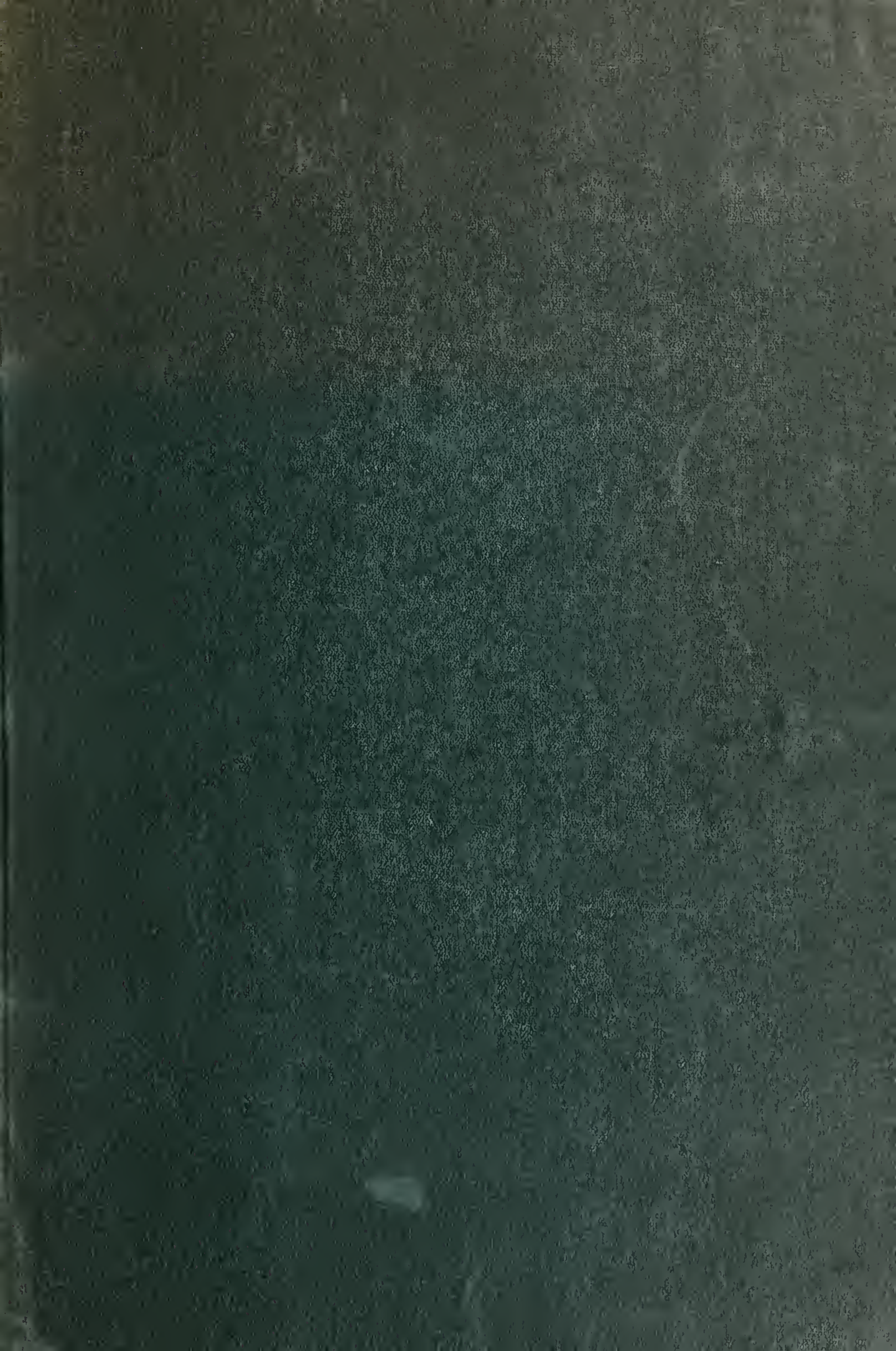



SEAL OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LET THERE BE LIGHT
1868

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

NOUVEAU DICTIONNAIRE ROUMAIN-FRANÇAIS

PAR

FRÉDÉRIC DAMÉ

DOCTEUR EN PHILOSOPHIE

PROFESSEUR

TROISIÈME VOLUME

M — R



BUCAREST

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

BOULEVARD ELISABETH

1894

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

— BUCAREST —

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

M

M, m, *s. m.* M, m. || Se prononce comme M français.

MĂ, *interj.* hé! l'homme; eh! dis donc. || V. măi.

MA, *conj. [Ban.]* mais. || *Ma ce voiu face acum?* (ȚICHIND.). Mais que ferai-je à présent. || *Ma nu, tu și soiul vostru să rĕmăĭ afurisit!* (A. MUREȘ.). Mais non, soyez maudits toi et ton espèce.

MAC, *s. m.* pavot *(bot.)*. || *Mac roșiu* ou *selbatic*, coquelicot, pavot-coq, ponceau *(bot.)*. || *Macul cĭoareĭ*, ketmie vésiculeuse *(bot.)*. || *Mac cornut*, glaucière jaune *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* macĭ; — *avec l'art.* macii.

MAC, *interj.* couin! (onomatopée exprimant le cri du canard). || *Rațele fac mac-mac!* les canards font couin-couin!

MÂC, *interj. [Buc.]* couic! || *Popa nu zice maĭ mult nicĭ mâc și de-a-una căzu mort la pămint*, le prêtre ne dit pas même couic! et tomba par terre raide mort.

MĂCĂI (a), *v. imp.* 1° faire couin-couin! cancaner, crier comme font les canards. || 2° jacasser.

CONJ. *Ind. pr.* măcăesce. — *Inf. pr.* a măcăi. — *Part. pr.* măcăind. — *Part. pas.* măcăit.

MĂCĂIRE, *s. f.* action de faire couin-couin, de cancaner, de crier comme font les canards. || action de jacasser.

MĂCĂIT, *s. n.* le fait de faire couin-couin, de cancaner, de jacasser. || *Se deșteptă de măcăitul rațelor* (P. BUJ.), il fut réveillé par le couin-couin des canards. || *Măcăitul muĭerilor*, les jacasseries des femmes.

MACALEANDRU, *s. m.* rouge-gorge *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* macaleandrĭ; — *avec l'art.* macalendrii.

MACAR, *adj.* même, au moins, tout au moins, quand bien même. || *Nu are măcar un bou*, il n'a pas même un bœuf. || *Da-mĭ măcar cincĭ leĭ*, donne-moi au moins cinq francs. || *Să nu îndrăznească a maĭ zice o vorbă măcar*, qu'il n'ose même plus dire un mot, qu'il ne se permette plus de souffler. || *Nu mĕ duc la scoală măcar să știu bine că m'or omori* (I. CREANGĂ), je n'irai pas à l'école quand bien même je saurais qu'il vont me tuer. || *Măcar sa mĕ taie nu o voiu face*, il peut me tuer que je ne le ferai pas. || *Măcar că*, quoique, bien que, malgré que, encore que. — *Tu aĭ știut și nu mi aĭ spus nimic, măcar că țĭ am arătat dragoste;* tu as su et tu ne m'as rien dit, bien que je t'aie montré de l'affection. || *Măcar cum*, n'importe comment. || *Măcar cât*, n'importe combien.

MACARA, *s. f.* palan, treuil.

PLUR. *sans art.* macarale; — *avec l'art.* macaralele.

MĂCAŬ, *s. n.* gourdin.

MACAROANE, *s. f. pl.* macaroni.

MACAT, *s. n.* courte-pointe, couvre-lit, housse. || *Tot într'acea oduie era și patul Kiajneĭ acoperit cu un macat de pieĭ de urs* (A. ODOB.), dans la même chambre il y avait le lit de Kiajna couvert d'une courte-pointe formée de peaux d'ours.

PLUR. *sans art.* macaturi; — *avec l'art.* macaturile.

MACAŬ, *s. n.* gourdin.

MĂCEALĂ, *s. f.* meurtrissure.

MACEDONIA, *s. pr.* Macédoine.

MACEDONEAN, *s. m.* Macédonien.

PLUR. *sans art.* Macedonenĭ; — *avec l'art.* Macedonenii.

MACEDONEANCĂ, *s. f.* Macédonienne.

PLUR. *sans art.* Macedonence; — *avec l'art.* Macedonencele.

MACEL, *s. n.* carnage, tuerie, massacre.

PLUR. *sans art.* măcelurĭ; — *avec l'art.* măcelurile.

MACELAR, *s. m.* égorgeur, tueur. || boucher. || *Scaun de măcelar*, étal de boucher || *Cuțitul la brîu, semn de măcelar* (GOL.); couteau à la ceinture, signe de boucher.

PLUR. *sans art.* măcelarĭ; — *avec l'art.* măcelarii.

MĂCELĂRI (a), *v.* égorger, tuer, massacrer. || *Ce pasă bieteĭ turme, în veci nenorocită, să ştie de ce mână va fi măcelărită!* (Gr. Alex.). Qu'importe au misérable troupeau, éternellement persécuté, de savoir par quelles mains il sera égorgé!

Conj. *Ind. pr.* măcelăresc.—*Imparf.* măcelăriam.—*Pas. déf.* măcelăriĭ. — *Pl. q. parf.* măcelărisem. — *Fut. pr.* voiŭ măcelări. — *Cond. pr.* aş măcelări.—*Impér.* măcelăresce, măcelărițĭ. — *Subj. pr.* să măcelăresc, să măcelărescĭ, să măcelărească. — *Inf. pr.* a măcelări. — *Part. pr.* măcelărind. — *Part. pas.* măcelărit.

MĂCELĂRIE, s. *f.* 1⁰ égorgement, tuerie. || 2⁰ boucherie. || *Acolo se petreceaŭ groaznice măcelăriĭ* (A. Odob.), il s'y passait d'épouvantables tueries.

Plur. *sans art.* măcelăriĭ ; — *avec l'art.* măcelăriile.

MĂCELĂRIRE, s. *f.* action d'égorger, de tuer, de massacrer.

MĂCELĂRIT, *adj.* égorgé, tué, massacré.

F. Gram. *s. f.* măcelărită ; — *m. pl.* măcelărițĭ ; — *f. pl.* măcelărite.

MACHEDONEAN, s. *m.* Macédonien. || V. Macedonean.

MACHEDONIA, s. *pr.* V. Macédoine. || V. Macedonia.

MACHIAŞ, *s. m. [Trans.]* V. gaiță *(ornith.)*.

MACHIAVELISM, s. *n.* machiavélisme.

MĂCI (a), *v.* pétrir, meurtrir.

Conj. *Ind. pr.* măcesc. — *Inf. pr.* a măci. — *Part. pr.* măcind.— *Part. pas.* măcit.

MĂCĬEŞ, s. *m.* églantier *(bot.)*. || *De cât un câmp de măcĭeşĭ, maĭ bine un singur trandafir* (C. Negruzzi); un seul rosier vaut mieux que tout un champ d'églantiers.

Plur. *sans art.* măcĭeşĭ ; — *avec l'art.* măcĭeşiĭ.

MĂCĬEŞĂ, s. *f.* fruit de l'églantier, gratte-cul.

Plur. *sans art.* măcĭeşe ; — *avec l'art.* măcĭeşele.

MĂCINA (a), *v.* moudre. || *A măcina grîu*, moudre du blé. || *Două pĭetre tarĭ nu pot măcina bine* (A. Pann); deux pierres dures ne peuvent pas bien moudre.

Conj. *Ind. pr.* măcin.— *Inf. pr.* a măcina. — *Part. pr.* măcinând. — *Part. pas.* măcinat.

MĂCINA (a se), *vr.* 1⁰ se moudre. || 2⁰ *(au fig.)* tomber en poussière, s'effriter. || 1⁰ *Porumbul se măcină greu*, le maïs se moud difficilement. || 2⁰ *Zidul se măcină*, le mur s'effrite.

MĂCINARE, s. *f.* action de moudre.

MĂCINAT, *adj.* moulu. || *Cafea măcinată*, café moulu. || *Porumb măcinat*, maïs moulu.

F. Gram. *f. s.* măcinată ;— *m. pl.* măcinațĭ ;— *f. pl.* măcinate.

MĂCINAT, *s. n.* le fait de moudre.

MĂCINIŞ, *s. n.* mouture.

MĂCIRE, *s. f.* action de meurtrir. || meurtrissure.

MĂCIT, *adj.* meurtri. || *Poame măcite de pĭatră*, fruits meurtris par la grêle.

F. Gram. *f. s.* măcită ; — *m. pl.* măcițĭ ; — *f. pl.* măcite.

MĂCIUCĂ, s. *f.* 1⁰ pomme, pommeau, nœud au bout d'un bâton. || 2⁰ gourdin noueux. || 3⁰ coup de gourdin. || *Destul-i o măcĭucă la un car de oale* (I. Creangă), un seul coup de gourdin suffit dans un chariot plein de pots. || *De multe orĭ o măcĭucă peste cap făcea într'o clipă ceea ce era să facă boala în două-treĭ zile* (Ion Ghica), souvent un coup de gourdin sur la tête faisait en un clin d'œil ce que la maladie aurait fait en deux ou trois jours. || Loc. *Ĭ se făcu pĕrul măcĭucă*, ses cheveux se dressèrent sur sa tête.— *Incepură să auză în depărtare un sgomot care făcea pĕrul să se ridice măcĭucă în capul omuluĭ* (Cal. Basm.), ils entendirent tout-à-coup dans le lointain un bruit qui leur faisait dresser les cheveux sur la tête. — *Urlaŭ dobitoacele de-ți se făcea pĕrul măcĭucă în cap* (P. Ispirescu), les bêtes hurlaient à vous faire dresser les cheveux sur la tête.

Plur. *sans art.* măcĭucĭ ; — *avec l'art.* măcĭucile.

MĂCĬUCA CĬOBANULUĬ, s. *comp.* chardon à foulon *(bot.)*.

MĂCĬUCAŞ, *s. m. (anc.)* assommeur, bourreau.

Plur. *sans art.* măcĭucaşĭ ;—*avec l'art.* măcĭucaşiĭ.

MĂCĬUCAT, *adj.* qui a un nœud au bout, un pommeau. || *Veni îndată în mână c'o bâtă groasă, măcĭucată* (A. Pann); il vint aussitôt tenant à la main un gros bâton, noueux par un bout.

F. Gram. *f. s.* măcĭucată ; — *m. pl.* măcĭucațĭ ; — *f. pl.* măcĭucate.

MĂCĬUCHIȚĂ, *s. f. dim. de* măcĭucă.

MĂCĬUCOIŬ, *s. n.* gros gourdin noueux à un bout.

MĂCĬUCOS, *adj.* qui a une pomme, un pommeau, qui est noueux par un bout.

F. Gram. *f. s.* măcĭucoasă ; — *m. pl.* măcĭucoşĭ ;— *f. pl.* măcĭucoasă.

MĂCIULIE, *s. f.* tête, petite pomme, petit pommeau. || *Măciulia bastonuluĭ*, le pommeau de la canne. || *Măciulia şeleĭ*, le pommeau de la selle. || *Măciulie de chibrit*, tête d'allumettes.

Plur. *sans art.* măciuliĭ ; — *avec l'art.* măcĭuliile.

MACRIME, *s. f. [Mold.]* maigreur.

MĂCRIŞ, *s. m.* oseille *(bot.)*. || *Măcriş de apă*, parelle des marais *(bot.)*. || *Măcrişul calului*, petite oseille, surelle *(bot.)*. || *Măcriş de baltă*, nasturce officinal, cresson de fontaine *(bot.)*. || *Măcriş păsĕresc* et *Măcriş de spin*, épine-vinette *(bot.)*. || *Măcriş ĭepuresc*, oseille à trois feuilles, pain de coucou *(bot.)*.

MĂCRIŞOR, *s. m.* petite oseille, oseille de brebis *(bot.)*.

MACRU, *adj. [Mold.]* maigre. || *Carne macră*, viande maigre. || *Vite macre*, des bestiaux maigres.

F. GRAM. *f. s.* macră ; — *m. pl.* macri ; — *f. pl.* macre.

MACRU, *adv. [Mold.]* maigrement.

MACUCA, *s. f. (fam.)*. V. **matracucă**.

MACULATURĂ, *s. f.* maculature *(t. d'impr.)*.

PLUR. *sans art.* maculaturĭ; — *avec l'art.* maculaturile.

MADAMĂ, *s. f.* gouvernante.

PLUR. *sans art.* madame ; — *avec l'art.* madamele.

MADAPOLAM, *s. n.* madapolam.

MĂDĂRAN, *s. m. [Mold.]* vantard.

MĂDĂRI (a), *v. [Trans.]* flatter, caresser, dorloter, cajoler, gâter (quelqu'un).

CONJ. *Ind. pr.* mădăresc.—*Inf. pr.* a mădări.—*Part. pr.* mădărind. — *Part. pas.* mădări.

MĂDĂRI (a se), *vr. [Mold.]* s'enorgueillir, se vanter. || *Ĭ era cĭudă cum s'o roage el să vie şi ca să facă nazurĭ, să se mădărească* (S. NAD.); il rageait d'avoir à la prier de venir et de penser qu'elle ferait des façons et s'enorgueillirait.

MĂDĂRIT, *adj. [Trans.]* dorloté, cajolé, gâté. || *Copil mădărit*, enfant gâté.

F. GRAM. *f. s.* mădărită; — *m. pl.* mădărițĭ ; — *f. pl.* mădărite.

MĂDĂRITURĂ, *s. f.* 1⁰ *[Trans.]* cajolerie, gâterie. || 2⁰ vantardise.

PLUR. *sans art.* mădăriturĭ ; — *avec l'art.* mădăriturile.

MADEA, *s. f. (anc.)* matière, sujet, point, question. || *N'aş cuteza să 'ĭ daŭ sfat în madeaoa această* (N. FILIM.), je n'oserais pas lui donner un conseil à ce sujet.

MADEM *et* **madim**, *s. n. (anc.)* minerai, mine. || *Vezênd munțĭ bogațĭ de madimurĭ* (N. COSTIN), en voyant des montagnes riches en minerais.

PLUR. *sans art.* mademurĭ *et* madimurĭ; — *avec l'art.* mademurile *et* madimurile.

1. **MADULAR**, *s. n.* membre. || *Mădularele trupuluĭ*, les membres du corps. || *Altarul de pĭatră pe care staŭ întinse mădulare de sfințĭ* (GR. ALEX.), l'autel de pierre sur lequel sont étendus des ossements de saints.

PLUR. *sans art.* mădulare ;— *avec l'art.* mădularele.

2. **MĂDULAR**, *s. m. (anc.)* membre. || *Mădularii obsteseĭ Adunărĭ* (REGL. ORG.), les membres de l'Assemblée générale. || *Capetele oştirilor eraŭ din drept mădularĭ aĭ sfatuluĭ Domnesc* (N. BALC.), les chefs de l'armée étaient de droit membres du conseil princier. || *Mădularii mahalaleĭ* (A. PANN), les gros bonnets du quartier.

PLUR. *sans. art.* mădularĭ ;—*avec l'art.* mădularii.

3. **MĂDULAR**, *s. n. [Dâmb.]* clou qui traverse les diverses pièces de la cheville ouvrière du chariot.

MADUVĂ, *s. f.* moëlle. || *Os cu măduvă*, os à moëlle. || *Măduva oaselor*, la moëlle des os. || *Măduva spinăriĭ*, la moëlle épinière. || *Ceea ce am auzit mĭ-a băgat groază pînă la măduva oaselor* (P. ISPIR.), ce que j'entendis me fit passer des frissons d'horreur jusque dans la moëlle des os. || *E stricat pînă la măduva oaselor* (P. ISPIR.), il est pourri jusqu'aux moëlles. || *Patru balaurĭ es din măduva pădureĭ* (N. BOGD.), quatre dragons sortent du fond du bois.

MĂDUVOS, *adj.* qui contient de la moëlle. || *(au fig.)* fort, vigoureux.

F. GRAM. *f. s.* măduvoasă ; — *m. pl.* măduvoşĭ ; — *f. pl.* măduvoase.

MĂESTRIE, *s. f.* V. **măĭestrie**.

MĂESTRU, *s. m.* V. **măĭestru**.

MAG, *s. m.* mage.

PLUR. *sans art.* magĭ ;—*avec l'art.* magii.

MĂGĂDĂŬ, *s. m.* grand dadais.

MĂGĂLIE, *s. f. [Mold.]* V. **gămălie**.

MAGAN (de—), *loc. adv.* 1⁰ *[Trans.]* de son propre mouvement, spontanément, volontairement. || *Nu m'aĭ urit de măgan* (P. POP.), tu ne m'as pas haï de ton propre mouvement. || 2⁰ *[Suc.]* indépendant, qui ne dépend de personne. || *Om de măganu luĭ* (ŞEZĂT.), homme indépendant.

MĂGAR, *s. m.* âne. || *Dar slugă la măgar e maĭ umilitor şi încă maĭ amar* (GR. ALEX.), mais être domestique chez un âne, c'est encore plus humiliant et plus dur. || *Şade pe măgar şi caută măgarul* (C. NEGRUZZI). il est monté sur son âne et il le cherche. || Loc. *Din cal măgar* (GOL.), rabaissé, diminué en grade. || *Când vorbescĭ de măgar nicĭ măgarul nu-ĭ departe*; quand on parle du loup, on en voit la queue. || *Cât de mult să 'mpodobescĭ cu aur şi cu argint pe cel maĭ frumos măgar, tot măgar se socotesce ;* on a beau chamarrer d'or et d'argent le plus bel âne, c'est toujours un âne. || *Când joc măgarii împreună, se strică vremea cea bună ;* quand les ânes dansent ensemble, le temps se gâte.

PLUR. *sans art.* măgarĭ ; — *avec l'art.* măgarii.

MĂGĂRESC, *adj.* d'âne. || *Acest sfat măgăresc* (A. DONICI), ce conseil d'un âne.

F. GRAM. *f. s.* măgărească; — *m. pl.* măgăresci.

MĂGĂRESCE, *adv.* en âne, comme un âne.

MĂGĂRIE, *s. f.* ânerie.

MĂGĂRIŢĂ, *s. f.* ânesse.

PLUR. *sans art.* măgăriţe;—*avec l'art.* măgăriţele.

MĂGĂRUŞ, *s. m.* ânon.

PLUR. *sans art.* măgăruşĭ;—*avec l'art.* măgăruşiĭ.

MAGAZIE, *s. f.* magasin, dépôt.

PLUR. *sans art.* magaziĭ; — *avec l'art.* magaziile.

MAGAZIN, *s. n.* magasin, boutique.

PLUR. *sans art.* magazine;—*avec l'art.* magazinele.

MAGAZINAJ, *s. n.* magasinage.

MĂGERIE *et* măjerie, *s. f. (anc.)* pêcherie.

MAGHERAN, *s. m.* marjolaine *(bot.)*.

MAGHERNIŢĂ, *s. f.* échoppe.

PLUR. *sans art.* magherniţe; — *avec l'art.* magherniţele.

MAGHIAR, *s. m.* Magyar, Hongrois.

PLUR. *sans art.* Maghiarĭ; — *avec l'art* Maghiariĭ.

MAGHIE, *s. f. (anc.)* magie. || *Meşteşugul maghieĭ foarte bine am învěţat* (CANTEM.), je suis très au courant de l'art de la magie. || V. magie.

MAGIC, *adj.* magique.

F. GRAM. *f. s.* magică; — *m. pl.* magicĭ;— *f. pl.* magice.

MAGIE, *s. f.* magie.

MAGISTRAL, *adj.* magistral.

F. GRAM. *f. s.* magistrală; — *m. pl.* magistralĭ; — *f. pl.* magistrale.

MAGISTRAT, *s. m.* magistrat.

PLUR. *sans art.* magiştraţĭ; — *avec l'art.* magistraţiĭ.

MAGISTRATURĂ, *s. f.* magistrature.

MAGĬUN, *s. n.* 1⁰ électuaire, opiat, marmelade. || 2⁰ opiat cantharidé.

MĂGLĂ, *s. f.* 1⁰ tas, monceau. || 2⁰ tas de blocs de sel taillés en carrés. || *Măgle de oase pe afară azvîrlite se vedea* (BELD.), on voyait un tas d'ossements jetés dehors.

PLUR. *sans art.* măgle; — *avec l'art.* măglele.

MÂGLĂ, *s. f. [Buc.]* sorte de long flambeau en bois dont on se sert dans les églises. || *Ridică mâgla în sus şi arzêndu-i una peste cap* (I. G. SBIERA), il souleva le flambeau et lui en portant un coup à la tête.

MĂGLAŞ, *s. m.* ouvrier des mines de sel qui coupe les blocs.

PLUR. *sans art.* măglaşĭ; — *avec l'art.* măglaşiĭ.

MĂGLISI (a), *v.* cajoler, leurrer, enjoler, séduire. || *Ea măglisi pe omul acela şi 'l înduplecă să se puie cu capul în poala eĭ*, elle séduisit cet homme et l'amena à poser sa tête sur ses genoux. || *Când auziră că dînsul a măglisit împăratul într'atît în cât l'afăcut să iĭ ĭerte* (P. ISPIR.), quand ils apprirent qu'il avait enjolé le roi à ce point de l'amener à leur pardonner. || *S'a născut femeĭa ca să măglisească* (A. PANN), la femme est née pour séduire.

CONJ. *Ind. pr.* măglisesc. — *Inf. pr.* a măglisi. — *Part. pr.* maglisind. — *Part. pas.* măglisit.

MĂGLISIRE, *s. f.* action de cajoler, de leurrer, d'enjoler, de séduire. || cajolerie, leurre, enjolement, séduction.

MĂGLISIT, *adj.* cajolé, leurré, enjolé, séduit.

F. GRAM. *f. s.* măglisită; — *m. pl.* măglisiţĭ; — *f. pl.* măglisite.

MĂGLISITOR, *s. m.* cajoleur, enjoleur, séducteur.

PLUR. *sans art.* măglisitorĭ; — *avec l'art.* măglăsitoriĭ.

MACMUZĂ, *s. f. (anc.)* éperon.

MAGNAT, *s. m.* magnat.

PLUR. *sans art.* magnaţĭ; — *avec l'art.* magnaţiĭ.

MAGNET, *s. n.* aimant.

PLUR. *sans art.* magnete; — *avec l'art.* magnetele.

MAGNETIC, *adj.* magnétique.

F. GRAM. *f. s.* magnetică; — *m. pl.* magneticĭ; — *f. pl.* magnetice.

MAGNETISM, *s. n.* magnétisme.

MAGNETIZA (a), *v.* magnétiser.

CONJ. *Ind. pr.* magnetizez.—*Inf. pr.* a magnetiza.— *Part. pr.* magnetizând. — *Part. pas.* magnetizat.

MAGNIS, *s. n. (anc.)* aimant. || *Pĭatra magnisuluĭ* (CANTEM.) la pierre d'aimant. || V. magnet.

MAGOPATĂ, *s. f.* femme de mauvaise vie.

MAGRIN, *s. m.* acacia.

MĂGULĂ, *s. f.* flatterie, cajolerie, flagornerie. || *O ia cu măgulele* (CONV. LIT.), il la prend par des cajoleries. || *Tată-sĕu cu momele şi măgulele 'l lasă între copacĭ* (N. BOGD.), avec toute sorte de feintes son père le laissa parmi les arbres (dans la forêt).

PLUR. *sans art.* măgule; — *avec l'art.* măgulele.

MĂGULI (a), *v.* flatter, cajoler, flagorner.

CONJ. *Ind. pr.* măgulesc. — *Imparf.* măguliam. — *Pas. déf.* măguliĭ. — *Pl. q. parf.* măgulisem. — *Fut. pr.* voiŭ măguli. — *Cond. pr.* aş măguli — *Impér.* măgulesc, măguliţĭ. — *Subj. pr.* aş măgulesc, să măgulesci, să măgulească. — *Inf. pr.* a măguli. — *Part. pr.* măgulind. — *Part. pr.* măgulit.

MĂGULI (a se), *vr.* se flatter, se vanter.

MĂGULIRE, *s. f.* action de flatter, de cajoler, de flagorner.

MĂGULIT, *adj.* flatté, cajolé, flagorné.

F. GRAM. *f. s.* măgulită; — *m. pl.* măguliţĭ, — *f. pl.* măgulite.

MĂGULITOR, *adj.* flatteur, qui chatouille l'amour propre. || *Ĭĭ respunse printr'o carte măgulitoare* (AL. ODOB.), il lui répondit par une lettre flatteuse.

F. GRAM. *f. s.* măgulitoare ; — *m. pl.* măgulitorĭ ; — *f. pl.* măgulitoare.

MĂGULITURĂ, s. *f.* flatterie, flagornerie (CANTEM.).

MĂGUNĂ, s. *f. (anc.)* grande barque.

PLUR. *sans art.* măgune ; — *avec l'art.* măgunele.

MAGURA, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* montagne. || 2⁰ colline boisée. || 1⁰ *Măgură 'naltă* (EV. COR.) haute montagne. || *Sfânta Măgură* (PS. SCH.), la Montagne Sacrée.

PLUR. *sans art.* măgure ; — *avec l'art.* măgurele.

MĂGURELĂ, *s. f. dim. de* magură.

MĂGURELE [Turnu —], s. *comp.* ville de Roumanie, chef-lieu du district de Teleorman.

MĂHAI (a), *v.* grogner (comme font les muets).

MAHÁIT, *s. n.* le fait de grogner (comme un muet). || *Mutul și surdul... va putea cu măhăitul să arate fieşte-căruia firea-șĭ și vrerea-șĭ* (PR. VAS. LUPU), le sourd-muet... pourra par grognement témoigner de son désir et de sa volonté.

MAHAL, *s. n.* grosse corde.

MAHALA, *s. f.* faubourg, quartier. || *Mahalalele orașuluĭ*, les faubourgs de la ville. || *Șade în aceașĭ mahala cu mine*, il habite le même quartier que moi.

PLUR. *sans art.* mahalale ; — *avec l'art.* mahalalele.

MAHALAGĬOAICĂ, *s. f.* femme de faubourg, faubourienne, femme commune.

PLUR. *sans art.* mahalagĭoaice ; — *avec l'art.* mahalagĭoaicele.

MAHALAGIU, *s. m.* 1⁰ homme de faubourg, faubourien, homme ordinaire. || 2⁰ *(au plur.)* les gens du quartier. || *Era rĕu vĕzut de toțĭ mahalagiĭ*, il était mal vu par tous les gens du quartier.

PLUR *sans art.* mahalagiĭ ; — *avec l'art.* mahalagiĭ.

MAHMUDEA, *s. f. (anc.)* monnaie d'or turque.

PLUR. *sans art.* mahmudele ; — *avec l'art.* mahmudelele.

MAHLEAR *et* Mahler, *s. m. (anc.)* fourbe, imposteur (MAG. ISTOR.).

MAHMUR, *adj.* étourdi, engourdi. || *Mahmur de somn* tout engourdi par le sommeil, encore tout sommolent. *Mahmur de vin*, ivre.

F. GRAM. *f. s.* mahmură ; — *m. pl.* mahmurĭ ; — *f. pl.* mahmure.

MÂHNI (a), *v.* attrister, affliger, causer du chagrin, chagriner, peiner, faire de la peine, navrer. || *Laudele lor de sigur m'ar mâhni peste măsură* (M. EMINESCU), leur éloges m'auraient sûrement chagriné outre mesure. || *Ceea ce mĕ mâhnesce*, ce qui me navre.

CONJ. *Ind. pr.* mâhnesc. — *Imparf.* mâhnĭam. — *Pas. déf.* mâhniĭ. — *Pl. q. parf.* mâhnisem. — *Fut. pr.* voiŭ mâhni. — *Cond. pr.* aș mâhni. — *Impér.* mâhnesce, mâhnițĭ. — *Subj. pr.* să mâhnesc, să mâhnescĭ, să mâhnească. — *Inf. pr.* a mâhni. — *Part. pr.* mâhnind. — *Part. pas.* mâhnit.

MÂHNI, (a se), *vr.* s'attrister, s'affliger, se chagriner, se tourmenter.

MÂHNICĬOS, *adj.* attristant, affligeant, chagrinant, triste navrant. | *Cu așa mâhnicĭoase cugetărĭ 'șĭ petrecea Ancuța zilele* (AL. ODOB.), Ancutsa passaient ses jours avec ces tristes pensées.

F. GRAM. *f. s.* mâhnicĭoasă ; — *m. pl.* mâhnicĭoșĭ ; — *f. pl.* mâhnicĭoase.

MÂHNICĬUNE, *s. f.* chagrin, affliction, tristesse, peine. || *Cu mare mâhnicĭune Leșilor* (MIR. COST.), au grand regret des Polonais. || *Și în puține zile le-au trecut mâhniciunea* (EN. KOGALN.), en peu de temps leur chagrin disparut. || *O mâhnicĭune mare s'au vĕrsat în fața ta* (C. KONAKI), une grande tristesse s'est peinte sur ton visage.

MÂHNIRE, *s. f.* action de s'attrister, etc. || ennui, chagrin, souci, peine, affliction. || *Cu inima sdrobită de mâhnire*, le cœur brisé de chagrin.

MÂHNIT, *adj.* attristé, affligé, peiné, chagriné, triste, navré.

F. GRAM. *f. s.* mâhnită ; — *m. pl.* mâhnițĭ ; — *f. pl.* mâhnite.

MAHON, *s. n.* acajou. || *Lemn de mahon*, bois d'acajou. || *Mobile de mahon*, meubles d'acajou.

MAHORCA, *s. f. [Mold.]* eau-de-vie.

MAHRAMA, *s. f.* V. marama.

MAHUT, *adj. (anc.)* bleu. || *Avea dar de la Domn câte un postav mahut*, chacun recevait du prince en cadeau une pièce de drap bleu.

MAĬ, *adv.* plus, davantage. || encore. || déjà. || à peu près, presque. || *Maĭ mult*, davantage. || *Maĭ curênd*, plus tôt *et* plutôt. — *Vino maĭ curênd*, vient plus tôt. — *Maĭ curênd 'mĭ vine să nu primesc*, j'ai plutôt envie de ne pas accepter. | *Maĭ târziu*, plus tard. | *Maĭ de vreme*, plus tôt. || *Maĭ destept*, plus intelligent. || *Maĭ bun*, meilleur. | *Eu sunt preste voĭ toțĭ maĭ mare*, je suis au dessus de vous tous. || *Cel maĭ mare*, le plus grand. || *Trupurile lĭ nu s'au maĭ aflat*, on n'a plus retrouvé leurs corps. || *Dar ce, nu te aĭ maĭ culcat?* (I. L. CARAG.) Eh quoi! tu n'es pas encore couché? || *Se maĭ știa*, on le savait déjà. || *Maĭ cu seamă* et *Maĭ ales*, surtout, notamment. | *Maĭ*

cu deosebire, plus spécialement. || *Maĭ apoĭ*, plus tard. || *Şi maĭ*, encore bien davantage. — *Orĭcât ar fi de frumoase, tot ar voi să fie şi maĭ* (S. Nad.); quelque belles qu'elles soient, elles voudraient l'être encore bien plus. || *Ce maĭ vreĭ?* Que veux-tu encore? Qu'y puis-je? || *Maĭ am ceva de făcut*, j'ai encore quelque chose à faire. || *Maĭ zi*, répète. || *Era maĭ ca şi în zilele reuluĭ Duca Vodă* (N. Costin), c'était pire que du temps du cruel prince Douca. || *Maĭ toţĭ*, presque tous. — *Maĭ aş putea zice*, je pourrais presque dire. || *Maĭ nu vrea, maĭ se lasă* (M. Emin.); tantôt elle refuse, tantôt elle consent. || *Maĭ colo, maĭ colo;* tantôt ici, tantôt là. || *Maĭ rizĭ, maĭ spuĭ;* on rit, on cause. || *Maĭ altă-ierĭ am trecut p'aicĭ*, il n'y a pas longtemps que je suis passé par ici. || *Maĭ inainte de aicĭ*, un peu plus en avant, un peu plus loin. || *Iar incolo escĭ cu mireanul maĭ una* (A. Pann), pour le reste tu ne diffères presque en rien du laïque. || *Maĭ toţĭ*, presque tous. || *Maĭ tot d'auna*, presque toujours. || *Maĭ nicĭ-o-dată*, presque jamais. || *Maĭ bine*, plutôt. — *Maĭ bine mor*, je préfère mourir. || *Maĭ era să cadă*, il a failli tomber. || *Maĭ maĭ cădea*, un peu plus il tombait.

MAĬ, *s. m.* Mai. || *Luna luĭ Maĭ*, le mois de Mai. || Loc. *Frumos ca luna luĭ Maĭ*, beau comme le mois de Mai, très beau.

MĂĬ, *interj.* eh! (s'emploie en s'adressant aux hommes; on trouve cependant des exemples, surtout dans les écrivains moldaves, de *Măĭ* employé en s'adressant à des femmes: *Măĭ, babă!* (I. Creanga) Eh, la vieille!

1. **MAIA**, *s. f.* présure, ferment.

2. **MAIA**, *s. f.* [*Mold.*] V. mala.

MAIAG, *s. n.* [*Trans.*] batte, battoir, maillet.

MĂĬASTRĂ, *s. f.* femme ayant un pouvoir magique, enchanteresse. || fée. || *Acolo şade o măĭastră* (P. Ispir.), là habite une fée. || *Ea se sculă binişor ca să n'o simţi nicĭ măĭestrele*, elle se leva tout doucement de façon que personne ne puisse l'entendre (pas même les fées).

Plur. *sans art.* măĭestre; — *avec l'art.* măĭestrele.

1. **MAICĂ**, *s. f.* mère, *dim. de* mamă. (S'emploie aussi comme terme d'amitié dans le sens de »mon chéri«). || *Maica mea*, ma mère. || *Maica fire* (C. Konaki), la mère Nature. || *Maica Domnuluĭ, Maica prea curată, Maica Preciste*, la Mère de Dieu, la Sainte-Vierge. || *Ascultă, maică;* écoute, mon chéri. — *Frumuşelul maicheĭ*, le bijou de sa mère.

2. **MAICĂ**, *s. f.* mère, religieuse.

Plur. *sans art.* maice; — *avec l'art.* maicele.

MAICHEĬ, *s. f. génitif et datif sing. de* maică.

MAICULEANĂ, *s. f. dim. de* maică.

MAICULIŢĂ, *s. f. dim. de* maică.

MAICUŢĂ, *s. f. dim. de* maică.

MAIDAN, *s. n.* espace vide, terrain vague (dans une ville). || (*anc.*) *Maidan de vreme*, champ libre, occasion. — *Iordake Vornicul aflase maidan şi vreme a grăi reŭ de boĭerĭ* (N. Costin), le vornic Iordaki avait trouvé le champ libre et le moment pour dénigrer les boyards. || *Maidanul caseĭ*, espace libre qui se trouve devant la maison (dans les maisons anciennes ou dans les maisons de campagne). || Loc. *A eşi la maidan*, se dévoiler (en parlant d'une chose). — *Acum a eşit lucru la maidane*, la chose est maintenant dévoilée, connue de tout le monde. — *Ia scoate tot la maidan* (A. Pann), allons dis tout (ce que tu sais).

Plur. *sans art.* maidane *et* maidanurĭ; — *avec l'art.* maidanele *et* maidanurile.

MĂĬASTRĂ, *s. f.* V. măiastră.

MĂĬEŞĬ, *s. m. pl.* [*Banat.*] boudin fait de foie de porc.

MAĬESTATE, *s. f.* majesté. || *Maiestatea sa Regele*, Sa Majesté le Roi.

Plur. *sans art.* maiestăţĭ; — *avec l'art.* maiestăţile.

MAĬESTOS, *adj.* majestueux.

F. Gram. *f. s.* maĭestuoasă; — *m. pl.* maĭestuoşĭ; — *f. pl.* maiestuoase.

MAĬESTOS, *adv.* majestueusement.

MĂĬESTRIE, *s. f.* maitrise, art, habileté, adresse.

MĂĬESTRIĬ, *s. f. pl.* charmes, maléfices, sortiléges. || *Isprăvind vrăjitoarea măĭestriile eĭ, zise;* la sorcière ayant terminé ses maléfices, dit.

MĂĬESTRIT, *adj.* magistral, artistique. || artificiel.

F. Gram. *m. pl.* măĭestrită; — *m. pl.* măĭeştriţĭ; — *f. pl.* măiestrite.

MĂĬESTRIT, *adv.* magistralement, avec art, artistiquement || *Atita de măĭestrit scris*, écrit avec tant d'art, si magistralement.

MĂĬESTROS, *adj.* V. măiestrit.

MAĬESTRU, *s. m.* maitre (qui est habile dans son art, qui est passé maitre). || Prov. *Cal bătrin, un măĭestru nu 'l poate invăţa 'n buestru;* quelque habile qu'on soit, on n'apprend plus à un vieux cheval à aller l'amble.

Plur. *sans. art.* măĭeştrĭ; — *avec l'art.* măĭeştriĭ.

MĂĬESTRU, *adj.* habile, adroit, expert. || (*au fém.*) de fée. || *Imĭ place... să văd măĭastra-ţi mână lucrând odoare sfinte* (V. Alex.), j'aime voir ta main de fée travailler des ornements d'église. || *Păsere măiastră*,

oiseau enchanté, oiseau bleu. || *Mĕ leapăd de puterea cea măĭastră*, je renonce à mon pouvoir de fée.

F. GRAM. *f. s.* măĭastră ; — *m. pl.* măĭeştrĭ ; — *f. pl.* măĭestre.

MĂIETEC, s. *n.* boudin blanc.

1. **MÂIĬ**, *2e pers. s. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a mâna. || *Unde 'l mâiĭ?* Où l'envoies-tu ? || V. a mâna.

2. **MÂIĬ**, *2e pers. s. ind. pr. et subj. pr.* du verbe a mâne. || *Să dormĭ unde mâiĭ*, dors où tu t'arrêtes pour passer la nuit. || V. a mâne.

MÂIND, *p.* manând *et* mânênd, *part. pas. de* a mâna *et* a mâne.

MAĬMAR, s. *m. (anc.)* architecte.

PLUR. *sans art.* maĭmarĭ ; — *avec l'art.* maĭmariĭ.

MAĬ-MARE, s. *comp.* supérieur, chef, principal. || *Maĭ marele lor*, leur chef. || *Adunându-se maĭ-mariĭ de sub coroana Ungarieĭ*, les personnages les plus marquants du royaume de Hongrie s'étant réunis. || *Lupul acesta s'a intîmplat că era maĭ-marele, adică capitanul tutulor lupilor* (I. G. SBIERA); il se trouva que ce loup était le premier, c'est-à-dire le chef de tous les loups.

MAĬMARIE, s. *f. (anc.)* métier de l'architecte.

MAĬMUC, s. *m.* singe (ŢICHIND.). || V. maĭmuţoiŭ.

MAĬMUCĂ, s. *f.* guenon (ŢICHIND.). || V. maĭmuţă.

MAĬMUŢĂ, s. *f.* singe, guenon *(zool.)*. [Le féminin *maĭmuţă* s'emploie indifféremment pour singe et pour guenon ; on n'emploie le masculin *maĭmuţoiŭ* que lorsqu'il est nécessaire de distinguer le sexe de l'animal.] || *Copilul e ca maĭmuţă, ce vede face* (A. PANN); l'enfant est comme le singe, il fait ce qu'il voit faire.

PLUR. *sans art.* maĭmuţe ; — *avec l'art.* maĭmuţele.

MAĬMUŢA (a), *v.* V. a maimuţi.

MAĬMUŢĂRIE, s. *f.* singerie.

PLUR. *sans art.* maĭmuţăriĭ ; — *avec l'art.* maĭmuţăriile.

MAĬMUŢESC, *adj.* de singe.

F. GRAM. *f. s.* maĭmuţească ; — *m. et f. pl.* maĭmuţescĭ.

MAĬMUŢI (a), *v.* singer.

CONJ. *Ind. pr.* maĭmuţesc. — *Inf. pr.* a maĭmuţi. — *Part. pr.* maĭmuţind. — *Part. pas.* maĭmuţit.

MAĬMUŢICA, s. *f. dim. de* maimuţă.

MAĬMUŢIRE, s. *f.* action de singer.

MAĬMUŢIT, *adj.* singé.

F. GRAM. *s. f.* maĭmuţită ; — *m. pl.* maĭmuţiţĭ ; — *f. pl.* maĭmuţite.

MAĬMUŢOIŬ, s. *m.* singe.

PLUR. *sans art.* maĭmuţoiĭ ; — *avec l'art.* maĭmuţoiĭ.

MÂINE, *adv.* demain. || *Pe mâine*, à demain. || *De nu va fi azĭ, va fi mâine ;* si ce n'est pas aujourd'hui, ce sera demain. || *A trăi de azĭ pe mâine*, vivre au jour le jour. || *Ca mâine*, dans un temps très prochain, bientôt. — *Şi noĭ ca mâine avem să ne ducem acolo* (I. CREANGĂ), nous aussi nous irons là bientôt.

1. **MÂINĬ**, s. *f. plur. de* mână.

2. **MÂINĬ**, s. *f. pl. [Olt.]* montants du métier à tisser.

MAINTE, *prov. p.* maĭ înainte. || V. înainte.

MAĬOR, s. *m.* major, commandant.

PLUR. *sans art.* maĭorĭ ; — *avec l'art.* maĭoriĭ.

MAĬOR, s. *m. [Trans.]* boudin blanc, fait de foie de porc.

1. **MAIŬ**, s. *n.* maillet, battoir, batte, maillet *ou* pilon (du moulin à foulon), hie, demoiselle.

2. **MAIŬ**, s. *n. [Mold. Trans. et Buc.]* foie. || *Maiul cel negru*, la rate. — *Maiul cel negru i-aŭ fost sănătos* (N. COSTIN), sa rate était en bon état.

3. **MAIŬ**, s. *m.* Mai. || V. Mai.

MAĬUG, s. *n.* maillet, massue, mailloche. || *Cu maĭugĭ de acioĭ* (P. POP.), avec des massues d'airain.

PLUR. *sans art.* maĭugĭ ; — *avec l'art.* maĭugĭ.

MAĬUŢ, s. *n. dim. de* maiŭ.

MAJĂ, s. *f. [Trans.]* quintal.

PLUR. *sans art.* maje ; — *avec l'art.* majele.

MĂJAR, s. *m. (anc.)* marchand de poisson.

MAJERIE, s. *f. (anc.)* V. măgerie.

MĂJI (a), *v. [Trans.]* peser.

MAJOR, *adj.* majeur.

F. GRAM. *f. s.* majoară ; — *m. pl.* majorĭ ; — *f. pl.* majoare.

MAJORAN, s. *m.* origan *(bot.)*. || *Majoran de ĭarnă*, origan marjolaine *(bot.)*.

MAJORAT, s. *n.* majorat.

MAJORITATE, s. *f.* 1° majorité (état de celui qui est majeur). || 2° majorité (le plus grand nombre).

PLUR. *sans art.* majorităţĭ ; — *avec l'art.* majorităţile.

MAJUN, s. *n.* V. măgiun.

1. **MAL**, s. *n.* bord escarpé, berge. || *Malul măreĭ*, falaise. || LOC. *A da de mal pe cineva*, venir à bout de quelqu'un. — *Oameniĭ care aŭ fost în stare să dea de mal un zmeu aşa de spurcat* (CAL. BASM.), les hommes qui ont été en état de venir à bout d'un dragon aussi dégoûtant. || *Cât malul*, énorme.

PLUR. *sans art.* malurĭ ; — *avec l'art.* malurile.

2. **MAL**, *s. n. [Suc.]* V. **mîl.**

MÂL, *s. n.* V. **mîl.**

MALA, *s. f. [Cov.]* taloche (de maçon).

MALAC, *s. m.* buffletin.

Plur. *sans art.* malaci ; — *avec l'art.* malacii.

MĂLACEL, *s. m.* hélianthème *(bot.).*

MALACHIE, *s. f.* onanisme.

MALACINĂ, *s. f.* V. **matacină.**

MALACOF, *s. n.* crinoline.

MALAFRANŢĂ, *s. f. (anc.)* syphilis.

MALĂÏEL, *s. n.* V. **mălăoiŭ.**

MALĂÏEŢ, *adj.* farineux, friable. || *Sare mălăïeţ*, sel friable.

F. Gram. *f. s.* mălăïeaţă ;— *m. pl.* mălăïeţĭ ;— *f. pl.* mălăïeţe.

MĂLAIOR, *s. n. dim. de* **mălaiŭ.**

MALAIU, *s. n.* V. **mălaiŭ.**

1. **MALAIU**, *s. n.* farine de maïs. || Loc. *Ţĭ aĭ păpat malaiu*, tu as assez vécu, tu es au bout de ton rouleau.

2. **MĂLAIU**, *s. n.* pain fait de farine de maïs. || *Cincĭ mălaie care le pregătise pentru septămână întreagă* (N. Bogd.), cinq pains de farine de maïs qu'il avait préparés pour toute la semaine. || *[Buc.] Mălaiu acru*, pain de farine de maïs qui est levé. — *Malaiu dulce*, pain de farine de maïs sans levain. || Loc. *A apropiat mălaiul din traista*, *(litt.* il a mangé presque toute la farine de maïs), il ne lui reste presque rien. || *Când mălaiu are, sare n'are ; când sare are, mălaiu n'are ; (litt.* quand il a de la farine de maïs, il n'a pas de sel ; quand il a du sel, il n'a pas de farine de maïs) ; il y a toujours quelque chose qui cloche.

3. **MĂLAIU**, *s. n. [Mold.]* millet *(bot.).* || *Mălaiu mărunţel*, millet *(bot.).* || *Mălaiu tătăresc*, sorgho commun *(bot.).* || Prov. *Vrabia mălaiu visează (litt.* le moineau rêve de millet), on espère ce qu'on désire avoir.

1. **MĂLAOIU**, *s. n.* tourteau de chènevis.

2. **MĂLAOIU**, *s. n.* soleil, grand soleil, tournesol *(bot.).*

MALATA, *s. f.* V. **malotă.**

MÂLC, *adv.* dans l'expres. : *A tace mâlc*, ne pas souffler.

MÂLCĂ, *adv.* dans l'expres. : *Tăcură mâlcă*, ils ne soufflèrent mot. || V. **mâlc.**

MÂLCI (a), *v.* rester sans souffler, sans parler, être comme frappé de stupeur, rester stupéfait. || *Dascălu o mâlcise de tot* (P. Ispir.), le maître d'école n'en revenait pas. || *De o dată a mâlcit'o, a înmărmurit boïerul* (Gr. Jip.) ; soudain le boyard resta sans souffler, pétrifié. || *Eĭ o mâlciră vĕzênd-o aşa de frumoasă* (P. Ispir.), ils restèrent muets de stupéfaction quand ils la virent si belle.

Conj. *Ind. pr.* mâlcesc.—*Inf. pr.* a mâlci.—*Part. pr.* mâlcind.—*Part. pas.* mâlcit.

MÂLCITOR, *s. m.* niais, nigaud, qui reste bouche bée.

Plur. *sans art.* mâlcitorĭ ;— *avec l'art.* mâlcitoriĭ.

MÂLCOM, *adj. et adv.* V. **molcom.**

MĂLDAC, *s. n. [Mold.]* petit tas. || *În unele zile găsia moş Toader să taie câte-un măldac de lemne* (S. Nad.), certains jours le père Théodore trouvait à couper quelque petit tas de bois.

MĂLDĂCI (a), *v. [Mold.]* V. **a măldări.**

MALDĂR, *s. n.* tas, botte, faisceau, fagot. || *Un maldăr de paie*, une botte de paille. || *Maldăr verde*, moyette de foin, fourrage.

MĂLDĂRI (a), *v.* mettre en tas, en faisceau, en paquet, en botte, en gerbe.

Conj. *Ind. pr.* măldăresc.— *Inf. pr.* a măldări.— *Part. pr.* măldărind. — *Part. pas.* măldărit.

MALDUR, *s. n.* tas, faisceau, paquet, gerbe, botte. || *Casuţele lucesc sub a lor maldurĭ de trestiĭ aurite* (V. Alex.), les maisonnettes reluisent sous leurs tas de roseaux dorés.

Plur. *sans art.* măldurĭ ; — *avec l'art.* măldurile.

MÂLI (a), *v.* V. **a mîli.**

MALIGNA, *s. f. (anc.)* fièvre maligne, typhus. || *Era direapta lungoare, căreĭ boale iĭ zice doftoriĭ maligna* (Mir. Cost.) ; c'était bien le typhus, maladie que les médecins nomment fièvre maligne.

MĂLIN, *s. m.* bourdaine *(bot.).* || *Mălin negru*=mălinița || *Mălin roşiu*, lilas *(bot.).*

MĂLINA, *s. f.* fruit du bourdaine.

MĂLINIŢĂ, *s. f.* troëne *(bot.).*

MALIŢIE, *s. f.* malice.

MALIŢIOS, *adj.* malicieux.

F. Gram. *f. s.* maliţioasă ; — *m. pl.* maliţioşĭ ; — *f. pl.* maliţioase.

MÂLOS, *adj.* V. **mîlos.**

MALOTĂ, *s. f.* malt.

MALOTEA, *s. f.* manteau (de femme). || *Maloteaoa sa blănită cu samur* (N. Filim.), son manteau fourré de zibeline.

MALTRATA (a), *v.* maltraiter.

Conj. *Ind. pr.* maltratez. — *Inf. pr.* a maltrata.— *Part. pr.* maltratând. — *Part. pas.* maltratat.

MALTRATARE, *s. f.* action de maltraiter. || mauvais traitement.

Plur. *sans art.* maltratărĭ ; — *avec l'art.* maltratările.

MALTRATAT, *adj.* maltraité.

F. Gram. *f. s.* maltratată ; — *m. pl.* maltrataţĭ ; — *f. pl.* maltratate.

MĂLURĂ, *s. f.* nielle des blés.

MĂLURIT, *adj.* niellé, gâté par la nielle. || *Griu mălurit*, blé niellé.

F. Gram. *f. s.* mălurită; — *n. pl.* măluriţĭ; — *f. pl.* mălurite.

MALUROS, *adj.* escarpé, à haute berge. || *Locurĭ maluroase* (Cantem.), des endroits escarpés.

F. Gram. *f. s.* maluroasă; — *m. pl.* maluroşĭ; — *f. pl.* maluroase.

MĂLUROS, *adj.* noir (comme le blé gâté par la carie). || vermoulu.

F. Gram. *f. s.* măluroasă; — *m. pl.* măluroşĭ; — *f. pl.* măluroase.

MAMA, *s. f.* 1° maman, mère. || 2° terme de respect envers une vieille femme. || 3° terme de tendresse envers un jeune enfant, garçon ou fille. || *Mama mea*, maman, ma mère. || *Mamă bună* et *mamă dulce*, mère légitime. || *Mamă mare*, grand'mère. || *Mamă vitreagă*, belle-mère, marâtre. — *Iubire de mamă vitreagă*, amour de marâtre. || Loc. *Sau cum s'ar maĭ zice la noĭ în ţărănesce, era frumoasă de mama focului;* ou bien encore comme disent les paysans de chez nous, elle était adorablement belle. || *Când eram la mama*, quand j'étais chez ma mère, quand j'étais fille, avant mon mariage.

Plur. *sans art.* mame; — *avec l'art.* mamele.

MAMA-GAIA (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

MĂMĂIE, *s. f.* 1° épouvantail. || 2° bouchon, marque de défens, signe d'arpenteur. || Loc. *A sta ca o mămăie*, rester là comme un pieu.

MAMĂIEAŢA, *s. f.* épouvantail. || *Am vĕzut o mămaĭeaţă pletoasă şi bărboasă* (S. Fl. Mar.), j'ai vu une sorte d'épouvantail avec de longs cheveux et une longue barbe.

MĂMĂLIGĂ, *s. f.* bouillie de farine de maïs très compacte que le paysan coupe en tranches avec une ficelle et qu'il mange en guise de pain. || *A pus de mamăliga*, il a mis la bouillie de maïs au feu. || *Eĭ puneau de mămăligă ca în satul nostru* (Şezat.), ils préparaient la bouillie de maïs comme dans notre village. || *A cerne de mamaligă*, passer la farine de maïs au tamis. || *Mămăligă pripită*, bouillie de maïs faite à la minute et moins compacte que celle des paysans. || polenta, milias, miliasse, gaude. || *Cine cheltuesce peste ceea ce câştiga, n'are în casă mămăligă* (A. Pann); qui dépense plus qu'il ne gagne n'a pas de quoi manger. || *Buna e mămăliga când ne lipsesce pâinea*, la bouillie de maïs est bonne quand le pain fait défaut, (faute de grives, on mange des merles). || Loc. *A prins mămăliga coajă*, ce rustre devient arrogant. || *A pus-o de mămăligă* (I. Creangă), il a filé, il a levé le pied.

MÂMĂLIGAR, *s. m.* qui aime la *mămăligă*. || *(au fig.)* rustre.

MĂMĂLIGUŢA, *s. f.* V. mămăligă pripita.

MĂMĂRUŢA, *s. f.* coccinelle *(entom.)*.

Plur. *sans art.* mămărute; — *avec l'art.* mămăruţele.

MAMCA, *s. f. p.* mancă, nourrice. || *Carele este acelaia care 'şĭ ar urî mamca?* (Cantem.). Quel est celui qui pourrait haïr sa nourrice?

MAMELEGIŬ, *s. m. (anc.)* colporteur.

MĂMICĂ, *s. f. dim. de* mamă.

MAMIFER, *s. m.* mammifère.

Plur. *sans art.* mamiferĭ; — *avec l'art.* mamiferiĭ.

MAMINĂ, *s. f. (anc.)* colosse. || *E ca o mamină*, il est énorme. || V. namilă.

Plur. *sans art.* mamine; — *avec l'art.* maminele.

MAMINOS, *adj. (anc.)* colossal, énorme. || *Trupul seu cel gros şi maminos* (Cantem.), son corps gros et énorme.

F. Gram. *f. s.* maminoasă; — *m. pl.* maminoşĭ; — *f. pl.* maminoase.

MAMORIŢĂ, *s. f.* camomille *(bot.)*.

MAMOŞ, *s. m.* accoucheur.

Plur. *sans art.* mamoşĭ; — *avec l'art.* mamoşiĭ.

MAMUCA, *s. f. dim. de* mamă. || *Mamuca te vede* (I. Creangă), maman te voit.

MĂMULAR, *s. m.* boutiquier, colporteur, porte-balle.

Plur. *sans art.* mămularĭ; — *avec l'art.* mămulariĭ.

MĂMULARIE, *s. f.* métier de colporteur. || colportage.

MAMULICĂ, *s. f. (pop.) dim. de* mamă.

MAMUŞOARĂ, *s. f. (pop.) dim. de* mamă, employé comme forme de respect envers une vieille femme.

MAMUŢĂ, *s. f. dim. de* mamă.

1. **MANA**, *s. f.* manne. || *Mană cerească*, manne céleste *(bot.)*. || *Mană de apă*, glycérie flottante *(bot.)*. || *Mana jidovuluĭ*, ronce framboise *(bot.)*.

2. **MANĂ**, *s. f.* gain, profit. || *Vaca mea nu mĭ e de nicĭ o mană* (Dict. Ac. R.), ma vache ne m'est d'aucun profit. || *Cu ce mană te aĭ ales?* Quel profit en as-tu tiré? *Poate c'au luat strigoaile mana de la vacĭ* (I. Creangă), les stryges ont peut-être fait perdre aux vaches leur lait.

3. **MANA**, *s. f.* abondance. || *E o adevărata mană de grâu în anul acesta*, cette année il y a une véritable abondance de blé.

4. **MANA**, *s. f.* miellat.

5. **MANA**, *s. f.* rouille (des végétaux).

6. **MANĂ**, s. *f.* brûlure des végétaux produite par le soleil qui vient après la pluie.

MÂNĂ, s. *f.* 1⁰ main. || bras. || 2⁰ poignée. || 1⁰ *Am două mâinĭ*, j'ai deux mains. || *Mâna dreaptă*, la main droite *et* le bras droit. || *Mâna stângă*, la main gauche *et* le bras gauche. || *'Şĭ a frânt o mână*, il s'est cassé un bras.||*Tu veĭ fi mâna luĭ cea dreaptă*, tu seras sa main droite. || *Cu căciula în mână stătea lângă uşă*, le bonnet à la main il restait près de la porte. || *'Şi frângea mânile*, il se tordait les bras. || *A 'şĭ face moartea cu mâna*, se tuer soi-même, se suicider. || *A nu zări mână de 'ntuneric*, (*litt.* ne pas même voir sa main tant il fait sombre), il fait une nuit noire. || *L'a prins cu mâna in sac*, il l'a pris la main dans le sac. || *A da pre sub mână*, donner sous main. || *Când cotul se lovesce, toată mâna pătimesce;* quand on se cogne le coude, tout le bras fait mal. || *Dar ce are că 'l aduc pe mâinĭ?* Qu'a-t-il donc qu'on l'apporte dans les bras? || *A rĕmas cu mâinele goale*, il est resté les mains vides. || *De mână*, par la main *et* à la main.— *'L duceu de mână*, il le conduisait par la main.—*Lucru de mână*, travail manuel. || *A pune mână de la mână*, se cotiser.—*Cum au ajuns ţăraniĭ în Iaşĭ, boĭeriĭ aŭ pus mână de la mână* (I. Creangă); dès que les paysans furent arrivés à Iassi, les boyards se cotisèrent. —*Boĭerul cu satul dimpreună, aflând de intîmplarea-ţĭ, din mână 'n mână au pus ş'aŭ împlinit toţĭ baniĭ pe care îĭ-am adus* (D. Ollăn.); le seigneur et tout le village, apprenant ce qui t'était arrivé, se sont cotisés et ont réuni l'argent que je t'ai donné. || *O să te leg cot la cot şi te dau pe mâna poliţicĭ* (N. Filim.), je t'attacherai solidement et je te remettrai entre les mains de la police. || *Le voiŭ da eŭ Domn cu mâna de fĭer* (Chr. Anon.), je leur donnerai moi un Prince qui ait une main de fer. || *A fi ager de mână*, être adroit. || *A avea mână bună*, avoir la main heureuse. || *E bun de mână*, il vole. || *Are mână lungă*, il a la main longue, il est influent. || *A fi lung la mână*, voler. — *Are mână scurtă la dare şi lungă la luare*, (*lit.* il a la main courte pour donner et longue pour prendre), il est chiche quand il s'agit de donner et avide quand il s'agit de prendre. || *Cu o mână că c'o mie* (Gol.), à pleines mains.||*Nu 'mi dă mâna să ţi spun adevĕrul*, je crains de te dire la vérité.—*Ar vreu să vie la mine, dar nu 'i dă mâna;* il voudrait venir chez moi, mais il n'ose pas. || *'Mĭ vine peste mână*, il m'est difficile. — *'Mĭ vine peste mână a îl întreba ce are* (D. Ollăn.), il m'est difficile de lui demander ce qu'il a.—*Nu 'ĭ dă mâna să ĭasă cu dînsul* (I. Creangă), il ne lui convient pas de sortir avec lui. ||*Sunt cu mâinile legate*, j'ai les mains liées, il m'est impossible d'agir. || *Mâna pe topor şi să luăm calea pădurilor;* prenons nos haches et fuyons dans la forêt. || *Cu o mână te mângâie şi cu alta te sgârie* (Gol.), d'une main il te caresse et de l'autre il t'égratigne. || *O mână spală pe alta şi amîndouă obrazul* (*litt.* une main lave l'autre et toutes les deux le visage), une main lave l'autre, on se rend des services réciproques. || *Un om cu dare de mână*, un homme aisé. || *A aştepta la mâna altuia*, tout attendre de la charité d'autrui. || *Bate-te maĭ bine cu mâna peste gură*, fais plutôt ton mea culpa. || *Nu maĭ atîrnă la mâna altuia*, il ne dépend plus d'autrui. || *A da mâna cu cineva*, s'entendre avec quelqu'un, s'allier avec quelqu'un. || *A da o mână de ajutor*, venir en aide. — *Ţi aş fi mână de ajutor la drum* (I. Creangă), je t'aiderais en route. || *Era maĭ bine să vĕ luăm înseris la mână*, il valait mieux prendre de vous un écrit (avoir un papier en mains). || *M'a pus la mână*, il m'a trompé, il m'a mis dedans. || *Ce e în mână nu e mincĭune*, (*litt.* ce qu'on tient dans la main n'est pas mensonge), ce qu'on a vaut mieux que ce qu'on espère, un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.||*A da din mâinĭ şi din picioare*, faire des pieds et des mains. — *Maĭ dă şi tu din mâinĭ şi din picioare şi nu aştepta tot de la alţiĭ;* remue-toi un peu et n'attends pas tout des autres. || *A avea pe cineva la mână*, tenir quelqu'un. — *Acum l'am la mână;* à présent je le tiens. — *Numaĭ să 'mĭ vie la mână!* Que je puisse seulement le tenir! || *A dat cu mâinele in foc*, il a été échaudé, il lui en a cuit. || *Punere de mână*, apposition de la main (au lieu de signature). || *De mână întêiu*, de première main. || *De toată mâna*, de toute sorte. — *Erau boĭerĭ de toată mâna la divanul ad-hoc* (I. Creangă), au divan *ad-hoc* il y avait des boyards de toute sorte. || *O mână de om*, un bout d'homme. || *O mână de fată am*, je n'ai qu'une fille. || 2⁰ *O mână de făină*, une poignée de farine. || *O mână de oamenĭ*, une poignée de gens. || *Tare aş mânca o mână de ovĕz* (G. Sterian), je voudrais bien manger une poignée d'avoine.

Plur. *sans art.* mâinĭ;— *avec l'art.* mâinile.

MÂNA (a), *v.* mener, conduire, diriger. || *A mâna pe cineva intr'un loc*, envoyer quelqu'un quelque part. || *Fu mânat cu oştile la Siria* (Moxa), il fut envoyé avec l'armée en Syrie. || *Acela care ne-a mânat la han* (Şezat.), celui qui nous a envoyés à l'auberge. || *Mână maĭ tare*, conduis plus vite. || *Mânaŭ oile la păscut*, ils conduisaient les moutons au

pâturage. || *Țăranu găsce de vînzare mâna la tîrg* (AL. DON.), le paysan conduisait au marché des oies à vendre. || *Secerătorii mânaŭ năvală spre bordeiele lor*, les moissonneurs se hâtaient vers leurs huttes. || *Voiŭ mâna mutul la oĭ să nu vie înapoĭ* (P. POP.), j'enverrai le muet garder les moutons et qu'il ne revienne plus. || *'L mâna îndărĕt*, il le renvoya.

CONJ. *Ind. pr.* mânĭ, mânĭ, mână. — *Imparf.* mânam. — *Pas. déf.* mânaĭ. — *Pl. q. parf.* mânasem. — *Fut. pr.* voiŭ mâna. — *Cond. pr.* aş mâna. — *Impér.* mână, mânaţĭ. — *Subj. pr.* să mân, să mânĭ, să mâne et să mâie. — *Inf. pr.* a mâna. — *Part. pr.* mânând — *Part. pas.* mânat.

MÂNA (a se), *vr. (anc.)* s'écouler (en parlant du temps). || *S'aŭ mânat de la Tulie pînă la Cesar* (MOXA)... Il s'est écoulé de Tullius jusqu'à César...

MÂNA (de-a —), *loc. adv.* de la main, à la main. || *Îl socotesce de-a-mâna*, il le paie de la main à la main. || *(anc.) Rĕsboiul de-a-mână*, mêlée.

MÂNACIŬ, *s. m.* conducteur de bestiaux.

PLUR. *sans art.* mânacĭ; — *avec l'art.* mânacii.

MĂNÂNCA (a), *v. [Ban.] p.* a mânca. || *Lucru care nu se poate mănânca nicĭ bea* (ŢICHIND.), chose qui ne peut ni se manger ni se boire.

MÂNĂŞTERGURĂ, *s. f. [Trans.]* essuie-mains. || *Dă-ne şi mânăştergură de in* (P. POP.) donne-moi aussi un essuie-mains de lin.

MĂNĂSTIRE, *s. f.* V. monăstire.

MĂNĂTÎRCĂ, *s. f.* bolet comestible. || *Mănătîrcă urseascã*, pied-de-bœuf *(bot.)*.

MÂNAT, *s. n.* le fait de conduire. || *Mânatul vitelor*, le fait de conduire les bestiaux. || *S'a dus la mânatul oilor*, il est allé conduire les moutons. || *Să grăbească şi el cu mânatul că alt-fel le a peri ĭapa de sete* (I. G. SBIERA); qu'il pousse plus vite sa jument, car autrement elle mourra de soif. || *Escĭ bun de mânat după moarte* (CONV. LIT.), tu es bon à envoyer chercher la mort (tu es bien lent).

MÂNĂTOR, *s. m.* 1° celui qui conduit, conducteur. || 2° berger qui pousse les brebis vers l'endroit où on les trait.

PLUR. *sans art.* mânătorĭ; — *avec l'art.* mânătorii.

MANC, *adj. [Mold.]* défectueux, imparfait. || *Vacă mancă*, vache qui n'a qu'un pis.

MÂNCA (a), *v.* 1° manger, dévorer. || 2° démanger. || 1° *A mâncat bine*, il a bien mangé. || *A mânca pâine, carne;* manger du pain, de la viande. || *N'a mâncat de două zile*, il n'a pas mangé depuis deux jours. || *Par'că nu mâncase de o lună de zile* (COL. LUĬ TR.), on eût dit qu'il n'avait pas mangé depuis un mois, il crevait de faim. || *'L sugrumă şi 'l mâncă*, il l'étrangle et le mange. || *Mânca-i-ar inima câinii!* (M. EMIN.) Que les chiens leur mangent le cœur! || *Cine maĭ puţin mănâncă, are şi mâine ce mânca* (GOL.); qui mange moins, a de quoi manger le lendemain. || *Bogatul mănâncă când 'ĭ e foame, şi săracul când găsesce ;* le riche mange quand il a faim et le pauvre quand il trouve. || Loc. *Mănâncă ca d'intr'al luĭ*, (*litt.* il mange comme si c'était son bien), il ne se gêne pas. || *Mănâncă de sub dinsul*, il est d'une parcimonie crasse. || *Şi a mâncat credinţa ca ţiganul biserica*, personne ne le croit plus. || *A mânca cu ochiĭ pe cineva*, manger quelqu'un des yeux. || *A fugi mâncând pămîntul*, courir ventre à terre. — *El fugĭa spre sat de mânca pămîntul* (CAL. BASM.), il s'enfuyait à toutes jambes vers le village. || *Par'că mănâncă numaĭ cĭupercĭ fripte*, (*litt.* on dirait qu'il ne mange que des champignons grillés), il est maigre et pâle. || *A mâncat mulţĭ banĭ*, il a mangé beaucoup d'argent. — *A mâncat zestrea nevesteĭ sale*, il a mangé la dot de sa femme. — *Iară pe urmă s'au cunoscut pricina dragosteĭ luĭ că nu era pentru alta ce ca să le mănânce banii* (CHR. ANON.), mais par la suite on reconnut que son affection n'avait pas d'autre cause que son désir de manger leur argent. || *Aşa e firea luĭ, îl mâncă locul să stea acasă* (CONV. LIT.); il est ainsi fait, il lui est impossible de rester chez lui. || *Mĭ a mâncat urechile*, il m'a assommé. — *Destul urechile mi-aĭ mâncat cu cuvinte deşerte* (CANTEM.), tu m'as assez rebattu les oreilles de paroles inutiles. — *'Mĭ mănâncă urechiile* (*litt.* il me mange les oreilles), il me persécute de ses insistances. || *De şease anĭ de când 'mĭ mănâncĭ zilele cu neajunsurĭ şi sărăcie* (DELAVR.), depuis six ans que tu me fais la vie dure avec des tracas et la misère. || *Mĭ aţĭ mâncat viaţa*, vous m'avez fait la vie dure. || *L'a mâncat fript*, il l'a exterminé. — *Dacă nu era el, te mâncam fript; acum însă m'aĭ mâncat pe mine* (P. ISPIR.); sans lui je t'aurais exterminé, mais maintenant c'est toi qui me tues. || *'Mĭ a mâncat capu*, il m'a assommé de ses insistances. || *Acela 'ĭ a mâncat capu*, c'est celui-là qui a fait son malheur, qui est cause de ses ennuis, de sa ruine. || *Vorbescĭ de tine care nu ştiĭ nicĭ cum se mănâncă mămăliga* (COL. LUĬ TR.), tu te vantes toi qui n'es bon à rien. || *Ce copil frumos! 'Mĭ vine să 'l mănâncă!* Quel bel enfant! On le mangerait! || *A'şĭ mânca lefteria* (I. CREANGĂ), perdre tout crédit, ne plus être cru par personne. || Prov. *Cel ce se face oaie, lupul 'l mănâncă,*

(litt. celui qui se fait brebis est mangé par le loup), les gens trop bons sont la proie des méchants. || *Astăzĭ să mănâncĭ cât un bou, mâine cerĭ să mănâncĭ cât doĭ ; (litt.* tu manges aujourd'hui comme un bœuf, demain tu demandes à manger comme deux), l'appétit vient en mangeant. || *Mărul numai nu zicea : mâncă-mĕ, surioară* (Conv. Lit.) ; expression des contes populaires pour dire : elle était très belle. || 2⁰ *'L mănâncă puricii*, les puces le dévorent. || *'L mănâncă palma*, la paume de la main le démange *et* la main lui démange (il a envie de giffler). || *Mĕ mănâncă urechia*, j'ai l'oreille qui me démange. || *Îl mănâncă urîtul*, l'ennui le mine. || *Pe semne te mănâncă spinarea* (I. Creangă), il parait que le dos te démange (tu as envie d'être battu). || Prov. *Unde o mănâncă acolo o scărpină* (Gol.) ; il le gratte là où il se démange (Littré).

MÂNCA (a se), *v.* se manger. || se manger entre soi. || *Acest lucru nu se mănâncă*, cela ne se mange pas. || *Crede că tot ce sboară se mănâncă, (litt.* il croit que tout ce qui vole se mange), il se fait des illussions, il s'imagine qu'on peut avoir tout ce qu'on désire. || *După ce umblă ea, nu se mănâncă* (I. Creangă); elle se fait des illusions; elle ne trouvera pas ce qu'elle cherche ; ce qu'elle rêve ne se réalisera pas ; *(fam.)* ce n'est pas pour son nez. || *Ceea ce s'a mâncat s'a uitat* (Gol.), ce qu'on a mangé est déjà oublié. || *Se mănâncă ca lupiĭ*, ils se mangent entre eux. — *Pe aceste vremĭ Stavraki se mânca cu socrul seu Manoli spătarul* (En. Kogaln.), à cette époque-là Stavraki était en grande inimitié avec son beau-père le spathar Manoli.

MÂNCĂ, *s. f. [Mold.]* nourrice, nounou.

Plur. *sans art.* mâncĭ ; — *avec l'art.* mâncile.

MÂNCĂCIOS, *adj.* qui mange beaucoup, gourmand, glouton. || *A fi mâncăcĭos*, être gourmand.

F. Gram. *f. s.* mâncăcĭoasă ; — *m. pl.* mâncăcĭoşĭ ; — *f. pl.* mâncăcioase.

MÂNCARE, *s. f.* action de manger. || manger, mets, plat. || nourriture. || *A da de mâncare cuiva*, donner à manger à quelqu'un. || *Nisce mâncărĭ bune*, de bons mets. || *Mâncarea nu 'ĭ plăcea*, la nourriture ne lui plaisait pas.

Plur. *sans art.* mâncărĭ ; — *avec l'art.* mâncările.

1. **MÂNCĂRICĂ**, *s. f. dim. de* mâncare.

2. **MÂNCĂRICĂ**, *s. f.* les paysans appellent *mâncărică* tout manger avec de la viande.

MÂNCĂRIME, *s. f.* démangeaison.

MÂNCAT, *s. n.* manger. || *A gătit de mâncat*, elle prépara à manger. || *De la dinşiĭ ar fi căpătat măcar de mâncat şi de îmbrăcat* (I. G. Sbiera), il eût au moins obtenu d'eux de quoi manger et s'habiller. || *'L ţine pe bĕut şi pe mâncat, (litt.* il lui donne à boire et à manger), il l'entretient. || *Nu are nimic de mâncat*, il n'a rien à manger. || *A rĕmas acasă ca să facă de mâncat* (I. G. Sbiera), il resta à la maison pour faire à manger.

MÂNCAT, *part. pas. de* a mâncat. || *Au sosit bĕuţĭ şi mâncaţĭ*, ils arrivèrent ayant bu et mangé. || *Avea gâtul mâncat de ham*, il avait le cou usé par le harnais. || *Mâncaţĭ de puricĭ*, dévoré par les puces. || *Mâncat de moliĭ*, mangé par les mites.

F. Gram. *f. s.* mâncată ; — *m. pl.* mâncaţĭ ; — *f. pl.* mâncate.

MÂNCĂTOR, *s. m.* mangeur. || *Că maĭ sunt şi alţĭ mâncătorĭ şi luĭ i-a dat cât a socotit că i-ar fi de ajuns* (I. G. Sbiera); car il y a encore d'autres gens à nourrir et il lui a donné ce qu'il a jugé suffisant pour lui. || *Mâncător din pom oprit*, qui a mangé du fruit défendu. || *Ceĭ ce 's mâncătorĭ din slujbe* (N. Cost.), ceux qui virent des fonctions.

Plur. *sans art.* mâncătorĭ ; — *avec l'art.* mâncătoriĭ.

MÂNCĂTOR, *adj.* qui mange beaucoup, gourmand, glouton. || *Nicĭ mare, nicĭ prea mică, dar foarte mâncătoare* (Gr. Alex.) ; ni grande, ni trop petite, mais très gourmande.

F. Gram. *f. s.* mâncătoare ; — *m. pl.* mâncătorĭ; — *f. pl.* mâncătoare.

MÂNCĂTORIE, *s. f.* volerie. || *A făcut o mâncătorie*, il a mangé la grenouille.

MÂNCĂTURĂ, *s. f.* excavation. || *O mâncătură de pămînt*, une excavation dans le sol.

MANCAU, *s. m. [Mold.]* gros mangeur.

MĂNCIE, *s. f. [Mold.]* métier de nourrice. || *Poţĭ să intri la măncie*, tu peux te faire nourrice.

MANDALAC, *s. m.* terre-noix *(bot.)* || Loc. *A căta pĕcate în mandalacĭ*, chercher midi à quatorze heures.

Plur. *sans art.* mandalacĭ ; — *avec l'art.* mandalaciĭ.

MANDANEA, *s. f.* bande (d'un vêtement, d'un billard, etc.).

Plur. *sans art.* mandanele ; — *avec l'art.* mandanelele.

MANDARIN, *s. m.* mandarin.

Plur. *sans art.* mandarinĭ ; — *avec l'art.* mandariniĭ.

MANDAT, *s. n.* mandat.

Plur. *sans art.* mandate ; — *avec l'art.* mandatele.

MANDATAR, *s. m.* mandataire.

Plur. *sans art.* mandatarĭ ; — *avec l'art.* mandatariĭ.

MANDOLINĂ, *s f.* mandoline.

PLUR. *sans art.* mandoline; — *avec l'art.* mandolinele.

MÂNDRA, s. *f.* belle fille. || bonne amie, amoureuse, amante, bien-aimée. || *Nicĭ o mândră nu 'ĭ stă în cale*, pas une belle fille ne lui résiste. || *Calul bun şi mândre alea 'mĭ mâncă zilele* (P. POP.); un bon cheval et de belles filles, voilà ce qui abrège mes jours.

PLUR. *sans art.* mândre; —*avec l'art.* mândrele.

MÂNDRI (a se) *vr.* être fier, s'enorgueillir, faire le fier, se rengorger. || *Şi tu acum te mândrescĭ şi nicĭ cum nu 'mĭ rĕspunzĭ* (I. G. SBIERA), et toi à présent tu fais le fier et tu ne me réponds même pas.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ mândresc.— *Imparf.* mĕ mândriam. — *Pas. déf.* mĕ mândriĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ mândrisem. — *Fut. pr.* mĕ voiu mândri. — *Cond. pr.* m'aş mândri. — *Impér.* mândresce-te, mândriţi-vĕ. — *Subj. pr.* să me mândresc, să te mândresci, să se mândrească. — *Inf. pr.* a se mândri. — *Part. pr.* mândrindu-se. — *Part. pas.* mândrit.

MÂNDREŢE, s. *f. pl.* choses très belles. || splendeurs. || magnificences. || *(iron.) Ce maĭ mândreţe!* Quelles belles choses! || *Nisce mândreţe de femeĭ*, des femmes superbes.

1. **MÂNDRIE**, *s. f. (anc.)* sagesse. || *Inceputul mândrieĭ frica Domnuluĭ*, la crainte de Dieu est le commencement de la sagesse.

2. **MANDRIE**, s. *f. (anc.)* luxe.

3. **MÂNDRIE**, *s. f.* fierté, orgueil, hauteur, superbe. || *Intr'un avînt de mândrie*, dans un élan de fierté. || *Respunse cu mândrie*, il répondit avec hauteur.

MANDRIL, s. *m.* cynocéphale mormon *(zool.)*.

MÂNDRIŞOR, *s. m. dim. de* mândru.

MÂNDRIŞOARĂ, *s. f. dim. de* mândră.

MÂNDRIT, *adj.* rendu magnifique. || enorgueilli, rendu fier. || *Mantia regală cu aur mândrită* (D BOLINT.), le manteau royal rehaussé d'or.

F. GRAM. *f. s.* mândrită; — *m. pl.* mândriţĭ; — *f. pl.* mândrite.

MÂNDRIŢĂ, *s. f.* nom que les paysans donnent à leur vache.

1. **MÂNDRU**, *adj. (anc.)* sage.

2. **MÂNDRU**, *adj.* fier, orgueilleux, hautain. || beau, magnifique, splendide, superbe, grandiose. || *Mândru de numele seu de Român*, fier de son nom de Roumain. | *E foarte mândru*, il est très hautain. || *Mândru codru*, forêt magnifique. || *Masă mândra mi-a intins* (P. POP.), il m'a servi un dîner superbe. || *Şi in jur par'că 'mĭ colindă dulcĭ şi mândre primăverĭ* (M. EMIN.), et l'on dirait qu'autour de moi circulent de doux et splendides printemps. || *A mânat oile unde a fost ĭarba maĭ mândră şi le a lăsat acolo* (I. G. SBIERA), il conduisit les moutons là où l'herbe était la plus belle et il les laissa là. || *Am dreptate să fiu mândru de durerea-mĭ cel puţin* (VIS. DOCH.), j'ai le droit tout au moins d'être fière de ma souffrance. || *Dacă nu erau maĭ mândrĭ erau poate maĭ cuminţĭ* ((D. OLLAN.); s'il n'étaient pas plus fiers, ils étaient peut-être plus raisonnables.

F. GRAM. *s. f.* mândru; —*m. pl.* mândrĭ; — *f. pl.* mândre.

MÂNDRU, *s. m.* beau gars, galant, bien-aimé.

MÂNDRU, *adv.* fièrement, orgueilleusement, hautainement, magnifiquement, splendidement, superbement.

MÂNDRULEANA, *s. m.* V. mândru.

MÂNDRULEANĂ, *s. f.* V. mândră.

MÂNDRULICĂ *et* mândruliţă, *s. f.* bonne amie, *dim. de* mândră.

MÂNDRUŢ, *adj. dim. de* mândru.

MÂNDRUŢĂ, *s. f. dim. de* mândră. || *Intră in curte, căută incolo şi incoace, dădu dintr'o cămară intr'alta, dară mândruţa luĭ numaĭ era nicăĭurĭ* (I. G. SBIERA); il pénétra dans le palais, chercha partout, entra d'une chambre dans l'autre, mais sa bien-aimée n'était nulle part.

PLUR. *sans art.* mândruţe; —*avec l'art.* mândruţele.

MANDULĂ, *s. f.* V. migdal.

MÂNE (a), *v.* s'arrêter. || s'arrêter pour passer la nuit, passer la nuit. || *Insă unde măneau, rĕmânea numaĭ pămîntul negru, împuţit* (MIR. COST.); mais là où (les sauterelles) s'arrêtaient, il ne restait plus que la terre noire, empestée. || *Şi, intr'acea noapte, Tătariĭ au mas uniĭ in câmp, alţiĭ în tîrg* (CHR. ANON.); et, cette nuit-là, les Tartares ont bivaqué les uns dans les champs, les autres dans la ville. || *Seara, eĭ maseră in mărginea uneĭ pădurĭ;* le soir, ils s'arrêtèrent pour passer la nuit sur la lisière d'un bois. || *Şi, să măie noaptc, au tras la o casă care le au părut maĭ bună;* et, pour passer la nuit, ils s'arrêtèrent dans une maison qui leur parut meilleure. || *Cămara unde am mas era curată* (P. ISPIR.), la chambre où j'ai passé la nuit était propre. || *Căcĭ nu voia sa măie peste noapte la cârcĭumă*, car il ne voulait pas s'arrêter au milieu de la nuit au cabaret. || *Măie acolo unde a înserat!* Qu'il passe la nuit là où le soir l'a pris! | Les paysans superstitieux disent tout bas cette phrase quand on prononce devant eux le nom du Diable. |

CONJ. *Ind. pr.* maiu, mâĭĭ, mâne. — *Imparf.* mâneam. — *Pas. déf.* maseĭ. — *Pl. q. parf.* masesem — *Fut. pr.* voiu mâne. — *Cond. pr.* aş mâne. — *Impér.*

mâie, mâneţĭ. —*Subj. pr.* să mâiŭ, să mâĭ, să mâie.— *Inf. pr.* a mâne. — *Part. pr.* mânênd. — *Part. pas.* mas.

MÂNE, *adv. [Mold. et Trans.]* V. mâine.

MÂNE, *p.* **mameĭ**. || *Feciorii ce se vor nasce din călugăriţă sunt copiĭ, nu vor moşneni nemică dintru averea mâne-sa* (PR. V. LUPU); les enfants qui naissent d'une religieuse sont bâtards et ils ne peuvent rien hériter de leur mère. || *Bunicul mâne-ta* (I. CREANGĂ), le grand-père de ta mère.

MÂNEC, *s. m.* grand matin, petit jour. || *Marţĭ la mânec m'am pornit* (P. POP.), mardi je suis parti au petit jour.

MÂNECA (a), *v.* se lever de grand matin, au petit jour. || *Cine mânecă de dimineaţă, maĭ departe ajunge;* qui se lève de grand matin va loin. || *Cine mânecă de dimineaţă, el izbutesce maĭ mult în piaţă* (A. PANN); *(litt.* qui se lève au petit jour a plus de chance de réussir au marché), il n'est que le matin en toutes choses. || *Orĭ simbria nu ţi am dat la mine d'aĭ mânecat?* (P. POP.) Est-ce que je ne t'ai pas payé tes gages que tu viens chez moi au petit jour? || *Cel inţelept mânecă la lucrul seŭ* (ŢICHIND.), celui qui est sage va dès le matin à son ouvrage. || *Care mânecă, nu întunecă* (HINŢ.); qui se lève de bonne heure, termine avant la nuit.

MÂNECA (a se), *vr.* se lever de grand matin. || *Să ne mânecăm mâine de dimineaţă să-i prindem pre toţĭ* (I. NECUL.); levons-nous demain matin au petit jour afin de les surprendre tous.

MÂNECĂ, *s. f.* manche. || *Mâneca haineĭ*, la manche de l'habit. || Loc. *Bună e mâneca lungă, dar pânza nu va să ajungă;* il ne suffit pas de vouloir, il faut encore pouvoir. *A băgat-o pe mânecă*, il a eu des transes, il est passé par des transes.— *O luasem pe mânecă*, je n'en menais pas large. || *A trage pe cineva de mânecă*, tirer quelqu'un par la manche, insister auprès de quelqu'un pour obtenir quelque chose. || *A nu avea nicĭ în clin nicĭ în mânecă cu cineva*, n'avoir absolument rien de commun avec quelqu'un. || *Cu mânecĭ largĭ*, de tout cœur, avec plaisir, bien volontiers. — *Iĭ dau fata cu mânecĭ largĭ* (I. CREANGĂ), il lui donnent leur fille de tout cœur. — *O dau cu mânecĭ largĭ*, ils la donnent bien volontiers.

PLUR. *sans art.* mânecĭ; — *avec l'art.* mânecile.

MÂNECAR, *s. n.* vêtement court en peau de mouton, avec manches et ayant la laine à l'intérieur.

MANECARE (la) *loc. adv.* grand matin, petit jour. || *Care au fost la mânecare la mormênt;* qui, dès le point du jour, se sont rendues au tombeau.

MÂNECATE, *s. f. pl.* grand matin, petit jour, deux heures avant le lever du soleil.

MÂNECATE (de —), *loc. adv.* de grand matin, au petit jour. || *A doua zi, de mânecate, 'şi chĭemă copiiĭ;* le lendemain, de grand matin, il appela ses enfants. || *A se scula de mânecate*, se lever au petit jour.

MÂNER, *s. n.* manche, poignée. || *Mânerul unuĭ cuţit*, le manche d'un couteau. || *Mânerul sabieĭ*, la poignée du sabre.

PLUR. *sans art.* mânerĭ; — *avec l'art.* mânerele.

MÂNERE, *s. f.* action de passer la nuit. || *Aceste măsurĭ că nu mânca de două orĭ la un loc era ca să nu afle mânerea, temêndu-se să nu vie catanele noaptea să 'l prinză* (CHR. ANON.); il avait pris cette mesure de pas manger deux fois au même endroit afin qu'on n'apprît pas où il s'arrêtait le soir, car il craignait que les soldats (autrichiens) ne vinssent s'emparer de lui la nuit.

MANEVRA, *s. f.* manœuvre. || *Manevrele armateĭ*, les manœuvres de l'armée.

PLUR *sans. art.* manevre;—*avec l'art.* manevrele.

MANEVRA (a), *v.* manœuvrer.

CONJ. *Ind. pr.* manevrez.—*Inf. pr.* a manevra. — *Part. pr.* manevrând. — *Part. pas.* manevrat.

MANEVRARE, *s. f.* action de manœuvrer.

MÂNEZĬ *et* **mâne-zi**, *adv.* lendemain. || *Impăratul iĭ maĭ ingădui vreme pînă mânezĭ*, le roi lui accorda encore un sursis jusqu'au lendemain. || *Mâne-zi era duminică* (CONV. LIT.), le lendemain était un dimanche.

MANGA, *s. f.* V. mandanea.

MÂNGÂIA (a), *v.* caresser, consoler, reconforter, exhorter, soulager. || *'L mângâia pe obraz*, il lui caressait les joues. || *O mângâia cu cuvinte dulcĭ*, il la consolait avec de douces paroles.

CONJ. *Ind. pr.* mângâiŭ. — *Imparf.* mângâiam. — *Pas. déf.* mângâiaĭ. — *Pl. q. parf.* mângâiasem. — *Fut. pr.* voiu mângâia. — *Cond. pr.* aş mângâia. — *Impér.* mângâie, mângâiaţĭ. — *Subj. pr.* să mângâiŭ, să mângâĭ, să mângâie.—*Inf. pr.* a mângâía. — *Part. pr.* mângăiând. — *Part. pas.* mângâiat.

MÂNGÂIA (a se), *vr.* se consoler.

MANGÂIAT, *s. n.* le fait de caresser, de consoler.

MÂNGÂIERE, *s. f.* action de caresser, de consoler, de reconforter, d'exhorter, de soulager. || caresse, consolation, exhortation, soulagement. || *Iĭ zice drept mângâiere*, il lui dit pour toute consolation. || *Mângăierea intristatuluĭ este vederea prietenuluĭ* (C. DIN GOL.), la vue d'un ami est la consolation de l'affligé.

PLUR. *sans art.* mângâierĭ; — *avec l'art.* mângâierile.

MÂNGĂIERE (a—), *loc. adv.* en caressant, comme une caresse. || *Mâna 'mĭ aluneca a-*

mângâiere pe plasele cuţitului, ma main caressa le manche du couteau.

MÂNGAIEREA APELOR, *s. comp.* bétoine aquatique *(bot.)*

MÂNGÂIETOR, *adj.* caressant, consolant, reconfortant, soulageant, calmant. || *O privire mângâietoare*, un regard caressant.

F. GRAM. *f. s.* mângâietoare ; — *m. pl.* mângâietori ; — *f. pl.* măngăietoare.

MANGÂIETOR, *s. m.* consolateur.

PLUR. *sans art.* măngăietorĭ ; — *avec l'art.* măngăietoriĭ.

MÂNGÂIOS, *adj.* *[Mold.]* caressant, charmeur, consolateur, qui console. || *Mângăioşiĭ ochiĭ seĭ* (C. KONAKI) ; ses yeux caressants. || *Glas mângaios*, voix caressante. || *Cântecele mângăioase ale sirenelor*, les chants charmeurs des sirènes. || *In sobă arde focul, tovarăş mângăios* (V. ALEX.), dans le poële flambe le feu, compagnon qui console.

F. GRAM. *f. s.* măngăioasă ;— *m. pl.* măngăioşĭ ; — *f. pl.* măngăioase.

MÂNGÂITURÂ, *s. f.* caresse, consolation, exhortation.

PLUR. *sans art.* măngăiturĭ ; — *avec l'art.* măngăiturile.

MANGAL, *s. n.* brasière, réchaud, brasero. || *Un mangal de arama plin cu cărbunĭ slujia de încălzit* (N. FILIM.), un brasero de cuivre plein de charbon servait à chauffer.

PLUR. *sans art.* mangalurĭ ; — *avec l'art.* mangalurile.

MĂNGĂLAŬ, *s. m.* calandre, rouleau, ensouple (du métier à tisser). || *A netezi cu mangalau*, lustrer à la calandre et aplanir au rouleau.

MANGĂLUI (a), *v.* calandrer, passer à la calandre, passer au rouleau.

CONJ. *Ind. pr.* măngăluesc. — *Inf. pr.* a măngălui. *Part. pr.* măngăluind.—*Part. pas.* măngăluit.

MÂNGÂLUIRE, *s. f.* action de calandrer, de passer au rouleau.

MÂNGALUIT, *adj.* calandré, passé à la calandre, aplani au rouleau.

F. GRAM. *f. s.* măngăluită ; — *m. p.* măngăluiţĭ ; — *f. pl.* măngăluite.

MÂNGĂLIŢĂ, *s. f.* race de porcs qui s'engraisse facilement.

MANGĂR, *s. m. (anc.)* menue monnaie de cuivre. || *Pînă au dat mangărul cel de apoĭ* (N. MUSTE), jusqu'à ce qu'il eût donné son dernier sou.

MANGEALÎC, *s. n. (anc.)* grue, baliste, machine de guerre. || levier.

PLUR. *sans art.* mangealicurĭ ; — *avec l'art.* mangealicurile.

MÂNGLĂSITURĂ, *s. f. (anc.)* leurre, tromperie, séduction. || V. măglisire.

MANGOSIT, *s. m.* *[Mold. et Buc.]* maladroit, gauche, propre à rien. || *Un mangosit de sfetnic d'aĭ împăratuluĭ se făgăduise diavoluluĭ* ; un des conseillers du roi, un propre à rien, s'était voué au Diable. || *Pentru că se temea că 'l vor mânca zmeiĭ de viu când vor vedea cât de mangosit e el* (I. G. SBIERA), car il craignait qu'en voyant combien il était maladroit les Dragons ne le mangeassent tout cru.

PLUR. *sans art.* mangosiţĭ ; — *avec l'art.* mangosiţiĭ.

MÂNIA (a se), *vr.* se fâcher, s'irriter, se courroucer, se mettre en fureur. || *De ce te mânii pe mine* (C. KONAKI), Pourquoi te fâches-tu contre moi ?

CONJ. *Ind. pr.* mĕ mâniu, te mânii, se mâniă. — *Imparf.* mĕ mâniam. — *Pas. déf.* mĕ mâniaĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ mâniasem.—*Fut. pr.* mĕ voiŭ mânia.— *Cond. pr.* m'aş mânia. — *Impér.* mânie-te, mâniaţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ mâniu, să te mâniĭ, să se mânie. — *Inf. pr.* a se mânia. — *Part. pr.* mâniându-se. — *Part. pas.* mâniat.

MANIAC, *adj.* maniaque.

F. GRAM. *f. s.* maniacă ; — *m. pl.* maniacĭ ; — *f. pl.* maniace.

MANIAC, *s. m.* maniaque.

PLUR. *sans art.* maniacĭ ; — *avec l'art.* maniaciĭ.

MANIACĂ, *s. f.* maniaque.

PLUR. *sans art.* maniace ; — *avec l'art.* maniacele.

MÂNICĂ, *s. f.* V. mânecă.

MANIE, *s. f.* manie. || *Are tot felul de manii*, il a toute sorte de manies.

PLUR. *sans art.* maniĭ ; — *avec. l'art.* maniile.

MANIE, *s. f.* colère, fureur, courroux, ressentiment. || *De ce atâta mânie?* Pourquoi tant de colère? || *Ce mânie de apă!* (DELAVR.) Quelle furie que cette rivière! || *Iute la mânie* (EN. KOGĂLN.), facilement irritable. || *A ţine mânie lată*, garder un long ressentiment. || Loc. *Mânia luĭ Dumnezeu*, la colère divine. — Cette expression s'emploie dans le sens de : grande calamité, désolation, et dans le sens de : extrêmement. — *Pre aceste ţinuturĭ a fost mânia luĭ Dumnezeu* (N. COSTIN), il y eût de grandes calamités dans ces contrées.— *Şi într'acel an mânia luĭ Dumnezeu* (N. MUSTE), et cette année là ce fut une véritable désolation. — *Avem, zic, în casa noastră o slugă vechie şi credincioasă la care tata ţinea foarte mult, dar era slut, mânia pământuluĭ* (N. GANE) ; nous avions, dis-je, dans notre maison un vieux et fidèle domestique auquel

mon père tenait beaucoup, mais il était laid comme le diable.

MANIERĂ, s. *f.* manière. || *Insă maniera sa puţin literară nu ne a ïertat alt respuns de cât tăcerea* (T. MAIOR.), mais sa manière peu littéraire ne nous a pas permis d'autre réponse que le silence.

PLUR. *sans art.* maniere; — *avec l'art.* manierele.

MANIFEST, s. *n.* manifeste.

PLUR. *sans art.* manifeste; — *avec l'art.* manifestele.

MANIFEST, *adj.* V. **vădit**.

MANIFESTA (a), *vr.* manifester, faire une manifestation.

CONJ. *Ind. pr.* manifestez.— *Inf. pr.* a manifesta.— *Part. pr.* manifestând. — *Part. pas.* manifestat.

MANIFESTARE, s. *f.* action de manifester. || manifestation.

PLUR. *sans art.* manifestări; — *avec l'art.* manifestările.

MANIFESTAŢIE *et* **manifestaţiune**, *s. f.* manifestation.

PLUR. *sans art.* manifestaţiĭ *et* manifestaţiunĭ; — *avec l'art.* manifestaţiile *et* manifestaţiunile.

MANIFESTAT, *part. pas. de* a **manifesta**.

MANINĂ, s. *f.* V. **mamină** *et* **nămilă**.

MANINOS, *adj.* V. **maminos**.

MANIOC, s. *n.* manioc *(bot.)*.

MÂNIOS, *adj.* 1° qui se met facilement en colère, violent. || 2° *[Mold.]* fâché, irrité, courroucé.|| *Atuncĭ Scaraoski, ingrijit şi mânios, chiémă inaintea sa toată drăcimea* (I. CREANGĂ); alors, Scaraoski, inquiet et vivement irrité, appela par devant lui tous les diables. || *E mânios pe dinsa*, il est fâché contre elle. || *Şi o strânse uşor de mână, zicêndu-ĭ să nu fie mănioasă că el iĭ voesce binele* (CONVORB. LIT.), il lui serra doucement la main en lui disant de ne pas être fâchée car il ne lui voulait que du bien. || *De mânios*, tant il était fâché, tant il était en colère. — *Am inceput a tremura de mânios* (I. CREANGĂ), je me mis à trembler taut j'étais furieux.

F. GRAM. *f. s.* mânioasă; — *m. pl.* mânioşĭ; — *f. pl.* mânioase.

MANIPULA (a), *v.* manipuler.

CONJ. *Ind. pr.* manipulez.— *Inf. pr.* a manipula — *Part. pr.* manipulând. — *Part. pas.* manipulat.

MANIPULARE, s. *f.* action de manipuler. || manipulation.

PLUR. *sans art.* manipulări; — *avec l'art.* manipulările.

MANIPULAT, *part. pas. de* a **manipula**.

MANIŞCA, s. *f.* plastron (d'une chemise).

MANJEALĂ, s. *f.* barbouillage.

MÂNJI (a), *v.* salir, tacher, souiller, maculer, barbouiller, mâchurer. || *Departe de cărbune; că de este stins te mânjescĭ, de este aprins te arde* (GOL.). Tenez vous loin du charbon; s'il est éteint, il salit; s'il est allumé, il brûle. || *Ca cărbunele stins care mânjesce, şi ca cel aprins care te pirlesce; (litt.* comme le charbon éteint qui vous salit et comme celui qui est allumé qui vous brûle); on ne sait par quel bout le prendre.

CONJ. *Ind. pr.* mânjesce. — *Imparf.* mânjiam. — *Pas. déf.* mânjiĭ. — *Pl. q.-parf.* mânjisem. — *Fut. pr.* voiŭ mânji. — *Cond. pr.* aş mânji. — *Impér.* mânjesce, mânjiţĭ. — *Subj. pr.* să mânjesc, să mânjescĭ, să mânjească. — *Inf. pr.* a mânji. — *Part. pr.* mânjind. — *Part. pas.* mânjit.

MÂNJI (a se), *vr.* se salir, se souiller, se tacher, se maculer, se barbouiller, se mâchurer.

MÂNJIRE, s. *f.* action de salir, de souiller, de tacher, de maculer, de barbouiller, de mâchurer. || salissure, souillure, tache, maculage, barbouillage, mâchurage.

MÂNJIT, *adj.* sali, souillé, taché, maculé, barbouillé, mâchuré.

F. GRAM *f. s.* mânjită; — *m. pl.* mânjiţĭ; — *f. pl.* mânjite.

MÂNJITOR, s. *m.* barbouilleur.

PLUR. *sans art.* mânjitorĭ; — *avec l'art.* mânjitoriĭ.

MANOPERĂ, s. *f.* manœuvre.

PLUR. *sans art.* manoperĭ; — *avec l'art.* manoperile.

MĂNOS, *adj.* fertile, abondant, fécond. || *An mănos*, année fertile. || *Vacă mănoasă*, vache qui donne beaucoup de lait.

F. GRAM. *f. s.* mănoasă; — *m. pl.* mănoşĭ — *f. pl.* mănoase.

MANSARDĂ, s. *f.* mansarde.

PLUR. *sans art.* mansarde; — *avec l'art.* mansardele.

MANŞON, *s. n.* manchon.

PLUR *sans. art.* manşoane; — *avec. l'art.* manşoanele.

MANSUP, s. *n.* *(anc.)* fonction, emploi (N. FILIMON).

MANTA, s. *f.* mante, manteau. || *Manta de ploaie*, manteau pour la pluie. || *Manta cu glugă*, manteau à capuchon. || *Când mantaoa domnească este de pieĭ de oaie, atuncĭ judecătorii fiţĭ siguri că despoaie* (GR. ALEX.); quand le manteau princier est fait de peaux de moutons, alors soyez sûrs que les juges dépouillent le troupeau. || Loc. *A'şĭ găsi mantaoa cu cineva*, se faire une affaire avec quelqu'un. — *Vă veţĭ găsi mantaoa cu mine* (I. CREANGĂ), vous vous ferez une affaire avec moi.

|| *M'a luat manta de vremea rea*, il m'a pris comme bouc émissaire.

PLUR. *sans art.* mantale; — *avec l'art.* mantalele.

MANTELUŢĂ, s. *f.* mantelet, *dim. de* manta.

MANTICĂ, s. *f.* beurre de lait de brebis.

MÂNTUI (a), *v.* 1° sauver, délivrer, libérer, racheter.|| 2° guérir. || 3° *[Mold.]* finir, terminer, achever. || *Mântuesce, Doamne, norodul tĕu!* Seigneur, sauve ton peuple! || *A mântuit ţara de Turcĭ*, il a délivré (débarrassé) le pays des Turcs. || *Mântuesce repede*, finis vite, termine rapidement. || *Maĭ bine nu maĭ mântui fraza*, mieux vaut que tu n'achèves pas la phrase.

CONJ. *Ind. pr.* mântuesc. — *Imparf.* mântuĭam. — *Pas. déf.* mântuiĭ. — *Pl. q. parf.* mântuisem. — *Fut. pr.* voiŭ mântui. — *Cond. pr.* aş mântui. — *Impér.* mântuesce, mântuiţĭ. — *Subj. pr.* să mântuesc, să mântuescĭ, să mântuească. — *Inf. pr.* a mântui. — *Part. pr.* mântuind. — *Part. pas.* mântuit.

MÂNTUI (a se), *vr.* 1° se sauver. || 2° guérir. || 3° se terminer, finir, s'achever.|| 4° se débarrasser. || *Mulţumind luĭ Dumnezeu că s'aŭ mântuit de Duca Vodă* (N. MUSTE), remerciant Dieu d'avoir échappé au prince Douca (d'avoir été débarrassé du prince Douca). || *Mântuindu-se amîndoĭ de vrăjmaşiĭ lor* (ŞINKAI), s'étant tous deux débarrassés de leurs ennemis.|| *Aceastā d'ântêiu perioadă a vieţiĭ sale se mântuie*, cette première période de sa vie s'achève.|| *N'a putut să se mântuie de dinsul*, il n'a pu se débarrasser de lui. || *Zi-i lume şi te mântui* (I. CREANGĂ), ainsi va le monde.

MÂNTUINŢĂ, s. *f.* salut, délivrance, rédemption. || *Calea mântuinţeĭ*, le chemin du salut.

MÂNTUIRE, s. *f.* 1° action de sauver, de délivrer. || salut, délivrance, rédemption. || 2° action de guérir. || guérison. || 3° action d'achever, de terminer. || achèvement, terminaison. || *Căcĭ alt chip de mântuire nu am* (C. KONAKI), car je n'ai pas d'autre moyen de salut. || *Doamne! pot să mor, căcĭ vezură ochiĭ-mĭ mântuirea lor.* (D. BOLINT.) Seigneur! je puis mourir puisque j'ai vu leur délivrance. || *Mântuirea lumeĭ*, la rédemption du monde.

MÂNTUIT, *adj.* 1° sauvé, délivré.|| 2° guéri. || 3° achevé, terminé.

F. GRAM. *f. s.* mântuită; — *m. pl.* mântuiţĭ; — *f. pl.* mântuite.

MÂNTUITOR, *s. m.* sauveur, rédempteur. || *Mântuitorul lumeĭ*, le rédempteur du monde.

PLUR. *sans art.* mântuitorĭ; — *avec l'art.* mântuitorii.

MÂNTUŞ, s. *m.* têtard.

1. **MANUAL**, s. *n.* manuel.

2. **MANUAL**, s. *n.* *[Mold.]* carnet, livret.

PLUR. *sans art.* manuale; — *avec l'art.* manualele.

MĂNUI (a), *v.* manier.

CONJ. *Ind. pr.* mănuesc. — *Imparf.* mănuĭam. — *Par. déf.* mănuiĭ. — *Pl. q. parf.* mănuisem. — *Fut. pr.* voiŭ mănui. — *Cond. pr.* aş mănui — *Impér* mănuesce, mănuiţĭ. — *Subj. pr.* să mănuesc, să mănuescĭ, să mănuească. — *Inf. pr.* a mănui. — *Part. pr.* mănuind. — *Part. pas.* mănuit.

MĂNUIRE, s. *f.* action de manier. || maniement. || *Mănuirea armelor*, le maniement des armes.

MĂNUIT, *adj.* manié.

F. GRAM. *f. s.* mănuită; — *m. pl.* mănuiţĭ; — *f. pl.* insultate.

MANUFĂR, s. *m.* nénuphar *(bot)*.

1. **MĂNUNCHIŬ**, *s. n.* poignée, petit bouquet, petit faisceau, fagotin. || *Un mănunchiu de florĭ*, une betit bouquet de fleurs.

2. **MĂNUNCHIU**, s. *n.* poignée, manche. || *Mănunchiul sabieĭ* (N. GANE), la poignée du sabre. || *Mănunchiul vioareĭ*, la queue du violon.

PLUR. *sans art.* mănunchie; — *avec l'art.* mănunchiele.

3. **MĂNUNCHIŬ**, s. *m.* solidage, verge d'or *(bot.)*.

MĂNUNT, *adj.* V. mărunt. || *Sunt ţĕrĭ maĭ mănunte* (M. COSTIN), il y a de plus petits Etats. || *Cu slove mănunte* (CANTEM.), avec de petites lettres.

MĂNUNTAIE s. *f.* măruntaie.

MANURĬ, s. *n. pl. pour.* mâinĭ, mains. || V. mână.

MANUSCRIPT, s. *n.* V. manuscris.

MANUSCRIS, s. *n.* manuscrit.

PLUR. *sans art.* manuscrise; — *avec l'art.* manuscrisele.

1. **MĂNUŞĂ**, s. *f.* gant.

2. **MĂNUŞĂ**. *s. f.* anse, poignée. || *Mănuşa uneĭ oale*, l'anse d'un pot. || Loc. *Ureĭor fără mănuşă* (GOL.), (*litt.* pot sans anse), se dit d'un malin qu'on ne sait par quel bout prendre. || *Olarul unde voesce, acolo pune mănuşa* (GOL.); (*litt.* le potier place l'anse là où il veut), quand on est le maître on fait à sa fantaisie.

PLUR. *sans art.* mănuşĭ; — *avec l'art.* mănuşile.

MANUŞAR, s. *m.* gantier.

PLUR. *sans art.* mănuşarĭ; — *avec l'art.* mănuşarii

MANUŞERIE, *s. f.* ganterie.

PLUR. *sans art.* mănuşeriĭ; — *avec l'art.* mănuşeriile.

1. **MANUŞIŢĂ**, s. *f.* petite main, menotte, *dim de* mână.

2. **MĂNUȘIȚĂ**, *s. f.* poignée, manche. || *Mănușițele ferestreuluĭ*, le manche de la scie.

PLUR. *sans art.* mănușițe; — *avec l'art.* mănușițele.

MĂNUȚĂ, *s. f. dim. de* mână.

PLUR. *sans art.* mănuțe; — *avec l'art.* mănuțele.

MÂNZ, *s. m.* 1⁰ poulain. || 2⁰ ânon.

PLUR. *sans art.* mânzĭ *et* mânjĭ;—*avec l'art.* mânziĭ. *et* mânjiĭ.

MÂNZĂ, *s. f.* pouliche.

1. **MÂNZALĂ**, *s. f. [Trans.]* V. manjeală.

2. **MÂNZALĂ**, *s. f. [Prah.]* mélange de son et d'œuf dont on enduit les fils de la trame pour qu'ils ne se brisent pas pendant le tissage.

MANZALI, *s. m. pl. (anc.)* 3-e classe de petits boyards non exempts de l'impôt.

MÂNZALI (a), *(Trans.)* 1⁰ salir, souiller. V. a mânji. || 2⁰ *[Prah.]* enduire les fils de la trame avec l'enduit appelé *mânzală*.

MÂNZARĂ, *s. f.* brebis qui donne du lait.

PLUR. *sans art.* mânzare;—*avec l'art.* mânzarele.

MÂNZĂRAR, *s. m.* berger qui mène paître les brebis qui donnent du lait.

PLUR. *sans art.* mânzărarĭ;—*avec l'art.* mânzărariĭ.

MÂNZAT, *s. m.* petit veau.

PLUR. *sans art.* mânzațĭ; — *avec l'art.* mânzațiĭ.

MÂNZAT, *adj.* débile, épuisé (en parlant des veaux).

MÂNZATĂ, *s. f. [Buc.]* génisse de deux ans.

MÂNZESCE, *adv.* comme un poulain. || Loc. *[Mold.] Ride mânzesce*, il rit jaune.

MÂNZI (a), *v.* être en chaleur (se dit des juments).

MÂNZIȘOR, *s. m. dim. de* mânz. || *Mânzișor de asin* (Ev. Cor.), ânon.

PLUR. *sans art.* mânzișorĭ; — *avec l'art.* mânzișoriĭ.

MÂNZIȘOARĂ, *s. f. dim. de* mânză.

MÂNZOC, *s. m.* poulain, jeune cheval. || *Nu era alt mânzoc maĭ frumos în herghelie* (I. Creangă), il n'y avait pas un autre poulain plus beau dans tout le haras.

MÂNZULEȚ, *s, m. dim. de* mânz.

1. **MĂR**, *s. m.* pommier *(bot.)*. || *Măr pădureț*, boquettier, pommier sauvage *(bot.)*. || Loc. *De florile măruluĭ*, inutilement, vainement, pour des prunes.

PLUR. *sans art.* merĭ; — *avec l'art.* meriĭ.

2. **MĂR**, *s. n.* pomme *(bot.)*. || *Mere pădurețe, mere mistrețe*, pommes sauvages. || *Mere acre*, pommes acides, pommes à cidre. || *Măr auriŭ*, trolle *(bot.)*. *Măr crețesc*, reinette *(bot.)*. || *Măr domnesc*, calville *(bot.)*. || *Măr paradis*, pomme d'api *(bot.)*. || *Măr posmăgel*, fenouillet *(bot.)*. || *Mărul lupuluĭ*, 1⁰ aconit napel, char de Vénus; — 2⁰ aristoloche clématite *(bot.)*. || *Mărul strigoiuluĭ*, ellébore blanc, varaire blanche *(bot.)*. || *Venit-aŭ să se înfrupte din mărul cel oprit* (N. Gane), il est venu manger du fruit défendu. || Loc. *M'am săturat de dînsul ca de mere acre* (V. Alex.), je ne peux plus le sentir. |*A bate măr pe cineva*, rouer quelqu'un de coups.—*Bătut făcut măr*, roué de coups, battu comme plâtre. — *Mĕ pisează ca măru* (P. Pop.), il me roue de coups, il me bat comme plâtre.

PLUR. *sans art.* mere; — *avec l'art.* merele.

MĂRĂCIE, *s. f. [Trans.]* tourbe.

MĂRĂCINAR *s. m.* traquet *(ornith.)* || *Mărăcinar mic*, traquet commun, traquet pâtre, pied-noir *(ornith.)*. || *Mărăcinar mare*, tarier *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* mărăcinarĭ; — *avec l'art.* mărăcinariĭ.

MĂRĂCINE, *s. m.* ronce. || *Dintr'un fir de mărăcine ese un trandafir și adesea dintr'un trandafir ese un mărăcine;* d'une tige de ronce sort un rosier, et souvent d'un rosier sort une ronce. || *Focul când s'aprinde p'in mărăcinĭ uscațĭ arde și pe ceĭ verzĭ* (Gol.); quand le feu prend dans les ronces sèches, il brûle aussi celles qui sont vertes. || *Cine se atinge de mărăcine nevătămat nu scapă* (Gol.), qui touche aux ronces n'échappe pas sans se blesser. || *Cu un mărăcine nu poțĭ îngrădi* (Gol.), on ne peut pas faire une clôture avec une seule ronce.||*De ți-e casa mare, bagă un mărăcine de cât pe fie-care* (A. Pann); si ta maison te semble trop grande plantes-y plutôt une ronce que d'y introduire le premier venu.

PLUR. *sans art.* mărăcinĭ;— *avec l'art.* mărăciniĭ.

MĂRĂCINIȘ, *s. n.* ronceraie. || *Printre ghimpiĭ mărăcinișuluĭ de pe marginea pădureĭ* (P. Ispir.), parmi les épines des ronces de la lisière du bois.

MĂRĂCINOS, *conj.* plein de ronces.

F. GRAM. *f. s.* mărăcinoasă; — *m. pl.* mărăcinoșĭ; — *f. pl.* mărăcinoase.

MARAFET, *s. n.* 1⁰ *(anc.)* intervention. || 2⁰ habileté, artifice, *(fam.)* truc. || 3⁰ *(fam.)* manières, façons. || 1⁰ *Prin marafetul Domnuluĭ*, par l'intervention de Dieu. || 2⁰ *Jurămintele nu sunt de cât niscĭ marafeturĭ născocite de Domniĭ și căpeteniile noroadelor* (N. Filim.), les serments ne sont que des artifices inventés par les princes et les chefs des nations. || *Ia caută tu un marafet*, voyons cherche un truc. || 3⁰ *Cam face o leacă de marafet*, il fait bien un peu de façons.

PLUR. *sans art.* marafeturĭ; — *avec l'art.* marafeturile.

MARAFETOS, *adj.* 1° truqueur, qui s'entend aux habiletés. || 2° maniéré.

F. GRAM. *f. s.* marafetoasă ; — *m pl.* marafetoşĭ ; — *f. pl.* marafetoase.

MÂRÂI (a) *et* **mîrii (a)**, *v.* hogner, grogner, gronder, murmurer. || *Câinele mârâie*, le chien gronde.

CONJ. *Ind. pr.* mârâie. — *Imparf.* mârâia. — *Pas. déf.* mârâi. — *Pl. q. parf.* mârâise. — *Fut. pr.* voiŭ mârâi. — *Cond. pr.* aş mârâi.—*Impér.* mârâie, mârâiţĭ. — *Subj. pr.* să să mârâie. — *Inf. pr.* a mârâi. — *Part. pr.* mârâind. — *Part. pas.* mârâit.

MÂRÂIALĂ, *s. f.* grognement, grondement. || murmure de mécontentement, grognerie, bougonnement. || *Baba, cam cu mârâială, cam de voie ;* la vieille, moitié grognant, moitié de bon gré.

MÂRÂIT, *s. n.* grognement, grondement. || murmure de mécontentement. || *Mârâitul câinilor*, le grognement des chiens.

MARAMĂ, *s. f.* 1° long voile de gaze ou de toile dont les femmes se couvrent la tête et qui retombe derrière plus bas que la taille (il n'y a que les femmes mariées qui portent la *maramă*). || 2° fichu, mouchoir. || *Două copile, ceva poate maĭ în vîrstă de cât fraţiĭ lor, dar îmbrobodite în marame negre* (A. ODOB.); deux jeunes filles, peut-être un peu plus âgées que leurs frères, mais la tête couverte de voiles noirs. || *Ea ridică somnoroasă lunga genelor maramă* (M. EMIN.), toute ensommeillée elle soulève le long voile de ses cils. || Loc. *A 'şĭ pune marama*, se marier (se dit des femmes).

PLUR. *sans art.* marame ; — *avec l'art.* maramele.

MĂRĂMUREŞ, *s. pr.* Marmorosh.

MARANGOZ, *s. m. (anc.)* charpentier.

MĂRAR, *s. m.* aneth *(bot.)*. || *Mărarul bălţilor*=mărăraş. || *Mărarul câinelui*, camomille puante *(bot.)*. || *Mărarul câmpuluĭ*, pied d'alouette *(bot.)*. || *Mărarul porculuĭ*, fenouil de porc *(bot.)*. || *Mărarul ursuluĭ*, meum athamante *(bot.)*.

MĂRĂRAŞ, *s. m.* ananthe phellandrie, phellandre, ciguë d'eau *(bot.)*.

MARAZ, *s. n.* 1° *(anc.)* tristesse, mélancolie. || 2° *(au plur.)* manières, façons, simagrées. || *A face marazurĭ*, faire des simagrées. || 3° *[Buc.] Măraz rĕu*, mauvais sang, contrariété.

MÂRC, *adj.* V. mîrc.

MARCĂ, *s. f.* marque, signe, emblème, blason. || *Marca ţăreĭ*, les armes, le blason du pays. || *Marca postală*, timbre-poste.

PLUR. *sans art.* mărcĭ ;— *avec l'art.* mărcile.

MARCA (a), *v.* marquer (le linge).

CONJ. *Ind. pr.* marchez. — *Inf. pr.* a marca. — *Part. pr.* marcând. — *Part. pas.* marcat.

MĂRCAV, *adj. [Trans.]* indisposé.

F. GRAM. *f. s.* mărcavă; — *m. pl.* mărcavĭ ; — *f. pl.* mărcave.

MĂRCED, *adj.* flétri, fané, mou, mollasse, languissant.

F. GRAM. *f. s.* mărcedă ; — *m. pl.* mărcezĭ ; — *f. pl.* mărcede.

MĂRCEŢĬ, *s. m. pl.* gouet pied-de-veau *(bot.)*.

MĂRCEZI (a), *v.* flétrir, faner, languir.

MĂRCEZI (a se), *vr.* se flétrir, se faner, s'amollir.

MĂRCEZIRE, *s. f.* action de flétrir, de faner, de languir. || flétrissement, languissement.

MARCHITAN, *s. m.* quincaillier.

PLUR. *sans art.* marchitanĭ ; — *avec l'art.* marchitaniĭ.

MARCHITANIE, *s. f.* quincaillerie.

PLUR. *sans art.* marchitaniĭ ; — *avec l'art.* marchitaniile.

MARCUCIŬ, *s. n. (anc.)* long tuyau du narguilé.

MĂRCUŢA, *s. pr.* nom d'un hospice d'aliénés près de Bucarest. || *E bun de Mărcuţa*, il est bon à enfermer, il est fou.

MARDA, *s. f.* chose qu'on donne par dessus le marché, chose de peu de valeur, déchet, rebut.

MĂRDÁGIT, *adj.* V. murdărit.

MARE, *adj.* grand, haut, long. || gros. || vaste. *O casă mare*, une grande maison. || *Maĭ mare*, plus grand. — *Frate maĭ mare*, frère aîné. — *Cel maĭ mare*, le plus grand. — *Şi aşa crescură copiiĭ, pînă ce ăl maĭ mare se făcu de însurat* (P. ISP.); et les enfants grandirent ainsi, jusqu'à ce que l'aîné fut en âge de se marier. || *Fata mare*, grande fille, fille nubile. || *Alexandru cel mare*, Alexandre le grand. || *De mare e mare ; dar minte n'are.* (P. ISPIR.) Pour grand, il est grand ; mais il n'a pas de tête. || *Mare-ĭ şi frumoasă, mândră şi arătoasă* (P. POP.); elle est grande et belle, fière et de noble prestance. || *Se face mare*, il grandit. — *V'aţĭ făcut marĭ*, vous êtes devenus grands. || *Ceĭ marĭ*, les grands. — *Linguşesce pe ceĭ marĭ*, il flattent les grands. || *Un om mare*, un grand homme et un homme grand. || *Argeşul a venit mare* (DELAVR.), l'Argesh a débordé. || *Mare şi tare*, très influent, puissant. — *Radu era fiul vorniculuĭ Socol, boĭer odinĭoară mare şi tare în ţară* (A. ODOBESCU); Radou était le fils du vornic Socol, boyard jadis très influent dans le pays. — *Un împărat mare şi tare* (P. ISPIR.), un roi tout puissant. || *O grămadă mare*, un gros tas. || Loc. *Cu mare ce*, à grand

peine. || *Ca toate zilele de mare*, énorme. || *Se ține mare*, il fait le fier *et* il se croit quelque chose. — *Te ții mare astăzĭ*, tu fais le fier aujourd'hui. — *Se ține mare și nu e nimie de capul luĭ*, il se croit quelque chose et il n'a aucune valeur. || *Atîta marĭ de oamenĭ*, une si grande quantité de gens. || *Maĭ vîrtos după atîta marĭ de vreme* (Sinkai), surtout après un aussi long temps.

F. Gram. *f. s.* mare; — *m. et f. pl.* marĭ.

MARE, *s. f.* mer, océan. || (*anc.*) *Marea Albă* (Mir. Cost.), la Méditerranée. || *Marea Neagră*, la mer Noire. *Fete de mare* (Cantem.), sirènes. || *Cât de bună și frumoasă marea noă ni s'arată când vîntul nu o bate, atîta de grozavă când vîntul o bate* (Gol.); aussi bonne et belle la mer nous apparaît quand le vent ne la fouette pas, aussi terrible quand le vent la fouette. || *Te afunzĭ într'o mare de grîŭ și de porumb*, on disparaît dans un océan de blé et de maïs. || Loc. *A făgădui marea cu sarea*, (*litt.* promettre la mer avec le sel), promettre la mer et les poissons, promettre monts et merveilles. — *Uniĭ vor marea cu sarea, alțiĭ cer să le daĭ luna* (A. Naum); les uns veulent la mer et les poissons, les autres demandent qu'on leur donne la lune. || *A cerca marea cu degetul*, tenter l'impossible. || *A se duce peste nouă mărĭ și nouă țărĭ*, s'en aller très loin.

Plur. *sans art.* mărĭ; — *avec l'art.* mările.

MARE, *int.* eh! dis donc, vois-tu, l'ami, mon cher. || V. mă *et* măĭ.

MAREȘAL, *s. m.* maréchal. || *Mareșaliĭ Franțeĭ*, les maréchaux de France.

Plur. *sans art.* mareșalĭ; — *avec l'art.* mareșaliĭ.

MĂREȚ, *adj.* superbe, magnifique, pompeux, grandiose. || arrogant, hautain. || magnanime.

F. Gram. *f. s.* măreață; — *m. pl.* mărețĭ; — *f. pl.* mărețe.

MĂREȚIE, *s. f.* grandeur. || magnificence, pompe, luxe. || *Dorința de a trăi în măreție*, le désir de vivre dans le luxe.

MARFĂ, *s. f.* marchandise. || *Cine deschide ochiĭ după ce cumpără, cumpără tot d'auna marfă proastă*; qui ouvre l'œil après avoir acheté, achète toujours de mauvaise marchandise.

Plur. *sans art.* mărfurĭ; — *avec l'art.* mărfurile.

MARFAGIŬ, *s. m.* colporteur, marchand ambulant.

Plur. *sans art.* marfagiĭ; — *avec l'art.* marfagii.

MARGĂ, *s. f.* marne.

MĂRGĂRITA, *s. f.* 1° pâquerette, fleur de Pâques (*bot.*). || 2° grande marguerite, marguerite de la Saint-Jean (*bot.*) || *Mărgărită galbenă*, marguerite jaune, chrysanthème couronné (*bot.*).

Plur. *sans art.* mărgărite; — *avec l'art.* mărgăritele.

1. **MĂRGĂRITAR**, *s. n.* perle fine.

Plur. *sans art.* mărgăritare; — *avec l'art.* mărgăritarele.

2. **MĂRGARITAR**, *s. n.* muguet, lis des vallées, lis de Mai (*bot.*).

MARGEA, *s. f.* rassade, perle (en verre).

MĂRGEAN, *s. m.* corail. || *Gurița chiar ca mărgeanul* (C. Konaki), sa bouche pareille au corail.

MĂRGELARE, *s. f.* [*Suc.*] action de faire une entaille dans les troncs d'arbres qu'on réunit en radeaux.

MĂRGELUȘE, *s. f. pl.* petites perles.

MARGHĬOALĂ, *s. n.* (*pop.*) *p.* Maria.

MARGHĬOL, *s. m.* 1° (*anc.*) bouffon, facétieux. || 2° beau, coq de village. || 1° *Putea zice vezirul cum că aŭ fost omul acela un marghĭol din Țarigrad și i-au spus minciunĭ* (Mir. Cost.); le Vizir aurait pu dire que cet homme était un bouffon de Constantinople et qu'il lui avait débité des mensonges. || 2° *Marghĭolul cel din sat*, le coq du village. || *Moldoveniĭ sunt marghĭolĭ, bagă fetele în fiorĭ* (P. Pop.); les Moldaves sont des voleurs de cœur, ils font peur aux filles.

Plur. *sans art.* marghĭolĭ; — *avec l'art.* marghĭoliĭ.

MARGHĬOL, *adj.* rusé, astucieux, madré.

F. Gram. *f. s.* marghĭoală; — *m. pl.* marghĭolĭ; — *f. pl.* marghĭoale.

MARGHĬOLI (a se), *vr.* faire le beau, faire des manières, faire des simagrées, faire semblant. || (*Dobitoacele*) *cădeau tumba cu labele în sus, marghiolindu-se a moarte*; (les bêtes) tombaient les pattes en l'air et faisaient semblant d'être mortes. || *Nu te marghĭoli așa*, ne fais donc pas tant de façons.

Conj. *Ind. pr.* marghĭolesc. — *Inf. pr.* a se marghĭoli. — *Part. pr.* marghĭolindu-se. — *Part. pas.* marghĭolit.

MARGHĬOLIE, *s. f.* astuce, ruse.

1. **MĂRGICĂ**, *s. f. dim. de* mărgea.

2. **MĂRGICĂ**, *s. f.* mélique bleue (*bot.*). || *Mărgică țeapănă*, gnafale des sables (*bot.*).

3. **MĂRGICĂ**, *s. f.* [*Sud.*] entaille que l'on fait aux troncs d'arbres réunis en radeaux.

MARGINAL, *adj.* marginal, en marge. || *Note marginale*, notes marginales.

F. Gram. *f. s.* marginală; — *m. pl.* marginalĭ; — *f. pl.* marginale.

MĂRGINAȘ, *adj.* voisin, limitrophe.

F. Gram. *f. s.* mărginașă; — *m. pl.* mărginașĭ; — *f. pl.* mărginașe.

MARGINAȘIE, *s. f.* voisinage.

MARGINE. *s. f.* bord, limite, extrêmité, lisière. || frontière, confins. || *La marginea puțului*, au bord du puits. || *La marginea pădurei*, à la lisière de la forêt. || *Au început a prăda pe marginea țărei* (N. Costin), ils se mirent à piller sur les frontières du pays. || *Și era supărată marginea și țara despre dînșii* (Chr. Anon.), la frontière et le pays étaient troublés par eux. || *S'a întors de la margine*, il est revenu de la frontière. || *Nu știu la ce margine va să-i iasă* (Chr. Anon.), il ne savait pas de quelle manière la chose se terminerait.

Plur. *sans art.* marginĭ : — *avec l'art.* marginile.

MĂRGINE (de —), *loc. adv.* au bord de, près de, à côté de. || *De marginea unei păduri*, près d'un bois. || *Ajungênd de marginea unui eleșteu* (P. Ispir.), étant arrivé sur le bord d'un étang.

MARGINEAN, *s. m.* habitant des frontières. || *Marginenii*, les gens de la fontière.

Plur. *sans art.* măginenĭ; — *avec l'art.* marginenii.

MĂRGINI (a), *v.* borner, limiter.

Conj. *Ind. pr.* mărginesc. — *Imparf.* mărginĭam. —*Pas. déf.* mărginiĭ. — *Pl. q. parf.* mărginisem. — *Fut. pr.* voiŭ mărgini. — *Cond. pr.* aș mărgini. — *Impér.* mărginesc, mărginițĭ.— *Sub. pr.* să mărginesc, să mărginescĭ, să mărginească. — *Inf. pr.* a mărgini. — *Part. pr.* mărginind. — *Part. pas.* măginit.

MĂRGINI (a se), *vr.* se borner, se limiter, contiņer. || *(au fig.)* se modérer. || *Totul se mărgini acolo*, tout se borna là. || *Ia te mărginesce!* Modère-toi! Ne va pas plus loin!

MĂRGINIRE, *s. f.* 1° action de borner, de limiter. || 2° manque d'intelligence.

MĂRGINIT, *adj.* borné, limité *(au propr. et au fig.)*. || *Un orizont mărginit*, un horizon borné. || *Un om măginit*, un homme borné.

F. Gram. *f. s.* mărginită ; — *m. pl.* mărginițĭ ; — *f. pl.* mărginite.

MARGOS, *adj.* marneux. || *Pămînt mărgos*, terre marneuse.

MARHA, *s. f.* *[Trans.]* bétail.

MĂRI (a), *v.* 1° grandir, agrandir, accroître, augmenter, élever, étendre, hausser, exhausser. || 2° louer, glorifier. || 1° *A mărit casa*, il a agrandi la maison. || *A mărit prețul*, il a augmenté le prix. || *Dacă nicĭ acum nu mi-o mări leafa cuconița, apoĭ nu maĭ e dreptate pe lumea asta* (D. Ollăn.); si, à présent, madame n'augmente pas mes gages, c'est qu'il n'y a plus de justice en ce monde. || 2° *Să mărim pre Dumnezeu*, louons Dieu. || *Măresce, sufletul meu, pe cel ce a înviat*; glorifie, mon âme, celui qui est ressuscité.

Conj. *Ind. pr.* măresc. — *Imparf.* măriam. — *Pas. déf.* măriĭ. — *Pl. q. parf.* mărisem.. — *Fut. pr.* voiŭ mări. — *Cond. pr.* aș mări. — *Impér.* măresce, măriți. — *Subj. pr.* să măresc, să măresci, să mărească. — *Inf. pr.* a mări. — *Part. pr.* mărind. — *Part. pas.* mărit.

MĂRI (a se), *vr.* grandir, devenir grand, croître. || s'élever, s'accroître, s'augmenter. || s'enorgueillir. || *După ce se mări, 'l puse de învăță carte*; quand il fut devenu grand, il le mit à apprendre. || *Iar noĭ am slujit pîna ne am mărit* (P. Pop.); quant à nous, nous avons servi jusqu'à ce que nous devînmes grands. || *Atuncĭ asinul mărindu-se...* (Tichind.) Alors l'âne se gonflant d'orgueil.

MARÌ, *int.* V. mă, măĭ *et* măre.

MARIA. *s. pr.* Marie. || *Sânta Maria cea mare*, l'Assomption. || *Sânta Maria a mică*, la naissance de la Vierge.

MĂRICEL. *adj.* assez grand, grandelet, *dim. de* mare.

F. Gram. *f. s.* măricică; — *m. pl.* măriceĭ; — *f. pl.* măricele.

1. **MĂRIE**, *s. f.* grandeur, gloire, splendeur, majesté. || *Escĭ măria mea* (Ev. Cor.), tu es ma gloire. || *Măria mea în țărină bagă* (Ps. Sch.), et qu'il réduise ma gloire en poussière.

2. **MARIE**, *s. f.* Seigneurie, Altesse. || *Fiul Marieĭ Sale*, le fils de Sa Seigneurie. || *Maria Ta*, Monseigneur, Votre Altesse.

Plur. *sans art.* Măriĭ;—*avec l'art.* Măriile.

MARILE, *s. f. pl.* V. ĭelele.

MARIME, *s. f.* grandeur. || élevation. || grosseur. || *Mărimea uneĭ pietre*, la grandeur d'une pierre. || *Un copil de mărimea luĭ*, un enfant de sa taille. || *Ajuns la o așa mărime*, ayant atteint à une telle élévation. || *De mărimea uneĭ nucĭ*, de la grosseur d'une noix.

Plur. *sans art.* mărimi ;—*avec l'art.* mărimile.

MARIN, *adj.* marin.

F. Gram. *f. s.* marină ; — *m. pl.* marinĭ ; — *f. pl.* marine.

MARINA, *s. m. avec l'art.* V. Marinii.

MARINA (a se), *vr.* V. a se marini.

MARINA, *s. f.* marine.

MARINAR, *s. m.* marin, matelot.

Plur. *sans art.* marinarĭ ; — *avec l'art.* marinariĭ.

MARINAT, *adj.* mariné.

F. Gram. *f. s.* marinată ; — *m. pl.* marinațĭ; — *f. pl.* marinate.

MARINATA, *s. f.* marinade.

MARINI, (a se), *vr.* *[Buc.]* avoir un dérangement d'estomac. [On croit dans le peuple que ceux qui travaillent le jour des *Marini* (17 juillet) contractent des maladies d'estomac.]

MARINIĬ, *s. m. avec l'art.* jour férié dans le peuple (17 Juillet).

MĂRINIMIE, *s. f.* grandeur d'âme, magnanimité, générosité.

MĂRINIMOS, *adj.* magnanime, généreux.

F. Gram. *f. s.* mărinimoasă ; — *m. pl.* mărinimoşĭ ; — *f. pl.* mărinimoase.

MĂRIOARĂ, *s. pr. dim de* Marie.

MARIONETĂ, *s. f.* marionnette.

Plur. *sans art.* marionete. — *avec l'art.* marionetele.

MĂRIRE, *s. f.* 1⁰ action de grandir, d'agrandir, etc. || grandissement, agrandissement, accroissement, exhaussement. || 2⁰ action de glorifier, de louer. || gloire, louange, grandeur, splendeur, fierté, superbe. || *Apoĭ, cu mărire, ast-fel le vorbesce* (D. Bolint.); puis il leur dit ainsi avec fierté. || *Pe loc el plecă, impins de pofta măririĭ* (V. Alex.); il part aussitôt, poussé par la soif des grandeurs. || *Mărire Ţie. Doamne*, louange à Vous, Seigneur.

MĂRIŞOR, *adj.* un peu grand, grandelet. *dim. de* mare. || *Ah! fetiţă, fetişoară, cresce, fă-te mărişoară!* (P. Pop.) Ah! fillette, petite fille, grandis, deviens plus grandelette! || *Ceĭ treĭ maĭ mărişorĭ*, les trois plus grandelets || *După ce s'a ridicat maĭ mărişor* (Şezăt.), lorsqu'il fut devenu un peu plus grand.

F. Gram. *f. s.* mărişoară ; — *m. pl.* mărişorĭ ; — *f. pl.* mărişoare.

MĂRIT, *s. m. (anc.)* mari, époux (Ev. Coresi).

MĂRIT, *adj.* 1⁰ grandi, agrandi, accru, augmenté, haussé, exhaussé. || 2⁰ loué, glorifié. || 3⁰ glorieux, illustre. || 4⁰ enorgueilli. || *Mărite Doamne, dacă ţi am greşit noĭ ţie, nu ne aĭ pedepsit?* (Vis. Doch.) Grand Dieu, si nous avons eu des torts envers toi, ne nous as-tu pas punis? || *Prea mărite impărate*, très glorieux empereur.

F. Gram. *f. s.* mărită ; — *m. pl.* măriţĭ ; — *f. pl.* mărite.

MĂRITA (a), *v.* marier, donner un mari (se dit des jeunes filles et des femmes). |*N'am avut de cât o fată şi am măritat-o cu un străin*, je n'ai eu qu'une fille et je l'ai mariée avec un étranger.

Conj. *Ind. pr.* mărit, mărițĭ, mărită. — *Imparf.* măritam. — *Pas. déf.* măritaĭ. — *Pl. q. parf.* măritasem. — *Fut. pr.* voiŭ mărita. — *Cond. pr.* aş mărita. — *Impér.* mărită, măritaţĭ. — *Subj. pr.* să mărit, să măriţĭ, să mărite — *Inf. pr.* a mărita. — *Part. pr.* măritănd. — *Part. pas.* măritat.

MĂRITA (a se), *vr.* se marier, prendre un mari. || *M'am măritat acum un an*, je me suis marié il y a un an.

MĂRITARE, *s. f.* action de marier, de donner un mari. || mariage (seulement en parlant des jeunes filles et des femmes). || *Ĭi a dat acéstă moşie de zestre la măritarea eĭ*, il lui a donné cette terre en dot lors de son mariage.

MĂRITAT, *s. n.* mariage. || *Grija măritatuluĭ*, le souci du mariage.

MĂRITAT, *adj. m.* qui a pris un mari, se dit ironiquement: 1⁰ d'un jeune homme qui a quitté son village natal pour aller habiter le village de la femme qu'il vient d'épouser, ou qui, au lieu d'emmener sa femme dans sa maison, va s'établir dans la maison de ses beaux parents; — 2⁰ d'un homme qui n'est pas le maître chez lui et dont la femme porte les culottes.

Plur. *masc.* măritaţĭ.

MĂRITATĂ, *adj. fém.* mariée.

Plur. *fém.* măritate.

MĂRITIŞ, *s. n.* mariage. || *I-a abătut de măritiş* (Delavr.), l'envie lui est venue de se marier. || *Fie in văduvie, fie in măritiş* (Gr. Jip.); soit pendant le veuvage, soit pendant le mariage. || *Fetele care vor să aibă noroc la măritiş* (G. Dem. Teod.), les jeunes filles qui veulent avoir de la chance quand elles se marieront.

MARITIM, *adj.* maritime.

F. Gram. *f. s.* maritimă ; — *m. pl.* maritimĭ. — *f. pl.* maritime.

MĂRIUCĂ, *s. pr. dim. de* Maria.

1. **MĂRIUŢĂ**, *s. pr. dim. de* Maria.

2. **MĂRIUŢĂ**, *s. f.* bête à bon Dieu, coccinelle *(entom.)*.

MĂRLACIU, *s. m.* bélier reproducteur.

MÂRLI (a se), *v.* s'accoupler (en parlant des brebis).

Conj. *Ind. prés.* mârlesce. — *Inf. pr.* a mârli. — *Part. pr.* mârlind. — *Part. pas.* mârlit.

MÂRLIT, accouplement (en parlant des béliers et des brebis), monte.

MÂRLIRE, *s. f.* accouplement (en parlant des béliers et des brebis).

MARMOREŬ, *adj.* marmoréen. || *Marmoreele braţe* (M. Emin.), les bras marmoréens.

MARMANZIŬ, *adj.* rouge clair.

F. Gram. *f. s.* marmanzie ; — *m. et f. pl.* marmanziĭ.

MARMURĂ, *s. f.* marbre.

Plur. *sans art.* marmure;—*avec l'art.* marmurele.

MARMURI (a), *v. p.* a înmărmuri. || *Indată cum au bĕut cum au mărmurit toţĭ de beţĭ* (I. Neculc.), dès qu'ils eurent bu ils restèrent ivres morts.

MARMURIŬ, *adj.* de marbre, marmoréen

F. Gram. *f. s.* marmurie ; — *m. et. f. pl.* marmuriĭ.

MĂRNĂI (a), *v. [Mold.]* V. a mormăi.

MAROCHIN, *s. n.* maroquin.

MAROLĂ, *s. f.* V. marulă.

MĂROS, *adj. [Trans.]* hautain, superbe, fier, orgeuilleux.

MARPICIŬ, *s. n.* marcuciŭ.

MARȘ, *interj.* marche !

MARȘ, *s. n.* marche *(t. milit.)*.

1. **MÂRȘAV**, *adj. (anc.) [Ban.]* faible, débile.

2. **MÂRȘAV**, *adj.* vil, lâche, ignoble. || *Trădătorĭ mârșavĭ ce sunteţĭ!* (C. Boll.) Vils traîtres que vous êtes ! 'Șĭ făceau o mârșavă bucurie de a-i batjocori (A. Odob.), ils se faisaient un lâche plaisir de les bafouer.

F. Gram. *f. s.* mârșavă ; — *m. pl.* mârșavĭ ; — *f. pl.* mârșave.

MÂRȘAVIE, *s. f.* vilenie, ignomimie, lâcheté.

Plur. *sans art.* mârșaviĭ ; — *avec l'art.* mârșaviile.

MARŢ (a face—), faire capot. || *L'aĭ făcut marţ*, tu l'as battu, tu l'as emporté sur lui.

MARTAC, *s. n.* pieu, pièce de bois pour former les toits des constructions rurales.

MARŢAFOIŬ, *s. m.* propre à rien, maroufle. | *Ce folos că tată-tĕu a fost om de treabă, dacă tu escĭ un marţafoiu?* A quoi bon que ton père ait été un brave homme, si tu es un propre à rien ? || *'L deteră afară ca pe un marţafoiu și un becisnic* (P. Ispir.), ils le mirent à la porte comme un maroufle et un imbécile.

Plur. *sans art.* marţafoĭ ; — *avec l'art.* marţafoiĭ.

MĂRTĂCEL, *s. m. dim. de* martac. *Bordeiu cu mărtăceĭ de teiŭ* (P. Pop.), hutte avec des pieux de tilleul.

Plur. *sans art.* mărtăceĭ ; — *avec l'art.* mărtăceiĭ.

MÂRTAN, *s. m. [Ban.]* chat, matou. || *Un mârtan a venit într'o casă* (Ţichind.), un matou vint dans une maison.

Plur. *sans art.* mârtanĭ ;— *avec l'art.* mârtaniĭ.

MARTE, *s. pr.* 1⁰ Mars, dieu de la guerre. | 2⁰ Mars (planète).

MARŢELINĂ, *s. f.* marceline (étoffe).

MARŢĬ, *s. f.* mardi.

MARŢIAL, *s. f.* martial.

F. Gram. *f. s.* marţială ; — *m. pl.* marţialĭ ; — *f. pl.* marţiale.

MARTIE, *s. f.* Mars (mois de l'année).

1. **MARTIN**, *s. m.* Martin (nom populaire de l'ours). || *Joacă bine, moș Martine* (P. Pop.); danse bien, père Martin.

2. **MARTIN**, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MARTINĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

MARTINIĬ, *s. m. pl.* jour férié dans le peuple (17 novembre).

MARTIR, *s. m.* martyr.

Plur. *sans art.* martirĭ ; — *avec l'art.* martiriĭ.

MARTIRĂ, *s. f.* martyre *(fém.)*.

MARTIRIŬ, *s. n.* martyre *(m.)*.

MARTIRIZA (a), *v.* martyriser.

Conj. *Ind. pr.* martirizez.— *Inf. pr.* a martiriza.— *Part. pr.* martirizând. — *Part. pas.* martirizat.

MARTIRIZARE, *s. f.* action de martyriser.

MARTIRIZAT, *adj.* martyrisé.

F. Gram. *f. s.* martirizată ;—*m. pl.* martirizaţĭ ;— *f. pl.* martirizate.

1. **MĂRŢIȘOR**, *s. m.* Mars (mois).

2. **MĂRŢIȘOR**, *s. n.* médaille que les femmes et les enfants portent, le 1er Mars, attachée au bras ou au cou ; ces médailles, prétend-on, portent bonheur et rendent la peau blanche.

Plur. *sans art.* mărţișoare ; — *avec l'art.* mărţișoarele.

MĂRŢIȘORĬ, *s. m. pl.* branches de saule couvertes de chatons.

MĂRŢOAGĂ, *s. f.* rosse, haridelle. || *Pastă mărţoagă de cal* (A. Pann), sur cette rosse de cheval.

Plur. *sans art.* mărţoage; — *avec l'art.* mărţoagele.

MÂRŢOALĂ, *s. f.* spectre, fantôme, épouvantail.

MARTOR, *s. m.* témoin. || *Dacă n'aĭ treabă, fă-te martor* (A. Pann); si tu n'as pas d'occupation, fais-toi témoin.

Plur. *sans. art.* martorĭ;—*avec l'art.* martoriĭ.

MARTUR, *s. m.* témoin. || *Tu care aĭ fost martur l'atitea rugăminte* (Gr. Alex.), toi qui a été témoin de tant de sollicitations. || V. martor.

1. **MĂRTURIE**, *s. f. (anc.)* predication, confession de la foi. || *Mărturia provo-slavnică*, la confession orthodoxe.

2. **MĂRTURIE**, *s. f.* témoignage, attestation. || témoin. || *Acesta a venit spre mărturie, ca să mărturisească de lumină* (Ev. Neamţu); il vint pour servir de témoin, pour rendre témoignage à la lumière. || *Mărturia sa e adevărată*, son témoignage est sincère.— *Mărturie mincinoasă*, faux témoignage. || *Să nu fiĭ mărturie mincinoasă*, tu ne porteras pas de faux témoignage. || *Ereticul nu se socotesce nicĭ la mărturie nicĭ la pîră* (Pr. M. Bas.), on ne tient compte ni du témoignage ni de l'accusation d'un hérétique.

3. **MĂRTURIE**, *s. f.* médaille commémorative d'un baptême.

Plur. *sans art.* mărturiĭ ; — *avec l'art.* mărturiile.

MĂRTURISI (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* prêcher, confesser. || 2⁰ témoigner, rendre témoignage,

attester, avouer. || 1⁰ *Ioan Botezător mărturisia in partea Iudeilor* (Ev. Cor.), Jean-Baptiste prêchait dans le désert de Judée. || *A mărturisi Evanghelia* (Ev. Cor.), prêcher l'Evangile. || *Şi se botezu toţĭ in rîul Iordanuluĭ dela dinsul, mărturisindu-şĭ pĕcatele* (Ev. Neamţu); et, confessant leurs péchés, ils étaient baptisés par lui dans le fleuve du Jourdain.|| *Spun de acel Iliaş-Vodă că la moartea sa aŭ mărturisit legea creştină* (Mir. Cost.), ils rapportent au sujet du prince Iliash qu'à sa mort il embrassa la religion chrétienne. || 2⁰ *După cum mărturisesce Flavie*, comme en témoigne Flavius. || *Am vĕzut şi am mărturisit*, j'ai vu et j'ai témoigné. || *A mărturisit*, il a avoué. || *Voiŭ să 'ţĭ mărturisesc o taină care 'mĭ apasă cugetul* (N. Filim.), je veux t'avouer un secret qui me pèse sur la conscience.

Conj. *Ind. pr.* mărturisesc. — *Imparf.* mărturisiam. — *Pas. déf.* mărturisiĭ. — *Pl. q. parf.* mărturisisem.—*Fut. pr.* voiŭ mărturisi. — *Cond. pr.* aş mărturisi. — *Impér.* mărturisesce, mărturisiţĭ. — *Subj. pr.* să mărturisesc, să mărturisescĭ, să mărturisească. — *Inf. pr.* a mărturisi. — *Part. pr.* mărturisind. — *Part. pas.* mărturisit.

MARTURISI (a se), *vr.* se confesser.

MÀRTURISIRE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* action de prêcher, de confesser.|| prédication, confession. || *Marturisirea este una din cele şapte taine*, la confession est un des sept sacrements. || 2⁰ action de se confesser. || 3⁰ action de témoigner, d'avouer. || confession. || témoignage, aveu.

Plur. *sans art.* mărturisirĭ ; — *avec l'art.* mărturisile.

MARTURISITOR, *s. m.* confesseur (de la foi), martyr.

MARULĂ, *s. f.* romaine *(bot.)*.

MĂRUNCHIŬ, *s. n.* V. mărunchiŭ.

MĂRUNT, *adj.* menu, petit, court, mince, fin, délié. || *O ploaie măruntă*, une pluie fine. || *Cincĭ copiĭ mărunţĭ începură a plânge* (Delavr.), cinq petits enfants se mirent à pleurer.

F. Gram. *f. s.* măruntă ; — *m. pl.* mărunţĭ ; — *f. pl.* mărunte.

MĂRUNT, *adv.* mince, court. || *Pĕr tuns mărunt*, cheveux tondus court.

MĂRUNTĂ, *s. f.* débris, déchets, éclats.

MĂRUNŢA (a), *v.* V. a mărunţi.

MĂRUNTAIE, *s. pl.* 1⁰ entrailles, intestins, viscères. || 2⁰ *[Mold.]* abattis. || *A scoate măruntaiele*, enlever les intestins, vider (un poisson, une volaille, etc.). || *(au fig.) Măruntaiele pămîntuluĭ*, les entrailles de la terre.— *Vede şi pînă în măruntaiele pămîntuluĭ*, il voit jusqu'au fin fond de la terre.

MĂRUNŢEL, *adj.* très menu, tout petit, *dim.* de mărunt. || *Maĭ marĭ erau fetele, ĭar băĭeţiĭ erau mărunţeĭ ;* les filles étaient grandelettes, mais les garçons étaient tout petits. || *Era cam mărunţel*, il était un peu petit.

F. Gram. *f. s.* mărunţică ; — *m. pl.* mărunţeĭ ; — *f. pl.* mărunţele.

MĂRUNŢEL, *s. m.* variété de raisin à grains menus.

MĂRUNŢEL, *adj.* menu menu. || *O muscă care umbla mărunţel pe masă*, une mouche qui trottait menu menu sur la table.

MĂRUNŢELU (de-a —), *loc. adv.* par le menu.

MĂRUNŢI (a), *v.* rendre plus petit, rendre plus court. || réduire en petits morceaux, désagréger. || effilocher.

Conj. *Ind. pr.* mărunţesc.—*Inf. pr.* a mărunţi.— *Part. pr.* mărunţind. — *Part. pas.* mărunţit.

MĂRUNŢICA CRAIULUĬ, *s. comp.* chanson populaire, air de danse.

MĂRUNŢIRE, *s. f.* action de rendre plus petit, de rendre plus court, de réduire en petits morceaux, etc.

MĂRUNŢIŞ, *s. n.* petite chose, bagatelle. || marchandise de peu de valeur. || *Vinde mărunţişurĭ*, il vend toute sorte de choses de peu de valeur et spécialement des objets de mercerie.

Plur. *sans art.* mărunţişurĭ ; — *avec l'art.* mărunţişurile.

MĂRUNŢIŞAR, *s. m.* marchand en détail, détaillant, petit boutiquier (spécialement marchand de menus objets de mercerie).

Plur. *sans art.* mărunţişorĭ ; — *avec l'art.* mărunţişoriĭ.

MĂRZAC, *s m. (anc.)* V. mîrzac.

MAS, *part. pas. du v.* a mâne. || *Unde aĭ mas ?* Où as-tu passé la nuit? || *Neagoe aflând în Romnic că Mircea, fiul luĭ Vodă, ar fi mas de conac noaptea pe ascuns la schit la Cotmeana* (A. Odob.); Neagoĕ, apprenant à Romnic que Mircea, fils du prince, s'était arrêté pour passer la nuit à l'ermitage de Cotmeana.

MAS, *s. n.* le fait de s'arrêter pour passer la nuit, couchée. || *Au rĕmas cu masul la un sat anume Cucorescĭ* (Mir. Cost.), ils se sont arrêtés pour passer la nuit dans le village de Cucoresci. || *S'aŭ aşezat pe mas şi acolo aŭ mas peste noaptea* (Mir. Cost.), ils se sont installés pour passer la nuit et ils ont dormi là. || *Are să fie masul în pădure* (I. Creangă); nous devrons passer la nuit dans la forêt.

MĂ-SA, *(fam.) p.* mama-sa, sa mère.

MASĂ, *s. f.* 1⁰ table. || 2⁰ repas, dîner. 1⁰ *O masă pătrată*, une table carrée.— *O masă*

rotundă, une table ronde. || *O față de masă*, une nappe. || 2⁰ *A da o masă*, donner un diner.— *O masă mare*, un festin, un banquet.— *Acest domn făcea mese mari cu boierii sĕĭ* (CHR. ANON.), ce prince donnait de grands diners à ses boyards. |*A se pune la masă*, se mettre à table. || *A se scula de la masă*, se lever de table. || *Capul meseĭ*, le haut bout de la table.|| *Poftițĭ la masă*, le dîner est servi. |*Masa bună!* Bon appétit! || *Când escĭ poftit la vre-o masă, pleacă satul d'a-casă*; quand vous êtes invité à dîner en ville, rassasiez-vous avant de partir. || *Ajungĭ la masa altuia nu mănâncĭ cum ți-e gustul*; quand tu es obligé de manges chez les autres, tu ne manges plus à ton goût. || *Bucatele de la masa altuia sunt maĭ cu gust*, les mets de chez le voisin sont meilleurs. || *Doarme după masă*, il dort après le dîner. || Loc. *A fi după masă*, avoir une pointe, être éméché. || *Și d'aicĭ inainte și traiul le fu traiu, și masa le fu masă* (P. ISPIR.); et désormais ils vécurent d'une vie tranquille. || *A doua zi, nicĭ tu masă, nicĭ tu casă: băiatul incepu ĭarăși să plângă* (P. ISPIR.) Le lendemain, l'enfant, de trouvant sans asile, se mit de nouveau à pleurer. || *Cu nepusă masă* et *Cu nepus în masă* (I. CREANGA), brusquement, inopinément, de but en blanc. || *A lua cu nepusă masă*, ne pas y aller par quatre chemins, ne faire ni une ni deux.

2. **MASĂ**, s. *f.* bureau. || *Cap de masă*, chef de bureau. || *La anul 1842 Alexandrescu a fost numit impiegat la postelnicie la masa jalbilor* (ION GHICA), en 1842 Alexandrescu fut nommé employé au ministère des affaires étrangères au bureau des requêtes.

3. **MASĂ**, s. *f.* rabot de tonnelier.

4. **MASĂ**, s. *f.* étal de boucher.

5. **MASA**, s. *f.* établi de menuisier.

PLUR. *sans art.* mese; — *avec l'art.* mesele

MĂSAIŬ, s. *n.* V. măsaniŭ.

MASALA, s. *f.* torche. || Loc. *Dă masalaoa pe un poponeț* (GOL.), (il donne une torche pour une lavette), donner son cheval borgne pour un cheval aveugle.

PLUR. *sans art.* masalale;—*avec l'art.* masalalele.

MASALAGIU, s. *m.* porteur de torche.

PLUR. *sans art.* masalagiĭ; — *avec l'art.* masalagii.

MASALAR, s. *m.* jusquiame *(bot.)*. || Loc. *Se vede c'ațĭ mâncat masalar*, vous êtes fous.

MĂSĂLAR, s. *m.* *(pop.)* le mois d'Août.

MASĂLAR, s. *m.* V. măcelar. (V. 3. masa).

MASANIU, s. *n.* *[Buç.]* nappe.

MASAR, s. *m* *[Trans.]* menuisier. (V. 5. masă).

PLUR. *sans art.* măsarĭ; — *avec l'art.* măsarii.

MĂSARIȚĂ, s. *f.* *[Trans.]* nappe.

MASAT, s. *n.* fusil (à aiguiser).||Loc. *Dracul toate le știe, numaĭ masatul mueruĭ nu 'l știe*; (*litt.* le diable sait tout, sauf sur quoi la femme aiguise): le diable sait tout, mais il ne saurait dire de la femme ce qui en est.

MASCĂ, s. *f.* masque.

PLUR. *sans art.* măscĭ; — *avec l'art.* măscile.

MASCA (a), *v.* masque.

CONJ. *Ind. pr.* maschez. — *Inf. pr.* a masca. — *Part. pr.* mascând. — *Part. pas.* mascat.

MASCA (a se), *vr.* se masquer.

MASCARADA, s. *f.* mascarade.

PLUR. *sans art.* mascarade; — *avec l'art.* mascaradele.

1. **MASCARA**, s. *f.* 1⁰ paillasse, bouffon. || 2⁰ gaudriole, obscénité.

2. **MASCARA**, s. *f.* *(anc.)* insulte, outrage,

MĂSCARĂ, s. *f.* V. mascara.

MASCARALÎC, s. *f.* 1⁰ bouffonnerie, arlequinade, pasquinade. || 2⁰ grivoiserie, polissonnerie.

PLUR. *sans art.* mascaralicurĭ; — *avec l'art.* mascaralicurile.

MASCARAGIŬ, s. *m.* fou de cour, bouffon. || *S'au innecat un mascaragiu împărătesc* (N. COSTIN), un fou de la cour du Sultan s'est noyé.

MASCARE, s. *f.* action de masquer, de se masquer.

MĂSCĂRĬ, s. *f. pl.* grivoiseries, propos salés. || *Care să le spue glume și măscărĭ la masa* (C. BOLL.), qui leur dise des plaisanteries et des grivoiseries à table. || V. mascara.

MĂSCĂRI (a), *v.* 1⁰ outrage, insulter, bafouer, prendre en risée.||2⁰ dire des grivoiseries. || *Fu muscărit ca un mincinos* (VARLAAM), il fut bafoué comme un menteur. || *Tare probozit și măscărit vĕzêndu-se* (CANTEM.) se voyant très fort réprimandé et outragé.

CONJ. *Ind. pr.* măscăresc. — *Inf. pr.* a măscări. — *Part. pr.* măscărind. — *Part. pas.* măscărit.

MĂSCĂRI (a se), *vr.* s'injurier, se tourner en risée.

MĂSCĂRICIOS, *adj.* polisson, ordurier.

F. GRAM. *f. s.* măscăricioasă; — *m. pl.* măscăricĭoase; — *f. pl.* măscăricioșĭ.

MĂSCĂRICIU, s. *m.* bouffon, paillasse, arlequin.

PLUR. *sans art.* măscăricĭ; — *avec l'art.* măscăricii.

MĂSCĂRICIUNE, s. *f.* 1⁰ bouffonnerie, arlequinade. || 2⁰ grivoiserie, obscénité.

MASCARIT, *part. pers. du verbe* a măscări.

MASCARIT, s. *n.* *(anc.)* impôt sur chaque chariot de poisson salé.

MASCAT, *adj.* masqué, déguisé, travesti.

F. GRAM. *f. s.* mascată; — *m. pl.* mascaţi; — *f. pl.* mascaţi.

MĂŞCAT, *adj.* [*Mold.*] large, grand, gros. || *Imbrobodită cu tulpan cărămiziu, la florĭ măşcate* (S. NAD.); la tête entourée d'un tichu de mousseline couleur brique, à grandes fleurs. || *Orz măşcat*, orge à gros grains.

F. GRAM. *f. s.* măşcată; — *m. pl.* măşcaţi; — *f. pl.* măşcate.

MĂSCOIŬ, *s. m.* (*anc.*) mulet. || *Fără înţelepcĭune ca un mascoiŭ* (VARLAAM), sans intelligence comme un mulet.

MASCULIN, *adj.* masculin (*t. de gram.*). || *Genul masculin*, le genre masculin.

F. GRAM. *f. s.* masculină; — *m. pl.* masculinĭ; — *f. pl.* masculine.

MASCUR, *s. m.* porc châtré.

PLUR. *sans art.* mascurĭ; — *avec l'art.* mascuriĭ.

MASDRAC, *s. n.* V. mazdrac.

1. **MĂSEA**, *s. f.* 1° dent molaire. || *Durere de măsele*, mal de dents. || *Din măsele clănţănind* (V. ALEX.), claquant des dents. || Loc. *Şi 'mĭ crăpa măseaoa 'n gură când vedeam că nu maĭ vine* (I. CREANGĂ), j'enrageais de voir qu'il ne venait pas. || *Iĭ a scos şi măselele*, il lui a fait tout le mal possible, il lui a pris tout ce qu'il a pu. || *Cât se pune p'o măsea* (P. ISPIR.), (*litt.* ce qu'on peut mettre sur une grosse dent), presque rien. || *N'are să mĕ doară măselele de asta*, cela m'est égal, ce n'est pas ça qui me fera mal à la tête || *A 'şĭ încălzi măseaoa* ou *A 'şĭ stropi măseaoa*, s'enivrer, se soûler. || *Trage bine la măsea*, il boit bien, il se grise, il boit comme un suisse.

2. **MASEA**, *s. f.* dent (d'une roue). || *Roată cu măsele*, roue dentelée.

PLUR. *sans art.* măsele; — *avec l'art.* măselele.

MĂSELAR, *s. f.* V. masalar.

MÂSGĂ, *s. n.* V. mâzgă.

MÂSGĂLI (a), *v.* V. a mâzgăli.

MAŞINĂ, *s. f.* machine.

PLUR. *sans art.* maşine; — *avec l'art.* maşinele.

MAŞINĂRIE, *s. f.* mécanisme, engrenage.

MAŞINIST, *s. n.* mécanicien.

PLUR. *sans art.* maşinişti; — *avec l'art.* maşiniştiĭ.

MASIV, *adj.* massif.

F. GRAM. *f. s.* masivă; — *n. pl.* masivĭ; — *f. pl.* masive.

MASLĂ, *s. f.* couleur des cartes à jouer. || *Masla cupelor*, le cœur.

MASLAG, *s. m.* métel (*bot.*).

MĂSLIN, *s. f.* olivier (*bot.*).

PLUR. *sans art.* măslinĭ; — *avec l'art.* măsliniĭ.

MĂSLINĂ, *s. f.* olive. || *Unt-de-lemn de măsline*, huile d'olive.

PLUR. *sans art.* măsline; — *avec l'art.* măslinele.

MĂSLINAR, *s. m.* marchand d'olives. || (*iron.*) épicier.

PLUR. *sans art.* măslinarĭ; — *avec l'art.* măslinariĭ.

MASLINCA, *s. f.* [*Mold.*] baratte.

MASLINET, *s. n.* bosquet d'oliviers.

MĂSLINIU, *adj.* couleur olive, olive, olivâtre.

F. GRAM. *f. s.* măslinie; — *m. et f. pl.* măslinii.

1. **MASLU**, *s. n.* huile d'olive.

2. **MASLU**, *s. n.* extrême-onction (quand un malade est considéré comme perdu on appelle plusieurs prêtres qui chantent des oraisons près du malade et lui font des onctions avec les saintes huiles. On croit dans le peuple qu'après cette cérémonie le malade guérit ou meurt, d'où le mot: *Maslu alege*: c'est l'extrême onction qui décide).

MĂSLUI (a), *v.* piper des cartes, faire le paquet.

CONJ. *Ind. pr.* măsluesc. — *Inf. pr.* a măslui. — *Part. pr.* măsluind. — *Part. pas.* măsluit.

MĂSLUIRE, *s. f.* action de piper les cartes, de faire le paquet.

MASLUIT, *adj.* pipé, préparé à l'avance (en parlant de cartes à jouer).

F. GRAM. *f. s.* măsluită; — *m. pl.* măsluiţi; — *f. pl.* măsluite.

MASLUITOR, *s. m.* celui qui pipe les cartes, qui fait le paquet. || tricheur.

PLUR. *sans art.* măsluitorĭ; — *avec l'art.* măsluitoriĭ.

MASOARĂ, *3-e pers. s. et pl. ind. pr. du verbe* a măsura.

MASOARE, *3-e pers. s. et pl. subj. pr. du verbe* a măsura.

MAŞTEH *et* **mastih**, *s. m.* [*Ban. et Mold.*] beau-père (second mari de la mère).

PLUR. *sans art.* maştehĭ *et* maştihĭ; — *avec l'art.* maştehiĭ *et* maştihiĭ.

MAŞTEHĂ *et* **maştihă**, *s. f.* [*Ban. et Mold.*] belle-mère, marâtre. || *Aceĭ domnĭ au fost maice direpte ţăreĭ, ĭar nu maştehe* (MIR. COST.); ces princes ont été pour le pays comme de vraies mères et non comme des marâtres. || *Papa trimite în 1370 o scrisoare către maştiha luĭ Vladislav Basarab, catolica Clara, văduva tatăluĭ seu* (SINKAI); le Pape adressa en 1370 une lettre à la belle-mère de Vladislav Bassarabe, la catholique Claire, veuve de son père. || *Când seara venĭam rupt de foame şi de oteneală, maştiha 'mĭ arunca înainte, ca la un câine, nisce mămăligă rece* (S. NAD.); le soir, quand je rentrais, brisé de faim et de fatigue, ma belle-mère jetait devant moi, comme à un chien, de la bouillie de

maĭs froide. || *Maştiha lor nu putea să 'i sufere* (N. Bogd.), leur belle-mère ne pouvait pas les souffrir.

Plur. *sans art.* maştehe *et* maştihe; — *avec l'art.* maştehele *et* maştihele.

MASTIC, *s. n.* mastic (des vitriers).

1. **MASTICĂ**, s. *f.* 1⁰ mastic, résine du lenstique. || 2⁰ mastic, eau-de-vie parfumée avec la résine du lenstique. || *Mastica de Hio este cea maĭ renumită*, le mastic (eau de-vie) de Chio est le plus renommé.

MASTICA, s. *f.* *[Trans.]* V. maştehă.

MAŞTIE, *s. f.* *[Buc.]* belle-mère, marâtre. || V. maşteha. || *Această maştie ţinea foarte reu pe copiiĭ ceĭ rĕmaşĭ de maică* (I. G. Sbiera) cette belle-mère soignait très mal ces enfants qui avaient perdu leur mère.

MAŞTIGA, *s. f.* *[Mold.]* V. maştehă.

MAŞTIH, *s. m.* V. maşteh.

MAŞTIHA, *s. f.* V. maştehă.

MĂSURĂ, *s. f.* mesure. || *O măsură de grîu*, une mesure de blé. || *A luat măsurile trebuincĭoase*, il a pris les mesures nécessaires. || *Au stătut apa în măsură zile 150* (N. Costin), l'eau est resté pendant 150 jours à la même hauteur. || *Anecdota ne dă măsura înţelepcĭuneĭ luĭ Horia* (Al. Odob.), l'anecdote nous donne la mesure de la perspicacité de Horia. || *Peste măsură*, outre mesure, extrêmement. — *Daca nu esci vrednic să'l ducĭ, nu te încărca peste măsură* (A. Pann); si tu n'es pas capable de le porter, ne te charge pas outre mesure.— *Bărbat bun peste măsură, ca pâinea a bună* (A. Pann); un mari extrêmement bon, bon comme le bon pain. || *Cu măsură*, modérément, avec réserve. — *Vorbesce cu măsură*, il parle avec réserve. || *Nu ajunge ca cine-va să vorbească numaĭ, trebue să vorbeaca şi cu măsură* (G. Sterian); il ne suffit pas de parler, il faut encore parler avec mesure.

Plur. *sans art.* măsurĭ; — *avec l'art.* măsurile.

MĂSURA (a), *v.* mesurer, toiser, jauger. || *A măsura cu metrul*, mesurer au mètre. || *A măsura cu ochiĭ*, mesurer des yeux. || *Cu ce măsură veĭ măsura, cu aceea ţi se va măsura* (Gol.); il te sera fait ce que tu feras aux autres. || *Cum măsorĭ ţi se măsoară, este un proverb ştiut* (Gr. Alex.); il te sera fait ce que tu fais à autrui, c'est là un proverbe connu.

Conj. *Ind. pr.* măsor, măsorĭ, măsoară.— *Imparf.* măsuram.— *Pas. déf.* măsuraĭ. — *Pl. q. parf.* măsurasem.—*Fut. pr.* voiu măsura. — *Cond. pr.* aş măsura.— *Impér.* măsoară, măsuraţĭ. —*Subj. pr.* să măsor, să măsorĭ, să măsoare. — *Inf. pr.* a măsura. — *Part. pr.* măsurând. — *Part. pas.* măsurat.

MĂSURA (a se), *vr.* se mesurer. || *A se măsura în vorbe*, être mesuré dans son langage.

MĂSURARE, *s. f.* action de mesurer, mensuration.

MĂSURAT, *adj.* mesuré. || réservé. | *Măsurat în toate*, reservé en tout.

F. Gram. *f. s.* măsurată;—*m. pl.* măsuraţĭ;—*f. pl.* măsurate.

MĂSURAT, *s. n.* à mesurer. || *S'au pus la măsurat*, ils se sont mis à mesurer.

MĂSURATOARE, *s. f.* mesurage, avant-métré, métré, toisé.

MĂSURĂTOR, *s. m.* celui qui mesure.

Plur. *sans art.* măsurătorĭ;—*avec l'art.* măsurătoriĭ.

MĂSURĂTURĂ, *s. f.* mesurage.

MAŢ, *s. n.* 1⁰ boyau. || 2⁰ long tuyau.| *(au plur.)* intestins. *Coardă de maţ* ou *strună de maţ*, corde à boyau. || *Îi chĭorăie maţele de foame*, ses boyaux grouillent tant il a faim, il meurt de faim. || Loc. *Pestriţ la maţe*, très méchant.— *Nevasta luĭ era pestriţă la maţe* (I. Creangă), sa femme était méchante comme une gale. || *A avea maţe negre*, être d'une méchanceté noire. || *Fierbeau maţele dintr'însul*, il n'en pouvait plus de fureur. || *A ţine maţ*, ne pas cesser, ne pas discontinuer.

Plur. *sans art.* maţe; — *avec l'art.* maţele.

MÂŢ, *s. m.* *[Trans. et Mold.]* V. mîţ.

MATA, *pron. f.* *[Mold.]* *pour* Dumneata.

1. **MAŢA**, *s. f.* *[Mold.]* V. mîţă.

2. **MAŢA**, *s. f.* *(anc.)* ancre.

MATĂGINĂ, *s. f.* dracocéphale, tête de dragon, Moldavie *(bot.)*.

MATADOR, *s. m.* matador.

Plur. *sans art.* matadorĭ; — *avec l'art.* matadoriĭ.

MATAHAI (a), *v.* dodeliner, vaciller. || *Sforăia, mătăhăind din cap;* il ronflait, dodelinant de la tête. || *Vede un ostaş mătăhăind pe drum în toate părţile* (I. Creanga), il voit un soldat qui vacillait de tous les côtés.

Conj. *Ind. pr.* mătăhăesc.—*Inf. pr.* a mătăhăi.— *Part. pr.* mătăhăind.—*Part. pas.* mătăhăit.

MATĂHAIRE, *s. f.* action de dodeliner, de vaciller.

MATĂHAIT, *s. n.* le fait de dodeliner, de vaciller. || dodelinement, vacillement.

MATAHALA, *s. f.* colosse, monstre, épouvantail. || *Era o matahală cât muntele Ceahluiu* (V. Alex.), c'était un colosse aussi grand que le mont Ceahlui. || *Se lovi fără veste nas în nas cu o matahală de om uns cu funingine* (N. Gane), il se trouva tout-à-coup nez à nez avec une sorte de colosse barbouillé de suie. || *O matahală de urs*, un ours énorme.

MĂTAHALI (a), *v.* V. mătăhăi.

MATALE, *pron.* *[Mold.]* *pour* Dumitale.

MATALNIC, *s. n.* fou, extravagant, insensé.

F. GRAM. *f. s.* mătalnică; — *m. pl.* mătalnicĭ; — *f. pl.* mătalnice.

MĂTĂLNICIRE, *s. f. (pop.)* V. marghiolie.

MATĂNAI (a), *v.* V. a mătăhăi. || *Capetele tinerilor se îngreuiară de somn așa de tare în cât începură să mătănăiască pe piept,* les têtes des jeunes gens s'alourdirent tellement de sommeil qu'elles se mirent à dodeliner sur leur poitrine.

MATĂNIE, *s. f.* génuflexion. || *Fie-care 'şĭ făcu mătania,* chacun fit une génuflexion. || *A cădea cu mătăniĭ,* tomber en génuflexions. || *Bătênd la mătăniĭ şi făcênd la crucĭ* (N. BOGD.), tombant en génuflexions et faisant des signes de croix.

PLUR. *sans art.* mătăniĭ; — *avec l'art.* mătăniile.

MĂTĂNIĬ, *s. f.* chapelet, rosaire. || *Invirtia pe degete nisce mătăniĭ de chihlibar* (N FILIM.), il tournait dans ses doigts un chapelet d'ambre. || *Şi noaptea spunea crezul pe şirul de mătaniĭ* (N. GANE), et la nuit il disait le credo en égrenant son chapelet.

MĂTASĂ, *s. f.* soie. || stigmate du maïs. || *O rochie de mătasă,* une robe de soie. || *Viermĭ de mătasă,* vers à soie. || *Mătasa broascelor,* conferve, éponge de rivière *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* mătasurĭ; — *avec l'art.* mătasurile.

MĂTASAR, *s. m.* fabriquant de soie, ouvrier en soie.

PLUR. *sans art.* mătăsarĭ; — *avec l'art.* mătăsariĭ.

MĂTĂSĂRIE, *s. f.* soierie.

MĂTASIT, *adj. [Suc.]* de soie, soyeux.

F. GRAM. *f. s.* mătăsită; — *m. pl.* mătăsiţĭ; — *f. pl.* mătăsite.

MĂTĂSOS, *adj.* soyeux.

F GRAM. *f. s.* mătăsoasă; — *m. pl.* mătăsoşĭ; — *f. pl.* mătăsoase.

MĂTĂUZ, *s. n. [Trans.]* goupillon.

1. **MATCA**, *s. f.* matrice. || *(au fig.)* instigateur. || *Iordache Ruset, matca tuturor rĕutăţilor* (N. COSTIN); Iordaki Ruset, l'âme de tous les méfaits.

2. **MATCĂ**, *s. f.* lit (d'une rivière). || *Ca un rîu îngrozitor ce a scăpat dintr'a luĭ matcă* (VIS. DOCH.), comme un fleuve furieux qui est sorti de son lit. || LOC. *Apa vine ĭar la matca eĭ,* (*litt.* la rivière rentre dans son lit), on en revient toujours à ses anciennes habitudes. || *Matcă foculuĭ,* le fleuve de feu (en Enfer).

3. **MATCĂ**, *s. f.* reine des abeilles. || *Ce tocmeală să hie la o oaste ce era ca un roiu fără matcă?* (MIR. COSTIN) Quelles dispositions stratégiques pouvait-il y avoir dans une armée qui était comme un essaim sans reine?

4. **MATCĂ**, *s. f.* ruche mère.

5. **MATCA**, *s. f.* souche. || *Registru cu matcă,* registre à souche.

6. **MÂTCĂ**, *s. f.* sorte de cuiller dont se servent les fromagers.

MATEMATIC, *s. m.* mathématicien.

PLUR. *sans art.* matematicĭ; — *avec l'art.* matematiciĭ.

MATEMATICIAN, *s. m.* V. matematic.

MATEMATIC, *adj.* mathématique.

F. GRAM. *f. s.* matematică; — *m. pl.* matematicĭ; — *f. pl.* matematice.

MATEMATICĂ, *s. f.* mathématique.

MATEMATICESCE, *adv.* mathématiquement.

MATERIAL, *adj.* matériel.

F. GRAM. *f. s.* materială; — *m. pl.* materialĭ; — *f. pl.* materiale.

MATERIAL, *s. n.* matériel.

PLUR. *sans art.* materialurĭ; — *avec l'art.* materialurile.

MATERIALISM, *s. n.* matérialisme.

MATERIALIST, *s. n.* matérialiste.

PLUR. *sans art.* materialiştĭ; — *avec l'art.* materialiştiĭ.

MATERIALIST, *adj.* matérialiste.

F. GRAM. *f. s.* materialistă; — *m. pl.* materialiştĭ; — *f. pl.* materialiste.

MATERIALITATE, *s. f.* matérialité.

MATERIALIZA (a), *v.* matérialiser.

CONJ. *Ind. pr.* materializez. — *Inf. pr.* a materializa. — *Part. pr.* materializând. — *Part. pas.* materializat.

MATERIALIZARE, *s. f.* action de matérialiser. || matérialisation.

MATERIALIZAT, *adj.* matérialisé.

F. GRAM. *f. s.* materializată; — *m. pl.* materializaţĭ; — *f. pl.* materializate.

1. **MATERIE**, *s. f.* matière, substance.

2. **MATERIE**, *s. f.* étoffe (en général). || *O materie de rochie,* une étoffe de robe. || *După gustul altora să nu 'ţĭ alegĭ nicĭ materie nicĭ nevastă* (HINŢ.); il ne faut choisir ni une étoffe ni sa femme selon le goût des autres.

3. **MATERIE**, *s. f.* pus.

PLUR. *sans art.* materiĭ; — *avec l'art.* materiile.

MATERN, *adj.* maternel. | *Limba maternă,* la langue maternelle.

F. GRAM. *fém. s.* maternă; — *masc. pl.* maternĭ; — *fém. pl.* materne.

MATERNITATE, *s. f.* maternité.

MAŢI (a se) *vr. [Trans.]* faire des efforts violents.

MAŢIŞOR, *s. n. dim. de* maţ.

1. **MATIŢA**, *s. f.* écrou.

2. **MATIŢA**, *s. f. [Mold. et Trans.]* sac en filet qui forme le fond du grand filet, dit *năvod.*

MĂTOC, s. *m.* V. mârtan.

MATOFI (a se), *vr.* se faner, se flétrir. || s'exténuer. || se ramollir.

CONJ. *Ind. pr.* se matofesce. — *Inf. pr.* a se matofi. — *Part. pr.* matofindu-se. — *Part. pas.* matofit.

MATOFIT, *adj.* fané, flétri. || exténué, abattu. || ramolli.

F. GRAM. *f. s.* matofită; — *m. pl.* matofiţĭ, — *f. pl.* matofite.

MATOR, *adj.* V. matur.

MATOSIT, *adj. (pop.)* ivre.

MATOSTAT, *s m.* jaspe sanguin.

MATRACUCĂ, *s. f. (pop.)* dinde, bécasse, femme sotte.

MATRĂGUNĂ, *s. m.* mandragore *(bot.)*.

MATRAPAZLÎC, *s. n.* trafic, brocantage. || *A mânca banĭ cu matrapazlicurĭ*, manger l'argent (de quelqu'un) par toute sorte de ruses.

PLUR. *sans art.* matrapaslicurĭ; — *avec l'art.* matrapaslicurile.

MĂTRĂŞI (a), *v. [Ban.]* V. a prăpădi.

MATRAŞIRE, *s. f. [Ban.]* V. prăpădire.

MĂTREAŢĂ, *s. f.* pellicule. || *Mătreaţă de apa*, lentille d'eau.

1. **MĂTRICE**, *s f.* 1° matricaire *(bot.)*. || 2° matricaire mandiane *(bot.)*.

2. **MATRICE**, *s. f.* matrice, moule.

3. **MATRICE**, *s. pl.* coliques des nouveaux-nés.

MATRICULA, *s. f.* matricule.

PLUR. *sans art.* matricule ;— *avec l'art.* matriculele.

MATRONA, *s. f.* matrone.

PLUR. *sans art.* matrone ;— *avec l'art.* matronele.

MATROZ, *s. m.* matelot.

PLUR. *sans art.* matrozĭ ; — *avec l'art.* matrozıĭ.

MATUF, *adj. (anc.)* sale, malpropre, sordide.

F. GRAM. *f. s.* matufă ; — *m. pl.* matufĭ ; — *f. pl.* matufe.

MATUR, *adj.* mûr. || *Un om matur*, un homme mûr.

F. GRAM. *f. s.* matură ; — *m. pl.* maturĭ ; — *f. pl.* mature.

MATUR, *adv.* mûrement. || *Gândesce maĭ matur*, réfléchis plus mûrement.

MĂTURA, *s. f.* balai, ramon. || *Coada* ou *cocranul măturei*, le manche du balai. || *Mătură de pene*, plumeau.

PLUR. *sans art.* măture ; — *avec l'art.* măturele.

MATURA (a), *v.* balayer, nettoyer. || *(fam.)* rafler. || *(par ext.)* mettre à la porte, renvoyer, chasser || *A mătura prin casă*, balayer, nettoyer la maison. || *A mătura coşurile*, ramonner les cheminées. || *Şi piedicele 'n cale le mătură* (I. NENIŢ.), et il balaye les obstacles qu'il rencontre sur son chemin. || *In puţin timp un jucător mătura toţi banii din punga celor-l'alţĭ* (N. FILIM.), en peu de temps l'un des joueurs rafla tout l'argent que les autres avaient dans leur bourse. || *A mătura pe cineva*, chasser quelqu'un, mettre quelqu'un dehors. — *L'am măturat din casă*, je l'ai renvoyé de chez moi.

CONJ. *Ind. pr.* mătur, măturĭ, mătură. — *Imparf.* măturam.— *Pas. déf.* măturaĭ. — *Pl. q. parf.* măturasem. —*Fut. pr.* voiŭ mătura. — *Cond. pr.* aş mătura.— *Impér.* mătură, măturaţĭ.— *Subj. pr.* să mătur, să măturĭ, să măture. — *Inf. pr.* a mătura. — *Part. pr.* măturând. — *Part. pas.* măturat.

MĂTURARE, *s. f.* action de balayer, de nettoyer.

MĂTURAT, *adj.* balayé, nettoyé. || *(fam.)* chassé, renvoyé, mis dehors.

F. GRAM. *f. s.* măturată ; — *m. pl.* măturaţĭ ; — *f. pl.* măturate.

MĂTURĂTOR, *s. m.* balayeur. || *Măturător de coşurĭ*, ramonneur.

PLUR. *sans art.* măturătorĭ ; — *avec l'art.* măturătoriĭ.

MĂTURĂTURĬ, *s. f. pl.* balayures.

1. **MĂTURICĂ**, *s. f.* petit balai, écouvette, *dim. de* mătură.

2. **MĂTURICA**, *s. f.* bluet, barbeau, centaurée bleue, casse-lunettes *(bot.)*.

MATURITATE, *s. f.* maturité (mais seulement dans le sens figuré).

MĂTUROIŬ, *s. n.* grand balai.

MĂTUŞĂ, *s. f.* tante, (se dit aussi, par respect, aux femmes plus âgées).

PLUR. *sans art.* mătuşe ;— *avec l'art.* mătuşele.

MĂTUŞICĂ, *s. f. dim. de* mătuşă.

MAUR, *s. m.* Maure.

PLUR. *sans art.* Maurĭ ; — *avec l'art.* Mauriĭ.

MAURESC, *adj.* de Maure, qui appartient au Maure, Moresque.

F. GRAM. *f. s.* maurească; — *m. et f. pl.* mauresci.

MAUSOLEŬ, *s. m.* mausolée. || *In mausoleu-ţĭ mândru* (M. EMIN.), dans ton splendide mausolée.

MAUZĂ, *s. f. [Trans.]* charge, fardeau, faix.

MAXIMA, *s. f.* maxime.

PLUR. *sans art.* maxime; — *avec l'art.* maximele.

MAXIMAL, *adj.* maximal.

F. GRAM. *f. s.* maximală ; — *m. pl.* maximalĭ ; — *f. pl.* maximale.

MAXIMUM, *s. n.* maximum.

MAZANAIE, *s. f. [Suc.]* broussin (sorte de grosse loupe ligneuse qui se forme sur le tronc des sapins).

MAZARE, *s. f.* pois. || *Mazăre verde* et *Mazăre boabe*, petits pois. || *Mazăre făsteĭ*, pois mange-tout

MĂZĂRICA, *s. f.* V. măzăriche.

1. **MĂZĂRICHE**, *s. f.* 1° gesse cultivée *(bot.)*. || 2° gesse, vesceron *(bot.)*. || *Măzărichea cu-*

culuĭ ou *Măzărichea neagră*, orobe tubéreuse *(bot.)*.

2. **MĂZĂRICHE**, s. *f.* grésil.

MĂZĂRICOS, *adj.* granuleux.

F. Gram. *f. s.* măzăricoşă ; — *m. pl.* măzăricoşĭ ; — *f. pl.* măzăricoase.

MĂZĂRIT, s. *n* *[Mold.] (anc.)* droit sur la pêche.

MĂZĂTIE, *s. f. (anc.)* maladresse, gaucherie.

MĂZDĂ, s. *f.* *(anc.)* récompense, rétribution. || pot-de-vin.

MĂZDI (a), *v.* *(anc.)*, récompenser, rétribuer. || suborner.

Conj. *Ind. pr.* măzdesc. — *Inf. pr.* a măzdi. — *Part. pr.* măzdind.—*Part. pas.* măzdit.

MAZDRAC, s. *n.* 1⁰ masse d'armes (P. Pop.) || 2⁰ gourdin.

MĂZDRĂCEL, s. *n. dim. de* măzdrac.

MÂZDRI (a), *v.* escroquer, filouter. || *Au măzdrit pe puţin un milionaş de gălbiorĭ* (V. Alex.), ils ont filouté au moins un million de ducats.

MAZEROIŬ, s. *m.* pois de senteur *(bot.)*.

·**MÂZGĂ**, *s. f.* *[Trans.]* 1⁰ sève. || 2⁰ suc qui sort du bois quand on le coupe ou qu'on le perce avec une vrille. || 3⁰ crachat, flegme. || 4⁰ boue visqueuse. || *Joacă mâzga*, la sève monte. || *In pădure a ploat grozav şi s'a făcut o mâzgă ş'un gheţuş de nu te maĭ poţĭ ţine pe picioare* (I. Creanga), ĭl a plu énormément dans la forêt et il y a une boue et un verglas à ne pas pouvoir se tenir debout.

1. **MÂZGĂI** (a), *v. (imp.)* bruiner.

2. **MÂZGĂI** (a), *v.* V. a mâzgăli.

Conj. *Ind. pr.* mâzgăesce. — *Inf. pr.* a mâzgăi.— *Part. pr.* mâzgăind.—*Part. pas.* mâzgăit.

MÂZGAL, s. *n.* *(anc.)* créneau, barbacane, archière, raière, meurtrière.

Plur. *sans art.* mâzgalurĭ ; —*avec l'art.* mâzgalurile.

MÂZGĂLI (a), *v.* maculer, barbouiller, mâchurer.

Conj. *Ind. pr.* mâzgălesc. — *Inf. pr.* a mâzgăli.— *Part. pr.* mâzgălind.—*Part. pas.* mâzgălit.

MÂZGĂLIRE, s. *f.* action de maculer, de barbouiller, de mâchurer.

MÂZGĂLIT, *adj.* maculé, barbouillé, mâchuré.

F. Gram. *f. s.* mâzgălită ; — *m. pl.* mâzgăliţĭ ; — *f. pl.* mâzgălite.

MÂZGĂLITURĂ, s. *f.* barbouillade, barbouillis.

Plur. *sans art.* mâzgăliturĭ ; — *avec l'art.* mâzgăliturile.

MÂZGOS, *adj.* plein de sève, plein de suc, mucilagineux, visqueux.

F. Gram. *f. s.* mâzgoasă ; — *m. pl.* mâzgoşĭ ; —*f. pl.* mâzgoase.

MAZIL, s. *m.* *(anc.)* 1⁰ prince *ou* boyard destitué de sa fonction. || 2⁰ boyard qui n'est pas en activité de service. || 3⁰ *[Mold.]* petit propriétaire, celui qui possède encore une parcelle de son ancienne propriété. || *Să faceţĭ cunoscut tutulor boĭerilor halc şi mazilĭ*, faites savoir à tous les boyards en activité et en non activité. || *Maziliĭ eraŭ supuşĭ la dărĭ*, les boyards en non activité étaient soumis à l'impôt. [Tous les boyards sans fonctions formaient un corps de cavalerie nommé *Călărimea serdaruluĭ de mazilĭ.*]

Plur. *sans art.* mazilĭ ; — *avec l'art.* maziliĭ.

MAZILI (a), *v.* *(anc.)* destituer, révoquer, déposer. || *Turcia mazilia pe Domniĭ Fanarioţĭ*, la Turquie déposait les Princes fanariotes.

Conj. *Ind. pr.* mazilesc. — *Inf. pr.* a mazili. — *Part. pr.* mazilind. — *Part. pas.* mazilit.

MAZILIE, s. *f.* *(anc.)* destitution, révocation, déposition (du prince ou des boyards), état de celui qui est déposé, destitué, révoqué. || *Singur aŭ poftit la Impărăţie să-i vie mazilie, să poată merge la Ţarigrad pentru leacul ochilor* (Mir. Cost.); il demanda lui-même à la Porte qu'on lui envoyât sa révocation, afin de pouvoir aller à Constantinople faire soigner ses yeux. || *Moare după mulţĭ anĭ de mazilie in Constantinopole* (Al. Xenop.); il meurt après avoir passé plusieurs années d'exil (comme prince déposé) à Constantinople.

MAZILIME, *s coll.* l'ensemble des boyards dits *mazilĭ*.

MAZILIRE, s. *f. (anc.)* action de destituer, de révoquer, de déposer. || destitution, révocation, déposition.

MAZILIT, *adj.* destitué, révoqué, déposé.

F. Gram. *f. s.* mazilită ; — *m. pl.* maziliţĭ ; — *f. pl.* mazilite.

MAZILIT, s. *n.* le fait d'être destitué, révoqué, déposé. || *Maĭ ales la mazilitul Domnilor* (N. Costin), surtout lors de la déposition des Princes.

MAZU, s. *n. inv.* ce qu'on ajoute à l'enjeu primitif. || *Cincĭ leĭ mazu*, cinq francs par dessus l'enjeu. || *Două consumaţiĭ şi-o guriţă mazu* (I. L. Carag.), deux consommations et un baiser par dessus le marché.

MĔ, *pr. pers. 1ère pers. sing.*, me, moi. || *Mĕ duc*, je m'en vais. || *Fă mĕ să înţeleg*, fais moi comprendre. — *Du-mĕ*, conduis moi. — *Iubesce-mĕ*, aime moi.

MĔ, *int.* V. mă, măĭ, măre *et* mărĭ.

MEA, *adj. et pr. pos.* ma. || mienne. || *Casa mea*, ma maison.—*Casele mele*, mes maisons. || *Este a mea*, c'est la mienne. || V. meŭ.

MEAL, *s. n.* schiste.

MEALCĂ, s. *f.* *[Ialom.]* poisson d'un gris foncé, ayant environ 10 cent. de long.

MEARȚĂ, s. *f.* V. marță.

MEAZĂ-NOAPTE, s. *comp.* V. miază-noapte.

MEAZĂ-ZI, s. *comp.* V. miază-zi.

MECĂI (a), *v.* chevrotter.

Conj. *Ind. pr.* mecăesce. — *Inf. pr.* a mecăi. — *Part. pr.* mecăind. — *Part. pas.* mecăit.

MECAIRE, s. *f.* action de chevrotter.

MECAIT, s. *n.* chevrottement.

MECANIC, s. *m.* mécanicien.

Plur. *sans art.* mecanicĭ; — *avec l'art.* mecanicii.

MECANICĂ, s. *f.* mécanique.

MECANICESCE, *adv.* mécaniquement.

MECANISM, s. *n.* mécanisme.

Plur. *sans art.* mecanisme; — *avec l'art.* mecanismele.

MECET, s. *n.* *(anc.)* petite mosquée. ‖ *Și sfintele biserici se facă meceturi turcesci* (Mag. Ist.), et les saintes églises sont transformées en mosquées turques. ‖ *L'au îngropat la un mecet împărătesc fără de nici o cinste* (Mir. Cost.), on l'enterra dans une mosquée impériale sans aucun honneur.

Plur. *sans art.* meceturĭ; — *avec l'art.* meceturile.

MED, s. *n.* V. mied *et* mid.

MEDALIAT, *adj.* médaillé.

F. Gram. *f. s.* medaliată; — *m. pl.* medaliațĭ; — *f. pl.* medaliate.

MEDALIE, s. *f.* médaille.

Plur. *sans art.* medaliĭ; — *avec l'art.* medaliile.

MEDALION, s. *n.* médaillon.

Plur *sans. art.* medalioane; — *avec l'art.* medalioanele.

MEDEAN, s. *n.* *[Mold.]* V. maidan. ‖ *In zilele acestuĭ Domn prea mult medean aveau boĭeriĭ ceĭ marĭ* (En. Kogăln.), sous le règne de ce prince les grands boyards avaient trop de libertés.

MEDELNICER, s. *m.* 1⁰ *(anc.)* fonctionnaire de la cour qui versait de l'eau sur les mains du prince. ‖ 2⁰ grand écuyer tranchant. ‖ 3⁰ *(anc.)* titre de noblesse sous le Règlement Organique, boyard de deuxième rang.

Plur. *sans art.* medelniceri; — *avec l'art.* medelnicerii.

MEDELNICEREASĂ, s. *f.* femme du *medelnicer*.

Plur. *sans art.* medelnicerese; — *avec l'art.* medelnicereasele.

MEDELNICERIE, s. *f.* dignité de *medelnicer*.

MEDIAL, *adj.* médial. ‖ *O literă medială*, une lettre médiale.

F. Gram. *f. s.* medială; — *m. pl.* mediali; — *f. pl.* mediale.

MEDIAȚIUNE, s. *f.* médiation. ‖ V. mijlocire.

MEDIATOR, s. *m.* médiateur. ‖ V. **mijlocitor**.

MEDIC, s. *m.* médecin.

Plur. *sans art.* medicĭ; — *avec l'art.* medicii.

MEDICAL, *adj.* médical.

F. Gram. *f. s.* medicală; — *m. pl.* medicali; — *f. pl.* medicale.

MEDICAMENT, s. *n.* médicament.

Plur. *sans art.* medicamente; — *avec l'art.* medicamentele.

MEDICINĂ, s. *f.* médecine. ‖ *Doctor în medicină*, docteur en médecine.

MEDICINAL, *adj.* médicinal. ‖ *Plantele medicinale*, les plantes médicinales.

F. Gram. *f. s.* medicinală; — *m. pl.* medicinali; — *f. pl.* medicinale.

MEDIE, s. *f.* moyenne. ‖ *Să luăm o medie*, prenons une moyenne.

Plur. *sans art.* medii; — *avec l'art.* mediile.

MEDIEVAL, *adj.* du moyen-âge. ‖ *Cavalerĭ medievalĭ*, des chevaliers moyen-âge. ‖ *Obiceiurĭ medievale*, des coutumes du moyen-âge.

F. Gram. *f. s.* medievală; — *m. pl.* medievali; — *f. pl.* medievale.

MEDIOCRU, *adj.* médiocre.

F. Gram. *f. s.* medioacră; — *m. pl.* mediocri; — *f. pl.* medioacre.

MEDIOCRITATE, s. *f.* médiocrité. ‖ *Deja puțini bărbați eminenți ce-ĭ avem începeau a se retrage unul câte unul din viața publică, ĭar în locul lor năvălia mulțimea mediocrităților* (T. Maior.); déjà les quelques hommes éminents que nous avons commençaient à se retirer l'un après l'autre de la vie publique, et, à leur place, se précipitait la foule des médiocrités.

Plur. *sans art.* mediocrități; — *avec l'art.* mediocritățile.

MEDIOR, *adj.* de taille moyenne (P. Pop.).

MEDITA (a), *v.* 1⁰ méditer. ‖ 2⁰ donner des répétitions.

Conj. *Ind. pr.* meditez. — *Imparf.* meditam. — *Pas. déf.* meditaĭ. — *Pl. q. parf.* meditasem. — *Fut. pr.* voiu medita. — *Cond. pr.* aș medita. — *Impér.* meditează, meditați. — *Subj. pr.* să meditez, să meditezi, să mediteze. — *Inf. pr.* a medita. — *Part. pr.* meditând. — *Part. pas.* meditat.

MEDITARE, s. *f.* 1⁰ action de méditer. ‖ méditation. ‖ 2⁰ action de donner des répétitions. ‖ répétition.

Plur. *sans art.* meditări; — *avec l'art.* meditările.

MEDITAȚIE *et* **meditațiune**, s. *f.* 1⁰ méditation. ‖ 2⁰ répétition. ‖ *Sala de meditații*, la salle d'études.

Plur. *sans art.* meditații *et* meditațiuni; — *avec l'art.* meditațiile *et* meditațiunile.

MEDITATIV, *adj.* méditatif.

F. Gram. *f. s.* meditativă; — *m. pl.* meditativi; — *f. pl.* meditative.

MEDITATOR, *s. m.* 1° méditateur. || 2° répétiteur.

PLUR. *sans art.* meditatorĭ ; —*avec l'art.* meditatoriĭ.

MEDIU, *s. n.* V. **mijloc.**

MEHEDINŢEAN, *s. m.* habitant du district de Mehedintsi.

PLUR. *sans art.* Mehedinţenĭ ; — *avec l'art.* Mehedinţeniĭ.

MEHEDINŢEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Mehedintsi.

PLUR. *f. s.* Mehedinţence ; — *m. pl.* Mehedinţencele.

MEHEDINŢEANCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

MEHEDINŢĬ, *s. pr.* Mehedintsi, district de Roumanie dont le chef-lieu est Turnu-Severin.

MEENG, *s. n.* V. **mehengiu.**

MEGHIŞ, *conj.* [*Trans.*] pourtant, cependant, néanmoins.

MEGIEŞ, *s. m.* [*Mold.*] 1° (*anc.*) paysan propriétaire. || 2° voisin, riverain. || *Avea Moldova pe Tătarĭ megieşĭ* (CH. ANON.), la Moldavie avait les Tartares comme voisins. || *Un megieş al nostru* (I. CREANGĂ), un voisin à nous, un de nos voisins. || *Dacă venĭa vre-o megieşă* (S. NĂD.), s'il venait quelque voisine

PLUR. *sans art.* megieşĭ ; — *avec l'art.* megieşiĭ.

MEGIEŞ, *adj.* [*Mold.*] voisin, contigu. || *La crîşmă se întâlni c'o femeie de la un sat megieş* (S. NĂD.), au cabaret elle rencontra une femme d'un village voisin.

F. GRAM. *f. s.* megieşă ; — *m. pl.* megieşĭ ; — *f. pl.* megieşe.

MEGIEŞĂ, *s. f.* [*Mold.*] voisine.

PLUR. *sans art.* megieşe ; — *avec l'art.* megieşele.

MEGIEŞI (a), *v.* V. **a se megieşi.**

MEGIEŞI (a se), *vr.* [*Mold.*] être contigu, toucher à, être riverain de, être voisin de, être attenant à.

MEGIEŞIE, *s. f.* [*Mold.*] voisinage, contiguïté.

MEGIEŞIRE, *s. f.* [*Mold.*] V. **megieşie.**

MEHENGHE, *adj. et s. f.* rusée. || V. **mehenghiu.**

MEHENGHER, *s. et adj.* [*Mold.*] V. 2. **mehenghiu.**

F. GRAM. *f. s.* mehengheră ; — *m. pl.* mehengherĭ ; — *f. pl.* mehenghere.

1. **MEHENGHIU**, *s. n.* pierre de touche. || *Precum mehenghiul metalurile de curate şi de spurcate ispitesce* (CANTEM.), de même que la pierre de touche montre si les métaux sont purs ou impurs.

2. **MEHENGHIU**, *adj. et. s.* [*Mold.*] rusé, habile, malin. || *Apoĭ te văd că escĭ bun mehengiu!* (I. CREANGĂ) Oh! je vois bien que tu es un malin! || *Şi, intrând in vorbă cu dînsa, fata, ună mehenghe, iĭ intoarce capul* (I. CREANGĂ); et, étant entrée en conversation avec elle, la jeune fille, très rusée, lui tourne la tête.

F. GRAM. *f. s.* mehenghe ; — *m. pl.* mehenghiĭ ; — *f. pl.* mehenghe.

MEHLEM, *s. m.* (*anc.*) onguent. || *Precum la rana rea şi grea mehlemul şi leacul se află* (CANTEM.), de même qu'on trouve un onguent et un remède pour une plaie dangereuse et grave.

MEHMET, *s. pr.* (*anc.*) Mahomet.

MEHTER, *s. m.* (*anc.*) musicien. || *Mehter başa*, maître de chapelle, chef d'orchestre. || *Maĭ pe urmă au venit mehter-baş al Paşeĭ cu toţĭ mehteriĭ seĭ* (GHEORGAKI), ensuite est venu le chef d'orchestre du pacha avec tous ses musiciens.

PLUR. *sans art.* mehterĭ ; — *avec l'art.* mehteriĭ.

MEHTERHANEA, *s. f.* (*anc.*) orchestre, bande de musiciens.

MEHTUP, *s. n.* (*anc.*) lettre, missive. || *Acolea s'au citit şi hatişeriful împărătesc şi mehtupul vezirului* (GHEORGH.), on y donna lecture et du hattishérif et de la lettre du vizir.

MEHTUPCĬU, *s. m.* (*anc.*) secrétaire, scribe.

MEĬ, *adj. et pr. pos. m. pl.* mes. || miens. || *Prieteniĭ meĭ*, mes amis.—*Aĭ meĭ*, les miens. || V. **meŭ.**

MÉĬ, *int.* V. **mă** *et* **măĭ**. || *A-casă escĭ, meĭ nevastă?* (S. FL. MARIAN), Es-tu à la maison, eh! ma femme.

MEIDAN, *s. n.* V. **maidan.**

MEIŞOR, *s. m.* millet des oiseaux (*bot.*).

MEIŞTE, *s. f.* millerine, champ semé de millet.

MEIŬ, *s. m.* millet (*bot.*). || *Meiu păseresc*, 1° grésil officinal, lithosperme, millet perlé, herbe aux perles (*bot.*). || 2° sétaire (*bot.*). || *Meiu tătăresc*, sorgho commun, doura (*bot.*). || Loc. *Cât aĭ zice meiu*, le temps de dire ouf, en un clin d'œil.—*Ele se întoarseră a-casă numaĭ cât aĭ zice meiu* (P. ISPIR.), elles revinrent à la maison en un clin d'œil. || *E gol meiu*, il est pauvre comme Job.

MELANCOLIC, *adj.* mélancolique. || *De aceea şi scrierile luĭ d'intr'acele momente respiră o stare de intristare melancolică* (IÓN GHICA), aussi ses écrits d'alors respirent-ils un état de tristesse mélancolique.

F. GRAM. *f. s.* melancolică ; — *m. pl.* melancolicĭ ; — *f. pl.* melancolice.

MELANCOLIE, *s. f.* mélancolie.

MELEAPCA, *et* **meleatcă**, *s. f.* [*Buc.*] génisse qui a vêlé avant l'âge. || V. **neleapca.**

MELEATCĂ, *s. f.* V. **neleapcă.**

MELC, *s. m.* escargot, colimaçon. || *Ca melcul*, en colimaçon.

PLUR. *sans art.* melcĭ ; — *avec l'art.* melciĭ.

1. **MELCIŬ**, *s. m.* (*anc.*) tortue (B. P. HAŞDEŬ).

2. **MELCIU**, *s. n.* tissu gélatineux, tissu car-

tilagineux. || *Melciĭ ochilor*, le globe des yeux. || *Melciul nasuluĭ*, le cartilage du nez.

MELE, *adj. et pr. pos. fém. plur.* mes. || miennes. || *Casele mele*, mes maisons. — *Ale mele*, les miennes || V. meu.

MELEAG, *s. n.* champ, bien-fonds, parages. || *Om vestit prin meleagurile aceste* (I. Creangă), homme renommé dans ces parages. || *Toate femeile din sat şi din meleagurile vecine* (I. Creangă), toutes les femmes du village et des environs. || *Nicĭ n'a maĭ fost un al doilea pe meleagurile noastre* (N. Gane), il n'y en a pas eu un second dans nos parages.

Plur. *sans art.* meleagurĭ; — *avec l'art.* meleagurile.

MELEGAR, *s. n. [Trans.]* couche de fumier.

MELESTEU, *s. n.* moulin à bras. || 2° V. facalet.

MELIC, *s. n.* avives (maladies des glandes des chevaux près de la ganache).

MELIN, *s. m.* V. mălin.

MELIŢĂ, *s. f.* broie, macque, braye. || Loc. *Ĭĭ merge gura ca o meliţă*, il bavarde comme une pie borgne. — *E la gură ca o meliţă* (Conv. Lit.), il est très bavard, il a la langue bien pendue. || *Mi-şĭ învirtĭa limba in gură ca meliţa* (V. A. Ur.), il parlait comme une pie borgne.

Plur. *sans art.* meliţe — *avec l'art.* meliţele.

MELIŢA (a), *v.* teiller *ou* tiller, broyer, macquer (le lin ou chanvre). || *(pop.)* rosser. || *A meliţa cânepă*, teiller du chanvre. || *Ca pe un fuĭor de cânepă mè meliţară*, ils me rouèrent de coups.

Conj. *Ind. pr.* meliţez. — *Inf. pr.* a meliţa. — *Part. pr.* meliţând. — *Part. pas.* meliţat.

MELITARE, *s. f.* action de teiller *ou* tiller. || teillage *ou* tillage.

MELIŢATOR, *s. m.* tilleur, ouvrier qui tille le lin ou le chanvre.

Plur. *sans art.* meliţătorĭ;—*avec l'art.* meliţătoriĭ.

MELIŢAT, *s. n.* teillage *ou* tillage.

MELITOIU, *s. n.* broie, macque, braye (avec cette différence que la *meliţoiu* s'emploie pour le travail grossier et la *meliţă* pour le travail plus fin). || Loc. *Ce dracu, îţĭ umbla gura ca meliţoiul cel hodorogit!* Eh! que diable, tu bavardes comme une pie borgne! || V. meliţă.

MELTEC, *s. n. (anc.)* étoffe de soie. || *Căptuşită cu meltec, adică cu mătăsăriĭ, verde* (Conv. Lit.); doublée de soie verte.

MELODIE, *s. f.* mélodie.

Plur. *sans art.* melodiĭ; — *avec l'art.* melodiile.

MELODIOS, *adj.* mélodieux.

F. Gram. *f. s.* melodioasă; — *m. pl.* melodioşĭ; — *f. pl.* melodioase.

MELODRAMA, *s. f.* mélodrame.

Plur. *sans art.* melodrame; — *avec l'art.* melodramele.

MEM, *[Trans.] p.* mergem. || V. a merge.

MEMBRANĂ, *s. f.* membrane.

Plur. *sans art.* membrane; — *avec l'art.* membranele.

1. **MEMBRU**, *s. n.* membre (partie du corps).

Plur. *sans art.* membre; — *avec l'art.* membrele.

2. **MEMBRU**, *s. m.* membre (d'un corps politique, d'une société, etc.). || *Membriĭ Academieĭ*, les membres de l'Académie.

Plur. *sans art.* membrĭ; — *avec l'art.* membriĭ.

MEMORABIL, *adj.* mémorable.|| V. pomenit.

F. Gram. *f. s.* memorabilă; — *m. pl.* memorabilĭ; — *f. pl.* memorabile.

MEMORAND, *s. n.* mémorandum.

MEMORIE, *s. f.* mémoire. || *Are memorie bună*, il a une bonne mémoire.

MEMORIU, *s. n.* mémoire (1° état de sommes dues); — 2° exposé des faits et moyens relatifs à un procès; — 3° dissertation scientifique ou littéraire; — 4° recueil des travaux d'une société savante; — 5° relation écrite par ceux qui ont pris part aux événements.

Plur. *sans art.* memorie; — *avec l'art.* memoriele.

MENAJ, *s. n.* ménage.

MENAJERĂ, *s. n.* ménagère.

Plur. *sans art.* menajere; — *avec l'art.* menajerele.

MENAJERIE, *s. f.* ménagerie.

Plur. *sans art.* menajeriĭ; — *avec l'art.* menajeriile.

MENDRE, *s. f. pl.* fantaisie, caprice. || embarras. || *A 'şĭ bate mendrele*, faire ses embarras. — *Ţi-aĭ făcut destul mendrele pînă acum* (I. Creangă), tu as assez fait tes embarras jusqu'à présent.

MENGHINEA, *s. f.* étau.

MENGHIU, *s. n.* pierre de touche. || V. 1. mehengiu.

MENI (a), *v.* présager, prédestiner, destiner, souhaiter. || *Corbul cu glasul seŭ tot rĕul menesce* (Cantem.), le corbeau avec son cri annonce toujours un malheur. || *In ceasul nasceреĭ, nisce fiinţe nevĕzute, numite ursitoarele, sunt de faţă şi menesc copiluluĭ soarta vieţeĭ luĭ* (A. Lambr.); à l'heure de la naissance, des êtres invisibles, dites les fées, sont présentes et présagent à l'enfant son destin. || *Atuncĭ naşa 'ĭ menesce să 'ĭ fie viaţa dulce ca zaharul şi mănoasă ca griul*; alors la marraine lui souhaite que sa vie soit douce comme le sucre et féconde comme le blé. || *Când Dumnezeu în lume făcut-a pe femeĭ, el le a menit să fie frumoase, ĭubitoare* (D. Ollan.); quand Dieu a créé les femmes, il a voulu qu'elles fussent belles, aimantes.

Conj. *Ind. pr.* menesc. — *Imparf.* meniam. — *Pas. déf.* meniĭ. — *Pl. q. parf.* menisem. — *Fut. pr.* voiŭ meni. — *Cond. pr.* aş meni. — *Impér.* menesce,

menițĭ. — *Subj. pr.* să menesc, să menescĭ, să menească. — *Inf. pr.* a meni. — *Part. pr.* menind. — *Part. pas.* menit.

MENIRE, *s. f.* action de présager, de prédestiner, de destiner. || destinée, sort.|| mission. || *Moartea respectează pe omul cu menire* (V. ALEX.), la mort respecte l'homme qui a une mission à accomplir (l'homme prédestiné). || *Tu crezĭ că 'șĭ face poate menirĭ de viitor* (D. OLLAN.), tu crois peut-être qu'il se fait des plans d'avenir.

PLUR. *sans art.* menirĭ ; — *avec l'art.* menirile.

MENIT, *adj.* destiné, prédestiné. || *Suflete menite*, âmes prédestinées. || *Menit pentru domnie* (V. ALEX.), destiné au trône. || *El se socotesce menit numaĭ spre luare* (A. LAMBR.), il se considère comme n'ayant d'autre mission que de prendre.

F. GRAM. *f. s.* menită ; — *m. pl.* menițĭ ; — *f. pl.* menite.

MENLECHET, *s. n. (anc.)* province, principauté.

MENTAL, *adj.* mental. || *Calcul mental*, calcul mental. || *Starea-ĭ mentală*, son état mental.

F. GRAM. *f. s.* mentală ; — *m. pl.* mentalĭ ; — *f. pl.* mentale.

MENȚIONA (a), *v.* mentionner.

CONJ. *Ind. pr.* menționez. — *Inf. pr.* a menționa. — *Part pr.* menționând. — *Part. pas.* menționat.

MENȚIONARE, *s. f.* action de mentionner. || mention.

PLUR. *sans art.* menționărĭ ; — *avec l'art.* menționările.

MENȚIUNE, *s. f.* mention.

PLUR. *sans art.* mențiunĭ ;— *avec l'art.* mențiunile.

MENTOR, *s. m.* mentor.

PLUR. *sans art.* mentorĭ ; — *avec l'art.* mentoriĭ.

MĔNUNT, *adj.* V. mănunt.

MENZIL, *s. n. (anc.)* V. mezil.

MERCANTIL, *adj.* mercantile.

F. GRAM. *f. s.* mercantilă ; — *m. pl.* mercantilĭ ; — *f. pl.* mercantile.

MERCENAR, *s. m.* mercenaire.

PLUR. *sans art.* mercenarĭ ; — *avec l'art.* mercenariĭ.

MERCENAR, *adj.* mercenaire.

F. GRAM. *f. s.* mercenară ; — *m. pl.* mercenarĭ ; — *f. pl.* mercenare.

MERCHEZ, *s. n.* tour de main, truc. || point sensible. || *Nu 'ĭ știe merchezul (caluluĭ)* (A. PANN), il ne sait pas comment le prendre. || *Așa 'mĭ vine la merchez* (V. ALEX.), cela me convient ainsi.

MERCURĬ, *s. f.* mercredi. || *Mercurĭa și Vinerea nu se mănâncă carne*, on ne mange de la viande ni le Mercredi ni le Vendredi.

MERCURIA, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MERCURĬANĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

1\. **MERCURIŬ**, *s. pr.* 1⁰ Mercure (dieu du commerce). || 2⁰ Mercure (planète).

2\. **MERCURIŬ**, *s. n.* mercure, vif-argent.

MERE (a), *[Trans.] v.* a merge. || *Când merĭ a apă*, quand tu vas chercher de l'eau.

MERE, *s. n. pl.* V. măr (pomme).

MEREDEU, *s. n.* épuisette (pour la pêche).

MEREI (a se), *vr. [Trans.]* s'absorber dans ses pensées.

MEREIŬ, *adj.* V. meriŭ.

MEREMET, *s. n.* réparation (d'un mur), replâtrage, réparation en général. || *Nu știa de unde să înceapă meremetul* (P. ISPIR.), il ne savait par où commencer la réparation.

MEREMETISI (a), *v.* réparer (un mur), replâtrer, réparer en général.

CONJ. *Ind. pr.* meremetisesc. — *Inf. pr.* a meremetisi. — *Part. pr.* meremetisind. — *Part. pas.* meremetisit.

MEREOAȘ, *adv. [Trans.]* tout doucement. || *Merĭ mereoaș*, va tout doucement.

MERET, *s. n.* pommeraie.

1\. **MEREU**, *adj. (anc.)* continu. || *Au făcut pod mereu peste Nistru* (N. COSTIN), il fit un pont à demeure sur le Dniester. || *Au trecut pe pod mereu peste Dunăre* (N. MUSTE), ils traversèrent le Danube sur un pont à demeure.

2\. **MEREU**, *adv.* continuellement, sans cesse. || *Plouă mereu*, il pleut continuellement. || *Mereu mĕ întreba*, il me demandait sans cesse.

MEREUȚ, *adv. [Trans.]* V. merevaș.

MERGĂT, *s. n.* *Mergătul vitelor*, chemin que suivent d'ordinaire les bestiaux.

MERGĂTOR, *s. m.* celui qui va, qui marche.|| *Înainte-mergător*, avant-garde, avant-coureur, précurseur.

PLUR. *sans art.* mergătorĭ ; — *avec l'art.* mergătoriĭ.

MERGĂTURĂ, *s. f.* V. mergere.

MERGE (a), *v.* aller, marcher. || *Unde mergĭ?* Où vas-tu? || *Mergem la câmp*, nous allons aux champs. || *A merge întins la cineva*, se rendre droit chez quelqu'un. || *A merge pe jos*, aller à pied. || *A merge călare*, aller à cheval. || *Cum merge? — Bine.* — Comment va-t-il?—Bien. || *Cum merge cu sănătatea?* Comment va la santé? Comment cela va-t-il? || *A merge înainte*, aller en avant et aller de l'avant, progresser. || *A merge înapoĭ, a merge îndărăt*, aller en arrière, regresser, reculer. || *Merge ca racul*, il va comme l'écrevisse, il va à reculons. || *Așa merge lumea*, ainsi va le monde. || *Ceasornicul nu merge*, la pendule ne va pas. || *Merge după el*, il va après lui, il le suit. || *A merge în bobote*, aller à tâtons. || *Azĭ se bat pentru o idee, mâine după alta merg* (A. NAUM); aujourd'hui, ils se battent pour une idée; demain, ils en sui-

vent une autre. || *Apucă pe o cărare ce întelni în cale și merse pe ea*, elle pris un sentier qu'elle rencontra sur sa route et le suivit. || *După ce merse cale lungă depărtată* (P. Ispir) après qu'elle eût fait un long chemin. || *Meargă unde o merge*, qu'il aille où il voudra. ||*Dădu să meargă și se clătină* (Delavr.), elle essaya de marcher et chancela.||*Așa nu merge, grai părintele Trandafir* (I. Slavici); cela ne peut pas marcher comme ça, dit le père Trandafir. || *Iĭ merge leafa*, ses appointements courent || *Iĭ a mers la inimă*, cela lui a fait plaisir. || *Toate merg în vînt*, tout est peine perdue, tout est en pure perte.|| *Nu maĭ merge*, cela ne va plus. || *Iĭ merge bine*, ses affaires vont bien. || *Toate'i merg anapoda*, toutes ses affaires vont de travers. || *Iĭ mergea gura ca pupăza* (I. Creangă), il bavardait comme une pie borgne. || *Cu cât merge* et *De ce merge*, plus ça va. — *De ce merge, e maĭ frig*; plus ça va, plus il fait froid. — *Și, de ce merge, armeanul se face maĭ mare* (Delavr.); et, plus il va, plus le cercle grandit. || *Nu merge*, cela ne va pas. — *Nu'i merge*, cela ne lui réussit pas.||*Trebile împărăției mergeau găitan*, les affaires du royaume prospéraient.||*Toate merg de minune*, tout va pour le mieux. || *Toate merg pe dos*, tout va de travers.||*Merge cârlig*, il va plié en deux. || *Toate merg după neam*, *(litt.* tout va d'après la race), bon chien chasse de race. || *Iĭ merge numele că e sgîrcit*, il passe pour avare.||*Treacă meargă*, soit, passe encore.

Conj. *Ind. pr.* merg, mergĭ, merge. — *Imparf.* mergeam. — *Pas. déf.* merseĭ. — *Pl. q. parf.* mersesem. — *Fut. pr.* voiŭ merge. — *Cond. pr.* aș merge. — *Impér.* merge, mergețĭ. — *Subj. pr.* să merg, să mergĭ, să meargă. — *Inf. pr.* a merge. — *Part. pr.* mergênd. — *Part. pas.* mers.

MERGERE, *s. f.* action d'aller, de marcher. || *Nu permitea soldaților mergerea la cârciumă*, il ne permettait pas aux soldats d'aller au cabaret. || *Mergere-înainte*, progrès.

MERGERE, *(anc.)* p. a merge. || *A căutat a lăsare pe Racoți în țara leșească și el a mergere a 'șĭ apărare țara sa* (Mir. Cost.), il chercha à laisser Racotsi en Pologne pendant qu'il irait défendre son pays.

MERĬ, *s. m. pl.* V. măr (pommier).

MERĬ, *[Trans.] p.* mergĭ. || V. a merge.

MERIDIAN, *s. m.* méridien.

Plur. *sans art.* meridianĭ; — *avec l'art.* meridianiĭ.

MERIDIONAL, *adj.* méridional.

F. Gram. *f. s.* meridională; — *m. pl.* meridionali; — *f. pl.* meridionale.

MERINDĂ, *s. f.* provende. ||*(au plur.)* provisions, victuailles, mets. || *Am isprăvit merindea ce o aveam pentru drum* (P. Ispir.), j'ai fini les provisions que j'avais pour la route. || *Nevestele aduc merinde la câmp pentru bărbații lor*, les femmes apportent aux champs des provisions pour leurs maris. || *Zicênd că n'are nimic merinde la dînsul* (I. Creangă), en disant qu'il n'avait aucune provision chez lui. || *Fă-mĭ merinde, că vreaŭ să ĭau lumea largă 'n cap* (M. Pomp); prépare moi des provisions, car je veux m'en aller bien loin d'ici. || *Merindele-'s pe masă* (V. Alex.), les mets sont sur la table. || *'L sugrum și-'l fac merindă*, je l'étrangle et je le dévore.

Plur. *sans art.* merinde; — *avec l'art.* merindele.

MERINDAR, *s. m.* approvisionneur, fournisseur.

Plur. *sans. art.* merindarĭ; — *avec l'art.* merindariĭ.

MERINZIOARĂ, *s. f. dim. de* merinde.

MERIȘ, *s. n.* V. meret.

MERIȘOARĂ, *s. f.* airelle *(bot.)*.

1. **MERIȘOR**, *s. m. (bot.)* pervenche. || *Merișor de munte*, myrtille *(bot.)*. || *Merișorul turcesc*, buis.

2 **MERIȘOR**, *s. m. dim. de* măr (pommier).

MERIȘTE, *s. f.* V. miriște.

MERIT, *s. n.* mérite.

Plur. *sans art.* merite; — *avec l'art.* meritele.

MERITA (a), *v.* mériter. || *Nu merit atita sacrificiu* (Al. Odob.), je ne mérite pas un pareil sacrifice.

Conj. *Ind. pr.* merit, meriți, merită. — *Imparf.* meritam. — *Pas. déf.* meritaĭ. — *Pl. q. parf.* meritasem. — *Fut. pr.* voiŭ merita. — *Cond. pr.* aș merita. — *Impér.* merită, meritați. — *Subj. pr.* să merit, să meriți, să merite — *Inf. pr.* a merita. — *Part. pr.* meritând. — *Part. pas.* meritat.

MERITOS, *adj.* méritant, qui mérite, qui a du mérite.

F. Gram. *f. s.* meritoasă; — *m. pl.* meritoșĭ; — *f. pl.* meritoase.

1. **MERIU**, *adj.* raide, gourd, engourd (B. P. Hașdeŭ).

2. **MERIU**, *adj. (anc.)* vert pomme. || *Ochĭ meriĭ-albinețĭ, adică ochĭ de șopîrlă* (Mir. Cost.); des yeux vert clair, c'est-à-dire des yeux de lézards.

F. Gram. *f. s.* merie; — *m. et f. pl.* meriĭ.

MERLĂ, *s. f.* V. mierlă.

MERS, *s. n.* allure, train, marche, démarche. || aller. || *Aducĭ la mers cu de-ale noastre* (I. Creangă), tu ressembles dans ta démarche à une femme de chez nous. || *In mers*, en marchant, en chemin. || *La mers*, à l'aller.

Plur. *sans art.* mersurĭ; — *avec l'art.* mersurile.

MERȘIAV. *adj. [Ban.]* faible. || V. mârșav.

MERSIN, *s. m. (anc.)* myrte.

MERȚĂ, *s. f.* boisseau (en Moldavie = 215 litres).

Plur. *sans art.* merțe; — *avec l'art.* merțele.

MERTEPEA (de la —); *loc adv.* dès le début, du commencement. || *De am lua treaba de la mertepea* (V. Alex.), si nous prenions l'affaire dès son début.

MERTIC, *s. n.* 1⁰ boisseau de 5 à 7 litres (qui sert au meunier pour mesurer la part qui lui revient sur la mouture).‖2⁰ part, portion, ration. ‖*A măsura cu merticul*, mesurer au boisseau. ‖ *A da mertic la măcinat*, acquitter la mouture. ‖ *A 'şĭ lua merticul*, prendre sa part. ‖ Loc. *Ĭĭ a tăiat merticul*, il lui a coupé les ongles.

MERUI (a), *v. [Trans.]* gagner, profiter. ‖ *Cine îndrăsnesce, meruesce; (litt.* qui ose, profite), la fortune favorise les audacieux.

Conj. *Ind. pr.* meruesc. — *Inf. pr.* a merui. — *Part. pr.* meruind. — *Part. pas.* meruit.

MESAJ, *s. n.* message.

Plur. *sans art.* mesaje ; — *avec l'art.* mesagele.

MESAJER, *s. m.* messager.

Plur. *sans art.* mesajerĭ ; — *avec. l'art.* mesajeriĭ.

MESAJERĂ, *s. f.* messagère.

Plur. *sans art.* mesajere ;— *avec l'art.* mesajerele.

MESAL, *s. n. (anc.)* ornement que les femmes portaient sur la tête, et qui était fait de toile brodée d'or et de perles.

MESCA (a), *v.* puiser.

MESCĂTOR, *s. m.* celui qui puise.

MESCHIN, *adj.* mesquin.

F. Gram. *f. s.* meschină ; — *m. pl.* meschinĭ ; — *f. pl.* meschine.

MESCHIŬ, *s. n. (anc.)* acier. (Cantemir).

MESCĬOARĂ, *s. f.* petite table, *dim. de* masă.

Plur. *sans art.* mescĭoare ; — *avec l'art.* mescĭoarele.

MESEAN, *s. m.* convive. ‖ *Unul din mesenĭ*, un des convives.

Plur. *sans art.* mesenĭ ; — *avec l'art.* meseniĭ.

MESER, *adj. et s. (anc.)* misérable, pauvre (Cantem.).

MESERĂ, *s. f. (anc.)* miséricorde. ‖ *Mesera ta* (Ps. Sch.), ta miséricorde.

MESERĂTATE, *s. f. (anc.)* misère.

MESERERIE, *s. f. (anc.)* pitié, miséricorde.

MESERI (a), *v. (anc.)* devenir pauvre. ‖ *Bogaţiĭ meseriră şi flămânziră* (Cantem.), les riches devinrent pauvres et eurent faim.

MESERIAŞ, *s. m.* artisan, ouvrier, homme qui a un métier.

Plur. *sans art.* meseriaşĭ ;—*avec l'art.* meseriaşiĭ.

MESERIE, *s. f.* métier, profession. ‖ Loc. *Celuĭ cu meseriĭ multe casa-i este fără curte* (A. Pann); (*litt.* celui qui a beaucoup de métiers n'a pas de cour à sa maison); qui trop embrasse, mal étreint.

Plu. *sans art.* meseriĭ ;— *avec l'art.* meseriile.

MESERNIŢĂ, *s. f. (anc.)* boucherie. ‖ *Trunchiŭ de mesernițā* (Cantem.), billot de boucherie, étal. ‖ *Şi nu era rèsboiŭ saŭ vr'o apărare, ce direaptă mesernițā* (Mir. Cost.); et ce n'était pas un combat ni une défense, mais une véritable boucherie.

MEŞĬ, *s. m. pl.* chausson en feutre blanc ou en maroquin que les Turcs mettent par dessus leurs bas avant de chausser les babouches. ‖ Loc. *A nu da meşiĭ cuiva*, ne convenir pas à quelqu'un, ne pas lui aller. — *Insă pe unde il ştie nu 'ĭ dă meşiĭ să maĭ vie* (A. Pann); mais là où on le connait, il n'ose plus venir. — *Nu prea iĭ da meşiĭ a sta mult de vorbă* (P. Ispir.), cela ne lui allait guère de rester longtemps à bavarder. ‖ *Lucrul nu le dă meşiĭ să glăsuĭască* (Gr. Jip.), le travail ne leur permet pas de parler. ‖ *Ce se facă ? Să se ducă acolo, nu i da meşiĭ, căcĭ nu ştia ce este.* Quoi faire ? Y aller, il n'osait pas, car il ignorait ce qu'il y avait là.

MESI (a), *v.* rester à table. ‖ *Pe timpul când nuntaşiĭ mireluĭ mesesc* (P. Pop., G. Dem. Teod.), pendant que les invités du fiancé étaient à table.

MESIA, *s. f.* Mœsie. ‖ *Mesia de jos*, Mœsie inférieure. — *Dar foarte s'au gonit creştiniĭ în Mesia de jos* (Şinkaĭ), mais les chrétiens furent très persécutés dans la Mœsie inférieure.

MEŞINĂ, *s. n.* peau de mouton, basane.

MEŞINE, *s. f. pl.* culottes de basane.

MESIT, *s. m.* envoyé, émissaire. ‖ *Nu trecu însă mult şi ĭată sosiră alţĭ nouĭ mesiţĭ aĭ viziruluĭ* (N. Balc.), peu de temps après arrivèrent d'autres envoyés du vizir. ‖ *Atuncĭ mesiţiĭ Măriei Tale vor pune mâna pe eĭ* (A. Odob.), alors les émissaires de Votre Altesse s'empareront de lui.

Plur. *sans art.* mesiţĭ ; — *avec l'art.* mesiţiĭ.

MEŞIŢĂ, *s. f.* petite table. ‖ V. masă.

MESPILĂ, *s. f.* V. moşmoală.

MESTEACĂN, *s. m.* bouleau *(bot.)*. ‖ *Gaină de mesteacăn*, petit coq de bruyère, lyrure des bouleaux *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* mesteacănĭ ; — *avec l'art.* mesteacăniĭ.

MESTEACĂNET, *s. n.* lieu planté de bouleaux.

MESTECA (a), *v.* 1⁰ mâcher. ‖ 2⁰ *s'emploie parfois pour* a amesteca, mêler. ‖ 1⁰ *Nu maĭ are dinţĭ şi nu poate mesteca*, il n'a plus de dents et ne peut plus mâcher. ‖ *A mesteca tutun*, chiquer.

Conj. *Ind. prés.* mestec, mestecĭ, mestecă. — *Imparf.* mestecam.—*Pas. déf.* mestecaĭ. — *Pl. q. parf.* mestecasem. — *Fut. pr.* voiŭ mesteca. — *Cond. pr.* aş mesteca.—*Impér.* mestecă, mestecaţĭ. — *Subj pr.* să mestec, să mestecĭ, să mestece. — *Inf. pr.* a mesteca. — *Part. pr.* mestecând. — *Part. pas.* mestecat.

MESTECA (a se, a 'şi), *vr. s'emploie parfois pour* a se amesteca, se mêler. ‖ *De te veĭ mesteca cu ceĭ rĕĭ* (Ţichind.), si tu te mêles

avec les méchants. || Loc. *'Şi mestecă turbarea* (I. L. Carag.), il ravale sa rage.

MESTECAR, s. *n.* V. 2. melesteŭ.

MESTECARE, s. *f.* 1° action de mâcher. || mastication. || 2° *s'emploie aussi pour* amestecare. — *Mestecare de sânge*, inceste.

MESTECĂTOR, s. *m.* 1° celui qui mâche. || 2° celui qui mélange. || 1° *Mestecător de opiu*, mâcheur d'opium. || 2° *Mestecător de sânge*, incestueux.

Plur. *sans art.* mestecătorĭ ; — *avec l'art.* mestecătoriĭ.

MESTECĂTURA, s. *f.* V. amestecătură.

MESTECĂU, s. *n.* [*Trans. et Mold.*] V. făcăleţ.

MEŞTER, s. *m.* artisan, maître ouvrier, artiste. || *Tuval Cain s'au făcut meşter de fier* (N. Costin), Tubal Caïn est devenu ouvrier forgeron. || *Meşterul se cunoasce dupe lucru*, à l'œuvre on reconnait l'artisan.

Plur. *sans art* meşterĭ ; — *avec l'art.* meşteriĭ.

MEŞTER, *adj.* adroit, habile, expert, fin, passé maître en q. q. chose. || *Era vinător meşter*, il était chasseur adroit. || *Meşter în resboiu, meşter in ale rĕsboiuluĭ*, habile à la guerre. || *Văd că Despot e meşter vrăjitor* (V. Alex.), je vois que Despote est habile sorcier. || *Bun e Dumnezeŭ, meşter e dracu ;* Dieu est bon, mais le diable est bien fin.

F. Gram. *s. f.* meşteră ; — *m. pl.* meşteri ; — *f. pl.* meştere.

MEŞTEREASA, s. *f.* femme habile, experte, qui connaît toute sorte de remèdes. || *Am umblat cruciş şi curmeziş pe la meşterese, pe la vracĭ* (P. Ispir.) ; j'ai été à droite et à gauche, chez des bonnes femmes, chez des médecins.

Plur. *sans art.* meşterese ; — *avec l'art.* meşteresele.

MEŞTERI (a), *v.* travailler comme ouvrier.

Conj. *Ind pr.* meşteresc. — *Inf. pr.* a meşteri. — *Part. pr.* meşterind. — *Part. pas.* meşterit.

MEŞTERIŢA, s. *f.* [*Mold.*] femme habile, experte. || *Intru cântarĭ escĭ meşteriţă* (A. Donici), tu es habile chanteuse. || V. meştereasă.

Plur. *sans art.* meşteriţe ;—*avec l'art.* meşteriţele.

MEŞTER-STRICĂ, s. *m. comp.* gâte-métier, bon à rien, massacre.

MESTERŞUG, s. *n.* (*anc.*) V. meşteşug.

MEŞTEŞUG, s. *n.* industrie, art, métier. || artifice, ruse. || *Meşterşugul fetul nevoeĭ fiind* (Cantem.), l'industrie étant fille de la nécessité. || *Maĭ bine să aibĭ un meşteşug prin care să te hrănescĭ de cât să întinzĭ mâna cerênd milă* (C. din Gol.), mieux vaut avoir un métier pour se nourrir que de tendre la main pour demander l'aumône. || *L'a dat la meşteşug*, il lui fait apprendre un métier. — *Când am împlinit şapte anĭ, m'a dat la meşteşug ;* lorsque j'ai accompli sept ans on m'a fait apprendre un métier. || *Meşterşugul voroaveĭ* (Cantem.), l'art de la parole.|| *Meşteşul de oaste*, le métier de armes. || *Meşteşugul uneĭ aforisme*, l'artifice d'un aphorisme. || *Leşiĭ cunoscênd meşterşugul* (Mir. Costin), les Polonais comprenant la ruse. || *Tot meşteşugul este*... tout l'art, toute l'habilité consiste à.... || *Meşteşugurile frumoase*, les beaux-arts.— *Nicĭ numele ştiinţelor şi ale meşteşugurilor frumoase nu le sunt cunoscute* (Conv. Lit.), les sciences et les beaux-arts leur sont inconnus même de nom. || Loc. *Meşteşug brăţară de aur*, (*litt.* métier bracelet d'or), qui a métier a rente.

Plur. *sans art.* meşteşugurĭ ; — *avec l'art.* meşteşugurile.

MEŞTEŞUG (cu —), *loc. adv.* 1° avec art. || 2° habilement, par ruse. || *Să 'l impusce cu meşterşug* (N. Costin), pour le tuer par ruse. || *Moscalul însă, strigêndu-şi oştile, aŭ început a se clăti cu meşteşug subţire, trăgêndu-şĭ oştile de prin ţara leşească* (N. Muste) ; mais les Russes, concentrant leurs troupes, se mirent en marche secrêtement, retirant leur armée de Pologne.

MEŞTEŞUG (din —), *loc. adv.* avec art, artistement.

MEŞTEŞUGAR, s. *m.* artisan.

Plur. *sans art.* meşteşugarĭ ; — *avec l'art.* meşteşugariĭ.

MEŞTEŞUGĂREŢ, *adj.* artificieux, fin, rusé, habile.

F. Gram. *f. s.* meşteşugăreaţă ; — *m. pl.* meşteşugăreţĭ ; — *f. pl.* meşteşugăreţe.

MEŞTEŞUGI (a), *v.* faire avec art, travailler artistement. || agir habilement. || agir par ruse. || manigancer.

Conj *Ind. pr.* meşteşugesc. — *Inf. pr.* a meşteşugi. — *Part. pr.* meşteşugind. — *Part. pas.* meşteşugit.

MEŞTEŞUGIRE, s. *f.* action de faire avec art, etc. || ruse, artifice, habileté. || machination, manigance. || *Umblând cu meşteşugire şi înşelând lumea*, agissant avec ruse et trompant les gens. || *Iscodesce vorbe cu meşteşugire* (Tichind.), il invente des mots avec habileté. || *Feresce-o de meşteşugirea oamenilor rĕĭ* (P. Pop.), protége-la contre les machinations des méchants.

Plur. *sans art.* meşteşugiri ; — *avec l'art.* meşteşugirile.

MEŞTEŞUGIT, *adj.* fait avec art, travaillé artistement. || fait avec habileté. || magistral. || artificiel. || manigancé. || *Este o lucrare meşteşugită în marmora a vre-unuĭ meşter dibaciu* (P. Ispir.), c'est une oeuvre artistement travaillée dans le marbre par un habile ouvrier. || *Avea o*

grădină meşteşugită nevoie mare, il avait un jardin arrangé avec le plus grand art.

F. Gram. *f. s.* meşteşugită ; — *m. pl.* meşteşugiţĭ ; — *f. pl.* meşteşugite.

MEŞTEŞUGOS, *adj.* fait avec art, artistique. || industrieux, ingénieux. || fin, rusé, habile, artificieux. || Loc. *Baba meşteşugoasă la trebile sale cum e sfredelul draculuĭ* (Conv. Lit.), une vieille rusée comme le diable.

F. Gram. *f. s.* meşteşugoasă ; — *m. pl.* meşteşugoşĭ ; — *f. pl.* meşteşugoase.

MEŞTĬ, *m. pl.* V. meşı.

MESTIT, *adj.* V. mâhnit.

MÉSURA, *s. f.* V. măsură.

METAFIZIC, *s. m.* métaphysicien.

Plur. *sans art.* metafizicĭ ; — *avec l'art.* metafiziciĭ.

METAFIZIC, *adj.* métaphysique.

F. Gram. *f. s.* metafizică ; — *m. pl.* metafizicĭ ; — *f. pl.* metafizice.

METAFIZICĂ, *s. f.* métaphysique.

METAFORĂ, *s. f.* métaphore.

Plur. *sans art.* metafore ;— *avec l'art.* metaforele.

METAFORIC, *adj.* métaphorique.

F. Gram. *f. s.* metaforică ; — *m. pl.* metaforicĭ ; — *f. pl.* metaforice.

METAL, *s. n.* métal.

Plur. *sans art.* metalurĭ ; — *avec l'art.* metalurile.

METALIC, *adj.* métallique.

F. Gram. *f. s.* metalică ; — *m. pl.* metalicĭ ; — *f. pl.* metalice.

METALURGIC, *adj.* métallurgique.

F. Gram. *f. s* metalurgică ; — *m. pl.* metalurgicĭ ; — *f. pl.* metalurgice.

METALURGIE, *s. f.* métallurgie.

METAMORFOSA, *s. f.* métamorphose.

Plur. *sans art.* metamorfoze ; — *avec l'art.* metamorfozele.

METAMORFOZA (a), *v.* métamorphoser.

Conj. *Ind. pr.* metamorfozez. — *Inf. pr.* a metamorfoza. — *Part. pr.* metamorfozând. — *Part. pas.* metamorfozat.

METAMORFOZA (a se), *vr.* métamorphoser.

METANĂI (a se), *vr.* V. a se mătanăi.

METANIE, *s. f.* V. mătanie.

METEAHNĂ, *s. f.* défaut, point vulnérable. || *Ţi-a rèmas un locşor pe trupul teu supus la metehne*, un point sur ton corps est resté vulnérable. || *Să vindice Ţugulea de toate metehnele*, qu'il guérisse Tsugulea de tous ses défauts. || *(empl. adj.) Fie-care cum venĭa găsia lemnele metehne: ba că's cĭotoroase, ba că 's puţine* (S. Nad.); ceux qui venaient trouvaient au bois des défauts: ceux-ci qu'il était noueux, ceux-là qu'il y en avait peu.

METEARCĂ, *s. m.* V. meteleŭ.

METELEU, *s f. [Trans.]* balourd, rustaud, stupide.

Plur. *sans art.* meteleĭ ;— *avec l'art.* meteleiĭ.

METELOAIE, *s. f. [Trans.]* balourde, stupide.

Plur. *sans art.* meteloĭe ;— *avec l'art.* meteloĭele.

METEMPSICOZĂ, *s. f.* métempsycose.

METEOR, *s. m.* météore.

Plur. *sans art.* meteorĭ ; — *avec l'art.* meteoriĭ.

METEORIC, *adj.* météorique.

F. Gram. *f. s.* meteorică ; — *m. pl.* meteoricĭ , — *f. pl.* meteorice.

METEOROLOGIC, *adj.* météorologique.

F. Gram. *f. s.* meteorologică ; — *m. pl.* meteorologicĭ ; — *f. pl.* meteorologice.

METEOROLOGIE, *s. f.* météorologie.

METEREZ, *s. n.* rempart, fortification, retranchement, batardeau. || *Nu era cu putinţă să ese din metereze* (N. Costin), il était impossible de sortir des retranchements. || *De pe muchia pustie a unuĭ negru meterez de pămînt* (A. Odob.); du faîte désert d'un noir rempart de terre.

Plur. *sans art.* metereze ; — *avec l'art.* meterezele.

METOADĂ, *s. f. [Mold.]* V. metodă.

METOC, *s. n.* sorte d'hôtellerie religieuse, maison en ville où descendent les moines ou les religieuses d'un monastère.

Plur. *sans art.* metoace ; — *avec l'art.* metoacele.

METOCEL, *s. n. dim. de* metoc.

METOD *s. n. [Trans.]* V. metoda.

METODĂ, *s. f.* méthode.

Plur. *sans art.* metode ; — *avec l'art.* metodele.

METODIC, *adj.* méthodique.

F. Gram. *f. s.* metodică ; — *m. pl.* metodicĭ ; — *f. pl.* metodice.

METODIC, *adv.* méthodiquement.

METODICESCE, *adv.* V. metodic.

METODIST, *adj.* méthodiste.

F. Gram. *f. s.* metodistă ; — *m. pl.* metodişti ; — *f. pl.* metodiste.

MEŢĬ, *[Trans.] p.* mergeţı. || V. a merge.

METRIC, *adj.* métrique. || *Sistemul metric*, le système métrique.

F. Gram. *f. s.* metrică ; — *m. pl.* metricĭ ; — *f. pl.* metrice.

METRICĂ, *s. f.* métrique.

METRU, *s. m.* mètre.

Plur. *sans art.* metrĭ ; — *avec l'art.* metriĭ.

MEU, *adj. et pr. pos.* 1º mon. || 2º *Al meu*, le mien. || 1º *Tatăl meu*, mon père. — *Mama mea*, ma mère. || *Strămoşiĭ meĭ*, mes aïeux. || *Casele mele*, mes maisons. || 2º *Al meu*, le mien. — *A mea*, la mienne. — *Aĭ meĭ*, les miens. — *Ale mele*, les miennes.

MEXIC, *s. pr.* Mexique.

MEXICAN, *s. n.* Mexicain.

Plur. *sans art.* Mexicanĭ ; — *avec l'art.* Mexicaniĭ.

MEZ, *s. n.* V. miez.

MEZAT, *s. n.* vente aux enchères, à l'encan, criée. || *A pune la mezat*, mettre aux enchères.

|| *A vinde la mezat*, vendre à l'encan. || *(anc.) Sultan mezat*, vente aux enchères qui se faisait sous la présidence du prince. — *Contraccii carĭ luau prin Sultan-mezat strîngerea veniturilor țăreĭ* (N. Filim.), les traitants qui prenaient aux enchères le recouvrement des revenus du pays. || *Vĕzuĭ tronul strămoșesc dat la mezat* (Vis. Doch.), j'ai vu mettre à l'encan le trône de nos aïeux.

Plur. *sans art.* mezaturĭ ; — *avec l'art.* mezaturile.

MEZDREA, *s. f. [Trans.]* plane, couteau à racler, dragoire, écharnoir.

MEZDRI (a), *v. [Trans.]* 1⁰ racler, écharner. || 2⁰ ronger (se dit en parlant des bestiaux qui rongent l'écorce des arbres).

MEZEA, *s. f.* V. mezelic.

MEZELIC, *s. n.* hors-d'œuvre. || *Toate aceste mezelicurĭ erau bine așezate* (N. Filim.), tous ces hors-d'œuvre étaient bien disposés.

Plur. *sans art.* mezelicurĭ ; — *avec l'art.* mezelicurile.

MEZIL *et* menzil, *s. n. (anc.)* poste, chaise de poste, relai de poste, étappe. || *Au purces spre Moldova in caĭ de menzil* (N. Costin), il se rendit en Moldavie avec des chevaux de poste. || *Au venit in mezil la Iașĭ* (I. Neculc.), il vint en poste à Iassi. || *N'au zăbovit nicĭ Dimitrașco-Vodă în Țarigrad, ce cu menzil împărătesc au venit maĭ de grabă* (N. Muste); le prince Dimitrasco ne s'est pas attardé non plus à Constantinople, et il revint en toute hâte avec la poste impériale. || *Au plecat cu mare mezil la Țarigrad* (En Kogaln.), il est parti en toute hâte à Constantinople. || *De la Piatra au purces in menzil cu mare grabă* (Beld.), il partit en toute hâte de Piatra en chaise de poste.

MEZIN, *s. m. et adj. [Mold.]* le dernier (parmi les enfants). || *Noĭ ca mezinĭ să rĕmânem in casa bătrinească* (I. Creangă); nous, comme étant les plus jeunes, nous resterons dans la maison paternelle. || *Copilul cel maĭ mic, mezinul cel maĭ iubit* (V. A. Ur.) le plus petit, le dernier et le plus aimé.

Plur. *sans art.* mezinĭ ; — *avec l'art.* mezinii.

MEZINĂ, *s. f. et adj. [Mold.]* la dernière (parmi les enfants), la plus jeune. || *Sora cea mezină pe mal in grădina* (P. Pop.); la plus jeune sœur, sur la berge, dans le jardin. || *Căcĭ pe lume acum domină... sora morțiĭ cea mezină, ĭarna cu orizonurĭ marĭ* (V. Alex.); car en ce moment règne dans le monde... la plus jeune sœur de la mort, l'hiver aux larges horizons.

Plur. *sans art.* mezine ; — *avec l'art.* mezinele.

MEZUINĂ, *s. f.* V. miezuină.

MI, *pr. pers. dat. 3e pers. s.* me, moi, à moi. — *Mi-a dat*, il m'a donné. — *Mi am zis*, je me suis dit. — *Dă-mĭ*, donne-moi.

MIAMBAL, *s. m* jus de réglisse, réglisse (noir).

MIARȚĂ, *s. f.* petite chose, bagatelle, brimborion. || *Ce nu făcura ca să aibă măcar o mĭarță de copil* (P. Ispir.), que ne firent-ils pas pour avoir un enfant *(litt.* au moins un brimborion d'enfant).

MIASMĂ, *s. f.* miasme.

Plur. *sans art.* miasme ; — *avec l'art.* miasmele.

MIASMATIC, *adj.* miasmatique.

F. Gram. *f. s.* miasmatică ; — *m. pl.* miasmatici ; — *f. pl.* miasmatice.

MĬAUNA (a), *v. imp.* miauler.

Conj. *Ind. pr.* mĭaună. — *Inf. pr.* a mĭauna. — *Part. pr.* mĭaunând. — *Part. pas.* mĭaunat.

MĬAZĂ-NOAPTE, *s. f. comp.* le Nord, le Septentrion. || *Țările de mĭază-noapte*, les pays du nord. || *Apucară spre mĭază-noapte*, ils se dirigèrent vers le nord.

MĬAZĂ-ZI, *s. f. comp.* le Sud, le Midi.

MIC, *adj.* petit, menu, mince, chétif, modique. || *Acul este mic, dar scumpe haine coase* ; l'aiguille est petite, et pourtant elle coud des habits de prix. || *Mică muncă, mic folos* ; petit travail, modique profit. || *Maĭ mic*, plus petit, moindre. || *Cel maĭ mic*, le plus petit. *Cel maĭ mic din toțĭ*, le plus jeune de la famille. || *De mic*, de tout petit, dès son bas âge. *In sărăcie trăind de mică*, vivant dans la misère dès son plus jeune âge.

F. Gram. *f. s.* mică ; — *m. et f. pl.* micĭ.

MICA, *s. f. (anc.)* dans l'expression : *O mică de ceas*, un instant. — *Curtea domnească, casele boerescĭ, tot orașul, într'o mică de ceas, cenușe s'au făcut* (Mir. Cost.) ; le palais princier, les maisons des boyards, toute la ville, en un instant, fut réduite en cendres.

MICIME, *s. f.* petitesse, chétivité. || *Micime de suflet*, petitesse d'âme. || *Toate micimile lumeĭ*, toutes les petitesses de ce monde. || *Inspăimântându-se de micimea oștireĭ luĭ*, s'effrayant du petit nombre de ses soldats.

MICHIDUȚĂ, *s. f. (pop.)* le diable.

MICROB, *s. m.* microbe.

Plur. *sans art.* microbĭ ; — *avec l'art.* microbii.

MICROSCOP, *s. m.* microscope.

Plur. *sans art.* microscopĭ ; — *avec l'art.* microscopii.

MICROSCOPIC, *adj.* microscopique. || *Microscopice popoare* (M. Emin.), des peuples microscopiques.

F. Gram. *f. s.* microscopică ; — *m. pl.* microscopicĭ ; — *f. pl.* microscopice.

MICSANDRA, *s. f.* giroflée.

Plur. *sans art.* micsandre ; — *avec l'art.* micsandrele.

MICȘOR, *adj. dim. de* mic. || *Un lucru micșor*, une chose de peu de valeur.

MICȘORA (a), *v.* amoindrir, diminuer, réduire, raccourcir, rapetisser, restreindre. || *A micșora o pedeapsă*, réduire une peine.

Conj. *Ind. pr.* micșorez. — *Imparf.* micșoram. — *Pas. déf.* micșoraĭ. — *Pl. q. parf.* micșorasem. —

Fut. pr. voiŭ micşora. — *Cond. pr.* aş micşora. — *Impér.* micşorează, micşoraţĭ. — *Subj. pr.* să micşorez, să micşorezĭ, să micşoreze. — *Inf. pr.* a micşora. — *Part. pr.* micşorând. — *Part. pas.* micşorat.

MICŞORA (a se), *vr.* s'amoindrir, se diminuer, se rapetisser, s'abaisser.

MICŞORARE, *s. f.* action d'amoindrir, de diminuer, de réduire.|| de raccourcir, de rapetisser, de restreindre. || amoindrissement, diminution, réduction, rapetissement, restriction.

Plur. *sans art.* micşorărĭ ;—*avec l'art.* micşorările.

MICŞORAT, *adj.* amoindri, diminué, réduit, raccourci, rapetissé, restreint, abaissé, dégradé.

F. Gram. *f. s.* micşorată ; — *m. pl.* micşoraţĭ ; — *f. pl.* micşorate.

MICŞORIME, *s. f.* petitesse, ténuité. || *Micşorime de suflet*, petitesse d'âme.

MICŞUNEA, *s. f.* 1⁰ violette de printemps *(bot.)*. || 2⁰ *[Mold.]* giroflée. || *Micşunea apeĭ*, jonc fleuri, butome *(bot.)*. || *[Prah.] Micşunea din balele Măiestrelor*, le charbon *(path.)*.

Plur. *sans art.* micşune ; — *avec l'art.* micşunele.

MICŞUNIŬ, *adj.* violet.

F. Gram. *f. s.* micşunie ; — *m. et f. pl.* micşuniĭ.

MICUŞOR, *adj. dim. de* mic. || *O cameră micuşoară*, une toute petite chambre.

F. Gram. *f. s.* micuşoară ; — *m. pl.* micuşorĭ ; — *f. pl.* micuşoare.

MICUŢ, *adj.* tout petit, mignon, *dim. de* mic. || *Nicĭ micuţă, nicĭ naltuţă, numaĭ bună de draguţă* (V. Alex.); ni petite, ni grande, seulement bonne à aimer. || *Mariuca cea micuţă avea o pălărie de paie cu două florĭ roşiĭ* (I. Slav.), la petite Mariette avait une chapeau de paille avec deux fleurs rouges.

F. Gram. *f. s.* micuţă ;— *m. pl.* micuţĭ ; — *f. pl.* micuţe.

MICUŢICĂ, *dim. fém. de* micuţ. || *Vulpea s'a vîrit pe o gaură micuţică* (Ţichind.), le renard s'est glissé par un tout petit trou.

MICUŢUL, *s. n. avec l'art. (pop.)* le Diable.

MID *et* mied, *s. n.* eau de lavage résultant des opérations que nécessite la préparation du miel et de la cire. || hydromel.|| *Cumpăra mĭere şi ducea la Ucraina de făcea mĭedurĭ* (N. Costin), il achetait du miel et le transportait en Ukraine pour en faire de l'hydromel. || *Versau mĭedurile şi vinurile de prin poloboace* (I. Neculc.), ils versaient l'hydromel et le vin qui étaient dans les tonneaux.

MIDHAĬ, *s. m. [Suc.]* sorte de loche *(ichtyol.)*.

MIDIE, *s. f.* moule. || *Castraveţele şi midia îţĭ deschide pofta văzêndu-le numaĭ* (Gol.), les concombres et les moules vous ouvrent l'appétit rien qu'en les regardant. || *Când nu găsescĭ midiĭ, prinde loc şi scoica* (Gol.); *litt.* quand on ne trouve pas de moules, on les remplace par des coquillages); faute de grives, on mange des merles.

Plur. *sans art.* midiĭ ;— *avec l'art.* midiile.

MIE, *pr. pers. dat. 3e pers. s.* à moi. || *Mi te dă cu totul mie* (M. Emin.) ; donne-toi à moi tout entière.

MIE, *s. f.* mille. || *Cu miile*, par milliers. || *De o mie de orĭ*, mille fois. || *De cât o mie de anĭ reĭ, maĭ bine unul bun* (Hinţ.); une bonne année vaut mieux que mille mauvaises.

MĬEA, *s. f.* agnelle.

MĬED, *s. n.* V. mid.

MĬEJĬ, *s. pl.* V. miez.

MĬEL, *s. m.* agneau. || *A fi mĭel*, être doux comme un agneau. || *Ce va ajuta mĭeluluĭ celuĭ de azĭ mâncat de ar şi beli mâine pelea de pe lup?* (Ţichind.) A quoi cela servirait-il à l'agneau qui a été mangé aujourd'hui qu'on écorche le loup demain ?

Plur. *sans art.* mĭeĭ ; — *avec l'art.* mĭeiĭ.

MĬELAR, *s. m.* pasteur.

Plur. *sans art.* mĭelarĭ ; — *avec l'art.* mĭelariĭ.

MĬELĂREA, *s. f.* agnus-castus, gattilier *(bot.)*.

MĬELĂRIŢĂ, *s. f.* pastourelle.

Plur. *sans. art.* mĭelăriţe; — *avec l'art.* mielăriţe.

MĬELUŞEA, *s. f.* agnelle. || *Că de oiu pĭerde o mĭeluşea* (P. Pop.), si je perds une brebis.

MĬELUŞEL, *s. m.* agnelet. || *Mĭeluşelul luĭ Dumnezeu*, l'Agneau de Dieu, le Christ.

Plur. *sans art.* mĭeluşeĭ;—*avec l'art.* mĭeluşeiĭ.

MĬELUŢĂ, *s. f. dim. f. de* mĭea.

MĬERA (a se), *v.* V. *[Mold.]* a se mira.

MĬERCĂI (a), *v. imp.* || geindre (se dit des bêtes).

Conj. *Ind. pr.* mĭercăesce. — *Inf. pr.* a mĭercăi.— *Part. pr.* mĭercăind. — *Part. pas.* mĭercăit.

MĬERCĂIT, *s. n.* gémissement (en parlant des bêtes). || *Mĭercăitul unuĭ ĭepure*, le cri plaintif d'un lièvre.

MĬERCANĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache, vache en général. || *Mercana mugea înăbuşit*, la vache mugissait sourdement. || *Mugeaŭ de se sguduiaŭ casa mĭercanele* (Delavr.), les vaches mugissaient à faire trembler la maison.

Plur. *sans art.* mĭercane ;—*avec l'art.* mĭercanele.

MĬERCURĬ, *s. f.* V. mercurĭ.

MĬERCURĬ, *s. f.* mercredi.

MĬERE, *s. f.* miel. || *Fagur de mĭere*, rayon de miel. || *Luna de mĭere*, la lune de miel. || *Nu toate muscele fac mĭere*, toutes les mouches ne font pas du miel. || *A ascunde ac în mĭere*, cacher l'aiguillon

dans le miel. || *Nu e mĭere fără fiere*, nul miel sans fiel. || *Când umblĭ cu mierea, lingeţĭ degetele*; quand tu touches au miel, lèche-toi les doigts. || *Cine umblă în miere şi nu linge degetele?* (litt. qui touche à du miel sans se lécher les doigts?) qui ne chérche pas à profiter? || *Daca prietenul teu e miere, tu nu umbla să 'l mănâncĭ tot* (A. Pann); (litt. si ton ami est de miel, ne cherche pas à le manger tout entier); si ton ami est bon, n'abuse pas de sa bonté. || *Cu o lingură de miere, prinzĭ maĭ multe musce de cât cu o butie de oţet* (P. Ispir.); on prend plus de mouches avec une cuillerée de miel qu'avec un tonneau de vinaigre. || *Să 'ţĭ taĭ cuvîntul cu mĭere, boerule* (P. Ispir.); permettez-moi de vous donner un conseil. || Loc. *A da banĭ pe mĭere*, se moquer, gourmander, battre.— *Dar 'ĭ am dat cu banĭ pe mĭere* (J. Negruzzi), mais moi je l'ai remis à sa place.

MIEREA URSULUĬ, *s. comp.* pulmonaire *(bot.)*.

MĬEREIŬ *et* mieriu *adj. (anc.)* V. meriŭ.

MIERLĂ, *s. f.* merle *et spéc.* merle commun *(ornith.)*. || *Mierlă sură* ou *Mĭerlă gulerată*, merle à plastron blanc *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* mĭerle ;—*avec l'art.* mierlele.

MĬERLARIŢĂ, *s. f.* tique des moutons.

MIERLIŢA, *s. f. dim. de* mĭerlă.

MIERLOIT, *adj.* plaintif, geigneur, pleurnicheur, lamentable. || *In graiurile tale este ceva mĭerloit* (P. Ispir.), il y a dans tes paroles quelque chose de lamentable.

F. Gram. *f. s.* mierloită ; — *m. pl.* mĭerloiţĭ ; — *f. pl.* mĭerloite.

MIERLOITOR, *adj.* plaintif. || *Vorbe mĭerloitoare*, paroles plaintives.

F. Gram. *f. s.* mĭerloitoare ; — *m. pl.* mĭerloitorĭ ; — *f. pl.* mierloitoare.

MIEROS, *adj.* doux comme le miel. || mielleux, emmiellé. || *Vorbele eĭ mĭeroase* (P. Ispir.), ses paroles douces comme le miel. || *Graiurĭ mĭeroase şi ademenitoare* (P. Ispir.), des paroles mielleuses et enjoleuses.

F. Gram. *f. s.* mĭeroasă ; — *m. pl.* mieroşĭ ; — *f. pl.* mĭeroase.

MĬERLOIŬ, *s. m.* merle mâle.

MĬERLUŞCA, *s. f. dim. de* mierlă.

MIERLUŞOARA, *s. f. dim. de* mierlă.

MIEROŢA, *s. f.* bourrache bâtarde, buglosse *(bot.)*.

MIERTAI (a se), *vr.* pleurnicher, geindre. || faire des façons.

MĬEUNĂTURĂ, *s. f. [Buc.]* V. miorlăitură.

1. **MIEZ**, *s. n.* milieu. || *Mĭez de noapte*, mi-nuit, milieu de la nuit. — *Târziu în mĭez de noapte*, tard vers le milieu de la nuit. || *Acum în mĭezul vereĭ*, maintenant au milieu de l'été. || *In mĭez de ĭarnă*, en plein hiver. || *La mĭez de cale* (P. Pop.), à mi-chemin. || Loc. *Nu ştie să-i pipaie mĭezul* (A. Pann), il ne connait pas sa juste valeur.

2. **MĬEZ**, *s. n.* mie, miton (du pain). || pulpe (des fruits). || amande (d'une noix). || *Cine va să mănânce mĭezul trebue maĭ ântêiu să spargă coaja* (Gol.), pour manger l'amande il faut d'abord briser l'écorce. || *(Căpcaniĭ) prind oamenĭ de aĭ noştri, iĭ pun la îngrăşat, unde nu le dă de cât mĭez de nuc şi pâine* (Şezat.); les ogres s'emparent d'hommes comme nous et les mettent à engraisser en ne leur donnant que des noix et du pain.

Plur. *sans. art.* mĭezuri ; — *avec l'art.* mĭezurile. [On trouve aussi : mĭezi *et* mĭeji.]

MĬEAZA-NOAPTE, *s. f. comp.* V. miaza-noapte.

MĬEAZA-ZI, *s. f. comp.* V. miaza-zi.

MĬEZILA, *s. m.* personnage des contes populaires qui était né à Minuit.

MĬEZOS, *adj.* qui a de la mie. || pulpeux.

F. Gram. *f. s.* mĭezoasă, — *m. pl.* mĭezoşĭ ; — *f. pl.* mĭezoase.

MIEZI-PĂRESI, *s. comp.* mi-carême. || V. păresimĭ.

MĬEZUINA, *s. f. [Trans.]* 1° clôture (pour empêcher le bétail d'entrer dans un champ, dans une vigne, etc.) || 2° *[Buc.]* limite entre deux champs.

MIGĂ, *s. f.* V. mică.

MIGAI (a), *v. [Mold.]* V. a migăli. || *A migăi prin casă*, faire toute sorte de petits travaux dans la maison, vaquer aux soins du ménage. || *Pe când soacra horăĭa, dormind dusă, nora migăĭa prin casă* (I. Creangă); tandis que la belle-mère ronflait, dormant comme une souche, la bru vaquait aux soins du ménage

MIGALA, *s. f.* minutie, tatillonnage, fignolement.

MIGALOS, *adj.* méticuleux, minutieux.

F. Gram. *f. s.* migăloasă ; — *m. pl.* migăloşĭ ; — *f. pl.* migăloase.

MIGALI (a), *f. v.* faire une chose avec minutie, travailler méticuleusement, fignoler, tatillonner, chipoter.

Conj. *Ind. pr.* migălesc. — *Inf. pr.* a migăli. *Part. pr.* migălind. — *Part. pas.* migălit.

MIGALIRE, *s. f.* action de faire une chose avec minutie, de travailler méticuleusement, fignoler, de tatilloner. || fignolement, tatillonnage.

MIGALIT, *adj.* fignolé, fait avec minutie, travaillé d'un soin méticuleux.

F. Gram. *f. s.* migălită ; — *m. pl.* migălîţĭ ; — *f. pl.* migălite.

MIGĂLITOR, *s. m.* tatillon.

MIGĂLITURĂ, *s. f.* fignolement, tatillonnage.

Plur. *sans art.* migăliturĭ;—*avec l'art.* migăliturile.

MIGDAL, *s. m.* amandier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* migdalĭ;—*avec l'art.* migdaliĭ.

MIGDALĂ, *s. f.* amande. || *Migdală amară*, amande amère. || *Migdală dulce*, amande douce. || *Lapte de migdale*, lait d'amandes.

Plur. *sans art.* migdale; — *avec l'art.* migdalele.

MIGRARE, *s. f.* migration. || *Stagiunea migrăreĭ actorilor se sfîrşise* (I. L. Carag.), la saison de la migration des acteurs était finie.

Plur. *sans art.* migrărĭ; — *avec l'art.* migrările.

MIGRENA, *s. f.* migraine.

Plur. *sans art.* migrene;— *avec l'art.* migrenele.

MIHA, *s. f.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

MIHALŢ, *s. n.* barboteau, loche franche *(ichtyol.)*.

MIHOALA, *s. f.* V. mihalţ.

MIJA, *s. f.* clin, clignement (d'yeux), assoupissement.

MIJA (d'a—), *loc. adv.* jeu d'enfants, clignemusette, à cache-cache.

MIJI (a), *v.* 1⁰ cligner des yeux, fermer à demi les yeux. || 2⁰ poindre. || 1⁰ *Şi mijesce să nu vadă* (A. Pann), et il cligne des yeux pour ne pas voir. || 2⁰ *Mija de ziuă*, le jour se levait. || *Un tinèr căruia de abia iĭ mijia mustaţa pe buze* (Ion Ghica); un adolescent, dont la moustache ombrait à peine les lèvres. || *Când de zorĭ de-abia mijesce* (T. Sper.), quand le jour commence à peine à poindre. || *Iarba câmpuluĭ mijesce* (Rad.-Nig.), l'herbe des champs commence à poindre.

Conj. *Ind. pr.* mijesce. — *Imparf.* mijia. — *Pas. déf.* miji. — *Pl. q. parf.* mijise. — *Fut. pr.* va miji. — *Cond. pr.* ar miji. — *Subj. pr.* să mijească. — *Inf. pr.* a miji. — *Part. pr.* mijind. — *Part. pas.* mijit.

MIJI (a se), *vr.* poindre. || *Se mijesce de zi* (P. Pop. G. Dem. Teod.), le jour commence à poindre.

MIJIRE, *s. f.* 1⁰ action de cligner des yeux. || 2⁰ action de poindre. || *Mijirea Auroreĭ*, le lever de l'aurore.

MIJILE (d'a —), *loc. adv.* en clignant des yeux, les yeux à demi fermés.

MIJLOC, *s. n.* 1⁰ milieu. || 2⁰ moyen. || 3⁰ reins. || taille. || *Maĭ la mijlocul grădineĭ*, vers la milieu du jardin. || *S'a stricat căruţa in mijlocul drumuluĭ*, le charrette s'est abimée au milieu de la route. || *Nu e alt mijloc*, il n'y a pas d'autre moyen. || *E singurul mijloc de scăpare*, c'est le seul moyen de salut. || *Prin orĭ-ce mijloc*, par n'importe quel moyen. || *A face mijloc*, intervenir. — *S'aŭ rugat pentru fraţiĭ luĭ, ce erau închişĭ la Grigorie Vodă, să facă mijloc să-ĭ scoaţă* (Chr. Anon.), il le pria d'intervenir pour faire mettre en liberté ses frères que le prince Grégoire avait fait enfermer. || *Prin mijlocul darurilor*, à l'aide de dons. || *Mè lua de mijloc*, il me prenait par la taille. || *Durerĭ de mijloc*, maux de reins. || *Om de mijloc*, homme de taille moyenne et d'un certain âge. — *Om de mijloc, gras şi rumen, cam pleşuv şi cam greoiu* (D. Ollan.); un homme d'un certain âge, gras et haut en couleur, un peu chauve et un peu lourd. || *Om cu mijloace*, homme aisé. || *Are mijloace*, il a des ressources, il a de l'aisance.

Plur. *sans art.* mijloace; — *avec l'art.* mijloacele.

MIJLOC (la —), *loc. adv.* au milieu. || depuis. || il s'agit de. || *Sunt anĭ la mijloc şi 'ncă mulţĭ vor trece* (M. Emin.), il y a des années depuis lors et beaucoup d'autres passeront encore. || *Trecuse vre-o doĭ anĭ la mijloc* (I. Creanga), près de deux ans avaient passé depuis lors. || *Muma Zmeuluĭ pricepu că aicĭ la mijloc se joacă vre-o dracie* (P. Ispir.), la mère du Dragon comprit qu'il y avait là-dessous quelque diablerie (qu'il y avait anguille sous roche). || *Cine ştie ce e la mijloc?* (A. Naum) Qui sait ce qu'il y a là dessous? || *Par' că despre asta mi-aş pune capul la mijloc* (I. Creangă), je crois bien que pour cela je mettrais la main au feu (je risquerais ma tête). || *E cinste la mijloc*, il s'agit d'honneur. || *E viaţă la mijloc*, on risque sa vie.

MIJLOCAŞ, *s. m.* paysan qui a deux boeufs (de moyenne aisance).

Plur. *sans art.* mijlocaşĭ;— *avec l'art.* mijlocaşiĭ.

MIJLOCI (a), *v.* intervenir, s'entremettre, intercéder, servir d'intermédiaire. || *Au mijlocit la Domnul să 'l trimeaţă in ţara Ungurească* (En. Kogaln.), il est intercédé auprès du prince pour être envoyé en Hongrie.

Conj. *Ind. pr.* mijlocesc. — *Imparf.* mijlociam. — *Pas. déf.* mijlociĭ. — *Pl. q. parf.* mijlocisem. — *Fut. pr.* voiu mijloci. — *Cond. pr.* aş mijloci. — *Impér.* mijlocesce, mijlociţi.—*Subj. pr.* să mijlocesc, să mijlocescĭ, să mijlocească. — *Inf. pr.* a mijloci. — *Part. pr.* mijlocind. — *Part. pas.* mijlocit.

MIJLOCIRE, *s. f.* action d'intervenir, de s'entremettre, d'intercéder. || intervention, entremise, intercession, médiation.

MIJLOCIT, *part. pas. de* a mijloci.

MIJLOCITOARE, *s. f.* entremetteuse. || *Mijlocitoare de fete*, proxénète *(fém.)*

MIJLOCITOR, *s. m.* intermédiaire, entremetteur, courtier, médiateur. || *Mijlocitor de fete*, proxénète *(m.)*.

Plur. *sans art.* mijlocitorĭ; — *avec l'art.* mijlocitoriĭ.

MIJLOCIE, *s. f.* moyenne.

MIJLOCIŬ, *adj.* moyen. || qui est au milieu. || *Cel mijlociu*, le cadet.

F. GRAM. *f. s.* mijlocie; — *m. et f. pl.* mijlocii.

MIJLOCUL (cu —), *loc. adv.* par l'entremise de. || *Cu mijlocul Domnuluĭ C. Brâncovanul* (CHR. CAPIT.), par l'entremise du prince C Brancovan.

MIJOARCĂ (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants, à cache-cache.| *Când ne jucam de-a mijoarca* (I. CREANGĂ), quand nous jouions à cache-cache.

MIJOS, *adv.* dans l'expr: *A se uita mijos*, regarder en clignant les yeux.

MÎL, *s. n.* boue, fange, vase, limon.

1\. **MILĂ**, *s. f.* pitié, charité, miséricorde, compassion, commisération, apitoiement, aumône. || *Fie-vè milă*, ayez pitié. || *De le-aĭ fi plâns de milă*, que c'en était une pitié. || *Să 'ĭ plângĭ de milă*, à faire pitié. || *Mi era milă de dînsul*, j'avais pitié de lui. || *E vrednic de milă*, il est digne de pitié. || *Casa milelor*, le fonds des aumônes. || *Dumnezeu să 'şĭ facă milă cu noĭ!* Que Dieu ait pitié de nous! (nous prenne en pitié!) || *Din mila luĭ Dumnezeu*, par la grâce de Dieu. || *De milă*, par pitié, par charité, par compassion. || *De la cel ce e de milă n'aĭ ce lua nicĭ de silă* (A. PANN), là où il n'y a rien le diable perd ses droits. || *Cine nu cruţă paraoa, nicĭ de galbenĭ nu-ĭ e milă* (A. PANN); qui ne regarde pas à un sou, ne regarde pas à jeter un ducat par la fenêtre. || *A cere milă*, demander la charité, demander l'aumône, implorer la pitié, mendier. — *De acu poţĭ cere milă* (S. NAD.), dorénavant tu peux mendier. || *Trăesce din mila oamenilor*, il vit de la charité publique. || *Nu vreau ca lumea să zică că mĕ ţiĭ din milă* (CONV. LIT.), je ne veux pas que les gens disent que tu me gardes par charité. || *De milă de silă*, bon gré mal gré. — *De milă de silă, el luă niţel merinde ce 'i dase fata* (P. ISPIR.); bon gré mal gré, il prit un peu des provisions que la jeune fille lui avait données.

2\. **MILĂ**, *s. f.* mille, mesure itinéraire (— 1000 pas). || *Aproape de Nistru cu o milă de loc* (MIR. COST.), à environ un mille de distance du Dniester.

MÎLC, *adv.* V. mâlc.

MÎLCI (a) *v.* V. a mâlci.

MILCUI (a se), *vr.* insister, faire de vives instances auprès de quelqu'un. || *Am umblat, am alergat, m'am milcuit, m'am rugat de sărac şi de bogat* (P. POP.); j'ai marché, j'ai couru, j'ai insisté, j'ai prié le pauvre et le riche.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ milcuesc. — *Inf. pr.* a se milcui. — *Part. pr.* milcuindu-se. — *Part. pas.* milcuit.

MILENAR, *adj.* millénaire.

F. GRAM. *f. s.* milenară; — *m. pl.* milenarĭ; — *f. pl.* milenare.

MILENIŬ, *s. m.* millénaire, espace de mille ans.

MÎLI (a), *v.* [*Mold.*] rendre boueux, salir de boue, embourber.

CONJ. *Ind pr.* milesc. — *Inf. pr.* a mili. — *Part. pr.* milind. — *Part. pas.* milit.

MÎLI (a se), *v.* [*Mold.*] se remplir de boue, devenir boueux. || s'embourber.

MILIARD, *s. n.* milliard.

PLUR. *sans art.* miliarde; — *avec l'art.* miliardele.

MILIGRAM, *s. n.* milligramme.

MILIMETRU, *s. m.* millimètre.

PLUR. *sans art.* milimetri; — *avec l'art.* milimetriĭ

MILION, *s. n.* million.

PLUR, *sans art.* milioane; — *avec l'art.* milioanele.

MILIONAR, *s. m. et adj.* millionnaire.

PLUR. *sans art.* milionarĭ; — *avec l'art.* milionariĭ.

MÎLIT, *adj.* [*Mold.*] rempli de fange, de boue, de limon, boueux, limoneux, fangeux. || embourbé. || *Vede o fântână mîlită şi părăsită* (I. CREANGA), il voit une fontaine boueuse et abandonnée. || *Fîn mîlit*, foin gâté par un débordement.

F. GRAM. *f. s.* milită; — *m. pl.* miliţĭ; — *f. pl.* milite.

MILITANT, *adj.* militant. || *Politică militantă*, politique militante.

F. GRAM. *f. s.* militantă; — *m. pl.* militanţĭ; — *f. pl.* militante.

MILITAR, *s. m.* militaire. || V. ostaş.

PLUR. *sans art.* militarĭ; — *avec l'art.* militariĭ.

MILITAR, *adj.* militaire.|| *Serviciul militar*, le service militaire. || *Musică militară*, musique militaire.

F. GRAM. *f. s.* militară; — *m. pl.* militarĭ; — *f. pl.* militare.

MILITĂREASCĂ, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

MILITARESC, *adj.* militaire, guerrier, martial. || V. ostăşesc.

F. GRAM *f. s.* militărească; — *m. et f. pl.* militărescĭ.

MILITĂRESCE, *adj.* militairement, martialement.

MILITĂRIE, *s. f.* métier du soldat. || V. ostaşie.

MILIŢIE, *s. f.* milice.

MÎLITURA, *s. f.* terre d'alluvion, humus.

MÎLITUROS, *adj.* d'alluvion, boueux.

F. GRAM. *f. s.* milituroasă, — *m. pl.* militurosĭ; — *f. pl.* milituroase.

MILOG, *s. m.* estropié, mendiant, gueux. || *Tu fiind că escĭ milog* (A. PANN), toi comme tu

es estropié. || *Nu fiĭ milog zdravăn, nicĭ te face hoţ* (A. Pann); étant bien portant ne te fais pas mendiant, ne te fais pas non plus voleur.

Plur. *sans art.* milogĭ; — *avec l'art.* milogiĭ.

MILOG, *adj.* estropié, mutilé.

F. Gram. *f. s.* miloagă; — *m. pl.* milogĭ; — *f. pl.* miloage.

MILOGEALĂ, *s. f.* prière humble, lamentation (pour demander).

MILOGI (a se), *vr.* demander l'aumône, mendier, prier humblement (comme un mendiant), supplier, gueuser. || *Şi începu a se milogi pe lângă el*, et il se mit à le supplier.

Conj. *Ind. pr.* mĕ milogesc. — *Imparf.* mĕ milogĭam. — *Pas. déf.* mĕ milogiĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ milogisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ milogi. — *Cond. pr.* m'aş milogi. — *Impér.* milogesce-te, milogiţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ milogesc, să te milogescĭ, să se milogească. — *Inf. pr.* a se milogi. — *Part. pr.* milogindu-se. — *Part. pas.* milogit.

MILOGIE, *s. f.* mendicité.

MILOGIME, *s. f.* gueuserie, gueusaille.

MILOGIT, *adj.* mendié, qui mendie. || pleurard.||*Cu graĭ milogit 'i zise*, d'une voix pleurarde il lui dit.

F. Gram. *f. s.* mijlocită ; — *m. pl.* mijlociţĭ ; — *f. pl.* milogite.

MILOS, *adj.* pitoyable, compatissant, miséricordieux. || *Un om milos*, un homme compatissant. || *Căutând cu ochĭ miloşĭ* (C. Konaki), regardant avec des yeux pleins de pitié. || *Toţĭ făcĕndu şĭ cruce, priviau cu o miloasă spaimă acel trup* (A. Odob.), tous, se signant, regardaient ce corps avec un effroi plein de compassion.

F. Gram. *f. s.* miloasă ; — *m. pl.* miloşĭ ; — *f. pl.* miloase.

MÎLOS, *adj.* boueux, fangeux, limoneux, vaseux. || *Tisa e o apă miloasă pe margine* (I. Neculc.), la Thiess est une rivière vaseuse sur les bords.

F. Gram. *f. s.* miloasă ;— *m. pl.* miloşĭ ; — *f. pl.* miloase.

MILOSÎRD, *adj.* *(anc.)* compatissant. || *Insă Domnul nostru Iisus Christos, adevĕrat este milosîrd, milostiv şi ĭubitor de oamenĭ* (Pr. Mat. Bas.); mais notre Seigneur Jésus Christ est, en vérité, compatissant, miséricordieux et charitable.

F. Gram. *f. s.* milosîrdă; — *m. pl.* milosîrzĭ ; — *f. pl.* milosîrde.

MILOSÎRDIE, *s. f.* *(anc.)* V. compassion.

MILOSÎRDI (a se), *v.* *(anc.)* être ému de compassion, compâtir. || *De neputinţa luĭ milosîrdindu-se* (Cantem.), compatissant à son impuissance.

MILOSTENIE, *s. f.* *(anc.)* charité, aumône.|| *A face milostenie* (Ev. Cor.), faire la charité. || *Trăind cu milostenia creştinilor* (En. Kogăl.), vivant de la charité des chrétiens. || *Cutia milosteniilor*, la caisse des aumônes, le fonds des aumônes, la caisse de l'assistance publique. || *A face şi milostenie şi rĕŭ*, faire la charité et mal faire.

MILOSTIV, *adj.* clément, miséricordieux, pitoyable. || *Fiĭ milostiv*, sois miséricordieux. || *Milostive stăpâne*, maître plein de miséricorde. || *A-tot milostiv*, très miséricordieux.

F. Gram. *f. s.* milostivă ; — *m. pl* milostivĭ ; — *f pl.* milostive.

MILOSTIVĂ, *s. f.* gratiole, herbe au pauvre homme *(bot.)*.

MILOSTIVELE, *s. f. pl. avec l'art.* génies bienfaisants.

MILOSTIVI (a se), *vr.* avoir pitié, s'apitoyer, compâtir. || *(fam.)* daigner.

Conj. *Ind. pr.* mĕ milostivesc.—*Inf. pr.* a se milostivi. —*Part. pr.* milostivindu-se. — *Part. pas.* milostivit.

MILOSTIVIRE, *s. f.* action d'avoir pitié, de s'apitoyer, de compâtir. || pitié, apitoiement, compassion.

MILOSTIVUL, *s. m. avec l'art.* Jésus-Christ.

MILUI (a), *v.* avoir pitié de, prendre en pitié, faire l'aumône à quelqu'un, faire la charité à q. qu'un. || *Miluesce-ne, Doamne ;* ayez pitié de nous, Seigneur. || *Miluesce-mĕ*, ayez pitié de moi et faites moi la charité. || *Foarte ajutora şi miluĭa pe săracĭ* (Zil. Rom.), il aidait beaucoup les pauvres et leur faisait la charité. || *Te am miluit cu viaţa* (V. Alex.), je t'ai fait grâce de la vie.

Conj. *Ind. pr.* miluesc. — *Imparf.* miluĭam. — *Pas. déf.* miluiĭ. — *Pl. q. parf.* miluisem.— *Fut. pr.* voiŭ milui.— *Cond. pr.* aş milui.— *Impér.* miluesce, miluiţĭ. — *Subj. pr.* să miluesc, să miluescĭ, să miluească. — *Inf. pr.* a milui. — *Part. pr.* miluind. — *Part. pas* miluit.

MILUĬALĂ, *s. f.* V. miluire.

MILUIRE, *s. f.* action de prendre en pitié, de faire l'aumône, de faire la charité.

MILUIT, *part. pas. de a* milui. || *(anc.)* *Că aceia miluiţĭ vor fi* (Ev. Cor.), car on sera miséricordieux à ceux-là.

F. Gram. *f. s.* miluită ; — *m. pl.* miluiţĭ ; — *f. pl.* miluite.

MIMICĂ, *s. f.* mimique.

MINĂ, *s. f.* mine. || *O mină de carbun de piatră*, une mine de charbon de terre.

Plur. *sans art.* mine ; — *avec l'art.* minele.

MÎNA (a), *v.* a mâna.

MÎNĂ, *s. f.* main. || V. mână.

MINAR, *s. m.* mineur.

Plur. *san sart.* minarĭ ; — *avec l'art.* minariĭ.

MINAREA, *s. f.* *(anc.)* minaret (tour d'une mosquée).

Plur. *sans art.* minarele;—*avec l'art.* minarelele.

MINARET, *s. n.* minaret (tour d'une mosquée). || V. minarea.

MÎNĂTÂRCĂ, *s. f.* V. mânătârcă.

MINAVET, *s. n.* pipeau, petit instrument pour apprendre aux oiseaux à chanter.

MINCE, *s. f.* V. minge. || *Cu mincea numaĭ copiĭ se joacă* (GOL.), il n'y a que les enfants qui jouent à la balle.

MINCINOS, *s. m.* menteur, trompeur, imposteur. || *Mincinosul tatăl minciuneĭ, şi minciuna fata mincinosuluĭ* (CANTEM.), le menteur père du mensonge, et le mensonge fils du menteur. || *Cine se învaţă mincinos, când spune adevĕrul se bolnăvesce* (A. PANN); celui qui s'habitue à mentir, tombe malade quand il dit la vérité. || *De va zice cineva că pe Dumnezeu ĭubesce şi pe fratele luĭ nu, mincinos este* (C. DIN GOL.); celui qui dira qu'il aime Dieu et qu'il n'aime pas son frère, est un menteur.

PLUR. *sans art.* mincinoşĭ; — *avec l'art.* mincinoşiĭ.

MINCINOS, *adj.* mensonger, menteur, faux. || *Vorbe mincinoase*, propos mensongers. || || *Cărţi de vor fi prins, le vor ţine mincinoase* (CHR. ANONIMĂ); s'ils interceptent les lettres, ils les considèreront comme fausses. || *Banĭ mincinoşĭ*, fausse monnaie. — *Orĭ cine va face banĭ mincinoşĭ* (PR. V. LUPU), quiconque fabriquera de la fausse monnaie. || *Martorĭ mincinoşĭ*, faux témoins.

F. GRAM. *f. s.* mincinoasă; — *m. pl.* mincinoşĭ; — *f. pl.* mincinoase.

MINCĬOC, *s. n.* épuisette (filet de pêche).

MINCĬUNĂ, *s. f.* mensonge, imposture || *Mincĭună cu coarne*, impudent mensonge. || *Mincĭună cât Colţea de mare*, (*litt.* un mensonge grand comme la tour Coltsea), un énorme mensonge. || *Mincĭună cât toate zilele de mare*, un très gros mensonge. || *A umplut tîrgul cu mincĭunĭ*, il a rempli la ville de ses mensonges. || *A cârpi, a scoate, a tăia la mincĭunĭ*, dire, faire, raconter, inventer des mensonges. || *Ce e in mână nu e mincĭună* (*litt.* ce qu'on tient dans la main n'est pas mensonge), un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras. || *E nu maĭ bun de mincĭunĭ*, il n'est bon qu'à faire des mensonges. || *A da pe cineva de mincĭună*, faire passer quelqu'un pour un menteur. — *Lucrurĭ care, de s'ar crede, m'ar da de mincĭună*; des choses qui, si l'on venait à les croire, me feraient passer pour un menteur. || *C'o mincĭună boĭerească trecĭ in ţara Ungurească* (P. ISPIR.), avec un gros mensonge on va loin, on échappe parfois à un danger imminent. || *Ĭĭ pute gura a mincĭunĭ*, on sent qu'il ment. || *Asta e mincĭună goală*, c'est un pur mensonge.

PLUR. *sans art.* mincĭunĭ; — *avec l'art.* mincĭunile.

MINCĬUNELE, *s. f. pl.* petits mensonges.

MINCĬUNOS, *adj.* || V. mincinos.

MINDIR, *s. n.* 1° paillasse, matelas de paille ou de crin. || 2° panier long fait de roséaux nattés.

PLUR. *sans art.* mindire; — *avec l'art.* mindirele.

MINDIRAŞ, *s. n.* 1° petite paillasse. || 2° couche (d'enfants).

PLUR. *sans art.* mindiraşe; — *avec l'art.* mindiraşele.

MINDIRIGIŬ, *s. m.* fabriquant de paillasses.

PLUR. *sans art.* mindirigiĭ; — *avec l'art.* mindirigiĭ.

MÎNDRĂ, *s. et adj.* V. mândră.

MÎNDRU, *s. et adj. m.* V. mândru.

MINE, *pr. pers. acc.* moi. || *Vino cu mine*, viens avec moi. || *Eu şi cu mine*, moi seul.

MINEIŬ, *s. n.* ménologue, livre de prières contenant l'office des Saints de chaque mois.

MINERAL, *s. n.* minéral.

PLUR. *sans art.* minerale; — *avec l'art.* mineralele.

MINERAL, *adj.* minéral. || *Apă minerală*, eau minérale.

F. GRAM. *f. s.* minerală; — *m. pl.* mineralĭ; — *f. pl.* minerale.

MINERALOGIC, *adj.* minéralogique.

F. GRAM. *f. s.* mineralogică; — *m. pl* mineralogicĭ; — *f. pl.* mineralogice.

MINERALOGIE, *s. f.* minéralogie.

MINGE, *s. f.* balle. || *A se juca de-a-mingea*, jouer à la balle. || *Mingea a mâncat pămint*, la balle a touché terre.

PLUR. *sans art.* mingĭ; — *avec l'art.* mingile.

MINGHENĂ, *s. f.* V. minghinea.

MINGHINEA, *s. f.* étau de menuisier, de serrurier, etc.

MINGĬOC, *s. n.* V. mincĭoc.

MINIATURĂ, *s. f.* miniature.

PLUR. *sans art.* miniaturĭ; — *avec l'art.* miniaturile.

MINIC, *adv. (Sinaia)* V. nimic.

MINITURIST, *s. m.* miniaturiste.

MINISTER, *s. n.* ministère. || *Ministerul afacerilor străine*, le ministère des affaires étrangères. || *Ministerul de interne*, le ministère de l'intérieur. || *Ministerul de finanţe*, le ministère des finances. || *Ministerul cultelor şi instrucţiuneĭ publice*, le ministère des cultes et de l'instruction publique. || *Ministerul de resbel*, le ministère de la guerre. || *Ministerul domenielor*, le ministère des domaines. || *Ministerul lucrărilor publice*, le ministère des travaux publics.

PLUR. *sans art.* ministere; — *avec l'art.* ministerele.

MINISTERIAL, *adj.* ministériel.

F. GRAM. *s. f.* ministerială; — *m. pl.* ministerialĭ. — *f. pl.* ministeriale.

MINISTRU, *s. m.* ministre. || *Consiliul de miniştri*, le conseil des ministres.

PLUR. *sans art.* miniştrĭ; — *avec l'art.* miniştriĭ.

MINOR, *s. m.* mineur.

PLUR. *sans art.* minorĭ; — *avec l'art.* minoriĭ.

MINOR, *adj.* mineur.

F. GRAM. *f. s.* minoară; — *m. pl.* minorĭ; — *f. pl.* minoare.

MINORITATE, *s. f.* minorité.

PUR. *sans art.* minorităţĭ; — *avec l'art.* minorităţile.

MINOTAUR, *s. m.* minotaure.

PLUR. *sans art.* minotaurĭ; — *avec l'ar.* minotauriĭ.

MINTÁ, *s. f.* menthe *(bot.)*. || V. izmă.

MINTE, *s. f.* esprit, intelligence, raison, sens, bon sens, sagesse, prudence. || *Când vrea Dumnezeŭ să pĭardă pe un om maĭ ântêĭu iĭ ĭa minţile.* Quand Dieu veut perdre quelqu'un, il lui enlève tout d'abord la raison. || *Bagă-ţĭ minţile în cap*, entends raison, sois raisonnable, fais bien attention, prends bien garde. || *Minte de copil, minte de muĭere*, tête à l'évent. || *Barbă mare, dar minte n'are*; grande barbe, mais pas de tête. || *M'a luat de nebun, dar nicĭ cu minte nu sunt* (I. CREANGĂ); il m'a pris pour un fou, mais je n'ai pas non plus la tête bien solide. || *Se ascuţise la minte* (P. ISPIR.), son esprit s'était aiguisé, il était devenu plus futé. || *Săracie de minte*, pauvreté d'esprit. || *Nu e în toate minţile luĭ*, il n'a pas toute sa tête, toute sa raison. || *Invaţă minte*, que cela te serve de leçon. || *A'şĭ pĭerde minţile*, perdre la tête. — *Facă Zeiĭ ca Demetrius să 'şĭ pĭarză minţile după tine* (G. STERIAN), fassent les Dieux que Démètre perde la tête pour toi. || *A eşi din minte*, perdre l'esprit. — *Spune azĭ, că 'mĭ es din minte* (D. OLLAN.); dis vite, car je perds l'esprit. || *A scoate pe cineva din minte*, faire perdre la tête à quelqu'un, tourner la tête à quelqu'un. — *Ea aŭ scos din minte pe Domnul de acolo de au luat-o să-i fie Doamnă* (MIR. COST.); elle tourna la tête au prince de ce pays qui l'épousa et la fit princesse. — *Muĭerea tot muĭere, scoate şi pe dracu din minte;* la femme est toujours femme, elle tourne la tête même au Diable. || *A da cu mintea*, songer à quelque chose. || *A suci mintea cuiva*, torturer l'esprit de quelqu'un. || *Cu minte*, sage, raisonnable.— *Fiĭ cu minte*, sois sage. — *Un tinĕr aşa de cu minte*, un jeune homme si sage. — *Cal verde şi Sêrb cu minte nu s'a vĕzut*, on n'a jamais vu ni un cheval vert ni un Serbe raisonnable. || *Cine are mintea 'ntreagă în cearta altora nu se amestecă* (A. PANN), qui a toute sa tête ne se mêle pas aux querelles d'autrui. || *N'o să-ĭ maĭ vie minte la cap*, il n'aura jamais de raison. || *Nicĭ prin minte chiar să 'ţĭ treacă*, que cela ne te pas passe même pas par l'esprit. || *In minte*, mentalement et à l'esprit. — *'Mĭ vine în minte*, il me vient à l'esprit. || *A'şĭ veni în minţĭ*, revenir à soi, reprendre ses esprits. || *A aduce a-minte*, rappeler, faire souvenir. — *A'şĭ aduce a-minte*, se rappeler, se souvenir. — *Pe cât 'mĭ aduc a-minte*, autant que je me souvienne. || *A lua a-minte*, être attentif. || *A ţine minte*, garder le souvenir, se rappeler. — *O ţinură minte cât trăiră*, ils s'en rappelèrent toute leur vie. — *Cine ţine toate minte?* (M. EMIN.) Qui se souvient de tout? — *Aste a luĭ cuvinte ca o diată fiind le ţinu fiul seu minte* (A. PANN), ces paroles étant comme un testament son fils en garda le souvenir. || *De nu se ţine minte*, du plus loin qu'on se souvienne. || *Atit m'a dus mintea*, c'est tout ce j'ai su faire. || *Este un lucru aproape de mintea omuluĭ*, c'est une chose facile à comprendre, qui tombe sous le sens. || *A'şĭ pune mintea cu cineva*, discuter avec quelqu'un (qui n'est pas en état de raisonner), tenir tête à quelqu'un. — *Nu 'ţĭ maĭ pune mintea cu nebunul* (A. PANN.), ne te mets pas à raisonner avec un fou. — *Cine îşĭ pune mintea cu nebunul este maĭ nebun* (A. PANN), celui qui tient tête à un fou est plus fou que lui.— *Cine 'şĭ pune mintea cu un copil?* Qui se met à discuter avec un enfant? — *Ercule nu vrea să 'şĭ pue mintea cu nisce muĭerĭ* (P. ISPIR.), Hercule ne veut pas tenir tête à des femmes. || *Era dus cu minţile*, il avait l'esprit ailleurs, il songeait à autre chose. || *Iĭ se încovriga mintea*, ses idées s'embrouillaient. || *Nu'i umblă mintea la însurătoare*, il ne pense pas à se marier.

PLUR. *sans art.* minţĭ; — *avec l'art.* minţile.

MINTEAN, *s. n.* soubreveste de drap noir, blanc ou marron, parfois brodée. || *Mintenele de aba albă aninate câte pe un umĕr* (N. GANE), les manteaux de bure blanche attachés à l'épaule.

PLUR. *sans. art.* mintene; — *avec l'art.* mintenele.

MINTEN *et* **mintenĭ**, *adv.* V. **mintenaş** *(adv.)*.

MINTENAŞ, *s. n. dim. de* **minteau**.

MINTENAŞ, *adv. [Trans.]* à l'instant, tout de suite.

MINTEOS, *adj. [Mold.]* V. **mintos**.

MINŢESC, *[Mold.]* pour **minţ**. || V. a minţi.

MINTEUŢĂ, *s. f.* mouron *(bot.)*.

MINŢI (a), *v.* mentir. || *Minte*, il ment. || *Sandu nu voia să 'i spună şi să minţească nu 'l lăsa inima* (CONV. LIT.), Sandu ne voulait pas le lui dire et son cœur lui défendait de mentir. || *A minţit titluluĭ ce poartă* (C

Boll.), il a menti au titre qu'il porte. || *Nu ştie de cât să minţă*, il ne sait que mentir. || *Cine a minţit o-dată, nu se maĭ crede nicĭ când spune adevărul* (Hinț.); celui qui a menti une fois n'est plus cru même quand il dit la vérité. || *Rar mĕ minte gândul*, mes prévisions me trompent rarement. || *L'am minţit*, je lui ai dit un mensonge, je l'ai induit en erreur, je l'ai trompé.

Conj *Ind. pr.* mint, minţĭ, minte.—*Imparf.* minţiam. —*Pas. déf.* minţiĭ.— *Pl. q. parf.* minţisem.— *Fut. pr.* voiŭ minţi.—*Cond. pr.* aş minţi.— *Impér.* minte, minţiţĭ. — *Subj. pr.* să mint, să minţĭ, să minţă.—*Inf. pr.* a minţi.—*Part. pr.* minţind.— *Part. pas.* minţit.

[Il y aussi la forme Moldave: *Ind. pr.* minţesc, minţescĭ, minţesce.—*Impér.* minţesce, minţiţĭ.—*Subj. pr.* să minţesce, să minţescĭ, să minţească.]

MINȚIRE, *s. f.* action de mentir.

MINTOS, *adj.* sage, raisonnable, sensé, avisé. || *Un copil mintos*, un enfant raisonnable. || *Dar cugete mintoşiĭ ce vor voi de mine!* (N. Gane) Que les gens raisonnables pensent de moi ce qu'ils voudront!

F. Gram. *f. s.* mintoasă; — *m. pl.* mintoşĭ; — *f. pl.* mintoase.

MINUNARE, *s. f.* action de s'étonner, de s'émerveiller, de s'extasier.||étonnement, émerveillement. || *Pe fie-care faţă ea vedea acea minunare*, sur chaque visage elle voyait cet étonnement.

MINUNAT, *adj.* 1⁰ magique, miraculeux, merveilleux, prodigieux, prestigieux, surprenant, étonnant. || 2⁰ étonné, émerveillé. || *Paserea cea minunată* (I. G. Sbiera), l'oiseau merveilleux, l'oiseau enchanté. || *Se oprit minunat*, il s'arrêta surpris.

F. Gram. *f. s.* minunată; — *m. pl.* minunaţĭ; — *f. pl.* minunate.

MINUNĂȚIE, *s. f.* miracle, merveille. || *O minunăţie de fată*, une très belle jeune fille.

MINUNA (a se), *v. r.* s'étonner, s'émerveiller, s'extasier. || *Orbul se minună* (P. Ispir.), l'aveugle s'étonna.

Conj. *Ind. pr.* mĕ minunez. — *Imparf.* mĕ minunam.—*Pas. déf.* mĕ minunaĭ.—*Pl. q. parf.* mĕ minunasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ minuna. — *Cond. pr.* m'aş minuna. — *Impér.* minunează-te, minunaţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ minunez, să te minunezĭ, să se minuneze. — *Inf. pr.* a se minuna. — *Part. pr.* minunându-se. — *Part. pas.* minunat.

MINUNE, *s. f.* miracle, merveille, prodige. || *Icoană făcătoare de minunĭ*, image sainte qui opère des miracles. || *A făcut minunĭ*, il a fait des mervelles, il a admirablement réussi.

Plur. *sans art.* minunĭ; — *avec l'art.* minunile.

MINUNE (d'a —), *loc. adv.* par miracle, par curiosité. || *Ia spune-mĭ d'a-minune ce are bărbatu-meŭ de este zioa porc şi noaptea om* (P. Ispir.); voyons dis-moi un peu ce qu'a mon mari qu'il est porc le jour et homme la nuit. || *Se vază d'a-minune ce face argatul* (P. Ispir.), regarder seulement ce que peut bien faire le domestique. || *Pustnicul se luă după dînsa, d'a-minune, să vază unde se duce;* l'ermite la suivit pour voir où elle pouvait bien aller. || *D'a-minune se vedem unde are să se maĭ ascunză;* voyons un peu pour voir où il se cachera encore.

MINUNE (de —), *loc. adv.* admirablement, très bien. || *Înţeleg de minune*, je comprends très bien.

MINUNEA, *s. f.* oiseau mystérieux des légendes populaires qu'on entend chanter et qu'on ne voit jamais.

MINUNICIŬ, *adj.* tout petit petit.

MINUNOS, *adj.* V. minunat.

MINUT, *s. n.* minute, moment. || *În zilele luĭ s'au făcut ş'un cutremur mare care aŭ ţinut un minut de ceas* (En. Kogăln.), de son temps il y a eu un fort tremblement de terre qui a duré une minute. || *Peste cincĭ minute*, dans cinq minutes.

Plur. *sans art.* minute; — *avec l'art.* minutele.

MINUTAR, *s. n.* aiguille d'une montre (qui marque les minutes).

Plur. *sans art.* minutare; — *avec l'art.* minutarele.

MINUȚIE, *s. f.* minutie.

MINUȚIOS, *adj.* minutieux.

F. Gram. *f. s.* minuţioasă; — *f. pl.* minuţioşĭ; — *m. pl.* minuţioase.

MĬOARĂ, *s. f.* brebis de cinq à quinze mois. || *Îşĭ căuta o mĭoară pĭerdută din turma sa* (C. Konaki); il cherchait une brebis de son troupeau qui s'était perdue.

Plur. *sans art.* mĭoare; — *avec l'art.* mĭoarele.

MIOIUL, *s. m.* jour férié dans le peuple (29 Septembre).

MIONI (a), *v. imp.* *[Ban.]* miauler. || *Pre tine niminea cu bucurie nu te ascultă când mionescĭ* (Țichind.), personne ne t'écoute avec plaisir quand tu miaules.

Conj. *Ind. pr.* mionesce. — *Inf. pr.* a mioni. — *Part. pr.* mionind. — *Part. pas.* mionit.

MIOP, *s. m.* myope.

Plur. *sans art.* miopĭ; — *avec l'art.* miopiĭ.

MIOPIE, *s. f.* myopie.

MĬOR, *s. m.* *[Mold.]* agneau de cinq à quinze mois.

MĬORCĂI, (a) *et* mĭorcăni (a) *v.* V. a mĭorcoti.

MĬORCOTI (a), *v.* gémir, geindre.

Conj. *Ind. pr.* mĭorcotesc. — *Inf. pr.* a mĭorcoti. — *Part. pr.* mĭorcotind. — *Part. pas.* mĭorcotit.

MĬORIȚĂ, *s. f.* agnelle, *dim. de* mĭoară.

MĬORLĂI (a), *v. imp.* miauler d'une manière plaintive. || geindre.

CONJ. *Ind. pr* mĭorlăesc. — *Inf. pr.* a mĭorlăi. — *Part. pr.* mĭorlăind. — *Part. pas.* mĭorlăit.

MĬORLĂIT, *s. n.* miaulement plaintif. || gémissement.

MĬORLĂITOR, *adj.* qui miaule. || plaintif, pleurard, qui geint. || *Aude nisce glasurĭ mĭorlăĭtoare* (N. BOGD.), il entend des voix plaintives.

F. GRAM. *f. s.* mĭolăitoară ;— *m. pl.* mĭorlăitorĭ ;— *f. pl.* mĭorlăitoare.

MĬORLĂITURĂ, *s. f.* miaulement. || girie.

PLUR. *sans art.* mĭorlăiturĭ ;— *avec l'art.* mĭorlăiturile.

MĬORLOI (a), *v.* V. a mĭorlăi.

MIR, *s. n.* huile parfumée. || Saint Chrême, saintes huiles. || *Să aducem mirurĭ in loc de darurĭ*, apportons des huiles parfumées au lieu de présents. || *Iar casa s'a umplut de mirosul miruluĭ* (EV. NEAMȚU), et toute la maison fut remplie de l'odeur de ce parfum. || *Preot de mir*, prêtre séculier. || *Biserică de mir*, église qui ne dépend pas d'un monastère. || Loc. *A izbi la mir, a lovi la mir*, frapper droit au milieu du front. || *Când vĕzu Ercule ĭazma, se năpusti asupra eĭ cu toroipanul și i luă mirul din frunte și o dete cu gaibaracele in sus* (P. ISPIR.); quand Hercule aperçut le monstre, il se précipita sur lui armé de sa massue, le frappa droit au front et l'étendit par terre les quatre fers en l'air.

1. **MIRA** (a se), *vr.* se demander. || *Se mira ce va face* (MIR. COST.), il se demandait ce qu'il allait faire. || *Se mira Vasilie Vodă unde va năzui* (MIR. COST.), le prince Basile se demandant de quel côté il se dirigerait. || *Sta și se mira cum va face* (I. NECULC.), il hésitait et se demandait ce qu'il allait faire. || *Tot se miră ce să facă* (A. PANN), tous se demandent ce qu'ils doivent faire.

2. **MIRA** (a se), *vr.* être dans l'admiration, s'étonner, s'extasier, s'émerveiller, s'ébahir, tomber de son haut. || *El se miră de tot ce vede*, il s'étonne de tout ce qu'il voit. || *Dă, doamne, cuĭ aĭ maĭ dat, că de i da cui n'aĭ maĭ dat, s'o mira ce l'a aflat* (HINȚ.); donne, Seigneur, à qui tu as déjà donné, car si tu donnes à qui tu n'as rien encore donné, celui-là s'étonnera de ce qui lui arrive.

3. **MIRA**, (a *et* a se), *v.* et *vr.* mirer *et* se mirer. *(néologisme employé par V. Alexandri comme verbe actif et comme verbe réfléchi)*.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ mir, te mirĭ, se miră. — *Imparf.* mĕ miram. — *Pas. déf.* mĕ miraĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ mirasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ mira. — *Cond. pr.* m'aș mira. — *Impér.* miră-te, mirați-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ mir, să te mirĭ, să se mire. — *Inf. pr.* a se mira. — *Part. pr.* mirându-se. — *Part. pas.* mirat.

MIRACOL, *s. n.* miracle. || V. minune.

MIRACULOS, *adj.* miraculeux. || V. minunat.

F. GRAM. *f. s.* miraculoasă ;— *m. pl.* miraculoșĭ ; — *f. pl.* miraculoase.

MIRAG, *s. n.* V. miraz.

MÎRÂI (a), *v.* V. a mârâi.

MIRAJ, *s. n.* mirage.

MIRALAIŬ, *s. m. (anc.)* chef d'un régiment dans l'armée turque.

MIRARE, *s. f.* action de s'étonner, de s'extasier. || admiration, étonnement, émerveillement, ébahissement, stupéfaction. || *E de mirare*, c'est étonnant. || *Mĕ prinde mirare*, je m'étonne. || *Nu e mirare dacă nu a venit*, il n'est pas étonnant qu'il ne soit pas venu. || *Ș'acum e fala lumeĭ, a minții încântare, a inimilor farmec, a ochilor mirare* (V. ALEX.); elle est maintenant la gloire du monde, la joie de l'esprit, le charme des cœurs et l'admiration des yeux. || *Cu mirare*, avec admiration, avec étonnement, avec stupéfaction.— *Ne întrebă cu mirare*, il nous demanda avec étonnement.

MIRARE (de a —), *loc. adv.* || *Nu-ĭ de-a-mirare de unde aĭ să 'l ieĭ dacă n'are ființă pe lume* (I. CREANGA), il n'y a pas à s'étonner que tu ne l'aies pas pris, puisqu'il n'existe pas. || *Și vĕzênd aceasta le o fost de-amirare* (I. CREANGA), et en voyant cela elles s'émerveillèrent.

MIRAT, *adj.* étonné, surpris, émerveillé, ébahi, stupéfait. || *A părut foarte mirat*, il a semblé très surpris. || *De-o-dată se opri mirat*, tout-à-coup il s'arrêta émerveillé. || *De mirat*, admirable.

F. GRAM. *f. s.* mirată ;— *m. pl.* mirațĭ ;— *f. pl.* mirate.

MIRAZ, *s. n. [Trans.]* part, héritage. || *Ca numaĭ el m'a rĕmas de la tată-seŭ ca miraz* (P. POP., G. DEM. TEOD.), il ne m'est resté que lui de son père comme héritage. || *[Olt.] Loc de miraz*, terre qui est passé de père en fils dans une même famille, patrimoine.

MÎRC, *adv.* dans l'expres. : *A zice mirc*, souffler. — *Se temeau par'că să zică și mirc* (N. BOGD.), ils semblaient avoir peur de souffler. || *Aĭ călcat invoĭala și acum nu aĭ să 'mĭ spuĭ nicĭ un mirc* (I. G. SBIERA), tu as violé l'engagement et maintenant tu ne peux plus rien dire. || V. mâlc, milc *et* molc.

MÎRCĂ, *adv.* dans l'expr. : *A bate mircă*, battre comme plâtre.

MIRE, *s. m.* promis, fiancé.

MIREAN, *s. m.* laïque, profane. || *Iar incolo escĭ cu mireanul maĭ una* (A. PANN), pour le reste tu ne diffères en rien du laïque.

PLUR. *sans art.* mirenĭ ; — *avec l'art.* mireniĭ.

MIREAN, *adj.* laïque, séculier, profane. || *Clerul mirean*, le clergé séculier.

F. Gram. *f. s.* mireană; — *m. pl.* mirenĭ; — *f. pl.* mirene.

MIREASĂ, *s. f.* 1⁰ promise, fiancée, épousée. 2⁰ *(au fig.)* épée, sabre. 1⁰ *Şedea cu mânile la ochĭ şi plângea ca o mireasă* (I. Creangă), il s'était couvert les yeux avec ses mains et il pleurait comme une fiancée. || 2⁰ *Mĕ intorseĭ ĭara pe plaiu cu mireasa pe sub straiu* (P. Pop.), je retournai dans la montagne avec mon sabre sous mon manteau.

Plur. *sans art.* mirese; — *avec l'art.* miresele.

MIREASMĂ, *s. f.* parfum, arôme. || aromate. || *Ungeţĭ cu miresme*, oignez de parfums. || *Acele florĭ cu mireasmă dătătoare de viaţă* (C. Konaki), ces fleurs au parfum révivifiant. || *Busuioc şi mint' uscată umplu casa intunecoasă de o mireasmă piperată* (M. Emin.); le basilic et la menthe séchée remplissent la chambre obscure d'un parfum poivré.

Plur. *sans art.* miresme; — *avec l'art.* miresmele.

MIRESMI (a), *v.* embaumer. || *Florile tot aerul îl bine mirezmĭa cu mirosul lor* (Ţichind.), les fleurs embaumaient l'air de leur parfum.

MIRENESC, *adj.* laïque, séculier, profane, mondain. || *Judecătorul cel mirenesc* (Pr. Mat. Bas.), le juge séculier. || *Partea mirenească şi bisericească*, les laïques et les gens d'église.

F. Gram. *f. s.* mirenească; — *m. et f. pl.* mireneseĭ.

MIRENESCE, *adv.* en laïque, en profane, laïquement, séculièrement.

MIRENIE, *s. f.* état de laïque. || autorité séculière.

MÎRÎIALA, *s. f.* V. mârâială.

MÎRÎI (a), *v.* V. a mârâi.

MÎRÎIT, *s. n.* V. mârâit.

MIRIADĂ, *s. f.* myriade.

Plur. *sans art.* miriade; — *avec l'art.* miriadele.

MIRIAMETRU, *s. m.* myriamètre.

Plur. *sans art.* miriametri; — *avec l'art.* miriametriĭ.

MIRIFIC, *adj.* mirifique. || *Şi maĭ ales fără impresiĭ mirifice* (I. L. Carag.), et surtout sans impressions mirifiques.

F. Gram. *f. s.* mirifică; — *m. pl.* mirificĭ; — *f. pl.* mirifice.

MIRIŞTE, *s. f. [Trans.]* terrain qui reste en chaume, éteule.

MIRIŞUG, *s. n. [Trans.]* gain, profit, lucre. || V. a merui.

MIRLA, *s. f.* V. mierla.

MÎRLI (a), *v. imp.* V. a mârli.

MIROAZNĂ, *s. f.* parfum (N. Bogdan).

1. **MIRODENIE**, *s. f.* aromates. || *Umplută cu fel de fel de mirodeniĭ* (N. Bogd.), farcie de toute sorte d'aromates.

2. **MIRODENIE**, *s. f.* julienne, violette des dames *(bot.)*.

Plur. *sans art.* mirodeniĭ; — *avec l'art.* mirodeniile.

MIRODIE, *s. f.* nard.

MIROS, *s. n.* odeur, parfum, senteur. || odorat. || flair. || *Miroase adormitoare*, des parfums qui endorment. || *Un lucru fără miros*, une chose sans odeur. || *Un om fără miros*, un homme sans odorat. || *Un miros urit*, une mauvaise odeur. || *A avea miros*, avoir du flair. || *Un câine fără miros*, un chien sans flair.

Plur. *sans art.* miroase; — *avec l'art.* miroasele.

MIROSEALA, *s. f.* odeur, parfum, senteur. || Saint Chrême. || *Şi când zefirul, vintul despre Apus, aburĭa, tot felul de bună şi dulce mireseală de pre florĭ scornĭa* (Cantem.); et quand le zéphyr, le vent de l'ouest, soufflait, il apportait de dessus les fleurs toute sorte de bonnes et douces senteurs.

MIROSI (a), *v.* sentir, flairer. || répandre de l'odeur, fleurer. || *A mirosi bine, a mirosi frumos*, sentir bon. || *El mirosise a om de pe altă lume* (P. Ispir.), il avait flairé la chair fraîche. || *Ţĭ miroase gura a ceapă*, tu sens l'oignon. || *Miroase a ars*, cela sent le brûlé.

Conj. *Ind. pr.* miros, miroşĭ, miroase. — *Imparf.* mirosĭam. — *Pas. déf.* mirosiĭ. — *Pl. q. parf.* mirosisem. — *Fut. pr.* voiŭ mirosi. — *Cond. pr.* aş mirosi. — *Impér.* miroase, mirosiţĭ. — *Subj. pr.* să miros, să miroşĭ, să miroase. — *Inf. pr* a mirosi. — *Part. pr.* mirosind. — *Part. pas.* mirosit.

MIROSI (a se), *pr.* se sentir, se flairer.

MIROSIRE, *s. f.* action de sentir, de flairer. || action de fleurer.

MIROSITOR, *adj.* odorant, odoriférant. || *Multe florĭ mirositoare*, beaucoup de fleurs odoriférantes.

F. Gram. *f. s.* mirositoare; — *m. pl.* mirositorĭ; — *f. pl.* mirositoare.

MIROZENIĬ, *s. f. pl. [Ban.]* légumes.

MIRT, *s. n.* myrthe. || *Mirtul verde de martir* (M. Emin.), le myrte vert du martyr.

Plur. *sans art.* mirte; — *avec l'art.* mirtele.

MIRŢA, *s. f. [Mold.]* V. merţă.

MIRUĬALĂ, *s. f.* sainte onction.

1. **MIRUI (a)**, *v.* oindre avec les saintes huiles.

2. **MIRUI (a)**, *v. [Trans.]* V. a merui.

3. **MIRUI (a)**, *v. (pop.)* frapper au front. || *A mirui cu ghĭoaga pe cineva*, frapper quelqu'un à la tête d'un coup de massue.

Conj. *Ind. pr.* miruesc. — *Inf. pr.* a mirui. — *Part. pr.* miruind. — *Part. pas.* miruit.

MIRUI (a se), *vr.* recevoir la sainte onction. || *Sărută pe Maica Domnuluĭ, se mirui* (Delavr.); il baisa l'image de la Vierge, reçut la sainte onction.

MIRUIRE, *s. f.* action d'oindre avec les saintes huiles.

MIRUŢĂ, *s. f.* V. mïeruţă.

MÎRZAC, *s. m. (anc.)* chef Tartare.

MÎRZĂCIE, *s. f. (anc.)* dignité de *mîrzac*.

MISADĂ, *s. f.* moitié de fourrure.

MISANTROP, *s. m.* misanthrope.

Plur. *sans art.* misantropĭ; — *avec l'art.* misantropiĭ.

MISANTROPIC, *adj.* misanthropique.

F. Gram. *f. s.* misantropică; — *m. pl.* misantropicĭ; — *f. pl.* misantropice.

MISANTROPIE, *s. f.* misanthropie.

MIŞCA (a), *v.* remuer, agiter, mouvoir, bouger. || émouvoir. || *A mişca din loc*, bouger de place. || *Nu mişca*, ne bouge pas. || *Nu maĭ mişcă*, il ne remue plus, il ne donne plus signe de vie. || *Pescele era proaspăt, mişca*; le poisson était frais, il remuait encore. || *Nimic nu te poate mişca* (Al. Zanne), rien ne peut t'émouvoir. || *Şi fără să ştie ce face, mişcă înainte* (Conv. Lit.); et sans savoir ce qu'il faisait, il s'éloigna. || *El fu adînc mişcat*, il fut profondément ému.

Conj. *Ind. pr.* mişc, miscĭ, mişcă.—*Imparf.* mişcam. — *Pas. déf.* mişcaĭ.—*Pl. q. parf.* mişcasem.— *Fut. pr.* voiŭ mişca.—*Cond. pr.* aş mişca.—*Impér.* mişcă, mişcaţĭ. — *Subj. pr.* să mişc, să miscĭ, să misce. — *Inf. pr.* a mişca. — *Part. pr.* mişcând. — *Part. pas.* mişcat.

MIŞCA (a se), *vr.* se mettre en mouvement, se remuer, s'agiter, se mouvoir, bouger, se déranger, vaciller. || s'émouvoir. || *Mişcându-se Nemţiĭ în contra Românilor* (Şinkaĭ), les Autrichiens se mettant en mouvement contre les Roumains. || *Nu se mişcă*, il ne bouge pas. || *Nu se mişcă din loc*, il ne se dérange pas. || *Nu se mişcă de nimic*, il ne s'émeut de rien.

MIŞCĂCĬOS, *adj.* mouvant, mobile.

F. Gram. *f. s.* mişcăcĭoasă; — *m. pl.* mişcăcĭoşĭ; *f. pl.* mişcăcĭoase.

MIŞCARE, *s. f.* action de remuer, d'agiter, de mouvoir, de bouger, d'émouvoir. || mouvement, agitation. || émotion, trouble, agitation, effervescence. || *Mişcările trupuluĭ*, les mouvements du corps. || *Tot poporul e în mişcare*, tout le peuple est en effervescence.

Plur. *sans art.* mişcărĭ; — *avec l'art.* mişcările.

MIŞCAT, *adj.* remué, agité, mû, bougé de place, dérangé. || ému, troublé.

F. Gram. *f. s.* mişcată; — *m. pl.* mişcaţĭ; — *f. pl.* mişcate.

MIŞCĂTOR, *adj.* mouvant, muable, mobile, remuant, qui bouge, vacillant. || moteur. || meuble, mobilier. || émouvant. || *Marea mişcătoare*, (V. Alex.), la mer mouvante. || *Averea mişcătoare*, fortune mobilière. || *Puterea mişcătoare*, la puissance motrice. || *Fraze mişcătoare*, des phrases émouvantes.

F. Gram. *f. s.* mişcătoare; — *m. pl.* mişcătorĭ; — *f. pl.* mişcătoare.

MISCHET, *s. m.* raisin muscat.

MIŞCULĂ, *s. f.* corme *(bot.)*.

Plur. *sans art.* mişcule; — *avec l'art.* mişculele.

1\. **MIŞEL**, *s. m. (anc.)* pauvre, misérable, malheureux, mendiant. || *Să lăsă mişelul ca de gât să'l legĭ* (A. Pann), le malheureux se laissa attacher par le cou.

2\. **MIŞEL**, *s. m.* misérable, lâche, drôle. || *Nisce mişeĭ*, des misérables, des lâches.

Plur. *sans art.* mişeĭ; — *avec l'art.* mişeiĭ.

1\. **MIŞEL**, *adj. (anc.)* misérable, pauvre. || *Ospătau săraciĭ, şi mişeiĭ şi străiniĭ* (Conv. Lit.), ils donnaient l'hospitalité aux pauvres, aux misérables et aux étrangers. || *Gloatele mişele*, les masses pauvres. || *Dar prea grea, maĭ ales oamenilor mişeĭ* (Şinkaĭ); mais trop lourde, surtout pour les gens pauvres. || *Cela ce va fura lucru puţin le vre-un om mişel* (Pr. V. Lupu), celui qui volera une chose de peu de valeur chez un homme pauvre.

2\. **MIŞEL**, *adj.* misérable, vil, lâche. || *Un om mişel*, un homme lâche.

F. Gram. *f. s.* mişea; — *m. pl.* mişeĭ; — *f. pl.* mişele.

. **MIŞELA** (a se), *pr.* se lamenter, geindre, se plaindre de sa misère.

Conj. *Ind. pr.* më mişelez. — *Inf. pr.* a se mişela. — *Part. pr.* mişelându-se. — *Part. pas.* mişelat.

MIŞELĂTATE, *s. f. (anc.)* état de misère. || *De multă mişelătate luĭ clătinându-më* (Cantem.), touché de sa grande misère. || *Foarte s'a mişelat* (P. Pop.), il s'est lamenté bien fort.

1\. **MIŞELESC**, *adj.* pauvre, misérable. || *Mişelescul seu traiu*, sa misérable existence.

2\. **MIŞELESC**, *adj.* lâche, vil, odieux. || *Fapte mişelescĭ*, des actions viles. || *Minciunĭ mişelescĭ*, de lâches mensonges.

F. Gram. *f. s.* mişelească; — *m. et f. pl.* mişelescĭ.

MIŞELESCE, *adv.* 1° misérablement. || 2° lâchement, vilainement.

MIŞELI (a se), *vr.* V. a se mişela. || *Ce te mişelescĭ?* (P. Pop.) Pourquoi geins-tu?

1\. **MIŞELIE**, *s. f. (anc.)* misère, pauvreté.

2\. **MIŞELIE**, *s. f.* lâcheté, vilenie.

Plur. *sans art.* mişeliĭ; — *avec l'art.* mişeliile.

MIŞELIME, *s. f. coll. (anc.)* l'ensemble des pauvres, les pauvres, les misérables, les humbles.

MIŞELNIC, *adj.* 1° pauvrement, misérablement. || 2° lâchement, misérablement, vilai-

nement. || *Viață mișelnic câștigată* (V. Alex.), une existence misérablement gagnée.

MIȘELNIȚĂ, *s. f.* V. nenorocire.

MIȘELOS, *adj.* V. mișelesc.

MISERABIL, *adj.* misérable.

F. Gram. *f. s.* miserabilă; — *m. pl.* miserabili; — *f. pl.* miserabile.

MISERI (a), *v. (anc.)* être dans la misère. || V. a meseri.

MISERIE, *s. f.* 1° misère, pauvreté, dénuement. || 2° *(au plur.)* misères, ennuis. || *Mi-a făcut tot felul de miserii*, il m'a fait toute sorte de misères.

Plur. *sans art.* miserii; — *avec l'art.* miseriile.

MISIE *et* misiune, *s. f.* mission.

Plur. *sans art.* misii *et* misiuni; — *avec l'art.* misiile *et* misiunile.

1. MIȘINĂ, *s. f.* fourmillière.

2. MIȘINĂ, *s. f.* germe de fève, (marque aux dents des chevaux qui permet de constater leur âge).

Plur. *sans art.* mișine; — *avec l'art.* mișinele.

MIȘINA (a), *v. imp.* fourmiller, grouiller.

Conj. *Ind. pr.* mișină. — *Inf. pr.* a mișina. — *Part. pr.* mișinând. — *Part. pas.* mișinat.

MIȘINARE, *s. f.* action de fourmiller, de grouiller. || fourmillement, grouillement.

MISIONAR, *s. m.* missionnaire.

Plur. *sans art.* misionari; — *avec l'art.* misionarii.

1. MISIR, *s. pr. (anc.)* Egypte. || *Dăruind chiar pe Vizir cu armăsari de la Misir*, (P. Pop.), faisant même cadeau au Vizir d'étalons d'Egypte.

2. MISIR, *s. m. (anc.)* cheval arabe. || *Dându-i și un misir impodobit* (En. Kogal.), lui donnant aussi un cheval arabe caparaçonné.

Plur. *sans art.* misiri; — *avec l'art.* misirii.

MISIRLIŬ, *s. m.* biset, variété de pigeon *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* misirli; — *avec l'art.* misirlii.

MISIT, *s. m. [Mold.]* courtier.

Plur. *sans art.* misiți; — *avec l'art.* misiții.

MISLETE, *s. n.* lettre de l'alphabet cyrillique (Ⰿ=M).

MISLIC, *s. m.* amorce.

MISTER, *s. n.* mystère.

Plur. *sans art.* mistere; — *avec l'art.* misterele.

MISTERIOS, *adj.* mystérieux. || *Era un vis misterios și blând din cale afara* (M. Emin.), c'était un rêve mystérieux et extrêmement doux.

F. Gram. *f. s.* misterioasă; — *m. pl.* misterioși; — *f. pl.* misterioase.

MISTIC, *adj.* mystique.

F. Gram. *f. s.* mistică; — *m. pl.* mistici; — *f. pl.* mistice.

MISTICISM, *s. n.* mysticisme.

MISTIFICA (a), *v.* mystifier.

Conj. *Ind. pr.* mistific. — *Inf. pr.* a mistifica. — *Part. pr.* mistificând. — *Part. pas.* mistificat.

MISTIFICARE, *s. f.* action de mystifier. || mystification.

Plur. *sans art.* mistificări; — *avec l'art.* mistificările.

MISTIFICĂTOR, *s. m.* mystificateur.

Plur. *sans art.* mistificatori; — *avec l'art.* mistificatorii.

MISTREAȚĂ, *s. f.* laie *(zool.)*.

Plur. *sans art.* mistrețe; — *avec l'art.* mistrețele.

MISTREȚ, *s. m.* sanglier *(zool.)*.

Plur. *sans art.* mistreți; — *avec l'art.* mistreții.

MISTREȚ, *adj.* sauvage, des bois. || *Porc mistreț*, sanglier. || *Mere mistrețe*, pommes sauvages, acides. — *Care sunt poamele dulce, care sunt cele mistrețe?* (C. Konaki) Quels sont les fruits doux, quels sont les fruits acides?

F. Gram. *f. s.* mistreață; — *m. pl.* mistreți; — *f. pl.* mistrețe.

MISTRIE, *s. f.* truelle. || *Păreții casei sunt nălbiți și dați la mistrie*, les murs de la maison étaient blanchies à la chaux et passés à la truelle (ravalés). || Loc. *Are să 'mi iea mistria* (Dict. Ac. Rom.), il ne peut me faire aucun mal.

Plur. *sans art.* mistrii; — *avec l'art.* mistriile.

MISTRIOARĂ, *s. f. dim. de* mistrie.

MISTUI (a), *v.* 1° *(anc.)* cacher. || 2° consommer, consumer, dévorer, digérer, absorber. || 1° *(anc.) Incepu a'i luare banii de pe unde erau mistuiți* (I. Neculc.), il se mit à prendre son argent là où il était caché. || *Unii au fugit în țara Ungurească, alții sunt prin munți și prin codri cine pe unde s'au putut mistui de groaza robiei* (N. Muste); les uns se sont enfuis en Hongrie, les autres sont dans les montagnes et dans les forêts, chacun où il a pu se cacher par peur d'être faits prisonniers de guerre. || 2° *Jaratecul nu se mistuesce*, la braise ne se consume pas. || *Chinul teu te mistuesce* (Vis. Doch.), ta douleur te consume. || *Nu poate mistui*, il ne peut pas digérer. || *Nu 'l puteau mistui* (I. Creangă), elles ne pouvaient le souffrir. || *Nu putea mistui infruntarea ce i-o făcuse*, il ne pouvait pas digérer l'affront qu'il lui avait fait.

Conj. *Ind. pr.* mistuesc. — *Imparf.* mistuiam. — *Pas. déf.* mistuii. — *Pl. q. parf.* mistuisem. — *Fut. pr.* voiu mistui. — *Cond. pr.* aș mistui. — *Impér.* mistuesce, mistuiți. — *Subj. pr.* să mistuesc, să mistuesci, să mistuească. — *Inf. pr.* a mistui. — *Part. pr.* mistuind. — *Part. pas.* mistuit.

MISTUI (a se), *vr.* se consommer, se consumer, se perdre, disparaître. || se digérer. ||

se chacher. || *S'aŭ mistuit de nu se ştie ce s'au maĭ făcut*, ils ont si bien disparu qu'on ne sait pas ce qu'ils sont devenus. || *Umbla mistuindu-se pre Dobrogea din loc în loc* (I. NECULC.), ils allaient par la Dobrodja se cachant d'endroits en endroits.

MISTUIRE, *s. f. (anc.)* action de cacher. || action de consumer, de consommer, de dévorer. || action de digérer, d'absorber.

MISTUIT, *adj.* consommé, consumé, dévoré. || perdu, caché. || *Casa mistuită de foc*, maison dévorée par le feu. || *Mĭerla 'n frunze mistuită* (N. GANE); le merle caché dans les feuilles.

F. GRAM. *f. s.* mistuită; — *m. pl.* mistuiţĭ; — *f. pl.* mistuite

MISTUITOR, *adj.* qui dévore, qui consume, dévorant, consumant. || *Gândurĭ mistuitoare*, des pensées qui consument.

F. GRAM. *f. s.* mistuitoare; — *m. pl.* mistuitorĭ; — *f. pl.* mistuitoare.

MIŞUI (a), *v. imp.* fourmiller. || V. a mişina. || *Vinatul mişue în ţară* (C. BOLL.), le gibier fourmille dans le pays.

MIŞULA (a se), *vr.* || V. a se mişela.

MIŞUNA (a), *v.* V. a mişina.

MIŞUNEL, *s. m.* hamster *(zool.)*.

MISURCĂ, *s. f. (anc.)* casque, heaume.

MIT, *s n.* mythe.

PLUR. *sans art.* miturĭ; — *avec l'art.* miturile.

MÎŢ, *s. m. [Ban.]* chat. || *Ochiĭ mîţuluĭ lucesc ca focul* (ŢICHIND.), les yeux du chat brillent comme du feu. || *[Mold.]* petit chat.

MITĂ, *s. f.* pot-de-vin. || *A da mită*, corrompre, suborner, *(fam.)* graisser la patte.

MIŢA, *s. pr. dim. de* Maria.

MÎŢĂ, *s. f.* chat, chatte. || *Trăesc ca mîţa cu soarecii*, ils vivent ensemble comme le chat avec les souris.||Prov. *Ce ese din mîţa şoarece mănâncă; (litt.* ce qui vient du chat mange des souris), bon chien chasse de race. || *A nu cumpăra mîţa în sac*, c'est mal achat que chat en sac. || *Mîţa cu clopoţeĭ nu prinde şoarecĭ*, *(litt.* le chat qui a des grelots n'attrape pas de souris), on ne prend pas des lièvres au son du tambour.

PLUR. *sans art.* mîţe; — *avec l'art.* mîţele.

MÎŢA POPIĬ, *s. comp.* cloporte *(entom.)*.

MÎŢAN, *s. m.* matou. || V. mîţ *et* mîţă.

MITARCĂ, *s. f.* V. mânătârcă.

MITARNIC, *adj. (anc.)* corruptible, vénal. || *Era om harnic, nicĭ mitarnic sau lacom* (I. NECULC.); c'était un homme laborieux, ni vénal ni cupide.

F. GRAM. *f. s.* mitarnică; — *m. pl.* mitarnicĭ; — *f. pl.* mitarnice.

MITARNICIE, *s. f. (anc.)* corruption, vénalité.

MI-TE, *expr. pop.* || *Cine n'o caută o găsesce, dar încă mi-te cine o caută;* on le trouve sans le chercher, mais à plus forte raison quand on le cherche. || *Dar mi-te noĭ, sèrmanĭ, topor de oase, vite de beilic, tobă de buşelĭ, creştinĭ de jumulit;* mais nous autres surtout, pauvres gens, souffre-douleurs, bêtes de somme, dos toujours battus, moutons bons seulement à tondre.

MIŢE, *s. f. pl.* toison des agneaux, laine agneline. || touffes de laine, mèches. || *Numaĭ miţe şi cĭolane stau pe câmp imprăştiate* (N. GANE), il ne reste que des touffes de laine et des ossements dispersés dans le champ.

MITI (a), *v.* p. a mitui. || *Niminea nu e atîta de bogat să poată miti pre tot norodul ca să nu grăĭască de dinsul aceea ce gândesc* (ŢICHIND.), nul n'est assez riche pour acheter tout le monde et empêcher les gens de dire de lui ce qu'ils pensent.

MITIC, *adj.* mythique. || *Miticul poet* (M. EMIN.), le poête mythique.

F. GRAM. *f. s.* mitică; — *m. pl.* miticĭ; — *f. pl.* mitice.

MITITECIME, *s. f.* petitesse.

MITITEL, *adj.* tout petit, *dim. de* mic. || *Ceĭ maĭ marĭ păşesc a-lene, ceĭ maĭ mititeĭ alerg* (A. NAUM); les plus grands s'avancent nonchalamment, les plus petits courent. || *Câţi mititeĭ aĭ?* Combien d'enfants avez-vous?

F. GRAM. *f. s.* mititică; — *m. pl.* mititeĭ; — *f. pl.* mititele.

MITITELUL, *s. m. avec l'art. (pop.)* le Diable. || *Să nu cumva să vĕ impingă mititelul* (I. CREANGĂ), que le Diable ne vous induise pas en tentation.

MITITELUŢ, *adj. dim. de* mic.

MITOC, *s. n.* V. metoc.

MÎŢOIŬ, *s. m.* matou. || V. mîţ *et* mîţa.

MITOCAN, *s. m.* homme vulgaire, ayant le ton, les habitudes faubouriennes. || homme grossier.

PLUR. *sans art.* mitocanĭ; — *avec l'art.* mitocaniĭ.

MITOCĂNESC, *adj.* vulgaire, grossier.

F. GRAM. *f. s.* mitocănească; — *m. et f. pl.* mitocănescĭ.

MITOCĂNEASCA, *s. f. avec l'art.* danse populaire.

MITOCĂNIME, *s. f. coll.* l'ensemble des gens grossiers d'une ville, faubouriens, populace.

MITOLOGIC, *adj.* mythologique.

F. GRAM. *f. s.* mitologică; — *m. pl.* metologicĭ; — *f. pl.* mitologice.

MITOLOGIE, *s. f.* mythologie.

MIŢOS, *adj. [Mold.]* à long poils, velu, floconneux. || *Cu cojoc mare, miţos, cu cojoc întors pe dos* (P. POP.), avec une grande peau de mouton, à longs poils, une peau de mouton retournée à l'envers.

F. GRAM. *f. s.* miţoasă; — *m. pl.* miţoşĭ; — *f. pl.* miţoase.

1. **MITRĂ**, *s. f.* matrice.

2. **MITRĂ**, *s. f.* mitre. || *Apoĭ mitropolitul cu mitra în cap cădesce sfintel· icoane* (GHEORGAKI); puis le Métropolite, mitre au front, encense les saintes images. || *El pe capu-ĭ poartă mitra* (M. EMIN.), il porte au front la mitre.

PLUR. *sans art.* mitre; — *avec l'art.* mitrele.

MITRALIE, *s. f.* mitraille.

MITRICĂ, *s. f. (anc.)* registre baptistère.

MITRICALE, *s. f. pl.* douleurs de matrice.

MITROPOLIE, *s. f.* cathédrale. || palais métropolitain.

PLUR. *sans art.* mitropoliĭ; — *avec l'art.* mitropoliile.

1. **MITROPOLIT**, *s. m.* métropolite, archevêque. || *Mitropolitul Primat*, le métropolite Primat, archevêque de Bucarest. || *Mitropolitul de Iaşi*, le métropolite d'Iassi.

2. **MITROPOLIT**, *s. m.* nom donné ironiquement à l'outarde.

PLUR. *sans art.* mitropoliţĭ; — *avec l'art.* mitropoliţiĭ.

MITROŞEALA, *s. f.* confusion, pêle-mêle.

MITROŞI (a), *v. (Trans.)* brouiller, mêler, mettre sens dessus dessous.

CONJ. *Ind. pr.* mitroşesc. — *Inf. pr.* a mitroşi. — *Part. pr.* mitroşind. — *Part. pas.* mitroşit.

MITROŞI, *s. f.* action de brouiller, de mêler, de mettre sens dessus dessous.

MITUI (a), *v.* corrompre par des dons, donner des pots-de-vin. || *(fam.)* graisser la patte.

CONJ. *Ind. pr.* mituesc. — *Imparf.* mituiam. — *Pas. déf.* mituiĭ. — *Pl. q. parf.* mituisem. — *Fut. pr.* voiu mitui. — *Cond. pr.* aş mitui. — *Impér.* mituesce, mituiţĭ. — *Subj. pr.* să mituesc, să mituescĭ, să mituească. — *Inf. pr.* a mitui. — *Part. pr.* mituind. — *Part. pas.* mituit.

MIŢUI (a), *v.* tondre un agneau.

CONJ. *Ind. pr.* miţuesc. — *Inf. pr.* a miţui. — *Part. pr.* miţuind. — *Part. pas.* miţuit.

MITUĬALA, *s. f.* pot-de-vin, corruption.

MIŢUIT, *s. n.* tonte (des agneaux). || *In vremea miţuituluĭ* (P. POP.), à l'époque de la tonte.

MITUIRE, *s. f.* action de corrompre, de donner des pots-de-vin.

MITUIT, *adj.* corrompu (par des dons), acheté.

F. GRAM. *f. s.* mituită; — *m. pl.* mituiţĭ; — *f. pl.* mituite.

MITUITOR, *s. m.* suborneur, corrupteur, celui qui donne un pot-de-vin.

PLUR. *sans art.* mituitori; — *avec l'art.* mituitoriĭ.

MIUIA (a), *v.* miauler, faire miaou. || *Două pisicĭ miuĭau* (A. PANN), deux chats miaulaient.

MĬURLAI (a), *v.* V. a miorlăi.

MĬURLAITURA, *s. f.* V. miorlăitura.

MIXANDRĂ, *s. f.* V. micsandră.

MIXT, *adj.* mixte. || *Scoala mixtă*, école mixte.

F. GRAM. *f. s.* mixtă; — *m. pl.* mixtĭ; — *f pl.* mixte.

MIXTURĂ, *s f.* mixture.

PLUR. *sans art.* mixturĭ; — *avec l'art.* mixturile.

MIZA, *s. f.* mise (au jeu).

PLUR. *sans. art.* mize; — *avec l'art.* mizele.

MIZIL, *s. n. (anc.)* V. mezil.

MLĂCĬ, *s. f. pl.* suc laiteux, suc mucilagineux (CIHAC).

MLADĂ, *s. f.* V. mlădiţă.

MLĂDIA (a), *v.* plier, ployer, assouplir.

CONJ. *Ind. pr.* mlădiu, mlădiĭ, mlădie. — *Imparf.* mlădiam. — *Pas. déf.* mlădiaĭ. — *Pl. q. parf.* mlădiasem. — *Fut. pr.* voiu mlădia. — *Cond. pr.* aş mlădia. — *Impér.* mlădie, mlădiaţĭ. — *Subj. pr.* să mlădiu, să mlădiĭ, să mlădie. — *Inf. pr.* a mlădia. — *Part. pr.* mlădiînd. — *Part. pas.* mlădiat.

MLADIA (a se), *v. r.* se plier, se ployer, s'assouplir, fléchir. || se balancer. || *Plopul se mlădie*, le peuplier se balance.

MLADIERE, *s. f.* action de plier, de ployer, d'assouplir. || souplesse, flexibilité. || *Mlădierea uneĭ limbĭ*, la souplesse d'une langue.

MLADIOR, *adj. dim. de* mlădiu.

MLADIOS, *adj* flexible, pliant, maniable, malléable, souple, svelte. || *Mlădios ca un mesteacăn* (I. CREANGA), souple comme un bouleau. || *Ea e năltuţă, mlădioasa ca o verde trestioara* (P. POP.); elle est grande, svelte comme un vert roseau.

F. GRAM. *f s* mlădioasă; — *m. pl.* mlădioşĭ; — *f. pl.* mlădioase.

MLĂDIOŞIE, *s. f* souplesse, flexibilité, sveltesse, malléabilité.

MLĂDIŢĂ, *s. f.* crossette, rejeton, pousse, tige, sarment, surgeon. || *Sub mladiţele moĭ ale uneĭ salciĭ pletoase*, sous les rameaux flexibles d'un saule pleureur. || *Mladiţe fragede*, de jeunes pousses. || *Nicĭ statul cel ca mladiţă* (C. KONAKI), ni sa taille svelte. || *Steja-*

rul bun și trainic dă trainică mlădiță (V. Alex.), un chêne bon et solide donne un solide rejeton. || *Azĭ mlădiță de tufan, mâine coadă de cĭocan*; aujourd'hui rejeton de chêne, demain manche de marteau. || [*Mlădiță* se dit poétiquement d'une jeune fille svelte.]

Plur. *sans art.* mlădițe; — *avec l'art.* mlădițele.

MLĂDIŬ, *adj.* V. mlădios.

MLAJĂ, *s. f.* pleyon, osier, rouette.

Plur. *sans art.* mlaje; — *avec l'art.* mlajele.

MLAJĬ, *s. f. pl.* fausses eaux, écoulement qui précède d'un jour ou deux l'accouchement.

MLAȘTINĂ, *s. f.* mare, marais, marécage. || *Broascele din mlaștină*, les grenouilles du marais. || *Mlaștine de sânge rusese în care a fost înnecată de două orĭ Plevna* (Al. Odob.), des mares de sang russes dans lesquelles par deux fois Plevna fut noyée.

Plur. *sans art.* mlaștine; — *avec l'art.* mlaștinele.

MLĂȘTINOS, *adj.* marécageux.

F. Gram. *f. s.* mlăștinoasă; — *m. pl.* mlăștinoșĭ. — *f. pl.* mlăștinoase.

MLEȘNIȚĂ, *s. f.* [*Buc.*] bouillie de farine de millet avec du lait.

MNAOĂ, *s. f.* (*anc.*) mine (monnaie grecque d'argent). || *Doamne, mnaoa ta a facut cincĭ mnase* (Ev. Neamțu); Seigneur, votre mine a produit dix mines.

Plur *sans art.* mnase; — *avec l'art.* mnasele.

MNEMOTECNIC, *adj.* mnémotechnique.

F. Gram. *f. s.* mnemotecnică; — *m. pl.* mnemotecnicĭ; — *f. pl.* mnemotecnice.

1. **MOACĂ**, *s. f.* gourdin.

2. **MOACĂ**, *s. f.* (*Olt.*) sorte de loche (*icht.*).

3. **MOACA**, *s. et adj. f.* imbécile, sotte. || *Un bărbat luând o moacă de nevastă* (N. Bogdan), un mari ayant pris une femme sotte.

MOACRĂ, *s. f.* merise, guigne (*bot.*).

Plur. *sans art.* moacre; — *avec l'art.* moacrele.

MOALE, *adj.* mou, tendre, maniable, veule. || mou, apathique, nonchalant. || paresseux. || *Icre moĭ*, caviar frais. || *Oŭ moale*, œuf à la coque. || (*empl. subst.*) *Moalele capuluĭ*, fontanelle. || *'Și afunda capul in moalele perneĭ*, il s'enfonçait la tête dans l'oreiller. || *Păr moale*, des cheveux souples. || Loc. *Nu te lăsa moale*, ne cède pas. || *Nu-ĭ era moale* (Cantem.), il n'était pas sur du coton. — *Babeĭ n'are să-ĭ fie moale când m'oiu intoarce a-casă* (I. Creangă); la vieille ne se la coulera pas douce quand je reviendrai à la maison. || *Când s'au intors inapoĭ maĭ moale au fost* (N. Costin); quand ils sont revenus, ils agirent plus mollement (avec plus de douceur). || *A se ușeza la moale și la căldură*, se mettre à bien vivre.

F. Gram. *f. s.* moale; — *m. pl.* moĭ; — *f. pl.* moale.

MOALEȘ, *adj.* mou. || *Vorbim în oraș maĭ încet și par'că din limbă moaleșă*, nous parlons à la ville plus lentement et il semble d'une langue plus molle.

F. Gram. *f. s.* moaleșă; — *m. pl.* moaleșĭ; — *f. pl.* moaleșe.

MOAR, *s. n.* moire (*néologisme*).

1. **MOARĂ**, *s. f.* moulin. || *Moară de apă*, moulin à eau. || *Moară de vînt*, moulin à vent. || *Moară cu abur*, moulin à vapeur. || *Pĭatra moreĭ*, meule. || *Apele dorm duse și morile au stat*, les eaux dorment profondément et les moulins se sont arrêtés. || Loc. *Ĭĭ mergea gura ca o moară stricată* (N. Bogd.), elle bavardait comme une pie borgne. || *Femeia nebătută e ca moara neferecată* (I. Creanga), une femme qui n'est pas battue est comme une meule non rhabillée. || *Acum mi-a venit și mie apă la moară*, c'est maintenant mon tour. || *Ĭ-a luat apa de la moară*, il lui a coupé l'herbe sous le pied. || *N'am de moară*, je n'ai pas le strict nécessaire. || *Ca la moară*: 1° chacun à son tour; — 2° c'est un bruit à ne pas s'entendre. || *Când la adunare multă spuĭ ceva și nu te ascultă, dă-le pace tutulora și ițĭ zi că escĭ la moară*; quand il y a beaucoup de monde et que tu veux parler, si l'on ne t'écoute pas, laisse les gens tranquilles et dis-toi qu'il n'y a pas moyen de s'entendre. || *Arde moara, dară și șoarecii se prăpădesc*; le moulin brûle, mais les souris sont détruites.

Plur. *sans art.* morĭ; — *m. pl.* morile.

2. **MOARĂ**, *s. f.* [*Buc.*] jeu de jeunes garçons.

MOARĂ, *3-e pers. s. subj. pr. du verbe* a muri.

MOARE, *3-e pers. s. ind. pr. du verbe* a muri.

MOARE, *s. f.* [*Mold.*] eau de saumure dans laquelle on fait aigrir les choux. || Loc. *Nu știĭ tu cine-i mămuca, n'aĭ mâncat nicĭ o dată din moarea eĭ!* (I. Creanga) Tu ne sais pas toi qui est ma mère, tu ne l'as jamais vue en colère!

MOARTE, *s. f.* mort. || *După moarte*, après la mort. || *Fără moarte*, immortalité. || *De moarte*, mortel, mortellement. — *E bolnav de moarte*, il est atteint d'une maladie mortelle. — *L'a lovit de moarte*, il l'a frappé à mort, mortellement. || *A face moarte*, donner la mort, punir de mort. — *Iară de va fi fost cu voia feteĭ, să ĭĭ facă moarte și eĭ* (Pr. V. Lupu); et si c'est avec le consentement de la

jeune fille, qu'elle soit également punie de mort. || *Moarte bună*, mort naturelle. — *N'a murit de moarte bună*, il n'est pas mort de mort naturelle. || *Moarte firească*, mort naturelle. — *S'aŭ bolnăvit și peste câteva zile de moarte firească au murit* (I. KANTA), il est tombé malade et au bout de quelques jours il est mort de sa belle mort. || *A lăsa cu limba de moarte*, exprimer ses dernières volontés. || *Doamne, ia-mĭ moartea și zilele bărbatuluĭ meŭ !* (A. PANN) Seigneur, fais que je vive et prends les jours de mon mari ! || *Moarte de om*, homicide. — *Căcĭ fac moarte pentru ea* (COȘB.), car je suis capable de commettre un homicide pour elle. || *Il opri, căcĭ alt-fel se făcea moarte de om* (CONV. LIT.); il le retint, car autrement il y aurait eu mort d'homme. *A'și face moartea*, se tuer soi-même, se suicider. — *Alțiĭ zic cum el însușĭ să 'șĭ fie făcut moartea* (SP. MIL.), d'autres prétendent qu'il se serait suicidé. || *Lupta era pe moarte orĭ pe viață*, c'était un combat à mort. || *A dat mâna cu moartea* et *A văzut moartea cu ochiĭ*, il a vu la mort de près. || *A trage de moarte*, être à l'agonie, râler. || Loc. *A intra în grozile morțiĭ*, s'épouvanter, être en proie à des transes mortelles. || *'L uresc ca pe moarte*, je le déteste, je l'ai en horreur. || *A arunca moartea în țigan*, accuser quelqu'un injustment (au lieu d'accuser le vrai coupable). || *După moarte și cal de ginere*, de la moutarde après diner.

1\. **MOAȘĂ**, s. *f.* grand'mère, aïeule, vieille femme.

2\. **MOAȘĂ**, s. *f.* sage-femme. || Loc. *Ișĭ găsesce moașe să 'l moșească*, il trouve son maitre. || *Copilul cu moașe multe rămâne cu buricul netăiat ; (litt.* quand l'enfant a trop de sages-femmes il reste avec le cordon non coupé) ; quand trop de gens se mêlent d'une affaire, elle ne réussit pas.

PLUR. *sans art.* moașe ; — *avec l'art.* moașele.

MOAȘTE, s. *f. pl.* reliques d'un saint. || *Aŭ închinat moaștele sfîntuluĭ mucenic Ioan Novi la craiul Sobietzki* (N. COSTIN), il fit hommage au roi Sobietzki des reliques du saint martyr Jean Novi. || Loc. *Are rude printre moaște*, il descend de la cuisse de Jupiter.

MOBIL, *adj.* mobile. || V. mișcător.

F. GRAM. *f. s.* mobilă ; — *m. pl.* mobilĭ ; — *f. pl.* mobile.

MOBILA (a), *v.* meubler.

CONJ. *Ind. pr.* mobilez. — *Inf. pr.* a mobila. — *Part. pr.* mobilând. — *Part. pas.* mobilat

MOBILARE, s. *f.* action de meubler.

MOBILAT, *adj.* meublé. || *Casa mobilată*, maison meublée.

F. GRAM. *f. s.* mobilată ; — *m. pl.* mobilațĭ ; — *f. pl.* mobilate.

MOBILIZA (a), *v.* mobiliser.

CONJ. *Ind. pr.* mobilizez. — *Inf. pr.* a mobiliza. — *Part. pr.* mobilizând. — *Part. pas.* mobilizat.

MOBILIZARE, s. *f.* action de mobiliser. || mobilisation.

PLUR. *sans art.* mobilizărĭ ; — *avec l'art.* mobilizările.

MOBILIZAT, *adj.* mobilisé. || *Trupele mobilizate*, les troupes mobilisées.

F. GRAM. *f. s.* mobilizată ; — *m. pl.* mobilizațĭ ; — *f. pl.* mobilizate.

1\. **MOCAN**, s. *m.* paysan des montagnes de Transylvanie qui vit de l'élevage des troupeaux de moutons.

2\. **MOCAN**, s. *m.* rustre, lourdaud.

PLUR. *sans art.* mocanĭ ; — *avec l'art.* mocaniĭ.

3\. **MOCAN**, s. *m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MOCĂNAȘ, s. *m. dim. de* mocan.

MOCĂNCUȚA, s. *f. avec l'art.* danse paysanne.

MOCĂNESC, *adj.* qui appartient à un *mocan*. || *Care mocănescĭ*, chariot dans le genre de ceux des *mocanĭ*.

F. GRAM. *f. s.* mocănească ; — *m. et f. pl.* mocănescĭ.

MOCĂNOS, *adj.* grossier, rustre.

F. GRAM. *f. s.* mocănoasă ; — *m. pl.* mocănoșĭ ; — *f. pl.* mocănoase.

MOCĂRTAN, *s. et adj.* rustre, grossier.

MOCHIU, *adj.* sot, imbécile.

MOCI (a), *v.* V. a măci.

MOCIRLĂ, s. *f.* boue, fange, limon.

MOCIRLOS, *adj.* boueux, fangeux, limoneux.

F. GRAM. *f. s.* mocirloasă ; — *m. pl.* mocirloșĭ ; — *f. pl.* morcirloase.

MOCNI (a), *v. [Mold.]* devenir muet, se taire. || brûler sous la cendre.

CONJ. *Ind. pr.* mocnesc. — *Inf. pr.* a mocni. — *Part. pr.* mocnind. — *Part. pas.* mocnit.

MOCNIRE, s. *f. [Mold.]* action de devenir muet, de se taire.

MOCNIT, *adj. [Mold.]* taciturne, silencieux, morne. || *Doarme . . . în mocnitul întuneric* (M. EMIN.), il dort . . . dans l'obscurité silencieuse. || *Nu i ca noaptea cea mocnită și pustie din sicriu* (M. EMIN.), ce n'est pas comme la nuit morne et déserte du cercueil. || *Mocnită se lăsase scara și Sandu de mult isprăvise lucrul* (CONV. LIT.), la nuit était venue silencieuse et depuis longtemps Sandu avait terminé son ouvrage. || *Focul arde mocnit* (I. CREANGĂ), le feu brûle sous la cendre.

F. GRAM. *f. s.* mocnită ; — *m. pl.* mocnițĭ ; — *f. pl.* mocnite.

MOCOFAN, *s. m.* rustre, rustaud, homme grossier. || Loc. *Nu ştie mocanu ce e şofranu!* Il est grossier! C'est un rustre!

MOCOŞI (a), *v. [Mold. et Buc.]* faire, chercher. || *Da ce mocoşescĭ acĭ?* (I. G. Sbiera) Mais qu'est-ce que tu cherches ici?

Conj. *Ind. pr.* mocoşesc. — *Inf. pr.* a mocoşi. — *Part. pr.* mocoşind. — *Part. pas.* mocoşit.

MOCOŞI (a se), *v. [Mold.]* s'efforcer en vain. || lambiner, lanterner, perdre du temps. || *Cată de nu te mocoşi atîta!* (I. Creangă), Tâche de ne pas tant lambiner!

MOCRU, *s. m.* guignier, merisier *(bot.)*.

1. **MOD**, *s. n.* façon, manière. || *Intr'alt mod*, d'une autre manière.

2. **MOD**, *s. n.* modèle (Ţichind.).

Plur. *sans art.* modurĭ; — *avec l'art.* modurile.

MODĂ, *s. f.* mode. || genre. || *O modă nouă*, une nouvelle mode. || *Au cĭoplit altă statue după o modă nouă* (Ţichind.), il sculpta une autre statue d'un nouveau genre.

Plur. *sans art.* mode; — *avec l'art.* modele.

MODALITATE, *s. f.* modalité.

Plur. *sans art.* modalităţĭ; — *avec l'art.* modalităţile.

MODĂRLAN, *ajd.* V. modîrlan.

MODEL, *s. n.* modèle.

Plur. *sans art.* modele *et* modelurĭ; — *avec l'art.* modele *et* modelurile.

MODELA (a), *v* modeler.

Conj. *Ind. pr.* modelez. — *Inf. pr.* a modela. — *Part. pr.* modelând. — *Part. pas.* modelat.

MODELARE, *s. f.* action de modeler.

MODELAT, *adj.* modelé.

F. Gram. *f. s.* modelată; — *m. pl.* modelaţĭ; — *f. pl.* modelate.

MODERA (a), *v.* modérer.

Conj. *Ind. pr.* moderez. — *Inf. pr.* a modera. — *Part. pr.* moderând. — *Part. pas.* moderat.

MODERA (a se), *vr.* se modérer.

MODERARE, *s. f.* action de modérer. || modération.

MODERAT, *adj.* modéré. || *Partidele moderate*, les partis modérés.

F. Gram. *f. s.* moderată; — *m. pl.* moderaţĭ; — *f. pl.* moderate.

MODERAŢIE *et* moderaţiune, modération.

MODERN, *adj.* moderne. || *Limbile moderne*, les langues modernes.

F. Gram. *f. s.* modernă; — *m. pl.* modernĭ; — *f. pl.* moderne.

MODERNIZA (a), *v.* moderniser.

Conj. *Ind. pr.* modernizez. — *Inf. pr.* a moderniza. — *Part. pr.* modernizând. — *Part. pas.* modernizat.

MODERNIZARE, *s. f.* action de moderniser. || modernisation.

MODERNIZAT, *adj.* modernisé.

F. Gram. *f. s.* modrnizată; — *m. pl.* modernizaţĭ; — *f. pl.* modernizate.

MODEST, *anj.* modeste. || *O modestă căscioară* (A. Odob.), une modeste maisonnette.

F. Gram. *f. s.* modestă; — *m. pl.* modeştĭ; — *f. pl.* modeste.

MODESTIE, *s. f.* modestie.

MODIFICA (a), *v.* modifier.

Conj. *Ind. prés.* modific. — *Inf. pr.* a modifica. — *Part. pr.* modificând. — *Part. pas.* modificat.

MODIFICA (a se), *vr.* se modifier.

MODIFICARE, *s. f.* action de modifier. || modification.

Plur. *sans art.* modificărĭ; — *avec l'art.* modificările.

MODÎLCA, *s. f. [Buc.]* glande, enflure au cou.

MODÎLCOS, *adj.* glandureux.

F. Gram. *f. s.* modilcoasă; — *m. pl.* modilcoşĭ; — *f. pl.* modilcoase.

MODÎRLĂ, *s. m.* V. modîrlan.

MODÎRLAN, *s. m.* rustre, rustaud, grossier, niais.

Plur. *sans art.* modirlanĭ; — *avec l'art.* modârlanĭĭ.

MODISTĂ, *s. f.* modiste.

Plur. *sans art.* modiste; — *avec l'art.* modistele.

MODORANĬ, *s. m.* V. linguraru.

MODOROIU, *adj. et s. f.* grognon, morose, bougon.

MODRU, *s. n. [Trans. et Buc.]* manière, façon. || *N'a vrut nicĭ intr'un modru să se despartă de cal* (I. G. Sbiera), il ne voulut d'aucune façon se séparer du cheval. || *Dacă văzu că nu-i modru de scăpare* (S. Fl. Mar.), lorsqu'il vit qu'il n'y avait pas moyen de s'échapper. || V. mod.

MODULA (a), *v.* moduler.

Conj. *Ind. prés.* modulez. — *Inf. pr.* a modula. — *Part. pr.* modulând. — *Part. pas.* modulat.

MODULARE, *s. f.* action de moduler. || modulation.

Plur. *sans art.* modulărĭ; — *avec l'art.* modulările.

MODULAŢIE *et* modulaţiune, *s. f.* modulation.

Plur. *sans art.* modulaţiĭ *et* modulaţiunĭ; — *avec l'art.* modulaţiile *et* modulaţiunile.

MOFLUJIE, *s. f.* mofluzie.

MOFLUZ, *s. m.* banqueroutier.

Plur. *sans art.* mofluzĭ; — *avec l'art.* mofluziĭ.

MOFLUZI (a), *v. (anc.)* faire banqueroute.

CONJ. *Ind. pr.* mofluzesc. — *Inf. pr.* a mofluzi. — *Part. pr.* mofluzind. — *Part. pas.* mofluzit.

MOFLUZLÎC, s. *n. (anc.)* banqueroute. || *A făcut mofluzlîc și m'a lăsat pe drumurĭ* (N. FILIM.), il a fait banqueroute et m'a laissé dans la misère.

MOFT, *s. n.* 1⁰ chose sans valeur. || 2⁰ farce, sornette, *(fam.)* blague. || 3⁰ *(au plur.)* manières, façons. || *Nu umbla cu mofturĭ* (I. L. CARAG.), ne me conte pas des sornettes, de me dis pas des blagues. || *A face mofturĭ*, faire des façons.

PLUR. *sans art.* mofturĭ; — *avec l'art.* mofturile.

MOFTANGĬOACĂ, *s. f. (fam.)* mijaurée.

PLUR. *sans art.* moftăngĭoace; — *avec l'art.* moftăngĭoacele.

MOFTANGIU, *s. m.* 1⁰ farceur, conteur de sornettes. || 2⁰ qui fait des manières.

PLUR. *sans art.* moftangiĭ; — *avec l'art.* moftangiĭ.

MOGÂNDEAȚĂ, *s. f.* épouvantail, monstre.

MOGHILĂ, *s. f.* V. movilă.

MOGÎRLAN, *s. m.* rustre, grossier. || *Ian ascultă, mă mogârlane!* (N. BOGD.), Ecoute un peu ici, grossier personnage.

MOGLAN, *s. m. [Mold.]* V. mogîrlan.

MOGOROCI (a) *et* a mogorogi (a) *v. [Trans. et Mold.]* grogner, gronder. || *Ce, și tu mè mogorogescĭ!* (I CREANGĂ) Quoi, toi aussi tu grognes après moi!

MOHOANDĂ, *s. f.* mogândeața.

MOHOR, *s. m.* 1⁰ panic à grappes *(bot.)*. || 2⁰ mohor de Hongrie *(bot.)*.

MOHORÎ (a se), *vr.* prendre une teinte sombre. || *(au fig.)* s'assombrir.

MOHORÎT, *adj.* 1⁰ *(anc.)* pourpre. || 2⁰ rouge sombre, rouge brun. || 3⁰ sombre, assombri. || 1⁰ *O haină mohorîtă care numaĭ împărațiĭ purta* (CANTEM.), un vêtement pourpre comme n'en portaient que les rois. 2⁰ *Fața mohorîtă* (A. PANN), le visage sombre. || *Și curse din fiara nisce sânge mohorît*, et il coula de la bête fauve un sang noir. || *A căzut jerfă sub mâna mohorîtă a ucigașilor* (A. ODOB.), il est tombé victime sous la main ensanglantée des assassins. || *Palidă și mohorîtă muica Domnuluĭ se vede* (M. EMIN.), on apercoit la Sainte Vierge pâle et attristée. || *Pe bancă de lemn, în scunda tavernă mohorîtă* (M. EMIN.); sur des bancs de bois, dans l'étroite taverne sombre.

F. GRAM. *s. f.* mohorîtă; — *m. pl.* mohorîțĭ; — *f. pl.* mohorîte.

MOHORIU, *adj.* rouge sombre, rouge brun.

F. GRAM. *f. s.* mohorie; — *m. et f. pl.* mohoriĭ.

MOĬ, *adj. pl.* V. moale.

MOĬ, 2⁰ *pers. sing. ind pr. du v.* a muia.

MOĬMĂ, *s. f. (anc.)* singe, guenon. || *Intr'acel sac băgă și un dulău, și un cocoș, și o năpîrcă, și o moimă* (PR. V. LUPU); il mit dans ce sac un molosse, un coq, une vipère et une guenon.

MOĬNĂ, *s. f.* temps lâche, humide, dégel.

MOĬNA (a se), *v. imp.* dégeler, se dit du temps quand, le grand froid cesse et que la neige commence à fondre. || *Se moinase și zăpada cădea maĭ deasă* (DELAVR.), le grand froid avait cessé et la neige tombait plus épaisse.

MOĬNOS, *adj.* de dégel, humide. || *Vreme moinoasă*, temps lâche.

F. GRAM. *f. s.* moĭnoasă; — *m. pl.* moĭnoșĭ; — *f. pl.* moĭnoase.

MOIȘCĂ, *s. f.* goujon *(ichtyol.)*.

PLUR. *sans art.* moisce; — *avec l'art.* moiscele.

MOIȘTE, *s. f.* flaque, mare, bourbier.

MOIȘTINĂ, *s. f.* V. moiște.

MOIŬ, *1ère pers. ind. pr. du verbe* a muia.

MOJDEIU, *s. n.* V. mujdeiŭ.

MOJDREAN, *s. m.* frêne à fleurs *(bot.)*

MOJER, *s. n. [Trans,]* mortier (à piler).

MOJIC, *s. m.* vilain, roturier. || rustre, homme grossier. || *Cu mâna te jocĭ, mojic te arățĭ* (GOL.); jeu de mains, jeu de vilains. || *Dac'a fost mojic ântêiu, e și pin' la capătâiu* (A. PANN); s'il a été grossier dès le début, il le sera jusqu'au bout. || *Mojicul tot mojic*, le rustre sera toujours un rustre, la caque sent toujours le hareng.

PLUR. *sans art.* mojicĭ; — *avec l'art.* mojiciĭ.

MOJIC, *adj.* rustique, grossier. || impoli, impertinent, grossièrement, insolent. || *E mojic cu toată lumea*, il est grossier avec tout le monde.

F. GRAM. *f. s.* mojică; — *m. pl.* mojicĭ; — *f. pl.* mojice.

MOJIC, *adv.* grossièrement. || *A se purta mojic*, agir grossièrement

MOJICESC, *adv.* V. mojic.

MOJICESCE, *adv.* grossièrement.

MOJICIE, *s. f.* grossièreté, insolence grossière.

PLUR. *sans art.* mojiciĭ; — *avec l'art.* mojiciile.

MOJICIME, *s. coll.* les gens du commun, les vilains.

MOJICOS, *adj.* grossier.

F. GRAM. *f. s.* mojicoasă; — *m. pl.* mojicoșĭ; — *f. pl.* mojicoase.

MOL, *s. n.* V. mil.

MOLAȘ, *s. m.* barbotte *(ichtyol.)*.

MOLĂTATE, s. *f.* mollesse, nonchalance, apathie.

MOLATIC, *adj.* mou, mollasse, flasque. || apathique, nonchalant. || alangui, languissant. || *Era tont şi molatic* (P. Ispir.), il était niais et apathique.

F. Gram. *f. s.* molatică; — *m. pl.* molaticĭ; — *f. pl.* molatice.

MOLATIC, *adv.* mollement, nonchalamment, languissamment, apathiquement.

MOLCELUŞ, *adj.* très mou. || délicat.

MOLC, *adj.* silencieux. || *Fiĭ molc ca chitic*, sois muet comme un poisson, ne souffle pas mot. || V. mîrc.

MOLCOM, *adj* [*Mold.*] silencieux, taciturne, tranquille, monotone. || *Poruncindu-i să şază molcom Racoţi* (Mir. Cost.), en lui ordonnant que Racotzi restât tranquille. || *Suflarea cea molcomă a vîntuluĭ* (M. Pomp.), le souffle silencieux du vent. || *Pe pămînt strălucia un soare falnic şi aburia un molcom vînt* (A. Naum), sur la terre brillait un splendide soleil et un vent léger soufflait.

F. Gram. *f. s.* molcomă ; — *m. pl.* molcomĭ; — *f. pl.* molcome.

[On trouve ce mot écrit *mălcom*, *molcom* et *mulcom*.]

MOLCUŢ, *adj.* [*Buc.*] *dim. de* moale.

MOLCOM, *adv.* silencieusement, en silence. taciturnement, sans parler, sans desserrer les dents, sans bouger. || *Numaĭ să tacĭ molcom* (I. Neculc.), seulement garde le plus complet silence. || *Ramurile pomuluĭ aceluia sunt tăioase şi nu stau molcom* (I. G. Sbiera), car les branches de cet arbre sont coupantes et elles s'agitent continuellement. || *Tace molcom*, il ne ne souffle pas mot. || *S'au pus ea masă tăcênd molcom*, ils se mirent à table sans desserrer les dents. || *Astăzĭ nu maĭ bătea vîntul şi haşca tăcea molcom* (I. G. Sbiera), ce jour-là le vent ne soufflait pas et le vieil arbre ne rendait aucun son. || *S'au aşternut pe mâncare tăcênd molcom* I. Creangă), ils se sont mis à manger sans souffler mot.

[On trouve ce mot écrit *mălcom*, *molcum* et *mulcom*.]

MOLCOMI (a), *v.* adoucir, calmer, apaiser. || *Baba o molcomi cu vorbele eĭ blânde*, la vieille la calma avec de douces paroles.

MOLCOMI (a se), *vr.* se radoucir. || *Preutul vèzu că nu-i de mânie aice şi s'a molcomit* (I. G. Sbiera); le prêtre vit qu'il n'y avait pas à se fâcher et il se radoucit.

Conj. *Ind. pr.* molcomesc. — *Inf. pr.* a molcomi. *Part. pr.* molcomind. — *Part. pas.* molcomit.

MOLCOMIRE, s. *f.* silence, apaisement. || *Făcênd malcomire* (Chr. Cap.), faisant silence.

MOLCOMIŞ, *adv.* (*anc.*) en silence, silencieusement, doucement, à mi-voix, sourdement. || *Pre molcomiş cântară* (Cantem.), ils chantèrent à mi-voix. || *Molcomiş la pămînt ascunzêndu-se*, se cachant à plat ventre contre terre sans souffler mot.

MOLDĂ, s. *f.* 1° [*Trans.*] auge. || 2° [*Olt.*] cuveau.

Plur. *sans art.* molde; — *avec l'art.* moldele.

MOLDOVA, s. *pr.* 1° Moldavie. || 2° Moldova (rivière de Moldavie).

MOLDOVEAN, s. *m.* Moldave.

Plur. *sans art.* Moldovenĭ; — *avec l'art.* Moldovenil.

MOLDOVEANCĂ, s. *f.* Moldave (*fém.*).

Plur *sans art.* mololdovence; — *avec l'art.* moldovencele.

MOLDOVENESC, *adj.* moldave. || *Oştirile moldovenescĭ*, les troupes moldaves.

F. Gram. *f. s.* moldovenească;—*m. et f. pl.* moldovenescĭ.

MOLDOVENESCE, *adv.* à la Moldave, comme les Moldaves. || *A vorbi moldovenesce*, parler moldave (avec l'accent des Moldaves). *Aŭ citit fermanul moldovenesce* (Chr. Anom.), il lut le firman en moldave. || *Şi dacă aveţĭ ceva de zis, nu vĕ sfiiţĭ, spûneţĭ verde, moldovenesce* (I. Creangă); et si vous avez quelque chose à dire, ne vous gênez pas, dites-le franchement, comme des Moldaves.

MOLDOVENIE, s. *f.* langue moldave. || *Fermanul scos pe moldovenie* (Chr. Anom.), le firman traduit en moldave.

MOLDO-VLAHIA, s. *pr.* Moldo-Valachie (ancien nom des principautés réunies de Moldavie et de Valachie, qui forment aujourd'hui le royaume de Roumanie).

MOLEAŢĂ, s. *f.* mollesse.

MOLECAŬ, *adj.* V. molatic.

MOLECULĂ, s. *f.* molécule.

Plur. *sans art.* molecule; — *avec l'art.* moleculele.

MOLECULAR, *adj.* moléculaire.

F. Gram. *f. s.* moleculară;—*m. pl.* molecularĭ;— *f. pl.* moleculare.

MOLEŞEALĂ, s. *f.* mollesse, amollissement, alanguissement, langueur, abattement.

MOLEMĂ, s. *f.* épidémie, choléra. (Zilot Roman). || V. molimă.

MOLEŞI (a), *v.* amollir, rendre mou. || alanguir.

Conj. *Ind. pr.* moleşesc. — *Inf. pr.* a moleşi. — *Part. pr.* moleşind. — *Part. pas.* moleşit.

MOLEŞI (a se), *vr*) s'amollir, devenir mou. || s'alanguir. || se ramollir, s'avachir.

MOLIŞIRE, s. *f.* action d'amollir, de rendre mou. || amollissement. || mollesse, alanguissement.

MOLEȘIT, *adj.* amolli, devenu mou, rendre mou. || alanguì. || avachi, sans force.

F. Gram. *f. s.* moleșită; —*m. pl.* moleșiți; — *f. pl.* moleșite.

MOLEȘITOR, *adj.* amollissant.

MOLETE, s. *m.* petit ver de terre jaune.

MOLEVSI (a se), *vr.* V. a se molipsi. || *Unul de la altul se molevsesce* (Gol.), ils se contaminent mutuellement.

MOLFĂ, *s. f. [Buc.]* enflure au con.

MOLFĂI (a), *v. [Mold.]* grignoter, manger comme font les gens qui n'ont plus de dents. || *Molfăind la pere uscate* (I. Creangă), grignotant des poires sèches.

Conj. *Ind. pr.* molfăesc. — *Inf. pr.* a molfăi. — *Part. pr.* molfăind. — *Part. pas.* molfăit.

MOLICÎOS, *adj.* mou, mollasse. || languissant, apathique.

F. Gram. *f. s.* molicioasă; —*m. pl.* molicioși; —*f. pl.* molicioase.

MOLICÎUNE, s. *f.* mollesse, amollissement. || alanguissant. || apathie, nonchalance.

MOLID *et* **MOLIFT**, *s. m.* 1° pin *(bot.)*. || 2° mélèze *(bot.)*. || *Molid roșiu*, sapin élevé, picéa *(bot.)*. || *Scândurĭ de molift*, planches de sapin.

MOLIE, s. *f.* mite, artison, teigne. || *Mâncat de moliĭ*, mangé par les mites.

Plur. *sans art.* moliĭ; — *avec l'art.* moliile.

MOLIFT, s. *m.* V. molid.

MOLIFTA, s. *f.* V. molitvă.

MOLIMĂ, *s. f.* contagion, épidémie.

MOLIMOS, *adj.* contagieux.

F. Gram. *f. s.* molimoasă; — *m. pl.* molimoșĭ; — *f. pl.* molimoase.

MOLIPCÎOS, *adj.* V. molipsitor.

MOLIPSEALA, s. *f.* contagion.

MOLIPSI (a se), *v.* se contaminer.

Conj. *Ind. pr.* mĕ molipsesc. — *Imparf.* mĕ molipsiam. — *Pas. déf.* mĕ molipsiĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ molipsisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ molipsi. — *Cond. pr.* m'aș molipsi. — *Impér.* molipsesce-te, molipsiți-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ molipsesc, să te molipsescĭ, să se molipsească. — *Inf. pr.* a se molipsi. — *Part. pr.* molipsindu-se. — *Part. pas.* molipsit.

MOLIPSIRE, s. *f.* action de se contaminer. || contamination, contagion.

MOLIPSITOR, *adj.* contagieux.

F. Gram. *f. s.* molipsitoare; —*m. pl.* molipsitorĭ; — *f. pl.* molipsitoare.

MOLITVĂ, s. *f.* prière, oraison (pour diverses circonstances: naissance, baptême, maladie, mort, etc.). || relevailles. || *Maĭ cetesce o molitvă la lacra sfinteĭ* (V. A. Ur.), lis encore une oraison devant la châsse de la sainte. || *Femeia ese la molitvă după 40 de zile*, au bout de 40 jours la femme fait ses relevailles.

Plur. *sans art.* molitve; — *avec l'art.* molitvele.

MOLITVELNIC, *s. n.* livre de prières, rituel.

Plur. *sans art.* molitvelnice; — *avec l'art.* molitvelnicele.

MOLÎU, *adj.* mou, mollasse, languissant, apathique. || *O sănătate molie*, une santé languissante.

F. Gram. *f. s.* molie; —*m. et f. pl.* moliĭ.

MOLOȘI (a se), *vr. (unc.)* V. a se moleși. || *Ca bumbacul se moloșează* (N. Costin), il devient mou comme du coton.

MOLOȘAG, *s. n. [Mold.]* temps lâche, dégel. || *S'a dat vremea în moloșag*, le temps s'est adouci (se dit l'hiver quand le froid se relâche et que le dégel vient).

MOLOTRU, s. *m.* 1°. mélilot *(bot.)*. || 2° fenouil *(bot.)*.

MOLOZ, s. *n.* plâtras, gravois, gravats. || *Kira îngenuchiă pe molozul proaspăt sub care odihnĭa alesul eĭ*; Kira s'agenouilla sur la terre encore fraîche où reposait son fiancé.

MOLUSC, s. *m* mollusque.

Plur. *sans art.* moluscĭ; — *avec l'art.* moluscií.

MOMÂIE, s. *f.* signe (d'arpenteur). || épouvantail. || *Baba-ĭ o momâie 'n grîŭ* (Coșb.), la vieille est comme un épouvantail dans le blé.

MOMEALĂ, *s. f.* appât, amorce, leurre, ruse, artifice, tromperie. || *Undiță fără momeală nimic nu dobândesce* (Gol.), on ne prend rien avec une ligne sans appât. || Loc. *A umbla cu șosele și cu momele*, chercher à tromper quelqu'un par toute sorte d'artifices. || *A căpăta ceva prin momele*, obtenir quelque chose par ruse. || *De șase lunĭ 'șĭ joacă momele pe lângă Sultănica ca să 'ĭ cânte Isaia dănțuesce* (Delavr.), depuis six mois il intrigue auprès de Sultanica pour arriver à l'épouser.

Plur. *sans art.* momente; — *avec l'art.* momentele.

MOMENT, s. *n.* moment.

Plur. *sans art.* momente; —*avec l'art.* momentele.

MOMENTAN, *adj.* momentané.

F. Gram. *f. s.* momentană; —*m. pl.* momentanĭ; — *f. pl.* momentane.

MOMENTAN, *adv.* momentanément.

MOMI (a), V. allécher, appâter, tenter, séduire, tromper, enjôler, attirer par ruse. || *Am fost de multe orĭ nevoit sa 'l momesc cu câte o bucată de pesmet* (Conv. Lit.), j'ai été très souvent forcé de l'allécher avec un morceau de biscuit. || *Au gândit să o momească la sine* (Țichind.), il pensa à l'attirer par ruse chez lui. || *Cum momim și noĭ pe prunci* (A. Pann), comme nous trompons les enfants. || *Spre a 'șĭ momi foamea*, pour tromper sa faim. || *Banĭ pe banĭ momesce*, l'argent attire l'argent.

Conj. *Ind. pr.* momesc. — *Inf. pr.* a momi. — *Par. pr.* momind. — *Part. pas.* momit.

MOMIRE, *s. f.* action d'allécher, d'appâter, de tenter, de séduire, de tromper, d'enjoler. || *Cu momirĭ de nisce privilegiurĭ* (C. Boll), par l'appât de privilèges.

Plur. *sans art.* momirĭ ; — *avec l'art.* momirile.

MOMIȚA, *s. f.* V. maimuță.

MOMIȚA (a), *v. [Mold.]* imiter.

MOMIȚOIU, *s. m.* V. maimuțoiŭ.

MOMUIE, *s. f.* épouvantail (pour les oiseaux).

MONAH, *s. m.* moine. || V. călugăr.

Plur. *sans art.* monahĭ ; — *avec l'art.* monahiĭ.

MONAHAL, *adj.* monachal. V. călugăresc.

F. Gram. *f. s.* monahală ; — *m. pl.* monahalĭ ; — *f. pl.* monahale.

MONAHICESC, *adj.* monacal. || *Viața monahicească*, la vie monacale. || V. călugăresc.

F. Gram. *f. s.* monahicească ; — *m. et f. pl.* monachicescĭ.

MONARH, *s. m.* monarque.

Plur. *sans art.* monarchĭ ; — *avec l'art.* monarchiĭ.

MONARHIC, *adj.* monarchique.

F. Gram. *f. s.* monarhică ; — *m. pl.* monarhicĭ ; — *f. pl.* monarhice.

MONARHIE, *s. f.* monarchie.

Plur. *sans art.* monarchiĭ ; — *avec l'art.* monarhiile.

MONASTIC, *adj.* monastique. || V. călugaresc.

F. Gram. *f. s.* monastică ; — *m. pl.* monasticĭ ; — *f. pl.* monastice.

MONASTIRE, *s. f.* couvent, monastère. || *Au ars toate casele câte au fost în ograda monăstireĭ* (I. Necul.), toutes les maisons qui se trouvaient dans l'enceinte du monastère ont brûlé. || *Monăstire de calugărĭ*, monastère d'hommes. || *Monăstire de călugărițe*, couvent de femmes.

Plur. *sans art.* monăstirĭ ; — *avec l'art.* monăstirile.

MONASTIOARĂ, *s. f.* jeu de jeunes garçons.

MONASTIRESC, *adj.* qui appartient au monastère, conventuel. || *Bunurĭ monastirescĭ*, biens des monastères.

F. Gram. *f. s.* monăstirească ; — *m. et f. pl.* monăstirescĭ.

MONDIR, *s. n.* uniforme. || *Treĭ zile în urma avuĭ nespusa fericire de a mĕ presinta lumeĭ în mondirul de roșior* (Conv. Lit.); trois jours après j'ai eu l'inexprimabile joie de me présenter en uniforme de *roshior* (hussard rouge).

MONDRĂNI (a), *v. imp. [Trans.]* grogner, gronder.

Conj. *Ind. pr.* mondrănesce. — *Inf. pr.* a mondrăni. — *Part. pr.* mondrănind. — *Part. pas.* mondrănit.

MONETĂ, *s. f.* monnaie.

Plur. *sans art.* monete ; — *avec l'art.* monetele.

MONETAR, *s. m.* fabrique de monnaie.

Plur. *sans art.* monetarĭ ; — *avec l'art.* monetariĭ.

MONETAR, *adj.* monétaire. || *Convențiunea monetară*, la convention monétaire.

F. Gram. *f. s.* monetară ; — *m. pl.* monetarĭ ; — *f. pl.* monetare.

MONETĂRIE, *s. f.* fabrique de monnaie, palais de la monnaie. || *Monetăria Statuluĭ*, la Monnaie de l'Etat.

Plur. *sans art.* monetăriĭ ; — *avec l'art.* monetăriile.

MONITOR, *s. n.* moniteur.

Plur. *sans art.* monitoare ; — *avec l'art.* monitoarele.

MONOGRAFIE, *s. f.* monographie.

Plur *sans art.* monografiĭ ; — *avec l'art.* monografiile.

MONOGRAM, *s. n.* monogramme.

Plur. *sans art.* monograme ; — *avec l'art.* monogramele.

MONOLOG, *s. n.* monologue.

Plur. *sans art.* monoloage ; — *avec l'art.* monoloagele.

MONOPOL, *s. n* monopole. || *Monopolurile Statuluĭ*, les monopoles de l'Etat. || *Monopolul săreĭ*, le monopole du sel.

Plur. *sans art.* monopolurĭ ; — *avec l'art.* monopolurile.

MONOPOLIZA (a), *v.* monopoliser.

Conj. *Ind. pr.* monopolizez. — *Inf. pr.* a monopoliza. — *Part. pr.* monopolizând. — *Part. pas.* monopolizat.

MONOPOLIZARE, *s. f.* action de monopoliser. || monopolisation.

Plur. *sans art.* monopolizărĭ ; — *avec l'art.* monopolizările.

MONOSILABA, *s. f.* monosyllabe.

Plur. *sans art.* monosilabe ; — *avec l'art.* monosilabele.

MONOSILABIC, *adj.* monosyllabique.

F. Gram. *f. s.* monosilabică ; — *m. pl.* monosilabicĭ ; — *f. pl.* monosilabice.

MONOTEISM, *s. n.* monothéisme.

MONOTEIST, *s. m.* monothéiste.

Plur. *sans art.* monoteiștĭ ; — *avec l'art.* monoteiștiĭ.

MONOTON, *adj.* monotone.

F. Gram. *f s.* monotonă ; — *m. pl.* monotonĭ ; — *f. pl.* monotone.

MONOTONIE, *s. f.* monotonie.

MONSTRU, *s, m.* monstre.

Plur. *sans art.* monștri ; — *avec l'art.* monștriĭ.

MONSTRUOS, *adj.* monstrueux.

F. Gram. *f. s.* monstruoasă; — *m. pl.* monstruoşĭ; — *f. pl.* monstruoase.

MONSTRUOSITATE, *s. f.* monstruosité.

Plur. *sans art.* monstruosităţĭ; — *avec l'art.* monstruosităţile.

MONUMENT, *s. n.* monument.

Plur. *sans art.* monumente; — *avec l'art.* monumentele.

MONUMENTAL, *adj.* monumental.

F. Gram *f. s.* monumentală; — *m. pl.* monumentalĭ; — *f. pl.* monumentale.

MOPS, *s. m.* boule-dogue.

Plur. *sans art.* mopsĭ; — *avec l'art.* mopsiĭ.

MOR, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. de l'ind. pr. et du subj. pr. du v.* a **muri**.

MORĂCANOS, *adj.* V. **morocănos**.

F. Gram. *f. s.* morăcanoasă; — *m. pl.* morăcanoşĭ; — *f. pl.* morăcanoase.

MORĂI (a), *v. imp.* miauler de faim. || *Un motan prinse a morăi* (N. Crasescu), un matou affamé se mit à miauler.

Conj. *Ind. pr.* morăesce. — *Inf. pr.* a morăi. — *Part. pr.* morăind. — *Part. pas.* morăit.

MORĂIT, *s. n.* miaulement plaintif.

MORAL, *adj.* moral.

F. Gram. *f. s.* morală; — *m. pl.* moralĭ; — *f. pl.* morale.

MORALĂ, *s. f.* morale.

MORALICEŞTE, *adv.* moralement.

MORALIST, *s. m.* moraliste.

Plur. *sans art.* moraliştĭ; — *avec l'art.* moraliştiĭ.

MORALITATE, *s. f.* moralité.

MORALIZA (a), *v.* moraliser.

Conj. *Ind. pr.* moralizez. — *Inf. pr.* a moraliza. — *Part. pr.* moralizând. — *Part. pas.* moralizat.

MORAR, *s. m.* meunier.

Plur. *sans art.* morarĭ; — *avec l'art.* morariĭ.

MORĂREASĂ, *s. f.* meunière.

Plur. *sans art.* morărese; — *avec l'art.* morăresele.

MORĂREL, *s. f. dim. de* **morar**.

MORĂRIT, *s. m. (anc.)* impôt sur les moulins. || *Au scos morărit de toată moara* (Chr. Anon.), il mit un impôt sur chaque moulin.

MORĂRIŢĂ, *s. f.* meunière. || *Mergeam la ïaz unde întelnïam pe Ilinca, o fată de suflet a morăriţeĭ* (N. Gane); j'allais au bief où je rencontrais Hélène, une fille adoptive de la meunière.

Plur. *sans art.* morăriţe; — *avec l'art.* morăriţele.

MORAV, *s. n.* mœurs. || *Moravurile se schimbă după vremĭ;* autre temps, autres mœurs.

Plur. *sans art.* moravurĭ; — *avec l'art.* moravurile.

MORBIDEŢĂ, *s. f.* morbidesse (A. Odobescu).

MORCOAŞĂ, *s. f.* *[Trans.]* happe (d'un essieu).

MORCOŞI (a), *v.* ferrer un essieu, mettre une happe.

Conj. *Ind. pr.* morcoşesc. — *Inf. pr.* a morcoşi. — *Part. pr.* morcoşind. — *Part. pas.* morcoşit.

MORCOV, *s. m.* carotte *(bot.)* || *Morcov porcesc*, topinambour *(bot.)*. || *Morcov selbatec*, carotte sauvage *(bot.)*.

Plur. *sans art.* morcovĭ; — *avec l'art.* morcoviĭ.

MORCOVEL, *s. m.* bryone, couleuvrée, navet du diable *(bot.)*.

MORDA, *s. f.* museau, mufle, groin.

MORDAIU, *s. m.* pistolet de poche.

MORFOLI (a), *v.* V. a **mânji**. || *Guşatul iĭ morfoli obrajiĭ voind să 'l sărute*, le goitreux lui souilla les joues en voulant l'embrasser.

Conj. *Ind. pr.* morfolesc. — *Inf. pr.* a morfoli. — *Part. pr.* morfolind. — *Part. pas.* morfolit.

MORFOLOGIE, *s. f.* morphologie.

MORGOIÚ, *s. m.* *[Olt.]* petit poisson blanc.

MORIŞCA, *s. f.* 1° moulin à moudre, moulinet. || 2° crecelle. || 3° se dit d'une personne bavarde. || Loc. *A face cuiva o morişcă*, donner à quelqu'un une torgnole.

Plur. *sans. art.* morişce; — *avec. l'art.* morişcele.

MORMAI (a), *v.* grogner, gronder, murmurer, marmonner, grommeler. || *Ursul mormăïa*, l'ours grognait.

Conj. *Ind. pr.* mormăesc. — *Inf. pr.* a mormăi. — *Part. pr.* mormăind. — *Part. pas.* mormăit.

MORMAÏALĂ, *s. f.* grognement, murmure (de mécontentement).

MORMĂIT, *s. n.* grognement, grondement. || murmure.

MORMĂIRE, *s. f.* action de grogner, de gronder, de murmurer, etc.

MORMĂITOR, *adj.* qui grogne, qui gronde, qui murmure. || grognon, grondeur.

F. Gram. *f. s.* mormăitoare; — *m. pl.* mormăitorĭ; — *f. pl.* mormăitoare.

MORMAN, *s. n.* tas, amas, monceau. || *A doua zi casa era un morman de cenuşe* (Delavr.), le lendemain la maison était un monceau de cendres. || *Mormane de morţĭ*, des monceaux de morts.

Plur. *sans art.* mormane; — *avec l'art.* mormanele.

MORMÎNJEALĂ, *s. f.* V. **spoïală**.

MORMÎNT, *s. n.* sépulcre, tombe, tombeau, monument funéraire.

Plur. *sans art.* morminte; — *avec l'art.* mormintele.

MORMÎNTA (a), *v.* V. a înmormînta. || *De va muri, unde 'l vor mormînta?* (A. MUREŞ.) S'il vient à mourir, où l'enterreront-ils?

MORMÎNTAL, *adj.* mormental.

F. GRAM. *f. s.* mormîntală; — *m. pl.* mormîntalí; — *f pl.* mormîntale.

MORMOLOC, *s. m.* têtard de grenouille. || *Când la pîrîŭ vede un mormoloc în glod* (N. BOGD.); quand, dans le ruisseau, parmi la boue, il aperçoit un têtard.

PLUR. *sans art.* mormolocĭ; — *avec l'art.* mormolocii.

MORNĂI (a), *v. [Mold.]* V. a mormăi.

MORNĂIT, *adv. [Mold.]* en marmottant. || *Spunea ĭute şi mornăit cum cer calicii la pod* (I. CREANGĂ), il disait vite et en marmottant comme les mendiants qui demandent la charité dans la rue.

MOROAIE, *s. f. pl. [Trans.]* génies malfaisants (femmes transformées en lièvres, en chiens, etc.) qui rendent les vaches stériles.

MOROANŢĂ, *s. f.* brugnon *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* moroanţe; — *avec l'art.* moroanţele.

MOROCĂNI (a), *v. [Mold.]* gronder, bougonner. || *Hojma me morocănesce* (I. CREANGA), il me bougonne continuellement.

CONJ. *Ind. pr.* morocănesc. — *Inf. pr.* a morocăni. — *Part. pr.* morocănind. — *Part. pas.* morocănit.

MOROCĂNOS, *adj. et s. [Mold.]* grondeur, grognon, chagrin, de méchante humeur, bourru, morose, sombre. || *Să nu crezĭ însă că era om morocănos* (N. GANE), mais ne croies pas que ce fût un homme bourru. || *Soartea ride numaĭ cuĭ vrea dinsa, morocănoasă* (V. A. UR.); le sort ne sourit qu'à qui il veut, le méchant. || *Cu atit bea maĭ mult, cu cât devenia maĭ morocanos*; plus il buvait, plus il devenait sombre.

F. GRAM. *f. s.* morocănoasă; — *m. pl.* morocănoşĭ; — *f. pl.* morocănoase.

MOROI (a), *v.* V. a morăi.

MOROIAN, *s. m.* habitant de la montagne (dans les Bucecì).

MOROIŬ, *s. m.* stryge (d'après les légendes populaires, les enfants qui meurent avant d'avoir été baptisés deviennent *moroiĭ* et reviennent mordre le sein de leur mère).

PLUR. *sans art.* Moroĭ; — *avec l'art.* Moroiĭ.

MOROJINĬ, *s. m. pl. [Trans.]* jeunes gens, qui, le jour du mariage, vont de maisons en maisons, de la part de la famille, offrir la gourde d'eau-de-vie. Ceux qui acceptent de boire à la gourde, acceptent d'assister à la noce.

MORON, *s. m.* V. morun.

MOROŞNIŢE, *s. f. pl.* V. moroaie.

MORSOCA (a), *v. [Buc.]* V. a morţoca.

MORT, *s. m.* mort.

PLUR. *sans art.* morţĭ; — *avec l'art.* morţiĭ.

MORT, *adj.* mort. || *Un om mort*, un homme mort. || *Aŭ rĕmas ca un mort dacă au auzit că au dat arzul Împăratuluĭ* (EM. KOGALN.); il resta pétrifié quand il apprit qu'il avait présenté une plainte au Sultan. || *Rĕmase moartă bumbenă* (P. ISPIR.), elle resta raide morte. || *Maĭ mult mort de cât viŭ*, plus mort que vif. || *Maĭ i moartă între viĭ* (C. KONAKI), elle est presque morte parmi les vivants. || *Maĭ mort*, défaillant. || *Mort de foame*, mort de faim. — *O vulpe maĭ moartă de foame* (ŢICHIND.), un renard presque mort de faim. || *Drac mort n'am vĕzut încă* (P. ISPIR.), je n'ai pas encore vu de diable mort. || LOC. *Mort, copt*; bon gré mal gré. — *Mort, copt, trebuie să fac pe cheful mameĭ* (I. CREANGA), bon gré mal gré, je dois faire ce que veut ma mère. — *Mort, copt, trebuie să te ĭaŭ cu mine* (I. CREANGĂ); bon gré mal gré je dois t'emmener avec moi. — *Mort-copt, trebuie să te scolĭ*: que tu le veuilles ou non, il faut te lever. || *(empl. adv.) Am adormit mort* (I. CREANGĂ), je me suis endormi profondément. || *A se face mort în păpuşoiŭ (litt.* faire le mort dans le maïs), faire semblant de ne rien savoir.

MORUGĂ, *s. f. [Ban.]* V. batog.

F. GRAM. *f. s.* moartă; — *m. pl.* morţĭ; — *f. pl.* moarte.

MORTĂCIUNE, *s. f.* animal mort de maladie. || charogne.

MORTAL, *adj.* mortel. || V. de moarte.

MORTALITATE, *s. f.* mortalité.

MORTASIPIE, *s. f. (anc.)* taxe qu'on percevait sur la vente des denrées ou des animaux.

MORTAR, *s. n.* mortier (mélange de chaux et de sable).

MORTIFICA (a), *v.* V. mortifier.

MORTIFICARE, *s. f.* action de mortifier. || mortification.

MORTIFICAŢIE *et* **mortificaţiune**, *s. f.* mortification.

MORŢIŞ, *adv.* mordicus. || *A 'şi apăra morţiş zisele*, défendre mordicus ses assertions. || *S'a ţinut morţiş de sfatul moşnegilor* (I. G. SBIERA), il s'en est tenu mordicus au conseil que les vieux lui avait donné. || *A umblat morţiş să deseuie* (S. NAD.), il cherchait à toutes forces à ouvrir.

MORŢOCA (a), *v. [Mold.]* pétrir, meurtrir. || battre.

MORUN, *s. m.* huson, grand esturgeon *(ichtyol.)*

MORUNĂ, *s. f. [Mold.]* matricaire *(bot.)*.

MOŞ, *s. m.* vieux, vieillard. || grand-père, aïeul. || *[Mold.]* oncle. || *Ce maĭ moş de*

treabă! (A. PANN) Quel bon vieux! || *Iată ce 'mi scrie frate-meŭ şi moşul vostru* (I. CREANGA), voilà ce que m'écrit mon frère et votre oncle. || LOC. *La moşiĭ ăĭ verzĭ*, la semaine des quatre jeudis. || *De când cu moşiĭ roşiĭ* ou *De când cu moşiĭ verzĭ*, jamais de la vie. || *A venit moş Ene pe la gene*, voilà le marchand de sable qui passe (il tombe de sommeil). || *Moş ajun*, bonhomme Noël.

PLUR. *sans art.* moşĭ; — *avec l'art.* moşiĭ.

MOSAFIR, *s. m.* V. musafir.

1. **MOSC**, *s. pr. (anc.)* 1° Moscou. || 2° Moscovie, Russie.

2. **MOSC**, *s. m.* musc.

3. **MOSC**, *s. m.* musc, passe-musc *(zool.)*.

MOSCAL, *s. m. (anc.)* Moscovite. || V. muscal.

MOSCALCĂ, *s. f. (avec.)* Moscovite, Russe. || *Se insurase el acolo de luase Moscalcă* (I. NECULC.), il s'y était marié et avait épousé une Moscovite. || V. muscăloaică.

MOSCAT, *adj.* musqué.

F. GRAM. *f. s.* moscată; — *m. pl.* moscaţĭ; — *f. pl.* moscate.

MOSCHICESC, *adj. (anc.)* moscovite. || V. muscălesc.

F. GRAM. *f. s.* moschicească; — *m. et f. pl.* moschicescĭ.

MOSCUŞOR, *s. m.* fumeterre musquée, moscatelline *(bot.)*.

MOŞCOTI (a), *v. [Mold.]* tâtonner. || *Intinde piciorul şi moşcotesce, voind să tragă toporul cu piciorul* (I. SLAV.), il étend la jambe et tâtonne, cherchant à tirer la hache avec le pied.

CONJ. *Ind. pr.* moşcotesc. — *Inf. pr.* a moşcoti. — *Part. pr.* moşcotind. — *Part. pas.* moşcotit.

MOŞDEIŬ, *s. n.* V. mujdeiŭ.

MOŞEAN, *s. m. (anc.)* propriétaire (d'une terre).

PLUR. *sans art.* moşenĭ; — *avec l'art.* moşenĭ.

MOŞÍ, *s. pr.* grande foire qui a lieu à Bucarest au mois de Mai. || *Am fost la Moşĭ*, j'ai été à la foire des Moschi.

MOŞI (a), *v.* accoucher (une femme), délivrer. || *Cine a moşit-o?* Qui l'a accouchée?

CONJ. *Ind. pr.* moşesc. — *Inf. pr.* a moşi. — *Part. pr.* moşind. — *Part. pas.* moşit.

MOŞICĂ, *s. f. dim de* moaşă.

1. **MOŞIE**, *s. f.* patrimoine, pays, patrie. || *Şi vine Iisus în moşia luĭ* (EV. COR.), et Jésus vient dans son pays. || *Nu ingădui să cadă biata moşie părintească pe mâna Oltenilor* (A. ODOB.), ne permets pas que notre patrimoine tombe aux mains des gens d'Olténie. || *Să scăpăm biata moşie de păgânĭ şi de robie* (V. ALEX.), délivrons notre pauvre pays des païens et de l'esclavage. || *Acea frumoasă bucată din moşie strămoşească a neamuluĭ românesc*, ce magnifique lambeau du patrimoine de la race roumaine. || *A fi ceva de moşie*, avoir quelque chose par droit d'héritage, avoir en patrimoine propre. — *Daciĭ învăţând limba romană... o făcuse apoĭ că este a lor de moşie şi o au ţinut* (SP. MILESCU); les Daces, ayant appris la langue de Rome, la considérèrent comme étant la leur propre et la conservèrent.

3. **MOŞIE**, *s. f.* terre, propriété, domaine, bien foncier. || *Are două moşiĭ*, il a deux terres.

PLUR. *sans art.* moşiĭ; — *avec l'art.* moşiile.

MOŞIER, *s. m.* agriculteur, fermier. || *Nu mult inainte de desrobire, un moşier mare avea o mulţime de ţiganĭ robĭ* (N. BOGD.), peu de temps avant l'affranchissement (des tsiganes), un grand agriculteur avait une foule d'esclaves bohémiens.

PLUR. *sans art.* moşierĭ; — *avec l'art.* moşieriĭ.

MOŞINAŞ, *s. m. [Buc.]* petit propriétaire (I. G. SBIERA).

PLUR. *sans art.* moşinaşĭ; — *avec l'art.* moşinaşiĭ.

MOŞINATOAIE, *s. f.* houe à butter.

MOŞINOIA (a), *v.* mettre en petits tas, butter. || V. a moşoroi.

MOŞINOIŬ, *s. n.* V. moşoroiŭ.

MOŞIRE, *s. f.* action d'accoucher (une femme), de délivrer.

MOŞIT, *s. n.* le fait d'accoucher. || *Ştia bine treaba moşituluĭ* (I. CREANGA), elle était experte dans l'art d'accoucher.

MOŞMÂNDĂŬ, *s. m.* indécis, hésitant.

MOŞMÂNDI (a), *v.* aller à tâtons, avancer avec hésitation, errer. || *Cine face planurĭ asupra sugrumăreĭ popoarelor, moşmândesce ca blegul* (GR. JIP.), qui fait des plans relatifs à l'asservissement des peuples, erre.

CONJ. *Ind. pr.* moşmândesc. — *Inf. pr.* a moşmândi. — *Part pr.* moşmândind. — *Part. pas.* moşmândit.

MOŞMOL, *s. m.* néflier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* moşmolĭ; — *avec l'art.* moşmoliĭ.

MOŞMOALĂ, *s. f.* nèfle *(bot.)*. || Prov. *Cu vreme şi cu paie moşmoanele se moaie* (A. PANN), avec du temps et de la paille les nèfles deviennent molles, (on obtient tout avec de la constance et de la patience).

PLUR. *sans art.* moşmoale; — *avec l'art.* moşmoane.

MOŞMON, *s. m.* V. moşmol.

MOŞMOANĂ, *s. f.* V. moşmoală.

1. **MOŞNEAG**, *s. m.* vieillard, vieux. || *Moşneagul rege Lear* (M. EMIN.), le vieux roi Lear. || *Era o-dată o babă şi un moşneag* (I. CREANGA), il y avait une fois une vieille et un vieux.

2. **MOŞNEAG**, *s. m.* poutre qui supporte le moulin à vent.

PLUR. *sans art.* moşnegĭ; — *avec l'art.* moşnegiĭ.

MOŞNEAN, *s. m.* [*Mold.*] (*anc.*) héritier. ‖ petit propriétaire d'un bien patrimonial. ‖ V. moştean.

PLUR. *sans art.* moşnenĭ; — *avec l'art.* moşneniĭ.

MOŞNEANCĂ, *s. f.* [*Mold.*] (*anc.*) héritière.‖*Moşneancă direaptă*, héritière légitime.

PLUR. *sans art.* moşnence; — *avec l'art.* moşnencele.

MOŞNEGUŢ, *s. m.* petit vieux (I. G. SBIERA).

MOŞNENI (a), *v.* [*Mold.* (*anc.*)] hériter. ‖ V. a moşteni.

MOŞNENIE, *s. f.* [*Mold.*]. ‖ V. moştenire.

MOSOAICA, *s. f.* [*Mold.*] pot en terre.

MOSOC, *s. m.* chien de berger.

PLUR. *sans art.* mosocĭ; — *avec l'art.* mosociĭ.

MOSOI (a), *v.* [*Trans.*] V. a mocoşi.

MOŞONOIU, *s. n.* V. moşoroiŭ.

MOSOR, *s. n.* bobine.

PLUR. *sans art.* mosoare; — *avec l'art.* mosoarele.

MOSORAŞ, *s. n. dim. de* mosor.

MOSORI (a se), *vr.* s'enfler, se tuméfier. ‖ *Ţiţa i se mosoresce*, son sein se gonfle.

MOŞOROI (a), *v.* butter (*t. d'agric.*).

MOSOROIT, *s. n.* buttage.

MOSOROITOR, *s. n.* buttoir.

MOŞOROIŬ, *s. n.* petite butte de terre, fourmillière, taupinière. ‖ *Furnica cu furnică fie cât de mică, face mare moşoroiu* (GOL.); la fourmi, toute petite qu'elle soit, s'unit à d'autres et fait une grande fourmillière.

MOŞTĂTUCĂ, *s. m.* grand-père.

MOŞTEAN, *s. m.* (*anc.*) indigène, propriétaire, héritier. ‖ *Fiind fĕt, acela să fie moşteanu Domnieĭ Moldoveĭ* (N. COSTIN); si c'était un garçon, il serait l'héritier du trône de Moldavie. ‖ *Legiuit moştean al voivodatuluĭ ţărilor Moldoveĭ şi al Valahieĭ* (ŞINKAI), héritier légitime des principautés de Moldavie et de Valachie. ‖ *Moştean al tronuluĭ moldovenesc* (B. P. HAŞDEŬ), héritier du trône de Moldavie.

PLUR. *sans art.* moştenĭ; — *avec l'art.* moşteniĭ.

MOŞTEAN, *adj.* héréditaire. ‖ *Basarabiĭ carĭ maĭ eraŭ şi Banĭ moştenĭ aĭ Craioveĭ, voiau să aşeze pentru vecie neamul lor pe scaunul domnesc* (A. ODOB.); les Bassarabes, qui étaient aussi Bans héréditaires de Craïova, voulaient établir pour toujours leur race sur le trône.

F. GRAM. *f. s.* moşteană; — *m. pl.* moştenĭ; — *f. pl.* moştene.

MOŞTENI (a), *v.* hériter, posséder en héritage, succéder. ‖ *Şi un an vine, trece, ş'alt an 'l moştenesce* (GR. ALEX.); une année vient, passe et une autre lui succède.

CONJ. *Ind. pr.* moştenesc, moştenescĭ, moştenesce. — *Imparf.* moşteniam. — *Pas. déf.* moşteniĭ. — *Pl. q. parf.* moştenisem. — *Fut. pr.* voiŭ moşteni. — *Cond. pr.* aş moşteni. — *Impér.* moştenesce, moşteniţĭ. — *Subj. pr.* să moştenesc, să moştenescĭ, să moştenească. — *Inf. pr.* a moşteni. — *Par. pr.* moştenind. — *Part. pas.* moştenit.

1. **MOŞTENIRE**, *s. f.* (*anc.*) bien, propriété. ‖ *Căcĭ multe moşteniri avea* (CANTEM.), car il avait beaucoup de propriétés.

2. **MOŞTENIRE**, *s. f.* patrie. ‖ *Iubita noastră moştenire* (ŢICHIND.), notre chère patrie. ‖ *Bărbaţiĭ buni trebuie să fie ascultătorĭ la legile moşteniriĭ* (ŢICHIND.), les honnêtes gens doivent être soumis aux lois de leur pays.

3. **MOŞTENIRE**, *s. f.* action d'hériter. ‖ héritage, patrimoine. ‖ *L'a avut de moştenire*, il l'a eu en héritage. ‖ *Idea tristă de veacurĭ întărită că lumea moştenire despoţilor s'a dat* (GR. ALEX.), la déplorable idée confirmée par les siècles que le monde est donné patrimoine aux despotes.

PLUR *sans art.* moştenirĭ; — *avec l'art.* moştenirile.

MOŞTENIT, *adj.* hérité, obtenu par héritage. ‖ *Lucrurĭ moştenite de la moşĭ de la strămoşĭ*, choses qui sont passées par héritage de père en fils dans la famille.

F. GRAM. *f. s.* moştenită; — *m. pl* moşteniţĭ; — *f. pl.* moştenite.

MOŞTENITOR, *s. m.* héritier, successeur.

MOŞTENITOARĂ, *s. f.* héritière.

PLUR. *sans art.* moştenitoare; — *avec l'art.* moştenitoarele.

PLUR. *sans art.* moştenitorĭ; — *avec l'art.* moştenitoriĭ.

MOŞTENITOR, *adj.* héréditaire.

F. GRAM. *f. s.* moştenitoare; — *m. pl.* moştenitori; — *f. pl.* moştenitoare.

MOŞTOACĂ, *s. f.* [*Trans.*] pelote de chanvre ou de lin.

MOSTRĂ, *s. f.* échantillon. ‖ V. mustră.

MOŞU, *s. m.* [*Ialom.*] poisson blanc.

PLUR. *sans. art.* moştenitoare; — *avec l'art.* moştenitoarele.

MOSUC, *s. m.* [*Buc.*] *dim. de* moş. ‖ *Acolo s'a dat peste cap şi s'a făcut un moşuc* (I. G. SBIERA), là il fit trois fois la culbute et se transforma en un petit vieux.

MOŞUNOIŬ, *s. n.* V. moşoroiŭ. ‖ *Rĕu e când ride culmea de moşunoiŭ* (V. ALEX.), (*litt.* c'est mal quand la cime rit de la taupinière), c'est triste quand les grands se moquent de petits.

MOŞUŢ, *s. m.* [*Trans.*] alouette (*ornith.*).

1. **MOŢ**, s. *n.* huppe, houppe, aigrette. || Loc. *Ceĭ cu moţ*, les principaux, les notables. || *A fi maĭ cu moţ*, avoir plus de prétentions.

2. **MOŢ**, s. *n.* dodelinement de la tête, salut.

Plur. *sans art.* moţurĭ; — *avec l'art.* moţurile.

MOŢĂI (a), *v.* sommeiller, s'assoupir, dodeliner de la tête. || *Moţăesce intr'un colţ*, il sommeille dans un coin.

Conj. *Ind. pr.* moţăesc.—*Inf. pr.* a moţăi.—*Part. pr.* moţăind.—*Part. pas.* moţăit.

MOŢĂIALĂ, *s. f.* assoupissement. || dodelinement. || *(fam.)* salut (fait avec la tête).

MOŢAIRE, s. *f.* action de sommeiller, de s'assoupir.

MOTAN, *s. m. [Trans. et Mold.]* chat, matou.

Plur. *sans art.* motanĭ; — *avec l'art.* motaniĭ.

MOTÂNTAN, *s. m. [Ban.]* drôle, vaurien. || *Motântane ce esci!* (Ţichind.) Drôle que tu es!

MOŢAT, *adj.* huppé. || *Ciocârlan moţat*, cochevin huppé. || *Vreĭ să te arĕţĭ maĭ moţat, (fam.)* tu veux paraitre plus malin que les autres.

F. Gram. *f. s.* moţată; — *m. pl.* moţaţĭ; — *f. pl.* moţate.

MOTCA, s. *f. [Trans.]* écheveau.

MOŢI, s. *pr. pl.* habitants des montagnes de Transylvanie.

MOTÎNŢOC, *adj. et s.* niais, nigaud.

MOTÎRCĂ, s. *f. [Trans.]* coureuse, dévergondée, femme de mauvaise vie.

MOŢIŬ, s. *n.* épi de maïs. || V. moţ.

MOŢIUNE, *s. f.* motion.

Plur. *sans art.* moţiunĭ; — *avec l'art.* moţiunile.

MOTIV, s. *n.* motif.

Plur. *sans art.* motive; — *avec l'art.* motivele.

MOTIVA (a), *v.* motiver.

Conj. *Ind. pr.* motivez.—*Inf. pr.* a motiva.—*Part. pr.* motivând. — *Part. pas* motivat.

MOTIVARE, s. *f.* action de motiver.

MOTIVAT, *adj.* motivé.

F. Gram. *f s.* motivată; — *m. pl* motivaţĭ; — *f. pl.* motivate.

MOTOC, s. *m. [Trans. et Ban.]* chat.

Plur. *sans art.* motocĭ; — *avec l'art.* motociĭ.

MOTOC, *adj.* grossier, lourd, pataud.

F. Gram. *f. s.* motoacă; — *m. pl.* motocĭ; — *f. pl.* motoace.

MOTOAŞCĂ, s. *f. [Trans.]* rouleau de chanvre ou de lin.

MOTOCEL, s. *m.* pelote, peloton. || *Lega mama la stîlp* o *sfoară cu motoceĭ la capăt* (I. Creangă), maman attachait à un pilier une ficelle avec des pelotons au bout.

Plur. *sans art.* motoceĭ; — *avec l'art.* motoceiĭ.

MOŢOCHINĂ, *s. f.* masse, gros marteau.

MOŢOCHINOS, *adj.* qui a une grosse tête, une grosse queue.

MOTOCOŞI (a), *v. [Trans.]* bouger de place, déranger, mettre en désordre, mettre sens dessus dessous. || *Cine a motocoşit scaunele de la locul lor?* Qui a dérangé les chaises de place?

Conj. *Ind. pr.* motocoşesc.—*Inf. pr.* a motocoşi.—*Part. pr.* motocoşind. — *Part. pas.* motocoşit.

MOTOCOŞIRE, s. *f.* action de mettre en désordre, de mettre sens dessus dessous.

MOTOCOŞIT, *adj.* mis en désordre, mis sens dessus dessous.

F. Gam. *f. s.* motocoşită; — *m. pl.* motocoşiţĭ; — *f. pl.* motocoşite.

MOŢOFĂLI (a), *v.* donner un gros baiser.

MOTOR, *s. m.* moteur.

MOTOŞCĂ, *s. f.* pelote.

MOTOTOL, *s. n.* pelote, peloton. || grumeau. || bouchon de paille. || toute chose fripée, froissée, mise en pelote, en tapon || *A face mototol*, chiffonner et mettre en pelote. || *Zmeoaica se făcu mototol de durere* (P. Ispir.), la mère du dragon se ratatina de douleur.

MOTOTOL, *adv.* comme une pelote, comme une chose sans soutien. || *Şi după ce maĭ bĕu nu se maĭ putu ţine în sus şi căzu mototol sub masă* (P. Ispir.); et après qu'il eût bu, il lui fut impossible de se tenir debout et il tomba comme une masse sous la table.

MOTOTOLI (a), *v.* mettre en pelote || froisser, chiffonner, friper.

Conj. *Ind. pr.* mototolesc. — *Inf. pr.* a mototoli. — *Part. pr.* mototolind. — *Part. pas.* mototolit.

MOTOTOLIRE, s. *f.* action de mettre en pelote, de froisser, de chiffonner, de friper.

MOTOTOLIT, *adj.* mis en pelote, froissé, chiffonné, fripé.

F. Gram. *f. s.* mototolită; — *m. pl.* mototoliţĭ; — *f. pl.* mototolite.

MOTNARE, s. *m.* vaurien, libertin, coureur de filles.

MOTRI (a), *v. [Ban.]* s'entremettre entre un homme et une femme.

MOTROAŞCĂ, s. *f. [Trans.]* mouchoir lié aux quatre coins.

MOTROŞI, (a), *v.* jeter pêle-mêle.

MOTROŞIRE, s. *f.* action de jeter pêle-mêle.

MOTRU, s. *m. [Ban.]* entremetteur.

MOTRUNĂ, s. *f.* variété de prunes très grosses en forme de poire.

MOVILĂ, s. *f.* tas. || mamelon, monticule, éminence, tertre, butte, tumulus. || *O movilă da pămînt*, une butte de terre. || *A strînge movilă*, réunir en tas, entasser. —*Aŭ strîns Stefan-Vodă trupurile celor morţĭ movilă şi*

aŭ zidit de asupra o biserică (Gr. Ureche), le prince Etienne réunit en tas les corps de ceux qui étaient morts et il éleva par dessus une église.

Plur. *sans art.* movile ; — *avec l'art.* movilele.

MOVILI (a), *v.* mettre en tas. || *Grîul era movilit*, le blé était mis en tas.

[Quand un ours a dévoré un bœuf, il réunit les os de la bête, en fait un tas et s'assied dessus ; cela s'appelle *a movili.*]

Conj. *Ind. pr.* movilesc. — *Inf. pr.* a movili. — *Part. pr.* movilind. — *Part. pas.* movilit.

MOVILIT, *adj.* mis en tas. || *Legate în snopĭ şi movilate în clăĭ*, liées en gerbes et relevées en meules.

F. Gram. *f. s.* movilită ; — *m. pl.* moviliţĭ ; — *f. pl.* movilite.

MOVILOIŬ, s. *n.* gros tas, grande butte. || *Alăturĭ c'un moviloiu de leşurĭ musulmane* (V. Alex.), auprès d'un amoncellement de cadavres musulmans.

MOZAICĂ, s. *f.* mosaïque.

MOZAVIR, s. *n.* *(anc.)* calomniateur, perfide (B. P. Haşdeŭ).

MOZAVIRI (a), *v.* *(anc.)* calomnier.

MOZAVIRIE, s. *f.* *(anc.)* calomnie, perfidie.

MOZOL, s. *n.* abroutissement.

MOZOLI (a), *v.* mâchonner, ronger. || *Că nu-s lup să te mănânc, nicĭ urs să te mozolesc* (Sezăt.), car je ne suis pas un loup pour te manger, ni un ours pour te ronger.

MOZOLIRE, s. *f.* action de mâchonner, de ronger.

MOZUR, *adj.* rongé. || *Coamă mozură*, la crinière rongée (galeuse).

F. Gram. *f. s.* mozură ; — *m. pl.* mozurĭ ; — *f. pl.* mozure.

MREAJĂ, s. *f.* filet à larges mailles, rets. || *Aruncând mreaja în mare* (Ev. Cor.), jetant leur filet dans la mer. || *Când cu mrejĭ amăgitoare viĭ prindeam păsĕrĭ din sbor* (I. Văcăr.), quand avec des filets trompeurs j'attrapais des oiseaux au vol.

Plur. *sans art.* mrejĭ ;—*avec l'art.* mrejile.

MREANĂ, *s. f.* lamproie *(ichtyol.)*.

MREJI (a), *v.* faire des rets, des filets. || tramer (des intrigues). || entortiller.

1. **MUC**, s. *m.* morve, mucosité. || *A 'şĭ sufla muciĭ*, se moucher.

2. **MUC**, s. *n.* partie de la mèche qui brûle, moucheron. || mouchure. || bout. || *A lua mucul de la luminare*, moucher la chandelle. || *Muc de luminare*, bout de chandelle. || *Mucul ţîţeĭ*, tétris. || Loc. *[Mold.] Frumoasă de muc*, très belle. || *Mi a ajuns mucul la deget* (Conv. Lit.), je suis à bout de patience.

Plur. *sans art.* mucurĭ;— *avec l'art.* mucurile.

MUCĂ, s. *f.* *[Olt.]* V. mamă.

MUCALIT, s. *m.* bouffon. || *Ludovic XIII avea şi el un nebun saŭ mucalitu sĕu* (C. Boll.), Louis XIII avait lui aussi son fou ou bouffon.

Plur. *sans art.* mucaliţĭ ;—*avec l'art.* mucaliţiĭ.

MUCALIT, *adj.* plaisant, amusant, bouffon, drôle, badin, comique, facétieux. || *Să asculte cu tragere de inimă snoavele şi poveştele luĭ, că era mucălit* (Cal. Basm.); pour écouter volontiers ses historiettes et ses contes, car il était amusant. || *Nebunul e mucălit* (V. Alex.), le fou est plaisant. || *Cam mucalit de fel* (T. Sper.), un peu bouffon de sa nature.

F. Gram. *f. s.* mucălită ; — *m. pl.* mucăliţĭ ; — *f. pl.* mucălită.

MUCALITLÎC, s. *n.* bouffonnerie, plaisanterie, facétie, lazzi. || *Toţĭ se găsiră să auză mucalitlicul nebunuluĭ* (C. Boll.), tous se préparèrent à entendre la plaisanterie du bouffon. || *A face, a zice mucalitlicurĭ*, faire, dire des bouffonneries, des facéties.

Plur. *sans art.* mucalitlicurĭ ; — *avec l'art.* mucalitlicurile.

MUCAR, s. *n.* *[Mold.]* bougeoir, brûle-bout.

MUCĂRĬ, s. *f.* mouchettes.

MUCAREL, s. *f.* *(anc.)* 1° don, impôt perçu à l'occasion de l'arrivée d'un nouveau prince. || 2° *(anc.)* renouvellement du pouvoir (d'un prince).

MUCARER, s. *n.* *(anc.)* V. mucarel.

MUCARIE, s. *f.* morve (des chevaux) (Manusc. Pol.).

MUCAVA, s. *f.* carton.

Plur. *sans art.* mucavale ; — *avec l'art.* mucavalele.

MUCAVĂRIE, s. *f.* atelier de cartonnage, fabrique de carton.

Plur. *sans art.* mucavăriĭ ; — *avec l'art.* mucavăriile.

MUCED, *adj.* moisi, chanci, fleuri.

F. Gram. *f. s.* muceadă ; — *m. f* et *pl.* mucezĭ.

MUCEGĂIA (a), *v.* V. mucezi.

MUCEGĂIALĂ, s. *f.* V. mucezire.

MUCEGĂIRE, s. *f.* V. mucezire.

MUCEGĂIOS, *adj.* moisi, chanci, couvert de fleurs.

F. Gram. *f. s.* mucegăioasă ; — *m. pl.* mucegăioşĭ ;— *f. pl.* mucegăioase.

MUCEGAIŬ, s. *n.* moisi, moisissure. || *A mirosi a mucegaiu*, sentir le moisi. || *M'aş sătura pînă 'n gât de mucegaiul de babă* (I. Creanga), j'en aurais bientôt assez de cette vieille moisie. || *Voĭ sunteţĭ ca mucegaiul pe-o clădire, poleită* (N. Volenti) vous êtes comme

une moisissure sur un monument doré. || *O bucată de mămăligă înflorită de mucegaiŭ*, un morceau de bouillie de maïs couvert de moisissure. || *Las' istoria să doarmă intr'al vremeĭ mucegaiu* (VIS. DOCH.), laisse dormir l'histoire dans la pourriture du passé.

MUCENI (a), *v. (anc.)* martyriser, supplicier.

MUCENIC, *s. m. (anc.)* martyr. || *Ceĭ 40 de muceniceĭ*, les 40 martyrs (fête religieuse, $^{9}/_{21}$ Mars).

PLUR. *sans art.* muceniceĭ ; — *avec. l'art.* muceniciĭ.

MUCENICĂ, *s. f.* martyre.

PLUR. *sans art.* mucenice ; — *avec l'art.* mucenicele.

MUCENICIE, *s. f. (anc.)* martyr.

MUCENITOR, *s. m. (anc.)* bourreau, tortionnaire.

PLUR. *sans art.* mucenitorĭ ; — *avec l'art.* mucenitoriĭ.

MUCEZEALĂ, *s. f.* moisi, moisissure.

MUCEZI (a), *v. imp.* moisir, chancir, se couvrir de fleurs.

CONJ. *Indic. pr.* mucezesce.—*Imparf.* mucezía.— *Pas. déf.* mucezi.—*Pl. q. parf.* mucezise. — *Fut. pr.* va mucezi. — *Cond. pr.* ar mucezi. — *Subj. pr.* să mucezească. — *Inf. pr.* a mucezi. — *Part. pr.* mucezind. — *Part. pas.* mucezit.

MUCEZIRE, *s. f.* action de moisir, de chancir. || moisissure, chancissure.

MUCEZIT, *adj.* moisi, chanci.

F. GRAM. *f. s.* mucezită ; — *m. pl.* mucezițĭ ; — *f. pl.* mucezite.

MUCEZITURĂ. *s. f.* V. mucezire.

MUCHELEF, *s. et adj.* élégant, à la mode.

MUCHIE, *s. f.* dos, carne, bord, sommet, cîme. || *Muchia munteluĭ*, le dos de la montagne. || *Muchia cuțituluĭ*, le dos du couteau. || *Muchia coaseĭ*, le dos de la lame de la faux. || *Incepu a 'l croi cu muchia ĭataganuluĭ*, il se mirent à le frapper avec le dos du yatagan. || *El zări un colb pe muchia dealuluĭ învecinat*, il aperçut un nuage de poussière sur le sommet de la colline prochaine. || *Am urcat'o pin'in muchie* (VIS. DOCH.), nous l'avons roulée jusqu'au sommet. || *A coase pe muchie*, coudre à surget. || *A lovi pe cineva cu muchia in cap*, assommer quelqu'un. || LOC. *Adormi par'că l'ar fi lovit cineva cu muchia in cap* (P. ISPIR.), il s'endormit profondément (comme si on l'avait assommé).

MUCHĬER, *s. n. [Prah.]* rabot.

MUCĬ, *s. m. pl.* morve. || *A 'şi sufla muciĭ*, se moucher. || *A fi cu muciĭ la nas*, être morveux.

MUCOASĂ, *s. f.* muqueuse *(t. de méd.)*.

MUCOS, *adj.* morveux. || muqueux.

F. GRAM. *f. s.* mucoasă ; — *m. pl.* mucoşĭ ; — *f. pl.* mucoase.

MUCOS, *s m.* 1° morveux. || 2° galopin.

PLUR. *sans art.* mucoşĭ ; — *avec l'art.* mucoşiĭ.

MUCOŞIE, *s. f.* mucosité.

MUCULEȚ, *s. n. dim. de* muc.

MUCUȚ, *s. n. [Trans.] dim. de* muc.

MUERE, *s. f.* V. muiere.

MUEZIN, *s. m.* muezzin.

MUFLUZ, *s. m.* V. mofluz.

MUFTIŬ, *s. m.* mufti.

MUFTOGIŬ, *s. m. (anc.)* ladre, fesse-mathieu.

MUGET, *s. n.* mugissement, beuglement. || *Iar, din când în când s'aude mugetul intins de taur* (A. NAUM.) ; et, de temps en temps, on entend un long beuglement de taureau.

PLUR. *sans art.* mugete ; — *avec l'art.* mugetele.

MUGI (a), *v. imp.* mugir, beugler. || *Taurul mugesce* (CANTEM.), le taureau beugle.

CONJ. *Ind. pr.* mugesce. — *Inf. pr.* a mugi. — *Part. pr.* mugind. — *Part. pas.* mugit.

MUGIRE, *s. f.* action de mugir, de beugler.

MUGIT. *s. n.* mugissement, beuglement.

MUGITOR, *adj.* mugissant, beuglant.

F. GRAM. *f. s.* mugitoare ; — *m. pl.* mugitorĭ ; — *f. pl.* mugitoare.

MUGUR, *s. m.* bourgeon. || *A da mugur*, pousser des bourgeons. || *Cucul, pînă nu vede mugur, nu cântă* (A. PANN) ; tant qu'il ne voit pas de bourgeons, le coucou ne chante pas. || LOC. *De ce eştĭ tot ca mugurul brumat ?* Pourquoi es-tu si triste ?

PLUR. *sans art.* mugurĭ ; — *avec l'art.* muguriĭ.

MUGURA (a), *v.* V. a muguri.

MUGURAŞ, *s. n. dim. de* mugur.

MUGURAT, *adj.* couvert de bourgeons, verdoyant.

F. GRAM. *f. s.* mugurată ; — *m. pl.* mugurațĭ ; — *f. pl.* mugurate.

MUGUREL, *s. n. dim. de* mugur.

MUGURI (a), *v.* V. a inmuguri. || *Când vor muguri codriĭ*, quand les forêts reverdiront.

MUHAĬER, *s. n. (anc.)* mohair (étoffe de poil de chèvre).

MUHUREL, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf quand il est marron foncé.

MUHURDAR, *s. m. (anc.)* garde des sceaux.

MUĬA (a), *v.* mollifier, amollir, devenir plus mou || tremper, baigner, détremper, imbiber, imprégner, mouiller. || *(pop.)* battre, rosser. || *Incepu cu binişorul să 'l moaie*, il se mit à le battre gentiment. || *Aduse mâna la gură ca să 'şi moaie degetul pentru învirtitul foilor* (DELAVR.), il porta la main à sa bouche pour se mouiller le doigt afin de tourner les pages.

CONJ. *Ind. pr.* moiŭ, moĭ, moaie. — *Imparf.* muĭam.—*Pas. déf.* muĭaĭ. — *Pl. q. parf.* muiasem. — *Fut. pr.* voiŭ muia. — *Cond. pr.* aş muia.—*Impér.* moaie, muĭațĭ. — *Subj. pr.* să moiŭ, să moĭ, să moaie. — *Inf. pr.* a muia. — *Part. pr.* muiând. — *Part. pas.* muiat.

MUIA (a se), *vr.* se mollifier, s'amollir, devenir plus mou, se tremper, se détremper, s'imbiber, s'imprégner. || s'apaiser, se calmer, se radoucir, céder, faiblir. || *S'a muiat la inimă*, son courage a faibli. || *Se muiase de tot*, il s'était complètement radouci.

MUĬARE, *s. f.* action de tremper, de mollifier, d'amollir, de tremper, d'imbiber, etc.

MUĬAT, 1⁰ *adj.* trempé, baigné. || 2⁰ amolli, imbibé. || 3⁰ apaisé, calmé, radouci. || *Muiat in apă*, trempé dans l'eau. || *Muiat în aur*, doré.

F. Gram. *f. s.* muĭată; — *m. pl.* muĭaţĭ, — *f. pl.* muĭate.

MUICĂ, *s. f.* V. **mămucă**.

MUĬERATIC, *adj.* 1⁰ de femme, féminin. || 2⁰ efféminé. || *Paserea zise cu glas muĭeratic* (I. Creanga), l'oiseau dit avec une voix de femme.

MUĬERCE, *s. m.* 1⁰ damoiseau, homme qui aime les femmes, galantin. || 2⁰ couard, poltron.

MUĬERE, *s. f.* femme, épouse. || *Esci tînèr, muĭerea e ademenitoare* (J. Negruzzi); tu es jeune, la femme est séduisante. || *Muĭerea tot muĭere, scoate şi pe draeul din minte ;* la femme est toujours femme, elle tournerait la tête même au diable. || *Graĭul dulce de muĭere*, le doux parler d'une femme. || *De nebun şi de muĭere rea fie ce înţelept fuge* (A. Pann), tout homme sage se garde d'un fou et d'une femme méchante. || *Dacă inima îţĭ cere, te 'nsoară şi 'ţi ia muĭere* (A. Pann); si le cœur t'en dit, marie-toi et prends femme. || *Cu muĭerea să umblĭ ca c'o bubă coaptă, că îndată se sparge* (Gol.); *(litt.* il faut agir avec une femme comme avec un abcès mûr, qui perce d'un rien), il faut être aux petits soins auprès d'une femme. || *(anc.) Muĭere de cinste*, femme honnête. || *(anc.) Muĭere fată*, femme vierge.

[Le mot *muĭere*, qui est employé en bonne part en Valachie, est pris aujourd'hui en mauvaise part en Moldavie.]

Plur. *sans art.* muĭerĭ; — *avec l'art.* muĭerile.

MUĬERELNIC, *adj. (anc.)* || V. **muĭeratic**.

MUĬERESC, *adj.* de femme, féminin.

F. Gram. *f. s.* muĭerească; — *m. et f. pl.* muĭerescĭ.

MUĬERESCE, *adv.* en femme, comme une femme, à la manière des femmes.

MUĬERET, *s. n. collect.* l'ensemble des femmes, la gent féminine.

MUĬERIE, *s. f.* époque de la menstruation. || *Muĭerea care se află întru muĭeria eĭ* (Pr. Mat. Basar.), la femme qui se trouve à l'époque de ses règles.

MUIEROAIE, *s. f. (pop.)* grosse femme.

MUĬEROS, *adj.* qui aime les femmes.

F. Gram. *m. pl.* muĭeroşĭ.

MUĬEROTCĂ, *s. f.* homme qui est passionné pour les femmes.

MUIERUŞĂ, *s. f.* femmelette.

MUĬERUŞCĂ, *s. f.* 1⁰ *dim. de* muĭere. || 2⁰ femelle. || *Şi ce odor de muĭeruşcă nimerise Ioan !* (V. A. Ur.) sur quel trésor de femme était tombé Jean !

MUIMĂ, *s. f.* bosse.

MUJDEA, *s. f.* nouvelle, bonne nouvelle (N. Filim.).

MUJDEIU, *s. n. [Mold.]* ail pilé. || *Nisce bulughine cu mujdeiŭ şi cu mamaligă* (I. Creangă), des boulettes avec de l'ail pilé et de la bouillie de maïs. || *Usturoiul cu care s'a făcut mujdeiŭ, adică pisat bine* (Şezăt.); de l'ail avec lequel on a fait du *mujdeiŭ*, c'est-à dire bien pilé.

MULĂTI (a se), *vr. [Trans.]* se réjouir, se divertir, se distraire.

MULCOM, *adj.* V. **molcom**.

MULCOMI (a), *v.* V. **a molcomi**.

MULCTĂ, *s. f. [Trans.]* punition, amende.

MULDĂ, *s. f.* huche.

MULGĂTORIUL CAPRELOR, *comp.* V. **mulge-capre**.

MULGE (a), *v.* traire. || *Apoĭ se puse de mulse ĭepele* (P. Ispir.), il se mit ensuite à traire les juments.

Conj. *Ind. pr.* mulg. — *Inf. pr.* a mulge. — *Part. pr.* mulgênd. — *Part. pas.* muls.

MULGE-CAPRE, *s. comp. m.* engoulevent, tête-chèvre *(ornith.)*.

MULGERE, *s. f.* action de traire.

MULS, *part. pas. du verbe* **a mulge**.

MULS, *s. n.* action de traire. || à traire. || *O vacă de muls*, une vache à traire, une vache à lait, un homme à exploiter.

MULSOARE, *s. f.* V. **muls** *(s. n.)* || *Albă ca spuma lapteluĭ la mulsoare* (A. Odob.) blanche comme la mousse du lait quand on le trait.

MULT, *adj.* beaucoup, un grand nombre, nombreux. || *Aŭ venit mulţĭ*, ils sont venus en grand nombre. || *Eraŭ mulţĭ*, ils étaient nombreux. || *Era multă lume*, il y avait beaucoup de monde. || *Mulţĭ 'l ĭubesc*, beaucoup l'aiment. || *De multe orĭ*, beaucoup de fois, souvent, maintes fois, plusieurs fois. || *De multă vreme*, depuis longtemps. || *Cu multe feţe*, de plusieurs couleurs. || *Mulţĭ scriitorĭ*, un grand nombre d'écrivains. || *Ceĭ maĭ mulţĭ, cele maĭ multe*, le plus grand nombre, la plupart. — *Boĭeriĭ, care, ceĭ maĭ mulţĭ, eraŭ ineuscriţĭ cu Poloniĭ şi Unguriĭ, se supărară* (C. Negruzzi); les boyards, qui, pour la plupart, étaient apparentés avec les Polonais et les Hongrois, se fâchèrent. || *Unde e minte multă, e şi nebunie multă* (Conv. Lit.), là où il y a beaucoup d'esprit, il y a

aussi beaucoup de folie. || *De multe felurĭ*, de plusieurs espèces. || *In multe felurĭ*, de plusieurs manières. || *A vĕzut multe*, il en a vu de toutes les couleurs. || *A pațit multe și a trecut prin multe*, il a passé par bien des ennuis. *Se cam zic multe*, on dit beaucoup de choses (plutôt en mauvaise part).| *Judecă după mintea luĭ puțină-multă cât o are*, il juge avec sa raison (qu'il en ait peu ou beaucoup).

MULT, *adv.* beaucoup, bien, très, fort, extrêmement, énormément, à foison. || *Maĭ mult*, beaucoup plus, encore davantage.— *Cere maĭ mult*, il demande davantage. || *Maĭ mult saŭ maĭ puțin*, plus ou moins. || *Mult maĭ bine*, beaucoup mieux. || *Mult maĭ rĕŭ*, beaucoup plus mal. || *O zi maĭ mult, o zi maĭ puțin;* un jour de plus, un jour de moins. || *Prea mult*, trop. || *Foarte mult*, énormément. || *Asta e prea mult*, c'est trop, cela dépasse les bornes. || *Ține mult la el*, il tient beaucoup à lui. || *A avea mult de lucru*, avoir beaucoup d'ouvrage. || *Maĭ cere mult pînă se va isprăvi*, il faut encore du temps avant qu'on ne finisse. || *Mult escĭ, plopule, fălos!* (P. Pop.) Tu es bien fier, peuplier. || *De mult*, depuis longtemps.—*Lipsesce de mult*, il est absent depuis longtemps. || *E de mult d'atuncĭ*, il y a longtemps depuis lors. || *Nu de mult*, depuis peu, naguère, tantôt, récemment.|| *Mult-puțin*, peu ou prou.—*Mult-puțin, ce am câștigat este al meŭ ;* peu ou beaucoup, ce que j'ai gagné est à moi. || *Așa mult*, si, tant. || *Cât poțĭ de mult*, tant que tu peux. || *Cel mult*, tout au plus.— *Acest boĭer avea numaĭ un fecĭoraș, in virstă, cel mult, de opt anĭ* (I. G. Sbiera); ce boyard n'avait qu'un garçon, âgé, tout au plus, de huit ans. || *En composition*, mult *a le sens de* très, fort. — *Mult-semeț, mult statornic, mult-viteaz*, très altier, trés constant, très brave. — *Mult de plâns*, très regretté.

MULȚĂMI (a) *v.* V. a mulțumi.

MULȚĂMITĂ, *s. f.* V. Mulțumită.

MULȚI, (a), *v.* V. a înmulți.

MULTICEL, *adj. dim. de* mult.

F. Gram. *s. f.* multicică ;— *m. pl.* multicei ; *f. pl.* multicele.

MULȚIME, *s. f.* foule, multitude. || quantité. || *O mulțime de oamenĭ*, une foule de gens. || *Se pierdu in mulțime*, il se perdit dans la foule. || *Unde era o mulțime de Turcĭ nenumĕrată* (En. Kogăln.), où il y avait une multitude innombrable de Turcs. || *Alțiĭ cu averĭ mulțime, și trăesc tot adunând* (C. Stam.); les autres, qui ont de grandes fortunes, vivent en amassant sans cesse.

MULTIPLICA (a), *v.* multiplier. || V. a înmulți.

MULTIPLICARE, *s. f.* action de multiplier. || V. înmulțire.

MULTIPLICAȚIUNE, *s. f.* multiplication. || V. înmulțire.

MULTIPLU, *adj.* multiple.

F. Gram. *f. s.* multiplă ; — *m. pl.* multiplĭ ; — *f. pl.* multiple.

MULTIȘOR, *adj. dim. de* mult. || *Dușmaniĭ bisericeĭ pretind că părintele bea de maĭ multe orĭ pe zi și cam multișoare pahare* (J. Negruzzi) ; les ennemis de l'église prétendent que le prêtre boit plusieurs fois par jour et bon nombre de verres.

MULȚUMEALĂ, *s. f.* V. mulțumire.

MULȚUMI (a), *v.* remercier, dire merci, rendre grâce, avoir gré, récompenser, rétribuer, contenter, satisfaire. || *Mulțumi luĭ Dumnezeŭ pentru ajutorul ce-i deduse*, il rendit grâce à Dieu de l'aide qu'il lui avait donnée. || *Mulțumesc luĭ Dumnezeu că mi a ajutat Dumnezeu să ajung aicĭ*, je remercie Dieu de m'avoir aidé à arriver jusqu'ici. || *Când primescĭ un dar, trebuie să mulțumescĭ ;* quand tu reçois un cadeau, tu dois remercier. || *Vĕ mulțumesc*, je vous remercie, je vous suis reconnaissant, je vous suis obligé. *(iron.) Vĕ foarte mulțumesc de cum mi-ațĭ așezat dulapurile* (D. Ollăn.), je vous suis bien obligé de la façon dont vous avez rangé mes armoires. || *Am să te mulțumesc*, je te donnerai un pourboire, une récompense.

Conj. *Ind. pr.* mulțumesc.— *Imparf.* mulțumĭam. —*Pas. déf.* mulțumiĭ. — *Pl. q. parf.* mulțumĭam. — *Fut. pr.* voiŭ mulțumi. — *Cond. pr.* aș mulțumi. — *Impér.* mulțumesce, mulțumițĭ. — *Subj. pr.* să mulțumesc, să mulțumescĭ, să mulțumească. — *Inf. pr.* a mulțumi. — *Part. pr.* mulțumind. — *Part. pas.* mulțumit.

MULȚUMI (a se), *vr.* se contenter, s'en tenir à, être satisfait. || en avoir assez. || *Cine nu se mulțumesce de puțin nu e vrednic nicĭ de mult* (P. Ispir.); qui ne se contente pas de peu, n'est pas digne d'avoir beaucoup. || *Nu se mulțumesce cu cuvinte*, il ne se contente pas de mots. || *Și apoĭ să te mulțumescĭ că nu 'țĭ daŭ maĭ multe ineă* (D. Ollăn.), et sois satisfait que je ne t'en donne pas encore davantage. || *Spuse celor-l'alțĭ că s'a mulțumit de cĭobănie* (Șezăt.), il dit aux autres qu'il en avait assez du métier de berger.

MULȚUMIM, *int.* merci ! || *Mulțumim ție*, je te remercie, merci à toi. || *Mulțumim Dumitale*, merci à vous, je vous remercie.

MULȚUMIRE, *s. f.* action de remercier, d'être satisfait, etc. || remerciement, grâce, gratitude. || rémunération, récompense. || contentement, satisfaction. || *Amicul seu rĕmânea serios și părea a nu împărtăși mulțumirea sa* (J. Negruzzi), son ami demeurait sérieux et ne semblait pas partager sa satisfaction. || *Primesc cu toată mulțumirea*, j'accepte avec le plus grand plaisir. || *Mulțumim Dumitale !*—

Cuĭ aĭ dat tu mulțumire? (A. PANN) Merci! — A qui as-tu dit merci? — *Nu am avut o zi de mulțumire*, je n'ai pas eu un jour de contentement. || *O mare mulțumire*, une grande joie.

MULȚUMIT, *adj.* satisfait, content, aise. || *S'a arătat mulțumit*, il a paru satisfait.

F. GRAM. *f. s.* mulțumită; — *m. pl.* mulțumițĭ; — *f. pl.* mulțumite.

MULȚUMITĂ, *s. f.* grâce, remerciement. || récompense, rémunération, pourboire. || *Mulțămităluĭ*, grâce à lui. | *Mulțumită luĭ Dumnezeu!* Grâce à Dieu! || *Ca să daĭ laudă și mulțumită luĭ Dumnezeŭ* (DOC.), afin que tu loues et remercies Dieu. || *Tutulor cerescilor mulțămită făcea* (CANTEM.), il rendait grâce à toutes les divinités du ciel. || *In loc de mulțămită de ajutorul primit* (MIR. COST.), au lieu de remerciement pour le service qu'il avait reçu. || *In loc să aŭză mulțămită* (ZIL. ROM.), au lieu d'entendre un remerciement.

MULȚUMIT (a fi), *v. pas.* être satisfait.

MULȚUMITOR, *adj.* reconnaissant. || rémunérateur. || satisfaisant.

F. GRAM. *f. s.* mulțumitoare; — *m. pl.* mulțumitorĭ; — *f. pl.* mulțumitoare.

MUMĂ, s. *f.* V. mamă.

MUMA PĂDUREI, *s. comp.* 1° aspérule des bois *(bot.)*, herbe à l'esquinancie *(bot.)* || 2° clandestine *(bot.)*. || 3° ogresse (personnage des contes populaires).

MUMIE, *s. f.* momie.

PLUR. *sans art.* mumiĭ; — *avec l'art.* mumiile.

1. **MUNCĂ,** s. *f. (anc.)* tourment, châtiment, supplice. || *Toată munca tătaruluĭ*, tous les supplices de l'Enfer, toutes les peines de l'Enfer. || *Muncă de cap*, peine de mort. || *L'aŭ băgat în temniță și l'aŭ pus și la muncă* (MIR. COST.), il l'a jeté en prison et l'a fait mettre à la torture.

2. **MUNCĂ,** *s. f.* travail, labeur, corvée, fatigue, peine. || *O muncă grea*, un travail difficile et un dur labeur. || *Muncă silnică*, travaux forcés. || *Munca câmpuluĭ*, travaux agricoles. || *Mică muncă, mic folos* (C. DIN GOL.); petit travail, modique profit. || *A se duce la muncă*, se rendre au travail. || *A se pune pe muncă*, se mettre à l'ouvrage. || *A trăi din munca sa*, vivre de son travail. || *Destulă muncă avui ca să isbutesc*, j'ai eu assez de peine à réussir. || *Fără muncă*, sans peine, sans travail, sans efforts. — *Fără muncă l'a biruit*, il l'a vaincu sans peine. || *Meterezele turcescĭ aŭ să dea de muncă grea în acea zi pe agresoriĭ lor* (A. ODOB.), les retranchements turcs donneront ce jour-là du fil à retordre aux assaillants.

PLUR. *sans art.* muncĭ; — *avec l'art.* muncile.

MUNCE, s. *m. [Suc.]* V. munte.

MUNCEL, s. *m.* colline. || V. muscel. || *Luna se duce, și, în raza-ĭ lină, dulce aŭ apus după muncel* (M. EMIN.); la lune s'éloigne, et, dans son calme rayonnement, elle s'est couchée doucement derrière la colline.

1. **MUNCI (a),** *v. (anc.)* torturer, châtier, punir, tourmenter. || *Spune-mĭ ce ți-am greșit eu de mĕ muncescĭ așa rĕu?* (C. KONAKI) Dis-moi quel tort j'ai eu envers toi pour que tu me tourmentes à ce point? || *Gândul ista 'l muncia necontenit* (N. BOGD.), cette pensée le tourmentait sans cesse.

2. **MUNCI (a),** *v.* travailler. || *(fam.)* bûcher, piocher. || *A munci în sec*, travailler inutilement. || *A munci din cale afară*, travailler outre mesure. || *Am muncit de am dat inima din noĭ* (I. CREANGĂ), nous avons travaillé à en rendre l'âme. || *Muncia de-i trecea nădușelele*, il travaillait d'arrache-pied. || *Dacă n'aĭ să mănâncĭ, muncescĭ de cazĭ pe brâncĭ* (HINȚ.); si tu n'as pas de quoi manger, travaille jusqu'à en tomber de fatigue.

CONJ. *Ind. pr.* muncesc. — *Imparf.* munciam. — *Pas. déf.* munciĭ. — *Pl. q. parf.* muncisem. — *Fut. pr.* voiŭ munci. — *Cond. pr.* aș munci. — *Impér.* muncesce, munciți. — *Subj. pr.* să muncesc, să muncescĭ, să muncească. — *Inf. pr.* a munci. — *Part. pr.* muncind. — *Part. pas.* muncit.

MUNCI (a se, a 'și), *vr.* se tourmenter, peiner, faire de grands efforts, se mortifier. || *A se munci cu gândul* et *A 'și munci capul*, se torturer l'esprit. || *A 'și munci trupul*, mortifier sa chair. || *Trăia retras și ascuns pe malul Motruluĭ, în dărămăturile cetățuiciĭ de la Socolescĭ, muncindu-șĭ sufletul îndoĭos între ură și ĭubire* (A. ODOB.); il vivait retiré et caché sur les bords du Motru, parmi les ruines de la forteresse de Socolesci, le cœur partagé entre la haine et l'amour. || *Capul luĭ se muncia mereŭ cu idea d a redobândi tronul* (A. ODOB.), l'idée de reconquérir le trône lui obsédait sans cesse l'esprit.

1. **MUNCĬ,** *s. f. pl.* Enfers, supplices éternels. || *Umblarea Maiceĭ Domnuluĭ pe la muncĭ*, le voyage de la Vierge aux Enfers.

2. **MUNCĬ,** *s. f. pl.* douleurs de l'enfantement.

MUNCIT, *adj.* 1° *(anc.)* torturé, châtié. || 2° *(au fig.)*, torturé, obsédé. || 3° gagné par le travail, gagné durement. || *Muncit d'un gând*, obsédé par une idée. || *Un somn muncit de vise și de vedeniĭ*, un sommeil agité plein de rêves et de visions. || *Sunt banĭ munciți*, c'est de l'argent gagné en travaillant.

F. GRAM. *f. s.* muncită; — *m. pl.* munciți; — *f. pl.* muncite.

1. **MUNCITOR,** *s. m. (anc.)* tourmenteur, tortionnaire, bourreau.

2. **MUNCITOR**, *s. m.* travailleur, ouvrier, homme de peine.

PLUR. *sans art.* muncitorĭ ; — *avec l'art.* muncitoriĭ.

MUNCITOR, *adj.* laborieux. || *(fam.)* bûcheur, piocheur.

F. GRAM. *f. s.* muncitoare ; — *m. pl.* muncitorĭ ; — *f. pl.* muncitoare.

MUNCULIŢĂ, *s f. dim. de* muncă. || *'Şĭ cată ţăranul de munculiţa luĭ*, le paysan vaque à son ouvrage.

MUNDIR, *s. n. (anc.)* manteau d'uniforme.

PLUR. *sans art.* mundire ;— *avec. l'art.* mundirele.

MUNGIU, *s. m. (anc.)* fabriquant de cierges.

MUNGERIE, *s. f. (anc.)* fabrique de cierges.

MUNICIPAL, *adj.* municipal. || *Consiliul municipal*, le conseil municipal.

F. GRAM. *f. s.* municipală ; — *m. pl.* municipalĭ ; — *f. pl.* municipale.

MUNICIPALITATE, *s. f.* municipalité.

PLUR. *sans art.* municipalităţĭ ; — *avec l'art.* municipalităţile.

MUNIŢIE *et* muniţiune, *s. f.* munition.

PLUR. *sans art.* muniţiĭ *et* muniţiunĭ ; — *avec l'art.* muniţiile *et* muniţiunile.

MUNTE, *s. m.* mont, montagne. || *Lanţ de munţĭ*, chaîne de montagnes. || *Nu munte fără vale*, nulle montagne sans vallée. || *S'a scremut munţiĭ şi au născut un şoarece*, la montagne en travail a enfanté une souris (se dit lorsque de grands projets n'aboutissent à rien). || *Munte cu munte nu se întèlnesce, dar om cu om da ;* les montagnes ne se rencontrent pas, mais les hommes se rencontrent. || *Peste munţi*, par de là la montagne, *et spéc.* pour les Roumains en Transylvanie. — *S'aŭ retras toţĭ peste munţĭ în Ardeal* (MIR. COST.), ils se sont tous retirés par delà la montagne en Transylvanie. — *Fraţiĭ noştri de peste munţĭ*, nos frères de Transylvanie.

PLUR. *sans art.* munţĭ ; — *avec l'art.* munţiĭ.

1. **MUNTEAN**, *s. m.* montagnard. || *Sus în munte la muntenĭ* (V. ALEX.), là haut sur la montagne chez les montagnards. || *Munteanu-ĭ curat la suflet, liber la gând şi la vorbă, şi verde la trup ca braziĭ sub carĭ trăesc;* le montagnard a le cœur honnête, il est indépendant dans ses pensées et dans ses paroles et il est vigoureux de corps comme les sapins sous lesquels il vit. || *Pentru noĭ ţăraniĭ muntenĭ este o mare facere de bine* (I. CREANGĂ); pour nous autres paysans de la montagne, c'est un grand bienfait.

2. **MUNTEAN**, *s. m.* Valaque, habitant de la Valachie. || V. Muntenie.

3. **MUNTEAN**, *s. m.* vent qui vient du côté de la montagne (nord-ouest).

PLUR. *sans art.* muntenĭ ; — *avec l'art.* munteniĭ.

1. **MUNTENESC**, *adj.* de la montagne, montagnard.

2. **MUNTENESC**, *adj.* de Valachie, valaque. || *Ţara Muntenească*, la Valachie. || *Oştile muntenescĭ*, les armées valaques. || *Boieriĭ muntenescĭ*, les boyards valaques.

F. GRAM. *f. s.* muntenească ;—*m. et f. pl.* muntenescĭ.

1. **MUNTENESCE**, *adv.* en montagnard, comme les montagnards.

2. **MUNTENESCE**, *adv.* comme les Valaques. || *A vorbi muntenesce*, parler valaque.

MUNTENIE, *s. f.* Valachie.

MUNTENOS, *adj.* montagneux.

F. GRAM. *f. s.* muntenoasă ;—*m. pl.* muntenoşĭ;— *f. pl.* muntenoase.

MUNTICEL, *s. n.* colline, coteau. || *Pe piscul unuĭ munticel* (P. POP.), sur le faîte d'une colline.

MUNŢIŞOR, *s. m. dim. de* munte.

MUNTOS, *adj.* montueux, montagneux.

F. GRAM. *f. s.* muntoasă ;—*m. pl.* muntoşĭ ;—*f. pl.* muntoase.

MUNTULEŢ, *s. m. dim. de* munte.

1. **MUNUNĂ**, *s. f.* pic (de montagne).

2. **MUNUNĂ**, *s. f.* couronne (que l'on pose, pendant la cérémonie religieuse du mariage, sur la tête de la fiancée) (P. POP.).

PLUR. *sans art.* mununĭ ; — *avec l'art.* mununile.

1. **MUR**, *s. m.* ronce.

2. **MUR**, *s. n.* mur. || *Pe un mur înalt şi rece de o marmură curată* (M. EMIN.), sur un mur haut et froid d'un marbre pur. || *Mur pe mur, stâncă pe stâncă, cetate de giganţĭ* (M. EMIN.); un entassement de murs et de rochers, une citadelle de géants. || *Sub învechitul mur* (M. EMIN.), sous le vieux mur.

PLUR. *sans art.* murĭ ; — *avec l'art.* muriĭ.

MURA (a), *v.* faire confire dans la saumure ou dans le vinaigre.

MURĂ, *s. f.* mûre sauvage, mûre de haie, mûron. || *Murele gâtuluĭ*, amygdales. || *Ochiĭ eĭ ceĭ marĭ şi negri ca murele* (P. ISPIR.), ses grands yeux noirs comme les mûres. | LOC. *Aşteaptă să ĭi cadă mura în gură*, il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties.

PLUR. *sans art.* mure ;— *avec l'art.* murele.

MURĂ, *s. f.* saumure, muire.

MURAHAZ, *s. m. (anc.)* qui a des pleins pouvoirs, plénipotentiaire (EN. KOGALN.).

MURARE, *s. f.* action de faire confire dans la saumure.

MURAT, *adj. [Mold.]* macéré dans la saumure. || *Varză murat*, chou aigri dans la saumure. || *[Mold.] Mere murate*, pommes conservées dans la saumure. | *Scoţêndu-mè repede (din apă) murat pînă la piele* (I. CREANGĂ),

en me retirant vivement (de l'eau) trempé jusqu'aux os.

F. Gram. *f. s.* murată ; — *m. pl.* muraţĭ — *f. pl.* murate.

MURĂTOARE, s. *m.* saumure.

MURATURĂ, *s. f.* légume confit dans la saumure ou le vinaigre.

Plur. *sans art.* murăturĭ ; — *avec l'art.* murăturile.

MURCEŢ, *s. m.* V. mărceţ.

MURDAR, *adj.* sale, malpropre, crasseux, sordide, ordurier. || *Un om murdar*, un homme sale *et aussi* un homme mesquin. || *Cuvinte murdare*, des mots orduriers.

F. Gram. *f. s.* murdară ; — *m. pl.* murdarĭ ; — *f. pl.* murdare.

MURDĂRI (a), *v.* salir, tacher, souiller. || *'Mi am murdărit hainele*, j'ai sali mes habits.

Conj. *Ind. pr.* murdăresc.— *Imparf.* murdăriam.— *Pas. déf.* murdăriĭ. — *Pl. q. parf.* murdărisem. — *Fut. pr.* voiŭ murdări. — *Cond. pr.* aş murdări. — *Impér.* murdăresce, murdăriţĭ. — *Subj. pr.* să murdăresc, să murdărescĭ, să murdărească. — *Inf. pr.* a murdări. — *Part. pr.* murdărind. — *Part. pas.* murdărit.

MUDĂRIE, s. *f.* saleté, malpropreté, crasse, ordure.

Plur. *sans art.* murdăriĭ ;—*avec l'art.* murdăriile.

MURDĂRIRE, s. *f.* action de salir, de tacher, de souiller.

MURG, *adj.* brun. || *Cal murg*, cheval bai-brun. || *Când murga luĭ Faraon seminţă* (Delavr.), quand la brune race de Pharaon. || *Noaptea e murgă, soarele lălan* (Bar.); la nuit est brune, le soleil blond.

F. Gram. *f. s.* murgă ; — *m. pl.* murgĭ ; — *f. pl.* murge.

1. **MURG**, s. *m* cheval bai-brun. || s'emploie fréquemment dans le sens de cheval en général. || *Murgu-i mic şi drumul greu* (El. Sevast.), le cheval est petit et le chemin difficile.

2. **MURG**, *s. n.* crépuscule || *In murgul zorilor* (Al. Odob.), à l'aube. || *Era in murgul sereĭ şi soarele sfinţise*, c'était vers la tombée de la nuit et le soleil s'était couché. || *Pină in spre murg de seară* (P. Pop., G. Dem. Teod.), jusqu'au crépuscule du soir. || V. amurg.

MUREŞ, *s. pr.* Marosh, rivière.

MUREŞEAN, s. *m.* habitant des bords du Marosh.

Plur. *sans art.* Mureşenĭ ;—*avec l'art.* Mureşeniĭ.

MURGA, dans l'expr. *A intrat murga in sat* (Col. Basm.), la nuit est venue.

MURGĂ, *s. f.* jument bai-brun, jument en général. || *Desmĭerda pe murga* (V. A. Ur.) il caressait la jument.

MURGANĂ, s. *f.* nom que le paysan donne à sa vache.

MURGĂREŢ, *adj.* brun.

F. Gram. *f. s.* murgăreaţă ;—*m. pl.* murgăreţĭ ;— *f. pl.* murgăreţe.

MURGI (a), V. a amurgi.

MURGILA, s. *m.* personnage des contes populaires, personnification du crépuscule.

MURGIT, s. *n.* crépuscule. || V. amurgit.

MURGOCĬU, s. *m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MURGULEŢ, *s. n. dim. de* murg.

MURI (a), *v.* mourir, périr, trépasser. || mourir d'envie. || *Moare*, il se meurt. || *Trage să moară*, il est à l'agonie, il râle. || *A murit*, il est mort. || *A muri de moarte bună*, mourir de sa belle mort. || *A muri de bătrineţe*, mourir de vieillesse. || *A muri in luptă*, mourir sur le champ de bataille. || *Moare de rîs*, il se tort de rire. | *Moare de foame*, il meurt de faim. || *Moare de somn*, il tombe de sommeil. || *De câte orĭ se bolnăvesce, omul nu moare* (A. Pann); on ne meurt pas chaque fois qu'on tombe malade. || *Maĭ bine să morĭ cu cinste de cât să trăescĭ batjocorit* (C. din Gol.), mieux vaut mourir honorablement que de vivre méprisé. || *Moare după ea*, il meurt d'amour pour elle. || *Nu apucase să moară bine şi aŭ sosit toţĭ moştenitoriĭ*, il était à peine mort que tous les héritiers sont arrivés. || *Murĭa şi invĭa*, il passait par toute sorte de transes. || *A muri in furcĭ*, périr par la corde. être pendu. || *A poruncit cu moarte să moară*, il ordonna qu'il fût puni de mort. || *Faptă bună nu moare nicĭ o dată*, une bonne action ne meurt jamais. || *După ce voiŭ muri eŭ, dese lumea peste cap!* Après moi, le déluge! || *Cine moare nu maĭ mişcă ; (litt.* qui est mort ne remue plus), qui est mort est bien mort, quand on est mort c'est pour longtemps.|| *Tiranul moare să apuce cele străine* (N. Muste), le tiran meurt d'envie de s'approprier le bien d'autrui.

Conj. *Ind. pr.* mor, morĭ, moare.—*Imparf.* murĭam. — *Pas. déf.* muriĭ.—*Pl. q. parf.* murisem. — *Fut. pr.* voiŭ muri. —*Cond. pr.* aş muri.— *Impér.* moare, muriţĭ.— *Subj. pr.* să mor, să morĭ, să moră, — *Inf. pr.* a muri.—*Part. pr.* murind.—*Part. pas.* murit.

MURIRE, s. *f.* action de mourir, de périr, de trépasser.

MURIT, s. *n.* le fait de mourir. || *(Copiĭ), de ce sunteţĭ aşa grabnicĭ la murit?* (C. Konaki)(Enfants), pourquoi êtes-vous si pressés de mourir ?

MURITOR, s. *m.* mortel. || *Nicĭ un muritor n'a cutezat*, pas un mortel n'a osé.

Plur. *sans art.* muritorĭ ; — *avec l'art.* muritoriĭ.

MURITOR, *adj.* mortel, périssable,

F. GRAM. *f. s.* muritoare ; — *m. pl.* muritorĭ ; — *f. pl.* muritoare.

MURIŬ, *adj.* couleur de la mure, violet très foncé. || *Albastru muriu*, bleu presque noir.

F. GRAM. *f. s.* murie ;—*m. et. f. pl.* muriĭ.

MURMUI (a), *v.* V. a mormâi.

MURMUĬALĂ, *s. f.* V. mormâĭală.

MURMUITOR, *adj.* murmurant (M. EMINESCU).

MURMUR, *s. n.* murmure. || *La murmur de păraie veĭ fi maĭ impirat* (N. GANE), tu seras mieux inspiré au murmure du ruisseau.

MURMURA (a), *v.* murmurer.

CONJ. *Ind. pr.* murmur.— *Inf. pr.* a murmura.— *Part. pr.* murmurând.—*Part. pas.* murmurat.

MURMURARE, *s. f.* action de murmurer.

MURMURISI (a), *v. [anc.]* murmurer (EN. KOGĂLNICEANU).

MUROC, *s. m.* V. morcov.

1. **MURSĂ**, *s. f.* grain de beauté artificiel, mouche. || *Plasturele cele negre cu care 'şĭ făcea murse* (N. FILIM.), les petits emplâtres noirs dont elle se faisait des mouches.

PLUR. *sans art.* murse ; — *avec l'art.* mursele

2. **MURSĂ**. *s. f. [Mold.]* 1⁰ eau de lavage des rayons de miel. || 2⁰ hydromel.

MURSECA (a) *et* **mursica** (a), *v.* mordre, dévorer. || *Cine e mursicat de şarpe se păzesce şi de şopârlă* (A. PANN), *[litt.* qui a été mordu par un serpent, se défie d'un lézard), chat échaudé craint l'eau froide.

MURSECAT *et* **mursicat** *adj.* mordu, dévoré. || *Togan, câine bătrîn, la nevoie incercat şi de fiare mursicat* (P. POP. G DEM. TEOD.) ; Togan, vieux chien, mis à l'épreuve et couvert de morsures de bêtes fauves.

F. GRAM. *f. s.* mursecată ; — *m. pl.* mursecaţĭ ; — *f. pl.* mursecate.

MURTAG, *s. m. [anc.]* renégat (N. COSTIN).

MURUI (a), *v.* enduire, crépir, ravaler.

CONJ *Ind. pr.* muruesc. — *Inf. pr.* a murui. — *Part. pr.* muruind. — *Part. pas.* muruit.

MURUĬALĂ, *s. f.* crépissage. || *Nicĭ muruĭală pe pereţiĭ de lemn n'are inţeles, fiind că tot cade cu vremea de pe dinşiĭ* (SLAV.), le crépissage sur des murs en bois n'a pas de sens non plus, car avec le temps il tombe.

MURUIRE, *s. f.* action d'enduire, de crépir, de ravaler.

MURUIT, *adj.* enduit, crépi, ravalé || *Şi era frumos lucru o casă muruită în Săraceni* (I. SLAV.), et c'était une belle chose qu'une maison crépie à Saraceni.

F. GRAM. *f. s.* muruită ; — *m. pl.* muruiţĭ ; — *f. pl.* muruite.

MUSĂ, *s. f.* V. muză.

MUŞĂ, *s. f.* V. mamă.

MUSACA, *s. f.* mets turc préparé avec des aubergines, coupées en tranches et farcies avec de la viande hachée, le tout mis au four, après qu'on a versé dessus un roux mélangé de tomates.

MUSAFIR, *s. m.* hôte, invité, convive.

PLUR. *sans art.* musafirĭ ; — *avec l'art.* musafiriĭ.

MUSAĬ, *adv. [Mold.]* sûrement. || *Nicu o asigurase de mult că la iarnă musaĭ fac nuntă* (S. NAD.), Nicolas lui avait assuré depuis longtemps qu'ils se marieraient sûrement quand viendrait l'hiver. || *Are musaĭ şi un sfîrşit* (T. SPER.), il a aussi sûrement une fin.

MUŞAMA, *s. f.* toile cirée. || *A face muşama.*

PLUR. *sans art.* muşamale ;—*avec l'art.* muşamalele.

MUSĂŢEL, *s. m.* camomille *(bot.)*. || *Ceaiu de musăţel*, thé de camomille.

MUSCĂ, *s. f.* mouche. || *Musca de cal*, œstre. || *Apărătoare de musce*, moustiquaire. || *Cu mâna inchisă, musce nu poţĭ prinde* (GOL.); on ne peut pas prendre des mouches la main fermée. || LOC. *Se simte cu musca pe căciulă*, il se sent morveux. || *Musca pe perete*, contes en l'air, contes à dormir debout. || *De când se scria musca pe perete*, expression des contes populaires correspondant à la formule : du temps où les bêtes parlaient.

PLUR. *sans art.* muscĭ ; — *avec l'art* muscile.

MUŞCA (a), *v.* mordre. || *Câinele care latră nu muşcă*, le chien qui aboie ne mord pas. || *Ascunde-ţĭ ciomagul de câinĭ că maĭ reu te muşcă*, cache ton bâton quand tu rencontres des chiens si tu ne veux pas qu'ils te mordent. || *Şarpele ambiţieĭ 'l muşcă de inimă* (V. ALEX.), le serpent de l'ambition le mord au cœur. || *A 'şĭ muşca degetele*, se mordre les doigts.— *I-oiu face eŭ de şi-a muşca labele* (I. CREANGA), je le ferai s'en repentir, il s'en mordra les doigts. — *Degetele ţi le veĭ muşca* (CONV. LIT.), tu t'en mordras les doigts. || *A'şĭ muşca buzele*, se mordre les lèvres.— *Regele, muşcându-'şĭ gura* (COŞB.); le roi, se mordant les lèvres.

CONJ. *Ind. pr.* muşc, muşcĭ, muşcă. — *Imparf.* muşcam. — *Pas. déf.* muşcaĭ. — *Pl. q. parf.* muşcasem.—*Fut. pr.* voiŭ muşca.—*Cond. pr.* aş muşca.— *Impér.* muşcă, muşcaţĭ. — *Subj. pr.* să muşc, să muşcĭ, să muşce. — *Inf. pr.* a muşca. — *Part. pr.* muşcând. — *Part. pas.* muşcat.

MUŞCA (a se), *vr.* se mordre. || *[au fig.]* ne pas aller ensemble, ne pas s'harmoniser, jurer ensemble. || *Culorĭ carĭ se muşcă*, des couleurs qui jurent ensemble.

1. **MUSCAL**, *s. n.* flûte de Pan.

MUSCAL, *s. m.* Moscovite, Russe.

PLUR. *sans art.* Muscalĭ ; — *avec l'art.* Muscaliĭ.

MUSCALAGIŬ, *s. m.* musicien qui joue de la flûte de Pan.

PLUR. *sans art.* muscalagiĭ; — *avec l'art.* muscalagii.

MUSCĂLESC *adj.* moscovite, russe.

F. GRAM. *f. s.* muscălească ; — *m. et f. pl.* muscălesci.

MUSCĂLIME, *s. f. coll.* l'ensemble des Moscovites, des Russes.

MUSCĂLOAICĂ, *s. f.* Moscovite, Russe.

PLUR. *sans art.* Muscăloaice ; — *avec l'art.* Muscăloaicele.

MUŞCARE, *s. f.* action de mordre. || morsure.

MUSCĂRIE, *s. f.* quantité de mouches.

MUŞCAT, *s. n.* le fait de mordre.

MUŞCAT, *adj.* mordu. || piqué (par un insecte). || *Muşcat de un câine, de un şarpe ;* mordu par un chien, par un serpent. || *Muşcat de un păiajen, de un purice ;* piqué par une araignée, par une puce.

F. GRAM. *f. s.* muşcată ; — *m. pl.* muşcaţĭ ; — *f. pl.* muşcate.

MUŞCATĂ, *s. f.* pélargonium *(bot.)*.

MUŞCĂŢEL, *s. m.* V. muşcată.

MUŞCĂTOR, *adj.* qui mord, mordant. || *(au fig.)* piquant, caustique.

F. GRAM. *s. f.* muşcătoare ;—*m. pl.* muşcătorĭ ;— *f. pl.* muşcătoare.

MUŞCATUL DRACULUI, *s. comp.* scabieuse *(bot.)*.

MUŞCĂTURĂ, *s. f.* morsure. || piqûre (d'un insecte).

PLUR. *sans art.* muşcăturĭ ; — *avec l'art.* muşcăturile.

MUSCEL, *s. n.* colline.

PLUR. *sans art.* muscele ;—*avec l'art.* muscelele.

MUSCEL, *s. pr.* Muscel, district de Roumanie, dont le chef-lieu est Câmpulung.

MUSCELEAN, *s. m.* habitant du district de Muscel.

PLUR. *sans art.* muscelenĭ ;—*avec l'art.* muscelenii.

MUSCELEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Muscel.

PLUR. *sans art.* muscelence ; — *avec l'art.* muscelencele.

MUSCERICIU, *s. m* fausse oronge, tue-mouches *(bot.)*. || *Mușcericiĭ albĭ*, anémone des bois *(bot.)*.

MUŞCHEA, *t. f.* bisaigue, bisaigle.

1. **MUSCHIŬ**, *s. m.* muscle, filet. || *Muschiŭ de vacă,* filet de bœuf. || *Muschiŭ de ĭepure,* râble de lièvre.

2. **MUŞCHIU**, *s. m.* mousse, lichen *(bot.)*. || *Muschiŭ de copac,* lichen pariétin *(bot.)*. || *Muschiu de plămânĭ,* pulmonaire du chêne *(bot.)*. || *Muşchiu griuluĭ,* fleur du froment. || *Vorba cea: şi pĭatra prinde muşchiu, dacă şade mult într'un loc* (I. CREANGĂ); comme dit le proverbe : même la pierre se couvre de mousse si elle reste longtemps au même endroit.

MUŞCOAIĂ, *s. f.* mule. || *Mihaĭ Cantacuzino obicĭnuĭa să călărească prin oraş pe o muşcoaiă (sau catircă)* (A. ODOB.), Michel Cantacuzène avait l'habitude de se promener par la ville monté sur une mule.

1. **MUŞCOIU**, *s. m.* mulet.

2. **MUSCOIU**, *s. m.* grosse mouche.

3. **MUSCOIŬ**, *s. m.* barbeau *(ichtyol.)*.

MUSCULAR, *adj.* musculaire.

F. GRAM. *f. s.* musculară ;— *m. pl.* muscularĭ ; — *f. pl.* musculare.

MUSCULĂTURĂ, *s. f.* musculature.

MUŞDEIŬ, *s. n.* *[Buc.]* V. mujdeiŭ.

MUSELINĂ, *s. f.* mousseline.

MUSEREDĂ, *s. f. (anc.)* calomnie (B. P. HAŞDEŬ).

MUSEREDITĂ, *s. f. (anc.)* inique accusation (B. P. HAŞDEŬ).

MUŞEŢEL, *s. m.* V. muşăţel.

MUSEŬ, *s. n.* V. muzeŭ.

MUSICĂ, *s. f.* V. muzică.

MUSICHIE, *s. f. (anc.)* musique. || *Toval a iscodit musichia* (N. COSTIN), Tubal a inventé la musique. || V. muzică.

MUŞINA (a), *v.* flairer. || *Un copoiu rătăcit muşinând prin desimea codruluĭ* (T. MERA), un limier égaré flairant dans l'épaisseur de la forêt. || *Câinele incepu să muşine mălaiul,* le chien se mit à flairer la farine de maïs.

1. **MUŞIŢĂ**, *s. f. (anc.)* moucheron, ciron. || *Cete de musce şi de muşiţe* (CANTEM.), des bandes de mouches et de moucherons.

PLUR. *sans art.* muşiţe ; — *avec l'art.* muşiţele.

2. **MUŞIŢĂ**, *s. f.* fleur (de moisissure).

MUŞLUI (a), *v.* *[Mold.]* renifler, flairer. || *Purcelul toată zioa muşluĭa prin casă* (I. CREANGA), le pourceau flairait toute la journée par la maison. || *Porcul mergea grohăind şi muşluind* (I. CREANGA), le porc allait grognant et flairant. || *Mi-a spus c'a fost la primărie, a muşluit, dar nu a făcut nimic* (S. NAD.) ; il m'a dit qu'il avait été à la mairie, il a passé par là, mais il n'a rien fait.

MUŞMULĂ, *s. f.* nèfle. || *Cu vreme şi cu paie musmulele se moaie* (A. PANN), *(litt.* avec le temps et de la paille les nèfles s'a-

mollissent), patience et longueur de temps viennent à bout de tout. || V. moşmoală.

PLUR. *sans art.* muşmule ; — *avec l'art.* muşmulele.

MUST, *s. n.* 1° jus, suc. || 2° moût, vin doux. || *Must de mere*, cidre. || *Must de pere*, poiré. || *Albina din orĭ ce floare strînge mustul cel maĭ bun şi in miere il preface*, l'abeille extrait de toute fleur le meilleur suc et le transforme en miel.

MUSTĂCÍOARĂ, *s. f. dim. de* mustaţă. || *Mustăcĭoară iĭ mijesce* (P. POP.), sa moustache naissante.

MUSTĂCÍOS, *adj.* moustachu.

F. GRAM. *f. s.* mustăcĭoasă ; — *m. pl.* mustăcĭoşĭ ; — *f. pl.* mustăcĭoase.

MUSTĂCITĂ, *s. f.* variété de raisin.

MUŞTAR, *s. m.* 1° senevé *(bot.)*, moutarde. || *Muştar de câmp*, moutarde des champs *(bot.)*. || *Muştar alb*, moutarde blanche *(bot.)*. || *Graunt de muştar*, graine de senevé. || *Făină de muştar*, farine de moutarde.

MUSTÁREAŢĂ, *s. f.* sève, suc.

MUŞTARNIŢĂ, *s. f.* moutardier.

PLUR. *sans art.* muştarniţe ; — *avec l'art.* muştarniţele.

MUSTAŢĂ, *s. f.* 1° moustache. || 2° radicelle. || barbe (d'un épi). || *Are mustăţĭ*, il a des moustaches. || *Şĭ resucesce mustăţile*, il il retrousse sa moustache. || *A ride pe sub mustaţă*, rire dans sa barbe.—*Popa ridea pe sub mustaţă, dar nu arăta că ride de dînşiĭ* (P. ISPIR.); le prêtre riait dans sa barbe, mais il ne montrait pas qu'il riait d'eux. || Loc. *A trage la mustaţă*, boire, s'enivrer.

PLUR. *sans art.* mustăţĭ ; — *avec l'art.* mustăţile.

MUŞTEA, *s. f.* marteau de cordonnier. || *Sub muştea duşmanuluĭ* (GR. JIP.), sous les coups de l'ennemi.

MUSTEAŢĂ, *s. f. [Mold.]* V. mustaţă.

MUSTENICIU, *s. m.* V. mustopiţă.

MUŞTERIŬ, *s. m.* chaland, pratique, client. || *Ĭĭ a luat muşteriĭ*, il lui a enlevé sa clientèle. || *Curg muşteriĭ*, les clients affluent.

PLUR. *sans art.* muşteriĭ ; — *avec l'art.* muşteriĭ.

MUSTEŢIOARA, *s. f.* V. mustăcĭoară.

MUSTI (a), *v.* pressurer (le raisin).

MUSTIRE, *s. f.* action de pressurer le raisin.

MUSTIT, *s. p.* pressurage.

MUSTITOR, *s. n.* 1° *[Dâmb.]* bâton qui sert à écraser le raisin. || 2° *[Tut.]* sorte d'auge dans laquelle on écrase le raisin.

MUSTOPITĂ, *s. f. [Trans.]* sorte de saucisse faite avec des noix, de la farine, du moût et du poivre.

MUSTOS, *adj.* juteux.

F. GRAM. *f. s.* mustoasă ; — *m. pl.* mustoşĭ ; — *f. pl.* mustoase.

1. **MUSTRĂ**, *s. f.* modèle, échantillon.

PLUR. *sans art.* mustre ; — *avec l'art.* mustrele.

2. **MUSTRĂ**, *s. f. [Trans.]* exercice militaire.

MUSTRA (a), *v.* faire des reproches, faire des remontrances, réprimander, sermonner, gourmander, tancer. || *Au început a o mustra* (I. CREANGĂ), il se mit à la gronder. || *Ce gând te mustră?* Quel remords te hante?

CONJ. *Ind. pr.* mustrez, mustrezĭ, mustrează. — *Imparf.* mustram. — *Pas. déf.* mustraĭ. — *Pl. q. parf.* mustrasem. — *Fut. pr.* voiŭ mustra. — *Cond. pr.* aş mustra. — *Impér.* mustrează, mustraţĭ. — *Subj. pr.* să mustrez, să mustrezĭ, să mustreze. — *Inf. pr.* a mustra. — *Part. pr.* mustrând. — *Part. pas.* mustrat.

MUŞTRĂ, *s. f.* V. 2. muştră.

MUSTRARE, *s. f.* action de réprimander, de faire des reproches, de gronder. || réprimande, reproche, gronderie. || *Mustrare de cuget*, remords.

PLUR. *sans art.* mustrărĭ ;—*avec l'art.* mustrările.

MUSTRULUI (a), *v. [Trans. et Mold.]* faire l'exercice. || *Am să vĕ mustruluesc* (I. CREANGĂ), je vais vous apprendre à faire à l'exercice.

MUŞTUC, *s. n.* mors.

PLUR. *sans art.* muştuce ; — *avec l'art.* muştucele.

MUSUL, *s. n. (anc.)* mousseline.

MUSULMAN, *s. m.* Musulman.

PLUR. *sans art.* Musulmanĭ ; — *avec l'art.* Musulmanii.

MUSULMAN, *adj.* musulman.

F. GRAM. *f. s.* musulmană ;— *m. pl.* musulmanĭ ;— *f. pl.* musulmane.

MUSULMANĂ, *s. f.* Musulmane.

PLUR. *sans art.* Musulmane ; — *avec l'art.* Musulmanele.

MUŞUNOIŬ, *s. n. [Mold.]* V. moşoroiŭ. || *De când era ca ĭarba anticiĭ codriĭ deşĭ, şi micĭ ca muşunoaie Carpaţiĭ urieşĭ* (V. ALEX.); du temps où les antiques forêts épaisses étaient comme de l'herbe et les Carpathes géants comme des taupinières.

MUŞUROIŬ, *s. n.* V. moşoroiŭ.

MUT, *s. m.* muet.

PLUR. *sans art.* muţĭ ; — *avec l'art.* muţiĭ.

MUT, *adj.* muet, silencieux. || *E mut şi surd*, il est muet et sourd. || *A rĕmas mut*, il est resté coi. || *Mut ca un pesce*, muet comme un poisson. || *In muta-ĭ aşteptare*, dans sa muette attente. || *Feresce-te de câine mut şi de om tăcut*, méfie toi d'un chien qui n'aboie pas et d'un homme silencieux.

F. GRAM. *f. s.* mută ; — *m. pl.* muţĭ ; — *f. pl.* mute.

MUTĂ, *s. f.* muette.

PLUR. *sans art.* mute; — *avec l'art.* mutele.

MUTA (a), V. changer, transférer, déplacer, permuter, transporter (d'un lieu dans un autre). || déménager. || traduire. || *Mutându-i numele in Alexandru*, ayant changé son nom en celui d'Alexandre. || *Aşa vremea mută şi schimbă lucrurile* (N. MUSTE), ainsi le temps change et transforme les choses. || *Dacă vèzu in cotro merge treaba îşi cam muta gândul* (A. PANN), quand il vit comment tournait l'affaire, il changea un peu d'idée.

CONJ. *Ind. pr.* mut, muţi, mută. — *Imparf.* mutam. — *Pas. déf.* mutaĭ. — *Pl. q. parf.* mutasem. — *Fut. pr.* voiu muta. — *Cond. pr.* aş muta. — *Impér.* mută, mutaţi. — *Subj. pr.* să mut, să muţi, să mute. — *Inf. pr.* a muta. — *Part. pr.* mutând. — *Part pas.* mutat.

MUTA (a se), *vr.* se changer, se transformer, se modifier. || déménager. || émigrer. || *Lucrurile într'alt chip s'au mutat*, les choses se sont modifiées. || *S'au mutat la Sfintul Gheorghe*, ils ont déménagé à la Saint-Georges (un des deux termes de l'année). || *S'au mutat de la noĭ*, ils sont partis de chez nous. || *Se mutase într'o altă ţară*, il avait transporté ses pénates dans un autre pays.

MUTĂCĬOS, *adj.* changeant, variable, mobile.

F. GRAM. *f. s.* mutăcioasă; — *m. pl.* mutăcĭoşĭ; — *f. pl.* mutăcioase.

MUTĂLAU, *s. m.* 1° enfant qui s'exprime avec difficulté. || 2° sot, âne bâté, propre à rien. || *Dar nevasta iĭ taie vorba: Lasă 'l încolo, cine ştie ce mutălău o fi şi ăsta!* (CONV. LIT.). Mais sa femme l'interrompt: Ne t'occupes pas de lui, qui sait quel propre à rien c'est encore.

PLUR. *sans art.* mutălăĭ; — *avec l'art.* mutălăiĭ.

MUTARE, *s. f.* action de changer, de transférer, etc. || changement. || déménagement. || transfert, permutation. || émigration.

PLUR. *sans art.* mutărĭ; — *avec l'art.* mutările.

MUTAT, *adj.* changé, transféré, déplacé, permuté, transporté (d'un lien dans un autre).

F. GRAM. *f. s.* mutată; — *m. pl.* mutaţĭ; — *f. pl.* mutate.

MUTAT, *s. n.* changement, transfert, déplacement, permutation.

MUTĂTOARE, *s. f.* bryone à fleurs blanches *(bot.)*.

MUTATOR, *adj.* qui change de place. || *Paserĭ mutătoare* (G. FL. MAR.), oiseaux qui émigrent.

MUŢEALĂ, *s. f.* mutisme.

MUTEARCĂ, *s. f.* V. mutelcă.

MUTELCĂ, *s. f.* *[Mold.]* écrou.

PLUR. *sans art.* mutelcĭ; — *avec l'art.* mutelcile.

MUŢENIE, *s. f.* mutisme. || *Şi toate, in muţenia odăilor, erau triste şi rece* (V. ALEX.); et tout, dans le silence des chambres, était triste et froid.

MUTESCE, *adv.* comme un muet, à la manière des muets.

MUŢI (a), *v.* V. a amuţi.

MUTILA (a), *v.* mutiler.

CONJ. *Ind. pr.* mutilez. — *Inf. pr.* a mutila. — *Part. pr.* mutilând. — *Part. pas.* mutilat.

MUTILARE, *s. f.* action de mutiler. || mutilation.

MUTILAT, *adj.* mutilé.

F. GRAM. *f. s.* mutilată; — *m. pl.* mutilaţĭ; — *f. pl.* mutilate.

MUTPAC, *s. n. (anc.)* cuisine, office. || *Mĭerea şi ceara ce se dă la mutpacul împărătesc* (I. NECULC.), le miel et la cire qu'on fournit à l'office du Sultan.

MUTRĂ, *s. f. (fam.)* visage (mauvaise part), museau, bec, binette, frimousse. || *Mi se pare că cunosc această mutră*, il me semble que je connais cette frimousse. || *O mutră obraznică*, un visage insolent. || *Ţiganul 'şi zări umbra in apa liniştită* (N. BOGD.), le tsigane aperçut son museau dans l'eau tranquille. || *Nu este pentru mutra ta*, ce n'est pas pour ton bec. || *A venit cu o mutră de treĭ coţĭ*, il est arrivé avec un visage long d'une aune. || LOC. *A face* et *A arăta mutre cuiva*, faire vilaine figure à quelqu'un. || *N'are mutră să vie*, il n'ose pas venir (soit parce qu'il a mal agi, soit parce qu'il se trouverait devant un supérieur). || *Şi maĭ are mutră să 'mĭ maĭ vorbească!* Et il ose encore me parler!

PLUR. *sans art.* mutre; — *avec l'art.* mutrele.

MUTUAL, *adj.* mutuel.

F. GRAM. *f. s.* mutuală; — *m. pl.* mutualĭ; — *f. pl.* mutuale.

MUTUAL, *adv.* mutuellement.

MUTUALITATE, *s. f.* mutualité.

MUZA, *s. f.* muse.

PLUR. *sans art.* muze; — *avec l'art.* muzele.

MUZEŬ, *s. n.* musée.

PLUR. *sans art.* muzee; — *avec l'art.* muzeele.

MUZICĂ, *s. f.* musique.

MUZICAL, *adj.* musical.

F. GRAM. *f. s.* muzicală; — *m. pl.* muzicalĭ, — *f. pl.* muzicale.

MUZICANT, *s. m.* musicien.

PLUR. *sans art.* muzicanţĭ; — *avec l'art.* muzicanţiĭ.

N

N, n, s. *m.* *N*, *n.* || Se prononce comme en français.

NĂ, on trouve fréquemment chez les écrivains moldaves *nă* pour *ne* et *ni*; (Ex.: *năcaz* pour *necaz*, *năcăji* pour *necăji*, *năsip* pour *nisip*, etc.); le lecteur devra chercher les mots à ne et à ni.

NA, *interj.* voici, voilà, tiens, tenez, prends, prenez. || *Na-l*, prends-le. — *Na-ii*, *Na-le*, prend-les. || *Na, ține;* tiens, prends. || *Na ție*, voilà pour toi. || *Na, satură-te!* Eh! tu en as assez! || *Na ți-o frântă, că ți am dres-o;* se dit de quelqu'un qui a gâché une affaire qu'il avait la prétention d'arranger. || *De cât doĭ ți-oiŭ da, maĭ bine un na* (A. Pann); un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

NABAB, *s. m.* nabab.

Plur. *sans art.* nabebĭ; — *avec l'art.* nababiĭ.

NĂBĂDAIE, *s. f*, 1° fureur, accès de colère. || 2° épilepsie. || 3° lubie. || *L'au găsit năbădăile*, il est en fureur, il a été pris d'un accès de rage *et* il a été pris de lubie.

Plur. *sans art.* năbădăĭ; — *avec l'art.* năbădăile.

NĂBĂDĂIOS, *adj.* 1° furieux, furibond. || 2° épileptique. || 3° fantasque.

F. Gram. *f. s.* năbădăioasă; — *m. pl.* năbădăioşĭ; — *f. pl.* năbădăioase.

NĂBĂDI (a), *v.* *[Prah.]* V. năvădi.

NĂBLĂZNIC, *adj.* *[Trans.]* non dégrossi, grossier, rude, simple, niais.

F. Gram. *f. s.* năblăznică; — *f. pl.* năblăznicĭ; — *m. pl.* năblăznice.

NĂBOIALĂ, s. *f.* V. năboiŭ.

NĂBOI (a), *v. imp.* charrier, en parlant des glaces quand vient la débâcle. || se précipiter violemment, faire irruption. || inonder. || *Căcĭ năboise apa în toate părțile* (I. Creangă), car l'eau avait fait irruption de tous les côtés. || *Năboesc străiniĭ peste tine cu mărfurile lor* (Gr Jip.) les étrangers t'inondent de leurs marchandises.

Conj. *Ind. pr.* năbocsce.—*Inf. pr.* a năboi.—*Part. pr.* năboind.—*Part. pas.* năboit.

NABOIŬ, s. *n.* débâcle. || inondation.

NABUI (a), *v.* V. a năbuşi.

NĂBUŞEALĂ, *s. f.* étouffement, suffocation. || atmosphère étouffante, temps lourd.

Plur. *sans art.* năbuşelĭ; — *avec l'art.* năbuşelĭ.

NĂBUŞI (a), *vr.* V. a înnăbuşi. || *Au năbuşit Tătariĭ țara*, les Tartares ont envahi le pays.

NĂBUŞIRE, *s. f.* V. înnăbuşire.

NĂBUŞITOR, *adj.* V. înnăbuşitor.

NABUSNA, *adv.* tout droit, directement (Sezăt.).

NACAFA, *s. f. (anc.)* nourriture.

NĂCĂJI (a), *v.* V. a necăji.

NACARADĂ, *s. f. (anc.)* V. nagara.

NĂCAZ, *s. n.* V. necaz.

NĂCELNIC, s. *m. (anc.)* chef, commandant (Cantemir).

NĂCLAD, s. *n.* *[Trans.]* tronc, souche. || *[Suc.]* grosse buche qui sert à retenir les autres morceaux de bois quand on fait du feu sur une pente.

NACLĂI (a), *v.* enduire, frotter de. || couvrir de.

Conj. *Ind. pr.* năclăesc. — *Inf. pr.* a năclăi. — *Part. pr.* năclăind. — *Part. pas.* năclăit.

NĂCLĂIRE, s. *f.* action d'enduire, de frotter de. || action de couvrir de.

NĂCLĂIT, *adj.* enduit, frotté de. || couvert de. || *Caĭ, care gâfue de oboseală, naclăițĭ în clăbuc de spume* (Delavr.); des chevaux, qui soufflent de fatigue, couverts d'écume.

F. Gram. *f. s.* năclăită; —*m. pl.* năclăițĭ; —*f. pl.* năclăite.

NACONTA, *s. f. m.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

NACOVALĂ, *s. f.* V. nicovală.

NĂCRI (a) *v.* V. a înăcri.

NADĂ, s. *f.* 1° allonge, rallonge, chose ajoutée, pièce, morceau, raccord, raccordement, annexe. || 2° amorce, leurre, appât. || *(au fig.)* liaison, asociation. || *Nu are nicĭ o nadă*, il est absolument indépendant, il est tout-à-fait libre. || *Căcĭ tîrgul multe mrejĭ ascunse şi multe nade are* (D. Olan.), car (la ville) a beaucoup d'appats cachés et beaucoup de choses qui retiennent.

NĂDĂI (a se), *vr.* *[Trans.]* s'attendre à q. q. chose, pressentir, espérer, conjecturer, s'imaginer. || *Se nădăie ca vorbind despre el*, il s'imagine que nous parlons de lui. || *Ca unul ce nu se nădăia de una ca asta* (Şinkai), comme quelqu'un qui ne s'attendait pas à pareille chose.

NĂDĂIRE, s. *f.* *[Trans.]* action de s'attendre à, de pressentir, etc. || pressentiment.

NĂDĂJDUI (a) *v.* espérer. || *Nădăjduițĭ la Domnul* (Ps. Sch.), espérez en Dieu. || *Nu maĭ nădăjduĭau*, ils n'espéraient plus.

Conj. *Ind. pr.* nădăjduesc.— *Imparf.* nădăjduĭam. —*Pas. déf.* nădăjduiĭ. — *Pl. q. parf.* nădăjduisem.— *Fut. pr.* voiu nădăjdui. — *Cond. pr.* aş nădăjdui. —

Impér. nădăjduesce, nădăjduiţi. — *Subj. pr.* să nădăjduesc, să nădăjduescĭ, să nădăjduească. — *Inf. pr.* a nădăjdui. — *Part. pr.* nădăjduind. — *Part. pas.* nădăjduit.

NĂDĂJDUIRE, s. *f.* action d'espérer. || espoir, espérance. || *'Şi pierduse orĭ-ce nădăjduire*, il avait perdu tout espoir.

NĂDĂJDUITOR, *adj.* d'espérance.

F. Gram. *f. s.* nădăjduitoare ; — *m. pl.* nădăjduitorĭ ; — *f. pl.* nădăjduitoare.

NĂDEJDE, *s. f.* espoir, espérance. || *Am nădejde la Dumnezeu*, j'espère en Dieu. || *A trage nădejde*, espérer. — *Toţĭ trăgeau nădejde de întors cineşĭ spre locurile lor* (N. Muste), tous espéraient revenir chacun dans son pays. — *Iară aceĭ ce trăgeaŭ nădejde de de Domnie, au rĕmas numaĭ cu nădejdea* (N. Muste) ; quant à ceux qui espéraient obtenir le trône, ils sont restés avec leur espoir. — *Mulţĭ trăgeau nădejda să 'l iee de ginere* (I. Creangă), beaucoup espéraient l'avoir pour gendre. — *Nu maĭ trage nicĭ o nădejde de la dinsul*, n'attends plus rien de lui. || *Nădejdea ne lipsesce numaĭ în zioa de moarte* (C. din Gol.), l'espérance ne nous abandonne qu'à l'heure de la mort. || *Am bună nădejde*, j'ai bon espoir. || *'Şi luase nădejde de la dinsa, când intr'o zi se pomenesce cu ea* ; il avait désespéré de la revoir, lorsqu'un jour il se trouve en face d'elle. || *A pierde orĭ-ce nădejde*, perdre tout espoir. || *Pînă ce veĭ simţĭ că 'ţĭ a perit în inimă orĭ-ce scânteĭ de nădejde* (A. Odob.); jusqu'à ce que tu aies senti que toute lueur d'espérance s'est éteinte dans ton cœur. || *Cu nădejde omul nu moare* (A. Pann), l'espérance aide à vivre.||Prov. *Inţeleptul făgăduesce şi nebunul trage nădejde*, le sage promet et le fou espère. || *(anc.) Fără de nădejde*, inopinément, sans qu'on s'y attende. — *Aceste întîmplărĭ ce fără de nădejde 'ĭ aŭ venit* (Chr. Anon.), ces événements qui sont survenus inopinément. || *A lovi cu nădejde*, frapper de toutes ses forces. — *Zmeiĭ nu se maĭ mişcaŭ din loc, fiind că i lovise cu nădejde* (P. Ispir.); les dragons ne bougeaient plus, car il les avait frappés de toutes ses forces.

NĂDI (a), *v.* V. a înnădi. || *Năditu-s'aŭ şi aceştia la ceata catanelor* (N. Muste), ceux-ci aussi se sont joints aux troupes autrichiennes.

NADÎLCĂ, *s. f. [Buc.]* V. modîlcă.

NADIR, *s, n.* nadir.

NĂDOLENCĂ, *s. f. [Mold.]* poule cochinchinoise.

Plur. *sans art.* nădolence; — *avec l'art.* nădolencele.

NĂDRAG, *s. m.* V. nădagĭ.

NĂDAGEĬ *s. m. p. dim. de* nădragı.

NĂDRAGĬ, *s. m. pl.* chausses, culottes. || *A 'şĭ trage nădragiĭ*, mettre ses chausses, se culotter.||*A 'şĭ scoate nădragiĭ*, ôter ses chausses, se déculotter.

NĂDRĂGILĂ, *s. f.* se dit d'un petit garçon qui commence à porter culotte.

NĂDRAGULA, *s. f.* V. matrăgună.

NADRAGUŢĬ, *s. m.* pl. *dim. de* nădragı.

NADUF *et* **naduh**, *s. n. [Mold.]* air suffocant, étouffement, suffocation. || oppression. || chaleur étouffante. || *Şi pe loc m'apucă tusea cu naduh*, et aussitôt je suis pris de toux avec étouffement. || *Cuvînt ce nu 'l rostĭa de cât la mare năduf*, mot qu'il ne prononçait que lorsqu'il n'en pouvait plus. || *Sufletu-i plin de năduf* (P. Pop., M. Can.), son âme est oppressée.

NĂDUH, s. *n.* V. năduf.

NĂDULI (a), *v.* tendre à, aspirer à, désirer ardemment, espérer.

NĂDULI (a se), *vr.* se presser (pour approcher), se presser aux portes.

NĂDUŞEALĂ, *s. f.* grande chaleur. || sueur, transpiration. || *Vara năduşelĭ nu sunt la noĭ, ci căldurĭ curioase* (Mir. Cost.); l'été, il n'y a pas de grandes chaleurs comme chez nous, mais des chaleurs convenables. || *Curgea năduşeală de pe el*, il était en sueur. — *E plin de năduşeală*, il est couvert de sueur. || *Muncĭa de-i treceaŭ năduşelile*, il travaillait d'arrache-pied. || *L'a trecut cincĭ-zecĭ de năduşelĭ*, il a été dans des transes. || *Are să verse multe năduşelĭ*, il faudra qu'il peine.

NĂDUŞI (a), *v.* transpirer, suer. || V. a înnăduşi.

NĂDUŞI (a se) *vr.* transpirer, suer.||*[Mold.]* étouffer. || *Cine muncesce şi nu se năduşesce?* (Gol.); Qui travaille et ne sue pas? Il n'y a pas de travail sans peine.

NĂDUŞIRE, *s. f.* action de suer, de transpirer. || sueur, transpiration. || V. înnăduşire.

NĂDUŞIT, *adj.* 1° en sueur, en transpiration, en nage. || 2° *[Mold.]* étouffé. || *Ca o ĭarbă ce este năduşită de ĭarnă grea* (N. Costin), comme une herbe qui est étouffée par un dur hiver.||*Zicea cu un glas de jale de suspinurĭ năduşit* (C. Konaki), il disait d'une voix plaintive étouffée par les soupirs. || V. înnăduşit.

NĂDUŞITOR, *adj.* V. înnăduşitor.

NAFACA *et* **NAFALCA**, *s. f. (anc.)* salaire, don en argent.

NAFEA, *s. f.* la partie du ventre dans une fourrure.

NĂFLETEC, *adj. [Trans.]* rude, grossier, non dégrossi. || *Lemn năfletec*, bois non dégrossi. || *Un om năfletec*, un homme grossier.

NAFORĂ, *s. f.* pain bénit. || Loc. *'Şĭ a dat*

și paraoa de naforă, il a donné jusqu'à son dernier sou. || *Pârvu care 'și cheltuise acum și paraoa de naforă* (N. Gane), Pârvu qui maintenant avait dépensé jusqu'à son dernier sou. || *Cheltuise și lețcaia de naforă în tîrg*, (N. Bogd.), il avait dépensé son dernier sou à la ville. || V. 2. anaforă.

NĂFRAMĂ, s. *f.* voile, fichu, mouchoir. || *Năframă albă*, voile blanc que portent les femmes. || *(Ea) avea pe frunte năframă albă* (V. Alex.), elle avait sur la tête un voile blanc. || *Na-ți năframa de mătasă pe marginĭ cu aur trasă* (P. Pop.), voilà ton fichu de soie brodé d'or sur les bords. || *Iĭ dete o năframă ca să se lege*, elle lui donna un fichu pour bander sa plaie. || *Un sol de pace c'o năframă 'n vîrf de băț* (M. Emin.), un messager de paix avec un mouchoir au bout d'un bâton. || *O măsuță cu năframă acoperită* (V. Alex.), une petite table couverte d'un voile. || *Și iată că zăresce a luĭ bătrînă mamă cu genele căzute pe ochĭ ca o năframă* (V. Alex.), et tout-à-coup il aperçoit sa vieille mère dont les cils tombaient sur les yeux comme un voile. || *A scos năframa eĭ din buzunar și a pus-o la gură ca să se îndosească că rîde* (I. G. Sbiera), elle tira son mouchoir de sa poche et le porta à sa bouche afin de cacher qu'elle riait.

Plur. *sans art.* năfrămĭ; — *avec l'art.* năfrămile.

NAFT, s. *n.* naphte.

NAFTALINĂ, s. *f.* naphtaline.

NAFURĂ, s. *f.* V. naforă.

NAGARA, s. *f.* *(anc.)* timbale.

F. Gram. *f. s.* nagarale; — *m. et f. pl.* nagaralele.

NĂGARĂ, s. *f.* stipe penné. V. negară.

NAGÂȚ, s. *m.* vanneau *(ornith.)*. || *Pe de-asupra bălțiĭ nagâțiĭ se învîrtesc*, les vanneaux tournent au dessus du marais. || *A striga ca un nagâț*, (*litt.* crier comme un vanneau), pousser des cris perçants.

NAGODA, s. *f.* 1° bourrasque. || 2° chose mirobolante. || 3° *(au pl.)* fariboles, billevesées. || *Marmura închipuia fel de fel de florĭ, păserĭ și câte nagode toate* (P. Ispir.); le marbre représentait toute sorte de fleurs, d'oiseaux et autres choses mirobolantes. || *Se miră Gheorghe de toate nagodele ce-ĭ tot povestia negustorul*, Georges s'étonnait de toutes les billevesées que lui racontait le commerçant. || *Ea 'i spuse că știe să ghicească, să dea leacurĭ și câte nagoade toate;* elle lui dit qu'elle savait deviner, donner des remèdes et toute sorte de fariboles.

Plur. *sans art.* nagode; — *avec l'art.* nagodele.

NAHAIEA, s. *f.* *(anc.)* district, région.

Plur. *sans art.* nahaiele; — *avec l'art.* nahaielele.

NAHLAP, s. *n.* *[Lold.]* mons (de l'eau contre un rocher) (P. Pop.).

NAHOR, *adj. m.* qui n'a qu'un testicule (Cihac).

NAHT, s. *ind.* argent comptant.

NĂHUT, s. *m.* V. năut.

NAIADĂ, s. *f.* naïade.

Plur. *sans art.* naiade; — *avec l'art.* naiadele.

NAĬBĂ, s. *f.* diable. || *Du-te cu naĭba* et *du-te la naĭbă!* Va-t-en au diable! || *Dă-l naĭbeĭ*, envoie-le au diable. || *Naĭba, când n'are de ce rîde, face pe hoț judecător;* quand il n'a pas de qui rire, le diable fait d'un voleur un juge. || *Lasă'l la naĭbă*, laisse-le au diable, ne t'occupe plus de lui. || *Ce naĭbă să 'ĭ spun?* Que diable lui dirai-je? || *Omul naĭbeĭ*, un diable d'homme. || *Fata naĭbeĭ n'a vrut să asculte de mă-sa* (Șezăt.), la satanée fille n'a pas voulu écouter sa mère.

NAIAȘ, s. *m.* celui qui joue de la flûte de Pan.

Plur. *sans art.* naiașĭ; — *avec l'art.* naiașiĭ.

NĂIM, s. *n.* gage, salaire.

NĂIMEALĂ, s. *f.* *[Mold. et Buc.]* V. năimire *et* tocmeală.

NĂIMI (a) *et* a nămi *v.* *[Mold. et Buc.]* louer, prendre à louage, engager (un domestique), arrêter (une voiture) fréter (un navire), etc. || *A năimi lucrătorĭ*, louer des ouvriers. || *De va împrumuta neștine pre altul sau 'ĭ va năimi vre-o casă sau vre-o dughiană* (Pr. V. Lupu), si quelqu'un prête à un autre de l'argent ou lui loue une maison ou une boutique. || V. a tocmi.

Conj. *Ind. pr.* năimesc. — *Imparf.* năimĭam. — *Pas. déf.* năimiĭ. — *Pl. q. parf.* năimisem. — *Fut. pr.* voiŭ năimi. — *Cond. pr.* aș năimi. — *Impér.* năimesce, năimițĭ. — *Subj. pr.* să năimesc, să nămescĭ, să năimească. — *Inf. pr.* a năimi. — *Part. pr.* năimind. — *Part. pas.* năimit.

NĂIMI (a se), *vr.* *[Mold. et Buc.]* se louer, s'engager. || *Mie 'mi ar trebui un pastor la oĭ, zise preutul; dară pe cât aĭ vrea să te năĭmescĭ?* (I. G. Sbiera) J'aurais besoin d'un berger pour mes moutons, dit le prêtre; mais pour quelle somme voudrais-tu t'engager? || V. a se tocmi.

NĂIMIRE, s. *f.* *[Mold. et Buc.]* action de louer, de prendre à louage, d'engager un domestique, etc.

NĂIMIT *et* nămit, s. *m.* *[Mold. et Buc.]* homme à gages, salarié, mercenaire. || *Năimitul trebue să ajute pe stăpînul seu*, le serviteur doit aider son maître. || *De va avea un om un nămit și va umbla furând noaptea* (Pr. V. Lupu), si quelqu'un a un domestique à gages et qu'on le prenne volant la nuit.

Plur. *sans art.* năimițĭ *et* nămițĭ; — *avec l'art.* năimițiĭ *et* nămițiĭ.

NĂIMIT, s. *n.* *[Mold. et Buc.]* le fait de louer, d'engager, de se louer, de s'engager.

NĂIMIT, *adj. [Mold. et Buc.]* salarié, à gages, engagé, loué. || *De aceea întâlnim adeseorĭ în armatele Domnilor românĭ Ungurĭ saŭ Polonĭ năimițĭ, luptând contra Statelor Ungurescĭ sau Polone;* aussi voyons-nous souvent dans les armées des Princes roumains, des mercenaires Hongrois ou Polonais qui combattent contre les Etats de Hongrie ou de Pologne. || *Unul câte unul hamaliĭ fură năimițĭ* (V. A. Ur.), l'un après l'autre les portefaix furent engagés.

F. Gram. *f. s.* năimită; — *m. pl.* năimițĭ; — *f. pl.* năimite.

NĂIMITOR, *s. m. [Mold. et Buc.]* celui qui engage un homme à gage, qui loue quelque chose. || *Bine, drăguță, îĭ zice năimitorul iată eu ițĭ dau de mâncat, de bĕut, de 'mbrăcat, de încălțat* I. G. Sbiera); vois, mon ami, lui dit l'individu qui voulait l'engager, je te donne à manger, à boire, je t'habille et te chausse.

Plur. *sans art.* năimitorĭ; — *avec l'art.* năimitoriĭ.

NĂINTAȘ, *s. m.* V. înăintaș.

NAINTE, *adv.* V. înainte.

NAIŬ, *s. n.* flûte de Pan.

NAIV, *adj.* naïf.

F. Gram. *f. s.* naivă; — *m. pl.* naivĭ; — *f. pl.* naive

NAIVITATE, *s. f.* naïveté.

Plur. *sans art.* naivitățĭ; — *avec l'art.* naivitățile.

NAJDAC, *s. n.* émeri.

NĂJIT, *s. f.* otite, inflammation de l'oreille.

NĂJIȚĂ, *s. f.* V. nojiță.

NALBĂ, *s. f.* mauve *(bot.)*. || *Nalbă mare*, guimauve officinale, passe-rose, rose-trémière. *(bot.)*. || *Nalbă mică*, petite mauve, fromagère, fromageron *(bot.) Nalbă de pădure*, mauve sauvage *(bot.)*.

NĂLBAN, *s. m. (anc.)* maréchal-ferrant, panseur de chevaux.

Plur. *sans art.* năblanĭ; — *avec l'art.* năblaniĭ.

NĂBLAN-BAȘ, *s. comp. (anc.)* maréchal-ferrant de la Cour.

NĂLBAR, *s. m. (anc.)* V. nălban.

NĂLBI (a), *v.* V. a înălbi. || *Nălbiaŭ pânzile*, elles blanchissaient des toiles.

NĂLBIRE, *s. f.* V. înălbire.

NĂLBIT, *adj.* V. înălbit. || *Părețiĭ caseĭ sunt nălbițĭ și dațĭ la mistrie*, les murs de la maison sont blanchis à la chaux et (passés à la truelle) ravalés.

NĂLBĬTOR, *s. m.* et *adj.* V. înălbitor.

NĂLBUȘOARĂ, *s. f.* V. nalbă mică.

NALT, *adj.* haut, élevé. || V. înalt.

NALȚA (a), *v.* V. înălța.

NĂLTICEL, *adj.* assez haut., *dim. de* nalt. || *Unul din eĭ era maĭ nălticel*, l'un d'eux était un peu plus grand.

NĂLȚIME, *s. f.* V înălțime.

NĂLTUȚ, *adj.* assez grand, *dim. de* nalt. || *Nicĭ micuță, nicĭ năltuță, numaĭ bună de drăguță* (V. Alexandri); ni grande, ni petite, mais seulement bonne à aimer.

NĂLȚIOR, *adj. dim. de* nalt.

NĂLUC, *s. n.* V. nălucă. || *Lumea par'că mi-e năluc* (A. Pann), le monde est pour moi comme un rêve.

NĂLUCĂ, *s. f.* vision, hallucination, rêve, rêverie, || spectre, fantôme. || *Nălucă este omul și viața o clipire* (V. Alex), l'homme est un fantôme et la vie un instant. || *Pe câmpiĭ, sub fulgerĭ, aleargă o nălucă* (V. Alex.); par les plaines, sous les éclairs, fuit un fantôme. || *Acum simț, vaĭ! că visu-mĭ a fost o nălucă!* (A. Odob.) Hélas! je sens maintenant que mon rêve a été une illusion! || *Cal cu nălucĭ*, cheval ombrageux. || *A'șĭ face nălucă*, prendre peur. || *De astă dată nu scie cum'șĭ făcu nălucă o oaie și sări in rîu* (P. Ispir.), cette fois il ne sut comment une brebis prit peur et sauta dans la rivière. || *De o umbră, d'o nălucă frigurile îl apucă* (A. Pann); une ombre, une vision suffisent à lui donner la fièvre.

Plur. *sans art.* nălucĭ; — *avec l'art.* nălucile.

NĂLUCEALĂ, *s. f* V. nălucire.

NĂLUCI (a se, a'și), *vr.* avoir une vision, une hallucination, rêver éveillé. || prendre peur, s'épeurer, prendre ombrage. || *Dacă 'i se nălucesce pre cineva cu mâna luĭ îl omoară* (Chr. Anon.); quand il prend ombrage de quelqu'un, il le tue de sa main. || *I se nălucesce a spaimă* (I. L. Carag.), il prend peur.

Conj. *Ind. pr.* mĕ nălucesc. — *Inf. pr.* a se năluci. — *Part.* nălucindu-se.

NĂLUCIRE, *s. f.* vision, illusion, hallucination. || épeurement.

Plur. *sans art.* nălucire; — *avec l'art.* nălucirile.

NĂLUCIT, *adj.* halluciné. || épeuré.

F. Gram. *f. s.* nălucită; — *m. pl.* nălucițĭ; — *f. pl.* nălucite.

NĂLUCITOR, *adj.* qui a *ou* qui donne des hallucinations. || décevant. || qui prend facilement peur, ombrageux.

F. Gram. *f. s.* nălucitoare; — *m. pl.* nălucitorĭ; — *f. pl.* nălucitoare.

NĂLUCOS, *adj.* ombrageux, qui prend peur facilement.

F. Gram. *f. s.* nălucoasă; — *m. pl.* nălucoșĭ; — *f. pl.* nălucoase.

NĂMALĂ, *s. f.* bail. || V. năimeală.

NĂMESNIC, *s. m. (anc.)* administrateur, régisseur, gérant, vicaire.

PLUR. *sans art.* namesnicĭ ;— *avec l'art.* namesnicii.

NĂMESNIC, *adj.* subordonné, secondaire.

NAMET, *s. m. [Mold.]* amas de neige accumulée par le vent. || V. nemet.

NĂMESTIE, *s. f.* appartenance. || *A vinde o casă cu toate nămestiile eĭ*, vendre une maison avec toutes ses appartenances.

PLUR. *sans art.* namestiĭ; — *avec l'art.* namestiile.

NĂMETEŢ, *s. n. [Mold.]* crêpe de deuil.

NĂMI (a), *v.* V. a năimi.

NĂMIAZĂ *et* nămiezi. || *Zioa namĭaza mare*, en plein jour. || *Inainte de nămiezĭ*, avant midi. || *Către nămiezĭ*, vers midi.

NAMILĂ, *s. f.* chose énorme, colosse. || *La umbra acesteĭ namile*, à l'ombre de cette chose énorme. || *O namilă de om*, un homme énorme, un colosse. || *Nalt, spătos, ca o namilă;* grand, fort des épaules, comme un colosse. || *Atîta namilă de marmură*, une telle masse de marbre.

NĂMIT, *s. m.* V. năimit.

1. **NĂMOL**, *s. n.* boue, fange. || V. nomol.

2. **NĂMOL**, *s. n.* monceau, tas, quantité. || *Sub un nămol de laurĭ* (V. ALEX.), sous un monceau de lauriers.

NĂMOLI (a se), *vr.* s'embourber. || V. a se înnomoli.

NAMOLIRE, *s. f.* action de s'embourber. || V. înnomolire.

NAMOLIT, *adj.* bourbeux, embourbé. || *Uliţele sunt nămolite şi murdare* (AL. VLAH.), les rues sont bourbeuses et sales ||V. innomolit.

F. GRAM. *f. s.* nămolită ; — *m. pl.* nămoliţĭ;—*f. pl.* nămolite.

NĂMOLNIŢĂ, *s. f.* marécage, bourbier.

PLUR *sans art.* nămolniţe ; — *avec l'art.* nămolniţele.

NAMOLOS, *adj.* marécageux.

F. GRAM. *f. s.* nămoloasă ; — *m. pl.* nămoloşĭ;— *f. pl.* nămoloase.

NAMORNIC, *adj. (anc.)* colossal, énorme.

NAN, *adj. [Mold.]*, nain.

NANA, *s. f.* mère (terme de respect ou d'affection envers une personne plus âgée).

NANDRAŞ, *s. m.* V. berbant.

NANAŞ, *s. m. [Mold. et Buc.]* parrain. || *Skaraoţki iĭ este luĭ nănaş* (V. ALEX.), le diable est son parrain. || V. naş.

PLUR. *sans art.* nănaşĭ ; — *avec l'art.* nănaşiĭ.

NĂNAŞĂ, *s. f. [Mold. et Buc.]* marraine. || *Cârma toată a acesteĭ micĭ ceremonie o are viitoarea nănaşă* (A. LAMBR.), la future marraine a l'entière direction de cette petite cérémonie. || V. naşă.

PLUR. *sans art.* nănaşe ; — *avec l'art.* nănaşele.

NĂNĂŞEL, *s. m. [Mold. et Buc.] dim. de* nănaş. || *Ia vino incoace la nănăşel să te pupe el* (I. CREANGĂ), viens un peu vers ton parrain qu'il t'embrasse.

NĂNĂŞICĂ *et* nănăşucă, *s. f. dim. de* nanaşă.

NĂNĂŞIE, *s. f.* V. năşie.

NANDRALĂU, *s. m. [Mold.]* vaurien.

PLUR. *sans art.* nandralăĭ; — *avec l'art.* nandralăiĭ.

NANSUSURĬ, *s. n. pl.* V. nazurĭ.

NANI, *mot enfantin*, dodo. || *Fă nani*, fais dodo. || *Şi 'ĭ aş zice 'ncetişor: nani, nani, puişor* (V. ALEX.); et je lui dirais tout bas: dodo, fais dodo, mon cher petit.

NAP, *s. m.* navet *(bot.)*. || *Nap turcesc*, topinambour *(bot.)*. || *Nap porcesc*, cyclamen d'Europe *(bot.)*. || *Gol ca un nap*, nu comme un ver.

PLUR. *sans art.* napĭ ; — *avec l'art.* napiĭ.

NAPĂ, *s. f. [Suc.]* pomme de terre (ŞEZAT.).

NAPĂDĂ, *s. f.* attaque brusque, surprise, irruption. || oppression.

NĂPĂDEALĂ, *s. f.* V năpădire.

NĂPĂDI (a), *v.* se jeter sur, se précipiter, se ruer, surprendre, attaquer brusquement, assaillir. || inonder tout-à-coup. || *(au fig.)* combler q. qu'un, accabler quelqu'un. || *Iarăşĭ aŭ năpădit în Dacia*, ils inondèrent de nouveau la Dacie. || *Se uitaŭ unul la altul şi 'ĭ năpădĭaŭ lăcrimile* (S. NAD.), ils se regardaient l'un l'autre et ils fondaient en larmes.

CONJ. *Ind. pr.* năpădesc. — *Inf. pr.* a năpădi. — *Part. pr.* năpădind. — *Part. pas.* năpădit.

NĂPĂDIRE, *s. f.* action de se jeter sur, de se précipiter, de se ruer, de surprendre, d'attaquer brusquement, etc. || action de combler, d'accabler. || irruption.

NĂPĂDIT, *adj.* attaqué brusquement, assailli. || inondé subitement. || accablé, écrasé.|| *Când se vĕzură năpadiţĭ de barbarĭ*, quand ils se virent écrasés par les barbares. || *Ea tresări năpădită de fiorĭ recĭ* (CONV. LIT.), elle tressaillit saisie de frissons.

F. GRAM. *f. s.* năpădită ; — *m. pl.* năpădiţĭ ; — *f. pl.* năpădite.

NĂPÂRCA, *s. f.* 1° vipère. || 2° lanière, fouet. || 1° *Mergĭ în fundul Iaduluĭ tă hrănescĭ năpârcile din cărnurile tale* (N. GANE), va au fin fond de l'Enfer nourrir les vipères de ta chair. || 2° *Cu o năpârcă mĭ-o bătea* (P. POP.), il la battait avec un fouet.

PLUR. *sans art.* năpârcĭ ;—*avec l'art.* năpârcile.

NĂPÂRLEALA, s. *f.* mue.

NĂPÂRLI (a) *v. imp.* se déplumer, muer, perdre son poil.

Conj. *Ind. pr.* năpârlesce.— *Inf. pr.* a năpârli. — *Part. pr.* năpârlind.—*Part. pas.* năpârlit.

NAPÂRLIRE, s. *f.* action de perdre son poil, ses plumes, de muer.

NĂPÂRLITURĂ, s. *f.* mue.

NĂPASNIC, *adj.* V. groaznic.

NAPASTE, s. *f.* 1⁰ *(anc.)* surtaxe, surcharge. || 2⁰ *(anc.)* incrimination injuste, calomnie, dénigrement, injustice. || 3⁰ chose (désagréable) que arrive inopinément, calamité, malheur, tracas, tribulation. || *(Sens anc.) Că cu tine izbăvescu-mè de năpaste* (Ps. Sch.), car c'est par vous que je serai délivré de la tentation. || *Şi nu ne duce în năpăste* (Ev. Cor.), et ne nous induisez pas en tentation. || 1⁰ *Birurile erau uşoare şi fără de năpeştĭ* (I. Neculc.), les contributions étaient légères et sans surtaxes. || 2⁰ *Şi făceaŭ şi unora năpeştĭ de pizmă* (Mir. Cost.), et ils dénigraient certaines gens par esprit d'envie. || 3⁰ *De năpaste şi de primejdie, să nu caute omul cum se va putea mântui* (Ţichind.); on ne doit pas chercher à éviter les ennuis et les dangers. || *Şi multe năpeştĭ trag* (M. Can.), et j'ai beaucoup de tribulations.

Plur. *sans art.* năpeştĭ ;— *avec l'art.* năpeştile.

NĂPÂRSTOC, s. *n.* *[Mold.]* dé (à coudre).

Plur. *sans art.* năpârstoace ; — *avec l'art.* năpârstoacele.

NĂPĂSTUI (a), *v.* faire tort, accuser injustement, calomnier. || tourmenter, vexer. || accabler, opprimer. || *Şi de am năpăstuit pre cineva cu ceva, întorc împătrit* (Ev. Neamţu); et si j'ai fait tort à quelqu'un en quoi que ce soit, je lui en rendrai quatre fois autant.

Conj. *Ind. pr.* năpăstuesc.—*Inf. pr.* a năpăstui.— *Part. pr.* năpăstuind. — *Part. pas.* năpăstuit.

NĂPĂSTUIRE, s. *f.* action de faire tort, d'accuser injustement, de calomnier, de vexer, de tourmenter. || *A luptat pe faţă, cu curaj, la lumina mare, pentru dreptate, în contra abusuluĭ şi năpăstuireĭ* (Ión Ghika); il lutta ouvertement, avec courage, au grand jour, pour la justice contre l'abus et l'oppression.

Plur. *sans art.* năpăstuirĭ ;—*avec l'art.* năpăstuirile.

NĂPĂSTUIT, *adj.* accusé injustement, incriminé faussement, calomnié, tourmenté, vexé, malheureux, accablé, opprimé.

F. Gram. *f. s.* năpăstuită ; — *m. pl.* nădăstuiţĭ; — *f. pl.* năpăstuite.

NĂPĂSTUITOR, s. *m.* celui qui accuse injustement, qui calomnie, qui charge quelqu'un, calomniateur. || oppresseur.

Plur. *sans art.* năpăstuitorĭ ; — *avec l'art.* năpăstuitoriĭ.

NĂPĂSTUITOR, *adj.* calomnieux. || vexateur. || accablant, opprimant.

F. Gram. *f. s.* năpăstuitoare ; — *m. pl.* năpăstuitorĭ ; — *f. pl.* năpăstuitoare.

NĂPĂSTUITORUL, s. *m. avec l'art.* le Diable.

NĂPLĂI (a), *v.* V. a năpădi.

NĂPLĂIRE, s. *f.* V. năpădire.

NĂPLAŢ, s. *n.* *[Olt.]*. jante.

NAPOI, *adv.* V. înapoĭ.

NAPOIA (a), *v.* V. a înapoia.

NĂPOIT, *p.* înăpoiat. || *Care 'n cale 'i au eşit şi îndărept l'au năpoit* (P. Pop.), qui lui a barré le chemin et l'a renvoyé d'où il était venu.

NAPOLEON, s. *m.* napoléon d'or (=20 francs).

Plur. *sans art.* napoleonĭ ;—*avec l'art.* napoleoniĭ.

NAPOROJNĂ, s. *f.* *[Trans.]* repas des funérailles.

NĂPRASNĂ, s. *f.* évènement imprévu, cas fortuit. || *De năprasnă*, de prime saut, soudainement, fortuitement, subitement, brusquement, inopinément. — *Lovit de năprasnă*, frappé soudainement.—*De năprasnă pre armăsar de nărĭ apucă* (Cantem.), il saisit brusquement le pauvre étalon par les naseaux.

NĂPRASNIC, s. *m.* anthémis, pyrètre *(bot)*.

NĂPRASNIC, *adj.* 1⁰ imprévu, inattendu, inopiné, subit, soudain, véhément. 2⁰ monstrueux, prodigieux, énorme, effrayant. || *S'a cutremurat toate ţările de năprasnica turburare Crăieĭ Leşescĭ* (Mir. Cost.), tous les Etats ont été secoués par les troubles inopinés du royaume de Pologne. || *Maĭ ales pentru ceĭ înnecaţĭ saŭ periţĭ fără voie de mortea năprasnică* (A. Lambr.), surtout pour les noyés ou ceux qui meurent frappés de mort subite. || *Doamne, apără şi pe duşmanĭ şi pe mine de moarte neprasnică* (S Năd.); Seigneur, gardez mes ennemis et gardez-moi de mort subite. || *Frică năprasnică*, panique soudaine. || *Şi se dusc pînă eşi din codrul acela năprasnic*, et elle alla jusqu'à ce qu'elle sortit de cette forêt pleine d'épouvante.

F. Gram. *f. s.* năprasnică ; — *m. pl.* năprasnicĭ;— *f. pl.* năprasnice.

NĂPRASNIC, *adv.* d'une manière imprévue, inopinément, soudainement, véhémentement. || *Baba se repezi năprasnic*, la vieille se précipita soudainement.

NĂPRASNICĂ, s. *f.* 1⁰ clématite *(bot.)* || 2⁰ géranium bec de grue *(bot.)*.

NAPURĂ, s. *f.* corde de laîche.

NĂPUST, s. *m.* 1⁰ mauvais esprit, esprit

malin. || 2° agonie. || 3° moment critique, calamité.

NĂPUSTI (a), *v.* 1° V. a se năpusti. || abandonner, délaisser, déserter. || 2° *Le duse deci de'l puse intr'un pom 'nalt și 'l năpusti acolo* (P. Ispir.), il alla donc le mettre dans un arbre élevé et l'abandonna là. || *Atunci pricepu dînsul că copila a fugit și 'n păduri l'a năpustit* (Al. Odob.), il comprit alors que la jeune fille s'était enfuie et avait abandonné dans les bois.

Conj. *Ind. pr.* năpustesc. — *Imparf* năpustiam. — *Pas. déf.* năpustiĭ. — *Pl. q. parf.* năpustisem. — *Fut. pr.* voiŭ năpusti. — *Cond. pr.* aș năpusti. — *Impér.* năpustesce năpustițĭ. — *Subj. pr.* să năpustesc, să năpustescĭ, să năpustească. — *Inf. pr.* a năpusti. — *Part. pr.* năpustind. — *Part. pas.* năpustind.

NĂPUSTI (a se), *vr.* fondre, se jeter, se précipiter, se ruer sur. || *Se năpusti asupra noastră*, il se rua sur nous.

NĂPUSTIRE, *s. f.* 1° action de fondre, de se ruer sur. || 2° action d'abandonner, de dilaisser. || abandon, délaissement.

NARĂ, *s. f.* narine. || naseau. || *Caii cu nările aprinse* (V. Alex.), les chevaux aux naseaux enflammés.|| *(pop.) A băga pe sub nară*, manger. || *A umfla nările*, enfler les narines, *(au fig.)* se fâcher.

Plur. *sans art.* nărĭ; — *avec l'art.* nările.

NARA (a), *v.* narrer. || V. a povesti.

NĂRĂMGIU, *adj.* V. nărămgiŭ.

NĂRAMZ *et* năramz, *s. m.* bigaradier, oranger *(bot.)* || *O grădină plină de năranzĭ și de portocalĭ*, en jardin plein de bigaradiers et d'orangers.

Plur. *sans art.* năramzĭ; — *avec l'art.* năramziĭ.

NĂRAMZĂ, *s. f.* bigarade, orange *(bot.)*.

Plur. *sans art.* năramze; — *avec l'art.* năramzele.

NARÂMZAT, *adj.* couleur orange, orangé. || rond, ayant la forme d'une orange. || *Un cort mare și rotat, poleit și nărâmzat, cu țerușĭ d'aur legat* (P. Pop.); une grande tente ronde, dorée et de couleur orange, retenue par des piquets d'or. || *Este un cort mare rotat cu crescetul narămzat* (P. Pop., G. Dem. Teod.), c'est une grande tente ronde ayant au sommet la forme d'une orange.

F. Gram. *f. s.* nărânzată; — *m. pl.* nărânzațĭ; — *f. pl.* nărânzațĭ.

NĂRĂMZIU, *adj.* orange, couleur orange. || *Postav nărămziu*, drap orange.

F. Gram. *f. s.* nărămzie; — *m. et f. pl.* nărămziĭ.

NARĂNGIU *et* năranziŭ, *adj.* V. nărămziŭ.

NARAȚIE *et* narațiune, *s. f.* narration. || V. povestire.

Plur. *sans art.* narațiĭ *et* narațiunĭ; —*avec l'art.* narațiile *et* narațiunile.

NARATOR, *s. m.* narrateur.|| V. povestitor.

Plur. *sans art.* naratorĭ; — *avec l'art.* naratoriĭ.

NĂRAV, *s. n.* coutume, habitude (en mauvaise part), défaut, vice rédhibitoire. || *(au plur.)* mœurs.|| *A prinde nărav* et *a se învăța cu nărav*, contracter une habitude.||*Un cal cu nărav*, un cheval vicieux. || *Are năravul d'a minți*, il a la mauvaise habitude de mentir. || *Calul seu ar fi bun, dar are nărav de mușcă;* son cheval serait bon, mais il a la mauvaise habitude de mordre. || *Cine încalecă pe măgarul să-i sufere și năravul* (A. Pann); qui monte à cheval sur un âne doit supporter les mauvaises habitudes de cet animal. || *Măgarul are năravul să dea din picior*, l'âne a la mauvaise habitude de donner des coups de pied. || *Năravul din fire n'are leeuire*, un vice inné est sans remède. || *De ce nu ți-e năravul cum iți este vorba?* Pourquoi ne conformes-tu pas ta conduite à ton langage? *Câțĭ oamenĭ, atîtea năravurĭ!* (Țichind.) Autant de gens, autant d'habitudes! || *Legĭ, năravurĭ se 'ndulcesc* (Gr. Alex.); les lois, les mœurs s'adoucissent. || *Bune năravurĭ*, bonnes mœurs. || Prov. *Lupul pĕrul 'și lapădă, dar năravul nu 'și 'l lasă; (litt.* le loup perd son poil, mais non ses habitudes) — le loup alla à Rome et y laissa de son poil, et rien de ses coutumes; — le renard change de poil mais non de naturel; — chassez le naturel, il revient au galop.

Plur. *sans art.* năravurĭ; — *avec l'art.* năravurile.

NĂRĂVAȘ, *adj.* vicieux, qui a un vice rédibitoire. || *Cal nărăvaș*, cheval vicieux. || *Un om nărăvaș*, un homme qui a un défaut moral dont il ne peut se défaire, un vice qui perce malgré lui.

F. Gram. *f. s.* nărăvașă; — *m. pl.* nărăvașĭ; — *f. pl.* nărăvașe.

NĂRĂVEALĂ, *s. f.* 1° V. nărăvire. || 2° *[Trans.]* convention, accord verbal, stipulation.

NĂRĂVI (a), *v.* mal habituer, gâter, vicier.

Conj. *Ind. pr.* nărăvesc. — *Inf. pr.* a nărăvi. — *Part. pr.* nărăvind. — *Part. pas.* nărăvit.

NARAVI (a se), *vr.* 1° a se înnăravi. || 2° *[Trans.]* convenir, stipuler.

NĂRAVIRE, *s. f.* action de contracter une mauvaise habitude, un vice. || *Dar reaoa nărăvire ce o avețĭ din fire nu se tămăduesce* (Gr. Aex.), mais on ne guérit pas d'une mauvaise habitude qu'on tient de la nature.

NĂRĂVIT, *adj.* mal habitué, qui a contracté une mauvaise habitude, un vice, vicieux. || *Reu nărăvit*, qui a pris un mauvais pli. — *Un cal reu nărăvit*, un cheval vicieux.

F. Gram. *f. s.* nărăvită; — *m. pl.* nărăvițĭ; — *f. pl.* nărăvite.

NĂRĂVOS, *adj.* mal habitué. || vicieux, quinteux (en parlant des chevaux).

F. Gram. *f. s.* nărăvoasă; — *m. pl.* nărăvoşĭ; — *f. pl.* nărăvoase.

NARCIS, s. *m.* narcisse *(bot.)*

NARCOTIC, s. *n.* narcotique.

NARCOTIC, *adj.* narcotique (V. Alexandri).

F. Gram. *f. s.* narcotică; — *m. pl.* narcoticĭ; — *f. pl.* narcotice.

NARD, s. *n.* nard, parfum. || *Decĭ Maria luând o litră cu mir de nard de mult preţ* (Ev. Neamţu), mais Marie ayant pris une livre d'huile de parfum, qui était de grand prix.

NARDINCHIŬ, s. *n.* jus de grenade.

NARE, s. *f.* V. nară.

NARGHELEGI-BAŞA, s. *comp. (anc.)* celui qui présentait au prince le narguilé.

NARGHELEA, s. *f.* narguilé.

Plur. *sans art.* narghelele; — *avec l'art.* narghelelele.

NART, s. *n. (anc.)* taux, taxe, tarif. || *Aŭ pus nartul maĭ jos de cât Mihaiŭ Vodă* (N. Muste), il mit la taxe (sur le bétail) plus bas que ne l'avait mise le prince Michel. || *Hotăresce ca nartul dăjdieĭ cel obicinuit ce este asupra ţăranilor să se micşoreze* (Al. Xen.), il décide que le taux habituel de l'impôt que paient les paysans soit diminué.

NĂRTIŢE, s. *f. pl.* canal du nez.

NĂRUI (a), *v.* faire tomber, faire crouler ébouler. || *Nu 'i puteaŭ îngropa, şi 'i aruncaŭ prin gropĭ de 'i năruiaŭ* (I. Neculc.), ils ne pouvaient pas les enterrer et ils les jetaient dans des trous en les faisant rouler au fond.

NĂRUI (a se), *vr.* s'écrouler, s'ébouler. || *Acest şanţ cu vremi îndelungate s'aŭ năruit* (Mir. Cost.), avec le temps ce fossé s'est éboulé. *Pe pămînt lor li se pare că se năruie tot cerul*, il leur semble que tout le ciel s'écroule sur la terre. || *Precum munţiĭ ceĭ 'nalţĭ şi malurile cele înalte, când se năruesc de vre'o parte, pre cât sunt maĭ înalţĭ, pre atîta şi durat fac maĭ mare când se pornesc* (Mir Cost.). Ainsi les monts élevés et les bords escarpés, quand ils s'éboulent en quelque partie, font d'autant plus de bruit en se détachant qu'ils sont plus élevés.

Conj. *Ind. pr* se năruesc *et* se năruie. — *Imparf.* se năruiă. — *Pas. déf.* se nărui. — *Pl. q. parf.* să năruise. — *Fut. pr.* se va nărui. — *Cond. pr.* s'ar nărui. — *Subj. pr.* să se năruiească. — *Inf. pr.* a se nărui. — *Part. pr.* năruindu-se. — *Part. pas.* năruit.

NĂRUĬALĂ, s. *f.* écroulement, éboulement, ruine.

Plur. *sans art.* năruielĭ; — *avec l'art.* năruielile.

NĂRUIRE, s. *f.* action de s'écrouler, de s'ébouler.

NĂRUIT, *part. pas. de* a **nărui**. || *La podul luĭ Traian este năruită o cetăţuie* (Mir. Cost.), près du pont de Trajan existe une tour en ruines.

NĂRUITURĂ, s. *f.* éboulement, ruine, décombres. || *Altele multe cetăţĭ cărora le staŭ năruiturile cât d'abia semnele se cunosc* (Mir. Cost.); beaucoup d'autres forteresses dont il n'y a plus que les ruines qu'on voit à peine. || *La năruiturile cetăţeĭ de la Galaţĭ s'aŭ aflat un ban de aramă galbenă* (Mir. Cost.), dans les ruines de la forteresse de Galatz on a trouvé un sou de cuivre jaune.

Plur. *sans art.* năruiturĭ; — *avec l'art.* năruiturile.

1. **NAS**, s. *n.* 1° nez. || 2° *(au fig.)* flair. 3° **Loc.** || *Un nas mare*, un grand nez. — *Un nas cârn*, un nez camard. — *Un nas pleoştit*, un nez épaté. || *A vorbi pe nas*, parler du nez. || *Sta mereŭ cu nasul în cărţĭ*, il a tout le temps le nez fourré dans les livres. || **Loc.** *A'şĭ sufla nasul*, se moucher. || *Asta nu e de nasul vostru*, ce n'est pas pour votre nez, c'est trop bon pour vous. || *Nu vede maĭ departe de cât lungul nasuluĭ*, il ne voit pas plus loin que son nez. || *'L duce de nas*, il le mène par le bout du nez. || *A da peste nasul cuiva*, donner sur le nez. || *Am să'ĭ rup nasul*, je lui frotterai les oreilles. || *Nas în nas*, nez à nez. — *Se lovi fără veste nas în nas cu o matahală de om uns cu funingene* (N. Gane), il se heurta brusquement à une sorte de colosse barbouillé de suie. || *'Şĭ a pus nasul în farfurie*, il a baissé le nez sur son assiette. || *Era încă cu muciĭ la nas*, c'était encore un morveux (un tout petit enfant). || *A întoarce nasul cuiva*, tourner le dos à quelqu'un, faire la moue à quelqu'un. || *Când văzu Vodă cu cine are a face, cârni din nas reŭ* (N. Bogd.); quand le prince vit avec qui il avait affaire, il fit la grimace. || *A strîmba din nas*, faire la grimace (quand quelque chose ne vous convient pas). || *A purta pe cineva de nas*, conduire quelqu'un par le bout du nez. || *A fi cu burta la nas*, avoir un gros ventre *(pop.* se dit d'une femme enceinte). || *E cu ţifna la nas*, il se fâche facilement, il est grincheux. || *A ţine nasul în sus* et *A fi cu nasul in sus*, être fier, vaniteux. — *Umblă cu nasul pe sus* (A. Pann.) il est tout fier, il est plein de vanité. || *Nu 'i ajunge cu prăjina la nas* ou *Nimenĭ nu 'i maĭ ajunge cu strămurarea la nas*, il est d'une vanité excessive. | *A 'şĭ cunoasce nasul* et *A 'şĭ cunoasce lungul nasuluĭ*, connaître sa juste valeur, savoir jusqu'où il vous est permis d'aller. || *A lăsa nasul in jos*, baisser le nez. || *Vĕ vor eşi ele toate pe nas*, vous vous en repentirez. || *A băga pe sub nas*, manger.

— *Se silia a băga pe sub nas cât maĭ ĭute* (P. Ispir.), il s'efforçait de manger le plus vite possible. || *A da nas cuiva*, permettre trop de liberté, trop de familiarité à quelqu'un. — *Nu prea 'i dă nas, că ți se sue în cap*; ne lui permettez pas trop de familiarité, car il vous montera sur le dos. || *Dacă daĭ nas luĭ Ivan, el se sue pe divan* (I. Creangă); laissez lui mettre un pied dans le plat, il en aura bientôt mis deux. || *A da cu nasul de ceva*, se heurter contre quelque chose. — *Pînă nu va da cu nasul de necaz, nu va prinde minte*; tant qu'il ne connaîtra pas les ennuis, il ne deviendra pas raisonnable. || *A trece cu nasul pe acolo*, passer par là, voir en passant, juger superficiellement. || *A da la nas* et *A da pe la nas*, passer sous le nez, faire sentir. || *A da în nas*, tomber sur le nez. — *A da în nasul cuiva*, faire de vifs reproches à quelqu'un. || *A da din nas* ou *A face din nas*, approuver, faire signe que l'on comprend. || *A fi cu nasul în jos*, baisser le nez. — *Ce aș maĭ da să te văd întorcêndu-te cu nasul în jos!* (P. Ispir.) Je donnerais beaucoup pour te voir revenir la queue entre les jambes. || *A da peste nas*, remettre quelqu'un à sa place. || *'I am tăiat nasul*, je lui ai rabattu son caquet. || *Toate 'ĭ sar în nas*, il se fâche de toutes choses, il prend la mouche pour rien. || *'Și a maĭ lăsa nasul în jos*, il en a rabattu. || *'Și a luat nasul la purtare*, il est devenu impertinent. || *A scoate cuiva ceva pe nas*, reprocher à quelqu'un ce qu'on a fait pour lui. — *Ți le voiŭ scoate toate pe nas* (I. Creangă), je te les reprocherai toutes. — *Destul mi aĭ scos pe nas ce aĭ făcut pentru mine*, tu m'as assez reproché ce que tu as fait pour moi. || *A băga nasul*, fourrer son nez. — *'Și bagă nasul în toate*, il fourre son nez partout. — *Nu 'ți băga nasul unde nu 'ți fierbe oala*, ne fourre pas ton nez dans les choses qui ne te regardent pas. || *Bagă-ți înjurăturile în nas*, garde tes injures pour toi. || *Nu maĭ are nas să iasă în oraș*, il n'ose plus sortir dans la ville. — *Maĭ aĭ nas să daĭ ochiĭ cu mine?* As-tu bien encore le front de te rencontrer avec moi? || *De nu era nasul, îșĭ belĭa obrazul*; (*litt.* s'il n'y avait pas eu son nez, il s'écorchait la figure); un petit malheur en empêche souvent un grand. || *De ar avea nas de ceară*, se dit d'un homme qui prend tout à cœur. || *Nas subțire cu cheltuĭală se ține*, quand on a des prétentions on les paie cher. || *[Mold.] Nasul Vlădicheĭ*, le croupion (d'une volaille).

2. **NAS**, s. *n.* (*anc.*) proue. || *Din nasul corabieĭ lepădară patru cătușĭ*, ils laissèrent tomber de la proue quatre ancres.

Plur. *sans art.* nasurĭ; — *avec l'art.* nasurile.

NAȘ, s. *m.* parrain (dans un baptême ou dans un mariage).

Plur. *sans art.* nașĭ; — *avec l'art.* nașiĭ.

NASĂ, s. *f.* clayonnage.

NAȘĂ, s. *f.* marraine (dans un baptême ou dans un mariage).

Plur. *sans art.* nașe; — *avec l'art.* nașele.

NĂSĂDI (a), *v.* détriter.

Conj. *Ind. prés.* năsădesc. — *Imparf.* a năsădi. — *Part. pr.* năsădind. — *Part. pas.* năsădit.

NĂSĂDI (a se), *vr.* s'accumuler (en parlant du sang sous la peau), se former en dépôt.

NĂSĂDIRE, s. *f.* action de détriter.

NĂSĂDIT, s. *n.* détritage.

NASAL, *adj.* nasal.

F. Gram. *s. f.* nasală; — *m. pl.* nasalĭ; — *f. pl.* nasale

NĂSĂLIE, s. *f.* [*Mold.*] civière (pour porter les morts), (*par ext.*) bière. || *Ajungênd la biserică, intră cu toțiĭ înăuntru, așază năsălia cu mortul în mijlocul bisericeĭ* (A. Lambr.); en arrivant à l'église, ils entrèrent tous à l'intérieur et déposèrent la civière sur laquelle était le mort au milieu du temple. || *Năsălia fu așezată jos chiar lângă strana domnească* (A. Odob.), la bière fut juste posée à côté de la stalle princière. || *Aĭ vrea să 'l vezĭ pe năsălie*, tu voudrais le voir mort.

NĂSĂLNIC, *adj.* [*Mold.*] violent, emporté, brutal.

NĂSĂLNICIE, s. *f.* [*Mold.*] violence, emportement, brutalité.

NĂSALNIE, s. *f.* [*Mold.*] V. năsălie.

NĂSĂRÂMBE, s. *f. pl.* [*Trans.*] V. năstărâmbe.

NĂSBUTIE, s. *f.* [*Mold.*] malice, espièglerie, drôlerie. || *De acu apucăte de spune la năsbutiĭ de a matale* (N. Bogd.), maintenant mets-toi à raconter tes drôleries. || *Îĭ plesni o năbustie în cap* (N. Bogd.), une idée drôle lui passa par l'esprit. || *De obiceiŭ eĭ nu sunt lăsațĭ singurĭ în casă, căcĭ cine știe de ce năsbutiĭ nu s'ar apuca* (A. Lambr.); en général on ne les laisse pas seuls à la maison, car qui sait quelles folies ils pourraient faire. || *Staĭ, nu te apuca de năsbutiĭ* (I. Creangă); arrête-toi, ne te mets pas à faire des bêtises.

NĂSCARE, s. *f.* *p.* nascere. || *Din născare*, de naissance. || *Orb din născare*, aveugle de naissance. || *Prostia cea din născare leac nu are*, la bêtise qui est de naissance est sans remède.

NĂSCĂTOR, *adj.* génital.

F. Gram. *f. s.* născătoare; — *m. pl.* născătorĭ; — *f. pl.* născătoare.

NĂSCĂTOR, s. *m.* père, créateur. || *Maĭ fericit în politica sa de cât născătorul seu*, plus heureux dans sa politique que son père || *Când de pe tronu-i splendid al lumeĭ*

născător (D. PETRINO), quand du haut de son trône splendide le créateur du monde.

PLUR. *sans art.* născăscătorĭ;—*avec l'art.* născătoriĭ.

NĂSCĂTORĬ, *s. m. pl.* parents, le père et la mère.

NĂSCĂTOARE, *s. f.* mére, celle qui a donné le jour. || *Născătoare de Dumnezeu*, mère de Dieu, la Sainte Vierge.

NĂSCĂTURĂ, *s. f.* génération, naissance.

NASCE (a), *v.* naitre, donner le jour, accoucher, enfanter, procréer, mettre au monde, engendrer, produire, reproduire. || *A născut o fată*, elle est accouchée d'une fille. || *David împărat născu Solomon*, le roi David engendra Salomon. || *Nasc şi 'n Moldova oamenĭ!* (I. NECULC.) Il nait aussi en Moldavie des hommes! || *Mânia nasce greşelile cum beţia ocările* (C. DIN GOL.), la colère engendre les fautes comme l'ivresse les insultes.

CONJ. *Ind. pr.* nasc. — *Imparf.* născeam. — *Pas déf.* născuĭ. — *Pl. q. parf.* născusem. — *Fut. pr.* voiŭ nasce. — *Cond. pr.* aş nasce. — *Impér.* nasce, nasceţĭ. — *Subj. pr.* să nasc, să nascĭ, să nască. — *Inf. pr.* a nasce. — *Part. pr.* născênd. — *Part. pas.* născut.

NASCE (a se), *vr.* naître, venir au monde. || se produire.||*S'a născut în luna luĭ Maiŭ*, il est né au mois de Mai.

NASCERE, *s. f.* 1⁰ action d'accoucher. || accouchement. || 2⁰ action de naître. || naissance. || 1⁰ *Nu m'aĭ lăsat să pier la ceasul nascereĭ* (P. ISPIR.), tu ne m'as pas laissé mourir au moment où j'ai accouché. || 2⁰ *Zioa nascereĭ*, le jour de la naissance. || *Nascerea Domnuluĭ* et *Nascerea*, la naissance du Seigneur, Noël. || *Locul nascereĭ*, l'endroit natal, le lieu de naissance.

PLUR. *sans art.* nascerĭ; — *avec l'art.* nascerile.

NĂSCIOR, *s. n. dim. de* nas. || *Şi căzênd 'şĭ a belit născiorul* (GR. JIP.), et en tombant il s'est écorché le nez.

NĂSCOCI (a), *v.* inventer, imaginer, trouver, machiner. || *A născoci minciunĭ*, inventer des mensonges. || *Leibnitz s'a incercat să născocească o limbă pentru întreaga omenire*, Leibnitz a tenté d'inventer une langue pour tous les peuples.

CONJ. *Ind. pr.* născocesc.— *Imparf.* născociam.— *Pas. déf.* născociĭ. — *Pl. que parf.* născocisem. — *Fut pr.* voiŭ născoci. — *Cond. pr.* aş născoci. — *Impér.* născocesce, născociţĭ. — *Subj. pr.* să născocesc, să născocescĭ, să născocească. — *Inf. pr.* a născoci. — *Part. pr.* născocind.— *Part. pas.* născocit.

NĂSCOCIRE, *s. f.* action d'inventer, d'imaginer, de trouver, de machiner. || invention, machination.

PLUR. *sans art.* născocirĭ; — *avec l'art.* născocirile.

NĂSCOCITOR, *s. m.* inventeur, celui qui trouve, qui invente, qui machine une chose.

PLUR. *sans art.* născocitorĭ;—*avec l'art.* născocitoriĭ.

NĂSCOCITOR, *adj.* ingénieux.

F. GRAM. *f. s.* născocitoare; — *m. pl.* născocitorĭ; — *f. pl.* născocitoare.

NĂSCOCITURĂ, *s. f.* invention, trouvaille, machination.

PLUR. *sans art.* născociturĭ; — *avec l'art.* născociturile.

NĂSCOCORI (a), *v.* entrer en ébullition, s'emporter.

NĂSCUT, *adj.* né. || inné. || *Cel d'ântêiŭ născut*, le premier né. || *De curênd născut*, nouvellement né. || *Născut din florĭ*, bâtard. || *Născut cu camaşă*, né coiffé. || *Născut intr'o zodie bună*, né sous une bonne étoile. || *(anc.) De aicĭ să vedeţĭ şi bunătatea născută a acestuĭ Domn* (CHR. ANON.), vous voyez par là la bonté innée de ce Prince.

F. GRAM. *f. s.* născută;— *m. pl.* născuţĭ; — *f. pl.* născute.

NĂSCUT, *s. n.* le fait de naître. || naissance. || *Căslegile născutuluĭ* (SP. MIL.), les jours gras de Noël.

NĂSDRĂVAN, *adj.* V. năzdrăvan.

NĂSDRĂVĂNIE, *s. f.* V. năzdrăvănie.

NĂŞIC, *s. m. dim. de* naş.

NĂŞICĂ, *s. f. dim. de* naşă.

NĂŞIE, *s. f.* sorte de parenté qui existe entre les parrains.

NĂSILIE, *s. f.* V. năsălie.

NĂSIP, *s. n. [Mold.]* sable. || V. nisip.

NĂSLI (a) *v. (anc.)* V. a năzui.

NĂSLIRE, *s. f. (anc.)* V. năzuire.

NASOIŬ, *s. n.* gros nez.

NĂSOS, *adj.* 1⁰ qui a un grand nez. || 2⁰ *(au fig.)* impertinent. || *Elefantul năsos* (GR. ALEX.), l'éléphant au long nez.

F. GRAM. *f. s* năsoasă; — *m. pl.* năsoşĭ; — *f. pl.* năsoase.

NĂSPRI (a), *v.* V. a înăspri.

NĂSPRIRE, *s. f.* V. înăsprire.

NĂSPRIT, *adj.* V. înăsprit.

NĂSTĂRÂMBE, *s. f. pl. [Trans.]* farces, plaisanteries.

NĂSTAV, *s. n. (anc.)* institution, direction, instruction, inspiration, élan, disposition. || *Poate fi din năstavul fireĭ* (CANTEM.), c'est peut-être par une disposition naturelle. || *Nu-i dat la om să'l privească fără să nu dobândească un năstav de inchinăciune* (C. KONAKI), il n'est pas donné à l'homme de la regarder sans ressentir le besoin de l'adorer.||*Dă inimeĭ luĭ năstavurĭ şi minţeĭ povăţuirĭ* (C. KONAKI), donne à son cœur des inspirations et à son esprit des conseils. || *Din năstav dumnezeesc*, par une inspiration divine.

PLUR. *sans art.* năstravurĭ; — *avec l'art* năstravurile.

NĂSTAVI (a), *v. (anc.)* instituer, diriger, conduire, éclairer, guider. || *Intr'alta parte să mi'l năstavească* (CANTEM.), conduisez-le-moi d'un autre côté.

NĂSTĂVITOR, *s. m. (anc.)* maître.

NASTRAPĂ, *s. f.* vase de métal (en général d'or ou d'argent) pour mettre de l'eau.

PLUR. *sans art.* năstrăpĭ ; — *avec l'art.* năstrăpile.

NĂSTRĂPIOARA, *s. f. dim. de* năstrapă.

NĂSTRUŞNIC, *adj. [Mold.]* volontaire, *(iron.)* terrible, tapageur. || solide, fort. || *Legase o prietenie năstruşnică* (N. BOGD.). il avait lié une solide amitié. || *Spuse să-i pregătească un cal năstruşnic care mănâncă numaĭ jaratic şi bea lapte clocotit* (N. BOGD.), il dit qu'on lui prépare un cheval vigoureux et plein de feu (qui ne mange que de la braise et ne boive que du lait bouillant).

F. GRAM. *f. s.* năstruşnică ; — *m. pl.* năstruşnicĭ ; — *f. p.* năstruşnice.

NĂSTRUŞNIC, *adv. [Mold.]* solidement, vigoureusement. || *Iĭ fură pălăria din cap şi fugi cu ea năstruşnic* (I. SLAV.), il lui vole son chapeau de dessus la tête et s'enfuit à toutes jambes.

NĂSTRUŞNICIĬ, *s. f. pl.* V. bazaconiĭ (I. CREANGĂ).

NĂSTURAR, *s. m.* fabriquant de boutons.

PLUR. *sans art.* năsturarĭ ; — *avec l'art.* năsturariĭ.

NĂSTURAT, *adj.* V. înnăsturat.

NASTURE, *s. m.* bouton. || *E încheiat în nasturĭ*, il est boutonné.

PLUR. *sans art.* nasturĭ ; — *avec l'art.* nasturiĭ.

NASTUREĬ, *s. m. pl.* pâquerettes.

NĂSTUREL, *s. n. dim. de* nasture.

NAŞU, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (Н = n).

NAT, *s. m. [Ban.]* individu. || *Tot natu*, tout homme.

NATĂ, *s. f.* rhume (LEX. BUD.).

NĂTĂFLEŢ, *adj. et s.* inepte, sot, bénet. || *D'o fi vr'un drumeţ prost şi nătăfleţ* (P. POP.); si quelque voyageur est bête et sot.

F. GRAM. *f. s.* nătăfleaţă ; — *n. pl.* nătăfleţĭ ; — *f. pl.* nătăfleţe.

NATAL, *adj.* natal.

F. GRAM. *f. s.* natală ; — *m. pl.* natalĭ ; — *f. pl.* natale.

NATALITATE, *s. f.* natalité.

NATÂNG, *adj.* V. nătîng.

NATÂNTOC, *adj.* V. nătîng.

NĂTĂRÂNCA, *s. f.* sotte, niaise.

NĂTĂRĂU, *s. m.* sot, niais, imbécile, propre à rien.

PLUR. *sans art.* nătărăĭ ; — *avec l'art.* nătărăiĭ.

NĂTĂVALOS, *adj.* pesant, lourd, grossier.

F. GRAM. *f. s.* nătăvăloasă ; — *m. pl.* nătăvăloşĭ ; — *f. pl.* nătăvăloase.

NAŢIE *et* **naţiune**, *s. f.* nation.

PLUR. *sans. art.* naţiĭ *et* naţiunĭ ; — *avec l'art.* naţiile *et* naţiunile.

NĂTINCTOC, *adj.* V. natîng.

NĂTÎNG, *adj.* maladroit, gauche, balourd, niais, obstiné, entêté.

F. GRAM. *f. s.* nătingă ; — *m. pl.* nătingĭ ; — *f. pl.* nătinge.

NATINGIE, *s. f.* maladresse, gaucherie, balourdise, niaiserie, obstination. | *Nu-i vorbă că şi nătângie unor bătrînĭ era mare* (I. CREANGĂ), il est vrai que grande était l'obstination de certains vieux.

NAŢIONAL, *adj.* national.

F. GRAM. *f. s.* naţională ; — *m. pl.* naţionalĭ ; — *f. pl.* naţionale.

NAŢIONALITATE, *s. f.* nationalité.

PLUR. *sans art.* naţionalităţĭ ; — *avec l'art.* naţionalităţile.

NAŢIONALIZARE, *s. f.* action de nationaliser. || nationalisation.

NAŢIONALIZAT, *adj.* nationalisé.

F. GRAM. *f. s.* naţionalizată ; — *m. pl.* naţionalizaţĭ ; — *f. pl.* naţionalizate.

NAŢIONALISM, *s. n.* nationalisme.

NAŢIONALIZA (a), *v.* nationaliser.

CONJ. *Ind. pr.* naţionalizez. — *Inf. pr.* a naţionaliza. — *Part. pr.* naţionalizând. — *Part. pas.* naţionalizat.

NATIŢĂ, *s. f.* partie en forme de sac du grand filet dit *nărod*.

NATRA, *s. f.* chaîne, ourdissure.

NATURĂ, *s. f.* nature. || *Natura lucrurilor*, la nature des choses. || V. fire.

NATURAL, *adj.* naturel. || V. firesc.

F. GRAM. *s. f.* naturală ; — *m. pl.* naturalĭ ; — *f. pl.* naturale.

NATURAL, *adv.* naturellement. || V. firesce.

NATURALIST, *s. m.* naturaliste.

PLUR. *sans. art.* naturaliştĭ ; — *avec l'art.* naturaliştiĭ.

NATURALISM, *s. n.* naturalisme.

NATURALIZA (a), *v.* naturaliser. || V. a împămînteni.

CONJ. *Ind pr.* naturalizez. — *Inf. pr.* a naturaliza. — *Part. pr.* naturalizând. — *Part. pas.* naturalizată.

NATURALIZARE, s. *f.* action de naturaliser. || naturalisation. || *Diploma de naturalizare*, diplôme de naturalisation. || V. împămîntenire.

Plur. *sans art.* naturalizărĭ; — *avec l'art.* naturalizările.

NATURALIZAT, *adj.* naturalisé. || V. împămîntenit.

F. Gram. *f. s.* naturalizată; — *m. pl.* naturalizaţĭ; — *f. pl.* naturalizate.

NATURALIZATIE *et* **naturalizaţiune**, *s. f.* naturalisation. || V. împămîntenire.

NĂUC, *adj. et s.* qui a perdu la tête, fou, égaré, toqué, ahuri, hébété, hurluberlu. || *Am ajuns ca un năuc, visez deştept;* je suis devenu comme un fou, je rêve éveillé. || *Se uită la noĭ cu o privire năucă*, il nous considéra d'un regard fou. || *E aşa de năuc în cât nu ştie nicĭ ce face, nicĭ ce zice;* il est tellement ahuri qu'il ne sait ni ce qu'il fait ni ce qu'il dit. || *Rĕmas năuc de bucurie*, il resta tout étourdi de joie.

F. Gram. *f. s.* năucă; — *m. pl.* năucĭ; — *f. pl.* năuce.

NĂUC, *adv.* follement, inconsidérément. || *El gonia năuc*, il poussait follement son cheval, — il courait comme un fou.

NĂUCEALĂ, *s f.* V. năucire.

NAUCESCE, *adv.* follement, inconsidérément, comme un ahuri. || *Naucesce vorbesce*, il ne se rend pas compte de ce qu'il dit, il parle comme un ahuri.

NĂUCI (a), *v.* faire perdre la tête, rendre fou, ahurir. || *Şi ca să'l năucească maĭ bine, une-orĭ i zimbĭa;* et pour lui tourner la tête encore davantage, parfois elle lui souriait. || *L'a bătut atita in cât l'a năucit*, il l'a tant battu qu'il l'en a abêti.

Conj. *Ind. pr.* năucesc. — *Inf. pr.* a năuci.— *Part. pr.* năucind. — *Part. pas.* năucit.

NĂUCIRE, *s. f.* action de faire perdre la tête, de rendre fou, d'ahurir.

NĂUCIE, *s. f.* sottise, égarement, ahurissement. || Loc. *Ce năucie de primavară!* Quel singulier printemps!

NĂUCIT, *adj.* rendu fou, égaré, hébété, ahuri, abêti, stupide.

F. Gram. *s. f.* năucită; — *m. pl.* năuciţĭ; — *f. pl.* năucite.

NAUFRAJ, *s. n.* naufrage.

NĂUNTRU, *adv.* V. înăuntru.

NĂUT, *s. m.* pois chiche.

NAVĂ, *s. f.* arche, vaisseau, navire. || V. corabie.

Plur. *sans art.* nave; — *avec l'art.* navele.

NĂVĂDI (a), *v.* ourdir, monter la chaîne.

Conj. *Ind. pr.* năvădesc. — *Inf. pr.* a năvădi. — *Part. pr.* năvădind. — *Part. pas.* năvădit.

NĂVĂDIRE, *s. f.* action d'ourdir.

NĂVĂDIT, *s. n.* ourdissage.

NAVĂDITURĂ, *s. f.* ourdissage.

NAVAL, *adj.* naval.

F. Gram. *f. s.* navală; — *m. pl.* navalĭ; — *f. pl.* navale.

NĂVALĂ, *s. f.* irruption, incursion, brusque attaque, agression, assaut. || *A da năvală, a face năvală*, fondre, se précipiter sur, faire irruption, donner l'assaut.—*Să dea năvală la Leşiĭ şi pre urmă să se facă a fugire* (Mir. Cost.), qu'ils fondent sur les Polonais et puis qu'ils fassent semblant de fuir. || *Pînă în corturile Muntenilor au mers Moldoveniĭ cu acea navală* (Mir. Cost.), dans cette charge les Moldaves ont pénétré jusque dans le camp des Valaques. || *S'aŭ temut şi el să maĭ facă năvală* (Chr. Anon.), il craignit lui aussi de donner l'assaut. — *Că Tătariĭ nu sunt obicĭnuiţĭ să dee năvală la zidurĭ* (Chr. Anon.) car les Tartares ne sont pas habitués à donner l'assaut aux murs. || *Toţĭ daŭ năvală înăuntru*, ils font tous irruption à l'intérieur (de la maison). || *Calul dă năvală asupra ursuluĭ* (I. Creangă), le cheval se précipite sur l'ours. || *Copiiĭ daŭ năvală cu întrebările*, les enfants le pressent de questions. || *Secerătoriĭ mânaŭ navală spre satul lor*, les moissonneurs se hâtaient vers leur village.

NĂVĂLI (a), *v.* se jeter, se ruer, fondre, faire irruption, faire invasion, assaillir. || *Când vremea slujesce, spre nepriatin a năvăli socotesce* (Cantem.); quand le moment est propice, il pense à fondre sur l'ennemi. || *Aŭ năvălit în ograda caseĭ* (Chr. Anon.), ils firent irruption dans la cour de la maison. || *Toţĭ au năvălit pe el*, tous se sont rués sur lui. || *Dă năvală ca porcul* (P. Ispir.), il se jette dessus.

Conj. *Ind. pr.* năvălesc. — *Imparf.* năvălĭam. — *Pas. déf.* năvăliĭ. — *Pl. q. parf.* năvălisem. — *Fut. pr.* voiŭ năvăli. — *Cond. pr.* aş năvăli. — *Impér.* năvălesce, năvăliţĭ. — *Subj. pr.* să năvălesc, să năvăescĭ, să năvălească — *Inf. pr.* a năvăli. — *Part. pr.* năvălind. — *Part. pas.* năvălit.

NĂVĂLIRE, *s. f.* action de se jeter, de se ruer, de faire irruption, de faire invasion, d'assaillir. || irruption, invasion. || *Năvălirile Barbarilor*, les invasions des Barbares.

Plur. *sans art.* năvălirĭ; — *avec l'art.* năvălirile.

NĂVĂLITOR, *s. m.* assaillant, envahisseur, agresseur.

Plur. *sans art.* năvălitorĭ;—*avec l'art.* năvălitoriĭ.

NĂVĂLIT, *s. m.* celui qui est assailli.

Plur. *sans art.* năvăliţĭ; — *avec l'art.* năvăliţiĭ.

NĂVALNIC, *s. m.* colopendre, fougère *(bot.)*.

NĂVALNIC, *adj.* fougueux, véhément, violent. || *Şi turnurĭ l'au risipit Dumnezeŭ din temeliĭ cu năvalnice vînturĭ* (M. Costin), Dieu a aussi renversé les tours de fond en comble en déchaînant des vents violents.

F. Gram. *f. s.* năvalnică; — *m. pl.* năvalnicĭ; — *f. pl.* năvalnice.

NĂVALNIC, *adv.* fougueusement, violemment.

NĂVARNIC, *adj.* V. năvalnic.

NAVIGA (a), *v.* naviguer.

Conj. *Ind. pr.* navighez. — *Inf. pr.* a naviga. — *Part. pr.* navigând. — *Part. pas.* navigat.

NAVIGABIL, *adj.* navigable.

F. Gram. *f. s.* navigabilă; — *m. pl.* navigabilĭ; — *f. pl.* navigabile.

NAVIGARE, *s. f.* action de naviguer. || navigation.

NAVIGATOR, *s. m.* navigateur.

Plur. *sans art.* navigatorĭ; — *avec l'art.* navigatoriĭ.

NAVIGAŢIE *et* navigaţiune, *s. f.* navigation.

NĂVILA (a), *v.* affiner.

NĂVLEC, *adj.* niais, nigaud.

F. Gram. *f. s.* năvleacă; — *m. pl.* năvlecĭ; — *f. pl.* năvlece.

NĂVOD, *s. n.* tirasse, traineau, grand filet que l'on traîne. || Loc. *Au făcut Radu-Vodă năvod de oamenĭ şi au găsit-o la mijlocul codruluĭ* (I. Neculc.), le prince Radou fit faire une battue et on la trouva au milieu de la forêt.

Plur. *sans art.* năvoade; — *avec l'art.* năvoadele.

NĂVODAR, *s. m.* pêcheur (au grand filet). || *Năvodariĭ că 'l trăgeau,* (P. Pop.), les pêcheurs le trainaient (le filet). || *Porunciĭ la toţĭ năvodariĭ din tîrg să 'şĭ întindă năvoadele* (N. Bogd.), il ordonna à tous les pêcheurs du bourg de tendre leurs filets.

Plur. *sans art.* năvodarĭ; — *avec l'art.* năvodariĭ.

NAVODARIA, *s. f.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

NAVOLOACĂ, *s. f.* champ qui a été biné et qu'on ensemence sans le labourer.

NĂVRAPĬ, *s. m. pl. (anc.)* pillards (des armées turques), fourrageurs. || *(Turciĭ) au slobozit năvrapiĭ săĭ de aŭ prădat toată ţara,* (les Turcs) ont lâché leurs fourrageurs qui ont pillé tout le pays.

NĂVRĂPI (a), *v. (anc.)* faire une incursion, fondre sur, fourrager. || V. a năpădi *et* a năvăli.

NĂVRĂPITOR, *s. m. (anc.)* assaillant, agresseur.

Plur. *sans art.* năvrăpitorĭ; — *avec l'art.* năvrăpitoriĭ.

NĂZĂLIE, *s. f.* V. năsălie.

1. **NAZAR**, *s. n. (anc.)* faveur. || *A avea la nazar,* être en faveur. || *Slutul ajunsese la nazarul împărăţieĭ* (Col. Basm.), l'affreux nain était en faveur auprès du Sultan.

2. **NAZAR**, *s. n.* Vision. || Fantôme (V. Alex.)

NAZARI (a), *v. imp.* paraître. || *Cine ştie ce i-a năzărit, n'a voit să mănânce din zorĭ pînă la amurg;* qui sait ce qui lui a pris, il n'a pas voulu manger depuis le matin jusqu'au soir. || *Nu ştiu ce 'ĭ năsărit,* je ne sais quelle lubie l'a pris.

NĂZARI (a se), *vr.* sembler, paraître, apparaître, apercevoir, voir confusément. || s'imaginer. || prendre ombrage, prendre peur. || *Ce se va fi năzărit caluluĭ, de sare aşa?* (Dict. Ac. Rom.). Qu'a donc votre cheval qu'il saute ainsi? || *In acele timpurĭ când nu se năzăresce pe la alte popoare niciĭ o lucoare de cultură,* dans ces temps où l'on n'aperçoit chez d'autres peuples pas une lueur de culture. || *Deschide fereastra şĭ 'i se năzăresce că vede în pragul din faţă două umbre,* il ouvre la fenêtre et il lui semble apercevoir sur le seuil en face deux ombres. || *Aşa ţi se năzare dumitale* (I. L. Carag.), cela te semble ainsi. || *Trecênd printr'o pădurice, mi se tot năzăriaŭ pe după huciurĭ turbane şi fesurĭ* (Conv. Lit.); en traversant un petit bois, il me semblait constamment apercevoir derrière les buissons des turbans et des fez. || *Îĭ se năzăria că apa e roşie,* il lui semblait que l'eau était rouge. || *Caiĭ s'aŭ năzărit,* les chevaux ont pris peur.

Conj. *Ind. pr.* se năzăresce. — *Inf. pr.* a se năzări. — *Part. pr.* năzărindu-se. — *Part. pas.* năzărit.

NAZARINEAN, *s. m.* Nazaréen, habitant de Nazareth.

NĂZĂRITURĂ, *s. f* V. nalucă. || *Cum maĭ crezĭ în fleacurĭ? Ţi facĭ singură năzăriturĭ.* (S. Nad.) Comment crois-tu à des niaiseries? Tu te mets martel en tête pour rien.

Plur. *sans art.* Nazarinenĭ; — *avec l'art.* Nazarineniĭ.

NAZARNIC, *adj.* ombrageux.

F. Gram. *f. s.* nazarnică; — *m. pl.* nazarnicĭ; — *f. pl.* nazarnice.

NAZBÎTĂ, *s. f. pl.* V. năsbutie. || *Flăcăiĭ prin năzbîtele lor provoacă risete* (Şezăt.), les garçons par leur drôleries provoquent les rires.

1. **NĂZDRĂVAN**, *adj.* surnaturel, magique, enchanté, ensorcelé, féé. || *Calul era năzdrăvan,* le cheval était féé. || *Calul ştia de toate astea, căcĭ nu era el năzdrăvan de florile măruluĭ* (P. Ispir); le cheval savait tout cela, car il n'était pas féé pour rien.

2. **NĂZDRĂVAN**, *adj.* amusant, plaisant, bouffon. || *Om năzdrăvan,* homme plaisant, qui aime rire.

F. Gram. *f. s.* năzdrăvană; — *m. pl.* năzdrăvanĭ; — *f. pl.* năzdrăvane.

1. **NĂZDRĂVĂNIE**, *s. f.* pouvoir magique. || *pl.* choses merveilleuses. || *Mi aĭ dat doveẑĭ de năzdrăvănia ta ; ştiŭ că poţĭ multe* (P. Ispir.). Tu m'as donné des preuves de ton pouvoir ; je sais que tu peux beaucoup de choses.

2. **NĂZDRĂVĂNIE**, *s. f.* plaisanterie, farce, bouffonnerie. || *Mama care era vestită pentru năzdrăvăniile sale* (I. Creangă) ; ma mère qui était connue pour ses plaisanteries.

Plur. *sans art.* năzdrăvăniĭ ;—*avec l'art.* năzdrăvăniile.

NĂZDRĂVĂNIT, *adj.* doué d'un pouvoir magique, enchanté, ensorcelé.

F. Gram. *f. s.* năzdrăvănită ; — *m. pl.* năzdrăvăniţĭ ; — *f. pl.* năzdrăvănite.

NAZIR, *s. m. (anc.)* 1⁰ inspecteur, intendant. || 2⁰ commandant d'une ville. || 3⁰ chef d'une bande de bohémiens. || *Pe urs l'aŭ fost ales nazir peste prisecĭ* (A. Donicĭ), on a élu l'ours inspecteur des ruches.

Plur. *sans art.* naziri ; — *avec l'art.* naziriĭ.

NĂZUI (a), *v.* se diriger vers. || Aspirer à, tendre à, désirer, convoiter, tourner les regards vers, ambitionner, briguer. || S'adresser, faire appel à, avoir recours à, solliciter. || *Vasile Vodă drept la Brăila aŭ năzuit* (Mir. Cost.), le prince Basile se dirigea droit sur Braila. || *Se mira Vasilie Vodă unde va năzui* (Mir. Cost.), le prince Basile se demandait où il s'adresserait. || *Văzĕnd ţara cuprinsă de Turcĭ, singur aŭ năzuit la Bator Sigmund* (Mir. Cost.) ; voyant le pays envahi par les Turcs, il fit appel à Bathor Sigismond. || *Au năzuit la Turcĭ* (N. Cost.), il s'est adressé aux Turcs.

Conj. *Ind. pr.* năzuesc.— *Inf. pr.* a năzui.— *Part. pr.* năzuind. — *Part pas.* năzuit.

NĂZUINŢĂ, *s. f.* aspiration, effort vers, convoitise, brigue, ambition. || *Tu aĭ fost al lumeĭ simbol de sublime năzuinţĭ* (D. Ollăn.), tu as été pour le monde un symbole d'aspirations sublimes.

NAZURĬ, *s. n. pl.* caprices, minauderies, façons, manières, simagrées. || *Bărbatul 'şĭ ĭubĭa nevasta în cât o ţinea zioa şi noaptea numaĭ în palme şi 'ĭ făcea toate voile şi nazurile* (Cal. Basm.), le mari aimait tellement sa femme qu'il la dorlotait jour et nuit et faisait toutes ses volontés et tous ses caprices. || *A face nazurĭ*, faire des façons. — *Grecul nazurĭ maĭ făcea* (P. Pop.), le Grec faisait encore des façons.

NĂZUROS, *adj.* capricieux, bizarre, fantasque, maniéré. || *Dar năzuroasă mi s'a maĭ făcut nevasta*, mais ma femme est devenue joliment capricieuse.

F. Gram. *f. s.* năzuroasă ; — *m. pl.* năzuroşĭ ; — *f. pl.* năzuroase.

NE, préfixe qui donne aux mots auxquels il est joint un sens négatif. Il accompagne un grand nombre de substantifs et d'adverbes, et la plupart des adjectifs. Les écrivains anciens et modernes le joignent à une foule de gérondifs. || Si l'on emploie *maĭ*, cet adverbe se place entre *ne* et l'adjectif ; ex.: *Ne maĭ auzit*, qu'on n'a pas encore entendu, inouï.

NE, *pron. pers. 1-ère pers. dat. et acc.* à nous, nous. || *Dă-ne, Doamne ;* donnez-nous, Seigneur. || *Iartă-ne*, pardonnez-nous. || *Lovesce-ne*, frappe-nous. || *Nu ne era a învăţa, cum nu-i e câinelui a linge sare* (I. Creangă); nous n'avions pas plus envie d'apprendre qu'un chien n'a envie de lécher du sel.

1. **NEA**, *s. f.* neige. || *Ca neaoa*, comme la neige.||*Părea bătrînul ca un munte cu vîrfu 'n neaoa îmbrăcat* (I. Neniţ.), le vieillard ressemblait à une montagne dont le faîte est enveloppé de neige. || V. zăpadă.

2. **NEA**, *s. m.* V. nene.

NEABĂTUT, *adj.* invariable. || *Urm aceaşĭ neabătută cale,* suivait le même chemin sans en dévier.

F. Gram. *f. s.* neabătută ; — *m. pl.* neabătuţĭ ; — *f. pl.* neabătute.

NEABĂTUT, *adv.* sans dévier. || *Neabătut să călătorească* (Cantem.), qu'il voyage sans dévier (dans cette route).

NEABIL, *adj.* V. nedibaciŭ *et* neîndemănatic.

NEACCENTUAT, *adj.* non accentué.

F. Gram. *f. s.* neaccentuată ;—*m. pl.* neaccentuaţĭ ; — *f. pl.* neaccentuate.

NEACCESIBIL, *adj.* inaccessible.

F. Gram. *f. s.* neaccesibilă ;—*m. pl.* neaccesibilĭ ;— *f. pl.* neaccesibile.

NEACOPERIT, *adj.* non couvert, découvert, non abrité. || *O casă neacoperită*, une maison qui n'a pas encore de toit.

F. Gram. *f. s.* neacoperită ; — *m. pl.* neacoperiţĭ ; — *f. pl.* neacoperite.

NEACTIVITATE, *s. f.* 1⁰ inactivité. || 2⁰ non activité.

NEADĂPAT, *adj.* non abreuvé.||non imbu. || *Poporul românesc cel simplu, cel neadăpat la izvoare străine* (A. Odob.) ; le peuple roumain, celui qui est simple et ne s'est pas abreuvé à des sources étrangères.

F. Gram. *s. f.* neadăpată ; — *m. pl.* neadăpaţĭ ; — *f. pl.* neadăpate.

NEADĂPOSTIT, *adj.* non abrité, non protégé.

F. Gram. *f. s.* neadăpostită ;—*m. pl.* neadăpostiţĭ ; — *f. pl.* neadăpostite.

NEADEVĂR, *s. n.* contre-vérité, fausseté,

mensonge. || *Multe neadevărurĭ ne-a spus*, il nous a dit beaucoup de mensonges.

PLUR. *sans art.* neadevărurĭ; — *avec l'art.* neadevărurile.

NEADEVĂRAT, *adj.* non vrai, mensonger, faux.

F. GRAM. *f. s.* neadevărată; — *m. pl.* neadevĕraţĭ; — *f. pl.* neadevărate.

NEADEVERIT, *adj.* non certifié, non confirmé.

F. GRAM. *f. s.* neadeverită ; — *m. pl.* neadeveriţĭ; — *f. pl.* neadeverite.

NEADORMIRE, *s. f.* vigilance, activité.

NEADORMIT, *adj.* vigilant, actif. || *(fam.)* remuant. || LOC. *Viermĭ neadormiţĭ*, se dit des petits enfants très remuants.

F. GRAM. *f. s.* neadormită ; — *m. pl.* neadormiţĭ ; — *f. pl.* neadormite.

NEADMIS, *adj.* non admis.

F. GRAM. *f. s.* neadmisă ; — *m. pl.* neadmişĭ ; — *f. pl.* neadmise.

NEADMISIBIL, *adj.* inadmissible.

F. GRAM. *f. s.* neadmisibilă ;— *m. pl* neadmisibilĭ ; — *f. pl.* neadmisibile.

NEADUCĂTOR-A-MINTE, *s. comp.* oublieux, ingrat. || *Cu un neaducător-a-minte pentru facerile noastre de bine* (ŞINKAĬ), comme un ingrat pour nos bienfaits.

NEADUCERE, *s. f.* l'action de ne pas amener, apporter. || *Neaducerea la îndeplinire a unuĭ ordin*, la non exécution d'un ordre.

NEADULMECAT, *adj.* non flairé. || *Nicĭ un loc necăleat, necutreerat şi neadulmecat nu lăsară* (CANTEM.), ils ne laissèrent pas un endroit sans l'avoir foulé aux pieds, parcouru et flairé.

F. GRAM. *f. s.* neadulmecată ; — *m. pl.* neadulmecaţĭ ; — *f. pl.* neadulmecate.

NEADUNAT, *adj.* non rassemblé.

F. GRAM. *f. s.* neadunată ; — *m. pl.* neadunaţĭ ; — *f. pl.* neadunate.

NEAERISIRE. *s. f.* non aération.

NEAERISIT, *adj.* non aéré. || *O odaie neaerisită*, une chambre non aérée.

F. GRAM. *f. s.* neaerisită ; — *m. pl.* neaerisiţĭ ; — *f. pl.* neaerisite.

NEAFEMEIAT, *adj.* qui n'a pas de penchant pour les femmes.

NEAFLAT, *adj.* non trouvé, non découvert, non inventé. || *De neaflat*, introuvable.

F. GRAM. *f. s.* neaflată ; — *m. pl.* neaflaţĭ ; — *f. pl.* neaflate.

NEAFUMAT, *adj.* non enfumé, non fumé. || *Bucate neafumate*, des mets non brûlés. || *Slănină neafumată*, du lard qui n'est pas fumé.

F. GRAM. *f. s.* neafumată ; — *m. pl.* neafumaţĭ ; — *f. pl.* neafumate.

NEAGĂ, *s. f.* obstiné, entêté, mauvaise tête.

NEAGĂ, *3-e pers. s. et pl. ind. pr. du verbe* a nega.

1. **NEAGĂ-REA**, *s. f.* 1° chose énorme, affreuse. || 2° calamité. || 1° *Neagă-reaoa de zmeoaică*, l'effrayante dragonne (femelle du dragon).

NEAJUNS, *s. n.* 1° insuffisance. || besoin. || 2° désagrément, ennui, injustice. || *A fi în neajuns*, être dans le besoin. || *A avea neajunsurĭ*, avoir des ennuis. || *Câte grijĭ şi neajunsurĭ se ascund subt o coroană!* (A. NAUM) Combien de soupirs et d'ennuis se cachent sous une couronne! || *A face neajunsurĭ cuiva*, faire des misères, causer des ennuis à quelqu'un. || *Ţĭ-a făcut cineva vre un neajuns?* (I. CREANGĂ) Quelqu'un t'a-t-il causé quelque ennui?

PLUR. *sans art.* neajunsurĭ; — *avec l'art.* neajunsurile.

NEALBIT, *adj.* non blanchi. || *Ziduri nealbite*, murs non passés à la chaux.

F. GRAM. *f. s.* nealbită ; — *m. pl.* nealbiţĭ ; — *f. pl.* nealbite.

NEALCOŞ, *adj.* *[Trans.]* fier, hautain, superbe.

NEALES, *adj.* non choisi. || *Pe nealese*, au hasard, sans choisir.

F. GRAM. *f. s.* nealeasă; — *m. pl.* nealeşĭ ; — *f. pl.* nealese.

NEALT, *pr. ind.* pas un, aucun autre, nul autre. || *Învĕţa ca nealţiĭ pe lumea asta albă* (P. ISPIR.), il apprenait comme pas un en ce monde, il apprenait comme personne.

NEALTĂ-DATĂ (ca —), *expr. adv.* comme jamais.

NEALTOIT, *adj.* non greffé.

F. GRAM. *f. s.* nealtoită ; — *m. pl.* nealtoiţĭ ; — *f. pl.* nealtoite.

NEAM, *s. n.* 1° peuple, race, espèce, genre. || 2° parenté, lignée, famille. || 3° génération. || 4° *[Mold.]* parent. || *Neamul omenesc*, le genre humain. || *Mihaĭ Vodă trimise pe Mihalcea şi pe Gheorghe Raţ sêrb cu neamul şi cu numele*, le prince Michel envoya Mihalcea et Georges Rats serbe d'origine et de nom. || *Neamurile boĭerescĭ*, les familles de boyards. || *Cartea neamuluĭ*, l'arbre généalogique. || *Alege alt neam de pesce* (A. PANN), choisis une autre espèce de poisson. || *De neam*, de race, noble. || *Ce azĭ ne-a dăruit un vĕr Măriei Tale şi mie un neam ĭubit* (V. ALEX.), qui aujourd'hui nous a donné à Votre Altesse un cousin et à moi un parent bien-aimé. || *Eĭ ucid fără milă domniĭ cu soţiile, cu copiiĭ şi cu neamurile lor* (A. ODOB.); ils tuèrent sans pitié les princes ainsi que leurs épouses, leurs enfants et leurs parents. || *Ceĭ din neam cu*

mine, ceux de ma famille. || *Corb la corb să'şi scoaţă ochiĭ, ş'apoĭ doar şi neamurĭ sunt* (A. NAUM.); que le corbeau arrache les yeux au corbeau, et pourtant ils sont de la même famille. || *Toată lumea e dintr'un neam, numaĭ eŭ pe nime n'am* (P. POP.); tout le monde a une famille, moi seul je n'ai personne. || *Nu poate niminea a se lăuda că este de bun neam, când nu va avea fapte bune* (C. DIN GOL.); nul ne peut se vanter d'être de noble race s'il n'a pas à son actif de bonnes actions. — *Nicĭ neam*, pas l'ombre, pas le moindre monde. || *Nu e neam de om p'aicĭ*, il n'y a personne par ici, il n'y a pas un chien de ce côté. || *Cum n'a maĭ vĕzut neam de neamul meŭ*, comme aucun des miens n'en a jamais vu. || *Brânduşă-ĭ bun de gură şi pricina mea n'are nicĭ neam de 'ncurcătură* (D. OLLAN.), Brandusha est beau parleur et ma cause n'est pas le moins du monde embrouillée.

PLUR. *sans art.* neamurĭ ;— *avec l'art.* neamurile.

NEAMEŞ, *adj. (anc.)* de pur sang, noble, de race noble. || *Se vede că în Ardeal sunt şi alţĭ neameşĭ Românĭ mulţĭ* (SP. MILESCU), il parait qu'il y a en Transylvanie beaucoup d'autres Roumains de race noble.

NEAMESTEC, s. *n.* non immixtion, non ingérence.

NEAMESTECAT, *adj.* 1° non mélangé, sans mélange, pur. || 2° qui n'est pas mêlé (à quelque chose, dans une affaire, etc.).

F. GRAM. *f. s.* neamestecată ; — *m. pl.* neamestecaţĭ ; — *f. pl.* neamestecate.

NEAMIC, *adj.* V. neprieten.

NEAMICIE, s. *f.* V. neprietenie.

NEAMISTUIT, *adj. (anc.)* V. nemistuit.

NEAMOREZAT, *adj.* non amouraché.

F. GRAM. *f. s.* neamorezată ; —*m. pl.* neamorezaţĭ; — *f. pl.* neamorezate.

1. **NEAMŢ**, s. *m.* 1° Allemand, Autrichien. || 2° catholique ou protestant. || LOC. *Merge drept ca Neamţu*, il est ivre.

PLUR. *sans art.* Nemţĭ ; — *avec l'art.* Nemţiĭ.

2. **NEAMŢ**, s. *m.* *[Musc.]* nom que les paysans donnent aux chiens de chasse. || *Neamţu bate* (N. RUCĂR.), le chien aboie.

NEAMURĬ, s. *n. pl.* parents. || V. neam.

NEANT, s. *n.* néant.

NEAOŞ, *adj.* aborigène, indigène, du pays, pur-sang, pur, vrai. || *Român neaoş*, Roumain pur sang. || *O vorbă neaoşă românească*, un mot purement roumain. || *Portul sĕu neaoş ţĕrănesc*, son costume vraiment paysan.

F. GRAM. *f. s.* neaoşă ;—*m. pl.* neaoşĭ ;—*f. pl.* neaoşe.

NEAPĂRAT, *adj.* certain, sûr, indispensable, nécessaire. || *E de neapărată trebuinţă*, il est absolument nécessaire. || *Trebuinţa istorieĭ patrieĭ ni este neapărată chiar pentru ocrotirea drepturilor noastre împotriva naţiilor străine* (M. KOGĂL.), nous avons absolument besoin d'une histoire de la patrie même pour défendre nos droits contre les nations étrangères.

F. GRAM. *f. s.* neapărată ; — *m. pl.* neapăraţĭ , — *f. pl.* neapărate.

NEAPĂRAT, *adv.* certainement, sûrement, indispensablement, nécessairement.

NEAPĂTAT, *adj.* sans être mouillé. || *Ese 'n vad cu calul neapătat* (P. POP. G. DEM. TEOD.), il arrive au gué sans que son cheval ait été mouillé.

NEAPLECARE, s. *f.* aversion, antipathie, répugnance.

NEAPLECAT, *adj.* défavorable, qui a de l'antipathie pour, qui n'est pas disposé à, qui répugne à.

F. GRAM. *f. s.* neaplecată ; — *m. pl.* neaplecaţĭ ; — *f. pl.* neaplecate.

NEAPOLE, s. *m.* Naples.

NEAPOLITEAN s. *m.* Napolitain.

PLUR. *sans art.* Neapolitenĭ ; — *avec l'art.* Neapolitenii.

NEAPOLITEANĂ, s. *f.* Napolitaine.

PLUR. *sans art.* Neapolitenene ; — *avec l'art.* Neapolitenele.

NEAPRINS, *adj.* non allumé, non enflammé.

F. GRAM. *f. s.* neaprinsă ; — *m. pl.* neaprinşĭ ; —*f. pl.* neaprinse.

NEAPROBAT, *adj.* non approuvé. || *De neaprobat*, qu'on ne peut pas approuver.

F. GRAM. *f. s.* neaprobată ; — *m. pl.* neaprobaţĭ ; — *f. pl.* neaprobate.

NEAPROPIAT, *adj.* repoussant.

F. GRAM. *f. s.* neapropiată ; — *m. pl.* neapropiaţĭ ; — *f. pl.* neapropiate.

NEARAT, *adj.* non labouré.

F. GRAM. *f. s.* nearată ; — *m. pl.* nearaţĭ ; —*f. pl.* nearate.

NEARMAT, *adj.* non armé.

F. GRAM. *f. s.* nearmată ;—*m. pl.* nearmaţĭ ;—*f. pl.* nearmate.

NEARS, *adj.* non brûlé.

F. GRAM. *f. s.* nearsă ; — *m. pl.* nearşĭ ; — *f. pl.* nearse.

NEARTICULAT, *adj.* 1° non articulé. || 2° qui n'a pas d'article.

F. GRAM. *f. s.* nearticulată ; — *m. pl.* nearticulaţĭ ; — *f. pl.* nearticulate.

NEASCULTA (a), *v.* ne pas écouter, ne pas obéir.

CONJ. Se conjugue comme a asculta.

NEASCULTARE, s. *f.* action de ne pas écouter, de ne pas obéir. || désobéissance, insoumission, insubordination.

NEASCULTĂTOR, *adj.* désobéissant, insu-

bordonné, insoumis. || *Un copil neascultător*, un enfant désobéissant. || *(Caĭ) neascultătorĭ glasuluĭ* (A. Odob.), (des chevaux) qui n'obéissent pas à la voix.

F. Gram. *f. s.* neascultătoare; — *m. pl.* neascultătorĭ; — *f. pl.* neascultătoare.

NEASCULTÁTOR, *s. m. (anc.)* révolté. || *A avut de a face cu uniĭ neascultătorĭ din ţară* (Şinkai), il a eu à faire avec des révoltés du pays.

F. Gram. *f. s.* neascultătoare; — *m. pl.* neascultătorĭ; — *f. pl.* neascultătoare.

NEASCUŢIT, *adj.* non aiguisé.

F. Gram. *f. s.* neascuţită; — *m. pl.* neascuţiţĭ; — *f. pl.* neascuţite.

NEASEMANARE, *s. f.* dissemblance.

Plur. *sans art.* neasemănărĭ; — *avec l'art.* neasemănările.

NEASEMANAT, *adj.* non semblable, dissemblable. || incomparable. || *Dorul învăţăturilor nu numaĭ că înfrăţesce pe locuitoriĭ uneĭ ţărĭ, ci încă şi oameniĭ neasemănaţĭ cu religia, cu limba şi cu legile* (G. Asaki); le désir de s'instruire fait fraterniser non seulement les habitants d'un pays, mais encore des gens qui n'ont ni la même religion, ni la même langue, ni les mêmes lois.

F. Gram. *f. s.* neasemănată; — *m. pl.* neasemănaţĭ; — *f. pl* neasemănate.

NEASEMUIT, *adj.* non semblable. || incomparable, sans pareil.

F. Gram. *f. s.* neasemuită; — *m. pl.* neasemuiţĭ; — *f. pl.* neasemuite.

NEASEMUIT, *adv.* incomparablement. || *Un popor care, cam în 60 de anĭ, a străbătut pe calea progresuluĭ nisce distanţe neasemuit de marĭ* (Gion); un peuple qui, en près de 60 ans, a fait dans la voie du progrès une route immense.

NEAŞEZARE, *s. f.* 1⁰ non établissement, non fixation. || 2⁰ inquiétude, agitation, trouble, turbulence.

NEAŞEZAT, *adj.* 1⁰ non établi, non fixé. || 2⁰ inquiet, agité, turbulent, d'humeur vagabonde.

F. Gram. *f. s.* neaşezată; — *m. pl.* neaşezaţĭ; — *f. pl.* neaşezate.

NEASFINŢIT, *adj.* qui ne se couche pas (en parlant des astres). || *Precum un soare dulce în vecĭ neasfinţit* (V. Alex.), comme un doux soleil qui ne se coucherait jamais.

F. Gram. *f. s.* neosfinţită; — *m. pl.* neosfinţiţĭ; — *f. pl.* neosfinţite.

NEASIGURAT, *adj.* non assuré. || *O casă neasigurată*, une maison qui n'est pas assurée.

F. Gram. *f. s.* neasigurată; — *m. pl.* neasiguraţĭ; — *f. pl.* neasigurate.

NEAŞTEPTAT, *adj.* inattendu, inespéré, inopiné. || *O ştire neaşteptată*, une nouvelle inattendue.

F. Gram. *f. s.* neaşteptată; — *m. pl.* neaşteptaţĭ; — *f. pl.* neaşteptate.

NEAŞTEPTATE (pe —), *loc. adv.* inopinément.

NEASTÎMPĂR, *s. n.* inquiétude, agitation, impatience. || turbulence. || *Privilescéa grandioasă a măriĭ în neastîmpăr* (V. Alex.), spectacle grandiose de la mer agitée. || *A nu avea astîmpăr*, être dans l'impatience. || *Acest copil nu are astîmpăr*, cet enfant est très turbulent. || *Cu neastîmpăr*, avec impatience, impatiemment, fébrilement. || *Aştept cu neastîmpăr*, j'attends avec impatience.

NEASTÎMPARARE, V. neastîmpăr.

NEASTÎMPĂRAT, *adj.* inquiet. || impatient. fébrile. || agité, turbulent. || *Timpurĭ neastîmpărate* (A. Pann), des temps variables.

F. Gram. *f. s.* neastîmpărată; — *m. pl.* neastîmpăraţĭ *f. pl.* neastîmpărate.

NEASTUPAT, *adj.* non bouché, non couvert, non tamponné, non calfeutré.

F. Gram. *f. s.* neastupată; — *m. pl.* neastupaţĭ; — *f. pl.* neastupate.

NEASUPRIND, *part. pr. nég.*, n'opprimant pas. || *Neasuprind pe nimenĭ*, n'opprimant personne.

NEATÂRNARE, *s f.* indépendance. || *Cel ce se bate pentru neatârnare* (D. Bolin.), celui qui combat pour l'indépendance.

NEATÂRNAT, *adj.* indépendant.

F. Gram. *f. s.* neatârnată; — *m. pl.* neatârnaţĭ; — *f. pl.* neatârnate.

NEATÂRNAT, *adv.* indépendamment.

NEATENT, *adj.* inattentif.

F. Gram. *f. s.* neatentă; — *m. pl.* neatenţĭ; — *f. pl.* neatente.

NEATINS, *adj.* 1⁰ intact. || 2⁰ inaccessible.

F. Gram. *f. s.* neatinsă; — *m. pl.* neatinşĭ; — *f. pl.* neatinse.

NE-AUDE, *expr.* qui fait semblant de ne pas comprendre. || *Ţi am zis să maĭ viĭ pe la mine şi te aĭ făcut ne-aude* (S. Nad.), je t'ai dit de revenir chez moi et tu as fait semblant de ne pas comprendre.

NEAURIT, *adj.* non doré.

F. Gram. *f. s.* neaurită; — *f. pl.* neauriţĭ; — *m. pl.* neaurite.

NEAUTORIZAT, *adj.* non autorisé.

F. Gram. *f. s.* neautorizată; — *m. pl.* neautorizaţĭ; — *f. pl.* neautorizate.

NEAUZIT, *adj.* inouï.

F. Gram *f. s.* neauzită; — *m. pl.* neauziţĭ; — *f. pl.* neauzite.

NEAVENIT, *adj.* non avenu. *(t. de dr.)* || *Nul şi neavenit*, nul et non avenu.

F. Gram. *f. s.* neavenită; — *m. pl.* neaveniţĭ; — *f. pl.* neavenite.

NEAVERE, *s. f.* pauvreté.

NEAVUT, *adj.* pauvre. || *Când daĭ la ceĭ neavuţĭ, pe Dumnezeŭ împrumuţĭ*; qui donne aux pauvres, prête à Dieu.

F. Gram. *f. s.* neavută; — *m. pl.* neavuţĭ; — *f. pl.* neavute.

NEBĂGARE-DE-SEAMĂ, *s. comp.* 1° dédain. || 2° inattention, inadvertance. || *Din nebăgare de seamă*, par mégarde.

NEBĂGAT ÎN SEAMĂ, *loc. adj.* non remarqué. || *A trecut nebăgat în seamă*, il a passé sans qu'on le remarque.

NEBĂGAT ÎN SEAMĂ (pe —), *loc. adv.* par mégarde.

NEBĂGĂTOR DE SEAMĂ, *adj. comp.* 1° inattentif. || 2° dédaigneux.

NEBÂNTUIT, *adj.* épargné, qui n'a pas été lésé, non touché, intact.

F. Gram. *f. s.* nebântuită; — *m. pl.* nebântuiţĭ; — *f. pl.* nebântuite.

NEBĂNUIT, *adj.* non suspect, non soupçonné.

F. Gram. *f. s.* nebănuită; — *m. pl.* nebănuiţĭ; — *f. pl.* nebănuite.

NEBĂRDUIT, *adj.* non façonné à la hache, non dégrossi. || *Lemn nebărduit*, bois non dégrossi.

F. Gram. *f. s.* nebărduită; — *m. pl.* nebărduiţĭ; — *f. pl.* nebărduite.

NEBĂTUT, *adj.* 1° non battu. || 2° non fréquenté (se dit d'un chemin).

F. Gram. *f. s.* nebătută; — *m. pl.* nebătuţĭ; — *f. pl.* nebătute.

NEBEDERNIŢĂ, *s. f.* V. bederniţă.

NEBETEJIT, *adj.* sain et sauf. || *Nebetejit scapă* (Cantem.), il s'échappe sain et sauf.

F. Gram. *f. s.* nebetejită; — *m. pl.* nebetejiţĭ; — *f. pl.* nebetejite.

NEBĔUT, *adj.* qui n'a pas bu. || *Nisce caĭ nebĕuţĭ, nemâncaţĭ*; des chevaux qui n'avaient ni bu ni mangé.

F. Gram. *f. s.* nebĕută; — *m. pl.* nebĕuţĭ; — *f. pl.* nebĕute.

NEBICĬULUIT, *adj.* [*Trans.*] inestimable, sans prix.

F. Gram. *f. s.* nebicĭuluită; — *m. pl.* nebicĭuluiţĭ; — *f. pl.* nebicĭuluite.

NEBIRUIT, *adj.* invaincu. || *De nebiruit*, invincible.

F. Gram. *f. s.* nebiruită; — *m. pl.* nebiruiţĭ; — *f. pl.* nebiruite.

NEBOCIT. *adj.* non pleuré. || *Se găsesc femeĭ care, ca să nu treaca cineva nebocit şi pentru ca să se implinească obiceiul, se pun de boeesc oamenĭ străinĭ* (Lambr.); il se trouve des femmes qui, pour que quelqu'un ne s'en aille pas sans être pleuré et pour se conformer à la coutume, se mettent à pleurer des étrangers.

F. Gram. *f. s.* nebocită; — *m. pl.* nebociţĭ; — *f. pl.* nebocite.

NEBOIT, *adj.* non teint, non badigeonné.

F. Gram. *f. s.* neboită; — *m. pl.* neboiţĭ; — *f. pl.* neboite.

NEBLEZNICIE, *s. f.* [*Trans.*] gaucherie, bêtise.

NEBOLTIT, *adj.* non voûté. || *O pivniţă neboltită*, une cave non voûtée.

F. Gram. *f. s.* neboltită; — *m. pl.* neboltiţĭ; — *f. pl.* neboltite.

NEBOSCONIT, *adj.* [*Trans.*] non ensorcelé.

F. Gram. *f. s.* nebosconită; — *m. pl.* nebosconiţĭ; — *f. pl.* nebosconite.

NEBOTEZAT, *adj.* non baptisé.

F. Gram. *f. s.* nebotezată; — *m. pl.* nebotezaţĭ; — *f. pl.* nebotezate.

1. **NEBUN**, *adj.* (*anc.*) méchant.

2. **NEBUN**, *adj.* fou, inconsidéré, dément, insensé, affolé, furieux. || *Escĭ întreg orĭ escĭ nebun?* Es-tu sain d'esprit ou fou? Est-ce que tu as toute ta tête? || *E nebun după dînsa*, il est fou d'elle. || *A ţine pe cineva de nebun*, considérer quelqu'un comme étant fou.

F. Gram. *f. s.* nebună; — *m. pl.* nebunĭ; — *f. pl.* nebune.

NEBUN, *s. m.* fou, insensé, dément. || *Nebunul din vorba se cunoasce* (C. din Gol.), on reconnait un fou à sa façon de parler. || *Cel înţelept când tace maĭ mult spune de cât cel nebun când vorbesce* (C. din Gol.); le sage en se taisant en dit plus que le fou en parlant. || *De la nebun şi de la beat adevăru-ĭ lesne de aflat* (A. Pann), il est aisé d'apprendre la vérité de la bouche d'un fou et d'un ivrogne.

Plur. *sans art.* nebunĭ; — *avec l'art.* nebuniĭ.

NEBUN, *adv.* comme un fou, follement. || *Aleargă nebun*, il court comme un fou.

NEBUNARIŢĂ, *s. f.* jusquiame noire (*bot.*).

NEBUNATEC, *adj.* folâtre, pétulant, turbulent.

F. Gram. *f. s.* nebunatecă; — *m. pl.* nebunatecĭ; — *f. pl.* nebunatece.

NEBUNATEC, *adj.* follement, joyeusement.

NEBUNELE, *s. f. pl.* espiègleries.

NEBUNESCE, *adj.* follement, comme un fou. || *Cheltuesce nebunesce*, il dépense follement.

NEBUNI (a) *v.* V. a înnebuni. || *Zice: deaŭ nebunit Greciĭ, nu voiŭ nebuni eŭ* (Beld.); il dit: si les Grecs sont devenus fous, moi je veux garder ma raison.

1. **NEBUNIE**, s. *f.* *(anc.)* méchanceté.

2. **NEBUNIE**, s. *f.* folie, démence. || *Căcĭ, uite, 'mĭ pĭerd rĕbdare şi 'mĭ vine nebunie!* (D. OLLAN.) Car, vois-tu, je perds patience et la raison m'échappe.

PLUR. *sans art.* nebunil; — *avec l'art.* nebuniile.

NEBUNIT, *adj.* V. înnebunit.

NECĂCĬOS, *adj.* suffocant. || V. înnecăcĭos.

NECĂINŢĂ, s. *f.* impénitence.

NECĂJI (a), *v.* fâcher, tourmenter, ennuyer, irriter, harceler, agacer.

CONJ. *Ind. pr.* necăjesc. — *Imparf.* necăjĭam. — *Pas. déf.* necăjiĭ. — *Pl. q. parf.* necăjisem. — *Fut. pr.* voiŭ necăji. — *Cond. pr.* aş necăji. — *Impér.* necăjesce, necăjiţĭ. — *Subj. pr.* să necăjesc, să necăjescĭ, să necăjească — *Inf. pr.* a necăji. — *Part. pr.* necăjind. — *Part. pas.* necăjit.

NECĂJI (a se), *vr.* se fâcher, se tourmenter, s'irriter, s'agacer, se dépiter. || *Maĭ toţĭ se necăjesc când adevĕrul aude* (GOL.), presque tout le monde se fâche en entendant la vérité. || *Mult mĕ necăjesc eŭ cu eĭ*, j'ai beaucoup d'ennuis avec eux, ils me causent beaucoup de tourment.

NECĂJICIOS, *adj.* qui se fâche facilement, irascible.

F. GRAM. *f. s.* necăjicĭoasă; — *m. pl.* necăjicĭoşĭ; — *f. pl.* necăjicĭoase.

NECĂJIRE, s. *f.* action de fâcher, de contrarier, de tourmenter, de harceler, d'irriter.

NECAJIT, *adj.* fâché, contrarié, tourmenté, irrité, dépité, ennuyé.

F. GRAM. *f. s.* necăjită; — *m. pl.* necăjiţĭ; — *f. pl.* necăjite.

NECĂLIT, *adj.* 1⁰ non trempé (en parlant de l'acier). || 2⁰ maladroit, déplacé. || *O vorbă necălită*, un mot maladroit.

NECĂLCAT, *adj.* 1⁰ non foulé aux pieds, où l'on n'a jamais marché, inviolé. | où l'on n'a pas encore passé, inexploré. || 2⁰ non repassé. || *Locurĭ necălcate* (V. ALEX.), des endroits où l'on a pas encore passé, inexplorés.

F. GRAM. *f. s.* necălcată; — *m. pl.* necălcaţĭ; — *f. pl.* necălcate.

NECANONIC, *adj.* non conforme aux canons, aux règles.

F. GRAM. *f. s.* necanonică; — *m. pl.* necanonicĭ; — *f. pl.* necanonice.

NECANONISIT, *adj.* qui n'a pas de canons, de règles. || *O limbă necanonisită*, une langue qui n'a pas encore de règles fixes.

F. GRAM. *f. s.* necanonisită; — *m. pl.* necanonisiţĭ; — *f. pl.* necanonisite.

NECĂPATUIT, *adj.* non établi, non pourvu.

F. GRAM. *f. s.* necăpătuită; — *m. pl.* necăpătuiţĭ; — *f. pl.* necăpătuite.

NECĂPTUŞIT, *adj.* non doublé.

F. GRAM. *f. s.* necăptuşită; — *m. pl.* necăptuşiţĭ; — *f. pl.* necăptuşite.

NECĂRAT, *adj.* non charrié. || *Şi am rĕmas cu grîul necărat*, et je suis resté avec mon blé non charrié.

NECÂRMUIT, *adj.* non dirigé, non administré, non gouverné.

F. GRAM. *s. f.* necârmuită; — *m. pl.* necârmuiţĭ; — *f. pl.* necârmuite.

NECÂRTITOR, *adj.* *[Mold.]* qui n'est pas bougon, qui n'est pas d'humeur querelleuse.

F. GRAM. *f. s.* necârtitoare; — *m. pl.* necârtitorĭ; — *f. pl.* necârtitoare.

NECĂRTURAR, s. *m.* illettré.

PLUR. *sans art.* necărturarĭ; — *avec l'art.* necărturariĭ.

NECĂSĂTORIT, *adj.* non marié.

F. GRAM. *f. s.* necăsătorită; — *m. pl.* necăsătoriţĭ; — *f. pl.* necăsătorite.

NECATALOGAT, *adj.* non catalogué.

F. GRAM. *f. s.* necatalogată; — *m. pl.* necatalogaţĭ; — *f. p.* necatalogate.

NECĂTARE, s. *f.* abandon, délaissement. || *Un diamant lăsat în necătare*, un diamant laissé à l'abandon.

NECĂUTAT, *adj.* 1⁰ non recherché. || 2⁰ non soigné, laissé à l'abandon. || 2⁰ *Marfa e bună, dar e necăutată;* la marchandise est bonne, mais elle n'est pas recherchée. || 2⁰ *Pămînt necăutat*, sol non cultivé.

F. GRAM. *f. s.* necăutată; — *m. pl.* necăutaţĭ; — *f. pl.* necăutate.

NECAZ, *adj.* fâcherie, ennui, désagrément, chagrin, déboire, tribulation, dépit. || *Ah! nicĭ somn nu-ĭ la necaz!* Ah! les ennuis chassent le sommeil! || *De multe orĭ necazul îmbată maĭ rĕŭ de cât orĭ ce bĕutură* (A. PANN), souvent le chagrin grise plus que n'importe quelle boisson. || *Cum aş veni 'ntre voĭ să vĕ aduc necazurĭ?* (D. OLLAN.) Comment viendrais-je parmi vous vous causer des ennuis? || *Necazurile vieţiĭ*, les ennuis de la vie. || *A avea necaz pe cineva*, en vouloir à quelqu'un. || *Aĭ necaz pe noĭ*, tu nous en veux. || *A crăpa de necaz*, crever de dépit. || *Moare de necaz*, il crève de dépit. || *A 'şi scoate necaz pe cineva*, passer son dépit sur quelqu'un. || *Vorbesce în necaz*, il parle par dépit. || *I dă necazul de nod* (A. PANN), il en a par dessus la tête.

PLUR. *sans art.* necazurĭ; — *avec l'art.* necazurile.

* **NECE**, *conj.* V. nicĭ. || *Nece păcătoşiĭ în sfatul drepţilor* (Ps. SCH.), ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.

NECERCAT, *adj.* non essayé, non éprouvé,

qui n'a pas été expérimenté. || *Un copil necercat in ale resboiului*, un enfant sans expérience dans les choses de la guerre.

F. Gram. *f. s.* necercată; — *m. pl.* necercațĭ; — *f. pl.* necercate.

NECERCETAT, *adj.* non examiné, non scruté, dont on ne s'est pas enquis, non interrogé, non visité, non inspecté.

F. Gram. *f. s.* necercetat; — *m. pl.* necercetațĭ; — *f pl.* necercetate.

NECERNUT, *adj.* non tamisé. || *Făină necernută*, de la farine non passée au tamis.

F. Gram. *f. s.* necernută; — *m. pl.* necernuțĭ; — *f. pl.* necernute.

NECERTAT, *adj.* 1° *(anc.)* impuni. || 2° non réprimandé. || 1° *O greșeală necertată*, une faute impunie. || 2° *Am scăpat necertat*, J'ai échappé sans avoir été grondé.

F. Gram. *f. s.* necertat; — *m. pl.* necertațĭ; — *f. pl.* necertate.

NECESAR, *adj.* nécessaire. || V. **nevoie** *et* **trebuincios**.

F. Gram. *f. s.* necesară; — *m. pl.* necesarĭ; — *f. pl.* necesare.

NECESITATE, s. *f.* nécessité. || V. **trebuință**.

Plur. *sans art.* necesităț̆ĭ; — *avec l'art.* necesitățile.

NECHEZ, s. *n.* hennissement. || *Se aude de caĭ nechez și tropot* (I. Nenit.) on entend le hennissement et le galop des chevaux.

NECHIBZUIT, *adj.* inconsidéré, qui manque de prudence, de calcul (dans sa vie, dans ses affaires, etc.).

F. Gram. *f. s.* nechibzuită; — *m. pl.* nechibzuițĭ; — *f pl.* nechibzuite.

NECHIBZUIRE, s. *f.* manque de tact, manque de réflexion.

NECHIBZUIT, *adj.* irréfléchi, inconsidéré.

F. Gram. *f. s.* nechibzuită; — *m. pl.* nechibzuițĭ; — *f. pl.* nechibzuite.

NECHĬEMAT, *adj.* non appelé, non invité. || *Vine nechĭemat de nimenĭ*, il vient sans que personne l'ait invité.

F. Gram. *f. s.* nechĭemată; — *m. pl.* nechĭemațĭ; — *f. pl.* nechĭemate.

NECHĬEZA (a), *v. imp.* hennir. || *Caiĭ lor nechiază, văile resună* (D. Bolint.); leurs chevaux hennissent, les vallées retentissent.

Conj. *Ind. pr.* nechĭază. — *Impér.* nechĭeza. — *Pas. déf.* nechĭeza. — *Pl. q. parf.* nechĭęzase. — *Fut. pr.* va nechĭeza. — *Cond. pr.* ar nechĭeza. — *Subj. pr.* să nechĭeze. — *Inf. pr.* a nechĭeza. — *Part. pr.* nechĭezând. — *Part. pas.* nechiezat.

NECHĬEZARE, s. *f.* action de hennir. || hennissement.

NECHĬEZAT, s. *n.* hennissement.

NECHITIT, *adj.* *[Mold.]* irréfléchi. || *Era leneș, nechitit la minte și nechibzuit la trebĭ* (I. Creangă); il était paresseux, d'esprit irréfléchi et inconsidéré dans ses affaires.

F. Gram. *f. s.* nechitită; — *m. pl.* nechitițĭ; — *f. pl.* nechitite.

NECILIBIŬ, *adj.* grossier, impoli.

F. Gram. *f. s.* necilibie; — *m. et f. pl.* necilibiĭ.

NECHIVERNISIT, adj. 1° désordonné, déréglé. || 2° non pourvu.

F. Gram. *f. s.* nechivernisită; — *m. pl.* nechivernisițĭ; — *f. pl.* nechivernisite.

NECINSTE, s *f.* déshonneur, honte, malhonnêteté. || *Spaima de necinste*, la crainte du déshonneur.

NECINSTI (a), *v.* manquer de respect, déshonorer, offenser, profaner. || *Ĭ-aĭ necinstit părințiĭ*, tu as manqué de respect à tes parents. || *A necinsti pe cineva*, offenser quelqu'un. || *A necinsti o fată*, déshonorer une jeune fille. || *Ele necinstește și 'țĭ mănâncă averea*, (N. Filim.), il te déshonore et il mange ta fortune. || *Care mi-a necinstit periĭ albĭ aĭ bătrîneților mele* (P. Ispir.), qui a déshonoré mes cheveux blancs. || *Ce necinstițĭ un mormint* (A. Odob.), qui profanez une tombe.

Conj. Se conjugue comme a cinsti.

NECINSTIRE, s. *f.* action de manquer de respect, de déshonorer, d'offenser, de profaner. || manque de respect, manque d'égards, offense, inconvenance, impolitesse.

NECINSTIT, *adj.* malhonnête, indigne. || *Un om necinstit*, un homme malhonnète.

F. Gram. *f. s.* necinstită; — *m. pl.* necinstițĭ; — *f. pl.* necinstite.

NECĬOPLIT, *adj.* non dégrossi, grossier, rustique. || *Mĕ ĭartă, căcĭ cuvinte cam necĭoplite slobod* (Cantem.); excuse-moi, car je prononce des paroles un peu vives. || *Nu se potrivesce natura-mĭ necĭoplită c'o lume egoistă, deșartă, ipocrită* (Conv. Lit.); ma nature rustique s'accommode mal d'un monde égoïste, vain et hypocrite.

F. Gram. *f. s.* necioplită; — *m. pl.* neciopliți; — *f. pl.* necioplite.

NECĬOPLIRE, s. *f.* grossièreté, rusticité.

NECITEȚ, *adj.* illisible.

F. Gram. *f. s.* citeață; — *m. pl.* neciteți; — *f. pl.*

NECITIT, *adj.* 1° non lu, qui n'a pas été lu. || 2° peu instruit, qui n'a rien lu, illettré.

F. Gram. *f. s.* necitită; — *m. pl.* necitițĭ; — *f. pl.* necitite.

NECĬUNTIT, *adj.* non tronqué, non mutilé.

F. Gram. *f. s.* necĭuntită; — *m. pl.* necĭunțițĭ; — *f. pl.* necĭuntite.

NECÏURUIT, *adj.* non passé au crible.

F. GRAM. *f. s.* necîuruită ; — *m. pl.* necîuruiţĭ ; — *f. pl.* necîuruite.

NECIVILIZAT, *adj.* non civilisé.

F. GRAM. *f. s.* necivilizată ; — *m. pl.* necivilizaţĭ ; — *f. pl.* necivilizate.

NECLASAT, *adj.* non classé. || *Ştiu numaĭ că în podul caseĭ staŭ aruncate vre-o mie de volume, clae peste grămadă, neclasate, necatalogate* (IOAN GHIKA); je sais seulement que dans le grenier de la maison il y avait des volumes jetés péle-méle, non classés, non catalogués.

F. GRAM. *f. s.* neclasată ; — *m. pl.* neclasaţĭ ; — *f. pl.* neclasate.

NECLĂTINAT, *adj.* 1⁰ non ébranlé. || 2⁰ invariable, immuable.

F. GRAM. *f. s.* neclătinată ; — *m. pl.* neclătinaţĭ ; — *f. pl.* neclătinate.

NECLĂTIT, *adj.* 1⁰ non ébranlé. || 2⁰ invariable, immuable. || *De atuncĭ aşa stă neclătit* (N. COSTIN), depuis lors (ce règlement) demeure ainsi immuable.

F. GRAM. *f. s.* neclătită ; — *m. pl.* neclătiţĭ ; — *f. pl.* neclătite.

NECLINTIT, *adj.* 1⁰ non bougé de place. || 2⁰ immuable, inébranlable.

F. GRAM. *f. s.* neclintită ; — *m. pl.* neclintiţĭ ; — *f. pl.* neclintite.

NECOLORAT, *adj.* non colorié.

F. GRAM. *f. s.* necolorată ; — *m. pl.* necoloraţĭ ; — *f. pl.* necolorate.

NECOMPĂTIMITOR, *adj.* qui ne compatit pas au malheur d'autrui.

F. GRAM. *f. s.* necompătimitoare ; — *m. pl.* necompătimitorĭ ; — *f. pl.* necompătimitoare.

NECOMPETENT, *adj.* incompétent.

F. GRAM. *f. s.* necompetentă ; — *m. pl.* necompetenţĭ ; — *f. pl.* necompetente.

NECOMPETENŢĂ, *s. f.* incompétence.

NECOMPLECT, *adj.* incomplet.

F. GRAM. *f. s.* necomplectă ; — *m. pl.* necomplecţĭ ; — *f. pl.* necomplecte.

NECOMPUS, *adj.* non composé.

F. GRAM. *f. s.* necompusă ; — *m. pl.* necompuşĭ ; — *f. pl.* necompuse.

NECONFORM, *adj.* qui n'est pas conforme.

F. GRAM. *f. s.* neconformă ; — *m. pl.* neconformĭ ; — *f. pl.* neconforme.

NECONSTITUŢIONAL, *adj.* inconstitutionnel.

F. GRAM. *f. s.* neconstituţională ; — *m. pl.* neconstituţionalĭ ; — *f. pl.* neconstituţionale.

NECONTENIT, *adj.* continu, continuel. || *Cu mare vitejir au lovit pe Turcĭ, incepênd a vĕrsa asupra lor un foc necontenit* (EM. KOGĂLN.), ils attaquent vaillamment les Turcs, en ouvrant tout d'abord contre eux un feu incessant. || *Căcĭ, deşi era necontenite jalobele obştieĭ pentru jafurile luĭ Moţoc, Lăpuşneanul sau nu rĕspundea, saŭ nu le asculta* (J. C. NEGRUZZI); car bien que les plaintes contre les déprédations de Motzoc fussent incessantes, Lapushneanu n'y répondait pas ou ne les écoutait pas.

F. GRAM. *f. s.* necontenită ; — *m. pl.* necontenițĭ ; — *f. pl.* necontenite.

NECONTENIT, *adv.* sans cesse, continuellement, continûment, sans trêve, sans relâche, sans repos ni trêve. || *Mĕ văet şi zi şi noapte, plâng, suspin necontenit* (C. KONAKI); je me lamente jour et nuit, je pleure et je soupire continuellement.

NECONVINS, *adj.* non convaincu.

F. GRAM. *f. s.* neconvinsă ; — *m. pl.* neconvinşĭ ; — *f. pl.* neconvinse.

NECOPT, *adj.* non mûr. || *Poame necoapte*, des fruits qui ne sont pas encore formés.

F. GRAM. *f. s.* necoaptă ; — *m. pl.* necopţĭ ; — *f. pl.* necoapte.

NECORECT, *adj.* incorrect.

F. GRAM. *f. s.* incorectă ; — *m. pl.* incorecţĭ ; — *f. pl.* incorecte.

NECORUPT, *adj.* non corrompu.

F. GRAM. *f. s.* necoruptă ; — *m. pl.* necorupţĭ ; — *f. pl.* necorupte.

NECOSIT, *adj.* non fauché. || *Iarbă necosită* herbe non fauchée.

F. GRAM. *f. s.* necosită ; — *m. pl.* necosiţĭ ; — *f. pl.* necosite.

NECOTROPIT, *adj.* non envahi. || *Părţile Românieĭ necotropite de străinĭ* (C. BOLL.), les parties de la Roumanie qui ne sont pas envahies par des étrangers.

F. GRAM. *f. s.* necotropită ; — *m. pl.* necotropiţĭ ; — *f. pl.* necotropite.

NECOVANĂ, *s. f.* V. nicovală.

NECRAPAT, *adj.* non crevé, qui n'a pas de fissure. || LOC. *Dacă o ieĭ prea lată, remâĭ cu ea necrăpată :* qui trop embrasse mal étreint.

F. GRAM. *f. s.* necrăpată ; — *m. pl.* necrăpaţĭ ; — *f. pl.* necrăpate.

NECREDINCÏOS, *adj.* 1⁰ incrédule. || 2⁰ infidèle.

F. GRAM. *f. s.* necredincioasă ; — *m. pl.* necredincioşĭ ; — *f. pl.* necredincioase.

NECREDINCÏOS, *s. m.* qui ne croit pas, incroyant, mécréant, infidèle.

PLUR. *sans art.* necredincioşĭ ; — *avec. l'art.* necredincioşiĭ.

NECREDINŢĂ, *s. f.* 1⁰ incrédulité, méfiance. || 2⁰ infidélité. || *Au rĕmas în mare necredinţă despre Turcĭ* (CHR. CAP.), il resta en grande méfiance auprès des Turcs. || 3⁰ *Nimic*

din trecut nu-i remase în minte nicĭ chiar necredinţele femeĭ luĭ luĭ (N. Ganea), rien du passé ne lui était resté dans la mémoire, pas même les infidélités de sa femme.

NECRESCUT, *adj.* 1⁰ qui n'a pas cru, qui n'a pas grandi, petit, jeune. || 2⁰ qui n'est pas élevé, qui est mal élevé. || 1⁰ *Copiĭ necrescuţĭ*, des enfants en bas âge. || *Necrescuţĭ se chĭamă pînă în 14 anĭ partea bărbătească, ĭar muĭerească până în 12 anĭ* (Pr. mat. Bas.); en bas âge s'entend jusqu'à 14 ans pour les garçons et jusqu'à 12 ans pour les filles.

F. Gram. *f. s.* necrescută; —*m. pl.* necrescuţĭ; — *f. pl.* necrescute.

NECREŞTIN, *adj.* non chrétien. || *Popoarele necreştine*, les peuples non chrétiens, les païens.

F. Gram. *f. s.* necreştină; — *m. pl.* necreştinĭ; — *f. pl.* necreştine.

NECREZARE, *s. f.* incrédulité. || *Nu zîmbi cu necrezare, naive străine* (I. Negruzzi); ne souris pas d'un air incrédule, ô naïf étranger.

NECREZĂTOR, *adj.* incrédule.

F. Gram. *f. s.* necrezătoare; — *m. pl.* necrezătorĭ; —*f. pl.* necrezătoare.

NECREZÊND, *part. pr. nég.* ne croyant pas. || *Ne crezênd auzuluĭ*, n'en croyant pas ses oreilles.

NECREZUT, *adj.* qui n'est pas cru. || *De necrezut*, incroyable.

F. Gram. *f. s.* necrezută; — *m. pl.* necrezuţĭ; — *f. pl.* necrezute.

NECROLOG, *s. n.* nécrologue.

NECROLOGIC, *adj.* nécrologique.

F. Gram. *f. s.* necrologică; — *m. pl.* necrologicĭ; —*f. pl.* necrologice.

NECROLOGIE, *s. f.* nécrologie.

Plur. *sans art.* necrologiĭ; — *avec l'art.* necrologiile.

NECROPOLĂ, *s. f.* nécropole.

Plur. *sans art.* necropole; — *avec l'art.* necropolele.

NECRUŢĂTOR, *adj.* qui ne garde pas de ménagements, sans merci, implacable.

F. Gram. *f. s.* necruţătoare;—*m. pl.* necruţătorĭ;— *f. pl.* necruţătoare.

NECTAR, *s. n.* nectar. || *Dulce ca nectarul*, doux comme le nectar. || *M'aţĭ hrănit cu miere albă şi nectar mĭ'aţĭ dat să beau* (D. Olan.), vous m'avez nourri de miel blanc et vous m'avez donné à boire du nectar.

NECUCERNIC, *adj.* indévot.

F. Gram. *f. s.* necucernică;— *m. pl.* necucernicĭ;— *f. pl.* necucernice.

NECUCERNICIE, *s. f.* manque de dévotion.

NECUGETAT, *adj.* 1⁰ irréfléchi. || 2⁰ inattendu.

F. Gram. *f. s.* necugetată;—*m. pl.* necugetaţĭ; — *f. pl.* necugetate.

NECULES, *adj.* non vendangé. || *Via e încă neculeasă*, la vigne n'est pas encore vendangée.

F. Gram. *f. s.* neculeasă; — *m. pl.* neculeşĭ; — *f. pl.* neculese.

NECULT, *adj.* inculte, sans culture, sans éducation.

F. Gram. *f. s.* necultă; — *m. pl.* neculţĭ; — *f. pl.* necult.

NECULTIVAT, *adj.* non cultivé, inculte.

F. Gram. *f. s.* necultivată; — *m. pl.* necultivaţĭ; — *f. pl.* necultivate.

NECUM, *adv.* moins encore. || *Nu e vrednic ca să 'şi păzească tîrgul, necum să păzească o ţară* (Chr. Capit.); il est incapable de défendre sa ville, et moins encore un pays.

NECUMĂTÂNDU-SE, *gérond. négat.* qui n'osait pas. || *Necumătându-se a se prea depărta* (S. Nad.), n'osant pas trop s'éloigner.

NECUMINECAT, *adj.* qui n'a pas communié. || *A murit necuminecată*, elle est morte sans avoir reçu la communion.

F. Gram. *f. s.* necuminecată; — *m. pl.* necuminecaţĭ; — *f. pl.* necuminecate.

NECUMPĂNIT, *adj.* déséquilibré, sans mesure, sans tact.

F. Gram. *f. s.* necumpănită; — *m. pl.* necumpăniţĭ; — *f. pl.* necumpănite.

NECUMPĂTARE, *s. f.* manque de mesure, de modération, de tempérance, de sobriété. || incontinence, intempérence.

NECUMPĂTAT, *adj.* non mesuré. || non sobre. || immodéré. || incontinent, intempérant.

F. Gram. *f. s.* necumpătată; — *m. pl.* necumpătaţĭ; — *f. pl.* necumpătate.

NECUNOŞTINŢĂ, *s. f.* ignorance, méconnaissance.

NECUNOSCUT, *s. m.* inconnu.

Plur. *sans art.* necunoscuţĭ; — *avec l'art.* necunoscuţiĭ.

NECUNOSCUT, *adj.* inconnu, méconnu || *'L duse prin cărărĭ necunoscute*, il le conduisit par des sentiers inconnus.

F. Gram. *f. s.* necunoscută;—*m. pl.* necunoscuţĭ;— *f. pl.* necunoscute.

NECUNOSCUTĂ, *s. f.* inconnue *(t. de sc.)*.

Plur. *sans art.* necunoscute; — *avec l'art.* necunoscutele.

NECUNOSCUTUL, *s. n. avec l'art.* l'inconnu.

NECUNUNAT, *adj.* non marié. || *Trăiesc împreună necununaţĭ*, ils vivent ensemble sans être mariés.

F. Gram. *f. s.* necununată;—*m. pl.* necununaţĭ;— *f. pl.* necununate.

NECUPRINS, *adj.* illimité, immense, incommensurable, infini. || *Al seŭ necuprins amor.* (D. Petrino), son amour infini.

F. Gram. *f. s.* necuprinsă; — *m. pl.* necuprinşĭ;— *f. pl.* necuprinse.

NECUPRINSUL, s. *n. avec l'art.* l'infini.

NECURAT, *adj.* malpropre, impur, immonde. || impie. || *Duhul necurat*, l'Esprit malin. || *Duhurile necurate*, les esprits impurs. || *(subst.)* || *Necuraţiĭ*, les impies.

F. Gram. *f. s.* necurată; — *m. pl.* necuraţĭ; — *m. pl.* necurate.

NECURĂŢENIE, s. *f.* malpropreté.

NECURAŢIE, s. *f.* saleté, malpropreté, impureté, immondice. || impiété. || *Vede toate necurăţiile oamenilor*, il voit toutes les impuretés des hommes.

NECURĂŢIT, *adj.* non nettoyé, non débarrassé de toute souillure.

F. Gram. *f. s.* necurăţită; — *m. pl.* necurăţiţĭ; — *f. pl.* necurăţite.

NECURATUL, s. *m. avec l'art.* le Diable. || *Pieĭ, nucuratule!* Va-t-en d'ici, démon!

NECURMAT, *adj.* continuel, continu, incessant, infini. || *Ascult a vremeĭ pas necurmat* (V. Alex.), j'écoute le pas incessant du temps.

F. Gram. *f. s.* necurmată; — *m. pl.* necurmaţĭ; — *f. pl.* necurmate.

NECURMAT, *adv.* sans cesse, sans trêve, continuellement, continûment, sans relâche. || *Necurmat străbuniĭ noştri s'au luptat* (I. Neniţ.), nos ancêtres ont combattu sans trêve. || *Dacă 'n horă aĭ intrat, joacă şi tu necurmat* (Gol.); si tu es entré dans la danse, il faut danser sans relâche.

NECUSUT, *adj.* non cousu.

F. Gram. *f. s.* necusută; — *m. pl.* necusută; — *f. pl.* necusute.

NECUTREERAT, *adj.* non parcouru.

F. Gram. *f. s.* necutreerată; — *m. pl.* necutreeraţĭ; — *f. pl.* necutreerate.

NECUVIINCĬOS, *adj.* inconvenant, malséant, incongru.

F. Gram. *f. s.* necuviincioasă; — *m. pl.* necuviincioşĭ; — *f. pl.* necuviincioase.

NECUVIINŢĂ, s. *f.* inconvenance, incongruité.

Plur *sans art.* necuviinţe; — *avec l'art.* necuviinţele.

NECUVÎNTĂTOR, *adj.* qui ne parle pas, qui n'a pas le don de la parole.

F. Gram. *s. f.* necuvîntătoare; — *m. pl.* necuvîntătorĭ; — *f. pl.* necuvîntătoare.

NECUVIOS, *adj.* *[anc.]* V. necuviincios.

NEDANDU-SE, *part. pr. de la f. négat.* a nu se da, ne cédant pas. || *Iar el nedându-se, s'au bătut cu dînşiĭ şi l'au omorît pe loc* (Chr. Anon.); mais, ne voulant pas céder, il se battit avec eux et ils le tuèrent sur place.

NEDĂRÎMAT, *adj.* non démoli.

F. Gram. *f. s.* nedărîmată; — *m. pl.* nedărîmaţĭ; — *f. pl.* nedărîmate.

NEDEDAT, *adj.* non exercé, non habitué, non accoutumé, qui n'a pas l'habitude.

F. Gram. *f. s.* nededată; — *m. pl.* nededaţĭ; — *f. pl.* nededate.

NEDARNIC, *adj.* peu libéral, peu généreux, pas donnant, parcimonieux.

F. Gram. *f. s.* nedarnică; — *m. pl.* nedarnicĭ; — *f. pl.* nedarnice.

NEDĂRNICIE, s. *f.* manque de libéralité, de générosité, parcimonie.

NEDEIŬ, s. *n.* *[Ban.]* cheville (du pied).

Plur. *sans art.* nedee; — *avec l'art.* nedeele.

NEDEMN, *adj.* indigne.

F. Gram *f. s.* nedemnă; — *m. pl.* nedemnĭ; — *f. pl.* nedemne.

NEDEFINIT, *adj.* non défini.

F. Gram. *f. s.* nedefinită; — *m. pl.* nedefiniţĭ; — *f. pl.* nedefinite.

NEDEOSEBIT, *adj.* indistinct.

F. Gram. *f. s.* nedeosebită; — *m. pl.* nedeosebiţĭ; — *f. pl.* nedeosebite.

NEDEPRINDERE, s. *f.* inexpérience.

NEDEPRINS, *adj.* inexpérimenté, inexercé.

F. Gram. *f. s.* nedeprinsă; — *m. pl.* nedeprinşĭ; — *f. pl.* nedeprinse.

NEDESBĂTUT, *adj.* non débattu, non discuté.

F. Gram. *f. s.* nedesbătută; — *m. pl.* nedesbătuţĭ; — *f. pl.* nedesbătute.

NEDESCĂRCAT, *adj.* non déchargé. | *Opri carul in curte ne descărcat*, il retint le chariot dans la cour sans le décharger.

F. Gram. *f. s.* nedescărcată; — *m. pl.* nedescărcaţĭ; — *f. pl.* nedescărcate.

NEDESCHIS, *adj.* non ouvert, fermé. || *Am găsit casa nedeschisă*, j'ai trouvé la maison fermée.

F. Gram. *f. s.* nedeschisă; — *m. pl.* nedeschişĭ; — *f. pl.* nedeschise.

NEDESCOPERIT, *adj.* non découvert.

F. Gram. *f. s.* nedescoperită; — *m. pl.* nedescoperiţĭ; — *f. pl.* nedescoperite.

NEDESCURCAT, *adj.* inextricable.

F. Gram. *f. s.* nedescurcată; — *m. pl.* nedescurcaţĭ; — *f. pl.* nedescurcate.

NEDESECAT, *adj.* non desséché.

F. Gram. *f. s.* nedesecată; — *m. pl.* nedesecaţĭ; — *f. s.* nedesecate.

NEDESĔVÎRŞIRE, s. *f.* non achèvement, imperfection.

NEDESĔVÎRŞIT, *adj.* non achevé, incomplet, imparfait.

F. Gram. *f. s* nedesĕvîrşită; — *m. pl.* nedesĕvîrşiţĭ; — *f. pl.* nedesĕvîrşite.

NEDEŞERTAT, *adj.* non vidé. || *Nicĭ o sti-*

clă n'a rĕmas nedeşertată, il ne resta pas une bouteille qui n'eût été vidée.

F. GRAM. *f. s.* nedeşertată, — *m. pl.* nedeşertaţĭ; — *f. pl.* nedeşertate.

NEDESFĂCUT, *adj.* dans les diverses acceptions du verbe a desface. || *Un pachet nedesfăcut*, un paquet non encore défait (ouvert). || *O socoteală nedesfăcut*, un compte non encore réglé.

F. GRAM. *f. s.* nedesfăcută; — *m. pl.* nedesfăcuţĭ; — *f. pl.* nedesfăcerte.

NEDESFIINŢAT, *adj.* non aboli. || *O lege nedesfiinţată*, une loi encore en vigueur.

F. GRAM. *f. s.* nedesfiinţată; — *m. pl.* nedesfiinţaţĭ; — *f. pl.* nedesfiinţate.

NEDESLIPIT, *adj.* 1° non décollé, non détaché. || 2° adhérent, inhérent, inséparable. || *Să fiĭ nedeslipitdin braţele maiceĭ tale* (C. KONAKI), ne quitte pas les bras de ta mère. || *Era nedeslipit din casa noastră*, il était tout le temps chez nous. || *Iĭ luă băţul, tovarăş nedeslipit de când orbise* (S. NĂD.); il prit son bâton, compagnon inséparable depuis qu'il était devenu aveugle.

F. GRAM. *f. s.* nedeslipită; — *m. pl.* nedeslipiţĭ; — *f. pl.* nedeslipite.

NEDESLEGAT, *adj.* 1° non délié, non détaché. || 2° non résolu, non déchiffré, indéchiffrable. || *In zădar caut al vieţiĭ înţeles nedeslegat* (M. EMIN.), je cherche en vain le sens indéchiffrable de la vie.

F. GRAM. *f. s.* nedeslegată; — *m. pl.* nedeslegaţĭ; — *f. pl.* nedeslegate.

NEDESLUŞIT, *adj.* vague.

F. GRAM. *f. s.* nedesluşită; — *m. pl.* nedesluşiţĭ; — *f. pl.* nedesluşite.

NEDESLUŞIT, *adv.* vaguement.

NEDESMĬERDAT, *adj.* non caressé.

F. GRAM. *f. s.* nedesmerdată; — *m. pl.* nedesmerdaţĭ; — *f. pl.* nedesmerdate.

NEDESPĂRŢIT, *adj.* 1° non séparé. || non divorcé. || 2° indivisible, inséparable, indissoluble. | *Una şi nedespărţită*, une et indivisible. || *Nedespărţita Treime*, l'indivisible Trinité.

F. GRAM. *f. s.* nedespărţită; — *m. pl.* nedespărţiţĭ; — *f. pl.* nedespărţite.

NEDESPĂRRIT, *adv* indivisiblement, inséparablement, indissolublement.

NEDEŞTEPTAT, *adj.* qui n'est pas réveillé. || dont l'attention n'est pas éveillée.

F. GRAM. *f. s.* nedeşteptata; — *m. pl.* nedeşteptaţĭ; — *f. pl.* nedeşteptate.

NEDESTOINIC, *adj.* incapable.

F. GRAM. *f. s.* nedestoinică; — *m. pl.* nedestoinicĭ; — *f. pl.* nedestoinice.

NEDESTOINICIE, *s. f.* incapacité, impéritie.

NEDIBĂCIE, *s. f.* inhabileté, maladresse, gaucherie.

PLUR. *sans l'art.* nedibăciĭ; — *avec l'art.* nedibăciile-

NEDIBACIŬ, *adj.* malhabile, maladroit, gauche.

F. GRAM. *s. f.* nedibrce; — *m. et f. pl.* nedibacĭ.

NEDIJMUIT, *adj.* qui n'est pas encore dîmé.

F. GRAM. *f. s.* nedijmuită; — *m. pl.* nedijmuiţĭ; — *f. pl.* nedijmuite.

NEDISCIPLINĂ, *s. f.* indiscipline.

NEDISCIPLINAT, *adj.* non discipliné, indiscipliné.

F. GRAM. *f. s.* nedisciplinată; — *m. pl.* nedisciplinaţĭ; — nedisciplinate.

NEDISPĂRUT, *adj.* non disparu, non effacé. || *Visurĭ din ochĭ nedispărute* (V. ALEX.), des rêves qui ne sont pas encore effacés de ses yeux.

F. GRAM. *f. s.* nedispărută; — *m. pl.* nedispăruţĭ; — *f. pl.* nedispărute.

NEDISPUS, *adj.* non dispos, mal disposé.

F. GRAM. *f. s.* nedispusă; — *m. pl.* nedispuşĭ; — *f. pl.* nedispuse.

NEDOBÂNDIT, *adj.* 1° *(anc.)* invincible. || 2° non obtenu, non acquis. || 1° *Oastea căzacească, dacă apucă a se ingropa, nedobindită este* (MIR. COST.), quand l'armée cozaque réussit à s'établir dans des fossés, elle est invincible.

F. GRAM. *f. s.* nedobândită; — *m. pl.* nedobândiţĭ; — *f. pl.* nedobandite.

NEDORIT, *adj.* non désiré, non souhaité.

F. GRAM. *f. s.* nedorită; — *m. pl.* nedoriţĭ; — *f. pl.* nedorite.

NEDOGORÎT, *adj.* V. a dogorî. || *Cu nedogorît obraz* (CANTEM.), sans rougir.

NEDOMESTICIT, *adj.* non domestiqué, non apprivoisé.

F. GRAM. *f. s.* nedomesticită; — *m. pl.* nedomesticiţĭ; — *f. pl.* nedomesticite.

NEDOMIRIRE, *s. f.* manque de conviction, de certitude. || indécision. || V. **nedumerire**.

NEDOMIRIT, *adj.* indécis. || V. **nedumerit**.

F. GRAM. *f. s.* nedomirită; — *m. pl.* nedomiriţĭ. — *f. pl.* nedomirite.

NEDOMOLIT, *adj.* non calmé, non dompté, indompté, indomptable. || *Şi grijă încă avênd de aceĭ nedomoliţĭ oamenĭ* (SP. MILESCU), et ayant encore souci de ces gens qui n'étaient pas domptés.

F. GRAM. *f. s.* nedomolită; — *m. pl.* nedomoliţĭ; — *f. pl.* nedomolite.

NEDORMIRE, *s. f.* non sommeil, insomnie. || *Obosit de nedormire*, fatigué par l'insomnie. || *După treĭ nopţĭ de nedormire*, après trois nuits d'insomnie.

NEDORMIT, *adj.* qui n'a pas dormi. || *Am rĕmas şi nemâncat, şi nedormit, şi cu baniĭ daţĭ* (P. ISPIR.); je suis resté sans avoir mangé et sans avoir dormi, et cependant j'avais payé.

F. GRAM. *f. s.* nedormită; — *m. pl.* nedormiţĭ; — *f. pl.* nedormite.

NEDOSPIT, *adj.* non levé, sans levain. || *Pâine nedospită*, pain sans levain.

F. Gram. *f. s.* nadospită ; — *m. pl.* nedospiți ;— *f. pl.* nedospite.

NEDOVEDIT, *adj.* qui n'est pas prouvé, qui n'est pas démontré. || *O invinuire nedovedită*, une accusation qui n'est pas prouvée. || *Este un adevăr pînă acum nedovedit*, c'est une vérité non démontrée jusqu'à présent.

F. Gram. *f. s.* nedovedită ; — *m. pl.* nedovediți ;— *f. pl.* nedovedite.

NEDREPT, *adj.* 1° pas droit. || 2° pas juste, injuste, inique. || *Invinuirĭ nedrepte*, des accusations injustes. || *Drept nedrept, trebuie să primească*, que ce soit juste ou non, il doit accepter. || *Pe nedrept*, injustement, iniquement.

F. Gram. *f. s.* nedreaptă ;— *m. pl.* nedrepțĭ ; — *f. pl.* nedrepte.

NEDREPTATE, *s. f.* injustice, iniquité.

Plur. *sans art.* nedreptățĭ ;—*avec l'art.* nedreptățile

NEDREPTĂȚI (a), *v.* faire une injustice, léser.

Conj. *Ind. pr.* nedreptățesc. — *Imparf.* nedreptățiam. — *Pas. déf.* nedreptățiĭ. — *Pl. q. parf.* nedreptățisem. — *Fut. pr.* voiŭ nedreptăți. — *Cond. pr.* aș nedreptăți. — *Impér.* nedreptățesce, nedreptățițĭ. — *Subj. pr.* să nedreptățesc, să nedreptățescĭ, să nedreptățească. — *Inf pr.* a nedreptăți. — *Part. prés.* nedreptațind. — *Part. pas.* nedreptățit.

NEDREPTĂȚIRE, *s. f.* action de faire une injustice. || injustice.

Plur. *sans art.* nedreptățirĭ ; — *avec l'art.* nedreptățirile.

NEDREPTĂȚIT, *adj.* à qui on a fait une injustice, lésé.

NEDREPTUL (cu —), *loc. adv.* injustement (Șinkai).

NEDUMERIRE, *s. f.* indécision, incertidute.

Plur. *sans art.* nedumerirĭ ; — *avec l'art.* nedumeririle.

NEDUMERIT, *adj.* indécis, incertain. || *Se uitau nedumerițĭ unul la altul* (B. P. Hașdeŭ), ils se regardaient l'un l'autre indécis.

F. Gram. *f. s.* nedumerită ; — *m. pl.* nedumerițĭ ; — *f. pl.* nedumerite.

NEDUMICAT, *adj.* non dépécé. || *Eĭ aveau o caldare foarte mare, și, după ce jupuia bourul, il punea așa întreg nedumicat într'insa* (I. G. Sbiera); ils avaient une marmite très grande, et, après avoir écorché le bœuf, ils le mettaient dedans tout entier sans le dépécer.

F. Gram. *f. s.* nedumicată ; — *m. pl.* nedumicațĭ ;— *f. pl.* nedumicate.

NEDUMIRIT, *adj.* V. nedumerit.

NEDUS, *adj.* non parti. || *Fiind vizirul încă nedus din țară* (I. Neculc.), le Vizir n'ayant pas encore quitté le pays.

F. Gram. *f. s.* nedusă ; — *m. pl.* nedușĭ ; — *f. pl.* neduse.

NEEGAL, *adj.* non égal, inégal.

F. Gram. *s. f.* neegală ; — *m. pl.* neegalĭ ; — *f. pl.* neegale.

NEEGALITATE, *s. f.* inégalité.

Plur. *sans art.* neegalitățĭ ;—*avec l'art.* neegalitățile.

NEELIGIBIL, *adj.* inéligible.

F. Gram. *f. s.* neeligibilă ; — *m. pl.* neeligibilĭ ; — *f. pl.* neeligibile.

NEELIGIBILITATE, *s. f.* inéligibilité.

NEEXACT, *adj.* inexact.

F. Gram. *f. s.* neexactă ; — *m. pl.* neexacțĭ ; — *f. pl.* neexacte.

NEEXACTITATE, *s. f.* inexactitude.

Plur. *sans art.* neexactitățĭ ; — *avec l'art.* neexactitățile.

NEFĂCUT, *adj.* non fait, pas fait. || *Se asvîrli pe patul nefăcut* (Conv. Lit.), il se jeta sur le lit pas fait.

F. Gram. *f. s* nefăcută ; — *m. pl.* nefăcuțĭ ; — *f. pl.* nefăcute.

NEFAST, *adj.* néfaste (M. Eminescu).

F. Gram. *f. s.* nefastă ; — *m. pl.* nefaștĭ ; — *f. pl.* nefaste.

NEFER, *s m. (anc.)* soldat.

Plur. *sans art.* neferĭ ; — *avec l'art.* neferiĭ.

NEFERECAT, *adj.* 1° non garni de fer, non ferré. || 2° non rhabillé (en parlant d'une meule).

F. Gram. *f. s.* neferecată ; — *m. pl.* neferecațĭ ; — *f. pl.* neferecate.

NEFERICE, *adj.* V. nefericite.

NEFERICI (a), *v.* rendre malheureux. || *De oare ce pe mine tu m'aĭ nefericit* (A. Mureș), puisque c'est toi qui m'a rendu malheureux.

Conj. *Ind. pr.* nefericesc. — *Inf. pr* a neferici. — *Part. pr.* nefericind. — *Part. pas.* nefericit.

NEFERICIRE, *s. f.* malheur, infortune. || *Dupa o nefericire vine alta* (Hinț.); après une infortune en vient une autre, un malheur ne vient jamais seul.

Plur. *sans art.* nefericirĭ ;—*avec l'art.* nefericirile.

NEFERICIT, *adj. et s.* malheureux, infortuné. || *Cel nemulțumit traesce nefericit* (Hinț.), celui qui est mécontent vit malheureux.

F. Gram. *f. s.* nefericită ; — *m. pl.* nefericițĭ; — *f. pl.* nefericite

NEFIERT, *adj.* non bouilli, qui n'a pas bouilli.

F. Gram. *f. s.* nefiartă ; — *m. pl.* nefierțĭ ; — *f. pl.* nefierte

NEFIINȚĂ, *s. f.* non existence, non être, néant. || *Dumnezeu a adus lumea din neființa*, Dieu a tiré le monde du néant. || *La inceput, pe când ființă nu era, nicĭ neființă*

(M. Emin.), au commencement, quand il n'y avait pas d'être ni de non être.

NEFIRESC, *adj.* 1° contre nature. || 2° surnaturel.

F. Gram. *f. s.* nefirească; — *m. et. f. pl.* nefiresci.

NEFIXAT, *adj.* non fixé. || *Pronumele demonstrative se pun pentru a îndrepta atenţiunea în cazurile unde alt-fel ar remâne nefixată asupra cuvîntului important* (T. Maior.), les pronoms démonstratifs s'emploient pour diriger l'attention dans les cas où autrement elle ne serait pas fixée sur le mot important.

F. Gram. *f. s.* nefixată ; — *m. pl.* nefixaţi ; — *f. pl.* nefixate.

NEFOLOSITOR, s. *f.* inutilité, inefficacité.

NEFOLOSITOR, *adj.* qui ne sert à rien, qui n'est bon à rien, inutile, inefficace.

F. Gram. *f. s.* nefolositoare ;— *m. pl.* nefolositori ; — *f. pl.* nefolositoare.

NEFRAMĂ, s. *f.* V. năframă.

NEFRĂMÎNTAT, *adj.* non pétri.

F. Gram. *f. s.* nefrămintată ; — *m. pl.* nefrămintaţi ; — *f. pl.* nefrămintate.

NEFRÂNT, *adj.* non rompu, non brisé. || non vaincu, invaincu.

F. Gram. *f. s.* nefrântă ; — *m. pl.* nefrânţi ; — *f. pl.* nefrânte.

NEFRIPT, *adj.* non rôti, pas grillé, qui n'est pas assez rôti, qui n'est pas assez grillé.

F. Gram. *f. s.* nefriptă ; — *m. pl.* nefripţi, — *f. pl.* nefripte.

NEFT, s. *n.* naphte. || *Unt de neft*, huile de naphte.

NEFTIŬ, *adj. (anc.)* vert foncé, vert sombre. || *Postav neftiŭ*, drap vert foncé.

F. Gram. *f. s.* neftie ; — *m. et f. pl.* neftiĭ.

NEFURAT, *adj.* non volé, non frustré. || *N'a scăpat nicĭ un boĭer nefurat de Moscalĭ* (N. Costin), pas un boyard n'échappa sans avoir été volé par les Russes.

F. Gram. *f. s.* nefurată ; — *m. p.* nefuraţi ; — *f. pl.* nefurate.

NEG, s. *m.* verrue, durillon.

Plur. *sans art.* negĭ ; — *avec l'art.* negiĭ.

NEGA (a), *v.* nier.

Conj. *Ind. pr.* neg, negĭ, neagă.—*Imparf.* negam. — *Pas. déf.* negaĭ. — *Pl. q. parf.* negasem. — *Fut. pr.* voiŭ nega.— *Cond. pr.* aş nega. — *Impér.* negă, negaţi. — *Subj. pr.* să neg, să negĭ, să nege — *Inf. pr.* a nega. — *Part. pr.* negând. — *Part. pas.* negat.

NEGÂNDIRE, s. *f.* irréflexion, inattention.

NEGÂNDIT, *adj.* 1° non réfléchi. || 2° inattendu.

F. Gram. *f. s.* negândită ; — *m. pl.* negângiţi; — *f. pl.* negândite.

NEGÂNDITE (pe—), *loc. adv.* sans y penser, sans qu'on s'y attende, inopinément.

NEGARĂ, s. *f.* 1° droc, ivraie enivrante *(bot.)*. || 2° stipe pennée *(bot.)*.

NEGARE, s. *f.* action de nier. || négation.

NEGATA, *adj.* non prêt || *Cu greu este ceĭ puţinĭ şi negata a sta împotriva celor mulţi şi ingrijiţi de resboiu* (N. Costin.), il est difficile à ceux qui sont peu nombreux et qui ne sont pas prêts de résister à ceux qui sont nombreux et préparés pour la lutte. || *Gata negata, trebuĭe să vie ;* qu'il soit prêt ou non, il faut qu'il vienne.

NEGĂTIT, *adj.* 1° non préparé. || 2° non attifé.

F. Gram. *f. s.* negătită ; — *m. pl.* negătiţĭ ; — *f. pl.* negătite.

NEGATIV, *adj.* négatif.

F. Gram. *f. s.* negativă; — *m. pl.* negativĭ; — *f. pl.* negative.

NEGATIV, *adv.* négativement.

NEGATIVĂ, s. *f.* négative.

NEGAŢIE et **negaţiune**, s. *f.* négation.

Plur. *sans art.* negaţiĭ *et* negaţiunĭ ; — *avec l'art.* negaţiile *et* negaţiunile.

NEGEL, s. *m.* verrue.

NEGELOASĂ, s. *f.* V. nigelariţă.

NEGELOS, *adj.* plein de verrues. |V. negos.

F. Gram. *f. s.* negeloasă ; — *m. pl.* negeloşĭ ; — *f. pl.* negeloase.

NEGHIMPOS, *adj.* sans épine, sans piquant.

F. Gram. *f. s.* neghimpoasă; — *m. pl.* neghimpoşĭ ; — *f. pl.* neghimpoase.

NEGHINĂ, s. *f.* ivraie *(bot.)*. || *A despărţi neghina de grîŭ*, séparer l'ivraie du bon grain.

NEGHINEA, s. *f.* œillet *(bot.)*.

NEGHINOS, *adj.* plein d'ivraie.

F. Gram. *f. s.* neghinoasă ; — *m. pl.* neghinoşĭ; — *f. pl.* neghinoase.

NEGHĬOABĂ, s. *f.* niaise, sotte, imbécile.

Plur. *sans art.* neghĭoabe; — *avec l'art.* neghĭoabele.

NEGHĬOB, s. *m.* niais, sot, imbécile, bête.

Plur. *sans art.* neghĭobĭ ; — *avec l'art.* neghĭobiĭ.

NEGHĬOB, *adj.* niais, sot, imbécile, bête, absurde.

F. Gram. *f. s.* neghĭoabă ; — *m. pl.* neghĭobĭ ; — *f. pl.* neghĭoabe.

NEGHĬOBESC, *adj.* V. neghiob.

NEGHĬOBESCE, *adv.* niaisement, sottement, imbécillement, bêtement.

NEGHĬOBI (a se), *vr.* devenir niais, devenir imbécile.

NEGHĬOBIE, s. *f.* niaiserie, sottise, imbécillité, bêtise, absurdité.

Plur. *sans art.* neghĭobiĭ ; — *avec l'art.* neghĭobiile.

NEGLASNIC, *adj. (anc.)* qui ne rend aucun son.

F. Gram. *f. s.* neglasnică; — *m. pl.* neglasnicĭ; — *f. pl.* neglasnice.

NEGLASNICĂ, *s. f. (anc.)* consonne (*t. de gram.*).

Plur. *sans art.* neglasnice; — *avec l'art.* neglasnicele.

NEGLIGENT, *adj.* négligent. || V. negrijit.

NEGLIGENȚĂ, *s. f.* négligence. || V. negrijă.

NEGLIJA (a), *v.* négliger. || V. a negriji.

NEGLIJARE, *s. f.* action de négliger. || V. negrijire.

NEGOCIA (a), *v.* négocier.

Conj. *Ind. pr.* negociez. — *Inf. pr.* a negocia. — *Part. pr.* negociând. — *Part. pas.* negociat.

NEGOCIARE, *s. f.* négociation.

Plur. *sans art.* negociărĭ; — *avec l'art.* negociările.

NEGONIT, *adj.* qui n'est pas chassé, qui n'est pas poursuivi. || *Vinovatul fuge negonit*, le coupable fuit sans qu'on lui donne la chasse.

F. Gram. *f. s.* negonită; — *m. pl.* negonițĭ; — *f. pl.* negonite.

NEGOS, *adj.* plein de verrues, verruqueux.

F. Gam. *f. s.* negoasă; — *m. pl.* negoșĭ; — *f. pl.* negoase.

NEGOȚ, *s. n.* négoce, commerce.

NEGRABNIC, *adj.* lent, pas pressé. || *(anc.) Era negrabnic la mânie* (N. Cost.), il se mettait difficilement en colère.

F. Gram. *f. s.* negrabnică; — *m. pl.* negrabnicĭ; — *f. pl.* negrabnice.

NEGRĂIT, *adj.* inexprimable, indicible. || *De bunătatea ta cea negrăită* (P. Pop., G. Dem. Teod.), de ton indicible bonté.

F. Gram. *f. s.* negrăită; — *m. pl.* negrăițĭ; — *f. pl.* negrăite.

NEGRĂIT, *adv.* inexprimablement, indiciblement. || *Negrăit de dulce* (M. Emin.), indiciblement doux. || *E negrăit de lesne* (Al. Vlah.), c'est extrêmement facile.

NEGRĂPAT, *adj.* non hersé.

F. Gram. *f. s.* negrăpată; — *m. pl.* negrăpațĭ; — *f. pl.* negrăpate.

NEGREALĂ, *s. f.* noirceur, noircissure.

1. **NEGREAȚĂ**, *s. f.* 1⁰ noirceur. || 2⁰ nuage noir. || 1⁰ *Corbul in zadar se spală, negreața nu 'și o pierde* (Gol.); le corbeau se lave en vain, il ne perd pas sa noirceur. || 2⁰ *Se vězu ridicându-se o negreață cumplită* (V. For.), on vit s'élever un nuage très noir.

2. **NEGREAȚĂ**, *s. f.* amaurose (*path.*).

NEGREȘIT, *adv.* sans faute, assurément, certes.

NEGRI (a), *v.* V. a înnegri.

NEGREŬ, *adj.* pas difficile. || *Greŭ negreu, trebuie să se facă*; que ce soit difficile ou non, cela doit se faire.

NEGRICÍOS, *adj.* noirâtre, noiraud.

F. Gram. *f. s.* negricĭoasă; — *m. pl.* negricĭoșĭ; — *f. pl.* negricĭoase.

NEGRIȘOR, *adj. dim. de* negru.

NEGRIJĂ, *s. f.* insouciance. || négligence.

NEGRIJI (a), *v.* négliger.

Conj. Se conjugue comme a griji.

NEGRIJIRE, *s. f.* action de négliger. || négligence.

1. **NEGRIJIT**, *adj.* négligent, sans souci.

2. **NEGRIJIT**, *adj.* qui n'a pas communié, qui n'a pas reçu la communion. || *Negrijit sufletu-șĭ da* (P. Pop. G. Dem. Teod.), il rend son âme sans avoir communié.

F. Gram. *f. s.* negrijită; — *m. pl.* negrijițĭ; — *f. pl.* negrijite.

NEGRIJITOR, *adj.* qui n'est pas soigneux, sans soin.

F. Gram. *f. s.* negrijitoare; — *m. pl.* negrijitorĭ; — *f. pl.* negrijitoare.

NEGRIJNIC, *adj. (anc.)* V. neîngrijitor.

NEGRILICĂ, *s. f.* V. negrușcă.

NEGRIME, *s. f.* noirceur.

NEGRIȘOR, *adj. dim. de* negru.

NEGRIT, *adj.* V. înnegrit.

NEGROAZNIC, *adj.* non épouvantable, qui n'est pas terrible.

NEGROAICĂ, *s. f.* V. negrușcă.

1. **NEGRU**, *s. m. dans les poésies pop.* cheval noir.

2. **NEGRU**, *s. m.* 1⁰ nègre, noir. || 2⁰ pigeon noir.

Plur. *sans art.* negrĭ; — *avec l'art.* negriĭ.

NEGRU, *adj.* noir, sombre. || *Pâine neagră*, pain noir. || *Ochĭ negrĭ*, des yeux noirs. || *Suflet negru*, âme noire. || *Negru ca pana corbuluĭ* et *Negru corb*, noir comme l'aile du corbeau. || *Îmbrăcat în negru*, vêtu de noir. || *A se purta în negru*, porter le deuil. || Loc. *Câtu-i negru bobuluĭ* (Cantem.) pas du tout. || *Cât negru sub unghie*, pas du tout, pas ça. || *Tare mi ĭ omul ista negru înaintea ochilor* (I. Creangă), je déteste cet homme. || *A început a mi se face negru pe dinaintea ochilor* (I. Creangă), je commençai à voir rouge. || *A avea parale albe pentru zile negre* (I. Creangă), faire des économies en vue des mauvais jours. || *'Mi face zile negre*, il me rend la vie dure. || *Pînă 'i se făcea viața neagră* (I. Creangă), jusqu'à ce que la vie lui devenait insupportable. || *El se făcut negru-verde*, il devint

blême (de fureur). || *A face albul negru*, dénaturer une chose. || *Nicĭ albă nicĭ neagră unde mĕ apucă de gât;* ni une ni deux et il me prend à la gorge.

F. GRAM. *f. s.* neagră ; — *m. pl.* negrĭ ; — *f. pl.* negre.

NEGRUŞCĂ, *s. f.* nigelle cultivée, poivrette commune, cumin noir *(bot.)*.

NEGRUŞOR, *adj. dim. de* negru.

NEGRUŢĂ, *s. f.* V. negruşcă.

NEGUIŢ, *s. m.* V. nagâţ.

NEGUIŢĂ, *s. f. (pop.)* le Diable.

NEGURĂ, *s. f.* brouillard, brume, nébulosité, nuage, nuée pluvieuse. || *Ea dispare ca negurile dese când soarele resare* (V. ALEX.), elle disparaît comme la brume lorsque le soleil se lève. || *O negură orbitoare* (A. ODOB.), un brouillard aveuglant.

PLUR. *sans art.* negurĭ ; — *avec l'art.* negurile.

NEGUREAŢĂ, *s. f. dim. de* negură.

NEGUROS, *adj.* nébuleux, nuageux.

F. GRAM. *f. s.* neguroasă ; — *m. pl.* neguroşĭ ; — *f. pl.* neguroase.

NEGUSTĂREŢ, *adj.* sobre.

F. GRAM. *f. s.* negustăreaţă ; — *m. pl.* negustăreţi ; — *f. pl.* negustăreţe.

NEGUSTOR, *s. m.* négociant, commerçant.

PLUR. *sans art.* negustorĭ ; — *avec l'art.* negustoriĭ.

NEGUSTORAŞ, *s. m.* V. neguţătoraş.

NEGUSTORESC, *adj.* V. neguţătoresc.

NEGUSTORESCE, *adv.* V. neguţătoresce.

NEGUSTORI (a), *v.* V. a neguţători.

NEGUSTORIE, *s. f.* V. neguţătorie.

NEGUSTORIME, *s. f. collect.* les gens du commerce, les gens de négoce, les commerçants, les négociants.

NEGUSTORIŢĂ, *s. f.* marchande, négociante.

PLUR. *sans art.* negustoriţe ; — *avec l'art.* negustoriţele.

NEGUŢA (a), *v. (anc.)* acheter, vendre, trafiquer. || *O bute cu vin am neguţat şi nu am banĭ să o plătesc* (EN. KOGĂLN.), j'ai acheté un tonneau de vin et je n'ai pas d'argent pour le payer. || *Aŭ neguţat pe Frenţa drept 200 de leĭ* (CHR. ANON.), il vendit Frentsa pour 200 piastres.

NEGUŢĂTOR, *s. m.* négociant, commerçant, marchand. || *L'aŭ astrucat în biserica luĭ Alexis Balaban, mare neguţător* (N. COSTIN): on l'a enterré dans l'église d'Alexis Balaban, grand négociant.

PLUR. *sans art.* negustorĭ ; — *avec l'art.* negustoriĭ.

NEGUŢĂTORAŞ, *s. m.* petit commerçant, petit marchand.

PLUR. *sans art.* neguţătoraşĭ ; — *avec l'art.* neguţătoraşiĭ.

NEGUŢĂTORESC, *adj.* du négociant, du commerçant, du marchand, qui appartient au négociant.

F. GRAM. *f. s.* neguţătorească ; — *m. et f. pl.* neguţătorescĭ.

NEGUŢĂTORESCE, *adj.* comme un négociant, comme un commerçant, comme un marchand.

NEGUŢĂTORI (a), *V.* acheter, marchander, faire le commerce, négocier, trafiquer.

CONJ. *Ind. pr.* neguţătoresc. — *Inf. pr.* a neguţători. — *Part. pr.* neguţătorind. — *Part. pas.* neguţătorit.

NEGUŢĂTORIE, *s. f.* commerce, négoce, trafic. || *De veĭ păgubi în vre-o neguţătorie* (C. NEGRUZZI), si tu perds de l'argent dans un commerce.

PLUR. *sans art.* neguţătoriĭ ; — *avec l'art.* neguţătoriile.

NEGUŢITOR, *s. m. (anc.)* négociant, commerçant, marchand. || *Aŭ trecut la Ţarigrad în chip de neguţitorĭ* (MIR. COST.), ils se rendirent à Constantinople déguisés en marchands.

PLUR. *sans art.* neguţitorĭ ;— *avec l'art.* neguţitoriĭ.

NEGUŢITORESC, *adj. [anc.]* qui appartient au commerce. || *Arzênd maĭ jumătate de oraş, case multe negoţitorescĭ* (EN. KOGĂLN.); brûlant presque la moitié de la ville, beaucoup de maisons de commerçants. || V. neguţătoresc.

F. GRAM. *f. s.* neguţitorească ; — *m. et pl.* neguţitorescĭ.

NEGUŢITORIE, *s. f. (anc.)* V. neguţătorie. || *Staŭ toţĭ de neguţitoriĭ* (N. COST.), tous s'occupent de trafics.

NEHARNIC, *adj.* incapable. || *Tinĕr şi neharnic d'a stăpâni* (ŞINKAI): jeune et incapable de posséder.

F. GRAM. *f. s.* neharnică ; — *m. pl.* neharnicĭ ; — *f. pl.* neharnică.

NEHARNICIE, *s. f.* inaptitude, incapacité.

NEHIROTONIT, *adj.* non ordonné (en parlant d'un prêtre).

NEHORJIT, *adj. [Mold.]* non débarrassé de l'écorce. || *Şindrile nehorjite*, échandoles non débarrassées de leur écorce.

F. GRAM *f. s.* nehorjită ; — *m. pl.* nehorjiţĭ ; — *f. pl.* nehorjite.

NEHOTĂRIRE, *s. f.* incertitude, indécision.

PLUR. *sans art.* nehotărirĭ ; — *avec l'art.* nehotăririle.

NEHOTĂRIT, *adj.* incertain, indécis.

F. GRAM. *f. s.* nehotărită ; — *m. pl.* nehotărîţĭ ; — *f. pl.* nehotărite.

NEHOTĂRITOR, *adj.* non décisif.

F. GRAM. *f. s.* nehotăritoare ; — *m. pl.* nehotăritorĭ ; — *f. pl.* nehotăritoare.

NEHOTĂRNICIT, *adj.* non limité, non borné, non arpenté.

F. GRAM. *f. s.* nehotărnicită ; — *m. pl.* nehotărniciţĭ ; — *f. pl.* nehotărnicite.

NEHRĂNIT, *adj.*, à qui on ne donne pas à manger, non nourri.

F. GRAM. *f. s.* nehrănită ; — *m. pl.* nehrăniţĭ ; — *f. pl.* nehrănite.

NEHRĂNITOR, *adj.* qui n'est pas nourrissant, non nutritif, qui ne nourrit pas.

F. GRAM. *f. s.* nehrănitoare ; — *m. pl.* nehrănitorĭ ;— *f. pl.* nehrănitoare.

NEHRIPACĬU, *adj.* [*Mold.*] non rapace. || *Era om cinstit, nehripacĭu ;* c'est un homme honnête, pas rapace.

F. GRAM. *f. s.* nehripacie ; — *m. et f. pl.* nehripaciĭ.

NEICĂ, *s. m.* V. nene.

NEICULIŢĂ, *s. m.* V. nene.

NEICUŢĂ, *s. m.* V. nene.

NEĬERTAT, *adj.* 1° non pardonné, à qui on n'a pas pardonné. || 2° impardonnable, irrémissible. || *E de neĭertat*, c'est impardonnable.

F. GRAM. *f. s.* neĭertată ; — *m. pl.* neĭertaţĭ ; — *f. pl.* neĭertate.

NEIMAT, *adj.* non souillé, immaculé.

F. GRAM. *f. s.* neimată; — *m. pl.* neimaţĭ; — *f. pl.* neimate.

NEÎMBINAT, *adj.* non relié ensemble, non composé, (*anc.*) simple. || (*anc.*) *cuvintele neîmbinate* (GOL.), les mots simples.

F. GRAM. *f. s.* neimbinată ; — *m. pl.* neimbinaţĭ;— *f. pl.* neimbinate.

NEÎMBLÂNZĬT, *adj.* non domestiqué, non apprivoisé, insoumis, indomptable.

F. GRAM. *f. s.* neîmblânzită ; — *m. pl.* neîmblânziţĭ ; — *f. pl.* neîmblânzite.

NEÎMBLĂTIT, *adj.* non battu (en parlant du blé).

NEÎMBRĂCAT, *adj.* non habillé, sans être habillé.

F. GRAM. *f. s.* neimbrăcată ;— *m. pl.* neîmbrăcaţĭ;— *f. pl.* neîmbrăcate.

NEÎMBUNĂTĂŢIT, *adj.* non amélioré. || *Locurĭ neîmbunătaţite*, terrains non améliorés par la culture.

F. GRAM. *f. s.* neîmbunătăţită ; — *m. pl.* neîmbunătăţiţĭ ; — *f. pl.* neîmbunătăţite.

NEÎMPĂCAT, *adj.* 1° non satisfait, mal satisfait, mécontent. || 2° irréconciliable, implacable. || 1° *Dar ne'mpăcat e cu sine* (P. MUMUL.), mais il n'est pas en paix avec sa conscience. || 2° *O critică neîmpăcată* (T. MAIOR.), une critique implacable. || *Neîmpăcat duşman al luĭ Mihnea* (AL. ODOB.), ennemi implacable de Mihnea.

F. GRAM. *f. s.* neîmpăcată ;— *m. pl.* neîmpăcaţĭ ;— *f. pl.* neîmpăcate.

NEÎMPĂRTĂŞIT, *adj* qui n'a pas communié, qui n'a pas reçu la communion.

F. GRAM. *f. s.* neimpărtăşită ; — *m. pl.* neimpărtăşiţĭ ; — *f. pl.* neimpărtăşite.

NEÎMPĬEDICAT, *adj.* non entravé, qui n'a pas d'entraves. || qui n'est pas arrêté, par q. q. chose, qui agit à sa guise.

F. GRAM. *f. s.* neimpĭedicată ; — *f. pl.* neimpĭedicaţĭ ; — *m. pl* neimpĭedicate.

NEÎMPLETIT, *adj.* non tressé, qui n'est pas tressé.

F. GRAM. *f. s.* neimpletită ; — *m. pl.* neimpletiţĭ ; — *f. pl.* neimpletite.

NEÎMPĂMÎNTENIT, *adj.* non naturalisé, qui n'est pas naturalisé.

F. GRAM. *f. s.* neimpămîntenită ; — *m. pl.* neimpămînteniţĭ ; — *f. pl.* neimpămîntenite.

NEÎMPROPRIETĂRIT, *adj.* à qui on n'a pas donné de terres. || *Ţăranĭ neîmproprietăriţĭ*, des paysans à qui on n'a pas donné de terres.

NEÎMPLINIT, *adj.* non accompli.

F. GRAM. *f. s.* neimplinită ;— *m. pl.* neimpliniţĭ;— *f. pl.* neimplinite.

NEÎMPODOBIT, *adj.* non orné, sans ornement.

F. GRAM. *f. s.* neimpodobită ;— *m. pl.* neîmpodobiţĭ;— *f. pl* neimpodobite.

NEÎMPREJMUIT, *adj.* non entouré, non clos, non clôturé, sans clôture.

F. GRAM. *f. s.* neimplinită ;— *m. pl.* neimpliniţĭ;— *f. pl.* neimplinite.

NEÎNALBIT, *adj.* non blanchi, qui n'a pas blanchi. || *Pânză neînalbită*, de la toile qui n'a pas encore été blanchie.

F. GRAM. *f. s.* neinalbită ; — *m. pl.* neinalbiţĭ ; — *f. pl.* neinalbite.

NEÎNCĂLŢAT, *adj.* non chaussé, qui n'est pas chaussé.

F. GRAM. *f. s.* neincălţată; — *m. pl.* neincălţaţĭ ; — *f. pl.* neincălţate.

NEÎNCĂPĂŢINAT, *adj.* non entêté, non obstiné, qui n'est pas obstiné.

F. GRAM. *f. s.* neincăpăţinată ; — *m. pl.* neincăpăţinaţĭ, — *f. pl.* neincăpăţinate.

NEÎNCĂPĂTOR, *adj.* étroit. || *Odăĭ neîncăpătoare*, des chambres étroites.

F. GRAM. *f. s.* neincăpătoare ; — *m. pl.* neincăpătorĭ ; — *f. pl.* neincăpătoare.

NEÎNCEPUT, *adj.* 1° non commencé. || 2° sans commencement. || 3° non entamé. || *Apă neîncepută, luată pînă nu cântă cocoşiĭ ;* de l'eau puisée avant le jour (quand nul n'est encore venu à la fontaine).

F. GRAM. *f. s.* neincepută ; — *m. pl.* neinceputĭ ; — *f. pl.* neincepute.

NEÎNCERCAT, *adj.* non éprouvé, qui n'a pas encore été mis à l'épreuve.

F. GRAM. *f. s.* neîncercată; — *m. pl.* neîncercaţĭ; — *f. pl.* neîncercate.

NEÎNCETAT, *adj.* continuel, perpétuel, incessant. || *Era între eĭ neîncetate certurĭ*, il y avait entre eux des querelles perpétuelles.

F. GRAM. *f. s.* neîncetată; — *m. pl.* neîncetaţĭ; — *f. pl.* neîncetate.

NEÎNCETAT, *adv.* sans cesse, sans relâche, continuellement, incessamment.

NEÎNCETĂŢENIT, *adj.* V. neîmpămîntenit.

NEÎNCHEÏAT, *adj.* 1⁰ non clos. || 2⁰ non achevé, non conclu, non révolu.

F. GRAM. *f. s.* neîncelată; — *m. pl.* neînceta[ţ]ĭ; — *f. pl.* neîncetate.

NEÎNCHÏEGAT, *adj.* non figé, non coagulé.

F. GRAM. *f. s.* neînchïegată; — *m. pl.* neînchïegaţĭ; — *f. pl.* neînchïegate.

NEÎNCHIPUIT, *adj.* inimaginable. || *Dudaş a pierit în luptă c'un curaj ne'nchipuit* (A. NAUM), Dudash est mort dans le combat avec un courage inimaginable.

F. GRAM. *f. s.* neînchipuită; — *m. pl.* neînchipuiţĭ; — *f. pl.* neînchipuite.

NEÎNCHIPUIT, *adv.* inimaginablement, extrêmement.

NEÎNCHIRIAT, *adj.* non loué. || *O casă neînchiriată*, une maison qui n'est pas louée.

F. GRAM., *f. s.* neînchiriată; — *m. pl.* neînchiriaţĭ; — *f. pl.* neînchiriate.

NEÎNCHIS, *adj.* non fermé, ouvert.

F. GRAM. *f. s.* neînchisă; — *m. pl.* neînchişĭ; — *f. pl.* neînchise.

NEÎNCINS, *adj.* 1⁰ non ceint, non entouré. || 2⁰ non gâté par la fermentation.

F. GRAM. *f. s.* neîncinsă; — *m. pl.* neîncinşĭ; — *f. pl.* neîncinse.

NEÎNCORDAT, *adj.* non raidi, non bandé, non tendu.

F. GRAM. *f. s.* neîncordată; — *m. pl.* neîncordaţĭ; — *f. pl.* neîncordate.

NEÎNCREDERE, *s. f.* méfiance.

NEÎNCREŞTINAT, *adj.* non baptisé.

F. GRAM. *f. s.* încreştinată; — *m. pl.* neîncreştinaţĭ; — *f. pl.* neîncreştinate.

NEÎNCREŢIT, *adj.* non froncé, non plissé.

F. GRAM. *f. s.* neîncreţită; — *m. pl.* neîncreţiţĭ; — *f. pl.* neîncreţite.

NEÎNCREZĂTOR, *adj.* méfiant.

F. GRAM. *f. s.* neîncrezătoare; — *m. pl.* neîncrezătorĭ; — *f. pl.* neîncrezătoare.

NEÎNCUIAT, *adj.* non fermé à clé.

F. GRAM. *f. s.* neîncuiată; — *m. pl.* neîncuiaţĭ; — *f. pl.* neîncuiate.

NEÎNDĂTORITOR, *adj.* peu serviable, mal complaisant, incapable de rendre un service.

F. GRAM. *f. s.* neîndătoritoare; — *m. pl.* neîndătoritorĭ; — *f. pl.* neîndătoritoare.

NEÎNDEMÂNĂ (la—), *loc. adv.* dans l'embarras. || *Atuncĭ când ţara e la neîndemână* (V. ALEX.), alors que le pays est dans l'embarras.

NEÎNDEMÂNARE, *s. f.* 1⁰ incommodité. || 2⁰ inhabileté, maladresse.

NEÎNDEMÂNATIC, *adj.* 1⁰ inhabile, malhabile, maladroit.

F. GRAM. *f. s.* neîndemânatică; — *m. pl.* neîndemânaticĭ; — *f. pl.* neîndemânatice.

NEÎNDEMNAT, *adj.* qui n'est pas poussé à, qui n'est pas encouragé à, qui n'est pas incité à.

F. GRAM. *f. s.* neîndemnată; — *m. pl.* neîndemnaţĭ; — *f. pl.* neîndemnate.

NEÎNDESTULARE, *s. f.* 1⁰ insuffisance. || 2⁰ exigence, insatiabilité.

NEÎNDESTULAT, *adj.* 1⁰ qui n'a pas à suffisance. || 2⁰ qui n'a jamais suffisamment, qu'on ne peut satisfaire, insatiable.

NEÎNDESTULĂTOR, *adj.* difficile à satisfaire, exigeant.

F. GRAM. *f. s.* neîndestulătoare; — *m. pl.* neîndestulătorĭ; — *f. pl.* neîndestulătoare.

NEÎNDESTULIT, *adj.* (ŞINKAI). || V. îndestulat.

NEÎNDOÏOS, *adj.* indubitable.

F. GRAM. *f. s.* neîndoïoasă; — *m. pl.* neîndoïoşĭ; — *f. pl.* neîndoïoase.

NEÎNDOIT, *adj.* 1⁰ qu'on n'a pas mis en double. || 2⁰ qu'on n'a pas plié, qu'on n'a pas courbé. || 3⁰ indubitable.

F. GRAM. *f. s.* neîndoită; — *m. pl.* neîndoiţĭ; — *f. pl.* neîndoite.

NEÎNDREPTĂŢIT, *adj.* non autorisé à, qui n'a pas le droit de.

F. GRAM. *f. s.* neîndreptăţită; — *m. pl.* neîndreptăţiţĭ; — *f. pl.* neîndreptăţite.

NEÎNDUÏOŞAT, *adj.* non attendri.

F. GRAM. *f. s.* neînduïoşată; — *m. pl.* neînduïoşaţĭ; — neînduïoşate.

NEÎNDUPLECAT, *adj.* inflexible.

F. GRAM. *f. s.* neînduplecată; — *m. pl.* neînduplecaţĭ; — *f. pl.* neînduplecate.

NEÎNDUPLECARE, *s. f.* inflexibilité.

NEÎNDURARE, *s. f.* absence de pitié, dureté, cruauté. || *Resplătire veĭ lua la neîndurarea ta* (C. KONAKI), tu seras puni de ta cruauté.

NEÎNDURAT, *adj.* sans pitié, sans rémission, dur, impitoyable, implacable, cruel. || *Nu trece lângă mine cu suflet ne'ndurat* (J. NEGRUZZI), ne passe pas près de moi avec un cœur implacable.

NEÎNDURĂTOR, *adj.* sans pitié, cruel, implacable, impitoyable.

F. GRAM. *f. s.* neîndurătoare; — *m. pl.* neîndurătorĭ; — *f. pl.* neîndurătoare.

NEÎNFĂŞAT, *adj.* non emmailloté.

F. GRAM. *f. s.* neinfăşată ; — *m. pl.* neinfăşaţĭ ; — *f. pl.* neinfăşate.

NEÎNFĂŢIŞAT, *adj.* non présenté, non exhibé.

F. GRAM. *f. s.* neinfăţişată ; — *m. pl.* neinfăţişaţĭ ; — *f. pl.* neinfăţişate.

NEÎNFIAT, *adj.* non adopté, qui n'est pas adopté.

F. GRAM. *f. s.* neinfiat ; — *m. pl.* neinfiaţĭ ; — *f. pl.* neinfiate.

NEÎNFĬERAT, *adj.* non stigmatisé, non flétri.

F. GRAM. *f. s.* neinfĭerată ; — *m. pl.* neinfĭeraţĭ ; — *f. pl.* neinfĭerate.

NEÎNFIIŢAT, *adj.* non créé, non fondé, non établi.

F. GRAM. *f. s.* neinfiinţată ; — *m. pl.* neinfiinţaţĭ ; — *f. pl.* neinfiinţate.

NEÎNFIRIPAT, *adj.* *[Mold.]* non établi, non remis (en parlant d'un malade).

F. GRAM. *f. s.* neinfiripită ; — *m. pl.* neinfiripaţĭ : — *f. pl.* neinfiripate.

NEÎNFLORIT, *adj.* non encore fleuri.

F. GRAM. *f. s.* neinflorită ; — *m. pl.* neinfloriţĭ ; — *f. pl.* neinflorite.

NEÎNFRÎNAT, *adj.* 1° à qui l'on n'a pas mis le frein. || 2° effréné, sans retenue.

F. GRAM. *f. s.* neinfrînată ; — *m. pl.* neinfrînaţĭ ; — *f. pl.* neinfrînate.

NEÎNFUMURAT, *adj.* qui n'est pas vaniteux, qui n'est pas plein de soi-même.

F. GRAM. *f. s.* neinfumurată ; — *m. pl* neinfumuraţĭ ; — *f. pl.* neinfumurate.

NEÎNFURCIT, *adj.* non bifurqué.

F. GRAM. *f. s.* neinfurcită ; — *m. pl.* neinfurciţĭ ; — *f. pl.* neinfurcite.

NEÎNGÂMFAT, *adj.* qui n'est pas bouffi d'orgueil, qui n'est pas vain de soi-même.

F. GRAM. *f. s.* neingâmfată ; — *m. pl.* neingâmfaţĭ ; *f. pl.* neingâmfate.

NEÎNGĂDUIT, *adj.* non permis, défendu.

F. GRAM. *f. s.* neingăduită ; — *m. pl.* neingăduiţĭ ; — *f. pl.* neingăduite.

NEÎNGRĂDIT, *adj.* non enclos, non clôturé.

F. GRAM. *f. s.* neingrădită ; — *m. pl.* neingrădiţĭ ; — *f. pl.* neingrădite.

NEÎNGRIJIT, *adj.* non inquiet, qui n'a pas d'appréhension.

F. GRAM. *f. s.* neingrijată ; — *m. pl.* neingrijaţĭ ; — *f. pl.* neingrijate.

NEÎNGRIJIT, *adj.* non soigné, pas soigné, dont on ne prend pas soin.

F. GRAM. *f. s.* neingrijită ; — *m. pl.* neingrijiţĭ ; — *f. pl.* neingrijite.

NEÎNJGHIEBAT, *adj.* 1° non joint ensemble, non réuni. || 2° non formé, non arrangé, non organisé.

F. GRAM. *f. s.* neinjghĭebată ; — *m. pl.* neinjghĭebaţĭ ; — *f. pl.* neinjghĭebate.

NEÎNMORMÎNTAT, *adj.* non inhumé.

F. GRAM. *f. s.* neinmormîntată ; — *m. pl.* neinmormîntaţĭ ; — *f. pl.* neinmormîntate.

NEÎNGROPAT, *adj.* non enterré, non inhumé.

F. GRAM. *f. s.* neingropată ; — *m. pl.* neingropaţĭ — *f. pl.* neingropate.

NEÎNSĂILAT, *adj.* non faufilé.

F. GRAM. *f. s.* neinsăilată ; — *m. pl.* neinsăilaţĭ ; — *f. pl.* neinsăilate.

NEÎNSCRIS, *adj.* non inscrit.

F. GRAM. *f. s.* neinscrisă ; — *m. pl.* neinscrişĭ ; — *f. pl.* neinscrise.

NEÎNSEMNAT, *adj.* sans importance, insignifiant, modeste. || *Un om neînsemnat*, un homme sans importance. || *O carte neînsemnată*, un livre insignifiant. || *Pentru acel ce caută un traiŭ neînsemnat* (V. ALEX.), pour celui qui recherche une existence modeste.

F. GRAM. *f. s.* neinsemnată ; — *m. pl.* neinsemnaţĭ ; — *f. pl.* neinsemnate.

NEÎNŞEOAT, *adj.* non sellé. || *Venĭa vesel ne 'nşeoat, ne 'nşeoat şi ne 'nfrînat* (P. POP.) ; il venait joyeux sans selle, sans selle et sans bride.

F. GRAM. *f. s.* neinşoată ; — *m. pl.* inşoaţĭ ; — *f. pl.* inşoate.

NEÎNSERAT, *adj.* qui n'a pas de soir. || *Zioa cea neinserat*, le jour éternel.

NEÎNSOŢIT, *adj.* non accompagné. || *A eşit Vodă la primblare neinsoţit de nimenĭ*, le Prince est allé se promener sans être accompagné de personne. || *S'a primit scrisoarea neînsoţită de nicĭ un act*, on a reçu la lettre qui n'était accompagnée d'aucun acte.

F. GRAM. *f. s.* neinsoţită ; — *m. pl.* neinsoţiţĭ ; — *f. pl.* neinsoţite.

NEÎNSPĂIMÎNTAT, *adj.* non épouvanté.

F. GRAM *f. s.* neinspăimîntată ; — *m. pl.* neinspăimîntaţĭ ; — *f. pl.* neinspăimîntate.

NEÎNŞTIINŢAT, *adj.* non informé, qui n'est pas informé, non avisé, non prévenu.

F. GRAM. *f. s.* neinştiinţat ; — *m. pl.* neinştiinţaţĭ ; — *f. pl.* neinştiinţate.

NEÎNSTRĂINAT, *adj.* non aliéné. || *Moşiĭ neinstrăinate*, des biens non aliénés.

F. GRAM. *f. s.* neinstrăinată ; — *m. pl.* neinstrăinaţĭ ; — *f. pl.* neinstrăinate.

NEÎNSUFLEŢIT, *adj.* inanimé.

F. GRAM. *f. s.* neinsufleţită ; — *m. pl.* neinsufleţiţĭ ; — *f. pl.* neinsufleţite.

NEÎNSURAT, *adj.* non marié (se dit d'un homme).

F. GRAM. *m. pl.* neinsuraţĭ.

NEÎNTĂRITĂ, *adj.* 1⁰ non fortifié, non consolidé, chancelant. || 2⁰ non confirmé. || 1⁰ *Un oraş neintărit*, une ville qui n'est pas fortifiée. || 2⁰ *Aŭ rĕmas neîntărită domnia luĭ de la Poartă* (Chr. Anon.), son avénement au trône ne fut pas confirmé par la Porte.

F. Gram. *f. s.* neîntărită; — *m. pl.* neintăriţĭ; — *f. pl.* neintărite.

NEÎNTĂRZIAT, *adv.* tout de suite, immédiatement, sans retard.

NEÎNŢELEGĂTOR, *adj.* qui ne veut pas comprendre.

F. Gram. *f. s.* neînţelegătoare; — *m. pl.* neînţelegătorĭ; — *f. pl.* neînţelegătoare.

NEÎNŢELES, *adj.* 1⁰ incompris, inintelligible. || 2⁰ *Cuvinteneinţelese*, des mots inintelligibles.

F. Gram. *f. s.* neinţeleasă; — *m. pl.* neinţeleşi; — *f. pl.* neînţelese.

NEÎNTEMEIAT, *adj.* non fondé, sans fondement, dénué de tout fondement. || *Sunt calomniĭ neintemeiate*, ce sont des calomnies sans fondement.

F. Gram. *f. s.* neintemeiată; — *m. pl.* neintemeiaţĭ; — *f. pl.* neintemeiate.

NEÎNŢERCAT, *adj.* non encore sevré.

F. Gram. *f. s.* neînţercată; — *m. pl.* neînţercaţĭ; — *f. pl.* neinţercate.

NEÎNTINAT, *adj.* immaculé, sans tache. || *Neintinatul vĕl al nevinovăţieĭ* (A. Odob.), le voile immaculé de l'innocence. || *O fată neintinată* (A. Mureş.), une jeune fille sans tache.

F. Gram. *f. s.* neintinată; — *m. pl.* neîntinaţĭ; — *f. pl.* neintinate.

NEÎNTOCMIT, *adj.* non formé, non constitué, non organisé.

F. Gram. *f. s.* neintocmită; — *m. pl.* neintocmiţĭ; — *f. pl.* neintocmite.

NEÎNTORS, *adj.* impénitent.

F. Gram. *f. s.* neintorsă; — *m. pl.* neintorşĭ; — *f. pl.* neintoarse.

NEÎNTREBAT, *adj.* non interrogé, sans être interrogé.

F. Gram. *f. s.* neintrebată; — *m. pl.* neintrebaţĭ; — *f. pl.* neintrebate.

NEÎNTREBUINŢAT, *adj.* non employé, inusité, hors d'usage. || *Cuvinte neintrebuinţate*, des mots inusités.

F. Gram. *f. s* neintrebuinţată; — *m. pl.* neintrebuinţaţĭ; — *f. pl.* neintrebuinţate.

NEÎNTRECUT, *adj.* non dépassé, qu'on n'a pas surpassé, insurpassable, inimitable, sans rival, sans pareil. || *Creangă va rĕmâne neîntrecut* (A. Xen.), Creanga restera inimitable. || *Rĕbdarea cea neintrecută a Românuluĭ* (Gion), la patience sans pareille des Roumains.

F. Gram. *f. s.* neintrecută; — *m. pl.* neintrecuţĭ; — *f. pl.* neintrecute.

NEÎNTREG, *adj.* qui n'est pas entier, incomplet. || *Mintea neintreagă* (P. Pop.), esprit dérangé.

F. Gram. *f. s.* neintreagă; — *m. et pl.* neintregĭ.

NEÎNTURNAT, *adj.* dont on ne revient pas. || *S'aŭ dus toţĭ şi s'aŭ dus pe o cale neînturnată* (M. Emin.), tous sont partis, ils sont partis pour un voyage dont on ne revient pas.

F. Gram. *f. s.* neinturnată; — *m. pl.* neinturnaţĭ; — *f. pl.* neinturnate.

NEÎNTRERUPT, *adj.* non interrompu, ininterrompu.

F. Gram. *f. s.* neintreruptă; — *m. pl.* neintrerupţĭ; — *f. pl.* neintrerupte.

NEÎNTUNECAT, *adj.* non assombri, sans nuages.

F. Gram. *f. s.* neintunecată; — *m. pl.* neintunecaţĭ; — *f. pl.* neintunecate.

NEÎNTRERUPT, *adv.* sans interruption, sans relâche.

NEÎNVĂŢAT, *adj.* 1⁰ ignorant, inculte. || 2⁰ qui n'est pas accoutumé, qui n'est pas familiarisé. || 3⁰ non dressé. || 1⁰ *Un om neînvăţat*, un homme ignorant. || 2⁰ *Un om neînvăţat cu nevoia*, un homme qui n'est pas habitué à la misère. || 3⁰ *Un cal neînvĕţat*, un cheval qui n'est pas dressé.

F. Gram. *f. s.* neinvăţată; — *m. pl.* neinvăţaţĭ; — *f. pl.* neinvăţate.

NEÎNVELIT, *adj.* non couvert, qui n'est pas couvert.

F. Gram. *f. s.* neinvelită; — *m. pl.* neinveliţĭ; — *f. pl.* neinvelite.

NEINVINS, *adj.* invaincu. || *De neinvins*, invincible.

F. Gram *f. s.* neinvinsă; — *m. pl.* neinvinşĭ; — *f. pl.* neinvinse.

NEÎNVOIRE, s. *f.* désaccord, désunion, mésintelligence.

NEÎNZESTRAT, *adj.* 1⁰ non doué. || 2⁰ non doté.

F. Gram. *f. s.* neinzestrată; — *m. pl.* neinzestraţĭ — *f. pl.* neinzestrate.

NEIOS, s. *m.* Décembre.

NEISBÂNDĂ, s. *f.* non réussite, insuccès, échec.

NEISBUTIRE, s. *f.* non réussite, échec. || *Neisbutirea negociărilor*, la non réussite des négociations.

NEISBUTIT, *adj.* non réussi, qui a échoué. *Planurĭ neisbutite*, des plans qui ont échoué.

F. Gram. *f. s.* neisbutită; — *m. pl.* neisbutiţĭ; — *f. pl.* neisbutite.

NEISCALIT, *adj.* non signé.

F. Gram. *f. s.* neiscălită; — *m. pl.* neiscăliţĭ; — *f. pl.* neiscălite.

NEISCUSINŢĂ, s. *f.* maladresse.

NEISCUSIT, *adj.* maladroit.

F. Gram. *f. s.* neiscusită; — *m. pl.* neiscusițĭ; — *f. pl.* neiscusite.

NEISPRAVĂ, *s. f.* insuccès.

NEISPRĂVIT, *adj.* non fini, incomplect, inachevé. || interminable. || *A rĕmas lucrul neisprăvit*, la chose est restée inachevée. || *Cântul cel etern neisprăvit* (M. Emin.), le chant éternellement inachevé.|| *Este un lucru neisprăvit*, c'est une affaire interminable.

F. Gram. *f. s.* neisprăvită; — *m. pl.* neisprăvițĭ; — *f. pl.* neisprăvite.

NEISTOVIT, *adj.* inachevé. || *Știm cu toțiĭ că ce se nasce în cap de muĭere intr'însul neistovit nu pĭere* (A. Odob.), nous savons tous que ce qui entre dans la tête d'une femme n'y périt pas sans avoir été accompli.

F. Gram. *f. s.* neistovită; — *m. pl.* neistovițĭ; — *f. pl.* neistovite.

NEIŬ, *s. n.* V. naiŭ.

NEJĂFUITOR, *adj.* qui ne pille pas, qui n'est pas pillard.

F. Gram. *f. s.* nejăfuitoare; — *m. pl.* nejăfuitorĭ; — *f. pl* nejăfuitoare.

NEJERTFIT, *adj.* non sacrifié.

F. Gram. *f. s.* nejertfită; — *m. pl.* nejertfițĭ; — *f. pl.* nejertfite.

NEJIT, *s. n.* V. năjit.

NEJUDECAT, *adj.* non jugé, sans être jugé.

F. Gram. *f. s.* nejudecată; — *m. pl.* nejudecațĭ; — *f. pl.* nejudecate.

NEJUGĂNIT, *adj.* non hongré, non châtré.

F. Gram. *m. pl.* nejugănițĭ.

NEJUMĂLȚUIT, *adj.* V. nesmălțuit.

NELACOM, *adj.* 1° qui n'est pas gourmand, qui n'est pas avide. || 2° qui n'est pas cupide.

F. Gram. *f. s.* nelacomă; — *m. pl.* nelacomĭ; — *f. pl.* nelacome.

NELĂMURIT, *adj.* peu clair, indistinct, vague.

F. Gram. *f. s.* nelămurită; — *m. pl.* nelămurițĭ; — *f. pl.* nelămurite.

NELĂMURIT, *adv.* peu clairement, indistinctement, vaguement.

NELĂUT, *adj.* non débarbouillé, sale, malpropre.

F. Gram. *f. s.* nelăută; — *m. pl.* nelăuțĭ; — *f. pl.* nelăute.

NELEAPCĂ, *s. f.* génisse qui a vêlé avant l'âge.

NELEAPACĂ, *s. f.* V. neleapcă.

NELEGIUIRE, *s. f.* iniquité. || impiété.

Plur. *sans art.* nelegĭuirĭ; — *avec l'art.* nelegĭuirile.

NELEGĬUIT, *adj.* inique. || impie.

F. Gram. *f. s.* nelegĭuită; — *m. pl.* nelegĭuițĭ; — *f. pl.* nelegĭuite.

NELIBER, *adj.* non libre, dépendant. || *Să te simțĭ neliber, mic* (M. Emin.); te sentir dépendant, petit.

F Gram. *f. s.* neliberă; — *m. pl.* neliberĭ; — *f. pl.* nelibere.

NELINIȘTE, *s. f.* inquiétude, agitation.

NELINIȘTIT, *adj.* inquiet, agité.

F. Gram. *f. s.* neliniștită; — *m. pl.* neliniștițĭ; — *f. pl.* neliniștite.

NELIPSIT, *adj.* immanquable, inévitable.

F. Gram. *f. s* nelipsită; — *m. pl.* nelipsițĭ; — *f. pl.* nelipsite.

NELIPȘIT, *adv.* immanquablement, inévitablement.

NELOCUIT, *adj.* inhabité. || *De nelocuit*, inhabitable.

F. Gram. *f. s.* nelocuită; — *m. pl.* nelocuițĭ; — *f. pl.* nelocuite.

NELOGODIT, *adj.* non encore fiancé.

F. Gram. *f. s.* nelogodită; — *m pl.* nelogodițĭ; — *f. pl.* nelogodite.

NELUAT, *adj.* non pris. || *Luat saŭ neluat*, pris ou non.

F. Gram. *f. s.* neluată; — *m. pl.* neluațĭ; — *f. pl.* neluate.

NELUCRARE, *s. f.* inactivité, oisiveté, inaction.

NELUCRAT, *adj.* qui n'est pas travaillé. || *Pămînt nelucrat*, terre non labourée.

F. Gram. *f. s.* nelucrată; — *m. pl.* nelucrațĭ; — *f. pl.* nelucrate.

NELUCRĂTOR, *adj.* non ouvrable. || *O zi nelucrătoare*, un jour de fête.

F. Gram. *s. f.* nelucrătoare; — *m. pl.* nelucrătorĭ; — *f. pl.* nalucrătoare.

NELUMEA (ca—), *loc. adv.* comme chez nul autre, comme pour personne autre.

NELUMINAT, *adj.* 1° non éclairé sombre. || 2° sans instruction.

F. Gram. *f. s.* neluminată; — *m. pl.* neluminațĭ, — *f. p.* neluminate.

NEMAĬ, *dans la forme* nemaĭ-altul, nemaĭ-alta, aucun autre, personne. — *Ca nemaĭ-altul pe lume*, comme personne au monde.

NEMĂLAIEȚ, *adj.* non farineux, non friable. || *O fire nemălăĭeață*, un caractère ferme.

F. Gram. *f. s.* nemălăieață; — *m. pl.* nemălăiețĭ; — *f. pl.* nemălăiețe.

NEMÂNCARE, *s. f.* jeûne.

NEMANCAT, *adj.* non mangé. || qui n'a pas mangé. || *De nemâncat*, immangeable. || *Nisce caĭ nebăuțĭ, nemâncațĭ*, des chevaux qui n'avaient ni bu ni mangé. || *S'a culcat nemâncat*, il s'est couché sans avoir mangé.

F. Gram. *f. s.* nemâncată; — *m. pl.* nemâncațĭ; — *f. pl.* nemâncate.

NEMÂNCATE (pe —), *loc. adv.* à jeun.

NEMÂNDRU, *adj.* pas fier, pas hautain. || *Era om nemândru, blând* (MIR. COST.); il n'était nullement fier, doux.

F. GRAM. *f. s.* nemândră ; — *m. pl.* nemândri ; — *f. pl.* nemândre.

NEMÂNGÂIAT, *adj.* 1⁰ non consolé. || 2⁰ *Nemângăiat*, inconsolable.

F. GRAM. *f. s.* nemângăiată ; — *m. pl.* nemângâiaţĭ ; — *f. pl.* nemângâiate.

NEMÂNIOS, *adj.* non irritable, doux.

F. GRAM. *f. s.* nemânioasă ; — *m. pl.* nemânioşĭ ; — *f. pl.* nemânioase.

NEMĂREŢ, *adj.* pas fier, pas hautain.

F. GRAM. *f. s.* nemăreaţă ; — *m. pl.* nemăreţĭ ; — — *f. pl* nemăreţe.

NEMĂRGINIRE, *s. f.* immensité, infini. || *In acea nemărginire ne învelim* (M. EMIN.), nous nous enveloppons dans cette immensité.

NEMĂRGINIT, *adj.* infini, immense, illimité, sans borne, sans fin.

F. GRAM. *f. s.* nemărginită ; — *m. pl.* nemărginiţĭ ; — *f. pl.* nemărginite.

NEMĂRGINIT, *adv.* infiniment, immensément. || *Dumnezeŭ nemărginit de bun*, Dieu infiniment bon.

NEMĂRITATĂ, *adj. fém.* non mariée. || Loc. *A se îngălbeni ca fata nemăritată*, s'étioler comme une fille qui ne se marie pas.

PLUR. *fém.* nemăritate.

NEMAŞ, *s. n.* V. imaş.

NEMĂSURAT, *adj.* immense, démesuré, incommensurable.

F. GRAM. *f. s.* nemăsurată ; — *m. pl.* nemăsuraţĭ ; — *f. pl.* nemăsurate.

NEMĂSURAT, *adv.* démesurément.

NEMATERIAL, *adj.* immatériel.

F. GRAM. *f. s.* nematerială ; — *m. pl.* nematerialĭ ; — *f. pl.* nemateriale.

NEMATUR, *adj.* qui n'a pas atteint la maturité.

F. GRAM. *f. s.* nematură ; — *m. pl.* nematurĭ ; — *f. pl.* nemature.

NEMERI (a), *v.* arriver au bon moment, atteindre juste, parvenir à, toucher au but. || tomber juste. || rencontrer, trouver. || *Voĭa să se îmbrace şi le nemerĭa toate pe dos* (N. GANEA), il voulait s'habiller et il prenait tout à l'envers. || *De am putea nemeri la vremea acea când dorm toţiĭ*, si je pouvais arriver juste au moment où tous dorment. || *Mi se pare că am nemerit*, il me semble que je suis tombé juste. || *Să nemerescĭ cu bine*, bon voyage. || *De-şi era întuneric, am nemerit patul ;* bien qu'il fit sombre, j'ai trouvé le lit.

CONJ. *Ind. pr.* nemeresc. — *Imparf.* nemerĭam. — *Pas. déf.* nemerii. — *Pl. q. parf.* nemerisem. — *Fut. pr.* voiŭ nemeri. — *Cond. pr.* aş nemeri. — *Impér.* nemeresce, nemeriţĭ. — *Subj. pr.* să nemeresc, să nemerescĭ, să nemerească. — *Inf. pr.* a nemeri. — *Part. pr* nemerind. — *Part. pas.* nemerit.

NEMERI (a se), *vr.* arriver, se produire. || *Când colo se nemeresce soacra în casa chiar sa vie*, et voilà qu'il arrive que la belle-mère vient justement dans la maison.

NEMERIŞORĬ, *s. m. pl.* pied-d'alouette *(bot.)*.

NEMERIT, *adj.* 1⁰ atteint, touché. || 2⁰ bien trouvé, heureux. || 1⁰ *Nemerit de un glonţ*, atteint par une balle. || 2⁰ *O nemerită alegere*, un heureux choix.

F. GRAM. *f. s.* nemerită ;— *m. pl.* nemeriţĭ ;— *f. pl.* nemerite.

NEMERITAT, *adj.* imméritée.

F. GRAM. *f. s.* nemeritată ; — *m. pl.* nemeritaţĭ ; — *f. pl.* nemeritate.

NEMERNIC, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* prosélyte, partisan. || 2⁰ *(anc.)* étranger, homme errant, vagabond. || 3⁰ incapable, propre à rien, vaurien, drôle. || 2⁰ *Şi alţĭ nemernicĭ dein toate lăturile* (VARLAAM), et d'autres étrangers de tous les pays. || *Insetat am fost şi m'aţĭ adăpat, nemernic am fost şi m'aţĭ dus în casă* (VARLAAM); j'ai eu soif et vous m'avez abreuvé; j'ai été sans asile et vous m'avez donné l'hospitalité. || *Şi cu oamenĭ nemernicĭ îndată se prietenesce cum de ar fi aĭ seĭ* (N. COST.), et il devient aussitôt ami avec des étrangers comme s'ils étaient des gens de son pays. || *Tu singur escĭ nemernic în Ierusalim că nu ştiĭ cele ce s'aŭ făcut întru el în zilele acestea ?* (EV. NEAMŢU) Etes-vous seul si étranger dans Jérusalem que vous ne sachiez pas ce qui s'y est passé ces jours-ci ? || *Escĭ nemernică pe aceste locurĭ şi n'aĭ scăpat de primejdie* (I. CREANGĂ), tu es étrangère dans ces parages et tu n'as pas échappé à tou danger.

PLUR. *sans art.* nemernicĭ ; — *avec l'art.* nemernicií.

NEMERNICI (a), *v.* errer, vagabonder. || *Nemernicind pe la uşile oamenilor* (I. CREANGĂ), errant de porte en porte.

CONJ. *Ind. pr.* nemernicesc. — *Inf. pr.* a nemernici. — *Part. pr.* nemernicind. — *Part. pas.* nemernicit.

NEMERNICI (a se), *vr.* errer, vagabonder. || *Se nemernici pre câmpurĭ de fiară spăimîntat* (P. MUMUL.), il erra par les champs épouvanté par les bêtes fauves.

NEMERNICIE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* condition d'étranger. || 2⁰ incapacité. || 3⁰ bassesse, vilenie.

NEMEŞ, *s. m. (anc.)* noble, hobereau. || *Nemeşiĭ de Ardeal se rupsese de la Racoţi* (MIR. COST.), les nobles de Transylvanie

s'étaient détachés de Racotsi. || *Aŭ trimis pe un nemeş din ţinutul Hotinuluĭ* (N. Muste), il envoya un noble du pays de Hotin. || *Toţi groşiĭ şi nemeşiĭ din Sibiu şi de prin prejur alcătuiau o curte* (A. Odob.), tous les comtes et hobereaux de Sibiu (Hermanstadt) formaient une cour.

Plur. *sans art* nemeşĭ ; — *avec l'art* nemeşiĭ.

NEMEŞ, *adj. (anc.)* noble.

F. Gram. *f. s.* nemesă ; — *m. pl.* nemeşĭ ; — *f. pl.* nemeşe.

NEMEŞESC, *adj. (anc.)* noble, de race noble, qui appartient aux nobles, aux hobereaux. || *Când se văzură scăpaţi de robia nemeşească*, quand ils se virent échappés à l'esclavage des hobereaux (hongrois).

F. Gram. *f. s.* nemeşească ;— *m. et f. pl.* nemeşescĭ.

NEMEŞIE, *s. f. (anc.)* noblesse.

NEMESNIC, *s. m. [anc.]* vassal.

Plur. *sans art.* nemesnicĭ ;— *avec l'art.* nemesniciĭ.

NEMESTECAT, *adj.* non mâché, qui n'est pas mâché.

F. Gram. *f. s.* nemestecată ; — *m. pl.* nemestecaţĭ ; *f. pl.* nemestecate.

NEMESTECATE (pe), *loc. adv.* sans mâcher. || *Inghiţĭa pe nemestecate*, il avalait sans mâcher (à la hâte).

NEMEŞTEŞUGIT, *adj.* sans artifice. || *O veridică şi nemeşteşugită povestire* (A. Odob.), un récit véridique et sans artifice.

F. Gram. *f. s.* nemeşteşugită ; — *m. pl.* nemeşteşugiţĭ ; — *f. pl.* nemeşteşugite.

NEMET, *s. n.* race, famille, parenté (en mauvaise part).

NEMETE, *s. m.* avalanche (de neige).

NEMETENIE, *s. f.* épouvantail.

NEMETEŢ, *s. n.* V. nămeteţ.

NEMIC, *adv.* V. nimic.

NEMIJLOCIT, *adj.* direct, immédiat.

F. Gram. *f. s.* nemijlocită ; — *m. pl.* nemijlociţĭ ; — *f. pl.* nemijlocite.

NEMIJLOCIT, *adj.* directement, immédiatement.

NEMILĂ (cu), *loc. adv.* sans pitié, impitoyablement.

NEMILOS, *adj.* impitoyable, dur, cruel, inexorable, inflexible.

F. Gram. *f. s.* nemiloasă ; — *m. pl.* nemiloşĭ ; — *f. pl.* nemiloase.

NEMILOS, *adv.* impitoyablement, cruellement, inexorablement.

NEMILOSTIV, *adj.* qui n'est pas miséricordieux, inclément.

F. Gram. *f. s.* nemilostivă ; — *m. pl.* nemilostivĭ ; — *f. pl.* nemilostive.

NEMILOSTIVIRE, *s. f.* inclémence.

NEMILUIT, *adj.* à qui on n'a pas fait l'aumône.

F. Gram. *f. s.* nemiluită ; — *m. pl.* nemiluiţĭ ; — *f. pl.* nemiluite.

NEMILUIT, *adv.* 1° impitoyablement. || 2° à foison. || *Moartea care trage cu coasa nemiluit*, la mort qui fauche impitoyablement.

NEMILUITA (cu—), *loc. adv.* à foison. || *In cap avea cazacul pèr cu nemiluita* (Delvr.), le cozaque avait une masse de cheveux.

NEMILUITE (pe—), *loc. adv.* sans pitié, impitoyablement. || *Daţĭ pe nemiluite*, frappez sans pitié.

NEMINCINOS (pe—), *loc. adv.* sans mentir. || *Om inalt şi gros, cu ceafă de treĭ palme, pe nemincinos* (P. Ispir.), un homme grand et gros, avec une nuque, sans mentir, de trois empans.

NEMIŞCARE, *s. f.* immobilité, immuabilité. || *Stau in nemişcare ca o pĭatră* (V. Alex.), je reste immobile comme une pierre.

NEMIŞCAT, *adj.* immobile, immobilière.

F. Gram. *f. s.* nemişcată ; — *m. pl.* nemişcaţĭ ; — *f. pl.* nemişcate.

NEMIŞCĂTOR, *adj.* qui ne peut pas se transporter, immobilier. || *Avere nemişcătoare*, fortune immobilière.

F. Gram. *f. s.* nemişcătoare ; — *m. pl.* nemişcătorĭ ; — *f. pl.* nemişcătoare.

NEMISTUIT, *adj.* 1° non consumé. || 2° non digéré.

F. Gram. *f. s.* nemistuită ; — *m. pl.* nemistuiţĭ ; — *f. pl.* nemistuite.

NEMITARNIC, *adj. (anc.)* qui n'est pas vénal.

NEMOLIT, *adj. (anc.)* indompté. || *Caĭ sirepĭ şi nemoliţĭ* (Cantem.), des chevaux sauvages et indomptés.

F. Gram. *f. s.* nemolită ; — *m. pl.* nemoliţĭ ;— *f. pl.* nemolite.

NEMORT, *adj. (anc.)* immortel, impérissable. || *Vestea şi slava numeluĭ lor nemoartă o făceau* (Sp. Milescu), ils rendaient impérissable le renom et la gloire de leur nom. || *Vrênd să lase pomenire nemoartă de marĭ faptele luĭ* (Sp. Milescu), voulant laisser un immortel souvenir de ses hauts faits.

F. Gram. *f. s.* nemoartă ; — *m. pl.* nemorţĭ ; — *f. pl.* nemoarte.

NEMOTENIE, *s. f.* 1° *[Ban.]* parent, parenté. || 2° *[Buc.]* femme qu'on paie pour pleurer après un mort, pleureuse. || *Mincĭuna oare ce nemotenie are cu gluma* (Ţichind.) le mensonge a quelque parenté avec la plaisanterie. || *Fără frate, fără nemotenie* (Ţichind.) ; sans frère, sans parents.

NEMŢESC, *adj.* autrichien, allemand. ||

Cafea nemţească, café à l'allemande, café coulé. || *Haine nemţescĭ*, vêtements à l'européenne. || *Oştirile nemţescĭ, (anc.)*, les troupes impériales, *(auj.)* les armées allemandes.

F. Gram. *f. s.* nemţească ;—*m. et f. pl.* nemţescĭ.

NEMŢESCE, *adv.* à l'autrichienne, à l'allemande, comme les Autrichiens, comme les Allemands. || *A vorbi nemţesce*, parler allemand. || *Îmbrăcat nemţesce*, vêtu à l'européenne.—*Işĭ rase barba, se pieptenă, nemţesce bine se îmbrăcă şi o pălărie pe cap işĭ puse* (Gr. Alèx.); il se rasa, se peigna, s'habilla à l'européenne et se coiffa d'un chapeau.

NEMŢI (a se), *vr.* se germaniser, *(par ext.)* s'européaniser. || *Se plângea că prea ne nemţim* (Conv. Lit.), il se plaignait que nous nous germanisions trop.

Conj. *Ind. pr.* mě nemţesc.—*Inf. pr.* a se nemţi.—*Part. pr.* nemţindu-se.. — *Part. pas.* nemţit.

NEMŢIŞOR, s. *m. pl.* staphisaigne *(bot.)* || *Nemţişor de grădină*, pied d'alouette *(bot.)*. || *Nemţişor de câmp*, dauphinelle des champs *(bot.)*,

NEMUITOARE, *s. f. (anc.)* génitif *(t. de gram.)*.

NEMULŢUMIRE, *s. f.* mécontentement. || ingratitude.

Plur. *sans art.* nemulţumirĭ ; — *avec l'art.* nemulţumirile.

NEMULŢUMIT, *adj.* mécontent.

F. Gram. *f. s.* nemulţumită ; — *m. pl.* nemulţumiţĭ ; — *f. pl.* nemulţumite.

NEMULŢUMIT, *s. m.* mécontent.

Plur. *sans art.* nemulţumiţĭ ; — *avec l'art.* nemulţumiţiĭ.

NEMULŢUMITOR, *adj. et s. m.* ingrat. || *Cel ce va face bine la nemulţumitor, mult se va căi* (C. din Gol.); celui qui fera du bien à un ingrat, aura grand sujet de se repentir. || *Oare este cu putinţă să fie omul nemulţumitor?* (Ţichind.) Est-il possible que l'homme soit ingrat? || *El este şi nemulţumitor către un popor care l'a primit cu braţe deschise* (P. Ispir.), il est aussi ingrat envers un peuple qui l'a reçu à bras ouverts.

F. Gram. *f. s.* nemulţumitoare ; — *m. pl.* nemulţumitorĭ ; — *f. pl.* nemulţumitoare.

NEMUNCIT, *adj.* non travaillé. || *Pămînt nemuncit*, terre qui n'est pas cultivée.

F. Gram. *f. s.* nemuncită ; — *m. pl.* nemunciţĭ; — *f. pl.* nemuncite.

NEMUNCITE (pe—), *loc. adv.* sans travailler.||*Tinerĭ osteniţĭ pe nemuncite* (Al. Vlah.), des jeunes gens épuisés sans avoir travaillé.

NEMURIRE, *s. f.* immortalité. || *Tu 'mĭ ceĭ chiar nemurirea mea în schimb p'o sărutare* (M. Emin.), tu me demandes mon immortalité en échange d'un baiser.

NEMURITOR, *adj.* immortel, impérissable.

F. Gram. *f. s.* nemuritoare ; — *m. pl.* nemuritorĭ ; — *f. pl.* nemuritoare.

NEMURITOR, *s. m.* immortel.

Plur. *sans art.* nemuritorĭ ; — *avec l'art.* nemuritoriĭ.

NEMUTAT, *adj.* 1° non dérangé de place. 2° non déménagé, qui n'a pas déménagé. || 3° immuable, inflexible.

F. Gram. *f. s* nemutată ; — *m. pl.* nemutaţĭ ; — *f. pl.* nemutate.

NENĂDEJDUIRE, *s. f.* V. desnădejduire.

NENĂDEJDUIT, *adj.* V. desnădejduit.

NENĂDIT, *adj.* non ajouté à une autre chose, non rallongée, d'une seule pièce (P. Pop.).

F. Gram. *f. s.* nenădită:—*m. pl.* nenădiţĭ ;—*f. pl.* nenădite.

NENĂRĂVIT, *adj.* non domestiqué, sauvage. || *A învăţa carte pe un urs nenărăvit* (A. Pann). apprendre à lire à un ours non apprivoisé.

F. Gram. *f. s.* nenărăvită ; — *m. pl.* nenărăviţĭ ; — *f. pl.* nenărăvite.

NENĂVIDI (a), *v. (anc.)* haïr, détester, aborrer.

NENE, *s. m.* 1° terme de respect, se dit en parlant à ou d'un frère ainé, à ou d'un parent ou d'un ami plus âgé. || 2° *(iron.)* mon bon ami, mon bel ami.

NENEACĂ, *s. f. [Mold.]* mère.

NENEVESTITĂ, *s. f. (anc.)*, non mariée, vierge.

NENEVITEAN, *s. m.* habitant de Ninive.

Plur. *sans art.* Nenevitenĭ;—*avec l'art.* Neneviteniĭ.

NENIMIC, *adv.* rien de rien (P. Ispir.).

NENIŞOR, *s. m. dim. de* nene.

NENIUŢ, *s. m. dim. de* nene.

NENOROC, *s. m.* malchanche, mauvaise fortune, guignon. || malheur, infortune.

NENOROCI (a), *v.* rendre malheureux.

Conj. *Ind. pr.* nenorocesc.—*Imparf.* nenorocĭam. —*Pas. déf.* nenorociĭ.—*Pl. q. parf.* nenorocisem. — *Fut. pr.* voiŭ nenoroci. — *Cond. pr.* aş nenoroci. — *Impér.* nenorocesce, nenorociţĭ. — *Subj. pr.* să nenorocesc, să nenorocescĭ, să nenorocească. — *Inf. pr.* a nenoroci.—*Part pr.* nenorocind. — *Part. pas.* nenorocit.

NENOROCI (a se), *vr.* 1° se rendre malheureux, faire son propre malheur. || 2° mourir par accident, se tuer.

NENOROCIRE, *s. f.* action de rendre malheureux. || malheur, malchance, infortune, calamité. || *S'a întîmplat o nenorocire*, un malheur est arrivé. || *Ascunde-ţĭ nenorocirile ca să nu se bucure vrăjmaşiĭ tĕĭ* (C. din Gol.), cache tes malheurs afin que tes ennemis ne se réjouissent pas.

Plur. *sans art.* nenorocirĭ ; — *avec l'art.* nenorocirile.

NENOROCIT, *adj.* rendu malheureux. || malheureux, infortuné.

F. Gram. *f. s.* nenorocită; — *m. pl.* nenorociţĭ; — *f. pl.* nenorocite.

NENOROCIT, *s. m.* malheureux, infortuné, malchanceux.

Plur. *sans. art.* nenorociţĭ; — *avec. l'art.* nenorociţiĭ.

NENOROCITĂ, *s. f.* malheureuse, infortunée.

Plur. *sans art.* nenorocite; — *avec l'art.* nenorocitele.

NENOROCOS, *adj.* malchanceux, qui n'a pas de chance.

F. Gram. *f. s.* nenorocoasă; — *m. pl.* nenorocoşĭ, — *f. pl.* nenorocoase.

NENUMĔRAT, *adj.* innombrable, sans nombre. || *Unde era o mulţime de Turcĭ nenumĕrată* (En. Kogăln.). où il y avait une quantité innombrable de Turcs. || *Turme nenumĕrate ca stelele de pe cer*, des troupeaux innombrables comme les étoiles qui sont dans le ciel.

F. Gram. *f. s.* nenumĕrată; — *m. pl.* nenumĕraţĭ; — *f. pl.* nenumĕrate.

NENUMĔRAT, *adv.* innombrablement.

NEOBICÎNUINŢĂ, *s. f.* manque d'accoutumance, manque d'habitude.

NEOBICÎNUIT, *adj.* 1⁰ non habitué, non accoutumé. || 2⁰ inaccoutumé, inusité.

F. Gram. *f. s.* neobicînuită; — *m. pl.* neobicînuiţĭ; — *f. pl.* neobicînuite.

NEOBLĂDUITOR, *adj.* *(anc.)* sous l'autorité paternelle, non emancipé, sous tutelle.

NEOBOSIT, *adj.* qui n'est pas fatigué, infatigable.

F. Gram. *f. s.* neobosită; — *m. pl.* neobosiţĭ; — *f. pl.* neobosite.

NEOBRĂZARE, *s. f.* impudence.

NEOBRĂZAT, *adj.* éhonté, impudent.

F. Gram *f. s.* neobrăzată; — *m. pl.* neobrăzaţĭ; — *f. pl.* neobrăzate.

NEOBSERVAT, *adj.* non observé, inaperçu.

F. Gram. *f. s.* neobservată; — *m. pl.* neobservaţĭ. — *f. pl.* neobservaţĭ.

NEOCUPAT, *adj.* 1⁰ non occupé. || 2⁰ inoccupé. || *Aceasta este o reacţiune naturală în o societate neocupată* (I. Negruzzi), c'est là une réaction naturelle dans une société inoccupée.

F. Gram *f. s.* neocupată; — *m. pl.* neocupaţĭ; — *f. pl.* neocupate.

NEODIHNĂ, *s. f.* 1⁰ manque de repos, fatigue. || 2⁰ inquiétude. || *In neodihnă*, 1⁰ sans repos, sans trève; 2⁰ dans l'inquiétude.

NEODIHNIT, *adj.* 1⁰ non reposé. || 2⁰ infatigable.

F. Gram. *f. s.* neodihnită; — *m. pl.* neodihniţĭ; — *f. pl.* neodihnite.

NEOFIT, *s. m.* néophyte.

Plur. *sans art.* neofiţĭ; — *avec l'art.* neofiţiĭ.

NEOLATIN, *adj.* néo-latin. || *Limbile neolatine*, les langues néo-latines.

F. Gram. *f. s.* neolatină; — *m. pl.* neolatinĭ; — *f. pl.* neolatine.

NEOLOGISM, *s. n.* néologisme.

Plur. *sans art.* neologisme; — *avec l'art.* neologismele.

NEOM, *s. m.* 1⁰ homme estropié, monstre. || 2⁰ homme cruel. || 1⁰ *M'a făcut din om neom* (P. Pop. G. Dem. Teod.), il a fait de moi un monstre.

Plur. *sans art.* neoamenĭ; — *avec l'art.* neoameniĭ.

NEOMENESC, *adj.* inhumain.

F. Gram. *f. s.* neomenească; — *m. et f. pl.* neomenescĭ.

NEOMENESCE, *adv.* inhumainement.

NEOMENIE, *s. f.* manque d'urbanité, rudesse. || chose inhumaine. || *A batjocori pe aproapele tĕŭ, pare-mi-se a fi o neomenie* (P. Ispir.); se moquer de ses semblables, me semble être une chose inhumaine.

NEOMENIT, *adj.* V. neomenos. || *Cine se fie acel neomenit care mi-a neeinstit periĭ albĭ aĭ bătrîneţelor mele?* (P. Ispir.) Quel peut être ce sans cœur qui a déshonoré mes cheveux blancs?

NEOMENOS, *adj.* 1⁰ inhumain, sans cœur. || 2⁰ malhonnête, non courtois, malotru, rude, brutal. || *Ca robul ce se luptă c'un jug neomenos* (Gr. Alex.), comme l'esclave qui se révolte contre un joug inhumain.

F. Gram *f. s.* neomenoasă; — *m. pl.* neomenoşĭ; — *f. pl.* neomenoase.

NEOPRIT, *adj.* 1⁰ non défendu, permis, autorisé. || 2⁰ qu'on ne peut pas arrêter, intarissable. || *Ca izvoarele ce cură cu neoprită pornire* (C. Konaki), comme les sources qui coulent d'un flot intarissable.

F. Gram. *f. s.* neoprită; — *m. pl.* neopriţĭ; — *f. pl.* neoprite.

NEORÂNDUÏALĂ, *s. f.* désordre.

Plur. *sans art.* neorânduïelĭ; — *avec l'art.* neorânduïelile.

NEORÂNDUIT, *adj.* non ordonné, non arrangé, désordonné.

F. Gram. *f. s.* neorânduită; — *m. pl.* neorânduiţĭ; — *f. pl.* neorânduite.

NEORGANIC, *adj.* inorganique.

F. Gram. *f. s.* neorganică; — *m. pl.* neorganicĭ; — *f. pl.* neorganice.

NEORGANISAT, *adj.* non organisé.

F. Gram. *f. s.* neorganisată; — *m. pl.* neorganisaţĭ; — *f. pl.* neorganisate.

1. **NEPACE**, *s. f.* *(anc.)* guerre. || *La vreme de nepace* (I. Neculc.), en temps de guerre

2. **NEPACE**, *s. f.* agitation. || *Fug de sgomot, de nepace* (A. Pann); je fuis le bruit, l'agitation.

NEPĂCIUIRE, *s. f. (anc.)* inimitié.

NEPÂNGĂRIT, *adj.* 1⁰ non profané. || 2⁰ innocent. || *In sufletul eĭ se ştia nepângărită*, dans son for intérieur elle se savait innocente.

F. Gram. *f. s.* nepângărită ; — *m. pl.* nepângăriţĭ ; — *f. pl.* nepângărite.

NEPARDOSIT, *adj.* non planchéié, non parqueté, non pavé.

F. Gram. *f. s.* nepardosită ;— *m. pl.* nepardosiţĭ;— *f. pl.* nepardosite.

NEPĂRĂSIT, *adj.* assidu, constant. || *Fără numaĭ de 'ntru singura cetealâ nepărăsită a istoriilor* (N. Cost.) sauf par la seule et constante lecture de l'histoire. || *Aŭ fost ploĭ nepărăsite* (N. Costin), il y eut des pluies continuelles.

F. Gram. *f. s.* nepărăsită ; — *m. pl.* nepărăsiţĭ ; — *f. pl.* nepărăsite.

NEPĂRĂSIT, *adv.* sans arrêt, sans cesse, sans interruption, constamment, sans relâche. || *Zis-am, şi zic, şi nepărăsit voiŭ zice* (Cantem.); j'ai dit, je dis et je dirai toujours. || *Pustile nepărăsit daŭ în Moldovenĭ* (Mir. Cost.), les canons tiraient sans relâche sur les Moldaves. || *Nouriĭ ploaie slobozirâ 40 de zile şi 40 de nopţĭ neparăsit* (N. Costin.); les nuages se fondirent en pluie pendant 40 jours et 40 nuits sans interruption.

NEPARTE, *s. f.* malchance.

NEPĂRTINIRE, *s. f.* impartialité.

NEPĂRTINITOR, *adj.* impartial.

F. Gram. *f. s.* nepărtinitoare; — *m. pl.* nepărtinitorĭ ; — *f. pl.* nepărtinitoare.

NEPĂS, *s. n.* indifférence (A. Pann).

NEPĂSARE, *s. f.* indifférence. || *O! dus e de acum timpul de rece nepăsare!* (J. Negruzzi) Oh! désormais les jours de froide indifférence ont disparu!

NEPĂSĂTOR, *adj.* indifférent.

F. Gram. *f. s.* nepăsătoare;— *m. pl.* nepăsătorĭ ; — *f. pl.* nepăsătoare.

NEPĂTAT, *adj.* non taché, sans tache, immaculé.

F. Gram. *f. s.* nepătată ; — *m. pl.* nepătaţĭ ; — *f. pl.* nepătate.

NEPĂTRUNS, *adj.* 1⁰ non pénétré. || 2⁰ impénétrable, insondable.

F. Gram. *f. s.* nepătrunsă ;— *m. pl.* nepătrunşĭ ;— *f. pl.* nepătrunse.

NEPAZĂ, *s. f.* manque de surveillance. || incurie. || *Nepaza împăraţilor* (N. Costin), l'incurie des empereurs.

NEPĂZIT, *adj.* non gardé, non surveillé.

F. Gram. *f. s.* nepăzită;— *m. pl.* nepăziţĭ; — *f. pl.* nepăzite.

NEPEDEPSIRE, *s. f.* impunité.

NEPEDEPSIT, *adj.* non puni, qu'on ne punit pas, impuni.

F. Gram. *f. s.* nepedepsită ;— *m. pl.* nepedepsiţĭ; — *f. pl.* nepedepsite.

NEPEDEPSIT, *adv.* impunément.

NEPECETLUIT *adj.* non scellé, non cacheté. || *Am primit scrisoarea nepecetluită*, j'ai reçu la lettre non cachetée (ouverte).

F. Gram. *f. s.* nepecetluită; — *m. pl.* nepecetluiţĭ; — *f. pl.* nepecetluite.

NEPERITOR, *adj*, impérissable.

F. Gram. *f. s.* neperitoare ;— *m. pl.* neperitorĭ ;— *f. pl.* neperitoare.

NEPIEPTENAT, *adj.* non peigné, mal peigné.

F. Gram. *f. s.* nepieptenată ;— *m. pl.* nepieptenaţĭ ; — *f. pl.* nepieptenate.

NEPIETRUIT, *adj.* non empierré. || *Şosea nepietruită*, chaussée non empierrée.

F. Gram. *f. s.* nepietruită ; — *m. pl.* nepietruiţĭ ; — *f. pl.* nepietruite.

NEPILDUIT, *adj.* sans exemple, sans pareil. || *Vre-o zece câinĭ de o grăsime nepilduită* (Gr. Alex.), environ dix chiens gras comme on en voit rarement. || *Printr'o inovaţiune nepilduită pînă atuncĭ* (B. P. Haşdeu), par une innovation sans exemple jusqu'alors.

F. Gram. *f. s.* nepilduită ;— *m. pl.* nepilduiţĭ ;— *f. pl.* nepilduite.

NEPIPĂITE (pe —), *loc. adv.* sans tâter, à l'aveuglette.

NEPISAT, *adj.* non pilé.

F. Gram. *f. s.* nepisată ; — *m. pl.* nepisaţĭ ;— *f. pl.* nepisate.

NEPLĂCERE, *s. f.* déplaisir, désagrément, répugnance.

Plur *sans art.* neplăcerĭ ;— *avec l'art.* neplăcerile.

NEPLĂCUT, *adj.* désagréable; déplaisant, répugnant.

F. Gram. *f. s.* neplăcută;— *m. pl.* neplăcuţĭ— *f. pl.* neplăcute.

NEPLĂIRE, *s. f.* cauchemard.

NEPLĂTIT, *adj.* non payé, impayé, qui n'a pas été payé.

F. Gram *f. s.* neplătită; — *m. pl.* neplătiţĭ;— *f. pl.* neplătite.

NEPLĂTNICIE, *s. f.* insolvabilité.

NEPLECAT, *adj.* non soumis, non courbé. || *Neplecaţĭ nimĕnuĭ* (Chr. Anon.), indépendants.

F. Gram. *f. s.* neplecată ; — *m. pl.* neplecaţĭ ; — *f. pl.* neplecate.

1. **NEPOATĂ**, *s. f.* nièce, petite-fille.

2. **NEPOATĂ**, *s. f. [Trans., Buc. et Mold.]* nom donné à l'accouchée jusqu'aux relevailles.

Plur. *sans art.* nepoate ; — *avec l'art.* nepoatele.

NEPOCĂINȚĂ, *s. f.* impénitence.

NEPOCĂIT, *adj.* impénitent.

F. Gram. *f. s.* nepocăită ; — *m. pl.* nepocăiți; — *f. pl.* nepocăite.

NEPODIT, *adj.* non planchéié, qui n'a pas de plancher.

F. Gram. *f. s.* nepodită ;—*m. pl.* nepodiți ;—*f. pl.* nepodite.

NEPOETIC, *adj.* non poétique, anti-poétique. || *Pentru un adevărat poet, nicĭ un dealect etnologic nu este nepoetic* (B. P. Hașdaŭ); pour un véritable poëte, aucun dialecte ethnologique n'est anti-poétique.

F. Gram *f. s.* nepoetică ;—*m. pl.* nepoeticĭ ; — *f. pl.* nepoetice.

NEPOFTĂ-DE-MĂNCARE, *m. comp.* inappétence.

NEPOFTIT, *adj.* non invité, non convié, qui n'est pas convié, qui n'est pas invité.

F. Gram. *f. s.* nepoftită ; — *m. pl.* nepoftițĭ ; — *f. pl.* nepoftite.

NEPOFTIT, *s. m.* celui qui n'est pas convié, qui n'est pas invité, intrus. || *Nepoftitul scaun n'are;* il n'y a pas de place pour les intrus; si l'on veut avoir une place il faut attendre qu'on vous invite; celui à qui on ne s'adresse pas n'a pas à se mêler à la conversation.

Plur. *sans art.* nepoftițĭ ; — *avec l'art.* nepoftițiĭ.

NEPOLITIC, *adj.* impolitique.

F. Gram. *f. s.* nepolitică ;— *m. pl.* nepoliticĭ ; — *f. pl.* nepolitice.

NEPOLITICOS, *adj.* impoli.

F. Gram. *f. s.* nepoliticoasă ; — *m. pl.* nepoliticoșĭ ; — *f. pl.* nepoliticoase.

NEPOMENIT, *adj.* 1° qui n'a pas été mentionné. || 2° innénarrable, extraordinaire. || *Locurĭ ce nu le stăpânĭa nimenĭ din nepomenit veac,* des lieux que nul ne possédait depuis les temps les plus reculés.

F. Gram. *f. s.* nepomenită ; —*m. pl.* nepomeniți ;— *f. pl.* nepomenite.

NEPOPORAT, *adj.* non peuplé.

F. Gram. *f. s.* nepoporată ;— *m. pl.* nepoporațĭ ;— *f. pl.* nepoporate.

NEPOPULAR, *adj.* impopulaire.

F. Gram. *f. s.* nepopulară ; — *m. pl.* nepopularĭ ;— *f. pl.* nepopulare.

NEPOPULARITATE, *s. f.* impopularité.

NEPOPULAT, *adj.* V. nepoporat.

NEPOT, *s. m.* 1° neveu, petit-fils. || 2° neveu (fils du frère ou de la sœur du père ou de la mère). || *(fam.) Nepoate,* mon garçon.

Plur. *sans art.* nepoțĭ ; — *avec l'art.* nepoțiĭ.

NEPOTCOVIT, *adj.* non ferré. || *Calul stă nepotcovit,* le cheval reste sans être ferré.

F. Gram. *f. s.* nepotcovită ; — . *pl.* nepotcovițĭ ; — *f. pl.* nepotcovite.

NEPOȚEL, *s. m. dim. de* nepot.

Plur. *sans art.* nepoțeĭ; — *avec l'art.* nepoțeiĭ.

NEPOȚICĂ, *s. f.* dim. de nepoată.

Plur. *sans art.* nepoțele ; — *avec l'art.* nepoțelele.

NEPOTISM, *s. n.* népotisme.

NEPOTOLIT, *adj.* 1° non calmé, non apaisé. || 2° non éteint. || 3° agité.

F. Gram. *f. s.* nepotolită ; — *m. pl.* nepotolițĭ ; — *f. pl.* nepotolite.

NEPOTRIVIRE, *s. f.* manque de conformité, défaut de proportion, manque de symétrie, dissemblance, incompatibilité. || *Nepotrivire de caracter,* incompatibilité d'humeur.

Plur. *sans art.* nepotrivirĭ ; — *avec l'art.* nepotrivirile.

NEPOTRIVIT, *adj.* disproportionné, incompatible. || *O vorbă nepotrivită,* un mot déplacé.

F. Gram. *f. s.* nepotrivită ; — *m. pl.* nepotrivițĭ ; — *f. pl.* nepotrivite.

NEPOVESTIT, *adj.* non encore raconté. || *De nepovestit,* innénarrable.

F. Gram. *f. s.* nepovestită ; — *m. pl.* nepovestițĭ ; — *f. pl.* nepovestite.

NEPRACTIC, *adj.* non pratique, qui n'est pas pratique.

F. Gram. *f. s.* nepractică ; — *m. pl.* nepracticĭ ; — *f. pl.* nepractice.

NEPRACTICAT, *adj.* qui n'a pas été pratiqué.

F. Gram. *f. s.* nepracticată ; — *m. pl.* nepracticațĭ ; — *f. pl.* nepracticate.

NEPRAVILNIC, *adj. (anc.)* illégal.

NEPREASNĂ, *s. f.* V. năprasnă.

NEPRECESTUIT, *adj. (anc.)*, sans avoir communié. || *Aŭ spînzurat pre Cuza spatatarul neprecestuit* (I. Neculc.), ils pendirent le spathar Couza sans qu'il eût reçu la sainte communion.

NEPREDAT, *adj.* non livré, qui n'a pas été livré.

F. Gram. *f. s.* nepredată ; — *m. pl.* nepredațĭ ; — *f. pl.* nepredate.

NEPREGĂTIT, *adj.* non préparé.

F. Gram. *f. s.* nepregătită ; — *m. pl.* nepregătițĭ ; — *f. pl.* nepregătite.

NEPREGET, *s. n.* V. nepregetare.

NEPREGETARE, *s. f.* assiduité.

NEPREGETAT, *adj.* continuel, incessant, assidu.

F. Gram. *f. s.* nepregetată ; — *m. pl.* negregetațĭ . — *f. pl.* nepregetate.

NEPREGETAT, *adv.* incessamment.

NEPRESTAN, *adv. (anc.)* sans interruption, continuellement.

NEPREȚUIT, *adj.* inappréciable, inestimable.

F. Gram. *f. s.* neprețuită, — *m. pl.* neprețuițĭ ; — *f. pl.* neprețuite.

NEPREVEDERE, s. *f.* imprévoyance.

NEPREVEZATOR, *adj.* imprévoyant.

F. Gram. *f. s.* neprevĕzătoare; — *m. pl.* neprevĕzătorĭ; *f. pl.* neprevĕzătoare.

NEPREVĔZUT, *adj.* imprévu.

F. Gram. *f. s.* neprevĕzută; — *m. pl.* neprevĕzuţĭ; — *f. pl.* neprevĕzute.

NEPRICEPERE, s. *f.* incapacité. || *Rîd cu hohot de nepriceperea lor* (I. Creangă), ils rient aux éclats de leur incapacité.

NEPRICEPUT, *adj.* 1⁰ incapable. || 2⁰ *(anc).* dont on peut à peine se rendre compte. || *Nepricepută vreme* (Cantem.), espace de temps extrêmement petit, dont on peut à peine se rendre compte.

F. Gram. *f. s.* nepricepută; — *m. pl.* nepricepuţĭ; — *f. pl.* nepricepute.

NEPRIELNIC, *adj.* non propice, inopportun, intempestif.

NEPRIETEN, s. *m.* ennemi. || *Apa doarme, ĭară neprietenul nu doarme* (Cantem.); l'eau dort, mais l'ennemi veille. || *Vasilie Vodă oblicise pentru acel Turc că-i este neprieten* (I. Neculc.), le prince Basile s'était aperçu que ce Turc lui était hostile.

Plur. *sans. art.* neprietenĭ; — *avec l'art.* neprieteniĭ.

NEPRIETENIE, s. *f.* inimitié, hostilité.

NEPRIHANIT, *adj.* immaculé, intact. || *Ţinut-aĭ cu tărie steagul sus, neprihanit* (N. Gane); tu as maintenu vigoureusement le drapeau haut, intact.

F. Gram. *f. s.* neprihanită; — *m. pl.* neprihaniţĭ; — *f. pl.* neprihanite.

NEPRIINCĬOS, *adj.* non favorable, défavorable, non propice.

F. Gram. *f. s.* nepriincĭoasă; — *m. pl.* nepriincĭoşĭ; — *f. pl.* nepriincĭoase.

NEPRILEJI (a se), *vr. (anc.)* ne pas se trouver. || *Neprilejindu-se la acel ospeţ* (Mir. Cost.), ne se trouvant pas à ce banquet.

NEPRIMEJDIOS, *adj.* non dangereux, non périlleux, qui n'est pas dangereux, qui ne présente aucun danger, inoffensif.

F. Gram. *f. s.* neprimejdioasă; — *m. pl.* neprimejdioşĭ; — *f. pl.* neprimejdioase.

NEPRIMIT, *adj.* non admis, non reçu, non accepté. || *De neprimit*, inadmissible, inacceptable.

F. Gram. *f. s.* neprimită; — *m. pl.* neprimiţĭ; — *f. pl.* neprimite.

NEPRIMITOR, *adj.* peu disposé à recevoir. || peu accueillant, peu affable, inhospitalier.

F. Gram. *f. s.* neprimitoare; — *m. pl.* neprimitorĭ; — *f. pl.* neprimitoare.

NEPROBABIL, *adj.* improbable, *(néol.)*

F. Gram. *f. s.* neprobabilă; — *m. pl.* neprobabilĭ; — *f. pl.* neprobabile.

NEPROBABILITATE, s. *f.* improbabilité.

Plur. *sans art.* neprobabilităţĭ; — *avec l'art.* neprobabilităţile.

NEPROCOPSEALĂ, s. *f.* le fait de n'arriver à rien.

NEPROCOPSIT, *adj.* ignorant, qui n'est arrivé à rien. || *Copilul nepedepsit ajunge neprocopsit* (A. Pann), l'enfant qu'on ne punit pas reste ignorant.

F. Gram. *f. s.* neprocopsită; — *m. pl.* neprocopsiţĭ; — *f. pl.* neprocopsite.

NEPROPTIT, *adj.* non étayé. || *(fam.)* qui n'est appuyé, qui n'est soutenu par personne.

F. Gram. *f. s.* neproptită; — *m. pl.* neproptiţĭ; — *f. pl.* neproptite.

NEPUBLICAT, *adj.* non publié, qui n'a pas été publié.

F. Gram. *f. s.* nepublicată; — *m. pl.* nepublicaţĭ *f. pl.* nepublicate.

NEPURTAT, *adj.* non porté, qui n'a pas été porté.

F. Gram. *f. s.* nepurtată; — *m. pl.* nepurtaţĭ; — *f. pl.* nepurtate.

NEPURCES, *adj. (anc).* non parti, qui n'est pas encore parti. || *Nepurces din Ţarigrad* (Mir. Cost.), non encore parti de Constantinople.

NEPURCEL, s. *m. expr. enfantine pour* nepot. || *Bine aĭ venit, nepurcele* (I. Creangă); bonjour, mon neveu.

NEPUS, *adj.* non mis. || Loc. *Cu nepusă masă* ou *Cu nepus în masă*, de but en blanc, brusquement, avant l'heure. — *Eşind cu nepus în masă şi necăjită ca vaĭ de ea* (I. Creangă), sortant brusquement et extrêmement fachée. || *S'a sculat din pat cu nepusă în masă, căcĭ nu maĭ era de dormit* (I. Creangă); il se leva avant l'heure, car il n'y avait plus moyen de dormir.

F. Gram. *f. s.* nepusă; — *m. pl.* nepuşĭ; — *f. pl.* nepuse.

NEPUTINCĬOS, *adj. et* s. impuissant, infirme, incapable.

F. Gram. *f. s.* neputincĭoasă; — *m. pl.* neputincĭoşĭ; — *f. pl.* neputincĭoase.

NEPUTINŢĂ, s. *f.* impuissance, incapacité, infirmité, faiblesse. *E cu neputinţă*, c'est impossible. — *Este cu neputinţă a scrie ceva într'o limbă necanonisită şi lipsită de tot meşteşugul grămăticesc* (Beld.), il est impossible d'écrire quelque chose dans une langue sans règles et dépourvue de tout art grammatical.

Plur. *sans art.* neputinţe; — *avec l'art.* neputinţele.

NEPUTUT (de—), *adj. (anc.)* impossible. || *Lucrurĭ de neputut* (Cantem.), choses impossibles.

NERĂBDARE, s. *f.* impatience.

NERĂBDAT, *adj.* non toléré. || *De nerăbdat*, intolérable.

F. Gram. *f. s.* nerăbdată; — *m. pl.* nerăbdațĭ; — *f. pl.* nerăbdate.

NERĂBDĂTOR, *adj.* impatient.

F. Gram. *f. s.* nerăbdătoare; — *m. pl.* nerăbdătorĭ; — *f. pl.* nerăbdătoare.

NERAFINAT, *adj.* non raffiné.

F. Gram. *f. s.* nerafinată; — *m. pl.* nerafinațĭ; — *f. pl.* nerafinate.

NERÂNDUĬALĂ, *s. f.* V. neorânduĭală.

NERAS, *adj.* non rasé.

F. Gram. *f. s.* nerasă; — *m. pl.* nerașĭ; — *f. pl.* nerase.

NERĂZÎMAT, *adj.* non appuyé, non étayé.

F. Gram. *f. s.* nerăzimată; — *m. pl.* nerăzimațĭ; — *f. pl.* nerăzimate.

NEREALISABIL, *adj.* irréalisable.

F. Gram. *f. s.* nerealisabilă; — *m. pl.* nerealisabilĭ; — *f. pl.* nerealisabile.

NERECUNOSCĂTOR, *adj.* ingrat.

F. Gram. *f. s.* nerecunoscătoare; — *m. pl.* nerecunoscătorĭ; — *f. pl.* nerecunoscătoare.

NERECUNOSCINȚĂ, *s. f.* ingratitude.

NEREGULAT, *adj.* irrégulier.

F. Gram. *f. s.* neregulată; — *m. pl.* neregulațĭ; — *f. pl.* neregulate.

NERESUFLATE (pe—), *loc. adv.* tout d'une haleine, d'un trait, sans s'arrêter, sans transition. || *Bea paharul pe neresuflate* (I. L. Carag.), il boit le verre d'un trait. || *Aceste cuvinte, spuse pe neresuflate și de maĭ mulțĭ d'o-dată* (A. Odob.); ces mots, dits tout d'une haleine et par plusieurs personnes à la fois.

NERGHELEA, *s. f.* narguilé. || *Ĭĭ porunci să aducă două dulecțe, un ciubuc și o nerghelea* (N. Filim.); il ordonna qu'on apportât deux confitures, un tchibouk et un narguilé.

NEROD, *adj.* niais, nigaud, sot. || *Cu nerodul când vorbescĭ, bastonul să 'țĭ pregătescĭ;* quand on cause avec un sot, on doit préparer son bâton. || *Dacă din nenorocire aĭ prieten nerod, fiĭ tu înțelept* (A. Panu); si par malheur tu as un ami qui est un sot, toi sois sage.

F. Gram. *f. s.* neroadă; — *m. pl.* nerozĭ; — *f. pl.* neroade.

NERODIRE, *s. f.* improductivité, stérilité.

NERODITOR, *adj.* non productif, improductif, stérile, infécond.

F. Gram. *f. s.* neroditoare; — *m. pl.* neroditorĭ; — *f. pl.* neroditoare.

1. **NEROSTIT**, *adj.* non prononcé. || V. a rosti.

2. **NEROSTIT**, *adj.* non rangé, non mis en en ordre. || *Nimic în casă nu era nerostit*, tout dans la maison était mis en ordre. || V. rost.

F. Gram. *f. s.* nerostită; — *m. pl.* nerostițĭ; — *f. pl.* nerostite.

NEROTAT, *adj.* qui ne fait pas la roue (en parlant d'un paon) (P. Pop.).

F. Gram. *f. s.* nerotată; — *m. pl.* nerotațĭ; — *f. pl.* nerotate.

NEROZIE, *s. f.* niaiserie, sottise.

Plur. *sans art.* nerozii; — *avec l'art.* neroziile.

NERUGAT, *adj.* non prié, sans qu'on l'ait prié.

F. Gram. *f. s.* nerugată; — *m. pl.* nerugațĭ; — *f. pl.* nerugate.

NERUGINIT, *adj.* non rouillé, qui n'est pas rouillé.

F. Gram. *f. s.* neruginită; — *m. pl.* neruginițĭ; — *f. pl.* neruginite.

NERUPT, *adj.* non rompu, non brisé.

F. Gram. *f. s.* neruptă; — *m. pl.* nerupțĭ; — *f. pl.* nerupte.

NERUPT, *adv.* (anc.) sans interruption, incessamment. || *Dând pe nerupt din tunurĭ* (N. Muste), faisant incessamment feu de leurs canons.

NERUȘINARE, *s. f.* effronterie.

NERUȘINAT, *adj.* sans honte, éhonté, effronté.

F. Gram. *f. s.* nerușinată; — *m. pl.* nerușinațĭ; — *f. pl.* nerușinate.

NERV, *s. m.* nerf.

Plur. *sans art.* nervĭ; — *avec l'art.* nerviĭ.

NERVOS, *adj.* nerveux. || *Un om nervos*, un homme nerveux. || *O boală nervoasă*, une maladie nerveuse. || *Sistemul nervos*, le système nerveux.

F. Gram. *f. s.* nervoasă; — *m. pl.* nervoșĭ; — *f. pl.* nervoase.

NESĂBUIT, *adj.* fou, inconsidéré, inconséquent. || *Cuvinte nesăbuite*, propos inconsidérés.

F. Gram. *f. s.* nesăbuită; — *m. pl.* nesăbuițĭ; — *f. pl.* nesăbuite.

NESĂBUIT, *s. m.* fou, toqué. || *Cel ce umblă mereŭ cercând este un nesăbuit căruia trebuie să 'ĭ lipsească vr'o doagă* (P. Ispir.), celui qui va essayant sans cesse est un toqué qui doit avoir le cerveau fêlé.

Plur. *sans art.* nesăbuițĭ; — *avec l'art.* nesăbuițiĭ.

NESĂNĂTOS, *adj.* 1° malsain, qui n'est pas sain, insalubre. || 2° qui n'a pas de santé, mal portant. || 3° qui présente peu de solidité. || 1° *O casă nesănătoasă*, une maison malsaine. || 2° *Un om nesănătos*, un homme mal portant.

F. Gram. *f. s.* nesănătoasă; — *m. pl.* nesănătoșĭ; — *f. pl.* nesănătoase.

NESAPAT, *adj.* non pioché, non creusé, qui n'est pas pioché, qui n'est pas creusé.

F. Gram. *f. s.* nesăpată; — *m. pl.* nesăpațĭ; — *f. pl.* nesăpate.

NESĂRAMBĂ, *s. f.* V. năstărâmbe.

NESĂRAT, *adj.* 1⁰ non salé. || 2⁰ fade, insipide.

F. Gram. *f. s.* nesărată; — *m. pl.* nesăraţĭ; — *f. pl.* nesărate.

NESĂRUTAT, *adj.* qui n'a pas été embrassé. || *Şi n'ar vrea cu capu o-dată să stee nesărutată* (P. Pop.), et pour rien au monde elle ne voudrait pas rester non embrassée.

F. Gram. *f. s.* nesărutată; — *m. pl.* nesărutaţĭ; — *f. pl.* nesărutate.

NESĂTURARE, *s. f.* insatiabilité.

NESĂTURAT, *adj.* qui n'est pas rassassié, insatiable.

F. Gram. *f. s.* nesăturată; — *m. pl.* nesăturaţĭ; — *f. pl.* nesăturate.

NESAT, *s. n.* V. nesaţiu.

NESĂŢIOS, *adj.* insatiable.

F. Gram. *f. s.* nesăţioasă; — *m. pl.* nesăţioşĭ; — *f. pl.* nesăţioase.

NESAŢIU, *s. n.* insatiabilité. || *Amîndoĭ tăcuţĭ se priviau cu nesaţiu* (P. Buj.), tous deux silencieux se regardaient sans pouvoir se rassassier.

NESBICIT, *adj.* non séché.

F. Gram. *f. s.* nesbicită; — *m. pl.* nesbiciţĭ; — *f. pl.* nesbicite.

NESBURĂTOR, *adj.* qui ne vole pas, qui n'a pas d'ailes. || *Puĭ de corb nesburătorĭ* (Gr. Alex.), des petits de corbeau qui ne volent pas encore.

F. Gram. *f. s.* nesburătoare; — *m. pl.* nesburătorĭ; — *f. pl.* nesburătoare.

NESCĂRMĂNAT, *adj.* 1⁰ non démêlé || 2⁰ négligé. || *Un stil nescărmănat*, un style négligé.

F. Gram. *f. s.* nescărmănată; — *m. pl.* nescărmănaţĭ; — *f. pl.* nescărmănate.

NESCHIMBARE, *s. f.* constance, permanence.

NESCHIMBAT, *adj.* 1⁰ qui n'a pas changé. || 2⁰ constant, permanent.

F. Gram. *f. s.* neschimbat; — *m. pl.* neschimbaţĭ; — *f. pl.* neschimbate.

NESCHIMBĂTOR, *adj.* qui n'est pas changeant, permanent.

F. Gram. *f. s.* neschimbătoare; — *m. pl.* neschimbătorĭ; — *f. pl.* neschimbătoare.

NESCIINŢĂ, *s. f.* V. neştiinţă.

NESCINE, *pron. ind.* certain, quinconque. || *Om nescine avea doĭ feciorĭ* (Ev. Cor.), un certain homme avait deux fils.

NESCIRE, *s. f.* V. neştire.

NESCOPIT, *adj.* non châtré.

NESCOPITE, *s. pl.* sorte de bonbon fait de gomme et de sucre.

NESCRIS, *adj.* qui n'est pas écrit.

F. Gram. *f. s.* nescrisă; — *m. pl.* nescrişĭ; — *f. pl.* nescrise.

NESCROBIT, *adj.* non empesé.

F. Gram. *f. s.* nescrobită; — *m. pl.* nescrobiţĭ; — *f. pl.* necrobite.

NESCUTIT, *adj.* non exempté, qui n'est pas exempté.

F. Gram. *f. s.* nescutită; — *m. pl.* nescutiţĭ; — *f. pl.* nescutite.

NESCUTURAT, *adj.* non secoué, qui n'a pas été secoué.

F. Gram. *f. s.* nescuturată; — *m. pl.* nescuturaţĭ; — *f. pl.* nescuturate.

NESDRĂVAN, *adj.* V. năzdrăvăn.

NESDROBIT, *adj.* non écrasé, qui n'a pas été écrasé.

F. Gram. *f. s.* nesdrobită; — *m. pl.* nesdrobiţĭ; — *f. pl.* nesdrobite.

NESECAT, *adj.* intarissable. || *Un izvor de nesecate abuzurĭ*, une source d'abus intarissables.

F. Gram. *f. s.* nesecată; — *m. pl.* nasecaţĭ; — *f. pl.* nesecate..

NESECERAT, *adj.* moissonné.

F. Gram. *f. s.* nesecerată; — *m. pl.* neseceraţĭ; — *f. pl.* nesecerate.

NESENIN, *adj.* non serein.

F. Gram. *f. s.* nesenină; — *m. pl.* neseninĭ; — *f. pl.* nesenine.

NESFEA, *s. f. (anc.)* monnaie turque d'argent.

NESFINŢIT, *adj.* non sanctifié, non consacré.

F. Gram. *f. s.* nesfinţită; — *m. pl.* nesfinţiţĭ; — *f. pl.* nesfinţite.

NESFÎRŞIT, *adj.* non fini, interminable. || infini, 'perpétuel.

F. Gram. *f. s.* nesfîrşit, — *m. pl.* nesfirşiţĭ; — *f. pl.* nesfirşite.

NESIGUR, *adj.* incertain, peu sûr.

F. Gram. *f. s.* nesigură; — *m. pl.* nesigurĭ; — *f. pl.* nesigure.

NESIGURNŢĂ, *s. f.* 1⁰ incertitude. || 2⁰ insécurité.

NESIMŢIRE, *s. f.* insensibilité, indifférence.

NESIMŢITE, (pe —) *loc. adv.* sans qu'on s'en aperçoive, insensiblement.

NESIMŢITOR, *adj.* insensible, indifférent.

F. Gram. *f. s.* nesimţitoare; — *m. pl.* nesimţitorĭ; — *f. pl.* nesimţitoare.

NESLĂBITĂ, *adj.* non affaibli, intact. || *Ne am păstrat naţionalitatea neslăbită printe naţiile care voĭau să ne cotropească patria* (C. Boll.), nous avons maintenu notre nationalité intacte parmi les nations qui voulaient mettre la main sur notre patrie.

F. Gram. *f. s.* neslăbită; — *m. pl.* neslăbiţĭ; — *f. pl.* neslăbite.

NESLEIT, *adj.* 1⁰ non tari, qu'on n'a pas tari. || 2⁰ intarissable.

F. Gram. *f. s.* nesleită; — *m. pl.* nesleiţĭ; — *f. pl.* nesleite.

NESLOBOD, *adj.* non libre. [*Buc.*] *Femeie neslobodă*, femme enceinte.

F. Gram. *f. s.* nesloboadă; — *m. pl.* neslobozĭ ; — *f. pl.* nesloboade.

NESMINTIT, *adj.* (*anc.*) non changé de place, inébranlable, immuable, constant. || *Şi maĭ nimic nu găsesce să fi rĕmas nesmint* (C. Konaki), et il ne trouve presque rien qui soit resté immuable.

F. Gram. *f. s.* nesmintită ; — *m. pl.* nesmintiţĭ ; — *f. pl.* nesmintite.

NESMINTIT, *adv.* (*anc.*) immuablement, inébranlablement, certainement. || *Hristos în carele nesmintit credem* (Sp. Milesuc), le Christ en qui nous croyons inébranlablement. | *Altul în locul Ercule, nesmintit că ar fi asurzit* (P. Ispir.); un autre à la place d'Hercule serait certainement devenu sourd.

NESOCOTI (a), *v.* ne pas tenir compte, ne pas prendre garde, ignorer, mépriser. || *Nesocotind poruncile ce le primise*, sans tenir compte des ordres qu'il avait reçus. || *Nesocotind ranele ce primiaŭ* (C. Negruzz), ne prenant pas garde aux blessures qu'il recevait.

Conj. *Ind. pr.* nesocotesc. — *Imparf.* nesocotĭam. — *Pas déf.* nesocotiĭ. — *Pl. q. parf.* nesocotisem.— *Fut. pr.* voiu nesocoti. — *Cond. pr.* aş nesocoti. — *Impér.* nesocotesce, nesocotiţĭ.—*Subj. pr.* să nesocotesc, să nesocotescĭ, să nesocotească.— *Inf. pr.* a nesocoti. — *Part. pr.* nesocotind.—*Part. pas.* nesocotit.

NESOCOTEALĂ, s. *f.* imprudence. || *Nu pociu tace aicĭ, pentru cetatea Hotinuluĭ, ce nesocoteală a o lăsare îndată pe mâna altuia* (Mir. Costin); je ne puis passer ici sous silence l'imprudence qu'il y avait à laisser immédiatement la forteresse de Hotin aux mains d'un autre.

NESOCOTIRE, s. *f.* action de ne pas tenir compte, d'ignorer, de mépriser.

NESOCOTINŢĂ, *s. f.* irréflexion, étourderie, légèreté, imprudence.

NESOCOTIT, *adj.* irréfléchi, étourdi, inconsidéré, imprudent, malavisé.

F. Gram. *f. s.* nesocotită;— *m. pl.* nesocotiţĭ; — *f. pl.* nesocotite.

NESOCOTIT, *adv.* d'une manière irréfléchie, étourdiment, imprudemment.

NESOMN, s. *n.* insomnie. || *Nopţĭ întregĭ de nesomn*, des nuits entières d'insomnie.

NEŞOVĂIT, *adj.* qui ne chancelle pas, assuré. || *Toţĭ 'l vĕzură călcând cu pas ţeapăn, neşovăit* (Al. Odob.); tous le virent marcher d'un pas solide, assuré.

F. Gram. *f. s.* neşovăită ; — *m. pl.* neşovăiţĭ ; — *pl. f.* neşovăite.

NESPART, *adj.* non brisé. || *Pământ nespart*, terre non cultivée.

F. Gram. *f. s.* nespartă;— *m. pl.* nesparţĭ;— *f. pl.* nesparte.

NESPĂLAT, *adj.* non lavé, sale, malpropre.

F. Gram. *f. s.* nespălată;—*m. pl.* nespălaţĭ;—*f. pl.* nespălate.

NESPOIT, *adj.* non badigeonné. | *Nisce case nespoite*, des maisons non badigeonnées.

F. Gram. *f. s.* nespoită ; — *m. pl.* nespoiţĭ ; — *f. pl.* nespoite.

NESPORNIC, *adj.* qui ne fournit pas beaucoup. || *O muncă nespornică*, un travail aride.

F. Gram. *f. s.* nespornică ; — *m. pl.* nesporniceĭ ; — *f. pl.* nespornice.

NESPOVEDIT, *adj.* non confessé, qui n'a pas reçu l'absolution. || *A murit nespovedit*, il est mort sans avoir reçu l'absolution.

F Gram. *f. s.* nespovedită ; — *m. pl.* nespovediţĭ ; —*f. pl.* nespovedite.

NESPUS, *adj.* indicible, ineffable. | *Trăgênd cu o nespusă înverşunare* (A. Odob.), tirant avec un indicible acharnement. || *Începu să mănânce cu o poftă nespusă* (G. Dem. Teod.), il se mit à manger avec un indicible appétit.

F. Gram. *f.* s. nespusă; — *m. pl.* nespuşĭ; — *f. pl.* ne puse.

NESPUS, *adv.* indiciblement, ineffablement. || *Maică-sa îl iubĭa nespus de tare* (I. G. Sbiera) sa mère l'aimait extrêmement.

NESTABIL, *adj.* instable (*néol.*). || V. nestătător *et* nestătornic.

F. Gram. *f.* s. nestabilă;—*m. pl.* nestabilĭ;— *f. pl.* nestabile.

NESTĂPÂNIT, *adj.* 1° non maîtrisé. || 2° immodéré.

F. Gram. *f. s.* nestĕpânită ; — *m. pl.* nestăpâniţĭ — *f. pl.* nestăpânite.

NESTĂTĂTOR, *adj.* (*anc.*) V. nestatornic. | *Nestătător la cuvint* (Chr. Anon.), versatile dans ses discours.

NESTATORNIC, *adj.* instable, changeant, inconstant. || *O fire nestatornică*, un caractère inconstant.

F. Gram. *f. s.* nestatornică; — *m. pl.* nestatornicĭ ; — *f. pl.* nestatornice.

NESTATORNICIE, s. *f.* instabilité, inconstance.

NESTEMAT, *adj.* inestimable, précieux. || *Pietre nestemate*, des pierres précieuses. || *El risipĭa nestematele odoare cu care 'l împărtăşise soartea* (Al. Odob.), il dissipait les inestimables trésors que le sort lui avait départis.

F. Gram. *f. s.* nestemată;—*m. pl.* nestemaţĭ;—*f. pl.* nestemate.

NESTEMATE, s. *n. pl.* objets précieux, joyaux, diamants, pierres précieuses. || *Arme împodobite cu nestemate*, (P. Ispir.), des armes ornées de pierres précieuses. || *Toate nestematele lumeĭ*, tous les trésors du monde.

NEŞTERS, *adj.* non effacé, ineffaçable, indélébile.

F. Gram. *f. s.* neştearsă; — *m. pl.* neşterşi; — *f. pl.* neşterse.

NESTIMAT, *adj.* V. nestemat.

NESTÎMPĂRAT, *adj.* V. neasfîmpărat.

NEŞTIIND, *gérond. negat.* ne sachant pas, ne connaissant pas, ignorant. || *Neştiind a citi*, ne sachant pas lire. || *Neştiind firea bălţei*, ne connaissant pas la nature du marais. || *Neştiind obiceiurile luĭ*, ignorant ses habitudes.

NEŞTIINŢĂ, *s. f.* ignorance. || *Acela care nu ştie nimic trebuie să tacă ca să nu 'şĭ mărturisească neştiinţa* (C. din Gol.), celui qui ne sait rien doit se taire s'il ne veut pas montrer son ignorance.

NEŞTINE, *prov.* V. nescine.

NESTINS, *adj.* non éteint, inextinguible. || *Un foc nestins*, un feu qui n'est pas éteint *et* un feu inextinguible.

F. Gram. *f. s.* nestinsă; — *m pl.* nestinşĭ; — *f. pl.* nestinse.

NEŞTÎRBIT, *adj.* non ébréché.

NEŞTIRE, *s. f.* 1° ignorance. || 2° inconscience.

NEŞTIRE (din —), *loc. adv.* par mégarde. || *Un gâscan închis din neştire într'o odaie*, un jars enfermé par mégarde dans une chambre.

NEŞTIRE (în —), *loc. adv.* inconsciemment, insciemment, à l'insu de. || *A face ceva în neştire*, faire quelque chose inconsciemment. || *A venit în neştirea mea*, il est venu à mon insu.

NEŞTIUT, *adj.* ignoré. || *Pe neştiute*, sans qu'on le sache.

F. Gram. *f. s.* neştiută; — *m. pl.* neştiuţĭ; — *f. pl.* neştiute.

NEŞTIUTOR, *s. m.* et *adj.* ignorant. || *De toată primejdia neştiutor* (Mir. Cost.), ignorant le danger. || *Neştiutor de carte*, ignorant, qui ne sait ni lire ni écrire.

Plur. *sans art.* neştiutorĭ; — *avec l'art.* neştiutoriĭ.

NESTRĂBĂTUT, *adj.* qu'on a pas encore traversé, impraticable.

F. Gram. *f. s.* nestrăbătută; — *m. pl.* nestrăbătuţĭ; — *f. pl.* nestrăbătute.

NESTRĂMUTARE, *s. f.* immuabilité.

NESTRAMUTAT, *adj.* immuable, inamovible. || *O hotărire nestrămutată*, une décision immuable.

F. Gram. *f. s.* nestrămutată; — *m. pl.* nestrămutaţĭ, — *f. pl.* nestrămutate.

NESTRĂVĔZĂTOR, *adj.* non transparent, opaque.

F. Gram. *f. s.* nestrăvĕzătoare; — *m. pl.* nestrăvĕzătorĭ; — *f. pl.* nestrăvĕzătoare.

NESTROPŞIT, *adj. (anc.)* V. necălcat.

NESTRUJIT, *adj.* non dégrossi. || *Ghioaga nestrujita*, massue de bois non dégrossi.

F. Gram. *f. s.* nestrujită; — *m. pl.* nestrujiţĭ; — *f. pl.* nestrujite.

NESUFERIT, *adj.* insupportable, intolérable.

F. Gram. *f. s.* nesuferită; — *m. pl.* nesuferiţĭ; — *f. pl.* nesuferite.

NESUPŢIAT, *adj.* grossier.

F. Gram. *f. s.* nesupţiată; — *m. pl.* nesupţiaţĭ; — *f. pl.* nesupţiate.

NESUPUNERE, *s. f.* insoumission.

NESUPUS, *adj.* insoumis.

F. Gram. *f. s.* nesupusă, — *m. pl.* nesupuşĭ; — *f. pl.* nesupuse.

NESVADNIC, *s. m. (anc.)* qui fuit les querelles.

NETĂGĂDUIT, *adj.* indéniable, indubitable.

F. Gram. *f. s.* netăgăduită; — *m. pl.* netăgăduiţĭ; — *f. pl.* netăgăduite.

NETĂGĂDUIT, *adv.* indéniablement, indubitablement.

NETAM-NESAM, *adv.* sans rime ni raison.

NETĂMĂDUIT, *adj.* non guéri. || *De netămăduit*, incurable.

F. Gram. *f. s.* netămăduită; — *m. pl.* netămăduiţĭ; — *f. pl.* netămăduite.

NETED, *adj.* lisse, uni, net, aplani, plan, plat, égal, poli, satiné. || net, clair. || *Când sărut cu 'mpătimire a teĭ albĭ şi netezĭ umerĭ* (M. Emin), quand je baise avec passion tes épaules blanches et polies. || *Dar pricina era netedă* (A. Odob.) mais la cause était claire.

NETED, *adv.* bref, clairement. || *Neted, nu primesc*; bref, je refuse.

F. Gram. *f. s.* netedă; — *m. pl.* netede, — *f. pl.* netede.

NETEMEINIC, *adj.* non fondé, sans fondement. || *Vorbe netemeinice*, mots en l'air.

F. Gram. *f. s.* netemeinică; — *m. pl.* netemeinicĭ; — *f. pl.* netemeinice.

NETEMEINICIE, *s. f.* manque de fondement. frivolité.

NETENCUIT, *adj.* non crépi.

F. Gram. *f. s.* netencuită; — *m. pl.* netencuiţĭ; — *f. pl.* netencuite.

NETERMINAT, *adj.* V. nesfîrşit.

NEŢĔRMURIT, *adj.* sans bornes, illimité, immense, infini.

F. Gram *f. s.* neţĕrmurită; — *m. pl.* neţĕrmuriţĭ; — *f. pl.* neţĕrmurite.

NETEZI (a), *v.* lisser, égaliser, niveler, polir, satiner, rabattre, ravaler. || passer la main sur les cheveux, sur le barbe, sur le poil; flat-

ter, caresser, || *Incepe a 'şi netezi calul pe coamă* (I. CREANGĂ), il se mit à passer la main sur la crinière de son cheval. || *Iĭ netezîa pěrul*, il lui caressait les cheveux.

CONJ. *Ind. pr.* netezesc. — *Imparf.* netezîam. — *Pas. déf.* netezii. — *Pl. q. parf.* netezisem.—*Fut. pr.* voiŭ netezi. — *Cond. pr.* aş netezi. — *Impér.* netezesce, neteziţĭ. — *Subj. pr.* să netezesc, să netezescĭ, să netezească. — *Inf. pr.* a netezi. — *Part. pr.* netezind. — *Part. pas.* netezit.

NETEZIRE, *s. f.* action de lisser, d'égaliser, de niveler, de polir, de satiner, de rabattre, de ravaler. || action de passer la main sur le poil, de flatter, de caresser.

NETICNEALĂ, *s. f. (anc.)* || *Vĕzĕnd neticneala lor* (MIR. COST.), en voyant leur insoumission.

NETEZIŞ, *s. n.* étendue plane, surface. || *Netezişul apelor*, la surface des eaux. || *Netezişul pustieĭ*, la vaste étendue du désert.

NETEZIT, *adj.* lissé, égalisé, nivelé, poli, satiné, rabattu, ravalé. || *Era netezită pe cap* (I. CREANGĂ), elle avait les cheveux bien lissés.

F. GRAM. *f. s.* netezită ; — *m. pl.* neteziţĭ ; — *f. pl.* netezite.

NEŢINUT, *adj.* non tenu, non observé. || *Legile sunt nehotărite şi neţinute* (C. BOLL.), les lois ne sont pas fixées et ne sont pas observées.

F. GRAM. *f. s.* neţinută ; — *m. pl.* neţinuţĭ ; — *f. pl.* neţinute.

NEŢĂRMURIT, *adj.* non borné, illimité.

F. GRAM. *f. s.* neţărmurită ; — *m. pl.* neţărmuriţĭ ; — *f. pl.* neţărmurite.

NETIPĂRIT, *adj.* non imprimé.

F. GRAM. *f. s.* netipărită ; — *m. pl.* netipăriţĭ ; — *f. pl.* netipărite.

NETOCIT, *adj.* non émoussé. || *Paloşul încă netocit al luĭ Horia* (A. ODOB.), le glaive encore non émoussé de Horia.

F. GRAM. *f. s.* netocită ; — *m. pl.* netociţĭ ; — *f. pl.* netocite.

NETOCMEALĂ, *s. f. (anc.)* 1⁰ adversité. || 2° irrégularité. || 3⁰ désordre. || 4⁰ mésintelligence.

NETOCMIT, *adj. (anc.)* 1⁰ sans ordre, déréglé, en désordre. || 2⁰ non engagé, avec qui on n'a pas fait marché.

F. GRAM *f. s.* netocmită ; — *m. pl.* netocmiţĭ ; — *f. pl.* netocmite.

NETOPIT, *adj.* non fondu.

F. GRAM. *f. s.* netopită ; — *m. pl.* netopiţĭ ; — *f. pl.* netopite.

NETOT, *adj.* imparfait, incomplet. || *[Mold.]* niais, sot, imbécile. || *Tare e netoată*, elle est joliment niaise.

F. GRAM. *f. s.* netoată ; — *m. pl.* netoţĭ ; — *f. pl.* netoate.

NETOŢĬ, *s. m.* nomades.

NETOŢIE, *s. f.* niaiserie, imbécilité.

NETREBNIC, *adj.* inutile, sans valeur, bon à rien.

F. GRAM. *f. s.* netrebnică ; — *m. pl.* netrebnicĭ ; — *f. pl.* netrebnice.

NETREBNIC, *s. m.* bon à rien, propre à rien.

PLUR. *sans art.* netrebnicĭ ; — *avec l'art.* netrebnicit.

NETREBNICIE, *s. f.* inutilité.

NETREBUITOR, *adj.* inutile.

F. GRAM. *f. s.* netrebuitoare ; — *m. pl.* netrebuitorĭ ; — *f. pl.* netrebuitoare.

NETREERAT, *adj.* non battu (en parlant des céréales).

F. GRAM. *f. s.* netreerată ; — *m. pl.* netreeraţĭ ; — *f. pl.* netreerate.

NETREZIE, *s. f.* ivresse. || *Era in stare de netrezie*, il etait en état d'ivresse.

NETREZIT, *adj.* 1⁰ non réveillé. || 2⁰ ivre.

F. GRAM. *f. s.* netrezită ; — *m. pl.* netreziţĭ ; — *f. pl.* netrezite.

NETURBURAT, *adj.* 1⁰ non troublé. || 2⁰ imperturbable.

F. GRAM. *f. s.* neturburată ; — *m. pl.* neturburaţĭ ; — *f. pl.* neturburate.

NEUITAT, *adj.* 1⁰ qu'on n'a pas oublié, inoublié. || 2⁰ qu'on ne peut pas oublier, inoubliable.

F. GRAM. *f. s.* neuitată ; — *m. pl.* neuitaţĭ ; — *f. pl.* neuitate.

NEUMBLAT, *adj.* 1⁰ où nul n'a posé le pied, où l'on n'a pas passé. 2⁰ qui n'a pas quitté son endroit, qui n'a pas voyagé. || *Şi pe drumurĭ neumblate pururea ne invirtîau* (C. KONAKI), et ils nous faisaient passer continuellement par des routes où nul n'avait encore passé. || *Neumblat, nefiind călătorit prin ţară* (GR. JIP.) ; n'ayant pas quitté son endroit, n'ayant pas voyagé dans le pays.

F. GRAM. *s. f.* neumblată ; — *m. pl.* neumblaţĭ ; — *f. pl.* neumblate.

NEUMBLĂTOR, *adj. (anc.)* immobilier, immeuble. || *Lucrurĭ umblătoare se chiamă vite, îar neumblătoare avuţie* (PR. MAT. BAS.) ; on appelle biens mobiliers des bestiaux, et immobiliers des richesses.

F. GRAM. *f. s.* neumblătoare ; — *m. pl.* neumblătorĭ ; — *f. pl.* neumblătoare.

NEUNIRE, *s, f.* désunion, désaccord, discorde, dissentiment.

NEUNIT, *adj.* non uni, désuni, en désaccord.

F. GRAM. *s. f.* neunită ; — *m. pl.* neuniţĭ : — *f. pl.* neunite.

NEURCAT, *adj.* non séché.

F. GRAM. *f. s.* neuscată ; — *m. pl.* neuscaţĭ. — *f. pl.* neuscate.

NEUTRAL, *adj.* neutre.

F. Gram. *f. s.* neutrală; — *m. pl.* neutralĭ; — *f. pl.* neutrale.

NEUTRALITATE, *s. f.* neutralité.

NEUTRALIZA (a) *v.* neutraliser.

Conj. *Ind. pr.* neutralizez. — *Inf. pr.* a neutraliza. — *Part. pr.* neutralizând. — *Part. pas.* neutralizat.

NEUTRALIZARE, *s. f.* action de neutraliser. || neutralisation.

NEUTRU, *s. n.* neutre.

NEVARNIC, *adj.* *(anc.)* V. năvalnic (N. Costin).

NEVASTĂ, *s. f.* épouse, femme, femme mariée. || *Fetele şi nevestele*, les jeunes filles et les femmes. || *Dacă moare nevasta mea, se duce lumea jumĕtate ; dacă mor şi eu, se isprăvesce lumea* (A. Pann). Si ma femme meurt, c'est la moitié du monde qui s'en va ; si je meurs aussi, c'est le monde qui finit.

Plur. *sans art.* neveste ; — *avec l'art.* nevestele.

NEVASTUICĂ, *s. f.* belette *(zool.)*.

NEVESTICĂ, *s. f.* petite femme, *dim. de* nevastă.

NEVĂTĂMAT, *adj.* sain et sauf. || *Scapĭ nevătămat* (I. Creanga), tu échappes sain et sauf. || *Cine se atinge de mărăcinĭ nevătămat nu scap* (Gol.), qui touche aux ronces n'en sort pas sans s'écorcher.

F. Gram. *f. s.* nevătămată; — *m. pl.* nevătămaţĭ; — *f. pl.* nevătămate.

NEVEDI (a), *v. [Buc.]* ourdir. || V. a năvădi.

NEVEDITURĂ, *s. f. [Buc.]* V. năvăditură.

NEVESTIOARĂ, *s. f. dim de* nevastă.

NEVESTIT, *adj.* 1° non annoncé. || 2° qui n'a pas de renommée.

F. Gram. *f. s.* nevestită ; — *m. pl.* nevestiţĭ ; — *f. pl.* nevestite.

NEVĔZUT, *adj.* invisible. || *Duhurĭ nevĕzute*, des Esprits invisibles. || *S'a făcut nevĕzut*, il est devenu invisible, il a disparu.

F. Gram. *f. s.* nevĕzută ; — *m. pl.* nevĕḑuţĭ ; — *f. pl.* nevĕḑute.

NEVEZUTE (pe —), *loc. adv.* en tapinois.

NEVINDECAT, *adj.* non guéri. || *De nevindecat*, inguérissable, incurable.

F. Gram. *f. s.* nevindecată ; — *m. pl* nevindecaţĭ ; — *f. pl.* nevindecate.

NEVINOVAT, *adj.* innocent. || *Copilăria singură este veselă şi nevinovată* (I. Creanga), il n'y a que l'enfance qui soit joyeuse et innocente.

F. Gram. *f. s.* nevinovată ; — *m. pl.* nevinovaţĭ ; — *f. pl.* nevinovate.

NEVINOVĂŢIE, *s. f.* innocence.

NEVÎRSTNIC, *adj.* qui n'a pas l'âge, qui est trop jeune, mineur.

F. Gram. *f. s.* nevirstnică ; — *m. pl.* nevirstnicĭ ; — *f. pl.* nevirstnice.

NEVÎRSTNICIE, *s. f.* minorité.

NEVISAT, *adj.* non rêvé, inattendu, inespéré. || *Această cinste nevisată se dete luĭ Mihnea* (A. Odob.), cet honneur inespéré fut donné à Mihnea.

F. Gram. *f. s.* nevisată ; — *m. pl.* nevisaţĭ ; — *f. pl.* nevisate.

NEVOI (a), *v.* forcer, obliger, essayer. || *Cât am nevoit şi cât am cercetat.* (Mir. Cost.) Combien j'ai essayé et combien j'ai cherché. || *Dacă va nevoi omul, cele trecute le va putea şti* (Mir. Cost.) ; si l'on veut s'en donner la peine, on peut savoir les choses du passé. || *Mulţĭ scriu şi nevoesc a dovedi* (Sp. Milescu), beaucoup écrivent et s'efforcent de prouver. || *A oprit torentul în cale, nevoindu-'l a se întoarce ĭarăşĭ către al seŭ izvor* (Vis. Doch.) ; il arrèta le torrent dans sa course et le força à remonter vers sa source.

NEVOI (a se), *vr.* essayer, s'efforcer, faire tous ses efforts. || *A le descoperi ne vom nevoi*, nous ferons tous nos efforts pour les découvrir. || *Se nevoesc în deşert* (A. Odob.), ils font des efforts en pure perte.

Conj. *Inf. pr.* mĕ nevoĭesc. — *Imparf.* mĕ nevoĭam. — *Pas. déf.* me nevoiĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ nevoisem. — *Impér.* nevoiesce-te, nevoiţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ nevoĭesc, să te nevoĭescĭ, să se nevoĭască. — *Inf. pr.* a se nevoi. — *Part. pr.* nevoindu-se. — *Part. pas.* nevoit.

NEVOĬAŞ, *s. m.* 1° besoigneux, pauvre. || 2° incapable. || 3° celui qui se trouve dans l'embarras. || *Nevoĭaşul n'are vreme nicĭ de trăit, nicĭ de bolit ;* le pauvre n'a le temps ni de vivre, ni d'être malade.

Plur. *sans art.* nevoĭaşĭ; — *avec l'art.* nevoĭaşiĭ.

NEVOĬEŞ, *s. m.* *[Mold.]* V. nevoĭaş.

NEVOIE, *s. f.* peine, gêne, souffrance, malheur, infortune. || besoin, nécessité. || effort, contrainte. || *Nevoia toate învaţă* (Cantem.), la nécessité nous apprend toutes choses. || *In nevoĭe*, dans l'adversité. || *Când vezĭ pe cineva in nevoie, nu-ĭ maĭ da brâncĭ în noroaie ;* quand tu vois quelqu'un dans la peine, ne le pousse pas dans la boue. || *Bătrîneţele nu vin singure, ci cu multe nevoĭ ;* la vieillesse ne vient pas toute seule, elle est accompagnée de beaucoup de souffrances. || *L'am scăpat de nevoie*, je l'ai tiré d'embarras. || *A duce nevoie*, manquer. — *Numaĭ atuncĭ putea fi eĭ sigurĭ că n'or maĭ duce nevoie de apă* (I. G. Sbiera) ; alors seulement ils pourront être sûrs de ne plus manquer d'eau. || *Nu putea cuprinde în banii ce eşĭau nevoile ţĕrĕĭ* (Em. Kogaln.) ; avec l'argent qu'on retirait des impôts, il ne pouvait faire face aux besoins du pays. || *Zile de nevoie*, des jours de nécéssité. || *La vreme de nevoie*, dans les moments difficiles. *Au trecut munţiĭ la Câmpu-*

lung cu nevoie mare, fiind potica strîmtă (N. MUSTE); ils passèrent la montagne à Campulung avec grande difficulté, car le sentier était étroit. || *Lucrurile cele bune cu mare nevoie se săvîrşesc* (C. DIN GOL.), les bonnes choses se font difficilement. *Cu vaĭ nevoie*, à grand'peine.—*In sfirşit, cu vaĭ nevoie, gângăvi: „Is orb, înduraţi-vě!“* (S. NAD.) Enfin, à grand'peine il balbutia: „Je suis aveugle, ayez pitié!“ || *A încăleca pe nevoie*, surmonter les difficultés, vaincre la malchance. || *Zorĭ nevoie*, absolument. || *Nevoie mare* et *Nevoie de cap*, extrêmement. — *Era frumoasă nevoie mare!* Elle était extrêmement belle. —*Avea o grădină meşteşugită nevoie mare* (P. ISPIR.), il avait un jardin arrangé avec beaucoup d'art. — *Era vesel nevoie mare* (G. DEM. TEOD.), il était extrêmement joyeux. || *Este nevoie de cap*, il y a danger de mort.— *Se află bolnav la nevoie de moarte*, il était malade à en mourir.

PLUR. *sans art.* nevoĭ; — *avec l'art.* nevoile.

NEVOINŢĂ, *s. f.* 1⁰ mauvais vouloir. || 2⁰ absence de volonté, faiblesse de caractère. || 3⁰ effort, zèle, assiduité.

NEVOĬOS, *adj.* V. anevoios. || *Nu spre a asculta nevoĭoasa şi nedibacea mea rostire* (A. ODOB.); non pas pour écouter mon discours difficile et maladroit.

NEVOITOR, *adj. et s. (anc.)* violent (EV. CORESI).

NEVOLNIC, *adj.* 1⁰ involontaire. || 2⁰ incapable.

F. GRAM. *f. s.* nevolnică; — *m. pl.* nevolnicĭ; — *f. pl.* nevolnice.

NEVOLNICIE, *s. f.* incapacité.

NEVRE, *s. f. pl.* nerfs. || V. nerv.

NEVRALGIC, *adj.* névralgique.

F. GRAM. *f. s.* nevralgică; — *m. pl.* nevralgicĭ; — *f. pl.* nevralgice.

NEVRALGIE, *s. f.* névralgie.

PLUR. *sans art.* nevralgiĭ; — *avec l'art.* nevralgiile.

NEVREDNIC, *adj.* indigne, incapable.

F. GRAM. *f. s.* nevrednică; —*m. pl.* nevrednicĭ; — *f. pl.* nevrednice.

NEVREDNICIE, *s. f.* indignité, incapacité.

NEVRÊND, *part. pr. nég. de* a vrea, ne voulant pas, sans le vouloir. || *Că 'mĭ vine aşa nevrênd*, car cela me vient sans que je le veuille. || *Vrênd nevrênd*, bon gré mal gré.

NEVRICALE, *s. f. pl.* irritation nerveuse, accès de nerfs, attaque de nerfs.

NEVROSĂ, *s. f.* névrose.

NEVRUT, *adj.* non voulu. || *Oamenii vorbesc vrute şi nevrute* (I. CREANGĂ), les gens disent toute sorte de choses.

NEZĂCUT, *adj.* sans avoir été alité. || *La sate se ved nezăcuţĭ că mor pe picĭoare* (GR. JIP.), on voit dans les villages des gens mourir sans avoir été alités.

F. GRAM. *f. s.* nezăcută; —*m. pl.* nezăcuţĭ; —*f. pl.* nezăcute.

NEZĂLOGIT, *adj.* non mis en gage, non hypothéqué, libre ou franc d'ypothèque. || *Moşie nezălogită*, terre non hypothéquée.

F. GRAM. *f. s.* nezălogită; — *m. pl.* nezălogiţĭ; — *f. pl.* nezălogite.

NEZĂRIT, *adj.* non aperçu, inaperçu.

F. GRAM. *f. s.* nezărită; — *m. pl.* nezăriţĭ — *f. pl.* nezărite.

NEZIDIT, *adj.* 1⁰ non construit. || 2⁰ non créé, incréé.

F. GRAM. *f. s.* nezidită; — *m. pl* nezidiţĭ; — *f. pl.* nezidite.

NEZDRAVĂN, *adj.* V. năzdravăn.

NI, *pr. pers. 1-ère pers. pl. dat.* à nous. || *Ni l'a dat*, il nous l'a donné.

NI, *expr. [Trans.]* Vois! || *Ni ce om mândru!* Vois quel bel homme!

NI, *p.* nicĭ. || *Ni spre bine, ni spre rěu* (CANTEM.); ni en bien, ni en mal.

NIA, *s. f. [Ban.]* V. nea || *Trăesce prin niaoa* (ŢICHIND.), il vit dans la neige.

NICĂIRĬ, *adv.* nulle part.

NICĂIURI, *adv.* V. nicăirĭ. || *Dară mândruţa luĭ nu maĭ era nicăiurĭ* (I. G. SBIERA), mais sa bien-aimée n'était plus nulle part.

NICE, *conj.* V. nicĭ. || *Iară de la Aron Vodă scris nu se află nice de alţĭ, nice de Ureche vornicul* (MIR. COSTIN); mais depuis le prince Aron on ne trouve rien d'écrit ni par d'autres, ni par le vornic Ureke.

NICELEAC, *l. anc. p.* nicĭ-o-leac.||V. leaca.

NICĬ, *conj.* ne...... pas même, non plus, ni, ni même. || *Nicĭ nu mě gândesc la asemenea lucru*, je ne pense même pas à une semblable chose.—*Nicĭ nu voĭam*, je ne voulais même pas. || *Că nicĭ tu nu escĭ de mine şi nicĭ eu nu sunt de tine* (P. POP.); car tu n'es pas pour faite moi et je ne suis pas fait pour toi. || *Nicĭ una nicĭ două*, ni un ni deux. — *Nu zice nicĭ una nicĭ două*, il ne dit ni un ni deux, il n'hésite pas.—*Nicĭ una nicĭ două 'i dădu în genuchĭ*, il ni fit ni un ni deux et tomba à ses genoux. || *Nicĭ aicĭ*, ici non plus. || *Nicĭ ĭerĭ, nicĭ astăzĭ*; ni hier, ni aujourd'hui. || *Nicĭ-o-dată*, jamais. || *Nicĭ cum* et *Nicĭ de cum*, aucunement, nullement. || *Nicĭ de loc*, pas du tout, absolument pas. — *N'a vrut să vie nicĭ de loc* (I. G. SBIERA), il n'a absolument pas voulu venir. || *Nicĭ odinioară*, jamais. || *Un lucru care nu are nicĭ un Dumnezeu*, une chose qui ne ressemble à rien, qui est mal faite.

NICOREAŢA, *s. f.* fausse oronge *(bot.)*.

NICOTINĂ, *s. f.* nicotine.

NICOVALĂ, *s. f.* enclume. || *Cât escĭ nicovală, suferă; cât escĭ ciocan, lovesce.* (A. PANN) Tant que tu es enclume, souffre ; quand tu es marteau, frappe. || *Intre ciocan şi nicovală*, entre le marteau et l'enclume.

PLUR. *sans art.* nicovelĭ ; — *avec l'art.* nicovelile.

NICOVEA, *s. f. [Dâmb.]* V. nicoveală.

NICOVANĂ, *s. f.* V. nicovală (GOLESCU).

NIGELARIŢĂ, *s. f.* glaucier jaune *(bot.)*.

NIGELUŢA, *s. f.* V. negruşcă.

NIHILISM, *s. n.* nihilisme.

NIHILIST, *s. m.* nihiliste.

PLUR. *sans art.* nihilişti ; — *avec l'art.* nihiliştiĭ.

NIHILIST, *adj.* nihiliste.

F. GRAM. *f. s.* nihilistă ; —*m. pl.* nihilişti ; —*f. pl.* nihiliste.

NIĬD, *s. n. [Mold.]* V. mid.

NIL, *s. pr.* Nil.

NIMĂT, *s. n. [Suc.]* haie faite de ronces sèches.

NIMB, *s. n.* nimbe. || *Ca un nimb de biruinţă* (M. EMIN.), avec un nimbe de victoire.

NIME, *pron. ind.* V. nimenĭ. || *Iar după el nime, nime nu plânge* (V. ALEX.) ; et derrière lui personne, personne ne pleure. || *Nime nu voia să 'l crează* (J. NEGRUZZI), personne ne voulait le croire.

NIMENĬ, *pron. ind.* personne, nul, aucun. || *N'a venit nimenĭ*, personne n'est venu. || *N'am intélnit pe nimenĭ*, je n'ai rencontré personne. || *Ca la noĭ la nimenĭ (litt.* comme chez nous chez personne), on ne voit nulle part ce qu'on voit chez nous. || *Nu respundea nimĕnuĭ*, il ne répondait à personne.

NIMÉNUĬ, *datif de* nimenĭ.

NIMERCI (a), *v.* V. a nemerci.

NIMERI (a), V. a nemeri.

NIMÉRUI, *pron. ind. dat. p.* nimĕnuĭ. || V. nimenĭ.

NIMFĂ, *s. f.* nymphe.

PLUR. *sans art.* nimfe ; — *avec l'art.* nimfele.

NIMIC, *adv.* rien. || *Nu are nimic*, il n'a rien. || *Maĭ nimic*, à peu près rien. || *Bun de nimic*, bon à rien. || *Om de nimic*, vaurien. || *Nimic ascuns şi să nu afle* (GOL.), il n'est rien de caché qu'il ne découvre. || *Nimic mai mult*, rien de plus, tout simplement. || *(anc.) Fără nimic zăbavă* (MIR. COSTIN), sans aucun retard. || *Cine e mare e şi tare; cine e mic tot nimic* (V. ALEX.), celui qui est grand est aussi puissant ; celui qui est petit n'est rien.

NIMIC, *s. n.* rien, néant. || chose absolument sans importance, futilité. || *După ce vor fi umplut cu nimicul lor o vreme* (I. L. CARAG.), après qu'ils auront rempli une époque de leur néant. || *Ea nu credea să se facă atîtea tecatură pentru nimicul ăsta*, elle ne croyait pas qu'on ferait tant de cas de si peu de chose. || *Nu se gândesce de cât la nimicurĭ*, il ne pense qu'à des futilités. || *Satul de marĭ nimicurĭ ce nu daŭ fericirea* (GR. ALEX.), en ayant assez de grands riens qui ne donnent pas le bonheur.

PLUR. *sans art.* nimicurĭ ; — *avec l'art.* nimicurile.

NIMICA, *adv.* V. nimic. || *(anc.) Şi nimica zăbovind* (N. COSTIN), et sans tarder. || *Muncesc şi nu s'alege nimica de mine* (I. CREANGĂ), je travaille, mais sans aucun profit. || *Cum se pot învrăjbi oamenii din nimica toată?* (I. CREANGĂ) Comment les gens peuvent-ils se quereller pour rien ? || *(empl. subt.) Luĭ iĭ pare ţăranul un nimica toată* (GR. JIP.), le paysan lui semble une chose absolument sans importance. || *Aceasta-i o nimică goală* (I. G. SBIERA), c'est une chose tout-à-fait sans importance.

NIMICI (a), *v.* anéantir, annihiler, réduire à néant. || *Din tot ce restoarnă timpul şi în om 'l nimicesce* (VIS. DOCH.), de tout ce que le temps renverse et anéantit en nous.

CONJ. *Ind. pr.* nimicesc. — *Imparf.* nimiciam. — *Pas. déf.* nimiciĭ. — *Pl. q. parf.* nimicisem. — *Fut. pr.* voiŭ nimici. — *Cond. pr.* aş nimici. — *Impér.* nimicesce, nimiciţĭ. — *Subj. pr.* să nimicesc, să nimicescĭ, să nimicească. — *Inf. pr.* a nimici. — *Part. pr.* nimicind. — *Part. pas.* nimicit.

NIMICIRE, *s. f.* action d'anéantir, d'annihiler. || anéantissement, annihilation.

NIMICITOR, *adj.* anéantissant, annihilant.

F. GRAM. *f. s.* nimicitoare ; — *m. pl.* nimicitorĭ ; — *f. pl.* nimicitoare.

NIMICNICI (a), *v.* V. a nimici.

NIMICNICIE, *s. f.* vanité, futilité, nullité radicale, non être.

NIMIEZĬ, V. nămiezĭ.

NIMITEŢ, *s. n. [Buc.]* voile de fiancée. || voile en général.

NIMITEZ, *s. n.* V. nimiteţ.

NINCHEZ *s. n.* V. nechez. || *Dând ninchezul, le trece somnul* (P. POP. G. DEM. TEOD.); s'ils entendent le hennissement (d'un cheval), ils en perdent le sommeil.

NINCHEZI (a), *v.* V. a nechĭeza.

NINGĂŬ, *s. m. (pop.)* Décembre.

NINGE (a), *v. imp.* neiger. || *Ninge*, il neige. || LOC. *L'a nins de vreme*, il a blanchi de bonne heure. || *I-a nins în barbă*, il a neigé dans sa barbe, il a blanchi. || *E nins în luna luĭ Maĭ*, il a blanchi avant l'âge. || *Par'că-i tot ninge şi plouă*, il est triste comme un bonnet de nuit.

CONJ. *Ind. pr.* ninge. — *Imparf.* ningea. — *Pas. déf.* ninse. — *Pl. q. parf.* ninsese. — *Fut. pr.* va ninge. — *Cond. pr.* ar ninge. — *Subj. pr.* să ningă. — *Inf. pr.* a ninge. — *Part. pr.* ningĕnd. — *Part. pas.* nins.

NINS, *part. pas. de* a ninge.

NINSOARE, *s. f.* neige. || *Bătrînul munte*

albit de ninsorĭ (D. Bolint.), le vieux mont tout blanc de neige. || *Dacă nu e ploaie, fie şi ninsoare* (Gol.); s'il n'y a pas de pluie, qu'il y ait au moins de la neige. || *Astăzĭ ploaie, mâine ninsoare şi poĭ-mâine soare* (Gol.); aujourd'hui de la pluie, demain de la neige et après-demain du soleil; —les jours se suivent et ne se ressemblent pas.

Plur. *sans art.* ninsorĭ; — *avec l'art.* ninsorile.

NINSORIŬ, *adj. (poét.)* blanc comme la neige.

F. Gram. *f. s.* ninsorie; — *m. et f. pl.* ninsoriĭ.

NIPRALĂ, s. *f.* féve de loup *(bot.)*.

NIPRU, s. *pr. (anc.)* Dnieper (fleuve). || *Aŭ legat o pĭatră de grumaziĭ luĭ Barabas şi l'aŭ aruncat în Nipru* (Mir. Cost.), ils lièrent une pierre au cou de Barabas et le jetèrent dans le Dnieper.

NISCAĬ, *pron. ind.* quelque, certain. || *Nicĭ măcar cetatea Cameniţeĭ cu niscaĭ pedestrime să se apere de navala Turculuĭ n'au întemeiat* (N. Muste), ils n'ont même pas établi quelques fantassins pour défendre la forteresse de Camenitsa contre l'attaque des Turcs. || *Nu gândiţĭ că vorbim glume orĭ niscaĭ basme din lume* (P. Pop.), ne croyez pas que nous disions des plaisanteries ou des contes.

NISCAI-VA, *pron. ind.* quelque, certain. || *N'o fi niscaĭ-va zmeĭ?* (P. Ispir.) Ne seraient-ce pas des dragons?

NISCARE, *pron. ind.* quelque, certain. || *Pentru niscărĭ presupunerĭ*, pour quelques suppositions.

NISCE, *pron. ind.* certain, quelque. || *Aŭ venit nisce oamenĭ*, des gens sont venus. || *Nisce cuvinte scrise pe o pĭatră*, quelques mots écrits sur une pierre.

NIŞCHITEL, *adj.* V. puţin.

NISETRU, *s. m.* esturgeon *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* nisetrĭ; — *avec l'art.* nisetriĭ.

NISFEA, s. *f.* V. nesfea.

NIŞINAR, *s. m. [Mold.]* croque-noisette *(zool.)*.

NISIP, s. *n.* sable.

Plur. *sans art.* nisipurĭ; — *avec l'art.* nisipurile.

NISIPARIŢĂ, *s. f.* épinoche *(ichtyol.)*.

NISIPERNIŢĂ, *s. f.* sablier.

Plur. *sans art.* nisiperniţe; — *avec l'art.* nisiperniţele.

NISIPI (a se), *vr.* se transformer en poussière, tomber en poudre (P. Pop. Fl. Marian).

NISIPOS, *adj.* sablonneux. || *Pustiile nisipoase ale Africeĭ*, les déserts sablonneux de l'Afrique.

F. Gram. *f. s.* nisipoasă; — *m. pl.* nisipoşĭ; — *f. pl.* nisipoase.

NISIPUŞ, *s. n. dim. de* nisip (M. Eminescu)

NIŞIŞTEA, *s. f.* mélange de sucre et d'amidon dans lequel on roule le *rahat*.

NIŞTE, *pr. ind.* V. nisce.

NIŞTER, *s. n.* lancette.

Plur. *sans art.* nişterе; — *avec l'art.* nişterele.

NISTRU, *s. pr. (anc.)* Dniester (fleuve). || *Au făcut pod mereŭ peste Nistru* (N. Costin), il a fait un pont à demeure sur le Dniester.

NIT, s. *n.* rivet.

Plur. *sans art.* niturĭ; — *avec l'art.* niturile.

NITAM-NISAM, *adv.* V. netam-nesam.

NIŢEL, *adj.* un peu, un petit peu. || *După ce maĭ prinse niţică inimă*, après qu'il eût un peu repris courage. || *Le ceru niţică apă*, il leur demanda un peu d'eau.

F. Gram. *f. s.* niţică.

NITUI (a), *v.* river.

Conj. *Ind. pr.* nituesc. — *Inf. pr.* a nitui. — *Part. pr.* nituind. — *Part. pas.* nituit.

NITUIRE, s. *f.* action de river.

NITUIT, s. *n.* rivement.

NITUIT, *adj.* rivé.

F. Gram. *f. s.* nituită; — *m. pl.* nituite; — *f. pl.* nituite.

NIVEL, s. *n.* niveau.

Plur. *sans art.* nivelurĭ; — *avec l'art.* nivelurile.

NIVELA (a), *v.* niveler. || V. a netezi.

Conj. *Ind. pr.* nivelez.— *Inf. pr.* a nivela.—*Part. pr.* nivelând. — *Part. pas.* nivelat.

NIVELARE, *s. f.* action de niveler. || nivellement. || V. netezire.

NIVELAT, *adj.* nivelé. || V. netezit.

F. Gram. *f. s.* nivelată; — *m. pl.* nivelaţĭ; — *f. pl.* nivelate.

NIVIDI (a), *v.* V. a năvădi.

NIZNAĬ, *expr. adv.* || *Te facĭ niznaĭ!* (I. Creangă) Tu fais semblant de ne rien savoir! || *A început a bea din ţigară, ştiĭ aşa niznaĭ* (I. L. Carag.); il se mit à fumer sa cigarette, comme quelqu'un qui ne sait rien, d'un air indifférent.

NOĂ, *pron. pers. 1-ère pers. pl. dat.* nous, à nous. || *Ni s'a dat noă*, on nous a donné à nous.

NOADĂ, *s. f.* coccyx, croupion.

NOAJĂ, *s. f.* bande, meute. || *Au dat navală ca o noajă de lupĭ într'o turmă de oĭ* (I. Neculc.), ils se précipitèrent comme une bande de loups sur un troupeau de moutons.

NOAPTE, s. *f.* nuit. || *E noapte*, il fait nuit. || *O noapte întunecoasă*, une nuit sombre. || *Noaptea Crăciunuluĭ*, la nuit de Noël. || *Noaptea 'n codrĭ me apucă* (P. Pop.), la nuit me prend dans les bois. || *Se scoală de noapte* (I. Creangă), il se lève avant le jour. || *Peste noapte*, pendant la nuit. — *Hoţiĭ au venit peste noapte*, les voleurs sont venus

pendant la nuit. || *Vine la mine cu noaptea în cap*, il vient chez moi quand il fait encore nuit (avant le jour). || *Ce aĭ astăzĭ de mĕ scolĭ aşa de noapte?* Qu'as-tu donc aujourd'hui que tu me réveilles avant le jour? || *Noapte oarbă, noapte beznă*; nuit noire. || *Noaptea, era întuneric beznă*, la nuit, il faisait noir comme dans un four. || *Cum să-ĭ daŭ drumul omuluĭ acum în cap de noapte?* (CONV. LIT.) Comment lui donner congé, à cet homme, maintenant, au milieu de la nuit. || *Noapte bună*, bonne nuit. — *Iĭ spuse să stingă lampa şi 'ĭ dete noapte bună* (CONV. LIT.), il lui dit d'éteindre la lampe et lui souhaita bonne nuit. || *Face noaptea zi şi zioa noapte*, (*litt.* il fait de la nuit le jour et du jour la nuit), il dort le jour et veille la nuit.

PLUR. *sans art.* nopţĭ; — *avec l'art.* nopţile.

NOATĂTĂ, *s. f.* V. **nototă**.

NOATIN, *s. m.* 1° agneau qui a accompli un an. || 2° poulain d'un an.

NOATINĂ, *s. f.* 2° agnelle qui a accompli un an. || 2° pouliche d'un an.

NOBIL, *s. m.* noble.

PLUR. *sans art.* nobilĭ; — *avec l'art.* nobiliĭ.

NOBIL, *adj.* noble.

F. GRAM. *f. s.* nobilă; — *m. pl.* nobilĭ; — *f. pl.* nobile.

NOBILI (a), *v.* V. **a înnobili**.

NOBILIME, *s. f. coll.* noblesse, l'ensemble des nobles.

NOBLEŢĂ, *s. f.* noblesse.

NOCTAMBUL, *s. m.* noctambule.

PLUR. *sans. art.* noctambulĭ; — *avec l'art.* noctambuliĭ.

NOCTAMBULISM, *s. n.* noctambulisme.

1. **NOD**, *s. n.* nœud. || *Nod cu laţ*. nœud coulant. || *Nodul gâtuluĭ*, pomme d'Adam. || *Nodurile lemnuluĭ*, les nœuds du bois. || Loc. *Iĭ venĭa să zică ceva, dar un nod iĭ se puse în grumaz* (CONV. LIT.); il avait envie de dire quelque chose, mais les mots s'étranglèrent dans sa gorge. || *Iĭ se puse un nod în gât*, quelque chose l'étranglait, il avait comme une angoisse. || *A înghiţi nodurĭ*, avaler la pilule, avaler le morceau, ravaler son dépit. — *Nevasta nemaĭ avênd încotro, tăcea şi înghiţĭa nodurĭ* (I. CREANGĂ); la femme, ne pouvant pas faire autrement, se taisait et ravalait son dépit. — *Impăratul numaĭ înghiţi nodurĭ* (I. CREANGĂ), le roi ravalait sa rage. || *Leagă paraoa cu zece nodurĭ*, il est très avare.

2. **NOD**, *s. n.* (*fam.*) petit enfant, gamin *ou* gamine, mioche, marmot.

PLUR. *sans art.* nodurĭ; — *avec l'art.* nodurile.

NODA (a), *v.* V. **a înnoda**.

NODEA (— şi codea), *expr. pop.* le diable.

NODÎLCĂ, *s. f.* [*Buc.*] V. **modîlcă**.

NODOS, *adj.* V. **noduros**.

NODUROS, *adj.* noueux. || (*au fig.*) grossier. || *Un cĭomag noduros*, un gourdin noueux.

F. GRAM. *f. s.* noduroasă; — *m. pl.* noduroşĭ; — *f. pl.* noduroase.

NODUŢĂ, *s. f.* nivéole (*bot.*).

NOEMVRIE, *s. m.* Novembre. || *Luna luĭ Noembrie*, le mois de Novembre.

NOHOT, *s. n.* V. **năut**.

NOHTA, *s. f.* [*Dobr.*] mesure de longueur.

NOĬ, *pron. pers. 1ère pers. s. nom. et acc.* nous. || *Noĭ am zis*, nous avons dit. || *Vino cu noĭ*, viens avec nous.

NOI (a se), *vr.* V. **a se înnoi**.

NOĬAN, *s. n.* gouffre, abîme, immensité, océan. || *Pe a mărilor noĭanurĭ luntrărind al seu vas* (C. KONAKI), conduisant son navire sur l'immensité des mers (sur l'océan des mers).

PLUR. *sans art.* noĭanurĭ; — *avec l'art.* noĭanurile.

NOIMĂ, *s. f.* sens. || *Dară n'a voit să 'mĭ spue ce noimă avea cuvintele luĭ* (P. ISPIR.), mais il n'a pas voulu me dire quel sens avaient ses paroles. || *Când auzi asemenea vorbe cu noimă*, lorsqu'il entendit ce discours sensé. || *Spune ceva maĭ cu noimă* (N. BOGD.), dis quelque chose de plus raisonnable.

NOIRE, *s. f.* V. **înnoire**.

NOIŢĂ, *s. f.* mue (de l'ongle). || *Când aĭ noiţe pe unghiĭ, aĭ să te înnoescĭ cu ceva;* quand on a des taches blanches sur les ongles, c'est un signe qu'on recevra un cadeau.

PLUR. *sans art.* noiţe; — *avec l'art.* noiţele.

1. **NOJIŢĂ**, *s. f.* lanière de sandale, lacet. || *Romănul... se incalţă cu opincele, încrucişă nojiţele pe pulpe* (P. ISPIR.); le Roumain... chaussa les sandales, croisa les lacets sur le mollet. || Loc. *Cât ţi-aĭ lega nojiţele* (DELAVR.), (*litt.* le temps de nouer les lacets), en un clin d'œil.

2. **NOJIŢĂ**, *s. f.* [*Mold., Trans. et Buc.*] trou par lequel on passe le lacet qui sert à retenir les sandales. || *'Şi a petrecut câte o părechie de aţă neagră de păr de cal prin cele nojiţe* (I. CREANGĂ), il passa une paire de lacets noirs en crin dans les trous de la sandale.

PLUR. *sans. art.* nojiţe; — *avec. l'art.* nojiţele.

NOMAD, *s. m.* nomade.

PLUR. *sans art.* nomazĭ; — *avec l'art.* nomaziĭ.

NOMAD, *adj.* nomade.

F. GRAM. *f. s.* nomadă; — *m. pl.* nomazĭ; — *f. pl.* nomade.

NOMENCLATURĂ, *s. f.* nomenclature.

NOMINAL, *adj.* nominal.

F. Gram. *s. f.* nominală ; — *m. pl.* nominalĭ ; — *f. pl.* nominale.

NOMINATIV, *adj.* nominatif.

F. Gram. *f. s.* nominativă ; — *m. pl.* nominativĭ ; — *f. pl.* nominative.

NOMINATIV, s. *n.* nominatif *(cas.)*.

NOMOL, s. *n.* boue, bourbe. || V. nămol.

NOMOLOS, *adj.* boueux, bourbeux. || V. nămolos.

F. Gram. *f. s.* nomoloasă ; — *m. pl.* nomoloşĭ ; — *f. pl.* nomoloase.

NOPOSTROC, *adj.* V. năpăstroc.

NOPTATE, (pe —), *loc. adv.* vers le soir. || *Era pe noptate*, c'était vers la tombée de la nuit.

NOPTATEC, *adj.* nocturne.

F. Gram. *f. s.* noptatecă ; — *m. pl.* noptatecĭ ; — *f. pl.* noptatece.

NOPŢICĂ, s. *f. dim. de* noapte. || *Cât e ziulica şi nopţica de mare*, toute la journée et toute la nuit. || *Toată nopţica de loc n'a dormit* (A. Pann.), il ne dormit pas toute la nuit.

NOPTIŢĂ, s. *f.* belle-de-nuit *(bot.)*.

NOPTICĬOASĂ, *s. f.* violette des dames *(bot.)*.

NOPTOS, *adj.* sombre, ténébreux. || *Fugiţĭ de drumul noptos, intoarceţi-vĕ la lumină ;* fuyez le chemin plein de ténèbres, revenez à la lumière.

F. Gram. *f. s.* noptoasă ;— *n. pl.* noptoşĭ ;— *f. pl.* noptoase.

NOPTURN, *adj.* nocturne. || *O fugă nopturnă* (Al. Odob.), une fuite nocturne. || V. noptatec.

NOR, nour *et* nuor, s. *m.* nuage, nuée. || *Norĭ de ploaie*, des nuages de pluie. || *Cerul e plin de norĭ*, le ciel est chargé de nuages. || *Acum e senin şi se face nour* (I. Neculc.), maintenant le ciel est serein et voici des nuages. || *Cuĭ-i e frică de orĭ-ce nor, nicĭ o călătorie face* (Gol.) ; qui a peur du moindre nuage, ne se met pas en route. || *Tot în nourĭ şi visurĭ aĭ să trăescĭ ?* (J. Negruzzi) Tu vivras donc toujours dans les nuages et dans les rêves? || *Iar ea închină atuncĭ capul ş'un nor de roşală 'i se lăsa pe faţă* (A. Odob.) ; alors elle baissa la tête et un nuage de rougeur lui couvrit le visage. || *După nor vine şi senin* (Chr. Anon.); après la pluie, le beau temps.

Plur. *sans art.* norĭ ; — *avec l'art.* noriĭ.

NORĂ, *s. f.* bru, belle-fille. || *Incet-incet nora s'a dat la brazdă* (I. Creangă), tout doucement la bru se soumit.

Plur. *sans art.* nurorĭ ; — *avec l'art.* nurorile.

NORCĂ, s. *f.* loutre *(zool.)*.

NORD, *s. n.* Nord, septentrion. || *Nord-est*, nord-est. || *Nord-vest*, nord-ouest. || V. mĭazănoapte.

NORDIC, *adj.* septentrional, du Nord.

F. Gram. *f. s.* nordică ; — *m. pl.* nordicĭ ;— *f. pl.* nordice.

NOREL *et* **nourel**, s. *n. dim. de* nor. || *E un negru mic norel* (P. Pop.), c'est un petit nuage noir.

NORMĂ, s. *f.* norme.

NORMAL, *adj.* normal.

F. Gram. *f. s.* normală; — *m. pl.* normalĭ ;— *f. pl.* normale.

NORMALIST, s. *m.* normalien, élève d'une école normale.

Plur. *sans art.* normaliştĭ ; — *avec l'art.* normaliştii.

NORNIŢĂ, *s. f.* fourrure de jeune renard (Cihac).

NOROC, s. *n.* sort, bonheur, chance, bonne fortune, *(fam.)* veine. || *Aşa-i c'am avut parte în lume de noroc?* (V. Alex.) N'est-ce pas que j'ai eu de la chance en ce monde? || *De omul posomorît, şi norocul fuge ;* même la chance fuit l'homme de mauvaise humeur. || *Fie-care trăesce cu norocul seŭ* (El. Sevast.), chacun vit avec sa chance. || *A dat norocul peste dînsul*, la chance lui est venue. || *Norocul este nedrept* (Vis. Doch.), le sort est injuste. || *Cum îţĭ va fi norocul* (A. Pann), cela dépendra de ta chance. || *Aşa-i a fost norocul*, telle fut sa chance. || *Are noroc cu carul*, il a de la chance à revendre. || *A vrut norocul cu mine* (A. Pann), j'ai eu de la veine. || *'Şi cearcă norocul*, il tente la fortune.— *A sosit timpul ca se cercăm norocul* (V. Alex.), le moment est venu de tenter la fortune. || *A'şi căuta noroc*, chercher fortune.— *Pe mine mĕ bate gândul se mĕ duc în lume să 'mi caut noroc*, l'envie me prend de m'en aller par le monde chercher fortune. || *De ce nu te însorĭ? N'am banĭ. — De ce nu câştigĭ? — N'am noroc.* (A. Pann) Pourquoi ne te maries-tu pas? — Je n'ai pas d'argent. — Pourquoi n'en gagnes-tu pas?— Je n'ai pas de chance. || *Nu despreţuĭ norocul orĭ de unde ar veni* (I. Negruzzi), ne dédaigne pas la chance de quelque côté qu'elle vienne. |Loc. *Aĭ avut mare noroc de mine* (I. Creangă), je t'ai porté bonheur. || *Norocul îţĭ stă în potrivă*, le sort t'est contraire. *A fi sec de noroc* (P. Ispir.), n'avoir pas de chance, être né sous une mauvaise étoile.|| *Intr'un noroc*, au petit bonheur.— *Mĕ duc şi eu intr'un noroc* (I. Creanga), j'y vais aussi au petit bonheur. || *Fă-mă, mamă, cu noroc şi măcar m'arunc 'n foc* (I. Creangă) ; quand on a de la chance, on se moque du reste ; — en ce monde, le tout est d'avoir de la chance. || *'Ţi-aĭ aruncat norocul în gârlă ; te făceam om!* (I. L.

CARAG.). Tu as repoussé ta chance; j'aurais fait de toi un homme! || *A fi de noroc*, porter chance, porter bonheur. — *De noroc era acest Domn* (EN. KOGĂLN.), ce Prince portait bonheur (au pays). || *Pe acest Domn nu 'l iubia ţara, căcĭ era Domn fără noroc* (I. NECULC.); le pays n'aimait pas ce prince, car il lui portait malheur. || *Omul fără de noroc tot cu rĕul se 'ntâlnesce* (COŞB.), l'homme qui n'a pas de chance ne réussit en rien. || *Cucule, cântă 'n dreapta mea cu foc să am parte de noroc* (P. POP.); o coucou, chante à ma droite, afin que j'aie de la chance. || *I-a perit norocul*, sa chance s'en est allée. || *Vezĭ ce de noroc pe mine!* (D. OLLAN.). Tu vois quelle chance j'ai! || *Noroc şi voie bună!* A votre santé!

PLUR. *sans art.* noroace; — *avec l'art.* noroacele.

NOROCEALĂ, s. *f.* V. norocire (GR. JIPESCU).

NOROCIRE, s. *f.* bonheur. || *Cu norocire*, heureusement.—*Ajunseră cu norocire la ţerm*, ils arrivèrent heureusement au rivage.

PLUR. *sans. art.* norocirĭ;—*avec l'art.* norocirile.

NOROCIT, *adj. et* s. fortuné, heureux.

F. GRAM. *f. s.* norocită;—*m. pl.* norociţĭ;—*f. pl.* norocite.

NOROCOS, *adj.* chanceux. || *(fam.)* chançard, veinard.

F. GRAM. *f. s.* norocoasă;— *m. pl.* norocoşĭ;—*f. pl.* norocoase.

NOROD, s. *n. (anc.)* peuple, nation. || populace, foule, multitude. || *Mai bine este să pĭară unul pentru tot norodul* (CANTEM.), il vaut mieux qu'un seul périsse pour tout le peuple. || *Norodul ce locuesce sub a ta oblăduire* (C. KONAKI), le peuple qui vit sous ton administration. || *Icĭ, umbre de noroade le vezĭ ocârmuite de umbra unor pravilĭ* (GR. ALEX.); ici, on voit des ombres de peuples gouvernés par l'ombre de lois. || *Pleacă Stefan Voĭvodul însoţit de tot norodul* (I. NENIŢ.), le prince Etienne part accompagné par tout le peuple.

PLUR. *sans art.* noroade; — *avec l'art.* uoroadele.

NORODOS, *adj. (anc.)* peuplé, populeux. || *Tîrgurile cele norodoase* (CANTEM.), les bourgs populeux.

NOROI (a se), *vr.* se noyer dans la boue. || *Ne ştiind firea bălţeĭ, într'însa s'aŭ noroit amîndoi cu ostaşiĭ cu tot;* ignorant la nature marécageuse du terrain, ils se noyèrent tous deux dans la boue avec tous leurs soldats.

NOROĬALĂ, s. *f.* boue, fange, crotte. || *In noroiala mahalaleĭ*, dans la boue du faubourg.

NOROĬOS, *adj.* boueux, fangeux, gâcheux.

F. GRAM. *f. s.* noroĭoasă; — *m. pl.* noroĭoşĭ; — *f. pl.* noroĭoase.

NOROIŬ, s. *n.* boue, fange, crotte. || *Căruţa trebuia să treacă pe lângă un noroiŭ mare*, la charrette devait passer près d'un endroit plein de boue. || LOC. *Fuge de ploaie şi dă de noroaie* (A. PANN), (*litt.* il évite la pluie et tombe dans la boue), il tombe d'un mal dans un pire.

PLUR. *sans art.* noroaie;—*avec l'art.* noroaiele.

NOROS, nouros *et* nuoros, *adj.* nuageux, sombre. || *Intr'o zi noroasă de primăvară, puţin în urma Pascilor* (A. ODOB.); par une sombre journée de printemps, un peu après Pâques.

F. GRAM. *f. s.* noroasă; — *m. pl.* noroşĭ;— *f. pl.* noroase.

NOSTALGIE, *adj.* nostalgie.

NOSTIM, *adj.* gentil, agréable. || *(iron.)* amusant, drôle. || *Un băĭat nostim*, un gentil garçon. || *(iron.) Ştiĭ că te găsesc nostim!* (D. OLLAN.) Sais-tu que je te trouve drôle!

F. GRAM. *f. s.* nostimă; — *n. pl.* nostimĭ; — *f. pl.* nostime.

NOSTIMADĂ, s. *f. (fam.)* drôlerie, chose amusante.

NOSTRU, *adj. pos.* notre. || *Tatăl nostru*, notre père.—*Copiiĭ noştri*, nos enfants. || *(pr. pos.) Al nostru*, le nôtre.

F. GRAM. *f. s.* noastră; — *m. pl.* noştrĭ; — *f. pl.* noastre. || *f. s.* a noastră; — *m. pl.* aĭ noştri; — *f. pl.* ale noastre.

NOT, s. *n.* nage, natation. || *In not*, à la nage.

NOTA (a), *v.* noter.

CONJ. *Ind. pr.* notez. — *Inf. pr.* a nota. — *Part. pr.* notând. — *Part. pas.* notat.

NOTĂ, s. *f.* 1⁰ note, notice. || 2⁰ note (de musique).

PLUR. *sans art.* note; — *avec l'art.* notele.

NOTABIL, s. *m.* notable. || V. fruntaş.

PLUR. *sans art.* notabilĭ; — *avec l'art.* notabiliĭ.

NOTABILITATE, s. *f.* notabilité.

PLUR. *sans art.* notabilităţĭ; — *avec l'art.* notabilităţile.

NOTAR, s. *m.* secrétaire d'une mairie de village.

PLUR. *sans art.* notarĭ; — *avec l'art.* notariĭ.

NOTĂRAŞ, s. *m. dim. iron. de* notar.

NOTARIAT, s. *n.* notariat. || *Secţie de notariat*, chambre de notariat (près le tribunal).

NOTIFICA (a), *v.* notifier.

CONJ. *Ind. pr.* notific. — *Inf. pr.* a notifica. — *Part. pr.* notificând. — *Part. pas.* notificat.

NOTIFICARE, s. *f.* action de notifier. || notification.

PLUR. *sans art.* notificărĭ; — *avec l'art.* notificările.

NOTIFICAT, *adj.* notifié.

F. GRAM. *f. s.* notificată; — *m. pl.* notificaţĭ; — *f. pl.* notificate.

NOTIŢĂ, *s. f.* notice.

PLUR. *sans art.* notiţe; — *avec l'art.* notiţele.

NOŢIUNE, *s. f.* notion.

PLUR. *sans art.* noţiunĭ; — *avec l'art.* noţiunile.

NOTORIETATE, *s. f.* notoriété.

NOTOS, *s. n. (anc.)* vent du sud. (CANTEMIR).

NOTOTĂ, *s. f.* trace d'ours, lycopode à massue *(bot.)*.

NOU, *adj.* neuf, nouveau, récent. || *Vin nou*, vin nouveau. || *Haine nouĭ*, des habits neufs. || *Ce e noŭ?* Qu'y a-t-il de neuf? || *Din noŭ*, de nouveau. || Loc. *Sită nouă*, balai neuf, tout nouveau tout beau.

F. GRAM. *f. s.* nouĕ; — *m. et f. pl.* nouĭ. *(Les Moldaves font le fém. pl.* nouĕ.).

NOUĂ, *adj. num. card.* neuf.

NOUĂ-ZECĬ, *adj. num. card.* quatre-vingt-dix.

NOUĂ-ZECILEA (al—), *adj. num. ord.* le quatre-vingt-dixième.

NOUR, *s. m.* V. nor.

NOURAT, *adj.* V. înnourat.

NOUREL, *s, n. dim. de* nor.

NOUROS, *adj.* V. noros.

NOUŢ, *adj. dim. de* noŭ. || *Nou-nouţ*, tout-à-fait neuf. — *Haine nouĭ-nouţe*, des habits tout neufs, tout battant neuf.

F. GRAM. *f. s.* nouţă; — *m. pl.* nouţĭ; — *f. pl.* nouţe.

NOUTATE, *s. f.* nouvelle.

PLUR. *sans art.* noutăţĭ; — *avec l'art.* noutăţile.

NOVAC, *s. m.* géant, colosse.

NOVELĂ, *s. f.* nouvelle.

PLUR. *sans art.* novele; — *avec l'art.* novelele.

NOVELIST, *s. m.* nouvelliste.

PLUR. *sans art.* novelişti; — *avec l'art.* nouvelişti.

NOVICE, *s. m.* novice.

NU, *adv.* non, ne... pas. || *Nu voesc*, je ne veux pas. || *Nu maĭ voĭam*, je ne voulais plus. || *Nu maĭ e nimenĭ aicĭ*, il n'y a plus personne ici. || *Nu-ĭ cum gândesce omul, ci-ĭ cum vrea Domnul* (I. CREANGĂ); les choses ne sont pas comme on voudrait, mais comme Dieu veut qu'elles soient. || *Nu de mult*, il n'y a pas longtemps. || *Cum de nu?* Pourquoi pas? Comment donc! || *(empl. aff.) Şi unde nu încep a fugi de-mĭ scăpărau picerele* (I. CREANGĂ), et je me mets à courir à toutes jambes.

NUANŢĂ, *s. f.* nuance.

PLUR. *sans art.* nuanţe; — *avec l'art.* nuanţele.

NUANŢA (a) *v.* nuancer.

CONJ. *Ind. pr.* nuanţez. — *Inf. pr.* a nuanţa. — *Part. pr.* nuanţând. — *Part. pas.* nuanţat.

NUANŢARE, *s. f.* action de nuancer.

NUANŢAT, *adj.* nuancé.

F. GRAM. *f. s.* nuanţat; — *m. pl.* nuanţaţĭ; — *f. pl.* nuanţate.

NUC, *s. m.* noyer *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* nucĭ; — *avec l'art.* nuciĭ.

1. **NUCĂ**, *s. f.* noix *(bot.)*. || *Unt de nucă*, huile de noix. || *Orĭ-ce nucă în găoacea sa* (GOL.), *(lit.* toute noix dans sa coquille), chacun chez soi. || *Omul se cunoasce din vorba sa, cum şi nuca seacă din uşurinţa sa* (C. DIN GOL.); on connait un homme à ses discours, de même qu'on reconnait à sa légèreté qu'une noix est vide. || *A juca în nucĭ*, jouer aux noix (jeu d'enfants), jouer à la fossette. || Loc. *A se potrivi ca nuca în perete*, ne rimer à rien. — *Cârpesce o minciună care se potrivĭa ca nuca în perete* (I. CREANGĂ), il nous lance un mensonge qui ne rimait à rien. || *Bate nucile pînă nu pică frunza*, gaulez les noix avant la chute des feuilles, — faites les choses en leur temps.

2. **NUCĂ**, *s. f.* loupe (du bois). || *Tavanul acesteĭ camere era de grinzĭ şi nucĭ de ştejar frumos lucrate* (N. FILIM.), le plafond de cette chambre était fait de poutres et de loupes de chêne élégamment travaillées.

PLUR. *sans art.* nucĭ; — *avec l'art.* nucile.

NUCET, *s. n.* lieu planté de noyers, forêt de noyers. || *Prin desişul unuĭ nucet selbatic*, dans l'épaisseur d'une forêt sauvage de noyers.

NUCŞOARĂ, *s. f.* noix muscade.

NUEA, *s. f.* || V. nuĭa.

NUFĂR, *s. f.* nénuphar. || *Nuferĭ galbenĭ încarcă lacul* (M. EMIN.), des nénuphars jaunes couvrent le lac.

PLUR. *sans art.* nuferĭ; — *avec l'art.* nuferiĭ.

NUĬA, *s. f.* branche longue et mince, verge, badine, baguette. || *Impletitură de nuĭele*, tressage de baguettes (d'osier ou de saule), vannerie. || *Gard de nuĭele*, haie, clôture formée de baguettes tressées sur des pieux plantés de distance en distance. || Loc. *Dă-ĭ cu nuĭaoa la cur să-ĭ vie minte la cap* (P. ISPIR.); donne lui quelques coups de baguette sur le derrière, cela le rendra raisonnable. || *Adu-mĭ nuĭele pentru spinarea ta, (litt.* ramasse des verges pour ton dos), prépare-toi des ennuis. || *Cuĭ i-e milă nuĭaoa să nu'şĭ frângă, el maĭ pe urmă copilul o să'şĭ plângă* (A. PANN); qui craint de briser sa baguette, pleurera plus tard son enfant, — il faut parfois savoir agir avec rigueur.

PLUR. *sans art.* nuĭele; — *avec l'art.* nuĭelele.

NULĂ, *s. f.* zéro.

PLUR. *sans art.* nule; — *avec l'art.* nulele.

NUL, *adj.* nul.

F. GRAM. *f. s.* nulă; — *m. pl.* nulĭ; — *f. pl.* nule.

NULITATE, *s. f.* nullité.

PLUR. *sans art.* nulităţĭ ; — *avec l'art.* nulităţile.

NUMA, *adv.* V. numaĭ.

NUMAĬ, *adv.* seulement, ne ..... que. || *Numaĭ atît*, seulement cela, rien que cela. || *Numaĭ pâine mânca*, il ne mangeait que du pain. || *Are numaĭ o odaie*, il n'a qu'une chambre. || *Era numaĭ o apă*, il était tout en eau, en nage. || *Cămaşa îĭ era bătută numaĭ în florĭ* (N. BOGD.), sa chemise était toute brodée de fleurettes. || *Nu numaĭ*, non seulement. || *Numaĭ cât*, seulement autant que, ne... que ce que. — *Oprindu-şĭ pentru dinsul merinde numaĭ cât a putut duce calul* (P. ISPIR.), ne gardant pour soi en fait de provisions que ce que le cheval pouvait porter. || *Numaĭ de cât*, immédiatement. || *Fără numaĭ*, si non, si ce n'est, sauf.

1. **NUME**, s. *n.* nom, renom, renommée, réputation, crédit. || nom, substantif. || *Nume de botez*, prénom. || *Nume de familie*, nom de famille. || *După nume*, d'après le nom. || *Zi-ĭ pe nume*, nomme-le. || *Zeul rĕsboiuluĭ, pe nume Marte ;* le Dieu de la guerre, Mars. || *'L luă în nume de bine* (P. ISPIR.), il eût de la considération pour lui. || *Cu nume rĕŭ*, mal famé. || *A avea nume rĕŭ*, avoir une mauvaise réputation, un mauvais renom. || *Destul se vor cerca străiniĭ a ne scoate nume că nu suntem bunĭ de nicĭ o treabă* (A. ODOB.), les étrangers essaieront assez de nous faire la réputation que nous ne valons rien. || *De cât să ĭasă omuluĭ nume rĕŭ, maĭ bine ochiĭ din cap* (P. ISPIR.); il vaut mieux perdre la vue que de perdre sa réputation. || *Cine bea pin' la 'mbătare, nume bun in lume n'are* (A. PANN); qui boit jusqu'à se griser, ne jouit pas d'une bonne réputation. || *Dacă nu-te oiŭ face eŭ să isbutescĭ, să nu'mĭ maĭ zicĭ pe nume;* si je ne te fais pas réussir, tu ne m'appelleras plus par mon nom. || *Numaĭ cu numele e cinstit*, il passe pour être honnête (sans l'être), il n'est honnête que de nom. || *A nume*, nommément, expressément, exprès. — *A venit a-nume ca să te vază*, il est venu exprès pour te voir.

[Souvent *nume* est pris dans le sens de *prénom*. En général, aujourd'hui, *nume* signifie *nom de famille*.

2. **NUME**, s. *n.* acrostiche (titre d'une division des poésies de C. Konaki).

NUMĔR, s. *n.* nombre, numéro. || *Numeriĭ de jurnale apărute în aceste patru-cincĭ lunĭ ale anuluĭ 1868* (T. MAIOR.), les numéros de journaux parus dans les quatre ou cinq derniers mois de l'anée 1868. || *Le dete în numĕr*, il les lui donna comptés, au complet.

PLUR. *sans art.* numere ;—*avec l'art.* numerele. [M. T. Maiorescu fait *numĕr* masculin et forme le pluriel : *sans art.* numerĭ ;— *avec l'art.* numeriĭ.]

NUMĔRA (a), *v.* compter, énumérer, dénombrer. || *A numĕra banĭ*, payer. — *Câţi banĭ aĭ numĕrat ?* Combien as-tu payé ? || *Slab de-ĭ numĕraĭ coastele* (I. CREANGĂ), si maigre qu'on pouvait compter ses côtes. || *Atuncĭ leul pe degete a numĕrat*, alors le lion compta sur ses doigts.

CONJ. *Ind. pr.* numĕr, numerĭ, numĕră.— *Imparf.* numĕram.— *Pas. déf.* numĕraĭ.—*Pl q. parf.* numĕrasem. — *Fut. pr.* voiŭ numĕra.— *Cond. pr.* aş numĕra. — *Impĕr.* numĕră, numĕraţĭ. — *Subj, pr.* să numĕr, să numerĭ, să numere. — *Inf. pr.* a numĕra. — *Part. pr.* numĕrând. — *Part. pas.* numĕrat.

NUMERAL, *adj.* numéral.

F. GRAM. *f. s.* numerală ; — *m. pl.* numeralĭ ; — *f. pl.* numerale.

NUMERAR, s. *n.* numéraire.

NUMĔRARE, s. *f.* action de compter, d'énumérer, de dénombrer.

1. **NUMĔRĂTOARE**, s. *f.* numéraire, argent comptant. || *Şase-spre-zece miĭ de galbenĭ în numĕrătoare* (J. NEGRUZZI), seize mille ducats argent comptant.|| *Banĭ numĕrătoare*, argent comptant.

2. **NUMĔRĂTOARE**, s. *f.* dénombrement. *Când la numĕrătoare a aflat faţa toţĭ ĭepuriĭ, nu lipsĭa nicĭ unul* (I. G. SBIERA) ; quand tous les lièvres furent là et qu'on les compta, il n'en manquait pas un.

NUMĔRAT, *adj.* compté, dénombré. || *Bob numĕrat*, rubis sur ongle.|| *De numĕrate orĭ*, souvent, plusieurs fois.

F. GRAM. *f. s.* numĕrată ; — *m. pl.* numĕraţĭ ; — *f. pl.* numĕrate.

NUMĔRAT, s. *n.* le fait de compter. || dénombrement.

NUMĔRĂTOR, s. *n.* numérateur.

NUMĔRĂTOR, *adj.* qui compte. || *(anc.) Nume numĕrătoare*, noms de nombre *(t. de gram.)*.

NUMĔRĂTURĂ, s. *f.* compte, dénombrement.

NUMERIC, *adj.* numérique.

F. GRAM. *f. s.* numerică ; — *m. pl.* numericĭ ; — *f. pl.* numerice.

NUMEROS, *adj.* nombreux.

F. GRAM. *f. s.* numeroasă ; — *m. pl.* numeroşĭ ; — *f. pl.* numeroase.

NUMĔROTA (a), *v.* numéroter.

CONJ. *Ind. pr.* numĕrotez. — *Inf. pr.* a numĕrota. — *Part. pr.* numĕrotând. — *Part. pas.* numĕrotat.

NUMĔROTARE, s. *f.* action de numéroter.

NUMERUĬ, *adv.* V. nimĕnuĭ.

NUMĔRUŞ, s. *n.* *[Trans.]* amulette contre le mauvais œil qu'on suspend au cou des enfants.

NU-MĔ-UITA, s. *comp.* ne m'oubliez pas myosotis *(bot.)*. || *Hrana mi-i o floricică care-ĭ zic «nu mĕ uita»* (C. Konaki), ma nourriture est une petite fleur qu'on appelle «ne m'oubliez pas».

NUMI (a), *v.* nommer, dénommer, appeler.

Conj. *Ind. pr.* numesc. — *Imparf.* numĭam. — *Pas. déf.* numiĭ. — *Pl. q. parf.* numisem. — *Fut. pr.* voiŭ numi. — *Cond. pr.* aş numi. — *Impér.* numesce, numiţĭ. — *Subj. pr.* să numesc, să numescĭ, să numească. — *Inf. pr.* a numi. — *Part. pr.* numind. — *Part. pas.* numit.

NUMI, (a se), *vr.* se nommer, s'appeller. || *Cum te numescĭ?* Comment te nommes-tu?

NUMIRE, s. *f.* action de nommer, de dénommer. || nomination, dénomination, apellation. || *Sate cărora s'a dat numirĭ latine*, des villages auxquels on a donné des dénominations latines (des noms latins).

Plur. *sans art.* numirĭ; — *avec l'art.* numirile.

NUMISMAT, s. *m.* numismate.

Plur. *sans art.* numismaţĭ; — *avec l'art.* numismaţiĭ.

NUMISMATICĂ, s. *f.* numismatique.

NUMITOARE, s. *f.* *(anc.)* nominatif *(t. de gram.)*.

NUN, s. *m.* parrain (au mariage). || *Nunul mare, mândrul soare, şi pe nuna, mândra lună* (M. Emin.); comme parrain, le soleil splendide, et comme marraine, la lune splendide.

Plur. *sans art.* nunĭ; — *avec l'art.* nuniĭ.

NUNĂ, s. *f.* marraine (au mariage).

Plur. *sans art.* nune; — *avec l'art.* nunele.

NUNCIATURĂ, s. *f.* nonciature.

NUNCIŬ, s. *m.* nonce.

Plur. *sans art.* nuncĭĭ; — *avec l'art.* nuncii.

NUNEA, s. *f.* tache de rousseur.

NUNEASCA. s. *f.* *avec l'art.* danse paysanne.

NUNTĂ, s. *f.* noce, mariage. || *Dar de nuntă*, cadeau de mariage. || *Nunta de ântâiu*, le premier mariage. || *Am fost la nunta luĭ*, j'ai été à son mariage. || *Nuntă d'aur*, noces d'or. || Loc. *A mâncat la nunta draculuĭ*, *(litt.* il a mangé à la noce du diable), se dit des gens imberbes. || *Ca nunta fără lăutarĭ*, *(litt.* comme une noce sans violonneux), tristement.

Plur. *sans art.* nunţĭ; — *avec l'art.* nunţile.

NUNTAŞ, s. *m.* invité à la noce. || *Era gata ca să şează la masă cu nuntaşiĭ luĭ* (En. Kogaln.), il était prêt à se mettre à table avec ceux qu'il avait invités à sa noce. || *Nuntaşiĭ aşteptaŭ pe popa*, les gens de la noce attendaient le prêtre.

Plur. *sans art.* nuntaşĭ; — *avec l'art.* nuntaşiĭ.

NUNŢI (a), *v.* marier, célébrer la noce. || *Dupe ce au nunţit in Bucurescĭ* (N. Muste); après avoir célébré la noce à Bucarest. || *Şi patru zecĭ de zile 'ntregĭ aŭ tot nunţit* (Coşb.), et les fêtes du mariage ont duré pendant quarante jours.

Conj. *Ind. pr.* mĕ nunţesc. — *Inf. pr.* a nunţi. — *Part. pr.* nunţind. — *Part. pas.* nunţit.

NUNŢI (a se), *vr.* se marier. || *La două septămânĭ s'au nunţit* (N. Costin), deux semaines après ils se sont mariés. || *Bine am făcut că ne am nunţit de a două oară* (N. Bogd.), nous avons bien fait de nous marier pour la seconde fois.

NUNŢIRE, s. *f.* noce, mariage. || *Pe când se pregătĭa la curte pentru nunţirea fiiceĭ împăratuluĭ*, tandis qu'on faisait à la cour des préparatifs pour la noce de la fille du roi.

NUNŢIT, s. *n.* le fait de marier, de se marier. || *Avea o fată tocmaĭ bună de nunţit* (N. Bogd.), il avait une fille juste en âge de se marier. || *In ajunul zileĭ de nunţit* (Coşb.), la veille du mariage.

NUOR, s. *m.* V. nor.

NUOROS, *adj.* V. noros.

NUPŢIAL, *adj.* nuptial.

F. Gram. *f. s.* nupţială; — *m. pl.* nupţialĭ; — *f. pl.* nupţiale.

NURCĂ, s. *f.* V. norcă.

NURĬ, s. *m.* attrait, appât, grâce, agrément. || *Ah! nurule împărate, ţie numaĭ mĕ închin!* (C. Konaki) Ah! grâce souveraine, il n'y que toi que j'adore! || *E cu nurĭ*, il ou elle a du charme. || *De cât un car de frumuseţe, maĭ bine un dram de nurĭ* (P. Ispir.); un peu de charme vaut mieux que beaucoup de beauté. || *După mintea luĭ, nicĭ o femeie nu era in stare să se impotrivească nurilor seĭ ademenitorĭ* (N. Gane); à son avis, aucune femme n'était en état de résister à la séduction de ses charmes. *Şi guriţa, de 'ntristare, au pĭerdut toţĭ nuriĭ seĭ* (C. Konaki); et, de chagrin, sa bouche a perdu tout son charme. || *Nu era urită, avea nurĭ*; elle n'était pas laide, elle avait du charme.

Plur. *sans art.* nurĭ; — *avec l'art.* nuriĭ.

NURLIU, s. *f.* attrayant, gracieux, agréable, plein de charme, charmant. || *Fata era nurlie* (Cal. Basm.), le jeune fille était charmante. || *Ca tine nurlie alta să maĭ fie nu cred că se poate* (C. Konaki), je ne crois pas qu'il puisse y en avoir une autre aussi pleine de charme que toi. || *(Oglinda) 'mĭ şoptĭ că sunt frumoasă, că sunt tineră, nurlie* (D. Ollan.); (le miroir) m'a chuchoté à l'oreille que je suis jeune et attrayante.

F. Gram. *f. s.* nurlie; — *m. et f. pl.* nurliĭ.

NURLIŬ, *adv.* avec charme, avec grâce, d'une manière agréable. || *El prea nurliŭ ridea* (A. Donici), il riait avec beaucoup de charme.

NURORĬ, *s. f. plur. de* noră.

NUS, *pron. pers. 3e pers. (anc.)* lui. || *Cu nusul*, avec lui.

NUSCE, *pr. ind. [Trans. et Buc.]* V. ceva. || *Haĭ să 'ţi spun nusce!* Viens que je te dise quelque chose !

NUTREŢ, *s. n.* fourrage.

NUTRI (a), V. nourrir, alimenter.

Conj. *Ind. pr.* nutresc. — *Inf. pr.* a nutrit. — *Part. pr.* nutrind. — *Part. pas.* nutrit.

NUTRIMENT, *s. n.* nourriture, aliment.

NUTRIRE, *s. f.* action de nourrir, d'alimenter. || alimentation.

NUTRITIV, *adj.* nutritif.

F. Gram. *f. s.* nutritoare ; — *m. pl.* nutritorĭ ; — *f. pl.* nutritoare.

NUVELĂ, *s. f.* V. novelă.

O

O, o, *s. m.* O, o, lettre de l'alphabet. || A le même son qu'en français.

O, *art. fém. indéf. sing.* || *O femeie*, une femme.

O, *adj. num. card.* une. || *Am vĕzut numaĭ o casă*, je n'ai vu qu'une maison.

O, *pron. pers. 3-e pers. sing. fém. acc.* la, l', elle. || *Am întâlnit-o*, je l'ai rencontrée. || *De când o cunosc*, depuis que je la connais.

O, *pron. neutr.* le, l', cela. || *Tot ce am voit, am făcut-o ;* tout ce que j'ai voulu, je l'ai fait. || *Am s'o fac*, je le ferai.

O, *p.* va, 1° *pers. s. fut. pr. du verbe* a avea, avoir. || *O să fac*, je ferai. || *O fi*, c'est possible.

O! *interj.* o ! oh ! ho ! || *O Doamne Dumnezeule!* O Seigneur mon Dieu !

OACHEŞ, *adj. et s.* brun, brunet, noiraud. [On appelle *oacheşĭ* les moutons dont les yeux sont entourés d'un cercle noir.]

F. Gram. *f. s.* oacheşă ; — *m. pl.* oacheşĭ ; — *f. pl.* oacheşe.

OAE, *s. f.* V. oaie.

OAIE, *s. f.* brebis, ouaille. || *Lapte de oaie*, lait de brebis. || *O oaie sterpă*, une brebis stérile. || *A păzi oĭ*, garder les moutons. || *Cine se face oaie, îl mănâncă lupiĭ.* (A. Pann) Qui se fait mouton, les loups le mangent. || *Oaia nu se crede lupuluĭ*, la brebis ne se fie pas au loup. || Loc. *A o face de oaie*, faire une bourde. || *Prea e de oaie*, c'est trop fort.

Plur. *sans art.* oĭ ; — *avec l'art.* oile.

OAJDE, *s. f. pl. (anc.)* liens, courroies.

OALĂ, *s. f.* pot en terre, marmite en terre, cruche, cruchon. || *O oală de vin*, un cruchon de vin. || *Mi-a mâncat o oală cu unt* (A. Pann), il m'a mangé un pot de beurre. || *Oală de noapte*, vase de nuit. || *A dat oala in foc*, la marmite s'est renversée dans le feu. || *Se laudă oala că va sparge căldarea* (A. Pann), le pot de terre se vante qu'il brisera le pot de fer. || *Destul o măciucă la un car de oale* (I. Creangă), un coup de bâton suffit dans un charriot plein de pots en terre (peu de chose suffit pour détruire ce qui est fragile). || Loc. *A lua ca din oală*, prendre très facilement. — *Ştiind bine că o să'l iee ca din oală* (T. Sper.), sachant bien qu'on le prendrait très facilement. — *Acolo l'ar putea prinde ca din oală*, on pourrait le prendre là avec la plus grande facilité. || *Îĭ s'a spart oala*, il est mort. || *I-a pus oală* (Gol.), on lui a jeté un sort. || *Nu te băga unde nu'ţĭ fierbe oala*, ne te mêle pas de ce qui ne te regarde pas, occupe-toi de tes affaires. || *Mustăţile-ĭ caută a oală*, c'est un ami de la dive bouteille. || *Par'că e fiert in oală*, il est maigre et pâle, *et aussi* il est tout penaud. || *Şi poate acum o fi oale şi ulcioare* (I. Creangă), et peut-être à présent est-il mort.

2. **OALĂ**, *s. f.* creuset. || *Cu cât maĭ mult in oală fierbe aurul cu atit maĭ lămurit arată* (Cantem.) ; plus il bout dans le creuset, plus l'or apparait pur.

Plur. *sans art.* oale ; — *avec l'art.* oalele.

OAME, *voc. de* om, *empl. par* I. Neculcea : *Ticăloase oame*, misérable homme.

OAMENĬ, *s. m. plur. de* om.

OAMĔT, *s. n. (anc.)* multitude de gens, foule.

1. **OARĂ**, *s. f. [Mold.]* V. oră. || *O oară şi să mor* (M. Emin.), une heure et puis que je meure.

2. **OARĂ**, *s. f.* fois. || *Întâia oară*, la première fois. — *Nu e ea pentru întâia oară*, elle n'est pas la première (à qui cela arrive). || *De două orĭ*, deux fois. || *De multe orĭ*, souvent. || *Rare-orĭ*, rarement. || *Une-orĭ*, parfois. || *Bună oară*, par exemple.

3. **OARĂ**, *s. f.* volatile.

Plur. *sans art.* orĭ ;—*avec l'art.* orile.

OARBĂ, *s. f.* aveugle.

Plur. *sans art.* oarbe ; — *avec l'art.* oarbele.

OARDĂ, s. *f.* horde, bande. || *Sfărmând oardele barbare* (I. Nenit.), écrasant les hordes barbares.

Plur. *sans art.* oarde ; — *avec l'art.* oardele.

OARE, *conj.* ou bien, est-ce que, serait-il possible. || *Oare va veni?* Viendra-t-il? || *Crezĭ oare că sunt nebun?* Est-ce que tu me crois fou?

OARE-CÂND, *adv.* jamais, jadis. || *Eliogabal carele maĭ multe spurcăciunĭ a făcut în Roma de cât oare-când Sardanapal în Ninive*, Héliogabal qui a commis plus de débauches à Rome que n'en a jadis commis Sardanapale à Ninive. || *Roma, stăpînă oare-când a toată lumea;* Rome, jadis maîtresse du monde entier.

OARE-CARE, *pron. ind.* quelqu'un, certain, quiconque.

OARE-CE, *pr. ind. (anc.)* quelque temps.

OARE-CINE, *pron. ind.* quelqu'un, certain, quiconque.

OARE-CUM, *pr. ind.* en quelque sorte, quelque peu, quoiqu'il en soit. || *Săracul păru a se mângăia oare-cum*, le pauvre homme sembla se consoler quelque peu.

OAREŞĬ-CARE, *pr. ind.* V. oare-care.

OAREŞĬ-CE, *pr. ind.* V. oare-ce.

OAREŞĬ-CINE, *pr. ind.* V. oare-cine.

OARZEN, *adj. [Trans.]* aigre-doux. || hâtif, précoce. || *Pere oarzene*, des poires hâtives. || *Mere oarzene*, variété de pommes qui mûrissent vers la fin du mois de Juillet.

F. Gram. *s. f.* oarzenă ; — *m. pl.* oarzenĭ ; — *f. pl.* oarzene.

OASPE, s. *m.* V. oaspete.

OASPETE, s. *m.* hôte, convié, invité.

Plur. *sans art.* oaspeţĭ ; — *avec l'art.* oaspeţiĭ.

OASTE, s. *f. (anc.)* troupe, armée, guerre. || *Oaste în leafă*, troupes régulières. — *Oaste de strânsură* et *Oaste în dobândă*, troupes levées en cas de nécessité. || *Ĭ-aŭ eşit hatmanul Iolcovski înainte cu oştĭ leşescĭ* (Mir. Cost.), le hetman Iolcovski est allé au devant de lui avec des troupes polonaises. || *Este ţara ocolită de oştĭ* (Chr. Capit.), le pays est entouré de troupes. || *Noĭ avem oaste cu voĭ* (En. Kogăl.), nous sommes en guerre avec vous. || *Şi văzènd că Vezirul stă împrotivă şi nu'l lasă să facă oaste cu Moscalul* (En. Kogaln.), et voyant que le Vizir s'y oppose et l'empêche de faire la guerre aux Russes.

Plur. *sans art.* oştĭ ; — *avec l'art.* oştile.

OAZĂ, s. *f.* oasis. || *Eu l'am comparat totdeauna cu un pustiu în care se găsesce icĭ-colo oaze înfloritoare* (J. Negruzzi), je l'ai toujours comparé à un désert où l'on trouve de ci de là des oasis fleuries.

Plur. *sans art.* oaze ; — *avec l'art.* oazele.

OBADĂ, s. *f.* V. obeadă.

OBĂDA (a), *v.* janter, mettre des jantes à une roue.

Conj. *Ind. pr.* obădez. — *Inf. pr.* a obăda. — *Part. pr.* obădând. — *Part. pas.* obădat.

OBAGIŬ, s. *m.* V. iobagiŭ.

OBAHTĂ, s. *f. [Trans.]* garde, poste.

OBĂRŞENIE, s. *f.* V. obîrşenie.

OBĂRŞIE, s. *f.* V. obîrşie.

OBEADĂ, s. *f.* jante.

Plur. *sans art.* obezĭ ; — *avec l'art.* obezile.

OBEALĂ, s. *f.* V. obĭală.

OBEDAR, s. *m.* fabricant de jantes, charron.

Plur. *sans art.* obedarĭ ; — *avec l'art.* obedariĭ.

OBEDAR, s. *n.* jantier.

OBEDAT, s. *n.* jantage.

OBELISC, s. *n.* obélisque.

Plur. *sans art.* obeliscurĭ ; — *avec l'art.* obeliscurile.

OBEZĬ, s. *f. pl. (anc.)* pièce de bois dans laquelle on enfermait les pieds des prisonniers à la cheville. | *(par ext.)* fers. || *Aŭ şezut un an încheiat în obezĭ* (Mir. Cost.), il est resté un an entier dans les fers.

1. **OBĬALĂ**, s. *f.* chiffon, morceau de linge ou de drap dont les paysans s'enveloppent les pieds, en guise de bas, avant de chausser les sandales.

2. **OBĬALĂ** et ogbială, s. *f. [Mold.]*. couverture. || V. plăpâmă. || *Eu învelit în obĭală, el în patru scândurĭ* (Cantem.); moi enveloppé dans une couverture, lui entre quatre planches. || *Pe patul cel lung din odaia de primire sunt maĭ multe saltele, oghĭalurĭ şi perne curat înfăţate* (J. Negruzzi); sur le long lit de la chambre de réception se trouvent plusieurs matelas, des couvertures et des coussins proprement recouverts de taies. || Loc. *A privi de sub obĭală*, regarder avec indifférence.

OBICEĬNIC, *adj. (anc.)* qui est d'habitude (non de nature) (Cantem.).

OBICEIŬ, s. *n.* coutume, habitude, usage, guise. || *(anc.)* privilège. || *Obiceĭul învechit*, vieille habitude. || *E un obiceiu la noĭ*, c'est une coutume chez nous. || *De obiceiu*, d'habitude, en général, généralement. || *După obiceiu*, selon la coutume, habituellement. || *Cum i obiceiul cazacilor carĭ nicĭ-o-dată nu se ţin de cuvînt* (N. Muste), comme c'est l'habitude des Cosaques qui ne tiennent jamais leur parole. || *Obiceiurĭ bine aşezate*, des usages bien établis. || *Aristotel, în cartea a şasea, de obiceiu, zice* (Sp. Milescu); Aristote, dans le sixième livre, des coutumes, dit.

Plur. *sans art.* obiceiurĭ ; — *avec l'art.* obiceiurile.

[On trouve dans les anciens textes : *obiceie, obiceiele.*

OBICINĂ, *s. f. (anc.)* V. obiceiŭ. || *Intr'acea vreme avea obicină Jidoviĭ...* (VARLAAM), dans ce temps-là les Juifs avaient la coutume...

OBICĬNUI (a), *v. a.* accoutumer, habituer, avoir l'habitude, en user, familiariser. || *Nu prea obicĭnuesc*, je n'en use guère.

CONJ. *Ind. pr.* obicĭnuesc. — *Imparf.* obicĭnuĭam. — *Pas. déf.* obicĭnuiĭ. — *Pl. q. parf.* obicĭnuisem. — *Fut. pr.* voiŭ obicĭnui.—*Cond. pr.* aş obicĭnui. — *Impér.* obicĭnuesce, obicĭnuiţĭ. — *Subj. pr.* să obicĭnuesc, să obicĭnuescĭ, să obicĭnuească. — *Inf. pr.* a obicĭnui. — *Part. pr.* obicĭnuind. — *Part. pas.* obicĭnuit.

OBICĬNUI (a se), *vr.* s'accoutumer, s'habituer, se familiariser, prendre l'habitude. || *Să te obicĭnuescĭ a asculta când alţiĭ grăesc, ca să te înveţĭ la vreme cum să grăescĭ* (GOL.); accoutume-toi à écouter quand les autres parlent, afin d'apprendre comment tu dois parler. || *S'a obicĭnuit cu noĭ*, il s'est habitué à nous, il s'est familiarisé avec nous. || *Se obicĭnuesce rĕu*, il prend de mauvaises habitudes.

OBICĬNUELNIC, *adj. (anc.)* usuel, habituel, contumier.

F. GRAM. *f. s.* obicĭnuelnică ; — *m. pl.* obicĭnuelnicĭ ; — *f. pl.* obicĭnuelnice.

OBICĬNUINŢĂ, *s. f.* accoutumance, usance. || habitude, coutume. || *De la dînşiĭ bună obicĭnuinţă am luat* (ZIL ROM.), j'ai pris d'eux une bonne habitude.

OBICĬNUIRE, *s. f.* action d'accoutumer, d'habituer, de s'accoutumer, de s'habituer.

OBICĬNUIT, *adj.* 1⁰ accoutumé, habitué, familiarisé. || 2⁰ ordinaire, habituel, commun, de règle générale. 1⁰ *Un copil obicĭnuit cu vorbe bune*, un enfant habitué aux bonnes paroles. || *Un câine obicĭnuit cu caiĭ*, un chien familiarisé avec les chevaux. || 2⁰ *Un lucru obicĭnuit*, une chose ordinaire, habituelle.

F. GRAM. *f. s.* obicĭnuită ; — *m. pl.* obicĭnuiţĭ ;— *f. pl.* obicĭnuită.

OBICĬNIT, *adj.* V. obicĭnuit. || *Ceremoniile obicĭnite plinind* (CANTEM.), accomplissant les cérémonies habituelles.

OBIDĂ, *s. f. (anc.)* affliction, chagrin, peine, contrition. || *Doamne, şopti popa plin de obidă* ; Seigneur, murmura le prêtre plein de contrition.

OBIDA (a), *v.* V. a obidi.

OBIDAT, *adj.* V. obidit.

OBIDI (a), *v. (anc.)* affliger, chagriner, contrister, faire souffrir. || peiner.

CONJ. *Ind. pr.* obidesc. — *Inf. pr.* a obidi.—*Part. pr.* obidind. — *Part. pas.* obidit.

OBIDIT, *s. f. (anc.)* affligé, chagriné, peiné, attristé, contristé. || *Bătrînul Pârvu lacrima, iar ceĭ-l'alţĭ boĭerĭ staŭ pe gândurĭ obidiţĭ* (A. ODOB.); le vieux Pârvu pleurait et les autres boyards restaient pensifs et contristés. || *La dreapta eĭ umblaŭ doĭ coconĭ tinerĭ ca de 14 şi 15 anĭ, cu haine negre şi cu feţe obidite* (AL. ODOB.) ; à côté d'elle marchaient deux jeunes garçons, d'euviron 14 à 15 ans, en vêtements de deuil et le visage attristé.

F GRAM. *f. s.* obidită ; — *m. pl.* obidi ; — *f. pl.* obidite.

OBIDOS, *adj.* sensible, impressionnable.

F. GRAM. *f. s.* obidoasă ; — *m. pl.* obidoşĭ ; — *f. pl.* obidite.

OBIECT, *s. n.* objet.

PLUR. *sans art.* obiecte ; — *avec l'art.* obiectele.

OBIECTA (a), *v.* objecter.

CONJ. *Ind. pr.* obiectez. — *Inf. pr.* a obiecta. — *Part. pr.* obiectând. — *Part. pas.* obiectat.

OBIECTIV, *adj.* objectif.

F. GRAM. *f. s.* obiectivă ; — *m. pl.* obiectivĭ ; — *f. pl.* obiective.

OBIECTIV, *s. n.* objectif *(t. de sc.)*.

OBIECTIE et obiecţiune, *s. f.* objection.

PLUR. *sans art.* obiecţiĭ *et* obiecţiunĭ ; — *avec l'art.* obiecţiile *et* obiecţiunile.

OBĬELE, *s. f. pl. (Ban.)* bandes d'étoffe en laine de différentes couleurs dont les paysans s'enveloppent le bas de la jambe. || V. obĭală.

OBĬELOS, *adj. [Trans.]* déguenillé, haillonneux.

F. GRAM. *s. f.* obĭeloasă ;— *m. pl.* obĭeloşĭ ; — *f. pl.* obĭeloase.

OBIJDUI (a), *v. (anc.)* injurier, calomnier. || persécuter.

CONJ. *Ind. pr.* obijduesc. — *Inf. pr.* a obijdui. — *Part pr.* obijduind. — *Part. pas.* obijduit.

OBÎRŞI (a), *v.* finir, terminer, achever.

OBÎRŞI (a se), *vr. (anc.)* s'achever, aboutir. || *Moartea care multe lucrurĭ taie şi să se obîrşească nu lasă* (MIR. COST.), la mort qui fauche tant de choses et ne les laisse pas aboutir.

OBÎRŞENIE, *s. f. (anc.)* fin, bout, origine.

OBÎRŞIE, *s. f.* 1⁰ source, origine. || 2⁰ vallée. || *Chiar la obîrşia rîuluĭ este satul Albac*, à la source même de la rivière se trouve le village d'Albac. || *Când neamul se coborîa din o aşa mândră obîrşie* (AL. XEN.), quand la race descendait d'une aussi fière origine. || 2⁰ *Şi apoĭ ne am întors urmând obîrşia munţilor din stână în stână* (ION GHIKA), et nous sommes ensuite revenus en suivant la vallée de bergerie en bergerie.

OBLĂDUI (a), *v. (anc.)* gouverner, administrer. || *Şi a poruncĭ şi a oblădui ca pe al lor pămînt au început* (SP. MILESCU), et ils commencèrent à ordonner et à gouverner comme dans un pays qui leur appartiendrait. ||

Domnul începu a oblădui ţara (ZIL. ROM.) le prince se mit à administrer le pays.

CONJ. *Ind. pr.* oblăduesc. — *Imparf.* oblăduia. — *Pas. déf.* oblăduiĭ. — *Pl. q. parf.* oblăduisem. — *Fut. pr.* voiŭ oblădui — *Cond pr.* aş oblădui. — *Impér.* oblăduesce, oblăduiţĭ. — *Subj. pr.* să oblăduesc, să oblăduescĭ, să oblăduească. — *Inf. pr.* a oblădui. — *Part. pr.* oblăduind. — *Part. pas.* oblăduit.

OBLĂDUIRE s. *f. (anc.)* action de gouverner, d'administrer. || gouvernement, administration. || autorité. || *Norodul ce locuesce sub a ta oblăduire* (C. KONAKI), le peuple qui vit sous ton autorité. || *Ţiĭ bine, dar încordate, frîele oblăduireĭ ;* tiens d'un main douce, mais ferme, les rênes du gouvernement. || *Norodul se învoïa cu oblăduirea luĭ Alexandru Vodă* (C. NEGRUZZI), le peuple était satisfait du gouvernement du prince Alexandre. || *Şi toţĭ boieriĭ, duşmani oblăduireĭ mele* (V. ALEX.); et tous les boyards, ennemis de mon gouvernement.

OBLĂDUITOR, s. *m.* 1⁰ *(anc.)* maître, gouverneur. || 2⁰ *(anc.)* enfants qui ne sont plus sous l'autorité paternelle, enfants émancipés.

PLUR. *sans art.* oblăduitorĭ ; — *avec l'art.* oblăduitoriĭ.

OBLÂNC, s. *n.* V. oblînc.

OBLAŞTE, s. *f. (anc.)* province, diocèse.

OBLEAGĂ, s. *f.* jachère.

OBLI (a), *v. [Trans.]* aplanir, égaliser, rendre uni.

CONJ. *Ind. pr.* oblesc. — *Inf. pr.* a obli. — *Part. pr.* oblind. — *Part. pas.* oblit.

OBLIC, *adj.* oblique. || *O linie oblică*, une ligne oblique. || V. piez.

F. GRAM. *f. s.* oblică, — *m. pl.* oblicĭ ; — *f. pl.* oblice.

OBLICI (a), *v. (anc.)* apprendre, s'apercevoir de, observer, découvrir. || *Oblicind de moartea luĭ Gaspar Vodă* (MIR. COST.), ayant appris la mort du prince Gaspar. || *Oblicind şi craiul leşesc de venirea acestor paşĭ* (N. COSTIN); le roi de Pologne apprenant l'arrivée de ces pachas. || *Vasilie Vodă oblicise pentru acel Turc că iĭ este neprieten* (I. NECULC.), le prince Basile s'était aperçu que ce Turc lui était hostile. || *Aŭ oblicit Poarta turcească că se afla în Bucurescĭ doftorul Testabuza* (EN. KOGALN.), la Porte ottomane apprit que le docteur Testabuza se trouvait à Bucarest. || *De se va putea oblici cum...* (GR. VAS. LUPU), si l'on peut découvrir comment. || *Oblicind din noŭ despre sosirea boierilor pribejiţĭ cu oaste, Kiajna nu se turbură prea mult* (AL. ODOB.); en apprenant de nouveau l'arrivée avec des troupes des boyards qui s'étaient enfuis, Kiajna ne se troubla pas trop. || *Acum aŭ început eĭ a se văiera pentru că le era frică să nu-i oblicească cineva* (I. G. SBIERA), ils se mirent alors à se lamenter parce qu'ils craignaient que quelqu'un ne les observât. || *Ca să nu oblicească de lipsa măgarul* (N. BOGD.), afin qu'il ne s'aperçoive pas de la disparition de l'âne. || *E mîţa de la vecină ce mi-a oblicit slanina* (P. P. MAR.), c'est la chatte de la voisine qui a découvert mon lard.

CONJ. *Ind. pr.* oblicesc. — *Imparf.* oblicĭam. — *Pas. déf.* oblicii. — *Pl. q. parf.* oblicisem. — *Fut. pr.* voiŭ oblici. — *Cond. pr.* aş oblici. — *Impér.* oblicesce, oblicíţĭ. — *Subj. pr.* să oblicesc, să oblicescĭ, să oblicească. — *Inf. pr.* a oblici. — *Part. pr.* oblicind. — *Part. pas.* oblicit.

OBLIGA (a), *v.* obliger. || V. a îndatora.

CONJ. *Ind. pr.* oblig. — *Inf. pr.* a obliga. — *Part. pr.* obligând. — *Part. pas.* obligat.

OBLIGAT, *adj, et* s. obligé. || V. îndatorat.

F. GRAM. *f. s.* obligată ; — *m. pl.* obligaţĭ ; — *f. pl.* obligate.

OBLIGAŢIE *et* **obligaţiune**, *s. f.* 1⁰ obligation. V. îndatorire. || 2⁰ obligation *(t. de fin.)*.

PLUR. *sans art.* obligaţiĭ *et* obligaţiunĭ ;—*avec l'art.* obligaţiile *et* obligaţiunile.

OBLÎNC, s. *n.* arçon (de la selle. || *L'au lovit cu săgeata în oblîncul şeleĭ* (I. NECULC.), il l'a atteint d'une flèche dans l'arçon de la selle. || *Se pleacă pe oblînc*, il se penche sur l'arçon de la selle. || *In fruntea lor mergeau călărĭ, cu frîul legat de oblînc....* (A. ODOB.). A leur tête, venaient à cheval, la bride attachée à l'arçon.... || *Anină armele la oblînc* (I. CREANGA), il suspendit ses armes à l'arçon.

OBLÎNG, s. *n.* V. oblînc.

OBLOANE, *s. n. pl.* garniture de cuir que l'on met aux pieds des chevaux pour les empêcher de se couper en marchant.

OBLOC, s. *n.* V. oblon.

OBLON, s. *n.* 1⁰ volet (de fenêtre). || 2⁰ portière (d'une voiture). || 1⁰ *Obloanele de la ferestre eraŭ bine închise*, les volets des fenêtres étaient bien fermés. || 2⁰ *Oloanele careteĭ pe care erau zugrăvit un cap de zimbru*, les portières du coupé sur lesquelles on avait peint une tête d'aurochs.

PLUR. *sans art.* obloane ; — *avec l'art.* obloanele.

OBLONAŞ, s. *n. dim. de* oblon.

OBLOJEALĂ, *s. f.* 1⁰ tisane d'herbes. || 2⁰ compresse faite d'herbes bouillies. || 3⁰ compresse, pansement, cataplasme. || 4⁰ *(iron.)* lavasse.

OBLOJI (a), *v.* panser, envelopper une plaie après l'avoir pansée, bassiner une plaie, mettre un cataplasme.

CONJ *Ind. pr.* oblojesc. — *Inf. pr.* a obloji. — *Part. pr.* oblojind. — *Part. pas.* oblojit.

OBLOJI (a se), *vr.* 1⁰ s'envelopper la figure d'une compresse. || 2⁰ *(fam.)* s'emmitoufler.

OBLOJIRE, *s. f.* action de mettre une compresse, de panser, d'envelopper une plaie.

OBLOJIT, *s. n.* pansement.

OBLOJIT, *adj.* 1° pansé, enveloppé d'une compresse. || 2° *(fam.)* emmitouflé.

F. Gram. *f. s.* oblojită; — *m. pl.* obojiţĭ; — *f. pl.* oblojite.

OBLONI (a), *v.* fermer avec des volets. || *Oblonitu-mĭ a fereastra gerul cu a luĭ florĭ de ghĭaţă* (Al. Vlah.), le froid a bouché mes fenêtres avec ses fleurs de glace.

OBLU, *s. n.* varlope, rabot.

OBLU, *adj.* *[Trans.]* droit, plan, égalisé, uni, égal. || *Toata acea lată şi oablă câmpie*, toute cette plaine vaste et unie. || *Spinarea vaceĭ trebuie să fie oablă*, le dos de la vache doit être droit. || *Un mers oblu*, un pas égal.

F. Gram. *f. s.* oablă; — *m. pl.* oblĭ; — *f. pl.* oable.

OBLU, *adv.* *[Trans.]* tout droit, directement. || *A merge oblu*, aller tout droit, direcment. — *Oblu şi repede a mers asupra luĭ Atanasie* (Şinkaĭ), il marcha tout droit et rapidement contre Athanase.

OBOL, *s. n.* obole.

OBOR, *s. n.* 1° marché au foin et aux bestiaux. | 2° enclos où le paysan tient ses bœufs.

OBORÎ (a), *v.* *(anc.)* abattre, renverser, démolir, jeter bas. || *Şi, puind cu toţiĭ spetele în poarta cea mare, cu toate că ţinea pe din lăuntru, aŭ oborit-o jos* (En. Kogaln.); et, mettant tous l'épaule contre la grande porte, bien qu'elle fut étayée à l'intérieur, ils la jetèrent bas.

OBORÎRE, *s. f.* V. doborîre.

OBOROC, *s. n.* V. obroc. || Loc. *Coase la oboroace*, se dit de quelqu'un qui ronfle en dormant.

OBOSEALĂ, *s. f.* fatigue, lassitude, harassement, accablement, surmenage. || *Cade de oboseală*, il tombe de fatigue.

Plur. *sans art.* oboselĭ; — *avec l'art.* oboselile.

OBOSI (a), *v.* lasser, fatiguer, harasser, accabler, surmener.

Conj. *Ind. pr.* obosesc. — *Imparf.* obosĭam. — *Pas. déf.* obosiĭ. — *Pl. q. parf.* obosisem. — *Fut. pr.* voiŭ obosi. — *Cond. pr.* aş obosi. — *Impér.* obosesce, obosiţĭ. — *Subj. pr.* să obosesc, să obosescĭ, să obosească. — *Inf. pr.* a obosi. — *Part. pr.* obosind. — *Part. pas.* obosit.

OBOSI (a se) *vr.* se lasser, se fatiguer, se harasser, se tuer de fatigue, se surmener.

OBOSIRE, *s. f.* action de lasser, de fatiguer, de harasser, d'accabler, de surmener.

OBOSIT, *s. f.* lassé, fatigué, harassé, accablé de fatigue, recru de fatigue, surmené.

F. Gram. *f. s.* obosită; — *m. pl.* obosiţĭ; — *f. pl.* obosite.

OBOSITOR, *adj.* lassant, fatigant, tuant, assommant. || ennuyeux.

F. Gram. *f. s.* obositoare; — *m. pl.* obositorĭ; — *f. pl.* obositoare.

OBOT, *s. n.* V. hobot.

OBRAJEL, *s. m. dim. de* obraz.

OBRAJENIE, *s. f.* *(anc.)* transfiguration de Jésus-Christ.

OBRAJĬ, *s. m. pl.* joues. || *Obrajĭ rotunzĭ, albĭ şi rumenĭ* (C. Konaki); des joues rondes, blanches et roses.

OBRAJIORĬ, *s. m. dim. de* obrajĭ. || *Rumeĭorĭ-ĭ obrăjorĭ*, ses joues vermeilles.

OBRAŢ, *s. n.* *[Mold]* mesure de longueur *(=4 prăjinĭ* en long).

Plur. *sans art.* obraţurĭ; — *avec l'art.* obraţurile.

OBRAŢIE, *s. f.* enceinte, clôture.

1. **OBRAZ**, *s. n.* *(anc.)* personne, personnage, individu. || *Un obraz*, un homme, un individu, quelqu'un. || *Obraze sfinte*, gens d'église, prêtres. || *O muĭere călugăriţă saŭ un alt obraz ce va fi juruit luĭ Dumnezeŭ* (Pr. V. Lupu), une religieuse ou toute autre personne qui sera consacrée à Dieu. || *Găsi acolo pe nenorocitul popă; îl ocărî ca pe un ţigan, nu ca pe un obraz bisericesc.* (Conv. Lit.) Il y trouva le malheureux prêtre; il l'injuria comme on injurie un bohémien, non un homme d'église. || *Nu este îndestul cu ceea ce va băga de seamă şi va însemna un obraz numaĭ* (Gol.), ce qu'observe et note une seule personne ne suffit pas. || *Autorul anonim a pus în scenă treĭ obraze* (V. Alex.), l'auteur anonyme a mis en scène trois personnages.

2. **OBRAZ**, *s. n.* *(anc.)* influence. || *Nu aveaŭ aceştĭ Domnĭ obraz la Poartă* (I. Neculc.), ces princes n'avaient pas d'influence auprès de la Porte.

3. **OBRAZ**, *s. n.* *(anc.)* aplomb, impudence, impertinence, effronterie. || *Luase cu toţiĭ un mare obraz şi nu'l băgaŭ în seamă, şi făceau că le erau voia lor* (En. Kogaln.); ils avaient tous pris un grand aplomb et ils ne tenaient aucun compte de lui, et ils ne faisaient qu'à leur volonté. || *A lua obraz*, devenir impertinent. || *A da prea mult obraz cui-va*, donner trop de liberté, permettre trop de libertés à quelqu'un, lâcher la bride sur le cou.

4. **OBRAZ**, *s. m.* visage, figure, face. || *Munteniĭ era cu două obraze* (I. Neculc.), les Valaques manquaient de franchise. || *Cotul pe masă trântia, mâna pe obraz punea şi greu somn dormĭa* (P. Pop.); il mettait son coude sur la table, appuyait son visage sur sa main et s'endormait profondément. || *A da pe obraz*, se farder. — *Cât să te dregĭ la obraz, te aĭ trecut, nu maĭ aĭ haz* (A. Pann); tu auras beau te farder, tu es fanée, tu n'as

plus d'attrait. || Loc. *A face cuiva pe obraz*, traiter quelqu'un comme il le mérite, remettre quelqu'un à sa place. — *Găsi prilej a'i face pe obraz* (I. Creangă), il trouva l'occasion de le traiter comme il méritait. — *Lasă ca 'i fac pe obraz;* laisse faire, je le remettrai à sa place. || *Nu este de obrazul teŭ*, ce n'est pas pour ton nez. || *A fi subţire de obraz*, être susceptible, avoir l'épiderme sensible. || *E gros de obraz*, il endure sans broncher tous les affronts.

Plur. *sans art.* obrajĭ *et* obrazĭ ;—*avec l'art.* obrajiĭ *et* obraziĭ.

OBRĂZAR, s. *n.* masque. || *Un obrăzar de ceară părea că poartă* (M. Emin.), elle semblait porter un masque de cire.

Plur. *sans art.* obrăzare ; — *avec l'art.* obrăzarele.

OBRAZNIC, *adj. et s.* éhonté, effronté, impertinent, impudent, insolent. || *Un om obraznic*, un homme insolent. || Loc. *Dau prin băţ de obraznicĭ ce eraŭ!* (I. Creangă), ils étaient d'une impertinence rare! || *Obraznicul mănâncă praznicul*, il n'y a que les honteux qui perdent.

F. Gram. *f. s.* obraznică ; — *m. pl.* obraznicĭ ; — *f. pl.* obraznice.

OBRĂZNICESCE, *adv.* d'une manière insolente, avec effronterie, impudemment.

OBRĂZNICI (a se), *v.* devenir insolent. || *De câtva timp se cam obrăznicesce*, depuis quelque temps il devient insolent. || *S'a obrăsnicit*, il est devenu impertinent.

Conj. *Ind. pr.* mĕ obrăznicesc. — *Inf. pr.* a se obrăznici. — *Part. pr.* obrăznicindu-se. — *Part. pas.* obrăznicit.

OBRĂZNICIE, s. *f.* effronterie, impertinence, impudence. || *'Mi a făcut fel de fel de obrăzniciĭ*, il m'a fait toute sorte d'impertinences.

Plur. *sans art.* obrăznicii ; — *avec l'art.* obrăzniciile.

OBRĂZNICIRE, s. *f.* action de devenir insolent.

OBRAZURĬ, s. *n. pl.* dessins d'une étoffe. || *Adamască cu obrazurĭ* (B. P. Haşdeŭ), damas broché.

OBREAZĂ, s. *f.* [*Ban.*] large ceinture de cuir, garnie de boutons.

OBREJĂ, s. *f.* [*Suc.*] plateau (plaine située sur une colline ou sur une montagne).

OBRICARIŢĂ, *s. f.* portion, ration.

OBRÎNTEALĂ, s. *f.* phlegmasie, phlogose, inflammation d'une plaie. || *Obrînteala rănei de pre mărginĭ se cunoasce* (Cantem.), l'inflammation d'une blessure se reconnait sur les bords.

OBRÎNTI (a se), *vr.* devenir rouge, s'enflammer (en parlant d'une plaie). || *Rana s'a obrîntit*, la blessure s'est enflammée.

Conj. *Ind. pr.* se obrîntesce. — *Imparf.* se obrîntia. — *Pas. déf.* se obrînti. — *Pl. q. parf.* se obrîntise. — *Fut. pr.* se va obrînti. — *Cond. pr* s'ar obrînti. — *Subj. pr.* să se obrîntească. — *Inf. pr.* a se obrînti. — *Part. pr.* obrîntindu-se. — *Part. pas.* obrîntit.

OBRÎNTIRE, s. *f.* action de s'enflammer (en parlant d'une plaie).

OBRÎNTIT, *adj.* enflammé (en parlant d'une plaie).

F. Gram. *f. s.* obrîntită ; — *m. pl.* obrîntiţĭ ; — *f. pl.* obrîntite.

OBRÎNTITOR, *adj.* qui cause de l'inflammation. || *Rana pofteĭ de cât a fieruluĭ maĭ obrîntitoare este* (Cantem.), la blessure du désir est plus cuisante que celle du fer.

F. Gram. *f. s.* obrîntitoare ; — *m. pl.* obrîntitorĭ ; — *f. pl.* obrîntitoare.

OBROC, *s. n.* 1° boisseau. || 2° ration, portion. || *A pune lumina sub obroc*, mettre la lumière sous le boisseau. — *Ceĭ ce trebuie să pue lumina în sfeşnic, ĭară nu sub obroc, cĭ strică oare?* (P. Ispir.) Est-ce la faute à ceux qui doivent mettre la lumière dans le flambeau et non sous le boisseau?

Plur. *sans art.* obroace ; — *avec l'art.* obroacele.

OBROCI (a), *v.* ensorceler, jeter un sort. || *Cine te-a obrocit în cât să viseзĭ deştept?* (P. Ispir.) Qui t'a ensorcelé à ce point que tu rêves debout? || *Cine scie ce babă l'a obrocit!* (N. Filim.) Qui sait quelle vieille femme lui a jeté un sort!

OBROCIT, *adj.* ensorcelé, toqué, hurluberlu.

F. Gram. *f. s.* obrocită ;—*m. pl.* obrociţĭ ;—*f. pl.* obrocite.

OBRON, s. *n.* [*Trans.*] hangar, remise.

OBSĂ, *adv.* [*Trans.*] peut-être.

OBSCEN, *adj.* obcène. || *Orgiile obscene* (M. Emin.), les orgies obscènes.

F. Gram. *f. s.* obscenă ; — *m. pl.* obscenĭ ; — *f. pl.* obscene.

OBSCUR, *adj.* obscur. || *Un gând fin şi obscur* (M. Emin.), une pensée fine et obscure.

F Gram. *f. s.* obscură ; — *m. pl.* obscurĭ ; — *f. pl.* obscure.

OBSCURANTISM, s. *n.* obscurantisme.

OBSERVA (a), *v.* observer. || V. a băga de seamă.

Conj. *Ind. pr.* observ. — *Inf. pr.* a observa. — *Part. pr.* observând. — *Part. pas.* observat.

OBSERVARE, *s. f.* action d'observer. || observation. || V. băgare de seamă.

Plur. *sans art.* observărĭ ; — *avec l'art.* observările.

OBSERVAŢIE *et* **observaţiune**, s. *f.* 1⁰ observation. V. **băgare de seamă**. || 2⁰ observation, remontrance.

PLUR. *sans art.* observaţiĭ *et* observaţiunĭ; — *avec l'art.* observaţiile *et* observaţiunile.

OBSERVATOR, s. *m. et adj.* observateur. || V. **băgător de seamă**.

PLUR. *sans art.* observatorĭ; — *avec l'art.* observatoriĭ.

OBSERVATORIU, s. *n.* observatoire.

PLUR. *sans art.* observatorie; — *avec l'art.* observatoriele.

OBSIGĂ, s. *f.* 1⁰ fromental, folle avoine *(bot.)*. || 2⁰ ivraie enivrante *(bot.)*.

OBŞIT, s. *n.* *[Trans.]* congé (du service militaire).

OBSTACOL, s. *n.* obstacle. || V. **pĭedică**.

PLUR. *sans art.* obstacole; — *avec l'art.* obstacolele.

OBŞTE, s. *f.* public. || *Căcĭ, deşi eraŭ necontenite jalobele obşteĭ pentru jafurile luĭ Moţoc, Lăpuşneanul saŭ nu respundea, saŭ nu le asculta* (C. NEGRUZZI); car, bien que les plaintes du public contre les déprédations de Motsoc fussent incessantes, Lapushneanu n'y répondait pas ou ne les écoutait pas. || *D'al obşteĭ bine era pătruns* (GR. ALEX.), il était pénétré du bien public. || *Toată obştea cuvioasă, muĭerĭ şi bărbaţĭ, ascultă cântările latinescĭ ale bĕratuluĭ* (A. ODOB.); toute l'assistance recueillie, femmes et hommes, écouta les chants latins du prêtre catholique. || *Om bine vĕzut de toată obştea*, homme bien vu par tout le monde. || *De obşte*, communément, ordinairement, généralement, usuellement. || *In obşte*, publiquement. || *In deobşte*, en général, généralement, d'ordinaire, usuellement. *La început se zice de bine, maĭ pe urmă se zice în deobşte numaĭ rĕu* (J. NEGRUZZI); au début on dit du bien, puis ensuite on ne dit généralement que du mal.

OBŞTESC, *adj.* public, général, universel, ordinaire, usuel, commun. || *Obştescul sfirşit*, la fin commune, la mort. || *Insă Mircea îşĭ dase obştescul sfirşit pe scaunul domnieĭ*, (A. ODOB), mais Mircea mourut sur le trône.

F. GRAM. *f. s.* obştească; — *m. et f. pl.* obşteşcĭ.

OBŞTESCE, *adv.* publiquement, généralement, ordinairement, communément, en commun. || *Adeseorĭ peorim obştesce* (A. DON.), souvent nous périssons tous.

OBŞTI (a), *v. (anc.)* 1⁰ vivre ensemble, vivre en commun. || 2⁰ révéler en public, divulguer.

CONJ. *Ind. pr.* obştesc. — *Inf. pr.* a obşti. — *Part. pr.* obştind. — *Part. pas.* obştit.

OBŞTI (a se), *vr. (anc.)* devenir public.

OBŞTIE, s. *f.* foule. || *Mare obştie 'l urmează şi pe culme se lăţesce* (V. ALEX.), une grande foule le suit et s'étend sur le faîte (de la colline).

OBŞTIRE, s. *f. (anc.)* 1⁰ action de vivre ensemble, de vivre en commun. || 2⁰ action de divulguer. || divulgation.

OBŢINE, (a), *v.* obtenir. || V. **a căpăta** *et* **a dobândi**.

CONJ. Se conjugue comme a ţine.

OBŢINERE, s. *f.* action d'obtenir. || obtention. || V. **căpătare** *et* **dobândire**.

OBŢINUT, *adj.* obtenu. || V. **căpătat** *et* **dobândit**.

F. GRAM. *f. s.* obţinute; — *m. pl.* obţinuţĭ; — *f. pl.* obţinute.

1. **OBUZ**, s. *n. (anc.)* camp. || *Boĭeriĭ, după ce aŭ eşit din obuzul împăratuluĭ* (N. COSTIN); après que les boyards furent sortis du camp impérial. || *Iĭ băteaŭ gonindu-i pînă iĭ băgaŭ în obuzul lor* (N. MUSTE), ils les battaient en les poursuivant jusqu'à ce qu'ils les faisaient rentrer dans leur camp. || *Acolo 'şi a pus obuzul* (I. NECULC.), il y établit son camp. || *[Mold.]* On appelle *Obuzurĭ*, en Moldavie, les bandes formées par les parents et amis des deux fiancés pendant les cérémonies du mariage.]

2. **OBUZ**, s. *n.* obus *(t. milit.)*.

PLUR. *sans art.* obuzurĭ; — *avec l'art.* obuzurile.

OCA, s. *f. (anc.)* ocque, ancienne mesure; pour les solides: (Valachie = 1 k. 271) Moldavie = 1 k. 201 || pour les liquides (Valachie = 1 l. 520; Moldavie = 1 l. 288). || *A vinde cu ocaoa*, vendre à la livre. || LOC. || *Oca mică*, faux poids. — *A prinde pe cine-va cu ocaoa mică*, prendre quelqu'un en flagrant délit de mensonge ou de tromperie (*litt.* vendant à faux poids). || *Beţivuluĭ şi dracul 'i ese cu ocaoa înainte*, un ivrogne trouve toujours à boire.

PLUR. *sans art.* ocale; — *avec l'art.* ocalele.

OCACA, *int.* cri de la grenouille.

OCĂCĂI (a), *v. imp.* coasser.

CONJ. *Ind. pr.* ocăcăesce. — *Imp. pr.* a ocăcăi. — *Part. pr.* ocăcăind. — *Part. pas.* ocăcăit.

OCĂCĂĬALĂ, s. *f.* coassement.

OCĂCĂIRE, s. *f.* action de coasser.

OCĂCĂIT, s. *n.* coassement.

OCARĂ, s. *f.* invective, insulte, injure, mot insultant, parole injurieuse, affront, outrage, offense, opprobe. || *Al lumeĭ ocară*, l'opprobe du monde. || *Cuvinte de ocară*, invectives. || *A spune la ocărĭ*, invectiver. || *A suferi o ocară*, endurer un affront. || *Să dee seama cĭ şi de această ocară* (M. COSTIN), qu'ils rendent aussi

compte de cette insulte. || *A face pe cineva de ocară*, faire de quelqu'un un objet d'opprobe et bafouer quelqu'un.

PLUR. *sans art.* ocărî; — *avec l'art.* ocările.

OCĂRI (a), *v.* gronder, invectiver, insulter, injurier, faire affront, offenser, bafouer. || *Cineva or de 'l cinstesce, or cu vorba 'l ocăresce, el una le preţuesce* (A. PANN); qu'on le prise ou qu'on l'invective, cela a la même valeur pour lui. || *Cel ce sfătuesce pe altul de faţă cu alţii, maĭ mult 'l ocăresce* (C. DIN GOL.); celui qui donne à autrui des conseils devant d'autres, lui fait encore plus d'affront.

CONJ. *Ind. pr.* ocăresc. — *Imparf.* ocărîam. — *Pas. déf.* ocăriî. — *Pl. q. parf.* ocărisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocări. — *Cond. pr.* aş ocări. — *Impér.* ocăresce, ocărițî. — *Subj. pr.* să ocăresc, să ocărescî, să ocărească. — *Inf. pr.* a ocări. — *Part. pr.* ocărind. — *Part. pas.* ocărit.

OCĂRI (a se), *vr.* s'insulter, se faire affront à soi-même. || *Cine se laudă singur, se ocăresce pe sine* (A. PANN); qui se loue se fait affront à soi même.

OCĂRÎRE, *s. f.* action de gronder, d'invectiver, d'insulter, d'injurier, de faire affront, d'offenser, de bafouer.

OCĂRITOR, *adj.* offensant, insultant.

F. GRAM. *f. s.* ocăritoare; — *m. pl.* ocăritorî; — *f. pl.* ocăritoare.

OCÂRMUI (a), *v.* gouverner, diriger, conduire. || *A ocârmui o ţară*, gouverner un pays. || V. a cârmui.

CONJ. *Ind. pr.* ocârmuesc. — *Imparf.* ocârmuîam. — *Pas. déf.* ocârmuiî. — *Pl. q. parf.* ocârmuisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocârmui. — *Cond. pr.* aş ocârmui. — *Impér.* ocârmuesce, ocârmuiţî. — *Subj. pr.* să ocârmuesc, să ocârmuescî, să ocârmuească. — *Inf. pr.* a ocârmui. — *Part. pr.* ocârmuind. — *Part. pas.* ocârmuit.

OCÂRMUIRE, *s. f.* action de gouverner, de diriger, de conduire. || gouvernement, direction.

OCÂRMUIT, *adj.* gouverné, dirigé, conduit. || *Icĭ, umbre de noroade le vezĭ ocârmuite de umbra unor pravilĭ călcate, siluite de alte micĭ umbre* (GR. ALEX.); ici on voit des ombres de peuples gouvernées par l'ombre de lois foulées aux pieds et violées par d'autres petites ombres.

F. GRAM. *f. s.* ocârmuită; — *m. pl.* ocârmuiţî; — *f. pl.* ocârmuite.

OCARNIC, *adj. (anc.)* blâmable, honteuse. || *Ocarnică faptă!* (N. COSTIN) Action honteuse!

F. GRAM. *f. s.* ocarnică; — *m. pl.* ocarnicî; — *f. pl.* ocarnice.

OCASIE et **ocasiune**, *s. f.* occasion.

PLUR. *sans art.* ocasiî et ocasiunî; — *avec l'art.* ocasiile et ocasiunile.

OCASIONAL, *adj.* occasionnel.

F. GRAM. *f. s.* ocasională; — *m. pl.* ocasionalî; — *f. pl.* ocasionale.

OCCIDENT, *s. n.* occident. || V. apus.

OCCIDENTAL, *adj.* occidental. || V. apusean.

F. GRAM. *f. s.* occidentală; — *m. pl.* occidentalî; — *f. pl.* occidentale.

OCEAN, *s. n.* océan.

PLUR. *sans art.* oceanurî; — *avec l'art.* oceanurile.

OCEANIE, *s. f. (anc.)* abîme, chaos, enfer (CANTEMIR).

OCEANIA, *s. pr.* Océanie.

OCESI (a), *v. [Ban.]* V. a prăpădi.

OCHEAN, *s. n. (anc.)* Océan. || *Cu toată apa Ocheanuluĭ a te spăla nu veĭ putea* (CANTEM.), toute l'eau de l'Océan ne pourrait pas t'en laver. || *Ceĭ ce plutesc cu furtune în groaznicul ochean* (ZIL. ROM.), ceux qui naviguent par les tempêtes sur le terrible océan. || V. ocean.

OCHELARĬ, *s. m. pl.* 1° lunettes, lorgnon. || 2° œillères (partie du harnais).

OCHELARIŢĂ, *s. f.* biscutelle *(bot.)*.

OCHEŞEL, *adj.* brunet, *dim. de* oacheş.

OCHEŞELE, *s. f. pl.* V. văzdoagă.

OCHELĂ, *s. f.* œillet *(t. de mar.)*.

OCHI (a), *v.* regarder, viser, lorgner, caresser de l'œil, apercevoir, *(fam.)* reluquer. || *Pe buzat ochindu-l bine* (T. SPER.), ayant bien visé le lièvre. || *Se vede că el o ochise* (P. ISPIR.), il parait qu'il l'avait aperçue. || *'I maĭ spuse să ochĭască prin tronurĭ, când 'l va pune să deretece, nisce nucĭ pe carĭ le aveaŭ zînele;* il lui dit encore de bien regarder dans les coffres, quand on le mettra à les ranger, certaines noix que possèdent les fées.

CONJ. *Ind. pr.* ochesc, — *Imparf.* ochîam. — *Pas. déf.* ochiî. — *Pl. q. parf.* ochisem. — *Fut. pr.* voiŭ ochi. — *Cond. pr.* aş ochi. — *Impér.* ochesce, ochiţî. — *Subj. pr.* să ochesc, să ochescî, să ochească. — *Inf. pr.* a ochi. — *Part. pr.* ochind. — *Part. pas.* ochiî.

OCHĬADĂ, *s. f.* œillade.

PLUR. *sans art.* ochĭade; — *avec l'art.* ochĭadele.

OCHĬAN, *s. n.* lunette, longue-vue.

PLUR. *sans art.* ochĭane; — *avec l'art.* ochĭanele.

OCHĬANĂ, *s. f. [Mold.]* rosse, poisson blanc, plat et à nageoires rouges.

OCHIAT, *adj. [Trans.]* plein de trous, vésiculeux, alvéolé, celluleux.

F. GRAM. *f. s.* ochiată; — *m. pl.* ochiaţî; — *f. pl.* ochiate.

OCHILĂ, *s. m.* personnages des contes populaires qui n'a qu'un œil.

OCHINCEA ALBASTRĂ, *s. comp.* gentiane pneumonanthe, pulmonaire des marais *(bot.)*.

OCHINCELE, *s. f. pl.* centaurée *(bot.)*.

OCHIRE, *s. f.* action de regarder, de viser, de lorgner, de caresser de l'œil, de reluquer. || regard, coup d'œil, œillade. || *Ți am urmărit ochirea* (V. ALEX.), j'ai suivi ton regard. || *Sub gulișa ochire a feteĭ ce suspină* (V. ALEX.), sous l'œillade langoureuse de la jeune fille qui soupire.

OCHIȘOR, *s. m. dim. de* ochiŭ.

OCHIT, *adj.* regardé, visé, lorgné, caressé de l'œil, reluqué.

F. GRAM. *f. s.* ochită ; — *m. pl.* ochițĭ ; — *f. pl.* ochite.

OCHITURĂ, *s. f.* V. ochire.

1. **OCHIŬ**, *s. m.* œil. || *Ochiu ochiuluĭ* (P. POP.). la prunelle de l'œil. || *Inima și ochiĭ iĭ erau tot la dînsul*, son cœur et ses yeux étaient toujours vers lui. || *Ochĭ negri*, des yeux noirs. || *Ochĭ albastri*, des yeux bleus. || *Ochĭ căprii*, des yeux châtains. || *Ochĭ verzĭ*, des yeux verts, des yeux gris. || *Ochĭ tăiațĭ*, des yeux cernés. || *Cu ochiĭ bețĭ* (COȘB.), les yeux hagards. || *Doctorĭ de ochĭ*, oculiste. || *A pleca ochiĭ in jos* et *A ține ochiĭ la pămînt*, baisser les yeux, tenir les yeux baissés. || *A deschide ochiĭ*, ouvrir les yeux *et* faire bien attention. — *Acum poțĭ să deschizĭ ochiĭ*, maintenant tu peux ouvrir les yeux. — *Nicĭ nu deschisese ochiĭ*, il n'avait pas encore ouvert l'œil, il n'était pas encore réveillé. — *Deschide ochiĭ înainte d'a face cutare lucru*, fais bien attention avant de faire telle affaire. — *In sfîrșit a deschis ochiĭ*, il a fini par voir clair. || *Nu putea inchide ochiĭ*, il ne pouvait fermer les yeux. — *Cu ochiĭ închișĭ*, les yeux fermés *et* avec confiance, aveuglément. — *Sta ceasurĭ intregĭ cu ochiĭ închișĭ*, il restait pendant des heures les yeux fermés. — *Mĕ duc cu ochiĭ inchișĭ unde mĕ trimite*, je vais en toute confiance là où il m'envoie. — *A închis ochiĭ*, il a fermé les yeux, il est mort. || *A boldi ochiĭ*, ouvrir de grands yeux, écarquiller les yeux, s'ébahir. — *Sta acolo cu ochiĭ bleojdițĭ* (P. ISPIR.), il restait là les yeux écarquillés, tout ébahi. || *Ce putere, Doamne sfinte, aĭ sădit in ochiĭ verzĭ ?* (C. KONAKI) Quelle puissance, Seigneur, as-tu donc mis dans les yeux verts ? || *A privi cu ochĭ dulcĭ*, regarder avec de doux yeux, regarder avec complaisance. || *A se îndrăgi de ochiĭ cuiva*, s'amouracher des beaux yeux de quelqu'un. || *Deschid sfînta carte unde se află înscrisă gloria Românilor ca se pun dinaintea ochilor fiilor eĭ câteva pagine din viața eroică a părinților lor* (N. BALCESCU), j'ouvre le livre sacré où est inscrite la gloire de la Roumanie, afin de mettre sous les yeux de ses fils quelques pages de la vie héroïque de leurs pères. || *Nu 'l pĭerde din ochĭ*, il ne le perd pas des yeux, il le couve des yeux. || *Nu are ochĭ de cât pentru dînsa*, il n'a d'yeux que pour elle. || *I ese ochiĭ din cap*, il a de très gros yeux *et* ses yeux sont enflammés de colère, les yeux lui sortent de la tête. || *A face ochĭ marĭ*, faire de grands yeux, s'étonner. || *A face ochiĭ cât două cepe*, faire de gros yeux. || *A nu crede ochilor*, n'en pas croire ses yeux. — *Nu 'i venĭa feteĭ să crează ochilor*, la jeune fille n'en revenait pas, (elle n'osait pas en croire ses yeux). || *A da ochiĭ peste cap, a întoarce ochiĭ*, montrer le blanc de ses yeux *et* mourir, *(fam.)* tourner de l'œil. || *A vedea cu ochiĭ*, voir de ses propres yeux. || *A făcut ochĭ cât boul, dar prea tărziŭ ;* il a ouvert de grands yeux, mais trop tard. || *Câmpiile se întindeau maĭ mult de cât poate prinde ochiul* (N. BALC.), les plaines s'étendaient plus loin que ne pouvait embrasser le regard. || *Cum aĭ clipi cu ochiĭ* (CONV. LIT.), *Cât te aĭ freca la ochĭ* (P. ISPIR.) et *Cum aĭ strînge ochiĭ* (CONV. LIT.), en un clin d'œil, rapidement. — *El se găti numaĭ cât te aĭ freca la ochĭ* (P. ISPIR.), en un clin d'œil il fut prêt. || *Iĭ gonĭa de 'mĭ lua ochiĭ* (D. OLLĂN.), il passait ventre à terre. || *Fiĭ cu ochiĭ în patru*, prends bien garde, tiens-toi bien sur tes gardes. *(fam.)* ouvre l'œil. || *Are ochiĭ maĭ marĭ de cât burta*, il a les yeux plus grands que le ventre ; il demande à manger plus qu'il ne lui faut; il souhaite, il ambitionne des choses qui ne sont pas faites pour lui. || *A scoate ochiĭ cuiva*, arracher les yeux, crever les yeux à quelqu'un *et (au fig.)* faire de vifs reproches à quelqu'un. — *Iĭ eram dator banĭ și tot 'mĭ scotea ochiĭ cu eĭ*, je lui devais de l'argent et il me le reprochait sans cesse. || *I curge ochiĭ după cineva*, il meurt d'amour pour quelqu'un. || *A lua ochiĭ*, tirer l'œil, attirer les regards. — *Hainele eĭ ochiĭ 'țĭ ĭa*, ses habits attiraient le regard (étaient très beaux). || *A pune ochiĭ pe cineva*, jeter les yeux sur quelqu'un, remarquer quelqu'un. — *Se vede c'a pus ochiĭ pe vre-una*, il paraît qu'il a remarqué quelque jeune fille. || *A bate la ochĭ*, tirer l'œil, sauter aux yeux, être trop voyant. — *O față care prea bate la ochĭ*, une couleur trop voyante. || *A 'șĭ vedea visul cu ochiĭ*, voir son rêve réalisé, arriver au but de ses désirs. || *A avea ochĭ reĭ*, avoir le mauvais œil. — *Copiiĭ intorșĭ de la țîță aŭ ochĭ reĭ*, les enfants qu'on remet au sein après les avoir sevrés ont le mauvais œil. || *Nu fu cu putință nicĭ măcar a aromi, par'că ar fi fost cu ochiĭ în soare* (P. ISPIR.); il lui fut impossible de s'endormir, on eût dit qu'il avait le soleil dans les yeux. || *Iĭ joacă ochiĭ în cap*, il n'a pas l'air d'avoir froid aux yeux, il a l'air déluré. || *A mânca cu ochiĭ pe cineva*,

manger, dévorer quelqu'un des yeux, regarder avec désir. || *A sorbi cu ochiĭ, (litt.* boire des yeux), manger des yeux, regarder avec convoitise.— *Mĕ soarbe din ochĭ*, elle me regarde avec amour. || *A spune in ochĭ*, dire en face, dire franchement.—*Să-i spue verde in ochĭ că nu maĭ poate veni* (S. NAD.), dis-lui franchement, en face, qu'il ne peut plus venir. || *A lua la ochĭ*, regarder de travers. — *Nu vreau să mĕ ica oamenii la ochĭ* (I. CREANGĂ), je ne veux pas que les gens me regardent de travers. || *De ochii lumeĭ*, par ostentation. — *Nu face nimic de cât de ochiĭ lumeĭ*, il ne fait rien que par ostentation. || *Vĕzênd cu ochiĭ*, à vue d'œil.— *Cresce vĕzênd cu ochiĭ*, il grandit à vue d'œil. || *Câmpul e coliliu cât se pierde ochiul in zare* (DELAVR.); aussi loin qu'on puisse voir le champ est tout blanc. *A lua la ochĭ bunĭ*, bien voir, voir d'un bon œil.—*Şi fiind că trimitea paşeĭ de Vidin ori-ce 'i trebuia, l'au luat la ochĭ bunĭ* (EN. KOGĂLN.); et comme il envoyait au pacha de Vidin tout ce dont il avait besoin, celui-ci le vit d'un bon œil. || *Mànca-ţi-aş ochişoriĭ, (litt.* je mangerais tes yeux), je t'adore. || *Intre patru ochĭ*, entre quatre-z-yeux, en tête à tête, en particulier. || *A lua la ochiu*, viser.—*La ochiu il lua, bine 'l potriva şi mi 'l săgeta cam in spata dreaptă* (P. POP. G. DEM. TEOD.); il le visait, il le visait bien et le frappait d'une flèche à l'épaule droite. || *Iĭ era drag ca ochiĭ din cap* (I. CREANGĂ), il l'aimait comme la prunelle de ses yeux.— *El o iubia ca ochiĭ din cap* (I. G. SBIERA), il l'aimait comme la prunelle de ses yeux, il l'adorait. || *A da ochĭ cu cineva*, rencontrer quelqu'un.—*Când a dat ochĭ cu el pentru ànteiaşĭ dată*, quand elle le rencontra pour la première fois. || Lorsqu'on donne à quelqu'un un objet, un marteau, par exemple, on dit, par recommandation : *ochiĭ şi ciocanul!* c'est-à-dire: ayez soin de ce marteau comme de la prunelle de vos yeux. || On dit: *ochiĭ capuluĭ*, pour exprimer qu'il n'y a que deux enfants dans une famille. Prov. *Banul e ochiul dracaluĭ, (litt.* l'argent est l'œil du diable), l'argent induit en tentation.

PLUR. *sans. art.* ochĭ; — *avec l'art.* ochiĭ.

2. **OCHIŬ**, *s. n.* œil, bouton, œillet, œilleton, bourgeon, cosson.

3. **OCHIU**, *s. n.* œil, ouverture, trou de lumière, carreau. || *Ochiurĭ de gĭam*, carreaux, vitres.

4. **OCHIŬ**, *s. n.* maille, nœud coulant, ris. || *Ochiurile uneĭ plase*, les mailles d'un filet. || *Ochiul arcanuluĭ* (P. POP), le nœud coulant du lasso. *Ochiu de cĭoară*, œil-de-pie *(t. de mar.)*.

5. **OCHIU**, *s. n.* œil du pain, du bouillon, etc.

6. **OCHIŬ**, *s. n.* cassetin *(t. d'impr.)*.

7. **OCHIU**, *s. n.* tourbillon (dans une rivière).

8. **OCHIU**, *s. n.* anneau. || partie du fer de la pelle, de la pioche, etc. où entre le manche.

9. **OCHIŬ**, *s. n.* éclaircie entre les nuages laissant apercevoir le ciel.

10. **OCHIU**, *s. n.* éclaircie (dans une forêt), clairière.

11. **OCHIŬ**, *s. n.* cristal de sel gemme.

12. **OCHIŬ**, *s. n.* bord d'un tonneau, d'un seau, etc. Loc. *Plin ochiŭ* ou *ochĭ*, plein jusqu'aux bords —*Aduse o cofă plină ochĭ* (N. GANE), elle apporta un seau plein jusqu'aux bords.

13. **OCHIŬ**, *s. n.* point (aux cartes).

PLUR. *sans art.* ochiurĭ ; — *avec l'art.* ochiurile.

1 **OCHIU-BOULUĬ**, *s. comp.* 1° inule, œil du Christ *(bot.)*. || 2° buphtalme à larges feuilles, œil de bœuf, camomille des teinturiers *(bot.)*.

2. **OCHIU-BOULUĬ**, *s. comp. [Mold., Trans., Buc.]* œil-de-bœuf, roitelet *(ornith.)*.

OCHIUL-DE-GAINĂ, *s. comp.* œil-de-perdrix, cor aux pieds.

OCHIUL-LUPULUĬ, *s. comp.* œil-de-chien, plantain cynops *(bot.)*.

OCHIUL-PĂUNULUĬ, *s. comp.* paon de jour *(entom.)*. || *Ochiul-păunuluĭ de noapte*, grand paon de nuit *(entom.)*.

OCHIUL-PISICEĬ, *s. comp.* œil-de-chat *(min.)*.

OCHIUL-ŞARPELUĬ, *s. comp.* œil-de-perdrix, myosotis *(bot.)*.

OCHIUL-SOARELUĬ, *s. comp.* héliothrope *(bot.)*.

OCHIULEŢ, *s. n. dim. de* ochiŭ.

1. **OCHIURĬ**, *s. n pl.* mailles. || *Ochiurile de la cĭorap*, les mailles du bas. || *Ochiurile plăşilor*, les mailles des filets. || V. ochiŭ, *s. n.*

2. **OCHIURĬ**, *s. n. pl.* œufs sur le plat.

OCHIUŞOR, *s. m.* gnafale immortelle *(bot.)*.

OCHRIDA, *s. pr.* Ochrida, ville de Macédoine.

OCHRIDEANUL, *s. m.* Métropolite d'Ochrida.

OCINĂ, *s. f. (anc.)* pays. patrimoine, propriété, bien-fonds. || *Cere de la mine şi dea-ţi voiu limbile ocinile tale* (Ps. SCH.), demandez moi et je vous donnerez les nations en patrimoine. || *Veni in ocina luĭ* (Ev. COR.), il vint dans son pays.— *Nu e prooroculuĭ fără cinste trecênd in ocina luĭ şi in casa luĭ* (Ev. COR.), nul n'est prophète ni dans son pays ni dans sa maison. || *Pierde-va bărbatul tot venitul ce va avea despre ocinele muĭereĭ* (PR. V. LUPU), le mari perdra tout le revenu qu'il avait des biens de sa femme.

PLUR. *sans art.* ocine ; — *avec l'art.* ocinele.

OCINA (a), *v. (anc.)* hériter. || *Veniţi de ocinaţi impărăţia ce-i gătată voă de inceputul lumeĭ* (VARLAAM), venez prendre possession du royaume qui vous est préparé depuis le commencement du monde.

OCINAŞ, *s. m. (anc.)* héritier.

PLUR. *sans art.* ocinaşĭ ;— *avec l'art.* ocinaşiĭ.

OCINĂTOR, s. *m.* *(anc.)* co-propriétaire d'une terre.

OCINIC, s. *m.* *[Trans.]* garçon meunier.

OCLATĂ, s. *f.* empiècement dans le dos d'une chemise entre les deux épaules.

OCNĂ, s. *f.* 1⁰ mine *(et spécialement* mine de sel), saline. || 2⁰ *(par. ext.)* bagne.

PLUR. *sans art.* ocne ; — *avec l'art.* ocnele.

OCNAŞ, s. *m.* 1⁰ mineur, ouvrier des mines. || 2⁰ *(par. ext.)* forçat (parce que les forçats travaillent dans les mines de sel).

PLUR. *sans art.* ocnaşĭ; — *avec l'art.* ocnaşiĭ.

1. **OCNIŢĂ**, s. *f.* *dim. de* ocnă.

2. **OCNIŢĂ**, s. *f.* *[Mold.]* niche (qui se trouve à la partie inférieure des fourneaux et des poêles à la campagne), trou pour la cendre. || V. firidă.

PLUR. *sans art.* ocniţe ; — *avec l'art* ocniţele.

OCOL, s. *n.* 1⁰ tour, pourtour, circuit, rayon. || 2⁰ enceinte, enclos, parc. || 3⁰ arrondissement. || 4⁰ détour, faux-fuyant. || 5⁰ *[Ban.]* cour (d'une maison.) || *Dete ocol caseĭ*, il fit le tour de la maison. || *Ocol de vite*, parc à bestiaux, enclos pour le bétail. || *Eu socot să ne facem fie-carele câte un ocol, şi, după aceea, să dăm bouruluĭ drumul şi într'al caruĭ ocol se va băga al aceluia să fie* (I. G. SBIERA); je pense que nous devrions faire chacun un enclos et puis mettre en liberté le boeuf, qui appartiendra à celui dans l'enclos duquel il sera entré.

PLUR. *sans art.* ocolurĭ ; — *avec l'art.* ocolurile

1. **OCOLAŞ**, s. *m.* *(anc.)* habitant d'un arrondissement, chef d'arrondissement, percepteur des impôts de l'arrondissement.

PLUR. *sans art.* ocolaşĭ; — *avec l'art.* ocolaşiĭ.

2. **OCOLAŞ**, s. *n.* *dim. de* ocol.

OCOLI (a), *v.* tourner autour, faire le tour, entourer, cerner, faire un détour, biaiser, passer à côté, éviter, esquiver, éluder. || *Aŭ ocolit casele lor* (CHR. ANON), ils ont cerné leurs maisons. *Este ţara ocolită de oştĭ* (CHR. CAP.), le pays est entouré de troupes. || *Un brîu de munte ocolesce toată această ţară*, une ceinture de montagnes entoure tout ce pays. || *Ocoli de vre-o treĭ orĭ palatul* (P. ISPIR.), il fit trois fois le tour du palais. || *De ce maĭ mult cu voroava să ocolesc?* (CANTEM.) Pourquoi faire tant de circonlocutions? || *Ea nu 'l ocoli*, elle ne l'évita pas. || *Pe loc îl ocoliră, apoĭ 'l întrebară* (GR. ALEX.); aussitôt ils l'entourèrent, puis ils le questionnèrent.

CONJ. *Ind. pr.* ocolesc. — *Imparf.* ocoliam.— *Pas. déf.* ocoliĭ. — *Pl. q. parf.* ocolisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocoli. — *Cond. pr.* aş ocoli. — *Impér.* ocolesce, ocoliţĭ. — *Subj. pr.* să ocolesc, să ocolesci, să ocolească. — *Inf. pr.* a ocoli. — *Part. pr.* ocolind. — *Part. pr.* ocolit.

OCOLIRE, s. *f.* action de tourner autour, de faire le tour, d'entourer, de cerner, de faire un détour, de passer à côté, d'esquiver, d'éluder.

PLUR. *sans art.* ocolirĭ ; — *avec l'art.* ocolirile.

OCOLIŞ, s. *n.* détour, voie détournée. || circonlocution, faux-fuyant.

PLUR. *sans art.* ocolişurĭ ; — *avec l'art.* ocolişurile.

OCOLIT, *adj.* enclos, entouré, cerné. || évité, esquivé, éludé. || *Se opri lângă o fontână ocolită de salciĭ* (N. FILIM.), il s'arrêta près d'une fontaine entourée de saules. || *O grădină ocolită numaĭ de trandafirĭ* (P. ISPIR.), un jardin tout entouré de rosiers. || *Inaintă către locul osândeĭ ocolit de fiiĭ şi de nepoţiĭ seĭ* (GR. ALEX.), il se dirigea vers le lieu du supplice entouré de ses fils et de ses petits-fils.

F. GRAM. *f. s.* ocolită ; — *m. pl.* ocoliţĭ ; — *f. pl.* ocolite.

OCOLITURĂ, s. *f.* détour, circonlocution, faux-fuyant, ambage, subterfuge.

PLUR. *sans art.* ocoliturĭ ; — *avec l'art.* ocoliturile.

OCOLNIŢĂ, s. *f.* *(anc.)*. V. hotărnicie.

OCOP, s. *n.* *(anc.)* halte. || *A face ocop*, faire halte, prendre quartier (N. COSTIN).

OCOS, *adj.* *[Trans.]* fin, spirituel, ingénieux.

F. GRAM. *f. s.* ocoaşă ; — *m. pl.* ocoşĭ ; — *f. pl.* ocoaşe.

OCOŞI (a se), *vr.* *[Trans.]* faire le spirituel, faire le malin.

OCROTEALĂ, s. *f.* V. ocrotire.

OCROTI (a), *v.* protéger, sauvegarder, préserver. || *Ocrotind pe săracĭ şi neasuprind pe nimenĭ*, protégeant les pauvres et n'accablant personne.

CONJ. *Inf. pr.* ocrotesc. — *Imparf.* ocrotiam. — *Pas. déf.* ocrotiĭ. — *Pl. q. parf.* ocrotisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocroti. — *Cond. pr.* aş ocroti. — *Impér.* ocrotesce, ocrotiţĭ. — *Subj. pr.* să ocrotesc, să ocrotesci, să ocrotească. — *Inf. pr.* a ocroti. — *Part. pr.* ocrotind. — *Part. pas.* ocrotit.

OCROTIRE, s. *f.* action de protéger, de sauvegarder de préserver. || protection, sauvegarde, préservation.

OCROTITOR, *adj.* qui protège, qui sauvegarde, protecteur, tutélaire. || *Ne a fost chiar un părinte, un zelos ocrotitor* (GR. ALEX.); il a même été pour nous un père, un protecteur zélé.

F. GRAM. *f. s.* ocrotitoare ; — *m. pl.* ocrotitorĭ ; — *f. pl.* ocrotitoare.

OCROTITOR, s. *m.* protecteur, champion.

PLUR. *sans art.* ocrotitorĭ ; — *avec l'art.* ocrotitoriĭ.

OCRU, *s. n.* ocre.

OCTAVĂ, *s. f.* octave *(t. de mus.)*.

PLUR. *sans art.* octave; — *avec l'art.* octavele.

OCTOGON, *adj.* octogone.

F. GRAM. *f. s.* octogoană; — *m. pl.* octogonĭ; — *f. pl.* octogoane.

OCTOIH, *s. n.* recueil de chants religieux.

OCTOMBRIE, *s. m.* Octobre. || *Luna luĭ Octombrie*, le mois d'Octobre.

OCULAR, *adj.* oculaire. || *Martor ocular*, témoin oculaire.

F. GRAM. *f. s.* oculară; — *m. pl.* ocularĭ; — *f. pl.* oculare.

OCULIST, *s. m.* oculiste.

PLUR. *sans art.* oculiştĭ; — *avec l'art.* oculiştiĭ.

OCULT, *adj.* occulte.

F. GRAM. *f. s.* ocultă; — *m. pl.* ocultĭ; — *f. pl.* oculte.

OCUPA (a), *v.* occuper. || *Ea ocupă mintea mea* (V. ALEX.), elle occupe mon esprit.

CONJ. *Ind. pr.* ocup. — *Inf. pr.* a ocupa. — *Part. pr.* ocupând. — *Part. pas.* ocupat.

OCUPA (a se), *vr.* s'occuper.

OCUPARE, *s. f.* action d'occuper. || occupation.

OCUPAT, *adj.* occupé, affairé.

F. GRAM. *f. s.* ocupată; — *m. pl.* ocupaţĭ; — *f. pl.* ocupate.

OCUPAŢIE *et* **ocupaţiune**, *s. f.* occupation.

PLUR. *sans art.* ocupaţiĭ *et* ocupaţiunĭ; — *avec l'art.* ocupaţiile *et* ocupaţiunile.

ODĂ, *s. f.* ode.

PLUR. *sans art.* ode; — *avec l'art.* odele.

ODAGACIŬ, *s. m.* 1° bois d'aloès. || 2° saponaire officinale *(bot.)*.

ODAGIŬ, *s. m.* *[Mold.]* gardeur de bestiaux.

PLUR. *sans art.* odagiĭ; — *avec l'art.* odagii.

ODĂIAŞ, *s. m.* garçon de bureau, valet de chambre.

PLUR. *sans art.* odăiaşĭ; — *avec l'art.* odăiaşiĭ.

1. **ODAIE**, *s. f.* *[Mold.]* étable. || *Vom porunci la odaie să-i dea în fie-care zi lapte* (S. NAD.), nous ordonnerons à l'étable qu'on lui donne chaque jour du lait.

2. **ODAIE**, *s. f.* chambre, pièce. || *Odaie de primire*, salle de réception, salon, parloir.

PLUR. *sans art.* odăĭ; — *avec l'art.* odăile.

ODĂIŢĂ, *s. f.* chambrette, *dim. de* odaie.

PLUR. *sans art.* odăiţe; — *avec l'art.* odăiţele.

ODAJDIĬ, *s. f. pl.* vêtements sacerdotaux.

ODALISCĂ, *s. f.* odalisque.

PLUR. *sans art.* odalisce; — *avec l'art.* odaliscele.

ODATĂ, une fois, à la fois, en même temps. || V. dată. || *Era odată*, il était une fois. || *Un sgârcit odată când era să moară*, une fois un avare au moment de mourir. || *Aŭ sosit odată*, ils sont arrivés en même temps. || *De-odată*, tout d'abord, soudain, soudainement.—*Aŭ rĕmas de-odată în ţara Muntenească* (I. NECULC.), il est resté tout d'abord en Valachie. || *Câte-odată*, parfois. || *Nicĭ-odată*, jamais. || V. dată.

ODĂŢICĂ, *s. f.* une toute petite fois, *dim. de* odată.

1. **ODGON**, *s. n.* corde grosse et longue. || cable, cordage. || corde qui sert à traîner les filets de fond. || *Cu odgoane la margine legându-l*, l'attachant avec des cables au rivage. || *Taie odgonul îndată vrênd pe toţĭ a-ĭ înneca* (BELD.), il coupe aussitôt le cable voulant les noyer tous.

2. **ODGON**, *s. n.* mesure de longueur. || V. funie.

PLUR. *sans art.* odgoane; — *avec l'art.* odgoanele.

ODIHNĂ, *s. f.* repos, délassement, paix. || *Se deteră spre odihnă, dar pândia când unul, când altul*; ils prirent un peu de repos, mais tantôt l'un tantôt l'autre veillait. || *E pus la odihnă de vecĭ*, il est enterré. || *Cine doarme pe pat moale, nu doarme în odihnă* (GOL.); qui dort dans un lit moelleux, ne dort pas en paix.

ODIHNI (a), *v.* 1° *(anc.)* calmer, apaiser, tranquilliser, rassurer. || 2° reposer. || 1° *Dară l'aŭ odihnit Domnul, dăruindu-l bine* (EN. KOGĂLN.); mais le prince le rassura en lui faisant de beaux cadeaux. || 2° *Odihnească în pace*, qu'il repose en paix || *Domnul 'l odihnească!* Que Dieu l'ait en sa sainte garde! || *Aicĭ odihnesce!* Ici-gît!

CONJ. *Ind. pr.* odihnesc.—*Inf. pr.* a odihni. — *Part. pr.* odihnind. — *Part. pas.* odihnit.

ODIHNI (a se), *v.* 1° *(anc.)* se tranquilliser, se rassurer. || 2° se reposer, se délasser. || *Me odihnesc*, je me repose. || *Cine învaţă la tinereţe, se odihnesce la bătrineţe* (A. PANN); qui apprend dans sa jeunesse, se repose dans sa vieillesse.

ODIHNIT, *adj.* 1° (*anc.*) calmé, apaisé, tranquillisé. || 2° reposé, délassé. || 1° *Să fiţĭ odihniţĭ la aceasta* (CHR. CAPIT.), soyez tranquille sur ce point. || 2° *Aŭ sosit odihniţĭ*, ils sont arrivés reposés. || *Trupe odihnite*, des troupes fraîches.

F. GRAM. *f. s.* odihnită. — *m. pl.* odihniţĭ. — *f. pl.* odihnite.

ODIHNITOR, *adj.* 1° *(anc.)* tranquillisant, qui tranquillise. || 2° reposant, qui repose, délassant, qui délasse.

F. GRAM. *s. f.* odihnitoare; — *m. pl.* odihnitorĭ; — *f. pl.* odihnitoare.

ODINIOARĂ, *adv.* jadis, autrefois, naguère. || *Ca nicĭ odinĭoară,* comme jamais.

ODIOS, *adj.* odieux.

F. GRAM. *f. s.* odioasă ; — *m. pl.* odioşĭ ; — *f. pl.* odioase.

ODÎR! *int.* cri du paysan ou du chasseur pour empêcher un chien de donner de la voix.

ODISEF, s. *pr.* Ulysse.

ODISIE, s. *f.* Odyssée.

1. **ODOARE**, s. *n. pl.* V. odor.

2. **ODOARE**, s. *f.* odeur (V. ALEXANDRI).

ODOBEALĂ, s. *f.* emprisonnement, prison. || *A pune la odobeală,* mettre en prison.

ODOBEASCĂ, s. *f.* var été de raisin.

ODOGACIŬ, s. *m.* V. odagaciŭ.

ODOLEAN, s. *m.* valériane officinale *(bot.).*

1. **ODOR**, s. *n. et m.* 1⁰ trésor.||2⁰ joyau, bijou. || 3⁰ chose chère, précieuse.||4⁰ personne aimée (enfant, amante, épouse), être cher. || *Odoare sfinte, odoare bisericescĭ,* vases sacrés, ornements d'église. || *Odorul caseĭ mele,* le trésor de ma maison. || *Odorul mameĭ!* le chéri de sa mère! mon trésor. || *Acum pricep eu ce odor de femeĭe am dobândit,* je vois maintenant quel trésor de femme j'ai. || *Mângâindu'şĭ odorul pe obrajĭ,* en caressant sa fille sur la joue. || *'Şĭ a sărutat odoriĭ,* il embrassa ses enfants. || *Baba şi cu odorul de fiică-sa tot cârtitoare şi nemulţumitoare erau* (I. CREANGĂ), la vieille et son amour de fille étaient toujours bougonnantes et mécontentes. || Loc. *Nu e vre-un odor,* ce n'est pas quelque chose de si précieux, il ne vaut pas cher. || *Ce maĭ odor!* Quelle bonne pièce! || *Celor ce duc maĭ mult dorul, le par maĭ dulce odorul* (P. ISPIR.); ce que l'on a longtemps désiré, semble plus doux à posséder.

PLUR. *sans art.* odoare *et* odorĭ ; — *avec l'art.* odoarele *et* odoriĭ.

2. **ODOR**, s. *n. [Trans.]* V. ocol.

ODORANIE, s. *f.* moment quand ont cessé les travaux de labour.

ODORAŞ, s. *n. et m. dim. de* odor.

ODORÎT, s. *n. (Olt)* cessation des travaux de labour.

ODOROAGĂ, s. *f.* V. hodoroagă.

ODOROGI (a), *v.* V. a hodorogi.

ODORONC, *adv.* vlan!

ODOS, s. *n.* folle avoine, haveron *(bot.).*

ODOVANIE, s. *f.* octave d'une fête religieuse.

ODRASLĂ, s. *f.* pousse, rejeton, jet, surgeon. ||rejeton, descendant.||enfant, progéniture.||*Se zice că-ĭ odraslă de neam prea strălucit* (V. ALEX.), on dit qu'il est le rejeton d'une race illustre.||*Cea din urmă odraslă din acel neam minunat al Pelagilor,* le dernier rejeton de cette merveilleuse race des Pélages.||*Are cincĭ odrasle,* il a cinq enfants.||*Cu băţul liniştesce odrasla-i numĕroasă* (J. NEGRUZZI), il apaise avec un bâton sa nombreuse progéniture.

PLUR. *sans art.* odrasle ; — *avec l'art.* odraslele.

ODRĂSLI (a), *v. imp.* pousser, donner des rejetons, produire. || *Precum căldura soareluĭ spicele verzĭ a odrasli face* (CANTEM.), comme la chaleur du soleil fait pousser les épis verts. || *Copacul voesce să tot odrăslească şi bruma nu-ĭ da pas* (A. PANN), l'arbre veut encore donner des rejetons, mais la gelée blanche l'en empêche.

CONJ. *Ind. pr.* odrăslesce. — *Inf. pr.* a odrăsli. — *Part. pr.* odrăslind. — *Part. pas.* odrăslit.

OEAGĂ, s. *f. [Trans.]* verre, bouteille.

OEAGAR, s. *m. [Trans.]* vitrier.

PLUR. *sans art.* oegarĭ ; — *avec l'art.* oegariĭ.

OEM, s. *n.* V. oĭem.

OERIŬ, s. *m.* V. oĭer.

OERIT, s. *n.* V. oĭerit.

OF! *int.* oh! hélas!

OF, s. *n.* soupir. (GR. JIPESCU).

PLUR. *sans. art.* ofurĭ ; — *avec l'art.* ofurile.

OFENSA (a), *v.* offenser. || *Te am ofensat, Neera?* (V. ALEX.) Je t'ai offensée, Néera?

OFENSIV, *adj.* offensif.

F. GRAM. *f. s.* ofensivă ; — *m. pl.* ofensivĭ ; — *f. pl.* ofensive.

OFENSIVĂ, s. *f.* offensive.

OFERI (a), *v.* offrir.

CONJ. *Ind. pr.* ofer. — *Imparf.* oferĭam. — *Part. def.* oferiĭ. — *Pl. q. parf.* oferisem. — *Fut. pr.* voiŭ oferi. — *Cond. pr.* aş oferi. — *Impér.* oferă, oferiţi. — *Subj. pr.* să ofer, să oferĭ, să ofere. — *Inf. pr.* a oferi. — *Part. pr.* oferind. — *Part. pas.* oferit.

OFERIRE, s. *f.* action d'offrir.

OFERTĂ, s. *f.* offre.

PLUR. *sans art.* oferte ; — *avec l'art.* ofertele.

OFICIAL, *adj.* officiel. || *Monitorul oficial,* le Moniteur officiel. ||

F. GRAM. *f. s.* oficială ; — *m. pl.* oficiali ; — *f. pl.* oficiale.

OFICIAL, *adv.* officiellement.

OFICINĂ, s. *f.* officine.

PLUR *sans art.* oficine ; — *avec l'art.* oficinele.

OFICINAL, *adj.* officinal.

F. GRAM. *f. s.* oficinală ; — *m. pl.* oficinali ; — *f. pl.* oficinale.

OFICIOS, *adj.* officieux. || *Intr'un mod oficios,* officieusement.

F. GRAM. *f. s.* oficioasă ; — *m. pl.* oficioşĭ ; — *f. pl.* oficioase.

OFICIŬ, s. n. office.

F. Gram. *f. s.* oficie; — *m. ct. f. pl.* oficiele.

OFILI (a se), *vr.* se faner, se flétrir, s'étioler. || devenir pâle. || dépérir.

Conj. *Ind. pr.* se ofilesce. — *Imparf.* se ofilĭa. — *Pas. déf.* se ofili. — *Pl. q. parf.* se ofilise. — *Fut. pr.* se va ofili. — *Cond. pr.* s'ar ofili. — *Subj. pr.* să se ofilească. — *Inf. pr.* a se ofili. — *Part pr.* ofilindu-se. — *Part. pas.* ofilit.

OFILIRE s. *f.* action de se faner, de se flétrir, de s'étioler, de dépérir. || étiolement, dépérissement.

OFILIT, *adj.* flétri, fané, étiolé. || pâle, hâve. || *Cu fețele ofilite și cu pĕrul despletit* (C. Konaki), pâles et échevelées. || *Totul era ofilit, totul se îmbrăcase într'un gĭulgiu de ger și de întristare* (A. Odob.); tout était fané, tout était recouvert d'un linceul de froidure et de tristesse.

F. Gram. *f. s.* ofilită; — *m. pl.* ofilițĭ; — *f. pl.* ofilite.

OFIS, s. *n.* office, décision, décret. || *Ghika slobozi câteva ofisurĭ în contra proprietarilor* (C. Boll.), Ghika rendit quelques décrets contre les propriétaires. || *Judecățile se sfărîmau cu un ofis al Domnuluĭ* (C. Boll.), on cassait les sentences judiciaires par décision du prince.

Plur. *sans art.* ofisurĭ; — *avec l'art.* ofisurile.

OFIȚER, s. *m.* officier.

Plur. *sans art.* ofițerĭ; — *avec l'art.* ofițeriĭ.

OFIȚERESC, *adj.* d'officier.

F. Gram. *f. s.* ofițerească; — *m. et f. pl.* ofițerescĭ.

OFIȚERESCE, *adv.* en officier, comme les officiers.

OFIȚERIME, s. *f. coll.* l'ensemble des officiers, le corps des officiers.

OFIȘIŬ, *s. n.* V. ofis.

OFTALMIE, s. *f.* ophtalmie *(t. de méd.)*.

OFTALMOLOGIE, s. *f.* ophtalmologie *(t. de méd.)*.

OFTA (a), *v.* soupirer, pousser des soupirs, gémir. || *A ofta dupe ceva*, désirer ardemment une chose.

Conj. *Ind. pr.* oftez, oftezĭ, oftează. — *Imparf.* oftam. — *Pas. déf.* oftaĭ — *Pl. q. parf.* oftasem. — *Fut. pr.* voiŭ ofta. — *Cond. pr.* aș ofta. — *Impér.* oftează, oftațĭ. — *Subj. pr.* să oftez, să oftezĭ, să ofteze. — *Inf. pr.* a ofta. — *Part. pr.* oftând. — *Part. pas.* oftat.

OFTARE, s. *f.* action de soupirer.

OFTAT, s. *n.* le fait de soupirer. || soupir, gémissement. || *Cuvînt tot d'aună întovărășit de un oftat și de un gât de vin* (N. Gane), phrase toujours accompagnée d'un soupir et d'une gorgée de vin.

Plur. *sans art.* oftate; — *avec l'art.* oftatele.

OFTAT, *part. pas. de* a ofta.

OFTICĂ, s. *f.* maladie de poitrine, phtisie, consomption. || *A da în ofticā*, devenir poitrinaire.

OFTICA (a), *v.* devenir étique, devenir phtisique. || Loc. *Mĕ ofticez*, il me tourmente, il me rend la vie dure.

Conj. *Ind. pr.* ofticez. — *Imparf.* ofticam. — *Pas. déf.* ofticaĭ. — *Pl. q. parf.* ofticasem. — *Fut. pr.* voiŭ oftica. — *Cond. pr.* aș oftica. — *Impér.* ofticează, ofticațĭ. — *Subj. pr.* să ofticez, să ofticezĭ, să ofticeze. — *Inf. pr.* a oftica. — *Part. pr.* ofticând. — *Part. pas.* ofticat.

OFTICA (a se), *vr. (fam.)* s'exténuer, s'époumoner.

OFTICOASĂ, s. *f.* poitrinaire *(fém.)*, phtisique.

Plur. *sans art.* ofticoase; — *avec l'art.* ofticoasele.

OFTICOS, s. *m.* poitrinaire *(m.)*, phtisique.

Plur. *sans art.* ofticoșĭ; — *avec l'art.* ofticoșiĭ.

OFTICOS, *adj.* phtisique, étique, époumoné.

F. Gram. *f. s.* ofticoasă; — *m. pl.* ofticoșĭ; — *f. pl.* ofticoase.

OFTIGOS, *adj. et s. [Mold.]* V. ofticos.

OGAR, s. *m.* lévrier. || *Cuvîntul e ca vîntul, nu se ajunge nicĭ cu armăsarul, nicĭ cu ogarul* (A. Pann); *(litt.* la parole est comme le vent, on ne la rattrape plus ni avec un étalon, ni avec un lévrier); la parole est comme le vent, on a beau courir après on ne peut plus la rattraper. || *Nu e nicĭ câine nicĭ ogar*, il n'est ni chair ni poisson.

Plur. *sans art.* ogarĭ; — *avec l'art.* ogariĭ.

OGARCĂ, s. *f.* femelle du lévrier.

OGĂREL, s. *m. dim. de* ogar.

OGĂRESCE, *adv.* comme un lévrier, à la manière du lévrier. || *Fuge ogăresce*, il court comme un lévrier. || *Calul aleargă ogăresce*, le cheval court comme un lévrier.

OGÂRJIT, *adj. [Mold.]* 1° maigre, décharné, grêle, fluet. || 2° parcimonieux, lésineux, chiche.

F. Gram. *f. s.* ogârjită; — *n. pl.* ogârjițĭ; — *f. pl.* ogârjite.

OGARNIC, *adj.* de lévrier, qui la taille fine du lévrier, qui a les qualités du lévrier, levretté (se dit d'un cheval). || *Un cal de soiu ogarnic*, un cheval qui a les formes ou les qualités du lévrier.

F. Gram. *f. s.* ogarnică; — *m. pl.* ogarnicĭ; — *f. pl.* ogarnice.

OGĂROAICĂ, s. *f.* femelle du lévrier.

OGĂRUȘ, s. *m. dim. de* ogar.

OGAȘ, *s. n. [Mold.]* ornière. || V. făgaș.

Plur. *sans art.* ogașe; — *avec l'art.* ogașele.

1. **OGEAC**, s. *n. (anc.)* foyer, maison, fa-

mille. || *L'aŭ luat pe Mirza cu tot ogeacul luĭ* (N. Costin.), il emmèna Mirza avec toute sa famille.

2. **OGEAC**, s. *n. (anc.)* corps (militaire), *et spéc.* corps des Janissaires.

3. **OGEAC**, s. *n. [Mold.]* tuyau extérieur de la cheminée, trou de fumée. || lucarne, œil-de-boeuf. || *Fumurile ce se urca de la ogeacurile caseĭ*, la fumée qui sortait des cheminées de la maison.

Plur. *sans art.* ogeacurĭ ; — *avec l'art.* ogeacurile.

OGHELAŞ, s. *n. [Buc.] dim. de* oghĭală.

OGHĬALĂ, s. *f.* V. 1. et 2. obĭală.

OGIGI (a), *v.* V. a ojiji.

OGIVĂ, s. *f.* ogive.

Plur. *sans art.* ogive; — *avec l'art.* ogivele.

OGIVAL, *adj.* ogival.

F. Gram. *f. s.* ogivală ; — *m. pl.* ogivalĭ ; — *f. pl.* ogivale.

OGLICEA, s. *f.* V. aglicea.

OGLINDĂ, s. *f.* glace, miroir. || *A se uita în oglindă*, se regarder dans la glace, se mirer. || Prov. *Apa când se turbură nu maĭ vezĭ ca prin oglindă* (Gol.), *(litt.* quand l'eau se trouble on ne voit plus dedans comme dans un miroir), l'homme qui se trouble ne peut plus juger sainement.

Plur. *sans art.* oglinzĭ ; — *avec l'art.* oglinzile.

OGLINDA (a), *v.* V. a oglindi.

OGLINDA FETEĬ, s. *comp.* spéculaire, miroir de Vénus *(bot.)*.

OGLINDA MĂGARULUI, s. *comp.* antimoine *(min.)*.

OGLINDAR, s. *m.* miroitier, fabricant de glaces.

Plur. *sans art.* oglindarĭ ; — *avec l'art.* oglindariĭ.

OGLINDI (a), *v.* refléter. || *Oglindind licărirea flăcărilor* (V. Alex.), reflétant la lueur des flammes.

Conj. *Ind. pr.* oglindesce. — *Inf. pr.* a oglindi. — *Part. pr.* oglindind. — *Part. pas.* oglindit.

OGLINDI (a se), *vr.* se mirer, se refléter. || *M'am oglindit in apă şi am căzut* (N. Bogd.), je me suis miré dans l'eau et je suis tombé.

OGLINDIRE, s. *f.* action de refléter, de se mirer, de se refléter.

OGLINJĬOARĂ, s. *f. dim. de* oglindă.

OGOD, s. *n. [Trans.]* tranquillité, repos.

OGODNIC, s. *m. [Trans.]* V. îngrijitor.

OGOI (a), *v. [Trans. et Buc.]* tranquilliser, calmer, apaiser. || *Părinţiĭ au început s'o ogoească şi s'o mângâie* (I. G. Sbiera), les parents se mirent à la calmer et à la consoler. || *Dar, din când în când, o nădejde neîntemeiată 'l ogoĭa: »Poate nu va veni, nu-i vinovată.«* (S. Nad.), mais de temps en temps, un espoir sans raison le tranquillisait: »Elle ne viendra peut-être pas, elle n'est pas coupable«.

Conj. *Ind. pr.* ogoesc. — *Imparf.* ogoĭam. — *Pas. déf.* ogoiĭ. — *Pl. q. parf.* ogoisem. — *Fut. pr.* voiŭ ogoi. — *Cond. pr.* aş ogoi. — *Impér.* ogoesce, ogoiţĭ. — *Subj. pr* să ogoesc, să ogoescĭ, să ogoească. — *Inf. pr.* a ogoi. — *Part. pr.* ogoind. — *Part. pas.* ogoit.

OGOI (a se), *vr. [Trans. et Buc.]* se tranquilliser, s'apaiser, se calmer. || *Vîntul nu se ogoĭa* (V. Crasescu), le vent ne se calmait pas. || *Aŭ plâns bĭetele neveste, dară de la un timp s'aŭ maĭ ogoit* (I. G. Sbiera); les pauvres femmes pleurèrent, mais au bout d'un certain temps elles se calmèrent.

1. **OGOIŬ**, s. *n.* calme, tranquillité, repos, délassement.

2. **OGOIŬ**, s. *n.* emplacement nivelé pour un jeu de paume.

OGOR, s. *n. [Mold.]* jachère, guéret, champ en général. || *A lăsa pămînt ogoare*, laisser la terre en jachère. || *Cine este vara la ogoĭ ĭarna este la obor* (Gol); qui est l'été dans les champs, est l'hiver au marché.

Plur. *sans art.* ogoare ; — *avec l'art.* ogoarele.

OGORÎ (a), *v.* déchaumer, jachérer.

Conj. *Ind. pr.* ogoresc. — *Inf. pr.* a ogori. — *Part. pr.* ogorind. — *Part. pas.* ogorît.

OGORIRE, s. *f.* action de dechaumer, de jachérer.

OGORÎT, s. *n.* déchaumage.

OGRADĂ, s. *f. [Mold.]* clos, enclos, cour entourée d'une clôture enceinte. || *Ca leul în ograda sa* (Pr. Sch.), comme le lion dans son antre. || *Aŭ ars toate casele câte aŭ fost în ograda monăstireĭ* (I. Neculc.), toutes les maisons qui se trouvaient dans l'enceinte du monastère ont brûlé.

Plur. *sans art.* ograzĭ ; — *avec l'art.* ograzile.

OGRINJĬ, s. *f. pl.* débris de foin, rebut du foin donné au bétail.

OGUR, s. *n. (anc.)* sort, bon présage, bonheur. || *Pentru ogurul împăratuluĭ să murim*, mourons pour le bonheur du Sultan.

OGURLIŬ, *adj.* de bon augure, de favorable présage. || *Paserea asta gingaşă nu mi se pare ogurlie pentru casa noastră* (P. Ispir.) ce gentil oiseau ne me semble pas de bon augure pour notre maison.

F. Gram. *f. s.* ogurlie; — *m. et f. pl.* ogurliĭ.

OH! *int.* oh! ho!

OHAMNIC, *adj.* V. ohavnic.

OHAVNIC, *adj. (anc.)* patrimonial. || *Arpu-*

tea să aibă unul dintre boĭeriĭ moşie ohavnică (C. BOLLIAC), un des boyards pourrait avoir une terre patrimoniale.

F. GRAM. *f. s.* ohavnică; — *m. pl.* ohavnicĭ; — *f. pl.* ohavnice.

1. **OĬ**, s. *f. plur.* de oaie.

2. **OĬ** *et* **oiŭ**, *p.* voiŭ. || *Dacă m'oiŭ duce*, si j'y vais. || *Tacĭ că ţĭ-oiu da de soţie pe cutare saŭ cutare fată de împărat* ; tais-toi, et je te donnerai pour femme telle ou telle fille de roi. || *Oiŭ vedea*, je verrai.

OĬEM, s. *n.* part que perçoit le meunier, en guise de paiment, sur la quantité de blé, de maïs, etc. qu'on lui apporte à moudre. || Loc. *Intraţĭ, şi în coş băgaţĭ, şi oĭem nicĭ cum să daţĭ* (GOL.); prenez, ne vous gênez pas (se dit en parlant à des gens qui ne pensent qu'à prendre et jamais à payer).

OĬER, *s. m.* gardeur de moutons, berger, pâtre.

PLUR. *sans art.* oĭerĭ; — *avec l'art.* oĭeriĭ.

OĬERIE, s. *f.* bergerie. || *Vrînd să intre tiptil la vr'o oĭerie* (A. DONICĬ), voulant entrer en cachette dans qulque bergerie.

OĬERIT, *s. n. (anc.)* impôt sur les moutons.

OĬEŞEA, *s. f.* petite ortie, ortie grièche *(bot.)*.

OINAR, s. *m.* V. hoinar.

OINĂRI (a), V. a hoinări.

OIŞTE, *s. f.* timon.

1. **OIŢĂ**, s. *f. dim. de* oaie.

2. **OIŢĂ**, *s. f.* coquelourde, herbe au vent *(bot.)*.

3. **OIŢĂ**, *s. f.* pinson femelle *(ornith.)*.

OIŢICĂ *s. f. dim. de* oiţă.

OIŢOIŬ, s. *m.* pinson *(ornith.)*.

OIŬ, *p.* voiŭ. || V. 2. oĭ.

OJIJI (a), *v. [Trans.]* sécher, dessécher.

CONJ. *Ind. pr.* ojijesc. — *Inf. pr.* a ojiji. — *Part. pr.* ojijind. — *Part. pas.* ojijit.

OJIJIRE, *s. f. [Trans.]* action de sécher, de dessécher.

OJINĂ, *s. f. [Trans.]* collation (du soir), souper. || *Şi, din prânz pînă 'n ojină, m'a bătut fără de vină* (P. POP., S. FL. MAR.); et, depuis le dîner jusqu'à souper, il m'a battu sans raison.

OJINI (a), *v. [Trans.]* souper.

CONJ. *Ind. pr.* ojinesc. — *Inf. pr.* a ojini. — *Part. pr.* ojinind. — *Part. pas.* ojinit.

OJOC, s. *n. [Trans.]* écouvillon (de boulanger).

1. **OL**, s. *n. (anc.)* tuyau de terre cuite, conduit en terre cuite. || *Aduse apă pe olurĭ de departe* (N. COSTIN), il amena de loin de l'eau par des tuyaux en terre cuite.

PLUR. *sans art.* olurĭ; — *avec l'art.* olurile.

2. **OL**, *s. n.* V. oală. || *Un ol de lapte gros* (P. POP., FL. MAR.), un pot de lait épais.

OLAC, s. *m. (anc.)*, diligence, chaise de poste. || *A merge de olac*, courir à bride abattue. || *A duce de olac*, conduire à toutes brides. || *Caĭ de olac*, chevaux de poste. || *Aŭ luat caĭ de olac* (MIR. COST.), il prit des chevaux de poste. || *Aŭ repezit pe Păşcan cu mare olac la boierĭ* (EN. KOGĂLN.), il envoya en toute diligence Pashcan auprès des boyards. || *Aŭ repezit în caĭ de olac pe Paleolog la Iusuf paşa* (N. COSTIN), il expédia Paléologue en chaise de poste auprès de Iusuf pacha. || *Se restoarnă micul lor olac* (A. PANN), leur petite chaise de poste se renverse. || *Lipcan de olac*, courrier de poste. || Loc. *Unde te rătăcişĭ? Crezĭ c'avem picĭoare de olac?* Où t'es-tu égaré? Est-ce que tu crois que nous avons des jambes de rechange? || *Boala vine cu olacul şi se duce cu carul mocănesc*, la maladie vient au galop et s'en va à petits pas.

OLACĂ, *s. f. (anc.)*, petite voiture à deux chevaux qui transportait la correspondance.

OLĂCAR, s. *m.* estafette, courrier, messager à cheval. || *Şi era în ceata olăcarilor împărătescĭ ce duc şi aduc scrisorĭ de sîrg*, et il était dans la troupe des courriers impériaux qui portent et rapportent les lettres urgentes. || *Împăratul trimise numaĭ de cât după dinsul nisce olăcarĭ* (P. ISPIR.), le roi envoya immédiatement après lui des estafettes.

PLUR. *sans art.* olăcarĭ; — *avec l'art.* olăcariĭ.

OLĂCESCE, *adv.* à bride abattue, ventre à terre. au grand galop. || *Olăcescc se ducea şi la Domn ştire făcea* (P. POP.) il s'en allait à bride abattue et portait la nouvelle au Prince.

OLĂLĂI (a), V, crier, pousser des cris (en se lamentant).

CONJ. *Ind. pr.* olălăesc. — *Inf. pr.* a olălăi. — *Part. pr.* olălăind. — *Part. pas.* olălăil.

OLALTĂ (la —), *loc adv.* tous en ensemble, en commun. || *Braţ la braţ păşesc alăturĭ, le stă bine la olaltă* (M. EMIN.), ils s'en vont l'un à côté de l'autre bras dessus bras dessous, ils sont bien appareillés. || *Împreunându-se la olaltă*, s'étant tous réunis. || *În maĭ mare primejdie se vor pune de vor fugi de cât de vor rĕmâne la olaltă* (ŞINKAĬ); ils se mettront en plus grand danger s'ils s'enfuient que s'ils restent tous ensemble.

OLĂLĂU, s. *n.* cri, criaillerie.

OLANĂ, *s. f.* tuile. || *Invelitoarea era de olane* (N. FILIM.), la toiture était en tuiles.

PLUR. *sans art.* olane; — *avec l'art.* olanele.

OLANDA, *s. pr.* Hollande.

OLANDEZ, *s. m.* Hollandais.

PLUR. *sans art.* Olandezĭ; — *avec l'art.* Olandeziĭ.

OLANDEZĂ, s. *f.* Hollandaise.

Plur. *sans art.* Olandeze ;—*avec l'art.* Olandezele.

OLAR, s. *m.* potier.

Plur. *sans art.* olarĭ ; — *avec l'art.* olariĭ.

OLĂRIE, s. *f.* 1⁰ poterie. || 2⁰ art du potier.

Plur. *sans art.* olăriĭ ; — *avec l'art.* olăriile.

OLASTISEALĂ, s. *f.* caresse, cajolerie.

Plur. *sans art.* olastiselĭ ; — *avec l'art.* olastiselile.

OLAT, s. *n.* *(anc.)* cercle, circuit, canton, région, province, alentours. || dépendances. || *Tătariĭ aŭ făcut multă pagubă în olaturile turcescĭ*, les Tartares firent de grands dégats dans les cantons turcs. || *Şi n'aŭ hălăduit nime altu, nicĭ în cetate, nicĭ în olatele eĭ, fără aceştĭ doĭ* (N. Costin) ; et nul autre n'a échappé, ni dans la forteresse, ni dans les environs, sauf ces deux-là.

Plur. *sans art.* olaturĭ ; — *avec l'art.* olatele *et* olaturile.

OLBAT, *adj.* V. holbat.

OLBAŢ, s. *n.* *[Buc.]* V. orbanţ.

OLCUŢĂ, s. *f.* *[Trans.]*, petit pot, *dim. de* oală.

OLEACĂ, se rencontre parfois pour o leacă. || *Da fiind-că-ĭ obosit se culcă oleacă* (I. T. Mera); mais comme il est fatigué, il se couche un peu. || V. leacă.

OLEANDRU, s. *m.* V. leandru.

OLEANDRA, s. *f.* *avec l'art.* danse paysanne.

OLEAR, s. *m.* V. ulier.

1. **OLEIŬ**, s. *n.* V. uleiŭ.

2. **OLEIŬ**, s. *m.* foulque laineuse *(bot.)*.

OLELEŬ, *int.* V. oleoleŭ.

OLEOLEŬ, *interj.* hélas! || Loc. *Fuge de la aoleŭ şi dă peste oleoleŭ* (A. Pann), il fuit un mal pour tomber dans un pire.

OLICĂI (a se), *vr.* se plaindre, geindre, se lamenter. || *Unul către altul se olicăiră* (Cantem.), il se plaignirent l'un à l'autre. || *Ce te plângĭ? Ce te olicărescĭ?* (P. Pop.) Pourquoi te plains-tu? Pourquoi geins-tu? || *Nu te maĭ olicăi atîta!* (I. Creangă) Ne te lamente donc pas tant!

Conj. *Ind. pr.* mě olicăesc.—*Inf. pr.* a se olicăi.—*Part. pr.* olicăindu-se.—*Part. pas.* olicăit.

OLICICĂ, s. *f.* *[Trans.]* petit pot, *dim. de* oală.

OLIMP, s. *pr.* Olympe.

OLIMPIC, *adj.* olympique, de l'Olympe. || *Olimpicele vîrfurĭ s'atingă năzuesc* (J. Negruzzi), ils rêvent d'atteindre les sommets olympiques.

F. Gram. *f. s.* olimpică ;— *m. pl.* olimpicĭ ; — *f. pl.* olimpice.

OLIŞOARĂ, s. *f.* petit pot, *dim. de* oală.

OLOCAUST, s. *n.* holocauste.

Plur. *sans art.* olocauste ;—*avec l'art.* olocaustele.

OLOFIR, s. *n.* *(anc.)* vêtement de pourpre.

OLOG, *adj. et s.* 1⁰ perclus des jambes, cul-de jatte. || 2⁰ *s'emploie dans le sens de* nain (en parlant des plantes). || 1⁰ *Cĭung nu sunt, olog nu sunt, cap, mâinĭ şi picĭoare am* (A Pann); je ne suis pas manchot, je ne suis pas cul-de-jatte, j'ai une tête, des mains et des jambes. || 2⁰ *Fasole olog*, haricot nain.

F. Gram. *f. s.* oloagă;—*m. pl.* ologĭ;—*f. pl.* oloage.

OLOGEALĂ, s. *f.* perclusion des jambes.

OLOGI (a) *v.* rendre perclus des jambes, *(par ext.)* estropier. || *Cât pe ce era să ne ologească* (I. Creangă), un peu plus il nous estropiait. || *Nouă caĭ 'mĭ ologĭa* (P. Pop.), ils rendaient fourbus neuf de mes chevaux.

Conj. *Ind. pr.* ologesc. — *Inf. pr.* a ologi.—*Part. pr.* ologind. — *Part. pas.* ologit.

OLOGI (a se), *vr.* devenir perclus des jambes.

OLOGIE, s. *f.* perclusion des jambes.

OLOGIRE, s. *f.* action de devenir perclus des jambes.

OLOGIT, *adj.* devenu perclus des jambes, estropié.

F. Gram. *f. s.* ologită;—*m. pl.* ologiţĭ ;—*f. pl.* ologite.

OLOISĂ, s. *f.* 1⁰ grossette, herbe aux charpentiers *(bot.)*. || 2⁰ orpin âcre, petite joubarde *(bot.)*.

OLOIŬ, s. *n.* *[Mold.]*. V. uleiŭ.

OLOVINĂ, s. *f.* *[Trans.]* cervoise, bière.

OLT, s. *pr.* 1⁰ Olt, rivière de Roumanie. || 2⁰ Olt, district de Roumanie dont Slatina est le chef-lieu.

OLTAR, s. *n.* *(anc.)* autel. || *Oltarul jertfe nu primească* (Cantem.), que l'autel n'accepte pas de sacrifices. || V. altar.

OLTARNIC, s. *m.* *(anc.)* accolyte.

OLTEAN, s. *m.* habitant de l'Olténie.

Plur. *sans art.* oltenĭ ; — *avec l'art.* olteniĭ.

OLTEANCĂ, s. *f.* habitante de l'Olténie.

Plur. *sans art.* Oltence; — *avec l'art.* Oltencele.

OLTENEASCĂ, s. *f.* *avec l'art.* danse paysanne.

OLTENESC, *adj.* qui appartient à l'Olténie. || *Portul oltenesc*, le costume d'Olténie.

F. Gram. *f. s.* oltenească ; — *n. et f. pl.* oltenescĭ.

OLTENESCE, *adv.* à la manière des habitants de l'Olténie.

OLTENIE, s. *f.* Olténie, petite Valachie, partie de la Roumanie à l'ouest de l'Olt, autrefois banat dont Craiova était le centre.

OLTOI (a), *v.* V. a altoi.

OLUM, *s. n.* abri pour les moutons, contre le vent et la neige, dans le Baragan (A. Odob.).

OLUŢĂ, *s. f. [Trans.]* cruchon, petite cruche.

1. **OM**, *s. m.* 1⁰ créature. || 2⁰ homme, individu. || *(au plur.)* gens. || 1⁰ *Dumnezeŭ a făcut pe om bărbat şi femeie*, Dieu a fait la créature homme et femme. || *Nu sunt şi eŭ om?* Ne suis-je pas moi aussi une créature humaine? N'ai je pas le droit de souffrir, de désirer, etc. || 2⁰ *Un om*, un homme. — *A fost o dată un om şi o femeie*, il était une fois un homme et une femme. || *Broasca s'a dat de treĭ orĭ peste cap şi s'a făcut om ca toţĭ oamenii* (P. Ispir.), la grenouille fit fois trois la culbute et se transforma en homme comme tous les hommes. || *Om de frunte*, notable. || *Om de ispravă*, brave homme. || *Aĭ să ajungĭ om mare*, tu deviendras un homme puissant. || *Nu face nimic ca oamenii*, il ne fait rien comme les autres. || *Ţiganul pînă nu fură nu se ţine om*; tant qu'il ne vole pas le bohémien ne se considére pas comme un homme. *[Mold.] E din oamenĭ*, il est de bonne famille || *Oamenĭ resuflaţĭ*, vieux garçons. || *Omul luĭ Dumnezeu*, un homme excellent, très bon. || *Om de casă*, homme d'intérieur.— *Încolo era om de casă* (P. Ispir.); autrement, c'était un homme d'intérieur. || *A fi om de omenie*, être un brave homme. || *A fi un om în toată firea*, un homme qui a toute sa raison et un homme mûr.—*De la un copil aş fi înţeles un asemenea lucru, dar nu de la un om în toată firea;* j'aurais compris qu'un enfant fit une pareille chose, mais non un homme qui a toute sa raison. |*Dacă tatăl meu a fost domn şi eu nu sunt om, ce folos?* (A. Pann) Quel avantage y a-t-il à ce que mon père ait été prince, si moi je ne suis bon à rien? || *A vrut omul să 'şĭ arate arama* (I. Creangă), il a voulu montrer de fond de son caractère (en mauvaise part). || *Arama omuluĭ la beţie se arată*, dan l'ivresse on montre le fond de son caractére. || *Haina nu face pe om de treabă*, l'habit ne fait pas le moine. || *Nicĭ salcia pom, nicĭ mojicul om;* l'homme inculte n'est pas plus un homme que le saule n'est un arbre. || *Ce bunătate de om!* Quel excellent homme. || *Om al draculuĭ*, méchant homme, homme endiablé. *Nu ştiu ce fel de om e*, je ne sais pas quelle sorte d'individu c'est. || *Nisce oamenĭ reĭ*, de méchantes gens. || *'Şĭ a găsit omul*, il a trouvé son homme, il a trouvé à qui parler.

Plur. *sans art.* oamenĭ;—*avec l'art.* oamenii.

2. **OM**, *s. m. inv.* on, quelqu'un. || *Cine-ĭ la portiţă? Om să fie?* (Coşb.). Qui est à la petite porte? Est-ce quelqu'un?

3. **OM**, *s. m.* dosse, côté de l'osselet qui est bombé (au jeu des osselets).

4. **OM**, *p.* vom. || *Om vedea*, nous verrons. || *Om veni*, nous viendrons. || *Dacă om putea*, si nous pouvons.

OMĂNIECIE, *s. f. (anc.)* jouet (Varlaam).

OMAC *et* omag, *s. m. [Mold. et Trans.].* V. omeag.

OMAGIU, *s. n.* hommage.

Plur. *sans art.* omagiurĭ; — *avec l'art.* omagiurile.

OMAN, *s. m.* aunée, inule *(bot.)*.

OMĂT *et* omĕt, *s. n. [Mold. et Trans.]*, neige. || *El aruncă omătul ca fulgiĭ de lână* (Ps. Dav.), il fait que la neige tombe comme des flocons de laine. || *Pĕrul alb ca omătul*, les cheveux blancs comme la neige. || *Unul negru ca corbul, unul alb ca omătul* (P. Pop.); l'un noir comme le corbeau, l'autre blanc comme la neige. || *Iarba pare de omăt* (M. Emin.), l'herbe semble être de la neige, elle est toute blanche. *Omătul se pusese pînă la brîŭ* (I. Creangă), il y avait de la neige jusqu'à la ceinture.

OMĂTOS, *adj. [Mold. et Trans.]* neigeux. || *O ĭarnă omătoasă*, un hiver neigeux.

F. Gram. *f. s.* omătoasă;—*m. pl.* omătoşĭ; — *f. pl.* omătoase.

OMEAG, *s. m.* aconit, tue-loup, fleur en casque, capuchon de moine *(bot.)*. || *Omeagă năpuşor*, aconit napel *(bot.)*.

OMEGA, *s. f.* oméga. || *Alfa şi omega*, le commencement et la fin.

OMELUŢE, *s. pl.* anémone des Alpes *(bot.)*.

1. **OMENESC**, *adj.* 1⁰ humain. || 2⁰ fait de main d'homme. 3⁰ de l'homme. || 1⁰ *Este maĭ pre sus de puterea omenească*, c'est au dessus des forces humaines. || 2⁰ *Şapte minunĭ, adică şapte clădirĭ ridicate de mâinĭ omenescĭ;* sept merveilles, c'est-à-dire sept monuments élevés par la main de l'homme. || *Fiul omenesc* (Ev. Cor.), le fils de l'homme.

2. **OMENESC**, *adj.* qui appartient au paysan, non au boyard. || *Erau sate omenescĭ*, c'étaient des villages qui n'appartenaient pas au boyard.

3. **OMENESC**, *adj.* convenable, correct, mesuré. || *Scria într'o limbă maĭ omenească*, il écrivait dans une langue plus correcte.

4. **OMENESC**, *adj.* qui appartient à autrui, des gens. || *Vaca se încurcase prin carele omenescĭ*, la vache s'était jetée parmi les chariots des gens.

F. Gram. *f. s.* omenească; — *m. et f. pl.* omenescĭ.

1. **OMENESCE**, *adv.* humainement, comme les hommes. || *Toate juvinele eĭ cuvintau omenesce*, toutes ses bêtes parlaient.

2. **OMENESCE**, *adv.* pour son compte et non pour le compte du boyard (en parlant du paysan). | *Munciţĭ omenesce orĭ boĭeresce?* Vous travaillez pour votre compte ou pour celui du boyard ?

OMENI (a), *v.* accueillir avec politesse, avec urbanité, recevoir avec affabilité, traiter de façon civile, avoir des égards. || *Împăratul porunci să'ĭ omenească pe amîndoĭ ca pe nisce mosafirĭ marĭ* (P. Ispir.), le roi ordonna qu'on les reçût tous deux avec égards comme des invités de marque. || *După ce 'l cinstiră şi 'l omeniră* (A. Pann), après qu'ils l'eurent reçu et bien traité. || *Ea 'l ospătă şi 'l omeni ca p'un călător,* ella l'hébergea et le traita avec égards comme un voyageur.

Conj. *Ind. pr.* omenesc. — *Inf. pr.* a omeni. — *Part. pr.* omenind. — *Part. pas.* omenit.

OMENIE, s. *f.* humanité, honnêteté, affabilité, politesse, urbanité, civilité, égards. | *Către toţĭ te arată cu omenie, că aşa veĭ câştiga mulţĭ prietenĭ* (P. Ispir.) ; sois affable envers tous, et tu gagneras ainsi beaucoup d'amis. || *Se pomenesce că Ciubuc era om de omenie* (I. Creangă), on rapporte que Ciubuc était un brave homme. || *Cu omenie,* avec honnêteté, honnêtement, avec politesse, poliment, civilement, avec des égards, convenablement. — *Plătesce-mĭ cu omenie,* paie-moi honnêtement. || *O hrană maĭ de omenie,* une nourriture plus convenable.

1. **OMENIRE**, s. *f.* humanité, genre humain.

2. **OMENIRE**, s. *f.* action d'accueillir avec politesse, de recevoir avec affabilité, de traiter de façon civile, d'avoir des égards.

OMENIT, *part pas. de* a omeni.

OMENOS, *adj.* humain. || honnête, affable, civil. || *Ar trebui să aibă o purtare maĭ omenoasă,* il devrait agir plus humainement.

F. Gram. *f. s.* omenoasă ;— *m. pl.* omenoşĭ ;— *f. pl.* omenoase.

OMENOS, *adv.* humainement. || honnêtement, affablement.

OMEOPAT, *s. m.* homéopathe.

Plur. *sans art.* omeopaţĭ ; — *avec l'art.* omeopaţiĭ.

OMEOPATIC, *adj.* homéopathique.

F. Gram. *f. s.* omeopatică ;— *m. pl.* omeopaticĭ ;— *f. pl.* omeopatice.

OMER, s. *pr.* Homère.

OMĔT, s. *n.* V. omăt.

OMĔTIŢĂ, s. *f.* poudre de farine, folle farine *(t. de mcun).*

OMETEŬ, s. *m.* gros homme.

OMIDĂ, s. *f.* 1° chenille. || 2° broderie paysanne en couleur dont le dessin affecte la forme d'une chenille.

Plur. *sans art.* omizĭ ; — *avec l'art.* omizile.

OMILIE, s. *f.* homélie, sermon.

Plur. *sans art.* omiliĭ ; — *avec l'art.* omiliile.

OMINORIE, s. *f.* aménorrhée.

OMIS, *adj.* omis *(néol.).*

F. Gram. *f. s.* omisă ; — *m. pl.* omişĭ ; — *f. pl.* omise.

OMISIE *et* **omisiune**, s. *f.* omission.

Plur. *sans art.* omisiĭ *et* omisiunĭ ; — *avec l'art.* omisiile *et* omisiunile.

OMITE (a), v. omettre *(néol.).*

Conj. *Ind. pr.* omit. — *Inf. pr.* a omite.— *Part. pr.* omiţênd. — *Part. pas.* omis.

OMITERE, s. *f.* action d'omettre.|| omission.

Plur. *sans art.* omiterĭ; — *avec l'art.* omiterile.

OMIZI (a), *v.* écheniller.

Conj. *Ind. pr.* omizesc.—*Inf. pr.* a omizi.—*Part. pr.* omizînd. — *Part. pas.* omizit.

OMIZIRE, s. *f.* action d'écheniller. || échenillage.

OMNIBUS, s. *n.* omnibus.

Plur. *sans art.* omnibusurĭ; — *avec l'art.* omnibusurile.

OMNIVOR, *adj.* omnivore.

F. Gram. *f. s.* omnivoră ; — *m. pl.* omnivorĭ ; — *f. pl.* omnivore.

OMOAIE, s. *f.* virago.

OMOFOR, s. *n.* chape épiscopale, omophore.

OMOGEN, *adj.* homogène.

F. Gram. *f. s.* omogenă ; — *m. pl.* omogenĭ ; — *f. pl.* omogene.

OMOIŬ, s. *m.* homme grand et gros, colosse.

OMONIM, s. *m. et adj.* homonyme.

Plur. *sans art.* omonimĭ ; — *avec l'art.* omonimiĭ.

OMONIMIE, *s. f.* homonymie.

OMOPLAT, s. *m.* omoplate (*t. de méd.*).

Plur. *sans art.* omoplate ; — *avec l'art.* omoplatele.

1. **OMOR**, s. *n.* (*anc.*) 1° mortalité. || 2° carnage. || *Intr'acest an fost-aŭ mare omor de cĭumă în Iaşĭ* (N. Costin), cette année-là il y a eu une grande mortalité à Iassi à cause de la peste. || *Şi le-aŭ luat cetatea cu toate cele ce aŭ fost într'insa, făcênd şi un mare omor în Turcĭ* (En. Kogăln.) ; et ils leur prirent la forteresse avec tout ce qu'elle renfermait, et en faisant un grand carnage parmi les Turcs.

2. **OMOR**, s. *n.* meurtre, homicide, assassinat.

Plur. *sans art.* omorurĭ ; — *avec l'art.* omorurile.

OMORÎ, (a), *v.* tuer, mettre à mort, assassi-

ner. || *A omorî cu pietre*, lapider. || *Mi ai omorit caii*, tu as éreinté mes chevaux.

CONJ. *Ind. pr.* omor. — *Imparf.* omoriam.—*Pas. déf.* omoriĭ. — *Pl. q. parf.* omorisem. — *Fut. pr.* voiŭ omorî.— *Cond. pr.* aş omorî.—*Impér.* omoare, omorîţi. — *Subj. pr.* să omor, să omori, să omoare. —*Inf. pr.* a omorî.—*Part. pr.* omorînd.—*Part pas.* omorit.

OMORÎ (a se), *vr.* se tuer, se suicider.

OMORÎRE, *s. f* action de tuer, de mettre à mort, d'assassiner.

OMORÎTOR, *s. m.* meurtrier, assassin. || *Omorîtorii aflară uşile inchise şi păzite* (AL. ZANNE), les meurtriers trouvérent les portes fermées et gardées.

PLUR. *sans art.* omorîtori; — *avec l'art.* omorîtorii.

OMORÎTOR, *adj.* meurtrier, assassin, homicide. || mortel (qui donne ou peut occasionner la mort).

F. GRAM. *f. s.* omorîtoare; — *m. pl.* omorîtori; — *f. pl.* omorîtoare.

OMŞOR, *s. m. dim. de* om.

OMULEŢ, *s. m. dim. de* om.

OMUŞOR, *s. n.* luette.

OMUŢ, *s. m. [Trans.]*, petit homme, nabot, *dim. de* om.

ON, lettre de l'alphabet cyrillique (o=o).

ONANIE, *s. f.* V. dihanie. || *Al dracului onanie de om e şi acesta* (I. CREANGA), quel satané animal est celui-là.

ONDROC, *s. n.* V. androc.

ONEROS, *adj.* onéreux *(t. de droit)*. || V. dăunător *et* păgubitor.

F. GRAM. *f. s.* oneroasă; — *m. pl.* oneroşi; — *f. pl.* oneroase.

ONEST, *adj.* honnête. || V. cinstit.

F. GRAM. *f. s.* onestă; — *m. pl.* oneşti; — *f. pl.* oneste.

ONESTITATE, *s. f.* honêteté. || V. cinste.

ONGHIŬ, *s. m. (anc.)* once. || *Acela să plătească la Domnie 30 onghii d'aur* (PR. MAT. BAS.), celui-là devra payer à l'Etat 30 onces d'or.

ONIX, *s. n.* onyx *(min.)*.

ONOARE, *s. f.* honneur. || V. cinste.

ONOMASTIC, *adj.* du nom. || *Ziua onomastică*, jour de fête d'une personne.

F. GRAM. *f. s.* onomastică; — *m. pl.* onomastici; — *f. pl.* onomastice.

ONOMATOPEĂ, *s. f.* onomatopée.

PLUR. *sans art.* onomatopee; — *avec l'art.* onomatopeele.

ONOR, *s. n.* honneur. || *plus usité au plur.* onoruri, honneurs, dignités, hautes fonctions.

PLUR. *sans art.* onoruri; — *avec l'art.* onorurile.

ONORA (a), *v.* honorer. || V. a cinsti.

CONJ. *Ind. pr.* onorez. — *Inf. pr.* a onora. — *Part. pr.* onorând. — *Part. pas.* onorat.

ONORABIL, *adj.* honorable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* onorabilă; — *m. pl.* onorabili; — *f. pl.* onorabile.

ONORAR, *s. n.* honoraire.

PLUR. *sans art.* onorare; — *avec l'art.* onorarele.

ONORAR, *adj.* honoraire. || *Membru onorar*, membre honoraire.

F. GRAM. *f. s.* onorară, — *m. pl.* onorari; — *f. pl.* onorare.

ONORAT, *adj.* honoré. || V. cinstit.

F. GRAM. *f. s.* onorată; — *m. pl.* onoraţi; — *f. pl.* onorate.

ONORIFIC, *adj.* honorifique.

F. GRAM. *f. s.* onorifică; — *m. pl.* onorifici; — *f. pl.* onorifice.

ONTOLOGIC, *adj.* ontologique.

F. GRAM. *f. s.* ontologică; — *m. pl.* ontologici, — *f. pl.* ontologice.

ONTOLOGIE, *s. f.* ontologie.

ONTOLOGIST, *s. m.* ontologiste.

PLUR. *sans art.* ontologişti; — *avec l'art.* ontologiştii.

1. **OP**, *s. m. [Trans.]* manque, nécessité, besoin. || *Îi a împrumutat atîţia bani cât a avut op* (ŞINKAI), il lui a prêté tout l'argent dont il a eu besoin.

2. **OP**, *s. n.* œuvre, ouvrage, livre.

PLUR. *sans art.* opuri; — *avec l'art.* opurile.

OPAC, *adj.* opaque *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* opacă; — *m. pl.* opaci; — *f. pl.* opace.

OPĂCEALĂ, *s. f. [Trans.]* arrêt, empêchement, obstacle, retard, suspension.

OPĂCE, *s. pl.* rames. || *Unde Turcii le vedea, opăcele afund băga* (P. POP., G. TEOD.); quand les Turcs les apercevaient, ils enfonçaient leurs rames (ils fuyaient à toutes rames).

OPĂCI, *s. n. pl. [Trans.]* arrêts. || *Câţi copii pe drum găsia, la opăci că mi-i punea* (P. POP., G. DEM. TEOD.); ils mettait aux arrêts tous les enfants qu'il trouvait sur le chemin.

OPĂCI (a), *v.* 1⁰ *[Trans.]*. || 2⁰ arrêter, empêcher, mettre obstacle, retarder, troubler l'esprit. || suspendre. || 3⁰ *[Buc.]* fâcher, contrarier, gêner. || *Se duce veste in ţară că m'ai opăcit o vară* (P. POP., S. FL. MAR.), le bruit se répand dans tout le pays que tu m'as fâché tout un été.

CONJ. *Ind. pr.* opăcesc. — *Inf. pr.* a opăci. — *Part. pr.* opăcind. — *Part. pas.* opăcit.

OPĂCI (a se), *v. [Trans.]* 1⁰ se troubler. ||

2⁰ s'attarder. || *Dară auzind de venirea oştilor ardelenescĭ, se opăcise de la păşirea înainte* (ŞINKAI); mais ayant eu connaissance de l'arrivée des troupes de Transylvanie, il arrêta sa marche en avant.

OPACINĂ, s. *f. [Ialom.]* rame.

OPĂCIRE, s. *f. [Trans.]* 1⁰ action de troubler l'esprit. || 2⁰ action d'arrêter, de retenir, d'empêcher, de mettre obstacle, de suspendre, de retarder. || 3⁰ action de fâcher, de contrarier, de gêner.

OPĂCIT, *adj. [Trans.]* 1⁰ troublé, confus. |2⁰ arrêté, retenu, empêché, suspendu, retardé.

F. GRAM. *f. s.* opăcit; — *m. pl.* opăciţĭ; — *f. pl.* opăcite

OPĂEŢ *et* opaeţ, s. *n.* V. opăiţ.

OPĂIŢ *[Val.] et* opaiţ *[Mold.]* s. *n.* sorte de petite lampe dont se servent les paysans (faite d'un vase de terre dans lequel il y a du suif et une mèche), lumignon. || *După ce se aprindea opaiţul* (I. CREANGA), après qu'on avait allumé la lampe. || *O colibă în care ardea un opaiţ în cĭob*, une chaumière où brûlait un lumignon dans un tesson. || *Ţinênd în mână un opaeţ fumegăĭos* (V. A. UR.), tenant à la main un lumignon fumeux.

PLUR. *sans art.* opăiţe *et* opăiţele; — *avec l'art.* opăiţele *et* opaiţele.

OPĂIŢĂ, *s. f.* V. opăiţel.

OPĂIŢEL, s. *n.* lychnide de Chalcédoine *(bot.)*.

OPĂRI (a), *v.* échauder, passer à l'eau bouillante. || *A opări un butoiŭ*, passer un tonneau à l'eau bouillante.

CONJ. *Ind. pr.* opăresc. — *Imparf.* opărĭam. — *Pas. déf.* opăriĭ. — *Pl. q. parf.* opărisem. — *Fut. pr.* voiŭ opări. — *Cond. pr.* aş opări. — *Impér.* opăresce, opăriţĭ. — *Subj. pr.* să opăresc, să opărescĭ, să opărească. — *Inf. pr.* a opări. — *Part. pr.* opărind. — *Part. pas.* opărit.

OPĂRI (a se), *v.* s'échauder, s'ébouillanter, se brûler avec un liquide bouillant. || Prov. *Câinele când s'a opărit, fuge şi de apă rece;* chat échaudé craint l'eau froide.

OPĂRIRE, s. *f.* action d'échauder, d'ébouillanter, de passer à l'eau bouillante.

OPĂRIT, *adj.* échaudé, ébouillanté. || *(au fig.)* penaud. *E opărit de tot*, il est tout penaud. || *Baba a rĕmas opărită* (I. CREANGĂ), la vieille resta toute penaude. || Loc. *Fript şi opărit*, honteux et confus. — *Şi pe a-casă fie-care s'a dus fript şi opărit* (N. BOGD.), et chacun honteux et confus est rentré chez soi.

F. GRAM. *f. s.* oparită; — *m. pl.* opăriţĭ; — *f. pl.* opărite.

OPĂRITURĂ, s. *f.* échaudure.

OPCINĂ, s. *f. (anc.)* versant d'une montagne.

1. **OPERĂ**, s. *f.* œuvre, ouvrage. || *Operile luĭ Alexandri*, les œuvres d'Alexandri.

PLUR. *sans art.* operĭ; — *avec l'art.* operile.

2. **OPERĂ**, s. *f.* opéra, œuvre musicale.

3. **OPERĂ**, s. *f.* opéra (théâtre).

OPERA (a), *v.* opérer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* operez. — *Inf. pr.* a opera. — *Part. pr.* operând. — *Part. pas.* operat.

OPERARE, s. *f.* action d'opérer. || opération.

PLUR. *sans art.* operărĭ: — *avec l'art.* operările.

OPERATOR, s. *m.* opérateur.

PLUR. *sans art.* operatorĭ; — *avec l'art.* operatoriĭ.

OPERAŢIE *et* operaţiune, s. *f.* opération.

PLUR. *sans art.* operaţiĭ *et* operaţiunĭ; — *avec l'art.* operaţiile *et* operaţiunile.

OPINCĂ, s. *f.* sandale (des paysans). || *A încălţa opincĭ*, chausser des sandales. || *A umbla cu opincĭ*, aller, marcher avec des sandales. || Loc. *Din opincă*, paysan, rustique. — *E din opincă*, c'est un paysan. || *De la Vlădică pînă la opincă*, du haut en bas de l'échelle sociale. || *Fie-care ştie unde 'l strînge opinca*, chacun sait où le soulier le blesse. || *Mulţumim luĭ Dumnezeŭ că 'şi a spart dracu opincile* (CAL. BASM.), grâce à Dieu nous avons réussi. || *Opinca din pĭele groasă se face* (GOL.), le paysan n'est pas d'une nature bien raffinée. || *Din coadă opincă* (GOL.), de mal en pis.

PLUR. *sans art.* opincĭ; — *avec rt.* opincile.

1. **OPINCAR**, s. *m.* fabricant de sandales *(opincĭ)*.

2. **OPINCAR**, s. *m.* paysan (celui qui porte des sandales).

PLUR. *sans art.* opincarĭ; — *avec l'art.* opincariĭ.

OPINCĂRIME, s. *f. coll.* l'ensemble des paysans, la gent paysanne.

OPINA (a) *v.* opiner *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* opinez. — *Inf. pr.* a opina. — *Part. pr.* opinând. — *Part. pas.* opinat.

OPINCUŢĂ, *s. f. dim. de* opincă.

OPINIE *et* opiniune, s. *f.* opinion.

PLU. *sans art.* opiniĭ *et* opiniunĭ; — *avec l'art.* opiniile *et* opiniunile.

OPINTEALĂ, s. *f.* effort, coup de collier. || *Un alt om venĭa din spre tîrg, cu un car nou ce 'şi 'l cumpărase şi pe care 'l trăgea cu mânile, la vale cu proptele şi la deal cu opintele* (I. CREANGĂ); un autre homme venait de la ville, avec un chariot tout neuf qu'il ti-

rait à bras, à la descente en le retenant et à la montée en le tirant avec effort.

PLUR. *sans art.* opintelĭ *et* opintele; — *avec l'art.* opintelele *et* opintelele.

OPINTI (a se), *v. r.* faire un grand effort, se raidir, tirer sur le collier, s'efforcer. || *Boiĭ se opintesc în jug*, les bœufs tirent de toutes leurs forces sur le joug. || *A se opinti din resputerĭ*, s'évertuer. || *Iar boiĭ se opintĭau, şi roţile scârţăĭau* (P. POP.), et les bœufs tiraient ferme et les roues grinçaient. || *Se opintĭa să respundă bine* (I. CREANGĂ), il s'efforçait de bien répondre.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ opintesc. — *Imparf.* mĕ opintĭam.— *Pas. déf.* mĕ opintiĭ.—*Pl. q. parf.* mĕ opintisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ opinti. —*Cond. pr.* m'aş opinti. —*Impér.* opintesce-te, opintiţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ opintesc, să te opintescĭ, să se opintească. — *Inf. pr.* a se opinti.—*Part. pr.* opintindu-se.—*Part. pas.* opintit.

OPINTIRE, s. *f.* action de faire un grand effort, de se raidir, de tirer sur le collier, de s'efforcer. || effort, coup de collier.

PLUR. *sans art.* opintirĭ ; — *avec l'art.* opintirile.

OPINTIT. *adj.* raidi par l'effort, tirant sur le collier. || *Boiĭ stau opintiţĭ în jug*, les bœufs sont là raidis par l'effort (tirant de toute leur force).

F. GRAM. *f. s.* opintită ; — *m. pl.* opintiţĭ ; — *f. s.* opintite.

OPIS, *s. n. (anc.)* discription, liste, inventaire.

OPIUM, s. *n.* opium.

OPLOŞEALĂ, s. *f.* [*Mold.*] refuge, abri. || *Fata s'a gândit să 'şi facă oploşeală în scorbora copacului* (N. BOGD), la jeune fille pensa à se faire un abri dans le creux de l'arbre.

OPLOŞI (a), *v.* [*Mold.*] donner à quelqu'un refuge, asile, abri; mettre à l'abri, abriter, protéger. || *Intră în bordeiu să se mai oploşească de crivĕţ* (N. BOGD.), il entre dans la hutte pour s'abriter contre l'aquilon. || *Orĭ ce venetic, în ţara asta, este oploşit de dumnĭa-voastră* (I. CREANGA); tout étranger, dans ce pays, est protégé par vous.

CONJ. *Ind. pr.* oploşesc. — *Inf. pr.* a oploşi. — *Part. pr.* oploşind. — *Part. pas.* oploşit.

OPLOSI (a se), *vr.* [*Mold.*] se réfugier, se mettre à l'abri, chercher un refuge. || *Sărăcia nu se oploşise încă la uşa lor* (I. CREANGĂ), (*litt.* la pauvreté n'avait pas encore cherché un abri à leur porte), ils n'étaient pas encore dans la misère. || *Spune lumea că Păcală oploşindu-se într'un sat* (ŞEZĂT.), on raconte que Pacala s'étant réfugié dans un village. || *Pe vremea acea se oploşise la casa noastră un Turc*, à cette époque-là un Turc avait trouvé refuge dans notre maison.

OPLOŞIRE, *s. f.* action de donner refuge, asile, d'abriter.

OPLOŞIT, *par. pas. de* a oploşi réfugié, abrité. || *Oamenĭ oploşiţĭ în tirg* (MIR. COST), les gens réfugiés dans le bourg.

F. GRAM. *f. s.* oploşită; — *m. pl.* oploşiţĭ ; — *f. pl.* oploşite.

OPOR, s. *n.* partie postérieure du moyeu.

OPORTUN, *adj.* opportun (*néol.*).

F. GRAM. *f. s.* oportună ; — *m. pl.* oportunĭ ; — *f. s.* oportune.

OPORTUNITATE, s. *f.* opportunité.

PLUR. *sans art.* oportunităţĭ ; — *avec l'art.* oportunităţile.

OPORNI (a), *v.* [*Buc.*] ranger. || V. a dărătica.

OPOZIŢIE *et* **OPOZIŢIUNE**, s. *f.* opposition.

PLUR. *sans art.* opoziţiĭ *et* opoziţiunĭ ;—*avec l'art.* opoziţiile *et* opoziţiunile

OPREA, s. *f.* arrêt, appui, soutien, étai, étrésillon, étançon.

PLUR. *sans art.* oprele ; — *avec l'art.* oprelele.

OPREALĂ, s. *f.* le fait d'arrêter. || arrêt, retard, entrave, défense, empêchement, interdiction, prohibition. || détention. || arrêts. || *Pentru opreala lor* (MIR COST.) pour les arrêter. || *Cerea de nimenĭ opreală să n'aibă* (CHR. CAPIT.), il voulait que rien ne s'opposât à lui. || *L'au pus la opreală de au şezut câteva zile la închisoare* (N. COSTIN), il le fit arrêter et il est resté quelques jours en prison.

OPREG, s. *n.* [*Ban.*] longues franges retenues à une ceinture et qui forment la jupe du costume des paysannes.

OPRELISCE, s. *f.* défense, interdiction, prohibition.

OPRELNIC, *adj.* (*anc.*) répressif.

F. GRAM. *f. s.* oprelnică ;—*m. pl.* oprelnicĭ ; — *f. s.* oprelnice.

OPRI (a), *v.* arrêter, retenir, empêcher, retarder, défendre, prohiber, interdire, entraver, mettre obstacle, intercepter. || détenir. || garder, séquestrer. || *Opresce-l*, arrête-le. || *Opresce-te*, arrête-toi. || *A opri o trăsură*, arrêter une voiture. || *A opri pe cineva de a face un lucru*, empêcher quelqu'un de faire une chose. || *A opri leafa cuiva*, retenir le salaire de quelqu'un. || *A opri un ziar*, interdire un journal. || *A opri un cal*, entraver un cheval. || *A opri nisce scrisorĭ*, intercepter des lettres. || *A opri pentru sine*, garder pour soi. — *Am oprit două mere pentru mine*, j'ai gardé deux pommes pour moi.

CONJ. *Ind. pr.* opresc. — *Imparf.* opriam. — *Pas. déf.* opriĭ. — *Pl. q. parf.* oprisem. — *Fut. pr.* voiŭ opri. — *Cond. pr.* aş opri. — *Impér.* opresce, opriţĭ. —*Subj. pr.* să opresc, să oprescĭ, să oprească.—*Inf. pr.* a opri. — *Part. pr.* oprind. — *Part pas* oprit.

OPRI (a se), *vr.* s'arrêter, se retenir, rester à, s'abstenir. || *M'am oprit în drum*, je me suis arrêté en route. || *Când te suĭ, te maĭ oprescĭ; dar când scoborĭ, nu te poţĭ opri.* Quand on monte, on peut encore s'arrêter; mais quand on descend, on ne peut pas s'arrêter. || *Nu mĕ pot opri*, je ne puis m'en empêcher. || *Ce te opresce?* Qui t'en empêche? || *M'am oprit aicĭ*, j'en suis resté là.

OPRIN, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

OPRIRE, *s. f.* action d'arrêter, de retenir, de retarder, d'intercepter, d'entraver, de mettre obstacle, de défendre, de prohiber, d'interdire. || action de détenir. || action de garder. || arrêt, rétention. || empêchement, retard. || entrave, obstacle, défense, prohibition, interdiction. || détention.

PLUR. *sans art.* oprirĭ; — *avec l'art.* opririle.

OPRIT, *s. n.* arrêt, entrave, obstacle, défense, prohibition, empêchement, interdiction. || détention. || séquestration.

OPRIT, *part. pas. de* a opri. || *A fi oprit de*, n'avoir pas la permission de. — *Fata moşneaguluĭ era oprită de la toate aceste cu asprime* (I. CREANGĂ), toutes ces choses étaient sévèrement interdites à la fille du vieux.

F. GRAM. *f. s.* oprită; — *m. pl.* opriţĭ; — *f. s.* oprite.

1. **OPRITOARE**, *s. f.* enrayure, sabot, taquet. || avaloire (partie du harnais).

2. **OPRITOARE**, *s. f.* suspents (*t. d. mar.*).

OPRITURĂ, *s. f.* 1° défense, interdiction, prohibition. || 2° partie d'une forêt que l'on ne coupe pas, réserve. || *Acum a rĕmas numaĭ o opritură in care nu găsescĭ de cât parĭ şi nuele* (N. FILIM.), maintenant il ne reste plus qu'une réserve dans laquelle on ne trouve que des pieux et des baguettes.

OPSAS, *s. m.* [*Mold.*] demi-semelle.

OPSIGĂ, s. f. V. obsigă.

OPT, *adj. num. card.* huit. || *De opt orĭ*, huit fois. || Loc. *A se duce opt cu a brânzeĭ*, s'en aller au diable vauvert.

OPTA (a), *v.* opter (*néol.*).

CONJ. *Ind. pr.* optez. — *Inf. pr.* a opta. — *Part. pr.* optând. — *Part. pas.* optat.

OPTARE, *s. f.* action d'opter. || option.

OPTATIV, *s. m.* optatif (*t. d. gram.*).

OPTATIV, *adj.* optatif.

F. GRAM. *f. s.* optativă; — *m. pl.* optativĭ; — *f. pl.* optative.

OPTEA (a —), *adj. cum. ord.* la huitième. || *A optea parte*, la huitième partie, le huitième.

OPTIC, *adj.* optique (*t. d. sc.*).

F. GRAM. *f. s.* optică; — *m. pl.* opticĭ; — *f. pl.* optice.

OPTICĂ, *s. f.* optique (*t. de sc.*).

OPTICIAN, *s. m.* opticien.

PLUR. *sans art.* opticianĭ; — *avec l'art.* opticianiĭ.

OPTIME, *s. f.* huitième.

OPTIMISM, *s. n.* optimisme.

OPTIMIST, *adj.* optimiste.

F. GRAM *f. s.* optimistă; — *m. pl.* optimişlĭ; — *f. pl.* optimiste.

OPTIMIST, *s. m.* optimiste.

F. GRAM. *f. s.* optimiştĭ; — *avec l'art.* optimiştiĭ.

OPŢIUNE, *s. f.* option.

OPT-SPRE-ZECE, *adj. num. card.* dix-huit.

OPT-SPRE-ZECELEA, *adj. nom. card.* dix-huitême.

OPTULEA (al —) *adj. num. ord.* huitiéme. || *A fost al optulea*, il a été le huitième.

F. GRAM. *fém.* a optea.

OPTUS, *s. n.* biseau. || *A tăia la optus*, couper biais, en biseau.

OPT-ZECELEA, *adj. num. card.* quatre-vingtième.

OPT-ZECĬ, *adj. num. card.* quatre-vingt. || *Opt-zecĭ de oamenĭ*, quatre-vingts hommes. || *Opt-zecĭ de anĭ*, quatre-vingts ans.

OPUNE (a), *v.* opposer.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

OPUNE (a se), *vr.* s'opposer. || V. a se împotrivi.

OPUNERE, *s. f.* action d'opposer. || opposition. || V. împotrivire.

PLUR. *sans art.* opunerĭ; — *avec l'art.* opunerile.

OPUS, *adj.* opposé. || *Din partea opusă*, du côté opposé.

F. GRAM. *f. s.* opusă; — *m. pl.* opuşĭ; — *f. pl.* opuse.

OPUSCUL, *s. n.* opuscule.

PLUR. *sans art.* opuscule; — *avec l'art.* opusculele.

ORA (a), *v.* dire des *oraţiĭ*. (V. oraţie).

1. **ORĂ**, *s. f.* heure. || V. ceas.

2. **ORĂ**, *s. f.* [*Trans.*] volatile. || V. orĭ.

PLUR. *sans art.* orĭ; — *avec l'art.* orile.

ORĂCĂI (a), *v. imp.* criailler, pousser des cris. || *Găinĭ, raţe, gâsce orăcăesc în toate părţile* (GR. ALEX.); poules, canards, oies poussent des cris de tous les côtés.

CONJ. *Ind. pr.* orăcăesce. — *Inf. pr.* a orăcăi. — *Part. pr.* orăcăind. — *Part. pas.* orăcăit.

ORĂCĂIT, *s. n.* cri, criaillerie. || *Auzi un orăcăit de copil* (P. ISPIR.), il entendit un cri d'enfant.

ORACOL, *s. n.* oracle.

PLUR. *sans art.* oracole; — *avec l'art.* oracolele

ORAL, *adj.* oral. || *Invăţămîntul oral*, l'enseignement oral.

F. GRAM. *f. s.* orală ; — *m. pl.* oralī ; — *f. pl.* orale.

ORAL, *adv.* oralement.

ORANGUTAN, *s. m.* orang-outan *(zool.)*.

ORANIST, *s. n.* dais, baldaquin. || *Un fel de oranist d'asupra patuluī numaī de mătăsăriī înmuiate in fir, aşezat pe patru stilpī şi cu drugī d'aur*, une sorte de baldaquin au dessus du lit tout en soie tissée d'or, posé sur quatre piliers et sur des tringles d'or.

PLUR. *sans art.* oraniste ; — *avec l'art.* oranistele.

ORÂND, *s. m.* celui que le destin a désigné, celui qui est destiné. || *Dacă tu veī fi orândul meŭ, nu scap eu de tine, nicī tu de mine* (P. ISPIR.); si tu es celui qui m'est destiné, je ne t'échapperai pas et tu ne m'échapperas pas.

ORÂNDĂ, *s. f.* destinée, sort, destin. || *Şi 'l lăsară să se ducă unde 'l va duce orânda sa*, et il le laissèrent aller là où le conduisait le sort. || *Le era făcut ca aşa să-'şī petreacă vremea; īar toată viaţa lor aşa le era orânda* (P. ISPIR.) ; il était écrit qu'elle passerait ainsi leur temps ; telle était leur destinée pour toute leur vie.|| *Toţī ziceau că aşa i-a fost orânda*, tous disaient que tel avait été son destin.

ORÂNDAR, *s. m.* *[Mold.]* cabaretier. || *Un orândar de sat era prea îndatoritor* (N. BOGD.), un cabaretier de village était très obligeant.

PLUR. *sans art.* orândarī ; — *avec l'art.* orândariī.

ORÂNDĂ, *s. f.* *[Mold.]* cabaret. || *N'a ţinut orânda în sat* (I. CREANGA), il n'a pas tenu le cabaret dans le village.

PLUR. *sans art.* orânde ;—*avec l'art.* orândele.

ORÂNDI (a se), *vr.* *(anc.)* se ranger en ordre (MOXA).

ORÂNDUĪALĂ, *s. f.* régle, ordre, institution. || organisation. || *Din orânduīala Senatuluī*, par ordre du Sénat. || *Turburau buna orânduīală în biserică*, ils troublaient le bon ordre dans l'église.

PLUR. *sans art.* orânduīelī ; — *avec l'art.* orânduielile.

ORÂNDUI (a), *v.* 1⁰ nommer à une fonction, investir, placer, instituer. || 2⁰ commander, ordonner, disposer, arranger, coordonner, régler, classer, organiser, fixer. 1⁰ *Domnul orândui C. Kogălniceanu cheltuitor* (EN. KOGĂLN.), le prince nomma C. Kogalniceanu agent payeur. *Domnul se orânduesce pentru toată viaţa* (REG. ORGAN.), la prince est nommé à vie. || *Ostaşiī pe care iī orânduise împăratul ca să 'l însoţească*, les soldats que l'empereur avait désignés pour l'accompagner. || 2⁰ *Pre toţī câţī aŭ fost în casă i-aŭ orânduit boala aceasta* (CHR. ANON.), cette maladie a frappé l'un après l'autre tous ceux qui habitaient la maison. || *Cum ne va fi noă viitorul, de nu ne vom orândui bine presintele?* (GION) Comment sera notre avenir si nous n'organisons pas bien notre présent? || *Şi în sorocul ce 'l orânduesc*, et dans le délai que je fixe.

CONJ. *Ind. pr.* orânduesc. — *Imparf.* orânduīam. — *Pas. déf.* orânduiī. — *Pl. q. parf.* orânduisem. — *Fut. pr.* voiŭ orândui. — *Cond. pr.* aş orândui. — *Impér.* orânduesce, orânduiţī. — *Subj. pr.* să orânduesc, să orânduescī, să orânduească. — *Inf. pr.* a orândui.—*Part. pr.* orânduind.—*Part. pas.* orânduit.

ORÂNDUI (a se), *vr.* s'arranger, s'ordonner, se classer. || *Alaiul intrând în oraş, se orândui astfel;* en entrant dans la ville, le cortège s'ordonna ainsi.

ORÂNDUIRE, *s. f.* 1⁰ action de nommer à une fonction, de placer, d'instituer.|| 2⁰ action de commander, d'ordonner, de disposer, d'arranger, de coordonner, de régler, de classer, d'organiser, de fixer.

ORÂNDUIT, *adj.* nommé à une fonction. ordonné, rangé, arrangé, réglé, organisé.

F. GRAM. *f. s.* orânduită ; — *m. pl.* orânduiţī ; — *f. pl.* orânduite.

ORÂNDUITOR, *s. m.* organisateur.

PLUR. *sans art.* orânduitorī ; — *avec l'art.* orânduitoriī.

ORÂNDUITOR, *adj.* qui ordonne, qui organise, qui classe. || *(anc.)* *Nume orânduitoare*, noms ordinaux *(f. de gram.)*.

F. GRAM. *f. s.* orânduitoare ;— *m. pl.* orânduitorī ; — *f. pl.* orânduitoare.

ORĂPĂI (a), *v.* faire du bruit (en marchant, en tombant, etc.).

1. **ORAR**, *s. n.* horaire.

2. **ORAR**, *s. n.* *[Trans.]* étole, oraire.

PLUR. *sans art.* orare ; — *avec l'art.* orarele.

ORAŞ, *s. n.* ville. || *Mĕ duc la oraş*, je vais à la ville. || *Oraşe marī*, grandes villes. || *Oraşe micī*, petites villes.

PLUR. *sans art.* oraşe ; — *avec l'art.* oraşele.

ORĂSTICĂ, *s. f.* orobe tubéreuse *(bot.)*.

ORĂŞEAN, *s. m.* citadin, habitant d'une ville.

PLUR. *sans art.* orăşenī ; — *avec l'art.* orăşeniī.

ORĂŞEANCĂ, *s. f.* citadine, habitante d'une ville.

PLUR. *sans art.* orăşence ; — *avec l'art.* orăşencele.

ORĂŞEL, *s. n.* petite ville, *dim. de* oraş.

ORĂŞENESC, *adj.* de la ville, qui appartient à la ville, qui a rapport à la ville. || *Viaţa orăşenească*, la vie des villes. || *Portul*

orăşenesc, l'habit bourgeois. || *Moravurile orăşenescĭ*, les mœurs des villes.

F. Gram. *f. s.* orăşenească;—*m. et. f. pl.* orăşenescĭ.

ORĂŞENESCE, *adj.* à la manière des villes.

ORĂŞENIME, s. *f. coll.* les gens de la ville, les citadins.

ORAŢIE, s. *f.* discours de félicitatiun. || épithalame.

Plur. *f. s.* oraţiĭ; — *avec l'art.* oraţiile.

ORAŢIUNE, s. *f.* oraison, discours.

Plur. *sans art.* oraţiunĭ ; — *avec l'art.* oraţiunile.

ORATOR, s. *m.* orateur.

Plur. *sans art.* oratorĭ ; — *avec l'art.* oratoriĭ.

ORATORIE, s. *f.* art oratoire.

ORATORIŬ, s. *n.* oratoire, petite chapelle.

Plur. *sans art.* oratorie ;—*avec l'art.* oratoriele.

ORB, s. *m. et adj.* aveugle. || *Un om orb*, un homme aveugle. || *O oarbele a oamenilor minţi!* (Cantem.). O aveugles esprits des hommes! || *Zid orb*, mur orbe. || *O stradă oarbă*, une impasse. || *O fereastră oarbă*, une fausse fenêtre. || *O ţară oarbă de braţe pentru agricultura*, un pays privé de bras pour l'agriculture. || *De cât orb şi călare, maĭ bine schĭop şi pe jos* (A. Pann); plutôt qu'être aveugle et à cheval, mieux vaut être boiteux et à pied. || *Când trecĭ prin ţara orbilor, inchide şi tu un ochiu*, quand tu passes par le pays des aveugles, ferme aussi un œil. || *Ce folosesce orbuluĭ obraz frumos?* (A. Pann) Qu'importe à un aveugle un joli visage ? || Loc. *A da cuiva cu oarba*, faire fi de quelqu'un. || *A nemerit orbul Brăila*, (*litt.* l'aveugle a bien su trouver Braila), il faudra bien que je trouve. || *Prinde orbul scoateĭ ochiĭ*, (*litt.* saissis l'aveugle et arrache lui les yeux), à quoi bon vouloir prendre quelque chose à celui qui n'a plus rien, là où il n'y a rien le roi perd ses droits. || *A juca d'a-baba-oarba*, jouer à colin-Maillard.

F. Gram. *f. s.* oarbă;—*m. pl.* orbĭ ;—*f. pl.* oarbe.

ORBĂCĂI (a), *v.* marcher comme un aveugle, aller à tâtons, à l'aveuglette, errer. || *Treĭ zile şi treĭ nopţi orbăcăi prin pădure* (P. Ispir.), trois jours et trois nuits, elle alla à tâtons dans la forêt. || *Şi, ne găsindu-l, orbăcăiră şi eĭ prin pădure pînă în-discară;* et, comme il ne le trouvaient pas, ils errèrent eux aussi jusqu'au soir dans la forêt.

Conj. *Ind. pr.* orbăcăesc. — *Inf. pr.* a orbăcăi. — *Part. pr.* orbăcăind. — *Part. pas* orbăcăit.

ORBĂCĂIRE, s. *f.* action d'aller à tâtons, d'aller à l'aveuglette, d'errer.

ORBANŢ, s. *n. [Trans. et Buc.]*, érésypèle, mal rouge.

ORBALŢ, *s. n. [Trans. et Buc.]* V. orbanţ. || *Iarba orbalţuluĭ*, lierre terrestre *(bot.)*.

ORBALŢIT, *adj. [Trans. et Buc.]* gonflé par l'érysipèle.

ORBECA (a), *v. [Trans.]* V. a orbăcăi.

ORBECAI (a) *et* **ORBECĂNI** (a), v. *(anc.)*, V. a orbăcăi. || *Zioa orbecăesce* (Cantemir), le jour il va tâtons. || *Orbecănind më feriam de loviturile neprictenilor* (Cantem.), je me défendais en aveugle contre les coups des ennemis.

ORBESCE, *adv.* aveuglément, à l'aveuglette, en aveugle. || *Crede orbesce*, il croit aveuglément.

ORBEŢ, s. *m. [Mold.]* taupe *(zool.)*.

Plur. *sans art.* orbeţĭ ; — *avec l'art.* orbeţiĭ.

ORBI (a), *v.* devenir aveugle, être frappé d'aveuglement. || rendre aveugle, crever les yeux. || aveugler, éblouir, fasciner, offusquer la vue. || *Am orbit*, je suis devenu aveugle. || *Se vede că Dumnezeu i-a orbit* (I. Creangă), Dieu les a sans doute rendus aveugles. || *'L orbiră*, ils lui crevèrent les yeux. || *Cade zăpada vinturată d'un crivĕţ care te orbesce*, la neige tombe fouettée par un vent glacial qui vous aveugle. || *L'au orbit cu darurĭ* (Şinkai), il l'éblouit de cadeaux. || *Ia bine seama de nu lăsa să te orbească laudele* (I. Negruzzi), prends bien garde de ne pas te laisser éblouir par les louanges.

Conj. *Ind. pr.* orbesc.— *Imparf.* orbĭam. — *Pas. déf.* orbiĭ. — *Pl. q. parf.* orbisem. — *Fut. pr.* voiŭ orbi. — *Cond. pr.* aş orbi.—*Impér.* orbesce, orbiţĭ. — *Subj. pr.* să orbesc, să orbescĭ, să orbească. — *Inf. pr.* a orbi. — *Part. pr.* orbind. — *Part. pas.* orbit.

ORBIE, s. *f.* cécité, aveuglement. || *Şi 'mĭ spune cum de aĭ putut, în orbia ta, să nu bagĭ de seamă dorinţele şi trebuinţele oamenilor* (I. G. Sbiera); et dis-moi comment tu as pu, dans ton aveuglement, ne pas prendre en considération les désirs et les besoins des hommes.

ORBIRE, s. *f.* action de devenir aveugle. || action de rendre aveugle. || aveuglement. || action d'éblouir, de fasciner. || *Despre orbirea luĭ Iliaş, Leşiĭ nu scriŭ* (Şinkai); les Polonais ne parlent pas qu'on ait crevé les yeux à Iliash. || *Indată o intimplare i-au scos din acea orbire* (C. Konaki); un événement les tira aussitôt de cet aveuglement. || *Orbirea minţiĭ*, l'aveuglement de l'esprit. || *Cu orbire*, aveuglément.— *Nebun cine se 'nerede în tine cu orbire* (V. Alex.), fou qui se fie aveuglément à toi.

ORBICA (a), *v.* V. a orbeca *et* a orbăcăi.

ORBIŞ, *adv.* aveuglément, comme un aveugle.

ORBIT, *adj.* rendu aveugle. || devenu aveugle. || aveuglé. || ébloui, fasciné.

F. GRAM. *f. s.* orbită;—*m. pl.* orbiţî;—*f. pl.* orbite.

ORBITA, *s. f.* 1° orbite *(t. de méd.)*. || 2° orbite *(t. de sc.)*.

ORBOTĂ, *s. f.* V. horbot.

ORBUL-GĂINILOR, *s. comp.* 1° maladie des yeux chez les poules || 2° berlue. || *A avea orbul găinilor*, avoir la berlue. || *Nu ştiĭ că bărbaţiĭ aŭ orbul găinilor?* (N. GANE). Ne sais-tu pas que les maris ont la berlue? || *Par'că aveau orbul găinilor* (I. CREANGĂ), on eût dit qu'ils avaient la berlue.

ORCĂI (a), *v.* V. a orăcăi.

1. **ORCAN** *s. n.* ouragan, tempête.

2. **ORCAN**, *s. n.* V. 2 organ.

PLUR. *sans art.* orcanele; — *avec l'art.* orcanele.

ORCHESTRĂ, *s. f.* orchestre.

PLUR. *sans art.* orchestre; — *avec l'art.* orchestrele.

ORCIC, *s. n.* V. orşic.

ORD, *s. n.* *[Trans.]* quarteron.

ORDIE, *s. f. (anc.)* camp, horde. *Ajunsese la inalte dregătoriĭ atît în divan cât şi la ordie* (A. ODOB.), il était arrivé aux plus hautes fonctions dans le conseil et au camp.

PLUR. *sans art.* ordiĭ; — *avec l'art.* ordiile.

ORDIN, *s. n.* ordre, injonction. || V. poruncă.

PLUR. *sans art.* ordine; — *avec l'art.* ordinele.

ORDINAL, *adj.* ordinal.

F. GRAM. *f. s.* ordinală;—*m. pl.* ordinalĭ; — *f. pl.* ordinale.

ORDINAR, *adj.* ordinaire *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* ordinară;—*m. pl.* ordinarĭ;—*f. pl.* ordinare.

ORDINE, *s. f.* ordre, arrangement.

ORDONA (a), *v.* ordonner. || V. a porunci.

1. **ORDONANŢA**, *s. f.* ordonnance, règlement, prescription. || *Ordonanţa prefectorală*, ordonnance préfectorale. || *Ordonanţa doctoruluĭ*, l'ordonnance du médecin.

2. **ORDONANŢĂ**, *s. f.* ordonnance, soldat mis à la disposition d'un officier. || *Ordonanţa capitanuluĭ*, l'ordonnance du capitaine.

PLUR. *sans. art.* ordonanţe; — *avec l'art.* ordonanţele.

ORDONANŢA (a), *v.* ordonnancer *(t. de fin.)*.

CONJ. *Ind. pr.* ordonanţez. — *Inf. pr.* a ordonanţa. — *Part. pr.* ordonanţând. — *Part. pas.* ordonanţat.

ORDONANŢARE, *s. f.* action d'ordonnancer. || ordonnancement.

PLUR. *sans art.* ordonanţărĭ; — *avec l'art.* ordonanţările.

ORTENIĬ, *s. f. p.* volailles, oiseaux de basse-cour.

OREZ, *s. m.* riz *(bot.)*.

1. **ORFAN**, *s. m.* orphelin.

2. **ORFAN**, *s. m.* *[Mold.]* bâtard, enfant de fille-mère.

PLUR. *sans art.* orfanĭ; — *avec l'art.* orfaniĭ.

ORFAN, *adj.* orphelin.

F. GRAM. *f. s.* orfană;—*m. pl.* orfanĭ;—*f. pl.* orfane.

ORFANA, *s. f.* orpheline.

PLUR. *sans art.* orfane; — *avec l'art.* orfanele.

ORFANOTROFIŬ, *s. n. (anc.)*. orphelinat.

ORFELINAT, *s. n.* orphelinat.

PLUR. *sans art.* orfelinate; — *avec l'art.* orfelinatele.

ORGĂ, *s. f.* orgue. || *O şoaptă acoperită de un acord de orgă* (DELAVR.), un chuchotement couvert par un accord d'orgue.

1. **ORGAN**, *s. n.* organe.

2. **ORGAN**, *s. n.* 1° *(anc.)* lyre. || 2° orgue. || 1° *În salce spânzurăm organele noastre* (PS. COR.), nous suspendons nos lyres dans les saules. || 2° *Sunetul măreţ al organelor*, le son grandiose des orgues.

PLUR. *sans art.* organe; — *avec l'art.* organele.

ORGANIC, *adj.* organique. *Regulamentul Organic*, le Règlement organique.

F. GRAM. *f. s.* organică;—*m. pl.* organicĭ;—*f. pl.* organice.

ORGANISM, *s. n.* organisme.

ORGANIST, *s. m.* organiste.

PLUR. *sans art.* organiştĭ; — *avec l'art.* organiştiĭ.

ORGANIZA (a), *v.* organiser.

CONJ. *Ind. pr.* organizez. — *Inf. pr.* a organiza. — *Part. pr.* organizând. — *Part. pas.* organizat.

ORGANIZARE, *s. f.* action d'organiser. || organisation.

PLUR. *sans art.* organizărĭ; — *avec l'art.* organizările.

ORGANIZAŢIE et **organizaţiune**, *s. f.* organisation.

ORGANIZATOR, *s. m.* organisateur.

PLUR. *sans art.* organizatorĭ; — *avec l'art.* organizatoriĭ.

ORGANTIN, *s. n.* organdi.

ORGIE, *s. f.* orgie. || *Orgiile obscene* (M. EMIN.), les orgies obscènes.

PLUR. *sans art.* orgiĭ; — *avec l'art.* orgiile.

ORI, *conj.* ou. || n'importe. || de quelque côté que. || *Orĭ aicĭ, orĭ acolo*; ou ici, ou là. || *Orĭ-cât*, n'importe combien. || *Orĭ-ce*, n'importe quoi. || *Orĭ-când*, n'importe quand. || *Orĭ-care*, n'importe lequel. || *Orĭ încotro le*

veĭ uita, de quelque côté que tu regardes. || *Orĭ unde*, n'importe où, de quelque côté que ce soit.—*De orĭ unde veĭ veni*, de quelque côté que tu viennes. || *Orĭ-de-câte-orĭ*, toules les fois que. || *Orĭ-ce fie*, quoi que ce soit. || *Te iubesc maĭ mult de cât orĭ-ce pe lume*, je t'aime plus que tout au monde.

1. **ORĬ**, s. *f. pl.* V. fire. || *A 'şĭ veni in orĭ*, se rétablir, se remettre.

2. **ORĬ**, s. *f. pl.* volatiles.

ORIENT, s. *n.* orient. || V. resărit.

ORIENTA (a), *v.* orienter *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* orientez.—*Inf. pr.* a orienta.—*Part. pr.* orientând. — *Part. pas.* orientat.

ORIENTA (a se), *vr.* s'orienter.

ORIENTAL, *adj.* oriental.

F. GRAM. *f. s.* orientală ; — *m. pl.* orientalĭ ; — *f. pl.* orientale.

ORIENTALIST, *s. m.* orientaliste.

PLUR. *sans art.* orientaliştĭ ; — *avec l'art.* orientaliştiĭ.

ORIENTARE, *s. f.* action d'orienter. || orientation.

ORIENTAT, *adj.* orienté.

F. GRAM. *f. s.* orientată ; — *m. pl.* orientaţĭ ; — *f. pl.* orientate.

ORIFICIŬ, s. *n.* orifice.

PLUR. *sans art.* orificie ; — *avec l'art.* orificiele.

ORIGINĂ, s. *f.* origine.

PLUR. *sans art.* origine ; — *avec l'art.* originele.

ORIGINAL, *adj.* original.

F. GRAM. *f. s.* originală, — *m. pl.* originalĭ ; — *f. pl.* originale.

ORIGINAL, s. *m.* original.

PLUR. *sans art.* originalĭ ; — *avec l'art.* originaliĭ.

ORIGINALITATE, *s. f.* originalité.

ORIGINAR, *adj.* originaire, d'origine.

F. GRAM. *f. s.* originară ; — *m. pl.* originarĭ ; — *f. pl.* originare.

ORÎND, s. *n.* V. orând.

ORÎNDĂ, s. *f.* V. orândă.

ORÎNDAR, s. *m.* V. orândar.

ORÎNDUI (a), *v.* V. a orândui.

ORIZON, s. *n.* V. orizont. || *Lărgind in ochiĭ-ţĭ al lumeĭ orizon* (V. ALEX.), élargissant à tes yeux l'horizon du monde.

ORIZONT, s. *n.* horizon.

PLUR. *sans art.* orizonturĭ.—*avec l'art.* orizonturile.

ORIZONTAL, *adj.* horizontal.

F. GRAM. *f. s.* orizontală ; — *m. pl.* orizontalĭ ; — *f. pl.* orizontale.

ORNAMENT, s. *n.* ornement.

PLUR. *sans art.* ornamente ;—*avec l'art.* ornamentele.

ORNIC, s. *n.* *[Mold.]* V. ceasornic.

ORNITOLOGIE, s. *f.* ornithologie.

OROB, s. *m.* bloc. || *Orobĭ de sare*, blocs de sel.

PLUR. *sans art.* orobĭ ; — *avec l'art.* orobiĭ.

OROGRAF, s. *m.* orographe.

PLUR. *sans art.* orografĭ ; — *avec l'art.* orografiĭ.

OROGRAFIC, *adj.* orographique.

F. GRAM. *f. s.* orografică ; — *m. pl.* orograficĭ ; — *f. pl.* orografice.

OROGRAFIE, s. *f.* orographie.

OROLOGHION, s. *n.* bréviaire, livre d'heures.

OROLOGIU, s. *n.* horloge.

PLUR. *sans art.* orologie ; — *avec l'art.* orologiele.

OROPSI (a), *v.* chasser, expulser, bannir de sa présence, de sa maison ; reléguer dans un coin, mépriser, dédaigner. || *Impăratul apoĭ iĭ oropsi pe amindoĭ* (P. ISPIR.), ensuite le roi les chassa tous les deux de sa présence. || *De ce mĕ oropsesec soarta?* Pourquoi le sort me persécute-t-il ?

CONJ. *Ind. pr.* oropsesc. — *Inf. pr.* a oropsi. — *Part. pr.* oropsind. — *Part. pas.* oropsit.

OROPSIRE, s. *f.* action de chasser de sa présence, de bannir, de reléguer dans un coin.

OROPSIT, *adj.* chassé, expulsé, banni, relégué dans un coin, méprisé, dédaigné.

F. GRAM. *f. s.* oropsită ; — *m. pl.* oropsiţĭ ; — *f. pl.* oropsite.

ORŞIC, s. *n.* *[Mold.]* palonnier.

ORŞINIC, s. *n.* *(anc.)* V. urşinic.

ORT, s. *n.* le quart d'une piastre, le quart de 100, quarteron. || Loc. *A da ortul popeĭ*, mourir. — *Cât p'aicĭ era să dea ortul popeĭ* (P. ISPIR.), il était sur le point de rendre l'âme.—*Amindoĭ bătrinĭ dară ortul popeĭ*, les deux vieux moururent.

PLUR. *sans art.* orturĭ ; — *avec l'art.* orţurile.

ORTA, s. *f.* *(anc.)* régiment de Janissaires, troupe en général.

PLUR. *sans art.* ortale ; — *avec l'art.* ortalele.

ORTAC, s. *m.* *[Trans.]* camarade, compagnon, associé.

PLUR. *sans art.* ortacĭ ; — *avec l'art.* ortaciĭ.

ORTACIE, s. *f.* *[Trans.]* camaraderie, compagnonnage, association.

ORTICULTOR, s. *m.* horticulteur.

PLUR. *sans art.* orticultorĭ ; — *avec l'art.* orticultoriĭ.

ORTICULTURĂ, s. *f.* horticulture.

ORTIŢA, s. *f.* *(anc.)* monnaie turque.

ORTODOX, s. *m.* orthodoxe.

PLUR. *sans art.* ortodocşĭ ; — *avec l'art.* ortodocşiĭ.

ORTODOX, *adj.* orthodoxe. || *Biserica orthodoxă*, l'Eglise orthodoxe, l'église d'Orient.

F. Gram. *f. s.* ortodoxă; — *m. pl.* ortodocşĭ; — *f. pl.* ortodoxe.

ORTODOXIE, *s. f.* orthodoxie.

ORTOGRAFIC, *adj.* orthographique.

ORTOGRAFIE, *s. f.* orthographe.

ORTOMAN, *adj.* (*dans les contes populaires*) vaillant.

ORTOPEDIE, *s. f.* orthopédie.

ORZ, *s. m.* orge (*bot.*). || *Orzul şoareceluĭ*, orge céleste (*bot.*). || *Orzul îl ară boiĭ şi 'l mănâncă caiĭ*, (*litt.* les bœuf labourent l'orge et les chevaux le mangent), les uns travaillent et les autres profitent. || Loc. *A pierde orz pe gâsce*, jeter des perles aux cochons. || *'L împunge orzul*, il ne peut pas tenir en place, il a l'humeur inquiète.

ORZAR, *s. n.* blattier.

Plur. *sans art.* orzarĭ; — *avec l'art.* orzariĭ.

OS, *s. n.* os, ossement. || *Oase de oamenĭ*, ossements humains. || *Osul pieptuluĭ*, sternum. || *Os de pesce*, arrète de poisson. — *Un pesce cu oase multe*, un poisson qui a beaucoup d'arrètes. || *Fie-căruia iĭ dase sau iĭ făgăduise un os de ros* (A. Odob.), il avait donné ou promis à chacun un os à ronger. | Loc. *Câinele osul nu 'l roade, dar nicĭ pe altul nu 'l lasă să 'l roază* (Pr. R. J. Zanne); c'est le chien du gardinier, qui ne mange pas de choux et ne veut pas que personne en mange. || *In oase*, jusqu'à la moelle des os. || *Iĭ a rupt et iĭ a muiat oasele în bătaie*, il lui a rompu les os, il l'a roué de coups. || *Nu e carne fără oase;* il n'y a pas de plaisir sans peine. || *Cine poate, oase roade; cine nu, nicĭ carne moale;* qui a le pouvoir, peut faire même des choses difficiles; qui ne l'a pas, ne peut même faire des choses faciles; tout est facile à qui a le pouvoir en mains, la richesse, etc. || *E din ceĭ cu oase sfinte, are rude printre moaşte* (D. Ollan.); il descend de la cuisse de Jupiter. || *E din os*, il est de grande race. || *A ajuns cuţitul la os*, la coupe est pleine.

OSABĬ, *adv.* [*Mold.*] V. osebĭ.

OSANDĂ, *s. f.* condamnation, punition. || *'Şi-a primit osânda*, il a reçu sa punition.

OSÂNDI (a), *v.* condamner, punir. || *A fost osândit*, il a été condamné.

Conj. *Ind. pr.* osândesc. — *Imparf.* osândiam. — *Pas. déf.* osândiĭ. — *Pl. q. parf.* osândisem. — *Fut. pr.* voiŭ osândi. — *Cond. pr.* aş osândi. — *Impér.* osândesce, osândiţĭ. — *Subj. pr.* să osândesc, să osândescĭ, să osândească. — *Inf. pr.* a osândi. — *Part. pr.* osândind. — *Part. pas.* osândit.

OSÂNDIRE, *s. f.* action de condamner, de punir. || condamnation, punition. || *Pentru a mea osândire* (C. Konaki), pour ma punition.

OSÂNDIT, *adj.* condamné, puni.

F. Gram. *f. s.* osândită; — *m. pl.* osândiţĭ; — *f. pl.* osândite.

OSÂNŢĂ *et* osânză, *s. f.* V. osînză.

OSÂRDIE, *s. f.* V. osîrdie.

OSCHIGA, *s. f.* brome des blés (*bot.*).

OSCILA (a), *v.* osciller (*néol.*).

Conj. *Ind. pr.* oscilez. — *Inf. pr.* a oscila. — *Part. pr.* oscilând. — *Part. pas.* oscilat.

OSCILARE, *s. f.* action d'osciller. || oscillation.

Plur. *sans art.* oscilărĭ; — *avec l'art.* oscilările.

OSCIOR, *s. n.* petit os, *dim. de* os.

OSEBĬ, *adv.* distinctement, séparément, chacun de son côté. || excepté, hors, hormis, sauf. || *De osebĭ*, séparément.

OSEBI (a), *v.* distinguer, discerner, excepter, démêler, séparer, mettre à part.

Conj. *Ind. pr.* osebesc. — *Imparf.* osebiam. — *Pas. déf.* osebiĭ. — *Pl. q. parf.* osebisem. — *Fut. pr.* voiŭ osebi. — *Cond. pr.* aş osebi. — *Impér.* osebesce, osebiţĭ. — *Subj. pr.* să osebesc, să osebescĭ, să osebească. — *Inf. pr.* a osebi. — *Part. pr.* osebind. — *Part. pas.* osebit.

OSEBIRE, *s. f.* action de distinguer, de discerner, d'excepter, de démêler, de séparer, de mettre à part. || dictinction, discernement, exception, mise à part.

OSEBIT, *adj.* distingué, excepté, mis à part, particulier, spécial. || *O deosebită stimă*, une estime toute particulière.

F. Gram. *f. s.* osebită; — *m. pl.* osebiţĭ; — *f. pl.* osebite.

OSEBIT, 1° *prép.* outre. || 2° *adv.* en outre.

OSEDILĂ, *s. f.* sac en toile, de forme conique, dans lequel on met à égoutter le fromage frais.

OSEMINTE, *s. n. pl.* ossements.

OSIE, *s. f.* axe, essieu. || *Osia lumeĭ*, l'axe du monde. || *Osia sferească în două să se frângă!* (Cantem.) Que l'axe du monde se brise en deux! || *Osia caruluĭ*, l'essieu du chariot. || Loc. *A unge osia ca să nu scârţiie* (*litt.* graisser l'essieu pour qu'il ne grince pas), graisser la patte à quelqu'un. — *Căcĭ unsese osia la Paşa şi Mateĭ Vodă* (Mir. Cost.), car le prince Mathieu avait aussi graissé la patte au pacha.

Plur. *sans art.* osiĭ; — *avec l'art.* osiile.

OSÎNŢĂ *et* osînză, *s. f.* graisse de porc (spécialement celle du ventre).

OSÎNŢOS *et* osînzos, *adj.* graisseux, adipeux.

F. Gram. *f. s.* osînţoasă *et* osînzoasă; — *m. pl.* osînţoşĭ *et* osînzoşĭ; — *f. pl.* osînţoase *et* osînzoase.

OSÎRDIE, *s. f.* (*anc.*) zèle, ardeur, ferveur, diligence, empressement. || *Mihaĭ bătea cu osîrdie cetatea Hotinuluĭ* (Mir. Cost.), Michel bombarbait avec ardeur la forteresse de Hotin. || *De vreme ce aĭ osîrdie a şti* (Cantem.), puisque tu as le désir de savoir. || *Mĕ află în*

osîrdie ca să aduc, de voiŭ avea viaţă, şi un dicţionar la vidare (I. VĂCĂRESCU); j'ai le vif désir, si Dieu me prête vie, de faire paraître un dictionnaire. || *Care cu osîrdie l'a ajutat* (ŞINCAÏ), qui l'a secouru avec empressement. || *Eu tocmaĭ aceaşĭ voĭe şi osîrdie am şi acuma* (ŢICHIND.), j'ai encore à présent la même bonne volonté et le même zèle. || *Zeu n'aĭ nevoĭe să strîngĭ cu atîta osîrdie banĭ*, vraiment tu n'as pas besoin de ramasser de l'argent avec tant de zèle.

OSÎRDIOS, *adj.* zèlé, fervent, empressé, diligent, de bonne volonté.

F. GRAM. *f. s.* osîrdioasă ;—*m. pl.* osîrdioşĭ ;—*f. pl.* osîrdioase.

OSÎRDNIC, *adj. (anc.)* fervent, zèlé, empressé.

OSIŞOR, *s. n. dim. de* os. || *Şi 'ĭ mulţumit, la urmă, c'un osişor de ros* (J. NEGRUZZI); et il est satisfait, en fin de compte, avec un petit os à ronger.

OSMANGIŬ, *s. m.* V. osmanliŭ.

OSMANLIŬ, *s. m.* osmanli.

PLUR. *sans art.* osmanliĭ ; — *avec l'art.* osmanlii.

OSOS, *adj.* osseux, qui a de gros os, ossu. *Mâna-ĭ osoasă, dar slăbită* (A. ODOB.); sa main osseuse, mais amaigrie. || *E voinic şi osos* (ŞEZĂT.), il est vigoureux et osseux.

F. GRAM. *f. s.* osoasă ;—*m. pl.* osoşĭ ;—*f. pl.* osoase.

OSPĂTA (a), *v.* donner l'hospitalité, donner à manger, prendre quelque chose, manger. || *Nu ospătaţĭ ceva?* (V. CRASESCU) Vous ne prenez pas quelque chose? || *După ce căpcăniĭ ospetaseră pe tovarăşiĭ lor* (ŞEZĂT.), après que les ogres eurent donné à dîner à leurs compagnons.|| *Şi ospăta dintr'însele cu lăcomie* (P. ISPIR.), et il en mangeait avec avidité. || *Ospătaţĭ, boĭerĭ, şi ĭertaţi-ne dacă n'am putut să vĕ slujim maĭ bine* (N. FILIM.); mettez-vous à table, messieurs, et excusez-nous si nous n'avons pas pu vous mieux servir. || *Te voiŭ aştepta pînă ce-i ospăta* (P. POP.), je t'attendrai jusqu'à ce que tu aies pris ton repas. || *Iĭ frig şi iĭ ospătează* (ŞEZĂT.), ils les font rôtir et les mangent. || *După ce aŭ venit acasă, s'au pus la masă, au ospătat pînă 'n noapte* (I. G. SBIERA); après être revenus à la maison, ils se mirent à table et banquetèrent jusqu'au soir.

CONJ. *Ind. pr.* ospătez.—*Imparf.* ospătam.— *Pas. déf.* ospătaĭ.—*Pl. q. parf.* ospătasem.—*Fut. pr.* voiŭ ospăta.—*Cond. pr.* aş ospăta.—*Impér.* ospătează, ospătaţĭ.—*Subj. pr.* să ospătez, să ospătezĭ, să ospăteze.—*Inf. pr.* a ospăta. — *Part. pr.* ospătând. — *Part. pas.* ospătat.

OSPĂTA (a se), *vr.* manger, banqueter, festoyer, se régaler. || *Şi puind masa să se ospăteze* (P. ISPIR.), et mettant le couvert pour dîner. || *Masa este plină, ospătaţi-vĕ toţĭ*; la table est chargée, mangez tous.

OSPĂTĂTOARE, *s. f.* hôtesse. || *Cum se cuvenĭa uneĭ ospătătoare după bunele datine* (DELAVR.), comme il convenait à une hôtesse selon les bonnes coutumes.

OSPĂTAR, *s. m.* hôtelier.

PLUR. *sans art.* ospătarĭ ; — *avec l'art.* ospătariĭ.

OSPĂTARE, *s. f.* 1° action de donner l'hospitalité, de donner à manger. || 2° action de manger, de banqueter, de festoyer.

OSPĂTĂRIE, *s. f.* hotellerie, auberge. || endroit où l'on donne l'hospitalité. || *Năpustit pe patul uneĭ ospătăriĭ* (A. ODOB.), abandonné sur un lit d'auberge.

PLUR. *sans art.* ospătăriĭ ; — *avec l'art.* ospătăriile.

OSPĂTĂTOR, *s. m.* hôte. || *Dinu în calitatea sa de ospătător* (N. FILIMON) Dinu en sa qualité d'hôte.

PLUR. *sans art.* ospătătorĭ ;—*avec l'art.* ospătătoriĭ.

OSPĂTOS, *adj.* hospitalier, accueillant. || *Românul e îndurător, şi ospătos, şi darnic* (A. ODOB.); le Roumain compatissant, hospitalier et généreux. || *Firea lor maĭ ospătoasă* (A. ODOB.), leur nature plus hospitalière.

F. GRAM. *f. s.* ospătoasă ; — *m. pl.* ospătoşĭ ; — *f. pl.* ospătoase.

OSPĔŢ, *s. n.* repas, festin, banquet, régal. || *A se pune la ospĕţ*, se mettre à manger, prendre son repas. — *Pepelea a descărcat făina, a aşezat-o la locul eĭ şi s'a pus la ospĕţ* (I. G. SBIERA); Pepelea déchargea la farine, la rangea à sa place et se mit à table. || *Pune la cale să ne gătească un ospĕţ, căcĭ mâine dau masă boĭerilor* (I. NEGRUZZI); faites-nous préparer un banquet, car demain je donne à dîner aux boyards.

PLUR. *sans art.* ospeţe ; — *avec l'art.* ospeţele.

OSPETA (a), *v.* a ospăta.

OSPEŢIE, *s. f.* hospitalité. || *O lege-a ospeţieĭ!* (V. ALEX.) O loi de l'hospitalité! || *Unde dulcea ospeţie il întîmpină zimbind* (V. ALEX.), où la douce hospitalité l'accueille en souriant.

OSPICIŬ, *s. f.* hospice.

PLUR. *sans art.* ospicie; — *avec l'art.* ospiciele.

OSPITALIER, *adj.* V. ospătos.

OSPITALITATE, *s. f.* V. ospeţie.

OSRADIE, *s. f. (anc.)* V. osârdie.

OSTACA, *s. f. [Trans.]* empêchement, obstacle.

OSTAFCĂ, s. *f.* *(anc.)* congé du service militaire, retraite. || *In slujba împărătească a fost și a luat ostafcă* (A. Pann), il a été au service du souverain et il a pris sa retraite.

OSTÂMPI (a), *v.* *(anc.)* faiblir. || *Și nu ostâmpiră talpele mele* (Ps. Sch.), et mes pieds ne faiblirent pas.

OSTAȘ, *s. m.* guerrier, soldat, militaire. || *Căpitanĭ, ostașĭ cu zale și cu platose de fĭer;* des capitaines, des guerriers en cottes de mailles et cuirassés de fer. || *(anc.) Ostași cu leafă*, armée active. — *Ostașĭ de scuteală*, milice.

Plur. *sans art.* ostașĭ; — *avec l'art.* ostașiĭ.

OSTĂȘESC, *adj.* guerrier, militaire, martial.

F. Gram. *f. s.* ostășească; — *m. et f. pl.* ostășescĭ.

OSTĂȘESCE, *adv.* guerrièrement, militairement, martialement.

OSTĂȘI (a), *v.* servir dans l'armée, faire le service militaire.

Conj. *Ind. pr.* ostășesc. — *Inf. pr.* a ostăși. — *Part. pr.* ostășind. — *Part. pas.* ostășit.

OSTĂȘIE, *s. f.* métier du soldat.

OSTATIC, s. *m.* ôtage.

Plur. *sans art.* ostaticĭ; — *avec l'art.* ostaticiĭ.

OȘTEAN, s. *m.* soldat, militaire.

Plur. *sans art.* oștenĭ; — *avec l'art.* oșteniĭ.

OSTENEALĂ. s. *f.* fatigue, lassitude.|| *Rupt de osteneală*, brisé de fatigue, fourbu.

Plur *sans art.* osteneli; — *avec l'art.* ostenelile.

OȘTENESC, *adj.* militaire, guerrier, de guerre, de soldat. || *Pus-aŭ chipul vulturuluĭ și prin steagurĭ și prin alte semne oștenescĭ* (N. Costin), il mit l'image de l'aigle sur les drapeaux et sur d'autres insignes militaires.

F. Gram. *f. s.* oștenească; — *m. et f. pl.* oștenescĭ.

OSTENI (a), *v.* fatiguer, lasser, exténuer, éreinter, échiner. || *Cine se grăbesce, curînd ostenesce* (A. Pann); qui trop se hâte, tôt se lasse.

Conj. *Ind. pr.* ostenesc. — *Imparf.* osteniam. — *Pas. déf.* osteniĭ. — *Pl. q. parf.* ostenisem. — *Fut. pr.* voiu osteni. — *Cond. pr.* aș osteni. — *Impér.* ostenesce, osteniţĭ. — *Subj. pr.* să ostenesc, să ostenescĭ, să ostenească. — *Inf. pr.* a osteni. — *Part. pr.* ostenind. — *Part. pas* ostenit.

OSTENI (a se), *vr.* se fatiguer, se lasser, s'exténuer, s'éreinter, se tuer de fatigue, s'échiner.

OSTENIRE, s. *f.* action de fatiguer, de lasser, d'exténuer, d'éreinter, d'échiner.

OSTENICIOS, *adj.* fatigant, lassant, éreintant, exténuant, échinant. || *Pentru această ostenicĭoasă treaba* (I. Creanga), pour cette fatigante besogne.

F. Gram. *f. s.* ostenicioasă; — *m. pl.* ostenicioșĭ; — *f. pl.* ostenicĭoase.

OSTENINȚĂ, s. *f.* V. osteneală (Cantemir).

OSTENIT, *adj.* fatigué, lassé, exténué, éreinté, échiné. || ennuyé. || *Ostenit ca vaĭ de el* (P. Ispir.), n'en pouvant plus. || *De-ostenit era să pĭară* (Șezăt.), elle était sur le point de tomber de fatigue.

F. Gram. *f. s.* ostenită; — *m. pl.* osteniţĭ; — *f. pl.* ostenite.

OSTENITOR, *adj.* fatigant, lassant, exténuant, éreintant, échinant, tuant. || ennuyeux, assommant. || *Călătoria fu lungă și ostenitoare* (A. Odob.), la route fut longue et fatigante.

OSTEZĂ, *s. f.* *[Trans.]* faubourg, banlieue.

Plur. *sans art.* osteze; — *avec l'art.* ostezele.

OSTEZEAN, *adj.* *[Trans.]* suburbain.

F. Gram. *f. s.* ostezeană; — *m. pl.* ostezenĭ; — *f. pl.* ostezene.

OȘTĬ, s. *f. pl.* V. oaste.

OȘTI (a), *v. (anc.)* guerroyer, faire la guerre, combattre. || *Și eĭ cu alţĭ oștĭau* (Sp. Milescu), et ils guerroyaient avec d'autres.

OȘTI (a se), *vr.* *(anc.)* entrer en campagne, se mettre en guerre, guerroyer. || *Și, în anul al doilea a domnieĭ sale, s'aŭ oștit Turciĭ ĭară asupra Leșilor* (Chr. Anon.); et, pendant la seconde année de son règne, les Turcs sont encore entrés en campagne contre les Polonais.

OSTIE, *s. f.* fouène, trident à poissons.

OSTIL, *adj.* hostile. || V. dușman *et* neprieten.

F. Gram. *f. s.* ostilă; — *m. pl.* ostilĭ; — *f. pl.* ostile.

OSTILITATE, *s. f.* hostilité.

Plur. *sans art.* ostilităţĭ; — *avec l'art.* ostilităţile

OȘTIME, s. *f. coll.* armée.

OȘTIRE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* guerre. || 2⁰ armée. *Aceste treĭ marĭ oștirĭ făcênd el cât au împărăţit* (Sp. Milescu), ayant fait ces trois grandes guerres pendant son règne.

Plur. *sans art.* oștirĭ; — *avec l'art.* oștirile.

OȘTITOR, *s. m* *(anc.)* belligérant.

OSTOI (a), *v.* *[Trans.]* calmer, tranquilliser, cesser. || *Să nu ostoaie din cântat că 'mpăratu-i la vinat* (P. Pop. G. Dem. Teod.), qu'il ne cesse pas de chanter car le roi est à la chasse.

Conj. *Ind. prés.* ostoesc. — *In. pr.* a ostoĭ. — *Part. pr.* ostoind. — *Part. pas.* ostoit.

OSTOI (a se), *vr.* *[Trans.]* se calmer, reprendre haleine, cesser. || *Și ca d'aicĭ înainte să se ostoaie a maĭ preda Ţĕrile Române* (Șinkai), et qu'il cesse dorénavant de piller les pays Roumains.

OSTREȚE, *s. n. pl.* 1° clôture formée de treillis de roseaux ou d'osier. || 2° égrilloir, gord. || *Ostreţele care despărţiaŭ grădina de bătătură eraŭ rupte şi culcate la pămînt*, la palissade qui séparait le jardin de la cour était brisée et couchée à terre.

OSTROPĂȚ, *s. n.* civet de lièvre mariné, rôti mariné.

OSTROPÎEL, *s. n.* ragoût de poulet avec de l'ail et un peu de vinaigre.

OSTROV, *s. n.* île, ilot. || *Ostrov de nomol, de nisip*, javeau.

PLUR. *sans art.* ostroave ;— *avec l'art.* ostroavele.

OSTROVEAN, *s. m.* insulaire.

PLUR. *sans art.* ostrovenĭ ; —*avec l'art.* ostrovenii.

OSTROVUT, *s. n. dim de* ostrov (I. G. SBIERA).

OSUL-ÎEPURELUĬ, *s. coup.* bougrane, arrête-bœuf *(bot.)*.

OT, *prép. (anc.)* de. || *Ioan ot Negoesci*, Jean de Negoesci.

OT, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (ѻ = o).

1\. **OTAC**, *s. n. (anc.)* tente, bivouac, camp, quartier, porte d'un camp.

2\. **OTAC**, *s. n. (anc.)* palais, résidence. || *Şi, de frică, le trimiteaŭ oamenii bucate de mâncat la otacele lor prin pădurĭ* (N. MUSTE); et, par peur, les gens leur envoyaient, en passant par le bois, des vivres dans leur résidence.

3\. **OTAC**, *s. n.* endroit où le bétail se réunit le soir pour passer le nuit.

PLUR. *sans art.* otace ; — *avec l'art.* otacele.

OTAN, *adv. (anc.)* également, idem. || *Marin ot Negoeni, Gheorghe otan ;* Jean de Negoeni, Georges idem.

OȚĂPOC, *s. n.* écharde, chicot.

OTAR, *s. n.* V. hotar.

OTĂRÎ (a), *v.* V. a hotărî.

OȚĂRI (a), *v.* V. oţĕri.

OTĂRIȘ, *adj.* voisin, contigu, limitrophe. || *Un pămînt care este otăriş cu alte pămênturĭ*, une terre qui est contiguë à d'autres terre.

OTAȘNITĂ, *s. f.* afforage, vigne qu'un propriétaire a donné à un autre à cultiver et sur le produit de laquelle il touche une dime.

OTAȘTINĂ, *s. f.* V. otaşniţă.

OTAVĂ, *s. f.* regain. || *De apă atîta câmpul cu otava înverzîa* (CANTEM.), à la suite de tant de pluie, le regain verdissait la campagne.

OTAVI (a), *v.* 1° couper, émonder. || 2° faire le regain.

CONJ. *Ind. pr.* otăvesce.— *Inf. pr.* a otăvi.—*Part. pr.* otăvind. — *Part. pas.* otăvit.

OTĂVIȘTE, *s. f.* prairie de regain.

OTCĂ, *s. f.* eau-de-vie de première distillation, mère-goutte, blanquette.

OTCÂRMUI (a), *v. (anc.)* V. a ocârmui.

OTCINĂ, *s. f.* V. ocină.

OTCOP *et* **otcup**, *s. n. (anc.)* affermage en général, et en particulier d'un octroi (surtout de l'octroi des boissons).

OTCUPCIC, *s. m. (anc)* fermier d'un octroi, d'une entreprise publique.

PLUR. *sans art.* otcupcicĭ ;— *avec l'art.* otcupcicii.

OTEL, *s. n.* hôtel.

PLUR. *sans art.* otelurĭ ; — *avec l'art.* otelurile.

OȚEL, *s. n.* acier.

OȚELĂRIE, *s. f.* aciérie.

OȚELE, *s. pl.* platine (du fusil), batterie (du fusil).

OȚELI (a), *v.* aciérer, tremper. || *(au fig.)* tremper, rendre plus vigoureux, durcir, affermir.

CONJ. *Ind. prés.* oţelesc.— *Inf. pr.* a oţeli.—*Part. pr.* oţelind. — *Part. pas.* oţelit.

OTELIER, *s. m.* hôtelier, gérant d'un hôtel.

PLUR. *sans art.* otelierĭ ; — *avec l'art.* otelierii.

OȚELIRE, *s. f.* action d'aciérer, de tremper. || trempe. || *(au fig.)* action de tremper, de rendre plus vigoureux, de durcir, d'affermir.

OȚELIT, *adj.* acérié, trempé. || *(au. fig.)* trempé, rendu plus vigoureux, durci, affermi. || *(fam.)* gris, pris de vin. || *Dar freamătul mileĭ nu se coborîse încă pînă în inima-i oţelită* (A. ODOB.), mais le frisson de la pitié n'était pas encore descendu dans son cœur dur comme l'acier.

F. GRAM. *f. s.* oţeţelită ; — *m. pl.* oţeliţĭ ;— *f. pl.* oţelite.

OȚELIT, *s. n.* trempage, trempe.

OȚĔRI (a), *v. [Mold., Buc.]* 1° aigrir, irriter, ulcérer, fâcher. || 2° effrayer, épouvanter.

CONJ. *Ind. pr.* oţĕresc.— *Inf. pr.* a oţĕri. — *Part. pr.* oţĕrind. — *Part. pas.* oţĕrit.

OȚĔRI (a se), *vr. [Mold. Buc.]* 1° s'aigrir, s'irriter, se fâcher. || 2° se rebiffer, prendre la mouche. || 3° s'effrayer, s'épouvanter. || *Popa începu a se oţĕri* (I. G. SBIERA), le prêtre commença à se fâcher. *Bărbatul se oţĕresce, pleacă, şi, mergênd, vorbesce.* (P. POP. S. FL. MAR.). Le mari se fâche, s'en va, et, tout s'en allant, il parle. || *De ce te oţĕresĭ aşa?* Pourquoi te rebiffes-tu ainsi?

OȚĔRIME, *s. f. [Mold.]* aigreur.

OȚĔRIRE, *s. f. [Mold. Buc.]* 1° action d'aigrir, d'irriter, de fâcher. || 2° action de se rebiffer, de prendre la mouche. || 3° action d'effrayer, d'épouvanter. || *Apoĭ caţĭ cu oţĕrire* (GR.

Konaki), et puis regarde avec épouvante. || *Escĭ om în stare a merge de-a-drept către mărire pe marginĭ de prăpăștiĭ călcând fără oțĕrire?* (V. Alex.) Es-tu homme à aller droit vers la gloire en marchant sans crainte sur le bord des précipices ?

OȚÉRIT, *adj. [Mold. Buc.]* 1° aigri, irrité, fâché. || 2° effrayé, épouvanté. || 3° épouvantable.

F. Gram. *f. s.* oțĕrită ; — *m. pl.* oțĕrițĭ ; — *f. pl.* oțĕrite.

OȚEROS, *adj.* épouvantable, terrible (Cantemir).

OTET, s. *m. (anc.)* Père de l'Eglise (membre du Concile de Nicée).

Plur. *sans art.* otețĭ ; — *avec l'art.* otețiĭ.

OȚET, s. *n.* vinaigre. || *Cu încetul cu încetul se face oțetul* (P. Ispir), *(litt.*, le vinaigre se fait tout doucement), petit à petit l'oiseau fait son nid. || *Cu vreme și cu încetul se face tare oțetul* (A. Pann.), avec du temps et lentement le vinaigre devient fort (même sens figuré).

OTETCÎNIC, *s. n. (anc.)* Vie des Pères de l'Eglise.

1. **OȚETAR**, *s. m.* vinaigrier, fabricant de vinaigre.

2. **OȚETAR**, s. *m.* somac glabre, vinaigrier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* oțetarĭ ; — *avec l'art.* oțetariĭ.

3. **OȚETAR**, s. *n.* huilier (service pour l'huile, le vinaigre, etc.).

Plur. *sans art.* oțetare ; — *avec l'art.* oțetarele.

OȚETĂRIE, *s. f.* vinaigrerie, fabrique de vinaigre.

Plur. *sans art.* oțetăriĭ ; — *avec l'art.* oțetăriile.

OȚEȚI (a se), *vr.* 1° s'aigrir, devenir aigre, sûrir, devenir sûr. || 2° se fâcher. || *Ce mĕ maĭ oțețișĭ și tu?* (Gr. Jip.), Qu'as-tu toi aussi à te fâcher?

Conj. *Ind. pr.* se oțețesc. — *Inf. pr.* a se oțeți. — *Part. pr.* oțețindu-se. — *Part. pas.* oțețit.

OȚEȚIT, *adj.* 1° devenu aigre, aigri, devenu sûr, sûri, sûr, acide. || 2° *(au fig.)*. aigri. || fâché.

F. Gram. *f. s.* oțețită ; — *n. pl.* oțețițĭ ; — *f. pl.* oțețite.

OTGON, s. *n.* V. odgon.

OTIC, s. *n. [Mold.]* long bâton, muni à son extrêmité d'une petite pelle en bois, dont se servent les paysans à la fois pour guider leurs bœufs et pour nettoyer le soc de la charrue.

OTICAŬ, *s. p.* V. otic.

OTÎHNI (a), *v.* souffler, respirer avec effort.

Conj. *Ind. pr.* otihnesc. — *Inf. pr.* a otihni. — *Part. pr.* otihnind. — *Part. pas.* otihnit.

OTÎNJEALĂ, s. *f. [Mold.]* rossade.

OTÎNJI (a), *v. [Mold.]* rosser. || *Meșterul il cam otînje când îl prinde* (N. Bogdan), le patron le rosse quand il l'attrape. || *Acuș te-oiŭ otînji cu ceva* (I. Creangă), je vais te rosser tout-à-l'heure.

OTÎNCI (a), *v. [Trans.]*. V. a osteni.

OTÎRNIE, *s. f.* matines. || *Când toca de otîrnie la schit, Neagoe intră în biserică* (A. Odob.) ; lorsqu'on sonnait les matines au monastère, Neagoë entra dans l'église. || V. utrenie.

OTOMAN, *s. m.* Ottoman.

Plur. *sans art.* Otomanĭ ; — *avec l'art.* Otomaniĭ.

OTOMAN, *adj.* ottoman. || *Poarta otomană*, la Sublime Porte.

F. Gram. *f. s.* otomană ; — *m. pl.* otomanĭ ; — *f. pl.* otomane.

OTNOȘENIE. s. *f. (anc.)* notification, rapport. || *A înștiința prin otnoșenie*, notifier. || *Dându-i să'i copieze o prețioasă otnoșenie* (Ión Ghica), lui ayant donné à copier un précieux rapport.

OTOPINĂ, s. *f.* haridelle, rosse. || *Porni și el, tot pe oțopina luĭ* (P. Ispir.); il partit aussi, toujours sur sa rosse.

OTOVA, *adj. inv, et adv.* droit, égal. || monotone. || *Câmpia otova*, la plaine unie. || *Zbîrnăitul otova al cobzeĭ*, le bourdonnement monotone de la cobza. || *Merge otova*, cela va comme sur des roulettes.

OTPUST, s. *n.* fin de la messe.

OTRĂȚEL, *s. m.* bourrache *(bot.)*. || *Otrățel de apă*, utriculaire, mille feuille des marais *(bot.)*.

OTRAVĂ, s. *f.* poison, venin, toxique, virus. || *(au fig.)* amertume. || *Iĭ a dat otravă*, il lui a donné du poison. || *Nu e vin, e otravă* ; ce n'est pas du vin, c'est du poison || *Frate meu din gură, ĭară de la inimă foc și otravă;* des lèvres il est mon frère, mais du cœur il me déteste.

Plur. *sans art.* otrăvĭ *et* otrăvurĭ ; — *avec l'art.* otrăvile *et* otrăvurile.

OTRĂVI (a), *v.* empoisonner, envenimer, intoxiquer. || *(au fig.)* empoisonner, remplir d'amertume.

Conj. *Ind. pr.* otrăvesc. — *Imparf.* otrăvĭam. — *Pas. déf.* otrăvii. — *Pl. q. parf.* otrăvisem. — *Fut. pr.* voiŭ otrăvi. — *Cond. pr.* aș otrăvi. — *Impér.* otrăvesce, otrăvițĭ. — *Subj. pr.* să otrăvesc, să otrăvescĭ, să otrăvească. — *Inf. pr.* a otrăvi. — *Part. pr.* otrăvind. — *Part. pas.* otrăvit.

OTRĂVI (a se), *vr.* s'empoisonner.

OTRĂVICĬOS, *adj.* vireux, toxique, vénéneux, virulent.

F. Gram. *f. s.* otrăvicĭoasă ; — *m. pl.* otrăvicĭoşĭ ; — *f. pl.* otrăvicĭoase.

OTRĂVIRE, *s. f.* action d'empoisonner, d'intoxiquer, d'envenimer.

OTRĂVIT, *adj.* empoisonné, vénéneux, envenimé. || Loc. *Ochĭ otrăvițĭ de dulcĭ* (Coşb.), des yeux extrêmement doux (qui versent un doux poison).

F. Gram. *f. s.* otrăvită ; — *m. pl.* otrăvițĭ ; — *f. pl.* otrăvite.

OTRĂVITOARĂ, *s. f.* empoisonneuse.

Plur. *sans art.* otrăvitoare ; — *avec l'art.* otrăvitoarele.

OTRĂVITOR, *adj.* qui empoisonne, qui contient un poison, un virus. || vénéneux, virulent, toxique.

F. Gram. *f. s.* otrăvitoare ; — *m. pl.* otrăvitorĭ ;— *f. pl.* otrăvitoare.

OTRĂVITOR, *s. m.* empoisonneur.

Plur. *sans art.* otrăvitorĭ ; — *avec. l'art.* otrăvitorii.

OTREAPĂ, *s. f.* chiffon, torchon, lavette. ||Loc. *O otreapă de om*, un homme sans caractère.

Plur. *sans art.* otrepe ; — *avec l'art.* otrepele.

OTREP, *s. n.* V. otreapă.

OTREPIOR, *s. n. dim. de* otreapă.

OTROCOL, *s. n. [Mold.]* tour, tournée.

1. **OTURAC**, *s. n. (anc.)* halte. || *Şi, sosind la Țuțora, aŭ făcut oturac* (N. Muste) ; et, étant arrivés à Tsutsora, ils firent halte. || *Au intrat in Galați de aŭ şezut oturac două zile* (N. Costin) ; ils entrèrent dans Galats où ils firent halte pendant deux jours.

2. **OTURAC**, *s. m. (anc.)* soldat stationnaire, vétéran.

OŬ, *s. n.* œuf. || *Ou de găină*, œuf de poule. || *Ou de rață*, œuf de cane. || *Oŭ moale* et *ou fiert*, œuf à la coque. || *Ou proaspĕt*, œuf frais. || *Ou rescopt*, œuf dur. || *Ouĕ roşiĭ*, œufs rouges. || *Ou clocit*, œuf punais. || *Ou stricat*, œuf gâté. || *Albuş de oŭ*, blanc d'œuf. *Gălbenuş de ou*, jaune d'œuf. || *A drege cu ou*, lier (une sauce) avec un œuf. || *Oul genuchilor*, la rotule du genou. || *Găina stă pe ouĕ*, la poule couve. || *Cine fură azĭ un oŭ, mâine fură şi un boŭ* (A. Pann) ; qui vole aujourd'hui un œuf, demain vole un bœuf. || *Toate lucrurile la vremea lor şi la Pasce ouĕ roşiĭ*, chaque chose en son temps et à Paques les œufs rouges. || Loc. *E ca oŭ*, il est fragile. || *A fura oul de sub cloşcă*, être un adroit fripon. || *A face pe cineva cu ou şi cu oțel*, laver la tête à quelqu'un. || *Par'că calcă pe ouĕ*, il a l'air de marcher sur des œufs. || *A umbla ca cu ouĕ în poale*, marcher comme si on portait le Saint-Sacrement. || *Două ouĕ când se tot cĭocnesc, unul trebuie să spargă* (A. Pann) ; tant va la cruche à l'eau qu'en fin elle se casse. || *Stă mereŭ pe ouĕ a casă*, il est casanier. || Prov. *Pentru găina de mâine, oul de astăzĭ lasă* (Cantem.) ; (*litt.* il abandonne l'œuf d'aujourd'hui pour la poule de demain), laisser le certain pour l'incertain. || *Când te crede mic, nu-țĭ prea cură ouĕ roşiĭ* (Pr. R. J. Zanne) ; les petits n'ont pas de flatteurs.

Plur. *sans art.* ouĕ ; — *avec l'art.* ouĕle.

OUA (a se), *vr.* pondre, faire des œufs. || *Găina babeĭ se oua de câte două orĭ pe fie-care zi* (I. Creangă), la poule de la vieille pondait deux fois par jour.

OUARE, *s. f.* action de pondre. || ponte.

OUAT, *part. pas. de* a oua. || Loc. *Om fătat, ĭar nu ouat ; (litt.*, né d'une femme, et non d'une poule), homme dans toute la force du terme.

OUAT, *s. n.* le fait de pondre. || ponte.

OUĂTOARE, *adj. fém.* pondeuse, qui fait des œufs. || *O găină ouătoare*, une poule pondeuse.

OULEȚ, *s. n. dim. de* oŭ.

OUŞOR, *s. n. dim. de* oŭ

OVAL, *adj.* oval.

F. Gram. *f. s.* ovală ; — *m. pl.* ovalĭ ; — *f. pl.* ovale.

OVAR, *s. n.* ovaire *(t. d. méd.)*.

Plur. *sans art.* ovare ; — *avec l'art.* ovarele.

OVAȚIE *et* **OVAȚIUNE**, *s. f.* ovation.

Plur. *sans. art* ovațiĭ *et* ovațiunĭ ; — *avec. l'art.* ovațiile *et* ovațiunile.

OVĂS, *s. n.* V. ovĕz.

OVĂSCĬOR, *s. m.* rai-grass *(bot.)*.

OVELI (a) *et* **OVILI** (a), *v.* V. a ofili.

OVELIT *et* **OVILIT**, *adj.* V. ofilit.

OVĔZ, *s. n.* avoine.

OVIPAR, *adj.* ovipare.

F. Gram. *f. s.* ovipară ; — *m. pl.* oviparĭ ; — *f. pl.* ovipare.

OVIS, *s. m.* variété de raisin.

OVREESC, *adj.* V. Evreesc.

OVREESCE, *adv.* V. Evreesce.

OVREŬ, *s. m.* Juif, Hébreux. || V. Evreu.

OVSIGĂ, *s. f.* V. opsigă.

OVUŞOARE, *s. f.* uvulaire à grandes feuilles *(bot.)*.

OXID, *s. n.* oxyde.

OXIGEN, *s. n.* oxygène.

OZAV, *s. n. (anc.)* V. larmă.

OZOARA *et* **OZOR**, *s. n.* patron pour les dessins des étoffes tissées. || *Țesătură cu ozoare*, tissus avec dessins.

P

P, p, *s. m.* P, p, lettre de l'alphabet. Se prononce comme le p français.

PĂCALĂ, *s. m.* personnage des contes populaires qui, sous les apparences d'un jocrisse réussit toujours à attraper les autres. || *E păcală întreg*, il ne fait que des sottises, il fait tout en dépit du sens commun.

PĂCĂLEŢ, *adj.* V. păcăliciŭ.

PĂCĂLI (a), *v.* jouer un tour à quelqu'un, attraper quelqu'un. || *L'am păcălit*, je l'ai attrappé.

CONJ. *Ind. pr.* păcălesc. — *Imparf.* păcălĭam. — *Pas. déf.* păcăliĭ. — *Pl. q. parf.* păcălisem. — *Fut. pr.* voiŭ păcăli. — *Cond. pr.* aş păcăli. — *Impér.* păcălesce, păcăliţĭ. — *Subj. pr.* să păcălesc, să păcălescĭ, să păcălească. — *Inf. pr.* a păcăli. — *Par. pr.* păcălind. — *Part. pas.* păcălit.

PĂCĂLI (a se), *vr.* se mettre dedans, s'attraper soi-même. || *Cine se pripesce se păcălesce* (HINŢ.); qui se presse trop, se met dedans.

PĂCĂLICIŬ, *s. m.* celui qui joue des tours aux autres, qui attrape les autres, pince-sans rire.

PĂCĂLIRE, *s. f.* action de jouer un tour à quelqu'un, d'attraper quelqu'un. || attrape.

PLUR. *sans art.* păcălirĭ; — *avec l'art.* păcălirile.

PĂCĂLIT, *adj.* attrapé, trompé, mis dedans.

F GRAM. *s. f.* păcălită; — *m. pl.* păcăliţĭ; — *f. pl.* păcălite.

PĂCĂLIT, s. *n.* attrape.

PĂCĂLITOR, *adj.* de moquerie, d'attrape. || *Graiurĭ păcălitoare*, des moqueries.

F. GRAM. *f. s.* păcălitoare; — *m. pl.* păcălitorĭ; — *f. pl.* păcălitoare.

PĂCĂLITURĂ, s. *f.* attrape.

PLUR. *sans art.* păcăliturĭ; — *avec l'art.* păcăliturĭ.

PĂCAT, *s. n.* péché, péché mortel. || malheur. || dommage. || *E păcat*, c'est un gros péché. || *Nu prea 'ndesi la jurat, că e lucru cu păcat* (P. POP.); ne jure pas trop souvent, car c'est un péché. || *Ce e drept nu e păcat*, ce qui est vrai est vrai. || *Păcate trupescĭ*, péchés corporels. || *Păcate de moarte*, péchés mortels. || *Micĭ păcate*, péchés véniels. || *Şi-apoĭ las'să fie al meu, de-i păcat!* (COŞB.). Et puis, si c'est un péché, qu'il soit pour moi! || *Nu vreau să ĭau pacatul asupră'mĭ*, je ne veux pas en prendre la responsabilité. || *Ce intră în gură nu e păcat, ceea ce ese din gură aceea mare păcat* (GOL.); ce n'est pas ce qui entre dans la bouche qui est un péché, mais c'est ce qui en sort qui est péché mortel. || *A 'şi trage păcatul*, expier son péché, sa faute. || *A cădea in păcat*, commettre un péché. || *A intra in păcat*, commettre un péché (volontairement ou involontairement). || *Păcatul intră rizênd şi ese plângênd;* (*litt.* le péché entre en riant et sort en pleurant). le péché est doux et ses suites amères. || *Când este să daĭ peste pacat, dacă este înainte, te silescĭ să 'l ajungĭ; ĭar dacă este în urmă, staĭ şi 'l aşteptĭ.* Quand un malheur doit vous arriver, s'il est devant, on s'efforce de le rejoindre; s'il est derrière, on s'arrête et on l'attend. || *A pasce păcatul pe cineva*, être poursuivi par le malheur. — *Nu sciĭ ce păcat te pasce* (I. CREANGĂ). tu ne sais pas quel malheur te menace. — *Ce vreĭ, când păcatul pasce pe om cu anevoĭe scapă* (S. NAD.); que veux-tu, quand le malheur vous poursuit, on y échappe difficilement. — *Era sa ne pască alt păcat* (I. CREANGĂ), il allait nous arriver une autre mésaventure. || *A 'şi plânge păcatele*, pleurer ses fautes. || *Când se leagă păcatul de om, trebuie să 'l tragă;* quand le malheur s'attache à un homme, il doit l'endurer. — *M'au purtat o-dată păcatele pe acolo* (I. CREANGĂ), le malheur a voulu que j'aille une fois par là. || *Turciĭ sărĭa şi fugĭa, dar păcatu-ĭ ajungea* (P. POP.); les Turcs sautaient et fuyaient, mais la mort les rattrapait. || *Să nu te ducă păcatele să vinezĭ pe acolo* (P. ISPIR.). Dieu te garde d'aller chasser de ce côté-là. || *Nu e păcat de Dumnezeŭ să pĭerdem noĭ nisce copilaşĭ aşa de drăgălaşĭ?* N'est-ce dommage que nous perdions des enfants si charmants? || *Păcat! Ce păcat!* C'est dommage! Quel malheur! — *E păcat de Dumnezeu!* C'est vraiment bien dommage! — *E fumos, are mândre pene, dar n'are glas, ce păcat!* Il est beau, il a des plumes superbes, mais il n'a pas de voix, c'est bien dommage! — *Păcat numaĭ de dînsul că îĭ lipsĭa o doagă* (V. ALEX.); c'est dommage, il était toqué. — *Păcat de el!* C'est dommage pour lui! — *Nu te apropia de mine că 'ţĭ veĭ pĭerde viaţa şi e păcat de dinsa* (P. ISPIR.); ne t'approche pas de moi, car tu perdrais la vie et ce serait dommage. || *Păcat de aşa frumuseţe de femeie!* Une si belle femme, c'est vraiment dommage! || *Din păcate*, par malheur, malheureusement. || *Maĭ ştiĭ păcatul!* Qui peut bien savoir! C'est bien possible!

PLUR. *sans art.* păcate; — *avec l'art.* păcatele.

2. **PĂCAT**, *s. m.* pacătos. || *A maĭ fost poftit şi un păcat de povestar* (I. CREANGĂ), on invita encore un pauvre diable de conteur.

PĂCAT-PĂCAT, *expr. pop.* cri de mauvais augure de la pintade, d'après le peuple.

PĂCATOS, *s. m.* 1° pécheur, qui est chargé

de péché. || 2° pauvre diable, propre à rien, misérable, vaurien. || *Şi pe calea păcătoşilor nu sta* (Ev. Cor.), et ne reste pas dans la voie des pécheurs. — *Păcătos* (Ev. Cor.), homme de mauvaise vie, homme qui vit dans le péché.

Plur. *sans art.* păcătoşĭ; — *avec l'art.* păcătoşiĭ.

PĂCĂTOS, *adj.* 1° enclin à pécher, à mal faire. || 2° qui ne vaut pas grand'chose, mauvais. || *O păcătoasă de casă*, une maison misérable, délabrée.

F. Gram. *f. s.* păcătoasă; — *m. pl.* păcătoşĭ; — *f. pl.* păcătoase.

PĂCĂTUI (a), *v.* pécher, offenser Dieu, commettre une faute, une action coupable, faillir, tomber dans l'erreur, dans le péché, *(fam.)* fauter.

Conj. *Ind. pr.* păcătuesc. — *Imparf.* păcătuĭam. — *Pas. déf.* păcătuiĭ. — *Pl. q. parf.* păcătuisem. — *Fut. pr.* voiu păcătui. — *Cond. pr.* aş păcătui. — *Impér.* păcătuesce, păcătuiţĭ. — *Subj. pr.* să păcătuesc, să păcătuescĭ, să păcătuească. — *Inf. pr.* a păcătui. — *Part. pr.* păcătuind. — *Part. pas.* păcătuit.

PĂCĂTUIRE, s. *f.* action de pécher, d'offenser Dieu, de commettre une faute, de faillir, de tomber dans l'erreur, dans le péché, *(fam.)* de de fauter.

PACE, s. *f.* paix. || conciliation. || tranquillité, repos, calme. || *S'a încheiat pacea*, la paix a été conclue. || *In timp de pace*, en temps de paix. || *Şi eĭ de-apururea poftesc ne pace, că pacea îndelungată lor lĭ-i sărăcie* (Chr. Anon.); et ils désirent toujours la guerre, car une longue paix est pour eux la misère. || *Pace voă!* Paix à vous! la paix soit avec vous! || *A face pacea*, se réconcilier, faire la paix. || *Pacea sufletuluĭ*, la paix, la tranquillité de l'âme. || *S'aŭ înturnat la scaunu-şĭ cu pace* (N. Costin), il rentra sans encombre dans sa capitale. || *A lăsa pe cineva în pace*, laisser quelqu'un tranquille. — *Dă-mĭ pace* et *Lasă-mè în pace*, laisse-moi tranquille. — *Dă-ĭ pace, că e boul luĭ Dumnezeu;* laisse-le tranquille, car il est stupide. || *Trăiesce în pace*, il vit tranquille. *Fiĭ pe pace*, sois tranquille, ne te tourmente pas. || *A nu lăsa în pace*, ne pas laisser tranquille, taquiner. || Loc. *Plătesce şi pace!* paie et finis-en! *Strigă mama: „Ioane, Ioane!“ şi Ioane pace.* (I. Creangă) Ma mère crie: „Jean, Jean!“ mais Jean n'est nulle part. *Am scuturat-o, dar pace bună, era moartă;* je l'ai secouée, mais en vain, elle était morte. || *Tata a dat gloabă pentru mine, şi pace bună* (I. Creangă); mon père a payé l'amende pour moi, et ce fut tout. || *Strigaŭ şi pace, se vede că nu era nimenĭ;* ils appelaient, mais en vain, il parait qu'il n'y avait personne. || *Zi-ĭ lume şi pace bună;* il faut prendre le monde comme il est.

PACEA, s. *f.* ragoût de pied de mouton avec une sauce longue liée avec du vinaigre et des jaunes d'œuf.

PACEFĂCĂTOR, s. *m. (anc.)* pacificateur (Ev. Coresi).

PĂCELUI (a), *v. (anc.)* pacifier, concilier. || V. a împăca.

PĂCELUIRE, s. *f. (anc.)* V. împăcare.

PĂCELUIT, *adj. (anc.)* V. împăcat.

PACĬAURĂ, s. *f.* chiffon, torchon. || *(pop.)* sale torchon, vaurien.

PACEŞĂ, s. *f.* déchets de chanvre.

PACEŞTĬ, s. *m. [Mold.]* bretelles.

PACHET, s. *n.* paquet.

Plur. *sans art.* pachete; — *avec l'art.* pachetele.

PACHIDERM, s. *m.* pachyderme.

Plur. *sans art.* pachidermĭ; — *avec l'art.* pachidermiĭ.

PACIENT, s. *m.* patient *(néol.)*.

Plur. *sans art.* pacienţĭ; — *avec l'art.* pacienţiĭ.

PACIENT, *adj.* V. rĕbdător.

PACIENŢĂ, s. *f.* V. rĕbdare.

PACIFICA (a), *v.* V. pacifier. || V. a împăca.

PACIFICARE, s. *f.* action de pacifier. || pacification. || V. împăcare.

PACIFICATOR, s. *pr.* pacificateur. || V. împăcător.

PACĬNIC, *adj.* pacifique, paisible, calme, tranquille, qui aime le calme, la tranquillité, enclin à la paix.

F. Gram. *f. s.* pacĭnică; — *m. pl.* pacĭnicĭ; — *f. pl.* — pacĭnice.

PACĬNICIE. s. *f.* humeur tranquille, caractère pacifique. || état de paix, tranquillité.

PĂCĬUI (a), V. a împăcĭui.

PĂCĬUIRE, V. împăcĭuire.

PACĬULEA, s. *f.* plectranthe *(bot.)*.

PÂCLĂ, s. *f.* 1° brume brouillard. || 2° chaleur étouffante, atmosphère lourde. || 3° volcan de boue. || *Ochiĭ minţiĭ mele îndărăpt se uită resbătând prin pâcla trecutelor seculĭ* (Stamati), la yeux de mon esprit regardent en arrière à travers la brume des siècles révolus. || *Vidra din fundul pâcleĭ respundea* (Cantem.) la loutre répondait du fond du brouillard. || *O pâclă îndesată*, un brouillard intense. || *Şi tot ninsoare şi pâclă pînă în pămînt* (I. Creangă), et toujours de la neige et du brouillard jusqu'à terre. || *Se risipise pâcla dimineţeĭ* (A. Odob.), le brouillard du matin s'était dissipé. || *Iar în fundul văilor, unde pâcla era încă deasă, abĭa se zărĭa;* mais, dans le fond des vallées, où le brouillard était encore épais, on voyait à peine.

PĂCLISIT, *s. f. [Mold.]* infernal, diabolique. || *Un om păclisit* (I. CREANGĂ), un homme infernal.

F. GRAM. *f. s.* păclisită ; — *m. pl.* păclisiţĭ ; — *f. pl.* păclisite.

PĂCLOS, *adj.* plein de brouillard.

F. GRAM. *f. s.* păcloasă ; — *m. pl.* păcloşĭ ; — *f. pl.* păcloase.

PACORNIŢĂ, *s. f.* petit barillet dans lequel les paysans mettent le goudron qui leur sert à graisser, en route, les roues du chariot.

PLUR. *sans art.* pacorniţe ; — *avec l'art.* pacorniţele.

PACOSTE, *s. f.* aventure fâcheuse, mésaventure, ennui, embarras, revers, calamité, *(pop.)* tuile. || *A da de pacoste*, avoir des ennuis || *Mĕ feriam să nu maĭ dăm peste vre-o pacoste* (I. CREANGA), j'évitais d'avoir de nouveaux ennuis. || *Ţiganul vĕzĕnd pacostea ce li se întîmplase* (N. BOGD.), le tsigane voyant la mésaventure qui lui était arrivé. || *A scăpa pe cineva de pacoste*, tirer quelqu'un d'embarras. || *Ĭi tot chipul ii făcea pacoste* (ŢICHIND.), il lui faisait toute sorte de misères. || *Pacoste este a rîde de ceĭ bolnavĭ* (ŢICHIND.), c'est une vilaine action de rire des malades. || *Un cazac 'i căzuse pacoste* (DELAVR.), un cosaque lui était tombé (comme une tuile) sur le dos.

PACOSTENIE, *s. f.* V. pacoste.

PACOSTNIC, *adj.* fâcheux. || *Omul ar trebui să 'şi curăţească inima de această pacostnică rĕutate* (ŢICHIND.), l'homme devrait débarrasser son cœur de cette fâcheuse vilenie.

F. GRAM. *f. s.* pacostnică ; — *m. pl.* pacostnicĭ ; — *f. pl.* pacostnice.

PACT, *s. n.* pacte.

PLUR. *sans art.* pacturĭ ; — *avec l'art.* pacturile.

PĂCUI (a), *v.* avoir la paix, la tranquillité. || *Românii, nicĭ o sută de anĭ n'aŭ păcuit* (GR. JIP.) ; les Roumains n'ont pas même eu cent ans de tranquillité.

PĂCUINĂ, *s. f.* V. pĕcuină.

PĂCURĂ, *s. f.* pétrole goudron, bitume. || *(anc.).* Enfer. || *Pogorî pre păcure* (CAT. ROM. 1648), il descendit aux Enfers.

PĂCURAR, *s. m.* ouvrier qui extrait du pétrole. || *Cu păcurarul când traescĭ trebuie să te mânjescĭ* (A. PANN), quand on vit avec un ouvrier qui extrait du pétrole on se salit.

PLUR. *sans art.* păcurarĭ ; — *avec l'art.* păcurariĭ.

PĂCURAR, *s. m. [Trans.]* berger, pâtre. || V. pĕcurar.

PĂCUROS, *adj.* goudronneux, bitumeux, riche en goudron.

F. GRAM. *f. s.* păcuroasă ; — *m. pl.* păcuroşĭ ; — *f. pl.* păcuroase.

PADIŞAH, *s. m.* padishah.

PĂDUCHIA, (a), *v.* épouiller, chercher les poux.

CONJ. *Ind. pr.* păduchiez. — *Inf. pr.* a păduchia. — *Part. pr.* păduchiând. — *Part. pas.* păduchiat.

PĂDUCHIA (a se), *vr.* s'épouiller.

PĂDUCHE, *s. m.* pou. || *Păduche de lemn*, punaise.

PLUR. *sans art.* păduchĭ ; — *avec l'art.* păduchiĭ.

PADUCHER, *s. m.* pédiculaire des marais, herbe aux poux *(bot.)*.

PĂDUCHERNIŢĂ, *s. f.* tribule, herse *(bot.)*.

PĂDUCHIOS, *adj.* et. *s.* pouilleux.

F. GRAM. *f. s.* păduchioasă ; — *m. pl.* păduchioşĭ ; — *f. pl.* păduchioase.

PĂDURE, *s. f.* forêt, bois. || *Pădure de luncă*, forêt au bord d'un cours d'eau (composé de bois de peu de valeur). || *A se duce prin pădure*, s'en aller par les bois. || Loc. *A căra lemne în pădure*, porter du bois à la forêt, porter de l'eau à la rivière.

PLUR. *sans art.* pădurĭ ; — *avec l'art.* pădurile.

PĂDURAR, *s. m.* forestier, garde-forêt.

PLUR. *sans art.* pădurarĭ ; — *avec l'art.* pădurariĭ.

PĂDURATIC, *adj.* boisé, couvert de forêt. || *Un munte păduratic* (N. GANE), une montagne couverte de forêts.

F. GRAM. *f. s.* păduratică ; — *m. pl.* păduraticĭ ; *f. pl.* păduratice.

PĂDURĂRIT, *s. n.* impôt sur les forêts, droit que paie celui qui exploite une forêt.

PĂDUREAN, *adj.* sylvestre.

F. GRAM. *f. s.* pădureană ; — *m. pl.* pădurenĭ ; — *f. pl.* pădurene.

PĂDUREAN, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

PĂDURELNIC, *adj.* V. pădurean.

PĂDUREŢ, *adj.* sauvage. || *(au fig.)* grossier. || *Fiare pădureţe*, des bêtes sauvages. || *Mere pădureţe*, pommes sauvages. || *Pere pădureţe*, poires sauvages. || *De nevoie trebuie să se înveţe să mănâncĭ şi pere pădureţe* (A PANN), et *De nevoie omul mănâncă şi pere pădureţe* (P. ISPIR.), (la nécessité vous apprend à manger même des poires sauvages), on fait souvent par nécessité des choses désagréables. || *M'am săturat de eĭ ca de pere pădureţe* (I. CREANGĂ), j'en ai assez d'eux, je ne puis plus les souffrir.

F. GRAM. *f. s.* pădureaţă ; — *m. pl.* pădureţĭ ; — *f. pl.* pădureţe.

PĂDUREŢ, *s. m.* sauvageon. || *Aşişderea pădureţul carele nu va fi altuit* (PR. V. LUPU), de même le sauvageon qui ne sera pas greffé.

PĂDURICĂ, *s. f.* petit bois, bosquet, *dim. de* pădure.

PĂDURICE, *s. f.* petit bois, bosquet, *dim. de* pădure.

PĂDURIȚĂ, s. *f. dim. de* pădure.

PĂDUROIŬ, s. *n.* 1⁰ grande forêt. || 2⁰ propriétaire de forêts.

PĂDUROS, *adj.* boisé, couvert de forêts. || *Un ținut paduros*, une région boisée. || *Drumul se află strins și închis intre nisce munți păduroșĭ* (N. Bălc.), la route se trouve encaissée et enfermée entre des montagnes boisées.

F. Gram. *f. s.* păduroasă; — *m. pl.* păduroșĭ; — *f. pl.* păduroase.

PAF, *interj.* paf!

PĂFĂI (a), *v.* pousser de la fumée avec les lèvres, jeter de la fumée, soufler.

Conj. *Ind. pr.* păfăere. — *Inf. pr.* a păfăi. — *Part. pr.* păfăind. — *Part. pas.* păfăit.

PAFNODURĬ, s. *pl. [Ban.]* sorte de gâteaux de ménage.

PAFTA, s. *f.* 1⁰ boucle, agrafe, fermoir. || 2⁰ gond à patte. || *Era încinsă cu un colan cu paftale micĭ de aur* (N. Filim.), elle portait une ceinture avec de petits fermoirs d'or.

Plur. *sans art.* paftale; — *avec l'art.* paftalele.

PAG, *adj.* qui a des balzanes haut-chaussées. || *Cal pag*, cheval chaussé.

F. Gram. *f. s.* pagă; — *m. pl.* pagĭ; — *f. pl.* page.

PĂGÂN, s. *m.* 1⁰ païen, mécréant, gentil.

Plur. *sans art.* păgânĭ; — *avec l'art.* păgânii.

PĂGÂN, *adj.* 1⁰ païen, mécréant. || 2⁰ méchant, cruel.

F. Gram. *f. s.* păgână; — *m. pl.* păgânĭ; — *f. pl.* păgâne.

PĂGÂNĂTATE, s. *f.* gentilité.

PĂGÂNESC, *adj.* païen, mécréant. || *Obiceiurĭ păgânescĭ*, coutumes païennes. || *Sub păgânescul și tiranescul jug al Turcilor* (Sp. Milescu), sous le tyrannique joug des Turcs mécréants.

F. Gram. *f. s.* păgânească; — *s. et f. pl.* păgânescĭ.

PĂGÂNESCE, *adv.* 1⁰ en païen, comme un païen, comme un mécréant. || 2⁰ méchamment, cruellement.

PĂGÂNI (a), *v.* faire païen, rendre païen.

Conj. *Ind. pr.* păgânesc. — *Inf. pr.* a păgâni. — *Part. pr.* păgânind. — *Part. pas.* păgânit.

PĂGÂNI (a se), *vr.* se faire païen, devenir païen.

PĂGÂNIE, s. *f.* paganisme.

PĂGÂNIME, s. *f. collect.* l'ensemble des païens, les gentils.

PAGINA (a), *v.* paginer (*t. d'impr.*).

Conj. *Ind. pr.* paginez.—*Inf. pr.* a pagina.—*Part. pr.* paginând. — *Part. pas.* paginat.

PAGINĂ, s. *f.* page (d'un livre).

Plur. *sans art.* pagine; — *avec l'art.* paginele.

PAGINARE, s. *f.* action de paginer. || pagination.

PAGINAT, *adj.* paginé. || *File paginate*, des feuilles paginées.

F. Gram. *f. s.* paginată; — *m. pl.* paginațĭ; — *f. pl.* paginate.

PAGINAȚIE, s. *f.* pagination.

PAGIȘTE, s. *f.* V. pajiște.

PAGIRĂ, s. *f.* V. pajură.

PAGIŬ, s. *m.* V. paj.

PAGODĂ, s. *f.* pagode.

Plur. *sans art.* pagode; — *avec l'art.* pagodele.

PAGUBĂ, s. *f.* perte, dommage, détriment, préjudice, tort. || *A da de pagubă*, souffrir une perte, un dommage. || *Pagubă că...*, il est regrettable que, c'est dommage que... || *Nu va fi pagubă mare*, ce ne sera pas une grande perte. || *În paguba luĭ*, à son préjudice. || *A vinde cu pagubă*, vendre à perte. || *A avea pagubĭ marĭ*, avoir de grandes pertes. || *Atita pagubă!* Tant pis! || *Atita pagubă cât și dobândă (litt.* pas plus de perte que de gain), je m'en moque! || *Flueră a pagubă* (P. Ispir.); 1⁰ il se demande ce qu'il va faire (après qu'un malheur lui est arrivé);—2⁰ il va nous porter malheur (en sifflant dans la maison). || Prov. *Unde e câștig e și pagubă* il n'y a pas de profit sans perte.

Plur. *sans art.* pagube. — *avec l'art.* pagubele.

PĂGUBAȘ, s. *m.* perdant, celui qui perd, celui qui est lésé, celui qui supporte une perte, celui à qui l'on fait tort. || *Dacă n'ar fi păgubașĭ, n'ar fi nicĭ hoțĭ* (A. Pann); s'il n'y avait pas des volés, il n'y aurait pas de voleurs. || *Hoțul e cu un păcat și păgubașul cu o mie*, le voleur a un péché sur la conscience et le volé en a mille (parce qu'il soupçonne tout le monde). || *Hoțul de păgubaș*, il est volé et on l'accuse du vol (se dit de ceux qui sont accusés d'avoir commis l'acte dont ils sont la victime).

Plur. *sans art.* păgubașĭ; — *avec l'art.* păgubașiĭ.

PĂGUBI (a), *v.* 1⁰ éprouver une perte, un dommage. || 2⁰ faire éprouver une perte, un dommage à q. qu'un, léser quelqu'un, porter préjudice à quelqu'un. || *Am păgubit mult*, j'ai perdu beaucoup, j'ai éprouvé de grandes pertes. || *A păgubi pe cine-va*, léser quelqu'un, causer un préjudice à quelqu'un. || *Leneșul maĭ mult aleargă și scumpul maĭ mult păgubesce* (Cantem.), le paresseux se dérange plus que les autres et l'avare perd davantage.

Conj. *Ind. pr.* păgubesc. — *Imparf.* păgubĭam. — *Pas. déf.* păgubiĭ. — *Pl. q. parf.* păgubisem. — *Fut. pr.* voiu păgubi.—*Cond. pr.* aș păgubi.—*Impér.* păgubesce, păgubițĭ. — *Subj. pr.* să păgubesc, să păgubescĭ, să păgubească. — *Inf. pr.* a păgubi. — *Part. pr.* păgubind. — *Part. pas.* păgubit..

PĂGUBIRE, s. *f.* action d'éprouver une perte, un dommage. || action de causer un dommage, un préjudice,

PĂGUBIT, *part. pas. de* a păgubi.

PÁGUBIT, s. *m.* celui qui a éprouvé une perte, un dommage, celui qui est lésé.

PLUR. *sans art.* păgubiţĭ ; — *avec l'art.* păgubiţiĭ.

PAGUBITOR, *adj.* préjudiciable, onéreux. || *O pace păgubitoare*, une paix onéreuse.

F. GRAM. *f s.* păgubitoare ;—*m. pl.* păgubitorĭ ;— *f. pl.* păgubitoare.

PÁGUBOS, *adj.* V. păgubitor. || *Tocmeală păguboasă* (ŞINKAĬ), arrangement onéreux.

PAHAR, 1⁰ *s m.* verre (à boire). 2⁰ calice. || 1⁰ *Un pahar de vin*, un verre de vin. || *A da paharul peste cap* et *A da paharul d'a-duşca*, vider le verre d'un trait. || *Ceru să le maĭ dea câte un pahar să bea, la botu calului, cum se zice;* il demanda qu'on leur donne encore un verre, le coup de l'étrier, comme on dit. || *A cĭocni paharele*, trinquer.|| 2⁰ *Putea-vor bea paharul ce eu am a bea?* (EV. COR.) Pourront-ils boire le calice que je dois boire? || *Am trăit prea mult, copilă, şi paharul l'am bĕut pînă 'n fund* (VIS. DOCH.) ; j'ai trop longtemps vécu, mon enfant, et j'ai bu le calice jusqu'à la lie. || *Încă nu uitase cu ce pahar 'i a fost închinat*, il n'avait pas encore oublié l'humiliation qu'il avait reçue. || LOC. *Curat ca un pahar*, ou tout simplement *Pahar*, propre comme un verre, propre comme un sou, très propre.— *Odăicle erau pahare*, les chambres étaient très propres.

PLUR. *sans art.* pahare ;—*avec l'art.* paharele.

PĂHĂRAŞ, *s. m. [Mold.]* calicine *(bot.)*.

PAHARNIC, s. *m. (anc.)* 1⁰ échanson. || 2⁰ titre de noblesse.

PLUR. *sans art.* paharnicĭ ;—*avec l'art.* paharniciĭ.

PAHARNICEL, *s. m. (anc.) dim. de* paharnic.

PAHARNICEASCA, *s. m. (anc.)*, femme du *paharnic*.

PAHARNICESCE, *adv. (anc.)* comme un échanson.

PĂHĂREL, *s. n.* petit verre, *dim. de* pahar.

PLUR. *sans art.* păhărele ; — *avec l'art.* păhărelele.

PAHĂRUŢ, *s. n.* petit verre, *dim. de* pahar.

PLUR. *sans art.* păhăruţe ; — *avec. l'art.* păhăruţele.

PAHONT, s. *m.* 1⁰ charretier russe. || 2⁰ homme sale et grossier.

PLUR. *sans art.* pahonţĭ ; — *avec l'art.* pahonţiĭ.

PĂĬ, *adv.* et puis. || peuh! || *Ce ceĭ de oul ăsta? — Păĭ! ce-i vreu să'mĭ daĭ.* Que demandes-tu pour cet œuf?— Peuh! ce que vous voudrez me donner. || *Păĭ cum!* Comment donc!

PAIĂ (să —), *p.* se pară. || V. a părea.

PAIAJEN, *s. m. [Val.]* araignée. || *Păiajen păsurar*, nujgale.

PLUR. *sans art.* păiajenĭ ; — *avec l'art.* păiajeniĭ.

PĂIANGIN, *s. m.* V. paiajen.

PAIANTĂ, *s. f.* palançon, pièce de décharge. || *Zid în paiantă*, mur fait de pièces de bois les unes dressées, les autres en décharge et dont on remplit les vides avec de la brique ou du torchis.

PAIAŢĂ, *s. f.* paillasse, arlequin, bateleur.

PLUR. *sans art.* paiaţe ; — *avec l'art.* paiaţele.

PAIC, s. *m. [Mold.]* 1⁰ *(anc.)* courrier à pied, messager, huissier, page. || 2⁰ *(anc.)* corps de troupe composé de fils de boyards. || *Din a-dreapta, printre paiciĭ Domnuluĭ, merg şi alţi oamenĭ împărătescĭ* (GHEORGHAKI); à droite, parmi les gens du prince, sont aussi des gens du Sultan.

PLUR. *sans art.* paicĭ ; — *avec l'art.* paiciĭ.

PAICEA, s. *f. (anc.)* fourrure de zibeline (ordinaire).

PAIE, *s. n. pl.* V. paiŭ.

PAIEA, *s. f. (anc.)* titre honorifique. || *Boĭeriĭ paiele*, les boyards en non activité.

PLUR. *sans art.* paiele ; — *avec l'art.* paielele.

PÂINAR, s. *m.* boulanger.

PLUR. *sans art.* pâinarĭ ; — *avec l'art.* pâinariĭ.

1. **PÂINE**, s. *f.* pain. || *Pâine de grîu*, pain de froment. || *Pâine de secară*, pain de seigle. || *Pâine dospita*, pain levé. || *Pâine nedospită*, pain azyme. || *Pâine albă*, pain blanc. || *Pâine caldă*, pain frais. || *Pâine rece*, pain rassis. || *Pâine neagră*, pain noir. || *Pâine de casă*, pain de ménage. || *Pâinea de toate zilele*, le pain quotidien. || *A coace pâine*, faire cuire du pain au four. || *Pâinea s'a ĭeftinit*, le pain a baissé de prix. || *Se vinde ca pâinea caldă*, cela se vend comme du pain chaud. || *Pâine goală*, pain sec. || *Bun ca pâinea a bună* (A. PANN), bon comme le bon pain. || LOC. *A pune pe cineva în pâine*, mettre quelqu'un en place. — *Voiu să te puĭ în pâine* (GR. ALEX.), je veux te donner une place, te faire gagner ta vie. || *A lua cuiva pâinea de la gură*, prendre à quelqu'un le pain de la bouche. || *A mânca pâine cu sare împreună*, vivre et peiner ensemble. || *Fie pâinea cât de rea, tot maĭ bună e în ţara mea;* quelque mauvais que soit le pain, il est toujours meilleur dans son pays; on n'est bien que chez soi, que dans son pays. || *Cuţitul, pâinea măcelaruluĭ* (GOL.); le couteau est le gagne-pain du boucher.

PLUR. *sans art.* pâinĭ ; — *avec l'art.* pâinile.

2. **PÂINE** *et* pâne, *s. f. [Mold.]* céréales, récolte. || *Zicênd că iĭ pradă Tătariĭ şi le strică*

pânile (MIR. COST.), disant que les Tartares les pillent et dévastent leurs récoltes. || *S'a făcut pâne multă*, on a fait une excellente récolte. || *Intr'acest an, fost'au secetă mare, pânile proaste* (N. MUSTE); cette année-là, il y eût une grande sécheresse, une mauvaise récolte.

PÂINIŞOARĂ, s. *f.* petit pain, *dim. de* pâine.

PAINICHIU, s. *n. (anc.)* céréales en général, surtout millet des oiseaux (B. P. HAŞDEU).

PAING, s. *m. [Mold.]* V. păiajen.

PAINGÂN, s. *m. [Mold.]* V. păiajen.

PÁINGINEL, s. *m.* anthéric, herbe à l'araignée *(bot.)*.

PĂINJEN, s. *m. [Mold.]* araignée. || V. păiajen.

PĂINJENIŞ, s. *n. [Mold.]* toile d'araignée.

PAINJINI (a), *v. [Mold.]* V. a împăinjeni. || *Ochiĭ 'ĭ se painjinesc* (I. CREANGĂ), ses yeux se voilent.

PAIOS, *adj.* trop monté en paille.

F. GRAM. *f. s.* paioasă; — *m. pl.* paioşĭ; — *f. pl.* paioase.

PÁIOARĂ, s. *f.* 1⁰ *[Trans.]* voile. || 2⁰ *[Buc.]* voile qui couvre la figure ou le corps du mort, linceul.

PĂIOŞI (a), *v.* pailler, chaumer un champ.

CONJ. *Ind. pr.* păioşesc. — *Inf. pr.* a păioşi. — *Part. pr.* păioşind. — *Part. pas.* păioşit.

PĂIOŞIE, s. *f.* chaumage.

1\. **PĂIŞ**, s. *n.* chaume, éteule.

2\. **PĂIŞ**, s. *n.* 1⁰ canche des champs *(bot.)*. || 2⁰ folle avoine *(bot.)*.

PAISPREZECE, *p.* patru-spre-zece, quatorze.

PĂIŞTE, s. *f.* pailler, endroit où l'on réunit les tas de paille.

PAIU, s. *n.* fétu de paille, tuyau de paille, chalumeau. || *pl.* paille. || *A da în paiu*, monter en tige. || *O căruţă de paie*, une charrette chargée de paille, une charrettée de paille. || *O şiră de paie*, une meule de paille. || Loc. *A fi ca un paiu*, être frêle. || *A nu şti a încurca două paie*, être incapable de comprendre, de juger. — *Cer sfat de la un cap de muĭere care nu ştie să încurce două paie* (N. GANE), je demande conseil à une tête de femme incapable de rien comprendre. || *Nu ştie să împartă paie la doĭ măgarĭ* (A. ODOB.), il est stupide. || *A îşĭ aprinde paie în cap*, se faire une mauvaise affaire. — *Vreĭ să ne aprindem paie în cap?* (I. CREANGĂ). Vous voulez que nous fassions une mauvaise affaire? || Prov. *Tot paiul îşĭ are şi umbra luĭ*, nul si petit buisson qui ne porte ombre.

PLUR. *sans art.* paie; — *avec l'art.* paiele.

PĂIUŞ, s. *n.* 1⁰ tuyau de blé, fétu, chalumeau. || 2⁰ V. păiş. || 3⁰ V. pănuşiţă.

PAJ, s. *m.* page *(néol.)*. || *Pajul Cupidon vicleanul* (M. EMIN.); le page Cupidon, le méchant. || *Pajul sexuluĭ frumos* (AL. VLAH.), le page du beau sexe.

PAJERĂ, s. *f.* V. pajură. || *Un mintean negru cu găitane de fir, ciorici la fel, cu pajerĭ pe genuchĭ* (A. ODOB.); un manteau noir avec des galons d'or, un pantalon pareil avec des écussons aux genoux.

PĂJĬ, s. *pl.* biseaux que l'on fait sur les quatre faces d'un poteau pour en aiguiser la pointe avant de l'enfoncer en terre.

PAJIŞTE, s. *f.* boulingrin, prairie, gazon, pelouse, terre-plein. || Loc. *A zidi din pajişte*, reconstruire de fond en combble. || *Apoĭ monăstirea Hangul, la munte, din pajişte, o aŭ zidit* (MIR. COST.); ensuite il construisit de fond en comble le monastère de Hangul. || *Aŭ zidit biserica din pajişte cum este acum* (N. COSTIN), il construisit entièrement l'église telle qu'elle est aujourd'hui.

PAJORĂ, s. *f.* 1⁰ oiseau fantastique des contes populaires. || 2⁰ V. pajură. || *Cu penele pestriţe ca de pajoră* (CANTEM.), avec des ailes tachetées comme celles de l'aigle. || *Acolo avea o pajoră neagră cuibul sĕŭ* (I. SBIERA), un aigle noir y avait son nid.

PAJURĂ, s. *f.* 1⁰ aigle impérial *(ornith.)*. || 2⁰ écusson, armoiries. || Loc. *Cu numĕr saŭ cu pajură?* Pile ou face?

PĂJURIT, *adj.* semé de, émaillé. || *Un deal păjurit cu florĭ*, une colline tout émaillée de fleurs.

F. GRAM. *f. s.* păjurită; — *m. pl.* păjuriţĭ; — *f. pl.* păjurite.

PAL, *adj.* pâle *(néol.)* || *Am vĕzut faţa ta pală* (M. EMIN.), j'ai vu ton pâle visage.

1\. **PALĂ**, s. *f. (anc.)* sabre très court. || *Şi pala 'şi o ridica, şi capetele sbura* (P. POP.); et il levait son sabre, et les têtes roulaient.

2\. **PALĂ**, s. *f.* 1⁰ andain, coutelée, fauchée, ce qu'on enlève d'un coup de faux. || 2⁰ fourchée de foin, de paille, etc. || 3⁰ pelle de four. || *Fînul cădea pale-pale* (DELAVR.), le foin tombait par coutelées.

PLUR. *sans art.* pale; — *avec l'art.* palele.

PALACĂ, s. *f.* V. palancă.

PALADIN, s. *m.* paladin.

PLUR. *sans art.* paladinĭ; — *avec l'art.* paladiniĭ.

PALADIŬ, s. *n.* palladium.

PĂLĂLĂI (a), *v. imp.* flamber, jeter des flammes, palpiter comme la flamme || *Şi la joc de-ĭ pălălăiau pletele* (I. CREANGĂ), et si dans la danse ses cheveux flottaient au vent.

CONJ. *Ind. pr.* pălălaie. — *Inf. pr.* a pălălăi. — *Part. pr.* pălălăind. — *Part. pas.* pălălăit.

PĂLĂLAIE, *s. f.* flambée, grande flamme, palpitement de la flamme. || *Princesă, a ta frumuseţă 'nfocată şi bălaie în vulcanul meu de suflet a aprins o pălălaie* (V. ALEX.); princesse, ta beauté ardente et blonde a allumé une grande flamme dans le volcan de mon cœur. || *Ved fum cu pălălaie 'n casă* (A. DONICI), je vois de la fumée avec des jets de flammes dans la maison,

1. **PĂLĂMAR**, *s. n.* corde, cordage, amarre.

PLUR. *sans art.* pălămare ; — *avec l'art.* pălămarele.

2. **PĂLĂMAR**, *s. m.* [*Mold.*] bedaud, sacristain. || *Se făcu pălămar şi cântăreţ la biserica noastră* (V. A. UR.), il devint sacristain et chantre de notre église. || V. pălimar.

1. **PALAMIDA**, *s. f.* [*Mold.*] petit compartiment qui se trouve à l'intérieur d'un coffre. || *Când îi merge a-casă, să caţi în pălămida lazeĭ* (S. NAD.); quand tu iras à la maison, tu chercheras dans le compartiment intérieur du coffre.

2. **PĂLĂMIDĂ**, *s. f.* cirse des champs. || *Palmele aceste ţărănescĭ ale noastre, străpunse de pălămidă şi pline de bătăturĭ cum le vedeţi, vĕ ţine pe Domnia-voastră* (I. CREANGA). Ce sont ces mains-ci, nos mains de paysans, toutes blessées par les chardons et pleines de de calosités comme vous les voyez, qui vous font vivre. || *Palamida boiangiilor*, serratule tinctoriale, sarrette *(bot.)*.

PALAN, *s. n.* cloison de planches, palissade.

PALANCĂ, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* palissade formant rempart, village protégé par des palissades. || 2⁰ palissade, mur de clôture. || *Au purces asupra ţăreĭ Cazacescĭ să le strice pălancele şi să i prade* (MIR. COST.), ils se dirigèrent sur le pays des Cosaques afin de détruire leurs villages fortifiés et de les piller. || *Prin mijlocul munţilor era o palancă de zid* (MIR. CONST.), au milieu des montagnes il y avait un mur de pierre formant rempart. || LOC. *Dat palancă la pămînt*, couché à terre par rangées.

PLUR. *sans art.* palancĭ ; — *avec l'art.* palancile.

PALANGĂ, *s. f.* V. cobiliţă.

PĂLĂRIE, *s. f.* chapeau. || *'Şi pune pălăria în cap*, il met son chapeau sur sa tête. || *A scoate pălăria din cap*, ôter son chapeau. || LOC. *A lovi pe cineva în pălărie (iron.)*, offenser quelqu'un. || *A umbla cu florĭ la pălărie*, n'avoir aucun souci.

PLUR *sans art.* pălăriĭ. ; — *avec l'art.* pălăriile.

PĂLĂRIER, *s. f.* chapelier.

PLUR. *sans art.* pălărierĭ ; — *m. pl.* pălărieriĭ.

PĂLĂRIOARĂ, *s. f.* petit chapeau, *dim. de* pălărie.

PĂLARIUŢĂ, *s. dim de* pălărie.

PALAŞCA, *s. f. (anc.)* giberne, sacoche, poire à poudre.

PALAT, *s. n.* palais. || *Cum ajunse aci, se puse la poarta palatuluĭ şi aşteptă* (P. ISPIR.); en arrivant, il s'installa à la porte du palais et attendit. || *Palatul Regeluĭ*, le palais du Roi.

PLUR, *sans art.* palate ; — *avec l'art.* palatele.

PALATIN, *s. m.* Palatin.

PLUR. *sans art.* palatinĭ ; — *avec l'art.* palatiniĭ.

PALATINAT, *s. n.* Palatinat.

PALAŢONDRĂ, *s. f.* gourgandine, coureuse.

PALĂTUŞ, *s. n.* [*Mold.*] palais (de la bouche).

PALAVATIC, *adj.* léger, inconsidéré, fou.

F. GRAM. *f. s.* palavatică ; — *m. pl.* palavaticĭ ; — *f. p.* palavatice.

PALAVRĂ, *s. f.* bavardage, hablerie, gasconnerie, craque, blague. || LOC. *A tăia la lavre şi la palavre*, conter des craques. || *Ţăranul fiind iar un d'aĭ de palavre cam bun* (A. PANN), et le paysan étant un peu gascon.

PLUR. *sans art.* palavre ; — *avec l'art.* palavrele.

PALAVRAGIŬ, *s. m.* hableur, craqueur, blagueur, gascon. || *Bun de gură şi palavragiu de frunte*, bavard et hableur fieffé.

PLUR. *sans art.* palavragiĭ ; — *avec l'art.* palavragiĭ.

PALAVRAGĬOAICĂ, *s. f.* hableuse, blagueuse.

PLUR. *sans art.* palavragĭoaice ; — *avec l'art.* palavragĭoaicele.

PÂLC, *s. n.* V. pîlc.

PALCE, *s. f. pl.* [*Mold.*] verges.

PĂLCIANĂ, *s. f.* [*Mold.*] V. paranghină.

PALE, *s. f. p.* lubies, caprices, toquades. || *Fiind cu pale*, ayant des lubies.

PALEOGRAF, *s. m.* paléographe.

PLUR. *sans art.* paleografĭ ; — *avec l'art.* paleografiĭ.

PALEOGRAFIC, *adj.* paléographique.

F. GRAM. *f. s.* paleografică ; — *m. pl.* paleografică ; — *f. pl.* paleografice,

PALEOGRAFIE, *s. f.* paléographie.

PALE-PALE, V. pală.

PALEONTOLOGIE, *s. f.* paléontologie.

PALER, *s. m.* [*Mold.*] ouvrier en bâtiment.

PLUR. *sans art.* palerĭ ; — *avec l'art.* paleriĭ.

PALESTINA, *s. f.* Palestine.

PALETĂ, *s. f.* palette (de peintre).

PLUR. *sans art.* palete ; — *avec l'art.* paletele.

PALEŢA, *s. f. (anc.)* poutre, pieu, palis. || *Paleţă lungă, adică birnă lungă* (N. COSTIN.); longue poutre. || V. paliţă.

1. **PĂLI (a)**, *v.* brûler (par la sécheresse, par la gelée blanche), faner. || *Pepelea s'a s'a întins pe coasta munteluĭ la soare, care nu prea pălia pentru că era toamnă* (I. G.

Sbiera); Pepelea s'étendit sur le versant de la montagne, au soleil qui ne brûlait pas trop, car on était en automne.

2. **PĂLI (a)**, *v.* *[Mold.]* frapper, heurter, cogner. || *A păli cu un băţ, cu o piatră*, frapper avec un bâton, avec une pierre. || *Dacă mè păliam la cap de vr'o bîrnă* (I. Creangă), si je me cognais la tête à quelque poutre. || *A pălit-o tocmaĭ in cap* (I. G. Sbiera), il l'a frappée juste à la tête. || *Se miera şi impăratu ce dragoste aşa de mare o pălise acu* (N. Bogd.), le roi s'étonnait lui-même du grand amour qui lui était venu tout-à-coup (à elle). || *O păli rîsul* (Şezăt.), elle se prit à rire. || *Las' că va maĭ pali berechetul acesta de altă dată* (I. Creangă), tu verras une autre fois si tu as la même chance.

Conj. *Ind. pr.* pălesc. — *Inf. pr.* a păli. — *Part. pr.* pălind. — *Part. pas.* pălit.

PALI (a se) *vr.* 1⁰ se brûler. || 2⁰ se faner. 1⁰ *Purceiĭ şedeau tologiţĭ in glod şi se păliau la soare* (I. Creangă), les porcelets se vautraient dans la boue et se chauffaient au soleil. || 2⁰ *Grădinele cernească-se, pălească-se, veştejească-se* (Cantem); que les jardins prennent le deuil, qu'ils se fanent, qu'ils se flétrissent.

PALIATIV, *s. n.* palliatif.

Plur. *sans art.* paliativă ; — *avec l'art.* paliativele.

PĂLICIŬ, *s. n.* hâle, brûlure produite par le soleil sur les plantes.

PĂLICIŬNE, *s. f.* étiolement (Gr. Jip.).

PALID, *adj.* pâle.

F. Gram. *f. s.* palidă ;—*m. pl.* palizi ;—*f. pl.* palide.

PALIDONIE, *s. f.* palidonie.

Plur. *sans art.* palidoniĭ ; — *avec l'art.* palidoniile.

PALIE, *dans l'expres.* Ilie-Pălie, canicule.

PALIGORIE, *s. f.* V. parigorie.

1. **PĂLIMAR**, *s. m.* *[Mold.]* sacristain. || V. pălămar.

Plur. *sans art.* pălimarĭ ;— *avec l'art.* pălimariĭ.

2. **PĂLIMAR**, *s. n.* 1⁰ *(anc.)* sorte de belvédère. || séchoir élevé sur le toit d'une maison. || 2⁰ poteau. || 3⁰ balustrade, garde-fou, main courante. || palissade. || 4⁰ chantier (de cave). || 1⁰ *Se urcă in pălimarul unuĭ turn ce avea in gràdina*, il monta dans le belvédère d'une tour qui était dans le jardin.

Plur. *sans art.* pălimarĭ ; — *avec l'art.* pălimarile.

PALIMARGIŬ, *s. n.* boute-feu, bâton à mèche.

PALINCĂ, *s. f.* *[Trans.]* eau-de-vie.

PĂLIRE, *s. f.* 1⁰ action de brûler, de faner. || 2⁰ action de frapper.

PALISADĂ, *s. f.* palissade. || V. palan, palanca, parmaclîc *et* uluci.

PALISANDRU, *s. m.* palissandre.

1. **PĂLIT**, *adj.* brûlé par la gelée blanche, jauni, fané, étiolé. || *Sterp ca planta cea pălită de o brumă timpurie* (N. Gane), improductive comme la plante brûlée par une gelée précoce.

2. **PĂLIT**, *adj.* *[Mold.]* frappé, cogné.

F. Gram. *f. s.* pălită ;—*m. pl.* păliţĭ ;— *f. pl.* pălite.

PALIŢĂ, *s. f.* long bâton, perche, gaule. || jalon.

Plur. *sans art.* paliţe ; — *avec l'art.* paliţele.

1. **PĂLITURĂ**, *s. f.* brûlure (provenant de la gelée blanche sur les plantes), étiolement.

2. **PĂLITURĂ**, *s. f.* maladie des plantes qui fait jaunir les feuilles.

PALIZ, *s. n.* *(anc.)* coup de sang, apoplexie (N. Costin).

PALM, *s. m.* palmier (M. Eminescu).

Plur. *sans art.* palmĭ ; — *avec l'art.* palmiĭ.

PALMĂ, *s. f.* 1⁰ paume (des mains). || 2⁰ empan (mesure de longueur, 8ᵉ partie d'un *stînjen*). || 3⁰ soufflet, giffle, tape, mornifle, claque. || 1⁰ *Latul palmeĭ*, la longueur d'une main. || *Podul palmeĭ*, le creux de la main. || *Plesni de treĭ orĭ din palme*, il frappa trois fois dans ses mains. || 2⁰ *A scurta pe cineva d'o palmă*, couper la tête à quelqu'un. || *O palmă de loc*, un bout de chemin *et* un petit bout de terrain. || *Ea avea un petec de livadă şi o palmă de pădure*, elle avait un bout de pré et un morceau de forêt. || 3⁰ *A da o palmă cuiva*, donner une giffle à quelqu'un. || *A lua in palme*, giffler. || *A duce in palme*, rosser tout le long du chemin. || Loc. *Ca in palmă, ca pe palmă ;* très facilement, comme sur des roulettes, *et aussi* par le menu, sur le bout du doigt. — *Cunoasce ca 'n palmă toate cotiturile munţilor* (Conv. Lit.), il connaissait par le menu tous les tours et détours de la montagne. — *A cunoasce (ceva) ca in palme*, connaître quelque chose comme sa poche. || *A avea pe cineva în palmă*, faire ce qu'on veut de quelqu'un, le conduire à sa guise. || *Cât* ou *cum aĭ bate in palme*, en un clin d'œil, en une seconde. — *Cât aĭ bate in palme, nu se fac lucrurile;* les choses ne se font pas en un clin d'œil. — *Cât iĭ bate din palmă a aprins luminarea* (I. Creangă), en une seconde il alluma la chandelle || *A căuta perĭ in palmă*, chercher inutilement. || *A ţine pe cineva ca pe palmă*, être aux petits soins pour quelqu'un, gâter quelqu'un. — *O să te ţin ca pe palmă* (I. Creangă), je serai aux petits soins pour toi.— *Bărbatul 'şi iubia nevasta, in cât o ţinea ziua şi noaptea numaĭ in palme* (Col. Basm.); le mari aimait sa femme et il était jour et nuit aux petits soins pour elle. || *Dacă 'mi ar cădea in palmă!* S'il me tombait sous la main! || *Batem palma?* Faisons-

nous marché ? || *Este o palmă de la Dumnezeu*, c'est une punition du ciel. || *Poţĭ să zicĭ cum-că nu este groaznică palmă de sus?* (Beld.) Peut-on dire que ce ne soit pas une terrible punition du ciel ? || *Un om cu şeapte palme în frunte*, un homme d'élite. — *De ar fi de şeapte palme în frunte* (P. Ispir), quand bien même ce serait un phénix.

Plur. *sans art.* palme ; — *avec l'art.* palmele.

PALMAC, *s. n.* mesure, $^1/_8$ d'empan. || *Dinţĭ eşiţĭ din buze de câte un palmac* (N. Bogd.), des dents qui lui sortaient de la bouche.

PALMAŞ, *s. m.* paysan pauvre, qui n'a pas de bœufs.

Plur. *sans art.* palmaşĭ ; — *avec l'art.* palmaşiĭ.

PALMIER, *s. m.* palmier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* palmierĭ ; — *avec l'art.* palmieriĭ.

PALMIPED, *s. m.* palmipède.

Plur. *sans art.* palmipezĭ ; — *avec l'art.* palmipeziĭ.

PĂLMUI (a), *v.* souffleter, giffler, claquer, caloter.

Conj. *Ind. pr.* pălmuesc. — *Imparf.* pălmuĭam. — *Pas. déf.* pălmuiĭ. — *Pl. q. parf.* pălmuisem. — *Fut. pr.* voiŭ pălmui. — *Cond. pr.* aş pălmui. — *Impér.* pălmuesce, pălmuiţĭ. — *Subj. pr.* să pălmuesc, să pălmuescĭ, să pălmuească. — *Inf. pr.* a pălmui. — *Part. pr.* pălmuind. — *Part. pas.* pălmuit.

PĂLMUI (a se), *vr.*, se souffleter mutuellement, se giffler, s'administrer des giffles.

PĂLMUIALĂ, *s. f.* échange de giffles.

PĂLMUIRE, *s. f.* action de donner une giffle, une soufflet, une claque, une calote.

PĂLMUIT, *adj.* souffleté, gifflé, claqué, caloté.

F. Gram. *f. s.* pălmuită ; — *m. pl.* pălmuiţĭ ; — *f. pl.* pălmuite.

PÂLNIE, *s. n.* entonnoir.

Plur. *sans art.* pâlniĭ ; — *avec l'art.* pâlniile.

PALOŞ, *s. n.* glaive. || *Un paloş cu două tăişurĭ*, un glaive à deux tranchants. || *In două 'l făcu cu paloşul* (P. Ispir.), il le coupa en deux avec son glaive. || *Paloşul şi suliţa să le ţiĭ la îndemână* (P. Ispir), aie à ta portée ton glaive et ta lance.

Plur. *sans art.* paloşe ; — *avec l'art.* paloşele.

PÂLPÂI (a), *v. imp.* flamber, flamboyer, crépiter (en flambant). || *Focul pâlpâie în sobă* (M. Emin.), le feu flambe dans le poêle.

Conj. *Ind. pr.* pâlpâie. — *Inf. pr.* a pâlpâi. — *Part. pr.* pâlpâind. — *Part. pas.* pâlpâit.

PÂLPÂIRE, *s. f.* action de flamber, de flamboyer, bruit que fait la flamme.

PÂLPÂIT, *s. n.* flambement, flamboiement, bruit que fait la flamme.

PÂLPARĂ, *s. f.* palpitation (de la flamme). || *O pâlpară de vînt*, un souffle léger (de vent), une brise légère.

PALPITAŢIE, *s. f.* palpitation.

Plur. *sans art.* palpitaţiĭ ; — *avec l'art.* palpitaţiile.

PĂLTĂGEA, *s. f.* v. pătlăgea.

PALTIN, *s. m.* faux platane, érable sycomore *(bot.)*.

Plur. *sans art.* paltinĭ ; — *avec l'art.* paltiniĭ.

PALTINAŞ, *s. m. dim. de* paltin. || *Brazĭ şi paltinaşĭ, 'i-am avut nuntaşĭ* (P. Pop.) ; j'ai eu pour témoins de mon mariage des sapins et des érables.

PĂLTINEL, *s. m. dim. de* paltin.

PĂLTINIŞ, *s. n.* bosquet de faux platane.

1. **PĂLTIOR**, *s. m. dim. de* paltin.

2. **PĂLTIOR**, *s. n.* *[Mold.]* groseiller à maquereaux.

PALTON, *s. n.* pardessus d'hiver.

Plur. *sans art.* paltoane ; — *avec l'art.* paltoanele.

PALUDEAN, *adj.* paludéen, de marais (*t. de méd.*). || *Frigurĭ paludeene*, fièvre paludéenne.

F. Gram. *f. s.* paludeană ; — *m. pl.* paludeenĭ ; — *f. pl.* paludeene.

PAMĂTUF, *s. n.* goupillon, lavette, houppe. || brosse à badigeonner. || *Pămătuf de pene*, plumeau.

Plur. *sans art.* pămătufurĭ ; — *avec l'art.* pămătufurĭ.

PAMBRIU, *s. n.* *(anc.)* mérinos (étoffe). || *O rochie de pambriu stacojiŭ* (N. Filim.), une robe de mérinos rouge.

PĂMÊNT, *s. n.* V. pămênt.

PAMFLET, *s. m.* pamphlet.

Plur. *sans art.* pamflete ; — *avec l'art.* pamfletele.

PAMFLETAR, *s. m.* pamphlétaire.

Plur. *sans art.* pamfletarĭ ; — *avec l'art* pamfletariĭ.

PĂMÎNT, *s. n.* terre, terrain, sol. || pays. || monde. || *Pămînt bun, roditor* ; bonne terre, fertile. || *Pămînt negru*, terreau. || *Pămînt galben*, terre glaise. — *Pămînt de lipit casa*, terre glaise. || *O oală de pămînt*, un pot en terre. || *Cutremur de pămînt*, tremblement de terre. || *Pămînt de arătură*, terre labourable. || *Pămînt de coasă*, prairie. || *Pămînt lucrat*, terre travaillée, labourée. || *Pămînt nelucrat*, terre en friche. || *Pămîntul făgăduinţeĭ*, la Terre Promise. || *Pe pămînt*, sur terre. || *În pămînt*, en terre, dans la terre. || *A Domnuluĭ este pămîntul şi tot plinul luĭ* (Ps. Sch.), au Seigneur est la terre et tout ce qu'elle contient. || *Nicĭ pamîntul nu l'ar primi*, la terre elle-même le repousserait. || *Pamîntul se învîrtesce împrejurul soareluĭ*, la terre tourne autour du soleil. ||

Sub pămînt, sous terre. || *Cine aŭ locuit maĭ inainte de noĭ pre acest pămînt* (MIR. COST.), qui a habité ce pays avant nous. || *Ca să ridice Domn din pămînt* (CHR. CAPIT.), pour élever au trône un prince indigène. || *A venit Iisus în pămîntul Iudeeĭ şi acolo petrecea cu ucenicii luĭ şi boteza;* Jésus vint en Judée et il y restait avec ses disciples et baptisait. || *N'am pe nimenĭ pe pămînt*, je n'ai personne au monde. | LOC. *A curăţa pe cine-va de pe pămînt*, débarrasser la terre de quelqu'un, tuer, anéantir quelqu'un. || *Am alergat pămîntul*, j'ai couru le monde. || *Casă la pămînt*, maison au ras du sol. || *Aŭ făcut casele lor pămînt* (M. KOGĂLN.), ils rasèrent leurs maisons. || *Ce intră în pămînt curînd se uită* (GOL.), les morts sont vite oubliés. || *A eşi din pămînt*, sortir de terre, apparaître tout-à-coup, se montrer inopinément. || *Parc'a intrat in pămînt* ou *sub pămînt*, il a complètement disparu. — *Dar copilul par'că intrase sub pămînt* (I. CREANGĂ), mais l'enfant avait complètement disparu. || *A cădea pe pămînt*, tomber à terre. || *A dormi pe pămînt*, dormir par terre. || *A cădea la pămînt*, se traîner aux pieds de quelqu'un, tomber ventre à terre devant quelqu'un. || *La pămînt se ploconĭa*, (P. POP.), il faisait des courbettes jusqu'à terre. || *A da la pămînt*, jeter par terre, renverser par terre. || *Îi trânti un dupac dupe gât şi 'l culcă la pămînt* (N. BOGD.); il lui donna un coup de poing sur la nuque et le coucha à terre. || *A da de pămînt*, toucher le fond (de l'eau). || *A da de pămînt sănătos*, rencontrer le terrain solide (dans une fouille pour des fondations). || *Mingea a pupat pămîntul*, la balle a touché terre. || *A pune capul în pămînt*, avoir honte, baisser la tête de honte. | *A face umbră pămîntuluĭ*, ne rien faire, être oisif. | *A făgădui cerul şi pămîntul*, promettre monts et merveilles. | *Cât e cerul de pămînt*, très éloigné. — *Deosebirea este ca de la cer la pămînt* (V. ALEX.), il y a une énorme différence. || *Ca nimenĭ pe pămînt*, comme personne au monde, comme nul autre. || *Cât pămîntul*, jamais de la vie. || || *Din pămînt din iarba verde*, de n'importe où, d'où tu pourras. | *A fugi mâncând pămîntul*, courir ventre à terre. — *El fugĭa spre sat de mânca pămîntul* (COL. BASM.), il courait à toutes jambes vers le village. || *Înghite-te-ar pămîntul* et *Mânca-te-ar pămîntul!* Que la terre t'engloutisse! Puisse-tu mourir! || *A mirosi a pămînt*, être près de mourir, sentir le sapin. || *Mânâncă de stinge pămîntul*, il dévore. — *Cheltuesce de stinge pămîntul*, il dépense follement. || *A se face ca pămîntul*, blêmir d'épouvante. || *Unde ajunge, geme pămîntul;* là où il passe, il sème l'épouvante. || *Tace ca pămîntul* (I. CREANGĂ), il est muet comme un poisson. || *Tu te ducĭ, dar eu ce pămînt m'oiu face?* (ŞEZĂT.) Tu t'en vas, mais moi que deviendrai-je? || *În câte-va septămânĭ se făcuse pămînt la faţă* (I. NĂD.), en quelques semaines elle était devenue hâve (la figure terreuse). || *Nu 'l încape pămîntul*, il exulte de joie et il crève de vanité | *Mania pămîntuluĭ*, extrêmement, en grand nombre, à foison. — *A căpătat bogăţiĭ mânia pămîntuluĭ*, il a acquis énormément de richesses.

PLUR. *sans art.* pămînturĭ ;—*avec l'art.* pămînturile.

1. **PĂMÎNTEAN**, s. et *adj.* indigène, homme du pays. || mondain, du monde. || *(dans les contes)* habitant de la terre. || *Monahiĭ, cunoscătoriĭ vieţiĭ pămîntene* (M. EMIN.), les moines, qui connaissent la vie de ce monde. || *Pămînteniĭ*, les indigènes, les gens du pays. | *Escĭ tu viţă de om pămîntean?* (P. ISPIR.). Es-tu de la race des gens qui habitent sur la terre?

2. **PĂMÎNTEAN**, *c. m.* celui qui vit du travail de la terre (MIR. COSTIN).

F. GRAM. *f. s.* pămînteană; — *m. pl.* pămînteniĭ;— *f. pl.* pămîntene.

PĂMÎNTENI (a), *v.* V. a împămînteni.

PĂMÎNTESC, *adj.* terrestre, du monde, de la terre. || *Viaţă pămîntească*, la vie d'ici-bas. || *Cele pămîntescĭ*, les choses de la terre.

F. GRAM. *f. s.* pămîntească;—*m. et f. pl.* pămîntescĭ

PĂMÎNTOS, *adj.* terreux.

F. GRAM. *f. s.* pămîntoasă ; — *m. pl.* pămîntoşĭ ; — *f. pl.* pămîntoase.

PĂMÎNZALCĂ, s. *f.* sorte d'apprêt (fait d'eau et de farine de maïs) dans lequel les paysannes trempent les fils de coton avant de tisser.

1. **PANĂ**, s. *f.* coin, ébuard. || *Pana rindeleĭ*, coin qui retient la lame du rabot.

2. **PANĂ**, s. *f.* 1° plume. || 2° tuyau de plume. || 3° panache de plumes. || 4° pinceau. || 5° plume (à écrire). | *'L suflă vîntul ca p'o pană*, le vent l'agite comme une plume.

3. **PANĂ**, s. *f.* licou, licol.

4. **PANĂ**, s. *f.* queue d'un poisson.

5. **PANĂ**, *s. f. plus employé au pluriel* pene, feuilles qui enveloppent l'épi du maïs.

PLUR. *sans art.* pene ; — *avec l'art.* penele.

PÂNĂ, *prép.* V. pînă.

PANAHIDĂ, s. *f.* *[Mold.]* service religieux, qui se fait 40 jours après l'enterrement, à la mémoire d'un mort.

PANAGHIE, s. *f.* prière.

PANAŞ, s. *n.* panache, aigrette. || *Ce arde ca panaşul de flacărĭ pe un munte* (V. ALEX.), qui brûle comme un panache de flammes sur une montagne.

PLUR. *sans art.* panaşe ; — *avec l'art.* panaşele.

PANCHIŢĂ, s. *f.* coureuse, gourgandine (V. A. URECHIA).

PANCOVĂ, *s. f. [Trans.]* sorte de beignet, pâtisserie frite.

PANCREAS, s. *n.* pancréas *(t. de méd.)*.

PÂNDĂ, *s. f.* embuscade, garde, guet, aguet, affût. *A fi la pândă*, être en embuscade, être au guet, être aux aguets. *Rĕmâne numaĭ unul de pândă*, un seul reste à faire le guet.

PANDALIE, *s. f.* lubie, caprice. || *Îĭ a venit pandaliile*, elle a ses nerfs.

PLUR. *sans art.* pandalii ; — *avec l'art.* pandaliile.

PÂNDAR, *s. m.* guetteur, veilleur, gardien, homme qui fait le guet.

PLUR. *sans art.* pândarĭ ; — *avec l'art.* pândariĭ.

PÂNDAŞ, *s. m.* guetteur, celui qui est à l'affût, en embuscade, celui qui fait le guet. || *Cum au zărit-o pândaşiĭ, au sărit fie-care cu ce avea în mână şi aŭ tot dat intr'însa pînă ce aŭ omorît-o* (I. G. SBIERA); dès qu'ils l'aperçurent, ceux qui faisaient le guet s'élancèrent sur elle avec ce qu'ils avaient à la main et la frappèrent jusqu'à ce qu'ils l'eurent tuée.

PLUR. *sans art.* pândaşĭ ; — *avec l'art.* pândaşiĭ.

PÂNDI, (a), *v.* épier, se mettre au guet, veiller, guetter, être à l'affût. || *Vremea inturnăriĭ luĭ să pândească* (CANTEM.), qu'il guette l'heure de son retour. || *Pândĭa la ce se va alege lucrul* (N. COSTIN), il attendait pour voir comment les choses tourneraient.|| *Se odihniră, dar pândĭa când unul când altul* (P. ISPIR.); ils se reposèrent, mais tantôt l'un tantôt l'autre veillait. || *A doa zi pândi şi cel mijlociŭ, dară nicĭ el nu fu maĭ breaz* (P. ISPIR.); le lendemain le frère cadet resta à guetter, mais sans plus de succès.

CONJ. *Ind. pr.* pândesce — *Imparf.* pândiam. — *Pas. déf.* pândiĭ. — *Pl. q. parf.* pândisem.— *Fut. pr.* voiu pândi. — *Cond. pr.* aş pândi. — *Impér.* pândesce, pândiţi. — *Subj. pr.* să pândesc, să pândescĭ, să pândească. — *Inf. pr.* a pândi. — *Part. pr.* pândind. — *Part. pas.* pândit.

PANDIRE, *s. f.* action d'épier, d'être au guet, de veiller, de guetter, d'être à l'affût, en embuscade, aux aguets.

PÂNDITOR, *adj.* qui guette, qui épie, qui est au guet, qui est à l'affût, en embuscade, aux aguets. || *O umbră pânditoare* (V. ALEX.), une ombre qui guettait. *O nimfă pânditoare* (A. ODOB.), une nymphe aux aguets.

F. GRAM. *f. s.* pânditoare ; — *m. pl.* pânditorĭ ; — *f. pl.* pânditoare.

PANDOLIE, *s. f.* V. pandalie.

PANDUR, *s. m. (anc.)* pandour, soldat d'infanterie. || *Pandurĭ bănescĭ*, les pandours du Ban de Craïova.

PLUR. *sans art.* pandurĭ ; — *avec l'art.* panduriĭ.

PÂNE, *s. f. [Mold.]*. V. pâine.

PANEGERIC, *s. n.* panégyrique.

PLUR. *sans art.* panegirice ; — *avec l'art.* panegiricele.

PANEGIRIST, *s. m.* panégryriste.

PLUR. *sans art.* panegirişti ; — *avec l'art.* panegiriştiĭ.

PANER, s. *n.* panier, manne. || *Ea aşează plantele într'un paner* (V. ALEX), elle arrange les plantes dans un panier. || *Zice şi arată un paner de aur* (D. BOLINT.), il dit et montre un panier d'or.

PLUR. *sans art.* panere ; — *avec l'art.* panerele.

PÂNER, *s. m. [Trans.]* V. pâinar.

PANGANET, *s. n. (anc.)* bayonnette.

PÂNGARA, *s. f. avec l'art.* employé comme expres. de mépris. || *Pângara de cĭoară* (P. ISPIR.), la satanée bohémienne.

PÂNGĂRI (a), *v.* 1° profaner polluer. || 2° dire du mal (de quelqu'un), dénigrer. || *Vre-o monăstire pângărită de păgânĭ* (A. ODOB.), quelque monastère profané par des païens. || *Destul ne-aţĭ pângărit biserica şi neamul* (I. CREANGĂ), vous avez assez insulté notre église et notre race. || *A eroilor ţărînă de tâlharĭ fu pângărită* (VIS. DOCH.), la cendre des héros fut profanée par des bandits. || *Şi aŭ călcat cuvîntul, aŭ pângărit sfinţenia lucruluĭ făgăduit şi jurat* (GION); ils ont violé leur parole, ils ont profané la sainteté de la chose promise et jurée. || *Religia luĭ este pângărită* (C. BOLL.), sa religion est profanée. || *Numele ţĭĭ va rĕmâne pângărit cu ponosul de tâlhar* (P. ISPIR.), ton nom restera profané de l'épithète de brigand. || *Nelegiuitul care a cugetat să pună mâna luĭ pângărită pe sântul vas*, le sacrilège qui a osé porter une main profane sur le vase sacré. || *Azĭ (el) pângăresce pe una, mâine pe alta, pînă 'şi o găsi stăpinul ;* aujourd'hui il dénigre l'une, demain l'autre, jusqu'à ce qu'il trouve son maître.

CONJ. *Ind. pr.* pângăresc. — *Inf. pr.* a pângări. — *Part. pr.* pângărind. — *Part. pas.* pângărit.

PÂNGĂRIRE, *s. f.* 1° action de profaner, de polluer. || profanation. || 2° action de dénigrer. || dénigrement.

PÂNGĂRIT, *adj.* profané, pollué.

F. GRAM. *f. s.* pângărită ; — *m. pl.* pângăriţiĭ ; — *f. pl.* pângărite.

PANGĂRITOR, s. *m.* profanateur.

PLUR. *sans art.* pângăritorĭ ; — *avec l'art.* pângăritoriĭ.

PANDLICĂ, *s. f.* V. panglică.

PANGEA, *s. f.* betterave rouge.

PLUR. *sans art.* pangele; — *avec l'art.* pangelele.

PANGLICĂ, *s. f.* 1° ruban. || 2° bandelette. || 3° décoration. || 4° *(plur.)* brides (de chapeaux). || 5° ver solitaire, ténia.

PUR. *sans art.* panglice ; — *avec l'art.* panglicele.

PANGLICAR, s. *m.* 1° rubannier. || 2° *(fam.)* charlatan, bateleur.

PLUR. *sans art.* panglicarĭ; — *avec l'art.* panglicariĭ.

PANGLICĂRIE, s. *f.* 1° rubannier, fabricant de rubans. || 2° profusion de rubans. || 3° charlatanerie.

PANGLICUŢĂ, s. *f. dim. de* panglică.

PANOPLIE, s. *f.* panoplie.

PLUR. *sans art.* panoplii; — *avec l'art.* panopliile.

PÂNIŞOARĂ, V. pâinişoară.

PANORAMA, s. *f.* panorama.

PANTĂ, s. *f.* penture, bande (de fer).

PANTAHUZĂ, s. *f.* registre, investi de l'autorisation des autorités ecclésiastiques, pour recueillir des souscriptions en faveur d'une œuvre pie. || Loc. *A umbla cu pantahuza*, faire des cancans.

PANTALIE, s. *f. pl.* V. pandalie.

PANTALON, s. *m.* pantalon, *plus usité au pluriel dans le même sens.* || *Am cumpărat nisce pantalonĭ*, j'ai acheté un pantalon.

PLUR. *sans art.* pantalonĭ; — *avec l'art.* pantaloniĭ.

PANTALONAR, s. *m.* nom donné, vers le milieu du siècle, aux jeunes gens qui étaient imbus d'idées occidentales.

PANTALONAŞ, s. *m. dim. de* pantalon.

1. **PANTANOG**, s. *n.* V. pintenog.

2. **PANTANOG**, *adj.* *[Buc.]* insolent, méchant.

PANŢARUŞ, s. *m.* *[Ban.]* roitelet *(ornith.)*.

PANTECE, s. *m.* ventre, bas-ventre, abdomen, panse, flanc, sein, entrailles. || *Boĭ albĭ pe pântece*, bœufs dont le ventre est blanc. || *Te aĭ robit pântecelui* (I. CREANGĂ), tu es devenu l'esclave de ton ventre. || *Saltat-a pruncul în pântecile eĭ* (Ev. NEAMŢU), l'enfant a tressailli dans son sein. || *Rodul pântecelui meu* (C. KONAKI), le fruit de mes entrailles. || *Împărăteasa simţi că a fost luată în pântece* (P. ISPIR.), la reine s'aperçut qu'elle était enceinte. || *(pop.)*. *Cu pântecele la gură*, avec un gros ventre, enceinte. || *In pântecele acestor munţi zac comorile minerale cele maĭ bogate*, dans les flancs de ces montagnes gisent les plus riches trésors minéraux. || *Pântecile omuluĭ n'are fereastră ca să i se vază ce a mâncat*, *(litt.* le ventre de l'homme n'a pas de fenêtre pour qu'on puisse voir ce qu'il a mangé), se dit en parlant des gens qui ne tiennent pas à dépenser pour la table. || *A pune lumea în pântece*, avaler comme un trou.

PÂNTECOS, *adj.* ventru, pansu. || *Par'că văz colo pe un biet vinător bondoc şi pântecos* (A. ODOB.), je crois apercevoir là-bas un pauvre chasseur trapu et ventru.

F. GRAM. *f. s.* pântecoasă; — *m. pl.* pântecoşĭ; — *f. pl.* pântecoase.

PANTEISM, s. *n.* panthéisme.

PANTEIST, s. *m.* panthéiste.

PLUR. *sans art.* panteişti; — *avec l'art.* panteiştiĭ.

PANTELIĬ, s. *m. pl.* jour férié par le peuple (13 Juillet).

PANTEON, s. *m.* Panthéon.

PANTERĂ, s. *f.* panthère *(zool.)*. || V. pardos.

PLUR. *sans art.* pantere; — *avec l'art.* panterele.

PÂNŢICĂRAIE, s. *pl.* *[Mold.]* coliques, douleurs d'entrailles, diarrhée.

PANŢIR, s. *m.* *(anc)* *[Mold.]* soldat cuirassé, trabau, corps de cavalerie.

PLUR. *sans art.* panţirĭ; — *avec l'art.* panţiriĭ.

PANTOF, s. *m.* soulier.

PLUR. *sans art.* pantofĭ; — *avec l'art.* pantofiĭ.

PANTOFAR, s. *m.* fabricant de souliers, cordonnier.

PLUR. *sans art.* pantofarĭ; — *avec l'art.* pantofariĭ.

PANTOFĂRIE, s. *f.* métier du cordonnier. || magasin du cordonnier.

PLUR. *sans art.* pantofăriĭ; — *avec l'art.* pantofăriile.

PANTOMIMĂ, s. *f.* pantomime.

PLUR. *sans art.* pantomime; — *avec l'art.* pantomimele.

PANŢURĂ, s. *f.* gourgandine.

PANURĂ, s. *f.* *[Trans. et Mold.]* drap ordinaire, serge.

PÂNURAR, s. *f.* fabricant de serge.

PLUR. *sans art.* pănurarĭ; — *avec l'art.* pănurarĭ

PĂNUŞĬ, s. *f. pl.* *[Mold.]* feuilles qui enveloppent l'épi du maïs.

PĂNUŞIŢĂ, s. *f.* stipe empenné *(bot.)*.

1. **PÂNZĂ**, s. *f.* 1° toile, linge. || 2° linge dont on couvre la figure des morts, *(par. ext.)* linceul. || 3° *[Mold.]* grande toile dans on se sert pour pêcher comme avec le grand filet. || 4° voile (de navire). || 1° *Pânză de in*, toile de lin. || *Pânză de cânepă*, toile de chanvre. || *Pânză de Olandă*, toile de Hollande (de lin). || *Pânză de bumbac*, toile de coton. || *Pânză de casă*, toile de ménage. || *Pânză de sârmă*, toile métallique. || *Pânză scrobită*, toile empesée. || *Câtă pânză aĭ lucrat apusul soareluĭ ţi-o arată* (GOL.), le soir on peut voir le travail de la journée. || 2° *Nu hobot, ci albă pânză pe obraz să-mi se 'ntinză* (C. KONAKI); que l'on me couvre le visage, non d'un voile de fiancé, mais d'un voile mortuaire. || *Sub o pânză de lumină lumea pare adormită* (V. ALEX.), sous une nappe de lumière la prairie semble endormie. || *In sfirşit, il acoper câtu-i de lung cu o pânză albă numită în limba bisericeĭ giulgiŭ, iar în limba curgătoare numaĭ pânză* (A. LAMBR.); on le couvre ensuite tout de son long d'une toile qu'on nomme en langage d'é-

glise *linceul* et dans la langue courante simplement *toile*. — *Aŭ şi rĕmas vorba ce se zice când cineva e galben şi istovit: „par'că i-aŭ luat pânzile de pe obraz“.* (LAMBRIOR.) Le root est même resté; quand on voit quelqu'un pâle et maigre on dit: „On croirait qu'on lui a enlevé le linceul de dessus le visage“. || *Galben la faţă, că par'că 'i luase pânza de pe obraz* (I. CREANGĂ); pâle comme un mort. — *De ar fi inchis ochiĭ, juraĭ că i-a luat pânza de pe obraz* (S. NAD.); s'il avait fermé les yeux, on eût pu jurer qu'il était mort. || Loc. *Pânza ferestreuluĭ*, la lame de la scie. || *A curge pânză*, couler d'un flot non interrompu. — *Ploaia curgea pânză ca şiroiul* (V. FORESCU), la pluie tombait à flots. — *Vin pânză*, ils viennent en foule serrée. || *Ţine-te pânză să nu te rupĭ*, tiens-toi bien, ne cède pas. — *Atuncĭ să ţiĭ pânză să nu te rupĭ* (CAL. BASM.), alors il faudra te bien tenir (ne pas céder). || *A merge pînă în pânzele albe*, aller jusqu'à la dernière entrémité, jusqu'au bout. — *O să mĕ judec pînă în pânzele albe*, je continuerai le procès jusqu'au bout. || *Pânză 'nalbită*, se dit d'une chose très propre. || *Abia a putut şi el lega gura pânzeĭ;* c'est à peine s'il a pu amasser quelques sous.

2. **PÂNZĂ**, s. *f.* toile, tableau.

3. **PÂNZĂ**, s. *f.* étendue. || *Toată pânza pămîntuluĭ*, toute l'étendue de la terre.

PLUR. *sans art.* pânze *et* pânzĭ; —*avec l'art.* pânzele *et* pânzile.

PÂNZA (de-a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

PÂNZAR, s. *m.* marchand de toile *ou* fabricant de toile.

PLUR. *sans art.* pânzarĭ; — *avec l'art.* pânzariĭ.

PÂNZĂRIE, s. *f.* magasin où l'on vend de la toile, fabrique de toile.

PÂNZĂTURĂ, s. *f.* 1° morceau de toile, lingerie. || 2° jupe du costume des paysannes. || *Mama-mĭ dă învăţătură cum se ţese o pânzătură* (COŞB.), ma mère m'apprend à tisser la toile.

PLUR. *sans art.* pânzăturĭ; —*avec l'art.* pânzăturile.

PANZEHR, s. *n.* *(anc.)* antidote, contrepoison. || *Cu această tocmeală că alt maĭ mare vînat să'i aducă, saŭ 1.000 dramurĭ pânzehrurĭ să'i dea* (CANTEM.); avec cet engagement d'avoir à lui apporter un autre gibier encore plus gros ou de lui donner 1.000 grammes d'antidotes.

PÂNZĬ, s. *f. pl.* enceinte fortifiée (MIR. COST.).

PÂNZURĬ, s. *n. pl.* objets de lingerie. || *Lângă uşă o ladă ce gemea de pânzurĭ*, près de la porte un coffre tout rempli d'objets de lingerie.

PAOS, s. *n.* 1° libation. || 2° *[Trans. et Buc.]* vin avec lequel on asperge les morts. || 3° (en certains endroits où les puits font défaut) eau que l'on distribue après l'enterrement en mémoire du défunt. || 4° *[Val.]* vin que l'on porte à l'église, à certains jours, en mémoire des morts.

PAP, s. *n.* sorte de bouillie qui reste au fond du tamis quand on fabrique l'amidon.

PAPA, s. *m.* pape. || *Papa de la Roma*, le pape de Rome.

PLUR. *sans art.* Papĭ; — *avec l'art.* Papiĭ.

PAPĂ, s. *f.* 1° *expres. enfantine*, bouillie, manger. || 2° *[Suc.]* sorte d'omelette. || *Papă bună*, du nanan.

PĂPA (a), *v. mot enfantin*, manger. || *Mi a păpat baniĭ*, il a mangé mon argent. || Loc. *Un papă-lapte*, nigaud, bénet, imbécile. || *Papă-tot*, glouton.

CONJ. *Ind. pr.* pap.—*Inf. pr.* a păpa.— *Part. pr.* păpând.—*Part. pas.* păpat.

PĂPĂDI (a) *v.* V. a navali.

PĂPADIE, s. *f.* dent-de-lion, pissenlit *(bot.)*.

PAPAGAL, s. *m.* perroquet *(ornith.)*. || *[Trans.] Papagal ţigănesc*, corbeau.

PLUR. *sans. art.* papagalĭ; — *avec. l'art.* papagaliĭ.

PAPAINOAGE, s. *f. pl.* babioles, bagatelles.

PAPAL, *adj.* papal.

F. GRAM. *f. s.* papală; — *m. pl.* papalĭ; — *f. pl.* papale.

PAPĂ-LAPTE, s. *comp. m.* nigaud, bénet, imbécile.

PAPĂLÂŬ, s. *m.* alkekenge, coqueret *(bot.)*.

PĂPĂLUDĂ, s. *f.* tête-chèvre *(ornith.)*.

PĂPĂLIGĬ, s. *pl.* esquilles, éclats de bois.

PĂPĂLUGĂ, s. *f.* *[Mold.]* 1° V. paparudă || 2° épouvantail.

PAPANAŞ, s. *m.* luzerne *(bot.)*.

PAPANAŞĬ, s. *n. pl.* *[Mold.]* croquettes au fromage.

PAPARĂ, s. *f.* sorte de panade au fromage. || Loc. *Dintr'acea papară aŭ perit mulţĭ* (N. COSTIN), dans cette mêlée beaucoup ont péri. || *De le vom cădea în ghiară, pe toţĭ ne fac papară* (A. PANN); si nous tombons entre leurs griffes, ils nous réduiront en chair à pâté. || *A mânca papara*; 1° recevoir une verte semonce; 2° se laisser duper. — *Smărăndiţa a mâncat papara* (I. CREANGĂ), Emeraude a été bien grondée. — *Bodgan mirosi cam ce papară iĭ se gătesce* (P. ISPIR.), Bogdan comprit le coup qu'on montait contre lui, sentit ce qui l'attendait, pressentit quel piège on lui préparait.

PĂPĂRADĂ, s. *f.* *[Trans.]* sorte d'omelette.

PĂPĂREŢ, s. *m.* marchand ambulant qui vend de la friture (CIHAC).

PAPAROANE, s. *f.* coquelicot *(bot.)*.

PAPARUDĂ, s. *f.* 3e jeudi après Pâques, dit

jour des *Paparude*. C'est ce jour-là que de jeunes tsiganes, la tête parée de couronnes d'hièbe, le corps enveloppé de rubans rouges et de feuillage, s'en vont danser de maison en maison, pendant que la plus âgée d'entre elles chante une invocation pour appeler la pluie.

PAPĂ-TOT, s. *m. comp.* glouton.

PAPELE, s. *pl. [Mold.]* V. papălăŭ.

PAPIE, s. *f*, papauté.

PAPINĂ, s. *f.* gourgandine.

PAPISM, s. *n.* papisme.

PAPISTAŞ, s. *m.* partisan du pape, catholique. || *Iară alţiĭ acolo rĕmânênd se papistăşesc* (Sp. Milescu), les autres restant dans le pays se font catholiques.

Plur. *sans art.* papistaşĭ ; — *avec l'art.* papistaşiĭ.

PAPISTĂŞI (a se), *vr.* embrasser la religion catholique.

Conj. *Ind. pr.* mĕ papistăşesc.—*Inf. pr.* a se papistăşi. — *Part. pr.* papistăşindu-se. — *Part. pas.* papistăşit.

PAPISTĂŞESC, *adj.* papal, catholique.

F. Gram. *f. s.* papistăşească ; — *m. et f. pl.* papistăşescĭ.

PAPISTĂŞIE, s. *f.* Papauté.

PAPISTĂŞIT, *adj.* passé au catholicisme, devenu partisan du pape.

F. Gram. *f. s.* papistăşită ; — *m. pl.* papistăşiţĭ ;— *f. pl.* papistăşite.

PAPORNIŢĂ, s. *f.* flacon enveloppé d'une chemise de roseau ou de paille. || *Nu lipsiaŭ nicĭ papornițele cu anason de Hio* (N. Filim.), il y avait aussi des flacons d'anisette de Hio.

PAPRICĂ, s. *f.* piment rouge.

PAPRICAŞ, s. *n.* ragoût de viande de bœuf avec du piment rouge.

PĂPRIŞTE, s. *f. (anc.)* une course de cheval, stade (environ 200 mètres). (Vaarlam)

PAPUC, s. *n.* pantoufle. || *[Ban.]* bottine. || Loc. *A o şterge la papuc*, s'enfuir, prendre de la poudre d'escampette. || *Se gândi el, se maĭ resgândi, şi ĭată că o luă la papuc la drum să caute* (P. Ispir.) ; il pensa, se ravisa, et finalement prit ses jambes à son cou pour aller (le) chercher. || *O ĭea la papuc* (I. Creangă), il se met en route. || *A fost necontenit sub papuc* (N. Gane), il a toujours été sous la pantoufle (de sa femme). || *Cel încălţat cu papucĭ nu cunoasce pe cel cu opincĭ* (Gol.), le parvenu ne connait pas les petits.

Plur. *sans art.* papucĭ ; — *avec l'art.* papuciĭ.

PAPUCAR, s. *m.* fabricant de pantoufles, cordonnier. || *Aŭ venit papucarul şi aŭ zis* (Ţichind.), le cordonnier vint et dit.

Plur. *sans art.* papucarĭ ; — *avec l'art.* papucariĭ.

PAPUCĂRIE, s. *f.* fabrique de pantoufles, magasin où l'on vend des pantoufles.

Plur. *sans art.* papucăriĭ ; — *avec l'art.* papucăriile.

PAPUCAŞ, s. *m. dim. de* papuc. || *Preuteasa avea o rochie nouă, ceĭ treĭ maĭ mărişorĭ aveaŭ papucaşĭ din oraş* (I. Slav.) ; la femme du prêtre avait une robe neuve, les trois aînés avaient des bottines de la ville.

PAPUCUL-DOAMNEĬ, s. *comp.* sabot de Vénus *(bot.)*.

PAPUGERIE, s. *f. (fam.)* fourberie.

PAPUGIŬ, s. *m.* 1° V. papucar. || 2° *(fam.)* fourbe.

Plur. *sans art.* papugiĭ ; — *avec l'art.* papugiiĭ.

PAPURĂ, s. *f.* carex, massette, laîche *(bot.)*. || Loc. *Din vremea luĭ Papură Vodă*, du temps jadis. || *A căuta nod în papură*, chercher midi à quatorze heures.

PAPUROS, *adj.* abondant en laîche.

F. Gram. *f. s.* papuroasă ; — *m. pl.* papuroşĭ ; — *f. pl.* papuroase.

PĂPUŞĂ, s. *f.* 1° poupée. || marionnette, pantin. || 2° pelotte. || 3° feuilles qui enveloppent l'épi du maïs. || *Gătită ca o păpuşă*, parée comme une poupée. || *Păpuşă de sfoară*, pelotte de ficelle. || *Păpuşă de tutun :* 1° paquet de feuilles de tabac ; 2° rouleau de tabac à chiquer. || *O păpuşă de smochin*, un collier de figues (figues sèches enfilées).

Plur. *sans art.* păpuşe ; — *avec l'art.* păpuşele.

PĂPUŞAR, s. *m.* 1° celui qui fait danser des marionnettes. || 2° *(fam.)* celui qui emploie tous les moyens pour réussir, charlatan.

Plur. *sans art.* păpuşarĭ ; — *avec l'art.* păpuşariĭ.

PĂPUŞERIE, s. *f.* astuce, ruse, tricherie, charlatanerie.

Plur *sans art.* păpuşeriĭ ;—*avec l'art.* păpuşeriile.

PĂPUŞICĂ, s. *f. dim. de* păpuşă.

PĂPUŞOIŬ, s. *n. [Mold.]* V. popuşoiŭ.

PAR, s. *m.* pieu, palis, pilotis. || pieu que l'on plante au milieu de l'aire et auquel est attachée la corde qui retient les chevaux qui foulent de blé. || *Par de vie*, paisseau. || *Par de hameiŭ*, échalas. || *Parĭ de urzit*, pieux ayant une fourche à la partie supérieure et qui servent aux paysannes pour former la trame. || *A bate parĭ*, enfoncer des pieux. || Loc. *Se vede că-mi s'a apropiat funia la par* (I. Creangă), il parait que je suis arrivé au bout de mon rouleau, que ma fin est prochaine. || *A pune parul la uşă*, empêcher d'entrer ou de sortir. || *Cât cĭoara în par*, très peu de temps.

Plur. *sans art.* parĭ ; — *avec l'art.* pariĭ.

PĂR *ou* pĕr, s. *m.* poirier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* perĭ ; — *avec l'art.* periĭ.

PĂR, s. *n.* cheveu. || V. pĕr.

PARA, s. f. para, petite monnaie turque (40-e partie d'une piastre), centime, liard. || *N'am nicĭ o para*, je n'ai pas un sou. || *Are parale*, il a de l'argent et il est riche. || *N'am o para chĭoară*, je n'ai pas un rouge liard, je n'ai pas un sou vaillant. || *Eu n'am vĕzut para chĭoară*, je n'ai pas vu un centime. || Loc. *A lua la treĭ parale pe cineva*, gronder vertement quelqu'un, secouer quelqu'un.

Plur. *sans art.* parale ; — *avec l'art.* paralele.

PARĂ, s. f. flamme. || *Ca doĭ tăciunĭ carĭ fac numaĭ fum fără a da pară*, comme deux tisons qui ne font que de la fumée sans donner de flamme. || *Focul s'aprindea, para se suĭa* (P. Pop.); le feu s'allumait, la flamme montait. || *Nu se putĭa nime apropia de para focululĭ* (N. Muste), personne ne pouvait s'approcher de la flamme. || *Roşiu ca para focululĭ*, rouge feu. || *Arsu-ne-au aceaşĭ pară, dus'am aceleaşĭ nevoĭ* (Vis. Doch.); nous avons souffert les mêmes souffrances, nous avons supporté la même adversité. || Loc. *Pară de foc*, extrêmement.—*Sunt iuţĭ şi reĭ pară de foc* (Şezăt.), ils sont extrêmement violents et méchants. || *Blestemă cu foc şi cu pară pe afurisita de ghicitoare* (P. Ispir.), il se répandit en blasphèmes contre cette satanée diseuse de bonne aventure. || *A se face foc şi pară de mânie*, se fâcher tout rouge, jeter feu et flammes.

PARĂ, s. f. poire *(bot)*. || *Pară tămăioasă*, poire d'ambrette.

Plur. *sans art.* pere ; — *avec l'art.* perele.

PĂRĂAŞ, s. n. *dim. de* părăŭ.

PARABOLĂ, s. f. parabole.

Plur. *sans art.* parobole ; — *avec l'art.* parobolele.

PARABOLIC, *adj.* parabolique.

F. Gram. *f. s.* parabolică ; — *m. pl.* parabolicĭ ;— *f. pl.* parabolice.

PARACHERNIŢĂ, s. f. V. parecherniţă.

PARACLIS, s. n. chapelle, petite église, oratoire. || *Casă, chiliĭ, paraclise, ziduri, porţĭ au intărit* (Beld.) ; ils ont fortifié la maison, les cellules, les chapelles, les murs, les portes. || *Când s'a sfinţit paraclisul spitaluluĭ* (I. Creanga), quand on a béni la chapelle de l'hôpital.

Plur. *sans art.* paroclise ; — *avec l'art.* paraclise.

PARACLISER, s. m. sacristain, bedeau.

Plur. *sans art.* paraclisert ; — *avec l'art.* paracliserif.

PARADĂ, s. f. parade, cérémonie. || *A face paradă de baniĭ seĭ*, faire parade de son argent.

PARADAIS, s. m. *[Olt.]*. pomme d'amour, tomate *(bot.)*.

PARADIGMĂ, s. f. paradigme.

PARADIS, s. n. 1° paradis. V. raiŭ. || 2° *Mere paradis*, pommes d'api.

PARADOSI (a), v. *(anc.)* enseigner.

PARADOSIRE, s. f. *(anc.)* action d'enseigner. || enseignement.

PARADOX, s. n. paradoxe.

Plur. *sans art.* paradoxe ; — *avec l'art.* paradoxele.

PARADOXAL, *adj.* paradoxal.

F. Gram. *f. s.* paradoxală ; — *m. pl.* paradoxalĭ ; — *f. pl.* paradoxale.

PĂRĂDUI (a), v, *[Mold.]* dissiper, manger son bien en débauches, gaspiller. || *Aĭ fost la tîrg, aĭ maĭ părăduit ceva de prin casă şi n'aĭ luat un pesce orĭ o carne?* (S. Năd.) Tu as été à la ville, tu as encore gaspillé en débauches quelque chose de la maison et tu n'as pas rapporté un poisson ou un peu de viande?

Conj. *Ind. pr.* părăduesc. — *Inf. pr.* a părădui.— *Part. pr.* părăduind.—*Part. pas.* părăduit.

PĂRĂDUI (a se), *vr.* se délabrer, s'abîmer, se gâter.

PĂRĂDUIRE, s. f. action de dissiper, de gaspiller.

PARAFĂ, s. f. paraphe.

Plur. *sans art.* parafe ; — *avec l'art.* parafele.

PARAFERNĂ, s. f. biens paraphernaux.

PARAFRAZĂ, s. f. paraphrase.

PĂRĂGINĂ, s. f. friche, jachère.

PĂRĂGINI (a), v. laisser en jachère, en friche. || laisser à l'abandon, abandonner, ne plus entretenir. *Ca să strice grădina trebuie să i părăginească răzorul* (A. Odob.), pour gâter le jardin il faut laisser les plantes-bandes à l'abandon.

Conj. *Ind. pr.* părăginesc.—*Inf. pr.* a părăgini.— *Part. pr.* părăginind. — *Part. pas.* părăginit.

PĂRĂGINI (a se), v. devenir inculte (en parlant de la terre), tomber en ruine. || *Pe voĭ se face temelia, se înalţă, se dărîmă şi se părăginesc clădirea* (Gr. Jip.); c'est sur vous qu'on établit les fondations, qu'on élève l'édifice, qu'il s'écroule et qu'il devient une ruine.

PĂRĂGINIT, s. f. laissé en friche, en jachère. || laissé à l'abandon, abandonné. || *O grădină părăginită*, un jardin qui n'est pas cultivé, qui est envahi par les mauvaises herbes. || *Am găsit viile părăginite* (N. Filim.), nous avons trouvé les vignes laissées à l'abandon. || *Drepturile luĭ stau părăginite* (Gr. Jip.), ses droits sont laissés à l'abandon.

F. Gram. *f. s.* părăginită ; — *m. pl.* părăginiţĭ ;— *f. pl.* părăginite.

PARAGINIRE, s. f. action de laisser en jachère, en friche, de laisser à l'abandon, d'abandonner. || *Lăsat părăginireĭ*, laissé à l'abandon.

PARAGRAF, s. n. paragraphe.

Plur. *sans art.* paragrafe ;— *avec l'art.* paragrafele.

PARAGRAFIE, s. f. *(anc.)* péremption, prescription.

PĂRĂI (a), *v. imp.* crépiter, pétiller, craquer, craqueler, craqueter. || *Zăpada pàrăia sub talpele noastre*, la neige craquait sous nos talons.

CONJ. *Ind. pr.* părăesce. — *Inf. pr.* a părăi. — *Part. pr.* părăind. — *Part. pas.* părăit.

PĂRĂIRE, s. *f.* action de crépiter, de pétiller, de craquer, de craqueler, de craqueter.

PĂRĂIT, s. *n.* crépitement, pétillement, craquement.

PĂRĂITOARE, s. *f.* appareil composé d'une roue dont les dents en heurtant une planchette produisent un bruit qui fait fuir les oiseaux qui dévastent les vignes.

PARAITURĂ, s. *f.* crépitement, pétillement, craquement, || *In curìnd auzirăm părăiturile puscilor* (CONV. LIT.), nous entendîmes bientôt le crépitement des fusils.

PLUR. *sans art.* părăiturĭ; — *avec l'art.* părăiturile.

PARALEL, *adj.* parallèle.

F. GRAM. *f. s.* paralelă; — *m. pl.* paralelĭ; — *f. pl.* paralelele.

PARALELĂ, s. *f.* parallèle.

PLUR. *sans art.* paralele; — *avec l'art.* paralelele.

PARALELISM, s. *n.* parallélisme.

PARALELOGRAM, s. *n.* parallélogramme.

PLUR. *sans art.* paralelograme; — *avec l'art.* paralelogramele.

PARALEŬ, dans l'expr. des contes populaires: *leŭ paraleŭ (litt.* lion archilion) très vaillant, héros. || *A se face leŭ-paraleŭ*, devenir furieux, jeter feu et flammes.

PLUR. *paraleĭ*.

PARALITIC, s. *m.* paralytique. || V. damblagiŭ.

PLUR. *sans. art.* paraliticĭ; — *avec l'art.* paraliticiĭ.

PARALIZA (a), *v.* paralyser, se paralyser.

CONJ. *Ind. pr.* paralizez. — *Inf. pr.* a paraliza. — *Part. pr.* paralizànd. — *Part. pas.* paralizat.

PARALIZA (a se), *v.* se paralyser.

PARALIZIE, s. *f.* paralysie. || V. dambla.

PARANGĂ, s. *f.* V. palangă *et* cobiliţă.

PARANGINĂ, s. *f.* flouve (herbe qui croît dans les terrains incultes).

PĂRĂLUŢĂ, s. *f.* liard, *dim. de* para. || LOC. *Are paraluţe bune*, il a du foin dans ses bottes. || *Maĭ avea strìnse părăluţe albe pentru zile negre* (I. CREANGĂ), il avait aussi des économies pour les mauvais jours.

PLUR. *sans art.* paraluţe; — *avec l'art.* paraluţele.

PĂRĂLUŢE, s. *f. pl.* pâquerettes *(bot.)*.

PARÂMĂ, s. *f.* cordage *(t. de mar.)*.

PARAPET, s. *n.* parapet *(t. techn.)*.

PLUR *sans. art.* parapete; — *avec l'art.* parapetele.

PARAPON, s. *n.* plainte, chagrin, peine. || *Are un parapon pe tine*, il a à se plaindre de toi, il est fâché contre toi. || *Are un parapon*, il a une peine. — *Are un mare parapon*, il a un gros chagrin.

PARAPONISI (a se), *v.* se plaindre, se lamenter. || *A venit şi s'a paraponisit mie*, il est venu et s'est plaint à moi, (il m'a conté sa peine).

CONJ. *Ind. pr.* mĕ paraponisesc. — *Inf. pr.* a se paraponisi. — *Part. pr.* paraponisindu-se. — *Part. pas.* paraponisit.

PARAPONISIT, *adj*, mécontent, désappointé. || *A rèmas paraponisit*, il est resté le bec dans l'eau, il est resté désappointé.

F. GRAM. *f. s.* paraponisită; — *m. pl.* paraponisiţĭ; — *f. pl.* paraponisite.

PARASCOVENIE, s. *f.* conte bleu, mensonge, chose invraisemblable.

PĂRĂSI (a), *v.* abandonner, délaisser, laisser, planter là, quitter. || *A părăsi casa*, quitter la maison. || *(anc.) A nu părăsi*, ne pas cesser.

CONJ. *Ind. pr.* părăsesc. — *Imparf.* părăsĭam. — *Part. déf.* părăsiĭ. — *Pl. q. parf.* părăsisem. — *Fut. pr.* voiŭ părăsi. — *Cond. pr.* aş părăsi. — *Impér.* părăsesce, părăsiţĭ. — *Subj. pr.* să părăsesc, să părăsescĭ, să părăsească. — *Inf. pr.* a părăsi. — *Part. pr.* părăsind. — *Part. pas.* părăsit.

PĂRĂSI (a se), *v. (anc.)* renoncer. || *A mè goni se va părăsi* (CANTEM.), il renoncera à me poursuivre, il abandonnera la poursuite. || *S'aŭ părăsit d'a zice ceva ìmpotrivă* (CHR. CAPIT.), il renonçe à rien dire contre. || *Să se părăsească de beţie* (ŢICHIND.), qu'il renonce à l'ivrognerie.

PĂRĂSIRE, s. *f.* action d'abandonner. || abandon, délaissement. || *Rĕmâĭ în părăsire, Despot, cu aĭ teĭ străinĭ* (V. ALEX.); nous t'abandonnons, Despote, reste avec tes étrangers.

PĂRĂSIT, *adj.* abandonné. || *Vede o fòntână mìlită şi părăsită* (I. CREANGĂ), il voit une fontaine envasée et abandonnée.

F. GRAM. *f. s.* părăsită; — *m. pl.* părăsiţĭ; — *f. pl.* părăsite.

PĂRĂSITA GĂINILOR, s. *comp.* V. păpădie.

PARASTAS, s. *n.* requiem, service pour le repos de l'âme d'un mort. (On fait ce service trois jours après la mort, puis neuf jours après, trois semaines après, trois mois après, six mois après, neuf mois après et au bout de l'an.) || *Ea nu a avut parte nicĭ de parastacul de treĭ zile*, on ne lui a pas même fait le service après les trois jours.

PLUR. *sans art.* parastase *et* parastasurĭ; — *avec l'art.* parastasele *et* parastasurile.

PĂRĂŞIN, s. *m.* luzule des champs *(bot.)*.

PARATONER, s. *n.* paratonnerre.

PLUR. *sans art.* paratonere ; — *avec l'art.* paratonerele.

PÂRĂÜ, s. *n.* ruisseau. || *Iĭ curgeaŭ lacrimile părău* (CONV. LIT.), il pleurait à chaudes larmes. || *Sângele curgea părăŭ*, le sang ruisselait.

PLUR. *sans art.* păraie ; — *avec l'art.* păraiele.

PARAVAN, s. *n.* paravent *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* paravanurĭ ; — *avec l'art.* paravanurile.

PARAXÎN, *adj.* singulier, bizarre, extraordinaire. || *Să nu 'ţĭ fie paraxin unde ne vezĭ că am venit numaĭ amindoĭ* (P. ISPIR.), ne t'étonne pas de voir que nous ne sommes venus que nous deux.

PARAZIT, *s. m.* parasite.

PLUR. *sans art.* paraziţĭ ; — *avec l'art.* paraziţiĭ.

PARC, *s. n.* parc.

PLUR. *sans art.* parcurĭ ; — *avec l'art.* parcurile.

PAR'CĂ, *contract. p.* pare-că. V. a părea.

PÂRCALAB, s. *m. (anc.)* commandant d'une forteresse, préfet (d'un district, d'une ville). || *(plus réc.)* percepteur communal. || *Pârcalabul aduna dajdia satuluĭ* (C. BOLL.), le *pârcalab* percevait l'impôt dans le village.

PLUR. *sans art.* pârcalabĭ ; — *avec l'art.* pârcalabiĭ.

PARCAN, s. *n. (anc.)* barbacane, rempart en bois, palissade. || *A întări cu parcane*, fortifier avec des barbacanes. || *A legat tabăra cu parcane împrejur* (N. COSTIN) ; il établi son camp avec des palissades tout autour. || *Dedese Tătariĭ năvală la parcane de intrase şi le arsese* (N. COSTIN), les Tartares avaient donné l'assaut aux barbacanes, les avaient prises et incendiées.

PLUR. *sans art.* parcane ; — *avec l'art.* parcanele.

PARCĂNI (a), *v. (anc.)* fortifier avec des barbacanes, protéger avec des palissades.

PARCEA, *s. f. (anc.)* pièce, morceau.

PARCELE, s. *f. pl.* les Parques.

PARCHET, s. *n.* 1⁰ parquet *(t. de menuis.)*. || 2⁰ parquet *(t. forest.)*. || 3⁰ parquet (du tribunal).

PLUR. *sans art.* parchete ; — *avec l'art.* parchetele.

PÂRCIŬ, s. *m.* bouc sauvage. || se dit aussi des vieux boucs domestiques.

PÂRDALNIC, s. *et adj.* V. purdalnic.

PARDESIŬ, *s. n.* pardessus *(néol.)*. || *E îmbracat cu un pardesiŭ castaniu, eşit de soare* (DELAVR.) ; il est vêtu d'un pardessus marron, passé au soleil.

PARDOS, s. *m. (anc.)* panthère.

PLUR. *sans art.* pardoşĭ ; — *avec l'art.* pardoşiĭ.

PARDOSEALĂ, s. *f.* planchéiage.||plancher, parquet, carrelage, revêtement de planches ou de dalles.

PARDOSI (a), *v.* planchéier, parqueter, carreler, daller, paver, revêtir de planches ou de dalles.

CONJ. *Ind. pr.* pardosesc. — *Inf. pr.* a pardosi. — *Part. pr.* pardosind. — *Part. pas.* pardosit.

PARDOSIRE, s. *f.* action de planchéier, de carreler, de paver, de parqueter, de daller, de revêtir de planches ou de dalles.

PARDOSIT, *adj.* planchéié, carrelé, pavé, parqueté, dallé. || *Baia era pardosită cu tot felul de marmură lustruită* (P. ISPIR.), la salle de bain était revêtue avec toute sorte de marbre poli. || *Această salá pardosită cu lespezĭ* (A. ODOB.), cette salle pavée avec des dalles.

F. GRAM. *f. s.* pardosită ; — *m. pl.* pardosiţĭ ; — *f. pl.* pardosite.

PARDOSITOR, s. *m.* celui qui planchéie, qui pose des dalles.

PLUR. *sans art.* pardositorĭ ; — *avec l'art.* pardositoriĭ.

PĂREA (a), *v. imp.* paraître, sembler, avoir l'air. || *Pare-că* et *par'că*, il paraît que, il semble que, on dirait que. — *Par'că doarme*, on dirait qu'il dort. || *'Mi pare bine*, je suis enchanté, je suis ravi.| *'Mi pare reu*, je regrette, cela me fait de la peine. || *Iĭ a părut reŭ*, il a regretté, il a été mal satisfait. || *Totul pare adormit*, tout semble endormi.

CONJ. *Ind. pr.* pare. — *Imparf.* părea. — *Pas. déf.* păru. — *Pl. q. parf.* păruse. — *Fut. pr.* va părea. — *Cond. pr.* ar părea. — *Subj. pr.* să pară. — *Inf. pr.* a părea. — *Part. pr.* părênd. — *Part. pas.* părut.

PĂREA (a se), *vr.* paraître, sembler. || *Mi se pare*, il me semble. || *I se păru luĭ*, il lui sembla. || *Ţi se pare*, il te semble, c'est une idée que tu te fais. || *Nu ştiŭ bine dacă am auzit saŭ mi s'a părut*, je ne sais pas bien si j'ai entendu ou s'il m'a semblé. || *Când adevărul lipsesce, »aşa mi se pare« s'apropie de adevăr* (GOL.) ; quand la vérité fait défaut, »il me semble« se rapproche de la vérité.

PAREATCĂ, s. *f. [Trans.]* chiffon, loque, guenille.

PĂRECHE, *s. f.* V. perechie.

PARECHERE, s. *f.* V. împerechiare.

PARECHERNIŢĂ, s. *f.* pariétaire, espargoule *(bot.)*.

PĂRELNIC, *adj. (anc.)* imaginaire. || *Lucrul adevărat sau părelnic* (C. KONAKI), la chose vraie ou imaginaire. || *Nădejde de un bine cel parelnic* (C. KONAKI), espoir d'un bien imaginaire.

F. GRAM. *f. s.* părelnică ; — *m. pl.* părelnicĭ ; — *f. pl.* părelnice.

PAREMÏARIŬ, *s. n.* morceaux choisis des Proverbes de Salomon.

PAREMIE, *s. f.* V. parimie.

PARENTEZĂ, *s. f.* parenthèse.

PLUR. *sans art.* parenteze ; — *avec l'art.* parentezele.

PĂRERE, *s. f.* opinion, avis. || idée, illusion, apparence, imagination. || *A'şĭ da părere*, donner son opinion, opiner. || *După părerea mea*, à mon avis, à mon sens. || *Îşĭ intindea mintea dupe părerĭ nebune* (CHR. ANON.), il se complaisait dans des idées folles. *Fuge, saltă, sboară, pĭere, ca un vis, ca o părere* (P. POP.); il fuit, saute, s'envole, disparaît, comme un rêve, comme une illusion. || *Totul se mişcă, umblă, dar toate sunt părerĭ* (GR. ALEX.); tout se meut, s'agite, mais tout n'est qu'illusion. || *'L linişti zicêndu-i că sunt părerĭ*, il le tranquillisa en lui disant que ce sont des imaginations. || *Părere de bine*, satisfaction, contentement. || *[Mold.] Intr'o părere*, au premier abord, tout d'abord.— *Mĕ silĭam într'o părere, s'o fac a înţelege pe mama* (I. CREANGĂ); je m'efforçais, tout d'abord, à lui faire comprendre ma mère. || Prov. *Atîtea capete, atîtea părerĭ ;* autant de têtes, autant d'opinions; tant de gens, tant de guises.

PLUR. *sans art.* părerĭ ; — *avec l'art.* părerile.

PĂRERE-DE-BINE, s. *comp.* satisfaction, contentement.

PLUR. *sans art.* părerĭ-de-bine ; — *avec l'art.* părerile-de-bine.

PĂRERE-DE-RĔŬ, *s. comp.* regret.

PLUR. *sans art.* părerĭ-de-rĕŭ ; — *avec l'art.* părerile-de-rĕŭ

PĂRESIMĬ, *s. m. pl.* quadragésime.

PĂRETE *et* perete, s. *m.* cloison, paroi, mur, muraille, pan (de mur). || *Pereţiĭ au urechĭ şi ferestile ochĭ* (I. CREANGĂ), les murs ont des oreilles et les fenêtres des yeux. || Loc. *A vorbi intre patru pereţĭ*, parler entre quatre murs, secrètement. || *A vorbi cu pereţiĭ*, parler avec les murs, parler tout seul, être très distrait, n'avoir pas tout-à-fait la tête à soi. *Par'c'aş vorbi cu pereţiĭ*, on dirait que je parle avec les murs, tu ne m'écoutes pas.— *Vorbesce cu pereţiĭ*, il parle tout seul, il est un peu toqué. || *A da cu capul de toţĭ pereţiĭ*, ne plus savoir où donner de la tête *et aussi* se cogner à tous les coins, être très distrait. || *A spune caĭ verzĭ pe pereţĭ*, conter des blagues — *Nu 'mĭ tot spuneţĭ caĭ verzĭ pe păreţĭ* (I. CREANGĂ), ne me contes donc pas toujours des blagues.— *O să mĕ bată, că l'am trimis la caĭ verzĭ pe pereţĭ* (I. L. CARAG.); il va me battre, car je l'ai fait courir inutilement. || *A rĕmâne ca scris pe perete*, demeurer stupéfait, être frappé de stupeur. — *Tâlhariĭ rĕmaseră ca scrişĭ pe perete şi tăcură mâlcă* (P. ISPIR.), les brigands demeurèrent comme frappés de stupeur et se turent.

PLUR. *sans art.* păreţĭ *et* pereţĭ ; — *avec l'art.* păreţiĭ *et* pereţiĭ.

PARFUM, s. *n.* parfum.

PLUR. *sans art.* parfumurĭ ; — *avec l'art.* parfumurile.

PARFUMA (a), *v.* parfumer.

CONJ. *Ind. pr.* parfumez. — *Inf. pr.* a parfuma.— *Part. pr.* parfumând. — *Part. pas.* parfumat.

PARFUMARE, *s. f.* action de parfumer.

PARFUMĂRIE, *s. f.* parfumerie.

PARFUMAT, *adj.* parfumé.

F. GRAM. *f. s.* parfumată ; — *m. pl.* parfumaţĭ ; — *f. pl.* parfumate.

PÂRG (în —), *loc. adv.* presque mûr. || *Un smochin mare, cu roadele, unele in mugur, altele in floare, altele în pârg, ĭar altele coapte* (P. ISPIR.); un grand figuier aux fruits, les uns en bourgeons, les autres en fleurs, les autres presque mûrs, et les autres tout-à-fait mûrs.

PÂRGĂ, *s. f.* 1° primeurs. || 2° prémices (premiers fruits que les paysans portent à l'église et distribuent aux pauvres).

PÂRGAR, *s. m. (anc.)* conseiller communal.

PLUR. *sans art.* pârgarĭ ; — *avec l'art.* pârgariĭ.

PÂRGAV, *adj.* hâtif (se dit des fruits).

F. GRAM. *f. s.* pârgavă ; — *m. pl.* pârgavĭ ; — *f. pl.* pârgave.

PÂRGHIE, s. *f.* V. pîrghie.

PÂRGUI (a), *v. imp.* commencer à mûrir, commencer à rougir, entrer en maturité (en parlant des fruits).

CONJ. *Ind. pr.* pârguesce. — *Inf. pr.* a pâzgui. — *Part. pr.* pârguind.—*Part. pas.* pârguit.

PÂRGUI (a se), *vr.* venir à maturité.

PÂRGUĬALĂ, *s. f.* commencement de la maturité (en parlant des fruits).

PÂRGUIRE, *s. f.* action de commencer à mûrir, à rougir, d'entrer en maturité (en parlant des fruits). || maturation.

PÂRGUIT, *adj.* qui commence à murir, qui entre en maturité, qui commence à rougir, à se dorer (en parlant des fruits), rougi.|| *Poame pârguite*, des fruits qui commencent à mûrir. || *Intr'o grădină vĕzênd un pom pârguit* (P. ISPIR.), voyant dans un jardin un arbre dont les fruits étaient presque mûrs. || *Buze pârguite de sărutărĭ*, des lèvres rougies par les baisers.

F. GRAM. *f. s.* pârguită ; — *m. pl.* pârguiţĭ ; —*f. pl.* pârguite.

PÂRÎ (a), *v.* V. a pîrî.

PARICID, *s. m.* parricide (V. ALEXANDRI).

PARIGORIE, *s. f.* consolation. || *Parigorie de om bolnav*, palliatif.

PARIGORISI (a), *v.* *(anc.)* consoler, adoucir une souffrance.

Conj. *Ind. pr.* parigorisesc. — *Inf. pr.* a parigorisi — *Part. pr.* parigorisind. — *Part. pas.* parigorisit.

PARIGORISI (a se), *vr.* se consoler.

PARIGORISIRE, *s. f.* action de consoler. || consolation, adoucissement (d'une souffrance)

PĂRÎI (a), *v. imp.* V. a părâi.

PARIMIE, *s. f.* proverbe. || *Parimiile luĭ Solomon*, les Proverbes de Solomon.

Plur. *sans art.* parimiĭ ; — *avec l'art.* parimiile.

PÂRINC, *s. m.* millet commun, panis millet (*bot.*).

PĂRINCÏORĬ, *s. m. pl.* parents. V. părinte.

PĂRINDA (a), *v.* V. a perinda.

1. **PĂRINTE**, *s. m.* père. || *pl.* parents. || *Ce au făcul părinţiĭ, acea vor face copiiĭ* (A. Pann) ; les enfants feront ce qu'ont fait leurs pères. || *Blagoslovenia părinţilor întăresce casele fiilor*, la bénédiction des parents consolide la maison des enfants. || *A fost un adevărat părinte pentru mine*, il a été pour moi comme un véritable père.

2. **PĂRINTE**, *s. m.* père (en parlant à ou d'un prêtre ou d'un moine. || *Părintele Ioan era foarte bătrîn*, le père Jean était très vieux. || *Părinte, te rog să viĭ pe la noĭ ;* mon père, je vous prie de venir chez nous. || *Părinte duhovnic*, père spirituel, confesseur. || *Sfinţiĭ părinţĭ*, les Pères de l'Eglise.

Plur. *sans art.* părinţĭ ; — *avec l'art.* părinţiĭ.

PĂRINŢEL, *s. m.* [*Mold.*] père (en parlant à un prêtre).

PĂRINTESC, *adj.* paternel. || patrimonial.

F. Gram. *f. s.* părintească ; — *m. f. et pl.* părintescĭ.

PĂRINTESCE, *adv.* paternellement.

PĂRINŢIE, *s. f.* (*anc.*) paternité.

PĂRINŢIE (cu —), *loc. adv.* paternellement, d'un air paternel. || *Jupîn Dumitrake zice cu părinţie* (I. L. Carag.), maître Dumitrake dit d'un air paternel.

PARIP, *s. m.* *(anc.)* cheval de main.

PARIS, *s. pr.* Paris.

PÂRIŞ, *s. m.* V. pîriş.

PARISIAN, *s. m.* Parisien.

Plur. *sans art.* Parisienĭ ; — *avec l'art.* Parisieniĭ

PARISIANĂ, *s. f.* Parisienne.

Plur. *sans art.* Parisiene ;—*avec l'art.* Parisienele.

PARITATE, *s. f.* parité.

PÂRJOL, *s. n.* impression de brûlure produite par un grand feu, roussissure. || *(par ext.)* feu. || Loc. *Când cădea câte un pârjol asupra ţăreĭ sale*, quand son pays était menacé d'un grand danger. || *Începu a plânge cu foc şi cu pârjol de ţi se rupea inima*, elle se mit à pleurer à si gros sanglots qu'on se sentait pris de pitié.

PÂRJOLI (a), *v.* roussir, brûler. || *Le au pârjolit pĕrul cu un fier ars* (Sp. Milescu), ils leur roussirent les cheveux avec un fer rouge.

Conj. *Ind. pr.* pârjolesc. — *Inf. pr.* a pârjoli. — *Part. pr.* pârjolind. — *Part. pas.* pârjolit.

PÂRJOLIT, *adj.* roussi, brûlé.

F. Gram. *f. s.* pârjolită ;—*m. pl.* pârjoliţĭ ;—*f. pl.* pârjolite.

PARLAGIŬ, *s. m.* 1° aide-boucher, aide assommeur à l'abattoir. || 2° assommeur, vaurien. || *Aşa plin de sânge ca un parlagiu de la zalhana* (P. Ispir.), ainsi tout plein de sang comme un aide boucher de l'abattoir.

Plur. *sans art.* parlagiĭ ; — *avec l'art.* parlagiiĭ.

PARLAMENT, *s. n.* parlement.

Plur. *sans art.* parlamente ; — *avec l'art.* parlamentele.

PARLAMENTA (a), *v.* parlementer.

Conj. *Ind. pr.* parlamentez. — *Inf. pr.* a parlamenta.—*Part. pr.* parlamentând. — *Part. pas.* parlamentat.

PARLAMENTARE, *s. f.* action de parlementer.

PARLAMENTAR, *s. m.* parlementaire.

Plur. *sans art.* parlamentarĭ ; — *avec l'art.* parlamentariĭ.

PARLAMENTAR, *adj.* parlementaire.

F. Gram. *f. s.* parlamentară ; — *m. pl.* parlamentarĭ ;— *f. pl.* parlamentare.

PÂRLAZ, *s. n.* V. pârlează.

PÂRLEALĂ, *s. f.* le fait de flamber, de roussir. || roussi.

PÂRLEA-VODĂ, surnom donné au prince Alexandre Mavrocordat, sous le règne duquel, en 1783, un incendie consuma une partie de la ville de Iassi et le Palais princier.

PÂRLEAZĂ, *s. f.* échalier.

PÂRLEO (să te ţiĭ —), *loc. pop.* || *Să te ţiĭ pârl-o el ţine-te pârleo*, prends tes jambes à ton cou.—*Altă dată, abia mĕ arătam înaintea vrăjmaşuluĭ şi ţine-te pârleo ;* autrefois, à peine j'apparaissais devant l'ennemi qu'il se mettait à fuir.—*Dracul eşi ca vîntul din casă şi o rupse d'a-fuga, şi să te ţiĭ pârleo să nu te rupĭ pînă la baltă* (Col. Basm.); le diable sortit de la maison comme un ouragan et se mit à courir et je te coure jusqu'à l'étang.

PÂRLI (a), *v. imp.* 1° passer à flamme, flamber, roussir. hâler, brûler. 2° tromper. || *A pârli un lemn*, flamber un bois par un bout.

|| *Când tăia tata porcul, 'şi 'l pârlia* (I. Creangă); quand mon père tuait un porc, il le flambait. || *Soarele a pârlit iarba*, le soleil a brûlé l'herbe. || Loc. *Noi atunci am pârlit-o la fugă* (I. Creangă), alors nous nous sommes sauvés.

Conj. *Ind. pr.* pârlesce.— *Inf. pr.* a pârli.—*Pas. pr.* pârlind.—*Part. pas.* pârlit.

PÂRLI (a se), *vr.* se roussir, se brûler. || Se hâler. || *(fam.)* se mettre dedans. || *Cine se pripesce, se pârlesce* (P. Ispir.); qui se hâte trop, se brûle, on se met dedans lorsqu'on se hâte trop. || *S'a pârlit*, il s'est mis dedans. || *M'am pârlit*, je suis flambé, je suis pincé.

PARLIRE, *s. f.* action de passer à la flamme, de flamber, de roussir, de hâler, de brûler.

1. **PÂRLIT**, *adj.* flambé, roussi. || hâlé, brûlé. || *Îşi făcea suliţe din crăngi ascuţite şi pârlite la vîrf* (N. Muste), ils se faisaient des lances avec des branches aiguisées et dont la pointe était passée au feu. || *Iarbă pârlită de soare*, de l'herbe brûlée par le soleil. || *(fam.) E pârlit*, on l'y a déjà pris.

F. Gram. *f. s.* pârlítă; — *m. pl.* pârliţi; — *f. pl.* pârlite.

2. **PÂRLIT**, *adj. et. s.* V. prăpădit. || *Am luat alta mai pârlită de cât dînsa* (P. Pop.), j'en ai pris une autre qui est pire qu'elle.

PÂRLITURĂ, *s. f.* V. pârlire. || *'L dă prin pârlitură* (Gol.), *(litt.* il le flambe), il le tourmente.

PÂRLOAGĂ, *s. f.* 1° friche (terrain non cultivé). || 2° jachère. || 3° *(au plur.)* broussailles, hautes herbes, bruyère. || *De prin codri şi pârloage, de prin ripi eşiră toţi*, ils sortirent tous des forêts, des broussailles, des ravins.

Plur. *sans. art.* pârloage;—*avec l'art.* pârloagele.

1. **PARMAC**, *s. n.* *[Mold.]* largeur du pouce (12 lignes).

2. **PARMAC**, *s. n.* pieu, palis, poteau.

Plur. *sans art.* parmace; — *avec l'art.* parmacele.

PARMACLÎC, *s. n.* garde-fou, balustrade, barre d'appui. || *Se rezimă de parmaclîcul punteĭ* (N. Bogd.), il s'appuya au garde-fou de la passerelle.

Plur. *sans art.* parmaclicurĭ; — *avec l'art.* parmaclîcurile.

PARMEZAN, *s. n.* parmesan.

1. **PÂRNAIE**, *s. f.* vase en terre (de la capacité de 4 à 5 litres) et large d'embouchure, dans lequel on fait cailler le lait.

2. **PÂRNAIE**, *s. f.* variété de raisin.

PARNASI (a), *v.* parodier.

PARNASIE, *s. f.* parnassie des marais *(bot.)*.

PÂRNICIT, *adj.* V. pipernicit.

PAROCĂ, *s. f.* *[Ban.]* perruque. || *Omul pleş nclegându-şi bine paroca sa pre cap* (Ţichind.), l'homme chauve n'ayant pas bien attaché sa perruque sur sa tête.

PARODIA (a), *v.* parodier.

Conj. *Ind. pr.* parodiez. — *Inf. pr.* a parodia. — *Part. pr.* parodiând. — *Part. pas.* parodiat.

PARODIARE, *s. f.* action de parodier.

PARODIE, *s. f.* parodie.

Plur. *sans art.* parodiĭ;—*avec l'art.* parodiile.

PAROH, *s. m.* curé.

Plur. *sans art.* parohĭ; — *avec l'art.* parohiĭ.

PAROHIAL, *adj.* paroissial. || *Biserica parohială*, l'église paroissiale.

F. Gram. *f. s.* parohială;—*m. pl.* parohialĭ;—*f. pl.* parohiale.

PAROHIE, *s. f.* paroisse.

Plur. *sans art.* parohiĭ; — *avec l'art.* parohiile.

PAROI (a), *v. imp.* *[Mold.]* essaimer, se dit de l'essaim fort et précoce qui produit lui-même dans l'année un essaim, dit rejeton *(paroiu)*. || *Roiul paroesce*, l'essaim donne un rejeton.

Conj. *Ind. pr.* paroesce.—*Inf. pr.* a paroi.—*Part. pr.* paroind. — *Part. pas.* paroit.

PAROIT, *s. n.* *[Mold.]* essaimage de l'essaim dans l'année.

PAROIŬ, *s. n.* *[Mold.]* rejeton, essaim secondaire.

PAROLĂ, *s. f.* parole. || *Dând parolă că, de va coborî împăratul cu oştile asupra Turcilor...* (N. Costin). Donnant sa parole que si l'empereur vient avec des armées contre les Turcs... || *La viclean parola Dumnezească şi basma pocticească tot o cinste* (Cantem.); pour le fourbe, la parole divine et une fable poétique ont même valeur. || V. cuvînt.

PAROLIST, *s. m.* *(pop.)* qui tient sa parole.

Plur. *sans art.* parolişti; — *avec l'art.* paroliştiĭ.

PĂROS, *adj.* V. pĕros.

PAROXISM, *s. n.* paroxisme.

PĂRPĂLAC, *s. m.* *[Trans.]* V. pitpalac.

PARPALEC, *s. m.* *[Trans.]* rotisseur.

PĂRPĂLI (a), *v.* passer au feu, flamber, rôtir. || *După ce înjunghiară porciĭ şi 'ĭ părpăliră* (Delavr.), après qu'ils eurent égorgé les porcs et qu'ils les eurent flambés. || *Părpălind nisce puĭ tinerĭ la frigare* (I. Creangă), faisant rôtir de jeunes poulets à la broche.

Conj. *Ind pr.* părpălesc. — *Inf. pr.* a părpăli. — *Part. pr.* părpălind.—*Part. pas.* părpălit.

PÂRPĂLI (a se), *vr.* se rôtir. || *Se părpălia pe lângă un foc*, il se rôtissait les jambes (il se chauffait) près d'un grand feu.

PÂRPĂLIT, *adj.* passé au feu, rôti. || *Câţi-va puĭ părpăliţi în unt* (I. Creangă), quelques poulets rôtis dans le beurre.

F. Gram. *f. s.* părpălită;—*m. pl.* părpăliţĭ;—*f. pl.* părpălite.

PĂRPĂLIŢĂ, s. *f.* *[Olt.]* nille, anille *(t. de meunerie)*.

PĂRPĂRA, s. *f.* *[Mold.]* V. dardora. || *Dăduse şi el în părpara însuratuluĭ* (I. Creangă), la fièvre du mariage s'était emparé de lui, il avait été pris lui aussi de l'envie de se marier.

PĂRPĂRIŢĂ, s. *f.* 1⁰ V. părpăliţă. | 2⁰ *[Buc.]* V. titirez.

PARŞIV, *adj. et s.* *[Mold.]* drôle.

F. Gram. *f. s.* parşivă; — *m. pl.* parşivĭ; — *f. pl.* parşive.

PÂRŞNI (a), *v.* V. a pării.

PÂRT, s. *m.* V. pârciŭ.

PARTĂ, s. *f.* *[Ban.]* ceinture qui retient les longs tabliers de franges dont se compose le costume des paysannes.

PARTA (harta—), *loc. pop.* en petits morceaux, en miettes. || *Aĭ făcut-o harta-parta*, tu l'as mise en miettes *et aussi* tu l'as rossée d'importance.

PÂRŢAG, s. *n.* brusquerie, mauvaise humeur. || *Arţagul îşĭ găsesce pârţagul*, on répond à une brusquerie par une autre, un mauvais coucheur trouve toujours son maître.

PARTAMURĬ, s. *n. pl.* *[Buc.]* débris d'animaux déchirés par un ours.

PĂRTAŞ, s. *m.* 1⁰ partisan. || 2⁰ participant, celui qui prend part. || 1⁰ *Şi groaznic gonind pe părtaşiĭ luĭ* (Şinkai), et en persécutant épouvantablement ses partisans. || 2⁰ *La veselia noastră partaş a fi nu vrea, se vede* (V. Alex.); il parait qu'il ne veut pas prendre part à notre joie.

Plur. *sans art.* părtaşĭ; — *avec l'art.* părtaşiĭ.

PĂRTĂŞIE, s. *f.* partialité.

PĂRTĂŞIRE, s. *f.* *(anc.)* participe *(t. de gram.)* (Golescu).

1. **PARTE**, s. *f.* partie, part, fraction, portion, quote-part, quotité, lot. || *Partea mea*, ma part. || *A lua o parte*, prendre une part. || *A lua parte*, prendre part, participer. || *Din parte-mĭ*, de ma part. || *Din partea mea*, pour ma part, en ce qui me concerne, pour ce qui est de moi.— *Ducă-se, din partea mea, cine-o vrea* (I. Creangă); pour ma part, qui veut n'a qu'à s'en aller.—*Moşneagul a rĕmas liniştit din partea babeĭ* (I. Creangă), la vieille a cessé d'ennuyer le vieux. || *Partea Draculuĭ*, la part du Diable. || *Partea foculuĭ*, la part du feu. || *Partea dreaptă*, la part légitime. || *A treia parte*, le tiers. | *A patra parte*, le quart. || *Partea bărbătească* ou *voinicească*, le genre masculin, l'homme, le mâle. — *Iar de cocon de parte voinicească n'aĭ să aĭ parte*, et tu n'auras pas d'enfants mâles. || *Partea femeiască* ou *muierească*, le genre féminin, la femme, la femelle. || *Cine împarte, parte'şĭ face* (Gol.); celui qui fait les parts, se réserve la meilleure.

2. **PARTE**, s. *f.* chance. || *A avea parte*, avoir de la chance, du bonheur. — *N'am maĭ avut parte să te privesc în faţă* (D. Ollan.), je n'ai plus eu le bonheur de te voir. *Cum ţi-o fi partea* (A. Pann), cela dépend de la chance que tu auras. || *Cucule, cântă 'n dreapta mea cu foc să am parte de noroc* (P. Pop.); coucou, chante à plein gosier à ma droite, afin que j'aie de la chance. || *Nicĭ să mĕ înnec n'am parte* (Delavr.), je n'ai pas même la chance de me noyer.|| *Şi 'n viaţă să aĭ parte de soacră iubitoare şi de nevastă dulce, frumoasă, zimbitoare* (V. Alex.); et qu'il te soit donné d'avoir une belle-mère aimante, et une femme douce, belle, souriante. || *Eu pribegind prin lume, abia avut-am parte s'arunc o privire de rîvnă la oamenĭ, de departe* (D. Ollan.); errant par le monde, c'est à peine s'il m'a été donné de jeter un regard d'envie, de loin, sur les hommes. || *Să vĕ facă Dumnezeŭ parte de eĭ!* (P. Pop.) Que Dieu vous les conserve! | *(pop). Aver'-ar lupiĭ parte de voĭ!* Que les loups vous mangent! || *(pop.) Să n'am parte de copiiĭ meĭ dacă nu spun adevărul!* Que je ne conserve pas mes enfants si je ne dis pas la vérité!

3. **PARTE**, s. *f.* part, côté, direction. || *In toate părţile*, de tous les côtés.| *In altă parte*, autre part, ailleurs.||*Pe de altă parte*, d'autre part. || *Din ce parte de loc escĭ?* (P. Ispir.) De quel endroit es-tu? || *De o parte, într'o parte, la o parte*, à part, de côté, à l'écart. || *A se da de o parte*, se ranger, se mettre de côté. || *A pune la o parte*, mettre de côté, économiser. || *In partea vereĭ*, pendant l'été.— *In partea ierneĭ*, pendant l'hiver. || *A fi in partea cuĭ-va*, se ranger du côté de quelqu'un, se mettre du côté de quelqu'un. || *Este cam într'o parte*, il est un peu toqué.

4. **PARTE**, s. *f.* parti. || *Când aş da peste o parte bună, aş face şi eŭ pasul acesta.* (I. Creangă) Si je trouvais un bon parti, je me déciderais peut-être (à me marier).

Plur. *sans art.* părţĭ;—*avec l'art.* părţile.

PÂRTE, s. *f.* V. pârtie.

PARTER, s. *n.* rez-de-chaussée. || parterre (théâtre).

PARŢIAL, *adj.* partial. || V. părtinitor.

F. Gram. *f. s.* parţială; — *m. pl.* parţialĭ; — *f. pl.* parţiale.

PARŢIALITATE, s. *f.* partialité. || V. părtinire.

PĂRTICEA, s. *f.* V. particică.

PARTICICĂ, s. *f.* petite partie, *dim. de* parte.

Plur. *sans art.* părticele; — *avec l'art.* părticelele.

PARTICIPA (a), *v.* participer, prendre part. || V. parte, a lua parte.

PARTICIPARE, *s. f.* action de participer, de prendre part.

PARTICIPIŬ, *s. n.* participe *(t. de gram.)*.

PLUR. *sans art.* participie;—*avec l'art.* participiele.

PARTICULĂ, *s. f.* particule.

PLUR. *sans art.* particule;—*avec l'art.* particulele.

PARTICULARITATE, *s. f.* particularité.

PLUR. *sans. art.* particularităţĭ; — *avec. l'art.* particularităţile.

PARTID, *s. m.* parti. || *Partidele politice*, les partis politiques. || *Partidul liberal*, le parti libéral. || *Partidul conservator*, le parti conservateur.

PLUR. *sans art.* partide; — *avec l'art.* partidele.

PARTIDĂ *s. f.* 1° parti. V. **partid.** || 2° partie (de cartes).

PÂRTIE, *s. f.* sentier en général, sentier tracé dans la neige. || sillon laissé par un traineau sur la neige. || *O luară apoĭ pe o pârtie* (P. ISPIR.), ils prirent ensuite par un sentier. || *Dar şi Leşimea face pârtie grozave în cetele române*, mais les Polonais creusent aussi de terribles sillons dans les rangs des Roumains. || *Pârtia s'a făcut, e pârtia făcută*, la route est frayée, le premier pas est fait.

1. **PĂRTINI** (a), *v.* participer. || *Haine drept aceea lucii purta, paréndu-i că şi acelea la mărie părtinesc* (SP. MIL.); et pour ce motif il portait des habits resplendissant, pensant qu'ils participent à la majesté.

2. **PĂRTINI** (a), *v.* prendre le parti de, favoriser, avantager, être partial. || *A părtini pe cineva* ou *cuiva*, prendre parti pour quelqu'un, montrer de la partialité pour quelqu'un.—*Le părtinesce creştinilor*, il favorise les chrétiens.

CONJ. *Ind. pr.* părtinesc. — *Imparf.* părtiniam. — *Pas. déf.* părtinii.—*Pl. q. parf.* părtinisem.—*Fut. pr.* voiŭ părtini.—*Cond. pr.* aş părtini. — *Impér.* părtinesce, părtiniţĭ. — *Subj. pr.* să părtinesc, să părtinescĭ, să părtinească. — *Inf. pr.* a părtini. — *Part. pr.* părtinind. — *Part. pas.* părtinit.

PĂRTINIE, *s. f.* partialité.

PĂRTINIRE, *s. f.* action de prendre le parti de, de favoriser, d'avantager, d'être partial. || partialité, faveur, préférence. || *A judeca fără părtinire*, juger sans partialité. || *Adevărul când cercetezĭ, părtinirea s'o depărtezĭ* (GOL.); quand tu cherches la vérité, laisse toute partialité de côté.

PĂRTINIT, *adj.* favorisé, avantagé.

F. GRAM. *f. s.* părtinită; — *m. pl.* părtiniţĭ; — *f. pl.* părtinite.

PĂRTINITOR, *adj.* partial.

F. GRAM. *f. s.* părtinitoare;—*m. pl.* părtinitorĭ; — *f. pl.* părtinitoare.

PARTIT, *s. n.* V. **partid.**

PARTITĂ, *s. f.* V. **partidă.**

PARTITIV, *adj.* partitif.

F. GRAM. *f. s.* partitivă; — *m. pl.* partitivĭ; — *f. pl.* partitive.

PARTIŢIE *et* **partiţiune**, *s. f.* partition.

PLUR. *sans art.* partiţiĭ *et* partiţiunĭ; — *avec l'art.* partiţiile *et* partiţiunile.

PARTIZAN, *s. n.* partisan.

PLUR. *sans art.* partizanĭ;—*avec l'art.* partizaniĭ.

PARTNIC, *s. m. (anc.)* V. **părtaş.**

PĂRUI (a), *v.* paisseler.

CONJ. *Ind. pr.* păruesc. — *Inf. pr.* a părui. — *Part. pr.* păruind. — *Part. pas.* păruit.

PĂRUĬALĂ, *s. f.* volée de coups, bataille. || *(fam.)* peignée. *Ceartă fără păruială n'are haz* (HINŢESCU), une querelle sans coups n'a pas de charmes.

PĂRUIRE, *s. f.* action de paisseler.

PĂRUIT, *s. n.* paisselage.

PĂRUS, *s. m. dim. de* **par.**

PĂRUŞTEAN, *s. m. dim. de* **par.**

PĂRUT, *s. n.* apparence. || *Nu se ĭa după părut* (COŞB.), il ne s'en tient pas aux apparences.

PĂRV, *s. m.* petit, trapu, ramassé (CIHAC).

PARVAC, *s. n. [Olt.]* ruche seconde (formée d'un essaim tiré de la ruche mère).

PARVENI (a), *v.* parvenir. || V. **a ajunge.**

CONJ. Se conjugue comme a veni.

PARVENIRE, *s. f.* action de parvenir. || V. **ajungere.**

PARVENIT, *part. pas. de* **a parveni.** || V. **ajuns.**

PARVENIT, *s. m.* parvenu.

PLUR. *sans art.* parveniţĭ;—*avec l'art.* parveniţiĭ.

1. **PAS**, *s. m.* pas, démarche. || *A face un pas*, faire un pas. || *Pasul nesigur*, la démarche mal assurée. | *Pas cu pas*, pas à pas.— *L'am urmărit pas cu pas*, je l'ai suivi pas à pas. || *La tot pasul*, à chaque pas. || *A lungi pasul*, presser le pas. || *A merge la pas*, aller au pas. || *Pornesce mergênd în pasul caluluĭ* (I. CREANGĂ), il s'en va au pas de sa monture. || Loc. *A face un mare pas*, prendre une grande décision. || *A da pas*, permettre.— *Fără alt resultat de cât a da pas celor reĭ să ne vateme şi maĭ mult* (C. BOLL.), sans autre résultat que de permettre aux méchants de nous faire encore plus de mal. || *A nu da pas de vorbă*, ne pas laisser parler, interrompre, couper la parole.

PLUR. *sans art.* paşĭ;—*avec l'art.* paşiĭ.

2. **PAS**, *s. m.* pas, démarche *(fig.)*. || *A face cel d'ântêiŭ pas*, faire le premier pas, la première démarche.

PLUR. *sans art.* pasurĭ; — *avec l'art.* pasurile.

3. **PAS**, *s. n.* compas (de tonnellier).

PĂS, *s. n.* souci, peine, chagrin. || *Spune-mĭ care este păsul teŭ*, dis-moi quel est ton chagrin. || *N'aŭ de tine păs*, ils ne tiennent aucun compte de toi, ils ne soucient pas de toi. || *El caută să afle păsurile oamenilor din popor*, il cherche à connaître les peines des gens du peuple. || *Fie-care ișĭ știe păsul seŭ* (A. PANN), chacun connait sa peine, chacun sait où le bât le blesse. || *Spuneţĭ toate păsurile voastre fără cea maĭ mică temere* (N. FILIM.), dites-nous sans la moindre crainte tout ce qui vous tient au cœur. || *Altuĭ ce 'ĭ pasă de păsul teu?* Quel souci ont les autres de ta peine? || *Fără păs de primejdie*, sans souci du danger, indifférent au danger.

PLUR. *sans art.* păsurĭ ; — *avec l'art.* păsurile.

1\. **PĂSA** (a), *v. déf.* aller. || *Păsaţĭ spuneţĭ* (EV. COR.), allez dire. || *Le-aŭ zis: » Voă v'aŭ dat Impăratul alt Domn, pre Grigorie Vodă; păsaţĭ la dînsul.«* (CHR. ANON.) Il leur dit: »Le Sultan vous a donné un autre Prince, Grégoire; rendez-vous auprès de lui«. || *Pasă unde ţĭ este a merge* (CANTEM.), va où tu dois aller. || *Pasă cu Dumnezeu, fiica mea, și adu-ţĭ aminte de învăţăturile mele* (P. ISPIR.); va et que Dieu te garde, ma fille, et souviens-toi de mes conseils.

2\. **PĂSA** (a), *v. imp.* importer. || *Nu 'ĭ pasă*, peu lui importe, c'est le cadet de ses soucis. || *Nu 'ĭ pasă de nimic*, rien ne lui fait. || *O să 'ţĭ pese o dată*, il t'en cuira un jour. || *Nu le păsa nimic*, tout les laissait indifférents. || *De astăzĭ nu 'mĭ pasă* (M. EMIN.), je me moque du jour d'aujourd'hui. || *Care va să zică ţie nicĭ nu ţi a păsat de mine?* (D. OLLĂN.) Alors tu n'as pas été inquiète de moi? || *Puţin 'mĭ pasă*, peu m'importe, cela m'est égal, je m'en moque comme de l'an quarante.

CONJ. *Ind. pr.* pasă. — *Imparf.* păsa. — *Fut. pr.* va păsa. — *Cond. pr.* ar păsa. — *Subj. pr.* să pese. — *Inf. pr.* a păsa. — *Part. pr.* păsând. — *Part. pas.* păsat.

PASĂ, *impér. de* a păsa, va, essaie, cherche. || *Pasă de te du acolo* (I. CREANGĂ), essaie un peu d'y aller. || *Dar pasă de cere omenie de la nisce mojicĭ*, mais allez donc demander à des gens grossiers d'avoir des égards. || *Maĭ pasă de dă ochĭ cu el*, essaie un peu de te rencontrer avec lui. || V. 1. a păsa.

PAȘĂ, *s. m.* pacha, gouverneur d'une province.

PLUR. *sans art.* pașĭ ; — *avec l'art.* pașiĭ.

PASACHINĂ, *s. f.* bourgène, aulne noir *(bot.)*.

PASAJ, *s. n.* passage *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* pasaje ; — *avec l'art.* pasajele.

PASAJER, *s. m.* passager *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* pasagerĭ ; — *avec l'art.* pasageriĭ.

PAȘALÎC, *s. n.* pachalic, province turque.

PLUR. *sans art.* pașalîcurĭ, — *avec l'art.* pașalîcuriĭ.

PAȘALIĬ, *s. m.* homme au service d'un pacha.

PLUR *sans art.* pașaliĭ ; — *avec l'art.* pașalii.

PASĂ-MI-TE, *exp. pop.* je crois bien que, il paraît que, et voilà que, or. || *Pasă-mi-te împăratul era cam tare de urechea dreaptă* (DELAVR.), je crois bien que le roi était un peu dur de l'oreille droite. || *Pasă-mi-te aicĭ locuĭa unchiașul*, or le vieux habitait ici. || *Pasă-mi-te ea pĭerduse un oscĭor* (P. ISPIR.), et voilà qu'elle avait perdu un petit os.

PAȘAPORT, *s. n.* passeport. || *(pop.) ĭi-a dat pașaportul*, il l'a flanqué à la porte.

1\. **PĂSĂRAR**, *s. m.* 1° oiseleur. || 2° oiselier, marchand d'oiseaux.

2\. **PĂSĂRAR**, *s. m.* épervier *(ornith.)*

PLUR. *sans art.* păsărarĭ ; — *avec l'art.* păsărariĭ.

PASĂRE, *s. f.* V. pasere.

PĂSARE, *s. f.* souci. || *Ele muncĭau nebăgătoare de seamă, făra păsare de viitor* (S. NĂD.); elles travaillaient, indifférentes, sans souci de l'avenir. || *O ĭa fără păsăre* (I. CREANGĂ), il la prend sans se gêner.

PĂSĂRESC, *adj.* d'oiseau, de volatile.

F. GRAM. *f. s.* păsărească ; — *m. et f. pl.* păsărescĭ.

PĂSĂRESCE, *adv.* en oiseau, comme un oiseau. || *Calul fuge ĭepuresce, ogăresce, păseresce, fulgeresce* (P. POP.); le cheval court comme le lièvre, comme le lévrier, comme l'oiseau, comme l'éclair. || *A vorbi păsăresce*, parler argot, c'est-à-dire en mettant, après chaque syllabe des mots qu'on veut employer, d'autres syllabes inutiles qui les défigurent pour ceux qui ne sont pas au courant.

PĂSĂRET, *s. n.* volaille.

PĂSĂRICĂ, *s. f.* petit oiseau, oiselet, *dim. de* pasere.

PĂSĂRIME, *s. f. coll.* l'ensemble des oiseaux, la gent volatile.

PĂSĂROIŬ, *s. n. [Ban.]* moineau (ŢICHIND.).

PĂSĂRUICĂ, *s. f. dim. de* pasere. || *Cântă păsăruica în salce* (P. POP.), le petit oiseau chante dans la saulaie.

PĂSAT, *s. n.* 1° maïs moulu gros. || 2° bouillie de maïs moulu gros mélangé de fromage ou de lait. || 3° bouillie de millet broyé.

PASCĂ, *s. f.* 1° pain béni de Pâques. || 2° *[Mold.]* gâteau ou fromage ou au riz que l'on fait à Pâques.

PĂSCĂLI (a), *v.* prophétiser, tirer des augures.

CONJ. *Ind. pr.* păscălesc. — *Inf. pr.* a păscăli. — *Part. pr.* păscălind. — *Part. pas.* păscălit.

PASCALIE, s. *f.* calendrier, calendrier perpétuel, livre d'astrologie, de prophéties. || Loc. *A 'şi pĭerde pascaliile,* perdre son compte, se tromper, se déconcerter.

Plur. *sans art.* pascalii; — *avec l'art.* pascalele.

PĂSCĂTOARE, s. *f.* pâturage. || *Le a lăsat aicea să pască pentru că era foarte bună păscătoare* (I. G. Sbiera); il les y laissa, parce que le pâturage était très bon.

PASCE, s. *f. pl.* Pâques. || *Septămâna Pascelor,* la semaine de Pâques. || Loc. *Să n'ajungĭ Pascele!* Que tu n'arrives pas jusqu'à Pâques! Que tu meures avant Pâques! || *La Pascele cailor,* la semaine des quatre jeudis. || *Credea că o să fie în toate zilele Pasce,* il s'imaginait que se serait tous les jours fête. || *Ne vedem din Joĭ în Pasce,* nous nous voyons très rarement. || *Crăcĭunul sătul, Pascele fudul;* à Noël on fait bonne chère, à Pâques on se fait beau.

PASCE (a), *v.* paître, faire paître, mener paître. || *Caluluĭ 'i dete drum să pască pe unde va voi dînsul* (P. Ispir.), il laissa son cheval libre de paître là où bon lui semblerait. || *Nimenĭ nu cunoasce pe unde pasce şi unde s'adapă* (P. Pop.), nul ne sait où il paît ni où il va boire. || *Oaia ce mi aĭ dat-o s'o pasc a pĭerit* (T. Sper.), la brebis que tu m'as chargé de mener paître est morte.|| *Marcu Aureliu, din multă citire cu care 'şi a păscut mintea;* Marc Aurèle, des nombreuses lectures dont il a nourri son esprit. || Loc. *A pasce vremea,* attendre l'occasion, guetter le moment propice. — *Toate după voie a isprăvi neputênd, vremea păscea, ca când va putea, atuncĭ să isprăvească* (Cantem.); ne pouvant pas tout achever selon son gré, il guettait le moment propice où il pourrait achever.|| *Aŭ păscut prilejul* (I. Neculc.), il attendit le moment favorable. || *Nu ştiĭ ce păcat te pasce* (I. Creangă), tu ne sais pas quel danger te menace.|| *Moartea te pasce!* (V. Alex.) La mort te guette! || *A pasce bobocii,* être bête, stupide. — *D-voastră să vede că pasceţĭ bobocii de nu vĕ pricepeţĭ al cuĭ e faptul ăsta* (I. Creangă), vous êtes bien bêtes si vous ne compreuez pas qui a fait ce coup-là. || *A pasce vîntul,* bayer aux corneilles. — *Mulţĭ nerozĭ pasc vîntul* (A. Pann), beaucoup de sots bayent aux corneilles.

PASCELE-CALULUĬ, s. *comp.* cardamine, cresson des prés *(bot.).*

PĂSCUT, s. *n.* pâturage. || *A duoa zi mergênd iarăşĭ cu vitele la păscut, abătu din drum;* le lendemain, en allant de nouveau au pâturage avec les bestiaux, il dévia du chemin. || *Nicĭ de păscut gâscele nu escĭ bun!* (I. Creangă), tu n'es pas même bon à garder des oies. || *Ea vede de vite, seara, când se intorc de la păscut* (P. Ispir.); elle s'ocupe des bestiaux, le soir, quand ils reviennent du pâturage.

PĂSCUŢĂ, s. *f.* pâquerette *(bot.).*

PĂSĔRET, s. *n.* V. păsăret.

PASERE, s. *f.* oiseau. || volaille. || *[Buc.] Paserea inuluĭ,* linotte *(ornith.).* — *Paserea de munte, pasere de casă, paserea malaiuluĭ,* moineau. — *Paserea ţigănească,* hoche-queue *(ornith.).* — *Paserea tătărească,* V. nagâţ. || *Paserea domnească,* bouvreuil. || *Păserĭ căletoare,* oiseaux de passage. || *Paserĭ răpitoare,* oiseaux de proie. || *A tăia o pasere,* tuer une volaille. || *A împuşca o pasere,* abattre un gibier à plume. || *Paserea morţilor,* la chouette. || *A mânca ca o pasere,* manger comme un oiseau, manger très peu. || Loc. *Banul pasere cu aripĭ,* (*litt.* l'argent est un oiseau qui a des ailes), l'argent file vite. || *Paserea după cântec se cunoasce,* au chant on reconnait l'oiseau, à l'œuvre on connait l'artisan. || *Paserea in cuibul seŭ pĭere,* l'oiseau meurt dans son nid.

Plur. *sans art.* păserĭ; — *avec l'art.* păserile.

PĂSĔRESCE, *adj.* V. păsăresc.

PĂSERESCE *adv.* V. păsăresce.

PĂSĔRIME, s. *f.* V. pasărime.

PAŞI (a), *v.* marcher.| *Paşĭa încet,* il marchait lentement.|| *Cum păşi pragul,* dès qu'il franchit le seuil. || *A păşi in degete,* marcher sur la pointe des pieds. || *Dar când păşescĭ înainte în viaţă, cu măhnire vezĭ că a ta credinţă a fost o nălucire* (Conv. Lit.); mais quand tu avances dans la vie, tu vois avec chagrin que ta croyance a été une illusion. || *Copilul ce 'i păşĭa în urmă,* l'enfant qui venait derrière lui. || *A păşi înainte,* avancer, progresser, passer outre.—*Să păşim înainte,* continuons, allons de l'avant. — *Să păşim de acuma la altele* (Mir. Cost.), passons maintenant à d'autres choses.

Conj. *Ind. pr.* păşescc. — *Imparf.* păşĭam. — *Pas. déf.* păşiĭ. — *Pl. q. parf.* păşisem. — *Fut. pr.* voiŭ păşi. — *Cond. pr.* aş păşĭ.—*Impér.* păşesce, păşiţĭ.— *Subj. pr.* să păşesc, să păşescĭ, să păşească. — *Inf. pr.* a păşĭ.— *Part. pr.* păşind.— *Part. pas.* păşit.

PAŞI, s. *m. pl.* V. păji.

PĂŞĬA-PĂŞĬA, *loc. pop.* à petit pas. || *Bătrînele, păşĭa-păşĭa, ţineau drumul caseĭ;* les vieilles, à petits pas, prenaient le chemin de leurs demeures.

PAŞÎN, *adj.* [*Mold.*] mou, indifférent, indécis. || [*Trans.*] fier. | *O vezĭ cât e de păşînă* (I. Creangă) Tu vois comme elle est indifférente. || *Ce staĭ aşa păşîn!* Tu restes là comme une sainte-nitouche!

F. Gram. *f. s.* păşînă; — *m. pl.* păşînĭ; — *f. pl.* păşîne.

PASIONAT, *adj.* passionné.

F. Gram. *f. s.* pasionată; — *m. pl.* pasionațĭ; — *f. pl.* pasionate.

PAȘIRE, *s. f.* action de marcher, d'avancer. || *Pășire inainte*, progrès, avancement.

PAȘIȘ, *s. n.* [*Mold.*] détritus de chanvre ou de lin.

PASIUNE, *s. f.* passion.

Plur. *sans art.* pasiunĭ; — *avec l'art.* pasiunile.

PASIV, *s. n.* 1° passif. *(t. de fin.)*. || 2° passif. *(t. de gram.)*.

Plur. *sans art.* pasive; — *avec l'art.* pasivele.

PASIV, *adj.* passif.

F. Gram. *f. s.* pasivă; — *m. pl.* pasivĭ; — *f. pl.* pasive.

PÂSLĂ, *s. f.* feutre.

PÂSLAR, *s. m.* feutrier, fabricant de feutre.

Plur. *sans art.* pâslarĭ; — *avec l'art.* pâslariĭ.

PAȘLI (a) *v.* [*Mold.*] décamper (I. Creangă).

PÂSLIT, *adj.* feutré, de feutre. || *Sub un cort mare pâslit* (P. Pop.), sous une grande tente de feutre.

F. Gram. *f. s.* pâslită; — *m. pl.* pâslițĭ; — *f. pl.* pâslite.

PÂSLOS, *adj.* feutré. || dru, serré. || *Per pâslos*, cheveux drus.

F. Gram. *f. s.* pâsloasă; — *m. pl.* pâsloșĭ; — *f. pl.* pâsloase.

PASMA, *s. f.* écheveau.

PAȘMAȚĬ, *s. m. pl.* (*anc.*) pantoufles de femmes (B. P. Hașdeŭ).

PASNIC, *s. n.* [*Dâmb.*] compas à quart de cercle (pour tonnellier).

PASTĂ, *s. f.* pâte, électuaire, opiat. || *Pastă de gutuĭ*, pâte de coings.

Plur. *sans art.* paste; — *avec l'art.* pastele.

PASTAIE, *s. f.* cosse, gousse. || *A curăți de păstaie*, écosser.

Plur. *sans art.* păstaĭ; — *avec l'art.* păstaile.

PASTAIOS, *adj.* à cosse, à gousse. || *Fructe păstăioase* (S. Fl. Mar.), fruits à gousse.

F. Gram. *f. s.* păstăioasă; — *m. pl.* păstăioșĭ; — *f. pl.* păstăioase.

PĂSTARE, *s. f.* V. păstaie.

PAȘTE, *s. f. pl.* V. Pasce.

PAȘTE (a), *v.* V. a pasce.

PASTARNAC, *s. m.* panais *(bot.)*. || *Păstarnac padureț*, panais de vache, berce *(bot.)*.

Plur. *sans art.* păstărnacĭ; — *avec l'art.* păstărnaciĭ.

PASTEL, *s. n.* pastel.

Plur. *sans art.* pastele *et* pastelurĭ, — *avec l'art.* pastelele *et* pastelurile.

PASTILĂ, *s. f.* pastille.

Plur. *sans art.* pastile; — *avec l'art.* pastilele.

PASTIȚĂ, *s. f.* sylvie *(bot.)*.

PĂSTOR, *s. m.* pasteur, berger. || Loc. *A pierit păstorul, s'aŭ risipit oile*; le pasteur est mort, les moutons se sont éparpillés; quand le chat est absent, les souris dansent.

Plur. *sans art.* păstorĭ; — *avec l'art.* păstoriĭ.

PASTORAL, *adj.* V. păstoresc.

1. **PĂSTOREL**, *s. m. din de* păstor.

2. **PĂSTOREL**, *s. m.* bergeronnette *(ornith)*.

PĂSTORESC, *adj.* pastoral, de berger, champêtre. || *Dulău păstoresc* (Pr. V. Lupu), chien de berger. || *In limba lor păstorească*, dans leur langage champêtre. || *A fost chĭemat inaintea inaltelor fețe păstorescĭ*, il a été appelé devant les autorités ecclésiastiques.

F. Gram. *f. s.* păstorească; — *m. et f. pl.* păstorescĭ.

PĂSTORIE, *s. f.* état de pasteur.

1. **PĂSTORIȚĂ**, *s. f.* bergère, pastourelle.

2. **PĂSTORIȚĂ**, *s. f.* V. 2. păstorel.

Plur. *sans art.* păstorițe; — *avec l'art.* păstorițele.

PĂSTRA (a), *v.* garder, conserver, avoir soin, épargner, économiser, mettre de côté, réserver, maintenir. || *Apele mișcând păstrează prospezime* (A. Donicĭ), les eaux courants conservent leur fraîcheur. || *A păstra ca ochiĭ din cap*, conserver précieusement.

Conj. *Ind. pr.* păstrez, păstrezĭ, păstrează. — *Imparf.* păstram. — *Pas. déf.* păstraĭ. — *Pl. q. parf.* păstrasem. — *Fut. pr.* voiŭ păstra. — *Cond. pr.* aș păstra. — *Impér.* păstrează, păstrațĭ. — *Subj. pr.* să păstrez, să păstrezĭ, să păstreze. — *Inf. pr.* a păstra. — *Part. pr.* păstrând. — *Part. pas.* păstrat.

PĂSTRĂG, *s. m.* champignon du hêtre. || *Păstsrăg de pădure*, champignon comestible.

PASTRAMĂ, *s. f.* viande salée et séchée à l'air. || Loc. *'L a făcut pastramă*, il l'a rossé d'importance, il l'a roué de coups.

PASTRAMAR, *s. m.* celui qui fabrique la *pastramă*.

Plur. *sans art.* pastramarĭ; — *avec l'art.* pastramariĭ.

PASTRAMAGIŬ, *s. m.* marchand de *pastramă*.

Plur. *sans art.* pastramagiĭ; — *avec l'art.* pastramagii.

PĂSTRARE, *s. f.* action de garder, de conserver, etc. || conservation, soin, épargne, économie, réserve, maintien. *Păstrare in minte*, réserve mentale.

PĂSTRAT, *s. n.* conservation.

PĂSTRĂTOARE, *s. f.* celle qui garde, qui conserve. || *Ea era păstrătoarea cheilor*, elle était chargée de la garde des clés.

PĂSTRĂTOR, s. *m*. conservateur, ménager, celui qui garde, qui conserve.

PLUR. *sans art.* păstrătorĭ ; — *avec l'art.* păstrătoriĭ.

PĂSTRĂTOR, *adj.* qui conserve, qui ménage, qui économise. || conservateur, ménager, économe.

F. GRAM. *f. s.* păstrătoare ; — *m. pl.* păstrătorĭ ; — *f. pl.* păstrătoare.

PĂŞUNA (a), *v.* faire paître, pâturer.

CONJ. *Ind. pr.* păşunează. — *Inf. pr.* a păşuna. — *Part. pr.* păpunând. — *Part. pas.* păşunat.

PĂŞUNE, s. *f*. pâtis, pâturage, pacage.

PLUR. *sans art.* păşunĭ ; — *avec l'art.* păşunile.

PASTRĂV, s. *m*. truite *(ichtyol.)*.

PLUR. *sans art.* pastrăvĭ ; — *avec l'art.* pastrăviĭ.

PĂSTRĂV, s. *m*. V. păstrug.

PĂSTRU, s. *p*. économie. || *Omul care ştie a trăi cu păstru* (A. PANN), celui qui sait vivre avec économie.

PASTRUGĂ, s. *f*. variété d'esturgeon *(ichtyol.)*.

PĂSTURĂ, s. *f*. sorte de gelée blanche albumineuse dont se nourrissent tout d'abord les larves d'abeilles.

PĂSUĬALĂ, s. *f*. délai, répit, sursis. || *Plătĭaŭ şi chiria cu păsuĭală*, ils payaient aussi le charroi avec des délais. || *Se rugase să aibă păsuĭală pînă 'şi-a îngropa jupîneasa* (N. COSTIN), il avait demandé qu'on lui accordât un sursis jusqu'à ce qu'il eût enterré sa femme. || *Şi i-au dat boĭerii păsuĭala acele treĭ zile* (CHR. ANON.), et les boyards lui ont acordé un répit de trois jours.

PLUR. *sans art.* păsuelĭ ; — *avec l'art.* păsuelile.

PĂSUI (a), *v.* accorder un délai, donner du répit, sursir. || *Plăti-voiŭ, Doamne, numaĭ ca să mĕ maĭ păsuĭască pînă la o zi că sum sărac* (N. COSTIN) ; je paierai, Seigneur, mais qu'on m'accorde un délai au moins d'un jour, car je suis pauvre. || *Maĭ păsuesce'l vr'o câteva lunĭ* (I. NEGRUZZI), accordez lui un sursis de quelques mois.

CONJ. *Ind. pr.* păsuesc. — *Inf. pr.* a păsui. — *Part. pr.* păsuind. — *Part. pas.* păsuit.

PĂSUIRE, s. *f*. action d'accorder un délai, du répit, un sursis. || *Aĭ lesnit cu păsuire darea biruluĭ in ţară* (C. KONAKI) ; tu as facilité, en accordant un sursis, le paiement de l'impôt dans le pays.

PĂSUIT, *part. pas. de* a păsui

PASULĂ, s. *f*. *[Ban. et Trans.]* haricot.

PASULICĂ, s. *f*. aristoloche *(bot.)*.

PĂŞUNAT, s. *n*. pâturage.

PĂŞUNEALĂ, s. *f*. V. păşune *et* păscut. || *A duce oile la păşuneală*, mener paître les moutons, mener les moutons au pâturage.

PAT, s. *n*. 1° lit, couchette || 2° base. || 1° *Pat de lemn*, lit en bois. || *Pat de fier*, lit en fer. || *A şedea în pat*, rester au lit. || *A sta pe pat*, s'asseoir sur le lit. || *S'a dat jos din pat*, il est descendu de son lit, il s'est levé. || *S'a pus în pat*, il s'est mis au lit, il s'est couché et il s'est alité. || *Ce folosesce bolnavuluĭ patul de aur?* (A. PANN) A quoi sert à un malade d'avoir un lit en or? || *A căzut la pat*, il est malade au lit, il est alité. || 2° *Patul rindeleĭ*, le corps du rabot. || *Patul pusceĭ*, la crosse du fusil. || *Patul tunuluĭ*, l'affût du canon. || Loc. *A băga sub pat*, faire se fourrer sous le lit (de peur), mettre à la raison. — *Ca d'al de tine mulţĭ sub pat la mine*, j'ai mis à la raison beaucoup de gens de ton espèce.

PLUR. *sans art.* paturĭ ; — *avec l'art.* paturile.

PATĂ, s. *f*. tache, macule, *(au fig.)* souillure, flétrissure. || *Pete de ficat*, pityriasis, tâches de foie. || *Fără pată*, sans tache, immaculé. || Loc. *A căuta pete in soare*, chercher des taches dans le soleil.

PLUR. *sans art.* pete ; — *avec l'art.* petele.

PĂTA (a), *v.* tacher, maculer, salir, souiller.

CONJ. *Ind pr.* pătez. — *Inf. pr.* a păta. — *Part. pr.* pătând. — *Part. pas.* pătat.

PATAC, s. *m*. sou.

1. **PAŢACHINĂ**, s. *f*. garance des teinturiers *(bot.)*.

2. **PAŢACHINĂ**, s. *f*. *(pop.)* coureuse, drôlesse, gourgandine.

PATALAMA, s. *f*. V. batalama.

PĂŢANIE, s. *f*. fâcheuse aventure, mésaventure, mécompte.

PATARAMĂ, s. *f*. brancard, civière.

PĂTARE, s. *f*. action de tacher, de maculer, de salir, de souiller.

PATARANIE, s. *f*. aventure, mésaventure. || *I-a povestit patarania sa* (I. G. SBIERA), il lui raconta son aventure. || *Povesti patarania eĭ la tot satul* (ŞEZĂT.), elle raconta à tout le village ce qui lui était arrivé. || *Spunĕndu-ĭ toată patarania cum s'a fost întîmplat* (I. G. SBIERA), lui racontant toute l'aventure telle qu'elle était arrivée. || *Impăratul care ştia de patarania celeĭ d'ântĕiu fete* (P. ISPIR.), le roi qui connaissait la mésaventure arrivée à la fille ainée.

PATAŞCĂ, s. *f*. civière, brancard. || *A pune pe pataşca*, mettre sur un brancard. || *Singur craiul Şvedesc in fruntea pedestrimeĭ sale, in pataşcă, că era rănit de maĭ inainte intr'un piciŏr* (N. MUSTE) ; le roi de Suède lui-même à la tête de son infanterie, sur un brancard, car il avait été blessé au pied quelque temps auparavant.

PĂTAT, *adj.* taché, maculé, sali, souillé.

F. GRAM. *f. s.* pătată ; — *m. pl.* pătaţĭ ; — *f. pl* pătate.

PĂTAŢĬ, *s. n. pl.* anémone des bois *(bot.)*.

PĂŢEALĂ, *s. f.* mésaventure, mécompte. || *'Mi s'a împietrit inima de atîtea păţelĭ*, tant de mécomptes m'ont endurci le cœur. || *Un fenomen, o credinţă, un joc de cuvinte, — şi ĭată o legendă; un basm, o păţeală, — şi ĭată un proverb* (B. P. Haşdeŭ); un phénomène, une croyance, un jeu de mots,—et voilà une légende; un conte, une mésaventure, — et voilà un proverbe.

Plur. *sans art.* păţelĭ; — *avec l'art.* păţelile.

PAŢENIE, *s. f.* mésaventure.

Plur. *sans art.* patente;—*avec l'art.* patentele.

PATENTĂ, *s. f.* patente.

PATERIŢĂ, *s. f.* crosse pastorale. || *Mitropolitul cu pateriţa a mână* (Gheorgaki), le Métropolite sa crosse à la main. || *Şi îndată luând Domnul pateriţa, i-au dat-o în mână, plecându-se de-ĭ au sărutat mâna* (Ex. Kogăln.); et, aussitôt, le prince, prenant la crosse, la lui remit, et, se penchant, il lui baisa la main.

PATERN, *adj.* V. părintesc.

PATERNITATE, *s. f.* paternité. | V. părinţie.

PATETIC, *adj.* pathétique.

F. Gram. *f. s.* patetică; — *m. pl.* patetici; — *f. pl.* patetice.

1. **PĂŢI** (a), pâtir, endurer, avoir des mécomptes. || *Unul o face, altul o pate;* tel en pâtit qui n'en peut mais. || *A păţit o mare ruşine*, il a subi un affront. || *Ce aĭ păţit?* Que t'est-il arrivé? || *Dară păţi şi ea ca sora sa cea maĭ mare* (P. Ispir.), il lui arriva la même mésaventure qu'à sa sœur aînée. || *A doa zi află el că era s'o paţă*, il apprit le lendemain ce qui avait été sur le point de lui arriver. || *De ar şti omul ce ar păţi, dinainte s'ar păzi* (I. Creangă); si l'on savait d'avance ce qui vous attend, on se tiendrait sur ses gardes. || *Le spuse ce păţi pînă a ajunge la dînsele* (P. Ispir.), il leur raconta tout les mécomptes qu'il avait eus avant d'arriver chez elles. || *(Un om) care auzise, vezuse şi paţise multe;* (un homme) qui en avait beaucoup entendu, beaucoup vu et qui avait eu bien des mécomptes. || *Gândindu-se la câte trebuia să fi păţit ea* (P. Ispir.), en pensant à tout ce qu'elle devait avoir enduré. || Loc. *A păţit-o*, il a été attrapé, il a été échaudé, il lui en a cuit. || *A păţit-o cât de bună*, il a été bien attrapé. || *Cine o maĭ face ca mine, ca mine sa paţă* (P. Ispir.); qu'il en arrive autant à qui fera comme moi. || *A păţit o bobotează de i s'a dus numele*, il a reçu une raclée en règle.

2. **PAŢI** (a), *v. [Ban.]* souffrir.

Conj. *Ind. pr.* paţesc. — *Inparf.* paţiam. — *Pas. déf.* păţiĭ. — *Pl. q. parf.* păţisem. — *Fut. pr.* voiu păţi. — *Cond. pr.* aş păţi.— *Impér.* păţesce, păţiţĭ. — *Subj. pr.* să păţesc, să păţescĭ, să păţească.— *Inf. pr.* a păţi. — *Part. pr.* păţind. — *Part. pas.* păţit.

PATIMĂ, *s. f.* souffrance. | passion. || vive affection pour quelque chose. || passion haineuse, haine. || *Septămâna Patimelor*, la semaine de la Passion. || *Cu patimă*, avec passion. || *Patima joeuluĭ*, la passion de la danse. || *Patima vênătorieĭ*, le passion de la chasse. || *Atuncĭ veĭ cunoasce adevărul maĭ bine când veĭ depărta orĭ-ce patimă de la tine* (Gol.), tu connaîtras mieux la vérité lorsque tu éloigneras de toi toute passion. || *A vorbi cu patimă*, parler avec passion, injustement. || *Patima-proprie*, amour-propre. — *Azĭ, când patimilor proprie toţĭ sunt robĭ* (M. Emin.); aujourd'hui quand tous sont esclaves de leur amour-propre.

Plur. *sans art.* patime; — *avec l'art.* patimele.

1. **PĂTIMAŞ**, *s. m. et adj.* 1° maladif, souffreteux. || 2° patient. || 1° *Are şi un frate maĭ mare, dară e cam pătimaş* (P. Ispir.); il a aussi un frère plus âgé, mais il est un peu souffreteux. || 2° *Bunul pătimaş 'l crede* (Gr. Alex.), le pauvre patient le croit.

Plur. *sans art.* pătimaşĭ; — *avec l'art.* pătimaşiĭ.

2. **PĂTIMAŞ**, *adj. et s.* passionné. || *Iar Domnul d'aur pătimaş* (D. Bolint.), quant au prince Basile assoiffé d'or. || *Glasul eĭ era tiner, limpede şi pătimaş* (Delavr.); sa voix était jeune, claire et passionnée. || *Un vînător pătimaş*, un chasseur enragé. || *Se uită la ea cu ochĭ pătimaşĭ*, il la regarde avec convoitise.

F. Gram. *f. s.* pătimaşă; — *m. pl.* pătimaşĭ; — *f. pl.* pătimaşe.

PĂTIMI (a), *v.* souffrir, pâtir. || *Mult a pătimit tabăra Raduluĭ Vodă* (Şinkai), le camp du prince Radu eut beaucoup à souffrir. || *Mie 'mĭ pare, orĭ pătimescĭ de ceva?* Est-ce une idée que je me fais ou bien es-tu souffrant? || *Pătimesce de frigurĭ*, il souffre de la fièvre. || *Când a fost mic, a pătimit de rohiĭ* (I. Nad.); quand il était petit, il a eu des croûtes de lait. || *Aŭ pătimit pentru dragostea luĭ Christos* (I. Creangă), ils ont souffert pour l'amour de Jésus-Christ. || *Pătimesce de piept*, il souffre de la poitrine. || *A pătimi de tuse*, être affligé d'une toux. || *Inima ce pătimesce de acest reu neînvins* (A. Mureş.), le cœur qui souffre de ce mal invincible. || *Cel ce pătimesce maĭ puţin, trăesce maĭ mult* (C. din Gol.); celui qui vit sans soucis, vit plus longtemps.

Conj. *Ind. pr.* a pătimi. — *Imparf.* pătimiam. — *Pas. déf.* pătimiĭ. — *Pl. q. parf.* pătimisem. — *Fut. pr.* voiŭ pătimi. — *Cond. pr.* aş pătimi. — *Impér.* pătimesce, pătimiţĭ. — *Subj. pr.* să pătimesc, să pătimescĭ, să pătimească. — *Inf. pr.* a pătimi. — *Part. pr.* pătimind. — *Part. pas.* pătimit.

PĂTIMIRE, s. *f.* action de souffrir, de pâtir.

PĂTIMITOR, *adj.* qui souffre, qui pâtit.

F. Gram. *f. s.* pătimitoare; — *m. pl.* pătimitori; — *f. pl.* pătimitoare.

PĂTIMITOR, *adj. (anc.)* passif *(t. de gram.)* (Gol.).

PĂŢIRE, s. *f.* action d'endurer. || ce qu'on a enduré, souffert. || *Păţirile vĕ vin grămadă in minte* (C. Boll.), les maux que vous avez endurés vous viennent en foule à l'esprit.

PĂTÎRNICHE, s. *f.* perdrix *(ornith.)*.

Plur. *sans. art.* pătîrnichĭ; — *avec l'art.* pătîrnichile.

PATIŞOR, s. *n. dim. de* pat.

PĂTITĂ, s. *f.* semelle du sabot (Cihac).

PĂŢIT, *adj.* qui a eu une mésaventure, un mécompte, qui a été attrapé. || *Om păţit*, homme qui a éprouvé des revers, qui sait la vie. || *Eŭ sunt Stan păţit*, il m'en a déjà cui, je la connais celle-là. || *Erau păţiţĭ*, ils y avaient été pris, ils avaient déjà été attrapés. || *Tot păţitu-i priceput* (I. Creangă), l'expérience est un bon maître.

F. Gram. *f. s.* păţită; — *m. pl.* păţiţĭ; — *f. pl.* păţite.

PĂŢITANIE, s. *f.* mésaventure, mécompte. || V. paţanie.

PATOLĂ, s. *f. (anc.)* rancune. || *Avea patolă asupra Domnuluĭ şi cerca vreme să facă rĕu Domnuluĭ* (Chr. Anon.), il avait de la rancune contre le prince et il attendait l'occasion de pouvoir lui nuire.

PĂTLĂGEA, s. *f.* tomate *(bot.)*. || *Pătlăgele roşiĭ*, tomates *(bot.)*. || *Pătlăgele vinete*, aubergines *(bot.)*.

Plur. *sans art.* pătlăgele; — *avec l'art.* pătlăgelele.

PĂTLAGICĂ, s. *f. dim. de* pătlăgea. || *N'aţĭ gândit nicĭ-o-dată la căsătorie! — La căsătorie? am rĕspuns, făcêndu-mĕ roşiu ca o pătlăgică* (J. Negruzzi) N'avez-vous jamais pensé au mariage? — Au mariage? répondis-je, en devenant rouge comme une tomate.

PATLAGINĂ, s. *f.* plantain à larges feuilles *(bot.)*. || *Patlagină îngustă*, plantain lancéolé *(bot.)*. || *Patlagina apeĭ*, plantain aquatique *(bot.)*.

PĂTLĂGINIŬ, *adj.* violet foncé, couleur de l'aubergine. || *Incins cu şal pătlăginiu* (N. Filim.), ceint d'un châle violet évêque.

F. Gram. *f. s.* pătlăginie; — *m. et f. pl.* pătlăginiĭ.

PATOLOGIC, *adj.* pathologique.

F. Gram. *f. s.* patologică; — *m. pl.* patologicĭ; — *f. pl.* patologice.

PATOLOGIE, s. *f.* pathologie.

PATOS, s. *n.* pathos.

PATRA (a—), *adj. num. ord. f.* quatrième. || *A patra parte*, la quatrième partie, le quart.

PATRAFIR, s. *n.* V. epitrafil.

PĂTRAR, s. *n.* quart, quartier.

Plur. *sans art.* pătrare; — *avec l'art.* pătrarele.

PĂTRARE, s. *f.* V. pătrar.

PĂTRAREL, *adj.* de quatre ans. || *Caĭ pătrăreĭ*, des chevaux de quatre ans.

PĂTRAT, *adj.* carré. || *O odaie pătrată*, un chambre carrée.

F. Gram. *f. s.* pătrată; — *m. pl.* pătraţĭ; — *f. pl.* pătrate.

PĂTRAT, s. *n.* carré.

Plur. *sans. art.* pătrate; — *avec l'art.* pătratele.

PĂTRĂTURĂ, s. *f.* quadrature.

PATRIARH, s. *m.* patriarche. || *Patriarhul Ţarigraduluĭ*, le patriarche de Constantinople. || *Patriarhul Romeĭ*, le Pape.

Plur. *sans art.* patriarhĭ; — *avec l'art.* patriarhiĭ.

PATRIARHAL, *adj.* patriarcal.

F. Gram. *f. s.* patriarhală; — *m. pl.* patriarhali; — *f. pl.* patriarhale.

PATRIARHIE, s. *f.* patriarcat.

PATRIE, s. *f.* patrie, pays d'origine. || *(anc.) Patria luĭ a fost ţinutul Orheiuluĭ* (I. Kanta), il était d'origine du pays d'Orchée. || *Şi, săvirşind invăţătura, au venit in patria sa in Moldova* (I. Kanta), et, ayant terminé ses études, il revint dans son pays, en Moldavie. || *Istoria patrieĭ*, l'histoire de la patrie.

PĂTRIM, *adj. (anc.)* pire, plus cruel. || *Este rea a sufletuluĭ boală, de cât a trupuluĭ maĭ pătrimă* (Cantem.); la maladie de de l'âme est un mal amer, bien pire que celle du corps.

PATRICIAN, s. *m.* patricien.

Plur. *sans art.* patricienĭ; — *avec l'art.* patricieniĭ.

PATRICIANĂ, s. *f.* patricienne.

Plur. *sans art.* patriciene; — *avec l'art.* patricienele.

PATRIMONIAL, *adj.* patrimonial.

F. Gram. *f. s.* patrimonial; — *m. pl.* patrimonială — *f. pl.* patrimoniale.

PATRIMONIŬ, s. *n.* patrimoine.

PATRIOT, s. *m.* patriote.

Plur. *sans art.* patrioţĭ; — *avec l'art.* patrioţiĭ.

PATRIOTIC, *adj.* patriotique.

F. Gram. *f. s.* patriotică; — *m. pl.* patrioticĭ; — *f. pl.* patriotice.

PATRIOTISM, s. *m.* patriotisme.

1. **PATRON**, s. *m.* patron.

Plur. *sans art.* patronĭ; — *avec l'art.* patroniĭ.

2. **PATRON**, s. *n.* patron, gabarit.

Plur. *sans art.* patroane; — *avec l'art.* patroanele.

PATRONA (a), *v.* patronner.

Conj *Ind. pr.* patronez. — *Inf. pr.* a patrona. — *Part. pr.* patronând. — *Part. pas.* patronat.

PATRONAJ, s. *n.* patronage.

PATRONARE, s. *f.* action de patronner.

PATRONTAŞ, s. *n.* *[Trans.]* giberne.

PLUR. *sans art.* patrontaşe ;—*avec l'art.* patrontaşele.

PATRU, *adj. num. card.* quatre.|| *De patru orĭ*, quatre fois. || Loc. *Fiĭ cu ochiĭ în patru*, sois bien attentif, prends bien garde, sois sur tes gardes.

PATRULĂ, s. *f.* patrouille.

PATRULEA (al—), *adj. num. ord.* le quatrième.

PĂTRUNCHIOS, *adj.* lourd, grossier.

F. GRAM. *f. s.* pătrunchioasă ; — *m. pl.* pătrunchioşĭ ; —*f. pl.* pătrunchioase.

PATRUNDE (a), *v.* pénétrer, traverser, percer, entrer dans. || s'insinuer. || approfondir, scruter. || découvrir. || imprégner.

CONJ. *Ind. pr.* pătrund, pătrunzĭ, pătrunde. — *Imparf.* pătrundeam. — *Pas. déf.* pătrunseĭ.—*Pl. q. parf.* pătrunsesem. — *Fut. pr.* voiŭ pătrunde. — *Cond. pr.* aş pătrunde. — *Impĕr.* pătrunde, pătrundeţĭ. — *Subj. pr.* să pătrund, să pătrunzĭ, să pătrundă. — *Inf. pr.* a pătrunde. — *Part. pr.* pătrunzĕnd. — *Part. pas.* pătruns.

PĂTRUNDE (a se), *vr.* se pénétrer. || s'imprégner.

PĂTRUNDERE, s. *f.* action de pénétrer, de traverser, de percer, d'entrer dans. || action de s'insinuer. || action d'approfondir, de découvrir, d'imprégner. || pénétration *(au propr. et au fig.)*.

PĂTRUNJEL, s. *m.* percil *(bot.)*.

PĂTRUNS, *adj.* 1° pénétré, traversé, percé. || 2° pénétré, convaincu, édifié. || 3° imprégné. || 4° imbu.

F. GRAM. *f. s.* pătrunsă ; — *m. pl.* pătrunşĭ ; — *f. pl.* pătrunse.

PATRUNZĂTOR, *adj.* pénétrant. || perçant. || *Ochĭ pătrunzătorĭ*, de yeux perçants.

F. GRAM. *f. s.* pătrunzătoare ; — *m. pl.* pătrunzătorĭ ; — *f. pl.* pătrunzătoare.

PATRUPED, s. *m.* quadrupède.

PATRU-SPRE-ZECE, *adj. num. card.* quatorze.

PATRU-SPRE-ZECELEA, *adj. num. ord.* le quatorzième.

PATRU-ZECĬ, *adj. num. card.* quarante.

PATRU-ZECELEA, *adj. num. ord.* quarantième.

PĂTUCEAN, s. *n.* petit lit (IÓN GHICA).

PĂTUI (a), *v.* *(anc.)* V. a necăji.

1. **PĂTUL**, s. *n.* 1° *[Val.]* endroit où l'on conserve le maïs, magasin en treillis plus ou moins grand, grenier. || 2° *[Mold.]* enceinte fermée, avec appentis, pour le bétail. || *Pătulele gemeaŭ de pline*, les greniers étaient bondés.

2. **PĂTUL**, s. *n.* *[Mold.]* hutte surélevée où s'abritent les messiers.

PLUR. *sans art.* pătule ; — *avec l'art.* pătulele.

PĂTULI (a), *v.* rentrer les céréales, engranger.

CONJ. *Ind. pr.* pătulesc. — *Inf. pr.* a pătuli. — *Part. pr.* pătulind. — *Part. pas.* pătulit.

1. **PĂTURĂ**, s. *f.* 1° couverture de laine grossièrement tissée. || 2° couverture de cheval. || Loc. *Cât ţi-e pătura atît te'ntinde* (A. PANN); ne dépasse pas tes moyens, n'entreprends rien au dessus de tes forces.

2. **PĂTURĂ**, s. *f.* couche. || *Tăbleţĭ coperite cu o pătură subţire de ceară* (V. ALEX.), des tablettes couvertes d'une légère couche de cire. || *O pătură de băligar*, une couche de fumier. || *A pune pătură pătură*, mettre en tas par couches, empiler.

PLUR. *sans art.* păturĭ ; — *avec l'art.* păturile.

PĂTURA (a se), *vr.* s'exfolier.

PĂTURI (a), *v.* mettre en tas par couches.

CONJ. *Ind. pr.* păturesc — *Inf. pr.* a pături.—*Part. pr.* păturind. — *Part. pas.* păturit.

PĂTURIT, *adj.* mis en tas, entassé, mis par couches. || *Iar d'asupra lăzeĭ păturite lăicere* (S. NĂD.), et sur le coffre des tapis mis en tas.

PĂTURNEA, s. *f.* V. pătîrniche.

PĂTURNICHE, s. *f.* V. pătîrniche.

PĂTUŢ, s. *n.* *[Trans.]* petit lit, *dim. de* pat.

PAUCE, s. *f. pl.* *[Mold.]* timbales.|| *A suna din pauce*, faire résonner les timbales.

PĂUN, s. *m.* 1° paon *(ornith.)*. || 2° plume de paon. || *Păunul să tacă dacă vrea să placă*, le paon voit se taire s'il veut plaire. || *Mândru ca un păun*, fier comme un paon. || *Păunul are pene frumoase, dară picioare urîte ;* le paon a un beau plumage, mais de vilaines pattes (se dit des gens qui ont un joli visage et de mauvaises manières). || 3° *Cu păunĭ la pălărie* (P. POP.), avec des plumes de paon à son chapeau. || Loc. *Unde lipsesce păunul, cioara pare paserea cea maĭ frumoasă* (GOL.); dans le royaume des aveugles les borgnes sont rois.

PLUR. *sans art.* păunĭ ; — *avec l'art.* păuniĭ.

PĂUNĂ, s. *f.* 1° paonne. || 2° belle fille, jolie fille (P. POP.).

PLUR. *sans art.* păune ; — *avec l'art.* păunele.

PĂUNAR, s. *m.* gardien de paons, marchand de paons, paonnier.

PLUR. *sans art.* păunarĭ ; — *avec l'art.* păunariĭ.

PĂUNAR, s. *n.* endroit où l'on garde les paons.

PĂUNAŞ, *s. m.* 1⁰ paonneau.|| 2⁰ beau gars, beau garçon (P. Pop.). || *Păunaş de codru :* 1⁰ sorte de faune de la Mythologie populaire;— 2⁰ V. voinic.

PĂUNEL, *s. m.* V. păunaş.

PĂUNI (a se), *vr.* se pavaner, faire la roue. || *Iĭ vezĭ de-o dată păunându-se pe treptele cele maĭ 'nalte* (C. Boll.), on les voit tout-à-coup se pavaner dans les plus hauts emplois.

Conj. *Ind. pr.* mě păunesc. — *Inf. pr.* a se păuni. — *Part. pr.* păunindu-se. — *Part. pas.* păunit.

PĂUNICĂ, *s. f. dim. de* păună.

PĂUNIRE, *s. f.* action de se pavaner, de faire la roue.

PĂUNIOARĂ, *s. f. dim. de* păună.

PĂUNIOR, *s. m. [Ban.]* alouette de friche *(ornith.)*.

PĂUNIŢĂ, *s. f. dim. de* păună.

PAUPERTATE, *s. f.* pauvreté, indigence. || *Certificat de paupertate*, certificat d'indigence.

PAURE, *s. m. [Ban.]* ouvrier agricole habitant dans les villes.

Plur. *sans art.* paurĭ; — *avec l'art.* pauriĭ.

PAUS, *s. n.* V. paos.

PAUSĂ, *s. f.* 1⁰ pause.||2⁰ tiret *(t. d'impr.)*.

PAVĂ, *s. f.* pièce rapportée sur le haut de l'épaule des chemises paysannes et généralement brodée.

PAVA (a), *v.* paver (avec des pierres cubiques).

Conj. *Ind. pr.* pavez. — *Inf. pr.* a pava. — *Part pr.* pavând. — *Part. pas.* paval.

PAVARE, *s. f.* action de paver.

PAVAJ, *s. n.* pavage.

1. **PAVĂZĂ**, *s. f.* pavois, bouclier, écusson, égide.

2. **PAVĂZĂ**, *s. f.* épi fleuri *(bot.)*.

Plur. *sans art.* paveze; — *avec l'art.* pavezele.

PAVECERNIŢĂ, *s. f.* complies.

PAVELUI (a), *v. [Mold.]* paver.

Conj. *Ind. pr.* paveluesc. — *Inf. pr.* a pavelui. — *Part. pr.* paveluind.—*Part. pas.* paveluit.

PAVILION, *s. n.* pavillon.

Plur. *sans art.* pavilioane; — *avec l'art.* pavilioanele.

PAZĂ, *s. f.* garde, surveillance, vigilance. || *Iĭ au pus la pază în monăstire la Bârnova* (N. Muste), il le tint enfermé au monastère de Bârnova. || *Ilie au şezut la pază pînă aŭ venit din Ţara Muntenească fratele luĭ Mihaĭ Vodă şi l'au slobozit* (N. Muste), Ilie est resté enfermé jusqu'à ce que le frère du prince Michel vint de Valachie et le mit en liberté. || *Câinĭ spre pază se hrănescĭ, însă nu pe ceĭ ce, ca nisce lupĭ, încep a mânca din oile tale ;* nourris des chiens pour te garder, mais non pas ceux qui, comme des loups, mangent tes moutons. || *Numaĭ o călugăriţă rĕmase de pază*, une seule religieuse resta à veiller.| *Este îngerul-i de pază* (M. Emin.), c'est son ange gardien. || Prov. *Paza bună trece primejdia rea*, prudence est mère de sûreté.

PĂZI (a), *v.* garder, surveiller, observer. || maintenir. || *(anc.) Ce tot 'şi aŭ păzit calea asupra Leşilor* (Mir. Cost.); malgré cela, ils continuèrent à marcher contre les Polonais. || *'L păziaŭ din toate părţile ca să 'l omoare* (En. Kogăln.), ils le guettaient partout pour le tuer. || *Păzia vreme* (En. Kogăln.), il guettait l'occasion. || *Maĭ uşor e a păzi un cârd* (1) *de ĭepure de cât o femeie* (N. Gane), il est plus facile de surveiller une bande de lièvres qu'une femme.||*Păzesce!* Gare! ||*Păziţi-vĕ gura şi daţĭ de ştire împăratuluĭ c'am venit* (I. Creangă), taisez-vous et annoncez au roi que je suis arrivé. || *Păzesce-'ţĭ treaba* (I. Creangă), occupe-toi de tes affaires. || *Însă el nu s'a uitat îndăret, 'şi-a păzit drumul drept şi a scăpat aşa* (I. G. Sbiera); mais il ne s'est pas retourné, il a suivi son chemin tout droit et ainsi il a échappé. || *A'şĭ păzi cuvîntul*, garder sa parole, respecter la promesse donnée.|Loc. *Frica păzesce pepeniĭ*, prudence est mère de sûreté.

PĂZI (a se), *vr.* être sur ses gardes, se défier, prendre garde.|| *Păzesce-te*, prends garde. || *De ar şti omul ce ar păţi, dinainte s'ar păzi* (I. Creangă); si l'on savait d'avance ce qui vous attend, on se tiendrait sur ses gardes. || *Păzesce-te de omul cel mare după ce 'l veĭ înălţa* (C. din Gol.), défie-toi du grand homme après que tu l'auras élevé. || *Între lup şi între mĭel credinţă nu se păzesce* (Gol.), entre le loup et l'agneau il n'y a pas de foi jurée.

PĂZIRE, *s. f.* action de garder, de surveiller, d'observer, de maintenir. || *Strictă păzire a regulamentuluĭ*, la stricte observation du règlement.

PĂZIT, *s. n.* le fait de veiller. || *Băiatul acela s'a dat la păzit* (I. G. Sbiera), ce garçon là se mit à veiller.

PĂZIT, *adj.* gardé, surveillé. || observé. || maintenu.

F. Gram. *f. s.* păzită;—*m. pl.* păziţĭ;—*f. pl.* păzite.

PĂZITOR, *s. m.* gardien, surveillant, garde.

Plur. *sans art.* păzitorĭ; — *avec l'art.* păzitoriĭ.

PAZNIC, *s. m. (anc.)* gardien, surveillant, homme de garde. || *(anc.) [Mold.]* sorte d'adjoint au maire.

Plur. *sans art.* paznicĭ; — *avec l'art.* paznicïĭ.

PAZVANGIŬ, *s. m.* 1⁰ soldat des troupes du célèbre révolté Pazvantoglu. || 2⁰ pillard.

Plur. *sans art.* pazvangiĭ; — *avec l'art.* pazvangiii.

1. Le proverbe dit: »*un crâng cu ĭepuri*«.

PE, *prép.* 1° sur.‖2° par, en.‖3° précède les noms de personne à l'accusatif. ‖ 1° *Pe casă*, sur la maison.—*Pe apă*, sur l'eau.—*Pe drum*, sur la route *et* en route. — *A călători pe mare*, voyager sur mer.—*A călca pe piĭor*, marcher sur le pied.—*A cădea pe nas*, tomber sur le nez.—*Pe cap*, sur la tête.—*Pe delăturĭ*, sur les côtés. — *A cădea pe scară*, tomber sur l'escalier. ‖ 2° *Pe ploaie*, par la pluie. ‖ *Aŭ venit în Moldova trecênd muntele pe Oituz* (N. Muste), ils sont venus en Moldavie en passant la montagne par Oituz. ‖ *Pe ascuns*, en cachette. — *Pe furiș*, en tapinois. — *Pe sub mână*, en cachette. — *Pe la spate*, par derrière.—*Pe dos*, à l'envers. — *Pe față*, à l'endroit *et* franchement. ‖ *Pe el!* sus! ‖ *Pe deplin*, entièrement. — *Pe din afară*, extérieurement.—*Pe dinăuntru*, intérieurement.—*Pe aicĭ*, par ici.—*Pe acolo*, par là.— *Pe aĭurea*, ailleurs.—*Pe loc*, sur place, en place.—*Pe cât*, autant que. —*Pecât știŭ*, autant que je sache.‖ *Pe toamnă*, *pe ĭarnă*, en automne, en hiver.— *Pe dintreg*, complètement.—*Pe nedrept*, injustement. ‖ *A se spăla pe mâinĭ*, se laver les mains. ‖ *A sări pe fereastră*, sauter par la fenêtre.—*A se uita pe gaura cheeĭ*, regarder par le trou de la serrure. ‖ *Are două sute de leĭ pe lună*, il a deux cents francs par mois. ‖ *A eși pe ușă*, sortir par la porte. —*Dă'l pe ușă afară*, mets-le à la porte. ‖ *Și ne promite raiul pe lumea viitoare* (V. Alex.), et il nous promet le paradis dans l'autre monde. ‖ *A schimba boĭ pe caĭ*, échanger des bœufs contre des chevaux.‖*A juca pe banĭ*, jouer de l'argent. ‖ *Nu sunt aĭ meĭ, c'a tors soacra mea pe eĭ* (P. Pop.); ils ne sont pas à moi, car ma belle-mère a filé pour les acheter. ‖ 3° *Toțĭ 'l iubesc pe dînsul*, tous l'aiment. — *Am vĕzut pe Ioan*, j'ai vu Jean.

PEANĂ, s. *f.* *[Trans.]* V. pană.

PEATRĂ, s. *f.* V. pĭatră.

PĔCAT, s. *n.* V. păcat.

PECĂTUI (a), *v.* V. a păcătui.

PECELNIC, s. *m.* *(anc.)* garde du sceau.

Plur. *sans art.* pecelnicĭ ;— *avec l'art.* pecelnicií.

PECETE, s. *f.* sceau, cachet.‖signature, seing. ‖ *Nicĭ putea boieriĭ să nu 'șĭ dea pecețile* (N. Costin.), les boyards ne pouvaient pas refuser leur signature.

Plur. *sans art.* peceți ; — *avec l'art.* pecețile.

PECETEA-LUI-SOLOMON, s. *comp* *[Trans.]* grand muguet, grenouillet, sceau de Salomon *(bot.)*.

PECETAR, s. *m.* fabricant de sceaux, graveur de cachets.

Plur. *sans art.* pecetarĭ ; — *avec l'art.* pecetarií.

PECETLUI (a), *v.* sceller, cacheter. ‖ mettre son sceau, certifier. ‖ *A pecetlui o scrisoare*, cacheter une lettre. ‖ *O pecetluesce Domnul în patru cornurĭ cu a sa pecete* (Gheorgaki), le Prince la scelle de son sceau aux quatre coins.

Conj. *Ind. pr.* pecetluesc. — *Imparf.* pecetluĭam. — *Pas. déf.* pecetluiĭ. — *Pl. q. parf.* pecetluisem. — *Fut. pr.* voiŭ pecetlui. — *Cond. pr.* aș pecetlui. — *Impér.* pecetluesce, pecetluițí. — *Subj. pr.* să pecetluesc, să pecetluescĭ, să pecetluească. — *Inf. pr.* a pecetlui. — *Part. pr.* pecetluind.— *Part. pas.* pecetluit.

PECETLUIRE, s. *f.* action de sceller, de cacheter, de mettre son sceau, de certifier.

PECETLUIT, *adj.* scellé, cacheté. ‖ certifié.

F. Gram. *f. s.* pecetluită ; — *m. pl.* pecetluițĭ ; — *f. pl.* pecetluite.

1. **PECETLUIT**, s. *n.* *(anc.)* 1° acte muni du sceau princier ‖ 2° le fait de sceller.

2. **PECETLUIT**, s. *n.* pli cacheté. ‖ *'L porni episcopul la monăstirea Bistrița cu un pecetluit către părintele egumen* (Conv. Lit.), l'évêque l'envoya au monastère de Bistritsa avec un pli cacheté pour le prieur.

PECIE, s. *f.* V. fleică.

PECINGINE, s. *f.* herpès, dartre. ‖ Loc. *A se întinde ca pecinginea*, s'étendre de proche en proche.

PECINGINOS, *adj.* herpétique, dartreux.

F. Gram. *f. s.* pecinginoasă ;—*m. pl.* pecinginoșĭ ; — *f. pl.* pecinginoase.

PÉCUINĂ, s. *f.* *[Trans.]* petit bétail, *spéc.* moutons.

PECUNIAR, *adj.* pécuniaire *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* pecuniară ; — *m. pl.* pecuniarĭ ; — *f. pl.* pecuniare.

PĔCURAR, s. *m.* *[Trans.]* berger, pasteur,

Plur. *sans art.* pĕcurarĭ ; — *avec l'art.* păcurarií.

PĔCURĂREASĂ, s. *m.* *[Trans.]* bergère,

Plur. *sans art.* păcurărese ; — *avec l'art.* păcurăresele.

PEDAGOG, s. *m.* pédagogue.

Plur. *sans art.*pedagĭ ; — *avec l'art.* pedagogĭ.

PEDACOGIC, *adj.* pédagogique.

F. Gram. *f. s.* pedagogică ; — *m. pl.* pedagogicĭ ; — *f. pl.* pedagogice.

PEDAGOGIE, s. *f.* pédagogie.

PEDALĂ, s. *f.* pédale.

F. Gram. *f. s.* pedale ; — *avec l'art.* pedalele.

PEDANT, s. *m.* pédant.

Plur. *sans art.* pedanțĭ ; — *avec l'art.* pedanții.

PEDANTIC, *adj.* pédantesque.

F. Gram. *f. s.* pedantică ;—*m. pl.* pedanticĭ ;—*f. pl.* pedantice.

PEDANTISM, s. *n.* pédantisme.

1. **PEDEAPSĂ**, s. *f.* 1° peine, châtiment,

punition. || 2⁰ *(iron.)* calamité, supplice. || *Pedeapsă de moarte*, peine de mort. || 3⁰ *La drum era o pedeapsă de mers cu dînsul* (N. GANE), en route c'était un supplice de marcher avec lui. || *Spre pedeapsă*, comme punition. || *A 'şĭ lua pedeapsa*, recevoir sa punition. || *'Şĭ a făcut pedeapsa*, il a fait sa peine. || LOC. *Feciorul de împărat s'a dus ca pedeapsa luĭ Dumnezeŭ* (CONV. LIT.), le fils de roi s'y rendit en toute hâte.

PLUR. *sans art.* pedepsĭ; — *avec l'art.* pedepsile.

2. **PEDEAPSĂ**, *s. f. (anc.)* culture, instruction.

PEDECĂ, *s. f.* V. piedică.

1 **PEDEPSI (a)**, *v.* punir, infliger une punition, châtier. || *Dumnezeŭ l'a pedepsit*, Dieu l'a puni.

2. **PEDEPSI (a)**, *v. (anc.)* élever, instruire.

CONJ. *Ind. pr.* pedepsesc. — *Imparf.* pedepsĭam. — *Pas. déf.* pedepsiĭ. — *Pl. q. parf.* pedepsisem. — *Fut. pr.* voiŭ pedepsi. — *Cond. pr.* aş pedepsi. — *Impér.* pedepsesce, pedepsiţĭ. — *Subj. pr.* să pedepsesc, să pedepsescĭ, să pedepsească. — *Inf. pr.* a pedepsi. — *Part. pr.* pedepsind. — *Part. pas.* pedepsit.

PEDEPSI (a se), *vr.* 1⁰ se punir. || 2⁰ souffrir, se torturer, se faire du mauvais sang, s'imposer des sacrifices. || *Şi aşa îĭ lăsa de se pedepsĭaŭ pînă ce murĭaŭ* (N. COSTIN), et ils les laissaient ainsi (après les avoir mutilés) se tordre dans les souffrances jusqu'à ce qu'ils mouraient. || *Mĕ pedepsĭam, mĕ hîrşĭam să cheltuesc un ban maĭ de prisos* (S. NĂD.); je m'imposais des sacrifices, j'évitais de dépenser un sou inutilement.

PEDEPSIE, *s. f. [Mold.]* V. epilepsie.

PEDEPSIRE, *s. f.* action de punir, d'infliger une punition, de châtier.

1. **PEDEPSIT**, *adj.* puni, châtié.

2. **PEDEPSIT**, *adj. (anc.)* instruit.

F. GRAM. *s. f.* pedepsită; — *m. pl.* pedepsiţĭ; — *f. pl.* pedepsite.

PEDEPSITOR, *s. m.* celui qui punit.

PLUR. *sans art.* pedepsitorĭ; — *avec l'art.* pedepsitoriĭ.

PEDEL, *s. m.* appariteur, domestique dans une école.

PEDERAST, *s. m.* pédéraste.

PLUR. *sans art.* pederaştĭ; — *avec l'art.* pederaştiĭ.

PEDERASTIE, *s. f.* pédérastie.

PEDESTRAŞ, *s. m.* fantassin. || *La cetăţĭ puind oşteni de aĭ seĭ pedestraşĭ* (MIR. COST.), installant dans les forteresses des troupes à pied.

PLUR. *sans art.* pedestraşĭ; — *avec l'art.* pedestraşiĭ.

PEDESTRI (a), *v.* aller à pied. || faire mettre pied à terre. || *Pedestresce pe Cozacĭ* (B. P. HAŞDEU), il fait mettre pied à terre aux Cosaques.

PEDESTRI (a se), *vr.* descendre de cheval, mettre pied à terre. || *Pedestrindu-se oastea ca să nu nădejduească de fugă* (GR. URECHE), faisant mettre pied à terre à l'armée afin qu'elle n'ait pas d'espoir de fuite. || *S'au pedestrit toată oastea* (MIR. COST.), toute la troupe fut transformée en fantassins.

PEDESTRIME, *s. f.* 1⁰ infanterie. || 2⁰ l'ensemble des gens qui vont à pied, piétons.

PEDESTRU, *adj.* à pied. || *După el merseră pedestri* (EV. COR.), ils le suivirent à pied. || *Aŭ eşit cu fuga, pedestru* (N. COSTIN); il est sorti en courant, à pied. || *De cât cu aşa cal maĭ bine pedestru* (I. CREANGĂ), mieux vaut être à pied qu'avoir un pareil cheval.

F. GRAM. *f. s.* pedestră; — *m. pl.* pedeştrĭ, — *f. pl.* pedestre.

PEDICĂ, *s. f.* V. pĭedică.

PEHLIVAN, *s. m.* saltimbanque, bateleur, acrobate, charlatan. || *Adus-au Duca Vodă pehlivanĭ de ceĭ ce joacă pe funiĭ*, le prince Douca amena des acrobates qui dansent sur la corde. || *(fam.) E mare pehlivan*, c'est un grand charlatan.

PLUR. *sans art.* pehlivanĭ; — *avec l'art.* pehlivaniĭ.

PEHLIVĂNIE, *s. f.* acrobatie, tour de passe-passe, charlatanerie, bouffonnerie.

PLUR. *sans art.* pehlivăniĭ; — *avec l'art.* pehlivăniile.

PEIC, *s. m. (anc.)* V. paic.

PEIRE, *s. f.* perte, perdition, ruine, destruction, calamité, mort. || *Vĕd că la peire merg* (C. KONAKI), je vois que je vais à ma perte. || *Călătoria aceasta îĭ va fi peirea* (I. G. SBIERA), ce voyage sera pour sa perte. || *A fost peirea luĭ*, ce fut sa perte. || *Merge la peirea capuluĭ sĕŭ*, il va à sa perte. || *Fiul peireĭ*, Judas. || LOC. *Iepuriĭ 'şĭ aŭ semănat ardeĭ, peirea capuluĭ lor* (GOL.), *(litt.* pour leur perte, les lièvres ont semé du piment), se dit de ceux qui se créent à eux-mêmes des ennuis.

PEISAJ, *s. m.* paysage *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* peisajurĭ; — *avec l'art.* peisajurile.

PEISAJIST, *s. m.* paysagiste *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* peisajiştĭ; — *avec l'art.* peisajiştiĭ.

PEIŬ, *p.* per ou pĭer, *1-ère pers. s. et 3⁰ pers. pl. de l'ind. et du subj. pr. du v.* a peri.

PEIŬ, *adj.* cendré. *Cal peiŭ*, cheval cendré.

PEJMĂ, *s. f.* V. peşmă.

PEKIN, *s. pr.* Pékin.

PELE, *s. f. [Mold. et Trans.]* V. pĭele.

PELEG, *adj. [Ban.]* chauve. || *Vĕzĕndu-ĭ capul fără pĕr, peleg, începură a rîde* (ŢICHIND.); en voyant sa tête sans cheveux, chauve, ils se mirent à rire.

PELERINĂ, *s. f.* pélerine (manteau).

1. **PELEŞ**, *s. n. (anc.)* frange d'or (EV. COR.).

2. **PELEŞ**, *s. n.* *[Olt.]* œillet par lequel passe la coulisse qui sert à retenir à la taille le pantalon des paysans.

3. **PELEŞ**, *s. m.* ruisseau qui traverse Sinaia. *Castelul Peleşuluĭ*, le château de Pelesh, résidence d'été du Roi de Roumanie.

PELEŞEL, *s. m.* nivéole *(bot.)*.

PELICAN, *s. m.* pélican *(ornith)*.

Plur. *sans art.* pelicanĭ; — *avec l'art.* pelicaniĭ.

PELIE, *s. f.* égrilloir, gord.

1. **PELIN**, *s. m.* absinthe *(bot.)*. || *Pelin negru*=pelinițā.

2. **PELIN**, *s. n.* vin dans lequel on a mis macérer des feuilles d'absinthe.

PELINCĂ, *s. f.* *[Mold. et Buc.]* bande de toile pour emmaillotter les enfants, lange.

Plur. *sans art.* pelincĭ ; — *avec l'art.* pelincile.

PELINAT, *adj.* rendu amer (Moxa).

PELINIȚĂ, *s. f.* armoise *(bot.)*.

PELIȚĂ, *s. v.* V. pielițā.

PELTEA, *s. f.* gelée de fruits. || *Peltea de gutuĭ*, gelée de coings.

Plur. *sans art.* peltele ; — *avec l'art.* peltelele.

PELTIC, *adj. et s.* qui zézaie, qui ne peut pas prononcer les *s*.

F. Gram. *f. s.* pelticā ; — *m. pl.* pelticĭ ; — *f. pl.* peltice.

PELUNGOASĂ, *s. f.* chamécisse, terrette, gléchome *(bot.)*.

PEMBE, *adj. inv.* rose.

PENAL, *adj.* pénal. || *Codul penal*, le code pénal.

F. Gram. *f. s.* penalā ; — *m. pl.* penalĭ; — *f. pl.* penale.

PENCET, *adv. p.* pe-încet. || *S'aŭ întors indaret pencet* (Chr. Capit.), ils sont revenus lentement.

PENCHIŬ, *s. m.* V. cintițā. || *Penchiŭ pestriț*, montain, rousselan, montifringille *(ornith.)*.

PENDUL, *s. n.* pendule *(t. de sc.)*.

PENE *s. f. pl.* V. panā.

PENEL, *s. n.* pinceau.

Plur. *sans art.* penele; — *avec l'art.* penelele.

PENINSULĂ, *s. f.* péninsule.

Plur. *sans art.* peninsule ; — *avec l'art.* peninsulele.

PENIȘ, *s. n.* panache.

PENIȘOARA, *s. f.* manotte chevaline *(bot.)*.

1. **PENIȚĂ**, *s. f.* 1⁰ *dim. de* panā. 2⁰ plume (à écrire).

2. **PENIȚĂ**, *s. f.* stipe penné *(bot.)*.

Plur. *sans art.* penițe ; — *avec l'art.* penițele.

PENITENCIAR, *s. n.* pénitencier.

Plur. *sans art.* penitenciare ; — *avec l'art.* penitenciarele.

PENPREJUR, *adj. p.* pe-împrejur.

† **PENSIE** *et* pensiune, *s. f.* pension (somme payée par l'Etat ou par un particulier).

Plur. *sans art.* pensiĭ *et* pensiunĭ ; — *avec l'art.* pensiile *et* pensiunile.

PENSIOARĂ, *s. f.* *dim. de* pensie. || *S'o mică pensioară ce s'a hotărît îmĭ este tot avutul* (J. Negruzzi), et une petite pension qu'on m'a accordée est toute ma fortune.

PENSION, *s. n.* pension, pensionnat.

Plur. *sans art.* pensioane ; — *avec l'art.* pensioanele.

PENSIONAR, *s. m.* pensionnaire, qui reçoit une pension.

Plur. *sans art.* pensionarĭ ;—*avec l'art.* pensionariĭ.

PENSIONAT, *s. m.* pensionnat.

Plur. *sans art.* pensionate ; — *avec l'art.* pensionatele.

PENSULĂ, *s. f.* pinceau. || V. penel.

PENTATEUC, *s. pr.* Penthateuque.

PENTICOSTAR, *s. n.* recueil des prières pour le temps qui s'écoule entre Pâques et la Pentecôte.

Plur. *sans art.* penticostare ; — *avec l'art.* penticostarele.

PENȚIŬ, *s. m.* V. penchiŭ.

PENTRU, *prép.* pour, à cause de. || *Pentru mine*, pour moi. || *Dumnezeŭ 'și a pus sufletul pentru noĭ* (C. din Gol.), Dieu a donné sa vie pour nous. || *Ne putêndu-se apropia de dinsele pentru adâncimea apeĭ* (Țichind.), ne pouvant s'en approcher à cause de la profondeur de l'eau. || *Pentru săracĭ*, pour les pauvres. || *Pentru aceea*, pour cela, c'est pourquoi. || *Pentru ca*, parce que, afin que. || *Pentru căcĭ*=*pentru ca*. || *Pentru ce?* pourquoi? — *Pentru ce mĕ întrebĭ?* Pourquoi m'interroges-tu? || *Cât pentru*, quant à. — *Cât pentru mine*, quant à moi. || *(anc.)* *Pentru*, relativement à, au sujet de. — *Ițĭ fac știre pentru Stefan Gheorghe că 'țĭ este adevĕrat viclean* (Mir. Cost.), je te fais savoir au sujet d'Etienne Georges qu'il t'est absolument traître. — *Am auzit pentru tine că escĭ om prea iscusit* (A. Pann), j'ai entendu dire que tu es un homme très malin. || *Pentru*, contre. — *Zicea rele ce putea pentru Domnul de la Moldova* (Chr. Capit.), il disait tout le mal qu'il pouvait du prince de Moldavie.

[On trouve souvent dans certains écrivains contemporais *pentru* employé devant un infinitif, au lieu de *spre*; ainsi: *pentru a ști*, au lieu de *spre a ști*, afin de savoir. Devant un infinitif on ne peut employer que *spre*.]

PEPELEA, *s. f.* personnage des contes populaires. || *Cum se numĭa ceĭ doĭ nu știu, dar cel maĭ mic se chĭema Pepelea, alțiĭ iĭ zicea Păcală* (I. G. Sbiera); j'ignore comment se nommaient ces deux-là, mais le plus petit s'ap-

pelait Pepelea, d'autres lui disaient Pacala. || V. Păcală.

PEPENAȘ, s. *m. dim. de* pepene.

1. **PEPENE**, s. *m.* melon *(bot.)*. || *Pepene galben*, melon jaune. || *Pepene verde*, pastèque, melon vert. || Loc. *Gras ca un pepene* gras comme un moine. || *A scoate pe cineva din pepene*, faire sortir quelqu'un de ses gonds. || *Doĭ pepenĭ într'o mână nu se poate ținea.* (P. Ispir.) On ne peut pas tenir deux melons dans une main. || Prov. *Frica păzesce pepeniĭ*, prudence est mère de sûreté. || *Doĭ pepenĭ într'o mână nu poțĭ ține nicĭ-o-dată* (A. Pann), on ne peut pas faire deux choses à la fois.

2. **PEPENE**, s. *m. [Mold.]* cornichon.

Plur. *sans art.* pepenĭ; — *avec l'art.* pepeniĭ.

PEPENOS, *adj.* tout rond, gras et gros. || *Copiĭ pepenoșĭ*, des enfants bien en chair, tout ronds.

F. Gram. *f. s.* pepenoasă ;—*m. pl.* pepenoșĭ ;— *f. pl.* pepenoase.

PEPSINĂ, s. *f.* pepsine.

PEPLU, s. *n.* péplum.

PEPT, s. *n.* V. pĭept.

PEPTENE, s. *m.* V. pĭeptene.

1. **PĔR**, s. *m.* 1⁰ cheveu. || 2⁰ poil. || *Un fir de pĕr*, un cheveu. || *Pĕr bălan*, cheveux blonds. || *Pĕr negru*, cheveux noirs || *Pĕr roșcat*, cheveux roux. || *Pĕr alb*, cheveux blancs. || *Pĕr creț*, cheveux crépus. || *Subțire ca firul de pĕr*, fin comme un cheveu. || *Nu lipsesce nicĭ un fir de pĕr*, il ne manque absolument rien. || *(pop.) Cu pĕrul nețeselat*, les cheveux non peignés. || 2⁰ *Pĕr de cal*, crin. || *Pĕr de porc*, soie de porc. || *Pĕr de capră*, poil de chèvre. || Loc. *Pînă într'un pĕr*, complètement. || *Mi s'a suit pĕrul în vîrful capuluĭ* (I. Creangă), mes cheveux se sont dressés sur ma tête. || *Vezĭ că țĭ ĭa pĕrul foc;* prends garde, tu vas te faire une mauvaise affaire. || *A trage pe cineva de pĕr*, tirer les cheveux à quelqu'un. || *Un lucru tras de pĕr.* une chose tirée par les cheveux. || *M'am luat cu mâinele de pĕr, (iron.)* s'arracher les cheveux. || *Din fir în pĕr*, minutieusement, par le menu. || *In doĭ perĭ*, changeant, incertain *et* entre deux vins, pris de vin, ivre.— *Stofă în doĭ perĭ*, étoffe changeante. — *A vorbi în doĭ perĭ*, parler d'une manière incertaine.— *Când e omul în doĭ perĭ să te ferescĭ de dînsul* (I. Creangă), quand l'homme est pris de vin on doit se défier de lui. — *Era nu de tot beat, dar în doĭ perĭ, cum maĭ bun de sfadă* (S. Năd.); il n'était pas tout-à-fait ivre, mais lancé, disposé à se quereller. || *Cal cu perĭ albĭ*, cheval qui a des poils blancs sur le front. || *A se lua de pĕr*, se prendre aux cheveux, se quereller. || *I s'a făcut pĕrul măciucă*, ses cheveux se sont dressés sur sa tête, il a été saisi d'épouvante. || *A scoate cuiva periĭ albĭ*, faire à quelqu'un la vie dure, causer de grand ennuis à quelqu'un. || *A despica pĕrul*, examiner par le menu || *Cu învĕțul altuia și cu pĕrul seŭ* (A. Pann), *(litt.* c'est à lui qu'on a tiré les cheveux et c'est un autre qui a profité de la leçon), ce n'est pas celui qui peine qui a le profit.

Plur. *sans art.* perĭ; — *avec l'art.* periĭ.

2. **PER**, s. *n. [Mold.]* panari.

PER (in —), *loc. adv.* à foison, en grande quantité. || *A se aduna în pĕr*, se réunir en grand nombre.

PERCAL, s. *n.* percale.

PERCALINĂ, s. *f.* percaline.

PERCEPE (a), *v.* percevoir (l'impôt).

Conj. *Ind. pr.* percep —*Inf. pr.* a percepe.—*Part. pr.* percepénd.—*Part. pas.* perceput.

PERCEPTIE *et* **percepțiune**, s. *f.* 1⁰ perception. || 2⁰ bureau du percepteur.

PERCEPTOR, s. *m.* percepteur.

Plur. *sans art.* perceptorĭ ;—*avec l'art.* perceptoriĭ.

PERCHIZITIE *et* **perchizițiune**, s. *f.* perquisition.

Plur. *sans art.* perchizițiĭ *et* perchizițiunĭ ; — *avec l'art* perchizițiile *et* perchizițiunile.

PERCICA-FETEI, s. *comp.* V. pĕrul feteĭ.

PERCĬUNAT, *adj.* qui porte des papillottes le long des joues.

F. Gram. *f. s.* percĭunată ; — *m. pl.* percĭunațĭ:— *f. pl.* percĭunate.

PERCĬUNAT, s. *m.* celui qui porte des papillottes le long des joues, juif.

Plur. *sans art.* percĭunațĭ ; — *avec l'art.* percĭunațiĭ.

PERCĬUNE, s. *f.* papillotte, tire-bouchon, boucle de cheveux que portent les Juifs et qui leur tombent le long des joues.

Plur. *sans art.* percĭunĭ ;—*avec l'art.* percĭunile.

PERCURGE (a), *v.* parcourir.

Conj. Se conjugue comme a curge.

PERCURGERE, s. *f.* action de parcourir. || parcours.

PARCURS, *part. pas. de* a percurge.

PERCUSIUNE, s. *f.* percussion *(t. de sc.)*.

PERDAF, s. *n.* 1⁰ *(anc.)* éclat, lustre (d'une étoffe). || 2⁰ réprimande, admonestation remontrance, semonce, *(fam.)* savon, suif. || 1⁰ *A da perdaf uneĭ lucrărĭ*, mettre le dernier coup main à un travail, *(fam.)* donner le fion. || 2⁰ *A da un perdaf cuiva*, donner un savon. || Loc. *Rade-mĕ, dar să nu-mĭ daĭ perdaf*; (*litt.* rase-moi, mais ne me rase pas de trop près); tu peux ne pas m'accorder ce que je te demande, mais ne me fais pas de reproches.

Plur. *sans art.* perdafurĭ; — *avec l'art.* perdafurile.

PERDĂFUI (a), V. 1⁰ donner du lustre, de

l'éclat à une étoffe. || 2° *(fam.)* gronder, semoncer, donner un savon.

CONJ. *Ind. pr.* perdăfuesc.— *Inf. pr.* a perdăfui.— *Part. pr.* perdăfuind. — *Part pas.* perdăfuit.

PERDE (a), *v.* V. pierde.

PĔR-DE-CÂINE, s. *comp.* drôle, coquin. || *Bravo, pĕr-de-câine, escĭ vrednic să mănâneĭ pâine* (A. PANN); bravo, coquin, tu es capable de gagner ton pain.

1. **PERDEA**, s. *f.* rideau. || *A lăsa perdelele*, baisser les rideaux. || *Perdea de ochĭ*, abat-jour. || Loc. *A se da după perdea*, se cacher, se tenir derrière le rideau. || *A pune cuiva perdele la ochĭ*, tromper quelqu'un, abuser quelqu'un. || *A vorbi cu perdea*, parler en gazant, gazer.

2. **PERDEA**, s. *f. (anc.)* scène, division d'une pièce. || *Perdeaoa α*, scène première.

3. **PERDEA**, s. *f. [Mold.]* abri de feuillage ou de roseaux pour les moutons, *par. ext.* parc pour les moutons. || *Sus pe malul Dunăreĭ, la perdeaoa cu câini rĕĭ, este o turmă de cârlanĭ păscută de opt ciobanĭ* (P. POP.); là haut, sur la rive du Danube, dans le parc gardé par des chiens méchants, est un troupeau de moutons que surveillent huit bergers.

4. **PERDEA**, s. *f.* goutte sereine. || Loc. *A avea perdea la ochĭ*, ne pas voir clair, ne rien comprendre.

PLUR. *sans art.* perdele ;— *avec l'art.* perdelele.

PERDEGIŬ, s. *m. (anc.)* V. perdelegiŭ.

PERDELEGIŬ, s. *m. (anc.)* huissier qui restait à la porte du Prince.

PERDELUŢĂ, s. *f. dim. de* perdea.

PERECHIE, s. *f.* paire. || *O pereche de boĭ*, une paire de bœufs. || *E leneş de n'are pereche* (I. CREANGĂ), c'est un paresseux sans pareil. || *Leneş fără pereche mĕ făcusem* (I. CREANGĂ), j'étais devenu paresseux comme pas un. || *Voinicĭ făr' de pereche* (D. OLLĂN.), des braves sans pareils.

PEREGRIN, s. *m.* pèlerin.

PLUR. *sans. art.* peregrinĭ ;— *avec l'art.* peregriniĭ.

PEREGRINA (a), *v.* aller en pèlerinage.

PEREGRINARE, s. *f.* action d'aller en pèlerinage. || pérégrination.

PERETE, s. *m.* V. părete.

PEREVIZĂ, s. *f.* cartouchière.

PERFECT, *adj.* parfait. || V. deplin *et* desăvîrşit.

PERFECTIBIL, *adj.* perfectible.

F. GRAM. *f. s.* perfectibilă ; — *m. pl.* perfectibilĭ ; — *f. pl.* perfectibile.

PERFECTIBILITATE, s. *f.* perfectibilité.

PERFECŢIONA (a), *v.* perfectionner.

CONJ. *Ind. prés.* perfecţionez. — *Imparf.* a perfecţiona.— *Part. pr.* perfecţionând. — *Part. pas.* perfecţional.

PERFECŢIONARE, s. *f.* action de perfectionner. || perfectionnement.

PLUR. *sans art.* perfecţionărĭ ; — *avec l'art.* perfecţionările.

PERFECŢIE *et* **perfecţiune**, s. *f.* perfection.

PLUR. *sans art* perfecţiĭ *et* perfecţiunĭ ; — *avec l'art.* perfecţiile *et* perfecţiunile.

PERFID, *adj.* perfide.

F. GRAM. *s. f.* perfidă ; — *m. pl.* perfizĭ ; — *f. pl.* perfide.

PERFIDIE, s. *f.* perfidie.

PERGAM, s. *n.* V. pergament.

PERGAMENT, s. *n.* parchemin.

PLUR. *sans art.* pergamente ; — *avec l'art.* pergamentele.

PERGAMUTĂ, s. *f.* bergamote.

PERGHEL *et* **pîrghel**, s. *n.* 1° circonférence. || 2° voûte, cintre. || 3° compas d'épaisseur. || *Ca cum cu pîrghelul ar fi fost puşĭ* (CANTEMIR), comme si on les avait placés avec le compas (à distance égale). || *Bolţĭ în perghel*, voûte en plein cintre.

PLUR. *sans art.* perghele *et* pîrghele; — *avec l'art.* perghelele *et* pîrghelele.

PERGHELAŞ, s. *n. dim. de* perghel.

PERGHELUI (a), *v.* 1° décrire une circonsfécence. || 2° cintrer.

CONJ. *Ind. pr.* pergheluesc. — *Inf. pr.* a perghelui. — *Part. pr.* pergheluind. — *Part. pas.* pergheluit.

PERGHELUIRE, s. *f.* 1° action de décrire une circonférence. || 2° action de cintrer.

PERĬ, s. *m. plur. de* păr.

PERĬ, s. *m. plur. de* pĕr.

PERI (a), *v.* V. a pieri.

PERIA (a), *v.* brosser.

CONJ. *Inp. pr.* periez.— *Inf. pr.* a peria.— *Part. pr.* periând. — *Part. pas.* periat.

PERIARE, s. *f.* action de brosser.

PERIAT, s. *n.* brossage.

PERIAT, *adj.* brossé.

F. GRAM. *f. s.* periotă ; — *m. pl.* perioţĭ ; — *f. pl.* periote.

PERICĬOS, *adj.* V. perĭtor.

PERICĬUNE, s. *f.* V. perire.

PERICLITA (a), V. péricliter. || V. a primejdui.

PERICOL, s. *n.* péril, danger. || V. primejdie.

PLUR. *sans art.* pericole ; — *avec l'art.* pericolele.

PERICULOS, *adj.* dangereux, périlleux. || V. primejdios.

F. GRAM. *f. s.* periculoasă ; — *m. pl.* periculoşĭ ; — *f. pl.* periculoase.

PERIE, s. *f.* brosse. || *Perie de cap*, brosse

à cheveux. || *Perie de dinţĭ*, brosse à dents. || *Perie de scuturat*, balai de crin, tête de loup.

PLUR. *sans art.* periĭ ; — *avec l'art.* periile.

PERIFERIE, *s. f.* périphérie.

PERIFRAZĂ, *s. f.* périphrase.

PLUR. *sans art.* perifraze ; — *avec l'art.* perifrazele.

PERIER, *s. m.* fabricant de brosses.

PLUR. *sans art.* perierĭ ; — *avec l'art.* perieriĭ.

PERIERIE, *s. f.* fabrique de brosses.

PERIETURĂ, *s. f.* brossage, coup de brosse.

PERIMETRU, *s. m.* périmètre.

PERINĂ, *s. f.* [*Mold.*] V. pernă.

PERINDA (a) *et* părinda (a), *v.* [*Mold. et Trans.*] mouvoir, déplacer, changer de place. || *După ce perindează toate obiectele* (S. FL. MAR.) après qu'elle eût déplacé tous les objets.

PERINDA (a se), *vr.* se déplacer. || *Şi ca o strajă ce veşnic colindă acelaş drum, ast-fel şi gândurile luĭ se părindau* (S. NĂD.) ; comme une sentinelle qui parcourt éternellement le même chemin, ses pensées se reportaient incessamment sur le même sujet. || *In mintea fie-căruĭ se părindeaŭ cu totul alte gândurĭ* (S. NĂD.), des pensées absolument différentes s'agitaient dans l'esprit de chacun.

PERINOC, *s. n.* partie de l'essieu (V. Vol. 5, car).

PERINUŢĂ, *s. f.* [*Mold.*] V. pernută.

PERIOADĂ, *s. f.* V. period.

PERIOARĂ, *s. f. dim. de* perie.

PERIOD, *s. n.* période.

PLUR. *sans art.* perioade ; — *avec l'art.* perioadele.

PERIODIC, *adj.* périodique.

F. GRAM. *f. s.* periodică ; — *m. pl.* periodicĭ ; — *f. pl.* periodice.

PERIPEŢIE, *s. f.* péripétie.

PLUR. *sans art.* peripeţiĭ ; — *avec l'art.* peripeţiile.

PERIRE, *s. f.* action de périr. || action de disparaître. || V. *aussi* peire. || *Aşteptau şi eĭ perirea-şĭ din ceas in ceas* (MIR. COST.), ils attendaient eux aussi leur mort d'heure en heure. || *Tot atuncea s'au făcut şi perirea soareluĭ* (EN. KOGĂLN.), à cette même époque eût lieu l'éclipse du soleil.

PERIŞOARĂ, *s. f.* petite boulette de viande hachée.

PLUR. *sans art.* perişoare ;— *avec l'art.* perişoarele.

1. **PERIŞOR**, *s. m.* petit poirier, *dim. de* păr.

2. **PERIŞOR**, *dim. de* păr. || *Perişorul seŭ*, ses cheveux.

3. **PERIŞOR**, *s. m.* élyme *(bot.)*. || pyrole *(bot.)*

PERISTIL, *s. n.* péristyle.

PLUR. *sans art.* peristilurĭ ; — *avec l'art.* peristilurile.

PERIT, *adj.* V. pĭerit.

PERITONEŬ *s. n.* péritoine *(t. de méd.)*.

PERITOR, *adj.* périssable, passager. || *Lucrurile peritoare*, les choses périssables. || *Peritor de foame*, misérable, qui crève la faim.

F. GRAM. *f. s.* peritoare ; — *m. pl.* peritorĭ ; — *f. pl.* peritoare.

PERIUŢĂ, *dim. de* perie.

PERJĂ, *s. f.* [*Mold.*] prune.

PLUR. *sans art.* perje ; — *avec l'art.* perjele.

PERLĂ, *s. f.* V. mărgăritar.

PERMANENT, *adj.* permanent. || *Armata permanentă*, l'armée permanente.

F. GRAM. *f. s.* permanentă ; — *m. pl.* permanenţĭ ; — *f. pl.* permanente.

PERMANENŢĂ, *s. f.* permanence.

PERMIS, *adj.* permis. || V. îngăduit.

F. GRAM. *f. s.* permisă ; — *m. pl.* permişĭ ; — *f. pl.* permise.

PERMISIE *et* permisiune, *s. f.* permission. V. îngăduială.

PERMITE (a), *v.* permettre. || V. a îngădui.

CONJ. *Ind. pr.* permit. — *Inf. pr.* a permite. — *Part. pr.* permiţênd. — *Part. pas.* permis.

PERMITERE, *s. f.* action de permettre. || V. îngăduire.

PERMUTA (a), *v.* permuter.

CONJ. Se conjugue comme a muta.

PERMUTARE, *s. f.* action de permuter. || permutation.

PLUR. *sans art.* permutărĭ ; — *avec l'art.* permutările.

PERMUTAT, *adj.* permuté.

F. GRAM. *f. s.* permutată ; — *m. pl.* permutaţĭ ; — *f. pl.* permutate.

PERNĂ, *s. f.* coussin, carreau, oreiller. || *Pernă de pat*, oreiller. || *Faţă de pernă*, taie d'oreiller. || *A punc capul pe pernă*, mettre la tête sur l'oreiller. || *Pernă de ace*, pelote. || *Cugetul cel bun, cea maĭ moale pernă* (GOL.), une conscience tranquille est le plus doux oreiller.

PLUR. *sans art.* pernee ; — *avec l'art.* pernele.

PERNIOARĂ, *s. f. dim. de* pernă.

PERNIŞOARĂ, *s. f. dim. de* pernă.

PERNIŢĂ, *s. f.* 1° *dim. de* pernă. 2° pelote.

PERNIŢĂ, *s. f. dim. de* pernă.

PERON, *s. n.* perron.

PLUR. *sans art.* peroane ; — *avec l'art.* peroanele.

PERORA (a), *v.* pérorer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* perorez. — *Inf. pr.* a perora. — *Part. pr.* perorând. — *Part. pas.* perorat.

PERORARE, *s. f.* action de pérorer *(néol.)*.

PÉROS, *adj.* poilu, pelu, velu. || *Vecinul seu cel pĕros* (Gr. Alex.), son voisin le velu. || Loc. *A spune despre moşĭ pĕroşĭ*, raconter des balivernes, faire des contes bleus.

F. Gram. *f. s.* pĕroasă; — *m. pl.* pĕroşĭ; — *f. pl.* pĕroase.

PERPELIT, *adj.* V. părpălit.

PERPELIŢA, *s. f. [Ban.]* V. prepeliţă.

PERPENDICULAR, *adj.* perpendiculaire.

F. Gram. *f. s.* perpendiculară; — *m. pl.* perpendicularĭ; — *f. pl.* perpendiculare.

PERPETUA, (a), *v.* perpétuer.

Conj. *Ind. pr.* perpetuez. — *Inf. pr.* a perpetua. — *Part. pr.* perpetuând. — *Part. pas.* perpetuat.

PERPETUARE, *s. f.* action de perpétuer.

PERPETUITATE, *s. f.* V. vecinicie.

PERPETUŬ, *adj.* perpétuel. || V. vecinic.

PERSECUTA (a), *v.* persécuter. || V. a prigoni.

Conj. *Ind. pr.* persecut. — *Inf. pr.* a persecuta. — *Part. pr.* persecutând. — *Part. pas.* persecutat.

PERSECUTARE, *s. f.* action de persécuter. || persécution. || V. prigonire.

Plur. *sans art.* persecutărĭ; — *avec l'art.* persecutările.

PERSECUŢIE *et* persecuţiune, *s. f.* persécution.

Plur. *sans art.* persecuţiĭ *et* persecuţiunĭ; — *avec l'art.* persecuţiile *et* persecuţiunile.

PERSECUTAT, *adj.* persécuté. V. prigonit.

F. Gram. *f. s.* persecutată; — *m. pl.* persecutaţĭ; — *f. pl.* persecutate.

PERSECUTOR, *s. m.* persécuteur. || V. prigonitor.

Plur. *sans art.* persecutorĭ; — *avec l'art.* persecutoriĭ.

PERSESC, *adj. (anc.)* persan, de Perse. || *Un cuvint a unuĭ stihotvorţ persesc foarte se cuvine* (Cantem.), un mot d'un poëte persan s'applique ici très bien.

PERSEŬ *s. pr.* Persée (constellation) (Cantemir).

PERSEVERA (a), *v.* persévérer. V. a stărui.

Conj. *Inf. pr.* perseverez. — *Inf. pr.* a persevera. — *Part. pr.* perseverând. — *Part. pas.* perseverat.

PERSIA, *s. pr.* Perse.

PERSIAN, *s. m.* Persan.

Plur. *sans art.* Persian; — *avec l'art.* Persianiĭ.

PERSIANA, *s. f.* Persane.

Plur. *sans art.* Persiane; — *avec l'art.* Persianele.

PERSIC, *adj.* persique, de Perse. || *Golful Persic*, le golfe persique.

F. Gram. *f. s.* persică; — *m. pl.* persicĭ; — *f. pl.* persice.

PERSIC, *s. m.* V. piersic.

PERSICĂ, *s. f.* V. piersică.

PERSIENESC, *adj.* persan.

F. Gram. *f. s.* persienească; — *m. et f. pl.* persienescĭ.

PERSIENESCE, *adv.* à la persane, à la manière des Persanes.

PERSISTA (a) *v.* persister. || V a stărui.

Conj. *Ind. pr.* persist. — *Inf. pr.* a persista. — *Part. pr.* persistând. — *Part. pas.* persistat.

PERSISTENT, *adj.* persistant. || V. stăruitor.

PERSISTENŢĂ, *s. f.* persistance. || V. stăruinţă.

PERSOANĂ, *s. f.* persoane.

Plur. *sans art.* persoane; — *avec l'art.* persoanele.

PERSONAJ, *s. n.* personnage.

Plur. *sans art.* personaje; — *avec l'art.* personajele.

PERSONAL, *adj.* personnel.

F. Gram. *f. s.* personală; — *m. pl.* personalĭ; — *f. pl.* personale.

PERSONAL, *adv.* personnellement. *Personal nu 'l cunosc*, je ne le connais pas personnellement.

PERSONALITATE, *s. f.* personnalité.

Plur. *sans art.* personalităţĭ; — *avec l'art.* personalităţile.

PERSONIFICA (a), personnifier.

Conj. *Ind. pr.* personific. — *Inf. pr.* a personifica. *Part. pr.* personificând. — *Part. pas.* personificat.

PERSONIFICARE, *s. f.* action de personnifier. || personnification.

PERSPECTIVĂ, *s. f.* perspective.

PERTICA, *s. f.* perche, gaule.

PERTRACTA (a), *v. [Trans.]* 1° V. a trata. || 2° débattre, plaider devant un tribunal.

PERTRACTARE, *s. f. [Trans.]* 1° V. tratare. || 2° action de débattre, de traiter devant un tribunal. || débat d'une affaire devant la justice. || *In haosul erorilor, de care avem a ne ocupa, vom introduce maĭ ântêiu o ordine a pertractăreĭ* (I. Maior.); dans le chaos d'erreurs dont nous avons à nous occuper, nous introduirons tout d'abord un ordre de traiter la question.

Plur. *sans art.* pertractărĭ; — *avec l'art.* pertractările.

PERUCĂ, *s. f.* perruque. || *A purta perucă*, porter perruque.

Plur. *sans art.* peruce; — *avec l'art.* perucele.

PÉRUĬALĂ, *s, f.* V. păruială.

PERUCĂ, *s. m. [Trans.]* cendre de paille.

PĔRUI (a), *v.* V. a parui.

PĔRUL CĬUTEĬ, *s. comp.* nerprun commun *(bot.)*.

PĔRUL FETEĬ, *s. comp.* cheveux de Vénus. adiante capillaire *(bot)*.

PĔRUL SF. MARIĬ, *s. comp.* V. pĕrul feteĭ.

PĔRUL PORCULUĬ, *s. comp.* V. barba luĭ Aron.

PERUZEA, s. *f.* turquoise. || *Să-mĭ dureze o biserică mare săpată într'o singură piatră de matostat, cu turnurile de balaş şi pardoseala de peruzele* (CAL. BASM.); construis-moi une grande église sculptée dans une seule pierre de jaspe, aux tours de rubis et pavée de turquoises.

PLUR. *sans art.* peruzele; — *avec l'art.* peruzelele.

PERVAZ, s. *n.* cadre, moulure des cadres, châssis. || *Pervazul uşeĭ*, le chambranle de la porte.

PLUR. *sans art.* pervazurĭ; — *avec l'art.* pervazurile.

PERVERS, *adj.* pervers. || V. reŭ.

PERVERSITATE, s. *f.* perversité. || V. rĕutate.

PEŞ, s. *n.* talus, pente, déclivité. || *M'am pomenit cu trăsura într'un peş, se rupsese osia şi remăsese în treĭ roţĭ* (IÓN GHICA), et voilà ma voiture sur le côté, l'essieu s'était rompue et elle était sur trois roues. || *Şade rezămat într'un peş* (I. L. CARAG.), il est appuyé sur le côté.

1. **PESCAR**, s. *m.* 1º pêcheur. || 2º marchand de poissons.

PLUR. *sans art.* pescarĭ; — *avec l'art.* pescariĭ.

PESCAR, s. *m.* goëland *(ornith.)*. || *Când e să vie furtuna, pescariĭ sunt tot d'auna mulţĭ* (V. CRĂESCU); quand la tempête approche, les goëlands sont toujours en grand nombre.

PESCĂREL, s. *m.* 1º mouette *(ornith.)*. || 2º plongeon, colymbe *(ornith.)*. || 3º pluvier doré, guillemot *(ornith.)*.

PESCĂRIE, s. *f.* 1º pêcherie. || 2º poissonnerie. || 3º métier de pêcheur.

PLUR. *sans art.* pescăriĭ; — *avec l'art.* pescăriile.

PESCARIT, s. *n.* pêche.

PESCARUŞ, s. *m.* 1º alcyon. || 2º martin-pêcheur *(ornith.)*.

1. **PESCE**, s. *m.* poisson. || *Pesce sărat*, poisson salé. || *Pesce mĕrunt*, fretin. || *Os de pesce*, arrête. || *Unt de pesce*, huile de foie de morue. || *Icre de pesce*, œufs de poissons. || Loc. *Se sbate ca pescele pe uscat*, il se débat comme un poisson sur la paille. || *E ameţit ca un pesce afară din apă*, il est étourdi comme un poisson hors de l'eau. || *Tace ca pescele*, il reste muet comme un poisson. || *Cu bucăţica mică se prinde pescĭ marĭ* (P. ISPIR.), avec une petite amorce on prend de gros poissons. || *Pescele cere vin*, poisson sans boisson est poison. *Pescele de la cap se împute*, (*litt.* c'est par la tête que le poisson pourrit), c'est d'en haut que vient l'exemple.

2. **PESCE**, s. *m.* muscles des bras et de jambes.

PESCHEGIŬ, s. *m.* *(anc.)* fonctionnaire qui percevait le tribut.

PESCIĬ, s. *m* .*pl. avec l'art.* les Poissons (contellation).

PEŞCHEŞ, s. *n.* 1º *(anc.)* tribut payé à la Porte. || 2º présent, cadeau.

PLUR. *sans art.* peşcheşurĭ; — *avec l'art.* peşcheşurile.

PEŞCHER, s. *m.* V. pişicher.

PEŞCHIR, s. *n.* serviette de toilette.

PLUR. *sans art.* peşchire; — *avec l'art.* peşchirele.

PESCHIRGI-BAŞA, s. *comp.* *(anc.)* domestique de la Cour qui présentait au Prince le linge de toilette.

PESCIŞOR, s. *m.* petit poisson, *dim. de* pesce.

PESCUI (a), *v.* pêcher. || *A pescui în apă turbure*, pêcher en eau trouble.

CONJ. *Ind. pr.* pescuesc. — *Inf. pr.* a pescui. — *Part. pr.* pescuind. — *Part. pas.* pescuit.

PESCUINĂ, s. *f.* vivier, étang, piscine. || *Acest împărat avea o pescuină* (I. G. SBIERA), ce roi avait un vivier. || *Păzitorul pescuineĭ* (. G. SBIERA), le gardien de l'étang.

PLUR *sans. art.* pescuine; — *avec. l'art.* pescuinele.

PESCUIRE, *s. f.* action de pêcher.

PESCUIT, s. *n.* pêche. || *Tocmaĭ era să se lase de pescuit*, il allait justement cesser de pêcher.

PESCUITOR, s. *m.* pêcheur *(au fig.)*.

PLUR. *sans art.* pescuitorĭ; — *avec l'art.* pescuitoriĭ.

PESCULEŢ, *s. m. dim. de* pesce.

PESE, 3º *pers. s. subj. pr. du verbe* a păsa.

PESEMNE, *p.* pe semne. || V. semne.

PESIMISM, s. *n.* pessimisme.

PESIMIST, s. *n.* pessimiste.

PLUR. *sans art.* pesimiştĭ; — *avec l'art.* pesimiştiĭ.

1. **PEŞIM** *et* **PEŞIN**, *adj.* comptant. || *Banĭ peşin*, argent comptant, rubis sur ongle. — *Scoate tot ce aĭ maĭ bun şi voiŭ plăti cu banĭ peşim* (N. FILIM.), montre tout ce que tu as de meilleur et je te paierai rubis sur ongle.

2. **PEŞIN**, *adv.* aussitôt. || *Cum sboară, peşin auzi: cra!* (GOL.), dès qu'il s'envole on entend : coa ! || *Cum soarele apune, toate la întuneric peşin se pune* (GOL.), dès que le soleil se couche, aussitôt tout s'enveloppe d'obscurité.

PEŞINGEA, *adv.* V. peşin.

PEŞMĂ, *s. f.* ambrette *(bot.)*.

1. **PESMET**, s. *m.* 1º biscuit. || 2º chaplure.

PLUR. *sans art.* pesmeţĭ; — *avec l'art.* pesmeţĭ.

2. **PESMET**, s. *m.* *(Mold.)* sorte de compote épaisse faite de citrouille, de miel et de moût.

PESTE, *prép.* sur, au dessus, par dessus, après, outre, au delà de. || *Peste munţĭ*, outremonts. || *Peste Dunăre au făcut pod* (MIR. COST.), il fit un pont sur le Danube. || *A călca peste drepturile cuĭ-va*, empiéter sur les droits de quelqu'un || *A da peste bot* et *A da peste nas*, faire une remontrance. || *A sări peste un gard*, sauter par dessus une haie. || *A fugi*

peste câmpiĭ, s'enfuir très loin. || *A apuca peste câmp*, prendre à travers champ. || *Peste două zile*, dans deux jours. || *Voiŭ veni peste treĭ lunĭ*, je viendrai dans trois mois. || *A sosit peste noapte*, il est arrivé pendant la nuit. || *Peste tot*, par dessus tout. || *Peste fire*, surnaturel, extraordinaire, surhumain. || *Peste drum*, en face, vis-à-vis. || *Peste mĕsură*, outre mesure. || *E peste poate* et *E peste putință*, c'est impossible. || *Peste știrea cuĭ-va*, à l'insu de. — *La curțile împĕraților multe reutățĭ pot să se facă peste știrea celor maĭ marĭ* (MIR. COST.), dans les cours souveraines il se commet bien des méfaits à l'insu des grands. *Peste voie*, contre la volonté. — *Peste voie era Turcilor această înălțare a luĭ Racoți* (MIR. COST.), cette élevation de Racotsi était contre la volonté des Turcs. || *A fugi peste nouă țărĭ și nouă mărĭ*, s'enfuir très loin. || *A lua peste picior*, traiter par dessous la jambe. *A se da peste cap*, faire la culbute *et* se donner beaucoup de mal (dans une affaire). || *'Mĭ vine peste mână*, il m'est difficile, cela ne m'est pas commode, il m'est malaisé. || *Mi-a venit cam peste cap* (D. OLLĂN.), cela m'a très fort ennuyé. || *Avem să dăm peste o primejdie*, nous allons nous trouver dans un grand danger. || *A dat peste dracu*, il a trouvé son maître.

PEȘTE, s. *m.* V. pesce.

PESTEALĂ, s. *f.* retard. || *Fără pesteală se sculă* (MOXA), il se leva sans retard.

PESTELCĂ, s. *f.* *[Mold.]* tablier. || *Se bocia înnădușit cu pestelca la ochĭ* (P. BUJOR), son tablier sur les yeux elle se lamentait sourdement.

PLUR. *sans art.* pestelcĭ; — *avec l'art.* pestelcile.

PEȘTERA *et* peștere, s. *f.* grotte, antre, caverne. || *Aduseră-ĭ oștenĭ luĭ un sehastru dintr'o peștere aflat* (N. COSTIN), ses soldats lui amenèrent un ermite trouvé dans une grotte. || *Scris este: casa mea, casă de rugăciune este, iar voĭ ațĭ făcut peștera tâlharilor* (EV. NEAMȚU). Il est écrit que ma maison est une maison de prières et vous en avez fait une caverne de voleurs. || *Intrând leul în peștera sa* (ȚICHIND.), le lion en pénétrant dans son antre.

PLUR. *sans art.* peșterĭ; — *avec l'art.* peșterile.

PESTI (a), *v.* *[Buc., Trans.]* tarder, retarder.

CONJ. *Ind. pr.* pestesc. — *Inf pr.* a pesti. — *Part. pr.* pestind. — *Part. pas.* pestit.

PEȘTIMAN, s. *n.* tablier, jupe, cotte de paysanne (en indienne).

PESTIT, *adj.* *[Buc., Trans.]* tardif, lent.

PESTIRE, s. *f.* *[Buc., Trans.]* action de tarder, de retarder. || retard, lenteur.

PESTREALĂ, s. *f.* *(anc.)* portée. || *Merseră așa cu toțiĭ la un loc cât o pestreală de săgeată* (I. NECULC.), ils allèrent ainsi tous ensemble jusqu'à une portée de flèche.

PESTREF, s. *n.* *(anc.)* prélude. || *A zis Domnul ca să poruncească luĭ mehterbaș să zică un pestref* (GHEORGAKI), le Prince dit qu'on ordonnât au maitre de chapelle de jouer un prélude.

PESTRICIOR, *adj. dim, poet de* pestrițat.

PESTRICĬUNE, s. *f.* tachetage, bariolage. || *Pestricĭunea penelor* (CANTEMIR), le bariolage des plumes.

PESTRIȚ, *adj.* moucheté, tacheté, bariolé. || Loc. *Pestriț la mațe*, très méchant. — *Nevasta luĭ era pestriță la mațe* (I. CREANGĂ), sa femme était très méchante.

F. GRAM. *f. s.* pestriță; — *m. pl.* pestrițĭ; — *f. pl.* pestrițe.

PESTRIȚA (a), *v.* moucheter, tacheter, barioler, bigarrer. || V. a împestrița.

PESTRIȚARE, s. *f.* action de moucheter, de tacheter, de barioler. || V. împestrițare.

PESTRIȚAT, *adj.* moucheté, tacheté, bariolé, bigarré. || V. împestrițat.

PESTRIȚĂTURĂ, s. *f.* mouchetage, bariolage, bigarrure.

PESTRUIŬ, s. *n.* V. pistruiŭ.

PÉTĂ, s. *f.* V. pată.

PETAC, s. *m.* V. patac.

PETALA, s. *f.* pétale.

PETEALĂ, s. *f.* *[Mold.]* V. beteală.

PETEC *et* petic, s. *n.* lambeau, pièce, chiffon, haillon, loque. || petit morceau. || lopin. || *Un petec de moșie*, un lopin de terre. || *Croitorul bun nicĭ un petec leapădă* (GOL.); un bon tailleur tire parti du moindre petit morceau. || Loc. *A'șĭ da în petec*, montrer son faible, revenir à son naturel, retomber en faute. — *Câtă-va vreme se purtă bine, dar peste puțin 'șĭ dete în petec* (CAL. BASM.); pendant quelque temps il se conduisit bien, mais bientôt il retomba en faute. || *Și peticele'ĭ scurtează* (P. POP.); et il lui met des bâtons dans les roues. || *Ve croesc de vĕ merg petecele!* Je vous rosserai d'importance.

PLUR. *sans art.* petece *et* petice; — *avec l'art.* petecele *et* peticele.

PETECAR *et* peticar, s. *m.* chiffonnier.

PLUR. *sans art.* petecarĭ *et* peticarĭ; — *avec l'art.* petecariĭ *et* peticariĭ.

PETICARIE, s. *coll.* quantité de chiffons, de loques.

PETECAT *et* peticat *adj.* || V. petecit *et* peticit. || *Rochie peticată* (S. FL. MAR.), robe rapiécée.

PETECI (a) *et* a petici, *v.* 1° mettre en lambeaux, mettre en pièces, mettre en haillons, déchiqueter. || 2° rapiécer. || V. împetici.

CONJ. *Ind. pr.* petecesc *et* peticesc. — *Inf. pr.* a peteci *et* a petici. — *Part. pr.* petecind *et* peticind. — *Part. pas.* petecit *et* peticit.

PETECIT *et* **peticit,** *adj.* 1⁰ déchiré en lambeaux, mis en pièces, dechiqueté. || 2⁰ rapiécé, recousu. || V. împeticit.

F. GRAM. *f. s.* petecită *et* peticită ; — *m. pl.* petecițĭ *et* peticițĭ ; — *f. pl.* petecite *et* peticite.

PETECIRE *et* **PETICIRE,** s. *f.* 1⁰ action de mettre en lambeaux, de mettre en pièces, de mettre en haillons, de déchiqueter. || 2⁰ action de rapiécer.

PETECIT *et* **PETICIT,** *adj.* 1⁰ mis en lambeaux, mis en pièces, mis en haillons, déchiqueté. || 2⁰ rapiécé.

F. GRAM. *f. s.* petecită *et* peticită ; — *m. pl.* petecițĭ *et* peticițĭ — *f. pl.* petecite *et* peticite.

PETECOS *et* **peticos,** *adj.* haillonneux, déguenillé, loqueteux. || *O rochie vechie, ruptă, peticoasă și cârpită peste tot ;* une robe vieille, déchirée, déguenillée et rapiécée partout.

F. GRAM. *f. s.* petecoasă *et* peticoasă ;—*m. pl.* petecoșĭ *et* peticoșĭ ;—*f. pl.* petecoase *et* peticoase.

PETEUCĂ, s. *f.* V. petoacă.

PETICĂ, *sf [Mold.]* 1⁰ lange. || 2⁰ torchon.

PLUR. *sans art.* peticĭ ; — *avec l'art.* peticile.

1. **PETICOS,** *adj.* V. peticos.

2. **PETICOS,** *adj.* *[Mold.]* marmot, enfant encore dans les langes.

PETIMBROASĂ, s. *f.* V. cruciuliță.

PEȚI (a), *v.* demander en mariage, présenter une demande en mariage, solliciter la main d'une jeune fille. || *Se hotărî ca să'ĭ spună mâni-sale că și el voesce să pețească fata cea frumoasă a boĭeruluĭ* (I. G. SBIERA), il se décida à dire à sa mère qu'il voulait lui aussi demander la main de la belle et riche fille du seigneur. | *Iar când vin alțiĭ de pețesc* (COȘB.), et quand les autres viennent la demander en mariage. || *O peți de la tatăl eĭ* (P. ISPIR.), il demanda sa main à son père. || *A fi pețită,* être demandée en mariage. — *Și dacă a fost pețită des, e lucru tare cu înțeles* (COȘB.); et si elle été souvent demandée en mariage, c'est chose bien facile à comprendre.

CONJ. *Ind. pr.* pețesc. — *Inf. pr.* a peți. — *Par. pr.* pețind. — *Part. pas.* pețit.

PEȚIRE, s. *f.* action de demander en mariage, de présenter une demande en mariage, de solliciter la main d'une jeune fille.

PEȚIT, s. *p.* demande en mariage. || *Nu'l trăgea inima a pleca la pețit* (P. ISPIR.), le cœur ne lui disait pas d'aller demander la main de cette jeune fille. || *Plecase în pețit,* il était parti pour aller demander une jeune fille en mariage. || *Haĭ cu mine în pețit, zise părintele* (I. CREANGĂ) ; viens avec moi faire la demande, dit le prêtre. || *A merge la pețit,* aller demander la main d'une jeune fille.

1. **PETIȚĂ,** s. *f.* petite tache, *dim. de* pată.

2. **PETIȚĂ,** s. *f.* capsule (de fusil).

PLUR. *sans art.* petițe ; — *avec l'art.* petițele.

PEȚITE (în—), *loc. adv.* V. pețit.

PEȚITE (la—), *loc. adv.* V. pețit. | *A merge la pețite,* aller faire la demande (en mariage).

PETIȚIONAR (a), *v.* pétitionner, présenter une pétition.

CONJ. *Ind. pr.* pețiționez. — *Inf. pr.* a petiționa. — *Part. pr.* petiționând. — *Part. pas.* petiționat.

PETIȚIONAR, s. *m.* pétitionnaire *(m.).*

PLUR. *sans art.* petiționarĭ ; — *avec l'art.* petiționariĭ.

PETIȚIONARĂ, s. *f.* pétitionnaire *(f.).*

PLUR. *sans art.* petiționare ; — *avec l'art.* petiționarele.

PETIȚIONARE, s. *f.* action de pétitionner. || pétitionnement.

PETIȚIE *et* **petițiune,** s. *f.* pétition.

PLUR. *sans art.* petițiĭ *et* petițiunĭ ; — *avec l'art.* petițiile *et* petițiunile.

PEȚITOARE, s. *f.* marieuse.

PLUR. *sans art.* pețitoare ; — *avec l'art.* pețitoarele.

PEȚITOR, s. *m.* 1⁰ celui qui demande en mariage, prétendant. || 2⁰ celui qui est chargé de présenter la demande, marieur. || 1⁰ *Auzind și el de fata cea frumoasă și de patarania pețitorilor* (I. G. SBIERA); ayant également entendu parler de la belle fille et de la mésaventure de ses prétendants.

PLUR. *sans art.* pețitorĭ ; — *avec. l'art.* pețitoriĭ.

PEȚITORIE, s. *f.* V. pețit.

PETOACĂ, s. *f.* *[Dâmb.]* lien qui rattache la *leoca* au rancher du chariot.

PETRAR, s. *m.* V. pietrar.

1. **PETRECANIE,** s. *f.* divertissement, réjouissance. || pompe, cortège. || *Orĭ ce fel de petrecanie* (N. BOGD.), toute sorte de réjouisances.

2. **PETRECANIE,** s. *f.* mise à mort. || *Dorința de a'i face de petrecanie* (CAL. BASM.), la désir de le mettre à mort.

PETRECĂTOR, s. *m.* celui qui accompagne. || *(au plur.)* escorte. || *Au eșit câtă oaste au fost în cetatea nemțească cu petrecătorĭ pînă aproape de Pojoni* (N. COSTIN), ce qu'il y avait de troupes autrichiennes dans la forteresse sortit et se rendit sous escorte jusqu'à Pojoni. || *De acolo l'au trecut în țara Leșească cu oamenii seĭ petrecătorĭ* (N. MUSTE), de là il le fit passer en Pologne en lui donnant ses gens pour escorte.

PLUR. *sans art.* petrecătorĭ ; — *avec l'art.* petrecătoriĭ.

1. **PETRECE** (a), *v.* 1⁰ passer le temps, vivre. || 2⁰ s'amuser, se divertir. || *Petrece tot anul la țară,* il passe toute l'année à la campagne. *A petrecut anĭ mulțĭ tot singur,* il passa

plusieurs années tout seul. || *Cât puteaŭ, petreceaŭ vremea întinşi la răcoare* (I. SLAV.); autant qu'ils pouvaient, ils passaient leur temps étendus à l'ombre. || *Am petrecut de minune*, je me suis fort amusé.

2. **PETRECE** (a), *v.* arriver. || *Aşa să petreacă toţĭ carĭ ar vrea să saie' zidurile aceste!* (N. COSTIN) Qu'il en arrive autant à tous ceux qui voudraient sauter par dessus ces murs.

3. **PETRECE** (a), *v.* passer par, au travers de. || *Cerênd oştĭ de la Turc într'ajutor să'l petreacă prin ţara Leşească* (N. MUSTE), demandant au Sultan des troupes pour l'aider à traverser la Pologne. || *Era lanţul petrecut prin gaură* (A. PANN), la chaîne était passée dans le trou. || *A petrece aţa prin gaura aculuĭ*, passer le fil par le trou de l'aiguille. Loc. *Multe în zilele mele am petrecut prin măsele* (A. PANN), j'en ai beaucoup croqué dans ma vie.

4. **PETRECE** (a), *v.* accompagner, reconduire, escorter. || *Şi plecând din Iaşi, l'aŭ petrecut toţĭ egumeniĭ* (EN. KOGĂLN.); et lorsqu'il quitta Iassi, tous les prieurs lui firent escorte. || *După ce aŭ petrecut pe vizirul pînă la un loc s'aŭ întors cu toţĭ boĭeriĭ* (EN. KOGĂLN.); après avoir reconduit le vizir jusqu'à un certain endroit, il revint avec tous les boyards. || *Să 'l petreacă şi să 'l ajute pînă la marginea ţăreĭ*, qu'il l'accompagne et qu'il lui prête appui jusqu'à la frontière. || *Când plecară, împăratul îĭ petrecu cu mare cinste şi alaiŭ* (P. ISPIR.); lorsqu'ils partirent le roi les reconduisit en grande pompe et avec un nombreux cortège. || *Işĭ petrecea băĭetul la Piatra bocindu-l ca pe un mort* (I. CREANGĂ), il accompagnait son fils à Piatra en le pleurant comme on pleure un mort.

CONJ. *Ind. pr.* petrec. — *Imparf.* petreceam. — *Pas. déf.* petrecuĭ.—*Pl. q. parf.* petrecusem.—*Fut. pr.* voiŭ petrece. — *Cond. pr.* aş petrece — *Impér.* petreacă, petreceţĭ. — *Subj. pr.* să petrec, să petrecĭ, să petreacă. — *Inf. pr.* a petrece. — *Part. pr.* petrecênd. — *Part. pas.* petrecut.

PETRECE (a se), *vr.* arriver, se passer. || *Ceea ce s'a petrecut la 1785* (A. ODOB.), ce qui s'est passé en 1785. || *Inţeleg ce se petrece*, je comprends ce qui se passe. || *Ştiu tot ce s'a petrecut*, je sais tout ce qui est arrivé.

1. **PETRECERE**, *s. f.* 1° action de passer le temps, de vivre. || passe-temps. || 2° action de se divertir, de s'amuser. || divertissement, amusement, partie de plaisir. || *Dintre toate petrecerile învăţătura este maĭ folositoare* (P. ISPIR.), de tous les passe-temps l'instruction est le plus utile. || *Veciniĭ eraŭ de-a-pururea în petrecerĭ la noĭ* (I. CREANGĂ), les voisins étaient continuellement en parties de plaisir chez nous.

2. **PETRECERE**, *s. f.* action de passer par, au travers de.

3. **PETRECERE**, *s. f.* action d'accompagner, de reconduire, d'escorter. || escorte, conduite. || *Petrecerea mortuluĭ de-a casă şi pînă la biserică*, la conduite du mort depuis la maison jusqu'à l'église.

PLUR. *sans art.* petrecerĭ;— *avec l'art.* petrecerile.

PETRECU (de a—), *loc. adv.* jeu d'enfants.

PETRECUT, *part pas.* de a petrece, || 1° *Bine am petrecut*, je me suis bien amusé. || 2° *Era lanţul petrecut prin gaură* (A. PANN), la chaîne était passée dans le trou. || *Fapte petrecute de mult*, des faits qui se sont passés il y a longtemps.

F. GRAM. *f. s.* petrecută; — *m. pl.* petrecuţĭ; — *f. pl.* petrecute.

PETRICICĂ, *s. f.* V. pĭetricică.

PETRIFICA (a), *v.* pétrifier. || V. a împĭetri.

PETRIFICARE, *s. f.* pétrification. || V. împĭetrire.

PETRUNGEL, *s. m.* V. pătrungel.

PETROLIU, *s. n.* pétrole.

PETRUBURG, *s. pr. (anc.)* Pétersbourg.

PĖZĂ, *s. f.* V. pĭază.

PEZEVENCHIE, *s. f.* entremetteuse, procureuse, proxénète *(f.)*. || *(pop.)* maquerelle.

PEZEVENCLÎC, *s. n.* entremise, *(pop.)* maquerellage.

PEZEVENCHIŬ, *s. m.* entremetteur, procureur, proxénète *(m.)*. || *(pop.)* maquereau.

PLUR. *sans art.* pezevenchĭ; — *avec l'art.* pezevenchiĭ.

PIANIST, *s. m.* pianiste *(m.)*.

PLUR. *sans art.* pianiştĭ; — *avec l'art.* pianiştiĭ.

PIANISTĂ, *s. f.* pianiste *(f.)*.

PLUR. *sans art.* pianiste;—*avec l'art.* pianistele.

PIANO, *s. n.* piano.

PLUR. *sans art.* pianourĭ; — *avec l'art.* pianourile.

PĬAŢĂ, *s. f.* 1° place. || 2° marché. || 1° *Pĭaţa Sf. Gheorghe*, la place St. Georges. || *Trăsură de pĭaţă*, fiacre. || 2° *Mĕ duc în pĭaţă*, je vais au marché.

PLUR. *sans art.* pĭeţĭ; — *avec l'art.* pĭeţile.

1 **PĬATRĂ**, *s. f.* 1° pierre. || 2° meule. || 1° *A arunca o pĭatră*, jeter une pierre. || *Zid de pĭatră* mur en pierre. || *Pĭatră curată* et *Pĭatră scumpă*, pierre précieuse. || *Pĭatră cĭoplită*, pierre sculptée. || *(anc.) Pĭatra unghĭuluĭ*, la pierre angulaire || *Pĭatră albastru* et *Pĭatră de brâc*, lapis-lazuli. || *Pĭatra cailor*, sulfate de cuivre. || *Pĭatră pucĭoasă*, soufre. || *A da cu pĭetre*, jeter des pierres. || *De vor tăcea oameniĭ, pĭetrele vor rĕspunde* (N. COSTIN); si les hommes se taisent, les pierres répondront. 2°. *Pĭatră de moară*, meule. || *Pĭatră alergătoare*, meule courante. — *Pĭatră zăcătoare*, pierre gisante. || Loc. *Pĭatra din casă*, se dit d'une fille marier. || *Mi-a căzut ca o pĭatră pe pĭept*, j'ai comme une angoisse. || *Pĭatră de moară în casă*, souffre-douleur. — *Pen-*

tru babă, fata moşneagului era pĭatră de moară în casă; pour la vieille, la fille du vieux était un souffre-douleur. || *A avea o pĭatră pe inimă*, avoir un poids sur le cœur. || *Anevoĭe scapă, chiar de te aĭ vîrî în pĭatră seacă* (S. NAD.); tu échapperas difficilement, même en te cachant bien. || *Sănătos ca pĭatra*, solide comme le Pont-Neuf. || *Jocul cu cincĭ pĭetre*, jeu d'enfants qui se joue avec cinq pierres comme on joue en France aux osselets.

2. **PĬATRĂ**, s. *f*. grêle. || *A dat pĭatră*, il est tombé de la grêe.

3. **PĬATRĂ**, s. *f*. pierre, calcul (de la vessie).

PLUR. *sans art*. pĭetrĭ *et* pĭetre;—*avec l'art*. pĭetrile *et* pĭetrele.

PĬAZĂ, s. *f*. augure, présage. || *Pĭază bună*, bon augure. || *Pĭază rea*, mauvais présage. || *Aceasta este pĭaza rea a împărăţieĭ mele* (P. ISPIR.), celle-là est le porte-malheur de mon royaume. || *Ţiganul are pĭeze bune* (ŞEZĂT.), le bohémien est de bon augure.

PÎC, *interj*. vlan! || *Când să strîngă nodul, pîc! se rupse aţa*. Au moment de serrer le nœud, vlan! le fil cassa.

1. **PIC**, s. *n*. 1° goutte. || 2° *[Trans. et Mold.]* un peu de, un petit morceau de, un brin. || 1° *Aducerile aminte pe suflet cad în picurĭ* (M. EMIN.), les souvenirs tombent sur l'âme goutte à goutte. || *Vîntul zvîrle 'n gĭamurĭ grele picurĭ* (M. EMIN.), le vent lance de grosses gouttes (de pluie) sur les vitres. || *In picurĭ cade ceara* (M. EMIN.), la cire tombe goutte à goutte. || *Pic-pic*, goutte à goutte. — *Cu silinţă cât de mică marĭ isprăvĭ săvîrşescĭ, ca picătura cu pic-pic şi pe pĭatră o mănâncă* (GOL.); en faisant le moindre effort on accomplit de grandes choses, comme la goutte qui l'une aprés l'autre ronge la pierre. || 2° *Fără pic de boală* (EN. KOGĂLN.), sans l'ombre de maladie. || *Gândul meu nu se abăte câtu-i un pic de la tine* (C. KONAKI), ma pensée ne te quitte un seul instant. || *Fără pic de nor*, sans l'ombre d'un nuage. || *Un pic d'apă*, un peu d'eau, une goutte d'eau. || *Un pic de pâine*, un peu de pain, un petit morceau de pain. || *Să ne jucăm un pic* (COŞB.), jouons un peu. || *Ne întrerupem aicĭ un pic* (B. P. HAŞDEŬ), nous nous interrompons ici un moment. || *Fără nicĭ un pic de carte*, tout-à-fait illettré.

PLUR. *sans art*. picurĭ; — *avec l'art*. picuri e.

2. **PIC**, *f*. *pop*. dégouttant. || *De abia cu suflet scapă, asudat şi pic de apă* (T. SPER.); il échappe à grand peine, couvert de sueur et dégouttant d'eau.

1. **PICĂ**, s. *f*. rancune, ressentiment, animosité, pique. || *A face ceva in pica cuiva*, faire quelque chose pour faire pièce à quelqu'un, pour faire enrager quelqu'un.

2. **PICĂ**, s. *f*. pique (aux cartes).

3. **PICĂ**, s. *f*. *[Buc.]* V. bibilică.

PICA (a), *v*. *imp*. 1° tomber goutte à goutte dégoutter. || 2° *(Mold.)* tomber. || 1° *Pică*, il bruine.—*Pică in casă*, il pleut dans la maison. || 2° *Tu picaşĭ*, tu tombas. || *Picam de oboseală*, nous tombions de fatigue. || *A pica in capcană*, tomber dans le piège. || *Eu la mână ţi-am picat* (P. POP.), je suis tombé dans tes mains. || *Pică cu faţa laî pămînt* (N. BOGD.), il tombe la face contre terre. || *Când stelele pică* (M. EMIN.), quand les étoiles filent. || LOC. *Tot ce 'i pică 'n cale*, tout ce qu'il trouve, tout ce qu'il rencontre. || *Norocul când pică omuluĭ, atuncĭ să ştie să 'l apuce şi să 'l păstreze*; quand la chance vous arrive, il faut savoir s'en saisir et la garder. || *Pică şi el*, il survient. || *A picat acum*, il est venu maintenant, il vient d'arriver. || *Dintr'o munca cât de mică, dacă nu curge tot pică* (A. PANN); d'un travail, quelque minime qu'il soit, si l'on ne gagne pas beaucoup, on gagne toujours quelque chose. || *Dacă nu curge, pică* (I. L. CARAG.); il vivote. || *Nu tăcea măcar să 'l fi picat cu ceară* (I. CREANGĂ), pour rien au monde il ne se serait tu.

CONJ. *Ind. pr*. pică. — *Inf. pr*. a pica. — *Part. pr*. picând. — *Part. pas*. picat.

PICA (a se), *vr*. se tacher avec des gouttes. || *Cine mănâncă oŭ şi nu se pică?* (GOL.) Qui mange des œufs sans se tacher?

PICARE, s. *f*. 1° action de tomber goutte à goutte, de dégoutter. || 2° *[Mold.]* action de tomber. || chute.

1. **PICAT**, *part. pas. de* a pica. || LOC. *Par'c'e picat din cer*, il a l'air de tomber des nues. || *Se crede picat din cer*, il se croit descendu de de la cuisse de Jupiter. || *E picat din coş*, il ne vit plus dans l'abondance comme autrefois.

2. **PICAT**, *adj*. moucheté, tacheté. || *Alb picat cu negru*, blanc moucheté de noir.

F. GRAM. *f. s*. picată; — *m. pl*. picaţĭ; — *f. pl*. picate.

PICAT, s. *n*. chute. || *Picatul pĭetricelelor în apă*, la chute du gravier dans l'eau.

PICĂŢELE, s. *f*. *pl*. gouttelettes. || pois (sur une étoffe).

PICĂTOARE, s. *f*. lèchefrite.

1. **PICĂTURĂ**, s. *f*. 1° goutte. || *O picătură de apă*, une goutte d'eau. || LOC. *A scăpa ca printre picăturĭ*, l'échapper belle. || *A lua cuiva picătura*, empiéter sur le terrain d'autrui. || *Seamănă ca două picăturĭ de apă*, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau. || *A curge picătură cu picătură*, couler goutte à goutte. || *C'o picătură ce cură, butia se umple pînă în gură* (GOL.); goutte à goutte le tonneau se remplit. || PROV. *Fumul, picătura şi muĭerea rea te daŭ afară din casă;*

fumée, pluie et femme acariâtre chasse un homme de chez lui.

PLUR. *sans art.* picăturĭ ; — *avec l'art.* picăturile.

2. **PICĂTURA**, *s. f.* paralysie. || *Să te lovească picătura!* Que la paralysie te prenne. ||

PICĂTURICĂ, *s. f. dim. de* picătură.

PICERE *s. n. pl. (pop.) p.* picioare. || *Mi-a scos cĭobotele din picere* (I. CREANGĂ), il m'a ôté les bottes des pieds.

PICEUCE, *s. f. pl. [Suc.]* pommes de terre.

1. **PICHET**, s. *n.* grand' garde, poste.

2. **PICHET**, s. *n.* piqué (étoffe).

3. **PICHET**, s. *n.* piquet (jeu de cartes).

PICHETAŞ, s. *m.* soldat de grand'garde, garde d'un poste.

PLUR. *sans art.* pichetaşĭ ; — *avec l'art.* pichetaşiĭ.

PICHIRE, s. *f. [Mold.]* pintade, poule perlée *(zool.)*. || V. biblică.

PICHIRISI (a se), *vr. (pop.)* se fâcher.

PICHIURA, s. *f. [Buc.]* V. bibilică.

PICIGANIE, *s. f. [Ban.]* V. piţigoiŭ.

PICĬOACĂ, s. *f. [Trans.]* pomme de terre.

1. **PICĬOARE**, s. *n. pl.* V. picĭor.

2. **PICĬOARE**, s. *n. pl.* moyette composée de 13 gerbes placées en croix avec les épis à l'intérieur.

PICĬOARELE (d'a'n—), *loc. adv* sur pied, debout. || *Se topĭa d'a'n picĭoarele* (P. ISPIR.), il desséchait sur pied.

PICĬOR, s. *n.* 1° pied. || 2° jambe. || *A avea picĭoarele butucite*, avoir les jambes enflées. || *Picĭoarele meseĭ*, les pieds de la table. || *A umbla cu picĭoarele goale*, marcher pieds-nus. || *A pune cĭorapĭ in picĭoare*, mettre ses bas. *A răcăi cu picĭoarele*, gratter avec les pattes. || *A se scula in picĭoare*, se lever, se mettre debout. || *A sta in picĭoare*, rester debout. || Loc. *A tăia un picĭor*, amputer une jambe. — *I s'a taiat picĭoarele*, on lui a inputé les jambes, — *(au fig.)* il a eu une faiblesse, ses jambes se sont dérobées sous lui. || *A umbla in picĭoare*, il marche, se dit d'un enfant qui commence à marcher. *A o lua la picĭor*, se sauver, fuir, déguerpir. *A pune ceva in picĭoare*, mettre une chose debout *(au propre et au fig.)*. *A bate din picĭor*, frapper du pied, ordonner, commander. *Iute de picĭoare*, rapide à la course, leste. || *Cu coada intre picĭoare*, la queue entre les jambes, plein de confusion. *A se usca de pe picĭoare* et *A se topi pe picĭoare*, sécher sur pied. *Din cap pină 'n picĭoare*, de pied en cap. — *Era chiar măsa din cap pină in picĭoare* (DELAVR.), c'était sa mère tout craché. || *A pune pe cineva in picĭoare*, relever quelqu'un, remettre sur pied, remettre quelqu'un à flot, remettre quelqu'un en bonne route. || *A fi cu picĭorul in groapă*, avoir un pied dans la tombe. || *Calul s'a ridicat in două picĭoare*, le cheval s'est cabré. || *Vezênd că ne ĭaŭ oamenii tot peste picĭor* (I. CREANGĂ), voyant que les gens nous traitent par dessous la jambe. || *Caiĭ aleargă cât le apucă picĭorul*, les chevaux courent au grand galop. || *A'şĭ rupe picĭoarele*, se fatiguer. — *Nu'ţĭ maĭ rupe picĭoarele de pomană*, ne te fatigue pas inutilement. || *A pune picĭor peste picĭor*, croiser ses jambes. || *A fi bolnav pe picĭor*, être malade sans s'aliter. || *Un loc care nu e de picĭor*, un endroit qui n'est pas praticable pour le piéton. || *E in picĭoare la toate*, il est toujours prêt à rendre service, c'est un homme très serviable. || *Copiilor nu le staŭ picĭoarele toată zioa*, les enfants ne tiennent pas une minute en place. || *A se invîrti intr'un picĭor*, se retourner vivement, faire une pirouette. || *A sări in picĭoare*, se lever précipitamment, bondir. || *A pune picĭor in prag*, s'opposer. || *A face picĭoare*, disparaître. — *De geaba cauţĭ cutare lucru, a făcut picĭoare*; tu cherches en vain telle chose, elle a disparu (on l'a volé). || *O luă maĭ grabnic la picĭor*, il pressa le pas. || *A 'şĭ lua picĭoarele de-a umerĭ* et *A 'şĭ lua picĭoarele la spinare*, prendre ses jambes à son cou. || *A ridica o lumea întreagă in picĭoare*, mettre tout le monde en mouvement. || *A ridica in picĭoare cerul şi pămîntul*, soulever ciel et terre. || *Iĭ s'a tăiat picĭoarele de frică*, il a eu les jambes coupées par la peur. — *Vin de cel hrănit, de care cum beĭ o leacă, pe loc ţi se taie picĭoarele* (I. CREANGĂ); un vieux vin qui, dès qu'on en boit un peu, vous coupe les jambes. || *A da cu picĭorul*, donner un coup de pied, *et au fig.* rejeter, dédaigner, mépriser, faire fi. — *Pe urmă i-voiu da cu picĭorul*, ensuite je l'enverrai promener. || *Dacă nu e cap, vaĭ de picĭoare* (GOL.); là où il n'y a pas de direction, rien ne va. || *Crede c'a prins pe Dumnezeŭ de picĭor* et *'I se pare c'apucă pe Dumnezeŭ de un picĭor*, il s'imagine qu'il a découvert le Pérou, il lui semble qu'il a pris la lune avec les dents, qu'il a trouvé la poule aux œufs d'or. || *Vedete-aş cu picĭoarele inainte!* Puissé-je te voir mort! || *(pop.) A mâncat picĭoare de găină*, il ne sait pas tenir sa langue. || *A tăia craca sub picĭorul cuiva*, couper à quelqu'un l'herbe sous le pied.

PLUR. *sans art.* picĭoare; — *avec l'art.* picĭoarele.

2. **PICĬOR**, *s. n.* sommet. || *Picĭor de munte*, un sommet de montagne.

3. **PICĬOR**, s. *n.* pied, mesure de longueur (= 324 millimètres).

4. **PICIOR**, s. *n.* pied (métrique).

5. **PICĬOR**, *s. n.* poignée de la faux.

6. **PICĬOR**, s. *n. [Olt.]* tas formé de 13 gerbes.

PICĬOROG, *s. m.* V. picĭorong.

PICĬORONG, *s. n.* échasse. || *A umbla in picĭoroange*, marcher avec des échasses.

PLUR. *sans art.* picĭoroange; — *avec l'art.* picĭoroangele.

PICĬORUL-CAPREĬ, *s. comp.* podagraire *(bot.)*.

PICĬORUL-COCOŞULUĬ, *s. comp.* renoncule des champs, bouton d'or. *(bot.)* || *Picĭorul-cocoşuluĭ rĕŭ-făcător*, renoncule scélérate *(bot.)*. || *Picĭorul-cocoşuluĭ târitor*, pied-de-coq *(bot.)*.

PICĬORUL-GÂSCEĬ, *s. comp.* V. talpa-gâsceĭ.

PICĬORUL-LUPULUĬ, *s. comp.* lycopode, patte-de-loup *(bot.)*.

PICĬORUL-VIŢELULUĬ, *s. comp.* pied-de-veau, giron, gouet ordinaire *(bot.)*.

PICĬORUŞ, *s. n.* petit pied, peton, *dim. de* picĭor.

PICĬORUŢ, *s. n. dim. de* picĭor. || *Am virît un picĭoruţ (de raţă) în buzunar* (I. G. SBIERA), j'ai fourré une patte (de canard) dans ma poche.

PICĬŬ, *s. m.* petit garçon, nabot, marmouset, pygmée. || *Credeţĭ c'o să mĕ joc cu nisce picĭ ca voĭ?* (P. BUJ.) Est-ce que vous croyez que je vais jouer avec des marmousets comme vous?

PLUR. *sans art.* picĭ; — *avec l'art.* piciĭ.

PICNI (a), *v.* toucher juste, frapper juste, atteindre. || *L'am picnit tocmaĭ unde 'l doare*, je l'ai touché juste au point sensible. || *O să te picnesc eŭ pe tine!* Je te pincerai!

CONJ. *Ind. pr.* picnesc. — *Inf. pr.* a picni. — *Part. pr.* picnind. — *Part. pas.* picnit.

PICNIRE, *s. f.* action de toucher juste, de frapper juste, d'atteindre.

PICĬULINGĂ, *s. m.* marmot, mioche, marmouset.

PICĬURĂ, *s. f.* givre. || V. chicĭură.

PĬCLĂ, *s. f.* V. pâclă.

PICOTA (a), *v.* être pris de sommolence, tomber de sommeil, sommeiller.

CONJ. *Ind. pr.* picotez. — *Inf. pr.* a picota. — *Part. pr.* picotând. — *Part. pas.* picotat.

PICOTARE, *s. f.* action d'être pris de somnolence, de tomber de sommeil, de sommeiller.

PICOTEALĂ, *s. f.* somnolence.

PICPALAC, *s. m.* V. pitpalac.

PICROMIGDALĂ, *s. f.* massepain.

PLUR. *sans art.* picromigdale; — *avec l'art.* picromigdalele.

PICTOR, *s. m.* peintre.

PLUR. *sans art.* pictorĭ; — *avec l'art.* pictoriĭ.

PICTURĂ, *s. f.* peinture.

PLUR. *sans art.* picture; — *avec l'art.* picturele.

PICULEŢ, *s. n. dim. de* pic. || *Nu găsiră nicĭ piculeţ de urmă* (P. ISPIR.), ils ne trouvèrent plus l'ombre de trace.

PICULINĂ, *s. f.* petite flûte.

PICURĂ, *s. f.* bruine.

PICURA (a) *et* **picuri (a)**, *v. imp.* tomber goutte à goutte, couler goutte à goutte, suinter, dégoutter. || bruiner. || sommeiller. || *Sudorĭ de sânge ne picurează* (CANTEM.), une sueur de sang dégoutte de nous. || *Din fiteş-ce cuvînt 'ĭ picura fĭere*, chaque mot qu'il prononçait était plein de fiel. || *De nu curge, tot picură* (I. CREANGĂ); si l'on ne gagne pas beaucoup, on gagne toujours quelque chose. || *Şi, maĭ toată zioa, cerul posomorît picurează saŭ varsă şiroaie de ploaie* (AL. ODOB.); et, presque toute la journée, le ciel sombre bruine ou verse des torrents de pluie. || *Spirca încălzit la foc picuria şi moţăia* (V. CRASESCU); Spirca, réchauffé par le feu, sommeillait à demi et dodelinait de la tête. || *Maĭ bine-ĭ să staĭ, visând la foc, de somn să picurĭ* (M. EMIN.); il vaut mieux rester à rêver au coin du feu, sommeillant à demi.

CONJ. *Ind. pr.* picură *et* picurează. — *Inf. pr.* a picura. — *Part. pr.* picurând. — *Part. pas.* picurat.

PICURI (a), *v.* V. a picura.

PICURIŞ, *s. n.* endroit où l'eau d'une source coule goutte à goutte.

PICUŞ, *s. n.* 1° goutte. || 2° *(fam.)* vin. || 3° accident. || *Le e teamă fetelor să nu le ĭasă numele în sate că le place picuşul*, les jeunes filles ont peur qu'on ne dise dans les villages qu'elles aiment boire.

PICUŢ, *adj.* tout petit.

F. GRAM. *f. s.* picuţă; — *m. pl.* picuţĭ; — *f. pl.* picuţe.

PIDOSNIC, *adj.* *[Mold.]* fantasque. (I. CREANGĂ).

PIDOSNIC, *s. m.* mélinet, cérinthe *(bot.)*.

PIEDESTAL, *s. n.* piédestal.

PLUR. *sans art.* piedestalurĭ; — *avec l'art.* piedestalurile.

PĬEDICĂ, *s. f.* entrave. || obstacle. || empêchement. || croc en jambe. || 2° ruban avec le quel on attache les pieds des morts. || 3° sabot (pour retenir la roue). || *A pune pĭedică la cal*, entraver un cheval. — *(au fig.) Iĭ puse pĭedică*, il lui créa des difficultés. || *A pune o pĭedică*, faire un croc en jambe. — *'I puse o pĭedică unchĭaşuluĭ şi 'ĭ făcu vînt în cazan*, il fit un croc en jambe au vieux et le poussa dans la chaudière.

PLUR. *sans art.* pĭedicĭ; — *avec l'art.* pĭedicile.

PIEĬ, *2-e pers. sing. impér. du* V. a pĭeri.

PĬELAR, *s. m.* peaussier, marchand de peaux.

PLUR. *sans art.* pĭelarĭ; — *avec l'art.* pĭelariĭ.

PĬELĂRIE, s. *f.* peausserie.

PLUR. *sans art.* pielăriĭ; — *avec l'art.* pielăriile.

PĬELCE, *s. f.* V. pïele.

PĬELCUȚĂ, *s. f. dim. de* pielce.

PĬELE, s. *f.* peau. || *Boală de pïele*, maladie de peau. || *Pïeĭ de boŭ*, peaux de bœufs. || *Pïele lucrată*, peau travaillée. || *Pïele subțire*, peau fine. || *Cărțĭ legate in pïele*, des livres reliés en maroquin. || *Pïele de glanț*, cuir vernis. || Loc. *In pïelea goală*, toutnu. || *Cu pïelea întreagă*, sain et sauf. || *A dat pïelea popeĭ*, il est mort. || *Țĭ o fac eŭ ție pe pïele!* Je t'arrangerai, moi! || *Se îngâmfăde nu 'l încape pïelea*, il s'enfle à en crever, il crève de vanité. || *Nu 'l ține pïelea*, il crève de vanité. || *Ĭĭ cresce pïelea*, il exulte de joie. || *Crapă în pïelea luĭ*, il crève dans sa peau (de dépit, de vanité). || *A lua două pieĭ de pe o oaie*, (*litt.* enlever deux peaux à un mouton), dépouiller quelqu'un, enlever à quelqu'un absolument tout.||*A răbda in pïele* (P. ISPIR.), souffrir sans se plaindre. || *A intra pe sub pïelea cuiva*, se faire bien venir de quelqu'un.||*N'aș vrea să fiu în pïelea luĭ*, je ne voudrais pas être dans sa peau. || *Ĭĭ a luat și pïelea de pe el*, il l'a écorché vif, il lui a tout pris. || *Umblă să 'i ïea pïelea de viŭ*, il veut l'écorcher tout vivant. || *A 'șĭ vinde și pïelea de pe sine*, vendre tout ce qu'on a. || *A fi numaĭ pïele și oase* et *A fi numaĭ pïele și cïolane*, n'avoir que la peau et les os, être maigre comme un clou. || *Vaĭ de pïelea luĭ!* je le plains! le pauvre malheureux! || *A 'șĭ pune pïelea în sărămură*, se sacrifier, risquer sa peau. || *A 'și pune pïelea*, risquer sa peau. || *Cu pïelea*, tout nu.—*Pe une locurĭ pre uniĭ ca aceștia care ïaŭ două muïerĭ poartă-ĭ pre ulițe cu pïelea șezĕnd pe măgar* (PR. V. LUPU). Dans certains pays ceux qui comme ceux-ci prennent deux femmes sont promenés par les rues tout nus sur un âne.

PLUR. *sans art.* pïeĭ; — *avec l'art.* pïeile.

PĬELIȚĂ, *s. f.* teint.

PĬELM, s. *m.* V. pïemn.

PĬEMN, s. *n.* farine de maïs moulue grossièrement.

1. **PĬEPT**, *s. f.* poitrine. || gorge, seins. || poitrail. || *Boala de pïept*, maladie de poitrine. || *(Ea) n'are pïept*, elle n'a pas de gorge. || *Pïept de găină*, blanc de poulet. || *Pïeptul calului*, le poitrail du cheval. || *Un pïept de munte*, un plateau.—*Când ajungea pe câte un pïept de munte* (P. ISPIR.), quand il arrivait sur un plateau. || Loc. *Cu mâinile pe pïept*, mort. || *Cu mâinile la pïept*, respectueux, humble. || *A fi cu mâinele în pïept*, s'humilier, reconnaitre son erreur. || *A pune mâna în pïept*, prendre à la gorge. || *A'și sparge pïeptul*, s'égosiller. || *Tot satul nu 'ĭ ținea pïept* (DELAVR.), c'était le plus riche du village. || *A da pïept cu*, se rencontrer avec, se heurter à.—*Ca să ajungă maĭ curînd pe culme și să dea pïept cu inamicul* (A. ODOB.), afin d'arriver plus vite au sommet et y rencontrer l'ennemi. || *A pune pïept pentru cineva*, se mettre en avant pour quelqu'un. || *A sta pïept la pïept*, rester face à face. || *A lua pe cineva de pïept*, prendre quelqu'un au collet. || *Cu pïept*, avec force || *Ĭĭ săria pïeptul cât colo*, son cœur battait à se rompre.

2. **PĬEPT**, *s. n.* promontoire. || *Un pïept de pămînt ce se întinde în mare* (P. ISPIR.), une langue de terre qui s'étend dans la mer.

PLUR. *sans avec* pïepturĭ; — *avec l'art.* pïepturile.

3. **PĬEPT**, *s. m.* devant (de chemise), plastron.

PLUR. *sans art.* pïepțĭ; — *avec l'art.* pïepțiĭ.

PĬEPTAR, s. *n.* plastron, veste sans manches, corselet. || *Pïeptar de fïer* (P. ISPIR.), cuirasse.

PLUR. *sans art.* pieptare; — *avec l'art.* pieptarele.

PĬEPTENA (a), *v.* peigner.||carder, sérancer.

CONJ. *Ind. pr.* pïepten. — *Inf. pr.* a pïeptena. — *Part. pr.* pïeptenând. — *Part. pas.* pïeptenat.

PĬEPTENA (a se), *vr.* se peigner.

PĬEPTENAR, s. *m.* fabricant de peignes.

PLUR. *sans art.* pïeptenarĭ; — *avec l'art.* pïeptenariĭ.

PĬEPTENAT, *s. n.* peignage, cardage, sérançage.

PĬEPTENAT, *adj.* peigné, cardé, sérancé.

F. GRAM. *f. s.* pïeptenată; — *m. pl.* pïeptenațĭ; — *f. pl.* pïeptenate.

PĬEPTENE, *s. m.* peigne. || carde. || *Pïeptene des*, peigne fin. || *Pïeptene rar*, gros peigne. || *Lână dată la pïeptenĭ*, laine peignée. || Loc. *Cine are barbă are pïeptene*, (*litt.* qui a de la barbe a un peigne), un tailleur a toujours une aiguille.

PLUR. *sans art.* pïeptenĭ; — *avec l'art.* pïeptenii.

PĬEPTENEĬ, *s. m. pl.* sérans, peigne pour la filasse.

1. **PĬEPTENUȘ**, *s. m.* [*Trans.*] charbonnier, rossignol de muraille (*ornith.*).

2. **PĬEPTENUȘ**, s. *m.* patte étendue (*bot.*).

PĬEPTENUȘĬ, s. *pl.* carde.

PĬEPȚIĬ, s. *m. pl.* devants (de chemise). || V. 3. pïept.

PĬEPTIȘ, *adv.* corps à corps || *A se lupta pïeptiș*, lutter corps à corps.

PĬEPTOS, *adj.* qui a une large poitrine, qui a la poitrine forte. || *Elefantul năsos și bivolul pïeptos* (GR. ALEX), l'éléphant au long nez et le buffle à la large poitrine. || *O femeie pïeptoasă*, une femme qui a la poitrine forte.

F. GRAM. *f. s.* pïeptoasă; — *m. pl.* pïeptoșĭ; — *f. pl.* pïeptoase.

PĬEPTURAȘ, s. *m.* (*Trans.*). V. pïeptenuș.

PĬERCIT, *adj.* [*Buc.*] V. pipernicit.

PĬERCITURĂ, s. *f.* [*Buc.*] V. stîrpitură.

PÏERDE (a), *v.* 1⁰ perdre. || 2⁰ détruire, exterminer. || tuer. || 4⁰ avorter. || *A pïerde banï*, perdre de l'argent. || *Nu pïerde prieten vechiŭ pentru câştigarea de alt noŭ, căcï iţï va eşi cu amar* (C. DIN GOL.); ne perds pas un vieil ami pour en acquérir un nouveau, car tu t'en repentiras amèrement. || *A pïerdut orï-ce sprijin în lume*, il a perdu tout appui en ce monde. || *Se uită după dînsul pînă 'l pïerdu din ochï* (P. ISPIR.), elle le suivit du regard jusqu'à ce qu'elle le perdit de vue. || *Cïobanul nu pïerde nicï o oaie din ochiï luï* (GOL.), le berger ne perd pas une seule brebis de vue. || *Nu 'l pïerde din ochï*, il le couve des yeux. || 2⁰ *Nicï unul n'aŭ rĕmas, pe toţï 'ï aŭ pïerdut* (ZIL. ROM.); il n'en est pas resté un seul, il les tua tous.

CONJ. *Ind. pr.* pïerd, pïerzï, pïerde. — *Imparf.* pïerdeam.—*Pas. déf.* pïerdui. —*Pl. que parf.* pïerdusem. — *Fut. pr.* voiŭ pïerde. — *Cond. pr.* aş pïerde. — *Impér.* pïerde, pïerdeţï. — *Subj. pr.* să pïerd, să pïerzï, să pïarză.—*Inf. pr.* a pïerde.—*Part. pr.* pïerzênd.— *Part. pas.* pïerdut.

PÏERDE (a se), *vr.* 1⁰ se perdre. || 2⁰ mourir. || 3⁰ perdre la tête. || 1⁰ *Banul reŭ nu se pïerde*, une piéce fausse ne se perd pas. || *S'ar pïerde de urma luï*, on ne retrouverait pas sa trace. || 2⁰ *P'acï p'acï era să se pïarză zmeul de părere de rĕŭ* (P. ISPIR.), le dragon était sur le point d'en mourir de chagrin. || *A se pïerde de dragoste* (P. ISPIR.), mourir d'amour. || *Tatăl luï s'a pïerdut acum un an*, son père est mort il y a un an. || *Bïetul Neculaï, ce puiŭ de flăcăŭ era şi cum s'a pïerdut!* Ce pauvre Nicolas, quel brave garçon c'était et comme il est mort! || 3⁰ *A se pïerde*, perdre la tête. — *Mĕ pïerd când cat la tine* (C. KONAKI), je perds la tête quand je te regarde. — *Se pïerduse cu totul*, il avait absolument perdu la tête.— *Simţind că fata se pïerde cu firea* (P. ISPIR.), s'apercevant que la jeune fille perdait la tête.

PÏERDERE, *s. f.* 1⁰ action de perdre. || perte. || 2⁰ action de détruire. || destruction. || 3⁰ action d'avorter.||avortement, fausse couche.| 4⁰ action de mourir.||perte, mort.| *Stricarea şi maï pïerderea Romeï*, la ruine et presque la destruction de Rome.||*A avut maï multe pierderï*, elle a eu plusieurs fausses couches.

PÏERDE-VARĂ, s. *m. comp.* musard, bayeur aux corneilles, flaneur, *(par. ext.)* vaurien. || *Şi s'o vezï înconjurată de un roiu de pïerde-vară* (M. EMIN.), et la voir entourée d'un essaim de flaneurs.

PÏERDUT, *adj.* perdu. || confondu. || *Ce zăceaŭ pïerdute 'n noaptea neguroaselor poveştï* (D. OLLĂN.), qui gisaient perdues dans la nuit des contes nébuleux. || *Copiï pïerduţï*, enfants avortés. || *Pïerdut în visurï*, perdu dans les rêves. || *'L am vĕzut zăpăcit, pïerdut*, je l'ai vu ahuri, confondu. || *De pïerdut*, à perdre.— *N'am vreme de pïerdut*, je n'ai pas de temps à perdre.

F. GRAM. *f. s.* pïerdută; — *m. pl.* pïerduţï; —*f. pl.* pïerdute.

PÏERI (a), *v.* périr, dépérir, mourir. || disparaître. || *(anc.) Aŭ pïerit de sabie*, ils ont péri sous le sabre. || *Maï bine este să pïară unul pentru tot norodul* (CANTEM.), il vaut mieux qu'un seul périsse pour tous. || *Totul a pïerit*, tout a péri. || *A pïerit un boŭ*, un bœuf est mort. — *Toţï boiï aŭ pïerit*, tous les bœufs ont péri. || *Ca o vedenie mincinoasă ce îndată pïere* (GOL.), comme une vision trompeuse qui disparait aussitôt. || *Ea pïeri ca o măiastră de lângă dînsul* (P. ISPIR.), elle disparut comme par enchantement d'auprès de lui. |*Pïeï!* disparais! va-t-en! || *Pïeï, necuratule!* Va-t-en, démon! || *Pïeï dinaintea mea*, disparais de ma présence. || *Pïeriţï din ochiï meï!* (V. ALEX.) Disparaissez de devant mes yeux! || *In maï multe rândurï aŭ pïerit soarele* (EN. KOGĂLN.), à plusieurs reprises le soleil disparut. || *Iï a pïerit norocul*, sa chance a disparu.| Loc. *(anc.) Pïerindu-le capul* (I. NECULC.), ayant perdu la tête. || *Cine cere nu pïere, dar nicï nume bun nu are* (A. PANN); celui qui demande ne meurt pas de faim, mais il n'a pas non plus une bonne réputation. || *A eşit fata şi nu ştiŭ unde a pïerit*, la jeune fille est sortie et je ne sais par où elle est passée. || PROV. *Toată pasĕrea pe limba eï pïere* (PR. R. J. ZANNE), on se fait à soi-même son malheur.

CONJ. *Ind. pr.* pïer, pïeï, pïere. — *Imparf.* pïerïam — *Pas déf.* pïeriï. — *Pl. q. parf.* pïerisem.— *Fut. pr.* voiŭ pïerï. — *Cond. pr.* aş pïerï. — *Impér.* pïeï, pïeriţï. —*Subj. pr.* să pïer, să pïeï, să pïară.— *Inf. pr.* a pïerï.—*Part. pr.* pïerind.—*Part. pas.* pïerit.

PÏERIT, *adj.* ruiné. || pâle, blême. || mort. || disparu. || périssable. || *Cât e de pïerită!* Comme elle est pâle! || *Pïerit la faţă*, blême. || *Româniï poartă o jalnică îngrijire pentru ceï înnecaţï saŭ periţï fără voie de moarte năprasnică* (A. LAMBR.), les Roumains ont une tendre sollicitude pour les noyés et ceux qui sont morts de mort subite. || *Fetele să nu se nebunească din tinereţe cu pïerita frumuseţe a lor* (ŢICHIND.); que les jeunes filles ne s'entichent pas dès leur jeune âge de leur périssable beauté.

PÏERIT, s. *m.* à mourir. || *Supărat de pïerit* (SEZĂT.), fâché à en mourir.

PÏERSĂCIŬ, *adj.* *[Olt.]* pèche, couleur pèche. || *Vinurile sunt roşiï, pïersăciŭ şi alburiï*, les vins sont rouges, couleur pèche (pelure d'oignon) et blanchâtres.

PÏERSECA (a) *et* pïersica (a) *v.* 1⁰ piquer, pincer. || 2⁰ *(pop.)* rosser.

CONJ. *Ind. pr.* pïersec. — *Inf. pr.* a pïerseca.— *Part. pr.* pïersecând. — *Part. pas.* pïersecat.

PÏERSIC, s. *m.* pécher *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* pïersicï ; — *avec l'art.* piersicil.

PÏERSICĂ, s. *f.* pèche *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* piersice ; — *avec l'art.* piersicele.

PÏERZARE, s. *f.* perte, ruine, destruction. || mise à mort, exécution capitale. || *Nu 'i vreme de pïerzare că s'aude 'n depărtare sgomot de potiră tare* (P. POP.); il n'y a pas de temps à perdre, car on entend au loin le bruit d'une forte patrouille. || *Vězênd că vorbele acestea o vor duce la pïerzare* (P. ISPIR.), voyant que ces paroles allaient la mener à sa perte.|| *Te aï lepădat de ţară, de acum te las pïerzăreĭ* (V. ALEX.); tu as renié le pays, désormais je t'abandonne à ta perte. || *Toţĭ fură într'o glăsuire ca fata să se dea pïerzăriĭ* (P. ISPIR.), tous furent d'accord que la jeune fille devait être mise à mort. || *Locul de pïerzare*, le lieu de l'exécution.

PÏERZĂTOR, s. *m.* *(anc.)* bourreau. || *Avea un ţigan călău, adică un pïerzător de oamenĭ* (MIR. COST.); il avait un tsigane comme exécuteur, c'est-à-dire bourreau.

2. **PÏERZĂTOR**, s. *m.* *(anc.)* méchant, celui qui cause la perte. || *Necuratul, pïerzătorul creştinilor* ; le diable.

PLUR. *sans art.* pierzătorĭ ; — *avec l'art.* pïrzătoriĭ

PIESĂ, s. *f.* pièce. || *O pïesă de teatru*, une pièce de théâtre. || *O pïesă de cincĭ leĭ*, une pièce de cinq francs.

PLUR. *sans art.* piese; — *avec l'art.* pïesele.

PIETATE, s. *f.* piété.

PIETOS, *adj.* pieux. || *Cea maĭ pietoasă îngrijire* (A. ODOB.), le soin le plus pieux.

F. GRAM. *f. s.* pietoasă ; — *m. pl.* pietoşĭ ; — *f. pl.* pietoase.

1. **PÏETRAR**, s. *m.* paveur.

2. **PÏETRAR**, s. *m.* *[Mold.]* maçon.

PLUR. *sans art.* pïetrarĭ ; — *avec l'art.* pietrariĭ.

PÏETRARĬ, s. *m. pl.* génies bienfaisants qui éloignent la grêle.

PÏETRIŞ, s. *n.* gravier.

PIETRICICĂ, s. *f.* petite pierre, caillou.

PLUR. *sans art.* pïetricele ; — *avec l'art.* pïetricelele.

PÏETROIŬ, s. *n.* grosse pierre.

PÏETROS, *adj.* pierreux, dur, ferme. || *Gust pïetros*, goût de pierre à fusil. || *Un cal pïetros*, un cheval dur à la fatigue. || *Are carnea pïetroasă*, il a la chair ferme. || *Cireşe pïetroase*, bigarreaux.

F. GRAM. *f. s.* pïetroasă; — *m. pl.* pïetroşĭ; — *f. pl.* pïetroase.

1. **PÏETROŞEL**, linot, linotte *(ornith.)*.

2. **PÏETROŞEL**, s. *m.* poisson blanc.

PÏETRUI (a), *v.* empierrer.

CONJ. *Ind. pr.* pïetruesc. — *Inf. pr.* a pïetrui.— *Part. pr.* pïetruind. — *Part. pas.* pïetruit.

PÏETRUIRE, *adj.* empierré, pavé. || *Drum pïetruit*, route empierrée. || *Pïietruit numaĭ cu lespezĭ de marmură* (N. BOGD.), pavé rien qu'avec des dalles de marbre.

F. GRAM. *f. s.* pïetruită ; — *m. pl.* pïetruiţĭ ; — *f. pl.* pietruite.

PÏETRUIT, *part. pas. de* a pïetrui.

PÏETRUIT, s. *n.* empierrement.

PÏETRURĬ, s. *pl.* vitriol vert, sulfate de fer.

PÏEZ, *adj*, oblique, transversal. || *A fi în pïez*, être en biais, en travers.

PÏEZ, s. *n.* augure, présage || *Intêlnirea cu popa este privită ca pïază rea, femeile aruncă ace cu gămălie pe jos ca să scape de pïez*; la rencontre d'un prêtre est considérée comme de mauvais augure ; les femmes jettent par terre des épingles pour conjurer le présage. || V. piază.

PÏEZIŞ, *adv.* obliquement, de travers, en biais, en écharpe. || *A se uita pïeziş*, regarder de travers. || *Turcia, influenţată pïeziş de către inamiciĭ noştri* (C. BOLL.); la Turquie, indirectement influencée par nos ennemis.

PIFTIE, s. *f.* pieds de veau en gelée. || Loc. *A face pe cineva piftie*, battre quelqu'un comme plâtre.|| *Locurile acelea unde pămîntul este ca piftia* (P. ISPIR.), ces endroits où le sol est mou.

PIGMEŬ, s. *m.* pygmée.

PLUR. *sans art.* pigmeiŭ ; — *avec l'art.* pigmeiĭ.

PIHĂI (a), *v.* V. a păfăi.

PIHĂI (a), *v.* faire pffl comme font les chats par peur ou par colère.

PIHOTĂ, *s. f.* *(anc.)* infanterie. || *Strîns-au pihotă multă* (N. MUSTE), il réunit une nombreuse infanterie.

PIGULI (a), *v. imp.* *[Ban.]* picoter, pécorer. || *Găina pigulesce*, la poule pécore.

CONJ. *Ind. pr.* mě pigulesce. — *Inf. pr.* a piguli. — *Part. pr.* pigulind — *Part. pas.* pigolit.

PIL s. *n.* 1⁰ *[Trans.]* pilon. || 2⁰ bâton. || 1⁰ *Bate Turciĭ cu pilul* (P. POP., G. DEM. TEOD.), il bat les Turcs avec un pilon.| 2⁰ *Uniĭ aveau dreptul să fie bătuţĭ cu pilu îmbrăcat în catifea* (C. BOLL.), les uns avaient le droit d'être battus avec un bâton recouvert de velours.

PILA, s. *f.* lime.

PLUR. *sans art.* pile ; — *avec l'art.* pilele.

PILAF, s. *n.* pilaf, riz cuit avec du beurre.

PILASTRU, s. *m.* pilastre.

PLUR. *sans art.* pilastrĭ ; — *avec l'art.* piltstriĭ.

PÏLC s. *n.* (anc.) légion, régiment, troupe,

bande. || *Un pîlc de călăreţĭ*, une troupe de cavaliers. || *Aŭ adus şi câte-va pîlcurĭ de Căzacĭ* (I. NECULC.), il amena aussi quelques régiments de Cozaques. || *Trece un pîlc de rîndunele* (P. POP.), passe un vol d'hirondelles. || *Prin uliţe, prin curţĭ, vedeaĭ adunaţĭ pîlcurĭ, prietenĭ, cunoscuţĭ* (ZIL. ROM.); dans les rues, dans les cours, on voyait réunis en bandes des amis, des connaissances. || *Veniaŭ pîlcurĭ-pîlcurĭ*, ils venaient par groupes, par bandes.

PLUR. *sans art.* pîlcurĭ; — *avec l'art.* pîlcurile.

PILDĂ, s. *f.* 1° parabole. || 2° proverbe, dicton, fable. || 3° exemple, modèle. || 1° *A vorbi în pilde*, parler en paraboles.—*Şi grăi lor în pildă* (Ev. COR.), et il leur parla en parabole. || *Impăratul chĭămă sfatul împărătesc să-i ghicească ce pildă să fie asta* (P. ISPIR.), le roi convoqua le conseil royal pour lui expliquer le sens de cette parabole. || 2° *Aice este dovada pildeĭ ce se zice că scumpul maĭ mult păgubesce* (CHR. ANON.), on voit ici la preuve du proverbe qui dit que l'avare est plus en perte que les autres. || 3° *Să luăm pildă din urmările cele bune ale moşilor şi strămoşilor noştri.* (C. DIN GOL.) Prenons pour modèle les bonnes actions de nos aïeuls et de nos ancêtres. || *Pilda de la ceĭ maĭ marĭ se ĭa, ĭar nu de la ceĭ micĭ, ca scara ce de sus în jos se mătură, ĭar nu de jos în sus* (GOL.); on prend exemple sur les grands et non sur les petits, de même qu'on balaie un escalier de de haut en bas et non de bas en haut. || *Ca pilda nicĭ un dascăl maĭ bun*, il n'y a pas de meilleur maître que l'exemple. || *Luaţĭ de la mine pildă a face bine* (GR. ALEX.), prenez sur moi exemple à bien faire. || *Pildă ne poate fi Rusia*, la Russie peut nous servir d'exemple. || *De pildă*, par exemple. || *Spre pildă*, comme exemple. || (*anc.*) *In pildă că*, sous prétexte.—*Işĭ trimisese Stefan Logofĕtul jupîneasa la ţară, în pildă că o trimite pentru trebile cascĭ* (MIR. COST.); le logothète Etienne avait envoyé sa femme à la campagne, sous prétexte de l'envoyer pour des affaires domestiques. || *In pildă de*, suivant la mode de.—*In pilda Haĭducilor din Ţara Leşească* (MIR. COST.), suivant la mode des Haïdouks de Pologne.

PLUR. *sans art.* pilde; — *avec l'art.* pildele.

PILDI (a), *v.* parler par paraboles.

PILDUI (a), *v.* donner en exemple.

CONJ. *Ind. pr.* pilduesc. — *Inf. pr.* a pildui. — *Part. pr.* pilduind. — *Part. pas.* pilduit.

PILDUI (a se), *vr.* prendre exemple sur. || *Cum nu te pilduescĭ cu a mea viaţă lină?* (A. DON.) Pourquoi ne prends-tu pas modèle sur ma vie tranquille?

PILDUIRE, s. *f.* action de donner en exemple. || exemple.

PILDUITOR, *adj.* qui sert d'exemple.

F. GRAM. *f. s.* pilduitoare; — *m. pl.* pilduitorĭ; — *f. pl.* pilduitoare.

PILI (a), *v.* limer. || *A pili o bucată de fĭer*, limer un morceau de fer. || *A pili pe cineva*, dégrossir quelqu'un. || *Câte puţin pilind cel maĭ frumos ac, veĭ scoate din el cel maĭ urit fĭer* (GOL.); à force de limer la plus belle aiguille, ou en fait un affreux morceau de fer.

CONJ. *Ind. pr.* pilesc. — *Inf. pr.* a pili. — *Part. pr.* pilind. — *Part. pas.* pilit.

PILIPIĬ, s. *m. pl.* V. Filipii.

PILIRE, s. *f.* action de limer.

PILIT, *adj.* limé.

F. GRAM. *f. s.* pilită; — *m. pl.* piliţĭ; — *f. pl.* pilite.

PILIT, s. *n.* le fait de limer.

PILITURĂ, s. *f.* limaille.

PILOG, s. *n.* V. pisălog.

PILOT, s. *m.* pilote. || V. cârmaciŭ.

PLUR. *sans art.* piloţĭ; — *avec l'art.* piloţiĭ.

PILOTĂ, s. *f.* [*Mold et Buc.*] couverture de lit, édredon. || *Eŭ, afundat în pilotă* (CANTEM.); moi, enfoncé sous ma couverture. || *A pus-o într'un pat cu pilote şi perinĭ de mătase* (I. G. SBIERA), il la mit dans un lit dont les couvertures et les oreillers étaient de soie.

PLUR. *sans art.* pilote; — *avec l'art.* pilotele.

PILUG, s. *n.* [*Mold.*] pilon. || LOC. *Sărac ca pilug*, pauvre comme Job. || *Gol ca pilug*, nu comme la main.

PILUGI (a), *v.* piler.

CONJ. *Ind. pr.* se pilugesc. — *Inf pr.* a pilugi. — *Part. pr.* pilugind. — *Part. pas.* pilugit.

PILULĂ, s. *f.* pilule. || V. hap.

PIMBIŬ, *adj.* [*Mold.*] V. pembe.

PIMNIŢĂ, s. *f.* V. pivniţă.

PIMPINEA, s. *f.* pimprenelle (*bot.*).

PIN, s. *m.* pin (*bot.*).

PIN, *prép. p.* prin.

PÎNĂ, *conj.* jusque. || tant que. || pendant que. || *Pînă acum*, jusqu'à présent. || *Pînă unde?* Jusqu'où? || *Pînă când?* Jusqu'à quand? || *Pînă în capăt*, jusqu'au bout. || *Pînă seară*, jusqu'au soir. || *Pînă se s'adunară fecĭoriĭ de împărat*, jusqu'à ce que les fils de rois se fussent assemblés. || *Impărăţiră pînă ce trăiră* (P. ISPIR.), ils régnèrent tant qu'ils vécurent, jusqu'à la fin de leur vie. || *Bate fĭerul pînă e cald*, bats le fer pendant qu'il est chaud. || *Pînă una altă*, en attendant, jusqu'à nouvel ordre. || *Invaţă ceea ce aĭ de a învăţa pînă a nu te însura* (C. DIN GOL.), apprends ce que tu as à apprendre avant de te marier. || *Pin' ce nu facĭ foc, fum nu ese;* il n'y a pas de fumée sans feu.

PINACOTECĂ, s. *f.* pinacothèque, musée de peinture, galerie de tableaux.

PLUR. *sans art.* pinacotece; — *avec l'art.* pinacotecele.

PINCHIŬ, *s. m. [Trans.]* pinson *(ornith.)*.

PINGEA, *s. f.* demi-semelle. || Loc. *A pune pingeaoa*, tromper, flouer, filouter, *(fam.)* tirer une carotte.

Plur. *sans art.* pingele ; — *avec l'art.* pingelele.

PINGELUI (a), V. 1° mettre des demi-semelles, ressemeler. || 2° tromper, filouter, flouer.

Conj. *Ind. pr.* pingeluesc. — *Inf. pr.* a pingelui. — *Part. pr.* pingeluind. — *Part. pas.* pingeluit.

PINGELUĬALĂ, *s. f.* ressemelage d'une chaussure. || *(fam.)* tromperie, flouerie, filouterie.

PINGICĂ, *s. f. dim. de* pingea.

PINȚ, *s. m.* marmotte *(zool.)*.

1. **PINTEN**, *s. m.* éperon. || *A da pintenĭ calulũĭ*, éperonner le cheval, donner de l'éperon au cheval. || Loc. *A da din pintenĭ*, être joyeux, se réjouir, sauter de joie.

Plur. *sans art.* pintenĭ ; — *avec l'art.* pinteniĭ.

2. **PINTEN**, *s. m.* V. pintenaș.

PINTENAȘ, *s. m.* dauphinelle, éperonnière *(bot.)*.

PINTENAT, *adj.* éperonné.

F. Gram. *f. s.* pintenată ; — *m. pl.* pintenațĭ ; — *f. pl.* pintenate.

PITENEĬ, *s. m. pl.* V. pintenaș.

PINTENEL, *s. m. [Trans.]* voile de mariée.

PINTENOG, *adj.* chaussé, dont les balzanes montent jusqu'au genou. || *Cal pintenog*, cheval chaussé.

PINTOC, *adj.* abject, inepte, qui ne vaut rien (Dict. Ac. R.).

PINTRE, *prép.* V. printre.

PINTREJEL, *s. m. [Buc.]* V. pĕtrunjel.

PIOĂ, *s. f.* V. piuă.

PION, *s. n.* pion (aux échecs).

Plur. *sans art.* pioane ; — *avec. l'art.* pioanele.

PIOS, *adj.* pieux. || V. evlavios.

F. Gram. *f. s.* pioasă ; — *m. pl.* pioșĭ ; — *f. pl.* pioase.

PIPĂ, *s. f.* pipe. || V. lulea. || *Cu pipa 'n gură* (A. Pann), la pipe à la bouche.

Plur. *sans art.* pipe ; — *avec l'art.* pipele.

PIPĂI (a), *v.* palper, tâter, toucher, tâtonner. || *A pipăi pulsul*, tâter le pouls. || *Orbul pipăie și la cea maĭ mare lumină* (Gol.), l'aveugle tâtonne même au grand jour.

Conj. *Ind. pr.* pipăesc. — *Imparf.* pipăĭam. — *Pas. déf.* pipăiĭ. — *Pl. q. parf.* pipăisem. — *Fut. pr* voiŭ pipăi. — *Cond. pr.* aș pipăi. — *Impér.* pipăesce, pipăițĭ. — *Subj. pr.* să pipăesc, să pipăescĭ, să pipăească. — *Inf. pr.* a pipăi. — *Part. pr.* pipăind. — *Part. pas.* pipăit.

PIPĂI (a se), *vr.* se palper, se tâter. || *Se pipăi să vază nu care cumva doarme încă și aĭevea să fie oare ceea ce vedea*, il se tâta pour voir si par hasard il dormait encore et si ce qu'il voyait était réel.

PIPĂIALĂ, *s. f.* tâtonnement.

PIPĂIRE, *s. f.* action de palper, de tâter, de toucher, de tâtonner.

PIPĂIT, *s. n.* toucher. || tâtement. || *Aspru la pipăit*, rude au toucher.

PIPĂITE (pe—), *loc. adv.* en tâtant, en tâtonnant.

PIPĂITURĂ, *s. f.* tâtement, tâtonnement, attouchement.

Plur. *sans art.* pipăiturĭ ; — *avec l'art.* pipăiturile.

PIPARCĂ, *s. f. [Trans.]* V. ardeiŭ.

PIPĂRUȘ, *s. m.* V. pipĕruș.

PIPEASCĂ, *s. f.* coquelourde *(bot.)*.

PIPELCUȚĂ, *s. f.* cendrillon, souillon de cuisine, souffre-douleur.

PIPER, *s. n.* poivre. || *Piper roșiŭ*, piment. || *Piperul apelor*, récure de crapaud *(bot.)*. || *Piperul lupuluĭ*, V. cleiță. || Loc. *E ĭute ca piperul*, il se fâche très vite. || *Nu te ĭuți ca piperul*, ne monte pas sur tes ergots. || *Iĭ a venit piperul la nas*, la moutarde lui est monté au nez. || *A face pe cineva cu sare și cu piper*, arranger quelqu'un de la belle manière. || *A da cuiva cu piper la nas*, faire à quelqu'un quelque chose qui ne lui plait pas, le pousser à se fâcher.

PIPĔRAT, *adj.* poivré. || *(fam.)* caustique, salé. || *Mint'uscată umplu casa întunecoasă de-o mireasmă piperată* (M. Emin.), de la menthe séchée remplit la maison sombre d'un parfum poivré. || *Vorbe piperate*, mots caustiques. || *Mâinĭ piperate*, des doigts crochus (se dit d'un voleur). || *E cam piperat sfatul! 200 leĭ!* (V. A. Ur.) Le conseil est un peu salé! 200 francs!

F. Gram. *f. s.* piperată ; — *m. pl.* piperațĭ ; — *f. pl.* piperate.

PIPERNICI (a se), *v.* se ratatiner, se rabougrir.

Conj. *Ind. pr.* pipernicesc. — *Inf. pr.* a se pipernici. — *Part. pr.* pipernicindu-se. — *Part. pas.* pipernicit.

PIPERNICIRE, *s. f.* action de se ratatiner, de se rabougrir.

PIPERNICIT, *adj.* ratatiné, rabougri, malingre.

F. Gram. *f. s.* pipernicită ; — *m. pl.* pipernicițĭ ; — *f. pl.* pipernicite.

1. **PIPERNIȚĂ**, *s. f.* poivrier, poivrière.

2. **PIPERNIȚĂ**, *s. f.* sarriette *(bot.)*.

1. **PIPĔRUȘ**, *s. m.* asaret *(bot.)*.

2. **PIPĔRUȘ**, *s. m. [Mold.]* piment *(bot.)*.

3. **PIPĔRUȘ**, *s. m.* danse paysanne.

PIPIGIOIŬ, *s. m.* gesse *(bot.)*.

PIPILICA, *s. f.* V. bibilica.

PIPIRIC, *s. m. [Buc.]* V. pitic.

PIPIRIG, s. *n*. V. ţipirig.

PIPIRIGUŢĂ, *s. f.* canche des champs *(bot.)*.

PIPIRIŬ, s. *f*. || V. pirpiriŭ.

PIPOTĂ. *s. f.* gésier. || Loc. *(pop.) 'Şi a umplut pipota*, il est ivre. || *Pipota 'şi inneacă*, il s'enivre. — *Bea pînă ce işĭ inneacă pipota*, il boit jusqu'à ce qu'il s'enivre.

PLUR. *sans art.* pipote; — *avec l'art.* pipotele.

PIR, s. *n*. chiendent *(bot.)*. || *Pir roşiŭ*, V. rogoz. || Loc. *Se întinde ca pirul*, il s'étend comme le chiendent.

PÎRĂ, s. *f*. plainte, accusation, inculpation, procès, délation. || *Nu va fi aşa, dară va fi pîră mincinoasă* (CHR. ANON.); cela ne sera pas ainsi, mais ce sera une accusation mensongère. || *Pîră cere dovadă* (A. PANN), toute accusation réclame une preuve. || *Dumnezeŭ să te ferească de bătaia cerească, de urgia împărătească şi de pîra mojicească*. (A. PANN) Que Dieu te garde de la colère du ciel, de la fureur du souverain et des accusations d'un vilain. || *A face pîră asupra cuiva*, accuser quelqu'un, porter une accusation contre quelqu'un. || *Aşteptând sfîrşitul pîreĭ căreia o avea cu Radul înaintea divanuluĭ*, attendant la fin du procès qu'il avait avec Rodolphe devant le conseil.

PLUR. *sans art.* pîre; — *avec l'art.* pirele.

PÎRĂI (a), *v. imp.* craquer, crépiter.

CONJ. *Ind. pr.* pirăesc. — *Inf. pr.* a pirăi. — *Part. pr.* pirăind. — *Part. pas.* pirăit.

PIRAMIDĂ, s. *f*. pyramide.

PLUR. *sans art.* piramide; — *avec l'art.* piramidele.

PIRAMIDAL, *adj.* pyramidal.

F. GRAM. *f. s.* piramidală; — *m. pl.* piramidalĭ; — *f. pl.* piramidale.

PIRAT, s. *m*. pirate.

PLUR. *sans art.* piraţĭ; — *avec l'art.* piraţiĭ.

PÎRÂŬ, s. *n*. V. părăŭ.

PÎRCIŬ, s. *m*. V. ţărciŭ.

PÎRCI (a), *v.* saillir (en parlant du bouc).

PÎRDALNIC, *adj.* V. purdalnic.

PÎRGUI (a), *v.* a pârgui.

PÎRI (a), *v.* accuser, inculper, incriminer, dénoncer. || *Porunci să nu se facă goană asupra creştinilor, nicĭ să 'ĭ pîrească nime* (N. COSTIN); il ordonna qu'on ne persécutât pas les Chrétiens et que le nul ne les accusât. || *Şi pîria pe Domnul în toate părţile* (EN. KOGĂLN.), et il accusait le prince de tous les côtés. || *La Sultanul te au pîrît că ţara aĭ sărăcit* (P. POP. G. D. TEOD.), il t'a accusé auprès du Sultan d'avoir appauvri le pays.

CONJ. *Ind. pr.* piresc. — *Inf. pr.* a pîri. — *Part. pr.* pîrind. — *Part. pas.* pîrit.

PÎRÎI (a), *v.* V. a părâi.

PÎRIRE, s. *f*. action d'accuser, d'inculper, d'incriminer, de dénoncer.

PÎRÎŞ, s. *m*. celui qui accuse, qui dénonce, accusateur, demandeur, délateur. || *Domnul iĭ este şi pîriş şi judecător* (CHR. CAPIT.), le prince est son accusateur et son juge.

PLUR. *sans art.* pirişĭ; — *avec l'art.* pîrişiĭ.

PÎRÎŞUL, s. *m. avec l'art. (pop.)* le Diable.

PÎRÎT, s. *m*. accusé, défendeur, inculpé.

PLUR. *sans art.* pîriţĭ; — *avec l'art.* pîriţiĭ.

PÎRÎT, *adj.* accusé, inculpé, incriminé.

F. GRAM. *f. s.* pîrită; — *m. pl.* pîriţĭ; — *f. pl.* pirite.

PÎRÎTOR, s. *m*. accusateur, délateur, dénonciateur.

PLUR. *sans art.* pîritorĭ; — *avec l'art.* pîritoriĭ.

PÎRÎTOR, *adj.* accusateur.

F. GRAM. *f. s.* piritoare; — *m. pl.* pîritorĭ; — *f. pl.* pîritoare.

PÎRG, s. *n*. V. pârg.

PIRGHEL, s. *n*. V. perghel.

PÎRGHIE, s. *f*. levier.

PLUR. *sans art.* pîrghiĭ; — *avec l'art.* pîrghiile.

PÎRJOALĂ, s. *f*. V. pârjoală.

PÎRJOL, s. *n*. V. pârjol.

PÎRLACIŬ, s. *m*. V. pârlaciŭ.

PÎRLEA, s. *f*. V. pârlea.

PÎRLEALĂ, s. *f*. V. pârleală.

PÎRLEAZ, s. *n*. V. pârleaz.

PÎRLI (a), *v.* V. a pârli.

PÎRLIT, *adj.* V. pârlit.

PÎRLOG, s. *n*. V. pârlog.

PÎRNAIE, s. *f*. V. pârnaie.

PIROAIE, s. *n. pl.* V. piron.

PIROIU, s. *n*. V. piron.

PIRON, s. *n*. gros clou.

PLUR. *sans art.* piroane; — *avec l'art.* piroane.

PIRONAŞ, s. *n. dim. de* piron.

PIRONI (a), *v.* clouer, fixer. || *A ţintui în piroane*, clouer. || *Când va pironi ochiul spre tine* (I. CREANGĂ), lorsque son œil se fixera sur toi. || *A pironĭ ochiĭ în pămînt*, rester les yeux baissés. || *O ceaţă din acelea care ţin une-orĭ vapoarele câte treĭ şi patru zile pironite la mal* (O. ODOB.), un de ces brouillards qui retiennent parfois les bateaux à vapeur trois ou quatre jours cloués sur la rive. || *Vom pironi toată atenţiunea voastră* (B. P. HAŞDEŬ), nous fixerons toute votre attention. || *Par'că 'l pironise cineva loculuĭ* (P. ISPIR.), il était resté cloué sur place. || *Dar în zădar, căcĭ durerea în mine s'a pironit* (C.

Konaki); mais en vain, car la douleur est entré trop profondément en moi.

Conj. *Ind. pr.* pironesc. — *Inf. pr.* a pironi. — *Part. pr.* pironind.—*Part. pas.* pironit.

PIRONIRE, s. *f.* action de clouer, de fixer.

PIRONIT, *adj.* cloué, fixé.

F. Gram. *f. s.* pironită;—*m. pl.* pironiți; — *f. pl.* pironite.

PIROP, s. *n. (anc.)* porphyre (Şinkai).

PIROŞCĂ, s. *f.* pâtisserie coupée en triangle et farcie. || Loc. *Bătrînul amorezat e ca piroşca cu păsat*, un vieillard amoureux est une chose déplaisante.

Plur. *sans art.* pirosce; — *avec l'art.* piroscele.

PIROSTIĬ, s. *f. pl.* 1° trépied. || 2° *(pop.)* couronne que l'on met sur la tête des époux pendant la cérémonie religieuse du mariage. V. cununiĭ. || 1° *Dă-i un ceaun şi o pereche de pirostiĭ*, donnez-lui un chaudron et un trépied.||2° *A pune pirostiile în cap*, se marier (à l'église). | *D'apoĭ când află tată-sĕŭ că fie-sa are să fie mumă fără să fi pus pirostiile pe cap* (P. Ispir.); et puis quand son père apprit que sa fille allait être mère sans être passée par l'église.

PIROSTRIĬ, s. *f. pl.* V. pirostii.

PIROTEALĂ, s. *f.* somnolence, abattement accompagné de somnolence.

PIROTECNIE, s. *f.* pyrotechnie.

PIROTI (a), *v.* sommeiller, être en état de somnolence.

Conj. *Ind. pr.* pirotesc. — *Inf. pr.* piroti.— *Part. pr.* pirotind. — *Part. pas.* pirotit.

PIROTIRE, s. *f.* action de sommeiller, d'être en somnolence.

PÎRPĂÎ (a), *v.* V. a părpăi.

PIRPELIT, *adj*, V. pipernicit.

PIRPIRIŬ, *adj.* chétif, malingre. || *Un băiat slab şi pirpiriŭ* (Ión Ghica), un enfant maigre et chétif.

F. Gram. *f. s.* pirpirie; — *m. et f. pl.* pirpirii.

PÎRŞNI (a), *v.* V. a părâi.

PÎRT, s. *m.* V. pârciŭ.

PÎRŢ, s. *n. (pop.)* vent, pet.

PÎRŢAG, s. *n.* V. pârţag.

PÎRTIE, s. *f.* V. pârtie.

PÎRUI (a), *v. imp.* faire des roulades. || *Numaĭ o privighătoare 'şi piruĭa povestea sea neisprăvită*, seul un rossignol égrenait son interminable histoire.

Conj. *Ind. pr.* piruesce. — *Inf. pr.* a pirui. — *Part. pr.* piruind. — *Part. pas.* piruit.

PÎRVAC, s. *n.* V. paroiŭ.

PIS, dans l'expr.: *A nu zice pis*, ne pas souffler mot. || *Bieţiĭ oameniĭ dormiau duşĭ, nu se auzi nicĭ pis* (Delavr.); les pauvres gens dormaient profondément, on n'entendit pas un bruit.||*Nu maĭ zic nicĭ pis* (P. Ispir.), je ne dis plus mot, je ne souffle plus.

PISA (a), *v.* 1° piler, égruger, écraser. || 2° rosser, rouer de coups. || 1° *A pisa sare*, égruger du sel. || *A pisa mărunt*, écraser finement. || 2° *'L piseazä de 'ţĭ 'l lasă măr*, il le rosse d'importance. || *Şi să nu mĕ maĭ calcĭ în casă, că mĕ puiŭ de te pisez* (A. Pann); et ne mets plus les pieds dans ma maison, car je te rosserai. || Loc. *A pisa apă în piuă*, (*litt.* piler de l'eau), faire une chose inutile, peiner inutilement.

Conj. *Ind. pr.* pisez. — *Inf. pr.* a pisa. — *Part. pr.* pisând. — *Part. pas.* pisat.

PIŞA (a se), *vr.* pisser, uriner.

Conj. *Ind. pr.* mĕ piş. — *Inf. pr.* a se pişa. — *Part. pr.* pişându-se. — *Part. pas.* pişat.

PIŞĂCIOS, *adj.* qui urine souvent, qui urine sur soi.

F. Gram. *f. s.* pişăcioasă; — *m. pl.* pişăcioşi. — *f. p.* pişăcioase.

PISAR, s. *m. (anc.)* scribe, copiste.

Plur. *sans art.* pisarĭ; — *avec l'art.* pisariĭ.

PISARE, s. *f.* action de piler, d'égruger, d'écraser.

PIŞARE, s. *f.* action de pisser, d'uriner.

PISĂGEALĂ, s. *f.* rossade.

PISĂGI (a), *v.* rouer de coups, rosser.

Conj. *Ind pr.* pisăgesc. — *Inf. pr.* a pisăgi. — *Part. pr.* pisăgind. — *Part. pas.* pisăgit.

PISĂGIRE, s. *f.* action de rouer de coups, de rosser.

PISĂLOG, s. *n.* mortier (vase pour piler).

Plur. *sans art.* pisăloage;—*avec l'art.* pisăloagele.

PISANIE, s. *f. (anc.)* lettre, ordonnance.

PISAT, *adj.* 1° pilé.||2° rossé, roué de coups.

F. Gram. *s. f.* pisată; — *m. pl.* pisaţi; — *f. pl.* pisate.

PISAT, s. *n.* 1° le fait de piler, d'égruger, d'écraser. || 2° le fait de rouer de coups, de rosser. || 1° *Uniĭ fără treabă saŭ maĭ prietenĭ aĭ caseĭ maĭ rĕmân de daŭ ajutor la pisatul griuluĭ* (A. Lambr.); quelques uns qui n'ont rien à faire ou qui sont plus intimes dans la maison, restent pour aider à piler le blé.

PIŞAT, s. *n.* urine, pissat.

PIŞAT, *adj.* trempé d'urine, taché d'urine.

F. Gram. *f. s.* pişaţi; — *m. pl.* pişată; — *f. pl.* pişate.

PIŞĂTOARE, s. *f.* pissotière.

PIŞĂTURĂ, s. *f.* pissement. || *(pop.)* bruine.

1. **PISC**, s. *n. (anc.)* proue (d'un navire). ||

2⁰ *[Ialom.]* proue, avant d'un navire, d'un bateau, etc. || *(anc.) A slobozi mâţele de în pisc,* laisser tomber les ancres de la proue.

2. **PISC**, s. *n.* pic, cime, sommet, faîte. || *Astfel e vulturul ce pe piscurĭ sboară* (D. Bolint.), tel que l'aigle qui vole vers les cimes. || *Sfinţise soarele în dosul piscurilor Cozieĭ* (A. Odob.), le soleil s'était couché derrière les hauteurs de Cozia. || *La piscurĭ coperite şi vara de ninsorĭ* (I. Neniţ.), sur les sommets couverts de neige même pendant l'été.

3. **PISC**, s. *n.* partie du chariot (V. Car, Vᵉ volume).

Plur. *sans art.* piscurĭ ; — *avec l'art.* piscurile.

PIŞCA (a), *v.* 1⁰ piquer avec le bec. || 2⁰ pincer, piquer, mordre, taveler. || 3⁰ prendre un petit morceau, *(fam.)* chipper, filouter. || 2⁰ *Ţăranul la bĕutură cam pişcă femeile,* le paysan quand il a bu pince un peu les femmes. || *M'a pişcat un purice,* une puce m'a mordu. || *Vinul acesta cam pişcă limba,* le vin est un peu âpre. || 2⁰ *Cam pişcă,* il chippe. || Loc. *Pişcă şi muşcă,* il est caustique. *Cine mişcă tot pişcă* (I. Creangă), qui se remue gagne toujours sa vie.

Conj. *Ind. pr.* pişc. — *Inf. pr.* a pişca. — *Part. pr.* pişcând. — *Part. pas.* pişcat.

PIŞCA (a se), *vr.* se pincer. || Loc. *Când se pişcă luna,* quand la lune décroît.

PIŞCĂ 'N FLOARE, s. *comp.* merle doré, loriot *(ornith.)*.

PIŞCAR, s. *m.* loche *(ichtyol.)*.

PIŞCĂRAŞ, s. *m.* loche franche *(ichtyol.)*.

PIŞCARE, s. *f.* 1⁰ action de piquer avec le bec, de pincer. || 2⁰ action de prendre un petit morceau, de chipper.

PIŞCAT, *adj.* 1⁰ piqué avec le bec, pincé, mordu. || 2⁰ chippé. || *O să fiŭ îndată de şoimeĭ pişcată, d'ogarĭ mursicată* (P. Pop.); je serai aussitôt déchirée à coups de bec par les faucons, mordue par les lévriers. || *(pop.) Pişcat la limbă,* gris, pris de vin, en goguette.

F. Gram. *f. s.* pişcată ; — *m. pl.* pişcaţĭ; — *f. pl.* pişcate.

PIŞCAT, s. *n.* piqûre, morsure. || Loc. *La pişcatul luminiĭ,* à l'aube, au point du jour.

PIŞCĂTOR, *adj.* piquant, pinçant, mordant, âpre, caustique. || *Vin *pişcător,* vin âpre. || *Om pişcător,* homme caustique. || *Vorbe pişcătoare,* mots mordants.

F. Gram. *f. s.* pişcătoare ; — *m. pl.* pişcătorĭ ; — *f. pl.* pişcătoare.

PIŞCĂTURĂ, s. *f.* 1⁰ piqûre, morsure. || 2⁰ friponnerie. || 3⁰ solution de continuité dans. || *O pişcătură de purice,* une morsure de puce. || *Pişcăturĭ de ţânţarĭ,* piqûres de coussins.

Plur. *sans art.* pişcăturĭ ;—*avec l'art.* pişcăturile.

PISCOACE, s. *f.* V. piscoaie.

PISCOAIE, s. *f.* anche, rigole qui relie la trémie à la huche *(t. de meun.)*.

PISCOIŬ, s. *n.* hautbois.

PIŞCOT, s. *n.* biscuit.

Plur. *sans art.* pişcoturĭ ;— *avec l'art.* pişcoturile.

PISCUI (a), *v. imp.)* piauler.

Conj. *Ind. pr.* piscuesce.—*Inf. pr.* a piscui. — *Part. pr.* piscuind.—*Part. pas.* piscuit.

PISCUP, s. *m.* évêque (se dit des évêques de rite non orthodoxe, par opposition à *Vladică*). || V. episcop.

PISIC, s. *m.* chat (P. Ispir.).

PISICĂ, s. *f.* chatte. || chat en général. || *Pisică selbatică,* chat sauvage. || Loc. *Pisica blândă sgârie rĕŭ,* défiez-vous de l'eau qui dort. || *A trăi ca câinele cu pisica,* vivre comme chien et chat. || *Pisica bătrînă, firesce, la tinerĭ şoarecĭ rîvnesce* (Gol.); il est naturel que vieux chat désire jeunes souris. || *Cu pisica bătrînă, fie-ţi frică de şoarecĭ* (Gol.); si vous avez un vieux chat, craignez les souris. || *Din coada pisiceĭ sită de mătase nu se face* (A. Pann), *(litt.* on ne peut pas faire un sas de soie avec la queue d'un chat), d'un sac de charbon il ne saurait sortir blanche farine. || *Din pisică şoarece, unde s'a maĭ pomenit?* (Gol.) (*litt.* Où a-t-on jamais vu que d'un chat naisse des souris?) C'est une chose matériellement impossible.

Plur. *sans art.* pisicĭ;—*avec l'art.* pisicile.

PIŞICHER, *adj. et* s. malin, rusé, madré, fin matois, retors, roué, astucieux. || *Dar un Turc, maĭ pişicher* (P. Pop.); mais un Turc, plus rusé. || *Nu este învăţat popa Onofreĭ, ci mare pişicher* (V. A. Ur.), le prêtre Onophré n'est pas instruit, mais il est très malin.

Plur. *sans art.* pişicherĭ ; – *avec l'art.* pişicheriĭ.

PIŞICHERLÎC, s. *n.* malice, rouerie, finesse, subtilité. || *Această argumentaţiune întrece pînă şi pişicherlîcurile retorice şi teologice ale Grecilor din Bizanţă* (Gion), cette argumentation dépasse même les subtilités rhétoriques et théologiques des Grecs de Byzance.

Plur. *sans art.* pişicherlîcurĭ ; — *avec l'art.* pişicherlîcurile.

PISICUŢĂ, s. *f. dim. de* pisică

PÎŞÎN, *adj.* V. păşin.

PISMĂ, s. *f.* V. pizmă.

PISLEGĬ, s. *m. pl.* chevilles qui relient entre elles les jantes d'une roue.

PISOĬAŞ, s. *m.* petit chat, *dim. de* pisoiŭ.

PISOIŬ, s. *m.* petit chat, chaton.

Plur. *sans art.* pisoĭ — *avec l'art.* pisoiŭ

PISOP, s. *n.* [*Trans.*] V. nisip.

PIŞORCĂI (a se), *vr.* V. a se pişa.

PIS-PIS, *interj.* cri pour appeler un chat.

PÎS-PÎS, *loc. adv.* tout doucement. || *empl. subst.* chuchotement, intrigue. || *Cel ce se supune la linguşitorĭ şi ascultă la pîş-pîş, nicĭ nu vede, nicĭ nu cunoasce unde zace adevărulŭĭ* (GOL.); celui qui s'abandonne aux flatteurs et prête l'oreille aux intrigues ne peut voir ni connaitre où git la vérité.

PÎŞPĂI (a), *v.* parler bas, parler à l'oreille, chuchoter, faire des intrigues.

CONJ. *Ind. pr.* pîşpăesc.—*Inf. pr.* a pîşpăi.—*Part pr.* pîşpăind. — *Part. pas.* pîşpăit.

PÎŞPĂIT, s. *n.* chuchotement.

PÎŞPĂITOR, s. *m.* celui qui parle à l'oreille, intrigant. || *Linguşitoriĭ, pîşpăitoriĭ şi făţarniciĭ, otrava adevăruluĭ* (GOL.); les flatteurs, les intrigants et les hypocrites empoisonnent la vérité. || *Pispăitorul, tocma ca banul cel reŭ, ce trecere are numaĭ când nu 'l cunoscĭ.* (GOL.) L'intrigant est comme la fausse monnaie qui n'a cours que tant qu'on ne la connait pas.

PLUR. *sans art.* pîşpăitorĭ;—*avec l'art.* pîşpăitoriĭ

PIŞTELNIŢĂ, *s. f.* bourbier.

PIŞTI (a), *v. imp.* jaillir, jicler. || *Vinul piştuesce între doage*, le vin jaillit entre les douves.

CONJ. *Ind. pr.* piştesce.— *Inf. pr.* a pişti. — *Part. pr.* piştind. — *Part. pas* piştit.

PIŞTIRE, s. *f.* action de jaillir.

PIŞTIT, *s. n.* jaillissement

PIŞTITOR, *adj.* jaillissant. || *Izvoare de apă pururea piştitoare* (CANTEM.), des sources d'eau toujours jaillissantes.

F. GRAM. *f. s.* piştitoare; — *m. pl.* piştitorĭ; — *f. pl.* piştitoare.

PISTIL, s. *n.* pistil.

PLUR. *sans art.* pistilurĭ; — *avec l'art.* pistilurile.

PISTOL, *s. n.* pistolet. || *A da cu pistolul* et *A trage un pistol*, tirer un coup de pistolet. | *A se bate în pistoale*, se battre au pistolet. || *Gonindu-l, l'aŭ omorît din pistoale* (MIR. COST.); en le poursuivant, ils le tuèrent à coups de pistolet. || LOC. *Cum e Turcu şi pistolu*; tel maître, tel valet. || *Gol pistol*, tout nu, nu comme un ver. — *Umblă gol ca un pistol* (A. PANN), il va nu comme un ver.

PLUR. *sans art.* pistoale; — *avec l'art.* pistoalele.

PISTOLAŞ, *s. n. dim. de* pistol. || *Îĭ arată un pistolaş de aur foarte frumos* (I. G. SBIERA), il lui montre un très beau pistolet en or.

PISTON, *s. n.* piston.

PLUR. *sans art.* pistoane; — *avec l'art.* pistoanele.

PISTORNIC, s. *n.* sceau imprimé sur l'hostie.

PISTOSI (a), v. dessécher.

CONJ. *Ind. pr.* pistosesc. — *Inf. pr.* a pistosi. — *Part. pr.* pistosind. — *Part. pas.* pistosit.

PISTOŞI (a), *v.* 1° écraser, broyer triturer, pulvériser. || 2° rosser, étriller.

CONJ. *Ind. pr.* pistoşesc.—*Inf. pr.* a pistoşi.—*Part. pr.* pistoşind.—*Part. pas.* pistoşit.

PISTOSI (a se), *vr.* se dessécher, tarir. || *Pe la multe locurĭ izvoare de apă s'aŭ pistosit, ĭar altele s'aŭ dat de faţă* (ZIL. ROM.); en plusieurs endroits des sources ont tari et d'autres ont jailli.

PISTOSIRE, *s. f.* action de tarir, de dessécher.

PISTOŞIRE, s. *f.* 1° action d'écraser, de broyer, de triturer, de pulvériser. || écrasement, trituration, pulvérisation. || 2° *(pop.)* action de rosser.

PISTOSIT, *part. pas. de* a pistosi.

PISTOŞIT, *adj.* 1° écrasé, broyé, trituré, pulvérisé. || 2° *(pop.)* roué de coups, étrillé.

F. GRAM. *f. s.* pistoşită; — *m. pl.* pistoşiţĭ; — *f. pl.* pistoşite.

PISTREALĂ, *s. f.* stade.

PISTRUĬET, *adj.* tacheté, couvert de taches de rousseur.

F. GRAM. *f. s.* pistruĭeată; — *m. pl.* pistruĭeţĭ; — *f. pl.* pistruĭete.

PISTRUIŬ, s. *n.* tache de rousseur.

PLUR. *sans art.* pistruĭ; — *avec l'art.* pistruiile.

PIŢ-ÎMPĂRĂTUŞ, *s. comp.* roitelet *(ornith.)*.

PITĂ, s. *f.* 1° *(anc.)* nourriture. || 2° pain. | 1° *Fugind oameniĭ unde aŭ putut ca să găsească pita* (CHR. ANON.), les gens fuyant là où ils pouvaient pour trouver à manger. || 2° *Eŭ 'ĭ aş sătura curtea cu o pită* (P. ISPIR.), je rassasierais toute sa maison avec un pain. || LOC. *Frate, frate, dar pita-ĭ cu banĭ* (I. CREANGĂ); *(litt.* frère tant que tu voudras, mais le pain se vend); les affaires sont les affaires. || *A mânca pita luĭ Vodă*, entrer au service de l'Etat, devenir fonctionnaire.

1. **PITAC**, *s. m.* V. patac.

2. **PITAC**, *s. n. (anc.)* parchemin, rescrit. || *Pitac de boĭerie*, titre de noblesse. || *Pitace domnescĭ*, rescrits princiers.

PLUR. *sans art.* pitace; — *avec l'art.* pitacele.

3. **PITAC**, s. *m.* [*Mold.*] petit pain.

PITAN, s. *n. (anc.)* pitance, ration quotidienne de pain dans les monastères. || V. chitan.

PITA-PORCULUĬ, *s. comp.* cyclamen *(bot.)*.

1. **PITAR**, s. *m. (anc.)* fonctionnaire qui était chargé de fournir les provisions à l'armée. || titre de noblesse. || *Marcle pitar primĭa*

proviziile de la marele sluger și le împărția pe la cete, le grand *pitar* recevait les provisions du grand écuyer et les distribuait aux troupes.

2. **PITAR**, *s. n. [Trans.]* boulanger.

PLUR. *sans art.* pitarĭ; — *avec l'art.* pitariĭ.

PITARCĂ, s. *f.* pied-de-bœuf *(bot.)*.

1. **PITĂRIE**, *s. f.* dignité du pitar.

2. **PITĂRIE**, s. *f. [Trans.]* boulangerie.

PLUR. *sans art.* pităriĭ; — *avec l'art.* pităriile.

PITA-VACEĬ, s. *f.* cantharelle alimentaire, chanterelle, escargoule, girolle *(bot.)*.

PITESCEAN, s. *m.* habitant de Pitesci.

PLUR. *sans art.* Pitescenĭ; — *avec l'art.* Pitesceniĭ.

PITESCEANCĂ, s. *f.* habitante de Pitesci.

PLUR. *sans. art.* Pitescence; — *avec l'art.* Pitescencele.

PITESCĬ, s. *pr.* Pitesci, chef-lieu du district d'Argesh.

PITI (a), *v.* cacher, enfouir, dissimuler.

CONJ. *Ind. pr.* pitesc. — *Inf. pr.* a piti. — *Part. pr.* pitind. — *Part. pas.* pitit.

PITI (a se), *vr.* se cacher, se dissimuler, se musser, || *Se pitesc, ca potirnichele, cu burta la pămint* (GOL.); ils se dissimulent (comme les perdrix, le ventre contre terre).

1. **PITIC**, *adj.* nain, petit, bas. || *Mere pitice*, pommes naines. || *La suflet și trup pitic* (I. NENIȚ.), petit de cœur et de taille. || *Tavanul este atit de pitic, de ajungĭ cu mâna* (P. ISPIR.); le plafond est si bas qu'on le touche avec la main.

F. GRAM. *f. s.* pitică; — *m. pl.* pitici; — *f. pl.* pitice.

2. **PITIC**, s. *m.* nain, nabot, pgmée.

3. **PITIC**, *s. m.* fretin. || LOC. *A tace pitic*, être muet comme un poisson, ne pas souffler mot.

PLUR. *sans art.* piticĭ; — *avec l'art.* piticiĭ.

1. **PITICĂ**, s. *f.* naine, nabote.

2. **PITICĂ**, s. *f.* iris nain, petite flambe *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* pitice; — *avec l'art.* piticele.

PITICESC, *adj.* V. pitic. || *Mere piticescĭ*, variété de pommes, très petites, pommes naines.

PITICI (a), *v.* diminuer, amoindrir, rapetisser.

CONJ. *Ind. pr.* piticesc. — *Inf. pr.* a pitici. — *Part. pr.* piticind. — *Part. pas.* piticit.

PITICOS, *adj.* de petite taille.

F. GRAM. *f. s.* piticoasă; — *m. pl.* piticoșĭ; — *f. pl.* piticoase.

PIȚIGĂIA (a), *v.* rendre pointu, faire en pointe.

PIȚIGĂĬAT, *adj.* pointu, en pointe. || grêle, criard. || *O voce pițigăĭată*, une voix grêle, criarde.

F. GRAM. *f. s.* pițigăĭată; — *m. pl.* pițigăĭațĭ; — *f. pl.* pițigăĭațĭ.

1. **PIȚIGOIŬ**, s. *m.* mésange noire, petite charbonnière *(ornith.)*. || *Pițigoiŭ mare*, grosse mésange, serrurier *(ornith.)*. || *Pițigoiŭ de munte* et *Pițigoiu cu coada lungă*, mésange à longue queue *(ornith.)*. || *Pițigoiŭ vinăt*, mésange bleue *(ornith.)*. || *Pițigoiŭ sur*, nonette *(ornith.)*. || *Pițigoiŭ cu creastă* et *Pițigoiŭ cucuĭat*, mésange huppée *(ornith.)*. || *Pițigoiu de stol* et *Pițigoiu de cârd*, meunière *(ornith.)*. || *Pițigoiŭ bărbos*, mésange barbue *(ornith.)*.

2. **PIȚIGOIŬ**, s. *m.* *(fam.)* gringalet.

PITIRE, s. *f.* action de cacher, d'enfouir, de dissimuler.

PITIȘ, *adv.* furtivement, secrètement, clandestinement, subrepticement.

PITIT, *adj.* caché, dissimulé.

F. GRAM. *f. s.* pititr; — *m. pl.* pitițĭ; — *f. pl.* pitite.

PITLINGEAN, s. *m.* grenadier *(bot.)*.

PITOANCĂ, s. *f.* *[Trans.]* agaric fourchu *(bot.)*.

PITORESC, *adj.* pittoresque.

F. GRAM. *f. s.* pitorească; — *m. et f. pl.* pitorescĭ.

PITPALAC, s. *m.* 1° caille *(ornith.)*. || 2° courcaillet.

PLUR. *sans art.* pitpalacĭ; — *avec l'art.* pitpalaciĭ.

PITPEDICHE, s. *m.* *[Mold.]* V. pitpălac.

PITROCI (a), V. a pritoci.

PITULA (a), *v.* cacher, dissimuler. || *Nu 'șĭ pitula rușinea* (ȚICHIND.), il ne dissimulait pas sa honte.

CONJ. *Ind. pr.* pitulez. — *Inf. pr.* a pitula. — *Part. pr.* pitulând. — *Part. pas.* pitulat.

PITULA (a se), *vr.* se cacher, se dissimuler.

PIȚULĂ, s. *f.* *[Trans.]* sou.

PITULARE, s. *f.* action de cacher, de se cacher, de dissimuler.

PITULAT, *adj.* caché, dissimulé. || *Staŭ pitulate, printre stâncĭ și pădurĭ, sate românescĭ*; des villages roumains sont dissimulés parmi des rochers et des forêts. || *D'oiu fi pitulată sub stană de piatră* (P. POP, G. DEM. TEOD.), si je suis cachée sous un rocher.

F. GRAM. *f. s.* pitulată; — *m. pl.* pitulațĭ; — *f. pl.* pitulate.

PITULI (a), *v.* V. a pitula.

PITULICE, s. *f.* fauvette *(ornith.)*.

PITULIȘ, *adv.* en se cachant, en se dissimulant, furtivement, clandestinement. || *A o lua pituliș*, se glisser furtivement, se faufiler. — *Eu, cum căzusem, mĕ ridic de grabă, o ĭau pituliș pe lângă ulucĭ* (I. L. CARAG.); dès que je fus tombé, je me relève à la hâte et je me faufile le long de la clôture.

PITULUȘ, s. *n.* cachette, recoin, repaire, tannière.

PLUR. *sans art.* pitulușurĭ; — *avec l'art.* pitulușurile.

PITULIT, *adj.* V. pitulat.

PITUŞCĂ, s. *f.* pain en forme de galette.

PIŬ, s. *n.* piaulement, gazouillis.

PLUR. *sans art.* piurĭ ; — *avec l'art.* piurile.

1. **PIUĂ**, s. *f.* mortier (à piler). || **Loc.** *A se pune piuă*, faire la courte échelle. || *A bate apa în piuă*, faire une chose inutile, ne rien produire. || *Cât să umblĭ să 'l pipăescĭ, nicĭ în piuă nu 'l nemerescĭ* (A. PANN) ; il est très malin, très madré, il n'y a pas moyen de le prendre.

2. **PIUĂ**, s. *f.* moulin à foulon.

3. **PIUĂ**, s. *f.* mortier (d'artillerie). || *Aŭ toemit puscile şi piua deasupra tabereĭ* (MIR. COST.), il installa les canons et le mortier au dessus du camp.

4. **PIUĂ**, s. *f.* crapaudine.

PLUR. *sans art.* piue ; — *avec l'art.* piuele.

PIUAR, s. *m.* foulonnier.

PLUR. *sans art.* piuarĭ ; — *avec l'art.* piuariĭ.

PIUI (a), *v. imp.* 1° piailler, gazouiller. || 2° rendre un son aigu. || 1° *Când vĕzu cloşca cloncănind şi puiĭ piuind* (P. ISPIR.), quand il vit la couveuse glousser et les poussins piailler. || 2° *Ceĭ cu praştia 'şĭ ascultaŭ pĭatra cum piuĭa ca un glonţ scăpat din carabină*, ceux qui avaient une fronde écoutaient comment leur pierre sifflait comme une balle au sortir de la carabine.

CONJ. *Ind. pr.* piuesce. — *Inf. pr.* a piui. — *Part. pr.* piuind. — *Part. pas.* piuit.

PIUĬALĂ, s. *f.* 1° piaillement, gazouillement. || son aigu. || sifflement || tintement.

PIUIRE, s. *f.* action de piailler, de gazouiller.

PIUSCUL, s. *n.* *(anc.)* frange, gland.

PLUR. *sans art.* pIusculurĭ ;— *avec l'art.* pIusculurile.

PIUIT, s. *n.* piaillement, gazouillement.

PIUITURĂ, s. *f.* piaillement, gazouillis. || sifflement. || tintement. || *Piuitura vrăbiilor*, le gazouillis des moineaux. || *Piuitura gloanţelor*, le sifflement des balles. || *Piuitură limpede de cristal* (DELAVR.); un clair tintement de cristal.

PLUR. *sans art.* piuiturĭ ; — *avec l'art.* piuiturile.

PIUITOR, *adj.* piailleur, gazouilleur.

F. GRAM. *f. s.* piuitoare; — *m. pl.* piuitorĭ ; — *f. pl.* piuitoare.

1. **PIULIŢĂ**, s. *f.* mortier (à piler), égrugeoir.

2. **PIULIŢĂ**, s. *f.* écrou.

PLUR. *sans art.* piuliţe ; — *avec l'art.* piuliţele.

PIVĂ, s. *f.* V. piuă. || *Aŭ pornit pre Dinof polcovnicul cu 600 de Nemţĭ cu patru puscĭ şi o pivă* (MIR. COST.), il envoya le colonel Dinof avec 600 Autrichiens ayant quatre canons et un mortier.

PIVNICER, s. *m.* sommelier. || *Mihnea porunci pivnicerilor să ĭasă* (A. ODOB.), Mihnea ordonna aux sommeliers de sortir.

PLUR. *sans. art.* pivnicerĭ ; — *avec l'art.* pivniceriĭ

PIVNICIOARĂ, s. *f.* petite cave, caveau, *dim. de* pivniţă.

PLUR. *sans art.* pivnicĭoare ; — *avec l'art.* pivnicĭoarele.

PIVNIŢĂ, s. *f.* cave.

PLUR. *sans art.* pivniţe; — *avec l'art.* pivniţele.

PIZMĂ, s. *f.* haine, envie, basse jalousie, dépit. || *Pizma fratine seu il acoperĭa şi pe dinsul* (N. COSTIN); la haine que l'on portait à son frère s'était reportée aussi sur lui. || *Cu pizma nu o scoate nimenea la căpătâiu* (A. PANN), l'envie ne mène à rien, avec de l'envie on n'arrive à rien. || *In pizmă*, par dépit.

PIZMAŞ, *adj. et* s. envieux, ennemi, haineux, rancunier, jaloux. || *Pizmaşiĭ neamuluĭ românesc*, les ennemis de la race roumaine. || *Eĭ rĕspund şi pizmaşilor neamuluĭ acestor ţărĭ* (MIR. COST.), ils répondent aussi aux ennemis de la race de ces pays. || *Ungurii au stătut vrăjmaşĭ şi pizmaşĭ Românilor* (SP. MILESCU), les Hongrois sont restés ennemis et jaloux des Roumains. || **Loc.** *Vrăjmaş, pizmaş, au tot un naş ; (litt.* l'ennemi et l'envieux ont le même parrain), la haine et l'envie sont une même chose.

PLUR. *sans art.* pizmaşĭ ; — *avec l'art.* pizmaşiĭ.

PIZMĂŞESC, *adj.* V. pizmătăreţ.

PIZMĂTAR, *adj. et* s. V. pizmătăreţ. | *Din firea luĭ era reŭ şi pizmătar* (N. COSTIN), il était naturellement méchant et envieux.

PIZMĂTĂREŢ, *adj.* envieux, rancunier. || *Au priceput Golovkin ce fel de oamenĭ pizmătăreţi sunt boĭerii Moldoveĭ* (I. NECULC.), Golovkine comprit quelles gens envieux sont les boyards Moldaves. || *Nedrepţĭ, vicleni şi pizmătăreţĭ* (P. ISPIR.); injustes, fourbes et envieux.

F. GRAM. *f. s.* pizmătăreaţă ; — *m. pl.* pizmătăreţi ; — *f. pl.* pizmătăreţe.

PIZMUI (a), *v.* envier, jalouser, en vouloir.|| *Vecinii pizmuĭaŭ unirea, puterea şi bogăţia lor*, les voisins enviaient leur union, leur puissance et leur richesse. || *Toţĭ flăcăiĭ 'l pizmuĭaŭ* (P. ISPIR.), tous les garçons le jalousaient. || *Acela pe care oamenii nu 'l pizmuesc câtuşĭ de puţin, acela nu are nicĭ un dar* (C. DIN GOL.) ; celui qui n'est envié par personne n'a aucune qualité. || *Mărturisesc toţĭ istoriciĭ ceĭ ce nu pizmuesc Românilor*, tous les historiens qui n'en veulent pas aux Roumains reconnaissent...

CONJ. *Ind. pr.* pizmuesc. — *Imparf.* pizmuiam. — *Pas. déf.* pizmuii. — *Pl. q. parf.* pizmuisem. — *Fut.*

pr. voiŭ pizmui. — *Cond. pr.* aş pizmui. — *Impér.* pizmuesce, pizmuiţĭ. — *Subj. pr.* să pizmuesc, să pizmuescĭ, să pizmuească. — *Inf. pr.* a pizmui. — *Part. pr.* pizmuind. — *Part. pas.* pizmuit.

PIZMUIRE, s. *f.* action d'envier, de jalouser, d'en vouloir.

PLAC, s. *n.* plaisir, gré. || *Bun plac*, bon plaisir. || *Pe placul cuiva*, au gré de quelqu'un. || *A intra în placul cuiva*, être agréable à quelqu'un. || *Vĕzênd că nimic nu-i este pe plac*, voyant que rien n'est à son gré. || *Trebuie să le vorbesc în plac*, je suis forcé de parler de façon à leur être agréable.

PLACĂ, s. *f.* plaque.

Plur. *sans art.* plăcĭ; — *avec l'art.* plăcile.

PLACARD, s. *n.* placard, affiche.

Plur. *sans art.* placarde; — *avec l'art.* placardele.

PLACE (a), *v.* plaire, aimer. || *Acest sfat aŭ plăcut miniştrilor grecĭ, şi aŭ mers Domnuluĭ, care-i au plăcut şi Domnuluĭ* (En. Kogăln.), ce conseil plut aux ministres grecs qui se rendirent chez le prince à qui il plut également. || *Iĭ place jocul*, il aime la danse. || *Incepu să'ĭ placă a privi pe Dragan* (Delavr.), elle commença à avoir du plaisir à regarder Dragan. || *Iĭ place să înveţe*, il aime apprendre. || *Iĭ place să mănânce bine*, il aime à bien manger. || *Iĭ place să bee*, il aime boire. || *'Mĭ place*, il me plait. || *Maĭ bine 'mĭ place*, je préfère. || *Trăim cum ne place*, nous vivons à notre guise. || *Care nu 'ĭ plăcea, se ducea la ţara luĭ* (I. Kanta); ceux à qui cela ne convenait pas, s'en retournait dans leur pays. || *Cuĭ 'ĭ place* et *De 'ţĭ place*, si cela vous convient. || *Ce ţie nu 'ţĭ place, altuia nu face*; ne fais pas à autrui ce que tu ne voudrais pas qu'on te fit. || *Ziĭ tu luĭ orĭ cât îţĭ place, că el tot ce ştie face* (A. Pann); dis lui tout ce que tu voudras, il n'en fera jamais qu'à sa tête. || Loc. *Mĕ place cutare*, je plais à un tel.

Conj. *Ind. pr.* plac. — *Imparf.* plăceam. — *Pas. déf.* plăcuĭ. — *Pl. q. parf.* plăcusem. — *Fut. pr.* voiŭ place. — *Cond. pr.* aş place. — *Impér.* place, placeţĭ. — *Subj. pr.* să plac, să placĭ, să placă. — *Inf. pr.* a place. — *Part. pr.* plăcênd. — *Part. pas.* plăcut.

PLĂCERE, s. *f.* action de plaire. || plaisir. || *Plăcerile lumeĭ*, les plaisirs du monde. — *A se da plăcerile*, s'adonner aux plaisirs. || *Plăcerile, ca trandafiriĭ, nicĭ unul fără ghimpĭ* (Gol.); les plaisirs, comme les roses, ont toujours des épines. || *Ochiu care promite plăcerĭ îmbătătoare* (V. Alex.), un œil qui promet des plaisirs enivrants. || *Fără plăcere*, sans plaisir, de mauvais gré. || *Cu plăcere*, avec plaisir, volontiers, de bon gré. || *Pe plăcere*, au gré de. — *Poftim, alege singur pe plăcere* (A. Pann); je vous en prie, choisissez à votre gré.

Plur. *sans art.* plăcerĭ; — *avec l'art.* plăcerile.

PLACHIE, s. *f.* mets préparé à l'huile, avec de l'oignon et du vin (spécialement du poisson). || *Când a veni bărbatu-teŭ de la drum, vom face plachie cu costiţe de porc* (I. Creangă); quand ton mari rentrera, nous ferons un ragoût de cotelettes de porc.

PLĂCINTĂ, s. *f.* galette feuilletée avec une farce de pommes, de fromage ou de viande hachée, etc. || *Plăcintă cu mere*, tarte aux pommes. || Loc. *Cine numĕră foile nu maĭ mănâncă plăcintă*, (*litt.* qui compte les feuillets ne mange pas de la galette), il ne faut jamais trop regarder au fond des choses; si l'on pensait à l'avance à la peine qu'on aura, on n'entreprendrait rien. || *Dracul a mâncat plăcintele şi cărpătorul stă de faţă* (A. Pann); (*litt.* le diable a mangé les galettes et la pelle seule en témoigne); il y a bien un coupable, cherchez-le. || *Vĕzu ce plăcintă 'i se pregătesce* (Col. luĭ Tr.), il vit quel piège on lui préparait.

Plur. *sans art.* plăcinte; — *avec l'art.* plăcintele.

PLĂCINTAR, s. *m.* marchand de galette, pâtissier. || *'Şĭ petrecea timpul maĭ mult la poarta scoaleĭ între plăcintarĭ şi salepciĭ de cât în clasă* (Ión Ghica), il passait plutôt son temps à la porte de l'école, parmi les marchands de gâteaux et les marchands de salep, qu'en classe.

Plur. *sans art.* plăcintarĭ; — *avec l'art.* plăcintariĭ.

PLĂCUT, *adj*, agréable, plaisant, gentil, avenant. || *Plăcut la vedere*, agréable à voir. || *Adevărul nu e plăcut la nimenĭ* (Gol.), la vérité n'est agréable à personne.

F. Gram. *f. s.* plăcută; — *m. pl.* plăcuţĭ; — *f. pl.* plăcute.

PLĂCUT, *adv.* agréablement, gentiment.

PLAGĂ, s. *f.* plaie. || V. rană.

PLAGHIE, s. *f.* V. plavii. || *Oltule, aducĭ plaghiĭ şi butucĭ* (P. Pop.); Olt, tu apportes des branches mortes et des troncs d'arbres.

Plur. *sans art.* plaghiĭ; — *avec l'art.* plaghiile.

PLAGHIŢĂ, *adj.* V. plaviţă.

PLĂGĬ, s. *pl.* débris de foin.

PLAGIAT, s. *n.* plagiat.

Plur. *sans art.* plagiate; — *avec l'art.* plagiatele.

PLAGIATOR, s. *m.* plagiateur.

Plur. *sans art.* plagiatorĭ; — *avec l'art.* plagiatoriĭ.

PLAGIATURĂ, s. *f.* plagiat.

PLĂGUI (a), *v.* blesser, estropier.

Conj. *Ind. pr.* plăguesc. — *Inf. pr.* a plăgui. — *Part. pr.* plăguind. — *Part. pas.* plăguit.

PLĂGUIT, *adj.* blessé, estropié.

F. Gram. *f. s.* plăguită; — *m. pl.* plăguiţĭ; — *f. pl.* plăguite.

PLAÏEŞ, s. *m.* (*anc.*) 1° garde-frontière. || 2° habitant de la montagne.

Plur. *sans art.* plaïeşĭ; — *avec l'art.* plaïeşiĭ.

PLAIŬ, s. *n.* 1° haute montagne, alpes. || 2° arrondissement de montagne. || 3° *[Suc.]* sentier dans une forêt de montagne. || *Acel picĭor de plaiŭ este o adevărată gură de raiŭ*, ce sommet de montagne est un véritable paradis.

PLUR. *sans art.* plaiurĭ ; — *avec l'art.* plaiurile.

PLAIVAS, s. *n.* crayon.

PLUR. *sans art.* plaivasurĭ ;—*avec l'art.* plaivasurile.

PLĂMADĂ, *s. f.* matière visqueuse dont se nourrissent les larves de l'abeille. || V. păstură.

PLĂMĂDEALĂ, s. *f.* levain.

PLĂMĂDI (a), *v.* mélanger le levain à la pâte pour la faire lever. || *(au fig.)* tramer, ourdir. || *Apoĭ mama plămădĭa, ş'o lăsa pînă dospĭa, apoĭ colacĭ învirtĭa, pe lopată mi-ĭ culca şi 'n cuptor iĭ arunca* (P. POP. G. DEM. TEOD.); puis ma mère préparait la pâte et la laissait lever, ensuite elle roulait des gâteaux, les mettait sur la pelle et les lançait dans le four.

CONJ. *Ind. pr.* plămădesc. — *Inf. pr.* a plămădi.— *Part. pr.* plămădind. — *Part. pas.* plămădit.

PLĂMĂDI (a se), *vr.* lever (en parlant de la pâte, macérer. || *(au fig.)* se tramer.

PLĂMĂDIRE, *s. f.* action de mélanger le levain à la pâte. || *(au fig.)* action de tramer, d'ourdir.

PLĂMĂDIT, *adj.* pétri, trituré. || macéré. || *(au fig.)* tramé, ourdi.

PLĂMĂDITURĂ, *s. f.* V. plămădire.

PLĂMÎN, s. *m.* 1° *(anc.)* viscère. || 2° poumon. || 1° *Plăminele cele albe* (N. COSTIN), les poumons.

PLUR. *sans art.* plămînĭ ; — *avec l'art.* plăminiĭ.

PLAN, s. *n.* plan.|| *O dată mĭ-aduc aminte că ridicam planul unuĭ petic de moşie* (ION GHICA), je me souviens qu'une fois je levais le plan d'une petite pièce de terre.

PLUR. *sans art.* planurĭ ; — *avec l'art.* planurile.

PLANA (a), *v.* planer (V. ALEXANDRI).

PLANETĂ, s. *f.* planète.

PLUR. *sans art.* planete ; — *avec l'art.* planetele.

PLANETAR, *adj.* planétaire. || *Sistemul planetar*, le système planétaire.

F. GRAM. *f. s.* planetară ; — *m. pl.* planetarĭ ; — *f. pl.* planetare.

PLÂNGĂCĬOS, *adj.* pleurnicheur.

F. GRAM. *f. s.* plângăcioasă ; — *m. pl.* plângăcioşĭ ; *f. pl.* plângăcioase.

PLÂNGĂTOR, *adj.* plaintif. || *Un glas plângător*, une voix plaintive.

F. GRAM. *f. s.* plângătoare ; — *m. pl.* plângătorĭ ; — *f. pl.* plângătoare.

PLÂNGE (a), *v.* pleurer, déplorer, plaindre.|| *Copilul plânge*, l'enfant pleure. || *Cu ceĭ ce plâng, să plângem ; ĭară cu ceĭ ce rîd, nu tot d'auna să rîdem* (ŢICHIND.); pleurons avec ceux qui pleurent, mais ne rions pas toujours avec ceux qui rient. || *A plânge după cineva*, pleurer quelqu'un, déplorer la perte de quelqu'un. || *'I era să plângă*, elle était prête à pleurer. || *Cine cade de sine să plângă i-e ruşine* (A PANN), qui tombe tout seul a honte de pleurer. || *'L plângeaĭ de milă*, il faisait pitié. || *Plângem pe ceĭ nenorociţĭ*, nous plaignons les malheureux. || *Plângeam în pumnĭ* (I. CREANGĂ), je pleurais la tête dans mes mains (les poings sur les yeux). || *A plânge ca o muĭere*, pleurer comme une femme, pleurer comme une Madeleine. || *A'şĭ plânge zilele*, pleurer ses malheurs. || *Iĭ plânge sufletul*, son cœur saigne.

CONJ. *Ind. pr.* plâng, plângĭ, plânge. — *Imparf.* plângeam. — *Pas. déf.* plânseĭ. — *Pl. q. parf.* plânsesem. — *Fut. pr.* voiŭ plânge. — *Cond. pr.* aş plânge. — *Impér.* plânge, plângeţĭ. — *Subj. pr.* să plâng, să plângĭ, să plângă. — *Inf. pr.* a plânge. — *Part. pr.* plângĕnd. — *Part. pas.* plâns.

PLÂNGE (a se), *vr.* se plaindre, récriminer. || *De ce te plângĭ?* De quoi te plains-tu ? || *Mi s'a plâns*, il s'est plaint à moi.

PLANGERE, *s. f.* action de pleurer, de déplorer, de plaindre. || action de se plaindre, de récriminer. || plainte, récrimination, doléance.

PLUR. *sans art.* plângerĭ ; — *avec l'art.* plângerile.

1. **PLANISI (a)**, *v.* aplanir, égaliser, niveler.

2. **PLANISI (a)**, *v.* séduire, fasciner. || *Era asupra feteĭ foarte planisit* (A. PANN), il était très amoureux de la jeune fille.

CONJ. *Ind. pr.* planisesc. — *Inf. pr.* a planisi. — *Part. pr.* planisind. — *Part. pas.* planisit.

PLANISI (a se), *vr.* se laisser séduire, céder.

PLÂNS, *s. m.* 1° pleur, sanglot. || 2° plainte. || *Ca să arate Măriei Sale ce le este plânsul* (EM. KOGĂLN.), pour montrer à Son Altesse quel est l'objet de leur plainte. || *Nu ştia ce să maĭ facă doar d'o înceta plânsul feteĭ*, il ne savait comment faire pour apaiser les pleurs de la jeune fille. || *Nu puteaŭ adormi de plânsul copiilor*, les pleurs des enfants les empêchaient de dormir.|| *Se puse pe un plâns*, elle se mit à sangloter. || *De plâns*, à plaindre, déplorable, à faire pitié, pitoyable.

PLÂNS, *adj.* 1° pleuré, regretté. || 2° qui a pleuré, qui a les yeux rougis par les larmes. || *Amîndoĭ plânşĭ şi tăcuţĭ* (A. ODOB.); tous deux, les yeux rougis de larmes et silencieux.

F. GRAM. *f. s.* plânsă ; — *m. pl.* plânşĭ; — *f. pl.* plânse.

PLÂNSET, *s. n. pl.* larmes, pleurs, lamentation. || pleurnicherie. || *Plânsetul îşĭ potolĭa* (P. POP), il calmait ses larmes.

PLUR. *sans art.* plânsete ; — *avec l'art.* plânsetele.

PLANŞETĂ, s. *f.* planchette.

PLUR. *sans art.* planşete ; — *avec l'art* planşetele.

PLÂNSOARE, s. *f.* pleur, larme, doléance.

PLUR. *sans art.* plânsorĭ ; — *avec l'art.* plânsorile.

PLANTĂ, s. *f.* plante.

PLUR. *sans art.* plante ; —*avec l'art.* plantele.

PLANTA (a), *v.* planter. || V. a sădi.

CONJ. *Ind. pr.* plantez.—*Inf. pr.* a planta. —*Part. pr.* plantând. — *Part. pas.* plantat.

PLANTAŢIE *et* plantaţiune, s. *f.* plantation. || V. sădire.

PLANTICĂ, s. *f.* [*Trans.*] ruban.

PLĂNUI (a), *v.* 1° faire des plans, des projets. || 2° tramer. || *Mergênd prin gândurĭ şi tot plănuind* (P. ISPIR.), allant tout pensif et faisant des projets.

CONJ. *Ind. pr.* plănuesc. — *Imparf.* plănuĭam. — *Pas. déf.* plănuiĭ. — *Pl. q. parf.* plănuisem. — *Fut. pr.* voiŭ plănui.— *Cond. pr.* aş plănui.— *Impér.* plănuesce, plănuiţĭ. — *Subj. pr.* să plănuesc, să plănuescĭ, să plănuească. — *Inf. pr.* a plănui. — *Part. pr.* plănuind. — *Part. pas.* plănuit.

PLĂNUIRE, s. *f.* 1° action de faire des plans, des projets. || 2° action de tramer.

PLĂNUIT, *adj.* tramé.

F. GRAM. *f. s.* plănuită ;— *m. pl.* plănuite ; — *f. pl.* plănuiţĭ.

PLĂPÂND. *adj.* délicat, débile, frêle, chétif. || *Plăpândele florĭ ale vieţeĭ* (A. ODOB.), les frêles fleurs de la vie. || *O zînă gingaşe, şi plăpândă, şi frumoasă* (P. ISPIR.) ; une fée délicate, frêle et belle. || *Umerii sĕĭ plăpânzĭ şi albĭ*, ses délicates et blanches épaules. || *Un copil plăpând*, un enfant chétif.

F. GRAM. *f. s.* plăpândă; — *m. pl.* plăpânzĭ; — *f. pl.* plăpânde.

PLĂPĂŬ, *adj.* [*Mold.*] V. nătărăŭ.

PLAPOMĂ *et* plapumă, s. *f.* couverture de lit (en étoffe de couleur, ouatée et piquée). || *Se viri în plapomă*, il se blottit sous la couverture. || Loc. *Cât mi-ĭ plapoma*, selon mes moyens.

PLUR. *sans art.* plapome ; — *avec l'art.* plapomele.

PLĂPĂMAR, s. *m.* fabricant de couvertures pour lit, matelassier.

PLUR. *sans art.* plăpomarĭ ;— *avec l'art.* plăpomariĭ.

PLAS, s. *n.* V. plaz.

1. **PLASĂ**, s. *f.* filet, épervier. || *Plasă rară*, filet à mailles larges. || *Plasă deasă*, filet à mailles serrées. || *A da cu plasa*, jeter le filet, pêcher au filet.

PLUR. *sans art.* plase ; — *avec l'art.* plasele.

2. **PLASĂ**, s. *f.* arrondissement de plaine.

PLUR. *sans art.* plăşĭ ; — *avec l'art.* plăşile.

PLASA (a), *v.* placer (*néol.*).

CONJ. *Ind. pr.* plasez. — *Inf. pr.* a plasa. — *Part. pr.* plasând. — *Part. pas.* plasat.

PLASARE, s. *f.* action de placer.

PLASAT, *part. pas. de* a plasa.

1. **PLAŞCĂ**, s. *f.* manteau. || *'L desbrăcară şi 'l îmbrăcară cu o plaşcă ĭerusalemnească*, ils le déshabillèrent et le vêtirent d'un manteau de Jérusalem.

2. **PLAŞCĂ**, s. *f.* fraude.

3. **PLAŞCĂ**, s. *f.* [*Buc.*] cataplasme.

PLUR. *sans art.* plasce ; — *avec l'art.* plascele.

PLAŞCA-CĬOBANULUĬ, s. *f.* bourse à berger, thlaspi (*bot.*).

PLĂSCAGHIŢĂ, s. *f.* V. plescaviţă.

PLASCĬOARĂ, s. *f. dim. de* plasă.

PLĂSELE, s. *f. pl.* manche de couteau, poignée, garde. || *Plăselele cuţituluĭ*, le manche du couteau. || *La briŭ pistoale cu plăselele de os* (IÓN GHICA), à la ceinture des pistolets à crosse d'ivoire. || *Pe treĭ Leşi 'i-a înţepat cu sabia pînă în plăscle*, il transperça trois Polonois de son sabre jusqu'à la garde.

PLAŞIĬ, s. *pl.* les deux bois longs qui forment les grands côtés horizontaux de la base du métier à tisser.

PLASMĂ, s. *f.* création, invention, forme. || *Tu escĭ plasma şi zidirea a vecĭniculuĭ împărat* (CANTEM.), tu es l'invention et la création de l'éternel souverain.

1. **PLĂSMUI** (a), *v.* créer, inventer, donner la forme à l'être, produire. || *Pînă a nu te plăsmui, ţie 'ţi le am gătit* (CANTEM.); avant de te créer, je te les ai préparées.|| *Inchipuirea îşĭ plăsmuesce vedeniĭ cobitoare* (A. ODOB.), l'imagination se crée des fantômes de mauvais présage.

2. **PLĂSMUI** (a), *v.* inventer, falsifier.

CONJ. *Ind. pr.* plăsmuesc. — *Inf. pr.* a plăsmui. — *Part. pr.* plăsmuind. — *Part. pas.* plăsmuit.

PLĂSMUIRE, s. *f.* 1°. action d'inventer, de créer, de donner la forme. || invention, création production. || 2° action d'inventer, de falsifier. || falsification. || *Zărit-am pe Neera cu pieptu-ĭ voluptos ce pare o plăsmuire in piatră de Paros* (V. ALEX.), j'ai aperçu Neera dont la gorge voluptueuse semble un chef-d'œuvre en marbre de Paros.

PLĂSMUITOR, s. *m.* 1° créateur, inventeur. || 2° falsificateur. || 1° *A tot puternicul plăsmuitor*, le Souverain Créateur.

PLUR. *sans art.* plăsmuitorĭ; — *avec l'art.* plăsmuitoriĭ.

PLASTIC, *adj.* plastique.

F. GRAM. *f. s.* plastică; — *m. pl.* plasticĭ; — *f. pl.* plastice.

PLASTICĂ, s. *f.* plastique.

PLASTOGRAF, s. *m.* celui qui fait des faux en écriture.

Plur. *sans art.* plastografi; — *avec l'art.* plastografiĭ.

PLASTOGRAFIE, s. *f.* faux en écriture.

PLASTUR *et* plastru, s. *n.* emplâtre. || *Cu un plastur orĭ-ce boală va se tămădueascâ* (Gol.), il veut guérir toutes les maladies avec un emplâtre (se dit des mauvais médecins).

PLASTURAȘ, *s. n.* petit emplâtre, mouche, *dim. de* plastur.

PLATĂ, s. *f.* 1⁰ récompense, rétribution, salaire, rémunération. || 2⁰ punition || 3⁰ paie, paiement. || *Plata voastră e în cerurĭ*, votre récompense est dans le ciel. || *Și văzênd că nu-ĭ glumă, s'aŭ apucat de plată* (En. Kogăln.); et voyant qu'il ne s'agissait pas de plaisanter, ils payèrent. || *Zioă de plată*, jour de paie. || *Cu plată*, en payant, contre argent. || *Fără plată*, gratis. || *Drept plată*, comme récompense. || *'Șĭ a luat plata*, il a reçu sa punition (la juste récompense de ses fautes). || *Așa fu plata de la Dumnezeŭ* (N. Costin), telle fut la punition de Dieu. || *A lăsa în plata Domnuluĭ*, abandonner à son sort. — *Măcar-că l'a desfătuit să nu mergă maĭ departe și să 'șĭ lese soția în plata luĭ Dumnezeŭ* (I. G. Sbiera); bien qu'on l'eût déconseillé d'aller plus loin et d'abandonner sa femme. || *'N lume orĭ ce faptă are plată și resplată* (P. Pop.), dans la vie toute action a sa récompense et sa punition.

Plur. *sans art.* plățĭ; — *avec l'art.* plățile.

PLATAGINĂ, s. *f.* plantain *(bot.)*.

PLATAN, s. *m.* platane *(bot.)*.

1. **PLATCĂ**, s. *f.* empiècement (d'une chemise).

2. **PLATCĂ**, s. *f.* ardoise.

3. **PLATCĂ**, s. *f.* mat, capote *(t. de jeu)*. || *Guvernul stă rěu. Boieriĭ din opoziție mě pun platcă peste platcă, zise prefectul zimbind.* (I. Negruzzi) Le gouvernement file un mauvais coton. Les boyards de l'opposition me font échec et mat, dit le préfet en souriant.

Plur. *sans art.* platcĭ; — *avec l'art.* plătcile.

PLĂTI (a), *v.* 1⁰ récompenser, rétribuer. || payer, acquitter. || 2⁰ racheter. || 3⁰ valoir. || *A plăti pe cineva*, payer quelqu'un. || *Cu aceĭ banĭ plătindu-șĭ capetele* (N. Costin), rachetant leurs têtes avec cette somme. || *Un ceas al diminețeĭ plătesce cât treĭ după prânz* (A. Pann), une heure du matin vaut plus que trois de l'après-midi. || *Pe arșițele de azĭ, o apă ca asta mult plătesce* (I. Creangă); par une chaleur comme celle d'aujourd'hui, de l'eau comme celle-ci est précieuse. || *Mult aș plăti ca să scap de dinsul!* Je paierais gros pour me débarrasser de luĭ! || *Am vězut ce'ĭ plătesce pĭelea*, j'ai vu ce qu'il valait, j'ai rencontré le tuf. || *Iată cât plătĭaŭ jurămintele tale!* (I. L. Carag.) Voilà ce que valaient tes serments! || *Cât ar plăti un flăcăŭ la bătrînețele noastre!* (Delavr.) Comme ce serait bien pour nos vieux jours d'avoir un fils! || *Nu plătesce o ceapă degerată*, il ne vaut pas un clou. — *Mintea luĭ nu plătesce o ceapă degerată* (A. Pann.), il n'a pas de tête pour deux sous. || *Ca s'arăt la bătrînețe ce am plătit la tinerețe* (P. Pop.), pour montrer quand je serai vieux ce que je valais dans ma jeunesse. || *Apoĭ fiĭ tu, fie el, mie 'mĭ plătescĭ tot un fel* (A. Pann); que ce soit toi ou lui, cela m'est parfaitement égal. || *Acelea plătesc astăzĭ înaintea mea nemica* (Țichind.), tout ce que tu viens de dire n'a aujourd'hui aucune valeur pour moi.

Conj. *Ind. pr.* plătesc. — *Imparf.* plătĭam. — *Pas. déf.* plătiĭ. — *Pl. q. parf.* plătisem. — *Fut. pr.* voiŭ plăti. — *Cond. pr.* aș plăti. — *Impér.* plătesce, plătițĭ. — *Subj. pr.* să plătesc, să plătescĭ, să plătească. — *Inf. pr.* a plăti. — *Part. pr.* plătind. — *Part. pas.* plătit.

PLĂTI (a se), *vr.* s'acquitter. || *M'am plătit de dînsul*, je me suis acquitté envers lui. || *Și nu se puteaŭ plăti oameniĭ cu toate bucatele lor* (N. Muste), et ils ne pouvaient s'acquitter avec toute leur récolte. || *Socotind că s'a plătit cu dinsul* (Șezăt.), pensant s'être acquitté envers lui. || *Dar mâine nădăjduesce că de dînsul se plătesce* (A. Pann), mais il espère que demain il s'acquittera envers lui.

PLATICĂ, s. *f.* gardon *(ichtyol.)*.

PLATINĂ, s. *f.* platine.

PLĂTIRE, s. *f.* action de payer, d'acquitter.

PLĂTIT, *adj.* payé, acquitté.

F. Gram. *f. s.* plătită; — *m. pl.* plătițĭ; — *f. pl.* plătite.

PLATIȚĂ, s. *f.* *[Trans.]* lopin de terre.

PLĂTITOR, s. *m.* payeur.

Plur. *sans art.* plătitorĭ; — *m. pl.* plătitoriĭ.

PLATNIC, *adj.* 1⁰ qui doit, qui est débiteur. || 2⁰ *(anc.)* responsable. || 2⁰ *Că pre lege nicĭ feciorul pentru fapta tătâne-seŭ... nu'ĭ platnic* (Mir. Cost.); car d'après la loi le fils n'est pas non plus responsable des actes de son père.

F. Gram. *f. s.* platnică; — *m. pl.* platnicĭ; — *f. pl.* platnice.

PLATNIC, s. *n.* débiteur. || *Bun platnic*, solvable. || *Rěŭ platnic*, mauvais payeur. || *De la un rěu platnic și cu cenușa de pe vatră sau un sac de paie să te mulțumescĭ* (A. Pann); d'un mauvais débiteur contente-toi de la cendre de son foyer ou d'un sac de paille; d'un mauvais payeur on tire ce qu'on peut.

Plur. *sans art.* platnicĭ; — *avec l'art.* platniciĭ.

PLATONIC, *adj.* platonique.

F. GRAM. *f. s.* platonică ; — *m. pl.* platonici ; — *f. pl.* platonice.

PLATOŞĂ, s. *f.* cuisasse, armure. || *Aŭ venit de la Holandezi câte-va corăbiĭ cu platoşe* (MIR. COST.), quelques navires hollandais apportèrent des armures. || *'L dărui cu o platoşă saŭ pĭeptar de fier* (P. ISPIR.), il lui fit cadeau d'une cuirasse ou plastron de fer.

PLUR. *sans art.* platoşe ; — *avec l'art.* platoşele.

PLATUŞĂ, s. *f.* V. platoşă.

PLĂVAIE, s. *f.* variété de raisin.

PLĂVAN, *adj.* flave, blond. || *Pe pântece bălan, pe spate plăvan* (P. POP.); blanc sur le ventre et blond sur le dos.

F. GRAM. *f. s.* plăvană ; — *m. pl.* plăvanĭ ; — *f. pl.* plăvane.

PLĂVAN, s. *m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

PLAVEZĂ, s. *f. (anc.)* V. pavăză.

PLĂVI (a), *v.* V. a plivi.

PLĂVILĂ, s. *f.* V. pliveală.

PLĂVIĬ, s. *f. pl.* branches d'arbres, emportées par l'eau et réunies en tas dans un point de la rivière. || *Curăţia (Prutul) cu multe sute de oamenĭ, de copacĭ şi de plăviĭ* (I. NECULC); il débarrassait le Pruth, avec plusieurs centaines d'hommes, des arbres et des branches (qui l'encombraient).

PLĂVIŢ, *adj.* flave, blond. || *Lână plăviţă* (P. POP.), laine blonde.

F. GRAM. *f. s.* plăviţă ; — *m. pl.* plăviţĭ ; — *f. pl.* plăviţe.

PLĂVIŢĂ, s. *f.* se dit d'une brebis qui a le museau rose.

PLĂVIŬ, *adj.* V. plăvan. || *Sora Ana cea plăvie* (D. BOLINT.), sœur Anne la blonde.

F. GRAM. *f. s.* plăvie ; — *m. et f. pl.* plăviĭ.

PLAVNE, s. *f. pl.* partie marécageuse des bords d'une rivière. || *Eĭ poporează toate plavnele Dunăreĭ* (V. CRASESCU), ils peuplent tous les marécages des bords du Danube.

PLAZ, s. *n.* sep (de la charrue).

PLUR. *sans. art.* plazurĭ ; — *avec l'art.* plazurile.

PLĂZUI (a), *v. [Buc.].* V. a plănui.

PLEACĂ-FUGĂ, s. *comp.* vantard sans courage. || *Un pleacă-fugă lăudăros*, un poltron vantard.

PLEAN, s. *n.* 1º *(anc.)* captif, prisonnier de guerre. || 2º *(anc.)* butin. || *Aŭ trecut Dunărea la Oblucița cu isbândă cu mult plean de robĭ* (N. MUSTE), il passa la Danube à Oblucitsa avec succès et fit un grand butin de prisonniers de guerre. || *Mult plean aŭ luat* (MIR. COST.), ils firent un grand butin. || *Şi aŭ făcut mare robie şi plean* (MIR. COST.), et ils firent beaucoup de prisonniers de guerre et de butin. || *S'aŭ întors luând mulţĭ robĭ şi mult plean* (CHR. CAP.), ils sont revenus ayant pris beaucoup de prisonniers de guerre et beaucoup de butin.

PLEAŞĂ, s. *f.* partie chauve de la tête, endroit privé de cheveux.

PLEASCĂ, s. *f. (anc.)* réquisition. || *S'aŭ zidit cu plească din pădurĭ şi cu beilic de sătenĭ* (C. BOLL.) ils ont été construit par réquisition dans les forêts et avec des corvées de paysans. || *Ĭ-a căzut (un lucru) pleaşcă*, cela lui est tombé du ciel.

1. **PLEAŞCĂ**, s. *f.* pillage, marandage.

2. **PLEAŞCĂ**, s. *f.* eau-de-vie.

PLEASNĂ, s. *f.* mèche (du fouet).

PLEATĂ, s. *f.* tresse (*ou* natte) de cheveux. || *(aŭ plur.)* longs cheveux flottants sur les épaules. || *Cu barba lungă, cu pĕrul alb, ce iĭ cădeaŭ în plete pe umerĭ* (GR. ALEX.); avec une longue barbe, des cheveux blancs qui lui tombaient en longues mèches sur les épaules. || *Cu pletele în vînt*, les cheveux au vent. || Loc. *Plete lungĭ şi minte scurtă*, longues jupes et esprit court (se dit des femmes).

PLUR. *sans art.* plete ; — *avec l'art.* pletele.

PLEAVĂ, s. *f.* 1º *(anc.)* ivraie. || 2º balle (de blé). || 3º *(au fig.)* rebut. || 1º *Spune noă pilda pleveĭ a griuluĭ* (EV. COR.), expliquez-nous la parabole de l'ivraie semée dans le champ de blé. || 3º *Pleava societăţeĭ*, le rebut de la société. — *A fi pleava oamenilor*, être le rebut de la société.

PLEOVNIŢĂ, s. *f. (anc.)* grange (MOXA).

PLEBĂ, s. *f.* plèbe.

PLEBEŬ, s. *m.* plébéien.

PLUR. *sans art.* plebeĭ ; — *avec l'art.* plebeiĭ.

PLEBISCIT, s. *n.* plébiscite.

PLUR. *sans art.* plebiscite ; — *avec l'art.* plebiscitele.

1. **PLECA** (a), *v.* partir, s'en aller. || *A plecat a-casă*, il est parti chez lui, il est rentré chez lui. || *A plecat de-a-casă*, il est parti de chez lui, il est sorti. || *A pleca pe jos*, s'en aller à pied. || *A pleca în trăsură*, partir en voiture. || *S'a sculat şi a plecat*, il s'est levé et est parti. || *A pleca din casă*, quitter la maison. || *A pleca de dimineaţă*, partir dès le matin. || *Dă să plece*, il se prépare à partir. || *Eŭ nu 'i-am zis să plece, chiar l'am poftit să stea* (D. OLLAN.); je ne lui ai pas dit de partir, je l'ai même invité à rester. || *Cine pleacă de dimineaţă departe ajunge* (A. PANN), qui part le matin arrive loin.

2. **PLECA** (a), *v.* baisser, abaisser, tirer en bas, ployer, courber, incliner. || *A pleca capul*, baisser la tête *et* se soumettre. || *A 'şi pleca capul înaintea cuiva*, plier devant quelqu'un. || *Nu 'şi aŭ plecat cugetul, şi aşa aŭ rĕmas lucrul* (N. COSTIN); il ne mit pas son idée à exécution et l'affaire en resta là. || *Am vĕzut bălaia undă a Dunăreĭ fru-*

moase sub călcăiele romane plecând undele-ĭ făloase (Vis. Doch.), j'ai vu le beau Danube aux eaux blondes courbant ses ondes orgueilleuses sous les pas des Romains. || Loc. *Nu are unde să'şĭ plece capul*, il n'a pas où s'abriter, où trouver un refuge. — *Nu maĭ ştia in cotro să 'şĭ plece capul*, il ne savait plus que devenir. || *Plecase o urechie ascultătoare la spusele luĭ*, il avait prêté une oreille attentive à ses paroles.

3. **PLECA** (a), *v.* décider, déterminer. || *Ca să o plece să vie*, pour la décider à venir. || *Nu aŭ putut să 'l plece* (Chr. Capit.), il n'a pu le déterminer.

Conj *Ind pr.* plec, plecĭ, pleacă. — *Imparf.* plecam. —*Pas. déf.* plecaĭ. — *Pl. q. parf.* plecasem.— *Fut. pr.* voiŭ pleca.—*Cond. pr.* aş pleca. — *Impér.* pleacă, plecaţĭ. — *Subj. pr.* să plec, să plecĭ, să plece. —*Inf. pr.* a pleca.—*Part. pr.* plecând. — *Part. pas.* plecat.

PLECA (a se), *vr.* se prosterner, se soumettre, consentir, obéir. || *La pace se plecă* (Cantem.), il accepta la paix. || *Dacă nu ţi se pleacă ţie vremea, pleacă-te tu vremeĭ* (Gol.); *(litt.* si le temps ne se soumet pas à toi, soumets-toi au temps), il faut toujours savoir se plier aux circonstances. || *Ungaria de sus s'aŭ plecat împăratuluĭ Ferdinand II*, la Hongrie supérieure s'est soumise à l'empereur Ferdinand II. || *Muĭerea când nu se va pleca nicĭ asculta de biserică* (Pr. V. Lupu), quand la femme ne se soumettra pas et n'écoutera pas l'église.

PLECA (a se), *vr.* fléchir, courber, se baisser, s'abaisser, se pencher, s'incliner. || décliner (en parlant des astres). || *A se pleca într'o parte*, pencher d'un côté. || *A se pleca în jos*, se baisser. || *Aŭ început a se pleca către dînşiĭ* (Chr. Anon.), ils commencèrent à se rapprocher d'eux. || *Când corabia se pleacă, nădejdea de la noĭ pleacă;* quand le navire penche, l'espérance nous abandonne. || *Biruinţa s'aŭ plecat spre Mateiŭ Vodă*, la victoire pencha du côté du prince Mathieu. || *S'a plecat zioa*, le jour baisse, le soir vient.

PLECĂCĬUNE, *s. f.* salut, salut profond, génuflexion, prosternation. || soumission. || *Plecăcĭune la toţĭ*, salut à tous. || *Cu multă plecăcĭune*, avec humilité, en se confondant en salutations. — *Veniaŭ cu multă plecăcĭune să 'mĭ ceară hârtiile ca să vadă ce am scris* (Gr. Alex); ils venaient, avec force révérences, me demander mes papiers, afin de voir ce que j'avais écrit. || *Plecăcĭune*, salut, bonjour et bonsoir. || *Plecăcĭune, cucoane Nastase, iĭ strigă prefectul* (I. Negruzzi); bonjour, monsieur Anastase, lui cria le préfect. — *(fam.) Plecăcĭune la boĭerĭ!* Bonsoir, messieurs! || *Cu plecăcĭune*, salut, adieu.

Plur. *sans art.* plecăcĭunĭ;—*avec l'art.* plecăcĭunile.

1. **PLECARE**, *s. f.* action de partir, de s'en aller. || départ. || *La plecare*, au moment du départ.

2. **PLECARE**, *s. f.* action de ployer, de courber, de fléchir, de se baisser, de s'abaisser, de pencher, de s'incliner. || action de décliner (en parlant des astres). || flexion, inflexion. || abaissement. || inclinaison.

3. **PLECARE**, *s. f.* action de se prosterner, de se soumettre, de consentir, d'obéir. || soumission, obéissance, consentement. || servilité.

PLECAT, *adj*, 1° parti. || 2° baissé, fléchi, infléchi, courbé, penché, incliné. || prosterné. humble, soumis, dévoué. || servile. || *Plecat de anĭ*, courbé par l'âge. || *Prea plecată slugă*, serviteur tout dévoué. || *Ceĭ plecaţĭ*, ceux qui sont soumis, humbles, serviles. || *Trunchiul plecat al salcieĭ pletoase* (M. Emin.), le tronc penché du saule pleureur. || *Umbla cu capul plecat în pĭept* (N. Bogd.), il marchait la tête inclinée sur la poitrine. || *Capul plecat sabia nu 'l taie*, le sabre ne coupe pas les têtes qui se courbent.

F. Gram. *f. s.* plecată; — *m. pl.* plecaţĭ; — *f. pl.* plecate.

PLECATE, s. *pl.* embarras gastrique. || V. aplecate.

1. **PLECĂTOR**, *adj. (anc.)* qui a du penchant pour, qui tend à, disposé à, qui se montre désireux de. || *De vreme ce ântêiŭ eĭ plecătorĭ spre pace şi poftitorĭ de prieteşug s'aŭ arătat* (Cantemir), du moment qu'eux les premiers se sont montrés disposés à la paix et désireux d'amitié.

2. **PLECĂTOR**, *adj.* qui tête (se dit des agneaux).

PLECĂTOARE, *s. f.* brebis qui vient de mettre bas et allaite ses petits.

PLECTISI (a), *v.* V. a plictisi.

PLEDA (a), *v.* plaider *(néol.)*.

Con. *Ind. pr.* pledez. — *Inf. pr.* a pleda. — *Part. pr.* pledând. — *Part. pas.* pledat.

PLEDARE, *s. f.* action de plaider.

PLEFTURĂ, *s. f.* mouillette (de forgeron).

PLEGUIT, *adj. [Ban.]* couvert de blessures, estropié (Ţichind). || V. plăguit.

PLEIADĂ, *s. f.* pléïade.

PLENAR, *adj.* pléniaire.

F. Gram. *f. s.* plenară; — *m. pl.* plenarĭ; — *f. pl.* plenare.

PLENIPOTENŢIAR, s. *m.* plénipotentiaire.

Plur. *sans art.* plenipotenţiarĭ; — *avec l'art.* plenipotenţiariĭ.

PLENUI (a), *v. (anc.)* faire du butin.

PLEONASM, *s. n.* pléonasme.

Plur. *sans art.* pleonasme; — *avec l'art.* pleonasmele.

1. **PLEOPĂ**, s. *f.* 1⁰ paupière. || 2⁰ couvercle du cercueil. || *'Ţi se prindea ploapă de pleoapă*, on s'endormait. || *Pleopa cosciugului*, le couvercle du cercueil. — *Veţi ţintui în piroane groase pleopa coşciugului*, vous clouerez avec de gros clous le couvercle du cercueil.

2. **PLEOPĂ**, *s. f.* variété de raisin.

PLEOSCĂI (a), *v.* faire clac, clapoter.

PLEOSCĂIT, *s. n.* clapotis. || *Pleoscăitul apeĭ*, le clapotis de l'eau.

PLEOŞTI (a), *v.* déprimer, affaisser, aplatir, avachir.

PLEOŞTI (a se), *vr.* se déprimer, s'affaisser d'un côté, s'aplatir, s'avachir. || *Acoperişul caseĭ se pleoşti* (DELAVR.), le mur de la maison s'affaissa.

CONJ. *Ind. pr.* pleoştesc. —*Inf. pr.* a pleoşti.—*Part. pr.* pleoştind.—*Part. pas.* pleoştit.

PLEOŞTIT, *adj.* déprimé, affaissé d'un côté, aplati, rabattu, avachi, pendant. || *Cu urechia pleoştită, cu coada 'ntre picioare* (GR. ALEX.); l'oreille basse, la queue entre les jambes. || *Pălăriĭ pleoştite la o parte*, chapeaux applatis d'un côté. || *Se întoarce a-casă pe jos, prin colbul drumuluĭ, pleoştit ca vaĭ de el* (N. GANE); il revient chez lui à pied, dans la poussière du chemin, abominablement éreinté.

F. GRAM. *f. s.* pleoştită; — *m. pl.* pleoştiţĭ; — *f. pl.* pleoştite.

PLEŞ, *adj. [Ban. et Mold.]* chauve. || *Omul pleş nelegându-şĭ bine paroca sa pre cap* (ŢICHIND.), l'homme chauve ayant mal attaché sa perruque sur sa tête. || *Era pleş la cap ca un genunchiŭ* (N. GANE), il était chauve comme un genou. || V. pleşuv.

F. GRAM. *f. s.* pleaşă;—*m. pl.* pleşĭ; — *f. pl.* pleşe.

PLEŞCĂI (a), *v.* V. a pleoşcăi.

PLESCAVIŢĂ, *s. f.* éruption (à la peau).

PLEŞCUI (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* piller. || 2⁰ marauder. || *Acesta căuta a găsi să pleşcuiască* (BELD.), celui-ci chercher à trouver l'occasion de piller.

CONJ. *Ind. pr.* pleşcuesc. — *Inf. pr.* a pleşcui. — *Part. pr.* pleşcuind. — *Part. pas.* pleşcuit.

PLEŞCUIT, s. *n.* 1⁰ *(anc.)* pillage. || 2⁰ maraude. || 1⁰ *La rĕsboiŭ nu gândiaŭ de cât la pleşcuit*, à la guerre ils ne sougeaient qu'au pillage. || 2⁰ *Numaĭ după pleşcuit umblă* (I. CREANGĂ), il ne songe qu'à marauder.

PLEŞCUITOR, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* pillard. || 2⁰ maraudeur.

PLUR. *sans art.* pleşcuitorĭ; — *avec l'art.* pleşcuitoriĭ.

PLEŞI (a), *v.* V. a pleşuvi.

PLESNEALĂ, *s. f.* V. plesnire.

PLESNE, *s. pl. [Mold. et Buc.]* petits boutons blancs qui viennent sur la langue des enfants.

PLESNET, *s. n.* craquement, fendillement, crevassement, pétillement. || claquement, fouettement. || *Plesnetul de ploaĭe*, le fouettement de la pluie. || Loc. *Cu trăsnete şi cu plesnete*, avec un grand bruit, avec un vacarme épouvantable.

PLUR. *sans art.* plesnete ; — *avec l'art.* plesnetele.

PLESNI (a), *v.* se fendre, crever, éclater, craquer, claquer, se crevasser, gercer. || pétiller. || faire claquer. || fouetter. || giffler. || *Zidul a plesnit*, le mur s'est fendu. || *A plesni din palme*, frapper dans ses mains (pour appeler, pour aplaudir). || *A plesni din biciŭ*, claquer du fouet. — *Plesnesce*, fais claquer ton fouet. || *Leul plesnia din coadă*, le lion fouettait l'air de sa queue. || *Plesnesce-l!* Giffle-le! || *A plesni de mânie*, crever de rage. || *Să plesnească de necaz*, qu'il en crève de dépit. || *A! ştiŭ că Lăpuşneanul de ciudă o să plesnească!* (V. ALEX.) Ah! Je sais que Lapushneanu en crèvera de dépit! || *Să plesnească fierea 'n el*, qu'il en crève de rage. || *A plesni de urît*, crever d'ennui. || Loc. *Nu sciŭ ce 'i-a plesnit prin cap*, je ne sais pas ce qui lui a passé pas la tête. || *Ĭi plesnia obrazul de ruşine*, il n'en pouvait plus de honte.—*'Mĭ plesniaŭ buzele de sete*, je mourais de soif.—*Le plesniaŭ buzele de nerăbdare*, ils bouillaient d'impatience. || *Muria şi plesnia şi nu putea să le facă nimic*, il crevait de rage et il ne pouvait rien leur faire. || *Cât plesnescĭ în palmă*, en une seconde, en un clin d'œil. || *Trăsnesce şi plesnesce*, il est furieux, il fait un vacarme d'enfer.

CONJ. *Ind. pr.* plesnesc.—*Imparf.* plesniam.—*Pas. déf.* plesniĭ. — *Pl. q. parf.* plesnisem. — *Fut. pr.* voiŭ plesni. — *Cond. pr.* aş plesni. — *Impér.* plesnesce, plesniţĭ. — *Subj. pr.* să plesnesc, să plesnescĭ, să plesnească. — *Inf. pr.* a plesni. — *Part. pr.* plesnind. — *Part. pas.* plesnit.

PLESNIRE, *s. f.* action de se fendre, de crever, d'éclater, de craquer, de se crevasser, de gercer, de faire claquer. || action de pétiller. || action de giffler.

PLESNIT, *s. n.* le fait de se fendre, d'éclater, de se crevasser, de craquer. || le fait de faire claquer. || le fait de fouetter. || le fait de giffler. || craquement, fendillement, etc. || V. plesnet.

PLESNITOARE, *s. f.* 1⁰ mèche (du fouet). || 2⁰ pétard.

PLESNITURĂ, *s. f.* crevasse. || craquement, gerce. || claquement. || détonation. || coup de fouet, claque, giffle.

PLUR. *sans art.* plesniturĭ; — *avec l'art.* plesniturile.

PLEŞIE, *s. f.* V. pleşuvie.

PLEŞUG, *adj. [Ban.]* V. pleşuv.

PLEŞUV, *adj.* chauve. || *(pop.) Pleşuv d'un corn*, qui a perdu une corne.

F. GRAM. *f. s.* pleşuvă ; — *m. pl.* pleşuvĭ ; — *f. pl.* pleşuve.

PLEŞUV, s. *m.* vautour chauve *(ornith.)*.

PLEȘUVI (a), *v.* devenir chauve, chauvir.

CONJ. *Ind. pr.* pleșuvesc.—*Inf. pr.* a pleșuvi.—*Part. pr.* pleșuvind.—*Part. pas.* pleșuvit.

PLEȘUVIRE, *s. f.* action de devenir chauve.

PLEȘUVIE, *s. f.* calvitie.

PLEȘUVIT, *adj.* devenu chauve.

F. GRAM. *f. s.* pleșuvită;—*m. pl.* pleșuviți;—*f. pl.* pleșuvite.

PLETE, *s. f. pl.* V. pleată.

PLETELE-VERENICAĬ, *s. comp.* la chevelure de Bérénice (constellation) (CANTEMIR).

PLETER, *s. n.* entrelacement de baguettes flexibles au faîte des pieux qui servent à soutenir une haie en clayonnage.

PLETOS, *adj.* chevelu, qui a de longs cheveux. ‖ qui a des branches pendantes. ‖ *Unii pletoși, alții perciunați;* les uns portant de longs cheveux, les autres portant des papillottes le long des joues. ‖ *Salcie pletoasă*, saule pleureur.

F. GRAM. *f. s.* pletoasă; — *m. pl.* pletoșĭ; — *f. pl.* pletoase.

PLETURE, *s. f. pl.* treillis, clayonnage.

PLEURESIE, *s. f.* pleurésie *(t. de méd.)*.

PLEV, *s. n.* [*Suc.*] vas de fer blanc pour boire de l'eau.

PLEVAIȚĂ, *s. f.* immortelle annuelle *(bot.)*.

PLEVILĂ, *s. f.* [*Dâmb.*] V. 2. pliveală.

PLEVIȚĂ, *s. f.* crampon.

PLEVRĂ, *s. f.* plèvre *(t. de méd.)*.

PLEVUȘCĂ, *s. f.* 1⁰ alevin, mourrain, frai. ‖ *Dec! și plevușca pesce!* (GOL.) Dame! l'alevin est aussi du poisson!

PLEVUȘIE, *s. f.* fretin.

PLIC, *s. n.* pli, enveloppe. ‖ *Un plic în Mitropolia din Țarigrad s'aŭ primit* (BELD.), on a reçu à la Métropole un pli de Constantinople. ‖ *A pune sub plic*, mettre sous enveloppe.

PLUR. *sans art.* plicurĭ; — *avec l'art.* plicurile.

PLICĬU, *interj.* clac! paf! pan! ‖ *Plicĭu! o palmă.* Pan! une giffle.

PLICĬU, *s. n.* claquement de fouet.

PLICĬUI (a), *v.* onomatopée exprimant le bruit d'un liquide qu'on barbote, d'un coup de fouet qu'on applique, etc. ‖ *A plicĭui în apă*, barboter dans l'eau.

PLICTICOS *et* **plecticos**, *adj.* ennuyeux, embêtant, assommant, tannant.

F. GRAM. *f. s.* plicticoasă *et* plecticoasă; — *m. pl.* plicticoșĭ *et* plecticoșĭ; — *f. pl.* plicticoase *et* plecticoase.

PLICTISI (a) *et* **plectisi** (a), *v.* ennuyer, assommer, *(fam.)* embêter, tanner.

CONJ. *Ind. pr.* plictisesc *et* plectisesc. — *Imparf.* plictisĭam *et* plectisĭam. — *Pas. déf.* plictisiĭ *et* plectisiĭ. — *Pl. q. parf.* plictisisem *et* plectisisem.—*Fut. pr.* voiŭ plictisi *et* voiŭ plectisi.—*Cond. pr.* aș plictisi *et* aș plectisi. — *Impér.* plictisesce *et* plectisesce, plictisiți *et* plectisiți. — *Subj. pr.* să plictisesc *et* să plectisesc. — *Inf. pr.* a plictisi *et* a plectisi. — *Part. pr.* plictisind *et* plectisind. — *Part. pas.* plictisit *et* plectisit.

PLICTISI (a se) *et* **plectisi** (a se), *vr.* s'ennuyer, *(fam.)* s'embêter.

PLICTISIRE *et* **plectisire**, *s. f.* action d'ennuyer, d'assommer, *(fam.)* d'embêter, de tanner.

PLICTISIT *et* **plectisit**, *adj.* ennuyé, assommé, *(fam.)* embêté, tanné.

F. GRAM. *f. s.* plictisită *et* plectisită; — *m. pl.* plictisiți *et* plectisiți;—*f. pl.* plictisite *et* plectisite.

PLICTISITOR *et* **plectisitor**, *adj.* ennuyeux, assommant, *(fam.)* embêtant, tannant.

F. GRAM. *f. s.* plictisitoare *et* plectisitoare;— *m. pl.* plictisitorĭ *et* plectisitorĭ;—*f. pl.* plictisitoare *et* plectisitoare.

PLICULEȚ, *s. n. dim. de* plic.

PLIMBA (a), *v.* promener. ‖ *(fam.)* trimbaler. ‖ *L'aŭ plimbat prin sat*, ils l'ont promené par le village.

CONJ. *Ind. pr.* plimb, plimbĭ, plimbă. — *Imparf.* plimbam.—*Pas. déf.* plimbaĭ.—*Pl. q. parf.* plimbasem. —*Fut. pr.* voiŭ plimba.—*Cond. pr.* aș plimba.—*Impér.* plimbă, plimbați.—*Subj. pr.* să plimb, să plimbĭ, să plimbe.—*Inf. pr.* a plimba. — *Part. pr.* plimbând. —*Part. pas.* plimbat.

PLIMBA (a se), *v.* se promener. ‖ *(fam.)* se trimbaler. ‖ *A se plimba pe jos*, se promener à pied. ‖ *A se plimba prin oraș*, se promener par la ville. ‖ *A se plimba călare*, se promener à cheval. ‖ *A se plimba în trăsură*, se promener en voiture.

PLIMBĂ, *s. f.* perchoir (pour la volaille).

PLIMBARE, *s. f.* action de se promener. ‖ promenade. ‖ *A face o plimbare pe jos*, faire une promenade à pied. ‖ *A eși, a merge la plimbare*, aller à la promenade. ‖ *Trimite-l la plimbare*, envoie-le se coucher.

PLUR. *sans art.* plimbărĭ; — *avec l'art.* plimbările.

PLIMBAT, *adj.* promené, *(fam.)* trimbalé. ‖ *Mult a maĭ fost plimbat*, on l'a joliment trimbalé!

F. GRAM. *f. s.* plimbată; — *m. pl.* plimbați; — *f. pl.* plimbate.

PLIMBĂTOARE, *s. f.* cabinet d'aisances.

PLUR. *sans. art.* plimbătorĭ; — *avec l'art.* plimbătorile.

PLIMBET, *s. n.* promenade. ‖ *Făceaŭ frumoase plimbete* (CONV. LIT.), ils faisaient de belles promenades.

PLUR. *sans art.* plimbete;—*avec l'art.* plimbetele.

PLIN, *adv.* plein. ‖ *Cu mâinile pline*, les maines pleines ‖ *O pușcă plină*, un fusil chargé. ‖ *Plin de toate*, riche. ‖ *Plin de putere*, plein de force. ‖ *Plin de sănătate*, plein

de santé. || *Plin de boale*, rempli de maladies, affligé de toute sorte de maladies. || *Plin ras, plin ochĭ, plin cu vîrf, plin pînă in gură, plin de dă şi afară, plin de nu maĭ încape, plin îndesat, plin de crapă*, plein jusqu'au bord. || *Un om plin*, un homme fort, gros. || *Plin*, (en parlant d'un fruit) charnu. || *Plin*, (en parlant d'un objet) massif. || *Plin la faţă*, gros de visage. || *Luna plină*, la pleine lune. || *O nucă plină*, une noix pleine. || *Un om plin de fumurĭ*, un homme tout plein de sottes prétentions. || Loc. *Pătulele gemeaŭ de pline*, le greniers étaient pleins à en crever, regorgeaient. || *A eşi cu plin înaintea cuiva*, sortir, quand quelqu'un entre, avec un seau plein, une assiette pleine, un verre plein, etc; c'est un signe de bon augure pour celui qui arrive. || *In plin să-ĭ meargă*, qu'il ait de la chance. || *Drum uşor şi in plin!* (D. OLLĂN.) Bon et heureux voyage!

F. GRAM. *f. s.* plină; — *m. pl.* plinĭ; — *f. pl.* pline

PLIN, s. *n.* plénitude.

PLINI (a), *v. (anc.)* V. a împlini *et* a îndeplini.

PLINICEL, *adj. dim. de* plin. || *Un copil plinicel*, un enfant grassouillet.

PLINIT, s. *n.* plein. || *Plinitul luneĭ*, la pleine lune, la lune en son plein.

PLĬOAPĂ, s. *f.* V. pleoapă.

PLĬOŞCĂI (a), *v.* V. a pleoşcăi.

PLĬOŞTI (a), *v.* V. a pleoşti.

PLIROFORISI (a se), *vr. (anc.)* se convaincre, se persuader.

CONJ. *Ind. pr.* pliroforisesc. — *Inf. pr.* a se pliroforisi.—*Part. pr.* pliroforisindu-se. — *Part. pas.* pliroforisit.

PLIROFORISIRE, s. *f. (anc.)* action de se convaincre, de se persuader. || conviction, persuasion.

PLISĂ, s. *f.* peluche.

PLISC, s. *n.* bec. || *Vezĭ ce are cocoşul cela in plisc* (I. CREANGĂ), vois donc ce que ce coq a dans le bec. || *Papucĭ cu plisc lung*, souliers à la poulaine.

PLUR. *sans art.* pliscurĭ; — *avec l'art.* pliscurile.

PLISCUL-CĬOAREĬ, s. *comp.* asphodèle rameux, bâton blanc *(bot.)*.

PLISCUL-CUCOAREĬ, s. *comp.* bec de cigogne *(bot.)*.

PLISCUL PĂSERESC, s. *comp.* ornithogalon, grenouillet, churleau *(bot.)*.

PLISCUŞOR, s. *n. dim. de* plisc.

PLIT, s. *n. [Trans.]* V. rît.

PLITĂ, s. *f. [Mold.]* fourneau de cuisine.

PLIVEALĂ, s. *f.* 1⁰ arrachage des mauvaises herbes, sarclage. || 2⁰ action d'enlever les bourgeons et les pousses inutiles.

PLIVI (a), *v.* 1⁰ sarcer, esherber. || 2⁰ enlever les bourgeons et les pousses inutiles. || *Primavara le-am plivit, toata vara le-am păzit* (P. POP.); au printemps je les ai sarclées, tout l'été je les ai surveillées.

CONJ. *Ind. pr.* plivesc. — *Inf. pr.* a plivi. — *Part. pr.* privind. — *Part. pas.* plivit.

PLIVIRE, s. *f.* 1⁰ action de sarcler, d'esherber. || 2⁰ action d'enlever les bourgeons ou les pousses inutiles.

PLIVIT, *adj.* sarclé, esherbé.

F. GRAM. *f. s.* plivită; — *m. pl.* plivițĭ; — *f. pl.* plivite.

PLIVIT, s. *n.* sarclage, arrachage des mauvaises herbes.

PLIVITOARE, s. *f.* sarcloir.

PLIVITOR, s. *m.* sarcleur.

PLUR. *sans. art.* plivitorĭ; — *avec l'art.* plivitoriĭ.

PLIVITURĂ, s. *f.* sarclure.

PLUR. *sans art.* pliviturĭ; — *avec l'art.* pliviturile.

PLIXIS, s. *n. (anc.)* ennui. || V. plictiseală.

PLOA (a), *v. imp.* pleuvoir. || *Ploă*, il pleut. || *Ploă cu doniţa, ploă cu găleata* et *ploă cu cofa*, il pleut à seaux. || *Ploă de foc, ploă de varsă*, de *cĭuruie*, il pleut à verse. || *Ploă cu bulbucĭ*, il pleut à grosses gouttes. || *Afară ploă ca din cĭur*, dehors il pleut à verse. *Peste capul blond al feteĭ sboară florile şi o ploă* (M. EMIN.), les fleurs voltigent et pleuvent sur la tête blonde de la jeune fille. || *Bine ne a ploat*, nous avons été trempés. || *De două zile grîul e afară şi 'l ploă*, depuis deux jours le blé est dehors et il pleut dessus. || Loc. *De când ploa cu cârnaţĭ* (P. ISPIR.), *(litt.* du temps où il pleuvait des saucisses), lorsque alouettes tombaient toutes rôties. || *Par'că'i tot ninge şi ploă* (A. PANN), il est triste comme un bonnet de nuit.

CONJ. *Ind. pr.* ploă. — *Imparf.* ploa. — *Pas. déf.* ploă. —*Pl. q. parf.* plοase.—*Fut. pr.* va ploa. —*Cond. pr.* ar ploa. — *Subj. pr.* să ploaie. — *Inf. pr.* a ploa. — *Part. pr.* ploănd. — *Part. pas.* ploat.

PLOAIE, s. *f.* pluie. || *O ploaie rece*, une pluie glaciale. || *Vreme trage a ploaie*, le temps est à la pluie. || *In timpul ploilor*, dans le temps des pluies. || *Curge ploaia ca din cofă*, il pleut à verse. || *O ploaie măruntă*, une pluie fine. || *Vremea e a ploaie*, le temps est à la pluie. || *O ploaie de săgeţĭ* (I. NENIŢ.), une pluie de flèches. || *Sub ploaia gloanţelor* (A. ODOB.), sous la pluie des balles. || Loc. *Aşa 's fetele, când senin când ploaie;* les jeunes filles sont ainsi, tantôt gaies, tantôt tristes. || *Ploaia de noapte face mulţĭ banĭ*, la pluie nocturne vaut beaucoup d'argent. || *După ploaie şi căciula de oaie* (GOL.) et *După ploaie chepenag*, prendre une précaution tardive. || *Astăzĭ ploaie*

și ninsoare, și poi-mâine soare (GOL.), les jours se suivent et ne se ressemblent pas.

PLUR. *sans art.* ploĭ; — *avec l'art.* ploile.

PLOARE, s. *f.* action de pleuvoir. || *La neploare e bună și grindină* (A. PANN), à défaut de pluie la grêle est bonne.

PLOAT, *adj.* 1° qui a été mouillé par la pluie, trempé. || 2° penaud. || 1° *A fi ploat*, être trempé par la pluie. || 2° *A fi ploat*, être tout penaud.—*Știĭ par'că te-a ploat, ce rĕŭ ți s'a intîmplat?* (GR. ALEX.) Tu es tout chose, que t'est-il donc arrivé? || *Găină ploată*, poule mouillée.—*Nu maĭ sta ca o găină ploată* (I. CREANGĂ), ne reste donc pas comme une poule mouillée.

F. GRAM. *f. s.* ploată; —*m. pl.* ploațĭ;—*f. pl.* ploate.

PLOAT, s. *m.* celui qui est mouillé par la pluie. || *Ploatuluĭ nu-i e frică de ploaie*, celui qui est trempé n'a pas peur de la pluie.

PLUR. *sans art.* ploațĭ; — *avec l'art.* ploațiĭ.

PLOCADĂ, s. *f.* [*Suc.*] V. plocat.

PLOCAT, s. *n.* couverture de crin.

PLUR. *sans art.* plocate; — *avec l'art.* plocatele.

PLOCON, s. *n.* don, cadeau, présent (fait par un inférieur à un supérieur). || [*Trans.*] cadeaux à la naissance d'un enfant (gâteaux, fruits, objets de lingerie, etc.) || *Și, după vechiul bun obiceiŭ, Măriei Sale plocon îĭ duce* (GR. ALEX.), et, selon l'ancienne bonne habitude, il porte à Sa Seigneurie un cadeau. || Loc. *Da l'aș luĭ Satana plocon de pomană* (A. PANN), (*litt.* j'en ferais volontiers cadeau au diable), que le diable le prenne.

PLUR. *sans art.* plocoane; — *avec l'art.* plocoanele.

PLOCONAȘ, s. *n. dim. de* plocon.

PLOCONEALĂ, s. *f.* courbette.

PLOCONI (a), *v.* faire des salutations. || Loc. *A ploconi din cap*, dodeliner de la tête (comme quelqu'un qui fait des saluts).

PLOCONI (a se), *vr.* s'incliner avec respect, faire des courbettes. || *La pămînt se ploconia*, (P. POP.), il faisait des courbettes jusqu'à terre.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ ploconesc. — *Inf. pr.* a se ploconi.—*Part. pr.* ploconindu-se.—*Part. pas.* ploconit.

PLOCONIRE, s. *f.* action de s'incliner avec respect, de faire des courbettes.

PLOCONITURĬ, s. *f. pl.* courbettes.

1. **PLOD**, *s. inv.* (*anc.*) fruit, produit. || *Tot amu lemnul ce nu va face plod bun* (EV. COR.), tout arbre donc qui ne produit point de bon fruit. || *Pre plod amu lemnul cunoscut va fi* (EV. COR.), on connait l'arbre à son fruit.

2. **PLOD**, *s. n.* germe. || *Ou cu plod*, œuf qui a un germe.

PLUR. *sans art.* ploduri; — *avec l'art.* plodurile.

3. **PLOD**, *s. inv.* (*anc.*) [*Mold.*] enfant. || *Aŭ fost fără plod* (VARLAAM), ils ont été sans enfants. *Voĭ crațĭ micĭ și eŭ robĭam, cu plodul 'n brațe* (S. NĂD.); vous étiez petits et je travaillais pour vivre, avec un enfant dans les bras.

4. **PLOD**, s. *m.* [*Mold*] mioche, marmot. || *Minte de plod*, tête de linotte.

PLODAN, s. *m.* [*Mold.*] V. 3. plod.

PLODI (a), *v.* reproduire, engendrer.

CONJ. *Ind. pr.* plodesc. — *Inf. pr.* a plodi. — *Part. pr.* plodind. — *Part. pas.* plodit.

PLODI (a se), *vr.* se reproduire. || *Pentru să se plodească pre pămînt după potopu* (N. COSTIN.), pour se reproduire sur la terre après le déluge.

PLOICICA, s. *f.* petite pluie, *dim. de* ploaie.

PLOĬER, s. *m.* V. prigoare.

PLOĬOS, *adj.* pluvieux. || *Era vremea cam ploĭoasă și oamenii aŭ rĕmas a-casă* (I. SLAV.), le temps était à la pluie et les gens sont restés chez eux.

F. GRAM. *f. s.* ploĭoasă; — *m. pl.* ploĭoșĭ; — *f. pl.* ploĭoase.

PLOIȚĂ, s. *f. dim. de* ploaie.

PLOP, s. *m.* peuplier (*bot.*). || Loc. *Plopul e înalt, dar îl spârcâie ciorile* (PROV. ROM. I. ZANNE); (*litt.* le peuplier est haut, et pourtant les corneilles le souillent d'immondices), se dit des gens qui sont fiers.

PLUR. *sans art.* plopĭ; — *avec l'art.* plopiĭ.

PLOPIȘTE, s. *m.* endroit planté de peupliers.

PLOPȘOR, *dim. de* plop. Loc. *De când făcea plopșorul mere*, du temps où le peuplier produisait des prunes.

PLOSCĂ, s. *f.* gourde. || *O ploscă plină cu apă* (I. CREANGĂ), une gourde pleine d'eau. || Loc. *Umblă cu plosca la nas*, c'est un menteur. || *Omul ca plosca, nu se caută pe din afară, că ce înlăuntru are* (C. GOL.); l'homme est comme la gourde, on doit le juger d'après le contenant et non d'après le contenu || Loc. *Cine poartă plosca cu minciunile nu o duce mult* (A. PANN), le menteur ne trouve pas longtemps crédit.

PLUR. *sans art.* ploscĭ; — *avec l'art.* ploscile.

PLOȘCAR, s. *m.* 1° fabricant de gourdes. || 2° V. ploscaș.

PLOȘCAREASĂ, s. *f.* V. ploscașă.

PLOSCAȘ, s. *m.* grand parleur, babillard.

PLUR. *sans art.* ploșcașĭ; — *avec l'art.* ploșcașiĭ.

PLOSCAȘĂ, s. *f.* bavarde, babillarde.

PLUR. *sans art.* ploșcașe; — *avec l'art.* ploșcașele.

PLOSCHIȚĂ, *dim. de* ploscă. | *Ploschița mea, iubit vas, păsere cu dulce glas*; o ma chère gourde, ma gourde aimée, oiseau au doux chant.

PLOSCOANĂ, s. *f.* meule de foin.

PLOSCOŬ, s. *n.* grande gourde.

PLOSCULIȚĂ, s. *f. dim. de* ploscă.

PLOSCUȚĂ, *s. f. dim. de* ploscă.

PLOȘNIȚĂ, s. *f.* punaise.

PLUR. *sans. art.* ploșnițe; — *avec l'art.* ploșnițele.

PLOȘTIT, *adj.* V. pleoștit. || *Mustață groasă și ploștită pe buze* (DELAVR.); une grosse moustache, tombant sur les lèvres.

PLOȘNIȚOARE, s. *f.* chasse-punaise, cimicaire *(bot.)*.

PLOTOAGE, *s. n. pl.* pièces, morceaux de cuir qui servent à raccommoder les sandales.

PLOTOGI (a), *v.* raccommoder, rapiécer.

PLOUROS, *adj.* pluvieux. || *Când vremea e plouroasă* (P. POP., M. CAN.), quand le temps est pluvieux.

F. GRAM. *f. s.* plouroasă; — *m. pl.* plouroșĭ; — *f. pl.* plouroase.

PLUG, *s. n.* charrue. || *Coarnele plugului*, les mancherons de la charrue. || *In vremea plugului*, à l'époque du labourage. || *Cucul cântă, haĭ la plug* (GOL.); le coucou chante, reprenons la charrue. || Loc. *Cu mine ți-aĭ pus boiĭ în plug?* et *Cu mine țĭ aĭ pus în plug?* (I. CREANGĂ) Tu t'es associé avec moi? Est-ce que nous avons des affaires ensemble? || *Pină nu puĭ cu omul în plug, nu 'l știe cine este;* tant qu'on n'a pas eu des affaires d'intérêt avec quelqu'un, on ne le connait pas. || *A se duce cu plugul*: aller (le jour de l'An), de maison en maison, avec une charrue, en chantant des airs de circonstance pour souhaiter une heureuse année (coutume paysanne).

PLUR. *sans art.* plugurĭ; — *avec l'art.* plugurile.

PLUGAR, *s. m.* laboureur, paysan. || agriculteur.

PLUR. *sans art.* plugarĭ; — *avec l'art.* plugariĭ.

PLUGĂREASĂ, *s. f.* femme du laboureur, paysanne.

PLUR. *sans art.* plugărese; — *avec l'art.* plugăresele.

PLUGĂRI (a), *v.* labourer, s'occuper des travaux des champs. || *Toată zioa plugăresc* (P. POP.), je travaille aux champs toute la journée.

CONJ. *Ind. pr.* plugăresc. — *Inf. pr.* a plugări. — *Part. pr.* plugărind. — *Part. pas.* plugărit.

PLUGĂRIE, s. *f.* métier du laboureur, agriculture. || *Să m'apuc de plugărie, orĭ s'apuc în haiducie* (P. POP.), que je m'occupe d'agriculture ou que je me fasse voleur de grands chemins. || *Să o aĭ de plugărie*, aie-la pour la cultiver. || *Boĭ de plugărie*, bœufs de labour.

PLUGĂRIT, s. *n.* labourage, agriculture. || *A se ocupa de plugărit*, s'occuper d'agriculture, se livrer aux travaux des champs.

PLUGĂRIȚĂ, *s. f.* femme du laboureur.

PLUR. *sans art.* plugărițe; — *avec l'art.* plugărițele.

PLUGNIȚĂ, s. *f.* V. răriță.

PLUGȘOR, s. *m. dim. de* plug.

PLUGULEȚ, s. *n. dim. de* plug.

PLUGUȘOR, *s. f. dim. de* plug.

PLUGUȚ, s. *n.* [*Trans.*] *dim* de plug.

PLUMB, *s. n.* plomb. || *Condeiŭ de plumb*, crayon. || *Dumnezeŭ când te ajută, plumbul se preface plută* (A. PANN); avec l'aide de Dieu, le plomb se change en liège.

PLUMBAGINĂ, *s. f.* plombagine.

PLUMBAR, s. *m.* plombier.

PLUR. *sans art.* plumbarĭ; — *avec l'art.* plumbariĭ.

PLUMBIȚĂ, s. *f.* capsule de plomb (pour bouteilles).

PLUR. *sans art.* plumbițe; — *avec l'art.* plumbițele.

PLUMBUI (a), *v.* plomber.

CONJ. *Ind. pr* plumbuesc. — *Inf. pr.* a plumbui. — *Part. pr.* plumbuind. — *Part. pas.* plumbuit.

PLUMBUIRE, *s. f.* action de plomber.

PLUMBUIT, *adj.* plombé. || *Dințĭ plumbuițĭ*, dents plombées. || *O ladă plumbuită*, une caisse fermée avec des sceaux en plomb.

F. GRAM. *f. s.* plumbuită; — *m. pl.* plumbuițĭ; — *f. pl.* plumbuite.

PLUMBUIT, s. *n.* plombage.

PLUMBUITOR, *s. m.* 1° plombier. || 2° plombeur.

PLUR. *sans art.* plumbuitorĭ; — *avec l'art.* plumbuitoriĭ.

PLUMBURIŬ, *adj.* couleur de plomb.

F. GRAM. *f. s.* plumburie; — *m. et f. pl.* plumburiĭ.

PLURAL, *s. n.* pluriel.

1. **PLUTĂ**, s. *f.* peuplier blanc *(bot.)*.

2. **PLUTĂ**, s. *f.* radeau.

3. **PLUTĂ**, s. *f.* liège. || *Dop de plută*, bouchon de liège.

4. **PLUTĂ**, s. *f.* flotte, flotteron, flotteur. || *Pluta undițeĭ*, flotteur de la ligne (à pêcher).

PLUR. *sans art.* plute; — *avec l'art.* plutele.

PLUTAȘ, s. *m.* celui qui conduit un radeau.

PLUR. *sans art.* plutașĭ; — *avec l'art.* plutașiĭ.

PLUTAȘ, *adj.* qui flotte, flottant. || *(au fig.)* versatile (I. CREANGĂ).

PLUTELNIC, *adj*, *(anc.)* V. pluteț.

PLUTEȚ, *adj.* navigable, flottable. || *Riurĭ plutețe*, des rivières navigables.

F. GRAM. *f. s.* pluteață; — *m. pl.* plutețĭ; — *f. pl.* plutețe.

PLUTI (a), *v.* flotter, surnager. || planer. || *A pluti pe apă*, flotter sur l'eau. || *A pluti în bine*, nager dans l'adondance. || *De-asupra omenireĭ cu mine aĭ plutit* (D. OLLĂN.), tu as plané avec moi au dessus de l'humanité. || *O pasere plutesce cu aripĭ ostenite* (M. EMIN.), un oiseau plane d'une aile fatiguée.

PLUTIRE, *s. f.* action de flotter. || action de planer.

PLUTIT, *part. pas. de* a plăti.

PLUTITOARE, s. *f.* glycérie, fétuque flottante *(bot.)*.

PLUTITOR, *adj*, qui flotte, flottant.

F. GRAM. *f. s.* plutitoare; — *m. pl.* plutitorĭ; — *f. pl.* plutitoare.

PNEUMONIE, s. *f.* pneumonie *(t. de méd.)*.

POALĂ, s. *f.* 1⁰ pan, basque (d'un habit). || 2⁰ bas (d'une robe). || 3⁰ giron (partie antérieure d'une robe, d'une chemise, etc. entre la ceinture et les genoux). || 4⁰ pied (d'une montagne). 5⁰ partie inférieure de la ramure d'un arbre, basses branches. || 6⁰ napperon. || 1⁰ *Iĭ sărută mâna și poala*, il lui baise la main et le pan de son vêtement. || *Era nevoit ca să taie o bucată din poalele mantaleĭ spre a 'șĭ cârpi pantalonii* (Conv. Lit.), il était obligé de couper un morceau du pan de son manteau pour rapiécer son pantalon. | *A'șĭ ridica poalele*, retrousser le bas de sa robe, *et par. ext.* retrousser ses jupes. | *A'șĭ pune poalele în cap*, mettre ses jupes sur sa tête. | Loc. *Taie-ţĭ poala și fugĭ*, ne demande pas ton reste et sauve-toi. || 3⁰ *El puse capul în poala eĭ și adormi*, il mit la tête sur ses genoux et s'endormit. || *Mărgăritarele vĕrsate în poala-ĭ* (A. Odob.), les perles qu'elle avait versées dans son giron. || *Am să vi 'l spui, dacă mi-o face poala căpătâiŭ o fată frumoasă* (Delavr.); je vais vous le dire, si quelque belle fille me fait un oreiller de son giron. | *Fie-care fată mare 'și a făcut poala maldăr de fuĭoare* (Delavr.), chaque jeune fille remplit son giron de filasse. || *Culege o poală de mușăţel*, elle cueille un plein tablier de camomille. || Loc. *Umblă ca cu ouĕ în poală*, il marche avec précaution, comme s'il portait le Saint-Sacrement. || 4⁰ *Scăldându-șĭ poalele în Dunăre* (A. Odob.), (une colline) qui baigne son pied dans le Danube. || 5⁰ *Para din poală* (Gol.), la poire qui pousse dans les basses branches. | 6⁰ *Poală de icoana*, napperon de soie brodée qu'on donne à une église et sur lequel on pose les saintes images.

Plur. *sans art.* poale; — *avec l'art.* poalele.

2. **POALĂ**, s. *f.* grande scrofulaire *(bot.)*. *Poala-măicheĭ-precisteĭ*, s. *comp.* V. poala Sf. Marieĭ.

POALA SF. MĂRIEĬ, s. *comp.* lierre terrestre, herbe de Saint-Jean, rondette *(bot.)*.

POALA-RONDUNICEĬ, s. *comp.* liseron *(bot.)*.

POALA-VULPEĬ, s. *comp.* parisette, herbe à Paris *(bot.)*.

POALE-'N-BRÎU, s. *comp.* *[Mold.]* gâteaux de ménage.

POLOANĂ, s. *f.* V. pulpoană.

POALE-ALBE, s. *comp. f. pl.* flueurs blanches, leucorrhée.

1. **POAMĂ**, s. *f.* fruit. | *Cine nu poate răbda, nu mănâncă poamă coaptă* (Gol.); qui n'a pas de patience, ne mange pas de fruit mûr. || *După poamă se cunoaște pomul și după faptă omul*, on juge l'arbre d'après son fruit et l'homme selon ses actes. || *Poama nu cade departe de tulpină*, (*litt.* le fruit ne tombe pas loin du tronc), le loup n'engendre pas de moutons, tel père tel fils. || Loc. *Poama obrazuluĭ* (P. Pop.), pommette (du visage). || *(iron.) O poamă bună*, un mauvais sujet.

2. **POAMĂ**, s. *f.* *[Mold.]* raisin. || *De vară fost-au multe ploĭ și adese, că într'acel an nicĭ pâne nu s'au făcut, nicĭ malaiu, nicĭ poamă de vie* (Chr. Anon.); il y eût pendant l'été beaucoup de pluies et très fréquentes, aussi cette année-là n'y eut-il ni céréales, ni maïs, ni raisins. || *Poamă albă*, raisin blanc. || *Poamă roșie*, raisis rouge. || *Poamă neagră*, raisin noir. || *Poamă grasă*, variété de raisin à gros grains charnus.

Plur. *sans art.* poame; — *avec l'art.* poamele.

POAMA MOMIŢEĬ, s. *comp.* empetrum nigrum *(bot.)*.

POACĂ, s. *f.* V. pouce.

POAPĂ, s. *f.* grenouille à queue, lophie.

POARĂ, s. *f.* *[Mold.]* désaccord, mésintelligence. || Loc. *A se pune în poară*, se mettre mal, s'opposer, faire de l'opposition. || *Nu te pune în poară cu împăratul ĭaduluĭ* (I. Creangă), ne te mets pas mal avec le roi de l'enfer. || *E în poară cu cârmuirea*, il est en querelle avec l'autorité.

POARCA (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

1. **POARTĂ**, s. *f.* 1⁰ grande porte, porte cochère, porte charretière. || 2⁰ frontispice d'un livre. || *A bate la poartă*, frapper à la porte.

Plur. *sans art.* porţĭ; — *avec l'art.* porţile.

2. **POARTĂ**, s. *f.* Sublime Porte. || *Tot neamul Basarabilor... trecuse Dunărea și ducea jăluirile sale la Poarta Sultanuluĭ* (A. Odob), toute la famille Bassarabe avait passé le Danube et portait ses doléances à la Sublime Porte.

POARTĂ, *3e pers. sing. de l'ind. du verbe* a purta.

POARTE, *3e pers. du subj. pr. du verbe* a purta.

POATĂ, *3e pers. ind. pr. du verbe* a putea.

POATE, *adv.* peut-être. || *Poate va veni*, il viendra peut-être.

POATE, *3e pers. sing. ind. pr. du verbe* a putea. || Loc. *Este peste poate*, c'est impossible. *Se prea poate*, c'est fort possible.

POBEDI (a), *v.* V. a podidi.

POBÎRCI (a), *v.* glaner, grapiller.

Conj. *Ind. pr.* pobircesc. — *Inf. pr.* a pobirci. — *Part. pr.* pobircind. — *Part. pas.* porbircit.

POBÎRCIRE, s. *f.* action de glaner, de grapiller.

POBÎRCIT, s. *n.* glanage, grapillage.

POBÎRCITOARE, s. *f.* glaneuse, grapilleur.

POBÎRCITOR, s. *n.* glaneur, grapilleur.

Plur. *sans art.* pobircitori; — *avec l'art.* pobircitoriĭ.

POBRĂZUÍ (a), *v.* *(anc.)* réprimander, invectiver.

POBROZI (a), *v.* *(anc.)* V. a probozi.

POC, *int.* pan! || *Nicĭ una nicĭ alta poc cu măciuca;* ni une ni deux, pan! un coup de bâton.

POCĂ, s. f. *[Trans.]* 1⁰ piquet, pieu. || *[Suc.]* échalas.

PLUR. *sans art.* pocĭ; — *avec l'art.* pocile.

POCAANIE, s. f. *(anc.)* V. pocăință.

POCĂGI (a se) *vr.* *[Trans.]* s'étonner. || *Mult m'am pocăgit*, je me suis fort étonné.

POCĂI (a), *v.* cogner. || *Pocăie la ușă*, il cogne à la porte.

POCĂI (a se), *v.* faire pénitence, se repentir. || *Pocăiți-vĕ*, faites pénitence.

CONJ. *Inf. pr.* mĕ pocăesc. — *Imparf.* mĕ pocăĭam. — *Pas. déf.* mĕ pocăiĭ.—*Pl. q. parf.* mĕ pocăisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ pocăi.—*Cond. pr.* m'aș pocăi.—*Impér.* pocăesce-te, pocăiți-vĕ.—*Subj. pr.* să mĕ pocăesc să te pocăescĭ, să se pocăească.—*Inf. pr.* a se pocăi.—*Part. pr.* pocăindu-se.—*Part. pas.* pocăit.

POCĂĬALĂ, s. f. V. pocăință.

POCĂINȚĂ, s. f. pénitence, repentir, contrition. || *După căință vine și pocăință*, après le repentir vient la pénitence.

POCĂIRE, s. f. action de faire pénitence, de se repentir.

POCĂIT, s. m. celui qui a fait pénitence, celui qui s'est repenti.

POCĂIT, *adj.* repentant.

F. GRAM. *f. s.* pocăită;—*m. pl.* pocăițĭ;—*f. pl.* pocăite.

POCĂITOR, s. m. pénitent.

PLUR. *sans art.* pocăitorĭ;— *avec l'art.* pocăitoriĭ.

POCÂLTEALĂ, s. f. inanité, défaillance.

POCÂLTI (a), *v.* défaillir.

POCÂLTIRE, s. f. 1⁰ défaillance. || 2⁰ faim-valle, épilepsie des chevaux.

POCÂLTIT, *adj.* anémié, défaillant. || *Un copil pocăltit și degerat*, un enfant défaillant et transi de froid. || *Oamenĭ pocâltițĭ de foame*, des gens mourant de faim.

F. GRAM. *f. s.* pocăltită; — *m. pl.* pocâltițĭ; — *f. pl.* pocăltite.

POCANIE, s. f. *(anc.)* V. pocăință.

POCĂRAĬ, s. *pl.* friandises. || *Impăratul i-a pregătit de cale pocărăĭ și plăcinte*, le roi lui prépara pour la route des friandises et des gâteaux.

POCAZERĬ *et* pocanzerĭ, s. m. *[Trans.]* diseur d'épithalames.

1. **POCI** (a), *v.* 1⁰ rendre de travers. || 2⁰ jeter un sort.||3⁰ rendre difforme, défigurer.||abîmer.

CONJ. *Ind. pr.* pocesc.—*Inf. pr.* pocit.—*Part. pr.* pocind. — *Part. pas.* pocit.

2. **POCI** (a), *v.* *[Trans.]* planter un piquet, un pieu. || *[Suc.]* échalasser.

1. **POCI** (a se), *vr.* tomber subitement malade sans cause apparente.

2. **POCIT** (a se), *vr.* devenir difforme, se défigurer, s'enlaidir. || D'après les croyances populaires, un homme qui a marché sur un endroit maudit est frappé soudaine d'un mal qui lui tord un membre ou tous les membres.

POCINCIŬ s. n. *[Trans.]* piquet, pieu.

POCINOG, s. n. 1⁰ *[Trans.]* première vente, étrenne. || 2⁰ *(fig.)* embarras, ennui, mauvais tour. || *A dat de pocinog*, il lui, est arrivé un ennui. *Mi-aĭ făcut un pocinog*, vous m'avez joué un mauvais tour.|| *La om fără noroc toate es cu pocinog*, rien ne réussit à qui n'a pas de chance.

PLUR. *sans art.* pocinogurĭ et pocinoage; — *avec l'art.* pocinogurile et pocinoagele.

POCIRE, s. f. 1⁰ action de rendre de travers. || 2⁰ action de rendre difforme, de défigurer, d'abîmer.

POCIT, s. m. 1⁰ être difforme, défiguré, hideux. || 2⁰ de travers. || *(au fig.)* qui a l'esprit de travers, bizarre, fantasque. || 3⁰ malencontreux. || 1⁰ *Un lucru pocit*, une chose de travers. || *Căĭ pocite*, des chemins tortueux, des routes imposibles. || *Cel din fire pocit, anevoie a se îndrepta, ca arapul cât de mult îl veĭ spăla, tot arap va rĕmâne* (GOL.); celui qui est difforme de naissance peut difficilement être redressé, il est comme le nègre, on a beau le laver, il reste toujours nègre. || *Par'că e lucru pocit*, on dirait un fait exprès. || *Om pocit*, un homme breque, un homme fantasque. || 2⁰ *Ĭar frumoșĭ de minune se socotĭa aceĭa ce eraŭ maĭ pocițĭ* (GR. ALEX.), et l'on considérait les plus difformes comme admirablement beaux. || 3⁰ *Ce zi pocită!* (I. CREANGĂ). Quelle journée de mal chance! || LOC. *L'a pocit cineva*, on lui jeté le mauvais œil (se dit d'un homme qui subitement se sent indisposé).

F. GRAM. *f. s.* pocită;—*m. pl.* pocițĭ;—*f. pl.* pocite.

POCITANIE, s. f. 1⁰ mésaventure. || 2⁰ difformité. || 3⁰ être difforme, monstre.||1⁰ *Toată pocitania cea ascunsă de-a-fir-a-pĕr le povesti* (CANTEM.), il leur raconta par le menu toute la mésaventure secrète (qui avait failli lui arriver). || 3⁰ *O pocitanie de om*, un om difforme, hideux. || *O pocitanie de vis*, un rêve affreux, un cauchemard.

PLUR. *sans art.* pocitaniĭ; — *avec l'art.* pocitaniile.

1. **POCITURA**, s. f. attaque soudaine qui tord un ou plusieurs membres, la bouche, les yeux, et vous laisse difforme paralysie.

2. **POCITURĂ**, s. f. être difforme, hideux, monstre.

3. **POCITURĂ**, s. f. *[Trans.]* piquet, pieu.

PLUR. *sans. art.* pociturĭ;—*avec. l'art.* pociturile.

POCIŬ, *p.* pot, *1-ère pers. sing. ind. pr. du verbe* a putea.

POCĬUMB, s. m. *[Trans.]* piquet, pieu. || *Calul tĕŭ ce l'aĭ legat de pocĭumbul gardulu*ĭ (P. POP.), ton cheval que tu as attaché un pieu de la clôture.

PLUR. *sans art.* pocĭumbĭ;—*avec l'art.* pocĭumbiĭ.

POCLAD, s. n. *[Mold.]* coussin de cuir pour la selle.

PLUR. *sans art.* poclăzĭ; — *avec l'art.* poclăzile.

POCLET, *adj.* *[Trans.]* V. grozav.

POCLIT, *s. n.* *[Mold.]* 1° bâche (qui couvre un chariot). || 2° capote (d'une voiture découverte). || *Un podit de rogojinĭ opria soarele şi ploaia* (I. CREANGA), une bâche en paillasson empêchait le soleil et la pluie.

POCLON, *s. n.* V. plocon.

POCNET, *s. n.* bruit soudain et violent, éclat, craquement, détonation, explosion. || *Pocnetul care te a speriat* (N. FILIM.), la détonation qui t'a effrayé. || *S'a deschis cu pocnet*, il s'est ouvert avec bruit.

PLUR. *sans art.* pocnete; — *avec l'art.* pocnetele.

POCNI (a), *v. impers.* éclater, claquer, faire claquer, craquer, détonner, faire explosion. || frapper très fort. || *Pocnind din biciŭ*, faisant claquer son fouet.

CONJ. *Ind. pr.* pocnesce. — *Inf. pr.* a pocni. — *Part. pr.* pocnind. — *Part. pas.* pocnit.

POCNIRE, *s. f.* action d'éclater, de claquer, de faire claquer, de craquer, de détonner, de faire explosin.

POCNITURĂ, *s. f.* éclat, claquement, craquement, détonation, explosion. || coup. || Loc. *Aşteaptă pocnitura ca porcul muchia toporuluĭ* (GOL.), *(litt.* il attend le coup comme le porc le tranchant de la hache), il attend avec résignation.

PLUR. *sans art.* pocniturĭ; — *avec l'art.* pocniturile.

POCOĬ, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (п=p).

POCOŞ, *s. m.* *[Trans.]* spasme (Ms. DOCT. POLYZU).

POCRIŞ, *s. n.* *[Mold.]* couvercle (d'un pot).

POCTOR, *s. m.* vaccinateur (Ms. DOCT. POLYZU).

1. **POD**, *s. n.* 1° partie planchéiée. || 2° plafond, plancher. || 3° pont. || 4° plancher de madriers qui couvrait certaines rues au lieu de pavage, rue pontée. || 5° chaussée. || 6° comble, grenier. || *Pod de lemn*, pont en bois. — *Pod de piatră*, pont en pierre. || *Pod stătător*, pont dormant. || *Pod umblător*, bac. || *Pod mişcător*, pont volant, traille. || *Venise porunca ca să facă pod mereŭ peste Dunăre* (N. COSTIN), l'ordre était venu de faire un pont à demeure sur le Danube. || *Şi făcea podurĭ pe toate uliţele* (EN. KOGALN.), et il faisait établir un plancher de madriers dans toutes les rues. || *Podul caseĭ*, le grenier. || *Era multă lume pe pod*, il y avait beaucoup de monde dehors (sur la chaussée). || *Podul palmeĭ*, la paume de la main. || *Bate-podurĭ*, batteur de pavés, flaneur. — *A bate podurile*, flaner. || *A cerca pod*, demander la charité sur le chemin. || *A se sui în pod*, monter au grenier.

2. **POD**, *s. n.* bac, traille.

3. **POD**, *s. n.* *[Mold.]* toile qu'on étend, à la campagne, devant la maison d'un mort, à mi-chemin du cimetière et au seuil de l'église. || *plus usité au pluriel* podurile.

4. **POD**, *s. n.* sep (de la chavrue.

PLUR. *sans art.* podurĭ; — *avec l'art.* podurile.

PODAGRĂ, *s. f.* podagre, goutte. || *Om bolĭac fiind Radu-Vodă, şi de mânĭ şi de picere, care boală podagră şi heragră se zice* (MIR. COST.); le prince Radu souffrait des bras et des jambes, maladie qu'on nomme podagre ou goutte.

PODAGRIC, *adj. (anc.)* podagreux, goutteux.

PODAGRIE, *s. f. (anc.)* goutte.

PODAGRIOS, *adj. (anc.)* podagreux, goutteux (N. MUSTE).

1. **PODAN**, *s. m. (anc.)* celui qui est soumis à l'impôt, contribuable. || *Iar carele n'ar veni la oaste, va rĕmânea podan şi lipsit din moşiile sale* (I. NECULC.); et celui qui ne viendrait pas à l'armée, serait soumis à l'impôt et privé de ses terres.

PLUR. *sans art.* podenĭ; — *avec l'art.* podeniĭ.

PODANIE, *s. f. (anc.)* contribution.

PLUR. *sans art.* podanĭ; — *avec l'art.* podaniĭ.

PODAR, *s. m.* 1° gardien d'un pont. || 2° passeur (d'un bac), godilleur. || 3° pontonnier.

PLUR. *sans art.* podarĭ; — *avec l'art.* podariĭ.

PODĂRIT, *s. n.* pontonnage, péage.

PODBEAL, *s. m.* tussilage commun, pas d'âne, farfara *(bot.)*. || *Podbeal de apă*, plantain aquatique *(bot.)*. || *Podbeal de munte*, arnica *(bot.)*.

PODCOMOR, *s. m. (anc.)* sous-trésorier (GR. URECHE).

PODEALĂ, *s. f.* plancher, planchéiage, carrelage, plafond. || Loc. *Sări pină 'n podele de ciudă* (N. BOGD.), il sauta en l'air de dépit.

PODESTRU, *s. n.* palier.

PLUR. *sans art.* podestre; — *avec l'art.* podestrele.

PODEŢ, *s. n.* ponceau, passerelle.

PODGHĬAZ, *s. n. (anc.)* V. potghĭaz.

PODGOREAN, *s. n.* *[Mold.]* vigneron, propriétaire d'une vigne.

PLUR. *sans art.* podgorenĭ; — *avec l'art.* podgoreniĭ.

PODGORIE, *s. f.* *[Mold.]* terrain sur un coteau où l'on plante de la vigne ou des pruniers. || vigne, vignoble (sur des coteaux).

PLUR. *sans art.* podgoriĭ; — *avec l'art.* podgoriile.

PODHORNITĂ, *s. f.* *[Mold.]* partie inférieure du joug (V. jug, Vol. 5).

PODI (a), *v.* planchéier.

CONJ. *Ind. pr.* podesc. — *Inf. pr.* a podi. — *Part. pr.* podind. — *Part. pas.* podit.

PODIDI (a), *v. imp.* assaillir, accabler. || jaillir brusquement. || *Multe rele iĭ podidĭau*, ils étaient accablés de beaucoup de maux. || *'L podidiră lacrimile*, il éclata en sanglots. || *'L podidi un plâns*, il se mit à pleurer. || *O gâlgâitură de sânge iĭ podidesce pe gură*, un flot de sang lui jaillit de la bouche. || *Sângele l'a podidit şi pe nas şi pe guriţă* (P. POP.), le sang lui a jailli par le nez et par la bouche.

CONJ. *Ind. pr.* podidesce. — *Inf. pr.* a podidi. — *Part. pr.* podidind. — *Part. pas.* podidit.

PODIDIRE, *s. f.* action d'assaillir, d'accabler. || action de jaillir brusquement.

PODINĂ, *s. f.* 1° chaque planche qui compose un plancher. || 2° V. podeală. || 3° base.

PODIDIT, *part. pas.* *Podidită de lacrimĭ* (DELAVR.), inondée de pleurs, toute en larmes.

PODIREE, *s. n.* [*Suc.*] colline.

PODIŞ, *s. n.* 1° faux plancher entre les solives. || plate-forme. || 2° ponceau, passerelle.|| 3° plateau sur une hauteur. || 3° *S'aŭ dus pe podişu despre Nistru* (N. COSTIN.), il se rendit sur un plateau voisin du Dniester.

PODIŞCĂ, *s. f.* 1° petit pont. || 2° pont-levis. || 3° bac. || *Dinaintea porţiĭ era o podişcă* (A. ODOB.), devant la grande porte il y avait un pont-levis.

PLUR. *sans art.* podiscĭ; — *avec l'art.* podiscile.

1. **PODIŞOR**, *s. n.* secrétaire (meuble).

2. **PODIŞOR**, *s. n. dim. de* pod.

PODMET, *s. n.* appât, amorce.

PODMOL, *s. n.* V. potmol.

PODNOGĬ, *s. pl.* V. potnogĭ.

PODOABĂ, *s. f.* parure, ornement, atour. || *Arme fără podoabe*, armes sans ornements. || || *Femeia este podoaba caseĭ*, la femme est l'ornement de la maison. || *Podoaba câmpiilor de mult era strînsă in stogurĭ* (S. NĂD.), la moisson était depuis longtemps réunie en meules.

PLUR. *sans art.* podoabe; — *avec l'art.* podoabele.

PODOBI (a), *v.* V. a împodobi.

PODOBIE, *s. f.* hymne religieux.

PODOBNIC, *adj.* (*anc.*) semblable, ressemblant.

PODOMETRU, *s. m.* podomètre.

PODORI (a), V. a podidi.

PODOROJNĂ, *s. f.* (*anc.*) ordre pour obtenir des chevaux de poste.

PODPOLCOVNIC, *s. m.* (*anc.*) sous-lieutenant.

PODROM *et* podrum, *s. n.* [*Trans.*] cave.

PODSCARB, *s. m.* (*anc.*) trésorier (GR. URECHE).

PODUREL, *s. n.* petit pont, *dim. de* pod.

PODUŢ, *s. m.* uez (*ichtyol.*).

PODVADĂ, *s. f.* (*anc.*) corvée (avec le chariot). || *Birul greŭ, podvadă grea* (P. POP.); lord impôt, lourde corvée.

PLUR. *sans art.* podvezĭ; — *avec l'art.* podvezile.

PODVAL, *s. n.* [*Trans.*] chantier (de cave).

PLUR. *sans art.* podvale; — *avec l'art.* podvalele.

PODVOADĂ, *s. f.* V. podvadă. || *Omul ce se întorcea de la o podvoadă cu boĭ prăpădiţĭ de osteneală* (AL. XEN.), l'homme revenait d'une corvée avec ses bœufs épuisés de fatigue. || *Satul mic îl ajunge podvoada des*, quand le village est petit la corvée revient souvent.

PODVODAR, *s. m.* (*anc.*) celui qui fait les charrois en corvée.

PLUR. *sans art.* podvodarĭ; — *avec l'art.* podvodariĭ.

POEANĂ, *s. f.* V. poĭană.

POEATĂ, *s. f.* V. poĭată.

POENIŢĂ, *s. f. dim. de* poĭană.

POEM, *s. n.* V. poemă. || *Poemul preţios ce l'a compus Horaţiu în zilele trecute* (V. ALEX.), le précieux poëme que Horace a composé ces jours-ci.|| *Poemul nu e pĭerdut* (V. ALEX.), le poëme n'est pas perdu.

POEMĂ, *s. f.* poëme.

PLUR. *sans art.* poeme; — *avec l'art.* poemele.

POESIE, *s. f.* V. poezie.

POET, *s. m.* poëte.

PLUR. *sans art.* poeţĭ; — *avec l'art.* poeţiĭ.

POETAŞ, *s. m.* V. poetastru.

POETASTRU, *s. m.* poëtereau.

PLUR. *sans art.* poetastrĭ; — *avec l'art.* poetastriĭ.

POEŢEL, *s. m.* V. poetastru.

POETIC, *adj.* poétique.

F. GRAM. *f. s.* poetică; — *m. pl.* poeticĭ; — *f. pl.* poetice.

POETIC, *s. m.* (*anc.*) poëte. || *Precum a cântat poeticul* (CANTEM.), comme a chanté le poëte.

POETICĂ, *s. f.* poétique.

POETICESCE, *adv.* poétiquement.

POETIZA, (a), *v.* poétiser.

CONJ. *Ind. pr.* poetizez. — *Inf. pr.* a poitiza. — *Part. pr.* poetizând. — *Part. pas.* poetizat.

POETIZARE, *s. f.* action de poétiser.

POEZI (a), *v.* faire des vers. (ZIL. ROM.).

POEZIE, *s. f.* poésie.

PLUR. *sans art.* poeziĭ; — *avec l'art* poeziile.

POF, *interj.* bouf! pan! || *Pof în poartă* (I. G. SBIERA), bouf! dans la porte.

POFALĂ, *s. f.* (*anc.*) V. pohvfală.

POFIDĂ, *s. f.* 1° prétexte. || 2° dépit. || Loc. *In pofida luĭ*, pour lui faire pièce. || *In profida fragilor mănâncă frunzele* (A. PANN), faute de fraises il mange les feuilles.

POFĬ, *s. m pl.* [*Trans.*] V. pofil.

POFIL, *s. n.* culeron (partie du harnais). || LOC. *E învăţat ca calul cu pofilul* (A. PANN), il n'agit que contraint et forcé.

PLUR. *sans. art.* pofile; — *avec. l'art.* pofilele.

POFILĂ, *s. f.* V. pofil.

POFTĂ, *s. f.* appétit. || envie, désir, convoitise, concupiscence. || goût. || envie (de femme grosse). || *A mânca cu poftă*, manger avec appétit. || *Poftă bună!* bon appétit! || *Poftă de mâncare*, appétit. || *N'am poftă de mâncare*, je n'ai pas d'appétit. || *Pofte trupescĭ*, désirs charnels. || *Poftele Domnilor şi Impăraţilor n'au hotar* (MIR. COST.), les convoitises des princes et des rois n'ont pas de bornes. ||

Iĭ-a venit poftă; l'envie l'a pris de. — *'Mĭ vine poftă să plec,* j'ai envie de partir. || *Iĭ a trecut pofta,* l'envie lui en a passé. || *Iĭ am tăĭat pofta,* je lui en ai fait passer l'envie. — *Voĭ să iĭ taie pofta de plecare, dar în zadar;* il voulut lui faire passer l'envie de partir, mais en vain. || *A face poftă,* tenter, exciter la convoitise. || *Dă-mĭ şi mie nisce ouĕ ca să-mĭ prind poftă măcar* (I. CREANGĂ), donne-moi aussi à moi des œufs pour appaiser un peu ma faim. || *Pe loc el pleacă, împins de pofta măririeĭ* (V. ALEX.); il part aussitôt, poussé par la soif des grandeurs. || *Blestemând pe dascăl care le aţiţase numaĭ pofta de gâscă friptă* (N. BOGD.), maudissant le bedeau qui n'avait fait qu'éveiller en eux l'envie de manger de l'oie rôtie. || Loc. *După pofta inimeĭ,* comme le cœur lui en dira, à son gré. || *Numaĭ de poftă,* seulement pour en goûter, pour satisfaire une envie. — *'Mĭ aduce, din când în când, aşa câte puţin, de poftă* (I. CREANGĂ); il m'en apporte, de temps en temps, un tout petit peu, seulement de quoi en gouter. || *Pune-ţĭ pofta in cuiu!* Il faut que l'envie t'en passe, brosse-toi le ventre!

PLUR. *sans art.* pofte; — *avec l'art.* poftele.

1. **POFTI** (a), *v.* 1° désirer, souhaiter, convoiter, avoir envie de. || 2° exprimer le désir, demander, réclamer. || 3° consentir. || prier, inviter. 1° *Ce poftescĭ?* que désirez-vous? *Iĭ am dat tot ce a poftit,* je lui ai donné tout ce qu'il a désiré. || *De poftesci să te cinstească, cinstesce şi tu pe alţiĭ* (C. DIN GOL.); si tu désires être honoré, honore les autres. || *Cel ce poftesce la străine, va pierde şi pe ale sale* (C. DIN GOL.); celui qui convoite le bien d'autrui, perdra aussi le sien. || *A pofti zioa bună cuiva,* souhaiter le bonjour à quelqu'un. || 2° *Nicĭ în viaţa mea altă plată saŭ simbrie n'am poftit* (CANTEM.), je ne lui ai demandé de ma vie d'autre récompense ni d'autre salaire. || *Poftind voie să meargă la scaunul ţăreĭ ceĭ de moşie* (MIR. COST.), demandant la permission d'occuper le trône de son pays natal. || *Singur au poftit la Împărăţie să 'i vie mazilie, să poată merge la Ţarigrad pentru leacul ochilor* (MIR. COST.); il demanda lui-même à la Porte de le révoquer, afin d'aller à Constantinople soigner ses yeux. || *Poftind trebile Ungarieĭ ca Huniade să se întoarne înapoĭ* (ŞINKAI), les affaires de Hongrie réclamant que Hunyade revînt. || *Aŭ poftit să li se îngădue să treacă în Mesia* (ŞINKAI), ils exprimèrent le désir qu'on leur permît de passer en Mœsie. || 3° *Se induplecă de rugăciunile neguţătoruluĭ şi pofti să meargă să 'i vază marfa* (P. ISPIR.), il céda aux prières du marchand et consentit à aller voir ses marchandises. || Loc. *Poftim!* je vous en prie! (pour inviter quelqu'un à quelque chose), *et aussi:* essayez un peu! *et* allons bon, voilà! — *Poftim de şezĭ,* je vous prie de prendre un siège, veuillez vous asseoir. — *Poftim, alege singur pe plăcere* (A. PANN); je vous en prie, choisissez vous-même ce qui vous plaira. — *Poftim dacă 'ţĭ dă mâna,* essayez un peu si vous osez. — *Poftim tot eŭ vinovat, ce vĕ spuneam!* (D. OLLĂN.) Allons bon, c'est moi le coupable, qu'est-ce que je vous disais! || *Poftim la masă,* venez à table, vous êtes servis.

CONJ. *Ind. pr.* poftesc. — *Imparf.* poftĭam. — *Pas. déf.* poftiĭ. — *Pl. q. parf.* poftisem. — *Fut. pr.* voiŭ pofti. — *Cond. pr.* aş pofti. — *Impér.* poftesce, poftiţĭ. — *Subj. pr.* să poftesc, să poftescĭ, să poftească, — *Inf. pr.* a pofti. — *Part pr.* poftind. — *Part. pas.* poftit.

POFTICIOS, *adj.* V. poftitor.

POFTIRE, *s. f.* action de désirer, de souhaiter, de convoiter, d'avoir envie de. || action de réclamer, de demander. || action de consentir. || action d'inviter.

POFTIT, *adj.* désiré, souhaité, convoité. | invité, prié. | *El nu prea s'a dat poftit, ci a supt cam binişor dintr'o ploscă* (I. G. SBIERA); il n'a pas attendu qu'on l'invitât, et se mit à boire un bon coup de la gourde.

F. GRAM. *f. s.* poftită; — *f. pl.* poftiţĭ; — *m. pl.* poftite.

POFTIT, *s. n.* celui qui est invité.

PLUR. *sans art.* poftiţĭ; — *avec l'art.* poftiţiĭ.

POFTITOR, *adj.* qui désire, qui convoite, qui a envie de. || *Poftitor de banĭ,* cupide. || *E foarte poftitor,* il a toute sorte d'envies.

F. GRAM. *f. s.* poftitoare; — *m. pl.* poftitorĭ; — *f. pl.* poftitoare.

POFTORI (a), *v.* répéter, réitérer, *(fam.)* rabâcher. || *Cra! cra! cra! de treĭ orĭ poftori corbul.* (CANTEM.) Le corbeau répéta trois fois: coua! coua! coua! | *Aşa şi se cade, muĭere! poftorĭa mereŭ Ioan* (V. A. UR.). C'est ainsi qu'il faut que ce soit, femme, répétait sans cesse Jean.

CONJ. *Ind. pr.* poftoresc. — *Inf. pr.* a poftori. — *Part. pr.* poftorind. — *Part. pas.* poftorit.

POFTORIRE, *s. f.* action de repéter, de réitérer, de rabâcher. || répétition, rabâchage. || *Poftorire a maĭ face nu maĭ trebuie* (CANTEM.), il est inutile de répéter.

POGACIŬ, *s. n.* fouace, galette de bouillie de froment ou de maïs saupoudrée de sel et durcie au four. || Loc. *Ochiĭ omuluĭ se pare lacomĭ la pogace* (GOL.), on envie les bonnes choses.

PLUR. *sans art.* pogace; — *avec l'art.* pogacele.

POGAN, *adj. [Mold. et Trans.]* laid, vilain.

POGAN, *adv.* laidement, vilainement.

POGANICIŬ, *s. m. [Trans.]* V. pogoniciŭ.

POGHĬAZ, *s. n.* maraude. || *Umblă în poghĭazurĭ* (I. CREANGĂ), il va à la maraude. || V. potghĭaz.

PLUR. *sans art.* poghĭazurĭ; — *avec l'art.* poghĭazurile.

POHIBALĂ, s. *f.* drôle, chenapan. || *Acea prohibală spurcată. Spandoni, sfetnicul lui Nicolae Vodă* (N. MUSTE); Cet infâme chenapan, Spandoni, conseiller du prince Nicolas. || *Bine v'a făcut, poghibale spurcate ce sunteţĭ* (I. CREANGĂ), c'est bien fait, mauvais petits drôles que vous êtes.

PLUR. *sans art.* prohibale;—*avec l'art.* prohibalele.

POGHÎRCI (a) *v.* V. a pobîrci.

POGHÎRCĂ, s. *f.* nabot.

1. **POGON**, s. *n.* *[Val.]* mesure agraire (5.011 m. c.).

2. **POGON**, s. *n.* *[Mold.]* pièce de terre plantée de vigne.

PLUR. *sans art.* pogoane; — *avec l'art.* pogoanele.

POGONAR, s. *m.* *[Mold.]* ouvrier agricole engagé pour travailler la vigne.

PLUR *sans art.* pogonarĭ; — *avec l'art.* pogonariĭ.

POGONĂRIT, s. *n.* *[Mold.]* *(anc.)* impôt sur les vignes.

POGONICĬU, s. *m.* valet de charrue.

POGORÎ (a), *v.* descendre, faire descendre.

CONJ. *Ind. pr.* pogor.— *Imparf.* pogoriam. — *Pas. déf.* pogoriĭ. — *Pl. q. parf.* pogorisem. — *Fut. pr.* voiŭ pogori. — *Cond. pr.* aş pogori. — *Impér.* pogoare, pogorîţĭ. — *Subj. pr.* să pogor, să pogorĭ, să pogoară. — *Inf. pr.* a pogori. — *Part. pr.* pogorind. — *Part. pas.* pogorit.

POGORÎ (a se), *v.* descendre. || *Te-aĭ pogorît în mormînt*, tu es descendu au tombeau. || *Îngeriĭ luĭ Dumnezeŭ suindu-se şi pogorîndu-se peste Fiul Omuluĭ*, les anges de Dieu montant et descendant au dessus du Fils de l'Homme. || *A se pogorî în pivniţă*, descendre à la cave.

POGORÎRE, s. *f.* action de descendre.

POGORÎŞ, s, *n.* descente, pente. || *Căzu cu calul la pogoriş* (MIR. COST.), il tomba avec son cheval à la descente.

POGORÎT, *part. pas. de* a pogorî.

POGORÎT, s. *n.* le fait de descendre. || descente. || descendance.

POGORÎTOR, s. *m.* descendant.

PLUR. *sans art.* pogorîtorĭ; — *avec l'art.* pogorîtoriĭ.

POGRADĂ, s. *f.* *(anc.)* cimetière.

POGREBANIE *et* pogribanie, *s. f.* *(anc.)* obsèques, funérailles. || *Carĭ sosise călărĭ chiar în zioa pogribanieĭ Domnuluĭ* (A.ODOB.), qui étaient arrivés à cheval le jour même des funérailles du Prince.

POHĂĬALĂ, s. *f.* V. pohoĭală.

POHFALĂ, s. *f.* *(anc.)* V. pohvală.

POHIDĂ, s. *f.* V. pofidă.

POHILĂ, s. *f.* V. pofil.

POHÎRNI (a), *v.* V. a povîrni.

POHOAŢĂ, s. *f.* *[Mold.]* femme débauchée, femme de mauvaise vie, gourgandine.

POHOD, s. *n.* 1° *(anc.)* occasion, motif, sujet. || *A da pohod*, donner occasion, donner motif. || 2° *(anc.)* *Cal în pohod* = pohodnic.

POHODNIC, s. *m.* *(anc.)* cheval de selle, destrier.

POHOĬALĂ, s. *f.* *[Buc.]* 1° brouillard. || 2° *[Buc.]* taie sur l'œil. || Loc. *Par'că are pohoĭelĭ pe ochĭ*, on dirait qu'il a la berlue.

PLUR. *sans art.* pohoĭelĭ; — *avec l'art.* pohoĭelile.

POHOĬŬ, s. *n.* V. povoiŭ. || *Aŭ trecut Tătariĭ ca un pohoiŭ de grabă prin Iaşĭ* (N. COSTIN), les Tartares sont passés comme un torrent par Iassi. || *[Trans.]* *Pohoaie de ploĭ*, des pluies torrentielles.

PLUR. *sans art.* pohoaie; — *avec l'art.* pohoaiele.

POHOR, s. *n.* *[Trans.]* tapis de table. || *Pohor mândru de mătasă* (P. POP), un beau tapis de soie.

POHORNICĬOARĂ, s. *f.* *[Prah.]* partie inférieure du jong. (V. jug. Vol. 5).

POHOŢ, s. *m.* *(anc.)* débauché, libertin.

POHTĂ, s. *f.* *(anc.)* V. poftă.

POHTI (a), *v.* *(anc.)* V. a pofti.

POHTIRE, s. *f.* V. poftire.

POHVALĂ, s. *f.* *(anc.)* pompe, faste, gloire. || *Şi aşa cu mare pohvală au intrat în tîrg* (N. COSTIN), et ainsi il entra dans la ville en grande pompe.

POĬ, *prép.* V. apoĭ. || *Poĭ da*, dame oui || *Poĭ-mâine*, après demain.

POĬANĂ s. *f.* éclaircie dans une forêt, clairière. || *S'aŭ mutat în nisce poĭenĭ, în codrul Căpotescilor* (MIR. COST.), ils se transportèrent dans des clairières, dans la forêt de Capotesci. || *A eşi la poĭană*, arriver dans une clairière.

PLUR. *sans art.* poienĭ; — *avec l'art.* poienile.

POĬATĂ, s. *f.* *[Mold.]* étable, chenil, poulailler. || *El se preumbla pe la poĭata cu păserĭ, pe la ocolul vitelor* (N. GANE); il allait visiter le poulailler, l'étable aux bestiaux.

PLUR. *sans art.* poĭeţĭ; — *avec l'art.* poĭeţile.

POĬENIŢĂ, s. *f.* *dim. de* poĭană.

POĬ-MÂINE, *loc. adv.* après demain. || *Voiŭ veni poĭ-mâine*, je viendrai après demain || *mâine poĭ-mâine*, d'un jour à l'autre. Loc. || *Astăzĭ ploaie, mâine, ninsoare şi poĭ-mâine soare* (GOL.); les jours se suivvent et ne se ressemblent pas.

POĬVAN, s. *n.* *(anc.)* V. pripon.

POĬVANI (a), *v.* *(anc.)* V. a priponi.

1. **POJAR**, s. *n.* feu ardent, incendie. || *(au fig.)* fièvre, violent chagrin, extrême danger. || *Ce pojar aŭ purces dintr'această scânteie!* (MIR. COST.) Quel incendie alluma cette étincelle! || *Din scânteia mică mare pojar a se aţiţa poate* (CANTEM.), une petite étincelle peut allumer un grand incendie. || *Cela ce va slobozi pojar în pădure străină* (PR. V. LUPU), celui qui mettra le feu dans une forêt appartenant à autrui. || *Copiĭ, aduceţĭ un ulcĭor de apă de sub stâncă să sting pojarul meŭ de dor şi jalea mea adîncă* (V. ALEX.); enfants, ap-

portez une cruche d'eau fraîche que j'apaise la fièvre de regret qui me brûle et mon profond chagrin. || *Se va usca pojaru-n mine* (D. OLLĂN.), je me consolerai.

2. **POJAR**, s. *n.* rougeole.

POJARNIC, s. *m.* *(anc.)* pompier.

PLUR. *sans art.* pojarnicĭ; — *avec l'art.* pojarniciĭ.

POJĂRNICIE, *s. f. (anc.)* caserne de pompier.

1. **POJARNIŢĂ**, *s. f.* V. povearnă.

2. **POJARNIŢĂ**. *s. f.* millepertuis *(bot.)*.

POJGHIŢĂ, s. *f.* 1° cosse, gousse. || 2° couche mince, pelure, pellicule. || 2° *Pojghiţa de pe lapte,* la peau qui se forme sur le lait qu'on a fait bouillir. || *Pojghiţă de ceapă*, pelure d'oignon.

PLUR. *sans art.* pojghiţe; — *avec l'art.* pojghiţele.

POJIJIE, *s. f.* *[Mold.]* ustensiles de la maison. || *Casa bătrinească cu toată pojijia eĭ, o vie cu livadă frumoasă, vite şi multe păsĕrĭ, alcătuĭau gospodăria babeĭ* (I. CREANGA); la maison patrimoniale avec tout ce qu'elle contenait, une vigne avec un beau verger, des bestiaux et des oiseaux de basse-cour, composaient l'avoir de la vieille.

POL, s. *m* pôle.

POL, *adj. inv. (anc.)* demi, moitié. || *E peste unul şi pol veac* (C. KONAKI), il y a plus d'un siècle et demi.

POLAC, s. *n.* V. poleac.

POLAIŬ, s. *m.* chasse-puce, pouliot sauvage *(bot.)*.

POLAR, *adj.* polaire. || *Steaoa cea polară* (M. EMIN.), l'étoile polaire.

F. GRAM. *f. s.* polară; — *m. pl.* polarĭ; — *f. pl.* polare.

2. **POLATĂ**, s. *f. (Ban.)* salle palais. || *Aŭ chiemat pe toţi cetăţenii intr'o polată mare* (ŢICHIND.), il convia tous les citoyens dans une grande salle.

POLC, s. *n.* V. pîlc.

1. **POLCĂ**, *s. f. (Mold.)* manteau d'hiver (de paysanne) non fourré. || *Să'mĭ fac fustă roşioară şi polcuţă gălbioară şi pestelcă foc şi pară* (ŞEZĂT.); pour me faire une jupe rouge, un manteau jaune et un tablier rouge comme la flamme.

2. **POLCĂ**, s. *f.* polka.

POLCOVNIC, s. *m. (anc.)* chef d'un régiment, colonel. || *Cazaciĭ 2.000, pedestrime şi călărĭ, sub un polcovnic*; 2.000 cosaques, à pied et à cheval, sous un colonel.

PLUR. *sans art.* polcovnicĭ; — *avec l'art.* polcovniciĭ.

POLCUŢĂ, s. *f. [Mold.] dim. de* polcă.

POLEAC, *s. m. (anc.)* Polonais.

PLUR. *sans art.* Polecĭ; — *avec l'art.* Poleciĭ.

POLEGHIŢĂ, s. *f. [Trans.]* verglas.

POLEI (a), *v.* polir. || dorer, brunir. || *A polei cu aur*, dorer. || *A polei cu argint*, argenter. || Loc. *Nu s'ar maĭ uita inapoĭ s'o poleĭască cu aur*, elle ne se retournerait plus pour tout l'or du monde.

CONJ. *Ind. pr.* poleesc. — *Inf. pr.* a polei. — *Par. pr.* poleind. — *Part. pas.* poleit.

POLEĬALĂ, s. *f.* dorure. || *Strălucind de poleĭelĭ* (D. OLLĂN.), étincelant de dorures. || *Căcĭ lumea nu se uită de cât la poleĭală* (D. OLLAN.), car le monde ne regarde qu'aux dehors brillants. || *Poleĭala lumeĭ* (I. L. CARAG.), le vernis du monde.

PLUR. *sans art.* poleĭelĭ; — *avec l'art.* poleĭelile.

POLEIRE, s. *f.* action de polir, de dorer.

POLEIT, s. *n.* dorage, brunissage.

POLEIT, *adj.* doré, bruni. || Loc. || *E poleit numaĭ*, il n'a que l'apparence. || *Leit poleit*, tout pareil, tout semblable.—*Ea e leită poleită rĕposatul*, elle ressemble trait pour trait au défunt. — *Leit poleit tatăl seŭ*, c'est son père tout craché.

F. GRAM. *f. s.* poleită; — *m. pl.* poleiţĭ; — *f. pl.* poleite.

POLEITOR, s. *m.* doreur, brunisseur.

PLUR. *sans art.* poleitorĭ; — *avec l'art.* poleitoriĭ.

POLEITURĂ, s. *f.* dorure.

POLEIŬ, s. *n.* verglas.

POLEIŬ, s. *m.* V. polaiŭ.

POLEMICĂ, s. *f.* polémique.

PLUR. *sans art.* polemice; — *avec l'art.* polemicele.

POLEMIST, s. *m.* polémiste.

PLUR. *sans art.* polemiştĭ; — *avec l'art.* polemiştiĭ.

POLEMIZA (a), *v.* polémiser.

CONJ. *Ind. pr.* polemizez.— *Imp. pr.* a polemiza.— *Part. pr.* polemizând. — *Part. pas.* polemizat.

POLEN, s. *n.* pollen *(t. de sc.)*.

POLICANDRU, s. *n.* candélabre, lustre.

PLUR. *sans art.* policandre; — *avec l'art.* policandrele.

POLICAR, s. *m.* pouce (de la main).

PLUR. *sans art.* policarĭ; — *avec l'art.* policariĭ.

POLICĬOARĂ, s. *f.* 1° planchette, *dim. de* poliţă. || 2° partie inférieure du joug (V. jug, vol. 5).

POLICNI (a se), *vr.* V. a se poligni.

POLIELEŬ, s. *n.* psaume que l'on chante dans certains offices.

POLIGAM, s. *m.* polygame.

PLUR. *sans art.* poligamĭ; — *avec l'art.* poligamiĭ.

POLIGAMIE, s. *f.* polygamie.

POLIGLOT, *adj.* polyglote.

F. GRAM. *s. f.* poligotă; — *m. pl.* poligoţĭ; —*f. pl.* poliglote.

POLIGNI (a se) *vr.* se coucher, verser (en parlant des plantes. || *Atuncĭ inul se polignesce* (I. IONESCU), alors le lin verse.

CONJ. *Ind. pr.* se polignesce. — *Inf. pr.* a se poligni.—*Part. pr.* polignindu-se.— *Part. pas.* polignit.

POLIGNIRE, *s. f.* action de se coucher, de verser (en parlant des plantes).

POLIGON, *s. n.* polygone.

PLUR. *sans art.* poligoane ;—*avec l'art.* poligoanele.

POLIGONAL, *adj.* polygonal.

F. GRAM. *f. s.* poligonală ; — *m. pl.* poligonalĭ ;— *f. pl.* poligonale.

POLIGRAF, *s. n.* polygraphe.

POLILOGHIE, *s. f.* long discours confus.

POLIP, *s. m.* polype.

PLUR. *sans art.* polipĭ ; — *avec l'art.* polipiĭ.

POLIRIĬ, *s. f. pl. (anc.)* marées (C. KONAKI).

POLISTAVRION, *s. n.* surplis épiscopal.

1. **POLIŢĂ**, *s. f.* planche, tablette, étagère, console. || *Luă mămăligă rece din poliţă* (I. CREANGĂ), il prit sur la tablette de la bouillie de maïs froide. || *Poliţa leagănuluĭ*, la banquette de la balançoire.

2. **POLIŢĂ**, *s. f.* versoir (de la charrue).

3. **POLIŢĂ**, *s. f.* lettre de change, traite. || police d'assurances. || *Şi el s'aŭ dus cu Constantin Vodă la Ţarigrad, lăsând doĭ fraţĭ a luĭ în Iaşĭ, ca să şează şi p'incel să ĭea banĭ, şi orĭ poliţă să-ĭ tragă la Ţarigrad, orĭ altă neguţătorie să 'ĭ facă.* (EN. KOGĂLN.) Et il se rendit à Constantinople avec le prince Constantin, laissant à Iassi deux de ses frères pour qu'ils y demeurent et tout doucement encaissent l'argent, et le lui envoient à Constantinople soit par traite soit par tout autre moyen. || LOC. *'L face poliţă* (GOL.), ils se le renvoient de l'un à l'autre, on le renvoie de Caïphe à Pilate.

PLUR. *sans art.* poliţe ; — *avec l'art.* poliţele.

POLIŢAIŬ, *s. f.* chef de police.

PLUR. *sans art.* poliţaĭ ; — *avec l'art.* poliţaiĭ.

POLITECNIC, *adj.* polytechnique. || *Şcoala politecnică*, l'école polytechnique.

F. GRAM. *f. s.* politecnică ; — *m. pl.* politecnicĭ;— *f. pl.* politecnice.

POLITEISM, *s. n.* polythéisme.

POLITEIST, *s. m.* polythéiste.

PLUR. *sans art.* politeiştĭ ; — *avec l'art.* politeiştiĭ.

POLITEŢĂ, *s. f.* politesse.

1. **POLITIC**, *adj. (anc.)* policé (SP. MILESCU).

2. **POLITIC**, *adj.* politique.

F. GRAM. *f. s.* politică ; — *m. pl.* politicĭ; — *f. pl.* politice.

1. **POLITICĂ**, *s. f. (anc.)* politesse, urbanité, courtoisie, civilité. || *Maria ta să le scrie poftindu-ĭ cu politică la scaunul Domnieĭ.* (A. ODOB). Que Votre Altesse leur écrive pour les inviter poliment à venir dans la capitale.

2. **POLITICĂ**, *s. f.* politique.

1. **POLITICESC**, *adj. (anc.)* politique, civique. || *Sobor bisericesc şi politicesc* (GHEORGAKI), assemblée ecclésiastique et politique. || *Ar fi o mare greşeală politicească* (C. KONAKI), ce serait une grande faute politique.

F. GRAM. *f. s.* politicească ; — *m. et f. pl.* politicescĭ.

POLITICESCE, *adv.* politiquement, au point de vue politique, civiquement.

POLITICOS, *adj.* poli, courtois, civil.

F. GRAM. *f. s.* politicoasă ; — *m. pl.* politicoşĭ ; — *f. pl.* politicoase.

1. **POLIŢIE**, *s. f. (anc.)* gouvernement, ville, constitution. || *S'aŭ împărţit toată ţara în craiĭ, domniĭ şi alte poliţiĭ* (SP. MILESCU); on a partagé tout le pays en royaumes, principautés et autres gouvernements.

2. **POLIŢIE**, *s. f.* police.

POLIŢIENESC, *adj.* policier, de police. || *Afacerĭ poliţienescĭ*, question de police.

F. GRAM *f. s.* poliţienească ; — *f. n. et pl.* poliţienescĭ.

POLITRICHIE, *s. f.* écheveau de Vénus *(bot.)*.

POLOBOC, *s. n.* tonneau, muid.

PLUR. *sans art.* poloboace ; — *avec l'art.* poloboacele.

POLOBOCEL, *s. n. dim. de* poloboc.

1. **POLOG**, *s. n.* dais, ciel-de-lit.

PLUR. *sans art.* poloage; — *avec l'art.* poloagele.

2. **POLOG**, *s. n. [Trans. et Mold.]* poignée de tiges de blé, d'herbe, etc. que le moissonneur coupe d'un coup de faucille et pose à côté de lui en petits tas. || LOC. *A zace polog*, être étendu à terre. — *Trupurile zăceaŭ polog* (MIR. COST.), les corps gisaient à terre.

PLUR. *sans art.* pologĭ ; — *avec l'art.* poloage.

POLOLOGHIE, *s. f.* V. poliloghie. || *Vodă, fiind gata de plecare şi vĕzênd că hârtia luĭ moş Roată cuprinde multă pologhie, zise cu blândeţe: »Spune, moş Ioane, din gură ce aĭ de spus«.* (I. CREANGĂ) Le prince, étant prêt à partir et voyant que le papier du père Roata contenait de longues phrases, dit avec douceur : »Dis, père Jean, dis de vive voix ce que tu as à dire.«

POLOGI (a), *v.* couper une poignée d'herbes et la poser à terre. || former un petit tas. || étendre à terre. || *Cu dreapta trăgea, cu stânga pologĭa, din polog snop, din snop claie făcea* (P. POP., G. DEM. TEOD.); de la droite il coupait, de la gauche il prenait une poignée d'herbes et formait un petit tas, de la poignée il faisait une gerbe, et de la gerbe une meule.

POLOMIDĂ, *s. f.* V. pălămidă.

POLOMNIC, *s. n.* V. polonic.

POLON, *s. m.* Polonais.

PLUR. *sans art.* polonĭ ; — *avec l'art.* poloniĭ.

POLONĂ, *s. f.* Polonaise.

POLONESC, *adj. (anc.)* polonais. || *Maĭ 'na-*

inte d'a căpăta indigenatul polonesc (Şinkai), avant d'obtenir l'indigénat polonais.

F. Gram. *f. s.* polonească ; — *m. et f. pl.* polonescĭ.

POLONEZ, s. *m.* Polonais.

Plur. *sans art.* Polonezĭ ; — *avec l'art.* Polonezil.

POLONEZ, *adj.* polonais.

F. Gram. *f. s.* poloneză ; — *m. pl.* polonezĭ ; — *f. pl.* poloneze.

POLONEZĂ, s. *f.* Polonaise.

Plur. *sans art.* Poloneze ;— *avec l'art.* Polonezele.

POLONIA, s. *pr.* Pologne.

POLONIC, s. *n.* grande cuiller en bois. || louche, cuiller à potage (en bois ou en métal). || *Scoate din fundul oaleĭ cu polonicu şi capu cel de miţă* (N. Bogd.), avec la louche il tire du fond du pot la téte de chat. || Loc. *A da cu polonicul*, donner avec abondance.

Plur. *sans art.* polonice ; — *avec l'art.* polouicele.

POLONOŞNIŢĂ, s. *f.* matines, office du matin.

POM, s. *m.* arbre. || *Pom roditor*, arbre fruitier. || *Pomul, de va fi bătrîn şi uscat, acela nu se chĭamă pom.* (Pr. V. Lupu) L'arbre qui est vieux et desséché n'est plus un arbre. || Loc. *Mĕrul nu sare departe de pom ;* tel père, tel fils.

Plur. *sans art.* pomĭ ; — *avec l'art.* pomiĭ.

1. **POMANĂ**, s. *f.* aumône (en mémoire d'un mort). || *A da de pomană, a face pomană*, faire l'aumône. || *Dacă daĭ de pomană găsesce pe cea lume bine ;* si tu fais l'aumône, tu en seras récompensé dans l'autre monde. || *A ajunge de pomană*, devenir très pauvre. || *A cere ceva de pomană*, quémander quelque chose. || *Cugetat-aŭ ânteĭŭ să dea pe vecinii de pe moşia eĭ pomană la vre-o monăstire*, elle pensa d'abord à donner les paysans de sa terre en don à quelque monastère. || *Fă-ţĭ pomană şi nu mĕ arăta* (P. Ispir.), aie pitié et ne me dénonce pas. || *De pomană*, en aumône, gratuitement, inutilement.— *M'a învinuit de pomană*, il m'a accusé gratuitement. — *Nu vorbi de pomană*, ne parlez pas inutilement.— *Vorbă de pomană*, paroles inutiles. — *Ardeţi lemne de pomană*, vous brûlez du bois inutilement. || *A muncĭ de pomană*, travailler pour le roi de Prusse. || *Par'că mĭ dă de pomană*, on dirait qu'il me fait la charité. || *Cine face fontână pomană 'şĭ face*, c'est une grande charité de faire une fontaine. || Loc. *Aleargă ca la pomană* (Gol.), il y court comme à une chose qui se donne gratis. || *A mâncat din pomana draculuĭ*, il est imberbe, il n'a pas de barbe. || *A da pomană draculuĭ*, faire une charité mal placée. || *Dracu nu face nicĭ pomenĭ, nicĭ punţĭ, nicĭ uşĭ de bisericĭ* (P. Ispir.); *(litt.* le diable ne fait ni aumônes, ni ponts, ni portes d'églises), les méchants ne font jamais la charité.

2. **POMANĂ**, s. *f.* V. pomenĭ.

Plur. *sans art.* pomenĭ ; — *avec l'art.* pomenile.

POMĂT, s. *n.* V. pomĕt.

POMĂTUJEL s. *n.* *[Mold.] dim. de* pămătuf.

POMĂZUI (a), *v. (anc.)* sacrer, oindre. || *David, mic între fraţĭ, spre împărăţia de la Samuil prorocul s'aŭ pomăzuit.* (Cantemir) David, le plus jeune des frères, fut sacré roi par le prophête Samuel.

POMENĂ, s. *f.* V. pomină.

POMELNIC, s. *n.* 1° obituaire, registre obituaire. || 2° liste contenant le nom des personnes que le prêtre doit mentionner dans ses prières. || 3° *(fam.)* longue liste, kyrielle, rengaine.

POMENEALĂ, s. *f.* le fait de se souvenir, d'être cité, mentionné. || *Căcĭ nicĭ pomeneală nu era să fiŭ şi eŭ poftit*, car il n'était même pas question qu'on m'invitât. || *De spiţerii în ţară nicĭ pomeneală*, il n'était même pas question de pharmacies dans le pays, il n'existait aucune pharmacie dans le pays.

POMENETE, s. *pl.* V. pomenĭ.

POMENĬ, *[Mold.]* s. *f. pl.* petits pains tressés que l'on distribue en mémoire des morts.

POMENI (a), *v.* faire dire une prière pour quelqu'un (mort ou vivant) ou pour obtenir quelque chose (santé, bonheur, réussite, etc.). || faire l'aumône. || se souvenir, garder le souvenir. || mentionner, citer. || entendre dire, parler de. || *A pomeni pe un mort*, faire dire des prières pour un mort. || *Le dete o gură de or pomeni-o*, il leur donna une semonce dont ils garderont le souvenir. — *O să-ţĭ dăm o bătaie care să o pomenescĭ*, nous te flanquerons une volée dont tu te souviendras. || *Mĕ va pomeni şi la învierea morţilor*, il s'en souviendra (de ce que je lui ferai) même dans l'autre monde. || *L'a pomenit în testamentul seŭ*, il l'a mentionné dans son testament. || *Unde aĭ maĭ pomenit tu ca o fată de împărat să se mărite după un porc?* Où as-tu jamais vu qu'une fille de roi épouse un porc? || *N'am pomenit de dîn-sul*, je n'ai pas parlé de lui. || *Nu pomenise despre aceasta*, il n'avait pas parlé de cela. || *Te am pomenit des*, nous avons souvent parlé de toi. || *Aşa l'am pomenit*, je l'ai toujours connu ainsi. || *N'am maĭ pomenit aşa ceva*, je n'ai jamais vu pareille chose. || *Se mĕ pomenescĭ şi pe mine*, ne m'oublie pas. || *Să nu se pomenească să facĭ una ca asta*, qu'il ne me revienne pas que tu as fait une pareille chose.

Conj. *Ind. pr.* pomenesc. — *Imparf.* pomenĭam. —*Pas. déf.* pomeniĭ. — *Plus q. parf.* pomenisem.— *Fut. pr.* voiŭ pomeni. — *Cond. pr.* aş pomeni. — *Impér.* pomenesce, pomeniţĭ. — *Subj. pr.* să pomenesc, să pomenescĭ, să pomenească. — *Inf. pr.* a pomeni. — *Part. pr.* pomenind. — *Part. pas.* pomenit.

POMENI (a se), *vr.* 1⁰ mentionner, citer, parler de. || 2⁰ se passer, arriver, se trouver inopinément, rencontrer à l'improviste. | 1⁰ *Precum se va pomeni maĭ pe larg unde se va scrie de Dumitraşco-Vodă*, (N. Costin), ainsi qu'il en sera parlé plus amplement là où nous nous occuperons du prince Démètre Cantemir. || *In inscripţiile acestea se pomenesc şi se laudă maĭ cu seamă Romaniĭ*, dans ces inscriptions on cite et on vante surtout les Romains. || *Unde se pomenia şcolĭ ca a luĭ Baloş in Moldova?* (I. Creangă) Où trouvait-on en Moldavie des écoles comme celle de Balosh? || *Se pomeni in mijlocul măreĭ*, il se trouva tout-à coup au milieu de la mer. || *Se pomeni de o dată măgar*, il se trouva tout-à-coup changé en âne. || *Mĕ pomeniĭ că 'mĭ zice...* Et voilà qu'il me dit. || *Mĕ pomeniĭ cu el in casă*, il arriva sans être attendu. || *Vorbiră până ce se pomeniră că amurgise* (P. Ispir.), ils causèrent jusqu'à ce qu'ils furent surpris par l'aube. || *Nu se pomenia in oraş*, il n'y en avait pas dans la ville.

POMENIRE, s. *f.* action de faire dire une prière pour quelqu'un. || action de se souvenir, de garder le souvenir, de mentionner, de citer.|| souvenir. || mention.|| commémoration. || *Căcĭ se intoarse de la Ţarigrad după facerea păceĭ, făcĕnd mare pomenire împărţind pe la săracĭ* (En. Kogăln.); car il était revenu de Constantinople après la conclusion de la paix, faisant de grandes aumônes qu'il distribuait aux pauvres.|| *Pomenirea trecutelor* (Cantem.), récapitulation. || *Măcar că am fi datorĭ cu pomenire lăudată luĭ Ştefan-Vodă* (Mir. Cost.), bien que nous devrions louer la mémoire du prince Etienne. || *Aŭ dispărut lăsându-ne cel mult pomenirea numeluĭ lor*; ils ont disparu, nous laissant à peine le souvenir de leur nom. || *Pomenirile cu vreme, ca trupurile după lume se duc* (Gol.); avec le temps, les souvenirs, comme les corps, disparaissent. || *Spre pomenire*, en commémoration. || *Fericitul intru pomenire*, d'heureuse mémoire. || *Ca semn de pomenire*, commémoratif. || *Vrednic de vecĭnică pomenire*, digne de vivre dans la mémoire des hommes. || *A face ceva vrednic de pomenire*, faire quelque chose qui mérite d'être cité. || *Un lucru vrednic de pomenire*, une chose mémorable. || *Vecinică pomenire!* De profundis!

Plur. *sans art.* pomenirĭ;—*avec l'art.* pomenirile.

POMENIT, *adj.* mentionné, cité. || *Rivnind acest Domn fericit ca să iĭ rĕmâe pomenit cu laud'al seŭ nume* (Zil. Rom.), ce prince heureux désirant que son nom passât avec éloge à la postérité. || *De pomenit*, mémorable. *Maĭ sus pomenit*, ci-dessus, sus dit. || *Ne maĭ pomenit*, extraordinaire. || *Ne maĭ pomenit de bun*, excellemment bon.

F. Gram. *f. s.* pomenită; — *m. pl.* pomeniţĭ; — *f. pl.* pomenite.

POMERIDĂ, s. *f.* heure de la journée entre 4 et 6 heures.

POMĔT, *s. n. coll.* 1⁰ l'ensemble des fruits. || 2⁰ endroit planté d'arbres fruitiers, verger, pommeraie. || 1⁰ *Arboriĭ se îndoĭaŭ sub greutatea pomĕtuluĭ*, les arbres ployaient sous le poids des fruits. || *Pometurĭ, dulceţurĭ şi alte mâncărĭ*; des fruits, des douceurs et autres mets. || 2⁰ *Era o femeie care avea un pomĕt de nucĭ* (I. G. Sbiera), il était une femme qui avait un verger planté de noyers. || *S'aŭ dat prin nisce pomeţi* (Mir. Const.), ils se sont retirés dans un endroit planté d'arbres fruitiers.

Plu. *sans art.* pomete *et* pômeturĭ; — *avec l'art.* pometele *et* pometurile.

[Miron Costin fait au pluriel *pomeţi*.]

POMICEA, s. f. pierre ponce.

POMINĂ, s. *f.* mémoire. || *Pomină luĭ*, sa mémoire. || *Să se ducă pomină în ţară*, que le bruit s'en répande par tout le pays. || *A ridicat şi o monastire de care să se ducă pomină* (P. Ispir.), il bâtit aussi un monastère dont on parlera partout. || *A rĕmas de pomină în ţară*, c'est (et il est) resté proverbial.

POMINOC *s. n. (anc.)* don, offrande.

POMIŞOR, *s. f. dim. de* pom.

POMIŢĂ, *s. f. [Mold.]* fraise, mûre, petit fruit en général.

POMITICĂ, *s. f.* refus (Gaster).

POMN, *s. m. [Suc.]* V. pom.

POMOJNIC, *s. m. (anc.)* sous-préfet, administrateur.

Plur. *sans art.* pomojnicĭ; — *avec l'art.* pomojniţe.

POMOLOGIE, s. *f.* pomologie.

POMOST, s. *n.* remblai de terre à l'intérieur d'une maison paysanne pour remplir les vides des fondations jusqu'à la hauteur du plancher.

POMOŞTEALĂ *s. f.* acte de remplir de terre le vide qui existe entre le sol et le plancher d'une maison paysanne.

POMOŞTINĂ, s. *f. [Mold.]* planche, plateforme (d'un chariot).

POMOTOŞEL, *s. n. [Buc.]* tapon.

POMOTUF, s. *n.* V. pămătuf.

1. **POMPĂ**, s. *f.* pompe, magnificence. || *Aŭ intrat Nicolae Vodă in Iaşĭ cu alaiŭ şi cu pompă* (Axentie Ur.), le prince Nicolas fit son entrée dans Iassi avec un grand cortège et une grande pompe. || *Aŭ purces cu mare pompă* (En. Kogăln.), il est parti en grande pompe. || *Acolo s'a ţinut nunta cu mare pompă* (Şinkai), la noce y eût lieu en grande pompe. || *Nu-mĭ place pompa lumeĭ* (V. Alex.), je n'aime pas la pompe du monde.

2. **POMPĂ**, *s. f.* pompe.
PLUR. *sans art* pompe; — *avec l'art.* pompele.

POMPIER, *s. m.* pompier.
PLUR. *sans art.* pompieri; — *avec l'art.* pompierii.

POMPOS, *adj.* pompeux.
F. GRAM. *f. s.* pompoasă; — *m. pl.* pompoşi — *f. pl.* pompoase.

POMULEŢ, *s. m. dim. de* pom.

POMUŞOARĂ, *s. f. [Mold.]* groseilles à grappes.

POMIŞOL, *s. f.* bryon argenté *(bot.)*.

POMUŞOR, *s. m. dim. de* pom.

PONATURĬ, *s. n. pl. [Mold.]* ravins, éboulements. || *Văĭ, ponaturĭ, prăpăstiĭ, codriĭ ceĭ înfricoşaţĭ gem de duoĭasa oftare a celor înspăĭmîntaţĭ* (A. BELD.); hélas, les ravins, les précipices, les forêts effrayantes retentissent du soupir douloureux des gens épouvantés.

PONCE, *s. f. pl. (anc.)* discorde, dissension, mésintelligence.

PONCIŞ, *adv.* 1° contre, à l'encontre. || 2° obliquement, de travers, en travers. || 3° d'une manière bourrue. || 1° *Că Dumnezeŭ celor mândri cu toate le stă în ponciş* (VARLAAM), car Dieu se met à l'encontre de tous les projets de ceux qui sont altiers. || 2° *Cel ce se uită ponciş* (GOL.), celui qui regarde de travers. || *Umblă căutând ponciş* (P. MUMUL.), il va regardant de travers. || 3° *A vorbi ponciş*, parler d'une manière bourrue, avec humeur.

PONCIŞA (a), *v.* V. a împoncişa.

PONEĂVĂ, *s. f. [Ban.]* V. ponĭadă.

PONEGRI (a), *v.* noircir, dénigrer, diffamer, calomnier. || *Il ponegri în ochiĭ meĭ*, il le noircit à mes yeux.
CONJ. *Ind. pr.* ponegresc. — *Inf. pr* a ponegri. — *Part. pr.* ponegrind. — *Part. pas.* ponegrit.

PONEGRIRE, *s. f.* action de noircir, de dénigrer, de diffamer. || dénigrer, diffamation.
PLUR. *sans art.* ponegrirĭ; — *avec l'art.* ponegririle

PONEVOS *adj.* 1° louche. || 2° qui a la vue basse, myope. || 3° *(au fig.)* niais, qui ne voit pas plus loin que le bout de son nez. || *Ca ponevoşiĭ ce într'o parte se uită şi într'alta vede, că cruciş se uită* (GOL.); comme les gens louches qui regardent d'un côté et voient de l'autre, car ils regardent de travers.

PONĬADĂ *s. f. [Ban.]* couverture paysanne (de laine).

PONIVOS, *adj.* ponevos.

PONOJI, *s. pl. [Prah.]* V. potnogi.

PONOR, *s. n. [Mold.]* endroit escarpé, escarpement, ravin. || *Se preumblă pin ponoare, pin potice fără soare* (P. POP.); il erre par les escarpements, par des sentiers sans soleil. || *Şi o tuli la fugă, de-a dreptul, peste ponoare şi rîpĭ* (V. A. URECHIA); et il s'enfuit tout droit par dessus les ravins et les précipices.
PLUR. *sans art.* ponoare; — *avec. l'art.* ponoarele.

PONOS, *s. n.* mauvais renom, surnom de moquerie, épithète moquese ou diffamatoire. || *A scoate cuiva ponos*, faire à quelqu'un une mauvaise réputation. || *Numele teŭ va rĕmânea pângărit cu ponosul de tâlhar* (P. ISPIR.), ton nom restera entaché de l'épithète de brigand. || *A atîrna de coadă un ponos*, affubler d'une épithète désagréable.

PONOSI (a), *v.* 1° *[Val.]* dénigrer. || 2° *[Mold.]* user, détériorer, abîmer. || 1° *Gaşperiţa de cĭoară ce să facă ca să ponosească pe domnia sa?* (P. ISPIR.) La satanée bohémienne se demandait ce qu'elle ferait bien pour dénigrer sa maîtresse? || 2° *Aŭ haine ţi-aĭ ponosit, aŭ Vodă mi te-a gonit?* (P. POP.) As-tu abîmé tes habits ou bien le prince t'a-t-il chassé? || *Nouă şelĭ am ponosit* (P. POP. M. CANIANU), j'ai usé neuf selles.
CONJ. *Ind. pr.* ponosesc. — *Inf. pr.* a ponosi. — *Part. pr.* ponosind. — *Part. pas.* ponosit.

PONOSI (a se) *vr. [Mold.]* s'user, se détériorer, s'abîmer.

PONOSIRE, *s. f.* action d'user, de détériorer, d'abîmer.

PONOSIT, *adj. [Mold.]* usé, abîmé, détérioré. || *Hainele despre care ţi-am vorbit sunt vechĭ şi ponosite* (I. CREANGĂ), les vêtements dont je t'ai parlé sont vieux et usés. || *Straiele sunt prea ponosite* (N. BOGD.), les habits sont trop abîmés.
F. GRAM. *f. s.* ponosită; — *m. pl.* ponosiţĭ — *f. pl.* ponosite.

PONOSLU, *s. n.* plainte, réclamation. || calomnie.

PONOSLUI (a), *v.* 1° se plaindre, réclamer. || 2° décrier, calomnier, diffamer. || *Că a sear'am auzit maică-ta cum m'a vorbit şi cum m'a ponosluit* (P. POP.), car j'ai entendu hier soir comment ta mère a parlé de moi et comme elle m'a calomnié.
CONJ. *Ind. pr.* ponoslui. — *Inf. pr.* a ponoslui. — *Part. pr.* ponosluind. — *Part. pas.* ponosluit.

PONOSLUIRE *s. f.* 1° action de se plaindre, de réclamer. || 2° action de décrier, de calomnier, de diffamer. || 1° plainte, réclamation. || 2° décri, déconsidération, calomnie, diffamation.

PONT, *s. n. (anc.)* V. punct. || *Era pus în acest pont: Turciĭ saŭ tătariĭ în Ţara Moldoveĭ nicĭ-o-dată să nu se lăţească cu stăpînirea* (N. COSTIN), il y avait aussi ce point (dans le traité), que jamais ni les Turcs ni les Tartares ne pourront établir leur domination en Moldavie.
PLUR. *sans. art.* ponturĭ; — *avec l'art.* ponturile.

PONTA (a), *v.* ponter *(t. de jeu)*.
CONJ. *Ind. pr.* pontez. — *Inf. pr.* a ponta. — *Part. pr.* pontând. — *Part. pas.* pontat.

PONTARE, *s. f.* action de ponter *(t. de jeu)*.

PONTAŞ, s. *m.* ponte, celui qui ponte au jeu (J. NEGRUZZI).
PLUR. *sans art.* pontaşĭ; — *avec. l'art.* pontaşiĭ.

PONTĂTOR, s. *m.* ponte, celui qui ponte *(t. de jeu)*.
PLUR. *sans art.* pontătorĭ; — *avec l'art.* pontătoriĭ.

PONTIFICA (a), *v.* pontifier.
CONJ. *Ind. pr.* pontific. — *Inf. pr.* a pontifica. — *Part. pr.* pontificând. — *Part. pas.* pontificat.

PONTIFICAL, *adj.* pontifical.
F. GRAM. *f. s.* pontificală; — *m. pl.* pontificalĭ; — *f. pl.* pontificale.

PONTIFICE, s. *n.* pontif,
PLUR. *sans art.* pontificĭ; — *avec l'art.* pontificiĭ.

PONTON, s. *n.* ponton.
PLUR. *sans art.* pontoane; — *avec l'art.* pontoanele.

PONTONIER, s. *m.* pontonnier *(t. milit.)*.
PLUR. *sans art.* potonierĭ; — *avec l'art.* pontonieriĭ.

PONTUI (a se), *vr.* *[Suc.]* échanger des propos désagréables (ŞEZĂT.).

PONTURĬ *(are—)*, *expr. pop.* il a bien emmanché son affaire.

1. **POP**, s. *m.* étai, étançon, support, poteau de décharge, montant. || *A sprijini cu popĭ*, étayer.

2. **POP**, s. *m.* gerbe conique (ayant un pieu au centre).
PLUR. *sans art.* popĭ; — *avec l'art.* popiĭ.
[Dans certains districts ce substantif est neutre et fait au pluriel *popurĭ*, *popurile*.]

1. **POPĂ**, s. 1° prêtre, curé. || 2° roi (aux cartes). || 1° *A intrat popa în biserică*, le prêtre est entré dans l'église. || *Popa cu opincĭ nu se crede* (GOL.), on ne croit pas un prêtre qui porte des sandales (comme les paysans). || 2° *Popa de cupă*, la roi de cœur. || LOC. *A călca a popă*, se donner de grands airs. || *Acest tinĕr nu calcă a popă*, ce jeune homme tournera mal. || *A plăti ca popa*, payer très exactement. || *O să se ducă vestea ca de popa tuns*, on en parlera partout comme d'une chose extraordinaire. || *Era să 'ĭ cânte popa, dar a sărit groapa*; il a failli mourir, mais il en est revenu. || *A da pĭclea popeĭ* et *A da ortul popeĭ*, mourir. — *Cât p'aicĭ era să dea ortul popeĭ*, il était sur le point de mourir. || *Ce mi-e popa Stan, ce mi-e Stan popa*; c'est blanc bonnet et bonnet blanc. || *Uite popa, nu e popa*; très vite, tantôt d'une manière tantôt d'une autre, passer du blanc au noir. || *Cu Ivan 'şi a găsit popa* (I. CREANGĂ), avec Ivan il a trouvé son maître. || *Aducĭ pe dracul în casă cu lăutarĭ şi apoĭ nu 'l poţĭ scoate cu o mie de popĭ*; on se crée à soi-même des embarras et on ne sait plus ensuite comment en sortir, (se dit du mariage que l'on contracte joyeusement et qu'il est ensuite si difficile de rompre). || *Ca fuĭorul popeĭ*, par dessus le marché. || *Are burtă de popă*, il mange comme un goinfre. || *Mi a eşit popa înainte*, *(litt.* j'ai rencontré un prêtre), [la rencontre d'un prêtre est considérée comme étant de mauvais augure]. || *Ce face popa să nu facă norodul*, il n'est pas loisible aux fidèles de faire ce qui est permis au prêtre. || *Fă ce zice popa, dar nu fă ce face el;* fais ce que dit le prêtre, mais ne fais ce qu'il fait. || *Unuĭ 'ĭ place popa, altuia preoteasa;* les gôuts varient.

2. **POPĂ**, s. *f. (anc.)* religieuse. || *Pre o fată el o puse popă* (MOXA), il fit une jeune fille religieuse.

3. **POPĂ**, s. *m.* *[Suc.]* jour de carême. || *Azĭ e popă*, c'est aujourd'hui jour de maigre. || *Zile de popă*, jours où l'on fait maigre.
PLUR. *sans art.* popĭ; — *avec l'art.* popiĭ.

POPÂC, *interj.* patatras! v'lan!

POPĂLNI (a), *v.* accumuler, empiler.
CONJ. *Ind. pr.* popălnesc. — *Inf. pr.* a popălni. — *Part pr.* popălnind. — *Part. pas.* popălnit.

POPĂLNIRE, s. *f.* action d'accumuler, d'empiler.

POPANAŞĬ, s. *n. pl.* V. popanaşĭ.

POPÂNDĂU, s. *m.* épouvantail (pour les oiseaux).

POPANTĂ, s. *f.* V. popândău.

POPAS, s. *n.* étape, halte, arrêt. || *A face popas*, faire halte. — *Pe drum eĭ stătură să facă popas*, en route ils s'arêtèrent pour faire halte. || *Din popasurĭ în popasurĭ*, d'étapes en étapes. || *La vreme de popas*, à l'heure de la halte, *(au fig.)* la vieillesse. || *Fără popas*, sans relâche, sans trêve.

POPESC, *adj.* de prêtre, qui appartient au prêtre, d'église, ecclésiastique, sacerdotal. || LOC. *Trage un somn popesc* (I. CREANGĂ), il se met à ronfler.
F. GRAM. *f. s.* popească; — *m. et f. pl.* popescĭ.

POPESCE, *adj.* comme un prêtre, á la manière du prêtre, sacerdotalement. || LOC. *A călca popesce*, se donner des airs. — *Carte nu ştic, dar calcă popesce;* il est ignorant, mais il se donne des airs.

1. **POPI** (a) *v.* ordonner prêtre.

2. **POPI** (a), *v.* étayer, mettre un support.
CONJ. *Ind. pr.* popesc. — *Inf. pr.* a popi. — *Part. pr.* popind. — *Part. pas.* popit.

POPI (a se), *vr.* se faire prêtre, prendre le froc.

1. **POPĬ**, s. *m. plur de* pop *et de* popă.

2. **POPĬ**, s. *m. pl.* *[Mold]* culeron (partie du harnais).

POPIC, s. *n.* quille. || *A se juca în popice*, jouer aux quilles.
PLUR. *sans art.* popice; — *avec l'art.* popicele.

POPICAR, s. *m.* joueur de quilles.
PLUR. *sans art.* popicarĭĭ; — *avec l'art.* popicariĭ.

POPICĂRIE, s. *f.* jeu de quilles, endroit où l'on joue aux quilles.

POPIE, *s. f.* dignité du prêtre, sacerdoce.

POPÎLNIC, *s. m.* V. popîvnic.

POPIME, *s. f. coll.* l'ensemble des prêtres, la gent d'église, *(pop.)* prêtraille.

1. **POPIRE**, *s. f.* action d'ordonner prêtre.

2. **POPIRE**, *s. f.* action d'étayer, de mettre un support.

POPÎRNAŬ, *s. n. [Trans.]* cercueil. || *Când mai bine, când maĭ rĕŭ, pîn' ajungĭ în popîrnăŭ* (P. Pop.); avec des hauts et des bas jusqu'à ce qu'on arrive au tombeau.

POPÎRŢAC, *s. n.* 1° poinçon *(t. de charp.)*. || 2° bout d'homme, nabot.

POPIT, *part. pas. de* a popi (1. et 2.).

POPÎVNIC, *s. m. [Mold.]* asaret d'Europe *(bot.)*. || *Popîvnic ĭepuresc*, herbe de la Trinité *(bot.)*.

POPLÂND, *adj.* V. plăpând.

POPONEŢ, *s. m.* 1° épouvantail. || 2° liseron *(bot.)*. || 3° lumignon.

POPONETE, *s. m.* souris naine, souris de moissons *(zool.)*.

POPOR, *s. n.* peuple. || *Poporul Român*, le peuple roumain. || *Făcu o apă din toate acele popoare*, il fondit ensemble tous ces peuples.

Plur. *sans art.* popoare; — *avec l'art.* popoarele.

POPORA (a), *v.* peupler.

Conj. *Ind. pr.* a popora. — *Part. pr.* poporând. — *Part. pas.* poporat.

POPORAL, *adj.* populaire.

F. Gram. *f. s.* poporală; — *m. pl.* poporalĭ; — *f. pl.* poporale.

POPORAN *et* poporean, *s. m.* paroissien, ouaille. || *Biserica era plină de poporanĭ* (D. Zamf.), l'église était pleine de fidèles.

Plur. *sans art.* poporenĭ; — *avec l'art.* poporeniĭ.

POPORAN *et* poporean, *adj* populaire. || *In literatura poporană cea nescrisă predomnesce elementul liric* (B. P. Haşdeŭ), dans la littérature populaire non écrite, prédomine l'élément lyrique.

F. Gram. *f. s.* poporană; — *m. pl.* poporenĭ; — *f. pl.* poporene.

POPORARE, *s f.* action de peupler.

POPORAT, *adj.* peuplé, populeux. || *Ţărĭ poporate*, des pays peuplés.

F. Gram. *f. s.* poporată; — *m. pl.* poporaţĭ; — *f. pl.* poporate.

POPOREAN, *s. et. adj.* V. poporan.

POPORIME, *s. f.* peuple, population, populace.

POPOS, *s. n*, V. popas. || *După un scurt popos*, après une courte halte.

POPOSI (a), *v.* faire halte, s'arrêter. || *Poposesc lânga o fântână* (I. Creangă), je fais halte près d'une fontaine. || *Sfinţise soarele când el poposi* (A. Odob.), le soleil s'était couché quand il fit halte. || *Voind să poposească pînă la ziuă sub coperămînt de creştin* (V. A. Ur.), voulant s'arrêter jusqu'au jour dans une maison hospitalière.

Conj. *Ind. prés.* poposesc. — *Inf. pr.* a poposi. — *Part. pr.* poposind. — *Part. pas.* poposit.

POPOSIRE, *s. f.* action de faire halte, de s'arrêter.

POPOSIT, *part. pas. de* a poposi || *Ceĭ noĭ poposiţĭ* (A. Odob.), les nouveaux venus.

POPREA, *s. f.* V. proptea.

POPREALĂ, *s. f.* V. opreală. || *A şezut 47 anĭ la popreală* (N. Costin), il est resté 47 ans en prison.

POPRI (a), *v.* V. a opri. || *Şi nimăruĭ nu-ĭ era poprită uşa* (N. Muste), et la porte n'était interdite à personne. || *Serbătorile de orĭ-ce muncă te veĭ popri*, les jours de fête tu t'abstiendras de tout travail. || *Ca un rîŭ ce nu se poate popri din curgerea luĭ* (Gol.), comme une rivière qu'on ne peut pas arrêter dans son cours. || *Sfiala te popresce a spune adevărul* (Gol.), la crainte t'empêche de dire la vérité.

POPRIRE, *s. f.* V. oprire. || *A face poprire*, faire saisie, mettre séquestre.

POPRIŞTE, *s. f.* V. păprişte (Mir. Costin.).

POPULA (a), *v.* V. a popora.

POPULAR, *adj.* populaire. || V. poporal *et* poporan.

F. Gram. *f. s.* populară; — *m. pl.* popularĭ; — *f. pl.* populare.

POPULARE, *s. f.* poporare.

POPULARITATE, *s. f.* popularité.

POPULARIZA (a), *v.* populariser, rendre populaire.

Conj. *Ind. pr.* popularizez. — *Inf. pr.* a populariza. — *Part. pr.* popularizând. — *Part. pas.* popularizat.

POPULARIZARE, *s. f.* action de populariser, || popularisation.

POPULARIZAT, *part. pas de* a populariza.

POPULAŢIE *et* populaţiune, *s. f.* population.

POPULAT, *part. pas. de* a populat. || V. poporat.

Plur *sans art.* populaţiĭ *et* populaţiunĭ; — *avec l'art.* populaţiile *et* populaţiunile.

POPUŞOIU, *s. n. [Mold.]* maïs *(bot.)* || *Făină de popuşoiu*, farine de maïs. || *A se face mort în popuşoiŭ*, faire l'innocent, faire semblant de ne pas comprendre. || *A o lăsa mörtă în popuşoiŭ*, n'y plus penser. || *L'am scăpat în popuşoiŭ;* 1° je l'ai perdu; 2° je ne peux plus le retrouver; 3° je lui laisse la bride sur le cou. || V. porumb.

POPUŞOIŞTE, *s. f. [Mold.]* V. porumbişte.

POR, *s. m.* poireau *(bot.)*. || V. praz.

PORANIC, *s. m.* orchis mâle *(bot.)*.

PORC, *s. m.* porc, cochon. || *Carne de porc*, viande de porc. — *Per de porc*, soie de porc. || *Porc mistreţ* et *porc sĕlbatec*, sanglier. || *Porc ghimpos*, porc épic. || Loc.

A aştepta ca porcu muchia toporuluĭ, attendre avec résignation et attendre comme un sot. || *Se aşterne pe somn şi unde nu începe a mâna porciĭ la jir* (I. CREANGĂ), il s'endort et ne tarde pas à ronfler. || *Cine se viră în tărîţe 'l mănâncă porciĭ* et *Cine cu porciĭ se amestecă, îl bagă în noroiŭ* (GOL.), quand on entre en relations avec des gens grossiers on est sûr d'être traité grossièrement. || *Steaoa porcuuĭ*, l'étoile du matin. || *Pita porculuĭ*, cyclamen *(bot.)*.

PLUR. *sans. art.* porcĭ; — *avec. l'art.* porciĭ.

PORCĂI (a), *v.* V. a ocări.

PORCĂI (a se), *vr.* 1⁰ V. a se spurca. || 2⁰ ne pas dire la vérité, mentir.

1. **PORCAN**, *s. m.* *[Mold.]* gros porc.

2. **PORCAN**, *s. n.* *[Mold.]* petit tas de foin.

PORCAR, *s. m.* porcher, gardeur de porcs.

PLUR. *sans art.* porcarĭ; — *avec l'art.* porcariĭ.

PORCĂRAŞ, *s. m.* pluvier à collier interrompu *(ornith.)*.

PORCĂREASĂ, *s. f.* gardeuse de porcs.

PLUR. *sans art.* porcărese; — *avec l'art.* porcăresele.

PORCĂRIE, *s. f.* 1⁰ porcherie. || 2⁰ cochonnerie, saleté, obscénité. || Loc. *Este o porcărie*, c'est un vrai scandale.

PLUR. *sans art.* porcăriĭ; — *avec l'art.* porcăriile.

PORCĂRIME, *s. f.* l'ensemble des porcs, la gent porcine.

PORCAŞ, *s. m.* gardon *(ichtyol.)*.

PLUR. *sans art.* porcaşĭ; — *avec l'art.* porcaşiĭ.

PORC-DE-CÂINE, *expr. pop.* coquin, drôle. || *Escĭ un hoţ, un porc-de-câine* (A PANN); tu es un voleur, un drôle.

PORCESC, *adj.* de porc, qui tient au porc. || Loc. *Ca p'o albie porcească m'a făcut şi m'a gonit* (A. PANN), il m'a agoni d'injures et m'a chassé.

F. GRAM. *f. s.* porcească; — *m. et f. pl.* porcescĭ.

PORCESCE, *adv.* en porc, comme un porc, comme un cochon, salement.

PORCI (a se), *vr.* 1⁰ se vautrer, se souiller de fange. || 2⁰ devenir impertinent.

CONJ. *Ind. prés.* se pprcesce.. — *In. pr.* a se porci — *Part. pr.* porcindu-se. — *Part. pas.* porcit.

PORCINĂ, *s. f.* pourpier des jardins *(bot.)*.

PORCIRE, *s. f.* action de se vautrer, de se souiller de fange.

1. **PORCOIŬ**, *s. m.* gros porc.

PLUR. *sans art.* porcoĭ; — *avec. l'art.* porcoiĭ.

2. **PORCOIŬ**, *s. n.* tas de foin. || *Maĭ multe porcoaie alcătuesc o căpiţă*, plusieurs tas de foin forment une meule.

PLUR. *sans art.* porcoaie; — *avec l'art.* porcoiele.

PORCOS, *adj.* sale, malpropre, obscène. || *Cuvinte porcoase*, mots obscènes.

F. GRAM. *f. s.* porcoasă; — *m. pl.* porcoşĭ; — *f. pl.* porcoase.

PORCULEŢ, *s. m. dim. de* porc.

1. **PORCUŞOR**, *s. m.* petit porc.

2. **PORCUŞOR**, *s. m.* guignard *(ornith.)*.

3. **PORCUŞOR**, *s. m.* gardon *(ichtyol)*.

PLUR. *sans art.* porcuşorĭ; — *avec l'art.* porcuşoriĭ.

PORECLĂ, *s. f.* 1⁰ nom de famille, nom ajouté au nom de baptême. || 2⁰ surnom, sobriquet, épithète, nom de guerre. || *Noĭ am schimbat porecla 'n renume* (V. ALEX.), nous avons changé le sobriquet en titre de gloire.

PLUR. *sans art.* porecle; — *avec l'art.* poreclele.

PORECLEALĂ, *s. f.* v. poreclire.

PORECLI (a), *v.* surnommer, donner un sobriquet, une épithète, un nom de guerre, *(iron.)* baptiser.

CONJ. *Ind. pr.* poreclesc. — *Inf. pr.* a porecli. — *Part. pr.* poreclind. — *Part. pas.* poreclit.

PORECLIRE, *s. f.* action de surnommer, de donner un surnom, un sobriquet. || surnom, sobriquet. || *Şi câte poreclirĭ pe ascuns îmĭ pune* (COŞB.) et il me donne en cachette toute sorte de sobriquets.

PLUR. *sans art.* poreclirĭ; — *avec l'art.* poreclirile.

PORECLIT, *adj.* surnommé, affublé d'un surnom, d'un sobriquet.

F. GRAM. *f. s.* poreclită, — *m. pl.* porecliţĭ; — *f. pl.* poreclite.

PORFIRĂ, *s. f.* pourpre. || *Ceĭ îmbrăcaţĭ cu porfiră m'aŭ restignit*, ceux qui sont vêtus de pourpre m'ont crucifié. || *Se trezesc îmbrăcaţĭ în porfiră împărătească* (I. CREANGĂ), ils se trouvent tout-à-coup revêtus de la pourpre impériale.

PORFIRIŬ, *adj.* pourpre, couleur de pourpre.

F. GRAM. *f. s.* porfirie; — *m. et. f. pl.* porfiriĭ.

PORĬ, *s. m. pl.* pores (de la peau) *(t. deméd.)*.

PORIGINE, *s. f.* lèpre des arbres fruitiers.

PORIŬ, *s. m.* V. praz.

PORNEALĂ, *s. f.* 1⁰ départ, mise en mouvement. || 2⁰ le fait de mener paitre les moutons la nuit. || 1⁰ *Sculându-se o luă in porneală* (I. CREANGĂ); s'étant levé il partit. || 2⁰ *A merge la păscut in porneală*, aller au pâturage la nuit.

PORNI (a), *v.* partir. || mettre en mouvement. || expédier. || *A porni la drum*, partir en voyage. || *A porni moara*, mettre le moulin en mouvement. || *A porni pe cineva*, expédier quelqu'un. || *Aŭ pus de aŭ pornit cărţĭ pe la locuitorĭ* (EN. KOGĂLN.), il fit expédier des ordres écrits aux habitants. || *Când pornesc toţĭ să vorbească* (A. PANN), quand tous se mettent à parler. || *Porniaŭ pe hoţie din casă în casă* (IOAN GHICA), ils s'en allaient voler de maison en maison.

CONJ. *Ind. pr.* pornesc. — *Imparf.* porniam. — *Pas. déf.* porniĭ. — *Pl. q. parf.* pornisem. — *Fut. pr.* voiŭ porni. — *Cond. pr.* aş porni. — *Impér.* pornesce, porniţĭ. — *Subj. pr.* să pornesc, să pornescĭ, să pornească. — *Inf. pr.* a porni. — *Part. pr.* pornind. — *Part. pas.* pornit.

PORNI (a se), *vr.* se mettre en mouvement vers, s'en aller, partir, se précipiter. || *Mĕ ĭa de mână şi se pornesce cu mine*, il me prend par la main et s'en va avec moi. || *Toţĭ o-dată s'aŭ pornit la vorbă* (A. Pann), tous se mirent à parler en même temps. || *Să ne pornim* (D. Ollăn.), partons. *A se porni în călătorie*, partir en voyage. *Se porni pe ris*, il se mit à rire.—*Se porni pe plâns*, il se mit à pleurer. || *(fam.) S'a pornit acum!* Le voilà parti! || *S'a pornit pe lucru*, il s'est enfin mis à l'ouvrage.

PORNIRE, *s. f.* action de partir, de mettre en mouvement, d'expédier. || départ, expédition. || pente, inclinaison, déclivité. || penchant, propension. || élan || *La pornire*, au moment du départ. || *Amîndouă pornirile luĭ Traian asupra Dacilor* (Şinkai) les deux expéditions de Trajan contre les Daces. || *Ducênd în a luĭ pornire stâncĭ, pomĭ uriaşĭ, vitele cu a lor coşare, luntra cu a eĭ vîslaşĭ* (Vis. Doch.); emportant dans son cours rochers, arbres géants, les bœufs avec leurs étables, la barque et ses rameurs. || *O fecĭorească pornire*, un élan juvénile. || *O neoprită pornire* (C. Konaki), un irrésistible élan.

Plur. *sans art.* porniri; — *avec l'art.* pornirile.

PORNIT, *s. n.* départ. || *Cu de toate ce i-ar trebui la pornitul luĭ* (I. Neculc.), avec tout ce qui lui serait nécessaire pour son départ. || *A doua zi, la pornit, îĭ ceru maică-sa cheile de la toate cămările* (I. G. Sbiera); le lendemain, au moment du départ, sa mère lui demanda la clé de toutes les chambres.

PORNIT, *adj.* parti. || mis en mouvement. || expédié. || disposé à, prédisposé. || fâché. || *Toţĭ pornițĭ pentru pricină* (P. Pop.), tous disposés à se quereller. || *Par'că escĭ pornit pe mine*, on dirait que tu es fâché contre moi.

PORNITURĂ, *s. f.* V. pornire.

PORODIŢĂ, *s. f.* V. vlăstar.

POROGANIE, *s. f.* *[Buc.]* V. pătăranie. || *Şi apoĭ începe a-ĭ spune toata poroganĭa* (I. G. Sbiera), puis il se mit à lui raconter sa mésaventure.

POROÎNIC, *s. m.* V. poranic.

PORONCĂ, *s. f.* V. poruncă.

POROS, *adj.* poreux.

F. Gram. *f. s.* poroasă; — *m. pl.* poroşĭ; — *f. pl.* poroase.

POROZAU, *s. n.* *[Trans.]* sable, poudre.

PORŞOR, *s. n.* *[Suc.]* moyette d'herbes sèches.

1. **PORT**, *s. n.* costume, façon de s'habiller. || port, attitude, maintien. || *Partaţi-vĕ portul*, portez votre costume. || *Portul ţăranesc*, le costume paysan. || *Orĭ vorbescĭ cum ţi-e portul, orĭ te poartă cum ţi-e vorba*; parle comme tu agis, ou bien agis comme tu parles. || *Simplu la vorbă şi la port* (M. Emin.), simple dans son parler et dans son costume.

2. **PORT**, *s. n.* port. || *Port militar*, port militaire. || *Un port pe Marea-Neagră*, un port sur la Mer Noire. || *A intra în port*, entrer dans le port.

3. **PORT**, *s. n.* port, affranchissement d'une lettre.

Plur. *sans art.* porturĭ; — *avec l'art* porturile.

PORT, 1ère *pers. sing. et* 3e *pers. pl. de l'indic. pr. et du subj. pr. du verb.* a purta.

PORTAL, *s. n.* portail *(néol.)* (M. Emin.).

Plur. *sans art.* portalurĭ; — *avec l'art.* portalurile.

PORTAR, *s. m.* portier, concierge.

Plur. *sans art.* portarĭ; — *avec l'art.* portarii.

PORTAREASĂ, *s. f.* portière, concierge *(fém.)*.

Plur. *sans art.* portăresc; — *avec l'art.* portăresele.

PORTĂREL, *s. m.* huissier.

Plur. *sans art.* portăreĭ; — *avec l'art.* portăreiĭ.

PORTĂREŢ, *adj.* *[Buc.]* portatif. || qu'on porte, de tous les jours. || *Cĭubote în portăreţ*, des bottes pour tous les jours.

F. Gram. *f. s.* portăreaţă; — *m. pl.* portăreţĭ.— *f. pl.* portăreţe.

PORTATIV, *adj.* portatif *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* portativă; — *m. pl.* portativĭ; — *f. pl.* portative.

PORŢELAN, *s. n.* porcelaine.

PORŢIE et porţiune, *s. f.* portion, ration, part.

Plur. *sans art.* porţii et porţiunĭ; — *avec l'art.* porţiile et porţiunile.

PORTIŢĂ, *s. f.* petite porte, *dim. de* poartă.

Plur. *sans art.* portiţe; — *avec l'art.* portiţele.

PORTOCA *s. f.* V. portocală. || *Gândescĭ că e portoca* (A. Pann), suppose que c'est une orange.

PORTOCAL, *s. n.* oranger *(bot.)*. || *Florĭ de portocal*. fleurs d'oranger.

Plur. *sans art.* portocalĭ; — *avec l'ar.* portocaliĭ.

PORTOCALĂ, *s. f.* orange. *(bot.)*.

Plur. *sans art.* portocale; — *avec l'art.* portocalele.

PORTOCALIŬ, *adj.* orange, orangé, couleur orange.

F. Gram. *f. s.* portocalie; — *m. et f. pl.* portocaliĭ.

PORTRET, *s. n.* portrait *(néol.)*. | *Ce strica dacă te uĭtaĭ la portret!* (I. Negruzzi). Quel mal y avait-il à ce que vous regardassiez le portrait?

Plur. *sans art.* portrete; — *avec l'art.* portretele.

PORTRETIST, *s. m.* portraitiste *(néol.)*.

Plur. *sans art.* portretiştĭ; — *avec l'art.* portretiştiĭ.

PORUCIC, s. n. *(anc.)* lieutenant.

PLUR. *sans art.* porucicĭ ; — *avec l'art.* porucicii.

PORTUGALA, s. *f.* pourpier des jardins *(bot.)*.

1. **PORUMB**, s. *n.* maïs *(bot.)*. || *Se seamănă porumbu când înfloresc pĭercicii*, on sème le maïs quand les pêchers fleurissent.

2. **PORUMB**, s. *m.* V. 1. porumbel.

3. **PORUMB**, *adj.* rouan. || *Să 'mĭ alegĭ un cal porumb* (P. POP G. DEM. TEOD.) choisissmoi un cheval rouan.

PORUMBĂ, s. *f.* V. porumbea. || Loc. *Ride dracu de porumbe negre şi pe dînsul nu se vede*; la pelle se moque du fourgon ; on ne voit pas ses propres défauts, mais on voit ceux des autres.

PLUR. *sans art.* porumbe ; — *avec l'art.* porumbele.

PORUMBAC, *adj.* noir moucheté de blanc. || *Cocoşul ăl porumbac* (GR. JIP.), le coq noir moucheté de blanc.

1. **PORUMBAR**, s. *m.* prunellier *(bot.)*.

2. **PORUMBAR**, s. *m.* autour *(ornith.)*.

3. **PORUMBAR**, s. *m.* celui qui fait l'élevage des pigeons.

PLUR. *sans art.* porumbarĭĭ ; — *avec l'art.* porumbarii.

4. **PORUMBAR**, s. *n.* pigeonnier.

5. **PORUMBAR**, s. *n.* magasin (en général mobile) pour garder le maïs.

PLUR. *sans art.* porumbare ; — *avec l'art.* porumbarele.

PORUMBĂREASĂ, s. *f.* celle qui s'occupe de l'élevage des pigeons.

PLUR. *sans art.* porumbărese ;— *avec l'art.* porumbăresele.

PORUMBAŞ, s. *m.* V. 1. porumbel.

1. **PORUMBEA**, s. *f.* femelle du pigeon, colombe.

2. **PORUMBEA**, s. *f.* prunelle (fruit du prunellier).

PLUR. *sans art.* porumbele ; — *avec l'art.* porumbelele.

1. **PORUMBEĬ**, s. *n.* *plur de* porumbel.

2. **PORUMBEI**, s. *m.* oignon d'hiver *(bot.)*.

PORUMBEĬ (de-a—) *loc. adv.* 1° jeu d'enfants. || 2° serrés les uns contre les autres et perpendiculairement au perchoir. || *Patul este destul de încăpător de a se culca oamenii în el de-a-porumbeĭ, adică de-a-curmezişul patuluĭ* (P. ISPIR.) ; le lit est assez large pour qu'on puisse s'y coucher comme les pigeons, c'est-à-dire dans le sens de la largeur.

1. **PORUMBEL**, s. *m.* pigeon *(ornith.)*. || *Porumbel moţat*, pigeon huppé. || *Porumbel încălţat*, pigeon pattu. || *Guşa porumbeluluĭ*, gorge de pigeon (couleur). || *Coteţ de porumbeĭ*, pigeonnier. || *Se ĭubesc ca doĭ porumbeĭ*, ils s'aiment comme deux tourtereaux.

PLUR. *sans art.* porumbeĭ ; — *avec l'art.* porumbeiĭ.

2. **PORUMBEL**, s. *m.* V. 1. porumbar.

3. **PORUMBEL**, *adj.* V. porumb *(adj.)*.

4. **PORUMBEL**, s. *m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

PORUMBIE, s. *f.* variété de raisin.

PORUMBIŞTE, s. *f.* champ où il y a eu du maïs.

1. **PORUMBIŢĂ**, s. *f.* petite colombe. || 2° terme de tendresse.

2. **PORUMBIŢĂ**, s. *f.* *dim.* de porumbea. || *Ochisorĭ de porumbiţă*, des yeux bleus foncés (couleur de la prunelle).

PLUR. *sans art.* porumbiţe ; — *avec l'art.* porumbiţele.

PORUMBRĂ, s. *f.* *[Mold.]* V. porumbă.

PORUMBREL, s. *m* *[Mold.]* V. 1 porumbar *et* 2 porumbel. || *Vede un ĭepure în nisce porumbreĭ* (I. CREANGĂ), il voit un lièvre parmi des prunelliers.

PLUR. *sans art.* porumbreĭ ; — *avec l'art.* porumbreiĭ.

PORUNCĂ, s. *f.* commandement, ordre. || *Cele şeapte poruncĭ ale luĭ Dumnezeŭ*, les sept commandements de Dieu. || *După împărătească poruncă toţĭ se gătară* (CANTEM.), selon l'ordre impérial tous se préparèrent. || *Acolo să aştepte pînă ce 'ĭ va veni a doua poruncă* (CHR. ANON.), qu'il attende là jusqu'à ce qu'il reçoive un second ordre. || *Când auzi porunca aceea şi ameninţarea ce îĭ făcu* (P. ISPIR.), quand il entendit cet ordre et la menace qu'on lui adressait. || *La poruncă*, à vos ordres, prêt à obéir.

PLUR. *sans art.* poruncĭ ; — *avec l'art.* poruncile.

PORUNCEALĂ, s. *f.* ordre, commandement. || *Lucru de porunceală*, chose sur commande. || *Aĭ venit ca de porunceală*, vous êtes venu à point.

PORUNCI (a), *v.* ordonner, donner un ordre, enjoindre, commander. || *Sunt gata chĭar azĭ deporuncescĭ*, je suis prêt même aujourd'hui si tu l'ordonnes.

CONJ. *Ind. pr.* poruncesc. — *Imparf.* porunciam. — *Pas. déf.* poruncii. — *Pl. q. parf.* poruncisem.— *Fut. pr.* voiŭ porunci. — *Cond. pr.* aş porunci. — *Impér.* poruncesce, porunciţĭ. — *Subj. pr.* să poruncesc, să poruncescĭ, să poruncească. — *Inf. pr.* a porunci. — *Part. pr.* poruncind. — *Part. pas.* poruncit.

PORUNCIRE, s. *f.* action d'ordonner, de donner un ordre, d'enjoindre, de commander.

PORUNCIT (a fi), *v. pas.* avoir reçu l'ordre. || *Stăpâna, poruncit sunt de omul ce te ĭubesce să 'ţĭ spun...* (C. KONAKI) Maîtresse,

l'homme qui vous aime m'a donné l'ordre de vous dire...

PORUNCIT, *adj.* ordonné, commandé. || *Lucru poruncit*, chose commandée.

F. Gram. *f. s.* poruncită; — *m. pl.* poruncițĭ; — *f. pl.* poruncite.

PORUNCITĂ, *s. f. (anc.)* V. poruncă. || *Poruncitele luĭ Dumnezeu*, les commandements de Dieu.

PORUNCITOR, *adj.* qui ordonne, qui commande. || impératif, impérieux. || *Sunteți poruncitoare, ĭar nu roabe* (Țichind.); vouz êtes maitresses et non esclaves.

F. Gram. *f. s.* poruncitoare; — *m. pl.* poruncitorĭ; — *f. pl.* poruncitoare.

PORUNCITOR, *s. m.* celui qui ordonne, celui qui commande, maître, chef.

Plur. *sans art.* poruncitorĭ; — *avec l'art.* poruncitoriĭ.

POȘ, *s. n.* chevrotine.

Plur. *sans art.* poșurĭ; — *avec l'art.* poșurile.

POSAC, *adj.* morose, maussade.

F. Gram. *f. s.* posacă; — *m. pl.* posacĭ; — *f. pl.* posace.

POSĂCIE, *s. f.* maussaderie.

POSAD, *s. n. (anc)* impôt pour l'entretien des garnisons dans les villes.

POSADĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* poste à la frontière. || 2° maison située dans un faubourg. || 3° *[Dâmb.]* V. Vol. 5, moară.

POSADNICĂ *et* posatnică, *s. f. (anc.)* femme entretenue, maîtresse, concubine. || *De se va afla trupesce întru păcat cu mașteha luĭ saŭ cu posatnica tatăne-seŭ* (Pr. Mat. Bas.), s'il est en commerce intime avec sa bellemère ou avec la concubine de son père. || *Are o posadnică în marginea orașuluĭ* (G. I. Lah.), il a une maitresse dans un faubourg.

Plur. *sans art.* posadnice; — *avec l'art.* posadnicele.

POSADNICIE, *s. f. (anc.)* concubinage.

POSĂI (a), V. 1° greffer, enter. || 2° vacciner (Cihac).

POSĂITOR, *s. m.* vaccinateur (Cihac).

POSDERIE, *s. f.* V. puzderie.

POSEDA (a), *v.* posséder. || V. a stăpâni.

POSEDARE, *s. f.* action de posséder. || V. stăpînire.

1. **POSESIE** *et* posesiune, *s. f.* possession.

2. **POSESIE**, *s. f. [Mold.]* ferme, fermage.

POSESIV, *adj.* possessif.

F. Gram. *f. s.* posesivă; — *m. pl.* posesivĭ; — *f. pl.* posesive.

1. **POSESOR**, *s. m.* possesseur.

2. **POSESOR**, *s. m. [Mold.]* fermier.

Plur. *sans art.* posesorĭ; — *avec l'art.* posesoriĭ.

POȘGHIȚĂ, *s. f.* V. pojghiță.

POSIBIL, *adj.* possible.

F. Gram. *f. s.* posibilă; — *m. pl.* posibilĭ; — *f. pl.* posibile.

POSIBILITATE, *s. f.* possibilité.

POȘIDIC, *adj.* tout petit.

F. Gram. *f. s.* poșidic; — *m. pl.* poșidică; — *f. pl.* poșidice.

POSIP, *s. n.* sable. || V. nisip.

POȘIRCĂ, *s. f.* vinasse, *par. ext.* eau-de-vie de mauvaise qualité.

POSIȚIE et posițiune, *s. f.* V. poziție.

POSITIV, *adj.* V. pozitiv.

POSLANIE, *s. f. (anc.)* lettre, épître (Sp. Milescu).

POSLETE, *s. n.* vinasse, *par ext.* eau-de-vie de mauvaise qualité.

POSLUJI (a), *v.* V. a posluși.

POSLUJNIC *et* **POSLUȘNIC**, *s. m. (anc.) [Mold.]* serviteur, domestique. || *De se găsĭa câte un Jidan orĭ Neamț, ce în țara luĭ poate fusese poslușnic, ĭar aice trecea de doctor* (S. Năd.); s'il se trouvait quelque juif ou quelque allemand, qui dans son pays avait été domestique, il se faisait passer ici comme médecin.

Plur. *sans art.* poslujnicĭ *et* poslușnicĭ; — *avec l'art.* poslujniciĭ *et* poslușniciĭ.

POSLUȘANIE, *s. f. (anc.)* service.

POSLUȘI (a), *v. (anc.)* servir.

POSMAG, *s. n. [Mold.]* biscuit. || chapelure. || *Posmagul pentru potolirea foameĭ, ĭară nu spre desmĭerdarea meseĭ se gătesce* (Cantemir); on prépare le biscuit pour apaiser la faim et non comme mets de choix.

Plur. *sans art.* posmagĭ; — *avec l'art.* posmagiĭ.

POSMĂGEALĂ, *s. f. [Mold.]* desséchement, dessication.

POSMĂGI (a se), *vr. [Mold.]* se dessécher, se ratatiner.

POSMĂGIRE, *s. f. [Mold.]* action de se dessécher, de se ratatiner.

POSMĂGIT, *adj. [Mold.]* desséché, ratatiné. || triste, navré. || *Găsi pe stăpinu-seŭ stând pe lavița de la poartă, posmăgit cu cum iĭ ai fi luat boiĭ și l'aĭ fi lăsat cu carul în drum* (Cal. Basm.); il trouva son maitre assis sur le banc près de la grande porte navré comme quelqu'un à qui on aurait pris ses bœufs et qu'on aurait laissé avec son chariot au milieu du chemin.

POSNĂ, *s. f.* V. pozną.

POSNAȘ, *adj.* V. poznaș.

POSOMANT, *s. n. [Trans.]* passement, galon.

POSOMANTER, *s. m. [Trans.]* passementier.

POSOMORÎ (a se), *vr.* s'assombrir, se rem-

brunir, se renfrogner. || *Cerul se posomoresce*, le ciel s'assombrit.

CONJ. *Ind. pr.* mě posomoresc. — *Inf. pr.* a se posomori. — *Part. pr.* posomorindu-se. — *Part. pas.* posomorit.

POSOMORÎRE, s. *f.* action de s'assombrir, de se rembrunir, de se renfrogner.

POSOMORÎT, *adj.* assombri, rembruni, maussade, renfrogné, sombre. || *De omul posomorit și norocul fuge;* la chance elle-même fuit l'homme maussade. || *Vreme posomorită*, temps sombre.

F. GRAM. *f. s.* posomorită ;—*m. pl.* posomoriți ;— *f. pl.* posomorite.

POȘOR, s. *m.* *[Ban.]* tas de foin.

POSPĂI (a), *v.* couvrir superficiellement, saupoudrer.

CONJ. *Ind. pr.* pospăesc. — *Inf. pr.* a pospăi. — *Part pr.* pospăind. — *Part. pas.* pospăit.

POSPĂÏALĂ, s. *f.* couche légère. || *(fig.)* vernis.

POSPĂIT, *adj.* superficiel.

F. GRAM. *f. s.* pospăită ; — *m. pl.* pospăiți ; — *f. pl.* pospăite.

POSPAIŬ, s. *n.* *[Prah.]* poudre de farine qui se dépose autour des meules.

POSPOLITĂ, s. *f.* *(anc.)* noblesse polonaise réunie en corps d'armée. || *Craiul cu toată pospolita să încalice* (MIR. COST.), que le roi avec toute la noblesse monte à cheval.

1. **POST**, s. *n.* carême, maigre. || *Postul Crăciunuluĭ*, l'Avent. || *Postul cel mare*, le grand Carême, le carême de Pâques. || *Zi de post*, jour de maigre. || *Mâncare de post*, plat maigre. || *Zicênd că e în post și nu poate mânca* (GR. ALEX.), disant qu'on est en carême et qu'il ne peut en manger.

2. **POST**, s. *n.* poste, corps de garde. || *Un mic post ca de 130 soldațĭ turcĭ* (A. ODOB.), un petit poste d'environ 130 soldats turcs.

3. **POST**, s. *n.* poste, fonction. || *A se duce la post*, se rendre à son poste. || *A fost trecut în alt post*, il a été envoyé dans une autre fonction.

PLUR. *sans art.* porturĭ ; — *avec l'art.* porturile.

1. **POȘTĂ** *et* **poștie**, s. *f.* 1⁰ poste, relais de chevaux. || 2⁰ poste, distance entre deux relais (environ 10 kilomètres). || 3⁰ poste, bureau où l'on dépose les lettres. || 4⁰ poste, administration publique pour le transport des lettres. || 1⁰ *Caĭ de poștă*, des chevaux de poste. || 2⁰ *Am făcut două poștĭ*, j'ai fait deux postes.— *La două poștĭ d'aicĭ*, à 20 kilomètres d'ici. || 3⁰ *Pune scrisoarea la poștă*, mettez la lettre à la poste. || 4⁰ *Direcția poștilor*, l'administration des postes. || LOC. *A fi cal de poștie*, être employé à toute sauce. || *Aleargă ca cu poștia* (GOL.), il court comme la poste.

PLUR. *sans art.* poștĭ *et* poștiĭ ; — *avec l'art.* poștile *et* poștiile.

2. **POȘTĂ** *et* **poștie**, s. *f.* *[Mold.]* morceau d'étoffe que l'on place entre les doigts du pied de quelqu'un ; quand on met le feu à ce morceau d'étoffe l'individu se met à courir comme un fou (I. CREANGĂ).

POȘTAL, *adj.* postal.

F. GRAM. *f. s.* poștală;—*m. pl.* poștali ;—*f. pl.* poștale.

POȘTALION, s. *n.* voiture attelée à 4 ou 6 chevaux.

PLUR. *sans art.* poștalioane ; — *avec l'art.* poștalioanele.

POSTAMENT, s. *n.* base, soubasement.

POSTANOVANIE, s. *f.* *(anc.)* substance (CANTEM.)

POȘTAR, s. *m.* V. poștaș.

POȘTAȘ, s. *m.* 1⁰ courrier. || 2⁰ facteur.

PLUR. *sans art.* poștașĭ ; — *avec l'art.* poștașiĭ.

POSTATĂ, s. *f.* *[Mold.]* fauchée, andain. || petite distance, petit bout de chemin (I. CREANGĂ).

POSTAV, s. *n.* drap.

1. **POSTAVĂ**, s. *f.* huche (dans laquelle tombe la farine) (*t. de meun.*). || *Caută să ĭea din coș grăunțe și din postavă malaiŭ* (A. PANN), veille à prendre du grain dans la trémie et de la farine dans la huche.

2. **POSTAVĂ**, s. *f.* *[Trans.]* maie, huche (pour pétrir le pain).

PLUR. *sans art.* postave ; — *avec l'art.* postavele.

POSTĂVAR, s. *m.* drapier, fabricant, marchand de drap.

PLUR. *sans art.* postovarĭ ; — *avec l'art.* postovariĭ.

POSTĂVĂRIE, s. *f.* draperie, fabrique de drap, magasin où l'on vend du drap.

PLUR. *sans art.* postăvăriĭ ;—*avec l'art.* postăvăriile.

POSTĂVIOR, s. *n.* *[Olt.]* drap plus fin que portent les paysans riches.

POSTĂVIȚĂ, s. *f.* *[Gorj.]* V. 1. postavă.

POSTELNIC, s. *m.* 1⁰ *(anc.)* chambellan, maréchal du palais. || 2⁰ *(anc.)* ministre des affaires étrangères. || 3⁰ *(anc.)* rang dans la noblesse.

PLUR. *sans art.* postelnicĭ ;—*avec l'art.* postelniciĭ.

POSTELNICEASĂ s. *f.* femme du *postelnic.*

PLUR. *sans art.* postelnicese ; — *avec l'art.* postelnicesele.

POSTELNICIE, s. *f.* 1⁰ *(anc.)* dignité du *postelnic.* || 2⁰ *(anc.)* ministère des affaires étrangères.

POSTERIOR, s. *n.* postérieur.

POSTERIOR, *adj.* postérieur.

F. GRAM. *f. s.* posterioară ;—*m. pl.* posteriorĭ ;—*f. pl.* posterioare.

POSTERIOR, *adj.* postérieurement.

POSTERITATE, *s. f.* postérité.

POSTEUCĂ, *s. f. [Mold.]* pièce en fer ou en bois qui réunit le marche-pied à l'essieu d'une voiture.

POSTI (a), *v.* faire maigre, observer le carême, faire abstinence.

CONJ. *Ind. pr.* postesc. — *Imparf.* postiam. — *Par. déf.* postiĭ. — *Pl. q. parf.* postisem. — *Fut. pr.* voiŭ posti. — *Cond. pr.* aş posti. — *Impér.* postesc, postiţĭ. — *Subj. pr.* să postesc, să postescĭ, să postească.— *Inf. pr.* a posti.— *Part. pr.* postind. —*Part. pas.* postit.

POŞTIE, *s. f.* V. poştă.

POSTIRE, *s. f.* action de faire maigre, d'observer le carême, de faire abstinence.

POSTITOR, *adj.* qui fait maigre.

PLUR *sans art.* postitorĭ; — *avec l'art.* postitoriĭ.

POST-MERIDIAN, *adj.* post-méridien *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* post-meridiană; — *m. pl.* post-meridianĭ; — *f. pl.* post-meridiane.

POSTNIC, *adj. (anc.)* de carême. || qui fait maigre. || *Hoţiĭ postnicĭ* (A. PANN), les voleurs qui font maigre.

POSTSCRIPT, *s. n.* post-scriptum.

PLUR. *sans art.* postscripte; — *avec l'art.* postscriptele.

POSTULANT, *s. m.* postulant.

PLUR. *sans art.* postulanţĭ;—*avec l'art.* postulanţiĭ

POSTULANTĂ, *s. f.* postulante.

PLUR. *sans art.* postulante;—*avec l'art.* postulantele

POSTULAT, *s. n.* postulat.

PLUR. *sans art.* postulate;—*avec l'art.* postulatele

POSTULEŢ, *s. n. dim. de* 1 *et* 3 post.

POSTUM, *adj.* posthume *(néol.)*. || *De această onoare postumă nu poate scăpa* (I. L. CARAG.), il ne peut pas échapper à cet honneur posthume.

F. GRAM. *f. s.* postumă;—*m. pl.* postumĭ;—*f. pl.* postume.

POSTURĂ, *s. f.* posture *(néol.)*. || *In trista mea postură* (V. ALEX.), dans ma triste posture.

POSUNAR, *s. n.* V. buzunar.

POT, *I-ère pers. sing. et 3-e pers. plur. de l'ind. pr. et du subj. pr. du verbe* a putea.

1. **POTAIE**, *s. f.* roquet. || *Noĭ fraţiĭ teĭ, potaie?* (GR. ALEX.) Nous tes frères, roquet? || *O oaie întrebând pe o potaie de ce latră* (I. HELIADE-RAD.), une brebis demandant à un roquet pourquoi il aboyait.

2. **POTAIE**, *s. f.* bande, meute. || *O potaie de lupĭ*, une bande de loup.— *O potaie de lupĭ năvălesc de-o-dată în casă*, une bande de loups se rue tout-à-coup dans la maison.

POTÂNG, *s. n.* lien d'osier, corde de tilleul. (V. Vol. 5, Car).

POTARNICHE, *s. f.* perdrix *(ornith.)*. || *Ca puiĭ de potârnichie vedeaĭ că se 'mprăştia* (A. BELD.), on les voyait se disperser comme une volée de perdreaux.

1. **POTCĂ**, *s. f. [Trans.]* piquet, pieu, paisseau. || LOC. *O potcă de om*, un naboit.

2. **POTCĂ**, *s. f.* mésaventure, accident fâcheux, ennui, contre-temps. || *Altă potcă s'a 'ntimplat.* (APANN), il est arrivé une autre mésaventure. || *A dat de potcă*, il lui est arrivé un ennui. || *Să nu daĭ de potcă zăbovind cu mine* (A. PANN), qu'il ne t'arrive pas quelque contre-temps en t'attardant avec moi.

3. **POTCĂ**, *s. f. [Buc.]* V. pocitură.

PLUR. *sans art.* potce; — *avec l'art.* potcele.

POTCAP, *s. n.* 1° bonnet de moine. || 2° *[Trans.]* prières du matin que dit le prêtre. || *Voiŭ ruga pe popa şi dascălul să-ĭ citească potcapul* (P. POP.), je prierai le prêtre et le bedeau de dire pour lui les prières du matin.

PLUR. *sans art.* potcapĭ; — *avec l'art.* potcapiĭ.

POTCAPIER, *s. m.* fabricant de *potcapĭ*.

PLUR. *sans art.* potcapierĭ;—*avec l'art.* potcapieriĭ.

POTCAPUL-CĂLUGĂRULUI, *s. comp.* liondent d'automne *(bot.)*.

POTCAŞ, *adj.* querelleur, taquin, hargneux.

F. GRAM. *f. s.* potcaşă;—*m. pl.* potcaşĭ; — *f. pl.* potcase.

POTCI (a), *v.* V. a poci.

POTCOAVĂ, *s. f.* fer à cheval.||LOC. *A umbla după potcoave de caĭ morţĭ*, chercher des choses impossibles, courir après des chimères. perdre son temps à courir après des choses sans valeur. || *(pop). A 'şĭ lepăda potcoavele*, mourir. — *Văd cŭ că mi se apropie şi mie să 'mĭ leapăd potcoavele* (P. ISPIR.), je vois bien que le moment approche où je vais mourir.

PLUR. *sans art.* potcoave;—*avec l'art.* potcoavele.

POTCOVAR, *s. m.* maréchal-ferrant.

PLUR. *sans art.* potcovarĭ; — *avec l'art.* potcovariĭ.

POTCOVI (a), V. 1° ferrer (un cheval. || 2° *(fam.)* tromper. || 1° *A potcovi un cal*, ferrer un cheval. || 2° *(fam.) A potcovi pe cineva*, tromper, mettre quelqu'un dedans. || *L'am potcovit bine*, je lui ai rivé son clou.

CONJ. *Ind. pr.* potcovesc. — *Inf. pr.* a potcovi.— *Part. pr.* potcovind. — *Part. pas.* potcovit.

POTCOVIRE, *s. f.* action de ferrer (un cheval). || ferrure.

POTCOVIT, *adj.* 1° ferré. || 2° *(fam.)* trompé, roulé.

F. GRAM. *f. s.* potcovită; — *m. pl.* potcoviţĭ; — *f. pl.* potcovite.

POTCOVIT, *s. n.* ferrage.

POTECĂ *et* potică, *s. f.* sentier. || *Şi de a-*

colo, aŭ trecut pe potecă în ţara Ungurească (N. MUSTE); et, de là, par un sentier il passa en Hongrie.|| Loc. *A umblă pe două poteci*: 1° aller en zigzag, être ivre; 2° ne pas avoir des allures franches. || *Umblă ca pe o potecă*, il marche avec précaution. || *A şti toate potecile*, connaître tous les tenants et aboutissants. || *Cine nu ştie potecile, nu ştie nicĭ drumul mare;* qui ne s'entend pas à faire une petite chose, ne peut pas en entreprendre de grandes.

PLUR. *sans art.* potecĭ; — *avec l'art.* potecile.

POTECAŞĬ, *s. m. pl. (anc.)* corps de troupe organisé en 1834 pour garder les sentiers des frontières.

POTECUŢĂ, s. *f.* sente, *dim. de* potecă.

POTERĂ, s. *f.* guet, troupe de sbires. || *A face poteră*, battre l'estrade.

POTERAŞ, *s. m.* sbire, gendarme, alguazil.

PLUR. *sans art.* poteraşĭ; — *avec l'art.* poteraşiĭ.

POTGALŢ, s. *n. (anc)* fraise, col, collet, collerette.

POTGHĬAZ *et* podghĭaz, s. *n. (anc.)* bande de fourrageurs Polonais, qui entraient en Moldavie, pillaient et repassaient la frontière.

PLUR. *sans art.* potghĭazurĭ; — *avec l'art.* potghĭazurile.

POTGORIE, *s. f.* V. podgorie.

POŢĬ, *2-e pers. sing. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a putea.

POTICĂ, *f.* s. V. potecă.

POTICALĂ, s. *f. (anc)* défaite. || *Inţelegênd Ioan-Vodă de poticala tătane-sĕŭ în ţara Muntenească* (MIR. COST.), le prince Jean ayant appris la défaite de son père en Valachie.

POTICĂLI (a), *v.* V. a păcăli.

POTĬCNEALĂ, s. *f.* V. poticnire.

POTICNI (a), *v.* faire un faux pas, butter, trébucher. || *Eŭ sunt bătrîn, zise calul, şi mi-e să nu poticnesc* (P. ISPIR.); je suis vieux, dit le cheval, et je crains de butter en chemin.

CONJ. *Ind. pr.* poticnesc. — *Inf. pr.* a poticni.— *Part. pr.* poticnind. — *Part. pas.* poticnit.

POTICNI (a se), *vr.* faire un faux pas, poser le pied à faux, broncher, butter, trébucher. || s'arrêter en route. || *Ii s'aŭ poticnit calul* (N. COSTIN), son cheval a bronché. || *Fie calul cât de bun, tot se poticnesce ;* il n'est si bon cheval qui ne bronche. || *Calul, de e cu patru picĭoare, şi tot se poticnesce*; bien qu'il ait quatre pieds il arrive au cheval de broncher. || *Ea se poticnĭa lovindu-se de copaciĭ ceĭ resturnaţĭ*, elle buttait contre les arbres renversés || *Boul cu încetul departe merge ; de 'l silescĭ, se poticnesce;* le bœuf, à pas lents, va loin; si on le presse, il s'arrête en route.

POTICNIRE, s. *f.* action de faire un faux pas, de poser le pied à faux, de broncher, de butter, de trébucher, de s'arrêter en route.

POTICNIT, *part. pas. de* a poticni.

POTIR, s. *n.* calice *(au propr. et au fig.)*. || *Apoĭ sorb limpedea rouă din a florilor potire* (V. ALEX.), puis je bois la rosée limpide dans le calice des fleurs. || *Şi albe florĭ şi roşiĭ cu gingaşe potire* (N. GANE), des fleurs blanches et rouges aux délicats calices.

PLUR. *sans art.* potire ;— *avec l'art.* potirele.

POTIRAŞ, s. *m.* V. degetăruţ.

POTLOAGĂ, s. *f.* vieux décrépit *ou* vieille décrépite.

POTLOG, s. *n.* pièce, morceau de cuir (pour raccommoder une chaussure).

PLUR. *sans art.* potloage *et* potlogĭ ; — *avec l'art.* potloagele *et* potlogile.

1. POTLOGAR, s. *m.* V. cârpaciŭ.

2. POTLOGAR, s. *m.* voleur, larron, escroc, filou. || *A se înţelege ca potlogariĭ la ĭarmaroc*, s'entendre comme larrons en foire.

PLUR. *sans art.* potlogarĭ ; —*avec l'art.* potlogariĭ.

POTLOGĂRI (a), *v.* voler, escroquer, filouter.

CONJ. *Ind. pr.* potlogăresc. — *Inf. pr.* a potlogări. —*Part. pr.* potlogărind.—*Part. pas.* potlogărit.

POTLOGĂRIE, s. *f.* vol, escroquerie, filouterie.

POTLOGĂRIT, s. *n.* métier de voleur, de larron d'escroc, de filou. || *Meşter în de-ale potlogorituluĭ* (CONV. LIT.). habile dans le métier de filou.

POTMET, s. *n.* V. podmot.

POTMOL, s. *n.* V. nomol.

POTMOLI (a), V. a înnomoli.

POTNOJĬ, *s. n. pl.* pédales du métier à tisser.

POTOALE, p. potolească. || V. A potoli.

POTOLI (a), V. calmer, apaiser, tranquilliser, modérer. || *A potoli foamea*, apaiser la faim. || *Iĭ am potolit plânsul*, j'ai apaisé ses larmes. || *A potoli mânia cuiva*, apaiser la colère de quelqu'un. || *Am vrut să 'l potolesc*, j'ai voulu le calmer. || *Ploaia a potolit praful*, la pluie a rabattu la poussière. || *Dându-le a înţelege să se potoale de ce aŭ inceput, că nimica n'or isprăvi* (CHR. ANON.) ; leur faisant entendre qu'ils aient à renoncer à ce qu'ils ont commencé, car ils n'arriveront à aucun résultat.

CONJ. *Ind. pr.* potolesc.—*Imparf.* potolĭam.—*Pas. déf.* potoliĭ.—*Pl. q. parf.* potolisem. — *Fut. pr.* voiŭ potoli. — *Cond. pr.* aş potoli.—*Impér.* potolesce, potoliţĭ.—*Subj. pr.* să potolesc, să potolescĭ, să potolească.—*Inf. pr.* a potoli.—*Part. pr.* potolind.—*Part. pas.* potolit.

POTOLI (a se), *vr.* se calmer, s'apaiser, se tranquilliser, se modérer. || *Furtuna s'a potolit*, la tempête s'est apaisée. || *Totul s'a potalit*, tout est tranquille, tout est rentré dans l'état naturel.

POTOLIRE, *s. f.* action de calmer, d'apaiser. || calme, apaisement.

POTOLIT, *adj.* calmé, apaisé. || calme, tranquille. || modéré. || *Un om potolit*, un homme modéré, calme.

F. GRAM. *f. s.* potolită; — *m. pl.* potoliţĭ; — *f. pl.* potolite.

POTOP, s. *n.* déluge, inondation. || ravage, ruine, destruction, anéantissement. || *Ca potopul când vine, aduce cu el orĭ-ce înainte găsesce* (GOL.); comme l'inondation qui emporte dans son cours tout ce qu'elle rencontre. || *Ca un potop de flăcărĭ* (I. NENIŢ.), comme un déluge de flammes. || *A dat potopul peste el*, ce fut une ruine complète pour lui. || *Potop era pe capul muscelor* (I. CREANGĂ), c'était un anéantissement des mouches (on les tuait par centaines).

POTOPENIE, s. *f.* inondation, déluge. || anéantissement, ruine, extermination.

POTOPI (a), *v.* inonder, submerger. || abîmer, ravager, saccager, détruire, ruiner. || *Săracul plângea de potopĭa pămîntul*, le pauvre diable pleurait à chaudes larmes.

CONJ. *Ind. pr.* potopesc. — *Inf. pr.* a potopi. — *Part. pr.* potopind.—*Part. pas.* potopit.

POTOPI (a se), *vr.* être inondé. || être détruit, ruiné, anéanti. || *Multe oştĭ de a Romanilor s'aŭ potopit*, beaucoup de troupes romaines furent anéanties. || *Locustă, te ştiŭ de mult, mi-aĭ potopit ogoarele într'o vreme* (V. ALEX.); sauterelle, je te connais depuis longtemps, tu as ravagé mes champs autrefois.

POTRICALĂ, s. *f.* alène, poinçon, bec d'âne, grande aiguille.

PLUR. *sans art.* poericole; —*avec l'art.* potricolele

POTRICĂLI (a), *v.* perforer, trouer.

CONJ. *Ind. pr.* potricălesc.—*Inf. pr.* a potricăli.— *Part. pr.* potricălind. — *Part. pas.* potricalit.

POTRIVĂ *et* **protivă**, s. *f.* égalité, conformité, similitude. || *Dar unde să-i găsesc potrivă?* Mais où trouver son pareil? || *De-o potrivă*, égal, semblable. — *Vruşĭ şi tu de o potrivă a fi cu al teŭ ziditor* (ZIL. ROM.), tu as voulu être aussi l'égal de ton créateur. || *In potrivă*, contre. — *A lucrat în potriva mea*, il a agi contre moi.— *Norocul 'ţĭ stă în potrivă*, le sort t'est contraire. || *Din potrivă*, au contraire.

1. **POTRIVEALĂ**, s. *f.* conformité, similitude, ressemblance. || *Nu găsĭa nicĭ o potriveală*, il ne trouvait aucune similitude.

2. **POTRIVEALĂ**, s. *f.* arrangement, façonnage, ajustage.

3. **POTRIVEALĂ**, s. *f.* mensonge.

POTRIVI (a), *v.* rapprocher pour comparer, arranger, ajuster, appliquer exactement, mettre au point, apparier. || aplanir, unir. || *(pop.)* tromper, mettre dedans. || *A potrivi un lucru cu un altul*, apparier une chose avec une autre, ajuster une chose à une autre. || *A potrivi o cheie*, ajuster un clé, faire qu'une clé aille à une serrure. || *A potrivi un şurup*, ajuster une vis. || *A'şĭ potrivi pèrul*, s'arranger les cheveux. || *A'şĭ potrivi rochia*, arranger ses jupes. || *A potrivi o haină*, ajuster un vêtement. || *A potrivi o minciună*, arranger un mensonge, rendre un mensonge vraisemblable. || *A potrivi un lucru*, arranger une chose (afin qu'elle aille bien). || *A potrivi un microscop*, mettre un microscope au point. || *Potrivesce mirosul trandafiruluĭ cu putoarea porculuĭ* (A. PANN), compare le parfum de la rose à la puanteur du porc. || *Mĕ încurcasem, dar am potrivit-o bine*; je m'étais embrouillé, mais je me suis tiré d'affaire. || *Calul o potrivĭa cum să vină ea tot cam la o parte ca să 'i reteze vre-un cap* (P. ISPIR.), le cheval faisait de telle sorte qu'elle fût toujours de côté afin qu'elle pût couper une tête (au dragon). || *L'am potrivit bine*, je l'ai joliment mis dedans. || *A potrivi pe cine-va*, river son clou à quelqu'un.—*A ştiut să 'l potrivească* (A. PANN.), il a su lui river son clou.

CONJ. *Ind. pr.* potrivesc. — *Imparf.* potrivĭam.— *Pas. déf.* potrivii. — *Pl. q. parf.* potrivisem. — *Fut. pr.* voiŭ potrivi.—*Cond. pr.* aş potrivi.—*Impér.* potrivesce, potriviţĭ. - *Subj. pr.* să potrivesc, să potrivescĭ, să potrivească. — *Inf. pr.* a potrivi. — *Part. pr.* potrivind.—*Part. pas.* potrivit.

POTRIVI (a se), *vr.* se comparer. || être pareils, se ressembler, s'harmoniser, s'accommoder. || s'ajuster, s'appliquer exactement. || consentir, céder. || se conformer. || *Nu te potrivi cu mine, că n'aĭ cămaşe pe tine* (P. POP.); ne te compares pas à moi, car tu n'as pas de chemise sur le dos. || *Aicĭ se potrivesce zicătoarca poporuluĭ*, ici s'applique le dicton populaire. || *Două lucrurĭ care nu se potrivesc*, deux choses qui jurent, qui ne s'harmonisent pas. || *Nu se potrivesce*, il n'y a aucun rapport. || *S'aŭ potrivit amîndoĭ Domnĭ la un gând* (CHR. ANON.), les deux princes eurent la même pensée. || *Socoteala d'a-casă nu se potrivesce cu cea din tîrg*, les comptes qu'on se fait à la maison ne s'accordent pas avec ceux du marché. || *Nu se potrivesce natura-mĭ necĭoplită c'o lume egoistă, deşartă ipocrită* (CONV. LIT.); ma nature rustique s'accommode mal d'un monde égoïste, vain, hypocrite. || *Dar voĭ nu trebuie să vĕ potriviţĭ unor oamenĭ nebunĭ* (I. NECULC.); mais vous, vous ne devez pas céder à des fous. || *Mĕ potrivesc luĭ*, je consens à ce qu'il désire. || *Când m'aş potrivi eŭ babeĭ la toate cele, apoĭ aş lua câmpiĭ* (I. CREANGĂ); si je cédais à tout ce que veut la vieille, je perdrais la tête. || *Se potrivesce ca nuca în perete*, cela ne rime à rien.—*O minciună care se potrivesce ca nuca în perete*, un mensonge invraisemblable.

POTRIVIRE, s. *f.* action de rapprocher pour comparer, de comparer, d'apparier, d'arranger,

d'ajuster, de mettre au point, d'applanir. || action de consentir, de céder. || action de se ressembler, de s'harmoniser, de se conformer. || conformité, similitude, ressemblance. || harmonie. || arrangement. || ajustage, façonnage.

POTRIVIT, *adj.* 1⁰ semblable, conforme, pareil, de même taille, qui vont bien ensemble, harmonieux || 2⁰ arrangé, façonné. || ajusté, mis au point. || 3⁰ conforme. || 4⁰ convenable, modéré. || *Oamenĭ potrivițĭ*, des gens faits l'un pour l'autre. || *Un om potrivit*, un homme de taille moyenne. || *Sunt foarte potrivițĭ*, ils vont bien ensemble, ils sont bien appariés. || *Două fețe potrivite*, deux couleurs qui vont bien ensemble, qui ne jurent pas. || *Un om potrivit în toate*, un homme modéré en toutes choses. || *Caută o lespede potrivită* (I. CREANGĂ), il cherche une dalle convenable (qui soit de la grandeur voulue). || *Se intreceau care de care să facă baia mai potrivită de caldă și mai nemerit de încropită* (P. ISPIR.), ils s'empressaient à l'envi de préparer le bain plus convenablement chaud et plus tiède.

F. GRAM. *f. s.* potrivită; — *m. pl.* potrivițĭ; — *f. pl.* potrivite.

POTRIVIT, *adv.* avec à propos. || modérément. || *Cine te a învĕțat pe tine să respunzĭ așa de potrivit?* Qui t'a appris à répondre avec tant d'à propos? || *E bine să beĭ potrivit*, il est bien de boire modérément.

POTRIVNIC, *s. m.* *(anc.)* adversaire,

POTRIVNIC, *adj.* *(anc.)* hostile.

POTROACĂ, *s. f.* centhaurée. *(bot.).* || LOC. *Această mâncare este sărată potroacă*, ce plat est horriblement salé (tellement salé qu'il en est amer).

POTROACE, *s. p. pl.* abatlis de volaille. || *Supă de potroace*, soupe avec des abattis.

POTRONIC, *s. m.* *(anc.)* monnaie de cuivre.

POTURĬ, *s. n. pl.* pantalon que portent les paysans, très serré sur le haut de la jambe, plus large par le bas et fendu sur le côté au dessous du genou.

POVARĂ, *s. f.* charge, fardeau. || *Ducĕnd povara uneĭ falnice chiemărĭ* (VIS. DOCH.), portant le fardeau d'une glorieuse mission. || *De povara vremeĭ aicĭ te odihnesce* (D. OLLĂN.), tu te reposes ici du poids des années. || *Vită de povară*, bête de somme. || *A'șĭ duce povara*, porter son fardeau, porter sa croix. || *(anc.). O povară*, une charge d'or (=1.000 ducats) || LOC. *A'șĭ face povară*, se rassasier. — *După ce 'șĭ făcură povară de somn, se sculară* (P. ISPIR.); après avoir dormi tout leur soûl, ils se levèrent.

PLUR. *sans. art.* poverĭ; — *avec l'art.* poverile.

POVARNĂ, *s. f.* brûlerie, distillerie.

PLUR. *sans art.* povernĭ; — *avec l'art.* povernile.

POVARNAGIŬ, *s. m.* distillateur, brûleur de crû.

PLUR. *sans art.* povarnagiĭ; — *avec l'art.* povarnagii.

POVĂȚ, *s. n.* V. povață.

POVAȚĂ, *s. f.* 1⁰ commandement. || 2⁰ conseil, précepte. || 1⁰ *Expediție organisată sub povața luĭ Anton Sekeli* (V. ALEX), expédition organisée sous le commandement d'Antoine Sekeli. || *Româniĭ, sub povața celuĭ maĭ vestit șĭ maĭ mare din voivoziĭ lor* (N. BĂLC.); les Roumains, sous la conduite du plus célèbre et du plus grand de leurs princes. || *A lua povață de la cineva*, prendre conseil de quelqu'un. || *A da povețe*, donner des conseils. || 2⁰ *El altuia dă povață și pe sine nu se învață* il donne des conseils aux autres mais il ne se corrige pas.

PLUR. *sans art.* povețĭ; — *avec l'art.* povețile.

POVĂȚUI (a). *v.* 1⁰ commander, conduire. || 2⁰ conseiller. || 1⁰ *Oastea cea ușoară a Moldovenilor o povățuia Bernovski* (ȘINCAĬ), Bernowski commandait les troupes légères de Moldavie. || 2⁰ *Fă cum te povățuesc*, suis mon conseil.

CONJ. *Ind. pr.* povățuesc. — *Imparf.* povățuiam. — *Pas. déf.* povățuiĭ. — *Pl. q. parf.* povățuisem. — *Fut. pr.* voiŭ povățuĭ; — *Cond. pr.* aș povățui; — aș povățui; — *Impér. pr.* povățuesce, povățuițĭ. — *Subj. pr.* să povățuesc, să povățuescĭ, să povățuească. — *Inf. pr.* a povățui. — *Part. pr.* povățuind. — *Part. pas.* povățuit.

1. **POVĂȚUIRE**, *s. f.* action de commander, de conduire. || commandement en chef. || *Povățuirea oștilor* (ȘINKAĬ), le commandement des armées. || *Unguriĭ, sub povățuirea luĭ Huniadi, s'aŭ dus în Valahia și pe Dan IV l'au făcut povĕțuitorul țĕrcĭ* (ȘINKĂI); les Hongrois, sous le commandament de Hunyade, passèrent en Valachie et mirent Dan IV sur le le trône.

2. **POVĂȚUIRE**, *s. f.* action de conseiller. || conseil.

PLUR. *sans art.* povățuirĭ; — *avec l'art.* povățuirile.

1. **POVĂȚUIT**, *adj.* commandé, conduit.

2. **POVĂȚUIT**, *adj.* conseillé. || *Rĕŭ povățuit*, mal conseillé.

F. GRAM. *f. s.* povățuită; — *m. pl.* povățuițĭ; — *f. pl.* povățuite.

1. **POVĂȚUITOR**, *s. m.* *(anc.)* commandant, chef.

2. **POVĂȚUITOR**, *s. m.* conseiller.

PLUR. *sans art.* povățuitorĭ; — *avec l'art.* povățuitoriĭ.

POVEDI (a), *v.* *(anc.)* V. a podidi.

POVELI (a), *v.* *(anc.)* ordonner, commander. || *El poveli și zidi-se* (EV. COR.), il commanda et les choses furent créées.

POVESTE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* histoire, narration. || 2⁰ adage. || 3⁰ conte, fable, récit, racontar. || 1⁰ *Povestea țărilor* (Gr. Ureche), l'histoire des Etats. || 2⁰ *Este o poveste latinească de zic:* nu se pune nume in dar. (N. Costin), il a un adage latin qui dit: on ne vous donne jamais une épithète sans fondement. || *De cât tot ce e 'nlume era numaĭ poveste* (V. Alex.), du temps où tout ce qui existe n'était qu'un conte. *A rĕmâne de poveste*, demeurer célèbre (surtout ironiquement). || *A ajunge de poveste in țară*, devenir la fable du pays. || *Cât abia de aŭ scăpat cineva de poveste* (Mir. Cost.), c'est à peine si quelqu'un put échapper (qui put raconter l'affaire). || *A doa-zi nu s'au vĕzut pe acolo Turc de poveste* (N. Muste), le lendemain on n'a plus vu par là l'ombre d'un Turc. || *Povestea-vorbeĭ*, proverbe. || *Frumoasă poveste, dar mare minciună;* cest un beau récit, mais c'est un grand mensonge. | *Nu maĭ spune poveștĭ*, ne nous conte plus de blagues. || *A fi vechiŭ ca povestea bunicheĭ*, être vieux comme les contes de mère-grand.

Plur, *sans art.* poveștĭ; — *avec l'art.* povestile.

POVESTI (a), *v.* raconter.

Conj. *Ind. pr.* povestesc. — *Imparf.* povestĭam.— *Pas. déf.* povestiĭ. — *Pl. q. parf.* povestisem. — *Fut. pr.* voiŭ povesti. — *Cond. pr.* aș povesti. — *Impér.* povestesce, povestițĭ.—*Subj. pr.* să povestesc. să povestescĭ, să povestească.—*Inf. pr.* a povesti. — *Part. pr.* povestind. — *Part. pas.* povestit.

POVESTIC, *adj.* fabuleux, fantastique. || *Fiare povestice* (V. Alex.), des bêtes fantastiques (qui n'existent que dans les contes).

F. Gram. *f. s.* povestică; — *m. pl.* povesticĭ; — *f. pl.* povestice.

POVESTIRE, *s. f.* action de raconter. || conte, racontar.

Plur. *sans art.* povestirĭ; — *avec l'art.* povestirile.

POVESTITOR, *s. m.* conteur.

Plur. *sans art.* povestitorĭ;—*avec l'art.* povestitoriĭ.

POVIDLĂ, s. f. marmelade de prunes.

POVÎRNI (a), *v.* décliner, pencher.

Conj. *Ind. pr.* povîrnesc. — *Inf. pr.* a povârni.— *Part. pr.* povirnind. — *Part. pas.* povîrnit.

POVÎRNI (a se), *v.* s'incliner, se pencher, décliner. || perdre l'équilibre. || *Se povîrnesce și cade peste dînsul leșinată* (C. Konaki), elle perd l'équilibre et tombe sur lui évanouie.

POVÎRNIRE, *s. f.* action d'incliner, de pencher. || action de décliner, de se pencher.

POVÎRNIȘ, *s. n.* déclivité, penchant, pente. || *Ne coborim pe nisce povîrnișurĭ* (I. Creangă) nous descendons par des chemins en pente.

Plur. *sans art.* povîrnișurĭ; — *avec l'art.* povîrnișurile.

POVÎRNIT, *adj.* penché. || en pente. || prêt à tomber. || *Alaiul colindă ulițele povîrnite ale miculuĭ orășel* (A. Odob.), le cortège parcourut les rues en pente de la petite ville. || *Căsuța 'mi de vălătucĭ și povîrnită spre cădere* (I. Creangă), ma maisonnette était de pisé et penchait comme pour tomber.

POVÎRNITURĂ, *s. f.* déclivité, pente.

Plur. *sans art.* povîrniturĭ; — *avec l'art.* povîrniturile.

POVODNIC, *s. m. (anc.)* cheval de main.

Plur. *sans art.* povodnicĭ; — *avec l'art.* povodnicii.

POVOD, *s. n.* V. pohod.

POVOĬALĂ, *s. f.* épiphora *(t. de méd.)*.

POVOIŬ, *s. n.* 1⁰ *[Trans.]* averse, pluie battante. || 2⁰ torrent, ravine. || V. pohoiŭ.

POZDERIE, *s. f.* poussière qui s'échappe de la broie pendant l'opération du teillage du chanvre ou du lin. || V. puzderie.

POZIȚIE *et* **pozițiune**, *s. f.* position. || Loc. *A fi în poziție*, être enceinte.

Plur. *sans art.* pozițiĭ *et* pozițiunĭ; — *avec l'art.* pozițiile *et* pozițiunile.

POZITIV, *adj.* positif.

F. Gram. *f. s.* pozitivă; — *m. pl.* pozitivĭ; — *f. pl.* pozitive.

POZITIV, *adv.* positivement.

POZITIVISM, *s. n.* positivisme.

POZITIVIST, *s. m.* positiviste.

Plur. *sans art.* pozitiviștĭ; — *avec l'art.* pozitiviștiĭ.

POZLANIE, *s. f. (anc.)* épître.

POZVOLENIE, *s. f. (anc.)* assentiment, consentement. || *Avea Vasile pozvolenie de la Turcĭ* (Mir. Cost.), Basile avait l'assentiment des Turcs.

POZVOLI (a), *v.* donner son assentiment, consentir.

POZNĂ, *s. f.* facétie. || mauvaise farce, mauvais tour, mauvaise plaisanterie.

Plur. *sans art.* pozne; — *avec l'art.* poznele.

POZNAȘ, *s. m.* mauvais plaisant, celui qui joue de mauvais tours.

Plur. *sans art.* poznașĭ; — *avec l'art.* poznașiĭ.

POZNAȘ, *adj.* déplaisant, désagréable. || facétieux. || qui joue de mauvais tours. || *O întîmplare poznașă*, une aventure désagréable.

PRĂBUȘI (a se), *vr.* crouler, s'écrouler, s'ébouler, s'ébouler, s'abîmer, *(fam.)* dégringoler. || *Se pleacă pe oblînc și greŭ se prăbușesce de pe cal*, il se penche sur l'arçon de la selle et tombe lourdement de son cheval.

Conj. *Ind. pr.* mĕ prăbușesc.—*Inf. pr.* a se prăbuși.—*Part. pr.* prăbușindu-se.—*Part. pas.* prăbușit.

PRĂBUȘIRE, *s. f.* action de crouler, de s'écrouler, de s'ébouler, de s'abîmer, *(fam.)* de

dégringoler.||écroulement, éboulement, *(fam.)* dégringolade.

PRACTIC, *adj.* expérimenté, pratique. || *Fiind întru toate învăţat şi înţelept şi practic* (Chr. Anon.); étant en toutes choses instruit, sage et expérimenté. || *N'aĭ început încă a privi lumea cu ochĭ maĭ practicĭ?* (J. Negruzzi) Tu n'as donc pas encore commencé à regarder le monde avec des yeux plus pratiques?

F. Gram. *f. s.* practică; — *m. pl.* practicĭ; — *f. pl.* practice.

PRACTICĂ, *s. f.* pratique, routine. || *A pune în practică*, mettre en pratique.

PRACTICA (a), *v.* pratiquer.

Conj. *Ind pr.* practicez. — *Inf. pr.* a practica. — *Part. pr.* practicând. — *Part. pas.* practicat.

PRACTICABIL, *adj.* practicable *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* practicabilă; — *m. pl.* practicabilĭ; — *f. pl.* practicabile.

PRACTICANT, *s. m.* praticien.

Plur. *sans art.* practicanţĭ; — *avec l'art.* practicanţiĭ.

PRACTICARE, *s. f.* action de pratiquer. || pratique.

PRACTICOS, *adj. (anc.)* pratique, expérimenté. || *Intru a ţăreĭ slujbă îndestul de practicoşĭ* (Beld.), suffisamment expérimentés dans les emplois de l'Etat.

F. Gram. *f. s.* practicoasă; — *m. pl.* practicoşĭ; — *f. pl.* practicoase.

PRACTISI (a), *v. (anc.)* exercer, mettre au courant.

PRACTISI (a se), *vr. (anc.)* s'exercer, se mettre au courant.

PRACTISIT, *adj. (anc.)* exercé, expérimenté.

F. Gram. *f. s.* practisită; — *m. pl.* practisiţĭ; — *f. pl.* practisite.

PRĂDĂ, *s. f.* proie, déprédation, spoliation, dépouille, butin. || *A face pradă*, faire du butin. || *In prada focului*, en proie aux flammes.

PRĂDA (a) *v.* piller, faire main basse, dépouiller, spolier, dévaliser. || *Prădând şi arzênd ţara*, pillant et brûlant le pays, mettant le pays à feu et à sang. || *Prădam tufele de florĭ* (Vis. Doch.), nous pillions les buissons de fleurs. || *O înjunghiă şi aruncă în prada câinilor asudaţĭ inima-i încă vie* (A. Odob.), il l'égorge et jette à la curée sur les chiens en sueur son cœur encore vivant *(Lamartine)*. || *Şi să 'ţĭ laşĭ ogorul pradă, zic bătrîniĭ, nu e bine* (D. Ollan.); et les vieux prétendent qu'il n'est pas bien de laisser son champ non gardé (en proie à tous).

Conj. *Indicat. pr.* prăd. — *Imparf.* prădam. — *Pas. déf.* prădaĭ. — *Pl. q. parf.* prădasem. — *Fut. pr.* voiŭ prăda. — *Cond. pr.* aş prăda. — *Impér.* pradă, prădaţĭ. — *Subj. pr.* să prad. — *Inf. pr.* a prăda. — *Part. pr.* prădând. — *Part. pas.* prădat.

PRĂDĂCIUNE, *s. f.* déprédation.

PRĂDALNIC, *adj.* pilleur, de proie, carnassier. || *Vulturi prădalnicĭ*, des aigles carnassiers.

F. Gram. *f. s.* prădalnică; — *m. pl.* prădalnicĭ; — *f. pl.* prădalnice.

PRĂDANIE, *s. f.* spoliation.

PRĂDARE, *s. f.* action de piller, de faire main basse, de dépouiller, de spolier, de dévaliser. || pillage, déprédation.

PRĂDAT, *s. n.* le fait de piller. || *Se pune pe prădat*, il se met à piller.

PRĂDAT, *adj.* pillé, dépouillé, spolié, dévalisé.

F. Gram. *f. s.* prădată; — *m. pl.* prădaţĭ; — *f. pl.* prădate.

PRĂDĂTOR, *s. m.* pillard.

Plur. *sans art.* prădătorĭ; — *avec l'art.* prădătoriĭ.

PRĂDĂTURĂ, *s. f.* pillerie, déprédation.

PRĂDUH, *s. n. [Trans.]* V. **produh.**

PRAF *et* **prav**, *s. n.* 1^0 poudre, poussière. || 2^0 poudre médicamenteuse. || *Praf de cărbunĭ*, poussière de charbon. || *A reduce in praf*, réduire en poudre. || *Un vîrtej de praf*, un tourbillon de poussiére. || *Se întunecase soarele de prav* (N. Costin), la poussière avait obscurci le soleil. || *Frumuseţea, avuţia, toate 's praf;* la beauté, la richesse, tout n'est que poussière.||*Să nu se mândrească omul câtu-ĭ de mare, ci să 'şĭ aducă aminte că este praf şi cenuşă, şi vierme, ĭară nu om.* (Chr. Anon.) Quelque grand que soit un homme, il ne doit pas s'enorgueillir; il doit se rappeler qu'il n'est que poussière, cendre et ver de terre, et non un homme. || Loc. *Nu s'a ales nicĭ praf de bucatele luĭ*, il n'est rien resté de ses récoltes. || *A face praf*, réduire en poudre, pulvériser, *(au fig.)* anéantir. || *Zmeul strînse pĭatra în pumn, în cât ea se sfărmă prav* (I. Slav.); le dragon serra la pierre dans sa main et la brisa en miettes. || *'L bat de ĭĭ merge praf*, il le rosse d'importance. || *A arunca praf în ochĭ*, jeter de la poudre aux yeux. || *Praf de puşcă*, poudre (à canon). || 2^0 *Un praf de revent*, une poudre de rhubarbe.

Plur. *sans art.* prafurĭ; — *avec l'art.* prafurile.

PRĂFĂRIE, *s. f.* grande quantité de poussière.

PRĂFOS, *adj.* poudreux, poussiéreux, couvert de poussière.

F. Gram. *f. s.* prăfoasă; — *m. pl.* prăfoşĭ; — *f. pl.* prăfoase.

PRAFTORIŢĂ, s. *f.* V. praftură.

PRAFTURĂ, s. *f.* *[Mold.]* goupillon de forge.

PLUR. *sans art.* prafturi ; — *avec l'art.* prafturile.

PRĂFUI (a), *v.* couvrir de poussière.

CONJ. *Ind. pr.* prăfuesc. — *Inf. pr.* a prăfui. — *Part. pr.* prăfuind. — *Part. pas.* prăfuit.

PRĂFUI (a se), *vr.* se couvrir de poussière.

PRĂFUIRE, s. *f.* action de couvrir de poussière.

PRĂFUIT, *adj.* couvert de poussière.

F. GRAM. *f. s.* prăfuită ; — *m. pl.* prăfuiţi ;— *f. pl.* prăfuite.

PRAFULEŢ, s. *n. dim de* praf.

PRĂFUROS, *adj.* V. prăfos.

1. **PRAG**, s. *n.* traverse (en haut et en bas) qui rejoint les deux montants verticaux formant le cadre d'une porte, spécialement la traverse du bas. || pas (d'une porte), seuil. || *Pragul uşeĭ*, le pas de la porte, le seuil de la porte. || Loc. *Pragurile măreĭ*, les cordons littoraux. || *A dat cu capul de pragul de sus şi a vĕzut pe cel de jos*, *(litt.* il s'est cogné la tête à la traverse d'en haut et il a vu celle d'en bas), il a acquis de l'expérience. || *A pune piciorul pe prag*, mettre le pied dans la maison ||*A pune piciorul în prag*, résister, s'opposer. — *Dacă vĕzu tatăl feteĭ că fie-sa pusese piciorul în prag*, quand le père vit que sa fille lui résistait.

2. **PRAG**, s. *n.* banc de sable ou rochers qui barrent un cours d'eau, barrage naturel. || *La pragul celuĭ d'antêiŭ al Nipruluĭ* (MIR. COST.), au premier barrage du Dnieper. || *A căruia pod şi astăzĭ se cunosc pragurile în apă* (MIR. COST.), duquel pont on voit encore aujourd'hui les bases des piles dans l'eau.

3. **PRAG**, s. *n.* arcade pubienne.

PLUR. *sans art.* pragurĭ ; — *avec l'art.* pragurile.

PRAGŞOR, s. *n. dim. de* prag.

PRAGUŞOR, s. *n. dim. de* prag.

PRAJ, s. *m.* *[Mold.]*. V. praz.

PRĂJI (a), *v.* frire, revenir dans le beurre. || *A prăji cafea*, brûler du café.

CONJ. *Ind. pr.* prăjesc.— *Imparf.* prăjĭam.—*Pas. déf.* prăjiĭ. — *Pl. q. parf.* prăjisem.— *Fut. pr.* voiŭ prăji.—*Cond. pr.* aş prăji.—*Impér.* prăjesce, prăjiţĭ.— *Subj. pr.* să prăjesc, să prăjescĭ, să prăjească.—*Inf. pr.* a prăji. — *Part. pr.* prăjind. — *Part. pas.* prăjit.

PRAJILĂ, s. *f.* *[Olt]*, sorte d'omelette aux fins herbes.

PRĂJINĂ, s. *f.* 1⁰ perche, gaule, échalas. || 2⁰ ancienne mesure de longueur (=6 m. 69 c. en Moldavie et 5 m. 90 c. en Valachie). || *Prăjina pătrată*, (= 22 m. 30 c. en Moldavie et 19 m 3 c. en Valachie). || Loc. *S'a fudulit de nu'l ajungĭ cu prăjina la nas*, il est devenu si fier qu'on ne peut plus lui parler. || *Prăjină de boĭ*, aiguillon. || *Prăjină de pescuit*, perche pour pêcher à la ligne. || *Lung ca o prăjină*, long comme une perche. || *A pune prăjine*, échalasser.

PLUR. *sans art.* prăjine ; — *avec l'art.* prăjinele.

PRĂJINICĂ, s. *f. dim. de* prăjină.

PRĂJINIOARĂ, s. *f. dim. de* prăjină.

PRĂJINIŢĂ, s. *f. dim. de* prăjină.

PRĂJIRE, s. *f.* action de frire, de faire revenir dans le beurre.

PRĂJIT, *adj.* frit, revenu dans le beurre. || *Puĭ prăjiţĭ*, poulets panés et frits || Loc. *Prăjit la faţă* et *Prăjit de soare*, hâlé. *(fam.)* *Răbdărĭ prăjite!* (P. POP.) Tu peux attendre! *(pop.)* Des nèfles!

F. GRAM. *f. s.* prăjită;—*m. pl.* prăjiţĭ ;—*f. pl.* prăjite.

PRĂJITURĂ, s. *f.* gâteau, pâtisserie.

PLUR. *sans art.* prăjiturĭ ; — *avec l'art.* prăjiturile.

PRĂMÂNDĂ, s. *f.* *(anc.)* prébende.

PRĂMÂNDI (a), v. *(anc.)* subsister, durer (Ps. SCH.).

PRANZ, s. *n.* 1⁰ repas de midi. || 2⁰ dîner. || 1⁰ (chez les paysans) *Prânz mic*, entre 8 et 9 h. du matin.—*Prânz mare*, entre 11 h. et midi. || *La prânz*, à midi.—*După prânz*, le tantôt, dans l'après-midi. — *Înaintea prânzuluĭ*, dans la matinée, avant midi. || *Pe la prânzul cel mare* (I. CREANGĂ), vers midi. || *Ceasul prânzuluĭ este la cel bogat când voesce, la cel sărac când are* (C. DIN GOL.); l'heure du dîner pour le riche c'est quand il veut, pour le pauvre quand il a || 2⁰ *A dat un prânz mare*, il a donné un grand dîner.| Loc. *Este cam după prânz*, il est éméché.

PLUR. *sans art.* prânzurĭ ; — *avec l'art.* prânzurile.

PRĂNZARE, s. *f.* *(anc.)* dîner. || *La prânzare rar şedea, iar la cină mult şedea* (SP. MILESCU); il assistait rarement au dîner, et restait longtemps au souper. || *O sală mare unde şade la prânzare Mihnea Vodă cel cruntat* (P. POP.), une grand salle où dîne le prince Mihnea le sanguinaire.

PRÂNZI (a), *v.* 1⁰ prendre le repas de midi (à la campagne). || 2⁰ dîner. || 3⁰ *Am prânzit la dînsul*, j'ai dîné chez lui. || Loc. *Cum 'şĭ a gătit, aşa a prânzit* (P. ISPIR.), *(litt.* il a mangé [son dîner] comme il l'a préparé), comme on fait son lit on se couche.

CONJ. *Ind. pr.* prânzesc. — *Imparf.* prânzĭam. — *Pas. déf.* prânziĭ. — *Pl. q. parf.* prânzisem. — *Fut. pr.* voiŭ prânzi. — *Cond. pr.* aş prânzi. — *Impér.* prânzesce, prânziţĭ.—*Subj. pr.* să prânzesc, să prânzescĭ, să prânzească. — *Inf. pr.* a prânzi.—*Part. pr.* prânzind. — *Part. pas.* prânzit.

PRÂNZIRE, s. *f.* action de dîner.

1. **PRÂNZIŞOR**, *s. n. dim de* prânz.

2. **PRÂNZIŞOR**, *s. n.* déjeuner. || (chez les paysans) sept heures du matin.

3. **PRÂNZIŞOR**, repas mortuaire qu'on fait avant midi, neuf jours après la mort d'un membre de la famille.

PRÂNZIT, s. *n.* repas. || *Descălecând acolo pentru prânzit* (En. Kogăln), mettant pied à terre en cet endroit pour preindre son repas.

PRÂNZULEŢ, s. *n. dim. de* prânz.

PRĂPĂD, *s. n.* malheur, accident, tort, dommage, ruine, perte, mort. || *Cum se scap de prăpăd pe ceĭ 12 copiĭ?* Comment sauver ces douze enfants de la mort?

PRĂPĂDENIE, s. *f.* ruine, désolation, extermination, mort, anéantissement,. || *Trimise oaste peste Dunăre unde mare prăpădenie s'aŭ făcut Turcilor* (Zil. Rom.), il envoya des troupes de l'autre côté du Danube, où l'on fit un grand carnage de Turcs || *Se mâniă când vĕzu acea mare prăpădenie* (P. Ispir.), il entra en colère quand il vit cette destruction complète. || *Cum să te scoborĭ că jos era prăpădenie?* (I. Creangă) Mais comment descendre quand en bas on se battait? || *Era o adevĕrată prăpădenie!* C'était l'abomination de la désolation! || *Prăpădenia pămîntuluĭ*, ruine totale.

PRĂPĂDI (a), *v.* 1° ruiner, anéantir, exterminer.|| 2° *[Mold.]* perdre.| 1° *Prăpădind Ravena* (Şinkai), ruinant Ravenne.|| *Când clămpăniam ceaslovul, cât zece suflete (musce) prăpădiam de-o-dată* (I. Creangă); quand je fermais rapidement le bréviaire, je tuais dix mouches d'un seul coup. || *Ea vine ca să te prăpădească* (P. Ispir.), elle arrive pour t'anéantir. || 2° *A prăpădi pe cine-va din ochĭ*, perdre quelqu'un de vue. || *O prăpădĭa din ochĭ de dragă ce-i era* (I. Creangă), il l'aimait tant qu'il la dévorait des yeux. || *Işĭ a prăpădit minţile*, il a perdu la raison. || Loc. *L'a bătut de l'a prăpădit* et *L'a prăpădit în bătaie*, il l'a roué de coups.

Conj. *Ind. pr.* prăpădesc. — *Imparf.* prăpădĭam. — *Pas. déf.* prăpădiĭ. — *Pl. q. parf.* prăpădisem. — *Fut. pr.* voiŭ prăpădi. — *Cond. pr.* aş prăpădi. — *Impér.* prăpădesce, prăpădiţĭ. — *Subj. pr.* să prăpădesc, să prăpădescĭ, să prăpădească. — *Inf. pr.* a prăpădi. — *Part. pr* prăpădind. — *Part. pas.* prăpădit.

PRĂPĂDI (a se), *vr.* s'anéantir, s'exterminer. || mourir. || *Din pricina ta s'a prăpădit atita amar de lume* (I. Creangă), c'est par ta faute que tant de gens sont morts. || *Şi aşa se prăpădiră, arzĕnd în foc toţĭ*; et ils moururent ainsi, tous brûlés dans le feu.|| Loc. *A se prăpădi pentru cineva*, se donner beaucoup de mal pour quelqu'un. || *A se prăpădi după cineva*, mourir d'amour pour quelqu'un. || *Se prăpădĭa plângĕnd* (I. Creangă), et *Plângea de se prăpădĭa*, il pleurait toutes les larmes de son corps. || *A se prăpădi de rîs*, mourir de rire. || *N'o să se prăpădească lumea*, cela n'aura pas de graves conséquences.

PRĂPĂDIRE, s. *f.* action de ruiner, d'anéantir, d'exterminer. ruine, anéantissement, extermination. || action de mourir. || mort.

PRĂPĂDIT, *adj.* ruiné, anéanti, exterminé *(au propr. et au fig)* || abimé, complètement gâté. || *Un om prăpădit*, un homme anéanti.|| *Haine prăpădite*, des vêtements abimés. || *Prăpădit de slab*, extrêmement maigre.

F. Gram. *f. s.* prăpădită; — *m. pl.* prăpădiţĭ; — *f. pl.* prăpădint.

PRĂPĂDIT, s. *m.* malheureux, misérable, pauvre diable, || *A maĭ rĕmas un prăpădit de argat*, il y a encore un pauvre diable de valet.

PRĂPĂDITOR, s. *m.* exterminateur.

Plur. *sans art.* prăpăditorĭ; — *avec l'art.* prăpăditoriĭ.

PRĂPASTIE, *s. f.* 1° précipice, abime, gouffre. || 2° *(au plur.)* abomination.

Plur. *sans art.* prăpastiĭ; — *avec l'art.* prăpastiile.

PRĂPĂSTIOS, *adj.* 1° escarpé, abrupt, à pic, plein de précipices. || 2° qui se forge des chimères, qui ne voit que des difficultés.| 1° *Stâncĭ prăpăstioase*, des rochers abrupts. || 2° *Un om prăpăstios*, un homme qui ne voit que des dangers, des ennuis, des difficultés.

F. Gram. *f. s.* prăpăstioasă; — *m. pl.* prăpăstioşĭ; — *f. pl.* prăpăstioase.

PRĂPĂSTUI (a), *v.* jeter dans un précipice, précipiter.

Conj. *Ind. pr.* prăpăstuesc. — *Inf. pr.* a prăpăstui. — *Part pr.* prăpăstuind. — *Part. pas.* prăpăstuit.

PRĂPĂSTUI (a se), *vr.* se jeter dans un précipice, se précipiter.

PRAPOR *et* **prapur**, s. *n.* *(anc.)* bannière, drapeau, gonfalon, oriflamme. || *Suliţile lor sunt câte de opt coţĭ de lungĭ, cu prapure pînă în pămînt* (Mir. Cost.); leurs lances ont huit pieds de long, avec des flammes jusqu'à terre. || *Se întindea oaste pedestră cu prapurele plecate* (A. Odob.), l'infanterie s'étendaient avec ses drapeaux inclinés.

Plu. *sans art.* prapore *et* prapure; — *avec l'art.* praporele *et* prapurele.

PRAPORGIC *et* **prapurgic**, s. *m.* *(anc.)* enseigne, porte-drapeau.

1. **PRAPUR**, s. *n.* V. prapor.

2. **PRAPURĬ**, s. *m.* gras double.

Plur. *sans art.* prapurĭ; — *avec l'art.* prapuriĭ.

PRAŞĂ, s. *f.* sarclage, binage.

PRASCIE, s. *f.* V. praştie.

PRĂSELE, s. *f. pl.* V. plăsele.

PRĂSI (a), *v.* procréer, engendrer, reproduire.

CONJ. *Ind. pr.* prăsesc. —*Inf. pr.* a prăsi.—*Part. pr.* prăsind—*Part. pas.* prăsit.

PRĂSI (a se), *vr.* 1⁰ faire des petits, se reproduire. || 2⁰ procéder, tirer son origine. || *S'aŭ prăsit toţi Românii din colonia care a rĕmas in Dacia vechie*, tous les Roumains tirent leur origine de la colonie qui est demeurée dans l'ancienne Dacie.

PRAŞI (a), *v.* biner, sarcler. || *Eŭ prăşiam intr'o bucată când in zare te am zărit* (D. OLAN), je binais dans un coin de terre quand je t'ai aperçu à l'horizon.

PRĂSILĂ, *s. f.* 1⁰ reproduction 2⁰ race, progéniture.|| 1⁰ *Iapă de prăsilă*, jument poulinière || 2⁰ *De bună prăsilă*, de bonne race.

PRĂŞILĂ, *s. f.* binage, sarclage. || *Praşila porumbului*, le binage du maïs.

PRĂSILOS, *adj* prolifique. || *Un dobitoc prăsilos*, un animal prolifique. || *O familie prăsiloasă*, une famille où l'on a beaucoup d'enfants.

F. GRAM. *f. s.* prăsiloasă ; — *m. pl.* prăsiloşĭ ; — *f. pl.* prăsiloase.

PRĂSÎN, *s. n.* partie du harnais qui passe sur le poitrail du cheval et sur lequel porte l'effort.

PRĂSIRE, *s. f.* action de procréer, d'engendrer, de reproduire. || procréation, reproduction.

PRĂŞIRE, *s. f.* action de biner, de sarcler.

PRĂSIT, *adj* procréé, engendré, né de, issu de, qui tire son origine de. || *Diocleţian era unul dintre ostaşi, prăsit din Dalmaţia;* Dioclétien était un des soldats, d'origine de Dalmatie. || *Prăsit din părinţĭ proştĭ*, né de parents ordinaires.

F. GRAM. *f. s.* prăsită ; — *m. pl.* prăsiţĭ ; — *f. pl.* prăsite.

PRĂSIT (a fi), *f. pas.* être procréé, être engendré, procéder de. || *Fălindu-se că este prăsit de seminţă impărătească* (V. ALEX.), se vantant d'être issu de race royale.

PRĂŞIT, *adj.* biné, sarclé.

F. GRAM. *f. s.* prăşită ; —*m. pl.* prăşiţĭ ; — *f. pl.* prăşite.

PRĂSIT, *s. n.* reproduction (des animaux).

PRĂŞIT, *s. n.* binage, sarclage. || *Prăşitul porumbuluĭ*, le binage du maïs.

PRĂSLE, *s. m.* V. prîsle.

PRASNEL, *s. n.* V. prîsnel.

PRASNIC, *s. n.* V. praznic.

PRĂSTĂVALI (a se), *vr.* *[Trans.]* V. a se prăvăli.

PRĂŞTIAŞ, *s. m.* frondeur.

PLUR. *sans art.* prăştiaşĭ ; — *avec l'art.* prăştiaşiĭ.

1. **PRAŞTIE**, *s. f.* 1⁰ fronde. || 2⁰ portée de fronde. || 1⁰ *A arunca o piatră cu praştia*, lancer une pierre avec une fronde. || 2⁰ *Şi cum Bărbescii sunt ca de-o praştie din Roman* (V. A. UR.), et comme Barbesci est à une portée de fronde de Roman. LOC. *A învăţa carte cu praştia*, apprendre d'une manière irrégulière. || *A merge undeva cu praştia* aller irrégulièrement quelque part. || *Par'c'ar fi lovit de praştie*, on dirait qu'il est toqué.

PLUR. *sans art.* praştiĭ ; — *avec l'art.* praştiile.

2. **PRAŞTIE**, *s. f.* V. ceatlaŭ.

3. **PRAŞTIE**, *s. f.* *[Ban.]* V. chimir.

PRĂŞTILĂ, *s. f.* bardeau de bois de hêtre.

PRĂŞTINĂ, *s. f.* V. tescovină.

PRĂŞTIOARĂ, *s. f. dim. de* praştie.

PRĂŞTIUŢĂ, *s. f.* petite fronde, *dim. de* praştie. || *Pre Goliat uriaşul cu prăştiuţă aŭ omorît* (CANTEM.), il tua le géant Goliath avec une petite fronde.

PRĂSTURĂ, *s. f. (anc.)* haquenée, jument.

PRAT, *s. n.* *[Trans.]* prairie, champ, pelouse.

PLUR. *sans art.* praturĭ ; — *avec l'art.* praturile.

PRĂTAR, *s. m. [Trans.] (pop.)* mois de Mai.

PRAV, *s. n.* *[Mold.]* V. praf.

PRĂVAL, *s. n.* V. prăvăliciŭ.

PRĂVĂLAC, *s. n.* pente escarpée.

PRĂVĂLI (a), *v.* rouler en bas, jeter bas, démolir, renverser. || *Iosif a prăvălit o piatră pe uşa mormîntuluĭ*, Joseph roula une pierre sur l'entrée du sépulcre. || Prov. *Buturuga mică carul mare îl prăvale*, petite cause a parfois grand effet.

PRĂVĂLI (a se), *vr.* tomber en roulant, tomber de haut, s'écrouler, s'ébouler. || *Un părăuaş prăvălindu-se şi izbindu-se de cele stâncĭ* (I. CREANGĂ), un ruisseau qui se précipite et se heurte à ces rochers.

PRĂVĂLIAŞ, *s. m.* marchand, boutiquier.

PLUR. *sans art.* prăvăliaşĭ ;—*avec l'art.* prăvăliaşiĭ.

PRĂVĂLICIŬ, *s. m.* dé (à jouer).

PLUR. *sans art.* prăvăliciurĭ ; — *avec. l'art.* prăvăliciuriie.

PRĂVĂLIE, *s. f.* magasin, boutique.

PLUR. *sans art.* prăvăliĭ ; — *avec l'art.* prăvăliile.

PRĂVĂLIOARĂ, *s. f.* petite boutique, *dim. de* prăvălie.

PRĂVĂLIRE, *s. f.* action de rouler en bas, de jeter bas, de démolir, de renverser. || chute, écroulement, éboulement.

PRĂVĂLIUŢĂ, *s. f. dim. de* prăvălie.

PRĂVĂLIŞ, *s. n.* V. prăvăluc.

PLUR *sans art.* prăvălişurĭ; — *avec l'art.* prăvălişurile.

PRĂVĂLUC, *s. n.* pente escarpée.

PLUR. *sans art.* prăvăluce; — *avec l'art.* prăvălucele.

1. **PRAVĂŢ**, *s. n. (anc.)* direction, règle. || *In pravăţul vîntuluĭ*, dans la direction du vent.

2 **PRAVĂŢ**, *s. n. [Olt.]* V. Vol. 5, plug.

PRAVILĂ, *s. f. anc*, loi civile, règle, code. || *Unde sunt multe pravile, acolo şi multă nedreptate* (C. DIN GOL.); là où il y a beaucoup de lois, il y a aussi beaucoup d'injustice. || *A pune prăvilă* (I. CREANGĂ), établir une règle. || *Pravila, tocma ca pânza de păiagin, tăunul o sparge, ĭar musca se prinde de mâinĭ şi de picere* (GOL.), la loi est comme une toile d'araignée, le taon la rompt, mais la mouche n'en peut pas sortir. || *(anc.) A bate în pravilă*, tirer au point de mire. || *(anc.). Cu sineţele în pravilă*, les mousquets en joue.

PLUR. *sans art.* pravile; — *avec l'art.* pravilele.

PRAVILIST, *s. m. (anc.)* légiste.

PRAVILNIC, *s. f. (anc.)* légal, légitime. || *Dobânda pravilnică*, l'intérêt légal.

F. GRAM. *f. s.* pravilnică; — *m. pl.* pravilnicĭ; — *f. pl.* pravilnice.

PRAVILNICESCE, *adj.* légalement, légitimement.

PRAVILNICIE, *s. f. (anc.)* légalité, légitimité.

PRĂVIRISCE, *s. f. (anc.)* V. privelişte.

PRAVOSLAV, *s. m. (anc.)* orthodoxe.

PLUR. *sans art.* pravoslavĭ; — *avec l'art.* pravoslaviĭ.

PRAVOSLAVIE, *s. f. (anc.)* orthodoxie. || *A se întoarce spre Pravoslavie*, revenir à la foi orthodoxe.

PRAVOSLAVNIC, *adj. (anc.)* orthodoxe.

F. GRAM. *f. s.* pravoslavnică; — *m. pl.* pravoslavnicĭ; — *f. pl.* pravoslavnice.

PRAXĂ, *s. f.* V. practică.

PRAXIM, *s. n. (anc.)* information. || *Avênd acela Craiŭ şi praxim, adică ştiinţe, că sunt Turciĭ la Hotin* (MIR. COST.); ce roi étant informé que les Turcs sont à Hotin.

PRAXIS, *s. n. (anc.)* V. practică.

PRAXIUL, *s. m. avec l'art.* les Actes des Apôtres.

PRAZ, *s. m.* poireau *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* prazĭ; — *avec l'art.* praziĭ.

PRAZĂRIŬ, *adj.* couleur poireau. || *Verde prazăriŭ*, vert clair.

F. GRAM. *f. s.* prazărie; — *m. et f. pl.* prazăriĭ.

PRAZNIC, *s. n.* 1° fête, grande fête d'église. || 2° repas funèbre. || *A doua zi era 12 Martie 1510 şi praznic mare al Sântuluĭ Papă Grigorie* (A. ODOB.), le lendemain était le 12 Mars 1510 et grande fête de Saint-Grégoire pape. || *La praznice şi Duminicĭ la biserică să alergĭ*, que le Dimanche et les jours de grande fête ils se rendent à l'église. || *Nisce serbătorĭ alese ce praznice s'aŭ numit*, des fêtes choisies qu'on a appelées *praznice*. || Loc. *Obraznicul mănâncă praznicul*, il n'y a que les honteux qui perdent. || *La dracu în praznic*, au diable vauvert.

PLUR. *sans art.* praznice; — *avec l'art.* praznicele.

PRĂZNUI (a), *v.* fêter, célébrer une fête. || *Să prăznuim şi în alte zile*, fêtons aussi d'autres jours. || *Am prăznuit toate zilele sfinte*, nous avons fêté toutes les grandes fêtes. || *Am cheltuit, dar, barim, am prăznuit* (ISPIR.); j'ai dépensé, mais, au moins, je me suis amusé.

CONJ. *Ind. pr.* prăznuesc. — *Inf. pr.* a prăznui. — *Part. pr.* prăznuind. — *Part. pas.* prăznuit.

PRĂZNUIRE, *s. f.* action de fêter. || *Hebea vĕrsa nectarul în cupele Dumnezeilor la prăznuirile lor în Olimp* (V. ALEX.), Hébé versait le nectar dans les coupes des Dieux pendant les grandes fêtes qu'ils donnaient dans l'Olympe.

PRĂZNUIT, *adj.* chômé.

F. GRAM. *f. s.* prăznuită; — *m. pl.* prăznuiţĭ; — *f. pl.* prăznuite.

PRAZULIŬ, *adj.* V. prazăriŭ.

PRE, *prép.* par, sur, vers, en. || selon. || *Pre obiceiul Muntenesc* (N. COSTIN) selon l'habitude Valaque. || V. pe.

PREA, *adv.* très, fort, trop. || *E prea frumoasă*, elle est très belle. || *Aŭ fost un Domn de carte prea* (N. COSTIN), ce fut un prince très instruit. || *E prea mare*, il est *et* c'est trop grand. || *Prea mult*, trop, extrêmement. — *Este prea mult*, c'est trop. — *Prea mult s'a bucurat*, il s'est extrêmement réjoui. || *Prea jos*, trop bas. || *Prea sus*, trop haut. || *De cât a se face, a se strica maĭ prea lesne este* (CANTEM.); il est bien plus facile de détruire que d'édifier. || *Nicĭ prea-prea, nicĭ prea puţin*; ni trop, ni trop peu. — *De n'am mătăsurĭ, am ce pot, nicĭ bun prea-prea, nicĭ reŭ de tot* (COŞB.); si je n'ai pas de soieries, j'ai ce que je puis avoir, ni trop bon, ni tout-à-fait mauvais. || *Se prea poate*, c'est fort possible. || *Prea e prea* et *E prea de tot*, c'est trop fort, cela passe la mesure.

PREA, *en composition se place devant les adjectifs et leur donne un sens superlatif*: prea iubit, bien-aimé; — prea dorit, très désiré; — prea-vestit, très célèbre.

PREA-CURATĂ, *adj. f.* immaculée. || *Prea curata fecioară Maria*, la Vierge Marie immaculée.

PREA-CURVĂ, *s. f. (anc.)* V. precurvă.

PREA-CURVIE, s. *f.* V. precurvie.

PREA-MĂRI (a), *v.* glorifier. || *Căcĭ pin'acuma n'am căutat nicĭ prea mărit faptele tale* (I. NENIŢ.), car jusqu'à présent je n'ai ni chanté ni glorifié tes actes.

CONJ. Se conjugue comme a mări.

PREA-MĂRIRE, s *f.* action de glorifier. || glorification.

PREA-MĂRIT, *adj.* glorifié, exalté, élevé aux nues.

F. GRAM. *f. s.* prea-mărită ; — *m. pl.* prea-măriţĭ; — *f. pl.* prea-mărite.

PREAJMĂ, s. *f.* entour, circuit, entourage, voisinage. || *In preajma*, autour, dans le voisinage de.—*Acest Domn a înnoit biserica luĭ Sfete Nicolae, ce este în preajma curţiĭ domnescĭ* (CHR. ANON.) ; ce prince répara l'église Saint-Nicolas qui est à côté du palais princier. — *Vĕzênd impăratul că Nemţiĭ staŭ în preajma cetăţiĭ* (CHR. ANON.), le Sultan voyant que les Autrichiens sont dans le voisinage de la forteresse. || *In preajma satuluĭ*, autour du village. || *Prin preajmă*, aux alentours, dans les environs. || *Prin preajma loculuĭ trăia un pustnic*, un ermite vivait dans le voisinage. || *Alţiĭ 'n preajmă rătăcia* (P. POP.), les autres erraient dans les environs.

PREALABIL, *adj.* préalable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* prealabilă; — *m. pl.* prealabilĭ ; — *f. pl.* prealabile.

PREALABIL, *adv.* préalablement.

PREÂMBLA (a), *v.* V. a plimba *et* a preumbla.

PREAMBUL, *s. n.* préambule *(néol.)*.

PREAPCĂ, s. *f.* *[Mold.]* V. preatcă.

PREARVUNI (a), *v.* donner des arrhes, retenir d'avance. || *Noĭ prearvunim locurĭ în mormînt* (GR. JIP.), nous retenons d'avance des places dans le tombeau.

CONJ. Se conjugue comme a arvuni.

PREASENĂ, *s. f.* bricole.

PREATCĂ, s. *f.* *[Ialom.]* bâton qu'on place dans la ruche et sur lequel les abeilles appuyent leurs rayons.

PLUR. *sans art.* preţcĭ ; — *avec l'art.* preţcile.

PREBUŞI (a se), *v.* V. a se prăbuşi.

PRECĂDERE, s. *f.* préséance.

PRECAR, *adj.* précaire *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* precară ; — *m. pl.* precarĭĭ ; — *f. pl.* precare.

PRECÂT, *adv.* autant que, ainsi... que... || *Escĭ bun precât escĭ mare* (V. ALEX.), tu es aussi bon que grand.

PRECAUŢIE, *et* precauţiune, s. *f.* précaution *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* precauţiĭ *et* precauţiunĭ ; — *avec l'art.* precauţiile *et* precauţiunile.

PRECEDA (a) *et* precede (a), *v.* précéder.

CONJ. *Ind. pr.* preced.—*Imparf.* precedam *et* precedeam —*Pas. déf.* precedaĭ *et* preceseĭ.—*Pl. q. parf.* precedasem *et* precesem. — *Fut. pr.* voiŭ preceda *et* voiŭ precede.—*Cond. pr.* aş preceda *et* aş precede.— *Impér.* precedă *et* preceadă. — *Subj. pr.* să preced, să precede *et* să preceadă. — *Inf. pr.* a preceda *et* a precede. — *Part. pr.* precedând — *Part. pas.* precedat *et* preces.

PRECEDENT, s. *n.* précédent. || *Un reu precedent*, un mauvais précédent.

PLUR. *sans art.* precedente; — *avec l'art.* precedentele.

PRECEDENT, *adj.* précédent. || *In zioa precedentă*, le jour précédent.

F. GRAM. *f. s.* precedentă ; — *m. pl.* precedenţĭ; — *f. pl.* precedente.

PRECEPE (a), *v.* V. a pricepe.

PRECEPT, s. *n.* précepte.

PLUR. *sans art.* percepte ;— *avec l'art.* perceptele.

PRECEPTOR, s. *m.* précepteur.

PLUR. *sans art.* preceptorĭ ; — *avec l'art.* preceptoriĭ.

PRECEPUT, *adj.* V. priceput.

PRECES, *part. pas. de* a precede.

PRECĬ, s. *f. pl.* *[Olt.]* V. pretce.

PRECIS, *adj.* précis.

F. GRAM. *f. s.* precisă ; — *m. pl.* precişĭ ; — *f. pl.* precise.

PRECISA (a), *v.* préciser.

CONJ. *Ind. pr.* precisez. — *Inf. pr.* a precisa. — *Part. pr.* precisând. — *Part. pas.* precisat.

PRECISIE *et* precisiune, s. *f.* précision.

PRECISTA, s. *f. avec l'art.* la Vierge. || *Să mĕ bată Precista de am călcat porunca ta!* Que la Vierge me punisse si j'ai enfreint ton ordre ! || *Domnul se închină către icoana Mântuitoruluĭ Hristos şi către icoana Precisteĭ* (GHEORGAKI), le prince se signa devant l'image du Sauveur et devant l'image de la Vierge.

PRECISTANIE, s. *f.* *(anc.)* eucharistie.

PRECISTIE, s. *f.* *(anc.)* communion.

PRECONCEPUT, *adj.* préconçu *(néol.)*. || V. precugetat.

F. GRAM. *f. s.* preconcepută; — *m. pl.* preconcepuţĭ ; — *f. pl.* preconcepute.

PRECONIZA (a), *v.* préconiser.

CONJ. *Ind. pr.* preconizez.—*Inf. pr.* a preconiza.— *Part. pr.* preconizând. — *Part. pas.* preconizat.

PRECONIZARE, s. *f.* action de préconiser.

PRECUGETA (a), *v.* préméditer.

CONJ. Se conjugue comme a cugeta.

PRECUGETARE, *s. f.* action de préméditer. || préméditation. || *Cu precugetare*, avec préméditation, à dessein.

PRECUGETAT, *adj.* prémédité, résolu d'avance, préconçu.

F. Gram. *f. s.* precugetată; —*m. pl.* precugetaţĭ; —*f. pl.* precugetate.

PRECUGETAT, *adv.* exprès, à dessein.

PRECUM, *adv.* comme, ainsi que. || *Precum vezĭ*, comme tu vois. || *Precum urmează*, comme suit.

PRECUMPĂNI (a), *v.* l'emporter sur.

Conj. Se conjugue comme a cumpăni.

PRECUMPĂNIRE, *s. f.* action de l'emporter sur. || prépondérance. || *Precumpănirea elementuluĭ grecesc* (Al. Xen.) la prépondérance de l'élément grec.

PRECUMPĂNITOR, *adj.* prépondérant.

F. Gram. *f. s.* precumpănitoare; —*m. pl.* precumpănitorĭ; —*f. pl.* precumpănitoare.

PRECUPEAŢĂ, *s, f.* revendeuse. || marchande des quatre saisons. || *(fam.)* poissarde.

Plur. *sans art.* precupeţe; —*avec l'art.* precupeţele.

PRECUPEŢ, *s. m.* traficant, brocanteur. || revendeur. || marchand de légumes.

Plur. *sans. art.* precupeţĭ; —*avec l'art.* precupeţiĭ.

PRECUPEŢI (a), *v.* || trafiquer, brocanter. || revendre, marchander. || *Minciunea popilor precupeţesce punga creştinilor* (Gr. Jip.), le mensonge des prêtres trafique de la bourse des croyants.

PRECUPEŢIE, *s. f.* marchandage, trafic. || métier du revendeur.

Conj. *Ind. pr.* precupeţesc. — *Inf. pr.* a precupeţi. — *Part. pr.* precupeţind. — *Part. pas.* precupeţit.

PRECUPEŢIRE, *s. f.* action de trafiquer, de brocanter. || action de revendre.

PRECUPIE, *s. f.* V. precupeţie.

PRECUPI (a), *v. (anc.)* V. a precupeţi. || *Precupĭa toate câte eraŭ* (N. Costin), il faisait trafic de tout.

PRECURMA (a), *v.* couper court à. || *(Ea) precurmă acele glumeţe şi clevetitoare bănuĭelĭ* (A. Odob.), elle coupa court à ces soupçons moqueurs et médisants. || V. a curma.

PRECURMARE, *s. f.* action de couper court à.

PRECURVĂ, *s. f. (anc.)* femme adultère.

Plur. *sans art.* precurve; — *avec l'art.* precurvele.

PRECURVAR, *s. m. (anc.)* adultère *(m.)*.

Plur. *sans art.* precurvarĭ; — *avec l'art.* precurvariĭ.

PRECURVI (a), *v.* commettre le péché d'adultère.

Conj. *Ind. pr.* precurvesc. — *Inf. pr.* a precurvi. — *Part. pr.* precurvind. — *Part. pas.* precurvit.

PRECURVIE, *s. f.* adultère.

PRECUVÎNTARE, *s. f.* préambule, préface, introduction. || *O lungă precuvîntare*, un prolégomène.

Plur. *sans art.* precuvîntărĭ; — *avec l'art.* precuvîntările.

PRECURVIRE, *s. f.* action de commettre le péché d'adultère.

PREDA (a), v. livrer, trahir. || livrer, remettre. || *A preda pe cineva*, livrer quelqu'un. || *Codre, codre, duşman escĭ; tu voiniciĭ-ĭ amăgescĭ, tu-ĭ predaĭ, ĭar nu-ĭ ferescĭ* (P. Pop.); forêt, forêt, tu nous es hostile; tu trompes les braves, tu les livres au lieu de les protéger. || *A preda o scrisoare*, remettre une lettre.

2. **PREDA** (a), *v.* enseigner, professer. || *Preda limba latină la un liceŭ din Bucurescĭ*, il enseignait le latin dans un lycée de Bucarest.

PREDA (a se), *vr.* se livrer.

Conj. *Ind. prés.* predaŭ. — *Imparf.* predam. — *Pas. déf.* predaĭ. — *Pl. q. parf.* predasem. — *Fut. pr.* voiŭ preda. — *Cond. pr.* aş preda. — *Impér.* predă, predaţĭ. — *Subj. pr.* să predaŭ. — *Inf. pr.* a preda. — *Part. pr.* predând. — *Part. pas.* predare.

PREDANIE, *s. f. (anc.)* action de livrer, de trahir, de remettre. || *Predanie luĭ Iisus Christos*, la livraison de Jésus-Christ.

1. **PREDARE**, *s. f.* action de livrer, de remettre. || tradition, livraison, remise.

2. **PREDARE**, *s. f.* action d'enseigner.

1. **PREDAT**, *adj.* trahi, livré, remis.

2. **PREDAT**, *adj.* enseigné.

F. Gram. *f. s.* predată; — *m. pl.* predaţĭ; — *f. pl.* predate.

PREDAT, *s. n.* tradition, livraison, remise.

PREDĂTOR, *s. m.* celui qui livre, qui trahit. || celui qui remet. || traditeur.

Plur. *sans art.* predătorĭ; —*avec l'art.* predătoriĭ.

PREDECESOR, *s. m.* prédécesseur.

Plur. *sans art.* predecesorĭ; — *avec l'art.* predecesoriĭ.

PREDESTINA (a), V. prédestiner. || V. a meni.

PREDESTINARE, *s. f.* action de prédestiner. || prédestination. || V. menire.

PREDESTINAT, *adj.* prédestiné. || V. menit.

F. Gram. *f. s.* predestinată; —*m. pl.* predestinaţĭ; —*f. pl.* predestinate.

PREDICĂ, *f. s.* sermon, prêche.

Plur. *sans art.* predice; — *avec l'art.* predicele.

PREDICAT, *s. n.* attribut.

Plur. *sans art.* predicate; —*avec l'art.* predicatele.

PREDICATOR, *s. m.* prédicateur.

PLUR. *sans art.* predicatorĭ; — *avec l'art.* predicatoriĭ.

PREDILECŢIE *et* **predilecţiune**, *s. f.* prédilection.

PREDISPUNE (a) *v.* prédisposer.

CONJ. Se conjugue a comme a dispune.

PREDISPUNERE, *s. f.* action de prédisposer. || prédisposition.

PLUR. *sans art.* predispunerĭ; — *avec l'art.* predispunerile.

PREDISPUS, *adj.* prédisposé.

F. GRAM. *s. f.* predispusă; — *m. pl.* predispuşĭ; — *f. pl.* predispuse.

PREDOMINA (a), *v.* prédominer. || V. a predomni.

CONJ. *Ind. pr.* predomin. — *Inf. pr.* a predomina. —*Part. pr.* predominând. — *Part. pas.* predominat.

PREDOMINARE, *s. f.* action de prédominer. || prédominance. || V. predomnire.

PREDOMINĂTOR, *adj.* prédominant. || *In contra direcţieĭ predominătoare în cultura română* (T. MAIOR.), contre la direction dominante dans la culture roumaine. || V. predomnitor.

PREDOMNI (a), *v.* prédominer. || *In literatura poporană cea ne scrisă predomnesce elementul liric* (B. P. HAŞDEŬ), dans la littérature populaire non écrite prédomine l'élément lyrique.

CONJ. Se conjugue comme a domni.

PREDOMNIRE, *s. f.* action de prédominer. || prédominance.

PREDOMNITOR, *adj.* prédominant.

F. GRAM. *f. s.* predomnitoare; — *m. pl.* predomnitorĭ; — *f. pl.* predomnitoare.

PREDOSLOVIE, *s. f. (anc.)* préface, introduction.

PREDUC, *s. n.* trou de bonde.

PREDUCEL, *s. n.* gabarit.

PREDUCI (a), *v.* marquer un mouton à l'oreille en la lui perçant d'un trou fait à l'emporte-pièce.

CONJ. *Ind. pr.* preducesc. — *Inf. pr.* a preduci. — *Part. pr.* preducind.—*Part. pas.* preducit.

PREEXISTA (a), *v.* préexister.

CONJ. Se conjugue comme a exista.

PREFĂCĂTORIE, *s. f.* hypocrysie. || *Prefătătoriĭ de vulpe bătrînă,* des hypocrisies de vieux renard.

PLUR. *sans art.* prefăcătoriĭ; — *avec l'art.* prefăcătoriile.

PREFĂCĂTURĂ, *s. f.* feinte, hypocrisie.

PLUR. *sans art.* prefăcăturĭ;—*avec l'art.* prefăcăturile.

PREFACE (a), *v.* refaire, transformer, remanier, refondre. || 1° *Incepĭ, prefă, restoarnă* (GR. ALEX.); commence, refais, bouleverse.

CONJ. Se conjugue comme a face.

PREFACE (a se), *vr.* 1° se changer, se transformer, se métamorphoser. || 2° contrefaire, imiter, faire semblant, feindre. || 1° *S'a prefăcut în păsărică* (I. CREANGA), il s'est métamorphosé en un petit oiseau. || *Totul s'a prefăcut în cenuşe,* tout a été réduit en cendre. || 2° *Ea s'a prefăcut că 'i pare rĕŭ* (P. ISPIR.), elle fit semblant de regretter. || *Nu te maĭ preface,* ne feins donc pas. || *Bine se preface a boier* (V. ALEX.), il fait bien le boyard, il imite bien le grand seigneur.

PREFACERE, *s. f.* 1° action de refaire, de transformer. || 2° action de contrefaire, d'imiter de faire semblant, de feindre. || feinte.

PLUR. *sans art.* prefacerĭ; — *avec l'art.* prefacerile.

1. **PREFĂCUT**, *part. pas. de* a preface.

2. **PREFĂCUT**, *adj.* hypocrite.||*Un om prefăcut,* un hypocrite. || *Lumea e prefăcută, n'o poţĭ schimba.* (I. NEGRUZZI) Le monde est hypocrite, on ne peut pas le changer. || *Vin prefăcut,* du vin falsifié.

F. GRAM. *f. s.* prefăcută; — *m. pl.* prefăcuţĭ; — *f. pl.* prefăcute.

PREFAŢĂ, *s. f.* préface. || V. precuvîntare.

PLUR. *sans art.* prefaţe; — *avec l'art.* prefaţele.

PREFECT, *s. m.* préfet.

PLUR. *sans art.* prefecţĭ; — *avec l'art.* prefecţiĭ.

PREFECTORAL, *adj.* préfectoral.

F. GRAM. *f. s.* prefectorală; — *m. pl.* prefectoralĭ; — *f. pl.* prefectorale.

PREFECTURĂ, *s. f.* préfecture.

PLUR. *sans art.* prefecturĭ; — *avec l'art.* prefecturile.

PREFERA (a), *v.* V. a preferi.

PREFERI (a), *v.* préférer *(néol.).*

CONJ. *Ind. pr.* prefer.—*Inf. pr.* a preferi. – *Part. pr.* preferind.—*Part. pas.* preferit.

PREFERINŢĂ, *s. f.* préférence.

PLUR. *sans art.* preferinţe; — *avec l'art.* preferinţele.

PREFIRA (a), *v.* faire passer rapidement entre ses doigts, examiner à la légère, faire glisser sous ses yeux. || parcourir. || *Multe a prefirat el prin Bucurescĭ* (DELAVR.), beaucoup (de filles) lui ont passé par les mains à Bucarest.

CONJ. *Ind. prés.* prefir. — *Inf. pr.* a prefira. — *Part. pr.* prefirând. — *Part. pas.* prefirat.

PREFIRA (a se), *vr.* se glisser, se faufiler. || *Aicĭ în principate am ştiut a ne prefira prin miĭ de primejdiĭ,* (A. ODOB.); ici, dans les principautés nous avons su nous faufiler à travers mille dangers.

PREFIX, s. *n*. préfixe.

PLUR. *sans art.* prefixe; — *avec l'art.* prefixele.

PREGĂTI (a), *v*. préparer.

CONJ. Se conjugue comme a gàti.

PREGĂTI (a se), *vr*. se préparer. || *Se pregăti de drum*, il se prépara pour le voyage.

PREGATIRE, s. *f*. action de préparer. || préparation. || préparatif.

PLUR. *sans art.* pregătirĭ; — *avec l'art.* pregătirile.

PREGĂTIT, *adj*. préparé.

F. GRAM. *f. s.* pregătită; — *m. pl.* pregătițĭ; — *f. pl.* pregătite.

PREGĂTITOR, s. *m*. préparateur.

PLUR. *sans art.* pregătitorĭ; — *avec l'art.* pregătitoriĭ.

PREGĂTITOR, *adj*. préparatoire, préliminaire.

F. GRAM. *f. s.* pregătitoare; — *m. pl.* pregătitorĭ; — *f. pl.* pregătitoare.

PREGET, s. *n*. retard. || *Fără preget*, sans retard, immédiatement, sans lambiner.

PREGETA (a), *v*. tarder, lambiner. || *Dar Turciĭ nu pregetă a respunde* (A. ODOB.), mais les Turcs ne tardent pas à répondre.

PREGETARE, s. *f*. action de tarder, de lambiner.

PREÎNNOI (a), *v*. V. a prenoi.

PREÎNTÎMPINA (a), *v*. prendre les devants, prévenir. | *Plecă la Țarigrad ca să 'șĭ câștige favor la Poartă, dar Mircea îl preintimpină* (A. ODOB.); ils se rendit à Constantinople pour gagner la faveur de la Porte, mais Mircea avait pris les devants.

CONJ. Se conjugue comme a întimpina.

PREJI (a) *v*. a prăji.

PREJITURĂ, s. *f*. V. prăjitură.

PREJMET, s. *n*. environ, alentour. || *Noĭ vorbim de locuitoriĭ din Roșiorii-de-Vede și de prejmetele luĭ* (P. ISPIR.), nous parlons des habitants de Roshiori-de-Vede et des environs.

PLUR. *sans. art* prejmete *et* prejmeturĭ; — *avec l'art.* prejmetele *et* prejmeturile.

PREJMUI (a), *v*. V. a imprejmui.

PREJUDECA (a), *v*. 1° réfléchir. || 2° préjuger.

CONJ. Se conjugue comme a judeca.

PREJUDECARE, s. *f*. 1° action de réfléchir. || réflexion. || 2° action de préjuger. || *Omul nu trebue să facă nimica fără prejudecare* (ȚICHIND.), on ne doit rien faire sans réflexion.

PREJUDECATĂ s. *f*. préjugé, prévention.

PLUR. *sans art.* prejudecățĭ ;—*avec l'art.* prejudecățile.

PREJUDEȚ, s. *n*. V. prejudecată.

PREJUDITIŬ, s. *n*. préjudice. || V. daună.

PLUR. *sans art.* prejudiție; — *avec l'art.* prejudițiele.

PREJUR. *adv*. autour. || *Prin prejur*, tout autour. || *De prin prejur*, des alentours, des environs. || V. împrejur.

PREJURA (a), *v*. V a împrejura.

PRELAT, s. *m*. prélat.

PLUR. *sans art.* prelațĭ; — *avec l'art.* prelațiĭ.

PRELEGERE, *s. f*. leçon.

PLUR. *sans art.* prelegerĭ; — *avec l'art.* prelegerile.

PRELEJI (a), *v*. V. a prileji.

PRELIMINAR, s. *n*. préliminaire. || V. început.

PLUR *sans art.* preliminare; — *avec l'art.* preliminarele.

PRELIMINAR, *adj*. préliminaire. || V. începător.

F. GRAM. *f. s.* preliminară; — *m. pl.* preliminarĭ; — *avec l'art.* preliminarele.

PRELINGE (a), *v*. couler tout le long de, glisser le long de, (en parlant d'un liquide). || *O picătură care se prelinge d'a-lungul unuĭ vas*, une goutte qui glisse tout le long d'un vase.

CONJ. Se conjugue comme a linge.

PRELINGERE, s. *f*. action de couler tout le long de, de glisser le long de.

PRELINS, *part. pas. de* a prelinge. || *Lins prelins*, tout luisant.

PRELUCĂ, s. *f*. *[Trans.]* clairière.

PLUR. *sans art.* preluce; — *avec l'art.* preluncele.

PRELUCRA (a), *v*. refaire, travailler à nouveau, retravailler, remanier.

CONJ. Se conjugue comme a lucra.

PRELUCRARE, s. *f*. action de refaire, de travailler à nouveau, de retravailler, de remanier. || réfection, remaniement.

PLUR. *sans art.* prelucrărĭ; — *avec l'art.* prelucrările.

PRELUCRAT, *adj*. refait, retravaillé, remanié. || *Un caic de abanos în aur prelucrat*, un caik d'ébène incrusté d'or.

F. GRAM. *f. s.* prelucrată; — *m. pl.* prelucrațĭ; — *f. pl.* prelucrate.

PRELUDA (a), *v*. préluder *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* preludez. — *Inf. pr.* a preluda.— *Part. pr.* preludând — *Part. pas.* preludat.

PRELUDARE, s. *f*. action de préluder.

PRELUDIŬ, s. *n*. prélude.

PLUR. *sans art.* preludie ;— *avec l'art.* preludiele.

PRELUNG, *adj*. prolongé, allongé, oblong, oval. || *Un sunet prelung*, un son prolongé.

|| *E prelung la chip*, il a le visage oval. || *Glasul dulce, tremurător, sfios, prelung, ca un cântec ce se pierde în depărtare*; la voix douce, tremblante, timide, prolongée, comme un chant qui se perd dans le lointain.

F. Gram. *f. s.* prelungă; — *m. et f. pl.* prelungĭ.

PRELUNG, *adv.* d'une manière prolongée. || *Afara s'aud strejariĭ, strigând prelung unul după altul: „Cine-i acolooo."* (Delavr.) Dehors on entend les veilleurs qui crient l'un après l'autre d'une voix qui se prolonge: „Qui va là-a-a!"

PRELUNGI (a), *v.* prolonger, allonger. || proroger.

Conj. Se conjugue comme a lungi.

PRELUNGIRE, *s. f.* action de prolonger, d'allonger, de proroger. || prolongement, allongement. || prolongation. || prorogation.

Plur. *sans art.* prelungirĭ; — *avec l'art.* prelungirile.

PRELUNGIT, *adj.* prolongé, allongé. || prorogé.

F. Gram. *f. s.* prelungită; — *m. pl.* prelungițĭ; — *f. pl.* prelungite.

PREMATUR, *adj.* prématuré *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* prematură; — *m. pl.* prematurĭ; — *f. pl.* premature.

PREMEDITA (a), *v.* préméditer *(néol.)*.

Conj. Se conjugue comme a medita.

PREMEDITARE, *s. f.* action de préméditer. || préméditation.

PREMEDITAT, *part. pas de* a premedita.

PREMENEALĂ, *s. f.* V. primeneală.

PREMENI (a), *v.* V. a primeni.

PREMERGĂTOR, *s. m.* avant-coureur, précurseur.

Plur. *sans art.* premergătorĭ; — *avec l'art* premergătoriĭ.

PREMERGĂTOR, *adj.* précurseur, avant-coureur.

F. Gram. *f. s.* premergătoare; — *m. pl.* premergătorĭ; — *f. pl.* premergătoare.

PREMIA (a), *v.* primer, décerner un prix.

Conj. *Ind. pr.* premiez; — *Inf. pr.* a premia; — *Part. pr.* premiând; — *Part. pas.* premiat.

PREMIANT, *s. m.* lauréat.

Plur. *sans art.* premianțĭ; — *avec l'art.* premianțiĭ.

PREMIANTĂ, *s. f.* lauréate.

Plur. *sans art.* premiante; — *avec l'art.* premiantele.

PREMIARE, *s. f.* action de primer, de décerner un prix.

PREMIAT, *s. m.* lauréat. || *Maĭ târziu am avut altul normalist și premiat* (A. Naum), plus tard j'en ai eu un autre normalien et lauréat.

Plur. *sans art.* premiațĭ; — *avec l'art.* premiațiĭ.

PREMIAT, *adj* primé, qui a reçu un prix, couronné. || *O carte premiată de Academie*, un livre couronné par l'Académie.

F. Gram. *f. s.* premiată; — *m. pl.* premiațĭ; — *f. pl.* premiate.

PREMÎNDĂ, *s. f.* V. prămândă.

PREMIŬ, *s. n.* prix, prime. || *Împărțirea premielor*, la distribution des prix.

Plur. *sans art.* premie; — *avec l'art.* premiele.

PRENCETU, *p.* pre-încetu, tout doucement. || *Cazaciĭ prencetu tot se apropĭau de oastea Muntenească* (Mir. Cost.), les Cosaques continuaient à se rapprocher tout doucement de l'armée Valaque.

PREMUND, *s. n.* V. prămândă.

PRENOI (a), *v.* remettre à neuf, renouveler, restaurer.

Conj. *Ind. pr.* prenoesc. — *Inf. pr.* a prenoi. — *Part. pr.* prenoind. — *Part. pas.* prenoit.

PRENOIRE, *s. f.* action de remettre à neuf, de renouveler, de restaurer. || remise à neuf, renouvellement, restauration.

Plur. *sans art.* prenoirĭ; — *avec l'art.* prenoirile.

PRENOIT, *adj.* remis à neuf, renouvelé, restauré.

F. Gram. *f. s.* prenoită; — *m. pl.* prenoițĭ; — *f. pl.* prenoite.

PRENUME, *s. m.* prénom.

PRENUMĔRA (a), *v.* compter, mettre au nombre de. || *Mĕ prenumĕra printre prieteniĭ luĭ*, il me comptait parmi ses amis.

Conj. Se conjugue comme a numera.

PRENUMĔRARE, *s. f.* action de compter, de mettre au nombre de.

PREOACĂ, *s. f.* troupeau, troupe, bande. || *O preoacă de caĭ*, un troupeau de chevaux.

Plur. *sans art.* preoace; — *avec l'art.* preoacele.

PREOBĂJENIA, *s. f. avec l'art. (anc).* la Transfiguration.

PREOBĂZI (a se), *vr.* se transfigurer (Ev. Coresi).

PREOCUPA (a se), *v.* se préoccuper *(néol.)*. || V. a se îngriji.

PREOCUPARE, *s. f.* action de se préoccuper. || préoccupation. || V. ingrijare.

PREOCUPAT, *adj.* preoccupé. || V. ingrijat.

PREOCUPAȚIE *et* preocupațiune *s. f.* préoccupation. || V. îngrijare.

PREOPINA (a), *v.* préopiner *(néol.)*.

Conj. Se conjugue comme a opina.

PREOPINARE, *s. f.* action de préopiner.

PREOPINANT, s. *m.* préopinant.

Plur. *sans art.* preopinaţĭ; — *avec l'art.* preopinaţiĭ.

PREOT, s. *m.* prêtre, curé.

Plur. *sans art.* preoţĭ; — *avec l'art.* preoţiĭ.

PREOTEASĂ, s. *f.* 1⁰ prêtresse. || 2⁰ femme du prêtre.

Plur. *sans art.* preotese; — *avec l'art.* preotesele.

PREOŢESC, *adj.* de prêtre.

F. Gram. *f. s.* preoţească; — *m. et f. pl.* preoţescĭ.

PREOŢESCE, *adv.* comme un prêtre, à la manière des prêtres.

PREOŢI (a), *v.* 1⁰ faire fonction de prêtre. || 2⁰ ordonner prêtre.

Conj. *Ind. pr.* preoţesc. — *Inf. pr.* a preoţi. — *Part. pr.* preoţind. — *Part. pas.* preoţit.

PREOŢI (a se), *vr.* devenir prêtre. || *El duse mare poruncă Mitropolituluĭ şi Episcopilor să cerceteze cu asprime pre ceĭ ce vroiaŭ să se preoţească* (Conv. Lit.), il avait donné l'ordre formel au Métropolite et aux évêques d'examiner sévèrement ceux qui voulaient devenir prêtres.

PREOŢIE, s. *f.* prêtrise, ordination.

PREOŢIME, s. *f.* l'ensemble des prêtres. || *(fam.)* prêtraille.

PREOŢIRE, s. *f.* 1⁰ action de faire fonction de prêtre. || 2⁰ action d'ordonner prêtre.

PREPARA (a), *v.* V. a găti *et* a pregăti.

PREPARAŢIUNE, s. *f.* V. pregătire.

PREPARATIVE, s. *n. pl.* V. pregătirĭ.

PREPARATOR, s. *m.* préparateur.

Plur. *sans art.* preparatorĭ; — *avec l'art.* preparatoriĭ.

PREPCE, s. *f. pl.* V. preapcă.

PREPELEAC *et* **prepeleag**, s. *n.* rancher. || ratelier (pour suspendre des objets). || échalas portant à la partie supérieure des barres transversales et qui sert à relever la vigne devenue trop lourde. || épouvantail pour les oiseaux. || *Căutaŭ loitre şi prepelece ca să dee năvală să saie preste zid* (I. Neculc.), ils cherchaient des échelles et des ranchers pour donner l'assaut et sauter par dessus le mur.

Plur. *sans art* prepelece; — *avec l'art.* prepelecele.

PREPELICAR s. *m.* chien d'arrêt.

Plur. *sans art.* prepelicarĭ; — *avec l'art.* prepelicariĭ.

PREPELICIŬ, s. *f.* moyette.

Plur. *sans art.* prepeliciurĭ; — *avec l'art.* prepeliciurile.

1. **PREPELIŢĂ**, s. *f.* caille *(ornith.)*. || Loc. *A prins prepeliţa de coadă* (V. Alex.), il est gris.

Plur. *sans art.* prepeliţe; — *avec l'art.* prepeliţele.

2. **PREPELIŢĂ**, s. *f.* *[Dâmb.]* V. pârpăliţă.

PREPODOABNĂ, s. *f.* *(anc.)* sainte. || *Rada cu sfintele moaşte ale prepodoabneĭ Paraschiva* (Conv. Lit.), la châsse contenant les reliques de Sainte Paraschive.

PREPODOBNIC, s. *m.* *(anc.)* saint. || *Cu prepodobnicii prepodobnic veĭ fi* (Ps. Sch.), vous serez saint avec les saints.

PREPONDERANT, *adj.* prépondérant *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* preponderantă; — *m. pl.* preponderanţĭ; — *f. pl.* preponderante.

PREPONDERANŢĂ, s. *f.* prépondérance. *(néol.)*.

PREPOZIŢIE *et* **prepoziţiune**, s. *f.* préposition.

Plur. *sans art.* prepoziţiĭ *et* prepoziţiunĭ; — *avec l'art.* prepoziţiile *et* prepoziţiunile.

PREPUELNIC, *adj.* soupçonneux. || *Beldiman, om prepuelnic şi de umbra luĭ ferit* (Beld.); Beldiman, homme soupçonneux et qui se méfie même de son ombre. || *Calăul prepuelnic hrănesce un cuget rĕŭ* (V. Alex.), le bourreau soupçonneux nourrit une mauvaise pensée. || *Stă la pândă negrul crunt şi prepuelnic* (D. Ollăn.), le nègre cruel et soupçonneux reste à guetter.

F. Gram. *f. s.* prepuelnică; — *m. pl.* prepuelnicĭ — *f. pl.* prepuelnice.

PREPUIND, *p.* prepunênd, *part. pr.* de a prepune.

PREPUITOR, *adj.* V. prepuelnic.

F. Gram. *f. s.* prepuitoare; — *m. pl.* prepuitorĭ; — *f. pl.* prepuitoare.

PREPUNE (a), *v.* soupçonner, suspecter, avoir des doutes, douter. || *Pentru vicleşugul Hameleonuluĭ nicĭ cum prepuind* (Cantem.), ne soupçonnant nullement la traîtrise du caméléon.

Conj. Se conjugue comme a pune.

PREPUNERE, s. *f.* action de soupçonner, de suspecter, de douter. || soupçon, suspicion, doute. || *Fără de nicĭ o prepunere* (Cantem.), sans aucun soupçon.

Plur. *sans art.* prepunerĭ; — *avec l'art.* prepunerile.

PREPUS, s. *n.* soupçon, doute, suspicion. || *In inima neprietenească care prepus nu încape ?* (Cantem.) Quel soupçon ne trouve pas place dans un cœur hostile ? || *Fără prepus* (Cantem.), sans aucun doute. || *Ĭĭ ţinea Impăraţia cu prepus de hainie* (Mir. Cost.), le Sultan les soupçonnait de trahison. || *Petrecênd boeriĭ tot cu prepusurĭ* (Mir. Cost.), les boyards se sentant continuellement suspects. || *Şi nime dintre boĭerĭ nu era nicĭ intr'un prepus la acest Domn* (N. Muste), et ce prince n'avait de soupçon contre aucun des

boyards. || *Fost-aŭ sub prepus și Gavriliță Vornicul* (N. Costin), le vornic Gavrilitsa fut aussi soupçonné. || *Apoĭ cugetând că a putut să aĭbă prepusurĭ nedrepte, el se simți rușinat* (N. Gane); puis, pensant qu'il avait pu avoir des soupçons injustes, il se sentit honteux.

Plur. *sans art.* prepusurĭ; — *avec l'art.* prepusurile.

PREPUS, *adj.* soupçonné, suspect. || *Prepus de hainie*, suspect de trahison.

F. Gram. *f. s.* prepusă; — *m. pl.* prepușĭ; — *f. pl.* prepuse.

PREROGATIVĂ, *s. f.* prérogative.

Plur. *sans art.* prerogative; — *avec l'art.* prerogativele.

PRERUPE (a), *v.* interrompre.

Conj. Se conjugue comme a rupe.

PRERUPERE, *s. f.* action d'interrompre, || interruption.

PRERUPT, *part. pas.* de a prerupe.

PREȘ, *s. n.* tapis étroit et long sans dessins.

Plur. *sans art.* preșurĭ; — *avec l'art.* preșurile.

PREȘĂ, *s. f.* V. preș.

PRESĂ, *s. f.* presse. || *Libertatea preseĭ*, la liberté de la presse.

PRESĂDI (a), *v.* repiquer (des plants).

Conj. Se conjuge comme a sădi.

PRESĂRA (a), *v.* saupouder, parsemer, répandre de ci de là. || *Luă câte-o fărîmă din el, o presăra cu sare și asta-i fu toată masa;* il en prit un peu, le saupoudra de sel et ce fut tout son repas. || *Pasă-mi-te eĭ se luase după dira de mălaiŭ ce o presărase fata când mersese în pădure*, sans doute ils avaient suivi la trace de maïs que la jeune fille avait répandu derrière elle en allant dans la forêt.

Conj. Se conjugue comme a săra.

PRESĂRARE, *s. f.* action de saupoudrer, de parsemer, de répandre de ci de là.

PRESĂRAT, *adj.* saupoudré, parsemé.

F. Gram. *f. s.* presărată; — *m. pl.* presărațĭ; — *f. pl.* presărate.

1. **PRESĂRIT**, *adj.* clair-semé.

2. **PRESĂRIT**, *adj.* (en parlant d'un enfant) méchant.

F. Gram. *f. s.* presărită; — *m. pl.* presărițĭ; — *f. pl.* presărite.

PRESBIT, *s. m.* presbyte.

Plur. *sans art.* presbițĭ; — *avec l'art.* presbițiĭ.

PRESEARĂ, *s. f.* [*Trans.*] la veille (surtout d'un jour de fête). || *Preseara Anuluĭ noŭ*, la veille du jour de l'An.

PRESCHIMBA (a), *v.* transformer, métamorphoser, échanger.

Conj. Se conjugue comme a schimba.

PRESCHIMBA (a se), *vr.* se transformer, se métamorphorser, se changer.

PRESCHIMBARE, *s. f.* action de transformer, de métomorphoser, d'échanger, de se transforma, de se métamorphoser, de se changer. || transformation, métamorphose, changement radical.

Plur. *sans art.* preschimbărĭ; — *avec l'art.* preschimbările.

PRESCHIMBAT, *adj.* transformé, métamorphosé, changé.

F. Gram. *f. s.* preschimbată; — *m. pl.* preschimbațĭ; — *f. pl.* preschimbate.

PRESCRIE (a), *v.* 1° transcrire, recopier. || prescrire.

Conj. Se conjugue comme a scrie.

PRESCRIERE, *s. f.* 1° action de transcrire, de recopier. || transcription. || 2° action de prescrire. || prescription.

Plur. *sans art.* prescrierĭ; — *avec l'art.* prescrierile.

PRESCRIPȚIE *et* prescripțiune, *s. f.* prescription (*t. de droit*).

PRESCRIS, *adj.* 1° transcrit. || 2° prescrit.

F. Gram. *f. s.* prescrisă, — *m. pl.* prescriși; — *f. pl.* prescrise.

PRESCURĂ, *s. f.* pain béni (qui a en général la forme d'une croix à cinq branches.)

Plur. *sans art.* prescurĭ; — *avec l'art.* prescrurile.

PRESCURT (maĭ —), *loc adv.* en résumé, en plus court, plus brièvement.

PRESCURTA (a), *v.* raccourcir, accourcir, abréger.

Conj. Se conjugue comme a scurta.

PRESCURTARE, *s. f.* action d'accourcir, de raccourcir, d'abréger. || raccourciment. || abrégement. || raccourcis. || abréviation.

Plur. *sans art.* prescurtărĭ; — *avec l'art.* prescurtările.

PRESCURTAT, *adj.* accourci, raccourci, abrégé.

F. Gram. *f. s.* prescurtată; — *m. pl.* prescurtațĭ; — *f. pl.* prescurtate.

PRESCURTĂTOR, *s. m.* abrégeur, celui qui abrége.

Plur. *sans art.* prescurtătorĭ; — *avec l'art.* prescurtătoriĭ.

PRESCURTĂTURĂ, *s. f.* raccourcissement. || abréviation.

Plur. *sans art.* prescurtăturĭ; — *avec l'art.* prescurtăturile.

PRESEACĂ, *s. f.* endroit où l'on a extirpé les racines d'un bois et qui sert de pâturage.

PREŞEDE (a), *v.* présider.

CONJ. *Ind. pr.* preşed. — *Inf. pr.* a preşede. — *Part. pr.* preşezênd. — *Part. pas.* preşezut.

PREŞEDERE, *s. f.* présidence.

PRESENT, *s. n.* présent. || *Presentul şi viitorul*, le présent et l'avenir.

PRESENT, *adj.* présent. || V. aflător *et* de faţă.

F. GRAM. *f. s.* presentă; — *m. pl.* presenţĭ; — *f. pl.* presente.

PRESENT, *s. m.* présent, celui qui est présent.

PLUR. *sans art.* presenţĭ; — *avec l'art.* presenţiĭ.

PRESENTA (a), *V.* présenter. || V. a înfăţişa.

PRESENŢĂ, *s. f.* présence. || *A îngerilor presenţa, adică tot-d'auna împreună fiinţă* (CANTEM.), la présence des anges.

PRESENTABIL, *adj.* presentable *(néol.)*.

PRESENTARE, *s. f.* action de présenter. || V. înfăţişare.

PRESENTĂTOR, *s. m.* celui qui présente. || V. înfăţişător.

PRESENTE, *s. n.* présent. || *Trecutul şi presentul ţăriĭ* (A. ODOB.), le passé et le présent du pays. || V. present.

PRESERĂ, *s. f.* partie du harnais, bande de cuir qui passe sur le poitrail et sur laquelle porte l'effort pour les chevaux qui n'ont pas de collier.

PRESERVA (a), *v.* préserver. || V. a feri.

PRESERVARE, *s. f.* action de préserver. || V. ferire.

PRESERVAT, *part. pas. de* a preserva. || V. ferit.

PRESERVATIV, *s. n.* préservatif.

PLUR. *sans art.* preservative; — *avec l'art.* preservativele.

PRESIDA (a), *v.* V. a prezida.

PRESIDENT, *s. n.* V. prezident.

PRESIMŢI (a), *v.* pressentir. V. a prevesti.

CONJ. Se conjugue comme a simţi.

PRESIMŢIMÎNT, *s. n.* pressentiment. || V. presimţire.

PRESIMŢIRE, *s. f.* action de pressentir. || pressentiment. || V. prevestire.

PLUR. *sans art.* presimţirĭ; — *avec l'art.* presimţirile.

PRESIMŢIT, *part. pas de* a presimţi.

PRESIUNE, *s. f.* pression.

PLUR. *sans art.* presiunĭ; — *avec l'art.* presiunile.

PRESPRE, *prép.* V. peste.

PRESTA (a), *v.* prêter (serment). || *A prestat jurămênt* (N. COSTIN.), il prêta serment.

CONJ. *Inp. pr.* prestez. — *Inf. pr.* a presta. — *Part. pr.* prestând. — *Part. pas.* prestat.

PRESTARE, *s. f.* action de prêter (serment).

PRESTĂVĂLI (a), *v.* V. a prăvăli.

PRESTĂVI (a se), *vr.* a se pristăvi.

PRESTE, *prép.* V. peste.

PRESTELCĂ, *s. f.* V. pestelcă.

PRESTIDIGITAŢIUNE, *s f.* prestidigitation.

PRESTIDIGITATOR, *s. m.* prestidigitateur.

PLUR. *sans art.* prestidigitătorĭ; — *avec l'art* prestidigitătoriĭ.

PRESTIGIŬ, *s. n.* prestige.

PREŞTINĂ, *s. f.* marc.

PRESTOL *et* pristol, *s. n.* autel. || *Işĭ rezema Domnul capul de sântul prestol* (A. ODOB.), le prince appuyait son front au saint autel.

PRESUMŢIUNE, *s. f.* présomption *(t. de dr.)*.

PRESUPUIND, *part. pr. pour* presupunênd.

PRESUPUITOR, *adj.* qui suppose, qui présume, soupçonneux.

F. GRAM. *f. s.* presupuitoare; — *m. pl.* presupuitorĭ; — *f. pl.* presupuitoare.

PRESUPUNE (a), *v.* présumer, supposer, soupçonner.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

PRESUPUNERE, *s. f.* action de présumer, de supposer. || présomption, supposition.

PLUR. *sans art.* presupunerĭ; — *avec l'art.* presupunerile.

PRESUPUS, *adj.* présumé, supposé.

F. GRAM. *f. s.* presupusă; — *m. pl.* presupuşĭ; — *f. pl.* presupuse.

PRESURĂ, *s. f.* bruant *(ornith.)*.

PRESURA (a), *v.* V. a împresura.

PRESURA (a), *[Mold.]* répandre de ci de là, saupoudrer, parsemer. || *El presură bruma ca pre cenuşă* (Ps. SCH.), il répand la gelée blanche comme la cendre. || *Iĭ străpunge limba cu acul şi o presură cu sare şi cu piper* (I. CREANGĂ), il lui transperce la langue avec l'aiguille et il la saupoudre de sel et de poivre.

CONJ. *Ind. pr.* presur. — *Inf. pr.* a presura. — *Part. pr.* presurând. — *Part. pas.* presurat.

PRESURARE, *s. f. [Mold.]* action de répandre de ci de là, de saupoudrer, de parsemer.

PRESURAT, *adj. [Mold.]* répandu, saupoudré, parsemé. || *Căruţele rar presurate printre copaciĭ livezilor* (S. NĂD.), les chaumières parsemées de ci de là parmi les arbres des vergers.

F. GRAM. *s. f.* presurată; — *m. pl.* presuraţĭ; — *f. pl.* presurate.

PRESURAT, *s. n.* enclos.

PRESUS, *adv.* dessus, par dessus. || *Maĭ presus*, au dessus. || *Maĭ presus de tot*, pordessus tout.

PREŢ, *s. n.* prix, estimation, valeur. || *A pune capul cuiva la preţ*, mettre à prix la tête de quelqu'un. || *Un lucru de preţ*, une chose de prix, de valeur. || Loc. *A ajunge la preţ*, être recherché. || *După preţ de o jumătate de oră* (I. G. Sbiera), au bout d'une demi heure.

Plur. *sans art.* preţurĭ ; — *avec l'art.* preţurile.

PREŢĂLUI (a), *v.* estimer, évaluer, priser.

Conj. *Ind. pr.* preţăluesc. — *Inf. pr.* a preţălui. — *Part. pr.* preţăluind. — *Part. pas.* preţăluit.

PREŢĂLUIRE, *s. f.* action d'estimer, d'évaluer. || estimation, évaluation.

PREŢĂLUITOR, *s. m.* estimateur, taxateur, priseur.

Plur. *sans art.* preţăluitorĭ ; — *avec l'art.* preţăluitoriĭ.

PRETCAR, *s. n.* *[Prah.]* vrille, villebrequin.

PRETCĂ, *s. f. pl.* V. preatcă.

PRETENDENT, *s. m.* prétendant.

Plur. *sans art.* pretendenţĭ ; — *avec l'art.* pretendenţiĭ.

PRETENŢIE *et* **pretenţiune**, *s. f.* prétention. || *Pretenţia eĭ alta nu este fără numaĭ...* (Cantem.), elle n'a pas d'autre prétention que de...

Plur. *sans art* pretenţiĭ *et* pretenţiunĭ ; — *avec l'art.* pretenţiile *et* pretenţiunile.

PRETENŢIOS, *adj.* prétentieux, qui a des prétentions.

F. Gram. *f. s.* pretenţioasă ; — *m. pl.* pretenţioşĭ ; — *f. pl.* pretenţioase.

PRETEXT, *s. n.* prétexte.

Plur. *sans art.* pretexte ; — *avec l'art.* pretextele.

PRETEXTA (a), *v.* prétexter.

Conj. *Ind. prés.* pretextez. — *Inf. pr.* a pretexta. — *Part. pr.* pretextând. — *Part. pas.* pretextat.

PRETEXTARE, *s. f.* action de prétexter.

PRETINDE (a), *v.* prétendre.

Conj. Se conjugue comme a tinda.

PRETINDERE, *s. f.* action de prétendre.

PRETINDERE, *adv.* V. pretutindenĭ.

PRETINS, *adj.* prétendu.

F. Gram. *f. s.* pretinsă ; — *m. pl.* pretinşĭ ; — *f. pl.* pretinse.

PREŢIOS, *adj.* précieux, de prix. || V. scump.

F. Gram. *f. s* preţioasă ; — *m. pl.* preţioşĭ ; — *f. pl.* preţioase.

PRETORIAN, *adj.* prétorien. || *Garda pretoriană*, la garde prétorienne.

F. Gram. *f. s.* pretoriane ; — *m. pl.* pretorienĭ ; — *f. pl.* pretoriane.

PRETORIAN, *s. m.* prétorien.

Plur. *sans art.* pretorienĭ ; — *avec l'art.* pretorieniĭ.

PRETORIŬ, *s. n.* prétoire.

Plur. *sans art.* pretorie ; — *avec l'art.* pretoriele.

PREŢUI (a), *v.* apprécier, priser, estimer, évaluer, taxer, valoir. || *Care cred despre sine că preţuesce ceva* (Gr. Alex.) ; qui croient valoir quelque chose.

Conj. *Ind. pr.* preţuesc. — *Imparf.* preţuĭam. — *Pas. déf.* preţuiĭ. — *Pl. q. parf.* preţuisem. — *Fut. pr.* voiŭ preţui. — *Cond. pr.* aş preţui. — *Impér.* preţuesce, preţuiţĭ. — *Subj. pr.* să preţuesc, să preţuescĭ, să preţuiească. — *Inf. pr.* a preţui. — *Part. pr.* preţuind. — *Part. pas.* preţuit.

PREŢUIALĂ, *s. f.* estimation, évaluation, appréciation, prisée.

PREŢUIRE, *s. f.* action d'apprécier, de priser, d'estimer, d'évaluer, de taxer, de valoir. || estimation, évaluation, appréciation, prisée.

Plur. *sans art.* preţuirĭ ; — *avec l'art.* preţuirile.

PREŢUIT, *part. pas de* a preţui.

PREŢUITOR, *adj.* estimatif.

F. Gram. *f. s.* preţuitoare ; — *m. pl.* preţuitorĭ ; — *f. pl.* preţuitoare.

PREŢUITOR, *s. m.* estimateur, taxateur, priseur.

Plur. *sans art.* preţuitorĭ ; — *avec l'art.* preţuitoriĭ.

PRETUTINDENĬ, *adv.* partout.

PREUMBLA (a), *v.* V. a plimbă.

PREUMBLARE, *s. f.* V. plimbare.

PREUNĂ, *adv.* V. impreună.

PREURSI (a). *v.* prédestiner.

Conj. Se conjugue comme a ursi.

PREURSIRE, *s. f.* action de prédestiner. || prédestination.

PREURSIT, *adj.* prédestiné.

F. Gram. *f. s.* preursită ; — *m. pl.* preursiţĭ ; — *f. pl.* preursite.

PREUSCAT, *adj.* archi-sec (Gr. Jipescu).

F. Gram. *f. s.* preuscată ; — *m. pl.* preuscaţĭ ; — *f. pl.* preuscate.

PREUT, *s. n.* *[Mold.]* V. preot.

PREUŢESC, *adj.* *[Mold.]* V. preotesc.

PRĔVĂLI (a), *v.* V. a prăvăli.

PREVARICAŢIUNE, *s. f.* prévarication *(néol.)*.

PREVARICĂTOR, *adj. et s.* prévaricateur *(néol.)*.

PREVEDEA (a), *v.* 1° prévoir. || 2° voir au travers.

Conj. Se conjugue comme a vedea.

PREVEDE (a se), *vr.* se voir au travers. (C. Konaki).

PREVEDERE, *s. f.* action de prévoir. || pré-

vision, prévoyance. || *In afară de orĭ ce prevederĭ*, hors de toutes prévisions. || *A lipsi de prevedere*, manquer de prévoyance.

Plur. *sans art.* prevederĭ ;— *avec l'art.* prevederile.

PREVEGHIA (a), *v.* V. a priveghia.

PREVĔZĂTOR, *adj.* prévoyant.

F. Gram. *f. s.* prevĕzătoare ; — *m. pl.* prevĕzătorĭ;— *f. pl.* prevĕzătoare.

PREVĔZUT, *part. pas. de* a prevedea.

PREVENI (a), V. prévenir. || V. a înştiinţa, a preîntîmpina *et* a prevesti.

Conj. Se conjugue comme a veni.

PREVENINŢĂ, *s. f.* prévenance *(néol.)*.

Plur. *sans art.* preveninţ ;—*avec l'art.* preveninţelee.

PREVENIRE, *s. f.* action de prévenir. || V. înştiinţare, preîntîmpinare *et* prevestire.

PREVENIT, *part. pas. de* a preveni.

PREVENIT, *s. m.* prévenu *(t. de. droit)*.

Plur. *sans art.* preveniţĭ ; — *avec l'art.* preveniţiĭ.

PREVENITOR, *adj.* prévenant.

F. Gram. *f. s.* prevenitoare;—*m. pl.* prevenitorĭ;— *f. pl.* prevenitorĭ.

PREVENTIV, *adj.* préventif.

F. Gram. *f. s.* preventivă ; — *m. pl.* preventivĭ ;— *f. pl.* preventive.

PREVESTI (a), *v.* prévenir. || annoncer, présager. || prédire.

Conj. Se conjugue comme a vesti.

PREVESTIRE, *s. f.* action de prévenir, d'annoncer, de présager, de prédire. || pressentiment, présage, prédiction.

Plur. *sans art.* prevestirĭ ; — *avec l'art.* prevestirile.

PREVESTITOR, *adj.* qui prévient, qui annonce, qui présage, qui prédit. || *Prevestitor al primăvereĭ*, messager du printemps.

F. Gram. *f. s.* prevestitoare ;—*m. pl.* prevestitorĭ;— *f. pl.* prevestitoare.

PREVESTITOR, *s. m.* celui qui prévient, qui annonce, qui présage, qui prédit. || prophête. || *Impliniam proorocia vechilor prevestitorĭ* (Vis. Doch) ; nous accomplissions la prédiction des vieux prophêtes.

Plur. *sans art.* prevestitorĭ;— *avec l'art.* prevestitoriĭ.

PRÉVI (a), *v. f. anc. p.* a privi.

PREZENT, *s. n.* présent. || V. dar.

PREZICĂTOR, *s. m.* celui qui prédit, devin.

Plur. *sans art.* prezicătorĭ ; — *avec l'art.* prezicătoriĭ.

PREZICE (a), *v.* prédire.

Conj. Se conjugue comme a zice.

PREZICERE, *s. f.* action de prédire. || prédiction.

Plur. *sans art.* prezicerĭ ;—*avec l'art.* prezicerile.

PREZIOA, *(în—)*, *loc. adv.* la veille de. || *In prezioa Anuluĭ noŭ*, la veille du nouvel An. || *Din prezioa*, dès la veille.

PRIAN, *adj.* tacheté (en parlant des bœufs, des vaches).

F. Gram. *f. s.* priană ; — *m. pl.* prianĭ ; — *f. pl.* priane.

PRIAN, *s. m.* nom que le paysan donne à à son bœuf.

PRIANA, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

PRIAR, *s. m. (pop)* Avril.

PRIBEAG, *s. m.* celui qui erre sans feu ni lieu ; celui qui, par suite d'une invasion, d'un malheur, etc., a été forcé de quitter sa maison, son pays. || errant, exilé, vagabond. || paria.

Plur. *sans art.* pribegĭ; — *avec l'art.* pribegiĭ.

PRIBEAG, *adj.* errant, vagabond, qui marche toujours. || *Laşĭ uşa ta deschĭsă amoruluĭ pribeag!* (V. Alex.) Tu laisses ta porte ouverte à l'amour vagabond ! || *Insă vremea acea pribeagă* (N. Gane) ; mais le temps qui marche toujours.

F. Gram. *f. s.* pribeagă ;—*m. pl.* pribegĭ ; — *f. pl.* pribege.

PRIBEGI (a), *v.* fuir loin de sa maison, quitter son toit, ses biens, etc. || fuir dans un autre pays, s'expatrier, s'exiler. || errer, vagabonder. || *Un coşar, în care se adăpostĭaŭ seara puţine vite de hrană ce pribegĭaŭ zioa pe malurile gârleĭ* (A. Odob.); un appentis, sous lequel s'abritaient le soir quelques bestiaux qui erraient le jour sur les bords de la rivière. || *Eŭ, pribegind prin lume, abia avutam parte s'arunc privirĭ de rîvnă la oamenĭ, de departe* (D. Ollăn.); errant par le monde, c'est à peine s'il m'a été donné de jeter, de loin, un regard d'envie sur les hommes.

Conj. *Ind. pr.* pribegesc. — *Inf. pr.* a pribegi. — *Part. pr.* pribegind. — *Part. pas.* pribegit.

PRIBEGI (a se), *vr.* 1° s'exiler, s'expatrier.|| 2° se fourvoyer. || *Boerii s'aŭ pribegit*, les boyards se sont expatriés. || *Să se pribegească la călugărieĭ* (P. Póp.), qu'il se retire dans un convent. || *Rizênd despre vre-un prostatec, ce s'a pribegit la masă* (Lambr.), riant de quelque sot qui s'est fourvoyé à table.

PRIBEGIE, *s. f.* (fuite à l'étranger ou dans les bois, dans les montagnes loin de son foyer), exil. || *Care din boĭerĭ nu pĭerise de sabia slujitorilor domnescĭ, fugise în pribegie* (A. Odob.); ceux des boyards qui n'étaient pas tombés sous les coups des estafiers du prince, avaient fui à l'étranger. || *Amintirĭ din pribegie* (Ioan Ghica), souvenirs d'exil.

PRIBEGIRE, *s. f.* action de fuir loin de son

foyer, de quitter son toit, ses biens, etc. || action de fuir dans un autre pays, de s'expatrier, de s'exiler.

PRIBEGIT, *part. pas.* de a pribegi.

PRIBOI (a), *v.* percer, perforer.

CONJ. *Ind. pr.* priboesc.—*Inf. pr.* a priboi.—*Part. pr.* priboind. — *Part. pas.* priboit.

PRIBOIRE, *s. f.* action de percer, de perforer.

PRIBOIT, *adj.* percé, perforé.

F. GRAM. *f. s.* priboită; — *m. pl.* priboiţĭ;—*f. pl.* priboite.

PRIBOIŬ, *s. m.* mandrin, poinçon.

PLUR. *sans art.* priboaie ; — *avec l'art.* priboaile.

PRIBOLIT, *adj.* [*Mold.*] convalescent. || *El păşĭa incet incet, ca un om pribolit* (S. NAD.) ; il marchait tout doucement comme un homme qui relève de maladie.

F. GRAM. *f. s.* pribolită ; — *m. pl.* pribolițĭ; —*f. pl.* pribolite.

PRICĂJI (a) *v.* dire des choses qui peuvent attirer le malheur, être un oiseau de mauvais augure, tourmenter.

CONJ. *Ind. pr.* pricăjesc. — *Inf. pr.* a se pricăji. — *Part. pr.* pricăjind. — *Part. pas.* pricăjit.

PRICĂJIRE, *s. f.* action de tourmenter.

PRICĂJIT, *adj.* fatal, malheureux, qui n'a pas de chance, qui est persécuté par le sort.

F. GRAM. *f. s.* pricăjită; — *m. et.* pricăjițĭ; — *f. pl.* pricăjite.

PRICAZ, *s. n.* catastrophe, fatalité. || *(fam.)* guignon.

PLUR. *sans art.* pricazurĭ ;—*avec l'art.* pricazurile.

PRICAZNIC, *adj.* fatal. || *O pacoste pricaznică* (CANTEM.), une fatalité.

F. GRAM. *f. s.* pricaznică ; — *m. pl.* pricaznicĭ ; — *f. pl.* pricaznice.

PRICE, *s. f.* litige, procès, querelle, noise, zizanie. || *De price*, litigieux. || *(anc.) Boierĭ de price*, boyards qui ont des idées de révolte. || *A se pune in price ceĭ maĭ micĭ cu ceĭ maĭ marĭ, este nebunie.* (AX. UR.); c'est folie de la part des petits de chercher noise aux grands. || *Aŭ price Saşiĭ cu Nemţiĭ, carĭ sunt maĭ vechĭ de dinşiĭ.* (N. COSTIN) Les Saxons et les Autrichiens sont en querelle pour savoir lesquels sont les plus anciens. || *In zadar umblaţĭ pe aicĭ şi faceţĭ intre noĭ pricĭ* (P. POP.), vous venez inutilement par ici et semez entre nous la zizanie. || *Lupule, de ce 'mĭ caţĭ price?* (I. NENIŢ.) Loup, pourquoi me cherches-tu querelle ?

PLUR. *sans art.* pricĭ; — *avec l'art.* pricile.

PRICEPE (a), *v.* comprendre, saisir. *Nicĭ in voroavă, nicĭ in făpturĭ, vicleşug cevaşĭ măcar n'am priceput* (CANTEM.) ; ni dans son discours, ni dans ses actes je n'ai pas vu la moindre fourberie. || *Pricep*, je comprends, je saisis. | *Nu pricepe nimic*, il ne comprend rien. || *Aĭ priceput?* As-tu saisi? || *Băgaĭ de seamă că nu pricepea de fel*, je m'aperçus qu'il ne comprenait pas du tout. || *Cine n'ascultă, nu pricepe* (GOL.) ; qui n'écoute pas, ne comprends pas.

CONJ. *Ind. pr.* pricep.—*Imparf.* pricepeam. — *Pas def.* pricepuĭ. — *Pl. q. parf.* pricepusem. — *Fut. pr.* voiŭ pricepe. — *Cond. pr.* aş pricepe. —*Impér.* priceapă, pricepeţĭ. — *Sub pr.* să pricep, să pricepĭ, să priceapă.—*Inf. pr.* a pricepe.—*Part. pr.* pricepênd.— *Part. pas.* priceput.

PRICEPE (a se), *vr.* s'entendre à quelque chose, être entendu, comprendre. | *Se pricepe*, il s'entend. || *Nu se pricepe la nimic*, il ne s'entend à rien. | *Mĕ pricep tare bine ce am să fac* (I. CREANGĂ), je sais très bien ce que j'ai à faire. || Loc. *Apoĭ, pricepêndu-se singură cu un bărbat necunoscut, se sculă binişor* (A. ODOB.) ; puis, se voyant toute seule avec un homme inconnu, elle se leva tout doucement. | *M'am priceput cum merge treaba* (N. BOGD.), j'ai compris de quoi il retournait.

PRICEPERE, *s. f.* action de comprendre, de saisir. || compréhension.

PRICEPUT, *adj.* entendu, malin, fin. || *Face pe priceput*, il fait l'entendu. || *Fiind în lucrurile de oaste foarte priceput* (ŞINKAI), étant très entendu dans les choses de guerre. || *Tot păţitul e şi priceputul*, celui qui a été échaudé acquiert de l'expérience.

F. GRAM. *f. s.* pricepută ; — *m. pl.* pricepuţĭ ; — *f. pl.* pricepute.

PRICESTANIE, *s. f. (anc.)* Eucharistie, sainte communion.

PRICESTUI (a), *v. (anc.)* donner la communion.

PRICESTUI (a se), *vr. (anc.)* faire ses dévotions, communier.

PRICESTUIRE, *s. f. (anc.)* action de faire ses dévotions, de communier.

PRICHICIŬ, *s. f.* [*Mold.*] tablette, rebord (d'un poêle). || *Opaiţul sare de pe prichiciŭ jos* (ŞEZĂT.), le lumignon saute de dessus la tablette.

PRICI (a), *v.* quereller, disputer, chercher noise.

CONJ. *Ind. pr.* pricesc. — *Inf. pr.* a prici.— *Part. pr.* pricind. — *Part. pas.* pricit.

PRICI (a se), *vr.* se quereller, se disputer. || *Şi se priciaŭ eĭ in-de-eĭ* (I. NECULC.), et ils se disputaient entre eux. || *Se pricesc rĕŭ intre dinşiĭ* (BELD.), ils se querellent fort entre eux. | *Pricindu-se pentru domnie*, se disputant pour le trône. || *Omul şi leul aŭ inceput a se prici* (BELD.), l'homme et le lion commencèrent à se disputer.

PRICIRE, *s. f.* action de se quereller, de se disputer. || querelle, dispute. || *Pricirea lor au*

ţinut oare câtă vreme (ŢICHIND.), leur querelle dura un certain temps.

PRICHINDEL, s. *m.* Petit-Poucet des contes populaires. || se dit des enfants vifs et intelligents.

PRICINĂ, s. *f.* 1⁰ *(anc.)* accusation, reproche. || 2⁰ faute, défaut. || 3⁰ cause, raison, motif, prétexte, objet, sujet, matière. || 4⁰ cause. procès. || 1⁰ *Cel cu pricină*, le coupable, celui qu'on accuse. || *Omul cu pricină şade în odihnă, şi cel fără vină plânge şi suspină;* le coupable vit dans la tranquillité et l'innocent pleure et soupire.||*Luĭ Vasilie Vadă i-am dat pricină că nu dă seamă de o sumă de banĭ a Visterieĭ* (MIR. COST.), il accusa le prince Basile de ne pas rendre compte d'une somme d'argent appartenant au Trésor. || *Dându-le pricină că aŭ venit târziŭ* (N. COSTIN), leur reprochant d'être venu en retard. || 2⁰ *Pricina de-i se va întîmpla, în sufletul meŭ să fie* (CANTEMIR); s'il lui arrive quelque chose, que la faute en retombe sur moi. || *L'aŭ blestemat lumea că el aŭ fost pricina de s'aŭ deschis aceste oştiri* (EN. KOGĂL.); les gens le maudirent, parce qu'il avait été la cause de cette guerre. || *Nicĭ un lucru fără de pricină nu este, şi omul fără de greşelĭ* (CHR. ANON.); il n'y a pas de chose parfaite ni d'homme sans défaut. || 3⁰ *O fi pricina nenorocireĭ cuiva*, être cause du malheur de quelqu'un. || *Une orĭ găsind pricina că i-ĭ pèrul încurcat* (C. KONAKI), d'autres fois se plaignant que ses cheveux sont emmêlés. || *Din pricina luĭ*, à cause de lui. || *A nu se pune de pricină*, ne pas se mettre à discuter, ne pas s'opposer, ne pas rechigner.—*Cela nu se pune de pricină, dă capra şi ĭa carul* (I. CREANGĂ); celui-là ne se met pas à discuter, il donne la chèvre et prend le chariot. — *N'a stat dihania de pricină şi a rupt-o la fugă*, l'animal n'opposa pas de résistance et s'enfuit. — *Nu era om să se pue de pricină* (N. GANE), il n'était pas homme à s'opposer. || *Fetele care de care se întreceaŭ să-i de pricină de vorbă*, les jeunes filles rivalisaient pour le pousser à causer. || *Aĭ să daĭ lumeĭ pricină de vorbă*, tu donneras un prétexte aux commérages du monde.—*A găsit pricină de rîs*, il a trouvé un sujet de se moquer. || *A priceput care era pricina*, il comprit de quoi il était question. || 4⁰ *Om de pricine*, homme processif. || Loc. *A căuta pricină cu luminarea aprinsă*, chercher une querelle d'allemand.

PLUR. *sans art.* pricine; — *avec l'art.* pricinele.

PRICINAŞ, s. *m.* qui cherche noise, querelleur, processif.

PLUR. *sans art.* pricinaşĭ; — *avec l'art.* pricinaşiĭ.

PRICINĂTOR, *adj.* efficient, causatif. || *Pricina pricinătoare* (CANTEM.), la cause efficiente.

F. GRAM. *f. s.* pricinătóre; —*m. pl.* pricinătorĭ; — *f. pl.* pricinătoare.

PRICINUI, (a), *v.* causer, être cause de, occasionner. || prétexter. || *Tu l'aĭ pricinuit* (C. KONAKI), c'est toi qui en est cause. || *Aducerea aminte de fericirile tinereţelor nu pricinuesc alt de cât marĭ amărăciunĭ* (C. DIN GOL.), le souvenir des joies de la jeunesse ne cause que de grands regrets.

CONJ. *Ind. pr.* pricinuesc. — *Imparf.* pricinuĭam. — *Pas. déf.* pricinuiĭ. — *Pl. q. parf.* pricinuisem. — *Fut. pr.* voiŭ pricinui. — *Cond. pr.* aş pricinui. — *Impér.* pricinuesce, pricinuiţĭ.—*Subj. pr.* să pricinuesc, să pricinuescĭ, să pricinuească. — *Inf. pr.* a pricinui. — *Part. pr.* pricinuind.—*Part. pas.* pricinuit.

PRICINUIRE, s. *f.* action de causer, d'être cause, d'occasionner.

PRICINUIT, *part. pas. de* a pricinui.

PRICINUITOARE, s. *f. (anc.)* accusatif *(t. de gram.)* (GOLESCU).

PRICINUITOR, s. *m.* celui qui a causé, occasionné quelque chose. || auteur, fauteur, instigateur.||*Pricinuitorul neorânduĭelelor*, l'auteur des désordres.

PLUR. *sans. art.* pricinuitorĭ; — *avec l'art.* pricinuitoriĭ.

PRICINUITOR, *adj.* efficient, causatif. || V. pricinător.

PRICIRE, s. *f.* action de quereller, de chercher noise.

PRICITOR, *adj.* qui cherche noise, querelleur, processif.

F. GRAM. *f. s.* pricitoare; — *m. pl.* pricitorĭ; — *f. pl.* pricitoare.

PRICIŬ, s. *n.* grabat (VOC. AC. ROM.).

PRICIUI (a), *v.* V. a pricinui.

PRICOLICIŬ, s. *m.* loup-garou.

PLUR. *sans art.* pricolicĭ; —*avec l'art.* pricoliciĭ.

PRICOPSI (a), *v.* V. a procopsi.

PRIDĂDI (a), *v.* *(anc.)* soumettre. || *Pridădi supt mâna luĭ ţărĭ multe* (MOXA), il soumit sous son sceptre beaucoup de pays.

PRIDĂDIRE, s. *f.* *(anc.)* tradition. || *Derept ce ucenicii teĭ calcă pridădirile bătrînilor?* (EV. COR.) Pourquoi tes disciples violent-ils les traditions des anciens?

PRIDIDI (a), *v.* presser, assaillir. || venir à bout. || *Nu prididesc*, je n'en viens pas à bout.

PRIDIDIT, *adj.* pressé, assailli. || *Cârdurĭ de corbĭ prididite de vînt*, des bandes de corbeaux emportés par le vent. || *Prididit de somn*, vaincu par le sommeil.

F. GRAM. *f. s.* prididită; — *m. pl.* prididiţĭ; — *f. pl.* prididite.

PRIDVOR, s. *n.* V. privdor.

PRIELNIC *adj.* qui fait prospérer, propice, favorable, opportun, utile, avantageux.||*Un colţ ce-i e prielnic să facă avuţie* (D. OLLĂN.), un

coin qui lui soit favorable pour s'enrichir. || *Buruienĭ prielnice albinelor* (I. Creangă), des plantes favorables aux abeilles.

F. Gram. *f. s.* prielnică ; — *m. pl.* prielnicĭ ; — *f. pl.* prielnice.

PRIER, *s. m. (pop.)* V. Priar.

PRIETEN, *s. n.* ami. || *Prieten bun*, ami intime. || *(pop.) Eraŭ prietenĭ la cataramă*, c'étaient des amis inséparables, ils étaient intimement liés. || *Certările prietenuluĭ sunt folositoare* (P. Ispir.), les remontrances d'un ami sont utiles. || *Mulţĭ prietenĭ căştigă omul cu vorba dulce* (C. din Gol.), avec une bonne parole on se fait beaucoup d'amis. || *Nu fac baniĭ pe prieten, ci prietenul baniĭ* (C. din Gol.); ce n'est pas l'argent qui fait l'ami, mais l'ami l'argent.

Plur. *sans art.* prietenĭ ; —*avec l'art.* prieteniĭ.

PRIETENĂ, *s. f.* amie.

Plur. *sans art.* prietene ; — *avec l'art.* prietenele.

PRIETENESC, *adj.* amical.

F. Gram. *f. s.* prietenească ; — *m. et f. pl.* prietenescĭ.

PRIETENESCE, *adv.* amicalement, à l'amiable.

PRIETENIE, *s. f.* amitié.

PRIETENI (a se), *v.* V. a se împrieteni.

PRIETENOS, *adj.* amical, affable, familier. || *Trecură în Ardeal şi găsiră acolo un adăpost prietenos*, ils passèrent en Transylvanie et ils y trouvèrent un refuge amical. || *E cam prietenos*, il est un peu familier.

F. Gram. *f. s.* prietenoasă ; — *m. pl.* prietenoşĭ ;— *f. pl.* prietenoase.

PRIETEŞUG, *s. n.* amitié, relation amicale, commerce d'amitié. || *Saŭ le a supus, sau le a primit în prieteşug* (Şinkai); il les soumit ou accepta leur amitié. || *A strica prieteşugul cu cineva*, rompre tout commerce d'amitié avec quelqu'un. || *Prieteşugul celor marĭ pe ceĭ micĭ îĭ încălzesce ca soarele de ĭarnă* (Gol.), l'amitié des grands tient chaud aux petits comme le soleil d'hiver.

PRIFACE (a), *v.* V. a preface.

PRIFĂCĂTORIE, *s. f.* V. prefăcătorie.

PRIGOANĂ, *s. f.* poursuite, persécution. || *[Trans.]* démêlé, querelle, procès, litige. || *Papa cu Luteraniĭ şi Calviniĭ are marĭ prigoane* (Sp. Milescu), le Pape a de grands démêlés avec les Luthériens et les Calvinistes. || *Căcĭ era între dînşiĭ o vechie prigonire* (Gr. Alex.), car il y avait entre eux un vieux litige. || Loc. *Goană şi prigoană pe capul meŭ*, je suis en proie à toute sorte de persécutions.

PRIGOARE, *s. f.* 1° guêpier, gobe-abeilles *(ornith.)*. || 2° V. prihoriŭ.

Plur. *sans art.* prigorĭ ; — *avec l'art.* prigorile.

PRIGONI (a), *v.* poursuivre, persécuter. || *Pînă când veĭ suferi ca fiinţă pe fiinţă să nu 'ncete a prigoni?* (A Mureş.) Jusqu'à quand souffriras-tu que la créature ne cesse pas de persécuter la créature? *Ideia căsătorieĭ mĕ prigonesce necontenit* (J. Negruzzi), l'idée du mariage me persécute sans cesse.

Conj. Se conjugue comme a goni.

PRIGONIRE, *s. f.* action de poursuivre, de persécuter. || poursuite, persécution.

Plur. *sans art.* prigonirĭ ; — *avec l'art.* prigonirile.

PRIGONIT, *adj.* poursuivi, persécuté. || *Prigonit de sorte*, persécuté par le sort.

F. Gram. *f. s.* prigonită; — *m. pl.* prigoniţĭ; — *f. pl.* prigonite.

PRIGONITOR, *s. m.* persécuteur.

Plur. *sans art.* prigonitorĭ ; — *avec l'art.* prigonitoriĭ.

PRIGORI (a), *v.* V. a prăji.

Conj. *Ind. pr.* prigoresc; — *Inf. pr.* a prigori;— *Part. pr.* prigonind. — *Part. pas.* prigorit.

PRIHANĂ, *s. f.* tache, souillure. || *Prihana, ca păcura, te mâjesce şi te 'mpute* (Gol.); la souillure, comme le bitume, te salit et t'empeste. || *Se ştia la sufletul eĭ cu nicĭ o prihană*, elle savait que son cœur était pur. || *Umblând intru toate poruncile şi îndreptările Domnuluĭ fără prihană* (Ev. Neamţu), marchant dans tous les commandements et les ordonnances du Seigneur d'une manière irréprébensible.

PRIHĂNI (a), *v. (anc.)* tacher, souiller.

PRIHANIE, *s f.* V. prihană. || *Avea moravurĭ fără prihanie* (Ţichind), il avait des mœurs sans tache.

PRIHORIŬ, *s. m.* rouge-gorge, rubienne *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* prihoriĭ ;—*avec l'art.* prihoriĭ.

PRII (a), *v. imp.*, faire prospérer, être avantageux à, être favorable à, être utile à, convenir, être profitable. || *Frigul nu le priesce*, le froid ne leur convient pas. || *De-te a învăţat cineva, rĕŭ ţi-a priit* (I. Creangă); si c'est quelqu'un qui t'a conseillé, cela t'a bien mal servi. || *De m'ar îngriji cineva cum să 'mi priească mie, în zece zile m'aş face sănătos ;* si quelqu'un me soignait comme j'en ai besoin, en dix jours je serais bien portant.|| *Pămîntul nu priesce acesteĭ floare*, le terrain ne convient pas à cette fleur.

PRIĬA, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

Conj. *Ind. pr.* priesce. — *Inf. pr.* a prii. — *Part. pr.* priind. — *Part. pas.* priit.

PRIIMI (a), *v.* V. a primi.

PRIINCÍOS, *adj.* propice, favorable, convenable, avantageux, opportun. || *A sosit la vremea priincioasă*, il est arrivé au moment opportun. || *Noaptea se 'ntinde şi timpu-ĭ priincĭos* (V. Alex.), la nuit s'étend et le moment est propice.

F. Gram. *f. s.* priincĭoasă ; — *m. pl.* priincioaă;— *f. pl.* priincioase.

PRIINŢĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* félicité.||2° faveur, utilité, avantage, profit.||*Ĭi a fost cu priinţă*, il lui a été utile.||*Cerul nu le a fost cu priinţă*, le ciel ne leur a pas été favorable.||*Pot să ţĭ daŭ sfaturĭ de priinţă*, je puis te donner des conseils utiles. || *O veste de priinţă* (A. Donicĭ), une nouvelle favorable, une bonne nouvelle.

PRIIRE, *s. f.* action de faire prospérer, d'être avantageux à, d'être favorable à, de convenir, d'être profitable.

PRIIT, *part. pas. de* a prii.

PRIITOR, *adj.* V. priincios.

PRIJITOARE, *s. f.* *[Buc.]* vêtement de femme.

PRILEGI (a), *v.* V. a prileji.

PRILAZ, *s. n.* V. pârleaz.

PRILEJ, *s. n.* occasion, occurrence, opportunité. || *A pasce prilejul* (I. Neculc.), guetter l'occasion, le moment favorable. || *(anc.) A căuta vremea cu prilej* et *A căuta loc şi prilej*, chercher le moment favorable. || *A da cuiva prilej de vorbă*, pousser quelqu'un à causer. || *Caută îndată prilejul d'a întêlni pe domniţă* (A. Odob.), il cherche aussitôt l'occasion de rencontrer la princesse. || *De mulţi anĭ nu avusese prilej a se întêlni* (I. Creangă), depuis de longues années ils n'avaient pas eu l'occasion de se rencontrer. || *Eŭ le scot prilejul în cale* (D. Ollăn.), je leur fournis l'occasion.

PRILEJIRE, *s. f.* action d'occasionner. || occasion, circonstance. || *In aşa groasnică prilejire, nobilul suflet al lui Eracle fu pătruns de îndurare* (A. Odob.); dans cette terrible circonstance, le noble cœur d'Hercule fut ému de pitié.

PRILEJI, (a), *v.* occasionner.

PRILEJI (a se), *vr.* arriver, survenir, se passer, se trouver. || *S'a priljit atunce* (Mir. Cost.), il est arrivé alors que... || *Cometă, stea cu coadă, care s'aŭ prilejit cu câţi-va anĭ maĭ nainte de această* (Mir. Cost.); une comète, c'est-à dire une étoile avec une queue, qui s'est montrée quelques années auparavant. || *Aice nu putem trage cu tăcerea de lucrurile ţăreĭ Unguresci ce s'aŭ prilejit întru aceste vremĭ* (N. Muste), nous ne pouvons pas passer ici sous silence ce qui s'est passé à cette époque en Hongrie. || *In care oaste m'am prilejit şi eŭ* (Mir. Cost.), dans laquelle armée je me suis trouvé moi aussi.||*De se va prileji să se sfădească doĭ dulaĭ* (Pr. V. Lupu), s'il arrive que deux mâtins se prennent de querelle.

PRILESTI (a), *v.* V. a prilosti.

PRILOG, *s. n.* V. pârlog.

PRILOGI (a se), *vr.* s'amender (en parlant de la terre). || *Lasă ogoarele ne arate câte şeapte anĭ ca să se prilogească* (P. Pop. G. Dem. Teod.), il laisse les champs sept ans sans les labourer afin qu'ils s'amendent.

PRILOSTEALĂ, *s. f.* subornement, perversion (Cantem.).

PRILOSTI (a), *v.* suborner, pervertir. || *Dacă o momesce şi o prilostesce* (Pr. Mat. Bas.), s'il la séduit et la suborne.

Conj. *Ind. pr.* prilostesc. — *Inf. pr.* a prilosti. — *Part. pr.* prelostind. — *Part. pas.* prilostit.

PRILOSTI (a se), *vr.* se pervertir. || *După pilda craiuluĭ lumea se prilostesce* (Şinkaĭ), selon l'exemple du prince le monde se pervertit.

PRILOSTIRE, *s. f.* action de suborner, de pervertir. || subornement, perversion. || *Baniĭ sunt la toţĭ prilostire* (A. Pann), l'argent suborne tout le monde.

PRILOSTIT, *adj.* suborné, perverti. || *Iacă el, prilostit nuriĭ Eveĭ şi pĭerdut de dragoste, deşerta mereŭ la cane cu vin* (P. Ispir.); mais lui, suborné par les charmes d'Eve et féru d'amour, il vidait sans cesse des brocs de vin.

F. Gram. *f. s.* prilostită; — *m. pl.* prilostiţĭ ; — *f. pl.* prilostite.

PRIM, *adj.* prime, premier. || V. ântêiŭ.

F. Gram. *f. s.* primă;—*m. pl.* primĭ ;—*f. pl.* prime.

PRIM, *s. n.* bordure, garniture de broderie, chamarrure.

PRIMADONĂ, *s. f.* primadone.

PRIMAR, *adj.* primaire. || *Scoală primară* école primaire. || *Vĕr primar*, cousin germain. — *Vara primară*, cousine germaine. || *[Trans. et Mold.] Cale primară*, (premier chemin), première visite que la nouvelle mariée fait après la noce chez ses parents.— *Venise de cale primară la socri* (I. Creangă), elle était venue en visite de noce chez ses beaux-parents.

F. Gram. *f. s.* primară ; — *m. pl.* primarĭ ; — *f. pl.* primare.

PRIMAR, *s. m.* maire. || *Primarul oraşuluĭ*, le maire de la ville.

Plur. *sans art.* primarĭ; — *avec l'art.* primariĭ.

PRIMĂREASĂ, *s. f.* mairesse, femme du maire, hôtel-de-ville.

Plur. *sans art.* primăresi ;—*avec l'art.* primăresele.

PRIMARIE, *s. f.* mairie.

Plur. *sans art.* primăriĭ;—*avec l'art.* primăriele.

PRIMAT, *s. m.* primat. || *Mitropolitul-Primat*, le Métropolite Primat.

PRIMĂVARĂ, *s. f.* printemps, renouveau. || *La primăvară*, au printemps. || *Semănăturile de primăvară*, les semailles de printemps. || *A serba inturnarea primăvereĭ*, célébrer le retour du printemps. || *Cu o floare nu e primăvară* (Hinț.), une fleur ne fait pas le printemps.

Plur. *sans art.* primăverĭ ; — *avec l'art.* primăverile.

PRIMĂVĂRATIC, *adj.* printanier.

F. Gram. *f. s.* primăvăratic ; — *m. pl.* primăvăraticĭ ; — *f. pl.* primăvăratice.

PRIMĂVĂRIȚĂ, *s. f.* perce-neige *(bot.)*.

Plur. *sans art.* primăvărițe; — *avec l'art.* primăvărițele

PRIMĂVĂROS, *adj.* printanier (V. Alex.).

PRIMBLA (a), *v.* V. a plimba.

PRIMBLARE, *s. f.* V. plimbare. || *Au păzit când au eșit Impăratul la primblare* (Mir. Cost.), il guetta le moment où le Sultan sortit à la promenade.

PRIMBLĂREȚ, *adj.* voyageur, vagabond (C. Konaki).

F. Gram. *f. s.* primblăreață ; — *m. pl.* primblărețĭ ; — *f. pl.* primblărețe.

PRIMEJDIE, *s. f.* danger, péril. || *A fi in primejdie*, être en danger. || *La primejdie se cunosc vitejiĭ*, au danger on connait les braves. || **Loc.** *Ca apa lină nicĭ o primejdie maĭ mare*, il n'y a pas de plus grand danger que l'eau tranquille, il n'y a pire eau que l'eau qui dort. || *Paza bună trece primejdia rea*, prudence est mère de sûreté. || *A porni ca primejdia*, partir en toute hâte, comme la foudre. — *Feciorul de împărat a pornit ca primejdia* (Conv. Lit.), le fils de roi partit en toute hâte.

Plur. *sans art.* primejdiĭ ; — *avec l'art.* primejdiile.

PRIMEJDIOS, *adj.* dangereux, périlleux.

F. Gram. *f. s.* primejdioasă ; — *m. pl.* primejdioșĭ ; — *f. pl.* primejdioase.

PRIMEJDUI (a), *v.* mettre en danger, mettre en péril, risquer. || *A'șĭ primejdui zilele* et *A'șĭ primejdui viața* mettre sa vie en péril, risquer sa vie.

Conj. *Ind. pr.* primejduesc. — *Inf. pr.* a primejdui. — *Par. pr.* primejduind. — *Part. pas.* primejduit.

PRIMEJDUI (a se), *vr.* être en danger. se mettre en péril, s'exposer. || *Alexandru Terzimanul s'aŭ primejduit cu moartea* (I. Kanta), Alexandre Terziman a été en danger de mort.

PRIMEJDUIT, *adj.* mis en danger, exposé, rendu dangereux.

F. Gram. *f. s.* primejduită ; — *m. pl.* primejduițĭ ; — *f. pl.* primejduite.

PRIMEJDUIRE, *s. f.* action de mettre en danger, de risquer, de s'exposer.

PRIMENEALĂ, *s. f.* 1° changement complet. || 2° renouvellement, remplacement. || 3° renouveau, printemps. || 1° *Și luă haine de primeneală*, il prit des habits de rechange. || *Să 'mĭ daĭ banĭ de cheltuĭală, straie de primeneală* (I. Creangă) ; donnez-moi de l'argent pour mes menues dépenses, des habits de rechange. || 2° *Primeneală*, s'emploie très fréquemment dans le sens de remplacement d'un prince par un autre. — *Pentru primeneala Vidreĭ invoind* (Cantem.), consentant à ce que la loutre fut remplacée sur le trône.

PRIMENI (a), *v.* changer, modifier, renouveler, remplacer. || *De acest turn, cum i s'aŭ primenit numele este de mirat* (Mir. Cost.); il est étonnant qu'on ait changé son nom à cause de cette tour. || *Toate ale lumeĭ lucrurĭ, pînă nu le veĭ spre bine primeni, deșerte sunt* (Cantem); tant que tu ne les auras pas modifiées en bien, toutes les choses de ce monde sont vaines. || *Și, din sfânt, păcătos l'aŭ primenit* (Cantem.) ; et, d'un saint, il en a fait un pécheur. || *Primenesce pe ceĭ fugițĭ*, il remplace ceux qui ont fui. || *Hainele să 'țĭ primenească ca să parĭ un bĭet sărac* (V. Alex.), qu'il te change tes habits afin que tu ressembles à un pauvre diable. || *Ajunse apoĭ la o fontână mucigăită și plină de nomol ; el se apucă îndată de curăți și primeni apa din fontână.* (P. Ispir.) Il arriva ensuite près d'une fontaine couverte de moississure et pleine de boue; il se mit aussitôt à nettoyer et à renouveler l'eau de cette fontaine. || *Negrul teŭ să 'l primenescĭ* (P. Pop.), il faut faire ferrer à neuf ton cheval. || *'Șĭ a primenit calul*, il a harnaché de neuf son cheval. | *Cerbul 'șĭ primenesce coarnele*, le cerf renouvelle son bois. || *Calul 'șĭ a primenit dințiĭ*, le cheval a fait ses nouvelles dents.

Conj. *Ind. pr.* primenesc. — *Imparf.* primenĭam. — *Pas. déf.* primeniĭ. — *Pl. q. parf.* primenisem. — *Fut. pr.* voiŭ primeni. — *Cond. pr.* aș primeni. — *Impér.* primenesce, primenițĭ. — *Subj. pr.* să primenesc, să primenescĭ, să primenească. — *Inf. pr.* a primeni. — *Part. pr.* primenind. — *Part. pas.* primenit.

PRIMENI (a se), *vr.* changer. || se changer, s'habiller de neuf. || *S'aŭ primenit sfatul lor in alt chip* (N. Costin), ils changèrent d'avis. || *Preotul să se spele cu apă și să se îmbrace in cămașă nouă, adică să se primenească.* (Gr. Mat. Bas.) Le prêtre devra se laver et revêtir une chemise blanche, c'est-à-dire se changer.

PRIMENIRE, *s. f.* action de changer, de modifier, de renouveler, de remplacer. || action de se changer.

Plur. *sans art.* primenirĭ; — *avec l'art.* primenirile.

PRIMENIT, *s. n.* changement, modification, renouvellement, remplacement.

PRIMI (a), *v.* recevoir, accepter. || admettre. || consentir. || accueillir. || *Aŭ primit boierii cuvintul Domnuluĭ* (EN. KOGĂLN.), les boyards reçurent la parole du prince. || *Am primit o scrisoare*, j'ai reçu une lettre. || *Dacă vreĭ, primesc;* si tu le veux, j'accepte. || *A nu primi*, ne pas recevoir, ne pas accepter, ne pas consentir, ne pas accueillir. — *N'am primit scrisoarea*, je n'ai pas reçu la lettre. || *Nu voesc să iĭ priimesc darul*, je ne veux pas accepter son cadeau. — *Nu primesc*, je ne consens pas. — *Nu 'l voiŭ primi în casă*, je ne le recevrai pas dans ma maison. || *L'am primit bine*, je l'ai bien reçu, je l'ai bien accueilli. || *Legea a fost primită*, la loi a été admise. || *Cele ce aĭ primit, le laudă; ĭară cele ce le-aĭ dat, lasă alţiĭ să le vestească.* (P. ISPIR.) Loue ce que tu as reçu et laisse les autres vanter ce que tu as donné.

CONJ. *Ind. pr.* primesc. — *Imparf.* primĭam. — *Pas. déf.* primiĭ. — *Pl. q. parf.* primisem. — *Fut. pr.* voiŭ primi. — *Cond. pr.* aş primi. — *Impér.* primesce, primiţĭ. — *Subj. pr.* să primesc, să primescĭ, să primească. — *Inf. pr.* a primi. — *Part. pr.* primind. — *Part. pas.* primit.

PRIMI (a se), *vr.* consentir à, accepter. || être admis. || *M'am primit* (C. KONAKI), j'ai consenti.

PRIMIRE, *s. f.* action de recevoir, d'accepter, d'accueillir. || réception, acceptation, accueil. || *A da în primire*, remettre. || *Bună primire*, bon accueil.

PLUR. *sans art.* primirĭ ;—*avec l'art.* primirile.

PRIMIT, *adj.* reçu, accepté, admis, accueili.

F. GRAM. *f. s.* primită; — *m. pl.* primiţĭ; — *f. pl.* primite.

PRIMITOR, *adj.* qui reçoit, qui accepte, qui admet, qui accueille. || acueillant, hospitalier. || friand. || *O ţară primitoare de străinĭ*, un pays hospitalier aux étrangers. || *Spunênd la trecător ce soartă ne aşteaptă pe noĭ ceĭ primitorĭ* (D. OLLĂN.), en disant au passant quel sort nous attend nous autres qui sommes hospitaliers. || *Pisica e maĭ primitoare de pesce de cât de carne*, le chat est plus friand de poisson que de viande, accueillant, accessible, hospitalier.

F. GRAM. *f. s.* primitoare ; — *m. pl.* primitorĭ ; — *f. pl.* primitoare.

PRIMITIV, *adj.* primitif.

F. GRAM. *f. s.* primitivă ; — *m. pl.* primitivĭ ; — *f. pl.* primitive.

PRIMULIŢĂ, *s. f.* androsace *(bot.)*.

PRIN, *prép.* par, parmi, à travers, au travers de, dans. || *Prin tot trupul*, par tout le corps. || *Uliţa prin care a trecut*, la rue par laquelle il a passé. || *A rătăcit prin pădurĭ*, il a erré dans les bois. || *Care ştie ce se petrece prin casele oamenilor*, qui sait ce qui se passe dans les familles. || *E dus prin vecinĭ*, il est dans le voisinage.

PRINCIPAL, *adj.* principal.

F. GRAM. *f. s.* principală ; — *m. pl.* principalĭ ; — *f. pl.* principale.

PRINCIPAT, *s. n.* principauté.

PLUR. *sans art.* principale ; — *avec l'art.* principatele.

PRINCIPE, *s. m.* prince. || *Principele moştenitor*, le prince héritier.

PLUR. *sans art.* principĭ ; — *avec l'art.* principiĭ.

PRINCIPESĂ, *s. f.* princesse.

PLUR. *sans art.* principese ; — *avec l'art.* principesele.

PRINCIPIŬ, *s. m.* principe.

PLUR. *sans. art.* principie;— *avec l'art.* principiele.

PRINDE (a), *v.* prendre, surprendre, attraper, saisir, s'emparer. || retenir, reprendre. || *[Mold.]* se mettre à. || *A prinde peşte*, prendre du poisson. || *A prinde rădăcină*, prendre racine. || *Şi viŭ aŭ prins pe Gheorghe Hatmanul* (MIR. COST.), et ils ont pris vivant le Hetman George. || *Acolo l'ar putea prindea ca din oală*, là on pourrait très facilement se saisir de lui. || *L'am prins pe ne aşteptate*, je l'ai surpris à l'improviste. || *Ariciul se prinde cu meş teşug*, il faut prendre le hérisson avec précaution. || *M'a prins un dor de moarte* (M. EMIN.), je désire ardemment mourir. || *Unde prindea oamenĭ, acolo iĭ ţinea la sfaturĭ* (I. SLAV.); quand il mettait la main sur des gens, il les gardait à causer. || *Am prins şi datoria cea vechie tot într'accĭ banĭ* (D. OLLĂN.), j'ai aussi compté l'ancienne dette dans cette somme. || *M'am gândit să vind boiĭ; cu parte din baniĭ ce oĭ prinde pe dinşiĭ...* (C. NEGRUZZI) J'ai pensé à vendre les bœufs ; avec une partie de l'argent qui m'en reviendra... || *Ce bine 'mĭ pare că nu mĕ prinse bunica*, je suis enchanté que ma grand'mère ne m'ait pas surprise. || *A prinde pe cineva cu mâna în sac*, prendre quelqu'un la main dans le sac. || *'L prind gândurĭ nebune*, des pensées folles s'emparent de lui. || *Dar l'a ajuns, şi prinzêndu-l, l'a tăiat;* mais il le rejoignit, et, l'ayant fait prisonnier, le tua. || *Te-oiŭ prinde şi eŭ bine verĭ-o dată!* (I. CREANGĂ) Je t'attraperai un de ces jours! || *Vĕzêndu-se prins în cleşte* (I. CREANGĂ), en se voyant mis au pied du mur. || *A prinde cu un ac*, retenir avec une épingle. || *A prinde ochiurile la un cĭorap*, reprendre les mailles d'un bas. || LOC. *Le-aŭ maĭ prins foamea de-o-cam dată cu acea pâine* (I. NECULC.), et ce pain apaisa provisoirement leur faim. — *Dă-mĭ şi mie nisce ouĕ ca să 'm prind pofta măcar* (I. CREANGĂ), donne-moi à moi aussi quel-

ques œufs afin que j'apaise un peu ma faim. || *A prinde de veste*; apprendre, avoir connaissance, avoir vent. — *Nime n'aŭ prins de veste* (EN. KOGĂL.), personne n'a rien su. — *Fără a prinde de veste*, sans s'en douter. — *Cât aĭ prinde de veste*, en un clin d'œil. || *A prinde puterĭ*, reprendre des forces. || *L'am prins cu vorba*, je l'ai fait se trahir. || *'L prind frigurile*, il a des accès de fièvre. || *Somnul n'o prindea*, elle ne pouvait s'endormir. || *'L prinse somnul*, le sommeil l'envahit. || *De nimic nu i se prinde ochiul* (P. ISPIR.), son œil ne s'arrête sur rien. || *A prinde dragoste de cineva*, se prendre d'affection ou d'amour pour quelqu'un. — *Impăratul prinse dragoste de el şi 'l luă lângă el*, le roi le prit en affection et le garda près de lui. || *A prinde ură pe cineva*, concevoir de la haine contre quelqu'un. || *A prinde pizmă pe cineva*, jalouser quelqu'un. || *Va prinde a ţipa*, il se mettra à crier. — *A prins a fugi*, il s'est mis à courir. — *Preoteasa a tras focul din cuptor şi a prins să pue pâinea* (I. G. SBIERA), la femme du prêtre retira le feu du four et se mit à enfourner le pain. — *Un motan prinse a morăi* (V. CRĂSESCU), un mâtou se mit à miauler. || *Cum numaĭ l'au căpătat în mână aŭ şi prins Pepealea a sări de bucurie* (I. G. SBIERA); dès qu'il eût en main, Pepelea se mit à sauter de joie. || *Câmpiile se intindeaŭ maĭ mult de cât poate prinde ochiul* (N. BĂLC.), les plaines s'étendaient plus loin que l'œil ne peut embrasser. || *A prinde la inimă, la suflet*, prendre courage. || *Ce te prinde mirarea?* Pourquoi t'étonnes-tu? — *Mĕ prinde mirarea*, je m'étonne. || *A prinde pică pe cineva*, avoir une pique contre quelqu'un, en vouloir à quelqu'un. || *A prinde parte cuiva*, prendre parti pour quelqu'un. — *Dar tare prinde parte Grecilor* (ŞINKAI), mais il prenait très fort parti pour les Grecs. || *A prinde loc*, remplacer, tenir place de. — *Când nu găsescĭ midiĭ, prinde loc şi scoica* (GOL.), (*litt.* quand on ne trouve pas de moules, le coquillage en tient place); faute de grives, on mange des merles. || *Cu baniĭ aceia 'şĭ prindea tata altă nevoie* (I. CREANGĂ), avec cet argent-là mon père faisait face à d'autre besoin. || Prov. *Cine gonesce doĭ ĭepurĭ nu prinde nicĭ unul* (C. NEGRUZZI); qui court deux lièvres n'en prend aucun, il ne faut pas courir deux lièvres à la fois.

1. PRINDE (a se), *vr.* être arrêté, être pris. || se prendre, s'accrocher. || *S'aŭ prins hoţiĭ*, les voleurs ont été arrêtés, on a arrêté les voleurs. || *Omul se prinde în graiul muiereĭ ca pescele în mreajă şi pasĕrea în laţ* (GOL.); l'homme se laisse prendre au parler de la femme comme le poisson au filet et l'oiseau au piège. || *A se prinde în capcană*, se prendre au piège. || *A se prinde la vorbă*, convenir de. || *Ea se prinde de grumazu-ĭ cu mânuţele amîndouă* (M. EMIN.), elle s'accroche à son cou avec ses deux petits bras. || *S'a prins cu vorba*, il s'est trahi. || *Vĕzênd că 'i s'aŭ prins minciunele* (I. CREANGĂ), voyant que ses mensonges avaient pris. — *Se prinde*, cela réussit, ça mord. — *Dacă va fi să ni se prindă* (V. ALEX.), si par hasard cela nous réussit. || *A se prinde în horă*, entrer dans la ronde. || *A se prinde la luptă*, s'empoigner pour lutter. || *A se prinde tovarăş cu cineva*, se lier d'amitié, contracter des relations (d'amitié, de commerce, etc.), avec quelqu'un. || Loc *Că de-abia acum se prinsese şi el cu mâinile de vatră* (I. CREANGĂ), c'est à peine s'il venait d'arranger sa maison, de se faire un foyer. || Prov. *Dacă te prinzĭ în horă, trebuie să jocĭ* (HINŢ.); quand on est entré dans la danse, il faut danser.

2. PRINDE (a se), *vr.* s'obliger. || accepter. || garantir. || *Spune-ĭ că te prinzĭ să 'ĭ daĭ în girezĭ tot griul cât îl are semănat* (I. CREANGĂ), dis lui que tu t'obliges à lui mettre en meules tout le blé qu'il a semé. || *Mĕ prind bucuros*, j'accepte volontiers. || *Nu mĕ prind*, je ne garantis rien.

3. PRINDE (a se), *vr.* bien aller, seoir. || *Straiele acestea te prind bine* (I. CREANGĂ), ces habits là te vont bien. || *Te prinde rîsul* (V. ALEX.), le rire te sied bien. || *Nu vedeţĭ că nicĭ nu 'l prinde?* (D. OLLĂN.) Vous ne voyez donc pas que cela ne lui sied pas.

4. PRINDE (a se), *vr.* profiter, être profitable. || *Când ţi-e foame atuncĭ se prinde mâncarea de om*, c'est quand on a faim que le manger vous profite.

CONJ. *Ind. pr.* prind, prinzĭ, prinde. — *Imparf.* prindeam. — *Part. déf.* prinseĭ. — *Pl. q. parf.* prinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ prinde. — *Cond. pr.* aş prinde. — *Impér.* prinde, prindeţĭ. — *Subj. pr.* să prind, să prinzĭ, să prindă. — *Inf. pr.* a prinde. — *Part. pr.* prinzênd. — *Part. pas.* prins.

4 PRINDE (a se), prendre, se coaguler, se congeler.

5. PRINDE (a se), *vr.* parier, faire un pari, tenir une gageure. || *Te prinzĭ?* Tu paries.

PRINDE-MUSCE, s. *comp.* flaneur, bayeur aux corneilles, musard.

PRINDERE, s. *f.* action de prendre, de surprendre, d'attraper, de saisir, de s'emparer, de retenir. || action de retenir, de reprendre.

PRINOS, s. *n.* offrande, sacrifice, holocauste, tribut, hommage. | *Ea s'a închinat respectuos dinaintea lor, le a dat prinosul cuvenit de admirare* (V. ALEX.); elle s'est inclinée respectueusement devant eux, elle leur a apporté le tribut d'admiration qu'elle leur devait.

PLUR. *sans art.* prinoase et prinosurĭ; — *avec l'art.* prinoasele et prinosurile.

1. **PRINS**, *s. m.* prisonnier, captif. || *Carele era prins in Iaşĭ* (ŞINKAI), qui était prisonnier à Iassi. || *El mâna îndată pe prinşiĭ sĕĭ la Zlatna* (A. ODOB.), il dirigea aussitôt ses prisonniers sur Zlatna.

PLUR. *sans art.* prinşĭ; — *avec l'art.* prinşiĭ.

2. **PRINS**, *s. n.* le fait de prendre. || *Unelte de prins pesce*, ustensiles pour prendre du poisson.

3. **PRINS**, *s. n.* coagulation, congèlement.

4. **PRINS**, *s. n.* pari, gageure.

PRINS, *adj.* pris, attrapé, saisi. || accroché, retenu. || pris, congulé, congelé. || *Şorţul prins în brîŭ*, le tablier (relevé) retenu à la ceinture. || *Cadrele de pereţĭ prinse* (V. ALEX.), les cadres suspendus au mur. || *Lapte prins*, lait coagulé. || Loc. *A se da prins*, se livrer. || *Prins de limbă*, gris, ivre.

F. GRAM. *f. s.* prinsă; — *m. pl.* prinşĭ; — *f. pl.* prinse.

1. **PRINSOARE**, *s. f.* le fait de prendre, d'arrêter, etc. || *Să nu fi fost la îndemână o luntre mică, ar fi căzut la prinsoare* (MIR. COST.); s'il n'avait pas trouvé une petite barque, il était pris.

2. **PRINSOARE**, *s. f. (anc.)* prison. || captivité.

3. **PRINSOARE**, *s. f.* pari, gageure. || *A pune o prinsoare*, parier, gager, faire une gageure. || *A se lua la prinsoare*, parier, faire un pari. || *Aş pune o prinsoare că...* (V. ALEX.) Je parierais que...

4. **PRINSOARE**, *s. f.* abondance. || *Om cu prinsoare*, homme qui a beaucoup de biens.

PLUR. *sans art.* prinsorĭ; — *avec l'art.* prinsorile.

PRINSURĂ, *s. f.* prise (terrain enclavé des champs communaux).

PRINŢ, *s. m.* V. principe. || *Ne am cerut spre ajutorul luĭ, dară nu ne aŭ slobozit prinţul* (ŞINKAI); nous avons demandé la permission d'aller à son secours, mais le prince ne nous en a pas donné la liberté.

PLUR. *sans art.* prinţĭ; — *avec l'art.* prinţiĭ.

PRINŢESĂ, *s. f.* V. principesă.

PRINŢIPAT, *s. n.* V. principat

PRINTRE, *prép.* à travers. || parmi, entre. || *A trecut printre care*, il a passé à travers les chariots. || *A scăpa printre miĭ de primejdiĭ*, s'échapper à travers mille dangers. || *Printre prietenii meĭ*, parmi mes amis.

PRINZĂTOARE, *s. f.* piège, trappe, attrape.

PRINZĂTOR, *s. m.* celui qui a pris, qui s'est saisi de, preneur. || *Caiĭ aŭ rĕmas prinzătorilor* (V. ALEX.), les chevaux restèrent à ceux qui les avaient pris.

PLUR *sans. art.* prinzătorĭ; — *avec l'art.* prinzătoriĭ.

PRINZĂTOR, *adj.* qui prend, qui saisit. || *A împinge pe Neera în laţu-mĭ prinzător* (V. ALEX.). pousser Néera dans mes lacs.

F. GRAM. *f. s.* prinzătoare; — *m. pl.* prinzătorĭ; — *f. pl.* prinzătoare.

PRIOR, *adj.* se dit des agneaux premiers nés.

PRIORITATE, *s. f.* priorité. || V. ântêĭătate.

PRIPĂ, *s. f.* hâte, diligence, célérité, précipitation. || *În pripă*, à la hâte. || *Cu pripă*, avec précipitation.

PRIPAC, *s. n. (anc.)* ardeur (du soleil), grande chaleur. || *Iarna frigul, vara pripacul* (CANTEM.); l'hiver le froid, l'été l'ardeur du soleil.

PRIPAS, *s. n.* progéniture (C. BOLLIAC).

PRIPAS (de —), *loc. adv.* égaré, perdu. fourvoyé, qui n'a pas de domicile. || *Vită de pripas*, bête égarée. || *Copil de pripas*, enfant naturel.

PRIPAS, *adj. [Trans.]* V. sprinten.

PRIPĂŞI (a), *v.* amener quelque part un intrus, introduire un intrus dans sa maison. || *L'aĭ pripăşit pe la noĭ şi nu maĭ putem scăpa de el*, tu l'as introduit chez nous et nous ne pouvons plus nous débarrasser de lui.

CONJ. *Ind. pr.* pripăşesc. — *Inf. pr.* a pripăşi. — *Part. pr.* pripăşind. — *Part. pas.* pripăşind.

PRIPĂŞI (a se), *vr.* s'égarer, se fourvoyer, venir comme un intrus. || *Sunt zece anĭ de când s'a pripăşit în satul nostru*, voilà dix ans qu'il habite (comme un intrus) dans notre village.

PRIPĂŞIRE, *s. f.* action d'amener quelque part un intrus, de venir comme un intrus.

PRIPĂŞIT, *adj.* égaré, fourvoyé, venu comme un intrus. || *Oameniĭ fără patrie pripăşiţĭ intr'a noastră* (C. BOLL.), des gens sans patrie égarés chez nous.

F. GRAM. *f. s.* pripăşită; — *m. pl.* pripăşiţĭ; — *f. pl.* pripăşite.

PRIPELNIC, *adj* hâtif. || prompt, diligent. || impatient.

F. GRAM. *f. s.* pripelnică; — *m. pl.* pripelnicĭ; — *f. pl.* pripelnice.

PRIPELNICIE, *s. f.* hâte, précipitation. || promptitude, diligence. || excès de zêle. || impatience.

1. **PRIPI** (a), *v.*, 1º hâter, presser, précipiter. || 2º mûrir hâtivement. || *(anc.) Il pripise Mihai Vodă de aproape pe Ieremia Vodă* (MIR. COST.), le prince Michel avait poursuivi de près le prince Jérémie. || *Pripindu-l moartea, acolo s'aŭ săvîrşit* (N. COSTIN); la mort étant venue subitement, il expira en cet endroit. || *Ea pripi pasul* (A. ODOB.), elle pressa le pas.

CONJ. *Ind. pr.* pripesc. — *Inf. pr.* a pripi. — *Part. pr.* pribind. — *Part. pas.* pripit.

2. **PRIPI** (a), *v. [Buc.]* surprendre. || *Se temea ca să n'o pripească cineva lângă patul împăratuluĭ* (I. G. SBIERA), elle craignait que quelqu'un ne la surprît à côté du lit du roi.

PRIPI (a se), *vr.* se hâter, se presser, se précipiter. || *Nu te pripi să înţelegĭ pînă nu*

veĭ asculta (Golescu), ne te hâte pas de comprendre avant d'écouter. || *Cine se pricepe, se pîrlesce;* qui se hâte trop, se brûle. || *Cel ce se pripesce, adesea se poticnesce* (A. Pann); qui trop se hâte, souvent trébuche.

PRICIPIŬ, s. *n.* V. prichiciŭ.

Plur. *sans art.* pripicie; — *avec l'art.* pripiciele.

PRIPIE, s. *f.* précocité.

PRIPIRE, s. *f.* action de hâter, de précipiter. || action de mûrir hativement. || action de se hâter, de se précipiter.

PRIPIT, *adj.* pressé, fait à la hâte. || hâtif, précoce. || *Om pripit*, homme qui fait tout à la hâte. || *O floare pripită de soare* (Delavr.), une fleur que le soleil a fait éclore hâtivement || *Mămăligă pripită*, bouillie de maïs faite à la minute.

F. Gram. *f. s.* pripită; — *m. pl.* pripiţĭ; — *f. pl.* pripite.

PRIPON, s. *n.* piquet fiché en terre et muni d'une longe à laquelle on attache un cheval, une chèvre, etc. pour l'entraver. || *'Ş'a lăsat murgul 'n pripon* (P. Pop.), il a laissé son cheval attaché à un piquet. || *Pasce murgu la pripon* (P. Pop.), le cheval paît attaché à sa longe.

2 **PRIPON**, s. *n.* pieu qui sert à maintenir les cordes qui retiennent le grand filet.

PRIPONEALĂ, *s. f.* V. priponire

PRIPONI (a), *v.* attacher (un cheval, une chèvre, etc.) par une longe à un piquet. || *El descălică, priponi calul, făcu foc;* il mit pied à terre, attacha le cheval, fit du feu.

Conj. *Ind. pr.* priponesc.— *Inf. pr.* a priponi.— *Part. pr.* priponind. — *Part. pas.* priponit.

PRIPONIRE, s. *f.* action d'attacher (un cheval, une chèvre, etc.) par une longe à un piquet.

PRIPONIT, *adj.* attaché par une longe à un piquet. || *Şade lângă murgu-i priponit cu ţeruşel de argint bătut în negru pămînt* (P. Pop.), il reste à côté de son cheval qui est attaché à un piquet d'argent fiché dans la terre noire.

F. Gram. *f. s.* priponită; — *m. pl.* priponiţĭ; — *f. pl.* priponite.

1 **PRIPOR**, s. *n.* pente, penchant, déclivité, talus. || *Bine că n'aĭ apucat a coborî priporul ista* (I. Creangă), c'est heureux que tu ne te sois pas mis à descendre cette pente. || *Găsind pe porcar pe priporul unuĭ deal* (V. Al. Ur.), trouvant le porcher sur le penchant d'un coteau. || *Caiĭ 'sŭ iuţĭ şi n'aĭ să ştiĭ de-i repezĭ aşa d'odată, la pripor să-i stăpânescĭ* (D. Ollăn.), les chevaux sont vifs et tu ne pourras pas, si tu les lances ainsi du premier coup, les maîtriser à la descente. | *Vine apoĭ un pripor, pe care îl urcĭ;* vient ensuite un talus, qu'il faut grimper.

Plur. *sans art.* pripoare; — *avec l'art.* pripoarele.

2 **PRIPOR**, s. *n.* *[Trans.]* V. 1°. pripon.

PRISACĂ, s. *f.* rucher. || *Acolo era prisaca cu stupĭ* (N. Costin), là était le rucher avec les ruches.

Plur. *sans art.* prisăcĭ *et* prisecĭ; — *avec l'art.* prisăcile *et* prisecile.

PRISĂCAR, s. *m.* apiculteur. || gardien d'un rucher.

Plur. *sans art.* prisecarĭ; — *avec l'art.* prisecariĭ.

PRISĂCĂRIE, s. *f.* élevage des abeilles.

PRISĂCĂRIT, s. *n.* *(anc.)* impôt sur les ruches.

PRISLISTEATIN, *adj.* *(anc.)* trompeur, fourbe (Cantemir).

PRIŞLEŢ, s. *m.* *(anc.)*, étranger, passant, vagabond. || *Lumea nemernicia ne este şi într'insa prişleţă suntem* (Cantemir), le monde est pour nous une terre étrangère et nous y sommes des passants.

Plur. *sans art.* prisleţĭ; — *avec l'art.* prisleţiĭ.

PRISLUGĂ, s. *f.* *(anc.)* boute-feu *(t. d'artil.)*.

PRISMĂ, s. *f.* prisme.

Plur. *sans art.* prisme; — *avec l'art.* prismele.

PRISMATIC, *adj.* prismatique.

F. Gram. *f. s.* prismatică; — *m. pl.* prismaticĭ *f. pl.* prismatice.

PRISNĂ, *s. f.* lampe qui brûle continuellement dans les églises.

Plur. *sans art.* prisne; — *avec l'art.* prisnele.

PRÎSNEA, s. *m.* le dernier, le plus jeune enfant d'une famille, le plus petit.

PRISNE, *adv.* *(anc.)* complètement, entièrement. || *Coada lor e la vîrf prisne albă;* leur queue est, au bout, entièrement blanche.

1 **PRISNEL** *et* prîsnel, s. *n.* lanterne *(t. de meun.)*. || *Fusul de fier al prisneluluĭ*, gros fer *(t. de meun.)*. || Loc. *Ne a spus că pămîntul se învîrtesce ca prisnelul*, il nous a dit que la terre tourne sur elle-même. || *Moşneagul, iute ca un prisnel, aşterne ţolul* (I. Creangă); en deux temps, le vieux étend par terre le tapis.

2 **PRÎSNEL**, s. *m.* millefeuilles, herbe-aux-charpentiers *(bot.)*.

PRÎSNI (a), *v.* grogner (comme fait l'ours). || *Prisnesce ca ursul de ţi-ĭ groază de dînsul* (P. Pop.), il grogne comme ours et fait peur.

PRISOS, s. *n.* excédent, reste, surplus, superflu, surabondance. || *Cu prisos*, à l'excès, à foison. || *Atîta prisos de bucate*, une telle abondance de céréales. || *De prisos*, superflu,

inutile. — *Ar fi de prisos să maĭ pomenesc despre...* (A. Odob.) Il serait superflu de parler encore de... || *Cheltuĭelĭ de prisos*, frais inutiles. — *Vorbe de prisos*, paroles inutiles.

PRISOSI (a), *v., imp.* rester en plus, être en trop, être en excédent, surabonder. || *Adesea eşĭa la vînătoare ca să 'şĭ petreacă ceasurile ce 'i prisosĭaŭ de la trebile împărăţieĭ* (P. Ispir.), souvent il allait à la chasse afin d'occuper les heures que les affaires de l'empire lui laissaient libres.

Conj. *Inf. pr.* prisosesce. — *Inf. pr.* a prisosi. — *Part. pr.* prisosind. — *Part. pas.* prisosit.

PRISOSINŢĂ, *s. f.* profusion.

PRISOSIRE, *s. f.* action de surabonder. || *Cu prisosire*, à foison, avec abondance, à profusion.

PRISOSITOR, *adj.* excédant, surabondant.

F. Gram. *f. s.* prisositoare ; — *m. pl.* prisositorĭ; — *f. pl.* prisositoare.

PRISPĂ, *s. f.* sorte de vérandah ouverte établie le long de la façade d'une maison paysanne.

Plur. *sans art.* prispe; — *avec l'art.* prispele.

PRISPIŞOARĂ, *s. f. dim. de* prispă.

PRISPAŢĬ, *s. m. pl.* couture en soies ou en laines de couleur sur le haut de l'épaule des chemises paysannes.

PRISTANDA, *s. f.* danse paysanne.

PRISTĂNI (a), *v. (anc.)* consentir, à faire consentir à quelque chose. || *Aŭ căutat a-i pristăni la sfatul luĭ Gaspar Vodă* (Mir. Cost.), il chercha à les faire consentir au conseil du prince Gaspar. || *Eĭ nu pristănira să meargă* (Ev. Cor.), ils ne consentirent point à y aller. || *Era de lege turc, şi pristanise a ţinea cu creştinii* (N. Costin); il était mahométan et il avait consenti à pendre parti pour les chrétiens.

PRISTAV, *s. m. (anc.)* héraut. || préposé, surveillant, piqueur.

Plur. *sans art.* pristavĭ; — *avec l'art.* pristaviĭ.

PRISTĂVI (a), *v. (anc.)* instituer, installer, investir.

PRISTĂVI (a se), *vr. (anc.)* mourir. || *Intr'acest an s'aŭ pristovit şi Şerban-Vodă* (N. Costin), le prince Etienne est également mort dans cette année-là. || *S'aŭ pristăvit şi călugărul* (Ţichind.), le moine aussi est mort.

PRISTĂVIE, *s. f.* mort, décès. || *Să nu văduvească împăratul după prăstivirea împărăteseĭ ;* que le roi ne reste pas veuf après la mort de la reine. || *După pristăvirea eĭ* (P. Ispir.), après sa mort.

PRISTĂVIREA, *s. f.* V. Adormirea.

PRISTENIOR, *s. m.* gléchome *(bot.)*.

PRISTEN, *s. n.* V. prisnel.

PRISTIN, *adj.* ci-devant, vieux, d'autrefois. (Cihac.).

PRISTOCI (a), *v.* V. a pritoci.

PRISTOI (a), *v.* arriver, être présent.

PRISTOL, *s. n.* V. prestol.

PRISTOLEANCA, *s. f. avec l'art. [Mold.]* danse paysanne.

PRISTOR, *s. n.* V. prestol.

1. **PRISTORNIC**, *s. n.* sceau en bois portant en creux l'image de la croix et qui sert à marquer de cette image le pain bénit.

2. **PRISTORNIC**, *s. m.* V. pristenior.

PRISTOS, *s. n.* V. prisos.

PRITĂ, *s. f.* tablette au bas d'une fenêtre (dans les maisons paysannes) qui sert à poser divers objets.

PRITOC, *s. n.* transvasement, soutirage.

PRITOCI (a), *v.* transvaser, soutirer. || *A pritoci vinul*, transvaser le vin.| *A pritoci varza*, soutirer le liquide dans lequel des choux sont plongés pour aigrir et le reverser par dessus.

Conj. *Ind. pr.* pritocesc. — *Inf. pr.* a pritoci. — *Part. pr.* pritocind. — *Part. pas.* pritocit.

PRITOCIRE, *s. f.* action de transvaser, de soutirer.

PRITOCIT, *part. pas. de* a pritoci.

PRIŬ, *adj.* V. prian.

PRIVALĂ, *s. f.* V. priveală.

PRIVAT, *adj.* privé || *Afacerĭ private*, des affaires privées.

F. Gram. *f. s.* privată ; — *m. pl.* privaţĭ ; — *f. pl.* private.

PRIVATĂ, *s. f.* privé, cabinet d'aisances, lieux.

Plur. *sans art.* privăţĭ; — *avec l'art.* privăţile.

PRIVAZ, *s. n.* V. pervaz. || *In privazul negru al vieţiĭ* (M. Emin.), dans le cadre sombre de la vie.

PRIVDOR, *s. n.* galerie extérieure formant balcon.

Plur. *sans art.* privdoare;—*avec l'art.* privdoarele.

PRIVEALĂ, *s. f.* ce qu'on voit, vue, spectacle. || *De priveala ta depărtată staŭ ?* (Cantem.), je reste loin de ta vue. || *Cerescile privele şi seirurĭ va privi* (Cantem.), il verra les spectacles célestes et des météores. || *Era tot în priveala luĭ* (N. Costin), tout était sous ses yeux. || *Un loc de bună priveală* (Gheorgaki), un endroit d'où l'on voit bien. || *Te va bucura priveala unuĭ loc ce-i locuit de dragoste* (C. Konaki), la vue d'un endroit habité par l'amour te réjouira.

Plur. *sans art.* privele ; — *avec l'art.* privelele.

PRIVEGHERE, *s. f.* 1° vigile, veille d'une fête religieuse, office de nuit. || 2° veille. || 3° surveillance, contrôle, garde.

PRIVEGHIA (a), *v.* veiller, surveiller, contrôler, garder. || *Când cĭobanul priveghiează,*

oile sar şi joacă ; quand le berger veille, les brebis sautent et dansent.

Conj. *Ind. pr.* priveghiez.—*Imparf.* priveghîam.—*Pas, déf.* priveghiaĭ. — *Pl. q. parf.* priveghiasem.—*Fut. pr.* voiŭ priveghia. —*Cond. pr.* aş priveghia.—*Impér.* priveghiează, priveghiaţĭ. — *Subj. pr.* să priveghiez, să priveghiezĭ, să privegheze.—*Inf. pr.* a priveghia.—*Part. pr.* priveghiând.—*Part pas.* priveghiat.

PRIVEGHĬARE, s. *f.* action de veiller, de surveiller, de contrôler, de garder. || *Apoĭ nimic nu îndeamnă maĭ mult spre întristare de cât tocmaĭ priveghĭarea între ceĭ ce dorm* (I. Slav.), il n'est rien en effet qui pousse plus à la tristesse que de rester à veiller à côté de gens qui dorment.

PRIVEGHĬETOR, s. *m.* 1° veilleur, surveillant, contrôleur. || 2° *[Mold.]* sous-préfet.

Plur. *sans art.* privighietorĭ ; — *avec l'art.* privighietoriĭ.

PRIVEGHĬETOARE, s. *f.* *[Trans.]* cierge de la grandeur du mort qu'on allume à coté de lui.

Plur. *sans art.* privighĭetorĭ; —*avec l'art.* privighĭetorile.

PRIVEGHIŬ, s. *n.* || veillée (en général). | veillée du mort. || *Sara, se adună fetele şi flăcăiĭ la priveghiu* (A. Lamb.r); le soir, les jeunes garçons et les jeunes filles se réunissent à la veillée.

PRIVELIŞTE, s. *f.* point de vue, spectacle.|| *Ce privelişte de jale pentru inimĭ simţitoare!* (C. Konaki) Quel triste spectacle pour des cœurs sensibles ! || *Nu voiŭ nicĭ-o-dată impresia ce am priimit la acea minunată privelişte*, je n'oublierai jamais l'impression que j'ai reçue en voyant ce merveilleux spectacle. || *Afurisită priveleşte maĭ fu şi asta* (I. Creangă), ce fut un affreux spectacle.

PRIVI (a), *v.* 1° regarder, considérer. || 2° regarder, concerner. || 1° *A privi pe cineva* et *la cineva*, regarder quelqu'un. || *O priviam*, je la regardais. || *A privi cu ochĭ bunĭ*, regarder d'un bon œil. || *A privi cu ochĭ rĕĭ*, regarder d'un mauvais œil.|| 2° *Aceasta te privesce*, cela te regarde. || *In cât mĕ privesce*, en ce qui me concerne, pour ce qui me regarde. || *A se lupta călare nu privesce la fieş-care* (Gol.), il n'est pas donné à tout le monde d'être brave.

Conj. *Ind. pr.* privesc.— *Imparf.* priviam.— *Par. déf.* priviĭ. — *Pl. q. parf.* privisem.— *Fut. pr.* voiŭ privi.—*Cond pr.* aş privi.—*Impér.* privesce, priviţĭ.—*Subj. pr.* să privesc, să privescĭ, să privească.—*Inf. pr.* a privi.—*Part. pr.* privind. — *Part. pas.* privit.

PRIVIGHĬETOARE, *s. f.* rossignol *(ornith.)*. *Bufniţa nu clocesce privighietorĭ*, la chouette ne couve pas des rossignols. || *Cioară în loc de privighietoare nu se vinde* (A. Pann), on ne vend pas une corneille pour un rossignol.

Plur. *sans art.* privighielor. ; — *avec l'art* privighietorile.

PRIVILEGIAT, *adj.* privilégié. || *Clasele privilegiate*, les classes privilégiées.

F. Gram. *f. s.* privilegiată ; — *m. pl.* privilegiaţĭ ; — *f. pl.* privilegiate.

PRIVILEGIŬ, s. *n.* privilège.

Plur *sans art.* privilegie; — *avec l'art.* privilegiele.

PRIVINŢĂ, s. *f.* égard, considération. || *In toate privinţele*, à tous égards, sous tous les rapports.||*In această privinţă*, à cet égard. || *In privinţa cutăruĭ*, relativement à un tel.

Plur. *sans art.* privinţe ; — *avec l'art.* privinţele.

PRIVIRE, s. *f.* action de regarder, de considérer. || regard, coup d'œil. || vue. || *O privire cruntă*, un regard dur. || *O frumoasă privire*, une belle vue. || Loc. *A sorbi cu privirea*, manger des yeux.

Plur. *sans art.* privirĭ ; — *avec l'art.* privirile.

PRIVIT, s. *n.* le fait de regarder. || *Chipurĭ mândre la privit* (V. Alex.), des visages beaux à voir. || *Mult e mândră la privit*, elle est belle à voir.

PRIVITĂ, s. *f.* partie inférieure dans les d'une fenêtre servant de tablette (dans une maison paysanne).

PRIVITOR, *adj* 1° *(anc.)* contemplatif. || 2° concernant, relatif. || 1° *Nu atît ştiinţa cea privitoare pre cât cea practicească*, non pas tant la science contemplative que la science pratique. || 2° *Toate cele privitoare la musică*, tout ce qui est relatif à la musique. || *Nu 'ţĭ spun de cât ceea ce este privitor ţie*, je ne te dis que ce qui te concerne.

F. Gram. *f. s.* privitoare ; — *m. pl.* privitorĭ ; — *f. pl.* privitoare.

PRIZĂRIT, *adj.* *[Mold.]* petit, sans importance. || *In vre-o notă prizărit sub o pagină neroadă* (M. Emin.), dans quelque petite note au bas d'une page idiote. || *Eram şi eŭ un băiat prizărit, ruşinos şi fricos* (I. Creangă), moi aussi j'étais un enfant petit, timide et craintif. || *Prin stradele unuĭ prizărit orăşel ca Turnu-Măgurele* (Conv. Lit.), par les rues d'un petite ville comme Turnu-Magurele. || *Un căluţ prizărit* (I. C. Sbiera), un misérable petit cheval.

F. Gram. *f. s.* prizărită; —*m. pl.* prizăriţĭ ; —*f. pl.* prizărite.

1. **PROAŞCĂ**, s. *f.* taperelle.| Loc. *A face proaşcă împrejur*, éclabousser tout autour.—*Se sparg obuzurile făcênd proaşcă împrejurul lor* (A. Odob.), le obus éclatent en s'éparpillant de tous les côtés.

2. **PROAŞCĂ**, s. *f.* trou.

PLU. *sans art.* proasce; —*avec l'art.* proasce.

PROASPĂT, *adj.* récent, nouveau, frais. || *(anc.) In proaspătă vreme*, bientôt. || *O ştire proaspătă* une nouvelle toute récente. *Oiŭ umplea plosca cu apă proaspătă* (I. CREANGĂ), je remplirai la gourde d'eau fraîche. || *Spălându-se pe obraz cu apă proaspătă* (S. FL. MAR.), se lavant le visage avec de l'eau fraîche.

F. GRAM. *f. s.* proaspătă; — *m. pl.* prospeţi; — *f. pl* proaspete.

PROASPĂT, *adv.* récemment, nouvellement, fraîchement. || *O carte proaspăt, proaspăt eşită la lumină* (CONV. LIT.), un livre tout récemment paru. *Venise din proaspăt* (I. CREANGĂ), il était venu tout récemment. || *Din proaspăt măritată*, nouvellement mariée.

PROBĂ, s. *f.* essai, épreuve. || échantillon. *A face probă*, essayer, éprouver. — *Calul se urcă, făcu probă şi intr'un minut fu aproape de pădure* (P. ISPIR.), le cheval s'élèva en l'air, s'essaya et en une minute fut près de la forêt. || *O probă de materie*, un échantillon d'étoffe.

2. **PROBĂ**, s. *f.* preuve. || V. dovadă.

PLUR. *sans art.* probe; — *avec l'art.* probele.

1. **PROBA** (a), s. essayer, éprouver. || V. a încerca.

2. **PROBA** (a), *v.* prouver. || V. a dovedi.

CONJ. *Ind. pr.* probez; — *Inf pr.* a prora; — *Part. pr.* probând; — *Part. pas.* probat.

PROBABIL, *adj.* probable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* probabilă; — *m. pl.* probabilĭ; — *f. pl.* probabile.

PROBABIL, *adv.* probablement *(néol)*.

PROBABILITATE, s. *f.* probabilité *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* probabilităţĭ; — *avec l'art.* probabilităţile.

PROBAJINĬ, s. *pl.* *(anc.)* Transfiguration.

PROBĂLUI (a), *v.* V. 1. a proba.

1. **PROBARE**, s. *f.* action d'essayer, d'éprouver. || V. încercare.

2. **PROBARE**, s. *f.* action de prouver. || V. dovedire.

1. **PROBAT**, *adj.* essayé, éprouvé. || V. încercat.

2. **PROBAT**, *adj.* prouvé. || V. dovedit.

F. GRAM. *f. s.* probată; — *m. pl.* probaţĭ; — *f. pl.* probate.

PROBITATE, s. *f.* probité. || V. cinste.

PROBLEMĂ, s. *f.* problème.

PLUR. *sans art.* probleme; —*avec l'art.* problemele.

PROBLEMATIC, *adj.* problématique.

F. GRAM. *f. s.* problematică; — *m. pl.* problematicĭ; — *f. pl.* problematice.

PROBOZALĂ, s. *f.* *[Mold.]* gronderie, remontrance.

PROBOZI (a), *v.* *[Mold.]* faire des reproches, gronder, semoncer, malmener, insulter. || *Doamna luĭ Vasilie Vodă l'aŭ probozit* (I. NECULE.) la femme du prince Basile lui fit des reproches. || *Mĕ probozia bărbatul* (I. CREANGĂ), mon mari me grondait.

CONJ. *Ind. pr.* probozesc. — *Inf. pr.* a probozi. — *Part. pr.* probozind. — *Part. pas.* probozit.

PROBOZIRE, s. *f.* *[Mold.]* action de gronder, de semoncer, de malmener, d'insulter. || *Nicĭ de vr'o probozire faţa 'i se va gălbeni*, il son visage ne pâlira sous aucun affront.

PROCEDA (a), *v.* procéder *(néol.)*.

PROCEDE (a) *v.* V. a proceda.

CONJ. Se conjugue comme a ceda.

PROCEDERE, s. *f.* procédé. || *Şi care ar fi causa legitimă ce s'ar opune in contra acesteĭ procederĭ?* (T. MAIOR.), Et quelle serait la cause légitime qui pourrait s'opposer à ce procédé ?

PLUR. *sans art.* procedreĭ; —*avec l'art.* procederile

PROCEDURĂ, s. *f.* procédure.

PROCENT, s. *n.* intérêt, taux.

PLUR. *sans art.* procente; — *avec l'art.* procentele.

PROCES, s. *n.* procès.

PLUR. *sans art.* procese; — *avec l'art.* procesele.

PROCESIUNE, s. *f.* procession.

PLUR. *sans art.* procesiunĭ; — *avec l'art.* procesiunile.

PROCETI (a), *v.* *[Mold.]* V. a prociti.

PROCHIMEN, s. *n.* *(anc.)* proposition, fait. || *A veni la prochimen*, venir au fait.

PROCĬ, *adv.* *(anc.)* et cœtera.

PROCITI (a) *et* **proceti** (a), *v.* relire. || *Citesce şi procetesce* (CANTEM.), il lit et relit.

CONJ. Se conjugue comme a citi.

PROCITIRE *et* **procetire**, s. *f.* action de relire.

PROCITIT *et* **procetit**, *adj.* relu. || *De miĭ de orĭ procetită* (C. KONAKI), mille fois relues.

F. GRAM. *f. s.* procitită et procetită; — *m. pl.* procitiţĭ et procetiţĭ; — *f. pl.* procitite et procetite.

PROCLAMA (a), *v.* proclamer. || *'L proclamează 'n faţa a lumeĭ împărat!* (V. ALEX.) Il le proclame empereur à la face du monde !

CONJ. *Ind. pr.* proclam *et* proclamez. —*Inf. pr.* a proclama. — *Part. pr.* proclamând. — *Part. pas.* proclamat.

PROCLAMARE, s. *f.* action de proclamer. || proclamation.

PLUR. *sans art.* proclamărĭ; — *avec l'art.* proclamările.

PROCLAMAŢIE *et* proclamaţiune, *s. f.* proclamation. || *Proclamaţii fac îndată, prin rĕspântiĭ le lipesc* (Beld.); ils font aussitôt des proclamations, ils les affichent dans les carrefours.

Plur. *sans art.* proclamaţiĭ et proclamaţiunĭ; — *avec l'art.* proclamaţiile et proclamaţiunile.

PROCLET, *s. et adj.* maudit, exérable, scélérat. || employé comme épithète injurieuse en parlant des bohémiens. *Să fiţĭ procleţĭ!* (Ţichind.) Soyez maudits! || *Să incete de la aşa proclete obiceiurĭ* (Ţichind.), qu'il abandonne ces exécrables habitudes. || *Pieĭ, proclete!* Fuis d'ici, maudit. || *Tu, proclet, ucigaş!* (V. Alex.) Toi, maudit, assassin. || *Procleta de cĭoară*, la maudite bohémienne.

F. Gram. *f. s.* procletă; — *m. pl.* procleţĭ; — *f. pl.* proclete.

PROCLEŢI (a), *v.* maudire, jeter l'anathême. || *Procleţit să fie!* Qu'il soit anathême! || *Pre ereteciĭ să-i procleţim* (Varlaam), maudissons les hérétiques. || *Il procleţiră ca pe un eretic* (Ţichind.), ils le maudirent comme hérétique.

Conj. *Ind. pr.* procleţesc. — *Inf. pr.* a procleţi — *Part. pr.* procleţind — *Part. pas.* procleţit.

PROCLEŢIE, *s. f.* anathême, malédiction.

PROCLU, *s. m.* celui des prétendants que la jeune fille choisit.

PROCONSUL, *s. m.* proconsul.

Plur. *sans art.* proconsulĭ; — *avec l'art.* proconsuliĭ.

PROCOPSEALĂ, *s. f.* instruction, connaissance, science, savoir. || *S'aŭ mirat singur Vezirul de procopseala şi turceasca luĭ* (M. Kogăln.), le Vizir lui-même s'est étonné de sa science et de sa connaissance de la langue turque. || *Baniĭ nu aduc procopseala, ci procopseala aduce baniĭ*; l'argent ne donne pas la science, mais la science donne l'argent. || *L'a dat la meşteşug spre procopsealǎ*, il l'a mis à apprendre un métier. || *Toate sunt trecătoare pe pămînt: tinereţe, procopsealǎ, sănătate* (A. Odob.); tout est éphémère sur la terre: jeunesse, savoir, santé. || Loc. *Mare procopsealǎ!* Belle avance! || *Iată ce procopsealǎ făcu!* Voilà la belle affaire qu'il a faite!

PROCOPSI (a), *v.* instruire, former. || faire arriver, enrichir. || *Un neromân care vrea să 'şi procopsească pe toţĭ veneticiĭ luĭ.* (P. Ispir.), un non roumain qui veut faire arriver toute sa clique d'étranger. || *(iron). L'a lăudat de l'a procopsit!* (A. Pann) Il l'a joliment loué! (il l'a si bien loué qu'il lui a fait du tort).

Conj. *Ind. pr.* procopsesc. — *Imparf.* procopsĭam. — *Pas. déf.* procopsiĭ. — *Pl. q. parf.* procopsisem. — *Fut. pr.* voiŭ procopsi — *Cond. pr.* aş procopsi. — *Impér.* procopsesce, procopsiţĭ. — *Subj. pr.* să procopsesc, să procopsescĭ, să procopsească. — *Inf. pr.* a procopsi. — *Part. pr.* procopsind. — *Part. pas.* procopsit.

PROCOPSI (a se) *vr.* s'instruire, acquérir des connaissances, se former. || profiter, arriver, s'enrichir, gagner. || *Se vedem dacă s'a procopsit la şcoală*, voyons un peu s'il a appris quelque chose à l'école. || *S'a procodsit repede*, il s'est enrichi très vite. || *(iron.) M'am procopsit!* J'ai fait là une belle affaire. — *Dacă e aşa, apoĭ ne-am procopsit!* Si c'est ainsi, nous avons fait une belle affaire, nous voilà dans de beaux draps! || *(iron.) A învăţat de s'a procopsit!* Oh! il a joliment appris! || *Uite cu ce m'am procopsit*, vois ce que j'ai gagné.

PROCOPSIRE, *s. f.* action d'instruire, de former. || action de faire arriver, d'enrichir. || action de s'instruire, d'acquérir des connaissances. || action de profiter, de s'enrichir.

PROCOPSIT, *adj.* 1° instruit, savant. || 2° (*iron.*) malin, pas fort. || enrichi. || *Înţelept şi procopsit ca Solomon*, sage et savant comme Solomon. || *Procopsit în toate învăţăturile*, savant dans toutes les sciences. || *Procopsiţiĭ noştri lexicografĭ asvîrlă ca borhot maĭ bine de jumătate din bĭată frumoasa noastră limbă românească* (A. Odob.), nos fameux lexicographes jettent au rebut plus de la moitié de notre pauvre et belle langue roumaine. || *Tare escĭ procopsit!* Tu es bien malin! Tu n'es pas fort! || *A nu fi procopsit la cap*, être bête.

F. Gram. *f. s.* procopsită; — *m. pl.* procopsiţĭ; — *f. pl*, procopsite.

1. **PROCOV**, *s. n.* voile de fiancée.

2. **PROCOV**, *s. n.* V. procoviţă.

PROCOVĂŢ, *s. n.* voile qui couvre le calice.

PROCOVIŢĂ, *s. f.* toile qu'on étend à terre quand on vanne la blé.

PROCURĂ, *s. f.* procuration. || *A da o procură la cineva*, donner à quelqu'un une procuration.

Plur. *sans art.* procure; — *avec l'art.* procurele.

PROCURA (a), *v.* procurer *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* procur. — *Inf. pr.* a procura. — *Part. pr.* procurând. — *Part. pas.* procurat.

PROCURARE, *s. f.* action de procurer.

PROCURATOR, *s. m.* procurateur *(t. de dr.)*.

Plur. *sans art.* procuratorĭ; — *avec l'art.* procuratoriĭ.

PROCURAŢIE *et* procuraţiune, *s. f.* V. procură.

PROCUROR, *s. f. n.* procureur. || *Prim-procuror*, premier procureur. || *Procuror general*, procureur général.

Plur. *sans art.* procurorĭ; — *avec l'art.* procuroriĭ.

PRODOSIE, *s. f* *(anc.)* trahison.

PRODOT, *s. m. (anc.)* traître, rebelle.

Plur. *sans art.* prodoţi; — *avec l'art.* prodoţiĭ.

PRODUCE (a), *v.* produire.

Conj. Se conjugue comme a duce.

PRODUCĂTOR, s. *m.* producteur.

Plur. *sans art.* producătorĭ; — *avec l'art.* producătoriĭ.

PRODCĂTOR, *adj.* qui produit, producteur. || *Ţările producătoare,* les pays producteurs.

F. Gram. *f. s.* producătoare; — *m. pl.* producătorĭ; — *f. pl.* producătoare.

PRODUCERE, s. *f.* action de produire. || production.

PRODUCT, s. *n.* 1° produit. || 2° céréales.

Plur. *sans art.* produrte; — *avec l'art.* produc tele.

PRODUCTIV, *adj.* productif. || V. roditor.

PRODUCŢIE *et* producţiune, *s. f,* production.

Plur. *sans art.* producţiĭ *et* producţinnile; — *avec l'art.* producţiile *et* producţiunile.

PRODUF *et* produh, *s. n.* trou que l'on fait dans la glace pour pêcher pendant l'hiver.

PROEMIŬ, *s. n. (anc.)* préface.

Plur. *sans art.* proemiurĭ; —*avec l'art.* proemiurile.

PRODUS, s. *n.* produit.

Plur. *sans art.* produsurĭ; — *avec l'art.* produsurile.

PROERIS, *s. n. (anc.)* intention, bonne intention, dessein.

PROESTOS, *s. m. (anc.)* préposé, directeur, prieur. || *Proestosuluĭ daŭ veste, să îĭ primească 'l poftesc* (Beld.); ils préviennent le prieur, ils le prient de les recevoir.

PROFAN, *adj.* profane.

F. Gram. *f. s.* profană; — *m. pl.* profanĭ; — *f. pl.* profane.

PROFAN, s. *m.* profane.

Plur. *sans art.* profanĭ;—*avec l'art.* profaniĭ.

PROFANA (a), *v.* profaner. || V. a pângări.

PROFANARE, *s. f.* profanation. || V. pângărire.

PROFANATOR, *s. m.* profanateur. || V. pângăritor.

PROFANAT, *part. pas.* de a profana. || V. pângărit.

PROFESA (a), *v.* professer.

Conj. *Ind. pr.* profesez. — *Inf. pr.* a profesa. — *Part. pr.* profesând. — *Part. pas.* profesat.

PROFESIE *et* profesiune, *s. f.* profession.

Plur. *sans art.* profesiĭ *et* profesiunĭ; — *avec l'art.* profesiile *et* profesiunile.

PROFESIONAL, *adj.* professionnel.

F. Gram. *f. s.* profesională; — *m. pl.* profesionalĭ; — *f. pl.* profesionale.

PROFESOARĂ, *s. f.* professeur (femme).

Plur. *sans art.* profesoare;—*avec l'art.* profesoarele.

PROFESOR, s. *m.* professeur.

Plur. *sans art.* profesorĭ; — *avec l'art.* profesoriĭ.

PROFESORAL, *adj.* professoral.

F. Gram. *f. s.* profesorală; — *m. pl.* profesoralĭ; —*f. pl.* profesorale.

PROFESORAŞ, s. *m.* petit professeur, *dim. iron. de* profesor.

Plur. *sans art.* profesoraşĭ; — *avec l'art.* profesoraşiĭ.

PROFESORAT, s. *n.* professorat.

PROFESORIŢĂ, *s. f. dim. iron. de* profesoară.

Plur. *sans art.* profecoriţe; — *avec l'art.* profesoriţele.

PROFESURĂ, s. *f. [Trans]* V. profesorat.

PROFET, s. *m.* prophète. || V proroc.

Plur. *sans art.* profeţĭ; — *avec l'art.* profeţiĭ.

PROFEŢIC, *adj.* prophétique.

F. Gram. *f. s.* profetică; — *m. pl.* profeticĭ; — *f. pl.* profetice.

PROFEŢIE, *s. f.* prophétie. || V. prorocie.

Plur. *sans art.* profeţiĭ; — *avec l'art.* profeţiile.

PROFETIZA (a), *v.* prophétiser. || V. a proroci.

PROFETIZARE, s. *f.* action de prophétiser. || V. prorocire.

PROFIL, s. *n.* profil.

Plur. *sans art.* profile *et* profilurĭ; — *avec l'art.* profilele *et* profilurile.

PROFILACTIC, *adj.* prophylactique.

F. Gram. *f. s.* profilactică; — *m. pl.* profilacticĭ; —*f. pl.* profilactice.

PROFILAXIE, *s. f.* prophylaxie *(t. de méd.)*.

PROFIT, s. *n.* V. folos.

PROFITA (a), *v.* V. a folosi *et* a se folosi.

PROFITARE, s. *f.* V. folosire.

PROFIR, *adj.* rose. || *Vinurĭ profire,* des vins roses. || *Răsăritul bătea în profir,* l'orient se teintait de rose.

F. Gram. *f. s.* profiră; —*m. pl.* profirĭ; — *f. pl.* profire.

PROFONT, *s. n. (anc.)* pain de munition.

PROFORA, *s. f. (anc.)* prononciation.

PROFORISI (a), *v. (anc.)* prononcer.

PROFUM, s. *n.* parfum.

Plur. *sans art.* profumurĭ; — profumurile *avec l'art.* profumurile.

PROFUMA (a), *v.* parfumer.

PROFUMARE, s. *f.* action de parfumer.

PROFUMAT, *part. pas. de* a profuma.

PROFUND, *adj.* profond. || *Noaptea profundă* (Delavr.), la nuit profonde. || V. adînc.

F. Gram. *f. s.* profundă; — *m. pl.* profunzĭ; — *f. pl.* profunde.

PROFUNZIME, *s. f.* V. adîncime.
PROGADIE, *s. f. (anc.)* cimetière.
PROGENITURĂ, *s. f.* progéniture.
PROGNITIC, *s. n.* pronostique. || *Aŭ făcut progniticu ce se va lucra în lume după aceea în urmă* (N. COSTIN), ils firent le pronostique de ce qui arrivera dans le monde à la suite de cela (la venue d'une comète).
PROGRAMĂ, *s. f.* V. program.
PROGRAM, *s. n.* programme.

PLUR. *sans art.* programe; — *avec l'art.* programele.

PROGRES, *s. n.* progrès.

PLUR. *sans art.* progrese; — *avec l'art.* progresele.

PROGRESA (a), *v.* progresser. || V. a propăşi.

CONJ. *Ind. pr.* progresez. — *Inf. pr.* a progresa. — *Part. pr.* progresând. — *Part. pas.* progresat.

PROGRESARE, *s. f.* action de progresser. || V. propăşire.
PROGRESIST, *s. m.* progressiste.

PLUR. *sans art.* progresişti; — *avec l'art.* progresiştiĭ.

PROGRESIE *et* **progresiune**, *s. f.* progression.

PLUR. *sans art.* progresiĭ *et* progresiunĭ; — *avec l'art.* progresiile *et* progresiunile.

PROGRESIV, *adj.* progressif.

F. GRAM. *f. s.* progresivă; — *m. pl.* progresivĭ; — *f. pl.* progresive.

PROHAB, *s. n.* [*Mold.*] 1° ouverture (de la chemise). || 2° braguette (du pantalon). || *Haine luĭ eraŭ tot-d'a-uan aceleaşĭ şi vara şi iarna, nişte pantalonĭ largĭ cu prohab.* (N. GANE) Leurs habits étaient les mêmes été comme hiver, un pantalon large avec une braguette.

PROHAS, *s. n.* collier de chien.
PROHAVIŢĂ, *s. f.* vesse-de-loup, lycoperdon commun *(bot.)*.
PROHIRĂ, *s. f.* variété de raisin rose.
PROHOD, *s. n.* office des morts. || *Se zise prohodul* (A. ODOB.), on dit l'office des morts.
PROHODI (a), *v.* dire l'office des morts, prier pour les morts. || *A patra zi în besereca satuluĭ prohodiaŭ doĭ morţi* (S. NĂD.); le quatrième jour, dans l'église du village, ils priaient pour deux morts. || *Te prohodiam cu lacrimĭ* (C. KONAKI), je te pleurais comme on pleure un mort.

CONJ. *Ind. pr.* prohodesc. — *Inf. pr.* a prohodi. — *Part. pr.* prohodind. — *Part. pas.* prohodit.

PROHODIRE, *s. f.* action de dire l'office des morts, de prier pour les morts. || office des morts, prière pour un mort. || *Femeile bocitoare contenesc numaĭ în restimpurile prohodiereĭ* (A. LAMBR.), les pleureuses ne cessent (de se lamenter) que pendant le temps de l'office.
PROIBITIV, *adj.* prohibitif *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* proibitivă; — *m. pl.* proibitivĭ; — *f. pl.* proibitive.

PROIDI (a), *v. (anc.)* passer (PS. SCH.).
PROIECT, *s. n.* projet.

PLUR. *sans art.* proiecte; — *avec l'art.* proiectele.

PROIECTA (a), *v.* projeter.

CONJ. *Ind. pr.* proiectez. — *Inf. pr.* a proiecta. — *Part. pr.* proiectând. — *Part. pas.* proiectat.

PROIECTARE, *s. f.* action de projeter.
PROIECTAT, *adj.* projeté, à l'état de projet.

F. GRAM. *f. s.* proiectată; — *m. pl.* proiectaţĭ; — *f. pl.* proiectate.

PROĬESTOS, *s. m.* V. proestos.
PROIN, *adv. (anc.)* ancien, ex, ci-devant. || *Proin mitropolit*, l'ex-métropolite.
PROJECTIL, *s. n.* projectile. || *Sub grindina de projectile* (A. ODOB.), sous une grêle de projectiles.

PLUR. *sans art.* projectile; — *avec l'art.* projectilele.

PROLETAR, *s. m.* prolétaire.

PLUR. *sans art.* proletarĭ; — *avec l'art.* proletariĭ.

PROLETARIAT, *s. n.* prolétariat.
PROLIFIC, *adj.* prolifique. || V. prăsitor.
PROLIX, *adj.* prolixe *(néol.)*

F. GRAM. *f. s.* prolixă; — *m. pl.* prolixĭ; — *f. pl.* prolixe.

PROLIXITATE, *s. f.* prolixité *(néol.)*.
PROLOG, *s. n.* prologue.

PLUR. *sans art.* prologurĭ; — *avec l'art.* prologurile.

PROMIS, *adj.* promis. || *Suma promisă*, la somme promise. || V. făgăduit.
PROMISIE *et* **promisiune**, *s. f.* promesse. || V. făgăduĭală.

PLUR. *sans art.* promisiĭ *et* promisiunĭ; — *avec l'art* promisiile *et* promisiunile.

PROMITE (a), *v.* promettre. || *Ochire ce promite plăcerĭ îmbătătoare* (V. ALEX.), un regard qui promet des plaisirs enivrants. || V. a făgădui.

CONJ. *Ind. pr.* promit. — *Imparf.* promiteam. — *Pas. déf.* promiseĭ. — *Pl. q. parf.* promisesem. — *Fut. pr.* voiŭ promite. — *Cond. pr.* aş promite. — *Impér.* promite, promiteţĭ — *Subj. pr.* să promit, să promiţĭ, să promită. — *Inf. pr.* a promite. — *Part. pr.* promiţênd. — *Part. pas.* promis.

PROMONTORIŬ, *s. n.* promontoire.

PLUR. *sans art.* promontorie; — *avec l'art.* promontoriele.

PROMORAR, *s. m. (pop.)* Novembre.
PROMOROACĂ, *s. f.* frimas, gelée blanche,

givre. || *Pădurea era încărcată cu promoroacă*, la forêt était couverte de givre. || *Cu pěrul, cu barba și cu musteţele pline cu promoroaçă* (I. CREANGĂ); les cheveux, la barbe et les moustaches pleins de givre.

PROMOŢIE *et* **promoţiune**, *s. f.* promotion.

PLUR. *sans art.* promoţiĭ *et* promoţiunĭ; — *avec l'art.* promoţiile *et* promoţiunile.

PROMOTOR, *s. m.* promoteur.

PLUR. *sans art.* promotorĭ;—*avec l'art.* promotoriĭ.

PROMOVA (a), *v.* promover.

CONJ. *Ind. pr.* promovez.—*Inf. pr.* a promova.—*Part. pr.* promovênd.—*Part. pas.* promovat.

PROMOVARE, *s. f.* action de promover. || promotion.

PLUR. *sans art.* promovărĭ; — *avec l'art.* promovările.

PROMOVAT, *adj.* promu.

F. GRAM. *f. s.* promovată; — *m. pl.* promăvaţĭ; — *f. pl.* promovate.

PROMULGA (a), *v.* promulguer.||*A promulga o lege*, promulguer une loi.

CONJ. *Ind. pr.* promulg. — *Inf. pr.* a promulga.— *Part. pr.* promulgând. — *Part. pas.* promulgat.

PROMULGARE, *s. f.* action de promulguer. promulgation.

PLUR. *sans art.* promulgărĭ; — *avec l'art.* promulgările.

PROMULGAT, *part. pas. de* a promulga.

PRONIE, *s. f. (anc.)* providence. || *Pronia cerească v'a împins să 'mĭ întindeţĭ mână de ajutor* (N. FILIM.), la divine providence vous a poussé à me venir en aide.

PRONOMIE, *s f. (anc.)*, privilège, prérogative.

1. **PRONUME**, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* nom de famille. || 2⁰ prénom. || 3⁰ pronom. || 1⁰ *Spătarul Dimache Pingelescu, om ce se siliă să nu desminţă pronumele seŭ* (N. FILIM.); le spathar Dimake Pingelescu [le filou], homme qui s'efforçait de ne pas démentir son nom de famille.

PRONOSTIC, *s. n.* pronostic.

PLUR. *sans art.* pronosticurĭ; — *avec l'art.* pronosticurile.

PRONUNŢ, *s. n.* V. pronunţare.

PRONUNŢA, (a), V. prononcer. || *A pronunţă un sunet*, prononcer un son. || *A pronunţa o sentinţă*, prononcer une sentence.

CONJ. *Ind. pr.* pronunţ. — *Inf. pr.* a pronunţa.— *Part. pr.* pronunţând.— *Part. pas.* pronunţat.

PRONUNŢARE, *s. f.* action de prononcer. || 1⁰ prononciation. || 2⁰ prononcé. || *Pronunţarea cuvintelor*, la prononciation des mots. || *Pronunţarea sentinţei*, le prononcé de la sentence.

PRONUNŢAT, *part. pas. de* a pronunţa.

PRONUNŢIE, *s. f.* prononciation (I. VACĂRESCU). || V. pronunţare.

POOR, *s. n.* veille de la Saint-Georges (22 avril v. st.).

PROOROC, *s. m.* V. proroc.

PROPAGA (a) v. propager. || V. a lăţi, a respândi *et* a propovădui.

PROPAGANDĂ, *s. f.* propagande. || V. propovăduire.

PROPAGARE, *f. s.* action de propager. || propagation. || V. lăţire, respândire *et* propovăduire.

PROPAGATOR, *s. f.* propagateur. || V. propăvăduitor.

PLUR. *sans art.* propagatorĭ; — *avec l'art.* propagatoriĭ.

PROPĂŞI (a), *v.* marcher en avant, avancer, progresser.

CONJ. *Ind. pr.* propăşesc. — *Inf. pr.* a propăşi.— *Part. pr.* propăşind. — *Part. pas.* propăşit.

PROPĂŞIRE, *s. f.* action de marcher en avant, d'avancer, de progresser. || marche en avant, avancement, progrès.||*Propăşirea ştiinţelor*, l'avancement des sciences. || *Propăşirea omenireĭ*, le progrès de l'humanité.

PLUR. *sans art.* propăşirĭ;—*avec l'art.* propăşirile.

PROPAŞIT, *part. pas. de* a propăşi.

PROPĂŞITOR, *adj.* de progrès || *Idee propăşitoare*, des idées de progrès.

F. GRAM. *f. s.* propăşitoare; — *m. pl.* propăşitorĭ; —*f. pl.* propăşitoare.

PROPEA, *s. f.* V. proptea.

PROPI (a), *v.* V. a opri *et* a popri.

PROPONIMENT, *s. n.* leçon, cours, enseignement.

PLUR. *sans art.* proponimente; — *avec l'art.* proponimentele.

PROPORŢIONAL, *adj.* proportionnel.

F. GRAM. *f. s.* proporţională; — *m. pl.* proporţionalĭ; — *f. pl.* proporţionale.

PROPORŢIONAL, *adv.* proportionnellement.

PROPORŢIONALITATE, *s. f.* proportionnalité.

PROPORŢIE *et* **proporţiune**, *s. f.* proportion.

PLUR. *sans art.* proporţiĭ *et* proporţiunĭ; — *avec l'art.* proporţiile *et* proporţiunile.

PROPOZIŢIE *et* **propoziţiune**, *s. f.* proposition.

PLUR. *sans art.* propoziţiĭ *et* propoziţiunĭ; — *avec l'art.* propoziţiile *et* propoziţiunile.

PROPOVEDANIE, *s. f. (anc.)* prêche, sermon, propagation.

PLUR. *sans art.* propovedaniĭ; —*avec l'art.* propovedaniile.

PROPOVĂDUI (a), *v.* annoncer, prêcher, propager, répandre. || *Aŭ propovăduit Dumnezeŭ luĭ Noe de zioa judeţuluĭ* (N. COSTIN), Dieu a annoncé à Noé le jour du jugement. || *Propovăduĭa Evanghelia împărăţieĭ luĭ Dumnezeŭ* (EV. NEAMŢU), il prêchait l'Evangile du royaume de Dieu. || *Propovăduind supunere oarbă stăpînilor* (C. BOLL.), prêchant une soumission aveugle aux maîtres.

CONJ. *Ind. pr.* propovăduesc.—*Inf. pr.* a propovădui. — *Part. pr.* propovăduind. — *Part. pas.* propovăduit.

PROPĂVĂDUIRE, s. *f.* action d'annoncer, de prêcher, de propager, de répandre. || propagation, propagande.

PLUR. *sans art.* propovăduirĭ;— *avec l'art.* propovăduirile.

PROPOVĂDUIT *adj.* annoncé, prêché, propagé, répandu.

F. GRAM. *f. s.* propovăduită ; — *m. pl.* propovăduiţĭ ; — *f. pl.* propovăduite.

PROPOVĂDUITOR, s. *m.* celui qui annonce qui prêche, qui propage. || propagateur.

PLUR. *sans art.* propovăduitorĭ; — *avec l'art.* propovăduitoriĭ.

PROPOZUI (a), *v.* *(anc.)* proposer. || *Cuvinte de pace-a-ĭ propozui am* (CANTEM.), j'ai à lui proposer des paroles de paix.

PROPRI (a), *v.* V. a oprì et a popri.

PROPRIETAR, s. *m.* propriétaire. || *Mi se respunse că este pândarul viilor proprietaruluĭ din acea localitate* (P. ISPIR.), on me répondit que c'était le gardien des vignes du propriétaire de la localité.

PLUR. *sans art.* proprietarĭ; — *avec l'art.* proprietariĭ.

PROPRIETĂREASĂ, s. *f.* propriétaire *(fém.)*.

PLUR. *sans art.* proprietărese;—*avec l'art* proprietăresele.

PROPRIETATE, s. *f.* propriété.

PLUR. *sans art.* proprietăţĭ ; — *avec l'art.* proprietăţile.

PROPRINAC, s. *n.* clôture.

PLUR. *sans art.* proprinace; — *avec l'art.* proprinacele.

PROPRIŬ, *adj.* propre, qui appartient exclusivement à quelqu'un *(néol.)*. | *Nume propriŭ*, nom propre,

F. GRAM. *f. s.* proprie; — *m. et f. pl.* propriĭ.

PROPTEA, s. *f.* appui, support, soutien, étai, étançon, tirant de volée. | appui, soutien, protection. || *Un alt om venĭa din spre tîrg, cu un car noŭ ce 'şĭ 'l cumpărase şi pe care 'l trăgea cu mâinile, la vale cu proptele şi la deal cu opintele* (I. CREANGĂ); un autre individu venait de la ville avec un chariot neuf qu'il s'était acheté et qu'il tirait à bras, dans les pentes en le retenant et aux montées en tirant de toutes ses forces. || *Sunteţĭ propteaoa noastră* (P. POP.), vous êtes notre soutien. || LOC. *[Trans.] Propteaoa garduluĭ*, enfant de fille-mère.

PLUR. *sans art.* proptele ; — *avec l'art.* proptelele.

PROPTEALĂ, s. *f.* le fait d'étayer, d'étançonner, de soutenir avec des étais, des supports, de supporter. || de soutenir, d'appuyer, de protéger, appui protection

PLUR. *sans art.* propteli ;—*avec l'art.* proptelile.

PROPTI (a), *v.* étayer, soutenir avec des supports, étançonner, consolider. || *(au fig.)* appuyer, soutenir. || *A propti un zid*, étayer un mur. || *Nenorocitul se proptĭa de zid de slab ce era*, le malheureux s'appuyait au mur tant il était faible.

CONJ. *Inf. pr.* proptesc. — *Imparf.* proptĭam. — *Pas. déf.* proptiĭ. — *Pl. q. parf.* proptisem. — *Fut. pr.* voiŭ propti. — *Cond. pr.* aş propti. — *Impér.* proptesce, proptiţĭ. — *Subj. pr.* să proptesc, să proptescĭ, să propteascĕ. — *Inf. pr.* a propti. — *Part. pr.* proptind. — *Part. pas.* proptit.

PROPTI (a se), *vr.* s'étayer, s'appuyer, se consolider, se soutenir.

PROPTIRE, s. *f.* action d'étayer, de soutenir avec des étais, des supports, d'étançonner, de consolider. || action d'appuyer, de soutenir. || soutainement. || appui, soutien.

PLUR. *sans. art.* proptirĭ; — *avec. l'art.* proptirile.

PROPTIŞ, s. *n.* garde-fou, barrière pour empêcher le bétail de tomber dans une rivière ou un ravin.

PROPTIŞOARĂ, s. *f. dim. de* proptea.

PROPTITOR, *adj.* qui étaie, qui appuie, qui soutient, qui consolide.

F. GRAM. *f. s.* proptitoare ; — *m. pl.* proptitorĭ,— *f. pl.* proptitoare.

PROPTIT, *part. pas. de* a propti.

PROTOPSALT, *s. m. (anc.)* premier chantre.

PLUR. *sans. art.* protopsalţĭ ; — *avec. l'art.* protopsalţiĭ.

PROPUIND, *p.* propunênd. || V. a propune.

PLUR. *sans. art.* propuitorĭ; — *avec. l'art.* propuitoriĭ.

PROPUITOR, s. *m.* celui qui propose.

PLUR. *sans. art.* propuitorĭ ; — *avec l'art.* propuitoriĭ.

PROPUNĂTOR, s. *m.* V. propuitor.

PROPUNE (a), *v.* proposer.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

PROPUNE (a se), *vr.* se proposer, projeter. || *'Mĭ propuneam să viŭ*, je me proposais de venir.

PROPUNERE, s. *f.* action de proposer. || proposition.

PLUR. *sans art.* propunerĭ;—*avec l'art.* propunerile.

PROPUS, *part. pas. de* a propune. || *De propus*, proposable.

PROPUS, s. *n.* proposition, projet.

PLUR. *sans. art.* propusurĭ; — *avec. l'art.* propusurile.

PRORĂ, s. *f.* proue.

PROROACĂ, s. *f.* prophétesse.

PLUR. *sans art.* proroace; — *avec l'art.* proroacele.

PROROC, *s. m.* prophète. || *Daniil prorocul*, le prophète Daniel.

PLUR. *sans art.* prorocĭ; — *avec l'art.* prorocil.

PROROC, *adj.* qui prophétise, qui prédit. || *Stelele proroace* (M. EMIN.), les étoiles qui prédisent l'avenir.

F. GRAM. *f. s.* proroacă; — *m. pl.* prorocĭ; — *f. pl.* proroace.

PROROCI (a), *v.* prophétiser.

CONJ. *Ind. pr.* prorocesc. — *Imparf.* prorocĭam.— *Pas. déf.* prorocil. — *Pl. q. parf.* prorocisem. — *Fut. pr.* voiŭ proroci. — *Cond. pr.* aș proroci. — *Impér.* prorocesce, prorociţĭ. — *Subj. pr.* să prorocesc, să prorocescĭ, să proroceaşcă.—*Inf. pr.* a proroci.—*Part. pr.* prorocind. — *Part. pas.* prorocit.

PROROCIE, s. *f.* prophétie.

PLUR. *sans. art.* prorocil; — *avec. l'art.* prorociile.

PROROCIT, *adj.* prophétisé, prédit, annoncé par les prophètes. || *Mesia cel prorocit* (P. POP.), le Messie annoncé par les prophètes.

F. GRAM. *f. s.* prorocită, — *m. pl.* prorociţĭ; — *f. pl.* prorocite.

PROROGA (a), *v.* V. a amâna.

PROROGARE, s. *f.* V. amânare.

PROSĂ, s. *f.* V. proză.

PROŞCA (a), *v*, V. a împroşca.

PROSCHINITAR, *s. n. (anc.)* prie-Dieu, oratoire, petite chapelle.

PROSCOMEDIE, *s. f.* offertoire (pendant la messe).

PROSCRIE (a), *v.* proscrire.

CONJ. Se conjugue comme a scrie.

PROSCRIERE, s. *f.* action de proscrire. || proscription.

PLUR. *sans art.* proscrierĭ;—*avec l'art.* proscrierile.

PROSCRIPŢIE et proscripţiune, *s. f.* proscription.

PLUR. *sans. art.* proscripţiĭ *et* proscripţiile;— *avec. l'art.* proscripţiile *et* proscripţiunile.

PROSCRIPTOR, s. *m.* proscripteur.

PLUR. *sans l'art.* proscriptorĭ; *avec l'art.* proscriptoriĭ.

PROSCRIS, *part. pas. de* a proscrie.

PROSCRIS, s. *m.* proscrit.

PLUR. *sans art.* proscrişĭ; — *avec l'art.* proscrişiĭ.

PROSECTOR, s. *m.* prosecteur.

PLUR. *sans. art.* prosectorĭ;—*avec. l'art.* prosectoriĭ.

PROSELIT, s. *m.* prosélyte.

PLUR. *sans. art.* proseliţĭ;—*avec. l'art.* proseliţiĭ.

PROSELITISM, s. *n.* prosélytisme.

PROSIE, s. *f.* guéret, jachère, terre labourée en automne pour être ensemencée au printemps.

PROSLĂVI (a), *v. (anc.)* glorifier.

CONJ. Se conjugue comme a slăvi.

PROSLĂVIRE, s. *f.* action de glorifier. || glorification.

PROSODIC, *adj.* prosodique.

F. GRAM. *f. s.* prosodică; — *m. pl.* prosodicĭ; — *f. pl.* prosodice.

PROSODIE, s. *f.* prosodie.

PROSOP, s. *n.* essuie-main, serviette de toilette.

PLUR. *sans art.* prosoape; — *avec l'art.* prosoapele.

PROSOPOPEE, s. *f.* prosopopée.

PROSPECT s. *n.* prospectus.

PLUR. *sans art.* prospecte; — *avec l'art.* prospectele.

PROSPERA (a), *v.* prospérer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* prosperez.—*Inf. pr.* a prospera.— *Part. pr.* prosperând. — *Part. pas.* prosperat.

PROSPERARE, s. *f.* action de prospérer.

PROSPERITATE, s. *f.* prospérité.

PLUR. *sans art.* prosperităţĭ; — *avec l'art.* prosperităţile.

PROST, *adj.* simple, ordinaire, de basse origine, de mauvaise qualité, vulgaire, trivial, piètre. || niais, nigaud, sot, ignorant, innocent, bête. || *(anc.) Limba proastă*, la langue vulgaire. || *(anc.) Cuvint prost*, proverbe. || *(anc.). Proastă scrisoare*, prose. || *(anc.) Limba cea proastă grecească*, la langue grecque vulgaire. || *Haine proaste*, des habits de mauvaise qualité et des habits pauvres. || *Soldat prost*, simple soldat. || *In zilele proaste* (ŢICHIND.), pendant les jours ouvrables. || *Sunt de neam prost Cantemirescii* (N. COSTIN), les Cantémirs sont de basse origine. || *Omul crede, că omul e prost*; l'homme est confiant, car il est bête. || *'L ţineau toţĭ de prost*, tous le considéraient comme un imbécile. || *O glumă proastă*, une plaisanterie de manvais goût. || *Lucru prost*, mauvaise chose, mauvaise travail. — *Lucru prost lesne se strică*, une chose de mauvaise qualité se gâte facilement.—*Ar fi prost lucru*, ce serait une pitoyable chose. || *Un om prost*, un homme borné. || *Un vulpoiŭ, coprins de boală, la putere foarte prost* (GR. ALEX.); nn renard, pris de maladies, n'ayant plus de forces. || *Când m'aŭ vĕzut, bucuria lor n'a fost proastă* (I. CREANGĂ); quand ils me virent, ils eurent une grande joie. || *Care vrea să fie sieşĭ învăţător, are un prost şcolar*; celui qui veut être son propre maître, a un mauvais écolier. || LOC. *E deştept, prostul dracului!* Il est intelligent, l'animal! || *Dă în gropĭ de prost ce este* (P. ISPIR.), il est bête à manger du foin.

F. GRAM. *f. s.* proastă; — *m. pl.* proşiĭ; — *f. pl.* proaste.

PROST, *s. m.* imbécile, sot.

PLUR. *sans art.* proştĭ; — *avec l'art.* proştiĭ.

PROST, *adv.* d'une façon ordinaire, vulgairement, trivialement, mal. || niaisement, sottement, bêtement. || *A fi prost îmbrăcat*, être mal vêtu. || *A lucra prost*, mal travailler.

PROSTAC, *adj. et* s. simple, niais, bêta, nigaud, imbécile. || V. prost.

PROSTAC, *s. m.* rustre.

PROSTĂCEL, *adj. dim. de* prostac.

PROSTALĂU, *adj.* simple, niais, sot, imbécile. || V. prost.

PROSTAN, *adj.* V. prost. || *Fiind la fire foarte prostan, 'l aŭ fost scos din împărăție* (MIR. COST.); comme il était très simple d'esprit, on l'avait détrôné.

PROSTĂNAC, *adj. et s.* nigaud, bêta.

PROSTĂNATEC, *adj.* V. prostatec.

PROSTATEC *et* prostatic, *adj.* simple, niais, sot, imbécile. || V. prost. || *Prostatec ținea Vasilie Vodă pre Matheĭ Vodă* (MIR. COST.), le prince Basile considérait le prince Mathieu comme un imbécile. || *Sub acel vĕl de prostatică modestie* (N. FILIM.), sous ce voile de niaise modestie.

F. GRAM. *f. s.* prostatecĭ *et* prostatică; — *f. pl.* prostatecĭ *et* prostaticĭ; — *m. pl.* prostatece *et* prostatice.

PROSTEALĂ (în—) *loc. adv.* en mendiant. *Baba merge mereu în prosteală*, le vieille allait continuellement mendier.

PROSTELCĂ, *s. f.* V. pestelcă.

PROSTESC, *adj.* V. prost.

PROSTESCE, *adv.* bêtement, niaisement, sottement, stupidement, comme une bête.

PROSTI (a), *v.* hébêter, abêtir, rendre stupide. || traiter d'imbécile, de sot. || *A prosti pe cineva*, abêtir quelqu'un. || *Sunt lucrurĭ carĭ te prostesc*, il y a des choses qui vous abêtissent. || *De ce 'l prostescĭ?* Pourquoi le traites-tu d'imbécile?

CONJ. *Ind. pr.* prostesc. — *Imparf.* prostiam. — *Pas. déf.* prostiĭ. —*Pl. q. parf.* prostisem. — *Fut. pr.* voiŭ prosti. — *Cond. pr.* aș prosti. — *Impér.* prostesce, prostițĭ. — *Subj. pr.* să prostesc, să protescĭ, să prostească. — *Inf. pr.* a prosti. — *Part. pr.* prostind. — *Part. pas.* prostit.

PROSTI (a se), *vr.* devenir stupide, devenir bête, s'abêtir. || *S'a prostit de tot*, il est devenu tout-à-fait stupide.

PROSTICEL, *adj.* bêta, bonasse, simple, niais.

F. GRAM. *f. s.* poostică; — *m. pl.* prosticeĭ; — *f. pl.* prosticele.

PROSTIE, *s. f.* bêtise, sottise, stupidité. || bêtise, niaiserie. || *Prostia omenească*, la bêtise humaine. || *A spune prostiĭ*, dire des bêtises.

PLUR. *sans art.* prostiĭ; — *avec l'art.* prostiile.

PROSTIME, *s. f.* le vulgaire, la plèbe, les gens du commun, le bas peuple. || *Ușile divanuluĭ seŭ craŭ deschise și avea multă vorbă cu prostimea* (CONV. LIT.), les portes de son divan étaient ouvertes et il entrait fréquemment en conversation avec les gens du peuple. || *Boĭerimea și prostimea*, les boyards et le peuple. || *Dar prostimea cĭudată așa e învățată* (GR. ALEX.), mais la plèbe est ainsi habituée.

1. **PROSTIRE**, *s. f.* action d'hébêter, d'abêtir, de rendre stupide. || action de traiter d'imbécile, de sot. || action de devenir stupide, de s'abêtir.

2. **PROSTIRE**, *s. f.* [*Mold.*] drap (de lit.). || *Tu nu știĭ nicĭ a coase o prostire* (N. BOGD.), tu ne sais même pas coudre un drap (à une couverture), tu ne sais même pas faire un point.

PROSTIT, *part. pas. de* a prosti.

PROSTITUA (a), *v.* V. a prostitui.

PROSTITUATĂ, *s. f.* prostituée.

PLUR. *sans art.* prostituate; — *avec l'art.* prostituatele.

PROSTITUI (a), *v.* prostituer.

CONJ.—*Ind. pr.* prostituez.—*Inf. pr.* a prostitui.—*Part. pr.* prostituind.—*Part. pas.* prostituit.

PROSTITUI (a se), *vr.* se prostituer.

PROSTITUIRE, *s. f.* action de prostituer, de se prostituer. || prostitution.

PROSTITUȚIE *et* prostituțiune, *s. f.* prostitution.

PROSTOVOL, *s. n.* [*Olt.*] filet (pour la pêche).

PROSTUȚ, *adj. dim. de* prost.

F. GRAM. *f. s.* prostuță; —*m. pl.* prostuțĭ; — *f. pl.* prostuțe.

PROT, *s. m.* prote (*t. d'imp.*).

PROTACĂR, *s. m.* grenouille verte, rainette.

1. **PROȚAP**, *s. m.* 1° sorte de fourche qui sert à faire rôtir de la viande et du poisson. || 2° bâton fourchu qui sert à soutenir des branches qui retombent. || 3° tout bâton droit et fourchu par un bout qui sert de support. || LOC. *A veni cu jalba în proțap* et *A veni în proțap*, réclamer à grands cris, protester avec bruit.

2. **PROȚAP**, *s. m*, flèche, timon du chariot. || *Se pune pe proțap și se așterne pe gândurĭ* (I. CREANGĂ), il s'assied sur le timon et se met à penser. || *Și dejugând boiĭ, iĭ a legat la proțap* (I. G. SBIERA), et ôtant le joug aux bœufs, il les attacha au timon. || *Socotința la om, ca proțapul la car*; le jugement est pour l'homme ce que le timon est pour le chariot. || *Fie țara cât de bună, dar fără ocârmuitor, ca carul cel maĭ bun, dar fără proțap;* quelque bon que soit un pays, s'il n'a pas personne qui le gouverne, il est comme le meilleur chariot qui n'a pas de timon.

[*Proțap*, pour atteler des bœufs; —*Oiște*, pour atteler des chevaux].

PLUR. *sans art.* proțapĭ; — *avec l'art.* proțapiĭ.

PROŢĂPI (a), *v.* étayer, soutenir avec un bois fourchu, tenir droit, maintenir raide.||Loc. *A proţăpi gura cuiva,* baillonner quelqu'un.

PROŢAPI (a se), *vr.* s'étayer. || se tenir raide.

PROŢĂPIRE, s. *f.* action d'étayer, de soutenir avec un bois fourchu, de maintenir droit, de maintenir raide.||raideur (dans le maintien).

PROŢĂPIT, *adj.* droit, raide comme un bâton.||*Iată la Drăgan ce proţăpit e* (DELAVR.), regarde Dragan comme il se tient droit.

F. GRAM. *f. s.* proţopită ; — *m. pl.* proţăpiţĭ ; — *f. pl.* proţăpite.

PROTECŢIE *et* **protecţiune,** *s. f.* protection. || V. ocrotire.

PLUR. *sans art.* protecţiĭ *et* protecţiunĭ ; — *avec l'art.* protecţiile *et* protecţiunile.

PROTECŢIONISM, s. *n.* protectionnisme.

PROTECŢIONIST, s. *m.* protectionniste.

PLUR. *sans art.* protecţionişti ; — *avec l'art.* protecţioniştiĭ.

PROTECŢIONIST, *adj.* protectionniste. || *Politica protecţionistă,* la politique protectionniste.

F. GRAM. *f. s.* protecţionistă ; — *m. pl.* protecţioniştĭ ; — *f. pl.* protecţioniste.

PROTECTOARE, s. *f.* protectrice.

PLUR. *sans art.* protectoare ; — *avec l'art.* protectoarele.

PROTECTOR, *adj.* protecteur. || V. ocrotitor.

F. GRAM. *f. s.* protectoare ; — *m. pl.* protectorĭ ; — *f. pl.* protectoare.

PROTECTOR, s. *m.* protecteur. || V. ocrotitor.

PLUR. *sans art.* protectorĭ ; — *avec l'art.* protectoriĭ.

PROTECTORAT, s. *n.* protectorat.

PROTEGUI (a), *v.* V. a proteja.

PROTEGUIRE, s. *f.* V. protejare.

PROTEJA (a), *v.* protéger. || V. a ocroti.

PROTEJARE, s. *f.* action de protéger. || V. ocrotire.

PROTEJAT, s. *m.* protégé.

PLUR. *sans art.* protejaţĭ ; — *avec l'art.* protejaţiĭ.

PROTEJATĂ, s. *f.* protégée.

PLUR. *sans art.* protejate ; — *avec l'art.* protejate.

PROTEST, s. *n.* protêt.

PLUR. *sans art.* proteste ; — *avec l'art.* protestele.

PROTESTA (a), *v.* protester.

CONJ. *Ind. pr.* protestez. — *Inf. pr.* a protesta. — *Part. pr.* protestând. — *Part. pas.* protestat.

1. **PROTESTANT,** *adj.* protestant, qui proteste.

2. **PROTESTANT,** *adj.* protestant. || *Biserica protestantă,* l'église protestante.

F. GRAM. *f. s.* protestantă ; — *m. pl.* protestanţĭ ; — *f. pl.* protestante.

1. **PROTESTANT,** s. *m.* protestant, celui qui proteste.

2. **PROTESTANT,** s. *f.* protestant, qui appartient à la religion protestante.

PLUR. *sans art.* protestanţĭ ; — *avec l'art.* protestanţiĭ.

1. **PROTESTANTĂ,** s. *f.* protestante, celle qui proteste.

2. **PROTESTANTĂ,** s. *f.* protestante, qui appartient à la religion protestante.

PLUR. *sans art.* protestante ; — *avec l'art.* protestantele.

PROTESTANTISM, s. *n.* protestantisme.

PROTESTARE, s. *f.* action de protester. || protestation.

PLUR. *sans art.* protestărĭ ; — *avec l'art.* protestările.

PROTESTAT, *adj.* protestée. || *O poliţă protestată,* une traite protestée.

F. GRAM. *f. s.* protestată ; — *m. pl.* protestaţĭ ; — *f. pl.* protestate.

PROTEŬ, s. *pr.* Protée.

PROTIE, s. *f.* V. protimie.

PROTIMIE, s. *f.* *(anc.)* antériorité, primauté, priorité. || *A avea protia* ou *protimia,* avoir la main (aux cartes).

PROTIMISI (a), *v.* *(anc.)* préférer, donner la préférence.

PROTIPENDADĂ, s. *f.* *(anc.)* la grande noblesse du pays, composée des cinq plus grands fonctionnaires de l'Etat. || *Boĭer din protipendadă,* boyard de première classe.

PROTIVĂ (din —), *loc. adv.* au contraire, contrairement. || V. potrivă.

PROTRIVĂ (în —), *loc. adv.* contre. || *In protiva noastră,* contre nous. || V. potrivă.

PROTIVNIC, *adj.* adverse, contraire, opposé.

F. GRAM. *f. s.* protivnică ; — *m. pl.* protivnicĭ ; — *f. pl.* protivnice.

PROTIVNIC, s. *m.* adversaire, antagoniste.

PLUR *sans. art.* protivnicĭ ; — *avec. l'art.* protivniciĭ.

PROTOCOL, s. *n.* protocole.

PLUR. *sans art.* protocoale ; — *avec l'art.* protocoalele.

PROTOIEREŬ, s. *m.* archi-prêtre.

PLUR. *sans art.* protoiereŭ ; — *avec l'art.* protoiereiĭ.

PROTOMEDIC, s. *m.* *(anc.)* médecin en chef.

PLUR. *sans art.* protomedicĭ ; — *avec l'art.* protomediciĭ.

PROTOPOP, s. *m.* archi-prêtre.

PLUR. *sans art.* protopopĭ ; — *avec l'art.* protopopiĭ.

PROTOPOPEASĂ, s. *f.* femme du *protopop.*

PLUR. *sans art.* protopopese ; — *avec l'art.* protopopesele.

PROTOPOPIE, s. *f.* dignité de l'archiprêtre.

PROTOS, *adj.* *(anc.)* premier. || *A fi protos,* avoir la main (aux cartes).

PROTOSINGHEL, s. *m.* vicaire général.

PROTOTIP, s. *n.* prototype. || *Căcĭ femeia-ĭ prototipul ingerilor* (M. Emin.), car la femme est le prototype des anges.

Plur. *sans art.* prototipurĭ ; — *avec l'art.* prototipurile.

PROVEDINȚĂ, s. *f.* V. providență.

PROVENI (a) *v.* provenir *(néol.)*.

Conj. Se conjugue comme a veni.

PROVENIENȚĂ, s. *f.* provenance *(néol.)*.

PROVENIRE, s. *f.* action de provenir.

PROVERB, s. *n.* proverbe.

Plur. *sans. art.* proverbe;—*avec l'art.* proverbele.

PROVERBIAL, *adj.* proverbial.

F. Gram. *f. s.* proverbială ; — *m. pl.* proverbialĭ ; — *f. pl.* proverbiale.

PROVIANT, s. *n. (anc.)* provision. || *Să iĭ hrănească dându-le provianturĭ* (N. Muste), leur donnant des provisions pour se nourrir. || *Nicĭ proviant, nicĭ de cheltuĭală nu le da* (Zil. Rom.); il ne leur donnait ni provisions ni argent pour leurs dépenses.

Pur. *sans. art.* provianturĭ : — *avec l'art.* provianturile.

PROVIDENȚĂ, s. *f.* providence.

PROVIDENȚIAL, *adj.* providentiel.

F. Gram. *f. s.* providențială;—*m. pl.* providențialĭ ; — *f. pl.* providențiale

PROVIDEȚ, *adj. (anc)* prévoyant (Cantemir).

PROVINCIAL, *adj.* provincial, de province.

F. Gram. *f. s.* provincială ; — *m. pl.* provincialĭ; — *f. pl.* provinciale.

PROVINCIAL, s. *m.* provincial.

Plur. *sans art.* provincialĭ ; — *avec l'art.* provincialiĭ.

PROVINCIALĂ, s. *f.* provinciale.

Plur. *sans art.* provinciale; — *avec l'art.* provinciale.

PROVINCIALISM, s. *n.* provincialisme.

PROVINCIE, s. *f.* province.

Plur. *sans art.* provincĭĭ ; — *avec l'art.* provinciile.

PROVINȚIE, s. *f. (anc.)* approvisionnement. || *Să nu cum-va să treacă pe furiș spre provinție la partea sa* (N. Cost.), afin qu'il ne viennent pas s'approvisionner de leur côté.

PROVIZIE *et* **proviziune**, s. *f.* provision.

Plur. *sans art.* proviziĭ *et* proviziunĭ; —*avec l'art.* proviziile *et* proviziunile.

PROVIZOR, s. *m.* proviseur.

Plur. *sans. art.* provizorĭ;—*avec l'art.* probizorii.

PROVIZORAT, s. *n.* provisorat.

PROVIZORIŬ, *adj.* provisoire.

F. Gram. *f. s.* provisorie ; — *m. et f. pl.* provisoriĭ.

PROVISORIŬ, *adv.* provisoirement.

PROVOCA (a), *v.* provoquer.

Conj. *Ind. pr.* provoc.—*Inf. pr.* a provoca.—*Part. pr.* provocând.—*Part. pas.* provocat.

PROVOCARE, s. *f.* action de provoquer. || provocation.

Plur. *sans art.* provocărĭ;—*avec l'art.* provocările.

PROVOCAT, *part. pas. de* a provoca.

PROVOCATOR, s. *m.* provocateur.

Plur. *sans art.* provocătorĭ ; — *avec l'art.* provocatoriĭ.

PROVOCĂTOR, *adj.* provocant, qui provoque.

F. Gram. *f. s.* provocatoare ; — *m. pl.* provocatorĭ ; —*f. pl.* provocatoare.

PROVODI (a), *v.* V. a prohodi.

PROZĂ, s. *f.* prose.

PROZAIC, *adj*, prosaïque.

F. Gram. *f. s.* prozaică; — *m. pl.* prozaicĭ ;—*f. pl.* prozaice.

PROZATOR, s. *m.* prosateur.

Plur *sans. art.* prozatorĭ; —*avec. l'art.* prozatoriĭ.

PRUBĂ, s. *f. [Mold. et Buc.]* échantillon, essai, modèle. || *Decĭ a socotit să pue pe fiecare la prubă* (I. G. Sbiera), il a donc pensé à mettre chacun à l'essai. || V. probă.

PRUBULUI (a), *v.* V. a proba.

PRUDENT, *adj.* prudent *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* prudentă ; — *m. pl.* prudențĭ ; — *f. pl.* prudente.

PRUDENȚĂ, s. *f.* prudence *(néol.)*.

PRUJI (a), *v. [Mold.]* plaisanter, badiner. || *A pruji cu cineva,* plaisanter avec quelqu'un. || *N'am venit aicĭ să prujesc,* je ne suis pas venu ici pour plaisanter. || *Nu 'țĭ pruji la mine* (P. Pop. G. Dem. Teod.), ne badine pas avec moi. || *Flăcăiĭ amețițĭ cântă din gură, glumesc, prujesc și chiuie* (A. Lambr.); les jeunes gars un peu gris chantent, plaisantent, badinent et jettent des cris.

Conj. *Ind. pr.* prujesc.—*Inf. pr.* a pruji. —*Part. pr.* prujind.—*Part. pas.* prujit.

PRUJIRE, s. *f.* action de plaisanter, de badiner.

PRUJIT, *part. pas. de* a pruji.

PRUJITURĂ, s. *f.* plaisanterie, badinage (I. Creangă).

Plur. *sans. art.* prujiturĭ ; —*avec. l'art.* prujiturile.

PRUN, s. *m.* prunier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* prunĭ ; — *avec l'art.* pruniĭ.

PRUNA, s. *f.* prune *(bot.)*. || *Prune pripite,* prunes hâtives. || *Prune cu gât,* gros damas de Tours. || *Prune uscate,* pruneaux. || *[Mold.]* On donne, en Moldavie, le nom de *prune* aux prunes qui dont les noyaux ne sont pas adhérents.

Plur. *sans art.* prune ; — *avec l'art.* prunele.

PRUNC, s. *m.* enfant, nourrisson, enfant nouveau-né. || *Saltat-a pruncul in pântecele eĭ* (Er. Neamțu), l'enfant tressaillit dans son sein.

Plur. *sans art.* pruncĭ; — *avec l'art.* pruncii.

PRUNCĂ, *s. f.* fillette. || *Trece o pruncă și un voĭnic* (P. Pop.) passent une jeune fille et un beau gars.

PRUNCESC, *adj.* d'enfant, enfantin. || *Mintea cea pruncească* (Țichind.), l'intelligence des enfants.

F. Gram. *f. s.* prunceascä ; —*m. et f. pl.* pruncescĭ.

PRUNCESCE, *adv.* en enfant, puérilement.

PRUNCIE, *s. f.* bas âge, enfance.

PRUNCUCIDERE, *s. f.* infanticide.

Plur. *sans art.* pruncuciderĭ; — *avec l'art.* pruncuciderile.

PRUNCUCIGAȘ, *adj.* infanticide.

F. Gram. *f. s.* pruncucigașă ; — *m. pl.* pruncucigașĭ ; — *f. pl.* pruncucigașe.

PRUNCULEȚ, *s. m. dim. de* prunc.

PRUNCUȘOR, *s. m. dim. de* prunc.

PRUNCUȚ, *s. m. dim. de* prunc.

PRUNCUȚĂ, *s. f. dim.* de pruncă.

PRUND, *s. n.* noue, bord sablonneux d'une rivière, grève. || sable de rivière. || *La izvorul care tremură pe prund* (M. Emin.), à la source qui tremble sur le sable. || *Nu știŭ apoĭ e 'nnecat saŭ e pe prund aruncat* (Șezăt.), et puis je ne sais pas s'il est noyé ou s'il a été rejeté sur la grève.

PRUNDAR, *s. m.* 1° hoche-queue *(ornith.)*. || 2° pluvier doré, guillemot *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* prundarĭ; — *avec l'art.* prundariĭ.

PRUNDĂRAȘ, *s. m.* merle d'eau *(ornith.)*.

PRUNDIȘ, *s. n.* sable, gravier.

PRUNDOS, *adj.* sablonneux, où il y a beaucoup de sable.

F. Gram. *f. s.* prundoasă ; — *m. pl.* prundoșĭ ;— *f. pl.* prundoase.

PRUNET, *s. n.* verger planté de pruniers.

PRUSIA, *s. pr. avec. l'art.* la Prusse.

PRUSIAN, *s. m.* Prussien.

Plur. *sans art.* prusienĭ ; — *avec l'art.* prusieniĭ.

PRUSLUC, *s. n. [Ban.]* vêtement d'homme.

PRUT, *s. pr.* Pruth, rivière qui coule entre la Moldavie et la Bessarabie.

PSALM, *s. m.* psaume.

Plur. *sans art.* psalmĭ ; — *avec l'art.* psalmiĭ.

PSALMIST, *s. m.* psalmiste.

Plur. *sans art.* psalmiștĭ ; — *avec l'art.* psalmiștiĭ.

PSALMODIA (a), *v.* psalmodier.

Conj. *Ind. pr.* psalmodia. — *Inf. pr.* a psalmodia. — *Part. pr.* psalmodiănd. — *Part. pas.* psalmodiat.

PSALMODIARE, *s. f.* action de psalmodier.

PSALMODIE, *s. f.* psalmodie.

Plur. *sans art.* psalmodiĭ ; — *avec l'art.* psalmodiile.

PSALT, *s. m.* chantre.

Plur. *sans art.* psalțĭ; — *avec l'art.* psalțiĭ.

PSALTICĂ, *s. f.* plein chant.

PSALTICHIE, *s. f.* art de chanter au lutrin.

1. **PSALTIRE**, *s. f. (anc.)* harpe (Ev. Cor.).

2. **PSALTIRE**, *s. f.* psautier.

PSEUDONIM, *s. n.* pseudonyme.

Plur. *sans art.* pseudonime ; — *avec l'art.* pseudonimele.

PSIHIC, *adj.* psychique. || *Fenomenele psihice*, les phénomènes psychiques.

F. Gram. *f. s.* psihică ; — *m. pl.* psihicĭ ; — *f. pl.* psihice.

PSIHOLOG, *s. m.* psychologue.

Plur. *sans art.* psihologĭ ; — *avec l'art.* psihologiĭ.

PSIHOLOGIC, *adj.* phychologique.

F. Gram. *f. s.* psihologică ;—*m. pl.* psihologicĭ; — *f. pl.* psihologice.

PSIHOLOGICESCE, *adv.* psychologiquement.

PSIHOLOGIE, *s. f.* psychologie.

PTIŬ, *interj.* peuh ! psut !

PUBLIC, *adj.* public. || *Opiniunea publică*, l'opinion publique.

F. Gram. *f. s.* publică; — *m. pl.* publicĭ ; — *f. pl.* publice.

PUBLIC, *s. n.* public. || Loc. *In public*, publiquement. — *A da in public*, rendre public.

PUBLICĂ, *s. f. (anc.)* Etat, République. || *Atuncĭ publica înfloresce* (Cantem.), alors l'Etat prospère. || *Căcĭ împărăția acea nu monarhie, că publică este* (Cantem.); car ce gouvernement n'est pas une monarchie, mais une république.

PUBLICA (a), *v.* publier, annoncer publiquement.

Conj. *Ind. pr.* public.—*Inf. pr.* a publica.—*Part. pr.* publicând. — *Part. pas.* publicat.

PUBLICARE, *s. f.* action de publier, d'annoncer publiquement. || publication.

Plur. *sans art.* publicărĭ ; — *avec l'art.* publicările.

PUBLICAT, *part. pas. de* a publica.

PUBLICAȚIE *et* publicațiune, *s. f.* publication.

Plur. *sans art.* publicațiĭ *et* publicațiunĭ ; — *avec l'art.* publicațiile *et* publicațiunile.

PUBLICIST, *s. m.* publiciste.

Plur. *sans art.* publiciștĭ ; — *avec l'art.* publiciștiĭ.

PUBLICITATE, *s. f.* publicité.

PUBLICIURE, *s. f. (anc.)* publication (Zil. Rom.).

PUCHINĂ, *s. f.* chassie.

PUCHINOS, *adj.* chassieux (Cantem.).

PUCHĬOS, *adj.* chassieux. || *Călugărul cel puchĭos* (Beld.), le moine chassieux.

F. Gram. *f. s.* puchĭoasă ; — *m. pl.* puchĭoșĭ ; — *f. pl.* puchĭoase.

PUCĬOASĂ, *s. f.* soufre. || *Ficat de pucĭoasă*, protosulfure de potassium, foie de soufre. || *Floare de pucĭoasă*, fleur de soufre.

PUCĬOAGNĂ, *s. f.* coriandre *(bot.)*.

PUCIOS, *adj.* de la nature de soufre, sulfureux. || *Pĭatra pucĭoasă*, le soufre.

PUDOARE, *s. f.* pudeur. || V. ruşine.
PUDRĂ, *s. f.* poudre de riz.
PUDRA (a), *v.* poudrer, mettre de la poudre de riz.
CONJ. *Ind. pr.* pudrez. —*Inf. pr.* a pudra. — *Part. pr.* pudrând. — *Part. pas.* pudrat.

PUDRA (a se), *vr.* se poudrer, se mettre de la poudre de riz.
PUDRARE, *s. f.* action de poudrer, de se poudrer.
PUDRAT, *part. pr. de* a pudra.
PUDRUIT, *adj.* poudré, couvert de poudre. || *E noapte 'ncântătoare; pe-a ceruluĭ câmpie, grădină pudruită de o pulbere argintie...* (V. ALEX.) C'est une nuit enchanteresse; sur la plaine céleste, jardin saupoudré d'une poudre argentée...
F. GRAM. *f. s.* pudruită; —*m. pl.* pudruiţĭ; —*f. pl.* pudruite.

PUF, *s. f.* duvet. || Loc. *Uşor ca puful* (GOL.), léger comme le duvet, très léger.
PLUR. *sans art.* pufurĭ; — *avec l'art.* pufurile.

PUF, *interj.* pouf! || *A sufla, puf! nu e greŭ!* Souffler, pouf! ce n'est pas difficile!
PUFĂI (a), *v.* faire pouf des lèvres, pousser de la fumée avec bruit, souffler.
CONJ. *Ind. pr.* pufăire. —*Inf. pr.* a pufăi.—*Part. pr.* pufăind. — *Part. pas.* pufăit.

PUFĂIOS, *adj.* bouffi, boursoufflé.
F. GRAM. *f. s.* pufăioasă; —*m. pl.* pufăioşĭ.—*f. pl.* pufăioase.

1. **PUFAIŬ**, *s. n.* exhalaison, souffle, flatuosité.
2. **PUFAIŬ**, *s. m.* vesse-de-loup, lycoperdon commun *(bot.)*.
PUFNI (a), *v.* pouffer. || *A pufni de rîs*, pouffer de rire.
PUFOS, *adj.* duveteux, moëlleux.
F. GRAM. *f. s.* pufoasă; — *m. pl.* pufoşĭ; — *f. pl.* pufoase.

PUFUI (a), *v.* V. a pufăi.
PUFUŞOR, *s. n. dim. de* puf. || Loc. *Pufuşor pe botişor*, se dit de ceux qui nient même lorsqu'on les prend sur le fait.
PUHĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* sorte de fouet. || 2° mouchoir noué à un coin et qui sert à jouer au jeu dit d'a-puha.
PUHA (d'a—), *loc. adv.* jeu d'enfants.
PUHACE, *s. f.* chouette.
1. **PUHAV**, *adj.* avide, gourmand, glouton. || *Par'că-ĭ puhavă la gură* (A. DON.) on dirait qu'il est gourmand.
2. **PUHAV**, *adj.* V. buhav.
PUHĂVI (ae), *vr.* V. a se buhăi.
PUHĂĬALĂ, *s. f. [Buc.]* V. pohoĭală.
PUHOĬER, *s. m.* milan *(ornith.)*.
PLUR. *sans art.* puhoĭerĭ; —*avec l'art.* pučoĭeriĭ.

PUHOIŬ, *s. m.* V. pohoiŭ *et* povoiŭ.

PUĬ, p. punĭ, *2e pers. sing. ind. pr. et subj pr. du verbe* a pune.
PUĬ, *s. m. plur. de* puiŭ.
PUĬ, *s. m. pl.* broderies sur les manches et sur la poitrine des chemises paysannes. || V. 2 puişor.
PUI (a), *v.* faire des petits, mettre bas. || pulluler.
CONJ. *Ind. pr.* puesce. — *Inf. pr.* a pui. — *Part. pr.* puind. — *Part. pas.* puit.

PUI (a se), *vr.* s'accoupler (se dit des animaux comme le chien, le loup, etc.),
PUIA (a), *v.* V. a pui.
PUIA-GAIA, *s. comp.* jeu d'enfants.
PUĬANDRĂ, *s. f.* fillette.
PUĬNDRU, *s. m.* V. puiŭ.
PUĬARE, *s. f.* V. puire.
PUIRE, *s. f.* action de faire des petits, de mettre bas. || action de s'accoupler (en parlant des animaux). || action de pulluler.
1. **PUĬCĂ**, *s. f.* 1° poulette, petite poule. || 2° terme de tendresse. || Loc. *Incalţă micĭ cipicĭ de-i făcea picĭorul puică* (P. ISPIR.), elle chaussa des pantoufles qui lui faisaient le pied tout petit.
PLUR. *sans. art.* puice; — *avec. l'art.* puicele.

2. **PUĬCĂ**, *s. f. [Dolj.]* épi de maïs vert et enveloppé de feuilles avant que la soie n'ait poussé.
PUĬCULIŢĂ, *s. f. dim. de* puică. || *De aş avea o puiculiţă cu florĭ galbene in cosiţă.* (V. ALEX.), si j'avais une petite amie avec des fleurs jaunes dans les cheveux.
PUICUŢE, *s. f. pl. [Buc.]* grains de maïs qu'on a fait chauffer sur une plaque de fer et qui n'ont pas éclaté.
PUĬETE, *s f.* couvée.
PUILUŞ, *s. n.* pleyon, lien d'osier.
PUIME, *s. f. coll.* l'ensemble des petits.
PUIND, *p.* punênd, *part. pr. du verbe* a pune.
PUI-PUI, *interj.* petit-petit, cri pour appeler la volaille.
1. **PUIŞOR**, *s. m. dim.* de puiŭ. || *Lângă el un puişor de copiliţă plângea* (CONV. LIT.), à côté de lui une toute petite fille pleurait.
2. **PUIŞOR**, *s. m.* broderie paysanne sur les étoffes.
3. **PUIŞOR**, *s. m. (anc.)* toute petite monnaie d'argent (autrichienne).
PLUR. *sans art.* puişorĭ; — *avec l'art.* puişoriĭ.

PUĬAT, *part. pas. de* a puia.
PUIT, *part. pas. de* a pui.
1. **PUIT**, *s. n.* le fait de placer. de mettre, de poser.
2. **PUIT**, *s. n.* accouplement (en parlant des animaux).
PUĬU, *s. m.* 1° petit (d'un animal). || 2° se dit aussi familièrement d'un petit enfant. || *Puĭ*

de leĭ, lionceaux. || *Puĭ de găină*, poussins. || *Cloşca care coprinde ouĕ multe, nicĭ un puiŭ nu scoate* (A. Pann) la poule qui couve trop d'œufs, ne donne pas un seul poussin. || *Ceĭ mărunţĭ tot tinerĭ s'arată, ca vrabia tot puiŭ* (Gol.); les gens de petite taille paraissent toujours jeunes, comme le moineau qui parait toujours petit (en bas-âge). || *Puiule*, mon cher petit. || *Puiul mameĭ*, le chéri de sa mère, mon trésor. || Loc. *Un puiu de Român*, un vaillant gars. — *Ce puiŭ de voinic era în tinereţele luĭ!* Quel brave gars c'était dans sa jeunesse! || *Un puiu de ger*, un froid de loup, un froid noir. — *Era un puiŭ de ger de crăpaŭ lemnele* (I. Creangă), il faisait un un froid à pierre fendre.— *Un puiu de ĭarnă cum de mult nu maĭ fusese* (N. Bogd.); un hiver rigoureux comme il n'y en avait pas eu depuis longtemps. || *A trage un puiŭ de somn*, faire un somme. || *Un puiu de vin*, un fameux petit vin. || *I-a tras un puiŭ de bătaie*, il lui donna une bonne raclée. || *Puse de le făcu un puĭu de nuntă*, il leur fit faire une noce splendide. || *Nicĭ puiu de om*, absolument personne. — *Nicĭ puiŭ de om să nu vină aicĭ*, que personne absolument ne vienne ici. || *Puiu de lele*, enfant naturel, bâtard, *(pop.)* enfant de garce.

Plur. *sans art.* puĭ; — *avec l'art.* puiĭ.

PUIŬ-DE-GĬOL, *s. compt.* fripon, filou, escroc. || *Ia şi fuge ca un puiŭ-de-gĭol* (Gol.), il prend et se sauve comme un voleur. || Loc. *A da puiŭ-de-gĭol*, chiper, subtiliser, escamoter, escroquer, filouter. || *Cu mâĭnile la pĭept şi cu ochiĭ la puiŭ-de-gĭol* (Gol.), *(litt.* l'air contrit et cherchant des yeux quoi dérober), se dit des hypocrites.

PUĬUL (joc cu—), *loc. adv.* jeu d'enfants qui se joue avec une pierre ou un morceau de brique dit *puĭu*.

PUĬUŢ, *s. m. dim. de* puiŭ.

PULBERE, *s. f.* V. praf. || Loc. *Se ţinea norocul după dînşiĭ ca pulberea după câinĭ* (P. Ispir.), ils n'avaient pas de chance, rien ne leur réussissait.

PULPĂ, *s. f.* 1° mollet. || 2° gras de la cuisse. || *Pulpa mâineĭ*, le biceps.

Plur. *sans art.* pulpă; — *avec l'art.* pulpele.

PULPANĂ, *s. f.* basque, pan (d'un habit). || *Cu mâna învelită în pulpana haineĭ* (I. L. Carag.), la main enveloppée dans la basque de son habit.

Plur. *sans art.* pulpane;—*avec l'art.* pulpanele.

PULPOANĂ, *s. f.* pan d'habit retroussé, retroussis.

PULPOS, *adj.* qui a de gros mollets, qui a de grosses cuisses. || *Vacile pulpoase* (Şezăt.), les vaches qui ont de grosses cuisses.

F. Gram. *f. s.* pulpoasă; — *m. pl.* pulpoşĭ; — *f. pl.* pulpoase.

PULS, *s. n.* pouls.

PULSAŢIE, *et* pulsaţiune, *s. f.* pulsation.

Plur. *sans art.* pulsaţiĭ *et* pulsaţiunĭ; — *avec l'art.* pulsaţiile *et* pulsaţiunile.

PUMICE, *s. f.* pierre ponce.

PUMN, *s. m.* 1° poing. || 2° poignée. || *A da un pumn*, donner un coup de poing. || *Un pumn de banĭ*, une poignée d'argent. || *A bea din pumnĭ*, boire dans le creux de ses mains.— *A da apă de bĕut din pumnĭ*, donner à boire dans le creux de ses mains. — *Cine bea apă din pumnĭ străinĭ nu se satură nicĭ-o-dată* (A. Pann), qui boit de l'eau dans le creux des mains d'autrui ne se désaltère jamais. || *Cu lăcrimele în ochĭ cât pumnul* (Col. luĭ Traian), avec de grosses larmes dans les yeux. || *A risipi banĭ cu pumnĭ*, jeter l'argent par poignées, gaspiller l'argent, jeter l'argent par les fenêtres. || *Plângeam în pumnĭ* (I. Creangă) je pleurais les poings sur mes yeux (la tête dans mes mains). || *A ride în pumnĭ*, rire en cachette. || *A 'şĭ da cu pumnii în cap*, *(litt.* se donner des coups de poing sur la tête), s'arracher les cheveux (de rage, de désespoir, etc.).

Plur. *sans art.* pumnĭ; — *avec l'art.* pumniĭ.

PUMNAL, *s. n.* poignard.

Plur. *sans art.* pumnale; — *avec l'art.* pumnalele.

PUMNAR, *s. n.* V. pumnaş.

PUMNAŞ, *s. n.* coup-de-poing (arme de défense).

PUMNI (a), *v.* donner des coups de poing.

Conj. *Ind. pr.* pumnesc. — *Inf. pr.* a pumni. — *Part. pr.* pumnind.—*Part. pas.* pumnit.

PUNCE, *s. m. [Suc.]* V. punte.

PUNCIŬ, *s. n.* punch.

PUNCT, *s. n.* point. || *Fieşte-carele la punctul seu cel d'ântêiu să se întoarcă* (Cantem.), que chacun revienne à son point de départ. || *Punct şi virgulă*, point et virgule.

Plur. *sans art.* puncte; — *avec l'art.* punctele.

PUNCTUAL, *adj.* ponctuel.

F. Gram. *f. s.* punctuală; — *m. pl.* punctualĭ; — *f. pl.* punctuale.

PUNCTUAŢIE *et* punctuaţiune, *s. f.* ponctuation.

PUNE (a) *v.* 1° mettre, poser. || 2° jeter un sort, mettre un sort, faire des sortilèges contre quelqu'un. || *A pune în pămint*, mettre en terre, semer. || *A pune la loc*, remettre en place. || *A pune martor pe cineva*, prendre quelqu'un à témoin.— *Pun martor pe Dumnezeu* (N. Costin), je prends Dieu à témoin.|| *A pune la socoteală*, tenir compte, supposer. — *Puind la socoteală că fug* (N. Costin.), supposant qu'ils fuyaient. || *A pune zi*, prendre jour. — *Au pus zi ca să voroovească* (En. Kogăln.), ils prirent jour pour s'entendre. || *A 'şĭ pune capul*, risquer sa tête, parier sa tête. *Aş pune*

capul că e aşa, je parierais ma tête qu'il en est ainsi || *A pune pe cineva sub ascultarea sa*, mettre quelqu'un sous sa dépendance. || *A'şi pune mintea cu cineva*, discuter, raisonner (avec quelqu'un qui n'est pas en état de comprendre). || *A pune in par*, empaler. — *Tătarcele cele burduhoase le spintecа şi punea copiii în parĭ* (I. NECULC.), il ouvrait le ventre aux femmes tartares qui étaient enceintes et empalait les enfants. || *A pune gând*, prendre une décision. — *Aŭ pus gând ca să'ĭ scoaţă din pămîntul Moldoveĭ* (CHR. ANON.), ils décidérent de les chasser de la Moldavie. — *De atuncea aŭ pus gând să facă monăstirea* (CHR. ANON.), il décida alors de fonder un monastère. || *A pune de gând*, décider. — *Voiŭ să sfîrşesc ce am pus de gând*, je veux achever ce que j'ai décidé de faire. || *A pune gând rĕŭ pe cineva*, avoir de mauvais desseins contre quelqu'un. || *A 'şĭ pune in cap*, se mettre dans la tête. || *A pune jos*, mettre par terre, poser à terre. || *Cum puse capul jos şi adormi*; dès qu'il posa sa tête par terre, il s'endormit. || *'L puse să facă*, il lui fit faire. || *A pune urechea*, prêter l'oreille. — *Oare n'a pus o urechie prea lesne crezătoare la spusele lui?* (CONV. LIT.), N'at-il pas prêté une oreille trop crédule à ses dires? || *A pune grâŭ, porumb, etc.*; semer du blé du maïs, etc. || *A 'şĭ pune toate puterile*, mettre toutes ses forces, faire tous ses efforts. || *A 'şĭ pune lacăt la gură*, se taire, garder le silence. || *A pune pe fugă*, mettre en fuite. || *A pune capul în pămînt*, baisser la tête (de honte). || *A pune pingeaoa*, filoter. || *A pune faţă în faţă*, confronter. || *L'am pus să iscălească de faţă cu martoriĭ*, je l'ai fait signer devant les témoins || *A pune ceva bine*, cacher quelque chose, mettre quelque chose en sûreté. || *A pune mâna*: 1° mettre la main, tâter; 2° aider, prêter appui; 3° mettre la main à, entreprendre. — *Unde punea mâna, punea şi Dumnezeŭ mila* (I. CREANGĂ). Dieu bénissait tout ce qu'il entreprenait. || *A pune în obroc* et *A pune in cofă*, tromper, *(fam.)* mettre dedans. || *A pune mână de la mână*, se cotiser. || *A pune pe foc*, 1° mettre sur le feu; 2° *(au fig.)* torturer quelqu'un moralement; 3° ne pas donner de répit. || *A pune o vorbă pentru cineva*, recommander quelqu'un. || *A 'şĭ pune o pĭatră pe inimă*, s'attrister. || *A pune pe cineva la mână*, tromper quelqu'un, voler quelqu'un. || *A pune vîrf*, mettre le comble. *A pune la cale*, mettre en train, préparer, disposer, s'entendre (au sujet d'une affaire). — *Lucrul pre cale işĭ puseră* (CANTEM.), ils mirent leur affaire en bonne voie. || *A pune capăt la ceva*, mettre fin à quelque chose. || *A pune degetul*, signer par apposition du doigt. || *A pune banĭ la dobândă*, placer de l'argent à intérêts. || *A pune amanet*, mettre en gage, hypothéquer. || *A pune la îndoĭală*, mettre en doute. || *A pune un lucru îndărăt*, restituer une chose. || *A pune nume*, dénommer. || *A pune în lucrare*, mettre en œuvre. || *A pune ochiĭ pe cineva*, avoir quelqu'un en vue. || *A pune pe cineva la mână*, tromper quelqu'un. || *A pune la parte pe cineva*, donner à quelqu'un un intérêt dans ses affaires. || *A pune lumea în picĭoare*, mettre tout le monde en l'air. || *A pune rămăşag*, parier. || *A pune umĕrul*; donner un coup d'épaule, aider. || *A pune o întrebare*, poser une question. || *A pune pe cineva la loc*, remettre quelqu'un à sa place. || *A pune temeiŭ*, se baser. — *Nu pune temeiŭ pe spusele luĭ*, ne te base pas sur ses dires. || *A 'şĭ pune pălăria în cap*, mettre son chapeau sur sa tête. || *A 'şĭ pune cenuşă în cap*, se couvrir la tête de cendre. *A pune la cĭochină*, mettre au rancart, laisser dans l'oubli. || *A pune cruce*, renoncer. — *Aveam banĭ de luat, dar am pus cruce*; j'avais de l'argent à prendre, mais j'en ai fait mon deuil. || *A pune coarne*, mettre des cornes. || *A pune beţe în roate*, mettre des bâtons dans les roues || *A pune masa*, mettre le couvert. || *A pune pe rând*, ranger. || *A pune soroc*; fixer un terme, une échéance. || *(fam.) Puneţĭ pofta în cuĭ*, il faut s'en passer, brosse-toi le ventre. |*A pune pĭept pentru cineva*, soutenir quelqu'un de toutes ses forces. || *A fi pus de cine-va*, être chargé par quelqu'un. — *Atuncĭ aflându-mĕ şi eu pus de o rudă a mea ca să-ĭ cumpăr ceva* (ZIL. ROM.), ayant été chargé alors par un de mes parents de lui acheter quelque chose. || *(anc.) A pune sub sabie* (MIR. COST.), passer au fil de l'épée. || *A pune capul sănătos la Evanghelie*, se fourrer dans une mauvaise affaire *et* faire la sottise de se marier.

CONJ. *Ind. pr.* pun, puiŭ *et* puĭ, pune. — *Imparf.* puneam. — *Pas. déf.* puseiŭ. — *Pl. q. parf.* pusesem. — *Fut. pr.* voiŭ pune. — *Cond. pr.* aş pune. — *Impér.* pune, puneţĭ. — *Subj. pr.* să pun, să punĭ *et* să puĭ, să pună *et* să pue. — *Inf. pr.* a pune. — *Part. pr.* punênd *et* puind. — *Part. pas.* pus.

PUNE (a se) *vr.* se mettre. || *A se pune la vorbă*, se mettre à causer. || *Ea se puse să 'i spuie*, elle se mit à lui dire. || *Se pune în mişcare*, il se met en mouvement. || *A se pune şi a lucra*, se mettre au travail. || *A se pune rĕŭ cu cineva*, se mettre mal avec quelqu'un. || *A se pune pioă*, faire la courte échelle. || *A se pune cu rugăminte pe lângă cine-va*, supplier quelqu'un. || *A se pune cu cineva*, entrer en discussion, en conflit avec quelqu'un. || *A se pune bine cu cineva*, se mettre bien avec quelqu'un. || *A se pune rĕŭ*, se mettre mal. || *Nu te pune în poară cu împăratul Iaduluĭ* (I. CREANGĂ), ne te mets pas en

mauvais termes avec le diable. || *A se pune pentru cineva*, se porter garant pour quelqu'un. || *A se pune luntre și punte*, faire l'impossible. || *A se pune pe gândurĭ*, devenir pensif, être inquiet. || *A se pune în cârcă cu cineva*, se mettre à disputer avec quelqu'un. || *A se pune și 'n picĭoare și 'n cap;* faire les cent coups, essayer de toutes les façons.—*Dar de geaba, să te puĭ și 'n cap și 'n picĭoare, tot nu poțĭ* (P. Ispir.); mais, en vain, tu as beau essayer de toutes les façons, tu ne peux pas. || *A se pune în când cu cineva*, se lier avec quelqu'un (en mauvaise part), s'encanailler. || *A se pune jos*, s'asseoir par terre.—*Ne-am pus jos să ne odihnim*, nous nous sommes assis par terre pour nous reposer. || *Omĕtul se pusese pînă în brîul* (I. Creangă), il y avait de la neige jusqu'à la ceinture. || *A se pune în ceartă cu dracu*, entrer en querelle avec un homme dangereux.

PUNERE, s. *f.* action de mettre. || mise, apposition.||*Punere de mână, de deget, de pecete*, signature par apposition de la main, du doigt, d'un cachet.||*Un bacșiș pentru punerea iscăliturei*. un pourboire pour mettre sa signature.

PUNGĂ, s. *f.* 1° bourse.|| 2° sac. || 3° poche.|| *N'am nicĭ un ban în pungă*, je n'ai pas un sou dans ma bourse. || *O pungă d'aur*, une bourse d'or (= 500 ducats). || Loc. *A umbla cu doĭ banĭ în treĭ pungĭ*, n'avoir pas des allures franches. || *A fi gros la pungă*, et *a fi cald la pungă*, avoir beaucoup d'argent, être riche. || *A cuĭ e punga maĭ mare? A cuĭ se vede*. Quel est le plus riche? Celui qui le paraît. || *Are pe dracu în pungă*, il loge le diable dans sa bourse. || *Escĭ cald la pungă* (Delavr.); tu es riche, tu as du foin dans tes bottes. || *Când beĭ din vinul acela țĭ se face gura pungă*, (*litt.* quand on boit de ce vin-là la bouche se resserre), ce vin est âpre.

Plur. *sans art.* pungĭ; — *avec l'art.* pungile.

PUNGA-BABEĬ, s. *comp.* herbe de Saint-Roch (*bot.*).

PUNGA-POPIĬ, s. *comp.* bourse à pasteur (*bot.*).

PUNGAȘ, s. *m.* voleur, pick-pocket, escroc, filou. || (*fam.*) finand, malin.

Plur. *sans art.* pungașĭ; — *avec l'art.* pungașiĭ.

PUNGAȘI (a), *v.* voler, escroquer, filouter.

Conj. *Ind. pr.* pungășesc. — *Inf. pr.* a pungăși. — *Part. pr.* pungășind. — *Part. pas.* pungășit.

PUNGĂȘIE, s. *f.* vol, escroquerie, filouterie.

Plur. *sans art.* pungășiĭ; — *avec l'art.* pungășiile.

PUNGĂȘIRE, s. *f.* action de voler, d'escroquer, de filouter.

PUNGULIȚĂ, s. *f.* 1° pochette. || 2° petit sac, *dim. de* pungă.

Plur. *sans art.* punguliţe; —*avec l'art.* pungulițele.

PUNGULIȚA-PĂSTORULUĬ, s. *comp.* V. punga-popiĭ.

PUNGUȚĂ, s. *f. dim. de* pungă. || *Boierul se uită la cocoș și vede în clonțul luĭ o punguță* (I. Creangă), le boyard regarde le coq et voit dans son bec une petite bourse.

PUNOIŬ, s. *n.* V. puroiŭ.

PUNT, *s. n.* V. punct.

1. **PUNTE**, *s. m.* pont, passerelle, ponceau. || *Dracul nu face punțĭ nicĭ bisericĭ* (A. Pann), le diable ne fait ni ponts ni églises. || *Bețivul când trece puntea închide ochiĭ să nu vadă apa;* quand un ivrogne passe sur un pont, il ferme les yeux pour ne pas voir l'eau. || Loc. *A se face* et *A se pune luntre și punte*, faire de grands efforts, faire l'impossible.—*El se făcea luntre și punte și 'șĭ scăpa țara de nevoie*, il faisait l'impossible et sauvait son pays du danger. || *Fă-te frate cu dracul pînă veĭ trece puntea*, allie-toi avec qui que ce soit jusqu'à ce que tu aies réussi.

2. **PUNTE**, *s. f.* flotteur d'une veilleuse.

Plur. *sans art.* punțĭ; — *avec l'art.* punțile.

PUP, s. *m.* bourgeon.

PUP (a sedea—), *loc. adv.* [*Trans.*] être assis sur ses talons, être assis à croupeton.

PUPA (a), *v.* (*fam.*) embrasser, baiser.| *Pupă-l*, embrasse-le. || Loc. *Cine n'are frumos, pupă și mucos* (A. Pann); à défaut de grives, on mange des merles.

Conj. *Ind. pr.* pup.— *Imparf.* pupam. — *Pas. déf.* pupaĭ. — *Pl. q. parf.* pupasem.—*Fut. pr.* voiŭ pupa.— *Cond. pr.* aș pupa.—*Impĕr.* pupă, pupațĭ.—*Subj. pr.* să pup, să pupĭ, se pupe. — *Inf. pr.* a pupa.—*Part. pr.* pupând. — *Part. pas.* pupat.

PUPA (a se), *vr.* (*fam.*) s'embrasser. || Loc. (*iron.*) *Se pupă în gură*; ils sont très bien ensemble, ils sont très intimes.

PUPĂI (a), *v.* V. a cleveti.

PUPARE, s. *f.* (*fam.*) action d'embrasser, de baiser. || embrassade, baiser.

Plur. *sans art.* pupărĭ; — *avec l'art.* pupările.

PUPAT, s. *f.* (*fam.*) embrassade, baiser.

1. **PUPĂZĂ**, s. *f.* huppe (*ornith.*). || Loc. *Țiganul ca pupăza în gunoiŭ își face cuibul* (Gol.), le bohémien comme la huppe fait son nid dans l'ordure. || *Ĭi mergea gura ca pupăza* (I. Creangă), elle parlait comme une pie borgne. || *S'a cucuiat ca o pupăză* (S. Fl. Mar.), elle s'est attifée ridiculement. || *Ca pupăza își umple cuibul*, se dit des gens qui ne peuvent perdre leurs mauvaises habitudes et sont insupportables à tout le monde.

2. **PUPĂZĂ**, s. *f.* 1° sorte de gâteau que l'on envoie à l'église en mémoire d'un mort. || 2° sorte de gâteau natté, long d'un demi-mètre, que le garçon d'honneur de la fiancée remet à celle-ci à la porte de l'église. || Loc. *Colac peste pupăză*, par sucroit, en plus.

Plur. *sans art.* pupeze; — *avec l'art.* pupezele.

3. **PUPĂZĂ**, *s. f.* V. robia *(bot.)*.

4. **PUPĂZĂ**, *s. f. (fam.)* se dit d'une personne indiscrète, qui ne sait pas garder un secret. || Loc *Tacă-ţĭ pupăza !* Tiens ta langue !

PUPĂZA (a), *v.* salir, souiller.

PUPEGĬOARĂ, *s. f.* V. 2. pupăză.

PUPILĂ, *s. f.* pupille (de l'œil) *(t. de méd.)*.

PLUR *sans art.* pupile ; — *avec l'art.* pupilele.

PUPITRU, *s. n.* pupitre.

PLUR. *sans art.* pupitre ; — *avec l'art.* pupitrele.

PUR, *adj.* pur. || V. curat.

PUR, *s. m. [Mold.]* ail sauvage *(bot.)*.

PURADEŬ, *s. m.* enfant d'une tsigane.

PURCALAB, *s. m.* V. pârcalab.

PURCĂNAŞ, *s. m. dim. de* purcoiŭ.

PURCĂRUŞ, *s. m.* V. prundăraş.

PURCEA, *s. f.* truie. || Loc. *A lua purceaoa de coadă*, se griser.

PLUR. *sans art.* purcele ; — *avec l'art.* purcelele.

PURCEDE (a), *v.* procéder, émaner, provenir. || *Din inima rea, rĕŭ gând purcede* (CANTEM.); une mauvaise pensée procède d'un mauvais cœur. || *Ce pojar aŭ purces dintr'această scânteie !* (MIR. COST.) Quel incendie a provoqué cette étincelle ! || *[Trans. et Buc.]. A purcede grea*, devenir enceinte. — *Ea purcese îngreunată* (I. G. SBIERA), elle était devenue enceinte.

2. **PURCEDE** (a), *v.* se mettre en marche vers, partir, se rendre à. || *Indată aŭ purces în biciŭ spre cetate* (MIR. COST.), ils sont aussitôt partis au grand galop vers la forteresse. || *De acolo învîrtejindu-se, aŭ purces prin Tătarĭ* (N. COSTIN); en revenant, il traversa les pays tartares. || *Aŭ purces în risipă* (N. MUSCEL); ils sont partis en désordre. || *Purces aŭ cu toţiĭ din Zabrauţĭ şi aŭ mers de noapte* (I. NECULC.), ils partirent tous de Zabraoutsi et marchèrent pendant la nuit. || *Domniĭ şi boĭeriĭ se gătiră şi purceseră* (CHR. ANON.), le prince et les boyards se préparèrent et se mirent en marche. || *A purces asupra Barbarilor pe carĭ i-a şi învins* (ŞINCAI), il se mit en marche contre les Barbares qu'il vainquit. || *Şi la luptă purcedea* (V. ALEX.), et il allait au combat.

CONJ. *Ind. pr.* purced. — *Inf. pr.* a purcede. — *Part. pr.* purcedênd. — *Part. pas.* purces.

1. **PURCEDERE**, *s. f.* action de procéder, d'émaner, de provenir. || émanation.

2. **PURCEDERE**, *s. f.* action de se mettre en marche vers, de partir, de se rendre à.

PURCEGE (a), *v.* V. a purcede.

PURCEL, *s. m.* cochon de lait, porcelet, goret, petit porc, *dim. de* porc. |Loc. *Cine purceĭ hrănesce, purceĭ va avea* (GOL.); qui nourrit des cochons de lait aura des porcs (on ne récolte jamais que ce qu'on semé). || *A veni cu căţel, cu purcel* ; venir avec tout un attirail, avec tout son bagage.

PLUR. *sans art.* purceĭ ; — *aveo l'art.* purceiĭ.

PURCELI (a se), *vr.* s'accoupler (en parlant des porcs).

PURCELUŞ, *s. m. dim.* de purcel.

PURCELUŞĂ, *s. f. [Ban.]* fauvette pittechou *(ornith.)*.

PURCES, *part. pas. de* a purcede.

1. **PURCES**, *s. n.* le fait de procéder.

2. **PURCES**, *s. n.* le fait de se mettre en marche, de partir, de se rendre à. || départ. || *Eĭ nicĭ o ştire n'aŭ făcut de purcesul catanelor* (CHR. ANON.), ils ne prévinrent pas du départ des troupes autrichiennes. || *Aŭ oblicit de purcesul luĭ Mihaĭ Vodă* (MIR. COST.), il apprit le départ du prince Michel. || *După purcesul Ducăĭ-Vodă* (N. COSTIN), après le départ du prince Douca.

PURCEZĂTOR, *adj.* qui procède, qui émane.

F. GRAM *f. s.* purcezătoare ; — *m. pl.* purcezătorĭ ; — *f. pl.* purcezătoare.

PURCICĂ, *s. f. dim. de* purcea.

PURCOĬAŞ, *s. n. dim. de* purcoiŭ.

PURCOIŬ, *s. n.* 1° tas de foin. || 2° tas en général, faisceau. || *Un purcoiŭ d'aur*, un tas d'or. || *Purcoaie de puscĭ şi de suliţe*, des faisceaux de fusils et de lances. || V. porcoiŭ.

PLUR. *sans art.* purcoaie; — *avec l'art.* purcaiele.

PURDALNIC, *adj.* endiablé, satané. || *Dar purdalnicul seŭ de nas 'l dă de gol* (CONV. LIT.), mais son satané nez le dénonce. || *Dacă te lasă purdalnica de inimă* (I. CREANGĂ), si ce maudit cœur te le permet.

PURDALNICUL, *s. m. avec l'art.* le diable. || *Bate 'l purdalnicul !* Que le diable l'emporte ! || *Dragostea, bat'o purdalnicul !* L'amour, que le diable soit de lui. || *La purdalnicul !* Au diable soit !

PURECA (a) *et* purica (a), *v.* 1° chercher les puces. || 2° chercher minutieusement, chercher la petite bête. || *Când cumperĭ lucru 'l puricĭ şi apoĭ 'l tocmescĭ* (GR. JIP.); quand on achète une chose, on l'examine de près et puis ensuite on la marchande.

CONJ. *Ind. pr.* purec. — *Inf. pr.* a pureca. — *Part. pr.* purecând. — *Part. pas.* purecat.

PURECA (a se) *et* purica (a se), *vr.* se chercher les puces, s'épucer.

PURECARE, *et* puricare, *s. f.* action de chercher minutieusement, d'examiner de près.

PURECARIŢĂ, *s. f.* persicaire *(bot.)*.

PURECAT *et* puricat, *part. pas. de* a pureca.

PURECE *et* purice, *s. m.* puce. || *Purecĭ de grădină*, pucerons. || *Cine doarme cu câiniĭ, se scoală plin de puricĭ* (P. ISPIR.); qui dort avec les chiens, se réveille plein de puces. || *Bivolul nu se teme de purece*, le buffle n'a pas peur d'une puce. || Loc. *A nu face cineva puricĭ într'un loc*, ne pas rester longtemps quelque part, ne pas faire long feu dans un

endroit, ne pas faire de vieux os quelque part. || *I se făcuse inima cât un purice*, il avait eu une peur bleue.

PLUR. *sans art.* pureci; — *avec l'art.* purecii.

PURECEL, *s. m. dim. de* purece.

PURGATIV, s. *n.* purgatif *(t. de méd.)*.

PLUR. *sans art.* purgative;—*avec l'art.* purgativele.

PURGATORIŬ, s. *n.* purgatoire.

PURICA (a), v. V. a pureca.

PURICE, *s. m.* V. purece.

PURICĬ, s. *pl.* sorte de plat.

PURIFICA (a), *v.* purifier.

CONJ. *Ind. pr.* purific.— *Inf. pr.* a purifica.—*Part. pr.* purificând. — *Part. pas.* purificat.

PURIFICARE, *s. f.* action de purifier. || purification.

PURIFICAT, *part. pas. de* a purifica.

PURISM, s. *n.* purisme *(néol.)*.

PURIST, *s. m.* puriste *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* puriştĭ; — *avec l'art.* puriştiĭ.

PUROI (a), *v. imp.* suppurer.

CONJ. *Ind. pr.* puroiează.—*Inf. pr.* a puroi.

PUROĬOS, *adj.* purulent.

F. GRAM. *f. s.* puroĭoasă; — *m. pl.* puroĭoşĭ; — *f. pl.* puroĭoase.

PUROIRE, s. *f.* action de suppurer. || suppuration.

PLUR. *sans art.* puroaie; — *avec l'art.* puroaele.

PUROIŬ, s. *n.* pus

PURPURĂ, s. *f.* pourpre.

PURPURAT, *adj.* pourpré, couleur de pourpre. || *Cu o guşă purpurată* (P. POP. G. DEM. TEOD.), avec un jabot pourpré.

F. GRAM. *f. s.* purpurată; — *m. pl.* purpuraţĭ; —*f. pl.* purpurate

PURPURIŬ, *adj.* poupre, couleur de pourpre.

F. GRAM. *f. s.* purpurie;—*m. et f. pl.* purpuriĭ.

1. **PURTA** (a), *v.* porter. || conduire, diriger, guider. mener, promener, *(fam.)* trimballer. || colporter. *A purta un sac*, porter un sac. || *A purta în braţe*, porter dans ses bras. || *A purta în spinare*, porter sur le dos.||*A purta in cap*, porter sur la tête. *'L purtaŭ după voia lor* (I. KANTA), ils le conduisaient à leur guise. || *Poartă-l şi mort, bidiviu unde l'aĭ purtat şi viŭ* (P. POP.); cheval, conduis-le mort là où tu l'as conduit vivant. *Avênd lângă sine pe un Turc, anume Murtaza, neguţitor de aice din Moldova, de 'l purtă* CHR. ANON.); il avait auprès de lui un Turc, nommé Murtaza, négociant ici en Moldavie, qui le guidait. || *Dumnezeu să te poartă în căile tale,* que Dieu te conduise dans ta route. || *Ce gând te a purtat aicĭ?* Dans quelle intention es-tu venu ici? || *Precum oamenii pe dobitoace le poartă pe coarne după voia lor, aşa şi ceĭ maĭ iscusiţĭ la minte pe ceĭ proştĭ de minte* (C. BOLL.); de même que les hommes conduisent à leur gré les animaux par les cornes, ainsi les gens malins conduisent les imbéciles. || *Il purta în toate părţile după dînsul* (I. CREANGĂ), il le menait partout à sa suite. || *El era voĭnic de frunte, purta multe resboaie şi tot-d'auna biruĭa* (I. G. SBIERA); c'était un vaillant entre les vaillants, il entreprenait de nombreuses guerres et en revenait toujours vainqueur. || *Ah! inima mĕ poartă să staŭ în vecĭ cu tine* (V. ALEX.) Oh! mon cœur me pousse à rester éternellement avec toi. || *Par'că şi trunchiĭ vecĭnicĭ poartă suflete sub coajă* (M. EMIN.), on dirait que les troncs éternels ont une âme sous leur écorce. || *A purta grijă* et *A purta de grijă*, avoir soin de, s'occuper de, avoir souci de. || *L'aŭ purtat tot tîrgul cu lacată de a grumaziĭ şi apoĭ l'aŭ spînzurat* (I. NECULC.), il l'a fait promener par la ville le carcan au cou et puis il l'a fait prendre.||*Şi alte minciunĭ de aceste purtând* (CHR. ANON.), et colportant d'autres mensonges du même genre. — *Aŭ început a purta veştile* (N. COSTIN), ils se mirent à colporter les nouvelles. || *Dracul începe a 'şĭ purta codiţa cea birligată pe la nasul unchiaşuluĭ* (I. CREANGĂ), la diable se mit à promener sa queue en trompette sous le nez du vieux.||LOC. *A purta cu vorba pe cine-va* et *A purta pe degete*, payer quelqu'un de promesses, leurrer avec de belles paroles—*De cât să porţĭ pe om cu vorba, spune-ĭ maĭ bine că nu se poate* (A. PANN); plutôt que de donner un faux expoir espoir aux gens, dites leur donc que ce n'est pas possible. || *A purta pe cineva pe la toţĭ sfînţiĭ* et *A purta pe cineva pe la icoane*, faire aller quelqu'un. || *A purta căciula pe ureche*, ne pas se soucier, se moquer. || *A purta sâmbetele cuiva*, garder rancune, garder à quelqu'un un chien de sa chienne. || *A purta pe cineva pe palme*, ménager quelqu'un, être aux petits soin pour quelqu'un. || *A purta pe cineva în gură*, critiquer quelqu'un, répandre des propos sur le compte de quelqu'un. || *A purta pe cineva cu minciunĭ*, faire aller quelqu'un avec de fausses promesses. || *A purta pe cineva denas*, conduire par le bout du nez.

2. **PURTA** (a), *v.* habiller d'une certaine manière. || *Nu ţĭ purta muĭerea bine că nu gândesce la tine* (P. POP. G. DEM. TEOD.): n'habille pas ta femme trop bien, car elle ne pensera plus à toi. || *De când l'am luat, bine m'a purtat* (P. POP. G. DEM. TEOD.); depuis que je l'ai épousé, il m'a toujours donné de belles robes.

CONJ. *Ind. pr.* port, porţĭ, poartă.—*Imparf.* purtam. — *Pas. déf.* purtaĭ. — *Pl. q. parf.* purtasem.—*Fut. pr.* voiŭ purta.—*Cond. pr.* aş purta.—*Impér.*

poartă, purtaţĭ. — *Subj. pr.* să port, să porţĭ, se poarte. — *Inf. pr.* a purta. — *Part. pr.* purtând.— *Part. pas.* purtat.

PURTA (a se), *vr.* 1⁰ porter. || 2⁰ se conduire, se comporter. || 3⁰ aller. || être colporté. || 1⁰ *De cel fără folos puţină grijă se poartă* (Cantem.), on se soucie peu de celui qui ne peut nous être d'aucune utilité. 2⁰ *A se purta bine*, se bien conduire. || *A se purta bine cu cineva*, se bien comporter envers quelqu'un, en bien user avec quelqu'un, bien traiter quelqu'un. || *A se purta rĕu cu cineva*, se mal comporter envers quelqu'un, en mal user avec quelqu'un. || *A se purta aspru*, traiter sévèrement. || *Aşa te poartă către părinţiĭ teĭ, cum poftescĭ să se poarte fiĭ teĭ către tine* (C. din Gol.) ; conduis-toi envers tes parents, comme tu désires que tes enfants se conduisent envers toi. || *A se purta din loc în loc*, aller d'un endroit dans un autre, errer. || *Care vorbă, purtându-se din om în om, aŭ ajuns la Domn* (Chr. Anon.); laquelle parole, colportée de l'un à l'autre, arriva jusqu'au prince. || *Capul luĭ s'au purtat prin tabăra turcească* (Şinkai), sa tête fut promenée dans le camp turc. || *Se purta alene prin ogoare* (N. Bogd.), il se promenait nonchalamment dans les champs.

PURTARE, *s. f.* 1⁰ action de porter. || action de se conduire, de se comporter. || tenue, conduite. || 2⁰ action de porter un vêtement, de s'habiller d'un certaine manière. || *Purtare de grijă*, soin, souci, sollicitude.—*A avea purtarea de grijă*, avoir le soin, la charge de, avoir soin de.—*Nu vĕ temeţĭ, că are Inălţimea Sa atita purtare de grijă ca să nu fim chinuiţĭ cu frig, cu foame şi cu sete* (I. Creangă) ; soyez sans crainte, Son Altesse aura soin que nous ne souffrions pas du froid, de la faim et de la soif. || Loc. *A 'şĭ lua nasul la purtare*, devenir impertinent.

PURTĂREŢ, *adj.* 1⁰ qu'on porte, de tous les jours. || 2⁰ portatif.

F. Gram. *f. s.* purtăreaţă ; — *m. pl.* purtăreţĭ ;— *f. pl.* purtăreţe.

PURTAT, *adj.* porté, emporté. || conduit. || qui a voyagé, qui a vu et appris en voyageant. || *Iar eu, o biată frunză pe vînt în vecĭ purtat* (V. Alex.); mais, moi, pauvre feuille toujours emporté par le vent.|| *Haine purtate*, des habits qui ont été portés. || *Intre strămoşiĭ noştri de Traian purtaţĭ în Dacia*, parmi nos ancêtres amenés par Trajan en Dacie. || *Escĭ un om purtat, ştiĭ maĭ bine de cât mine* (I. Creangă), tu as beaucoup vu, tu sais mieux que moi. || *Purtat prin trebi*, expérimenté.

F. Gram. *f. s.* purtată ; — *m. pl.* purtaţĭ ; — *f. pl.* purtate.

1. **PURTAT**, *s. n.* le fait de porter, de conduire, de diriger, etc.

2. **PURTAT**, *s. n*, le fait de s'habiller d'une certaine manière. |costume, habillement, mise.|| *Să'mĭ daĭ de mâncare şi de purtat cât mi-o trebui*, (I. Creangă), vous me donnerez tout ce qu'il me faudra pour manger et m'habiller. || *Maĭ am o fată, luată de suflet, şi nu e deosebire între dênsele nicĭ la frumeseţe, nicĭ la stat, nicĭ la purtat* (I. Creangă); j'ai encore une fille, que j'ai adoptée, et il n'y a pas de différence entre les deux, ni pour la beauté, ni pour la taille, ni pour la costume. || *Haine de purtat*, habits pour tous les jours.

PURTĂTOR. *adj.* qui porte, qui apporte, qui conduit. || *Purtător de grijă*, intendant, surveillant. || *Purtător de moarte*, mortel. || *Purtător de viaţă*, révivifiant. || *Purtător de Dumnezeŭ*, saint. || *Cu ochiĭ marĭ şi purtătorĭ de pace* (M. Emin.), avec de grands yeux qui apportent la paix.

F. Gram. *f. s.* purtătoare ; — *m. pl.* purtătorĭ ; — *f. pl.* purtătoare.

PURTATOR, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* conducteur, chef. || 2⁰ celui qui porte, porteur. || *Purtător de oştĭ* (Cantem.), chef d'armée, généralissime. || 3⁰ *Titlurĭ la purtător*, titres au porteur.

Plur. *sans art.* purtătorĭ ; — *avec l'art.* purtătoriĭ.

PURUREA, *adv.* toujours, à jamais, éternellement. || *Eŭ fac pururea cele plăcute luĭ*, je fais toujours ce qui lui plait. || *Adevărul pe la sfîrşit pururea se cunoasce* (Gol.), la vérité finit toujours par s'apprendre. || *Cel pururea întăritor de viaţă* (Lambr.), l'éternel révivificateur.

PURUREA-ECIOARĂ, *s. f. comp.* la Sainte-Vierge.

PURURĬ, *adv.* V, pururea. || *O! glasul amintiriĭ rĕmâie pururĭ mut!* (M. Emin.) Oh! que la voix du souvenir reste à jamais muette!

PUS, *part. pas. de* a pune. || *Zioa pusă* (Cantem.), le jour fixé. || Loc. *Il aştept cu pusă masă, cu ocaoa plină rasă* (P. Pop, G. Dem., Teod.); je l'attends le couvert sur la table et les brocs pleins jusqu'aux bords.

PUS, *s. n.* action de mettre. || mise.

1. **PUŞCĂ**, *s f.* 1⁰ *(anc.)* canon. || *Indată au pornit pre Dinof polcovnicul cu 600 de Nemţĭ, cu patru puscĭ şi o pioă* (Mir. Cost.); il envoya aussitôt le colonel Dinof avec 200 Autrichiens, ayant quatre canons et un mortier. || || 2⁰ *(anc.) Puşcă de apă*, pompe. || *Avênd puşca de apă au stins focul* (I. Neculc.); ayant des pompes, ils éteignirent le feu.

2. **PUŞCA**, *s. f.* fusil. || *Puşcă de vînătoare*, fusil de chasse. || *Puşcă cu două ţevĭ*, fusil à deux coups. || *Creanga era în halat cu o puşcă în mână* (Gr. Alex.), Creanga était en robe de chambre un fusil à la main. || *Cu puşca seacă la vînat să nu plecĭ* (A. Pann,

il ne faut pas partir à la chasse le fusil vide. || *A da cu puşca în lună* (P. ISPIR.), avoir le cerveau brûlé, être extravagant. || *P bătaie de puşcă*, une portée de fusil. || Loc. *Gol puşcă*, tout nu *et* extrêmement pauvre. — *Eraŭ goĭ puşcă*, ils étaient extrêmement pauvres. || *Cât bate puşca* et *Cât semnul de puşcă*, à une portée de fusil, loin. || *A da cu puşca în Dumnezeu*, ne rien craindre, se moquer de tout. || *A se duce puşcă*, s'en aller tout droit, droit comme un boulet de canon.— *S'a dus puşcă a-casă*, il s'en fut tout droit à la maison.

PLUR. *sans art.* puscĭ ; — *avec l'art.* puscile.

PUŞCA (a), *v.* *[Suc.]* V. a împuşca. || *Cum n'am puşcă să te puşc* (ŞEZĂT.), comme je n'ai pas de fusil pour te tuer.

PUŞCA'N LUNĂ, s. *comp.* cerveau brûlé, extravagant.

PUŞCĂRI (a), *v.* tirer des coups de fusil, fusiller (A. ODOB.).

PUŞCĂRIE, s. *f.* prison.

PLUR. *sans art.* puşcăriĭ ; — *avec l'art.* puşcăriile.

PUŞCĂRIRE, s. *f.* fusillade. || *Prin vîrtejurile de fum ale aprigeĭ puşcărirĭ* (A. ODOB.), parmi les tourbillons de fumée de la vive fusillade.

1. **PUŞCAŞ**, s. *m.* *(anc.)* corps de troupe composé de 500 hommes sous le commandement du grand prévôt.

2. **PUŞCAŞ**, s. *m.* fusillier || tireur, chasseur.

PLUR. *sans art.* puşcaşĭ ; — *avec l'art.* puşcaşiĭ.

PUŞCĂTURĂ, s. *f.* 1⁰ coup de fusil. || 2⁰ portée de fusil. || *Cale de treĭ puşcăturĭ* (I. SLAV.), à trois portée de fusil.

PUŞCHIE, s. *f.* *[Mold.]* pustule, vésicule. || *Puşchia pe limbă*, petits boutons sur la langue. || Loc. On dit : *Puşchie pe limbă*, pour conjurer un mauvais sort.

PLUR. *sans art.* puşchiele;—*avec l'art.* puşchielele.

PUŞCHIŬ, s. *m.* *[Mold.]* coquin, fripon, drôle. || *Auzĭ puşchiul pe unde 'ĭ fată gândurile* (V. ALEX.), vois un peu le coquin ce qui lui passe pour la tête. || *Mult trebue să fi căutat pînă să găsească un puşchiu ca tine*, il doit avoir eu de la peine pour trouver un drôle tel que toi.

PUSCIŬ, s. *m.* *(anc.)* frange.

PUŞCOCIŬ, s. *m.* taperelle.

PUŞCULIŢĂ, s. *f.* *dim. de* puşcă.

PUŞCUŢA, s. *f.* *dim. de* puşcă.

PUSDERIE, s. *f.* V. puzderie.

PUSEĬ, *1ère pers. s. pas. déf. du verbe* a pune.

PUŞLALAŬ, s. *m.* V. puşlaŭ.

PUŞLAMA, s. *f.* propre-à-rien.

PUŞLANIE, s. *f.* désertion. || flanerie, vagabondage.

PUŞLAŬ, s. *m.* déserteur. || flaneur, vagabond.

PUŞLETE, s. *m.* V. poşlete.

PUSNICIE, s. *f.* V. pustnicie.

PUSOARE, s. *f.* 1⁰ position. || 2⁰ plant, bouture.

PLUR. *sans art.* pusorĭ ; — *avec l'art.* pusorile.

PUSPAN, s. *m.* *[Trans.]* buis.

PUST, s. *m.* V. puşchiu.

PUŞTEA, s. *f.* V. puşchie.

1. **PUSTIE**, s. *f.* désert, lieu abandonné, lande, steppe. || *Eu sunt glasul celuĭ ce strigă în pustie*, je suis la voix de celui qui crie dans le désert. || Loc. *Punga îĭ pute a pustie* (GOL.), sa bourse sonne creux. || *Ducăse pe pustie!* Qu'il aille au diable! || *Bate-l pustia!* Que le diable soit de lui! || *Vezĭ unde te duce pustia asta de dragoste*, vois où te conduit ce diable d'amour.

PLUR. *sans art.* pustiĭ ; — *avec l'art.* pustiile.

PUSTIE (a—), *loc. adv.* s'emploie dans le seus de mauvais présage. || *A lătra a-pustie*, se dit des chiens qui poussent ces longs hurlements que le peuple considère comme un présage de mort. || *A fluera a-pustie*, les gens superstitieux regardent comme un mauvais présage le fait qu'une personne siffle près d'eux.

PUSTIETATE, s. *f.* désert, solitude. || *De ce mergĭ înainte, numaĭ pe pustietăţĭ daĭ* (I. CREANGĂ); à mesure que tu avanceras, tu ne rencontreras plus que des endroits déserts.

PLUR. *sans. art.* pustietăţĭ ;—*avec l'art.* pustietăţile.

PUSTII (a), *v.* transformer en désert, ravager, dévaster, sacager, désoler. || *Pustiaŭ casele şi fugiaŭ în lume* (N. COSTIN), ils dévastaient les maisons et disparaissaient.

CONJ. *Ind. pr.* pustiesc.—*Inf. pr.* a pustii. —*Part. pr.* pustiind. — *Part. pas.* pustiit.

PUSTIICIOS, *adj.* dévastateur.

F. GRAM. *f. s.* pustiicioasă; — *m. pl.* pustiicioşĭ;— *f. pl.* pustiicioase.

PUSTIIRE, s. *f.* action de transformer en désert, de ravager, de dévaster, de sacager, de désoler.

PUSTIIT, *adj.* transformé en désert, ravagé, dévasté, désolé. || *Câmpia pustiită*, la plaine ravagée.

F. GRAM. *f. s.* pustiită ; — *m. pl.* pustiiţĭ ;— *f. pl.* pustiite.

PUSTIITOR, *adj.* qui ravage tout, qui dévaste, qui sacage, qui désole. || dévastateur.

F. GRAM. *f. s.* pustiitoare ; — *m. pl.* pustiitorĭ ; — *f. pl.* pustiitoare.

PUSTNIC, s. *m.* solitaire, ermite, anachorète.

PLUR. *sans art.* pustnicĭ ; — *avec l'art.* pustnicii.

PUSTNICĂ, s. *f.* solitaire *(femme)*.

PUSTNICIE, s. *f.* vie solitaire, état d'anachorète.

PUSTIŬ, s. *n.* V. pustie. || Loc. *Pentr'un pustiu de bărbat* (P. POP.), pour un satané mari.

PLUR. *sans art.* pustiurĭ ;—*avec l'art.* pustiurile.

PUSTIŬ, *adj.* désert, vide, abandonné, désolé. || *A găsit casa pustie*, il trouva la maison déserte. || *Lăsă lăzile toate pustii* (I. CREANGĂ), il laissa tous les coffres vides.

F. GRAM. *f. s.* pustie; — *m. et f. pl.* pustiĭ.

PUSUNAR, *s. n.* V. busunar.

PUŢ, *s. n.* puits. || *Puţ (la ocne)*, bure. || *Puţ de scurgere*, puisard. || *Apă se beĭ din chiar puţul teu*, bois de l'eau de ton propre puits. || *Dracul bisericĭ nu face, nicĭ puţurĭ la rĕspântii* (P. ISPIR.), le diable ne fait pas d'églises, il ne fait pas non plus de puits aux carrefours. || Loc. *Cară şi el apă la puţ*, il porte de l'eau à la rivière. || *A sări din lac în puţ*, tomber d'un mal dans un pire. || *Ca un puţ de adinc* (GOL.), profond comme un puits, trés profond.

PLUR. *sans art.* puţurĭ; — *avec l'art.* puţurile.

PUŢAR, *s. m.* 1° ouvrier qui creuse les puits. || 2° ouvrier qui travaillent aux puits à pétrole.

PLUR. *sans art.* puţarĭ; — *avec l'art.* puţariĭ.

PUTEA (a), *v.* pouvoir. || *Veniaŭ cât iĭ putea calul* (N. MUSTE), il venait de toute la vitesse de son cheval. || *Nu pot*, je ne puis pas. || *Ar fi putut să vie*, il aurait pu venir. || *Nu maĭ pot*, je ne puis plus *et* je n'en puis plus. || *Crez că n'o maĭ fi putênd* (A. PANN), je crois qu'il n'en peut plus maintenant. || *Nu maĭ poate de necaz*, il n'en peut plus de dépit, il crève de dépit. || *Nu maĭ putea de oboseală*, il n'en pouvait plus de fatigue. || *Poate se ca ?...* Est-il possible que ?... || *Fac cât pot*, je fais ce que je peux. || *Fie-care cum a putut*, chacun comme il put. || *Nu maĭ pot eŭ de el!* Je me moque pas mal de lui.

CONJ. *Ind. pr.* pot, poţĭ, poate.—*Imparf.* puteam.— *Pas. déf.* putuĭ. — *Pl. q. parf.* putusem. — *Fut. pr.* voiŭ putea. — *Cond. pr.* aş putea. — *Subj. pr.* să pot, să poţĭ, să poată.— *Inf. pr.* a putea.— *Part. pr.* putând. — *Part. pas.* putut.

PUTEA (a se), être possible. || *Nu se poate*, ce n'est pas possible. || *Cum se poate!* Comment est-ce possible ! || *Multe se pot şi nu stau în cărţi*, beaucoup de choses sont possibles qui ne sont pas dans les livres.

1. **PUTERE**, *s. f.* action de pouvoir. || force, puissance, vigueur. || pouvoir. || *Nu maĭ am putere*, je n'ai plus de force. || *Fără putere*, sans force. || *I-a bătut peste putere* (N. COSTIN), il les battit à plate couture. || *Unde-i unul nu e putere, unde-s mulţĭ puterea cresce*. Lorsqu'on est seul on est faible, lorsqu'on est plusieurs ont est fort. || *Când n'aĭ putere, tacĭ şi înghite* (HINŢ.); si tu n'es pas le plus fort, tais-toi et ravale. || *După puterea sea*, selon ses moyens. || *A da putere cuiva*, charger quelqu'un de faire quelque chose, donner mandat à quelqu'un. || *A 'şĭ pune puterea*, mettre toutes ses forces, s'efforcer, faire un effort. || *Munca câmpuluĭ este în toată puterea eĭ*, le travail des champs est dans son plein. || *In puterea nopţiĭ*, au milieu de la nuit. || *Chiar în puterea nopţii se scoală* (I. CREANGĂ), il se lève au beau milieu de la nuit. || *In puterea iernei*, au fort de l'hiver. || *In puterea slujbeĭ*, au beau milieu de la messe. || *In toată puterea cuvintuluĭ*, dans toute la force du terme. || *A ajunge la putere*, arriver au pouvoir. || *Puterea executivă*, le pouvoir exécutif. || *A fugi de putere*, fuir le pouvoir. || *A dori puterea*, désirer le pouvoir. || *Puterile Europeĭ*, les puissances de l'Europe. || *Cu putere*, avec force, solidement, violemment, vigoureusement.

PLUR. *sans art.* puterĭ; — *avec l'art.* puterile.

2. **PUTERE**, *s. f.* grande quantité. || *Intr'o biserică bătrînă lăcuĭa mare putere de vrăbeţĭ* (ŢICHIND.), dans une vieille église habitaient une grande quantité des volatiles.

PUTERE-a-fi (de-a—), *loc.* dans toute la force du terme. || *Şi cum de el, om bătrîn şi moşneag de-o putere-a-fi, să 'l cuprindă aşa jocul* (I. G. SBIERA); et comment lui, un vieillard, un vieux dans toute la force du terme, se laisse ainsi emporter par la danse.

PUTERE (de in—), *loc. adv.* au maximum. || *De în putere 80 anĭ*, au maximum 80 ans.

PUTERI (a), *v.* rendre fort, donner de la force. || *La Dumnezeŭ se ruga, Dumnezeŭ îl puteria* (P. POP. G. DEM. TEOD.); il pria Dieu, Dieu lui donna la force.

PUTERINŢĂ, *s. f.* V. putere.

PUTERNIC, *adj.* fort, vigoureux, robuste, puissant. || *A-tot puternic*, tout puissant. || *(empl. subst.) Puterniciĭ pămîntuluĭ*, les puissants de la terre. || *A-tot-puternicul*, le tout-puissant, Dieu.

F. GRAM. *f. s.* puternică; — *m. pl.* puternicĭ; — *f. pl.* puternice.

PUTERNIC, *adv.* fortement, vigoureusement, puissamment.

PUTERNICELE, *s. f. pl. avec l'art* V. Ielele.

PUTERNICIE, *s. f.* force, vigueur, puissance.

PUŢI (a), *v.* puer, sentir mauvais, répandre une mauvaise odeur. || *Pute a usturoiŭ*, il pue l'ail. || *Toate iĭ pute*, il trouve à tout une mauvaise odeur et rien ne lui plait. || Loc. *Unde nu ajunge, pute*; les raisins sont trop verts.

CONJ. *Ind. pr.* put, puţĭ, pute. — *Imparf.* puţiam. — *Pas. déf.* puţiĭ. — *Pl. q. parf.* puţisem. — *Fut. pr.* voiŭ puţi. — *Cond. pr.* aş puţi. — *Subj. pr.* să put, să puţĭ, să pută. — *Inf. pr.* a puţi. — *Part. pr.* puţind. — *Part. pas.* puţit.

PUŢIN, *adj. et adv.* petit nombre, petite quantité, peu. || guère. || *Puţină apă*, un peu d'eau. || *Are puţine ceasurĭ de odihnă*, il a peu d'heures de repos. || *Puţinĭ ştiu aceste lucrurĭ*, il y en a peu qui sachent ces choses. || *'L cunosc puţin*, je le connais peu. || *Cel a*

ce va fura lucru puţin de la vre un om mişel (Pr. V. Lupu), celui qui volera une chose de peu de valeur à un pauvre homme. || *Pe toţi să-i ascuţi, dar pe puţină să crezi* (Gol.); écoute-les tous, mais n'en croit qu'un petit nombre. || *Ereau puţini*, ils étaient peu nombreux. || *Un boŭ, ca toţi boiĭ, puţin la simţire* (Gr. Alex.); un bœuf, comme tous les bœufs, très borné. || *Puţin a lipsit*, il s'en est peu fallu. || *A stat puţin*, il n'est resté qu'un moment. || *Nu e lucru puţin*, ce n'est pas une petite affaire. || *Cine incepe multe, finesce puţine* (Hinţescu); qui commence beaucoup de choses, en finit peu. || *Puţin câte puţin*, peu à peu. || *Nicĭ puţin, nicĭ mult;* ni peu, ni beaucoup. || *De la mine puţin, şi de la Dumnezeu mult;* je regrette de ne pas pouvoir vous donner davantage. || *Cât de puţin*, tant soit peu. || *Asteaptă puţin*, attends un peu. || *Peste puţin*, avant peu. || *Cel puţin*, au moins, tout au moins. || *A trăi cu puţin*, vivre de peu.

PUŢIN, *s. n.* peu. || *Să se îngraşe din puţinul nostru* (Gr. Jup.), qu'il s'engraisse du peu que nous avons.

PUTINĂ, *s. f.* 1° bée, tonneau à gueule bée. || 2° baignoire. || Loc. *A spăla putina* et *A şterge putina*, s'enfuir, décamper. — *Cum se departă muşteriul, Stan şi şterse putina* (Conv. Liţ.); dès que le client se fut éloigné, Stan décampa. || *A se feri de putină şi a da peste brudină*, éviter un mal et tomber dans un pire.

Plur. *sans art.* putine;—*avec l'art.* putinele.

PUŢINĂTATE, *s. f.* petite quantité, le peu, petitesse.

PUTINCĬOS, *adj.* qui peut, possible.

F. Gram. *f. s.* putincioasă; — *m. pl.* putincioşĭ; — *f. pl.* putincioase.

PUTINEIŬ, *s. n.* baratte.

Plur. *sans art.* putineie; — *avec l'art.* putineiele.

PUTINICĂ, *s. f. dim. de* puţineĭ.

PUŢINIME, *s. f.* petite quantité, petit nombre, petitesse. || *Vezênd puţinimea Poloniilor* (Şinkaĭ), en voyant le petit nombre des Polonais.

PUTINŢĂ, *s. f.* possibilité. || *Nu e cu putinţă*, ce n'est pas possible. || *Dacă va fi cu putinţă*, si c'est possible.

PUTINTE, *adj.* V. puternic.

PUŢINTEL, *adj.* 1° *dim.* de puţin. || 2° petit, de petite taille. |3° de peu d'importance. || *Dă mĭ puţintică pâine*, donne-moi un tout petit peu de pain. || *Era puţintică* (P. Ispir.), elle était toute petite.

F. Gram. *f. s.* puţintică; — *m. pl.* puţinteĭ; — *f. pl.* puţintele.

PUŢINTEL, *adv.* un peu. || *Bărbatul să fie puţintel maĭ frumos de cât dracul*, un mari doit être un peu plus beau que le diable.

PUŢIRE, *s. f.* action de puer, de sentir mauvais.

PUTNA, *s. f.* district de Roumanie, dânt le chef-lieu est Focshani.

PUTNEAN, *s. m.* habitant du district de Putna.

Plur. *sans art.* putnenĭ; — *avec l'art.* putneniĭ.

PUTNEAN, *adj.* du district de Putna. || *Cronica putneană*, la chronique de Putna.

F. Gram. *f. s.* putneană;—*m. pl.* putnenĭ;— *f. pl.* putnene.

PUTNEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Putna.

Plur. *sans art.* putnence; — *avec l'art.* putnencile.

PUŢOACĂ, *s. f.* artichaut de terre, poire de terre, soleil vivace *(bot.)*.

PUTOARE, *s. f.* 1° puanteur. || 2° *(pop.)* sale trainée, femme très paresseuse. || *O putoare grea* (Gol.), une puanteur infecte. || *Potrivesce mirosul trandafiruluĭ cu putoarea porculuĭ* (A. Pann), compare le parfum de la rose à la puanteur du porc.

Plur. *sans art.* putorĭ; — *avec l'art.* putorile.

PUŢOIŬ, *s. m. (pop.)* gamin, marmouset, marmot.

PUTRED, *adj.* putride, pourri. || Loc. *A fi putred de banĭ*, être richissime.— *Putred de bogat*, extrêmement riche.—*M'am gândit că Dumnealuĭ putred de bogat şi cu învĕţătură* (I. Creangă), j'ai pensé que lui qui est extrêmement riche et qui est instruit.

F. Gram. *f. s.* putedră; — *m. pl.* putrezĭ; — *f. pl.* putrede.

PUTREGĂIOS, *adj.* pourri, qui tombe en pourriture.

PUTREGAIŬ, *s. n.* bois pourri, feuilles pourries, pourriture, fumier.

PUTREGĬUNE *et* putrejune, *s. f.* pourriture, putréfaction. || putridité.

PUTREZI (a), *v. imp.* pourrir, se putréfier.

Conj. *Ind. pr.* putrezesce. — *Imf. pr.* a putrezi. — *Pas. pr.* putrezit.

PUTREZIRE, *s. f.* action de pourrir, de se putréfier.

PUTREZIT, *s. f.* pourri, putréfié.

F. Gram. *f. s.* putrezită; — *m. pl.* putreziţĭ; — *f. pl.* putrezite..

PUŢULEŢ, *s. n. dim. de* puţ.

PUTUROASĂ, *s. f.* V. pucĭoagnă.

PUTUROS, *adj.* 1⁰ puant, infect. || 2⁰ se dit d'une personne extrêmement paresseuse, qui est d'une paresse crasse. || *Un noroiŭ cleios și puturos* (P. Ispir.), une boue visqueuse et puante. || *Puturoasă hrăpire* (Zil. Rom.), hideuse spoliation.

F. Gram. *f. s.* puturoasă; — *m. pl.* puturoșĭ; — *f. pl.* puturoase.

PUTUROS, *s. m.* putois *(zool.)*.

Plur. *sans art.* puturoșĭ; — *avec l'art.* puturoșiĭ.

PUZDERIE, *s. f.* poussière qui résulte du broyage du lin ou du chanvre. || *par. ext.* grande quantité, foule, masse. || *Zăpada cade puzderie, măruntă și deasă, ca făina la cernut*; la neige tombe, fine et drue, comme de la farine au tamisage. || *Nu ca această puzderie de gramaticĭ* (I Creangă), non pas comme cette foule de grammairiens. *Ce dracu facețĭ voĭ de vè vine pescele puzderie?* (V. Crasescu) Que diable faites-vous pour avoir tant de poisson.? || *Era o nuntă aleasă, boĭerească, și nuntașiĭ puzderie.* (I. G. Sbiera) C'était une noce superbe, seigneuriale, et une foule d'invités. |*Ca puzderie se aprinde* (Gol.), il prend feu comme la poudre.

R

R, r, *s. m.* R, r, lettre de l'alphabet. Se prononce comme en français.

1. **RĂ.** Il est à observer que, dans les écrivains roumains, la syllabe rà est très souvent employée pour rĕ et vice-versa, et que les Moldaves écrivent rà pour rĕ ou ri. Nous avons cité un grand nombre de mots en renvoyant à rĕ ou ri, mais il nous a été impossible de les donner tous ici. Le lecteur devra donc, lorsqu'il ne trouvera pas un mot en ră, le chercher à rĕ ou à ri.

2. **RĂ**, *adj. f.* *[Mold.]* V. rĕŭ.

1. **RĂBAR**, *s. n.* vase pour fleurs.

2. **RĂBAR**, *s. m.* hirondelle de mer *(ornith.)*.

RĂBARIŬ, *s. m.* V. răbar.

RABAT, *s. n.* rabais.

Plur. *sans art.* rabaturĭ; — *avec l'art.* rabaturile.

RĂBDA (a), *v.* patienter, avoir de la patience, tolérer, supporter, se résigner, souffrir avec patience, endurer sans se plaindre, se passer de, *(fam.)* se brosser le ventre. || *(anc.) N'au putut răbda Leșiĭ fără șanțurĭ* (Mir. Cost.); n'ayant pas de retranchements, les Polonais n'ont pas pu résister. || *Mult am răbdat*, j'ai porté ma croix avec patience. || *A răbdat mult de la dînsul*, il en a beaucoup enduré de sa part. || *Căcĭ, uite, 'mĭ pĭerd răbdare și 'mĭ vine nebunie* (D. Ollăn.); car, vois-tu, je perds patience et je sens ma raison qui m'échappe. || *Rabdă, inimă și tacĭ*; souffre avec patience, ô mon cœur, et tais-toi. *Cine nu poate răbda, nu mănâncă poamă coaptă* (Gol.); celui qui ne sais pas attendre, ne mange pas de fruits mûrs; on ne fait rien sans patience. || *Cine are banĭ, bea și mănâncă; ĭar cine nu, se uită și rabdă* (I. Creangă). Qui a de l'argent, boit et mange; qui n'en a pas, regarde et se brosse le ventre. || *Să nu-i dea Dumnezeŭ omuluĭ cât poate răbda*, que Dieu ne donne pas à l'homme tout ce qu'il peut supporter. || *Curg belele, rabdă 'n pĭele;* les ennuis pleuvent, supporte-les avec patience. || Loc. *A răbda în pĭele*, souffrir sans se plaindre. || *Să nu te rabde Dumnezeŭ!* Que te punisse!

Conj. *Ind. pr.* rabd, rabzĭ, rabdă.— *Imparf.* răbdam.—*Pas. déf.* răbdaĭ. — *Pl. q. parf.* răbdasem. — *Fut. pr.* voiŭ răbda. — *Cond. pr.* aș răbda. — *Imper.* rabdă, răbdațĭ.—*Subj. pr.* să rabd, să rabzĭ, să rabde. — *Inf. pr.* a răbda.—*Part. pr.* răbdând. — *Part. pas.* răbdat.

RĂBDA (a se) *vr.* résister à l'envie de. || *Nu cred că s'au răbdat să nu 'i fi ospătat* (A. Don.), je doute qu'elle ait résisté à l'envie de les croquer.

RĂBDARE, *s. f.* action de patienter, d'avoir de la patience, de tolérer, de supporter, de se résigner, de souffrir avec patience, d'endurer sans se plaindre, de se passer de, *(fam.)* de se brosser le ventre. || patience, résignation. || *A avea răbdare*, avoir de la patience être résigné. — *N'am răbdare*, je suis impatient. || *Cu răbdare o ducĭ departe* (Hințescu), avec de la patience on va loin. || *Cu răbdarea toate se fac*, avec de la patience on vient à bout de tout. ||*Ca răbdarea la necaz nicĭ un leac maĭ bun*, dans l'ennui il n'y a point de meilleur remède que la patience. || *A'și face răbdare*, prendre patience. || *A pĭerde răbdarea* et *A eși din răbdărĭ*, perdre patience. || *A o duce cu răbdarea*, patienter. || *Răbdărĭ prăjite*, fausses espérances. — *Se întoarse a-casă unde își găsi stăpînul tot cu nasul pe tăcĭunĭ și hrănindu-se cu răbdărĭ prăjite* Cal. Basm.), il revint à la maison où il trouve son maître le nez toujours sur les tisons et se repaissant de fausses espérances. | *A înghite* et *A mânca la răbdărĭ prăjite*, se brosser le ventre. — *Maĭ mâncațĭ și răbdărĭ prăjite* (I. Creangă), brossez-vous aussi le ventre. — *Mâncăm răbdărĭ*

prăjite şi bem numaĭ când plouă (V. ALEX.); nous nous brossons le ventre et nous buvons quand il pleut.

PLUR. *sans art.* răbdărĭ; — *avec l'art.* răbdările.

RĂBDAT, *part. pas. de* a răbda.

RĂBDATOR, *adj.* patient, endurant, résigné.

F. GRAM. *f. s.* răbdătoare; — *m. pl.* răbdătorĭ; *f. pl.* răbdătoare.

RĂBDULIU *et* răbduliv, *adj. (anc.)* patient, résigné. || *Domnul fiind blând şi răbduliv* (CHR. ANON.), le prince étant bon et patient.

RABDURIŬ, *adj. [Ban.]* V. răbdător.

RĂBIGIT, *adj. [Mold.]* V. rebegit || *Ne despărţim răbigiţĭ de frig* (I. CREANGĂ), nous nous séparons transis de froid.

F. GRAM. *f. s.* răbigită; — *m. pl.* răbigiţĭ; — *f. pl.* răbigite.

RABILĂ, *s. f.* V. ragilă.

RABIN, *s. m.* rabin. || *Rabinul cel mare*, le grand rabin.

PLUR. *sans art.* rabinĭ; — *avec l'art.* rabiniĭ.

RĂBIŢĂ, *s. f.* goujon *(ichtyol.)*.

RABLA, *s. f.* rosse, haridelle. || *La bătrîneţe să maĭ înveţĭ rabla la treapăt!* (N. BOGD.) Apprendre à une vieille rosse à trotter!

PLUR. *sans art.* rable; — *avec l'art.* rablele.

RĂBOJ *et* răbuş, *s. n.* taille, encoche. || Loc. *A eşi din răbuş afară*, sortir de ses gonds, se fâcher. — *Să nu mĕ facĭ să ĭes din răbuş afară* (I. CREANGĂ), ne me fais pas sortir de mes gonds.

PLUR. *sans art.* răboaje; — *avec l'art.* răboajele.

RĂBUFNI (a), *v.* V. a rĕbufni.

RĂBUI (a), *v.* nettoyer (I. CREANGĂ).

RĂBUŞ, *s. n. [Mold.]* V. răboj.

1. RAC, *s. m.* écrevisse. || *Rac de mare*, homard, langouste. || *Picĭor de rac*, patte d'écrevisse. || *Gât de rac*, queue d'écrevisse. || Loc. *A se face roşiŭ ca racul*, devenir rouge comme une écrevisse. || *Iĭ sporesce ca la rac*, il recule, il n'avance guère dans ce qui il a entrepris. || *Cu un rac, tot sărac;* avoir très peu ou rien, c'est même chose.

PLUR. *sans art.* rac; — *avec l'art.* racil.

2. RAC, *s. m.* tire-bouchon.

3. RAC, *s. m.* tire-balle.

4. RAC, *s. m.* cancer *(pathol.)*.

5. RAC, *s. m.* Cancer (signe du zodiaque).

RĂCĂDUI (a se), *vr. [Buc.]* V. a se răsti.

RĂCAI (a), *v.* gratter, fouiller (dans la terre). || *Găina la gunoiŭ răcăie* (GOL.), la poule gratte dans le fumier. || *A răcăi cu un băţ în pămînt*, gratter la terre avec un morceau de bois. || Loc. *'L răcăie ceva la inimă*, quelque chose le tourmente. — *Il tot răcăie la inimă* (A. PANN), cela le tourmente sans cesse.

CONJ. *Ind. pr.* răcăesc. — *Inf. pr.* a răcăi. — *Part pr.* răcăind. — *Part. pas.* răcăit.

RĂCĂIRE, *s. f.* action de gratter, de fouiller (dans la terre).

RĂCĂITURĂ, *s. f.* grattement. || *O răcăitură de chibrit se auzi*, on entendit un frottement d'allumette.

1. RĂCAN, *s. m.* recrue.

PLUR. *sans art.* răcanĭ; — *avec l'art.* răcanil.

2. RĂCAN, *s. n.* V. răcănel.

RACANEL, *s. m.* rainette *(zool.)*.

RĂCĂŢEL, *s. m.* V. răcănel.

RĂCEALĂ, *s. f.* V. rĕceală.

RACHETĂ, *s. f.* fusée d'artifice.

PLUR. *sans art.* rachete; — *avec l'art.* rachetele.

RACHIEGE, *s. m.* réséda *(bot.)*.

RACHIER, *s. m.* distillateur, fabricant de boissons spiritueuses.

PLUR. *sans art.* rachierĭ; — *avec l'art.* rachieril.

RACHIERIE, *s. f.* distillerie.

PLUR. *sans art.* rachieriĭ; — *avec l'art.* rachieriile.

RACHĔT, *s. n.* coassement. || *Rachĕtul broascelor*, le coassement des grenouilles.

RĂCHITĂ, *s. f.* V. richită.

RĂCHITAN, *s. m.* épilobe *(bot.)*.

RĂCHIŢICĂ, *s. f.* olivier de Bohême, chalef à feuilles étroites.

RACHIŬ, *s. n.* eau-de-vie. || *Rachiŭ de drojdie*, eau-de-vie de marc. — *Rachiŭ de bucate*, eau-de-vie de grains. || *Baş-rachiŭ* (P. POP.), eau-de-vie de première qualité. || *Rachiŭ de prune*, V. ţuică. || *A bea un rachiŭ*, boire un petit verre.

RĂCI (a), *v.* a rĕci.

RACILĂ, *s. f.* lésion interne, maladie sourde, mal incurable. || *Are o racilă la inimă*, il a une plaie incurable au cœur.

RACINĂ, *s. f.* V. racilă.

1. RACLĂ, *s. f. [Mold.]* 1° boîte, coffre. || 2° cercueil, || 3° châsse. *Şi 'n bisericăĭ aŭ dus şi 'n duoă racle iĭ au pus* (P. POP.); et on les porta à l'église, et on les mit dans deux cercueils. || *Şi pĕru-ĭ de aur curge din raclă la pămînt* (M. EMIN.), et ses cheveux d'or coulent du cercueil jusqu'à terre. || *In racla neagră zace acum cel ce-i dă glas* (D. OLLAN.), celui qui lui donnait une voix (à la lyre) git dans le noir cercueil. || *Puse moaştele sfintuluĭ într'o raclă de lemn mirositor*, il mit les

restes du saint dans une châsse en bois de senteur.

PLUR. *sans art.* racle; — *avec l'art.* raclele.

2. RACLĂ, *s. f.* *[Doroh.]* boite dans laquelle, quand ils vont aux champs, les bergers mettent leurs provisions.

3. RACLĂ, *s. f.* *(anc.)* grande pièce de terre parcelée et donnée aux paysans (C. KONAKI).

RĂCNET, *s. n.* rugissement, hurlement. || grand cri, vocifération.

PLUR. *sans art.* răcnete; — *avec l'art.* răcnetele.

RĂCNI (a), *v.* rugir, hurler. || crier très fort, pousser un grand cri, vociférer. || *(pop.)* gueuler. || *Leul răcnesce*, le lion rugit.

CONJ. *Ind. pr.* răcnesc. — *Imparf.* răcniam. — *Pas. déf.* răcniĭ. — *Pl. q. parf.* răcnisem. — *Fut pr.* voiŭ răcni. — *Cond. pr.* aş răcni. — *Impér.* răcnesce, răcniţi. — *Subj. pr.* să răcnesc, să răcnescĭ, să răcnească. — *Inf. pr.* a răcni. — *Part. pr.* răcnind. — *Part. pas.* răcnit.

RĂCNIRE, *s. f.* action de rugir, de hurler, de crier très fort, de pousser un grand cri, de vociférer.

PLUR. *sans art.* răcnirĭ; — *avec l'art.* răcnirile.

RĂCNITURĂ, *s. f.* rugissement, hurlement, cri de douleur, vocifération. || V. răcnet.

PLUR. *sans art.* răcniturĭ; — *avec l'art.* răcniturile.

RĂCOINĂ, *s. f.* mouron des oiseaux, mouron blanc *(bot.)*.

RĂCORI (a), *v.* V. a rĕcori.

RĂCOŞAN, *adj.* V. rocoşan.

RACŞOR, *s. m.* V. răculeţ.

RĂCULEŢ, *s. m.* bitorte *(bot.)*.

RĂD, *s. n.* *(anc.)* petit bois. || *Un răd ce era în preajmă foarte mult iĭ au folosit* (A. BELD.), un petit bois qui était dans le voisinage lui fut d'un grand secours. || V. rediŭ.

RĂDĂCINĂ, *s. f.* racine. || base. || origine. *A prinde rădăcină*, prendre racine. || *A da de la rădăcină*, repousser de la racine. || *La rădăcina zidulŭĭ* (P. ISPIR.), à la base du mur. || *Rădăcina acestuĭ neam este scos din temniţele Rimuluĭ* (MIR. COST.), cette race tire son origine des prisons de Rome. || *Lucrul maĭ din rădăcină cercând* (CANTEM.), examinant la chose plus à fond. || *Rădăcina unuĭ cuvînt*, la racine d'un mot. || *Rădăcină patrată*, racine carrée.

PLUR. *sans art.* rădăcine; — *avec l'art.* rădăcinele.

RĂDĂCINĂ-DULCE, *s. comp.* réglisse *(bot.)*.

RĂDĂCINOS, *adj.* plein de racines, qui a beaucoup de racines.

F. GRAM. *f. s.* rădăcinoasă; — *m. pl.* rădăcinoşĭ; — *f. pl.* rădăcinoase.

RADĂŞ, *s. n.* excédant, sucroît, surplus. || *A da radăş*, donner par dessus le marché.

RĂDAŞCĂ, *s. f.* cerf-volant, lucane *(entom.)*.

RĂDĂŞEASCĂ, *s. f. pl.* variété de cerises.

RADE (a), *v.* raser, raper, racler, gratter (avec un grattoir), *(fam.)* rafler. || *'Şi a ras barba*, il a rasé sa barbe. || *Păcatele ca barba, cum o razĭ, aci o vezĭ la loc* (GOL.); les péchés sont comme la barbe, qui à peine coupée, est déjà repoussée. || *A rade un cuvînt*, gratter un mot. || Loc. *L'am ras*, je lui ai coupé l'herbe sous le pied. || *Când începe să ĭasă barba fiuluĭ teŭ, tu rade pe a ta; (litt.* quand ton fils commence à avoir de la barbe, coupe la tienne); quand on a de grands enfants, il convient de se ranger.

CONJ. *Ind. pr.* rad, razĭ, rade. — *Imparf.* rădeam. — *Pas. déf.* raseĭ. — *Pl. q. parf.* răsesem. — *Fut. pr.* voiŭ rade. — *Cond. pr.* aş rade. — *Impér.* rade, rădeţĭ. — *Subj. pr.* să rad, să razĭ, să radă. — *Inf. pr.* rade. — *Part. pr.* răzênd. — *Part. pas.* ras.

RADE (a se), *vr.* se raser.

RADERE, *s. f.* action de raser de se raser. || action de raper, de racler, de gratter (avec un grattoir).

RADIA (a), *v.* 1° rayonner *(néol.)*. || 2° radier, effacer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* radiez. — *Inf. pr.* a radia. — *Part. pr.* radiând. — *Part. pas.* radiat.

RADIARE, *s. f.* 1° action de rayonner. || radiation, rayonnement. || 2° action de radier, d'effacer. || radiation.

RĂDICA (a), *v.* V. ridica.

RADICAL, *adj.* radical. || *O reparaţie radicală*, une réparation radicale.

F. GRAM. *f. s.* radicală; — *m. pl.* radicalĭ; — *f. pl.* radicale.

1. RADICAL, *s. m.* radical.

PLUR. *sans art.* radicalĭ; — *avec l'art.* radicaliĭ.

2. RADICAL, *s. n.* radical *(t. de gram.)*.

PLUR. *sans. art.* radicale; — *avec l'art.* radicalele.

RADICALISM, *s. n.* radicalisme.

RĂDICHE, *s. f.* V. ridiche.

RĂDIGHĬOARĂ, *s. f.* benoite, géons *(bot.)*.

RADIOS, *adj.* radieux, rayonnant.

F. GRAM. *f. s.* radioasă; — *m. pl.* radioşĭ; — *f. pl.* radioase.

RĂDUCE (a), *v.* *(anc.)* être semblable, être pareil, se ressembler (B. P. HAŞDEŬ).

RĂDVAN, *s. n.* *(anc.)* carrosse. || *Şi aŭ intrat într'un rădvan cu Doamna* (N. MUSTE), et il fit son entrée dans un carrosse avec la princesse.

PLUR. *sans art.* rădvane; — *avec l'art.* rădvanele.

RÂE, *s. f.* V. rîie.

RAFINA (a), *v.* raffiner.

CONJ. *Ind. pr.* rafinez. — *Inf. pr.* a rafina.— *Part. pr.* rafinând.—*Part. pas.* rafinat.

RAFINARE, *s. f.* action de raffiner. || raffinage. || raffinement.

RAFINAT, *adj.* raffiné.

F. GRAM. *f. s.* rafinată ; — *m. pl.* rafinaţĭ; — *f. pl.* rafinate.

RĂFREC, *s. n. (anc.)* chiffon (B. P. HAŞDEŬ).

1. **RAFT**, *s. n.* harnachement complet.

2. **RAFT**, *s. n.* étagère, rayon d'une étagère, d'une bibliothèque, etc. || *Ochiŭ de raft*, compartiment dans une étagère.

3. **RAFT**, *s. n. [Trans.]* V. ciucure.

PLUR. *sans art.* rafturĭ ; — *avec l'art.* rafturile.

RAFTĂ, *s. f. [Trans.]* part, portion, quote-part.

RAFTURĬ, *s. n. pl.* toutes les pièces du harnais. || *Împlut-s'aŭ Căzăciĭ de borfe, de sabiĭ, de rofturĭ* (MIR. COST.); le Cosaques se sont chargés d'habits, de sabres, d'objets de harnachement. || *Aŭ furat cuĭ pistoale, cuĭ rafturĭ* (N. COSTIN); il vola à l'un des pistolets, à l'autre des harnais. || V. 1 raft.

RĂFUĬALĂ, *s. f.* réglement de compte. || *(fam.)* semonce, savon. || LOC. *A lua pe cineva la răfuĭală*, semoncer quelqu'un. || *Ia tras o răfuĭală*, il lui a lavé la tête.

PLUR. *sans art.* răfuĭelĭ ; — *avec l'art.* răfuĭelile.

RĂFUI (a), *v.* liquider un compte. || *Porunca domnească eşise ca toţĭ Turciĭ ce se aflau în Bucurescĭ să se adune la casa vistieruluĭ Dan spre a li se căuta şi răfui datoriile.* (N. BALC.) Le prince avait donné l'ordre que tous les Turcs présents à Bucarest se réunissent chez le trésorier Dan pour qu'on examinât et liquidât leurs dettes. || *Şi eŭ tot una am de răfuit cu tine, d'aceea te căutam* (D. OLLĂN.); moi aussi j'ai des comptes à régler avec toi, c'est pour cela que je te cherchais.

CONJ. *Ind. pr.* răfuesc.—*Inf. pr.* a răfui. — *Part. pr.* răfuind. — *Part. pas.* răfuit.

RĂFUI (a se), *vr.* régler ses comptes, s'acquitter. || *A venit vremea să ne răfuim*, le moment est venu de régler nos comptes. || *Acum să ne răfuim amîndoĭ* (I. L. CARAG.), maintenant réglons un peu nos comptes. |*De-ţi se maĭ cuvine ceva, să cerĭ pe urmă şi atuncĭ ne om răfui* (D. OLLĂN.); s'il te revient encore quelque chose, tu le réclameras ensuite et alors nous réglerons notre compte. || *Am să te răfuesc!* Je vais te régler ton compte!

RĂFUIRE, *s. f.* action de régler ses comptes, de s'acquitter.

RĂFUIT, *adj.* réglé (en parlant d'un compte), acquitté.

F. GRAM. *f. s.* răfuită ; — *m. pl.* răfuiţĭ; — *f. pl.* răfuite.

RĂGACIŬ, *s. m.* V. rădaşcă.

1. **RĂGĂI** (a), *(anc.)* rugir. || *Leul răgăesce* (EV. COR.). le lion rugit.

2. **RĂGĂI** (a), *v.* roter, éructer.

CONJ. *Ind. pr.* răgăesc. — *Inf. pr.* a răgăi.— *Part. pr.* răgăind. — *Part. pas.* răgăit

RĂGĂIALĂ, *s. f.* rot, éruction.

RĂGĂIRE, *s. f.* action de roter, d'éructer.

RĂGĂITURĂ, *s. f.* rot, éruction.

PLUR. *sans art.* răgăiturĭ ;—*avec l'art.* răgăiturile.

RĂGĂLIE, *s. f.* 1° racine de chiendent *(bot.)*. || 2° chiendent.

RĂGĂOCĬ, *s. f. pl.* globes des yeux (P. POP. G. DEM. TEODORESCU).

RĂGAZ, *s. n.* répit. || *Dă-mĭ puţin răgaz*, donnez-moi un peu de répit. || *Vru el să le spue, dar nu-i deteră răgaz;* il voulut le leur dire, mais ils ne lui en laissèrent pas le temps. || *Nu am răgaz, nu am odihnă!* (C. KONAKI) Je n'ai pas de répit, je n'ai pas de repos! || *Foamea şi nevoia nu 'i dădeaŭ răgaz* (V. CRASESCU), la faim et la misère ne lui donnaient pas de répit. || *Dar ea îl întreba prea multe şi nu-ĭ dădea răgaz hotărîreĭ luĭ* (P. BUJOR), mais elle lui posait trop de questions et elle ne lui donnait pas le temps de se décider.

RAGE (a), *v. imp.* beugler, meugler, mugir (en parlant des bêtes bovines). || *Boiĭ rag* (V. ALEX.), les bœufs meuglent.

CONJ. *Ind. pr.* rage. — *Inf. pr.* a rage. — *Part. pr.* ragênd.

RAGEA, *s. f. (anc.)* prière, intercession, sollicitation (EN. KOGALN.).

PLUR. *sans art.* ragele ;—*avec l'art.* ragelele.

RAGET, *s. n.* beuglement, meuglement, mugissement (en parlant des bêtes bovines).

RĂGOZ *s. m. [Mold.]* V. rogoz.

RAGHILĂ, *s. f. [Mold.]* V. ragilă.

RAGILĂ, *s. f.* sérans, peigne pour la filasse (V. Vol. 5).

RĂGNI (a), *v.* V. a răcni.

RĂGOZ, *s. m.* V. rogoz.

RĂGUŞEALĂ, *s. f.* enrouement.

RAGUŞI (a) *v.* s'enrouer.

CONJ. *Ind. pr.* răguşesc. — *Imparf.* răguşĭam. — *Pas. déf.* voiŭ răguşi.— *Pl. q. parf.* răguşisem.— *Fut. pr.* voiŭ răguşi.—*Cond. pr.* aş răguşi.— *Impér.* răguşesce, răguşiţĭ. — *Subj. pr.* să răguşesc, să răguşescĭ, să răguşească. — *Inf. pr.* a răguşĭ. — *Part. pr.* răguşind. — *Part. pas.* răguşit.

RĂGUŞIRE, *s. f.* action de s'enrouer. || enrouement.

RĂGUŞIT, *adj.* enroué. || rauque, *(fam.)* qui a un chat dans la gorge.

F. Gram. *f. s.* răguşită; — *m. pl.* răguşiţĭ; — *f. pl.* răguşite.

RĂGUŞIT, *adv.* d'une voix enrouée, rauque. |*Câinele hămăie răguşit*, le chien aboie d'une vois rauque.

RĂGUTĂ, *s. f.* *[Trans.]* recrue (P. Pop. Bibic.).

RAHAGIU, *s. m.* fabricant et marchand de *rahat*.

Plur. *sans art.* rahagiĭ; — *avec l'art.* rahagii.

RAHAT, *s. n.* pâte formée d'amidon, de sucre et d'une essence.

RAHILĂ, *s. f.* V. racilă.

RĂHNĂ, *s. f.* V. rîvnă.

RAHTIVAN, *s. m.* *(anc.)* écuyer du prince, fonctionnaire qui avait le soin de la sellerie princiére.

RAI (a se), *vr.* a se înrei. || *Tare s'a răit lumea* (Sezăt.), le monde est devenu bien méchant.

1. **RAIA**, *s. f.* *(anc.)* territoire. || *Au intrat cu oştile luĭ în raiaoa împărăruluĭ* (Mir. Cost.), il entra avec ses troupes sur le territoire turc.

2. **RAIA**, *s. f.* raïa, sujet du Sultan qui n'est pas mahométan.

Plur. *sans art.* raiale; — *avec l'art.* raialele.

RAIE, *s. f.* V. riie.

RAIELE, *s. f. pl.* *[Mold.]* planches longues de 2 à 3 mètres, larges de 6 cent. et épaisses de 3 cent., dont on fait des clôtures.

RĂÏOS, *adj.* V. rîios.

RAITĂ, *s. f.* *[Mold.]* 1⁰ tour, tournée. || 2⁰ *(fam.)* rafle. || *Dracul dă o raită prin ĭad* (I. Creangă), le diable fait le tour de l'enfer.|| *Hotărî să deu însuşĭ o raită prin oraşele olteneşcĭ* (A. Odob.), il décida de faire lui-même une tournée dans les villes de l'Olténie. || *A dat lupul raita prin oĭ*, le loup a fait une rafle dans le troupeau.

1. **RAIŬ**, *s. n.* paradis. || *'Mĭ făceam sus în raiŭ* (T. Sper.), je rêvais que j'étais au paradis. || *Aurul deschide raiul*, l'or ouvre le paradis. || Loc. *Bătaia e din raiu* et *Bătaia e ruptă din raiŭ;* les coups sont salutaires, une bonne raclée est d'un excellent effet. || *Frica din raiŭ sermana!* Dame, la peur est parfois une bonne chose!

2. **RAIŬ**, *s. n.* *(pop.)* V. pomeni.

RĂJNI (a), *v.* V. a rijni.

1. **RALIŢĂ**, *s. f.* canicule. || Sirius (étoile).

2. **RALIŢĂ**, *s. f.* V. rariţă.

RAM, *s. n.* rameau, branche.

Plur. *sans art.* ramurĭ; — *avec l'art.* ramurile.

RĂM, *s. pr.* V. Rîm.

RAMĂ, *s. f.* cadre, châssis.

Plur. *sans art.* ramele; — *avec l'art.* ramele.

RĂMÂNE (a), *v.* a rêmâne.

RĂMAS, *part pas.* V. rĕmas.

RAMAŞAG, *s. n.* pari, gageure. || *A pune rămăşag*, parier. — *Pun rĕmăşag*, je parie, je fais le pari, je gage. || *Câştigase rămăşagul*, il avait gagné le pari.

Plur. *sans art.* rămăşagurĭ; — *avec l'art.* rămăşagurile.

RĂMĂŞI (a se), *vr.* parier, faire un pari, gager. || *Eu mĕ rămăşesc* (A. Pann), je parie, je gage.|| *Vreĭ să ne rămăşim?* (Ţichind). Veux-tu faire un pari?

Conj. *Ind. pr.* mĕ rămăşesc. — *Inf. pr.* a se rămăşi.—*Part. pr.* rămăşindu-se.—*Part. pas.* rămăşit.

RĂMĂŞIŢĂ, *s f.* V. rĕmăşiţă.

RAMAZAN, *s. n.* Ramazan, grand jeûne des Mahométans.

RAMĔT, *s. n.* *[Trans.]* tapage, vacarme. || *Noaptea nu mĕ odihnesc de rametul broascelor* (P. Pop., G. Dem. Teod.), la nuit je ne puis reposer à cause du tapage que font les grenouilles. || *Oile... mare ramĕt că făcură* (P. Pop.), les brebis firent un beau tapage.

RAMIFICA (a se), *vr.* se ramifier.

Conj. *Ind. pr.* se ramifică. — *Inf. pr.* a se ramifica. — *Part. pr.* ramificându-se. — *Part. pas.* ramificat.

RAMIFICARE, *s. f.* action de se ramifier. || ramification.

Plur. *sans art.* ramificărĭ; — *avec l'art.* ramificările.

RÂMNI (a), *v.* V. a rîvni.

RÂMNIC, *s. n.* V. rîmnic.

RAMOS, *adj.* V. ramuros.

RAMPĂ, *s. f.* rampe.

Plur. *sans avec* rampe; — *avec l'art.* rampele.

RĂMUCEAN, *s. n.* V. rămurel.

RAMURĂ, *s.* f. rameau, branche.

Plur. *sans art.* ramurĭ; — *avec l'art.* ramurile.

RAMURAT, *adj.* couvert de branches, branchu.

F. Gram. *f. s.* ramurată; — *m. pl.* ramuraţĭ; — *f. pl.* ramurate.

RĂMUREA, *s. f. dim. de* ramură.

RĂMUREL, *s. n. dim. de* răm.

RĂMURICĂ, *s. f. dim. de* ramură.

RĂMUROS, *adj.* rameux, branchu, touffu.

F. Gram. *f. s.* rămuroasă; — *m. pl.* rămuroşĭ; — *f. pl.* rămuroase.

RANĂ, *s. f.* blessure, plaie, mal.|| *Căzuse cuţitul cu rană adîncă* (Mir. Cost.), le couteau avait fait une profonde blessure. || *Ca rana inimeĭ, nicĭ o rană maĭ grea* (Gol.); il n'est pas de blessure plus cruelle qu'une blessure au cœur. || *Rănile ţaranuluĭ*, les souffrances du paysan. || Loc. *Un băĭat bun, drept şi nevinovat de să'l puĭ la rană şi să se vindice* (Col. luĭ Traian); un garçon droit, innocent et de tous points excellent. || *Ca oţetul la rană usturǎ* (Gol.), cela cuit comme du vinaigre sur une plaie.

Plur. *sans art.* rănĭ; — *avec l'art.* rănile.
[C. Konaki dit, au pluriel: rane, rânele.]

RÂNCĂ, *s. f.* lien *ou* anneau qui relie la *leucă* à la ridelle du chariot (V. vol. 5).

Plur. *sans art.* râncĭ; — *avec. l'art.* râncile.

RĂNCACIŬ, *adj.* V. rîncaş.

RÂNCAŞ, *adj.* monorchide, qui n'a qu'un testicule.

RÂNCED, *adj.* rance. || *Unt rânced*, du beurre rance.

F. Gram. *f. s.* râncedă; — *m. pl.* rânceẓĭ; — *f. pl.* râncede.

RÂNCEZEALĂ, s. *f.* rancidité.

RÂNCEZI (a se), *vr.* rancir, devenir rance.

Conj. *Ind. pr.* se râncezesce.— *Inf. pr.* a se râncezi.—*Part. pr.* râncezindu-se.—*Part. pas.* râncezit.

RÂNCEZIRE, s. *f.* action de rancir, de devenir rance. || rancissure.

RÂNCEZIT, *part. pas. de* a râncezi.

RÂNCHEZA (a), *v.* V. a rîncheza.

1. **RÂND**, *s. n.* *(anc)* mœurs, coutumes, habitudes. |*Gaspar Vodă era om neştiutor rânduluĭ şi obiceilor ţăreĭ fără limbă de ţară.* (Mir Cost.) Le prince Gaspar ignorait les mœurs et les coutumes du pays et il n'eu parlait pas la langue. || *Iĭ era cu greŭ şi luĭ că nu ştia rândul ţăreĭ.* (I. Neculc.) Il rencontrait lui aussi des difficultés, car il ignorait les habitudes du pays.||*Umblaŭ jăcuind, cum 'ĭ rândul acelor fel de oamenĭ* (N. Muste); ils pillaient sur leur passage comme c'est l'habitude de ces gens-là.

2. **RÂND**, *s. n.* ordre des choses, ordre des temps, chronologie. || *Aicĭ ne trage rândul a pomeni de cetăţile ţărilor acestora* (Mir.Cost.), c'est ici le lieu de parler des forteresses de ces pays. || *Mulţĭ scriitorĭ s'aŭ nevoit de aŭ scris rândul şi povestea ţărilor* (Gr. Ureche), beaucoup d'écrivains ont entrepris d'écrire la chronologie et l'histoire des Etats.

3. **RÂND**, *s. n.* ordonnance, arrangement, ordre. || *Neputêndu-şĭ da rând la trecerea Dunăreĭ foarte mulţĭ s'aŭ înnecat* (En. Kogălnic.); ayant passé le Danube en désordre, beaucoup se noyèrent. || *Cum aş veni între voĭ să vĕ aduc necazurĭ şi să vĕ stric eŭ rândul din întocmirea vieţeĭ?* (D. Ollăn.) Comment viendrais-je vous créer des ennuis et déranger votre manière de vivre?

4. **RÂND**, s. *n.* rang, tour. || rangée. || *Mi a venit rândul*, mon tour est venu. — *Fie-care la rândul seŭ*, chacun à son tour. || *Când era de rând viteazul nostru să pândească*, quand c'était le tour de notre héros de faire le guet. || *Un rând de cărămizĭ*, une rangée de briques. — *Un rând de case*, une rangée de maisons. |Loc. *A fi de rând*, être de service.—*Iĭ a venit rândul*, son tour (de service) est venu. || *O să 'ţĭ vie şi ţie rândul*, ton tour viendra. *Un rând de haine*, un costume complet. — *Nu are de cât un rând de haine*, il n'a pas de vêtements de rechange. || *A se pune la rând*, se mettre en rang. || *Pe rând* et *rând pe rând*, l'un après l'autre, successivement.—*Pe rând, ca la moară* (Gol); chacun à son tour comme au moulin. || *Plângea bĭata femeie cu două rândurĭ de lacrămĭ* (N. Bogd.), la pauvre femme pleurait à chaudes larmes.

5. **RÂND**, s. *n.* fois. || *In multe rândurĭ*, plusieurs fois. || *In alt rând*, une autre fois. || *Intr'un rând, Leuştean căzu amorezat, dar amorezat lulea* (N. Gane); une fois Leushtean devint amoureux, mais amoureux fou.

6. **RÂND**, s. *n.* ligne. || *Printre rândurĭ*, entre les lignes.—*A citi printre rândurĭ*, lire entre les lignes.

Plur. *sans art.* rândurĭ; — *avec l'art.* rândurile

RÂND (de —), *loc. adv.* 1° l'un après l'autre, successivement. || 2° ordinaire, vulgaire, de bas étage. || 1° *Au păscut toate de rând* (A. Pann), elles paissèrent l'une après l'autre. || 2° *Om de rând*, homme de bas étage. || || *Haine de rând*, habits ordinaires.

RAND (de-a—), *loc. adv.* l'un après l'autre, successivement. || *Cetesce dar şi lasă să-ţĭ treacă înainte de-a-rând toate aceste figurĭ ce am zugrăvit* (J. Negruzzi), lis donc et laisse défiler devant toi l'une après l'autre toutes ces figures que j'ai peintes.

RÂNDUĬALĂ, s. *f.* V. orânduĭală. || *Când Cozma se scoborî din pod, toate eraŭ in rânduială* (N. Gane); quand Cosma descendit du grenier, tout était en ordre.

RÂNDUI (a), *v.* V. a orândui. || *Rânduesce-mĭ canon*, donnez-moi une pénitence. || *Le au randuit şi leafă câte 50 leĭ pe lună* (I. Kanta), il leur accorda même un salaire de 50 piastres par mois.

RÂNDUI (a se), *vr.* V. a se orândui. =*Se*

rândui ziua, locul (A. PANN); on fixa le jour, l'endroit.

RÂNDUIRE, *s. f.* V. orânduire.

RÂNDUL (d'a—), *loc. adv.* 1° à la file, à tour de rôle, consécutivement, de suite, par ordre, l'un après l'autre, successivement. || 2° égal, sur le même plan. || 1° *Aŭ îngrozit Osmanul anĭ patru-zecĭ de-a-rândul* (V. ALEX.), pendant quarante années consécutives il a été la terreur des Turcs. || *Să spună toţĭ de-a-rândul*, que chacun parle à tour de rôle. || 2° *A se pune d'a rândul cu alte popoare*, devenir l'égal d'autres peuples.

RÂNDUNEA, *s. f.* hirondelle *(ornith.)*. || *Rândunea de noapte*, téte-chèvre *(ornith.)*. || *Rândunea de mare*, hirondelle de mer *(ornith.)*. || *[Buc] Rândunea de ploaie* ou *de malurĭ*, martinet *(ornith.)*. || *Ca rânduneaoa ce mult grăesce, dar nimic de înţeles* (GOL.); comme l'hirondelle qui parle beaucoup, mais ne dit rien d'intelligible.

PLUR. *sans art.* rândunele; — *avec l'art.* rândunelele.

RÂNDUNICĂ, *s. f.* hirondelle. || V. rândunea. || *Râdunica-Domnuluĭ*, hoche-queue *(ornith.)*. || *Cu o rândunică nu se face primăvara*, une hirondelle ne fait pas le printemps.

RÂNDUNICE, *s. f. pl.* cacatois *(t. de mar.)*.

RÂNDUNIU, *adj.* bleu noir, couleur de l'aile de l'hirondelle.

F. GRAM. *f. s.* rândunie; — *m. et f. pl.* rândunií.

RÂNDUREA, *s. f.* V. rândunea. || *Ca rândureaoa ce de sute de orĭ se întoarce pin prejurul cuibuluĭ seŭ* (GOL.), comme l'hirondelle qui tourne et tourne des centaines de fois autour de son nid.

RÂNDURICĂ, *s. f.* V. rândunea.

RÂNDURĬ-RÂNDURĬ, *loc. adv.* successivement. || *Slujbele ce le a ocupat rândurĭ-rândurĭ*, les fonctions qu'il a successivement occupées.

RÂNF, *s. m.* aristoloche clématite *(bot.)*.

RANG, *s. n.* rang. || *Ar fi ajuns treptelnicesce la rangul de aga* (C. BOLLIAC), il serait arrivé grade par grade au rang d'*aga*.

PLUR. *sans art.* rangurĭ; — *avec l'art.* rangurile.

RANGĂ, *s. f.* *[Trans.]* perche, gaule.

RANI (a), *v.* blesser, faire une blessure. || *A răni de moarte*, blesser mortellement.

CONJ. *Ind. pr.* rănesc. — *Imparf.* răniam. — *Part. déf.* rănii. — *Pl. q. parf.* rănisem. — *Fut. pr.* voiŭ răni. — *Cond. pr.* aş răni. — *Impér.* rănesce, răniţĭ. — *Subj. pr.* să rănesc, să rănescĭ, să rănească. — *Inf. pr.* a răni. — *Part. pr.* rănind. — *Part. pas.* rănit.

RĂNI (a se), *vr.* se blesser. || être blessé.

RÂNI (a), *v.* V. a rîni.

RĂNIRE, *s. f.* action de blesser. || *Vezĭ ochiĭ teĭ ce rănire pot a'mĭ pricinui mie* (C. KONAKI), vois quelle blessure peuvent me causer tes yeux.

RĂNIT, *adj.* blessé. || *Cu inima rănită*, le cœur ulcéré.

F. GRAM. *f. s.* rănită; — *m. pl.* răniţĭ; — *f. pl.* rănite.

RĂNIT, *s. m.* blessé. || *Aŭ fost mulţĭ răniţĭ*, il y eut beaucoup de blessés.

PLUR. *sans art.* răniţĭ; — *avec l'art.* răniţiĭ.

RANIŢĂ, *s. f.* havre-sac.

PLUR. *sans art.* raniţe; — *avec l'art.* raniţele.

RÂNJI (a), *v.* montrer les dents (en parlant des chiens). || ricaner. || *Atuncea jigania, belindu-şĭ buzele şi rânjindu-şĭ dinţiĭ* (CANTEMIR); alors la bête, retroussant ses lèvres et montrant ses dents. || *Ochiĭ belind, dinţiĭ rânjind, gura căscând* (P. POP. S. FL. MAR.); écarquillant les yeux, montrant ses crocs, ouvrant la gueule. || *Nu rânji, lele, dinţiĭ, că n'am venit la peţit* (P. POP.); ne fais pas des grâces, la belle, car je ne suis pas venu te demander en mariage.

CONJ. *Ind. pr.* rânjesce. — *Inf. pr.* a rânji. — *Part. pr.* rânji. — *Part. pas.* rânjit.

RÂNJIRE, *s. f* action de montrer les dents. || action de ricaner.

RÂNJIT, *adj.* qui montre les dents. || *Cu colţiĭ rânjiţĭ*, montrant ses crocs.

RANŢ, *s. n.* *(anc.)* frange.

PLUR. *sans art.* ranţurĭ; — *avec l'art.* ranţurile.

RÂNTAŞ, *s. n.* roux (farine roussie dans le beurre).

RÂNTUI (a), *v.* *[Trans.]* lancer, projeter tout autour, jeter çà et là. || casser, briser.

CONJ. *Ind. pr.* rântuesc. — *Inf. pr.* a rântui. — *Part. pr.* rântuind. — *Part. pas.* rântuit.

RANUNCHIOARĂ, *s. f.* lierre terrestre *(bot.)*.

1. RĂNUNCHIU, *s. m.* V. rănunchiŭ.

2. RĂNUNCHIŬ, *s. m.* renoncule *(bot.)*.

1. RÂNZĂ, *s. f.* *[Mold.]* gésier. || *[Ban.]*, estomac. || *Nesăturată rânză aĭ tu* (ŢICHIND.), tu as un estomac insatiable.

2. RÂNZĂ, *s. f.* *[Suc.]* chaton de l'aulne, du coudrier ou du bouleau.

RÂNZOS, *adj.* irascible, emporté.

F. GRAM. *f. s.* rânzoasă; — *m. pl.* rânzoşĭ; — *f. pl.* rânzoase.

RAP, *s. n.* *[Ban.]* tache. || *Tocma în soare să văd nisce rapurĭ* (ŢICHIND.), pour voir des taches même dans le soleil.

RĂPĂI (a), *v.* crépiter, craquer, trépigner avec bruit. || *Rămurile răpăiau*, les branches

craquaient. || *Grindina răpăia pe acoperiş*, la grêle crépitait sur le toit. || Loc. *Eu fugiam de 'mĭ răpăĭaŭ tălpile*, je me sauvais à toutes jambes.

RAPĂN, s. n. *[Mold.]* gale, rogne.

RAPANGHELE (la—), *loc. adv.* || *A lua la rapanghele*, gronder, réprimander.

RĂPAOS, s. n. repos, délassement.

RĂPĂNOS, *adj. [Mold.]* galeux, rogneux, rouvieux. || *Un cal răpănos*, un cheval rogneux.

F. Gram. *f. s.* răpănoasă; — *m. pl.* răpănoşĭ; — *f. pl.* răpănoase.

RĂPAREŢ, *adj.* rapace.

F. Gram. *f. s.* răpareaţă; — *m. pl.* răpareţĭ; — *f. pl.* răpareţe.

RĂPĂREŢIE, s. *f.* rapacité.

RĂPĂTIŢĂ, s. *f. [Trans.]* chiffon, haillon, guenille.

Plur. *sans art.* răpeţite; — *avec l'art.* răpeţitele.

RĂPCA, s. *f.* sarment.

RĂPCĬUGĂ, s. *f.* morve (maladie des chevaux). || Loc. *O răpcĭugă de cal* (I. Creangă), un cheval morveux.

RĂPCĬUGOS, *adj.* morveux, atteint de la morve.

F. Gram. *f. s.* răpcĭugoasă; — *m. pl.* răpcĭugoşĭ; — *f. pl.* răpcĭugoase.

RĂPCĬUNĬ, s. *f. pl. (pop.)* mois de Septembre.

RĂPEDE, *adj. [Mold.]* V. repede.

RĂPEGĬUNE *et* răpejune, s. *f. [Mold.]* V. repeziciune. || *Inchide uşa cu răpegĭune*, il ferme vivement la porte.

RĂPEZ, s. n. élan (P. Pop.).

RĂPI (a), *v.* ravir, enlever, spolier, s'emparer, usurper. || 2⁰ ravir, enchanter. || Loc. *L'a răpit calul*, son cheval a pris le mors aux dents.

Conj. *Ind. pr.* răpesc. — *Imparf.* răpĭam. — *Pas. déf.* răpiĭ. — *Pl. q. parf.* răpisem. — *Fut. pr.* voiŭ răpi. — *Cond. pr.* aş răpi. — *Impér.* răpesce, răpiţĭ. — *Subj. pr.* să răpesc, să răpescĭ, să răpească. — *Inf. pr.* a răpi. — *Part. pr.* răpind. — *Part. pas.* răpit.

RĂPI (a se), *vr.* être ravi, être enlevé, être emporter. || se laisser emporter. || *A se răpi de mânie*, se laisser emporter par la colère.

RĂPIRE, s. *f.* action de ravir, d'enlever. || ravissement, rapt, enlèvement, rapine, spoliation, rapacité. || 2⁰ action de ravir, d'enchanter. || ravissement, enchantement, transport, extase. || *Răpirea iubiteĭ sale* (A. Odob.), l'enlèvement de sa bien-aimée. || *Toată adunarea vede cu răpire* (D. Bolint.), toute l'assemblée voit avec ravissement.

Plur. *sans art.* răpirĭ; — *avec l'art.* răpirile.

RĂPIT, *adj.* 1⁰ ravi, enlevé. || 2⁰ ravi, enchanté, transporté. || *(anc.) Era la mânie răpit* (Mir. Cost.) il était prompt à la colère.

F. Gram. *f. s.* răpită; — *m. pl.* răpiţĭ; — *f. pl.* răpite.

RAPIŢĂ, s. *f.* colza *(bot.)*. || *Uleiŭ de rapiţă*, huile de colza.

RĂPITOR, *adj.* 1⁰ qui ravit, qui enlève, ravisseur. || 2⁰ qui ravit, qui enchante, ravissant, enchanteur. || 1⁰ *Paricide, răpitor de zile* (V. Alex.); parricide, assassin. || *Lupĭ răpitorĭ*, des loups ravisseurs. *Păsĕrile răpitoare*, les oiseaux de proie. || 2⁰ *O voce răpitoare*, une voix ravissante.

F. Gram. *f. s.* răpitoare; — *m. pl.* răpitorĭ; — *f. pl.* răpitoare.

RĂPITOR, s. *m.* ravisseur.

Plur. *sans art.* răpitorĭ; — *avec l'art.* răpitoriĭ.

RAPITURĂ, s. *f.* V. 1. răpire.

RAPORT, s. n. rapport.

Plur. *sans art.* rapoarte *et* raporturĭ; — *avec l'art.* rapoartele *et* raporturile.

RAPORTA (a), *v.* rapporter, faire un rapport sur.

Conj. *Ind. pr.* raportez. — *Inf. pr.* a raporta. — *Part. pr.* raportând. — *Part. pas.* raportat.

RAPORTARE, s. *f.* action de rapporter, de faire un rapport sur.

RAPORTOR, s. *m.* rapporteur.

Plur. *sans art.* raportorĭ; — *avec l'art.* raportoriĭ.

RAPOSAT, s. *m.* défunt. || *Intr'o zi bĭet răposatul mĕ luă 'n căsătorie* (D. Ollăn.), un jour le pauvre défunt m'épousa. || V. rĕposat.

RĂPOTINIĬ, s. *m. pl. avec l'art.* V. rĕpotiniĭ.

RAPSOD, s. *m.* rhapsode (M. Emin.).

Plur. *sans art.* rapsozĭ; — *avec l'art.* rapsoziĭ.

RAPSODIE, s. *f.* rapshodie. || *Poemele omerice, ca rapsodiĭ poporane, deşi refăcute de mâinĭ artistice...* (B. P. Haşdeŭ) Les poëmes homériques, comme rhapsodies populaires, bien que refaites par des mains d'artiste...

Plur. *sans art.* rapsodiĭ; — *avec l'art.* rapsodiile.

RĂPŞTI (a), *v.* protester (Ev. Coresi).

RĂPŞTI (a se), *vr.* protester, se rebiffer. || *Atuncĭ Pepelea mânios se răpşli către dînsa* (I. G. Sbiera), alors Pepelea furieux se rebiffa contre elle.

RĂPŞTIRE, s. *f.* action de protester, de se rebiffer.

1. **RĂPUNE** (a), *v.* V. a repune.

2. **RĂPUNE** (a), *v.* a rĕpune.

RAR, *adj.* rare, clair-semé, disséminé, peu

épais, peu serré, peu fréquent.||rare, qui n'est pas commun, qui n'est pas habituel. || Loc. *Maĭ rar om care....* (I. Creangă), il y a peu d'hommes qui... || *A o lua rară-rară,* s'en aller très lentement.

F. Gram. *s. f.* rară ; — *m. pl.* rarĭ ; — *f. pl.* rare.

RAR, *adv.* rarement. || *Vine rar*, il vient rarement. || *Rar inimă ca a luĭ*, on trouve rarement un cœur comme le sien. || *Maĭ rar*, plus rarement, moins souvent.

RARE-ORĬ, *loc. adv.* rarement.

RĂRI (a), *v.* raréfier. || éclaircir. || clairsemer. || rendre rare. || rendre moins épais. || rendre moins serré. || *A rări o pădure*, éclaircir une forêt. || *Sunt rărițĭ de noĭ* (Gr. Jip.), ils sont séparés de nous. || *O cam răriam de pe a-casă* (I. Creangă), je venais plus rarement à la maison.

Conj. *Ind. pr.* răresc. — *Inf. pr.* a rări. — *Part. pr.* rărind. — *Part. pas.* rărit.

RĂRI (a se), *vr.* se raréfier. || s'éclaircir. || se clairsemer, disséminer, devenir plus rare, devenir moins fréquent, devenir moins épais, devenir moins serré. || *Pĕrul 'i sé răresce*, ses cheveux s'éclaircissent (il chauvit). || *Mesele se răriră*, les dîners devinrent plus rares. || *Spune-i s'o maĭ rărească*, dis lui de venir plus rarement.

RĂRICEL, *adj. dim. de* rar.

RĂRICICĂ, *s. f.* variété de raisin.

RĂRIRE, *s. f.* action de raréfier, d'éclaircir, de clairsemer, de disséminer, de rendre rare, de rendre moins épais. || action de se raréfier, de se clairsemer, de devenir rare.

RĂRIȘ, *s. n.* V. rărişte.

RĂRIȘTE, *s. f.* éclaircie, clairière.

RĂRIT, *adj* raréfié. || éclairci, disséminé, clair-semé, rendu moins épais, rendu moins fréquent, rendu moins serré.

F. Gram. *f. s.* rărită;—*m. pl.* rărițĭ ;—*f. pl.* rărite

RĂRIT, *s. n.* raréfaction.

RĂRIȚĂ, *s. f.* charrue légère, binot.

Plur. *sans art.* rarițe; — *avec l'art.* rarițele.

RARITATE, *s. f.* rareté, chose rare (Șinkai).

Plur. *sans art.* rarităţĭ ;— *avec l'art.* rarităţile.

RARUNCHIŬ, *s. m.* rognon. || Loc. *Incepu a se boci de 'ți se rupeaŭ rărunchiĭ de milă*, il se mit à se lamenter à vous fendre l'âme. || *Pleră şi el cu rărunchiĭ sdrobițĭ de măhnire* (P. Ispir.), il partit lui aussi brisé de chagrin.

Plur. *sans art.* ranuchiĭ ;— *avec l'art.* ranuchiĭ.

RAS, *adj.* rasé. || *Dintr'o ridiche patru felurĭ de mâncare se face: rasă şi nerasă, cute şi feliĭ* (A. Pann); un radis se mange de quatre manières: rapé et non rapé, en bandes et en tranches. || *(empl. adv.) Plin ras*, plein au ras. — *'L aştept cu pusă masă, cu o-caoa plină rasă* (P. Pop., G. Dem. Teod.); il l'attend avec la table mise, le litre plein jusqu'aux bords. || Loc. *Eu zic tunsă şi el rasă, nu ştiŭ la ce o să ĭasă;* moi je dis blanc et lui noir, je ne sais pas comment cela finira.

F. Gram. *f. s.* rasă; — *m. pl.* raşiĭ ; — *f. pl.* rase.

RASĂ, *s. f.* cilice, froc du prêtre ou du moine. || *Pistoalele în brîŭ pe sub rasă* (I. Creangă), les pistolets dans la ceinture sous son froc.

RĂSAD, *s. n.* V. rĕsad.

RĂSADI (a), *v.* V. a rĕsădi.

RĂSĂRI (a), *v.* a rĕsări.

RĂSBI (a), *v.* V. a răzbi.

RĂSĂTURĂ, *s. f.* V. răzătură.

RĂSBICIŬ, *s. n.* piston (d'une pompe).

RĂSBOI (a), *v.* V. a rĕzboi.

RĂSBUNICĂ, *s. f. [Mold.]* bis-aïeule.

RĂSBUN, *s. n. [Mold.]* répit, trêve, repos, sursis. || *Se sfădesc cu toate țările şi nu aŭ răsbun* (Moxa), ils se querellent avec tous les pays et n'ont pas de repos. || *Duşmaniĭ nu 'ĭ maĭ da răsbun* (I. Neculc.), l'ennemi ne lui laissait pas de répit. || *Dar foamea, nemuritoarea foame, nu-i dădea răzbun* (S. Nad.); mais la faim, l'inexorable faim, ne lui laissait pas de répit. || *Ceru răsbun de treĭ zile* (El. Sevast.) il demanda un sursis de trois jours.

RASCĂCANA (a), *v.* V. a rĕscăcăra.

RĂSCHIRA (a), *v.* V. a resfira.

RĂȘCHITOR, *s. n.* devidoir à main, instrument qui sert à faire des écheveaux. (V. vol. 5. rĕsboiul)

Plur. *sans art.* răşchitoare; — *avec l'art.* răşchitoarele.

RĂSCOALĂ, *s. f.* V. rescoală.

RĂSCOGEA, *s. f.* osier fleuri *(bot.)*.

RĂSCOL, *s. n.* barre de bois qui sert à fermer le chariot à l'avant et à l'arrière, et s'emboîte dans les montants supérieurs de la ridelle.

Plur. *sans art.* răscoale; — *avec l'art.* răscoalele

RĂSCOLI (a), *v.* V. a rĕscoli

RASCOTĂ, *s. f.* brindille de bois mort. || *Vizuina era inconjurată cu buştenĭ şi rascote*, la tannière était entourée de souches et de brindilles.

Plur. *sans art.* rascote ; — *avec l'art.* rascotele.

RĂSCRUCE, *s. f.* V rescruce.

RĂSCULA (a), *v.* V. a rĕscula.

RĂSCULARE, *s. f.* V. rĕsculare.

RASCULAT, *s. m.* V. rĕsculat.

RĂSDA (a), *v.* redonner, donner encore. || *Găsescĭ să le daĭ şi să le răsdaĭ* (I. Creangă),

tu trouves à leur donner et à leur donner encore.

Conj. Se conjugue comme a da.

RĂSGÂIA (a), *v.* gâter, dorloter, cajoler. || *L'aĭ răsgâiat prea mult*, vous l'avez trop gâté.

Conj. *Ind. pr.* răsgâiŭ. — *Imparf.* răsgâiam. — *Pas. déf.* răsgâiaĭ. — *Pl. q. parf.* răsgâiasem. — *Fut. pr.* voiŭ răsgâia. — *Cond. pr.* aş răsgâia. — *Impér.* răgâie, răsgâiaţi. — *Subj. pr.* să răsgâiŭ, să răsgâiĭ, să răsgâie. — *Inf. pr.* a răsgâia. — *Part. pr.* răsgâind. — *Part. pas.* răsgâiat.

RĂSGÂIALĂ, *s. f.* gâterie, dorloterie.

Plur. *sans art.* răsgâiele; — *avec l'art.* răsgâelile.

RĂSGÂIARE, *s. f.* V. răsgâiere.

RĂSGÂIAT, *adj.* gâté, dorloté, cajolé. || *Copilul răsgâiat rĕmâne neînvăţat* (A. Pann), l'enfant gâté reste sans instruction.

F. Gram. *f. s.* răsgâiată; — *m. pl.* răsgâiaţĭ; — *f. pl.* rĕsgâiate.

RĂSGÂIERE, *s f.* action de gâter, de dorloter, de cajoler.

Plur. *sans art.* răsgâierĭ ;— *avec l'art.* răsgâierile.

RĂSLEŢ, *adj.* V. răzleţ.

RĂSLOG, *s. m.* V. răzlog.

RĂŞLUI (a), *v.* *(anc.)* couper, rogner, diminuer. || *A răşlui o cetate*, raser une forteresse. || *A restitui Munteniei Oltenia, răşluită de la ea prin tratatul de pace de la Passavitz* (Al. Xen.); restituer à la Valachie l'Olténie, qui en avait été détachée par le traité de Passarovitz.

Conj. *Ind. pr.* răşluesc. — *Inf. pr.* a răşlui. — *Part. pr.* răşluind. — *Part. pas.* răşluit.

RĂSMIRIŢĂ, *s. f.* V. rezmeriţă.

RĂSNI (a se), *v.* V. a se răzni.

RĂŞNI (a), *v.* moudre.

Conj. *Ind. pr.* răşnesc. — *Inf. pr.* a răşni. — *Part. pr.* răşnind. — *Part. pas.* răşnit.

RĂŞNIRE, *s. f.* action de moudre.

RĂŞNIT, *adj.* moulu. || *Cafea răşnită*, café moulu.

F. Gram. *f. s.* răşnită; — *m. pl.* răşniţĭ; — *f. pl.* răşnite.

RĂŞNIT, *s. n.* le fait de moudre.

1. RĂŞNIŢĂ, *s. f.* *(anc.)* meule (Ev. Cor.).

2. RĂŞNIŢĂ, *s. f.* 1° *[Mold.]* égrugeoir, moulin à bras. || 2° moulin à café.

Plur. *sans art.* răşniţe; — *avec l'art.* răşniţele.

RĂŞNITOARE, *s. f.* *[Olt.]* meule.

RASOL, *s. n.* viande ou poisson bouilli, pot-au-feu, bouilli. || court-bouillon. || *Prinzênd o ştiucă grasă, o dă nevestei s'o facă rasol* (N. Bogd.); ayant pris un brochet bien gras, il le donna à sa femme pour le faire cuire au court-bouillon.

RASOLEALĂ, *s. f.* chose faite hâtivement, sans soin.

RASOLI (a), *v.* faire quelque chose hâtivement, sans soin.

Conj. *Ind. pr.* rasolesc. — *Inf. pr.* a rasoli. — *Part. pr.* rasolind. — *Part. pas.* rasolit.

RASOLIRE, *s. f.* action de faire quelque chose hâtivement, sans soin.

RASOLIT, *adj.* fait hâtivement, sans soin.

F. Gram. *f. s.* rasolită; — *m. pl.* rasoliţĭ; — *f. pl.* rasolite.

RAŞPĂ, *s. f.* râpe, grosse lime (dont se servent les charrons, les menuisiers, etc.).

RĂSPĂLĂU, *s. m.* *[Trans.]* râpe.

RĂSPĂLUI (a), *v.* *[Trans.]* raper, racler.

RĂSPÂNTIE, *s. f.* V. rĕspântie.

RAŞPĂU, *s. m.* *[Trans.]* râpe.

RĂSPINTEN, *s. n.* *[Mold.]* V. rsspântie.

RAŞPOIU, *s. n.* *[Trans.]* V. raşpău.

RĂSPOPIT (a), *v.* V. a rĕspopi.

RAST, *s. n.* *[Mold.]* dilatation de la rate. || *Din pricina frigurilor, când beĭ apă multă capeţĭ rast* (Şezăt.); quand on a la fièvre et qu'on boit beaucoup d'eau, on se donne une dilatation de la rate.

RĂSTAV, *s. n.* garniture (t. d'impr.).

RĂSTEALĂ, *s. f.* V. răstire.

RASTEL, *s. n.* râtelier *(t. de mar.)*.

RĂSTELNIŢĂ, *s. f.* V. rĕstelniţă.

RĂSTEU, *s. n.* V. resteŭ.

RĂSTI (a se), *vr.* brusquer (en paroles), parler avec brusquerie, avec rudesse, rudoyer. || *Mĭ se răstia* (P. Pop.), il me parlait durement.

Conj. *Ind. pr.* mĕ răstesc. — *Inf. pr.* a se răsti. — *Part. pr.* răstindu-se. — *Part. pas.* răstite.

RĂSTIC, *s. m.* V. ristic.

RĂSTIGNI (a), *v.* crucifier, mettre en croix.

Conj. *Ind pr.* răstignesc. — *Inf. pr.* a răstigni. — *Part. pr.* răstignind. — *Part. pas.* răstignit.

RĂSTIGNI (a se), *vr.* être crucifié, être mis en croix.

RĂSTIGNIRE, *s. f.* action de crucifier, d'être crucifié. || crucifiement.

RĂSTIGNIT, *adj.* crucifié, mis en croix.

F. Gram. *f. s.* răstignită; — *m. pl.* răstigniţĭ; — *f. pl.* răstignite.

RĂSTIGNIT, *s. m.* crucifié.

Plur. *sans art.* răstigniţĭ; — *avec l'art.* răstigniţiĭ.

RĂSTIRE, *s. f.* action de brusquer, de parler avec brusquerie, avec rudesse, de rudoyer. || *Cu răstire*, brusquement, avec rudesse.

RĂSTIT, *part. pas. de* a răsti.

RĂSTIT, *adv.* avec brusquerie, d'un ton rude, d'un ton bourru, en rudoyant.

RĂSTOACĂ, s. *f.* lit d'un torrent, rigole.

Plur. *sans art.* răstoace; — *avec l'art.* răstoacele.

RĂSTOARCE (a), *v.* V. a rĕstoarce.

RĂSTOGOL, *s. n.* V. rostogol.

RĂSTOGOL (de-a —), *loc. adv.* V. de-a-rostogol.

RĂSTRĂBUN, *s. m.* ancêtre, chef d'une race.

Plur. *sans. art.* răstrăbunĭ; — *avec l'art.* răstrăbunĭ.

RĂSTRIŞTE, *s. f.* V. rĕstrişte.

RĂSTURNA (a), *v.* a rĕsturna.

RĂSUCI (a), *v.* V. a rĕsuci.

RĂSUFLA (a), *v.* V. a rĕsufla.

RĂSUNA (a) *v.* V. a rĕsuna.

RĂSUR, *s. m.* églantier *(bot.)*. *Din răsur ese şi trandafir şi mărăcine;* un églantier peut donner un rosier et une ronce. || *Nu e răsur fără cusur* (A. Pann), il n'y a pas de rosier sans épines.

Plur. *sans art.* răsurĭ ;—*avec l'art.* răsuriĭ.

1. **RĂSURĂ**, *s. f.* églantine *(bot.)*.

Plur. *sans art.* răsure ; — *avec l'art.* răsurele.

2. **RĂSURĂ**, *s. f.* *(anc.)* partie aditionnelle d'un impôt, laquelle servait à payer les appointements des boyards en fonctions.

1. **RĂSURĬ**, *s. f. pl.* *[Mold.]* V. rohii.

2. **RĂSURĬ**, *s. f. pl.* douleurs qu'ont parfois les femmes quelques jours aprés leurs couches.

RĂSURIŬ, *adj.* rose, couleur d'églantine.

F. Gam. *f. s.* răsurie; — *m. et f. pl.* răsuriĭ.

RĂSUROIŬ, *s. n.* chapelure.

RĂSVRĂŢ, *s. n.* révolte. || *Răsvrăţul e in aer ca fulgerul în norĭ* (V. Alex.), la révolte est dans l'air comme la foudre dans les nuages.

RĂSVRĂTI (a), *v.* soulever, révolter.

Conj. *Ind. pr.* răsvrătesc.—*Inf. pr.* a răsvrăti. — *Part. pr.* răsvrătind.—*Part. pas.* răsvrătit.

RĂSVRĂTI (a se), *vr.* se soulever, se revolter.

RĂSVRĂTIRE, *s. f.* action de se soulever, de se révolter. || soulèvement, révolte, rebellion. *Toţĭ boĭerii de răsvrătire 's gata* (V. Alex.), tous les boyards sont prêts à la révolte.

Plur. *sans art.* răsvrătirĭ ; — *avec l'art.* răsvrătirile.

RĂSVRĂTIT, *adj.* soulevé, ravolté, rebelle.

F. Gram. *f. s.* răsvrătită ; — *m. pl.* răsvrătiţĭ ; — *f. pl.* răsvrătite.

RĂSVRĂTIT, *s. m.* révolté, rebelle.

Plur. *sans art.* răsvrătiţĭ ; — *avec l'art.* răsvrătiţiĭ.

RĂSVRĂTITOR, *s. m.* agitateur.

Plur. *sans art.* răsvrătitorĭ ; — *avec l'art.* răsvrătitoriĭ.

RAT, *s. n.* *[Trans.]* pré, prairie.

RATĂ, *s. f.* arrérage, terme. || *A plăti in rate,* payer à tempérament. || *Am plătit doă rate,* j'ai payé deux termes.

Plur. *sans art.* rate ; — *avec l'art.* ratele.

RAŢĂ, *s. f.* canne *(ornith.)*. || *se dit aussi pour* canard. || *Raţă friptă,* canard rôti. || *Raţă sĕlbatică,* canard sauvage. || *Boboci de raţă,* cannetons.

Plur. *sans art.* raţe ; — *avec l'art.* raţele.

RAŢA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

RĂTĂCĂNIE, *s. f.* *[Mold.]* endroit perdu. || *Mergênd înainte prin rătăcăniile de pe uliţele Iaşilor* (I. Creangă), s'en allant à l'aventure par les endroits perdus de Iassi.

Plur. *sans art.* rătăcăniĭ ; — *avec l'art.* rătăcăniile.

RĂTĂCI (a), *v.* égarer, errer, vaguer. || errer, commettre une erreur. || *Cel ce rătăcesce, înapoĭ se întoarce şi nicĭ-o-dată ajunge* (Gol.), celui qui s'égare, reviens sur ses pas et n'arrive jamais. || *Multă vreme eĭ rătăciră pe potecĭ şi pe cărărĭ pĭerdute pînă ce deteră într'un drum mare* (A. Odob.), ils errèrent longtemps dans des sentiers et des sentes perdues avant d'arriver á une grande route.

Conj. *Ind. pr.* rătăcesc. — *Imparf.* rătăcīam. — *Pas. déf.* rătăciĭ. — *Pl. q. parf.* rătăcisem. — *Fut. prés.* voiŭ rătăci. — *Cond. pr.* aş rătăci. — *Impér.* rătăcesce, rătăciţĭ. — *Subj. pr.* să rătăcesc, să rătăcescĭ, să rătăcească. — *Inf. pr.* a rătăci. — *Part. pr.* rătăcind. — *Part. pas.* rătăcit.

RĂTĂCI (a se), *vr.* s'égarer, se perdre, se fourvoyer. || *Se rătăcise prin pădure,* il s'était perdu dans le bois. || *Oaia s'a rătăcit din turma eĭ,* la brebis s'est égarée loin du troupeau.

RĂTĂCIRE, *s. f.* action d'égarer, de s'égarer, d'errer, de vaguer. || égarement, fourvoiement. || action d'errer, de commettre une erreur. || égarement, erreur, aberration. || *Rătăcirea limbelor,* la confusion des langues. || *Rătăcirile luĭ Odisef,* les aventures d'Ulysse. || *Şi, intr'a mea rătăcire, socotĭam că escĭ numaĭ omeneasca fericire* (C. Konaki) ; et, dans mon égarement, je croyais que toi seule étais le bonheur sur la terre.

Plur. *sans art.* rătăcirĭ ;—*avec l'art.* rătăcirile.

RĂTĂCIT, *adj.* égaré, perdu, errant. || qui est dans l'erreur, qui erre. || égaré, qui n'a pas toute sa raison. || *(empl. subst.)* *Omul fără patrie e ca un rătăcit pe căĭ neumblate* (Gol.), l'homme sans patrie est comme un homme égaré dans des sentiers perdus.

F. Gram. *f. s.* rătăcită ; — *m. pl.* rătăciţĭ ; — *f. pl.* rătăcite.

RĂTĂCITOR, *adj.* errant. || *Jidovul rătăcitor*, le Juif-errant.

F. Gram. *s. f.* rătăcitoare; — *m. pl.* rătăcitorĭ; — *f. pl.* rătăcitoare.

RĂTĂLI (a), *v. [Trans.]* se retirer (P. Pop. I. Bibic.).

RĂTĂLIRE, *s. f. [Trans.]* retraite (P. Pop. I. Bibic.).

RATAN, *adj.* ordinaire, grossier.

F. Gram. *f. s.* rătană; — *m. pl.* rătanĭ; — *f. pl.* rătane.

RĂTAŞCUŢĂ, *s. f. [Buc.]* V. pescărel.

RĂŢEA, *s. f. [Mold.]* V. reţea.

RATEŞ, *s. n.* V. ratuş.

RĂTEZ, *s. n.* V. retez.

RATIFICA (a), *v.* ratifier *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* ratific. — *Inf. pr.* a ratifica. — *Part. pr.* ratificând. — *Part. pas.* ratificat.

RATIFICARE, *s. f.* action de ratifier. || ratification.

Plur. *sans art.* ratificărĭ; — *avec l'art.* ratificările

RATIFICAT, *adj.* ratifié.

F. Gram. *f. s.* ratificată; — *m. pl.* ratificaţĭ; — *f. pl.* ratificate.

RAŢIE, *s. f.* ration.

Plur. *sans art.* raţiĭ; — *avec l'art.* raţiile.

1. **RĂŢIŞOARĂ**, *s. f. dim. de* raţă.

2. **RĂŢIŞOARĂ**, *s. f.* iris flambe *(bot.)*.

RAŢIUNE, *s. f.* 1° raison. || 2° V. raţie.

Plur. *sans art.* raţiunĭ; — *avec l'art.* raţiunile.

RĂŢOI (a se), *vr.* se rengorger, faire la roue, se carrer, se pavaner, *(fam.)* poser. || se dresser sur ses ergots, monter sur ses grands chevaux. || *Cum dar tu, Lăpuşnene, te răţoescĭ la soare fudul cu-a mele pene?* (V. Alex.) Mais comment, Lapushneanu, te pavanes-tu orgueilleusement au soleil paré de mon plumage! || *Incepuĭ a mĕ răţoi printre ceĭ-l'alţĭ de par'c'aş fi fost cine ştie ce viteaz.* (Conv. Lit.) Je me mis à me pavaner au milieu des autres comme si j'avais été un héros.

Conj. *Ind. pr.* mĕ răţoesc. — *Inf. pr.* a se răţoi. — *Part. pr.* răţoindu-se. — *Part. pas.* răţoit.

RĂŢOĬALĂ, *s. f.* V. răţoire.

RĂŢOĬAŞ, *s. m. dim. de* răţoiŭ. || *Doĭ răţoiaşĭ cu penele de aur* (I. G. Sbiera), deux cannetons aux plumes d'or.

RĂŢOIRE, *s. f.* action de se rengorger, de faire la roue, de se pavaner, de se carrer, de poser. || action de se dresser sur ses ergots, monter sur ses grands chevaux.

RĂŢOIT, *adj.* qui se rengorge, qui se pavane, qui fait la roue, qui se carre, qui pose.

F. Gram. *f. s.* răţoită; — *m. pl.* răţoiţĭ; — *f. pl.* răţoite.

RĂŢOIŬ, *s. m.* canard *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* răţoĭ; — *avec l'art.* răţoiĭ.

RĂTUI (a), *v. (anc.)* protéger, défendre.

RĂŢUICĂ, *s. f. [Buc.] dim. de* raţă.

RĂTUNZĬOARĂ, *s. f.* V. rănunchĭoară.

RATOŞ, *s. n.* V. ratuş.

RATUŞ, *s. n. [Mold.]* auberge sur le grande route.

RĂŢUŞCĂ, *s. f.* canneton.

Plur. *sans art.* răţuşce; — *avec l'art.* răţuşcele.

RĂU, *adj.* V. rĕŭ.

RĂURUŞCĂ, *s. f.* V. reuruşcă.

RĂTUTIT, *adj. (Olt.)* pris de vin, gris.

RĂVAC, *s. n.* miel vierge. || vin de première cuvée. || vin soutiré par congélation.

RĂVĂCI (a), *v.* soutirer du vin par congélation.

Conj. *Ind. pr.* răvăcesc. — *Inf. pr.* a răvăci. — *Part. pr.* răvăcind. — *Part. pas.* răvăcit.

RAVĂN, *adj.* humide.

F. Gram. *f. s.* ravănă; — *m. pl.* ravenĭ; — *f. pl.* ravene.

RĂVAR, *s. n.* bâton qu'emploient les fromagers pour écraser le fromage.

RĂVĂRSA (a), *v.* V. a rĕvĕrsa.

RĂVAŞ, *s. n.* lettre, billet. || *Şi dacă aŭ scris răvaşul* (Mir. Cost.), et aussitôt sa lettre écrite. || *Au făcut Mateĭ-Vodă răvaş de jalbă la singur împăratul* (Mir. Cost.), le prince Mathieu adressa une requête au Sultan. || *A scrie un răvaş*, écrire un billet. || *Răvaş de dragoste*, billets doux. || *Răvaşe de întâlnire*, billets de rendez-vous. || *Răvaş de drum*, laissez-passer, permis de voyager. || Loc. *Leieuţeĭ 'ĭ a făcut răvaş de drum*, il a donné congé à son amoureuse.

Plur. *sans art.* răvaşe; — *avec l'art.* răvaşele.

RĂVENEALĂ, *s. f.* humidité. || *A da răveneală la rufe*, humecter le linge (pour le repasser).

RĂVENI (a), *v.* humecter (le linge pour le repasser).

Conj. *Ind. pr.* răvenesc. — *Inf. pr.* a răveni. — *Part. pr.* răvenind. — *Part. pas.* răvenit.

RAVILĂ, *s. f. [Mold.]* V. ragilă.

RÂVNĂ, *s. f.* V. rîvnă.

RÂVNI (a), *v.* a rîvni.

RAZ, *s. n.* 1° pince (de carrier). || 2° *[Damb.]* instrument pour découvrir les racines de la vigne lors du provinage.

RAZĂ, *s. f.* rayon. || rayure d'une étoffe. || *Razele soareluĭ*, les rayons du soleil. || *Raza oraşuluĭ*, le rayon de la ville.

Plur. *sans art.* raze; — *avec l'art.* razele.

RAZACHIE, s. *f.* variété de raisin.

RĂZĂLĂU, s. *n.* rape, grosse lime.

RĂZĂLUI (a), *v.* *[Mold.]* racler, raper. || V. a răzui.

RĂZĂLUIRE, s. *f.* *[Mold.]* action de racler, de raper.

RAZĂM, s. *n.* V. reazăm.

RĂZAMĂ (a), *v.* V. a răzema.

RĂZĂTOARE, s. *f.* râtissoire, racloir. || 2⁰ grattoir.

PLUR. *sans art.* răzătorĭ; — *avec l'art.* răzătorile.

RĂZĂTURĂ, s. *f.* raclure. || copeau.

PLUR. *sans art.* răzăturĭ; — *avec l'art.* răzăturile.

RĂZBI (a), *v.* 1⁰ arriver en passant à travers, se faire jour, parvenir en surmontant des difficultés, pénétrer en s'exposant à un danger. || 2⁰ achever, terminer. || 3⁰ *v. n.* *(au fig.)* atteindre, saisir, prendre. || 1⁰ *A răzbi pînă la cineva*, arriver jusqu'à quelqu'un. || *Cum a putut el să răzbească pînă aicĭ?* Comme a-t-il pu arriver jusqu'ici? || *In tabăra turcească răzbit-am de călare cu paloşul în mână* (D. OLLAN.), nous avons pénétré à cheval et le sabre à la main dans le camp des Turcs. || 2⁰ *Nu o să le pot răzbi pe toate*, je ne pourrai pas tout achever. || 3⁰ *L'a răzbit frigul*, le froid l'a saisi. || *Când o răzbĭa foamea*, quand la faim la prenait. || Loc. *L'a răzbit cu bătaia*, il l'a roué de coups. || *L'a răzbit în palme*, il l'a souffleté. || *Ploaia la răzbit pînă la cămaşe*, la pluie l'a trempé jusqu'aux os. || *Când n'are ce suge, o răzbesce in apă*; quand il n'a pas autre chose, il boit de l'eau. || *Când nu poate izbuti, o răzbesce în plâns*; lorsqu'il ne peut réussir, il se met à pleurer.

CONJ. *Ind. pr.* răzbesc. — *Imparf.* răzbĭam.—*Pas. déf.* răsbiĭ. — *Pl. q. parf.* răzbisem. — *Fut. pr.* voiŭ răzbi.—*Cond. pr.* aş răzbi.— *Impér.* răzbesce, răzbiţĭ. —*Subj. pr.* să răzbesc, să răzbescĭ, să răzbească. — *Inf. pr.* a răzbi. — *Part. pr.* răzbind. — *Part. pas.* răzbit.

RĂZBIRE, s. *f.* 1⁰ action d'arriver en passant à travers, de se faire jour, de parvenir en surmontant des difficultés, de pénétrer en s'exposant à un danger. || 2⁰ action d'achever, de terminer. || 3⁰ *(au fig.)* action d'atteindre, de saisir, de prendre.

1. **RĂZBIT**, *part. pas. de* a răzbi.

2. **RĂZBIT**, *adj.* atteint, saisi par. || *Răzbit de frig*, transi de froid. || *Răzbit de soarta*, écrasé par le sort.

F. GRAM. *f. s.* răzbită; — *m. pl.* răzbiţĭ; — *f. pl.* răzbite.

RĂZBOÏNIC, *adj.* V. rèzboïnic.

RĂZBOIU, s. *n.* V. rèzboiŭ.

RĂZBUN, s. *n.* V. răsbun.

RĂZBUNA (a), *v.* *(anc.)* se reposer, avoir du répit. || *In şease zile lucrează, a în şeaptea zi răzbună.* Pendant six jours il travaille; le septième, il se repose.

RAZEM, s. *n.* V. reazăm.

RĂZEMA (a), *v.* appuyer, soutenir, étayer. *Reazemă-te pe mine*, appuie-toi sur moi.

CONJ. *Ind. pr.* reazăm, răzemĭ, reazămă.—*Imparf.* răzemam. — *Par. déf.* răzemaĭ. — *Pl. q. parf.* răzemasem.—*Fut. pr.* voiŭ răzema.— *Cond. pr.* aş răzema.—*Impér.* reazămă, răzemaţĭ.—*Subj. pr.* să reazăm, să răzemĭ, să răzeme.—*Inf. pr.* a răzema.—*Part. pr.* răzemând. — *Part. pas.* răzemat.

RĂZEMA (a se), *vr.* s'appuyer, s'étayer, se baser. || *Spre zisele luĭ nu putea să se răzeme cineva* (CHR. CAP.), on ne pouvait pas se baser sur ses paroles. || *Cel ce nu se reazămă numaĭ in sine, seamănă cu un paiŭ ce de cea maĭ mică suflare la pămînt se pleacă*; celui qui ne compte que sur lui-même est comme un fêtu de paille qui plie au moindre souffle.

RĂZEMARE, s. *f.* action d'appuyer, de soutenir, d'étayer.

RĂZEMAT, *adj.* appuyé, soutenu, étayé. || *Răzemat în ciomagul seŭ*, appuyé sur son bâton.

F. GRAM. *f. s.* răzemată;—*m. pl.* răzemaţĭ;—*f. pl.* răzemate.

RĂZEMĂTOARE, s. *f.* accoudoir, accotoir, dossier, appui-main, rampe.

PLUR. *sans art.* răzemătorĭ; — *avec l'art.* răzemătorile.

RĂZEŞ, s. *m.* *[Mold.]* *(anc.)* petit propriétaire libre, paysan qui n'est pas corvéable.

PLUR. *sans art.* răzeşĭ; — *avec l'art.* răzeşiĭ.

RĂZEŞIE, s. *f.* *[Mold.]* état du razeş.

RĂZIMA (a), *v.* V. a răzima.

RĂZLEŢ *et* rĕzleţ, *adj.* qui est loin, qui s'est écarté. || solitaire.

F. GRAM. *f. s.* răzleaţă; — *m. pl.* răzleţĭ; — *f. pl.* răzleţe.

RĂZLEŢ, s. *m.* celui qui s'écarte, qui s'éloigne. || traînard.

PLUR. *sans art.* răzleţĭ; — *avec l'art.* răzleţiĭ.

RĂZLEŢI (a se), *vr.* V. a se răzni. || *Pentru a nu se răzleţi feciorii de pe lângă sine maĭ dură încă două case alatură* (I. CREANGĂ); afin que ses fils ne s'éloignassent pas de lui, il fit encore construire deux maisons à côté.

RĂZLOC, s. *m.* *[Mold.]* V. răzlog.

RĂZLOG, s. *m.* *[Mold.]* bois fendu qui sert à former des palissades.

PLUR. *sans art.* răzlogĭ; — *avec l'art.* răzlogiĭ.

RĂZMIRIŢĂ, s. *f.* V. rezmeriţă.

RAZNA, *adv.* 1⁰ de ci de là. || 2⁰ à l'écart, loin de. || *A se ţine razna*, se tenir à l'écart. | *A umbla razna*, se tenir à l'écart *et* s'en aller loin de. || *A o lua d'a razna*, s'éloigner, s'en aller loin de.

RĂZNI (a se), *vr.* s'écarter, s'éloigner, se détacher, se tenir loin de. || *Că de când mi te-ai răznit şi la noi n'ai mai venit* (P. Pop.), car depuis que tu t'es éloigné et que tu n'es plus venu chez nous. || *Alţii s'aŭ răznit să prinză pe Bibescu* (Zil. Rom.), les autres se sont éloignés pour s'emparer de Bibescu.

Conj. *Ind. pr.* mĕ răznesc. — *Inf. pr.* a se răzni. — *Part. pr.* răsnindu-se. — *Part. pas.* răznit.

RAZNIT, *adj.* éloigné, égaré, perdu.

F. Gram. *f. s.* răznită; — *m. pl.* răzniţĭ; — *f. pl.* răznite.

RĂZOR, *s. n.* espace non labouré qui sépare deux vignes ou deux champs, ligne de démarcation entre deux vignes, petit sentier entre deux vignes ou deux champs.

Plur. *sans art.* răzoare; — *avec l'art.* răzoarele.

RĂZUI (a), *v.* racler, raper. || *A răzui un zid*, ravaler un mur.

Conj. *Ind. pr.* răzuesc.—*Inf. pr.* a răzui — *Part. pr.* răzuind.—*Part.pas.* răzuit.

RĂZUIRE, s. *f.* action de racler, de raper.

RĂZUIT, *adj.* raclé, rapé.

F. Gram. *f. s.* răzuită; — *m. pl.* răzuiţĭ; — *f. pl.* răzuite.

RĂZUITOARE, s. *f.* racloir. || grattoir. || rateau.

RĂZUŞ, *s. n.* ciseau.

REABILITA (a), *v.* réhabiliter *(t. de dr.)*.

Conj. *Ind. pr.* reabilitez. — *Inf. pr.* a reabilita.— *Part. pr.* reabilitând.—*Part. pas.* reabilitat.

REABILITARE, s. *f.* action de réhabiliter. || réhabilitation.

Plur. *sans. art.* reabilitărĭ;—*avec l'art.* reabilitările.

REABILITAT, *adj.* réhabilité.

F. Gram. *f. s.* reabilitată; — *m. pl.* reabilitaţĭ; — *f. pl.* reabilitate.

1. **REACŢIE** *et* **reacţiune**, s. *f.* réaction. || *O politică de reacţie*, une politique de réaction.

2. **REACŢIE** *et* **reacţiune**, s. *f.* réaction *(t. de chim.)*.

Plur. *sans art.* reacţiĭ *et* reacţiunĭ; — *avec l'art.* reacţiile *et* reacţiunile.

REACŢIONAR, *adj.* réactionnaire.

F. Gram. *f. s.* reacţionară; — *m. pl.* reacţionarĭ; — *f. pl.* reacţionare.

REACŢIONAR, *s. m.* réactionnaire.

Plur. *sans art.* reacţionarĭ; — *avec l'art.* reacţionariĭ.

REACTIV, *s. n.* réactif *(t. de chim.)*.

Plur. *sans art.* reactive;— *avec l'art.* reactivele.

READORMI (a), *v.* se rendormir.

Conj. Se conjugue comme a dormi.

READORMIRE, s. *f.* action de se rendormir.

READORMIT, *adj.* rendormi.

F. Gram. *f. s.* readormită; — *m. pl.* readormiţĭ; —*f. pl.* readormite.

READUCE (a), *v.* ramener.

Conj. Se conjugue comme a duce.

READUCERE, s. *f.* action de ramener.

READUS, *part. pas. de* a reduce.

REAL, *adj.* réel.

F. Gram. *f. s.* reală;— *m. pl.* realĭ; — *f. pl.* reale.

REALEGE (a), *v.* réélire.

Conj. Se conjugue comme a alege.

REALEGERE, s. *f.* action de réélire. || réélection.

Plur. *sans art.* realegerĭ; — *avec l'art.* realegerile.

REALES, *adj.* réélu.

F. Gram. *f. s.* realeasă; — *m. pl.* realeşĭ; — *f. pl.* realese.

REALISM, *s. n.* réalisme.

REALIST, *s. m.* réaliste.

Plur. *sans art.* realiştĭ; — *avec l'art.* realiştiĭ.

REALIST, *adj.* réaliste.

F. Gram. *f. s.* realistă; — *m. pl.* realiştĭ; — *f. pl.* realiste.

REALITATE, s. *f.* réalité.

REALIZA (a), *v.* V. a îndeplini.

REALIZARE, s. *f.* V. îndeplinire.

REAMINTI (a), *v.* remémorer, rappeler. || *A'şi reaminti*, se rappeler.

Conj. Se conjugue comme a aminti.

REAMINTIRE, s. *f.* action de remémorer, de rappeler.

REAMINTIT, *part. pas. de* a reaminti.

REAN, *s. m.* V. hrean.

REAPARE (a), *v.* reparaître.

Conj. Se conjugue comme a apare.

REAPĂRARE, s. *f.* action de reparaître. || réapparition.

REAPARIŢIE *et* **reapariţiune**, s. *f.* réapparition.

REAPĂRUT, *part. pas. de* a reapare.

REAŞEZA (a), *v.* rétablir, restaurer.

Conj. Se conjugue comme a aşeza.

REAŞEZARE, s. *f.* action de rétablir, de restaurer. || rétablissement, restauration.

REASIGURA (a), *v.* réassurer.

Conj. Se conjugue comme a asigura.

REASIGURARE, *s. f.* action de réassurer. || réassurance.

1. **REAUA**, *adj. fém.* V. rěŭ.

2. **REAUA**, *s. f. avec l'art.* le méchante bête.

REAVOINȚĂ, *s. f.* mauvaise volonté, malveillance.

REAZĂM, *s. n.* appui, soutien. || *Cine 'şi cată reazăm afară din popor, se reazămă pe-o umbră de nour trecător.* (V. ALEX.) Qui cherche son appui hors du peuple, s'appuye sur l'ombre d'un nuage qui passe.

REBEDENIE, *s. f.* V. rubedenie.

REBEGI (a), *v.* être (transi de froid), grelotter, être saisi, engourdi par le froid. || *A rebegi de frig*, grelotter de froid.

CONJ. *Ind. pr.* rebegesc. — *Inf. pr.* a rebegi. — *Part. pr.* rebegind. — *Part. pas.* rebegit.

REBEGIT, *adj.* transi, grelottant. || *Rebegit de frig*, transi de froid. || *Rebegit de ploaie*, transi par la pluie.

F. GRAM. *f. s.* rebegită; — *f. pl.* rebegiți; — *m. pl.* rebegite.

REBEL, *adj. et. s.* rebelle (ȘINKAI). || V. răsvrătit.

REBELĂ, *s. f.* rebellion (ZIL. ROM.).

REBELIE, *s. f.* rebellion (ȘINKAI). || V. răsvratire.

REBELIST, *s. m. (anc.)* rebelle, révolté. || *Nemții mergea împotriva Ungurilor rebeliștĭ* (CHR. ANON.), les Autrichiens marchaient contre les Hongrois révoltés.

RĔBOJ, *s. n.* V. răboj.

RĔBUFNI (a), *v.* cogner, heurter violemment, jeter par terre avec force. || *'L rĕbufni la pămînt*, il le renversa violemment à terre. || *Slănina, căzĕnd, rĕbufni de niște străchinĭ;* le lard, en tombant, heurta des écuelles.

CONJ. *Ind. pr.* rĕbufnesc. — *Inf. pr.* a rĕbufni. — *Part. pr.* rĕbufnind. — *Part. pas.* rebufnit.

RĔBUI (a), *v.* V. a răfui.

REBUS, *s. n.* rébus.

PLUR. *sans art.* rebusurĭ; — *avec l'art.* rebusurile.

RECADEA (a), *v.* retomber. || *Călărĭ eĭ intră 'n 'nuntru și porțile recad* (M. EMIN), ils entrent à cheval à l'intérieur et les portes se referment.

CONJ. Se conjugue comme a cădea.

RECĂPĂTA (a), *v.* recouvrer. || *A 'șĭ recăpăta starea*, recouvrer sa fortune.

CONJ. Se conjugue comme a căpăta.

RECĂPĂTARE, *s. f.* action de recouvrer.

RECĂPĂTAT, *part. pas. de* a recăpăta.

RECAPITULA (a), *v.* récapituler.

CONJ. *Ind. pr.* recapitulez. — *Inf. pr.* a recapitula. — *Part. pr.* recapitulând. — *Part. pas.* recapitulat.

RECAPITULARE, *s. f.* action de récapituler. || récapitulation.

PLUR. *sans art.* recapitulărĭ; — *avec l'art.* recapitulările.

RECE, *adj.* froid, glacé, glacial. || *Rece ca ghiața*, froid comme la glace. || *Apă rece*, eau froide et eau fraîche. || *Un om rece*, un homme froid. || *Un vint rece*, un vent glacial. || *Un om rece la fire*, un homme calme. | *Sânge rece*, sangfroid. || *O privire rece*, un regard indifférent. || *O primire rece*, un accueil glacial. || *Mâncărĭ recĭ*, des plats froids. || *Pâine rece*, du pain rassis. || *Din gura luĭ ese și cald și rece* (ȚICHIND.), sa bouche souffle le chaud et le froid | LOC. *Ce ședem noĭ cu gura rece și să nu închinăm ceva, bunăoară in sănătatea D-tale?* (N. BOGD.) Pourquoi nous taisons-nous au lieu de trinquer un peu, par exemple à votre santé?

F. GRAM. *f. s.* rece; — *m. et f. pl.* recĭ.

RECEALĂ, *s. f.* froideur. || refroidissement. || *Cu receală*, avec froideur, froidement, avec indifférence. — *'L primi cu receală*, il le reçut froidement. || *A lua receală*, se refroidir, prendre un refroidissement.

RECENSĂMÎNT, *s. n.* recensement.

PLUR. *sans art.* recensăminte; — *avec l'art.* recensămintele.

RECENSIE *et* **recensiune**, *s. f.* recension, compte-rendu.

PLUR. *sans art.* recensiĭ *et* recensiunĭ; — *avec l'art.* recensiile *et* recensiunile.

RECENT, *adj.* récent.

F. GRAM. *f. s.* recentă; — *m. pl.* recențĭ; — *f. pl.* recente.

RECEPISĂ, *s. f.* récépissé, reçu.

PLUR. *sans art.* recepise; — *avec l'art.* recepisele

RECEPȚIE *et* **recepțiune**, *s. f.* réception.

PLUR. *sans art.* recepțiĭ *et* recepțiunĭ; — *avec l'art.* recepțiile *et* recepțiunile.

RECETĂ, *s. f.* recette. || *Puține sunt recetele științeĭ mele* (CANTEM.), les recettes de ma science sont peu nombreuses. || V. rețetă.

RECHĬEMA (a), *v.* rappeler. || *Ambasadorul a fost rechĭemat*, l'ambassadeur a été rappelé.

CONJ. Se conjugue comme a chĭema.

RECHĬEMARE, *s. f.* action de rappeler. || rappel. || *Scrisorĭ de rechĭemare*, lettres de rappel.

RECHĬEMAT, *part. pas. de* a rechĭema.

RECHIE, *s. f.* réséda *(bot.)*.

RECHIN, *s. m.* requin *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* rechinĭ; — *avec l'art.* rechinii.

RECHIZITE, *s. n. pl.* accessoires (de théâtre).

RECHIZIȚIE *et* **rechizițiune**, *s. f.* réquisition. || *Trăsurĭ trase de vite de rechizițiune*

AL. ODOB.), des voitures trainées par des bêtes de réquisition.

PLUR. *sans art.* rechiziţiĭ *et* rechiziţiunĭ; — *avec l'art.* rechiziţiile *et* rechiziţiunile.

RĔCI (a), *v.* refroidir, rendre froid, faire refroidir. || refroidir, prendre froid. || *Rĕcesc uşor*, je prends facilement froid. || Loc. *A 'şĭ rĕci gura în zadar*, parler en pure perte.

CONJ. *Ind. pr.* rĕcesc. — *Imparf.* rĕciam. — *Pas. déf.* rĕcii. — *Pl. q. parf.* rĕcisem. — *Fut. pr.* voiŭ rĕci. —*Cond. pr.* aş rĕci.—*Impér.* rĕcesce, reciţĭ.— *Subj. pr.* să rĕcesc, să rĕcescĭ, să rĕcească. — *Inf. pr.* a rĕci.—*Part. pr.* rĕcind.—*Part. pas.* rĕcit.

RĔCI (a se), *vr.* se refroidir, devenir froid. || *Vremea s'a rĕcit*, le temps s'est refroidi. || *S'a rĕcit cu noĭ*, il est devenu plus froid avec nous.

RECIDIVĂ, *s. f.* récidive *(t. de droit)*.

RECIDIVIST, *s. m.* récidiviste.

PLUR. *sans art.* recidivişţĭ;—*avec l'art* recidivişţiĭ.

RECIPIENT, *s. n.* récipient.

PLUR. *sans art.* recipiente; — *avec l'art.* recipientele.

RECIPROC, *adj.* réciproque *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* reciprocă; — *m. pl.* reciprocĭ; — *f. pl.* reciproce.

RECIPROC, *adv.* réciproquement.

RECIPROCITATE, *s. f.* réciprocité.

RĔCIRE, *s. f.* action de refroidir, de se refroidir. || refroidissement.

RĔCIT, *part. pas. de* a recit.

RĔCIT, *s. n.* le fait de refroidir, de mettre à refroidir. || *Am pus vinul la recit*, j'ai mis le vin à refroidir.

RECITA (a), *v.* réciter.

CONJ. Se conjugue comme a cita.

RECITARE, *s. f.* action de réciter. || récitation.

PLUR. *sans art.* recitărĭ;—*avec l'art.* recitările.

RECITATIV, *s. n.* récitatif *(t. de mus.)*.

RECITĂTOR, *s. m.* récitateur.

PLUR. *sans art.* recitatorĭ; — *avec l'art.* recitatoriĭ.

RECITI (a), *v.* relire.

CONJ. Se conjugue comme a citi.

RECITIRE, *s. f.* action de relire.

RĔCITOARE, *s. f.* vase réfrigérant. || glacière.

PLUR. *sans art.* rĕcitorĭ; — *avec l'art.* rĕcitorile.

RĔCITOR, *adj.* réfrigérant.

F. GRAM. *f. s.* rĕcitoare;—*m. pl.* rĕcitorĭ; —*f. pl.* recitoare.

RĔCITURĬ, *s. f. pl.* mets froids, galantine, pieds à la gelée, assiette assortie, charcuterie.

RECLAMĂ, *s. f.* réclame.

PLUR. *sans art.* reclame; — *avec l'art.* reclamele.

RECLAMA (a), *v.* réclamer. || *A reclama pe cineva*, réclamer contre quelqu'un.

CONJ. *Ind. pr.* reclam. — *Inf. pr.* a reclama. — *Part. pr.* reclamând. — *Part. pas.* reclamat.

RECLAMANT, *s. m.* réclamant.

PLUR. *sans art.* reclamanţĭ; — *avec l'art.* reclamanţiĭ.

RECLAMARE, *s. f.* action de réclamer. || réclamation.

PLUR. *sans art.* reclamărĭ; — *avec l'art.* reclamările.

RECLAMAT, *part. pas. de* a reclama.

RECLAMAT, *s. m.* celui contre lequel on réclame.

PLUR. *sans art.* reclamaţĭ; — *avec l'art.* reclamaţiĭ.

RECLAMAŢIE *et* **reclamaţiune**, *s. f.* réclamation.

PLUR. *sans art.* reclamaţiĭ *et* reclamaţiunĭ;— *avec l'art.* reclamaţiile *et* reclamaţiunile.

RĔCOARE, *s. f.* 1⁰ fraîcheur, air frais.||2⁰ *(au plur.)* frissons. || 3⁰ *(fam.)* cachot. || 1⁰ *E rĕcoare*, il fait frais, le temps est frais. || *La rĕcoare*, au frais. || *Astă noapte pe recoare cânta o privighetoare* (C. KONAKI), cette nuit par la fraîcheur chantait un rossignol. || *Armăsarul suflă cu o nară în spre dînsa rĕcoare* (P. ISPIR.), d'une narine l'étalon souffle de son côté de l'air frais. || 2⁰ *Când 'l vĕzu fata că este aşa de grozav, nisce rĕcorĭ o apucară* (P. ISPIR.); quand la jeune fille vit qu'il était si effrayant, elle fut prise de frissons (elle s'épouvanta). || *A băgat în rĕcorĭ pe toţĭ împăraţiĭ* (I. L. CARAG.), il a jeté l'épouvante parmi tous les rois. || *Te ĭa cu rĕcorĭ în tot lungul trupuluĭ*, des frissons vous passent par tout le corps.||3⁰ *(fam.) A pune pe cineva la rĕcoare*, mettre quelqu'un à l'ombre, l'enfermer.

PLUR. *sans art.* recorĭ; — *avec l'art.* recorile.

RECOLTĂ, *s. f.* récolte.

PLUR. *sans art.* recolte; — *avec l'art.* recoltele.

RECOLTA (a), *v.* V. a culege.

RECOMANDA (a), *v.* recommander.

CONJ. *Ind. pr.* recomand.—*Inf. pr.* a recomanda. —*Part. pr.* recomandând.—*Part. pas.* recomandat.—

RECOMANDARE, *s. f.* action de recommander. || recommandation.

PLUR. *sans art.* recomandărĭ; — *avec l'art.* recomandările.

RECOMANDAŢIE *et* **recomandaţiune**, *s. f.* recommandation.

PLUR. *sans art.* recomandaţiĭ *et* recomandaţiunĭ;— *avec l'art.* recomandaţiile *et* recomandaţiunile.

RECOREALĂ, *s. f.* fraîcheur.

RĔCORI (a), *v.* rafraîchir. || *Apa rece rĕco-*

resce pe cel secetos (Gol.), l'eau froide rafraichit celui qui a soif.

Conj. *Ind. pr.* rĕcoresc. — *Inf. pr.* a rĕcori. — *Part. pr.* rĕcorind. — *Part. pas.* rĕcorit.

RĔCORI (a se), *vr.* se rafraîchir. || *S'a rĕcorit vremea*, le temps s'est rafraîchi. || *Copiliță, staĭ să beu, rĕcorite-ar Dumnezeu!* (P. Pop.) Jeune fille, arrête-toi que je boive et que Dieu te rafraîchisse! || Loc. *S'a rĕcorit de când aŭ plecat*, il respire depuis qu'ils sont partis.

RĔCORIRE, *s. f.* action de rafraichir, de se rafraichir.

RECORITOR, *adj.* rafraichissant. || *Beuturĭ rĕcoritoare*, des boissons rafraichissantes.

F. Gram. *f. s.* rĕcoritoare; — *m. pl.* rĕcoritorĭ; — *f. pl.* rĕcoritoare.

RĔCOROS, *adj.* frais, un peu froid. || *Un vînt rĕcoros*, un vent frais.

F. Gram. *f. s.* rĕcoroasă; — *m. pl.* rĕcoroşĭ. — *f. pl.* rĕcoroase.

RECREAŢIE *et* recreaţiune, *s. f.* récréation.

Plur. *sans art.* recreaţiĭ *et* recreaţiunĭ; — *avec l'art.* recreaţiile *et* recreaţiunile

RECRUT, *s. m.* recrue.

Plur. *sans art.* recruţĭ; — *avec l'art.* recruţiĭ.

RECRUTA (a), *v.* recruter.

Conj. *Ind. pr.* recrutez. — *Inf. pr.* a recruta. — *Part. pr.* recrutând. — *Part. pas.* recrutat.

RECRUTARE, *s. f.* action de recruter. || recrutation.

Plur. *sans art.* recrutărĭ; — *avec l'art.* recrutările.

RECRUTAT, *part. pas. de* a recruta.

RECRUTAT, *s. n.* recrutement.

RECRUTAŢIE, *s. f.* recrutation.

RECRUTĂTOR, *s. m.* recruteur. || *Ofițeriĭ recrutătorĭ ocrotiaŭ pe Românĭ* (A. Odob.), les officiers recruteurs favorisaient les Roumains.

Plur. *sans art.* recrutătorĭ; — *avec l'art.* recrutătoriĭ.

RECRUTOR, *s. m.* V. recrutător.

RECTIFICA (a), *v.* rectifier.

Conj. *Ind. pr.* rectific. — *Inf. pr.* a rectifica. — *Part. pr.* rectificând. — *Part. pas.* rectificat.

RECTIFICARE, *s. f.* action de rectifier. || rectification.

Plur. *sans art.* rectificărĭ; — *avec l'art.* rectificările.

RECTIFICAT, *part. pas. de* a rectifica.

RECTOR, *s. m.* recteur.

Plur. *sans art.* rectorĭ; — *avec l'art.* rectoriĭ.

RECTORAT, *s. n.* rectorat.

RECULEGE (a), *v.* recueillir.

Conj. Se conjugue comme a culege.

RECULEGE (a se), *vr.* se recueillir.

RECULEGERE, *s. f.* action de se recueillir. || recueillement.

RECUNOASCE (a), *v.* reconnaître. || *A recunoasce pe cineva*, reconnaître quelqu'un. || *A recunoasce o datorie*, reconnaître une dette. || *A recunoasce un copil*, reconnaître un enfant.

Conj. Se conjugue comme a cunoasce.

RECUNOASCE (a se), *vr.* se reconnaître.

RECUNOASCERE, *s. f.* action de reconnaître. || reconnaissance *(t. milit.)*.

Plur. *sans art.* recunoascerĭ; — *avec l'art.* recunoascerile.

RECUNOSCĂTOR, *adj.* reconnaissant.

Plur. *f. s.* recunoscătoare; — *m. pl.* recunoscătorĭ; — *f. pl.* recunoscătoare.

RECUNOSCINŢĂ, *s. f.* V. recunoştinţă.

RECUNOSCUT, *part. pas. de* a recunoasce.

RECUNOŞTINŢĂ, *s. f.* reconnaissance.

RECURENT, *s. m.* celui qui fait recours *(t. de droit)*.

RECURGE (a), *v.* recourir.

Conj. Se conjugue comme a curge.

RECURGERE, *s. f.* action de recourir.

RECURS, *part. pas.* de a recurge.

RECURS, *s. n.* recours. || *A făcut recurs în casație*, il a fait recours en cassation.

Plur. *sans art.* recursurĭ; — *avec l'art.* recursurile.

RECUZA (a), *v.* récuser *(t. de dr.)*.

Conj. *Ind. pr.* recuz. — *Inf. pr.* a recuza. — *Part. pr.* recuzând. — *Part. pas.* recuzat.

RECUZARE, *s. f.* action de récuser. || récusation *(t. de dr.)*.

REDA (a), *v.* redonner.

Conj. Se conjugue comme a da.

REDACTA (a) *v.* rédiger.

Conj. *Ind. pr.* redactez. — *Inf. pr.* a redacta. — *Part. pr.* redactând. — *Part. pas.* redactat.

REDACTARE, *s. f.* action de rédiger. || rédaction.

Plur. *sans art.* redactărĭ; — *avec l'art.* redactările.

REDACTAT, *part. pas.* de a redacta.

REDACŢIE et redacţiune, *s. f.* 1° rédaction (d'un texte). || 2° rédaction (d'un journal).

Plur. *sans art.* redacţiĭ *et* redacţiunĭ; — *avec l'art* redacţiile *et* redacţiunile.

REDACTOR, *s. m.* rédacteur. || *Prim redactor*, rédacteur en chef.

Plur. *sans art.* redactorĭ; — *avec l'art.* redactoriĭ.

REDARE, *s. f.* action de redonner.

REDESCHIDE (a), *v.* rouvrir.

Conj. Se conjugue comme a redeschide.

REDESCHIDERE, *s. f.* action de rouvrir. || réouverture. || *Redeschiderea sesiuneĭ par-*

lamentare, réouverture de la session parlementaire.

PLUR. *sans. art.* redeschiderĭ; — *avec l'art.* redeschiderile.

REDESCHIS, *part. pas. de* a redeschide.

REDIU, s. *n.* [*Mold.*] petite forêt. || *In rediul cel mic, copaciul cel mare se află* (CANTEM.); c'est dans le petit bois qu'on trouve le grand arbre.

REDOBÂNDI (a), *v.* recouvrer, récupérer, obtenir de nouveau.

CONJ. Se conjugue comme a dobândi.

REDOBÂNDIRE, s. *f.* action de recouvrer, de récupérer, d'obtenir de nouveau.

REDOBÂNDIT, *part. pas.* de a redobândi.

REDUCE (a), *v.* réduire.

CONJ. Se conjugue comme a duce.

REDUCE (a se), *vr.* (*anc.*) ressembler. || *Lui Dumnezeu se reduce,* il ressemble à Dieu.

REDUCERE, s. *f.* action de réduire. || réduction.

PLUR. *sans art.* reducerĭ; — *avec l'art.* reducerile.

REDUCŢIE *et* reducţiune, s. *f.* réduction.

PLUR. *sans art.* reducţii *et* reducţiunĭ;—*avec l'art.* reducţiile et reducţiunile.

REDUPLECA (a), *v.* redoubler (*t. de gram.*).

REDUPLECARE, s. *f.* action de redoubler. || redoublement. || *Reduplecarea consunantelor,* le redoublement des consonnes.

PLUR. *sans art.* reduplecărĭ; — *avec l'art.* reduplecările.

REDUS, *part. pas. de* a reduce. || *Preţ redus,* prix réduit.

F. GRAM. *f. s.* redusă; — *m. pl.* reduşĭ; — *f. pl.* reduse.

REDUTĂ, s. *f.* redoute. || *Redutele turcescĭ* (A. ODOB.), les redoutes turques.

PLUR. *sans art.* redute; — *avec l'art.* redutele.

1. REEŞI (a), *v.* ressortir. || résulter. || *Reese d'aicĭ,* il résulte d'ici.

2. REEŞI (a), *v.* [*Trans.*] réussir. || V. a isbuti.

CONJ. Se conjugue comme a eşi.

REFACE (a), *v.* refaire.

CONJ. Se conjugue comme a face.

REFĂCERE, s. *f.* action de refaire. || réfection.

REFĂCUT, *part. pas. de* a reface. || *Deşi refăcute de mâinĭ artistice* (B. P. HAŞDEŬ), bien que refaites par des mains d'artiste.

REFEC, s. *n.* ourlet. || Loc. *A lua pe cineva la refec,* gronder quelqu'un, (*fam.*) flanquer un savon à quelqu'un.

REFECA (a), *v.* ourler.

CONJ. *Ind. pr.* refec, refecĭ, refeacă.— *Inf. pr.* a refeca. — *Part. pr.* refecând. — *Part. pas.* refecat.

REFENEA, s. *f.* écot, cotisation. || *O casă unde s'ar pune lumea la refenea,* une maison où l'on ferait payer aux gens leur écot. || *A face refenea,* payer une cotisation.

REFERAT, s. *n.* référé.

PLUR. *sans art.* referate; — *avec l'art.* referatele.

REFERENDAR, s. *m.* référendaire.

PLUR. *sans art.* referendarĭ; — *avec l'art.* referendariĭ.

REFERENŢĂ, s. *f.* référence (*néol.*).

PLUR. *sans art.* referenţe; — *avec l'art.* referenţele.

REFERI (a), *v.* référer rapporter.

CONJ. *Ind. pr.* refer. — *Inf. pr.* a referi. — *Part. pr.* referind. — *Part. pas.* referit.

REFERI (a se), *vr.* se référer, se rapporter, être relatif à.

REFERIRE, s. *f.* action de référer, de rapporter, de se référer, de se rapporter, d'être relatif à.

PREFERITOR, *adj.* qui se réfère, qui se rapporte, relatif.

F. GRAM. *f. s.* referitoare; — *m. pl.* referitorĭ;— *f. pl.* referitoare.

REFLECT, s. *n.* reflet. || *Candela cu reflectul eĭ ros-alb* (M. EMIN.), la veilleuse avec son reflet rose pâle.

PLUR. *sans art.* reflecte; — *avec l'art.* reflectele.

REFLECTA (a), *v.* 1⁰ refléter, réfléchir. || (*an. fig.*) réfléchir. || réflexion.

CONJ. *Ind. pr.* reflectez. — *Inf. pr.* a reflecta — *Part. pr.* reflectând. — *Part. pas.* reflectat.

REFLECTARE, s. *f.* action de refléter, de réfléchir.

PLUR. *sans art.* reflectărĭ;—*avec l'art.* reflectările

REFLEX, *adj.* réflexe (*néol.*).

REFLEXIE *et* reflexiune, s. *f.* réflexion.

PLUR. *sans art.* reflexiĭ *et* reflexiunĭ;—*avec l'art.* reflexiile *et* reflexiunile.

REFLEXIV, *adj.* réflexif (*t. de gram.*).

F. GRAM. *s. f.* reflexivă; — *m. pl.* reflexivĭ; — *f. pl.* reflexive.

REFLUX, s. *n.* reflux (*néol.*).

REFORMA (a), *v.* 1⁰ réformer, opérer une réforme. || 2⁰ réformer, mettre à la réforme.

CONJ. *Ind. pr.* reformez. — *Inf. pr.* a reforma. — *Part. pr.* reformând.—*Part. pas.* reformat.

REFORMA, s. *f.* réforme.

PLUR. *sans art.* reforme;—*avec l'art.* reformele.

REFORMARE, s. *f.* action de réformer. || action de mettre à la réforme.

PLUR. *sans art.* reformărĭ; — *avec l'art.* reformările.

REFORMAT, *adj.* 1° réformé. || 2° réformé, mis à la réforme. || 3° réformé, qui appartient à l'église protestante.

F. GRAM. *f. s.* reformată; — *m. pl.* reformațĭ; — *f. pl.* reformate.

REFORMAT, *s. m.* réformé, protestant.

PLUR. *sans art.* reformațĭ; — *avec l'art.* reformațiĭ.

REFORMATOR, *s. m.* réformateur.

PLUR. *sans art.* reformatorĭ; — *avec l'art.* reformatoriĭ.

REFRACȚIE *et* refracțiune, *s. f.* réfraction *(t. de sc.)*.

REFREN, *s. n.* refrain.

PLUR. *sans art.* refrenurĭ; — *avec l'art.* refrenurile

REFUGIU, *s. n.* refuge. || V. adăpost.

REFUZ, *s. n.* refus *(néol.)*.

REFUZA (a), *v.* refuser *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* refuz. — *Inf. pr.* a refuza. — *Part. pr.* refuzănd. — *Part. pas.* refuzat.

REFUZARE, *s. f.* action de refuser *(néol.)*.

REGAL, *adj.* V. regesc.

REGALITATE, *s. f.* royauté.

PLUR. *sans art.* regalitățĭ; — *avec l'art.* regalitățile.

REGĂSI (a), *v.* retrouver.

CONJ. Se conjugue comme a găsi.

REGĂSIRE, *s. f.* action de retrouver.

REGĂSIT, *adj.* retrouvé.

F. GRAM. *f. s.* regăsită; — *m. pl.* regăsițĭ; — *f. pl.* regăsite.

REGAT, *s. n.* royaume. || *Regatul Românieĭ*, le Royaume de Roumanie.

PLUR. *sans art.* regate; — *avec l'art.* regatele.

REGE, *s. m.* roi. || *Regele Românieĭ*, le Roi de Roumanie.

PLUR. *sans art.* regĭ; — *avec l'art.* regiĭ.

REGEA, *s. f. (anc.)* V. rigea.

REGEAL, *s. n. (anc.)* conseiller du Sultan, haut dignitaire près la Sublime Porte.

PLUR. *sans art.* regealurĭ; — *avec l'art.* regealurile.

REGENT, *s. m.* régent.

PLUR. *sans art.* regențĭ; — *avec l'art.* regențiĭ.

REGENTĂ, *s. f.* régente.

PLUR. *sans art.* regente; — *avec l'art.* regentele.

REGENȚA, *s. f.* régence.

PLUR. *sans art.* regențe; — *avec l'art.* regențele.

REGESC, *adj.* royal.

F. GRAM. *f. s.* regească; — *m. et f. pl.* regescĭ.

REGESCE, *adv.* royalement.

REGIE, *s. f.* régie. || *Regia monopolurilor*, la Régie des monopoles.

REGIM, *s. n.* régime. || *Regimul alimentar*, le régime alimentaire.

PLUR. *sans art.* regime; — *avec l'art.* regimele.

REGIMENT, *s. n.* régiment.

PLUR. *sans art.* regimente; — *avec l'art.* regimentele.

REGINĂ, *s. f.* reine. || *Regina Românieĭ*, la Reine de Roumanie.

PLUR. *sans art.* regine; — *avec l'art.* reginele.

REGIONAL, *adj.* régional.

F. GRAM. *f. s.* regională; — *m. pl.* regionalĭ; — *f. pl.* regionale.

REGISOR, *s. m.* régisseur.

PLUR. *sans art.* regisorĭ; — *avec l'art* regisoriĭ.

REGISTRATOR, *s. m.* celui qui enregistre.

PLUR. *sans art.* registratorĭ; — *avec l'art.* registratoriĭ.

REGISTRATURĂ, *s. f.* bureau où l'on enregistre.

REGISTRU, *s. n.* registre.

PLUR. *sans. art.* registre; — *avec. l'art.* registrele.

REGIUNE, *s. f.* région.

PLUR. *sans art.* regiunĭ; — *avec l'art.* regiunile.

REGRES, *s. n.* pas en arrière, mouvement rétrograde, réaction.

REGRET, *s. n.* regret. || V. părerĭ de rĕŭ.

PLUR. *sans art.* regrete; — *avec l'art.* regretele.

REGRETA (a), *v.* regretter. || V. a părea rĕŭ.

CON. *Ind. pr.* regret. — *Inf pr.* a regreta. — *Part. pr.* regretănd. — *Part. pas.* regreta.

REGRETARE, *s. f.* action de regretter. || V. părere de reŭ.

REGULĂ, *s. f.* 1° règle. || 2° discipline. || 1° *Regula de treĭ*, la règle de trois. || 2° *A adunat la o laltă 35 000 ostașĭ sub cea maĭ strînsă regulă* (ȘINKAĬ), il concentra 35.000 soldats sous la plus sévère discipline. || Loc. *A pune la regula*, mettre au pas.

PLUR. *sans art.* regule; — *avec l'art.* regulele.

REGULA (a), *v.* 1° régler, ordonner, arranger. || 2° *(fam.)* mettre au pas. || *'Șĭ a regulat afacerile*, il a arrangé ses affaires. || *L'am regulat*, je l'ai mis au pas.

CONJ. *Ind. pr.* regulez. — *Inf. pr.* a regula. — *Part. pr.* regulănd. — *Part. pas.* regulat.

REGULAMENT, *s. n.* règlement. || *Regulamentul organic*, le Règlement organique.

PLUR. *sans art.* regulamente; — *avec l'art.* regulamentele.

REGULARE, *s. f.* action de régler. || *(fam.)* action de mettre au pas.

REGULARISI (a), *v.* V. 2 a regula.

REGULAT, *adj.* 1⁰ réglé, ordonné, régulier, ponctuel. || 2⁰ *(fam.)* mis au pas.

F. Gram. *f. s.* regulată ; — *m. pl.* regulaţĭ ; — *f. pl.* regulate.

REGULAT, *adv.* 1⁰ régulièrement. || 2⁰ à chaque fois. || *Regulat câştiga*, il gagnait régulièrement *et* chaque fois il gagnait. || *(fam.) Se întîmplă regulat*, cela ne rate jamais.

REEULATOR, *s. n.* régulateur.

REGUTĂ, *s. f.* *[Trans.]* recrue.

REHT, *s. n. pl.* *(anc.)* V. raft.

REI (a se), *vr.* V. a se înrei.

REIZ, *s. m.* *(anc.)* capitaine *(spéc.* capitaine d'un navire). || *Reiz efendi*, ministre des affaires étrangères (ottoman).

REÎMPĂDURI (a), *v.* reboiser.

Conj. *Ind. pr.* reîmpăduresc. — *Inf. pr.* a reîmpăduri. — *Part. pr.* reîmpădurind. — *Part. pas.* reîmpădurit.

REÎMPĂDURIRE, *s. f.* action de reboiser. || reboisement.

REÎMPROSPĂTA (a), *v.* rafraîchir. || remémorer.

Conj. *Ind pr.* reîmprospătez. — *Inf. pr.* a reîmprospăta. — *Part. pr.* reîmprospătând. — *Part. pas.* reîmprospătat.

REÎMPROSPĂTARE, *s. f.* action de rafraîchir. || action de remémorer.

Plur. *sans art.* reîmprospătărĭ ;— *avec l'art.* reîmprospătările.

REÎMPROSPĂTAT, *part. pas. de* a reîmprospăta.

REÎNCEPE (a), *v.* recommencer, reprendre. || *Aceleaşĭ ţipete reîncepeaŭ* (Conv. Lit.), les mêmes cris recommençaient.

Conj. Se conjugue comme a începe.

REÎNCEPERE, *s. f.* action de recommencer, de reprendre. || recommencement, reprise.

Plur. *sans art.* reînceperĭ ; — *avec l'art.* reînceperile.

REÎNCEPUT, *part. pas. de* a reîncepe.

REÎNNOI (a), *v.* V. a înnoi.

REÎNNOIRE, *s. f.* V. înnoire.

REINTEGRA (a), *v.* réintégrer.

Conj. *Ind. pr.* reintegrez.—*Inf. pr.* a reintegra.— *Part. pr.* reintegrând. — *Part. pas.* reintegrat.

REINTEGRARE, *s. f.* action de réintégrer. || réintégration.

Plur. *sans art.* reintegrărĭ ; — *avec l'art.* reintegrările.

REINTEGRAT, *adj.* réintégré.

F. Gram. *f. s.* reintegrată;—*m. pl.* reintegraţĭ;—*f. pl.* reintegrate.

REÎNTINERI (a), *v.* rajeunir. || *A întinerit*, il a rajeuni.

Conj. Se conjugue comme a întineri.

REÎNTINERIRE, *s. f.* action de rajeunir. || rajeunissement.

REÎNTINERIT, *adj.* rajeuni. | *Soarele reîntinerit* (V. Alex.), le soleil rajeuni.

F. Gram. *f. s.* reîntinerită ; — *m. pl.* reîntineriţĭ; — *f. pl.* reîntinerite.

REÎNTOARCE (a), *v.* 1⁰ rendre. || ramener en arrière.

Conj. Se conjugue comme a întoarce.

REÎNTOARCE (a se), *vr.* revenir.

REÎNTOARCERE, *s. f.* 1⁰ action de rendre. || action de ramener en arrière. || 3⁰ action de revenir. || retour.

REÎNTORS, *part. pas. de* a reîntoarce.

REÎNTURNA (a), *v.* revenir, retourner, rentrer.

REÎNTURNA (a), *vr.* s'en retourner, revenir.

REÎNTURNARE, *s. f.* action de s'en retourner, de revenir.

REÎNVERZI (a), *v.* reverdir. || *Zadarnic! buturuga nu maĭ reînverzesce!* (V. Alex.) En vain! la souche ne reverdit plus!

Conj. Se conjugue comme a înverzi.

REÎNVIA (a), *v.* revenir à la vie, ressusciter. || V. a învia.

RELATA (a), *v.* relater *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* relatez. — *Inf. pr.* a relata. — *Part. pr.* relatând. — *Part. pas.* relatat.

RELATARE, *s. f.* action de relater. || relation.

Plur. *sans art.* relatărĭ ; — *avec l'art.* relatările.

RELAŢIE *et* **relaţiune**, *s. f.* relation.

Plur. *sans art.* relaţiĭ *et* relaţiunĭ ; — *avec l'art.* relaţiile *et* relaţiunile.

RELATIV, *adj.* relatif. || V. privitor.

F. Gram. *f. s.* relativă ; — *m. pl.* relativĭ ; — *f. pl.* relative.

RELEGE, *s. f.* V. religie. || *Stefan fu maĭ reu de cât fratele seŭ Iliaşĭ; începu a sili pe străini şi pre catolicĭ a 'şĭ lepăda relegea* (C. Negruzzi). Etienne fut pire que son frère Iliash; il se mit à forcer les étrangers et les catholiques à abandonner leur religion.

RELIEF *et* **reliev**, *s. n.* relief.

Plur. *sans art.* reliefurĭ *et* relievurĭ ; — *avec l'art.* reliefurile *et* relievurile.

RELIGIE *et* **religiune**, *s. f.* religion.

RELIGIOS, *adj.* religieux.

F. Gram. *f. s.* religioasă ; — *m. pl.* religioşĭ ; — *f. pl.* religioase.

RELIGIOSITATE, *s. f.* religiosité.

RELIGIUNE, *s. f.* V. religie.

RELUA (a), *v.* reprendre, ressaisir.

Conj. Se conjugue comme a lua.

RELUARE, *s. f.* action de reprendre, de ressaisir. || reprise.

RELUAT, *part. pas. de* a relua.

REMÂITOR, *adj.* qui reste, qui demeure, qui dure, durable (CANTEM.).

F. GRAM. *f. s.* remăitoare; — *m. pl.* remăitori. — *f. pl.* remăitoare.

RĔMANE (a), *v.* rester, demeurer. || *Iar el auzind au rĕmas ca un mort* (EN. KOGĂLN.), et quand il entendit cela il resta comme un mort. || *A rĕmâne cu zile*, rester vivant. || *Rĕmâne să ne întrebăm*, il nous reste à nous demander. || *A rĕmâne de ruşine*, en être pour sa courte honte. || *De Vasile şi Gheorghe am rĕmas tare mulţumit* (I. CREANGĂ), je suis resté très satisfait de Basile et de Georges. || *A rĕmâne îndărăt*, rester en arrière. || *Maĭ rĕmâĭ cu noĭ*, reste encore avec nous. || *A remâne pe din afară*, rester en dehors. || *A rĕmâne afară*, rester dehors. || *A rĕmâne pe jos*, être mis à pied. || *A rĕmâne grea*, rester enceinte. || *A rĕmâne sărac*, devenir pauvre. *A rĕmâne incremenit*, demeurer stupéfait. *Rĕmase moarte pe loc*, il resta mort sur le coup. || *Intre noĭ să rĕmâie*, que cela reste entre nous. || LOC. *A rĕmâne de*, être privé de, avoir perdu. — *De maica am rĕmas*, j'ai perdu ma mère. || *A rĕmâne baltă*, rester en plan. || *A remas cu buzele umflate*, il n'a pas obtenu ce qu'il désirait. || *Rĕmaseră ca bătuţĭ de Dumnezeu* (P. ISPIR.), ils restèrent pétrifiés. || *Nu ne maĭ rĕmânea inima de rîs* (N. GANE), nous n'avions plus envie de rire. || *Cine o ĭa prea lată rĕmâne cu ea necrăpată* (A. PANN); qui trop embrasse, mal étreint. *Rĕmâĭ cu bine!* Adieu! || *Rĕmâĭ sănătos* et *Rĕmâĭ cu sănătate*, formule d'adieu, que Dieu te conserve la santé. || *Rĕmâĭ cu Dumnezeŭ, tată, şi să te găsesc sănătos*; que Dieu te garde, mon père, et que je te retrouve en bonne santé.

CONJ. *Ind. pr.* rĕmân, rĕmâĭ, rĕmâne. — *Imparf.* rĕmânem. — *Pas. déf.* rĕmasei. — *Pl. q. parf.* rĕmăsesem. — *Fut. pr.* voiŭ rĕmâne. — *Cond. pr.* aş rĕmâne. — *Impér.* rĕmâĭ, rĕmâneţĭ. — *Subj. pr.* să rĕmân, să rĕmâĭ, să rĕmână. — *Inf. pr.* a rĕmâne. — *Part. pr.* rĕmânênd. — *Part. pas.* remas.

2. **REMANE (a)**, *v.* l'emporter sur, vaincre. || gagner un pari. || *(fam.)* mettre dedans. || *Să vedem care pe care va rĕmânea la cântare* (A. PANN), nous allons voir qui l'emportera pour le chant. || *Ercule iĭ rĕmase pe toţĭ.* (P. ISPIR.) Hercule les vainquit tous. || *Vezĭ, ţigane, te-am rĕmas*; (T. SPER.) tu vois, tsigane, que je t'ai mis dedans.

REMÂNDĂ, *s. f.* jument de pur sang.

1. **RĔMAS**, *s. n.* reste, vestige. *Rĕmasurile trecutuluĭ*, les vestiges du passé. *Rĕmas bun*, adieu. — *A 'şi lua rĕmas bun de la cineva*, prendre congé de quelqu'un. — *Luându-ne rĕmas bun de la gazdă, plecăm* (I. CREANGĂ); ayant pris congé de l'hôtesse, nous partons. || || *Eĭ sfîrşiră într'o clipă rĕmasul lor de drum*, ils achevèrent en un clin d'œil le chemin qui leur restait à faire.

PLUR. *sans art.* rĕmasurĭ; — *avec l'art.* rĕmasurile.

2. **RĔMAS**, *s. n.* V. rămăşag.

RĔMAS, *part. pas. de* a rĕmâne. || *Ce avem maĭ scump rĕmas de la părinţĭ* (A. ODOB.), ce que nos pères nous ont laissé de plus cher. *A se da rĕmas*, se tenir pour battu. || *Boĭerul nu vrea să se dea rĕmas*, le boyard ne voulait pas se tenir pour battu. || V. a rĕmâne.

RĔMĂŞIŢĂ, *s. f.* reste, résidu, relief. || *Rana acea i-aŭ scurtat rĕmăşiţa zilelor* (MIR. COST.), cette blessure abrégea ses jours. || *Rĕmăşiţele unuĭ prânz*, les reliefs d'un dîner. || *Rĕmăşiţele pămintescĭ*, les restes mortels.

PLUR. *sans art.* rĕmăşiţe; — *avec l'art.* rĕmăşiţele.

REMEDIA (a), *v.* remédier. || *A remedia unuĭ rĕŭ*, remédier à un mal.

CONJ. *Ind. pr.* remediez. — *Inf. pr.* a remedia. — *Part. pr.* remediând. — *Part. pas.* remediat.

REMEDIARE, *s. f.* action de remédier.

REMEDIŬ, *s. n.* remède. || V. leac.

PLUR. *sans art.* remedie; — *avec l'art.* remediele.

REMEMORA (a), *v.* remémorer (A. ODOB.).

REMINISCENŢĂ, *s. f.* réminiscence. || V. amintire.

REMORCA (a), *v.* remorquer.

CONJ. *Ind. pr.* remorchez. — *Inf. pr.* a remorca. — *Part. pr.* remorcând. — *Part. pas.* remorcat.

REMORCARE, *s. f.* action de remorquer.

REMORCAT, *part. pas. de* a remorca.

REMORCOR, *s. m.* remorqueur.

REMUNERI (a), *v.* *[Ban.]* payer de retour. || *Remuneresc dragostea luĭ* (TICHIND.), je paie de retour sa tendresse.

REMUŞCARE, *s. f.* remords. || *O remuşcare de cuget*, remords de conscience.

PLUR. *sans art.* remuşcărĭ; — *avec l'art.* remuşcările.

REN, *s. m.* renne *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* renĭ; — *avec l'art.* reniĭ.

RENASCE (a), *v.* renaître.

CONJ. Se conjugue comme a nasce.

RENASCERE, *s. f.* action de renaître. || renaissance. || *Renascerea Românieĭ*, la renaissance de la Roumanie.

RENĂSCUT, *part. pas de* a renasce.

RENCHEZI (a), *v.* V. a nechezi.

RENCHIŬ, *s. n.* V. renghiŭ.

RENEGA (a), *v.* renier.

CONJ. Se conjugue comme a nega.

RENEGARE, *s. f.* action de renier. || renégation.

RENEGAT, s. m. renégat.

Plur. *sans art.* renegaţĭ;—*avec l'art.* renegaţiĭ.

RENGHIŬ, *s. n.* farce, mauvais tour. || *A juca cuiva renghiurĭ*, jouer de mauvais tours à quelqu'un.

Plur. *sans art.* renghiurĭ;—*avec l'art.* renghiurile.

RENTĂ, *s. f.* rente *(t. de. fin.)*.

Plur. *sans. art.* rente;—*avec. l'art.* rentele.

RENTIER, *s. m.* rentier.

Plur. *sans art.* rentierĭ; — *avec l'art.* rentieriĭ.

RENUME, *s. n.* renom.

RENUMIT, *adj.* renommé.

F. Gram. *f. s.* renumită;—*m. pl.* renumiţĭ;—*f. pl.* renumite.

RENUNŢA (a), *v.* renoncer *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* renunţ. — *Inf. pr.* a renunţa. — *Part. pr.* renunţând.—*Part. pas.* renunţat.

RENUNŢARE, s. *f.* action de renoncer. || renonciation. || renoncement, abnégation.

Plur. *sans art.* renunţărĭ;—*avec l'art.* renunţările.

REPAOS, *s. n.* repos. || V. odihnă.

REPAOSA (a se), *v.* se reposer. || V. a se odihni.

REPARA (a), *v.* réparer. || V. a drege.

Conj. *Ind. pr.* repar. — *Inf. pr.* a repara.—*Part. pr.* reparând. — *Part. pas.* reparat.

REPARA (a se), *vr.* se réparer.

Plur. *sans art.* reparărĭ; — *avec l'art.* reparările.

REPARAŢIE *et* reparaţiune, s. *f.* réparation.

Plur. *sans art.* reparaţiĭ *et* reparaţiunĭ; — *avec. l'art.* reparaţiile *et* reparaţiunile.

REPARTIZA (a), *v.* répartir *(t. de fin.)*.

Conj. *Ind. pr.* repartizez. — *Inf. pr.* a repartiza. — *Part. pr.* repartizând. — *Part. pas.* repartizat.

REPARTIZARE, *s. f.* action de répartir. || répartition.

Plur. *sans art.* repartizărĭ; — *avec l'art.* repartizările.

REPARTIŢIE *et* repartiţiune, repartition.

Plur. *sans art.* repartiţiĭ *et* repartiţiunĭ; — *m. pl.* repartiţiile *et* repartiţiunile.

REPEDE *adj.* rapide. || *Apa lină face mult noroiu, dar cea repede şi pietrele le spală;* l'eau stagnante produit beaucoup de boue, mais l'eau courante lave même les pierres.

REPEDE, *adj.* vite, rapidement, brusquement, soudainement. || *Haĭ maĭ repede*, va plus vite. || *Malul Dunăreĭ ce acolo se 'ncovoaie repede spre mĭază-zi* (A. Odob.); la rive du Danube qui, en cet endroit, se replie brusquement vers le sud. || Loc. *A lua pe cineva repede*, ne pas laisser à quelqu'un le temps de se retourner.

REPEJIUNE, s. *f.* V. repeziciune.

REPERCUTA (a), *v. imp.* répercuter *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* repercutează. — *Inf. pr.* a repercuta. — *Part. pr.* repercutând. — *Part. pas.* repercutat.

REPERCUTA (a se), *vr.* se répercuter.

REPERCUTARE, *s. f.* action de répurcuter, de se répercuter. || répercutation.

REPERTORIŬ, *s. n.* répertoire.

Plur. *sans art.* repertorie; — *avec l'art.* repertoriele.

REPETA (a), *v.* V. a repeţi.

REPETARE, s. *f.* V. repeţire.

REPETENT, s. *m.* répétant, élève qui doit répéter une classe.

Plur. *sans art.* repetenţĭ; — *avec l'art.* repetenţiĭ.

REPEŢI (a), *v.* répéter. || *Ĭĭ maĭ repeţesce întrebarea* (I. G. Sbiera), il lui répète la question.

REPEŢIRE, s. *f.* action de répéter. || répétition.

Plur. *sans art.* repeţirĭ; — *avec l'art.* repeţirile.

REPETIŢIE *et* repetiţiune, s. *f.* répétition.

Plur. *sans art.* repetiţiĭ *et* repetiţiunĭ; — *avec l'art.* repetiţiile *et* repetiţiunile.

REPETITOR, s. *m.* répétiteur.

Plur. *sans art.* repetitorĭ; — *avec l'art.* repetitoriĭ.

REPEZEALĂ, s. *f.* rapidité.

1. **REPEZI** (a), *v.* *(avec.)* envoyer en hâte, vivement. || expédier. || *Repezit-aŭ la Iaşĭ un grămătic al său* (N. Costin), il expédia à Iassi un de ses secrétaires. || *Aŭ repezit pe Păs·an cu mare olac la boĭerĭ* (En. Kogaln.), il envoya en toute diligence Pash·an auprès des boyards.

2. **REPEZI** (a), *v.* lancer, projeter, précipiter. || *A repezi o săgeată*, lancer une flèche. || *Şi calul işĭ repede*, et il lance son cheval. || *Repede spada în pieptul balauruluĭ*, enfonce l'épée dans la poitrine du dragon.

Conj. *Ind. pr.* reped, repezĭ, repede. — *Imparf.* repeziam.—*Pas. déf.* repezii. — *Pl. q. parf.* repezisem. — *Fut. pr.* voiu repezi. — *Cond. pr.* aş repezi. — *Impér.* repede, repeziţĭ. — *Subj. pr.* să reped, să repezĭ, să repeadă. — *Inf. pr.* a repezi. — *Part. pr.* repezind. — *Part. pas.* repezit.

REPEZI (a se), *vr.* se hâter, se précipiter. || aller rapidement. || s'élancer sur, se jeter vivement sur, se précipiter sur. || *Mĕ reped pînă a-casă şi mĕ întorc*, je cours jusqu'à la maison et je reviens. || *Leul se repede asupra luĭ*, le lion se précipite sur lui.

REPEZICIUNE, s. *f.* rapidité, précipitation.

REPEZIRE, *s. f.* 1° action d'envoyer en hâte, d'expédier vivement. || 2° action de lancer, de projeter, de précipiter. || 3° action de se hâter, de se précipiter. || 4° action de s'élancer sur, de se précipiter sur.

REPEZIȘ, *s. n.* ravin, précipice.

REPEZIT, *adj.* 1° envoyé en toute hâte, expédié vivement. || 2° lancé, projeté, jeté, précipité.

F. GRAM. *f. s.* repezită; — *m. pl.* repeziți; — *f. pl.* repezite.

REPEZIT, *adv.* vivement, brusquement.

REPLICĂ, *s. f.* réplique.

PLUR. *sans art.* replice; — *avec l'art.* replicele.

RĔPOSA (a), *v.* mourir, expirer.

CONJ. *Ind. pr.* rĕposez.—*Inf. pr.* a rĕposa.—*Part. pr.* rĕposând.—*Part. pas.* rĕposat.

RĔPOSAT, *adj.* mort, défunt, feu. || *Ce se rudia de-aproape cu maĭca-mĭ rĕposată* (V. ALEX.), qui était proche parent de feu ma mère.

F. GRAM. *f. s.* rĕposată; — *m. pl.* rĕposațĭ; — *f. pl.* rĕposate.

RĔPOSAT, *s. m.* mort, défunt.

PLUR. *sans art.* rĕposațĭ; — *avec l'art.* rĕposațiĭ.

RĔPOSATĂ, *s. f.* morte, défunte.

PLUR. *sans art.* rĕposate; — *avec l'art.* rĕposatele.

RĔPOTINELE, *s. f. avec l'art.* V. repotiniĭ.

RĔPOTINIĬ, *s. m. avec l'art.* jour férié dans le peuple (troisième mardi après Pâques). Ce jour-là les femmes, à la campagne, laissent de côté tout travail domestique et font des *testurĭ* (fours de campagne) en argile mélangée de paille, puis elle les mettent sécher au soleil en les arrosant de vin. On fait ensuite des libations.

REPOVESTI (a), *v.* raconter de nouveau, répéter. || *Și când gândesc la viața-mĭ, îmĭ pare că ea cură încet repovestită de o străină gură* (M. EMIN.); et quand je pense á mon existence, il me semble qu'elle s'écoule lentement racontée par une bouche étrangère.

CONJ. Se conjugue comme a povesti.

REPRESENTA (a), *v.* V. a reprezenta.

REPRESIF, *adj.* répressif.

F. GRAM. *f. s.* represivă; — *m. pl.* represivĭ; — *f. pl.* represive.

REPRESIUNE, *s. f.* répression *(néol.)*.

REPREZENTANT, *s. m* représentant.

PLUR. *sans art.* reprezentanțĭ; — *avec l'art.* reprezentanțiĭ.

REPREZENTARE, *s. f.* action de représenter. || représentation.

PLUR. *sans art.* reprezentărĭ; — *avec l'art.* reprezentările.

REPREZENTAȚIE *et* **reprezentațiune**, *s. f.* représentation.

PLUR. *sans art.* reprezentanțiĭ *et* reprezentațiunĭ; — *avec l'art.* reprezentațiile *et* reprezentațiunile.

REPROBA (a), *v.* réprouver.

CONJ. Se conjugue comme a proba.

REPROBARE, *s. f.* action de réprouver. || réprobation.

REPROBAȚIE *et* **reprobațiune**, *s. f.* réprobation.

REPROBAT, *part. pas. de* a reproba.

REPRODUCĂTOR, *adj.* reproducteur.

F. GRAM. *f. s.* reproducătoare; — *m. pl.* reproducătorĭ; — *f. pl.* reproducătoare.

REPRODUCE (a), *v.* reproduire.

CONJ. Se conjugue comme a preda.

REPRODUCE (a se), *vr.* se reproduire.

REPRODUCERE, *s. f.* action de reproduire. || reproduction.

PLUR. *sans art.* reproducerĭ; — *avec l'art.* reproducerile.

REPRODUS, *part. pas. de* a reproduce.

REPTIL, *s. n.* reptile.

PLUR. *sans art.* reptile; — *avec l'art.* reptilele.

REPUBLICĂ, *s. f.*. république. || *Republica franceză*, la République française. || *Republica Statelor-Unite*, la République des Etats-Unis.

PLUR. *sans art.* republice; — *avec l'art.* republicele.

REPUBLICAN, *adj.* républicain.

F. GRAM. *f. s.* republicană; — *m. pl.* republicanĭ; — *f. pl.* republicane.

REPUBLICAN, *s. m.* républicain.

PLUR. *sans art.* republicanĭ; — *avec l'art.* republicaniĭ.

REPUBLICANISM, *s. n.* républicanisme.

REPUDIA (a), *v.* répudier *(t. de dr.)*.

CONJ. *Ind. pr.* repudiez. — *Inf. pr.* a repudia. — *Part. pr.* repudiând. — *Part. pas.* repudiat.

REPUDIARE, *s. f.* action de répudier. || répudiation *(t. de dr.)*.

PLUR. *sans art.* repudiărĭ; — *avec l'art.* repudiările.

RĔPUITOR, *s. m.* exterminateur. || *Rĕpuitor de femeĭ*, casseur de cœurs.

PLUR. *sans art.* rĕpuitorĭ; — *avec l'art.* rĕpuitoriĭ.

RĔPUNE (a), *v.* 1° remettre à sa place, remettre en place.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

RĔPUNE (a), *v.* 1° vaincre, soumettre. || 2° tuer, mettre à mort, exterminer. || 3° avoir réponse à tout. || 1° *Romaniĭ aŭ rĕpus toată lumea* (MIR. COST.), les Romains ont soumis toute la terre. || 2° *A'și repune viața* et *A'și rĕpune capul*, se tuer, se suicider. || *Boiĭ uniți la pășune, lupul nu-ĭ poate rĕpune;*

quand les bœufs sont unis au pâturage, le loup ne peut leur faire aucun mal.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

REPUNE (a se), *vr.* mourir, être mort. || *Se repusese de o groaznică şi cumplită boală* (A. ODOB.), il était mort d'une terrible et cruelle maladie. || *A murit boul, s'a rĕpus jugul* (GOL.): (*lit.* mort le bœuf, mort le joug), quand le maître est mort, tout s'en va à vau-l'eau.

RĔPUNERE, *s. f.* 1° action de vaincre, de soumettre. || 2° action de tuer, de mettre à mort, d'exterminer.

REPURTA (a) *v.* reporter. || *Repoartă mintea către timpiĭ când..*, (A. ODOB.), reportez votre esprit vers les temps où...

CONJ. Se conjugue comme a purta.

REPUS, *part. pas. de* a rĕpune. || *Copiiĭ rĕpuşĭ de dînsa*, les enfants qu'elle avait tué. || *Un om cu sacu 'n spate, rĕpus de osteneală, la pôrtă colo bate* (D. OLĂN.); un homme avec un sac sur le dos, brisé de fatigue, frappe à la porte.

F. GRAM. *f. s.* rĕpusă; — *m. pl.* rĕpuşĭ; — *f. pl.* rĕpuse.

REPUTAT, *adj* réputé. || V. renumit.

F. GRAM. *f. s.* reputată; — *m. pl.* reputaţĭ; — *f. pl.* reputate.

REPUTAŢIE *et* reputaţiune, *s. f.* réputation.

PLUR. *sans art.* reputaţiĭ *et* ruputaţiunĭ; — *avec l'art.* reputaţiile *et* reputaţiunile.

RESAD, *s. s.* marcotte, provin, plant, bouture.

PLUR. *sans art.* resadurĭ; —*avec l'art.* resadurile.

RESĂDI (a), *v.* marcotter, proviner, repiquer, planter. || *(au fig.)* implanter.

CONJ. *Ing. pr.* rĕsădesc. — *Inf. pr.* a rĕsădi. — *Part pr.* răsădind. — *Part. pas.* rĕsădit.

RESĂDIRE, *s. f.* action de marcotter, de proviner, de repiquer, de planter. || *(au fig.)* action d'implanter.

RESĂDNIŢĂ, *s. f.* 1° couche (pour plants, boutures). || 2° V. resad.

PLUR *sans art.* răsădniţe;—*avec l'art.* răsădniţele

RĔSAĬ, *p.* rĕsarĭ. || V. a rĕsări.

RĔSAIE, *p.* rĕsară. || V. a rĕsări.

RĔSĂRI (a), *v.* monter, croître, se lever, s'élever, jaillir, sortir de terre, pousser. || sursauter, s'éveiller en sursaut. || se lever (en parlant des astres). || *Vĕd rĕsărind din umbra trecutuluĭ*, je vois sortir de l'ombre du passé. || *Iarba abia rĕsărise*, l'herbe était à peine sortie de terre. || *Şi din vară ce semĕnase în anul foameteĭ şi nu rĕsărise de secete, rĕsărit-au şi aceca intr'acel an îmbelşugat şi s'aŭ făcut pâne cât omul* (CHR. ANON.); et ce qu'il avait semé pendant l'été de l'année de disette et qui n'avait pas poussé à cause de la sécheresse, se mit aussi à pousser en cette année d'abondance et le blé devint aussi haut qu'un homme. || *Ea dete un ţipăt, rĕsărind din somn;* elle jeta un cri, en s'éveillant en sursaut. | *Ele aŭ venit rĕsărind soarele*, elles sont veenues quand le soleil se levait (au point du jour). || *După ploaie trebuie să rĕsară soare* (A. PANN.), après la pluie le soleil. || *Dimineaţa, pînă a nu rĕsări soarele;* le matin, avant que le soleil se lève. || Loc. *(fam.) De unde aĭ rĕsărit?* (V. ALEX.) D'où sors-tu? || *Abia rĕsărise*, elle était à peine grandelette.

CONJ. Se conjugue comme a sări.

RESĂRIRE, *s. f.* action de monter, de croître, de se lever, de s'élever, de jaillir, de sortir de terre, de pousser. || action de sursauter, de s'éveiller en sursaut. || action de se lever (en parlant des astres). || *Rĕsărirea soareluĭ*, le lever du soleil.

1. **RĔSĂRIT**, *s. n.* lever (en parlant des astres). || *De la rĕsărit pînă la sfinţit de soare* (P. ISPIR.), du lever jusqu'au coucher du soleil.

2. **RĔSĂRIT**, *s. n.* orient, levant, est. || Loc. *Cât rĕsăritul de apus*, très loin.

1. **RĔSĂRIT**, *part. pas. de* rĕsări.

2. **RĔSĂRIT**, *adj.* 1° en relief. || 2° grand. || *Chipurĭ rĕsărite* (A. ODOB.), des figures en relief. || *Rĕsărit la stat*, grand, de haute taille. || *Doĭ din ceĭ maĭ rĕsăriţĭ* (P ISPIR.), deux des plus grands. || *Câte fete rĕsărite toate 'mĭ par florĭ înflorite* (P. POP.), toutes les jeunes filles déjà grandelettes me semblent des fleurs écloses. || *Rĕsărit din pămînt*, debout.

F. GRAM. *f. s.* rĕsărită; — *m. pl.* rĕsăriţĭ; — *f. pl.* rĕsărite.

RĔSĂRITEAN, *adj.* oriental, d'Orient.

F. GRAM. *f. s.* rĕsăriteană; — *m. pl.* rĕsăritenĭ;— *f. pl.* rĕsăritene.

RĔSBATE (a), *v.* traverser, passer au travers, pénétrer. || *Razele soareluĭ începeau a rĕsbate printre copacĭ*, les rayons du soleil commençaient à passer au travers des arbres.

CONJ. Se conjugue comme a bate.

RĔSBATERE, *s. f.* action de traverser, de passer au travers, de pénétrer.

RESBĂTĂTOR, *adj.* qui traverse, qui passe au travers, pénétrant. || *O ploaie rece, mĕruntă, dar rĕsbătătoare* (S. NĂD.); une pluie froide, fine, mais pénétrante.

RESBĂTUT, *part. pas. de* a rĕsbate.

RESBEL, *s. n.* V. rĕsboiŭ.

RESBI (a), *v.* V. a răsbi.

RĔSBOIU, *s. n.* V. resboiu.

RESBOLI (a se) *vr. (anc.)* tomber malade. || *Radul Vodă, spre acest al treilea an a dom-*

nicĭ sale, s'aŭ rĕsbolit la ochĭ (MIR. COST.); vers la troisième année de son règne, le prince Radu fut atteint d'une maladie des yeux. || *S'au rĕsbolit Cantemir* (CHR. ANON.), Cantemir étant tombé malade. || *S'au resbolit şi au murit* (I. NECULC.), il tomba malade et mourut. || *A se resboli de ciudă*, tomber malade de dépit.

RÊSBUBUI (a), *v.* retentir, gronder. || *Furtuna rĕsbubui p'ăĭ brazĭ* (N. RUCĂR.), la tempête gronde dans les sapins.

1. RĔSBUNA (a), *v. (anc.)* racheter. || *Rĕsbunarea păcatelor*, le rachat des péchés.

2. RĔSBUNA (a), *v.* venger.

CONJ. *Inf. pr.* rĕsbun. — *Imparf.* rĕsbunam. — *Pas. déf.* rĕsbunaiĭ. — *Pl. q. parf.* rĕsbunasem. — *Fut. pr.* voiŭ rĕsbuna. — *Cond. pr.* aş rĕsbuna. — *Impér.* rĕsbună, rĕsbunaţĭ.— *Subj. pr.* să rĕsbun, să rĕsbunĭ, să rĕsbună. — *Inf. pr* a rĕsbuna.— *Part. pr.* rĕsbunând.— *Part. pas.* rĕsbunat.

1. RĔSBUNA (a se), *vr.* se venger.

2. RĔSBUNA (a se), *vr.* devenir meilleur, s'améliorer, se remettre au beau. || *Vremea se rĕsbună*, le temps se remet au beau. || *Vezĕnd că vremea n'are de gând să se rĕsbune* (V. CRASESCU), voyant que le temps n'avait pas l'intention de se mettre au beau.

1. RĔSBUNARE, *s. f. (anc.)* rachat.

2. RĔSBUNARE, *s. f.* action de venger, de se venger. || vengeance.

PLUR. *sans art.* rĕsbunărĭ ; — *avec l'art.* rĕsbunările.

RĔSBUNAT, *part. pas. de* a rĕsbuna.

RĔSBUNĂTOR, *adj.* vengeur.

F. GRAM. *f. s* rĕsbunătoare ; — *m. pl.* rĕsbunătorĭ; — *f. pl.* rĕsbunătoare.

RESCHIRA (a), *v. [Mold.]* V. a resfira.

RĔSCHITOR, *s. n.* V. răschitor.

RESCOACE (a), *v.* trop cuire, recuire, brûler.

CONJ. Se conjugue comme a coace.

RĔCOACERE, *s. f.* action de trop cuire, de brûler.

RĔSCOL, *s. n.* V. răscol.

RESCOLI (a), *v.* mettre sens dessus dessous, fouiller. || *După ce rĕscoli treĭ zile şi treĭ nopţĭ in tronurile cu haine* (P. ISPIR.), après avoir fouillé pendant trois jours et trois nuits dans les coffres à d'habits.

CONJ. *Ind. pr.* rĕscolesc. — *Inf. pr.* a rĕscoli. — *Part. pr.* rĕscolind. — *Part. pas.* rĕscolit.

RĔSCOLIRE, *s. f.* action de mettre sens dessus dessous, de fouiller.

RĔSCOPT, *adj.* trop cuit, trop mûr, brûlé. || *Bieţiĭoamenĭ (erau) rĕscopţĭ de arşiţa soareluĭ* (R. JIP.), les pauvres gens étaient brûlés par le soleil. || *Ouĕ rĕscoapte*, œufs durs.— *O ţară unde-i aşa de cald tot anul că găinile fac ouĕ rĕscoapte* (V. ALEX.); un pays où il fait si chaud toute l'année que les poules y pondent des œufs durs.

F. GRAM. *f. s.* rĕscoaptă ; — *m. pl.* rĕscopţĭ ; — *f. pl.* rĕscoapte.

RĔSCĂCĂRA (a), *v.* V. a rĕscrăcăna.

RĔSCRĂCĂNA (a), *v.* écarter les jambes de quelqu'un.

CONJ. *Ind. pr.* rĕscrăcăn. — *Inf. pr.* a rĕscrăcăna. — *Part. pr.* rĕscrăcănând. — *Part. pas.* rĕscrăcănat.

RĂSCRĂCĂNA (a se), *vr.* écarter ses jambes.

RĔSCRĂCĂNARE, *s. f.* action d'écarter les jambes.

RĔSCRĂCĂNAT, *adj.* qui reste les jambes écartées.

F. GRAM. *f. s.* rĕscrăcănată ; — *m. pl.* răscrăcănaţĭ ; —*f. pl.* rĕscrăcănate.

1. RĔSCRUCE, *s. f.* carrefour. || *Oprindu-mĕ în rescrucile drumuluĭ* (I. CREANGĂ), m'arrêtant aux carrefours.

2. RĔSCRUCE, *s. f.* palonnier.

PLUR. *sans art.* rĕscrucĭ ; — *avec l'art.* rĕscrucile.

RESCRUCĬ (în—), *loc. adv.* en croix.

RĔSCULA (a), *v.* révolter, soulever.

CONJ *Ind pr.* rescol, rescoli. rescoală. .— *Imparf.* resculam. —*Pas. déf.* resculaĭ. — *Pl. q. parf.* resculasem.— *Fut. pr.* voiŭ rescula.—*Cond. pr.* aş rescula. — *Impér.* rescoală, resculaţĭ. — *Subj. pr.* să rescol, să rescolĭ, să rescoale. — *Inf. pr.* a rescula.— *Part. pr.* resculând. — *Part. pas.* resculat.

RESCULA (a se), *vr.* révolter, se rebeller, se soulever.

RESCULARE, *s. f.* action de révolter, de soulever. || action de se révolter, de se rebeller, de se soulever. || révolte, rébellion, soulèvement.

PLUR. *sans art.* resculărĭ ; — *avec l'art.* resculările.

RESCULAT, *adj.* révolté, rebelle.

F. GRAM. *f. s.* resculată ; — *m. pl.* resculaţĭ ; — *f. pl.* resculate.

RESCULAT, *s. m.* révolté, rebelle.

PLUR. *sans art.* resculaţĭ ; — *avec l'art.* resculaţiĭ.

1. RĔSCUMPĂRA (a), *v. (anc.)* punir, venger. || *Să 'şĭ rescumpere strimbătatea despre Mateĭ Vodă ântêiŭ* (MIR. COST.), pour se venger tout d'abord de l'injustice du prince Mathieu.

CONJ. Se conjugue comme a rĕscumpăra.

2. RĔSCUMPĂRA (a), *v.* racheter. || reconquérir. || *A 'şĭ rescumpăra Domnia* (MIR. COST.), reconquérir son trône. || *A rescumpara din rumânia*, racheter du servage. || *Şi vin să 'şĭ rĕscumpere ţara lor* (N. MUSTE), et ils viennent pour reconquérir leur pays.

1. RĔSCUMPĂRARE, *s. f. (anc.)* action de punir, de venger. || punition, vengeance.| *Lu-*

ară curîndă rĕscumpărarea de la Dumnezeŭ (MOXA), ils furent bientôt punis par Dieu. || *Să moară cu rescumpărare* (MIR. COST.), pour mourir en se vengeant.

2. RĔSCUMPĂRARE, s. *f.* action de racheter. || rachat. || rançon. || *Cerêndu-şĭ vĭaţă cu rĕscumpărare de două milioane să le dea Leşilor banĭ* (MIR. COST.), demandant la vie avec rançon de deux millions qu'il paierait en argent aux Polonais.

PLUR. *sans art.* rĕscumpărărĭ; — *avec l'art.* rĕscumpărările.

1. RĔSCUMPĂRAT, *part. pas. de* a rĕscumpăra. | *Moartea Sultanilor maĭ pe urmă tot n'aŭ lăsat hanul nerĕscumpărată* (MIR. COTS.), le khan ne laissa pas impunie par la suite la mort des Sultans.

2. RĔSCUMPĂRAT, *adj.* racheté.|| rançonné.

PLUR. *sans art.* rĕscumpărărĭ; — *avec l'art.* rĕscumpărările.

RESDOMNI (a), *v.* (*anc.*) détrôner.

CONJ. Se conjugue comme a domni.

RESDUMICA (a), *v.* réduire en miettes, en morceaux. || *Cetăţile lor le fărâmă şi le resdumică* (CANTEMIR), il détruit et réduit en miettes leurs forteresses.

RESERVORIŬ, s. *n.* réservoir.

PLUR. *sans art.* reservorie; — *avec l'art.* reservoriele.

RESFĂŢ, s. *n.* luxe. || *Un resfăţ de sunete*, une harmonie.

RĔSFĂŢA (a), *v.* gâter, dorloter.

CONJ. *Ind. pr* rĕsfăţ. — *Inf. pr.* a rĕsfăţa. — *Part. pr.* rĕsfăţând. — *Part. pas.* rĕsfăţat.

RĔSFĂŢA (a se), *vr.* faire l'enfant gâté, se dorloter. || *Albinele se rĕsfaţă printre florĭ*, les abeilles se jouent parmi les fleurs. || *A se resfăţa în bine*, vivre dans le luxe.

RĔSFĂŢARE, s. *f.* action de gâter, de dorloter.

PLUR. *sans art.* rĕsfăţărĭ; — *avec l'art.* rĕsfăţările.

RĔSFĂŢAT, *adj.* gâté, dorloté. || *Copil rĕsfăţat*, enfant gâté.

F. GRAM. *f. s.* rĕsfăţată; — *m. pl.* rĕsfăţaţĭ; — *f. pl.* rĕsfăţate.

RESFIRA (a) *et* a reschira, *v.* étaler, éparpiller, disperser. || *Îşĭ reschiră oastea* (N. COSTIN), il éparpille son armée. || *Inmulţindu-se neamurile, s'aŭ reschirat* (N. COSTIN); les nations s'étant multipliées, se dispersèrent. || *Resfirându-şi părul pe spinare*, étalant ses cheveux sur son dos. || *Păsările 'şĭ resfiră aripile*, les oiseaux étendaient leurs ailes.

CONJ. *Ind. pr.* resfir. — *Inf. pr.* a resfira.—*Part. pr.* resfirând.—*Part. pas.* resfirat.

RESFIRA (a se), *vr.* s'éparpiller, se disperser. || *Se reschiră în tot trupul nostru* (VARLAAM), se répand dans tout notre corps. || *In sfîrşit, după o luptă înverşunată armata tătară se sdrobesce şi se resfiră* (N. BĂLC.); enfin, aprés une lutte acharnée, l'armée tartare est écrasée et mise en déroute.

RESFIRARE, s. f. action d'éparpiller, de disperser.

PLUR. *sans art.* resfirărĭ; — *avec l'art.* resfirările.

RESFIRAT, *adj.* épars, éparpillé. || *Arătând oile resfirate*, en montrant les moutons éparpillés. || *Cu pĕrul resfirat pe umerĭ*, les cheveux épars sur les épaules. || *Maĭ în sus, pe coaste resfirat, se întinde satul printre holde şi grădine* (I. SLAV.); un peu plus haut, éparpillé sur la côte, s'étend le village parmi les champs et les jardins.

F. GRAM. *f. s.* resfirată; — *m. pl.* resfiraţĭ; — *f. pl.* resfirate.

RESFOI (a), *v.* feuilleter. || *Resfoesc cartea trecutuluĭ*, je feuillète le livre du passé.

CONJ. *Ind. pr.* resfoesc. — *Inf. pr.* a resfoi.—*Part. pr.* resfoind. — *Part. pas.* resfoit.

RESFOI (a se), *vr.* s'entrouvrir. || *Buzele eĭ, fragede şi rumeĭoare, se resfoiră* (A. ODOB.); ses lèvres, fraîches et vermeilles, s'entrouvrirent.

RĔSFOIRE, s. *f.* action de feuilleter.

RĔSFOIT, *adj.* feuilleté. || *O carte des rĕsfoită*, un livre souvent feuilleté.

F. GRAM. *f. s.* resfoită; — *m. pl.* resfoiţĭ; — *f. pl.* resfoite.

RĔSFRÂNGE (a), *v.* 1° retrousser, redresser. || 2° refléter, se réfléchir.

CONJ. Se conjugue comme a frânge.

RESFRÂNGE (a se), *vr.* 1° se retrousser, se redresser. || 2° se refléter, se réfléchir. || *Creanga se resfrânse şi 'l aruncă o-dată cine scie unde* (N. BOGD.), la branche se redressa et le lança brusquement Dieu sait où. || *Se rĕsfrânge ca în oglindă a copileĭ umbră* (M. EMIN.), l'ombre de la jeune fille sy reflète comme dans un miroir.

RESFRÂNT, *adj.* 1° retroussé, redressé. || 2° refleté, réfléchi. || *Gene resfrânte*, des sourcils retroussés. || *Un colţ de fustă 'n brîŭ resfrântă* (RAD.-NIG.), un coin de sa jupe retroussée dans la ceinture.

F. GRAM. *f. s.* resfrântă; —*m. pl.* resfrânţĭ; —*f. pl.* resfrânte.

RESFRÂNGERE, s. *f.* 1° action de rerousser, de redresser. || 2° action de refléchir, de refléter. || reflet, réflexion.

PLUR. *sans art.* resfrângerĭ; — *avec l'art.* resfrângerile.

RESFRÂNTURĂ, s. *f.* revers, retroissis.

PLUR. *sans art.* resfrânturĭ; — *avec l'ar.* resfrânturile

RESEMNA (a se), *vr.* résigner.

Conj. Se conjugue comme a semna.

RESEMNARE, s. *f.* action de résigner. || résignation.

RESEMNAT, *adj.* s. *f.* résigné.

F. Gram. *f. s.* resemnată; — *m. pl.* resemnaţĭ; — *f. pl.* resemnate.

1. **RESFUG**, s *n.* tournis *(t. vét.)*. || vertige.

2. **RESFUG**, s. *m.* chondrille *(bot.)*.

RESGÂIA (a), *v.* V. a răsgâia.

RESGÂNDI (a se), *v.* 1⁰ penser de nouveau. || 2⁰ changer d'avis, se raviser. || 1⁰ *Se gândi şi se rĕsgândi*, il pensa et pensa encore. || 2⁰ *Se resgândi îndată* il se ravisa aussitôt.

Conj. Se conjugue comme a gândi.

RĔSGÂNDIRE, s. *f.* 1⁰ action de penser de nouveau. || 2⁰ action de changer d'avis, de se raviser.

RESGÂNDIT, *part. pas. de* a se rĕsgândi.

RESILIA (a), *v.* V. a rezilia.

RĔŞINA, s. *f.* résine.

Plur. *sans art.* rĕşine; — *avec l'art.* rĕşinele.

RĔŞINOS, *adj.* résineux.

F. Gram. *f. s.* rĕşinoasă; — *m. pl.* rĕşinoşĭ; — *f. pl.* rĕşinoase.

RESINŢELEGE (a), *v.* archi comprendre. || *Eĭ, acum cred c'aţĭ înţeles şi rĕsinţeles!* (I. Creangă) Eh, je crois que maintenant vous avez compris et archi compris.

RĔSIPI (a), *v.* V. a risipi.

RESISTA (a), *v.* V. a se împotrivi.

RĔSLEŢI (a se), *vr.* V. a se răzleţi.

Conj. Se conjugue comme a laţi.

RĔSLEŢ, *adj.* V. răzleţ *Mistreţiĭ cutreeră rĕzleţĭ padurea* (N. Gane); l'été, les sangliers solitaires parcourent la forêt.

RESORT, s. *n.* ressort *(néol.)*

Plur. *sans art.* resorturĭ; — *avec l'art.* resorturile.

RESPÂNDI (a), *v.* répandre, épandre, éparpiller, disperser. || répandre, propager.

Conj. *Ind. pr.* rĕspândesc. — *Inf. pr.* a rĕspândi. —*Part. pr.* rĕspândind. — *Part. pas.* rĕspândit

RESPÂNDI (a se), *vr.* se répandre, s'épandre, s'éparpiller, se disperser, se répandre. || se propager.

RESPÂNDIRE s *f.* action de répandre, de s'épandre, d'éparpiller, de disperser. || action de répandre, de propager.

Plur. *sans art.* rĕspândirĭ; — *avec l'art.* rĕspândirile.

RĔSPÂNDIT, *adj* répandu épandue, éparpillé, épars, dispersé. || répandu, propagé.

F. Gram. *f. s.* rĕspândită; — *m. pl.* rĕspândiţĭ; — *f. pl.* rĕspândite.

RĔSPÂNTIE, s. *f.* carrefour.

Plur. *sans art.* rĕspântiĭ; — *avec l'art.* rĕspântiile.

RĔSPĂR, s. *n.* V. rĕspĕr.

RĔSPAS, s. *f.* trêve, répit. ||V. răgaz. || *Nu 'i dă rĕspas ca să mănânce* (P. Ispir.), il ne lui donne pas le temps de manger. || *Nu 'i dădu rĕspas să se gândească* (P. Ispir.), il ne lui donna pas le temps de réfléchir.

RESPECT, s. *n.* respect.

Plur. *sans. art.* respecte; — *avec l'art.* respectele.

RESPECTA (a), *v.* respecter. || *Moartea respectează pe omul cu menire* (V. Alex.), la mort respecte l'homme prédestiné.

Conj. *Ind. pr.* respectez. — *Inf. pr.* a respecta. — *Part. pr.* respectând. — *Part. pas.* respectat.

RESPECTABIL, *adj.* respectable *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* respectabilă; — *m. pl.* respectabiĭ; — *f. pl.* respectabile.

RESPECTARE, s. *f.* action de respecter.

RESPECTIV, *adj.* respectif.

F. Gram. *f. s.* respectivă;—*m. pl.* respectivĭ; — *f. pl.* respective.

RESPECTIV, *adj.* respectivement.

RESPECTOS, *adj.* respectueueux.

F. Gram. *f. s.* respectuoasă; — *m. pl.* respectuoşĭ; — *f pl.* respectuoase.

RESPECTOS, *adv.* respectueusement.

RĔSPĂR, s. *m.* perche *(ichtyol.)*.

RĔSPĂR (in —). *loc. adv.* à rebrousse poil. || *A lua pe cineva în rĕspĕr*, brusquer, rudoyer quelqu'un.

RESPETE, s. *f.* *[Trans.]* linceul.

RESPICA (a), *v.* éclaircir, élucider, expliquer, rendre clair.

RESPICARE, s. *f.* éclaircissement, explication.

RESPICAT, *adj.* clair, net, distinct. || *A citi cu glas tare, respicat;* il lut d'une voix forte, distincte.

F. Gram. *f. s.* respicată; — *m. pl.* respicaţĭ; — *f. pl.* respicate.

RESPICAT, *adv* clairement, nettement, distinctement. || *A vorbi respicat*, parler distinctement.

RESPĬERI (a) *v.* périr une seconde fois, mourir une seconde fois. || *Acolo să pĭară, să respĭară!* (P. Pop. G. Dem. Teod.) Qu'il y périsse, qu'il y périsse encore!

RESPINGĂTOR *adj.* repoussant, répugnant, rebutant.

F. Gram. *f. s.* respingătoare; — *m. pl.* respingătorĭ; — *f. pl* respingătoare.

RESPINGE (a) *v.* repousser, renvoyer, rebuter, ne pas accepter, refuser. || répugner.

Conj. *Ind. pr.* resping. — *Imparf.* respingeam. — *Pas. déf.* respinsei. — *Pl. q. parf.* respinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ respinge. — *Cond. pr.* aş respinge. —

Impér. respinge, respingețĭ.—*Subj. pr.* să resping, să respingĭ, să respingă.—*Inf. pr.* a respinge.—*Part. pr.* respingênd.—*Part. pas.* respingênd.

RESPINGERE, *s. f.* action de repousser, de renvoyer, de rebuter, de ne pas accepter, de refuser. || répulsion.

PLUR. *sans art.* respingerĭ; — *avec l'art.* respingerile.

RESPINS, *adj.* repoussé, renvoyé, rebuté, refusé.

F. GRAM. *f. s.* respinsă; — *m. pl.* respinșĭ; — *f. pl.* respinse.

RESPIRA (a), *v.* respirer. || V. a rĕsufla

CONJ. *Ind. pr.* respir.—*Inf. pr.* a respira. — *Part. pr.* respirând. — *Part. pas.* respirat.

RESPIRARE, *s. f.* action de respirer.

RESPIRAȚIE *et* respirațiune, *s. f.* respiration. || V. rĕsuflare.

RĔSPÎNTENE, *s. f.* [*Mold.*] V. rĕspântie.

RĔSPLATĂ, *s. f.* récompensé, rénumération, rétribution. || juste punition. || *In lume orĭ ce faptă are plată și resplată* (P. POP.), dans la vie chaque action a sa récompense et sa punition.

RĔSPLĂTI (a), *v.* récompenser, rénumérer, rétribuer. || rendre avec usure. || punir. || se revancher, rendre la pareille. || *Dumnezeŭ nu resplătesce ca dușmanul, ci gonesce cu anul* (A. PANN); (*litt.* Dieu ne punit pas en ennemi, mais poursuit pendant des années), la justice divine est lente.

CONJ. Se conjugue comme a plăti.

RĔSPLĂTIRE, *s. f.* action de récompenser, de rémunérer, de rétribuer. || action de rendre avec usure. || action de punir. || action de se revancher, de rendre la pareille. || récompense, rémunération, rétribution. || représailles, revanche. || juste punition. || *De a face cine-vaș resplătirĭ acelora ce 'l supără nu este semn de om cu mare suflet* (C. DIN GOL.), se venger de ceux qui nous ont fait du tort n'est pas la marque d'un grand cœur.

RĔSPLĂTIT, *adj.* récompensé, rémunéré, rétribué. || justement puni, qui a reçu ce qu'il méritait.

F. GRAM. *f. s.* rĕsplătită; — *m. pl.* rĕsplătițĭ; — *f. pl.* rĕsplătite.

RĔSPLĂTITOR, *adj.* qui récompense, qui récompense, qui rémunère. || reconnaissant. || *'Țĭ va fi rĕsplătitor*, il te sera reconnaissant.

RESPONSABIL, *adj.* responsable. || V. rĕspunzator.

RESPONSABILITATE, *s. f.* responsabilité. || V. rĕspundere.

RĔSPOPI (a), *v.* défroquer.

CONJ. Se conjugue comme a popi.

RĔSPOPI (a se), *vr.* se défroquer, jeter le froc aux orties.

RĔSPOPIRE, *s. f.* action de défroquer.

RĔSPOPIT, *adj. et s.* défroqué. || *Nu este moral ca un rĕspopit să fie institutor* (GR. ALEX.), il n'est pas moral qu'un défroqué soit instituteur.

RĔSPUNDE (a), *v.* 1º répondre. || 2º payer. || 3º garantir, donner caution. || 4º se rendre responsable, se porter garant. || *Rĕspunde la întrebărĭ*, il répond aux questions. || *Iĭ am respuns banii ce iĭ datoram*, je lui ai payé l'argent que je lui devais. || *Respund pentru el*, je me porte garant pour lui.

CONJ. *Ind. pr.* rĕspund, rĕspunzĭ, rĕspunde.—*Imparf.* rĕspundeam. — *Pas. déf.* rĕspunseĭ. — *Pl. q. parf.* rĕspunsesem.—*Fut. pr.* voiŭ rĕspunde.—*Cond. pr.* aș rĕspunde. — *Impér.* rĕspunde, rĕspundețĭ. — *Subj. pr.* să rĕspund, să rĕspunzĭ, să rĕspundă *et* să rĕspunză. — *Inf. pr.* a rĕspunde. — *Part. pr.* rĕspunzênd — *Part. pas.* rĕspuns.

RĔSPUNDERE *s. f.* 1º action de répondre. || réponse. || 2º action de garantir, de donner caution. || garantie caution. || 3º action de se rendre responsable. || responsabilité. || 1º *Cu respunderea plăcută* (CANTEM.), avec une réponse aimable. || 2º *Sub rĕspunderea mea*, sous ma garantie. || 3º *Primesc toată rĕspunderea*, j'accepte toute la responsabilité. || *A fi tras la rĕspundere*, être rendu responsable.

PLUR. *sans art.* rĕspunderĭ; — *avec l'art.* rĕspunderile.

RĔSPUNS *s. n.* réponse, répartie. || *De multe orĭ tăcerea e maĭ bună de cât rĕspunsul* (A. PANN), le silence est souvent la meilleure réponse. || *La respunsurĭ gata era* (N. COSTIN), il avait l'esprit de répartie.

PLUR. *sans art.* rĕspunsurĭ; — *avec l'art.* rĕspunsurile.

RĔSPUNZĂTOR, *adj.* 1º garant. || 2º responsable.

F. GRAM. *f. s.* rĕspunzătoare; — *m. pl.* rĕspunzătorĭ; — *f. pl.* rĕspunzătoare.

RĔSPUTEA (a), *v.* avoir la force de. || *Să fugă cât va rĕsputea calul* (I. G. SBIERA), fuis tant que pourras ton cheval.

CONJ. Se conjugue comme a putea.

RESPUTERĬ (din—), *loc. adv.* de toutes ses forces. || *A trage din rĕsputerĭ*, tirer de toutes ses forces.

REST, *s. n.* reste, vestige. || V. rĕmășiță.

PLUR. *sans art.* resturĭ; — *avec l'art.* resturile.

RESTABILI (a), *v.* rétablir. || V. a restatornici.

CONJ. *Ind. pr.* restabilesc. — *Inf. pr.* a restabili.— *Part. pr.* restabilind. — *Part. pas.* restabilit.

RESTABILIRE, *s. f.* action de rétablir. || rétablissement. || V. rĕstatornicire.

RESTABILIT, *adj.* V. rĕstătornicit.

RESTĂLMĂCI (a), *v.* 1° retraduire. || 2° changer le sens.

Conj. Se conjugue comme a tălmăci.

RESTĂLMACIRE, *s. f.* 1° action de retraduire. || 2° action de changer le sens.

RESTĂNIŢĂ, *s. f.* *[Trans.]* bord du lit.

RESTATORNICI (a), *v.* rétablir, restaurer.

Conj. Se conjugue comme a statornicĭ.

RESTATORNICIRE, *s. f.* action de rétablir, de restaurer. || rétablissement, restauration.

RESTATORNICIT, *part. pas. de* a restatornicĭ.

RESTAURA (a), *v.* restaurer *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* restaurez. — *Inf. pr.* a restaura. — *Part. pr.* restaurând. — *Part. pas.* restaurat.

RESTAURANT, *s. n.* restaurant. || V. birt *et* ospătărie.

RESTAURARE, *s. f.* action de restaurer. || restauration. || *Restaurarea monumentelor istorice*, la restauration des monuments historiques.

Plur. *sans art.* restaurărĭ; — *avec l'art.* restaurările.

RESTAURAT, *part. pas. de* a restaura.

RESTEU, *s. n.* cheville du joug (V. 5e vol. jug). || Loc. *De n'ar fi musca pe resteŭ, ar remâne pămîntul nearat* (P. Ispir.), *(litt.* s'il n'y avait pas la mouche sur la cheville du joug, notre champ resterait non labouré); grâce à la mouche du coche, notre champ est labouré.

Plur. *sans art.* restee ; — *avec l'art.* resteele.

RESTIC, *s. m.* V. ristic.

RESTIMP, *s. n.* intervalle. || *Şi toate acestea intr'un restimp de 50 anĭ* (Gion), et tout cela dans un intervalle de 50 ans.

RESTITUI (a), *v.* restituer.

Conj. *Ind. pr.* restituesc. — *Inf. pr.* a restitui. — *Part. pr.* restituind. — *Part. pas.* restituit.

RESTITUIRE, *s. f.* action de restituer. || restitution.

Plur. *sans art.* restituirrĭ ; — *avec l'art.* restituirile.

RESTITUŢIE *et* restituţiune, *s. f.* restitution.

Plur. *sans art.* restituţiĭ *et* restituţiunĭ ; — *avec l'art.* restituţiile *et* restituţiunile.

RESTOARCE (a), *v.* *[Mold.]* rendre.

RESTOARNĂ, 3e *pers. ind. pr. de* a rĕsturna.

RESTOARNE, 3e *pers. subj. pr. de* a rĕsturna.

RĔSTOGOLI (a), *v.* V. a rostogoli.

RĔSTORN, 1-ère *pers. sing, et pl. ind. pr. et subj. pr. de* a rĕsturna.

RESTRÎNGE (a), *v.* restreindre.

Conj. Se conjugue a comme a stringe.

RESTRÎNGE (a se), *vr.* se restreindre.

RESTRÎNGERE, *s. f.* action de restreindre. || restriction.

Plur. *sans art.* restringerĭ ; — *avec l'art.* restringerile.

RESTRÎNS, *adj.* restreint.

F. Gram. *f. s.* restrînsă ; — *m. pl.* restrinşĭ ; — *f. pl.* restrînse.

RESTRIŞTE, *s. f.* malheur calamité. |*Când restriştea intîmplărilor pare a ne izbi dreptul in faţă* (A. Odob.), quand le malheur des temps semble nous frapper en face.

RĔSTURNA (a), *v.* renverser, bouleverser, mettre sens dessus dessous. || *A resturnat tot în casă,* il a tout mis sens dessus dessous dans la maison. — *Aĭ rĕsturnat casa intreagă cu balul teŭ* (D. Ollăn.) tu as mis toute la maison sens dessus dessous avec ton bal. || Loc. *Buturuga mică rĕstoarnă carul mare* (A. Pann), petite cause peut avoir grand effet.

Conj. Se conjugue comme a turna.

RESTURNA (a se) *vr.* renverser, verser. || *Trăsura s'a resturnat,* la voiture a versé.

RĔSTURNARE, *s. f.* action de renverser, de bouleverser, de mettre sens dessus dessous. || renversement, bouleversement.

Plur. *sans art.* rĕsturnărĭ ; — *avec l'art.* rĕsturnările.

RESTURNAT, *adj.* renversé, bouleversé, mis sens dessus dessous. || *Copacĭ resturnaţĭ de vînt*, des arbres renversés par le vent. || *O trăsură resturnată,* une voiture renversée (qui a versé). || *Rĕsturnat în trăsură,* renversé dans la voiture. — *Stă rĕsturnat intr'un jeţ, picior peste picior,* il reste renversé dans un fauteuil, les jambes croisées. || *Fetele 'l aşteptaŭ ca mămăliga rĕsturnată* (S. Năd.); les jeunes filles l'attendaient, la bouillie de maïs déjà servie.

F. Gram. *f. s.* rĕsturnată ; — *m. pl.* rĕsturnaţĭ; — *f. pl.* rĕsturnate.

RESTURNĂTOR, *s. m.* celui qui renverse, renverseur. || *De Domnĭ ce nu 'ţĭ plac dibaciŭ rĕsturnator* (V. Alex.), adroit renverseur de princes qui ne te plaisent pas.

RESTURNICĂ, *s. f. (anc.)* prostituée.

RESUCI (a), *v.* retordre, tordre. || *Resucind ver-un paiu în mână,* tordant une paille dans sa main. || *A 'şĭ rĕsuci mustaţa,* tordre sa moustache. || *A rĕsuci o ţigară,* rouler une cigarette. || *Işĭ rĕsucesce buzduganul in mână,* il fait tourner sa massue dans sa main.

Conj. Se conjugue comme a suci.

RĔSUCI (a se), *v.* *[Mold.]* tourner sur soi-même. || *Mĕ rĕsucesc într'un piciór* (I. CREANGĂ), je tourne sur un talon, je fais une pirouette.

RESUCIRE, *s. f.* action de retordre, de tordre.

RESUCIT, *adj.* retordu, retors, tordu. || *Cu mustaţile resucite*, les moustaches retroussées en l'air. — *Mustăţĭ rĕsucite în jos* (A. ODOB.), moustaches tirées en bas.

F. GRAM. *f. s.* rĕsucită ; — *m. pl.* rĕsuciţĭ ; *f.* — *pl.* rĕsucite.

RĔSUFLA (a), *v.* 1° souffler, respirer. || 2° s'évaporer, *(au fig.)* transpirer. || *Lasă-me să resuflu*, laisse-moi respirer. || *Resuflând din adinc* (I. L. CARAG.), respirant profondément. || *Taina luĭ a resuflat*, son secret a transpiré.

CONJ. Se conjugue comme a sufla.

RĔSUFLA (a se), *vr.* 1° transpirer. || 2° s'épancher. || *Nu vĕ spun lucrul dinainte ca să nu se resufle* (N. BOGD.), je ne vous dis pas la chose d'avance, afin qu'elle ne transpire pas. || *S'a rĕsuflat şi el catre prieteniĭ seĭ* (I. CREANGĂ), il s'est épanché avec ses amis.

RESUFLARE, *s. f.* action de souffler, de respirer. || action de s'évaporer, *(au fig.)* de transpirer. || souffle, haleine, respiration. || évent. || *A'şi ţine rĕsuflarea*, retenir son souffle. || *Spuneau dintr'o rĕsuflare cele şeapte taine* (I. CREANGĂ), ils disaient tout d'une haleine les sept commandements. || *(anc.) Au rĕmas ţara în mare rĕsuflare despre Tatarĭ* (CHR. ANON.), et du côté des Tartares le pays put respirer. || *(anc.) Făcut-au şi casele cele frumoase de la Galata de erau de resuflare* (CHR. ANON), il construisit également la belle maison de Galata, qui était une maison de plaisance.

RĔSUFLAT, *s. n.* souffle, respiration.

1. RESUFLAT, *part. pas. de* a rĕsufla.

2. RESUFLAT, *adj.* éventé, *(au fig.)* qui a transpiré, qui a perdu sa valeur. || *Vin rĕsuflat*, vin éventé. || *Om rĕsuflat*, homme vidé. || *Oamenĭ rĕsuflaţĭ*, vieux garçons.

F. GRAM. *f. s.* rĕsuflată ; — *m. pl.* rĕsuflaţĭ ; — *f. pl.* rĕsuflate.

RĔSUFLĂTOARE, *s. f.* évent, ouvreau, soupirail, bouche d'air, ventilateur.

PLUR. *sans art.* rĕsuflătorĭ ; — *avec l'art.* rĕsuflătorile.

RĔSUFLET, *s. n.* souffle (M. EMIN.).

RESUFLATURA, *s. f.* soupir. || *Scoase o resuflatura* (A. PANN), il poussa un soupir.

RESUFLU, *s. n.* 1° souffle, respiration. || 2° répit. || 1° *Iĭ a lipsit resuflarea* (C. KONAKI), la respiration lui a manqué. || 2° *Domnul lua foarte grele dărĭ de pe ţară, cât resuflu boieriĭ nu maĭ aveaŭ* (CHR. ANON.) ; le prince prélevait de si lourds impôts que les boyards n'avaient pas un moment de répit. || *Nu maĭ dedeau locuitorilor niciĭ un resuflu* (AL. XEN.), il ne donnait aucun répit aux habitants.

RESULTA (a), *v.* résulter.

CONJ. *Ind. pr.* result. — *Inf. pr.* a resulta. — *Part. pr.* resultând. — *Part. pas.* resultat.

RESULTARE, *s. f.* action de résulter.

RESULTANTĂ, *s. f.* resultante.

PLUR. *sans art.* resultante ; — *avec l'art.* resultantele.

RESULTAT, *s. m.* résultat.

PLUR. *sans art.* resultate ; — *avec l'art.* resultatele.

RESUMA (a), *v.* V. a rezuma.

RĔSUNA (a), *v.* résonner, retentir, vibrer. || *Butia cea goală resună maĭ tare de cât cea plină*, le tonneau vide résonne plus fort que celui qui est plein. || *Văile resună* (D. BOLINT.), les vallées retentissent (de bruit). || *Privighetoarea işĭ rĕsună cântecelul, întorcându-'l în tot felul* (A. PANN), le rossignol fait retentir sa chanson, qu'il varie à l'infini.

CONJ. Se conjugue comme a suna.

RĔSUNA (a se), *vr.* V. a rĕsuna. || *Se rĕsuna pivniţa de horcăielile luĭ* (N. BOGD.), la cave retentissait de ses ronflements.

RESUNARE, *s. f.* action de résonner, de retentir, de vibrer.

RESUNĂTOR, *adj.* résonnant, retentissant, vibrant. || *Struna rĕsunătoare a patriotismuluĭ*, la corde vibrante du patriotisme.

F. GRAM. *f. s.* rĕsunătoare ; — *m. pl.* rĕsunătorĭ ; — *f. pl.* rĕsunătoare.

RESUNET, *s. n.* écho. || *Rĕsunetul, chiar slăbit, al vre-uneĭ protestărĭ a Românilor* ; l'écho, même affaibli, d'une protestation des Roumains.

RETĂCI (a), *v.* V. rătăci.

REŢEA, *s. f.* réseau, rets, filet, résille. || *Toţĭ sunt prinşĭ de acest paingen în desele 'i reţele* (V. ALEX.), tous sont pris par cette araignée dans ses fins réseaux.

PLUR. *sans art.* reţele ; — *avec l'art.* reţelele.

REŢETĂ, *s. f.* recette.

PLUR. *sans art.* reţete ; — *avec l'art.* reţetele.

RETEVEIU, *s. n.* bâton court et gros.

RETEZ *et* rătez, *s. n.* verrou, bobinette, pièce de bois qui sert à la campagne de loquet || *Vom strica retezile şi îl vom ucide acolo în odaie* (N. COSTIN.), nous briserons les verrous et nous le tuerons là dans la chambre. || *Iĭ dă brâncĭ afară şi inchide uşa după dînsa cu rătezul* (N. BOGD.), il la pousse dehors et ferme derrière elle la porte avec la bobinette.

1. **RETEZA** (a), *v.* couper net, couper au ras, trancher. || *Ĭĭ retezi capul*, il lui coupa la tête. || *Reteză cele doă capete cum aĭ bea o lingură cu apă* (CONV. LIT.), il trancha les deux têtes en un clin d'œil.

CONJ. *Ind. pr.* retez. — *Inf. pr.* a reteza. — *Part. pr.* retezând. — *Part. pas.* retezat.

2. **RETEZA** (a), *v.* désoperculer *(t. d'apic.)*.

1. **RETEZARE**, *s. f.* action de couper net, de couper au ras, de trancher.

2. **RETEZARE**, *s. f.* action de désoperculer.

RETEZAT, *adj.* coupé net, coupé au ras, tranché. || bref. || *Ştiĭ, cuvînt retezat* (I. G. SBIERA); vous savez, bref (pas de discussions).

F. GRAM. *s. f.* retezată; — *m. pl.* retezaţĭ: — *f. pl.* retezate.

RETEZAT, *s. n.* désoperculation *(t. d'apic.)*

REŢINE (a), *v.* retenir.

CONJ. Se conjugue comme a ţine.

REŢINERE, *s. f.* action de retenir. || rétention. || retenue.

PLUR. *sans art.* reţinerĭ; — *avec l'art.* reţinerile

REŢINUT, *part. pas. de* a reţine.

RETIPARI (a), *v.* réimprimer.

CONJ. Se conjugue comme a tipări.

RETIPĂRIRE, *s. f.* action de réimprimer. || réimpression. || *Criticele ast-fel împreunate în volumul de faţă sunt o retipărire din »Convorbirile literare«* (T. MAIOR.); les critiques ainsi réunies dans le présent volume sont une réimpression de celles qui ont paru dans les *Convorbirĭ literare*.

PLUR. *sans art.* retipărirĭ; — *avec l'art.* retipăririle.

RETIPĂRIT, *part. pas. de* a retipări.

RETIRADA, *s. f.* cabinet d'aisances.

PLUR. *sans art.* retirade; — *avec l'art.* retiradele.

RETOR, *s. n.* rhéteur.

PLUR. *sans art.* retorĭ; — *avec l'art.* retoriĭ.

RETORIC, *s. m.* rhétoricien.

PLUR. *sans art.* retoricĭ; — *avec l'art.* retoriciĭ.

RETORICĂ, *s. f.* rhétorique.

RETRACTA (a), *v.* rétracter.

CONJ. *Ind. prés.* retractez.— *In. pr.* a retracta.— *Part. pr.* retractând.—*Part. pas.* retractat.

RETRACTA (a se), *vr.* se rétracter.

RETRACTARE, *s. f.* action de rétracter, de se rétracter. || rétractation.

PLUR. *sans art.* retractărĭ; — *avec l'art.* retractările.

RETRAGE (a), *v.* retirer. || rétracter.

CONJ. Se conjugue comme a trage.

RETRAGE (a se) *vr.* se retirer.

RETRAGERE, *s. f.* action de retirer. || retraite. || action de rétracter. || rétractation.

RETRAS, *adj.* retiré, à l'écart.

F. GRAM. *f. s.* retrasă, — *m. pl.* retraşĭ; — *f. pl.* retrase.

RĔŬ, *adj.* mauvais, méchant, pervers, mal. || *Un om reu*, un homme méchant. || *Rĕŭ vezut*, mal vu. || *Reu sfătuit*, mal conseillé. || *Reu la inimă*, méchant, dur, cruel. || *Şi, la întoarcere, foarte reu aŭ prădat oştile ţara* (SINKAI); et, au retour, les troupes ont abominablement pillé le pays. || *Pe cel din fire rèu nicĭ cum ıl maĭ poţi schimba* (GOL.), il est impossible de changer celui qui est mauvais par nature. || *O muĭere harnică, da rea topenia pămîntuluĭ* (DELAVR.); une femme active, mais méchante comme la gale. || *Bun pentru alţiĭ, rèu pentru dînsul*; bon pour les autres, mauvais pour soi. || *A face ceva rĕu*, faire quelque chose de mal. || *Reu facĭ*, tu as tort. || *Cele rele să le scrii pe apa ce curge, ĭar facerea de bine în piatra să o sapĭ* (GOL.); écrivons le mal sur l'eau qui coule, et gravons le bienfait sur la pierre. || *A zace de inimă rea*, tomber malade de chagrin.—*Îmĭ veni leşin de inimă reu*, elle s'évanouit de dépit.—*A 'şi face inimă rea*, se faire du chagrin. || *Într'un ceas reu*, dans une heure fatale. || *A ţine de reu*, gronder et en vouloir. —*Am cam întârziat şi o să mĕ ţina mama de reu* (P. BUJ.), j'ai un peu tardé et maman va me gronder.— *Nu crez să mĕ ţiĭ de reu pentru că am făcut aşa cum mi aĭ spus* (P. ISPIR.), je ne crois pas que tu m'en veuilles d'avoir fait ce que tu m'as dit.| *Cum e maĭ reu*, de la pire manière. || *A vorbi de reu*, médire. || *Banĭ reĭ*, fausse monnaie.—*Baniĭ ceĭ reĭ sunt de treĭ felurĭ* (PR. V. LUPU), il y a trois sortes de fausse monnaie. || *Nume reu*, mauvais renom.—*De cât să 'ţi lasa nume reu, maĭ bine ochiĭ din cap* (A. PANN), il vaut mieux perdre la vue que d'avoir une mauvaise réputation. || *A privi cu ochĭ reĭ*, regarder d'un mauvais œil. || *Ochĭ reĭ*, yeux qui jettent le mauvais œil.— *Copiĭ întorşĭ de la ţiţă au ochĭ reĭ*, les enfants qu'on a remis au sein après les avoir sevrés ont le mauvais œil. || *Maĭ de reu*, une chose pire. — *Temĕndu-se maĭ de reu*, redoutant une chose pire. || *Reu de mine!* Cela va mal pour moi! Gare à moi! || *Va fi reu de dînsul*, il lui en cuira.

F. GRAM. *f. s.* rea; — *m. pl.* reĭ; —*f. pl.* rele.

REU, *s. n.* mal. || *Reul ce l'aĭ făcut nu se poate uita*, le mal que tu as fait ne se peut oublier. || *Reul cu reul se desbară* (GOL.), un mal chasse l'autre. || *A face un reu cuiva*, faire du mal à quelqu'un et causer un tort à quelqu'un. — *Astuzĭ facĭ rèu cuiva, mâine altul 'ţi 'l întoarce;* tu fais aujourd'hui du mal à quelqu'un, demain un autre te le rend. || *E maĭ bine cu binele de cât cu rèul*, on réussit mieux par la douceur que par la violence. || *Când mĕ lua cineva cu rèul* (I.

CREANGĂ), quand on me parlait durement. || *De rĕul cuiva*, par la faute de quelqu'un, à cause de quelqu'un (en mauvaise part). || *Din duoă rele fiind bine a 'şĭ alege cel maĭ mic* (CHR. ANON.), entre deux maux étant préférable de choisir le moindre. || *Cine e deprins cu rĕul, la maĭ bine niceĭ nu gândesce* (I. SLAV.); celui qui est habitué aux privations, ne pense pas au bien-être.' || *Rĕul copiilor*, épilepsie. || *Duhul rĕuluĭ*, l'esprit du mal.

PLUR. *sans art.* rele; — *avec l'art.* relele.

RĔŬ, s. *m.* [*Mold.*] mauvais sujet. || *Nisce rĕĭ*, de mauvais sujets, de mauvaises gens.

PLUR. *sans art.* rĕĭ; — *avec l'art.* rĕiĭ.

RĔŬ, *adv.* mal. || *Rĕŭ făcut*, mal fait. || *Maĭ rĕŭ*, plus mal, pire.—*Bogatul se plânge maĭ rĕŭ de cât săracul*, le riche se plaint plus que le pauvre.||*Ascunde-ţĭ ciomagul de câinĭ că maĭ rĕŭ te muşcă* (GOL.), ne laisse pas voir aux chiens ton bâton, car ils te mordront davantage. || *Ca câinele turbat ce de apă rĕu fuge* (GOL.) comme le chien enragé qui a horreur de l'eau. || *Se afundaŭ maĭ rĕŭ în pădure* (N. BOGD.), ils s'enfonçaient plus profondément dans le bois (au lieu d'en sortir) || *Atita rĕŭ!* Tant pis!

REUMATISM, s. *f.* rhumatisme.

PLUR. *sans art.* reumatisme; — *avec l'art.* reumatismele.

REUNI (a), *v.* réunir. || V. a aduna *et* a împreuna.

REUNIRE, s. *f.* V. adunare *et* împreunare.

REUNIT, *adj.* V. adunat *et* impreunat.

REURCA (a se), *vr.* remonter.

CONJ. Se conjugue comme a urca.

REURCARE, s. *f.* action de remonter. || *Reurcarea pe tron a luĭ Bathori* (N. BALC.) le retour de Bathori sur le trône.

REURUŞCĂ, s. *f.* V. leuruşcă.

REUŞI (a), *v.* réussir. || V. a izbuti.

REUŞIRE, s. *f.* V. izbutire.

REUŞITĂ, s. *f.* V. izbândă.

RĔUTĂCĬOS, *adj.* méchant.

F. GRAM. *f. s.* rĕutăcĭoasă; — *m. pl.* rĕutăcĭoşĭ; — *f. pl.* rĕutăcĭoase.

REUTATE, s. *f.* méchanceté, perversité. || vilenie. || méfait. || *Cu rĕutate*, méchamment. || *Ca rĕutatea de muĭere, nicĭ o rĕutate maĭ rea* (GOL.); il n'y a pire méchanceté qu'une méchanceté de femme.||*Capul rĕutăţilor*, l'auteur de tous les maux, le mauvais génie. || *Iordake Ruset, matca tutulor rĕutăţilor* (N. COSTIN); Iordaki Ruset l'auteur de tous les méfaits. || *Beţia este uşa tutulor rĕutăţilor*, l'ivrognerie est la porte de toutes les vilenies.

|| LOC. *O rĕutate de muĭere*, une femme très méchante.

PLUR. *sans art.* rĕutăţĭ; — *avec l'art.* rĕutăţile.

RĔUVOITOR, *adj.* 1° de mauvaise volonté. || 2° malveillant.

REVAC, s. *n.* V. răvac.

REVANI, s. *n.* gâteau de ménage (sorte de gâteau de Savoie).

REVANCĂ, s. *f.* [*Tut.*] rabot à faire des rainures.

REVĂŞI (a), *v.* disperser, éparpiller.

RĔVĂŞIT, *adj.* éparpillé, dispersé, épars. || *Cărţile eraŭ rĕvărşite pe scaun, pe masă, pe pat;* les livres étaient épars sur la chaise, sur la table. sur le lit.

REVEDEA (a) *v.* revoir.

CONJ. Se conjugue comme a vedea.

REVEDEA (a se), *vr.* se revoir.

REVEDERE, *s. f.* action de revoir. || *La revedere*, au revoir.

REVELAŢIE *et* **revelaţiune**, s. *f.* révélation.

REVENEALĂ, *s. f.* V. răveneală.

REVENI (a), *v.* revenir, retourner.

CONJ. Se conjugue comme a veni.

REVENIRE, *s. f.* action de revenir, de retourner. || retour.

REVENT, s. *m.* rhubarbe.

REVERENDĂ, s. *f.* vêtement des prêtres.

PLUR *sans art.* reverendeĭ; — *avec l'art.* reverendele.

REVERENŢĂ, s. *f.* révérence.

PLUR. *sans art.* reverenţe; — *avec l'art.* reverenţele.

RĔVĔRSA (a), *v.* verser. renverser, répandre, étaler, éparpiller.|*Alba lună rĕvarsă un val de aur* (V. ALEX.), la lune blanche verse un flot d'or. || *Multă fericire aĭ rĕvărsat în mine* (V. ALEX.), tu m'as donné beaucoup de joie. || *Dumnezeu 'şĭ a rĕvĕrsat mana asupra luĭ*, Dieu a répandu sur lui sa miséricorde. || *Peste masă grîŭ rĕvarsă* (P. POP. G. DEM. TEOD.), il répand du blé sur la table.

CONJ. Se conjugue comme a versa.

RĔVĔRSA (a se), *vr.* se verser, se déverser, se répandre, s'étaler, s'éparpiller. || déborder. || se lever (en parlant du jour). || *Pentru prinderea ta, cu toţĭ în toţĭ munţiĭ s'aŭ rĕvĕrsat* (CANTEM.); pour te prendre, ils se sont éparpillés dans tous les coins de la montagne. || *Riul s'a rĕvĕrsat*, la rivière a débordé. || *A doua zi când se rĕvĕrsa zorile*, le lendemain au petit jour. || *Aĭ fi crezut că s'a rĕvĕrsat de zioă*, on aurait cru que le soleil s'était levé.

RĔVĔRSARE, s. *f.* action de verser, de répandre, de se verser, de se répandre, de s'étaler, de s'éparpiller. || action de déborder. ||

action de se lever (en parlant des astres). || *Rĕvĕrsare de apă*, débordement (d'une rivière, d'un lac, etc.).

PLUR. *sans art.* rĕvĕrsărĭ ; — *avec l'art.* rĕvĕrsările.

RĔVĔRSAT, *adj.* versé, renversé, répandu, éparpillé, épars. || débordé.

F. GRAM. *f. s.* rĕvĕrsată, — *m. pl.* rĕvĕrsaţĭ ; — *f. pl.* rĕvĕrsate.

RĔVĔRSAT, s. *n.* 1⁰ débordement. 2⁰ lever (en parlant des astres). || levant. || *La rĕvĕrsat de zorĭ*, à l'aube. || *Uniĭ porniaŭ din rĕvĕrsatul zorilor*, les uns partaient du levant. || *Eraŭ prietenĭ din rĕvĕrsatul tinereţilor lor* (I. SLAV.). ils étaient amis depuis leur prime enfance.

REVIZIE *et* **revisiune**, *s. f.* révision.

PLUR. *sans art.* reviziĭ *et* reviziune ; — *avec l'art.* reviziile *et* reviziunile.

REVIZOR, *s. m.* réviseur. || *Revisor şcolar*, reviseur des écoles.

PLUR. *sans art.* revizorĭ ; — *avec l'art.* revizoriĭ.

REVIZUI (a), *v.* réviser.

CONJ. *Ind. pr.* revizuesc. — *Inf. pr.* a revizui. — *Part. pr.* revizuind. — *Part. pas.* revizuit.

REVIZUIRE, s. *f.* action de réviser. || révision.

PLUR. *sans art.* revizuirĭ ; — *avec l'art.* revizuirile.

REVIZUIT, *part. pas. de* a revizui.

REVISTĂ, s. *f.* 1⁰ revue (militaire). || 2⁰ revue (journal). || 3⁰ revue (pièce de théâtre).

PLUR. *sans art.* reviste ; — *avec l'art.* revistele.

REVOCA (a), *v.* 1⁰ révoquer. || 2⁰ évoquer. || 1⁰ *A revoca un funcţionar*, révoquer un fonctionnaire. || 2⁰ *El revoaca 'n dulcĭ icoane a istoricĭ minune* (M. EMIN.), il évoque en douces images les merveilles de l'histoire.

CONJ. *Ind. pr.* revoc, revocĭ, revoacă. — *Imparf.* revocam. — *Pas. déf.* revocaĭ. — *Plus q. parf.* revocasem. — *Fut. pr.* voiu revoca. — *Cond. pr.* aş revoca. — *Impér.* revoacă, revocaţĭ. — *Subj. pr.* să revoc, să revocĭ, să revoace. — *Inf. pr.* a revoca. — *Part. pr.* revocând. — *Part. pas.* revocat.

REVOCARE, s. *f.* action de révoquer. || révocation.

PLUR. *sans art.* revocărĭ ; — *avec l'art.* revocările.

REVOCAT, *part. pas. de* a revoca.

REVOLTA (a), *v.* révolter. || V. a resculare.

REVOLTARE, *s. f.* action de révolter. || action de se révolter. || révolte. || V. resculare.

REVOLTAT, *s. m.* révolté. || V. resculat.

REVOLUŢIONAR, *adj.* révolutionnaire.

F. GRAM. *f. s.* revoluţionară ; — *m. pl.* revoluţionarĭ ; — *f. pl.* revoluţionare.

REVOLUŢIONAR, *s. m.* révolutionnaire.

PLUR. *sans art.* revoluţionarĭ ; — *avec l'art.* revoluţionariĭ.

REVOLUŢIE *et* **revoluţiune**, *s. f.* révolution. || *Revoluţia franceză*, la révolution française.

PLUR. *sans art.* revoluţiĭ *et* revoluţiunĭ ; — *avec l'art.* revoluţiile *et* revoluţiunile.

REZĂCHIE, *s. f.* V. răzachie.

REZBEL, *s. n.* V. rĕzboiŭ.

RĔZBOI (a se), *vr.* guerroyer.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ rĕzboiesc. — *Inf. pr.* a se rĕzboi. — *Part. pr.* rĕzboindu-se. — *Part. pas.* rĕzboit.

RĔZBOÏNIC, *adj.* guerrier, de guerre, belliqueux. || *Se pleacă pe rĕzboĭnicul seŭ arc* (V. ALEX.), il se penche sur son arc de guerre. || *Cuvinte rezboĭnice*, des paroles belliqueuse.

F. GRAM. *f. s.* rĕzboinică ; — *m. pl.* rĕzboinicĭ ; — *f. pl.* rĕzboinice.

REZBOÏNIC, *s. m.* guerrier.

PLUR. *sans art.* rĕsboĭnicĭ ; — *avec l'art.* rĕsboĭniciĭ.

REZBOIRE, *s. f.* action de guerroyer.

1. **RĔZBOIŬ**, *s. n.* lutte, combat. || guerre. || *Şi aŭ stătut acolo un rĕsboiŭ mare atuncĭ pentru vad* (MIR. COST.), et il y eût alors en cet endroit une lutte très vive pour la possession du gué. || *Tătariĭ rĕzboiŭ n'aŭ vrut să facă ferind Vinerea* (MIR. COST.), les Tartares n'ont pas voulu accepter le combat respectant le Vendredi. || *Şi 'şĭ aŭ dat rĕzboiŭ în zioa de Joiŭ* (GR. URECHE), et le jeudi ils ont livré bataille. || *Păzesce rĕzvoiul pînă oiŭ veni eŭ* (N. MUSTE), maintiens le combat jusqu'à ce que j'arrive. || *La rĕzboiŭ nebuniĭ intră în foc şi înţelepţiĭ se folosesc* (GOL.); pendant la guerre, les fous entrent dans le feu et les sages tirent profit. || *La plăcinte înainte, la rĕsboiŭ înapoi*; le premier aux honneurs (aux plaisirs), le dernier au danger.

2. **RĔZBOIŬ**, *s. n.* métier à tisser.

3. **RĔZBOIŬ**, *s. n.* plateforme mobile qui, dans une scierie, amène la pièce de bois sous la scie.

PLUR. *sans art.* rĕzboaie ; — *avec l'art.* rĕzboaiele.

RĔZBUN, *s. n.* V. răzbun.

REZERVĂ, *s. f.* 1⁰ réserve, retenue. || 2⁰ réserve (*t. milit.*).

PLUR. *sans art.* rezerve ; — *avec l'art.* rezervele.

REZERVAT, *adj.* réservé, retenu, discret.

F. GRAM. *f. s.* rezervată ; — *m. pl.* rezervaţĭ ; — *f. pl.* rezervate.

REZEŞ, *s. m.* V. răzeş.

REZIDENŢĂ, *s. f.* V. reşedinţă.

REZÎMA (a), *v.* V. a răzema.

REZILIA (a), *v.* résilier (*t. de droit*).

CONJ. *Ind. pr.* reziliez. — *Inf. pr.* a rezilia. — *Part. pr.* reziliând. — *Part. pas.* reziliat.

REZILIARE, *s. f.* action de résilier. || résiliation.

REZISTA (a), *v.* résister. || V. a se impotrivi.

REZISTENŢĂ, *s. f.* résistance. || *In contra lor, rezistenţa, fie şi violenţă, era o datorie*

(T. Maior.); contre eux, la résistance, fut-elle même violente, était un devoir.

REZLEŢ, *adj.* V. răzleţ.

REZM, *s. n. (anc.)* cérémonie d'installation.

REZMERIŢĂ, *s. f.* révolte, rébellion, soulèvement, révolution. || *Ca să potolească acea rezmeriţă şi să 'ĭ pedepsească* (Sp. Milescu), pour étouffer cette rébellion et pour les punir. || *Aŭ făcut mare rezmeriţă în împărăţia rĕsăritului* (Şinkai), ils ont suscité une grande révolte dans l'empire d'Orient.

RIBIGIT, *adj. [Mold.]* V. rebegit.

RIBIŢĂ, *s. f.* poisson blanc.

RICĂ, *s. f. [Mold.]* querelle.

RÎCĂI (a), *v.* V. a răcăi.

RICHITĂ, *s. f.* osier *(bot.)*.

RICIN, *s. m.* ricin *(bot.)*

RÎDE (a), *v.* rire, sourire, se moquer, tourner en risée. || *A rîde cu hohot*, rire aux éclats. || *A rîde ca un ne bun*, rire comme un fou. || *A rîde unul de altul*, rire l'un de l'autre. || *Când rîde, rĕsare soarele; când se necăjesce, tună şi fulgeră*; quand il rit, le soleil se montre; quand il se fâche, il tonne et il fait des éclairs. || *O, soartă schimbătoare ce rîzi de omenire!* (V. Alex.) Oh! sort changeant, qui te ris de l'humanité! || *El rîde la toată lumea*, il sourit à tout le monde. || Loc. *Cine rîde maĭ la urmă, rîde maĭ cu folos*; rira bien qui rira le dernier. || *Iĭ rîde inima*, il se réjouit, il est ravi. || *A rîde pe sub mustaţă*, rire dans sa barbe.— *Popa rîdea pe sub mustaţă, dar nu se arată aievea că rîdea de dînşiĭ* (P. Ispir.); le prêtre riait dans sa barbe, mais il ne voulait pas montrer ouvertement qu'il riait d'eux. || *[Mold.] A rîde pe cineva*, se moquer de quelqu'un.—*'L rîdeaŭ fetele din sat*, les jeunes filles du village se moquaient de lui. — *O să ne rîdă sluga care ne va deschide uşa* (N. Gane), le domestique qui va nous ouvrir la porte se moquera de nous. — *Aŭ început fraţii a 'l rîde şi a 'l mustra* (I. G. Sbier) ses frères se mirent à se moquer de lui et à lui faire des reproches. || *'Şi rîdeaŭ de fetele oamenilor*, ils violaient les filles des habitants.

Conj. *Ind. pr.* rid, rizĭ, rîde. — *Imparf.* rîdeam. — *Pas. déf.* riseĭ. — *Pl. q. parf.* risesem. — *Fut. pr.* voiŭ rîde. — *Cond. pr.* aş rîde. — *Impér.* rîde, rîdeţĭ. — *Subj. pr.* să rid, să rizĭ, să rîdă et să rîză. — *Inf. pr.* a rîde. — *Part. pr.* rîzĕnd. — *Part. pas.* rîs.

RÎDERE, *s. f.* action de rire, de sourire, de se moquer.

RIDICA (a), *v.* lever, mettre debout, soulever, relever, remettre debout, élever, ériger. || ramasser. || enlever. || *Asupra gânduluĭ meŭ gând a ridicat* (Cantem.) il a élevé une opinion contraire à la mienne. || *A ridica mâinile către cer*, tendre les mains vers le ciel. || *Ca vulturul ce ridică orĭ-ce în ghĭare apucă* (Gol.), comme l'aigle qui soulève tout ce qu'il saisit dans ses serres. *A ridicat Biserica*, il a relevé le Temple. || *Ridică-l*, relève-le. || *A 'şi ridica rochia* relever sa robe, se retrousser. || *A ridica de jos*, ramasser par terre. || *A ridica ceva de pe jos*, relever quelque chose qui est à terre. || *A ridica capul*, relever la tête. || *A ridica braţul*, lever le bras. || *A ridica o statue*, ériger une statue. || *A ridica vocea*, élever la voix. || *A ridica gunoiul*, enlever les ordures. || *Senatul ridică în cinstea luĭ Traian o columnă foarte minunată*, le Sénat éleva en l'honneur de Trajan une colonne magnifique. || *A ridica un drept cuiva*, enlever un droit à quelqu'un. || *A ridica zilele cuiva*, tuer quelqu'un. || *A ridica masă*, desservir la table, enlever le couvert.

Conj. *Ind. pr.* ridic, ridicĭ, ridică. — *Imparf.* ridicasem. — *Pas. déf.* ridicaĭ. — *Pl. q. parf.* ridicasem. — *Fut. pr.* voiŭ ridica. — *Cond. pr.* aş ridica. — *Impér.* ridice, ridicaţĭ. — *Subj. pr.* să ridic, să ridicĭ, să ridică. — *Inf. pr.* a ridica. — *Part. pr.* ridicând. — *Part. pas.* ridicat.

1. **RIDICA** (a se), *vr.* se lever, se mettre debout, se soulever, s'élever, se relever, se remettre debout. || s'ériger. || enlever. || grandir. || *Şi dacă s'aŭ ridicat la vîrstă* (N. Muste), et lorsqu'il atteignit l'âge. || *Un nor se ridică*, un nuage s'élève. || *Multe averĭ şi case marĭ s'aŭ ridicat în Bucurescĭ după cĭuma luĭ Caragea* (Ioan Ghica), de grandes fortunes et de grandes maisons se sont élevées à Bucarest après la peste du temps de Caradja. || *Iĭ se ridicase numele de Domn* (Chr. Anon.), on lui avait enlevé le titre de prince. || Loc *După ce s'a ridicat maĭ mărişor* (Şezăt.), lorsqu'il fut devenu un peu plus grand. || *O fetişoară ce abĭa se ridica* (C. Konaki) une fillette à peine grandelette. *Începusem şi eu, dragă Doamne, a mĕ ridica băieţaş* (I. Creangă); grâce à Dieu, je commençais moi aussi à devenir grand garçon.

2. **RIDICA** (a se), *vr.* s'élever contre, se soulever *Se ridicase Munteniĭ pre Domnul lor* (Mir. Cost.), les Valaques s'étaient soulevés contre leur Prince.

3. **RIDICA** (a se), *vr. (anc.)* s'en aller, partir.

1. **RIDICARE**, *s. f.* 1° action de lever, de mettre debout, de relever, de remettre debout, d'élever, d'ériger, d'enlever. || lever, haussement. || élévation, relèvement, érection. || avènement. || *Ridicarea unuĭ plan*, le lever d'un plan. || *Ridicarea statueĭ*, l'érection de la statue. || *Ridicarea la tron*, avènement au trône.

2. **RIDICARE**, *s. f.* action de s'élever contre, de se soulever. || soulèvement, sédition.

3. **RIDICARE**, *s. f.* action de partir.

Plur. *sans art.* ridicărĭ; — *avec l'art.* ridicările.

RIDICAT, *part. pas. de* a ridica.

1. **RIDICAT**, s. *n.* le fait de lever, d'élever, de soulever, de relever, d'élever, d'ériger. || le fait d'enlever, rélèvement, élévation. || avenement. || érection.

2. **RIDICAT**, s. *n.* le fait de se soulever. || soulèvement. || *Au aflat... închis Țarigradul de ridicatul Enicerilor asupra Împărăției* (MIR. COST.). Il trouva Constantinople fermé à cause du soulèvement des Janissaires contre le Sultan.

3. **RIDICAT**, s. *n. (anc.)* départ. || *La ridicatul lor* (N. COST.), lorsqu'ils partirent.

RIDICATA (cu —), *loc. adv.* en gros.

RIDICATOR, s. *m.* élévateur.

RIDICĂTURĂ, s. *f.* élévation. || *O ridicătură de pămînt*, un monticule.

PLUR. *sans art.* ridicături;—*avec l'art.* ridicăturile.

RIDICHE, s. *f.* radis *(bot.)*. || *Ridichĭ rusescĭ* radis d'hiver, radis blancs. || *Ridiche sělbatică*, ravenelle *(bot.)*.|| LOC. *Cu o ceapă și c'o ridiche nu se face grădină* (A. PANN.), on ne fait pas un jardin avec un oignon et un radis.

PLUR. *sans art.* ridichĭ ; — *avec l'art.* ridichile.

RIDICUL, *adj.* ridicule.

F. GRAM. *f. s.* ridiculă ; — *m. pl.* ridiculĭ ; — *f. pl.* ridicule.

RIDICUL, s. *n.* ridicule.

PLUR. *sans art.* ridicule ;—*avec l'art.* ridiculele.

RÎERUNCĂ, s. *f.* V. **iruncă**.

RIGĂ, s. *m.* 1⁰ *(anc.)* V. **rege**. || 2⁰ roi (aux cartes). || 1⁰ *Cu trufie riga ungur către țară înaintează* (GR. ALEX.), le roi de Hongrie marche superbement contre le pays. || 2⁰ *Riga de cupă*, le roi de cœur.

PLUR. *sans. art.* rigĭ ; — *avec. l'art.* rigiĭ.

RÎGAT, s. *n. (anc.)* V. **regat**. || *Rigatul era mic* (GR. ALEX.), le royaume était petit.

RIGEA, s. *f. (anc.)* protection. intervention.

RÎGÎI (a), *v.* V. **a râgâi**.

RIGLĂ, s. *f.* règle (en bois ou en métal).

PLUR. *sans art.* rigle ; — *avec l'art.* riglele.

RIGOARE, s. *f.* rigueur.

PLUR. *sans art.* rigorĭ ; — *avec l'art.* rigorile.

RIGUROS, *adj.* rigoureux.

F. GRAM. *f. s.* riguroasă ; — *m. pl.* riguroșĭ ; — *f. pl.* riguroase.

RÎIE, s. *f.* gale. || *Ca rîĭa 'l mănâncă* (GOL.), cela le démange comme la gale. || LOC. *Se ține ca rîia de om* (I. CREANGĂ), on ne peut plus s'en dépêtrer.

RÎÏOS, *adj.* galeux. || *Un țap și două capre rîĭoase* (I. CREANGĂ), un bouc et deux chèvres galeuses. || *Broască rîĭoasă*, crapaud *(zool.)*.

F. GRAM. *f. s.* rîioasă ; — *m. pl.* rîioșĭ ; — *f. pl.* rîioase.

RIJMERIȚĂ, s. *f.* V. **rezmeriță**.

RÎJNICĂ, s. *f.* cresson des prés *(bot.)*.

1. **RILĂ**, s. *f. (pop).* V. **liră**.

2. **RÎLĂ**, s. *f. [Mold.]* V. **rîna**.||*Se pune într'o rîlă jos lângă foc* (I. CREANGĂ), il s'étendu auprès du feu. || *Casa era lăsată într'o rîlă*, la maison penchait d'un côté.

RÎLDI (a), *v. [Buc.]* plaisanter, badiner.

RÎM, s. *pr. (anc.)* Rome. || *După ce s'aŭ dus Craiul în țara luĭ, scris-aŭ cărțĭ la împăratul Neamțuluĭ și la Papa de Rîm* (I. NECULC.); après que le roi fut de retour dans son pays, il écrivit à l'empereur d'Autriche et au pape de Rome.

PLUR. *sans art.* rime ; — *avec l'art.* rimele.

RIMĂ, s. *f.* rimer.

PLUR. *sans art.* rime ; — *avec l'art.* rimele.

RÎMĂ, s. *f.* ver de terre. || *Cu rîma mică se prinde pescele mare* (A. PANN), on prend un gros poisson avec un petit ver. || *Rimele umblă a ploaie*, les vers annoncent la pluie (c'est-à-dire commencent à sortir de terre).

RIMA (a), *v.* rimer.

CONJ. *Ind. pr.* rimez. — *Inf. pr.* a rima. — *Part. pr.* rimând. — *Part. pas.* rimat.

RÎMA (a), *v. imp.* fouiller, fouger, vermiller. || *A rîma sub pămînt*, fouiller le sol (comme fait le porc). || LOC. *Pe mine mě rîmă la inimă să știŭ ceva despre istoria acelei bisericĭ* (P. ISPIR.), j'ai un vif désir de savoir quelque chose de l'histoire de cette église.

CONJ. *Ind. prés.* rîmă. — *Inf. pr.* a rîma.—*Part. pr.* rîmând. — *Part. pas.* rîmat.

RIMARE, s. *f.* action de rimer.

RÎMARE, s. *f.* action de fouiller, de fouger, de vermiller.

RÎMĂTOR, s. *f.* porc.

PLUR. *sans art.* rîmătorĭ ; — *avec l'art.* rîmătoriĭ.

RÎMLEAN, s. *m (anc.)* Romain, de Rome. || *Rîmleniĭ aŭ rěpus toată lumea* (MIR. COST.), les Romains ont soumis toute la terre.

PLUR. *sans art.* Rîmlenĭ ; — *avec l'art.* Rîmleniĭ.

RÎMNI (a), *v.* V. **a rîvni**.

RÎMNIC, s. *n. [Mold.]* petit étang.

RÎMNICU-SĂRAT, s. *pr.* 1⁰ Rîmnicu-Sărat, district de Roumanie. || 2⁰ Rîmnicu-Sărat, chef-lieu du district de ce nom.

RÎMNICU-VÂLCEĬ, s. *pr.* Rîmnicu-Vâlcei, chef-lieu du district de Vâlcea.

RIN, s. *pr.* Rhin. || *Căderea Rinuluĭ* (V. ALEX.), la chute du Rhin.

RÎNĂ, s. *f.* côté, flanc. || *A sta pe rînă*, s'accoter. || *A sta într'o rînă*, se coucher sur le flanc. — *'L găsi la umbră culcat într'o rînă* (A. PANN), il le trouva nonchalamment étendu à l'ombre.—*Ne am culcat într'o rînă, cu capul rezemat în podul palmeĭ* ; nous

nous sommes couchés sur le flanc, la tête appuyée sur la paume de la main.

RÎNCĂ, *s. f.* V. râncă.

RÎNCHEZA (a), *v.* hennir. || *Calul trist a rinchezat* (V. ALEX.), le cheval a henni tristement. || V. a nechieza.

RÎND, *s. n.* V. rând.

RÎNDAŞ, *s. m.* V. rândaş.

RÎNDEA, *s. f.* rabot, riflard. || *Rindea cu o custură*, rabot à repasser, rabot à plat. || *Rindea cu două custurĭ*, rabot à deux fers.

PLUR. *sans art.* rindele ;—*avec l'art.* ridelile.

RÎNDUI (a), *v.* V. a orândui.

RÎNDUĬALĂ, *s. f.* V. orânduĭală.

RÎNDUNEA, *s. f.* V. rândunea.

RÎNDUNICĂ, *s. f.* V. rândunică.

RÎNI (a), *v.* nettoyer, enlever les ordures. || *O rini sub caĭ*, nettoyer le crottin des chevaux. || *Fata rinesce fontâna* (I. CREANGĂ), la jeune fille nettoye le puits. || *De treĭ orĭ am rinit-o afară, de treĭ orĭ a venit inapoĭ* (S. NAD.); trois fois je l'ai jetée dehors, trois fois elle est revenue.

CONJ. *Ind. pr.* rinesc. — *Inf. pr.* a rini. — *Part. pr.* rinind. — *Part. pas.* rinit.

RINICHIŬ, *s. m.* rognon.

PLUR. *sans art.* rinichĭ ; — *avec l'art.* rinichiĭ.

RÎNJI (a), *v.* V. a rânji.

RINOCER, *s. m.* rhinocéros *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* rinocerĭ ; — *avec l'art.* rinoceriĭ.

RÎNZĂ, *s. f.* *(Mold.)* V. rânză.

RÎPĂ, *s. f.* escarpement, ravin, précipice. || bord escarpé, berge, haut talus. *Ripa maluluĭ*, le talus. || *O rîpă infricoşată sta deschisă inaintea sa, prin care era cu neputinţă să treacă* (P. ISPIR.) ; devant elle s'ouvrait un ravin effrayant qu'il lui était impossible de franchir. | Loc. *A da de ripă pe cineva*, perdre quelqu'un. || *A se da de rîpă*, se tuer, et *(fam.)* se mettre dedans, se blouser.

PLUR. *sans art.* ripe ; — *avec l'art.* rîpele.

RÎPOS, *adj.* escarpé, raviné. *Munţi rîpoşĭ*, des montagnes escarpées. || *Loc rîpos*, terrain raviné.

F. GRAM. *f. s.* rîpoasă ; — *m. pl.* rîpoşĭ ; — *f. pl.* rîpoase.

RIPS, *s. n.* reps.

RÎS, *part. pas. de* a rîde.

RÎS, *s. n.* rire, risée, moquerie. || *După rîs cunoscĭ pe nebunĭ* (HINŢ.), on reconnait les fous à leur rire. || *A lua in ris pe cineva*, se moquer de quelqu'un, prendre en moquerie. || *A face de rîs*, rendre ridicule. || *A 'şĭ face ris de cineva*, se moquer de quelqu'un.—*Nu ţi-oiŭ maĭ da parale să-ţĭ facĭ rîs de dinsele*, je ne te donnerai plus d'argent pour que tu le gaspilles sottement. || *Eĭ începură a se căi de rîsul ce făcuseră de fratele lor* (P. ISPIR.), ils commencèrent à regretter de s'être moqués de leur frère. || *Copilul rîde şi când nu e de rîs* (GOL.), l'enfant rit même lorsqu'il n'y a rien de risible. || *A se face de rîsul lumeĭ*, devenir la risée de gens. || *A se strîmba de rîs*, crever de rire, rire à se tordre. || *Nu ne maĭ rĕmânea inima de rîs* (N. GANE), nous n'avions plus envie de rire. || *A fi* et *A ajunge de rîs*, devenir la risée.—*A fi de rîsul tîrguluĭ*, devenir la risée de toute la ville.—*A fi de rîsul chioareĭ*, être la risée même d'une personne ridicule. || *Ţine-ţĭ rîsul*, retiens-toi de rire. || Loc. *Fir-aĭ de ris să fiĭ!* Que le diable soit de toi! || *A nu avea banĭ de rîs în pungă*, loger le diable dans sa bourse, ne pas avoir le sou.

PLUR. *san sart.* rîsurĭ ;—*avec l'art.* rîsurile.

2. **RÎS**, *s. m.* lynx *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* rîşĭ ; — *avec l'art.* rîşiĭ.

RISC, *s. m.* risque *(néol.)*.

RISCA (a), *v.* risquer *(néol.)*.

RIŞCĂ, *s. f.* V. hrişcă.

RIŞCAŞĂ, *s. f.* *[Trans.]* riz.

RISCAT, *adj.* risqué *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* riscată ; — *m. pl.* riscaţĭ ; — *f. pl.* riscate.

RÎSCHITOR *s. n.* V. răschitor.

RÎSET, *s. n.* rire, éclat de rire, rire ironique.

PLUR. *sans art.* rîsete ;— *avec l'art.* rîsetele.

RISIC, *s. n.* V. rizic.

RISIPĂ, *s. f.* 1° débandade, défaite, déroute. 2° prodigalité, folles dépenses. || *După risipa de la Ojojenĭ a luĭ Vasilie Vodă* (MIR COST.), après la défaite du prince Basile à Ojojeni. || *In risipă*, à la débandade.—*S'aŭ dus în risipă* (N. MUSTE), ils sont partis en déroute.

PLUR. *sans art.* risipe ;—*avec l'art.* risipele.

RISIPI (a), *v.* 1° disperser, détruire, ruiner, démolir de fond en comble. 2° éparpiller, disperser, mettre en déroute. 3° faire des prodigalités, de folles dépenses, prodiguer. || *Au risipit turnul* (N. MUSTE), il démolit la tour de fond en comble. || *Cĭobanul năsdrăvan oile sale risipesce* (GOL.), le berger maladroit disperse ses brebis. || *'Şĭ a risipit averea*, il a follement dépensé sa fortune. || Loc. *Plângea de se risipia* (I. NECULC.), il pleurait à chaudes larmes.

CONJ. *Ind. pr.* risipesc.—*Imparf.* risipĭam.—*Pas. déf.* risipiĭ. —*Pl. que parf.* risipesc.—*Fut. pr.* voiŭ risipi. — *Cond. pr.* aş risipi. — *Impér.* risipesc, risipéţĭ — *Subj. pr.* să risipesc, să risipescĭ, să risipească.— *Inf. pr.* a risipi.—*Part. pr.* risipind.—*Part. pas.* risipit.

RISIPI (a se), *vr.* se disperser, s'éparpiller, disparaître, s'évanouir. || *Norii s'aŭ risipit*, les nuages se sont dispersés. || *Când adevărul se ivesce, atuncĭ minciuna se risipesce* (GOL.); quand la vérité apparait, le mensonge s'évanouit.

RISIPIRE, *s. f.* 1° action de disperser, détruire, de ruiner, de démolir de fond en comble. || 2° action de disperser, de mettre en déroute. || 3° action de faire des prodigalités, de faire de folles dépenses.

PLUR. *sans art.* risipirĭ; — *avec l'art.* risipirile.

RISIPIT, *adj.* dispersé, démoli, ruiné, en ruines. || mis en déroute. || prodigué. || *O monăstire risipită*, un monastère en ruines.

F. GRAM. *f. s.* risipită; — *m. pl.* risipițĭ; — *f. pl.* risipite.

RISIPIT, *s. n.* destruction, anéantissement.

RISIPITOR, *s. m.* prodigue.

PLUR. *sans art.* risipitorĭ; — *avec l'art.* risipitori.

RÎŞNIŢĂ, *s. f.* V. răşniţă.

RISTEU, *s. n.* V. resteŭ.

RISTIC, *s. m.* antimoine. || *Gogoaşă de ristic*, pâte faite d'un mélange de noix de gale brûlée et d'antimoine et qui sert à noircir les sourcils.

RISTOS, *s. pr. (pop.) p.* Christos.

RIT, *s. n.* rite.

PLUR. *sans art.* riturĭ; — *avec l'art.* riturile.

RÎT, *s. n.* extrémité du groin. || groin en général. *Porcul sta cu rîtul la uşă* (N. BOGD.), le porc restait le nez contre la porte. || Loc. *Belciug de aur la rîtul porculuĭ* (A. PANN), *(litt.* anneau d'or au nez du porc), des perles à des cochons.

PLUR. *sans art.* riturĭ; — *avec l'art.* riturile.

RÎT, *s. n. [Trans.]* V. liveadă.

RÎTAN, *adj.* V. rîtos.

RÎTI, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (P=r).

RITM, *s. n.* rythme.

PLUR. *sans art.* ritme; — *avec l'art.* ritmele.

RITMAT, *adj.* rythmé.

F. GRAM. *f. s.* ritmată; — *m. pl.* ritmațĭ; — *f. pl.* ritmate.

RITMIC, *adj.* rythmique.

F. GRAM. *f. s.* ritmică; — *m. pl.* ritmicĭ; — *f. pl.* ritmice.

RITOR, *s. m.* rhéteur (A. PANN). || V. retor.

RITOS, *adv. (anc.)* formellement, expressément.

RÎTOS, *adj.* grossier.

F. GRAM. *f. s.* rîtoasă; — *m. pl.* rîtoşĭ; — *f. pl.* rîtoase.

RITUAL, *adj.* rituel.

F. GRAM. *f. s.* rituală; — *m. pl.* ritualĭ; — *f. pl.* rituale.

RITUAL, *s. n.* rituel.

PLUR. *sans art.* rituale; — *avec l'art.* ritualele.

RÎŬ, *s. n.* rivière. || *Fetele merg la rîŭ ca să spele rufele*, les jeunes filles vont à la rivière pour laver le linge. || *Pe umerĭ pletele 'ĭ curg rîŭ* (COŞB.), ses cheveux roulent sur ses épaules comme un flot.

PLUR. *sans art.* rîurĭ; — *avec l'art.* rîurile.

RÎULEŢ, *s. n.* petite rivière, ruisseau.

PLUR. *sans art.* rîuleţe; — *avec l'art.* rîuleţele.

RÎUREAN, *s. m.* habitant des rives, riverain.

PLUR. *sans art.* rîurenĭ; — *avec l'art.* rîureniĭ.

RÎURĬ, *s. n. pl.* fleurs brodés sur les chemises paysannes.

RÎURI (a) *v. imp.* couler, fluer. || *Venĭa cu përul rîurind, rîŭ galben de mătasă* (COŞB.); elle venait avec les cheveux flottants, flot de soie blonde.

RÎURIRE, *s. f.* action de couler, de fluer.

RÎUŞOR, *s. n.* petite rivière, ruisseau, *dim. de* rîŭ.

RIVAL, *s. m.* rival. || V. protivnic.

PLUR. *sans art.* rivalĭ; — *avec l'art.* rivaliĭ.

RIVALĂ, *s. f.* rivale. || V. protivnic.

PLUR. *sans art.* rivale; — *avec l'art.* rivalele.

RIVALITATE, *s. f.* rivalité.

RIVALIZA (a), *v.* rivaliser.

CONJ. *Ind. pr.* rivalizez. — *Inf. pr.* a rivaliza. — *Part pr.* rivalizând. — *Part. pas.* rivalizat.

RIVALIZARE, *s. f.* action de rivaliser.

RÎVNĂ, *s. f.* zèle, ardeur, empressement. || aspiration, ambition. || *S'a născut în mine rîvna să însemnez al patrieĭ mele întîmplărĭ* (ZIL. ROM.), l'ambition m'est venue de noter les événements de ma patrie. || *Impins numaĭ de rîvna se afle adevărul* (CONV. LIT.), poussé pas le seul désir de connaître la vérité.

RÎVNI (a), *v.* aspirer, ambitionner, désirer ardemment. || *A rîvnit a fi împărat*, il a aspiré à être empereur. || *Căcĭ Despotul svînturatul rîvnesce a-mea putere* (V. ALEX.), car l'aventurier Despote aspire à prendre mon trône. || *Orbul rîvnesce la ceea ce ĭ lipsesce* (GOL.), l'aveugle désire ce qui lui manque.

CONJ. *Ind. pr.* rîvnesc. — *Imparf.* rîvnĭam — *Pas. déf.* rîvniĭ — *Pl. q. parf.* rîvnisem. — *Fut. pr.* voiŭ rîvni. — *Cond. pr.* aş rîvni. — *Impér.* rîvnesce, rîvnițĭ. — *Subj. pr.* să rîvnesc, să rîvnescĭ, să rîvnească. — *Inf. pr.* a rîvni. — *Part. pr.* rîvnind. — *Part. pas.* rîvnit.

RÎVNIRE, *s. f.* action d'aspirer, d'ambitionner. || aspiration, ambition. || *Are un obraz pe care se citesce o prostatică rivnire la mărimi* (A. Odob.), il a un visage sur lequel on lit une sotte aspiration vers les grandeurs.

Plur. *sans art.* rîvnirî; — *avec l'art* rîvnirile.

RÎVNITOR, *adj.* qui aspire, qui ambitionne. || *Rîvnitor chiar la domnie, vornicul otrăvi într'ascuns pe bunul Pètru* (A. Odob.); aspirant même au trône, il empoisonna secrètement le bon Pierre.

F. Gram. *f. s.* rîvnitoare; — *m. pl.* rîvnitorî; — *f. pl.* rîvnitoare.

RÎZĂ, *s. f.* haillon, guenille.

Plur. *sans art.* rize; — *avec l'art.* rizele.

RIZIC, s. *n.* risque *(néol.)*.

RIZILIC, *s. n. (pop.)* dédain, mépris. || *Să nu 'şî maî facă aşa rizilic de capul nostru* (N. Bogd.), qu'il ne se moque plus de nous comme cela.

RÎZOS, *adj.* haillonneux, déguenillé.

F. Gram. *f. s.* rizoasă; — *m. pl.* rîzoşî; — *f. pl.* rizoase.

1. **ROABĂ**, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* prisonnière de guerre. || 2⁰ esclave.

2. **ROABĂ**, *s. f.* brouette.

Plur. *sans art.* roabe; — *avec l'art.* roabele.

ROADĂ, *s. f.* produit de la terre, fruit. || *pas ext.* récolte. || *A mâncat roada de pâne la multe părţî* (N. Costin), elles détruisirent le blé en herbe en beaucoup d'endroit. || *Pomul se cunoasce din roadă*, on connait l'arbre à son fruit. || *Nicî un fel de roadă nu s'aŭ făcut, nefiind ploî toată vara* (Chr. Anon.); il n'y a eu aucune espèce de produit, car il n'a pas plu tout l'été. || *Ast-fel umana roadă, în calea eî înghieţată, se petrifică unul în sclav, altu 'mpărat* (M. Emin.); ainsi les créatures humaines, dans leur route glacée, se pétrifie l'une en esclave, l'autre en empereur. || Loc. *A da roade*, donner des résultats.

Plur. *sans art.* roade; — *avec l'art.* roadele.

ROADE (a) *v.* ronger, grignoter. || corroder, éroder. || *A roade un os*, ronger un os. || *Cel maî tare roade osul cel maî mare* (Gol.). le plus fort ronge l'os le plus gros. || *Câinele osul nu 'l roade, dar nicî pe altul nu 'l lasă să 'l roadă;* le chien ne ronge pas l'os, mais il ne laisse pas un autre le ronger. || Loc. *Mè roade la inimă de foame ce mi-e* (I. Creangă), je meurs de faim. || *O rodea la ficaţî călcarea porunceî tatăluî sèŭ* (Col. luî Traian), elle regrettait amèrement d'avoir enfreint l'ordre de son père. || *Mè roade o măsea*, une dent me fait mal. || *'Mî roade capul*, il ne me laisse pas trenquille, il me persécute. || *Fiecare ştie unde 'l roade gheata*, chacun sait où son soulier le blesse.

Conj. *Ind. pr.* rod, rozî, roade. — *Imparf.* rodeam. — *Pas. déf.* roseî. — *Pl. q. parf.* rosesem. — *Fut. pr.* voiŭ roade. — *Cond. pr.* aş roade. — *Impér.* roade, roadeţî. — *Subj. pr.* să rod, să rozî, să roadă. — *Inf. pr.* a roade. — *Part. pr.* rozênd. — *Part. pas.* ros.

ROADE (a se), *vr.* se ronger. || se corroder, s'éroder. || s'user (par le frottement).

ROADERE, *s. f.* actiou de ronger, de grignoter. || action de corroder, d'éroder. || rongement, grignotement, corrosion, érosion.

ROAGĂ, 1e *pers. sing. ind. pr.*, 2e *pen. s. impér.*, 3e *pers. sing. subj. pr. du verbe* a ruga.

ROATĂ, *s f.* roue, cercle. || *Roată cu măsele*, roue dentelée. || *Roată cu cupe*, roue à auget. || *Roate ferecate*, roues entourées d'un cercle en fer. || *Ca roata ce se învîrtesce pururea pe fusul eî* (Gol.), comme la roue qui tourne toujours autour de son axe. || Loc. *Vede o roată mare de oamenî împrejurul luî* (N. Bogd.), il voit un grand cercle de gens autour de lui || *Păunul făcênd coada roată*, le paon faisant la roue. || *A sta roată*, faire cercle, entourer. — *Câteva muierî din sat făcură roată în jurul eî*, quelques femmes du village firent cercle autour d'elle. || *A da o roată* faire le tour de. || || *A se face roată*, faire la roue. — *Cum vèzură diligenţa, copiiî alergară în gloate, uniî să se dea peste cap, alţiî să se facă roată.* (P. Ispir.) Dès qu'ils aperçurent la diligence, les enfants accoururent en bandes, les uns pour faire la culbute, les autres pour faire la roue. || *A trage un boŭ pe roată*, opération que l'on fait pour guérir un bœuf d'une foulure à la patte. || *Cât se învîrtesce o roată* (Gol.), très vite, en très peu de temps. || *A face ochiî roată*, regarder autour de soi. — *Să 'mî fac ochişoriî roată, să mè uit la lumea toată* (P. Pop.); je veux regarder autour de moi pour voir le monde tout entier. || *Aruncă roată privirî în adunare* (I. L. Carag.), il jette des regards circulaires dans l'assemblée. || *Boala intră ca prin roata caruluî şi ese ca prin urechia aculuî*, la maladie vient facilement et s'en va difficilement. || *Are să i-ia roatele de la sanie; (lit.* il prendra les roues de son traineau), se dit lorsque quelqu'un veut poursuivre un pauvre diable qui n'a rien.

Plur. *sans art.* roate et roţî; — *avec l'art.* roatele et roţile.

2. **ROATĂ**, *s. f. (anc.)* compagnie *(t. milit.)*. || *Treî roate de nemţî* (Mir. Cost.), trois compagnies d'Autrichiens.

3. **ROATA**, s. f. *[Trans.]* rouet. || *[Cor.]* devidoir.

4. **ROATĂ**, s. f. rondelette percée de trous qui est à l'extrémité inférieure de la batte à beurre.

ROATA (de-a—). *loc. adv.* en roulant, en faisant la culbute. || *O stâncă ce se duce de-a-roata în vale*, un rocher qui dégringole en roulant. || *Vîntul ducea păserile de-a roata în aer*, le vent emportait les oiseaux en tournoyant dans l'air.

ROB s. m. 1° *(anc.)* captif, prisonnier de guerre. 2° esclave. *Slobod om este acela care nu poftesce multe lucrurĭ şi iarăşĭ rob este acela care le poftesce şi le nădăjducsce* (C. DIN GOL.); celui qui ne désire pas beaucoup de choses est un homme libre, tandis que celui qui désire beaucoup de choses et les espère est un esclave. || *Calea robilor* et *Drumul robilor*, la voie lactée.

PLUR. *sans art.* robĭ; — *avec l'art.* robiĭ.

ROBACIU, *adj. [Mold.]* laborieux, travailleur, actif. || *Găsise una, naltă şi uscăţivă, însă robace şi supusă* (I. CREANGĂ); il en avait trouvé une, grande et sèche, mais active et obéissante.

F. GRAM. *f. s.* robace; — *m. pl.* robacĭ; — *f. pl.* robace.

ROBESCE, *adv.* comme un esclave.

ROBI (a), *v.* 1° faire prisonnier de guerre || réduire à l'eslavage, mettre sous le joug, asservir, assujettir. 2° captiver, fasciner, mettre à ses pieds, prendre dans ses lacs. || *Ea robi toate inimile*, elle captiva tous les cœurs.

CONJ. *Ind. pr.* robesc. — *Imparf.* robiam. — *Pas. déf.* robiĭ. — *Pl. q. parf.* robisem. — *Fut. pr.* voiŭ robi. — *Cond. pr.* aş robi. — *Impér.* robesc, robiţĭ. — *Subj. pr.* să robesc, să robescĭ, să robească. — *Inf. pr.* a robi. — *Part. pr.* robind. — *Part. pas.* robit.

ROBI (a se), *vr.* 1° se mettre sous le joug, accepter la servitude, s'asservir, s'assujettir. || 2° se laisser captiver.

1. **ROBIE**, s. f. esclavage, servitude, assujettissement, sujétion.

2. **ROBIE**, s. f. *(anc.)* prisonniers de guerre. || *Au făcut mare robie şi plean* (MIR. COST.), il fit beaucoup de prisonniers et de butin.

ROBIRE, s. f. 1° action de faire prisonnier de guerre, de réduire à l'esclavage, de mettre sous le joug, d'asservir, d'assujettir. || 2° action de captiver, de fasciner.

ROBOT, s. n. *[Trans.]* corvée. || *Zile de robot*, journées de corvée.

ROBOTĂ, s *[Trans.]* V. robot.

ROBOTAŞ, s. m. *[Trans.]* corvéable.

PLUR. *sans art.* robotaşĭ; — *avec l'art.* robotaşiĭ.

ROBOTI (a), *v. [Mold.]* travailler, à de gros ouvrages, travailler de ci de là.

ROBUST, *adj.* robuste. || V. puternic et voinic.

ROCHIE, s. f. robe.

PLUR. *sans art.* rochiĭ; — *avec l'art.* rochiile.

ROCHIŢĂ, s f. *dim de* rochie.

ROCHIŢA-RÂNDUNELEĬ, s. *comp.* liseron, volubilis *(bot.)*.

ROCIU, s. n. filet de pêche.

ROCOINĂ, s. f. V. răcoină.

ROCOŞAN, s. m. *(anc.)*, rebelle, révolté. || *Impotriva luĭ Dumnezeu rocoşan* (CANTEM.), révolté contre Dieu.

ROCOŞELNIC, *adj.* rebelle, révolté (N. COSTIN)

ROCOŞENIE s. f. *(anc.)* révolte, rébellion.

ROCOŞI (a se), *vr.* *(anc.)* se révolter. || *S'au rocoşat asupra hanuluĭ lor* (N. MUSTE), ils se sont révoltés contre leur khan. || *In anul împărăţieĭ sale... s'aŭ rocoşit Jidaniĭ asupra împaratuluĭ.* (N. COSTIN) Sous son règne, les Juifs se sont révoltés contre l'empereur.

ROCOŞIRE, s. f. *(anc.)* action de se révolter. || *In al şaselea an al împărăţieĭ sale rocoşirile Părţilor le aşeză* (N. COSTIN), dans la sixième année de son règne il réprima les révoltes des Parthes. || *Tot isbutiseră deci boieriĭ cu rocoşirea lor* (AL. XEN.), donc la révolte de boyards avait tout de même réussi.

ROCOŞIT, s. n. *(anc.)* révolté, rebelle.

PLUR. *sans. art.* rocoşiţĭ; — *avec l'art.* rocoşiţiĭ.

ROCOŞITURĂ, s. f. *(anc.)* révolte, rébellion.

ROCOŢEL, s. m. holostée *(bot.)*.

ROD, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a roade.

ROD, s. n. fruit. || *A da rod*, produire des fruits, donner des fruits. || *Ce rodul seŭ dă la vremea sea* (Ps SCH.) qui donne son fruit en son temps. || *Araciĭ plecaţĭ sub greutatea roduluĭ*, les paisseaux ployant sous le poids des fruits. || *Dacă floare ţi-o păzescĭ, rod bun dobândescĭ* (GOL.); si tu soignes la fleur, tu obtiendras un bon fruit. || *Rodul nu cade departe de pom*, *(litt.* le fruit ne tombe pas loin de l'arbre), bon chien chasse de race. || *Cine ştie cine a cresce rodul pânteceluĭ meŭ?* (C. KONAKI) Qui sait qui élèvera le fruit de mes entrailles? || *Rodul omenesc* (VARLAAM), le genre humain. || Loc. *Când ea simţi rodurile căsătorieĭ* (P. ISPIR). quand elle se sentit enceinte.

1. **RODAN**, s. n. *(anc.)* roue (instrument de supplice).

2. **RODAN**, s. n. 1° rouet, devidoir (CIHAC).

RODĂNI (a), *v.* rouer.

Conj. *Ind. pr.* rodănesc. — *Inf. pr.* a rodăni. — *Part. pr.* rodănind.—*Part. pas.* rodănit.

RODĂNIRE, s. *f.* action de rouer.

RODĂNIT, *adj.* roué.

F. Gram. *f. s.* rodănită ;—*m. pl.* rodăniţĭ ; — *f. pl.* rodănite.

RODEA, s. *f.* V. roĭbă.

Plur. *sans art.* rodurĭ ; — *avec l'art.* rodurile.

RODI (a), *v.* produire des fruits. || *Sunt mulţĭ pomĭ care nu rodesc*, il y a beaucoup d'arbres qui ne produisent point de fruits. || *Banul ascuns în pămînt nicĭ cresce, nicĭ rodesce ;* l'argent caché en terre ne pousse ni ne donne des fruits.

Conj. *Ind. pr.* rodesce. — *Inf. pr.* a rodi.—*Part. pr.* rodind. — *Part. pas.* rodit.

RODIE, s. *f.* grenade *(bot.)*.

Plur. *sans art.* rodiĭ ; — *avec l'art.* rodiile.

RODINE, s. *f. pl.* [*Mold.*] cadeaux (œufs, poulets, rayons de miel, etc.) que les amis et voisins font à la nouvelle accouchée. || *A se duce în rodine*, aller chez une nouvelle accouchée (avec des cadeaux).

RODINĬ, *s. m. pl.* [*Buc.*] V. rodine.

RODIRE, *s. f.* action de produire des fruits.

RODITOR, *adj.* fructifère, fertile, fécond, productif, fructueux, prolifique. *Pom roditor*, arbre fruitier. || *Pe sărac nu 'l intreba de este acest an roditor, căcĭ pentru el sunt toţĭ neroditorĭ* (C. din Gol.); ne demande pas au pauvre si cette année-ci a été fertile, car pour lui toutes les années sont infécondes.

F. Gram. *f. s.* roditoare; — *m. pl.* roditorĭ;—*f. pl.* roditoare.

RODIŬ, s. *m.* grenadier *(bot.)*.

RODNICI (a), *v.* féconder, fertiliser, faire fructifier. || *Ţăraniĭ rodniciaŭ pămîntul ţiind coarnele pluguluĭ* (C. Boll.), les paysans fécondaient la terre en la labourant.

Conj. *Ind. pr.* rodnicesc. — *Inf. pr.* a rodnici. — *Part. pr.* rodnicind.—*Part. pas.* rodnicit.

RODNIC, *adj.* fertile, productif, fécond. || *Vezĭ că fusese rodnică Sêrboaica* (P. Ispir.), c'est que la Serbe avait été féconde (avait eu beaucoup d'enfants).

F. Gram. *f. s.* rodnică ; — *m. pl.* rodnicĭ ; — *f. pl.* rodnice.

RODNICIE, s. *f.* fertilité, fécondité, productivité.

RODODAFIN, s. *m.* laurier rose *(bot.)*.

RODOZAHAR, s. *n.* confiture de feuilles de roses.

RODUL-PĂMÎNTULUĬ, s. *coup.* pied-de-veau, giron, gouet ordinaire *(bot.)*.

ROFIĬ, *s. f. pl. [Buc.]* V. rohiĭ.

ROG, 1ère *pers sing. et subj. pr. du verbe* a ruga.

ROGOJINĂ, s. *f.* paillasson, natte de roseau.

Plur. *sans art.* rogojine ; — *avec l'art.* rogojinele.

ROGOZ, s. *m.* jonc à balais, roseau à balais *(bot.)*. || Loc. *A se duce la rogoz*, (S. Fl. Mar). mourir.

ROHATCĂ, s. *f.* *[Mold.]* barrière. || *Când intrăm pe rohatca Păcurarĭ* (I. Creangă), quand nous entrons par la barrière Pâcurari.

ROHIĬ, *s. pl. [Mold.]* croûtes de lait.

ROI (a), *v. imp.* essaimer, se grouper en essaim. || voler en bourdonnant, voltiger, voleter, folâtrer. || *In curtea uneĭ case marĭ roesc cârdurĭ de copiĭ sburdalnicĭ* (Al. Vlah.), dans la cour d'une grande maison folâtrent des bandes d'enfants espiègles.

Conj. *Ind. pr.* roesc. — *Inf. pr.* a roi.—*Part. pr.* roind. — *Part. pas.* roit.

ROI (a se), *vr.* essaimer, former un nouvel essaim.

ROĬB, *adj.* rouget, tirant sur le roux.

F. Gram. *f. s.* roĭbă ; — *m. pl.* roĭbĭ; — *f. pl.* roĭbe.

ROĬB, s. *m.* cheval alezan. || *Roĭbul meu fŭgĭa* (P. Pop.), mon cheval courait.

Plur. *sans art.* roĭbĭ ;—*avec l'art.* roĭbiĭ.

ROĬBĂ, *s. f.* garance *(bot.)*.

ROĬBULEŢ, s. *m. dim. de* roĭb.

ROĬNIC, *adj.* qui essaime.

1. **ROĬNIŢĂ**, s. *f.* mélisse officinale *(bot.)*.

2. **ROĬNIŢĂ**, s. *f.* petite ruche portative qui sert à recueillir les nouveaux essaims.

Plur. *sans art.* roiniţe ; — *avec l'art.* roiniţele.

ROIRE, *s. f.* action d'essaimer. || action de voler en bourdonnant, de voltiger, de voleter.

ROIT, s. *n.* essaimage.

ROIŬ, s. *n.* essaim. || *O oaste ce era ca un roiŭ fără matcă* (Mir. Cost.), une armée qui était comme un essaim sans reine (en débandade). || *Un roiŭ de fluturĭ albĭ* (V. Alex.), un vol de blancs papillons. || *Roĭurĭ de muscuţe* (I. L. Carag.), des essaims de moucherons.

Plur. *sans art.* roiurĭ ; — *avec l'art.* roiurile.

ROJDIT, *adj. (anc.)* brisé (Cantem.).

ROL, s. *n.* rôle.

Plur. *sans art.* rolurĭ; — *avec l'art.* rolurile.

ROM, *s. pr.* V. rîm.

ROMA, *s. pr.* Rome.

1. **ROMAN**, s. *m.* Romain.

Plur. *sans art.* Romanĭ ; — *avec l'art.* Romaniĭ.

2. **ROMAN**, s. *m.* Roman.

Plur. *sans art.* Romanĭ ;—*avec l'art.* Romaniĭ.

3. **ROMAN**, s. *m.* V. romaniţa mare *et* romaniţa puturoasă.

1. **ROMAN**, *adj.* romain, de Rome. || *Poporul roman*, le peuple romain.

2. **ROMAN**, *adj.* roman. || *Dialectele romane*, les dialectes romans.

F. Gram. *f. s.* romană; — *m. pl.* romanĭ; — *f. pl.* romane.

1. **ROMÂN**, s. *m.* 1° Roumain. || 2° homme, on. || 1° *Sunt Român*, je suis Roumain. || *Măcar că și la istorie și la graĭul străinilor și între sine, cu vreme, cu veacurĭ, cu primenele, ĭau și dobândesc și alte numirĭ, iar acela ce este vechiu nume stă neclintit Român* (Mir. Cost.). Bien que, dans l'histoire, dans le langage des étrangers et même entre eux, par suite des circonstances, du temps, des changements, ils prennent et reçoivent d'autres dénominations, le vieux nom de Roumain reste immuable. || 2° *Apoĭ nu era destul că se tocmĭa cu bĭetul Român tocmeală ca la ușa oboruluĭ?* (P. Ispir.). Et puis n'était-ce pas assez qu'il marchandât comme un ladre avec le pauvre homme. || *Vorba Românuluĭ*, comme on dit. || *Pînă ce 'i se urcă Românuluĭ*, jusqu'à ce qu'on en eût plein le dos.

Plur. *sans art.* Românĭ; —*avec l'art.* Româniĭ.

2. **ROMÂN**, s. *m.* V. rumân.

Plur. *sans art.* Românĭ; —*avec l'art.* Româniĭ.

ROMÂN, *adj.* roumain. || *Poporul român*, le peuple roumain. || *Limba română*, la langue roumaine.

F. Gram. *f. s.* română; — *m. pl.* românĭ; — *f. pl.* române.

ROMÂNAȘ, s. *m. dim. de* Român. || *Era un brad de Românaș* (P. Ispir.), c'était un vaillant gars.

ROMÂNCĂ, s. *f.* Roumaine.

Plur. *sans art.* Românce; — *avec l'art.* Româncele.

ROMÂNCUȚĂ, s. *f. dim. de* Româncă.

ROMANESC, *adj.* romanesque.

F. Gram. *f. s.* romanească; —*m. et f. pl.* romanescĭ.

ROMANESC, *adj.* roumain. || *Obiceiurile românescĭ*, les habitudes roumaines.

F. Gram. *f. s.* românească; — *m. et f. pl.* românescĭ.

ROMÂNESCE, *adv.* en roumain, comme un Roumain. || *A vorbi românesce*, parler roumain. || *A spune românesce*, dire vertement.

ROMÂNI (a), *v.* roumaniser. || V. a românizа.

ROMÂNIA, *s. f. avec l'art.* la Roumanie. || *Regatul Românieĭ*, le royaume de Roumanie.

ROMANIC, *adj.* romanique. || *Limba română e o limbă romanica*, la langue roumaine est une langue romanique.

F. Gram. *f. s.* romanică; — *m. pl.* romanicĭ; — *f. pl.* romanice.

ROMĂNICĂ, s. *f.* pyrètre *(bot.)*.

1. **ROMÂNIE** (pe —), *loc. adv. (anc)*. en roumain. || *Care așa se înțelege pe românie* (N. Costin), ce qui veut dire en roumain.

2. **ROMÂNIE**, s. *f.* V. rumânie.

ROMÂNIME, s. *f. (coll.)* l'ensemble des Roumains.

ROMÂNISM, s. *n.* Roumanisme.

ROMÂNIT, *adj.* roumanisé. || *Cuvinte latinescĭ românițĭ*, des mots latins roumanisés. || *Familia luĭ era cu totul românită* (A. Odob.), sa famille était complètement roumanisée.

F. Gram. *f. s.* românită; — *m. pl.* românițĭ — *f. pl.* românite.

ROMANIȚĂ, s. *f.* 1° grande marguerite des champs *(bot.)*. || 2° *[Mold.]* camomille *(bot.)*. *Romanița mare*, chysanthème des moissons. || *Romanița puturoasă*, marosite, camomille puante *(bot.)*. || *Eŭ pe un fir de romaniță voiŭ cerca de mĕ ĭubescĭ* (M. Emin.), j'effeuillerai une marguerite pour voir si tu m'aimes.

ROMÂNIZA (a), *v.* roumaniser.

ROMÂNIZARE, s. *f.* roumanisation.

ROMANȚ, s. *n.* roman.

Plur. *sans art.* romanțe; — *avec l'art.* romanțele.

ROMANȚĂ, s. *f.* romance.

Plur. *sans art.* romanțe; — *avec l'art.* romanțele.

ROMANTIC, *adj.* romantique.

F. Gram. *f. s.* romantică; —*m. pl.* romanticĭ; — *f. pl.* romantice.

ROMANȚIER, s. *m.* romancier.

Plur. *sans art.* romanțierĭ; — *avec l'art.* romanțieriĭ.

ROMANȚIOS *adj. (pop.)* romanesque.

ROMLEAN, s. *m.* V. Rîmlean.

ROMNIC, s *pr.* V. Rîmnic.

ROMOSTIN, s. *m.* variété de raisin.

RONDUNICĂ, s. *f.* V. rândunică.

RONDUNIȚĂ, s. *f.* dompte-venin *(bot.)*.

RONT, s. *n.* rond-point.

Plur. *sans art.* ronturĭ; — *avec l'art.* ronturile.

RONȚĂI (a), *v.* croquer, grignoter. || croustiller. || *Șoareciĭ ronțăesc*, les souris grignotent. || *Un purcel fript și fript așa în cât pĭelea purceluluĭ să ronțăească în gura când o mânça-o* (P. Ispir.); un cochon de lait rôti, mais rôti de telle sorte que sa peau croustille sous la dent quand on en mangera.

Conj. *Ind. pr.* ronțăesc.—*Inf. pr.* a ronțăi.—*Part. pr.* ronțăind. — *Part. pr.* ronțăit.

RONȚĂIALA, s. *f.* grignotement.

RONȚĂIRE, s. *f.* action de croquer, de grignoter.

RONȚĂITURĂ, *s. f.* croquement, grignotement.

RONȚĂIT, *part. pas. de* a ronțăi.

RONȚĂIT, *s. n.* le fait de croquer, de grignoter.

ROPOT, *s. n. [Mold.]* trot, bruit de trot. || *Un ropot de caĭ*, un bruit de trot de chevaux. || *D'ale rîurilor ape ce sclipesc fugind în ropot* (M. Emin.); les eaux des rivières qui brillent dans leur course rapide.

ROPOTI (a), *v. imp. [Mold.]* trotter.

ROS, *adj.* rongé, usé. || *E ros ca ceafa bouluĭ de jug* (A. Pann), il est usé comme la nuque du bœuf l'est par le joug. || *Cu-a luĭ haină roasă 'n coate* (M. Emin.); avec son habit rapé aux coudes.

F. Gram. *f. s.* roasă; — *m. pl.* roșĭ; — *f. pl.* roase.

ROȘ, *adj. et s.* V. roșiŭ.

ROS *et* roz, *adj.* rose. || *Pe o sofa rosă* (M. Emin.), sur un sopha rose. || V. trandafiriŭ.

ROSĂ *et* roză, *s. f.* rose. || *Rose roșie de Sisas* (M. Emin.); des roses rouges de Syra. || V. trandafir.

ROȘAȚĂ, *s. f. (Buc.)* V. roșeață *et* rohii.

ROȘĂȚEA, *s. f.* jonc fleuri *(bot.)*.

ROȘATIC, *adj.* rougeâtre.

F. Gram. *f. s.* roșatică; — *m. pl.* roșaticĭ; — *f. pl.* roșatice.

ROSĂTURĂ, *s. f.* V. rozătură.

ROȘCĂ, *s. m.* nom que le paysan donne à son chien.

ROȘCAT, *adj.* rouge. || *Roșcat la față*, rouge de visage.

F. Gram. *f. s.* roșcată; — *m. pl.* roșcațĭ; — *f. pl.* roșcate.

ROȘCOV, *s. m.* caroubier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* roșcovĭ; — *avec l'art.* roșcoviĭ.

ROȘCOVĂ, *s. f.* caroube *(bot.)*. || *Adu nisce roșcove ist băiet* (I. Creangă), apporte des caroubes pour cet enfant.

Plur. *sans art.* roșcove; — *avec l'art.* roșcovele.

ROȘCOVAN, *adj.* roux. || *Un om roșcovan*, un homme roux.

F. Gram. *f. s.* roșcovă; — *m. pl.* roșcovanĭ; — *f. pl.* roșcovane.

ROȘEALĂ, *s. f.* rougeur.

Plur. *sans art.* roșelĭ; — *avec l'art.* roșelile.

ROȘEAȚĂ, *s f.* 1° rougeur. || 2° croûtes de lait.

Plur. *sans art.* roșețe; — *avec l'art.* roșețele.

ROSETA, *s. f.* V. rozetă.

ROȘI (a), *v.* rougir, rendre rouge, empourprer. || rougoyer. || *A roși ouĕ*, rougir des œufs. || *Nu roșesce*, il ne rougit pas.

Conj. *Ind. pr.* roșesc. — *Imparf* roșiam. — *Pas. déf.* roșiĭ. — *Pl. q. parf.* roșisem. — *Fut. pr.* voiŭ roși. — *Cond. pr.* aș roși. — *Impér.* roșesce, roșițĭ. — *Subj. pr.* să roșesc, să roșescĭ, să roșească. — *Inf. pr.* a roși. — *Part. pr.* roșind — *Part. pas.* roșit.

ROȘI (a se), *vr.* rougir, devenir rouge, cramoisi. || s'empourprer. || *De ce te roșescĭ așa?* Pourquoi rougis-tu ainsi?

ROSIA, *s. pr. (anc.)* la Russie.

ROȘÏETIC, *adj.* V. roșatic.

1. **ROȘIĬ**, *s. n. pl.* orcanette, buglosse *(bot.)*.

2. **ROȘIĬ**, *s. m. pl.* les Rouges, nom donné aux libéraux.

ROȘIĬ-DE-ȚARĂ, *s. comp. (anc.)* corps de cavalerie que commandait le grand *Paharnic*.

ROȘIĬ-STRĂINĬ, *s. comp. (anc.)* corps de cavalerie composé d'étrangers.

1. **ROȘIOARĂ**, *s. f.* souci, calendule *(bot.)*. || *Roșioară selbatecă*, hépatique étoilée *(bot.)*.

2. **ROȘIOARĂ**, *s f.* 1° variété de raisin. || 2° variété de pommes.

3. **ROȘIOARĂ**, *s. f.* poisson blanc qui a des nageoires rouges.

ROȘIOR, *adj. dim. de* roșiŭ.

F. Gram. *f. s.* roșioară; — *m. pl.* roșiorĭ; — *f. pl* roșioare.

ROȘIOR, *s. m.* hussard rouge.

Plur. *sans art.* roșiorĭ; — *avec l'art.* roșioriĭ.

ROȘIRE, *s. f.* action de rougir.

ROȘIT, *part. pas. de* a roși.

ROȘIŬ, *adj.* rouge. || *Roșiu deschis*, rouge clair. || *Roșiu închis*, rouge foncé. || *Roșiu aprins*, *Roșiŭ ca sfecla*, *Roșiu ca focul* et *Roșiu ca para foculuĭ*, rouge vif, rouge ardent. || *Are pĕrul roșiu*, il a les cheveux roux. || *Roșiŭ la față*, rubicond. || *Un fier roșiu*, un fer rouge. || *Ceară roșie*, de la cire à cacheter (rouge). || *A se face roșiŭ*, devenir rouge, cramoisi rougir. || *Casa e de roșiŭ*, le gros œuvre de la maison est achevé. || *Ban roșiu*, monnaie de cuivre || Loc. *Banul roșiŭ nu se pĭerde nicĭ o dată*, chose de peu ne ne se perd jamais.

F. Gram. *f. s.* roșie; — *m. et. f. pl.* roșiĭ

1. **ROȘIU**, *s. m.* cheval roux. || *Pe roșiul încălica* (P. Pop.), il enfourchait son cheval roux.

2. **ROȘIU**, *s. n.* rouge. || *A da cu roșiul*, se mettre du rouge.

ROSMARIN, *s. m.* romarin *(bot.)* || *Rosmarin sĕlbatec.* romarin sauvage, lédon *(bot.)*.

ROSOLIE, *s. f. [Trans.]* vin rouge chaud et sucré, rossolis, bergerette.

1. **ROST**, *s. n.* 1° *(anc.)* bouche. || 2° parler. || 1° *Ce de toate cuvintele ce es din rostul Domnuluĭ* (Ev. Cor.), mais de toute parole qui sort de la bouche du Seigneur. || *Spasesce-me de rostul leilor* (Ps Sch.), sauvez-moi de la gueule des lions. || *Moise aŭ avut pre singur Dumnezeu dascăl și învățător, cu rost către rost* (Mir. Cost.); Moïse eût Dieu seul pour maître et pour enseigneur, lui parlant face à face. || 2° *Rostul eĭ cel blăjin* (P.

ISPIR.), son doux parler. *De 'ţi va fi faptul ca rostul, să trăescĭ!* (V. ALEX.) Si tes actes sont conformes à tes paroles, que Dieu te bénisse!

2. **ROST**, *s. n.* ordre, arrangement. || *Fără rost*, sans ordre.— *Nu are nicĭ un rost*, il n'a aucune suite dans ses idées, dans sa vie; il est en l'air, il n'a pas une position fixe. || *Făcură tot ce trebuĭa pentru rostul căsătorieĭ lor*, ils firent tous les préparatifs de leur mariage. || *Rostul obicĭnuit de toate zilele*, le train habituel de tous les jours. || *A face rost de mâncare*, pourvoir au repas.

3. **ROST**, *s. n.* sens. || *O vorbă fără nicĭ un rost*, un mot sans aucun sens. || *A da de rost*, saisir le sens *et* trouver.— *Două-zecĭ de gâscĭ au fost, uncia nu-i daŭ de rost* (T. SPER.); il y avait vingt oies, il y en a une qui est introuvable. || *Ce rost are aicĭ?* Que cherche-t-il ici? || *A 'şĭ pĭerde rostul*, ne plus être dans son assiette. — *Un sol îndemănatec carele să nu'şĭ pĭardă rostul în curţile împărătescĭ*, un envoyé habile qui ne perde pas la tête dans les cours impériales. || *Cu rost*, sensément, judicieusement.— *Cu rost ales*, judicieusement choisi.

4. **ROST**, *s. n.* joint d'une maçonnerie, rejointoyement. || *Rosturĭ scobite*, refends.

5. **ROST**, *s. n.* 1° partie de la chaîne en avant des lisses dans le métier à tisser. || 2° *plus spéc.* angle formé par les fils de la chaîne et dans lequel on lance la navette.

PLUR. *sans art.* rosturĭ; — *avec l'art.* rosturile.

ROST (de —), *loc. adv* V. pe de rost.

ROST (pe de —), *loc. adv.* par cœur. || *A şti pe de rost*, savoir par cœur.

ROSTARE, *s. n. pl.* petits clous dont se servent les charrons pour marquer la courbe de la roue et la place des rais.

ROŞTEIŬ, *s. n. [Trans.]* grillage, grille, treillis.

ROSTI (a), *v.* 1° ordonner, arranger, régler. || 2° prononcer, articuler. || *A rosti o sentinţă*, prononcer une sentence. || *A rostit un discurs*, prononcer un discours.

CONJ. *Ind. pr.* rostesc.—*Imparf.* rostĭam.—*Pas. déf.* rostiĭ.—*Pl. q. parf.* rostisem.— *Fut. pr.* voiŭ rosti.— *Cond. pr.* aş rosti. — *Impér.* rostesce, rostiţĭ. —*Subj. pr.* să rostesc, să rostescĭ, să rostească.—*Inf. pr.* a rosti. — *Part. pr.* rostind.— *Part. pas.* rostit.

ROSTI (a se), *vr.* se prononcer, donner son opinion. || *Nu s'a rostit pînă acum*, jusqu'à présent il ne s'est pas prononcé.

ROSTIRE, *s. f.* 1° action d'ordonner, d'arranger, de régler. || 2° action de prononcer, d'articuler, de se prononcer. || 3° action de rejointoyer. || prononciation, articulation. || *Rostirea exactă a sunetelor*, la prononciation exacte des sons.

PLUR. *sans art.* rostirĭ; —*avec l'art.* rostirile.

ROSTIT, *part. pas. de* a rosti

ROSTITOR, *adj.* qui ordonne, qui arrange, qui règle. || *Puternice părinte, tu rostitor de soarte* (I. NENIŢ.); père tout puissant, toi qui règles les destins.

F. GRAM. *f. s.* rostitoare; — *m. pl.* rostitorĭ; — *f. pl.* rostitoare.

1. **ROSTOGOL**, *s. n.* culbute. || *Se duce rostogolul peste cap* (P. POP.), it tombe en faisant la culbute.

2. **ROSTOGOL**, *s. n.* échipope à tête ronde *(bot.)*.

ROSTOGOL (d'a—), *loc. adv.* en roulant, en culbutant. || *Stânca venĭa d'a rostogol*, le rocher venait en roulant. || *A se duce d'a rostogol*, dégringoler.|| *A da d'a-rostogol*, culbuter.

ROSTOGOLI (a), *v.* rouler, culbuter. || *Am rostogolit stânca către culmea întrevĕzută* (VIS. DOCH.), nous avons roulé le rocher vers la cime entrevue.

CONJ. *Ind. pr.* rostogolesc.—*Imparf.* rostogolĭam.—*Pas. déf.* rostogoliĭ.—*Pl. q. parf.* rostogolisem.—*Fut. pr.* voiŭ rostogoli.—*Cond. pr.* aş rostogoli.—*Impér.* rostogolesce, rostogoliţĭ.—*Subj. pr.* să rostogolesc, să rostogolescĭ, să rostogolească.—*Inf. pr.* a rostogoli.—*Part. pr.* rostogolind. — *Part. pas.* rostogolit.

ROSTOGOLI (a se), *vr.* rouler, s'ébouler, faire la culbute. || *Banul e rotund, lesne se rostogolesce;* l'argent est rond, il roule facilement.

ROSTOGOLIRE, *s. f.* action de rouler, de culbuter, de s'ébouler, de faire la culbute.

ROSTOGOLIT, *part. pas. de* a rostogoli.

ROSTOPASCĂ, *s. f.* grande éclaire, herbe aux verrues *(bot.)*.

ROTOPAST, *s. m.* V. rostopască.

ROSTUI (a), *v.* rejointoyer *(t. de maç.)*.

ROSTUĬALĂ, *s. f.* rejointoyement *(t. de maç.)*.

ROŞULIŢĂ, *s. f.* 1° souci, calendule *(bot.)*. || 2° épervière, héracium *(bot.)*.

ROSURĬ, *s. f. pl.* V. răsurĭ.

ROTAN, *s. n.* || V. 2. rodan.

1. **ROTAR**, *s. m.* charron.

PLUR. *sans art.* rotarĭ; —*avec l'art.* rotariĭ.

2. **ROTAR**, *s. n.* moyoir, chantier à moyeux.

PLUR. *sans. art.* rotare; — *avec l'art.* rotarele.

ROTĂRIE, *s. f.* métier du charron.

PLUR. *sans art.* rotăriĭ; — *avec l'art.* rotăriile.

ROTAŞ, *adj.* de la roue. || *Cal rotaş*, timonnier.

ROTAT, *adj.* 1° rond, en rond. || 2° pommelé. || *Un cort rotat*, une tente ronde. || *Cal vînăt rotat*, cheval gris pommelé.

F. GRAM. *f. s.* rotată; — *m. pl.* rotaţĭ; — *f. pl.* rotate.

ROTAŢIE *et* **rotaţiune**, *s. f.* rotation. || *Literatură poporană cea nescrisă suferă astfel o triplă rotaţiune* (B. P. HAŞDEŬ), la littérature populaire non écrite souffre ainsi une triple rotation.

ROTI (a), *v.* tourner, tourner en rond.

CONJ. *Ind. pr.* roesc. — *Inf. pr.* a roti. — *Part. pr.* rotind.— *Part. pas.* rotit.

1. **ROTI** (a se), *vr.* faire la roue, faire le beau, se pavaner. || *Păunul se rotesce*, le paon fait la roue. || *Ca cocoşul se rotesce* (A. PANN), il fait le beau comme un coq.

2. **ROTI** (a se), *vr.* voler en rond, tourner, pirouetter. || *Vulturiĭ rotindu-se pe sus*, les aigles traçant des cercles dans l'air. || *Ochiĭ 'i se rotiră în orbite*, ses yeux roulèrent dans leurs orbites. || *A se roti împrejur*, tourner autour.

ROTIŞ, *adv.* en rond, en cercle. || *A se pune rotiş*, se mettre en rond.

ROTILĂ, *s. f.* petite roue, roulette.

PLUR. *sans art.* rotile; — *avec l'art.* rotilele.

ROTILAT, *adj.* rond, en forme de roue, circulaire. || *Era o masă rotilată de îngerĭ împrejurată* (P. POP.), c'était une table ronde entourée d'anges.

F. GRAM. *f. s.* rotilată; — *m. pl.* rotilaţĭ; — *f. pl.* rotilate.

ROTIRE, *s. f.* action de tourner, de tourner en rond. || rotation.

ROTIŢĂ, *s. f.* petite roue, roulette.

PLUR *sans. art.* rotiţe; — *avec. l'art.* rotiţele.

ROTOCOL, *s. n.* rond, cercle, circonférence. || *Rotocolul de lămâie* (DELAVR.), le rond (la tranche) de citron. || *(empl. adj.) Satul mic şi rotocol îĭ daĭ şi curînd ocol*, on fait rapidement le tour d'un village petit et ramassé.

PLUR. *sans art.* rotocoale; — *avec l'art.* rotocoalele.

ROTOCOLI (a), *v.* tourner autour.

CONJ. Se conjugue comme a ocoli.

ROTOCOLIRE, *s. f.* action de tourner autour.

ROTOŢEL, *s. n.* achillée *(bot.)*.

ROTUND, *adj.* rond, arrondi, sphérique.

F. GRAM. *f. s.* rotundă;—*m. pl.* rotunjĭ *et* rotunzĭ;—*f. pl.* rotunde.

ROTUNGIUNE, *f. s.* rondeur.

ROTUNJEALĂ, *s. f.* rondeur.

PLUR. *sans art.* rotunjelĭ; —*avec l'art.* rotunjelile.

ROTUNJI (a), *v.* arrondir.

CONJ. *Ind. prés.* rotunjesc.—*Imparf.* rotunjiam.—*Pas. déf.* rotunjiĭ. — *Pl. q. parf.* rotunjisem. — *Fut. pr.* voiŭ rotunji.—*Cond. pr.* aş rotunji.—*Impér.* rotunjesce, rotunjiţĭ.—*Subj. pr.* să rotunjesc, să rotunjescĭ, să rotunjească.—*Inf. pr.* a rotunji.—*Part. pr.* rotunjind. — *Part. pas.* rotunjit.

ROTUNJI (a se), *vr.* s'arrondir.

ROTUNJIME, *s. f.* rotondité, rondeur.

1. **ROTUNJOARĂ**, *s. f.* variété de pommes.

2. **ROTUNJOARĂ**, *s. f.* lierre terrestre *(bot.)*.

ROTUNJIRE, *s. f.* action d'arrondir.

ROTUNJOARE, *s. f. pl.* lierre terrestre, herbe de Saint-Jean *(bot.)*.

ROTUNJOR, *adj. dim.* de rotund. || *Pe aĭ seĭ umerĭ rotunjorĭ*, sur ses épaules rondes.

F. GRAM. *f. s.* rotunjoară; — *m. pl.* rotunjorĭ; — *f. pl.* rotunjoară.

ROTUNZIME, *s. f.* V. rotunjime.

ROTUNZIOARE, *s. f.* V. rotunjoară.

ROUĂ, *s. f.* rosée. || *Cade rouă*, la rosée tombe.

ROUA-CERULUĬ, *s. comp.* glycérie, herbe à la manne *(bot.)*.

ROURA (a), *v. imp.* tomber (en parlant de la rosée), être humide de rosée, répandre comme une rosée. || *S'apucase de arat pămîntul ce era încă de al seu sânge rourat* (C. NEGRUZZI), il s'était mis à labourer la terre encore humide de sang.

ROURAT, *adj.* couvert de rosée. || *Câmpia rourată* (V. ALEX.), la plaine tout humide de rosée.

F. GRAM. *f. s.* rourată; — *m. pl.* rouraţĭ; — *f. pl.* rourate.

ROURICĂ, *s. f.* 1° rossolis, herbe à la rosée *(bot.)*. || 2° V. roua-cerului.

ROURUŞCĂ, *s. f.* V. răuruşcă.

ROVINĂ, *s. f.* *[Mold.]* fondrière.

PLUR. *sans art.* rovine; — *avec. l'art.* rovinele.

ROZ, *adj.* V. ros.

ROZĂ, *s. f.* V. rosă.

ROZĂTOR, *adj.* rongeur, qui ronge.

F. GRAM. *f. s.* rozătoare; — *m. pl.* rozătorĭ; — *f. pl.* rozătoare.

ROZĂTURĂ, *s. f.* érosion. || *Intr'un colţ al corabieĭ vede o rozătură mare* (ŞEZăT.), il aperçoit dans un coin du navire un grand trou (fait par un rongeur.)

ROZĂTURĬ, *s. f. pl.* rognures, épluchures, copeaux, déchets.

1. **ROZETĂ**, *s. f.* réséda *(bot.)*.

2 **ROZETĂ**, *s. f.* rosette.

PLUR. *sans art.* rozete; — *avec. l'art.* rozetele.

RUBĂ, *s. f. (anc.)* chiffon, guenille.

RUBEDENIE, *s. f.* parenté éloignée.

RUBĬA, *s. f. (anc.)* monnaie d'or.

PLUR. *sans avec* rubiele; — *avec l'art.* rubielele.

RUBIN, *s. m.* rubis *(min.)*. || *Ochiĭ strălucia ca nisce pietre de rubin* (P. ISPIR), ses yeux brillaient dans sa tête comme des rubis.

PLUR. *sans art.* rubinĭ; — *avec l'art.* rubiniĭ.

RUBLĂ, *s. f.* rouble (monnaie russe). || LOC. *A fi rublă ştearsă*, être démonétisé.

PLUR. *sans art.* ruble; — *avec l'art.* rublele.

RUBRICĂ, *s. f.* rubrique.

PLUR. *sans art.* rubrice;—*avec l'art.* rubricele.

RUCAVIŢĂ, s. *f.* sorte de manchette que porte le prêtre et qui tient l'aube fermée au bas du bras.

1. **RUDĂ**, s. *f.* gens, serviteurs (Moxa).

2. **RUDĂ**, *s. f. (anc.)* race, génération, peuple. || *Atuncĭ scoase pe ruda ovreească de în robia luĭ Faraon* (Moxa), alors il tira la race juive de l'esclavage de Pharaon. || *Şi atuncĭ vor plânge toate rudele pămîntuluĭ* (Coresi), et alors tous les peuples de la terre pleureront.

3. **RUDĂ**, s. *f.* famille. || parents. || *Cel de rudă bună* (Cantem.), celui qui est de bonne famille. || *De rudă mare şi bogată*, de famille noble et riche. || *Cu rudele să mănânci, să beĭ, daraverĭ să nu aibă cu eĭ* (Hintescu); mange et bois avec tes parents, mais n'aie pas d'affaires avec eux. || Loc. *Pe rudă pe seminţă;* complètement, entièrement, tout entier. — *Ţi'l papă pe rudă pe seminţă* (I. Creangă), ils vous le dévorent tout entier.

Plur. *sans art.* rude ;—*avec l'art.* rudele.

4. **RUDĂ**, *s. f. [Ban.]* long bâton, gaule, perche. || *O rudă de fier* (Ţichind.), une barre de fer. || *Rudă de trăsură*, brancard.

Plur *sans. art.* ruzĭ ; — *avec. l'art.* ruzile.

RUDAR, s. *m.* bohémien qui fabrique des objets grossiers en bois (objets de ménage).

Plur. *sans art.* rudarĭ ;—*avec l'art.* rudariĭ.

RUDARESC, *adj.* fait par les bohémiens dits *rudari*. || grossier, ordinaire. || *Lucru rudăresc* (A. Pann), chose grossièrement faite.

F. Gram. *f. s.* rudărească ;—*m. et f. pl.* rudărescĭ.

RUDAŞCĂ, s. *f.* V. rădaşcă.

RUDENIE, s. *f.* 1⁰ parent. || 2⁰ parenté. lignage. || *Au purces la Ţarigrad, luând tinerĭ rudeniĭ pentru viderea Ţarigraduluĭ* (En. Kogăln.), ils partirent pour Constantinople, emmenant avec eux de jeunes parents pour leur faire voir la ville.

RUDI (a se), *vr.* V. a se înrudi. || *Ce se rudia de-aproape cu maica-mĭ reposată* (V. Alex.), qui était proche parent de feu ma mère.

RUDIRE, *s. f.* V. înrudire.

RUFĂRIE, *s. f.* lingerie.

RUFE, *s. f. pl.* linge. || *A spăla rufele*, laver le linge. — *A spăla rufe*, laver du linge.

RUFET, *s. n. (anc.)* corporation, corps de métier. || *Rufetul boiangiilor* (V. A. Ur.), la corporation des teinturiers.

1. **RUFETAŞ**, *s. m.* membre d'une corporation, artisan.

2. **RUFETAŞ**, *s. m.* ouvrier dans les mines de sel.

Plur. *sans art.* rufetaşĭ ; —*avec l'art.* rufetaşiĭ.

RUFOS, *adj.* en guenilles, déguenillé, haillonneux.

F. Gram. *f. s.* rufoasă ;— *m. pl.* rufoşĭ ; — *f. pl.* rufoase.

RUFUNDOS, *adj.* V. rufos.

1. **RUG**, s. *n.* bûcher. || poteau du bûcher.

Plur. *sans art.* rugĭ ;—*avec l'art.* rugile.

2. **RUG**, s. *m.* 1⁰ églantier *(bot.)*. || 2⁰ ronce, mûrier des bois *(bot.)*. || *Rug de munte* et *Rug jidovesc*, framboisier *(bot.)*. || *Cu curea de rug încinsu-l'aŭ* (P. Pop.), ils lui ont ceint le front d'une couronne d'épines.

RUGA (a). *v.* prier, adresser une prière, supplier, solliciter. || *L'am rugat de atîtea orĭ*, je l'ai prié tant de fois. || *Te rog* et *rogu-te*, je vous prie.

Conj. *Indicat. pr.* rog, rogĭ, roagă.—*Imparf.* rugam.—*Pas. déf.* rugaĭ —*Pl. q. parf.* rugasem.—*Fut. pr.* voiŭ ruga —*Cond. pr.* aş ruga.— *Imper.* roagă, rugaţĭ.— *Subj. pr.* să rog, să rogĭ, să roage. — *Inf. pr.* a ruga.—*Part. pr.* rugând.—*Part. pas.* rugat.

RUGA (a se), *vr.* prier, faire une prière, solliciter. || *Mĕ rog*, je vous prie. || *A se ruga la Dumnezeu*, prier Dieu.

1. **RUGĂ**, s. *f.* prière, requête instante. || *Dat-au boierii ruga la singur Împărat* (N. Costin), les boyards présentèrent leur requête au Sultan lui-même. || *Tocmaĭ vine de la ruga de seară şi părintele Coste* (I. Slav.), justement le révésend père Coste révient de la prière du soir.

2. **RUGĂ**, s. *f. [Mold.]* croix placée aux carrefours. || *Lângă Răpiţă este o rugă* (I. Slav.), près de Rapitsa est une croix.

Plur. *sans art.* rugĭ ; — *avec l'art.* rugile.

RUGĂCIUNE, *f.* s. prière, supplication. || *pl.* sollicitations, instances.

Plur. *sans art.* rugăcĭunĭ ;—*avec l'art.* rugăcĭunile.

RUGĂMINTE, s. *f.* prière, supplication. || *pl.* sollicitations, instances. || *După multe rugăminte*, après beaucoup de prières.

RUGARE, s. *f.* action de prier, d'adresser une prière, de solliciter, de supplier.

RUGAT, *part. pas. de* a ruga. || *Vrea să fie rugat*, il veut qu'on le prie. || *Ceru să 'l ierte cu vorbă rugată* (A. Pann), il demanda en grâce qu'on lui pardonnât.

RUGATE, s. *pl.* prières, sollicitations, instances. || *Fetele nu aşteptau rugate ca să se prindă în horă* (I. Creangă), les jeunes filles n'attendaient pas qu'on les priât pour entrer dans la ronde.

RUGĂTOR, *adj.* qui prie, qui supplie, suppliant. || *O voce rugătoare*, une voix suppliante.

F. Gram. *f. s.* rugătoare ; — *m. pl.* rugătorĭ ; — *f. pl.* rugătoare.

RUGINĂ, *s. f.* rouille. || *O rugină de paloș*, une vieille épée rouillée.

RUGINI (a se), *vr.* se rouiller. || *Vechile-i instituții se șterg, s'aŭ ruginit;* (Gr. Alex.) ses vieilles institution s'effacent, se sont rouillées.

Conj. *Ind. pr.* se ruginesce.—*Inf. pr.* a se rugini. — *Part. pr.* ruginind-se.—*Part. pas.* ruginit.

RUGINIRE, *s. f.* action de se rouiller.

RUGINIT, *adj.* rouillé.

F. Gram. *f. s.* ruginită ;—*m. pl.* ruginițĭ ; — *f. pl.* ruginite.

RUGINIT, *s. m.* variété de raisins.

RUGINIŬ, *adj.* couleur de rouille.

F. Gram. *f. s.* ruginie ; — *m. et f. pl.* ruginiĭ.

RUGIOARĂ, *s. f.* chèvre rouge (P. Pop.).

RUGUMA (a), *v.* V. rumega.

RUGUMĂTURĂ, *s. f.* reste, relief. || *Rugumătură de ferestreŭ* (I. G. Sbiera), de la sciure de bois.

RUIN, *s. m.* V muscatu-draculuĭ.

RUINĂ, *s. f.* ruine.

Plur. *sans art.* ruine ; — *avec l'art.* ruinele.

RUINA (a), *v.* ruiner *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* ruinez.— *Inf. pr.* a ruina.— *Part. pr.* ruinând. — *Part. pas.* ruinat.

RUINA (a se), *vr.* se ruiner.

RUINARE, *s. f.* action de ruiner.

RUINAT, *adj.* ruiné.

F. Gram. *s. f.* ruinată ; — *m. pl.* ruinațĭ ; — *f. pl.* ruinate.

RUJĂ, *s. f.* églantine *(bot.)*. || *Ruja soarelui*, hélianthème vulgaire *(bot.)*. || *Cu ochiĭ ca murele, obrajiĭ ca rujele* (P. Pop. G. Dém. Teod.) ; les yeux comme des mûres (noirs), les joues comme des églantines (roses). || *Le sărută de le scot rujĭ in obraz* (Delavr.), il les embrasse à leur rendre les joues toutes roses.

RUJULIȚĂ, *s. f.* chasse-bosse, corneille *(bot.)*

RULA, *s. f. [Mold.]* four du fourneau de cuisine.

RULADĂ, *s. f.* roulade *(néol.)*.

Plur. *sans art.* rulade ; — *avec l'art.* ruladele.

RULEZI (a), *v. (avec.)* parler inutilement, dire des niaiseries (Cantemir).

1. **RUMÂN**, *s. m.* V. Român.

2. **RUMÂN**, *s. m. (anc.)* corvéable, serf. || *Iar eu să-i fiŭ rumân cu feciorii meĭ și cu toată moșia mea* (Doc. 1610), et moi je serai son serf avec mes enfants et toute ma propriété.

Plur. *sans art.* rumânĭ ; — *avec l'art.* rumâniĭ.

RUMÂNIE, *s. f. (anc.)* servage. || *A ĭerta de rumânie*, libérer du servage.

RUMEGA (a), *v. imp.* ruminer.

Conj. *Ind. pr.* rumegă. — *Inf. pr.* a rumega. — *Part. pr.* rumegând.—*Part. pas.* rumegat.

RUMEGARE, *s. f.* action de ruminer.

RUMEGAT, *part. pas. de* a rumega.

RUMEGĂTOR, *s. m.* et *adj.* ruminant.

Plur. *sans art.* rumegătorĭ ; — *avec l'art.* rumegătoriĭ.

RUMEĬOR, *adj.* V. rumen. || *Copila rumeĭoară se făcea* (P. Pop.), la jeune fille devenait toute rouge.

RUMEN, *adj.* vermeil, incarnat. || *Obrajiĭ rumenĭ ca doĭ bujorĭ* (I. Creangă), les joues vermeilles comme deux pivoines.

F. Gram. *s. f.* rumenă ; — *m. pl.* rumenĭ ;—*f. pl.* rumene.

RUMENEALĂ, *s. f.* vermillon, incarnat (des joues).

RUMENELE, *s. f. pl.* V. roibă.

RUMENELĬ, *s. f. pl.* fards.

RUMENI (a), *v.* rendre vermeil, rougir, dorer, mûrir, rôtir à point. || *A rumeni o friptură*, cuir à point un rôti.

Conj. *Ind. prés.* rumenesc.—*Inf. pr.* a rumeni.— *Part. pr.* rumenind.—*Part. pas.* rumenit.

RUMENI (a se), *vr.* devenir vermeil. || se dorer. || rougir, devenir rouge. || *Friptura s'a rumenit*, le rôti s'est doré. || *Se rumeni, apoĭ plecă ochiĭ în jos* (Delavr.) ; elle rougit, puis elle baissa les yeux.

RUMENIRE, *s. f.* action de rendre vermeil. de rougir, de dorer, de mûrir, de rôtir à point.

RUMENIT, *adj.* devenu vermeil, rougi, doré, mûri, rôti à point. || *La Bosfor viața e plină de lumină și de lumină și de rumenite zorĭ* (D. Ollăn.), sur le Bosphore la vie est lumineuse et pleine d'aurores vermeilles.

F. Gram. *f. s.* rumenită ; — *m. pl.* rumenițĭ ; —*f. pl.* rumenite.

RUMPE (a), *v. [Mold. et Trans.]* V. a rupe.

RUMPĂTOR, *adj. (anc.)* qui rompt, qui déchire, qui brise. || *Păserile rumpătoare* (Cantem.), les oiseaux de proie.

RUMPT, *part. pas du verbe* a rumpe. || *Podul s'aŭ rumpt* (N. Costin.), le pont s'est rompu.

RUNC, *s. n.* partie d'une forêt dont les arbres ont été arrachés ou brûlés et qui est transformée en pâturage.

RUNCULEȚ, *s. n. dim. de* runc.

RUNCULI (a), *v.* défricher.

RUND-CURUND, *expr. pop. [Buc.]* aussitôt que possible, immédiatement.

RUP, *s. n. (anc.)* mesure de longeur (environ 8 centimètres).

Plur. *sans art.* rupĭ ; — *avec l'art.* rupiĭ.

RUPE (a), *v.* rompre, briser, déchirer. || *A rupe o hârtie,* déchirer un papier. || *A rupe cu dinţiĭ,* déchirer avec les dents. || *Mi se rupe inima din mine când văd ..* (P. Ispir.), mon cœur se brise quand je vois... || *A 'şĭ rupe bucata de la gură ca să dea altuia,* s'enlever le morceau de la bouche pour le donner à un autre. || *Azĭ eŭ mĕ rup d'al teu sîn* (I. NenIţ.), aujourd'hui je me sépare de toi. || Loc. *A fi rupt în spete,* être brisé de fatigue. || *A rupe,* commencer à parler, parler un peu une langue. — *Ştie franţuzesce, rupe şi englezesce cântă din clavir, e bună gospodină* (J. Negruzzi); elle sait le français, parle un peu l'anglais, joue du piano, est bonne ménagère. || *A rupt-o d'a-fuga;* il a décampé au plus vite, il a pris ses jambes à son cou || *O rupse la picior,* il fila, il a enfilé la venelle, il a décampé, il a pris de la poudre d'escampette.

Conj. *Ind. pr.* rup, rupĭ, rupe. — *Imparf.* rupeam. *Pas. déf.* rupseĭ. — *Pl. q. parf.* rupsesem. — *Inf. pr.* voiŭ rupe. — *Cond. pr.* aş rupe. — *Impér.* rupe, rupeţĭ.— *Subj. pr.* să rup, să rupĭ, să rupă. — *Inf. pr.* a rupe. — *Part. pr* rupênd.— *Part. pas.* rupt.

RUPE (a se), *vr.* se rompre, se briser, se déchirer. || se détacher. || *S'a rupt podul,* le pont s'est rompu. || *Viaţa omuluĭ ca pânza de păiagine; cum o atingĭ se rupe* (Gol.) La vie de l'homme est comme une toile d'araignée; dés qu'on y touche, elle se brise.

RUPERE, *s. f.* action de rompre, de briser, de déchirer. || rupture, brisure, déchirure.

Plur. *sans. art.* rupturĭ ;—*avec l'art.* rupturile.

RUPT, *adj.* rompu, brisé, déchiré. || *Lanţurĭ rupte,* des chaînes-brisées. || *Haine rupte* des habits déchirés. ||*Rupt de osteneală,* rompu de fatigue. || *Rupt de foame,* crevant de faim, || *Mĕr rupt.* pomme rompue en deux (non coupée) ||*Rupt tată-seu,* son père tout craché. || *Preţ rupt,* prix fixé (à forfait). || *Ruptă din soare tocmaĭ ca Ileana Cosinzeana* (Conv. Lit.), admirablement belle. || *Iţĭ seamănă bucăţică ruptă* (I. Creangă), il te ressemble comme deux gouttes d'eau. || *Bătaia e ruptă din raiu* les coups sont parfois bons à quelque chose, une bonne correction n'est jamais nuisible.

F. Gram. *f. s.* ruptă; — *m. pl.* rupţĭ, — *f. pl.* rupte.

RUPTA, *s. f.* 1° *(anc.)* impôt. || 2° arrangement à forfait.

RUPTĂNOS, *adj.* déguenillé.

F. Gram. *f. s.* ruptănoasă; — *m. pl.* ruptănoşĭ ;— *f. pl.* ruptănoase.

RUPTAŞ, *s. m. (anc.)* étranger qui payait un impôt déterminé à l'amiable.

Plur. *sans art.* ruptaşĭ ; — *avec l'art.* ruptaşiĭ.

1 **RUPTOARE,** *s. f.* accord, entente, premier pas en vue d'une entente. || *Ruptoarea era făcută, sângele cursese* (A. Odob.); le premier pas était fait, le sang avait coulé.

2. **RUPTOARE,** *s. f.* fixation d'un prix par commun accord. || *Ruptoarea vinuluĭ,* fixation du prix du vin aussitôt après la vendange.

RUPTUL (cu —), *loc. adv.* à forfait.

RUPTUL (de a—), *loc. adv.* V. ruptul capuluĭ.

RUPTUL (în—capuluĭ), *loc. adv.* jamais de la vie, pour rien au monde.

RUPTURĂ, *s. f.* rupture, déchirure. || débris, morceau. || hernie, descente. || *Rupturĭ de copacĭ,* branches cassées. || *Ruptură de ghiaţă,* débâcle.

Plur. *sans art.* rupturĭ ;— *avec l'art.* rupturile.

RURAL, *adj.* rural. || *Şcoalele rurale,* les écoles rurales.

F. Gram. *f. s.* rurală ; — *m. pl.* ruralĭ ; — *f. pl.* rurale

1. **RUS,** *s. m* Russe.

Plur. *sans art.* Ruşĭ; — *avec l'art.* Ruşiĭ.

2. **RUS,** *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

RUŞĂ DE TOAMNĂ, *s. comp.* reine marguerite *(bot.).*

RUŞCĂ, *s. f.* V. rujă.

1. **RUSALIĬ,** *s. f. pl.* jours fériés, dans le peuple, qui suivent le septième dimanche après Pâques (Pentecôte). (Pendant les jours dits des *Rusaliĭ* on ne cueille pas de simples, car, prétend on, à cette époque, les simples n'ont aucune vertu médicale. || *Sâmbăta Rusaliilor,* le samedi qui suit le Dimanche de la Pentecôte (ce jour-là on distribue, en mémoire des morts, du vin et des mets).

2. **RUSALIĬ,** *s f. pl.* nymphes des eaux, génies de l'air, qui déchaînent les orages et les grands vents. (Le légende dit que ce sont trois filles de roi qui détestent les hommes qui les ont dédaignéee. Pour se défendre contre les *Rusaliĭ,* les femmes mettent au chevet de leur lit, la veille de la Pentecôte, des feuilles d'absinthe, qu'elles portent le lendemain à leur ceinture).

RUSCUŢĂ, *s. f.* rose-rubis, rougeolte *(bot.).*

RUSESC, *adj.* russe. || *Oştirile rusescĭ,* les les armées russes.

F. Gram. *f. s.* rusească ; — *m. et f. pl.* rusescĭ.

1. **RUŞET,** *adj.* roux. || *Un bou ruşet,* un bœuf roux.

2. **RUŞEŢ** *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

RUŞFET, *s. n. (anc.)* gratification, don pour corrompre, présent. || *Ce milion? — Cel care aĭ luat ruşfet de la concesionariĭ baloanelor.* (V. Alex.) Quel million? Celui que tu as

reçu comme gratification des concessionnaires des ballons.

PLUR. *sans art.* ruşfeturĭ; — *avec l'art.* ruşfeturile.

RUSIFICA (a), *v.* russifier.

RUSIFICARE, *s. f.* action de russifier. || russification.

RUSIFICAT, *adj.* russifié.

F. GRAM. *f. s.* rusificată ; — *m. pl.* rusificaţĭ ; — *f. pl.* rusificate.

RUŞINA (a), *v.* faire honte. || déshonorer. || *Lăcrămând (ca) au zis: «Boĭerĭ, boĭerĭ, ruşinatu-m'aŭ păgânul!»* (MIR. COSTIN). Elle dit en pleurant: « Boyards, boyards, le mécréant m'a déshonorée!»

RUŞINA (a se), *vr.* 1° avoir honte, être plein de confusion. || être gêné, confus. || rendre honteux, confus. || *Dacă nu voiŭ isbuti, mĕ voiu întoarce, la tine fără să mĕ ruşinez*; si je ne réussis pas, je reviendrai chez toi sans avoir honte. || *Să nu te ruşinezĭ când adevĕrul grăescĭ* (GOL.), n'aie pas honte quand tu dis la vérité. || *Nu se ruşina lupul şi ursul a se arăta zioa mare prin sat* (N. CREANGĂ), le loup et l'ours ne se gênaient pas pour se montrer en plein jour dans le village.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ ruşinez.—*Impar.* mĕ ruşinam — *Pas. déf.* mĕ ruşinaĭ — *Pl. q. parf.* mĕ ruşinasem — *Fut. pr.* mĕ voiŭ ruşina. — *Cond. pr.* m'aş ruşina.— *Impér.* ruşinează-le, ruşinaţi-vĕ.—*Subj pr.* să mĕ ruşinez, să te ruşinezĭ, să se ruşineze. – *Inf. pr.* a se ruşina. — *Part. pr.* ruşinându-se. — *Part. pas.* ruşinat.

RUŞINARE, *s. f.* 1° action d'avoir honte, d'être plein de confusion, d'être gêné, confus, honteux. || honte. confusion, gêne. || *Celuĭ fără ruşinare de 'ĭ doĭ ceva obraz, sare să-ţĭ urce 'n spinare* (A. PANN); quand on laisse prendre trop de libertés à l'effronté, il vous monte sur le dos.

RUŞINAT, *adj.* honteux, confus, gêné, rougissant. || pudibond. || *S'a dus ruşinat de unde a venit*, il s'en retourna avec sa courte honte d'où il était venu. || *Dumnezeŭ să aibă milă de mine şi să nu mĕ lase a muri ruşinat.* Que Dieu ait pitié de moi et ne me lasse mourir avec cette honte.

F. GRAM. *f. s.* ruşinată ; — *m pl.* ruşinaţĭ ;—*f. pl.* ruşinate.

RUŞINE, *s. f.* 1° honte. || pudeur. | affront. || *Mĕ făgăduesc că nu te daŭ de ruşine* (P. ISPIR.), je te promets de ne pas te faire honte. || *Ar fi voit să'l facă de ruşine*, il eût voulu lui faire honte. || *Ar trebui să'ţĭ fie ruşine!* Tu devrais avoir honte. || *Nu ţi-e ruşine!* Tu n'as pas honte. || *Nu are nicĭ un fel de ruşine!* Elle n'a pas la moindre pudeur. || *Fără ruşine*, sans vergogne. || 2° *A înghiţit ruşinea*, il ravala l'affront.

RUŞINEA FETEĬ, *s. comp.* carotte sauvage *(bot.)*.

RUŞINOS, *adj.* honteux, pudibond, timide. || *Un fapt ruşinos*, une action honteuse. || *E foarte ruşinos*, il est très pudibond. || *Un copil ruşinos*, un enfant timide. || *Poate eştĭ ruşinoasă şi crezĭ că nu cânţĭ bine* (GR. ALEX.), peut-être es-tu timide et crois-tu que tu ne chantes pas bien. || *Ruşinos ca o fată mare* (I. CREANGA), timide comme une jeune fille.

F. GRAM. *f. s.* ruşioasă ;—*m. pl.*—ruşinoşĭ—*f. pl.* ruşinoase.

RUŞINOS, *adj.* honteusement. || timidement. || timidement.

RUŞIOARĂ, *s. f.* pivoine *(bot.)*.

RUSIŢĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

RUŞNICĂ, *s. f.* chasse-bosse, corneille *(bot.)*.

RUŞULIŢĂ, *s. f.* V. roşuliţă.

RUTĂ, *s. f.* rue *(bot.)*. || *Rută de lună*, colombine plumeuse *(bot.)*.

RUTINĂ, *s. f.* routine.

RUTIŞOR, *s. m.* petit pigamon *(bot.)*. || *Rutişor neadevărat*, isopyre pigamier *(bot.)*.

FIN DU TROISIEME VOLUME

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

NOUVEAU DICTIONNAIRE ROUMAIN-FRANÇAIS

PAR

FRÉDÉRIC DAMÉ
DOCTEUR EN PHILOSOPHIE
PROFESSEUR

QUATRIÈME VOLUME

S — Z



BUCAREST
IMPRIMERIE DE L'ÉTAT
BOULEVARD ELISABETH
1895

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

— BUCAREST —

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

S ET Ș

S, s, *s. m.* lettre de l'alphabet. || A le même son que l' *S* français: tantôt *s* comme dans *masa, casa, lăsa, însă, sfîrșit;* tantôt *z* comme dans *fisică, sbor, sdreanță*. Beaucoup d'écrivains contemporains substituent le *z* à l' *s* dans les mots où celui-ci a le son du *z*; ils écrivent: *fizică, zbor, zdreanță*.

Ș, ș, *s. m.* lettre de l'alphabet. || Cette lettre équivaut au *ch* français dans *chambre*; au *sh* anglais ou au *sch* allemand. Comme le *ch* français a deux sons, il serait donc préférable d'adopter, pour représenter le son du *ș* roumain, le *sh* anglais dont le son est toujours le même. On prononcera donc: *șal* = shal; *șubred*=shoubred'.

[Dans les dictionnaires publiés jusqu'à ce jour on a toujours mis à part les mots commençant par un Ș. Nous avons pensé qu'il était plus pratique de les donner avec ceux qui commencent par un S.]

'S, *[Mold.] pour* ìs *ou* sunt, je suis *ou* ils sont. *Nu's d'aicĭ*, je ne suis pas d'ici.|| *Mi's mânile legate*, j'ai les mains liées.

S', *pour* să. || *Am venit ca s'ascult*, je suis venu pour écouter. || V. să.

S', *pour* se. || *S'a dus*, il est parti. || *S'a făcut zioa*, le jour est venu. || V. se.

Ș', *pour* și. || *Ș'apoĭ*, et ensuite. || V. și.

SĂ, *conj.* que (sert à former le subjonctif). *Să cântăm*, chantons — *Trebuie să cântăm*, il faut que nous chantions. — *E nevoie ca să viĭ*, il est nécessaire que tu viennes. || *Spune-ĭ să plece*, dis lui de partir.

SA, *adj. pos.* sa. || *Casa sa*, sa maison. || *Mama sa*, sa mère. || V. seŭ.

ȘA, *s. f.* V. șea.

ȘA, lettre de l'alphabet cyrillique (ш=ș).

SĂBĂI (a), *v. [Trans.]* V. a săboi.

SĂBAȘ, *s. n. [Trans.]* taille, façon, stature.

SABAT, *s. n.* sabat, samedi (jour de repos chez les Juifs).

SĂBĂŬ, *s. m. [Trans.]* tailleur.

SABEȘ, *s. m.* V. sabat.

SABEUȘEAN, *s. m.* Sabéen.

PLUR. *sans art.* Sabeușenĭ; — *avec l'art.* sabeușeniĭ.

SĂBICĬOARĂ, *s. f.* V. 2 săbioară.

SABIE, *s. f.* sabre. || *A da cu sabia*, frapper d'un coup de sabre. || *A scoate sabia*, tirer le sabre hors du fourreau, mettre le sabre au clair. || *A băga sabia în teacă*, mettre le sabre au fourreau. || *Sabie cu două tăișurĭ* sabre à deux tranchants.| Loc. *Capul plecat sabia nu 'l taie*, le sabre ne coupe pas la tête qui se courbe. || *A trece prin foc și prin sabie*, dévaster, mettre tout à feu et à sang. || *A trece prin sabie*, passer au fil de l'épée. || *A intrat sabia în țară*, l'ennemi est entré dans le pays. || *Cât capul sub sabia gealatuluĭ* (GOL.), très peu de temps. || *A fi foc și sabie*, être violent.

PLUR. *sans art.* săbiĭ; — *avec l'art.* săbiile.

SABIER, *s. m.* fabricant de sabres, fourbisseur.

PLUR. *sans art.* săbierĭ; — *avec l'art.* săbieriĭ.

1. **SĂBIOARĂ**, *s. f. dim. de* sabie.

2. **SĂBIOARĂ**, *s. f.* poisson blanc.

SABIOIŬ, *s. n.* grand sabre.

1. **SĂBIUȚĂ**, *s. f. dim. de* sabie.

2. **SĂBIUȚĂ**, *s. f.* glaïeul commun *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* săbiuțe; — *avec l'art.* săbiuțele.

SĂBLAZNĂ, *s. f. (anc.)* 1° scandale. || 2° piège.

PLUR. *sans art.* săblazne; — *avec l'art.* săblaznele.

SĂBLĂZNI (a), *v. (anc.)* scandaliser. || *Ca să nu săblăznim* (EV. COR.), afin de ne pas les scandaliser.

SĂBLĂZNITOR, *s. m. (anc.)* celui qui est un objet de scandale.

SĂBOI (a), *v. [Trans.]* couper (des habits), façonner (des habits), faire le métier de tailleur.

CONJ. *Ind. pr.* săboesc. — *Inf. pr.* a săboi. — *Part. pr.* săboind — *Part. pas.* săboit.

SABOR, s. *n.* V. sabur.

SĂBOR, s. *n.* V. sobor.

ŞABUR, s. *n.* résine d'aloès.

SABURĂ, s. *f.* *(anc.)* lest.

SAC, s. *m.* 1° sac. || 2° sac en toile pour la pêche. || *Sac de pânză*, sac en toile. || *Sacĭ de griu*, sacs de blé. || *A prinde pe cineva cu mâna în sac*, prendre quelqu'un la main dans le sac. || Loc. *A fi sac fără fund* et *sac spart*, être insatiable. || *Nu alergaţĭ cu sacul la pere lăudate*, chose vantée est bien souvent surfaite. || *A băga în sac*, *(fam.)* mettre dedans, rouler || *S'a înfundat vulpea în sac*, le plus malin peut se laisser prendre. || *Cum e sacul şi peticul;* tel maitre, tel valet. || *Nu umbla cu mîţa în sac*, ne cherche pas à tromper. || *Nu cumpăra mîţa în sac*, n'achête pas chat en poche. || *Maĭ mare banul de cât sacul*, plus de peine que de profit. || *'Şĭ a găsit sacul peticul*, il a trouvé son pareil. || *Sacul se păzesce de la gură*, c'est quand on a qu'il faut faire des économies.

Plur. *sans art.* sacĭ; — *avec l'art.* saciĭ.

SACA, s. *f.* tonneau (monté sur des roues) des porteurs d'eau. || *O saca de apă*, une voie d'eau. || Loc. *Cal de saca*, rosse. || *Dop de saca*, se dit d'une personne courte et grosse.

SACAGIŬ, s. *m.* conducteur d'une *saca*, porteur d'eau.

Plur. *sans art.* sacagiĭ; — *avec l'art.* sacagii.

SĂCĂI (a), *v.* faire aller quelqu'un de droite et de gauche, déranger inutilement, trimballer. || *Ne tot săcăesce*, il nous fait aller constamment de droite et de gauche. || *Nu mè maĭ săcăĭ atîta*, ne me trimballe pas ainsi.

Conj. *Ind. pr.* săcăesc.— *Inf. pr.* a săcăi.—*Part. pr.* săcăind. — *Part. pas.* săcăit.

SĂCĂIRE, s. *f.* action de faire aller quelqu'un de droite et de gauche, de déranger inutilement, *(fam.)* de trimballer. || dérangement inutile.

Plur. *sans art.* săcăirĭ; — *avec l'art.* săcăirile.

SĂCAIT, *part. pas. de* a săcăi.

SĂCĂIT, s. *n.* dérangement inutile, *(fam.)* trimballement.

SACAL, s. *n.* seau à incendie.

Plur. *sans art.* sacale; — *avec l'art.* sacalele.

ŞACAL, s. *m.* chacal *(zool.)*.

Plur. *sans. art.* şacalĭ; — *avec l'art.* şacaliĭ.

SĂCALĂŞ, s. *n.* *(anc.)* V. sacaluş.

SACALUŞ s. *n. (anc.)* fauconneau *(t. d'art.)*. || *Dând din cetate cu sacaluşe* (Miron Cost.), tirant de la forteresse avec des fauconneaux.

SACARĂ, s. *f.* *[Mold.]* V. secară.

SACAT, *adj.* écloppé. || *Boul fiind sacat, la un picĭor rănit* (Gr. Alex.); le bœuf étant écloppé, blessé à une patte.

F. Gram. *f. s.* sacată; — *m. pl.* sacaţĭ; — *f. pl.* sacate.

SACÂZ s. *n.* mastic, résine du lenstique. || *Ţara sacâzuluĭ*, (*litt.* le pays du lenstique) se dit de l'île de Chio. || *Sacâz de vioară*, colophane.

SĂCEALĂ, *s. f.* *[Mold.]*. V. ţesală.

SĂCELA (a) *et* seceli (a), *v.* *[Mold.]* V. a ţesela.

SĂCELARE, *s. f.* *[Mold.]* ţesălare.

SACERDOTAL, *adj.* sacerdotal.

F. Gram. *f. s.* sacerdotală;—*m. pl.* sacerdotalĭ; — *f. pl.* sacerdotale.

SACERDOŢIŬ, s. *n.* sacerdoce.

1. **SĂCERE**, *s. f.* V. secere.

2. **SĂCERE**, s. *f.* V. săbiuţă.

SACFIŬ, s. *m.* V. garofă.

SACHELARIŬ, *s. m.* chapelain d'un métropolite.

SACHISANA, s. *f.* *(anc.)* bagage militaire (Mir. Cost.).

Plur. *sans art.* sachisanale;— *avec l'art.* sachisanalele.

SACÎCOL, s. *m.* *(anc.)* aile droite de la cavalerie.

SACÎZ, *s. n.* V. sacâz

SACNAŞ, s. *n.* *(anc.)* V. sacnaşiŭ.

SACNAŞIŬ, s. *n.* *(anc.)* antichambre.

SĂCOIŬ, s. *m.* grand sac. || *Vĕzêndu-se scăpat din atîtea nevoĭ şi încă cu un sacoiu cu galbenĭ, plin, nu maĭ ştia ce să facă de bucurie* (I. G. Sbiera); en se voyant échappé à tant de dangers et encore avec un grand sac de ducats, tout plein, il n'en pouvait plus de joie.

SACOS, s. *n.* vêtement de métropolite.

SĂCOTEIŬ, s. *m.* *[Olt.]* petit sac en fil de chanvre tissé lâche.

SACOVIŢĂ, s. *f.* *(Ialom.)* crochet dont se servent les pêcheurs, lorsque la rivière est gelée, pour retenir leurs filets.

Plur. *sans art.* sacoviţe; — *avec l'art.* sacoviţele.

SACRIFICA (a), *v.* sacrifier. || V. a jertfi.

Conj. *Ind. pr.* sacrific. — *Inf. pr.* a sacrifica. — *Part. pr.* sacrificând. —*Part. pas.* sacrificat.

SACRIFICA (a se), *vr.* se sacrifier. || V. a se jertfi.

SACRIFICARE, *s. f.* action de sacrifier. || V. jertfire.

SACRIFICAT, *part. pas. de* a sacrifica. || V. jertfit.

SACRIFICATOR, s. *m.* sacrificateur. || jertfitor.

Plur. *sans art.* sacrificatorĭ; — *avec l'art.* sacrificatoriĭ.

SACRIFICIŬ, s. *n.* sacrifice. || V. jertfă.

Plur. *sans art.* sacrificie;—*avec l'art.* sacrificiele.

SACRILEG, *adj.* sacrilège. || V. nelegĭuit.

SACRILEGIŬ, *s. n.* sacrilège. || V. nelegiuire *et* fără de lege.

SACRIŬ, *s. n.* V. sicriu.

SACRU, *adj.* sacré. || V. sfânt.

F. GRAM. *f. s.* sacră;—*m. pl.* sacrĭ;—*f. pl.* sacre.

SACSANA, *s. f.* 1⁰ cheval de charge || 2⁰ poids, charge, fardeau. || *(fam.)* entrape. || *Se hotărî a se duce a-casă cu sacsanaoa în spinare* (P. ISPIR.), il se décida à retourner à la maison avec cet entrape sur le dos. || *Acum se coborise sacsanaoa din spinare* (CAL. BASM.), il était débarrassé maintenant du fardeau qu'il portait sur le dos. || Loc. *Gol sacsana*, tout nu. || *Pirpiri cosac sacsana briceag*, se dit d'un pauvre diable.

PLUR. *sans art.* sacsanale;—*avec l'art.* sacsanalele.

SACSIE, *s f.* pot à fleurs.

SĂCUÏEŢ, *s. n. [Trans.]* V. săculeţ.

SĂCUIME, *s. f.* l'ensemble des Szeklers.

SĂCUIŬ, *s. m.* Szekler.

PLUR. *sans art.* săcuĭ; — *avec l'art.* săcuiĭ.

SACULEAŢĂ, *s. f.* grand sac.

SĂCULEŢ, *s. n.* petit sac, *dim. de* sac.

PLUR. *sans art.* săculeţe; — *avec l'art.* săculeţele.

1. **SĂCULEŢ**, *s. n.* V. săculteţ.

2. **SĂCULTEŢ**, *s. n. (Mold.)* sac dans lequel on verse les rayons bouillis pour en extraire la cire.

SĂCURE, *s. f.* V. secure.

SĂCUŞOR, *s. n. dim. de* sac.

SĂCUŢ, *s. n. dim. de* sac.

SAD, *s. n.* plant, plante. || *Tot sadul ce nu l'aŭ sădit tatăl meŭ de în ceriu* (EV. COR.), toute plante que mon père céleste n'a point plantée.

ŞADĂ, 3-e *pers. subj. pr. du verbe* a şedea.

ŞADE, 3-e *pers. ind. pr. du verbe* a şedea.

SADACAT, *s. n (anc.)* sincérité (BELD.).

SADĂRVIN, *s. n. (anc.)* jet d'eau. || *Odaia avea havuz şi sadărvin care arunca apă în sus* (BELD.), il y avait dans la chambre un bassin et un jet d'eau qui lançait l'eau en l'air.

SADEA, *adj. inv.* simple, uni, pur, non mélange, sans ornement. || *O materie sadea*, une étoffe unie. || *Vin sadea*, vin pur.

SADEA, *adv.* simplement, uniment, tout court. || *Câine sadea îmĭ zice, ĭar nu Dumnia-voastră* (GR. ALEX.); il me dit «chien» tout court, et non pas «vous».

ŞADEA, *[Mold.]* 3-e *pers. s. imparf. du v.* a şedea.

SĂDELCĂ, *s. f.* coussinet du harnais d'un cheval.

SADERIŬ, *adj.* gris cendré, gris clair.

F. GRAM. *f. s.* săderie; — *m. te f. pl.* săderiĭ.

SĂDI (a), *v.* planter. || implanter. || *Cine sădesce vie, din rodul eĭ mănâncă* (GOL.); qui plante de la vigne, mange du raisin. || *După cum a fost sădit, astfel a şi răsărit* (A. PANN); il a poussé comme il a été planté. || *Ce putere, Doamne sfinte, aĭ sădit în ochiĭ verzĭ?* (C. KONAKI) Quelle puissance, mon Dieu, as-tu donc mis dans les yeux verts? || *Cine se teme de brumă să nu sădească vie.* (*litt.* qui craint la gelée blanche ne doit pas planter de vigne), qui ne veut pas risquer ne doit rien entreprendre.

CONJ. *Ind. pr.* sădesc. — *Imparf.* sădĭam. — *Pas. déf.* sădiĭ. — *Pl. q. parf.* sădisem. — *Fut. pr.* voiŭ sădi.—*Cond. pr.* aş sădi.—*Impér.* sădesce, sădiţĭ. — *Subj. pr.* să sădesc, să sădescĭ, să sădească. — *Inf. pr.* a sădi. — *Part. pr.* sădind. — *Part. pas.* sădit.

SĂDILĂ, *s. f. [Olt]* sacoche de forme conique, en fil de chanvre, tissé large à la partie supérieure, plus fin dans le fond, et qui sert à faire égoutter le fromage et à le transporter à la ville.

SADINĂ, *s. f.* sol vierge, terre qui n'a jamais été travaillée (Mss. DR. POLYZU).

SĂDIRE, *s. f.* action de planter, d'implanter.

SĂDIT, *s. f.* planté. || implanté. || *Legĭ din vechiŭ sădite* (V. POGOR), des lois depuis longtemps établies.

F. GRAM. *f. s.* sădită;—*m. pl.* sădiţĭ;—*f. pl.* sădite.

SADRAZAN, *s. m (anc.)* le Grand-Vizir.

SADUCHEAN, *s. m.* Saducéen.

PLUR. *sans art.* Saducheni;—*avec l'art.* Saducheniĭ.

SAEA, *s. f.* V. saia.

SAEGIŬ, *s. m.* valet d'écurie, palfrenier.

PLUR. *sans art.* saegiĭ; — *avec l'art.* saegii.

ŞAF, *s. n.* vase en bois.

ŞAFĂR, *s. m. (anc.)* intendant, courtier. || entremetteur. || fripon.

ŞAFER, *s. m.* V. şafăr.

SĂFERDE, *s. f. [Mold.]* raclée. || *A mâncat o săferde*, il a reçu une raclée.

SAFIAN, *s. n.* V. saftian.

ŞAFRAN, *s. n.* V. şofran.

SAFIR, *s. n.* saphir. || V. zanfir.

SAFTEA, *s. f.* première vente, étrenne, commencement heureux. || *N'am făcut saftea astăzĭ*, je n'ai encore rien vendu aujourd'hui, je n'ai pas encore étrenné. || *Să nu 'ĭ fac saftea pe spinarea ta!* (I. L. CARAG.) Que je ne l'étrenne pas sur ton dos!

SAFTEREA, *s. f.* pied-de-géline *(bot.)*.

SAFTIAN, *s. n.* 1⁰ maroquin. || 2⁰ bourse en peau. || *Feciorul iĭ trase cismele cele galbene de saftian* (N. FILIM.), le domestique lui ôta ses bottes de maroquin jaune.

ŞAGĂ, *s. f. [Mold et Buc.]* plaisanterie, badinage. || *Nu-i lucru de şagă* (I. CREANGĂ); ce n'est pas une plaisanterie, il n'y a pas à badiner. || *Aceasta trece şaga*, cela passe la plaisanterie.

|| *A înţelege de şagă*, comprendre la plaisanterie, entendre raillerie. || *S'a trecut de şagă*, la plaisanterie est un peu forte (dépasse les bornes). || *Şagă, şagă, dar nu te întrece;* plaisante, mais ne va pas trop loin.

ŞAGACIŬ, *adj. [Mold.]* V. şagalnic. || *Nu este, cum se arată, blând şi şagaciŭ cu toţiĭ* (I. NECULC.); il n'est pas, comme il semble être, doux et plaisant avec tous.

ŞAGALNIC, *adj. [Mold.]* plaisant, badin, railleur, farceur, qui aime à faire des plaisanteries, des farces, rusé, malin. || *Şagalnicul Pepelea*, Pepelea le farceur. || *Cupido, un paj şagalnic* (M. EMIN.); Cupidon, un page malin.

F. GRAM. *f. s.* şagalnică; — *m. pl.* şagalnicĭ; — *f. pl.* şagalnice.

SĂGEAC, *s. n. (anc.)* frange, passementerie.

SĂGEACAR, *s. m. (anc.)* passementier.

SĂGEATĂ, *s. f.* flèche, trait. || *A da o săgeată*, tirer une flèche, lancer un trait. *După arc şi săgeată* (P. ISPIR.); tel père, tel fils.

PLUR. *sans. art.* săgeţĭ; — *avec l'art.* săgeţile.

SĂGEATA-APEĬ, *s. comp.* sagittaire, fléchière *(bot.)*.

SAGEATA-LUĬ-DUMNEZEŬ, *s. comp. [Trans.]* orobranche *(bot.)*.

SĂGETA (a), *v.* tirer de l'arc. || frapper d'une flèche, lancer un trait, tuer d'un coup de flèche. || frapper soudainement, comme d'un coup de foudre. || *Mi-a săgetat inima*, il m'a percé le cœur, il m'a fait souffrir.

CONJ. *Ind. pr.* săgetez.—*Inf. pr.* a săgeta.—*Part. pr.* săgetând.—*Part. pas.* săgetat.

SĂGETARE, *s. f.* action de frapper d'une flèche, de tuer d'un coup de flèche. || *(au fig.)* action de blesser.

1. **SĂGETAT**, *part. pas. de* a săgeta.

2. **SĂGETAT**, *adj.* paralysé.

SĂGETĂTOR, *s. m.* tireur d'arc, archer, sagittaire.

PLUR. *sans art.* săgetătorĭ ;— *avec. l'art.* săgetătoriĭ.

SĂGETĂTURĂ, *s. f.* 1⁰ coup de flèche, trait. || 2⁰ douleur violente, rapide et passagère qu'on éprouve dans un point du corps, *(au fig.)* coup poignant. || 3⁰ paralysie.

PLUR. *sans art.* săgetăturĭ ;—*avec l'art.* săgetăturile.

SĂGETEA, *s. f.* V. săbiuţă.

SĂGHIEŞ, *s. m.* montain, rousselan *(ornith.)*.

SĂGHIOARĂ, *s. f.* V. săbiuţă *(bot.)*.

SĂGMAR, *n, s.* V. samar.

SAGNĂ, *s. f.* plaie, blessure produite par le frottement (du joug, du bât, etc.). || *Cusururile se vĕd după ce se ridică zovonul, ca sagna din spinare după ce se ridică samarul* (GOL.); on voit les défauts après qu'on a levé le voile, comme on voit la plaie du dos après qu'on a enlevé le bât. || LOC. *Cel cu sagna în spate vede musca 'n cer* (GOL.), chat échaudé craint l'eau froide.

SĂGNI (a se), *vr.* se blesser (avec le joug ou le bât).

SĂGNIRE, *s. f.* action de se blesser (avec le joug ou le bât).

SĂGNIT, *part. pas. de* a săgni.

SÁGNITURĂ, *s. f.* plaie, blessure (causée par le frottement du joug ou du bât).

ŞĂGUI (a), *v. [Mold. et Buc.]* plaisanter, badiner, railler. || *Că nu oiŭ şăgui* (I. G. SBIERA) car je ne plaisanterai pas.

CONJ. *Ind. pr.* şăguesc.—*Inf. pr.* a şăgui.—*Part. pr.* şăguind. — *Part. pas.* şăguit.

ŞĂGUIRE, *s. f.* action de plaisanter, de badiner, de railler.

1. **ŞAH**, *s. m.* 1⁰ Shah, le roi de Perse. || 2⁰ Padishah.

PLUR. *sans. art.* Şahĭ; — *avec l'art.* Şahiĭ.

2. **ŞAH**, *s. n. (anc.)* paraphe (pour certifier un registre).

3. **ŞAH**, *s. n.* jeu des échecs.

PLUR. *sans art.* şahurĭ ;— *avec l'art.* şahurile.

SAHAÏDAC, *s. n. (anc.)* flèche tartare.

PLUR. *sans art.* sahaĭdace ;—*avec l'art.* sahaĭdacele.

SAHAN, *s. n. [Mold. et Buc.]* plat creux. || *După ce a ospătat bine, ĭarăşĭ porunci cuţitelor, sahanelor şi furculiţelor să se stringă, şi ele indată s'aŭ aşezat careşĭ la la locul seŭ în cea maĭ mare rânduĭală* (I. G. SBIERA); après qu'il eût bien dîné, il commanda de nouveau aux couteaux, aux plats et aux fourchettes de se réunir et aussitôt chacun regagna sa place dans le plus grand ordre. || *Sahane de argint* (A. ODOB.), des plats d'argent.

PLUR. *sans art.* sahane ; — *avec l'art.* sahanele.

SĂHASTRU, *s. m.* V. sihastru.

ŞAHMARA, *s. f. (anc.)* étoffe précieuse de de soie.

SAHMĂRANDA, *s. f. (anc.)* V. şahmara.

SAHNIŞ, *s. n. (anc.)* V. sacnaşiŭ.

1. **SAÏA**, *s. f. (anc.)* écurie, étable, abri pour le bétail. || *In sfirşit, d'a-lungul ziduluĭ ce se întindea pe malul gârleĭ, se adăpostĭau saĭale cu vite* (A. ODOB.); enfin, le long du mur qui s'étendait sur le bord de la rivière, s'abritaient les étables des bestiaux.

PLUR. *sans. art.* şaiale; — *avec l'art.* şaialele.

2. **SAÏA**, *s. f.* 1⁰ serge, bure. || 2⁰ vêtement de femme fait de serge.

ŞĂÏAC, *s. m.* saïa. || *Toate aceste croite vecĭnic din acelaş soiŭ de şăiac monăstiresc şi de aceaşĭ coloare* (N. GANE), tous (ces habits)

éternellement faits de la même bure de couvent et de la même couleur.

ȘAICĂ, *s. f.* caïque, chaloupe, barque (employée sur le Danube et la Mer Noire).

PLUR. *sans art.* șaice ; — *avec l'art.* șaicele.

ȘĂICAR, *s. n.* conducteur de *caïque*.

SAÏDĂCAR, *s. m. [Mold.]* sellier.

PLUR. *sans art.* saïdăcarĭ ; — *avec l'art.* saïdăcariĭ.

SAIE, *p.* sară, *3-e pers. subj. pr. de* a sări.

ȘAIH, *s. m. (anc.)* roi, souverain. ‖ *A șaĭhuluĭ copilă e frumoasă* (M. EMIN.), la fille du roi est belle. ‖ V. sah.

SĂIN, *adj.* V. sein.

SAIT, *s. m (anc.)* courrier, messager.

ȘAÏTĂN, *s. n. (Trans.)* cric, engin.

PLUR. *sans art.* șaĭtăne ; — *avec l'art.* șaĭtanele.

ȘAÏTĂNICĂ, *s. f. (pop.)* V. satana.

SAIŬ, *pour* sar, *I-ère pers. sing. ind. pr. et subj. pr. de* a sări.

ȘAÏSPREZECE, *adj. num. card. pour* șasespre-zece.

SAIVAN, *s. n.* 1⁰ *(anc.)* tente ouverte, tente d'apparat. 2⁰ *[Mold.]* appentis, étable ouverte.

SAIVANT, *s. n.* V. saivan. ‖ *Mergênd Domnul la saivant, merg toțĭ boïeriĭ pe rânduĭală de-i sărută mâna și poala* (GHEORGAKI) ; le prince s'étant rendu sous la tente, tous les boyards vont chacun à son tour lui baiser la main et le pan de son manteau.

ȘAÏZECĬ, *adj. num. card. pour* șase-zecĭ.

SAJĂ, *s. f. (Mold.)* suie.

SĂJNĂLI (a), *v. [Mold.]* compâtir.

ȘAL, *s. n.* 1⁰ étoffe de laine grossière. ‖ 2⁰ châle.

PLUR. *sans art.* șalurĭ ; — *avec l'art.* șalurile.

SALĂ, *s. f.* 1⁰ salle. ‖ 2⁰ vestibule. ‖ *Altele (încăperĭ) maĭ intinse și maĭ luminate, eraŭ sălĭ de adunare* (A. ODOB.) ; les autres pièces, plus vastes et plus éclairées, étaient des salles de réunion. ‖ *Sală de teatru*, salle de théâtre. ‖ *Sală de mâncare*, salle à manger. ‖ *Sală de așteptare*, salle d'attente.

PLUR. *sans art.* sălĭ ; — *avec l'art.* sălile.

SĂLĂGEA, *s f.* V. grîușor.

1. **SALAHOR**, *s. m. (anc.)* 1⁰ palefrenier, écuyer. ‖ villageois exempt d'impôts qui était chargé de la réparation et de l'entretien d'une place forte.

2. **SALAHOR**, *s. m.* manœuvre, journalier, homme à la journée, homme de peine.

PLUR. *sans art.* salahorĭ ; — *avec l'art.* salahoriĭ.

SALAM, *s. n.* saucisson.

PLUR. *sans art.* salamurĭ ; — *avec l'art* salamurile.

SALAMANDRĂ, *s. f.* V. sălămâzdră ‖ *Salamandra, din mijlocul focului, zise...* (CANTEM.). Du milieu du feu, la Salamandre dit....

SALAMASTRU, *s. m.* V. salămazdră.

SALĂMAZDRĂ, *s. f.* salamandre.

SALAMET, *s. n. (anc.)* V. selamet.

SALAMURĂ, *s. f.* V. saramură.

SALARIA (a), *v.* salarier *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* salariez. — *Inf. pr.* a salaria. — *Part. pr.* salariând. — *Part. pas.* salariat.

SALARIARE, *s. f.* action de salarier.

SALARIAT, *part. pas. de* a salaria.

SALARIAT, *s. m.* celui qui est salarié.

SALARIŬ, *s. n.* salaire.

PLUR. *sans art.* salarie ; — *avec l'art.* salariele.

1. **SĂLAȘ**, *s. n.* demeure, habitation, logis, domicile. ‖ *A ședea în salaș la cineva*, habiter chez quelqu'un. ‖ *Culcă-te, 'mpărat ceresc, în sălaș dobitocesc* (P. POP. G. DEM. TEOD.) ; couche-toi, roi du ciel, dans la crèche. ‖ *Aicĭ trage la o babă săracă în marginea satuluĭ și o roagă să-ĭ dea sălaș pe câte-va zile* (I. T. MERA), il descend chez une vieille femme pauvre sur la lisière du village et la prie de lui donner l'hospitalité pendant quelques jours.

2. **SALAȘ**, *s. n.* famille de bohémiens.

SĂLĂȘI (a), *v.* V. a sălășlui.

SĂLĂȘITOARE, *s. f.* bugrane épineuse, épine-de-bœuf, ononide *(bot.)*.

SĂLĂȘLUI (a), *v.* habiter, demeurer, loger, établir sa demeure. ‖ *Când frica luĭ Dumnezeŭ în inima ta va sălășlui* (CANTEM.), quand la crainte de Dieu habitera dans ton cœur.

CONJ. *Ind. pr.* sălășluesc. — *Inf. pr.* a sălășlui. — *Part. pr.* sălășluind. — *Part. pas.* sălășluit.

SĂLĂȘLUINȚĂ, *s. f.* habitation, demeure, logis. ‖ *Era sălășluința unuĭ smeu*, c'était la demeure d'un dragon.

PLUR. *sans art.* sălășluințe ; — *avec l'art.* sălășluințele.

SĂLĂȘLUIRE, *s f.* action d'habiter, de demeurer, de loger.

SĂLĂȘUI (a), *v.* V. a sălășlui.

SĂLĂȘUI (a se). *vr.* V. a sălășlui. ‖ *Cuvîntul trup s'a făcut și s'a salașuit între noĭ*, le verbe s'est fait chair et a habité parmi nous.

SĂLĂȘUIRE, *s. f.* V. sălășluire. ‖ *Te rog să 'mĭ daĭ sălășuire* (I. CREANGĂ), je te prie de me donner asile.

SALATĂ, *s. f.* salade.

PLUR. *sans art.* salate ; — *avec l'art.* salatele. [I. Creangă dit au pluriel : *sălățĭ, sălățile*.]

SALATA-CĂINELUĬ, *s. comp.* lampsane *(bot.)*.

SALATA-DE-ĬARNĂ, *s comp.* salsifis *(bot.)*.

SALATA-MĬELULUĬ, *s. comp.* valérianelle *(bot.)*.

SĂLĂŢEA, s. *f.* grande éclaire, herbe aux boucs, herbe aux verrues *(bot.)*.

SĂLĂŢICA-ZIDULUÎ, s. *comp.* épervière des murs *(bot.)*.

1. **ŞALĂÛ**, s. *m. (anc.)* monnaie de cuivre de très peu de valeur (VARLAAM).

PLUR. *sans art.* şalaî; — *avec l'art.* şalaiî.

2. **ŞALAŬ**, s. *m.* sandre *(ichtyol.)*.

SALBĂ, s. *f.* collier. || *O salbă de florĭ*, un collier de fleurs. || *O salbă de galbenĭ*, un collier de ducats, un collier de sequins. || *Ah! de aş avea putere, aş smulge din cer stele şi aş face o mândră salbă s'o daŭ Ilieneĭ mele!* (D. OLLĂN.) Ah! si j'en avais le pouvoir, j'arracherais du ciel des étoiles et j'en ferais un splendide collier pour le donner à mon Hélène!

PLUR. *sans art* salbe; — *avec l'art.* salbele.

SALBA-DRACULUÎ, s. *comp.* bourdaine, aulne noir, bois de chien *(bot.)*.

SALBA-MOALE, s. *comp.* fusain, butonic, bonnet d'évêque, caprenotier *(bot.)*.

SĂLBĂTĂCIE, s. *f.* V. sĕlbătăcie.

SĂLBATEC, *adj. et.* s. V. sĕlbatec.

SĂLBĂŢIE, s. *f. [Mold.]* vorge *(bot.)*.

SALBIE, s. *f.* sauge *(bot.)*.

SALCĂ, s. *f. [Trans.]* V. salcie.

SALCÂM, s. *m.* acacia *(bot.)*. || *Salcâm galben*, faux ébénier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* salcâmĭ; — *avec l'art.* salcâmiĭ.

SALCE, s. *f.* V. salcie.

SALCICĂ, s. *f. dim. de* salcie.

SALCIE, s. *f.* 1⁰ saule *(bot.)*. || 2⁰ rameau (branche de saule couverte de bourgeons qu'on distribue aux fidèles le jour des Rameaux). || 1⁰ *Salcie pletoasă*, saule pleureur.

PLUR. *sans art.* salciĭ; — *avec l'art.* salciile.

SALCIE-FRAGEDE, s. saule fragile *(bot.)*.

SÁLCIS, s. *n.* saulaie.

SÁLCĬOARĂ, s. *f. dim. de* salcie.

SĂLCIŬ, *adj.* d'un goût saumâtre. || insipide, fade. || *Apă sălcie*, eau qui a un goût saumâtre.

F. GRAM. *f. s.* sălcie; — *m. et f. pl.* sălciĭ.

SÁLCUŢĂ, s *f. dim. de* salcie.

SALDUŞ, s. *n.* endroit marécageux.

SALE, *adj. pos. f. pl.* V. seŭ.

ŞALE, s. *f. pl.* reins, région lombaire. || *Mĕ dor şalele*, j'ai mal aux reins.

SALEP, s. *n.* salep.

SALEPGIŬ, s *m.* marchand de salep.

PLUR *sans art.* salepgiĭ; — *avec l'art.* salepgii.

ŞALGĂŬ, s. *m. [Mold. et Trans.]* ouvrier des mines de sel, mineur.

PLUR. *sans art.* şalgăĭ; — *avec l'art.* şalgăiĭ.

SALHANA, s. *f.* V. zalhana.

SALINĂ, s *f.* saline. || V. ocnă.

PLUR. *sans. art.* saline; — *avec l'art.* salinele.

SALIŢĂ, s. *f.* 1⁰ petite salle. || 2⁰ petit vestibule, *dim. de* sală.

PLUR. *sans art.* saliţe; — *avec l'art.* saliţele.

SĂLITRĂ, s. *f.* V. silitră.

SALIVĂ, s. *f.* salive *(t. de méd.)*. || V. scuipat.

ŞALMA, s. *f. [Ban. et Trans.]* plaisanterie.

SALON, s. *n.* salon. || *Iar când uşile salonuluĭ se deschiseră, tot sângele i se sui în cap.* (J. NEGRUZZI) Et quand les portes du salon s'ouvrirent, tout le sang lui monta à la tête.

PLUR. *sans art.* saloane; — *avec l'art.* saloanele.

SALONAŞ, s. *n.* petit salon, boudoir.

SALOP, s. *n. [Mold.]* V. salup.

SALT, s. *n.* saut.

PLUR. *sans art.* salturĭ; — *avec l'art.* salturĭ.

SALT, *adv. (anc.)* seul, pas plus que, rien que, seulement. || *Şi de acolo aŭ mers salt numaĭ cu curtea sa Antioh Vodă la Tighinea* (N. COSTIN.), et, de là, le prince Antioche se rendit seul avec sa cour à Tighinea.

SĂLTA (a), *v.* 1⁰ sauter, tressauter, tressaillir, rebondir. || 2⁰ soulever d'une pesée. || *A sălta de bucurie*, sauter de joie.

CONJ. *Ind. pr.* salt. — *Imparf.* săltam. — *Pas. déf.* săltaĭ. — *Pl. q. parf.* săltasem. — *Fut. pr.* voiŭ sălta. — *Cond. pr.* aş sălta. — *Impér.* saltă, săltaţĭ. — *Subj. pr.* să salt, să salţĭ, să saltă. — *Inf. pr.* a sălta. — *Part. pr.* săltând. — *Part. pas.* săltat.

SĂLTA (a se), *vr.* se dresser, se hausser, se sourdre *(anc.)*. || avancer un peu, avancer ses affaires, améliorer son état. || grandir. || *Şi săltându-te în micĭ săriturĭ* (A. ODOB.), et te sourdant à petits bonds (P. RONSARD). || *Ar vrea să se salte puţin şi el*, il voudrait lui aussi améliorer un peu sa position. || *Când s'aŭ maĭ săltat* (P. ISPIR.), quand ils furent un peu plus grands. || *A sălta pe cine-va*, aider quelqu'un.

SALŢĂ, s. *f.* sauce. || *Udaŭ mĭelul cu un fel de salţă compusă din vin amestecat cu usturoiŭ pisat şi cu sare* (N. FILIM.), ils arrosaient l'agneau avec une sorte de sauce composée de vin mélangé d'ail pilé et de sel.

SALTANAT, s. *n. (anc.)* pompe, apparat, magnificence, cortège, cérémonie. || *Porni împreună cu tot saltanatul de slugĭ* (CAL. BASM.), il partit avec tout un cortège de serviteurs.

SALTAR, s. *n. [Mold.]* V. sertar.

SĂLTARE, s. *f.* action de sauter, de tressauter, de tressaillir. || action de se hausser. || action de grandir. || action de soulever d'une pesée.

SĂLTĂREŢ, *adj.* sautillant. || *Melodiĭ de*

joc vesele şi săltăreţe (N. FILIM.), de gaies et sautillantes mélodies de danse. || *Săltăreţele dactile* (M. EMIN.), les dactyles sautillants. || *Printre săltăreţele şi melodioasele cuvinte române* (GION), parmi les sautillants et mélodieux mots roumains.

SĂLTAT, *adj.* un peu grand, grandelet.

F. GRAM. *f. s.* săltată ; — *m. pl.* săltaţi ; — *f. pl.* săltate.

SĂLTATE (în —), *loc. adv.* en sautillant, en caracolant.

SĂLTĂTOR, *adj.* V. săltăreţ.

SĂLTĂTURĂ, *s. f* saut || pesée, soulèvement d'une pesée.

SALTEA, *s. f.* matelas. || *Saltea de paie*, paillasse. || *Saltea de puf*, lit de plumes. || *Saltea de lână*, matelas de laine. || Loc. *A pune sub saltea*, mettre de côté. || *A şedea pe saltea*, rester à ne rien faire, n'avoir pas de soucis, ne se donner aucune peine, *et aussi* avoir de la fortune. || *Dacă întinzi saltoaoa se rupe*, il faut savoir se contenter de ce qu'on a. || *A se întinde cât ţine salteaoa*, borner ses désirs.

PLUR. *sans art.* saltele ; — *avec l'art.* saltelele.

SALTELUŢĂ, *s. f.* 1⁰ petit matelas. || 2⁰ couche (pour enfant).

SALTIMBANC, *s. m* saltimbanque (M. EMINESCU).

PLUR. *sans art.* saltimbanci ; — *avec l'art.* saltimbancii.

SALUBRITATE, *s. f.* salubrité *(néol.)*.

SALUP, *s. n.* *[Mold.]* manteau fourré de femme, sans manches.

ŞALUPĂ, *s. f.* chaloupe.

PLUR. *sans art.* şalupe ; — *avec l'art.* şalupele.

SALUTA (a), *v.* saluer.

CONJ. *Ind. pr.* salut. — *Imparf.* salutam. — *Pas déf.* salutaĭ. — *Pl. q. parf.* salutasem. — *Fut pr.* voiŭ saluta. — *Cond. pr.* aş saluta. — *Impér.* salută, salutaţi. — *Subj. pr.* să salut, să saluţi, să salute. — *Inf. pr.* a saluta. — *Part. pr.* salutând. — *Part. pas.* salutat.

SALUTAR *adj.* salutaire. || V. sănătos.

SALUTARE, *s. f.* action de saluer. || salut.

PLUR. *sans art.* salutări ; — *avec l'art.* salutările.

SALUTAT, *part pas. de* a saluta.

SALUTAT, *s. n.* salut.

SALVĂ, *s. f.* salve *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* salve ; — *avec l'art.* salvele.

SALVA (a), *v.* V. a mântui.

SALVARE, *s. f.* V. mântuire.

ŞALVARAGIŬ, *s. m.* fabricant et marchand de *şalvari*.

PLUR. *sans art.* şalvaragii ; — *avec l'art.* şalvaragii.

ŞALVARĬ, *s. m. pl.* large pantalon des Turcs

SALVATĂ, *s. f. [Trans.]* serviette de table.

SALVATOR, *s. m.* V. mântuitor.

SALVIE, *s. f.* sauge *(bot.)*.

ŞALVIR, *adj. (anc.)* trompeur, fourbe, imposteur.

1. **SAMĂ**, *s. f. (Mold.)* V. seamă.

2. **SAMA**, *s. f. (anc.)* caisse. || *Sămile Vistieriĭ*, les caisses du Trésor de l'Etat.

PLUR. *sans art.* sămĭ ; — *avec l'art.* sămile.

SAM, dans l'expr. *Ni tam, ni sam;* sans rime ni raison.

ŞAM, *s pr. (anc.)* Syrie, Damas. || *Alţiĭ ştiaŭ că Despot Vodă este din neam de la Şam* (N. COSTIN), les autres savaient que le prince Despote était originaire de Damas.

ŞAMĂ, *s. f. (anc.)* étoffe rayée de Damas.

1. **SĂMĂCHIŞĂ**, *s f.* fromage frais.

2. **SĂMĂCHIŞĂ**, *s. f.* pervenche *(bot.)*.

SĂMĂDAŬ, *s. m. [Trans.]* comptable, caissier.

SĂMĂDAS, *s. n. [Trans.]* calcul, compte.

SĂMĂDUI (a), *v. [Trans.]* rendre compte.

SĂMĂDURĬ, *s. f. pl.* V. sefertaşe.

ŞAMALAGEA, *s. f. (anc.)* étoffe de soie.

SĂMĂLUI (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* raisonner, discerner. || 2⁰ ressembler.

SĂMĂLUĬALĂ, *s. f.* raisonnement. || *Curioasă sămăluĭală* (CANTEM.), curieux raisonnement.

SĂMĂLUIRE, *s. f. (anc.)* action de raisonner, de discerner. || discernement.

SĂMALUITOR, *adj. (anc.)* doué de raison, raisonnable, sensé. || *Nu numaĭ dobitoacele sămăluitoare, adică oamenii* (CANTEM.); non seulement les animaux doués de raison, c'est-à-dire les hommes.

SAMĂNA (a), *s.* V. a semăna.

SAMASIRGIŬ, *s. m. (anc.)* fonctionnaire de la Cour qui avait soin de la lingerie du prince.

SAMANARE, *s. f.* V. semănare.

SAMANIŬ, *adj.* jaune paille, jaune clair.

F. GRAM. *f. s.* samanie ; — *m. et f. pl.* samanii.

SAMAR, *s. n.* 1⁰ bât. || 2⁰ oiseau (du maçon). || *Se scoală, 'şi ia măgarul, 'ĭ pune în spate samarul* (A. PANN); il se lève, prend son âne, lui met le bât sur le dos. || Loc. *Bate samarul să priceapă măgarul*, il fait une allusion. || *Tot măgarul 'şi simte samarul*, chacun sait où le bât le blesse.

SĂMARÎT, *adj. (anc.)* gai, enjoué (B. P. HAŞD.).

SAMAVOLNIC, *adj. (anc.)* arbitraire.

SAMAVOLNICIE, *s. f. (anc.)* arbitraire.

1. **SAMBĂTĂ**, *s. f. (anc.)* semaine. || *Postesc de două orĭ în sâmbătă, dau zeciuĭală din toate câte câştig* (EV. NEAMŢU); je jeûne deux fois la semaine, je donne la dîme de tout ce que je gagne.

2. **SÂMBĂTĂ**, *s. f.* samedi. || *Sâmbăta mare*, le Samedi saint. || *Sâmbăta trecută*, samedi dernier. || *Sâmbăta viitoare*, samedi prochain. || *In toată Sâmbăta*, chaque samedi. || *In toate Sâmbetele*, tous les samedis. || Loc. *A purta cui-va sâmbetele* et *A păzi sâmbetele*, garder rancune à quelqu'un, avoir une dent contre quelqu'un, garder à quelqu'un un chien de sa chienne. — *Eĭ 'ĭ purtaŭ sâmbetele*, il lui gardait (à elle) un chien de sa chienne. — *Sâmbetele 'ĭ-am păstrat* (A. Pann), j'ai gardé une dent contre lui. — *Simţise că fraţiĭ seĭ iĭ poartă sâmbetele* (P. Ispir.), il s'était aperçu que ses frères lui gardaient rancune. || *Iĭ lipsesce o sâmbătă* (V. Alex.), il est toqué. || *O dată aŭ plecat Ovreiĭ la secere şi s'a întîmplat sâmbăta*, (litt. les Juifs ont été une fois à la moisson et c'était justement un samedi), se dit des gens qui choisissent pour entreprendre quelque chose le moment le moins favorable.

Plur. *sans art.* sâmbete ; — *avec l'art.* sâmbetele.

SÂMBĂTEAN, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

ŞAMBELAN, *s. m.* chambellan.

Plur. *sans art.* şambelani ; — *avec l'art.* şambelaniĭ.

SAMBOTINĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

ŞAMBRĂLUIT, *adj. (anc.)* associé à d'autres pour un travail (C. Konaki).

SÂMBUR, *s. m.* V. sîmbure. || *Aŭ aflat sâmburul lumeĭ* (M. Emin.), ils ont découvert le centre du monde.

SAMCĂ, *s. f.* 1° couvulsions chez les enfants. || 2° *[Buc.]* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

SÂMCĂ, *s. f.* amulette.

ŞAMCĂ, *s. f.* V. samcă.

SÂMCEA, *s. f.* V. simcea.

SAMDANGI-BAŞA, *s. comp. (anc.)* fonctionnaire de la Cour qui avait soin des bougies et des chandelles.

SĂMEDRU, *s. m. (pop.)* Saint-Démètre (26 octobre v. st.).

SAMEŞ, *s. m. (anc.)* agent comptable, caissier, percepteur. || *Vaĭ când ajunge lupul sameş la oĭ* (A. Pann), triste chose quand la garde du troupeau est confiée au loup.

SĂMINŢĂ, *s. f. (anc.)* V. seminţie.

SADERJEŢ, *s. m.. (anc.)* autocrate.

SAMODIVA, *s. f.* personnage de la mythologie populaire. || Loc. *Mânca-te-ar Samodiva !* Que le diable l'emporte !

SAMOVAR, *s. n.* samovar, bouilloire (pour le thé).

Plur. *sans art.* samovare ; — *avec l'art.* samovarele.

SAMPSON, *s. pr.* Samson.

SAMSAR, *s. m.* courtier. || *A face pe samsar*, faire le métier de courtier.

Plur. *sans art.* samsarĭ ; — *avec l'art.* samsariĭ.

SAMSARLÎC, *s. n.* courtage.

SÂMŢĬ, *s. m. pl.* la Toussaint.

SĂMUI (a), *v.* assimiler, comparer, trouver de la ressemblance avec.

SĂMUIRE, *s. f.* action d'assimiler, de comparer, de trouver de la ressemblance avec.

SAMUR, *s. m.* martre zibeline *(zool.)*. || *O blană de samur*, une fourrure de martre zibeline.

SAMORASLU, *adj.* poussé sans avoir été semé.

SĂMULASTRĂ, *s. f.* V. samoraslă.

SĂMURASLĂ, *s. f. [Mold.]* état de la terre en chaume qui, sans être cultivée, reproduit. || *Grîul a eşit de sămuraslă*, ce blé a poussé sans avoir été semé.

SÂN, *adj. pour* sfâut.

SĂNĂTATE, *s. f.* santé. || salut. || *Sănătate ţie, împărate !* Salut à toi, empereur. || *La toţĭ presenţĭ şi viitorĭ, sănătate ;* à tous présents et à venir, salut. || *A închina* et *A bea în sănătatea cuiva*, boire à la santé de quelqu'un. || *O casa de sănătate*, une maison de santé. || *A 'şĭ vedea* et *A 'şĭ căuta de sănătate*, se soigner. || Loc. *Are de gând să ne lase sănătate* (I. Creangă), il n'est pas loin de mourir, il file un mauvais coton. || *Sănătate bună*, tant pis ! — *Dacă nu vreĭ, sănătate !* Si tu ne veux pas, bonjour.

SĂNĂTĂŢIE, *s. f.* salubrité.

SĂNĂTOASA (la —), *loc. adv. A o lua la sănătoasa*, se sauver, filer, décamper.

SĂNĂTOS, *adj.* sain, bien portant. || salubre. || salutaire. || solide. || *Un om sănătos*. un homme bien portant. || *Un sfat sănătos*, un bon conseil. || *De cât bogat şi bolnav, maĭ bine sărac şi sănătos* (A. Pann); plutôt qu'être riche et malade, il vaut mieux être pauvre et bien portant. || *Din bun sănătos, te facĭ bolnav* (A. Pann) ; tu es bien portant et tu fais semblant d'être malade. || *A se afla sănătos*, être bien portant. || *Aĭ să fiĭ sănătos ca piatra* (P. Ispir.), tu seras solide comme le Pont-Neuf. || *Sănătos ca tunul*, très solide. || *Sănătos la cap* et *sănătos cap*, qui a la tête bien équilibré. || *A scăpa sănătos*, échapper sain et sauf. || *Pămînt sănătos*, terrain solide. || Loc. *Du-te sănătos* et *Mergĭ sănătos*, bon voyage. || *Să ne vedem sănătoşĭ* et *Să vĕ găsesc sănătoşĭ*, au revoir. || *Rĕmâĭ sănătos*, adieu. || *Fuga e ruşinoasă, dar sănătoasă*; fuir est honteux, mais profitable. ||

Ce e prea mult nu e sănătos, il ne faut pas abuser des bonnes choses. || *A 'şi pune capul sănătos la Evanghelie*, se fourrer dans une mauvaise affaire *et* faire la sottise de se marier.

F. GRAM. *f. s.* sănătoasă; — *m. pl.* sănătoşĭ; — *f. pl.* sănătoase.

SĂNĂTOS, *adv.* sainement. || salubrement. || salutairement. || solidement. || *Să o porţi sănătos*, (*litt.* portez-le en bonne santé), souhait qu'on adresse à une personne qui porte un vêtement neuf.

SĂNĂTOŞEL, *adj. dim. poet. de* sănătos.

ŞANCĂLANIĬ, *s. f. pl. [Trans.]* V. şancăliĭ.

ŞĂNCĂLIĬ, *s. f. pl. [Trans.]* plaisanteries, farces.

ŞĂNCĂLOS, *adj. [Trans.]* plaisant, badin, farceur.

F. GRAM. *f. s.* şăncăloasă; — *m. pl.* şăncăloşĭ; — *f. pl.* şăncăloase.

SANCHE, *adv.* tout seul. || *Nisce patrioţi se incercară să facă sanche o revoluţie* (V. ALEX.), des patriotes tentèrent de faire tout seuls une révolution.

SANCHIŬ, *adj.* taciturne, silencieux, sombre, maussade, morose, chagrin.

F. GRAM. *f. s.* sanchie; — *m. et f. pl.* sanchiĭ.

ŞANCRU, *s. n.* chancre *(t. de méd.)*.

SANCŢIONA (a), *v.* sanctionner.

CONJ. *Ind. pr.* sancţionez. — *Inf. pr.* a sancţiona. — *Part. pr.* sancţionând. — *Part. pas.* sancţionat.

SANCŢIONARE, *s. f.* action de sanctionner.

SANCŢIONAT, *part. pas. de* a sancţiona.

SANCŢIE *et* sancţiune, *s. f.* sanction.

SANCTUAR, *s. n.* sanctuaire.

PLUR. *sans. art.* sanctuare; — *avec l'art.* sanctuarele.

1. SANDAL, *s. n.* bois de santal.

2. SANDAL, *s. n. (anc.)* sorte de barque.

3. SANDAL, *s. n.* étoffe de soie. || *Un zăbun de sandal de Veneţia* (REV. ROMÂNĂ), une veste en soie de Venise.

ŞANDRĂ, *s. f.* V. şandrama.

SANDICOS, *adj. [Trans.]* entêté, opiniâtre, rétif.

F. GRAM. *f. s.* sandicoasă; — *m. pl.* sandicoşĭ; — *f. pl.* sandicoase.

SĂNEAŢĂ, *s. f. (anc.)* mousquet. || V. sineaţă.

ŞANDRĂ, *s. f. [Ban.]* V. şindrilă.

1. ŞANDRAMA, *s. f.* toit en planches supporté par des poteaux, appentis, hangar, baraque en planches. || se dit d'une personne âgée et décrépite. || *La fie-care poartă era câte-o şandrama, un fel de gheretă* (ION GHICA); à chaque porte il y avait une baraque, une sorte de guérite. || *Are şi el o şandrama şi zice că este casă*, il a aussi une baraque et il prétend que c'est une maison.

PLUR. *sans art.* şandramale; — *avec l'art.* şandramalele.

SÂNDUC, *s. n. (anc.)* boîte, caisse.

SÂNGE, *s. m.* sang. || *(anc.) Sânge amestecat*, inceste. — *Sânge amestecat este un păcat şi o greşeală maĭ rea şi maĭ cumplită de cât precurvia* (PR. V. LUPU), l'inceste est un péché et une faute pire et plus détestable que l'adultère. || *Sânge de zmeĭ*, sang de dragon (suc du dragonier) *et* charbon de terre. || *A lua et A lăsa sânge*, saigner, pratiquer une saignée. || *Lăsatul sângeluĭ*, saignée. || *Curgere et Perdere de sânge*, hémorragie. || *In vine sânge bărbătesc îţi curge* (I. NENIŢ.), un sang viril coule dans tes veines. || *A scuipa sânge*, cracher le sang. || *A vĕrsa sânge*, vomir du sang. || *'I curge sânge pe nas*, il saigne du nez. || *Fierbe sângele in mine*, mon sang bout. || *Incepuse a mi se sui sângele la cap* (J. NEGRUZZI), le sang commençait à me monter à la tête. || *Sânge rece*, sangfroid. || *A fi cu sânge rece*, avoir du sangfroid. || *Sunt de acelaş sânge*, ils sont de même sang, ils sont de même race, ils sont parents. || *A bate pe cineva pină la sânge*, battre quelqu'un jusqu'au sang. || *Sânge de om s'a vĕrsat!* On a tué, assassiné quelqu'un. || LOC. *Cât sunt de necăjit, să daŭ cu cuţitul in mine, sânge nu ese* (A. PANN); *(litt.* je suis si fâché que si je me donnais un coup de couteau, le sang ne jaillirait pas); je suis extrêmement fâché. || *Sângele apă nu se face*, on ne renie jamais les siens *et* bon chien chasse de race. || *Sânge şi o surcea*, passons cela sous silence. || *A face sânge pe o surcea* (MSS. DR. POLYZU), passer sous silence. || *Că doară n'o pica sânge*, il n'y aura pas mort d'homme, ce n'est pas une si grande affaire.

SÂNGE-DE-NOUĂ-FRAŢĬ, *s. comp.* dragonier *(bot.)*.

SÂNGEAC, *s. n. (anc.)* 1° drapeau turc. || 2° étendard que le Sultan envoyait au nouveau prince.

SÂNGEACTAR, *s. m. (anc.)* porte-étendard.

SANGEAGAŞ, *s. m. (anc.)* V. sângeactar.

SÂNGEANGIŬ, *s. m. (anc.)* V. sângeactar.

SÂNGEAPĂ, *s. f. [Mold.]* V. cinzeacă.

SÂNGER, *s. m.* cornouiller sanguin *(bot.)*.

SÂNGERA (a), *v.* saigner. || ensanglanter. || *'I sangeră buzele*, ses lèvres saignaient. || *A sângera un cal la urechie*, saigner un cheval à l'oreille. || *L'a bătut de l'a sângerat*, il l'a battu jusqu'au sang. || *Ne sângeră inima de durere*, notre cœur saigne de douleur. ||

Când pieptul de durere îmĭ este sângerat (D. Ollăn.), quand mon cœur saigne.

SÂNGERARE, s. *f.* action de saigner. || action d'ensanglanter.

SÂNGERARIŢĂ, s. *f.* herbe-aux-serpents *(bot.)*.

SÂNGERAT, *adj.* ensanglanté, sanglant, saignant, injecté de sang, teint de sang. || *Ochiĭ sângeraţĭ*, les yeux injectés de sang. || *A ta rană sângerată, o privesc* (C. Konaki); je regarde ta blessure saignante. || *Spuma lor e sângerată* (N. Bălc.), leur écume est rouge de sang. || *Dar buzele eĭ roşiĭ părea că 's sângerate* (M. Emin.), mais on eût dit que ses lèvres rouges étaient saignantes. || *Era cu inima sângerată*, son cœur saignait.

F. Gram. *f. s.* sângerată; — *m. pl.* sângeraţĭ; — *f. pl.* sângerate.

SÂNGERETE, *s. m. [Trans.]* boudin.

Plur. *sans art.* sângereţĭ; — *avec l'art.* sângereţiĭ.

SÂNGE RECE, s. *comp.* sangfroid. || V. sânge.

SÂNGE-REŬ, s. *comp.* mauvais sang. || *A 'şĭ face sânge reŭ*, se faire du mauvais sang.

SÂNGE-ROŞIŬ, *s. comp.* esprit ennemi de l'homme.

SÂNGERIŬ, *adj.* couleur de sang. || *Pardosit cu lespezĭ de marmoră sângerie* (A. Odob.), pavé de dalles de marbre couleur de sang.

F. Gram. *f. s.* sângerie; — *m. et f. pl.* sângeriĭ.

SÂNGEROASĂ, *s. f.* V. ruşuliţă.

SÂNGEROS, *adj.* sanglant. || sanguinolent, sanguin. || pléthorique. || cruel.

F. Gram. *f. s.* sângeroasă; — *m. pl.* sângeroşĭ; — *f. pl.* sângeroase.

SÂN-GĬORGIŬ, *s. pr. (pop.)* Saint-Georges.

SANGULIE, s. *f.* fichu d'étoffe fine brodé en couleur. || *O sangulie de in subţire ţesută* (P. Pop. G. Dem. Teod.), un fichu tissé de lin fin. || *Fata 'şĭ cusu toată istoria pe două sanguliĭ*, la jeune fille broda toute son histoire sur un fichu.

Plur. *sans art.* sanguliĭ; — *avec l'art.* sanguliile.

SÂNICIOARĂ, s. *f.* sanicle d'Europe *(bot.)*.

SANIE, s. *f.* traineau. || *Falcea* ou *talpă de sanie*, patin de traineau. || *Pârtie de sanie*, trace laissée par le patin du traineau sur la neige.

Plur. *sans art.* saniĭ; — *avec l'art.* saniile.

SANITAR, *adj.* sanitaire. || *Serviciul sanitar*, le service sanitaire.

F. Gram. *f. s.* sanitară; — *m. pl.* sanitarĭ; — *f. pl.* sanitare.

SĂNIUŞ, s. *n.* glissoire, endroit où les enfants vont glisser.

SĂNIUŢĂ, s. *f. dim. de* sanie.

SANJUOANE, *s. f. pl.* V. sanziene.

SANMETRU, s. *m. (pop.)* Saint-Démétre (26 octobre v. st.).||*Pe la Sanmetru* (N. Muste), vers la Saint-Démètre.

SAN-PETRU, s. *m. (pop.)* Saint-Pierre.

ŞANSĂ, s. *f.* V. noroc.

SANSCRIT, s. *m.* sanscrit.

ŞANŢ, s. *n.* fossé, tranchée. || *Un sări un şanţ*, franchir un fossé.

Plur. *sans art.* şanţurĭ; — *avec l'art.* şanţurile.

SANŢ (de—), *loc. adv.* pour rire, pour badiner.

SÂNT, *adj.* V. sfînt.

ŞANŢIŞOR, s. *m. dim. de* şanţ.

ŞANTRACE, s. *f. (anc.)* jeu d'échecs.

ŞANŢUI (a), *v.* creuser un fossé, une tranchée.

Conj. *Ind. pr.* şanţuesc. — *Inf. pr.* a şanţui. — *Part. pr.* şanţuind. — *Part. pas.* şanţuit.

ŞANŢUIRE, s. *f.* action de creuser un fossé, une tranchée.

ŞANŢUI (a se), *vr.* s'entourer de fossés, de tranchées. || *(Mihaiŭ) îşĭ aşeză la Stoĭenescĭ tabăra, se şanţui bine şi făcu oşlireĭ tăbiĭ* (N. Bălc.); (Michel) établit son camp à Stoïenesci, s'entoura convenablement de fossés et fit des retranchements à son armée.

SÂNTULET, *s. m.* petit saint, *dim. de* sânt.

ŞANŢULEŢ, s. *n.* petit fossé, rigole, *dim. de* şanţ.

Plur. *sans art.* şanţuleţe; — *avec l'art.* şanţuleţele.

1. **SÂNZIENE**, s. *f. pl.* la Saint-Jean.

2. **SANZIENE**, s. *f. pl.* caille-lait, jaune, fleur de la Saint-Jean *(bot.)*. || *Sanziene de pădure* petit muguet, reine des bois, hépatique étoilée *(bot.)*.

ŞAP, *interj.* vlan! || *Şap una!* Vlan! une giffle!

1. **SAPĂ**, s. *f.* 1° pioche, houe, binette, sape. || 2° s'emploie parfois dans le sens de travail fait à la houe. || 1° *A lucra cu sapa*, piocher, travailler avec la houe. || 2° *A da o a doua sapă porumbuluĭ*, donner une seconde façon au maïs. || Loc. *Ajuns la sapă de lemn*, réduit à la dernière extrémité. — *In sănătatea ţăreĭ intregĭ pe care am lăsat-o în sapă de lemn* (N. Filim.), à la santé de tout le pays que j'ai laissé dans la misère. — *A căutat să mĕ aducă la sapa de lemn* (I. Creangă), il a cherché à me réduire à la misère.||*Sapă şi lopată*, état désespéré. — *De acum încolo numaĭ sapă şi lopată*, dorénavant il n'y a plus d'espoir, il n'y a plus qu'à l'enterrer.||*Cum va săpa, aşa va mânca* (Ţichind.); comme on fait son lit, on se couche; on ne récolte que ce qu'on a

semé. || *(pop.) Apă de sapă*, vin.—*Beţivul îşĭ spală gâtul cu apă de sapă, de teamă să nu rugineascâ ;* l'ivrogne se rince le gosier avec du vin, afin qu'il ne se rouille pas.

2. **SAPĂ**, *s. f.* croupe. || *Pe sapă mi'l bate şi mi'l netezesce* (P. Pop.), il le frappe sur la croupe et le caresse.

SAPA (a), *f. v.* piocher, biner. || fouir. || fouiller. || creuser, graver. || *(au fig.)* saper. || *A săpa pămintul*, piocher la terre. || *A săpa via*, labourer la vigne. || *Porcul sapă cu rîtul*, le porc fouille avec son groin. || *A săpa un puţ*, creuser un puits. || *A săpa în piatră*, *(litt.* piocher dans la pierre), faire œuvre inutile. || *Când mărăcinii se sapă şi pomiĭ se leapădă, ce rod maĭ aştepţi de la grădina ta?* Si tu bines les ronces et délaisses les arbres, quels fruits veux-tu que te donne ton jardin? || *Singur el cu mâinile sale sapă cu hârleţul la şanţul cetăţiĭ* (N. Muste), il piocha de ses mains avec la pioche au fossé de la forteresse. || *Cu cât maĭ mult şi maĭ adinc veĭ săpa, cu atît apă maĭ multă îţĭ va da* (Gol.); plus et plus profondément tu creuseras et plus tu auras d'eau. || *Alţiĭ 'l săpa pe dinsul la Poartă* (N. Costin), les autres le sapent auprès de la Porte. || *O seamă de boieri, după vechiul obiceiu, sapă pe Domn lângă Sultan* (N. Bălc.); une poignée de boyards, selon la vieille habitude, sape le prince auprès du Sultan. || Loc. *Cine sapă groapa altuia cade singur în ea*, celui qui tend des pièges aux autres y tombe tout le premier.

Conj. *Ind. pr.* sap, sapĭ, sapă. — *Imparf.* săpam. — *Pas. déf.* săpaĭ. — *Pl. q. parf.* săpasem. — *Fut. pr.* voiŭ săpa. — *Cond. pr.* aş săpa. — *Impér.* sapĭ, săpaţĭ. — *Subj. pr.* să sap, să sapĭ, să sape. — *Inf. pr.* a săpa. — *Part. pr.* săpând. — *Part. pas.* săpat.

SAPALIGĂ, *s. f.* V. sapalugă.

SĂPĂLUGĂ, *s. f.* hoyau.

SĂPARE, *s. f.* action de piocher. || action de creuser, de graver. || action de saper.

SAPARINĂ, *s. f. (anc.)* salsepareille *(bot.)*.

SĂPAT, *s. n.* piochage. || gravure.

SĂPAT, *adj.* pioché. || creusé. || gravé. || *Păreţiĭ eraŭ impodobiţi cu chipurĭ şi florĭ săpate*, les murs étaient ornés de figures et de fleurs gravées.

F. Gram. *s. f.* săpată;—*m. pl.* săpaţĭ;—*f. pl.* săpate.

SĂPĂTOR, *s. m.* 1° piocheur. || *[Mold. et Buc.]* 2° fossoyeur. || 3° graveur. || *Săpător in lemn*, graveur sur bois.

Plur. *sans art.* săpătorĭ;—*avec l'art.* săpătoriĭ.

SĂPĂTURĂ, *s. f.* 1° coup de pioche, travail à la pioche. || sape. || 2° creusure, excavation, tranchée. || 3° fouille. || 4° gravure.

Plur. *sans art.* săpăturĭ; —*avec l'art.* săpăturile.

ŞAPCĂ, *s. f.* casquette.

Plur. *sans art.* şepcĭ; — *avec l'art.* şepcile.

ŞĂPCAR, *s. m.* fabricant et marchand de casquettes.

Plur. *sans art.* şăpcarĭ; — *avec l'art.* şăpcariĭ.

SAPLAIE, *s. f.* louche en bois, cuiller à pot.

SĂPOIŬ, *s. n. [Trans.]* V. tîrnăcop.

SĂPŞOARĂ, *s. f.* hoyau.

SĂPTĂMÂNĂ, *s. f.* V. sĕptămână.

SĂPTĂMÂNAL, *adj.* V. sĕptămânal.

ŞAPTE, *adj. num. card.* sept. || *Şapte sute*, sept cent.

ŞAPTEA (a—), *adj. num. ord. f.* la septième.

ŞAPTELEA (al—), *adj. num. ord. m.* le septième.

ŞAPTE-SPRE-ZECE, *adj num. card.* dix-septième.

ŞAPTE-ZECĬ, *adj. num. card.* soixante-dix.

SĂPUN, *s. n.* savon. || *Clăbucĭ de săpun*, mousse de savon *et* bulles de savon. || *Un calup de săpun*, un morceau de savon. || *Spirt de săpun*, liniment savonneux alcoolique, opodeldoch. || *A da cu sapun* et *A spăla cu săpun*, savonner. || Loc. *A rade fără săpun (litt.* raser sans savon), malmener. || *A face pe cine-va cu săpun şi cu apă rece*, laver la tête à quelqu'un.

Plur. *sans art.* săpune; — *avec l'art.* săpunele.

SĂPUNAR, *s. m.* savonnier, fabricant de savon *et* marchand de savon.

Plur. *sans art.* săpunarĭ; — *avec l'art.* săpunariĭ.

SĂPUNĂRICĂ, *s f.* V. săpunel.

1. **SĂPUNEL**, *s. m.* suppositoire *(t. de méd.)*.

2. **SĂPUNEL**, *s. m.* saponaire, savonnière *(bot.)*.

SĂPUNGIŬ, *s. m.* marchand de savon.

Plur. *sans art.* săpungiĭ;—*avec l'art.* săpungiĭ.

SĂPUNI (a), *v.* savonner. || *A săpuni rufele*, savonner le linge.

Conj. *Ind. pr.* săpunesc.—*Inf. pr.* a săpuni.—*Part. pr.* săpunind.—*Part. pas.* săpunit.

SĂPUNIRE, *s. f.* action de savonner.

SĂPUNIT, *part. pas. de a* săpuni.

SĂPUNIT, *s. n.* savonnage.

SĂPUŞOARĂ, *s. f. [Trans.]* V. tîrnăcop

ŞAR, *s. m. [Suc.]* arsenic.

SĂRA (a), *v.* saler. || *A săra pesce*, saler du poisson. || *Cum veĭ săra bucatele tale, aşa veĭ şi mânca* (Gol.); *(litt.* tu mangeras tes aliments, comme tu les auras salés); comme on fait son lit, on se couche.

Conj. *Ind. pr.* sar, sarĭ, sară.—*Imparf.* săram.—*Pas. déf.* săraĭ. — *Pl. q. parf.* sărasem. — *Fut. pr.* voiŭ săra.—*Cond. pr.* aş săra.—*Impér.* sară, săraţĭ.—*Subj. pr.* să sar, să sarĭ, să sare.—*Inf. pr.* a săra.—*Part. pr.* sărând.—*Part. pas.* sărat.

SARĂ, *s. f. [Mold.]*, soir V. seară.

SĂRAC, *adj.* pauvre, indigent, misérable, gueux, infortuné, malheureux. || *De cât bogat şi bolnav, maĭ bine sărac şi sănătos* (A. Pann); plutôt qu'être riche et malade, mieux vaut être pauvre et bien portant. || *A ajuns sărac*, il est devenu pauvre. || *Eraŭ atît de săracĭ în cât n'aveau după ce bea apă* (P. Ispir.); ils étaient dans la dernière misére. || *Săracul de mine!* malheureux qui je suis! || *Sărac şi mândru, ca o capră rîĭoasă cu coada în sus* (Gol.); pauvre et fier, comme une chèvre galeuse qui tient la queue en l'air. || *Era sărac lipit pămîntuluĭ*, il était dans une misère noire. || *Sărac de minte, sărac de duh* et *sărac de înger*, pauvre d'esprit. || *Ceĭ săracĭ cu duhul*, les pauvres d'esprit.

SĂRAC, *s. m.* pauvre, indigent, gueux. || *Bogatul se plânge maĭ rĕŭ de cât săracul*, le riche se plaint plus que le pauvre. || *Bogatul greşesce şi săracul îşĭ cere ĭertăcĭune*, le riche fait une faute et c'est le pauvre qui demande pardon. || Loc. *Blestemul de la săracĭ nu cade pe copacĭ*, la malédiction des pauvres n'est pas une chose vaine.

Plur. *sans art.* săracĭ; — *avec l'art.* săraciĭ.

2. **SĂRAC**, *adj. [Mold.]* privé de. || *Sărac de tată*, sans père, orphelin. || *Săracă de bărbatul eĭ*, veuve. || *Incă cât eraţĭ în faşe, săracĭ de maic'aţĭ rèmas* (C. Konaki); dès votre bas âge, vous êtes restés orphelins.

F. Gram. *f. s.* săracă; — *m. pl.* săracĭ; — *f. pl.* sărace.

SĂRĂCĂCĬOS, *adj.* pauvre d'aspect, misérable, minable. || *O haină sărăcăcĭoasă*, un habit minable. || *O casă sărăcăcĭoasă*, une maison d'aspect misérable. || *(empl. subst.) Nisce sărăcăcioşĭ*, des gueux.

F. Gram. *f. s.* sărăcăcĭoasă; — *m. pl.* sărăcăcĭoşĭ; — *f. pl.* sărăcăcĭoase.

SĂRĂCAN, *adj.* V. sărac.

ŞĂRĂCEĬ, *s. m. pl. (anc.)* corps de cavalerie de Bucarest.

SARĂCEL, *adj.* V. sărăcuţ.

SĂRĂCESCE, *adv.* pauvrement, misérablement, minablement.

SĂRĂCI (a), *v.* 1⁰ appauvrir, réduire à la misère, ruiner. || 2⁰ s'appauvrir, devenir pauvre. || *A sărăci pe cineva*, réduire quelqu'un à la misère, ruiner quelqu'un. || *A sărăcit*, il est ruiné. || *La Sultanul te aŭ pîrît că ţara aĭ sărăcit* (P. Pop.), il t'a accusé auprès du Sultan, d'avoir ruiné le pays. || *Cel ce dă milă nu sărăcesce* (Gol.), celui qui fait l'aumône ne s'appauvrit pas. || Loc. *A sărăci pe cine-va*, traiter quelqu'un de pauvre, plaindre quelqu'un de son sort. — *Iar pe drum cine trecea tot pe dînsul 'l sărăcĭa*, tous ceux qui passaient disaient: le pauvre garçon!

Conj. *Ind. pr.* sărăcesc.—*Inf. pr.* a sărăci.—*Part. pr.* sărăcind. — *Part. pas.* sărăcit.

SĂRĂCI (a se), *vr. [Mold.]* devenir orphelin. || *Casele se pustiesc, copiiĭ se sărăcesc, femeile vădănesc;* les maisons deviennent désertes, les enfants orphelins et les femmes veuves.

SARACĬBAŞ, *s. m. (anc.)* chef des palefreniers (Gheorgaki).

SĂRĂCIE, *s. f.* pauvreté, misère, indigence. || *La grea sărăcie aŭ rĕmas la Ţarigrad şi aŭ murit* (I. Kanta), il resta à Constantinople dans une profonde misère et mourut. || *Sărăcie lucie*, misère noire. || *A făcu-o de sărăcie* (Pr. Mat. Bas.), il l'a réduite à la misère. || *Ca sărăcia când se ţine de om* (Gol.), comme la misère quand elle vous empoigne. || *Ne ĭubim, ce ne pasă nouă de sărăcie!* (A. Odob.); nous nous aimons, que nous importe la misère! || Loc. *Vorba multă sărăcia omuluĭ*, trop parler nuit. || *Caută-ţĭ de sărăcie*, occupez-vous de votre misère (et non des affaires d'autrui).

SĂRACILĂ, *s. m.* pauvre homme, pauvre hère, pauvre diable, *dim. de* sărac

SĂRĂCIME, *s. f. collect.* l'ensemble des pauvres, les gueux, les misérables.

SĂRĂCIRE, *s. f.* 1⁰ action d'appauvrir, de ruiner. || appauvrissement, ruine. || 2⁰ action de devenir pauvre.

SĂRĂCIT, *part. pas. de* a sărăci.

SĂRĂCUSTĂ, *s. f. [Trans.]* V. praznic.

SĂRĂCUŢ, *adj.* pauvret, *dim. de* sărac.

Plur. *sans art.* sărăcuţă. — *avec l'art.* sărăcuţiĭ.— *f. pl.* sărăcuţe.

SĂRACUŢ, *adv.* pauvrement, misérablement, minablement. || *Cam urît la chip şi îmbrăcat cam sărăcuţ* (I. G. Sbiera), un peu laid et assez misérablement vêtu.

SARAD, *s. n.* ganse noire avec laquelle on couvre les coutures des habits paysans en drap blanc.

ŞARADĂ, *s. f.* charade.

Plur. *sans art.* şarade; — *avec l'art.* şaradele.

SARAGELE, *s. pl. (anc.)* V. sărăceĭ.

SARAILIE, *s. f.* gâteau feuilleté et fait d'amandes pilées, sur lequel on verse un sirop de sucre.

SĂRĂIMAN, *adj. [Mold.]* pauvre, nécessiteux, misérable. || *Cel maĭ sărăiman la foc se încălzesce* (A. Donicĭ), le plus misérable se chauffe au feu.

F. Gram. *f. s.* sărăimană; — *m. pl.* sărăimanĭ; — *f. pl.* sărăimane.

SĂRĂIMAN, *s. m. [Mold.]* orphelin.

SARAIŬ, *s. n.* sérail, palais du Sultan, palais en général. || *Saraiul împărătesc*, le palais du Sultan. || *Eu nu am saraiŭ pe mare cu coloane de porfir* (D. Bolint.), je n'ai pas

de palais sur la mer avec des colonnes de porphyre.

PLUR. *sans art.* saraĭurĭ ; — *avec l'art.* saraiurile.

ŞARAMPĂŬ, *s. n.* pilotis, pieu.

ŞARAMPOIŬ, *s. m. [Mold. et Buc.]* V. şarampaŭ. || *Toţĭ şarampoiĭ de prin prejurul curţiĭ avea câte un cap de voĭnic în vîrf* (I. G. SBIERA), chacun des pieux qui se trouvaient tout autour de la cour portaient à son faîte une tête de brave.

PLUR. *sans art.* şarampoiĭ; — *avec l'art.* şarampoii.

SARAMURĂ, *s. f.* saumure. || *A pune în saramură*, mettre à la saumure. || Loc. *A'şĭ pune pĭelea în saramură ;* se saigner aux quatre veines, se priver de tout pour arriver à faire quelque chose ou pour rendre service à quelqu'un.

ŞARAN, *s. m. [Mold.]* poisson de la famille des carpes.

SĂRARE, *s. f.* action de saler.

SĂRĂRIE, *s. f.* saunerie.

SĂRĂRIT, *s. n. (anc.)* impôt sur le sel.

SĂRĂRIŬ, *s. n. [Olt]* salière.

SARASKIER, *s. m.* V. seraskier.

SĂRAT, *adj.* salé. || *(pop).* salé, cher. || *Ape sărate*, eaux salées. || *Pesce sărat*, poisson salé. || *(pop.) Este cam sărat*, c'est un peu salé. c'est un peu cher. || *Sărat şi piperat*, méchant.

F. GRAM. *f. s.* sărată;—*m. pl.* săraţĭ ; — *f. pl.* sărate.

SĂRAT, *s. n.* pour saler, salage. || *Sare de sărat pesce*, sel pour saler le poisson. || *Săratul pescilor*, le salage du poisson.

SĂRĂŢEL, *adj.* un peu salé, *dim.* de sărat.

1. **SĂRĂTURĂ**, *s. f.* 1° salage. || 2° salaison. *Nu mănâncă de cât sărăturĭ*, il ne mange que des salaisons.

2. **SĂRĂTURĂ**, *s. f.* V. zăvoiŭ.

PLUR. *sans art.* sărăturĭ;—*avec l'art.* sărăturile.

SĂRĂTUROS, *adj. (anc.)* semé de sel. || *Pămînt sărăturos* (Ps. SCH.), terre semée de sel.

SARAZIN, *s. pr.* Sarrazin.

PLUR. *sans art.* Sarazinĭ ; — *avec l'art.* Sarazinii.

SARAZIN, *adj.* sarrazin. || *O uşe sarazină* (V. ALEX.), une porte sarrazine.

F. GRAM. *f. s.* sarazină ; — *m. pl.* sarazinĭ ; — *f. pl.* sarazine.

SARBĔD, *adj.* 1° pâle, blême. || 2° fade, insipide. || *Sarbed la faţă de supărare şi ruşine* (I. CREANGĂ), blême de chagrin et de honte. || *Câmpenii sunt serbezĭ la faţă şi sbîrciţĭ* (I. CREANGĂ), les gens de la plaine sont pâles et ridés. || *Iar zioa de azĭ lungă şi sarbedă ne apare* (N. GANE), mais cette journée nous paraît longue et insipide.

F. GRAM. *f. s.* sarbedă ; — *m. pl.* serbezĭ ; — *f. pl.* serbede.

SĂRBEZIOR, *adj. dim. de* sarbĕd.

SARBEZEALĂ, *s. f.* 1° pâleur. || 2° fadeur, insipidité.

SÂRB, *s. pr.* V. Sêrb.

SARBUŞCA, *s. f. [Mold.]* sorte de potage.

SARCĂ, *s. f. [Trans.]* V. ţarcă.

SARCASM, *s. n.* sarcasme *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* sarcasme ;—*avec l'art.* sarcasmele.

SARCASTIC, *adj.* sarcastique *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* sarcastică ; — *m. pl.* sarcasticĭ ; — *f. pl.* sarcastice.

SARCINĂ, *s. f.* 1° poids, fardeau, charge, somme, faix. || 2° charge, emploi, mission. || 3° grossesse. || 1° *O sarcină grea*, une lourde charge, un pesant fardeau. || *O sarcină de lemne*, un fagot, une brassée de bois (ce qu'on peut porter). || *In sarcina mea*, à ma charge. || *Numaĭ pentru două sarcine de grîŭ* (I. CREANGĂ), seulement pour deux charges de blé. || *Făcu o sarcină mică, o luă în spinare şi plecă* (P. ISPIR.); il en fit un petit paquet, le mit sur son dos et partit. || 2° *O sarcină delicată*, une mission délicate. || 3° *O sarcină grea*, une grossesse difficile.

PLUR. *sans art.* sarcine ; — *avec l'art.* sarcinele.

SARCOFAG, *s. m.* sarcofage.

PLUR. *sans art.* sarcofagĭ ; — *avec l'art.* sarcofagiĭ.

SARCOIŬ, *s. m. [Trans.]* V. ţarcoiŭ.

SARDEA, *s. f.* sardine *(ichtyol.)*.

PLUR. *sans art.* sardele ; — *avec l'art.* sardelele.

SARDELUŢĂ, *s. f. dim. de* sardea.

1. **SARE**, *s. f.* sel. || *Sare albă*, sel blanc. || *Sare vînăt*, sel gris. || *Sare de bucate*, sel de cuisine. || *Sare de mare*, sel marin. || *Sare de lămâie*, acide citrique. || *Sare amară*, sel d'Epsom, sulfate de magnésie. || *A da sare*, saler. || *A pune sare*, mettre du sel. || *Conduriĭ sarea veselieĭ* (GOL.), les femmes sont le sel de la gaieté. || Loc. *A se potrivi ca sarea în ochĭ*, aller comme des cheveux sur la soupe. || *Neveste-seĭ 'i sta aceştĭ copilaşĭ ca sarea în ochĭ*, sa femme ne pouvait pas souffrir ces enfants. — *Vĕ suntem drage ca sarea în ochĭ* (I. CREANGĂ), vous nous détestez. || *A făgădui marea cu sarea (litt.* promettre la mer avec le sel), promettre la mer et les poissons, promettre monts et merveilles. || *A mânca sarea şi pâinea cuiva*, recevoir l'hospitalité de quelqu'un. — *Adu-ţĭ aminte de pâinea şi sarea ce aĭ mâncat la cineva vre-o-dată*, n'oublie jamais l'hospitalité qu'on t'a donnée. || *O vorbă cu sare*, un mot spirituel. || *A nu avea sare la mămăligă*, être dans la dernière indigence. || *A pune cuiva sare în ochĭ*, faire du mal à quelqu'un. || *Se amestecă ca sarea în bucate*, il fourre son nez partout. || *A mânca cu cine-va pâine cu sare*, partager l'existence de quelqu'un, vivre ensemble.

|| *De cât să mănânc mămăligă cu unt şi să mĕ uit în pămînt, maĭ bine să mănânc pâine cu sare şi mĕ uit la ea ca la soare* (A. PANN); plutôt qu'être riche et vivre avec une femme qui vous déplait, mieux vaut être pauvre et vivre avec une femme qu'on aime.

2. **SARE**, *s. n.* sel (en chimie).

PLUR. *sans art.* sărurĭ; — *avec l'art.* sărurile.

1. **SARE**, *3e pers. subj. pr. du* v. a sări.

2. **SARE**, *3e pers. subj. pr. du verbe* a săra.

SARE-GARDURĬ, *s. m. comp.* don Juan de village, coureur.

SAREA-PISICEĬ, *s. f.* antimoine.

SARE-MURĂ, *s. comp.* V. saramură. || *Iĭ punc în sare-mură trupul* (A. PANN), il met son corps dans la saumure.

ŞARG, *adj. Cal şarg*, cheval isabelle, cheval aubère. || *(empl. subst.)* cheval en général.

SÂRG (de—), *adv.* V. sîrg.

ŞARGĂ, *s. f.* jument isabelle, jument aubère.

SARGHIŬ, *s. n. (anc.)* toile d'emballage.

SĂRGUINŢĂ, *s. f.* V. sîrguinţă.

SARHAT, *s. n. (anc.)* forteresse à la frontière. | *Oşteni pe la sarhaturĭ se vede că n'aŭ rĕmas* (BELD.), il parait que les soldats ne sont pas restés dans les forteresses des frontières.

PLUR. *sans art.* sarhaturĭ; — *avec l'art.* sarhaturile.

SĂRI (a), *v.* sauter, franchir. || gambader, s'ébattre. || faire un bond, bondir, rebondir. || tressauter, tressaillir. || *A sări în sus*, sauter en l'air. || *A sări un şanţ*, franchir un fossé. | *A sări un rând*, sauter une ligne. — *A sări o foaie*, sauter une page. || *A sări de la una la alta*, passer d'une chose à une autre, faire des coq-à-l'âne. || *L'am sărit*, je l'ai dépassé. || *A sări în spate*, monter sur le dos *(au propr. et au fig.)*. || *Apoĭ ca gândul porni sărind câte zece conace de o dată* (P. ISPIR.); puis il partit rapide comme la pensée, franchissant d'un coup dix lieues. || *Cine 'ntr'altă lege sare, nicĭ un Dumnezeŭ n'are* (A. PANN); qui change de religion n'a pas de Dieu. || *A sări în sus de bucurie*, sauter de joie. || *'I sărise inima de frică*, son cœur avait tressailli d'effroi. || *Iĭ săria pieptul cât colo*, son cœur battait à se rompre. || *Iĭ sări inima din loc*, elle s'épouvanta. || *A sări din somn*, tressauter en dormant. || *A sări în sus de ciudă*, sauter en l'air de dépit. || *Iĭ sare ochiĭ de necaz*, il crève de dépit. || *Să'mĭ sar ochiĭ din cap dacă mint!* Que je devienne aveugle si je mens! || *Săriţi!* Venez vite! accourez! au secours! à l'aide! || *A sări în ajutorul cuiva*, s'empresser de secourir quelqu'un. || *A sări cu gura*, prendre vivement la parole. — *Moş Ioan Roată sare cu gura* (I. CREANGĂ), le père Jean Roata prend vivement la parole. || *A sări cu gura la cineva*, invectiver quelqu'un. || *Iĭ a sărit ţandăra* et *Iĭ a sărit ţifna*, la moutarde lui est montée au nez, il a pris la mouche. || *Cât sare capra*, loin. || *A sări din puţ în lac*, éviter un mal pour tomber dans un pire. || *Era să-i cânte popa, dar a sărit groapa*; il allait mourir, mais il en est revenu. || *A sări gardurĭ*, courir le guilledou, faire des fredaines. — *Sărit-aĭ multe gardurĭ?* (I. NEGRUZZI) As-tu fait beaucoup de fredaines? || *A sări hopul*, sauter le pas. || *Un lucru ce sare în ochĭ*, une chose qui crève les yeux. || *A sări în ochiĭ* (ou *în faţa) cuiva*, sauter à la tête de quelqu'un. || *A sări nevoia*, surmonter la misère. || *A sări la bătăie*, en venir aux mains. || *Iĭ a sărit ceva în cap*, une idée lui est venue. || *Sare ursul de nevoie*, *(litt.* l'ours saute contraint et forcé), se dit de quelqu'un qui fait une chose contre son gré. || *De unde sare ĭepurele.* D'où on s'y attend le moins. || *Nu se ştie de unde sare ĭepurele*, on se sait pas d'où une chose (bonne ou mauvaise) arrive. || *De unde'ĭ a sărit norocul?* D'où lui est venue la chance. || *Capra sare masa, ĭada sare casa;* quand la chèvre saute au chou, le chevreau y saute itou.

CONJ. *Indic. pr.* sar, sarĭ, sare. — *Imparf.* săriam. — *Pas. déf.* săriĭ. — *Pl. q. parf.* sărisem. — *Fut. pr.* voiŭ sări. — *Cond. pr.* aş sări. — *Impĕr.* sară săriţĭ. — *Subj. pr.* să sar, să sarĭ, să sară. — *Inf. pr.* a sări. — *Part. pr.* sărind. — *Part. pas.* sărit.

SARIC, *s. n. (anc.)* turban.

SARICĂ, *s. f.* manteau d'hiver à longs poils.

SĂRICINĂ, *s. f.* acide tartrique.

SĂRICICĂ, *s. f.* V. şoricică.

SĂRIGEA, *s. f.* potasse.

SĂRILĂ, *s. f.* personnage des contes populaires, ainsi nommé parce qu'il était né le soir.

SĂRINDAR, *s. n.* prière pour les morts, que l'on dit pendant 40 jours, prières en général. || *Multe sărindare dase ca să scape de dracĭ* (I. CREANGĂ), il fit dire beaucoup de prières pour échapper aux démons. || *Am să daŭ treĭ sărindare dacă se va isprăvi lucrul cu bine*, je ferai dire des prières si l'affaire réussit.

PLUR. *sans art.* sărindare; — *avec l'art.* sărindarele.

SĂRIRE, *s. f.* action de sauter, de franchir. | action de bondir, de rebondir. || action de tressaillir, de tressauter, de sursauter.

SĂRIT, *adj.* 1° en sursaut. || 2° toqué. || 1° *Cu inima sărită*, le cœur en sursaut. — *Trăesce tot cu inima sărită*, il vit toujours sur le qui-vive. — *(Ea) îl aştepta cu inima sărită*, elle l'attendait le cœur battant. || 2° *E cam sărit*, il est légèrement toqué. || *E sărit*, il est toqué, il a besoin de deux grains d'ellébore. || *Orĭ poate escĭ sărit din minte?* (P. POP.) Où peut-être es-tu toqué?

F. GRAM. *f. s.* sărită; — *m. pl.* săriţĭ; — *f. pl.* sărite.

SĂRITĂ, *s. f.* 1° saut, bond. || 2° *(fig.)* con-

tenance. || 1° *Două-treĭ sărite pîn'la vîrf de munte* (P. Pop.), deux ou trois bonds jusqu'au faîte de la montagne. || 2° *Şi-a pĭerdut sărita,* il a perdu la boule.—*Aŭ pĭerdut Racoţi sărita curînd* (Mir. Cost.), Racotsi perdit bientôt la tête. || Loc. *A scoate pe cineva din sărite,* faire sortir quelqu'un de ses gonds.—*Femeie necinstită, nu mĕ scoate din sărite, căcĭ vaĭ şi amar de tine!* (N. Gane) Femme coupable, ne me fais pas sortir de mes gonds, car alors malheur à toi!—*Să nu mĕ scoţĭ din sărite* (I. Creangă), ne me fais pas perdre patience.

Plur. *sans art.* sărite; — *avec l'art.* săritele.

SĂRITE (pe—), *loc. adv.* en sautant, par bonds. || *A umbla pe sărite ca broascele,* marcher en sautant comme les grenouilles. || *A citi pe sărite,* lire en sautant (des passages).

SĂRITOR, *adj.* 1° qui saute, qui bondit, bondissant. || 2° serviable.

F. Gram. *f. s.* săritoare; — *m. pl.* săritorĭ; — *f. pl.* săritoare.

SĂRITURĂ, s. *f.* saut, bond. || tressaut, soubresaut. || *Săritura locustelor,* le saut des sauterelles. *Dacă calul nu făcea o săritură la o parte* (P. Ispir.), si le cheval n'avait pas fait un bond de côté. || *Făcea sărituri ca de treĭ conace* (P. Ispir.), il faisait des bonds de dix lieues. || *La o săritură d'aicĭ,* à deux pas d'ici. —*Fiind casa luĭ numaĭ de o săritură d'aicĭ* (I. Slavici); sa maison n'étant qu'à deux pas d'ici. || *A se deştepta într'o săritură,* se séveiller en sursaut.

Plur. *sans art.* săriturĭ;— *avec l'art.* săriturile.

SĂRJOACĂ, s. *f.* méteil, blé de semence, moitié froment, moitié seigle (Cihac).

ŞARLĂ, s. *f.* roquet.

ŞARLATAN, s. *n.* charlatan.

Plur. *sans art.* şarlatanĭ;—*avec l'art.* şarlataniĭ.

ŞARLATANIE, s. *f.* charlatannerie.

Plur. *sans art.* şarlataniĭ;—*avec l'art.* şarlataniile.

SARMA, s. *f.* boulette de viande hachée et de riz enveloppée d'une feuille de vigne ou de chou.

Plur. *sans art.* sarmale; — *avec l'art.* sarmalele.

SÂRMĂ, s. *f.* V. sîrmă.

SĂRMĂLUŢĂ, s. *f. dim. de* sarma.

SĂRMAN, *adj.* V. serman.

SĂRMĂRUŢĂ, s. *f.* [*Buc.*] berceau d'enfant.

SARNIŢĂ, s. *f.* (*anc.*) mine de sel, saline.

ŞARPE, s. *m.* serpent. || *Şarpele, pînă nu ridică capul din ĭarbă, să 'l lovescĭ* (Mir. Cost.); il faut frapper le serpent avant qu'il ne lève la tête hors de l'herbe. || *Şarpe ce escĭ!* Vipère! (se dit d'un homme méchant). || Loc. *Se ascunde în gaură de şarpe,* il disparaît. || *A ţipa ca din gură de şarpe,* pousser des cris de paons. || *S'a svîrcolit ca in gură de sarpe,* il se tordit comme le diable dans un bénitier. || *Cine e mursicat de şarpe, se păzesce şi de şopârlă* (A. Pann); (*litt.* qui a été mordu par un serpent, se méfie même d'un lézard), chat échaudé craint l'eau froide.

Plur. *sans art.* şerpĭ; — *avec l'art.* şerpiĭ.

SĂRPINCEA, s. *f.* anthrax, charbon (*path.*).

SĂRPINGEA, s. *f.* V. sărpincea.

ŞĂRPUI (a), *v. imp.* serpenter.|| V. a şerpui.

ŞĂRPUIRE, s. *f.* V. şerpuire.

ŞĂRPUN, s. *m.* serpolet (*bot.*).

SĂRTAR, s. *n.* V. sertar.

SARSAILĂ, s. *m* 1° le Diable. || 2° homme bizarre, original, drôle de pistolet.

ŞARŢ, s. *n.* stipulation. || arrangement, ordre. || *Pisica 'i spunea pe şarţ toate* (P. Ispir.), le chat lui racontait tout exactement comme cela s'était passé.|| *Toate lucrurile caseĭ eraŭ cu şarţ,* tout dans la maison était en ordre. || *Cu tot şarţul,* comme il faut, comme il convient, en ordre. — *Aicĭ toate sunt cu şarţul lor* (P. Ispir.), ici tout est en ordre.

SĂRUT, s. *n.* baiser. || *Se trezi din somn de-o-dată de sărutu-i fermecat* (M. Emin.), sous son baiser enchanté elle se réveilla soudain.

1. **SĂRUTA** (a), *v.* baiser, donner un baiser, embrasser. || *A săruta crucea,* baiser la croix. || *A săruta mâna cuiva,* baiser la main de quelqu'un. || *A săruta pe frunte,* embrasser sur le front. || *A săruta în gură,* embrasser sur la bouche, sur les lèvres. || *I-a sărit la gât şi a început să o sărute,* il lui sauta au cou et se mit à l'embrasser. || Loc. *Sărut mâna,* merci, je vous baise les mains (pour accepter ou pour refuser). || *Iĭ am sărutat cununiile,* j'ai assisté à son mariage.

2. **SARUTA** (a), *v.* (*anc.*) saluer. || *Sărutaţĭ şi ziceţi-i pace caseĭ acesteia.* (Ev. Cor.) Saluez et dites: paix à cette maison.

Conj. *Ind. pr.* sărut. — *Imparf.* sărutam. — *Pas. déf.* sărutaĭ. — *Pl. q. parf.* sărutasem. — *Fut. pr.* voiŭ săruta. — *Cond. pr.* aş săruta. — *Impér.* sărută, sărutaţĭ. — *Subj. pr.* să sărut, să săruţĭ, să sărute. — *Inf. pr.* a săruta. — *Part. pr.* sărutând. — *Part. pas.* sărutat.

SĂRUTA (a se), *vr.* s'embrasser, se baiser. || *A se săruta in gură,* s'embrasser sur la bouche, sur les lèvres.

SĂRUTARE, s. *f.* action de baiser, de donner un baiser, d'embrasser. || baiser, embrassade. || *Sărutarea de făţarnic ca muşcătura de ţinţar* (Gol.), le baiser d'un hypocrite est comme la piqûre d'un cousin. || *Sărutare de Iuda,* baiser de Judas. || *Sărutărĭ fără de numĕr el iĭ soarbe de pe gură* (M. Emin.), il boit sur ses lèvres des baisers sans nombre.

Plur. *sans art.* sărutărĭ; — *avec l'art.* sărutările.

SĂRUTAT, s. *n.* baiser, embrassade. || *Eram aşa de beat — ţin minte — dar beat de... sărutul eĭ* (T. Şerb.); j'étais complètement ivre — je m'en souviens — mais ivre de... son bai-

ser. || *Nu înțelegĭ când 'ţĭ zic că sărutatul slăbesce copiii?* (S. Năd.) Tu ne comprends donc pas quand je te dis qu'on fait maigrir les enfants quand on les embrasse.

Plur. *sans art.* sărutate; — *avec l'art.* sărutatele.

SĂRUTĂTURĂ, s. *f.* V. sărutat.

SAS, s. *pr.* Saxon (établi en Transylvanie).

Plur. *sans art.* Saşĭ; — *avec l'art.* Saşiĭ.

SĂSĂI (a), *v.* zézayer.

Conj. *Ind. pr.* săsăesc. — *Inf. pr.* a săsăi. — *Part. pr.* săsăind. — *Part. pas.* săsăit.

SĂSĂIRE, s. *f.* action de zézayer.

SĂSĂITURĂ, s. *f.* zézaiement.

SASĂŬ, s. *n.* *[Trans.]* pervenche *(bot.)*

SASCĂ, s. *f.* variété de raisin.

ŞAŞCÂNLÎC, s. *n.* *(anc.)* confusion, trouble.

SASCHIŬ, s. *m.* *[Trans.]* petite pervenche *(bot.)*.

ŞASE, *adj. num. card.* six.

ŞASEA (a —), *adj. num. ord. fém.* la sixiéme.

ŞASELEA (al —), *adj. num. ord. m.* le sixiéme.

SĂSESC, *adj.* saxon. || *Un sat săsesc*, un village saxon.

F. Gram. *f. s.* săsească; — *m. et f. pl.* săsescĭ.

ŞASE-SPRE-ZECE, *adj. num. card.* seize. [On prononce *şaĭsprezece*].

ŞASE-ZECĬ, *adj. num. card.* soixante. [On prononce *şaĭzecĭ*].

SĂSIAC, s. *n.* coffre à avoine.

SAŞIME, s. *f. coll.* les Saxons, la nation saxonne.

SAŞIŬ, *adj.* louche. | *A se uita şaşiŭ*, loucher.

F. Gram. *f. s.* saşie; — *m. et f. pl.* saşiĭ.

SAŞMA, s. *f.* *[Ialom.]* épervier (pour la pêche.)

SĂSOAICĂ, s. *f.* Saxonne.

Plur. *sans art.* Săsoaice; — *avec l'art.* Săsoaicele.

SAŞTAC, s. *m.* *(anc.)* monnaie de cuivre polonaise.

SASTISI (a se), *vr.* *(anc.)* se confondre, se déconcerter, perdre contenance. || *Dar nu me sastisesc nicĭ de cum* (V. Alex.), mais je ne me déconcerte pas.

SASTISIT, *adj.* *(anc.)* confus, stupéfait, surpris. || *Balş rĕmâne in uimire ameţit şi sastisit* (Beld.); Balşh demeure stupéfait, étourdi et confondu.

SAŞTIŬ s. *m.* *[Trans.]* V. saschiŭ.

1. **SAT**, s. *n.* *(anc.)* terre, propriété, domaine. || *Cuvintul sat prin scrisorile vechĭ era ceea ce zicem acum o moşie* (C. Konaki); le mot *sat* dans les anciens écrits signifiait ce que nous appelons aujourd'hui un domaine.

2. **SAT**, s. *n.* village, bourgade. || *La sat*, au village, chez les villageois, à la campagne, chez les paysans. || *Am trecut printr'un sat*, je suis passé par un village. | Loc. *De sat să vorbescĭ, de nume să te ferescĭ* (Gol.); (*litt.* parle du village, défie-toi du nom); parlez en général et ne prononcez pas de noms propres. || *A face sat*, se réunir pour causer. || *N'am să fac sat cu el*, je ne demeurerai pas longtemps avec lui. || *A nu face sat unde-va*, ne pas rester longtemps quelque part, ne pas faire de vieux os dans un endroit. || *A face sat unde-va*, se fixer quelque part. || *Gura satuluĭ*, les potins du village. — *Dat pe gura satuluĭ*, en proie aux potins du village. || *Câte sate sunt, atitea bordeie şi 'n bordeie atitea obiceie* (A. Pann); autant de villages, autant de chaumiéres, et dans les chaumiéres autant d'habitudes. || *A găsit sat fără câinĭ, se plimbă fără cĭomag*; n'ayant trouvé personne qui le mette à la raison, il fait tout ce qui lui passe par la tête. || *Ce ştie satul nu ştie bărbatul*, le mari ignore ce que sait tout le village. || *A soşit alba în sat*, le jour vient de paraitre. || *Satul luĭ Cremene*, endroit où l'on fait tout ce qu'on veut sans que personne vous en empêche. — *Hoţiĭ foĭaŭ în toate părţile ca prin satul luĭ Cremene* (N. Gane), les voleurs fourmillaient de tous les côtés en toute liberté.

Plur. *sans art.* sate; — *avec l'art.* satele.

SAŢ, s. *n.* V. saţiŭ. || *Vorbesc de a-lor ĭubire, ĭubire fără saţ* (M. Emin.); ils parlent de leur amour, un amour que rien ne rassasie.

SATANA, s. *m.* Satan. || *Pieĭ dinaintea mea, Satana*; disparais de devant moi, Satan. Loc. *A vrut să fugă de Stana şi a dat peste Satana*, il est tombé d'un mal dans un pire.

SATANESC, *adj.* satanique. || *Un şbieret satanesc* (Gr. Alex.), un cri satanique.

F. Gram. *f. s.* satanească; — *m. et f. pl.* satanescĭ.

SATANIC, *adj.* V. satanesc.

SATARA, s. *f.* *(anc.)* charge, fardeau. || *(fam.)* ennui. || *Aŭ pus satara de banĭ pe mitropolitul şi pe episcopĭ şi pe boĭerĭ* (Acs. Uricarul), il frappa d'une contribution le métropolite, les évêques et les boyards. || *(fam.) Satara belea*, ennui, tuile. || Loc. *A cădea satara in spinarea omuluĭ*, tomber sur le dos de quelqu'un.

SĂTEAN, s. *m.* villageois. || Loc. *Câţĭ săteni in sat atitea şi bordeie* (Gol.); *(litt.* autant de paysans dans le village, autant de chaumiéres); autant de têtes, autant d'avis.

Plur. *sans art.* sătenĭ; — *avec l'art.* săteniĭ.

SĂTEANCĂ, s, *f.* villageoise.

Plur. *sans art.* sătence; — *avec l'ar.* sătencele.

SATELIT. s. *m.* satellite. || *In sfîrşit puterile iĭ slăbiră şi sateliţiĭ tiranuluĭ, ducêndu-'l pe poarta curţiĭ maĭ mult mort de*

cât viŭ, il îmbrânciră în mulţime (C. Negruzzi); enfin ses forces s'épuisèrent et les satellites du tyran, le portant plus mort que vif jusqu'à la porte de la cour, le poussèrent au milieu de la foule.

Plur. *sans art.* sateliţĭ; — *avec l'art.* sateliţiĭ.

SĂTENESC, *adj.* V. sătesc.

F. Gram. *f. s.* săteneascā; — *m. et. f. pl.* sătenescĭ.

SĂTESC, *adj.* villageois, du village, rustique. || *Scoala sătească*, l'école du village.

F. Gram. *f. s.* sătească; — *m. et f. pl.* sătescĭ.

SĂTESCE, *adv.* en villageois, rustiquement.

SAŢIOS, *adj.* *(anc.)* abondant. || *Vinătoare săţioasă* (Cantem.), une chasse abondante. *Bucate săţioase ţi am gătat* (Cantem.), je t'ai préparé des mets en abondance.

F. Gram. *f. s.* săţioasă; — *m. pl.* săţioşĭ; — *f. pl.* săţioase.

SATIR, s. *m.* satyre *(myth.)*.

Plur. *sans art.* satirĭ; — *avec l'art.* satiriĭ.

SATÎR, s. *n.* 1° *(anc.)* hache. || 2° couperet.

Plur. *sans art.* satire; — *avec l'art.* satirele.

SATIRĂ, s *f.* satire.

Plur. *sans art.* satire; — *avec l'art.* satirele.

SATÎRAŞĬ, s. *m. pl.* *(anc.)* corps de troupe armé de haches.

SATÎRGIĬ, s. *m. pl.* *(anc.)* V. satîraşĭ.

SATIRIC, *adj.* satirique.

F. Gram. *f. s.* satirică; — *m. pl.* satiricĭ; — *f. pl.* satirice.

SATISFĂCĂTOR, *adj.* satisfaisant. || V. mulţumitor.

F. Gram. *f. s.* satisfăcătoare; — *m. pl.* satisfăcătorĭ; *f. pl.* satisfăcătoare.

SATISFACE (a), *v.* satisfaire, contenter. || V. a mulţumi.

Conj. Se conjugue comme a face.

SATISFACERE, s. *f.* action de satisfaire, de contenter. || V. mulţumire.

SATISFACŢIE *et* satisfacţiune, *s. f.* 1° satisfaction, contentement. V. mulţumire. || 2° satisfaction, réparation.

Plur. *sans art.* satisfacţiĭ *et* satisfacţiunĭ; — *avec l'art.* satisfacţiile *et* satisfacţiunile.

SATISFĂCUT, *adj.* satisfait. || V. mulţumit.

SĂTIŞOR, *s. n. dim* de sat.

SAŢIU, s. *n.* 1° *(anc.)* abondance. || 2° satiété, assouvissement. || *In vreme de saţiŭ ca aceasta* (Cantem.), à une époque d'abondance comme celle-ci. || *De griŭ, saţiŭ* (Mir. Cost.); du blé, en abondance. || 2° *Fără saţiŭ*, insatiable.

ŞATRĂ, s. *f.* 1° appentis. || 2° *(anc.)* tente. || *Dumbravă vornicul descălică în faţa şetreĭ domnescĭ* (A. Odob.), le vornic Dumbrava mit pied à terre devant la tente du prince. || *Ţiganĭ de şatră*, bohémiens nomades.

Plur. *sans art.* şetre; — *avec l'art.* şetrele.

ŞATRANGE, *s. f. pl.* V. şautrace. || *Pe cea l'altă masă eraŭ table pentru jocul de şatrange* (N. Filim.), sur l'autre table il y avait un damier pour les échecs. || Loc. *In şatrange*, en damier.

SATRAP, s. satrape.

Plur. *sans art.* satrapĭ; — *avec l'art.* satrapiĭ.

ŞĂTRAR, s. *m.* 1° *(anc.)* fonctionnaire chargé du service des tentes. || *(anc.)* inspecteur des bohémiens. || 3° *(anc.)* titre de noblesse. || *[Mold.] Mărele şătrar*, général inspecteur de l'armée.

SĂTUC, s. *m. dim.* de sat.

SĂTUĬ, *adj. m. pl.* V. sătul.

SĂTUL, *adj.* 1° soûl, rassasié, repu. || 2° las. || *Fă o friptă să ne ţie sătuĭ pe câtă-va vreme* (N. Bogd.); fais le cuire sur le gril que vous nous rassasions pour quelque temps. || *Cel sătul nu crede celuĭ flămând*, celui qui est rassasié ne croit pas celui qui a faim. || 2° *Munteniĭ eraŭ sătuĭ de dinsul* (N. Costin), les Valaques étaient las de lui. || *Acum însă, de când a sosit a-casă, par'că e sătul de traiul de maĭ înainte* (I. Slav.); mais maintenant, depuis qu'il est arrivé à la maison, on dirait qu'il en a assez de l'existence qu'il menait auparavant. || *Suntem săluĭ d'atîtea făgăduelĭ*, nous en avons assez de tant de promesses. || *A fi sătul de..*, en avoir par dessus la tête de...

F. Gram. *f. s.* sătulă; — *m. pl.* sătuĭ; — *f. pl.* sătule.

SĂTULEAN, *s. n. dim. de* sat.

SĂTULEŢ, s. *n. dim. de* sat.

SĂTURA (a), *v.* rassasier, assouvir.||saturer. || *A 'şĭ sătura setea*, assouvir sa soif. || *Nu 'ţi e calul obosit? Nicĭ de cum, e săturat de drum.* (P. Pop). Est-ce que ton cheval n'est pas fatigué? Nullement, mais il a du chemin par dessus la tête.

Conj. *Ind. pr.* sătur. — *Inf. pr.* a sătura. — *Part. pr.* săturând. — *Part. pas.* săturat.

SĂTURA (a se), *vr.* se rassasier, se saturer. || *Capul nu se satură cu o mică îmbucătură* (Gol.), le loup ne se rassasie pas d'une petite bouchée. || *Beţivul nicĭ o-dată nu se satură*, l'ivrogne a toujours soif. | *Apă rece şi bună, că tot să fi băut şi să nu te maĭ fi săturat*; une eau et fraîche et si bonne, qu'on en pourrait boire toujours sans s'en rassasier jamais. || *Nu se puteaŭ sătura mâncând*, il mangeait sans pouvoir se rassasier. || *De vorba luĭ nu te saturĭ* (A. Pann), on ne se rassasie pas de l'entendre. || *A se sătura de ceva ca de mere acre et ca de mare pădureţe*, en avoir par dessus la tête, par dessus les oreilles. — *M'am săturat*

de eĭ ca de mere pădureţe (I. Creangă), j'en ai d'eux par dessus les oreilles. || *Nu ne maĭ săturam privindu'l* (I. Creangă), nous ne nous rassasiions pas de le regarder. || *Te aĭ săturat?* En as-tu assez ?

SĂTURARE, s. *f.* action de se rassasier. || rassasiement, satiété. || action de saturer. || saturation.

SĂTURAT, *adj.* rassasié, assouvi, repu. || las, lassé, qui en a assez, qui en a par dessus la tête. || saturé.

F. Gram. *f. s.* săturată ;—*m. pl.* săturaţĭ ; — *f. pl.* săturate.

SĂTUŢ, *s. m. dim. de* sat.

SAŬ, *conj.* ou, ou bien. || *Trebuie să se supună saŭ părăsesc casa,* il doit se soumettre ou j'abandonne la maison.

SĂŬ, pour seŭ *(possessif).* || *(empl. subst.) Negustorul trăesce din săul săŭ* (I. Creangă), le marchand vit de son avoir.

SATURN, s. *pr.* Saturne.

ŞAUCĂ, s. *f.* croupe.

SĂVA, *conj. (anc.)* quoique, bien que, au moins, même si, cependant. || *Săva o zi* (Moxa), au moins un jour. || *Săva-cine,* quiconque.

SAVAĬ, *conj.* V. sava. || *Savaĭ bolnav cum era* (Mir. Cost.), tout malade qu'il fut.

ŞAVAN, *s. n. (anc.)* sorte de coiffure en drap.

Plur. *sans art.* şavane ; — *avec l'art.* şavanele.

SAVANĂ, *s. f.* savane *(néol.).*

Plur. *sans art.* savane ; — *avec l'art.* savanele.

SAVAOT, *s. pr.* Sabaoth, dieu des Juifs.

SĂVÎRŞI (a), *v.* faire, commettre, achever, accomplir, terminer, consommer, finir, mettre la dernière main, parfaire. || *A săvîrşi o crimă,* commettre un crime. || *Cine de două lucrurĭ se apucă, nicĭ una nu săvîrşesce* (Gol.); qui entreprend deux choses à la fois, n'en termine aucune. || *Lucrul cel bun care astăzĭ poţĭ să 'l săvîrşescĭ nu 'l lăsa pentru mâine* (C. din Gol.); ne laisse pas pour demain la bonne action que tu peux faire aujourd'hui.

Conj. *Ind. pr.* săvîrşesc. — *Imparf.* săvîrşiam.— *Part. déf.* săvîrşiĭ. — *Pl. q. parf.* săvîrşisem.—*Fut. pr.* voiŭ săvîrşi. — *Cond. pr.* aş săvîrşi. — *Impér.* săvîrşesce, săvîrşiţĭ. — *Subj. pr.* să săvîrşesc, să săvîrşescĭ, să săvîrşească. — *Inf. pr.* a săvîrşi. — *Part. pr.* săvîrşind. — *Part. pas.* săvîrşit.

SĂVÎRŞI (a se), *vr.* 1⁰ se finir, s'achever, arriver à sa fin. || se prescrire. || 2⁰ mourir. || 1⁰ *Orĭ-ce pînă nu-i e vremea nu se săvîrşesce, ca copilul ce pînă nu-i vremea nu se nasce* (Gol.); aucune chose ne s'achève avant son heure, comme l'enfant qui ne naît que lorsque le terme est venu. || *Prin banĭ toate se săvîrşesc* (C. din Gol.), avec de l'argent on arrive à bout de tout. || 2⁰ *Toate greşelele pînă în cincĭ anĭ se săvîrsesc* (Pr. Mat. Bas.), toutes les fautes sont prescrites au bout de cinq ans. || 3⁰ *A se săvîrşi în Domnul,* mourir. || *Aŭ domnit patru anĭ şi s'aŭ săvîrşit* (Gr. Ureche), il régna quatre ans et mourut. || *S'aŭ săvîrşit în domnie* (N. Costin), il mourut sur le trône.

SĂVÎRŞIRE, *s. f.* 1⁰ action de faire, de commettre, d'achever, d'accomplir, de terminer, de consommer, de finir, de mettre la dernière main, de parfaire. || achèvement, accomplissement, terminaison, consommation, fin, terme, perfection. || 2⁰ prescription. || 3⁰ action de mourir. || mort.

SĂVÎRŞIT, *part. pas. de* a săvîrşi.

SĂVÎRŞIT, s. *n.* V. săvîrşire. || *Iĭ arată că acesta lucru la săvîrşit va putea eşi* (Cantem.), il lui montre que cette chose pourra réussir.

SAXANA, *s. f.* V. sacsana.

SAZDANIE, *s. f. (anc.)* création.

SBANCĂ, *s. f.* ventouse.

SBANGHIŬ, *adj.* gaillard, guilleret.

F. Gram. *f. s.* sbanghie ; — *m. et f. pl.* sbanghiĭ.

1. **SBANŢ,** s. *f. [Trans.]* ventouse.

2. **SBANŢ,** s. *n.* bande de fer. || *A lega cu sbanţurĭ,* attacher avec des bandes de fer.

Plur. *sans art.* sbanţurĭ ; — *avec l'art.* sbanţurile.

SBĂNŢUI (a), *v.* garnir d'une bande de fer.

Conj. *Ind. pr.* sbănţuesc. — *Inf. pr.* a sbănţui. — *Part. pr.* sbănţuind.—*Part. pas.* sbănţuit.

SBĂNŢUIRE, s. *f.* action de garnir d'une bande de fer.

SBĂNŢUITURĂ, s. *f.* garniture de fer, lien en fer.

SBĂRCI (a se), *vr.* V. a se sbîrci.

SBĂRCĬOC et sbărcĭog, s. *m.* morille succulente *(bot.).*

SBÂRLI (a), *v.* V. a sbîrli.

SBÂRNĂI (a), *v.* V. a sbîrnăi.

SBATE (a), *v.* secouer, passer au crible en secouant. || *A sbate un cĭur,* secouer un crible.

Conj. *Inf. pr.* sbat. — *Inf. pr.* a sbate. — *Part. pr.* sbătênd. — *Part. pas.* sbătut.

SBATE (a se), *vr.* se débattre, se démener. || *Colo alta (oaie) tot se sbate, peste cap întoarce ochiĭ, se încordează ş'apoĭ moare* (T. Sperantia) ; là-bas une autre brebis se débat, tourne les yeux, se raidit et puis meurt. || *A se sbate de durere,* se tordre de douleur. || *Se sbătea, bĭetul om, cu mintea şi cu trupul ;* le pauvre homme se torturait d'esprit et de corps. || *Te sbaţĭ cum se sbate pescele pe uscat,* tu te débats comme se débat le poisson sur l'herbe.

SBĂTUT, *part. pas. de* a sbate.

SBEAG, s. *n. [Trans.]* V. zbeag.

SBEG, s. *n.* amusement, divertissement, ébats.

SBEGHI (a se), *vr.* V. a se sbeghi.

SBEGUI (a se) *et* a se sbegui, *vr.* prendre ses ébats, s'amuser, se récréer, se divertir, gambader, s'ébattre. || *Se jucaŭ copiiĭ şi se sbeghiaŭ, de ţi era dragă lumea se privescĭ la dînşiĭ* (P. Ispir.); les enfants jouaient et gambadaient que c'était une joie de les regarder. || *Mĭeĭ se sbeguesc*, les agneaux gambadent.

Conj. *Ind. pr.* mĕ sbeguesc. — *Inf. pr.* a se sbegui. — *Part. pr.* sbeguindu-se. — *Part. pas.* sbeguit.

SBEGUĬALĂ, *s. f.* ébats.

SBEGUIRE, *s. f.* action de prendre ses ébats, de s'amuser, de se récréer, de se divertir, de jouer. || amusement, divertissement, jeu.

SBENGHIŬ, *s. n.* V. benghiŭ.

SBERA (a), *v.* a sbĭera.

SBÊRCI (a), *v.* V. a sbîrci.

SBÊRLI (a), *v.* V. a sbîrli.

SBICI (a), *v.* mettre à sécher (au vent). *A sbici rufe*, mettre à sécher du linge. || *Sbicindu-şi aripele*, séchant ses ailes en les secouant.

Conj. *Ind. prés.* sbicesc.—*Inf. pr.* a sbici.—*Part. pr.* sbicind. — *Part. pas.* sbicit.

SBICI (a se), *vr.* se sécher (au vent). || *Indată după ploaie pămîntul se sbicesce*, aussitôt aprés qu'il a plu la terre se sèche.

SBICIRE, *s. f.* action de sécher (au vent).

SBICIT, *part. pas. de* a sbici.

SBICĬULA (a), *v.* *[Trans.]* racler, éplucher, (le chanvre).

Conj. *Ind. pr.* sbicĭulesc. — *Inf. pr.* a sbicĭula.— *Part. pr.* sbicĭulând. — *Part. pas.* sbicĭulat.

SBICĬULARE, *s. f.* *[Trans.]* action de racler, d'éplucher le chanvre.

SBICIULAT, *part. pas. de* a sbicĭula.

SBĬERA (a), *v.* bêler. || braire. || beugler. || vociférer, brailler. || *Sbĭară ca un măgar*, il brait comme un âne, il braille. || *Sbĭară ca o vacă când iĭ ĭea viţelul* (Gol.), il beugle comme une vache à qui on prend son veau. || *Sbĭară de ne sparge urechile*, il braille à nous déchirer le tympan. || *Sbĭară ca din gura şarpeluĭ*, il crie comme un brûlé. || *Ce sbĭerĭ la mine?* Pourquoi cries-tu après moi ?

Conj. *Ind. pr.* sbĭer, sbĭerĭ, sbĭară. — *Inf. pr.* a sbĭera.—*Part. pr.* sbĭerând. — *Part. pas.* sbĭerat.

SBĬERARE, *s. f.* action de bêler, de braire, de beugler, de vociférer, de brailler.

SBĬERAT, *part. pas. de* a sbĭera.

SBIERAT, *s. n.* bêlement. || braiment, beuglement. || braillement. || cri, vocifération.

SBĬERĂTOR, *adj.* bêlant, beuglant. || vociférant.

F. Gram. *f. s.* sbĭerătoare; — *m. pl.* sbĭerătorĭ;— *f. pl.* sbĭerătoare.

SBĬERĂTURĂ, *s. f.* V. sbĭerat.

SBĬERET, *s. n.* bêlement. || braiment. || cri, vocifération. || *Sbĭeretul oilor*, le bêlement des moutons. || *Ne desteptară cu sbĭeretele lor*, ils nous réveillèrent avec leurs cris.

Plur. *sans art.* sbĭerete; — *avec l'art.* sbĭeretele.

SBIR, *s. m.* sbire.

Plur. *sans art.* sbirĭ;—*avec l'art.* sbiriĭ.

SBÎRÎI (a), *v.* V. a sbîrnăi. || *Sbîrîie ca o muscă* (Gol.), il bourdonne comme une mouche.

SBÎRÎIRE, *s. f.* V. sbârnăire.

SBÎRÎITURĂ, *s. f.* V. sbărnăitură.

SBÎRCELE, *s. f. pl.* rides.

SBÎRCI (a), *v.* rider, crisper, froncer. || Loc. *A sbîrci din nas* (Beld.), faire la grimace (en signe de refus ou de mécontentement), rechigner.

SBÎRCI (a se), *v.* se rider, se froncer, se racornir, se crisper. || se renfrogner. || *Undulos, ca o pânză sbîrcită de cute* (A. Odob.); onduleux, comme une toile toute ridée de plis.

Conj. *Ind. pr.* mĕ sbîrcesc. — *Imparf.* mĕ sbîrcĭam.—*Pas. déf.* mĕ sbîrciĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ sbîrcisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ sbîrci. — *Cond. pr.* m'aş sbîrci.— *Impér.* sbîrcesce-te, sbîrciţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ sbîrcesc, să te sbîrbescĭ, să se sbîrcească. — *Inf. pr.* a se sbîrci.—*Part. pr.* sbîrcindu-se.—*Part. pas.* sbîrcit.

SBÎRCĬOG, *s. m.* V. sbârcĭog.

SBÎRCIRE, *s. f.* action de se rider, de se crisper, de se racornir. || action de se renfrogner.

SBÎRCIT, *part. pas. de* a sbîrci.

SBÎRCITURĂ, *s. f.* ride.

Plur. *sans art.* sbîrciturĭ;—*avec l'art.* sbîrciturile.

SBÎRLI (a), *v.* hérisser, ébouriffer. || *Leul sbîrlesce coama* (Dict. Ac. R.), le lion hérisse sa crinière. || *O suflare rĕcoroasă sbîrlĭa faţa apeĭ* (A. Odob.), un vent frais ridait la face de l'eau.

Conj. *Ind. pr.* sbîrlesc.— *Inf. pr.* a sbîrli.—*Part. pr.* sbîrlind. — *Part. pas.* sbîrlit.

SBÎRLI (a se), *vr.* s'ébouriffer, se hérisser, *(au fig.)* prendre la mouche, se fâcher. || *'I se sbîrli pĕrul măcĭucă*, ses cheveux se hérissèrent sur sa tête. || *Se sbîrlesce uşor*, il prend facilement la mouche. || *Ce te sbîrlescĭ?* Pourquoi te fâches tu?

SBÎRLINGAT, *adj.* *[Mold.]* retroussé. *Cu nasul sbîrlingat în sus*, le nez retroussé en l'air.

F. Gram. *f. s.* sbîrlingată; — *m. pl.* sbîrlingaţĭ;— *f. pl.* sbîrlingate.

SBÎRLIRE, *s. f.* action de hérisser, d'ébouriffer, de s'ébouriffer, de se hérisser. || action de prendre la mouche, de se fâcher.

SBÎRLIT, *adj.* ébouriffé, hérissé. || *(au fig.)* de mauvaise humeur, bourru.

F. Gram. *f. s.* sbîrlită; — *m. pl.* sbîrliţĭ; — *f. pl.* sbîrlite.

SBÎRN, *interj.* onomatopée qui imite le bourdonnement d'une mouche.

SBÎRNĂI (a), *v. imp.* bourdonner. || *Musca sbîrnăie*, la mouche bourdonne.

CONJ. *Ind. pr.* sbîrnăie. — *Inf. pr.* a sbîrnăi. — *Part. pr.* sbîrnăind. — *Part. pas.* sbîrnăit.

SBÎRNĂIRE, *s. f.* action de bourdonner.

SBÎRNĂIT, *s. n.* bourdonnement.

SBÎRNĂITOARE, *s. f.* toupie d'Allemagne.

SBÎRNĂITOR, *adj.* bourdonnant.

F. GRAM. *f. s.* sbîrnăitoare; — *m. pl.* sbîrnăitorĭ; — *f. pl.* sbîrnăitoare.

SBÎRNĂITURĂ, *s. f.* bourdonnement. || *Se auzia nisce sbîrnăiturĭ de albine*, on entendait des bourdonnements d'abeilles.

PLUR. *sans art.* sbîrnăiturĭ; — *avec l'art.* sbîrnăiturile.

SBOARĂ, 3-e *pers. sing. ind. pr. du verbe* a sbura.

SBOCĂTURĂ, *s. f.* embouchure (d'un fleuve) (ȘINKAI).

SBOARE, *3-e pers. sing. subj. pr. du v.* a sbura.

SBOR, *s. n.* vol, volée, essor. || *A împușca o pasere în sbor*, tuer un oiseau au vol. || *A 'șĭ lua sborul*, prendre son vol, prendre sa volée, prendre l'essor. || *Vara 'șĭ apucă sborul spre țĕrmurĭ depărtate* (GR. ALEX.); l'été prend son vol vers des rives lointaines. || *Acele geniurĭ mândre ce 'n sborurĭ îndrăznețe olimpicele vîrfurĭ s'atingă năzuesc* (J. NEGRUZZI); ces fiers génies qui d'un vol audacieux essaient d'atteindre aux sommets de l'Olympe. || Loc. *Ca din sborul păsereĭ*, à vol d'oiseau. — *Toată întinderea pămîntuluĭ privită ca din sborul păsereĭ* (A. PANN), toute l'étendue de la terre vue à vol d'oiseau. || *Se sborĭ sborul gânduluĭ* vole, rapide comme la pensée.

PLUR. *sans art.* sborurĭ; — *avec l'art.* sborurile.

2. **SBOR**, *s. n.* 1° *(anc.)* V. sobor. || 2° *[Prah.]* foire.

3. **SBOR**, *s. n.* sel (fin à la saline).

SBOR, *1-ère pers. sing. et 3-a pers. pl. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a sbura.

SBORI (a se), *vr. (anc.)* s'assembler.

SBORȘ, *s. m. [Mold.]* épinoche *(ichtyol.)*.

SBORȘI (a), *v. [Mold.]* rudoyer, brusquer, rabrouer.

CONJ. *Ind. pr.* sborșesc. — *Inf. pr.* a sborși. — *Part. pr.* sborșind. — *Part. pas.* sborșit.

SBORȘI (a se), *vr. [Mold.]* 1° se hérisser. || 2° s'emporter, s'irriter. || 3° apostropher durement. || 4° être sale dans sa tenue.

SBORIȘTE, *s. f. (anc.)* lieu de réunion.

SBORȘIT, *adj. [Mold.]* hérissé ébouriffé.

F. GRAM. *f. s.* sborșită; — *m. pl.* sborșițĭ; — *f. pl.* sborșite.

SBREGULIT, *adj.* transi. || *Sbregulit de frig*, transi de froid.

F. GRAM. *f. s.* sbregulită; — *m. pl.* sbregulițĭ; — *f. pl.* sbregulite.

SBENȚUI (a se), *vr. [Mold.]* traîner les rues, *(pop.)* vadrouiller.

SBUCĬUM, *s. n.* tourment. || *La ce atîta sbucĭum?* Pourquoi tant de tourments?

SBUCĬUMA (a), *v.* ébranler, agiter violemment.

CONJ. *Ind. pr.* sbucĭum. — *Inf. pr.* a sbucĭuma. — *Part. pr.* sbucĭumând. — *Part. pas.* sbucĭumat.

SBUCĬUMA (a se), *vr.* se débattre, s'agiter violemment. || se tourmenter.

SBUCĬUMARE, *s. f.* action d'ébranler, d'agiter violemment. || action de se débattre, de s'agiter violemment, de se tourmenter.

PLUR. *sans. art.* sbucĭumărĭ; — *avec l'art.* sbucĭumările.

SBUCĬUMAT, *part. pas. de* a sbucĭuma. || *O vĭață sbucĭumată*, une vie de tourments.

SBUCNI (a), *v.* V. a isbucni.

SBUGHI (a), *v.* fuir, se sauver, courir, décamper, déguerpir, détaler. || *Moș popa sbughĭa la cârcĭumă să se maĭ desghĭețe, că e bătrîn* (DELAVR.); le vieux prêtre courait au cabaret pour se dégourdir un peu, car il était vieux. || *A sbughit-o*, il a décampé.

CONJ. *Ind. pr.* sbughesc. — *Inf. pr.* a sbughi. — *Part. pr.* sbughind. — *Part. pas.* sbughit.

SBUGHIA (a), *v.* V. a sbughi.

SBUGHIRE, *s. f.* action de fuir, de se sauver, de courir, de décamper, de déguerpir, de détaler.

SBURA (a), *v.* voler, s'envoler, prendre son vol, prendre son essor. || *Paserea a sburat*, l'oiseau s'est envolé. || *Sbor în ajutorul luĭ*, je vole à son secours. || *O sagetă și 'ĭ sbură un cap* (P. ISPIR.), il lui tira une flèche qui lui enleva une tête. || *'Șĭ a sburat creeriĭ*, il s'est fait sauter la cervelle. || Loc. *Nu tot ce sboară se mănâncă*, tout ce qui reluit n'est pas or. — *Crede că tot ce sboară se mănâncă*, il se fait toute sorte d'illusions.

CONJ. *Ind. pr.* sbor, sborĭ, sboară. — *Imparf.* sburam. — *Pas. déf.* sburaĭ. — *Pl. q. parf.* sburasem. — *Fut. pr.* voiŭ sbura. — *Cond. pr.* aș sbura. — *Impér.* sboară, sburațĭ. — *Subj. pr.* să sbor, să sborĭ, să sboare. — *Inf. pr.* a sbura. — *Part. pr.* sburând. — *Part. pas.* sburat.

SBURARE, *s. f.* action de voler, de s'envoler, de prendre son vol, de prendre son essor.

SBURAT, *s. n.* vol, volée.

1. **SBURĂTĂCI** (a), *v.* voler, s'envoler, prendre son essor. || *La vrîsta de a sburătăci din cuibul părintesc* (V. A. UR.), à l'âge de s'envoler du nid natal.

2. **SBURATACI** (a), *v.* V. a sburutăi.

1. **SBURĂTOARE**, *s. f. pl.* volatiles. || *Toate sburătoarele*, tous les êtres de l'air.

2. **SBURĂTOARE**, *f. s. pl.* épilobe à feuille étroite *(bot.)*.

SBURĂTOR, *adj.* qui vole, ailé. || *Toată firea sburătoare*, toute la gent ailée, tout ce qui vole.

F. GRAM. *f. s.* sburătoare; — *m. pl.* sburătorĭ; — *f. pl.* sburătoare.

SBURĂTOR, *s. m.* 1° sylphe, génie invisible qui attend les jeunes filles dans les plaines et les embrassent en cachette. || 2° esprit de l'amant mort qui revient torturer l'amante vivante.

Plur. *sans art.* sburătorĭ; — *avec l'art.* sburătoriĭ.

SBURĂTORI (a), *v.* V. a sburutăi.

SBURĂTUI (a se), *vr.* voleter, voltiger. || *Toate păserile începură a se sburătui care încotro* (N. Bogd.), tous les oiseaux se mirent à voltiger de tous les côtés.

1. **SBURĂTURĂ**, *s. f.* 1° éclat (de bois, de pierre, etc.) || 2° gourdin court. || 1° *De câte orĭ da, de atîtea orĭ cădea câte o sburătură din pĭatră* (P. Ispir.); chaque fois qu'il frappait, un éclat se détachait de la pierre. || *Iĭ împroşcam cu sburăturĭ de pĭatră* (V. Alex.), je leur lançais des éclats de pierre. || 2° *L pocni cu o sburătură*, il le frappa avec un gourdin. || *Sluga, ca câinele, nu fuge de îmbucătură, ci de sburătură* (Gol.); le domestique, comme le chien, ne fuit pas le bon manger, mais les coups.

2. **SBURĂTURĂ**, *s. f.* charge de fusil.

Plur. *sans art.* sburăturĭ;—*avec l'art.* sburăturile.

SBURDA (a), *v. imp.* 1° caracoler. | 2° mener une vie dissipée. || 3° folâtrer, badiner. || *Calul în loc sburdă*, le cheval caracole sur place. || *Copiiĭ sburdă împrejuru-ĭ* (N. Gane), les enfants folâtrent autour de lui. || *Omul de bine sburdă*, l'homme saute de joie.

Conj. *Ind. pr.* sburdă.—*Inf. pr.* a sburda.— *Part. pr.* sburdând.—*Part. pas.* sburdat.

SBURDĂCĬUNE, *s. f. (anc.)* débauche, dérèglement, dissipation. || 2° pétulance, vivacité, folâtrerie, étourderie, légèreté. || *In mare bişug şi sburdăcĭune petreceaŭ în ţara lor* (N. Muste), ils vivaient dans leur pays dans une grande abondance et dans la débauche. || *Hotru se chĭamă nu numaĭ cela ce îndeamnă muĭerile spre sburdăcĭune* (Pr. V. Lupu), on appelle entremetteur non seulement celui qui incite les femmes à la débauche. || *Sburdăcĭunea fireĭ sale*, la pétulance de son caractère.

SBURDALNIC, *adj.* 1° dissipé, déréglé. || 2° pétulant, vif, folâtre, badin, espiègle, étourdi, léger. || *Duhul uşor şi sburdalnic de orĭ ce vînt se clatină* (Gol.), l'esprit léger et étourdi penche à chaque vent qui souffle.

F. Gram. *f. s.* sburdalnică;—*m. pl.* sburdalnicĭ;—*f. pl.* sburdalnice.

SBURDĂLNICIE, *s. f.* pétulance, vivacité, folâtrerie, étourderie, légèreté.

SBURDARE, *s. f.* 1° action de caracoler. || 2° action de mener une vie déréglée. || dissipation, débauche. || 3° action de folâtrer, de badiner. || *Dibacĭŭ ar fi acela care ar explica sburdările fantazieĭ* (V. Alex.), habile serait celui qui expliquerait les caprices de la fantaisie.

Plur. *sans art.* sburdărĭ; — *avec l'art.* sburdările.

SBURDAT, *part. pas. de* a sburda.

SBURDATIC, *adj.* V. sburdalnic.

SBURLI (a se), *vr.* V. a se sbîrli.

SBURUTĂI (a), *v.* secouer. || *E ca mèrul lângă drum, n'are pace nicĭ-de-cum; câţi trec il sburutăesc şi de crăng 'l sărăcesc* (P. Pop.) Il est comme le pommier sur le bord du chemin, il n'a jamais un moment de répit; tous ceux passent le secouent et le dépouillent de ses branches.

SCĂCULTEŢ, *s. n.* V. săculteţ.

SCADE (a), *v.* baisser. || décroître. || diminuer. || déchoir. || déduire, défalquer, rabattre, réduire, retrancher, soustraire. || se rapetisser. || se rétrécir, se réduire. || décliner. || arriver à échéance. || *A scade preţul uneĭ mărfĭ*, baisser le prix d'une marchandise. || *Apa scade*, l'eau baisse. | *Luna încet scădea*, la lune décroissait lentement. | *Umflătura a scăzut*, l'enflure a diminué. || *Zilele scad*, les jours diminuent. || *Am să 'ţi scad din leafă*, je réduirai tes appointements. || *Cât trebuie să scad?* Combien dois-je déduire? || *Nu ştie nicĭ se scadă*, il ne sait même pas faire une soustraction. *A merge în scădere*, aller en s'affaiblissant. || *Mâncarea a scăzut prea mult*, le plat a trop réduit. || *A scade fierbênd*, ébouillir. || *Entusiasmul seŭ scăzuse mult* (J. Negruzzi), son enthousiasme avait beaucoup baissé. || *Scade punga*, la bourse se vide. || *Ce 'ţi scade ţie aceasta?* En quoi cela peut-il te nuire?

Conj. *Ind. pr.* scad *et* scaz, scazĭ, scade.—*Imparf.* scădeam.—*Pas. déf.* scăzui.— *Pl. q. parf.* scăzusem.— *Fut. pr.* voiŭ scăde.— *Cond. pr.* aş scade.—*Impér.* scade, scădeţĭ. — *Subj. pr.* să scad *et* să scaz, să scazĭ, să scadă.—*Inf. pr.* a scade.—*Part. pr.* scăzênd. —*Part. pas.* scăzut.

SCADENŢĂ, *s. f.* échéance.

Plur. *sans art.* scadenţe;— *avec l'art.* scadenţele.

SCĂDERE, *s. f.* action de baisser, de décroître, de diminuer. || action de déchoir. || action de défalquer, de rabattre, de déduire, de retrancher, de soustraire. || action de se rapetisser, de se rétrécir, de se réduire. || action de décliner. || action d'arriver à échéance. || baisse, décroissance, diminution. abaissement, décadence. || déduction, soustraction, défalcation. || *Scăderea apelor*, la baisse des eaux. || *Scăderea preţuluĭ* la diminution du prix. || *Fără scădere*, sans diminution. || *A face o scădere*, faire une soustraction. || *Omul la scădere cunoasce pe pricten* (Gol.), c'est dans le malheur qu'on connait ses amis.

Plur. *sans art.* scăderĭ; — *avec l'art.* scăderile.

SCADRON, *s. n.* escadron. || *Câte-va steagurĭ de călărime ce se numesc scadroane la*

Svedezĭ (N. Costin), quelques compagnies de cavalerie qu'on nomme escadrons chez les Suédois.

Plur. *sans art.* scadroane;—*avec l'art.* scadroanele.

SCAFĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* vaisseau à boire, calice (Ev. Coresi). || 2° *(Suc.)* écuelle de bois. || 3° plateau de balance. || 4° voussure d'un plafond.

SCĂFA (a), *v.* V. a găuri.

SCĂFĂRLIE, *s. f.* apophise cranienne. || crâne. || *Ian privesce cum se uită de curios la scăfărlia ta goală* (N. Gane), vois un peu comme il examine curieusement ton crâne dénudé. || *Iĭ sbură căcĭula de pe scăfărlie* (N. Bogd.), il lui fit sauter son bonnet de dessus la tête. || *Scăfărlia genunchiuluĭ* (Dosoft.), la rotule.

SCĂFIŢĂ, *s. f.* écuelle, *dim. de* scufă.

SCAĬBĂ, *s. f.* V. sgaĭbă.

SCAĬETE, *s. m.* V. scaiŭ.||*Scaĭete de munţĭ*, carline acaule *(bot.)*. || Loc. *Se prinde de oricine ca scaĭetele* (Gol.), il s'attache aux gens comme le chardon.

Plur. *sans art.* scaĭeţĭ;— *avec l'art.* scăĭeţiĭ.

SCĂĬEŢOS, *adj.* plein de chardons.

F. Gram. *f. s.* scăĭeţoasă; — *m. pl.* scaĭeţoşĭ; — *f. pl.* scăĭeţoase.

SCĂĬOS, *adj.* V. scăĭeţos.

SCAIŬ, *s. m.* 1° *(anc.)* ronce (Ev. Coresi). || 2° chardon, cirse *(bot.)*. || *Scaiu draculuĭ*, chardon Roland *(bot.)*. || *Scaiŭ măgăresc*, onoporde, chardon aux ânes *(bot.)*. || *Scaiŭ mărunt*, gratteron aparine *(bot.)*. || *Scaiu rotund*, boulette, échinope *(bot.)* || *Scaiŭ voĭnicesc*, cabaret des oiseaux, cuvette de Vénus *(bot.)*. || Loc. *A se ţine de om ca scaiu* et *A se ţine scaiŭ*, s'accrocher aux gens, ne pas lâcher quelqu'un d'une semelle. || *E scaiŭ*, on ne peut pas se débarrasser de lui, c'est un crampon.

Plur. *sans art.* scaĭ; — *avec l'art.* scaiĭ.

SCAL, *s. m.* squale *(zool.)*.

1. **SCALĂ**, *s. f.* port, échelle. || *Şi le aŭ luat Turciĭ şi dintr'altă parte o scală foarte mare* (Mir. Cost.), et d'un autre côté les Turcs leur ont pris un grand port de mer.

Plur. *sans art.* scale; — *avec l'art.* scalele.

2. **SCALA**, *s. f.* limace, piétin (maladie du pied, chez les bestiaux).

SCĂLÂMB, *s. m.* tordu, celui qui est tout de travers. || *Nebunul, scălâmbul, cocoşatul zise regului* (C. Boll.), le fou, le tordu, le bossu dit au roi.

SCĂLÂMBA (a), *v.* tordre, *(fig.)* estropier. || *A început să scălâmbe vorbele nouĭ* (Gr. Jip.), il s'est mis à estropier les mots nouveaux.

SCĂLÂMBA (a se), *vr.* grimacer, faire la grimace.

Conj. *Ind. pr.* mĕ scălâmbez. — *Inf. pr.* a se scălâmba. — *Part. pr.* scălâmbându-se. — *Part. pas.* scălâmbat.

SCĂLÂMBĂĬALĂ, *s. f.* grimace, contorsion.

Plur. *sans art.* scălâmbăĭelĭ; — *avec l'art.* scălâmbăĭelile.

SCĂLÂMBĂĬAT, *adj.* biscornu. || *Cantece scălâmbăiete* (Delavr.), des chansons biscornues.

F. Gram. *f. s.* scălâmbăĭată;— . *pl.* scălâmbăĭeţĭ; —*f. pl.* scălâmbăĭete.

SCĂLÂMBĂTURĂ, *f. s.* grimace, contorsion.

Plur. *sans art.* scălâmbăturĭ; — *avec l'art.* scălâmbăturile.

SCĂLCĬA (a), *v.* éculer, tourner (les talons d'une chaussure). || *(au fig.)* estropier. || *'Şi a scălcĭat cĭubotele*, il a tourné les talons de ses bottes. | *Scălcĭează toate cuvintele*, il estropie tous les mots.

Conj. *Ind. pr.* scălcĭez.—*Inf. pr.* a scălcĭa.—*Part. pr.* scălcĭând.—*Part. pas.* scălcĭat.

SCĂLCĬAT, *adj.* éculé, tourné (en parlant de chaussures). || *au (fig.)* estropié. || *Gheată scălcĭată*, soulier éculé. || *Nisce cĭubote cu tocurile scălcĭate*, des bottes dont les talons étaient tournés. || *Cuvinte scălcĭate*, des mots estropiés.

F. Gram. *f. s.* scălcĭată; — *m. pl.* scălcĭaţĭ; — *f. pl.* scălciate.

SCĂLCĬAT, *adv.* en tournant (ses chaussures), en estropiant les mots. || *A vorbi scălciat o limbă*, parler une langue en estropiant les mots.

SCĂLCĬOS, *adj.* emmêlé, embrouillé. || *O barbă deasă şi scălcĭoasă şi roşie, roşie ca para foculuĭ* (Conv. Lit.); une barbe épaisse et emmêlée et rouge, rouge comme du feu.

F. Gram. *f. s.* scălcĭoasă; — *m. pl.* scălcĭoşĭ; — *f. pl.* scălcĭoase.

SCALDĂ, *s. f.* *[Trans., Ban. et Buc.]* 1° baignoire. || 2° premier bain de l'enfant.

SCĂLDA (a), *v.* baigner, faire prendre un bain. || *A scălda un câine*, baigner un chien. || *Aŭ scăldat mortul*, ils ont baigné le mort. || *A o scălda*, donner de vagues explications (pour s'excuser).

Conj. *Ind. pr.* scald, scalzĭ, scaldă.—*Imparf.* scăldam. — *Pas. déf.* scăldaĭ. — *Pl. q. parf.* scăldasem. *Fut. pr.* voiŭ scălda. — *Cond. pr.* aş scălda. — *Impér.* scaldă, scăldaţĭ. — *Subj. pr.* să scald, să scalzĭ, să scalde.—*Inf. pr.* a scălda.—*Part. pr.* scăldând.—*Part. pas.* scăldat.

SCĂLDA (a se), *vr.* se baigner, prendre un bain. || *A se scălda în gârlă*, se baigner dans la rivière. || *O fată ce aleargă pe câmpiĭ când ese luna şi merge de se scaldă în roua de pe florĭ* (V. Alex.), une jeune fille qui court dans les champs quand la lune paraît et va se baigner dans la rosée de dessus les fleurs.

SCĂLDARE, *s. f.* action de baigner, de se baigner. || *După scăldarea copiluluĭ*, après avoir baigné l'enfant.

SCĂLDAT, *part. pas. de* a scălda. || *Apoĭ*

ne-a spus de ţermurĭ scăldate 'n aer cald (V. Alex.), il nous a parlé ensuite de pays baignés dans un air tiéde. || *Scăldaţĭ în lacrimĭ*, baignés de larmes.

SCĂLDAT, *s. n.* le fait de se baigner. || bain. || *Indată se pomeniră în apă; ceĭ maĭ mulţĭ se scăldară scăldatul din urmă* (P. Ispir.); aussitôt ils se trouvèrent dans l'eau; le plus grand nombre prirent leur dernier bain.

1. **SCĂLDĂTOARE**, *s. f.* 1⁰ bain. || 2⁰ baignoire, endroit où l'on se baigne. || 3⁰ salle de bain. || 4⁰ baptistère. || *Fierbe lapte într'o căldare de'mĭ gătescĭ o scăldătoare* (P. Pop.), fais bouillir du lait dans un chaudron et prépare-moi un bain. || *Bătrînele megieşe încălzesc apa de scăldătoare* (A. Lambr.); les vieilles femmes du voisinage font chauffer de l'eau pour le bain. || Loc. *Scăldătoarea soareluĭ*, le couchant, l'ouest.

Plur. *sans art.* scăldătoare; — *avec l'art.* scăldătoarele.

2. **SCĂLDĂTOARE**, *s. f.* celle qui baigne, baigneuse.

SCĂLDĂTOR, *s. m.* celui qui baigne, baigneur.

Plur. *sans art.* scăldătorĭ; — *avec l'art.* scăldătoriĭ.

SCĂLDĂTURĂ, *s. f.* V. scăldare.

SCĂLDUŞĂ, *s. f. [Buc.]* V. scaldă.

SCĂLDUŞCĂ, *s. f. [Buc.]* V. scaldă.

SCALPEL, *s n.* scalpel.

Plur. *sans art.* scalpele; — *avec l'art.* scalpelele.

SCĂLÎMBA (a), *v.* V. a scălâmba.

SCĂLOÎAN, *s. pr.* petite statuette en terre glaise que les habitants de la Dobrogea jettent dans le Danube pour conjurer le Diable.

SCĂLOIŬ, *s. m. [Mold.]* diable, démon.

SCĂLUŞ, *s. n.* 1⁰ baillon. || 2⁰ *[Trans.]* chevalet du violon. || Loc. *A pune cuiva scăluş la gură*, mettre un baillon à quelqu'un, l'empêcher de parler.

SCALZĬ, *s. f. pl. [Trans. Ban. et Buc.]* bain. || *Mĕ duc la scălzĭ*, je vais aux bains. || V. scaldă.

SCAMĂ, *s. f.* charpie.

SCAMA (a), *v.* V. a scămoşa.

SCAME, *s. f. pl. [Trans.]* sciure de bois.

SCĂMARE, *s. f.* action d'éfaufiler, de parfiler, d'effilocher, de faire de la charpie.

SCAMATOR, *s. m.* escamatéur, prestidigitateur. || fripon. || *E timp se smulgem masca acestuĭ scamator* (V. Alex.), il est temps d'aracher le masque à ce fripon.

Plur. *sans art.* scamatorĭ; — *avec l'art.* scamatoriĭ.

SCAMATORIE, *s. f.* prestidigitation. || tour de passe-passe. || tromperie, friponnerie.

Plur. *sans art.* scamatoriĭ; — *avec l'art.* scamatoriile.

SCAMN, *s. n. (Ban.)* V. scaun.

SCĂMOŞ, *adj.* filandreux, fibreux, filamenteux.

F. Gram. *f. s.* scămoaşă; — *m. pl.* scămoşĭ; — *f. pl.* scămoaşe.

SCĂMOŞA (a), *v.* éfaufiler, faire de la charpie, parfiler, effilocher.

SCĂMOŞA (a se), *vr.* s'éfaufiler, s'effilocher, se parfiler.

SCAMOŞARE, *s. f.* action de faire de la charpie, de parfiler, d'effilocher.

SCÂNCI (a), *v.* 1⁰ japper. || 2⁰ geindre, pleurnicher. || *Băĭatul începe se scâncească de osteneală şi de foame* (P. Ispir.), l'enfant se met à pleurnicher de fatigue et de faim. || *Băĭatul a început ĭară a scânci şi a plânge* (I. G. Sbiera), l'enfant se remit à geindre et à pleurer. || *Bine că nimine nu ne maĭ scâncesce la urechĭ* (N. Bogd.), c'est heureux que personne ne nous geigne plus aux oreilles.

Conj. *Ind. pr.* scâncesc. — *Inf. pr.* a scânci. — *Part. pr.* scâncind. — *Part. pas.* scâncit.

SCÂNCIRE, *s. f.* 1⁰ action de japper. || 2⁰ action de geindre, de pleurnicher.

SCÂNCIT, *s. n.* gémissement.

SCĂNCITOR, *adj.* pleurnicheur.

F. Gram. *f. s.* scâncitoare; — *m. pl.* scâncitorĭ; — *f. pl.* scâncitoare.

SCÂNCITURĂ, *s. f.* 1⁰ jappement. || 2⁰ gémissement, pleurnicherie. || *Neamul dulăilor de scâncitură s'apucă şi de schilălăitură* (Cantem.), les mâtins se mettent à japper et à aboyer.

SCANDA (a), *v.* scander *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* scandez. — *Inf. pr.* a scanda. — *Part pr.* scandând. — *Part. pas.* scandat.

SCANDARE, *s. f.* action de scander.

SCANDAL, *s. n.* 1⁰ *(anc.)* honte. || 2⁰ scandale. || 1⁰ *Fiindu-le scandal de bunătatea sfintuluĭ* (Dosoft.), comme ils avaient honte de la bonté du saint.

Plur. *sans art.* scandalurĭ; — *avec l'art.* scandalurile.

SCANDALĂ, *s. f. (anc.)* achoppement. || *Piatra scandaleĭ*, la pierre d'achoppement.

SCANDALI (a), *v. (anc.)* scandaliser. || léser, insulter.

Conj. *Ind. pr.* scandalesc. — *Inf. pr.* a scandali. — *Part. pr.* scandalind. — *Part. pas.* scandalit.

SCANDALIZA (a), *v.* scandaliser.

Conj. scandalizez. — *Ind. pr.* a scandaliza. — *Part. pr.* scandalizând. — *Part. pas.* scandalizat.

SCANDALIZA (a se), *vr.* se scandaliser.

SCANDALIZARE, *s. f.* action de scandaliser, de se scandaliser.

SCANDALIZAT, *part. pas. de* a scandaliza.

SCANDALOS, *adj.* scandaleux.

F. Gram. *f. s.* scandaloasă; — *m. pl.* scandaloşĭ; — *f. pl.* scandaloase.

SCÂNDURĂ, *s. f.* planche, ais. || *Moară de*

scânduri, scierie. || *Scândură de călcat*, planche à repasser. | *Scânduri de pat*, goberges. || *A freca scândurile*, frotter le parquet, frotter le plancher.

Plur. *sans art.* scândurĭ;— *avec l'art.* scândurile.

SCÂNDUREA, s. *f. dim. de* scândură.

SCÂNDURICĂ, s. *f. dim. de* scândură.

SCĂNGIUI (a) *v.* V. a schingiui.

SCÂNTEIA (a), *v. imp.* étinceler, jeter des étincelles, scintiller. || *Stelele nu scânteiază*, (Cantem.), les étoiles ne scintillent pas.

Conj. *Ind. pr.* scânteiează.—*Inf. pr.* a scânteia.— *Part. pr.* scânteiând. — *Part. pas.* scânteiat.

SCÂNTEIE, s. *f.* étincelle. || *Când spune aceasta, îĭ merg scânteĭ din ochĭ* (Ţichind.); en disant cela, ses yeux étincellent. || *Dintr'o scânteie cât de mică, foc mare s'aprinde* (P. Ispir.); une petite étincelle suffit pour allumer un grand incendie. || Loc. *Scânteia mică aprinde gireada mare*, petite cause peut produire grand effet. || *A fi scânteie din ĭad*, être très méchant. || *A fi scânteie de foc*, être caustique.

Plur. *sans art.* scânteĭ;—*avec l'art.* scânteile.

SCÂNTEĬOARĂ, s. *f. dim. de* scânteie.

SCÂNTEĬĂTOR, *adj.* V. scânteïos.

SCÂNTEĬOS, *adj.* étincelant.

F. Gram. *f. s.* scânteĭoasă ; — *m. pl.* scânteĭoşĭ ; — *f. pl.* scânteĭoase.

SCÂNTEITOR, *adj.* V. scânteïos.

SCÂNTEĬUŢĂ, s. *f. dim. de* scânteie.

SCÂNTEĬUŢĂ-ROŞIE, s. *f. imp.* mouron *(bot.)*.

SCĂPA (a), *v.* échapper, se soustraire à, se débarrasser de. || délivrer. || s'échpaper, s'enfuir, s'évader. || laisser échapper, lâcher. || sauver, se sauver, tirer son épingle du jeu. || *De ce se teme omul nu scapă*, on n'échappe pas à ce qu'on redoute. || *N'am putut scăpa nimic*, je n'ai rien pu sauver. || *A scăpa un lucru din mână*, laisser échapper une chose (qu'on a dans la main). || *A scăpa de datorii*, se débarrasser de ses dettes. || Loc. *Am scăpat de dracul şi am dat peste tată-său* (I. Creangă), j'ai échappé à un mal et je suis tombé dans un pire. || *A scăpa trenul*, perdre le train. || *L'am scăpat de la moarte*, je l'ai arraché à la mort. || *A scăpa teafĕr*, échapper sain et sauf. || *A scăpa ĭeftin*, l'échapper belle. || *A scăpa cu faţa curată*, se tirer d'affaire. || *A scăpa pe cineva de nevoie*, tirer quelqu'un d'un mauvais pas. || *A scăpa ca din gura lupuluĭ*, l'échapper belle. || *A scăpa cu puţin* et *A scăpa ca prin urechile aculuĭ*, l'échapper à grand'peine. || *A scăpa dintr'o belea*, se tirer d'un ennui. || *A scăpa o vorbă*, laisser échapper un mot. | *A scăpa de boală*, réchapper d'une maladie. || *A scăpa pe cineva in păpuşoiŭ*, ne pas pouvoir refréner quelqu'un. || *Aĭ să scapĭ la ĭarbă verde;* aie patience, tu t'en tireras. || *L'am scăpat din mână*, je l'ai laissé échapper. || *A scăpa din mână ceva*, perdre l'occasion.

Conj. *Ind. pr.* scap, scapĭ, scapă. — *Imparf.* scăpam. — *Pas. déf.* scăpaĭ. — *Pl. q. parf.* scăpasem.— *Fut. pr.* voiŭ scăpa.—*Cond. pr.* aş scăpa. — *Impér.* scapă, scăpaţĭ.—*Subj. pr.* să scap, să scapĭ, să scape, — *Inf. pr.* a scăpa. — *Part. pr.* scăpând. — *Part. pas.* scăpat

SCĂPA (a se), *vr.* s'échapper, se sauver. || se laisser tomber (quand on se tient accroché par les mains).

SCĂPĂRA (a), *v.* battre le briquet, tirer du feu de, faire jaillir des étincelles. || donner une lueur rapide et passagère, étinceler. || *A scăpăra din amnar*, battre le briquet.—*Intră in casă, scapără;* il entre dans la maison, bat le briquet. || *Iĭ scăpără ochiĭ*, ses yeux étincellent. || *Fulgerul scăpără*, l'éclair jaillit. Loc. *A scăpăra din picĭoare*, courir à toutes jambes. — *Şi unde nu incep a fugi de 'mĭ scăpăraŭ picerele* (I. Creangă), et je me mets à fuir à toutes jambes. || *De unde să 'mĭ scapere măcar prin minte ca un jidan aşa bogat să ĭasă o dată mofluz!* (S. Năd.). Comment pouvais-je seulement m'imaginer qu'un juif aussi riche pourrait faire banqueroutes || *Cât aĭ scăpăra din amnar*, *(litt.* le temps de battre le briquet), un moment, une seconde, un clin d'œil. || *Iĭ scapără buza de parale*, il est en détresse d'argent. || *Iĭ scapără inima de mila*, son cœur saigne de pitié. || *Iĭ scapără dinţiĭ de foame, de frig;* il meurt de faim, il grelotte de froid.

Conj. *Ind. pr.* scapăr. — *Inf. pr.* a scăpăra. — *Part. pr.* scăpărând. — *Part. pas.* scăpărat.

SCĂPĂRĂMINTE, s. *n. pl.* V. scăpărătorĭ.

SCĂPĂRARE, s. *f.* action de battre le briquet, de tirer du feu de. || *Albeaţă cu scăpărărĭ*, ophtalmie accompagnée de très vives douleurs.

SCĂPĂRAT, s. *n.* éclat rapide et passager, étincellement. || *Scăpăratul fulgerilor*, l'éclat fulgurant des éclairs.

SCĂPĂRĂTORĬ, s. *f. pl.* briquet. || *Dar lasă că am scăpărătorĭ* (I. Creangă); mais ne t'inquiète pas, j'ai un briquet.

SCĂPARE, s. *f.* action d'échapper, de sauver, de s'échapper, de se sauver. || salut, délivrance. || *Un pescar, din intîmplare care aproape s'a aflat, alergă spre a luĭ scăpare;* un pêcheur, qui, par hasard, se trouvait dans le voisinage, accourut pour le sauver. || *Nu e nicĭ o nădejde de scăpare*, il n'y a aucun espoir de salut.

SCAPAT, *part. pas. de* a scăpa. || *L'a făcut scăpat*, il laissa s'échapper.—*L'am făcut scă-*

pat pe fereastră, (I. CREANGĂ), je le fis sauver par la fenêtre.

F. GRAM. *f. s.* scăpată; — *m. pl.* scăpațĭ; — *f. pl.* scăpate.

SCĂPAT, s. *n.* salut, délivrance.

SCĂPATĂ (a), *v. imp.* 1⁰ s'enfoncer et disparaître, disparaître sous l'horizon, se coucher (en parlant des astres.) || 2⁰ tomber en décadence. || 3⁰ devenir pauvre, tomber dans l'indigence. || *Scăpătase soarele*, le soleil s'était couché. || Loc. *Işĭ scăpăta capul în toate părțile*, il dodelinait de la tête à droite et à gauche.

CONJ. *Ind. pr.* scapăt. — *Inf. pr.* a scapăta. — *Part. pr.* scăpătând. — *Part. pas.* scapătat.

SCĂPĂTARE, s. *f.* 1⁰ action de s'enfoncer et de disparaître sous l'horizon, de se coucher (en parlant des astres). || 2⁰ action de tomber en décadence. || 3⁰ action de devenir pauvre, de tomber dans l'indigence. || *Mĕ culc după scăpătare, mĕ scol soarele când rĕsare* (P. POPP. G. DEM. TEOD); je me couche quand le soleil disparaît sous l'horizon, je me lève quand le soleil paraît.

SCĂPĂTĂCIUNE, s. *f.* V. scăpătare.

SCĂPATAT, *adj.* couché (en parlant des astres). || déchu. || tombé dans l'indigence ruiné. || *O familie scăpătată*, une famille ruinée.

F. GRAM. *f. s.* scăpătată; — *m. pl.* scăpătațĭ; — *f. pl.* scăpătate.

SCĂPĂTAT, s. *n.* déclin. || *Când fu la scăpătatul soareluĭ*, quand vint le coucher du soleil. || *Pe la scăpătatul soareluĭ*, vers la tombée de la nuit.

SCAPET, s. *m.* [*Mold.*] V. scopit.

SCAPETE (pe—), *loc. adv.* à l'échappée.

SCARĂ s. *f.* 1⁰ échelle. || 2⁰ escalier. || 3⁰ étrier. || 4⁰ marche-pied de la voiture. || 5⁰ degré, rang. || 6⁰ table des matières, index. || 7⁰ gamme. || *O scară de frînghie*, une échelle de corde. || *Trăsura a tras la scară*, la voiture s'est rangée devant l'escalier. || „*Ce gogoman maĭ sunt!*“ *şi, furios, se aruncă pe scărĭ.* (N. GANE) „Quel imbécile je suis!“ et, furieux, il descend l'escalier quatre à quatre. || *Scară de ce se coprind într'această istorie* (ZIL. ROM.), table des matières contenues dans cette histoire. || Loc. *Ĭi s'a luat scara*, on lui a coupé l'herbe sous le pied. || *Ĭi s'a pus o scară bună*, il a eu un bon marche-pied (il a été bien soutenu).

PLUR. *sans art.* scărĭ; — *avec l'art.* scările.

SCĂRĂMUCĬ, s. *f. pl.* escarmouches (ŞINKAI).

SCĂRĂNDAVI (a se), *vr.* (*anc.*) se dégoûter, être dégoûté, répugner (CANTEM.).

SCĂRĂNDAVICĬOS, *adj.* (*anc.*) dégoûtant, répugnant.

SCARA-DOMNULUĬ, s. *comp.* fleur de plume (*bot.*).

SCARAOŢCHI, s. *m.* [*Mold.*] le diable, le chef des démons. || Loc. *A avea pe Scaraoțchi*, avoir le diable au corps.

SCĂRĂBUŞ, s. *m.* hanneton (*entom.*).

PUR. *sans. art.* scărăbuşĭ: — *avec l'art.* scărăbuşiĭ.

SCĂRAR, s. *m.* fabricant d'escaliers.

PLUR. *sans art.* scărarĭ; — *avec l'art.* scărariĭ.

SCÂRBĂ, s. *f.* 1⁰ dégoût, répugnance, horreur, exécration, aversion. || 2⁰ [*Mold. et Ban.*] peine, chagrin, affliction, désolation, grand déplaisir, ennui, contrariété. || 1⁰ *Mĭ e scârbă*, cela me dégoûte. || *Mi e scârbă de oamenii leneşĭ*, j'ai horreur des paresseux. || 2⁰ *Bucuria şi scârba sunt două surorĭ carĭ una după alta aleargă* (ŢICHIND.), la joie et la peine sont deux sœurs qui courent l'une après l'autre. || *Mĕ tem să nu avețĭ scârbă cu el* (ŞEZAT.), je crains que vous n'ayez des ennuis avec lui. || *Sermaniĭ oamenĭ, scârba feteĭ ĭĭ a pus în pămînt* (S. NĂD); pauvres gens, le chagrin de la perte de leur fille les a mis au tombeau.

SCÂRBAVNIC, *adj.* (*anc.*) exécrable, détestable.

SCÂRBI (a), *v.* dégoûter, inspirer du dégoût.

CONJ. *Ind. pr.* scârbesc.—*Inf. pr.* a scârbi.—*Part. pr.* scarbind. — *Part. pas.* scarbit.

SCÂRBI (a se), *vr.* 1⁰ se dégoûter, concevoir du dégoût. || 2⁰ s'attrister, s'affliger. || 1⁰ *Se scârbesce de toate*, il a du dégoût pour toutes choses. || 2⁰ *Auzind acestea, împăratul se scârbi foarte;* en apprenant cela, le roi s'affligea extrêmement. || *Cum nu m'aş scârbi când ştiu ce m'aşteaptă?* (I. G. SBIERA) Comment ne pas m'attrister quand je sais ce qui m'attend.

SCÂRBIRE, s. *f.* 1⁰ action de dégouter, d'inspirer du dégoût. || action de se dégoûter. || 2⁰ action de s'attrister, de s'affliger.

SCÂRBIT, *adj.* 1⁰ dégoûté, plein de dégoût. || 2⁰ [*Mold.*] chagriné, affligé, attristé, plein d'ennui. || 1⁰ *Sunt scârbit de toate*, je suis dégoûté de tout. || 2⁰ *De ce escĭ aşa de scârbit?* (I. G. SBIERA) Pourquoi es-tu si affligé?

F. GRAM. *f. s.* scarbită; —*m. pl.* scarbițĭ; — *f. pl.* scarbite.

SCÂRBOS, *adj.* dégoûtant, répugnant, répulsif, repoussant. || exécrable, ignoble.

F. GRAM. *f. s.* scârboasă; —*m. pl.* scarboşĭ; — *f. pl.* scarboase.

SCĂRICICĂ, s. *f. dim. de* scară.

SCĂRIGĂ, s. *f.* V. scărilă.

SCĂRILĂ, s. *f.* corne (fermeture mobile du chariot, à l'avant et à l'arrière).

SCĂRIŞOARĂ, s. *f. dim. de* scară.

SCĂRIŢĂ, s. *f.* étrier. || V. scară.

SCARLATINĂ, s. *f.* scarlatine (*t. de méd.*).

SCĂRMĂNA (a), *v.* drousser, pluser. || carder avec les mains. || tirailler. || houspiller. || Loc. *I-a scărmănat punga*, il lui a vidé sa

bourse, il l'a laissé à sec. || *L'a scărmănat bine*, il l'a bien houspillé.

CONJ. *Ind. pr.* scarmăn. — *Imp. pr.* a scarmăna. — *Part. pr.* scarmănând. — *Part. pas.* scarmănat.

SCĂRMĂNARE, *s. f.* action de drousser, de pluser, de carder avec les mains. || action de houspiller.

SCĂRMĂNAT, *part. pas. de* a scărmăna.

SCĂRMĂNAT, *s. n.* le fait de drousser, de pluser, de carder avec les mains. || le fait de houspiller.

SCĂRMĂNĂTOARE, *s. f.* peigne (pour la laine), carde, droussette.

SCĂRMĂNĂTURĂ, *s. f.* droussage, plussage, cardage.

SCĂRMĂNĂTURĂ, *s. f. pl.* bourre. || Loc. *I-a tras o scărmănătură*, il l'a houspillé.

SCARMILA, *s. f.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

SCÂRNĂ, *s. f.* excrément, matière fécale, déjection, ordure, immondice. || *Muscele la scârnă se adună* (GOL.), les mouches se réunissent sur les immondices.

SCÂRNAV, *adj.* dégoûtant, malpropre, immonde. || détestable, exécrable. || *După cum scârnava lor fire îĭ povăţuĭa* (ZIL. ROM.), comme le leur conseillait leur exécrable nature. || *Cea maĭ scârnavă jivină* (C. KONAKI), l'animal le plus immonde. || *Fapte scârnave*, des actions honteuses.

F. GRAM. *f. s.* scârnavă ; — *m. pl.* scârnavĭ ; — *f. pl.* scârnave.

SCÂRNĂVIE, *s. f.* saleté, ordure, immondice, malpropreté. || Loc. *O scârnăvie de om*, un salop. — *O scârnăvie de copil*, un salisson, un sale mioche.

SCARPĂ, *s. f.* escarpin.

PLUR. *sans art.* scarpe ; — *avec l'art.* scarpele.

SCĂRPINA (a), *v.* gratter. || Loc. *Las'că te scarpin eŭ!* et *Am să te scarpin unde nu te mănâncă!* Je vais te rosser! Je te frotterai l'échina!

CONJ. *Ind. pr.* scarpin. — *Imparf.* scărpinam. — *Pas. déf.* scărpinaĭ. — *Pl. q. parf.* scărpinasem. — *Fut. pr.* voiŭ scărpina. — *Cond. pr.* aş scărpina. — *Impér.* scărpină, scărpinaţĭ. — *Subj. pr.* să scarpin, să scărpinĭ, să scărpine. — *Inf. pr.* a scărpina. — *Par. pr.* scărpinând. — *Part. pas.* scărpinat.

SCĂRPINA (a se), *vr.* se gratter. || *A se scărpina în cap*, se gratter la tête (*au fig.* dans le sens d'être embarrassé). || *Bogatul se scarpină şi săracul socotesce că cată să-i dea*, le riche se gratte et le pauvre s'imagine qu'il cherche quelque chose à lui donner.

SCĂRPINARE, *s. f.* action de gratter, de se gratter.

SCĂRPINAT, *part. pas. de* a scărpina.

SCĂRPINAT, *s. n.* le fait de gratter, de se gratter.

SCĂRŞCA (a), *v.* V. a scârşni (N. COSTIN.).

SCÂRŞNI (a), *v.* grincer, crisser. || *Timuş scârşnind din dinţĭ* (MIR. COST.), Timoush grinçant des dents.

CONJ. *Ind. pr.* scârneşc. — *Inf pr.* a scârşni. — *Part. pas.* scârşnind. — *Part. pr.* scârşnit.

SCÂRNIRE, *s. f.* action de grincer, de crisser. || grincement, crissement.

SCÂRŢ! *int.* crac! *Scârţ! uşa se deschide!* Crac! la porte s'ouvre.

SCÂRŢÂI (a), *et* scărţii (a), *v. imp.* rendre un son aigu, faire un bruit aigu, crier, grincer, crépiter, craquer. || mal jouer d'un instrument à cordes, racler du violon. || *Scârţâie uşa*, la porte grince. || *Zăpada scârţaĭa sub cismele sale*, la neige craquait sous ses bottes. || *'Şi scârţiĭa scaunul la fie-ce mişcare* (DELAVR.), à chaque mouvement il faisait crier sa chaise.

CONJ. *Ind. pr.* scârţâie. — *Inf. pr.* a scârţâi. — *Part. pr.* scârţâind. — *Part. pas.* scârţâit.

SCÂRŢAĬ-SCÂRŢAĬ, *s. comp.* barbouilleur de papier, gratte-papier.

SCÂŢĂĬALĂ, *s. f.* V. scârţâitură.

SCÂRŢĂIRE, *s. f.* action de rendre un son aigu, de faire un bruit aigu, de crier, de grincer, de crépiter, de craquer. || action de mal jouer d'un instrument à cordes, de racler du violon.

SCÂRŢĂIT, *s. n.* grincement.

1. **SCĂRŢĂITOARE**, *s. f.* crécelle.

2. **SCĂRŢĂITOARE**, *s. f.* polyonème (*bot.*).

SCÂRŢĂITOR, *adj.* grinçant, criard.

F. GRAM. *f. s.* scârţăitoare; — *m. pl.* scârţăitorĭ; — *f. pl.* scârţăitoare.

SCÂRŢĂITOR, *s. m.* racleur de violon.

PLUR. *sans art.* scârţăitorĭ ; — *avec l'art.* scârţăitoriĭ.

SCÂRŢĂITURĂ, *s. f.* grincement.

PLUR. *sans art.* scârţăiturĭ; — *avec l'art.* scârţăiturile.

SCÂRŢÎI (a), V. a scârţâi.

SCATIU, *s. m.* tarin commun (*ornith.*).

PLUR. *sans art.* scatiĭ ; — *avec l'art.* scatii.

SCATOLCĂ *et* scatulcă, *s. f.* 1⁰ cassette. || coffre. || 2⁰ (*fam.*) gifle. || *O scatulcă ce avea cu odoarele sale le aŭ trimis prin taina la Grigorie* (N. COSTIN), il envoya en secret chez Grégoire une cassette dans laquelle il gardait ses joyaux. || *După ce umplu cu merinde scatolca trăsureĭ* (N. FILIM.), après avoir rempli de provisions le coffre de la voiture.

PLUR. *sans art.* scatolcĭ ; — *avec l'art.* scatolcile.

SCĂUEŞ, *s. n.* [*Mold.*] escabeau. V. scaunaş.

SCAUN, *s. n.* 1⁰ siège, stalle, chaise. || 2⁰ trône. || 3⁰ résidence, capitale. || 4⁰ étal, tranchoir. || 5⁰ chevalet, support, pied, établi. || 1⁰ *Luaţĭ un scaun*, prenez un siège. || *Un scaun de paie*, une chaisse en paille. || 2⁰ *O să te ridicăm pe tine in scaun*, nous t'éléverons au trône. || 3⁰ *S'aŭ înturnat la scaunu-şi cu*

pace (N. Costin.), il retourna en paix dans sa capitale. || *Tot într'acest an, Impărăţia aŭ făcut oaste asupra Nemţilor la Belgrad, care cetate este scaunul Sêrbieĭ* (Chr. Anon.); en cette même année, la Turquie attaqua les Autrichiens à Belgrade, qui est la capitale de la Serbie. || 4⁰ *Scaun de măcelar*, étal de boucher. || 5⁰ *Scaunul vîrtelniţeĭ*, le pied du devidoir. || *Scaun de roate*, établi de charron (pour monter les roues).—*Scaun de spiţe* ou *de inspiţat*, établi de charron pour les raies. || Loc. *[Olt.] Scaun de casă*, emplacement pour bâtir une maison. || *Soarele e în scaun*, le soleil est sur son déclin.

Plur. *sans art.* scaune; — *avec l'art.* scaunele.

1. **SCĂUNAŞ**, s. *n.* 1⁰ tabouret, escabeau. || 2⁰ chevalet (de violon). || Loc. *A fi scăunaş de picioare*, se dit de quelqu'un qui endure toute sorte d'avanies.

Plur. *sans art.* scăunaşe; —*avec l'art.* scăunaşele.

2. **SCĂUNAŞ**, s. *m.* marchand de bestiaux. || blattier. || *Femeia scăunaşuluĭ de vite* (G. I. Lah.), la femme du marchand de bestiaux. || *Ilie Scăunaşu era, după cum 'l arăta şi numele, un neguţător de vite; el mergea prin sate, vedea, tocmia şi cumpăra boĭ şi vacĭ pe socoteala măcelarilor din Pitescĭ* (Conv. Lit.); Ilie Scaunashou était, comme son nom l'indique, marchand de bestiaux; il allait dans les villages, voyait, marchandait et achetait des bœufs et des vaches pour le compte des bouchers de Pitesci.

Plur. *sans art.* scăunaşĭ; — *avec l'art.* scăunaşiĭ.

SCĂUNEL, s. *n.* tabouret, escabeau, *dim. de* scaun.

SCĂUNEAN, s. *m. [Trans.]* conseiller municipal.

Plur. *sans art.* scăunenĭ; — *avec l'art.* scăuneniĭ.

SCĂUNOAIE, s. *f.* 1⁰ *[Tut.]* établi de charron. || 2⁰ *[Olt.]* établi de tonnelier.

SCAZ, *p.* scad, *1ère pers. sing. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a scade.

SCĂZĂMÎNT, s. *n.* diminution, rabais.

SCĂZUT, *adj.* baissé, décru, diminué, déduit, défalqué, soustrait. || réduit. || arrivé à échéance. || déchu. || *Bucate scăzute*, des plats réduits (par la cuisson). || *O poliţă scăzută*, une traite arrivée à échéance.

F. Gram. *f. s.* scăzută; — *m. pl.* scăzuţĭ; — *f. pl.* scăzute.

SCELERAT, s. *m.* scélérat *(néol.)*.

Plur. *sans art.* sceleraţĭ; — *avec l'art.* sceleraţiĭ.

SCENĂ, s. *f.* scène.

Plur. *sans art.* scene; — *avec l'art.* scenele.

SCENIC, *adj.* scénique.

F. Gram. *f. s.* scenică; — *m. pl.* scenicĭ; — *f. pl.* scenice.

SCEPTIC, s. *m.* sceptique.

Plur. *sans art.* scepticĭ; — *avec l'art.* scepticiĭ.

SCEPTIC, *adj.* sceptique.

F. Gram. *f. s.* sceptică; — *m. pl.* scepticĭ; — *f. pl.* sceptice.

SCEPTICISM, s. *n.* scepticisme. || *Numaĭ desilusionarea să nu treacă în scepticism* (T. Maior.), seulement que la désillusion ne se transforme pas en scepticisme.

SCEPTRU, s. *n.* sceptre.

Plur. *sans art.* sceptre; — *avec l'art.* sceptrele.

ŞCHEAĬ, s. *pr. (anc.)* Bulgares. || *In zilele împăratuluĭ Constantin trecură Şcheaiĭ Dunărea şi luară ţară multă de la Grecĭ* (Moxa), sous le règne de l'empereur Constantin les Bulgares passèrent le Danube et prirent beaucoup de pays aux Grecs.

SCHELĂ, s. *f.* 1⁰ port, échelle, débarcadère. || 2⁰ échafaudage. || 1⁰ *Astrahanul, cea maĭ bogată schelă pe marea Caspic* (N. Costin); Astrakhan, la plus riche échelle sur la mer Caspienne. || 2⁰ *A căzut de pe schelă*, il est tombé de dessus l'échafaudage.

Plur. *sans art.* schele; — *avec l'art.* schelele.

SCHELĂLÁI (a), *v.* V. chelălăi.

SCHELET, s. *n.* squelette.

Plur. *sans art.* schelete; — *avec l'art.* scheletele.

SCHELETRU, s. *m.* squelette (C. Konaki).

SCHEUNA (a), *v. [Mold]* hurler (comme fait le loup). || pousser de petits hurlements plaintifs (en parlant des chiens). || *Câinele a stat pîn'la zioă şi a scheunat* (S. Năd.), le chien est demeuré jusqu'au jour et a hurlé.

ŞCHĬAĬ, s. *m. pl. (anc.)* V. Scheaĭ.

ŞCHĬAUNA (a), *v.* a scheuna.

SCHIC, *prov.* V. spic.

SCHIDOLI (a), *v.* V. a schilodi.

SCHIJA, s. *f. [Mold.]* fonte. || *Norĭ groşĭ şi negri ca schija de fĭer* (Conv. Lit.), de gros nuages noirs comme de la fonte.

SCHILĂLĂI (a), V. a chelălăi.

SCHILAV, *adj.* V. schilod.

SCHILĂVI (a), *v.* a schilodi.

SCHILĂVITURĂ, s. *f.* mutilation, déformation (Zil. Román).

SCHILĂVOS, *adj.* V. schilod.

SCHILOD, *adj.* mutilé, estropié, impotent, invalide. || *(au fig.)* tronqué, défiguré, difforme.

F. Gram. *f. s.* schiloadă; — *m. pl.* schilozĭ; — *f. pl.* schiloade.

SCHILODEALĂ, s. *f.* le fait de mutiler, d'estropier, de tronquer, de défigurer.

SCHILODI (a), *v.* mutiler, estropier, tronquer, défigurer, rendre difforme.

Conj. *Ind. pr.* schilodesc. — *Inf. pr.* a schilodi.— *Part. pr.* schilodind.—*Part. pas.* schilodit.

SCHILODIRE, s. *f.* action de mutiler, d'estropier. || *(au fig.)* action de tronquer, de défigurer, de rendre difforme.

SCHILODIT, *adj.* mutilé, estropié. || *(au fig.)* tronqué, défiguré.

F. Gram. *f. s.* schilodită; — *m. pl.* schilodiţĭ; — *f. pl.* schilodite.

SCHIM, *s. n. [Trans.]* lichen.

SCHIMĂ, *s. f.* air extérieur, mine, contenance, physionomie. || mise, costume. || *Cu o schimă de smerenie* (Gheorgaki), avec un air d'humilité. || *Schima monăchicească*, costume religieux, froc de moine.

SCHIMB, *s. n.* échange, troc. || change. || *In schimb*, en échange. || *Schimbul banilor*, le change de l'argent. || *Schimbul cailor*, relai. || *Armata cu schimbul*, l'armée territoriale (les hommes de la territoriale font sept jours de service pour mois et le reste du temps demeurent dans leurs foyers).

SCHIMBA (a), *v.* changer. || troquer. || échanger. || changer, varier. ||modifier, transformer, métamorphoser. || *A schimba un franc*, changer un franc. || *A schimba ceva din loc*, changer quelque chose de place. || *'Şĭ a schimbat numele*, il a changé son nom. || *A schimba cămaşa*, changer de chemise. *A 'şĭ schimba părerea*, changer d'avis. || *Am schimbat câte-va cuvinte cu el*, j'ai échangé quelques mots avec lui. || *A schimba un om în lup*, métamorphoser un homme en loup. || Loc. *De ceea ce ştie gândul nu 'şĭ 'l schimbă* (Gol.), il ne sort pas de ce qu'il a décidé. || *S'a schimbat boìerul, nu e cum 'l ştiĭ*; on l'a changé, il n'est plus le même. || *A schimba feţe-feţe*, changer de couleur (sous le coup d'une émotion). || Prov. *Lupul 'şi schimbă pĕrul, dar năravul ba*; le loup change de poil, mais non d'habitudes.

Conj. *Ind. pr.* schimb, schimbĭ, schimbă.—*Imparf.* schimbam. — *Pas. déf.* schimbaĭ. — *Pl. q. parf.* schimbasem. — *Fut. pr.* voiŭ schimba. — *Cond. pr.* aş schimba. — *Impér.* schimbă, schimbaţĭ. — *Subj. pr.* să schimb, să schimbĭ, să schimbe. — *Inf. pr.* a schimba. — *Part. pr.* schimbând. — *Part. pas.* schimbat.

SCHIMBA (a se), *vr.* se changer, changer. || varier, se modifier, se transformer, se métamorphoser. || changer, changer de vêtements, changer de linge. || 1° *Se schimbă intr'o stană de piatră* (P. Ispir.), il se métamorphose en bloc de pierre. || *In lume toate se schimbă*, tout change dans le monde. || *Nu s'a schimbat*, il n'a pas changé. || *A se schimba incotro bate vìntul*, tourner à tous les vents. || 2° *Se duseră în camerile lor ca să se schimbe*, ils se rendirent dans leurs chambres pour se changer.

SCHIMBĂCĬOASĂ, *s. f.* volubilis *(bot.)*.

SCIMBĂCĬOS, *adj.* changeant, volage, inconstant, variable, versatile. || *Schimbăcĭos ca vremea*, changeant comme le temps.

F. Gram. *f. s.* schimbăcĭoasă; — *m. pl.* schimbăcĭoşĭ; — *f. pl.* schimbăcĭoase.

SCHIMBĂCIOŞIE, *s. f.* inconstance, variabilité, versatilité.

SCHIMBARE, *s. f.* action d'échanger, de troquer, de changer, de varier, de se modifier, de transformer, de métamorphoser. || changement. || troc. || change, échange. || variation, modification, transformation, métamorphose. || *Nu am vĕzut nicĭ o schimbare*, je n'ai vu aucun changement. || *Toate staŭ pe o schimbare de la ceriŭ pîn'la pămînt* (C. Konaki), tout est changeant en ce monde. || *Schimbarea la faţă*, la Transfiguration.

Plur. *sans art.* schimbărĭ; — *avec l'art.* schimbările.

SCHIMBAT, *adj.* échangé, changé, métamorphosé, transformé. || *Banĭ schimbaţĭ*, de la menue monnaie. |*A umbla cu haine schimbate* (A. Pann.), aller sous des habits d'emprunt. — *Maĭ în toate zilele se primbla la câmp schimbat la straie* (En. Kogăln.), il se promenait presque tous les jours à la campagne sous des habits d'emprunt.

F. Gram. *f. s.* shimbată; — *m. pl.* schimbaţĭ; — *f. pl.* schimbate.

SCHIMBATE (pe —), *loc. adv.* alternativement, avec intermittence.

SCHIMBĂTOR, *adj.* changeant, qui change, mobile, variable, inconstant, intermittent. || *Vreme schimbătoare*, temps variable. || *Om schimbător*, homme inconstant. || *Contra soarteĭ schimbătoare l'am vĕzut cincĭ anĭ luptând* (Vis. Doch.), je l'ai vu lutter cinq ans contre le sort inconstant.

F. Gram. *f. s.* schimbătoare; — *m. pl.* schimbătorĭ; — *f. pl.* schimbătoare.

SCHIMBĂTOR, *s. m.* changeur.

Plur. *sans art.* schimbătorĭ; — *avec l'art.* schimbătoriĭ.

SCHIMBATURĂ, *s. f.* changement, variation, modification.

Plur. *sans art.* schimbăturĭ; — *avec l'art.* schimbăturile.

SCHIMBEA, *s. f.* soupe faite avec des tripes de bœuf.

SCHIMBEIŬ, *s. n.* sorte de vase en bois, percé d'un trou, qui sert à recueillir l'eau d'une source dans la montagne.

SCHIMBOAIE, *s. f. [Buc.]* régulateur de l'avant-train de la charrue.

SCHIMBURĬ, *s. n. pl. [Mold.]* linge de rechange, linge. || *Işĭ ĭea merinde şi banĭ de ajuns, schimburĭ în desagĭ şi o ploşcă plină cu apă* (I. Creangă); il prend des provisions et ce qu'il lui fallait d'argent, du linge dans son bissac et une gourde pleine d'eau || *Copilul alb ca şi schimburile de pe el*, l'enfant pâle comme son linge.

SCHIMNIC, *s. m.* ascète, solitaire, anachorète, ermite.

PLUR. *sans art.* schimnicĭ ; — *avec l'art.* schimniciĭ.

SCHIMNICESC, *adj.* d'ermite, ascétique.

F. GRAM. *f. s.* schimnicească ; — *m. et f. pl.* schimnicescĭ.

SCHIMNICESCE, *adv.* en ermite, comme un ermite.

SCHIMNICI (a), *v.* mener la vie d'ermite, vivre en solitaire. || *Se afla schimnicind la monăstirea Sinaieĭ* (ZIL. ROM.), il menait la vie d'ermite au monastère de Sinaïa.

CONJ. *Ind. pr.* schimnicesc. —*Inf. pr.* a schimnici. — *Part. pr.* schimnicind.—*Part. pas.* schimnicit.

SCHIMNICI (a se), *vr.* se faire anachorète, se faire ermite.

SCHIMNICIE, *s. f.* vie d'ermite, ascétisme.

SCHIMONOSI (a), *v.* déformer, défigurer, enlaidir. || altérer.

CONJ. *Ind. pr.* schimonosesc. — *Inf. pr.* a schimonosi.— *Part. pr.* schimonosind. — *Part. pas.* schimonosit.

SCHIMONOSI (a se), *vr.* s'enlaidir, grimacer, faire des simagrées.

SCHIMONOSIRE, *s. f.* action de déformer, de défigurer, d'enlaidir, de grimacer. || déformation. || grimace. || action d'altérer. || altération.

PLUR. *sans art.* schimonosirĭ ; — *avec l'art.* schimonosirile.

SCHIMONOSIT, *adj.* déformé, défiguré, enlaidi. || altéré.

F. GRAM. *f. s.* schimonosită ; — *m. pl.* schimonosițĭ ; — *f. pl.* schimonosite.

SCHIMONOSITURĂ, *s. f.* déformation. || grimace. || monstre. || *O schimonositură de om avea în frunte numaĭ un ochiu* (I. CREANGĂ), un monstre avait un seul œil au milieu du front.

PLUR. *sans art.* schimonositurĭ ; — *avec l'art.* schimonositurile.

SCHIMOSI (a), *v. (Buc.)* V. a schimonosi.

SCHIN, *prov.* V. spin.

SCHIDUFĂ, *s. m.* V. cimarlșor.

SCHINGIU, *s. n.* torture, tourment, question. || *A omorî în schingĭurĭ* (CONV. LIT.), faire mourir dans les tourments.

PLUR. *sans art.* schingĭuirĭ ; — *avec l'art.* schingĭuirile.

SCHINGĬUI (a), *v.* torturer, tourmenter, mettre à la question.

CONJ. *Ind. pr.* schingĭuesc. — *Inf. pr.* a schingĭui. —*Part. pr.* schingĭuind. — *Part. pas.* schingĭuit.

SCHINGĬUIRE, *s. f.* action de torturer, de mettre à la question. || *Care servĭa la schingĭuirea prisonierilor* (C. NEGRUZZI), qui servoit à torturer les prisonniers.

SCHINGĬUITOR, *s. m.* tourmenteur, tortionnaire.

PLUR. *sans art.* schingĭuitorĭ ; — *avec l'art.* schingĭuitoriĭ.

SCHINJUI (a), *v.* a schingĭui.

SCHINTI (a), *v.* V. a scrânti. || *Mâna dreaptă să'ți schintească!* (P. POP.). Que tu te foules la main droite.

ȘCHĬOAPĂ, *s. f.* empan. || LOC. *Iĭ cresce inima de o schĭoapă*, il est dans l'enchantement. || *La o schĭoapă*, à une petite distance.

PLUR. *sans art.* șchĭoape ;—*avec l'art.* șchĭoapele.

ȘCHĬOP, *adj.* boiteux, bancal, écloppé, clampin, clopin. || *De cât orb și călare, maĭ bine schĭop și pe jos* (A. PANN) ; plutôt qu'être aveugle et à cheval, mieux vaut être boiteux et à pied.

F. GRAM. *f. s.* șchĭoapă; — *m. pl.* șchĭopĭ ; — *f. pl.* șchioape.

ȘCHĬOPA (a), *v.* V. a șchĭopăta.

ȘCHIOPARE, *s. f.* V. șchĭopătare.

ȘCHĬOPĂTA (a), *v.* boiter, clocher, clopiner, cloper. || *Cu șchĭopul împreună de veĭ locui, te învețĭ și tu a șchĭopăta* (GOL.); quand on habite avec un boiteux, on apprend à boiter. || LOC. *A schĭopăta din drum* (P. ISPIR.), dévier du droit chemin.

CONJ. *Ind. pr.* șchĭopătez. — *Inf. pr.* a șchĭopăta. — *Part. pr.* șchĭopătând. — *Par. pas.* șchĭopătat.

ȘCHĬOPĂTARE, *s. f.* action de boiter, de clocher, de clopiner, de cloper.

ȘCHĬOPĂTAT, *part. pas. de* a șchĭopăta.

ȘCHĬOPATURA, *s. f.* boitement, boiterie.

ȘCHĬOPI (a), *v. (anc.)* cracher. || *A fi șchĭopit*, être couvert de crachats. — *Acolo ca un mincinos fu șchĭopit* (VARLAAM), on lui cracha à la figure comme il convient à un menteur.

ȘCHĬOPUL-CU-BARBA-CÂT-COTU, *s. pr.* nain avec une longue barbe blanche, personnage des contes populaires.

SCHIPTRU, *s. n. (anc.)* V. sceptru. || *Și de acolo au luat Ștefan-Vodă schiptrul țăreĭ Moldoveĭ și au mers la scaunul domnesc la Sucĭava* (GR. URECHE); et, de là, le prince Etienne prit le sceptre de Moldavie et se rendit à Suciava, résidence princière.

SCHIRLET, *s. n.* écarlate.

SCHIROS, *s. n.* squirre, cancer.

SCHISMĂ, *s. f.* schisme.

SCHISMATIC, *s. m.* schismatique.

PLUR. *sans art.* schismaticĭ ; — *avec l'art.* schismaticiĭ.

SCHIT, *s. n.* petit monastère.

Plur. *sans art.* schiturĭ; — *avec l'art.* schiturile.

1. **SCHIŢĂ**, *s. f.* esquisse.

Plur. *sans art.* schiţe; — *avec l'art.* schiţele.

2. **SCHIŢĂ**, *s. f. [Mold.]* V. spiţă.

SCHIŢA (a), *v.* esquisser,

Conj. *Ind. pr.* schiţez. — *Inf. pr.* a schiţa. — *Part pr.* schiţând. — *Part. pas.* schiţat.

SCHITĂCIE, *s. f.* pétulance, vivacité.

SCHITACIŬ, *adj.* éveillé, vif, allègre, fougeux, pétulant.

F. Gram. *f. s.* schitace; — *m. et f. pl.* schitacĭĭ.

SCHITIA, *s, pr. (anc.)* la Scythie.

SCHITELNIC, *s. f. (anc.)* moine habitant un *schit*.

Plur. *sans art.* schitelnicĭ; — *avec l'art.* schitelnicĭĭ.

SCHĬUP, *s. n. [Mold.]* morceau de bois (S. Fl. Marian).

Plur. *sans art.* scĭupurĭ; — *avec l'art.* scĭupurile.

SCHIVERNISI (a), *v.* V. a chivernisi.

SCHIVNIC, *s. m.* V. schimnic.

SCHIZMA (a), *v. (anc.)* former, figurer.

SCI (a), *v.* V. a şti.

SCIINŢĂ, *s. f.* V. ştiinţă.

SCIINŢARE, *s. f.* V. inştiinţare. || *Citesce bietul Domn această sciinţare* (Zil. Rom.), le pauvre prince lit cette nouvelle.

SCÎNCI (a), *v.* V. a scânci.

SCĬOB, *s. n. [Buc.]* V. oală.

SCIRE, *s. f.* V. ştire.

SCIRICĂ, *s. f. [Gorj.]* V. ţarcă.

SCISIUNE, *s. f.* scission *(néol.)*.

SCIUT, *adj.* V. ştiut.

SCIUTOR, *adj. et s.* V. ştiutor.

SCLAV, *s. m.* esclave. || V. rob.

Plur. *sans art.* slavĭ; — *avec l'art.* slavil.

SCLAVIE, *s. f.* esclavage, servitude. || V. robie.

SCLEAFĂ, *s. f.* bûche.

SCLEAPT, *s. m.* V. sclept.

SCLEPT, *s. m. [Mold.]* œstre du cheval. || *Iţĭa din goblea cum iţează un cal când îl pişcă sclepţiĭ* (Şezăt.), il piaffait comme piaffe un cheval quand les mouches le piquent.

Plur. *sans art.* sclepţĭ; — *avec l'art.* sclepţiĭ.

SCLIFOSEALĂ, *s. f.* façons, giries.

SCLIFOSI (a se), *vr. [Mold.]* 1° pleurnicher. || 2° faire des façons, faire des giries. || *Dară mireasa a pus nasul în pĭept şi se sclifosĭa şi maĭ tare* (I. G. Sbiera), mais la fiancée baissa la tête et pleurnichait plus fort. *La treabă să-ĭ vezĭ cum se codesc, se drîmbesc şi se sclifosesc* (I. Creangă); il faut voir, quand il s'agit de travailler, comme ils rechignent, boudent et font des façons.

Conj. *Ind. pr.* mĕ sclifosesc. — *Inf. pr.* a se sclifosi. — *Part. pr.* sclifosindu-se. — *Part. pas.* sclifosit.

SCLIMPUŞ, *s. n.* fichoir, pince en bois (pour retenir le linge sur la corde quand on le met à sécher).

Plur. *sans art.* sclimpuşe; — *avec l'art.* sclimpuşele.

SCLINTI (a), *v.* V. a scrânti.

1. **SCLINTIT**, *part. pas. de* scrântit.

2. **SCLINTIT**, *adj.* toqué. || *Mi se pare că e cam sclintit*, il me semble qu'il est un peu toqué.

F. Gram. *f. s.* sclintită; — *m. pl.* sclintiţĭ; — *f. pl.* sclintite.

SCLIP, *s. n. (anc.)* voûte, cintre. || *Iară sclipul camareĭ, carele din vîrvurile acelor şapte stîlpĭ se ridica, jumătate de sfera ceruluĭ închipuĭa* (Cantem.); et la voûte de la salle, qui s'élevait du faîte de ces sept piliers, représentait une demi-sphère céleste.

Plur. *sans. art.* sclipurĭ; — *avec l'art.* sclipurile.

SCLIPEALĂ, *s. f.* éclat, luisant, brillant, chatoiement.

SCLIPEŢ, *s. m.* 1° tormentille commune *(bot.)*. || 2° branche ursine *(bot.)*.

SCLIPI (a), *v.* luire, briller, jeter un vif éclat, resplendir, chatoyer. || *Pĭetre nestimate sclipĭaŭ în faţa soareluĭ*, des pierres précieures luisaient au soleil. Loc. *A sclipi din ochĭ* cligner des yeux. || *Cât aĭ sclipi*, en un cliu d'œil.

Conj. *Ind. pr.* sclipesc. — *Inf. pr.* a sclipi. — *Part. pr.* sclipind. — *Part. pas.* sclipit.

SCLIPICĬOS, *adj.* luisant, brillant. reluisant, chatoyant, resplendissant, étincelant.

F. Gram. *f. s.* sclipicĭoasă; — *m. pl.* sclipicioşĭ — *f. pl.* sclipicioase.

SCLIPIRE, *s. f.* action de luire, de briller, de jeter un vif éclat.

SCLIPIT, *s. n.* 1° éclat. || 2° clin d'œil, clignement.

SCLIPIT, *adj.* luisant, étincelant, chatoyant. || *Câinele aşteaptă cu picerele plecate, cu gâtul lungit, cu ochiĭ sclipiţĭ, cu gura căscată, o îmbucătură de la masă să 'ĭ cază* (Gol.); le chien, les jambes repliées, le cou tendu, les yeux luisants, la gueule béante, attend qu'une bouchée lui tombe de la table.

F. Gram. *f. s.* sclipită; — *m. pl.* sclipiţĭ; — *f. pl.* sclipite.

SCLIPITOR, *adj.* V. sclipicĭos. || *Aĭ meĭ*

solzişorĭ marĭ şi sclipitorĭ (P. Pop. G. Dem. Teod.), mes écailles larges et brillantes.

F. Gram. *f. s.* sclipitoare; — *m. pl.* sclipitorĭ; — *f. pl.* sclipitoare.

1. **SCLIPUI** (a), *v. (anc.)* voûter (Cantemir).

2. **SCLIPUI** (a), *v. [Mold.]* se procurer.

Conj. *Ind. pr.* sclipuesc. — *Inf. pr.* a sclipui. — *Part. pr.* sclipuind. — *Part. pas.* sclipuit.

1. **SCLIPUIRE**, *s. f. (anc.)* action de voûter.

2. **SCLIPUIRE**, *s. f. [Mold.]* action de se procurer.

SCLIPUIT, *part. pas. de* a sclipui (1 et 2).

SCLIVISEALĂ, *s. f.* polissage, lustre.

SCLIVISI (a), *v.* polir, fourbir, lustrer.

Conj. *Ind. pr.* sclivisesc. — *Inf. pr.* a sclivisi. — *Part. pr.* sclivisind — *Part. pas.* sclivisit.

SCLIVISI (a se), *vr.* se polir, se lustrer. || *(fam.)* se pimponner.

SCLIVISIRE, *s. f.* action de polir, de fourbir, de lustrer. || *(fam.)* action de se pimponner.

SCLIVISIT, *s. n.* poli, luisant, lustre.

SCLIVISIT, *adj.* poli, luisant, lustré, lisse. || *(fam.)* pimponné. || *(Un sclip) de marmură foarte frumos sclivisită* (Cantem.), (une voûte) de marbre magnifiquement poli. || *Pĕrul sclivisit de cosmetic*, les cheveux luisant de cosmétique. || *Tinerĭ parfumaţĭ, sclivisiţĭ ca de paradă;* des jeunes gens parfumés, tirés à quatre épingles comme pour une revue.

F. Gram. *f. s.* sclivisită; — *m. pl.* sclivisiţĭ; — *f. pl.* sclivisite.

SLIVISITOARE, *s. f.* lissoir, polisoir.

SCOABĂ, *s. f.* 1° crochet d'assemblage (pour charpentier). || 2° gâche simple. || 3° *[Mold.]* instrument à crochet pour nettoyer les ruches. || 4° plane à parer (outil de tonnelier). || 5° ciseau, burin.

Plur. *sans art.* scoabe; — *avec l'art.* scoabele.

SCOAIE, *s. f.* blutoir, huche.

ŞCOALĂ, *s. f* école. || *Şcoală primară*, école primaire. || *Şcoală de sate*, école de village. || *Şcoală militară*, école militaire. || *Merge la şcoală*, il va à l'école. || *'Şi a dat copilul la şcoală*, il a mis son enfant à l'école.

Plur. *sans art.* şcoale *et* şcolĭ; — *avec l'art.* şcoalele *et* şcolile.

1. **SCOARŢĂ**, *s. f.* écorce. || croûte. || natte. || claie (qui sert de parois à un chariot), *par ext,* parois en planches d'un chariot. || couverture de livre. || *Scoarţa unuĭ copac*, l'écorce d'un arbre. || *A citi o carte din scoarţă in scoarţă*, lire un livre d'un bout à lautre.

2. **SCOARŢĂ**, *s. f.* tapis (tissé à la campagne, sans dessins et seulement avec un encadrement).

3. **SCOARŢĂ**, *s. f. [Olt.]* tablier du costume des paysannes, dont le tissu est très serré et reste raide.

Plur. *sans art.* scoarţe; — *avec l'art.* scoarţele.

SCOATE (a), *v.* ôter, retirer, extraire, enlever, arracher exclure, retrancher, éliminer, chasser. || *A scoate dintr'o primejdie*, tirer d'un danger. || *A scoate masa*, enlever le couvert. || *A scoate din apă, din foc*, retirer de l'eau, du feu. || *A scoate din slujbă*, destituer d'une fonction. || *A scoate un dinte*, arracher une dent. || *A scoate ochiĭ cuiva*, arracher les yeux à quelqu'un. || *Poteca 'l scoase drept la un eleşteŭ*, le sentier le conduisit droit à un étang. || *A scoate pe cine-va afară*, mettre quelqu'un à la porte, chasser. || *A scoate un ţipĕt*, pousser un cri. || *A scoate o vorbă*, faire dire un mot. — *Nu puteaĭ să 'i scoţi o vorbă*, on ne pouvait pas tirer de lui un seul mot. || *A 'şi scoate pălăria*, tiser son chapeau, saluer. || *A scoate sabia din teacă*, mettre le sabre au clair. || *A scoate o luntre la mal*, tirer une barque sur le bord. || *A scoate un ziar*, faire paraître un journal. || *A scoate din întuneric*, tirer de l'obscurité. || *A scoate pete*, enlever des taches. || *A scoate pâine din cuptor*, tirer le pain du four. || *A scoate cuiva limba*, tirer la langue à quelqu'un. || Loc. *A scoate la liman*, mener à bon port. || *A scoate pe cineva din nevoie*, tirer quelqu'un d'embarras. || *A scoate perĭ albĭ cuiva*, rendre à quelqu'un la vie dure. || *A scoate pe cineva la covrigĭ*, mener quelqu'un à la ruine. || *Abia 'şi poate şcoate mămăliga* (I. Creangă), il peut à peine gagner son pain. || *Caiĭ scoteaŭ aburĭ*, les chevaux fumaient. || *Ne scoate din sat ca pe nisce lăieşĭ* (I. Creangă), il nous expulse du village comme des bohémiens. || *Fie că mi-am scos din capete şi cŭ după ce am ajuns a-casă* (P. Ispir.); mais, en revanche, je m'en suis donné quand je suis arrivé à la maison. || *(anc.) E scos la loc de cinste*, il est mis au pinacle. || *A scoate pe cine-va din minte*, faire faire une sottise à quelqu'un. || *A scoate la maidan*, *A scoate la lumină*, *A scoate la gol* et *A scoate la ţeft*, mettre en évidence. || *A scoate din minte pe o fată*, séduire une jeune fille. || *A scoate sufletul cuiva*, *(fam.)* embêter quelqu'un. || *Am scos de la dînsul tot ce am voit*, j'ai tiré de lui tout ce que j'ai voulu. || *A scoate năravul*, corriger, débarrasser d'un vice, d'une mauvaise habitude. || *A scoate oamenii la lucru*, amener les gens au travail. || *A scoate cu rădăcină cu tot*, extirper. || *A scoate coarne*, s'en faire accroire. || *O boală care scoate pete pe tot trupul*, une maladie qui fait venir des taches sur tout le corps. || *A 'şi scoate fotografia*, se faire pho-

tographier. || *A scoate în lume*, conduire dans le monde. || *A scoate o fată la joc*, conduire une jeune fille pour la première fois à la danse. || *A'şi scoate de cheltueală*, rentrer dans ses frais. || *A scoate vin din pivniţă*, monter du vin de la cave. || *A scoate cuiva gărgăunii din cap*, faire renoncer quelqu'un à ses chimères. || *A scoate pe cineva la mal* et *din greŭ*, tirer quelqu'un d'embarras. || *L'am scos din noroiu şi l'am făcut om*, je l'ai tiré de la fange et j'en ai fait quelqu'un. || *A scoate ochii cuiva*, faire de vifs reproches à quelqu'un. *A scoate banĭ din piatră seacă*, tirer de l'argent d'un caillou. || *A scoate minciunĭ pe seama cuiva*, inventer des mensonges sur le compte de quelqu'un. || *A scoate vorbe pe seama cuiva*, répandre de faux bruits sur le compte de quelqu'un. || *A scoate la mezat*, mettre aux enchères, mettre en vente. || *A scoate puĭ*, se reproduire. || *A scoate cuiva nume rĕŭ*, faire à quelqu'un une manvaise réputation. || *A scoate pe cineva din fire, din răbdărĭ, din ţiţine, din pepene afară*, faire sortir de ses gonds, faire perdre patience. || *A scoate pe cineva basma curată*, laver quelqu'un d'une accusation. || *A scoate panglice*, être charlatan. || *Mi l'a scos Dumnezeu înainte*, c'est Dieu qui l'a envoyé. || *Mĕ scoate dator*, il prétend que je lui redois. || *Dar, deşi scos din iarnă, străinul n'a pornit* (D. Ollăn.) ; mais, bien que nous l'ayons aidé à passer l'hiver, l'étranger n'est pas parti. || *A scoate un lucru la cap, la capăt* ou *la căpătâiu*, mener une chose à bonne fin. || *A'şi scoate necazul pe cine-va*, passer son dépit sur quelqu'un. || *Constantin Vodă iĭ-aŭ scos mincinoşĭ înaintea Paşiĭ* (En. Kogăln.), le prince Constantin prouva devant le Pacha qu'ils avaient menti. || *Destul se vor cerca străinii a ne scoate nume că nu suntem bunĭ de nicĭ o treabă* (A. Odob.), les étrangers essaieront assez de nous faire la réputation que nous ne sommes bons à rien. || *Cuiu cu cuiu se şcoate*, un clou chasse l'autre. || *Când tot scoţĭ din sac şi nimic bagĭ în sac, curênd iĭ daĭ de fund* (Gol.); quand on tire continuellement du sac et qu'on n'y met rien, on en voit vite le fond. || *Din prost nu 'l scotea*, il ne cessait de le traiter d'imbécile. || *Foamea pe lup 'l scoate afară din pădure* (Gol.), la faim fait sortir le loup du bois.

Conj. *Ind. pr.* scot, scoţĭ, scoate. — *Imparf.* scoteam. — *Pas. déf.* scoseĭ. —*Pl. q. parf.* scosesem.— *Fut. pr.* voiu scoate. — *Cond. pr.* aş scoate.—*Impér.* scoate, scoateţĭ. — *Subj. pr.* să scot, să scoţĭ, să scoată. — *Inf. pr.* a scoate. — *Part. pr.* scoţênd.— *Part. pas.* scos.

SCOATERE, *s. f.* action d'ôter, de retirer, d'enlever, d'arracher, d'éliminer, de chasser.

SCOBAR, s. *m.* nase *(ichtyol.)*.

SCOBÂRDA (a), *v.* courber, arquer, cambrer.

Conj. *Ind. pr.* scobârdez. —*Inf. pr.* a scobârda. — *Part. pr.* scobârdând. — *Part. pas.* scobârdat.

SCOBÂRDA (a se), *v.* se courber, se cambrer, se gondoler.

SCOBÂRDARE, s. *f.* action de se courber, de se cambrer, de se gondoler.

SCOBÂRDAT, *part. pas. de* a scobârda.

SCOBI (a), *v.* creuser, excaver. || échancrer. || creuser avec la ciseau, évider. || enlever *(ou* trrer) d'un lieu avec un instrument pointu. || creuser au burin, graver.

Conj. *Ind. pr.* scobesc. — *Inf. pr.* a scobi. — *Part. pr.* scobind. — *Part. pas.* scobit.

SCOBI (a se), *vr.* se creuser, s'excaver, s'échancrer. || *A se scobi în dinţĭ*, se curer les dents. || *A se scobi în nas*, se curer le nez. || Loc. *Cât te scobescĭ într'un dinte*, en une seconde, en un clin d'œil.

SCOBIRE, s. *f.* action de creuser, d'excaver. action d'échancrer. || action d'évider, de graver.

SCOBIT, *adj.* creusé, en creux, excavé. || échancré. || évidé. || gravé.

F. Gram. *f. s.* scobită ; — *m. pl.* scobiţĭ ; — *f. pl.* scobite.

SCOBITOARE, s. *f.* 1° ciseau, burin. || 2° cure-dents.

Plur. *sans art.* scobitorĭ; —*avec l'art.* scobitorile.

SCOBITOR, s. *m.* graveur.

Plur. *sans art.* scobitorĭ ; — *avec l'art.* scobitoriĭ.

SCOBITURĂ, s. *f.* creux, excavation, évidage, évidement, échancrure. || rainure. || gravure.

Plur. *sans art.* scobiturĭ ;—*avec l'art.* scobiturile

SCOBORÎ (a), *v.* V. a coborî. || *Când te suĭ, te maĭ oprescĭ ; dar când scoborĭ, nu te poţĭ opri.* A la montée, on peut encore s'arrêter; mais à la descente, il n'y a pas moyen de s'arrêter.

SCOBORÎŞ, s. *n.* descente, pente. || *(au fig.)* abaissement. || V. coborîş.

SCOC, s. *n.* 1° coursier, auge (conduit qui amène l'eau sur la roue du moulin en dessus). || abée, bée, buse (conduit qui amène l'eau à la roue en dessous). *Scoc la straşină*, gouttière.

Plur. *sans art.* scocurĭ ;— *avec l'art.* scocurile.

SCOCHINĂ, s. *f.* trou fait dans la glace.

SCOCĬORÎ (a), *v.* *[Mold.]* fouiller dans q.q. chose, farfouiller. || attiser. || *Acest lucru nicĭ pînă într'atita de adînc scocĭorît ar trebui* (Cantem.), cette affaire ne devrait pas être si profondément fouillée. || *Să scocĭorîm pădurile* (N. Gane), fouillons les bois. || *Scocĭorî*

peste tot locul, il fouilla partout. || *A scocĭorî in foc*, tisonner.

Conj. *Ind. pr.* scocĭoresc. —*Inf. pr.* a scocĭorî.— *Part. pr.* scocĭorînd. — *Part. pas.* scocĭorît.

SCOCĬORÎRE, *s. f.* action de fouiller, de farfouiller.

SCOCĬORÎT, *part. pas. de a* scocĭorî.

SCODOLI (a), *v.* V. a scocĭorî.

ŞCODRALIŬ, *adj. (anc.)* albanais.

SCOFALĂ, *s. f.* bosse (dans une plaque de métal). || Loc. *A nu avea nicĭ o scofală*, n'avoir aucune chance de réussite.

SCOFÂLCI (a), *v.* bosseler.

Conj. *Ind. pr.* scofâlcesc. — *Inf. pr.* a scofâlci.— *Part. pr.* scofâlcind. — *Part. pas.* scofâlcit.

SCOFÂLCI (a se), *vr.* 1° se bosseler. || 2° maigrir.

SCOFÂLCIT, *adj.* 1° bosselé. || 2° amaigri, maigri.

F. Gram. *f. s.* scofâlcită; — *m. pl.* scofâlcițĭ; —*f. pl.* scofâlcite.

SCOFÂLCITURĂ, *s. f.* bosselage, déformation.

SCOFORDĂTURĂ, *s. f.* mamelon *(topogr.)*.

Plur. *sans art.* scofordăturĭ;—*avec l'art.* scofordăturile.

SCOICĂ, *s. f.* coquillage. || *Scoică de rîŭ* mullette des peintres. | *Scoică de mărgăritar* huître perlière.

Plur. *sans art.* scoice;—*avec l'art.* scoicele.

ŞCOLAR, *s. m.* écolier, élève.

Plur. *sans art.* şcolarĭ; — *avec l'art.* şcolariĭ.

ŞCOLĂRI (a), *v.* être écoliers ensemble, faire ses études ensemble.

ŞCOLARIE, *s. f.* époque où l'on est à l'école. || *Cuvinte rĕmase in minte din şcolărie*, des mots qui vous restent dans l'esprit du temps où l'on était à l'école.

ŞCOLĂRIME, *s. f. coll.* la gent écolière, les écoliers

ŞCOLĂRIŢĂ, *s. f.* écolière, élève.

Plu. *sans art.* şcolărițe; — *avec l'art.* şcolărițele.

SCOLASTIC, *adj.* scolastique, scolaire.

F. Gram. *f. s.* scolastică; — *m. pl.* scolasticĭ ;—*f. pl.* scolastice.

SCOLASTICĂ, *s. f.* scolastique.

SCOLIŞOARĂ, *s. f.* petite école, *dim. de* scoală (Sp. Milescu).

SCONT, *s. n.* escompte.

Plur. *sans art.* sconturĭ; — *avec l'art.* sconturile.

SCONTA (a), escompter.

Conj. *Ind. pr.* scontez.—*Inf. pr.* a sconta.— *Part. pr.* scontând. — *Part. pas.* scontat.

SCONTARE, *s. f.* action d'escompter.

SCONTAT, *part. pas. de* a sconta.

SCÔP, *s. n.* but, dessein, visée, intention, motif.

Plur. *sans art.* scopurĭ; — *avec l'art.* scopurile.

SCOPI (a), *v.* châtrer. || *A scopi un cal*, châtrer un cheval. || *(anc.) Acest Alexandre Voda zic că au fost scopind ochiĭ oamenilor* (Gr. Ureche), on dit que le prince Alexandre arrachait les yeux aux gens.

Conj. *Ind. pr.* scopesc.— *Inf. pr.* a scopi.—*Part. pr.* scopind. — *Part. pas.* scopit.

SCOPIRE, *s. f.* action de châtrer. || castration.

SCOPIT, *part. pas. de* a scopi.

SCOPIT, *s. m.* castrat, celui qui fait partie de la secte russe qui se soumet à la castration.

Plur. *sans art.* scopițĭ ; — *avec l'art.* scopițiĭ.

SCOPIT, *s. n.* castration.

SCOPOS, *s. n. (anc.)* V. scop. || *Insă fericirea 'n totul fiind scoposul cel mare* (C. Konaki), mais le bonheur complet étant le but principal.

SCORB, *s. n.* trou, creux, crevasse, anfractuosité.

Plur. *sans art.* scorburĭ; — *avec l'art.* scorburile.

SCORBELI (a), *v.* creuser, fouiller.

Conj. *Ind. pr.* scorbelesc. — *Inf. pr.* a scorbeli.— *Part. pr.* scorbelind. — *Part. pas.* scorbelit.

SCORBORI (a), *v.* creuser, trouer, excaver.

Conj. *Ind. pr.* scorboresc. — *Inf. pr.* a scorbori. *Part. pr.* scorborind. — *Part. pas.* scorborit.

SCORBOROS *et* scorburos, *adj.* creux, anfractueux, plein d'anfractuosités, rempli de cavités. || raviné. || *Munţĭ 'nalţĭ şi scorboroşĭ* (P. Ispir.), des montagnes élevées et ravinées.

F. Gram. *f. s.* scorboroasă et scorburoasă;—*m. pl.* scorboroşĭ et scorburoşĭ ; — *f. pl.* scorboroase et scorburoase.

SCORBOROŞIT, *adj.* creusé, troué, excavé.

F. Gram. *f. s.* scorboroşită ;—*m. pl.* scorboroşițĭ;— *f. pl.* scorborosite.

SCORBORĂ *et* scorbură, *s. f.* trou, creux, cavité, excavation, anfractuosité. || *Scorbura unuĭ copaciŭ* (P. Ispir.), le creux d'un arbre. || *Ajungênd intr'o pădure, găsiră o scorbură mare şi o aleseră de locuinţă* (P. Ispir.); étant arrivés dans une forêt, ils trouvèrent un arbre creux et y établirent leur demeure. || *Mase prin scorbură* (P. Ispir.), elle passa la nuit dans un tronc d'arbre creux.

SCORBOS, *adj.* crevassé. || *Munţĭ scorboşĭ şi scorburoşĭ* (P. Ispir.), des montagnes crevassées et remplies d'excavations.

F. Gram. *f. s.* scorboasă ; — *m. pl.* scorboşĭ ; — *f. pl.* scorboase.

SCORBURI (a), *v.* V. a scorbori.

SCORBUROS, *adj.* V. scorboros.

SCORBUT, *s. n.* scorbut *(t. de méd.).*

SCORBUTĂRIȚĂ, *s. f.* V. sălagea.

SCORDOLEA, *s. f.* sauce faite avec des noix pilées, de l'huile et de l'eau dans laquelle on a fait cuire des écrevisses, relevée d'ail et de citron.

SCORMOLI (a), *v.* V. a scormoni. || *Cioara scormolia frunzele căzute la pămînt*, la corneille fouillait les feuilles tombées à terre. || *Scormolind focul* (N. Gane), attisant le feu.

SCORMOLIRE, *s. f.* V. scormonire.

SCORMONI (a), *v.* fouiller. || farfouiller. || attiser.

Conj. *Ind. pr.* scormonesc.—*Inf. pr.* a scormoni. — *Part. pr.* scormonind. — *Part. pas.* scormonit.

SCORMONIRE, *s. f.* action de fouiller, de farfouiller, d'attiser.

SCORMONIT, *part. pas. de* a scormoni.

SCORNACIŬ, *adj.* inventif, ingénieux, avisé, dégourdi, qui sait se tirer d'affaire.

F. Gram. *f. s.* scornacie; — *m. pl.* scornacil.

SCORNEALĂ, *f. s.* V. scornire. || *Aşa, ca din scorneală;* tout-à-coup, soudainement, sans qu'on s'y attende.

SCORNI (a), *v.* 1° inventer, forger, conter des fables. || 2° lever, dénicher, relancer. || 3° provoquer. || 1° *Nikifor voevod scorni oştĭ şi trecu la Crit* (Moxa), le prince Nikifore réunit des troupes et passa en Crète. || *Durerile ce 's scornite din boala luĭ* (Psalt. din Belgr.), les douleurs qui sont provoquées par sa maladie. || *Care scornesce pîră în mijloc de fraţĭ* (Dosoft.), qui répand des accusations parmi les frères. || *Cȃnd zefirul, vîntul despre apus, aburia, tot felul de bună şi dulce mireasmă de pre florĭ scornia* (Cantemir); quand le zéphyr, le vent de l'ouest, soufflait, il répandait toute sorte de délicieuses et douces senteurs. || *In zilele acestuĭ Domn s'aŭ scornit şi pogonăritul de viĭ* (N. Costin), pendant le règne de ce prince a été introduit pour la première fois l'impôt sur les vignes. || *A scorni o minciune*, inventer un mensonge. || *'I aŭ scornit neprietenii cuvînt Cum aŭ strîns şi stringe banĭ mulţĭ* (N. Costin), ses ennemis ont répandu le bruit qu'il a amassé et qu'il amasse beaucoup d'argent ||*Amu a scornit alta* (I. Creangă), maintenant il en a inventé une autre. || *Cȃte in lună şi in soare 'ĭ scorniaŭ*, ils inventaient toute sorte de choses sur son compte. || 2° *A scorni vînat*, lever un gibier. || 3° *Voroave carele scornesc risul*, (Cantem.), des propos qui provoquent le rire.||*A scorni o furtună*, provoquer une tempête.

Conj. *Ind. pr.* scornesc. — *Inf. pr.* a scorni. — *Part. pr.* scornind. — *Part. pas.* scornit.

SCORNIRE, *s. f.* 1° action d'inventer, de forger, de conter des fables. || 2° action de lever, de dénicher, de relancer. || 3° action de provoquer.

SCORNICIŬ, *s. n.* sorte de mets paysan fait de mie de galette sautée dans la graisse.

SCORNIT, *part. pas. de* a scorni.| *Intrat-au Stefan Gheorghe logofătul cu faţa scornită* (Mir. Costin), le logothète Etienne Georges entra avec le visage composé.

SCORNITOR, *adj.* 1° qui invente. || 2° qui déniche. || 3° qui provoque.

F. Gram. *f. s.* scornitoare ; — *m. pl.* scornitorĭ ;— *f. pl.* scornitoare.

SCORNITOR, *s. m.* inventeur, trouveur, dénicheur. || provocateur.

Plur. *sans art.* scornitorĭ ;—*avec l'art.* scornitoriĭ.

SCORNITURĂ, *s. f.* invention. || mensonge.

Plur. *sans art.* scorniturĭ ; — *avec l'art.* scorniturile.

SCOROAMBE, *s. f. pl.* prunelles *(bot.).* || V. porumbe.

SCOROCI (a), *v.* éveiller, exciter.

Conj. *Ind. pr.* scorocesc. — *Inf. pr.* a scoroci.— *Part. pr.* scorocind. — *Part. pas.* scorocit.

SCOROCIRE, *s. f.* action d'éveiller.

SCOROCIT, *part. pas. de* a scoroci.

SCOROJI (a se), *v.* s'écailler, s'écorcer, perdre son écorce.

Conj. *Ind. pr.* scorojesc.—*Inf. pr.* a se scoroji.— *Part. pr.* scorojindu-se. — *Part. pas.* scorojit.

SCOROJIRE, *s. f.* action de s'écailler, de s'écorcer, de perdre son écorce.

SCOROJIT, *part. pas. de* a scorojĭ.

SCOROMBAR, *s. m.* prunellier *(bot.).*

SCORPIA, *s. f. avec l'art.* le Scorpion (constellation).

SCORPIE, *s. f.* 1° scorpion. || 2° harpie, mégère, méchante femme.

Plur. *sans art.* scorpiĭ.—*avec l'art.* scorpiile.

SCORŢAR, *s. m.* *[Trans.]* bèque-bois, percepot, sittelle d'Europe *(ornith.).*

Plur. *sans art.* scorţarĭ; — *avec l'art.* scorţariĭ.

SCORŢĂRAŞ, *s. m.* V. scorţărel.

SCORŢARE, *s. m. pl.* sandales d'écorces que portent les paysans quand il y a de la neige, afin de ne pas glisser.

SCORŢĂREL, *s. m.* grimpereau *(ornith.).*

SCORŢIŞOARĂ, *s. f.* canelle.

SCORŢIŞOR, *s. m.* canelle, cinnamome *(bot.)*.

SCORŢOLINĂ, *s. f. [Mold.]* femme de mauvaise vie, dévergondée, gourgandine.

SCORŢOS, *adj.* qui a une grosse écorce. || rugueux, calleux. || *O mână scorţoasă*, une main rugueuse. || *O cămaşe scorţoasă de sânge inchiegat* (G. I. Lah.) une chemise toute raidie de sang coagulé.

F. Gram. *f. s.* scorţoasă; — *m. pl.* scorţoşĭ; — *f. pl.* scorţoase.

SCORŢURĬ, *p. n. pl.* V. scoarţă.

SCORUŞ, *s. m.* cormier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* scoruşĭ; — *avec l'art.* scoruşiĭ.

SCORUŞĂ, *s. m.* corme *(bot.)*.

Plur. *sans art.* scoruşe; — *avec l'art.* scoruşele.

SCOS, *adj.* ôté, tiré, retiré, extrait, enlevé, éliminé, arraché, soustrait, retranche. ||*Scos din circulaţie*, retiré de la circulation. || *Scos din fire*, mis hors de soi. || *Cred că astă ţară, lipsită de noroc, sătulă-ĭ de a fi ast-fel tot scoasă 'n ĭarmaroc* (V. Alex.); je crois que ce pays, persécuté par le sort, en a assez d'être ainsi toujours mis à l'encan.

F. Gram. *f. s.* scoasă; —*m. pl* scoşĭ; —*f. pl.* scoase.

SCOS, *s. n.* le fait d'ôter, de tirer, de retirer, d'extraire, d'éliminer, d'arracher, de soustraire, de retrancher. || *La scosul pesceluĭ din apă*, quand on retire le poisson de l'eau. || *La anul după scosul luĭ Cantemir din Bugeac* (Mir. Cost.), un an après que Cantemir eût quitté le Bugeac. || *Moşneagul vĕzênd că nu-ĭ chip de scos în capete cu baba* (N. Bogd.), le vieux voyant qu'il n'y avait pas moyen de convaincre la vieille.

SCOSĂŢURĂ, *s. f.* saillie.

Plur. *sans art.* scosăturĭ; — *avec l'art.* scosăturile.

SCOTOCI (a), *v.* fouiller, farfouiller. || attiser. || *L'am scotocit prin buzunare* (I. L. Carag.), j'ai fouillé dans ses poches.

Conj. *Ind. pr.* scotocesc. — *Inf. pr.* a scotoci. — *Part. pr.* scotocind. — *Part. pas.* scotocit.

SCOTOCIRE, *s. f.* action de fouiller, de farfouiller.

SCOTOCIT, *part. pas. de* a scotoci.

SCOVÂRDA (a se), *vr.* V. a se scobârda.

SCOVARDĂ, *sf. [Trans. et Ban.]* V. scovargă.

Plur. *sans art.* scoverzĭ; — *avec l'art.* scoverzile.

SCOVARGĂ, *s. f. [Buc.]* pâtisserie frite.

Plur. *sans art.* scovergĭ; —*avec l'art.* scovergile.

SCRAB, *s. m.* froment-de-vache, queue-derenard, mélampyre *(bot.)*.

SCRĂNCĬOB, *s. n. [Mold.]* balançoire rotative. || V. dulap.

Plur. *sans art.* scrâncĭoabe; — *avec l'art.* scrâncioabele.

SCRÂŞNI (a), *v.* V. a scrâşni.

SCRÂBĂ, *s. f.* V. scârbă.

SCREMĂTURĂ, *s. f.* effort pour, épreinte.

Plur. *sans art.* scremăturĭ; — *avec l'art.* scremăturile.

SCREME (a se), *v.* faire des efforts pour, s'épreindre. || *Se screm munţiĭ ca se nasc un soarece*, les montagnes font des efforts pour accoucher d'une souris.

Conj. *Ind. pr.* mĕ screm.—*Inf. pr.* a se screme. — *Part pr.* scremĕndu-se. — *Part. pas.* scremut.

SCREMERE, *s. f.* action de faire des efforts pour, de s'épreindre.

SCREMĔT, *s. n.* 1° effort pour, épreinte. || 2° excrément.

Plur. *sans art.* scremete; — *avec l'art.* scremetele.

SCREMUT, *part. pas. de* a de screme.

SCRI (a), *v.* V. a scrie.

SCRIE (a), *v.* écrire, inscrire. || rédiger, composer. || *Şi, cum aŭ sosit, îndată aŭ venit oamenii împărăţieĭ şi ĭ-aŭ scris toată avuţia* (N. Muste); et, dès qu'il arriva, les gens du Sultan se présentèrent et inscrivirent toute sa fortune. || *A scrie o scrisoare, o carte*, écrire une lettre, un livre.

Conj. *Ind. pr.* scriŭ, scriĭ, scrie. — *Imparf.* scrĭam. — *Pas. déf.* scriseĭ. — *Pl. q. parf.* scrisesem. — *Fut. pr.* voiŭ scrie. — *Cond. pr.* aş scrie. — *Impér.* scrie, scrieţĭ. — *Subj. pr.* să scriŭ, să scriĭ, să scrie. — *Inf. pr.* a scrie. — *Part. pr.* scriĕnd. — *Part. pas.* scris.

1 **SCRIERE**, *(anc.) p.* a scrie. || *Apucatu-m'am şi eŭ a scriere incepătura şi adaosul, maĭ apoĭ şi scăderea (ţăreĭ)* (Gr. Ureche); je me suis mis à écrire les origines, les progrès et ensuite la décadence (du pays). || *De unde aŭ părăsit a scriere reposatul Ureche Vornicul* (Mir. Cost.), d'où feu le vornic Ureche a cessé d'écrire.

2. **SCRIERE**, *s. f.* action d'écrire. || écriture. || écrit, ouvrage, œuvre.

Plur. *sans art.* scrierĭ; — *avec l'art.* scrierile.

SCRIITOR, *s. m.* écrivain, scribe, secrétaire. || écrivain, auteur.

Plur. *sans art.* scriitorĭ; — *avec l'art.* scriitoriĭ.

SCRIITORAŞ, *s. m.* écrivailleur.

Plur. *sans art.* scriitoraşĭ; — *avec l'art.* scriitoraşiĭ.

SCRIITORIE, *s. f.* métier d'écrivain.

SCRIITURĂ, *s. f.* écriture.

SCRIJEA, *s. f. [Mold.]* V. ſelle.

1. **SCRIJELE**, *s. f. pl. [Mold.]* dagnelles (pommes coupées en morceaux et séchées au four).

2. **SCRIJELE**, s. *f. pl. [Ban.]* V. jumere.

SCRIJELI (a), *v.* V. a scrijili.

SCRIJILI (a), *v.* 1⁰ scarifier. || 2⁰ égratigner, érafler. || 3⁰ graver.

CONJ. *Ind. pr.* scrijilesc. — *Inf. pr.* a scrijili. — *Part. pr.* scrijilind. — *Part. pas.* scrijilit.

SCRIJILIRE, s. *f.* 1⁰ action de scarifier. || 2⁰ action d'égratigner, d'érafler.

SCRIJILIT, *part. pas. de* a scrijili.

SCRIJILITURĂ, s. *f.* 1⁰ scarification. || 2⁰ égratignure, éraflure. || 3⁰ gravure.

PLUR. *sans art.* srijilituri; — *avec l'art.* scrijiliturile.

SCRIMĂ, s. *f.* escrime.

SCRIN, *s. n.* commode. || *'Şi ţine rufele în scrin*, il garde son linge dans la commode.

PLUR. *sans art.* scrin; — *avec l'art.* scrinele.

SCRÎNCIOB, s. *f.* V. scrânciob.

SCRINTE, s. *m.* lilas *(bot.)*.

SCRINTEALĂ, s. *f.* luxation, entorse.

PLUR. *sans art.* scrintelî; — *avec l'art.* scrintelile.

SCRINTEE, s. *f.* V. scrintitoare.

SCRINTI (a), *v.* luxer, fouler. || *'Şi a scrintit piciorul*, il s'est foulé le pied. || Loc. *A scrintit-o*, il a fait une gafe.

CONJ. *Ind. pr.* scrintesc. — *Inf. pr.* a scrinti. — *Part. pr.* scrintind.— *Part. pas.* scrintit.

SCRINTITOARE, s. *f.* potentille argentée *(bot.)*.

SCRINTITURĂ, s. *f.* luxation, foulure.

PLUR. *sans art.* scrintiturî; — *avec l'art.* scrintiturile.

SCRIPCĂ, s. *f. [Mold.]* violon. || Loc. *Iepurile şi scripca*, comme des cheveux sur la soupe.

PLUR. *sans art.* scripce; — *avec l'art.* scripcele.

SCRIPCAR, s. *n. [Mold.]* violonneux. || *Singurî scripcarii de ţară aŭ păstrat cântecele lirice în gustul ţăranuluî* (A. LAMBR.), il n'y a que les violonneux de village qui aient conservé les chants lyriques qui plaisent au paysan.

PLUR. *sans art.* scripcarî; — *avec l'art.* scripcariî.

SCRIPCĂRIE, s. *f.* métier du violonneux.

SCRIPETAR, s. *m.* fabricant de poulies, de treuils, de moufles.

PLUR. *sans art.* scripetarî; — *avec l'art.* scripetariî.

SCRIPETE, s. *m.* poulie, treuil, moufle.

PLUR. *sans art.* scripeţî; — *avec l'art.* scripeţiî.

SCRIPI (a), *v. (anc.)* V. a sclipi.

SCRIPISI (a), *v. (anc.)* parapher.

SCRIPISIRE, *s. f. (anc.)* action de parapher.

SCRIPISIT, *part. pas. de* a scripsi.

SCRIPŢ, s. *m. [Prah.]* V. scripete.

SCRIPTURĂ, Ecriture. || *Sfânta Scriptură*, la Sainte Ecriture.

PLUR. *sans art.* Scripturî; — *avec l'art.* Scripturile.

SCRIS, *part. pas. de* a scrie. || Loc. *Rămaseră ca scrişî pe pereţî* (P. ISPIR.), il demeurèrent frappés de stupeur. || *Scrisă de frumoasă*, extrêmement belle.— *O fată scrisă de frumoasă în cât nu se afla asemenea alta sub soare* (I. G. SBIERA), une jeune fille si belle qu'il n'y en avait pas une autre pareille sous le soleil.

SCRIS, s. *n.* le fait d'écrire. || écriture, ce qui est écrit, destin, sort. || *Am ceva de scris*, j'ai à écrire quelque chose. || *Este scrisul luî*, c'est son écriture. || *Aşa i-a fost scrisul*, tel fut son destin. || *Poate ne ajută scrisul să trecem şi de astă primejdie* (DELAVR.), le destin nous aidera peut-être à sauter ce mauvais pas.

SCRIS (a fi), *vr.* être écrit, être décidé par le destin. || *Cum mi-o fi scris* (N. GANE), comme il est dit que ce sera. || *De mi-e aşa scris mie* (D. OLLĂN.), si tel est mon destin. || *S'a dus unde îi a fost scris* (I. CREANGĂ), il s'en alla là où le destin l'envoyait. || *Par'că-i scris*, on dirait que c'est un fait exprès.

SCRISĂ, s. *f.* sort, destin, ce qui est écrit.

SCRÎŞNI (a), *v.* a scârşni.

SCRISOARE, s. *f.* 1⁰ écriture. || 2⁰ lettre, missive. || *Era foarte meşter de scrisoare* (N. MUSTE), il était très habile calligraphe. || *Scrisoarea era foarte frumoasă şi ceteaţă* (MELCHISEDEC), l'écriture était très belle et très lisible. 2⁰ *A scrie o scrisoare*, écrire une lettre. || *A primi o scrisoare*, recevoir une lettre. || *O scrisoare plătită*, une lettre affranchie. || *O scrisoare neplătită*, une lettre non affranchie.

PLUR. *sans art.* scrisorî; — *avec l'art.* scrisorile.

SCRIVEALĂ, s. *f.* lamentation, gémissement, geignement.

SCRIVI (a se), *vr.* se lamenter, gémir, geindre.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ scrivesc.—*Inf. pr.* a se scrivi. — *Part. pr.* scrivindu-se.—*Part. pas.* scrivit.

SCROAFĂ, s. *f.* truie *(zool.)* || Loc. *O scroafă*, un raccroc (au billard).

PLUR. *sans art.* scroafe; —*avec l'art.* scroafele.

SCROB, *s. n. [Mold.]* omelette.

SCROBEALĂ, *s. f.* amidon. || empois.

SCROBI (a), *v.* empeser, mettre à l'empois.

Conj. *Ind. pr.* scrobesc. — *Inf. pr.* a scrobi. — *Part. pr.* scrobind.—*Part. pas.* scrobit.

SCROBIRE, *s. f.* action d'empeser, de mettre à l'empois.

SCROBIT, *part. pas. de* a scrobi. || *O cămaşă scrobită*, avec chemise empesée.

SCROBIT, *s. n.* empesage, mise à l'empois.

SCROBITURĬ, *s. f. pl.* choses empesées.

SCROFIŢĂ, *s. f. [Ban.]* fauvette *(ornith.)*.

SCROFULE, *s. m. pl.* scrofules, humeurs froides, écrouelles.

SCROFULOS, *adj.* scrofuleux.

F. Gram. *f. s.* scrofuloasă; — *m. pl.* scrofuloşĭ; — *f. pl.* scrofuloase.

SCRUM, *s. n.* cendre. || *Scrum de ţigară*, cendre de cigare. || *Şi casa şi tot se făcuse scrum* (I. Creangă), et la maison et tout était réduit en cendres. || Loc. *A se alege scrum de ceva*, ne rien rester de quelque chose.

SCRUMBIE, *s. f.* V. scumbrie.

SCRUMUI (a), *v.* consumer, réduire en cendre. || *Focul care te scrumue*, le feu qui te consume.

Conj. *Ind. pr.* scrumue. — *Inf. pr.* a scrumui.— *Part. pr.* scrumuind.—*Part. pas.* scrumuit.

SCRUNTAR, *s. n.* terrain pierreux.

SCRUPOS, *adj.* cassant, rouverin, (se dit seulement du fer). || *Fier scrupos*, fer rouverin.

SCRUPUL, *s. n.* scrupule *(néol.)*.

Plur. *sans art.* scrupule; — *avec l'art.* scrupulele

SCRUPULOS, *adj.* scrupuleux.

F. Gram. *f. s.* scrupuloasă; — *m. pl.* scrupuloşĭ — *f. pl.* scrupuloase.

SCRUPULOSITATE, *s. f.* soin scrupuleux, minutieuse exactitude.

SCRUTA (a), *v.* scruter *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* scrutez.—*Inf. pr.* a scruta. — *Part. pr.* scrutând.—*Part. pas* scrutat.

SCRUTARE, *s. f.* action de scruter.

SCRUTAT, *part. pas. de* a scruta.

SCRUTĂTOR, *s. m.* scrutateur.

Plur. *sans art.* scrutătorĭ; — *avec l'art.* scrutătoriĭ.

SCRUTIN, *s. n.* scrutin.

Plur. *sans art.* scrutine;—*avec l'art.* scrutinele.

SCUFIE, *s. f.* bonnet, coiffe. || *Leonida e in halat, in papucĭ şi cu scufia de noapte* (I. L. Carag.); Léonidas est en robe de chambre, en pantoufles et en bonnet de nuit. || Loc. *Născut cu scufia*, né coiffé.

Plur. *sans art.* scufiĭ; — *avec l'art.* scufiile.

SCUFIŢĂ, *s f.* petit bonnet, *dim. de* scufie.

Plur. *sans art.* scufiţe; — *avec l'art.* scufiţele.

SCUFUNDA (a), *v.* V. a cufunda.

SCUFUNDA (a se), *vr.* V. a se cufunda.

SCUFUNDARE, *s. f.* V. cufundare.

SCUIPA (a), *v.* 1° saliver, cracher. || cracher sur, couvrir de crachats. || *A scuipa pe jos*, cracher par terre. || *Cine scuipă in sus, iĭ cade pe obraz* (Gol.); qui crache en l'air, cela lui retombe sur le nez. || *Calcă tot a mare, scuipă de sus*; il est très fier, il porte haut le nez. || *A'şĭ scuipa in sîn*, V. sîn.

Conj. *Ind. pr.* scuip, scuipĭ, scuipă. — *Imparf.* scuipam. — *Pas. déf.* scuipaĭ. — *Pl. q. parf.* scuipasem.—*Fut. pr.* voiŭ scuipa.—*Cond. pr.* aş scuipa.— *Impér.* scuipă, scuipaţĭ. — *Subj. pr.* să scuip, să scuipĭ, să scuipe. — *Inf. pr.* a scuipa. — *Part. pr.* scuipând. — *Part. pas.* scuipat.

SCUIPARE, *s. f.* action de saliver, de cracher.

SCUIPAT, *adj.* couvert de crachats.

F. Gram. *f. s.* scuipată; — *m. pl.* scuipaţĭ; — *f. pl.* scuipate.

SCUIPAT, *s. n.* salive, crachat.

SCUIPĂTOARE, *s. f.* crachoir.

Plur *sans. art.* scuipătorĭ;—*avec l'art.* scuipătorile.

SCUIPIT, *s. n.* V. scuipat.

SCUL, *s. n.* écheveau. || *Un scul de fire toarse*, un écheveau de fils.

Plur. *sans art.* sculurĭ; — *avec l'art.* sculurile.

SCULĂ, *s. f.* 1° outil, instrument, ustensile. || 2° bijou, joyau. || 1° *Sculele unuĭ lucrător*, les outils d'un ouvrier. || 2° *Multe averĭ şi case marĭ s'aŭ ridicat in Bucurescĭ după cĭuma luĭ Caragea, din sculele şi baniĭ bĭeţilor bolnavĭ* (Ión Ghica); beaucoup de fortunes et de grandes maisons se sont élevées à Bucarest après la peste du temps de Caradja, grâce aux bijoux et à l'argent des pauvres malades. || *Nepreţuit ca o sculă*, inestimable comme un joyau. || *(iron.) Ce maĭ sculă!* Quel bonne pièce! || *Nu e vre-o sculă*, il ne vaut pas cher.

Plur. *sans art.* scule; — *avec l'art.* sculele.

SCULA (a), *v.* lever, relever, redresser. || réveiller. || *Me scula toate zilele cu noaptea 'n cap* (I. Creangă), il me réveillait tous les jours avant l'aube.

Conj. *Ind. pr.* scol, scolĭ, scoală. — *Imparf.* sculam. — *Pas. déf.* sculaĭ. — *Pl. q. parf.* sculasem.— *Fut. pr.* voiŭ scula. — *Cond. pr.* aş scula. — *Impér.* scoală, sculaţĭ. — *Subj. pr.* să scol, să scolĭ, să scoale.— *Inf. pr.* a scula. — *Part. pr.* sculând. — *Part. pas.* sculat.

SCULA (a se), *vr.* 1° se lever, se relever, se dresser, se redresser. || se lever de son lit, se réveiller. || se soulever, se révolter. || relever

de maladie.|| *A se scula de dimineață,* se lever matin, de bonne heure. || *A se scula târziŭ,* se lever tard.||*Sculatu-s'a Christos și tu te aĭ surpat,* le Christ s'est levé et tu t'es effondré. || *(anc.) S'aŭ sculat și eĭ din țara Leșească și aŭ venit la Iașĭ* (EN. KOGĂLN.), ils quittèrent eux aussi la Pologne et ils sont venus à Iassi. || *Și aŭ dat Impăratul ferman ca să se scoale generalul din Iașĭ și să meargă la Tighinea* (CHR. ANON.), et le Sultan émit un firman pour que le général quittât Iassi et se rendit à Tighinea.||*S'a sculat țara asupra luĭ* (CHR. ANON.), le pays s'est soulevé contre lui. || *Cine se culcă ne mâncat, se scoală fără vreme* (A. PANN.); qui se couche à jeun, se lève avant l'heure. || *Scoală te tu să șez eŭ,* ôte-toi de là que je m'y mette. || *Cand se sculară uriașiĭ* (P. ISPIR.), quand les géants se soulevèrent. || Prov. *Când se culcă grîul, se scoală stăpînul* (PR. R. J. ZANNE); *(litt.* quand le blé se couche, le maître se lève), quand le blé est lourd le maître s'enrichit. || *Cine doarme cu câiniĭ, se scoală plin de puricĭ* (P. ISPIR.); qui dort avec les chiens, se réveille plein de puces.

SCULAMENT, *s. n.* écoulement, blennorhagie, chaude-pisse.

PLUR. *sans art.* sculamente; — *avec l'art.* sculamentele.

SCULARE, *s. f.* action de lever, de relever, de redresser. || action de se lever, de se relever, de se dresser, de se redresser. || action de se lever de son lit, de se réveiller. || action de se soulever, de se révolter. || action de relever de maladie. || *Prin ridicare și sculare,* par assis et lever.

SCULAT, *part. pas. de a* scula.

SCULAT, *s. n.* le fait de lever, de se relever, de se redresser, etc. || *Sculatul morților* la résurrection.

SCULER, *s. m. [Suc.]* maître d'école.

PLUR. *sans art.* șculerĭ; — *avec l'art.* șculeriĭ.

SCULEȚ, *s. n.* petit écheveau, *dim. de* scul.

SCULPTA (a), *v.* sculpter *(néol.).*

CONJ. *Ind. pr.* sculptez. — *Inf. pr.* a sculpta. — *Part. pr.* sculptând. — *Part. pas.* sculptat.

SCULPTARE, *s. f.* action de sculpter.

SCULPTAT, *part. pas. de* a sculpta.

SCULPTAT, *s. n.* le fait de sculpter.

SCULPTOR, *s. m.* sculpteur.

PUR. *sans art.* sculptorĭ; — *avec l'art.* sculptoriĭ.

SCULPTURĂ, *s. f.* sculpture.

PLUR. *sans art.* sculpturĭ; — *avec l'art.* sculpturile.

SCUMBRIE, *s. f.* maquereau commun *(ichtyol).*

PLUR. *sans art.* scumbriĭ; — *avec l'art.* scumbriile.

1. **SCUMP**, *adj.* avare, ladre, sordide. || *Leneșul maĭ mult aleargă, și scumpul maĭ mult păgubesce,* (CANTEMIR), le paresseux se dérange davantage et l'avare perd plus que les autres. || *Stăpînul scump, sluga hoață;* à maître avare, serviteur voleur. || *Bogatul scump este maĭ sărac de cât săracul darnic* (C. DIN GOL.), le riche avare est plus pauvre que l'indigent généreux. || Loc. *E scump la vedere,* on le rencontre, le voit difficilement. || *Prea e scump la rîs* (I. CREANGĂ), il est sombre. || *A fi scump la tărîțe și ieftin la făină,* jeter l'argent par les fenêtres et lésiner pour deux sous.

2. **SCUMP**, *adj.* cher, d'un prix élevé. || chèr, précieux, de valeur. || *'Mi e scump,* il m'est cher. || *Pietre scumpe,* pierres précieuses. || *E scump,* c'est cher.

F. GRAM. *f. s.* scumpă; — *m. pl.* scumpĭ; — *f. pl.* scumpe.

SCUMPĂRA (a) *v. (anc.)* V. a rescumpăra. || *Și 'șĭ scumpără mânia pînă a patra rudenie de sămînță* (MOXA), et il se venge jusque sur la quatrième génération.

SCUMPĂRĂTOR, *s. m. (anc.)* vengeur (B. P. HAȘDEŬ).

SCUMPĂTATE, *s. f.* 1° avarice, ladrerie, sordidité. || 2. cherté. || *Dreptatea o păzesc cu mare scumpătate* (A. DONICĬ), je respecte très religieusement la justice.

1. **SCUMPETE**, *s. f. (anc.)* avarice, ladrerie. || *Duca Vodă, pentru scumpetea luĭ, ca să nu cheltuească banĭ cu acea oaste, n'aŭ primit sfatul luĭ Racoți* (CHR. ANON.); le prince Douca, par avarice, pour ne pas dépenser d'argent pour cette armée, n'accepta pas le conseil de Racotsi. || *Scumpetea pe scump ca o boală 'l muncesce* (GOL.), l'avarice tourmente l'avare comme une maladie.

2. **SCUMPETE**, *s. f.* cherté.

SCUMPETURĬ, *s. n. pl.* choses précieuses, objets de prix, joyaux. || *Doar nu e fată de boierĭ s'o înveți cu cofeturĭ și scumpeturĭ,* ce n'est pas une fille de grands seigneurs pour qu'on l'habitue aux friandises et aux choses de prix.

1. **SCUMPIE**, *s. f.* avarice.

2. **SCUMPIE**, *s. f.* fustet *(bot.).*

SCUMPI (a), *v.* augmenter le prix, renchérir. || *A scumpi o marfă,* renchérir une marchandise.

CONJ. *Ind. pr.* scumpesc. — *Ind. pr.* a scumpi. — *Part. pr.* scumpind.—*Part. pas.* scumpit.

SCUMPI (a se), *vr.* devenir plus cher, enchérir. || lésiner. || *Grîul s'a scumpit,* le blé a enchéri.

SCUND, *adj.* de petit taille, peu élevé, surbaissé, bas. || *Un om scund,* un homme de

petite taille. || *Era Dumitrașco Vodă om scund* (N. Costin), le prince Démètre Canteinir était de petite taille. || *O casă scundă*, une maison basse.

F. Gram. *f. s.* scundă; — *m. pl.* scunzĭ; — *f. pl.* scunde.

SCUNDAC, *adj.* V. scund.

SCURGĂTOARE, *s. f.* déversoir, daraise, canal d'écoulement.

SCURGE (a), *v.* couler, écouler, déverser. || égoutter, vider, soutirer. || épuiser. || *L'a scurs*, il l'a épuisé *et* il l'a réduit à la misère. || *A'șĭ scurge ochiĭ*, pleurer, abîmer ses yeux en pleurant. || Loc. *Cine plânge de altul ochiĭ luĭ ișĭ scurge* (A. Pann), c'est sottise de pleurer sur le sort des autres.

Conj. Se conjugue comme a curge.

SCURGE (a se), *vr.* couler, s'écouler, se déverser. || s'égoutter, se vider. || s'épuiser. || *O viață de atâția anĭ s'a scurs așa iute !* (S. Năd.) Une vie de tant d'années s'est écoulée si vite ! || *Se scurge vremea*, le temps s'écoule, le temps passe. | Loc. *Iĭ se scurge ochiĭ după ea*, il la regarde avec amour, il est amoureux d'elle. || *Cum văzură ele condurii, li se scurgeaŭ ochiĭ* (P. Ispir.); quand elles virent les pantoufles, elles moururent d'envie de les avoir.

SCURGERE, *s. f.* action de couler, d'écouler, de déverser, d'égoutter, de vider, d'épuiser. || *O scurgere de sânge*, un flux de sang.

SCURMA (a), *v. [Mold.]* creuser en grattant, fouiller la terre (avec le pied, avec le groin), fouger, fouir. || *Și apoĭ cerbul scurmând de treĭ orĭ cu piciorul în pămînt* (I. Creangă), ensuite le cerf creusant trois fois le sol avec le pied. || Loc. *Ceva 'l scurma la inimă*, quelque chose l'oppressait. || *Găina mănâncă unde scurmă (litt.* la poule mange là où elle gratte) l'homme se nourrit de son travail, le prêtre vit de l'autel.

Conj. *Ind. pr.* scurm. — *Inf. pr.* a scurma. — *Part. pr.* scurmând. — *Part. pas.* scurmat.

SCURMARE, *s. f. [Mold.]* action de creuser, de fouiller la terre (avec le pied, avec le groin), de fouger, de fouir.

SCURMAT, *part. pas. de* a scurma.

SCURMAT, *s. n.* le fait de creuser en grattant, de fouger, de fouir.

SCURMĂTOR, *adj. [Mold.]* qui fouille la terre, qui fouge, qui fouit, fouisseur. || *Dobitoace scurmătoare își sapă p'n pămînt case* (C. Konaki), les animaux fouisseurs creusent leurs habitations dans la terre.

F. Gram. *f. s.* scurmătoare; — *m. pl.* scurmătorĭ; — *f. pl.* scurmătoare.

SCURMĂTURĂ, *s. f.* trou fait en grattant.

Plur. *sans art.* scurmăturĭ; — *avec l'art.* scurmăturile.

SCURS, *adj.* coulé, écoulé, déversé, soutiré, vidé, desséché. || Loc. *Scurs de gologanĭĭ ce-i maĭ rĕmaseseră* (P. Buj.), allégé des sous qui lui restaient. || *Și-a luĭ vedere scursă de mult acum era*, et il avait perdu depuis longtemps la vue.

F. Gram. *f. s.* scursă; — *m. pl.* scurșĭ; — *f. pl.* scurse.

SCURSOARE, *s. f.* égout, canal d'écoulement, déversoir, déchargeoir. || *Născut în scursorile orașelor*, né dans la fange des villes.

Plur. *sans art.* scursorĭ; — *avec l'art.* scursorile.

SCURSURĂ, *s. f.* 1° écoulement, découlement. || 2° flaque d'eau sale, résidu d'écoulement, fange. || Loc. *O scursură de om*, un être abject.

Plur. *sans art.* scursurĭ; — *avec l'art.* scursurile.

SCURT, *adj.* court. || bref. || *A spune pe scurt*, dire brièvement. || *In scurtă vreme* (Cantem.), en peu de temps. || *In scurt* (Cantem.); bref, en un mot. | *Scurtă vorbă*, bref. — *Și, scurtă vorbă, am plecat* (I. Creangă); et, bref, je suis parti. || *Scurt la vorbă*, bref. || *Scurt la minte*, qui n'a pas de mémoire, oublieux. || *Are mâna scurtă la dare și lungă la luare*, il est avare lorsqu'il s'agit de donner et libéral lorsqu'il s'agit de prendre. || *A apuca pe cineva de scurt*, prendre quelqu'un sans vert, prendre quelqu'un au dépourvu. || *A ține* et *A lua pe cineva de scurt*, tenir quelqu'un de près.

F. Gram. *f. s.* scurtă; — *m. pl.* scurțĭ; — *f. pl.* scurte.

SCURT, *empl. subst.*: *N'avem în scurtul viețeĭ nicĭ timpul de sperat* (V. Alex.), la vie est si brève que nous n'avons même pas le temps d'espérer.

SCURT, *adv.* brièvement.

SCURTA (a), *v.* accourcir, raccourcir, écourter, abréger, diminuer.

Conj. *Ind. pr.* scurtez. — *Inf. pr.* a scurta. — *Part. pr.* scurtând. — *Part. pas.* scurtat.

SCURTĂ, *s. f.* varice.

Plur. *sans art.* scurte; — *avec l'art.* scurtele.

SCURTARE, *s. f.* action d'accourcir, de raccourcir, d'écourter, d'abréger, de diminuer.

SCURTAT, *part. pas. de* a scurta.

SCURTAT, *s. n.* accourcissement, raccourcissement, écourtement, abrégé.

SCURTĂTURĂ, *s. f.* gourdin court. || *Cu o scurtătură alerga în urma noastră* (I. Creangă), il courait après nous avec un gour-

din. || Loc. *A mĕsura pe cineva cu scurtătura*, rosser.

Plur. *sans art.* scurtătură; — *avec l'art.* scurtăturile.

SCURTECUŢĂ, *s. f. dim. de* scurteică.

SCURTEICĂ, *s. f.* manteau de femme avec manches tombant jusqu'au genou et fourré. || jaquette fourrée.

Plur. *sans art.* scurteice;—*avec l'art.* scurteicele.

SCURTIME, *s. f.* briéveté.||*Scurtimea vremeĭ* (Cantem.), la briéveté du temps.

SCUT, *s. n.* bouclier, écu, égide.

Plur. *sans art.* scuturĭ; — *avec l'art.* scuturile.

SCUŢ, *s. n.* glaçon, chandelle de glace (Golescu).

Plur. *sans art.* scuţurĭ; — *avec l'art.* scuţurile.

SCUTAR, *s. m. [Mold.]* le chef des bergers, celui qui dirige la bergerie, tient les comptes, etc. || *Şi cârligu-ĭ de scutar nu-ĭ de alun nicĭ de ştejar, ci de aur* (P. Pop.); sa houlette de berger n'est ni de coudrier ni de chêne, mais elle est d'or.

Plur. *sans art.* scutarĭ; — *avec l'art.* scutariĭ.

SCUTEALĂ, *s. f.* abri. || exemption, franchise, dispense, immunité. || *Să vĕ fac cărţĭ de scuteală, să nu daţĭ nimica în zilele mele* (I. Neculc.); je veux vous donner un édit de dispense d'impôts, afin que vous ne payez rien sous mon régne.

SCUTEC, *s. n.* couche (pour emmailloter les enfants).

Plur. *sans art.* scutece; — *avec l'art.* scutecele.

SCUTELNIC, *s. m. (anc.)* celui qui était exempt de l'impôt envers l'Etat.

Plur. *sans art.* scutelnicĭ;—*avec l'art.* scutelniciĭ

SCUTELNICEĬ, *s. n. pl. (anc.)* corps de cavalerie de Bucarest.

SCUTI (a), *v.* abriter, préserver, protéger. || exempter, dispenser.||*Ca să 'şĭ scutească vĭaţa* (N. Costin), pour sauver sa vie. || *Doamne scutesce-mĕ de zile rele;* Seigneur, épargnez moi les mauvais jours.||*Scutiţĭ-'l*, dispensez-le. || *Scutesce-mĕ, te rog;* dispensez-m'en, je vous prie.

Conj. *Ind. pr.* scutesc.—*Imparf.* scutĭam. — *Pas. def.* scutiĭ. — *Pl. q. parf.* scutisem. — *Fut. pr.* voiŭ scuti. — *Cond. pr.* aş scuti. — *Impér.* scutesce, scutiţĭ.—*Sub pr.* să scutesc, să scutescĭ, să scutească. —*Inf. pr.* a scuti. — *Part. pr.* scutind.—*Part. pas.* scutit.

SCUTINŢĂ, *s. f.* exemption, franchise, immunité.

SCUTIRE, *s. f.* 1° action d'abriter, de préserver, de protéger. || 2° action d'exempter, de dispenser. || exemption, dispense, immunité.

Plur. *sans art.* scutirĭ; — *avec l'art.* scutirile.

SCUTIT, *adj.* 1° abrité, préservé, protégé. 2° exempt, exempté, dispensé. || *Scutit de armată*, exempté de l'armée.

F. Gram. *f. s.* scutită; — *m. pl.* scutiţĭ; — *f. pl.* scutite.

SCUTIT (a fi—), *v. pas.* être exempt, être exempté, être dispensé. || *Era scutit de bir*, il était exempt d'impôts.

SCUTITOR, *adj.* protecteur, tutélaire.

F. Gram. *f. s.* scutitoare;— *m. pl.* scutitorĭ; — *f. pl.* scutitoare.

SCUTITOR, *s. m.* protecteur.

Plur. *sans art.* scutitorĭ; — *avec l'art.* scutitorii.

SCUTUR, *s. n.* frisson, tremblement. || *Şi aşa scutur l'a găsit că-i clănţănĭau dinţiĭ în gură*, et un tel tremblement le prit que ses dents claquaient.

SCUTURA (a), *v.* secouer. || *A scutura un copac*, secouer un arbre.—*Pomul când 'l scutură, poamele ca ploaie cad* (Gol.); lorsqu'on secoue l'arbre, les fruits tombent comme une pluie. || *A scutura din cap*, secouer la tête. || *A scutura de prof*, épousseter. || Loc. *Ce te scuturĭ?* Pourquoi t'en défends-tu? || *A scutura cojocul cuiva*, rosser quelqu'un.

Conj. *Ind. pr.* scutur, scuturĭ, scutură.—*Imparf.* scuturam.—*Pas. déf.* scuturaĭ.— *Pl. q. parf.* scuturasem.— *Fut. pr.* voiŭ scutura. — *Cond pr.* aş scutura. — *Impér.* scutură, scuturaţĭ. — *Subj. pr.* să scutur, să scuturĭ, să scuture.—*Inf. pr.* a scutura.— *Part. pr.* scuturând. — *Part. pas.* scuturat.

SCUTÚRA (a se), *vr.* se secouer. || se dépouiller de. || *Pomiĭ de frunzĭ se scuturau*, les arbres se dépouillaient de leurs feuilles. || *Pĕrul se scutură de florĭ*, le poirier perdit ses feuilles. || *Se scutură salcâmiĭ de toamnă şi vînt* (M. Emin.), l'automne et le vent dépouillent les acacias de leurs feuilles.

SCUTURARE, *s. f.* action de secouer.

SCUTURAT, *adj.* secoué, égrainé, vidé. || *Scuturat de frigurĭ*, secoué par la fièvre. || *Scuturat de banĭ*, sans un sou. || *Cerul, scuturat, dă în limpede*; le ciel, nettoyé, s'éclaircit.

F. Gram. *f. s.* scuturată; — *m. pl.* scuturaţĭ; — *f. pl.* scuturate.

SCUTURAT, *adv.* en secouant, en cahotant.

SCUTURĂŢEL, *adj.* V. curăţel.

1. SCUTURÁTURĂ, *s. f.* secousse. || Loc. *A trage o scuturătură*, rosser.

2. SCUTURĂTURĂ, *s. f.* fleur de foin séché.

SCUŢURĬ, *s. pl.* V. scuţ.

SCUZĂ, *s. f.* excuse *(néol.)*.

Plur. *sans art.* scuze; — *avec l'art.* scuzele.

SCUZA (a), *v.* excuser *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* scuzez.— *Inf. pr.* a scuza.— *Part. pr.* scuzând. — *Part. pas.* scuzat.

SCUZA (a se), *vr.* s'excuser.

SCUZARE, *s. f.* action d'excuser, de s'excuser.

PLUR. *sans art.* scuzărĭ; — *avec l'art.* scuzările.

SCUZAT, *part. pas. de* a scuza.

ŞDER, *s. m.* V. jder.

SDRĂNC, *interj.* crac!

SDRANCANA, *s. f.* tintement, cliquetis.

PLUR. *sans art.* sdrancanale; — *avec l'art.* sdrancanalele.

SDRANG, *interj.* V. sdrănc.

SDRÂNGĂNEĬ, *s. m. pl.* grelots.

SDRĂNGĂNI (a), *v.* secouer, cahoter, faire résonner en heurtant. || *Sdrângănind cu sabia,* (CONV. LIT.), faisant résonner son sabre.

CONJ. *Ind. pr.* sdrângănesc. — *Inf. pr.* a sdrăngăni.—*Part. pr.* sdrângănind.—*Part. pas.* sdrângănit.

SDRĂNGĂNIRE, *s. f.* action de secouer, de cahoter, de faire résonner en heurtant.

PLUR. *sans art.* sdréngănirĭ; — *avec l'art.* sdrângănirile.

SDRÂNGĂNIT, *part. pas. de* a sdrăngăni.

SDRĂNGĂNIT, *s. n.* cahotement, cliquetis, bruit de grelots.

SDRĂGĂNITURĂ, *s. f.* V. sdrăngănit.

SDRAVĔN, *adj.* vigoureux, robuste, solide. || LOC. *Par' că nu e sdravĕn,* on dirait qu'il n'a pas toute sa raison, qu'il divague.

F. GRAM. *f. s.* sdravenă; — *m. pl.* sdravenĭ; — *f. pl.* sdravene.

SDRAVĔN, *adv.* vigoureusement, solidement. || très fort. || *Horăĭa sdravĕn* (I. CREANGĂ), il ronflait solidement.

SDREANŢĂ, *s. f.* loque, haillon, penaillon, guenille. || *Era îmbrăcat cu nisce sdrenţe,* il était vêtu de haillons. || LOC. *Erau aşa de săracĭ că nu se ţinea sdreanţă de sdreanţă,* ils étaient absolument pauvres.

PLUR. *sans art.* sdrenţe; — *avec l'art.* sdrenţele.

SDRELI (a), *v.* érafler, écorcher légèrement.

CONJ. *Ind. pr.* sdrelesc.—*Inf. pr.* a sdreli.—*Part. pr.* sdrelind. — *Part. pas.* sdrelit.

SDRELI (a se), *vr.* s'érafler, s'écorcher légèrement.

SDRELIRE, *s. f.* action d'érafler, d'écorcher légèrement.

SDRELIT, *part. pas. de* a sdreli.

SDRELITURĂ, *s. f.* éraflure, écorchure.

PLUR. *sans art.* sdreliturĭ; — *avec l'art.* sdreliturile.

SDRENŢĂROS, *adj.* loqueteux, haillonneux, déguenillé, misérable, minable.

F. GRAM. *f. s.* sdrenţăroasă; — *m. pl.* sdrenţăroşĭ; — *f. pl.* sdrenţăroase.

SDRENŢUI (a), *v.* mettre en loques, mettre en lambeaux, déguenillér.

CONJ. *Ind. pr.* sdrenţuesc. — *Inf. pr.* a sdrenţui. *Part. pr.* sdrenţuind. —*Part. pas.* sdrenţuit.

SDRENŢUIRE, *s. f.* action de mettre en loques, de mettre en lambeaux, de déguenillér.

SDRENŢUIT, *part. pas. de* a sdrenţui.

SDROB, *s. n.* masse compacte, boule, pelote. || fragment.

SDROBI (a), *v.* casser, briser, écraser, broyer. || anéantir. || *(au fig.) Mi-a sdrobit inima,* il m'a brisé le cœur.

CONJ. *Ind. pr.* sdrobesc.—*Inf. pr.* a sdrobi.—*Part. pr.* sdrobind.—*Part. pas.* sdrobit.

SDROBIRE, *s. f.* action de casser, de briser, d'écraser, de broyer. || action d'anéantir.

SDROBIT, *adj.* cassé, brisé, écrasé, broyé. || anéanti. || *Cu inima sdrobită,* le cœur brisé. || *Căzu sdrobit pe un scaun,* il tomba anéanti sur une chaise.

F. GRAM. *f. s.* sdrobită; — *m. pl.* sdrobiţĭ; — *f. pl.* sdrobite.

SDROBITOR, *adj.* écrasant. || *Dovezĭ sdrobitoare,* des preuves écrasantes.

F. GRAM. *f. s.* sdrobitoare; — *m. pl.* sdrobitorĭ; *f. pl.* sdrobitoare.

SDROBITURĂ, *s. f.* débris.

PLUR. *sans art.* sdrobiturĭ;— *avec l'art.* sdrobiturile.

SDRUHĂI (a), *v.* secouer, ébranler.

CONJ. *Ind. pr.* sdruhăesc.—*Inf. pr.* a sdruhăi—*Part. pr.* sdruhăind.—*Part. pas.* sdruhăit.

SDRUHĂIRE, *s. f.* action de secouer, d'ébranler.

SDRUMICA (a), *v. [Mold.]* V. a dumica. || *In colţĭ să-i sdrumicăm* (CANTEM.), déchirons les avec nos crocs. || *Dând de o rîpă mare, s'aŭ sdrumicat de tot* (A. DONICĬ); étant tombé dans un précipice, il fut complètement fracassé. || *Oştirea întreagă e în stare să o sdrumice* (I. CREANGĂ), il est capable de mettre en pièces l'armée entière.

SDRUMICARE, *s. f.* V. dumicare.

SDRUNCIN, *s. n.* V. sdruncinare.

SDRUNCINA (a), *v.* cahoter, secouer, ébranler. || *Groaznic ne a sdruncinat trăsura,* la voiture nous a horriblement secoués. || *Nu ştiu ce sdruncină în pivniţă,* je ne sais pas ce qui remue dans la cave. || *'Şi a sdruncinat minţile,* il s'est fatigué l'esprit.

CONJ. *Ind. pr.* sdruncin. — *Inf. pr.* a sdruncina.— *Part. pr.* sdruncinând.—*Part pas.* sdruncinat.

SDRUNCINA (a se), *vr.* se secouer s'ébranler. || *S'a sdruncinat casa,* la maison a été ébranlée. || *S'a sdruncinat averea luĭ,* sa fortune a été ébranlé.

SDRUNCINARE, *s. f.* action de secouer, de cahoter, d'ébranler.

SDRUNCINAT, *part. pas. de* a sdruncina. || *Sănătate sdruncinată*, santé ébranlée.

SDRUNCINAT, *s. n.* cahotement, secousse, ébranlement.

SDRUNCINĂTURĂ, *s. f.* cahotement, cahot, ébranlement.

PLUR. *sans art.* sdruncinătură; — *avec l'art.* sdruncinătură.

SE, *pron. réfl.* 1° se. || *A se iubi*, s'aimer. —*Se gândesce*, il réfléchit. || 2° se place devant les verbes employés unipersonnellement: *Se vede*, il parait.—*Se zice*, on dit.—*Se va face*, cela se fera.

SĔ, *conj.* V. să.

SEA *et* **SA**, *adj. pos. fém.* V. seŭ.

ŞEA, *s. f.* selle. || *A pune şeaoa pe cal*, seller le cheval. || *A se arunca pe şea*, se mettre en selle. || Loc. *A bate şeaoa să priceapă iapa*, *(lit.* battre la selle pour faire comprendre à la jument), faire allusion à quelque chose.

PLUR. *sans art.* sei; — *avec l'art.* seile.
Les Moldaves dirent: *şăĭ* săile.

SEAMĂ *et* sama, *s. f.* 1° petite quantité. || 2° espèce. || 3° compte. || *O seamă de scriitorĭ* (MIR. COST.), un certain nombre d'écrivains. || *Aŭ scăpat vezirul cu fuga şi o seamă de călărime* (N. COSTIN.), le Vizir s'est échappé par la fuite avec une poignée de cavaliers. 2° *Ce seamă de om escĭ şi cum te chĭamă* (Doc.) Quelle espèce d'homme es-tu et comment te nommes-tu? || *De o seamă;* pareil, de même façon, identique, de même taille, du même âge, de même espèce. || *Cu ceĭ ce'ţĭ sunt de o seamă, te du de te înţelegĭ!* (D. OLĂN.) Vu t'entendre avec tes pareils. || *Ast-fel că de acu înainte suntem tot de aceeaşĭ seamă* (D. OLLĂN.), de sorte que dorénavant nous sommes tous pareils. || Loc. *A da seamă*, rendre compte.—*El aŭ despecetluit baniĭ şi aŭ luat câţĭ-va galbenĭ şi au dat seamă că aşa despecetluit i-aŭ găsit* (N. MUSTE.); il décacheta les sacs qui contenaient l'argent, prit quelques ducats et rapporta qu'il les avait trouvés décachetés. || *A ţine în seamă*, mettre en compte, tenir compte de, faire la part de. || *A şti seama*, savoir le compte. || *A'şĭ da seamă*, se rendre compte. || *A băga in seamă*, prendre en considération, considérer, remarquer. || *A băga de seamă*, *A ţine seama* et *A lua seamă* faire attention, prendre garde, réfléchir. — *Ia bine seamă, Costică, de nu lăsa să te orbească laudele.* (J. NEGRUZZI) Prends-bien garde, Constantin, de ne pas te laisser éblouir par les louanges.—*Luaţĭ bine seamă*, faites bien attention.||*A lua în seamă*, prendre en compte.|| *A'şĭ lua seamă*, se raviser. || *A da ceva în seamă*, donner quelque chose en compte. || *A lua pe seama sa*, prendre à son compte, sous sa garantie, sous sa responsabilité.—*'Ţĭ daŭ ţara în seama ta* (N. COSTIN), je te confie ce pays. || *A 'şĭ face seama*, se tuer, se suicider.—*Il bătea gândurile să 'şĭ facă seama singur* (P. ISPIR.), il pensait à se tuer.=*Dac'ar trebui cineva să 'şĭ facă seamă de toate celea, cum chitescĭ D-ta, apoĭ ar trebui şă vezĭ morţĭ pe toate cărările* (I. CREANGĂ). Si l'on devait se tuer pour des riens, comme vous vous l'imaginez, on ne verrait que des morts sur toutes les routes. || *Fără seamă*, sans mesure, démesurément, excessivement. || *Fără de seamă*, sans importance. || *Peste seamă*, outre mesure.—*Lăcuste multe, peste seamă de multe* (N. COSTIN), beaucoup de sauterelles, en quantités énormes. || *Dare de seamă*, compte-rendu, exposé. || *Un om de seamă*, un homme respectable, important, supérieur. || *Un scriitor de seamă*, un écrivain de valeur. || *De o seamă de vreme*, depuis quelque temps. || *O marfă adusă pe seama cuculuĭ* (MSS DR POLYZU), une marchandise apportée en contrebande. ||*[Mold.] De bună seamă*, à bon droit, certainement, assurément.—*Poate să intre cineva aicĭ de bună seamă*, quelqu'un peut certainement entrer ici.

SEAMĂ (mai cu —), *loc. adv.* surtout, notamment, spécialement.

SEAMĂN, *adj.* pareil. || *Nu are nicĭ nu poate avea seamăn pe lume* (V. ALEX.), il n'a pas et ne peut pas avoir de pareil au monde. || *Fără seamăn*, sans pareil. — *Ercule cel vestit în resboaie şi voinic fără seamăn* (P. ISPIR.); Hercule, le héros de tant de guerres, le brave sans pareil.

F. GRAM. *f. s.* seamănă; — *m. pl.* semenĭ; —*f. pl.* semene.

SEARĂ, *s. f.* soir. || *O seară de Maiŭ*, un soir de Mai. || *Bună seara*, bonsoir. || *In spre seară*, vers le soir. || *Intr'una din serĭ*, un certain soir. || *De-seară*, ce soir.

PLUR. *sans art.* serĭ; — *avec l'art.* serile.

SEARĂ (în de—), *loc. adv.* vers le soir. || *Când dă soarele 'n-de-seară* (SEZĂT); quand le soir vient. || *Incepuse a da-în-de-seară*, le nuit commençait à tomber.

SEARBĂD, *adj.* V. sarbĕd.

ŞEARPE, *s. m.* serpent. || V. şarpe.

ŞEAŞIU, *s. m.* cheval monté.

SEC, *adj.* vide. || *O nucă seacă*, une noix vide. || *O pungă seacă*, un bourse vide. || *Un puţ sec*, un puits tari. || *Puşcă seacă*, fusil non chargé.—*Cu puşca seacă la vînătoare să nu plecĭ* (A. PANN), il ne faut pas aller à la chasse sans avoir chargé son fusil. || *Butie goală*, ton-

neau vide. — *Butia goală sună maĭ tare de cât cea plină*, le tonneau vide résonne plus fort que celui qui est plein. || *Sec de minte*, sans cervelle. || *A fi sec de noroc* (P. Ispir.), n'avoir pas de chance. || *Un cap sec*, un tête vide, un imbécile. — *Căcĭ din capul teŭ ăla sec, nu cred să fi eşit aşa cuvinte inţelepte ;* car je ne crois que des paroles aussi sages soient sorties de ta sotte cervelle. || *In sec*, en vain, inutilement. — *'L obosesce şi alergătura iĭ este in sec*, il le fatigue et sa course reste vaine.—*A inghiţi în sec*, désirer inutilement. —*Sări in sec* (P. Ispir.), il sauta en vain. || *A trage cu puşca in sec*, tirer en blanc. || *A călca in sec*, faire un faux pas *et* ne pas réussir dans une entreprise. || *A eşi cu sec*, échouer, ne pas réussir.

F. Gram. *f. s.* seacă; — *m. et f. pl.* secĭ.

SEC, s. *n.* carême, maigre. || *A mânca de sec*, faire maigre. || *O zi de sec*, un jour où l'on fait maigre. || *Lăsatul de sec* et *Lăsata seculuĭ*, veille du carême, dernier jour du carnaval, mardi-gras.

ŞEC, *s. n.* chèque *(t. de fin.)*.

Plur. *sans art.* şecurĭ ; — *avec l'art.* şecurile.

SECA, (a), *v.* sécher, dessécher, tarir, devenir sec, épuiser. || *A seca un puţ*, dessécher un puits. || *Dar de secĭ întreg izvorul* (M. Emin.); mais si tu dessèches entièrement la source. || *Pierderea fiuluĭ seŭ i-a secat inima*, la mort de son fils l'a anéanti.

Conj. *Ind. pr.* sec, secĭ, seacă. — *Imparf.* secam· — *Pas. déf.* secaĭ. — *Pl. q. parf.* secasem. — *Fut. pr.* voiŭ seca. — *Cond. pr.* aş seca. — *Impérf.* seacă, secaţĭ. — *Subj. pr.* să sec, să secĭ, să sece. — *Inf. pr.* a seca. — *Part. pr.* secând. — *Part. pas.* secat.

SECARĂ, s. *f.* seigle *(bot.)*. || *Făină de secară*, farine de seigle. || *Pâine de secară*, pain de seigle. || *Secară dulce*, fenouil *(bot.)*.

SECARE, s. *f.* action de sécher, de dessécher, de tarir, de devenir sec, d'épuiser. || dessèchement, tarissement, épuisement. || *Secarea bălţilor*, le dessèchement des marais.

Plur. *sans art.* secărĭ ;—*avec l'art.* secările.

SECĂREA, s. *f.* cerfeuil musqué *(bot.)*. || *Secărea de grădină*, fenouil *(bot.)*.

SECĂRICĂ, s. *f.* V. secărea.

SECAT, *adj.* séché, desséché, tari, mis à sec. || épuisé, à bout de ressources. || *Secat de puterĭ*, épuisé, sans forces.

F. Gram. *f. s.* secată; — *m. pl.* secaţĭ ; — *f. pl.* secate.

SECĂTUIT, *adj.* V. calicit.

SECĂTURĂ, s. *f.* chose sans valeur aucune. || homme sans valeur, faquin. || *au plur.* sornettes, niaiseries.

Plur. *sans art.* secăturĭ ; —*avec l'art.* secăturile.

SECĂŬ, *adj.* âpre, astringent.

SECERA (a), *v.* moissonner. || *Cum veĭ semăna, aşa veĭ şi secera* (Gol.); on moissonne selon qu'on a semé, (comme on fait son lit on se couche).

Conj. *Ind. pr.* secer, secerĭ, seceră. — *Imparf.* seceram. — *Pas. déf.* seceraĭ. — *Pl. q. parf.* secerasem. — *Fut. pr.* voiŭ secera. — *Cond. pr.* aş secera. — *Impér.* seceră, seceraţĭ. — *Subj. pr.* să secer, să secerĭ, să secere. — *Inf. pr.* a secera. — *Part. pr.* secerând. — *Part. pas.* secerat.

SECERĂCĬUNE, s. *f.* moisson (Ev. Coresi).

SECERARE, s. *f.* action de moissonner.

SECERAT, *part. pas. de* a secera.

SECERAT, *s. n.* moisson.

SECERĂTOARE, s. *f.* 1° moissonneuse, femme qui moissonne. || 2° moissonneuse, machine à moissonner.

Plur. *sans art.* secerătoarele ;—*avec l'art.* secerătoarele.

SECERĂTOR, *s. m.* moissonneur.

Plur. *sans art.* secerătorĭ ;—*avec l'art.* secerătoriĭ.

SECERE, s *f.* 1° faucille. || 2° moisson. || *Mâine iĭ vremea secereĭ* (S. Năd.), c'est demain l'époque de la moisson.

SECERIŞ, s. *n.* moisson.

SECETĂ, s. *f.* sécheresse. || *Intr'acest an fost'aŭ secetă mare* (N. Muste), il y eût cette année-là une grande sécheresse.

SECETOS, *adj.* sec, privé d'eau. || *Anĭ secetoşĭ*, des années de sécheresse. || *Apa rece rĕcoresce pe cel secetos* (Gol.), l'eau froide rafraichit celui qui a soif.

F. Gram. *f. s.* secetoasă ; — *m. pl.* secetoşĭ ; — *f. pl.* secetoase.

SECHESTRA (a), *v.* séquestrer *(t. de dr.)*.

Conj. *Ind. pr.* sechestrez. — *Inf. pr.* a sechestra. — *Part. pr.* sechestrând. — *Part. pas.* sechestrat.

SECHESTRARE, s. *f.* action de séquestrer.

SECHESTRU, s. *n.* séquestre.

Plur. *sans art.* sechestre ;—*avec l'art.* sechestrele.

SECHIRAŞ, s. *m. (anc.)* cocher, charretier, roulier (Moxa).

SECIŬ, s. *n.* petit taillis, sur une montagne, repoussé des troncs d'une forêt qu'on a coupée.

SECOL, *s. n.* siècle. || V. veac.

SECRET, *adj.* secret. || V. taĭnic.

1. **SECRET**, s. *n.* secret *(néol.)*. || *Am să vĕ spun un secret, zise necunoscutul* (J. Negruzzi); je vais vous dire un secret, dit l'inconnu. || V. taină.

Plur. *sans art.* secrete ; — *avec l'art.* secretele.

SÊCRET, s. *n.* *[Trans.]* endroit abandonné et hanté par des esprits.

SECRETA (a), *v.* secréter *(t. de méd.)*.

SECRETAR, *s. m.* secrétaire. || *Secretar de Stat*, secrétaire d'Etat. || *Secretar general*, secrétaire général.

PLUR. *sans art.* secretarĭ; — *avec l'art.* secretariĭ.

SECRETARE, *s. f.* action de secréter. || sécrétion.

PLUR. *sans art.* secretărĭ; — *avec l'art.* secretările.

SECRETARIAT, *s. n.* secrétariat.

SECRETAT, *s. n.* nom de famille. || *Cum 'ţĭ e secretat?* Quel est ton nom de famille?

SECREŢIUNE, *s. f.* sécrétion *(t. de méd.)*.

PLUR. *sans art.* secreţiunĭ; — *avec l'art.* secreţiunile.

SECRIU, *s. n.* V. sicriŭ.

SECTĂ, *s. f.* secte.

PLUR. *sans art.* secte; — *avec l'art.* sectele.

SECTAR, *s. m.* sectaire.

PLUR. *sans art.* sectarĭ; — *avec l'art.* sectariĭ.

SECTATOR, *s. m.* sectateur.

PLUR. *sans art.* sectatorĭ; — *avec l'art.* sectatoriĭ.

SECŢIE *et* **secţiune**, *s. f.* 1⁰ section, subdivision. || 2⁰ bureau de police, poste. || 1⁰ *Şef de secţiune*, chef de section. || 2⁰ *L'a dus la secţie*, on l'a conduit au poste.

PLUR. *sans art.* secţiĭ et secţiunĭ; — *avec l'art.* secţiile et secţiunile.

SECUIŬ, *s. pr.* Szekler.

PLUR. *sans art.* Secuĭ; — *avec l'art.* Secuiĭ.

SECUL, *s. n.* V. secol.

SECULAR, *adj.* 1⁰ séculaire. || 2⁰ séculier.

F. GRAM. *f. s.* seculară; — *m. pl.* secularĭ; — *f. pl.* seculare.

SECULARIZA (a), *v.* séculariser.

CONJ. *Ind. pr.* secularizez. — *Inf. pr.* seculariza. — *Part. pr.* secularizând. — *Part. pas.* secularizat.

SECULARIZARE, *s. f.* action de séculariser. || sécularisation. || *Secularizarea bunurilor monăstirescĭ*, la sécularisation des biens des monastères.

SECULARIZAT, *part. pas. de* a seculariza.

SECUNDĂ, *s. f.* seconde. || *Intr'o secundă*, en une seconde.

PLUR. *sans art.* secunde; — *avec l'art.* secundele.

SECUNDA (a), *v.* V. a ajuta *et* a sprijini.

SECUNDANT, *s. m.* 1⁰ second, lieutenant. || 2⁰ second, témoin (dans un duel). || *Horia, însoţit numaĭ de credinciosul seu secundant, Closca* (A. ODOB.). Horia, accompagné seulement de son fidèle lieutenant, Closhca.

PLUR. *sans art.* secundanţĭ; — *avec l'art.* secundanţiĭ.

SECUNDAR, *adj.* secondaire. || *Invĕţămîntul secundar*, l'enseignement secondaire.

F. GRAM. *f. s.* secundară; — *m. pl.* secundarĭ; — *f. pl.* secundare.

SECURE, *s. f.* cognée, hache. || LOC. *Cât aĭ arunca cu securea*, à une petite distance.

PLUR. *sans art.* securĭ; — *avec l'art.* securile.

SECURE, *adj.* *[Trans.]* V. sigur.

SECVESTRA (a), *v.* V. a sechestra.

SEDAR, *conj.* *(anc.)* V. dar.

ŞEDEA (a), *v.* 1⁰ être assis, s'asseoir, rester. || habiter, demeurer, séjourner. || 2⁰ aller, seoir, convenir, être convenable. || 1⁰ *A şedea pe un scaun*, être assis sur une chaise. || *Şedeţĭ*, asseyez-vous. || *A şedea la masă*, se mettre à table. || *A şedea cu chirie într'o casă*, habiter en location. || *A şedea la un loc*, rester tranquille. || *Şezĭ bine!* Tiens-toi tranquille! *A şedea cu mâinile în sîn*, rester les bras croisés. || *A şedea cu cótele pe masă*, rester les coudes sur la table. || *A şedea de vorbă*, rester à causer. || *A şedea culcat*, rester couché. || *A şedea în pat*, rester au lit. || *A şedea în picioare*, rester debout. || *Şade de mult*, il reste là depuis longtemps *et* il attend depuis longtemps. || *Şade departe*, il demeure loin. || *Şade ca pe ghimpĭ*, il est comme sur des épines. || *Şade la ţară*, il demeure à la campagne. || *A şedut mult*, il est demeuré longtemps. || *A şedea pe gândurĭ*, rester pensif. || *A şedea pe spinarea cuiva*, rester sur le dos de quelqu'un, vivre aux crocs de quelqu'un. || *A şedea pe capul cuiva*, rester sur le dos de quelqu'un, *(fam.)* scier le dos de quelqu'un. || *Inima şade tot tineră*, le cœur reste toujours jeune. || *Ce face? Şade.* Que fait-il? Rien. || *Incepu să 'l certe, zicênd ce şade* (A. PANN.); il se mit à le gronder, lui demandant pourquoi il restait là à ne rien faire. || *Şade şi norocu-i cresce*, la chance lui vient en dormant. || *Unde le aştepta Chiajna, şezênd pe un jeţ 'nalt de stejar săpat* (A. ODOB.); où les attendait Chiajna assise dans un haut fauteuil de chêne sculpté. || *A şedea roată*, être assis en rond. || *Unde şezĭ?* Où habites-tu? || 2⁰ *Om 'n casă dacă 'ţĭ vine, să l'alungĭ nu şade bine* (T. SPER.); quand quelqu'un vient chez vous, il n'est pas convenable de le chasser. || *Nu ĭ' şade bine*, il lui sied mal. || *Şade rĕu*, cela n'est pas convenable. || *I şade rĕu*, cela ne lui sied pas. || *Această faţă 'ĭ şade bine*, cette couleur lui va bien, lui sied. || *Şade ruşine*, c'est honteux.

CONJ. *Ind. pr.* şed et sez, şez, şezĭ, şade. — *Imparf.* şedeam. — *Pas. déf.* şezui. — *Pl. q. part.* şezusem. — *Fut. pr.* voiŭ şedea. — *Cond. pr.* aş şedea. — *Impér.* şezĭ, şedeţĭ. — *Subj. pr.* să şed, *et* sĭ şez, să şezĭ, să şază. — *Inf. pr.* a şedea. — *Part. pr.* şezênd. — *Part. pas.* şezut.

ŞEDERE, *s. f.* action d'être assis, de rester, de demeurer. || séjour. || *Şedeaŭ în Huşĭ cu şederea* (EN. KOGĂLN.), il avait sa résidence à Hushi. || *Şederea luĭ Mihnea în Sibiŭ* (A. ODOB.), le séjour de Mihnea à Sibiu.

PLUR. *sans art.* şederĭ ; — *avec l'art.* şederile.

SEDILĂ, *s. f.* V. sădilă.

SEDIMENT, *s. n.* sédiment.

PLUR. *sans art.* sedimente;—*avec l'art.* sedimentele.

ŞEDINŢĂ *s f.* séance. || *Şedinţele Camereĭ*, les séances de la Chambre.

PLUR. *sans art.* şedinţe ; — *avec l'art.* şedinţele.

SEDIŢIE *et* **sediţiune**, *s. f.* sédition *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* şediţie et sediţiunĭ ; — *avec l'art* sediţiile *et* sediţiunile.

SEDIŢIOS, *adj.* séditieux *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* sediţioasă ; — *m. pl.* sediţioşĭ ; — *f. pl.* sediţioase.

SEDIŬ, *s. n.* siège, résidence.

SEDUCĂTOR, *adj.* séduisant.

F. GRAM. *f. s.* seducătoare ;—*m. pl.* seducătorĭ ;— *f. pl.* seducătoare.

SEDUCĂTOR, *s. f. n.* séducteur.

PLUR. *sans art.* seducătorĭ ;— *avec l'art.* seducătoriĭ.

SEDUCE (a), *v.* séduire.

CONJ. Se conjugue comme a duce.

SEDUCERE, *s. f.* action de séduire. || séduction.

PLUR. *sans art.* seducerĭ ; — *avec l'art.* seducerile.

SEDUCŢIE *et* **seducţiune**, *s. f.* séduction.

PLUR. *sans art.* seducţiĭ *et* seducţiunĭ ; — *avec l'art.* seducţiile *et* seducţiunile.

SEDUS, *part. pas. de* a seduce.

ŞEF, *s. m.* chef *(néol.)*.

PLUR. *sans. art.* şefĭ ; — *avec l'art.* şefiĭ.

SEFERTAŞ, *s. n.* plat creux, en fer-battu ou en porcelaine, pour transporter des mets.

PLUR. *sans art.* sefertaşe ; — *avec l'art.* sefertaşele.

SEFTEA, *s. f.* V. saftea.

SEFTEREA, *s. f.* V. safterea.

ŞEGĬ, *s. f. pl.* V. şagă.

ŞEGALNIC, *adj.* V. şagalnic.

SEGMENT, *s. n.* segment.

PLUR. *sans art.* segmente ;—*avec l'art.* segmentele.

SEHASTRU, *s. m.* V. sihastru.

ŞEICĂ, *s. f.* V. şaică.

SEID, *s. m. (anc.)* palfrenier.

PLUR. *sans. art.* seizĭ ; — *avec l'art.* seiziĭ.

SEIVAN, *s. n.* V. saivan.

SEGBANĬ, *s. m. pl. (anc.)* mercenaires, soldats en solde.

SEGNETĂ, *s. f. [Mold.]* étincelle.

PLUR. *sans art.* segnete ; — *avec l'art.* segnetele.

SEĬ, *adj. et pr. pos. m. pl.* V. seŭ.

SEIMUL, *s. n. avec l'art. (anc.)* l'assemblée de Pologne. || *Aŭ ales Seimul să facă 30.000 lefeciĭ* (MIR. COST.) ; l'assemblée de Pologne a décidé de lever 30.000 hommes de troupes payées.

SEIMENĬ, *s. m. pl. (anc.)* corps d'infanterie, troupes en solde, mercenaires étrangers.

SEIR, *s. n. (anc.)* phénomène. || *Seirurĭ cerescĭ* (CANTEM.), des phénomènes célestes.

PLUR. *sans art.* seirurĭ ; — *avec l'art.* seirurile.

SEIN, *adj.* gris. || *Lână seină*, laine qui n'est pas tout-à-fait blanche.

SELAMET *et* **salamet**, *s. n. (anc.)* 1° chance de salut. || 2° V. silimet. || *Salametul lor, le zice, este a se închina* (BELD.) ; il leur dit qu'il n'avait d'autre chance de salut que de se soumettre.

ŞELAR, *s. m.* sellier, bourrelier.

PLUR. *sans art.* şelarĭ ; — *avec l'art.* şelariĭ.

ŞELĂRIE, *s f.* sellerie, bourrellerie.

PLUR *sans art.* şelăriĭ ; *avec l'art.* şelariile.

SELBĂTĂCI (a se), *vr.* devenir sauvage, devenir farouche.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ selbătăcesc.—*Inf. pr.* a se selbătăci.—*Part. pr.* selbătăcindu-se. — *Part. pas.* selbătăcit.

SELBĂTĂCIE *et* **selbătăcie**, *s. f.* état sauvage, sauvagerie.

SELBATEC *et* **selbatic**, *adj.* sauvage, farouche. || *O raţă selbatică*, un canard sauvage.

F. GRAM. *f. s.* selbatecă *et* selbatică ; —*m. pl.* selbatecĭ *et* selbaticĭ ; — *f. pl.* selbatece *et* selbatice.

SELBATEC *et* **selbatic**, *s. m.* sauvage.

PLUR. *sans art.* selbatecĭ *et* selbaticĭ; —*avec l'art.* selbateciĭ *et* selbaticiĭ.

SELBATEC *et* **selbatic**, *adv.* sauvagement, farouchement.

SELBĂTICOS, *adj.* V. selbatic *(adj.)*.

SELBEZI (a), *v. (anc.)* pâlir (B. P. HAŞDEŬ).

SELEAM *s. n. (anc.)* salut. || *Le aŭ dat seleamul de buna venire* (N. COSTIN), il leur souhaita la bienvenue.

SELEAF *et* **sileaf**, *s. n. (anc.)* large ceinturer dans laquelle on porte ses armes. || *Incins cu un sileaf în care erau înfipte două sau treĭ pistoale şi un ĭatagan* (P. ISPIR.), ceint d'une large ceinture dans laquelle étaient plantés deux ou trois pistolets et un yatagan.

SELIGEA, *s. f. (anc.)* doublure de fourrure.

SELINĂ, *s. f.* ache *(bot.)*.

SELIŞTE, s. *f.* V. silişte.

1. **SEMĂNA** (a), *v.* semer. || *A semăna grîŭ*, semer du blé. || *Cel ce seamănă puţin, puţin şi seceră* (C. DIN GOL.); qui sème peu, moissonne peu. || *Cine seamănă vîntul, furtuna culege*; qui sème le vent, récolte la tempête. || *Ce aĭ semănat, aceea să secerĭ* (CANTEM.); tu récolteras ce que tu auras semé.

CONJ. *Ind. pr.* semăn, semenĭ, seamănă.— *Imparf.* semănam.— *Pas. déf.* semănaĭ.—*Pl. q. parf.* semănasem.—*Fut. pr.* voiŭ semăna. — *Cond. pr.* aş semăna. *Impér.* seamănă, semănaţĭ. — *Subj. pr.* să semăn, să semenĭ, să semene. — *Inf. pr.* a semăna. — *Part. pr.* semănând. — *Part. pas.* semănat.

2. **SEMĂNA** (a), *v.* ressembler, se ressembler, avoir de la ressemblance avec, être pareil à, tenir de. || *Seamănă cu tatăl seŭ*, il ressemble à son père. || *Semănau ca două picăturĭ de apă*, ils se ressemblaient comme deux gouttes d'eau. || *Are cuĭ să semene*, il a à qui ressembler, il a de qui tenir. || *Ochiĭ eĭ nu seamănă a de pasere*, ses yeux ne ressemblent pas à ceux d'un oiseau. || *A ce seamănă purtarea voastră?* A quoi ressemble votre conduite? || *Acest copil seamănă a mort*, cet enfant est pâle comme un mort.

CONJ. *Ind.* seamăn, semenĭ, seamănă. — *Inf. pr.* a semăna. — *Part. pr.* semănând. — *Part. pas.* semănat.

1. **SEMĂNARE**, s. *f.* action de semer.

2. **SEMĂNARE**, s. *f.* action de ressembler, d'avoir de la ressemblance avec, d'être pareil à, de tenir de. || ressemblance, similitude.

SEMĂNAT, *part. pas. de* a semăna (1 et 2).

SEMĂNAT, s. *n.* le fait de semer. || semaille.

SEMĂNĂTOR, s. *m.* semeur.

PLUR. *sans art.* semănătorĭ; — *avec l'art.* semănătoriĭ.

SEMĂNĂTOR, *adj.* qui ressemble, ressemblant, pareil. || *Oilor nu oştenilor, semănătoare oastea!* (MIR. COST.) Armée qui ressemblait davantage à des moutons qu'à des guerriers!

F. GRAM. *f. s.* semănătoare; — *m. pl.* semănătorĭ; — *f. pl.* semănătoare.

1. **SEMĂNĂTURĂ**, s. *f.* 1° semaille, semis. || 2° champ ensemencé. || *Semănăturile de toamnă*, les semailles d'automne.

2. **SEMĂNĂTURĂ**, s. *f.* ressemblance, similitude.

PLUR. *sans art.* semănăturĭ; — *avec l'art.* semănăturile.

SEMÂNŢĂ, s. *f.* V. sêminţă.

SEMENĬ, s. *m. pl.* V. seamăn.

SEMENIC, s. *m.* V. siminoc.

SEMESTRIAL, *adj.* semestriel.

F. GRAM. *f. s.* semestrială; — *m. pl.* semestrialĭ; — *f. pl.* semestriale.

SEMESTRU, s. *m.* semestre.

PLUR. *sans art.* semestri; — *avec l'art.* semestriĭ.

SEMEŢ, *adj.* courageux, hardi, audacieux. || arrogant. *Le spuse cu graiŭ semeţ*, il leur dit d'un ton arrogant.

F. GRAM. *f. s.* semeaţă; — *m. pl.* semeţĭ; — *f. pl.* semeţe.

SEMEŢ, *adv.* V. semeţesce. || *Zicêndu-i semeţ* (A. PANN), en lui disant avec arrogance.

SEMEŢESCE, *adv.* courageusement, hardiment, audacieusement. || arrogamment.

SEMEŢI (a se), *v.* prendre courage, s'enhardir. || devenir arrogant. || *Şi oamenii începuse a se semeţi cu nădejde ca îĭ va mântui Dumnezeŭ* (N. MUSTE), les gens avaient commencé à reprendre courage avec l'espoir que Dieu les sauverait.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ semeţesc.— *Inf. pr.* a se semeţi. —*Part. pr.* semeţindu-se. — *Part. pas.* semeţit.

SEMEŢIE, s. *f.* courage, hardiesse, audace. || arrogance. || *Din semeţia aŭ suduit pe Bogdan, Hatmanul de faţă* (N. COSTIN); par arrogance il injuria Bogdan, en présence du Hetman. || *Vorbesc din avuţie şi se ţin în semeţie* (P. POP. G. DEM. TEOD.), ils parlent de haut de leurs richesses et sont arrogants.

SEMI, *adv.* demi. || *Semi-cerc*, demi-cercle. || *Semi-Zeŭ*, demi-Dieu.

SEMI-LUNĂ, s. *f.* semi-lune, croissant, la Turquie.

SEMINAR, s. *n.* séminaire.

PLUR. *sans art.* seminare;—*avec l'art.* seminarele.

SEMINARIST, s. *m.* séminariste.

PLUR. *sans art.* seminarişti; — *avec l'art.* seminariştiĭ.

SEMÎNA (a), *v.* V. 1. semăna.

SÊMINŢĂ *et* sĕmînţă, s. *f.* 1° postérité, race. || 2° semence. || sperme. || graine. || *Seminţa luĭ Iacov* (EV. COR), la postérité de Jacob. || *A face sêminţă*, monter en graine. || *I gânsac şi l'am cumpărat de sêminţă* (I. CREANGĂ), c'est un jars et je l'ai acheté pour la reproduction. || *Fălindu-se că este prăsit de seminţă împărătească* (V. ALEX.), se glorifiant d'être issu de race royale. || *Seminţă de in*, graine de lin. || *Seminţă de gândacĭ*, graine de vers à soie. || *Seminţă seacă*, graine vaine. || Loc. *A căuta seminţă de vorbă*, chercher des prétextes à dispute. || *Are seminţă de vorbă*, il est lancé, il est légèrement ivre. || *Să nu vază seminţă de călugăr pe la biserica luĭ* (I. CREANGĂ), qu'il ne voie pas l'ombre d'un moine dans son église. || *Cine 'şĭ mănâncă sĕmînţa de in îşĭ mănâncă cămaşa;* manger son blé en herbe.

PLUR. *sans art.* seminţe; — *avec l'art.* seminţele.

SEMINŢIE, s. *f.* souche, famille, lignée, descendance. || tribu. || *Lameh aŭ avut 77 de seminţiĭ din două muierĭ, din Ada şi din*

Seda (N. Costin), Lamech eût 77 descendants de deux femmes, Ada et Sella. || *Din ce izvor şi ce seminţie sunt locuitorii ţăreĭ noastre?* De quelle origine et de quelle souche sont les habitants de notre pays? || *Din seminţie in seminţie*, par descendance directe.|| *Cele două-spre-zece seminţiile a lui Israel*, les douze tribus d'Israël.

Plur. *sans art.* seminţiĭ; — *avec l'art.* seminţiile.

SEMIT, *s m.* Sémite.

Plur. *sans art.* Semiţĭ;—*avec l'art.* Semiţiĭ.

SEMI-ZEŬ, *s. comp.* demi-Dieu.

Plur. *sans art.* semi-zeĭ; — *avec l'art.* semi-zeiĭ.

SEMN, *s. n.* signe, indice. || signe, symbole. || signe, trace, marque. || signe, présage, pronostic. || prodige, miracle. || cible. || *A face semn*, faire signe.|| *A se inţelege prin semne*, s'entendre par signe. || *Urechĭ lungĭ, semn de măgar* (Gol.); longues oreilles, indice de tête dure. || *Semnul cruceĭ*, le signe de la croix. || *Nu se vede nicĭ un semn*, on ne voit aucune trace. || *Are un semn*, il a une marque (il est marqué d'un signe). || *Semn reu*, mauvais présage. || *Semn de boală*, symptômes de maladie. || *S'au arătat semn mare in cer* (Gr. Ureche), on vit un grand prodige dans le ciel. — *Fost-au şi treĭ semne marĭ in zilele Ducăĭ Vodă, când au purces la oaste* (I. Neculc.); il se produisit aussi trois signes importants, sous le règne du prince Douca, quand il partit pour rejoindre l'armée. || *Vezênd semnul care a făcut Iisus*, en voyant le miracle accompli par Jésus. || *A trage la semn*, tirer à la cible.

Plur. *sans art.* semne; — *avec l'art.* semnele.

SEMNA (a) *v.* 1⁰ *(anc.)* sceller. || 2⁰ signal, mettre sa signature. || 1⁰ *Semnară piatra cu sigile*, ils scellèrent la pierre avec des sceaux. || 2⁰ *A semna un contract*, signer un contrat.

Conj. *Ind. pr.* semnez, semnezĭ, semnează. — *Imparf.* semnam. — *Pas. déf.* semnaĭ. — *Pl. q. parf.* semnasem. — *Fut. pr.* voiŭ semna. — *Cond. pr.* aş semna. — *Impér.* semnează, semnaţĭ. — *Subj. pr.* să semnez, să semnezĭ, să semneze. — *Inf. pr.* a semna. — *Part. pr.* semnând. — *Part. pas.* semnat.

SEMNAL, *s. n.* signal.

Plur. *sans art.* semnalurĭ; — *avec l'art.* semnalurile.

SEMNALA (a), *v.* signaler *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* semnalez. — *Inf. pr.* a semnala. — *Part. pr.* semnalând. — *Part. pas.* semnalat.

SEMNĂTURĂ, *s. f.* signature.

Plur. *sans art.* semnăturĭ; — *avec l'art.* semnăturile.

SEMNE (pe —), *loc. adv.* probablement, il paraît que.

SEMNIC, *s. n.* *[Ialom.]* hutte dans la terre, où l'on garde les ruches pendant l'hiver.

SEMNIFICARE, *s. f.* signification *(néol.)*. || V. înţeles.

SEMNIFICATIV, *adj.* significatif *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* semnificativă; — *m. pl.* semnificativ; — *f. pl.* semnificative.

SEMNIŞOR, *s. n. dim. de* semn.

1. SEMUI (a), *v. (anc.)* réfléchir (B. P. Haşdeŭ).

2. SEMUI (a), *v.* prendre quelqu'un pour un autre (à cause de la ressemblance). || *L'am semuit cu frate-seu*, je l'ai pris pour son père. || *'L semuia cu străinul ce venise la biserică*, il trouvait qu'il ressemblait à l'étranger qui était venu à l'église.

Conj *Ind. pr.* semuesc. — *Inf. pr.* a semui. — *Part. pr.* semuesc. — *Part. pas.* semuit.

SEMUIRE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* action de réfléchir. || 2⁰ action de prendre quelqu'un pour un autre (à cause de la ressemblance).

SEMUIT, *part. pas. de* a semui.

SENAMICHIE, *s. f.* séné.

SENAT, *s. n.* sénat. || *Senatul Romeĭ*, le Sénat de Rome.

Plur. *sans. art.* senate; — *avec. l'art.* senatele.

SENATOR, *s. n.* sénateur.

Plur. *sans. art.* senatorĭ; — *avec. l'art.* senatoriĭ.

SENATORIAL, *adj.* sénatorial.

F. Gram. *f. s.* senatorială; — *m. pl.* senatorialĭ; — *f. pl.* senatoriale.

SENEAŢĂ, *s. n. (anc.)* mousquet. || *Numaĭ din tunurĭ şi seneţe uniĭ la alţiĭ daŭ peste apă* (Mir. Cost.), il se tirent seulement des coups de canons et de mousquets par dessus la rivière.

Plur. *sans. art.* seneţe; — *avec. l'art.* seneţele.

SENIN, *adj.* serein. || *O noapte senină*, une nuit sereine. || *Cerul era senin*, le ciel était serein. || *De acum inainte pentru mine zi senină nu-ĭ* (C. Negruzzi), il n'y a plus maintenant de bonheur pour moi. || Loc. *Din chiar senin*, soudain, sans raison. || *Din senin*, brusquement, soudain, d'une manière inattendue, *(fam.)* à propos de bottes. || *Nu e senin fără norĭ*, il n'y a pas de bonheur sans nuages.

F. Gram. *f. s.* senină; — *m. pl.* seninĭ; — *f. pl.* senine.

SENIN, *s. n.* 1⁰ serein, ciel serein, beau temps. || 2⁰ sérénité, calme. || 1⁰ *După ploaie aşteaptă senin* (Gol.), après la pluie le beau temps. || *Sub senin adăpostit* (Par. Mumul), n'ayant que le ciel pour abri. || *Seninul vieţiĭ*, la sérénité de la vie. || *Nădejdea Domnuluĭ este ca seninul ceruluĭ şi incetul măreĭ;*

acum este senin și se face nour; acum este marea lină și se face furtună. (I. NECULC.) L'espérance du prince est comme la sérénité du ciel et le calme de la mer; l'azur est serein et voici des nuages; la mer est tranquille et voici la tempête. || *Aĭ adus senin în țară* (C. KONAKI), tu as ramené le calme dans le pays. || *Seninul măreĭ*, le calme de la mer.

SENINAT, *adj.* V. senin *et* înseninat. || *A avea zile seninate* (A. PANN), avoir des jours sereins.

SENINĂTATE, *s. f.* sérénité. || V. senin *(s. n.)*

SENS, s. *n.* sens, acception, signification, interprétation *(néol.)*. || *Alt sens n'are lumea asta, n'are alt scop, altă soartă* (M. EMIN.); ce monde n'a pas d'autre sens, il n'a pas d'autre but, d'autre sort.

PLUR. *sans. art.* sensurĭ; — *avec. l'art.* sensurile.

SENSAȚIE *et* sensațiune, *s. f.* sensation.

PLUR. *sans art.* sensațiĭ *et* sensațiunĭ; — *avec l'art.* sensațiile *et* sensațiunile.

SENSIBIL, *adj.* V. simțitor.

SENSIBILITATE, *s. f.* sensibilité *(néol.)*. || *A șters din imaginațiunea noastră toată sensibilitatea* (T. MAIOR.), il a effacé toute sensibilité de notre imagination.

SENSITIVĂ, *s. f.* sensitive *(bot.)*.

PLUR. *sans. art.* sensitive; — *avec l'art.* sensitivele.

SENSUAL, *adj.* sensuel *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* sensuală; — *m. pl.* sensualĭ; — *f. pl.* sensuale.

SENSUALITATE, *s. f.* sensualité.

SENTINȚĂ, *s. f.* sentence.

PLUR. *sans art.* sentințe; — *avec l'art.* sentințele.

SENTIMENT, *s. n.* sentiment *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* sentimente; — *avec l'art.* sentimentele.

SENTIMENTAL, *adj.* sentimental *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* sentimentală; — *m. pl.* sentimentalĭ; — *f. pl.* sentimentale.

SENTINELĂ, *s. n.* sentinelle. || V. streajă.

PLUR. *sans art.* sentinele; — *avec l'art.* sentinelele.

SENUNE, *s. m.* *[Suc.]* tronc d'arbre évidé dans lequel on donne aux bestiaux du sel pilé.

ȘENȚULEȚ, *s. n.* V. șanțuleț.

SÉOS, *adj.* V. soïos. || *Carnea seoasă* (CANTEM.), la viande grasse.

SEPARA (a), *v.* V. a despărți.

SEPARARE, *s. f.* V. despărțire.

ȘÉPCĂ, *s. f.* V. șapcă.

SÉPTĂMÎNĂ, *s. f.* semaine. || *Sĕptămîna viitoare*, la semaine prochaine. || *Peste două sêptămînĭ*, dans deux semaines. || *Câștigă 40 leĭ pe sĕptămînă*, il gagne 40 francs par semaine. || *Nu l'am vĕzut de două sĕptămînĭ*, je ne l'ai pas vu depuis deux semaines. || *Sĕptămîna mare*, la Semaine Sainte. || *Sĕptămîna patimilor* et *Sĕptămîna chinurilor*, la Semaine de la Passion. || *Sĕptămîna cea luminată*, la semaine après Pâques. || *Sĕptamîna albă*, le Semaine des Rogations.

PLUR. *sans art.* sĕptăminele; — *avec l'art.* săptăminele.

SĔPTĂMÎNAL, *adj.* hebdomadaire. || *Un ziar sĕptămînal*, un journal hebdomadaire.

F. GRAM. *f. s.* sĕptăminală; —*m. pl.* sĕptăminalĭ; — *f. pl.* sĕptăminale.

ȘÉPTE, *adj. num. card.* sept. || V. șapte.

SEPTEMVRIE, *s. m.* Septembre.

ȘEPTIME, *adj. num card. et s.* septième.

SÉRAC, *adj. et s.* V. sărac.

SERAFIC, *adj.* séraphique (V. ALEX.).

F. GRAM. *f. s.* serafică; — *m. pl.* serafiсĭ; — *f. pl.* serafice.

SERAFIM, *s. f.* séraphin.

PLUR. *sans art.* serafimĭ; — *avec l'art.* serafimiĭ.

ȘERAG, *s. n.* V. șirag.

SERAIŬ, *s. n.* saraiŭ.

ȘERAN, *s. m.* V. șaran.

SERASCHĬER, *s. m.* généralissime des armées turques.

PLUR. *sans art.* seraschierĭ; — *avec l'art.* seraschieriĭ.

SERASIR, *s. n.* *(anc.)* étoffe mélangée de fils d'or.

SERATĂ, *s. f.* soirée.

PLUR. *sans art.* serate; — *avec l'art.* seratele.

SÊRB, *s. m.* Serbe.

PLUR. *sans art.* Sèrbĭ; — *avec l'art.* Sèrbiĭ.

ȘERB, *s. m.* serf.

PLUR. *sans art.* șerbĭ; — *avec l'art.* șerbiĭ.

SÊRBA, *s. f. avec avec l'art.* danse paysanne.

SERBA (a), *v.* fêter, célébrer. || *Ca să serbăm norocul ce azĭ ne-a dăruit un vèr Marieĭ tale și mie un neam ĭubit* (V. ALEX.), pour fêter l'heureux destin qui nous donne à Votre Altesse un cousin et à moi un parent aimé.

CONJ. *Ind. pr.* serbez. — *Inf. pr.* a serba. — *Part. pr.* serbând. — *Part. pas.* serbat.

SERBARE, *s. f.* action de fêter, de célébrer. || fête, célébration.

PLUR. *sans art.* serbărĭ; — *avec l'art.* serbările.

SĔRBĂTOARE, *s. f.* fête, jour férié. || *Sĕrbătorile împărătescĭ*, les grandes fêtes religieu-

ses de l'année.|| *Haine de sĕrbătoare*, habits de fête. || *O zi de sĕrbătoare*, un jour de fête. || *Dacă des sĕrbătorĭ facĭ nu o să aibĭ ce se îmbracĭ* (A. PANN); si tu chômes souvent, tu n'auras pas quoi te mettre sur le dos. || *Zile fără serbătorĭ, ca un drum fără conac* (GOL.); des jours sans fêtes sont comme une route sans halte. || Loc. *[Mold.] Sĕrbătoare 'n casă*, se dit pour imposer silence à quelqu'un qui tient des propos trop libres, lorsqu'il se trouve des jeunes filles dans la société.

PLUR. *sans art.* serbătorĭ;—*avec l'art.* serbătorile.

SĔRBĂTORI (a), *v.* fêter, chômer.

CONJ. *Ind. pr.* sĕrbătoresc. — *Inf. pr.* a sĕrbători. — *Part. pr.* sĕrbătorind. — *Part. pas.* sĕrbătorit.

SERBĂTORICĂ, *s. f. dim. de* serbătoare.

SĔRBĂTORIT, *part. pas. de* a sĕrbători.

SĔRBESC, *adj.* serbe, de Serbie.

F. GRAM. *f. s.* sĕrbească; — *m. et f. pl.* sĕrbescĭ.

SĔRBESCE, *adv.* comme les Serbes. || *A vorbi sĕrbesce*, parler le serbe.

ŞERBET, *s. n.* sorte de confiture assez dense, préparée comme les bonbons fondants.

PLUR. *sans art.* şerbete; — *avec l'art.* şerbetele.

SERBEZI (a), *v.* devenir fade.

ŞERBI (a), *v.* réduire au servage, asservir.

CONJ. *Ind. pr.* şerbesc. — *Inf. pr.* şerbi. — *Part. pr.* şerbind. — *Part. pas.* şerbit.

SĔRBIA, *s. pr.* la Serbie.

ŞERBIE, *s. f.* servage.

ŞERBIRE, *s. f.* action de réduire au servage. || servage (V. ALEX.).

ŞERBIT, *adj.* réduit au servage, asservi.

F. GRAM. *f. s.* şerbită. — *m. pl.* şerbiţĭ. — *f. pl.* şerbite.

SĔRBOAICĂ, *s. f.* Serbe *(fém.)*.

PLUR. *sans art.* sĕrboaice; — *avec l'art.* sĕrboaicele.

SERDAR, *s. m.* 1° *(anc.)* commandant de la cavalerie. || 2° *(anc.)* titre de noblesse. || *(anc.) Câre-serdar*, commandant de cavalerie légère.

PLUR. *sans art.* serdarĭ; —*avec l'art.* serdariĭ.

SEREIMAN, *adj. et. s. [anc.]* V. serman.

SERENADĂ, *s. f.* sérénade.

PLUR. *sans art.* serenade; —*avec l'art.* serenadele.

SERGENT, *s. m.* sergent.

PLUR. *sans art.* sergenţĭ; — *avec l'art.* sergenţiĭ.

SERIE, *s. f.* série.

PLUR. *sans art.* seriĭ; — *avec l'art.* seriile.

SERICULTOR, *s. m.* sériculteur.

PLUR. *sans art.* sericultorĭ; — *avec l'art.* sericultoriĭ.

SERICULTURĂ, *s. f.* sériculture.

SERIOS, *adj.* sérieux, grave.

F. GRAM. *f. s.* serioasă; — *m. pl.* serioşĭ; — *f. pl.* serioase.

SERIOS, *adv.* sérieusement gravement. || *Serios vorbim?* Nous parlons, sérieusement ou nous plaisantons?

SERIOSITATE, *s. f.* sérieux, gravité.

ŞERLAIŬ, *s. m.* sauge *(bot.)*.

SERMAN, *adj.* 1° *(anc.)* enfant né d'un mariage non reconnu par la loi. || 2° pauvre, malheureux. || *Serman de părinţĭ*, orphelin. —*A fost o dată un flăcăĭandru, serman de părinţĭ* (P. ISPIR.); il était une fois un jeune garçon, orphelin.

F. GRAM. *f. s.* sermană; — *m. pl.* sermanĭ; —*f. pl.* sermane.

SERMAN, *f. m.* pauvre, malheureux. || *Sermanul fără nădejde ca cu o candelă fără unt-de-lemn* (GOL.), le pauvre sans espérance est comme une veilleuse sans huile.

PLUR. *sans art.* sermanĭ; — *avec l'art.* sermaniĭ.

SERMANĂ, *s. f.* pauvre, malheureuse.

PLUR. *sans art.* sermane; — *avec l'art.* sermanele.

SERMĂNCUŢĂ, *s. f.* pauvrette, *dim. de* sermană.

SERMANICĂ, *s. f.* pauvrette, *dim. de* sermană. || *Ce-i vinovată sermănica de dînsa?* En quoi est-elle coupable la pauvre petite.

ŞERPAR, *s. n.* ceinture. || *Dar şerparul 'şi a luat, că i cu galbenĭ îndesat* (P. POP. ŞEZĂT.); mais il a pris sa ceinture, car elle est pleine de ducats.

ŞERPARIŢĂ, *s. f.* vermiculaire âcre, poivre de muraille *(bot.)*.

ŞĔRPE, *s. m.* V. şarpe.

SERPENGEA *et* serpengea, *s. f.* anthrax. || V. sărpincea.

ŞERPI (a), *v.* V. a şerpui.

SERPINŢĂ, *s. f.* V. şerpariţă.

ŞERPOAICĂ, *s. f.* femelle du serpent.

PLUR. *sans art.* şerpoaice; —*avec l'art.* şerpoaicele.

ŞERPOANE, *s. f. [Buc.]* V. şerpoaică.

ŞERPUI (a), *v. imp.* serpenter, onduler, aller en zig-zag. || *Şi rîul pe a luĭ cale şoptesce şerpuind* (I. ELIADE-RAD.), et la rivière murmure en serpentant.

CONJ. *Ind. pr.* şerpuesce. — *Inf. pr.* a şerpui. — *Part. pr.* şerpuind. — *Par. pas.* şerpuit.

SERPUĬALĂ, *s. f.* serpentement, sinuosité.

PLUR. *sans art.* şerpuielĭ; —*avec l'art.* şerpuielile.

SERPUIRE, *s. f.* action de serpenter.

SERPUIT, *s. n.* serpentement, repli, sinuosité.

ŞERPUITURĂ, *s. f.* repli, ondulation, sinuosité.

PLUR. *sans. art.* şerpuiturĭ; — *avec l'art.* şerpuiturile.

ŞERPULIŢĂ, *s. f. dim. de* şerpoaică.

ŞERPUREL, *s. m.* petit serpent, *dim. de* şarpe.

SERSAM, s. *n. [Trans]* instrument, outil.

SERTA-FERTA, *l. adv.* de ci de là. || *Luĭ nu 'ĭ bătu la ochĭ a bine acele serta-ferta, de colo pînă colo, pe dinaintea caseĭ luĭ* (P. Ispir.); ces allées et venues continuelles devant sa maison lui semblèrent suspectes.

SERTAR, *s. n.* tiroir. || *Sertarul meseĭ*, le tiroir de la table.

Plur. *sans art.* sertare; — *avec l'art.* sertarele.

ŞERVET, s. *n.* serviette.

Plur. *sans art.* şervete; — *avec l'art.* şervetele.

ŞERVEŢEL, *s. n. dim. de* şervet.

SERVI (a), *v.* servir. || V. a sluji.

Conj. *Ind. pr.* servesc. — *Inf. pr.* a servi.—*Part. pr.* servind. — *Part. pas.* servit.

SERVICIŬ, s. *n.* service. || V. slujbă.

Plur. *sans art.* servicie; — *avec l'art.* serviciele.

SERVIL, *adj.* servile. || V. slugarnic.

F. Gram. *f. s.* servilă; — *m. pl.* servilĭ; — *f pl.* servile.

SERVILISM, s. *n.* servilisme. || V. slugărnicie.

SERVIRE, *s. f.* action de servir.||V. slujire.

SERVITOR, *s. m.* serviteur, domestique. || V. slugă.

Plur. *sans art.* servitorĭ; — *avec l'art.* servitoriĭ.

SERVITUDINE, *s. f.* servitude.

ŞES, *adj.* uni, plat. || *Un loc şes*, un terrain en plaine. || *Când ajungea pe câte un piept de munte şes*, quand il arrivait sur un plateau.

F. Gram. *f. s.* seasă; — *m. pl.* şeşĭ; — *f. pl* şese.

ŞES, s. *n.* plaine, rase campagne. || *Şesul transilvan*, la plaine transylvaine. || *De s'ar face dealul şes* (P. Pop.), quand bien même la colline se transformerait en plaine. || *In şes*, en rase campagne.

Plur. *sans art.* şesurĭ; — *avec l'art.* şesurile.

ŞÉSE, *adj. num. card.* six. || V. şase.

ŞESIME, *s. f.* sixième, sixième partie.

Plur. *sans art.* şesimĭ; — *avec l'art.* şesimile.

SESIUNE, *s. f.* session.

Plur. *sans art.* sesiunĭ; — *avec l'art.* sesiunile.

ŞEŢ, *adj.* V. şes. || *Maĭ cât colea, pe locul şeţ, curgea, ca şarpe un rîuleţ* (P. Pop. G. Dem. Teod.); tout près, dans la plaine, un ruisseau coulait en serpentant. || *D'a-stânga, câmpia şeaţă se lungesce pînă în poalele munţilor* (A. Odob.); à gauche, la plaine unie s'étend jusqu'au pied des montagnes.

F. Gram. *f. s.* şeaţă; — *m. pl.* şeţĭ; — *f. pl.* şeţe.

SETE, s. *f.* soif. || *Mi-e sete*, j'ai soif. || *Mor de sete*, je meurs de soif.|Loc. *E fript de sete*, il a une soif ardente.||*Sete de balaur*, soif inextinguible.||*Cum iĭ zăresce, rîde şi iĭ ucide, numaĭ de setea de-a ucide* (V. Alex.); dès qu'il les aperçoit, il rit et les tue, simplement par besoin de tuer.

SEŢELA (a), *v.* V. a ţesela. || *Anevoie poţĭ seţela un cal neînvăţat* (Gol.), on peut difficilement étriller un cheval qui n'est pas dompté.

SETILĂ, *s. pr.* personnage des contes populaires, fils de la sécheresse; il est affligé d'une soif inextinguible et boit des rivières sans pouvoir se désaltérer.

SETOS, *adj.* assoiffé, altéré.||*Setos de banĭ*, avide d'argent.

F. Gram. *f. s.* setoasă; — *m. pl.* setoşĭ; — *f. pl.* setoase.

SETOS, s. *m.* assoiffé, celui qui a soif.| *Setosul, pe drum, din orĭ-ce lac bea* (Gol.); l'assoiffé boit à la première mare qu'il rencontre en chemin.

Plur. *sans art.* setoşĭ; — *avec l'art.* setoşiĭ.

ŞETRAR, s. *m.* V. şătrar.

SEŬ, s. *n.* suif. || *Seŭ de vacă*, graisse de bœuf. || *Lumînare de seŭ*, chandelle. || *După ce că e carnea grasă, maĭ pune şi seŭ* (A. Pann); il ne suffit pas que la viande soit grasse, il y ajoute encore du suif. || Loc. *Semenĭ a avea seŭ la rănichĭ* (I. Creangă), tu parais avoir du foin dans tes bottes.

SÉŬ, *conj.* V. saŭ.

SEŬ, *adj. et pr. pos.* son. || *Al seŭ*, le sien.|| *Fratele seŭ*, son frère. — *Sora sa*, sa sœur.— *Copiiĭ seĭ*, ses enfants.—*Florile sale*, ses fleurs. —*Este al seŭ*, c'est le sien.—*Era a sa*, c'était la sienne.— *Sunt aĭ sĕĭ*, ce sont les siens. — *Eraŭ ale sale*, c'était les siennes.||*(empl. subst.) Negustorul trăesce din seul seŭ* (I. Creangă), le marchand vit de son bien.

F. Gram. *f. s.* sa; — *m. pl.* seĭ; — *f. pl.* sale. = *m. s.* al seŭ; — *f. s.* a sa; — *m. pl.* al seĭ; — *f. pl.* ale sale.

SENAŞ, s. *m.* V. seaşiu.

SĔUOS, *adj.* V. soios.

SEVAIŬ, s. *n.* étoffe blanche.

SEVER, *adj.* sévère. || V. aspru *et* straşnic.

F. Gram. *f. s.* severă; — *m. pl.* severĭ; — *f. pl.* severe.

SEVERITATE, s. *f.* sévérité. || V. asprime *et* straşnicie.

SÉVÎRSIT (a), *v.* V. a săvîrşi.

SEX, *s. n.* sexe.

Plur. *sans art.* sexurĭ; — *avec l'art.* sexurile.

SEXUAL, *adj.* sexuel.

F. Gram. *f. s.* sexuală; — *m. pl.* sexualĭ; — *f. pl.* sexuale.

ŞEZĂTOARE, *s. f.* veillée, réunion du soir.

|| *O şezătoare la ţară* (A. Pann), une veillée à la campagne.

Plur. *sans art.* şezătoare; — *avec l'art.* şezătoarele.

SEZĂTOR, *adj.* établi, installé. || sédentaire. || *Trimise atuncĭ se strîngă în curtea palatuluĭ puţină oştire ce se afla şezătoare la Argeş* (A. Odob.), il envoya alors réunir dans la cour du palais quelques hommes de troupe qui se trouvaient installées à Argesh.

F. Gram. *f. s.* şĕzătoare; — *m. pl.* şĕzătorĭ; — *f. pl.* şĕzătoare.

ŞEZUT, *part. pas. de* a şade.

ŞEZUT, *s. n.* siège, derrière, anus. || *O baie de şezut*, un bain de siège. || *S'a pus pe şezut*, il s'est assis sur son derrière.

SFADĂ, *s. f.* querelle, dispute, mésintelligence, altercation. || *Mare sfadă a fost în Senat după moartea luĭ Comod*, il y eut grande querelle dans le Sénat, aprés la mort de Commode. || *Lupu şi Mateĭ aŭ ales judecător sfezeĭ dintre sine pe Racoţi* (Şinkai); Lupu et Mathieu choisirent Racotsi comme juge de leur querelle. || *Destule sfezĭ a fost şi atuncĭ* (I. Neculc.), il y eût sufûsamment de mésintelligences alors. || *A avea gust de sfadă*, avoir envie de se quereller.

Plur. *sans. art.* sfezĭ; — *avec l'art.* sfezile.

SFĂDALNIC, *adj. [Mold.]* querelleur.

F. Gram. *f. s.* sfădalnică; — *m. pl.* sfădalnicĭ; — *f. pl.* sfădalnice.

SFĂDĂUŞ, *adj. [Mold.]* V. sfădalnic.

SFĂDI (a se), *vr.* se quereller, se disputer, se prendre de querelle, se brouiller. || *Vĕ sfădiţĭ de geaba*, vous vous disputez inutilement. || *Când se va preleji să se sfădească doĭ dulăĭ* (Pr. V. Lupu), s'il arrive que deux mâtins se prennent de querelle. || *De cât să 'ţĭ daŭ şi să ne sfădim, maĭ bine tot prieten să fim* (A. Pann); plutôt que de te donner de l'argent et de nous brouiller ensuite, je préfère que nous restions amis.

SFĂDICĬOS, *adj* querelleur. || *Şi, pentru că era femeie sfădicĭoasă, a început cu gura la dînsul* (I. G. Sbiera); et, comme c'était une femme querelleuse, elle se mit à l'invectiver.

F. Gram *f. s.* sfădicĭoasă; — *m. pl.* sfădicĭoşĭ; — *f. pl.* sfădicĭoase.

SFĂDIT, *adj. [Mold.]* en mauvais termes, brouillé. || *Era sfădit cu mine din pricina Smaranditeĭ* (I. Creangă), il était brouillé avec moi à cause d'Emeraude.

SFÂNT, *s. m.* saint. || *Crede 'n Dumnezeŭ cinstind sfinţiĭ* (A. Pann), crois en Dieu en honorant les saints. || *Cum e sfântul şi colacul* (A. Pann); à tel saint, telle offrande.

Plur. *sans art.* sfinţĭ; — *avec l'art.* sfinţiĭ.

SFÂNT, *adj.* saint, sacré. || *Sfântul soare*, le soleil. || *Sfânta jertfă*, le saint sacrifice (de la messe). — *'L opri d'a sluji sfânta jertfă în timp de şase sĕptămînĭ* (G. I. Lah.); il lui interdit de célébrer la messe pendant six semaines. || *Ce zicea era sfânt*, ce qu'il disait était sacré. || Loc. *Ca viind ea seara să'l găsească sfânt* (A. Pann), et qu'en venant le soir elle le trouve en règle (ayant terminé son ouvrage). || *O sfântă de băie*, une solide raclée. || *O sfântă de frică*, une peur bleue. || *La sfântul aşteaptă*, la semaine des quatre jeudis. || *Ferit a sfântul!* Jamais de la vie! Dieu l'en garde! — *Tu moşiĭ n'aĭ, banĭ ferita-a sfântu, turme de loc, case şi livezĭ hicĭ!* Tu n'as pas de terres, de l'argent encore moins, des troupeaux pas du tout, des maisons et des vergers va te faire voir! || *L'a furat sfântul* (I. Creangă), il s'est endormi. — *Sfinţiĭ toţĭ încep să'l fure* (N. Bogd.), il est pris d'une furieuse envie de dormir. || *Sfântu Dimitru*, la Saint-Démètre (26 octobre v. st.), époque à laquelle on déménage. || *Sfântu Gheorghe*, la Saint-Georges, (23 Avril, v. st.), époque à laquelle on déménage.

F. Gram. *f. s.* sfîntă; — *m. pl.* sfinţĭ; — *f. pl.* sfinte.

SFANŢ, *s. m. (anc.)* pièce de monnaie (= 83 centimes).

Plur. *sans art.* sfanţĭ; — *avec l'art.* sfanţiĭ.

SFĂNŢOAICĂ, *s. f. dim. de* sfanţ.

SFĂNŢUI, (a), *v.* soutirer de l'argent à quelqu'un, *(fam.)* carroter.

Conj. *Ind. pr.* sfănţuesc. — *Inf. pr.* a sfănţui. — *Part. pr.* sfănţuind. — *Part. pas.* sfănţuit.

SFĂNŢUĬALĂ, *s. f.* le fait de soutirer de l'argent à quelqu'un, *(fam.)* de carroter quelqu'un.

SFÂNŢUIRE, *s. f.* action de soutirer de l'argent à quelqu'un, *(fam.)* de carroter quelqu'un.

SFĂNŢUIT, *part. pas. de* a sfănţui.

SFĂNŢUIT, *s. n.* V. sfănţuĭală.

SFÂNTULEŢ, *s. f. dim. de* sfânt.

SFÂNTUL, *s. m.* Dieu.

SFARĂ, *s. f.* fumée qui s'élève (d'un autel, d'un bûcher, d'une cheminée, etc.). || *Avel din cele maĭ bune şi maĭ grase dobitoace junghia şi aprindea pre jertfelnic şi se înălţa sfara drept la ceriŭ* (N. Costin). Abel égorgeait les meilleurs animaux et les plus gros, et il les offraient en sacrifice sur l'autel et la fumée s'élevait droit vers le ciel. || Loc. *A da sfară în ţară*, répandre une nouvelle.

ŞFARĂ, *s. f. [Mold. et Buc.]* V. sfoară. || *O şfară de mătasă* (I. G. Sbiera), une corde de soie.

SFĂRĂI (a), *v.* V. a sîrîi.

SFĂRĂITOARE, *s. f.* V. sîrîitoare.

SFARĂMA (a), *v.* V. a sfărîma.

SFĂRGĂCIURĬ, *s. f. [Trans.]* branches de bois mort.

SFĂRÎMA (a), *v.* briser. || *A sfărîma lanţurile*, briser les chaînes. || *Cuvîntul teŭ a sfărîmat toate farmecele care mè ţineaŭ înlănţuită*, ta parole a rompu tous les enchantements qui me tenaient enchaînée. || Loc. *Plàngea de se sfărîma*, il pleurait toutes les larmes de son corps.

Conj. *Ind. pr.* sfărîm, sfărîmĭ, sfărîmă. — *Imparf.* sfărimam. — *Pas. déf.* sfărimaĭ. — *Pl. q. parf.* sfărimasem. — *Fut. pr.* voiŭ sfărima. — *Cond. pr.* aş sfărima. — *Impér.* sfărimă, sfărimaţĭ. — *Subj. pr.* să sfărîm, să sfărimĭ, să sfărîme. — *Inf. pr.* a sfărima. — *Part. pr.* sfărimând. — *Part. pas.* sfărimat.

SFĂRÎMA (a se), *vr.* se briser.

SFĂRÎMĂCĬOS, *adj.* friable.

F. Gram. *f. s.* sfărîmăcĭoasă; — *m. pl.* sfărîmăcĭoşĭ; — *f. pl.* sfărîmăcĭoase.

SFĂRÎMARE, *s. f.* action de briser.

SFĂRÎMAT, *part. pas. de* a sfărîma.

SFĂRÎMAT, *s. n.* brisement.

SFĂRÎMĂTOR, *s. m.* celui qui brise, briseur.

Plur. *sans art.* sfărîmătorĭ; — *avec l'art.* sfărîmătoriĭ.

SFĂRÎMĂTURĂ, *s. f.* débris.

Plur. *sans art.* sfărîmăturĭ; — *avec l'art* sfărămăturile.

SFÂRLĂ, *s. f.* V. sfîrlă.

SFÂRLEAZĂ, *s. f.* V. sfîrlează.

SFĂRMA (a), *v. [Mold.]* V. a sfărîma.

SFARMĂ-PĬATRĂ, *s. pr.* tranche-montagne, personnage des contes populaires qui, comme les torrents, renverse et brise les rochers.

SFAROG, *adv.* dans l'expr.: *A se usca sfarog*, se dessécher.

SFAROGI (a se), *vr.* V. a se sfriji.

SFĂŞIA (a), *v.* V. a sfîşia.

SFAT, *s. n.* 1⁰ *(anc.)* assemblée, conseil, réunion délibérante. || délibération. || 2⁰ *(anc.)* conseil municipal. || 3⁰ conseil, avis, dessein. || 4⁰ causerie. || 5⁰ groupe formé autour des danseurs pendant la *hora*. || 1⁰ *Precum se alesese la sfatul de-cu seara* (Mir. Cost.), selon qu'il avait été décidément, dans le conseil tenu la veille au soir. || *Mihnea trimise să adune în grabă boĭeriĭ la sfat* (A. Odob.), Mihnea envoya réunir à la hâte les boyards en conseil. || 2⁰ *Atuncĭ aŭ vèzut Duca Vodă la ce l'aŭ dus sfatul boĭerilor, ce 'l sfătuise să vie în ţară fără oaste ungurească* (Chr. Anon.); le prince Douca vit alors à quoi l'avait conduit l'avis des boyards qui lui avaient conseillé de venir dans le pays sans troupes hongroises. || *Alte sunt sfaturile oamenilor şi alte poruncesce Dumnezeŭ*, l'homme propose et Dieu dispose. || *Sfatul celor tinerĭ, ca soarele de ĭarnă, ce mult lumineză, dar puţin încălzesce* (Gol.); les conseils des jeunes gens sont comme le soleil d'hiver qui éclaire beaucoup et chauffe peu. || *Cel ce ascultă de sfatul altuia, rare-orĭ greşesce* (Gol.); celui qui écoute les conseils d'autrui tombe rarement dans l'erreur. || *Sfatul meŭ dară este acesta* (Cantem.), en conséquence voici quel est mon avis. || *Cine nu primesce sfat nu e nicĭ de ajutat* (Baronzi); qui n'accepte pas de conseil ne mérite pas d'être aidé. || *A cere sfat de la cineva*, demander conseil à quelqu'un. || Loc. *E om de sfat*, c'est un homme de bon conseil. || *A sta de sfat*, se consulter. || *A sta la sfat*, rester à converser. || *A ţine sfat*, faire la causette.

Plur. *sans art.* sfaturĭ; — *avec l'art.* sfaturile.

SFĂTOS, *adj.* de bon conseil, donneur de conseil, disert, raisonneur. || *Ţăranul sfătos şi glumeţ* (Gr. Alex.), le paysan disert et plaisant.

F. Gram. *f. s.* sfătoasă; — *m. pl.* sfătoşĭ; — *f. pl.* sfătoase.

SFĂTUI (a), *v.* conseiller, donner un conseil. || proposer. || *'L sfătuĭaŭ boĭerĭ să se dea la lce strîmt* (Gr. Ureche), les boyards lui conseillaient de se retirer dans les gorges de la montagne. || *Şi sfătuĭa Craiul pre Duca Vodă să 'ĭ dea câte-va miĭ de catane* (N. Muste), et le Roi proposait au prince Douca de lui donner quelques milliers de soldats. || *Sfătuĭaŭ bătrîniĭ, eĭ in de eĭ, despre aceasta* (I. Creangă); les vieux en causaient entre eux.

Conj. *Ind. pr.* sfătuesc. — *Imparf.* sfătuĭam. — *Pas. déf.* sfătuiĭ. — *Pl. q. parf.* sfătuisem. — *Fut. pr.* voiŭ sfătui. — *Cond. pr.* aş sfătui. — *Impér.* sfătuesce, sfătuiţĭ. — *Subj. pr.* să sfătuesc, să sfătuescĭ, să sfătuească. — *Inf. pr.* a sfătui. — *Part. pr.* sfătuind. — *Part. pas.* sfătuit.

SFĂTUI (a se), *vr.* 1⁰ tenir conseil, délibérer. || 2⁰ se conseiller, prendre conseil. || *Cel ce singur se sfătuesce în vecĭ greşesce* (C. din Gol.); qui ne prend conseil que de soi-même se trompe éternellement. || *A se sfătui cu gândul*, réfléchir, songer.

SFĂTUIRE, *s. f.* action de conseiller. || *Cel ce nu ascultă nicĭ o sfătuire, curênd se căesce* (Gol.); celui qui n'écoute aucun conseil, s'en repent bientôt.

SFĂTUITOR, *s. m.* conseiller, donneur de conseils.

Plur. *sans art.* sfătuitorĭ; — *avec l'art.* sfătuitoriĭ.

SFECLĂ, *s. f.* betterave *(bot.)*.

Plur. *sans art.* sfecle; — *avec l'art.* sfeclele.

SFECLI (a), *v.* rougir (de honte). || *A sfeclit-o*, il n'a pas eu le courage d'aller plus loin, il s'est déconcerté, *(fam.)* il a eu la frousse.

SFECLIRE, *s. f.* action de rougir (de honte).

SFERĂ, *s. f.* sphère, globe. || sphère, cercle d'activité. || *Cele firescĭ toate în sferă se întorc* (Cantem.), tous les corps dans la nature tournent en cercle.

Plur. *sans art.* sfere; — *avec l'art.* sferele.

SFERIC, *adj.* sphérique.

F. Gram. *f. s.* sferică; — *m. pl.* sfericĭ; — *f. pl.* sferice.

1. **SFERT**, *s. n.* quart, quartier. || *Nu poate nicĭ un sfert din ce ar dori*, il ne peut pas le quart de ce qu'il désirerait.

2. **SFERT**, *s. n. (anc.)* impôt qu'on payait par quartiers (trimestres).

Plur. *sans art.* sferturĭ; — *avec l'art.* sferturile.

ŞFERT, *s. n.* V. sfert.

SFERTECA (a), *v.* lacérer (Dict. Ac. Rom.).

Conj. *Ind. pr.* sfertec. — *Inf. pr.* a sferteca. — *Part. pr.* sfertecând. — *Part. pas.* sfertecat.

SFERTECARE, *s. f.* action de lacérer.

SFERTECAT, *adj.* 1⁰ lacéré (Dict. Ac. Rom.). || 2⁰ *[Suc.]* brisé net (Şezăt.).

F. Gram. *f. s.* sfertecată; — *m. pl.* sfertecaţĭ; — *f. pl.* sfertecate.

SFERTIŞOR, *s. n. dim. de* sfert.

SFERTULEŢ, *s. n. dim. de* sfert.

SFERTUŢ, *s. n. [Trans.] dim. de* sfert.

SFEŞNIC, *s. n.* flambeau, chandelier.

Plur. *sans art.* sfeşnice; — *avec l'art.* sfeşnicile.

SFEŞTANIE, *s. f.* V. feştanie.

SFEŞTOC, *s. n.* V. sfiştoc.

Plur. *sans art.* sfeştoace; — *avec l'art.* sfeştoacele.

SFETERISEALĂ, *s. f.* filouterie.

SFETERISI (a), *v. (fam.)* voler, filouter.

Conj. *Ind. pr.* sfeterisesc. — *Inf. pr.* a sfeterisi. — *Part. pr.* sfeterisind. — *Part. pas.* sfeterisit.

SFETERISIRE, *s. f. (fam.)* action de voler, de filouter.

SFETERISIT, *part. pas. de* a sfeterisi.

SFETI (a), *v.* montrer, révéler, découvrir, manifester. || *Ca prin vis mi se sfetesce* (C. Konaki), il se montre à moi comme dans un rêve.

Conj. *Ind. pr.* sfetesc. — *Inf. pr.* a sfeti. — *Part. pr.* sfetind. — *Part. pas.* sfetit.

SFETI (a se), *vr.* se montrer, se manifester. || *Pînă ne va vedea cum se sfetesc lucrurile* (Conv. Lit.), jusqu'à ce qu'il voie quelle tournure prennent les choses.

SFETIRE, *s. f.* action de montrer, de révéler, de découvrir, de manifester. || action de se montrer, de se manifester.

SFETNIC, *s. m. (anc.)* conseiller. || *Sfetnicii Domnuluĭ*, les conseillers du Prince.

Plur. *sans. art.* sfetnicĭ; — *avec l'art.* sfetnicii.

SFĬALĂ, *s. f.* défiance, méfiance, crainte, appréhension, timidité. || *Fără sfĭală*, sans crainte.

ŞFICHIŬ, *s. n. [Mold.]* mèche du fouet. || *Dar când şfichiul biciuluĭ luĭ Ioan o ciupi din noŭ* (V. A. Ur.), mais quand la mèche du fouet de Jean la cingla de nouveau. || Loc. *A trage un şfichiu*, cingler, *(au fig.)* donner un coup de patte.

ŞFICHUI (a), *v. [Mold.]* cingler, *(au fig.)* lancer un motmordant, se moquer.

SFIDA (a), *v.* défier, mettre au défi.

Conj. *Ind. pr.* sfidez. — *Inf. pr.* a sfida. — *Part. pr.* sfidând. — *Part. pas.* sfidat.

SFIDARE, *s f.* action de défier, de mettre au défi.

SFII (a se), *v.* se défier, se méfier, craindre, appréhender. || se gêner. || *Amîndoĭ se sfiĭaŭ de acea unire* (Mir. Cost.), tous deux se défiaient de cette alliance. || *Aŭ ajuns seara într'o pădure, şi, fiind că era foarte întuneric, s'aŭ sfiit să meargă maĭ departe* (I. G. Sbiera); ils arrivèrent le soir dans une forêt, et, comme il faisait très sombre, ils craignirent d'aller plus loin. || *Şi, dacă aveţĭ ceva de zis, nu vě sfiiţĭ, spuneţĭ verde* (I. Creangă); et si vous avez quelque chose à dire, ne vous gênez pas, dites-le franchement.

Conj. *Ind. pr.* mě sfiesc. — *Imparf.* mě sfiam. — *Pas, déf.* mě sfiĭ. — *Pl. q. parf.* mě sfiisem. — *Fut. pr.* mě voiŭ sfii. — *Cond. pr.* m'aş sfii. — *Impér.* sfiesce-te, sfiiţi-vě. — *Subj. pr.* să mě sfiesc, să te sfiescĭ, să se sfiească. — *Inf. pr.* a se sfii. — *Part. pr.* sfiindu-se. — *Part. pas.* sfiit.

SFIICĬOS, *adj.* méfiant, défiant, craintif, timide, timoré. || *Sfiicĭos şi smerit*, timide et humble.

F. Gram. *f. s.* sfiicĭoasă; — *m. pl.* sfiicĭoşĭ; — *f. pl.* sfiicĭoase.

SFIICĬOS, *adv.* craintivement, timidement.

SFIICĬUNE, *s. f.* V. sfială. || *Şi atuncĭ de sfiicĭune 'mĭ ese sângele în obraz* (M. Emin.), et alors la timidité me fit monter le sang au visage.

SFÎLC, *s. n.* V. sfîrc.

SFINGĂ, *s. f. (anc.)* sphinx (Gaster).

SFIINŢĂ, *s. f.* V. sfială.

SFIIRE, *s. f.* action de se défier, de se méfier, d'appréhender.

SFÎNT, *adj. et s.* V. sfânt.

SFINŢENIE, *s. f.* sainteté. || *Cu sfinţenie*, religieusement.

1. **SFINŢI** (a), sacrer, consacrer, sanctifier. || *A sfinţi o biserică*, consacrer une église. || *Sfinţească se numele teŭ*, que votre nom soit sanctifié.

2. **SFINŢI** (a), *v.* V. a asfinţi. || *Era în mur-*

gul serei şi soarele sfinţise (I. Eliade-Răd.), c'était vers le soir et le soleil s'était couché.

Conj. *Ind. pr.* sfinţesc. —*Inf. pr.* a sfinţi. —*Part. pr.* sfinţind. — *Part. pas.* sfinţit.

SFINŢI (a se), *vr.* se sanctifier || faire à sa tête. || *Câinele une-orĭ intră în biserică; dar nicĭ nu se spurcă, nicĭ câinele nu se sfinţesce*, parfois un chien entre dans une église; mais ni l'église n'en est souillée, ni le chien sanctifié. || *Ercule nu-ĭ lasă să se sfinţească* (P. Ispir.), Hercule ne les laissa pas en faire à leur tête.

SFINŢIE, *s. f.* sainteté. || *Sfinţia Sa*, Sa Sainteté. — *Prea Sfinţia Sa Mitropolitul*, Sa Sainteté le Métropolite.

SFINŢIT, *s. n.* V. asfinţit.||*Sfinţitul soareluĭ*, le coucher du soleil. || *De la răsărit pînă la sfinţit de soare, se schimbă, se întoarce timpul, de nu maĭ cunoscĭ* (P. Ispir.); du matin au soir, le temps change, varie, devient méconnaissable.

SFINŢIT, *adj.* sacré, consacré, sanctifié. || *Ceĭ sfinţiţĭ*, les prêtres. || Loc. *A fi sfinţit*, être ivre.

SFINŢIRE, *s. f.* action de sacrer, de consacrer, de sanctifier.||consécration, sanctification.

1. **SFINŢIŞOR**, *s. f. dim. de* sfânt.

2. **SFINŢIŞOR**, *s. m.* sorte de petits pains en forme d'S qu'on fait bénir à l'église.

Plur. *sans art.* sfinţişorĭ; — *avec l'art.* sfinţişoriĭ.

SFIĬOS, *adj.* craintif, timide. || *A fi sfiĭos ca o fată mare*, être timide comme une jeune fille.

F. Gram. *f. s.* sfiĭoasă; — *m. pl.* sfiĭoşĭ; — *f. pl.* sfiĭoase.

SFÎR, *interj.* brouf! (bruit que fait un oiseau qui s'envole).

SFÎRC, *s. n.* bout, extrémité, pointe. || *Sfîrcul ţîţeĭ*, bout du sein, tétin, tette, trayon. || *Sfîrcul pĕruluĭ*, la pointe des cheveux. || *Sfîrcul biciuluĭ*, la mèche du fouet. || *Sfîrcul aripeĭ*, le bout de l'aile. || *Sfîrcul urecheĭ*, le lobe de l'oreille.

Plur. *sans art.* sfîrcurĭ; — *avec l'art.* sfîrcurile.

SFÎRÎI (a), *v.* grésiller. || *Carnea sfîrîie pe cărbunĭ*, la viande grésille sur les charbons. | Loc. *A început a le sfîrîi inimile unul după altul* (I. Creangă), ils ont commencé à s'amouracher l'un de l'autre. || *Mie 'mĭ sfîrîe inima după dinsul, zise fata*; mon cœur est plein d'amour pour lui, dit la jeune fille. || *Iĭ sfîrîĭaŭ călcăiele de iute ce se ducea* (P. Ispir.), il fuyait à toutes jambes. || *Fugea prin tufe în cât sfîrîĭa pămîntul* (D. Ollăn.), il se sauvait à toutes jambes parmi les broussailles ||*Imĭ sfîrîie gâtlejul de sete* (I. Creangă), je crève de soif.

SFÎRCĬOG, *s. n.* [*Trans.*] crécelle (Gaster).

SFÎRCULEŢ, *s. n. dim. de* sfîrc.

SFÎRLĂ, *s. f.* chiquenaude. || *Pe care poţĭ de loc c'o sfîrlă mort să 'l puĭ* (A Don.), que l'on peut tuer sur place d'une chiquenaude. || *A trage o sfîrlă*, donner un chiquenaude.

SFÎRLEAZĂ, *s. f.* toupie, tonton. || *Sfîrlează de vînt* (Gol.), girouette.

SFÎRLI (a), *v.* tourner sur soi-même, pirouetter.

SFÎRŞEALĂ, *s. f.* 1° fin. || 2° défaillance. || 1° *Fără sfîrşeală* (Delavr.), sans fin. || 2° *Iĭ veni o sfîrşeală*, il lui vint une défaillance.

SFÎRŞI (a), *v.* finir, terminer, achever, consommer, aboutir. || *Cine începe multe puţine sfîrşesce* (P. Ispir.), qui commence beaucoup de choses en termine peu. || *Ajută-mĕ să'mĭ sfîrşesc ce am pus de gând*, aide-moi à accomplir ce que j'ai projeté. || *Am sfîrşit de învĕţat*, j'ai terminé mes études. || *'L sfîrşi de zile*, il le tua.

Conj. *Ind. pr.* sfîrşesc. — *Imparf.* sfîrşĭam. — *Par. déf.* sfîrşiĭ. — *Pl. q. parf.* sfîrşisem.

SFÎRŞI (a se), *vr.* se finir, se terminer. || mourir. || *S'a sfîrşit*, c'est fini, tout est rompu. || *Mĕ sfîrşesc de dragoste pentru tine*, je meurs d'amour pour toi. || *S'a sfîrşit în domnie*, il est mort sur le trône.

SFÎRŞINŢĂ, *s. f.* V. sfîrşit. || *Uritul n'are sfîrşinţă* (P. Pop.), l'ennui n'a pas de fin.

SFÎRŞIRE, *s. f.* action de finir, de terminer, d'achever, de consommer, d'aboutir, de mourir. || fin, terme, terminaison achèvement, aboutissement. || mort.

SFÎRŞIT, *s. n.* fin, terminaison, achèvement, aboutissement, terme, issue. || mort. || *La sfîrşitul luneĭ*, à la fin du mois. || *A lua sfîrşit*, prendre fin, s'achever, se terminer. || *'Şi-a dat sfîrşitul*, il est mort. || *Sunt în clipă de a'mĭ da obştescul sfîrşit* (P. Ispir.), je suis sur le point d'expirer, je vais mourir. || *Lumea e pe sfîrşit* (V. Alex.), le monde est près de sa fin. || *Adevărul, pe la sfîrşit, pururea se cunoasce* (Gol.), la vérité finit toujours par s'apprendre.||*Omul la bătrîneţe de tot se oţeţesce, ca vinul din butie când pe sfîrşit este* (Gol.); l'homme en vieillissant s'aigrit, comme le vin quand le tonneau tire à sa fin.

SFÎRŞIT, *adj.* fini, terminé, achevé. || *Sfîrşit de puterĭ*, épuisé, *(fam.)* vanné. || *Cu un glas sfîrşit*, d'une voix éteinte.

F. Gram. *f. s.* sfîrşită; — *m. pl.* sfîrşiţĭ; — *f. pl.* sfîrşite.

SFÎRŞIT (a fi), *v. pas.* être fini, être achevé, être terminé. || être épuisé. || *Lucrul e ca şi sfîrşit*, la chose est presque terminée.

SFÎRŞITE (pe—), *loc. adv.* sur la fin. || *A fi pe sfîrşite*, être sur sa fin, tirer à sa fin. || *Iarmarocul era pe sfîrşite* (I. Creangă), la foire était sur sa fin. || *Butoiul e pe sfîrşit*, le tonneau est presque vide.

SFITI (a), *v. (anc.)* V. a sfeti.

SFÎRŞITURĬ, *s. n. pl.* défaillances. || *Nisce sfîrşiturĭ 'mĭ vin* (A. Pann), je me sens pris de défaillances.

SFÎŞIA (a), déchirer, lacérer, mettre en lambeaux, mettre en pièces. || *Am oprit mâna lor gata a te sfîşia* (Al. Zanne), j'ai retenu leur main prête à te déchirer. || *A sfîşia cu dinţiĭ*, déchirer avec les dents.

SFIŞIAT, *part. pas. de* a sfîşia.

SFÎŞIERE, *s. f.* action de déchirer, de lacérer, de mettre en lambeaux, de mettre en pièces.

SFÎŞÎITOR, *adj.* qui déchire, déchirant.

F. Gram. *f. s.* sfîşîitoare; — *m. pl.* sfîşîitorĭ; — *f. pl.* sfîşîitoare.

SFIŞTOC, *s. n.* aspersoir, goupillon.

SFLEDER, *s. n. [Prah.]* V. sfredel.

SFOARĂ, *s. f.* 1⁰ corde, ficelle. || 2⁰ fil à plomb. || *O sfoară întreită maĭ mult ţine* (Gol.), une corde triple est plus solide. || Loc. *A trage cu sfoara*, aligner. |*A trage pe sfoară pe cine-va*, tromper quelqu'un. || *O sfoară de ceapă*, une glane d'oignons. || *Sfoară de usturoiŭ*, tresse d'ail. | *O sfoară de moşie*, une petite terre (*spécial.* une terre longue et étroite). || (*empl. pour* sfară.— *Vestea e în ţara sfoară că escĭ putred de bogat* (A. Pann), le bruit s'est répandu partout que tu es puissamment riche.

Plur. *sans art.* sforĭ; — *avec l'art.* sforile.

SFORĂI (a), *v.* souffler fort, ronfler. || *Fugarul meŭ, sforăind, se opri;* mon coursier, essoufflé, s'arrêta.

SFORĂÏALĂ, *s f.* ronflement.

SFORĂIRE, *s. f.* action de souffler fort, de ronfler.

SFORAIT, *part. pas. de* a sforăi.

SFORĂIT, *s. n.* ronflement. || *A trage la sforăit*, ronfler.

SFORAITELE (cu —), *loc. adv.* en ronflant. || *Dormĭa cu sforăitele*, il dormait en ronflant.

SFORICICA, *s. f. dim. de* sfoară.

SFOROGIT, *adj. [Mold.]* V. sfrijit.

SFORŢARE, *s. f.* effort *(néol.)*.

Plur. *sans art.* sforţărĭ; — *avec l'art.* sforţările.

SFRĂJIT, *adj. [Mold.]* V. sfrijit.

SFRANCĬOC *et* sfranciog, *s. m.* pie-grièche *(ornith.)*.

SFRARĂI (a), *v.* bruire.

SFRARĂIT, *s. n.* bruissement. || *Sfrărăitul măriĭ*, le bruissement de la mer.

SFREDEL, *s. n.* vrille, perçoir, foret. | *Lenesul, cu sfredelul, la lucru nu sporesce, fără o mare siluire* (Gol.); le paresseux est comme la vrille qui n'avance pas dans son travail sans un grand effort. || Loc. *E ca un sfredel*, il est très vif. || *Purceluşĭ cu coada sfredel*, des porcelets la queue en vrille.

Plur. *sans art.* sfredele; — *avec l'art.* sfredelele.

SFREDELEAC, *s. n. [Mold.]* V. sfredel.

SFREDELI (a), *v.* percer avec une vrille, forer, perforer.

Conj. *Ind. pr.* sfredelesc. — *Inf. pr.* a sfredeli. — *Part. pr.* sfredelind. — *Part. pas.* sfredelit.

SFREDELI (a se), *vr.* tournoyer, tourbillonner. || *Apele în acel loc se sfredelesc*, dans cet endroit les eaux tourbillonnent.

SFREDELIRE, *s. f.* action de percer avec une vrille, de forer, de perforer.

SFREDELIT, *part. pas. de* a sfredeli.

SFREDELIT, *s. n.* percement (avec une vrille, un foret), perforage.

SFREDELOIŬ, *s. n. [Dâmb.]* tarière.

1. **SFREDELUŞ**, *s. n. dim. de* sfredel.

2. **SFREDELUŞ**, *s. m.* roitelet *(ornith.)*.

SFREJI (a se), V. a se sfriji.

SFRENŢ, *s. n.* syphilis.

SFRENŢIE, *s. f.* V. sfrenţ.

SFRENŢUJIT, *adj.* syphilitique.

F. Gram. *f. s.* sfrenţujită; — *m. pl.* sfrenţujiţĭ; — *f. pl.* sfenţujite.

SFRIJI (a se), *vr.* se ratatiner. || maigrir.

Conj. *Ind. pr.* sfrijesc. — *Inf. pr.* a se sfriji. — *Part. pr.* sfrijindu-se. — *Part. pas.* sfrijit.

SFRIJIRE, *s. n.* action de se ratatiner, de maigrir.

SFRIJIT, *adj.* maigre, ratatiné *(empl. subst.)* nabot.

F. Gram. *f. s.* sfrijită; — *m. pl.* sfrijiţĭ; — *f. pl.* sfrijite.

SGÂBARDĂ, *s. f.* lippitude *(path.)*.

SGĂBÂRDOS, *adj.* chassieux.

F. Gram. *f. s.* sgăbârdoasă; — *m. pl.* sgabârdoşĭ; — *f. pl.* sgăbârdoase.

SGĂBÂRDOŞIE, *s. f.* état chassieux des paupières.

SGĂI (a), *v.* écarquiller les yeux, regarder avec étonnement, ouvrir de grands yeux. || *A sgăĭ ochiĭ*, écarquiller les yeux. || *Că uĭte ochiĭ-mĭ sgăesc şi tot nu pot să citesc*; tu vois bien que j'écarquille les yeux et pourtant je ne peux pas lire.

Conj. *Ind. pr.* sgăesc. — *Inf. pr.* a sgăi. — *Part. pr.* sgăind. — *Part. pas.* sgăit.

SGĂI (a se), *vr.* regarder avec étonnement, écarquiller les yeux, faire les gros yeux, fixer quelqu'un.

SGAIBĂ, *s. f.* excoriation, égratignure.

SGĂIBULIŢĂ, *s. f. dim. de* sgaibă. || *Din sgăibuliţa cea mică bubă mare se ardică* (A. Pann); une petite égratignure peut provoquer un gros bouton; petite cause peut avoir grand effet.

SGĂIRE, *s. f.* action d'écarquiller les yeux

de regarder avec étonnement, d'ouvrir de grands yeux.

SGÂIT, *adj.* écarquillé. || étonné, stupéfait. || *Cu ochiĭ sgâiţĭ*, les yeux écarquillés.

F. Gram. *f. s.* sgâită;—*m. pl.* sgâiţĭ;— *f. pl.* sgâite.

SGĂLŢAI (a se), *v.* [*Mold.*] secouer.|| *Baba... începu a o sgălţăi pînă ce bĭata bolnavă holbă nisce ochĭ rătăciţĭ* (S. Năd.), la vieille... se mit à la secouer jusqu'à ce que la pauvre malade ouvrit des yeux perdus.

Conj. *Ind. pr.* sgălţăiŭ. — *Inf. pr.* a sgălţăi. — *Part. pr.* sgălţăind. — *Part. pas.* sgălţăit.

SGANCĂ, *s. f.* cicatrice, balafre.

SGANCOS, *adj.* qui a une cicatrice, balafré, couturé.

F. Gram. *f. s.* sgancoasă; — *m. pl.* sgancoşĭ; — *f. pl.* sgancoase.

SGÂNDĂRI (a), *v.* attiser, exciter, irriter. || *Focul ce nu te superă, nicĭ cum să 'l sgândărĭ* (Gol.); n'attise pas le feu qui ne te gêne pas. || *A sgăndari o rană*, irriter une plaie.

Conj. *Ind. pr.* sgândăresc. — *Inf. pr.* a sgândări. — *Part. pr.* sgândărind. — *Part. pas.* sgândărit.

SGÂNDĂRIRE, *s. f.* action d'attiser, d'exciter, d'irriter.

SGÂNDĂRIT, *part. pas. de* a sgândări.

SGAMBURĂ, *s. f.* (*anc.*) botte.

SGÂRC, *s, n.* [*Buc.*] V. sgârciŭ.

Plur *sans art.* sgârcurĭ; — *avec l'art.* sgârcurile.

SGÂRCENIE, *s. f.* avarice, ladrerie, lésinerie, parcimonie.

SGÂRCI (a), *v.* contracter, resserrer, racornir.

Conj. *Ind. pr.* sgârcesc. — *Inf. pr.* a sgârci. — *Part. pr.* sgârcind. — *Part. pas.* sgârcit.

SGÂRCI (a se), *vr.* 1° se contracter, se crisper, se resserrer, se racornir se ratatiner, se rabougrir. || 2° lésiner. || 1° *Iĭ s'a sgârcit picĭorul*, son pied s'est raccourci (à la suite d'une contraction des tendons). || *Iĭ se sgârciră mâinile*, ses mains se crispèrent. || *Se sgârcesce*, il se rabougrit. || *'I se sgârcĭa inima*, son cœur se serrait. || 2° *Se sgârcesce pentru un lucru de nimic*, il lésine pour un rien.

SGÂRCIRE, *s. f.* 1° action de contracter, de resserrer, de racornir, de se contracter, de se crisper, de se racornir, de se ratatiner, de se rabougrir. || contraction (d'un muscle, d'un tendon). || 2° action de lésiner.

SGÂRCIT, *adj.* 1° contracté, raccourci (par suite de la contraction d'un tendon), crispé, racorni, ratatiné, rabougri. || 2° avare, ladre, chiche, parcimonieux.

F. Gram. *f. s.* sgârcită; — *m. pl.* sgârciţĭ; — *f. pl.* sgârcite.

SGÂRCITURĂ *s. f.* 1° V. sgârcenie. || 2° V. sgârcire.

1. SGÂRCIŬ, *s. n.* cartilage, tendon.

2. SGÂRCIŬ, *s. n.* contraction (d'un muscle).

3. SGÂRCIŬ, *s. n.* 1° [*Prah.*] plane (de charron). || 2° [*Dîmb.*] plane (de tonnleier).

4. SGÂRCIŬ, *interj.* (*pop.*) et puis va te promener.

SGARDĂ, *s. f.* collier (de chien), harde. || *A 'şĭ pune gâtul în sgardă*, se mettre la chaîne au cou.

Plur. *sans art.* sgarde et sgărzĭ; — *avec l'art.* sgardele et sgărzile.

SGÂRIA (a), *v.* égratigner, griffer, écorcher très légèrement, érafler. || *Pisica m'a sgâriat*, le chat m'a griffé. || *Gulerul acesta mĕ sgârie la gât*, ce col me gratte le cou. || Loc. *Pisica blândă sgârie rĕŭ*, méñez-vous de l'eau qui dort.

Conj. *Ind. pr.* sgâriŭ, sgârĭĭ, sgârie. — *Imparf.* sgârĭam. — *Pas. déf.* sgârĭaĭ. — *Pl. q. parf.* sgârĭasem. — *Fut. pr.* voiŭ sgârĭa. — *Cond. pr.* aş sgârĭa. — *Impér.* sgârie, sgârĭaţĭ. — *Subj. pr.* să sgâriŭ, să sgârĭĭ, să sgârie. — *Inf. pr.* a sgârĭa. — *Part. pr.* sgârĭând. — *Part. pas.* sgârĭat.

SGÂRIE-BRÂNZĂ, *s. m.* [*Mold.*] fesse-mathieu, ladre (I. Creangă).

SGÂRIETURĂ, *s. f.* égratignure, légère écorchure, éraflure.

Plur. *sans art.* sgârieturĭ; —*avec l'art.* sgârieturile.

SGÂRIOS, *adj.* qui égratigne, qui griffe. || *Sgârios ca un ferestreŭ* (A. Pann), il égratigne comme une scie.

SGÂRŢĂ, *s. f.* femme de mauvaise vie, coureuse, gourgandine.

Plur. *sans art.* sgârţe; —*avec l'art.* sgârţele.

SGÂŢĂIA (a), *v.* [*Buc.*] secouer, ébranler, agiter, hocher. || *Vîntul sgâţăĭa moara părăsită*, le vent ébranlait le moulin abandonné.

Conj. *Ind. pr.* sgâţăiŭ. — *Inf. pr.* a sgăţăia. — *Part. pr.* sgăţăind.—*Part. pas.* sgăţăiat.

SGATIE, *s. f.* petit serpent.

SGÂŬ, *s. n.* matrice. || *Ca o lepădătură eşind din sgaul mane-sa* (Bible de 1658), comme un avorton sortant du sein de sa mère.|| *In sgăul prea curateĭ Fecĭoare* (Varlam), dans le sein de la Vierge immaculée. || *Copilul, pînă vremea nu-i vine, nu ese din sgăul mă-seĭ* (Gol.), l'enfant ne sort pas avant le temps du sein de sa mère.

1. ŞGHĬAB, *s. n.* V. jghĭab.

2. ŞGHĬAB, *s. n.* [*Mold.*] couloir, vallée étroite entre deux montagnes.

Plur. *sans art.* şghĭaburĭ; —*avec l'art.* şghĭaburile.

ŞGHIHUI (a), *v.* V. a sgudui. || *Tremura*

aşa de tare de par'că 'l şghihuia dracul (I. Creangă), il tremblait si fort qu'on eût dit que le diable le secouait.

SGHICI (a), *[Mold.]* V. a sbici.

SGHIHOARĂ, *s. f.* variété de raisin.

SGLĂVOACĂ, *s. f.* lophie *(zool.)*.

SGLAVOC, *s. m.* bluet, casse-lunettes *(bot.)*.

SGLOBIU, *adj*, vif, pétulant, espiègle, folâtre, mutin. || *De fire cam sglobiu* (P. Pop.), d'une nature un peu folâtre.

F. Gram. *f. s.* sglobie ; — *n. et f. pl.* sglobiĭ.

SGOMOT, *s. n.* bruit, vacarme, tumulte. || *A face sgomot*, faire du bruit.

Plur. *sans art.* sgomote ;— *avec l'art.* sgomotele.

SGOMOTOS, *adj.* bruyant, tapageur, tumultueux. || *Vinătoriĭ, deşteptaţĭ de sgomotoasa şi sĕlbatica lor beţie* (A. Odob.); les chasseurs, réveillés de leur bruyante et sauvage ivresse.

F. Gram. *f. s.* sgomotoasă ; — *m. pl.* sgomotoşĭ ;— *f. pl.* sgomotoase.

SGORIT, *adj.* desséché, racorni.

F. Gram. *f. s.* sgorită ; — *m. pl.* sgoriţi ; — *f. pl.* sgorite.

SGORNI (a), *v.* chasser, expulser. || *Cine îşĭ sgornesce câinele din casă, îşĭ pĭerde pe păzitor* (Gol.) ; qui chasse son chien de la maison, perd son gardien. || *Cine 'şĭ sgornesce sluga cea credincĭoasă ca cel ce 'şĭ sgornesce câinele din casa sa* (Gol.) ; celui qui chasse un serviteur fidèle est pareil à celui qui chasse son chien de la maison. || *Câiniĭ ce se înţeleg cu lupiĭ la turma ta, sgornesce-ĭ din turma ta*; chasse de ton troupeau les chiens qui s'entendent avec les loups contre ton troupeau.

Conj. *Ind. pr.* sgornesc. — *Inf. pr.* a sgorni. — *Part. pr.* sgornind.—*Part. pas.* sgornit.

SGORNIRE, *s. f.* action de chasser, d'expulser.

SGORNIT, *part. pas. de* a sgorni.

SGRĂBUNŢĂ, *s. f.* pustule (Dict. Ac. Rom.).

SGRĂBUNŢOS, *adj.* pustuleux.

F. Gram. *f. s.* sgrăbunţoasă ;—*m. pl.* sgrăbunţoşĭ;— *f. pl.* sgrăbunţoase.

SGRECENĬ, *s. pl.* débris de chanvre, de lin ou de laine qui ne peuvent servir à rien.

SGREPŢĂNA (a se), *vr. [Mold.]* s'agripper. || grimper.

Conj. *Ind. pr.* mĕ sgrepţăn. — *Inf. pr.* a se sgrepţăna.—*Part. pr.* sgrepţănându-se.—*Part. pas.* sgrepţănat.

SGRIBULI (a), *[Mold.]* V. a sgriburi.

SGRIBULIT *adj. [Mold.]* V. sgriburit. || *Eŭ cu Dumitru mergeam sgribuliţĭ de frig* (I. Creangă), Démètre et moi nous allions transis de froid. || *In faţa foculuĭ o figură hidă şedea sgribulită cu braţele încrucişate şi tremura de frig* (N. Gane), devant le feu une figure hideuse était accroupie les bras croisés et grelottait de froid.

SGRIBURI (a), *v. [Trans. et Buc.]* grelotter. || *Şi par'că se vedea goală şi pe fete lihnite de foame şi sgriburind de frig cum se uitaŭ la dînsa* (Conv. Lit.) ; il lui semblait se voir nue et les fillettes, mourant de faim et grelottant de froid, qui la regardaient.

Conj. *Ind. pr.* sgriburesc.—*Inf. pr.* a sgriburi.— *Part. pr.* sgriburind.—*Part. pas.* sgriburit.

SGRIBURI (a se), *vr. [Trans. et Buc.]* se ratatiner, se rabougrir, se replier sur soi-même, se pelotonner.

SGRIBURIT, *adj. [Trans. et Buc.]* ratatiné, rabougri, replié sur soi-même, pelotonné. || *Apoĭ dacă ţi-e frig, de ce şezĭ sgriburită acolo ?* (I. G. Sbiera) Si tu as froid, pourquoi restes-tu pelotonnée dans ce coin ?

F. Gram. *f. s.* sgriburită ; — *m. pl.* sgriburiţĭ ; — *f. pl.* sgriburite.

SGRIPŢOR, *s. m.* 1° aigle impérial *(ornith.)*.|| 2° griffon *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* sgripţorĭ ; — *avec l'art.* sgripţoriĭ.

SGRIPŢOROAICĂ, *s. f.* 1° femelle du griffon. || 2° vieille femme très méchante, mégère.

Plur. *sans art.* sgripţoroaice ;— *avec l'art.* sgripţoroaicele.

SGRUNŢ, *s. n.* motte de terre, grumeau.

Plur. *sans art.* sgrunţurĭ ;—*avec l'art.* sgrunţurile.

SGRUNŢUROS, *adj.* grumeleux. || raboteux, inégal.

F. Gram. *f. s.* sgrunţuroasă ; — *m. pl.* sgrunţuroşĭ ; — *f. pl.* sgrunţuroase.

SGUDUI (a), *v.* secouer, ébranler. || *Eŭ lanţurile mele le sguduiŭ cu mânie ca robul ce se luptă c'un jug neomenos* (Gr. Alex.), je secoue mes chaînes avec fureur comme un esclave qui lutte contre joug inhumain. || *Era sguduit de frigurĭ*, il était secoué par la fièvre.

Conj *Ind. pr.* sguduesc. — *Inf. pr.* a sgudui. — *Part. pr.* sguduind.—*Part. pas.* sguduit.

SGUDUIRE, *s. f.* action de secouer, d'ébranler.

Plur. *sans art.* sguduirĭ. — *avec l'art.* sguduirile.

SGUDUIT, *part. pas. de* a sgudui.

SGUDUIT, *s. n.* secousse, ébranlement.

SGUDUITURĂ, *s. f.* secousse, ébranlement.

Plur. *sans art.* sguduirĭ. — *avec l'art.* sguduirile.

SGULI (a se), *vr. [Trans.]* se resserrer, se contracter, se rétrécir, se racornir, se faire tout petit.

Conj. *Ind. pr.* mĕ sgulesc.—*Inf. pr.* a se sguli.— *Part. pr.* sgulindu-se.—*Part. pas.* sgulit.

SGURĂ, *s. f.* scorie. || Loc. *Sgura din fier bun se face şi se aruncă să se calce* (A. Pann), le résidu d'une bonne chose peut n'être d'aucune valeur.

SGURAV, *adj.* sec, desséché.

F. Gram. *f. s.* sguravă ; — *m. pl.* sguravĭ ; — *f. pl.* sgurave.

SGURĂVI (a), *v.* sécher, dessécher.

CONJ. *Ind. pr.* sgurăvesc. — *Inf. pr.* a sgurăvi. — *Part. pr.* sgurăvindu-se.—*Part. pas.* sgurăvit.

SGURĂVI (a se), *vr.* se sécher, se dessécher.

SGURUIT, *adj.* atteint du charbon (se dit des céréales).

SHIMĂ, *s f.* V. shimă.

ŞI, *conj.* et, aussi, encore, déjà. || *El şi eu*, lui et moi. || *Şi eu*, moi aussi. || *Şi maĭ şi*, et encore d'avantage.—*Ba încă şi mai şi*, et même pire. || *S'a şi dus*, il est déjà parti.

'ŞĬ, *pron. réfl.* V. îşĭ.

SIBERIA, *s. pr.* la Sibérie.

SIBIU, *s. pr.* Sibiu (Hermannstadt, ville de Transylvanie). || *Vîntul Sibiuluĭ*, le vent d'ouest.

SIBIEAN, *s. m.* habitant de Sibiu (Hermannstadt).

PLUR. *sans art.* Sibienĭ.—*avec l'art.* Sibieniĭ.

SIBEANCĂ, *s. f.* habitante de Sibiu (Hermanustadt).

PLUR. *sans art.* Sibience.—*avec l'art.* Sibiencele.

ŞIBĬOG, *s. m.* giroflée *(bot.)*.

SÎC ! *interj.* c'est bien fait ! || Loc. *A da cu sîc cui-va*, faire enrager quelqu'un (en se réjouissant d'une mésaventure qui lui arrive et en lui répétant : c'est bien fait !).

ŞIC, *s. n.* clinquant, fil d'or.

SÎCÂI (a), *v.* V. săcăi.

ŞICANĂ, *s. f. (néol.)*.

PLUR. *sans art.* şicane ; — *avec l'art.* şicanele.

ŞICANA (a), *v.* chicaner *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* şicanez.—*Inf. pr.* a şicana.—*Part. pr.* şicanând.—*Part. pas.* şicanat.

SICHELIA, *s. pr. (anc.)* V. Sicilia.

SICIŬ, *s. n.* côté de l'osselet qui est plat (au jeu des osselets).

SICLET, *s. n. (anc.)* ennui, peine, tracas. || *Domnul mult siclet a tras pînă s'au strâns baniĭ* (EM. KOGĂLN.); le prince eût beaucoup de peine à rassembler l'argent.

SICLI (a) *et* **siclui** (a), *v.* *[Buc. et Trans.]* lisser, polir.

SICLUIT, *adj.* *[Buc.* et *Trans.]* poli, lisse.

F. GRAM. *f. s.* sicluită ;— *m. pl.* sicluiţĭ ; — *f. pl.* sicluite.

SICILIA, *s. pr.* la Sicile.

SICILIAN, *s. m.* Sicilien.

PLUR. *sans art.* Sicilienĭ; — *avec l'art.* Sicilieniĭ.

SICOMOR, *s. m.* sycomore *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* sicomorĭ ; — *avec l'art.* sicomoriĭ.

SICRIAŞ, *s. n.* *[Mold.]* coffret, caisse. || *Sicriaş ca moaşte*, châsse.

PLUR. *sans art.* sicriaşe ; — *avec l'art.* sicriaşele.

SICRINEL, *s. n. dim. de* sicriaş. || *Vĕzu un sicrinel încheĭat şi smolit bine că vine pe apă* (P. ISPIR.), il aperçut un petit coffre bien joint et bien goudronné qui flottait sur la rivière.

SICRIŬ, *s. n.* 1° coffre, caisse. || 2° cercueil. || 1° *Pune sicriul în car* (ŞEZAT.), il met le coffre dans le chariot. || 2° *L'a pus în sicriŭ*, il l'a mis dans le cercueil. || *Pe masă era un sicriŭ în care era lungit un mort* (N. BOGD.), sur la table il y avait un cercueil dans lequel était étendu un mort.

PLUR. *sans art.* sicrie ; — *avec l'art.* sicriele.

SICTIR ! *interj.* mot turc obscène que les Roumains employent dans l'expression : *Haĭ sictir !* avec le sens de : *Va-t-en au diable !*

SICTIRI (a), *v.* renvoyer en injuriant, envoyer au diable.

CONJ. *Ind. pr.* sictiresc. — *Inf. pr.* a sictiri. — *Part. pr.* sictirind. — *Part. pas.* sictirit.

ŞICUIRE, *s. f. (anc.)* pompe, cérémonie, cortège.

SIDEF, *s. n.* nacre.

SIDILĂ, *s. f.* V. sădilă.

SIE, *pron. pers.* à soi.

SIE-ŞĬ, *pron. pers.* à soi-même, à lui-même. || *A'şĭ face rĕŭ sie-şĭ*, se faire du tort à soi-même.

ŞIF, *s. n.* galée *(t. d'impr.)*.

PLUR. *sans art.* şifurĭ ; — *avec l'art.* şifurile.

SIGĂ, *s. f.* sable fin et humide.

SIGIL, *s. n.* sceau, cachet, scellé. || *Sigilul Statuluĭ*, le sceau de l'Etat. || *A pune sigil*, mettre le sceau, cacheter. || *A rupe sigilele*, briser les scellés. || V. pecete.

PLUR. *sans art.* sigile ; — *avec l'art.* sigilele.

SIGILA (a), *v.* sceller, cacheter. || V. a pecetlui.

CONJ. *Ind. pr.* sigilez. — *Imparf.* sigilam. — *Pas. déf.* sigilaĭ. — *Pl. q. parf.* sigilasem.—*Fut. pr.* voiŭ sigila. — *Cond. pr.* aş sigila. — *Impér.* sigilează, sigilaţĭ. — *Subj. pr.* să sigilez, să sigilezĭ, să sigileze. — *Inf. pr.* a sigila — *Part. pr.* sigilând. — *Part. pas.* sigilat.

SIGILARE, *s. f.* action de sceller, de cacheter.

SIGILAT, *part. pas. de* a sigila.

SIGILAT, *s. n.* le fait de sceller, de cacheter. || scellement.

SÎGNI (a), *v.* marquer avec un fer rouge. || *A signi un cal*, marquer un cheval avec un fer rouge.

CONJ. *Ind. pr.* signez. — *Inf. pr.* a signi. — *Part. pr.* signind.—*Part. pas.* signit.

SÎGNIRE, *s. f.* action de marquer avec un fer rouge.

SÎGRU (de—), *loc. adv. (anc.)* V. de sîrg.

SIGUR, *adj.* sûr, assuré, certain, positif. || *Un om sigur*, un homme sûr. || *Un pas sigur*,

un pas assuré. || *Un câştig sigur*, un gain certain. || *Fiĭ sigur*, sois certain. || *De sigur*, sûrement, bien sûr.

F. Gram. *f. s.* sigură; — *m. pl.* sigurĭ; — *f. pl.* sigurĭ.

SIGUR, *adv.* sûrement, assurément, certainement, positivement. || *Voiŭ veni sigur*, je viendrai sûrement.

SIGURANŢĂ, s. *f.* sûreté, certitude.

SIGUREALĂ, s. *f.* sûreté. || *Cu sigureală*, sans danger.

SIGURIPSI (a), *v. (anc.)* assurer, certifier.

Conj. *Ind. pr.* siguripsesc.—*Inf. pr.* a siguripsi.—*Part. pr.* siguripsind.—*Part. pr.* siguripsit.

SIHASTRĂ, s. *f.* ermite, anachorète *(fém.)*. || *O mătuşe sihastră*, une vieille ermite.

Plur. *sans art.* sihastre; — *avec l'art.* sihastrele.

SIHASTRI (a), *v.* vivre en ermite.

SIHASTRIE, s. *f.* état d'ermite, de solitaire, ascétisme. || *A se duce în sihastrie*, se faire ermite.

SIHASTRU, *adj.* ascétique. || solitaire. || *Locurĭ sihastre*, des endroits solitaires.

Plur. *sans art.* sihastră;—*avec l'art.* sihatre.

SIHASTRU, s. *m.* solitaire, ermite, anachorète, ascète.

Plur. *sans art.* sihastrĭ; — *avec l'art.* sihastriĭ.

SIHLĂ, s. *f.* *[Buc.]* forêt jeune et très touffue. || *Cocoş de sihlă*, coq de bruyère.

SIEALĂ, s. *f.* V. sfială. || *Ales sub împărăţia luĭ Sultan Murat cu mare sieală erau toţĭ* (Mir. Cost.), surtout sous le règne du Sultan Mourat ils étaient tous pleins d'appréhension. || *Să vie fără nicĭ o sieală în ţară*, (Axent. Uric.), qu'il vienne sans aucune crainte dans le pays.

SII (a se), *vr.* V. a se sfii.

ŞIĬAC, *s. n.* serge, drap qui se fabrique dans les monastères.

SIKERĂ, s. *f. (anc.)* boisson fermentée, boisson qui enivre. || *Şi vin şi sikeră nu va bea* (Ev. Neamţu), et il ne boira pas de vin ni aucune boisson fermentée.

SILĂ, s. *f.* 1⁰ *(anc.)* force, puissance. || 2⁰ violence. || 3⁰ ennui, dégoût. || *Domnul silelor* (Ps. Sch.), le Dieu des armées. || *Doamne, în sila ta inveselcsce împăratu* (Ps. Sch.); Seigneur, le roi se réjouira dans votre force. || 2⁰ *A face silă cuiva*, faire violence à quelqu'un. || *A face silă unei femeie*, prendre une femme de force. || *Fiind ca ved că nu voiţĭ să mĕ ţineţĭ, nu vĕ fac silă* (I. Slav.); comme je vois que vous ne voulez pas me garder, je n'insiste pas. || *Sila de zioa de azĭ* (Al. Vlah.), le dégoût du jour présent. || *Nu 'i se face nicĭ o silă*, on ne l'oblige pas (à faire une chose). || 3⁰ *Incepu să 'mĭ fie silă*, cela finit par m'ennuyer.

SILA (cu—), *loc. adv.* de force, par force, par contrainte. || contre son gré, avec ennui. || *Cu sila poţĭ lua omuluĭ, dară cu sila nu'i poţĭ da* (P. Ispir.); on peut prendre à quelqu'un par force, mais de force on ne peut pas lui donner. || *Cu sila s'a făcut împărat*, il devint roi contre son gré.

SILA (cu-de-a—), *loc. adv.* de vive force. || *Maĭ cu-de-a-sila l'a luat a-casă* (I. L. Carag), il l'a emmené chez lui presque de force. || *Dragoste cu de-a-sila nu se poate*, on ne peut pas se faire aimer de force, l'amour ne s'impose pas.

SILĂ (de—), *loc. adv.* de force, par force, par contrainte, contre son gré, à contre cœur, || *De la cel ce e cu milă n'aĭ ce lua nicĭ de silă* (Hinţ.), de celui qui n'a rien on ne peut rien prendre même par force. || *Dragoste de silă nu se face*, on ne peut pas se faire aimer de force. || *De milă, de silă;* bon gré malgré.

SILĂ (in—), *loc. adv.* 1⁰ de force. || 2⁰ à contre cœur. || 1⁰ *Ştiind că stăpînirea în silă aŭ apucat* (Cantem.), sachant qu'il a pris de force le pouvoir. || *Opriţĭ pe loc în silă*, arrêtés sur place de force. || *A 'şĭ deschide drum în silă*, s'ouvrir un chemin de vive force. || 2⁰ *Tot ce face, par'că face în silă;* il ne fait rien de bon cœur. || *Ride in silă*, il rit jaune.

SILABĂ, s. *f.* syllabe.

Plur. *sans art.* silabe; — *avec l'art.* silabele.

SILABISI (a), *v.* épeler.

Conj. *Ind. pr.* silabisesc. — *Inf. pr.* a silabisi. — *Part. pr.* silabisind. — *Part. pas.* silabisit.

SILABISIRE, s. *f.* action d'épeler. || épellation.

SILABISIT, *part. pas. de* a silabisi.

ŞILBOC, s. *n.* *[Trans.]* vedette, sentinelle.

SILEAF, s. *n.* V. seleap.

SILEX, s. *n.* silex, pierre à fusil.

SILF, *s. m.* sylphe *(néol.)*.

Plur. *sans art.* silfĭ; — *avec l'art.* silfiĭ.

SILFIDĂ, s. *f.* sylphide *(néol.)*.

Plur. *sans art.* silfide; — *avec l'art.* silfidele.

SILHĂ, s. *f.* *[Trans.]* V. sihlă.

SILI (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* s'efforcer. V. a se sili. || 2⁰ forcer, obliger, contraindre, presser. || 1⁰ *Cu măna altuĭa şarpele din borta a scoate silĭa* (Cantem.), il s'efforcait de tirer avec la main d'un autre le serpent de son trou. || *Silĭau să ajungă acolo şi să aştepte greimea* (I. Neculc.), ils s'efforçaient d'atteindre cet endroit pour y attendre le gros de l'armée. || *Mĕ voiu sili să ajungă acolo*, je m'efforcerai d'y arriver. || *Silesce să ne fiĭ Domn* (N. Costin), fais tout ce qui sera en ton pou-

voir pour être notre prince.||2⁰ *Aŭ silit socrul seŭ Mihalopol de l'aŭ făcut Domn* (En. Kogăln.), ils obligèrent son gendre Mihalopol à accepter le trône. || *L'am silit să plece,* je l'ai forcé de partir.

Conj. *Ind. pr.* silesc, silescĭ, silesce.—*Imparf.* silĭam. — *Pas déf.* silĭĭ.—*Pl. q. parf.* silisem. — *Fut. pr.* voiŭ sili. — *Cond. pr.* aş sili. — *Impér.* silesc, siliţĭ. — *Subj. pr.* să silese, să silescĭ, să silească. — *Inf. pr.* a sili.—*Part. pr.* silind.— *Part. pas.* silit.

SILI (a se), *vr.* s'efforcer, prendre à tâche de, s'appliquer. || se hâter. || *Atuncĭ aŭ respuns că este dator să se silească la toate poruncile Impărăţieĭ ca o slugă vechie ce este* (En. Kogăln.), il répondit alors qu'il est obligé de se soumettre à tous les ordres du Sultan comme un vieux serviteur qu'il est.

SILINA, *s. pr.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

SILIHTAR, *s. m. (anc.)* grand écuyer du Sultan.

SILINŢĂ, *s. f.* effort, assiduité. || *Dară acest păcat poate l'a fi rĕsplătit cu silinţă ce aŭ făcut de aŭ scos Turciĭ din ţara* (I. Kanta), mais il a peut-être racheté cette faute en mettant tous ses efforts à chasser les Turcs du pays.

Plur. *sans art.* silinţe ; — *avec l'art.* silinţele.

SILIŞTE, *s. f.* endroit où il y eu un village, emplacement d'un ancien village.

SILIT, *adj.* forcé, contraint. || *N'am făcut acesta de cât silit,* je n'ai fait cela que contraint et forcé.

F. Gram. *f. s.* silită;—*m. pl.* siliţĭ; — *f. pl.* silite.

SILITOR, *adj.* assidu, appliqué, zèlé. || *Şi aşa de silitoare de întrecea maĭ de toţĭ băieţiĭ* (I. Creangă), et si appliquée qu'elle surpassait tous les garçons.

F. Gram. *f. s.* silitoare ; — *m. pl.* silitorĭ ; —*f. p.* silitoare.

SILITRĂ, *s. f.* salpêtre. || *Cu silitră sparge cetăţile* (P. Pop.), avec le salpêtre on brise les forteresses. || *Dar aveam silitră 'n vine* (N. Gane), mais j'avais du salpêtre dans les veines.

SILNIC, *adj.* 1⁰ *(anc.)* fort, puissant. || 2⁰ violent, qui procède par violence. || violateur, celui qui viole. || 3⁰ qui fait tout avec ennui. || 1⁰ *Domnul tare şi silnic* (Ps. Sch.), le Seigneur fort et puissant.||2⁰ *Omul cel nedrept şi silnic* (Ţichind.), l'homme injuste et violent.

F. Gram. *f. s.* silnică; — *m. pl.* silnicĭ ; — *f. pl.* silnice.

SILNICĂ, *s. f.* V. rotunjoară.

SILNICI (a), *v. (anc.)* forcer, contraindre, violenter.

SILNICIE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* force, puissance. || 2⁰ contrainte, violence.

SÎLŢĂ, *s. f. (anc.)* V. laţ.

SILUETĂ, *s. f.* silhouette *(néol.)* (V. Alex.).

Plur. *sans art.* siluete ; — *avec l'art.* siluetele.

SILUI (a), *v.* violenter, faire violence. || violer.

Conj. *Ind. pr.* siluesc.—*Inf. pr.* a silui.—*Part. pr.* siluind.—*Part. pas.* siluit.

SILUIRE, *s. f.* action de violenter, de faire violence. || violence. || viol.

SILUIT, *part. pas. de* a silui.

SILUR, *s. m.* euphraise officinale *(bot.)*.

SILVIC, *adj.* forestier. || *Inginer silvic,* ingénieur forestier. || *Agent silvic,* garde forestier.

F. Gram. *f. s.* silvică ; — *m. pl.* silvicĭ ; — *f. pl.*

SILVICUTURĂ, *s. f.* sylviculture.

SILVICUTOR, *s. m.* sylviculteur.

Plur. *sans art.* silvicultorĭ;—*avec l'art.* silvicutoriĭ.

SIMANDICOS, *adj.* de qualité, notable. || *Un om simandicos,* un homme de conséquence. || *(fam.) O mutră simandicoasă,* un personnage qui se donne de l'importance.

F. Gram. *f. s.* simandicoasă ;—*m. pl.* simandicoşĭ;—*f. pl.* simandicoase.

SIMBOL, *s. n.* symbole.

Plur. *sans art.* simbole ; — *avec l'art.* simbolele.

SIMBOLIC, *adj.* symbolique.

F. Gram. *f. s.* simbolică ; — *m. pl.* simbolicĭ ;—*f. pl.* simbolice.

SIMBOLISM, *s. n.* symbolisme.

SIMBOLIZA (a), *v.* symboliser.

Conj. *Ind. pr.* simbolizez. — *Inf. pr.* simboliza. — *Part. pr.* simbolizând. — *Part. pas.* simbolizat.

SIMBOLIZARE, *s. f.* action de symboliser.|| symbolisation.

Plur. *sans art.* simbolizărĭ ; — *avec l'art.* simbolizările.

SIMBRĂ, *s. f.* association, compagnie.

SIMBRIAŞ, *s. m.* homme à gages, mercenaire.

Plur. *sans art.* simbriaşĭ ; — *avec l'art.* simbriaşiĭ.

SIMBRIE, *s. f.* gages, salaire. || *O adunătură de oamenĭ cu simbriĭ* (A. Odob.), un ramassis d'hommes à gages (de mercenaires). || *Ce simbrie aĭ cere?* (I. G. Sbiera) Quels gages demanderais-tu ?

Plur. *sans art.* simbriĭ ; — *avec l'art.* simbriile.

SÎMBURE, *s. m.* noyau, pépin. || *Fruct cu sîmburĭ,* fruit à noyaux. || *Simburĭ de pepene,* pépins de melon. || Loc. *Simburele lumeĭ,* le centre de la terre. || V. sâmbure.

Plur. *sans art.* simburĭ ; — *avec l'art.* simburiĭ.

SÎMCEA, *s. f. [Mold.]* extrêmité, pointe. || *In simceaoa unuĭ munte* (Cantem.), sur le faîte d'une montagne. || *Simceaoa suliţeĭ* (Cantem.), la pointe de la lance.||*Simceaoa unuĭ cuţit,* la pointe d'un couteau.

Plur. *sans art.* simcele ; — *avec l'art.* simcelele.

SÎMCELAT, *adj.* pointu, aiguisé, aigu. || *Paloșe simcelate în vîrf* (I. NECULC.), des glaives aiguisés par la pointe.

F. GRAM. *f. s.* simcelată; — *m. pl.* simcelațĭ; — *f. pl.* simcelate.

SIMCELOS, *adj.* aigu, aiguisé, pointu (CANTEMIR).

F. GRAM. *f. s.* simceloasă; — *m. pl.* simceloșĭ; — *f. pl.* simceloase.

SIMEDRU, *s. p. (pop.)* Saint-Démètre.

SIMEȚ, *adj.* V. semeț.

SIMEȚI (a se), *vr.* V. a se semeți.

SIMETRIC, *adj.* symétrique.

F. GRAM. *f. s.* simetrică; — *m. pl.* simetricĭ; — *f. pl.* simetrice.

SIMETRIE, *s. f.* symétrie.

SIMIGIU, *s. m.* fabricant de galettes de formes diverses, peu épaisses et croquantes, faites de pâte non levée, et dites *simițĭ*, *covrigĭ*, etc.

PLUR. *sans art.* simigiĭ; — *avec l'art.* simigii

SIMIGERIE, *s. f.* magasin où l'on fabrique et où l'on vend des *simițĭ*, *covrigĭ*, etc.

PLUR. *sans art.* simigeriĭ; — *avec l'art.* simigeriile.

SIMANECHIE, *s. f.* V. senamichie.

SIMINOC, *s. m.* gnaphale pied-de-lion *(bot.)*.

SIMIT, *s. m.* sorte de galette faite avec de l'eau et de la farine, de formes diverses, peu épaisse et croquante.

PLUR. *sans art.* simițĭ; — *avec l'art.* simițiĭ.

SIMPATIC, *adj.* sympathique.

F. GRAM. *f. s.* simpatică; — *m. pl.* simpaticĭ; — *f. pl.* simpatice.

SIMPATIE, *s. f.* sympathie.

PLUR. *sans art.* simpatiĭ; — *avec l'art.* simpatiile.

SIMPLICITATE, *s. f.* simplicité.

SIMPLIFICA, (a), *v.* simplifier.

CONJ. *Ind. pr.* simplific. — *Inf. pr.* a simplifica. — *Part. pr.* simplicând. — *Part. pas.* simplificat.

SIMPLIFICARE, *s. f.* action de simplifier. || simplification.

PLUR. *sans art.* simplificărĭ; — *avec l'art.* simplificările.

SIMPLIFICAT, *part. pas. de* a simplifica.

SIMPLITATE, *s. f.* V. simplicitate.

SIMPLU, *adj.* simple.

F. GRAM. *f. s.* simplă; — *m. pl.* simplĭ; — *f. pl.* simple.

SIMPLU, *adv.* simplement.

SIMPTOM, *s. n.* symptôme.

PLUR. *sans art.* simptome; — *avec l'art.* simptomele.

SIMPTOMĂ, *s. f.* V. simptom.

SIMSĂ, *s. f. [Trans.]* jonc.

SIMT *et* simț, 1ère *et* 3e *pers. sing. et pl. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a simți.

SIMȚ, *s. n.* sens. || *Cele cincĭ simțurĭ*, les cinq sens.

PLUR. *sans art.* simțurĭ; — *avec l'art.* simțurile.

SIMȚI (a), *v.* sentir, ressentir, éprouver. || s'apercevoir, comprendre. || *Pe pieptul gol el simte un lung sărut de ghiață* (M. EMIN.), il sent sur sa poitrine nue un long baiser de glace. || *Simți că 'ĭ vine rĕŭ*, il se sentit défaillir. || *El simți ca treaba le s'ă rĕŭ*, il comprit que leurs affaires allaient mal. || *Plecă fără să simță cineva*, il s'en alla sans qu'on s'en aperçût. || *El simți*, il s'aperçut (de ce qui se préparait), il comprit. || *Bĭata muĭere începuse a simți și ea de dînsul*, la pauvre femme avait aussi commencé à l'aimer. || *L'a simțit că umbla cu înșelătorie*, il s'est aperçu qu'il cherchait à le tromper. || *Când muĭerea începe să calce strîmb și o simte bărbatul*, quand une femme commence à se mal conduire et que son mari s'en aperçoit.

CONJ. *Ind. pr.* simț, simt *et* simțesc. — *Imparf.* simțĭam. — *Pas. déf.* simțiĭ. — *Pl. q. parf.* simțisem. — *Fut. pr.* voiŭ simți. — *Cond pr.* aș simți. — *Impér.* — simte, simțițĭ. — *Subj. pr.* să simț, să simt *et* să simțesc. — *Inf. pr.* a simți. — *Part. pr.* simțind. — *Part. pas.* simțit.

SIMȚI (a se), *vr*, se sentir. avoir conscience. || *S'a simțit un cutremur*, on a senti un tremblement. || *De când mĕ simț bărbat*, depuis que je me sens un homme. || *Se simte că nu a venit de mult p'aicĭ*, on voit bien qu'il n'est pas venu depuis longtemps par ici. || LOC. *Se simte bine aicĭ*, il se trouve bien ici. — *Bolnavul se simte maĭ bine astăzĭ*, le malade se trouve mieux aujourd'hui. — *Se simte vinovat*, il se sent coupable. — *A se simți cu buba*, se savoir coupable. — *A se simți cu musca pe căcĭulă*, se sentir morveux, se sentir en faute.

ȘIMȚĬCIOS, *adj.* sensible.

F. GRAM. *f. s.* simțicĭoasă; — *m. pl.* simțicĭoșĭ; — *f. pl.* simțicĭoase.

ȘIMIZET, *s. n.* chemisette. || *O copilă de 14 anĭ cosea la cĭur un șimizet* (N FILIM.), une fillette de 14 ans cousait une chemisette au tambour.

SIMȚICĬUNE, *s. f.* sensibilité (A. PANN).

SIMȚIMÎNT, *s. n.* sentiment.

PLUR. *sans art.* simțiminte; — *avec l'art.* simțimintele.

SIMȚIRE, *s. f.* action de sentir, de ressentir, d'éprouver. || sens, sentiment, sensation. || *Când fericirea amorțesce orĭ-care alte simțurĭ ale noastre* (C. NEGRUZZI). quand le bonheur émousse tous nos sens. || *Etern ca și simțirea eterneĭ poezii* (D. OLLĂN.), éternel comme le sentiment de la poésie éternelle. || *Par'că nu escĭ în toate simțirile* (I. CREANGĂ), on dirait que tu n'as pas tout ton bon sens.

PLUR. *sans art.* simțirĭ; — *avec l'art.* simțirile.

SIMȚITOR, *adj.* 1° qu'on sent. || 2° sensible, qui sent, susceptible, impressionnable.

F. GRAM *f. s.* simțitoare; — *m. pl.* simțitorĭ. — *f. pl.* simțitoare.

SIMULTANEŬ, *adj.* simultané *(néol.)*.

SIMZIENE, s. *f. pl.* V. sânziene.

SÎN, *adj.* V. sîn.

1. **SÎN**, *s. n. (anc.)* golfe. || *Sinul Veneţieĭ* (Sp. Milescu), le golfe de Venise.

2. **SÎN**, s. *n.* sein, gorge. || *Intr'al nopţiĭ negru sin* (V. Alex.); dans le sein de la nuit sombre. || Loc. *E bun ca sinul mameĭ*, il est très bon. || *A şedea cu mâinile în sîn*, rester les bras croisés (à ne rien faire). || *Trăi acolo ca 'n sinul mă-seĭ* (P. Ispir.), il y vécut sans aucun souci, (comme dans le sein d'Abraham). || *A trăi ca in sîn de raiu*, vivre tranquille comme Baptiste. || *A fi cu frica în sîn*, avoir peur. || *A pune in sin* et *A băga în sîn*, mettre dans sa poitrine, mettre dans son corsage. || *De cele cu crucea in sin* (N. Bogd.), des hypocrites.

SÎN, *s. m. (anc.)* fils de. || *Ioan sin Gheorghe*, Jean fils de Georges.

ŞIN (pe —), *loc. adv.* V. peşin.

ŞINĂ, *s. f.* bande de fer. || cercle en fer pour roue en bois. || rail.

Plur. *sans art.* şine ; — *avec l'art.* şinele.

2. **ŞINĂ**, *s. f. [Buc.]* filleule.

SINAGOGĂ, *s. f.* synagogue.

Plur. *sans art.* sinagoage ;—*avec l'art.* sinagoagele

ŞINAR, *s. n. [Mold.]* clou qui retient le cercle de la roue.

Plur. *sans art.* şinare ; — *avec l'art.* şinarele.

SINAPISM, *s. n.* synapisme.

Plur. *sans art.* senapisme ;—*avec l'art.* senapismele.

SINAXAR, *s. n.* recueil de légendes sur la vie des saints.

SINCER, *adj.* sincère. || V. adevărat.

F. Gram. *f. s.* sinceră ; — *m. pl.* sinceri ; — *f. pl.* sincere.

SINCER, *adv.* sincèrement. || V. adevărat.

SINCERICĂ, *s. f.* gnavelle, scléranthe *(bot.)*.

SINCERITATE, *s. f.* sincérité.

SINCHISEALĂ, *s. f.* souci.

SINCHISI (a se), *vr.* se soucier. || *Nu mĕ sinchisesc de ceea ce spune lumea*, je me moque de ce que dit le monde. || *Par'că se sinchisesce*, il s'en fiche.

Conj. *Ind. pr.* mĕ sinchisesc. — *Inf. pr.* a se sinchisi. — *Part. pr.* sinchisindu-se. — *Part pas.* sinchisit.

SINCHISIT, *part. pas. de* a se sinchisi.

SINDIC, s. *m.* syndic.

Plur. *sans art.* sindicĭ ; — *avec l'art.* sindiciĭ.

SINDICAL, *adj.* syndical.

F. Gram. *f. s.* sindicală ; — *m. pl.* sindicalĭ ; — *f. pl.* sindicale.

SINDICAT, s. *n.* syndicat.

Plur. *sans art.* sindicate ; — *avec l'art.* sindicatele.

ŞINDILĂ, *s. f. [Mold.]* V. şindrilă.

ŞINDRILĂ, *s. f.* bardeau, échandole.

Plur. *sans art.* şindrile ;— *avec l'art* şindrilele.

ŞINDRILI, (a), *v.* couvrir un toit avec des échandoles, des bardeaux.

Conj. *Ind. pr.* şindrilesc. — *Inf. pr.* a şindrili. — *Part. pr.* şindrilind. — *Part. pas.* şindrilit.

ŞINDRILIRE, *s. f.* action de couvrir un toit avec des échandoles, des bardeaux.

ŞINDRILIT, *part. pas. de* a şindrili.

SINDROFIE, *s. f.* réunion.|| *Fără sindrofie nu-'ţĭ merge bine!* (D. Ollăn.) Tu t'ennuies sans compagnie (tout seul).

Plur. *sans art.* sindrofiĭ ; — *avec l'art.* sindrofiile.

SINE, *pron. pers. 3-e pers.* soi, soi-même, lui-même. || eux. || 1° *(anc.) Imprejur sine*, autour de soi, autour lui. || *Cu rugăminte să le dea Domn de ţară pre cine 'şĭ vor alege eĭ dintre sine* (N. Muste), avec prière de leur accorder un prince indigène, celui qu'ils éliront parmi eux. || *L'aĭ dus la sine la Belgrad* (Mir. Cost.), il le conduisit chez lui à Belgrade (Clausenbourg en Transylvanie). || *Reŭ destul că Moldoveniĭ şi Munteniĭ, fiind eĭ tot de un sânge, aşa se mănâncă între sine, şi aleargă la neamurĭ străine să-i împace!* (Şinkai) Il est assez regrettable que les Moldaves et les Valaques, qui sont d'un même sang, soient divisés entre eux et qu'ils aient recours aux peuples étrangers pour les réconcilier. || 2° *Mĕ intrebam in sine-mĭ* (P. Ispir.), je me demandais en moi-même || *Gândind întru sine*, pensant en lui-même. || *Aducênd cu sine-le*, amenant avec elles. || *[Mold.] A'şĭ veni in sine*, revenir à soi. — *După ce mi-am venit puţin în sine* (I. Creangă), après que je fus un peu revenu à moi. — *Sanda işĭ veni in sine* (I. Slav.), Sanda revint à elle.

SINEALĂ, s. *n. [Mold.]* bleu.

SINEAŢĂ, *s. f.* V. seneaţă.

SINECURĂ, *s. f.* sinécure *(néol.)*.

Plur. *sans art.* sinecure ; —*avec l'art.* sinecurele.

SINE-ŞĬ, *pron. pers.* soi-même.

SINE-ĬUBIRE, s. *comp.* amour de soi, égoïsme.

SINE-STĂTĂTOR (de —), *adj. comp.* indépendant, autonome. || *O naţie de sine-stătătoare* (A. Odob.), une nation indépendante.

F. Gram. *f. s.* sine-stătătoare ; — *m. pl.* sine-stătătorĭ ; — *f. pl.* sine-stătătoare.

SINET, *s. n. (anc.)* document, acte.

Plur. *sans art.* sinete *et* sineturĭ ; — *avec l'art.* sinetele *et* sineturile.

SINE-ŢĬ, *pron. pers.* toi-même.|| *Tu, om cunoscut numaĭ prin sine-ţĭ* (Al. Zanne); toi, qui n'es connu que par toi-même (par tes propres œuvres). || V. sine.

SINGEAP, *s. n.* petit gris. || *Blană de singeap*, fourrure de petit-gris.

SINGHILIE, *s. f. [Ban.]* abricot.

SINGEPIŬ, *adj.* gris cendré.

F. Gram. *f. s.* singepie; —*m. et f. pl.* singepiĭ.

SINGULAR, *s. n.* singulier *(t. de gram.)*.

Plur. *sans art.* singulare; — *avec l'art.* singularele.

SINGUR, *adj.* seul, en personne, lui-même, unique. *A vĕzut gĭulgĭurile singure*, il vit les linceuls abandonnés. || *A plecat singur*, il est parti seul. || *Maĭ bine singur în casă de cât in rece adunare* (Gol.), mieux vaut être seul chez soi que dans une froide assemblée || *S'a dus singur la îngropăcĭunea luĭ* (Ţichind.), il alla en personne à son enterrement. || *A' şĭ face seamă singur*, se tuer soi-même, se suicider. || *Rĕmâneam singur buştean* (P. Poe.), je restais tout seul || *Era singur cuc*, il était absolument seul.— *Când se vĕzu singur cuc, unde începu a plânge* (P. Ispir.), quand elle se vit toute seule, elle se prit à pleurer. || *Iară Octomvrie 11 au sosit şi singur Hanul cu toata oastea* (Mir. Cost.), et le 11 Octobre le khan est arivé en personne avec toute son armée. || *De ar şti omul când are să moară 'şĭ ar săpa groapa singur* (P. Ispir.); si l'on savait quand on doit mourir, on creuserait soi-même sa fosse. || *Fată singură la părinţĭ*, fille unique.

F. Gram. *f. s.* singură; — *m. pl.* singurĭ;—*f. pl.* singure.

SINGURĂTATE, *s. f.* isolement, solitude.

SINGURATEC *et* singuratic, *adj.* isolé, solitaire. || *Plimbărĭ singuratice*, promenades solitaires.

F. Gram. *f. s.* singuratecă *et* singuratică; — *m. pl.* singuratecĭ *et* singuraticĭ; — *f. pl.* singuratece *et* singuratice.

SINGUR-SINGUREL, *adj. comp.* tout seul. || *Eĭ trăĭaŭ, înstrăinaţĭ de lume, singurĭ singureĭ* (A. Odob.); ils vivaient loin du monde, tout seuls. || *Pe genuchiĭ meĭ şedea-veĭ, vom fi singurĭ-singureĭ* (M. Emin.); tu t'assieras sur mes genoux, nous serons tout seuls.

F. Gram. *f. s.* singură-singurică; — *m. pl.* singurĭ-singureĭ; — *f. pl.* singure-singurele.

SINGURI (a), *v.* isoler, individualiser.

SINGUREL, *adj.* seulet, *dim. de* singur. || *Se ducea singurică*, elle s'en allait toute seulette. || *Li se urîse şezênd tot singurele*, elles s'ennuyaient à vivre toujours toutes seules.

F. Gam. *f. s.* singurică; — *m. pl.* singureĭ;—*f. pl.* singurele.

SINGURIT, *adj.* individuel, simple.

F. Gram. *f. s.* singurită; — *m. pl.* singuriţĭ; — *f. pl.* singurite.

SINGURIT, *s. n. (anc.)* singulier *(t. de gram.)*.

SINIE, *s. f.* 1° *[Musc. et Buc.]* petite table ronde, *et spéc.* le plateau rond qui forme la partie supérieure de la table. || 2° plateau de forme ronde, disque.

Plur. *sans art.* siniĭ; — *avec l'art.* siniile.

SINILI (a), *v. [Mold.]* passer au bleu, bleuir.

Conj. *Ind. pr.* sinilesc. — *Imf. pr.* a sinili. — *Pas. pr.* sinilind. — *Part. pas.* sinilit.

SINILIRE, *s. f. [Mold.]* action de passer au bleu.

SINILIT, *part. pas. [Mold.] de* a sinili.

ŞINIŞOARĂ, *s. f. [Buc.]* V. 2 şină.

SÎNIŞOR, *s. n. dim. de* sîn.

SINĬUBIRE, *s. f.* égoïsme (Gr. Jipescu). || V. sine-ĭubire.

SINOD, *s. n.* synode. || *Sântul Sinod*, le Saint Synode.

Plur. *sans art.* sinodurĭ; —*avec l'art.* sinodurile.

SINODAL, *adj.* synodal.

F. Gram. *f. s.* sinodală; — *m. pl.* sinodalĭ; — *f. pl.* sinodale.

SINONIM, *adj.* synonime.

Plur. *sans art.* sinonime;—*avec l'art.* sinonimele.

SINONIMIE, *s. f.* synonimie.

SINOPTIC, *adj.* synoptique.

F. Gram. *f. s.* sinoptică; — *m. pl.* sinopticĭ; — *f. pl.* sinoptice.

ŞINOR, *s. n.* acier fin. || *Şi se 'ncinge cu o spadă de cincĭ degete de lată şi una de şinor ce străbate şi prin fier* (Şezăt.), il ceint une épée large de cinq doigts et une autre d'acier fin qui traverse le fer.

SÎNT, 3-e *pers. sing. et ind. prés. du verbe* a fi. || V. sunt.

SÎNT, *adj.* V. sânt *et* sfânt.

SINTAXĂ, *s. f.* syntaxe.

ŞINUCĂ, *s. f. [Buc.]* V. 2 şină.

SINUCIDE (a se), *vr.* se suicider *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* mĕ sinucid.—*Inf. pr.* a se sinucide. — *Part. pr.* sinucizêndu-se. — *Part. pas.* sinucis.

SINUCIDERE, *s. f.* action de se suicider. || suicide.

Plur. *sans art.* sinuciderĭ; — *avec l'art.* sinuciderile.

ŞINUI (a), *v.* cercler une roue.

Conj. *Ind. pr.* şinuesc.— *Inf. pr.* a şinui.—*Part. pr.* şinuind. — *Part. pas.* şinuit.

ŞINUIRE, *s. f.* action de cercler une roue.

ŞINUIT, *part. pas. de* a şinui.

ŞINUIT, *s. n.* cerclage (d'une roue).

ŞINUŢĂ, *s. f. [Buc.]* V. 2 şină.

ŞIOÏŬ, *s. n.* V. şiroiŭ. || *Vèrsând de sânge şioaie* (P. Pop. G. Dem. Teod.), versant des flots de sang. || *Şioaie care poartă cadavre pe a lor valurī* (V. Alex.), des torrents qui portent des cadavres sur leurs vagues.

Plur. *sans art.* şioaie; — *avec l'art.* şioaiele.

ŞIP, *s. m. [Mold.]* flacon. || *Şi... tainic şipul ista să 'l verşī in al seŭ vin* (V. Alex.), et... tu verseras en cachette le contenu du flacon dans son vin.

Plur. *sans art.* şipurī; — *avec l'art.* şipurile.

ŞIPCĂ, *s. f.* latte.

Plur. *sans art.* şipcī; — *avec l'art.* şipcile.

ŞIPCUI (a), *v.* faire un latis.

Conj. *Ind. pr.* şipcuesc. — *Inf. pr.* a şipcui. — *Part. pr.* şipcuind. — *Part. pas.* şipcuit.

ŞIPCUIRE, *f. s.* action de faire un latis.

ŞIPCUIT, *s. n.* latis.

SIPET, *s. n.* coffre, malle, coffret. || *E păcat să şează lucrurile de geaba in sipet* (N. Filim.), c'est dommage que les choses restent inutilement dans la malle.

Plur. *sans art.* sipete; — *avec l'art.* sipetele.

SIPICĂ, *s. f.* 1° scabieuse tronquée *(bot.)*.

SIPOC, *s. n. (anc.)* coupe (Moxa).

ŞIPOT, *s. n. [Mold.]* tuyau par lequel coule l'eau d'une source. || *(par. ext.)* source. || *Un şipot de apă limpede*, une source d'eau limpide.

Plur. *sans art.* şipote; — *avec l'art.* şipotele.

ŞIPURI (a se), *vr. (anc.)* se glisser. || *Lupul şipurindu-se şi pre pântece tărîndu-se* (Cantem.), le loup en se glissant et en se trainant sur le ventre.

ŞIPUŞOR, *s. n. dim. de* şip.

Plur. *sans art.* şipuşoare; — *avec l'art.* şipuşoarele.

ŞIR, *s. n.* file, suite, rang, rangée, enfilade, *(fam.)* kyrielle, chapelet, ribambelle. || *Un lung şir de case*, une longue file de maisons. || *Un şir de soldaţī*, une rangée de soldats. || *Un şir de mărgăritare*, une rangée de perles. || *Şirurī de grîu*, dizeaux, gerbes qu'on laisse debout. || *N'aī uciş în el un rege, aī uciş un şir de regī* (Coşb.); tu n'as pas tué en lui un roi, tu as tué une suite de rois. || *'L primesc în şirurile lor*, ils l'acceptent dans leurs rangs. || *A se ţine şir*, se suivre. — *Copiiī se ţineaŭ şir după el*, les enfants le suivaient. — *Nenorocirile se ţin şir*, les malheurs se suivent. || *In şir*, à la file, à la queue leu leu.

Plur. *sans art.* şirurī; — *avec l'art.* şirurile.

1\. **ŞIRĂ**, *s. f.* 1° meule. || *O şiră de paie*, une meule de paille.

Plur. *sans art.* şire; — *avec l'art.* şirele.

2\. **ŞIRĂ**, *s f.* ensemble des vertèbres. || *Şira spinăreī*, l'épide dorsale.

SÎRB, *s n.* V. Sêrb.

SÎRBIA, *s. pr.* V. Sêrbia.

SÎRBOC, *s. n. [Ialom.]* carré (pour la pêche), trombe.

ŞIREA, *s. f. [Trans.]* suite, série. || *Alexandru, carele va fi al cincilea în şireaoa domnilor muntenescī* (Şinkai); Alexandre, qui sera le cinquième dans la série des princes valaques.

ŞIREAG, *s. n.* V. şir. || *Tot şireagul împăraţilor* (Sp. Milescu), toute la série des empereurs. || *Mihnea descălică, trecu printre boierii rânduiţi in indoit şireag... şi se urcă pe tron* (A. Odob.); Mihnea mit pied à terre, passa à travers les boyards placés sur deux rangs... et monta sur le trône. || *El căzut la Plevna în cel d'ântêiŭ şireag* (Coşb.), il est tombé à Plevna dans le premier rang. || *A face şireag*, enfiler, former un collier, un chapelet || *Un şireag de mărgăritare*, un collier de perles. || *Un şireag de copiī*, une ribambelle d'enfants. || *Un şireag de injurăturī*, un chapelet d'injures.

Plur. *sans. art.* şireagurī; — *avec. l'art.* şireagurī.

SIREAP, *adj.* sauvage, indompté. || *Cal sireap* (Cantem.), cheval indompté. || *Leul sireap* (Cantem.), le lion sauvage. || *Aduce o ĭapă sireapă şi un sac de nucī* (I. Creangă), il amène une jument indomptée et apporte un sac plein de noix.

F. Gram. *f. s.* sireapă; — *m. pl.* sirepī; — *f. pl.* sirepe.

SIREAP, *s. m.* cheval indompté. || employé parfois dans le sens de coursier.

Plur. *sans art.* sirepī; — *avec l'art.* sirepiī.

SIREAPĂ, *s. f.* jument sauvage. || employé parfois dans le sens de coursier. || *Iar înainte-ī Timuş sboară cu sireapa luī uşoară* (I. Nenıţ.), et devant lui Timush vole sur son léger coursier.

Plur. *sans art.* sirepe; — *avec l'art.* sirepele.

SIRENĂ, *s. f.* syrène.

Plur. *sans. art.* sirene; — *avec. l'art.* sirenele.

SIRET, *s. pr.* Siret, rivière qui traverse la Moldavie.

ŞIRET, *adj.* malin, adroit, matois, finaud, madré, roué.

F. Gram. *f. s.* şireată; — *m. pl.* şireţī; — *f. pl.* şirete.

ŞIRET, *s. m.* malin matois, finaud. || *Era un şiret de frunte*, c'était un finaud fieffé. || *Şiret pe şiret, ca hoţ pe hoţ cunoasce* (Gol.); un malin reconnaît un malin, comme un voleur en reconnaît un autre. || *Şiret cu şiret*

anevoie se înşeală (GOL.), un finaud en trompe difficilement un autre.

PLUR. *sans. art.* şireţĭ; — *avec. l'art.* şireţiĭ.

ŞIRET, *adj.* malicieusement. || *Rîzênd şiret în barbă, zise* (CONV. LIT.); en riant malicieusement dans sa barbe, il dit.

ŞIRETENIE, s. *f.* 1° malice, adresse, finauderie, histoire. 2° aventure. | 1° *Şiretenia vulpeĭ*, la malice du renard. || 2° *Mĕ intorc la şiretenia noastră* (P. ISPIR), je reviens à notre aventure. || *Copilul 'ĭ spune toată şiretenia cu moartea bătrînuluĭ* (P. ISPIR.), l'enfant lui raconta tout ce qui était arrivé lors de la mort du vieux. || *Şiretenia povesteĭ* (P. ISPIR.) le fin mot de l'histoire.

PLUR. *sans. art.* şiretenіĭ; — *avec. l'art.* şireteniile

ŞIRETLÎC, *s. n.* malice, rouerie, finauderie.

PLUR. *sans. art.* şiretlicurĭ; — *avec. l'art.* şiretlicurile.

SÎRG, *s. n. (anc.)* hâte, diligence. || *Aŭ scris la bărbatul seŭ să vie in sîrg* (MIR. COST.), elle écrivit à son mari de venir à la hâte.

SÎRG (de —), *loc. adv. (anc.)* en hâte, rapidement, hâtivement. || *Tătariĭ, lovind fără veste şi de sîrg, mult plean aŭ luat* (MIR. COST.); les Tartares, ayant attaqué sans qu'on s'y attendit et avec impétuosité, firent beaucoup de butin. || *De sîrg i-au plătit Dumnezeu* (N. COSTIN), Dieu ne tarda pas à le punir.|| *Cât maĭ de sîrg me întorseiŭ* (CANTEM.), je revins le plus vite possible.

SÎRGUI (a), *v.* 1° *(anc.)* se hâter, se presser. || 2° se donner de la peine pour, faire des efforts pour. || *De a sîrgui*, s'il se hâte, s'il s'efforce de, s'il tâche de.

CONJ. *Ind. pr.* sîrguesc. — *Inf. pr.* a sîrguí. — *Part. pr.* sîrguind. — *Part. pas.* sîrguit.

SÎRGUI (a se), *vr.* hâter, se presser.

SÎRGUÏALĂ, *s. f. (anc.)* hâte. || *Cu mare sîrguială l'aŭ şi pornit de-a-doua zi* (N. COSTIN). et dès le lendemain il l'expédia en toute hâte.

SÎRGUINCÏOS, *adj. [Buc.]* V. sîrguitor.

SÎRGUINŢĂ, *s. f.* diligence, zèle, assiduité, persévérance.

PLUR. *sans art.* sîrguinţe; — *avec l'art.* sîrguinţele.

SIRGUIRE, *s. f.* 1° action de se hâter, de se presser. || 2° action de se donner de la peine pour.

SÎRGUITOR, *adj.* assidu, zêlé, diligent, persévérant.

F. GRAM. *f. s.* sîrguitoare; — *m. pl.* sîrguitorĭ; — *f. pl.* sîrguitoare.

ŞIRICLIC, *s. n. [Mold.]* V. şiretlîc.

SIRIMAN, *adj. [Ban.]* V. serman. || *[anc.]* enfant né d'un mariage interdit par la loi.

ŞIRINCĂ, *s. f. [Trans.]* bande de terre.

ŞÎRLAŬ, *s. n.* V. şiroiŭ (C. KONAKI).

PLUR. *sans art.* şirlae; — *avec l'art.* şirlaele.

ŞIRLOIŬ, *s. n.* V. şiroiŭ (C. KONAKI).

PLUR. *sans. art.* şirloaie; — *avec. l'art.* şirloaiele.

SÎRMĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* fil d'or ou d'argent. || 2° fil de fer.

PLUR. *sans. art.* sirme; — *avec. l'art.* sirmele.

SIRMEA, *s. f. (anc.)* bien séquestré. || *Dedese luĭ Dumitraşcu Vodă sirmeaoa aceluĭ general* (I. NECULC), il avait donné au prince Démètre les biens séquestrés de ce général.

SIROF, *s. n. [Trans.]* clé d'un violon (pour tendre les cordes).

PLUR. *sans. art.* siroafe; — *ave. l'art.* siroafele.

ŞIROIŬ, *s. n.* flot, courant, torrent. || *Şiroaie de ploaie*, des torrents de pluie. || *A curs şiroaie de sânge*, des flots de sang ont coulé.

PLUR. *sans. art.* şiroaie; — *ave. l'art.* şiroaiele.

ŞIRTE-MARGĂRITE, *pour* inşiră-te mărgărite. || V. mărgărite.

1. **ŞIRUI (a)**, *v.* tracer (CANTEMIR).

2. **ŞIRUI (a)**, *v. imp.* couler, ruisseler.

CONJ. *Ind. pr.* şiruesce. — *Inf. pr.* a şirui. — *Part. pr.* şiruind — *Part. pas.* şiruit.

ŞIRUIRE, *s. f.* action de couler, de ruisseler.

ŞIRUIT, *part. pas. de* a şirui.

ŞIRULEŢ, *s. n. dim. de* şir. || *Marioara, de ride, 'ţi arată două siruleţe de mărgăritare*; quand elle rit, Mariette vous montre deux petites rangées de perles.

PLUR. *sans. art.* şiruleţe; — *ave. l'art.* şiruleţele.

ŞIŞANEA, *s. f. (anc.)* mousquet. || *Era urmat de un arnaut armat cu o şişinea boşnească* (N. FILIM.), il était suivi d'un albanais armé d'un mousquet bosniaque.

PLUR. *sans. art.* şişanale; — *ave. l'art.* şişanalele.

1. **ŞIŞCĂ**, *s. f.* paille hachée.

2. **ŞIŞCĂ**, *s. f. [Trans.]* magicienne, sorcière.

ŞIŞCAV, *adj.* qui grasseye.

F. GRAM. *f. s.* şişcavă; — *m. pl.* şişcavĭ; — *f. pl.* şişcave.

ŞIŞCĂVI (a), *v. [Trans.]* grasseyer.

CONJ. *Ind. pr.* şişcăvesc. — *Inf. pr.* a şişcăvi. — *Part. pr.* şişcăvind — *Part. pas.* şişcăvit.

ŞIŞCOIŬ, *s. m. [Trans.]* magicien, sorcier.

SÎSÎAC, *s. n. [Mold.]* coffre à grains. || *Sîsîac pentru popuşoiu* (I. CREANGĂ), coffre pour le maïs.

SISINEĬ, *s. m. pl.* V. dedeţeĭ.

SIŞTAR, *s. n. [Mold.]* seau pour traire les vaches.

PLUR. *sans art.* siştare. — *avec l'art.* siştare.

SISTEM, *s. n.* système.

PLUR. *sans art.* sisteme. — *avec l'art.* sistemele.

SISTEMATIC, *adj.* systématique.

F. GRAM. *f. s.* sistematică; — *m. pl.* sistematicĭ; — *f. pl.* sistematice.

SISTEMATIC, *adv.* systématiquement.

SISTEMATICESCE, *adv.* V. sistematic.

SISTOARE, s. *f.* lisière (d'une étoffe).

ŞISTORĬ, s. *f. pl. [Olt.]* fuseau de la lanterne *(t. de meun.)*.

SITĂ, s. *f.* sas, tamis, bluteau. || Loc. *Sită din coadă de câine, bună ca să facĭ nu poţĭ* (BELD.); *(litt.* on peut pas faire un bon tamis avec la queue d'un chien.), d'un drôle on ne peut pas faire un honnête homme. || *Este trecut şi prin cĭur şi prin sită*, il en a vu de toutes les couleurs, il a une vieille expérience. || *Plouă ca prin sită*, il bruine. || *A vedea ca prin sită*, voir comme à travers un brouillard, voir à peine. || *A da cu sita*, faire tourner le sas, dire la bonne aventure.

PLUR. *sans art.* site.—*avec l'art.* sitele.

ŞIŢĂ, s. *f.* V. şindrilă.

SÎTĂ, s. *f. [Mold.]* V. sită.

1. SITAR, s. *m. [Val.] et* sîtar *[Mold.]*, fabricant de sas, de tamis.

2. SITAR, s. *m.* bécasse *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* sitarĭ.—*avec l'art.* sitariĭ.

SITIŞCĂ, s. *f. [Mold.]* 1° petit tamis. || 2° poinçon. || *Toate lucrurile mi se arată gaurite ca sitişca* (I. CREANGĂ), toutes les choses me paraissent trouées comme un tamis.

SITIVI (a se), *vr.* s'enrouer, s'égosiller, (CIHAC.).

CONJ. *ind. pr.* mĕ sitivesc.—*Inf. pr.* a se sitivi.—*Part. pr.* sitivindu-se.—*Part. pas.* sitivit.

SITIVIRE, s. *f.* action de s'enrouer, de s'égosiller.

ŞITOARE, s. *f. [Buc.]* sangle, ceinture.

SITUAT, *adj.* situé *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* situată; — *m. pl.* situaţĭ; — *f. pl.* situate.

SITUAŢIE *et* situaţiune, s. *f.* situation *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* situaţiĭ *et* situaţiunĭ. — *avec l'art.* situaţiile *et* situaţiunile.

ŞITUI (a), *v.* couvrir avec des échandoles.

ŞIVOIŬ, s. *n.* V. şuvoiŭ.

SLAB, *adj.* maigre, grêle. || faible, débile, frêle, pusillanime. || lâche, relâché, non tendu. || *Partea slabă a cărneĭ*, la partie maigre de la viande. || Loc. *Slabă ca o scândură*, maigre comme une planche. || *Slab ca un ţir*, maigre comme un hareng. || *Slab ca un ogar*, maigre comme un levrier. || *Ĭi se numĕră coastele de slab*, il est si maigre qu'on peut compter ses côtes. || *Slab la fire*, d'une nature faible. || *Slab de minte ca o muĭere*, faible d'esprit comme une femme. || *(pop.) Slab la balamale*, sans forces. || *O voce slabă*, une voix grêle. || *O slabă lumină*, une lueur faible. || *Slab de vedere*, qui a la vue faible. || *Slab de inger*, aible, qui ne sait pas résister, qui cède facilement. || Loc. *A lăsat lucru maĭ în slab*, il cessa d'activer le travail.

F. GRAM. *s. f.* slabă;—*m. pl.* slabĭ;—*f. pl.* slabe.

SLĂBĂCĬUNE, s. *f.* V. slăbicĭune.

SLĂBANOG, *adj.* 1° paralytique. || 2° impotent, perclus. || 3° débile, maigrichon. || 1° *Şi ĭată oare-care bărbaţĭ purtând în pat pre un om carele era slăbănog* (EV. NEAMŢU), et voici quelques personnes, portant sur une civière un homme qui était paralytique. || 2° *Era cam slăbănog*, il était un peu débile.

F. GRAM. *f. s.* slăbănoagă; — *m. pl.* slăbănogĭ; — *f. pl.* slăbănoage.

SLĂBĂNOGI (a), *v.* 1° devenir paralysé. || 2° devenir impotent, devenir perclus. || 3° devenir faible, débile.

SLĂBĂNOGIE, *s. f.* 1° paralysie. || 2° impotence. || 3° faiblesse, débilité.

SLĂBĂNOGIRE, s. *f.* action de devenir paralysé, impotent, faible, débile.

SLĂBĂNOGIT, *adj.* 1° paralysé. || 2° devenu impotent. || 3° débilité.

F. GRAM. *f. s.* slăbănogită; — *m. pl.* slăbănogiţĭ;—*f. pl.* slăbănogite.

SLĂBI (a) *v.* maigrir, devenir maigre. || faiblir, s'affaiblir, devenir faible. || mollir. || relâcher, desserrer, détendre. || *Slăbesce vĕzênd cu ochiĭ*, il maigrit à vue d'œil. || *De feleşagul, Măriuca nu era grasă, dar acum slăbise de o sufla vîntul* (S. NĂD.); de sa nature, Mariette n'était pas grasse, mais maintenant elle était maigre à faire peur. || *La un neguţător mare căruĭ vederea 'ĭ slăbise* (GR. ALEX.), à un grand commerçant dont la vue avait faibli. || *Nu slăbi*, ne faiblis pas, tiens bon. || *A slăbi un nod*, relâcher un nœud. || Loc. *A nu slăbi pe cineva din ochĭ*, ne pas perdre quelqu'un de vue. || *A nu slăbi pe cineva*, ne pas laisser quelqu'un tranquille, presser quelqu'un. || *Slăbesce-mĕ*, laisse-moi tranquille, *(fam.)* fiche-moi la paix. — *Nu 'l slăbĭa*, il ne lui laissait pas de répit *et* il ne le quittait pas un seul instant, il ne le lâchait pas. || *Sabia să nu o slăbescĭ din mână* (I. CREANGĂ), ne lâche pas ton sabre.

CONJ. *Ind. pr.* slăbesc.— *Imparf.* slăbĭam. — *Pas. déf.* slăbiĭ. — *Pl. q. parf.* slăbisem. — *Fut. pr.* voiŭ slăbi.—*Cond. pr.* aş slăbi.—*Impér* slăbesce, slăbiţĭ.—*Subj. pr.* să slăbesc, să slăbescĭ, să slăbească. — *Inf. pr.* a slăbi. — *Part. pr.* slăbind. — *Part. pas.* slăbit.

SLĂBI (a se), *vr.* se relâcher, se desserrer, se détendre.

SLĂBICĬUNE, s. *f.* 1° maigreur. || 2° faiblesse, débilité. || 3° faiblesse, manque d'énergie. || 4° faible. || 1° *Era de o slăbicĭune nespusă*, il était d'une maigreur extrême. || 2° *Slăbicĭunea cresce pe fie-care zi*, la faiblesse

croît chaque jour. || 3° *Slăbiciunile omenescĭ*, les faiblesses humaines. || *A 'şĭ arăta slăbiciunea*, montrer sa faiblesse. |4° *A avea o slăbiciune*, avoir un faible. — *Are o slăbiciune de copiĭ*, il a un faible pour les enfants.

PLUR. *sans art.* slăbiciunĭ ;—*avec l'art.* slăbiciunile.

SLĂBIRE, s. *f.* action de maigrir, de faiblir, de s'affaiblir, de mollir, de relâcher, de se relâcher, de desserrer, de se desserrer, de détendre, de se détendre.

SLABIT, *adj.* amaigri. || affaibli, débilité. || relâché, desserré, détendu. || *Mâna-ĭ osoasă, dar slăbită* (A. ODOB.); sa main osseuse, mais affaiblie.

F. GRAM. *f. s.* slăbită ; — *m. pl.* slăbiţĭ ; — *f. pl.* slăbite.

SLABUŢ, *adj.* maigrelet, *dim. de* slab.

SLAD, s. *n.* malt.

ŞLAHTĂ, s. *f.* V. şleahtă.

SLAIŬ, s. *n* *[Olt.]* traverse (en bois).

SLĂNINĂ, s. *f.* lard. || Loc. *A se uita cu un ochiu la făină şi cu altul la slănină. (litt.* regarder avec un œil du côté de la farine et avec l'autre du côté du lard), loucher.

SLĂNINOS, *adj.* qui a beaucoup de lard.

F. GRAM. *f. s.* slăninoasă ; — *m. pl.* slăninoşĭ ; — *f. pl.* slăninoase.

SLAT, s. *n.* V. slad.

SLĂTAR, s. *m.* V. zlătar.

SLATINA, s. *f. (anc.)* eau salée, source salée, saline, sol marécageux.

SLATINĂ, s. *pr.* ville de Roumanie, chef-lieu du district d'Olt.

SLĂTINEAN, s. *n.* habitant de Slatina.

PLUR. *sans art.* slătinenĭ ;—*avec l'art.* slătineniĭ.

SLĂTINEANCĂ, s. *f.* habitante de Slatina.

PLUR. *sans art.* slătinence ;—*avec l'art.* slătinencele.

SLĂTINOS, *adj.* salin, marécageux.

F. GRAM. *f. s.* slătinoasă ; — *m. pl.* slătinoşĭ ; — *f. pl.* slătinoase.

SLĂTIOARĂ, s. *f.* bourbier, marécage.

SLAV, s. *m.* Slave.

PLUR. *sans art.* slavĭ ;—*avec l'art.* slaviĭ.

SLAVĂ, s. *f.* Slave.

PLUR. *sans art.* slave ;—*avec l'art.* slavele.

SLAV, *adj.* slave. || *Lumea slavă*, le monde slave.

F. GRAM. *f. s.* slavă ;—*m. pl.* slavĭ ; — *f. pl.* slave.

SLAVĂ, s. *f.* gloire, magnificence, éclat, renommée, réputation. || *Slavă Domnuluĭ!* Gloire à Dieu! Grâce à Dieu! Dieu soit loué! — *Slava Domnuluĭ, escĭ scăpat!* Grâce à Dieu, tu es sauvé!|| *Slava ca vîntul vine şi se duce* (GOL.), la gloire comme le vent arrive et s'en va.|| Loc. *A ridica pe cineva in slava ceruluĭ*, élever quelqu'un aux nues.|| *Zărindu-l în slava ceruluĭ*, l'ayant aperçu tout au fond du ciel.|| *Slava Ta*, ta magnificence, ta grandeur.— *Paloş ca al Slaveĭ Tale n'a maĭ fost*, il n'y a jamais eu d'épée pareille à celle de Ta magnificence.

SLAVI (a), *v.* louer, glorifier, élever aux nues. || adorer.

CONJ. *Ind. pr.* slăvesc. — *Inf. pr.* a slăvi. — *Part. pr.* slăvind. — *Part. pas.* slăvit.

SLĂVICA, s. *f. (anc.)* le slavon, la langue slavone.

SLAVINA, s. *f.* cannelle, robinet.

SLĂVIRE, s. *f.* action de louer, de glorifier, d'élever aux nues, d'adorer.

SLAVISM, s. *n.* slavisme.

SLĂVIT, *adj.* célébré, glorifié, élevé aux nues. || adoré. || célèbre, glorieux, illustre. || *Slăvite împărate*, glorieux empereur. || *Noĭ ne tragem drept din neamul cel slăvit ce...* (DONICI), nous descendons directement de la race illustre qui... || *Eram slăvit de leneş*, (I. CREANGĂ), j'étais renommé pour ma paresse.

F. GRAM. *f. s.* slăvită ; — *m. pl.* slăviţĭ ; — *f. pl.* slăviţĭ.

SLAVIZA (a), *v.* slaviser.

CONJ. *Ind. pr.* slavizez. — *Inf pr.* a slaviza. — *Part. pr.* slavizând. — *Part. pas.* slavizat.

SLAVIZA (a se), *vr.* se slaviser.

SLAVIZARE, s. *f.* action de slaviser. || slavisation.

SLAVIZAT, *part. pas. de* a slaviza.

SLĂVITĂ, s. *f.* variété de raisin.

SLĂVITOR, *adj.* celui qui loue, qui glorifie. || louangeur.

F. GRAM. *f. s.* slăvitoare;—*m. pl.* slăvitorĭ ; —*f. pl.* slăvitoare.

SLAVNIC, *adj. (anc.)* glorieux, illustre.

F. GRAM. *f. s.* slavnică ; — *m. pl.* slavnicĭ ; — *f. pl* slavnice.

SLAVOACĂ, s. *f.* grenouille à queue, jockie.

SLAVON, *adj.* slavon.

F. GRAM. *f. s.* slavonă ; — *m. pl.* slavonĭ ; — *f. pl.* slavone.

SLAVONESC, *adj.* V. slavon.

F. GRAM. *f. s.* slavonească ; — *m. et f. pl.* răpănoase.

SLAVONESCE, *adv.* en slavon.

SLAVONISM, s. *n.* slavonisme.

PLUR. *sans art.* slavonisme ; — *avec l'art.* slavonismele.

SLAVOSLOVIE, s. *f. (anc.)* Te Deum.

ŞLEAH, şleaŭ *et* sleav, s. *n.* grand chemin, grande route. || *Şleavul oştilor* (MIR. COST.), la route des armées.|| *Es la sleahu mare unde trec boĭerĭ călare* (P. POP. ŞEZĂT.), je m'en vais sur la grande route où passent des boyards à che-

val. || *Carul din sleaŭ când ese, îndată se sfărimă* (Gol.); dès qu'il quitte la grande route, le chariot se brise. || *Cum eşim in şleah* (I. Creangă), dès que nous arrivons sur la grande route. || *Casa era lângă şleah*, (El. Sev.), la maison était près de la grande route.

1. **ŞLEAHTĂ**, *s. f. (anc.)* noblesse polonaise. || *In zilele luĭ Olbrect şleahtă a perit* (Gr. Ureche), sous la règne d'Albert la noblesse polonaise a péri.

2. **ŞLEAHTĂ**, *s. f. [Mold.]* gens du commun, bande, coterie.

ŞLEAPCĂ, *s. f.* tricorne.

ŞLEAŬ, *s. n.* 1° trait, courroie qui relie le collier du cheval au palonnier. || 2° grand chemin, grande route. V. şleah. || Loc. *Pe şleaŭ*, sans détours, sans ambage, tout crûment d'une façon vulgaire. || *Eĭ pe şleaŭ le înţelege*, il comprend tout facilement. || *A vorbi pe şleaŭ*, parler sans ambage, tout crûment. — *Le spune pe şleaŭ*, il dit les choses tout crûment. — *Iĭ am zis pe şleau* (I. L. Carag.), je lui ai dit sans ambage.

Plur. *sans art.* şleavurĭ; — *avec l'art.* şleavurile.

ŞLEAV, *s. n.* V. şleah.

ŞLEHTICIŬ, *s. m. (anc.)* noble polonais.

SLEI (a), *v.* vider complètement, épuiser, tarir. || *A slei un puţ*, vider complètement un puits.

Conj. *Ind. pr.* sleesc. — *Imparf.* sleĭam. — *Pas. déf.* sleiĭ. — *Pl. q. parf.* sleisem. — *Fut. pr.* voiŭ slei. — *Cond. pr.* aş slei. — *Impér.* sleesce, sleiţĭ. — *Subj. pr.* să sleesc, să sleescĭ, să sleească. — *Inf. pr.* a slei. — *Part. pr.* sleind. — *Part. pas.* sleit.

SLEI (a se), *vr.* 1° se vider complètement, s'épuiser, tarir. || 2° se figer, se congeler. || *Şi venĭa un frig in nuntru de simţĭaĭ că te sleescĭ* (T. Sper.), et il venait un tel froid de l'intérieur qu'on sentait son sang se figer dans les veines.

SLEIRE, *s. f.* action de vider complètement, d'épuiser, de tarir. || action de se figer, de se congeler.

SLEIT, *adj.* vidé complètement, épuisé. || figé, congelé. || *Un puţ sleit*, un puits tari. || *Un sos sleit*, un sauce figée. || *Sleit de puterĭ*, épuisé, sans forces. || *Când ajunge inima să fie sleită de dragoste* (A. Odob.), quand il arrive que le cœur est privé de toute tendresse.

F. Gram. *f. s.* sleită; — *m. pl.* sleiţĭ; — *f. pl.* sleite.

ŞLIC, *s. n. (anc.)* bonnet de drap fourré que portaient le prince et les boyards. || *Iară singur Ghika Vodă aŭ eşit la dînşiĭ şlicul la mână, rugându-se să fie îngăduitorĭ* (Mir. Cost.), le prince Ghika lui-même est venu au devant d'eux, le bonnet à la main, les priant de patienter. || *Domnul, ridicând şlicul seŭ, le zice tutulor să şază fiesce carele la locul seŭ* (Gheorgaki); le prince, levant son bonnet, leur dit à tous de prendre chacun sa place. || *O lacată cât un şlic de mare la grumaz* (I. Neculc.), ayant au cou un cadenas grand comme un bonnet fourré.

Plur. *sans art.* şlicurĭ; — *avec l'art.* şlicurile.

SLIM, *s. n. (anc.)* conseil.

SLIMNI (a), *v. (anc.)* conseiller.

SLIMĂ, *s. f. [Mold.]* crasse.

SLIMOS, *adj. [Mold.]* crasseux, luisant de crasse. || *C'un caftan, urît, slimos* (T. Sper.); avec un manteau, laid, luisant de crasse. || *O perechie de cărţĭ slimoase*, un jeu de cartes crasseuses.

F. Gram. *f. s.* slimoasă; — *m. pl.* slimoşĭ; — *f. pl.* slimoase.

SLIVCĂ, *s. f.* crême (du lait bouilli).

SLOATĂ, *s. f.* pluie mêlée de neige. || V. zloată.

SLOBOD, *adj.* libre, en liberté, émancipé, indépendant, exempt de. || qui ne tient à rien. || non attaché, non retenu. || lâché, relaché, desserré. || *Noĭ vom rĕmâne oamenĭ slobozĭ*, nous resterons des hommes libres. || *E slobod la gură*, il a son franc parler, il parle sans ménagements. || *Slobod la mână*, libéral, généreux. || *E slobod*, il est libre de corps. || *Gura lumeĭ slobodă*, chacun est libre de dire ce qu'il veut. || *Pe câmp slobod*, en rase campagne. || *Slobod escĭ!* Es-tu libre? || *E slobod s'o spună*, il est libre de le dire.

F. Gram. *f. s.* sloboadă; — *m. pl.* slobozĭ; — *f. pl.* sloboade.

SLOBOD, *adv.* librement. || *Se aude ca sunetul de clopot când sună în vînt slobod* (Gol.), on l'entend comme le son d'une cloche quand elle sonne librement au vent. || *Vorbesce slobod*, il parle librement, sans aucune gêne.

SLOBOD, *1-ère pers. et 3-a pers. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a slobozi.

SLOBONOG, *adj.* V. slăbănog.

SLOBOZENIE, *s. f.* liberté, mise en liberté. || permission. || *Slobozenie este*, il est loisible, il est permis de. — *Pe neprieten a lovi, a rănĭ şi a omorî slobozenie este* (Cantem.); il est permis de frapper un ennemi, de le blesser et de le tuer. || *Slobozenia cât e de desfătată* (A. Donicĭ), la liberté si agréable qu'elle soit. || *A 'şi cumpăra pe banĭ slobozenia*, acheter sa mise en liberté à prix d'argent.

SLOBOZI (a), *v.* libérer, donner la liberté, délivrer, mettre en liberté, émanciper, licencier. || donner la liberté de, permettre. || relâcher. || lâcher, descendre. || *Şi îndată au învăţat de le aŭ slobozit* (N. Costin), et aussitôt il donna l'ordre qu'on les mit en li-

berté. || *Ne-am cerut spre ajutorul luĭ, dară nu ne aŭ slobozit prinţul* (ŞINKAI); nous avons demandé la permission d'aller à son secours, mais le prince ne nous l'a pas permis. || *Nu 'l voiu slobozi în intru* (ŞINKAI), je ne lui permettrai pas d'entrer. || *Nouriĭ ploaie sloboziră 40 de zile şi 40 de nopţĭ nepărăsit* (N. COSTIN), les nuages versèrent de la pluie pendant 40 jours et 40 nuits sans discontinuer. || *El se roagă tot mereŭ să 'l sloboadă Dumnezeŭ* (P. POP.), il prie sans cesse que Dieu le délivre. || *A slobozi o pasere din mână*, lâcher un oiseau. || *A slobozi o beşină*, lâcher un vent. || *A slobozi un tun*, tirer un coup de canon. || *A slobozi o butie în pivniţă*, descendre un tonneau dans la cave.

CONJ. *Ind. pr.* slobod, slobozi, sloboadă.—*Imparf.* slobozĭam.—*Pas. déf.* slobozii. — *Pl. q. parf.* slobozisem. — *Fut. pr.* voiŭ slobozi. — *Cond. pr.* aş slobozi, — *Impér.* sloboadă, sloboziţĭ. — *Subj. pr.* să să slobod, să slobozĭ, să sloboade. — *Inf. pr.* a slobozi. — *Part. pr.* slobozind. — *Part. pas.* slobozit.

SLOBOZIE, s. *f. (anc.)* mise en liberté, libération, émancipation.

SLOBOZIRE, s. *f.* action de libérer, de donner la liberté, de délivrer, de mettre en liberté, d'émanciper, de licencier. || action de donner la liberté de, de permettre. || action de relâcher, de lâcher, de descendre. || *Şi când se aşează Domnul la masă, se face slobozire de un tun* (GHEORGAKI), et quand le prince prend place à table on tire un coup de canon.

SLOBOZIT, *adj.* délivré, mis en liberté, émancipé. || permis. || lâché, détendu.

F. GRAM. *f. s.* slobozită; — *m. pl.* sloboziţĭ; — *f. pl.* slobozite.

SLOBOZITOR, *adj.* celui qui délivre, libérateur.

F. GRAM. *f. s.* slobozitorĭ; — *avec l'art.* slobozitoriĭ.

SLOC, s. *n.* coude d'une rivière.

SLODUM, s. *m.* chêne blanc *(bot.)*.

SLOG, s. *n.* *[Ban.]* borne qui sépare deux propriétés.

SLOI (a), *v.* se congeler.

SLOIŬ, s. *n.* masse figée (de cire, de suif, etc.). || glaçon. || *Sloiu de sĕŭ*, pain de suif. || *Sloĭuri de ghiaţă*, glaçons. || *Ve topiţĭ cu-al ĭerneĭ sloiŭ* (N. GANE), vous vous fondez avec les glaces de l'hiver. || Loc. *Inghĭeţat sloiŭ*, complètement gelé || *Ĭĭ se făcuse mustăţile sloiŭ*, ses moustaches étaient blanches de givre.

PLUR. *sans art.* sloiurĭ; — *avec l'art.* sloiurile.

SLOMN, s. *n.* *(anc.)* vestibule de l'église.

SLOMNI (a), *v.* *(anc.)* a sloveni.

SLOMNIRE, s. *f.* *(anc.)* syllabe.

SLON, s. *n.* V. hramă.

SLOVĂ, *s. f. (anc.)* 1° lettre. || 2° écriture. || 1° *A zice pe slovă*, épeler. || *Ce fel de slovă avea Constantin Vodă Racoviţă? Poţi să furĭ slova luĭ?* (EN. KOGAL.) Quelle écriture avait le prince Constantin Racovitsa? Peux-tu imiter son écriture ? || 2° *A avea slovă frumoasă*, avoir une belle écriture. || *Slova vechie*, les lettres cyrilliques. || *El ştie citi în toate cărţile din biserica luĭ, ştie chĭar scrie cu slova vechie* (J. NEGRUZZI); il sait lire dans tous les livres de son église, il sait même écrire comme on écrivait autrefois. || Loc. *Par'c'ar citi pe slove*, on dirait qu'il lit dans un livre.

PLUR. *sans art.* love; — *avec l'art.* slovele.

SLOVEAN, *s. m.* Slavon.

PLUR. *sans art.* Slovenĭ; — *avec l'art.* slovenii.

SLOVENESC, *adj.* *(anc.)* slavon. || *Limba slavonească*, la langue slavone.

F. GRAM. *f. s.* slovenească;—*m. et f. pl.* slovenescĭ.

SLOVONESCE, *adv.* en slavon. || *Alăturea ardea o făclie de ceară galbenă şi un bĭet călugăr bogonisĭa pe slovenesce rugele agonieĭ* (A. ODOB.), à côté de lui brûlait un cierge de cire jaune et un pauvre moine marmottait en slavon les prières de l'agonie.

SLOVENET, *adj. (anc.)* éloquent, lettré.

SLOVENI (a), *v. (anc.)* épeler.

CONJ. *Ind. pr.* slovenesc. — *Inf. pr.* a sloveni. — *Part. pr.* slovenind. — *Part. pas.* slovenit.

SLOVENIE, *s. f. (anc.)* la langue slavone. || *Ştia slovenia, adică limba slovenească* (CONV. LIT.), il savait le slavon. || *Toate se scria pe slovenie*, on écrivait tout en slavon.

SLOVENIRE, *s. f.* action d'épeler. || épellation.

SLOVENIT, *part. pas. de* a sloveni.

SLOVOC, *s. m.* V. sglăvoc.

SLUGĂ, *s. f.* domestique, serviteur (*et* servante), valet. || *Aveam în casa noastra o slugă vechie şi credincĭoasă la care tata ţinea foarte mult* (N. GANEA); nous avions dans notre maison un vieux et fidèle domestique à qui mon père tenait beaucoup. || *Cine schimbă stăpiniĭ, slugă îmbătrinesce* (A. PANN.), qui change de maîtres veillit dans la domesticité. || *Cine îşĭ caută stăpîn slugă va muri* (P. ISPIR.), qui cherche un maître mourra domestique. || *Sluga Dumitale*, votre serviteur. || *(iron.) Sluga Dumitale!* Je vous remercie bien! || *Cum e sluga şi stăpinul* (A. PANN); tel maître, tel valet.

PLUR. *sans art.* slugĭ; — *avec l'art.* slugile.

SLUGAR, *adj.* V. slugarnic.

SLUGĂRESC, *adj.* de domestique, de valet, servile.

F. GRAM. *f. s.* slugărească; — *m. et pl.* slugărescĭ.

SLUGĂRESCE, *adv.* servilement.

SLUGĂRI (a), *v.* servir. || se faire le domestique de quelqu'un.

CONJ. *Ind. pr.* slugăresc. — *Inf. pr.* a slugări. — *Part. pr.* slugărind. — *Part. pas* slugărit.

SLUGĂRIE, s. *f.* domesticité. || servilité.

SLUGĂRIME, s. *f.* *cobl.* l'ensemble des domestique, valetaille.

SLUGĂRIRE, s. *f.* action de servir. || action de se faire le domestique de quelqu'un.

SLUGĂRIT, *part. pas. de* a slugări.

SLUGĂRIT, s. *n.* domesticité, valetage.

SLUGARNIC, *adj.* servile.

F. GRAM. *f. s.* slugarnică; — *m. pl.* slugarnicĭ; — *f. pl.* slugarnice.

SLUGARNCIE, s. *f.* domesticité. || servilité.

SLUGĂTORI (a se), *vr.* se servir, employer. || *Se slugătoriaŭ de dînsa la lucrurĭ maĭ uşoare*, ils l'employoient à des travaux plus faciles.

SLUGER, s. *m.* 1⁰ *(anc.)* écuyer tranchant. || 2⁰ *(anc.)* titre de petite noblesse. || *Marele sluger*, l'intendant général de l'armée.

PLUR. *sanv art.* slugerĭ — *avec l'art.* slugeriĭ.

SLUGERIE, s. *f.* *(anc.)* office d'écuyer tranchant.

SLUGOIŬ, s. *m.* 1⁰ serviteur, domestique, valet. || 2⁰ homme servile. || 1⁰ *Orĭ care rob, saŭ nămit, saŭ slugoiŭ, de va răpi vre-o femeie, nu se va certa numaĭ cu moartea, ci 'l vor şi arde în foc* (PR. V. LUPU); si un esclave, un homme à gages ou un domestique enlève une femme, on ne le punira pas seulement de mort, mais on le brûlera vif.

PLUR. *sans. art.* slugoi; — *avec l'art.* slugoiĭ.

SLUGOS, s. *m.* parasite (GR. JIPENU).

PLUR. *sans art.* slugoşĭ; — *avec l'art.* slugoşiĭ.

SLUJBĂ, s. *f.* 1⁰ emploi; mission, fonction. || 2⁰ service, office. || 1⁰ *M'aĭ însărcinat cu o slujbă care abia am săvîrşit'o*, vouz m'avez chargé d'une mission que j'ai à peine remplie. || *Cele maĭ marĭ slujbe pe lume se înţeleg ca nisce vîrfurĭ de munţĭ marĭ unde numaĭ vulturiĭ şi viermiĭ pot ajunge* (GOL.); les grands emplois de ce monde sont comme des sommets de hautes montagnes auxquels ne peuvent atteindre que les aigles et les vers. || *El caută, pe semne, vre'un chip de împăcĭure a 'nsurătoriĭ sale cu slujba-i din oştire* (D. OLLĂN.); il cherche, à ce qu'il parait, un moyen de concilier son mariage et son service dans l'armée. || *Pus în slujbă*, mis en fonction. || 2⁰ *Slujba idolilor*, l'idolâtrie. || *Slujba bisericească*, l'office religieux. || *După slujbă*, après la messe. || *In puterea slujbeĭ*, au beau milieu de la messe. || *A purta slujbele*, faire dire des prières (pour un mort).

PLUR. *sans art.* slujbe; — *avec l'art.* slujbele.

SLUJBAŞ, s. *m.* employé, fonctionnaire.

PLUR. *sans art.* slujbaşĭ; — *avec l'art.* slujbaşiĭ.

SLUJBULIŢĂ, s. *f. dim. de* 1. slujbă.

SLUJER, s. *m.* V. sluger.

SLUJI (a), *v.* 1⁰ servir. || 2⁰ officier, dire l'office. || 1⁰ *Când vremea slujesce* (CANTEM.), quand le moment est favorable. || *Slujindu-i noroc*, la chance l'ayant servi. || *Aceasta nu ne slujesce la nimic*, cela ne nous sert à rien. || *Ca tine nimenĭ îţĭ slujesce maĭ bine*, personne ne te sert mieux que toi-même. || *Cine slujesce altaruluĭ, din altar mănâncă* (A. PANN); le prêtre vit de l'autel. || *A sluji Statul*, servir l'Etat. || *A slujit zece anĭ în casa tatăluĭ meŭ*, il a servi pendant dix ans dans la maison de mon père. || *Cel ce n'a slujit nu va fi stăpîn vrednic de laudă* (C. DIN GOL.), il faut savoir obéir pour savoir commander. || 2⁰ *Preotul care a slujit*, la prêtre qui a dit la messe. || *Il opri d'a sluji sfântă jertfă în timp de şase septămânĭ* (G. I. IAH.), il lui interdit de dire la messe pendant six semaines.

CONJ. *Ind. pr.* slujesc. — *Imparf.* slujĭam. — *Par. déf.* slujiĭ. — *Pl. q. parf.* slujisem. — *Fut. pr.* voiŭ sluji. — *Cond. pr.* aş sluji. — *Impér.* slujesce, slujiţĭ. — *Subj. pr.* să slujesc, să slujescĭ, să slujească. — *Inf. pr.* a sluji. — *Part. pr.* slujind. — *Part. pas.* slujit.

SLUJI (a se), *vr.* se servir, utiliser, employer.

SLUJIRE, s. *f.* 1⁰ action de servir. || 2⁰ action d'officier. || 3⁰ action de se servir, d'utiliser, d'employer.

SLUJIT, *part. pas. de* a sluji. || LOC. *Un om slujit*, un homme qui sait servir.

SLUJITOR, s. *m.* 1⁰ *(anc.)* soldat, estafier. || 2⁰ *(anc.)* serviteur. || 1⁰ *Slujitoriĭ, atât călărime cât şi pedestrime* (MIR. COST.); les soldats, tant à cheval qu'à pied. || *Puind prin toate cetăţile ţăreĭ slujitorĭ de aĭ seĭ, Leşĭ* (MIR. COST.); mettant dans toutes les forteresses du pays des troupes à lui, des Polonais. || 2⁰ *Ceĭ maĭ bunĭ slujitorĭ aĭ Statuluĭ*, les meilleurs serviteurs de l'Etat.

PLUR. *sans art.* slujitorĭ; — *avec l'art.* slujitoriĭ.

SLUJNICĂ, s. *f* servante, domestique, bonne.

PLUR. *sans art.* slujnice; — *avec l'art.* slujnicele.

SLUJNICUŢĂ, s. *f.* soubrette, *dim. de* slujnică.

SLUT, *adj.* *[Mold.]* 1⁰ mutilé, défiguré, difforme. || 2⁰ *[Mold.]* laid. || 1⁰ *E slut*, il est estropié. || 2⁰ *Era slut, mânia pămîntuluĭ* (N. GANE); il était laid à faire peur. || *Omul cel slut*, le monstre.

F. GRAM. *f. s.* slută; — *m. pl.* sluţĭ; — *f. pl.* sluţĭ.

SLUTEALĂ, s. *f.* V. sluţire.

SLUT, *adv.* *[Mold.]* laidement, vilainement. || *Ce aĭ păţit, amice dragă, de te uiţĭ aşa de*

slut ? (I. NEGRUZZI). Que t'est-il donc arrivé, mon cher ami, que tu fais si vilaine mine ?

SLUŢENIE, s. *f.* *[Mold.]* laideur.

SLUŢI (a), *v.* *[Mold.]* 1° mutiler, estropier, défigurer. *Pre mulţĭ aŭ sluţit* (GR. URECHE), il a mutilé beaucoup de gens. || *Incepu să sluţească pădurea cea bătrînă* (GR. ALEX.) il se mit à mutiler la vieille forêt. || *Am inceput a ne ruga de toţĭ Dumnezeiĭ să nu ne sluţească* (I. CREANGĂ), nous nous mîmes à prier tous les saints qu'il ne nous estropie pas.

CONJ. *Ind. pr.* sluţesc. — *Inf. pr.* a sluţi.—*Part. pr.* sluţind. — *Part. pas.* sluţit.

SLUŢI (a se), *vr.* *[Mold.]* 1° se mutiler, s'estropier. || *[Mold.]* s'enlaidir.

SLUŢIE, *[Mold.]* s. *f.* mutilation.

SLUŢIOR, *adj. dim. de* slut.

SLUTIRE, s. *f.* *[Mold.]* action de mutiler, d'estropier. || action d'enlaidir.

SLUTIŞOR, *adj. dim. de* slut.

SLUŢIT, *part. pas. de* a sluţi.

SMÂCI (a), *v.* V. a smuci.

SMĂCINA (a), *v.* secouer.

CONJ. Se conjugue comme a măcina.

SMĂCINARE. s. *f.* action de secouer. || *A fost o smăcinare a sufletuluĭ dulce şi dureroasă, o exaltare a minţeĭ ;* ce fut une angoisse de l'âme douce et douloureuse, une exaltation de la sensation.

SMĂCINAT, *part. pas. de* a smăcina. || *Purtând in sufletu-i smăcinat o ingrijată presimţire* (A. ODOB.), portant dans son âme angoissée un vague pressentiment.

SMĂCINĂTURĂ, s. *f.* secousse.

PLUR. *sans art.* smăcinăturĭ ; — *avec l'art.* smăcinăturile.

SMAD, *adj.* V. smead.

SMALŢ, s. *n.* émail.

PLUR. *sans art.* smalţurĭ ;— *avec l'art.* smalţurile.

SMALŢA (a), *v.* V. a smălţui. || *Florile smălţează plaiul* (VIS. DOCH.), les fleurs émaillent les champs.

SMĂLŢUI (a), *v.* émailler.

CONJ. *Ind. pr.* smălţuesc. — *Inf. pr.* a smălţui.— *Part. pr.* smălţuind. — *Part. pas.* smălţuit.

SMĂLŢUĬALĂ, s. *f.* émaillage.

SMĂLŢUIRE, s. *f.* action d'émailler.

SMALŢUIT, *part. pas. de* a smălţui.

SMĂLŢUIT, s. *n.* le fait d'émailler, émaillage.

SMĂLŢUITOR, s. *m.* émailleur.

PLUR. *sans art.* smălţuitorĭ ; — *avec l'art* smălţuitoriĭ.

SMÂNCI (a), *v.* V. a smuci.

SMÂNGĂLI (a), *v.* barbouiller. || *Smângălesce hârtia de geaba*, il barbouille en vain du papier.

PLUR. *Ind. pr.* smângălesc. — *Inf. pr.* a smângăli. — *Part. pr.* smângălind.— *Part. pas.* smângălit.

SMÂNGĂLIRE, s. *f.* action de barbouiller.

SMÂNGĂLIT, *part. pas. de* a smângăli.

SMÂNGĂLITOR, s. *m.* barbouilleur.

PLUR. *sans art.* smângălitorĭ ; — *avec l'art.* smângălitoriĭ.

SMÂNGĂLITURĂ, s. *f.* barbouillage.

PLUR. *sans art.* smângăliturĭ ; — *avec l'art.* smângăliturile.

SMÂNTÂNĂ, s. *f.* 1° crème (du lait non bouilli). || 2° *(au fig.)* le dessus, la fleur, la crème, ce qu'il y a de meilleur. || *Smântână bătută*, crème fouettée. || *A lua smântâna*, prendre la crème, écremer.

SMÂNTÂNICĂ, s. *f.* V. creţuscă.

SMARAGD, s. *n.* émeraude.

SMARALD, s. *n.* V. smaragd.

SMARAND. s. *n.* émeraude. || *Iarba era verde cu smarandul* (DELAVR.), l'herbe était verte comme l'émeraude.

SMÂRC, s. *n.* bourbier, marécage. || *Merse prin smârcurĭ, găsiĭ capre roşiĭ selbatice, le smulse şi se duse a-casă* (P. ISPIR.); il alla dans les marécages, trouva les chèvres rouges sauvages, les arracha de là et revint à la maison. || *Ea este acum in smârcul mărilor* (P. ISPIR.), elle est maintenant au fin fond des mers, très loin.

PLUR. *sans art.* smircurĭ ;—*avec l'art.* smircurile.

SMÂRD, s. *m.* *(anc.)* plébéien (MOXA).

PLUR. *sans art.* smârzĭ ; — *avec l'art.* smârziĭ.

SMÂRŢOG, s. *m.* *[Mold.]* V. mărţog.

SMEAD, *et* smad, *adj.* 1° châtain foncé. || 2° qui a le teint brun mat. || 3° *[Trans.]* pâle. || *Smead la pĭeliţă, cum zicem noĭ smolit, gălbăneţ*, (DOSOFT.), le teint brun mat, comme nous disons brun jaunâtre. || *Nisce pĕr smad* (C. KONAKI), des cheveux châtains foncés.

F. GRAM. *f. s.* smeadă;—*m. pl.* smezĭ ;—*f. pl.* smede.

ŞMECHER, *adj.* roué.

F. GRAM. *f. s.* şmecheră ; — *m. pl.* şmecherĭ ; — *f. pl.* şmechere.

ŞMECHERIE, s. *f.* rouerie, supercherie. || *A draculuĭ muĭere, nu 'ĭ poţĭ da de şmecheriile eĭ !* Diable de femme, on ne peut pas venir à bout de ses rouerieș ! || *A umbla cu şmecheriĭ*, chercher à tromper (par supercherie).

PLUR. *sans art.* şmecheriĭ ; — *avec l'art.* şmecheriile.

SMEDIOR *adj. dim de* smead.

SMEOAICĂ, s. *f.* mère *ou* femme du dragon des contes.

PLUR. *sans art.* smeoaice ;—*avec l'art.* smeoaicele.

SMEREN, *adj.* *(anc.)* V. smerit.

SMERENIE, s. *f.* humilité, respect.

SMERI (a), *v. (anc.)* humilier, abaisser, rabaisser.

CONJ. *Ind. pr.* smeresc. — *Inf. pr.* a smeri. — *Part. pr.* smerind. — *Part. pas.* smerit.

SMERI (a se), *vr.* 1° *(anc.)* s'abaisser, s'humilier. || *Cine se va înălța pe sine smerise-va, și cine se va smeri inalțase-va* (VARLAAM); celui qui s'élèvera sera abaissé, et celui s'abaissera sera élevé || *Toată valea se va umplea și tot muntele și măgura se va smeri* (EV. NEAMȚU); toute vallée sera remplie, et toute montagne et toute colline sera abaissée.

SMERIN, *adj. (anc.)* V. smerit.

SMERIRE, *s. f.* action d'humilier, de s'humilier, d'abaisser, de rabaisser. || humiliation, abaissement. || *La atîtea smerire nicĭ-o dată nu maĭ venise* (CHR. ANON.), ils n'étaient jamais arrivés à une pareille humiliation.

SMERIT, *adj. (anc.)* humilié, abaissé. || humble, respectueux, modeste. || *Smerit cu inima* (EV. COR.), humble de cœur. || *Nu escĭ destul de smerită?* (N. BĂLC.) N'es-tu pas assez humiliée? || *Să nu trecĭ cu vederea smerita-mĭ rugăminte* (AL. VLĂH.), ne laisse pas passer inaperçue mon humble prière.

F. GRAM. *f. s.* smerită; — *m. pl.* smerițĭ; — *f. pl.* smerite.

SMERIT, *adv.* humblement, respectueusement.

1. **SMEŬ**, *s. m.* dragon fabuleux.

2. **SMEŬ**, *s. m.* cerf-volant. *Copiiĭ se jucau cu smeu*, les enfants jouaient au cerf-volant. || *A înălța un smeŭ*, enlever un cerf-volant.

PLUR. *sans art.* smeĭ; — *avec l'art.* smeiĭ.

SMEULEȚ, *s. m. dim. de* smeŭ.

SMEUR, *s. m.* framboisier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* smeurĭ; — *avec l'art.* smeuriĭ.

SMEURĂ, *s. f.* framboise *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* smeure; — *avec l'art.* smeurele.

SMICEA, *s. f.* jeune pousse, baliveau, brindille. || houssine. || *Din rădăcina cea rea odrăslesce smicea rea* (A. PANN), une mauvaise racine donne de mauvaises pousses. || *Sa'mĭ aducă treĭ smicele de mer* (I. CREANGĂ), qu'il m'apporte trois brindilles de pommier.

PLUR. *sans art.* smicele; — *avec l'art.* smicelele.

ȘMICHIRIE, *s. f.* V. șmecherie. || *Ne ațĭ luat cu smichirie* (I. CREANGĂ), vous nous avez attrapés par supercherie.

SMIDOS, *adj. [Buc. et Ban.]* broussailleux, embroussaillé. || *Intrând într'o pădure deasă și smidoasă* (ȚICHIND.), entrant dans une forêt épaisse et broussailleuse.

F. GRAM. *f. s.* smidoasă; — *m. pl.* smidoșĭ; — *f. pl.* smidoase.

SMICI (a), *v.* V. smuci.

SMICURA, (a), *v.* émietter, égrener.

CONJ. *Ind. pr.* smicur. — *Inf. pr.* a smicura. — *Part. pr.* smicurând. — *Part. pas.* smicurat.

SMICURARE, *s. f.* action d'émietter, d'égrener.

SMIL. *s pr. (anc.)* Ismaïl.

SMIDĂ, *s f. [Buc. et Ban.]* forêt de sapins brûlée où ont poussé de nouveaux buissons.

SMINCI (a), *v.* V. a smuci.

SMINTĂ, *s. m. [Ban.]* faute, erreur.

1. **SMINTEALĂ**, *s. f. [Ban.]* V. smintă.

2. **SMINTEALĂ**, *s. f. (anc.)* obstacle, difficulté. || dérangement, erreur, dommage, tort. | folie, toquade. || *Aŭ eșit Tătariĭ cu mare plean din țara Leșească, fără de nicĭ o sminteala* (MIR. COST); les Tartares quittèrent la Pologne sans obstacle en emportant beaucoup de butin. || *A tăiat crengile pomuluĭ cela ce făcea smintealā vecinuluĭ*, il a coupé les branches de l'arbre qui gênaient le voisin. || *Plutașul cercetează toate legăturile grinzilor pentru ca să se incredințeze dacă nu e vre-o sminteală* (N. GANE), le conducteur du radeau examine toutes les pièces de bois afin de s'assures que rien n'est dérangé.

SMINTI (a), *v.* ébranler, déranger, bouger, incommoder. || troubler l'esprit, tourner la tête à, rendre toqué. || *Unde norocul pizmuesce, toată socoteala bună se smințesce* (CANTEM.), quand le sort est contraire, tous les projets sont dérangés. || *Il smintesce din cale* (ȚICHIND.), il le dérange de sa route. || *O piatră cra smintită din loc*, une pierre était dérangée de place. || *Nu știŭ ce să'ĭ fac să nu'l smintesc* (I. CREANGĂ), je ne sais quoi faire pour ne pas le fâcher. || *L'a smintit din bătaie*, il l'a abruti de coups. || *Cu dînsul ĭarăși sunt smintit* (A. DON.), je suis aussi en mauvais termes avec lui.

CONJ. *Ind. pr.* smintesc; — *Inf. pr.* a sminti; — *Part. pr.* smintind; — *Part. pas.* smintit.

2. **SMINTI** (a), *v. [Ban.]* errer, commettre une erreur, une faute, faillir.

SMINTI (a se), *vr.* se déranger. || perdre la tête, devenir toqué.

SMINTIRE, *s. f.* action de bouger de place, de déplacer, de déranger. || action de gêner, d'incommoder. || action de tourner la tête, de rendre toqué, d'être frappé d'aberration mentale.

SMINTIT, *adj.* dérangé de place. || erronné. || fou, insensé, toqué. || *Două turnurĭ cc avea curtea, din care unul smintit* (BELD.); deux tours qu'il avait dans la cour, dont une était en mauvais état. || *Un om smintit*, un toqué.

F. GRAM. *s. f.* smintită; — *m. pl.* smintițĭ; — *f. pl.* smintite.

SMÎRDAR, *s. m.* rhododendron *(bot.)*,

SMIRNA, *adv.* fixe immobile, droit comme un piquet. || *A sta smirna înaintea cuiva*, rester droit comme un piquet devant quelqu'un.

SMIRNĂ, *s. f.* myrrhe.

SMOALĂ, *s. f.* goudron, poix. || Loc. *Când e necăjită reu, varsă foc şi smoală;* quand elle est très fâchée, elle jette feu et flamme.

SMOC, *s. n.* [*Mold.*] touffe, bouquet, poignée. || *Smocuri de pĕr smuls din cap* (I. Creangă), des touffes de cheveux arrachées de sa tête. || *Mergĭ pe câmp de alege smoc tot de mac şi busuioc* (V. Alex.), va dans les champs cueillir un bouquet de coquelicots et de basilic. || *Un smoc de nuĭele*, une poignée de verges. || *Un smoc de şters*, un balai, un plumeau.

Plur. *sans. art.* smocurĭ;—*avec. l'art.* smocurile.

SMOCHIN, *s. m.* figuier (*bot.*).

Plur. *sans. art.* smochinĭ;—*avec. l'art.* smochinĭ.

SMOCHINĂ, *s. f.* figue (*bot.*). || Loc. *Ibovnica nu se ţine cu stafide şi smochine* (Gol), (*litt.* on n'entretient pas une maitresse avec des raisins secs et des figues), quand on tient à une chose il faut la payer.

SMOCULEŢ, *s. n. dim. de* smoc.

SMOLI (a), *v.* goudronner, enduire de poix.

Conj. *Ind. pr.* smolesc. — *Inf. pr.* smoli. — *Part. pas.* smolind.

SMOLI (a se), *vr.* se remplir de poix, s'enduire de goudron. || brunir, se rembrunir.

SMOLIRE, *s. f.* action de goudronner, d'enduire de poix.

SMOLIT, *adj.* goudronné, enduit de poix. || rembruni. || [*Mold.*] brun. | *Smolit la faţă*, brun de visage et rembruni. || *Şi blonde şi smolite* (N. Gane), des blondes et des brunes.

F. Gram. *f. s.* smolită; — *f. pl.* smoliţĭ; — *m. pl.* smolite.

SMOMI (a), *v.* allécher, leurrer, séduire par des promesses, enjoler, induire en erreur. || *Smomĭa oamenii ca să-ĭ se închine şi să'l ducă la domnie* (Gr. Ureche), il séduisait les gens par des promesses afin qu'ils se soumissent à lui et le fissent arriver au trône. || *Ne aŭ jăcuit, furând şi smomindu-ne robiĭ* (Chr. Anon.); ils nous ont pillé, volant nos esclaves ou les débauchant. || *Soţia luĭ a început a se desvinui, spunêndu-i adevĕrul, cum a fost smomită de alţii şi maĭ ales de părinţiĭ seĭ* (I. G. Sbiera); sa femme commença à s'excuser, en lui disant la vérité, comment elle avait été induite en erreur par les autres et surtout par ses parents || *Vreĭ să mĕ maĭ smomescĭ?* (N. Bogd.) Tu veux encore m'enjoler? || *A smomi o slugă*, débaucher un serviteur.

Conj. Se conjugue comme a momi.

SMOMIRE, *s. f.* action d'allécher, de leurrer, de séduire (par des promesses, d'enjoler.

SMOMIT, *adj.* alléché, leurré, séduit par des promesses, enjolé.

F. Gram. *f. s.* smomită; — *m. pl.* smomiţĭ; — *f. pl.* smomite.

SMORCĂI (a), *v.* renifler.

Conj. *Ind. pr.* smorcăesc. — *Inf. pr.* a smorcăi. — *Part. pr.* smorcăind. — *Part. pas.* smorcăit.

SMORCĂIALĂ, *s. f.* reniflement.

SMORCĂIRE, *s. f.* action de renifler.

SMORCĂIT, *part. pas. de* a smorcăi.

SMORCAIT, *s. n.* reniflement.

ŞMOTRI (a), *v.* [*Mold.*] inspecter, passer en revue.

Conj. *Ind. pr.* şmotresc.—*Inf. pr.* a şmotri.—*Part. pr.* şmotrind.—*Part. pas.* şmotrit.

ŞMOTRIRE, *s. f.* [*Mold.*] action d'inspecter, de passer en revue.

ŞMOTRU, *s. n.* [*Mold.*] revue, inspection, manœuvre. || *Stefan (la oaste) invĕţase şmotru maĭ bine de cât mine*, Etienne (au régiment) avait appris à faire la manœuvre mieux que moi.

SMREDUI (a), *v.* (*anc.*) infecter, contaminer. || *Muma vitreagă ca cĭuma, când de tine de atinge, îndată te smreduesce* (Gol.); la marâtre est comme la peste, quand elle vous touche, elle vous contamine.

Conj. *Ind. pr.* smreduesc.— *Inf. pr.* a smredui.— *Part. pr.* smreduind. — *Part. pas.* smreduit.

SMREDUI (a se), *vr.* (*anc.*) s'infecter, se contaminer. || *Cine cu ceĭ proştĭ vieţuesce de eĭ se smreduesce, ca cel ce merge la moară de făină se mânjesce* (Gol.), qui vit avec des imbéciles se contamine, comme celui qui va au moulin se remplit de farine.

SMREDUIRE, *s. f.* (*anc.*) action d'infecter, de contaminer. || infection, contamination.

SMREDUIT, *adj.* infecté, contaminé. || *Spital pentru ceĭ smreduiţĭ de boala cĭumeĭ* (Beld.), hôpital pour ceux qui sont atteints de la peste.

F. Gram. *f. s.* smreduită; — *m. pl.* smreduiţĭ; — *f. pl.* smreduite.

SMUCEALĂ, *s. f.* arrachement. || secousse, saccade.

SMUCI (a), *v.* arracher brusquement, tirer avec secousse, enlever avec force. || saccader (en parlant du cheval). || *'L smuci din braţele mele*, il l'arracha de mes bras.

Conj. *Ind. pr.* smucesc. — *Inf. pr.* a smuci. — *Part. pr.* smucind. — *Part. pas.* smucit.

SMUCI (a se), *vr.* s'arracher brusquement

SMUCIRE, *s. f.* action d'arracher brusquement, de tirer avec sesousse, d'enlever avec force.

SMUCIT, *par. pas. de* a smuci.

SMULGE (a), *v.* aracher. || *A smulge burîene*, arracher des herbes. || *A 'şi smulge pĕrul din cap*, s'arracher les cheveux. || Loc *(pop.) Iĭ am smuls o pană* je lui ai flanqué une giffle.

Conj. *Ind. pr.* smulg.—*Imparf.* smulgeam.—*Pas. déf.* smulseĭ. — *Pl. q. parf.* smulsesem. — *Fut. pr.* voiŭ smulge.—*Cond. pr.* aş smulge.—*Impĕr.* smulge, smulgeţĭ.—*Subj. pr.* să smulg, să smulgĭ, să smulgă. — *Inf. pr.* a smulge.— *Part. pr.* smugĕnd. — *Part. pas.* smuls.

SMULGERE, *s. f.* action d'arracher.

SMULS, *part. pas. de* a smulge.

SMULT, *(anc.) part. pas de* a smulge. || *Aŭ năvălit cu sabiile smulte* (Mir. Cost.), ils se précipitèrent sabre au clair.

SMUNCI (a), *v.* V. smuci. || *Şi smuncindu-te de-o-dată din a undeĭ repejĭune* (D. Ollăn.), et t'arrachant tout-à-coup au flot rapide.

SMUNCI (a se), *vr.* V. a se smuci. || *Se smunci din mâinile eĭ* (P. Buj.), il s'arracha de ses mains.

SNAGĂ, *s. f. [Ban.]* force (Col. lui Trajan).

ŞNEAPÎN, *s. m.* V. jneapin.

ŞNEP, *s. m.* courlis *(ornith.)*.

Plur. *sant art.* şnepĭ ; — *avec l'art.* şnepiĭ.

SNOAVĂ, *s. f.* anecdote.

Plur. *sans art.* snoave ; — *avec l'art.* snoavele.

SNOP, *s. m.* gerbe. || *Un snop de grîŭ*, une gerbe de blé. || *A lega snop*, lier des gerbes.

Plur. *sans art.* snopĭ ; — *avec l'art.* snopiĭ.

SNOPEALĂ, *s. f.* rossade.

SNOPI (a), *v.* 1° mettre en gerbes. || 2° rosser. || *A snopi în bătaie*, rouer de coups.

Conj. *Ind. pr.* snopesc.—*Inf. pr.* a snopi.—*Part. pr.* snopind. — *Part. pas.* snopit.

SNOPIRE, *s. f.* 1° action de mettre en gerbes. || 2° action de rosser.

SNOPIT, *part. pas. de* a snopi.

SNOPUŞOR, *s. n. dim. de* snop.

SNOVOS, *adj.* 1° plaisant, facétieux. || 2° ingénieux, plein de ressources.

F. Gram. *f. s.* snovoasă ; — *m. pl.* snovoşĭ ; — *f. pl.* snovoase.

ŞNUR, *s. n.* ganse, cordonnet, liseré, passepoil.

Plur. *sans art.* şnururĭ ;—*avec l'art.* şnururile.

ŞNURUI (a), *v.* 1° garnir d'une ganse, d'un galon, d'un liseré. || passer une ganse dans un registre perforé.

Conj. *Ind. pr.* şnuruesc. — *Inf. pr.* a şnurui. — *Part. pr.* şnuruind. — *Part. pas.* şnuruit.

ŞNURUIRE, *s. f.* 1° action de garnir d'une ganse, d'un galon, d'un liséré. || 2° action de passer une ganse dans un registre perforé.

ŞNURUIT, *part. pas. de* a şnurui.

ŞOACĂŢ, *s. m.* rat *(zool.)*.

Plur. *sans art.* şoacăţĭ ; — *avec l'art.* şoacăţiĭ.

ŞOACĂŢĂ, *s. f.* ratte *(zool.)*.

Plur. *sans art.* şoacăţe ; — *avec l'art.* şoacăţele.

SOAIE, *s. f.* crasse. || *Sdrenţe cu soaie*, des haillons crasseux.

SOACRĂ, *s. f.* belle-mère. || *Soacra mare*, la marraine (dans un mariage). || *Soacra cu nora trăesce ca pisica cu şoarecele* (Gol.), une belle-mère vit avec sa bru comme le chat avec la souris. || Loc. *Soacră, soacră, poamă acră, de te aĭ coace, poamă dulce nu te aĭ face ; (litt.* belle-mère, belle-mère, fruit sûr, quand même tu mûrirais, tu ne deviendrais pas un fruit doux), une belle-mère est toujours acariâtre.

Plur. *sans art.* soacre ; — *avec l'art.* soacrele.

SOALBĂ, *s. f.* sealbă.

ŞOALDĂ, *s. f.* tricherie. || *A umbla cu şoalda*, chercher à tricher, à tromper.

SOALDINĂ, *s. f.* grassette, herbe aux charpentiers *(bot.)*.

ŞOANGHER, *s. m. (pop.)* s'emploie pour désigner un Hongrois.

ŞOAPTĂ, *s. f.* chuchotement, murmure, susurrement. || *Soapta frunzelor* (A. Odob.), le murmure des feuilles. || *O şoaptă de lopată* (D. Bolint.), un léger bruit de rame. || *In şoapte*, tout bas «*Săracul de mine!*» *zicĕndu-şi în şoapte.* (A. Pann) «Malheureux que je suis!» se disait-il tout bas.

Plur. *sans art.* şoapte ; — *avec l'art.* şoaptele.

SOARBĂ, *s. f.* alise *(bot.)*.

SOARBE-ZEAMĂ, *s. m.* nigaud, bayeur aux corneilles.

SOARE, *s. m.* soleil. || *Soarele arde*, le soleil brûle. || *Lumina soareluĭ*, la lumière du soleil. || *Razele soareluĭ*, les rayons du soleil. || *Arşiţa soareluĭ*, la chaleur brûlante du soleil. || *Pârlit de soare*, hâlé par le soleil. || *A usca ceva la soare*, sécher quelque chose au soleil. || *A se încălzi la soare*, se chauffer au soleil. || *Soarele se ivesce din norĭ*, le soleil sort des nuages, reparait. || *Din cotro rĕsare soarele?* De quel côté se lève le soleil? || *Soarele era d'o suliţă*, le soleil venait de se lever. || *Apusul soareluĭ* et *Sfinţitul soareluĭ*, le coucher du soleil. — *Vĕzu că soarele dă în asfinţit.* je vis que le soleil était sur son déclin. || *Am soare în cap*, j'ai un coup de soleil. || *Soare în chindie*, entre 3 et 4 heures. || *Cu burta la soare*, le ventre au soleil. || *Arde soarele dulce, ĭarăşi ploaie ne aduce ;* le soleil brûle, il va pleuvoir. || *Eşit de soare*, passé au soleil, fané. || Loc. *Soarele se uită îndărăt*, il y a un beau coucher de soleil (signe de beau temps). || *Se uita la dinsul ca la soare* (P. Ispir.), il l'admirait, il était en extase devant lui. || *Maĭ bine în sare şi în soare de cât în unt şi la*

pămint, mieux vaut être pauvre et honnête que riche et malhonnête. || *A făgădui câte in lună şi in soare*, promettre monts et merveilles. || *La soare te puteaĭ uita, ĭar la dinsa ba;* elle était admirablement belle. || *I s'a pus soare drept inima* (I. CREANGA), la faim le tenaille. || *Nu am uscat cămăşile la acelaş soare?* N'avons-nous pas vécu de la même vie? N'avons-nous pas les mêmes intérêts?

PLUR. *sans art.* sorĭ; — *avec l'art.* soriĭ.

SOARE-APUNE, s. *m.* couchant, occident, ouest. || *A cutreera ţara de la soare-rĕsare la soare-apune*, courir le moude du levant au couchant.

SOARE-RESARE, s. *m.* levant, orient, ouest. || *Au pus tabăra despre soare rĕsare* (N. COSTIN), il établit son camp du côté de l'est. || *O fâşie de lumină se destinde către soare-rĕsare*, une bande de lumière s'étend vers l'orient.

SOARE-SEC, *s. n.* insolation.

ŞOARECE *et* şoarice, s. *m.* souris *(zool.)*. || *A prinde şoaricĭ*, prendre des souris. || *Glumesce ca pisica cu şoarecele* (GOL.), il joue comme le chat avec la souris. || Loc. *Ce nasce din pisică soarecĭ mănâncă* (DIC. AC. R.), *(litt.* ce qui nait du chat mange des souris), bon chien chasse de race. || *A arde moara cu soareciĭ cu tot*, rejeter le bon avec le mauvais. || *Pĭatra şoarecelui*, arsenic.

PLUR. *sans art.* şoarecĭ *et* soaricĭ; — *avec l'art.* şoareciĭ *et* soaiciĭ.

SOARTĂ *et* soarte, *s. f.* sort, destin. || *Soartea rĕzboiuluĭ*, le sort de la guerre. || *Soarta noastră fuse crudă de astă dată* (D. BOLINT.), cette fois notre sort avait été cruel. || *Asta mi-e soarta*, tel est mon sort.

SOAŢĂ, *s. f.* V. 1 et 2 soţie. || *Dar i-aĭ cerut de soaţă pe fiică-sa să'ţĭ dea* (D. OLLĂN.), mais tu lui as demandé qu'il te donne sa fille pour femme. || *Are soaţa eĭ*, elle a sa pareille, sa paire.

PLUR. *sans art.* soaţe; — *avec l'art.* soaţele.

1. **SOBĂ**, *s. f.* poêle || *Sobă de tuciu*, poêle en fonte. || *Sobe de teracotă*, poêles en faïence. || *A face foc la sobă*, allumer le feu. || *Ĭi place să şează lângă sobă*, il aime rester au coin du feu. || *La gura sobeĭ*, devant l'âtre.

2. **SOBĂ**, s. *f.* *[Ban. et Olt.]* chambre. || *Au umplut o sobă de aur* (ŢICHIND.), il remplit d'or une chambre. || *A tuna in casă*, entrer dans la maison.

PLUR. *sans art.* sobe; — *avec l'art.* sobele.

SOBAR, s. *m.* poêlier, fabricant de poêles.

PLUR. *sans art.* sobarĭ; — *avec l'art.* sobariĭ.

SOBOL, s. *m.* 1° *(anc.)* martre zibeline || fourrure de martre zibeline. || 2° taupe. || *S'aŭ îmbrăcat cu haină cu soboli* (MIR. COSTIN), il les revêtit d'un vêtement garni de zibeline.

PLUR. *sans art.* sobolĭ; — *avec l'art.* soboliĭ.

ŞOBOLAN, *s. m.* rat *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* şobolanĭ; — *avec l'art.* şobolaniĭ.

SOBOR, *s. n.* *(anc.)* concile, synode, assemblée.

PLUR. *sans art.* soboare; — *avec l'art.* soboarele.

SOBORÎ (a), *v.* se réunir en concile, se réunir, s'assembler (S. FL. MAR.).

SOBORNICESC, *adj.* *(anc.)* général, universel, synodal.

F. GRAM. *f. s.* soborniceascā; — *m. et f. pl.* sobornicescĭ.

SOBORNICESCE, *adv.* *(anc.)* synodalement, généralement, universellement.

SOBURĂ, *s. f.* crême (de lait).

SOC, *s. m.* sureau *(bot.)*. || *Soc mic*, hièble, sureau en herbe *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* socĭ; — *avec l'art.* sociĭ.

SOCIE, *s. f.* V. soţie.

SOCIU, *s. m.* V. soţ.

SOCIETATE, *s. f.* société. || *Societăţile civilisate*, les sociétés civilisées. || *Societăţĭ financiare*, sociétés financières.

PLUR. *sans art.* societăţĭ; — *avec l'art.* societăţile.

SOCOAŢĂ, *s. f.* *[Ban.]* V. socoteală.

SOCOATE, *p.* socotesce. || *Într'un calcul fără capăt tot socoate şi socotesce* (M. EMIN.), il compte et recompte dans un calcul sans fin.

SOCOTEA, *s. f.* jeton, fiche.

PLUR. *sans art.* socotele; — *avec l'art.* socotelele.

SOCOTEALĂ, *s. f.* raisonnement, considération, réflexion, opinion, avis. || dessein, but. || mesure, prudence. || compte, calcul. || *Pe cât a mea slabă socoteală a ajunge poate* (CANTEM.), autant que ma faible intelligence puisse comprendre. || *Au arătat socoteala lor generaluluĭ* (CHR. ANON.), ils exposèrent leur avis au général. || *Ştia pe unde să meargă să facă ispravă socotelei sale* (ZIL. ROM.), il savait par où il devait passer pour faire réussir son plan. || *Daŭ cu socoteală*, je pense, je crois. || *A da cu socoteală*, donner avec mesure. || *Cu socoteală*, prudent, mesuré, réfléchi, rangé, — *adv.* prudemment, avec circonspection. || *Fără socoteală*, irréfléchi, imprudent, inconsidéré, mal calculé. || *A se greşi in socoteală*, se tromper dans son compte. || *A'şi face socoteala*, faire son compte. || *A'şi găsi socoteala*, trouver son compte. || *A pune in socoteală cuiva*, mettre au compte de quelqu'un *et* rejeter la responsabilité sur quelqu'un. || *A da socoteală*, rendre compte, présenter son compte. || *A'şi da socoteală*, se rendre compte. || *N'am sa daŭ*

socoteală nimĕnuĭ, je n'ai de comptes à rendre à personne. || *A avea socotelĭ cu cine-va*, avoir des comptes à regler avec quelqu'un. || *A nu ţine socoteală de nimic*, ne tenir compte de rien. || *A încheia o socoteală*, clore un compte. || *De ştiŭ bine socoteală, suntem partru la împărţeală* (Gr. Asaki) ; si je sais bien compter, nous sommes quatre au partage. || *Nu i vine la socoteală*, cela ne fait pas son affaire, cela ne lui va pas, cela ne lui plait pas. || *Mi-a eşit la socoteală*, cela m'a réussi, cela a bien tourné. || Loc. *Nu se potrivesce socoteala d'a casă cu cea din tîrg*, les projets qu'ou fait ne s'accordent par toujours avec la réalité.||*Socoteala lui Nastratin Hogea*, le comptes de Perrette.

Plur. *sans art.* socotelĭ ; — *avec l'art.* socotelile.

SOCOTI (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* soigner, avoir soin.|| 2⁰ tenir compte de, examiner, peser, juger, méditer, réfléchir, s'imaginer, supposer, choisir, considérer, penser, croire, être d'avis, estimer, opiner. || calculer compter. || 1⁰ *Graiurile mele socotesce, Doamne* (Ps. Sch.); Seigneur, prêtez l'oreille à mes paroles. || 2⁰ *Să ne pogorîm la Prut, unde vom socoti un loc de bătălie* (N. Muste) ; descendons vers le Pruth, où nous choisirons un champ de bataille. || *Pentru rîsul unuĭ ceas de astăzĭ, plânsul unuĭ an ce vine nu socotesce* (Cantem.) ; pour une heure de plaisir aujourd'hui, il ne compte pour rien l'année de pleurs qui va venir. || *Vezi, socotesci şi judecă* (Sinkaĭ) ; vois, examine et juge. || *Socotesc că ar fi cu dreptul ca să daĭ lu altul această slujbă*, je crois qu'il serait juste de donner cette mission à un autre. || *Dacă socotescĭ aşa*, si tu crois ainsi. || *A socotit că 'ĭ va fi de ajuns*, il a pensé que cela lui suffirait. || *A socoti pe cine-va*, avoir de la considération pour quelqu'un. || *De cine mĕ socotescĭ?* Pour qui me prends-tu?

SOCOTI (a se), *vr.* examier, considérer, réfléchir. || croire, penser, s'imaginer, supposer. || se croire. || régler un compte. || *Se socotiră cum ar putea face*, ils examinèrent ensemble comment ils pourraient faire. || *Vĕzêndu'l aşa, m'am socotit că poate să fie îndrăgit* (D. Olăn.); en le voyant ainsi, j'ai supposé qu'il était peut-être amoureux. || *A se socoti cine ştie cine*, se croire Dieu sait quoi. || *Iar frumoşĭ de minune se socotia aceia ce eraŭ maĭ pociţĭ* (Gr. Alex.), et l'on considéraient les plus difformes comme étant adorablement beaux. || *Focul ce se socotesce stins, de multe orĭ sub cenuşă se găsesce aprins* (Gol.) ; le feu qu'on croit éteint, brûle souvent sous la cendre. || *El stătu de se socoti*, il resta à réfléchir. || *Ne am socotit*, nous avons réglé notre compte.

SOCOTINŢA, *s. f.* raisonnement, considération. || jugement, avis, opinion, arrêt. || *Socotinţa Domnieĭ mele, grăi Domnul*; l'avis de ma Seigneurie, dit le Prince. || *A lucra cu socotinţă*, agir avec prudence. || *Glasul celuĭ fără socotinţă ca urletul de câine* (Gol.). la voix de l'homme irréfléchi est comme le hurlement d'un chien.

SOCOTIRE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* action de soigner, d'avoir soin. || 2⁰ action de tenir compte, d'examiner, de peser, de méditer, de réfléchir, de s'imaginer, de supposer, de choisir, de considérer, de penser, de croire, d'être d'avis, d'estimer, d'opiner. || action de calculer, de compter.

SOCOTIT, *adj.* 1⁰ prudent, réfléchi, rangé.|| 2⁰ compté, calculé. || 1⁰ *Un om socotit*, un homme réfléchi. || *Iĭ a dat banĭ socotiţĭ*, il lui a donné l'argent compté.

SOCOTITOR, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* gardien. || 2⁰ comptable. || 1⁰ *Socotitorul turmeĭ* (Pr. V. Lupu), le gardien du troupeau. || 2⁰ *Agent socotitor*, agent comptable.

Plur. *sans art.* socotitorĭ ; — *avec l'art.* socotitoriĭ.

ŞOCRĂLAT, *s. n.* écarlate.

SOCRU, *s. m.* beau-père. || *Socru mare*, parrain (à un mariage). || *Socriĭ meĭ*, nos beaux-parents (le beau-père et la belle-mère). || *La noră, socru ca un părinte, ĭar soacra ca un balaur* (Gol.); pour la bru, le beau-père est comme un père, et la belle-mère comme un dragon.

Plur. *sans art.* socrĭ ; — *avec l'art.* socriĭ.

ŞOD, *adj. [Trans.]* curieux, bizarre, étrange, fantasque. | *Ce om şod!* Quel homme bizarre!

SODĂ, *s. f.* soude.

ŞODOLAN, *s. n. (pop.)* jambe, guibole, flûte.

Plur. *sans art.* şodolane ; — *avec l'art.* şodolanele.

SODOMIE, *s. f.* sodomie.

SODOMIT, *s. m.* sodomite.

Plur. *sans art.* sodomiţĭ ; — *avec l'art.* sodomiţiĭ.

SODOMLEAN. *s. m. (anc.)* 1⁰ habitant de Sodome.||2⁰ *(anc.)* sodomite.||*Sodomleniĭ nu se ceartă numaĭ cu moartea; ci şi după moarte, trupurile lor le bag în foc de le ard* (Pr. V. Lupu). Les sodomites ne sont pas seulement punis de mort; mais, après l'exécution, on jette leurs corps au feu et on les brûle.

Plur. *sans art.* sodomlenĭ ; — *avec l'art.* sodomleniĭ.

SODOMLEANCĂ, *s. f. (anc.)* 1⁰ habitante de Sodome. || 2⁰ sodomite.

SOFA, *s. f.* sophistiquement.

Plur. *sans art.* sofale ; — *avec l'art.* sofalele.

SOFICESC, *adj. (anc.)* sophistique. || *O mie de întrebărĭ soficescĭ* (N. Costin), mille questions sophistiques.

F. Gram. *f. s.* soficescă ; — *m. et f. pl.* soficescĭ.

SOFICESCE, *adv. (anc.)* sophistiquement.

SOFISM, *s. n.* sophisme.

Plur. *sans art.* sofisme ; — *avec l'art.* sofismele.

SOFIST, *s. m.* sophiste.

PLUR. *sans art.* sofiştĭ; — *avec l'art.* sofiştiĭ.

SOFISTIC, *adj.* sophistique.

F. GRAM. *f. s.* sofistică; — *f. pl.* sofisticĭ; — *m. pl.* sofistice.

SOFIT, *s. n.* V. sufit.

SOFORĂ, *s. f.* V. salcie.

SOFRA, *s. f. (anc.)* table (à manger). || *Cine păzesce sofraoa, mănâncă cĭorbaoa* (A. PANN); qui surveille la table, mange la soupe.

PLUR. *sans art.* sofrale; — *avec l'art.* sofralele.

SOFRAGERIE, *s. f.* V. sufragerie.

SOFRAGIŬ, *s. m.* V. sufragiŭ.

ŞOFRAN, *s. m.* safran. || Loc. *Galben ca şofranul*, jaune comme le safran, jaune comme un citron. || *A avea faţa ca şofranul*, être très pâle. || *Ştie ţiganul ce e şofranul?* Il ne sait pas apprécier la valeur d'une chose, distinguer ce qui est bon de ce qui est mauvais. || *Nu ştie mocofanu ce e şofranu!* C'est un rustre! || *A mâncat şofran*, il a fait une sottise.

ŞOFRĂNOŞ, *s. m.* şofranel.

ŞOFRANEL, *s. m.* carthame officinal, safran bâtard *(bot.)*.

ŞOFRANIŬ, *adj.* couleur safran.

F. GRAM. *f. s.* şofranie; — *m. et pl.* şofraniĭ.

SOI (a se), *vr.* s'encrasser, devenir luisant de crasse.

ŞOI (a), *v. [Trans.]* soupirer, gémir.

CONJ. *Ind. pr.* şoesc. — *Inf. pr.* a şoi. — *Part. pr.* şoind. — *Part. pas.* şoit.

SOĬALĂ, *s. f.* crasse, luisant graisseux d'une étoffe sale.

ŞOĬAN, *s. m. (anc.)* fauconnier.

1. **ŞOĬM**, *s. m.* faucon *(ornith.)*. || *(au fig.)* celui qui est rapide, audacieux, vaillant. || *Şoĭm de munte* et *Şoĭm de stâncă*, autour *(ornith.)*. || *Eĭ n'aŭ vînat încă de cât şoĭm de stâncă* (V. ALEX.), ils n'ont encore chassé que des autours. || Loc. *De cât o sĕptămână vrabie maĭ bine o zi şoĭm* (A. PANN); plutôt qu'être une semaine moineau, il vaut mieux être un jour faucon.

PLUR. *sans art.* şoĭmĭ; — *avec l'art.* şoĭmiĭ.

2. **ŞOĬM**, *s. m. employé dans le sens de* bon cheval. || *Cu al meŭ şoĭm albit de spume*, avec mon coursier blanc d'écume.

ŞOĬMAN, *s. m.* 1º grand faucon. || 2º *(au fig.)* homme puissant, vaillant.

PLUR. *sans art.* şoĭmanĭ. — *avec l'art.* şoĭmaniĭ.

ŞOĬMAN, *adj.* puissant, vaillant, superbe, magnifique. || s'emploie pour désigner une chose très belle, très abondante, de grand prix, de grande utilité. || *E capitan şoĭman*, c'est un vaillant capitaine. || *O ploaie şoĭmana*, une pluie abondante. || *Porumb şoĭman*, de magnifique maïs. || *Un cal şoĭman*, un cheval repide à la course.

F. GRAM. *f. s.* şoĭmană; — *m. pl.* şoĭmanĭ; — *f. pl.* şoĭmane.

ŞOĬMANELE, *s. f. pl.* V. Ielele. || Loc. *L'au luat Şoĭmanele*, il est devenu fou.

ŞOĬMAR, *s. m.* fauconnier.

PLUR. *sans art.* şoĭmarĭ; — *avec l'art.* şoĭmariĭ.

ŞOĬMARIŢĂ, *s. f.* chouette *(ornith.)*.

ŞOĬMULEAN, *s. m. employé dans le sens de* bon cheval. || *Cum veĭ putea trăi departe de ĭubita ta şi de şoĭmuleanul teu?* Comment pourras-tu vivre loin de ta bien-aimée et de ton cheval? || *Şoĭmuleanul meŭ a îmbătrînit şi el*, mon cheval aussi a vieilli. || *Călare pe un şoĭmulean sireap de mânca foc*, monté sur un cheval indompté et rapide.

PLUR. *sans art.* şoĭmulenĭ; — *avec l'art.* şoĭmuleniĭ.

ŞOĬMULEŢ, *s. m.* 1º *dim de* şoim. 2º vaillant. || 3º *s'emploie dans le sens de* bon cheval. || *Eŭ sunt şoĭm, şoĭmuleţ de frunte* (P. POP); je suis un vaillant, vaillant entre tous. || *Dă-mĭ pe roĭbul drăguleţ ca să cerc de-ĭ şoĭmuleţ* (P. POP), donne-moi ton cher cheval que je constate s'il a le jarret solide. || *(empl. adj.) Ochĭ şoĭmuleţĭ* (V. ALEX.), des yeux perçants.

SOĬOS, *adj.* 1º crasseux, luisant. || 2º dans *les* »Convorbirĭ literare« *on trouve ce mot employé comme adjectif de* soiŭ. || 1º *Nisce sdrenţe soĭoase*, des haillons crasseux. || 2º *Imĭ povesti despre o capcană maĭ soĭoasă de cât cea închipuită de mine* (CONV. LIT.), il me raconta une embûche encore plus réussie que celle que j'avais imaginée.

F. GRAM. *f. s.* soĭoasă; — *m. pl.* soĭoşĭ; — *f. pl.* soĭoase.

ŞOITAR, *s. m.* bouffon.

PLUR. *sans art.* soitarĭ; — *avec l'art.* soitariĭ.

SOIŬ, *s. n.* race, espèce, sorte, variété. || *(fam.)* acabit. || *Un soiu de lemn*, une espèce de bois. || *Noĭ avem în veacul nostru acel soiu cĭudat de barzĭ* (M. EMIN.), nous avons dans notre siècle cette sorte de bardes. || *De ţi-e calul de bun soiŭ* (V. ALEX.), si ton cheval est de bonne race. || *Un nebun de soiŭ, cu visurĭ de domnie, cum sunt mulţĭ pe la noĭ* (V. ALEX.); un fou de qualité, qui rêve de régner, comme il y en a beaucoup chez nous. || *E soiŭ rĕŭ*, c'est un mauvais sujet. || *Nu primesc la mine oamenĭ de soiul acesta*, je ne reçois pas chez moi des gens de cet acabit.

SOL, *s. m.* envoyé, messager, ambassadeur, représentant. || *A trimite solĭ de pace*, envoyer des messagers de paix. || *Au fost de faţă nu numaĭ toţĭ Domniĭ Ardealuluĭ, ci şi soliĭ altor neamurĭ* (ŞINKAI); non seulement tous les princes de Transylvanie y assistèrent,

mais aussi les représentants d'autres nations. | Loc. *Capul solului nu se taie* (GOL.), *(litt.)* on ne coupe pas la tête au messager), celui qui s'entremet n'est pas responsable.

PLUR. *sans art.* solĭ; — *avec l'art.* solii.

SOLAR, *adj.* solaire. || *Sistemul solar*, la système solaire.

F. GRAM. *f. s.* solară;—*m. pl.* solarĭ;—*f. p.* solare.

SOLĂRIT, *s. n. (anc.)* impôt sur le sel.

PLUR. *sans art.* şolcanĭ. — *avec l'art.* şolcanii

ŞOLD, s. n. hanche. || *A pune mâinile in şolduri*, mettre les poings sur les hanches. || *A se ţine într'un şold*, s'appuyer sur une jambe.

PLUR. *sans art.* şoldurĭ; — *avec l'art.* şoldurile.

SOLD, *s. n.* solde (*t. de fin.*).

SOLDA, *s. f.* solde *(t. milit.)*.

SOLDA (a), *v.* solder *(t. de fin.)*.

CONJ. *Ind. pr.* soldez.— *Inf. pr.* a solda. — *Part. pr.* soldând. — *Part. pas.* soldat.

ŞOLDA (cu —), *loc. adv.* de travers. || *A umbla cu şolda*, marcher de travers. *(au fig.)* gauchir, chercher à tromper.

ŞOLDAN, *s. m.* levraut *(zool.)*. || *Mânz ce fuge ca şoldanul* (P. POP.), un poulain qui court comme un lièvre.

PLUR. *sans art.* şoldanĭ; — *m. pl.* şoldanii.

ŞOLDĂNIT, *adj.* éreinté.

F. GRAM. *f. s.* şoldănită; — *m. pl.* şoldăniţĭ; — *f. pl.* şoldănite.

SOLDAT, s. *m.* soldat, militare.

PLUR. *sans art.* soldaţĭ; — *avec l'art.* soldaţiĭ.

SOLDĂŢESC, *adj.* de soldat, militaire. || *Manta soldăţească*, manteau militaire.

F. GRAM. *f. s.* soldăţească ;—*m. f. et pl.* soldăţescĭ.

SOLDAŢIME, *s. f. coll.* l'ensemble des soldats, soldatesque.

ŞOLDIT, *adj.* estropié de la hanche, déhanché, bouleté.

F. GRAM. *f. s.* şoldită;—*m. pl.* şoldiţĭ;—*f. pl.* şoldite.

ŞOLDINĂ, *s. f.* goutte, arthrite.

ŞOLDIŞ, *adv.* de travers.

ŞOLDIŬ, *adj.* 1° déhanché.||2° sur la hanche.

F. GRAM. *s. f.* şoldie; — *m. pl.* şoldiĭ.

SOLECISM, *s. n.* solécisme.

PLUR. *sans art.* solecisme;— *avec l'art.* solecismele.

SOLEMN, *adj.* solennel.

F. GRAM. *f. s.* solemnă; — *m. pl.* solemnĭ; — *f. pl.* solemne.

SOLEMNITATE, *s. f.* solennité.

PLUR. *sans art.* solemnităţĭ;—*avec l'art.* solemnităţile.

SOLFEGIŬ, *s. m.* solfège.

SOLI (a), *v. (anc.)* envoyer un messager, un ambassadeur. | *Mateïaş solesce marelui Stefan* (D. BOLINT.), Mathias envoie un messager à Etienne-le-grand.

CONJ. *Ind. pr.* solesc. — *Inf. pr.* a soli. — *Part. pr.* solind. — *Part. pas.* solit.

SOLICITA (a), *v.* solliciter.

CONJ *Ind. pr.* solicit.—*Inf. pr.* a solicita.—*Part. pr.* solicitând. — *Part. pas.* solicitat.

SOLICITARE, *s. f.* action de solliciter. || sollicitation.

PLUR. *sans art.* solicitărĭ;—*avec l'art.* solicitările.

SOLICITAT, *part. pas. de* a solicita.

SOLID, *adj.* solide *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* solidă; — *m. pl.* solizĭ;—*f. pl.* solide.

SOLID, *s. n.* solide *(t. de sc.)*.

PLUR. *sans art.* solide; — *avec l'art.* solidele.

SOLIDAR, *adj.* solidaire *(t. de dr.)*.

F. GRAM. *f. s.* solidară; —*m. pl.* solidarĭ; —*f. pl.* solidare.

SOLIDAR, *adv.* solidairement.

SOLIDARITATE, *s. f.* solidarité.

SOLIDITATE, *s. f.* solidité.

SOLIE, *s. f. (anc.)* mission, message, ambassade. || *A 'şi da solia*, exposer l'objet de sa mission. || *'Şi a dat solia*, il a accompli sa mission.||*Căutând pre după sine vr'un scaun să şeadă, şi, şezênd, să 'şi dea solia* (MIR. COST.); cherchant près de lui une chaise où s'asseoir, et, s'étant assis, exposer l'objet de sa mission. || *O a două solie fu trimisă la Iaşi*, une seconde ambassade fut envoyée à Iassi. || *La atarĭ injuriĭ sunt supuşĭ numaĭ ceĭ ce aŭ solie de a mântui lumea saŭ de a desrobi popoarele* (A. ODOB.), il n'y a que ceux qui ont pour mission de sauver le monde ou de délivrer les peuples qui soient exposés à de telles insultes.

PLUR. *sans art.* soliĭ; — *avec l'art.* soliile.

SOLIT, *(anc.) part. pas. de* a soli.

SOLITOR, *s. m. (anc.)* parlementaire, envoyé, messager, médiateur. || *Aŭ trimes pe un solitor al seŭ* (N. COSTIN), il envoya un parlementaire.

PLUR. *sans art.* solitarĭ; — *avec l'art.* solitariĭ.

SOLMONIA, *s. pr.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

SOLNIŢĂ, *s. f.* salière.

PLUR. *sans art.* solniţe; — *avec l'art.* solniţele.

SOLOMON, *s. pr.* Salomon.

SOLOMONAR, *s. m.* magicien, enchanteur, sorcier (qui empêche ou fait venir la pluie et la grêle).

PLUR. *sans art.* solomonarĭ; —*avec l'art.* solomonariĭ.

SOLOMONARĬ, *s. m. pl. [Mold. et Buc.]* génies malfaisants.

SOLOMONĂRIE, *s. f. [Mold. et Buc.]* école où le Diable forme les génies dits *Solomonarĭ*.

SOLOMONI (a), *v.* faire des sortilèges, des enchantements, ensorceler.

CONJ. *Ind. pr.* solomonesc. — *Inf. pr.* a solomoni. — *Part. pr.* solomonind.— *Part. pas.* solomonit.

SOLOMONIE, *s. f.* magie, enchantement.

sortilège, sorcellerie. *Eu unul ştiŭ solomoniĭ* (I. CREANGĂ), moi je connais des sortilèges.

PLUR. *sans art.* solomoniĭ;—*avec l'art.* solomoniile

SOLOMONIT, *adj.* enchanté, ensorcelé. || *Cerbul acela este solomonit* (I. CREANGĂ), ce cerf est enchanté.

F. GRAM. *f. s.* solomonită; — *m. pl.* solomoniţĭ;— *f pl.* solomonite.

SOLOVÎRC *et* solovîrf, s. *n.* origon.

SOLSTIŢIŬ, *s. n.* solstice.

ŞOLTUZ, s. *m. (anc.)* maire de village.

PLUR. *sans art.* şoltuzĭ; — *avec l'art.* şoltuziĭ.

SOLUBIL, *adj.* soluble *(t. de sc.)*.

F. GRAM. *f. s.* solubilă; — *m. pl.* solubilĭ; — *f. pl.* solubile.

SOLUN, *s. pr. (anc.)* Thessalonie.

SOLUNEAN, s. *m. (anc.)* Thessalonien.

PLUR. *sans art.* Soluneniĭ; — *avec l'art.* Soluneniĭ.

SOLUŢIE *et* soluţiune, *s. f.* solution.

PLUR. *sans art.* soluţiĭ *et* soluţiunĭ; — *avec l'art.* soluţiile *et* soluţiunile.

SOLVABIL, *adj.* solvable *(t. de dr.)*.

F. GRAM. *f. s.* solvabilă; — *m. pl.* solvabilĭ; — *f. pl.* solvabile.

SOLVABILITATE, s. *f.* solvabilité.

SOLVENT, *s. m.* élève payant.

PLUR. *sans art.* solvenţĭ; — *avec l'art.* solvenţiĭ.

SOLVENTĂ, s. *f.* élève payante.

PLUR. *sans art.* solvente; — *avec l'art.* solventele.

SOLZ, *s. m.* écaille (de poisson).

PLUR. *sans art.* solzĭ; — *avec l'art.* solziĭ.

SOLZOS, *adj.* qui a des écailles, couvert d'écailles, écailleux.

F. GRAM. *f. s.* şolzoasă; — *m. pl.* solzoşĭ; — *f. pl.* solzoase.

SOM, s. *m.* silure *(ichtyol.)*.

PLUR. *sans art.* somĭ; — *avec l'art.* somiĭ.

SOMĂ, *s. f. (anc.)* V. sumă.

SOMA (a), *v.* sommer *(t. de dr. et milit.)*.

CONJ. *Ind. pr.* somez. — *Inf. pr.* a soma.—*Part. pr.* somând. — *Part. pas.* somat.

SOMAR, *s. n. (anc.)* V. sarcină.

SOMARE, *s. f.* action de sommer. || sommation.

PLUR. *sans art.* somărĭ; — *avec l'art.* somările.

SOMAT, *part. pas. de* a soma.

SOMAŢIE *et* somaţiune, s. *f.* sommation.

PLUR. *sans art.* somaţiĭ *et* somaţiunĭ; — *avec l'art.* somaţiile *et* somaţiunile.

1. SOMN, *s. m.* sommeil, somme. || *Somn greŭ*, lourd sommeil. || *Mi-e somn*, j'ai sommeil. || *Nu maĭ pot de somn*, je n'en peux plus de sommeil. || *Mi s'a speriat somnul*, j'ai perdu toute envie de dormir. || *Ah! nicĭ somn nu-i la necaz!* (C. KONAKI) Ah! les ennuis chassent le sommeil! || *După ce 'şĭ făcură povara de somn, se sculară* (P. ISPIR.); après avoir dormi tout leur soûl, ils se levèrent. || *A se aşterne pe somn*, se coucher pour dormir. || *Tot nu se da somnuluĭ* (I. G. SBIERA), il ne cédait toujours pas au sommeil. || *Iepuriĭ cu ochiĭ deschişĭ dorm in somn* (GOL.), les lièvres dorment les yeux ouverts. || *De somnul cel vecĭnic Groz'acum zăcea* (V. ALEX.), Groza dormait à présent du sommeil éternel. || *Voiŭ adormi somnul ăl vecĭnic* (P. ISPIR.), je dormirai du sommeil éternel. || *Somnul ăl bun*, le dernier sommeil. || *Când voiŭ adormi somnul cel de vecĭ*, quand je dormirai le sommeil éternel. || *E frântă de multe drumurĭ, dar somnul azĭ 'ĭ pĭere* (COŞB); elle est brisée d'avoir tant marché, mais le sommeil la fuit aujourd'hui. || *L'a luat somnul*, *L'a furat somnul* et *L'a prins somnul*, le sommeil l'a pris.

2. SOMN, s. *m.* V. som.

SOMNA (a), *v.* dormir. || *Cu ochiĭ deschişĭ somna* (CANTEM.), il dormait les yeux ouverts.

SOMNA (a se), *vr.* dormir. || *Puţin s'a somnat, dar ce mi-a visat?* (P. POP. G. DEM. TEOD.) Il a peut dormir, mais qu'a-t-il rêvé?

SOMNAMBUL, s. *m.* somnambule.

PLUR. *sans art.* somnambulĭ; — *avec l'art.* somnambuliĭ

SOMNAMBULĂ, s. *f.* somnambule.

PLUR. *sans art.* somnambule; — *avec l'art.* somnambulele.

SOMNAMBULISM, s. *n.* somnambulisme.

SOMNIŞOR, *s. n. dim. de* somn. || *Maĭ trase un somnişor*, il fit encore un bout de somme.

1. SOMNIŞOR, s *m.* pavot *(bot.)*.

2. SOMNIŞOR, s. *m.* bague (nom donné au cercle d'œufs du papillon appelé *bombice livrée*, qui entoure une branche d'arbre fruitier).

SOMNOLENŢĂ, s. *f.* somnolence *(néol.)*.

SOMNOROASĂ, *s. f.* gentiane blanche, laser blanc *(bot.)*.

SOMNOROS, *adj.* somnolent, ensommeillé, endormi.

F. GRAM. *f. s.* somnoroasă; —*m. pl.* somnoroşĭ;— *f. pl.* somnoroase.

ŞOMOĬAG, s. *n. [Trans.]* 1° bouchon de paille. || 2° bouchon de paille placé au bout d'une perche. || 3° *(fam.)* petit bout d'homme, nabot.

ŞOMOĬOG, s. *n.* V. şomoiag.

ŞOMOLTOC, *s. n. [Mold.]* tapon, peloton (fait irrégulièrement).

SOMON, s. *n.* 1° gros morceau de pain. || 2° tête dure.

PLUR. *sans art.* somoane;—*avec l'art.* somoanele.

SONATĂ, s. *f.* sonate. || *Sonatele luĭ Beethoven*, les sonates de Beethoven.

PLUR. *sans art.* sonate; — *avec l'art.* sonatele.

SONDĂ, s. *f.* sonde.

PLUR. *sans art.* sonde; — *avec l'art.* sondele.

SONDA (a), *v.* sonder *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* sondez. —*Inf. pr.* a sonda.—*Part. pr.* sondând. — *Part. pas.* sondat.

SONDARE, s. *f.* action de sonder. || sondage.

Plur. *sans art.* sondărī; — *avec l'art.* sondările.

SONDAT, *part. pas. de* a sonda.

SONET, s. *n.* sonnet.

Plur. *sans art.* sonete; — *avec l'art.* sonete.

SONOR, *adj.* sonore. || V. rĕsunător.

SONORITATE, s. *f.* sonorité *(néol.)*.

ŞONŢ, *adj.* écloppé, bancal, boiteux.

F. Gram. *f. s.* şoanţă; — *m. pl.* şonţī; — *f. pl.* şoanţe.

ŞONTÂC, *adj.* V. şonţ.

ŞONTĂCĂI (a), *v.* boîter, clocher.

Conj. *Ind. pr.* şontăcăesc.—*Inf. pr.* a şontăcăi. — *Part. pr.* şontăcăind. — *Part. pas.* şontăcăit.

ŞONTĂCĂIRE, s. *f.* action de boîter. || claudication.

ŞONTĂCĂIT, *adj.* qui boite, boitant. || *In mersul luī şontăcăit*, dans sa démarche boitante.

F. Gram. *f. s.* şontăcăită; — *m. pl.* şontăcăiţī; — *f. pl.* şontăcăite.

ŞONTĂCĂIT, *adv.* clopin-clopant.

ŞONTÎC, *adj.* V. şonţ.

ŞONTÎC-ŞONTÎC, loc. *adv.* clopin-clopant.

ŞONTOROG, *adj.* bancal, boiteux.

F. Gram. *f. s.* şontoroagă; — *m. pl.* şontorogī; — *f. pl.* şontoroage.

ŞOPĂ, s. *f.* gourdin court et gros.

ŞOPAI (a), *v.* V. a şopoi.

ŞOPĂCĂITOR, *adj. et* s. médisant (Gaster).

ŞOPARLĂ, s. *f.* V. şopîrlă.

ŞOPÎRLĂ, s. *f.* lézard *(zool.)*. || *Şopîrlă cenuşie*, lézard gris. || *Şopîrlă verde*, lézard vert. || Loc. *Cine e muşcat de şarpe se păzesce şi de şopîrlă* (Hinţ.), *(litt.* qui a été mordu par un serpent se méfie aussi d'un lézard), chat échaudé craint l'eau froide.

Plur. *sans art.* şopîrle; — *avec l'art.* şopîrlele.

ŞOPÎRLAIŢĂ, s. *f.* croup.

ŞOPÎRLAR, s. *m.* V. şorecar.

ŞOPOI (a) *et* şopăi (a), *v.* chuchoter, murmurer, sussurer.

Conj. *Ind pr.* şopoesc *et* şopăesce. — *Inf. pr.* a şopoi *et* a şopăi. — *Part. pr.* şopoind *et* şopăind.— *Part. pas.* şopoit *et* şopăit.

ŞOPOIALĂ *et* şopăilă, s. *f.* chuchotement, murmure, sussurement. || *Un fel de şopăială tainică* (Delavr.), une sorte de chuchotement mystérieux.

ŞOPOIRE *et* şopăire s. *f.* action de chuchoter, de murmurer, de sussurer.

ŞOPOIT *et* şopăit s. *n.* chuchotement, murmure, sussurement.

ŞOPOITE (pe —), loc. *adv.* en chuchotant, tout bas.

ŞOPOT, s. *n.* chuchotement, murmure, susurrement.

ŞOPOTI (a), *v. imp.* chuchoter, murmurer. || *Auzit-aī tu vr'o-dată frunzele de vînt mişcate şoptind încet şi tainic?* (Ver. Micle) As-tu entendu parfois les feuilles agitées par le vent murmurer doucement et mystérieusement.

Conj. *Ind. pr.* şopotesce. — *Inf. pr.* a şopoti. — *Part. pr.* şopotind. — *Part. pas.* şopotit.

ŞOPRON, s. *n.* hangar, remise.

Plur. *sans art.* şoproane; — *avec l'art.* şoproanele.

ŞOPRONEAŢĂ, s. *f. dim. de* şopron.

ŞOPRONEL, s. *n. dim. de* şopron.

ŞOPRU, s. *n. [Olt.]* V. şopron.

ŞOPTEALĂ, s. *f.* chuchotement, murmure, susurrement, chose dite à l'oreille.

Plur. *sans art.* şoptelī; — *avec l'art.* şoptelile.

ŞOPTI (a), *v.* parler bas à l'oreille, chuchoter, murmurer, susurrer. || *I-aŭ şoptit la urechī porunca luī Nicolaie Vodă* (N. Costin), il lui a chuchoté à l'oreille l'ordre du prince Nicolas. || *Maī şoptiră câte-va cuvinte împreună, după care prefectul se reaşeză la loc* (J. Negruzzi); ils échangèrent encore quelques mots à voix basse, après quoi le préfet se rassit à la table de jeu. || *Îmī şopti că sunt frumoasă, că sunt tînĕră, nurlie* (D. Ollăn.); il me murmura à l'oreille que je suis belle, que je suis jeune, charmante.

Conj. *Ind. pr.* şoptesc. — *Imparf.* şoptīam. — *Pas. déf.* şoptiī. — *Pl. q. parf.* şoptisem. — *Fut. pr.* voiŭ şopti.—*Cond. pr.* aş şopti.— *Impér.* şoptesce, şoptiţī. — *Subj. pr.* să şoptesc, să şoptescī, să şoptească. — *Inf. pr.* a şopti. — *Part. pr.* şoptind. — *Part. pas.* şoptit.

ŞOPTIRE, s. *f.* action de parler à l'oreille, de chuchoter, de murmurer.

Plur. *sans art.* şoptirī; — *avec l'art.* şoptirile.

ŞOPTIT, *part. pas. de* a şopti.

ŞOPTIT, s. *n.* chuchotement, chuchoterie.

ŞOPTITOR, *adj.* qui chuchote, qui murmure, chuchoteur, murmurant. || médisant, calomnieux. || *Rîul şoptitor*, la rivière murmurante.

F. Gram. *f. s.* şoptitoare; — *m. pl.* şoptitorī; — *f. pl.* şoptitoare.

ŞOPTITOR, s. *m.* calomniateur, médisant.

Plur. *sans art.* şoptitorī; — *avec l'art.* şoptitoriī.

ŞOPTOS, *adj.* qui chuchote, chuchotant. || *Cu nisce vorbe şoptoase zice* (A. Pann), il dit à demi-voix.

F. Gram. *f. s.* şoptoasă; — *m. pl.* şoptoşī; — *f. pl.* şoptoase.

SOPUN, s. *n.* *[Mold.]* V. săpun.

SOR, *se rencontre très fréquemment dans les poésies de C. Konaki et dans celles de D. Bolintineanu pour* sora. || *Dacă n'aĭ pe nimenĭ, eu ițĭ voiŭ fi sor* (D. Bolint.); si tu n'as personne, je serai ta sœur. || V. soră.

2. SOR, *conj.* *[Suc.]* ou.

ȘOR, s. *n.* V. șoric.

SORA, s. *f.* 1° sœur. || 2° sœur (religieuse).|| 1° *Soră bună*, sœur de père et mère. *Soră vitregă*, sœur ou de père ou de mère. || *(pop.) Sora de scoarță* (I. Creangă), sœur adultérine. || *Soră de lapte*, sœur de lait. || 2° *Sora Ana*, la sœur Anna.

Plur. *sans art.* surorĭ ; — *avec l'art.* surorile.

SORA-SOARELUĬ, s. *comp.* soleil *(bot.)*.

1. SORB, s. *m.* alisier, allouchier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* sorbĭ ; — *avec l'art.* sorbiĭ.

2 SORB, s. *n.* tourbillon d'eau. || *Are apa sorb*, la rivière est dangereuse.

3. SORB, s. *n.* piston (d'une pompe).

4. SORB, s. *n.* trompe marine.

SORB, *1-ère pers. sing. et 3-e pers. pl. du verbe* a sorbi.

SORBESTRĂ, s. *f.* sangissorbe *(bot.)*.

SORBI (a), *v.* humer, boire, avaler d'un trait, absorber, engloutir. || *A sorbi un ou*, humer un œuf. || *A sorbi vĕzduhul* (Șezăt.), humer l'air, aspirer l'air. || *Se sculară de la masă, sorbiră din cafea* (Ión Ghica) ; ils se levèrent de table, prirent le café. || Loc. *Iĭ venĭa, de dragă, să o soarbă într'o lingură de apă ;* il la trouvait adorable. || *Mie 'mĭ vine câte-o-dată să 'i sorb zilele* (Col. Basm.), l'envie me prend parfois de le tuer. || *A sorbi cu ochiĭ*, dévorer des yeux.

Conj. *Ind. pr.* sorb, sorbĭ, soarbe.—*Imparf.* sorbiam. — *Pas. déf.* sorbiĭ.— *Pl. q. part.* sorbisem. — *Fut. pr.* voiŭ sorbi. — *Cond. pr.* aș sorbi.—*Impér.* soarbe, sorbițĭ. — *Subj. pr.* să sorb, să sorbĭ, să soarbă. — *Inf. pr.* a sorbi. — *Part. pr.* sorbind. — *Part. pas.* sorbit.

SORBIRE, s. *f.* action de humer, de boire, d'avaler d'un trait, d'absorber, d'engloutir. || *Dintr'o sorbire*, d'un trait.

SORBIT, *part. pas. de* a sorbi.

SORBITURĂ, s. *f.* humement, absorption, trait. || *Dintr'o sorbitură*, d'un trait.

Plur. *sans art.* sorbiturĭ ; — *avec l'art.* sorbiturile.

SORCOVĂ, s. *f.* baguette ornée de papier de couleur, de dorures, de rubans et de fleurs artificielles, avec laquelle les enfants, le matin du nouvel an, vont souhaiter à leurs parents ou à des amis, une heureuse année. || Loc. *A fi impopoțonată ca o sorcovă*, être habillée d'une manière ridicule (se dit d'une femme qui est surchargée de fleurs, de rubans de toutes les couleurs, etc.).

Plur. *sans art.* sorcoave ;—*avec l'art.* sorcoavele.

SORCOVEALĂ, s. *f.* action de souhaiter la bonne année en frappant doucement avec la *sorcova* la personne à laquelle on adresse ses vœux.

SORCOVI (a), *v.* présenter ses vœux de bonne année en frappant doucement avec la *sorcova* la personne à laquelle on s'adresse.

Conj. *Ind. pr.* sorcovesc. — *Inf. pr.* a sorcovi. — *Part. pr.* sorcovind. — *Part. pas.* sorcovit.

SORCOVIRE, s. *f.* action de présenter avec la *sorcova* ses vœux de bonne année.

SORCOVIT, *part. pas. de* a sorcovi.

SOREAN, s. *m.* *[Mold.]* ablette.

Plur. *sans art.* sorenĭ ; — *avec l'art.* soreniĭ.

SOREAȚĂ, s. *f.* *[Olt.]* ablette.

ȘORECAR, s. *m.* milan *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* șoricarĭ ; — *avec l'art.* șoricariĭ.

ȘÓRECE, s. *m.* V. șoarece.

ȘORECEL *et* șoricel, s. *m.* petite souris, *dim. de* soarece.

ȘORECEĬ, s. *m. pl.* glandes qui viennent au chevaux au dessous de l'oreille, sur le cou.

ȘORECEOICĂ, s. *f.* V. șoricĭoaică.

SORESC, *adj.* qui appartient au soleil, qui vient du soleil, solaire. || *O rază sorească* (A. Pann), un rayon de soleil. || *De părea că este o zînă sorească* (A. Pann), il semblait que ce fût une fée du soleil.

F. Gram. *f. s.* sorească ; — *m. et f. pl.* sorescĭ.

SOREȚ, s. *m.* V. sorean.

SORGINTE, s. *f.* source. || V. izvor.

SORGOȘ, *adj.* *[Trans.]* urgent, pressé.

SORGOȘEALĂ, s. *f.* *[Trans.]* urgence, presse.

SORI (a), *v. imp.* briller resplendir (en parlant du soleil).

Conj. *Ind. pr.* soresce. — *Inf. pr.* a sori. — *Part. pr.* sorind. — *Part. pas.* sorit.

SORI (a se), *vr.* se chauffer au soleil, être brûlé par le soleil (Șezăt.).

ȘORIC, s. *n.* couenne (de lard.).

ȘORICE s. *m.* V. șorece.

ȘORICEL, s. *m.* V. șorecel.

ȘORICEASĂ, s. *f.* arsenic.

ȘORICĬOAICĂ, s. *f.* acide arsénieux, mort-aux-rats.

ȘORICIŬ, s. *n.* écorce d'arbre.

ȘORICOS, *adj.* couenneux.

F. Gram. *f. s.* șoricoasă ; — *m. pl.* șoricoșĭ ; — *f. pl.* șoricoase.

SORLIȚĂ, s. *f.* *[Trans.]* gypaète.

SOROACĂ, s. *f.* pause.

Plur. *sans art.* șoroace ;—*avec l'art.* soroacele.

SOROACE, s. *n. pl.* époques fixées pour les prières à faire en mémoire des morts. || Loc. *A purta cuiva soroacele*, garder à quelqu'un un chien de sa chienne. || V. soroc.

1. **SOROC**, *s. m.* 1° jour fixé, endroit fixé. || 2° délai, terme, échéance. || 1° *Merseră unde 'şĭ pusese sorocul* (Chr. Cap.), ils se rendirent à l'endroit où ils s'étaient donné rendez-vous. || 2° *Eĭ 'şĭ aŭ cerut soroc* (N. Costin), ils demandèrent un délai. || *In sorocul ce 'l orânduesc*, dans le délai que je fixe. || *Maĭ am un an pînă la soroc*, j'ai encore un an jusqu'à l'échéance. || *A pune soroc*, fixer un terme. || *A plăti în soroace*, payer à tempérament. || *Frigurĭ cu soroace*, fièvres intermittentes. || *Drumul soroc n'are*, quand on part on ne sait pas quand on arrivera.

Plur. *sans art.* soroace ; — *avec l'art.* sorocele.

2. **SOROC**, *s. n.* menstruations, règles. || *Iĭ a venit sorocul*, elle a ses règles.

Plur. *sans art.* sorocurĭ ; — *avec l'art.* sorocurile.

SOROCI (a), *v.* fixer un terme, une échéance. || *Se vede că li-i unora sorocit să n'aĭbă parte in lume de cât numaĭ de muncă şi strădanie* (S. Nād.), on dirait qu'il est écrit que pour certaines gens il n'est que travail et peine.

Conj. *Ind. pr.* sorocesc.— *Inf. pr.* a soroci.— *Part. pr.* sorocind. — *Part. pas.* sorocit.

SOROCIRE, *s. f.* action de fixer un terme, une échéance. || action d'assigner, de citer à jour fixe.

Plur. *sans art.* sorocirĭ ;— *avec l'art.* sorocirile.

SOROCOVEŢ, *s. m. (anc.) [Mold.]* V. sfanţ.

1. **SORŢ**, *s. n.* tablier.

2. **ŞORŢ**, *s. n. [Trans.]* mauvais renom.

Plur. *sans art.* sorţurĭ ; — *avec l'art.* sorţurile.

SORŢĬ, *s. pl.* chance. || sort. || *De om avea sorţĭ cu noroc* (V. Alex.), si nous avons de la chance. || *A trage la sorţĭ*, tirer au sort. || *Tragerea sorţilor*, le tirage au sort. || *A cădea la sorţĭ*, tirer un mauvais numéro. || *Sorţiĭ să hotărească*, que le sort décide.

SORTIRE *et* sorţire, *s. f.* V. soarte. || *De s'ar fi ştiut sorţire* (C. Konaki), si l'on avait su ce que réservait le sort.

SORTIT *et* sorţire, *adj.* destiné, prédestiné, écrit, fixé par le sort. || *Se vede că aşa mi a fost sortit* (I. Creangă), il paraît que le sort l'avait voulu ainsi.

F. Gram. *f. s.* sortită ; — *m. pl.* sortiţĭ ; — *f. pl.* sortite.

ŞORTIT, *adj, [Trans.]* qui a un mauvais renom, mal famé.

F. Gram. *f. s.* şortită ; — *m. pl.* sortiţĭ ; — *f. pl.* şortite.

SOS, *s. n.* sauce.

Plur. *sans art.* socurĭ ; — *avec l'art.* socurile.

ŞOSEA, *s. f.* chaussée, grande route empierrée. || *Şoseaoa Kiseleff*, chaussée Kisseleff, promenade très fréquentée et située aux portes de Bucarest. || *Scoala de podurĭ şi şosele*, l'école des ponts et chausées.

Plur. *sans art.* şosele ; — *avec l'art.* şoselele.

ŞOSELE, *s. f. pl.* V. şuşea. || *A umbla cu şosele cu momele spre a îndupleca pe cineva*, chercher par toute sorte d'artifices à décider quelqu'un à faire quelque chose.

ŞOSELUI (a), *v.* empierrer une chaussée. || *Drumul era bine şoseluit*, la route était bien empierrée.

Conj. *Ind. pr.* şoseluesc. — *Inf. pr.* a şoselui. — *Part. pr.* şoşeluind. — *Part. pas.* şoseluit.

ŞOSELUIRE, *s. f.* action d'empierrer une chaussée.

ŞOSELUIT, *part. pas. de* a şoselui.

SOSI (a), *v.* arriver. || *A sosi a-casă*, arriver à la maison. || *Ar fi trebuit să sosească de mult*, il devrait être depuis longtemps arrivé. || *A sosi pe cineva*, rejoindre, atteindre, rattraper quelqu'un. || *Bine aĭ sosit!* Sois le bienvenu.

Conj. *Ind. pr.* sosesc. — *Imparf.* sosĭam. — *Pas. déf.* sosiĭ. — *Pl. q. parf.* sosisem. — *Fut. pr.* voiu sosi. — *Cond. pr.* aş sosi. — *Imper.* sosesce, sosiţĭ. — *Subj. pr.* să sosesc, să sosescĭ, să sosească. — *Inf. pr.* a sosi. — *Part. pr.* sosind. — *Part. pas.* sosit.

SOSIRE, *s. f.* action d'arriver. || arrivée.

Plur. *sans art.* sosirĭ. — *avec l'art.* sosirile.

SOSIT, *s. n.* arrivée. || *După sositul luĭ Zamoiski* (Mir. Cost.), après l'arrivée de Zamoïski.

SOSIT, *part. pas. de* a sosi. || *Noul sosit*, le nouveau venu. || *Fiĭ bun sosit la curte, Despot* (V. Alex.) ; sois le bienvenu à la cour, Despote. | *Bun sosit la noĭ, vecine* (I. Creangă) ; soyez le bienvenu chez nous, voisin.

F. Gram. *f. s.* sosită ; — *m. pl.* sosiţĭ ; — *f. pl.* sosite.

SOSITOR, *adj.* qui arrive. || Loc. *A venit bob sositor*, il est arrivé juste à temps.

1. **SOŢ**, *s. m.* compagnon, associé, allié, camarade. || *Şi soţĭ găsindu-şĭ pre un neam ce-ĭ zicea Alanĭ* (Sp. Milescu), et ayant trouvé comme allié un peuple qu'on appelait Alains. || *Soţ de drum*, compagnon de voyage. || Loc. *Cu soţ*, pair.— *Fară soţ*, impair.

2. **SOŢ**, *s. m.* époux, mari.

Plur. *sans art.* soţĭ ; — *avec l'art.* soţiĭ.

SOŢESC, *adj.* d'époux. || *Credinţa soţească*, la foi conjugale.

F. Gram. *f. s.* soţească ; — *m. et f. pl.* soţescĭ.

1. **SOŢIE**, *s. f.* compagnon, allié. || *Şi strigă soţia lor* (Ev. Cor.), et leur compagnon s'écrie. || *Scriĭaŭ Leşiĭ pe atunce Moldova că este Craieĭ leşescĭ soţie* (Mir. Cost.). Les Polonais écrivaient alors que la Moldavie était l'alliée du royaume de Pologne. || *'Şi au luat soţie pre Jusuf-paşa* (N. Muste), il prit pour l'accompagner Jusuf pacha. || *Pornind să călătorească in soţie* (Ţichind.), partant pour voyager de compagnie.

2. **SOŢIE**, *s. f.* compagne, épouse, femme. ||

Caută soţie să 'ţĭ placă ţie, iar nu altuia (A. Pann); cherche une femme qui te plaise à toi et non aux autres.

Plur. sans art. soţiĭ; — avec l'art. soţiile.

ŞOTIE, s. f. *[Mold.]* farce, facétie, plaisanterie, badinerie. *Cine oare mi-a făcut şotia?* (I. Creangă) Qui m'a fait cette farce ?

Plur. sans art. şotiĭ; — avec l'art. şotiile.

SOŢIOR, s. m. dim. de soţ.

SOŢIOARĂ, s. f. dim. de soţie.

ŞOVĂELNIC, adj. hésitant, irrésolu. (V. Alexandri).

F. Gram. f. s. şovăelnică; — m. pl. şovăelnicĭ; — f. pl. şovăelnice.

ŞOVĂI (a), v. chanceler, vaciller. || hésiter, tergiverser. || *Intră şovăind*, il entre en chancelant.

Conj. Ind. pr. şovăesc. — Imparf. şovăĭam. — Pas. déf. şovăi. — Pl. q. parf. şovăisem. — Fut. pr. voiŭ şovăi. — Cond. pr. aş şovăi. — Impér. şovăesce, şovăiţi. — Subj. pr. a şovăi. — Inf. pr. să şovăesc, să şovăescĭ, să şovăească. — Part. pr. şovăind. — Part. pas. şovăit.

ŞOVĂIALĂ, s. f. V. şovăire.

ŞOVĂIRE, s. f. action de chanceler, de vaciller, d'hésiter, de tergiverser. || chancellement, vacillation. || hésitation, tergiversation.

Plur. sans art. şovăirĭ; — avec l'art. şovăirile.

ŞOVĂIT, part. pas. de a şovăi.

ŞOVĂITOR, adj. chancelant, vacillant. || hésitant, qui tergiverse, irrésolu.

F. Gram. f. s. şovăitoare; — m. pl. şovăitorĭ; — f. pl. şovăitoare.

ŞOVĂITURĂ, s. f. chancellement, vacillation. || hésitation, tergiversation.

Plur. sans art. şovăiturĭ; — avec l'art. şovăiturile.

ŞOVĂLCĂI (a), v. imp. *[Mold.]* grisoller (chant de l'alouette). || *Ciocârlia porni şovălcĭind* (I. Creangă), l'alouette s'enfuit en grisollant.

Conj. Ind. pr. şovălcăesce. — Inf. pr. a şovălcăi. — Part. pr. şovălcăind. — Part. pas. şovălcăit.

ŞOVĂLCĂIRE, s. f. *[Mold.]* action de grisoller.

ŞOVĂLCĂIT, part. pas. de a şovălcăi.

ŞOVĂLCĂIT, s. n. grisollement (chant de l'alouette).

ŞOVAR s. m. laiche des sables *(bot.)*.

ŞOVÎLCÎI (a), v. V. a şovălcăi.

SOVÎRF, s. m. V. solovirf.

SOVON, s. n. 1° *[Ban.]* voile de mariée. || 2° linceuil.

SPADĂ, s. f. épée, glaive.

Plur. sans art. spade; — avec l'art. spadele.

SPADASIN, s. m. spadassin. || *Jumetate eroĭ, jumĕtate spadasinĭ* (V. Alex.); moitié héros, moitié spadassins.

Plur. sans art. spadasinĭ; — avec l'art. spadasinii.

ŞPAGĂ, s. f. (anc.) dague. || *Aŭ sărit pe o fereastră cu şpaga a-mână în gloata Turcilor* (N. Muste), la dague à la main il sauta par une fenêtre au milieu des Turcs.

Plur. sans art. şpăgĭ et şpege; — avec l'art. şpăgile et şpegele.

SPAHIŬ, s. m. spahi. || *Acel spirit de revolta începuse de atuncĭ între Ienicerĭ, ci şi între Spahiĭ* (N. Bălc.); cet esprit de révolte avait commencé depuis lors non seulement parmi les Janissaires, mais encore parmi les Spahis.

Plur. sans art. spahiĭ; — avec l'art. spahii.

SPĂIĂ, s. m. *[Ban.]* grand propriétaire.

SPAIMĂ, s. f. effroi, épouvante, alarme. || *Era spaimă negustorilor*, il était l'épouvante des marchands. || *A 'şĭ face spaimă*, se créer des chimères, s'épouvanter d'avance. || *O babă spăimă de urîtă*. une vieille effroyablement laide, laide à faire peur. || *O spaimă de om*, un monstre || *Lucru de spaimă*, chose épouvantable. || *Duh-de-spaimă*, expression de mépris à l'adresse des bohémiens. || *Spaima pămîntuluĭ*, laide à faire peur, monstre.

Plur. sans art. spaime; — avec l'art. spaimele.

SPAIMA (a et a se), v. V. a înspăimînta.

SPĂIMÎNTA (a), v V. a înspăimînta.

SPĂIMÎNTAT, adj. V. înspăimîntat.

SPĂIMÎNTĂTOR, adj. V. înspăimîntător.

SPĂIMÎNTOS, adj. V. înspăimîntător.

SPĂIMOS, adj. (anc.). V. înspăimîntător.

SPAIŬ, prov. p. speriŭ. || V. a speria.

SPĂLA (a), v. laver. || *A spăla rufele*, laver le linge, blanchir. || *A spăla vasele*, laver la vaisselle. || Loc. *O mână spală pe alta şi amândouă obrazul*, une main lave l'autre et toutes les deux le visage.

Conj. Ind. pr. spăl, spelĭ, spală. — Imparf. spălam. — Pas. déf. spălaĭ. — Pl. q. parf. spălasem. — Fut. pr. voiŭ spăla. — Cond. pr. aş spăla. — Impér. spală, spălaţĭ. — Subj. pr. să spăl, să spelĭ, să spele. — Inf. pr. a spăla. — Par. pr. spălând. — Part. pas. spălat

SPĂLA (a se), vr. se laver. || *A se spăla pe mâinĭ şi pe faţă*, se laver les mains et la figure. || *A se spăla în gură*, se laver la bouche. || *Spălându-se pe obraz cu apă proaspătă* (S. Fl. Mar.), se lavant le visage avec de l'eau fraîche. || *Această materie se spală*, cette étoffe se lave. || Loc. *A se spăla pe mâinĭ de ceva*, se voir forcé à renoncer à quelque chose. || *Dacă vĕzu că s'a spălat pe mâinĭ de vasul cu botez* (Col. lui Trajan), lorsqu'il vit qu'il devait renoncer à retrouver le baptistère.

SPALĂCANIE, s. f. eau pour rincer la bouche, gargarisme, *(pop.)* une gorgée d'eau-de-vie.

SPĂLĂCI (a se), vr. se décolorer, passer de couleur.

Conj. Ind. pr. se spălăcesce. — Inf. pr. a se spălăci. — Part. pr. spălăcindu-se. — Part. pas. spălăcit.

SPĂLĂCĬOASĂ, *s. f.* séneçon *(bot.)*.

SPĂLĂCIRE, *s. f.* action de perdre sa couleur, de passer, de se décolorer. || décoloration.

SPĂLĂCIT, *adj.* passé de couleur, décoloré. || *Albastru spălăcit*, bleu passé, bleu très pâle.

F. GRAM. *f. s.* spălăcită; — *m. pl.* spălăciţĭ; — *f. pl.* spălăcite.

SPĂLĂCITURĂ, *s. f.* 1° lavasse, eau de vaisselle, eau sale qui reste après un lavage. || 2° chose décolorée, passée de couleur.

SPĂLĂRE, *s. f.* action de laver, de blanchir. || lavage, blanchissage. || *Spălarea rufelor*, le lavage du linge. || *Spălarea picĭoarelor*, le lavement des pieds.

PLUR. *sans art.* spălărĭ; — *avec l'art.* spălările.

SPĂLAT, *adj.* lavé, blanchi.

F. GRAM. *f. s.* spălată; — *m. pl.* spălaţĭ; — *f. pl.* spălate.

SPĂLAT, *s. m.* le fait de laver, lavage. || *A dat rufele la spălat*, il a donné le linge à laver. || *Are de spălat cămăşĭ*, elle a à laver des chemises. || *Ceea ce e curat n'ar trebuinţă de spălat* (GOL.), ce qui est propre n'a pas besoin d'être lavé. || *O faţă care ese la spălat*, une couleur qui passe au lavage.

SPĂLĂŢEL, *adj.* propret, *dim. de* spălat. || *Tot ce este maĭ spălăţel in oraş* (P. ISPIR.), tout ce qu'il y a de mieux dans la ville.

F. GRAM. *f. s.* spălăţică; — *m. pl.* spălăţeĭ; — *f. pl.* spălăţele.

SPĂLĂTOARE, *s. f.* lavette.

SPĂLĂTOR, *s. n.* laveur, blanchisseur.

PLUR. *sans art.* spălătorĭ; — *avec l'art.* spălătoriĭ.

SPĂLĂTOREASĂ, *s. f.* laveuse, buandière, blanchisseuse.

PLUR. *sans art.* spălătorese; — *avec l'art.* spălătorescle.

SPĂLĂTORIE, *s. f.* buanderie, lavoir.

PLUR. *sans art.* spălătoriĭ; — *avec l'art.* spălătoriile.

SPĂLĂTURĂ, *s. f.* lavage, blanchissage. || *Spălătură de ploşcă*, lavasse, piquette, mauvais vin, mauvaise eau-de-vie.

PLUR. *sans art.* spălăturĭ; — *avec l'art.* spălăturile.

SPALĂ-VARZĂ, *s. m. (fam.)* flamberge.

ŞPĂLT, *s. n.* épreuves non paginées *(t. d'impr.)*.

PLUR. *sans art.* şpalturĭ; — *avec l'art.* şpalturile.

SPÂN, *adj.* glabre, imberbe. || *Feresce-te de omul spân* (I. CREANGĂ), défie-toi de l'homme qui est imberbe.

F. GRAM. *m. pl.* spân.

SPÂN, *s. m.* celui qui n'a pas de barbe, qui est imberbe. || LOC. *Când va face spânul barbă*; jamais, quand les poules auront des dents. || *A trage nădejde ca spânul de barbă*, n'avoir plus aucun espoir.

PLUR. *sans art.* spânĭ; — *avec l'art.* spâniĭ.

SPANAC, *s. m.* épinard *(bot.)*.

SPÂNATIC, *adj.* qui n'a encore que du poil follet sur le visage, blanc-bec.

F. GRAM. *m. pl.* spânaticĭ.

SPANCHIE, *s. f.* épouvantail, monstre (CIHAC).

SPANCHIŬ, *adj.* qui a la vue de travers, basse, courte, myope (CIHAC).

F. GRAM. *f. s.* spanchie; — *m. et f. pl.* spanchiĭ.

SPANGĂ, *s. f.* sabre-bayonnette, *(fam.)* coupe-choux. || *Vezĭ Dumnia-ta spanga asta?* (I. L. CARAG.) Tu vois ce coupe-choux?

PLUR. *sans art.* spăngi; — *avec l'art.* spăngile.

SPANIA, *s. pr. avec l'art.* l'Espagne.

SPANIOL, *s. m.* Espagnol.

PLUR. *sans art.* spanioli; — *avec l'art.* spanioliĭ.

SPANIOALĂ, *s. f.* Espagnole.

PLUR. *sans art.* spanioale; — *avec l'art.* spanioalele.

SPANIOLESC, *adj.* d'Espagne, espagnol.

F. GRAM. *f. s.* spaniolească; — *m. et f. pl.* spaniolescĭ.

SPANIOLESCE, *adv.* comme les Espagnols, à la mode d'Espagne. || *A vorbi spaniolesce*, parler l'espagnol.

1\. **SPANŢ**, *s. m.* ellébore vert, herbe à sétons *(bot.)*.

2\. **SPÂNŢ**, *s. m.* séton fait d'ellébore vert. || séton en général. || *A pune spânţ*, mettre un séton.

PLUR. *sans art.* spânţĭ; — *avec l'art.* spânţiĭ.

SPÂNZ, *s. m.* V. spânţ.

SPNÂZURA (a), *v.* V. a spînzura.

SPARANG, *s. f.* V. sparanghel.

SPARANGHEL, *s. m.* asperge *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* sparangheli; — *avec l'art.* sparangheliĭ.

SPÂRCACIŬ, *s. m.* outarde canepetière *(ornith)*.

SPÂRCĂI (a), *v.* V. a spurca.

SPÂRCĂCĬUNE, *s. f.* V. spurcăcĭune.

SPÂRCUI (a), *v. (anc.)* disperser, mettre en déroute. || éclabousser.

SPÂRCUI (a se), *vr. (anc)* se disperser. || s'éclabousser, *(pop.)* faire sur soi.

SPÂRCUIRE, *s. f. (anc.)* action de disperser, de mettre en déroute.

SPARCUIT, *adj. (anc.)* dispersé, mis en déroute, éparpillé, en débandade. || *Oaste spârcuită*, (N. MUSTE), armée en débandade.

F. GRAM. *f. s.* spârcuită; — *m. pl.* spârcuiţĭ; — *f. pl.* spârcuite.

SPARGĂ, *s. f.* V. sparanghel.

SPĂRGĂCĬOS, *adj.* qui casse facilement.

F. GRAM. *f. s.* spărgăcĭoasă; — *m. pl.* spărgăcioşĭ; — *f. pl.* spărgăcĭoase.

SPĂRGĂTOR, *adj. et. s.* qui casse, qui brise. || destructeur.

F. GRAM. *f. s.* spargătoare ; — *m. pl.* spargători;— *f. pl.* spargătoare.

SPARGE (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* disperser, mettre en déroute. || dissoudre, se dissoudre. || prendre fin. || 2⁰ casser, briser. || 3⁰ rompre *(t. de vén.)*. || 1⁰ *A sparge o oştire*, mettre une armée en déroute. || *I-aŭ spart pe haiducii pre Jijia, la un sat anume Verbia* (MIR. COST.); il mit en déroute les Haïdoucks sur la Jijia, près d'un village nommé Verbia. || *Se vor sparge satele* (EN. KOGALN.), on ruinera les villages. || *Domnul spărgea adunarea şi chĭema alta* (C. BOLL.), le prince dissolvait l'assemblée et en appelait une autre. || *Abia aproape de zioă se sparse petrecerea*, la fête ne prit fin que vers le jour. 2⁰ *A sparge pĭetre*, casser des pierres. || *A sparge ghĭaţa*, casser la glace. || *A sparge lemne*, fendre du bois. || *A sparge nucĭ*, casser des noix.— *Cine va să mănânce mĭezul, trebuie maĭ ântêiu să spargă coaja* (GOL.); qui veut manger l'amande, doit d'abord briser la coquille. || *A 'şĭ sparge pĭeptul*, s'égosiller. || *Nu'ţĭ sparge gura de geaba*, ne t'égosille pas inutilement. || *Buboĭul a spart*, l'abcès a percé. || *A sparge capul cuiva*, fracasser le crâne à quelqu'un. || *'Mĭ sparge urechile*, il me rabat les oreilles. || *'Mĭ sparge capul cu plângerile luĭ*, il m'assassine de ses plaintes. || *A sparge o casă*, troubler une famille, provoquer un divorce. || *Dumnezeŭ nu sparge două case* (A. PANN), Dieu sait assortir les époux. || 3⁰ *Capra-neagră sparge haita*, le chamois rompt la meute.

CONJ. *Ind. pr.* sparg, spargĭ, sparge. — *Imparf.* spărgeam.—*Part. déf.* sparseĭ.—*Pl. q. parf.* spărsesem. — *Fut. pr.* voiŭ sparge. — *Cond. pr.* aş sparge. — *Impér.* sparge, spargeţĭ. — *Subj. pr.* să sparg, să spargĭ, să spargă. — *Inf. pr.* a sparge. — *Part. pr.* spărgênd. — *Part. pas.* spart.

SPARGE (a se), *vr.* se briser, se rompre, se dissoudre, se dissiper, prendre fin. || *Se sparg valurile pe stâncĭ*, les vagues se brisent sur les rochers. || *Geamul s'a spart*, la vitre s'est brisée. || *Norii se sparseră*, les nuages se fondirent en eau. || *S'a spart tîrgul*, le marché est fini. || *S'a spart nunta*, la noce a pris fin. || *Are să se spargă în capul luĭ*, cela retombera sur lui. || *De se sparg caiĭ de graşĭ* (P. POP.), les chevaux sont gras à en crever.

SPARGERE, *s. f.* action de casser, de briser. || action de se dissoudre. || action de prendre fin. || effraction. || *Spargerea uneĭ adunărĭ*, dissolution d'une assemblée. || *Furt prin spargere*, vol avec effraction.

PLUR. *sans art.* spargerĭ ; — *avec l'art.* spargerile.

SPĂRIA (a), *v. [Mold.]* V. a speria.

SPARIIŬ, *[Mold.] 1ère pers. sing. ind. pr. du verbe* a spăria. || *Nu mĕ spariiŭ*, je ne m'effraie pas. || V. a speria.

SPART, *adj.* cassé, brisé. || dissipé, épars. || dissous. || terminé. || *[Ban.]* déchiré. || *Un lemn spart în două*, un morceau de bois fendu en deux. || *Un geam spart*, un carreau brisé. || *O adunare spartă*, une assemblée dissoute. || *Un clopot spart*, une cloche fêlée. || *O voce spartă*, une voix rauque. || *Pămînt spart*, terrain travaillé (à la charrue ou à la bêche). || *Haine sparte* (ŢICHIND.), des habits déchirés. || *Gură-spartă*, bavard, qui ne sait pas garder un secret. || *Mână spartă*, dissipateur, prodigue, panier percé. || *Toarnă într'însu ca într'un vas spart*, il boit comme un trou || *Vasul sună a spart*, le vase sonne le fêlé. || *Sună a oala spartă*, cela sonne le fêlé.

F. GRAM. *f. s.* spartă ; — *m. pl.* sparţĭ; — *f. pl.* sparte.

SPART, *s. n.* fin, terminaison (d'une assemblée, d'un marché, d'une foire, d'une fête, etc.) || *La spartul tîrguluĭ*, au moment où le marché prend fin. || Loc. *A ajunge la spartul tîrguluĭ*, arriver trop tard.

SPARTARIŬ, *s. n. [Suc.]* V. 3 spătar.

SPĂRTURĂ, *s. f.* cassure, brisure, fracture, rupture. || fragment, débris. || ouverture produite par une fracture quelconque.

PLUR. *sans art.* spărturĭ ;—*avec l'art.* spărturile.

SPAS, *s. n.* V. spata-Draculuĭ.

SPĂSENIE, *s. f.* salut. || V. mântuire.

SPĂSI (a), *v. (anc.)* sauver. || *Spăsesce-mĕ, Doamne.* (Ps. SCH.); sauvez-moi, Seigneur. || V. a mântui.

SPĂŞI (a), *v.* V. a ispăşi. || *La ocna 'şĭ a spăşit păcatele şapte anĭ* (ION GHICA), il a expié ses péchés pendant sept ans au bagne.

SPASIRE, *s. f.* V. mântuire.

SPĂŞIRE, *s. f.* V. ispăşire.

SPĂŞITĂ, *adj. fém. [Mold.]* sainte-nitouche.

SPĂSITOR, *s. m. (anc.)* sauveur, rédempteur. || *Ca să se rescumpere sângele cel nevinovat a spăşitoruluĭ lumeĭ* (SP. (MILESCU), pour racheter le sang innocent du Sauveur du monde. || V. mântuitor.

SPASM, *s. n.* spasme.

PLUR. *sans art.* spasme et spasmurĭ ; — *avec l'art.* spasmele et spasmurile.

SPASMODIC, *adj.* spasmodique.

F. GRAM. *f. s.* spasmodică ;—*m. pl.* spasmodicĭ ; — *f. pl.* spasmodice.

SPASUL-DRUMULUĬ, *s. comp.* V. spata-draculuĭ.

SPAŢ, *s. n.* V. spaţiŭ. || *Cum planeţiĭ s'asvîrl rebeliĭ în spaţ* (M. EMIN.), comme les planètes rebelles s'élancent dans l'espace.

SPATA, s. *f.* *(anc.)* V. spadă.

1. **SPATĂ**, s. *f.* 1° épaule. || 2° appui, soutien. || 3° *(au plur)* dos, échine. || 1° *S'aŭ rănit rĕŭ în spata din stânga* (N. Costin), il fut grièvement blessé à l'épaule gauche. || *Mĕ doare spata* (A. Pann), j'ai mal à l'épaule. || 2°. *Pe urmă spate și ajutor le aŭ fost* (Sp. Milescu), par la suite il leur a été un appui et une aide. || *N'avea spete nicăierĭ* (T. Sper.), il n'avait aucun appui. || 3° *A duce o povară pe spate*, porter un fardeau sur le dos. || *'Mĭ stă în spate*, il me reste sur le dos, il m'est à charge. || *In spatele meu*, derrière mon dos. || *A bate pe spate*, frapper sur l'épaule. || *A bate la spete*, rouer de coups.||*Ĭ-am întors spatele*, je lui ai tourné le dos.— *Un flăcăoandru care stătea cu spetele întoarse* (P. Buj.), un jeune garçon qui restait le dos tourné. || *Il umflă în spete*, il l'emporte sur ses épaules.||*A'și arăta spatele*, tourner le dos, décamper. || *A da la spete*, rosser, caresser l'échine. || *La spate* dans le dos, derrière.—*La spatele caseĭ*, derrière la maison. || Loc. *Nicĭ cu spatele*, aucunement.— *Mama nu știa de astă dată nicĭ cu spatele* (I. Creangă), ma mère n'avait aucune idée de cela. || *Nu dă vinul după spate*, il ne crache pas sur le vin, il boit bien. || *Dă o oca de vin pe spate* (I. Creangă), il avale d'un trait un litre de vin.

Plur. *sans art.* spate *et* spete; — *avec l'art.* spatele *et* spetele.

2. **SPATĂ**, s. *f.* rôt (du métier à tisser).

SPATA-DRACULUĬ, s. *comp.* fougère commune *(bot.)*.

1. **SPĂTAR**, s. *m.* 1° *(anc.)* *[Val.]* spathar, connétable, commandant de la cavalerie. — *Marele spătar*, le grand spathar, chef des armées, généralissime. || 2° *(anc.)* spathar, dignitaire qui portait l'épée du prince. || 3° *(anc.)* spathar, rang dans la noblesse.

Plur. *sans art.* spătarĭ; — *avec l'art.* spătariĭ.

2. **SPĂTAR**, s. *n.* chaise à dossier, fauteuil.

3. **SPĂTAR**, s. *n.* *[Mold.]* passage étroit par lequel passent les brebis quand on va les traire.

SPĂTĂRIE, s. *f.* *(anc.)* 1° dignité du *spătar*. || 2° habitation officielle du *spătar*. || 3° arsenal. || *Sala spătărieĭ*, salle du trône.

SPĂTĂREASĂ, s. *f.* *(anc.)* femme du *spătar*.

Plur. *sans art.* spătărese; — *avec l'art.* spătăresele

SPATE, s. *f. pl. de* spată.

SPĂTICEL, s. *n.* *[Trans.]* corset.

SPATIE, s. *f.* *(anc.)* trèfle (aux cartes).

SPATÎIŬ, s. *m.* sacrificateur (chez les Juifs) (P. Pop. G. Dem. Teod.)

SPAȚIOS, *adj*, spacieux. || V. încăpător.

1. **SPAȚIŬ**, s. *n.* espace.

2. **SPAȚIŬ**, s. *m.* partie de la trame.

Plur. *sans art.* spațiurĭ; — *avec l'art.* spațiurile.

SPĂTOS, *adj.* qui a de larges épaules.

F. Gram. *f.* s. spătoasă; — *m. pl.* spătoșĭ; — *f. pl.* spătoase.

SPĂTUI (a), *v.* *[Trans.]* V. a sfătui.

SPECIAL, *adj.* spécial.

F. Gram. *f.* s. specială; — *m. pl.* specialĭ; — *f. pl.* speciale.

SPECIALIST, s. *m.* spécialiste.

Plur. *sans art.* specialiștĭ; — *avec l'art.* specialiștiĭ.

SPECIALITATE, s. *f.* spécialité.

Plur. *sans art.* specialitățĭ; — *avec l'art.* specialitățile.

SPECIALIZA (a), *v.* spécialiser.

SPECIALIZA (a se), *vr.* se spécialiser.

SPECIALIZARE, s. *f.* action de spécialiser. || spécialisation.

SPECIALIZAT, *part. pas. de* a specializa.

SPECIE, s. *f.* V. speță.

SPECIFIC, s. *n.* spécifique *(t. de méd.)*.

Plur. *sans art.* specifice; — *avec l'art.* specificele.

SPECIFICA (a), *v.* spécifier.

Conj. *Ind. pr.* specific. — *Inf. pr.* a specifica. — *Part. pr.* specificând. — *Part. pas.* specificat.

SPECIFICARE s. *f.* action de spécifier.

Plur. *sans art.* specificărĭ; — *avec l'art.* specificările.

SPECIFICAT, *part. pas. de* a specifica.

SPECIMEN, s. *n.* spécimen.

Plur. *sans art.* specimene; — *avec l'art.* specimenele.

SPECĬOS, *adj.* spécieux *(néol.)*.

F. Gram. *f.* s. specioasă; — *m. pl.* specioșĭ; — *f. pl.* specĭoase.

SPELCĂ, s. *f.* V. spilcă.

SPECTACOL, s. *n.* spectacle.

Plur. *sans art.* spectacole; — *avec l'art.* spectacolele.

SPECTATOR, s. *m.* spectateur.

Plur. *sans art.* spectatorĭ; — *vaec l'art.* spectatoriĭ.

SPECTRAL, *adj.* spectral.

F. Gram. *f.* s. spectrală; — *m. pl.* spectralĭ; — *f. pl.* spectrale.

SPECTRU, s. *m.* spectre (V. Alex.).

Plur. *sans art.* spectrĭ; — *avec l'art.* spectriĭ.

SPECUL s. *n.* speculum *(t. de méd.)*.

Plur. *sans art.* specule; — *avec l'art.* speculele.

SPECULĂ, s. *f.* spéculation.

Plur *sans art.* specule; — *avec l'art.* speculele.

SPECULA, (a), *v.* spéculer.

Conj. *Ind. pr.* speculez. — *Inf. pr.* a specula. — *Part. pr.* speculând. — *Part. pas.* speculat.

SPECULARE, s. *f.* action de spéculer. || spéculation.

Plur. *sans art.* speculări; — *avec l'art.* speculările.

SPECULANT, *s. m.* spéculateur.

PLUR. *sans art.* speculanți ;—*avec l'art* speculanții.

SPECULAT, *part. pas. de* a specula.

SPECULAT, *s. m.* celui qui est spéculé.

PLUR. *sans art.* speculați ; — *avec l'art.* speculații.

SPECULAȚIE *et* **speculațiune**, *s. f.* spéculation.

PLUR. *sans art.* speculații *et* speculațiunĭ ; — *avec l'art.* speculațiile *et* speculațiunile.

SPECULATOR, *s. m.* spéculateur.

PLUR. *sans art.* speculatorĭ;—*avec l'art.* speculatorii.

SPEGMĂ, *s. f.* brin de fil, aiguillée de fil.

SPEIE, *s. m.* écorce d'arbre qui sert à fabriquer des corbeilles.

SPEIŬ, *s. m.* lichen.

SPELCĂ, *s. f. (Mold.)* épingle à cheveux, épingle ornementée pour la tête.

SPELCUIT, *adj.* V. spilcuit.

SPENGE, *s. m. (anc.)* impôt payé sur les prisonniers de guerre (L. ȘAINEANU).

SPERA (a), *v.* espérer. || V. a nădăjdui.

SPERARE, *s. f.* action d'espérer. || *El ajunge a fi sperarea tutulor, resbunătorul atît de mult dorit și așteptat* (N. BALC.), il devient l'espoir de tous, le vengeur tant espéré et attendu. || V. nădăjduire.

SPERANȚĂ, *s. f.* espérance. || V nădejde.

SPERGĂ, *s. f. [Trans.]* asperge. || V. sparanghel.

SPERGHE, *s. m.* V. sparanghel.

SPERIA (a), *v.* effrayer, effaroucher. || *Ceĭ de lângă dînsul il speriaŭ că vor să vie să 'l ĭee să-i taie capul* (CHRON. ANON.), les gens de son entourage l'épouvantaient en lui faisant accroire qu'on viendra le prendre pour lui couper la tête. || *A speria pe cineva*, effrayer quelqu'un. || *A speria o pasĕre*, effaroucher un moineau. || Loc. *Mi-a speriat somnul*, il m'a réveillé et je ne puis plus me rendormir.

CONJ. *Ind. pr.* speriŭ. — *Inf. pr.* a speria. —*Part. pr.* speriànd. — *Part. pas.* speriat.

SPERIA (a se), *v.* s'effrayer, prendre peur, s'épeurer, s'effarer, s'effaroucher. || s'ébrouer, prendre peur (en parlant d'un cheval). || s'étonner, s'ébaubir, rester stupéfait. || *Copilul s'a speriat*, l'enfant a pris peur. || *Calul s'a speriat*, le cheval s'est ébroué. || *De ce te sperii așa ?* Pourquoi t'ébaubis-tu ainsi ?. || *A se speria de norocul seu*, s'étonner soi-même de sa chance. || Loc. *De ploaie repede să nu te sperii* (GOL.), *(litt.* les averses ne sont pas à craindre), la colère d'un homme vif passe rapidement. || *Dinții de lup nu se sperie de miĭ și sute de oĭ* (GOL.), un brave ne craint pas toute une armée de poltrons.

SPERIAT, *adj.* effrayé, épeuré, effaré, effarouché. || ébaubi, stupéfait. || qui s'en fait accroire. || *Un copil speriat*, un enfant effrayé. *O pasĕre speriată*, un oiseau effarouché. || *Un cal speriat*, un cheval qui a pris peur. || *A intrat speriat în casă*, il est entré tout effaré dans la maison. || *Un om speriat*, un homme qui s'en fait accroire, qui est tout vain de la chance qui lui arrive.

F. GRAM. *f. s.* speriată ; — *m. pl.* speriați; —*f. pl.* speriate.

SPERIAT, *s. n.* le fait de s'effrayer, de prendre peur, de s'effaroucher, de s'ébrouer. || *Cu avramească se afumă oamenii de speriat*, quand quelqu'un a eu une frayeur on lui fait des fumigations avec de la gratiole.

SPERIBANĂ, *s. f.* acore vrai, roseau odorant *(bot.)*.

SPERIET, *s. n. [Mold.]* effroi, frayeur, épouvante. V. speriat. || *M'aŭ apucat toțĭ sperieții*, j'ai été pris d'une belle frayeur. || *Un urs grozav care m'a virit în toțĭ sperieții* (I. CREANGĂ), un ours épouvantable qui m'a rempli d'effroi.

SPERIETUL, *s. m. avec l'art. [Buc.]* croquemitaine.

SPERIETOARE, *s. f.* fantôme, épouvantail.

SPERIETURĂ, *s. f.* frayeur. || *Bea niţică apă ca să 'ţi treacă de sperietură*, bois un peu d'eau pour te remettre de ta frayeur.

PLUR. *sans art.* sperieturĭ ;—*avec l'art.* sperieturile.

SPERINCE, *s. f.* vergerette âcre *(bot.)*.

SPERIOS, *adj.* craintif, farouche, peureux.

F. GRAM. *f. s.* sperioasă ; — *m. pl.* sperioșĭ ; — *f. pl.* sperioase.

SPERIUȘ, *s. n.* effroi. || *Și n'avea speriuș de nimic*, et il ne s'effrayait de rien.

SPERJUR, *s. m.* parjure.

PLUR. *sans art.* sperjurĭ ; — *avec l'art.* sperjurii.

SPERLĂ, *[Mold.] s. f.* cendre chaude. || *Îmĭ svirlĭa ca la un nătărău șperlă în ochĭ*, il me jetait comme à un imbécile de la poudre aux yeux. || Loc. *L'a dat prin sperlă* (I. CREANGĂ): 1° il l'a tourné en ridicule, il s'est moqué de lui ; 2° il l'a pris en flagrant délit de mensonge. — *Cred că nu mĕ veĭ da prin șperlă* (I. CREANGĂ), je pense que tu ne te moqueras pas de moi.

SPERLI (a), *v.* a spîrli. || *Tacĭ și o sperlescĭ din casă* (N. BOGD.), tais-toi et décampe de la maison.

SPERMANȚET, *s. n.* stéarine. || *Luminarĭ de spermanțet*, bougies.

SPESE, *s. f. pl.* frais, dépenses.

SPĔTA, *s. f.* V. spată.

SPEȚĂ, *s. f.* espèce.

PLUR. *sans art.* spețe ; — *avec l'art.* spețele.

SPETE, *s. f. pl.* V. spată.

SPETEAZĂ, *s. f.* 1° barreau de bois. || 2° dossier d'un siège.

PLUR. *sans art.* speteze; — *avec l'art.* spetezele.

SPETEAZA-PESTRIŢA, *s. comp.* acore odorant *(bot.)*.

SPETEALĂ, *s. f.* écart antérieur, écart postérieur *(t. vétér.)*. || effort de reins, courbature.

SPETI (a se), *v.* se donner un effort de reins. || devenir fourbu, être courbaturé. || s'éreinter, s'échiner. *Calul s'a spetit*, le cheval s'est donné un effort de reins. || *Muncescĭ de te spetescĭ*, tu travailles à t'éreinter. || *Se spetise bĭetul om, muncind*; le pauvre homme s'était éreinté à travailler.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ spetesc.—*Inf. pr.* a se speti.—*Part. pr.* spetindu-se. — *Part. pas.* spetit.

SPETIRE, *s. f.* action de se donner un effort de reins, une courbature. || action de s'éreinter, de s'échiner.

SPETIT, *adj.* courbaturé, éreinté, échiné, fourbu. || voûté. || *Un cal spetit*, un cheval fourbu.—*S'au intors in ţara lor cu caiĭ spetiţĭ* (CHR. ANON.), ils sont revenus dans leur pays avec des chevaux fourbus. || *Moşneagul a rĕmas pleşuv şi spetit* (I. CREANGĂ), le vieux est resté chauve et voûté.

F. GRAM. *f. s.* spetită; — *m. pl.* spetiţĭ; — *f. pl.* spetite.

SPIC, *s. n.* 1° épi. || tête, pointe (extrémité supérieure d'une plante). || 2° flocon de neige. || *Spic de grîu*, épi de blé. || *Spic de orz*, épi d'orge. || Loc. *Ca spicul grîuluĭ*, comme l'épi de blé, blond *ou* blonde.

PLUR. *snas art.* spicurĭ; — *avec l'art.* spicurile.

SPICHINAT, *s. m.* lavande commune, lavande en épi *(bot.)*.

SPICUI (a), *v.* 1° glaner, *(fig.)* prendre de ci de là. || 2° se dit de la neige quand elle tombe lentement par un vent froid.

CONJ. *Ind. pr.* spicuesc. — *Inf. pr.* a spicui. — *Part. pr.* spicuind. — *Part. pas.* spicuit.

SPICUĬALĂ, *s. f.* glanage.

SPICUIRE, *s. f.* action de glaner, de prendre de ci de là.

SPICUIT, *part. pas. de* a spicui.

SPICUIT, *s. n.* glanage.

SPICUITOARĂ, *s. f.* glaneuse.

PLUR. *sans art.* spicuitoare; — *avec l'art.* spicuitoarele.

SPICUITOR, *s. m.* glaneur.

PLUR. *sans art.* spicuitorĭ;—*avec l'art.* spicuitoriĭ.

SPIJĂ, *s. f.* *[Mold.]* bronze, fonte. || V. schijă.

SPILCĂ, *s. f.* V. spelcă.

SPILCUI (a se), *v. [Mold.]* attacher un voile avec une épingle. || se pimponner. || *S'a gătit, s'a spilcuit*, il (*ou* elle) a fait toilette, il (*ou* elle) s'est pimponné.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ spilcuesc.—*Inf. pr.* a se spilcui.—*Part. pr.* spilcuindu-se. — *Part. pas.* spilcuit.

SPILCUIRE, *s. f.* action d'attacher un voile avec des épingles. || action de se pimponner.

SPILCUIT, *adj* tiré à quatre épingles. || *Privĭa la ofiţerĭ spilcuiţĭ* (I. L. CARAG.), il regardait des officiers tirés à quatre épingles.

F. GRAM. *f. s.* spilcuită; — *m. pl.* spilcuiţĭ; — *f. pl.* spilcuite.

SPILER, *s. n.* *[Mold.]* poinson, alène.

SPIN, *s. n.* épine, ronce.||*Oare 'n ţară nu cresce de cât spin?* (V. ALEX.) Est-ce qu'il ne pousse que des ronces dans notre pays? || Loc. *A sta pe spinĭ*, être sur des épines. || *Cine are străin, are in casă spin* (A. PANN); un étranger est comme une ronce dans la maisons.

PLUR. *sans art.* spinĭ; —*avec l'art.* spinií.

SPÎN, *adj. et s.* V. spân.

SPINARE, *s. f.* dos, échine. || *Şira spinăreĭ*, l'épine dorsale. || *Spinarea pĭcĭoruluĭ*, le dos *(ou* la face dorsale) du pied. || *Spinarea munteluĭ*, l'arrête de la montagne. || *Când leul e mort, ĭepuriĭ iĭ sar pe spinare*; quand le lion est mort, les lièvres lui montent sur le dos. || *Cam adus de spinare*, le dos un peu voûté. || *A duce in spinare*, porter sur le dos. || *A lua in spinare*, prendre sur son dos. || *A purta pe cineva in spinare*, porter quelqu'un sur le dos. || *A avea pe cineva in spinare*, avoir quelqu'un à sa charge. || *A sta cuiva în spinare*, importuner quelqu'un. || *A arunca ceva pe spinarea cuiva*, mettre quelque chose sur le dos de quelqu'un. || *A trăi pe spinarea cuiva*, vivre aux crochets de quelqu'un. || *Are multe pe spinarea luĭ*, il a beaucoup de choses sur le dos, il a une lourde famille, il a beaucoup de choses sur la conscience, etc. || Loc *'L mănâncă spinarea*, le dos le démange, il a envie d'être battu.

SPINARUŞ, *s. n. dim. de* spinare.

SPINAT, *s. n.* V. spanac.

SPINET, *s. n.* V. spiniş.

SPINIŞ, *s. n.* buisson d'épines, ronceraie.

SPINOS, *adj.* épineux.

F. GRAM. *f. s.* spinoasă; — *m. pl.* spinoşĭ; — *f. pl.* spinoase.

SPINŢĂ, *s f. (anc.)* V. spenge.

SPINTECA (a), *v.* fendre. || éventrer.||*Spintecându-l doftoriĭ după ce aŭ murit* (N. COSTIN), les médecins lui ayant fait l'autopsie après sa mort. || *Tătarcele cele burduhoase le spinteca şi punea copiiĭ în parĭ* (I. NECULC.), ils éventraient les femmes Tartares qui étaient

enceintes et empalaient les enfants. || *A spinteca un lemn*, fendre un morceau de bois. || *A spinteca un miel, un pesce*, ouvrir le ventre à un agneau, à un poisson. || *Săgeata spintecă vîntul* (V. ALEX.), la flèche fend l'air.

CONJ. *Ind. pr.* spintec, spintecĭ, spintecă. — *Imparf.* spintecam.— *Pas. déf.* spintecaĭ. — *Pl. q. parf.* spintecasem.— *Fut. pr.* voiŭ spinteca.— *Cond. pr.* aş spinteca. — *Impér.* spintecă, spintecaţĭ. — *Subj. pr.* să spintec, să spinteci, să spintece.—*Inf. pr.* a spinteca. — *Part. pr.* spintecănd. — *Part. pas.* spintecat.

SPINTECARE, *s. f.* action de fendre, d'éventrer.

SPINTECAT, *part. pas. de* a spinteca.

SPINTECAT, *s. n.* le fait de fendre, d'éventrer.

1. **SPINTECĂTURĂ**, *s. f.* V. spintecare.

2. **SPINTECĂTURĂ**, *s. f.* morceau de bois fendu.

PLUR. *sans art.* spintecăturĭ ; — *avec l'art.* spintecăturile.

SPÎNZURA (a), *v.* pendre, suspendre. || dépendre de. || *A spînzura pe cineva*, pendre quelqu'un. || *Voit-am să spînzur lira 'n cui* (M. EMIN.), j'ai voulu surpendre ma lyre au clou. || *Aceasta nu spînzură de mine*, cela ne dépend pas de moi. || *Ţiganul când a ajuns impărat ântêiu pe tată-seu a spînzurat ;* quand on l'a fait roi, le bohémien a commencé par pendre son père ;— le parvenu s'empresse de renier son origine.

CONJ. *Ind. pr.* spînzur. — *Inf. pr.* a spînzura. — *Part. pr.* spînzurând. — *Part. pas.* spînzurat.

SPÎNZURA (a se), *vr.* 1° se pendre, se suspendre. || 2° être pendu. || 1° *S'a spînzurat de un copac*, il se pendit à un arbre. || 2° *Coreţchi s'au spînzurat în Ţarigrad* (ŞINKAI), Coretski fut pendu à Constantinople.

SPÎNZURARE, *s. f.* action de pendre, de suspendre. || action de dépendre.

SPÎNZURAT, *adj.* pendu, suspendu. || dépendant. || *De spînzurat*, à pendre, pendable. || *E bun de spînzurat*, il est bon à pendre.

SPÎNZURAT, *s. m.* 1° pendu. || 2° digne de la corde, coquin, pendart. || 1° se dit d'un homme très grand et maigre.

PLUR. *sans art.* spînzuraţĭ ;— *avec l'art.* spînzuraţiĭ.

SPÎNZURĂTOARE, *s. f.* potence, gibet, fourches patibulaires.

PLUR. *sans art.* spînzurători ; — *avec l'art.* spînzurătorile.

SPÎNZURĂTURĂ, *s. f.* pendaison.

SPION, *s. m.* espion.

PLUR. *sans art.* spionĭ ; — *avec l'art.* spioniĭ.

SPIONA (a), espionner.

CONJ. *Ind. pr.* spionez. — *Inf. pr.* a spiona. — *Part. pr.* spionând. — *Part. pas.* spionat.

SPIONARE, *s. f.* action d'espionner. | espionnage.

SPIONAT, *part. pas. de* a spiona.

SPIRAL *s. p.* spirale.

SPÎRC, *s. n.* 1° *[Buc.]* cartilage. || 2° *[Buc.]* couenne grillée.

SPIRLI (a), *[Mold.]* sauver, fuir, décamper. || *Am spîrlit-o la baltă* (I. CREANGĂ), nous nous sommes sauvés du côté de l'étang.

SPIRIDUŞ, *s. m.* 1° esprit malin, gnome, génie qui donne aux sorciers leur pouvoir. || 2° se dit d'un enfant très éveillé.

1. **SPIRIT**, *s. n.* esprit. || V. duh.

PLUR. *sans art.* spirite ; — *avec l'art.* spiritele.

2. **SPIRIT**, *s. m.* spirite.

PLUR. *sans art.* spiriţĭ ; — *avec l'art.* spiriţiĭ.

SPIRITISM, *s. n.* spiritisme.

SPIRITUAL, *adj.* spirituel.

F. GRAM. *f. s.* spirituală ; — *m. pl.* spiriţualĭ ; — *f. pl.* spirituale.

SPIRITUAL, *adv.* spirituellement.

SPIRITUALISM, *s. n.* spiritualisme.

SPIRITUALIST, *adj.* spiritualiste.

F. GRAM. *f. s.* spiritualistă ; — *m. pl.* spiritualiştĭ ; — *f. pl.* spiritualiste.

SPIRITUALIST, *s. m.* spiritualiste.

PLUR. *sans art.* spiritualiştĭ ; — *avec l'art.* spiritualiştiĭ.

SPIRITUŞ, *s. m.* V. spiriduş.

SPÎRNEL, *s. n.* V. prisnel.

SPIRT, *s. n.* essence, esprit, alcool. || *Spirt de ienupere*, essence de genièvre. || *Spirt de ţiperig*, ammoniac. || *Sprt ide sare*, esprit de sel. || *Spirturĭ*, pastilles de menthe. || LOC. *Era deştept băĭatul, iscusit şi numaĭ spirt ;* l'enfant était intelligent, fin et très vif.

PLUR. *sans art.* spirturi ; — *avec l'art.* spirturile.

SPIRTOS, *adj.* spiritueux, alcoolique.

F. GRAM. *f. s.* spirtoasă ;—*m. pl.* spirtoşĭ ;—*f. pl.* spirtoase.

SPIRTOASE, *s. f.* boissons spiritueuses.

SPIŢ, *s. n.* dentelle au crochet.

PLUR. *sans art.* spiţurĭ ; — *avec l'art.* spiţurile.

1. **SPIŢĂ**, *s. f.* rais (d'une roue).

2. **SPIŢĂ**, *s. f.* race, lignée, rang. || liste d'héritiers appelés a se partager un bien. || *Impăratul mulţumi tutulor după spiţa diregătorieĭ*, le roi les remercia tous chacun selon son rang. || *Spiţa neamuluĭ* (CANTEM.), généalogie. || *I-am vezut chîar spiţa pe pergament lucrat* (V. ALEX.), j'ai même vu son arbre généalogique dessiné sur parchemin.

PLUR. *sans art.* spiţe ; — *avec l'art.* spiţele.

SPIŢĂRAT, *adj.* brodé à jour.

F. GRAM. *f. s.* spiţărată ; — *m. pl.* spiţăraţĭ ; — *f. pl.* spiţărate.

SPITAL, *s. n.* hôpital.

PLUR. *sans art.* spitalurĭ ; — *avec l'art.* spitalurile.

SPIŢELNIC, *s. n.* vrille, tarière.

PLUR. *sans art.* spiţelnice ; — *avec l'art.* spiţelnicele.

SPIŢER, *s. m* pharmacien, apothicaire.

PLUR. *sans. art.* spiţerĭ ; — *avec l'art.* spiţeriĭ.

SPIŢERIE, *s. f.* pharmacie.

PLUR. *sans art.* spiţeriĭ ; — *avec l'art.* spiţeriile.

SPIŢURĬ, *s. n. pl.* broderie à jour.

SPLAIŬ, *s. n.* quai. || *Splaiurile Dâmboviţeĭ*, les quais de la Dâmbovitsa.

PLUR. *sans art.* splaiurĭ ; — *avec l'art.* splaiurile.

SPLENDID, *adj.* splendide (A. ODOB.). || V. mândru.

SPLENDOARE, *s. f.* splendeur.

1. **SPLINĂ**, *s. f.* rate. || *Fără splină*, dératé, qui court vite.—*'Ţĭ voiŭ da un telcgar fără splină* (P. ISPIR.), je te donnerai un cheval qui court à toute vitesse.

2. **SPLINĂ**, *s. f.* partie du chariot (V. vol. 5, car).

SPLINATIC, *adj.* hypocondriaque.

F. GRAM. *f. s.* splinatică ; — *m. pl.* splinaticĭ ; — *f. pl.* splinatice.

SPLINIŞOARĂ, *s. f. dim. de* splină.

SPOIALĂ, *s. f.* badigeonnage. || *(au fig.)* vernis. || *Spoĭală cu lapte de var*, badigeonnage à la chaux. || *O spoĭală de învăţătură*, un vernis d'instruction.

PLUR. *sans art.* spoĭelĭ ; — *avec l'art.* spoĭelile.

SPOI (a), *v.* 1° badigeonner. || 2° rétamer. || 1° *A spoi cu var*, badigeonner à la chaux. || 2° *A spoi vasele*, rétamer la batterie de cuisine. || *(fam.) E spoĭtă pe ochĭ*, elle est fardée.

CONJ. *Ind. pr.* spoesc. — *Imparf.* spoĭam. — *Pas. déf.* spoiĭ. — *Pl. q. parf.* spoisem. — *Fut. pr.* voiu spoi. — *Cond. pr.* aş spoi. — *Impér.* spoesce, spoiţi. — *Sub. pr.* să spoesc, să spoescĭ, să spoĭască. — *Inf. pr.* a spoi. — *Part. pr.* spoind. — *Part. pas.* spoit.

SPOI (a se), *vr.* se badigeonner, se farder. || *A se spoi pe obraz*, se farder. || *Se spoĭa cu dres ca să dea pĭeliţeĭ o culoare maĭ albă* (N. FILIM.), elle se barbouillait de fard pour donner à son teint plus blancheur.

SPOIRE, *s. f.* 1° action de badigeonner. || 2° action de rétamer.

SPOIT, *part. pas. de* a spoi.

SPOIT, *s. n.* 1° badigeonnage. || 2° rétamage.

SPOITOR, *s. m.* badigeonneur. || 2° rétameur. || LOC. *A greşit croitorul şi s'a spinzurat spoitorul*, (*litt.* le tailleur s'est trompé et le rétameur s'est pendu), l'un commet une faute et l'autre en subit les conséquences.

PLUR. *sans art.* spoitorĭ ; — *avec l'art.* spoitoriĭ.

SPOITOREASĂ, *s. f.* 1° badigeonneuse. || 2° rétameuse.

F. GRAM. *f. s.* spoitorese ; — *avec l'art* spoitoresele.

SPONCĂ, *s. f.* [*Mold.*] agrafe. || *Icĭ şi colo a eĭ haină s'a deprins din sponcĭ*, ici et là son vêtement s'est dégrafé.

PLUR. *sans art.* sponcĭ ; — *avec art.* sponcile.

SPONCIU (pe —), *loc. adv.* en petite quantité. || chichement, pauvrement. || *A trăi pe sponciŭ*, vivre chichement. || *Mâncare cam pe sponciu, dar apă mila Domnuluĭ* (I. CREANGĂ); très peu à manger, mais de l'eau à discrétion. || *Apa-ĭ rea şi lemnele pe sponciu* (I. CREANGĂ), l'eau est mauvaise et le bois rare.

SPOR, *s. n.* accroissement, augmentation, progrès, profit. || *Cu spor*, avec avantage, avec profit, avec succès, fructueusement. || *Fără spor*, sans profit, sans succès, infructueusement. || *A lucra fără nicĭ un spor*, travailler sans arriver à terminer son travail. || *Muncesce fără spor ca cel ce cară apă cu ciurul* (GOL.) ; il travaille sans profit, comme celui qui transporte de l'eau avec un tamis. || *Munca 'mĭ da în spor* (P. ISPIR.), mon travail avançait. || *Muncĭa ca să dea şi el în spor*, il travaillait pour arriver lui aussi à améliorer sa position. || *Spor şi berechet*, gain et abondance. || *Mulţi anĭ cu spor şi sănătate*, je vous souhaite longue vie, prospérité et santé. || *Are haz la vorbă şi spor la lucru*, il est plaisant dans ses paroles et actif à l'ouvrage. || *A lua sporul cuiva*, rendre quelqu'un malheureux. || *Ĭi-a luat Avram sporul*, on lui a enlevé la parole en le grisant.

SPORI (a), *v.* augmenter, croître (en volume en nombre, en prospérité), prospérer. || *Dumnezeu nu i-au sporit* (N. COSTIN), Dieu ne l'a pas aidé. || *Unde vrea Dumnezeu toate sporesc* (I. KANTA), tout prospère là où Dieu veut. || *Cine vorbesce, lucrul nu 'i sporesce* (A. PANN) ; on ne fait guère d'ouvrage quand on cause. || *Unde 's doĭ putcrea cresce şi duşmanul nu sporesce*, (I. CREANGĂ), (*litt.* quand on est deux la force croît et l'ennemi ne progresse pas), l'union fait la force. || *A spori vorbele*, alimenter la conversation.

CONJ. *Ind. pr.* sporesce. — *Inf. pr.* a spori. *Part. pr.* sporind. — *Part. pas.* sporit.

SPORIRE, *s. f.* action d'augmenter, de croître (en volume, en nombre, en prospérité), de prospérer. || *Pentru apărarea legeĭ şi pentru sporirea ţăreĭ strămoşescĭ* (A. ODOB.), pour la défense de la religion et pour l'agrandissement de la patrie. || *Dând în dreapta şi în stânga cu puţină sporire* (GR. ALEX.), frappant à droite et à gauche sans trop de succès.

SPORIŞ, *s. m.* verveine officinale *(bot.)*.

SPORIT, *part. pas. de* a spori.

SPORNIC, *adj.* abondant, d'un bon rapport. || utile. || *Limba spornică, vîrtoasă şi lim-*

pede a ţăranilor noştri (A. Odob.); la langue abondante, vigoureuse et claire de nos paysans. || *Potcoave de argint ce sunt spornicĭ la fugit* (P. Pop.), des fers d'argent qui rendent la course plus rapide. *Acest cal mult e spornic la fugit* (P. Pop.), ce cheval est rapide à la course.

F. Gram. *f. s.* spornică; — *m. pl.* sporniciĭ; — *f. pl.* spornice.

SPORNIC, *s. m. (anc.)* contribuable non inscrit sur les listes et qui venait augmenter le nombre de ceux qui payaient les contributions.

Plur. *sans art.* sporniciĭ; — *avec l'art.* sporniciĭ.

SPOROVĂI (a), *v.* jaser, parler pour ne rien dire, caqueter, babiller.

Conj. *Ind. pr.* sporovăesce. — *Inf. pe.* a sporovăi. — *Part. pr.* sporovăind. — *Part. pas.* sporovăit.

SPOROVOĬALĂ, *s. f.* caquetage, verbiage.

SPOROVĂIRE, *s. f.* action de jaser, de parler pour ne rien dire, de caqueter, de babiller, caquetage, verbiage, babillage.

SPOVEDANIE, *s. f.* confession.

Plur. *sans art.* spovedaniĭ;—*avec l'art.* spovedaniile.

SPOVEDI (a), *v.* confessser.

Conj. *Ind. pr.* spovedesc. — *Inf. pr.* a spovedi.— *Part. pr.* spovedind. — *Part. pas.* spovedit.

SPOVEDI (a se), *vr.* se confesser.

SPOVEDIRE, *s. f.* action de confesser, de se confesser.

Plur. *sans art.* spovedirĭ;—*avec l'art.* spovedirile.

SPOVEDIT, *part. pas. de* a spovedi.

SPOVEDITOR, *s. m.* confesseur. || V. duhovnic.

SPRAFCĂ, *s. f. (anc.)* V. cercetare.

SPRĂBUŞI (a se), *vr.* V. a se prăbuşi.

SPRAVĂLI (a se), *vr.* V. a se prăvăli. || *Dădu o brâncă impărătesei care se sprăvăli in apă* (N. Bogdan), il donna une poussée à la reine qui tomba dans l'eau.

1. **SPRE**, *prép.* vers, du côté de. || pour. || *Spre Resărit*, vers l'Orient. *Intoarce-te spre mine*, tourne-toi de mon côté. *Spre rĕul teu*, pour ton malheur.

2. **SPRE**, *prép.* pour. || *Devant un infinitif on doit employer* spre *et non* pentru. || *Spre a sfirşi*, pour finir.

SPRE-GRAIŬ, *s. comp. (anc.)* adverbe.

SPRENŢIARĂ, *s. f.* V. sprinţară.

SPRIJIN, *s. n.* appui, soutien, étai, support.

SPRIJINEALĂ, *s. f.* V. sprijinire. *Ce sprijineală ĭ-au rĕmas?* (Cantem.) Quelle aide lui est restée?

SPRIJINI (a), *v.* appuyer, étayer, soutenir, aider, seconder. *Precum Atlas in vechime sprijinia cerĭul pe umĕr* (M. Emin.), comme Atlas dans l'ancien temps soutenait le monde sur ses épaules. *A sprijini sângele*, arrêter le sang

Conj. *Ind. pr.* sprijinesc. -- *Inf. pr.* a sprijini. — *Part. pr.* sprijinind. — *Part. pas.* sprijinit.

SPRIJINI (a se), *vr.* s'appuyer, s'étayer, se soutenir, s'aider, se seconder. || *A se sprijini in coate*, s'appuyer sur les coudes. || *Se sprijiniau uniĭ pe alţiĭ*, ils s'aidaient les uns les autres. || *Sprijinindu-se de navala Tătarilor* (Mir. Cost.), repoussant l'attaque des Tartares.

SPRIJINIRE, *s. f.* action d'appuyer, d'étayer, de soutenir, d'aider, de seconder. || appui, soutien, aide.

Plur. *sans art.* sprijinirĭ;—*avec l'art.* sprijinirile.

SPRIJINIT, *part. pas. de* a sprijini.

1. **SPRINCEANĂ**, *s. f.* sourcil. || *Sprincene negre*, des sourcils noirs. || *Oameniĭ cu sprincenele imbinate sunt buniĭ de deochiŭ*, les gens qui ont les sourcils rejoints donnent le mauvais œil. || *Fetele se uitaŭ la dînsul pe sub sprincene*, les jeunes filles le regardaient à la dérobée. || Loc. *A se umfla in sprincene cu curcanul in pene* (A. Pann), être tout bouffi de vanité. || *A lăsa sprincenele in jos*, prendre un air contrit. || Loc *Ales pe sprinceană*, trié sur le volet. || *Cu ochĭ şi cu sprincene*, (litt. avec des yeux et des sourcils), cela existe réellement, c'est certain, c'est clair comme le jour, patent —*Enecinste cu ochĭ şi cu sprincene*, c'est de la malhonnêteté patente.

Plur. *sans art.* sprincene;—*avec l'art.* sprincenele.

2. **SPRINCEANĂ**, *s. f.* éclaircie dans le ciel. | *Când se vede la apus o sprinceană, se aşteaptă să vie o vreme frumoasă* (Gol.); quand on voit une éclaircie à l'ouest, il faut s'attendre à voir venir le beau temps. || V. geană.

3. **SPRINCEANĂ**, *s. f.* crête, sommet, cime. || *Şi l'au adus pre el pină in sprinceana munteluĭ* (Ev. Neamţu), et il le mena jusque sur la pointe de la montagne. || *Isbutesce a se aşeza pe sprinceana dealuluĭ* (A. Odob.), il réussit à s'installer sur le sommet de la colline. || V. geană.

SPRINCENAT, *adj.* 1° qui a de gros sourcils. || Loc. *Călătorie sprincenată!* Bon voyage!

F. Gram. *f. s.* sprincenată; — *m. pl.* sprincenaţĭ; — *f. pl.* sprincenate.

SPRINGA, *s. f.* marcotte, provin.

SPRINGUI (a), *v.* marcoter, proviner.

SPRINŢAR, *adj. (anc.)* vagabond, volage, aventureux. || *Rugină, fiind om maĭ sprinţar, nu s'a maĭ intors in ţară* (N. Costin); Rugina, étant d'humeur plus aventureuse, n'est pas revenu dans le pays. || *Om sprinţar*, aventurier. |*Sprinţar şi inşelător este gândul omuluĭ* (I. Creangă), volage et trompeuse est la pensée de l'homme.

SPRINŢARĂ, *adj. fém. [Mold.]* coquette, volage. || *Flăcăiĭ ştiau că-i cu minte şi nu-i sprinţară* (S. Nad.); les garçons savaient qu'elle était sage et point coquette.

SPRINŢAREŢ, *adj. dim. de* sprinţar. || *O tu, gândule sprinţareţ* (N. Gane); o toi, pensée vagabonde.

SPRINTEN, *adj.* svelte, élancé, leste, accorte, vif, léger. || *Om sprinten, cu zea îmbrăcat* (MIR. COST.); homme élancé, vêtu d'une cotte de mailles. || *Steagurĭ sprintene* (MIR. COST.) et *Oaste sprintenă* (CHR. ANON.), des troupes légères. || *Coloane sprintene* (V. ALEX.), de sveltes colonnes. || *Cĭute sprintene de munte* (M. EMIN.), de sveltes biches de montagne.

F. GRAM. *f. s.* sprintenă ; — *m. pl.* sprintenĭ ; — *f. pl.* sprintene.

SPRINTENEL, *adj. dim. de* sprinten.

F. GRAM. *f. s.* sprintenică; — *m. pl.* sprinteneĭ ;— *f. pl.* sprintenele.

SPRINTENIE, *s. f.* sveltesse, légèreté, vivacité, prestesse.

SPRINTENIME, *s. f. (anc.)* les troupes légères.

SPRINTIOR, *adj. dim. de* sprinten.

SPUE *et* spuie, *pour* spună. || V. a spune

SPUIÚ, *p.* spun. || V. a spune.

SPULBERA (a), *v.* réduire en poussière, mettre en poudre, *(au fig.)* détruire, anéantir.

CONJ. *Ind. pr.* spulber. — *Inf. pr.* a spulbera. — *Part. pr.* spulberând. — *Part. pas.* spulberat.

SPULBERA (a se), *vr.* s'en aller en poussière. || s'anéantir.

SPULBERARE, *s. f.* action de réduire en poussière, de réduire en poudre. | action de détruire, d'anéantir.

SPULBERAT, *part. pas. de* a spulbera.

SPULBERATEC, *adj.* changeant, variable, inconstant.

F. GRAM. *f. s.* spulberatecă ; — *m. pl.* spulberateci; — *f. pl.* spulberatece.

SPUMA, *s. f.* écume, mousse. || *Spumă de ou*, blanc d'œuf battu en neige || *In loc el au oprit fugarul alb de spume* (V. ALEX.), il arrêta sur place son coursier blanc d'écume. || *A face spumă*, écumer, mousser. || *A lua spuma*, écumer, enlever l'écume. || *Ca de spumă*, blanc comme l'écume. || LOC. *A face spume la gură*, écumer de rage.

PLUR. *sans art.* spume ; — *avec l'art.* spumele.

SPUMA (a), *v. imp.* V. a spumega.

SPUMAR, *s. n.* écumoire.

PLUR. *sans art.* spumare; — *avec l'art.* spumarele.

SPUMAT, *s. n.* le fait d'écumer, de mousser.

SPUMEGA (a), *v.* écumer, produire de l'écume, mousser, produire de la mousse.

CONJ. *Ind. pr.* spumeg. — *Inf. pr.* a spumega. — *Part. pr.* spumegând. — *Part. pas.* spumegat.

SPUMEGÂND, *adj.* écumant, couvert d'écume.

SPUMEGARE, *s. f.* action d'écumer, de produire de l'écume, de mousser, de produire de la mousse.

SPUMEGAT, *adj.* V. spumegând.

SPUMEGĂTOR, *adj.* écumant.

F. GRAM. *f. s.* spumegătoare ; — *m. pl.* spumegătorĭ ; — *f. pl.* spumgătoare.

SPUMEGAR, *adj.* V. spumos.

SPUMOS, *adj.* spumeux, écumeux, mêlé d'écume, mousseux.

F. GRAM. *f. s.* spumoasă ; — *m. pl.* spumoşĭ; — *f. pl.* spumoase.

SPUNE (a), *v.* dire, énoncer, raconter, rapporter, réciter, dénoncer. || *A spune adevărul* et *A spune drept*, dire la vérité. || *A spune la minciunĭ*, dire des mensonges. || *A spune la palavre* et *A spune la braşoave*, conter des craques. || *A spune ceva la urechie*, dire quelque chose à l'oreille. || *A spune tare*, dire tout haut. || *A spune încet*, dire tout bas. || *A'şi spune părerea*, exprimer son opinion. | *A spune ceva*, dire quelque chose. || *Spune'mĭ ce crezĭ*, dis-moi ce que tu crois. || *A spune un basm*, raconter un conte. || *A spune o poezie*, réciter une poésie. || *A spune prostiĭ*, dire des bêtises. || *A nu spune nimic*, ne rien dire. || *A vorbi mult şi a spune puţin*, beaucoup parler et peu dire. *Spusu mi-au o stea c'am să mĕ ĭubesc cu ea* ; une étoile m'a dit que nous nous aimerions. || *Dar mersu-i plin de farmec, o spun maĭ mult că-i fată decât că e fecĭor* (V. ALEX.); mais sa démarche pleine de grâce, dénote plutôt que c'est une fille qu'un garçon. || *A spune pe cineva cuiva*, rapporter sur le compte de quelqu'un à une autre personne.—*Am să te spun luĭ Florea, rĕutăcĭos ce eşcĭ* (D. OLLAN); je le dirai à Florea, méchant que tu es. || *M'a spus*, il m'a dénoncé. || *Atita'ţi spun*, je ne t'en dis pas davantage! tiens-toi pour averti! || *Spuiă lumea ce-o voi* (P. POP), que l'on dise ce que l'on voudra. || *Spune-mĭ in cuget curat*, dis-moi en toute conscience. || *A spune pe şleau*, dire tout crûment. || *A spune verde*, et *A spune curat*, dire franchement. || *Se spune*, on dit. || *Spunea ala'n d'ala* (P. ISPIR.), il racontait des niaiseries.

CONJ. *Ind. pr.* spun *et* spuiŭ, spuĭ, spune. — *Imparf.* spuneam. — *Pas. déf.* spuseĭ. — *Pl. q. parf.* spusesem. — *Fut. pr.* voiu spune. — *Cond. pr.* aş spune.— *Impér.* spune, spuneţi. — *Subj. pr.* să spun, să spuĭ, să spună, să spue *et* să spuie. — *Inf. pr.* a spune. — *Part. prés.* spunĕnd. — *Part. pas.* spus.

SPUNERE, *s. f.* action de dire, d'énoncer, de raconter, de rapporter, de réciter, de dénoncer.

SPUNERE, *(anc.) p.* a spune. || *Şi îndată au început a-ĭ spunere de toate* (MIR. COST.), et aussitôt il se mit à lui parler de tout.

SPUNTA (a), *v. imp.* sourcer, jaillir.

CONJ. *Ind. pr.* spuntează. — *Inf. pr.* a spunta. — *Part. pr.* spuntând.—*Part. pas.* spuntat.

SPUR, *s. m. [Buc.]* enfant de fille-mère, bâtard.

PLUR. *sans art.* spurĭ ; — *avec l'art.* spuriĭ.

SPURC, *s. n.* V. 2. spurcăcĭune.

SPURCA (a), *v.* souiller, rendre impur. || *In biserică sâmbăta spurca* (Ev. Cor.), il violait le sabbat dans le temple. || *A spurca postul*, violer le jeûne. || *Pasă-mi-te escĭ letin de spurcĭ Vinerea.* (P. Ispir.) Serais-tu donc païen que tu ne respectes pas le vendredi? || *De când pe acest pămînt trădarea neagră spurcă pragul sfînt al ospeţieĭ ?* (V. Alex.). Depuis quand dans ce pays la noire trahison souille-t-elle le seuil sacré de l'hospitalité? || *A spurca o oală*, rendre un pot impur.

Conj. *Ind. pr.* spurc, spurcĭ, spurcă. — *Imparf.* spurcam.—*Pas. déf.* spurcaĭ. — *Pl. q. parf.* spurcasem.— *Fut. pr.* voiŭ spurca. — *Cond. pr.* aş spurca. —*Impér.* spurcă, spurcaţĭ. — *Subj. pr.* să spurc, să spurcĭ, să spurce. — *Inf. pr.* a spurca. — *Part. pr.* spurcând. — *Part. pas.* spurcat.

SPURCA (a se), *vr.* se souiller. || être souillé. || se dit de quelqu'un qui, pour la première fois, commet une faute. || *Cu un gunoĭaş nu se spurcă marea* (A. Pann), une petite ordure ne souille pas la mer. || *S'a spurcat*, il été honnête jusqu'à jour et il commet une faute;— il a fait maigre jusqu'à ce présent et il goûte d'une plat gras, etc.

SPURCACIŬ, *s. m.* V. spârcaciŭ.

1. **SPURCĂCĬUNE**, *s. f.* souillure, impureté, immondice. || Loc. *O spurcăcĭune de om*, un être immonde.

2. **SPURCĂCĬUNE**, *s. f. (anc.)* barbare, païen, mécréant.

SPURCĂCĬUNĬ, *s. f. pl.* croûte de lait.

SPURCARE, *s. f.* action de souiller, de rendre impur.

SPURCAT, *adj.* souillé, impur, immonde, abject. || *Gândurĭ spurcate*, des pensées impures. || *Argint spurcat* (Pr. V. Lupu), argent qui n'est pas pur (qui est mélangé avec du cuivre). || *Lege spurcată*, religion païenne. || *Om spurcat*, homme sans foi ni loi, mécréant.

F. Gram. *f. s.* spurcată; — *m. pl.* spurcaţĭ; — *f. pl.* spurcate.

SPURCATUL, *s. m. avec l'art.* le diable.

SPURCĂTURĬ, *s. f. pl.* croûtes de lait.

SPUROAICĂ, *s. f. [Buc.]* fille de fille-mère, bâtarde.

Plur. *sans art.* spuroaice;— *avec l'art.* spuroaicele.

SPUS, *part. pas. de* a spune.

SPUS, *s. n.* V. spusă.

Plur. *sans art.* spusurĭ; — *avec l'art.* spusurile.

SPUSĂ, *s. f.* dire, affirmation, propos. || *Rele spuse*, de mauvais propos. || *De pe spuse*, par on dit, par ouï-dire.

Plur *sans art.* spuse; — *avec l'art.* spusele.

SPUSOARE, *s. f. (anc.)* V. spusă.

SPUZĂ, *s. f.* 1° cendre chaude. || 2° grande quantité, foule, kyrielle, ribambelle. || *A coace un oŭ în spuză*, faire cuire un œuf sous la cendre. || Loc. *Fie-care trage spuza pe turta luĭ, (litt.)* chacun tire la cendre chaude sur sa galette), chacun tire la couverture de son côté. || *Aĭ dat spuză şi aĭ luat cenuşe* (Gol.), tu as donné peu et tu as pris encore moins. || 2° *Aveaŭ eĭ o spuză de copiĭ* (P. Ispir.), il avaient beaucoup d'enfants. || *Şi copiĭ o spuză împrejuru-i*, et une kyrielle d'enfants autour de lui.

SPUZEALĂ, *s. f.* 1° V. 2. spuză. || 2° légère éruption. || 1° *Noaptea cu spuzeala de stele*, la nuit avec ses milliers d'étoiles. || 2° *Ĭi a eşit o spuzeală pe tot trupul*, il lui est venu une éruption par tout le corps.

SPUZI (a se), *v.* avoir une éruption.

SPUZIME, *s. f.* foule, multitude. || *Vĕzênd atîta spuzime căzênd asupra lor* (N. Costin), en voyant cette foule (de Tartares) tomber sur eux.

SPUZIRE, *s. f.* action d'avoir une éruption.

SPUZIT, *part. pas. de* a spuzi.

ŞRAG, *f. (anc.) p.* sîrg.

ŞRAMPOIŬ, *s. n. [Mold.]* V. şarampoiŭ.

ŞRAPNEA, *s. f.* bombe à mitraille.

Plur. *sans art.* şrapnele ; — *avec l'art.* şrapnele.

STA (a), *v.* rester, demeurer, habiter, s'arrêter. || cesser, discontinuer. || assister. || durer. || arrêter *(t. de chasse).* || *Sta tare Nicolae Vodă pentru pămîntenĭ* (N. Costin), le prince Nicolas prenait vivement la défense des habitants. || *(Eĭ) sta asupra aceşteĭ nunte să se facă* (Mir. Cost.), ils insistaient pour que ce mariage se fît. || *Sta toţĭ de neguţitorĭ* (Mir. Cost.), tous s'occupaient de commerce. || *Ah! inima mĕ poartă să staŭ în vecĭ cu tine!* (V. Alex.), Ah! mon coeur me pousse à demeurer toujours avec toi! || *Astfel stătură lucrurile*, les choses demeurèrent en cet état. || *A sta în picĭoare*, rester debout. || *A sta acasă*, rester à la maison, ne pas sortir. || *A sta în casă*, garder la chambre. || *A sta singur*, habiter tout seul, rester seul. || *A sta la ţară*, habiter la campagne. || *Nu 'i casa lor în care staŭ* (Coşb.), la maison qu'ils habitent n'est pas à eux. || *A stat vîntul*, le vent a cessé. || *A stat trăsura*, la voiture s'est arrêtée. || *A sta neclintit*, rester immuable. || *Stă înfiptă ca o suliţă*, il reste droit comme une pique. || *Moara a stat*, le moulin s'est arrêté. || *Dacă stăm şi privim maĭ de aproape*, si nous nous arrêtons et considérons de plus près. || *Paharul fără fund nicĭ cum poate sta* (Gol.), le verre qui n'a pas de fond ne peut pas rester debout. || *Norocul 'ţĭ stă împotrivă*, le sort s'est contraire. *Bătrînul stătu din poveste*, le vicillard s'arrêta de couter. || *A sta din cântare*, s'arrêter de chanter. || *Ploaia a stat*, la pluie a cessé. || *Ceasornicul a stat*, la pendule s'est arrêtée. || *Ĭĭ părea că vremea a stat loculuĭ* (I. Slav.), il lui semblait que le temps s'était arrêté. || *A sta în*

potrivă, s'opposer, résister. — *Nicĭ oțară aŭ putut sta împotriva lor* (Sp. Milescu), aucun pays n'a pu leur résister. || *Lumea stă pe o schimbare; toate trec... şi mor şi pĭer* (C. Konaki); le monde est dans un perpétuel changement: tout passe et meurt et périt. || *A sta*, n'avoir aucune occupation. || *A sta în nepăsare*, rester indifférent. || *A sta locului*, rester immobile au même endroit, ne pas bouger. || *A sta ca o curcă ploată*, rester là comme poule mouillée. || *A sta cĭocan de capul cuiva*, tanner quelqu'un. || *Aicĭ stătură şi se odihniră*, ils s'arrêtèrent ici et se reposèrent. || *Staĭ!* arrêtez! ne bougez plus! restez en place. || *A sta de cineva* et *A sta de capul cuiva*, insister vivement auprès de quelqu'un. || *Iĭ stă gândul tot la el*, sa pensée est toujours vers lui. || *A sta pe gândurĭ*, rester pensif. || *A sta bine:* 1° se bien tenir; 2° être bien dans ses affaires. || *Cum staĭ cu sănătatea?* Comment vous portez-vous? || *Maĭ staĭ*, reste encore, ne t'en va pas. || *Nu stă bine să vorbescĭ aşa*, ce n'est pas bien de parler ainsi. || *A sta numaĭ de joc*, ne faire que jouer. || *A sta la vorbă*, converser. || *Stă numaĭ de vorbă*, il ne fait que causer (au lieu de travailler). || *A sta la nevoie*, aider quelqu'un en cas de besoin. || *A sta în cumpănă*, hésiter. || *A sta cu mâinile în sîn*, rester les bras croisés, rester indifférent. || *A sta pe ghimpĭ*, être sur des épines. || *Iĭ-a stat moara*, le vent ne souffle plus de son côté, la chance n'est plus pour lui. || *A sta la mijloc*, intervenir. || *A sta la îndoială*, être indécis. || *Cum stă pricina*, où en est l'affaire? || *A sta numaĭ de plimbare*, ne faire que se promener. || *A sta gata de plecare*, être prêt à partir. || *'Mĭ stă în gât*, je ne peux pas le digérer il m'est insupportable. || *Iĭ stă in mână*, cela dépend de lui. || *A sta rĕŭ cu cineva*, être en mauvais termes avec quelqu'un. || *Iată cum stă treaba*, voilà comment va l'affaire. || *Nu'i a stat prin putință*, cela ne lui a pas été possible. || *Stă nemişcat ca o stâncă de pĭatră ce vînturile şi apele în zadar o bat* (Gol), il reste immobile comme un rocher que les vents et les flots battent en vain. || *Multe se pot şi nu staŭ în cărțĭ;* beaucoup de choses sont possibles, dont on ne parle pas dans les livres.

Conj. *Ind. pr.* staĭ, staĭ, stă. — *Imparf.* stam. — *Pas. déf.* stătui et stetei. — *Pl. q. parf.* stătusem et stetesem. — *Fut. prés.* voiŭ sta. — *Cond. pr.* aş sta. — *Impér.* stă, stațĭ. — *Subj. pr.* să staŭ, să staĭ, să stea. — *Inf. pr.* a sta. — *Part. pr.* stând. — *Part. pas.* stat.

STABIL, *adj.* stable *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* stabilă; — *m. pl.* stabilĭ; — *f. pl.* stabile.

STABILI (a), *v.* établir *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* stabilesc. — *Inf. pr.* a stabili. — *Part. pr.* stabilind. — *Part. pas.* stabilit.

STABILI (a se), *vr.* s'établir.

STABILIMENT, *s. n.* établissement.

Plur. *sans art.* stabilimente; — *avec l'art.* stabilimentele.

STABILIRE, *s. f.* action d'établir, de s'établir.

STABILIT, *part. pas. de* a stabili.

STABILITATE, *s. f.* stabilité *(néol.)*.

STACANĂ, *s. f.* *[Mold.]* verre. || *Trage o stacană de bere* (V. Alex.), il boit un verre de bière.

STACOJ, *s. m.* homard.

Plur. *sans art.* stacojĭ; — *avec l'art.* stacojiĭ.

STACOJIŬ, *adj.* rouge vif, écarlate.

F. Gram. *f. s.* stacojie; — *m. et f. pl.* stacojiĭ.

STACOŞIŬ, *adj.* V. stacojiŭ.

STADIU, *s. n.* stade.

ŞTAFETĂ, *s. f.* estafette.

Plur. *sans art.* ştafete; — *avec l'art.* ştafetele.

ŞTAFETAR, *s. m.* estafette, courrier à cheval. || *Ştafetariĭ aŭ pornit prin întinsa 'mpărăție la Apus, la Rĕsărit* (A. Naum); les estafettes sont parties dans l'immense empire à l'ouest, à l'est.

Plur. *sans art.* ştafetarĭ; — *avec l'art.* ştafetariĭ.

STAFIE, *s. f.* fantôme, revenant. || *Dacă o fi stafie!* Si c'est un revenant!

Plur. *sans art.* stafiĭ; — *avec l'art.* stafiile.

STAFIDĂ, *s. f.* raisin sec.

Plur. *sans art.* stafide; — *avec l'art.* stafidele.

STAFIDI (a se), *vr.* se ratatiner, devenir comme une pomme cuite.

Conj. *Ind. pr.* mĕ stafidesc. — *Inf. pr.* a se stafidi. — *Part. pr.* stafidindu-se. — *Part. pas.* stafidit.

STAGIAR, *adj.* stagiaire.

F. Gram. *f. s.* stagiară; — *m. pl.* stagiarĭ; — *f. pl.* stagiare.

STAFIDIT, *part. pas. de* a se stafidi.

STAGIU, *s. n.* stage. || *A 'şĭ face stagiul*, faire son stage.

STAGIUNE, *s. n.* saison *(néol.)*. || *Stagiunea teatrală*, la saison théâtrale.

STAL, *s. n.* stalle.

Plur. *sans art.* stale; — *avec l'art.* stalele.

STAHIE, *s. f.* V. stafie.

STALACTITĂ, *s. f.* stalactite.

Plur. *sans art.* stalactite; — *avec l'art.* stalactitele.

STĂLAG et stălaj, *s. n.* *[Trans.]* V. stelaj.

STALAGMIT, *s. n.* stalagmite.

Plur. *sans art.* stalagmite; — *avec l'art.* stalagmitele.

STÂLCI (a), *v.* *[Mold.]* V. a stîlcit.

STÂLP, *s. m.* V. stîlp.

1. **STAMBĂ**, *s. f.* indienne (étoffe). || *O rochie de stambă*, une robe d'indienne.

2. **STAMBĂ**, *s. f. p.* stampă. || *Că era vestită şi în stambă dată* (A. Pann), car elle était célèbre et connue de tout le monde. || *A da în stambă*, dénoncer publiquement.

STAMBUL, *s. n.* Stamboul.

STAMPĂ, *s. f.* impression. || *A da in stampă*, mettre dans les journaux, rendre public, faire connaître de tout le monde.

STAMPILĂ, *s. f.* estampille.

STAMPILA (a), *v.* estampiller.

CONJ. *Ind. pr.* stampilez.—*Inf. pr.* a stampila. — *Part. pr.* stampilând.—*Part. pas.* stampilat.

STAMPILARE, *s. f.* action d'estampiller.

STAMPILAT, *part. pas. de* a stampila.

1. **STAN**, *dim. de* Stefan, Etienne. | *A fi Stan păţitul*, y avoir été déjà pris. || *Ce mi-e popa Stan, ce mi-e Stan Popa;* c'est blanc bonnet et bonnet blanc.

2. **STAN**, *s. m. [Suc.]* V. stană.

3. **STAN**, *s. n.* partie d'une chemise de femme, du cou à la ceinture.

PLUR. *sans art.* stanurĭ ; — *avec l'art.* stanurile.

STANĂ, *s. f.* bloc de pierre, roche, rocher. || *Se făcură stane de piatră* (P. ISPIR.), ils furent transformés en rochers. || *Ea înmărmurise stană de piatră*, elle semblait pétrifiée.

PLUR. *sans art.* stane ; — *avec l'art.* stanele.

1. **STANA**, *s. f.* Etiennette, *dim. de* Stefana.

2. **STANA**, *s. f.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

STÂNĂ, *s. f.* endroit où l'on garde les brebis l'été, parc. || *Când aĭ pisică bătrînă, şoarecii 'n casa 'ţĭ fac stână* (A. PANN.); quand tu as un vieux chat, les souris élisent domicile dans ta maison.

STANCA, *s. pr.* nom propre de femme.

1. **STÂNCĂ**, *s. f.* roc, roche, rocher, brisant, écueil, récif.

2. **STANCĂ**, *s. f.* chouchas, corneille d'église, chouchette *(ornith.)*.

STÂNCHI (a), *v.* V. a stînchi.

STÂNCIŬ, *adj.* plein de rochers (V. ALEXANDRI).

F. GRAM. *f. s.* stâncie ; — *m. et f. pl.* stâncil.

STÂNCOS, *adj.* rocheux.

F. GRAM. *f. s.* stâncoasă ; — *m. pl.* stâncoşĭ ; — *f. pl.* stâncoase.

STANCUŞOARĂ, *s. f.* V. 1 stancă.

STANCUŢĂ, *s. f.* V. 2 stancă.

STANCUŢA, *s. pr. dim. de* Stanca.

STÂNG, *adj.* gauche. || *Piciorul stâng*, le pied gauche. || *Mâna stângă*, la main gauche. || *Partea stângă*, le côté gauche.

F. GRAM. *f. s.* stângă.

STÂNGA, *s. f.* gauche, main gauche. || *La stânga*, à gauche. || *In dreapta şi în stânga*, à droite et à gauche. || *De-a-stânga* et *Din a-stânga*, à gauche, sur la gauche. || *Intr'un ceas au facut drum arzênd toate casele ce erau pe uliţa cea mare din-a-stânga* (CHR. ANON.), en une heure ils ouvrirent un chemin en brûlant toutes les maisons qui étaient à gauche dans la grande rue. || *Ce face dreapta să nu ştie stânga* (BAR.), la main droite doit ignorer ce que fait la main gauche. || *Stânga împrejur!* Par file à gauche!

STÂNGĂCIE, *s. f.* gaucherie, maladresse. || *Mĕ apropiaĭ de dînsa cu o nespusă stângăcie* (N. GANE), je m'approchai d'elle avec une indicible gaucherie.

STÂNGACIŬ, *s. m.* gaucher.

PLUR. *sans art.* stângacĭ ; — *avec l'art.* stângacil.

STÂNGACIŬ, *adj.* gauche, maladroit, malhabile. || *Limba stângace a luĭ Coresi* (A. ODOB.), la langue malhabile de Coresi. || *Dinu avea apucăturĭ stângace de tot* (P. BUJ.) Dinu avait des manières tout-à-fait gauches.

F. GAM. *f. s.* stângace;— *m. pl.* stângacĭ ; — *f. pl.* stângace.

STÂNJEN, *s. m* V. stînjen.

STÂNJENI (a) *v.* V. a stînjeni.

STANIOL, *s. n.* étain en feuilles.

STANIŞTE, *s. f.* parc à moutons.

STANIŢĂ, *s. f.* cabane (CIHAC).

STANŢĂ, *s. f.* stance *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* stanţe ; — *avec l'art.* stanţele.

STANŢIE, *s. f. [Mold.]* endroit où sont réunies plusieurs meules de foin.

PLUR. *sans art.* stanţiĭ; — *avec l'art.* stanţiile.

STĂPÂN, *s. m.* V. stăpîn.

ŞTĂPÂRI (a) *v. (anc.) [Trans.]* piler, broyer.

STĂPÎN, *adj.* souverain, maître, dominateur. || *Insuşirile stăpîne*, les qualités maîtresses.

F. GRAM. *f. s.* stăpînă ; — *m. pl.* stăpînĭ ; — *f. pl.* stăpîne.

STĂPÎN, *s. m.* souverain, possesseur, maître, propriétaire. || patron. || *A fi la stăpîn*, être chez des maîtres, être en service. || *A da pe un copil la stăpîn*, mettre un enfant chez un patron, en apprentissage. || *A 'şĭ găsi stăpînul*, trouver son maître. || *Stăpînul caseĭ*, le maître de la maison. || *Stăpînul moşieĭ*, le propriétaire du domaine. || *El e stăpîn aicĭ*, c'est lui qui commande ici. || *Orĭ în ce casă saŭ adunare veĭ intra, fiĭ stăpîn pe ochi-ţĭ şi pe limbă-ţĭ* (C. DIN GOL.); dans quelque maison ou quelque assemblée que tu entres, sois maître de tes yeux et de ta langue. || *Când ajunse a fi deplin stăpîn pe faptele sale*, quand il devint entièrement maître de ses actions. || *Fie-care este stăpîn pe capul seu*, chacun est maître de ses actions. *Când stăpînul nu îngrijesce, starea-i se primejduesce*, quand le maître n'a pas d'ordre, sa fortune périclite. || *Cine işĭ caută stăpîn, slugă va muri* (P. ISPIR.); qui cherche un maître, mourra domestique.

PLUR. *sans. art.* stăpînĭ; — *avec l'art.* stăpînil.

STĂPÎNĂ, *s. f.* maîtresse, propriétaire. || patronne.

PLUR. *sans art.* stăpîne; — *avec l'art.* stăpînele.

STĂPÎNEL, s. *m. dim. de* stăpîn.

STĂPÎNESC, *adj. (anc.)* du souverain, du maitre, de l'autorité, du possesseur. || seigneurial. || *Poruncă stăpînească* (CANTEM.), l'ordre du maitre.

F. GRAM. *f. s.* stăpînească; *—m. et f. pl.* stăpînescĭ.

STĂPÎNI (a). *v.* dominer, maîtriser, posséder. || *Căcĭ eraŭ singurĭ stăpînĭ, nu ĭ̆ stăpîneaŭ alțiĭ* (EN. KOGĂLN.); car ils étaient seuls maîtres, personne ne les dominait. || *Patima ce 'l stăpînea de mic copil*, la passion qui le dominait depuis son bas âge. || *Să stăpînescĭ țara în pace*, gouvernez le pays en paix. || *Cu cât maĭ mare corabia cu atît maĭ anevoie se şi stăpînesce* (GOL.); un navire est d'autant plus dificile à diriger qu'il est plus grand.

CONJ. *Ind. pr.* stăpînesc. — *Imparf.* stăpînĭam.— *Par. déf.* stăpîniĭ. — *Pl. q. parf.* stăpînisem. — *Fut. pr.* voiŭ stăpîni. — *Cond. pr.* aş stăpîni. — *Impér.* stăpînesce, stăpîniți. — *Subj. pr.* să stăpînesc, să stăpînescĭ, să stăpînească.—*Inf. pr.* a stăpîni.—*Part. pr.* stăpînind. — *Part. pas.* stăpînit.

STĂPÎNI (a se), *vr.* se dominer, se maîtriser, se posséder. || *A nu şti să se stăpînească*, ne pas savoir se maitriser. || *A 'şĭ stăpîni mânia*, dominer sa colère.

STĂPÎNIE, s. *f. (anc.)* souveraineté, domination, royaume. || *Ajuns-aŭ la Turc cu nădejde de ajutor să se poată desbate de sub stăpînia Neamțuluĭ* (N. MUSTE), ils s'adressèrent à la Porte espérant obtenir son aide pour se débarrasser de la domination de l'Autriche. || *Aşa trebue să fie cel ce are stăpînie* (ZIL. ROM.), ainsi doit être celui qui a la domination.

STĂPÎNIRE, s. *f.* souveraineté, domination. || gouvernement, autorité. || possession. || *Multe țărĭ s'aŭ desbătut de subt stăpînirea Rômuluĭ* (N. COSTIN), un grand nombre de pays se sont débarrassées de la domination de Rome. || *Supunêndu-le locul subt stăpînirea Rômuluĭ* (N. COSTIN), soumettant leur territoire à la domination de Rome. || *Pe la sfirşitul veaculuĭ al VIII-lea, Negru-Vodă, duce al Făgăraşuluĭ, întinzêndu-şĭ stăpînirea peste Țara Românească* (N. BĂLC.); vers la fin du VIII-e siècle, le prince Noir, duc de Fagarash, ayant étendu sa domination sur la Valachie. || *Stăpînirea frazeĭ incetează* (T. MAIOR.), la domination de la phrase cesse. || *Porunca stăpânireĭ*, les ordres de l'autorité. || *Moşia a intrat d'atuncĭ sub stăpînirea luĭ*, la propriété est entrée depuis lors en sa possession.

1. **STĂPÎNITOR**, *adj.* souverain, dominateur.

2. **STĂPÎNITOR**, *adj. (anc.)* possessif. || *Pronume stăpînitoare* (GOL.) pronoms possessifs.

F. GRAM. *f. s.* stăpînitoare; — *m. pl.* stăpînitorĭ; — *f. pl.* stăpînitoare.

STĂPÎNITOR, s. *m.* maitre, dominateur, souverain, celui qui règne, gouvernant, celui qui gouverne. || possesseur, celui qui possède. || *Stăpînitoriĭ lumeĭ*, les maîtres du monde. || *Stăpînitoriĭ noştrĭ*, nos gouvernants. || *Stăpînitorul acesteĭ moşiĭ*, le possesseur de cette terre.

PLUR. *sans art.* stăpînitorĭ; *—avec l'art.* stăpînitoriĭ.

STĂRĂȚIE, s. *f.* V. stăreție.

STÂRC, s. *m.* V. stîrc.

1. **STARE**, s. *f.* état, position. || *Stare socĭală*, position sociale. || *Starea afacerilor sale*, l'état de ses affaires. || *In proastă stare*, en mauvais état. || Loc. *In altă stare*, enceinte, dans une position intéressante.

2. **STARE**, s. *f.* avoir, fortune. || *Are stare*, il a de la fortune. || *A face stare*, s'enrichir, gagner une fortune. || *A 'şĭ recăpăta starea*, recouvrer sa fortune. || *Nu se ştie starea luĭ*, on ne connaît pas son avoir. || *E cu stare*, il est riche. || *Fie-care după starea luĭ*, chacun selon sa fortune. || *După moarte starea omuluĭ sev ede, ca apa după ce scade atuncĭ se vede ce pesce este* (GOL.); on ne voit quelle fortune possède quelqu'un que lorsqu'il est mort, de même qu'on ne constate la quantité de poisson que contient un étang que lorsque les eaux sont basses.

3. **STARE**, s. *f.* arrêt. || *O stare în calea progresuluĭ* (N. BĂLC.), un arrêt dans la voie du progrès || *Popa din sat nu maĭ avea stare* (ŞEZĂT.), le curé du village n'avait plus de repos.

PLUR. *sans art.* stărĭ; *— avec l'art.* stările.

STAREȚ, s. *m.* prieur, supérieur d'un monastère.

PLUR. *sans art.* stareţĭ; *— avec l'ar.* stareţiĭ.

STAREȚIE, s. *f.* 1° habitation du prieur. || 2° dignité de prieur.

STĂREȚIE, s. *f.* habitation du prieur, prieuré. || *Ne ducea la stărăție să dăm examen* (I. CREANGĂ), il nous conduisait au prieuré pour y passer nos examens.

STARICICĂ, s. *f. dim. de* stare. || *Mi-am pierdut stăricica*, j'ai perdu mon petit avoir.

STARIȚĂ, s. *f.* supérieure d'un monastère de femmes.

PLUR. *sans art.* starițe; *—avec l'art.* starițele.

STĂRNI (a), *v.* V. a stîrnî.

1. **STAROSTE**, s. *m.* prévôt, chef d'une corporation, maire.

2. **STAROSTE**, s. *m. [Mold. Trans. et Buc.]* marieur, celui qui s'occupe de faire des mariages, celui qui va demander la main d'une jeune fille pour un autre.

PLUR. *sans art.* staroştĭ; *— avec l'art.* staroştiĭ.

STAROSTI (a), *v. [Mold., Trans. et Buc.]*. demander la main d'une jeune fille pour un autre.

1. **STAROSTIE**, s. *f.* dignité de prévôt.

2. **STAROSTIE**, *[Mold., Trans. et Buc.]* le fait d'aller demander une jeune fille en mariage. || *A merge în starostie,* aller demander la main d'une jeune fille.

STAROSTIT, s. *n. [Mold. Trans. et Buc.]* V. starostie.

STĂRUI (a), *v.* insister, persister, persévérer. || *Intr'aceasta a stărui trebuesce* (CANTEM.), il faut insister sur ce point. || *De aceea stăruia tot norodul la boierii grecĭ* (EN. KOGĂLN.), c'est pour cela que tout le peuple insistait auprès des boyards grecs. || *Stăruesc în ceea ce am zis,* je persiste dans ce que j'ai dit.

CONJ. *Ind. pr.* stăruesc. — *Imparf.* stăruĭam. — *Pas. déf.* stăruiĭ. — *Pl. q. parf.* stăruisem. — *Fut. pr.* voiŭ stărui. — *Cond. pr.* aș stărui. — *Impér.* stăruesce, stăruițĭ. — *Subj. pr.* să stăruesc, să stăruescĭ, să stărutască. — *Inf. pr.* a stărui. — *Part. pr.* stăruind. — *Part. pas.* stăruit.

STĂRUIRE, s. *f.* action d'insister, de persister. || insistance, persistance, persévérance.

PLUR. *sans art.* stăruirĭ; — *avec l'art.* stăruirile.

STĂRUINȚĂ, s. *f.* insistance, persistance, persévérance.

PLUR. *sans art.* stăruințe; — *avec l'art.* stăruințele.

STĂRUITOR, *adj.* pressant, persistant, persévérant.

F. GRAM. *f. s.* stăruitoare; — *m. pl.* stăruitorĭ; — *f. pl.* stăruitoare.

STÂRV, s. *n.* V. stîrv.

1. **STAT**, s. *n.* le fait de rester, de demeurer, d'habiter. || *Nu e de stat aicĭ,* il n'y a pas moyen de rester ici.

2. **STAT**, s. *n.* stature, taille. || *Mic la stat,* de petite taille. || *Nu prea mare de stat,* pas très grand. || *Nu e vre-o deosebire între dinsele nicĭ la stat nicĭ la purtat* (I. CREANGĂ), il n'y a pas de différence entre elles, ni dans la taille ni dans le costume. || *Ca la un stat de om,* à peu près à hauteur d'homme.

3. **STAT**, s. *n. (anc.)* état, manière d'être. || *Statul lucrurilor* (CANTEMIR), l'état des choses. || V. stare.

4. **STAT**, s. *n.* Etat. || *Statul Român,* l'Etat Roumain. || *Statele-Unite,* les Etats-Unis. || *Un bărbat de Stat,* un homme d'Etat. — *O lovitură de Stat,* un coup d'Etat. || *Auzind împăratul că 'n Staturile sale...* (GR. ALEX.), le roi ayant appris que dans ses Etats...

PLUR. *sans art.* Statele; — *avec l'art.* Statele. (GR. ALEXANDRESCU dit au pluriel *Staturĭ—Staturile.*)

5. **STAT**, s. *n.* cierge que l'on met à côté du mort et qui est de la grandeur du mort.

STĂTĂTOR, *adj.* stable, durable. || stationnaire. || stagnant. || *Nimic subt soare este stătător* (SP. MILESCU), rien n'est stable sous le soleil. || *La lucru gata și la cuvint stătător l'am aflat* (CANTEM.), je l'ai trouvé prêt à agir et constant dans ses engagements. || *Vorba-ĭ trecătoare și banu-ĭ stătător* (D. OLLĂN.); la parole passe, l'argent reste. || *Ape stătătoare,* eaux stagnantes. || *A fi stătător in România,* être établi à demeure en Roumanie.

F. GRAM. *f. s.* stătătoare; — *m. pl.* stătătorĭ; — *f. pl.* stătătoare.

STĂTĂTURĂ, s. *f.* le fait de rester, de s'arrêter.

STAȚIONAR, *adj.* stationnaire. || V. stătător.

F. GRAM. *f. s.* staționară; — *m. pl.* staționarĭ; — *f. pl.* staționare.

STAȚIE *et* **stațiune**, s. *f.* station.

PLUR. *sans art.* stațiĭ *et* stațiunĭ; — *avec l'art.* stațiile *et* stațiunile.

STATISTIC, s. *m.* statisticien.

PLUR. *sans art.* statisticĭ; — *avec l'art.* statisticiĭ.

STATISTICĂ, s. *f.* statistique.

PLUR. *sans art.* statistice; — *avec l'art.* statisticele.

STATIVĂ, s. *f. [Mold.]* métier à tisser.

PLUR. *sans art.* stative; — *avec l'art.* stativele.

STĂTORI (a), *v.* V. a statornici.

STĂTORIE, s. *f. (anc.)* stabilité.

STATORNIC, *adj.* fixe, stable, constant, fidèle. || *Rĕmânea statornic în vorbele luĭ,* il restait fidèle à sa parole.

F. GRAM. *f. s.* statornic; — *m. pl.* statornicĭ; — *f. pl.* statornice.

STATORNICESCE, *adv.* d'une manière fixe, stable, constante.

STATORNICI (a), *v.* établir, fixer, installer. || *Sunt trimes pacea să statornicesc* (A DONICI), je suis envoyé pour établir la paix.

CONJ. *Ind. pr.* statornicesc. — *Inf. pr.* a statornici. — *Part. pr.* statornicind. — *Part. pas.* statornicit.

STĂTORNICI (a se), *vr.* se fixer, s'installer, s'établir à demeure.

STATORNICIE, s. *f.* fixité, stabilité, constance.

STATORNICIRE, s. *f.* action d'établir, de fixer, d'installer.

STATORNICIT, *adj.* établi, fixé, installé.

F. GRAM. *f. s.* statornicită; — *m. pl.* statornicițĭ; — *f. pl.* statornicite.

STATUĂ *et* **statue**, s. *f.* statue.

STATUETĂ, s. *f.* statuette.

STATU-PALMĂ, s. *pr.* sorte de nain, haut d'un empan, personnage des contes populaires.

STATURĂ, s. *f.* stature (V. ALEXANDRI). || V. stat.

1. **STĂTUT**, *(anc.) part. pas. de a* sta. || *A scrie multă vreme aŭ stat cugetul nostru* (MIR. COST.); j'ai longtemps hésité à écrire. || *Și de atuncĭ aŭ statut el la Domnia Țărĭ Muntenescĭ* (MIR. COST.), et depuis lors il resta sur le trône de Valachie. || *Și acolo aŭ stătut cu mare inimă* (MIR. COST.), il y resta vaillamment. || *Pre un cap de pĕr aŭ stătut atuncĭ viața luĭ Constantin Vodă* (MIR. COST.), la vie du prince Constantin ne tint alors qu'à un

cheveu. || *Stătut-aŭ rĕzboiŭ între Rimlenĭ şi Marcomanĭ* (N. Costin), il y eut guerre entre les Romains et les Marcomans. || *Tot într'acest an 724 Maria Sa Elisabeta Petrovna, fata marelui Petru împărător a toată Rusia aŭ stătut Imperatriță a toată Rusia* (I. Kanta); en cette même année 1742, Son Altesse Elisabeth Petrovna, fille du tsar de toutes les Russies, Pierre-le Grand, est devenue impératrice de Russie. || *Şi adevărat Domnul Muntenesc aŭ stătut la cuvînt* (N. Muste), et en réalité le prince de Valachie tint parole.

2. **STĂTUT**, *adj.* rance, croupi. || *Apă stătută*, eau croupie. || *Om stătut* (P. Pop.), homme raisonnable, homme rangé. || *Flăcăŭ stătut*, vieux garçon. — *Era o dată un flăcăŭ stătut* (I. Creangă), il était une fois un vieux garçon.||*Stătută de oboseală*, brisée de fatigue.

F. Gram. *f. s.* stătută;—*m. pl.* stătuțĭ;—*f. pl.* stătute.

1. **STĂTUT**, *s. n.* état de rester, de demeurer, d'habiter. || *Mersul, dusul şi stătutul la dînsul sunt tot o stare* (C. Konaki); aller, partir, rester, sont pour lui un même état.

2. **STATUT**, *s. n.* statut.

Plur. *sans art.* stătute; — *avec l'art.* stătute.

STAŬ, *1-ère pers. s. et 3-e pers. pl. de l'ind pr. et du subj. pr. du verbe* a sta.

STAUL, *s. n. [Mold,]* étable, bercail.

Plur. *sans art.* staulurĭ; — *avec l'art.* staulurile.

STAVĂ, *s. f.* troupeau de chevaux, haras. *Avea cirezĭ de boĭ, stave de caĭ, turme de oĭ* (Şinkaĭ); il avait des troupeaux de bœufs, des haras, des troupeaux de moutons.

Plur. *sans art.* stave; — *avec l'art.* stavele.

STĂVAR, *s. m.* gardien d'un troupeau du chevaux, d'un haras.

Plur. *sans art.* stăvarĭ; —*avec l'art.* stăvariĭ.

STĂVI (a se), *vr.* s'arrêter, se fixer, s'établir, s'installer. || *Şoreci nu se maĭ stăviaŭ prin casă* (P. Ispir.), on ne voyait plus de souris dans la maison.

Conj. *Ind. pr.* mĕ stăvesc.—*Inf. pr.* a se stăvi.—*Part. pr.* stăvindu-se. — *Part. pas.* stăvit.

STAVILĂ, *s. f.* vanne d'une écluse, barrage, écluse, digue. || barrière, obstacle.

Plur. *sans art.* stavile; — *avec l'art.* stavilele.

STĂVILAR, *s. n.* barrage, écluse, digue, bâtardeau.

Plur. *sans art.* stăvilare;—*avec l'art.* stăvilarele.

STAVILI (a), *v.* établir un barrage, mettre une barrière, barrer, endiguer.

Conj. *Ind. pr.* stăvilesc.—*Inf. pr.* a stavili.—*Part. pr.* stăvilind. — *Part. pas.* stăvilit.

STĂVILIRE, *s. f.* action d'établir un barrage, de mettre une barrière, de barrer, d'endiguer.

STEA, *s. f.* étoile. || *Steaoa porcului*, l'étoile du matin. || *Steaoa cĭobanuluĭ* (Cantem.), l'étoile du berger. || *Steaoa dimineţeĭ*, l'étoile du matin. || *Tu, care escĭ pĭerdută în neagra vecĭnicie, stea dulce şi ĭubită a sufletuluĭ meu* (V. Alex.); toi qui es perdue dans la sombre éternité, étoile douce et chère à mon âme. || *Turmele nenumĕrate ca stelele de pe cer*, les troupeaux innombrables comme les étoiles du ciel. || *Ivitu-s'aŭ pre cer o stea cu coadă* (N. Costin), une comète s'est montrée dans le ciel. || *Stea comată*, comète.—*Sus pre cer s'au arătat stea comată strălucită* (P. Pop. G. Dem. Teod.), une brillante comète s'est montrée dans le ciel. || Loc. *Cereţi stele fripte din cer şi smochine rupte din pomiĭ Rusalimuluĭ* (P. Ispir.), vous demandez des choses impossibles. || *A căsca la stele*, bayer aux corneilles.||*Stea in frunte*, tache blanche que certains chevaux ont sur le front. — *(au fig.) A fi cu stea in frunte*, être prédestiné, avoir des qualités extraordinaires.—*Da noĭ ce suntem? Împăraţĭ cu steaoa în frunte?* (V. Alex.) Mais nous que sommes-nous? Des rois marqués au front du sceau des prédestinés? || *A căuta la stele*, étudier les étoiles (pour en tirer des pronostics). || *A vedea stele verzĭ*, voir trente-six chandelles. || *Stele de mare*, étoile de mer.

2. **STEA**, *s. f.* étoile en papier, éclairée à l'intérieur, que des gens, déguisés en mages, promènent le soir, de maisons en maisons, entre Noël et l'Epiphanie, en chantant des noëls. || *Steaoa cu vicleim*, l'étoile et le mystère de la naissance du Seigneur réunis.||*Cântece de stea*, noëls.

Plur. *sans art.* stele; — *avec l'art.* stelele.

STEAG, *s. n.* 1° *(anc.)* bataillon, régiment (de cavalerie). 2° drapeau, étendard, bannière. 1° *Câte-va steagurĭ de călărime ce se numesc scadroane la Svedezĭ* (N. Costin), quelques compagnies de cavalerie qu'on appelle des escadrons chez les Suédois. || 2° *Steagul regimentuluĭ*, le drapeau du régiment. || Loc. *(pop.) A închinat steagul*, il est mort.—*Maĭ că era să închine steagul*, il a failli mourir.

STEAJER, *s. n.* poteau qui est planté au milieu de l'aire et duquel on attache la corde qui retient les chevaux qui battent le blé.

STEAMP, *s. n. [Trans.]* palis.

STEAN, *s. n. [Ban.]* V. stană || *S'a prefăcut în steanurĭ de pĭatră* (I. T. Mera), ils ont été métamorphosés en rochers.

STEAND, *s. n.* cuveau.

STEAP, *s. n.* écharde. || *Maĭ bine scoate-mĭ steapul cem i-a intrat în labă* (P. Ispir.), enlève-moi plutôt l'épine qui m'est entrée dans la patte.

Plur. *sans art.* steapurĭ; — *avec l'art.* steapurile.

ŞTEAP, *s. n. [Suc.]* houlette.

STEAVĂ, *s. f.* V. stavă.

STEAZĂ, *s. p. [Trans.]* auge où l'on foule les tissus de laine.

STEBLĂ, *s. f.* branche. || poignée, touffe,

botte, bouquet. || *Alţiĭ tăiaŭ steble de lemn* (Ev. Cor.), d'autres coupaient des branches d'arbre. || *O steblă de pĕr alb*, une touffe de cheveux blancs. || *O steblă de busuĭoc* (P. Pop. G. Dem. Teod.), un bouquet de basilic.

Plur. *sans art.* steble ; — *avec l'art.* steblele.

STECLĂ, *s. f. [Mold.]* V. sticlă.

STECLI (a), *v. [Mold.]* V. a sticli.

1 STEGAR, s. *m.* porte-drapeau, porte-enseigne, porte-étendard.

Plur. *sans art.* stegarĭ ; — *avec l'art.* stegariĭ.

2. STEGAR, s. *n.* V. steajer.

STEGHIE, *s. f.* petite oseille *(bot.)*.

STEGULEŢ, *s. n. dim. de* steag.

STEIŬ, *s. m.* sommet dénudé d'une montagne, roche. || *Negăsind nicĭ o fontână unde să se adape, lovi cu picĭorul intr'un steiŭ şi indată ţişni un şipot de apă* (P. Ispir.); ne trouvant pas de fontaine où s'abreuver, il frappa du pied une roche et aussitôt un filet d'eau jaillit. || *Steĭ de pĭatră foarte marĭ* (P. Ispir.), des roches très grandes. || *Căţărindu-se din steiŭ în steiŭ* (P. Ispir.), grimpant de roche en roche.

STEJAR, s. *m.* chêne *(bot.)*. || *Stejar plută*, chêne liège. || *Lemn de stejar*, bois de chêne.

Plur. *sans art.* stejarĭ ; — *avec l'art.* stejariĭ.

STEJĂREL, s. *m. dim de* stejar.

STEJARIŞ, s. *n. [Val.]* chênaie.

STEJERIŞ, s. *n. [Mold.]* chênaie (V. Alexandri).

STEJARIŞTE, s. *f.* chênaie (V. A. Urechia).

STELA (a se), *vr. [Trans.]* se sauver, décamper, déguerpir.

STELAG *et* stelaj, s. *n. [Trans.]* planchette, étagère.

Plur. *sans art.* stelagurĭ *et* stelajurĭ ; — *avec l'art.* stelagurile *et* stelajurile.

STELBĂ, s. *f. [Suc.]* V. steblă.

STELI (a), *v. imp.* briller. || V. a sclipi.

STELIRE, *s. f.* action de briller.

STELIŞOARĂ, s. *f.* 1⁰ marguerite des prés *(bot.)*. || 2⁰ pâte d'Italie en forme d'étoile.

Plur. *sans art.* stelişoare ;— *avec l'art.* stelişoarele.

STELIT, *part. pas. de* a steli.

STELNIC, *adj.* d'étoile. | *Noaptea cu o secere de aur face un stelnic seceriş*, la nuit avec une faucille d'or fait une moisson d'étoiles.

STELNIŢĂ, s. *f.* punaise.

Plur. *sans art.* steluţe ;— *avec l'art.* steluţele.

STELUŢĂ, s. *f.* 1⁰ petite étoile. || 2⁰ astérique. || *dim. de* stea.

Plur. *sans art.* steluţe ;— *avec l'art.* steluţele.

STEMĂ, s *f. (anc.)* chose précieuse, joyau. || 2⁰ couronne, diadème. || 3⁰ insigne de la souveraineté. || 4⁰ blason, armes, armoiries, écu. || *'Şi scoase stema din cap şi o puse în capul fiuluĭ seu*, il enleva son diadème et le posa sur la tête de son fils. || *L'aŭ întărit în Domnia Moldoveĭ, trimiţĕndu-i stemele cele obicĭnuite* (Şinkai) ; il le confirma comme prince de Moldavie et lui envoya les insignes d'usage. Loc. *A fi cu stemă în frunte*, être de noble origine, être un homme remarquable.

Plur. *sans art.* steme ; — *avec l'art.* stemele.

STENOGRAF, s. *m.* sténographe.

Plur. *sans art.* stenografĭ ;— *avec l'art.* stenografiĭ.

STENOGRAFIA (a), *v.* sténographier.

Conj. *Ind. pr.* stenografiez.— *Inf. pr.* a stenografia.— *Part. pr.* stenografiând. — *Part. pas.* stenografiat.

STENOGRAFIE, s. *f.* sténographie.

STENAHORIE, s. *f.* angoisse. || bouffées de chaleur.

STENOS, s. *n.* asthme.

STEPENĂ, s. *f. (anc.)* degré, rang. || *La maĭ mare stepenă mĕ voiŭ sui* (Cantem.), je m'élèverai au plus haut rang. || *Insă pînă a ajunge în stepena acea mare câte muncĭ, câte necazurĭ* (C. Konaki); mais pour atteindre à ce rang élevé, que de tourments, que d'ennuis. || *Iată-l radios şi falnic, pe aşa stepenă 'naltă* (V. Alex.); le voici, radieux et glorieux dans cette haute situation.

Plur. *sans art.* stepene ;—*avec l'art.* stepenele.

STEPĂ, s. *f.* steppe.

Plur. *sans art.* stepe ; — *avec l'art.* stepele.

STER, s. *m.* stère (un mètre cube).

Plur. *sans art.* sterĭ ; — *avec l'art.* steriĭ.

ŞTERC, s. *n.* 1⁰ *(anc.)* paille. || 2⁰ *[Mold.]* amidon. || *Vezĭ ştercul ce e în ochiul frateluĭ teŭ* (Ev. Cor.), tu vois la paille qui est dans l'œil de ton frère.

STÊRCI (a), *v.* V. a stîrci.

ŞTERCUMĂ, s. *f. [Trans. et Buc.]* fosse d'aisances primitive (à la campagne).

STEREGHIE, s *f.* suie.

STEREGOAIE, s. *f.* ellébore blanc *(bot.)*.

STEREOTIPIE, s. *f.* stéréotypie.

STÊRF, s. *n. [Suc.]* V. stîrv. | *Capcaniĭ găsiră stêrful babeĭ în cuptor şi 'l mâneară bine* (Şezăt.), les ogres trouvèrent le cadavre de la vieille dans le poêle et ils le mangèrent de bon appétit.

ŞTERGAR, s. *n.* 1⁰ essuie-mains. || 2⁰ fichu, voile dont les paysannes se couvrent les cheveux et qui retombe derrière le dos. || *Fetele lucrează ştergare de borangic alese* (I. Creangă), les jeunes filles fabriquent de fins fichus de gaze. || *S'a legat cu un ştergar la ochĭ* (I. Creangă), il se banda les yeux avec un mouchoir.

Plur. *sans art.* ştergare; — *avec l'art.* ştergarele.

ŞTERGĂRI (a se), *vr.* s'essuyer. || *Cu mustăţĭ m'am ştergărit* (P. Pop. G. Dem. Teod.), je me suis essuyé avec mes moustaches.

Conj. *Ind. pr.* mĕ ştergăresc. — *Inf. pr.* a se ştergări. —*Part. pr.* ştergărindu-se.—*Part. pas.* stergărit

STERGĂTOR, *s. n.* mouchoir.

PLUR. *sans art.* ştergătoare; — *avec l'art.* ştergătoarele.

STERGE (a), *v.* essuyer. || torcher. || effacer. || biffer, rayer, radier, raturer. || *A şterge praful*, essuyer la poussière. || *A'şi şterge mâinile*, s'essuyer les mains. || *A şterge de praf*, brosser. || *Voiu mărturisi greşeala şi se va sterge păcatul* (CANTEM.), j'avouerai la faute et le péché sera effacé. || *Mihail Cantacuzinu nu era om în mintea căruia să se steargă lesne o înfruntare* (A. ODOB.), Michel Cantacuzène n'était pas un homme de l'esprit duquel put s'effacer facilement un affront. || *Ceĭ marĭ pe ceĭ micĭ picioarele 'şi le sterg* (GOL.), *(litt.* les grands s'essuyent les pieds sur les petits), les grands méprisent les petits. || Loc. *A o şterge*, se sauver, fuir, décamper, déguerpir. — *O şterse*, il déguerpit. || *A şterge ceva*, voler, chiper, filouter. — *Hoţul mi l'a şters*, le voleur me l'a chipé. || *Cât te ştergĭ la ochĭ*, en un clin d'œil. || *A şterge de pe faţa pămîntului*, supprimer totalement, anéantir. || *A şterge cu buretele*, effacer avec l'éponge, passer l'éponge. || *A şterge putina*, décamper.

CONJ. *Ind. pr.* şterg. — *Imparf.* ştergeam. — *Pas. déf.* şterseĭ. — *Pl. q. parf.* ştersesem. — *Fut. pr.* voiŭ şterge. — *Cond. pr.* aş şterge. — *Impér.* şterge, ştergeţĭ. — *Subj. pr.* să şterg, să ştergĭ, să şteargă. — *Inf. pr.* a şterge. — *Part. pr.* ştergênd. — *Part. pas.* şters.

ŞTERGE (a se), *vr.* s'essuyer. || s'effacer, disparaître. || *A se şterge pe mâinĭ*, s'essuyer les mains. || *Vechile-i instituţiĭ se şterg* (GHR. ALEX.); ses vieilles institutions disparaissent. || Loc. *A se şterge pe bot*, *(litt.* s'essuyer le museau), se brosser le ventre. — *Să te ştergĭ pe bot despre dînsul* (CONV. LIT.), il est perdu pour toi. || *A se şterge*, déguerpir, décamper. — *'Şĭ luă băţul şi se şterse din cale*, il prit son bâton et décampa.

STERGERE, *s. f.* action d'essuyer, de torcher. || action d'effacer, de biffer, de rayer, de raturer.

STERIL, *adj.* V. sterp.

STERIŢA (în —), *loc. adv.* In *steriţa vîntuluĭ*, dans la direction du vent.

STÊRNI (a), *v.* V. a stîrni.

STĔRNUTA (a), *v.* V. a strănuta.

STERP, *adj.* stérile, brehaigne, aride.

F. GRAM. *f. s.* stearpă; — *m. pl.* sterpĭ; — *f. pl.* sterpe.

STERP, *s. n.* canal par lequel coule l'eau quand le moulin ne fonctionne pas.

STERPAR, *s. m.* berger qui fait paître les brebis stériles.

PLUR. *sans art.* sterparĭ; — *avec l'art.* sterpariĭ.

STERPE, *s. f. pl.* 1⁰ brebis qui n'ont pas mis bas dans l'année. || 2⁰ brebis stériles.

ŞTERPELI (a), *v.* prendre sans droit, voler, filouter. || *A şterpeli munca altuia*, s'approprier le bien d'autrui. || Loc. *Am şterpelit-o d'a casă* (I. CREANGĂ), je me suis sauvé de la maison.

CONJ. *Ind. pr.* şterpelesc. — *Inf. pr.* a şterpeli. — *Part. pr.* şterpelind. — *Part. pas.* şterpelit.

ŞTERPELIRE, *s. f.* action de prendre sans droit, de voler, de filouter.

STÊRPI (a), *v.* V. a stîrpi.

STERPICĬUNE, *s. f.* stérilité, infécondité.

STERPIE, *s. f.* *(anc.)* V. sterpicĭune.

ŞTERS, *adj.* essuyé, effacé, biffé, rayé, raturé.

F. GRAM. *f. s.* ştearsă; — *m. pl.* şterşĭ; — *f. pl.* şterse.

ŞTERSĂTURĂ, *s. f.* effaçure, rature, biffage.

PLUR. *sans. art.* ştersăturĭ; — *avec l'art.* ştersăturile.

STEŢIE, *s. f.* morceau de sel abattu au marteau.

STEVAR, *s. m.* V. stăvar.

ŞTEVIE, *s. f.* radiaire, sanicle femelle *(bot.)*.

ŞTI (a), *v.* savoir, connaître. || *A şti un lucru*, savoir une chose. || *A nu şti nimic*, ne rien savoir. || *Nu maĭ ştie ce să facă*, il ne sait plus que devenir. || *Ştiĭ bine că nu este aşa*, tu sais bien que ce n'est pas ainsi. || *A şti bine*, savoir positivement. || *A şti din auzite*, savoir par ouï-dire. || *A şti franţuzesce*, savoir le français. || *Nu ştie ce să maĭ zică*, il ne sait plus quoi dire. || *Pe cât ştiŭ*, autant que je sache. || *Ştiĭ când plecĭ, dar nu ştiĭ când te întorcĭ;* on sait quand on part, mais on ne sait pas quand on revient. || *Ştiŭ şi eŭ!* Sais-je moi! || *Par'că escĭ nu ştiu cum* (I. CREANGĂ), on dirait que tu es je ne sais comment, que tu as l'esprit à l'envers. || *'L ştiŭ de mult*, je le connais depuis longtemps. || *Cine ştie la ce o fie bun?* Qui sait à quoi cela peut être bon? *A nu şti*, ignorer. || *Se face că nu ştie*, il fait semblant d'ignorer. || *Nu voesce să maĭ ştie de împăratul*, il ne veut plus reconnaître l'empereur. || *Ştiţĭ pe Pavel?* Connaissez-vous Paul? || *Nu te am ştiut, că de de mult 'ţĭ făceam felul.* (I. CREANGĂ) Je n'ai pas su ce que tu valais, car il y a longtemps que je t'aurais fait ton affaire. || *Din ceea ce ştie, gândul nu 'şĭ 'l schimbă* (GOL.), il ne sort pas de ce qu'il a une fois décidé. || *Nu vrea să ştie de nimenĭ nicĭ de nimic*, il ne tient compte de rien ni de personne, il ne s'intéresse à rien, tout le laisse indifférent. || Loc. *Mulţĭ doftorĭ de astăzĭ ştiŭ cât baba mea* (GR. JIP.), beaucoup de médecins d'aujourd'hui ne savent rien du tout. || *A şti carte*, savoir lire et écrire. || *A şti pe degete*, savoir sur le bout du doigt. || *A rĕmas grea fără să ştie de bărbat*, elle est restée enceinte sans avoir connu un homme. || *Par'că escĭ cel de pe comoară că ştiĭ toate cele.* (I. CREANGĂ) Tu es donc le diable que tu sais tout?

|| *El nu prea ştie multe* (I. CREANGĂ), il n'y va pas par quatre chemins. | *Nu maĭ ştie ce se facă de bucurie,* il n'en peut plus de joie. | *A nu şti de glumă,* ne pas comprendre la plaisanterie. || *Nu ştie de unde s'o apuce,* il ne sait pas par quel bout s'y prendre. || *A şti ca pe apă,* savoir par cœur. || *Nu ştiĭ d'azĭ pînă mâine,* on ne sait pas ce que arrivera demain. || *Nu ştie bărbatul ce ştie satul,* le mari ignore ce que sait tout le village. || *Maĭ ştiĭ?* C'est bien possible!

CONJ. *Ind. pr.* ştiŭ, ştiĭ, ştie. —*Imparf.* ştiam.— *Pas. déf.* ştiuĭ. — *Pl. q. parf.* ştiusem. — *Fut. pr.* voiŭ şti. — *Cond. pr.* aş şti. — *Impér.* ştiĭ, ştiţĭ. — *Subj. pr.* să ştiŭ, să ştiĭ, să ştie.—*Inf. pr.* a şti. — *Part. pr.* ştiind. — *Part. pas.* ştiut.

ŞTI (a se), *vr.* se savoir, se connaître. || *Se ştie de mult,* cela se sait depuis longtemps. || *Se ştiaŭ,* ils se connaissaient. || *Se ştie,* c'est chose connue. || *A se şti dator,* se reconnaître redevable. | *A se şti vinovat,* se savoir coupable.

STIBLĂ, s. *f.* V. steblă.

STICLĂ, s. *f.* verre, bouteille. || *Fabrică de sticlă,* verrerie. || *O sticlă de vin,* une bouteille de vin. || *(empl. adv.) Salonul pe care l'am lustruit sticlă* (D. OLĂN.), le salon que j'ai fait reluire comme verre.

PLUR. *sans. art.* sticle; — *avec l'art.* sticlele.

STICLAR, *s. m.* verrier.

PLUR. *sans art.* sticlarĭ; — *avec l'art.* sticlariĭ.

STICLĂRIE, *s. f.* 1° verrerie, fabrique d'objets en verre. || 2° verrerie, objets de verre. || 3° verroterie.

PLUR. *sans. art.* sticlăriĭ; — *avec l'art.* sticlăriile.

STICLETE *et* sticleţ, *s. m.* chardonneret *(ornith.).* || Loc. *(pop.) O pune colivia cu sticleţĭ pe capul seŭ,* se marier. || *A avea sticleţĭ în cap,* avoir une araignée dans le plafond.

PLUR. *sans. art.* sticleţĭ;—*avec l'art.* sticleţiĭ.

STICLI (a), *v. imp.* luire, briller.

CONJ. *Ind. pr.* sticlesce. —*Inf. pr.* a sticli.—*Part. pr.* sticlind.—*Part. pas.* sticlit.

STICLI (a se), *vr.* V. a sticli. || *Ochiĭ eĭ marĭ se sticliră cu o nespusă durere* (A. ODOB.), ses grands yeux brillèrent d'une indicible souffrance.

STICLIRE, *s. f.* action de luire, de briller.

STICLIT, *adj.* luisant, brillant. || *Atuncĭ aĭ fi vezut pe toţĭ, slugĭ şi stăpînĭ, cu feţele pălite, cu ochiĭ sticliţĭ, alergând prin odăĭ* (A. ODOB.), on les eût tous vu alors, serviteurs et maîtres, le visage pâle, les yeux brillants, courir par les chambres. || *Cu ochiĭ sticliţĭ, cu dinţiĭ rînjiţĭ* (P. POP.); les yeux luisants, les dents découvertes.

F. GRAM. *f. s.* stitlită;—*m. pl.* sticliţĭ;—*f. pl.* sticlite.

STICLOS, *s. f.* luisant.

F. GRAM. *f. s.* sticloasă;—*m. pl.* sticloşĭ; — *f. pl.* sticloase.

STICLUIT, *adj.* garni de carreaux. || *Cu ferestre sticluite* (P. POP.), avec des fenêtres garnies de carreaux.

F. GRAM. *f. s.* sticluită; — *m. pl.* sticluiţĭ; — *f. pl.* sticluite.

STICLUŢĂ, s. *f.* flacon, fiole, *dim. de* sticlă.

PLUR *sans art.* sticluţe; — *avec l'art.* sticluţele.

STIDI (a se), *vr. (anc.)* avoir honte, se gêner. || V. a se sfii.

STIDIRE, s. *f.* action d'avoir honte, de se gêner. || *Stidirea femeească* (CANTEM.), la pudeur féminine.

STIFOS, *adj.* âpre, acerbe, astringent. || *Vin stifos* (A. ODOB.), vin âpre.

F. GRAM. *f. s.* stifoasă;—*m. pl.* stifoşĭ;—*f. pl.* stifoase.

ŞTIFT, *s. n. [Mold.]* pointe, clou sans tête (dont se servent les cordonniers).

STIGLETE, s. *m.* V. sticlete.

STIGMAT, *s. n.* stigmate.

PLUR. *sans art.* stigmate; — *avec l'art.* stigmatele.

STIGMATIZA (a), *v.* stigmatiser. || *Condeiul seu stigmatiza injosirea* (IÓN GHICA), sa plume stigmatisait la bassesse.

CONJ. *Ind. pr.* stigmatizez.—*Inf. pr.* a stigmatiza. —*Part. pr.* stigmatizând.—*Part. pas.* stigmatizat.

STIGMATIZARE, s. *f.* action de stigmatiser.

STIGMATIZAT, *part. pas. de* a stigmatiza.

STIH, *s. n.* vers, verset. || *Stihurĭ de dragoste* (MIR. COST.), poésies d'amour, vers anacréontiques. || *In stihurĭ scrise pre limba lor de moşie* (N. COSTIN), en vers écrits dans leur langue natale.

PLUR *sans art.* stihurĭ; — *avec lart.* stihurile.

STIHAR, *s. n.* aube, surplis (vêtement sacerdotal).

STIHIE, *s. f. (anc.)* élément. || *Cele patru stihiĭ,* les quatre éléments. || *Precum la facerea toate ale trupuluĭ stihiĭ împreună aŭ fost* (CANTEM.), de même que tous les éléments ont concouru à la formation du corps. || *Ştiĭ că il tem şi de stihiĭ* (C. KONAKI), tu sais que je suis jaloux même des éléments.

PLUR. *sans art.* stihiĭ;—*avec l'art.* stihiile.

STIHOTVORŢ, *s. m. (anc.)* poëte. || *Zice un înţelept stihotvorţ arapesc* (CANTEM.), dit un sage poëte arabe.

STIHUIRE, s. *f.* poésie.

ŞTIINŢĂ, s. *f.* savoir, science, connaissance. || *Nu are nicĭ o ştiinţă despre aceasta,* il n'en a nullement connaissance. || *Şi fără cea maĭ mică ştiinţă de gramatică* (GOL.), et sans la moindre connaissance de la grammaire. || *Ştiinţele moderne,* les sciences modernes.

PLUR. *sans art.* ştiinţe; — *avec l'art.* ştiinţele.

ŞTIINŢIFIC, *adj.* scientifique.

F. GRAM. *f. s.* ştiinţifică; — *m. pl.* ştiinţificĭ; — *f. pl.* ştiinţifice.

STIL, *s. n.* style.

STÎLCI (a), *v.* contusionner. || rouer de coups. || *'L a stîlcit în bătaie,* il l'a roué de coups.||*A stîlci o limbă,* martyriser une langue.

CONJ. *Ind. pr.* stîlcesc.—*Inf. pr.* a stîlci. — *Part. pr.* stîlcind.—*Part. pas.* stîlcit.

STÎLCIRE, *s. f.* action de contusionner, de rouer de coups.

STILET, *s. n.* stylet.

PLUR. *sans art.* stilete ; —*avec l'art.* stiletele.

STILEȚEL, *s. n.* petit stylet, style, *dim. de* stilet. || *Pe tăbliți de ceară scriind c'un stilețel* (V. ALEX.), écrivant avec un style sur des tablettes de cire.

STILIST, *s. m.* styliste, écrivain qui a du style.

PLUR. *sans art.* stiliști ; — *avec l'art.* stiliștiĭ.

STILISTICĂ, *s. f.* stylistique, théorie du style.

STILIZA (a), *v.* faire du style, rédiger en bon style.

CONJ. *Ind. pr.* stilizez.— *Inf. pr.* a stiliza.- *Part. pr.* stilizând. — *Part. pas.* stilizat.

STILIZARE, *s. f.* action de faire du style, de rédiger en bon style.

1. **STÎLP**, *s. n.* 1° *(anc.)* branche. || 2° pilier, poteau, colonne, pilastre. || 3° *(au fig.)* soutien. || le premier, le chef. || *Băĭatul se acăță pe stîlpul porțeĭ de teama câinilor* (I. CREANGĂ); de peur des chiens, l'enfant s'accrocha au pilier de la porte. || *Stîlpiĭ țăreĭ,* les notables, les principaux du pays. || *Intr'această Domnie s'aŭ săvîrșit doĭ boĭerĭ marĭ, cariĭ putem să zicem doĭ stîlpĭ aĭ țăreĭ* (EN. KOGĂLN.); pendant ce règne sont morts deux grands boyards, nous pouvons dire deux soutiens de l'Etat. || *Boĭeriĭ ceĭ marĭ ca nisce stîlpĭ aĭ țăreĭ* (GOL.), les grands boyards sont comme les piliers de l'Etat. || *Fiĭ stîlp țeapăn caseĭ noastre* (A. ODOB.), sois le ferme soutien de notre maison. || *Moș Trifu, stîlpul și veselia satuluĭ* (P. BUJ.); le père Trifu, le premier et le bout entrain du village. || Loc. *Impăratul rĕmase stîlp de mirare,* le roi resta comme pétrifié d'étonnement.

PLUR. *sans art.* stîlpĭ; — *avec l'art.* stîlpiĭ.

2. **STÎLP**, *s. m.* Evangéliste. || *Stîlpiĭ,* les quatre Evangélistes.

STÎLPAR, *s. m.* *(anc.)* piastre d'Espagne.

PLUR. *sans art.* stâlparĭ ; — *avec l'art.* stâlpariĭ.

STÎLPARE, *s. f.* branche, rameau. || *Duminica Stîlpărilor,* le Dimanche des Rameaux.

PLUR. *sans art.* stîlpărĭ ; — *avec l'art.* stîlpăriĭ.

STÎLPI (a), *v.* fixer, arrêter les yeux sur. || *A stîlpi ochiĭ,* écarquiller les yeux.

CONJ. *Ind. pr.* stîlpesc. —*Inf. pr.* a stîlpi.—*Part. pr.* stîlpind. — *Part. pas.* stîlpit.

STÎLPIRE, *s. f.* action de fixer, d'arrêter les yeux sur.

STÎLPÎT, *adj.* fixe, immobile. || *El rĕmase stîlpit de mirare* (P. ISPIR.), il demeura immobile d'étonnement.

F. GRAM. *f. s.* stîlpită ; — *m. pl.* stîlpițĭ ; — *f. pl.* stîlpite.

STÎLPNIC, *s. m.* stylite.

PLUR. *sans art.* stîlpnicĭ ; — *avec l'art.* stîlpniciĭ.

STIM, *s. n.* laine qui reste en tampon dans le peigne.

STIMĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* V. stema. |2° estime.

STIMA (a), *v.* estimer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* stimez. — *Inf. pr.* a stima.—*Part. pr.* stimând. — *Part. pas.* stimat.

STIMABIL, *adj.* estimable *(néol.)*.

STIMARE, *s. f.* action d'estimer.

STÎMPĂRA (a), *v.* V. a astîmpăra. || *Obicĭnuind biruința cu milostivie să o stîmpere* (SP. MILESCU), ayant l'habitude de tempérer la victoire par la pitié.

STÎMPĂRAT, *adj.* V. astîmpărat. || *Un carbun stîmpărat,* un charbon éteint.

STIMPI (a), *v.* cesser, discontinuer. || *Aŭ stimpit d'a maĭ cresce* (CANTEM.), il a cessé de croître.

STIMPIRE, *s. f.* action de cesser, de discontinuer.

STINCHI (a), *v.* cesser, discontinuer. || *Acuș se face zioă și tu nu maĭ stinchescĭ cu brașoave de ale tale* (I. CREANGĂ), voici le jour qui vient et tu n'en finis pas avec tes contes à dormir debout.

STINDARD, *s. n.* étendard. || V. steag.

STÎNGĂ, *s. f.* V. stângă.

STÎNGACIŬ, *adj.* V. stângaciŭ.

STINGĂCĬOS, *adj.* qui s'éteint facilement. || *Lemn stingăcĭos,* bois qui prend mal.

F. GRAM. *f. s.* stingăcĭoasă ; — *m. pl.* stingăcĭoșĭ ; — *f. pl.* stingăcĭoase.

STINGĂTOR, *adj.* qui éteint. || destructeur.

F. GRAM. *f. s.* stingătoare ; — *m. pl.* stingătorĭ ;— *f. pl.* stingătoare.

STINGE (a), *v.* éteindre. || ruiner, détruire, anéantir. || *A stinge un foc,* éteindre un incendie. || *Mulțĭ s'aŭ stins și din boĭerĭ* (EN. KOGĂLN.), beaucoup de familles de boyards se sont éteintes. || *Cu prisăcărit aŭ stins stupiĭ oamenilor* (CHR. ANON.), avec l'impôt sur les ruches on détruisit l'apiculture. || *După ce a învins și stins pe Dacĭ,* après qu'il eût vaincu et anéantit les Daces. || *A stinge pe cineva,* perdre quelqu'un, ruiner quelqu'un. || *L'a stins de pe fața pămîntuluĭ,* il l'a complètement anéanti. || *A stinge cărbuniĭ,* éteindre un charbon dans l'eau en prononçant certai-

nes paroles magiques contre le mauvais œil. || *L'a stins în bătaie*, il l'a roué de coups.

CONJ. *Ind. pr.* sting, stingĭ, stinge.—*Imparf.* stingeam. — *Pas. déf.* stinseĭ. — *Pl. q. parf.* stinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ stinge. — *Cond. pr.* aș stinge. — *Impér.* stinge, stingețĭ.—*Subj. pr.* să sting, să stingĭ, să stingă. — *Inf. pr.* a stinge. — *Part. pr.* stingênd. — *Part. pas.* stins.

STINGE (a se), *vr.* s'éteindre.

STINGERE, *s. f.* action d'éteindre. || action de ruiner, de détruire, d'anéantir. || action de s'éteindre. || extinction. || ruine, anéantissement. || *Stingerea caseĭ luĭ Ieremia Vodă* (MIR. COST.), l'extinction de la famille du prince Jérémie. || *Stingerea foculuĭ*, l'extinction de l'incendie. *Să nu te ducĭ p'acolo, că e stingere de tine ;* ne va pas par là, car ce serait ta perte.

STINGHER, *adj.* dépareillé, seul, sans compagnon. || *Ca și inima-mĭ stingheră ce nimic nu maĭ doresce* (SMARA), comme mon cœur abandonné qui ne désire plus rien.

F. GRAM. *f. s.* stingheră ; — *m. pl.* stingherĭ; — *f. pl.* stingherĭ.

STINGHEREALĂ, *s. f.* dérangement.

STINGHERI (a) *et* stinghiri (a), *v.* détourner, déranger, empêcher. || *Să strămuțĭ lucrușoarele, să le stingherescĭ, ba să le și fărâmĭ* (D. OLLĂN.); changer les bibelots de place, les déranger, voire les briser. || *Dar toate acestea n'a îngrozit pe voĭnic, nicĭ nu l'a stingherit din citire* (I. G. SBIERA); mais tout cela n'a pas épouvanté le brave garçon, ni ne l'a détourné de sa lecture.

CONJ. *Ind. pr.* stingheresc. —*Inf. pr.* stingheri.— *Part. pr.* stingherind. — *Part. pas.* stingherit.

STINGHERI (a se) *et* stinghiri (a se), *vr.* se déranger. | *Dar de ce vĕ stingherițĭ din lucru?* Mais pourquoi vous dérangez-vous de votre travail ?

STINGHERIE, *s. f.* dérangement, empêchement. *Fără stingherie* (I. G. SBIERA), sans être dérangé, sans être incommodé, sans empêchement, sans obstacle.

STINGHERIRE, *s. f.* action de détourner, de déranger, d'empêcher, de se déranger.

STINGHERIT, *adj.* détourné, dérangé, empêché. *Într'acel ceas însușĭ vĭața, din cursul eĭ stingherită ..* (C. KONAKI) Dans ce moment, la vie elle-même, dérangée dans son cours...

F. GRAM. *f. s.* stingherită ;— *m. pl.* stingherițĭ ;— *f. pl.* stingherite.

STINGHIE, *s. f.* barreau en bois, traverse.

PLUR. *sans art.* stinghiĭ ; — *avec l'art.* stinghiile.

STÎNJEN, *s. m.* mesure de longueur. || *[Val.] Stînjenul Șerban-Vodă*, = 1m 9665. — *[Val.] Stînjenul Constantin-Vodă* = 2m 000. *[Mold.] Stînjenul Moldoveĭ*=2m 23. || *Un stînjen de lemne*, une toise de bois.

PLUR. *sans art.* stînjenĭ ; — *avec l'art.* stânjeniĭ.

STÎNJENEALĂ, *s. f.* gêne, obstacle, embarras. || *Are grijă ca „și mușteriĭ luĭ să fie mulțumițĭ și să 'șĭ găsească toate înlesnirile fără stînjeneală* (P. ISPIR.); il a soin que ses clients soient satisfaits et qu'ils trouvent toutes leurs aises.

STÎNJENEL, *s. m.* iris *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* stînjeneĭ ; — *avec l'art.* stînjeneiĭ.

STÎNJENI (a), *v.* gêner, mettre des obstacles, mettre des bâtons dans les roues.

CONJ. *Ind. pr.* stînjenesc. — *Inf. pr.* a stînjeni. — *Part. pr.* stînjenind. — *Part. pas.* stînjenit.

STÎNJENI (a se), *vr.* se gêner, être embarrassé, se demander ce qu'on doit feire.

STÎNJENIT, *adj.* gêné, embarrassé. || *Se vĕd mereŭ stînjinițĭ în desvoltarea lor firească*, ils se voient sans cesse gênés dans leur développement naturel.

F. GRAM. *f. s.* stînjenită ; — *m. pl.* stînjenițĭ ; — *f. pl.* stînjenite.

STÎNJENIRE, *s. f.* action de gêner, de mettre des obstacles, de mettre des bâtons dans les roues. || *Cardinalul Andrei Bathori încredință pe trimișĭ că Mihaĭ-Vodă poate fi sigur că nu 'ĭ se va aduce nicĭ o stînjenire la întreprinderile sale ;* le Cardinal André Bathory assura aux envoyés que le prince Michel pouvait être certain qu'il ne serait en rien gêné dans ses entreprises.

STÎNJINIȚĂ, *s. f.* chèvrefeuille *(bot.)*.

STÎNJENIU, *adj.* couleur de l'iris, violet.

F. GRAM *f. s.* stînjenie; — *m. pl.* stînjeniĭ.

STINS, *part. pas. de* a stinge.

STINS, *s. n.* le fait d'éteindre, extinction. || *După stinsul luminăriĭ* (M. EMIN.), après qu'on eût éteint la lumière.

STINS, *empl. adv.* complètement. || *Sunt stins sărăcit.* je suis complètement ruiné.

ȘTĬOALNĂ, *s. f. [Mold.]* mare. || *Svîrlĭam pĭetre în ștĭoalna unde mĕ scăldam* (I. CREANGĂ), je jetais des pierres dans la mare où je me baignais.

ȘTĬOB, *s. n. [Suc.]* auge à porcs.

ȘTĬOLBÎC, *adv. [Mold.]* clopin-clopant (ȘEZĂT.).

ȘTIOLDÎC, *s. m [Mold.]* longue perche ayant un nœud au bout et qui sert à fouiller les racines des bords des rivières pour en chasser le poisson quand on pêche au grand filet.

STIPENDIST, *s. m.* boursier.

PLUR. *sans art.* stipendiștĭ ;—*avec l'art.* stipendiștiĭ.

STIPENDIU, *s. n.* bourse.

PLUR. *sans art.* stipendie ;—*avec l'art.* stipendiele.

STIPULA (a), *v.* stipuler *(t. d. dr.)*.

CONJ. *Ind. pr.* stipulez.—*Inf. pr.* a stipula.—*Part. pr.* stipulând. — *Part. pas.* stipulat.

STIPULARE, *s f.* action de stipuler. || stipulation.

PLUR. *sans art.* stipulărĭ ; — *avec l'art.* stipulările.

ȘTIR, *s. m.* amarante vulgaire *(bot.)*. || LOC. *Borș cu știr*, chose fade.

ŞTIRB, *adj.* ébréché, écorné.||à qui il manque une ou plusieurs dents, édenté, bréchedents.

F. Gram. *f. s.* ştirbă; — *m. pl.* ştirbĭ; — *f. pl.* ştirbe.

ŞTIRBI (a), *v.* ébrécher. || édenter. || écorner. || faire brèche. || amoindrir, tronquer.

Conj. *Ind. pr.* ştirbesc. — *Inf. pr.* ştirbi. — *Part. pas.* ştirbit.

ŞTIRBINĂ, *s. f.* brèche, trouée, lacune.

ŞTIRBIRE, *s. f.* action d'ébrécher, d'édenter, de faire brèche, d'écorner, d'amoindrir, de tronquer. || *Ştirbirea autorităţiĭ sale*, l'amoindrissement de son autorité.

ŞTIRBITURĂ, *s. f.* écornure. || brèche.

Plur. *sans art.* ştirbiturĭ;—*avec l'art.* ştirbiturile

STÎRC, *s. m.* héron cendré *(ornith.).*

Plur. *sans art.* stîrcĭ; — *avec l'art.* stîrciĭ.

STÎRCI (a se), *vr.* se blottir, se tapir.

Conj. *Ind. pr.* mĕ stîrcesc. — *Inf. pr.* a se stîrci. —*Part. pr.* stîrcindu-se.—*Part. pas.* stîrcit.

STÎRCIRE, *s. f.* action de se blottir, de se tapir

STÎRCIT, *adj.* blotti, tapi. || *Stă stîrcit la pândă* (A. Odob.), il reste blotti à l'affût.

F. Gram. *f. s.* stîrcită; — *m. pl.* stîrciţĭ; — *f. pl.* stîrcite.

ŞTIRE, *s. f.* action de savoir, de connaître. || savoir, connaissance, nouvelle, information, rapport. || *A face ştire*, faire savoir, notifier. || *A da de ştire* avertir, prévenir, donner le signal, donner l'éveil, donner l'alarme, annoncer. — *Ca trâmbiţa la rĕzboiŭ ce dă de ştire la toţĭ* (Gol.), comme la trompette qui dans le combat donne le signal à tous.—*Incotro vĕ duceţĭ fără a mea ştire?* (V. Alex.) Où allez-vous sans ma permission? *Horia dete ştire tutulor ca să fie cu toţiĭ adunaţĭ* (A. Odob.), Horia les prévint tous qu'ils eussent à se réunir. — *Când voiŭ veni eŭ am să vĕ daŭ de ştire* (I. Creangă); je vous préviendrai quand je viendrai. || *Dă-mĭ de ştire despre tot ce se poate întîmpla*, préviens-moi de tout ce qui peut arriver. || *Cu ştire*, sciemment. || *Cu ştirea cuiva*, au su de quelqu'un || *A lăsa pe cineva în ştirea luĭ Dumnezeŭ*, abandonner quelqu'un à la grâce de Dieu, à son sort — *Vĕ las în ştirea celuĭ de sus* (I. Creangă), je vous abandonne à votre sort.

Plur. *sans art.* ştirĭ; — *avec l'art.* ştirile.

ŞTIRI (a), *vr.* se resserrer, se rétrécir.

ŞTIRIE, *s. f.* stérilité (des animaux).

STIRIGIE, *s. f.* V. stereghie.

STIRIGOAIE, *s f.* V. steregoaie.

STÎRNI (a) *v.* *(anc.)* 1° éveiller. || 2° relancer, dénicher. || 3° provoquer. || *Ele stîrnesc în suflet idea neferice a perfecţieĭ umane* (M. Emin.), elles éveillent dans l'esprit l'idée malheureuse de la perfection humaine. || *A stîrni risul*, provoquer le rire. || *Nu mĕ stîrni*, ne me pousse pas trop. || *Amorul furtunĭ stîrnesce* (C. Konaki), l'amour provoque des tempêtes.

Conj. *Ind. pr.* stîrnesc.—*Ind. pr.* a stîrni.—*Part. pr.* stîrnind.—*Part. pas.* stîrnit.

STÎRNI (a se), *vr.* *(anc.)* se lever, s'éveiller. || *Hristos s'a stîrnit din morţĭ*, le Christ s'est levé du milieu des morts. || *Scula-se-vor morţiĭ şi stîrni-se-vor ceĭ de prin mormînturĭ* (Dosofteiŭ), les morts se lèveront et ceux qui sont dans le tombeau s'éveilleront. | *Nemţiĭ, stîrnindu-se ca din somn, s'aŭ gătit de grabă* (N. Costin); les Autrichiens, se réveillant, se préparèrent à la hâte ||*S'a stîrnit un vînt mare pe pămînt* (P. Pop.), un grand vent s'éleva tout-à-coup sur la terre. || *Când se stîrnesce vîntul*, quand le vent s'élève. || *Şi eŭ trăgeam nişte ahturĭ de se stîrniaŭ toţĭ câiniĭ mahalaleĭ* (V. Alex.), et moi je poussais des soupirs à réveiller tous les chiens du quartier.

STÎRNIRE, *s. f.* 1° *(anc.)* action d'éveiller, de se lever, de s'éveiller. || 2° action de relancer, de dénicher. || 3° action de provoquer.

STÎRNIT, *part. pas. de* a stîrni.

STÎRNITOR, *adj.* excitant, provocant.

F. Gram. *f. s.* stîrnitoare; — *m. pl.* stîrnitorĭ; — *f. pl.* stîrnitoare.

ŞTIROS, *adj.* âpre, rude, revêche.

F. Gram. *f. s.* ştiroasă; — *m. pl.* ştiroşĭ; — *f. pl.* ştiroase.

STÎRPE, *s. f.* 1° souche. || 2° *(au fig.)* souche (suite de descendants). || *In vecĭ să se închine la stîrpea luĭ Atila* (I. Neniţ.), qu'ils se soumettent à jamais aux descendants d'Attila.

1. **STÎRPI** (a), *v.* arracher les souches, extirper. || détruire, exterminer, anéantir, ruiner.

2. **STÎRPI** (a), *v.* *[Trans.]* avorter.

3. **STÎRPI** (a), *v.* *[Buc.]* sevrer.

Conj. *Ind. pr.* stîrpesc. — *Inf. pr.* a stîrpi.—*Part. pr.* stîrpind. — *Part. pas.* stîrpit.

STÎRPICIUNE, *s. f.* V. sterpiciune.

STÎRPIRE, *s. f.* action d'arracher les souches, d'extirper.||action de détruire, d'exterminer, d'anéantir, de ruiner. || extirpation. || destruction, extermination, anéantissement, ruine. || *Stîrpirea pruncilor*, l'extermination des nouveaux-nés.

STÎRPIT, *s. n.* avortement (chez les animaux).

STÎRPITURĂ, *s. f.* 1° avorton. || 2° qui n'a pas d'enfants, stérile. || *O stîrpitură de om*, un bout d'homme, un nabot. |*Să aibă măcar o stîrpitură de fecĭor*, qu'il ait au moins un garçon si malingre qu'il soit. || *Baba mea e stîrpitură* (I. Creangă), ma vieille est stérile.

Plur. *sans art.* stîrpiturĭ;— *avec l'art.* stîrpiturile.

STÎRV, *s. n.* charogne, cadavre. || enveloppe mortelle. || *Corbiĭ la stîrv se strîng,* les corbeaux se rassemblent là où il y a une charogne. || *Ţi oiŭ da să mănâncĭ un stîrv de om* (P. Pop. G. Dem. Teod.), je te donnerai à manger une charogne humaine. || *Câinele de stîrvurĭ nu moare* (A. Pann). *(litt.* le chien ne meurt pas pour avoir mangé de la charogne), les pauvres gens sont habitués à mener une vie misérable. || *Acest stîrv, adică trupul, haina sufletuluĭ meŭ* (A. Pann); cette enveloppe, c'est-à-dire le corps, vêtement de mon âme. || *Am fost silit să port încă treĭ anĭ stîrvul porculuĭ* (P. Ispir.), j'ai été obligé de porter encore pendant trois ans cette enveloppe de porc.

Plur. *sans art.* stirvurĭ; — *avec l'art.* stirvurile.

STÎRVIT, *adj.* transformé en cadavre, mort. || *Bărbatul eĭ zăcea pe o masă stîrvit* (Chr. Anon.), son mari était étendu mort sur une table.

STÎRVOS, *adj.* cadavéreux.

F. Gram. *f. s.* stirvoasă; — *m. pl.* stirvoşĭ; — *f. pl.* stirvoasă.

ŞTIUBECIŬ, *s. n.* céruse, blanc de plomb.

1. **ŞTIUBEIŬ,** *s. n.* ruche creusée dans un tronc d'arbre.

2. **ŞTIUBEIŬ,** *s. n.* *[Tran.]* tronc d'arbre évidé qui sert à recueillir l'eau d'une source.

Plur. *sans art.* ştiubeie; — *avec l'art.* ştiubeiele.

ŞTIUCĂ, *s. f.* brochet *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* ştiuce; — *avec l'art.* ştiucele.

ŞTIUBLIC, *s. n.* perche (pour pêcher à la ligne).

ŞTIULDICA (a se), *vr.* *[Suc.]* V. a se cufunda.

STIULET, *s. m.* *[Mold.]* épi de maïs.

Plur. *sans art.* ştiuleţĭ; — *avec l'art.* ştiuleţiĭ.

ŞTIUT, *part. pas.* de a şti. || *E lucru ştiut,* c'est chose connue. || *In Elineasca limbă eraŭ ştiuţĭ şi învĕţaţĭ* (Sp. Milescu), ils étaient versés et savants dans la langue grecque. || *Ştiutele şi neştiutele,* les choses connues et inconnues.

ŞTIUTOR, *adj.* qui sait, qui connait. || *Ştiutor de carte,* qui sait lire et écrire *et aussi* instruit.

F. Gram. *f. s.* ştiutoare; — *m. pl.* ştiutorĭ; — *f. pl.* ştiutoare.

STIVĂ, *s. f.* pile. || *O stivă de doage,* une pile de douves.

STLĂP, *s. n.* V. 1. stîlp. || *Şi odihnesce spre stlăpurile luĭ* (Ev. Cor.), et il se repose sur ses branches.

STOARCE (a), *v.* tordre. || presser, pressurer, épreindre. || extorquer. || épuiser. || *A stoarce rufe,* tordre du linge. || *A stoarce o lămâie,* presser un citron, exprimer le jus d'un citron. || *A stoarce strugurĭ,* pressurer des raisins. || *Ne a stors,* il nous a pressuré, il nous a extorqué tout ce que nous avions. || *A stoarce ţara de oamenĭ şi de banĭ,* épuiser le pays d'hommes et d'argent.

Conj. *Ind. pr.* storc, storcĭ, stoarce. — *Imparf.* storceam. — *Pas déf.* storseĭ. — *Pl. q. parf.* storsesem. — *Fut. pr.* voiŭ stoarce. — *Cond. pr.* aş stoarce. — *Impér.* stoarce, stoarceţĭ. — *Subj. pr.* să storc, să storcĭ, să stoarcă. — *Inf. pr.* a stoarce. — *Part. pr.* storcênd. — *Part. pas.* stors.

STOARCERE, *s. f.* action de tordre, de presser, de pressurer, d'épreindre, d'extorquer, d'épuiser. || extorsion.

Plur. *sans art.* stoarcerĭ; — *avec l'art.* stoarcerile.

STOBOR, *s. n.* *[Trans.]* palissade (en planches posées verticalement). || *Priviă prin crăpăturile stoboruluĭ,* il regardait par les fentes de la palissade.

STOCI (a), *v.* 1° *[Mold.]* gonfler. || 2° *[Suc.]* presser une blessure pour la faire suppurer.

STOCIT, *adj.* *[Mold.]* gonflé. || *Pântecele meŭ stocit de apă* (I. Creangă), mon ventre gonflé d'eau.

STOFĂ, *s. f.* étoffe.

Plur. *sans art.* stofe; — *avec l'art.* stofele.

STOG, *s. n.* tas, meule. || *Adună finul în căpiţĭ şi le clădesc apoĭ în stogurĭ* (V. Alex.), ils ramassent le foin en tas qu'ils élèvent ensuite en meules.

Plur. *sans art.* stogurĭ; — *avec l'art.* stogurile.

STOGOS, *adj.* dont la laine est fine et souple (se dit des moutons).

STOGOMANĂ, *adj.* se dit de la laine fine et souple de certains moutons.

STOGOŞAT, *adj.* en pointe. || *Căciule stogoşate* (P. Pop.), des bonnets en pointe.

F. Gram. *f. s.* stogoşată; — *m. pl.* stogoşaţĭ; — *f. pl.* stogoşate.

STOICIAN, *s. m.* stoïcien.

Plur. *sans art.* stoïcienĭ; — *avec l'art.* stoïcieniĭ.

STOICOS, *s. m.* *(anc.)* stoïcien (C. Konaki).

STOL, *s. n.* groupe, masse, nuée. || *Dar stolul oştirilor turcescĭ acum se pornise spre ţară* (N. Bălc.), mais le gros des armées turques se dirigeait maintenant sur la Valachie. || *Un stol de corbĭ,* un vol de corbeaux. || *(empl. adv.) Un nour de locuste, cum vine o oaste stol* (Mir. Cost.); une nuage de sauterelles, comme arrrive un armée massée. || *Indată toată aripa cea ce sta din dreapta stolurĭ-stolurĭ, aŭ pornit la vad* (Mir. Cost.); aussitôt toute l'aile droite, par groupes, s'est dirigée vers le gué. || *Vine un stol de marĭ boĭerĭ* (P.

Pop., G. Dem. Teod.), il arrive une bande de grands seigneurs.

Plur. *sans art.* stolurĭ; — *avec l'art.* stolurile.

STOLER, s *m.* *[Mold.]* menuisier, ébéniste

Plur. *sans art.* stolerĭ; — *avec l'art.* stoleriĭ.

STOLI (a se), *vr.* *(anc.)* se masser, se concentrer, se reformer. || *Husariĭ s'aŭ stolit şi aŭ purces asupra oştireĭ luĭ Mihaĭ* (Mir. Cost.), les hussards se concentrèrent et s'élancèrent sur l'armée de Michel.

1. STOLIT, *adj.* *(anc.)* massé, concentré. | *Aŭ purces cu toată oastea stolită asupra tabereĭ luĭ Vasile Vodă* (Mir. Cost.), il avança avec toute l'armée massée contre le camp du prince Basile.

2. STOLIT, *adj.* *(anc.)* paré (Cantem.).

F. Gram. *f. s.* stolită; — *m. pl.* stoliţĭ; — *f. pl.* stolite.

STOLISI (a se), *vr.* se pimponner.

Conj. *Ind. pr.* mĕ stolisesc. — *Inf. pr.* a se stolisi. — *Part. pr.* stolisindu-se. — *Part pos.* stolisit.

STOLIŢĂ, s. *f.* *(anc.)* capitale (Mir. Costin).

STOLNIC, s. *m.* *[Mold.]* 1º *(anc.)* sénéchal. || 2º *(anc.)* écuyer tranchant. || 3º domestique qui sert à table.

Plur. *sans art.* stolnicĭ. — *avec l'art.* stolniciĭ.

STOLNICEL, *s. m.* *[Mold.]* *(anc.)* écuyer tranchant. || *Paharniceĭ şi stolniceĭ slujiaŭ la la mesele domnescĭ* (Doc.), les échansons et les écuyers tranchants servaient à la table du prince.

Plur. *sans art.* stolniceĭ; — *avec l'art.* stolniceiĭ.

STOMAH, *s. n.* estomac. || *Mi s'a stricat stomah*, je me suis gâté l'estomac. || *Ciorbă încălzită mult strică la stomah* (Gol.), de la soupe réchauffée gâte l'estomac. || Loc. *(fam.)* *A nu avea pe cine-va la stomah*, ne pas pouvoir souffrir quelqu'un.

Plur. *sans art.* stomahurĭ; — *avec l'art.* stomahurile.

STOMAHAL, *adj.* stomacal.

F. Gram. *f. s.* stomahală; — *m. pl.* stomahalĭ; — *f. pl.* stomahale.

STOMAHIC, *adj.* stomachique.

F. Gram. *f. s.* stomahică; — *m. pl.* stomahicĭ; — *f. pl.* stomahice.

STOR, *s. n.* store *(néol.)*.

Plur. *sans art.* storurĭ; — *avec l'art.* storurile.

STORS, *adj.* tordu. | pressé, pressuré, épreint. || extorqué. || épuisé. || *Stors de putere*, épuisé.

F. Gram. *f. s.* stoarsă; — *m. pl.* storşĭ; — *f. pl.* stoarse.

STORS, *s. n.* pressurage. || *La storsul vinuluĭ* (P. Pop.), lors du pressurage.

STOS, *s. n.* pharaon (jeu de cartes).

STOVIT, *adj.* V. istovit.

STRĂBATE (a), *v.* traverser, pénétrer, parvenir, arriver. || *A străbate o pădure*, traverser une forêt. || *Cuţitul a străbătut pînă la os*, le couteau a pénétré jusqu'à l'os. || *Chiajna, încălecată bărbătesce,..... străbătea rândurile* (A. Odob.); Kiajna, à cheval comme un homme,... parcourait les rangs. || *Un sgomot străbate pînă la mine*, un bruit arrive jusqu'à moi.

Conj. Se conjugue comme a bate.

STRĂBATERE, *s. f.* action de traverser, de pénétrer, de parcourir, d'arriver.

STRĂBĂTUT, *part. pas. de* a străbate.

STRABISM, *s. m.* strabisme *(t. m. méd.)*.

STRĂBUN, *s. m.* aïeul, ancêtre.

Plur. *sans art.* străbunĭ; — *avec l'art.* străbuniĭ.

STRĂBUN, *adj.* des aïeux, des ancêtres, ancestral.

F. Gram. *f. s.* străbună; — *m. pl.* străbunĭ; — *f. pl.* străbune.

STRĂCĂTOARE, *s. f.* V. strĕcătoare.

STRACHINĂ, *s. f.* écuelle, terrine, plat en terre. || Loc. *Când umblă, calcă în strachină*; il est très fier.

Plur. *sans art.* strachine; — *avec l'art.* strachinele.

STRACHINOAIE, *s. f.* *[Mold.]* V. strachină (I. Creangă).

STRACHINUŢĂ, *s. f. dim. de* strachină.

STRĂCOŞ, *s. m.* V. stacoj.

STRĂCOŞIŬ, *adj.* V. stacojiŭ.

STRĂCURA (a), *v.* a strecura.

STRADĂ, *s. f.* rue. || *Stradele Bucurescilor*, les rues de Bucarest. || Loc. *A bate stradele*, battre le pavé.

Plur. *sans art.* strade; — *avec l'art.* stradele. [Les Moldaves disent: *străzĭ, străzile*].

STĂDALNIC, *adj.* assidu, laborieux, actif, diligent.

F. Gram. *f. s.* strădalnică; — *m. pl.* strădalnicĭ; — *f. pl.* strădalnice.

STRĂDANIE, *s. f.* effort, peine. || *Asta este resplătire care 'mĭ daĭ pentru strădaniile mele* (N. Filim.), c'est la récompense que tu me donnes pour mes peines.

STRĂDĂNUI (a se), *vr.* *[Mold.]* V. a se strădui. || *Pentru voĭ mĕ strădănuesc* (I. Creangă), je m'éreinte pour vous. || *E amar să te strădănuescĭ un veac de om şi să n'aibă la bătrîneţe batîr culcuşul teŭ* (S.

NAD.); c'est triste, quand on a peiné toute sa vie, de n'avoir pas même un abri pour ses vieux jours.

STRĂDĂNUINȚĂ, *f. s.* V. străduire.

PLUR. *sans art.* strădanii;—*avec l'art.* strădaniile.

STRĂDĂNUIT, *adj.* tourmenté. || *După o viață stradănuită* (C. KONAKI), après une vie du tourments.

F. GRAM. *f. s.* strădănuită; — *m. pl.* strădănuiți; — *f. pl.* strădănuite.

STRADELĂ, *s. f.* petite rue, ruelle, *dim. de* stradă.

PLUR. *sans art.* stradele; — *avec l'art.* stradelele.

STRĂDUI (a se), *vr.* faire des efforts, s'efforcer, se donner de la peine, se donner du mal, mettre de l'assiduité. || *In vreme ce Mihai se străduia cu atita vîrtute în potriva duşmanului din afară* (N. BALC.), pendant que Michel faisait des prodiges de valeur contre l'ennemi du dehors.

CONJ. *Ind. pr.* mě străduesc.—*Inf. pr.* a se strădui. — *Part. pr.* străduindu-se.—*Part. pas.* străduit.

STRĂDUIRE, *s. f.* action de faire des efforts, de s'efforcer, de se donner de la peine, de se donner de mal. || assiduité.

STRĂDUIT, *part. pas. de* a strădui.

STRĂDUITOR, *adj.* assidu.

F. GRAM. *f. s.* străduitoare; — *m. pl.* străduitori; — *f. pl.* străduitoare.

ŞTRAF, *s. n. (anc.)* amende. || *A pune la ştraf*, mettre à l'amende.

STRAFIDĂ, *s. f. [Mold.]* V. stafidă.

STRĂFULGERA (a), *v.* lancer des éclairs. || *Ochii ii străfulgerau* (GION), ses yeux lançaient des éclairs.

CONJ. Se conjugue comme a fulgera.

STRĂFULGERARE, *s. f.* action de lancer des éclairs.

STRĂFULGERATOR, *adj.* fulgurant.

F. GRAM. *f. s.* străfulgerătoare; — *m. pl.* străfulgerători; — *f. pl.* străfulgerătoare.

STRĂGĂLIE, *s. f.* disque, large rondelle de fer placée entre la roue et l'essieu.

STRĂGĂNI (a), *v.* remettre d'un jour á l'autre, ajourner, chicaner.

CONJ. *Ind. pr.* străgănesc. — *Inf. pr.* a străgăni. — *Part. pr.* străgănind. — *Part. pas.* străgănit.

STRĂGĂNIRE, *s. f.* action de remettre d'un jour à l'autre, d'ajourner, de chicaner.

PLUR. *sans. art.* străgăniri; — *avec. l'art.* stăgănirile.

STRĂGĂNIT, *part. pas. de* a străgăni.

STRĂIN, *s. m.* étranger. || *Aŭ venit mulți străini* beaucoup d'étrangers sont venus. || LOC. *N'ar fi voit să se culce în străini*, il n'aurait pas voulu coucher chez des étrangers.

PLUR. *sans art.* străini; — *avec l'art.* străinii.

STRĂIN, *adj.* étranger, qui est d'un autre pays. || étranger, qui appartient à autrui. || *Lucru străin*, chose qui appartient à autrui. || *Cel ce poftesce la străine, va pierde şi pe ale sale* (C. DIN GOL.); celui qui convoite le bien d'autrui, perdra aussi le sien. || LOC. *Averea străină nu ține de cald*, le bien d'autrui ne nous profite guère.

F. GRAM. *f. s.* străină; — *m. pl.* străini; — *f. pl.* străine.

STRĂINĂTATE, *s. f.* étranger, terre étrangère. || *A pleca in străinătate*, se rendre à l'étranger.

STRĂINEL, *s. m. dim. de* străin.

1. **STRAIȚĂ**, *s. f. [Ban.]* V. traistă.

2. **STRAIȚĂ**, *s. f. [Buc.]* V. straiŭ. || *In şcoală îşi bătea şcolarii joc de dinsul, fiind că el avea straițele cele mai prouste dintre toți* (I. G. SBIERA); les écoliers se moquaient de lui, parce qu'il était le plus mal vêtu de tous.

STRAIŬ, *s. n. [Mold.]* vêtement, habit. || *Strai de purpur şi aur* (M. EMIN.), des habits de pourpre et d'or. || *Straiele acestea te prind bine* (I. CREANGĂ), ces habits te vont bien.

PLUR. *sans art.* straie; — *avec l'art.* straiele.

STRAJĂ *et* streajă, *s. f.* veille, garde, guet, sentinelle. || garde, gardien. || grade de nuit, ronde, patrouille. || barrière. || *A treia strajă*, la troisième heure, vers le soir. || *A patra strajă* (EV. COR.), la quatrième heure. || *După sositul lui Zamoiski, s'au vězut şi strejile tătăresci* (MIR. COST.); après l'arrivée de Zamoïski, on aperçut les avant-postes tartares. || *Nici să tăgăduesci saŭ să zici ca Cain: « Oare streajă sunt eŭ fratelui meu?» că Domnul te vede şi in fundul mărci.* (GOL.). Ne nie pas et ne dis pas comme Caïn : «Suis-je le gardien de mon frère?» car le Seigneur te voit, fusses-tu au fond de la mer. || *Iar stejarii par o strajă de giganți ce o înconjoară* (M. EMIN.), et les chênes semblent une garde de géants qui l'entoure. || *Luna blândă ține strajă* (M. EMIN.), la douce lune fait le guet. || *Şi ca o strajă ce vecinic colindă acelaşi drum* (S. NAD.), et comme une sentinelle qui parcourt éternellement la même chemin. || *Ascultă cu urechia ca straja de vrăjmaşi* (GOL.), il tend l'oreille comme la sentinelle qui écoute l'ennemi. || *[Mold.] Pe aceaşi strajă se intri*, entre par la même barrière. || *Straja sabici*, la garde du sabre.

PLUR. *sans art.* streji; — *avec l'art.* strejile.

STRĂJER, s. *m.* V. strejar.

STRĂJUI (a), *v.* V. a strejui.

STRĂLUCEALĂ, s. *f.* splendeur.

STRĂLUCI (a), *v.* briller, resplendir. || *Muïerea tot muïere, o cïocărlie spre tot ce strălucesce sburând cu veselie* (V. Alex.); la femme est toujours la même, une pauvre alouette qui vole joyeusement vers tout qui ce brille.

Conj. Se conjugue comme a luci.

STRĂLUCÏOS, *adj.* V. strălucitor.

STRĂLUCIRE, s. *f.* action de briller, de resplendir. || resplendissement.

STRĂLUCIT, *adj.* brillant, resplendissant, splendide. || *Cum vĕd că prea strălucita nu e starea pungeï tale* (J. Negruzzi); comme je vois que l'état de ta bourse n'est pas très brillant.

F. Gram. *f. s.* strălucită; — *m. pl.* străluciţĭ; — *f. pl.* strălucite.

STRĂLUCITOR, *adj.* brillant, resplendissant, splendide.

F. Gram. *f. s.* strălucitoare; — *m. pl.* strălucitorĭ; — *f. pl.* strălucitoare.

STRĂLUCOARE, s. *f. (anc.)* splendeur.

STRĂLUMINA (a), *v.* resplendir. || *Frumuseţele tale zioa luminează, noaptea străluminează* (Cantem.); tes beautés brillent le jour et resplendissent la nuit.

1. **STRĂLUMINAT**, *adj.* illustre (N. Costin).

2. **STRĂLUMINAT**, *adj.* resplendissant. || *Când de-o-dată, ca un fulger străluminat, iĭ umplu faţa un şioiŭ de lumină* (Conv. Lit.); quand tout-à-coup, comme un éclair resplendissant, un torrent de lumière inonda son visage.

F. Gram. *f. s.* străluminată; — *m. pl.* străluminaţĭ; — *f. pl.* străluminate.

STRĂMĂTURĂ, s. *f.* laine teinte que les paysannes emploient pour la fabrication des tapis.

STRĂMB, *adj.* V. strîmb.

STRĂMOŞ, s. *m.* ancêtre. || Loc. *Din moşĭ strămoşĭ*, de père en fils.

Plur. *sans art.* strămoşĭ; — *avec l'art.* strămoşiĭ.

STRĂMOŞESC, *adj.* des aïeux, des ancêtres. || *Păcatul strămoşesc*, le péché originel.

F. Gram. *f. s.* strămoşească; — *m. et f. pl.* strămoşescĭ.

STRĂMURARIŢĂ, s. *f.* V. strĕmurariţă. ||

STRĂMURARE, s. *f.* V. strĕmurare.

STRĂMUTA (a), *v.* transporter (d'un lieu dans un autre), transférer, permuter, déplacer, transposer. || *Voiŭ să vĕ strămut cu mintea* (A. Odob.), je veux vous transporter par l'esprit.

Conj. Se conjugue comme a muta.

STRĂMUTĂ (a se), *vr.* se transporter (d'un lieu dans un autre), se déplacer. || être transféré, être permuté. || être transposé.

STRĂMUTARE, s. *f.* action de transporter (d'un lieu dans un autre), de transférer, de permuter, de déplacer, de transposer. || transport, transfert, permutation, déplacement, transposition.

Plur. *sans art.* strămutărĭ; — *avec l'art.* strămutările.

STRĂMUTAT, *part. pas. de* a strămuta.

STRANĂ, s. *f.* stalle d'église. || *Episcopul sta în strana arhïerească* (I. Creangă), l'évêque était assis dans la stalle épiscopale. || *Strana domnească*, la stalle du prince.

Plur. *sans art.* strane *et* strănĭ; — *avec l'art.* stranele *et* strănile.

STRANCÏUNA (a), *v.* V. a sdruncina (Cantemir).

STRĂNEPOT, *s. m.* arrière-neveu, petit-neveu. || arrière petit-fils.

Plur. *sans art.* strănepoţĭ; — *avec l'art.* strănepoţiĭ.

STRĂNEPOATĂ, s. *f.* arrière-nièce, petite-nièce. || arrière petite-fille.

Plur. *sans art.* strănepoate; — *avec l'art.* strănepoatele.

STRANICI (a), *v. (anc.)* voyager. || *Şi aŭ stranicit cu nuşiĭ pre pămînt ca un necunoscut* (Varlaam), et il voyagea avec eux sur la terre comme un inconnu.

STRÂNS, s. *et adj.* V. strîns.

STRANIŬ, *adj.* étrange. || *O stranie fiinţă* (V. Alex), une étrange créature. || V. cïudat.

F. Gram. *f. s.* stranie; — *m. et f. pl.* stranĭĭ.

STRÂNGE (a), *v.* V. a strînge.

STRĂNUT, *s. n.* éternuement.

STRĂNUT, *adj.* se dit d'un cheval dont le museau est couvert de poils blancs.

STRĂNUTA (a), *v.* éternuer. || *A fost în toată vïaţa sa în tocmaĭ ca omul căruia iĭ vine să strănute, care dă să strănute, care e cât p'aci să strănute şi... nu strănută* (Gion); il a été toute sa vie comme cet homme qui a envie d'éternuer, qui va éternuer, qui est sur le point d'éternuer et... qui n'éternue pas.

Conj. *Ind. pr.* strănut. — *Inf. pr.* a strănuta. — *Part. pr.* strănutând. — *Part. pas* strănutat.

STRĂNUTARE, s. *f.* action d'éternuer. || éternuement. || *Indată aŭ şi tăcut de strănutat* (I. Neculc.), il cessa aussitôt d'éternuer.

STRĂNUTAT, *part. pas. de* a strănuta.

STRĂNUTAT, *s. n.* éternuement.

STRAPAŢ, *s. n.* ardeur du soleil.

STRĂPUNGE (a), *v.* transpercer, percer de part en part. || *Ĭĭ a străpuns inima*, il lui a transpercé le cœur. || *Ĭĭ străpunge limba cu acul* (I. Creangă), il lui transperce la langue avec l'aiguille.

Conj. *Ind. pr.* străpung.—*Imparf.* străpungeam.—*Pas. déf.* străpunseĭ. — *Pl. q. parf.* străpunsesem.—*Fut. pr.* voiŭ străpunge.—*Cond. pr.* aş străpunge.—*Impér.* străpunge, străpungeţĭ.—*Subj. pr.* să străpung, să străpungĭ, să străpungă. — *Inf. pr.* a străpunge. — *Part. pr.* străpungênd. — *Part. pas.* străpuns.

STRĂPUNGERE, *s. f.* action de transpercer, de percer de part en part.

STRĂPUNS, *adj.* transpercé, percé de part en part.

F. Gram. *f. s.* străpunsă ; — *m. pl.* străpunşĭ ;— *f. pl.* străpunse.

STRĂPUNS, *s. n.* le fait de transpercer.

STRĂŞINĂ et streşină, *s. f.* partie du toit prolongée au delà des murs, avant-toit, auvent. || toit. || gouttière. || *Ce cauţĭ la barbarul sub streşina-ĭ de cetinĭ?* (M. Emin.) Que cherches-tu chez le barbare sous son toit de branches de sapin. || *Precum rândunelele primavara vin să se adăpostească supt străşina ta, ĭar ĭarna se duc; aşa şi prietenii de acum, când escĭ în norocire, vin cu cârdul de te vĕd, cum scapeţĭ nicĭ unul nu se maĭ vede.* (Gol.). De même que les hirondelles viennent au printemps s'abriter sous ton toit, et s'en vont l'hiver; de même les amis actuels, quand tu es heureux, viennent en foule te voir, et dès que le malheur t'arrive, ils ne te voient plus.

Plur. *sans art.* străşine ; — *avec l'art.* străşinele.

STRAŞNIC, *adj.* violent. | vigilant. | sévère, ridige. || vigoureux, ferme. || *N'au apucat cutremur mare şi straşnic ca acela* (N. Costin), ils n'ont pas encore vu un tremblement de terre aussi grand et aussi violent que celui-là. || *Straşnice blestemurĭ* (Cantemir), terribles malédictions. || *Sub straşnică pază*, sous bonne garde *et* avec une forte escorte. || *O oştire supusă la o discipină straşnică* (N. Balc.), une armée soumise à une discipline sévère. || *Portul eĭ drept şi falnic, ochirea-i straşnică şi hotărîtă* (A. Odob.); son port droit et majestueux, son regard ferme et décidé. || *(fam.)*. *O masă straşnică*, un repas épatant. || *O palmă straşnică*, un bon soufflet.

F. Gram. *f. s.* straşnică ; — *m. pl.* straşnicĭ ; — *f. pl.* straşnice.

STRAŞNIC, *s. m.* *[Buc.]* V. struşnic.

STRAŞNICĂ, *s. f.* *[Buc.]* V. struşnică. || *Pasce o ĭapă impiedicată şi o straşnică ne-'nvăţată* (P. Pop. Mas.), il fait paître une jument entravée et une pouliche non encore montée.

STRĂŞNICI (a), *v.* surveiller, mettre sous bonne garde, tenir en respect.

Conj. *Ind. pr.* străşnicesc.—*Inf. pr.* a străşnici.—*Part. pr.* străşnicind. — *Part. pas.* străşnicit.

STRĂŞNICIRE, *s. f.* action de surveiller, de mettre sous bonne garde, de tenir en respect.

STRĂŞNICIE, *s. f.* violence. || vigilance. || sévérité, rigidité, dureté, rigueur. || *Vîntul suflă cu străşnicie*, le vent soufflait avec violence. | *Mărturisire ce dovedescc câtă străşnicie trebuie să aducă un autor la compunerea scrierilor sale* (Gr. Alex.), aveu qui prouve quelle rigueur doit apporter un auteur dans la composition de ses ouvrages. || *Străşnicia caracteruluĭ seu* (A. Odob.), la rigidité de son caractère.

STRAŞNĂ, *s. f.* V. străşină.

1. **STRAT**, *s. n.* 1⁰ *(anc.)* lit, couche. || litière. || 2⁰ couche, sédiment. || 3⁰ carreau *(t. de jard.)*. || *Un strat de zăpadă*, une couche de neige. || *Un strat de morcovĭ*, un carreau de carottes. || Loc. *Când gâscele păzesc stratul, puţin 'ĭ rĕmâne grădinaruluĭ;* quand les oies gardent le carreau de légumes, il reste peu de chose au jardinier.

2. **STRAT**, *s. n.* *(anc.)* affût. || crosse (d'un fusil). || *La pusciĭ aŭ apucat Cazaciĭ de aŭ stricat roatele şi straturile* (Mir. Cost.), les Cosaques se mirent à briser les roues et les affûts des canons. || *Lovi cu stratul pusceĭ în perinĭ* (N. Gane), il frappa les oreillers avec la crosse du fusil.

Plur. *sans art.* straturĭ ; – *avec l'art.* straturile.

STRATAGEMĂ, *s. f.* stratagème (Şinkai).

STRATEG, *s. m.* stratège, commandant en chef, général (Cantemir).

Plur. *sans art.* strategĭ ; –*avec l'art.* strategiĭ.

STRATEGIC, *adj.* stratégique.

F. Gram. *f. s.* strategică ; — *m. pl.* strategicĭ ; — *f. pl.* strategice.

STRATEGIE, *s. f.* stratégie.

STRATEGIST, *s. m.* stratégiste.

Plur. *sans art.* strategişţĭ ;—*avec l'art.* strategiştiĭ.

STRĂTENIE, *s. f.* Chandeleur, Purification de la Vierge.

STRĂTŬLĂ, *s. f.* petit charriot dans lequel ou apprend aux petits enfants à marcher.

STRĂVECHIŬ, *adj.* extrêmement vieux, archi-vieux, séculaire, immémorial. || *Obiceĭurĭ stravechĭ*, des coutumes séculaires.

F. Gram. *f. s.* străvechie ; — *m. et f. pl.* străvechĭ.

STRĂVEDEA (a), *v.* voir, regarder à travers.

conj. Se conjugue comme a vedea.

STRĂVEDERE, *s f.* action de voir, de regarder à travers.

STRĂVESTI (a), *v.* travestir.

Conj. *Ind. pr.* străvestesc.—*Inf. pr.* a străvesti.—*Part. pr.* străvestind.—*Part. pas.* străvestit.

STRĂVESTI (a se), *vr.* se travestir.

STRAVESTIRE, *s. f.* action de travestir, de se travestir. || travestissement.

STRĂVESTIT, *adj.* travesti.

F. Gram. *f. s.* străvestită ; — *m. pl.* străvestiţĭ ;— *f. pl.* străvestite.

STRĂVĔZĂTOR, *adj.* V. străvezlŭ.

STRĂVEZIŬ, *adj.* diaphane, transparent, translucide. || *Străveziŭ ca apa limpede*, (I. CREANGĂ), transparent comme l'eau claire. || *Şi surîsurĭ dulcĭ sub vălurĭ străvezii* (D. OLĂN.), et de doux sourires sous des voiles diaphanes.

F. GRAM. *f. s.* străvezie; *—m. et f. pl.* străvezil.

STREAJĂ, *s. f.* || V. strajă.

ŞTREANG, *s. n.* corde. || *(au plur.)* traits. || *Roatele une orĭ sunt legate cu streangurĭ* (P. ISPIR.), parfois les roues sont attachées avec des cordes. || *Bun de ştreang*, bon à pendre, bon pour la corde.

PLUR. *sans art.* ştreangurl;*—avec l'art.* ştreangurile.

STREAŞINĂ, *s. f.* V. străşină.

STREBATE (a), *v.* V. străbate.

STREBUCARE, *s. f.* éruption.

STRĔCĂTOARE, *s. f. [Mold.]* toile dans laquelle on fait égoutter le fromage.

STRECURA (a), *v.* passer (à travers quelque chose), filtrer, tamiser, glisser.

CONJ. *Ind. pr.* strecor, strecorl, strecoare. — *Imparf.* strecuram. — *Pas. déf.* strecural.—*Pl. q. parf.* strecurasem. — *Fut. pr.* voiŭ strecura. — *Cond. pr.* aş strecura. — *Impér.* strecoarĕ, strecuraţl. — *Subj. pr.* să strecor, să strecorĭ, să strecoară. — *Inf. pr.* a strecura.—*Part. pr.* strcurănd.—*Part. pas.* strecural.

STRECURA (a se), *vr.* s'écouler à travers. || glisser, se faufiler, se glissser. || *Norii se strecuraŭ încet*, les nuages glissaient lentement (sur le ciel). || *Strecoară-te pe acelaşĭ cărare*, faufile-toi par le même sentier. || *Zilele, veacurile se strecoară;* les jours, les siècles passent. || *Afară s'a strecurat*, il s'est glissé dehors.

STRECURARE, *s. f.* action de passer (à travers quelque chose), de filtrer, de glisser, de se faufiler, de se glisser.

STRECURAT, *s. n.* filtrage.

STRECURĂTOARE, *s. f.* passoire, tamis.

STRECHIE, *s. f.* taon. || *A dat strechia în caĭ*, les taons se sont attachés aux chevaux. || LOC. *A dat strechia în eĭ*, ils sont affolés, ils ont perdu la tête, ils ne savent plus ce qu'ils font. || *Nu e maĭ tristă neunia ca strechia bătrîneţeĭ* (V. ALEX.), la pire folie est celle des vieillards.

STRECHIA (a), *v.* être comme un animal qui a été piqué par un taon. || être affolé perdre la tête, ne pas savoir ce qu'on fait, être comme fou. || *A strechiat lumea* (V. ALEX.), le monde est devenu fou. || *Aĭ strechiat la bătrîneţe* (V. ALEX.), tu as perdu la tête sur le tard.

STREFUND, *s. n.* abîme, fin fond.

STREGHIAŢĂ, *s. f.* lait caillé.

STREJAR, *s. m.* garde, gardien, sentinelle, garde de nuit, veilleur. || *Strejarii se uită lung şi string din umerĭ* (I. CREANGĂ), les gardes le regardent longuement et haussent les épaules.

PLUR. *sans art.* strejarĭ; *—avec l'art.* strejarl.

STREJUI *et* străjui (a), *v.* veiller. || monter la garde, garder. || *Ostaşiĭ strejuind mormîntul*, les soldats qui gardaient le tombeau. || *Eŭ te oiŭ străjui toată noaptea* (I. CREANGĂ), je te veillerai toute la nuit. || *Porţile eraŭ strejuite* (C. NEGRUZZI), les portes étaient gardées par des sentinelles.

CONJ. *Ind. pr.* strejuesc. — *Inf. pr.* a strejui. — *Part. pr.* strejuind. — *Part. pas.* strejuit.

STREJUIRE, *s. f.* action de veiller. || action de monter la garde, de garder. || veille, faction. || garde montante, escorte. || *În strejuire*, au guet, à l'affût.

STREJUIT, *part. pas. de* a strejui.

STRELIŢE, *s. f. pl. [Mold.]* œils du bouillon.

STRĔLUCI (a), *v.* V. a străluci.

STREAMŢĂ, *s. f. [Mold.]* V. sdreanţă.

STREMŢUROS, *adj. [Mold.]* V. sdrenţeros. || *Nu căuta că mĕ vezĭ gârboavă şi stremţuroasă* (I. CREANGĂ), ne fais pas attention que je suis voûtée et couverte de haillons.

F. GRAM. *f. s.* stremţuroasă;*—m. pl.* stremţuroşĭ; *— f. pl.* stremţuroase.

STRĔMURA (a), *v.* 1⁰ piquer, exciter, aiguillonner, pousser. || 2⁰ *[Buc.]* menacer.

STRĔMURARE, *s f.* action de piquer, d'exciter, d'aiguillonner, de pousser. || aiguillon. || *Când boul trândav imboldit de strămurare* (C. KONAKI), quand le bœuf paresseux poussé par l'aiguillon. || LOC. *Nu-i ajungĭ nicĭ cu strĕmurărea la nas*, il est d'une vanité extrême.

PLUR. *sans art.* strĕmurăriţe;*—avec l'art.* strĕmurăriţele.

STRĔMURARIŢĂ, *s. f.* aiguillon. || LOC. *Nu 'ĭ ajungĭ nicĭ cu strămurăriţa la nas*, il est d'une vanité extrême.

PLUR. *sans art.* strĕmurăriţe; — *avec l'art.* strĕmurăriţele.

ŞTRENGAR, *s. m.* gamin, polisson, mauvais garnement.

PLUR. *sans art.* ştrengarl. — *avec l'art.* ştrengaril.

ŞTRENGĂRESCE, *adv.* gaminement, comme un gamin. || *Işĭ pune pe cap căciula ştrengăresce* (P. BUJ.), il pose son bonnet sur l'oreille.

ŞTRENGĂRI (a) *v.* gaminer, polissonner.

CONJ. *Ind. pr.* ştrengăresc. — *Inf. pr.* a ştrengări. — *Part. pr.* ştrengărind. — *Part. pas.* ştrengărit.

ŞTRENGĂRIE, *s. f.* gaminerie, polissonnerie.

PLUR. *sans art.* ştrengăril; — *avec l'art.* ştrengăriile.

ŞTRENGĂRIRE, *s. f.* action de gaminer, de polissonner.

ŞTRENGĂRIT, *part. pas. de* a ştrengări.

ŞTRENGĂROAICĂ, *s. f.* gamine.

PLUR. *sans art.* ştrengăroaice; — *avec l'art.* ştrengăroaicele.

STREPEDE, *s. n.* ver de fromage, ciron.

STREPEZEALĂ, *s. f.* agacement des dents produit par le contact du jus d'un fruit acide.

STREPEZI (a se), *vr.* agacer les dents (se dit des fruits acides). || *Iĭ se strepezesce dinţiĭ când mănâncă aguridă*, cela lui agace les dents de manger du verjus. Loc. *Părinţiĭ mănâncă aguridă şi fiilor li se strepezesc dinţiĭ* (I. Creangă), les parents mangent du verjus et ce sont les enfants qui ont les dents agacées.

STREPEZICĬUNE, *s. f.* V. strepezeală.

STREPEZIRE, *s. f.* action d'agacer les dents (comme font les fruits acides).

STREŞINĂ, *s. f.* V. străşină.

STREŞENIT, *adj.* fait en forme de toit. || *O grădină împrejmuită cu un gard streşenit*, un jardin entouré d'une clôture dont le sommet à la forme d'un toit. || *Garduri streşenite cu spinĭ*, des haies encapuchonnées de ronces.

F. Gram. *f. s.* streşenită; — *m. pl.* streşeniţĭ; — *f. pl.* streşenite.

STREŞIERĬ, *s. m. pl.* poutres qui forment le bord du toit.

STRETIN, *adj.* V. tretin.

STRICA (a), *v.* briser, casser, rompre, endommager, détériorer, abîmer, gâter, ruiner. || tuer. || corrompre, démoraliser, pervertir, altérer. || causer du tort, nuire, gêner. || déflorer. | *La puşcĭ au apucat Cazaciĭ de aŭ stricat roatele şi straturile* (M. Cost.), les Cosaques se mirent à briser les roues et les affûts des canons. || *A strica o învoĭală*, rompre une entente. || *Oraşul fu luat şi de tot stricat*, la ville fut prise et ruinée de fond en comble. || *Uniĭ apărau, alţiĭ stricaŭ împărăţia;* les uns défendaient, les autres ruinaient l'empire. || *Să nu stricaţi pe nimenĭ!* (A. Odob.) Ne faites de mal à personne! || *Decĭ fie-ţĭ, Doamne, milă de moşie şi nu o lăsa în prada hrăpitorilor care de toate părţile pohtesc la dinsa ca să o strice şi să o jefuĭască* (A. Odob.); aie donc pitié, Seigneur, de notre pays et ne permets pas qu'il devienne la proie des voisins rapaces qui de tous côtés convoitent de l'envahir et de le piller. || *Spune 'ncalte adeverat, mulţi Tătarĭ tu mi-aĭ stricat?* (P. Pop.) Dis-moi au moins la vérité, as-tu tué beaucoup de mes Tartares? || *Cĭorbă încălzită mult strică la stomac* (Gol.), de la soupe réchauffée gâte fort l'estomac. || *Ce stric eu?* En quoi suis-je fautif? — *Ce stricau copiiĭ?* Quel mal avaient fait les enfants? — *Ce strica dacă te uitaĭ la portret?* (J. Negruzzi), Quel mal y avait-il à ce que vous regardiez le portrait? || *A strica cuiva*, faire du tort à quelqu'un, causer un dommage à quelqu'un. — *De nu poate strica altuĭ, işĭ strică luişĭ* (A. Pann); s'il ne peut pas faire du tort à autrui, il s'en fait à lui-même. || *Puţină bună credinţă n'ar strica*, un peu de bonne foi ne gâterait rien. || *Intru ce strica dacă le lăsa unde eraŭ la locul lor?* (D. Ollăn.) En quoi cela gênait-il de les laisser à leur place? || *'Şĭ a stricat hainele*, il a abîmé ses vêtements. || *A strica o fată*, déflorer une jeune fille. || *Nu'ţĭ maĭ strica cuvintul* (D. Ollan.), ne parle pas inutilement. || *A strica din banĭ*, dépenser une partie d'une somme mise de côté. | *A strica o tocmeală*, rompre un engagement.

STRICA (a se), *vr.* se briser, se casser, se rompre, s'endommager, s'abîmer, se gâter, se détériorer, se ruiner, se corrompre, se démoraliser, se pervertir, s'altérer. || *Varza, pînă nu se strică, nu se acresce* (Gol.); tant qu'il ne se gâte pas, le chou ne sûrit pas. || Loc. *Când joacă măgariĭ împreună se strică vremea cea bună*, quand les ânes s'ébattent ensemble le temps se gâte. || *A se strica de rîs* (I. Creanga), se tordre de rire. || *A se strica cu cineva*, se brouiller avec quelqu'un.

STRICĂCĬUNE, *s. f.* dommage, dégat. || altération. || détérioration, endommagement. || corruption. || *Aŭ plătit Tătariĭ stricăcĭunea ţăreĭ* (Cr. Anon.), les Tartares payèrent les dommages causés au pays. | *Făcênd ţăreĭ mare stricăcĭune* (En. Kogăl.), en causant beaucoup de dégats dans le pays. | *Pĭatra a adus multe stricăcĭunĭ*, la grêle a causé beaucoup de dégats.

Plur. *sans art.* stricăcĭunĭ; — *avec l'art.* stricăcĭunile.

STRICARE, *(anc.) p.* a strica. || *De atuncĭ Hmil au început a strica legătura ce avea cu Tătariĭ* (Mir. Cost.), dès ce moment Hmil commença à rompre l'alliance qu'il avait avec les Tartares.

STRICARE, *s. f.* action de briser, de casser, de rompre, d'endommager, d'abîmer, de gâter, de ruiner. || action de causer du tort, du gêner. || bris, cassure, rupture, endommagement. | ruine. || *Stricarea logodneĭ*, la rupture des fiançailles. || *Stricarea Romeĭ*, la ruine de Rome.

Plur. *sans art.* stricărĭ; — *avec l'art.* stricările.

STRICĂCIOS, *adj.* nuisible.

F. Gram. *s. f.* stricăcĭoasă; — *m. pl.* stricăcĭoşĭ; — *f. pl.* stricăcĭose.

STRICAT, *adj.* brisé, cassé, endommagé, détérioré, gâté. || corrompu, pervers, vicieux. || défloré. || *Poame stricate*, des fruits gâtés. || *Stricat de ploaie*, abîmé par la pluie. || *Stricat de vînt*, endommagé par le vent. || *Un dinte stricat*, une dent gâtée. || *Un copil stricat*, un enfant gâté. || *Nisce oamenĭ stricaţĭ*, des hommes pervers. || Loc. *Un om stricat*, un homme vicieux. — *E stricat pînă în măduva oaselor*, il est vicieux jusqu'aux moëlles. || *Cu toţĭ esci stricat*, tu es brouillé avec tous. || *Stricat din băutură*, ivre.

F. Gram. *f. s.* stricată; — *m. pl.* stricaţĭ; — *f. pl.* stricate.

STRICAT, *s. n.* le fait de casser, de briser, de rompre, d'abîmer, de détériorer. || *Stricu-*

tul este lesne și dresul greŭ (V. Alex.), il est facile de casser et difficile de raccommoder.

STRICĂTOR, *adj.* qui brise, qui casse, qui endommage, qui abîme, qui cause du tort, qui corrompt. || briseur, casseur, destructeur. || corrupteur, démoralisateur. || *O vulpe rĕŭ stricătoare,* un renard qui causait beaucoup de dégats.

F. Gram *f. s.* stricătoare; — *m. pl.* stricătorĭ; — *f. pl.* stricătoare.

STRICURĂTOARE, s. *f.* *[Olt.]* V. strĕcurătoare.

STRICĂTOARE, s. *f.* *[Prah.]* tablier du costume des paysannes.

STRICNEALĂ, s. *f.* flamme (pour saigner les animaux).

STRICNI (a), *v.* saigner (des animaux).

STICNIRE, *s. f.* action de saigner des animaux.

STRICT, *adj.* strict. || *Cele maĭ stricte regulamente de etichetă* (A. Odob.), les plus stricts règlements d'étiquette.

F. Gram. *f. s.* strictă; — *f. pl.* stricțĭ; — *m. pl.* stricte.

STRICTEȚĂ, s. *f.* qualité de ce qui est strict.

STRIDIE, s. *f.* huître.

Plur. *sans art.* stridiĭ; — *avec l'art.* stridiile.

1. **STRIGĂ,** s. *f.* *[Trans. et Ban.]* stryge. || Les stryges, dit la légende, sont des vieilles femmes qui s'en vont la nuit toute nues et les cheveux flottants et prennent leur lait aux vaches.

Plur. *sans art.* strige; — *avec l'art.* strigele.

2. **STRIGĂ,** s. *f.* effraye *(ornith.)*.

STRIGA (a), *v.* crier, pousser des cris, clamer. || héler, appeler. || *Aŭ spus cum s'aŭ ridicat țara și strigă pe Grecĭ* (Mir. Cost.), ils racontèrent comment le pays s'était soulevé et criaient contre les Grecs. || *Glasul care strigă în pustiŭ,* la voix qui crie dans le désert. || *Anevoie a descoperi adevărul când toțĭ strigă și nicĭ unul ascultă* (Gol.); il est difficile de discerner la vérité quand tous crient et que personne n'écoute. || *Aŭ strigat la pace* (Chr. Anon.), ils demandèrent la paix. || *De departe se aude ca trîmbița când strigă* (Gol.), cela s'entend de loin comme l'appel de trompette. || *A striga pe cineva,* appeler quelqu'un. || Loc. *A striga ca în gura șarpeluĭ,* crier comme un brûlé.

Conj. *Ind. pr.* strig, strigĭ, strigă. — *Imparf.* strigam. — *Pas. déf.* strigaĭ. — *Pl. q. parf.* strigasem. — *Fut. pr.* voiŭ striga. — *Cond. pr.* aș striga. — *Impér.* strigă, strigațĭ. — *Subj. pr.* să strig, să strigĭ, să strige. — *Inf. pr.* a striga. — *Part. pr.* strigând. — *Part. pas.* strigat.

STRIGARE, s. *f.* action de crier, de pousser des cris, de clamer, de héler, d'appeler. || cri, appel, clameur. || *După strigarea noastră, ea se dădu jos* (N. Bogd.); à notre appel, elle descendit.

Plur. *sans art.* strigărĭ; — *avec l'art.* strigările.

STRIGAT, s. *n.* cri, acclamation. || *In strigătul luĭ se adunară oameniĭ din sat,* à ses cris les gens du village se rassemblérent.

Plur. *sans art.* strigăte; — *avec l'art.* strigătele.

STRIGĂTOR, *adj.* criant.

F. Gram. *f. s.* strigătoare; — *m. pl.* strigătorĭ; — *f. pl.* strigătoare.

STRIGĂTOR, s. *m.* *(anc.)* hérsut. || *Și așa îndată în tabăra Leșilor și a Turcilor au srigat strigătoriĭ pace!* (Mir Cost.) Et ainsi aussitôt dans le camp des Polonais et dans celui des Turcs les hérauts criérent: paix!

Plur. *sans art.* strigătorĭ; — *avec l'art.* strigătoriĭ.

STRIGĂTURĂ, s. *f.* *[Trans.]* jeu de mots versifié, compliment galant, épigramme.

Plur. *sans art.* strigăturĭ; — *avec l'art.* strigăturile.

STRIGHE, s. *f.* miélat.

1. **STRIGOAIE,** s. *f.* V. moroaie.

2. **STRIGOAIE,** s. *f.* 1° stryge, vampire. || 2° bouillon blanc *(bot)*.

STRIGOAICĂ, s. *f.* V. strigoaie.

STRIGOIŬ, s. *m.* stryge, goule, loup-garou, vampire. (Les *strigoĭ* sont les morts qui sortent de leurs tombes dans la nuit de la Saint-André et vont visiter les maisons où ils ont vécu).

STRÎJNIC, s. *m.* V. strușnic.

STRÎMB, *adj.* 1° tordu, tors, de travers. || 2° inique, injuste. || *Cu gura strîmbă,* à la bouche torse. || *Ce e strîmb din fire, anevoie a se îndrepta* (Gol.); ce qui est de travers naturellement, peut difficilement se redresser.

F. Gram. *f. s.* strîmbă; — *m. pl.* strîmbĭ; — *f. pl.* strîmbe.

STRÎMB, *adv.* 1° de travers || 2° faussement, tortueusement. || 3° à faux. || 4° injustement, iniquement. || *A se jura strîmb,* faire un faux serment. || *A călca strîmb,* faire un faux pas et prendre un mauvais chemin, se mal conduire. — *Când muierea începe să calce strîmb și o simte bărbatul, inima luĭ arde ca pescele pe cărbunĭ* (N. Filim.); quand une femme commence à se mal conduire et que son mari s'en aperçoit, le cœur de celui-ci souffre le martyre.

STRIMBA (a), *v.* tordre, rendre tordu. || fausser, vicier. || *A strîmba un copac,* tordre un arbre. || *De escĭ tu așa de voĭnic îndreaptă copaciĭ ceĭ strîmbĭ, dar nu strimba încă și pe ceĭ drepțĭ* (I. G. Sbiera); si tu es si fort, redresse les arbres qui sont tordus, mais ne tords pas ceux qui sont droits.

Conj. *Ind. pr.* strimbez. — *Inf. pr.* a strimba. — *Part. pr.* strimbând. — *Part. pas.* strimbat.

SRÎMBA (a se), *vr* se tordre. || grimacer. || *Copacĭul când jos se strîmbează anevoie se maĭ îndreptează* (Gol.), quand l'arbre se se tord par le bas on le redresse difficilement.

STRÎMBĂ-LEMNE, s. *comp.* personnage des contes populaires qui, comme l'ouragan, tord les chênes.

STRÎMBĂTATE, s. *f.* injustice, iniquité, fausseté, tort. || *Din toate nevoile am scăpat, care le am tras pre strîmbătate în nouă anĭ* (I. Necul.), j'ai échappé à tous les maux que j'ai endurés injustement prendant neuf années. || *A judeca cu strîmbătate*, juger injustement. || *Maĭ bine e de a câştiga puţin cu dreptate de cât mult cu strîmbătate* (C. din. Gol.), mieux vaut gagner peu justement que beaucoup injustement. || *Pre strîmbătate la moarte osândit* (Ţichind.), injustement condamné à mort. || *D'am făcut vre-o strîmbătate* (A. Mureş.), si j'ai commis quelque injustice.

Plur. *sans art.* strîmbătăţĭ;—*avec l'art.* strîmbătăţile.

STRÎMBĂTOR, *adj.* grimaçant.

F. Gram. *f. s.* strîmbătoare; — *m. pl.* strîmbătorĭ; — *f. pl.* strîmbătoare.

STRÎMBĂTURĂ, s. *f.* tortuosité. || grimace, contorsion.

Plur. *sans art.* strîmbăturĭ; — *avec l'art.* strîmbăturile.

STRÎMBĂREAŢĂ, s. *f.* [*Olt.*] seau pour traire les vaches ou les brebis.

STRIMBUL (cu—), *loc. adv.* injustement.|| *A lua cu strîmbul* (N. Costin), prendre injustement.

STRÎMPT, *adj.* V. strîmt.

STRÎMT, s. *n.* le fait d'être étroit. || Loc. *Acum e la largul eĭ şi eu la strîmtul meŭ*; maintenant elle est à son aise, et moi je suis dans mes petits souliers.

STRÎMT, *adj.* étroit, resserré. || *'L sfătuĭaŭ boĭeriĭ să se dee la loc strîmt* (Gr. Ureche), les boyards lui conseillaient de se retirer dans un défilé. || *Locul e strîmt*, l'emplacement est étroit.

F. Gram. *f. s.* strîmtă;—*m. pl.* strîmţĭ;—*f. pl.* strîmte.

STRÎMT, *adv.* étroitement.

STRÎMTA (a), *v.* étrécir, s'étrécir, resserrer.

Conj. *Ind. pr.* strîmtez. — *Inf. pr.* a strîmta.— *Part. pr.* strîmtând. — *Part. pas.* strîmtat.

STRÎMTA (a se), *vr.* rétrécir, se rétrécir, se resserrer.

STRIMTARE, s. *f.* action d'étrécir, de rétrécir. || rétrécissement.

Plur. *sans art.* strîmtărĭ;—*avec l'art.* strîmtările.

STRIMTICEL, *adj. dim. de* strîmt. || *Căsuţa deşi cam strîmticică, sunt fericit în ea, căcĭ este a mea*; bien que la maisonnette soit un peu étroite, j'y suis heureux, car elle est à moi.

STRÎMTARĬ, s. *m.* [*Olt.*] pantalon très étroit que portent les paysans.

1\. **STRÎMTOARE**, s. *f.* adversité, gêne, embarras. *In strîmtorĭ lăţimea prieteşuguluĭ se agonisesce* (Cantem.), dans l'adversité on juge de la grandeur de l'amitié. || *Ne aflăm în cea maĭ mare strîmtoare* (I. Slav.), nous nous trouvons dans la plus grande gêne.|| *A fi la strîmtoare*, être aux abois.

2\. **STRIMTOARE**, s. *f.* gorge, défilé.

Plur. *sans art.* strîmtorĭ; — *avec l'art.* strîmtorile.

STRÎMTORA (a), *v.* mettre dans la gêne. || serrer de près, contraindre. *Gol, flămând, nenorocitul de iarnă fu strîmtorat* (Par. Mumul.), nu, affamé, le malheureux fut réduit à la misère.

Conj. *Ind. pr.* strîmtorez. — *Inf. pr.* a strîmtora. — *Part. pr.* strîmtorând. — *Part. pas.* strîmtorat.

STRIMTORARE, s. *f.* action de mettre dans la gêne. || action de gêner. || gêne. || action de contraindre. || contrainte, embarras. || *Se va afla în strîmtorare când se duce să 'ĭ ceară congé diŭ* (Cond. Lit.), il se trouvera très embarrassé lorsqu'il devra aller lui demander un congé.

STRÎMTORAT, *adj.* gêné. || serré de près, contraint. || *El stetea strîmtorat ca un băĭat în faţa eĭ* (I. Slav.), il restait devant elle gêné comme un enfant.

F. Gram. *f. s.* strîmtorată; — *m. pl.* strîmtoraţĭ; — *f. pl.* strîmtorate.

STRÎMTORIT, *adj.* V. strîmtorat.

SRTÎNGĂTOR, *adj. et* s. qui amasse, économe. || *Baniĭ strîngătoruluĭ pe mână cheltuitoruluĭ*, à père avare fils prodigue.

F. Gram. *f. s.* strîngătoare; — *m. pl.* strîngătorĭ; *f. pl.* strîngătoare.

STRÎNGĂTORĬ, *s. f. pl.* cargues (*t. de mar.*).

STRÎNGE (a), *v.* étreindre, serrer, presser. || serrer, ranger, plier, replier, fermer. || amasser. || récolter, ramasser, recouvrer. || carguer (*t. de mar.*). || *A strînge mâna*, serrer la main. || *A strînge pe cineva în braţe*, serrer quelqu'un dans ses bras. || *A strînge pe cineva de gât*, étrangler quelqu'un. || *A strînge banĭ*, amasser de l'argent. || *Albina din orĭ-ce floare strînge mustul cel maĭ bun şi în mĭere 'l preface*, l'abeille extrait de toute fleur le meilleur suc et le transforme en miel. || *Inchipuirea îşĭ strînge aripa* (V. Alexandri), l'imagination replie son aile. || *Cine strînge cărbunĭ cu mâna altuia nicĭ se mângesce, nicĭ arde* (Gol.); celui qui ramasse des charbons avec la main d'autrui, ne se salit ni se brûle. || *A strînge masa*, enlever le couvert. || *A strînge la cămară*, ranger dans l'office. || Loc. *A strînge din umerĭ*, hausser les épaules. || *Cât aĭ strînge ochiĭ*, en un clin d'œil. || *Fie-care ştie unde 'l strînge opinca*, chacun sait où son soulier le blesse. || *A strînge banĭ albĭ pentru zile negre*, mettre de l'argent de côté pous les mauvais jours. || *L'a maĭ strîns să stea pe-a-casă* (T. Sper.), il l'a encore obligé de rester à la maison. || *Cât era ziulica de mare nu 'şi maĭ strîngea picioarele* (I. Creangă), il n'arrêtait pas de la journée.

Conj. *Ind. pr.* strîng. — *Imparf.* strîngeam.—*Pas. déf.* strînseĭ. —*Pl. q. parf.* strînsesem. — *Fut. pr.*

voiŭ stringe.—*Cond. pr.* aş stringe.—*Impér.* stringe, stringeţĭ.— *Subj.. pr.* să string, să stringĭ, să stringă. —*Inf. pr.* a stringe. — *Part. pr.* stringênd.—*Part. pas.* strins.

STRÎNGE (a se), *vr.* 1° se réunir, se rassembler. || 2° se resserrer, se contracter. || *Strinsu-s'aŭ toată boĭerimea la Iaşĭ* (I. NECULC.), tous les boyards se réunirent à Iassi. || *Oile se string la stână*, les moutons se réunissent au bercail.

STRÎNGERE, *s. f.* action d'étreindre, de serrer, de presser. || étreinte, serrement. || action de serrer, de ranger, de plier, de replier, de fermer. || action de récolter, de ramasser. || *O stringere de mână*, une poignée de main.

STRÎNGUITOR, *adj.* V. strîngător.

STRÎNS, *adj.* serré, étroit. || rangé. || amassé, ramassé. || récolté. || *A ţine mâna strînsă*, tenir la main fermée. || *Strîns la mână*, économe. || *A se ţine strins cĭorchină*, se tenir en masses compactes. || *E strîns la pĭept*, il a le cœur serré.

F. GRAM. *f. s.* strinsă;—*m. pl.* strinşĭ ;—*f. pl.* strinse.

STRÎNS, *s. n.* serrement. || rangement. || récolte. || amas. || *Strinsul nutreţuluĭ*, la récolte du foin. || *Umblă după strîns pĭelcele* (I. CREANGĂ), il va de village au village pour ramasser des peaux. || *Strînsul apelor*, l'amas des eaux.

2. STRÎNS, *s. n.* convulsions (chez les enfants).

STRÎNSĂ, *s. f.* récolte. || *Albina vrednică d'orĭ-ce floare face strînsă*, l'abeille travailleuse fait sa récolte sur n'importe quelle fleur.

STRÎNSA, *s. f.* dans l'expres.: *A nu face strînsa cu cineva*, ne pas vivre avec quelqu'un. || *Nicĭ cu dînsa fac strînsa* (P. POP.), avec celle-là non plus je ne ferai pas ménage.

STRÎNSĂTURĂ, *s. f.* V. strîngere.

STRÎNSOARE, *s. f.* étreinte, contrainte. || *A aduce la strînsoare*, réduire à une grande extrémité || *A da marĭ strînsorĭ*, contraindre. || *Strînsoare mare pentru banĭ făcea tutulor* (N. COSTIN), il pressurait tout le monde pour avoir de l'argent. || *L'aŭ întrebat, dându-ĭ strînsoare, înfricoşându-'l că 'l vor nimici* (N. COSTIN); il l'interrogea, le pressant, le menaçant de le faire mettre à la torture. || *La strînsoare*, à l'étroit, dans l'embarras, aux abois.

2. STRÎNSOARE, *s. f.* récolte. || *In anul acesta s'a întîmplat că omul a făcut maĭ multă strînsoare de cât în toţĭ aniĭ de maĭ nainte* (I. G. SBIERA), il est arrivé que cette année là il fit une meilleure récolte que dans toutes les années précédentes.

1. STRÎNSURĂ, *s. f.* serrement. || rassemblement, amas, tas, ramassis. || *(anc.) Oaste de strînsură*, levée en masse. || *Strînsură de toate neamurile* (CHR. ANON.), ramassis de tous les pays.

2. STRÎNSURĂ, *s. f.* 1° récolte. || 2° ce qu'on a ramassé, mis de côté, économie (GR. JIPESCU).

STRÎNSURĬ, *s. f. (Ban.)* douleurs de l'enfantement.

STRIPEZI (a se), *vr.* V. a se strepezi.

STRIST, *adj. (anc.)* mélancolique. || *Vremea este melancolică saŭ tristă* (CANTEMIR), le temps est mélancolique.

STRIŞTE, *s. f.* sort, chance. || *N'aŭ avut strişte să domnească mult* (N. COSTIN), il n'eût pas la chance de régner longtemps.

STRIVI (a), *v.* écraser, meurtrir. || *A strivi cu pĭcĭoarele*, fouler aux pieds.

CONJ. *Ind. pr.* strivesc.—*Inf. pr.* a strivi.—*Part. pr.* strivind.—*Part. pas.* strivit.

STRIVI (a se), *vr.* s'écraser, se meurtrir.

STRIVIRE, *s. f.* action d'écraser, de meurtrire. || écrasement, meurtrissure.

PLUR. *sans art.* strivirĭ;—*avec l'art.* strivirile.

STRIVIT, *part. pas. de* a strivi.

STROFĂ, *s. f.* strophe.

PLUR. *sans art.* strofe;—*avec l'art.* strofele.

STROH, *s. n. [Mold.]* foin gâché par les bestiaux qui le mâchent et le laissent sans le manger. || litière. || *Un stroh de paie*, une litière de paille. || *De câte-orĭ iţĭ fi dormit în stroh* (I. CREANGA), combien de fois avez-vous dû dormir sur la paille.

STROIŬ, *s. n. [Mold.]* V. rând. || *Ne a pus la stroiŭ*, il nous a mis en rang. || *A bate la stroiŭ*, (I. CREANGĂ), faire passer quelqu'un entre deux rangées de soldats armés de verges.

STRONCĂNI (a), *v.* V. a trăncăni.

STROP, *s. m.* goutte. || *Stropĭ de apă*, gouttes d'eau. || *Asupra eĭ să cadă a ochilor teĭ stropĭ* (M. EMIN.), que les larmes de mes yeux tombent sur elle.

PLUR. *sans art.* stropĭ ;—*avec l'art.* stropiĭ.

STROPI (a), *v.* asperger, arroser, éclabousser. || *Stropesc adesea cu sânge grădina lor de florĭ* (V. ALEX.), ils arrosent souvent de sang leur jardin.

CONJ. *Ind. pr.* stropesc. — *Imparf.* stropĭam. — *Pas. déf.* stropiĭ. — *Pl. q. parf.* stropisem. — *Fut. pr.* voiŭ stropi. — *Cond. pr.* aş stropi. — *Impér.* stropesce, stropiţĭ. — *Subj. pr.* să stropesc, să stropescĭ, să stropească.—*Inf. pr.* a stropi. — *Part. pr.* stropind.—*Part. pas.* stropit.

STROPIRE, *s. f.* action d'asperger, d'arroser, d'éclabousser. || aspersion, arrosement, éclaboussement.

STROPIT, *adj.* aspergé, arrosé. || tacheté, moucheté. || *Un prânz bine stropit*, un dîner bien arrosé. || *In haină albastră stropită cu aur* (M. EMIN), en robe bleue mouchetée d'or.

F GRAM. *f. s.* stropită ;— *m. pl.* stropiţĭ ; — *f. pl.* stropite.

STROPIT, *s. n.* aspergement, arrosage, éclaboussement.

STROPITOARE, s. f. 1° goupillon. || 2° arrosoir.

PLUR. *sans art.* stropitorĭ ;—*avec l'art.* stropitorile.

STROPITURĂ, s. f. éclaboussure. || moucheture. || *O stropitură de ploaie*, une petite pluie. — *Cu o stropitură de ploaie pămîntul nu se moaie* (GOL), une petite pluie ne suffit pas pour mouiller la terre.

PLUR. *sans art.* stropiturĭ ;—*avec l'art.* stropiturile.

STROPOLI (a), v. arranger, faire des préparatifs (GR. JIP.).

STROPOLIRE, s. f. action d'arranger.

STROPȘEALĂ, s. f. épilepsie.

STROPȘI (a), v. *(anc.)* fouler, écraser (avec les pieds). || *Pînă la moarte cu picioarele 'l stropșia* (CANTEMIR), il le foulait aux pieds jusqu'à ce que mort s'ensuive. || *Când nicĭ vom gândi, atuncea ne va stropși somnul peireĭ* (CANTEMIR), quand nous y penserons le moins, le sommeil de la mort nous écrasera. || *A stropși cuvintele*, estropier les mots.

CONJ. *Ind. pr.* stropșesc. — *Inf. pr.* a stropși.— *Part pr.* stropșind.—*Part. pas.* stropșit.

STROPȘI (a se), vr. *[Mold.]* s'estropier.

STROPȘIRE, s. f. action de fouler, d'écraser.

STROPȘIT, *adj.* et s. *[Mold.]* tête fêlée, toqué, hurluberlu.

F. GRAM. *f. s.* stropșită ; — *m. pl.* stropșițĭ ; — *f. pl.* stropșite.

STROPȘITURĂ, s. f. épilepsie.

STROPULEȚ, s. n. gouttelette, *dim. de* strop.

STRUCI (a), v. *[Trans.]* broyer.

STRUCTURĂ, s. f. structure.

STRUDI (a se) vr. a se trudi. || *Unul se strudesce și altul se folosesce* (GOLESCU), l'un s'échine et l'autre tire profit.

1. **STRUG**, s. n. *[Mold.]* grappe. || *Strug de poamă*, grappe de raisin. || V. ciorchină.

2. **STRUG**, s. n. V. strung.

STRUNGAR, s. n. V. strungă (GOLESCU).

STRUGURAȘ, s. m. *dim. de* strugur.

STRUGURE, s. m. 1° *[Val.]* raisin. || 2° *[Mold.]* grappe. || 1° *A culege strugur*, cueillir des raisins. || *Strugurĭ albĭ*, des raisins blancs. || *Strugurĭ de coș*, des raisins de table. *Strugurĭ prăjițĭ*, des raisins dorés par le soleil. || 2° *Care produce strugurĭ de fructe sălbatice roșiĭ* (V. ALEX.), qui produit des grappes de fruits sauvages rouges. || *Când e poama coaptă se culeg strugurii*, quand le raisin est mûr on cueille les grappes. || *A culege un strugur de poamă*, cueillir une grappe de raisin. || *Un strugur de coacăze*, une grappe de groseilles.

PLUR. *sans art.* strugurĭ ; — *avec l'art.* struguriĭ.

STRUGURELE, s. *pl.* employé par V. Alexandri pour désigner les grappes du muguet.

STRUGUREĬ, s. m. *pl.* 1° groseilles à grappes. || 2° cassis. || 3° fruit de l'épine-vinette.

STRUJAN, s. n. *[Buc.]* V. strujean.

STRUJEAN, s. m. *[Mold.]* tige du maïs. || *A da strujenĭ la boĭ*, donner des tiges de maïs aux bœufs.

PLUR. *sans art.* strujenĭ ;—*avec l'art.* strujeniĭ.

1. **STRUJI** (a), v. *[Val.]* tourner au tour, évider.

2. **STRUJI** (a) v. *[Mold.]* égrainer, égrapper. || *A struji pene*, égrainer le maïs.

CONJ. *Ind. pr.* strujesc.—*Inf. pr.* a struji.—*Part. pr.* strujind. — *Part. pas.* strujit.

STRUJIRE, s. f. *[Mold.]* action d'égrainer, d'égrapper.

STRUJIT, s. n. *[Mold.]* égrainage. || *A lucra la strujit pene* (CONV. LIT.), travailler à l'égrainage du maïs.

STRUJNIȚĂ, s. f. moyoir, chantier à moyeux.

PLUR. *sans art.* strujnițe ;— *avec l'art.* strujnițele.

1. **STRUNĂ**, s. f. 1° corde (d'un arc ou d'un instrument de musique). || 2° gourmette. || 3° ligne droite. || *Struna răsunătoare a patriotismuluĭ*, la corde vibrante du patriotisme. || *Din strune scoate un cântec jalnic* (N. GANE), il tire des cordes (de son violon) un chant plaintif. || *Eŭ care 'n strună dreaptă prin Stefan mĕ cobor din Cesar* (V. ALEX.), moi qui par Etienne descend en ligne droite de César. || *Noua curte domnească din Bucurescĭ... era plină de o gloată posomorîtă pe care abia o ținea în strună un șireag de Dorobanțĭ* (A. ODOB.); la cour du nouveau palais princier de Bucarest... était remplie d'une foule attristée qu'une haie de dorobantsi pouvait à peine contenir. || LOC. *Apoĭ o întoarce pe altă strună*, ensuite il change de ton. || *Iĭ a pus struna la gură*, il lui a rabattu son caquet. || *A merge strună*, aller comme sur des roulettes. — *Treaba mergea strună*, l'affaire allait comme sur des roulettes.

PLUR. *sans art.* strune ; — *avec l'art* strunele.

2. **STRUNĂ**, s. f. *[Suc.]* ampoule.

STRUNA (a), v. V. a struni.

STRUNARE, s. f. V. strunire.

STRUNG, s. n. tour. || *A lucra la strung*, travailler au tour.

1. **STRUNGĂ**, s. f. *[Mold.]* défilé. || *Toader însă știe strunga* (N. GANE), mais Théodore connaît le défilé. || *Se prelungesce o strungă la capătul pădureĭ, o strungă prin care curge oștirea ;* un défilé se prolonge au bout de la forêt, un défilé par lequel débouche l'armée.

2. **STRUNGĂ**, s. f. *[Mold.]* endroit où l'on trait les brebis, bercail.

3. **STRUNGĂ**, s. f. V. strungărență.

1. **STRUNGAR**, s. m. tourneur, celui qui travaille au tour.

2. **STRUNGAR**, s. *m.* [*Mold.*] celui qui trait les brebis.

PLUR. *sans art.* strungarĭ ; — *avec l'art.* strungariĭ.

3 **STRUNGAR**, s. *n.* bergerie. || *L'aŭ pus ceĭ-l'alţĭ din strungar să păzească stîrpele* (ŞEZĂT.), les autres de la bergerie (les autres bergers) lui donnèrent à garder les brebis stériles.

PLUR. *sans art.* strungare ;—*avec l'art.* strungarele.

STRUNGĂREAŢĂ, s. *f.* écartement naturel entre les deux dents de devant. || *Lelea cu coadele lungĭ şi cu strungăreaţă 'n dinţĭ* (P. POP. G. DEM. TEOD.), la belle fille aux longues nattes et dont les dents de devant sont espacées.

STRUNGĂRIE, s. *n.* atelier du tourneur. || métier du tourneur.

PLUR. *sans art.* strungăriĭ ;—*avev l'art.* strungăriile.

STRUNGULIŢĂ, s. *f.* V. strungăreaţă.

STRUNI (a), *v.* bander, tendre (une corde), || serrer la bride. || tenir la bride haute, tenir serré, tenir de près. || *Când căutaĭ să o strunesc puţin, struna a treia plesni* (N. BOGD.); quand j'essayai de la tendre un peu, la troisième corde se rompit. || *Strunesce bine gura ĭepeĭ şi fiĭ cuminte* (V. ALEX.), bride solidement la jument et sois prudent.|| *Ne maĭ putênd struni calul* (I. CREANGA), ne pouvant plus retenir le cheval. || *Voiŭ priveghia nurorile, le oiŭ pune la lucru, le oiŭ struni* (I. CREANGĂ) ; je surveillerai les brus, je les mettrai à l'ouvrage, je leur tiendrai la bride serrée. || *Dar de ce n'a maĭ strunit fata?* (S. NĂD.) Mais pourquoi n'a-t-elle pas tenu sa fille de plus près?

CONJ. *Ind. pr.* strunesc. — *Inf. pr.* a struni. — *Part. pr.* strunind.—*Part. pas.* strunit.

STRUNIRE, s. *f.* action de bander, de tendre (une corde), de serrer la bride, de tenir serré.

STRUNIT, *part. pas. de* a struni.

STRUŞNIC, s. *m.* poulain qui est entré dans sa deuxième année.

STRUŞNICĂ, s. *f.* pouliche qui est entrée dans sa deuxième année.

1. **STRUŢ**, s. *m.* autruche *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* struţĭ ; — *avec l'art.* struţiĭ.

2. **STRUŢ**, s. *n.* [*Trans.*] bouquet (de fleurs), touffe.

STRUŢIŞOR, s. *n.* [*Trans.*] *dim. de* struţ (2).

ŞTUBEIŬ, s. *n.* V. ştiubeiŭ.

STUCHINĂ, s. *f.* V. stupină.

ŞTUDELIŢĂ, s. *f.* pied-de-lion (edelweiss) *(bot.)*.

STUDENIŢĂ, s. *f.* [*Buc.*] scorbut.

STUDENT, s. *m.* étudiant. || *Student în drept*, étudiant en droit. || *Student în medicină*, étudiant en médecine.

PLUR. *sans art.* studenţĭ; — *avec l'art.* studenţiĭ.

STUDENTĂ, s. *f.* étudiante.

PLUR. *sans art.* studente ; — *avec l'art.* studentele.

STUDENŢESC, *adj.* d'étudiant, qui appartient à l'étudiant.

F. GRAM. *f. s.* studenţească ;—*m. et f. pl.* studenţescĭ.

STUDENŢIME, s. *f. coll.* les étudiants, la jeunesse des écoles.

STUDIA (a), *v.* étudier.

CONJ. *Ind. pr.* studiez. — *Imparf.* studiam. — *Pas. déf.* studiaĭ. — *Pl. q. parf.* studiasem. — *Fut. pr.* voiŭ studia. — *Cond. pr.* aş studia. — *Impér.* studiează, studiaţĭ. — *Subj. pr.* să studiez, să studiezĭ, să studieze. — *Inf. pr.* a studia.—*Part. pr.* studiând.— *Part. pas.* studiat.

STUDIARE, s. *f.* action d'étudier.

STUDIOS, *adj.* studieux.

F. GRAM. *f. s.* studioasă ; — *m. pl.* studioşĭ ; — *f. pl.* studioase.

STUDIŬ, s. *n.* étude.

PLUR. *sans art.* studie ; — *avec l'art.* studiele.

STUF, s. *n.* laiche, carex *(bot.)*. || *Stuf de baltă*, jonc à balai, roseau à balai *(bot.)*.

STUFĂRIE, s. *f.* endroit plein de laiche.

STUFAT, s. *n.* ragoût de bœuf aux oignons.

STUFIŞ, s. *n.* buisson.

PLUR. *sans art.* stufişurĭ ; — *avec l'art.* stufişurile.

STUFOS, *adj.* touffu, épais. || *Pădurĭ stufoase*, des bois touffus. || *Pěrul seŭ subţire şi stufos*, ses cheveux fins et épais.

F. GRAM. *f. s.* stufoasă ; — *m. pl.* stufoşĭ ; — *f. pl.* stufoase.

STUFULEŢ, s. *n. dim. de* stuf.

STUH, s. *n.* [*Mold.*] V. stuf.

STUHUIT, *adj.* [*Mold.*] fait de laiche, de roseau. || *Sub străşină stuhuită*, sous le toit de roseaux.

ŞTULETE, s. *m.* 1° [*Mold.*] épi du maïs (recouvert de ses feuilles). || V. stiulet.

STULPEZ, s. *m.* poteau. || *Cu scândurĭ de brad, cu stulpezĭ de fag* (P. POP.) ; avec des planches de sapin, avec des poteaux de hêtre.

STUP, s. *n.* ruche (mais seulement quand elle contient des abeilles). || LOC. *E stup de banĭ*, il a du foin dans ses bottes.

PLUR. *sans art.* stupurĭ ; — *avec l'art.* stupurile.

STUPAĬ, *interj.* halte !

STUPAR, s. *m.* celui qui s'occupe du rucher.

PLUR. *sans art.* stuparĭ ; — *avec l'art.* stupariĭ.

STUPĂRIE, s. *f.* rucher.

PLUR. *sans art.* stupăriĭ ; — *avec l'art.* stupăriile.

STUPĂRIT, s. *n.* abeillage, élevage des abeilles.

STUPI (a) *et* stupi (a se), *v.* [*Mold. et Buc.*] cracher. || *Toate ocările şi batjocurile lumeĭ în obraz ni-aŭ stupit* (CANTEM.), il nous a craché au visage toutes les insultes et tous les outrages possibles. || *Căcĭ nu aŭ voit să lingă aceea ce au stupit* (BELD.), car il n'a pas voulu lécher là où il avait craché. || LOC. *Se stupesc ca mâţele*, ils vivent mal ensemble. || *A 'şĭ stupi în sin*, (*litt.* cracher dans son sein), se signer.—*Alţiĭ maĭ fricoşĭ 'şĭ ştupiaŭ în sin*

(I. Creangă), les autres plus poltrons se signaient. || *A 'şi stupi sufletul de necaz*, crever de dépit.

Conj. *Ind, pr.* stupesc.— *Inf. pr.* a stupi.—*Part. pr.* stupind. — *Part. pas.* stupit.

STUPID, *adj.* stupide *(néol.)*.

STUPIDITATE, *s. f.* stupidité *(néol.)*.

STUPINĂ, *s f. [Dâmb.]* rucher.

Plur. *sans art.* stupine; — *avec l'art.* stupinele.

STUPIT, *s. n.* le fait de cracher.

STUPITOARE, *s. f. [Mold.]* crachoir.

STUPOS, *adj.* *[Suc.]* pourri à l'intérieur. || *Lemn stupos*, bois pourri à l'intérieur.

F. Gram. *f. s.* stupoasă; — *m. pl.* stupoşĭ; — *f. pl.* stupoase.

STUR, *s. n.* tas de sel de mauvaise qualité qu'on abandonne aux environs de la mine.

STURLUBATEC, *adj [Mold.]* V. sburdalnic.

STURZ, *s. m.* grive *(ornith.)*. || *Sturz mare*, grive draine *(ornith.)*. || *Sturz cântăreţ*, tourd, tourdelle, grivette *(ornith.)*.|| *Sturz de munte*, genévrière *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* sturzĭ; — *avec l'art.* sturziĭ.

STURZEL, *s. m. dim. de* sturz.

SUAV, *adj.* suave *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* suavă;—*m. pl.* suavĭ;—*f. pl.* suave.

SUAVITATE, *s. f.* suavité *(néol.)*.

SUB, subt *et* supt, *prép.* sous. || *Sub ochiĭ luĭ*, sous ses yeux. || *Sub pămînt*, sous terre. *Supt sfirşitul anuluĭ aŭ venit trimişiĭ luĭ Radzivil* (Şinkaĭ), vers la fin de l'année arrivèrent les envoyés de Radzivil. || *A face ceva pe sub mână*, faire quelque chose en cachette. || *Trebuĭa să trec sub zidul cimitiruluĭ*, je devais passer le long du mur du cimetière.

ŞUBĂ, *s. f.* longue pelisse fourrée (avec manches).

Plur. *sans art.* şube; — *avec l'art.* şubele.

SUBALTERN, *adj.* subalterne.

F. Gram. *f. s.* subalternă; — *m. pl.* subalternĭ; — *f. pl.* subalterne.

SUB-CASIER, *s. comp.* sous-caissier.

Plur. *sans art.* sub-casierĭ;—*avec l'art.* subcasieriĭ

SUB-COMISAR, *s. comp.* sous-commissaire.

Plur. *sans art.* sub-comisarĭ; — *avec l'art.* subcomisariĭ.

SUBDIVISIE *et* **subdivisiune**, *s. f.* sub-division.

Plur. *sans art.* subdivisiĭ *et* subdivisiunĭ; — *avec l'art.* subdivisiile *et* subdivisiunile.

ŞUBEICĂ, *s. f.* petite pelisse, *dim. de* şubă.

SUBIECT, *s n* sujet.

Plur. *sans art.* subiecte; — *avec l'art.* subiectele.

SUBIECTIV, *adj.* subjectif.

F. Gram. *f. s.* subiectivă; — *m. pl.* subiectivĭ; — *f. pl.* subiective.

SUB-ÎNŢELES, *adj. comp.* sous-entendu.

SUBJONCTIV, *s n.* subjonctif.

SUBJUGA (a), *v.* subjuguer. || *Le subjugă munca vieţiĭ lor* (M. Emin.), le travail de leur vie les subjugue. || V. a supune.

SUBJUGARE, *s. f.* action de subjuguer. || subjugation.

SUBJUGAT, *part. pas. de* a subjuga.

SUBLIM, *adj.* sublime.

F. Gram. *f. s.* sublimă; — *m. pl.* sublimĭ; — *f. pl.* sublime.

SUBLIM, *s. n.* sublime.

SUB-OFIŢER. *s. m. comp.* sous-officier.

Plur. *sans art.* sub-ofiţerĭ;—*avec l'art.* sub-ofiţeriĭ.

SUBORDINA (a), *v.* subordonner (A. Odobescu).

SUBORDINARE, *s. f.* action de subordonner. || subordination.

SUBPĂMÎNTEAN, *adj.* souterrain.

F. Gram. *f. s.* subpămînteană; — *m. pl.* subpămînteĭ; — *s. pl.* subpămîntene.

SUB-PREFECT, *s. m. comp.* sous-préfet.

Plur. *sans art.* sub-prefecţĭ; — *avec l'art.* subprefecţiĭ.

SUB-PREFECTURĂ, *s. f. comp.* sous-préfecture.

Plur. *sans art.* sub-prefecture; — *avec l'art.* subprefecturile.

ŞUBRED, *adj.* fragile, qui ne tient pas, peu solide, frêle, débile, délicat.

F. Gram. *f. s.* şubredă; — *m. pl.* şubrezĭ;— *f. pl.* şubrede.

SUBRETĂ, *s. f.* soubrette *(néol.)*. || V. slujnicuţă.

SUBSCRIE, (a), *v.* souscrire.

Conj. Se conjugue comme a scrie.

SUBSCRÎERE, *s. f.* action de souscrire. || souscription.

Plur. *sans art.* subscrierĭ;—*avec l'art.* subscrierile.

SUBSCRIITOR, *s. m.* souscripteur.

Plur. *sans art.* subscriitorĭ; — *avec l'art.* subssubscriitoriĭ.

SUBSCRIS, *part. pas.* de a subscrie.

SUBSCRIS, *s. m.* soussigné.

Plur. *sans art.* subscrişĭ; — *avec l'art.* subscrişiĭ.

SUB-SECRETAR, *s m. comp.* sous-secrétaire. || *Sub-secretar de Stat*, sous-secrétaire d'Etat.

Plur *sans art.* sub-secretarĭ; — *avec l'art.* subsecretariĭ.

SUBSEMNA (a), *v.* soussigner.

Conj. Se conjugue comme a semna.

SUBSEMNARE, *s. f.* action de soussigner.

SUBSEMNAT, *part. pas. de* a subsemna.

SUBSEMNAT, *s. m.* soussigné.

Plur. *sans art.* subsemnaţĭ; — *avec l'art.* subsemnaţiĭ.

SUBSEMNATĂ, *s. f.* soussignée.

Plur. *sans art.* subsemnate; — *avec l'art.* subsemnatele.

SUBSIDIAR, *adj.* subsidiaire *(t. de dr.)*.

F. GRAM. *f. s.* subsidiară ; — *m. pl.* subsidiarĭ ; — *f. pl.* subsidiare.

SUBSIDIŬ, s. *n.* subside.

PLUR. *sans art.* subsidie ; — *avec l'art.* subsidiele.

SUBSISTA (a), *v.* subsister *(néol.)*.

SUBSISTARE, s. *f.* action de subsister.

SUBSISTENȚĂ, *s. f.* subsistance.

SUBSTANȚĂ, *s. f.* substance.

PLUR. *sans art.* substanțe ;—*avec l'art.* substanțele.

SUBSTANȚIAL, *adj.* substantiel.

F. GRAM. *f. s.* substanțială ; — *m. pl.* substanțialĭ ; *f. pl.* substanțiale.

SUBSTANTIV, s. *n.* substantif.

PLUR. *sans art.* substantive ; — *avec l'art.* substantive.

SUBSTARE, s. *f.* *(anc.)* substance (CANTEMIR).

SUBSTITUI (a), *v.* substituer *(t. de dr.)*.

CONJ. *Ind. pr.* substituesc.—*Inf. pr.* a substitui.— *Part. pr.* substituind. — *Part. pas.* substituit.

SUBSTITUI (a se), *vr.* se substituer.

SUBSTITUIRE, s. *f.* action de substituer. || substitution.

PLUR. *sans art.* substituirĭ ; — *avec l'art.* substituirile.

SUBSTITUT, s. *m.* substitut.

PLUR. *sans art.* substituțĭ ;—*avec l'art.* substituțiĭ.

SUBSTITUȚIE *et* **substituțiune**, s. *f.* substitution *(t. de dr.)*.

PLUR. *sans art.* substituțiĭ *et* substituțiunĭ ; — *avec l'art.* substituțiile *et* substituțiunile.

SUBSTRAT, s. *n.* substratum.

SUBSUOARĂ *et* **subțioară**,, s. *f.* dessous du bras, aisselle. || *La subsuoară*, sous le bras. || *A se plimba de subsoară cu cineva*, se promener en donnant le bras à quelqu'un. || *Pe un Turc mi-l ĭa la subțioară, pe altu 'n spate* (I. NENIȚ); il prend un Turc sous son bras et l'autre sur son dos.

SUBT, *prép.* V. sub.

SUBȚIA (a), *v.* amincir. || rendre plus mince, rendre menu, rendre ténu, rendre plus fin, affiner. || rendre plus aqueux. || *A subția un sos*, allonger une sauce.

CONJ. *Ind. pr.* subțiez. — *Inf. pr.* a subția.— *Part. pr.* subțiănd.—*Part. pas.* subțiat.

SUBȚIA (a se), *vr.* s'amincir. || s'affiner, être plus raffiné. || *Acum lumea s'a subțiat* (IÓN GHICA), à présent le monde est plus raffiné.

SUBȚIAT, *adj.* aminci. || rendu plus clair, plus aqueux. || affiné.

F. GRAM. *f. s.* subțiată ; — *m. pl.* subțiațĭ ; — *f. pl.* subțiate.

SUBȚIERE, s. *f.* action d'amincir. || amincissement.

SUBȚIETATE, s. *f.* subtilité, finesse.

SUBTIL, *adj.* subtile *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* subtilă ; — *m. pl.* subtilĭ ; — *f. pl.* subtile.

SUBTILITATE, s. *f.* subtilité.

PLUR. *sans art.* subtilitățĭ ;—*avec l'art* subtilitățile.

SUPT-IMPĂRȚI (a), *v.* subdiviser.

CONJ. Se conjugue comme a împărți.

SUPT-IMPĂRȚIRE, s. *f.* action de subdiviser. || subdivision.

PLUR. *sans art.* sub-împărțirĭ ; — *avec l'art.* sub-împărțirile.

SUBȚĬOARĂ, s. *f.* V. subsoară.

SUBȚIRATEC *et* **subțiratic**, *adj. dim. de* subțire. || *I zice cu glas subțiratic* (I. CREANGĂ), il lui dit d'une voix grêle.

SUBȚIRE, *adj.* subtil, fin, délicat, mince, ténu, élancé, svelte, grêle, menu, délié. || *Subțire ca o pânză de păiajen*, fin comme une toile d'araignée. || *Subțire ca o pojghiță de ceapă*, mince comme une pelure d'oignon. || *Subțire ca o ață*, ténu comme un fil. || *Subțire ca un ogar*, svelte comme un levrier. || *Om subțire* (MIR. COST.), homme fin. || *Făcură svat subțire* (CHR. ANON.), ils tinrent conseil en cachette. || *Marfă subțire și aleasă* (P. POP.), marchandise fine et choisie. || *Subțire la trup*, svelte. || *Un glas subțire*, une voix grêle. || *(anc.) Cu meșteșug subțire* et *Cu un cusur subțire*, avec finesse, finement, avec artifice, astucieusement. || Loc. *Obrazul supțire se ține cu cheltuĭală*, noblesse oblige.

F. GRAM. *f. s.* subțire ; — *m. pl. f. pl.* subțirĭ.

SUBȚIRE, *adv.* subtilement, finement, délicatement.

SUBȚIREL, *adj. dim. de* subțire || *'Naltă, subțirică și frumoasă*, grande, svelte et belle.

F. GRAM. *f. s.* subțirică ; — *m. pl.* subțireĭ ; — *f. pl.* subțirele.

SUBȚIREL, *adv.* V. subțire. || *Frumos vorbesce, nepoată, și subțirel mĕ iei* (D. OLLĂN); tu parles bien, ma nièce, et tu me prends adroitement.

SUBȚIRENIE, s. *f.* subtilité.

SUBȚIRIME, s. *f.* subtilité, finesse, ténuité, délicatesse.

SUBTOIŬ, s. *n.* support, socle, semelle d'un encadrement.

PLUR. *sans art.* subtoaie ; — *avec l'art.* subtoaiele.

SUBURBIE, s. *f.* faubourg, quartier suburbain.

PLUR. *sans art.* suburbiĭ; — *avec l'art.* suburbiile.

SUBVENȚIONA (a), *v.* subventionner.

CONJ. *Ind. pr.* subsenționez. — *Inf. pr.* a subvenționa. — *Part. pr.* subvenționănd. — *Part. pas.* subvenționat.

SUBVENȚIONARE, s. *f.* action de subventionner.

SUBVENȚIONAT, *part. pas. de* a subvenționa.

SUBVENŢIE *et* subvenţiune, *s. f.* subvention.

PLUR. *sans art.* subvenţiĭ *et* subvenţiunĭ; — *avec l'art.* subvenţiile *et* subvenţiunile.

SUBVERSIV, *adj.* subversif *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* subversivă; — *m. pl.* subversivĭ; — *f. pl.* subversive.

SUC, *s. n.* suc *(t. de sc.)*.

PLUR. *sans art.* sucurĭ; — *avec l'art.* sucurile.

SUCĂ, *s. f. [Trans]* mauvaise habitude, *(fam.)* rage.

ŞUCADA, *exp. pop.* grand comme ça. || *Are nisce ochĭ... şucada!* Elle a des yeux... grands comme ça!

SUCALĂ, *s. f.* bobinoir, rouet à bobines, touret.

SUCĂLI (a), *v.* 1° bobiner. || 2° tourmenter, *(fam.)* scier le dos (I. CREANGĂ).

ŞUCAR (de—), *loc. adv.* par dessus le marché.

SUCAŞ, *adj. [Trans.]* qui a une mauvaise habitude, un mauvais pli. || vicieux (se dit d'un animal).

F. GRAM. *f. s.* sucaşă; — *m. pl.* sucaşĭ; — *f. pl.* sucaşe.

SUCCEDE (a), *v.* succéder. || *Moartea succede vieţiĭ* (M. EMIN), la mort succède à la vie. || V. a urma.

SUCCEDE (a se), *vr.* se succéder. || V. a se urma.

SUCCEDERE, *s. f.* action de succéder.

SUCCES, *s. m.* succès. || V. isbândă.

PLUR. *sans art.* succese; — *avec l'art.* succesele.

SUCCESIV, *adj.* successif. || V. treptat.

F. GRAM. *f. s.* succesivă; — *m. pl.* succesivĭ; — *f. pl.* succesive.

ŞUCHĬAT, *adj.* creux, vide, *(au fig.)* léger, sans cervelle. || *A fi şuchĭat*, n'avoir pas de cervelle.

F. GRAM. *f. s.* şuchĭată; — *m. pl.* şuchĭaţĭ; — *f. pl.* şuchĭate.

ŞUCHĬANĂ, *adj. [Suc.]* se dit d'une vache qui a de petites cornes.

SUCHĬET, *adj.* V. şuchĭat.

SUCI (a), *v.* tordre, tortiller, rouler autour, entortiller. || *A 'şĭ suci picĭorul*, se donner une entorse. || *A suci o ţigară*, rouler une cigarette. || *A suci pe cineva*, chicaner, tracasser quelqu'un. || *A suci gâtul cuiva*, tordre le cou à quelqu'un. | *A suci capul cuiva*, tourner la tête à quelqu'un. || *Nu-mĭ sucĭ vorba*, ne change pas le sens de ma phrase. || *Ş'atât sucit-aĭ vorba cât nu pot înţelege* (D. OLLĂN.), tu as tellement embrouillé ton discours qu'il m'est impossible de comprendre. || *El nu maĭ sucesce vorba, ci spune drept în faţă* (I. SLAV.), il n'y va pas par quatre chemins et dit les choses en face. || *A suci un retevei̯ŭ în mână*, faire tourner un gourdin dans sa main.

CONJ. *Ind. pr.* sucesc. — *Inf. pr.* a suci. — *Part. pr.* sucind. — *Part. pas.* sucit.

SUCI (a se), *vr.* se tordre, se tortiller, se rouler autour, s'entortiller. *(fam.)* tournailler. || *Strada se sucesce la stânga*, la rue tourne à gauche.

SUCIRE, *s. f.* action de tordre. || torsion.

SUCĬAVA, *s. pr.* Suciava, district de Roumanie, dont le chef-lieu est Folticeni.

SUCIT, *adj.* tordu, tortillé, entortillé. || tortueux. || bizarre, baroque.

F. GRAM. *f. s.* sucită; — *m. pl.* suciţĭ; — *f. pl.* sucite.

SUCITOARE, *s. f.* manivelle.

SUCITURĂ, *s. f.* torsion, tortillement. || tortuosité.

SUCIŬ, *s. f. [Trans.]* fourreur, pelletier.

SUCMAN, *s. n.* V. suman. || *El poartă în spate un sucman*, (I. NENIŢ.), il porte sur le dos un manteau.

PLUR. *sans art.* sucmane; — *avec l'art.* sucmanele.

SUCNĂ, *s. f. [Trans.]* jupe.

PLUR. *sans art.* sucne; — *avec l'art.* sucnele.

SUCNĂ-MURGĂ, *s. pr.* personnage des contes populaires.

SUCULETE, *s. n.* V. sul.

SUCURSALĂ, *s. f.* succursale *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* sucursale; — *avec l'art.* sucursalele.

SUD, *s. n.* sud. || V. mĭază-zi.

SUDALMĂ, *s. f.* obsécration, invective, poignée d'injures. || *L'a gonit de lângă sine cu şuldama Mateĭ Vodă* (MIR. COST.), le prince Mathieu le chassa d'auprès de lui avec des injures. || *Cela ce va sudui pre om de biserică, popă saŭ diacon, face mare sudalmă* (PR. V. LUPU), celui qui injurie un homme d'église, prêtre ou diacre, fait une grande injure.

SUDIT, *s. m.* sujet étranger. || *Dreptul suditilor în întrul ţăreĭ* (C. BOLLIAC), les droits des sujets étrangers dans le pays.

PLUR. *sans art.* suditĭ; — *avec l'art.* suditiĭ.

SUDOARE, *s. f.* sueur. || *'L trec sudorĭ recĭ*, des sueurs froides lui venaient.

SUDOAREA-CALULUĬ, *s. comp.* bugrane épineuse *(bot.)*.

SUD-OSTIC, *s. comp.* sud-ouest. || *În partea sud-ostică a forturilor turcescĭ* (A. ODOB.), du côté sud-ouest des forts turcs.

SUDUC, *s. m.* sandre *(zool.)*.

SUDUI (a), *v.* invectiver, injurier, agonir d'injures. || *Eşi muma ta afară suduind şi blestemând* (P. POP.), ta mère sortit en injuriant et maudissant.

CONJ. *Ind. pr.* suduesc. — *Inf. pr.* a sudui. — *Part. pr.* suduind. — *Part. pas.* suduit.

SUDUIRE, *s. f.* action d'invectiver, d'agonir d'injures.

SUDUIT, *part. pas. de* a sudui.

1. **SUDUIT**, *s. m.* celui qui est injurié.

PLUR. *sans art.* suduițĭ;—*avec l'art.* suduițiĭ.

2. **SUDUIT**, *s. n.* le fait d'invectiver, d'agonir d'injures. || invective, injure.

SUDUITOR, *s. m.* celui qui injurie.

PLUR. *sans art.* suduitorĭ ;—*avec l'art.* suduitoriĭ.

SUDUITURĂ, *s. f.* invective, injure.

PLUR. *sans art.* suduiturĭ ;—*avec l'art.* suduiturile.

SUDUM, s. *n.* grande quantité, masse, foule.

SUEDEZ, *s. m.* Suédois.

PLUR. *sans art.* Suedezĭ ; — *avec l'art.* Suedeziĭ.

SUEDEZĂ, *s. f.* Suédoise.

PLUR. *sans art.* Suedeze; — *avec l'art.* Suedezele.

SUEDIA, s. *pr.* Suède.

ŞUERA (a), *v.* 1⁰ *[Mold.]* siffler. || 2⁰ *[Val.]*. siffler entre ses dents. || 1⁰ *[Mold.] Vîntul şueră*, le vent siffle. || 2⁰ *[Val.]. In adunare când petrecĭ, să nu fluerĭ, să nu şuerĭ ca cĭobanul la oĭ* (GOL.); quand tu te trouves en société, ne siffle pas, ne siffle pas non plus entre tes dents comme le berger qui appelle ses moutons.

CONJ. *Ind. pr.* şuer, şuerĭ, şueră.— *Imparf.* şueram. — *Pas. déf.* şueraĭ.— *Pl. q. parf.* şuerasem.— *Fut. pr.* voiŭ şuera. — *Cond. pr.* aş şuera.—*Impér.* şueră, şuerațĭ.—*Subj. pr.* să şuer, să şuerĭ, să şuere.— *Inf. pr.* a şuera.—*Part. pr.* şuerând. — *Part. pas.* şuerat.

ŞUERARE, s. *f. [Mold.]* action de siffler.

ŞUERAT, *part. pas. de* a şuera.

ŞUERAT, s. *n. [Mold.]* sifflement. || *Şueratul şarpeluĭ*, le sifflement du serpent.

ŞUERĂTURĂ, *s. f. [Mold.]* sifflement.

PLUR. *sans art.* şuerăturĭ ;—*avec l'art.* şuerăturile.

ŞUET, bruissement. || *Şuetul jalnic al rîuluĭ*, le bruissement plaintif de la rivière.

SUFERI (a), *v.* souffrir, subir, supporter, tolérer, endurer, pâtir. || *Mult a suferit*, il a beaucoup souffert *et* il a beaucoup enduré || *Să nu dea Dumnezeŭ omuluĭ cât suferĭ* (I. CREANGĂ); que Dieu ne donne pas à l'homme tout ce qu'il peut endurer. || *Când se bat bivoliĭ, suferă broascele, (litt.* quand les buffles se battent, les grenouilles pâtissent), les petits pâtissent des querelles des grands. || *Nu pot să 'l sufĕr*, je ne peux pas le sentir.

CONJ. *Ind. pr.* sufĕr, suferĭ, sufere. — *Imparf.* suferĭam. —*Pas. déf.* suferiĭ. — *Pl q. parf.* suferisem.—*Fut. pr.* voiŭ suferi.— *Cond. pr.* aş suferi.— *Impér.* suferă, suferițĭ — *Subj. pr.* să sufer, să suferĭ. să sufere.—*Inf. pr.* a suferi. — *Part. pr.* suferind. — *Part. pas.* suferit.

SUFERINȚĂ, *s. n.* souffrance.

PLUR. *saus art.* suferințe;—*avec l'art.* suferințele.

SUFERIRE, *s. f.* action de souffrir, de subir, de supporter, de tolérer, d'endurer. || *După suferirĭ multe inima se împĭetresce* (GR. ALEX.); le cœur s'endurcit quand on a beaucoup souffert. || *Scoala sufeririĭ* (GR. JIPESCU), l'école de la souffrance.

SUFICIENT, *adj.* V. îndestulător.

SUFIT, *s. n. [Mold.]* plafond.

SUFLA (a), *v.* souffler. || respirer. || *A sufla în foc*, souffler le feu. || *Suflă vîntul*, le vent souffle. || *A 'şĭ sufla nasul*, se moucher. || *A sufla greŭ*, respirer difficilement. || *A sufla de osteneală*, haleter. || *Ca gura ce suflă şi cald şi frig* (GOL.), comme la bouche qui souffle le chaud et le froid. || *Abia maĭ sufla*, il respirait à peine. || Loc. *A sufla cu aur*, dorer. || *[Mold.] A sufla cuiva în borş*, se moquer de quelqu'un, se jouer de quelqu'un.—*Mie unuia nu 'mĭ suflă nimenĭ în bors* (I. CREANGĂ), personne ne se joue de moi. || *Fata slăbise de o sufla vîntul* (S. NĂD.), la jeune fille avait beaucoup maigri. || *A sufla în fundul paharuluĭ* boire jusqu'à la dernière goutte.

CONJ. *Ind. pr.* suflŭ, suflĭ, suflă. — *Imparf.* suflam. — *Pas. déf.* suflaĭ. — *Pl. q. parf.* suflasem. — *Fut. pr.* voiŭ sufla. — *Cond. pr.* aş sufla. — *Impér.* suflă, suflațĭ. — *Subj. pr.* să suflŭ, să suflĭ, să sufle. — *Inf. pr.* a sufla.—*Part. pr.* suflând.— *Part. pas.* suflat.

SUFLARE, s. *f.* action de souffler, de respirer. || souffle, haleine, respiration. || âme, habitant. || *O suflare nu întîmpinĭ* (BELD.), on ne rencontre pas âme qui vive. || *Mi s'a tăiat suflarea* (D. OLLĂN.). je suis tout essoufflé. || *Toată suflarea s'a pus în mişcare* (I. CREANGĂ), tout le monde se mit en mouvement.

PLUR. *sans art.* suflărĭ; — *avec l'art.* suflările.

SUFLAT, *adj* ballotté, agité.||inspiré. |doré. | *O văpăiță albastră suflată de vînt* (DELAVR.), une petite flamme bleue agitée par le vent. || *Suflat de minte*, qui à la tête à l'évent. || *A fi ca o frunză suflată de vînt*, être abandonne. || *Aur suflat*, vermeil. — *Zăbalc suflate in aur* (A. ODOB.), des mors en vermeil. || *Casa era curată, tot suflăt şi la locul luĭ* (S. NĂD.); la maison était propre, toutes les choses époussetées et à leur place.

F. GRAM. *f. s.* suflată ; — *m. pl.* suflațĭ ; — *f. pl.* suflate.

SUFLECA (a), *v.* retrousser. || *A 'şĭ sufleca mânecile*, retrousser ses manches.

CONJ. *Ind. pr.* suflec.— *Inf. pr.* a sufleca.—*Part. pr.* suflecând. — *Part. pas.* suflecat.

SUFLECARE, *s. f.* action de retrousser.

SUFLECAT, *adj.* retroussé. || *Cu pantaloniĭ suflecațĭ, impingea luntrea de la mal* (V. CRASESCU); le pantalon relevé, il poussait la barque loin du bord.

F. GRAM. *f. s.* suflecată ; — *m. pl.* suflecațĭ ; — *f. pl.* suflecate.

SUFLER, *s. m.* souffleur. || *Actorul iĭ propune să 'l ĭa sufler cu şapte galbenĭ pe lună*

(I. L. CARAG.), l'acteur lui propose de le prendre comme souffleur à sept ducats par mois.

PLUR. *sans art.* sufleri; — *avec l'art.* suflerii.

SUFLET, *s. n.* souffle, âme, esprit, cœur. || conscience. || souffle, haleine. || *Dumnezeŭ 'şi a pus sufletul pentru noi* (C. DIN GOL.), Dieu a donné sa vie pour nous. || *El a fost un suflet mare şi nobil* (IÓN GHICA), ce fut un grand et noble cœur. || *De ce nu 'ţi este sufletul cum 'ţi este faţa?* (I. SLAV.). Pourquoi ton âme ne ressemble-t-elle pas à ton visage? || *Din adîncul sufletuluĭ*, du fond du cœur. || *Cu trup şi suflet*, corps et âme. || *A fi trup şi suflet cu cineva*, être intimement lié avec quelqu'un. || *Ca un trup fără suflet*, comme un corps sans âme. || *A avea ceva pe sufletul seu*, avoir quelque chose sur la conscience. — *Aib'o pe suflet cel ce t'a scos din minte*, que celui qui t'a séduite ait ce péché sur la conscience. || *A 'şi încărca sufletul cu păcatele altuia*, charger sa conscience des péchés d'autrui. || *A 'şi trage sufletul*, être à l'agonie. || *Copil de suflet*, enfant adoptif. || *A avea suflet negru*, être méchant, vindicatif. || *Mi-a luat sufletul*, il m'a rendu la vie très dure. || *Ĭi s'a înăcrit sufletul*, son cœur s'est aigri. || *A lăsa cu sufletul*, léguer au moment de mourir. || *Intr'un suflet*, tout d'une haleine. — *Venii într'un suflet*, je vins en courant. — *A alerga într'un suflet*, courir tout d'une haleine. || *Nu era nici suflet de om*, il n'y avait personne, il n'y avait pas un chat. — *Nu vĕzuse pînă atuncĭ suflet de om pe la dînsa*, il n'avait jamais vu âme qui vive chez elle. || *Cu sufletul la gură*, à la dernière extrémité, quand on ne sait plus que faire.—*Aşa-ĭ c'a a venit la tine cu sufletul la gură?* (N. GANE) N'est ce pas qu'il est venu chez toi quand il ne savait plus où donner de la tête? || *'Mĭ scoate sufletul*, il me persécute (pour obtenir quelque chose). || *A nu fi dator de cât sufletul luĭ Dumnezeu*, ne rien devoir à personne. || *Să fie de sufletul tateĭ*, se dit quand on renonce forcément à quelque chose qu'on ne peut plus ravoir. || *Spune-mĭ, sufletul meŭ;* dis-moi, mon chéri.

PLUR. *sans art.* suflete; — *avec l'art.* sufletele.

SUFLEŢEL, *s. m* terme de tendresse. || *Ce durere, sufleţele, i-durerea de amor!* (C. KONAKI). Quelle douleur, ma toute aimée, est la douleur d'amour!

SUFLEŢELE, *s. n. pl.* [*Trans.*] muguet (*bot.*).

SUFLETESC, *adj.* de l'âme, spirituel. || *Suferinţe sufletescĭ*, souffrances morales.

F. GRAM. *f. s.* sufletească;—*m. et f. pl.* sufletescĭ.

SUFLEŢESCE, *adv.* spirituellement.

SUFLOIU, *s. n.* soufflet de forge.

PLUR *sans art.* sufloaie; — *avec l'art.* sufloaiele.

SUFRAGERIE, *s. f.* salle à manger.

PLUR. *sans art.* sufragerii;—*avec l'art.* sufrageriile.

SUFRAGIŬ, *s. m.* domestique qui sert à table.

PLUR. *sans art.* sufragiĭ; — *avec l'art.* sufragii.

SUFRAJ, *s. n.* suffrage.

PLUR. *sans art.* sufraje; — *avec l'art.* sufrajele.

SUFRUNCEA, *s. f.* (*anc.*) V. sprînceana. || *Ĭi era slobozite sufruncealele preste ochĭ* (DOSOFT.), ses sourcils lui retombaient sur les yeux.

PLUR. *sans art.* sufruncele; — *avec l'art.* sufruncelele.

SUFULCA (a), *v.* V. a sufleca.

SUFULG, *s. m.* mélilot officinal (*bot.*).

SUFACIŬ, *adj. et s.* 1° qui tète, qui est à la mamelle (se dit des animaux). || 2° ivrogne.

F. GRAM. *s. f.* sugecie; — *m. et f. s.* sugacii.

SUGAR, *adj. et s. m.* celui qui tète encore, enfant au maillot, nourrisson. || *Din bătrîn pînă la tînĕr şi din sugar pînă la golaş* (CANTEM.); du vieux jusqu'au jeune, du nourrisson jusqu'au petit qui vient de naître. || *Viţel sugar*, veau de lait. || *Sugarul seŭ, născut pe un câmp de bătalie* (B. P. HAŞDEŬ); son nourrisson, né sur un champ de bataille.

PLUR. *sans art.* sugarĭ; — *avec l'art.* sugarii.

ŞUGAR, *adj.* [*Trans.*] svelte, élancé.

F. GRAM. *s. f.* şugară; — *m. pl.* şugarĭ; — *s. pl.* şugare.

SUGĂREL, *adj. dim. de* sugar. || *Mĭel sugărel*, agneau de lait.

ŞUGĂREL, *adj.* 1° V. şugar. || 2° [*Trans.*] blond clair. || *Trup şugăreł*, taille élancée.

SUGĂRIT, *s. n.* le fait de téter.

SUGAŞ, *adj.* V. sugaciŭ.

SUGĂTOR, *adj.* 1° qui suce, suceur. || 2° qui tète encore, (*empl. subst.*) nourrisson, enfant à la mamelle. || animal qui tète encore. || *Un mĭel sugĕtor*, un agneau qui tète encore. || *Hârtie sugătoare*, papier buvard. || *Sabia atuncĭ nu cruţa pe nimenĭ, de la sugător pînă la cel desăvîrşit bătrîn* (N. BALC.); le sabre n'épargnait alors personne, depuis le nourrisson jusqu'au vieillard accablé par l'âge.

F. GRAM. *s. f.* sugătoare; — *m. pl.* sugători; — *f. pl.* sugătoare.

SUGĂTOARE, *s. f.* sucepin, monotrope uniflore (*bot.*).

SUGĂTURĂ, *s. f.* sucement, absorption, aspiration.

SUGE (a), *v.* sucer. || téter, (*fam.*) boire. || humer, aspirer, absorber, épuiser. || *Copilaşul supse pînă ce se sătură bine*, l'enfant téta jusqu'à ce qu'il fut bien rassasié. || *Hârtia suge*, le papier boit. || (*fam.*) *Suge bine*, il boit ferme. || *Suge ca din oală*,

il boit comme un trou. || *A supt o sticlă de vin*, il a ingurgité une bouteille de vin. || *A căutat numai să sugă ţara* (ZIL. ROM.), il a cherché seulement à épuiser le pays. || *Scorpiu sugea vĕzduhul* (SEZĂT), le scorpion aspirait l'air. || LOC. *A suge de sub unghiĭ*, être d'une avarice crasse.

SUGE-BUTE, *s. comp.* ivrogne.

SUGEL, *s. n.* V. sugiŭ.

SUGER, *s. m.* liège.

SUGERE, *s. f.* action de sucer, de têter, de humer, d'aspirer, d'absorber, d'épuiser. || succion, sucement, aspiration, absorption.

SUGHIŢ, *s. n.* hoquet. || sanglot. || *Sughiţul morţiĭ*, le hoquet de la mort.

PLUR. *sans art.* sughiţurĭ; — *avec l'art.* sughiţurile.

SUGHIŢA, (a), *v.* avoir le hoquet. || soupirer. || LOC. *A sughiţa după ceva*, désirer ardemment une chose.

CONJ. *Ind. pr.* sughiţ.—*Imparf.* sughiţam.—*Pas. déf.* sughiţaĭ. — *Pl. q. parf.* sughiţasem. — *Fut. pr.* voiŭ sughiţa. — *Cond. pr.* aş sughiţa. — *Impér.* sughiţă, sughiţaţi. — *Subj. pr.* să sughit, să sughiţĭ, să sughiţe. — *Inf. pr.* a sughiţa. — *Part. pr.* sughiţând. — *Part. pas.* sughiţat.

SUGHIŢARE, *s. f.* action d'avoir le hoquet. || action de désirer ardemment.

SUGIU, *s. m.* panaris.

SUGĬUC, *s. n.* noix enfilées sur une ficelle et recouvertes de moût qu'on a fait bouillir avec de la farine.

SUGNĂ, *s. f.* V. sucnă.

SUGRUMA (a), *v.* étrangler.

CONJ. *Ind. pr.* sugrum. —*Part. pr.* a sugruma.— *Part. pr.* sugrumând. — *Part. pas.* sugrumat.

SUGRUMARE, *s. f.* action d'étrangler. || strangulation.

SUGRUMAT, *part. pas. de* a sugruma. || *Mijlocul eĭ mlădios şi sugrumat în betelia rocheĭ sdrenţarousă* (DELAVR.), sa taille souple et serrée par le cordon de sa robe en guenilles.

SUGRUMATOR, *adj.* qui étrangle, qui étouffe. || *Opt secolĭ de cea maĭ cruntă şi sugrumatoare asuprire* (A. ODOB.), huit siècles de la plus cruelle et de la plus étouffante oppression.

F. GRAM. *f. s.* sugrumătoare; — *m. pl.* sugrumătorĭ; — *f. pl.* sugrumătoare.

ŞUGUBAŢ, *s. m. (anc.)* criminel. || *Un neguţator plin cu aur mult trecĕnd pe acolo l'au ucis un şugubăţ* (DOSOFT.), un négociant ayant avec lui beaucoup d'or passant par là fut assassiné par un criminel.

PLUR. *sans art.* şugubeţĭ; — *avec l'art.* şugubeţiĭ.

ŞUGUBĂŢ, *adj.* 1⁰ *[Mold.]* dangereux, peu sûr. || 2⁰ V. glumeţ. || 1⁰ *Locurile acestea sunt şugubeţe* (I. CREANGĂ), ces endroits là sont peu sûrs. || *A bea un vin şugubăţ*, boire d'un vin qui monte facilement à la tête.

F. GRAM. *f. s.* şugubată; — *m. pl.* şugubeţe; — *f. pl.* şugubete.

1. **ŞUGUBINĂ**, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* crime capital, péché mortel.

2. **SUGUBINĂ**, *s. f.* mauvaise plaisanterie.

ŞUGUBINAT, *s. m. (anc.)* entremetteur, proxénète (CANTEMIR).

ŞUGUI (a), *a. [Mold.]* badiner, plaisanter. || *Şuguescĭ orĭ ţi-e intr'adins?* (I. CREANGĂ) Tu plaisantes ou tu parles sérieusement? || *Cu mine să nu şuguescĭ* (S. NAD.), il ne faut pas pas badiner avec moi.

CONJ. *Ind. pr.* şuguesc. — *Inf. pr.* a şugui. — *Part. pr.* şuguind. — *Part pas.* şuguit.

SUGUIRE, *s. f. [Mold.]* action de badiner, de plaisanter.

ŞUGUIT, *s. n.* le fait de plaisanter, de badiner. || *Nu-i de şuguit* (I. CREANGĂ), il n'y a pas à badiner.

SUGUŞA (a), *v. [Suc.]* V. a sugruma.

ŞUHARIE, *s. f. [Mold.]* coryza, rhume de cerveau.

SUHARIU, *s. n. [Trans.]* pain de munition. || *După ceapa şi suharul cel uscat, imĭ veni o sete grozavă* (CONV. LIT.); après l'oignon et le pain de munition sec, je fus pris d'une soif ardente.

SUHAT, *s. n.* pâturage. || *A fost să ducă viţeiĭ la suhat*, il a été conduire les veaux au pâturage.

SUHĂŢIE, *s. f. [Buc.]* V. suhat.

ŞUHOIU, *s. n.* V. şuvoiŭ.

SUI (a), *v.* monter, élever, gravir. || *A sui un munte*, gravir une montagne.

CONJ. *Ind. pr.* suiu, suiĭ, suie. — *Imparf.* suiam. — *Pas. déf.* suiĭ. — *Pl q. parf.* suisem. — *Fut. pr.* voiŭ sui. — *Cond. pr.* aş sui. — *Impér.* suie, suiţi.— *Subj. pr.* să suiŭ, să suĭ, să suie. — *Inf. pr.* a sui. *Part. pr.* suind. — *Part. pas.* suit.

SUI (a se), *vr.* monter, s'élever. || *A se sui in cer*, monter au ciel. || *A se sui în trăsură*, monter en voiture. || *Iĭ s'a suit sângele în cap*, le sang lui est monté à la tête. || *Are în stânga o durere care nu 'l ingăduesce să se sue singur sus* (D. OLLĂN.), il a au côté gauche une douleur qui l'empêche de monter tout seul. || LOC. *Iĭ s'a suit perul in virful capuluĭ*, ses cheveux se sont dressés sur sa tête. || *Iĭ s'a suit în cap*, il lui est monté sur le dos, il est devenu son maître.

ŞUI (a), *v. imp.* bruire, venir aux oreilles. || *Când 'mĭ ar şui pe la urechĭ vestea* (GR. JIP.), si la nouvelle m'en venait aux oreilles.

CONJ. *Ind. pr.* şuie. — *Inf. pr.* a şui. — *Part. pr.* şuind. — *Part. pas.* şuit.

ŞUIAT, *s. n.* chariot de montagne.

SUIRE, *s. f.* action de monter, d'élever, de gravir. || élévation. || ascension. || avénement. || *Suire la tron*, avénement au trône.

ŞUIRE, *s. f.* action de bruire.

SUIŞ, s. *n.* montée. || *Nebun care se urcă pe al munteluĭ suiş* (V. ALEX.), fou est celui qui gravit la pente de la montagne. || *Greŭ e suişul, frate* (V. ALEX.); la montée est rude, ami. || *Invingĕnd atunci toate grĕutăţile suişuluĭ* (A. ODOB.), surmontant alors toutes les difficultés de la montée.

SUIT, *part. pas. de* a sui.

SUIT, s. *n.* le fait de monter, de s'élever, de gravir.

ŞUIT, *part. pas. de* a şui.

ŞUIT, s. *n.* le fait de bruire. || bruissement, murmure confus.

SUITĂ, s. *f.* suite.

PLUR. *sans art.* suite; — *avec l'art.* suitele.

SUITAR, s. *m.* V. soitar.

ŞUIŬ, *adj.* [*Mold.*] toqué, hurluberlu. || *Maĭ lăsat de risul unuĭ suiu ca Ivan* (I. CREANGĂ), tu m'as abandonné à la risée d'un toqué comme Ivan.

F. GRAM. *f. s.* şuie; — *m. et f. pl.* şuiĭ.

SUĬULGIŬ, s. *m.* (*anc.*) fontainier.

PLUR. *sans art.* suĭulgiĭ; — *avec l'art.* suiulgiĭ.

1. **SUL**, s. *n.* rouleau, bobine, cylindre. || *Un sul de hârtiĭ*, un rouleau de papiers. || *A face sul*, mettre en rouleau, rouler, enrouler. || *Sulurĭ de fum se inălţau de la coşurile caseĭ*, des tourbillons de fumée s'élevaient des cheminées. || *Un sul de raze* (I. CREANGĂ), un faisceau de rayons.

2. **SUL**, s. *n.* ensouple (du métier à tisser). || *Sulul dinainte* l'ensouple de devant. || *Sulul dinapoĭ*, l'ensouple d'arrière.

3. **SUL**, s. *n.* [*Ialom.*], bois rond avec lequel on écrase les rayons pour en extraire le miel.

PLUR. *sans art.* sulurĭ; — *avec l'art.* sulurile.

1. **SULĂ**, *s. f.* lance. || *Sula de aur zidurile pătrunde* (CANTEM.), la lance d'or traverse les murs.

2. **SULĂ**, *s. f.* alène, poinçon. || *Cismarul 'şĭ a luat sula şi acul*, le cordonnier a pris son alène et son aiguille. || Loc. *Sula şi căciula*, pauvre comme Job. — *Sunt golan precum mĕ vedĭ: sula şi căciula*; je sus pauvre comme tu vois, pauvre comme Job.

PLUR. *sans art.* sule; — *avec l'art.* sulele.

SULAC, s. *n.* membre du cheval.

PLUR. *sans art.* sulacurĭ; — *avec l'art.* sulacurile.

SULĂCAT, *adj.* [*Trans.*] enfermé à clé. || *Am găină închuĭetă şi-i închisă sulacătă ad cheĭa s'o descuiŭ* (P. POP.); j'ai une poule enfermée, enfermée à clé, apporte la clé que je lui ouvre. || V. lacăt.

SULACE, *adj.* en forme de lance, en forme d'alène.

F. GRAM. *f. s.* sulatecă; — *m. pl.* sulatecĭ; — *f. pl.* sulatece.

SULCINĂ, s. *f.* mélilot (*bot.*).

ŞULDEŬ, s. *m.* [*Trans.*] porcelet, cochon de lait.

ŞULEANDRĂ, s. *f.* femme dévergondée.

SULEAGEŢ, *adj.* svelte, délicat. || *Stilpĭ... la rădăcină groşĭ, ĭar în sus de ce mergea, maĭ subţirĭ şi maĭ sulegeţĭ era* (CANTEM.); des piliers... gros à la base, et qui, à mesure qu'ils montaient, étaient plus fins et plus sveltes.

F. GRAM. *f. s.* suleagetă; — *m. pl.* sulegeţĭ; — *f. pl.* sulegete.

SULEMENI (a se), *vr.* se farder.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ sulememenesc. — *Inf. pr.* a se sulemeni. — *Part. pr.* sulemenind. — *Part. pas.* sulemenit.

SULEMENIRE, s. *f.* action de se farder.

SULEMENIT, *adj.* fardé.

F. GRAM. *f. s.* sulemenită; — *m. pl.* sulemeniţĭ; — *f. pl.* sulemenite.

ŞULER, s. *m.* qui triche aux cartes, tricheur.

PLUR. *sans art.* şulerĭ; — *avec l'art.* şuleriĭ.

ŞULERIE, *s. f.* tricherie.

ŞULETE, s. *m.* [*Olt.*] traverse longitudinale supérieure de la ridelle.

PLUR. *sans art.* şuleţĭ; — *avec l'art.* şuleţiĭ.

ŞULEU, s. *m.* (*Trans.*) V. şalaŭ.

SULFINĂ, s. *f.* V. sulcină.

SULFUR, s. *f.* soufre (*t. de chim.*) V. pucioasă.

SULGER, s. *m.* (*anc.*) V. sluger.

SULGIŬ, s. *n.* (*anc.*) impôt sur le lait des vaches.

SULIMAN, s. *f.* fard.

PLUR. *sans. art.* sulimane; — *avec. l'art.* sulimanele.

SULINĂ, s. *f.* macre flottante (*bot.*).

SULINAR, s. *n.* arbre de 15 à 20 ans, golis (CIHAC).

SULIŢĂ, s. *f.* lance, pique, javeline, javelot. || *Se ridicase soarele cam de vre-o două suliţe, era, adică, cam şapte ceasurĭ* (P. ISPIR.); le soleil s'était élevé d'environ deux lances sur l'horizon, il était donc à peu près sept heures. || Loc. *Cât ajungĭ cu suliţe* (GOL.), à une portée de javelot.

F. GRAM. *s. f.* suliţe; — *avec l'art.* suliţele.

SULIŢAR, s. *m.* V. sulitaş.

SULIŢAŞ, s. *m.* (*anc.*) lancier.

PLUR. *sans art.* suliţaşĭ; — *avec l'art.* suliţaşiĭ.

SULIŢICĂ, *s. f. dim. de* suliţă.

SULOIU, s. *n.* V. 1 et 2 sul.

SULTAN, s. *m.* Sultan.

PLUR. *sans art.* Sultanĭ; — *avec l'art.* Sultaniĭ.

SULTANĂ, s. *f.* sultane.

PLUR. *sans art.* sultane; — *avec l'art.* sultanele.

SULTĂNICA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

SULTANELE, s. *f. pl.* capucines *(bot.)*.

ŞULUMANDRIŢĂ, s. *f.* salamandre.

SUM, *p.* sûnt. || *Sum sărac* (N. Costin), je suis pauvre. || V. a fi.

ŞUM, s. *n.* mauvaise eau-de-vie.

1. **SUMĂ**, s. *f. (anc.)* grand nombre, quantité. || *Atîta sumă de oamenĭ* (Sp. Milescu), une telle quantité d'hommes. || *Cu marĭ sume de juruinţe* (Cantem.), avec toute sorte de promesses.

2. **SUMĂ**, s. *f.* somme, total.

Plur. *sans art.* sume; — *avec. l'art.* sumele.

SUMĂĬAŞ, s. *n. dim.* de 2. suman.

SUMAN, s. *n. [Mold.]* 1° drap ordinaire, bure. || 2° hoqueton, sarrau, saie.

SUMĂNAR, s. *m. [Mold.]* tailleur paysan.

Plur. *sans. art.* sumănarĭ; —*avec l'art.* sumănariĭ

ŞUMAR, s. *m. [Ban.]* garde-forestier.

SUMĂRISI (a), *v. (anc.)* additionner, faire la somme. || *Se prefăcu că sumărisesce* (N. Filim.), il fit semblant d'additionner.

SUMCĂ, s. *f. (anc.)* cartouchière.

SUMEDENIE, s. *f.* quantité, masse, foule. || *O sumedenie de greşelĭ*, une quantité de fautes. *O sumedenie de copiĭ*, une quantité d'enfants.

ŞUMEN, *adj.* gris, ivre.

ŞUMENI (a se), *v.* se griser, s'enivrer.

ŞUMENIRE, s. *f.* action de se griser, de s'enivrer.

SUMES, *adj.* retroussé, relevé. || *Cu poalele în brîu de nainte sumese* (Cantem.), le bas de sa robe d'avance relevé et pris dans sa ceinture. || *Cu mânecile sumese*, les manches retroussées. || *Pantalonĭ sumeşĭ*, le bas du pantalon retroussé. || *Cu mustăţile sumese* (P. Pop. G. Dem. Teod.), les moustaches retroussées.

F. Gram. *f. s.* sumeasă; — *m. pl.* sumeşĭ; — *f. pl.* sumese.

SUMET, *adj.* V. sumes. || *Cu sabia sumeată* (P. Pop.), le sabre au clair.

SUMEŢ, *adj.* V. semeţ.

SUMETE (a), *v.* retrousser, relever. || *Sumese mâneca 'n cot* (P. Pop.), il retroussa sa manche jusqu'au coude. || *Rochia 'n brîŭ că sumetea* (P. Pop.), elle relevait sa jupe et l'attachait à sa ceinture.

Conj. *Ind. pr.* sumet. — *Imparf.* sumeteam. — *Pas. déf.* sumeseĭ.— *Pl. q. parf.* sumesesem.— *Fut. pr.* voiŭ sumete. — *Cond. pr.* aş sumete. — *Impér.* sumete, sumeteţĭ. — *Subj. pr.* să sumeţ, să sumeţĭ, să sumetă. — *Inf. pr.* a sumete. — *Part. pr.* sumetênd. — *Part. pas.* sumes.

SUMEŢIE, s. *f.* V. semeţie.

ŞUMOĬOG, s. *n. (anc.)* bouchon de paille (N. Costin).

SUMULIŢĂ, s. *f.* petite somme, *dim. de* sumă.

ŞUMULTEŢ, s. *n.* V. şomoltoc.

SUMUŞOARĂ, s. *f.* petite somme, *dim. de* sumă. || *Avea acum o sumuşoară bună de banĭ şi putea să 'şĭ cumpere şi haine şi arme* (I. G. Sbiera), il avait à présent une bonne petite somme d'argent et il pouvait s'acheter et des habits et des armes.

1. **SUMUŢA** (a), *v.* V. a sumuţi.

2. **SUMUŢA** (a), *v.* frictionner la museau d'un cheval et lui tirer les oreilles pour le remettre d'une longue course ou pour le préserver du manvais œil.

SUMUŢI (a), *v.* exciter, pousser (contre quelqu'un).

Conj. *Ind. pr.* sumuţ.—*Inf. pr.* a sumuţi.— *Part. pr.* sumuţind. — *Part. pas.* sumuţit.

1. **SUNA** (a), *v. (anc.)* faire annoncer au son de la trompette. || *Maĭ înainte de ce ar trimite prin ţară sune cărţile luĭ* (N. Costin); mais auparavant il ferait annoncer ses édits au son de la trompette par tout le pays.

2. **SUNA** (a), *v.* sonner, résonner, retentir. || *Simţiam că 'mĭ sună ceasul* (V. Alex.), je sentais que ma dernière heure approchait. || *Sună valea de cimpoiŭ*, la cornemuse fait résonner la vallée. || Loc. *A suna din frunză*, frouer. || *Se sună prin sat*, on dit dans le village. || *Sună o oală spartă*, cela sonne le fêlé. || *Îĭ sună în cap*, il est un peu toqué.

3. **SUNA** (a), *vr.* V. a se suna.

Conj. *Ind. pr.* sun, sunĭ, sună. — *Imparf.* sunam. — *Pas. déf.* sunaĭ. — *Pl. q. parf.* sunasem. — *Fut. pr.* voiŭ suna. — *Cond. pr.* aş suna. — *Impér.* sună, sunaţĭ. — *Subj. pr.* să sun, să sunĭ, să sune. — *Inf. pr.* a suna. — *Part. pr.* sunând. — *Part. pas.* sunat.

SUNA (a se), *vr.* se dire. || *Se sunase prin tirg*, le bruit s'était répandu dans la ville.

SUNARE, s. *f.* 1° *(anc.)* action d'annoncer à son de trompe. || 2° action de sonner, de résonner, de retentir. || *Şi viind Domnul, se face sunare de toate clopotele* (Gheorghaki), et quand le prince arrive, on sonne toutes les cloches.

SUNAT, *part. pas. de* a suna.

SUNAT, s. *n. (anc.)* bruit, rumeur, on dit. || *Poţĭ prepune că dintr'aceste sunate să fie vre-unele şi adevărate* (Cantem.), tu peux supposer que quelques uns de ces bruits sont vrais.

Plur. *sans art.* sunate; — *avec l'art.* sunatele.

1. **SUNĂTOARE**, s. *f. (anc.)* voyelle.

2. **SUNĂTOARE**, s. *f.* mille-pertuis, herbe de la Saint-Jean *(bot.)*. || *Unt de sănătoare*, huile de mille-pertuis (employée contre les coupures). || *Sunătoare de munte*, pied-de-chat *(bot.)*.

3. **SUNĂTOARE**, s. *f.* variété de pommes.

SUNĂTOR, *adj.* qui sonne, sonnant. || sonore, retentissant. || *Banĭ sunătorĭ*, espèces sonnantes.

F. Gram. *f. s.* sunătoare; — *m. pl.* sunătorĭ; — *f. pl.* sunătoare.

ŞUNCĂ, s. *f.* jambon.

Plur. *sans art.* şuncĭ; — *avec l'art.* şuncile.

ŞUNCAR, *s. m.* charcutier.
Plur. *sans art.* şuncarĭ; — *avec l'art.* şuncariĭ.

SUNDUC, *s. n.* *(anc.)* caisse, coffre.

SUNET, *s n.* son, ton, timbre.
Plur. *sans art.* sunete; — *avec l'art.* sunetele.

SUNT, *[Mold.]* V. sûnt *et* sînt.

SÛNT, *3-e pers. sing et pl. ind. pr. du verbe* a fi.

SUOARĂ, *s. f.* V. subţioară.

ŞUP, *s. n.* botte de foin.

SUPĂ, *s. f.* soupe, potage.
Plur *sans. art.* supe; — *avec. l'art.* supele.

SUPAPĂ, *s. f.* soupspe.
Plur. *sans art.* supape; — *avec l'art.* supapele.

SUPĂR, *s. n.* V. supărare. || *Mult supăr le-au făcut într'acea iarnă* (N. Costin), ils leur causèrent beaucoup d'ennuis cet hiver-là. || *Cu mare supăr era boierilor şi ţăreĭ* (N. Muste), il était à grand ennui aux boyards et au pays. || *Nu vezĭ că 'mĭ crapă fierea în mine de supăr şi de ciudă!* (Gr. Jip) Tu ne vois donc pas que je n'en puis plus d'ennui et de dépit!

SUPĂRA (a), *v.* fâcher, contrarier. || molester. | importuner, incommoder, gêner, déranger.
Conj. *Ind. pr.* supăr, superĭ, supără. — *Imparf.* supăram. — *Pas. déf.* supăraĭ. — *Pl. q. parf.* supărasem. — *Fut. pr.* voiŭ supăra. — *Cond. pr.* aş supăra. — *Impér.* supără, supăraţĭ. — *Subj. pr.* să supăr, să superĭ, să supere. — *Inf. pr.* a supăra. — *Part. pr.* supărând. — *Part. pas.* supărat.

SUPĂRA (a se), *vr.* se fâcher, concevoir du dépit, se dépiter, se contrarier. || se gêner, se déranger.

SUPĂRĂCIOS, *adj.* qui se fâche facilement, qui prend aisément la mouche, susceptible.
F. Gram. *f. s.* supărăcioasă; — *m. pl.* supărăcioşĭ; — *f. pl.* supărăcioase.

SUPĂRARE, *s. f.* action de fâcher, de contrarier. || action de gêner, de déranger. || fâcherie, contrariété. || dérangement, importunité. || *Să nu vĕ fie cu supărare,* je ne voudrais pas vous causer de dérangement, vous importuner.
Plur. *sans art.* supărărĭ; — *avec l'art.* supărările.

SUPĂRAT, *adj.* fâché, contrarié, dépité. || gêné, dérangé, importuné.
F. Gram. *f. s.* supărată; — *m. pl.* supăraţĭ; — *f. pl.* supărate.

SUPĂRĂTOR, *adj.* fâchant, contrariant, vexant, gênant, dérangeant, importun, fâcheux.
F. Gram. *f. s.* supărătoare; — *m. pl.* supărătorĭ; — *f. pl.* supărătoare.

SUPĂREŢ, *s. m.* *[Trans.]* galantin.

SUPAT, *prov. p.* sub pat, sous le lit. | *O lădiţă de lemn încuiată cu două lacăţĭ şi ascunsă în fundul supatuluĭ* (J. Negruzzi), un petit coffre de bois fermé avec deux cadenas et qui est caché sous le lit tout au fond.

SUPĔR, *s. f.* V. supăr.

SUPERB, *adj.* V. mândru.

SUPERFICIAL, *adj.* superficiel *(néol.)*.
F. Gram. *f. s.* superficială; — *m. pl.* superficialĭ; — *f. pl.* superficiale.

SUPERFICIALITATE, *s. f.* superficialité *(néol.)*.

SUPERIOR, *adj.* supérieur.
F. Gram. *f. s.* superioară; — *m. pl.* superiorĭ; — *f. pl.* superioare.

SUPERIOR, *s. m.* supérieur.
Plur. *sans art.* superiorĭ; — *avec l'art.* superioriĭ.

SUPERIORITATE, *s. f.* supériorité.
Plur. *sans art.* superiorităţĭ; — *avec l'art.* superiorităţile.

SUPERLATIV, *s. n.* superlatif.

SUPERSTIŢIOS, *adj.* superstitieux.
F. Gram. *f. s.* superstiţioasă; — *m. pl.* superstiţioşĭ. — *f. pl.* superstiţioase.

SUPERSTIŢIE *et* **superstiţiune**, *s. f.* superstition.
Plur. *sans art.* superstiţiĭ *et* superstiţiunĭ; — *avec l'art.* superstiţiile *et* superstiţiunile.

SUPEŬ, *s. n.* souper. || V. cină.

ŞUPI (a), *v.* *(anc.)* courir (Gaster).

SUPIN, *s. n.* supin *(t. de gram.)*.

SUPLEANT, *s. m.* V. suplinitor.
Plur. *sans art.* supleanţĭ; — *avec l'art.* supleanţiĭ.

SUPLEMENT, *s. n.* supplément.
Plur. *sans art.* suplemente; — *avec l'art.* suplementele.

SUPLEMENTAR, *adj.* suplémentaire.
F. Gram. *f. s.* suplementară; — *m. pl.* suplementarĭ; *f. pl.* suplementare.

SUPLICĂ, *s. f.* supplique.
Plur. *sans art.* suplice; — *avec l'art.* suplicele.

SUPLICIŬ, *s. n.* supplice.
Plur. *sans art.* supliciurĭ; — *avec l'art.* supliciurile

SUPLINI (a), *v.* suppléer.
Conj. *Ind. pr.* suplinesc. — *Imparf.* supliniam. — *Pas. déf.* suplinii. — *Pl. q. parf.* suplinisem. — *Fut. pr.* voiŭ suplini. — *Cond. pr.* aş suplini. — *Impér.* suplinesce, supliniţĭ. — *Subj. pr.* să suplinesc, să suplinescĭ, să suplinească. — *Inf. pr.* a suplini. — *Part. pr.* suplinind. — *Part. pas* suplinit.

SUPLINIRE, *s. f.* action de suppléer. || suppléance.
Plur. *sans art.* suplinirĭ; — *avec l'art.* suplinirile.

SUPLINITOARĂ, *s. f.* suppléante.
Plur. *sans art.* suplinitoare; — *avec l'art.* suplinitoarele.

SUPLINITOR, *s. m.* suppléant.
Plur. *sans art.* suplinitorĭ; — *avec l'art.* suplinitoriĭ.

SUPOZIŢIE *et* **supoziţiune**, *s. f.* V. presupunere.

SUPRAFAŢĂ, *s. f.* surface, superficie.

Plur. *sans art.* suprafeţe; — *avec l'art.* suprafeţele.

SUPRANATURAL, *adj.* surnaturel.

F. Gram. *f. s.* supranaturală; — *m. pl.* supranaturali; — *f. pl.* supranaturale.

SUPRANUMERAR, *s. m.* surnuméraire.

Plur. *sans art.* supranumerarĭ; — *avec l'art.* supranumerariĭ.

SUPRANUMI (a), *v.* surnommer. || V. a porecli.

Conj. Se conjugue comme a numi.

SUPRAPUNE (a), *v.* superposer.

Conj. Se conjugue comme a pune.

SUPRAPUNERE, *s. f.* action de superposer. || superposition.

SUPRAPUS, *adj.* superposé.

F. Gram. *f. s.* suprapusă; — *m. pl.* suprapuşĭ; — *f. pl.* suprapuse.

SUPRAVEGHIA (a), *v.* surveiller.

Conj. Se conjugue comme a veghia.

SUPRAVEGHIARE, *s. f.* action de surveiller. || surveillance.

SUPRAVEGHIAT, *part. pas. de* a supraveghia.

SUPRAVĬEŢUI (a), *v.* survivre.

Conj. Se conjugue comme a vĭeţui.

SUPRAVĬEŢUIRE, *s. f.* action de survivre. || survie.

SUPRAVĬEŢUITOR, *adj.* qui survit, survivant.

F. Gram. *f. s.* supravĭeţuitoare; — *m. pl.* supravĭeţuitorĭ; — *f. pl.* supravĭeţuitoare.

SUPRE. *prép. (anc.)* V. spre.

SUPREM, *adj.* suprême *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* supremă; — *m. pl.* supremĭ; — *f. pl.* supreme.

SUPREMATIE, *s. f.* suprématie.

SUPRIMA (a), *v.* V. a desfiinţa.

SUPRIMARE, *s. f.* V. desfiinţare.

SUPSEĬ, *1ère pers. sing. pas. déf. de* a suge.

SUPT. *prép.* V. sub.

1. **SUPT**, *adj.* sucé, tété. || bu. || humé, aspiré, absorbé. || épuisé, anémié. || Loc. *Supt de vint*, emporté par le vent. || *Supt la trup*, amaigri. || *Supt la faţă*, le visage anémié. || *Slabĭ, jigăriţĭ, nespălaţĭ şi nepĭeptenaţĭ, supţĭ de necazurĭ* (P. Ispir.); maigres, hâves, sales et malpeignés, épuisés par la misère.

F. Gram. *f. s.* suptă; — *m. pl.* supţĭ; — *f. pl.* supte.

2. **SUPT**, *adj.* V. subţire.

SUPT, *s. n.* le fait de sucer, de téter, de humer, de boire. || *Copilul lăsă de supt*, l'enfant cessa téter. || Loc. *Impodobit cu darul suptului* (I. Creangă), étant ami de la dive bouteille.

SUPŢIRE, *adj.* V. subţire.

SUPUIU, *p.* supun. || V. a supune.

SUPUIND, *p.* supunênd. || V. a supune.

SUPUITOARE, *s. f. (anc.)* entremetteuse.

SUPUITOR, *s. n. (anc.)* entremetteur, proxénète. || *Supuitorul vre-uneĭ muĭerĭ cu bărbat* (Pr. Mat. Bas.), l'entremetteur d'une femme mariée.

Plur. *sans art.* supuitorĭ; — *avec l'art.* supuitoriĭ.

SUPUNATOARE, *s. f. (anc.)* cachette.

1. **SUPUNE (a)**, *v.* soumettre, subjuguer, assujettir, asservir, réduire. || *Supunêndu-le locul sub stăpinirea Romeĭ* (N. Costin), soumettant leur territoire à la domination de Rome.

2. **SUPUNE (a)**, *v. (anc.)* cacher.

3. **SUPUNE (a)**, *v. (anc.)* prostituer. || *Tatăluĭ celuia ce 'şi va supune fata să 'i se taie capul* (Pr. Mat. Bas.), on punira de la peine capitale le père qui aura prostitué sa fille.

Conj. Se conjugue comme a pune.

1. **SUPUNE (a se)**, *vr.* se soumettre, s'assujettir.

2. **SUPUNE (a se)**, *vr. (anc.)* se cacher. || *S'aŭ supus acolo aproape* (Acsent. Uric.), il se cacha dans le voisinage.

1. **SUPUNERE**, *s. f.* action de soumettre, de subjuguer, d'assujettir, d'asservir, de réduire. || soumission, docilité, obéissance, respect. || assujettissement, asservissement. || *A vorbi cu supunere*, parler avec respect.

2. **SUPUNERE**, *s. f. (anc.)* action de cacher.

3. **SUPUNERE**, *s. f.* action de prostituer. || prostitution (Pr. Mat. Bas.).

4. **SUPUNERE**, *p.* a supune. || *Pentru să iĭ fie maĭ lesne a supunere Ardealul* (Mir. Cost.), afin qu'il lui soit plus facile de soumettre la Transylvanie.

1. **SUPUS**, *adj.* soumis, docile, respectueux. || asservi, assujetti. || sujet, exposé à.

2. **SUPUS**, *adj. (anc.)* caché. || *Aŭ găsit pistol mic in mânecă supus* (N. Cost.), il trouva un petit pistolet caché dans sa manche.

F. Gram. *f. s.* supusă; — *m. pl.* supuşĭ; — *f. pl.* supuse.

SUPUS, *s. m.* sujet. || *Supus străin*, sujet étranger.

Plur. *sans art.* supuşĭ; — *avec l'art.* supuşiĭ.

SUPUS, *adv.* respectueusement. || *Supus v'aduc la cunoscinţă*, je porte respectueusement à votre connaissance.

SUR, *adj.* gris. || *Cenuşă sură* (V. Alex.), la cendre grise. || *Cal sur*, cheval gris. || *Eu sunt cu capul sur* (V. Alex.), j'ai les cheveux gris.

F. Gram. *f. s.* sură; — *m. pl.* surĭ; — *f. pl.* sure.

1. **ŞURĂ**, *s. f. [Mold.]* barge, longue meule de paille. || Loc. *O gură largă cât o şură* (I. Creangă), une bouche énorme.

2. **ŞURĂ**, *s. f.* *[Mold.]* 1° abri pour les moutons. || 2° hangar, remise.

SURATĂ. *s. f.* sœur, amie, compagne. || *Surato*, ma chère.

SURBAGIŬ, *s. m.* V. zurbagiŭ.

1. **SURCEA**, *s. f.* éclat de bois, copeau, buchette, bois mort. || *Banii nu se culeg de la trunchiu ca surcelele* (I. CREANGĂ), on ne trouve pas l'argent au pied des troncs comme le bois mort. || Loc. *Surcea nu sare departe de la trunchiu*, (*litt.* l'éclat ne saute pas loin du tronc). bon chien chasse de race.

2. **SURCEA**, *s. f.* rejeton. || *Cea din urmă surcea a familiei* (ŞINKAI), le dernier rejeton de la famille.

PLUR. *sans art.* surcele; — *avec l'art.* surcelele.

SURCEL, *s. n.* V. surcea.

SURD, *adj.* sourd. || confus.

F. GRAM. *f. s.* surdă; — *m. pl.* surzi; — *f. pl.* surde.

SURD, *s. m.* sourd. || Loc. *Du-te unde a dus surdul roata şi mutul iapa!* (I. CREANGĂ) Va-t-en au diable! || *A bate toba la urechia surdului*, dire la messe pour les sourds. || *A cânta surzilor*, s'adresser à des gens qui ne veulent rien entendre.

PLUR. *sans art.* surzi; — *avec l'art.* surzii.

SURD, *adv.* sourdement. | *Surd tunurile tună* (I. NENIŢ.), les canons tonnent sourdement.

SURDA, *s. f.* sourde.

PLUR. *sans art.* surde; — *avec l'art.* surdele.

SURDA, *adv.* V. d'a surda. || *Şi 'ţi pierzi surda vremea* (A. PANN), et tu perds ton temps inutilement.

SURDA (d'a —), *loc. adv.* vainement, en vain, inutilement. || *A vorbi d'a surda*, parler en vain.

SURDĂ (de —), *loc. adv.* V. d'a surda

SURDATIC, *s. m.* sourdaud.

SURDI (a), *v.* V. a ciordi.

SURDILĂ, *s. m.* sourdaud.

SURDINĂ, *s. f.* sourdine *(néol.)*.

SURDIŞOR, *adj.* un peu sourd, *dim. de* surd.

SURDO-MUT, *s. m. comp.* sourd-muet.

PLUR. *sans art.* surdo-muţi; — *avec l'art.* surdo-muţii.

SURDO-MUTĂ, *s. f. comp.* sourde-muette.

PLUR. *sans art.* surdo-mute; — *avec l'art.* surdo-mutele.

SURDUC, *s. n.* pommeau de métal.

SURDUŢ, *adj.* un peu sourd, *dim. de* surd.

SURECIU, *s. m.* *(anc.)* marchand de bestiaux.

SURET, *s. n.* *(anc.)* copie. || *Aŭ scos sureturi de pe poruncile împărătesci* (EN. KOGĂL), il fit copier les ordres du Sultan.

PLUR. *sans art.* sureturi; — *avec l'art.* sureturile.

SURETIC, *adj.* gris clair, tirant sur le gris.

F. GRAM. *f. s.* suretică; — *m. pl.* suretici; — *f. pl.* suretice.

SURGHIUN *et* **surgun**, *s. n.* *[Mold.]* lieu d'exil (dans ou hors le pays). || exil, bannissement, proscription, déportation. || *August Cesar trimitea şi el boierii greşiţi la inchisoare, cum zic Turcii surgun* (MIR. COST.); César Auguste envoyait lui aussi les boyards coupables en prison, comme disent les Turcs dans un lieu d'exil. || *Împăratul se îndură să le dăruiască zilele, dar să le trimeată într'un surghiun depărtat* (CAL. BASM.); le roi voulut bien leur faire grâce de la vie, mais il les envoya dans un lieu d'exil lointain.

SURGHIUNI (a), *v.* *[Mold.]* exiler, bannir, proscrire, reléguer, déporter.

CONJ. *Ind. pr.* surghiunesc. — *Inf. pr.* a surghiuni. — *Part. pr.* surghiunind. — *Part. pas.* surghiunit.

SURGHIUNIE, *s. f.* *[Mold.]* exil, relégation, déportation. || *A trăi în surghiunie*, vivre en exil. || *Aŭ murit feciorul Radului Vodă in surghiunie* (EN. KOGĂLN.), le fils du prince Radu est mort en exil.

SURGHIUNIRE, *s. f.* action d'exiler, de bannir, de proscrire, de reléguer, de déporter. || exil, bannissement, proscription, relégation, déportation.

SURGHIUNIT, *part. pas. de* a surghiuni.

SURGHIUNIT, *s. m* exilé, banni, proscrit, relégué, déporté.

PLUR. *sans art.* surghiuniţi; — *avec l'art.* surghiuniţii.

SURGUCIŬ, *s. n.* *(anc.)* aigrette ornée de pierres précieuses. que portaient les princes à leur bonnet de fourrure. || *L'aŭ ridicat la Domnie şi iĭ aŭ pus surguciŭ în cap* (MIR. COST.), ils l'ont élevé au trône et lui ont mis au front l'aigrette ornée de pierreries. || *Un surguciŭ de a luĭ Vasile Vodă* (MIR. COST.), une aigrette appartenant au prince Basile. || *Şi 'n frunte-mĭ să lucească surguciul ca o stea* (V. ALEX.), et qu'à mon front l'aigrette brille comme une étoile.

SURGUN, *s. n.* V. surghiun.

SURÎDE (a), *v.* sourire. || V. a zîmbl.

ŞURINCĂ, *s. f.* V. şirincă.

SURIOARĂ, *s. n.* petite sœur, sœurette, *dim. de* soră.

SURIŬ, *adj.* grisâtre.

F. GRAM. *f. s.* surie; — *m. et f. pl.* surii.

SURÎS. *s. n.* sourire. || V. zimbět.

PLUR. *sans art.* surîsuri; — *avec l'art.* surîsurile.

1. **SURLĂ**, *s. f.* *(anc.)* fifre. || trompette.

2. **SURLĂ**, *s. f.* *[Mold.]* groin.

3. **SURLĂ**, *s. f.* *[Suc.]* hutte.

PLUR. *sans art.* surle; — *avec l'art.* surlele.

SURLAR, *s. m.* fifre, celui qui joue du fifre. | trompette, celui qui sonne de la trompette. || *Stefan a pohtit pentru surlari să zică* (MIR. COST.), Etienne désira entendre les fifres.

PLUR. *sans art.* surlari; — *avec l'art.* surlarii.

SURLOIŬ, *s. n.* V. ţurloiŭ.

ŞURLUI (a), *v.* [*Trans.*] frotter (le plancher, la batterie de cuisine, etc.) avec du sable.

SURMA, *s f.* noir pour les sourcils.

ŞUROIŬ, *s. n.* V. şiroiŭ. || *Şuroaie de apă* (GOL.); des torrents d'eau.

SURORĬ, *s. f. pl.* V. soră.

SURPA (a), *v.* ruiner, renverser, faire crouler, saper. || *Aŭ surpat copacii asupra lor*, ils firent crouler les arbres sur eux. || *Când nu te gândescĭ, atuncĭ te surpă* (N. COSTIN); il te sape quand tu t'y attends le moins.

CONJ. *Ind. pr.* surp, surpĭ, surpă. — *Imparf.* surpam. — *Pas. déf.* surpaĭ. — *Pl. q. parf.* surpasem. — *Fut. pr.* voiŭ surpa. — *Cond. pr.* aş surpa. — *Impér.* surpă, surpaţĭ.—*Subj. pr.* să surp, să surpĭ, să surpe. — *Inf. pr.* a surpa. — *Part. pr.* surpând. — *Part. pas.* surpat.

SURPA (a se), *vr.* s'ébouler, s'écrouler. || *Cincĭ lunĭ au domnit şi s'aŭ surpat prin Alexandru* (ŞINKAI), il régna cinq ans et fut renversé par Alexandre.

SURPARE, *s. f.* action de ruiner, de renverser, de faire crouler, de s'écrouler, de s'ébouler.||*Surpărĭ de pămînt*, des éboulements de terre.

PLUR. *sans art.* surpărĭ ; — *avec l'art.* surpările.

1. SURPAT, *adj.* ruiné, renversé, écroulé, éboulé. || *O cetate surpată*, une forteresse ruinée.

2. SURPAT, *adj.* qui a une hernie, une descente.

SURPAT, *s. n.* éboulement.

SURPĂTOR, *s. m.* celui qui ruine, qui renverse, qui sape. || destructeur, démolisseur.

PLUR. *sans art.* surpătorĭ ; — *avec l'art.* surpătoriĭ.

SURPĂTURĂ, *s. f.* 1° éboulis, ruine. || 2° hernie, descente, scrotocèle. || *Se maĭ zăria în fund o groapă adîncă şi mare astupată p'alocurea cu surpăturĭ de zid* (A. ODOB.); on apercevait encore dans le fond un trou profond et large, que bouchaient par ci par là des débris de mur écroulé. || *Surpătură de pămînt*, fondrière.

PLUR. *sans art.* surpăturĭ ;—*avec l'art.* surpăturile.

SURPRINDE (a), *v.* surprendre.

CONJ. Se conjugue comme a prinde.

SURPRINDERE, *s. f.* action de surprendre. || surprise.

PLUR. *sans art.* surprinderĭ; — *avec. l'art.* surprinderile.

SURPRINZĂTOR, *adj.* surprenant.

F. GRAM. *f. s.* surprinzătoare ; — *m. pl.* suprinzătorĭ ; — *f. pl.* surprinzătoare.

ŞURŢ, *s m.* [*Trans.*] V. şorţ.

SURTUC, *s. n.* redingote.

PLUR. *sans art.* surtuce ; — *avec l'art.* surtucele.

ŞURUB, *s. n.* [*Mold.*] V. şurup.

ŞURUBAR, *adj. et s.* [*Mold.*] astucieux, malin.

F. GRAM. *f. s.* şurubară ; — *m. pl.* şurubarĭ ; — *f. pl.* şurubare

ŞURUBĂRIT, *adj.* V. şurubar.

ŞURUBUI (a), *v.* [*Mold.*] visser. || (*au fig.*) attraper quelqu'un.

SURUGÎESC, *adj.* de postillon, qui appartient au postillon.

F. GRAM. *s. f.* surugească ; — *m. pl.* surugescĭ.

SURUGÎESCE, *adv.* comme un postillon. || *A înjura surugiesce*, injurier comme un charretier.

SURUGIŬ, *s. m.* postillon.

PLUR. *sans art.* surugiĭ ; — *avec l'art.* surugiiĭ.

ŞURUI (a), *v. imp.* couler à flots, ruisseler. || *Îĭ şurue sânge pe sub tunică* (AL. VLAH.), le sang coule à flots sous sa tunique.

CONJ. *Ind. pr.* şuruc.— *Inf. pr.* a şurui. — *Part. pr.* şuruind. — *Part. pas.* şuruit.

SURUMAN, *adj.* V. siriman.

ŞURUP, *s. n.* vis, boulon. || vis de pressoir. || *Şurupul vioarcĭ*, la clé du violon.

PLUR. *sans art.* şurupurĭ ; — *avec l'art.* şurupurile.

SURUPA (a) *v.* (*anc.*) V. a surpa.

ŞURUPA (a), *v.* visser, boulonner.

ŞURUPI (a), *v.* [*Mold.*] V. a şurupa.

ŞURUPI (a se), *vr.* [*Mold.*] (*au fig.*) se glisser en cachette. || *Un ţigan se surupise şi intrase într'o grădină* (T. SPER.), un bohémien s'était glissé en cachette et était entré dans un jardin.

ŞURUPELNIŢĂ, *s. f* tournevis.

PLUR. *sans art.* şurupelniţă ; — *avec l'art.* şurupelniţele.

SURZEALĂ, *s. f.* V. surzenie.

SURZENIE, *s. f.* surdité.

SURZI (a), devenir sourd.

CONJ. *Ind. pr.* surzesc. — *Inf. pr.* a surzi. — *Part. pr.* surzind. — *Part. pas.* surzit.

SURZIE, *s. f.* V. surzenie.

SURZIRE, *s. f.* action de devenir sourd.

SURZILA, *s. m.* sourdaud, personnage des contes populaires qui est sourd.

SURZIME, *s. m.* surdité.

SUS, *adv.* en haut, dessus. || *De sus*, d'en haut. || *În sus*, en haut. || *Maĭ sus*, plus haut et ci-dessus. || *Maĭ pre sus*, au dessus, supérieur. || *Se ţin cu nasul pe sus* (I. CREANGA), ils prennent des airs, (*fam.*) ils font les malins. | *Cel de sus*, le Très Haut, Dieu. — *Bată-l cel de sus!* Que Dieu le punisse !

SUS, *s. n.* haut. || *În susul apeĭ*, en amont.

SUS, *interj.* debout. || *Sus inimile!* Haut les cœurs!

SUSAÎŬ, *s. m.* laiteron (*bot.*).

SUSAN, *s. m.* sésame (*bot.*).

ŞUSANEA, *s. f.* long fusil albanais.

ŞUŞĂNIŢĂ, *s. f.* [*Suc.*] 1° longue bande de terre. || 2° longue bande de cuir, de toile, etc.

SUSCEPTIBIL, *adj.* susceptible. || V. simţitor et supărăcios.

SUSCEPTIBILITATE, s. *f.* susceptibilité.
SUSEAN s. *m. (anc.)* valet de pied.
ŞUSENIŢĂ. s. *f.* V. şuşăniţă.
SUSÎOARA, s. *f.* V. subsuoară || *Spînzură tâlharii de picioare sau de susiorî, cu capetele în jos* (I. Neculc.); il fit pendre les brigands par les pieds ou par les aisselles, la tête en bas.
SUSIG, s. *n. [Trans.]* manque, besoin.
ŞUŞLET, s. *n. [Olt]* corne, clayon (de la charrette). || V. codîrlă.
Plur. *sans art.* suşleţî; — *avec l'art.* suşleţiî.
SUSOIŬ, s. *m.* levraut.
SUSPECT, *adj.* suspect. | V. bănuit *et* prepus.
SUSPENDA (a). *v.* suspendre, interdire pour un temps *(néol.)*.
SUSPENDARE, s. *f.* action de suspendre, || suspension || *Suspendarea unuî funcţionar*, la suspension d'un fonctionnaire.
Plur. *sans art.* suspendărî; — *avec l'art.* suspendările.
SUSPENDAT, *adj.* 1° suspendu, interdit pour un temps *(néol.)*. || 2° suspendu, attaché à, accroché à *(néol.)* (M. Eminescu). || V. atîrnat.
SUSPIN, s. *n.* soupir, plainte. || *Suspinul săracilor nu rĕmâne în deşert cât de târziŭ* (Chr. Anon.); la plainte des pauvres ne reste pas vaine.
Plur. *sans art.* suspine; — *avec l'art.* suspinele.
SUSPINA (a), *v.* soupirer. || *Suspină de sa-î spargă pieptul*, il pousse de gros soupirs.
Conj. *Ind. pr.* suspin, suspinĭ, suspină. — *Imparf.* suspinam. — *Pas. déf.* suspinaĭ. — *Pl. q. parf.* suspinasem. — *Fut. pr.* voiŭ suspina. — *Cond. pr.* aş suspina. — *Imper.* suspină, suspinaţĭ. — *Subj. prés.* să suspin, să suspinĭ, să suspine. — *Inf. pr.* a suspina. — *Part. pr.* suspinând. — *Part. pas.* suspinat.
SUSPINARE, s. *f.* action de soupirer.
ŞUŞTAR. s. *n.* vase à traire. || V. şiştar.
Plur. *sans art.* şuştare; — *avec l'art.* şuştarele.
ŞUŞTĂREL, s. *n. dim. de* şuştar.
ŞUSTE, s. *f. pl.* palans de garde *(t. de mar.)*.
SUSŢIITOR, s. *m.* celui qui soutient.
Plur. *sans art.* susţiitorĭ; — *avec l'art.* susţiitorii.
SUSŢINE (a), *v.* soutenir.
Conj. Se conjugue comme a ţine.
SUSTINERE, s. *f.* action de soutenir.
SUSTINUT, *part. pas. de* a susţine.
ŞU-ŞU-ŞU, s. *n.* danse paysanne.
SUSUGAIE, s. *f.* aigle-vautour *(ornith.)*.
ŞUŞUI (a), *v.* chuchoter.
Conj. *Ind. pr.* şuşuesc. — *Inf. pr.* a şuşui. — *Part pr.* şuşuind. — *Part. pas.* şuşuit.
ŞUŞUIRE, s. *f.* action de chuchoter.
ŞUŞUIT, *part. pas. de* a şuşui.
ŞUŞUIT, s. *n.* chuchotement.
SUSUL, s. *m. avec l'art.* le Très haut, Dieu.
SUSUR, s. *n.* susurrement. || *Susurul acestor izvoare* (P. Ispir). le susurrement de ces sources. || *Un susur de apă* (P. Ispir.), un susurrement d'eau.

SUS-ZIS, *adj. comp.* susdit.
F. Gram. *f. s.* sus-zisă; — *m. pl.* — sus-zişĭ; — *f. pl.* sus-zise.
SUŢ, s. *n. [Trans.]* base, support.
ŞUŢ, *adj* V. ciut.
SUTĂ, *adj. num. card.* cent. || *O sută*, un cent. || *Două sute*, deux cent. || *Treĭ sute de oamenĭ*, trois cents hommes. || *Pentru a suta oară*, pour la centième fois. || *Zece la sută*, dix pour cent. || *Din o sută*, sur cent. || Loc. *Sutele mărită slutele*, avec de l'argent on marie les laiderons.
Plur. *sans art.* sute; — *avec l'art.* sutele,
SUTAŞ, s. *m.* centenier. || centurion.
Plur. *sans art.* sutaşĭ; — *avec l'art.* sutaşiĭ.
SUTEALĂ, s. *f. (anc.)* caresse, flatterie.
SUTIME, s. *f.* centaine, centième.
Plur. *sans art.* sutimĭ; — *avec l'art.* sutimile.
SUVAC s. *n.* poinçon, alêne.
1. **SUVĂI** (a), *v.* V. a şovăi.
2. **ŞUVĂI** (a), *v.* 1° *(anc.)* prétendre. || 2° faire des crochets *(t. de ch.)* || *Şi de va vrea să şuvăească să zică* (Pr. V. Lupu) et s'il veut prétendre dire. | *Muĭerea poate şuvăi că n'aŭ ştiut* (Pr. V. Lupu). la femme peut prétendre qu'elle n'a pas su.
ŞUVĂIALĂ, s. *f.* V. şovăire.
SUVAIT, s. *n.* ruse. || crochet *(t. de chasse)*.
Plur. *sans art.* şuvăite; — *avec l'art.* suvăitele.
SUVAIŬ. s. *n. (anc.)* étoffe d'un fin tissu.
ŞUVAR DE MUNTE, s. *comp.* paturin commun *(bot.)*.
SUVEICA, s. *f.* navette. || *A da cu şuveica*, pousser la navette.
Plur. *sans art.* suveice; — *avec l'art.* suveicele.
SUVEICUŢĂ, s. *f. dim. de* suveică.
SUVELCA, s. *f.* tablier du costume des femmes à la campagne.
SUVELCATĂ, *adj.* avec le tablier retroussé dans la ceinture.
SUVELNIŢĂ, s. *f.* şuveică.
SUVENIR, s. *n.* souvenir, présent *(néol.)*.
Plur. *sans art.* suvenire; — *avec l'art.* suvenirele.
SUVERAN, s. *m.* souverain.
Plur. *sans art.* suveranĭ; — *avec l'art.* suveraniĭ.
SUVERANITATE, s. *f.* suveraineté.
ŞUVIŢĂ, s. *f.* bande étroite et longue. || mèche de cheveux. || rayon de lumière. || toron *(t. de mar.)*.
ŞUVOIŬ, s. *n. [Mold.]* flot, pluie torrentielle, torrent. || *Luptând împotriva şuvoiului ce ameninţa să ne înnece* (J. Negruzzi), luttant contre le torrent qui menaçait de nous engloutir. || *Despicând şuvoiul repede şi turbure*, fendant le flot rapide et limonneux.
Plur. *sans art.* şuvoaie; — *avec l'art.* şuvoaiele.
SUZERAN, *adj.* suzerain.
F. Gram. *f. s.* suzerană; — *m. pl.* suzeranĭ — *f. pl.* suzerane.
SUZERAN, s. *m.* suzerain.
Plur. *sans art.* suzeranĭ; — *avec l'art.* suzeraniĭ.

SUZERANITATE, s. *f.* suzeraineté.

SVADĂ, s. *f.* V. sfadă.

SVANT, s *m.* V. sfint.

SVĂPĂIAT, *adj.* déréglé, désordonné, débraillé, sans tenue. || *Numaĭ venirea Muscalilor, la 1828, a pus capĕt acesteĭ vieţi svăpăiate a tinerilor coconaşi* (Ión Ghica); l'arrivée des Russes, en 1828, mit seule un terme à l'existence déréglée des jeunes boyards.

F. Gram. *f. s.* svăpăiată; — *m. pl.* svăpăiaţĭ; — *f. pl.* svăpăiate.

ŞVARĂ, s. *f.* V. sfară.

SVAT, s. *n.* V. sfat.

SVATUI (a), *v.* V. a sfătui.

SVEAZDĂ, *s. f.* V. zăveazdă.

ŞVED. s. *m.* *(anc.)* Suédois.

Plur. *sans art.* Şvezĭ; — *avec l'art.* Şvezil.

SVELT. *adj.* svelte *(néol.)* (M. Eminescu).

SVETNIC, s. *m.* V. sfetnic.

ŞVEZESC, *adj* *(anc.)* de Suède, suédois. || *La Leşĭ crăia pe atuncĭ feciorul craiuluĭ Şvezesc* (Mir. Cost.), le fils du roi de Suède régnait alors en Pologne.

F. Gram. *f. s.* şvezească; — *m. et f. pl.* şvezescĭ.

SVERDAICĂ, s. *f.* V. verdare.

SVÎC! *interj.* paff! vlan!

SVICHIU, s. *n.* V. sfichiŭ.

SVÎCNEALĂ, s *f.* battement, palpitation, élancement.

SVÎCNI (a), *v. imp* battre fortement. || tressauter violemment. || *Inima iĭ svicnia*, son cœur battait à se rompre. || *Inima iĭ svicnia in piept*, le cœur lui battait avec force dans le poitrine. || *Braţele iĭ staŭ incrucişate p'al seŭ sin ce svicnia cu iuţeală sub uşoara-i ie de borangic* (A. Odob.), elle restait les bras croisés sur son sein qui battait à coups rapides sous sa fine chemise de gaze. || *Puşca svicnesce*. le fusil repousse.

Conj. *Ind. pr.* svicnesce. — *Inf. pr.* a svicni. — *Part. pr.* svicnind.—*Part. pas.* svicnit.

SVÎCNIRE s. *f.* action de battre fortement, action de tressauter violemment. || fort battement, violent tressautement.

SVÎCNIT *adj. part. pas. de* a svicni.

SVÎCNITURĂ, s. *f.* battement, secousse. || *Sgomotul svicniturilor (inimeĭ sale) le simţia pină la cap*, elle sentait jusque dans la tête le bruit des battements (de son cœur).

Plur. *sans art.* svicniturĭ; —*avec l'art.* svicniturile.

SVÎCOLI (a), *vr.* V. a se svîrcoli.

SVÎNTA (a) *v.* sécher au vent, faire évaporer, essorer, dessécher. || *Şvinta-ţi-ar Dumnezeŭ apele tale amare şi spurcate*, que Dieu dessèche tes eaux amères et impures. || *C'o nară am suflat, toate le am svintat* (P. Pop.); j'ai soufflé d'une narine, je les ai séchées toutes. || Loc. *Fuge de svintează pămintul*, il court ventre à terre.

Conj. *Ind. pr.* svintez. — *Inf. pr.* a svinta. — *Part. pr.* svintând. — *Part. pas.* svintat.

SVÎNTA (a se), *vr.* sécher. || *Plânse de nu-i se svintă lacrimile de la ochĭ multă vreme*, il pleura tant que pendant longtemps ses yeux ne séchèrent pas.

SVÎNTARE, s. *f.* action de sécher au vent, de faire évaporer, d'essorer, de dessécher.

SVÎNTAT, *adj.* séché au vent, évaporé, éventé, essoré desséché. || *Vin svintat*, vin éventé.

F. Gram. *f s.* svintată; — *m. pl.* svintaţĭ; — *f. pl.* svintate.

SVÎNTURAT, s. *m.* aventurier. || *O mică ceată de svinturaţĭ* (V. Alex.), une petite bande d'aventuriers.

Plur. *sans art.* svinturaţĭ;—*avec l'art.* svinturaţiĭ.

SVÎNTURAT, *adj.* aventureux. || *Aĭ fost in viaţă-mĭ svinturată un dulce adăpost* (D. Ollăn.), tu as été un doux refuge dans ma vie aventureuse.

F. Gram. *f. s.* svinturată; — *m. pl.* svinturaţĭ; — *f. pl.* svinturate.

SVÎNTURATIC, *adj.* volage, léger, inconstant.

F. Gram. *f. s.* svinturatică;—*m. pl.* svinturaticĭ; — *f. pl.* svinturatice.

SVÎNTURATIC, s. *m.* aventurier.

Plur. *sans art.* svinturaticĭ; — *avec l'art.* svinturaticiĭ.

SVÎR, *interj.* brouf!

SVÎRC, s. *n.* V. slirc.

SVÎRCOLI (a se), *vr.* se tourner et se retourner, se tortiller, s'agiter, se démener, se débattre || *Se svircolia ca un lup inchis*, il s'agitait comme un loup enfermé. || *A se svircoli ca un şarpe*, se tortiller comme un serpent.

Conj. *Ind. pr.* mĕ svircolesc.—*Inf. pr.* a se svircoli.—*Part. pr* svircolindu-se —*Part. pas* svircolit

SVÎRCOLIRE, s. *f.* action de se tourner et de se retourner, de se tortiller, de s'agiter, de se démener, de se débattre.

Plur. *sans art* svircolirĭ;—*avec l'art.* svircolirile.

SVÎRLI (a), *v.* 1⁰ V. a azvirli. || 2⁰ ruer. || 1⁰ *Ce svirle banĭ cu pumnul prostimeĭ din oraş* (V. Alex.), qui jette de l'argent par poignées à la populace de la ville. 2⁰ *(Calul) avea nărav de svirlia cum te apropiaĭ de dinsul* (N. Bogd.), (le cheval) avait la mauvaise habitude de ruer quand on s'approchait de lui.

SVÎRLIRE, s. *f.* 1⁰ V. azvirlire. || 2⁰ action de ruer.

SVÎRLUGĂ, s. *f.* *[Mold.]* goujon.

SVITE (a), *v.* *(anc.)* expliquer (Cantemir).

SVOCOTI (a), *v.* palpiter, battre.

SVOCOTIRE, s *f.* action de palpiter, de battre.

SVODI (a se), *vr.* V. a se svoni.

SVON, s. *n.* bruit. rumeur.

Plur. *sans art.* svonurĭ;—*avec l'art.* svonurile.

SVONI (a se), *vr.* se dire, se répandre, se propager. || *Se svonesce că au plecat*, le bruit se répand qu'ils sont partis.

Conj. *Ind. pr.* se svonesc.—*Inf. pr.* a se svoni.—*Part. pr.* svonindu-se.—*Part. pas.* svonit.

T ET Ţ

T, t. *s. m.* T. t, lettre de l'alphabet. || A, en roumain, la même valeur qu'un français.

Ţ, ţ, *s. m.* Ts, ts, lettre de l'alphabet. Se prononce comme **ts** en français.

T', t', *pour* **te.**

TA, *adj. pers. fém.* ta. || *Mama ta,* ta mère, || V. **teŭ.**

1. **TABAC,** *s. n.* tabac à priser. || *A trage tabac,* priser.

2. **TABAC,** *s. m.* V. **tăbăcar.**

Plur. *sans art.* tabacĭ ; — *avec l'art.* tabacii.

TĂBĂCAR, *s. m.* tanneur, corroyeur.

Plur. *sans art.* tabacarĭ ; — *avec l'art.* tabacariĭ.

TĂBĂCĂRIE, *s. f.* tannerie.

Plur. *sans art.* tăbăcării ;— *avec l'art.* tăbăcăriile.

TĂBĂCEALĂ, *s. f.* tannage, corroyage.

TABACHĬERĂ, *s. f.* tabatière.

Plur. *sans art.* tabachĭere ;—*avec l'art.* tabachĭerile.

TĂBĂCI (a), *v.* tanner, corroyer.

Conj. *Ind. pr.* tăbăcesc.—*Inf. pr.* a tăbăci.—*Part. pr.* tăbăcind. — *Part. pas.* tăbăcit.

TĂBĂCIRE, *s. f.* action de tanner, de corroyer.

TĂBĂCIT, *part. pas. de* a **tăbăci.**

TĂBĂCIT, *s. n.* tannage, corroyage.

TĂBĂLTOC, *s. n.* [*Mold.*] fond d'un sac.

1. **TABAN,** *s. n.* latte.

Plur. *sans art.* tabanurĭ ; — *avec l'art.* tabanurile.

2. **TABAN,** *s. n.* acier fin.

TABĂNEALĂ, *s. f.* lattage.

TABĂNI (a), *vr.* poser des lattes.

TABĂNIRE, *s. f.* action de poser des lattes.

1. **TABĂRĂ,** *s. f.* camp, armée. || bande. || tas. || *Locustele, fară nicĭ un impărat, merg în tabere regulat* (Gol.) ; les sauterelles, sans roi, vont régulièrement en bandes serrées. || *A lăsa lucrurile tabăra,* laisser les choses en tas (non rangées).

2. **TABĂRĂ,** *s. f.* (*anc.*) convoi. || *Câteva tabere de carute cu pâine* (I. Neculc.), quelques convois de chariots chargés de blé.

Plur. *sans art.* tabere ; — *avec l'art.* taberele.

TĂBĂRCI (a), *v.* [*Mold.*] traîner après soi, transporter en traînant.

TĂBĂRÎ (a), *v.* camper, bivaquer. || fondre, se jeter impétueusement. || venir en foule. || *A tăbari pe cineva,* se jeter sur quelqu'un, (*pop.*) tomber dessus.—*Un găligăn de şcolar, cât un bivol de mare, tăbărise pe un băĭat slab şi pirpiliu* (I. Creangă) ; un grand diable d'élève, gros comme un buffle, s'était jeté sur un enfant frêle et maigrelet. || *Au tăbărit ca furnicele la stejar,* ils sont venus en foule comme les fourmis au chêne. || *Copiiĭ au tăbărit pe mere,* les enfants se sont jetés sur les pommes. || *A tăbări pe mâncare,* jeter sur les plats. || *A tăbări pe cineva cu gura,* crier après quelqu'un.

Conj. *Ind. pr.* tăbăr. — *Inf. pr.* a tăbări.—*Part. pr.* tăbărind. — *Part. pas.* tăbărit.

TĂBĂRÎRE, *s. f.* action de camper. || action de fondre, de se jeter.

TĂBĂRÎT, *s. n.* le fait de camper, de se jeter impétueusement, de fondre, de venir en foule.

TABEL, *s. n.* V. **tabelă.**

TABELĂ, *s. f.* tableau de chiffres.

Plur. *sans art.* tabele ; — *avec l'art.* tabelele.

TABIE, *s. f.* (*anc.*) redoute.

Plur. *sans art.* tabiĭ ; — *avec l'art.* tabiile.

TABĬET, *s. n.* habitude prise, manie. || *Om cu tabĭet,* homme qui a des habitudes régulières. || *A 'şi face tabĭetul,* faire à la même heure une chose qu'on fait tous les jours (prendre son café à une certaine heure, d'une certaine façon, etc.).

TABĬETLIŬ, *adj.* qui a des habitudes prises, maniaque.

TABIU, *s. n.* (*anc.*) moire.

TABLA, *s. f.* plateau sur lequel les pâtissiers ambulants et les marchands de rahat transportent leur marchandise. || [*Mold.*] plateau en général. || *Şi un argat iĭ ţinea dinainte tablaoa cu dulceţĭ* (N. Bogd.), et un valet tenait devant lui le plateau aux confitures.

Plur. *sans art.* tablele ; — *avec l'art.* tablelele.

1. **TABLĂ,** *s. f.* tableau noir. || *A scrie la tablă,* écrire au tableau. || *A eşi la tablă,* venir au tableau.

2. **TABLĂ,** *s. f.* table. || *Tabla luĭ Pitagor,* la table de Pythagore. || *Tabla de materiĭ,* la table des matières.

3. **TABLĂ,** *s. f.* plaque. || fer battu.

Plur. *sans art.* table ; — *avec l'art.* tablele.

TABLAC, *s. m.* pièce de bois qui supporte les poutres qui forment la base des maisons paysannes.

Plur. *sans art.* tablacĭ ; — *avec l'art.* tablaciĭ.

TABLE, *s. f. pl.* trictrac, jaquet. || *A juca table*, jouer au trictrac. || *Adu tablele*, apportez le trictrac.

TABLAGIÙ, *s m.* joueur de trictrac.

PLUR. *sans art.* tablagiĭ ; — *avec l'art.* tablagii.

TĂBLIE, *s. f.* panneau. || *Uşă cu tăbliĭ*, porte à panneaux.

PLUR. *sans art.* tăbliĭ ; — *avec l'art.* tăbliile.

TĂBLIŢĂ, *s. f.* tablette.

PLUR. *sans art.* tăbliţe ; — *avec l'art.* tăbliţele.

TABLOŬ, *s. n.* tableau.

PLUR. *sans art.* tablourĭ ; — *avec l'art.* tablourile.

TĂBOARCĂ, *s. f. [Suc.]* levier.

TĂBUC, *s. m.* V. ţînţar.

TĂBUEŢ, *s. m. [Mold.]* sac. || *Să duce cu tăbueţul în spate la moară* (I. CREANGĂ); elle s'en va au moulin avec le sac sur son dos.

TABURELE, *s. pl.* marches, pédales du métier à tisser.

TAC, *s. n.* queue de billard.

PLUR. *sans art.* tacurĭ ; — *avec l'art.* tacurile.

TĂCAI (a), *v. imp.* battre (en parlant du cœur), faire tic-tac. || *Incepu să 'i tăcăie inima*, son cœur se mit à battre. || *Cu inima tăcăind*, le cœur battant.

CONJ. *Ind. pr.* tăcăie. — *Inf. pr.* a tăcăi. — *Part. pr.* tăcăind. — *Part. pas.* tăcăit.

TĂCAIRE, *s. f.* action de battre (en parlant du cœur), de faire tic-tac.

TĂCĂITOARE, *s. f.* lanier, petite pie-grièche *(ornith.)*.

TĂCĂITURĂ, *s. f.* battement de cœur.

PLUR. *sans art.* tăcăiturĭ ;—*avec l'art.* tăcăiturile.

1. **TACÀM**, *s. n.* un assortiment complet, un tout complet, attirail, fourniment, service.|| *Un tacâm de hamurĭ* et *Un tacâm pentru cal*, un harnachement complet. || *Tacâm de vînătoare*, fourniment de chasse. || *Pe masă era o tavă cu tacâmul dulceţeĭ şi al cafeleĭ* (N. FILIM.), sur la table il y avait un plateau avec tout ce qu'il faut pour prendre des confitures et du café. || *Un tacâm de lăutarĭ*, un orchestre complet de tsiganes. || LOC. *Voiau de sigur maĭ ânteiu să ştie ce tacâm de om sunt* (ION GHICA), ils voulaient sûrement savoir tout d'abord quelle sorte d'homme j'étais. || *Prost tacâm*, piètre sire.

2. **TACÀM**, *s. n.* couvert (de table). || *Sunt zece tacâmurĭ pe masă*, il y a dix couverts sur la table. || *O masă de doua-zecĭ tacâmurĭ*, un dîner de vingt couverts.

PLUR. *sans art.* tacâmurĭ ; — *avec l'art.* tacâmurile.

3. **TACÀM**, *s. n.* équipage, suite, cortège. || *Tăcâmul Domnesc* (EN. KOGĂLN.), la suite princière. || *Avênd mare tacâm cu el şi mulţime de oamenĭ* (EN. KOGĂLN.), ayant une nombreuse suite et un grand nombre de gens. || *Iară pe feţele altora se vedea cât de colo zugrăvită săracia, lipsa, neaverea. cu tot tacâmul lor de neajunsurĭ* (P. ISPIR.) ; et sur le visage des autres on voyait écrits la pauvreté, le besoin, l'indigence, avec tout leur cortège d'inconvénients.

ŢĂCĂNEALĂ, *s. f.* trot décousu, traquenard. || *A merge în ţăcăneala*, traquenarder.

ŢĂCĂNI (a), *v.* cliqueter, faire tic-tac || LOC. *De ce mè tot ţacanesce?* Pourquoi me harcèles-tu ainsi?

ŢĂCĂNIRE, *s. f.* action de cliqueter, de faire tic-tac.

ŢĂCĂNIT, *s. n.* cliquetis, tic-tac.

TACE (a) *et* a tăcea, *v.* se taire, garder le silence. *Spune-ĭ să tacă*, dis-lui de se taire.|| *Tac de Turcĭ, că 'mĭ pare nicĭ unul neaoş Turc nu e* (SP. MICLESCU); je ne parle pas des Turcs, car il me semble que pas un n'est vraiment Turc d'origine. || *Indată aù şi tăcut de strănutat* (I. NECULC.), il cessa aussitôt d'éternuer. || *A tace chitic*, *A tace molcom*, *A tace mâlcă* et *A tace ca pămîntul*, ne pas souffler mot. || *Tace ca pescele* et *Tace chitic*, il est muet comme un poisson. || *Fă-l să tacă*, fais le taire, impose lui silence. || *A tace ceva*, garder le silence sur quelque chose, taire une chose. || *A tace din gură*, se taire. — *Tacă-ţi gura*, taistoi, ferme ton bec. — *Tacă-ve gura de acum* (I. CREANGĂ), et maintenant bouche close. || *Cine tace maĭ multa treaba face* (GOL.), qui se tait fait plus d'ouvrage. || *Nu-i tace gura toată ziua*, il ne cesse de parler toute la journée. || *Nu poate să taca*, il ne peut pas tenir sa langue. || *Cine tace nimeluĭ nu place, dar şi cine vorbesce, el la multe greşesce* (A. PANN): qui se tait ne plait à personne, mais qui parle blesse beaucoup de gens.

CONJ. *Ind. pr.* tac, tacĭ, tace. *Imparf.* tăceam.— *Pas. déf.* tăcuĭ. — *Pl. q. parf.* tăcuisem.—*Fut. pr.*— voiŭ tace.— *Cond. pr* aş tace.—*Impér.* tace, tăceţi. — *Subj. pr.* să tac, să tacĭ, să tacă. — *Inf. pr.* a tace *et* a tăcea.—*Part. pr.* tăcênd.—*Part. pas.* tăcut.

TĂCERE, *s. f.* action de se taire, de garder le silence. || silence. || *A păstra tăcerea*, garder le silence. || *Tăcere!* Silence! || *A trece cu tacerea*, passer sous silence. — *Aice nu putem trece cu tăcerea de lucrurile Ţăreĭ Ungurescĭ ce s'au prilejit întru aceste vremĭ* (N. MUSTE), nous ne pouvons passer ici sous silence ce qui s'est passé à cette époque en Hongrie. || *De multe orĭ la intrebare şi tacere rèspuns are* (A. PANN), le silence est souvent une réponse à une question.

TACIT, *adj.* tacite *(t. de dr.)*.

F. GRAM. *f. s.* tacită ; — *m. pl.* taciţi ; — *f. pl.* tăcite.

TACIT, *adv.* tacitement.

TĂCĬUNE, *s f.* tison. || *Tăcĭune aprins*, tison allumé. || *Tăcĭune stins*, tison éteint. || *Ca doĭ tăcĭunĭ carĭ fac numaĭ fumă fără a da pară*, comme deux tisons qui ne font que de la fumée sans donner de flamme.

2. **TĂCĬUNE**, *s. f.* charbon, nielle (des blés, du maïs).

PLUR. *sans art.* tăcĭunĭ ; — *avec l'art.* tăcĭunile.

TĂCĬUNA (a se), *vr.* être atteint du charbon, de la nielle (en parlant des céréales).

CONJ. *Ind. pr.* să tăcĭunează. — *Inf. pr.* a să tăcĭuna. — *Part. pr.* tăcĭunindu-se.—*Part. pas.* tăcĭunit.

TĂCĬUNAT, *adj.* atteint du charbon.

F. GRAM. *f. s.* tăcĭunată ; — *m. pl.* tăcĭunaţi ; — *f. pl.* tăcĭunate.

TĂCĬUNOS, *adj.* charbonneux.

F. GRAM. *f. s.* tăcĭunoasă ; — *m. pl.* tăcĭunoşĭ ; — *f. pl.* tăcĭunoase.

TACLIR, *s. n. (anc.)* V. tacrir.

1 **TĂCLIT**, *s. n. (anc).* étoffe en soie rayée. || ceinture faite de cette soie. || *Legat la cap cu un taclit cadrilat* (N. FILIM.), un fichu de soie quadrillée liée autour de la tête.

2. **TACLIT**, *s. n.* sangle pour descendre un cercueil dans la fosse.

PLUR. *sans art.* taclite ; — *avec l'art.* taclite.

TACMĂ, *s. f.* V. tagma.

TACRIR, *s. n. (anc.)* rapport, procès-verbal.

1. **TACT**, *s. n.* tact *(néol.)*.

2. **TACT**, *s. n.* mesure *(t. de mus.)*. || *A ţine tactul*, battre la mesure.

3. **TACT**, *s. f.* taît.

TACTICĂ, *s. f.* tactique.

TACTĬCIAN, *s. m.* tacticien.

PLUR. *sans art.* tacticienĭ ; — *avec l'art.* tacticienĭĭ.

TACTICOS, *adj.* rangé.

F. GRAM. *f. s.* tacticoasă ; — *m. pl.* tacticoşĭ ; — *f. pl.* tacticoase.

TĂCUT, *adj.* muet, silencieux, taciturne. || discret, réservé. || *Cel tăcut şi smerit ca apa cea lină ce indata te inşală* (GOL.), celui qui est silencieux et humble est comme l'eau dormante qui ne tarde pas à te tromper. || *Fata cea maĭ mare era maĭ tăcuta şi maĭ cu judecata* (P. ISPIR), la fille aînée était plus réservée et plus judicieuse.

F. GRAM. *f. s.* tăcută ; — *m. pl.* tăcuţi ; — *f. pl.* tăcute.

TĂCUT, *adv.* silencieusement.

TĂCUTE (pe—), *adv.* silencieusement, en silence, tacitement, en sourdine.

TAER, *s. m. [Olt.]* V. taler.

TĂFĂLUG, *s. n.* V. tăvălug.

ŢAFANDACHE, *s. m. (fam.)* damoiseau.

TAFT et taht, *s. n.* siège, résidence, chef-lieu. || *In Necule se află, pe lângă tahtul sub-prefectureĭ, judecătoria de ocol, etc.* (DELAVR.) Il y avait à Necule, outre la résidence de la sous-préfecture, la justice de paix, etc.

TAFTĂ, *s. f.* taffetas.

TAFTALUC, *s. m. [Suc.]* arbre dépecé avant une vingtaine de mètres.

TAFTOLOGIE, *s. f.* tautologie.

TAFTUR, *s. m. (anc.)* sangle qui retient la housse du cheval.

TAGĂ, *s. f.* V. tagadă. || *Se vor intrebuinţa in potriva noastră taga şi defăimare* (C. BOLL.) on emploiera contre nous la dénégation et la calomnie.

TAGĂDA, *s. f.* négation, dénégation, désaveu. || *Ce încape tăgadă ?* (V. A. UR.) A quoi bon nier ? || *Fără tăgadă*, sans conteste. — *Zilot Românul, fără tăgadă cel maĭ de scamă cronicar al Ţăreĭ Muntenescĭ* (AL. XEN.); Zilot Românul sans conteste le plus remarquable chroniqueur de Valachie.

TĂGĂDUI (a), *v.* contester, nier, dénier, désavouer. || *A tăgădui o datorie*, nier une dette. || *Şi pe urmă l'ar fi tras in judecată in Ţara Leşească şi acolo aŭ tăgăduit baniĭ* (EN. KOGĂLN.) ; il lui aurait ensuite intenté un procès en Pologne, et là il nia qu'il devait de l'argent. || *A tăgădui un drept*, dénier un droit.—*Cărora le tăgăduesce toate drepturile* (C. BOLL.), à qui il dénie tous droits. || *Mă-sa iĭ tăgăduĭa pe surorile luĭ* (I. G. SBIERA), sa mère niait qu'il eût des sœurs.

CONJ. *Ind. pr.* tăgăduesc. — *Imparf.* tăgăduiam.— *Pas. déf.* tăgăduiĭ.—*Pl. q. parf.* tăgăduisem. — *Fut. pr.* voiŭ tăgădui. — *Cond. pr.* aş tăgădui.— *Impér.* tăgăduesce, tăgăduiţĭ. — *Subj. pr.* să tăgăduesc, să tăgăduescĭ, să tăgăduească.—*Inf. pr.* a tăgădui.—*Part. pr.* tăgăduind.—*Part. pas.* tăgăduit.

TĂGĂDUI (a se), *vr.* se refuser à. || *Această rugăminte a lor să o primească se tăgăduĭa* (CANTEM.), il se refusait à accéder à leur prière.

TĂGĂDUĬALĂ, *s. f.* V. tăgăduire.

TĂGĂDUICĬOS, *adj.* contestable, niable. || *Toate greşelele sunt tăgăduicĭoase*, tout mauvais cas est niable.

F. GRAM. *s. f.* tăgăduicĭoasă ;—*m. pl.* tăgăduicĭoşĭ ; — *f. pl.* tăgăduicĭoase.

TĂGĂDUIRE, *s. f.* action de contester, de nier, de dénier. || contestation, négation, dénégation.

PLUR. *sans art.* tăgăduirĭ ; — *avec l'art.* tăgăduirile

TĂGĂDUIT, *adj.* contesté, nié, dénié, désavoué. || *De tăgăduit*, contestable, niable.

F. GRAM. *f. s.* tăgăduită; — *m. pl.* tăgăduiţĭ; — *f. pl.* tăgăduite.

TĂGĂDUITOR, *adj.* qui conteste, qui nie, qui dénie.

F. GRAM. *f. s.* tăgăduitoare; — *m. pl.* tăgăduitorĭ; — *f. pl.* tăgăduitoare.

TĂGÂRŢĂ, s. *f.* besace, sac à provisions. || *Toată vara la ogor şi ĭarna cu tăgârţa la obor* (GOL.); tout l'été aux champs et l'hiver avec son sac au marché; qui a travaillé l'été, a de quoi vendre l'hiver. || *Dacă vĕ vor plăcea poveştile mele, maĭ are moşul la tăgârţă* (P. ISPIR.); si mes contes vous plaisent le vieux en a encore dans son sac.

PLUR. *sans art.* tăgârţe; — *avec l'art.* tăgârţele.

TĂGÂRŢA (a), *v.* *(anc.)* tirer ou pousser avec violence (L. ŞAINEANU).

CONJ. *Ind. pr.* tăgârţez. — *Inf. pr.* tăgârţa.—*Part. pr.* tăgârţând.—*Part. pas.* tăgârţat.

TĂGÎRŢĂ, s. *f.* V. tăgârţă.

TAGMĂ, *s. f.* ordre, classe, corporation, *(fam.)* clique. || *Tagma bisericească*, le clergé, les gens d'église. || *Jidoviĭ aŭ să fie împărţiţĭ printre tagma negustorilor, a tîrgoveţilor şi a lucrătorilor* (DOC.); les Juifs seront répartis dans la classe des négociants, des citadins et des ouvriers.

ŢĂGHIŬ, s. *m.* chevreau.

TAHÂN, s. *n.* bouillie faite avec de la farine de sésame.

TAHIGRAF, s. *m.* tachigraphe.

PLUR. *sans art.* tahigrafĭ; — *avec l'art.* tahigrafiĭ.

TAHMIN, *s.n.* *(anc.)* estimation, évaluation, devis.

TAHMIŬ, *adj.* *[Suc.]* V. tehmid.

TAHT, s. *n.* V. taĭt.

TAHTARVAN, s. *n.* *(anc.)* chaise à porteur, litière.

TĂĬ, *pron. pers. 2e pers. sing.* V. teĭ.

TĂIA (a), V. couper, trancher, tailler, taillader. || tuer. || abattre. || intercepter, interrompre. || *A tăia în bucăţĭ*, couper en morceaux. || *A tăia capul cuiva*, couper la tête à quelqu'un. || *A tăia gâtul*, égorger. || *A tăia un copac*, couper un arbre. || *A taia o buba*, ouvrir un abcès. || *A tăia cu ferestreu*, scier. || *A taia în bucăţĭ*, dépecer. || *A taia drumul cuiva*, couper le chemin à quelqu'un. — *Prinţul porunci îndata la 500 Ardeleni pedeştri să alerge să taie calea acelor Turcĭ* (N BĂLC.); le prince ordonna aussitôt à 500 Transylvains d'aller en toute hâte couper le chemin à ces Turcs. || *A tăia un picĭor*, amputer une jambe. || *A tăia un boŭ*, abattre un bœuf. || *A tăia în două*, couper en deux. || *A tăia lemne*, couper du bois, scier du bois. || *A tăia un puiŭ*, couper le cou à un poulet. || *A tăia un porc*, saigner un porc. || *'Şi a tăiat barba*, il a fait couper sa barbe. || *Ĭĭ am tăiat leafa*, je lui ai supprimé ses appointements. || *A tăia cruciş*, couper en croix. || *A tăia împrejur*, circoncire. || *A tăia în carne în vie*, trancher dans le vif. || *Ca să scape de câra eĭ, puse de tăie scândurile* (P. ISPIR); pour échapper à ses criailleries, il fit scier les planches. || *Berea nu taie setea*, la bière ne coupe pas la soif. || *Tăind tot în dreapta şi în stânga*, frappant d'estoc et de taille. || LOC. *Mĭ se taie glasul*, la voix me manque. || *A tăia câinilor frunză*, bayer aux corneilles. || *A taia vorba*, couper la parole, interrompre. || *Nu l'a taiat prin gând*, cela ne lui est pas venu à l'esprit. || *Atît l'a tăiat capul*, c'est tout ce qu'il a su faire. — *Ghiciţĭ acum dacă vĕ taie capul*, maintenant devinez si vous pouvez. || *Ĭĭ am tăiat pofta*, je lui en ai fait passer l'envie. — *Se cercă în tot felul să-i taie pofta de plecare, dar în zadar;* il essaya de toutes les manières à la faire renoncer à partir, mais en vain. — *Li se tăia pofta de astfel de glumă* (A. PANN), on lui faisait passer le goût de pareilles plaisanteries. || *A tăia palavre*, tromper, faire de fallacieuses promesses. || *A tăia la minciunĭ* et *A tăia şi verzĭ şi uscate*, conter des craques. || *A le tăĭa groase*, dire de gros mensonges. || *Copacĭul mare dintr'o aşchie nu se taie*, un grand arbre ne s'abat pas d'un seul coup. || *A tăia cuiva apa de la moară*, enlever à quelqu'un ses moyens.

CONJ. *Ind, pr.* taiŭ.— *Imperf.* tăĭam — *Par. dif.* tăĭaĭ. — *Pl. q. parf.* tăĭasem. —*Fut. pr.* voiŭ tăia. — *Cond. pr.* aş tăia. — *Impér.* taie, tăiaţi.— *Subj. pr.* să taiŭ, să taĭ, sĕ taie.— *Inf. pr.* a tăia. — *Pas. pr.* tăĭând.—*Part. pas.* tăiat.

TĂIA (a se), *vr.* 1° se couper. || se croiser, s'entrecroiser. || 2° être tué. || *S'a tăiat la mână*, il s'est coupé à une main. || *Aicĭ drumurile se tăiau*, ici les chemins se croisaient. || *Liniile se taie*, les lignes s'entrecroisent. || *Ĭĭ se tăiau picĭcrele de frică* (I. CREANGĂ), la peur lui coupait les jambes. || *Ĭĭ se tăieră mâinile şi picĭoarele*, il se sentit défaillir. || *Ĭĭ se tăia inima* (P. ISPIR.), son cœur se serra. || *Laptele s'a tăiat*, le lait a tourné. || *Iară Zolchinski s'au tăiat în fuga* (SINKAI), quant à Zolkinski il fut tué dans sa fuite.

TĂIAT, *adj.* coupé, tranché, tailladé. || abattu. || intercepté, interrompu. || tué. || *Tăĭat d'intr'o bucată*, coupé d'une seule pièce. || *Cu ochiĭ tăiaţĭ*, les yeux cernés. || *Ceĭ tăiaţĭ*, les morts.

F. GRAM. *f. s.* tăiată; — *m. pl.* tăiaţĭ; — *f. pl.* tăiate

TĂIAT, s. *n.* coupe, coupage, abatage. || *Tăiatul copacilor*, l'abatage des arbres.

TĂICĂ, *s. m.* petit père, père, *dim. de* tată.

TĂIERE, *s. f.* action de couper, de trancher. || action d'abattre. || action de tuer. || carnage. || abattoir. || abatage, coupe *(t. de sylv.)*. || *A duce vite la tăiere*, mener des bestiaux à l'abattoir. || *A lua o pădure în tăiere*, prendre une forêt en coupe. || *Tăiere împrejur*, circoncision. || *Tăierea capuluĭ luĭ Sf. Ioan*, la décollation de St. Jean.

PLUR. *sans art.* tăierĭ ; — *avec l'art.* tăierile.

TĂIETE (pe —), *loc. adv.* entamé.

TĂIEŢEĬ, *s. m. pl.* nouilles.

TĂIĂTOR, *adj.* qui coupe, qui tranche, coupant, tranchant.

F. GRAM. *f. s.* tăĭătoare ; — *m. pl.* tăĭătorĭ ; — *f. pl.* tăĭătoare.

TĂIĂTOR, *s. m.* coupeur. || *Tăiător de lemne*, coupeur de bois.

PLUR. *sans art.* tăĭătorĭ ;—*avec l'art.* tăĭătoriĭ.

TĂIĂTOR, *s. n.* planche pour couper la viande, billot.

PLUR. *sans art.* tăĭătoare ; — *avec l'art.* tăĭătoarele.

TĂIĂTURĂ, *s. f.* coupure. || taillade. || coupe. || incision, entaille, circoncision.

PLUR. *sans art.* tăĭăturĭ ; — *avec. l'art.* tăĭăturile.

TĂIĂTURĬ, *s. f. pl.* tranchées, douleurs intestinales.

TAICĂ, *s. m.* père, *dim. de* tată.

TAICULIŢĂ, *s. m. dim. de* taică.

TAICUŢĂ, *s. m. dim. de* taică.

TĂIECĬOS, *adj.* coupant, tranchant, affilé.

F. GRAM. *f. s.* tăiecĭoasă ; — *m. pl.* tăiecĭoşĭ ; — *f. pl.* tăiecĭoase.

TĂIET, *adj.* V. tăiat.

TAĬFAS, *s. n. (fam.)* conversation, entretien, causerie. || *A sta la taĭfas*, faire la causette. || *După masă se puseră la taĭfas* (P. ISPIR.), après dîner ils se mirent à causer. || *Poftescĭ să te puĭ la taĭfasurĭ cu Dumnezeu?* (I. CREANGĂ) Tu désires faire la causette avec le bon Dieu?

PLUR. *sans art.* taĭfasurĭ ;—*avec l'art.* taĭfasurile.

TAIN, *s. n.* ration, portion. || subside pour la nourriture, somme que l'on donne chaque jour aux domestiques, en plus des gages, pour s'acheter du pain. || *Făcêndu-le tain* (N. COSTIN) en leur accordant un subside pour la nourriture. || || *Şi pe toata ziua să 'mĭ daĭ si tain, adica, pe lânga pâine, rachiu, vin şi un gâscan cu varza gras fript la cuptor;* et tu me donneras chaque jour la ration, c'est-à-dire, en plus du pain, de l'eau-de vie, du vin et une oie grasse aux choux rôtie au four. || *Pentru tainul de pâĭne treĭ talere pe zi* (N. FILIM.), pour la ration de pain trois écus par jour.

TAINĂ, *s. f.* secret, mystère, confidence. || *(anc.) Boierĭ de taină*, conseillers intimes du prince. || *(anc.) Logofeţĭ de taină*, secrétaires intimes. || *Sfat orĭ de taină orĭ de oştire* (I. NECULC.), conseil pour les affaires civiles ou pour les affaires militaires. || *Au purces ambe oştile cu mare taină spre Nistru* (MIR. COST.), les deux armées se dirigèrent avec grand mystère vers le Dniester. || *Sfintele taine*, les mystères de la religion. || *Cele şapte taine*, les sept sacrements. || *(pop.) A sta la taină*, rester à causer le soir. || *In taină* et *Pre taină*, en secret, avec mystère, secrètement, mystérieusement, en cachette, en sourdine. || *Cunoasce-ţĭ ântêiŭ omul, apoĭ taĭnele tale iĭ descopere* (P. ISPIR.), sache d'abord à qui tu t'adresses avant de confier tes secrets à quelqu'un. || *Căcĭula ta când taina ta va afla, tu în foc s'o bagĭ;* (*litt.* quand ton bonnet saura ton secret jette-le au feu), secret qu'on ne confie à personne est toujours bien gardé.

TAINAVĂ, *s. f.* énigme, chose dite à mots couverts (A. PANN).

TAINE, *s. f. pl. (anc.)* cachette, endroit caché, lieu secret. || *Care stau tainele şi pînă astăzĭ deşarte unde au fost acea avere* (I. NECULC.), la cachette où cette fortune fut déposée est encore aujourd'hui vide.

PLUR. *sans art.* taine ; — *avec l'art.* tainele.

TAĬNIC, *adj.* secret, caché, mystérieux, confidentiel, discret, clandestin. || *Rar falnicul taĭnic se aflŭ* (CANTEM.), un homme vain est rarement discret. || *Am scris zavera cu aligorie, adică supt cuvinte tainice* (ZIL. ROM.); j'ai écrit l'histoire de la révolution en allégories, c'est-à-dire à mots couverts.

F. GRAM. *f. s.* tainică ; — *m. pl.* tainicĭ ; — *f. pl.* tainice.

TAĬNIC, *adv.* secrètement, mystérieusement, confidentiellement, avec mystère, en cachette, clandestinement.

TAĬNICIE, *s. f.* clandestinité, discrétion.

TAINIŢĂ, *s. f.* lieu secret. || tombeau.

TAINOS, *adj.* V. tăinic.

TĂINUI (a), V. taire, tenir secret, faire mystère de, cacher, celer, receler. || *A 'şĭ tăĭnui vîrsta*, cacher son âge. || *Beciul putea să tainuĭască o domniţa* (I. CREANGĂ), le sous-sol pouvait cacher une princesse.

CONJ. *Ind. pr.* tăinuesc. — *Inf. pr.* a tăinui. — *Part. pr.* tăinuind. — *Part. pas.* tăinuit.

TĂINUIRE, *s. f.* 1° action de taire, de tenir secret, de faire mytère de, de celer, de receler. || cel, recel. || cachotterie. 2° *(pop.)* causerie à la nuit tombante.

PLUR. *sans art.* tăinuirĭ ; — *avec l'art.* tăinuirile.

TĂINUIT, *adj.* tenu secret, celé, gardé secret, caché, mystérieux.

F. GRAM. *f. s.* tăinuită ; — *m. pl.* tăinuiţĭ ; — *f. pl.* tăinuite.

TĂINUITĂ, *s. m.* chose cachée, dite à mot couverts.

TĂINUITOR, *s. m.* celui qui cèle, celui qui recèle. || receleur.

PLUR. *sans art.* tăinuitorĭ ; — *avec l'art* tăinuitoriĭ.

TĂIȘ, *s. n.* taillant, tranchant, coupant, fil. || *Tăișul săbieĭ*, le tranchant du glaive. || *Cu două tăișurĭ*, à deux tranchants.

PLUR. *sans art.* tăișurĭ ; — *avec l'art.* tăișurile.

TĂĬOS, *adj.* coupant, tranchant, affilé, aiguisé. || *Cuțit tăios*, couteau affilé.

F. GRAM. *f. s.* tăĭoasă ; — *m. pl.* tăĭoșĭ ; — *f. pl.* tăĭoase.

TAISTRĂ, *s. f.* V. traistă.

TĂITURĂ, *s. f.* coupure, coupe. || taillade.

PLUR. *sans art.* tăiturĭ ; — *avec l'art.* tăiturile.

TAIU, *s. n. (anc.)*, ballot.

TĂIUȘ, *s. n.* V. taiș.

TALA *et* **tala-tala**, *adv.* tout doucement, à petites journées. || *Se puseră în nisce corabiĭ și plecară pe mare, tala-tala pînă se pomeniră la țara Amazonelor* (P. ISPIR.); ils montèrent sur des vaisseaux et partirent sur mer, tout doucement jusqu'à ce qu'ils arrivèrent du pays des Amazones.

TĂLABA (cu —), *loc. adv. [Trans.]* en bande, tous ensemble. || *Merg oamenii cu tălaba la oraș*, les gens s'en vont en bande à la ville.

TALAF, *s. n.* V. taifas.

TĂLĂLĂI (a), *v.* parler à tort et à travers.

CONJ. *Ind. pr.* tălălăesc. — *Inf. pr.* a tălălăi. — *Part. pr.* tălălaind. — *Part. pas.* tălălăit.

TĂLĂLAŬ, *s. m.* bavard, qui parle à tort et à travers.

TĂLÂMB, *adj.* lourd, fainéant (GR. JIPESCU).

F. GRAM. *f. s.* tălâmbă ; — *m. pl.* tălâmbĭ ; — *f. pl.* tălâmbe.

TALAN, *s. n.* V. dalac.

TALANCĂ *et* **talangă**, *s. f. [Mold.]* sonnaille. || V. balangă.

TĂLĂNIȚA, *s. f.* V. tolăniță.

TALANT, *s. m. (anc.)* talent (monnaie).

PLUR. *sans art.* talanțĭ ; — *avec l'art.* talanțiĭ.

TALAȘ, *s. n.* copeau.

PLUR. *sans art.* talașurĭ ; — *avec l'art.* talașurile.

TALAVAN, *s. m.* V. galagan.

TALAZ, *s. n.* remous, vague, flot, lame. || *Boloboçul ajunsese la margine adus fiind de talazurile Dunăreĭ* (P. ISPIR.); le tonneau, poussé pas les remous de Danube, était arrivé sur le bord.

PLUR. *sans. art.* talajĭ *et* talazurĭ ; — *avec l'art.* talajiĭ *et* talazurile.

TÂLBACI (a), *v.* V. a târbăci.

TÂLBOC, *s. n.* V. târboc.

TÂLC, *s. n.* V. tîlc.

TÂLCUI (a), *v.* V. a tîlcui.

TALE, *adj. et pr. pos. f. pl.* tes, tiens, tiennes. || à toi. || *Casele tale*, tes maisons. — *Sunt ale tale*, ce sont les tiennes. || *Dulapurile tale*, tes placards. — *Sunt ale tale*, ce sont les tiens. || *Aceste case sunt ale tale?* Ces maisons sont à toi?

TALENT, *s. n.* talent.

PLUR. *sans art.* talente ; — *avec l'art.* talentele.

TALENTAT, *adj.* qui a du talent. || *Un scriitor talentat*, un écrivain de talent.

F. GRAM. *f. s.* talentată ; — *m. pl* talentațĭ ; — *f. pl.* talentate.

1. **TALER**, *s. m. (anc.)* monnaie d'argent, écu.

PLUR. *sans art.* talerĭ ; — *avec l'art.* taleriĭ.

2. **TALER**, *s. n.* 1° assiette ronde et plate en bois. || 2° assiette en général. || 3° plateau d'une balance. || *Taler întins*, assiette plate. || *Taler adînc*, assiette creuse. || LOC. *Taler cu două fețe*, hypocrite. || *A cere cu talerul* et *A umbla cu talerul*, faire la quête, quêter.

PLUR. *sans art.* talere ; — *avec l'art.* talerele.

TALERAȘ, *s. n.* soucoupe.

PLUR. *sans art.* talerașe ; — *avec l'art.* talerașele.

TALGER, *s. n. [Mold.]* V. taler.

TALHAR, *s. m. [Mold.]* V. tâlhar.

TÂLHAR, *s. m.* brigand, bandit, voleur de grand chemin. || *Spânzura tâlhariĭ de picĭoare saŭ de susiorĭ, cu capetele în jos* (I. NECULC.); il pendait les brigands par les pieds ou par les aisselles, la tête en bas. || *Cine câinele 'șĭ 'l ĭubesce n'are fricà de tâlharĭ* (GOL.), qui aime son chien n'a pas peur des brigands.

PLUR. *sans art.* tâlharĭ ; — *avec l'art.* tâlhariĭ.

TÂLHĂREA, *s. f.* laiteron *(bot.)*.

TÂLHĂRESC, *adj.* de bandit, de brigand.

F. GRAM. *f. s.* tâlhărească ; — *m. et f. pl.* tâlhărescĭ.

TALHARESCE, *adv.* à la manière des bandits, comme un bandit. || LOC. *A frige un mĭel tâlharesce*, faire rôtir un agneau tout entier avec sa peau.

TÂLHARI (a), *v.* voler sur les grands chemins, faire le métier de brigand, piller.

CONJ. *Ind. pr.* tâlhăresc. — *Inf. pr.* a tâlhări. — *Part. pr.* tâlhărind. — *Part. pas.* tâlhărit.

TÂLHĂRIE, *s. f.* brigandage.

PLUR. *sans art.* tâlharii; — *avec l'art.* tâlhăriile.

TÂLHARIT, *s. n. (anc.)* bandes de brigandage. || *Tâlhărit mult era* (I. NECULC.), il y avait beaucoup de bandes de brigands.

TÂLHUI (a), *v. (anc.)* V. a tâlhări.

TALIAN, *s. m. (pop.)* V. Italian.

1. **TALIE**, *s. f.* taille, stature. || V. stat.

2. **TALIE**, *s. f.* corsage de robe.

3. **TALIE**, *s. f.* taille (aux cartes).

PLUR. *sans art.* tălii; — *avec l'art.* tăliile.

TALÎM, *s. n. (anc.)* révérence, cérémonie. || minauderie, façons, simagrées. || *A face talâmurĭ*, faire des révérences et faire des façons. || *Făcênd turcescĭ talimurĭ, cât poate un Bulgar* (V. ALEX.); faisant des révérences à la turque, autant que peut un Bulgare.

PLUR. *sans art.* talimurĭ; — *avec l'art.* talimurile.

TALION, *s. n.* diachylon.

TALISMAN, *s. n.* talisman.

PLUR. *sans art.* talismane; — *avec l'art.* talismanele.

TÂLMĂCI (a), *v.* expliquer, interpréter, commenter. || traduire. *Avea trebuinţă de un om ca acela sa poată tâlmăci cărţile latinescĭ* (I. KANTA), il avait besoin d'un homme comme celui-là qui pût traduire les ouvrages latins.

CONJ. *Ind. pr.* tâlmăcesc. — *Inf. pr.* a tâlmăci. — *Part. pr.* tâlmăcind. — *Part. pas.* tâlmăcit.

TÂLMACI (a se), *vr.* s'expliquer, s'entendre. || *Ia să ne talmăcim noĭ puţintel* (I. L. CARAG.); écoute, expliquons-nous un peu.

TÂLMĂCĬAR, *s. m.* V. tălmaciŭ. || *L'a dus cu sine la Ţarigrad sa fie talmăcĭar* (ŞINCAI), il l'emmena avec lui à Constantinople pour qu'il lui servît d'interprète.

TALMACIRE, *s. f.* action d'interpréter, de traduire, de commenter. || interprétation, traduction.

PLUR. *sans art.* tâlmăcirĭ; — *avec l'art.* tâlmăcirile.

TÂLMACITOR, *s. m.* celui qui interprète, qui traduit, qui commente. || interprète, traducteur, commentateur.

PLUR. *sans art.* tâlmăcitorĭ; — *avec l'art.* tâlmăcitorii.

TÂLMACIŬ, *s. m.* interprète. || *Tălmacĭul prost, ca o sluga proastă, ce nu ştie cum să spuie ceea ce de la stăpîn aude* (GOL.); le mauvais interprète est comme le mauvais domestique, qui ne sait comment répéter ce que son maître lui a dit.

PLUR. *sans art.* tâlmacĭ; — *avec l'art.* tâlmacii.

TALMEŞ-BALMEŞ, *adj.* pêle-mêle. || V. balmeş.

1. **TALMEŞ-BALMEŞ**, *s. comp.* méli-mélo.

2. **TALMEŞ-BALMEŞ**, *s. comp.* V. balmuş.

TALMUD, *s. n.* talmud.

TALMUDIST, *s. m.* talmudiste.

PLUR. *sans art.* talmudiştĭ; — *avec l'art.* talmudiştii.

TÂLNIŞ, *s. n.* rencontre. || *[Buc.] Bun tălniş*, bonjour. — *Cum l'a văzut indată i-a zis: »Bun tălnişul, firtate«* (I. G. SBIERA), Dès qu'il le vit, il lui dit: »Bonjour, mon ami«.

TALPĂ, *s. f.* 1° semelle, pièce de bois qui qui forme la base des maisons paysannes, sur laquelle viennent s'appuyer toutes les pièces dont sont formés les murs. || 2° partie inférieure d'un bâtis. || 3° plante (du pied). || 4° patin (d'un traîneau). || 5° semelle (d'une chaussure). || 1° *Talpa caseĭ*, la base de la maison. || *Ţăranul este talpa caseĭ*, le paysan est la base de notre édifice social. || *A risipi o casa pînă în talpa*, détruire une maison de fond en comble. || 2° *A bate la tălpĭ* et *A trage la tălpĭ*, donner des coups de verge sous la plante des pieds. || 3° *Talpa picĭoruluĭ*, la plante du pied. || 4° *Talpa sanieĭ*, le patin du traîneau. || 5° *A pune talpĭ nouĭ*, ressemeler. || Loc. *O privesce din talpă pînă în cap* (EN. KOGĂLN.), il la regarde de la tête aux pieds. || *A cunoasce pe cineva din talpă*, connaître quelqu'un à fond. || *Talpa găsceĭ*, patte d'oie. — *(pop.) A pune talpa găsceĭ pe hârtie*, poser sa patte, signer, mettre sa signature. || *Talpa ĭaduluĭ*, méchante femme, mégère. || *A o lua la talpĭ*, filer, déguerpir, décamper.

PLUR. *sans art.* tălpĭ; — *avec l'art.* tălpile.

TALPA-COCOŞULUĬ, *s. f.* raveluche, pied-de-glène *(bot.)*.

TALPA-GÂSCEĬ, *s. comp.* bon Henri, toute-bonne *(bot.)*.

TÂLPAĬ, *s. f. pl.* marches, pédales du métier à tisser.

TÂLPÂLAGĂ, *s. f. [Buc.]* sorte sandales que les voleurs de bestiaux mettent aux pieds des bêtes volées en les tournant de façon à ce que la trace laissée indique une direction autre que celle qui a été prise en réalité.

PLUR. *sans. art.* tâlpălăgĭ; — *avec. l'art.* tâlpălăgile.

TÂLPÂLOAGE, *s. f. pl.* sandales de paysan.

TALPA-LUPULUĬ, *s. comp.* cature *(bot.)*.

TALPA-MÂŢEĬ, *s. comp.* pied-de chat *(bot.)*.

TALPA-STÂNCEĬ, *s. comp.* cresson des décombres *(bot.)*.

TALPA-URSULUĬ, *s. comp.* branche ursine *(bot.)*.

TALPAŞĬ, *s. m. pl. (anc.)* corps d'infanterie (organisé par Sherban II Cantacuzène).

TĂLPĂSI (a se), *vr.* *[Mold.]* dégnerpir, décamper.

TĂLPĂŞIŢĂ, s. *f.* *dim. de* talpă. || *Şi luă tălpăşiţa spre casă*, (I. Creangă). il pris sa course vers la maison. || *Haï! ie-ţĭ tălpăşiţa!* Allons, file! Décampe! Détale d'ici.

TĂLPEŢ, s. *m.* patin (en bois) d'un traineau de paysan.

TĂLPĬ, s. *f. pl.* sablières. || V. talpă.

TĂLPIG, s. *n.* pédale (d'un métier à tisser, d'un tour, etc.). || *De aĭ şti calea pe tălpig cum şti căta la voinic* (P. Pop. Mar.); si tu savais travailler au métier comme tu sais regarder les beaux garçons.

Plur. *sans art.* tălpige; — *avec l'art.* tălpigele.

TĂLPISĂ, s. *f.* V. tălpeţ.

TALPIZ *et* telpiz, *adj.* *[Mold.]* rusé, fin, astucieux. || *Dumitraşcu-Voda fiind prea telpiz şi fricos* (I. Neculc.), le prince Démètre (Cantemir) étant très rusé et très poltron.

F. Gram. *f. s.* tălpizā; — *m. pl.* tălpizĭ; — *f. pl.* tălpize.

TĂLPOIU, s. *f.* 1° grosse pièce de bois. || 2° grosse semelle. || 3° *(fam.)* *Un tălpoiu de babă*, une vieille sorcière.

Plur. *sans art.* tălpoaie; — *avec l'art.* tălpoaiele.

TALPUI (a), *v.* 1° poser les pièces de bois qui forment la base d'une maison paysanne. || 2° poser des sablières. || 3° mettre des semelles (à des chaussures), ressemeler.

Conj. *Ind. pr.* tălpuesc.—*Inf. pr.* a tălpui.—*Part. pr.* tălpuind.—*Part. pas.* tălpuit.

TĂLPUIRE, *s. f.* 1° action de poser les pièces de bois qui forment la base d'une maison paysanne. || 2° action de poser des sablières. || 3° action de ressemeler.

TAM, dans l'expression: *Nĭ tam nĭ sam*, sans rime ni raison.

TAMADĂU, *s. m.* nom que le paysan donne à son chien.

TAMADUI (a), *v.* guérir. || *Pre durerea mare alta maĭ mare o tămăduesce* (Cantemir), une grande douleur est guérie par une autre plus grande. || *Cu un blastur orĭ-ce boală va să tămăduĭască* (Gol.), il veut guérir toutes les maladies avec le même emplâtre. || Loc. *Şi poate să o tămăduim* (I. Creangă), et peut-être pourrons-nous arranger la chose.

Conj. *Ind. pr.* tămăduesc.—*Inf. pr.* a tămădui. — *Part. pr.* tămăduind.—*Part. pas.* tămăduit.

TĂMADUI (a se), *vr.* guérir, se rétablir.

TAMADUĬALA, s. *f.* V. tămăduire.

TAMĂDUIRE, s. *f.* action de guérir. || guérison.

Plur. *sans art.* tămăduirĭ; — *avec l'art.* tămăduirile.

TĂMĂDUIT, *adj.* guéri. || *De tămăduit*, guérissable.

F. Gram. *f. s.* tămăduită; — *m. pl.* tămăduiţĭ; — *f. pl.* tămăduite.

TĂMĂDUITOR, *s. m.* celui guérit, guérisseur.

Plur. *sans art.* tămăduitorĭ; — *avec l'art.* tămăduitoriĭ.

TĂMĂDUITOR, *adj.* qui guérit, guérisseur.

F. Gram. tămăduitoare; — *m. pl.* tămăduitorĭ; — *f. pl.* tămăduitoare.

TĂMÂĬA (a), *v.* encenser, brûler de l'encens. || *Zicênd că Greciĭ, când tămâĭează în biserică pre muĭerĭ, stau câte un minut înaintea fie-căruia* (En. Kogaln.); en disant que les Grecs, quand ils encensent les femmes dans l'église, restent une minute devant chacune.|| *In vreme de 40 de zile se tămâĭează desprin casă* (A. Lambr.), pendant 40 jours on brûle fréquemment de l'encens dans la maison.

Conj. *Ind. pr.* tămâiù *et* tămâiez, tămâĭ *et* tămâiezĭ, tămâie *et* tămâĭează. — *Imparf.* tămâiam. — *Pas. déf.* tămâiaĭ. — *Pl. q. parf.* tămâiasem. — *Fut. pr.* voiù tămâia.— *Cand. pr.* aş tămâia. — *Impér.* tămâie *et* tămâiezi, tămâiaţĭ.— *Subj. pr.* să tămâiù *et* tămâiez, să tămâĭ *et* tămâiezĭ, să tămâie *et* tămâieze. — *Inf. pr.* a tămâia. — *Part. pr.* tămâiând. — *Part. pas.* tămâiat.

TĂMÂĬA (a se), *vr.* *(pop.)* se griser.

TAMAĬARE, s. *f.* action d'encenser. || encensement.

Plur *sans art.* tămâierĭ; — *avec l'art.* tămâierile.

TĂMÂĬAT *et* tămâĭet, *adj.* 1° encensé. || 2° *(fam.)* gris, pris de vin. || *Tămâĭet şi aghĭezmuit gata des-dimineaţa* (I. Creangă), déjà gris dès le matin.

TĂMÂĬĂTOR, *adj.* encenseur, thuriféraire.

F. Gram. *f. s.* tămâiătoare; — *m. pl.* tămâietorĭ; — *f. pl.* tămâiătoare.

TĂMÂIE, *s. f.* encens. || *Cine va să se roage sfintuluĭ, duce luminare şi tămâie* (A. Pann); qui veut prier un saint, lui porte un cierge et de l'encens. || Loc. *Cum e sfântul şi tămâia* (A. Pann), on honore les saints selon leur rang. || *A fugi ca dracu de tămâie*, s'en garder comme de la peste. || *A da draculuĭ tămâie*, perdre ses peines.

TĂMÂĬELNIŢA, *s. f.* encensoir.

Plur. *sans art.* tămâielniţe; — *avec l'art.* tămâielniţele.

TAMÂIET, *adj.* *[Mold.]* V. tămâĭat.

TĂMAĬETOARE, s. *f.* *[Trans.]* pleureuse (femme qui pleure derrière le cercueil d'un mort).

TĂMAIOARE, s. *f. pl.* V. 2 toporaş.

TĂMÂĬOASA, s. *f.* 1° raisin muscat.|| 2° vin muscat.

TĂMÂĬOASE, s. *f. pl.* poires musquées.

TĂMÂIOS, *adj.* qui a le goût de l'encens. || *[Mold.] Poamă tămâioasă*, raisin muscat.

F. GRAM. *f. s.* tămâioasă; — *m. pl.* tămâioşi; — *f. pl.* tămâioase.

TĂMÂIŢĂ, *s. f.* herbe du bon Henri *(bot.)* || *Tămâiţă de câmp*, bugle petit pin *(bot.)*.

TAMAN, *adv.* V. tocmaĭ.

TĂMARIŞCĂ, *s f.* tamarix *(bot.)*.

TAMAZLÎC, *s. n.* troupeau de gros bétail. || *S'au umplut munţii de turme şi tamazlicurĭ* (I. CREANGA), les montagnes se couvrirent de troupeaux de moutons et de bétail.

PLUR. *sans art.* tamazlicurĭ; — *avec l'art.* tamazlîcurile.

TĂMBĂLĂU, *s. n.* tintamarre, tapage, vacarme.

TĂMBAS, *s. n. (anc.)* robe, manteau (GASTER).

ŢAMBRĂ, *s. f.* planche grossière dont on fait des clôtures.

PLUR. *sans art.* ţambre; — *avec l'art.* ţambrele.

TĂMBUCHIŬ, *s. n.* panneau *(t. de mar.)*.

TAMBURĂ, *s. f. (anc.)* lyre, guitare. || *A cânta din tambură*, jouer de la guitare. || *Ştiind bine în tambura* (N. COST.), jouant bien de la guitare.

PLUR. *sans art.* tambure; — *avec l'art.* tamburele.

TAMBURAR, *s. m. (anc.)* joueur de guitare.

PLUR. *sans art.* tamaurarĭ; — *avec l'art.* tamburarii.

TANANA, *s. f. avec l'art.* danse bohémienne.

TANANICA, *s. f.* V. tanana.

TAMPANE, *s. pl. (anc.)* tambours.

TANĂROG, *s. n.* endroit où l'on enferme les bestiaux trouvés paissant dans des champs ensemencés.

1. **ŢANC** *et* ţanchiŭ, *s. n.* 1° but, terme. || 2° point de mire, endroit juste où l'on veut frapper. || 1° *A ajunge la ţanchiu* (CANTEM.), arriver au but, au terme. || 2° *A lua ţanc la o bute spre a şti pină unde e plină*, jauger un tonneau pour savoir jusqu'où il est plein. || *A da ţanc la pepene*, faire un trou dans une partie du melon pour constater s'il est bon.

2. **ŢANC**, *s. n.* sorte d'équerre dont se servent les tonneliers pour assembler les douves.

3. **ŢANC**, *s. n. (Suc.)* mur de pierre naturel, rive escarpée.

ŢANC, *adv.* exactement, au point juste.

ŢANCHIU, *s. n.* V. ţanc.

TANC, *s. m.* V. tinc.

TÂND, *conj. p.* când. | *Tând leşinând, tând resuflând* (CANTEM.); tantôt s'évanouissant, tantôt revenant à la vie.

TÂNDALĂ, *s. m.* 1° lambin. || 2° *s. pr.* personnage d'un conte populaire.

TÂNDĂLI (a), *v.* lambiner.

TÂNDALIE, *s. f.* lambinerie.

TÂNDĂLIRE, *s. f.* action de lambiner.

TANDA-MANDA, *loc. adv.* pêle-mêle.

ŢANDĂRĂ, *s. f.* éclat de bois, chicot, esquille. || *A se face ţandărĭ*, se briser en mille miettes. || LOC. *Iĭ a sărit ţandăra*, il a pris la mouche, la moutarde lui est montée au nez. || *Ţandăra nu sare departe de buştean (litt.* l'éclat ne saute pas loin de la souche), bon chien chasse de race.

PLUR. *sans. art.* ţandărĭ; — *avec l'art.* ţandările.

ŢÂNDĂRI (a), *v.* fendre en petits morceaux.

CONJ. *Ind. pr.* ţăndăresc. — *Inf. pr.* a ţăndări. — *Part. pr.* ţăndărind. — *Part. pas.* ţăndărit.

ŢÂNDĂRIT, *part. pas. de* a ţăndări.

TANDUR, *s. n. (anc.)* réchaud pour se chauffer les pieds, chaufferette. || LOC. *A sta toată ziua pe tandur*, rester toute la journée à ne rien faire.

ŢANDURĂ, *s. f.* V. ţandară.

ŢANDURIT, *adj.* en petits morceaux, en éclats. || *Uşa căzu ţăndurită*, la porte vola en éclats.

F. GRAM. *f. s.* ţăndurită; — *m. pl.* ţănduriţĭ; — *f. pl.* ţăndurite.

TÂNGĂ, *s. f. (anc.)* plainte, gémissement.

ŢÂNGANI (a), *v. imp.* cliqueter.

CONJ. *Ind. pr.* ţângănesce. — *Inf. pr.* a ţângăni. — *Part. pr.* ţângănind. — *Part. pas.* ţângănit.

ŢÂNGĂNIRE, *s. f.* action de cliqueter.

ŢÂNGĂNIT, *s. n.* cliquetis.

TANGHER-MANGHER, mots qui se trouve dans une poésie grecque enfantine que récitent les enfants en jouant à colin-maillard.

TÂNGUI (a), *v.* plaindre. || *Prefăcêndu-se că tânguesce o clasă a societăţiĭ* (C. BOLL.), faisant semblant de plaindre une classe de la société.

CONJ. *Ind. pr.* tânguesc. — *Inf. pr.* a tângui. — *Part. pr.* tânguind. — *Part. pas.* tânguit.

TÂNGUI (a se), *v.* se plaindre, se lamenter. || *A prins a se tângui* (P. POP.), il se mit à se lamenter. || *Da bine, ce te aĭ făcut? Me tânguĭam de tine* (D. OLLĂN.) Qu'es-tu donc devenu? Je me plaignais de toi.

TÂNGUĬOS, *adj.* plaintif, lamentable. || *Un glas tânguĭos*, une voix plaintive. || *Scoţênd un ţipăt sfâşietor şi tânguĭos* (A. ODOB.), poussant un cri déchirant et lamentable.

F. GRAM. *f. s.* tânguĭoasă; — *m. pl.* tânguĭoşĭ; — *f. pl.* tânguĭoase.

TÂNGUIRE, *s. f.* action de se plaindre, de se lamenter. || plainte, lamentation, doléance.

PLUR. *sans art.* tânguiri; — *avec l'art.* tânguirile.

TANGUITOR, *adj.* plaintif, lamentable.

F. GRAM. *f. s* tânguitoare; — *m. pl.* tânguitori; — *f. pl.* tânguitoare.

TANJALĂ, *s. f.* V. tânjeala.

1. **TANJEALA**, *s. f.* second timon qu'on rattache au premier lorsqu'on met quatre bœufs à la charrue ou au chariot. || Loc. *A nu se lăsa pe tânjeala* (I. CREANGĂ), ne pas se laisser aller, ne pas se laisser abattre.

2. **TÂNJEALA**, *s. f.* langueur, dépérissement.

PLUR. *sans art.* tânjeli; — *aves l'art.* tânjelile.

TANJEALOIU, *s. n.* V. tânjealâ.

TÂNJI (a), *v.* languir, dépérir. || *A tânji cu sanatatea*, dépérir. || *Din zi in zi maĭ serbăd, ofteaza și tânjesce* (D. OLLAN.), de jour en jour plus pâle, il soupire et languit. || *Fata cea mică, fiind cu cuiul la inimă, il cunoscu și incepu a tânji de dragoste* (P. ISPIR.); la plus jeune des filles, étant déjà blessée au cœur, le reconnut et commença à languir d'amour.

TÂNJI (a se), *vr.* dépérir, se consumer. || *A se tânji de necaz*, il dépérit de dépit.

TANJIRE, *s. f.* action de languir, de dépérir, de se consumer.

TÂNJITOR, *adj.* languissant. || *Ochĭ tânjitorĭ*, des yeux languissants.

F. GRAM. *f. s.* tânjitoare; — *m. pl.* tânjitori; — *f. pl.* tânjitoare.

ȚANȚAR, *s. m.* V. țințar.

ȚANȚĂRUȘ, *s. m.* [*Ban.*] roitelet (*ornith.*).

ȚANȚOȘ, *adj.* fier, arrogant, rogue. || *Umbla drept și țanțoș* (N. BOGD.); il marchait, fier comme Artaban.

F. GRAM. *f. s.* țanțoșă; — *m. pl.* țanțoși; — *f. pl.* țanțoșe.

ȚANȚUȘ, *adj.* [*Mold.*] V. țanțoș.

ȚAP, *s. m.* bouc (*zool.*). || *Ciobanul când va voi și pe țapĭ îĭ mulge, dar in loc de lapte sânge va scoate* (GOL.); le berger peut, s'il le veut, traire les boucs; mais, au lieu de lait, il en tirera du sang.

PLUR. *sans art.* țapĭ; — *avec l'art.* țapiĭ.

ȚAPĂ, *s. f.* pal. || *A pune in țapă* et *A trage in țapă*, empaler.

TĂPALĂGOS, *adj.* qui a de grosses pattes, pataud.

F. GRAM. *f. s.* tăpălăgoasă; — *m. pl.* tăpălogoșĭ; — *f. pl.* tăpălăgoase.

TĂPĂLUG, *s. n.* cylindre en bois qui sert à soulever les meules pendant le rhabillage.

ȚAPAN, *adj. et adv.* V. țeapăn..

ȚĂPĂRUIE, *s. f.* barbe (des épis).

ȚĂPENI (a), *v.* V. a înțepenĭ.

TAPET, *s. n.* papier de tenture.

PLUR. *sans art.* tapete; — *avec l'art.* tapetele.

TAPIȚA (a), *v.* tapisser (*néol.*).

CONJ. *Ind. pr.* tapițez. — *Inf. pr.* a tapița. — *Part. pr.* tapițând. — *Part. pas.* tapițat.

TAPIȚARE, *s. f.* action de tapisser.

TAPIȚERIE, *s. f.* tapisserie (*néol.*).

TAPIȚER, *s. m.* tapissier.

PLUR. *sans art.* tapițerĭ; — *avec l'art.* tapițeriĭ.

ȚAPOIŬ, *s. n.* grande fourche.

TAPONIȘ, *s. m.* pied d'alouette des champs, bec d'oiseau, éperon de chevalier (*bot.*).

ȚĂPOS, *adj.* V. țepos.

ȚAPOȘICĂ, *s. f.* nard raide (*bot.*).

TAPOȘNIC, *s. m.* gueule de chat (*bot.*).

TAPȘAN, *s. n.* sommet d'un coteau, d'une éminence.

ȚĂPUȘĂ, *s. f.* V. țepușă.

TAR, *s. n.* [*Suc.*] charge de maïs que peut porter un cheval.

ȚAR, *s. m.* Tsar, empereur de Russie.

PLUR. *sans art.* Țarĭ; — *avec l'art.* Țariĭ.

TARA, *s. f.* V. dara.

ȚARĂ, *s. f.* 1° pays, contrée, patrie, Etat. || 2° campagne. || (*anc.*) *Țara cea de moșie* (MIR. COST.), le pays natal, la patrie. || *S'au invirtejit ĭar la țara lor* (N. COSTIN), ils retournèrent dans leur pays. || *Țărĭ străine*, pays étrangers, étranger. || (*anc.*) *După ce s'au inturnat din țară*, après son retour de l'étranger. || *A venit in țară*, il est venu dans le pays. || *Țara Muntenească*, la Valachie. || *Țara Moldoveĭ*, la Moldavie. || *Țara Turcească*, la Turquie. || *Țara Românească*, [*anc.*] la Valachie, [*act.*] la Roumanie. || *Țara Ardealuluĭ*, la Transylvanie. || *O țară puternică*, un Etat puissant. || *A pune țara la cale*, régler les affaires du pays, gouverner le pays. — *Deci copilandru, puse țara la cale ca și un om meșter* (P. ISPIR.), bien que tout jeune, il gouverna comme un homme rompu aux affaires. — (*fam.*). *Pune țara la cale*, il tranche des affaires d'Etat, il veut imposer ses opinions. || *A fi de la țara*, être de la campagne. || *A petrece vara la țara*, passer l'été à la campagne. || *Un om de la țară*, un campagnard. || Loc. *Doar nu ți oiu cere un cap de țară!* (I. CREANGĂ). Eh! nous ne te demanderons pas une chose impossible! || *Cum e țara și obiceiul* (A. PANN); tel pays, telles coutumes.

PLUR. *sans art.* țărĭ et țerĭ; — *avec l'art.* țările et țerile.

TARABĂ, *s. f.* volet rabattu sur la façade

d'un magasin et sur lequel est étale la marchandise. || comptoir, boutique. || *Nu-i venia a crede că poate muri de foame în vreme ce dughenile gem de bunătăţĭ şi tarăbilesc 'ndoaie de pâine* (S. NAD.). il ne pouvait croire qu'il pût mourir de faim quand les boutiques étaient pleines de bonnes choses et que les comptoirs ployaient sous les pains. || *Chestie de taraba, onorabile!* (I. L. CARAG.), question de boutique, mon cher!

PLUR. *sans art.* tărăbĭ; — *avec l'art.* tărăbile.

TĂRĂBOANȚĂ, *s. f. [Mold.]* brouette. || *A cara cu taraboanța*, brouetter, transporter avec une brouette.

PLUR. *sans art.* tărăboanțe; — *avec l'art.* tărăboanțele.

TARĂBOIŬ, *s. n. [Mold.]* tapage, esclandre, tintamarre, vacarme, charivari. *Face un tărăboiu de s'a sculat toata ograda în gura luĭ* (I. CREANGĂ), il fait un tel esclandre que toute la cour fut sur pied. || *Faceam un tăraboiu de se strînsese lumea* (I. CREANGĂ), nous faisions un tel charivari que le monde s'était assemblé.

TĂRĂBUNTAŞ, *s. m. [Mold.]* brouettier, ouvrier des mines.

PLUR. *sans art.* tărăbunțașĭ; — *avec l'art.* tărăbunțașiĭ.

TĂRĂBUȚA, *s. f.* bagage. || *Ia-ţĭ tarabuţele şi pleacă*, prends tes cliques et tes claques et va-t-en.

PLUR. *sans art.* tărăbuțe; — *avec l'art.* tărăbuțele.

TARAC, *s. m.* pieu, pilotis.

PLUR. *sans art.* taracĭ; — *avec l'art.* taraciĭ.

TĂRAE-BRÎU, *adj. comp.* V. tîrâe-brîŭ.

TARAF, *s. n. (anc.)* coalition, parti. || bande. || *Escĭ şi tu din taraful boierilor resvrătiţĭ?* (N. FILIM.), es-tu du parti des boyards révoltés? || *Un taraf de lautarĭ*, un orchestre de musiciens triganes.

TĂRĂGAI (a), *v.* V. a taragáni.

TĂRĂGĂNI (a), V. traîner, traîner en longueur, différer, remettre de jour en jour.

CONJ. *Ind. pr.* tărăgănesc. — *Inf. pr.* a tărăgăni.— *Part. pr.* tărăgănind. — *Part. pas.* tărăgănit.

TĂRĂGĂNIRE, *s. f.* action de traîner, de traîner en longueur, de différer, de remettre de jour en jour.

PLUR. *sans art.* tărăgănirĭ; — *avec l'art.* tărăgănirile.

TĂRĂI (a), *v.* V. a tîrâi.

ȚĂRĂIT, *s. n.* V. țîrîit.

1. **ȚĂRAN**, *s. n.* paysan.

PLUR. *sans art.* țăranĭ; — *avec l'art.* țăraniĭ.

2. **ȚĂRAN**, *s, n. [Ban.]* celui qui est du pays, indigène.

ȚĂRÂNĂ, *s. f.* V. țărînă.

TĂRĂNĂTEC, *adj. (anc.)* rustique. || V. țărănesc.

ȚĂRANCĂ, *s. n.* paysanne.

PLUR. *sans art.* țărance; — *avec l'art.* țărancele.

ȚĂRANCUȚA, *s. f. dim. de* țărancă.

ȚĂRĂNESC, *adj.* paysan, de paysan, rustique. || *O casă ţaranească*, une maison paysanne.

F. GRAM. *f. s.* țărănească; — *m. et f. pl.* țărănescĭ.

ȚĂRĂNESCE, *adv.* à la façon des paysans, comme les paysans, rustiquement. || *Sau cum s'ar zice la noĭ în ţaranesce* (I. CREANGĂ), ou comme diraient les paysans de chez nous.

ȚĂRANIME, *s. f. coll.* l'ensemble des paysans, les gens de la campagne. || *Ţărănimea este talpa caseĭ*, les paysans sont la base de l'édifice social.

ȚĂRĂNOIU, *s. m.* paysan, homme grossier, rustre, balourd, pitaud.

TĂRAPANA, *s. f. (anc.)* hôtel des Monnaies.

TARARA, *s. f.* chant monotone.

TARAŞ, *s. m.* 1° *(anc.)* épieu, bâton ferré. || 2° V. tarac.

TĂRBACĂ, *s. f.* V. tarbaceală. || Loc. *(fam.) A lua pe cineva la tărbacă* et *A da pe cineva in tarbacă*, prendre quelqu'un en risée.

TARBĂCEALĂ, *s. f. (am.)* semonce, réprimande. || *A da cuiva o tărbăceală*, laver la tête à quelqu'un, donner un savon à quelqu'un. || *A da in tarbaceala*, prendre en risée.

PLUR. *sans art.* tărbăcelĭ; — *avec l'art.* tărbăcelile.

TARBĂCI (a), *v. (fam.)* 1° prendre en risée. || 2° semoncer, réprimander, laver la tête, donner un savon.

CONJ. *Ind. pr.* tărbăcesc. — *Inf. pr.* a tărbăci. — *Part. pr.* tărbăcind. — *Part. pas.* tărbăcit.

TARBACIRE, *s. f. (fam.)* 1° action de prendre en risée. || 2° action de semoncer, de réprimander.

TARBOANȚĂ, *s. f.* V. tărăboanță.

TĂRBUNTAŞ, *s. m.* V. tărăbuntaş.

TĂRBOC *et* tîrbuc *s. f. [Olt.]* petit filet carré pour la pêche.

ȚARC, *s. n.* 1° enclos. || 2° parc à moutons.

ȚARCĂ, *s. f. (Buc.)* pie *(ornith.)*.

TĂRCAT, *adj.* rayé, bigarré, bariolé, tigré. || *Cal tarcat*, cheval pie. || *Tigrul e tărcat*, le tigre est rayé.

F. GRAM. *f. s.* tărcată; — *m. pl.* tărcațĭ; — *f. pl.* tărcate.

ȚĂRCĂLAN, *s. n.* cercle. || cercle autour de la lune.

ȚĂRCĂLAT, *adj.* circulaire.

ȚĂRCĂLUI (a), *v.* rechercher, examiner (GASTER.).

TÂRCOL, s. *n*. tour. || *A da târcoale*, faire le tour, tourner autour. || *Incepu să dea târcoale Sultănicheĭ*, (DELAVR.), il se mit à tourner autour de Sultane.

PLUR. *sans art*. târcoale; — *avec l'art*. târcoalele.

ȚARCUI (a), *v*. entourer d'un enclos. || *Țara să ne-o țărcuim* (P. POP.), protégeons notre pays.

TARE, *adj*. fort, solide, vigoureux, puissant, ferme, dur. || *A fi tare cât un bou*, être fort comme un bœuf. || *Nu prea e tare*, il n'est pas très fort. || *Partea a doua se cuvine după drept celuĭ maĭ tare*, la seconde part revient de droit au plus fort. || *Pâĭnea e tare ca fierul*, le pain est dur comme du fer. || *Un vînt tare*, un vent violent. || *Vorbe tarĭ*, des paroles blessantes. || *Tare de inger*, qui ne cède pas facilement. || *Tare ca piatra*, dur comme la pierre. || *Tare ca abanosul*, dur comme l'ébène. || *Tare ca stejarul*, solide comme le chêne. || *Tare ca oțelul*, dur comme l'acier. || *Un miros tare*, une odeur forte. || *Apă tare*, eau forte. || *A fi tare de urechĭ*, avoir l'oreille dure. || *Calul e tare de gură*, le cheval a la bouche dure. || *Tare și mare*, tout puissant. || *Ceĭ tarĭ*, les forts, les puissants.

F. GRAM. *f. s.* tare; — *m. et f. pl.* tarĭ.

1. **TARE**, *adv*. fort, fortement, solidement, vigoureusement, puissamment, fermement. || *A vorbi tare*, parler fort. || *Vorbesce maĭ tare*, parle plus haut. || *Citesce tare*, lis à haute voix. || *A lovi tare*, frapper fort.

2. **TARE**, *adv*. *[Mold.]*, fort, très. || *Tare moale*, très mou. || *Se înfĭoară tare*, il s'épouvanta très fort. || *Cât maĭ tare se grăbĭa*, il se hâtait le plus qu'il pouvait.

TARELE, *s. f. avec l'art*. danse paysanne.

ȚAREVICĬ, s. *m*. tsarévitch.

TARFA, s. *f*. V. tearfă *et* tîrfă.

TARG, s. *n*. V. tîrg.

TARGA, s. *f*. bard, brancard, civière.

PLUR. *sans art*. targe *et* târgĭ; — *avec l'art*. targele *et* târgile.

TARHANA, s. *f*. pâte, faite de lait, de farine et d'œufs, qu'on râpe et dont on se sert en guise de pâtes alimentaires dans le potage.

TARHAT, s. *n*. *[Trans.]* bagage embarrassant, charge, fardeau.

TARHITA, s. *f*. *[Trans.]* perdrix *(ornith.)*.

TARHON, s. *m*. estragon *(bot.)*.

TÂRHOASĂ, *adj. fem*. enceinte, grosse.

TÂRI (a), *v*. V. a tîri.

TARIE, s. *f*. 1° *(anc.)* firmament. || 2° solidité, force, vigueur, fermeté. || 3° puissance. || *Cu tărie* fermement, avec constance, sans varier.

TARIF, s. *n*. tarif. || *Tarifele vamale*, les tarifs douaniers.

PLUR. *sans art*. tarife; — *avec l'art*. tarifele.

TARIFA (a), *v*. tarifer.

CONJ. *Ind. pr.* tarifez. — *Inf. pr.* a tarifa. — *Part. pr.* tarifând. — *Part. pas.* tarifat.

TARIFARE, s. *f*. action de tarifer.

ȚARIGRAD, s. *n*. *(anc.)* Constantinople.

ȚARIGRADEAN, s. *m*. habitant de Constantinople.

PLUR. *sans art*. Țarigrădenĭ; — *avec l'art*. Țarigrădeniĭ.

ȚARIGRÂDEANUL, s. *m*. *avec l'art*. le Patriarche de Constantinople.

TARILE, *s. f. pl*. V. Ielele.

TĂRIME, s. *f*. dureté, fermeté. || force, puissance.

TĂRÎM, *s. n. dans les contes populaires*, monde, pays, région, teritoire, habitation (des hommes. des génies, des fées).|| *Cum se poate ca om de pe alte tărimurĭ să răzbească pînă aci?* (P. ISPIR.) Comment se peut-il qu'un habitant d'autres régions soit arrivé jusqu'ici? || *O zînă dupa tărîmul cel-alt* (CAL. BASM.), une fée d'un autre monde que le nôtre. || *Ce este tărîmul acesta? Este o țară care se află sub picĭoarele noastre și in care intri sau prin vre-o peșteră sau prin vr'un puț și e locuită numaĭ de smeĭ și de alte dihăniĭ.* (CAL. BASM.) Quel est ce pays? C'est un pays qui se trouve sous nos pieds et où l'on entre soit par une grotte soit par un puits, et qui n'est habité que par des dragons et autres animaux horribles. || *Tărîmul de jos*, les régions inférieures habitées par les mauvais génies. || *Tărîmul de sus*, les régions supérieures, habitées par les bons génies.

PLUR. *sans art*. tărimurĭ; — *avec l'art*. tărimurile.

TARIME, s. *f*. force, vigueur. || *Foarte vestițĭ pentru tărimea lor*, très renommés pour leur force.

1. **ȚARINĂ**, s. *f*. Tsarine, impératrice de Russie.

2. **ȚARINĂ**, *s. f*. champ dans le voisinage d'un village. || *Le dă, pre la sate, locurĭ de țarinĭ și de viĭ* (MIR. COSTIN), il leur donne, près des villages, des champs et des vignes. || *Intr'o zi de vara, când era arșița maĭ mare in țarină* (I. G. SBIERA); un jour d'été quand la chaleur était plus grande dans les champs.

ȚĂRÎNĂ, s. *f*. cendre, poussière, poudre. || *Căzu mort și îndată se și făcu țărînă*, il tomba mort et aussitôt il fut réduit en poussière. || *Țărîna să 'ĭ fie ușoară!* Que la terre lui soit légère!

TĂRÎȘ, *adv*. V. tîriș.

TARIS-GRĂPIȘ, *adv*. V. tîriș-grapiș.

TĂRIȘOARĂ, s. *f. dim. de* țară.

TĂRIŞOR, *adj. dim. de* **tare**. || *O leacă de rachiu maĭ tărişor*, une goutte d'eau-de-vie un peu plus forte.

TĂRÎŢE, *s. f. pl.* son. || *Tariţe de griu*, son de blé. || *S'a dedulcit ca calul la tăriţe*, il y a pris goût comme le cheval au son. || *De vreĭ să mănâncĭ pâine, nu 'ţĭ bate joc de tăriţe* (Gol.): si tu veux manger du pain, ne te moque pas du son. || Loc. *Ieftin la făină şi scump la tăriţe*, qui fait de sottes dépenses et de plus sottes économies. || *S'au tulburat tăriţele într'însul*, il s'est fâché.

TARLA, *s. f.* pièce de terre labourée, plate-bande.

Plur. *sans art.* tarlale; — *avec l'art.* tarlalele.

TÂRLĂ, *s. f.* parc à moutons.

Plur. *sans art.* târle; — *avec l'art.* târlele.

TÂRLA-MÂRLA, *loc. adv.* soudain, tout-à-coup (Gr. Jipescu).

TARLATAN, *s. n.* tarlatane.

TARLÎE, *s. f.* traineau tout en bois.

TARLICĬ, *s. m.* V. **tîrlicĭ**.

ŢARM, *s. n.* V. **ţĕrm**.

TÂRN, *s. n.* V. **tîrn**.

ŢARNA, *s. f. [Mold.]* V. **ţarină** *et* **ţărină**. || *Aducĕnd din ţarna vr'o câţĭ-va bostanĭ* (I. Sper.), rapportant des champs quelques citrouilles.

TÂRNĂCOP, *s. n.* pic.

Plur. *sans art.* târnăcoape; — *avec l'art.* târnăcoapele.

1. **TARNIŢĂ**, *s. f.* selle en bois, bât.

2. **TARNIŢĂ**, *s. f. [Mold. et Buc.]* chemin battu par le pied des bestiaux dans un endroit peu praticable.

Plur. *sans art.* tarniţe; — *avec l'art.* tarniţele.

TÂRNOSI (a), *v.* V. **a tîrnosi**.

TARNUI (a), *v.* V. **a tîrnui**.

TÂRŞ, *s. n.* V. **tîrş**.

1. **TARSANĂ**, *s. f.* ganse de poils de chèvre qui sert à attacher les sandales.

2. **TĂRSANĂ**, *s. f.* aussière *(t. de mar.)*.

TĂRSĂNAR, *s. m*, paysan (Gr. Jipescu).

TÂRSOACĂ, *s. f.* V. **troscot**.

TARSIN, *s, n. (anc.)* étoffe de soie.

TÂRŞIŢĂ, *s. f.* V. **tîrsiţă**.

TÂRTA, *s. f.* V. **târtiţă**.

1. **TÂRTĂCUŢĂ**, *s. f.* courge gisamon, bonnet turc, turban *(bot.)*.

2. **TÂRTĂCUŢĂ**, *s. f.* variété de poires.

Plur. *sans art.* târtăcuţe;—*avec l'art.* târtăcuţele.

TÂRTĂGUŢĂ, *s. f.* V. **tărtăcuţă**.

TARTAN, *s. n.* tartan.

Plur. *sans art.* tartane; — *avec l'art.* tartanele.

TÂRTAN, *s. m. [Mold.] (iron.)* juif.

Plur. *sans art.* târtanĭ; — *avec l'art.* târtaniĭ.

TÂRTĂNEŢ, *adj.* court et gros, trapu.

F. Gram. *f. s.* târtăneaţă; — *m. pl.* târtăneţĭ; — *f. pl.* târtăneţe.

TARTAR, *s. n.* Tartare, Enfers.

ŢÂRŢÂRĂ, *s. f.* V. **ţirţiră**.

TÂRTIŢĂ, *s. f.* croupion.

Plur. *sans art.* târtiţe; — *avec l'art.* târtiţele.

TARTOR, *s. m.* chef. || *Vezĭ că era p'acolo şi tartorul zeilor, pre nume Joe* (P. Ispir.); c'est que vois-tu il y avait là le chef des Dieux, nommé Jupiter. || *Tartorul rĕutăţilor*, l'instigateur de tous les maux, le Démon.

Plur. *sans art.* tartorĭ; — *avec l'art.* tartoriĭ.

TARTORIŢĂ, *s. f.* diablesse, femme endiablé. || *Cum vĕzură mĕrul cele treĭ tartoriţe de zeiţe se repezira la el, care de care sa 'l apuce maĭ curind* (P. Ispir.); dès que les trois diablesses de déesses virent la pomme, elles se jetèrent dessus, à qui la prendrait la première.

ŢĂRUŞ, *s. m.* piquet, pieu.

Plur. *sans art.* ţăruşĭ; — *avec l'art.* ţăruşiĭ.

ŢARVANE, *s. f. pl.* marrube aquatique, pied-de-loup *(bot.)*.

TÂRZIOR, *adj. et adv. dim. de* **târziŭ**.

TÂRZIU, *adj. et adv.* tardif, lent. || tard, tardivement. || *Darul cel târziu nu are putere de dar* (C. din Gol.), le don tardif n'a pas la valeur d'un don. || *E târziu la vorbă* (Gr. Jip.), il ne se hâte pas de parler. || *Vremea e târzie*, l'heure est avancée. || *Maĭ târziu*, plus tard. || *Ceva maĭ târziu*, un peu plus tard. || *Maĭ curĕnd sau maĭ târziu*, tôt ou tard. || *Intr'un târziŭ*, un peu après, puis. || *Intr'un târziu de noapte*, tard dans la nuit. || *Intr'o târzie vreme* (I. Creangă), tard. || *A stat pină târziu*, il est resté tard. || *Lucra pîna seară târziu*, il travaillait le soir très tard (très avant dans nuit).

F. Gram. *f. s.* târzie; — *m. et f. pl.* târziĭ.

TAS, *s. n. (anc.)* 1° petite coupe posée dans un pied en filigrane et dans laquelle les Turcs boivent le café. || 2° petit plateau. || 3° plat à barbe. || 4° cymbale. || Loc. *A umbla cu tasul*, faire la quête, quêter.

Plur. *sans art.* tasurĭ; — *avec l'art.* tasurile.

TAŞCĂ, *s. f.* sacoche, bourse longue, gibecière.

Plur. *sans art.* taşce; — *avec l'art.* taşcele.

TĂSCULIŢĂ, *s. f. dim. de* **tască**.

TĂŞCUŢĂ, *dim. de* **tască**.

TĂSCUŢA-CĬOBANULUI, *s. comp.* bourse à pasteur *(bot.)*.

TASMA, s. *f.* *[Mold.]* ruban, bandelette (I. Creangă).

Plur. *sans art.* tasmale; — *avec l'art.* tasmalele.

TAŞMAŬ, s. *n.* *[Suc.]* long bâton.

ŢASTĂ, s. *f.* bois de la selle.

TAŞULĂ, s. *f.* *[Mold.]* bélier entier.

TĂT, *adj.* *[Buc.]* V. tot.

F. Gram. *f. s.* tătă; — *m. pl.* tăţĭ; — *f. pl.* tăte.

TATĂ, s. *m.* père, papa. || *Tatăl meu*, mon père. || *Tot sadul ce nu l'au sădit tatăl meŭ din ceriu* (Ev. Cor.), toute plante que mon père céleste n'a pas planté. || *A fost ca un tată pentru mine*, il a été pour moi comme un père. || *Mama s'a pus pe capul tateĭ ca să mĕ dea la şcoală* (I. Creangă), ma mère a vivement insisté auprès de mon père afin qu'il m'envoyât à l'école. || *Tata moşu*, grand-père. || *Tatăl nostru*, Pater noster, notre père (prière). *Tatăl minciuneĭ*, le père du mensonge, le Démon. || Loc. *E bucăţică ruptă din tată-seŭ*, c'est son père tout craché. || *Prost tată a avut*, c'est un imbécile.

Plur. *sans art.* taţĭ; — *avec l'art.* taţiĭ.

ŢAŢĂ, s. *f.* terme de tendresse et de respect que les personnes plus jeunes employent vis-à-vis d'une sœur aînée, d'une tante ou de personnes plus âgées.

TATĂIŞ, s. *m.* herbe de Saint-Roch *(bot.)*.

1. **TATĂIŞĂ**, s. *f.* *[Trans.]* belle-sœur.

2. **TĂTĂIŞĂ**, s. *f.* carline acaule *(bot.)*.

TĂTÂNE, s. *m.* père. || *Inţelegênd Ioan Vodă de poticala tătâne-seŭ în Ţara muntenească* (Mir. Cost.), le prince Jean ayant appris la défaite de son père en Valachie. || *Intru tot semana tătâne-seŭ* (N. Costin), il ressemblait en tout à son père.

Plur. *sans art.* tătânĭ; — *avec l'art.* tătâniĭ.

TĂTÂNEASĂ, s. *f.* grande consoude *(bot.)*.

TĂTAR, s. *m.* 1° Tartare. || 2° *(anc.)* courrier à cheval. || 3° géant. || *De acolo, învirtejindu-se, au purces prin Tătarĭ* (N. Costin); de là, en s'en retournant, il traversa les pays tartares. || *S'au întors Tătariĭ la coşul lor* (N. Muste). les Tartares retournèrent á leur camp. || Loc. *Nu doar vin Tătariĭ!* Le feu n'est pas à la maison! La foire n'est pas sur le pont!

Plur. *sans art.* Tătarĭ; — *avec l'art.* Tătariĭ.

1. **TATARCĂ**, s. *f.* femme tartare.

2. **TATARCĂ**, s. *f.* *(anc.)* longue pelisse fourrée. || *Tătarcă de postav îmblanită* (Doc.), pelisse de drap fourrée.

3. **TĂTARCĂ**, s. *f.* jument tartare. || *Pe o tătarcă 'ncăleca* (P. Pop.), il montait sur une jument tartare.

Plur. *sans art.* tătarce; — *avec l'art.* tătarcele.

TĂTĂRESC, *adj.* de Tartare, tartare. || *Oştile tătărescĭ*, les armées tartares. || Loc. *Se puse pe o goană de cele tătărescĭ*, il se mit à courir comme s'il était poursuivi par les Tartares. comme s'il avait le feu à ses trousses. || *Fraga tătărească*, arroche-fraise *(bot.)*.

F. Gram. *f. s.* tătărească; — *m. et f. pl.* tătărescĭ.

TĂTĂRESCE, *adv.* comme les Tartares, à la mode des Tartares. || *A vorbi tătaresce*, parler le Tartare.

TĂTĂRIME, s. *f. coll.* l'ensemble des Tartares, les Tartares.

TATIN (iarba luĭ —), s. *comp.* V. tătâneasă.

TATNIŞĬ, s. *m. pl.* pied d'alouette des champs *(bot)*.

TĂTUCĂ, s. *m.* *[Mold.]* *dim. de* tată.

TĂTUŢ, s. *m. dim. de* tată.

TĂTUŞI, *conj.* V. totuşĭ.

TATUŢĂ, s. *m. dim. de* tată.

TĂŬ, s. *n.* marécage, marais, étang. || *Şi pe dînsa a aruncat intr'un tăŭ adinc şi lat* (P. Pop.), et il la jeta dans un étang profond et large. || *Au alergat la tăŭ ca să se arunce în apă* (Ţichind.), ils ont couru vers l'étang pour se jeter dans l'eau.

TĂUIT, *adj.* marécageux. || *Un loc tăuit*, un endroit marécageux.

TAULĂ, s. *f.* spirœa crenata *(bot.)*.

TĂUN *et* tăune, s. *m.* taon *(entom.)*.

Plur. *sans art.* tăunĭ; — *avec l'art.* tăuniĭ.

TAUR, s. *m.* taureau *(zool.)*.

Plur. *sans art.* taurĭ; — *avec l'art.* tauriĭ.

TĂUREL, s. *m. dim. de* taur.

TĂUŢ, s. *n. dim. de* tăŭ.

1. **TAVĂ**, s. *f.* plateau. || plat à gratin, tourtière. || *Aduse strugurĭ pe o tavă*, il apporta des raisins sur un plateau.

Plur. *sans art.* tăvĭ; — *avec l'art.* tăvile.

2. **TAVĂ**, s. *f.* V. tăvătură. || *A face tavă*, faire de l'esclandre.

TAVA, s. *f.* *[Mold.]* V. tavă.

Plur. *sans art.* tavale; — *avec l'art.* tavalele.

ŢAVĂ, s. *f.* V. ţeavă.

TAVAL, s. *n.* *[Suc.]* raclée. || *După ce i-a dat un taval* (Şezat.), après lui avoir donné une raclée.

TĂVALA, s. *f.* V. tăvăluc.

TĂVĂLEALĂ, s. *f.* 1° V. tăvălire. || 2° raclée. || Loc. *A duce la tăvăleală*, être de bon usage, durer. || *Am rochia asta de tăvăleală*, j'ai cette robe-ci pour tous les jours. || *Să i tragem o tăvăleală să se ducă nouă cu a brânzeĭ*, flanquons lui une raclée et qu'il s'en aille à tous les diables.

TAVALGĂ, s. *f.* V. taulă.

TĂVĂLI (a), v. rouler. || *A tăvăli tocătură*

în făină, rouler du hachis dans la farine. || *'Şi a tăvălit hainele,* il a sali ses habits.

CONJ. *Ind. pr.* tăvălesc. — *Inf. pr.* a tăvăli. — *Part. pr.* tăvălind. — *Part. pr.* tăvălit.

TĂVĂLI (a se), *vr.* se rouler, se vautrer. || *A se tăvăli în praf,* se rouler dans la poussière. || *Se tăvălesce porcul în tină,* le porc se vautre dans la fange. || *Câinele se tăvălia înaintea eĭ* (I. SLAVICI), le chien se roulait devant elle. || *A se tăvăli de rîs,* se rouler par terre à force de rire, rire à se tordre. || *A se tăvăli în pat,* se tourner et se retourner dans son lit.

TĂVĂLIRE, *s. f.* action de rouler dans, de salir. || action de se rouler, de se vautrer.

TĂVĂLUC, *s. n.* rouleau, cylindre.

PLUR. *sans art.* tăvăluce; — *avec l'art.* tăvălucele.

TAVALUL (de-a —), *loc. adv.* en roulant, en culbutant.

1. **TAVAN,** *s. n.* plafond.

PLUR. *sans art.* tavane; — *avec l'art.* tavanele.

2. **TAVAN,** *s. n. [Mold.]* V. taban.

PLUR. *sans art.* tavanurĭ; — *avec l'art.* tavanurile.

TĂVĂNI (a), *v.* plafonner, faire des plafonds.

CONJ. *Ind. pr.* tăvănesc. — *Inf. pr.* a tăvăni. — *Part. pr.* tăvănind. — *Part. pas.* tăvănit.

TĂVĂNIRE, *s. f.* action de plafonner. || plafonnement.

TĂVĂNIT, *part. pas. de* a tăvăni.

TĂVĂNIT, *s. n.* plafonnage.

TĂVĂSI (a se), *vr. [Trans.]* périr. || *Toate vitele nu s'au tăvăsit,* tout mon bétail n'a pas péri.

TĂVĂTURĂ *et* tevătură, *s. f.* tapage, esclandre. || dérangement, tintouin. || *A face tăvătură,* faire de l'esclandre. || *Smeul auzi tevatura ce se făcea în curte* (CAL. BASM.), le dragon entendit le tapage qui se faisait dans la cour. || *De ce sa maĭ facem p'acolo tevatură, să ne băĭăm aicĭ* (P. ISPIR.)? Pourquoi causer là-bas du dérangement, baignons nous ici. || *Ea nu credea să se facă atîta tevatură pentru nimicul ăsta,* elle ne pensait pas qu'on ferait tant de bruit pour si peu de chose. || *Rupt de osteneala de atîta tevaturĭ ce avu pe drum,* brisé de fatigue après tout le tintouin qu'il avait eu en route.

TAVERNĂ, *s. f.* taverne *(néol.).*

PLUR. *sans art.* taverne; — *avec l'art.* tavernele.

TĂVIŢĂ, *s. f.* petit plateau, *dim. de* tavă.

PLUR. *sans art.* tăviţe; — *avec l'art.* tăviţele.

TAVLE, *s. f. pl. (anc.)* V. table.

TAVLIĬ, *s. f. pl. (anc.)* V. table.

TAVNIŢĂ, *s. f.* V. plevaiţă.

TAXĂ, *s. f.* taxe.

PLUR. *sans art.* taxe; — *avec l'art.* taxele.

TAXA (a), *v.* taxer *(néol.).*

CONJ. *Ind. pr.* taxez. — *Inf. pr.* a taxa. — *Part. pr.* taxând. — *Part. pr.* taxat.

TAXARE, *s. f.* action de taxer. || taxation.

PLUR. *sans art.* taxărĭ; — *avec l'art.* taxările.

TAXAT, *part. pas. de* a taxa.

TAXATOR, *s. n.* taxateur.

PLUR. *sans art.* taxatorĭ; — *avec l'art.* taxatoriĭ.

TE, *pron. réfl. 2e pers. sing.* toi. || *Te ĭubesc,* je t'aime. || *Te aştept,* je t'attends.

TEA, *adj. pos.* V. ta *et* teŭ.

TEACĂ, *s. f.* fourreau, gaîne, étui. || gousse. || *A băga sabia în teacă,* mettre le sabre au fourreau, rengaîner. || *A scoate sabia din teacă,* tirer le sabre du fourreau, dégaîner. || *Cuţitul în teaca luĭ se păstrează* (GOL.), le couteau se garde dans sa gaîne. || *Teaca bătută cu pietre scumpe* (I. CREANGĂ), le fourreau incrusté de pierres précieuses. || *Tecĭ de fasole,* gousses de haricots. || Loc. *A se face teacă de pămînt,* se fourrer sous terre, se cacher, se tenir coi.

PLUR. *sans art.* tecĭ; — *avec l'art.* tecile.

TEAFĂR, *adj.* bien portant, sain et sauf, sain d'esprit. || *A se întoarce teafăr,* revenir bien portant. || *A scapa teafăr,* échapper sain et sauf. || *Amintrelea nu nu scăpam teferĭ din mâna strigoilor* (N. BOGD.), autrement nous n'échappions pas sains et saufs des mains des stryges. || *Lăsasem pe mama, bună teafără* (S. NĂD.), j'avais laissé ma mère bien portante. || *Din bun teafăr, m'am pomenit bolnav;* de bien portant que j'étais, je me suis trouvé tout-à-coup malade. || *Eşi teafăr şi de acolo* (I. CREANGĂ), il en sortit aussi sain et sauf. || *Spune-mĭ, sunt eu teafar sau nebun?* (N. GANE) Dis-moi, suis-je sain d'esprit ou fou?

F. GRAM. *f. s.* teafără; — *m. pl.* teferĭ; — *f. pl.* tefere.

1. **TEAMĂ,** *s. f.* crainte, peur, appréhension. || *Mĭ-e teamă,* je crains, j'appréhende. || *Să nu 'ţĭ fie teamă,* n'aie pas peur.

2. **TEAMĂ,** *s. f. [Mold.]* jalousie.

TEAMAT, *s. n. (anc.)* V. temere.

TEANC, *s. n.* tas, pile, ballot.

PLUR. *sans art.* tencurĭ; — *avec l'art.* tencurile.

TEAPĂ, *s. f.* trempe, espèce. || *Oamenĭ de teapa luĭ,* des gens de sa trempe. || Loc. *Apa trebue să vie la matca eĭ şi omul la teapa luĭ,* la rivière doit rentrer dans son lit et l'homme rester parmi ses pareils. || *A'şĭ da în teapă,* retourner à ses anciennes habitudes. — *De, aşa-i bărbatul, pînă nu 'şĭ dă în teapă nu poate* (S. NĂD.); que voulez-vous, l'homme est ainsi fait, il ne peut pas ne pas retourner à ses anciens vices.

ŢEAPĂ, *s. f.* V. ţapă.

ŢEAPĂN *et* ţapăn, *adj.* 1° raide, rigide. || 2° solide, vigoureux, robuste. || 1° *Trupul era*

țeapăn, le corps était rigide. || *Inchise într'un larg pătrat de 'nalte și țepene ziduri* (A. Odob.), enfermées dans un large carré de murs hauts et solides. || *Sta țeapăn și drept ca in biserică*, il restait raide et droit comme à l'église. || *Toți 'n scaun țepenĭ* (M. Emin), tous raides sur ceur siège. || *Trase un somn țapăn pînă a-casă* (N. Bogd.), il dormit à poings fermés jusqu'à la maison.

F. Gram. *f. s.* țeapănă; — *m. pl.* țepenĭ; — *f. pl.* țepene.

TEARĂ, *s. f.* V. urzeală.

ȚEARĂ, *s. f.* V. țară.

TEARFĂ, *s. f.* chiffon, chillon, loques.

Plur. *sans art.* terfe; *avec l'art.* terfele.

ȚEARNĂ, *s. f.* V. țărină. || *Sa-i fie țearna usoară!* (A. Lambr.) Que la terre lui soit légère

TEAS, *s. n.* V. tas. || *Dar nu-i teasul plin* (V. Alex.), mais la coupe n'est pas pleine.

TEASC, *s. n.* presse à bras. || pressoir. || *A pune sub tească*, mettre sous presse, donner à imprimer et mettre sous le pressoir. || *Teascurĭ de făcut oloiu* (I. Creangă), pressoirs d'huile.

Plur. *sans art.* teascurĭ; — *avec l'art.* teascurile.

ȚEASTĂ, *s. f.* voûte du crâne. || carapace.

Plur. *sans art.* țeste; — *avec l'art.* țestele.

TEATRAL, *adj.* théâtre.

F. Gram. *f. s.* teatrală; — *m. pl.* teatralĭ; — *f. pl.* teatrale.

TEATRU, *s. n.* théâtre.

Plur. *sans art.* teatre; — *avec l'art.* teatrele.

ȚEAVĂ, *s. f.* tube, tuyau. || 2° canette (du métier à tisser). || *Țeava pușceĭ*, canon du fusil. || *Pușcĭ cu două țevĭ*, fusil à deux coups. || *Pe atuncĭ purta de toată întîmplarea un pistol cu două țevĭ* (N. Gane), il portait à cette époque pour toute éventualité un pistolet à deux coups.

Plur. *sans art.* țevĭ; — *avec l'art.* țevile.

TECHENI (a), *v. imp.* glapir (comme fait le renard).

Conj. *Ind. pr.* techenesce. — *Inf. pr.* a techeni. — *Part. pr.* techenind. — *Part. pas.* techenit.

TECHENIRE, *s. f.* action de glapir. || glapissement.

TECHER-MECHER, *loc. adv.* bon gré mal gré.

ȚECHIN, *s. m.* (*anc.*) sequin, monnaie d'or ayant la valeur d'un ducat.

Plur. *sans art.* țechinĭ; — *avec l'art.* țechiniĭ.

TECUCĬ, *s. pr.* Tecucĭ, capitale du district de Tecuci (*pron.* Técoutch).

TECUCEAN, *s. m.* habitant de Técoutch.

Plur. *sans art.* Tecuceni; — *avec l'art.* Tecuceniĭ.

TECUCEANCĂ, *s. f.* habitante de Técoutch.

Plur. *sans art.* Tecucence; — *avec l'art.* Tecucencele.

TECNEFES, *s. n.* pousse (asthme des chevaux). || *A avea tecnefes*, être poussif.

TECNIC, *adj.* technique.

F. Gram. *f. s.* tecnică; — *m. pl.* tecnicĭ; — *f. pl.* tecnice.

TECNOLOGIE, *s. f.* technologie.

TECȘILĂ, *s. f.* V. teșilă.

TECȘOIŬ, *s. n.* V. teșilă.

TECSUI (a), *v.* V. ticsi.

TE-DEUM, *s. n.* Te-Deum.

ȚEDULĂ, *s. f.* cédule, billet.

Plur. *sans art.* țedule; — *avec l'art.* țedulele.

ȚEFT, *s. n.* poteau qui se trouve au milieu de l'aire. || *Ca o arie cu țeftul la mijloc* (Gol.), comme une aire avec son poteau au milieu. || Loc. *A fi la țeft*, diriger une affaire. || *A scoate la țeft*, rendre public, ébruiter.

TEGLĂ, *s. f.* [*Trans.*] V. țiglă.

TEGLADIOIŬ, *s. m.* [*Trans.*] fer à repasser.

TEGLĂDUI (a), *v.* [*Trans.*] repasser.

TEHUĬALĂ, *s. f.* [*Buc. et Mold.*] V. căpiere *et* zăpăcire.

TEHUIŬ, *adj.* [*Buc. et Mold.*] căpiat *et* zăpăcit.

TEICĂ, *s. f.* 1° caisse rectangulaire qui est placée sous la trémie et qui sert à régler la distribution du grain sur la meule. || 2° auge en bois.

TEĬOS, *s. m.* variété de raisin.

TEISM, *s. n.* théisme.

TEIȘ, *s. n.* endroit planté de tilleuls.

TEIȘOR, *s. m.* spirée filipendule (*bot.*).

TEIST, *s. m.* théiste.

Plur. *sans art.* teiștĭ; — *avec l'art.* teiștiĭ.

TEIŬ, *s. m.* 1° tilleul (*bot.*). || 2° écorce de tilleul, lien fait d'écorce de tilleul || *Floare de teiu*, fleur de tilleul. || *Funie de teiu*, et *Curmeiu de teiu*, corde d'écorce de tilleul. || *Mijlocul luĭ era incins cu un curmeiu de teiu*, il s'était ceint la taille d'une corde de tilleul. || Loc. *De la o vreme incoa două in teiu nu putea lega* (P. Ispir.), depuis quelque temps il était dans la misère. || *Nu știe lega nicĭ două în teiu*, il est bête à manger du foin. || *A face din teie curmeie*, faire de rien quelque chose. || *A și găsit teiu de curmeiu pentru a lipsi d'a-casă* (N. Gane), il a trouvé un mauvais prétexte pour s'absenter.

Plur. *sans art.* teĭ; — *avec l'art.* teiĭ.

TEIU-LEGĂNAT, *s. pr.* personnage des contes populaires.

TEJGHEA, *s. f.* 1° comptoir. || 2° établi.

PLUR. *sans art.* tejghele ; — *avec l'art.* tejghelele.

TEJGHETAR, *s. m.* garçon qui reste au comptoir.

PLUR. *sans art.* tejghetarĭ ;—*avec l'art.* tejghetariĭ.

TEL, *s. n.* fil de métal.

PLUR. *sans art.* telurĭ ; — *avec l'art.* telurile.

ŢEL, *s. n.* but, dessein, intention. || point de mire. || *Porni spre Suciava, ţelul seu* (B. P. HASDEU) : il partit pour Suciava, but de son voyage.

PLUR. *sans art.* ţelurĭ ; — *avec l'art.* ţelurile.

TELAL, *s. m.* fripier, revendeur, brocanteur. || *Merge la telal îndată, se 'mbracă pe sine ântêiu, cumpără nevesteĭ rochie* (A. PANN); il va aussitôt chez le fripier, pense d'abord à s'acheter des habits pour lui, ensuite il achète une robe à sa femme. || *Telal de straie vechĭ*, marchand de vieux habits.

PLUR. *sans art.* telalĭ ; — *avec l'art.* telaliĭ.

TELĂLĂŬ, *s. m.* vagabond. || *A umbla telălău*, errer, vagabonder.

TELALÎC, *s. n.* brocantage.

TELEAGĂ, *s. f.* V. telegă.

TELEAP, *adv.* [*Mold.*] en traînant ses savates. || *Şi o dată pornesc eĭ, teleap, teleap, teleap!* (I. CREANGĂ) Et ils s'en vont tous à la fois en traînant leurs savates.

TELEFON, *s. n.* téléphone.

PLUR. *sans art.* telefoane ; — *avec l'art.* telefoanele.

TELEFONA (a), *v.* téléphoner.

CONJ. *Ind. pr.* telefonez. — *Inf. pr.* a telefona. — *Part. pr.* telefonând. — *Part. pas.* telefonat.

TELEFONIC, *adj.* téléphonique.

F. GRAM. *f. s.* telefonică ; — *m. pl.* telefonicĭ ; — *f. pl.* telefonice.

TELEGĂ, *s. f.* petite voiture à quatre roues. || *Berbecĭ are sute 'ntregĭ cu cozile pe telegĭ* (P. POP.), ils a des centaines de moutons dont les queues sont portées sur des roues.

TELEGAR, *s. m.* cheval de carrosse. || *Patru telegarĭ surĭ* (EN. KOGĂLN.), quatre chevaux gris.

PLUR. *sans art.* telegarĭ ; — *avec l'art.* telegariĭ.

TELEGRAF, *s. n.* télégraphe. || *Direcţia generală a poştelor şi telegrafelor*, direction générale des postes et télégraphes.

PLUR. *sans art.* telegrafe ;—*avec l'art.* telegrafele.

TELEGRAFIA (a), *v.* télégraphier.

CONJ. *Ind. pr.* telegrafiez. — *Inf. pr.* a telegrafia. —*Part. pr.* telegrafiând.—*Part. pas.* telegrafiat.

TELEGRAFIARE, *s. f.* action de télégraphier.

TELEGRAFIC, *adj.* télégraphique. || *Liniile telegrafice*, les lignes télégraphiques.

F. GRAM. *f. s.* telegrafică ; — *m. pl.* telegraficĭ ;— *f. pl.* telegrafice.

TELEGRAFIC, *s. f.* télégraphie.

TELERAFIST, *s. m.* télégraphiste, employé du télégraphe.

PLUR. *sans art.* telegrafiştĭ;—*avec l'art.* telegrafiştiĭ.

TELEGRAFISTĂ, *s. f.* télégraphiste, employée du télégraphe.

PLUR. *sans art.* telegrafiste;—*avec l'art.* telegrafistele.

TELEGRAMĂ, *s. f.* télégramme, dépêche. || *A da o telegramă*, expédier un télégramme.

PLUR. *sans art.* telegrame;—*avec l'art.* telegramele.

TELE, *adj. et pron. pos. f. pl.* V. tale.

TELEGUŢĂ, *s. f.* 1° *dim. de* telegă. || 2° avant-train de la charrue. || Loc. *Nicĭ în căruţă, nicĭ în teleguţă* ; se dit des gens que rien ne contente.

PLUR. *sans art.* steluţă ; — *avec l'art.* steluţele.

TELELEICĂ, *s. f.* brocanteuse, revendeuse, marchande à la toilette.

PLUR. *sans art.* teleleice ; — *avec l'art.* teleleicele.

TELELIŢĂ, *s. f.* V. teleleică.

TELELEOAICĂ, *s. f.* V. teteleică.

TELELEŬ, *s. m.* V. telălăŭ.

TELENIC, *s. n.* V. tulnic.

TELESCOP, *s. n.* télescope.

PLUR. *sans art.* telescoape;—*avec l'art.* telescoapele.

TELESCOPIC, *adj.* télescopique.

F. GRAM. *f. s.* telescopică ; — *m. pl.* telescopicĭ ; — *f. pl.* telescopice.

TELETIN, *s. n.* peau de veau, roussi, cuir de Russie.

1. **ŢELINĂ**, *s. f.* céleris (*bot.*).

2. **ŢELINĂ**, *s. f.* 1° terrain défriché et non encore labouré. || 2° terrain non cultivé pendant plusieurs années, jachère.

ŢELINOS, *adj.* non labouré, tenu en jachère. || *Pămînt ţelinos*, terrain en jachère *ou* terrain défriché et non encore labouré.

TELINCĂ, *s. f.* V. tilincă.

TELIŞCĂ, *s. f.* herbe aux sorcières, herbe aux magiciens (*bot.*).

TELMIZ, *adj.* (*anc.*) instruit.

TELPIZ, *adj.* (*anc.*) V. tălpiz.

TELVEA, *s. f.* (*anc.*) marc de café.

TEMĂ, *s. f.* thème. || devoir.

PLUR. *sans art.* teme ; — *avec l'art.* temele.

1. **TEMĂTOR**, *adj.* timide.

2. **TEMĂTOR**, *adj.* 1° qui craint, qui redoute. || craintif, timide. || 2° jaloux, soupçon-

neux. || *Boierii moldoveni, temători a se vedea pe viitor înstrăinați de la mila noului Domn* (A. Odob.); les boyards moldaves, craignant d'être à l'avenir en disgrâce auprès du nouveau prince. || *Temător de Dumnezeu*, qui craint Dieu, religieux. || *Bărbatul temător își învață nevasta curvă*, le mari jaloux fait de sa femme une drôlesse.

F. Gram *f. s.* temătoare; *m. pl.* temători; — *f. pl.* temătoare.

TEMBEL, *adj.* indolent.

F. Gram. *s. f.* tembelă; — *m. pl.* tembeli; — *f. pl.* tembele.

TEME (a), *v.* être jaloux. || *'Și teme bărbatul*, elle est jalouse de son mari. || *Mĕ teme bărbatul*, mon mari est jaloux de moi. || *Un nerod temĕndu-și muierea rĕu* (A. Pann), un sot qui était très jaloux de sa femme. || *Incepu a 'și teme nevasta* (P. Ispir.), il commença à être jaloux de sa femme. *Voiu sa dau și bărbatu-meu o spaimă de învățătura, pentru ca să nu mĕ maĭ teama in viitor* (N. Gane); je veux donner à mon mari une belle peur comme leçon, afin qu'il ne soit plus jaloux de moi à l'avenir.

Conj. *Ind. pr.* tem, temĭ, teme. — *Imparf.* temeam. — *Pas déf.* temui. — *Pl. q. parf.* temusem. — *Fut. pr.* voiŭ teme — *Cond. pr.* aș teme. — *Impér.* teme *et* teamă, temeți. — *Subj. pr.* să tem, să temĭ, să teme *et* să teamă. — *Inf. pr.* a teme. — *Part. pr.* temĕnd. — *Part. pas.* temut.

TEME (a se), *v.* craindre, redouter, avoir peur. || *Nu te teme*, n'aie pas peur. || *De moarte nu te teme* (Cantem.), ne crains pas la mort. || *Femeia trebuie să se teme de bărbat*, la femme doit craindre son mari. || *Cine maĭ mult se teme, acela uită ușa deschisă* (Gol.); c'est celui qui prend le plus de précautions, qui laisse la porte ouverte. || *De ce se teme omul, nu scapă* (Gol.); on n'échappe pas à ce qu'on redoute.

TEMEA, *s. f.* fontanelle.

TEMEĬNIC, *adj.* fort, solide, sûr, durable, fondamental, fondé.

F. Gram. *s. f.* temeĭnică; — *m. pl.* temeinicĭ; — *f. pl.* temeinice.

TEMEĬNICIE, *s. f.* fondement, base. || bien fondé, solidité. || *Temeĭnicia dovezilor*, le bien fondé des preuves.

TEMEĬŬ, *s. n.* base, fondement, fond, raison. || *A nu pune temeiu pe ceva*, ne pas attacher d'importance à quelque chose. || *Cu temeiu*, fondé. || *Făra temeiu*, sans base, sans raison.

2. **TEMEĬŬ**, *s. n. (anc.)* centre de l'armée, gros de l'armée. || *A doua zi a trecut tot temeiul oastei* (N. Costin), le lendemain passa tout le gros de l'armée.

3. **TEMEĬŬ**, *s. n.* V. toiŭ. || *Tocmaĭ pe când era temeiul meseĭ* (I. Creangă), juste au moment où le repas était dans toute son animation. || *In temeiul vereĭ*, au fort de l'été.

TEMETEU, *s. n. [Trans.]* cimetière.

TEMELI (a), *v. (anc.)* fonder, créer. || V. a întemeia.

TEMELIE, *s. f.* base, fondements, fondation. || *Tot neamul se stinse din temelie* (N. Costin), toute la race s'éteignit complètement. || *A cladi din temelie*, reconstruire de fond en comble.

Plur. *sans art.* temeliĭ; — *avec l'art.* temeliile.

TEMENEA, *s. f.* salutation à la turque, révérence. || courbette. || *La Sultanul se'nchina cu adîncă temenea* (P. Pop.), il saluait le Sultan avec une profonde révérence. || *După ce iĭ făcea temenele pînă la pămînt* (N. Filim.), après s'être incliné jusqu'à terre devant lui. || *A face temenele*, faire des courbettes.

Plur. *sans art.* temenele; — *avec l'art.* temenelele.

1 **TEMERE**, *s. f.* action d'être jaloux. || jalousie. || *Ca viermele de lemn temerea la inimă* (Hinț.), la jalousie est comme un ver qui ronge le cœur.

2. **TEMERE**, *s. f.* action de craindre, de redouter, d'appréhender, d'avoir peur. || crainte, appréhension, peur.

Plur. *sans art.* temerĭ; — *avec l'art.* temerile.

TEMĔTOR, *adj.* V. temător.

TEMLEAC, *s. n.* dragonne du sabre.

TEMNIC, *s. n. [Mold.]* hutte dans la terre et dont le toit seul dépasse le sol, et qui sert à ranger les ruches l'hiver. || V. semnic.

TEMNICER, *s. m.* geôlier.

Plur. *sans art.* temniceri; — *avec l'art.* temnicerii.

TEMNIȚĂ, *s. f.* geôle, prison, cachot.

Plur. *sans art.* temnițe; — *avec l'art.* temnițele.

TEMPERAMENT, *s. n.* tempérament. || V. fire.

TEMPERAT, *adj.* tempéré *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* temperată; — *m. pl.* temperațĭ; — *f. pl.* temperate.

TEMPERATURĂ, *s. f.* température.

Plur. *sans art.* temperaturĭ; — *avec l'art.* temperaturile.

TÈMPLA (a se), *vr.* V. a se întîmpla.

TÈMPLĂ, *s. f.* V. tîmplă.

TÈMPLAR, *s. m.* V. tîmplar.

TÈMPLARE, *s. f.* V. întêmplare.

TEMPLU, *s. n.* temple.

Plur. *sans art.* temple; — *avec l'art.* templele.

TEMUT, *adj.* craint, redouté. || *De temut*, redoutable.

F. GRAM. *f. s.* temută; — *m. pl.* temuți; — *f. pl.* temute.

TEMUT, *s. n.* jalousie. || *Boala luĭ este temutul* (C. KONAKI), sa maladie est la jalousie.

TENACITATE, *s. f.* tenacité.

TENCHIŬ, *s. n. (anc.)* poids (Val. =0 gr. 795; Mold. =0 gr. 8088).

ȚENCHIŬ, *s. n. (anc.)* but. V. țanc. || *Așa aŭ nemerit țenchiul seu Ioan Vodă* (GR. URECHE), c'est ainsi que le prince Jean atteignit son but.

TENCUI (a), *v.* enduire, faire un enduit, crépir.

CONJ. *Ind. pr.* tencuesc. — *Inf. pr.* a tencui. — *Part. pr.* tencuind. — *Part. pas.* tencuit.

TENCUĬALĂ, *s. f.* enduit, crépi.

PLUR. *sans art.* tencuĭelĭ; — *avec l'art.* tencuĭelile.

TENCUIRE, *s. f.* action d'enduire, de faire un enduit, de crépir.

TENCUIT, *part. pas. de* a tencui.

TENCUIT, *s. n.* enduit, crépissage.

TENDINȚĂ, *s. f.* tendance *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* tendințe; — *avec l'art.* tendințele.

TENDINȚIOS, *adj.* à tendance, tendancieux. *(néol.)*. || *Știrĭ tendințioase*, nouvelles à tendance.

F. GRAM. *f. s.* tendințioasă; — *m. pl.* tendințioșĭ, *f. pl.* tendințioase.

TENGHELIȚĂ, *s. f.* chardonneret *(ornith.)*.

TENOR, *s. n.* ténor.

PLUR. *sans art.* tenorĭ; — *avec l'art.* tenorii.

TENGUH, *s. n. (anc.)* pastille du sérail.

TEOCRATIC, *adj.* théocratique.

F. GRAM. *f. s.* teocratică; — *m. pl.* teocraticĭ; — *f. pl.* teocratice.

TEOCRAȚIE, *s. f.* théocratie.

TEOGONIE, *s. f.* théogonie.

TEOLOG, *s. m.* théologue, théologien.

PLUR. *sans art.* teologĭ; — *avec l'art.* teologiĭ.

TEOLOGESC, *adj. (anc.)* V. teologic. || *Învățat era in toate învățăturile așa filosofesce, astronomesce cum și teologesce* (N. COSTIN.), il était instruit dans toutes les sciences philosophiques, astronomiques et théologiques.

TEOLOGIC, *adj.* théologique.

F. GRAM. *f. s.* teologică; — *m. pl.* teologicĭ; — *f. pl.* teologice.

TEOLOGIE, *s. f.* théologie.

TEOREMĂ, *s. f.* théorème.

PLUR. *sans art.* teoreme; — *avec l'art.* teoremele.

TEORETIC, *adj.* théorétique.

F. GRAM. *f. s.* teoretică; — *m. pl.* teoreticĭ; — *f. pl.* teoretice.

TEORETICESCE, *adv.* théorétiquement.

TEORIE, *s. f.* théorie.

PLUR. *sans. art.* teoriĭ; — *avec l'art.* teoriile.

ȚEP, *s. m.* piquant, épine.

PLUR. *sans art.* țepĭ; — *avec l'art.* țepiĭ.

ȚEPENI (a), *v. (anc.)* V. a înțepeni.

ȚEPEȘ, *s. m.* empaleur. || *Vlad-Țepeș*, Vlad l'Empaleur (prince de Valachie).

ȚEPOIAT, *adj.* qui a des pointes, des piquants.

F. GRAM. *f. s.* țepoĭată; — *m. pl.* țepoiețĭ; — *f. pl.* țepoiete.

1. **ȚEPOIŬ**, *s. n.* piquant. || *Unghiile de la mînă păreau ca nisce țepoaie* (N. BOGD.), les ongles de sa main étaient comme des piquants.

2. **ȚEPOIŬ**, *s. n.* grande fourche. V. țăpoiŭ.

PLUR. *sans art.* țepoaie; — *avec l'art.* țepoaiele.

ȚEPOS *et* țăpos, *adj.* pointu, aiguisé par le bout. || *Avea boĭ țepoșĭ la coarne* (I. CREANGĂ), il avait des bœufs aux cornes pointues. || *Grîu țepos*, blé barbu.

F. GRAM. *f. s.* țepoasă; — *m. pl.* țepoșĭ; — *f. pl.* țepoase.

ȚAPOȘICĂ, *s. f.* nard raide *(bot.)*.

ȚEPSAN, *s. n.* banc de bois.

ȚEPTIL, *adj. et adv.* V. tiptil.

ȚEPUSĂ *et* țăpușă, *s. f.* pointe, piquant, piquet, partie aiguisée d'un pieu, etc. || *Cocoveica cânta pe o țăpușă de pe casa de peste drum*, la chouette chante sur le faîte de la maison d'en face. || *Să-ĭ taie capul și să 'l pue ĭa colo într'o țăpușă de șarampoiu din gardul de prin prejurul* (I. G. SBIERA), qu'on lui coupe la tête et qu'on la mette là-bas sur la pointe d'un pieu de la clôture de la cour.

PLUR. *sans art.* țepușe; — *avec l'art.* țepușele.

ȚEPUI (a), *v.* marquer avec des piquets.

ȚĔRĂ, *s. f.* V. țară.

ȚĔRAN, *s. m.* V. țăran.

ȚĔRANCĂ, *s. f.* V. țăranca.

TERAPEUTICĂ, *s. f.* thérapeutique.

TERASAMENT, *s. n.* terrassement *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* terasamente; — *avec l'art.* terasamentele.

TERBENTINĂ, *s. f.* thérébentine.

TERCHEA-BERCHEA, *s. comp.* propre à rien.

TERCIŬ, *s. n.* eau dans laquelle cuit la farine du maïs pour faire de la *mamaliga*. || *A se face terciu*, se mettre en bouillie, en marmelade. || Loc. *Cine are piper mult, bagă și in terciu*, se dit des gens qui gâchent ce qu'ils ont.

TERCÎUI (a se), *vr.* se mettre en bouillie, en marmelade.

TERCÎUIRE, *s. f.* action de se mettre en bouillie, en marmelade.

TERCÎUITURĂ, *s. f.* bouillie, marmelade.

TEREBENTINĂ, *s. f.* thérébentie.

ŢEREMONIE, *s. f.* V. ceremonie. || *După această ţeremonie, aŭ purces Vasilie Voda din Tarigrad* (MIR. COST.); après cette cérémonie, le prince Basile quitta Constantinople.

TEREN, *s. n.* terrain.

PLUR. *sans art.* terenurĭ; — *avec l'art.* terenurile.

TEREREM, *s. n.* V. ifos.

TEREZIE, *s. f.* (*anc.*) plateau de balance.

TÊRFĂ, *s. f.* V. tîrfă.

TERFAR, *s. m.* [*Trans.*] garçon d'honneur.

PLUR. *sans art.* terfarĭ; — *avec l'art.* terfariĭ

TERFĂRIŢĂ, *s f.* [*Trans.*] demoiselle d'honneur.

PLUR. *sans art.* terfăriţe; — *avec l'art.* terfăriţele.

TERFE, *s. f. pl.* chiffons, loques. || V. tearfă.

TERFELEALĂ, *s. f.* salissure, souillure.

TERFELI (a), *v.* salir, souiller, traîner dans la fange.

CONJ. *Ind. pr.* terfelesc. — *Ind. pr.* a terfeli. — *Part. pr.* terfelind. — *Part. pas.* terfelit.

TERFELIRE, *s. f.* action de salir, de souiller, de traîner dans la fange.

TERFELIT, *part. pas. de* a terfeli.

TERFELOAGĂ, *s. f.* coureuse, gourgandine.

TERFELOG, *s. n.* 1° registre provisoire, brouillard (de commerce). || 2° (*au pl.*) bouquins, vieux livres.

PLUR. *sans art.* terfeloage; — *avec l'art.* terfeloagele.

TERFOS, *adj.* V. sdrenţăros.

TEREGHIE, *s. f.* (*anc.*) créme de tartre.

TÊRG, *s. n.* V. tîrg.

TERIAC, *s. n.* (*anc.*) V. tiriac.

ŢERINĂ, *s. f.* V. ţărînă.

TERITORIAL, *adj.* territorial. || *Armata teritorială*, l'armée territoriale.

F. GRAM. *f. s.* teritorială; — *m. pl.* teritorialĭ; — *f. pl.* teritoriale.

TERITORIŬ, *s. n.* territoire (*néol.*).

PLUR. *sans art.* teritorie; — *avec l'art.* teritoriele.

TERLICĬ, *s. m. pl.* (*anc.*) V. tîrlicĭ.

ŢĔRM, *s. n.* rive, rivage, littoral, bord. || *Spre ţĕrmurĭ departate*, vers des rives lointaines.

PLUR. *sans art.* ţĕrmurĭ; — *avec l'art.* ţĕrmurile.

1. **TERMEN**, *s. n.* terme, jour fixé.

PLUR. *sans art.* termene; — *avec l'art.* termeniĭ.

2. **TERMEN**, *s. m.* terme, expression. || *In termeniĭ maĭ sus aduşĭ*, dans les termes rapportés plus haut.

PLUR. *sans art.* termenĭ; — *avec l'art.* termeniĭ.

TERMINA (a), *v.* V. a sfîrşi.

TERMINOLOGIE, *s. f.* terminologie.

TERMOMETRIC, *adj.* thermométrique.

F. GRAM. *f. s.* termometrică; — *m. pl.* termometricĭ; — *f. pl.* termometrice.

TERMOMETRU, *s. m.* thermomètre.

PLUR. *sans art.* termometrĭ; — *avec l'art.* termometriĭ.

ŢĔRMURI (a), *v.* borner, limiter.

CONJ. *Ind. pr.* ţĕrmuresc. — *Inf. pr.* a ţĕrmuri. — *Part. pr.* ţĕrmurind. — *Part. pas.* ţĕrmurit.

ŢĔRMURIRE, *s. f.* action de borner, de limiter.

ŢĔRMURĂ, *s. f. empl. dans les incantations populaires pour* ţĕrm.

ŢĔRMUREAN, *s. n.* riverain.

PLUR. *sans art.* ţĕrmurenĭ; — *avec l'art.* ţĕrmureniĭ.

ŢERNĂ, *s. f.* [*Mold.*] V. ţarnă *et* ţărînă. || *Incepe a turna la ţernă peste foc* (I. CREANGĂ), il se met à verser de la terre sur le feu. || On dit d'un mort: *Stă cu ţerna în gură*, quand sa famille ne lui a pas fait dire toutes les messes que prescrit la religion.

TEROARE, *s. f.* V. groază.

TERPENTIN, *s. n.* (*pop.*) thérébentine.

TERTEL, *s. n.* (*anc.*) gland d'or.

TERTELEAG, *s. n.* traquet (*t. de moun.*).

TERTIAR, *adj.* tertiaire.

F. GRAM. *f. s.* tertiară; — *m. pl* tertiarĭ; — *f. pl.* tertiare.

1. **TERTIP**, *s. n.* (*anc.*) disposition, mesure, arrangement, moyen. || *Socotind c'acesta este cel maĭ minunat tertip* (BELD.), pensant que c'était là la plus excellente mesure. || *Să vinză şi casa... ca prin tertipul acesta să se despăgubească toţĭ datorniciĭ* (N. FILIM.), qu'on vende aussi la maison... afin d'indemniser par ce moyen tous les créanciers.

2. **TERTIP**, *s. n.* moyen malhonnéte, ruse, (*fam.*) truc. || *Pe drum calul spuse feteĭ cu ce tertipurĭ umblă tată-seu să iĭ incerce bărbaţia* (P. ISPIR.), en chemin le cheval dit à la jeune fille par quelles ruses son père cherchait à mettre sa bravoure à l'épreuve.

PLUR. *sans art.* tertipurĭ; — *avec l'art.* tertipurile

TERŢIŬ, *s. m.* mouton de trois ans.

TERZIBUŞĂ, *s. m.* (*anc.*) prévôt des tailleurs (N. FILIMON).

TESAC, *s. m.* sabre-bayonnette.

PLUR. *sans art.* tesacĭ; — *avec l'art.* tesaciĭ.

ŢESALĂ, *s. f.* étrille. ‖ *Cu ţesala 'l ţesăla* (P. Pop.), il l'étrillait avec une étrille.

ŢESĂLA (a), *v.* étriller. ‖ *(fig.)* rosser.

Conj. *Ind. pr.* ţesal. — *Inf. pr.* a ţesăla. — *Part. pr.* ţesălând. — *Part. pas.* ţesălat.

ŢESĂLARE, *s. f.* action d'étriller.

ŢESĂLAT, *part. pas. de* a ţesăla.

ŢESĂLAT, *s. n.* le fait d'étriller.

ŢESĂTOARE, *s. f.* tisseuse.

Plur. *sans art.* ţesătorĭ; — *avec l'art.* ţesătorile.

ŢESĂTOR, *s. m.* tisserand.

Plur. *sans art.* ţesătorĭ; — *avec l'art.* ţesătoriĭ.

ŢESĂTORIE, *s. f.* tissanderie.

Plur. *sans art.* ţesătoriĭ; — *avec l'art.* ţesătoriile.

ŢESĂTURĂ, *s. f.* tissu, trame. ‖ *Ţesătură de lână*, tissu de laine. ‖ *Ţesătură rară*, trame lâche. ‖ *Ţesătură bătută*, trame serrée. ‖ *O ţesătură de intrigĭ*, un tissu d'intrigues.

Plur. *sans art.* ţesăturĭ; — *avec l'art.* ţesăturile.

TESAUR, *s. n.* trésor.

Plur. *sans art.* tesaure; *avec l'art.* tesaurele.

TEŞCHEREA, *s. f. (anc.)* certificat.

TESCOVINĂ, *s. f.* marc.

TESCUI (a), *v.* écraser avec le pressoir, pressurer.

Conj. *Ind. pr.* tescuesc. — *Inf. pr.* a tescui. — *Part. pr.* tescuind. — *Part. pr* tescuit.

TESCUINĂ, *s. f.* V. tescovină.

TESCUIRE, *s. f.* action d'écraser avec le pressoir, de pressurer.

TESCUIT, *part. pas. de* a tescui.

TESCUIT, *s. n.* pressurage.

TESCULEŢ, *s. n. dim. de* tească.

ŢESE (a), *v.* tisser, tramer. ‖ repriser.

Conj. *Ind. pr.* ţes, ţeşĭ, ţese. — *Imparf.* ţeseam. — *Par. déf.* ţesuĭ. — *Pl. q. parf.* ţesusem. — *Fut. pr.* voiŭ ţese — *Cond. pr.* aş ţese. — *Impér.* ţese, ţeseţĭ. — *Subj. pr.* să ţes, să ţeşĭ, să ţese. — *Inf. pr.* a ţese. — *Part. pr.* ţesênd. — *Part. pr.* ţesut.

ŢESELĂ, *s. f.* V. ţesală.

ŢESELA (a), *v.* V. a ţesăla.

TEŞGHEA, *s. f.* V. tejghea.

TEŞI (a), *v.* couper en biais, tailler en biseau, relever en talus.

Conj. *Ind. pr.* teşesc. — *Inf. pr.* a teşi. — *Part. pr.* teşind. — *Part. pas.* teşit.

TESIC, *s. n.* partie centrale du fruit où se trouve le noyau.

TESIL, *s. n.* V. teşilă.

TEŞILĂ, *s. f.* petit sac, bourse faite d'une vessie, bourse en peau, bourse à tabac.

Plur. *sans art.* teşile; — *avec l'art.* teşilele.

TEŞIRE, *s. f.* action de couper en biais, de tailler en biseau, de relever en talus.

TEŞIT, *part. pas. de* a teşi.

TEŞITURĂ, *s. f.* 1° biseau, talus. ‖ 2° chicot. ‖ 1° *Ajunge roata de o teşitură a drumuluĭ* (I. Creangă), la roue glissa sur le talus du chemin. ‖ 2° *Pun mâna pe o teşitură şi me reped la urs* (A. Lambr.), j'empoigne un morceau de bois et je m'élance vers l'ours.

TESLĂ, *s. f.* herminette, essette.

Plur. *sans art.* tesle; — *avec l'art.* teslele.

TESLAR, *s. m.* charpentier. ‖ *Bĭetul tătucă, teslar de breaslă* (S. Nad.); mon pauvre père, charpentier de son état.

Plur. *sans art.* teslarĭ; — *avec l'art.* teslariĭ.

TESLĂRIE, *s. f.* atelier de charpentier.

Plur. *sans art.* teslăriĭ; — *avec l'art.* teslăriile.

TESLIM, *s. n. (anc.)* livraison, remise. ‖ *A face teslim*, remettre.

TEŞMECHERIE, *s. f.* friponnerie.

TEŞMENI (a se), *vr.* s'embrouiller (Ms. Polyzu).

1. **ŢEST**, *s. n.* V. ţeastă. ‖ *Ţestul capuluĭ* (Moxa), le crâne.

2. **ŢEST**, *s. n.* four de champagne. ‖ Loc. *Ca ţestul din vatră 'n vatră se mută*, il déménage souvent. ‖ *Cu ţestul în cap* (Gol.) il a les yeux bandés, il ne voit que par les yeux de sa femme.

TESTA (a), *v.* tester *(t. de dr.)*.

Conj. *Ind. pr.* testez. — *Inf. pr.* a testa. — *Part. pr.* testând. — *Part. pas.* testat.

1. **TESTAMENT**, *s. n. (anc.)* acte authentique.

2. **TESTAMENT**, *s. n.* testament *(t. de dr.)*.

Plur. *sans art.* testamente; — *avec l'art.* testamentele.

TESTARE, *s. f.* action de tester.

TESTĂTOARE, *s. f.* testatrice *(t. de dr.)*.

TESTATOR, *s. m.* testateur *(t. de dr.)*.

Plur. *sans art.* testatorĭ; — *avec l'art.* testatoriĭ.

TESTEA, *s. f.* main de papier. ‖ douzaine. ‖ *O testea de hârtie*, une main de papier. ‖ *In trăsură făcuĭ cunoştinţă cu maĭ bine de jumătate de testea de fiinţe omenescĭ, bărbaţĭ şi femeĭ* (P. Ispir.); en voiture je fis connaissance avec une demi douzaine d'êtres humains, hommes et femmes.

Plur. *sans art.* testele; — *avec l'art.* testelele.

TESTEMEL, *s. n.* fichu pour la tête.

Plur. *sans art.* testemele; — *avec l'art.* testemelele.

TESTICUL, *s. n.* testicule *(t. de méd.)*.

Plur. *sans art.* testicule; — *avec l'art.* testiculele.

ŢESTOS, *adj.* qui a une carapace. || *Broască ţestoasă*, tortue.

F. Gram. *f. s.* ţestoasă; — *m. pl.* ţestoşĭ; — *f. pl.* ţestoase.

ŢESUT, *part. pas. de* a ţese.

ŢESUT, *s. n.* tissage.

TETRAVANGHEL, *s. n.* livre qui contient les quatre Evangiles.

TEŬ, *adj. et pron. pos. m. sing.* ton. || tien. || *Tatăl teu*, ton père. || *Este al teŭ*, c'est le tien.

F. Gram. *f. s.* ta *et* tea; — *m. pl.* teĭ *et* tăĭ; — *f. pl.* tale; — *f. s.* a ta *et* a tea; — *m. pl.* aĭ teĭ *et* aĭ tăĭ; — *f. pl.* ale tale.

TEUTON, *s. m.* Teuton.

Plur. *sans art.* Teutonĭ. — *avec l'art.* Teutonii.

TEVĂTURĂ, *s. f.* V. tăvătură.

ŢEVIE, *s. f.* V. ţeavă.

TEVNIC, *s. n.* V. temnic.

TEXT, *s. n.* texte.

Plur *sans art.* texturĭ; — *avec l'art.* texturile.

TEXTUAL, *adj.* textuel.

F. Gram. *f. s.* textuală; — *m. pl.* textualĭ; — *f. pl.* textuale.

TEXTUAL, *adv.* textuellement.

TEZĂ, *s. f.* thèse. || *Teză de licenţă*, thèse de licence.

Plur. *sans art.* teze; — *avec l'art.* tezele.

ŢĬ şi **'ţĭ**, *p.* iţĭ. || *Ţĭ am spus*, je t'ai dit. || *Pe seama-ţĭ*, à ton compte.

ŢIĂ, 3e *pers. s. subj. du verbe* a ţine *p.* ţină. || *Cine poate, ţiă-se după mine* (A. Odob.); qui peut, me suive.

TIARĂ, *s. f.* tiare.

Plur. *sans art.* tiare; — *avec l'art.* tiarele.

ŢIBĂ, *int. [Mold.]* cri pour chasser un chien.

TIBIŞIR, *s. n.* craie, blanc d'Espagne.

TIC, *s. n.* jeu de balle.

ŢICĂ, *s. m [Mold.] (fam.)* petit. || *Da de unde esĭ, maĭ ţică?* (I. Creangă) D'où es-tu, petit ?

TICĂI (a), *v.* faire tic-tac.

TICĂIT, *adj. et s.* misérable, pauvre, malheureux. || *Cine se lasa desnădăjduit, el pĭere cu un ticait in casa sa* (A. Pann); celui qui se laisse aller au désespoir, meurt dans sa maison comme un malheureux. || *Se risipise păcla dimineţeĭ şi soarele se inalţase vesel ca d'un stat de om pe cer, când ticaiţiĭ calatori ajunsera în cetate* (A. Odob.); le brouillard du matin s'était dispersé et le soleil s'était élevé joyeusement de quelques coudées sur le ciel, quand les pauvres voyageurs arrivèrent à la forteresse.

F. Gram. *f. f.* ticăită; — *m. pl.* ticăiţĭ; — *f. pl.* tăcăite.

TICĂIT, *s. n.* battement, tic-tac. || *Ticăitul inimeĭ*, le battement du cœur.

TICALĂ, *s. f. (anc.)* misère.

1. **TICĂLOS**, *adj. [anc. et Ban.]* malheureux, infortuné. || *Aşa i-au fost mulţămita ticălosuluĭ Antonie Vodă de la Moldovenĭ* (N. Costin), c'est ainsi que les Moldaves récompensèrent l'infortuné prince Antoine. || *Dar s'au înşelat ticălosul tiner* (Chr. Cap.), mais l'infortuné jeune homme s'est trompé. || *Ticăloasă sunt în lume* (Ţichind.), je suis malheureuse en ce monde.

2. **TICĂLOS**, *adj.* 1° *(anc.)* abject. || 2° misérable, indigne. || mauvais. || *Precum este ticălosul obiceiu al ţăreĭ* (Zil. Rom.), comme c'est la misérable habitude du pays. || *Un om ticălos*, un mauvais drôle. || *Cine are cal ticălos, jumătate umblă pe jos* (Hinţ.); celui qui a un mauvais cheval fait la moitié du chemin à pied. || *Pleacă şi închină exiluluĭ o vĭaţă ticăloasă* (Al. Zanne), il part et voue à l'exil une vie misérable.

F. Gram. *f. s.* ticăloasă; — *m. pl.* ticăloşĭ; — *f. pl.* ticăloase.

TICĂLOSESCE, *adv.* misérablement, indignement.

1. **TICĂLOŞI (a se)**, *vr.* tomber dans la misère. || devenir misérable, indigne, mauvais.

Conj. *Ind. pr.* ticăloşesc. — *Inf. pr.* a se ticăloşi. — *Part. pr.* ticăloşindu-se. — *Part. pas.* ticăloşit.

2. **TICĂLOŞI (a se)**, *vr. [Ban.]* se désespérer. || *Ne lăudăm unde ar trebui să ne ticăloşim* (Ţichind.), nous nous réjouissons quand nous devrions nous désespérer.

1. **TICĂLOŞIE**, *s. f.* 1° *(anc.)* abjection. || indignité, action misérable. || *Este ticăloşia caseĭ mele*, il est la honte de ma maison. || *Sfinţia Sa arătă părerĭ de rĕu despre ticăloşia oamenilor de azĭ* (J. Negruzzi), Sa Sainteté témoignait ses regrets de l'indignité des hommes d'aujourd'hui.

2. **TICĂLOŞIE**, *s. f. [Ban.]* infortune, misère.

Plur. *sans art.* ticăloşiĭ; — *avec l'art.* ticăloşiile.

TICĂLOŞIRE, *s. f.* action de tomber dans la misère. || action de devenir misérable, indigne, mauvais.

TICHIE, *s. f.* bonnet, calotte. || **Loc.** *(iron.)* *Ce trebuie cheluluĭ? Tichie de mărgăritar.* Il ne lui manque plus que cela pour être complet. || *Cu tichia cheluluĭ nu te juca!* et *De tichia cheluluĭ nicĭ cum se te atingĭ!* (Gol.). Il ne faut pas parler de corde dans la maison d'un pendu. || *A fi născut cu tichia în cap*, être né coiffé.

Plur. *sans art.* tichiĭ; — *avec l'art.* tichiile.

TICHIUŢA, *s. f. avec l'art.* le diable.

TICLĂU, *s. n.* crête d'une montagne.

TICLĂZĂŬ, *s. n.* *[Trans.]* fer à repasser.

TICLĂZUI (a), *v.* *[Trans.]* repasser (le linge).

TICLĂZUIRE, *s. f.* *[Trans.]* action de repasser.

TICLĂZUIT, *s. n.* *[Trans.]* repassage.

TICLUI (a), *v.* disposer, ranger, arranger. || *A ticlui o minciuna*, arranger un mensonge.

Conj. *Ind. pr.* ticluesc.—*Inf. pr.* a ticlui.—*Part. pr.* ticluind. — *Part. pas.* ticluit.

TICLUIRE, *s. f.* action de disposer, de ranger.

TICLUIT, *part. pas. de* **a ticlui.**

TICNĂ *et* **tihnă**, *s. f.* repos, tranquillité, commodité, aise. || *In ticnă*, tranquillement, sans être dérangé. || *M'am scaldat în ticnă* (I. Creangă), je me suis baigné sans être dérangé. || *De-abia me aşezaĭ in ticnă lângă foc, incepura a se deşteptu ceĭ-l'alţĭ din jurul meu* (Conv. Lit.) ; je m'étais à peine assis pour me reposer près du feu, que ceux qui étaient autour de moi commencèrent à se réveiller.

TICNAFES, *s. n.* V. **tecnefes.**

TICNEALĂ, *s. f.* V. **ticnă.** || *Pe ticneală*, sans se presser.

TICNI (a) *et* **tihni (a)**, *v.* profiter, être à profit, faire du bien. || *Să-i ticnească această bĕutura*, que ce breuvage lui fasse du bien.

TICNIT *et* **tihnit**, *adj.* calme, tranquille, paisible, que rien ne trouble. || *Acolo o se dorm maĭ liniştit şi tihnit* (N. Bogd.), j'y dormirai plus tranquille et reposé. || *A aduce o vïaţă ticnita*, mener une vie tranquille.

F. Gram. *f. s.* ticnită ; — *m. pl.* ticniţi ; — *f. pl.* ticnite.

ŢICNIT, *adj.* toqué, timbré, fêlé. || *E cam ţicnit*, il est légèrement fêlé.

F. Gram. *f. s.* ţicnită ; — *m. pl.* ţicniţi ; — *f. pl.* ţicnite.

TICSI (a), *v.* remplir, encombrer, bourrer, bonder. || *'Mĭ ticsïa buzunarele cu bomboane*, il me bourrait les poches de bonbons.

Conj. *Ind. pr.* ticsesc. — *Inf. pr.* a ticsi. — *Part. pr.* ticsind. — *Part. pas.* ticsit.

TICSIRE, *s. f.* action de remplir, d'encombrer, de bourrer, de bonder.

TICSIT, *adj.* plein, tout plein, encombré, bondé, bourré. || *In urma-i, secretarul c'un portofoliu mare ticsit de documente, de carţĭ şi de dosare* (J. Negruzzi); derrière lui, son secrétaire avec un grand portefeuille tout bourré de documents, de livres et de dossiers.

F. Gram. *s. f.* ticsită ; — *m. pl.* ticsiţi ; — *f. pl.* ticsite.

TIDVĂ, *s. f.* V. **tivgă.**

ŢIE, *pron. pers. 2-e pers.* à toi.

TÎFĂ, *s. f.* *[Trans.]* sable.

TIFLĂ, *s. f.* geste de mépris. || *A da cu tifla*, faire avec la main un geste de mépris. || *Tiflă !* bernique ! zut ! || Loc. *Unde dă Dumnezeu să caza o asemenea tifla peste mine !* (P. Ispir.) Dieu fasse que j'aie cette chance !

ŢÎFNĂ, *s. f.* bouton qui croît sur le croupion des poules. || Loc. *A fi cu ţifna la nas*, prendre facilement la mouche.

ŢÎFNOS, *adj.* qui prend vite la mouche, qui se fâche facilement, hargneux. || *Fata babeĭ era leneşa şi ţifnoasa* (I. Creangă), la fille de la vieille était paresseuse et hargneuse.

F. Gram. *f. s.* ţifnoasă ; — *m. pl.* ţifnoşĭ ; — *f. pl.* ţifnoase.

TIFOID, *adj.* typhoïde *(t. de méd.)*. || *Frigurĭ tifoide*, fièvre typhoïde.

TIFON, *s. n.* organdi.

TIFOS, *s. n.* typhus, fièvre typhoïde.

ŢIFRA, *s. f.* chiffre.

Plur. *sans art.* ţifre; — *avec l'art.* ţifrele.

ŢIFRA (a), *v.* chiffrer.

Conj. *Ind. pr.* ţifrez. — *Inf. pr.* a ţifra. — *Part. pr.* ţifrând. — *Part. pas.* ţifrat.

ŢIFRARE, *s. f.* action de chiffrer.

ŢIFRAŞ, *adj.* *[Trans.]* propret, coquet.

ŢIFRAT, *adj.* chiffré. || *Depeşa ţifrată*, dépêche chiffrée.

F. Gram. *f. s.* ţifrată ; — *m. pl.* ţifraţi ; — *f. pl.* ţifrate.

TIGAIE, *s. f.* poêle à frire. || crapaudine *(t. de méc.)*. || *Tigaie de puşca*, bassinet du fusil.

Plur. *sans art.* tigăĭ ; — *avec l'art.* tigăile.

ŢIGAIE, *s. f.* *Lână ţigaie*, laine fine, souple et frisée.

TIGĂIŢA, *s. f.* poêlon. *dim. de* **tigaie.**

Plur. *sans art.* tigăiţe ; — *avec l'art.* tigăiţele.

ŢIGAN, *s. m.* tsigane, bohémien. || *(anc.) Ţiganĭ de vatra*, bohémiens esclaves appartenant à des boyards ou à des monastères et employés comme artisans ou domestiques. || *Ţiganĭ lăutarĭ*, musiciens bohémiens. || *Ţiganĭ de laie* et *de şatra*, bohémiens nomades. || *Ca ţiganul, când a ajuns impărat, ântêiu pe tată-seu a spânzurat ;* comme le bohémien, qui, lorsqu'il est devenu roi, a d'abord fait pendre son père. || *Ţiganul, ca ursul, de cïomag numaĭ ascultă ;* le bohémien est comme l'ours, qui n'écoute que le bâton. || Loc. *A arunca moartea în ţigan*, accuser quelqu'un injustement (au lieu d'accuser le vrai coupable). || *Umbla ca ţiganiĭ de laie cu cortul în spinare*, il n'a ni feu ni lieu. || *'Şĭ da în petic ca ţiganul*, il revient à ses mauvaises habitudes comme le bohémien.

Plur. *sans art.* ţiganĭ ; — *avec l'art.* ţiganiĭ.

ŢIGANCĂ, *s. f.* bohémienne, tsigane.

PLUR. *sans art.* ţigance; — *avec l'art.* ţigancele.

ŢIGĂNĂRIT, *s. n. (anc.)* impôt sur les bohémiens. || *Numaĭ o dată au scos ţigănăritul pentru o nevoie ce au avut atuncĭ* (CR. ANON.), une seule fois il mit un impôt sur les bohémiens pour faire face à un besoin d'argent qu'il avait alors.

ŢIGANEASCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

ŢIGĂNESC, *adj.* tsigane, bohémien. || *Cĭorbă ţigănească*, soupe faite avec du sang de lièvre.

F. GRAM. *f. s.* ţigănească; — *m. et f. pl.* ţigănescĭ.

ŢIGANESCE, *adv.* comme un bohémien, comme un tsigane, à la façon des bohémiens, des tsiganes. || *A vorbi ţiganesce*, parler la langue des tsiganes. || *A înjura ţiganesce*, agonir de sottises.

1. **ŢIGANIE**, *s. f.* quartier habité par des bohémiens.

2. **ŢIGĂNIE**, *s. f.* lésinerie, ladrerie.

ŢIGĂNIME, *s. f.* l'ensemble des bohémiens.

ŢIGANI (a se), *vr.* quémander, lésiner, marchander. || *Doamne, ştiĭ tu ce gândesc şi nu mĕ maĭ ţiganesc* (A. PANN); Seigneur, vous savez ce que je pense et je cesse de demander. || *Cât m'am ţigănit cu eĭ pină ce mi-a dat!* (V. ALEX.) Combien ai-je dû marchander avec eux pour qu'il me le donne!

CONJ. *Ind. pr.* mĕ ţigănesc.—*Inf. pr.* a se ţigăni. — *Part. pr.* ţigănindu-se. — *Part. pas.* ţigănit.

TIGANOIU, *s. n.* V. **ţigan**.

ŢIGANOS, *adj.* qui lésine, avare, fesse-mathieu, ladre. || *quémandeur.* || *El avea o spuza de copiĭ şi era aşa de ţigănos de 'şĭ mânca de sub unghiĭ, cum se zice* (P. ISPIR.); il avait une ribambelle d'enfants et il était d'une avarice crasse.

F. GRAM. *f. s.* ţigănoasă; — *m. pl.* ţigănoşĭ; — *f. pl.* ţigănoase.

ŢIGARĂ, *s. f.* cigarette. || *Ţigară în foĭ*, cigare. || *Dă-mĭ o ţigară*, donnez-moi une cigarette.

PLUR. *sans art.* ţigărĭ; — *avec l'art.* ţigările.

ŢIGARETĂ, *s. n.* bouquin, porte-cigarette. || *O ţigaretă de chihlibar*, un bouquin d'ambre.

TIGHEL, *s. n.* arrière-point.

PLUR. *sans art.* tighelurĭ; — *avec l'art.* tighelurile.

TIGHELI (a), *v.* coudre à point arrière.

CONJ. *Ind. pr.* tighelesc. — *Inf. pr.* a tigheli. — *Part. pr.* tighelind. — *Part. pas.* tighelit.

TIGHELIRE, *s. f.* action de coudre à point arrière.

TIGHELIT, *part. pas. de* a **tigheli**.

ŢIGHINA, *spr. (anc.)* Bender (ville de Bessarabie).

ŢIGHIR, *s. m.* mauvais vin.

ŢIGLA, *s. f.* tuile.

PLUR. *sans art.* ţigle; — *avec l'art.* ţiglele.

ŢIGLEAN, *s. m.* mésange *(ornith.)*.

TIGOARE, *s. f.* animal nuisible. || *(fam.)* sale bête.

TIGRU, *s. m.* tigre.

PLUR. *sans art.* tigrĭ; — *avec l'art.* tigriĭ.

TIGVĂ, *s. f.* **tivgă**.

TIGVEANA *et* **tigveasă**, *s. f.* variété de raisin.

TIGVULEŢĂ, *s. f. dim. de* **tigvă**.

TIHĂRAIE, *s. f. [Mold.]* fondrière, ravin.

TIHNĂ, *s. f.* V. **ticnă**.

TIHNIT, *adj.* V. **ticnit**.

ŢIITOARĂ, *s. f.* femme entretenue, concubine. || *Zic uniĭ că nu-i au fost frate drept, ci dintr'o ţiitoară nascut* (MIR. COST.); d'aucuns prétendent qu'il n'était pas son frère légitime, mais qu'il était né d'une concubine.

PLUR. *sans art.* ţiitoare; — *avec l'art.* ţiitoarele.

ŢIITOR, *s. m.* celui qui tient, qui détient, maître, possesseur. || celui qui entretient. || *Daciĭ, ţiitoriĭ acestor parţĭ* (MIR. COST.), les Daces, qui détenaient ces pays. || *Domnit-au Stefan-Vodă 47 anĭ şi era insuşĭ ţiitor peste toată ţeara* (GR. URECHE), le prince Etienne a régné 47 ans et il était le maître de tout le pays.

PLUR. *sans art.* ţiitorĭ; — *avec l'art.* ţiitoriĭ.

ŢIITORIE, *s. f.* concubinage. || *A trăi în ţiitorie*, vivre en concubinage.

ŢIITORUL, *s. m. avec l'art.* Dieu.

ŢIITURĂ, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

TIJ *et* **tiji**, *adv. (anc.)* également, idem. || *După acesta merge către Domn şi 'l cădesce de noua orĭ, pe Doamna tij* (GHEORGAKI); il s'approche ensuite du prince et l'encense neuf fois, et la princesse également.

TÎLC, *s. n. (anc.)* commentaire, explication, interprétation. || *[Mold.] Vorbesce numaĭ în tîlcurĭ*, il ne parle que par allusions.

PLUR. *sans art.* tîlcurĭ; — *avec l'art.* tîlcurile.

TÎLCOZI (a), *v. [Trans.]* entendre, comprendre. || *Nu ne putem tîlcozi*, nous ne pouvons pas nous entendre.

TÎLCUI (a), *v.* interpréter, commenter, expliquer. || traduire.

CONJ. *Ind. pr.* tîlcuesc.—*Inf. pr.* a tîlcui.—*Part. pr.* tîlcuind.—*Part. pas.* tîlcuit.

TÎLCUIRE, *s. f.* action d'interpréter, de commenter, d'expliquer. || action de traduire.

TÎLCUITOR, *s. m.* celui qui interprète, com-

mentateur. || traducteur. || *Tilcuitor de vise*, onirocrite.

PLUR. *sans art.* tilcuitori; — *avec l'art.* tilcuitorii.

TÎLF, *s. n.* siphon.

TÎLHAR, *s. m.* V. tâlhar.

1\. **TILINCĂ**, *s. f.* sonnaille, clochette.

2\. **TILINCĂ**, *s. f. [Suc.]* chalumeau, musette.

PLUR. *sans art.* tilinci; — *avec l'art.* tilincile.

TILIPIN, *s. m. [Suc.]* arbuste qui fleurit le premier au printemps.

TÎLV, *s. m.* V. tivgă.

TIMAR, *s. m. [Ban.]* tanneur. || *Vĕzură nisce piei, într'un rîu, puse de timari să se moaie* (ȚICHIND.), ils virent, dans une rivière, des peaux que des tanneurs avaient mises à s'assouplir.

PLUR. *sans art.* timari; — *avec l'art.* timarii.

ȚIMBALĂ, *s. f.* tymbale.

PLUR. *sans art.* țimbale; — *avec l'art.* țimbalele.

TILIVICHIE, *s. f. [Trans.]* manteau de femme, un peu ajusté à la taille et tombant jusqu'au genou.

ȚIMBELEGIÚ, *s. m. (anc.)* joueur de tymbales.

TIMBRA (a), *v.* timbrer, mettre un timbre, affranchir (une lettre).

CONJ. *Ind. pr.* timbrez.—*Inf. pr.* a timbra.—*Part. pr.* timbrând.—*Part. pas.* timbrat.

TIMBRARE, *s. f.* action de timbrer, de mettre un timbre, d'affranchir (une lettre).

TIMBRAT, *adj.* timbré, affranchi. || *Hârtie timbrata*, papier timbré. || *O scrisoare timbrată*, un lettre affranchie.

F. GRAM. *s. f.* timbrată; — *m. pl.* timbrați; — *f. pl.* timbrate.

TIMBRIȘOARE, *s. f.* serpolet *(bot.)*.

TIMBRU, *s. n.* timbre. || *Timbru postal*, timbre-poste.

PLUR. *sans art.* timbre; — *avec l'art.* timbrele.

ȚIMBURUȘ, *s. m.* ardillon (d'une boucle).

TIMID, *adj.* timide. || V. sfios.

TIMIDITATE, *s. f.* timidité. || V. sfială.

ȚIMIR, *s. n.* V. țimiriŭ.

ȚIMIRIU, *s. n. [Trans.]* écu, armes, blason, armoiries. || *Precum marturisesce țimiriul sau stema luĭ carele a fost un corb cu cruce in clonț* (ȘINKAI), comme en témoigne son écu ou ses armoiries qui étaient un corbeau avec une croix dans le bec.

ȚIMNIR, *s. n. [Suc.]* bouquet de fleurs artificielles que les fiancés portent à leur chapeau.

TIMOFTICA, *s. f.* massette, fléole des prés *(bot.)*.

TIMP, *s. n.* temps. || *De la un timp*, depuis un certain temps. || *N'am timp*, je n'ai pas le temps. || *Timp urît*, mauvais temps. || *Timp frumos*, beau temps. || *Pe timpurile voĭniceescĭ* (I. G. SBIERA), au temps jadis. || V. vreme.

PLUR. *sans art.* timpuri; — *avec l'art.* timpurile.

TÎMP, *adj.* V. tîmpit.

TIMPANE, *s. f. pl. (anc.)* tambours (Ps. SCH.)

TÎMPI (a), *v.* 1° *[Mold.]* émousser. || 2° abêtir, idiotiser. || 1° *Scorpia ascuțit acul sa 'și tîmpeasca* (CANTEM.), que le Scorpion émousse son dard aigu.

CONJ. *Ind. pr.* tîmpesc.—*Inf. pr.* a tîmpi.—*Part. pr.* tîmpind.—*Part. pas.* tîmpit.

TÎMPI (a se), *vr.* 1° *[Mold.)* s'émousser. || 2° s'abêtir, s'idiotiser.

TÎMPIRE, *s. f.* 1° *[Mold.]* action d'émousser. || 2° action d'abêtir, d'idiotiser.

TÎMPINA (a), *v. (anc.)* V. a întîmpina. || *Unde oastea moskiceascâ s'au tîmpinat cu Svedul* (N. MUSTE), où l'armée moscovite s'est rencontrée avec les Suédois.

TIMPINE, *s. f. pl.* V. timpane.

TÎMPIT, *adj.* 1° *[Mold.]* émoussé. || 2° abêti idiotisé. || stupide, idiot.

F. GRAM. *f. s.* tîmpită; — *m. pl.* tîmpiți; — *f. pl.* tîmpite.

TÎMPLA, *s. n.* tempe.

PLUR. *sans art.* tîmple; — *avec l'art.* tîmplele.

TÎMPLA (a se), *vr.* V. a se întîmpla. || *La nunta feteĭ m'am tîmplat și eu de fațâ* (I. G. SBIERA), je me suis trouvé à la noce de la jeune fille.

TÎMPLAR, *s. m.* menuisier, ébéniste.

PLUR. *sans art.* tîmplari; — *avec l'art.* tîmplarii.

TÎMPLARE, *s, f.* V. întîmplare.

TÎMPLĂRIE, *s. f.* menuiserie, ébénisterie. || *Lucrare de tîmplărie*, travail de menuiserie.

TÎMPLĂTORESC, *adj.* V. întîmplător.

TIMPURIU, *adj.* précoce, hâtif. || *Cireșĭ timpuriĭ*, cerises hâtives.

F. GRAM. *f. s.* timpurie; — *m. et f. pl.* timpurii.

TIMPURIU, *s. m.* variété de raisin.

TINĂ, *s. f.* marécage. || boue, fange. || *Mulțĭ boĭerĭ și slujitorĭ au perit cu se întîmplase și o tinâ in fuga lor* (CHR. ANON.); beaucoup de boyards et de soldats périrent, car ils avaient rencontré un marécage dans leur fuite. || *Este o floare in tină* (ȚICHIND.), c'est une fleur dans la boue.

TÎNC, *s. m. [Mold.]* 1° petit d'un animal qui n'a pas encore ouvert les yeux. || 2° se dit aussi familièrement d'un tout petit enfant. || *Vulpea, cu coada bîrzoĭată, spre bârlogul tîncilor seĭ cum putea maĭ tare se ducea* (CANTEM.); le renard, la queue droite, se hâtait le plus qu'il pouvait vers la tannière de ses

petits. || 2⁰ *La bătrîneţe de minte tot tinc era* (CANTEM.), vieux, il était encore enfant d'esprit. || *Rideau fiacaiĭ, fetele şi tincii* (N. BOGD.); les garçons, les filles et les petits enfants riaient.

PLUR. *sans art.* tinci; — *avec l'art.* tincii.

ŢINC, *s. n.* zinc.

ŢINCALAU, *s. n. [Ban.]* lit dressé dans le corridor ouvert qui longe la façade de la maison et qui est entouré de couvertures pour garantir le dormeur contre les cousins.

PLUR. *sans art.* tincălaie; — *avec l'art.* tincălaiele.

TINCTURĂ, *s. f.* mixtion.

PLUR. *sans art.* tincturĭ; — *avec l'art.* tincturile.

TINCUL-PAMÎNTULUI, *s. comp.* aretonis alpinæ.

ŢINCUŞ, *s. n. [Mold.]* dé.

PLUR. *sans art.* ţincuşe; — *avec l'art.* ţincuşele.

TINDA, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* corridor. || 2⁰ antichambre de la maison paysanne (en général au fond se trouve la cheminée). || *Pe urmă venia o tinda intunecoasa in care da, de toate parţile, uşile deosebitelor incaperĭ* (A. ODOB.); ensuite venait un corridor sombre sur lequelle donnait, de tous les côtés, les portes des différentes pièces.

PLUR. *sans art.* tinde; — *avec l'art.* tindele.

TINDE (a), *v.* tendre. || étendre. || V. a întinde. || *Fiarele tinsera labele spre cer*, les bêtes fauves tendirent leur pattes vers le ciel.

CONJ. *Ind. pr.* tind. — *Inf. pr.* a tinde. — *Part. pr.* tinzênd. — *Part. pas.* tins.

TINDE (a se), *vr.* s'étendre. || *Fumul nu se suĭa spre cer, şi se tindea in jos spre pămînt* (N. COSTIN); la fumée ne s'élevait pas vers le ciel, mais elle s'étendait en bas vers le sol.

TINDEC, *s. n.* temple ou templet. *(t. de tisser.)*.

TINDECHE, *s. f. [Olt]* V. tindec.

TINDERE, *s. f.* action de tendre, d'étendre. || V. întindere.

ŢINE, *pron. pers.* 2⁰ *pers.* toi. || *Am fost la tine*, j'ai été chez toi. || *De la tine n'am primit nimic*, je n'ai rien reçu de toi. || *T'am ascultat pe tine ântêiu*, je t'ai écouté tout d'abord. || *D'al de tine*, de ton espèce. — *Am vezut prin sat un cioflingar d'al de tine* (I. CREANGĂ), j'ai vu dans le village un vagabond de ton espèce.

1. **ŢINE (a)**, *v.* tenir, posséder, détenir. || *Cleopatra impărăteasa au ţinut impărăţia Eghiptuluĭ* (MOXA), la reine Cléopâtre a régné sur l'Egypte. || *Ţarigradrul şi câte ţărĭ ţin Turciĭ in aceasta parte de loc, care se chiamu Europa* (MIR COST.); Constantinople et les pays que les Turcs possèdent dans cette partie du monde qu'on nomme l'Europe.

2. **ŢINE (a)**, *v.* tenir. || durer. || contenir. || garder, retenir. || observer. || entretenir. || *Ţine!* Tiens! || *I-a ţinut vĭaţa* (ŞINKAI), il lui a gardé la vie sauve. || *A ţine ţara*, gouverner le pays. || *A ţine la cineva*, tenir à quelqu'un. || *A ţine cu cineva*, prendre le parti de quelqu'un. || *Ţine zece litri*, il contient dix litres. || *A ţine*, tenir pour, considérer comme. — *Tot te ţin de om drept*, je te considère toujours comme un homme juste. — *Toţĭ il ţineau de prost*, tous le considéraient comme un imbécile. — *El ne ţine a fi nebunĭ* (ŢICHIND.), il nous prend pour des fous. || *A ţine postul*, observer le carême. || *Treĭ septamanĭ ţinura veseliile* (P. ISPIR.), les réjouissances durèrent trois semaines. || *Ploaia are sa ţină mult*, le pluie durera longtemps. || *Să ve ţie Dumnezeu!* Que Dieu vous garde! || *A ţine pe cineva*, entretenir quelqu'un, pourvoir aux besoins de quelqu'un. soigner quelqu'un. — *Il ţine pe beut şi pe mâncat*, il lui donne le boire et le manger. — *Nevasta sa l'a ţinut foarte bine* (I. G. SBIERA), sa femme eût grand soin de lui. — *O ţine*, il l'entretient. — *Ţine pe fata cutaruĭ*, il a épousé la fille d'un tel. || *Inălţase un palat ce nu 'l ţinea maĭ puţin de 20.000 galbenĭ* (A. ODOB.), il avait bâti un palais qui ne lui coûtait pas moins de 20.000 ducats. || *A ţine calea*, barrer le chemin. — *Le au ţinut calea aĭ noştriĭ* (MIR. COST.), les nôtres leur ont barré le chemin. || *A ţine in loc*, arrêter, empêcher d'avancer. — *Ţine in loc ceata păgâna* (V. ALEX.), il arrête la horde barbare. || *A 'şi ţine capul*, vivre. — *Era fără de nicĭ o meserie, numa cât 'şi ţinea capul cu minciunile* (N. MUSTE); il n'avait aucun métier, il ne vivait que de mensonges. || *A 'şi ţine drumul*, poursuivre son chemin. || *Ţine-ţĭ gura*, tiens ta langue. || *A ţine pe cineva cu vorba*, faire aller quelqu'un en lui faisant des promesses qui n'aboutissent jamais. || *A ţine pe cineva de vorba*, retenir quelqu'un à causer. || *A ţine minte*, se souvenir, se rappeler. || *A ţine de rêu*, faire des remontrances. || *A ţine pe cineva de urit*, tenir compagnie à quelqu'un. || *A ţine in friu*, contenir, refrener, maitriser. *A 'şĭ ţinea resuflarea*, retenir sa respiration. || *A 'şi ţinea cuvintul*, tenir sa parole. || *A o ţine una*, ne rien vouloir entendre, tenir mordicus. — *El o ţinea una*, il n'en voulait pas démordre. || *A 'şi ţine inima in dinţĭ*, se contenir, se maîtriser. || *A şi ţinea firea*, garder son sangfroid, se contenir. || *Sa-ĭ ţie duoa-treĭ zile*, que cela lui suffise pour deux ou trois jours. || *Dintr'o zi pina intr'alta cât ne ţinem vĭaţa* (GOL.), nous vivons au jour le jour. || *Fata eşi din curte ca fulgerul, n'o maĭ ţinea pamintul de bucurie* (P. ISPIR.); la jeune fille quitta la cour comme la foudre, elle ne se sen-

tait pas de joie. || *Prepelița se ține că e cu coada* (A. PANN); (*litt.* la caille croit avoir une queue); même ceux qui ont le moins de raisons d'en avoir, ont des prétentions.

CONJ. *Ind. pr.* țin *et* țiŭ, ții, ține. — *Imparf.* țineam. — *Pas. déf.* ținui. — *Pl. q. parf.* ținusem. — *Fut. pr.* voiŭ ține.—*Cond. pr.* aș ține.—*Impér.* ține, țineți. — *Subj. pr.* să țin *et* să țiŭ, să ții, să țină *et* să ție. —*Inf. pr.* a ține. — *Part. pr.* ținênd. —*Part. pas.* ținut.

ȚINE (a se), *vr.* se tenir, se maintenir. || se contenir, se maîtriser. || se croire. se conserver. || se retenir. || suivre. || *Orbul de gard se ține*, l'aveugle se retient à la clôture. || *Se ține bine*, il se tient bien. — *Se ține bine călare*, il se tient bien à cheval. — *Să te ții bine în scarĭ* (P. ISPIR.), tiens-toi ferme sur tes étriers. — *Un bătrîn care se ține bine*, un vieillard qui ne porte pas son âge. || *In toată împărația se ținu veselie mare o septamână intreaga* (P. ISPIR.), il y eût dans tout le royaume de grandes réjouissances pendant toute une semaine. || *M'am ținut să 'ți spun*, je me suis bien promis de te dire. || *Se ținu de masa ca să nu cada*, il se retint à la table pour ne pas tomber. *Se ține de ceea ce a spus*, il maintient ce qu'il a dit. || *Nu se putu ține*, il ne put s'abstenir. || *Eu mè țin la ce am zis*, je m'en tiens à ce que j'ai dit. || *Se ținea maĭ cu cap de cât ceĭ-l'alțĭ*, il se croyait plus intelligent que les autres. || *A se ține de vorba*, tenir sa parole. || *A se ține dupa cineva*, suivre quelqu'un. || *Oile dupa cioban se țin*, les moutons suivent le berger. || Loc. *Și să te ții dupa dînșiĭ* (P. ISPIR.), et maintenant cours après eux. || *Am auzit ca Gheorghe se ține cu Aristița* (N. FILIM.) j'ai entendu dire que Georges vit avec Aristie. || *A se ține mare*, faire le fier. || *A ține țapul de coarne*, être ivre. || *Se ținea norocul de dinsul ca pulberea dupa caini* (P. ISPIR.), il n'avait pas de chance.

TÎNĔR, *adj.* nouveau, tendre. || jeune. || *(anc.) S'au intors spre Iașĭ la domn tinĕr*, il revint vers Iassi auprès du nouveau prince. || *Zarzavaturĭ tinere*, des légumes nouveaux. || *O pasere tinera*, un oiseau jeune *et* un oiseau tendre (à manger). || *Duminica tineră*, premier dimanche après la nouvelle lune.

F. GRAM. *f. s.* tineră ; — *m. pl.* tinerĭ ; — *f. pl.* tinere.

TÎNĔR, *s. m.* jeune homme, adolescent.

PLUR. *sans art.* tinerĭ ; — *avec l'art.* tinerií.

TÎNERĂ, *s. f.* jeune fille, tendron.

PLUR. *sans art.* tinere ; — *avec l'art.* tinerele.

ȚINERE, *s. f.* 1° action de tenir, de posséder, de détenir. || 2° action de tenir, de durer, de garder, de retenir, etc. || tenue, maintien. || rétention. || possession. observance. *S'au ajuns cu Leșiĭ sà se desbată de sub ținerea Turculuĭ* (MIR. COST.), ils se sont entendus avec les Polonais pour se débarrasser de la domination des Turcs. || *Ținere aminte*, mémoire, souvenir. — *S'a stins din ținerea aminte a oamenilor*, il s'est effacé de la mémoire des hommes.

TINEREL, *adj.* jeunet.

F. GRAM. *f. s.* tinerică ; — *m. pl.* tinereĭ ; — *f. pl.* tinerele.

TINERET, *s. n. coll.* l'ensemble des jeunes gens, la jeunesse. || *Tineretul satuluĭ*, les jeunes gens du village.

TINEREȚE, *s. f.* jeunes années, jeunesse. || *Păcatele tinereților*, péchés de jeunesse. || *Bețĭa tinereței întrece pe a vinuluĭ*, l'ivresse de la jeunesse dépasse celle du vin. || *Ce inveți la tinerețe, aceea știĭ la batrinețe* (A. PANN); on sait, dans l'âge mûr, ce qu'on a appris dans son jeune âge. || *Mi-e mila de tinerețele tale* (I. CREANGA), j'ai pitié de ta jeunesse. || *Tu știĭ cum sunt tinerețele*, tu sais comment sont les jeunes gens.

PLUR. *sans art.* tinereți ; — *avec l'art.* tinerețile.

TINERIME, *s. f.* l'ensemble des jeunes gens, la jeunesse.

TÎNERIOR, *adj. dim. de* tînĕr.

ȚINGĂŬ, *s. m.* gamin, blanc-bec. || *Bàrbatul de Stat devine țingău* (C. BOLL.), l'homme d'Etat devient gamin. || *Cum îndrazneșcĭ, maĭ țingaule, sa te impotrivesceĭ voințeĭ poporuluĭ?* Comment oses-tu, blanc-blec, contrecarrer la volonté du peuple?

TINGIRE, *s. f.* casserolle (avec ou sans queue). || *Tingirĭ de aramă*, casserolles en cuivre rouge. || *Tingire de dulceață*, bassine. *După tingire și capac* et *'Și a gasit tingirea capacul*, il n'y a si méchant pot qui ne trouve son couvercle.

PLUR. *sans art.* tingirĭ ; — *avec l'art.* tingirile.

TÎNGUI (a se), *vr.* a se tângui.

1\. **TINICHEA**, *s. f.* fer-blanc. || objets de ferblanterie. || *au pl. (iron.)* ferblanterie, décoration. || Loc. *A ajunge la tinichea*, se griser.

2\. **TINICHEA**, *s. f.* aisseau, planche très mince.

PLUR. *sans art.* tinichele ; — *avec l'art.* tinichelele.

TINICHIGERIE, *s. f.* ferblanterie, atelier du ferblantier.

PLUR. *sans art.* tinichigeriĭ ; — *avec l'art.* tinichigeriĭ.

TINICHIGIŬ, *s. m.* ferblantier.

PLUR. *sans art.* tinichigiĭ ; — *avec l'art.* tinichigii.

TÎNJI (a), *v.* V. a tânji.

TINOS, *adj.* boueux, fangeux.

F. GRAM. *f. s.* tinoasă ; — *m. pl.* tinoșĭ ; — *f. pl.* tinoase.

TINOVĂ, s. *f.* *[Suc.]* endroit marécageux.

TINS, *part. pas. de* a tinde. || *Tătariĭ cariĭ s'au fost tins pînă la ţinutul Lăpuşneĭ* (N. COSTIN), les Tartares qui s'étendaient jusque dans la région de Lapushna.

1. **ŢINTĂ**, *s f.* pointe, petit clou.

2. **ŢINTĂ**, s. *f.* but, cible. || *Drept ducên-du-se la ţintă ca fluviul la mare* (VIS. DOCH.), allant droit à son but comme le fleuve à la mer. || *Se uită ţintă in ochiĭ feteĭ* (V. CRĂSESCU), il planta ses yeux dans ceux de la jeune fille. || *A trage la ţintă*, tirer à la cible. || *(empl. adv.)* *A merge ţintă*, aller tout droit (vers son but). || *Cu ochiĭ ţinta la...* les yeux fixés sur... — *Impăratul ţinea ochiĭ ţintă la zînă* (P. ISPIR), le roi regardait fixement la fée.

3. **ŢINTĂ**, s. *f.* petit marque blanche en pointe que les chevaux les bœufs, etc. ont au front.

PLUR. *sans art.* ţinte; — *avec l'art.* ţintele.

ŢINŢAR, s. *n.* solitaire (jeu). || *Pe cea-l'altu masa erau table pentru jocul de şatrange şi pentru ţinţar* (N. FILIM.), sur l'autre table il y avait des boîtes pour les échecs et pour le solitaire.

1. **ŢÎNŢAR**, s. *m.* cousin, moustique. || *Muşcat de un ţinţar*, piqué par un cousin. || *Iuda, ca ţinţarul, cu cântece te sarută, când la altul te vinde* (GOL.); Judas, comme le cousin, t'embrasse en chantant et te vend. || Loc. *A face din ţinţar armăsar*, *(litt.* faire d'un cousin un étalon), exagérer les choses.

2. **ŢÎNŢAR**, s. *m.* Macédonien (nom donné aux habitants de la Macédoine à cause de leur prononciation sifflante).

PLUR. *sans art.* ţinţarĭ; — *avec l'art.* ţinţariĭ.

ŢINTĂREL, s. *n.* chanfrein.

ŢINTAT, *adj.* qui a une petite marque blanche en pointe sur le front (se dit des chevaux et des bœufs). || *Boĭ ţintaţĭ in frunte* (I. CREANGĂ), des bœufs qui ont une tache blanche au front.

F. GRAM. *f. s.* ţintată; — *m. pl.* ţintaţĭ; — *f. pl.* ţintate.

ŢINTAURĂ, s. *f.* centhaurée *(bot.)*.

ŢINTEA, s. *f.* nom que le paysan donne à sa vache quand elle a une tache blanche au front.

ŢINTERIM, s. *n.* V. ţintirim.

ŢINTI (a), *v.* avoir pour but, viser. || fixer les yeux. || *Ţintind ochiĭ in ochĭ*, fixant ses yeux sur les siens.

CONJ. *Ind. pr.* ţintesc. — *Inf. pr.* a ţinti. — *Part. pr.* ţintind. — *Part. pas.* ţintit.

ŢINTIRE, s. *f.* action d'avoir pour but, de viser. || action de fixer les yeux. || fixité. || *Cu ţintire*, fixement.

ŢINTIŞ, *adv.* fixement, en face. || *A privi ţintiş*, regarder fixement.

ŢINTIT, *part. pas. de* a ţinti.

ŢINTIRIM, s. *n.* *[Trans.]* cimetière.

ŢINTIZOIU, s. *m.* V. scatiu.

ŢINTORIE, s. *f.* V. ţintaur.

ŢINTUI (a), *v.* fixer, clouer, river, enclouer. || *A ţintui în piroane*, clouer avec de gros clous. || *Par'că nisce piroane 'ĭ se ţintuĭau în inimă* (CONV. LIT.), on eût dit qu'on lui enfonçait des clous dans le cœur.

CONJ. *Ind. pr.* ţintuesc.—*Inf. pr.* a ţintui.—*Part. pr.* ţintuind.—*Part. pas.* ţintuit.

ŢINTUĬALĂ, s. *f.* V. ţintuire.

ŢINTUIRE, s. *f.* action de fixer, de clouer, de river, d'enclouer.

ŢINTUIT, *adj.* garni de clous. || *Ghioagă ţintuită*, massue garnie de clous.

F. GRAM. *f. s.* ţintuită; — *m. pl.* ţintuiţĭ; — *f. pl.* ţintuite.

1. **ŢINUT**, s. *n.* *(anc.)* force, pouvoir. || chasteté.

2. **ŢINUT**, s. *n.* district, contrée, région, province.

PLUR. *sans art.* ţinuturĭ;—*avec l'art.* ţinuturile.

ŢINUT, *part. pas. de* a ţine.

ŢINUTĂ, s. *f.* tenue. || *Mare ţinuta*, grande tenue.

ŢINUTAŞ, *adj.* 1° habitant d'une province. || 2° *Boĭer ţinutaş*, boyard de province, gentilhomme campagnard.

PLUR *sans art.* ţinutaşĭ; — *avec l'art.* ţinutaşiĭ.

TIO, *interj.* cri pour chasser un animal.

TĬOC, s. *n.* membre du cheval.

TIOH (a da cu —), *loc.* chasser, mettre dehors.

TIOHĂI (a), *v.* *[Mold.]* chasser, mettre dehors. || *Tiohăesce câinele* (N. BOGD.), il chasse le chien.

CONJ. *Ind. pr.* tiohăesc.— *Inf. pr.* a tiohăi.—*Part. pr.* tiohăind.—*Part. pas.* tiohăit.

TIP, s. *n.* type.

PLUR. *sans art.* tipurĭ; — *avec l'art.* tipurile.

1. **ŢIPA (a)**, *v.* crier, pousser des cris, jeter un cri. || *[Mold.]* *Ţipa, câine!* cri pour exciter un chien contre quelqu'un.

2. **ŢIPA (a)**, *v* *[Trans.* et *Buc.]* jeter, rejeter. || *M'a ţipat din casă*, il m'a mis à la porte de la maison. *Pe Gruia afară l'a scos şi-ĭ ţipa fiarele jos* (P. POP. ŞEZĂT.), il fit sortir Gruia et lui enleva ses fers.

CONJ. *Ind. pr.* ţip, ţipi, ţipă. — *Imparf.* ţipam.— *Pas. déf.* ţipaĭ. — *Pl. q. parf.* ţipasem. — *Fut. pr.*

voiŭ țipa. — *Cond. pr.* aș țipa — *Impér.* țipă, țipați. —*Subj. pr.* să țip, să țipĭ, să țipe.—*Inf. pr.* a țipa. *Part. pr.* țipând.—*Part. pas.* țipat.

1. **TIPAR**, *s. n.* moule, matrice, patron, gabarit.

2. **TIPAR**, *s. n.* 1⁰ imprimerie. || 2⁰ impression. || 3⁰ presse. || *Tiparul domnesc în Iașĭ*, (VARLAAM), l'imprimerie princière de Iassi. || *Multe cărțĭ au scos în tipar* (N. COSTIN), il fit imprimer beaucoup d'ouvrages. || *A da la tipar*, donner à imprimer. || *Greșelĭ de tipar*, fautes d'impression. *Libertatea tiparuluĭ*, la liberté de la presse.

PLUR. *sans art.* tipare ;—*avec l'art.* tiparele.

ȚIPAR, *s. m.* anguille *(ichtyol.)*.

PLUR. *sans art.* țiparĭ ; — *avec l'art.* țipariĭ.

TIPĂREALĂ, *s. f.* V. tipăritură.

TIPĂRI (a), *v.* imprimer.

CONJ. *Ind. pr.* tipăresc.—*Imparf.* tipăriam.—*Pas. déf.* tipăriĭ. — *Pl. q. parf.* tipărisem. — *Fut. pr.* voiŭ tipări. — *Cond. pr.* aș tipări. — *Impér.* tipăresce, tipărițĭ. — *Subj. pr.* să tipăresc, să tipărescĭ, să tipărească. — *Inf. pr.* a tipări. — *Part. pr.* tipărind. — *Part. pas.* tipărit. — *Inf. pr.* a tipări. — *Part. pr.* tipărind.—*Part. pas.* tipărit.

TIPĂRIRE, *s. f.* action d'imprimer. || impression.

PLUR. *sans art.* tipărirĭ;—*avec l'art.* tipăririle.

TIPĂRIT, *part. pas. de* a tipări.

TIPĂRIT, *s. n.* impression.

TIPĂRITURĂ, *s. f.* impression.

PLUR. *sans art.* tipăriturĭ;—*avec l'art.* tipăriturile.

1. **ȚIPAT**, *part. pas. de* a țipa.

2. **ȚIPAT**, *adj. [Trans.]* jeté, lancé. || *Copil țipat*, enfant trouvé.

ȚIPĂT *et* **țipét**, *s. n.* cri. || *A da un țipăt*, jeter un cri, pousser un cri. || *Ea dete un țipat, resărind din somn*, elle poussa un cri, en se réveillant en sursaut.

PLUR. *sans art.* țipete; — *avec l'art.* țipetele.

1. **ȚIPĂTURĂ**, *s. f.* V. țipăt.

2. **ȚIPĂTURĂ**, *s. f. [Trans. et Buc.]* chose de rebut.

3. **ȚIPĂTURĂ**, *s. f. [Trans.]* sortilège.

ȚÎPAU, *s. n. [Trans.]* petite miche de pain.

ȚIPENIE, *s. f.* personne. || *Țipenie de om nu le deschidea ușa* (I. CREANGA), personne ne leur ouvrait la porte. || *Țipenie de om nu cuteza să maĭ treacă p'aicĭ* (I. CREANGĂ), personne n'osait plus passer par ici. || *Nu-i țipenie de om*, il n'y a pas un chat.

ȚIPERIG, *s. m.* ammoniac.

TIPIC, *adj.* typique.

F. GRAM. *f. s.* tipică ; — *m. pl.* tipicĭ ; — *f. pl.* tipice.

TIPIC, *s. n.* rituel. || formulaire. || *După tipic*, selon la règle fixée.

TIPICAR, *s. m.* formaliste.

PLUR. *sans art.* tipicarĭ ; — *avec l'art.* tipicariĭ.

ȚIPLĂ, *s. f.* vessie tendue en guise de vitre. || *Țipla de ceapă*, pelure d'oignon.

TIPOGRAF, *s. n.* typographe, imprimeur.

PLUR. *sans art.* tipografĭ ; — *avec l'art.* tipografiĭ.

TIPOGRAFIC, *adj.* tipographique.

F. GRAM. *f. s.* tipografică ; — *m. pl.* tipograficĭ;— *f. pl.* tipografice.

TIPOGRAFICESCE, *adv.* typographiquement.

TIPOGRAFIE, *s. f.* typographie, imprimerie.

PLUR. *sans art.* tipografiĭ ;—*avec l'art.* tipografiile.

ȚIPOIU, *s. n. [Trans.]* petit pain rond.

PLUR. *sans art.* țipoaie; — *avec l'art.* țipoaiele.

TIPOS, *s. n. (anc.)* V. tip.

TIPOSI (a), *v. (anc.)* former, créer.

TIPOSIRE, *s. f.* action de former, de créer. formation, création.

TIPSIE, *s. f.* plat en métal, braisière, plateau. || *Irodiada purta pe o tipsie capul luĭ Ioan Botezător*, Hérodiade portait sur un plateau la tête de Jean Baptiste. || *Fripțĭ d'a 'ntregul pe tipsie* (P. POP.), rôtis tout entiers sur un plat. *La mijlocul meseĭ avea să ĭĭ aducă pe tipsie mâna dreapta și capul cĭobanuluĭ* (DELAVR.), au milieu du repas il devait lui apporter sur un plat la main droite et la tête du berger.

PLUR. *sans art.* tipsiĭ ; — *avec l'art.* tipsiile.

TIPTIL, *adj.* incognito, en secret, en tapinois. || *Au trimis Împăratul un om al seu din casa, tiptil, de au venit în Moldova* (I. NECULC.); le Sultan envoya en secret un homme de confiance qui vint en Moldavie. *A umbla tiptil*, marcher à pas de loup. *Un Sultan odată care des tiptil umbla* (A. PANN), il était une fois un sultan qui sortait souvent incognito. || *Vine tiptil pe la spatele mele* (I. CREANGĂ), il vient derrière moi en tapinois.

TIR, *s. n.* tir.

1. **ȚÎR**, *s n.* sorte de hareng saur. || Loc. *A fi slab ca un țir*, être maigre comme un hareng saur.

PLUR. *sans art.* țirĭ ; — *avec l'art.* țiriĭ.

2. **ȚÎR**, *s. n.* V. țiră. || *Pentru un țir de mĭere numaĭ* (T. SPER.), seulement pour un peu de miel.

3. **ȚÎR**, *s. n.* compas de charron.

ȚÎRĂ, *(Olt. Ban. et Suc.)* un peu, petite quantité. || *O țiră de pâine*, un peu de pain. || *O țira maĭ cald*, un peu plus chaud. || *Sa ridem o țira*, rions un peu. || Loc. *Se face țira*, nous perdons notre temps, nous cherchons en vain.

TIRADĂ, s. *f.* tirade *(néol.)*.

Plur. *sans art.* tirade; — *avec l'art.* tiradele.

TÎRĂE-BRÎŬ, s. *comp.* querelleur, chicanier.

TÎRĂI (a), *v.* V. a tîrîĭ. || *Am vĕzut p'această ţară năvălirea d'un nou soiu, tîrăind corupţiunea cu a eĭ valurĭ de noroiu* (Vis. Doch.); j'ai vu sur ce pays une invasion d'un nouveau genre traîner la corruption avec ses flots de boue.

1. **ŢÎRĂI (a)**, *v.* rapiécer (du linge), ravauder.

2. **ŢÎRĂI (a)**, *v.* tomber goutte à goutte, dégoutter, suinter.

TÎRĂIŢA (cu—), *loc. adv.* à petits coups. | *A plati cu ţîrăita,* payer par à-compte. || *Aceste folosurĭ sunt bune, dar vin cu ţîrăita* (N. Filim.); ces profits sont bons, mais ils viennent par petites sommes.

TIRAJ, s. *n.* tirage *(t. d'impr.)*.

TIRAN, s. *m.* tyran. || *Acest tiran fricos* (N. Costin), ce tyran poltron. || *Tiraniĭ se socotesc ca o cĭuma între oamenĭ* (Gol.), les tyrans sont considérés comme une peste parmi les hommes.

Plur. *sans art.* tiranĭ; — *avec l'art.* tiraniĭ.

TÎRĂNESC, *adj. (anc.)* tyrannique. || *Sub tirănesc jug al Turcilor* (Sp. Milescu), sous le joug tyrannique des Turcs. || V. **tiranic.**

TIRĂNESCE, *adv. (anc.)* tyranniquement.

TIRANIC, *adj.* tyrannique.

F. Gram. *f. s.* tiranică; — *m. pl.* tiranicĭ; — *f. pl.* tiranice.

TIRANIE, s. *f.* tyrannie. || *La toate ţările urîta este tirania* (Mir. Cost.), la tyrannie est odieuse à tous les peuples.

Plur. *sans art.* tiraniĭ; — *avec l'art.* tiraniile.

TIRANISI (a), *v.* tyranniser.

Conj. *Ind. pr.* tiranisesc. — *Inf. pr.* a tiranisi. — *Part. pr.* tiranisind. — *Part. pas.* tiranisit.

TIRANISIRE, s. *f.* action de tyranniser.

TIRANISIT, *adj.* tyrannisé.

F. Gram. *f. s.* tiranisită; — *m. pl.* tiranisiţĭ; — *f. pl.* tiranisite.

ŢÎRAŬ, s. *n.* *[Mold.]* conduit en bois pour porter à une certaine distance l'eau d'une source.

TÎRBOC, s. *p.* V. târboc.

ŢIRCĂLAN, s. *n.* *[Trans.]* compas. || V. ţarcălan.

TÎRCAV, s. *m.* mouton dont la laine est courte.

TÎRCAVĂ, *adj. f.* laine courte.

TÎRCOL, s. *n.* V. târeol.

ŢÎRCOVNIC, s. *m.* V. circovnic.

TIREGHIE, s. *f.* crème de tartre.

TÎREŞ, *adv.* V. tîrîş.

TÎRFĂ, s. *f.* femme de mauvaise vie.

Plur. *sans art.* tîrfe; — *avec l'art.* tîrfele.

TÎRG, s. *n.* 1° ville. || 2° marché, foire. || 3° partie de la ville où se trouvent les magasins. || 1° *In tîrgul cel de scaun al Moldoveĭ* (Chr. Anon.), dans la ville capitale de la Moldavie. || *Au lovit tîrgul fără veste* (Chr. Cap.), ils attaquèrent la place par surprise. || 2° *A se duce la tîrg,* aller au marché (en parlant des gens de la ville) *et* aller à la ville (en parlant des gens de la campagne). *A se duce în tîrg,* aller dans la partie de la ville où se trouvent les magasins, aller faire ses emplettes. || *Zi de tîrg,* jour de marché. || *Cât merg în tîrg toţĭ nu cumpără* (A. Pann), tous ceux qui vont au marché n'achètent pas. |*Cine la tîrg după tîrg vine, se întoarce cu marfa înapoĭ* (Gol.); celui qui va au marché après le marché, en revient avec sa marchandise. |Loc. *Socoteala d'a-casă cu cea din tîrg nu se potrivesce,* on fait souvent des projets qui ne se réalisent pas. *Vorbă să fie că tîrgul să face;* vous me faites de vaines promesses; vous pouvez dire tout ce que vous vous voudrez, je n'en crois pas un mot. || *A face tîrg cu cineva,* faire marché avec quelqu'un. *A se ajunge cu tîrgul,* conclure un marché. *A ajunge la spartul tîrguluĭ,* arriver trop tard. || *Două muĭerĭ şi o gâscă face tîrgul Cuculuĭ* (Gol.), les femmes font avec leurs jacasseries un tapage infernal. || *Tîrgul luĭ Cremene,* là où l'on fait tout ce qu'on veut.

Plur. *sans art.* tîrgurĭ; — *avec l'art.* tîrgurile.

TÎRGOVEAŢĂ, s. *f.* habitante de la ville, citadine.

Plur. *sans art.* tîrgoveţe; —*avec l'art.* tîrgoveţele.

TÎRGOVEŢ, s. *n.* habitant de la ville, citadin.

Plur. *sans art.* tîrgoveţĭ; — *avec l'art.* tîrgoveţiĭ.

TÎRGOVIŞTE, s. *pr.* Tirgovishte, ancienne capitale de la Valachie, aujourd'hui chef-lieu du district de Dîmbovitsa. || Loc. *Gură de Tîrgovişte,* mauvaise langue.

TÎRGOVIŞTEAN, s. *n.* habitant de Tîrgovishte.

Plur. *sans art.* Tîrgoviştenĭ; —*avec l'art.* Tîrgoviştenii.

TÎRGOVIŞTEANCA, s. *f.* habitante de Tîrgovishte.

Plur. *sans art.* Tîrgoviştence; —*avec l'art.* Tîrgoviştencele.

TÎRGUI (a), *v.* faire des emplettes, faire des achats. *Un ţăran la tîrg se duse pesce vrênd a 'şĭ tîrgui,* un paysan s'en alla à la ville pour y acheter du poisson.

Conj. *Ind. pr.* tîrguesc. — *Imparf.* tîrguiam. — *Pas. déf.* tîrguiĭ. — *Pl. q. parf.* tîrguisem. — *Fut. pr.* voiŭ tîrgui. — *Cond. pr.* aş tîrgui. — *Impérf.* tîrguesce, tîrguiţĭ. — *Subj. pr.* să tîrguesc, să tîrguescĭ, să tîrguească. — *Inf. pr.* a tîrgui. — *Part. pr.* tîrguind. — *Part. pas.* tîrguit.

TÎRGUÏALĂ, *s. f.* achat, emplette.

PLUR. *sans art.* tirguïelĭ ; — *avec l'art.* tirguïelile.

TÎRGUIRE, *s. f.* action de faire des emplettes, de faire des achats.

PLUR. *sans art.* tirguirĭ ; — *avec l'art.* tirguirile.

TÎRGUITOR, *s. m.* chaland, acheteur.

PLUR. *sans art.* tirguitorĭ ; — *avec l'art.* tirguitoriĭ.

TÎRGU-JIU, *s. pr.* Tîrgu-Jiu, chef-lieu du district de Gorj.

TÎRGUȘOR, *s. n.* bourg, petite ville, bourgade.

PLUR. *sans art.* tirgușoare ; — *avec l'art.* tirgușoarele.

TÎRÎ (a), *v.* traîner. || *A 'șĭ tiri zilele*, traîner sa vie.

CONJ. *Ind. pr.* tiresc. — *Inf. pr.* a tiri. — *Part. pr.* tirind. — *Part. pas.* tirit.

TÎRÎ (a se), *vr.* se traîner. || *Calul abia se tiria după dînsul*, le cheval avait peine à se traîner après lui.

TIRIAC, *s. n. (anc.)* remède stupéfiant, opium.

TIRIACHIŬ, *adj.* étourdi, gris, pris de vin.

F. GRAM. *f. s.* tiriachie ; — *m. et. f. pl.* tiriachiĭ.

TIRIBOANȚĂ, *s. f.* V. tărăboanță.

ȚIRÎI (a), *v. imp.* faire cri-cri.

CONJ. *Ind. pr.* țiriie. — *Inf. pr.* a țirii. — *Part. pr.* țiriind. — *Part. pas.* țiriit.

ȚIRÎIT, *s. n.* cri-cri. || *Țiriitul greerilor* (M. EMIN.), le cri-cri des grillons.

TIRIPLIC, *s. n.* petit écheveau de fil de coton blanc ou de couleur.

TÎRÎRE, *s. f.* action de traîner, de se traîner. || bassesse.

TÎRIȘ, *adv.* en traînant, en se traînant, en rampant. || *Vulpea cu coada tiriș*, le renard à la queue traînante. || *'L luă de pĭept, și, cu el tiriș, se duse la curtea boĭeruluĭ* ; il le prit par le collet, et, en le traînant après lui, il le conduisit chez le seigneur.

TÎRIȘ-GRAPIȘ, *loc. adv.* clopin-clopant.

TÎRÎTOARE, *s. f.* reptile, animal rampant.

TÎRÎTOR, *adj.* qui se traîne, qui rampe, rampant. || *Dobitoacele tiritoare*, les animaux rampants.

F. GRAM. *f. s.* tiritoare ; — *f. pl.* tiritorĭ ; — *f. pl.* tiritoare.

TÎRÎTURĂ, *s. f.* être abject, âme basse. || *(pop.)* souillon, femme de rien.

PLUR. *sans art.* tiriturĭ ; — *avec l'art.* tiriturile.

TIRIZIE, *s. f.* V. terezie.

TÎRLĂ, *s. f.* V. târlă.

TÎRLICĬ, *s. m.* 1° *(anc.)* grosses chaussettes que les Turcs portent par dessus leurs bas. || 2° chaussons pour la maison.

ȚÎRLOIŬ, *s. n.* V. țurloiŭ.

ȚÎRMONIE, *s. f. (pop.) p.* țeremonie.

TÎRN, *s. n.* balai de bouleau, ramon, houssoir.

PLUR. *sans art.* tirnurĭ ; — *avec l'art.* tirnurile.

TÎRNĂ, *s. f. [Ialom.]* ruche en osier.

TÎRNAȚ, *s. n. [Trans. et Ban.]* V. prispă.

TÎRNOMATĂ, *s. f. [Mold.]* litière, couche de paille.

TÎRNOSI (a), *v.* consacrer, bénir une église.

CONJ. *Ind. pr.* tirnosesc. — *Inf. pr.* a tirnosi. — *Part. pr.* tirnosind. — *Part. pas.* tirnosit.

TÎRNOSIRE, *s. f.* action de consacrer, de bénir une église.

PLUR. *sans art.* tirnosirĭ ; — *avec l'art.* tirnosirile.

TÎRNOSIT, *part. pas. de* a tîrnosi. || LOC. *A fi tirnosit*, être gris.

TÎRNOSLIRĂ, *s. f.* variété de prunes.

TÎRNUĬALĂ, *s. f.* torgnole.

TÎRNUI (a), *v.* secouer en prenant par les cheveux, donner une torgnole.

CONJ. *Ind. pr.* tirnuesc. — *Inf. pr.* a tirnui. — *Part. pr.* tirnuind. — *Part. pas.* tirnuit.

TÎRNUIRE, *s. f.* action de secouer en prenant par les cheveux, de donner une torgnole.

TÎRȘ, *s. n. [Mold.]* broussaille. || *Să stringem nisce tirșurĭ și să facem foc* (I. CREANGĂ), ramassons des broussailles et faisons du feu.

PLUR. *sans art.* tirșurĭ ; — *avec l'art.* tirșurile.

TÎRSĂ, *s. f.* sarment desséché.

TÎRȘÂI (a), *v.* traîner après soi. || *Tirșăesc păpuciĭ*, il traîne ses savattes. || *Tirșăind picĭoarele*, en traînant les pieds.

TÎRȘÂĬALĂ, *s. f.* bruit que fait une chose qu'on traîne.

TÎRȘÂIRE, *s. f.* action de traîner après soi.

TÎRȘÂITURA, *s. f.* traînement. || *O tirșăitura de pașĭ*, un bruit de pas traînés.

TÎRȘI (a), *v. [Trans.]* découvrir, dépouiller, dénuder.

TÎRȘIRE, *s. f. [Trans.]* action de découvrir, de dépouiller, de dénuder.

TÎRȘIȚĂ, *s. f. [Trans.]* pioche, houe.

PLUR. *sans art.* tirșițe ; — *avec l'art.* tirșițele.

TÎRȘOACĂ, *s. f.* V. pipiricuță.

TÎRTAN, *s. m.* V. târtan.

ȚÎRȚIRĂ, *s. f.* variété de raisin.

TÎRȚIŬ, *adj.* V. terțiŭ.

1. **TISĂ**, *s. f.* if *(bot.)*.

2. **TISĂ**, *s. f. [Suc.]* mesure (=9 décimètres).

TISA, *s. pr.* Theiss (rivière).

TISCOVINĂ, *s. f.* V. tescovină.

TISIC, *s. n.* *[Trans.]* crotin ou bouse desséché qu'on brûle l'hiver en mottes.

TIȘITURĂ, *s. f.* *[Buc.]* racine pourvue de radicelles.

ȚÎȘNI (a), *v. imp.* jaillir, jicler. || bondir. || *Munțĭ din care țișnian flacărĭ*, des montagnes du sein desquelles jaillissaient des flammes.

CONJ. *Ind. pr.* țișnesce. — *Inf. pr.* a țișni. — *Inf. pr.* țișnind.—*Part. pas.* țișnit.

ȚÎȘNIRE, *s. f.* action de jaillir. || jaillissement.

ȚÎȘNITOR, *adj.* jaillissant.

F. GRAM. *f. s.* țișnitoare ; — *m. pl.* țișnitorĭ ; — *f. pl.* țișnitoare.

TIST, *s. n.* *[Trans.]* officier, fonctionnaire, magistrat || *Am fost tist de vardiștĭ la Ploescĭ* (I. C. CARAG.), j'ai été officier de sergents de ville à Ploesci.

TISTIE, *s. f.* *[Trans.]* office, magistrature.

ȚÎST, *interj.* prouf! hop!

ȚÎȘTI (a), *v.* venir tout-à-coup, se présenter soudain, apparaître inopinément.

TISTEA, *s. f.* V. **testea**.

TISTIMEL, *s. n.* V. **testemel**.

ȚISTUI (a), *v.* imposer silence, faire chut. || *Il țistuesce* (T. SPER.), il lui impose silence.

ȚÎȚĂ, *s. f.* 1⁰ sein, mamelle, téton. || 2⁰ pis. || *A suge țița*, têter. || *A da țîță*, allaiter, donner à têter, donner le sein. || *Sfircul țițeĭ*, têtin, bout du sein. || Loc. *Ca un copil de țîță*, comme un enfant à la mamelle. || *Nu are țîță de ajuns*, elle n'a pas assez de lait. || *Copilul rĕmâne fără țîță*, l'enfant reste sans têter. || *Copilul pin' nu plânge, mă-sa nu 'i dă țîță* (A. PANN); tant que l'enfant ne pleure pas, sa mère ne lui donne pas le sein ; on n'obtient rien sans efforts.

PLUR. *sans art.* țițe ; — *avec l'art.* țițele.

ȚIȚA-CAPREĬ, 1⁰ *s. comp.* variété de raisin dont le grain est allongé. || 2⁰ salsifis bâtard *(bot.)*.

ȚÎȚÂI (a), *v.* V. **a țîții**.

TITAN, *s. m.* Titan.

PLUR. *sans art.* Titanĭ ; — *avec l'art.* Titanii.

ȚIȚA-VACEĬ, *s. comp.* 1⁰ variété de raisin dont le grain est allongé et assez gros. || 2⁰ coquelourde, brayette *(bot.)*.

ȚÎȚEICĂ, *s. f.* balançoire.

ȚÎȚÎI (a), *v.* sauter, tressauter. || *Le tițiĭa inima de frica* (N. BOGD.), ils tremblaient de peur.

ȚÎȚEIŬ *et* **țîțîiŭ**, *s. n.* 1⁰ *[Mold.]* petit lait qui a commencé à sûrir et qu'on boit pour se rafraîchir. || 2⁰ pétrole brut.

ȚÎȚÎNĂ, *s. f.* 1⁰ gond. || 2⁰ tumeur hémorroïdale extérieure, condylome. || *A scoate ușa din țiținĭ*, ôter la porte de ses gonds. || *Cum se întoarce ușa in țițina eĭ, așa și lenesul in patul seŭ.* (GOL.) Le paresseux tourne dans son lit comme la porte sur ses gonds. || Loc. *A scoate pe cineva din țițini*, faire sortir quelqu'un de ses gonds.

PLUR. *sans art.* țiține ; — *avec l'art.* țiținele.

TITIREZ, *s. m.* 1⁰ sautereau. || 2⁰ babillard (d'un moulin). || 2⁰ enfant tout petit et très vif.

TITLU, *s. n.* titre.

PLUR. *sans art.* titlurĭ ; — *avec l'art.* titlurile.

TITLUI (a), *v.* donner un titre, intituler.

CONJ. *Ind. pr.* titluesc. — *Inf. pr.* a titlui. — *Part. pr.* titluind. — *Part. pas.* titluit.

TITLUIRE, *s. f.* action de donner un titre, d'intituler.

TITOL, *s. n.* *[anc.]* V. **titlu**.

ȚÎȚOASĂ, *adj. fém.* qui a de grosses mamelles. || *Și țițoasă și lăptoasă* (P. POP.), ayant de lourdes mamelles et donnant beaucoup de lait.

TITULĂ, *s. f.* V. **titlu**.

TITULAR, *s. m.* titulaire.

PLUR. *sans art.* titularĭ ; — *avec l'art.* titularii.

TITULĂTURĂ, *s. f.* titre (d'un ouvrage), intitulé.

TITULUȘ, *s. n.* *[anc.]* titre. || *Se scria și la titulus cum este Domn vecĭnic țărilor Moldoveĭ* (N. COSTIN), il s'intitulait prince héréditaire de Moldavie. || *Și le au dat și titulus de a se zice eĭ și scrie Imparațiĭ Romanilor* (SP. MILESCU), et il leur donna le droit de s'intituler et de signer Empereurs des Romains.

TITVĂ, *s. f.* V. **tivgă**.

ȚIŬ, *s. m.* éperon (d'un navire).

ȚIŬ, 1ère *pers. ind. pr. et subj. pr. de* **a ține**.

ȚIUI (a), *v. imp.* siffler, tinter, bourdonner. || *Șarpele țiuĭa* (P. POP. G. DEM. TEOD.), le serpent sifflait. || *Prin ușĭ țiue vîntul* (M. EMIN.), le vent siffle par les portes. || *'Mĭ țiuesc urechile*, les oreilles me tintent. || *Le țiuĭau urechile* (I. CREANGĂ), les oreilles leur tintaient. || *Când țiue tăciunele se zice ca te vorbesce cineva de rĕu*, quand les tisons sifflent on prétend que quelqu'un dit du mal de vous.

CONJ. *Ind. pr.* țiue *et* țiuesce. — *Inf. pr.* a țiui.— *Part. pr.* țiuind. — *Part. pas.* țiuit.

ȚIUIRE, *s. f.* action de siffler, de tinter, de bourdonner.

ȚIUIT, *s. n.* sifflement, tintement, bourdonnement.

ȚIUITURĂ, *s. f.* sifflement, tintement, bourdonnement.

PLUR. *sans art.* țiuiturĭ ; — *avec l'art.* țiuiturile.

TĬUTĬUN, *s. n.* *[Mold.]* V. **tutun**. || *Șezĕnd pe un scaun și bĕnd tĭutĭun* (N. COSTIN), assis sur une chaise et fumant.

TÎUSĂU, *s. n.* *[Trans.]* ceinture.

TIVA, *adv.* vite. || *Şi tiva la mama acasa* (I. CREANGĂ), et vite chez sa mère. || *Fugia mereu, tiva prin padure* (N. BOGD.); il courait toujours, au galop à travers la forêt.

TIVEALĂ, *s. f.* V. **tivire**.

TIVEANĂ, *s. f.* *(anc.)* chiffon (P. P. HAŞDEU).

TIVGĂ *et* **tidva**, *s. f.* calebasse gourde *(bot.)*. || *(fam.)* caboche. || **Loc.** *Tivga nu merge de multe orĭ la apa*, la calebasse ne sert pas longtemps, tant va la cruche à l'eau qu'enfin elle se brise. || *Cu pleşuvul când vorbescĭ, tivga sa nu pomenescĭ*; *(litt.* quand on parle avec un homme chauve, il ne faut pas parler de gourde), il ne faut pas parler de corde dans la maison d'un pendu. || *Furtuna e in tidvă-ţĭ, Ciubar* (V. ALEX.), la tempête est dans ta tête, Ciubar. || *Işĭ a gasit tivga dopul* (A. PANN), il a trouvé son pareil.

TIVGULEŢĂ, *s. f. dim. de* **tivga**.

TIVI (a), *v.* ourler.

CONJ. *Ind. pr.* tivesc. — *Inf. pr.* a tivi. — *Part. pr.* tivind. — *Part. pas.* tivit.

TIVILICHIŬ, *adj.* *[Trans.]* élancé, bien pris. *Ajunseĭ teafăr şi tivilichiu la Turnu-Magurele* (CONV. LIT.), j'arrivé sain et sauf à Turnu-Magurele.

TIVIRE, *s. f.* action d'ourler.

TIVIT, *part. pas. de* **a tivi**.

TIVITURĂ, *s. f.* ourlet.

PLUR. *sans art.* tiviturĭ; — *avec l'art.* tiviturile.

TIVLI (a), *v.* piper.

TIVLICHIE, *s. f.* *[Trans.]* corselet.

ŢIVLITOARE, *s. f.* appeau, pipeau, courcaillet.

1. **TIZ**, *adv.* V. **tij**.

2. **TIZ**, *s. m.* qui est pareil, qui porte le même nom.

TOAC, *s. m.* V. **omeag**.

TOACĂ, *s. f.* 1° planche en bois ou demi-cercle en fer qui sert de cloches dans les églises. || 2° angelus (vers 4 heures du soir). || 3° craquètement (de la cigogne). || 4° V. **tocalie**. || **Loc.** *Gol toaca*, dénué de tout, vide. — *A gasit casa goala toaca*, il a trouvé la maison absolument vide.

TOACĂ-GURĂ, *s. m.* bavard, babillard, jacasseur.

TOAIE, *s. f.* aconit *(bot.)*.

ŢOALĂ, *s. f.* 1° toile à bâche. || 2° vêtements. 3° tapis paysan. || 1° *Apoĭ 'şĭ pun câte-o ţoală in spate şi câte un coĭf de hârtie in cap* (I. CREANGĂ), ensuite chacun se met une bâche sur le dos et un casque en papier sur la tête. || 2° *Se ascundea sub ţoalele cele voĭnicescĭ*, elle se cachait sous des habits d'homme.

PLUR. *sans art.* ţoale; — *avec l'art.* ţoalele.

TOALETĂ, *s. f.* 1° table de toilette. || 2° toilette.

PLUR. *sans art.* toalete; — *avec l'art.* toaletele.

TOALPĂ, *s. f.* *[Buc.]* bande, troupe (I. G. SBIERA).

TOAMNĂ, *s. f.* automne. || *Toamna târziu*, vers la fin de l'automne. || **Loc.** *Toamna se numere bobociĭ*, il faut juger des choses par leur résultat.

1. **TOANĂ**, *s. f.* *[Mold.]* grand trou que l'on creuse, l'hiver, dans la glace d'une rivière afin de pouvoir pêcher au filet.

2. **TOANĂ**, *s. f.* lubie, caprice. || *Crezut-aĭ oare c'am să fiu plecatul rob al toaneĭ tale?* (A. C. CUZA) As-tu donc cru que je serais l'esclave soumis de ton caprice? || *După cum o apuca toanele*, selon les lubies qui lui viennent. || *Are toane*, il a des lubies. || *Cu toane*, capricieux. — *Cand ea-i rece şi cu toane ca şi luna luĭ Aprilie* (M. EMIN.), quand elle est froide et capricieuse comme le mois d'Avril. || *Bun maĭ era când se afla în toane bune* (I. CREANGĂ), il était très bon quand il était bien disposé.

3. **TOANĂ**, *s. f.* fois, moment, instant très court. || *După ce 'l maĭ bomboni muĭerea o toană*, après que sa femme l'eût encore bougonné un instant.

PLUR. *sans art.* toane; — *avec l'art.* toanele.

TOANCĂ, *s. f.* tournant, tourbillon.

TOAPSEC, *s. n.* *(anc.)* poison (CANTEMIR).

TOARCE (a), *v.* 1° tordre, filer. || 2° ronronner. || *Pisica toarce*, le chat ronronne. || **Loc.** *Nu i-a tors ma-sa pe limba* (I. CREANGĂ), elle avait la langue bien pendue.

CONJ. *Ind. pr.* torc, torcĭ, toarce. — *Imparf.* torceam. — *Part. déf.* torseĭ. — *Pl. q. parf.* torsesem. — *Fut. pr.* voiu toarce. — *Cond. pr.* aş toarce. — *Impér.* toarce, toarceţi. — *Subj. pr.* să torc, să torci, să toarcă. — *Inf. pr.* a toarce. — *Part. pr.* torcênd. — *Part. pas.* tors.

TOARCERE, *s. f.* action de tordre, de filer.

TOARNA, 3ᵉ *pers. sing. et pl. ind. pr. et* 2ᵉ *pers. sing. impér. du verbe* **a turna**.

TOARTA, *s. f.* anneau de métal, boucle d'oreilles, oreillette (d'un vase). || *Ulcior cu doua torţĭ*, broc à deux oreillettes. || **Loc.** *La toartă*, intimement. — *Prietenĭ la toarta*, amis intimes. — *Pe de o parte opoziţie la toartă* (I. L. CARAG.) d'un côté une opposition acharnée.

PLUR. *sans art.* toarte *et* torţi; — *avec l'art.* toartele *et* torţile.

TOAST, *s. n.* toast *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* toasturĭ; — *avec l'art.* toasturile.

TOATA, *adj. fem. sing. de* **tot**.

TOATE, *adj. fém. pl. de* **tot**.

1. **TOBĂ**, *s. f.* 1° tambour. || 2° carreau (aux cartes). || *A bate toba*, battre le tambour. || *Fantele de toba*, le valet de carreau. || **Loc.** *Iĭ*

a facut spinarea toba, il l'a roué de coups. || *A bate toba la urechia surduluĭ,* dire la messe pour les sourds.

2. **TOBĂ,** s. *f.* V. dobă.

TOBOŞAR, s. *m.* tambour, celui qui bat du tambour.

PLUR. *sans art.* toboşarĭ ; — *avec l'art.* toboşariĭ.

TOBIŢĂ, s. *f. dim. de* tobă.

1. **TOC,** s. *n.* étui, gaine.

2. **TOC,** s. *n.* talon.

3. **TOC,** s. *n.* huisserie (cadre en bois qui soutient une porte).

4. **TOC,** s. *n.* porte-plume.

PLUR. *sans art.* tocurĭ ; — *avec l'art.* tocurile.

1. **TOCA (a),** *v.* 1⁰ hacher. || 2⁰ craqueter (en parlant de la cigogne). || 3⁰ *(fam.)* gaspiller, ruiner. || *A toca carne,* hacher de la viande. || *Barza toacă,* la cigogne craquète || *(fam.) L'a tocat,* il l'a complètement ruiné. || *'Şĭ a tocat toata averea,* il a mangé toute sa fortune. || Loc. *Iĭ am tocat in cap,* je lui ai rabattu les oreilles, je lui ai répété à satiété. || *A toca câte in lună şi în soare,* raconter toute sorte de balivernes.

2. **TOCA (a),** *v.* annoncer le service divin en frappant avec un maillet sur des planches suspendues ou sur un demi-cercle en fer suspendu à une corde par son milieu. || *par ext.* sonner les cloches. || *Toacă la biserică,* on sonne les cloches à l'église. || *Ian auzĭ, vecine, toacă ;* écoute, voisin, on tire les cloches. || Loc. *Ca toaca iĭ toaca gura* (GOL.), il parle comme une pie borgne. || *Unde popa nu toacă,* très loin, au diable-vauvert. || *Pentru baba surdă nu toacă popa de două orĭ,* on ne dit pas la messe deux fois pour les sourds.

CONJ. *Ind. pr.* toc, tocĭ, toacă. — *Imparf.* tocam. — *Pas. déf.* tocaĭ. — *Pl. q. parf.* tocasem. — *Fut. pr.* voiŭ toca. — *Cond. pr.* aş toca.— *Impér.* toacă, tocaţĭ. — *Subj. pr.* să toc, să tocĭ, să toace. — *Inf. pr.* a toca. — *Part. pr.* tocând. — *Part. pas.* tocat.

TOCALIE, s. *f.* épouvantail pour les oiseaux (fait d'une planche qu'une sorte de marteau suspendu vient heurter dès que le vent souffle un peu).

PLUR. *sans art.* tocăliĭ ; — *avec l'art.* tocăliile.

TOCANĂ, s. *f.* ragoût de bœuf aux oignons et très pimenté.

TOCĂNI (a), *v.* 1⁰ *[Trans.]* hacher. || 2⁰ frapper (avec un maillet, etc.).

CONJ. *Ind. pr.* tocănesc. — *Inf. pr.* a tocăni. — *Part. pr.* tocănind. — *Part. pas.* tocănit.

TOCARE, s. *f.* 1⁰ action d'annoncer le service divin en frappant avec un maillet sur des planches ou sur un demi-cercle en fer. || 2⁰ action de hacher. || 3⁰ action de craqueter. || 4⁰ *(fam.)* action de gaspiller, de ruiner.

TOCAT, *part. pas. de* a toca.

TOCĂTOR, s. *n.* tranchoir, planche sur laquelle on hache la viande.

TOCĂTOARE, s. *f.* hachoir, couperet.

TOCĂTURĂ, s. *f.* hachis, farce.

TOCI (a), *v.* émousser, épointer, user. || Loc. *A 'şi toci gura în zadar,* parler en pure perte, en être pour ses frais de paroles.

CONJ. *Ind. pr.* tocesc. — *Imparf.* tociam. — *Pas. déf.* tociĭ. — *Pl. q. parf.* tocisem. — *Fut. pr.* voiŭ toci. — *Cond. pr.* aş toci. — *Impér.* tocesce, tociţi. — *Subj. pr.* să tocesc, să tocescĭ, să tocească.— *Inf. pr.* a toci. — *Part. pr.* tocind. — *Part. pas.* tocit.

TOCI (a se), *vr.* s'émousser, s'épointer, s'user.

TOCILĂ, s. *f.* meule à aiguiser. || *A da un cuţit la tocilă,* aiguiser un couteau.

PLUR. *sans art.* tocile ; — *avec l'art.* tocilele.

TOCILAR, s. *m.* rémouleur.

PLUR. *sans art.* tocilarĭ ; — *avec l'art.* tocilariĭ.

TOCIRE, s. *f.* action d'épointer, d'émousser, d'user.

TOCIT, *adj.* émoussé, épointé, usé.

F. GRAM. *f. s.* tocită ; — *m. pl.* tociţĭ ; — *f. pl.* tocite.

TOCITOARE, s. *f.* 1⁰ vase dans lequel on sale le poisson. || 2⁰ cuve.

PLUR. *sans art.* tocitorĭ ; — *avec l'art.* tocitorile.

TOCMA, *adv.* V. tocmai.

TOCMA (d'a—), *loc. adv. (anc.)* || *Insă cunoscênd el că n'are d'a-tocma puterĭ* (SP. MILESCU), mais ayant reconnu qu'il n'avait pas des forces égales.

TOCMAC, s. *m.* maillet.

PLUR. *sans art.* tocmacĭ;—*avec l'art.* tocmaciĭ.

TOCMAĬ, *adv.* juste, justement, tout-à-fait, précisément. || *Tocmaĭ pe tocmaĭ,* tout juste. || *Tocmaĭ bine,* tout-à-fait bien. || *A sosit tocmaĭ la vreme,* il est arrivé juste à temps.

TOCMAGEĬ, s. *m. [Mold.] pl.* V. taiţei.

TOCMALĂ, s. *f.* V. tocmeală.

1. **TOCMEALĂ,** s. *f.* condition, stipulation, arrangement, accord, entente, engagement. || organisation, constitution. || ordonnance, règle. || *Şi cu această tocmeala a oştilor sale Rimleniĭ au rĕpus toată lumea* (MIR. COST.); et avec cette organisation de leurs armées, les Romains ont vaincu toute la terre. || *Buna ţara, rea tocmeala* (MIR. COST.); bon pays, mauvaise organisation. || *Cu aceasta tocmeala ca...* (CANTEM.), à cette condition que... || *Cu tocmeala ca...* (I. CREANGA), à condition que... || *Cu tocmeala,* avec mesure, avec modération, mesuré, modéré. || *Fără tocmeală,* dérangé, déréglé, non organisé. || *Am să 'ţĭ spuiu o*

vorba, şi, dacă veĭ primi tocmeala mea, te duc înapoĭ (P. Ispir.); je vais te dire quelque chose, et, si tu acceptes ma proposition, je te ramènerai. || *Cu bună tocmeală*, à l'amiable, par bonne entente.

2. **TOCMEALĂ**, *s. f (anc.)* cortège, suite.

1. **TOCMI (a)**, *v.* arranger, disposer, former. stipuler. || instituer, organiser, établir, régler, fixer. || *A tocmi oştĭ* (Mir. Cost.), former une armée. || *A tocmit puscile şi pioa de-asupra tabereĭ* (Mir. Cost.), il disposa les canons et le mortier au dessus du camp. || *Aŭ început a gîndire că doară au prins de veste Brâncovanul Vodă şi 'şĭ au tocmit lucrurile* (I. Neculc.); il commença à penser que sans doute le prince Brancovan avait appris ce qui se préparait et qu'il avait pris ses précautions.

2. **TOCMI (a)**, *v.* louer, engager. || *A tocmi o slugă*, engager un domestique.

3. **TOCMI (a)**, *v. [Mold.]* raccommoder.

4. **TOCMI (a)**, *v. [Buc.]* V. a potrivi.

1. **TOCMI (a se)**, *vr.* s'arranger, se former, s'organiser. concorder. || *Dar ceea ce scrie Ureche Vornicul că au fost veleatul 6807 [1299] la descalecatul ţăreĭ cu Dragoş-Vodă, nu se tocmesce, că încă pe acea vreme era Ţara Moldoveĭ pustie* (N. Costin.); mais ce qu'écrit le Vornic Ureche que la colonisation du pays par le prince Dragosh a eu lieu en 6807 (1299) ne concorde pas, car, à cette époque, la Moldavie était déserte. || *Ţara se tocmia* (En. Kogăln.), le pays s'organisait. || *Şi tot alaiul tocmindu-se pe rânduĭală, aŭ purces* (Gheorghaki); et le cortège s'étant formé en ordre, on s'est mis en marche.

2. **TOCMI (a se)**, *vr.* s'entendre, faire des arrangements à l'amiable, convenir, tomber d'accord. || *De se va tocmi barbatul cu muĭerea luĭ că de va muri sa-i moştenească ce va avea, tocmeala acea nu este bună, nicĭ se socotesce* (Pr. Mat. Bas.); si le mari s'entend avec sa femme pour que, en cas de mort, il hérite de sa fortune, cette entente n'est pas valable et il n'en sera pas tenu compte.

3. **TOCMI (a se)**, *vr.* s'engager (comme domestique).

4. **TOCMI (a se)**, *vr.* marchander. || Loc. *A se tocmi ca la uşa oboruluĭ*, marchander comme à la foire.

5. **TOCMI (a se)**, *vr. [Buc.]* V. a se potrivi.

TOCMIRE, *s. f.* action d'arranger, de disposer, de former, de stipuler, d'instituer, d'organiser, d'établir, de régler, de fixer. || action de louer, d'engager, de s'engager, de marchander.

TOCMIT, *part. pas. de* a tocmi.

TOCSIN, *s. n.* tocsin. || *El porunci sa sune tocsinul în toată sânta împărăţie romană şi în Ungaria* (N. Bălc.); il ordonna qu'on sonnât le tocsin dans tout le Saint-Empire romain et en Hongrie.

TODOMAN, *s. n. [Trans.]* protestation, intercession.

TODOMANI (a), *v. [Trans.]* protester, intercéder.

TOFĂI (a), *v. [Mold.]* patauger, patrouiller. || *În sfîrşit porni, tofăind prin glod* (S. Nad.); enfin il se mit en route, patrouillant dans la boue.

Conj. *Ind. pr.* tofăese. — *Inf. pr.* a tofăi. — *Part. pr.* tofăind. — *Part. pas.* tofăit.

TOGMAGĬ, *s. n. pl. [Buc.]* V. taiţei.

TOGMAĬ, *adv.* V. tocmaĭ.

TOHOARCĂ, *s. f. [Suc.]* peau de mouton que portent les bergers l'hiver.

TOI (a), *v. [Transc.]* faire du bruit.

TOĬAG, *s. n.* long bâton, verge. || houlette. bâton de commandement. sceptre. || *Toĭagul teu şi fuştele teu* (Ps. Sch.), ta houlette et ton bâton. || *Daţi-i zece toĭege* (N. Costin), donnez-lui dix coups de verges. || *I-s'au dat toĭagul, făcêndu-l ĭarăşi Hatman* (N. Costin), on lui donna le bâton de commandement, en le nommant de nouveau Hetman. || *A luat şi toĭagul cel de argint al tăreĭ cu dînsul* (N. Costin), il prit aussi avec lui le sceptre d'argent du pays. || *Toĭagul luĭ Moise ce pe mare a despărţit* (Gol.), le verge de Moïse qui a divisé les eaux de la mer. || *Pruncul au luat un toĭag în mâna* (Tichind.), l'enfant prit un long bâton en main. || *Toĭag de bătrîneţe* (V. Alex.), bâton de vieillesse.

Plur. *sans art.* toĭege; — *avec l'art.* toĭegele.

TOĬEGEL, *s. n. dim. de* toĭag.

1. **TOIŬ**, *s. n.* plein, milieu. || *Au eşit din toiul Tătarilor* (N. Costin), il sortit du milieu des Tartares (là où les Tartares étaient très nombreux). || *Pe când era veselia în toiul eĭ* (Cal. Basm.), alors que la gaieté était dans son plein. || *Când era soarele 'n toiu* (P. Pop.), quand le soleil était dans toute sa force. || *Tocmaĭ în toiul rugăciuneĭ* (P. Ispir.), au beau milieu de la prière. || *Toiul căldureĭ*, le fort de la chaleur. || *Unde-i toiul fînuluĭ* (P. Pop.), où l'herbe est plus épaisse.

2. **TOIŬ**, *s. n. [Trans.]* grand bruit, tapage.

ŢOIŬ, *s. m.* sittelle d'Europe *(ornith.)*.

ŢOL, *s. n.* bâche, couverture. || *Ne acoperim în căruţa cu un ţol* (I. Creanga), nous nous couvrons dans la charrette avec une bâche. || *[Mold.] A bate ţol*, rouer de coups.

Plur. *sans art.* ţoale *et* ţoluri; — *avec l'art.* ţoalele *et* ţolurile.

TOLĂNI (a se), *vr.* se coucher tout de son long, se vautrer. || *Se aruncă în pat şi se to-*

lăni, il se jeta sur le lit et s'étendit tout de son long.

CONJ. *Ind. pr.* mě tolănesc. — *Inf. pr.* a se tolăni. — *Part. pr.* tolănindu-se. — *Part. pas.* tolănit.

TOLĂNIRE, s. *f.* action de se coucher tout de son long, de se vautrer.

TOLĂNIT, *part. pas. de* a tolăni.

TOLĂNIŢĂ, s. *f.* gourgandine.

TOLBĂ, s. *f.* 1° carquois. || 2° gibecière, carnier. | 3° balle (du colporteur). || *Vînătorul vesel o azvîrli sângeratâ in tolba sa* (A. ODOB.), le chasseur joyeux la jeta toute sanglante dans son carnier. || Loc. *(iron.) Cu tolba în spinare*, bossu.

PLUR. *sans. art.* tolbe ; — *avec l'art.* tolbele.

TOLBAŞ, s. *m.* colporteur, porte-balle.

PLUR. *sans art.* tolbaşi ; — *avec l'art.* tolbaşiĭ.

TOLCER, s. *n.* [*Trans.*] entonnoir.

TOLERA (a), *v.* tolérer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* tolerez. — *Inf. pr.* a tolera. — *Part. pr.* tolerând. — *Part. pas.* tolerat.

TOLERANT, *adj.* tolérant *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* tolerantă ; — *m. pl* toleranţi , — *f. pl.* tolerante.

TOLERANŢĂ, s. *f.* tolérance *(néol.)*.

TOLERARE, s. *f.* action de tolérer.

ŢOLINĂ, s. *f.* gourgandine.

ŢOLIŢA, s. *f.* [*Ban.*] V. 1. hainuţă.

ŢOLITURĂ, s. *f.* [*Mold.*] *(anc.)* housse (de cheval).

TOLOACĂ, s. *f.* [*Buc.*] pré. || *Toloaca aceasta era prundoasă şi uscată, şi iarbă maĭ ca nu era* (I. G SBIERA); ce pré était sablonneux et desséché, et il n'y avait presque pas d'herbe.

TOLOCĂNI (a), *v.* [*Mold.*] gronder, bougonner.

CONJ. *Ind. pr.* tolocănesc. — *Inf. pr.* a tolocăni. — *Part pr.* tolocănind. — *Part. pas.* tolocănit.

TOLOGI (a se), *v.* [*Mold.*] V. a se tolăni.

TOLOGIT, *part. pas.* de a se tologi. || *Purceiĭ şedeau tologiţĭ in glod* (I. CREANGA), les porcelets se vautraient dans la boue.

TOLNIŢĂ, s. *f.* V. tolăniţă.

TOLOŞCAN, s. *m.* fainéant.

TOM, s. *n.* tome, volume.

PLUR. *sans art.* tomurĭ ; — *avec l'art.* tomurile.

TOMBAC, s. *n.* bronze.

TOMBATERĂ, s. *f.* qui tient aux vieilles modes, aux vieilles coutumes, rétrograde.

TOMNAĬ, *adv.* [*Suc.*] V. tocmai.

TOMNATIC, *adj.* automnal, d'automne. | *Pere tomnatice*, poires d'automne. || *Flăcău tomnatic*, vieux garçon. || *Femeĭ balaĭ sau smolite, tinere sau tomnatice* (N. GANE) ; des femmes blondes ou brunes, jeunes ou déjà mûres.

F. GRAM. *f. s.* tomnatică ; — *m. pl.* tomnaticĭ ; — *f. pl.* tomnatice.

TOMNI (a), *v. prov. p.* a tocmi.

TON, s. *n.* ton *(t. de mus.)*.

PLUR. *sans art.* tonurĭ ; — *avec l'art.* tonurile.

TONĂ, s. *f.* tonne (=1.000 kilogrammes).

PLUR. *sans art.* tone ; — *avec l'art.* tonele.

TONOROG, s. *n.* [*Trans.*] pré, prairie.

PLUR. *sans art.* tonoroage ; — *avec l'art.* tonoroagele.

TONT, *adj. et s.* bêta, nigaud, benêt, sot, imbécile toqué.

TONTĂLĂŬ, *adj.* V. tont. || *Nicĭ-o fata nu vrea sa 'şĭ încurce viaţa cu aşa tontalau* (N. BOGD.), pas une jeune fille ne veut épouser un pareil nigaud. || *Tot am fost un tontălau* (I. G. SBIERA), j'ai tout de même été un imbécile.

TONTOLETE, s. *m.* V. tontoroiŭ.

ŢONTORLOIŬ, *adj.* V. ţanţoş

TONTOROIŬ, s. *m.* sautereau, tonton. || Loc. *A juca tontoroiul*, aller comme un tonton, être mené par les autres. || *Am sa te fac sa jocĭ tontoroiul*, je vais te faire marcher.

1. **TOP**, s. *n.* *(anc.)* canon.

2. **TOP**, s. *n.* rame (de papier).

PLUR. *sans art.* topurĭ ; — *avec l'art.* topurile.

ŢOP, *interj.* hop ! vlan ! || *Şi apoĭ, ţop ca din senin;* et puis, vlan ! sans qu'on s'y attende.

ŢOPĂI (a), *v.* sauter. || V. a ţupăi.

TOPANCĂ, s. *f.* [*Trans.*] brodequin.

PLUR. *sans art.* topăncĭ ; — *avec l'art.* topăncile.

TOPAZ, s. *n.* topaze.

TOPCIŬ, s. *m.* *(anc.)* artilleur.

PLUR. *sans art* topciĭ ; — *avec l'art.* topcii.

TOPENIE, s. *n.* ruine, destruction. || Loc. *Obosisem, topenie, alergând atîţia anĭ* (GR. JIP.) ; j'étais abominablement fatigué d'avoir couru pendant tant d'années. || *Argeşul a venit mare, topenia pământuluĭ* (DELAVR.) ; l'Argesh (rivière) a crû d'une manière formidable. || *Era urita topenia pămîntuluĭ*, elle était laide à faire peur. || *De aĭ fi crezut că-i topenie de bietele muĭere*, on aurait cru que c'en était fait des pauvres femmes.

TOPHANA, s. *f.* *(anc.)* arsenal.

TOPI (a), *v.* fondre, faire fondre, dissoudre. rouir. || *Lenea pe om topesce, ca focul pe lemn* (GOL.) ; la paresse consume l'homme comme fait le feu du bois. || *A topi inul*, rouir le lin. || *Pedestrimea au topit-o Nemţiĭ* (N. COSTIN), les Autrichiens écrasèrent l'infanterie.

CONJ. *Ind. pr.* topesc. — *Inf. pr.* a topi. — *Part. pr.* topind. — *Part. pas.* topit.

TOPI (a se), *vr.* se fondre, fondre, se dissoudre. || *Ceara se topesce la foc*, la cire fond au feu. || *Zăpada s'a topit*, la neige a fondu. *A se topi d'a in-picioare*, sécher sur pied. || *A se topi după cineva*, mourir d'amour pour quelqu'un. || Loc. *(fam.) M'am topit!* Je suis flambé!

TOPILĂ, *s. f.* endroit l'on fait rouir le lin ou le chanvre, routoir, rouissoir.

TOPIRE, *s. f.* action de fondre, de dissoudre. || fonte, dissolution. || action de rouir. || *După topirea zăpezeĭ*, après la fonte des neiges.

ŢOPÎRLAN, *s. m. [Mold.]* rustre, manant.

Plur. *sans art.* ţopirlanĭ; — *avec l'art.* ţopirlaniĭ.

TOPIT, *adj.* fondu, dissous. || réduit à rien. || roui.

F. Gram. *s. f.* topită; —*m. pl.* topiţĭ; —*f. pl.* topite.

TOPITOARE, *s. f.* 1⁰ routoir, rouissoir. || 2⁰ creuset. || *Aurul in topitoare se lămuresce* (Gol.), l'or s'épure dans le creuset.

TOPIT, *s. n.* fonte. || rouissage. || *Topitul cânipeĭ*, le rouissage du chanvre.

TOPITOR, *s. m.* fondeur.

Plur. *sans art.* topitorĭ; — *avec l'art.* topitoriĭ.

TOPLIŢĂ, *s. f.* 1⁰ terrain dont la surface est sèche et les dessous humides. || 2⁰ *[Buc.]* endroit où l'on fait rouir le lin ou le chanvre.

ŢOPOAICĂ, *s. f. [Olt.]* filet pour la pêche.

TOPOGRAFIC, *adj.* topographique.

F. Gram. *f. s.* topografică; — *m. pl.* topograficĭ; — *f. pl.* topografice.

TOPOGRAFICESCE, *adv.* topographiquement.

TOPOGRAFIE, *s. f.* topographie.

TOPOR, *s. n.* cognée, merlin. || *Coada de topor*, manche de cognée. || Loc. *Din topor*, fait grossièrement, grossier. || *Topor de oase*, souffre-douleur. || *A aştepta ca porcul muchea toporuluĭ*, attendre avec résignation. || *A fi coadă de topor*, devenir l'instrument de quelqu'un. || *A scăpa cu chica topor*, échapper après avoir été bien rossé.

Plur. *sans art.* topoare; — *avec l'art.* topoarele.

1. **TOPORAŞ**, *s. n. dim. de* topor.

2. **TOPORAŞ**, *s. m. [Mold.]* violette *(bot.)*. || *Toporaş de munte*, cyclamen *(bot.)*.

3. **TOPORAŞ**, *s. m. [Trans.]* paysan qui n'a pas de bœufs et travaille de ses bras.

TOPOREÏ, *s. m. pl.* V. tatnişi.

TOPORI (a), *v.* frapper à coups de cognée.

TOPORIŞTE, *s. f.* manche (de la cognée, de la faux, etc.). || *Coasa sări odată din toporişte*, tout-à-coup la faux sortit du manche.

TOPSECOS, *adv. (anc.)* empoisonné. || *Aerul topsecos* (Cantem.), l'air empoisonné.

TOPSICA (a), *v.* empoisonner, envenimer, intoxiquer.

TOPSICĂTURA, *s. f.* intoxication. || inflammation produite par la morsure d'un animal venimeux.

TOPTAN, *adv.* en gros.

TOPTANGERIE, *s. f.* magasin de gros.

Plur. *sans art.* toptangeriĭ; — *avec l'art.* toptangeriile.

TOPTANGIŬ, *s. m.* marchand en gros.

Plur. *sans art.* toptangiĭ; — *avec l'art.* toptangiĭ.

1. **TOPUZ**, *s. n. (anc.)* massue, sceptre. || *Aĭ uitat oare ca Padişahul mi-a dat sabia şi topuzul? zise Caragia.* (N. Filimon) As-tu donc oublié que le Padishah m'a donné l'épée et le sceptre? dit Caradja.

2. **TOPUS**, *s. n.* nom que les enfants donnent au plus gros des cinq cailloux qui leur servent au jeu dit: *cincĭ pietre*.

TOR, *s. n.* motte de fumier ou bouse pour le feu.

TORBĂ, *s. f.* V. tolbă.

TORENT, *s. n.* torrent.

Plur. *sans art.* torente; — *avec l'art.* torentele.

TORENŢIAL, *adj.* torrentiel.

TORN, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. du verbe* a turna.

TOROAPĂ, *s. f.* V. bucluc.

TOROÏPAN, *s. n.* massue. || *(Ercule) işĭ lua toroïpanul* (P. Ispir.), Hercule prit sa massue. *Cu toroïpanul in spinare* (P. Ispir.) la massue sur l'épaule.

TOROÏPANI (a), *v.* assommer. || *Toroïpani pe ceĭ maĭ mulţĭ* (P. Ispir.), il en assomme le plus grand nombre.

TOROPALĂ, *s. f.* V. toroipan.

TOROPI (a), *v.* assommer, terrasser, écraser. || *Te toropesce somnul* (Şezat.), le sommeil le terrasse.

TOROPIRE, *s. f.* action d'ssommer, de terraser, d'écraser.

TOROPOC, *interj.* patatras!

TOROSI (a), *v.* bavarder.

TORS, *part. pas. de* a toarce.

TORS, *s. n.* laine, lin ou chanvre filé.

TORT, *s. n.* filasse de chanvre, de lin, etc.

TORŢĂ *et* torţie, *s. f.* torche. || *Pădurea ardea, braziĭ s'aprind ca 'nalte torţiĭ* (V. Alex.); la forêt brûle, les sapins flambent comme de grandes torches.

Plur. *sans art.* torţe *et* torţiĭ; —*avec l'art.* torţele *et* torţiile.

TORTEL, *s. m.* grande consoude, cheveux de Vénus *(bot.)*.

TORTEŢ, *s. n. dim. de* toarta. || Loc. *I-am taiat torteţul*, je lui ai coupé l'herbe sous le pied.

TORŢIE, *s. f.* V. torţă.

TORTURĂ, *s. f.* torture.

PLUR. *sans art.* torturĭ; — *avec l'art.* torturile.

TORTURA (a), *v.* torturer.

CONJ. *Ind. pr.* torturez. — *Inf. pr.* a tortura. — *Part. pr.* torturând. — *Part. pas.* torturat.

TORTURARE, *s. f.* action de torturer.

TORTURAT, *part. pas. de* a tortura.

TOŞCĂ, *s. f. [Mold.]* paquet || *(empl. adv.)* plein de, tout rempli de, bondé, bourré. || *Iĭ întinde o pungă toşcă de banĭ* (I. CREANGA), il lui tend une bourse pleine d'argent. || *Dar în torba ce aĭ, frate, că-i toşcă?* (N. BOGD.) Mais, l'ami, qu'as-tu dans ta gibecière, qu'elle est si gonflée?

TOT, *adj.* tout. || *Nevoĭa toate învaţă* (CANTEM.), la nécessité nous enseigne toutes choses. || *Cinstit în toate,* honnête en tout. || *Albinele se lasă jos cu toatele* (I. CREANGA), les abeilles se laissent tomber toutes ensemble. || *Să ştie tot omul că am omorît pe Mihnea* (A. ODOB.), que tout le monde sache que j'ai tué Mihnea. || *De 'ţĭ aĭ da viaţa toata* (M. EMIN.), si tu donnais ta vie tout entière. || *Văd lume de toată mâna* (I. CREANGĂ), je vois toute sorte de gens (de toutes les classes de la société). || *Săriţĭ toţĭ cu toţiĭ, toate cu toatele în ajutorul luĭ;* venez tous et toutes à son secours. || *De ce atîtea vorbe pentru nimica toată?* (I. CREANGĂ) Pourquoi tant de paroles pour rien. || *Toate ca toatele,* quoiqu'il en soit.

F. GRAM. *f. s.* toată; — *m. pl.* toţĭ; — *f. pl.* toate.

TOT, *adv.* 1° tout, entièrement. || 2° seulement, rien que. || *De tot* et *Cu totul,* complètement, entièrement, tout-à-fait. — *Ne aĭ uitat de tot,* tu nous as complètement oublié. — *Oraşul fu luat şi de tot stricat,* la ville fut prise et ruinée de fond en comble. — *Era mic, da nu aşa de tot, de tot mic* (DELAVR.); il était petit, mais pas tout petit, petit. — *Cu totul şi cu totul de aur,* tout en or. || *Tot una,* tout un, la même chose. || *Mi-e tot una,* cela m'est égal. — *Va fi tot una,* ce sera la même chose. — *Apoĭ fiĭ tu, fiĭ el, mie 'mĭ tot una plătesce* (A. PANN); et puis que ce soit toi ou lui, cela m'est égal. — *Suntem tot una,* nous sommes tous égaux.

TOT (a —), *loc. adv.* *A tot putinte,* tout puissant.

TOTAL, *s. n.* total.

TOTALITATE, *s. f.* V. totime.

TOT-D'AUNA, *adv.* toujours. *Maĭ supărat de cât tot-d'auna,* plus fâché que d'habitude, que jamais.

TOTIME, *s. f.* totalité.

TOT-UNA, *loc. adv.* V. tot.

TOTUŞĬ, *adv.* toutefois, cependant.

TOVARĂŞ, *s. m.* compagnon, associé, camarade. || *Tovarăş de drum,* compagnon de voyage.

PLUR. *sans art.* tovarăşĭ; — *avec l'art.* tovarăşiĭ.

TOVARĂŞĂ, *s. f.* compagne, associée, camarade.

PLUR. *sans art.* tovarăşe; — *avec l'art.* tovareşele.

TOVĂRĂŞIE, *s. f.* compagnonnage, association. || *Act de tovărăşie,* acte d'association.

TOVĂRĂŞIŢĂ, *s. f. dim. de* tovarăşă.

TOXICOLOGIE, *s. f.* toxicologie.

TOXIDAR, *s. m. (anc.)* courrier.

TOZLUC, *s. m.* V. tuzluc.

TRACTIR, *s. n. [Mold.]* 1° cabaret. || 2° garni, maison garnie, maison mal famée, bouge, bordel. || *Aceĭ ce n'aŭ stare şi în tractirurĭ locuesc* (BELD.), ceux qui n'ont pas de fortune et vivent dans des bouges.

PLUR. *sans art.* tractirurĭ; — *avec l'art.* tractirurile.

TACTAT, *s. n.* 1° *(anc.)* tratative. || 2° traité. || *Intr'acest an au început a umbla şi tractate de pace cu Leşiĭ* (N. COSTIN), en cette année-là il y eût des tratatives de paix avec les Polonais. || *Tractatul de la Paris din 1856,* le traité de Paris de 1856.

PLUR. *sans art.* tractate; — *avec l'art.* tractatele.

TRADĂ, *s. f. (anc.)* trahison.

TRĂDA (a), V. trahir.

CONJ. *Ind. pr.* trădez. — *Inf. pr.* a trăda. — *Part. pr.* trădând. — *Part. pas.* trădat.

TRĂDARE, *s. f.* action de trahir. || trahison, félonie.

PLUR. *sans art.* trădărĭ; — *avec l'art.* trădările.

TRĂDĂTOR, *s. m.* traître, félon.

PLUR. *sans art.* trădătorĭ; — *avec l'art.* trădătoriĭ.

TRADIŢIE *et* **tradiţiune**, *s. f.* tradition.

PLUR. *sans art.* tradiţiĭ *et* tradiţiunĭ; — *avec l'art.* tradiţiile *et* tradiţiunile.

TRADIŢIONAL, *adj.* traditionnel.

F. GRAM. *s. f.* tradiţională; — *m. pl.* tradiţionalĭ; — *f. pl.* tradiţionale.

TRADUCĂTOR, *s. m.* traducteur, translateur.

PLUR. *sans art.* traducătorĭ; — *avec l'art.* traducătoriĭ.

TRADUCE (a), *v.* traduire.

CONJ. *Ind. pr.* traduc. — *Imparf.* traduceam. — *Pas. déf.* traduseĭ. — *Pl. q. parf.* tradusesem. — *Fut. pr.* voiŭ traduce. — *Cond. pr.* aş traduce. — *Impér.* traduce, traduceţĭ. — *Subj. pr.* să traduc, să traducĭ, să traducă. — *Inf. pr.* a traduce. — *Part. pr.* traducênd. — *Part. pas.* tradus.

TRADUCERE, *s. f.* action de traduire. || traduction, translation.

PLUR. *sans art.* traducerĭ; — *avec l'art.* traducerile.

TRADUCŢIE *et* **traducţiune**, *s. f.* traduction.

PLUR. *sans art.* traducţiĭ *et* traducţiunĭ ; — *avec l'art.* traducţiile *et* traducţiunile.

TRADUS, *part. pas. de* **a traduce**.

TRAFIC, *s. n.* trafic.

PLUR. *sans art.* traficurĭ ; — *avec l'art.* traficurile.

TRAFICA (a), *v.* trafiquer *(néol.)*.

TRAFICANT, *s. m.* trafiquant.

PLUR. *sans art.* traficanţĭ ; — *avec l'art.* traficanţiĭ.

TRAFICARE, *s. f.* action de trafiquer.

TRAG, *s. n. (anc.)* V. **tîrg**.

TRAGĂ, *s. f.* chose qu'on traîne, brancard, ramasse, claie. || V. **targă**.

TRĂGACE, *s. f.* gachette (d'une arme à feu).

TRĂGACIŬ, *s. m.* bon tireur.

PLUR. *sans art.* trăgaciĭ ; — *avec l'art.* trăgacii.

TRAGĂN, *s. n.* étranguillon.

TRĂGĂNA (a), *v. [Mold.]* traîner, traîner en longueur, prolonger, retarder, différer. || *Eu më făceam ca 'l ascult şi l'am tot tragănat cu cuvinte îngăimate, pînă ce a venit bărbatumeu* (N. GANE); je faisais semblant de l'écouter et je l'ai traîné en longueur avec des paroles inutiles jusqu'à l'arrivée de mon mari.

CONJ. *Ind. pr.* tragăn. — *Inf. pr.* a trăgăna. — *Part. pr.* trăgănând. — *Part. pas.* trăgănat.

TRĂGĂNA (a se), *vr. [Mold.]* se traîner. || tarder. || *S'au tragănat sfada pînă la stingerea Troadeĭ* (MIR. COST.), la querelle traîna jusqu'à la ruine de Troie. || *Nu s'a trăgănat tare mult şi sosi el* (I. G. SBIERA), il ne se passa pas trop longtemps et il arriva.

TRĂGĂNARE, *s. f. [Mold.]* action de traîner, de traîner en longueur de retarder, de différer.

TRĂGĂNAT, *adj. [Mold.]* traîné en longueur. || prolongé, lent. || *O cântare jalnică şi trăgănată* (A. LAMBR.), un chant plaintif et lent. || *Un glas tragănat*, une voix traînante. || *Tocmaĭ pe când suĭa un deal lung şi trăgănat* (I. CREANGĂ), justement pendant qu'il montait une colline longue et à pente douce.

F. GRAM. *f. s.* trăgănată ; — *m. pl.* trăgănaţĭ ; — *f. pl.* trăgănate.

TRĂGĂNĂTOR, *adj.* qui traîne en longueur, qui diffère.

F. GRAM. *f. s.* trăgănătoare ; — *m. pl.* trăgănatorĭ ; — *f. pl.* trăgănătoare.

TRĂGĂNI (a), *v.* V. **a trăgăna**.

TRĂGAR, *s. m. (anc.)* changeur. || *Şi mesele trăgarilor resturna* (EV. COR.), et il renversa les tables des changeurs.

TRĂGĂTOARE, *s. f.* 1° targette. || 2° étrivière, courroie qui retient l'étrier. || 3° tirant. 4° tireligne.

PLUR. *sans art.* trăgătorĭ ; — *avec l'art.* trăgătorile.

TRĂGĂTOR, *s. m.* tireur.

PLUR. *sans art.* trăgătorĭ ; — *avec l'art.* trăgătoriĭ.

TRÂGĂTORĬ, *s. f. pl.* traits (partie du harnais).

TRĂGĂTOARE, *s. f. [Ilf.]* mesure de capacité (= $^1/_2$ *baniţă*).

TRĂGĂTURĂ, *s. f.* tirage, trait, raie.

1. **TRAGE (a)**, *v.* tirer. || entraîner. || attirer. || arracher. || étendre. || souffrir, endurer, porter les conséquences. || *El tragea pe boĭerĭ cu cuvinte blânde* (CHR. ANON.), il attirait les boyards par de bonnes paroles. || *A trage vin din butoiu*, tirer du vin d'un tonneau. || *Boiĭ trag plugul*, les bœufs tirent la charrue. || *Cât aĭ tras pîna acuma, toate au fost nisce parerĭ!* (ZIL. ROM.) Tout ce que tu as enduré jusqu'à présent n'a été que des imaginations ! || *Câte am tras îmĭ ajung* (P. POP.), ce que j'ai souffert me suffit. || *D'aş maĭ trage cât am tras, eu de tine nu me las* (P. POP.); quand je devrais souffrir encore autant que j'ai souffert, je ne cesserai pas de t'aimer. || *A tras necaz cu mine*, il a partagé mes ennuis. || *Mult a tras pîna s'a vezut la casa luĭ* (I. CREANGĂ), il en a vu de dures avant d'arriver chez lui. || *Eu fac, eu trag*; je supporte les conséquences de mes actes. || *Unul face şi altul trage* (A. PANN), l'un commet une faute et l'autre paie les pots cassés. || *A trage cu urechia*, prêter l'oreille. || *A trage cu ochiu*, regarder à la dérobée, du coin de l'œil, surveiller, observer. || *A trage la judecată*, citer en justice, traîner devant les tribunaux. || *A trage din vioară*, jouer du violon. — *Lăutariĭ nu încetau a trage din vioara* (N. FILIM.), les tsiganes ne cessaient de jouer du violon. || *A trage din fluer*, jouer du chalumeau. || *A trage de urechĭ*, tirer les oreilles. || *A trage uşa*, fermer la porte. || *A trage brazde*, tracer des sillons. || *A trage o injuratura*, lancer une injurer, injurier. || *A trage o palma*, appliquer un soufflet. || *A trage cu buretele*, passer l'éponge. || *A trage la cântar*, peser. || *A trage folos*, tirer profit. || *A trage pacatul*, expier. — *A trage pacatul cuiva*, porter le poids de la faute de quelqu'un. || *A trage mare nevoie*, être dans une grande détresse. || *Nu putem scrie ce frică trăgeau bieţiĭ preoţĭ* (EN. KOGĂLN.), nous ne pouvons pas décrire la peur qu'avaient les pauvres prêtres. || *Nu 'l trage inima*, le cœur ne lui en dit pas. — *Nu 'l tragea inima a pleca la peţit* (P. ISPIR.), il n'avait guère envie d'aller faire sa demande (en mariage). — *Nu më trage inima la nimic*, je n'ai de goût à

rien. *Iĭ trage cu un lemn in cap,* il le frappe à la tête avec un morceau de bois. || *A trage cu acul,* tirer l'aiguille. || *A trage la ținta,* tirer à la cible. || *A trage cu arcul,* tirer de l'arc. || *A trage cu pușca,* tirer un coup de fusil. || *A trage o beșină,* lâcher un vent. || *A trage tabac,* priser. || *A trage tutun,* fumer. || *A trage clopotul,* tirer la cloche. || *A trage in git,* boire une gorgée. || *A trage la măsea,* s'enivrer. || *A trage un chief,* faire ripaille. || *Am sa trag o nuntă sa-ĭ mearga vestea,* je vais faire une noce dont on parlera à la ronde. || *A 'șĭ trage ciorapiĭ, cismele ;* mettre ses bas, ses bottes. || *A trage o gura,* dire des sottises, invectiver. || *A trage un somn,* faire un somme. || *A 'șĭ trage un glonț in cap,* se loger une balle dans la tête. || *A trage la ața,* aligner, tirer au cordeau. || *A tragea perdeaoa,* relever le rideau. || *A trage la sorțĭ,* tirer au sort. || *A 'șĭ trage vorba inapoĭ,* reprendre sa parole. || *A trage un joc,* danser. || *A trage chiul,* tromper, mettre dedans. || *A trage una,* donner un coup. || *A trage pe dracu de coada,* tirer le diable par la queue. || *El tragea din resputerĭ la visle,* il ramait de toutes ses forces. || *A trage la indoiala,* mettre en doute. — *Imparatul incepu a cam trage la indoĭala laudele țiganuluĭ* (I. G. Sbiera), le roi mit tout d'abord en doute les vantardises du bohémien. || *A trage pira asupra cuiva,* accuser quelqu'un. || *A trage in țapa,* empaler. || *A trage la cumpana,* peser. || *A trage la scara,* venir se ranger devant l'escalier. || *A trage aghĭoase,* ronfler. || *A trage un chibrit pe zid,* frotter une allumette sur le mur. || *A trage nădejde,* espérer. || *A 'șĭ trage sufletul,* respirer. — *Nu pot să 'mĭ trag sufletul,* je ne puis respirer. || *Nu putea trage friptura in dințĭ de tare ce era,* il ne pouvait pas mâcher son rôti tant il était dur. || *A trage de moarte,* être à l'agonie. — *Trage sa moară,* il est à l'agonie. || *Baniĭ la banĭ trage,* l'argent va aux riches, l'eau va à la rivière. || *Capul face, capul trage,* on supporte les conséquences de ses actes. *A trage la cineva* et *A trage de gazda la cineva,* s'arrêter, descendre chez quelqu'un. — *Trage la han,* il s'arrête à l'auberge. || *Trage,* il y a un courant d'air. || *Trage a saracie,* cela attire la misère. *Cĭoara trage a stirvurĭ,* la corneille va à la charogne. || *'L trage ața spre dinsa,* la sympathie l'attire vers elle. || *Vremea trage a ploaie,* le temps est à la pluie. || *Fie-care a trage spuza pe turta sa,* chacun tire la couverture de son côté. || *Cĭoara lânga cĭoara trage* (A. Pann), qui se ressemble s'assemble. || *Tu mare, eu mare, cine sa traga cismele?* (A. Pann), *(litt.* toi grand, moi grand, qui tirera les bottes ?) Si tous les hommes sont égaux, qui servira les autres ?

2. **TRAGE (a),** *v.* masser.

Conj. *Ind. pr.* trag, tragĭ, trage. — *Imparf.* trăgeam. — *Pas. déf.* trăseĭ. — *Pl. q. parf.* trăsesem. — *Fut. pr.* voiŭ trage. — *Cond. pr.* aș trage. — *Impér.* trage, trageți. — *Subj. pr.* să trag, să tragĭ, să tragă. — *Inf. pr.* a trage. — *Part. pr.* trăgênd. — *Part. pas.* tras.

TRAGE (a se), *vr.* se tirer, se traîner, ramper. || se retirer. || provenir, dériver, descendre, tirer son origine. || *A se trage pe burtă,* se traîner sur le ventre. || *Abia pot sa me trag,* je puis à peine me traîner. || *Omul se trage cu facere de bine ca pescele cu undița* (Gol.); on attire l'homme par le bienfait, comme le poisson avec la ligne. || *A se trage spre,* se rapprocher de. || *A se trage inapoĭ,* se retirer. || *A se trage inauntru,* rentrer à l'intérieur. || *A se trage indaret,* se retirer, se reculer. || *Se trase fata de la fereastra,* la jeune fille quitta la fenêtre. || *A se trage la o parte,* se ranger. || *Apa se trage in albia eĭ,* la rivière se retire dans son lit. || *S'a tras la casa luĭ* (I. Creangă), il s'est retiré dans sa maison. || *A se trage la țara,* se retirer à la campagne. || *Capetele Dacilor s'au tras toțĭ peste munțĭ in Ardeal* (Mir. Cost.), le chefs des Daces se retirèrent tous de l'autre côté de la montagne en Transylvanie. || *Ne tragem toțĭ de la Adam,* nous descendons tous d'Adam. || *De se trag din neam mare, asta e o intimplare* (Gr. Alex.); s'ils sont d'une illustre origine, c'est un hasard. || *Nu voiu sa ți se traga moartea de la mine* (I. Creangă), je ne veux pas être la cause de ta mort. || *Când clopotul cel mare se trage, cele-l'alte nu se maĭ aud* (Gol.); quand on tire la grande cloche, on n'entend plus les autres.

TRAGEDIAN, *s. m.* tragédien.

Plur. *sans art.* tragedieni ; — *avec l'art.* tragedieniĭ.

TRAGEDIANĂ, *s. f.* tragédienne.

Plur. *sans art.* tragediene ; — *avec l'art.* tragedienele.

TRAGEDIE, *s. f.* tragédie.

Plur. *sans art.* tragediĭ ; — *avec l'art.* tragediile.

TRAGERE, *s. f.* action de tirer, d'entraîner, d'attirer, etc. || *A lucra cu tragere de inima,* travailler avec zèle. || *Un om cu tragere de inimă,* un homme qui met du zèle, qui a du cœur à l'ouvrage. || *Tragere de moarte,* agonie. || *O tragere pe sfoara,* une tromperie.

TRAGHICESC, *adj. (anc.)* tragique. || *Sunete traghicescĭ* (Cantem.), des bruits tragiques.

TRAGIC, *adj.* tragique.

F. Gram. *f. s.* tragică ; — *m. pl.* tragicĭ ; — *f. pl.* tragice.

TRĂGUI (a), *v. (anc.)* V. a tîrgui.

TRĂGUI (a se), *vr. (anc.)* faire marché, con-

venir. || *A se trăgui cu lucrătorĭ* (Ev. Cor.), convenir avec les ouvriers. || V. a tîrgui.

TRAGLĂ, *s. f.* V. targă.

TRAHANA, *s. f.* V. tarhana.

1. **TRĂI (a)**, *v.* durer, exister. || *Al doilea potop .. care a trăit o lună* (Mir. Cost.), le second déluge. . . qui a duré un mois. || *Multe obiceĭurĭ intru acest neam trăiesce a Italienilor pînă astăzĭ* (Mir. Cost.), beaucoup de coutumes italiennes existent encore chez ce peuple. || *Limba care trăiesce pînă acum în Moldova și în ţara Muntenească* (Mir. Cost.), la langue qui existe encore aujourd'hui en Moldavie et en Valachie. || *Inscripţia trăiesce și acuma*, l'inscription existe encore à présent.

2. **TRĂI (a)**, *v.* vivre. || *A trăi mult*, vivre longtemps. || *A trăi bine*, bien vivre. || *A trăi în pace* et *A trăi în ticnă*, vivre en paix. || *A trăi în nepăsare*, vivre dans l'indifférence. || *Cât va trăi*, tant qu'il vivra. || *A trăi la un loc*, vivre ensemble. || *Rugând pe milostivul Dumnezeŭ ca să 'l trăiască intru mulţi anĭ* (En. Kogal.), priant le bon Dieu de lui accorder de longues années de vie. || *'Mĭ am trăit zilele* (N. Bălc.), j'ai assez vécu. || *Dacă vreĭ să traescĭ liniștit, să nu vezĭ, să nu auzĭ, să tacĭ* (A. Pann); si tu veux vivre en paix, tu dois ne pas voir, ne pas entendre et te taire. || *De nu te aș maĭ vedea, par'c'aș maĭ trăi* (A. Pann); si je ne te voyais plus, il me semble que je serais heureux de vivre. || *Cât de reu să trăiască omul, tot nu se îndură să moară* (Hinţ.); quelque dure que lui soit la vie, l'homme ne se résigne pas à mourir. || *Tot în nourĭ și visurĭ aĭ să trăiescĭ?* (J. Negruzzi) Vivras-tu donc toujours dans les nuages et dans les rêves? || *A avea cu ce trăi*, avoir de quoi vivre. || *A trăi de azĭ pînă mâine*, vivre au jour le jour. || *Om trăi și om vedea*, (*litt.* nous vivrons et nous verrons), qui vivra verra, nous verrons plus tard. || *A trăi din spinarea altora*, vivre aux cros d'autrui. || Loc. *Trăiesce ca viţelul la oraș* et *Trăiesce ca paraoa în punga săracului*, il vit mal. || *Trăiesce cu găina la moara* et *Trăiesce ca pescele în apă*, il vit bien, il vit comme un coq en pâte. || *Să trăiescĭ!* Vivez de longues années! (formule de salut). — *Să trăiescĭ intru mulţĭ anĭ, Măria Ta!* (C. Negruzzi) Vivez de longues années, Monseigneur. || *Să trăiescĭ!* merci!

Conj. *Ind. pr.* trăiesc. — *Imparf.* trăiam. — *Pas. déf.* trăiĭ. — *Pl. q. parf.* trăisem. — *Fut. pr.* voiŭ trăi. — *Cond. pr.* aș trăi. — *Impér.* trăesce, trăiţĭ. — *Subj. pr.* să trăiesc, să trăiescĭ, să trăiască. — *Inf. pr.* a trăi. — *Part. pr.* trăind. — *Part. pas.* trăit.

TRAIAN, *s. pr.* Trajan. || *Columna luĭ Traian*, la colonne trajane. || *Drumul luĭ Traian*, la voie lactée.

TRĂILĂ, *s. m.* bon vivant.

TRAĬNIC, *adj.* durable, solide, de bon usage.

F. Gram. *f. s.* trainică; — *m. pl.* trainicĭ; — *f. pl.* trainice.

TRĂĬNICEL, *adj. dim. de* trainic.

TRAĬNICIE, *s. f.* durabilité, solidité.

TRĂIRE, *s. f.* action de vivre, de durer, d'exister.

TRAISTĂ, *s. f.* 1° besace, bougette, panetière. || 2° musette. || Loc. *Ĭĭ cam intrase raţa în traistă* (Cal. Basm.), il lui vint un soupçon. || *Ĭĭ mănâncă câiniĭ din traistă* (Convorb. Lit.), il est niais. || *A pune pe cineva în traistă*, mettre quelqu'un dedans. || *Cu traista în băţ*, pauvre, mendiant.

Plur. *sans art.* triste; — *avec l'art.* tristele.

TRAISTA-CĬOBANULUI, *s. comp.* bourse à pasteur, bourse de capucin (*bot.*).

TRĂISTAR, *s. m.* V. ușarnic.

TRĂISTIOARĂ, *s. f. dim. de* traistă.

TRĂIT, *adj.* qui a vécu. || *Dar printr'un pustinic trăit departe de ale lumeĭ valurĭ deșarte* (Gr. Alex.), mais pour un ermite qui a vécu loin des vains plaisirs du monde.

TRĂIT, *s. n.* le fait de vivre. || *Tocmaĭ când iĭ era maĭ drag de trăit, trebuia se moară*; il lui fallait mourir justement quand il lui était plus doux de vivre.

TRĂITOR, *adj.* qui vit, vivant, vivace. || *Născut din popor, trăitor la ţară* (Gr. Alex.); né dans le peuple, vivant à la campagne. || *Lăstăriș verde și trăitor* (Gr. Jip.), une cépée verdoyante et vivace.

F. Gram. *f. s.* trăitoare; — *m. pl.* trăitorĭ; — *f. pl.* trăitoare.

TRAIŬ, *s. n.* existence, train de la vie, aises || *Traiŭ bun*, bien-être || *Mijloace de traiŭ*, moyens d'existence. *Nevasta să 'i face traiŭ rèu în casă*, sa femme lui rend la vie dure dans son ménage. || *Stan era un tiner d'aĭa care traiul iĭ plăcea* (A. Pann); Stan était un de ces jeunes gens qui aiment vivre. || *El traiul 'șĭ a trăit* (M. Emin.), il a vécu sa vie, il a fait son temps. || Loc. *Și de aicĭ înainte, traiul le fu traiŭ și masa le fu masă* (P. Ispir.); et, depuis ce jour, ils vécurent heureux et tranquilles.

TRĂMÂNDĂU, *adj.* indolent (Gr. Jip.).

TRÂMBĂ, *s. f.* pièce de toile. || Loc. *Copaciĭ așezaţĭ în trâmbă*, des arbres plantés en ligne. || *A veni trâmbă*, venir en ligne. — *Bătausiĭ vin trâmbă*, les rabatteurs viennent en ligne. || *Nu se domiria de ce cocoriĭ umbla înșiruiţĭ trâmbă* (P. Ispir.), il ne comprenait pas pourquoi les grues allaient rangées en ligne.

Plur. *sans art.* trâmbe; — *avec l'art.* trâmbele.

TRÂMBACIŬ, *s. m.* trompette, celui qui sonne de la trompette (BELDIMAN).

PLUR. *sans art.* trâmbacĭ; — *avec l'art.* trâmbaciĭ.

TRÂMBI (a), *v.* plier la toile pour en former une pièce.

TRÂMBIT, *s. n.* pliage de la toile en pièce.

TRÂMBIŢĂ, *s. f.* trompe, trompette, clairon. || *Glas de trâmbiţă*, son de trompette. — *De departe se aude ca glasul de trâmbiţa*, cela s'entend de loin comme le son de la trompette.

PLUR. *sans art.* trâmbiţe; — *avec l'art.* trâmbiţele.

TRÂMBIŢA (a), *v.* sonner de la trompe, de la trompette, du clairon, corner. || annoncer à son de trompe.

CONJ. *Ind. pr.* trâmbiţez. — *Inf. pr.* a trâmbiţa. — *Part. pr.* trâmbiţând. — *Part. pas.* trâmbiţat.

TRÂMBIŢARE, *s. f.* action de sonner de la trompe, de la trompette, de corner, d'annoncer à son de trompe.

TRÂMBIŢAŞ, *s. m.* trompette, clairon (celui qui sonne du clairon ou de la trompette).

PLUR. *sans art.* trâmbiţaşĭ; — *avec l'art.* trâmbiţaşiĭ.

TRÂMBIŢAT, *part. pas. de* a trâmbiţa.

TRÂMITE (a), *v.* V. a trimite.

TRAMPĂ *et* treampă *s. f.* troc, échange. || *A face trampa*, troquer. — *Haĭ sa facem treampă, dă-mĭ carul şi na-ţĭ boiĭ* (I. CREANGĂ); allons, troquons, donne-moi le chariot et prends les bœufs.

TRÂMPĂLUI (a), *v.* troquer, échanger.

CONJ. *Ind. pr.* trâmpăluesc. — *Inf. pr.* a trâmpălui. — *Part. pr.* trâmpăluind. — *Part. pas.* trâmpăluit.

TRÂNAŞ, *s. n. [Trans.]* clos.

TRANCANA, *s. f.* babil, babillage, jacasserie.

TRANCOTĂ, *s. f. [Trans.]* 1⁰ bagatelle, futilité. || 2⁰ badinage, drôlerie, joyeuseté.

TRANCAFUSE, *s. f.* V. catrafuse.

TRÂNCANAIE, *s. pl.* ustensiles hors d'usage, bric à brac.

TRÂNCĂNEALĂ, *s. f.* 1⁰ cliquetis. || 1⁰ bavardage, jacasserie.

TRÂNCANELE, *s. f. pl.* V. zorzoane.

TRÂNCĂNI (a), *v.* 1⁰ cliqueter, faire du bruit avec quelque chose. || 2⁰ babiller, bavarder, jacasser, dire des balivernes, conter des sornettes. || médire.

CONJ. *Ind. pr.* trâncănesc. — *Inf. pr.* a trâncăni. — *Part. pr.* trâncănind. — *Part. pas.* trâncănit.

TRÂNCĂNIRE, *s. f.* 1⁰ action de cliqueter, de faire du bruit avec quelque chose. || 2⁰ action de babiller, de bavarder, de jacasser, de dire des balivernes, de conter des sornettes.

TRÂNCĂNITOARE, *s. f.* jacasse, pie-borgne.

TRÂNCĂNITOR, *s. m.* babillard, jacasseur. || médisant.

PLUR. *sans art.* trâncănitorĭ; — *avec l'art.* trâncănitoriĭ.

TRANDAFIR, *s. m.* 1⁰ rosier (*bot.*). || 2⁰ rose (*bot.*). || *Dulceaţa de trandafirĭ*, confiture de roses. || *Apă de trandafir*, essence de rose. *Boboc de trandafir*, bouton de rose. || Loc. *Ca un boboc de trandafir* (P. ISPIR.) comme un bouton de rose, très belle.

2. **TRANDAFIR**, *s. m. [Mold.]* saucisse. || *Trandafirĭ usturoieţĭ*, saucisses aillées. || *Era tocmaĭ in serbătorile Crăciunuluĭ, pe când trandafiriĭ în loc sa înflorească pe câmp sfiriie în tigaile de pe cărbunĭ* (N. GANE); c'était justement pendant les fêtes de Noël, quand les roses (saucisses) au lieu de fleurir dans les champs chantent dans les poëles sur les charbons.

PLUR. *sans art.* trandafirĭ; — *avec l'art.* trandafiriĭ.

TRANDAFIRAŞ, *s. m. dim. de* trandafir.

TRANDAFIRIŬ, *adj.* rose, de couleur rose, rosé. || *Veĭ găsi doĭ puĭ de dafin, unul cireşiu şi altul trandafiriu* (P. ISPIR.); tu trouveras deux petits lauriers, l'un rouge et l'autre rose.

F. GRAM. *f. s.* trandafirie; — *m. et f. pl.* trandafiriĭ.

TRÂNDAV, *adj.* paresseux, fainéant, oisif.

F. GRAM. *f. s.* trândavă; — *m. pl.* trândavĭ; — *f. pl.* trândave.

TRÂNDĂVI (a se), *vr.* s'abandonner à la paresse, à l'oisiveté, devenir paresseux, paresser, fainéanter, ne pas faire œuvre de ses dix doigts.

CONJ. *Ind. pr.* trândăvesc. — *Inf. pr.* a trândăvi. — *Part. pr.* trândăvind. — *Part. pas.* trândăvit.

TRÂNDAVIE, *s. f.* paresse, fainéantise, oisiveté. || *A trăi in trândăvie*, vivre dans la paresse.

TRÂNDĂVOS, *adj.* V. trândav.

TRÂNDOS, *adj.* dense, dru.

F. GRAM. *f. s.* trândoasă; — *m. pl.* trândoşĭ; — *f. pl.* trândoase.

TRÂNJĬ, *s. m. pl.* hémorroïdes.

TRANSACŢIE *et* transacţiune, *s. f.* transaction (*t. de dr.*).

PLUR. *sans art.* transacţiĭ *et* transacţiunĭ; — *avec l'art.* transacţiile *et* transacţiunile.

TRANSCRIE (a), *v.* transcrire.

CONJ. Se conjugue comme a scrie.

TRANSCRIERE, *s. f.* action de transcrire. || transcription.

TRANSCRIS, *part. pas. de* a transcrie.

TRANSFORMA (a), *v.* transformer. || V. a preface.

TRANSFORMARE, *s. f.* transformation. || V. prefacere.

PLUR. *sans art.* transformări; — *avec l'art.* transformările.

TRANSFORMAŢIE *et* **transformaţiune**, *s. f.* transformation.

PLUR. *sans art.* transformaţiĭ *et* transformaţiunĭ; — *avec l'art.* transformaţiile *et* transformaţiunile.

TRANŞI, *s. m. pl.* V. trânji.

TRANSILVĂNEAN, *s. m.* Transylvain.

PLUR *sans art.* Transilvănenĭ; — *avec l'art.* Transilvănenii.

TRANSILVĂNEANCĂ, *s. f.* Transylvaine.

PLUR. *sans art.* Transilvănence; — *avec l'art.* Transilvănencele.

TRANSILVANIA, *s. pr.* Transylvanie.

TRANSITIV, *adj.* transitif *(t. de gram.)*.

F. GRAM. *f. s.* transitivă; — *m. pl.* transitivĭ; — *f. pl.* transitive.

TRANSIŢIE *et* **transiţiune**, *s. f.* transition *(néol.)*.

TRANSITORIŬ, *adj.* transitoire *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* transitorie; — *m. et f. pl.* transitorii.

TRANSLATOR, *s. m.* translateur.

PLUR. *sans art.* translatorĭ; — *avec l'art.* translatorii.

TRANSMITE (a), *v.* transmettre.

CONJ. *Ind. pr.* transmit.—*Inf. pr.* a transmite.—*Part. pr.* transmiţênd.—*Part. pas.* transmis.

TRANSMITERE, *s. f.* action de transmettre. || transmission.

PLUR. *sans art.* transmiterĭ; — *avec l'art.* transmiterile.

TRANSMIS, *part. pas. de* a transmite.

TRANSPARENT, *adj.* V. straveziŭ.

TRANSPIRA (a), *v.* transpirer. || V. a nadusi.

TRANSPIRARE, *s. f.* action de transpirer. || transpiration. || V. nadusire.

TRANSPIRAŢIE *et* **transpiraţiune**, *s. f.* transpiration. || V. năduşeala.

TRANSPLANTA (a), *v.* transplanter *(néol.)*. *Acum vom înţelege cauza pentru care este cu neputinţă de a transplanta idiotismele uneĭ limbĭ prin traducerea literala a cuvintelor* (T. MAIOR.), nous comprendrons alors la raison pour laquelle il est impossible de transplanter les idiotismes d'une langue par la traduction littérale des mots.

TRANSPLANTARE, *s. f.* action de transplanter. || transplantation.

TRANSPORT, *s. n.* transport.

PLUR. *sans art.* transporturĭ; — *avec l'art.* transporturile.

TRANSPORTA (a), *v.* transporter *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* transportez.—*Inf. pr.* a transporta. — *Part. pr.* transportând. — *Part. pas.* transportat.

TRANSPORTARE, *s. f.* action de transporter.

TRÂNTĂ, *s. f.* lutte à bras le corps. || *Să ne întrecem din trântă* (I. CREANGA), essayons un peu à qui renversera l'autre. || *Apoĭ Românii 'şi încercau puterile la trânta* (A. ODOB.), les Roumains éprouvaient ensuite leurs forces en luttant à bras le corps.

TRÂNTEALĂ, *s. f.* 1° lutte. || 2° raclée. || *A se lua la trânteală*, lutter corps à corps. || *(Calul) i-a tras luĭ însuşĭ Vodă o sfântă de trânteală* (V. ALEX.), le cheval a proprement flanqué par terre le prince lui-même. || *A mânca o trânteala*, recevoir une raclée.

PLUR. *sans art.* trântelĭ; — *avec l'art.* trântelile.

TRÂNTI (a), *v.* jeter avec force par terre, renverser violemment, terrasser. |*Beţivul trânti piciorul* (A. PANN), l'ivrogne frappa du pied. || *L'a trântit calul*, le cheval l'a jeté par terre. || *A trânti o boroboaţa*, dire une bêtise.

CONJ. *Ind. pr.* trântesc. — *Inf. pr.* a trânti. — *Part. pr.* trântind. — *Part. pas.* trântit.

TRÂNTI (a se), *vr.* lutter corps à corps.

TRÂNTIRE, *s. f.* action de jeter avec force par terre, de renverser violemment, de terrasser.

TRÂNTIT, *adj.* jeté avec force par terre, renversé violemment, terrassé.

F. GRAM. *f. s.* trântită; — *m. pl.* trântiţĭ; — *f. pl.* trântite.

TRÂNTOR, *s. m.* 1° bourdon, faux bourdon, mâle de l'abeille. || *(au fig.)* paresseux. || 2° *(au fig.)* fainéant, paresseux. || Loc. *Dacă ar face toţĭ copaciĭ florĭ! Dacă ar face şi muscele miere! Dacă ar face şi trântoriĭ roiu! (litt.* Si tous les arbres donnaient des fleurs! Si les mouches faisaient du miel! Si les bourdons formaient un essain!) Si les poules avaient des dents!

PLUR. *sans art.* trântorĭ; — *avec l'art.* trântorii.

TRÂNTORIME, *s. f. coll.* les fainéants.

TRÂNTORIT, *s. n.* extermination des faux bourdons d'une ruche.

TRAP *et* **treap**, *s. n.* trot. || *A merge la trap*, aller au trot. || *Se aude un trap în depărtare*, on entend un trot de cheval dans le lointain. || *Afurisitul de cal o ţinea într'un treap* (CONV. LIT.), ce satané cheval ne quittait pas le trot. || *Calul pleacă în trap mare*, le cheval part au grand trot.

TRAPĂD, *s. n.* trot. || Loc. *Treĭ zile trapa-*

dul și un ceas praznicul (I. CREANGĂ), trois jours de peine pour une heure de plaisir.

TRAPĂDA (a), *v.* 1⁰ trotter, courir çà et là. || 2⁰ avoir la diarrhée. || *N'o să treapăd în toate zilele după dinsele?* (I. G. SBIERA) N'aurai-je pas à courir tous les jours après elles?

CONJ. *Ind. pr.* treapăd. — *Inf. pr.* a trăpăda. — *Part. pr.* tră.

TRAPĂDĂTOARE, *s. f.* mercuriale, rimberge *(bot.)*.

TRAPADĂTURĂ, *s. f.* 1⁰ course, trot. || 2⁰ diarrhée.

TRAPĂDARE, *s. f.* action de trotter.

TRĂPĂDĂU, *s. m.* V. derbedeŭ.

TRĂPADUȘ, *s. m.* courreur, garçon de magasin qui fait les courses, commissionnaire. || galopin.

PLUR. *sans art.* trăpăduși; — *avec l'art.* trăpădușiĭ.

TRAPĂNAG, *s. n.* V. livăriță.

TRAPĂT *et* **treapăt**, *s. n.* trot. || *Să purcedem in treapatul cailor cel mare* (MIR. COST.), partons au grand trot des chevaux.

TRAPAZAN, *s. n.* *[Ialom.]* clou qui retient la rame au bateau.

1. **TRAPEZ**, *s. n.* réfectoire d'un monastère.

2. **TRAPEZ**, *s. n.* trapèze.

PLUR *sans art.* trapeze; — *avec l'art.* trapezele.

TRAPEZARE, *s. f.* *(anc.)* salle à manger, réfectoire d'un monastère. || *S'a suit la trapezarea Egumenuluĭ* (N. COSTIN), il monta à la salle à manger du prieur.

TRAPEZARIE, *s. f.* V. trapezare. || *Să mergem și noĭ la biserică, zice Mircea calugărului ce iĭ insoțise cu felinarul de la trapezarie pînă la sălașul lor* (A. ODOB.); allons nous aussi à l'église, dit Mircea au moine qui les avait accompagnés avec sa lanterne du réfectoire jusqu'à leur logement. || *Domnul le da o masă mare, a treia zi după bobotează, la una din monăstirile din Iași care avea trapezarie maĭ mare* (CONV. LIT.); le prince leur donnait une banquet, le troisième jour après l'Epiphanie, dans celui des monastères d'Iassi, dont la salle à manger était la plus grande.

TRAPEZARIŬ, *s. m.* celui qui a le soin du réfectoire d'un monastère.

TRĂPEZIOR, *s. n.* petit trot.

TRAS, *adj.* tiré, entraîné, attiré. || arraché. || étendu, tendu. || provenu, dérivé. || *E tras la fața*, il a les traits tirés. || *Tras de pĕr*, tiré par les cheveux. || *Cu sprincenele trase*, les sourcils peints. || *Tras printr'un inel*, svelte.

F. GRAM. *f. s.* trasă; — *m. pl.* trașĭ; — *f. pl.* trase.

TRAS, *s. n.* massage. || *E meșteră la tras*, elle est habile à masser.

TRĂSĂTURĂ, *s. f.* trait, trace, raie, traînée, ligne.

PLUR. *sans art.* trăsăturĭ; — *avec l'art.* trăsăturile.

TRASNET, *s. n.* foudre, coup de tonnerre. || *Cerul limpede trăsnete ne aduce* (A. PANN), le ciel limpide nous amène l'orage.

PLUR. *sans art.* trăsnete; — *avec l'art.* trăsnetele.

TRĂSNI (a), *v. imp.* foudroyer, frapper de la foudre. *Trăsni 'i ar Domnul!* Que Dieu les frappe de la foudre! || LOC. *Face cum iĭ trăsnesce în cap*, il en fait à sa fantaisie. || *Fără să iĭ trăsnească prin minte ce i se poate intimpla*, sans qu'il lui passe par l'esprit ce qui pouvait lui arriver. || *Nu știu ce-i a trasnit. în cap*, je ne sais pas ce qui lui a pris.

CONJ. *Ind. pr.* trăsnesce. — *Inf. pr.* a trăsni. — *Part. pr.* trăsnind. — *Part. pas.* trăsnit.

TRĂSNIRE, *s. f.* action de foudroyer.

TRĂSNIT, *adj.* 1⁰ froudroyé, frappé de la foudre. || stupéfait, pétrifié. || *Remase ca trăsnit de Dumnezeu* (P. ISPIR.), il resta pétrifié. || LOC. *Trasnit cu leucă*, ivre.

F. GRAM. *f. s.* trăsnită; — *m. pl.* trăsniți; — *f. pl.* trăsnite.

TRĂSURĂ, *s. f.* voiture. || *Trăsură de casă*, voiture de maître. || *Trăsură de piață*, voiture de place. || *A se plimba in trăsură*, se promener en voiture. || *A opri o trăsură*, arrêter une voiture. || *Adu-mĭ o trăsură*, amenez-moi une voiture.

PLUR. *sans art.* trăsurĭ; — *avec l'art.* trăsurile.

TRĂSURICĂ, *s. f. dim. de* trăsură.

TRATĂ, *s. f.* traite *(t. de fin.)*

PLUR. *sans art.* trate; — *avec l'art.* tratele.

TRATA (a), *v.* traiter.

CONJ. *Ind. pr.* tratez. — *Inf. pr.* a trata. — *Part. pr.* tratînd. — *Part. pas.* tratat.

TRATAJEL, *s. m.* *(anc.)* petit traité. || carnet (CANTEMIR).

PLUR. *sans art.* tratajeĭ; — *avec l'art.* tratajeiĭ.

TRĂNAȘ, *s. n.* *[Trans.]* enclos.

TRATAMENT, *s. n.* traitement.

PLUR. *sans art.* tratamente; — *avec l'art.* testamentele.

TRATARE, *s. f.* action de traiter.

TRATAT, *s. n.* traité. || V. **tractat**.

PLUR. *sans art.* tratate; — *avec l'art.* tratatele.

TRAVAL, *s. n.* V. tăvăluc.

TRAVALÎC, *s. n.* V. tăvăluc.

TREABĂ, *s. f.* chose, affaire, occupation. || travail, ouvrage, besogne. || besoin, nécessité. || *Trebile împărăției mergeau gaitan*, les affaires du royaume allaient comme sur des roulet-

tes. || *Trebile bisericescĭ*, les affaires du culte. *Cine tace, multă treaba face*; qui se tait, fait beaucoup d'ouvrage. || *Cată-ţi de treaba*, occupe-toi de tes affaires. || *S'a făcut treaba*, l'affaire est faite. || *Asta este treaba mea*, c'est mon affaire, cela me regarde. || *Apucă-te de treaba*, mets-toi à la besogne. || *Sunt cam grabit, am treabă* (C. Negruzzi); je suis un peu pressé, j'ai affaire. || *Daca şede el de geaba, gàndesce ca toţĭ n'au treaba* (A. Pann); parce qu'il reste les bras croisés, il s'imagine que les autres n'ont rien à faire. || *Meşter in trebile intrigeĭ* (Al. Xen.), passé maître dans toutes les choses de l'intrigue. || *A face treaba*, travailler, s'occuper. || *A face treabă bună*, faire de bonne besogne. || *Pentru aceasta ostenicĭoasă treaba* (I. Creanga), pour cette fatigante besogne. || *A'şi face treaba cu ceva*, se servir de quelque chose. — *Aveam o caruţa, cum era, bună rea, imĭ faceam treaba cu ea*; j'avais une charrette, bonne ou mauvaise, telle qu'elle était elle me faisait usage. || *Nu lăsa treaba de azĭ pe mâine*, ne remets pas à demain ce que tu dois faire aujourd'hui. || *Trebuie apucata treaba de la cap*, il faut reprendre l'affaire du commencement. || *Daca nu escĭ trebnic la o treaba, nu ţĭ baga capul de geaba* (A. Pann); n'entreprends pas une chose que tu es incapable de mener à bonne fin. || *Nu şi vede capul de trebĭ*, il ne sait plus où donner de la tête tant il est occupé. || *Un om de treaba*, un brave homme. || *Mama sa — de treaba femeie! — 'l saruta.* Sa mère — quelle brave femme! — l'embrassa. *Era fata de treaba şi sirguincĭoasă*, c'était une brave fille et zélée. || *Nu-i de nicĭ o treaba*, il ne sert absolument à rien. || *Se vede treaba ca*, il parait que. — *Se vede treaba că nu era cunoscut in oraş*, il paraît qu'il n'était pas connu dans la ville.

Plur. *sans art.* trebĭ *et* treburĭ; — *avec l'art.* trebile *et* treburile.

TREACĂ, *subj. pr. du verbe* a trece, passe. || *Treacă d'astă data*, passe pour cette fois. || *Treaca-meargă*, soit, passe encore.

TEACAT (în—), *loc. adv.* en passant.

TREANCA-FLEANCA, *loc. pop.* niaiseries, balivernes, sornettes.

TREANCOTE, *s. pl. [Trans.]* affaires, effets, ustensiles, choses appartenant à un individu.

TREANŢA, *s. f.* V. sdreanţa.

TREAP, *s. n.* trap.

TREAPĂD, *s. n.* V. trapad.

TREAPĂT, *s. n.* V. trapat.

TREAPTĂ, *s. f.* degré, rang, ordre. || degré, marche, échelon. || position. || *Din treapta in treapta*, de degré en degré. || *Din treapta cea maĭ de jos, când veĭ aluneca in jos, lesne te maĭ scolĭ de jos; ĭar din cea de sus anevoie mergĭ in sus* (Gol.) Quand, de la dernière marche d'en bas tu tombes par terre, tu te relèves facilement; mais, de celle d'en haut, tu peux difficilement remonter. || *Omul când se aflà in vre-o treapta mare, aşa trebuie sà se poarte cu oamenii în cât să nu-i fie ruşine când va lipsi dintr'acea treapta* (C. din Gol.); quand un homme se trouve dans une haute position, il doit s'y comporter de telle sorte qu'il n'ait pas honte quand il quittera cette positions.

Plur. *sans art.* trepte; — *avec l'art.* treptele.

TREASCĂ, s. *f.* petit mortier, boîte (Cihac.).

TREAZ, *adj.* éveillé, réveillé. || qui n'est pas ivre. || *Foamea şi frigul nu 'l lasau nicĭ sa doarma nicĭ să fie treaz* (S. Nàd.), la faim et le froid ne le laissaient ni dormir ni être éveillé. || *Nu se simţia de-ĭ mort orĭ treaz* (Cosb.), on ne voyait pas s'il était mort ou vivant. || *Să fiĭ treaz, ne mâncat, dacă ţi-o zice lumea cà escĭ beat du-te de te culcà;* même si tu n'as ni bu ni mangé, si on te dit que tu es gris, va te coucher.

F. Gram. *f. s.* treazā; — *m. pl.* trezĭ; — *f. pl.* treze.

TREAZ, s. *m.* celui qui est éveillé. || celui qui n'est pas ivre. || *Ce e în inima treazuluĭ este în gura beatuluĭ* (A. Pann), ce que celui qui n'est pas ivre a dans le cœur, l'homme ivre l'a sur les lèvres.

Plur. *sans art.* trezĭ *et* trejĭ; — *avec l'art.* trezìĭ *et* trejiĭ.

TREBĂLUI (a), *v. [Mold.]* faire quelque chose, trouver une occupation. || *Să vadă, n'a putea ceva trebăluĭ şi p'acolo* (I. Creangă); pour voir s'il ne pourrait pas trouver quelque chose à faire par là.

Conj. *Ind. pr.* trebăluesc. — *Inf. pr.* a trebălui. — *Part. pr.* trebăluind. — *Part. pas.* trebăluit.

TREBNIC, *adj.* capable.

TREBNIC, s. *n.* rituel.

TREBŞOARĂ, *s. f.* petite chose, petite affaire, *dim. de* treabă.

TREBUI (a), *v. imp.* devoir, falloir, avoir besoin, être nécessaire. || *Trebuie*, il faut. || *Trebuie să plece* il doit partir, il faut qu'il parte. || *Trebuie sà ştie*, il doit savoir. || *Cum trebuie*, comme il faut. || *'Mĭ trebuie banĭ*, j'ai besoin d'argent. || *Cât 'ţĭ trebuie?* Combien te faut-il? || *Cel ce nu ştie sa taca când nu trebuie, nu ştie nicĭ sa vorbească* (C. din Gol.); qui ne sait pas se taire quand il faut, ne sait non plus parler. || *Aşa 'ţĭ trebuie!* Tu n'as que ce que tu mérites! || *Iţĭ trebuie bataе*, il mérite d'être battu.

Conj. *Ind. pr.* trebuie *et* trebuesce. — *Inf. pr.* a trebui. — *Part. pr.* trebuind. — *Part. pas.* trebuit.

TREBUINCÏOS, *adj*, utile, nécessaire, indispensable.

F. Gram. *f. s.* trebuincïoasă ; — *m. pl.* trebuincïoşĭ; — *f. pl.* trebuincïoase.

TREBUINȚA, *s. f.* besoin, nécessité, utilité. || *La o trebuință mare*, en cas de grande nécessité. || *Cel gol trebuință n'are d'a 'şĭ pazi hainele* (Gol.), celui qui est nu n'a pas besoin de veiller sur ses habits. || *Ițĭ va fi de mare trebuință*, tu en auras grand besoin. || *Nu maĭ era de nicĭ-o trebuință*, il n'était plus d'aucune utilité.

Plur. *sans art.* trebuințe ; — *avec l'art.* trebuințele.

TREBUITOR, *adj.* nécessaire, indispensable. || *După Socrate casătoria este un reu, dar un rĕŭ trebuitor* (J. Negruzzi) ; selon Socrate, le mariage est un mal, mais un nécessaire.

F. Gram. *f. s* trebuitoare ; — *m. pl.* trebuitorĭ ; — *f. pl.* trebuitoare.

TREBUŞOARĂ, *s. f.* petite affaire, petite chose, *dim. de* treabă.

TRECĂTOARE, *s. f.* passage défilé, gué. || *Puntea, in vreme de ploaie, slujĭa de trecătoare ;* le pont, en temps de pluie, servait de passage. || *Care aŭ scăpat la oaste, n'au scăpat la trecătoare* (En. Kogăln.); qui échappa dans le combat, n'échappa pas au défilé. || *Un părău foarte tinos şi de trecătoare rĕu* (Mir. Cost.), un ruisseau très marécageux et difficile à traverser.

Plur. *sans art.* trecătorĭ ; — *avec l'art.* trecătorile.

TRECĂTOR, *adj.* passager, temporaire, éphémère, périssable. || *Toate trecătoare ca zioa de ĭerĭ*, tout passe comme le jour d'hier.

F. Gram. *f. s.* trecătoare ; — *m. pl.* trecătorĭ ; — *f. pl.* trecătoare.

TRECĂTOR, *s. m.* passant, passager.

Plur. *sans art.* trecătorĭ ; — *avec l'art.* trecătorii.

TRECE (a), *v.* passer. || passer par, traverser. || passer par dessus, dépasser, outrepasser. || passer pour. || communiquer, se communiquer. || *A trece inainte*, passer devant. || *A trece călare, pe jos*, passer à cheval, à pied. || *L'am vĕzut trecĕnd*, je l'ai vu passer. || *A trecut furtuna*, l'orage a passé. || *A trece o apă*, passer une rivière. || *A trece un pod*, passer un pont. || *A trece prin sită*, passer à travers un tamis. || *A trecut cu trasura*, il a passé en voiture. || *Vremea trece*, le temps passe. || *Toate trec*, tout passe || *A trece prin grădină*, passer par le jardin. || *A trecut prin Viena*, il a passé par Vienne. || *A trece pe lângă casa cuiva*, passer près de la maison de quelqu'un. || *Să trecem inainte*, allons plus loin, poursuivons, passons à un autre sujet. || *I-a trecut prin cap*, il lui passa par l'esprit. || *Nicĭ nu-i a trecut prin minte*, cela ne lui est même pas passé par l'esprit. || *Nu-i trece nimenĭ pe dinainte*, personne ne prenait le pas sur lui. || *Nu va trece ĭarna*, il ne passera pas l'hiver. || *Voiu trece pe la dînşiĭ*, je passerai chez eux. || *A trecut luna*, le mois a passé. || *A trecut un examen*, il a passé un examen. || *Au trecut anĭ mulțĭ d'atuncĭ*, beaucoup d'années ont passé depuis lors. || *O potecă prin vîrful munților unde cu frică treci* (Gol.), un sentier au sommet d'une montagne où l'on passe avec crainte. || *Ce a fost, a trecut ;* ce qui fut est passé. || *A trece in condică*, enregistrer. || *A trece intr'un registru*, passer dans un registre || *A trece in socoteală*, passer en compte. || *O marfă care a trecut prin zece mâinĭ*, une marchandise qui a passé par plusieurs mains. || *A trece in alte mâinĭ*, passer en d'autres mains. || *A trece din mână in mână*, passer de main en main. || *A trece mâna*, passer la main (aux cartes). || *A trecut in partea vrăjmaşilor*, il a passé du côté de l'ennemi. || *Legea a trecut*, la loi a passé. || *Cetesce dar şi lasă să 'țĭ treaca inainte de-a-rând toate aceste figurĭ ce am zugrăvit* (J Negruzzi) ; lis donc et laisse défiler devant toi l'une après l'autre toutes ces figures que j'ai peintes. || *A trece pe cineva peste hotare*, faire passer à quelqu'un la frontière. || *A trece munțiĭ*, passer la montagne. || *A trecut in Ardeal*, il est entré en Transylvanie. *Trecuse in valea plângerilor* (P. Ispir.), il était entré dans la vallée des larmes. || *A trece dintr'o țară intr'alta*, passer d'un pays dans un autre. || *A trece trupele in revista*, passer les troupes en revue. || *A trece prin sabie*, passer au fil de l'épée. || *A trece cu vederea*, laisser passer inaperçu, ne pas tenir compte. || *A trece cu tăcerea*, passer sous silence. || *Vorba luĭ a trecut drept adevăr*, sa parole a été considérée comme une vérité. || *'Mĭ a trecut pofta*, l'envie m'en a passé. *Fa te tovurăş cu dracu pînă veĭ trece puntea*, allie-toi même avec le diable jusqu'à ce qui tu aies réussi. || *Apa trece, pĭetrele rĕmân ;* l'eau coule, les pierres demeurent. || *Nu se poate trece ceea ce este să fie* (Mir. Cost.), on ne peut pas échapper à ce qui doit être. || *De ce te temĭ, nu te trece* (Hinț.), on n'évite pas ce qu'on redoute. || *Căscatul din gură in gură trece* (*litt.* le baillement passe de bouche en bouche), le baillement se communique de l'un à l'autre. || *Boala a trecut la copiĭ*, la maladie s'est communiquée aux enfants. || *Dâmbovița trece prin Bucurescĭ*, la Dâmbovitsa traverse Bucarest. || *(anc.) Județul luĭ Dumnezeu nu va trece pe nicĭ unul* (N. Muste), la justice de Dieu n'en épargnera aucun. || *Dară la Turcĭ aceste nu trec, că eĭ ştiu numaĭ banĭ să ceară* (En. Kogăln.); mais cela ne

réussit pas après des Turcs, car ils ne savent que demander de l'argent. || *Treacă de la mine acest pahar*, éloignez de moi ce calice. || *Numĕrul lor trece peste o sută*, leur nombre dépasse cent. || *Am trecut de Craiova*, nous avons dépassé Craïova. || *Trecuse de treĭzecĭ de anĭ*, il avait dépassé trente ans. || *Trebuie să fi trecut de zece ceasurĭ*, il doit être dix heures passées. || *D'abia a trecut de mĭezul nopțiĭ*, il est à peine minuit passé. || *Mi-a trecut foamea*, je n'ai plus faim. || *A trece de*, passer pour. — *Trece de doctor*, il passe pour médecin. — *Sluga a trecut de stăpînă în casa*, la servante a passé pour la maîtresse de la maison. || *Trecea de învăţat*, on le croyait savant. || *Trece de frumoasă*, on dit quelle est belle. || Loc. *[Mold.] 'Mĭ trecĭ cu deochĭ*, tu te ris de moi. || *Nu 'mĭ trece de dorul luĭ*, je ne puis l'oublier. || *L'au trecut miĭ de nădușelĭ*, il a passé par toute sorte de transes, il a eu la venette. || *L'aŭ trecut sudorĭ de moarte*, il a été pris d'angoisses. || *L'au trecut lăcrămile* et *L'a trecut plânsul*, il n'a pas pu retenir ses larmes, il fondit en larmes. || *L'a trecut*, il a fait sur lui. — *Avênd urdinare, 'l trecu* (A. Pann.); comme il avait la diarrhée il fit sur lui. || *A luat o doftorie ca să 'ĭ treacă*, il a pris une médecine pour qui cela lui passe. || *Mi-a trecut cĭolan prin cĭolan* (Conv. Lit.), je suis exténué de fatigue, les jambes me rentrent dans le ventre. || *Că să le treacă de urit*, pour les distraire. || *Treacă*, passe. || *Treacă-meargă* et *Treacă și meargă*, passe encore || *Cât pentru o pĭele, treacă și mearga* (Gr. Alex.); pour une peau, passe encore. || *Paza bună trece primejdia rea*, prudence est mère de sûreté. || *O să maĭ treaca*, il passera encore du temps, il passera de l'eau sous le pont. || *Nu trecu mult*, peu après. || *A trecut de mult p'acolo*, il n'est pas né d'hier. || *Tot maĭ trece*, passe encore.

Conj. *Ind. pr.* trec, trecĭ, trece. — *Imparf.* treceam. — *Pas. déf.* trecuĭ. — *Pl. q. parf.* trecusem. — *Fut. pr.* voiŭ trece.— *Cond. pr.* aș trece.— *Impér.* trec, treceţĭ. — *Subj. pr.* să trec, să trecĭ, să treacă. — *Inf. pr.* a trece. — *Part. pr.* trecênd. — *Part. pas.* trecut.

TRECE (a se), *vr.* passer. || outrepasser, passer la mesure. || passer, se faner, s'user. || *Nu-i s'a trecut*, on ne lui a pas permis, on lui a refusé.— *Cercatu s'au Antioh Vodă pentru o fată și la Constantin Brancovanul, ce nu-i s'au trecut* (N. Costin.); le prince Antioche fit aussi demander en mariage une des filles de Constantin Brancovan, mais il essuya nu refus. || *De nu ți se trece vorba, nu 'țĭ maĭ reci gura* (A. Pann); si l'on ne t'écoute pas, ne parle pas en pure perte. || *Multe i se trec luĭ*, on lui passe beaucoup de choses. || *Asta nu se poate trece așa !* Cela ne se passera pas comme ça ! || *Unul din pepenĭ se cam trecuse* (P. Ispir.), un des melons était un peu passé. || *Toate în lume se trec ca vîntul și ca fumul* (Gol.), tout en ce monde passe comme le vent et la fumée. || *Florile s'au trecut*, les fleurs sont fanées. || *A se trece fără de vreme*, se faner prématurément. — *Mĕ trec fără vreme* (P. Pop.), je me fane prématurément. || *Vremea trece, flacaul începe și el a se trece* (I. Creangă); le temps passe et le jeune homme commence lui aussi à se faner. || *Spuma de pe apa se trece repede*, l'écume qui se forme sur l'eau disparaît rapidement. || *Cât se te dregĭ la obraz, te aĭ trecut, nu maĭ aĭ haz.* (A. Pann) Tu auras beau te farder le visage, tu es passée, tu n'as plus de charme. || *O zadarnică ĭubire ce se nasce și se trece ca un vis* (C. Konaki), un vain amour qui naît et disparaît comme un rêve. || *Te trecușĭ !* Tu vas trop loin ! Tu passes la mesures ! || *Te aĭ trecut cu gluma* et *Te aĭ trecut cu șaga*, tu vas trop loin avec tes plaisanteries. — *S'a trecut de șaga* (I. Creangă), cela passe la plaisanterie. || *Pe la mine nu se trec d'al d'astea*, je ne supporte pas de pareilles choses. || Loc. *S'a trecut mult vin la masa*, on a bu beaucoup de vin à table.

1. **TRECERE**, s. *f.* action de passer. || passage. || *Trecerea sea prin Moldova*, son passage par la Moldavie. || *La trecerea Dunareĭ*, au passage du Danube.

2. **TRECERE**, s, *f.* influence. || *Are mare trecere*, il a une grande influence. || *De am trecere la tine* (A. Pann), si tu tiens à moi.

TRECUT, *adj.* passé. || *Sĕptamâna trecută*, le semaine passée, la semaine dernière. || *E lucru trecut*, c'est une chose ancienne. || *Trecut înainte de vreme*, vieilli avant l'âge. || *Trecut de zile*, chargé d'années. || *Fiind că tatăne-seu era trecut cu vîrsta bătrînețelor* (En. Kogăln.), comme son père était d'un grand âge. || *Cele trecute*, les choses passées. || *Trecut prin cĭur și prin dârmon*, expérimenté, qui on a vu de toutes les couleurs. || *Trecut de copt*, trop mûr et trop cuit. || *Trecut de fĭert*, trop bouilli.

F. Gram. *f. s.* trecută ; — *m. pl.* trecuțĭ ; — *f. pl.* trecute.

1. **TRECUT**, s. *n.* passé. || *Să uĭtăm trecutul*, oublions le passé.

2. **TRECUT**, s. *n.* le fait de passer. || *A trimis oaste ca să le împĭedice trecutul Dunareĭ*, il envoya des troupes pour les empêcher de passer le Danube.

1. **TREERA (a)**, *v.* battre le blé, l'orge, l'avoine, etc. (avec des chevaux ou à la machine).

2. **TREERA (a)**, *v.* V. a cutreera.

1. **TREERARE**, s. *f.* action de battre le blé, l'orge, l'avoine, etc.

2. **TREERARE**, *s. f.* V. cutreerare.

TREERAT, *s. n.* battage du blé, de l'orge, de l'avoine, etc.

TREERĂTOR, *s. m.* batteur en grange.

PLUR. *sans art.* treerătorĭ; — *avec l'art.* treerătoriĭ.

TREERIŞ, *s. n.* époque où l'on bat le blé.

TREERIŞTE, *s. n.* part que prend le propriétaire des chevaux qui ont servi au battage du blé.

TREFLĂ, *s. f.* trèfle (aux cartes). V. spatie.

TREĬ, *adj. num. card.* trois. || *Treĭ oameni*, trois hommes. || *Treĭ femeĭ*, trois femmes. || *Nu se întîmplă de cât la treĭ anĭ*, cela n'arrive que tous les trois ans. || *Treĭ sute*, trois cent. || *Treĭ miĭ*, trois mille. || *Doa-treĭ*, deux ou trois. || *Tus treĭ*, tous les trois. || *De treĭ zile te aştept*, je t'attends depuis trois jours.

TREIA (a—), *adj. num. ord.* la troisième. || *A treia parte*, la troisième partie, le tiers.

TREĬ-FRAŢĬ-PĂTAŢĬ, *s. pl. comp.* trèfle d'eau *(bot.)*.

TREILEA (al —), *adj. num. ord.* le troisième.

TREIME, *s. f.* 1° tiers, troisième partie. || || 2° trinité. || *Sfânta Treime*, la Sainte-Trinité.

TREĬ-SPRE-ZECE, *adj. num. card.* treize.

TREĬ-SPRE-ZECELEA, *adj. num. ord.* treizième.

TREĬ-ZECĬ, *adj. num. card.* trente.

TREĬ-ZECELEA, *adj. num. ord.* trentième.

TREJĬ, *adj. m. pl.* V. treaz.

TREMA, *s. f.* tréma.

TREMÂNDA (a se), *vr. [Trans.]* V. a se amâna. || *Tremândându-se nunta pînă se va face prunea în virstă* (ŞINKAĬ), en ajournant le mariage jusqu'à ce que la jeune fille fût en âge de se marier.

TREMUR, *s. n.* tremblement, frémissement. || *Un tremur o coprinde în tot trupul şi ochiĭ i se păingenesc* (I. CREANGĂ), un tremblement la prend par tout le corps et ses yeux se voilent.

TREMURA (a), *v.* trembler, frémir, tremblotter. || *Tremure pămîntul* (CANTEM.), que la terre tremble. || *Iepurele tremură de orĭ-ce frunza, când se mişca;* le lièvre tremble à chaque feuille qui s'agite. || Loc. *A tremura ca varga*, trembler comme la feuille. || *Tremura după un ban*, il tremble pour un sou, il est d'une avarice crasse. || *Tremura carnea pe dînsul* (I. CREANGĂ), il grelottait de peur. || *Tremura inima în mine de frică*, je meurs de peur.

CONJ. *Ind. pr.* tremur. — *Inf. pr.* a tremura. — *Part. pr.* tremurând. — *Part. pas.* tremurat.

TREMURA (a se), *vr. p.* a se cutremura. || *Pămîntul se tremură* (P. POP. G. DEM. TEOD.), la terre trembla.

TREMURARE, *s. f.* action de trembler, de frémir. || tremblement, frémissement, tremblottement. || *Tremurarea frunzelor*, le frémissement des feuilles. || *Tremurarea glasuluĭ*, le chevrotement de la voix.

TREMURAT, *part. pas. de* a tremura.

TREMURAT, *s. n.* tremblement, tremblottement. || *Un tremurat de gene* (M. EMIN.), un tremblottement des cils.

TREMURĂTOARE, *s. f.* amourette, brize *(bot.)*.

TREMURĂTOR, *adj.* tremblant, frémissant.

F. GRAM. *f. s.* tremurătoare; — *m. pl.* tremurătorĭ; — *f. pl.* tremurătoare.

TREMURĂTURĂ, *s. f.* tremblement (dans les membres), tremblottement.

PLUR. *sans art.* tremurăturĭ, —*avec l'art.* tremurăturile.

TREMURELE, *s. f. pl. [Ban.]* gélatine, aspic.

TREMURICIU, *s. n.* tremblement, frisson.

TREMUROS, *adj.* V. tremurător.

1. **TREN**, *s. n.* train. || *Tren accelerat*, train express. || *Tren de persoane*, train omnibus. || *Tren de mărfurĭ*, train de marchandises. || *A scăpa trenul*, perdre le train.

PLUR. *sans art.* trenurĭ; — *avec l'art.* trenurile.

2. **TREN**, *s. n.* train *(t. mil.)*, train des équipages.

TRENCI (a), *v.* V. a trĕsări.

TRENŢĂROS, *adj.* V. sdrenţăros.

TRENŢUI (a se) *r.* V. a sdrenţui.

TREPĂDA (a), *r.* V. a trăpăda.

TREPĂDĂTOARE, *s. f.* mercuriale, foirolle, aremberge *(bot.)*.

TREPCE, *s. pl.* bâtons de la ruche sur lesquels les abeilles appuient leurs rayons.

TREPŞOR, *s. n.* petit trot, *dim. de* trap.

TREPTAT, *adj.* graduel.

F. GRAM. *f. s.* treptată; — *m. pl.* treptaţĭ; — *f. pl.* treptate.

TREPTAT, *adv.* graduellement, au fur et à mesure.

TREPTUIT, *adj.* échelonné (C. KONAKI).

TRĔSĂRI (a), *v.* tressaillir, sursauter.

CONJ. Se conjugue comme a sări.

TRESĂRIRE, *s. f.* action de tressaillir, de sursauter.

TRESĂRITURĂ, *s. f.* tressaillement, sursaut.

PLUR. *sans art.* trăsăriturĭ; — *avec l'art.* trăsăriturile.

TRESTIE, *s. f.* roseau, roseau à balais *(bot.)*. || *Trestie de zahăr*, canne à sucre. || *Trestia de vînt se clatina*, le roseau tremble au vent.

Plur. *sans art.* trestiĭ; — *avec l'art.* trestiile.

TRETIN, *adj.* *[Mold.]* dans sa troisième année. || *O ïapă tretină*, une jument qui a accompli deux ans.

F. Gram. *f. s.* tretină; — *m. pl.* tretinĭ; — *f. pl.* tretine.

TRETIN, *s. m.* cheval de trois ans.

TRETINĂ, *s. f.* jument de trois ans.

TRESTIOARĂ, *s. f. dim. de* **trestie**. || *Ea e năltuţă, mladioasă ca o verde trestioară* (P. Popp); elle est élancée et souple comme un vert roseau.

TREŢAROLĂ, *s. f.* ris *(t. de mar.)*.

TRETIOR, *adj. dim. de* **tretin**. || *Cal tretior*, cheval de trois ans.

TREUCĂ, *s. f.* V. **troacă**.

TREVERE, *s. pl.* pépins de raisin.

TREZĬ, *adj. m. pl.* V. **treaz**.

TREZI (a), *v.* éveiller, réveiller, tirer de torpeur, dégriser. || *Scriitorĭ însemnaţĭ din toată Europa începură prin tipar a trezi opinia publica* (N. Balc.), des écrivains en renom commencèrent de toutes parts en Europe à réveiller par la presse l'opinion publique.

Conj. *Ind. pr.* trezesc — *Inf. pr.* a trezi. — *Part. pr.* trezind. — *Part. pr.* trezit.

TREZI (a se), *vr.* s'éveiller, se réveiller. || sortir de la torpeur que cause un évanouissement, l'ivresse, etc. || se dégriser. || se trouver tout-à-coup. || être éventé, altéré par l'air. || *A se trezi din somn*, se réveiller. || *Trezesce-te*, réveille-toi et sors de ta torpeur. || *Trezindu-se Noe şi oblicind fapta fecĭorilor ce au avut dragoste adevĕrata către dînsul* (N. Costin.), Noé s'étant réveillé et apprenant l'acte de ceux de ses fils qui avaient eu une véritable affection pour lui. || *Atuncĭ el s'a trezit ca este vinovat* (A. Don.), il s'aperçut alors qu'il était fautif. || *Se trezesce cu el in casă*, il se trouve tout-à-coup avec lui dans la maison. || *In altă zi ne trezim că ïar vine părintele la şcoală* (I. Creangă), un autre jour voilà que le prêtre vient de nouveau à l'école. *Se trezesc îmbrăcaţĭ in porfiră împărătească* (I. Creangă) ils se trouvent tout-à-coup revêtus de la poupre impériale. || *Eram in casa, m'am trezit c'un domn necunoscut* (J. Negruzzi); j'étais chez moi, je me suis trouvé tout-à-coup en face d'un monsieur inconnu. || *Vinul s'a trezit*, le vin est éventé.

TREZIE, *s. f.* moment du réveil, état de non ivresse. || *Ah! taina eĭ n'o ştie nicĭ zina ce-o ĭubesce, nicĭ apa ce oglindă obrazu-i la trezie.* (V. Alex.) Ah! nul ne connaît son secret, ni la fée qui l'aime ni l'eau qui reflète son visage au moment du réveil. || *A seară aĭ fost la beţie, acum este la trezie* (P. Pop.); hier soir tu as été t'enivrer, maintenant tu es dégrisé. || *El ce face la beţie, se caesce la trezie* (A. Pann); quand la fumée de l'ivresse est dissipée, il se repent de ce qu'il a fait étant ivre.

TREZIRE, *s. f.* action d'éveiller, de réveiller, de tirer de torpeur, de dégriser. || *Cum dispare un vis la trezire* (I. Slav.), comme un rêve disparaît au réveil. || *Trezirea poporuluĭ*, le réveil du peuple.

TREZIT, *adj.* éveillé, réveillé, tiré de sa torpeur, revenu à soi, sorti de son ivresse. || éventé. || *Trezit din somn*, réveillé. || *Trezit din beţie*, dégrisé. || *Trezit ca dintr'un vis*, comme s'il sortait d'un rêve. || *Vin trezit*, vin éventé.

F. Gram. *f. s.* trezită; — *m. pl.* treziţĭ; — *f. pl.* trezite.

TREZVIE, *s. f. (anc.)* V. **trezie**.

TRI, *adj. num. card.* *[Mold.]* V. **treĭ**.

TRIB, *s. n.* tribu.

Plur. *sans art.* triburĭ; — *avec l'art.* triburile.

TRIBUN, *s. m.* tribun.

Plur. *sans art.* tribunĭ; — *avec l'art.* tribuniĭ.

TRIBUNĂ, *s. f.* tribune.

Plur. *sans art.* tribune; — *avec l'art.* tribunele.

TRIBUNAL, *s. n.* tribunal.

Plur. *sans art.* tribunale; — *avec l'art.* tribunalele.

TRIBUT, *s. n.* tribut.

Plur. *sans art.* tributurĭ; — *avec l'art.* tributurile.

TRIBUTAR, *adj.* tributaire.

F. Gram. *f. s.* tributară; — *m. pl.* tributarĭ; — *f. pl.* tributare.

TRICOLICIŬ, *s. m.* V. **pricoliciŭ**.

TRICOLOR, *adj.* tricolore.

F. Gram. *f. s.* tricoloră; — *m. pl.* tricolorĭ; — *f. pl.* tricolore.

TRICTRAC, *s. n.* trictrac.

TRIENAL, *adj.* triennal.

F. Gram. *f. s.* trienală; — *m. pl.* trienalĭ; — *f. pl.* trienale.

TRIER, *s. n.* battage. || *La trier se imparte câştigul intre ei după numerul de vite avute de fie-care*, lors du battage du blé ils se partagent le gain d'après le nombre de bœufs que chacun a eus.

TRIERA (a), *v.* V. **a treera**.

TRIEREĬ, *s. m. pl.* 1° hépatique. *(bot.)* 2° peltigère verruqueuse *(bot.)*.

TRIFOIŞTE, *s. f.* champ de trèfle. || *Trifoişte cornurată*, trèfle cornu, trèfle jaune *(bot.)*.

TRIFOIŬ, *s. m.* trèfle *(bot.)* || *Trifoiu alb*, trèfle blanc, triolet *(bot.)*. || *Trifoiul caprelor*, millpertuis, herbe de la St. Jean *(bot.)*. || *Trifoiu de lac*, trèfle d'au *(bot.)*.

TRIFTOR, *s. n.* *[Val.]* V. **pâlnie**.

TRIFON, *s. m.* jour férié par les paysans.

TRIGONOMETRIE, *s. f.* trigonométrie.

TRIĬ, *prov.* p. **treĭ**.

TRÎMBĂ, *s. f.* V. **trâmba**.

TRILA, *s. f.* trille. || *(t. de mus.)*.

PLUR. *sans art* trile; — *avec l'art.* trilele.

TRILION, *s. n.* trillion.

PLUR. *sans art.* trilioane; — *avec l'art.* trilioanele.

TRILOGIE, *s. f.* trilogie.

TRÎMBIȚĂ, *s. f.* V. **trâmbiță**.

TRIMESTRIAL, *adj.* trimestriel.

F. GRAM. *f. s.* trimestrială; — *m. pl.* trimestriali; — *f. pl.* trimestriale.

TRIMESTRU, *s. m.* trimestre.

PLUR. *sans art.* trimestre; — *avec l'art.* trimestrele.

TRIMIS, *part. pas. de* **a trimite**.

TRIMIS, *s. m.* envoyé, messager, délégué.

PLUR. *sans art.* trimişĭ; — *avec l'art.* trimişiĭ.

TRIMITE (a), *v.* envoyer, expédier, déléguer. || *A trimite o scrisoare*, envoyer une lettre. || *Il trimite de la unul la altul ca polița din mână în mână* (GOL.), il le renvoie de l'un à l'autre comme une lettre de change qui passe de main de main.

CONJ. *Ind. pr.* trimit, trimițĭ, trimite. — *Imparf.* trimiteam. — *Pas. déf.* trimiseĭ — *Pl. q. parf.* trimisesem. — *Fut. pr.* voiŭ trimite. — *Cond. pr.* aş trimite. — *Impér.* trimite, trimiteţĭ. — *Subj. pr.* să trimit. să trimițĭ, să trimită. — *Inf. pr.* a trimite. — *Part. pr.* trimițênd. — *Part. pas.* trimis.

TRIMITERE, *s. f.* action d'envoyer, d'expédier, de déléguer. || envoi, expédition.

TRINC, *s. n.* eau-de-vie dernière.

TRINITATE, *s. f.* V. **Treime** *et* **Troiță**.

TRÎNTĂ, *s. f.* V. **trântă**.

TRÎNTI (a), *v.* V. **trânti**.

TRÎNTOR, *s. m.* V. **trântor**.

TRIO, *s. n.* trio *(t. de mus.)*.

TRIOD, *s. n.* livre contenant les prières et les cantiques du grand carême.

TRIPELNIC, *s. n.* *(anc.)* calendrier.

TRIPOŬ, *s. n.* tripot *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* tripouri; — *avec l'art.* tripourile.

TRIPLU, *adj.* V. **intreit**.

TERIPLIC, *s. n.* V. **tiriplic**.

TRISCĂ, *s. f.* *[Mold.]* chalumeau fait d'un roseau et percé de six trous.

TRISFETITELE, *s. f. pl.* *(anc.)* jour des Rois, Epiphanie.

TRISILABĂ, *s. f.* trisyllabe.

PLUR. *sans art.* trisilabe; — *avec l'art.* trisilabele.

TRISILABIC, *adj.* trisyllabique.

F. GRAM. *f. s.* trisilabică; — *m. pl.* trisilabici; — *f. pl.* trisilabice.

TRIST, *adj.* triste, désolé. || *E tristă şi urită ĭarna la țara* (A. ODOB.), l'hiver est triste et laid à la campagne.

F. GRAM. *f. s.* tristă; — *m. pl.* trişțĭ; — *f. pl.* triste.

TRIST, *adv.* tristement. || *Calul trist a rânchezat* (V. ALEX.), le cheval a henni tristement.

TRIȘTE, *s. f.* augure, sort, chance. || *Trişte rea*, mauvais augure, malechance. || *A nu avea trişte*, n'avoir pas de chance.

TRIUMF, *s. m.* triomphe *(néol.)*.

TRIUMFA (a), *v.* triompher *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* triumfez. — *Inf. pr.* a triumfa. — *Part. pr.* triumfând. — *Part. pas.* triumfat.

TRIUMFAL, *adj.* triomphal.

F. GRAM. *f. s.* triumfală; — *m. pl.* triumfali; — *f. pl.* triumfale.

TRIUMFARE, *s. f.* action de triompher.

TRIUMFĂTOR, *adj.* triomphateur.

F. GRAM. *f. s.* triumfătoare; — *m. pl.* triumfătorĭ; — *f. pl.* triumfătoare.

TRIUMFĂTOR, *s. m.* triomphateur.

PLUR. *sans art.* triumfătorĭ; — *avec l'art.* triumfătoriĭ.

TRIUMVIR, *s. m.* triumvir.

PLUR. *sans art.* triumvirĭ; — *avec l'art.* triumviriĭ.

TRIUMVIRAT, *s. n.* triumvirat.

TRIUNGHIŬ, *s. n.* triangle.

PLUR. *sans art.* triunghie; — *avec l'art.* triunghiele.

TRIUNGHIULAR, *adj.* triangulaire.

F. GRAM. *f. s.* triunghiulară; — *m. pl.* triunghiularĭ; — *f. pl.* triunghiulare.

TRIVIAL, *adj.* trivial *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* trivială; — *m. pl.* trivialĭ; — *f. pl.* triviale.

TRIVIALITATE, *s. f.* trivialité *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* trivialităţĭ; — *avec l'art.* trivialitățile.

TROACĂ, *s. f.* huche, maie. || *[Trans. et Buc.]* auge. V. **albie**. || *[Olt.]* mortier. || berceau (fait d'une sorte d'auge en bois). || *El lua troaca porcilor şi o puse cu fundul in sus* (I. SLAV.), il prit l'auge des porcs et la retourna sens dessus dessous.

PLUR. *sans art.* troci; — *avec l'art.* trocile.

TROAHNĂ, s. *f.* *[Mold.]* V. troana.

TROANĂ, s. *f.* *[Mold]* grippe.

TROAŞ, s. *n.* *[Trans.]* petit pré enclos.

TROC, s. *n.* V. troac.

TROCHIŢĂ, *s. f. dim. de* troaca. || *La umbra unuĭ teiu era o trochiţă* (I. Slav.), à l'ombre d'un tilleul il y avait un berceau d'enfant.

TROCUŢĂ, s. *f.* sébille (pour égruger du sel).

TROFEŬ, s. *n.* trophée.

Plur. *sans art.* trofee ; — *avec l'art.* trofeele.

1. **TROĬAN**, s. *pr.* V. Traian. || *Calea luĭ Troĭan*, la Voie lactée.

2. **TROĬAN**, s. *n.* fossé creusé par les armées de Trajan. [*De acest vestit împarat e şi şanţul sapat* (Mir. Cost.), ce fossé a été creusé par cet illustre empereur.

3. **TROĬAN**, s. *n.* tas, amas. || *Troĭan de pietre*, tas de pierre. || *Troĭan de zapada*, amas de neige, dune de neige. || *Eu resbăteam ĭute troĭene de ninsorĭ* (V. Alex.) je traversais rapidement des amas de neige. || *Troĭene cât dealurile*, des tas de neige aussi hauts que des montagnes. || *Ascund troĭene albe de-a duşmanilor oase* (V. Alex.), cachent de blancs amas d'ossements des ennemis.

Plur. *sans art.* troiene; — *avec l'art.* troienele.

TROĬCAR, s. *n.* couteau qu'on enfonce avec sa gaine dans le ventre d'un bœuf enflé.

TROIŢĂ, s. *f.* Trinité. || *Sfânta Troiţa*, la Sainté Trinité.

2. **TROIŢĂ**, s. *f.* image sainte à double volet. || *In perete o mică candelă lumina o vechie troiţa de lemn* (A. Odob.), au mur une veilleuse éclaire une vieille image sainte en bois.

TROMF, s. *n.* atout (aux cartes).

TROMPĂ, s. *f.* trompe.

Plur. *sans art.* trompe ; — *avec l'art.* trompele.

TROMPETĂ, s. *f.* V. trâmbiţa.

1. **TRON**, *s. n.* coffre dans lequel les paysans conservent ce qu'ils ont de plus précieux, et spécialement les divers objets qui constituent la dot de leurs filles. || *Tronurile cu haine*, les coffres où l'on garde les vêtements.

2. **TRON**, s. *n.* trône.

Plur. *sans art.* tronuri ; — *avec l'art.* tronurile.

TRONC! *interj.* patratas! || Loc. *Iĭ a cazut tronc la inima*, il s'est amouraché d'elle. || *Ochiul luĭ căzu tronc pe un bou* (P. Ispir.), un bœuf lui plut.

TRONCĂNI (a), *v.* parler pour ne rien dire. *Tot sa troncaneasca-i place* (A. Pann), il aime à dire des riens. V. a trancani.

TRONIŞOR, *s. n.* petit coffre, petite caisse, *dim. de* tron. || *Le închidea într'un tronişor* (P. Ispir.), il les enfermait dans un petit coffre.

TROP, s. *m.* trope.

TROPĂI (a), V. trotter, aller au trot. || faire du bruit avec les pieds, trépigner.

TROPĂĬALĂ, s. *f.* V. tropoire.

TROPĂIRE, *s. f.* action de trotter, d'aller au trot. || action de faire du bruit avec les pieds, de trépigner.

TROPĂIT, s. *n.* le fait de trotter, de faire du bruit avec les pieds. || trot.

TROPĂĬTURĂ, s. *f.* bruit de trot.

TROPAR, s. *n.* motet.

Plur. *sans art.* tropare ; — *avec l'art.* troparele.

TROPIC, s. *n.* tropique.

Plur. *sans art.* tropice ; — *avec l'art.* tropicele.

TROPICAL, *adj.* tropical.

F. Gram. *f. s.* tropicală. — *m. pl.* tropicalĭ ; — *f. pl.* tropicale.

TROPOI (a), *v.* V. a tropăi.

TROPOS, s. *n.* *(pop.)* sorte, espèce.

TROPOT, *s. n.* bruit de trot, bruit que font plusieurs chevaux au trot.

TROPOTI (a), *v.* trottiner.

TROSC, *interj.* crac !

TROSC, s. *n.* craquement (I. G. Sbiera).

TROSCĂI (a), *v. imp.* craquer.

Conj. *Ind. pr.* troscăesce. — *Inf. pr.* a trocăi. — *Part. pr.* troscăind. — *Part. pas.* troscăit.

TROSCĂIRE, s. *f.* action de craquer.

TROSCOT, s *m.* trainasse, centinode, herbe à cochon *(bot.)*.

TROŞMEIŬ, s. *n.* bouillie de maïs très compacte.

TROSNEALĂ, s. *f.* craquement.

TROSNET, *s. n.* craquement.

TROSNI (a), *v. imp.* craquer. || *A trosni cu cu biciul*, faire claquer son fouet. || *A 'şĭ trosni degetele*, faire craquer ses doigts.

Conj. *Ind. pr.* tronesce. — *Inf. pr.* a trosni. — *Part. pr.* trosnind. — *Part. pas.* trosnit.

TROSNIRE, s. *f.* action de craquer.

TROSNIT, *part. pas. de* a trosni.

TROSNITURĂ, *s. f.* craquement.

Plur. *sans art.* trosnituri ; — *avec l'art.* trosniturile.

TROTOAR, *s. n.* trottoir.

Plur. *sans art.* trotoare ; — *avec l'art.* trotoarele.

TRUDĂ, *s. f.* peine, fatigue, effort pénible, tourment. || *Satuĭ de atita truda*, dégoûtés de tant de peine. || *Truda de facere*, douleurs de l'enfantement, mal d'enfant.

Plur. *sans art.* trude ; — *avec l'art.* trudele.

TRUDI (a se), *vr.* se fatiguer, s'exténuer, se

donner de la peine, se travailler, se tourmenter. || *A se trudi de facere,* être en mal d'enfant.

CONJ. *Ind. pr.* mě trudesc. — *Inf. pr.* a se trudi. — *Part. pr.* trudindu-se. — *Part. pas.* trudit.

TRUDIRE, *s. f.* action de se fatiguer, de s'exténuer, de se donner de la peine.

TRUDIT, *part. pas. de* **a trudi.**

TRUDITOR, *adj.* fatiguant, exténuant, tourmentant.

F. GRAM. *f. s.* truditoare ; — *m. pl.* truditorĭ ; — *f. pl.* truditoare.

TRUDNIC, *adj.* V. **truditor.**

TRUDNICIE, *s. f.* V. **trudă.**

TRUFĂ, *s. f. (anc.)* V. **trufie.** || *Rostul lor graĭa trufă* (P. SCH.), leur bouche parlait avec orgueil.

TRUFANDA, *s. f.* primeurs. || *Şi le mâncă cu multă pofta ca pe nisce trufandale* (P. ISPIR.), et il les mangea de grand appétit comme des primeurs.

PLUR. *sans art.* trufandale ; — *avec l'art.* trufandalele.

TRUFAŞ, *adj.* superbe, orgueilleux, suffisant, vain. || *Tarcvinie cel Trufaş* (SP. MILESCU), Tarquin le Superbe. || *Era om mândru şi trufaş,* il était hautain et orgueilleux. || *Haine trufaşe,* des habits superbes.

F. GRAM. *f. s.* trufaşă ; — *m. pl.* trufaşĭ ; — *f. pl.* trufaşe.

TRUFAŞIE, *f. s.* V. **trufie.**

TRUFI (a se), *vr.* s'enorgueillir.

TRUFIE, *s. f.* superbe, orgueil, suffisance.

TRULĂ, *s. f.* V. **turlă.**

TRUNCHIA (a), *v.* tronquer.

CONJ. *Ind. pr.* trunchiez — *Inf. pr.* a trunchia.— *Part. pr.* trunchiând. — *Part. pas.* trunchiat.

TRUNCHIARE, *s. f.* action de tronquer.

TRUNCHIAT, *part. pas. de* **a trunchia.**

TRUNCHIŬ, *s. n.* tronc. || Loc. *Un trunchiu de copil,* un bel enfant (robuste).

PLUR. *sans art.* trunchiurĭ ; — *avec l'art.* trunchiurile.

TRUNCHĬULEŢ, *s. n. dim. de* **trunchiŭ.**

TRUP, *s. n.* corps. || *Trupul omuluĭ,* le corps de l'homme. || *Trupurile cerescĭ,* les corps célestes. || *Avea un frate după trup anume Gavril* (I. KANTA), il avait un frère légitime nommé Gabriel. || *A fi trup şi suflet cu cineva,* être intimement lié avec quelqu'un. || *A fi cu trupul şi cu sufletul,* être corps et âme. || *Cu trupul în biserica şi cu gândul la dracu* (A. PANN), de corps dans l'église et en pensée avec le diable.||*Omul cel neînvaţat este ca un trup fără suflet* (C. DIN GOL.). l'homme ignorant est comme un corps sans âme. || *Munteanu i curat la suflet, liber la gând şi la vorbă, şi verde la trup ca brazii sub care trăesce ;* la montagnard a le cœur pur, la pensée et le langage indépendants, et le corps robuste comme les sapins sous lesquels il vit.

PLUR. *sans art.* trupurĭ ; — *avec l'art.* trupurile.

TRUPĂ, *s. f.* troupe *(néol.).*

PLUR. *sans art.* trupe ; — *avec l'art.* trupele.

TRUPEŞ, *adj.* de haute stature, corpulent.

F. GRAM. *f. s.* trupeşă ; — *m. pl.* trupeşĭ ; — *f. pl.* trupeşe.

TRUPEŞIE, *s. f.* haute stature, corpulence.

TRUPESC, *adj.* corporel, charnel. || *Pornirĭ trupescĭ,* désirs charnels. || *Una-i dragostea curată, cea-l'altă-i trupească* (C. KONAKI); l'un est l'amour pur, l'autre est l'amour charnel. || *Pedepsĭ trupescĭ,* des peines corporelles.

F. GRAM. *f. s.* trupească ; — *m. et f. pl.* trupescĭ.

TRUPESCE, *adv.* corporellement, charnellement, matériellement.

TRUPINA, *s. f. [Suc.]* V. **tulpină.**

TRUPŞOR, *s. n. dim. de* **trup.**

TRUPUŞOR, *s. n. dim. de* **trup.**

TRUSOŬ, *s. n.* trousseau *(néol.).*

TU, *pron. pers. 2ème pers. sing.* tu.

TUB, *s. n.* tube. || V. **ţeavă.**

PLUR *sans art.* tuburĭ ; — *avec l'art.* tuburile.

TUBALHANA, *s. f. (anc.)* musique militaire turque.

TUBERCULĂ, *s. f.* tubercule *(t. de méd.).*

TUBERCULOS, *adj.* tuberculeux.

F. GRAM. *f. s* tuberculoasă ;— *m. pl.* tuberculoşĭ ; — *f. pl.* tuberculoase.

TUCA (a), *v.* embrasser avec bruit (Ms. DR. POLYZU).

ŢUCAL, *s. n.* pot de chambre.

PLUR. *sans art.* ţucale *et* ţucalurĭ ; — *avec l'art.* ţucalele *et* ţucalurile.

ŢUCĂRĂ, *adj. fém. Fasole ţucară,* haricot commun.

TUCIŬ, *s n.* fonte.

ŢUCLUIŬ, *s. n.* V. **ţuguiŭ.**

ŢUCSUI (a), *v. (pop.)* se rincer le goulot, se griser.

TUEŞ, *adj. [Mold.]* toqué.

TUFĂ, *s. f.* buisson. | *Fugĭa prin tufe,* il fuyait à travers les buissons. || *Fie tufa cât de mică 'şi are şi ea umbra eĭ :* quelque petit qu'il soit, tout buisson a son ombre. Loc. *Tufă !* rien! || *Tufă de Veneţia,* craque, fable, mensonge. || *Tufă 'n pungă* et *Tufă 'n buzunar,* sans le sou. || *Tufă în cap, tufă în pungă ;* rien dans la tête, rien dans la poche ; il est sot et pauvre. || *Să daĭ mâna cu nisce tufa 'n buzunar !* (V. ALEX.) Donner la main à des gueux! *A fi lemn de tufă* (PROV. ROM. I. ZANNE),

n'être bon à rien. || *Branisce nu se face de o tufă,* on ne fait pas une forêt avec un buisson. || *A spune gogoşĭ de tufă,* conter des craques.

PLUR. *sans art.* tufe; — *avec l'art.* tufele.

TUFAN, *s. m.* chêne vert, yeuse *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* tufanĭ; — *avec l'art.* tufanii.

TUFAR, *s. n.* buisson, broussaille, arbuste.

TUFEC, *s. n. (anc.)*. matelas. || *Un tufec umplut cu paie,* une paillasse.

TUFECCIŬ, *s. n. (anc.)* armurier.

TUFIŞ, *s. n.* bosquet, fourré. || *Mierla şueră 'n tufişe* (P. POP.), le merle siffle dans les fourrés.

PLUR. *sans art* tufişe; — *avec l'art.* tufişele.

TUFOS, *adj.* touffu. || buissonneux. || *Coada în sus întoarsă, creaţă şi tufoasă iĭ este* (CANTEM.); il a la queue retroussée en l'air, frisée et touffue.

F. GRAM. *f. s.* tufoasă; — *m. pl.* tufoşi; — *f. pl.* tufoase.

TUFLI (a), *v. [Mold.]* renfoncer. || *'Şĭ tuflesce cuşma pe cap,* il renfonce son bonnet sur sa tête.

ŢUGUIA (a), *v.* faire en pointe.

ŢUGUIŬ, *s. n.* cime, sommet, faîte, pointe.

ŢUGUĬAT, *adj.* en pointe.

F. GRAM. *f. s.* ţuguĭată; — *m. pl.* ţuguĭaţi; — *f. pl.* ţuguĭate.

TUGUĬET, *adj. [Mold.]* V. ţuguĭat.

ŢUICĂ, *s. f.* eau-de-vie de prunes.

TUIŬ, *s. n. (anc.)* queue de cheval, drapeau turc fait de queues de chevaux tressées. || *Paşa cu treĭ tuĭurĭ,* pacha à trois queues. || *Şi tuĭurĭ de paradă cu treĭ cozĭ lungĭ de cal* (V. ALEX.), et des drapeaux de parade avec trois longues queues de cheval.

PLUR. *sans art.* tuĭurĭ; *avec l'art.* tuĭurile.

TULAĬ, *interj. [Trans.]* au secours! à moi!

TUJLEAN, *s. m. [Inc.]* tige de maïs. || tige en général. || *Când rupĭ tujleanul acesteĭ florĭ, dă un must cărămiziu* (ŞEZĂT.); quand on brise la tige de cette fleur, il en sort un suc couleur de brique.

TULBĂ, *s. f.* V. tolbă.

TULBENT, *s. n. [Trans.]* voile de mariée.

TULBINĂ, *s. f. [Trans.]* tournant, tourbillon.

TULBIŢĂ, *s. f.* carquois, *dim. de* tolba.

TULBURA (a), *v.* V. a turbura.

TULBURE, *adj.* V. turbure.

TULBUREALĂ, *s. f.* V. turburare.

TULEAN, *s. m. [Meh.]* tige de maïs.

1. **TULEIŬ**, *s. n.* duvet, poil naissant. || stigmate de soie du maïs. || *Un tinèr seminarist caruia de abia iĭ mijia mustaţa şi avea şi câteva tuleie de barbă* (CONV. LIT.), un jeune séminariste dont la moustache commençait à peine à poindre et qui avait quelques poils de barbe.

PLUR. *sans art.* tuleie; — *avec l'art.* tuleiele.

2. **TULEIŬ**, *s. m.* se dit du petit d'un animal qui n'a encore que du duvet.

TULI (a o), *v.* déguerpir, décamper, filer.

CONJ. *Ind. pr.* o tulesc. — *Inf. pr.* a o tuli. — *Part. pr.* tulind-o. — *Part. pas.* tulit-o.

TULIRE, *s. f.* action de déguerpir, de décamper, de filer.

TULIPAN, *s. n.* tulipe. || V. lalea.

TULICHINĂ, *s. f.* bois gentil, garou, mérillon *(bot.)*.

TULNIC, *s. n.* porte-voix.

TULNI (a), *v.* parler avec un porte-voix.

TULPAN, *s. n.* 1° mousseline. || 2° fichu de mousseline pour la tête.

TULPANAS, *s. n. dim. de* tulpan.

TULPIN, *s. m.* V. tulichină.

TULPINĂ, *s. f.* tige.

PLUR. *sans art.* tulpine; — *avec l'art.* tulpinele.

ŢULUC, *s. n. [Mold.]* chignon. || *Mi 'l lua pe Gerila de ţuluc* (I. CREANGĂ), il empoigna Gerila par le chignon.

TULUG, *s. n. [Buz.]* épi du maïs.

TULUM, *s. n. (anc.)* outre dans laquelle on transporte l'huile.

PLUR. *sans art.* tulumurĭ; — *avec l'art.* tulumurile.

TULUMBĂ, *s. f. (anc.)* pompe à incendie.

PLUR. *sans art.* tulumbe; — *avec l'art.* tulumbele.

TULUMBAGIŬ, *s. n. (anc.)* pompier.

PLUR. *sans art.* tulumbagiĭ; — *avec l'art.* tulumbagii.

TULUMBIŢĂ, *s. f.* clystère, clysopompe, seringue.

PLUR. *sans art.* tulumbiţe; — *avec l'art.* tulumbiţele.

TUMBĂ, *s. f.* culbute. || *Cine se reazimă de umbra da 'ndată peste cap tumba* (A. PANN), qui s'appuie sur l'ombre fait la culbute.

TUMBA (de-a —), *loc. adv.* en faisant la culbute, cul par dessus tête || *A se da de-a tumba,* faire la culbute.

TUMBAC, *s. n.* V. tombac.

TUMBELECHIŬ, *s. n.* timbale (inst. de musique).

TUMPINA (a), *v. (anc.)* V. a întîmpina.

TUMURLUC, *s. n.* prison. || *Când 'şi veni*

în fire se pomeni la tumurluc (CAL. BASM.), quand il revint à lui il se trouva en prison.

TUMURUG, s. *m. [Mold.]* pieu, pilot, poteau.

PLUR. *sans art.* turmurugĭ; — *avec l'art.* turmurugiĭ.

TUN, s. *n.* canon. || *Și cum au șezut în scaun noul Domn, au început a da din tunurĭ* (EN. KOGĂLN.); et dès que le nouveau prince prit place sur le trône, on tira le canon. LOC. *A înghiețat tun*, il a gelé à pierre fendre. || *Noroiu uscat, făcut tun de arșița soarelui* (P. ISPIR.), de la boue séchée que la chaleur du soleil avait durcie comme de la pierre. || *Beat tun*, complètement gris, ivre-mort. — *Doĭ nu eraŭ așa belĭ, dar al treilea tun* (V. CRĂSESCU); deux d'entre eux n'étaient pas tellement gris, mais le troisième était ivre-mort. *Sănătos ca tunul* et *Sănătos tun*, très bien portant, solide comme le Pont-Neuf.

PLUR. *sans art.* tunurĭ; — *avec l'art.* tunurile.

1. **TUNA (a)**, *v. imp.* tonner, gronder. || *Tună*, il tonne. || LOC. *Tună și fulgeră*, il crie et tempête (il est furieusement en colère).

2. **TUNA (a)**, *v. [Trans.]* venir. || *De unde aĭ tunat?* (P. POP.) D'où es-tu venu?

CONJ. *Ind. pr.* tună. — *Inf. pr.* a tuna. — *Part. pr.* tunând. — *Part. pas.* tunat.

TUNAR, s. *m.* canonnier, artilleur.

PLUR. *sans art.* tunarĭ; — *avec l'art.* tunarii.

TUNARE, s. *f.* action de tonner, de gronder.

TUNĂRIE, s. *f.* 1° artillerie. || 2° fabrique de canons.

TUNĂRIRE, s. *f.* canonnade (N. BĂLCESCU).

TUNĂTOR, *adj.* tonnant.

F. GRAM. *f. s.* tunătoare; — *m. pl.* tunătorĭ; — *f. pl.* tunătoare.

TUNDE (a), V. tondre. || couper les cheveux. || *A tunde un mĭel*, tondre un agneau. || *Ne a tuns chilag* (I. CREANGĂ), il nous a complètement tondus. || LOC. *Pune mâna pe ĭapă și pe o secure și tunde-o!* (I. CREANGĂ) Au large et il se sauve!

CONJ. *Ind. pr.* tund, tunzĭ, tunde. — *Imparf.* tundeam. — *Pas. déf.* tunseĭ. — *Pl. q. parf.* tunsesem. — *Fut. pr.* voiŭ tunde. — *Cond. pr.* aș tunde. — *Impér.* tunde, tundețĭ. — *Subj. pr.* să tund, să tunzĭ, să tundă. — *Inf. pr.* a tunde. — *Part. pr.* tunzênd. — *Part. pas.* tuns.

TUNDE (a se), *vr.* se tondre, se faire tondre. || se couper les cheveux, se faire couper les cheveux. || *Se tunde singur*, il se coupe les cheveux lui-même. || *S'a dus să se tundă*, il est allé se faire couper les cheveux.

TUNDERE, s. *f.* action de tondre. || action de couper les cheveux.

ȚUNDRĂ, s. *f. [Trans.]* manteau de paysan.

TUNEL, s. *n.* tunnel.

PLUR. *sans art.* tunelurĭ; — *avec l'art.* tunelurile.

TUNEREC, s. *n. (anc.)* V. întuneric.

TUNET, s. *n.* tonnerre.

PLUR. *sans art.* tunete; — *avec l'art.* tunetele.

TUNICĂ, s. *f.* tunique.

PLUR. *sans art.* tunice. — *avec l'art.* tunicele.

1. **TUNS**, *adj.* tondu. || LOC. *S'a dus vestea ca de popa tuns* (I. CREANGĂ), on en parle partout comme d'une chose extraordinaire.

F. GRAM. *f. s.* tunsă; — *m. pl.* tunșĭ; — *f. pl.* tunse.

2. **TUNS**, s. *n.* tonte.

TUNSOARE, s. *f.* tonte.

TUNSURA, s. *f.* toison.

ȚUP, *interj.* hop!

ȚUPĂI (a), *v. [Buc.]* sauter. || *Ele au țupăit toată ziua la sunetul flueruluĭ* (I. G. SBIERA), elles ont sauté toute la journée au son du chalumeau.

CONJ. *Ind. pr.* țupăesc. — *Inf. pr.* a țupăĭ. — *Part. pr* țupăind. — *Part. pas.* țupăit.

TUPI (a), *v. (anc.)* aplanir.

ȚUPI (a), *v.* V. a stupi (CANTEMIR).

TUPILA (a se), *vr.* V. a se pitula.

TUPILIȘ, *adv.* à pas de loup, en tapinois. || *Mergeau tupiliș la oĭ* (ȘEZĂT.), ils allaient en tapinois vers les moutons.

TUPILUȘ, *adv.* V. tupiliș.

TUR, s. *m.* fond du pantalon.

PLUR. *sans art.* turĭ; — *avec l'art.* turii.

TURA, s. *f.* 1° monogramme du Sultan. || (*iron.*) seing, signature. || 2° face d'une pièce. || *De când n'am vĕzut paraoa, ĭi am uitat cum e tura* (A. PANN); depuis que je n'ai pas vu d'argent j'ai oublié quelle effigie il y a dessus. || *(iron.) A 'șĭ pune turaoa*, apposer sa signature. || *A juca tura*, jouer à pile ou face. — *Uniĭ jucaŭ nucĭ, alțiĭ tura* (N. FILIM), les uns jouaient aux noix, les autres à pile ou face.

ȚURANĂ, s. *f.* rigole.

TURA-VURA, *adv.* deçà et de là, d'un côté et de l'autre, de chose et d'autre.

TURBĂ, s. *f.* encéphalite (du cheval).

TURBA (a), *v.* devenir enragé, être pris d'un accès de rage ou de fureur, devenir furieux.

CONJ. *Ind. pr.* turbez. — *Inf. pr.* a turba. — *Part.* turbând. — *Part. pas.* turbat.

TURBĂCIUNE, s. *f. (anc.)* V. turbare.

TURBAN, s. *n.* V. cealma.

TURBARE, s. *f.* action de devenir enragé, d'être pris d'un accès de rage ou de fureur, de

devenir furieux. rage, fureur, colère folle, frénésie. || *Gândac de turbare*, cantharide.

TURBAT, *adj.* || *(anc.)* possédé du démon. || enragé, furieux. || *Ca câinele turbat ce de apa rèu fuge* (GOL.), comme le chien enragé qui a horreur de l'eau. || Loc. *Ciorba grasă cum ĭ-ĭ place, dar turbata de fierbinte* (T. SPER.); la soupe grasse comme il l'aimait, mais abominablement chaude.

F. GRAM. *f. s.* turbată; — *m. pl.* turbaţĭ; — *f. pl.* turbate.

TURBAT (a fi), *f. pas.* || *(anc.)* être possédé du démon. || être enragé. être furieux, être pris de frénésie. || *E turbat*, il est enragé *et* c'est un enragé. || *Sunt turbat de gelozie* (I. L. CARAG.) je suis fou de jalousie. || *Cine vrea sa omoare un câine iĭ scoate ca e turbat.* (GOL.). Qui veut tuer son chien dit qu'il est enragé.

TURBAT, *adv.* comme un enragé, extrêmement. || *Mè bate turbat*, il me bat comme un enragé.

TURBATUL, *s. m. avec l'art. (anc.)* le Démon.

TURBINĂ, *s. f.* turbine. || V. făcaŭ.

TURBINCA, *s. f. [Mold.]* V. traistă.

TURBURA (a), *v.* troubler, rendre trouble. || agiter, causer du désordre. || déranger, incommoder. importuner. || Loc. *Să trecĭ pe lângă apa de baltă şi să nu o turburĭ;* (LITT. passe à côté d'un étang et n'en trouble pas l'eau); ne grattez pas un homme tranquille, qui sait ce qui arriverait.

CONJ. *Ind. pr.* turbur. — *Inf. pr.* a turbura. — *Part. pr.* turburând. — *Part. pas.* turburat.

TURBURA (a se), *vr.* se troubler, devenir trouble. || se troubler, s'agiter, se tourmenter. || se déranger. || *Nu te turbura*, ne te tourmente pas *et* ne te dérange pas. || *Nu se turbura de nimic*, il ne se fait de mauvais sang pour rien.

TURBURARE, *s. f.* action de troubler, de rendre trouble, d'agiter, de déranger, d'incommoder, d'importuner. || trouble, agitation, perturbation, désordre. || dérangement, importunité. || *Aşteaptă turburarea apeĭ* (GOL.), il attend que l'eau se trouble (pour y pêcher).

PLUR. *sans art.* turburărĭ; — *avec l'art.* turburările.

TURBURAT, *part. pas. de* a turbura.

TURBURĂTOR, *adj.* qui trouble, qui agite, qui cause du désordre, qui dérange. || troublant. || turbulent. || dérangeant, incommodant, importun.

F. GRAM. *f. s.* turburătoare; — *m. pl.* turburătorĭ; — *f. pl.* turburătoare.

TURBURĂTOR, *s. m.* agitateur, perturbateur.

PLUR. *sans art.* turburătorĭ; — *avec l'art.* turburătoriĭ.

TURBURE, *adj.* trouble. || *Apă turbure*, eau trouble. — *A pescui în apă turbure*, pêcher en eau trouble.

TURC, *s. m.* Turc. || Loc. *Cum e Turcul şi pistolul;* tel maître, tel valet.

PLUR. *sans art.* Turcĭ; — *avec art.* Turciĭ.

TURCĂ, *s. f.* masque.

ŢURCA, *s. f.* bonnet de peau de mouton (à poils longs). || *Amândoĭ purtau în cap o ţurca flocoasă* (A. ODOB.), tous deux étaient coiffés d'un bonnet de fourrure à longs poils.

ŢURCĂ, *s. f.* bâtonnet aiguisé pas chaque bout et qui sert au jeu dit *d'a-ţurca*.

ŢURCA (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants qui consiste à pousser un bâtonnet dans un trou creusé en terre et dont une partie des joueurs défendent l'entrée.

ŢURCAN, *s. n.* bonnet de peau de mouton à poils longs.

PLUR. *sans art.* ţurcane; — *avec l'art.* ţurcanele.

ŢURCANĂ, *adj.* *Lână ţurcană*, laine longue et ordinaire.

ŢURCĂNEASCĂ, *adj. fém.* fait de peau de mouton (à poils longs). || *Cuşmă ţurcănească*, bonnet de fourrure à longs poils.

TURCESC, *adj.* turc. || Loc. *O dobânda turcească* (GOL.), un intérêt usuraire.

F. GRAM. *f. s.* turcească; — *m. et f. pl.* turcescĭ.

TURCESCE, *adj.* à la turque, comme les Turcs. || *A vorbi turcesce*, parler turc.

TURCI (a), *v.* faire turc.

CONJ. *Ind. pr.* turcesc. — *Inf. pr.* a turci. — *Part. pr.* turcind. — *Part. pas.* turcit.

TURCI (a se), *vr.* se faire turc, devenir turc, adopter la religion mahométane.

TURCIA, *s. pr.* Turquie.

TURCHIEZ, *adj. [Olt.]* bleu.

TURCIME, *s. coll.* l'ensemble des Turcs. || *Vèzènd atita turcime cu Împaratul* (GR. URECHE), en voyant tant de Turcs avec le Sultan.

TURCOAICĂ, *s. f.* Turque.

PLUR. *sans art.* turcoaice; — *avec l'art.* turcoaicele.

TURCOMERIT, *adj. (iron.)* turcoman.

1. **TURCULEŢ**, *s. m. dim. de* Turc.

2. **TURCULEŢ**, *s. m. [Trans.]* V. sticlete.

TUREAC, *s. m.* V. tureatcă.

TUREATCĂ, *s. f. [Mold.]* tige (de botte). *A luat o floare şi a băgat-o iute in tureatca ciuboteĭ ca sa n'o vaza frate-seu* (I. G. SBIERA), il prit une fleur et vite il la fourra dans sa botte afin que son frère ne la vit pas.

PLUR. *sans art.* turecĭ; — *avec l'art.* turecile.

TURFĂ, *s. f. [Trans.]* tourbe.

TURFOS, *adj. [Trans.]* tourbeux. || *Un pămînt turfos*, une terre tourbeuse.

F. Gram. *f. s.* turfoasă; — *m. pl.* turfoşĭ; — *f. pl.* turfoase.

TURICE, *s. f.* aigremoine *(bot.)*.

TURICEL, *s. m.* tourrette *(bot.)*.

TURIŞTE, *s f.* rebut du foin donné aux bestiaux.

TURIŢA, *s. f.* glouteron, aparine *(bot.)*. || *Turiţa mare*, V. **turice**.

TURJAN, *s. m. [Buc.]* V. **strujan**.

TURLĂ, *s. f.* tour, donjon, clocher, clocheton, coupole, dôme. || *Turlele Mitropolieĭ* (N. Filim.), les clochetons de la cathédrale Métropolitaine. || *Mica turlă rotunjita a bisericuţeĭ luĭ Bucur* (A. Odob.), le clocheton arrondi de la petite église de Bucur.

TURLAC, *adj.* hurluberlu. || gris, pris de vin, qui a une pointe.

F. Gram. *f. s.* turlacă; — *m. pl.* turlacĭ; — *f. pl.* turlace.

TURLĂCI (a se), *vr.* se griser, s'enivrer.

TURLAŞĬ, *s. m. pl. [Suc.]* glaçons qu'emporte une rivière dans son cours.

1. **ŢURLOIU**, *s. n.* tibia.

2. **ŢURLOIU**, *s. n.* rigole.

Plur. *sans art.* ţurloaie; — *avec l'art.* ţurloaiele.

TURLUC, *s. n.* meule (de carbonisation).

TURMĂ, *s. f.* troupeau.

Plur. *sans art.* turme; — *avec l'art.* turmele.

TURMAC, *s. m.* buffletin.

Plur. *sans art.* turmacĭ; — *avec l'art.* turmaciĭ.

TURN, *s. n.* tour. || *Turnul luĭ Babel*, la tour de Babel. || Loc. *A vinde turnul Colţeĭ*, vendre ce qu'on ne peut pas vendre. || *O minciună cât turnul Colţeĭ*, un énorme mensonge.

Plur. *sans art.* turnurĭ; — *avec l'art.* turnurile.

TURNA (a), *v.* verser. || fondre. *A turnat pe ţigan in cazan* (Şezăт.), il précipita le bohémien dans le chaudron. || *A turna vin*, verser du vin. — *Maĭ toarna*, verse encore. || *A turna plumb*, fondre du plomb. || *Toarnă cu galcată*, il pleut à verse. — *Incepu o ploaie d'alea de parca ca turna cu găleata*, il se mit à pleuvoir à verse.

Conj. *Ind. pr.* torn tornĭ, toarnă. — *Imparf.* turnam. — *Pas def.* turnaĭ. — *Pl. q. parf.* turnasem. — *Fut. pr.* voiŭ turna. — *Cond. pr.* aş turna. — *Impér.* toarnă, turnaţĭ. — *Subj. pr.* să torn, să tornĭ, să toarne. — *Inf. pr.* a turna. — *Part. pr.* turnând. — *Part. pas.* turnat.

TURNA (a se), *vr.* se verser. || se fondre. || *Turna se vor păcătoşiĭ intru ĭad* (Ps. Sch.), les pécheurs seront précipités en enfer.

TURNARE, *s. f.* action de verser. || action de fondre.

TURNAT, *adj.* versé. || fondu. || Loc. *Hainele par'ca erau turnate pe el*, ses habits lui allaient comme un gant.

F. Gram. *f. s.* turnată; — *m. pl.* turnaţĭ; — *f. pl.* turnate.

TURNĂTOR, *s. m.* fondeur. || *Turnator de clopote*, fondeur de cloches. || *Turnator de literĭ*, fondeur de caractères.

F. Gram. *f. s.* turnătorĭ; — *m. pl.* tuuătoriĭ.

TURNU-MĂGURELE, *s. pr.* Turnu-Magurele, chef-lieu du district de Teleorman.

TURNULEŢ, *s. n. dim. de* **turn**.

TURNU-SEVERIN, *s. pr.* Turnu-Severin, chef-lieu du district de Mehedintsi.

TURNĂTORIE, *s. f.* fonderie.

Plur *sans art.* turnătoriĭ; — *avec l'art.* turnătoriile.

1. **TURTĂ**, *s. f.* galette, tourteau. || *Turtă dulce*, pain d'épice. || *Turtă de ceara*, pain de cire, marquette. — Loc. *Galben ca turta de ceara*, jaune comme un pain de cire. || *S'a facut turtă de ceară*, il est devenu pâle comme un pain de cire. || *A trage cenuşa pe turta sa*, tirer à soi la couverture. || *Fie-care trage spuza pe turta luĭ*, chacun tire la couverture de son côté. || *L'am facut turtă*, je l'ai aplati. || *A fi turta*, être ivre. — *Beat turtă*, complètement ivre.

2. **TURTĂ**, *s. f.* carline acaule *(bot.)*.

Plur. *sans art.* turte; — *avec l'art.* turtele.

TURTEA, *s. f.* fourneau de pipe.

TURTI (a), *v.* aplatir, écraser, écrabouiller. || Loc. *Dar şi banĭ mulţĭ am turtit* (N. Crasescu), mais aussi j'ai dépensé beaucoup d'argent.

Conj. *Ind pr.* turtesc. — *Inf. pr.* a turti. — *Part. pr.* turtind. — *Part. pas.* turtit.

TURTIRE, *s. f.* action d'aplatir, d'écraser, d'écrabouiller.

TURTIŞOARĂ, *s. f. dim. de* **turtă**.

TURTIT, *adj.* aplati, écrasé, écrabouillé.

F. Gram. *f. s* turtită; — *m. pl.* turtiţĭ; — *f. pl.* turtite.

TURTIŢĂ, *s. f. dim. de* **turtă**.

TURTOIŬ, *s. m.* grande galette.

ŢURŢUR, *s. m.* glaçon. || *Se intorcea cu ţurţurĭ in barba* (N Bogd), il revenait avec des glaçons dans la barbe.

Plur. *sans art.* ţurţurĭ; — *avec l'art.* ţurţuriĭ.

ŢURŢUREA, *s. f.* V. **turturică**.

TURTUREL, *s. m.* tourtereau.

TURTURICĂ, *s. f.* tourterelle.

Plur. *sans art.* turturice; — *avec l'art.* turturicele.

TURNETIC, *adj. (anc.)* fou, confus d'esprit.

TURUI (a), *v.* jacasser. || Loc. *Ĭi turue gura*

toata ziua, elle bavarde toute la journée comme une pie borgne.

TURUIVI (a), *v.* *[Trans.]* décider.

TUS, *adj.* tous. || *Tus-treĭ*, tous les trois. || *Tus-patru*, tous les quatre.

1. **TUŞĂ**, *s. f.* encre de Chine.

2. **TUŞĂ**, *s. f.* tante. || V. mătuşă.

TUSE, *s. f.* toux. || *Tuse măgărească*, coqueluche. || *Coada-şoricelului e bună pentru tuse*, l'achillée mille-feuilles est bonne pour la toux.

TUŞCĂ, *s. f.* jeu de jeunes gens (ressemblant au furet) qui se joue avec un foulard très solide, dit *tuşca* || *Sara, se aduna flăcăiĭ şi fetele la priveghere unde petrec în risete şi jucând tuşca* (A. Lambr.); le soir, les jeunes garçons et les jeunes filles se réunissent à la veillée, où ils passent le temps à rire et à jouer au furet.

TUŞLEAN, *s. m.* *[Buc.]* V. strujan.

TUŞI (a), *v.* tousser.

Conj. *Ind. pr.* tuşesc. — *Inf. pr.* a tuşi. — *Part. pr.* tuşind. — *Part. pas.* tuşit.

TUŞICĂ, *s. f.* petite tante, *dim. de* tuşă.

TUŞIRE, *s. f.* action de tousser.

TUŞIT, *part. pas. de* a tuşi.

TUSLUC, *s. m.* V. tuzluc.

TUS-TREĬ, *expr. pop.* tous les trois. || *S'au suit tus-trei într'un copaciu frunzos de lângă drum* (I. G. Sbiera), ils grimpèrent tous les trois dans un arbre feuillu qui était près du chemin. || V. tus.

TUTEA, *s. f.* oxyde de zinc.

TUTELĂ, *s. f.* tutelle *(t. de dr.)*.

TUTELAR, *adj.* tutélaire.

F. Gram. *f. s.* tutelară; — *m. pl.* tutelarĭ; — *f. pl.* tutelare.

TUTOARA, *s. f.* tutrice *(t. de dr.)*.

Plur. *sans art.* tutoare; — *avec l'art.* tutoarele.

TUTOR, *s. m.* tuteur *(t. de dr.)*.

Plur. *sans art.* tutorĭ; — *avec l'art.* tutorii.

TUTUI (a), *v.* tutoyer.

Conj. *Ind. pr.* tutuesc. — *Inf. pr.* a tutui. — *Part. pr.* tutuind. — *Part. pas.* tutuit.

TUTUI (a se), *vr.* se tutoyer.

ŢUŢUIA (a), *v.* V. ţuguia.

TUTUĬALĂ, *s. f.* tutoyement.

ŢUŢUIAN, *s. m.* Roumain de Transylvanie qui vient avec ses moutons dans les pâturages de Roumanie.

ŢUŢUIAT, *adj.* V. ţuguiat.

TUTUIRE, *s. f.* action de tutoyer.

TUTUIT, *part. pas. de a* tutui.

TUTUIT, *s. n.* tutoiement.

ŢUŢUĬU, *s. n.* V. ţuguiu.

TUTUN, *s. n.* tabac. || *Regia monopoluluĭ tutunurilor*, régie du monopole des tabacs. || *A bea tutun*, fumer.

Plur. *sans art.* tutunurĭ; — *avec l'art.* tutunurile.

TUTUNĂRIT, *s. n.* *(anc.)* impôt sur le tabac (Zil. Român).

TUTUNGEREASĂ, *s. f.* V. tutungioaica.

TUTUNGERIE, *s. f.* magasin où l'on vend du tabac. || *Am intrat la tutungerie*, je suis entré chez le marchand de tabac.

Plur. *sans art.* tutungeriĭ; — *avec l'art.* tutungeriile.

TUTUNGIŬ, *s. m.* marchand de tabac.

Plur. *sans art.* tutungiĭ; — *avec l'art.* tutungii.

TUTUNGIŎAICĂ, *s. f.* marchande de tabac.

Plur. *sans art.* tutungioaice; — *avec l'art.* tutungioaicele.

TUTUNI (a), *v.* *[Buc.]* fumer.

TUTUNIŬ, *adj.* tabac, couleur tabac.

F. Gram. *f. s.* tutunie; — *m. et f. pl.* tutunii.

TUZLA *et* **tuzula**, *s. f.* *(anc.)* mine de sel, saline.

TUZLUC, *s. m.* *(anc.)* guêtre, jambière.

Plur. *sans art.* tuzlucĭ; — *avec l'art.* tuzlucii.

TVORENIE, *s. f.* créature (Vaarlam).

TVOREŢ, *s. m.* *(anc.)* créateur. || *Venirea Tvoreţuluĭ* (Vaarlam), la venue du Créateur.

U

U, u, *s. m.* U, u, lettre de l'alphabet. Se prononce ou.

UĂ, *adj. indéf. fém.* une. || V. un.

UCAZ, *s. n.* ukaze, décret.

Plur. *sans art.* ucazurĭ; — *avec l'art.* ucazurile.

UCENI (a), *v.* être en apprentissage || *Ucenise cu el*, il avait été en apprentissage avec lui.

UCENIC, *s. m.* 1° *(anc.)* disciple, élève. || 2° apprenti || *Dracul toate ar vrea să fie, numaĭ ucenic nu* (P. Ispir.); le diable accepte tout, hormis d'être apprenti.

Plur. *sans art.* ucenicĭ; — *avec l'art.* uceniciĭ.

UCENICIE, *s. f.* apprentissage.

UCIDĂ-'L-CRUCEA, *s. comp.* V. Uciga-'l-crucea.

UCIDE (a), *v.* 1° *(anc.)* battre, frapper. || 2° tuer, assassiner, commettre un meurtre. || *A ucide cu pietre*, lapider. || *L'a ucis în bătaie*, il l'a roué de coups.

Conj. *Ind. pr.* ucid, ucizĭ, ucide. — *Imparf.* ucideam. — *Par. déf.* ucisei. — *Pl. q. parf.* ucisesem. — *Fut. pr.* voiŭ ucide. — *Cond. pr.* aş ucide. — *Impér.* ucide, ucideţi. — *Subj. pr.* să ucid, să ucizĭ, să ucidă. — *Inf. pr.* a ucide. — *Part. pr.* ucizênd. — *Part. pas.* ucis.

UCIDE (a se), *vr.* se tuer, se suicider. || *(fam.)* se donner des coups de poing, se faire du chagrin. || *M'am ucis in cap cu pumniĭ,* je me suis donné des coups de poing sur la tête (de dépit).

UCIDERE, *s. f.* action de tuer, d'assassiner, de commettre un meurtre, un assassinat, un homicide. || *Ucidere de voie,* homicide volontaire.

PLUR. *sans art.* uciderĭ ; — *avec l'art.* uciderile.

UCIGĂ-L'-CRUCEA, *s. comp,* le démon, le Diable. || *Gândind că-i Ucigă'l-crucea, s'a speriat* (I. CREANGĂ); croyant que c'était le Diable, il s'épouvanta. || *A treia noapte a venit Uciga-'l-crucea cu ĭadul intreg* (I. G. SBIERA), la troisième nuit le Diable vint avec tout l'enfer.

UCIGĂ-'L-PĬETRELE, *s. comp.* V. **Ucigă-'l-crucea.**

UCIGĂ-'L-TĂMÂIA, *s. comp.* V. **Ucigă-l-crucea.**

UCIGĂ-'L-TOACA, *s. comp.* V. **Ucigă-'l-crucea.** || *Cum sa intre Uciga-'l-toaca tocmaĭ in biserica?* (N. BOGD.) Comment voulez-vous que le Diable entre dans l'église?

UCIGĂ-'L-VEDEREA, *s. comp.* V. **Ucigă-'l-crucea.**

UCIGAŞ, *s. m.* meurtrier, assassin.

PLUR. *sans art.* ucigaşĭ ; — *avec l'art.* ucigaşiĭ.

UCIGAŞ, *adj.* assassin, meurtrier. || *Plumbul ucigaş* (A. ODOB.), le plomb meurtrier.

UCIGĂTOR, *adj.* meurtrier.

F. GRAM. *f. s.* ucigătoare ; — *m. pl.* ucigătorĭ ; — *f. pl.* ucigătoare.

UCIS, *s. m.* celui qui est tué, assassiné. || *Trimiţênd şi pe parinţiĭ ucisuluĭ la Iaşĭ* (EN. KOGALN.), en envoyant aussi les parents de l'assassiné à Iassi.

PLUR. *sans art.* ucişĭ ; — *avec l'art.* ucişiĭ.

UCIS, *adj,* tué, assassiné.

F. GRAM. *f. s.* ucisă ; — *m. pl.* ucişĭ ; — *f. pl.* ucise.

UCRAINA, *s. pr.* Ukraine.

UCU, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (oy=u).

1. **UD**, *adj.* humide, mouillé. || *Sunt ud,* je suis mouillé. || *Ud sau uscat,* mouillé ou sec (se dit au jeu du bâtonnet mouillé). || *Ud lĭoarcă,* trempé jusqu'aux os. || *A venit ud lĭoarca,* il est arrivé tout trempé. || **Loc.** *Arde focu 'n paie ude* (PROV. ROM. J. ZANNE), le feu brûle sous la cendre. || *(empl. subst.) Udul de ploaie nu se teme,* celui qui est mouillé ne craint pas la pluie.

F. GRAM. *f. s.* udă ; — *m. pl.* uzĭ ; — *f. pl.* ude.

2. **UD**, *s. n.* urine. || *A face ud,* uriner, pisser. || *[Mold.] A eşi cu udul,* uriner, pisser.

UDA (a), *v.* arroser, mouiller, imbiber. || *A uda florĭ,* arroser des fleurs. || *A uda cu lacrimĭ,* mouiller de larmes. || *L'a udat ploaia,* la pluie l'a mouillé.

CONJ. *Ind. pr.* ud, uzi, udă. — *Imparf.* udam. — *Pas. déf.* udai. — *P. q. parf.* udasem. — *Fut. pr.* voiŭ uda. — *Cond. pr.* aş uda. — *Impér.* udă, udaţĭ. — *Subj. pr.* să ud, să uzi, să ude. — *Inf. pr.* a uda. — *Part. pr.* udând. — *Part. pas.* udat.

UDA (a se), *vr.* se mouiller. || uriner, pisser. || **Loc.** *Nu ştie pe unde se uda găina* (A. PANN), il n'a pas la moindre expérience.

UDARE, *s. f.* action d'arroser, de mouiller, d'imbiber.

UDAT, *adj.* arrosé, mouillé.

F. GRAM. *f. s.* udată ; — *m. pl.* udaţĭ ; — *f. pl.* udate.

UDAT, *s. n.* arrosage. || *Udatul florilor,* l'arrosage des fleurs.

UDĂTURĂ, *s. f.* 1° arrosage, mouillure. || 2° tout mets avec de la sauce (chez les paysans). 3° tout ce qu'on boit. || *Maĭ daţĭ udătura, că mi s'a uscat gura,* donnez-moi encore quelque chose à boire, car j'ai le gosier sec. || **Loc.** *Incepe udătura,* voici la pluie qui commence.

UDEALĂ, *s. f.* 1° V. **udare.** || 2° *(pop.)* tout ce qu'on boit.

UDINĂ, *s. f.* V. **uima.**

UDMĂ, *s. f.* V. **uĭmă.**

UF, *interj.* ouf!

UG, *s. m. (anc.)* monnaie d'or hongroise de la valeur d'un ducat.

PLUR. *sans art.* ughĭ ; — *avec l'art.* ughiĭ.

UDI (a), *v. [Ban.]* rester, demeurer, séjourner. || *A udit cincĭ zile in oraş,* il est resté cinq jours dans la ville.

UE, *s. f.* V. **uie.**

UGILIT, *adj. [Mold.]* abattu, découragé.

UGER, *s. n.* pis (de la vache).

PLUR. *sans art.* ugere ; — *avec l'art.* ugerele.

UGHĬAN, *adv. [Trans.]* certes, sans doute, assurément.

UGODA, *s. f. (anc.)* plaisir.

UGODUIT, *adj. (anc.)* juste, pieux.

UGOLNIŢA, *s. f. (anc.)* pierre angulaire.

UGUI (a), *v. [Mold.]* roucouler, gémir.

UGUIRE, *s. f.* action de roucouler.

UGUIT, *s. n.* roucoulement.

UGURLIU, *adj.* de bonne augure.

F. GRAM. *f. s.* ugurlie ; — *m. et f. pl.* ugurliĭ.

UĬAGĂ, *s. f. [Trans.]* bouteille, verre, vitre.

UIDI (a), *v. (anc.)* échapper à un danger (MOXA).

UĬE, *s. f.* busard *(ornith.).*

UĬDEO, *interj.* V. huideo. || *A da cuiva cu uideo,* huer quelqu'un.

UIMĂ, *s. f.* tumeur, abcès.

UĬMĂCI (a), *v.* V. a uimi.

UĬMI (a), *v.* étonner, stupéfier, abasourdir.

CONJ. *Ind. pr.* uĭmesc. — *Imparf.* uĭmiam. — *Part. pas.* uĭmit. — *Pl. q. parf.* uĭmisem. — *Fut. pr.* voiu uĭmi. — *Cond. pr.* aş uĭmi. — *Impér.* uĭmesce, uĭmiţi. — *Subj.* să uĭmesc, să uĭmesci, să uĭmească. — *Inf. pr.* a uĭmi. — *Part. pr.* uĭmind. — *Part. pas.* uĭmit.

UĬMI (a se), *vr.* s'étonner, rester stupéfait, rester ébahi. || *Me pierd, me uĭmesc;* je perds la tête, je suis tout confus.

UIMEALĂ, *s. f.* V. uimire.

UĬMIRE, *s. f.* action d'étonner, de stupéfier, de s'étonner, de rester stupéfait, de rester ébahi. || étonnement, stupéfaction, ébahissement.

UĬMIT, *adj.* étonné, stupéfait, ébahi, abasourdi.

F. GRAM. *f. s.* uĭmită; — *m. pl.* uĭmiţĭ; — *f. pl.* uĭmite.

UĬMITOR, *adj.* étonnant, merveilleux, stupéfiant, ébahissant, abasourdissant. || *Natura îşĭ deschisese comorile uimitoarelor sale frumuseţĭ* (N. FILIM.), la nature avait ouvert les trésors de ses merveilleuses beautés.

F. GRAM. *f. s.* uĭmitoare; — *m. pl.* uĭmitorĭ; — *f. pl.* uĭmitoare.

1. **UĬTA (a)**, *v.* oublier. || *Mi am uĭtat punga a-casă,* j'ai oublié ma bourse à la maison. || *N'am uĭtat nimic,* je n'ai rien oublié. || *A uĭta de la mână pînă la gură,* oublier immédiatement, avoir de la mémoire comme un lièvre. || *A uĭta ca pămîntul,* complètement oublier.

2. **UĬTA (a)**, *v.* regarder. || *Uĭte!* regarde! tiens!

CONJ. *Ind. pr.* uĭtă, uĭţĭ, uĭtă. — *Imparf.* uĭtam. — *Pas. déf.* uĭtaĭ. — *Pl. q. parf.* uĭtasem. — *Fut. pr.* voiŭ uĭta. — *Cond. pr.* aş uĭta. — *Impér.* uĭtă, uĭtaţĭ. — *Subj. pr.* să uĭt, să uĭţĭ, să uĭte. — *Inf. pr.* a uĭta. — *Part. pr.* uĭtând. — *Part. pas.* uĭtat.

1. **UĬTA (a se)**, *vr.* s'oublier. || *Ce s'a amânat nu s'a uĭtat,* ce qui est différé n'est pas oublié. || *Ca un mort ce de toţĭ se uĭtă* (GOL.), comme un mort que tous oublient. || *Dacă nu murĭau la lupta de buzdugan, li se uĭtau de zile;* s'ils n'étaient pas morts dans un combat à coups de massue, ils auraient eu de longs jours.

2. **UĬTA (a se)**, *vr.* regarder. || se regarder. *A se uĭta pe fereastră,* regarder par la fenêtre. || *A se uĭta cu coada ochiuluĭ,* regarder du coin de l'œil. || *A se uĭta chioriş* ou *chiondoriş la cineva,* regarder quelqu'un de travers. || *Se uĭta la dînsa ca la un cireş copt* (P. ISPIR.), il la regardait avec envie. || *Ţĭ era mare drag să te uĭţĭ la el,* on éprouvait du plaisir à le regarder (tant il était beau).

UĬTĂCĬOS, *adj.* oublieux.

F. GRAM. *f. s.* uĭtăcĭoasă; — *m. pl.* uĭtăcĭoşĭ; — *f. pl.* uĭtăcĭoase.

UĬTĂCĬUNE, *s. f.* V. uitare.

1. **UĬTARE**, *s. f.* action d'oublier. || oubli. || *Unde am găsit uĭtarea şi a fameĭ şi a gândireĭ* (VIS. DOCH.), où j'ai trouvé l'oubli de la gloire et de ma pensée.

2. **UĬTARE**, *s. f.* action de regarder. || *Me uĭt uĭtare lungă* (P. POP.); je regarde longuement. || *Uĭtare de sine,* abnégation.

PLUR. *sans art.* uĭtărĭ; — *avec l'art.* uĭtările.

1. **UĬTAT**, *adj.* oublié. || *Rĕmânea aşa, uĭtată, luată de gândurĭ* (P. BUJ.); elle restait ainsi, pensive, l'esprit perdu. || *Petrecu acolo vreme uĭtată* (P. ISPIR.), il y resta très longtemps, un temps infini. || *Uĭtat de Dumnezeu,* abandonné du ciel.

2. **UĬTAT**, *part. pas. de* a uĭta, regarder.

F. GRAM. *f. s.* uĭtată; — *m. pl.* uĭtaţĭ; — *f. pl.* uĭtate.

UĬTAT, *s. n.* le fait de regarder.

UĬTĂTOR, *adj.* oublieux.

F. GRAM. *f. s.* uĭtătoare; — *m. pl.* uĭtătorĭ; — *f. pl.* uĭtătoare.

UĬTĂTURĂ, *s. f.* regard, coup d'œil. || *Ca vasiliscul ce omoară numaĭ cu o uĭtătură* (GOL.), comme le basilic qui tue d'un regard.

PLUR. *sans art.* uĭtăturĭ; — *avec l'art.* uĭtăturile.

UĬTUC, *adj.* oublieux, qui n'a pas de mémoire.

F. GRAM. *f. s.* uĭtucă; — *m. pl.* uĭtucĭ; — *f. pl.* uĭtuce.

UĬUM, *s. n.* V. oiem.

UJINĂ, *s. f.* V. ojină.

UJUJI (a), *v.* sécher.

UJUJIT, *adj.* séché. || *Lemne ujujite,* bois qu'on a fait sécher. || LOC. *Ea e iute la fire ca lemnele ujujite,* elle est très vive, elle s'enflamme comme le bois sec.

F. GRAM. *f. s.* ujujită; — *m. pl.* ujujiţĭ; — *f. pl.* ujujite.

ULCEA, *s. f.* petit pot en terre avec anse.

PLUR. *sans art.* ulcele; — *avec l'art.* ulcelele.

ULCICĂ, *s. f.* V. ulcea. || *Ulcica plină pînă în buze,* le broc plein jusqu'aux bords. || LOC. *A pune cuiva ulcica* et *A face cuiva cu ulcica,* faire des sortilèges contre quelqu'un, jeter des sorts à quelqu'un. || *A descânta de dragoste cu ulcica* (V. ALEX), faire des philtres d'amour.

ULCELUŞĂ, *s. f. dim. de* ulcea. || *Copiiĭ stau lângă dînşiĭ ca ulceluşele,* des enfants de tout âge sont près d'eux.

ULCELUŞE (d'a—), *loc. adv.* jeu d'enfants.

ULICĬOARĂ, s. *f.* ruelle, venelle.

PLUR. *sans art.* ulicioare; — *avec l'art.* ulicĭoarele.

ULCICUŢĂ, s. *f. [Mold.] dim. de* ulcea.

ULCĬOR, s. *n.* 1º sorte d'amphore en terre, cruche, broc. || 2º orgelet, compère-loriot. || Loc. *A fi oale şi ulcĭoare* (I. CREANGĂ), être mort.

PLUR. *sans art.* ulcĭoare; — *avec l'art.* ulcĭoarele

ULCIORAŞ, s. *n. dim. de* ulcior.

1. **ULEIŬ**, s. *n.* huile de lin.

2. **ULEIŬ**, s. *n.* ruche. || *Puseră treĭ uleie depărtate de o potrivă unul de altul* (P. ISPIR), ils placèrent trois ruches également distantes l'une de l'autre. || *Fumul din uleiu pe albină scoate* (GOL.), la fumée chasse l'abeille de la ruche.

PLUR. *sans art.* uleie; — *avec l'art.* uleiele.

ULEMA, s. *f.* ouléma, savant, théologue.

PLUR. *sans art.* ulemale; — *avec l'art.* ulemalele.

ULEŬ, s. *m.* V. uluiŭ.

ULIGAIE, s. *f.* épervier *(ornith.)*.

ULIGAN, s. *n.* V. gaie.

ULIŞOR, s. *m. dim. de* uliŭ.

ULIŢĂ, s. *f.* rue. || V. stradă.

PLUR. *sans art.* uliţe *et* uliţĭ; — *avec l'art.* uliţele *et* uliţile.

ULIŢAR, s. *m. [Buc.]* coureur de rues, vagabond (P. POP. FL. MARIAN).

ULIŬ, s. *f.* autour, hobereau des pigeons *(ornith.)*. || *Uliul-gainelor*, épervier *(ornith.)*. || *Uliu mic*, lanier cendré *(ornith.)*. || *Uliul rundunelelor* et *Uliul şopârlelor*, busard *(ornith.)*.

ULIU (d'a —), *loc adv.* jeu d'enfants (dans le genre du *loup y es-tu ?)*

ULM, s. *m.* orme, ormeau *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* ulmĭ; — *avec l'art.* ulmiĭ.

ULMĂ, s. *f.* piste.

PLUR. *sans art.* ulme; — *avec l'art.* ulmele.

ULMA (a), *v.* flairer, suivre à la piste. || *'L ulmară copoiĭ* (A. ODOB.), les limiers le flairèrent.

CONJ. *Ind. pr.* ulmez. — *Inf. pr.* a ulma. — *Part. pr.* ulmând. — *Part. pas.* ulmat.

ULMARE, s. *f.* action de flairer, de suivre à la piste.

ULMET, s. *n.* ormaie.

ULMULEŢ, s. *m. dim. de* ulm.

ULTAN, s. *m.* V. vultan.

ULTERIOR, *adj.* ultérieur *(néol.)*.

F. GRAM. *s. f.* ulterioară; — *m. pl.* ulteriorĭ; — *f. pl.* ulterioare.

ULTERIOR, *adv.* ultérieurement.

ULTIM, *adj.* ultime, dernier *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* ultimă; — *m. pl.* ultimĭ; — *f. pl.* ultime.

ULTIMATUM, s. *n.* ultimatum.

ULTOANĂ, s. *f. [Mold.]* greffe.

ULTOIŬ, s. *m. [Mold.]* V. altoiŭ.

ULTUI (a), *v. [Mold.]* V. a altoi.

ULTUIT, *part. pas. de* a ultui. || *Asijdere padureţul carele nu va fi ultuit* (PR. V. LUPU), de même le sauvageon qui n'aura pas été greffé.

ULUBĂ, s. *f.* brancard (de voiture).

PLUR. *sans art.* ulube; *avec l'art.* ulubele.

1. **ULUC**, s. *n.* rigole, canal d'écoulement, fait de trois planches, dont deux latérales et une formant fond.

2. **ULUC**, s. *n.* rainure.

1. **ULUCĂ**, s. *f.* ais, planche.

2. **ULUCĂ**, s. *f.* rabot à faire des rainures.

PLUR. *sans art.* uluci; — *avec l'art.* ulucile.

ULUCAŞ s. *n.* conduit par lequel coule la farine *(t. de. meun.)*.

ULUCĬ, s. *f. pl.* palissade, clôture en planches.

ULUI (a se), *vr. [Mold.]* se troubler, perdre contenance, perdre la tête, être ahuri.

CONJ. *Ind. pr.* mě uluesc. — *Inf. pr.* a se ului. — *Part. pr.* uluindu-se. — *Pert. pas.* uluit.

ULUĬALĂ, s. *f. [Mold.]* trouble, confusion, ahurissement.

ULUIRE, s. *f. [Mold.]* action de se troubler. || trouble, confusion, ahurissement.

ULUIT, *part. pas. de* a se ului. || *»Ce ziceţi ? Cum ? Ce e ?« întrebau eĭ uluiţĭ* (A. ODOB.), »Que dites-vous ? Comment ? Qu'y-a-t-il ?« demandaient-ils ahuris.

ULUITA, s. *f. (anc.)* système, doctrine.

ULUITURĂ, s. *f.* V. uluĭală.

ULUIŬ, s. *m.* V. uliŭ.

UMAN, *adj.* V. omenesc.

UMÂNIOARE, s. *f. pl.* humanités, études secondaires.

UMANITAR, *adj.* humanitaire *(néol.)*.

F. GRAM. *f s.* umanitară; — *m. pl.* umanitarĭ; — *f. pl.* umanitare.

UMANITATE, s. *f.* V. omenire.

UMBLA (a), *v.* aller, marcher, voyager. || *A umbla pe jos*, aller à pied. || *A umbla de colo pînă colo*, aller de çà et là, vaquer de droite et de gauche. || *A umbla în buestru*, aller l'amble. || *A umbla în degete*, marcher sur la pointe des pieds. || *A umbla pe faţă*, agir franchement. || *A umbla pe furiş*, agir en dessous. || *Umblă moara*, le moulin marche. || *Umblă cu nasul în sus*, il va le nez en l'air, il se donne des airs. || *A umbla prin cărţĭ*, fouiller dans

des livres. || *Hoţiĭ umblau să 'l omoare*, les brigands cherchaient à le tuer. || *Nu ştiĭ cum trebuie sa umblă cu el*, on ne sait pas comment se comporter avec lui. || *Galbenul umblă maĭ puţin de doĭ-spre-zece leĭ*, le cours du ducat est inférieur à douze francs. || *Umblând pe mare* (Ev. Neamţu), marchant sur la mer. || *Pina acum tot umblă acest obiceiu* (N. Costin), cette habitude existe encore. || *Gheuca logofetul umbla şi pentru sine, ïara foarte preascuns; ïară la aïevea pentru Duca-Voda* (N. Costin); le logothète Gheuca travaillait pour son propre compte, mais en cachette; tandis que, ouvertement, il travaillait pour le prince Douca. || *Nu i-au umblat pre voie* (Chr. Cap.), ils n'ont pas obéi à ses ordres. || *Cine umblă ziua nu se poticnesce* (Gol.), qui marche le jour ne fait pas de faux pas. || *A umbla încet*, marcher lentement. || *Când am umblat la Oradea Mare* (Şinkai), quand j'ai été à Oradea Mare. || *A umblat pe la vracĭ şi la filosofĭ* (P. Ispir.), il a consulté des médecins et des philosophes. || *Umbla bun preţ la vite spre primăvara* (Gr. Jip.), on trouve un bon prix du bétail vers le printemps. || *A umbla in cârjĭ*, marcher avec des béquilles. || *Umblă ca cu ouè în poale* et *Umblă ca pe o potecă*, il marche avec précaution. || *A umbla pe doua potecĭ*, 1⁰ aller en zigzag, être ivre; 2⁰ ne pas avoir des allures franches. || *Umbla vorba*, le bruit court. || *Nu umbla cu mofturĭ*, ne me conte pas des sornettes. || *Umblă ca miresele*, il marche comme sur des œufs. || *Umblă ca raţele*, il marche comme une cane. || *Umbla ca in cârjĭ*, il marche comme avec des béquilles (avec difficulté). || *Umbla ca paraoa din mână in mână*, il passe de l'un à l'autre. || *Numele seŭ 'mĭ umbla prin gură*, j'ai son nom sur le bout de la langue. || *Iĭ umblă mintea la însurătoare*, l'idée lui trotte par la tête de se marier. || *A umbla in gol*, s'agiter en vain. || *Umbla incoace, du-te, vino*; aller et venir. || *Ce umblĭ sà aflĭ?* Que désires-tu savoir? || *A umbla cu florĭ la urechĭ* (Prov. Rom. J. Zanne.), n'avoir aucun souci. || *A umbla frunza frasineluluĭ* (I. Creanga), s'agiter inutilement. || *Nu poţĭ sa umblĭ cu doĭ pepenĭ intr'o mână*, on ne peut pas faire deux choses à la fois. || *Când umblau câiniĭ cu covrigĭ in coadă* (Prov. Rom. J. Zanne), du temps où les alouettes tombaient toutes rôties. || *A umbla cu gărgăunĭ in cap*, être fantasque, avoir des rats dans la tête. || *A umbla ca orbeţiĭ*, aller à l'aveuglette (comme les taupes). || *'Mĭ umbla furnicĭ prin picioare*, j'ai des fourmis dans les jambes. || *A umbla după boĭ bălţaţĭ*, courir après l'impossible. || *A umbla dupa potcoave de caĭ morţĭ*, courir après des choses inutiles. || *Cine umbla dupa doĭ ïepurĭ nu prinde nicĭ unul* (Bar.), qui court après deux lièvres à la fois n'en attrape aucun. || *Umblă sà sperie lupul cu pïelea oiĭ* (A. Pann), il cherche à effrayer le loup en se couvrant d'une peau de mouton. || *A umbla cu pïelea de oaie*, faire patte de velours. || *A umbla cu mâţa in sac*, chercher à tromper. || *A umbla cu caţa*, tromper, dire des mensonges. || *A umbla haimana*, errer, vagabonder. || *A umbla craun*, courir le guilledou. || *A umbla dupa banĭ*, chercher de l'argent. || *Iĭ umblă gura ca meliţoiul cel hodorogit* (I. Creangă), elle jacasse comme une pie borgne. || *Ducă vèzură că şi de astă dată umbla sa iĭ ajungă* (P. Ispir.), ayant vu que cette fois encore elle était près de les atteindre. || *Croitorul umblă cu haina descusuta* (A. Pann), le tailleur porte des habits décousus. || *Aĭ umblat cât aĭ umblat, ïar acum ţi s'a infundat* (Gol.); tu as fait tout ce que tu as pu, mais maintenant tu es mis au pied du mur.

Conj. *Ind. pr.* umblŭ, umblĭ, umblă. — *Imparf.* umblam. — *Pas. déf.* umblaĭ. — *Pl. q. parf.* umblasem. — *Fut. pr* voiŭ umbla. — *Cond. pr.* aş umbla. — *Impér.* umblă, umblaţĭ. — *Subj. pr.* să umblŭ, să umblĭ, să umble. — *Inf. pr.* a umbla. — *Part pr.* umblând. — *Part pas.* umblat.

UMBLACIŬ. s. *m.* *[Trans.]* V. îmblaciŭ.

UMBLARE, s. *f.* action d'aller, de marcher. || allée. || *Şi cu umblarea acea* (Şinkai), et à l'occasion de ce voyage.

Plur. *sans art.* umblărĭ;—*avec l'art.* umblările.

UMBLAT, *part. pas. de* **a umbla.** || **Loc.** *Drum umblat*, chemin fréquenté. || *A fi umblat*, avoir vu du pays. — *Voiu care sunteţĭ procopsiţĭ şi maĭ umblaţĭ, trebuie să ştiţĭ maĭ multe* (P. Ispir.), vous qui êtes instruits et qui avez voyagé, vous devez en savoir plus long que nous.

UMBLĂTI (a), *v.* V. **a îmblăti.**

UMBLĂTOARE, s. *f.* cabinet d'aisances, latrines, lieux.

Plur. *sans art.* umblătorĭ; — *avec l'art.* umblătorile.

UMBLĂTOR, *adj.* mobile. || *Lucrurĭ umblatoare*, choses mobilières. || *Pod umblator*, bac.

F. Gram. *f* s. umblătoare;—*m. pl.* umblătorĭ; — *f. pl.* umblătoare.

UMBLET, *s. n.* marche, démarche, allure. || *Şi îndată de toate umbletele luĭ Gaspard au dat de ştire la Imparăţie* (Mir. Cost.), et il informa aussitôt la Porte de toutes les démarches de Gaspard. || *După mult umblet eşi la poïana* (Conv. Lit.), après une longue marche il arriva à une clairière. || *Umbletul caluluĭ*, l'allure du cheval. || *Umbletul luĭ nu 'l arata a fi deplin înţelept* (N. Costin), d'après son allure on voyait bien qu'il n'était pas complètement sain d'esprit.

Plur. *sans art.* umbletel;—*avec l'art.* umbletele

UMBRĂ, s. *f.* ombre. || *De-acum umbrile ĭadului să te învelcască* (CANTEM.), que dorénavant les ténèbres de l'enfer t'enveloppent. || *Icĭ umbre de noroade le vezĭ ocârmuite de umbra unor pravilĭ, călcate, siluite de alte micĭ umbre* (GR. ALEX.); ici l'on voit des ombres de peuples gouvernées par des ombres de lois, foulées aux pieds, violées par d'autres petites ombres. || *Intins la umbră, doarme* (A. PANN); il dort, étendu à l'ombre. || *A baga pe cineva la umbră*, mettre à l'ombre, enfermer. || *Se resfrânge ca 'n oglindă a copileĭ umbră* (M. EMIN.), l'image de la jeune fille s'y reflète comme dans un miroir. || Loc. *Face şi el umbră pamîntuluĭ*, il n'est bon à rien, c'est un propre à rien. || *[Trans.] Copiĭ de la umbra*, enfants naturels, bâtards.

PLUR. *sans art.* umbre; — *avec l'art.* umbrele.

UMBRA-NOPŢIĬ, *s. comp.* morelle, bonbon noir *(bot.)*.

UMBRA-ĬEPURELUĬ, *s. comp.* asperge sauvage *(bot.)*.

UMBRAR, s. *n.* abri de verdure.

PLUR. *sans art.* umbrare;—*avec l'art.* umbrarele.

UMBRELĂ, s. *f.* ombrelle *et* parapluie. || *Umbrelă de ploaie*, parapluie. || *Umbrelă de soare*, ombrelle.

PLUR. *sans art.* umbrele; — *avec l'art.* umbrelele.

UMBRELAR, *s. m.* fabricant d'ombrelles et de parapluies.

PLUR. *sans art.* umbrelarĭ; — *avec l'art.* umbrelariĭ.

UMBRELUŢĂ, s. *f. dim. de* umbrelă.

UMBRELA-STELATĂ, *s. comp.* radiaire, senicle femelle *(bot.)*.

UMBRI (a), *v.* ombrager. || ombrer. || *Pădurĭ stufoase umbresc culmea acelor munţĭ*, des bois touffus ombragent le sommet de ces montagnes.

CONJ *Ind. pr.* umb esc. — *Inf. pr.* a umbri. — *Part. pr.* umbrind. — *Part. pas.* umbrit.

UMBRI (a se), *vr.* se mettre à l'ombre, s'abriter. || *Cerbul s'a laudat ca nime n'a aflat unde se umbresce* (P. POP. G. DEM. TEOD.), le cerf s'est vanté que personne n'a su où il s'abrite.

UMBRIRE, s. *f.* action d'ombrager, d'ombrer.

UMBRIT, *adj.* ombragé. || ombré. || *Ochĭ de gene umbriţĭ* (C. KONAKI), des yeux ombragés par les cils.

F. GRAM. *f. s.* umbrită; — *m. pl.* umbriţĭ; — *f. pl.* umbrite.

UMBRITOR, *adj.* V. umbros.

UMBROS, *adj.* ombreux. || *Nisce copacĭ frunzoşĭ şi umbroşĭ* (CANTEM.), des arbres feuillus et ombreux.

F. GRAM. *f. s.* umbroasă; — *m. pl.* umbroşĭ; — *f. pl.* umbroase.

UMED, *adj.* humide, moite.

F. GRAM. *f. s.* umedă; — *m. pl.* umezĭ; — *f. pl.* umede.

UMEDOS, *adj.* humide, moite. || *Dar pămîntu-i umedos* (P. POP. G. DEM. TEOD.), mais la terre est humide.

UMĔR, s. *n* épaule. || *Umĕr la umĕr*, épaule contre épaule, s'appuyant l'un à l'autre. || *Umĕrul obrazuluĭ*, la pommette. || *A pune umĕrul*, mettre l'épaule, donner un coup d'épaule. — *Am pus umeriĭ in stancă* (VIS. DOCH.), nous avons poussé le rocher de l'épaule. || *A se uĭta peste umĕr*, regarder avec dédain, regarder par dessus l'épaule. || Loc. *A da din umerĭ*, hausser les épaules. || *A strînge din umerĭ*, hausser les épaules (pour témoigner son embarras, plier les épaules avec résignation). || *Işĭ luă picioarele pe umerĭ* (CONV. LIT.), il prit ses jambes à son cou.

PLUR. *sans art.* umere *et* umerĭ; — *avec l'art.* umerele *et* umerile.

UMĔRAŞ, s. *m. [Trans.]* V. **altiţă**.

UMĔROS, *adj.* qui a de larges épaules, qui a une forte carrure.

F. GRAM. *f. s.* umĕroasă; — *m. pl.* umĕroşĭ; — *f. pl.* umĕroase.

UMEZEALĂ, s. *f.* humidité. || *Şi alta a căzut pe pĭatră, şi, dacă a rĕsărit, s'a uscat pentru ca n'avea umezeală* (EV. NEAMŢU); une autre partie est tombée sur des pierres et, ayant levé, elle s'est séchée, parce qu'elle n'avait point d'humidité.

UMEZI (a), *v.* humecter.

UMEZI (a se), *vr.* s'humecter.

UMEZIRE, s. *f.* action d'humecter.

UMFLA (a), *v.* enfler, gonfler. || *(fam.)* enlever, voler. || *A umfla pe sus*, emporter, ravir. || *A umfla în spate*, emporter sur son dos. || Loc. *In tigva seacă cât să suflĭ, nu poţĭ să o umflĭ* (PROV. ROM. J. ZANNE), on ne peut rien faire d'un imbécile.

CONJ. *Ind. pr.* umflu. — *Inf. pr.* a umfla. — *Part. pr.* umflând. — *Part. pas.* umflat.

UMFLA (a se), *vr.* s'enfler, se gonfler. || *Apa pe câmp, când se popresce din jos, se umflă* (GOL.); quand elle est barrée en aval, la rivière se gonfle. || Loc. *A se umfla în pene*, s'enfler, faire le beau, crever de vanité. || *A se umfla de ris*, pouffer de rire.

UMFLARE, s. *f.* action d'enfler, de gonfler.

UMFLAT, *adj.* enflé, gonflé, grossi outre mesure. || *Umflat ca un burduf*, enflé comme une outre, très gros. || Loc. *A rĕmâne cu buzele umflate*, rester mal satisfait, se brosser le ventre.

F. GRAM. *f. s.* umflată; — *m. pl.* umflaţĭ; — *f. pl.* umflate.

UMFLAT, s. *n.* gonflement.

UMFLĂTURĂ, s. *f.* enflure, gonflure.

UMIL, *adj.* V. smerit.

UMILENIE, s. *f.* *(anc.)* humilité.

UMILI (a), *v.* humilier.

CONJ. *Ind. pr.* umilesc. — *Inf. pr.* a umili. — *Part. pr.* umilind. — *Part. pas.* umilit.

UMILINȚĂ, s. *f*, V. smerenie.

UMILIRE, s. *f.* action d'humilier. || humiliation.

PLUR. *sans art.* umilirĭ; — *avec l'art.* umilirile.

UMILIT, *part. pas. de* a umili.

UMILITOR, *adj.* humiliant.

F. GRAM. *f. s.* umilitoare; — *m. pl.* umilitorĭ; — *f. pl.* umilitoare.

UMIZIRE, s. *f.* V. omezire.

UMORISTIC, *adj.* humoristique.

F. GRAM. *f. s.* umoristică; — *m. pl.* umoristicĭ; — *f. pl.* umoristice.

UMPLE (a), *v.* emplir, remplir, combler. || farcir. || *A umple cu apa*, remplir d'eau. || *A umple un șanț cu pămînt*, combler au fossé avec de la terre. || *A umple cu carne*, farcir de viande.

CONJ. *Ind. pr.* umplu, umplĭ, umple. — *Imparf.* umpleam. — *Pas. déf.* umpluĭ. — *Pl. q. parf.* umplusem. — *Fut. pr.* voiŭ umple. — *Cond. pr.* aș umple. — *Impér.* umple, umplețĭ. — *Subj. pr.* să umplŭ, să umplĭ, să umple. — *Inf. pr.* a umple. — *Part. pr.* umplênd. — *Part. pas.* umplut.

UMPLE (a se), *vr.* s'emplir, se remplir. || *Ĭĭ se umplea inima de mândrie*, son cœur s'emplissait de fierté. || Loc. *S'a umplut de banĭ*, il a gagné beaucoup d'argent. || *Ĭĭ a umplut capul cu vorbe*, il lui a monté la tête avec toute sorte d'histoires.

UMPLERE, s. *f.* action de remplir.

UMPLUT, *adj.* rempli, empli, comblé. || farci.

F. GRAM. *f. s.* umplută; — *m. pl.* umpluțĭ; — *f. pl.* umplute.

UMPLUTOR, s. *m.* celui qui emplit, qui remplit, qui comble, remplisseur.

PLUR. *sans art.* umplutorĭ; — *avec l'art.* umplutoriĭ.

UMPLUTURĂ, s. *f.* remplissage. || farce.

UMULTUI (a), *v.* *[Trans.]* proviner.

UMULTUĬALĂ, s. *f.* provinage.

UN, *adj. indéf.* un. || *Un om*, un homme. *Fiul seu cel unul nascut*, son fils unique. || *Unul și unul*, choisi, trié sur le volet, l'un mieux que l'autre. — *Nouă frațĭ, tot unul și unul;* neuf frères, l'un meilleur que l'autre. || *Unul ca altul*, l'un comme l'autre. || *Știĭ tu una?* Sais-tu quelque chose? || *Nicĭ una nicĭ două*, ni une ni deux. || *Una din două*, de deux choses l'une. || *Unul și altul*, l'un et l'autre. || *Unul sau altul*, l'un ou l'autre. || Locutions *A nu avea de nicĭ unele*, n'avoir rien du tout. — *Eu n'am de nicĭ unele, sunt golan* (P. ISPIR.); je n'ai rien du tout, je suis pauvre. — *După ce vězu că nu maĭ are de nicĭ unele, nicĭ părințĭ, se puse pe un plâns* (P. ISPIR.); quand il vit qu'il n'avait plus rien, plus de parents, il se mit à pleurer. || *Ĭĭ-a ucis pe toțĭ pînă la unul*, il les a tués tous jusqu'au dernier. || *A mâncat toate paralele pina la una*, il a dépensé tout l'argent jusqu'au dernier sou. || *Cum se poate una ca asta?* Comment une telle est-elle possible? Comment est-ce possible? || *Maĭ una, maĭ alta;* ceci et cela; tantôt ceci, tantôt cela, || *Una zice și alta face*, il fait le contraire de ce qu'il dit. || *Intr'una*, continuellement. || *A fi una cu cineva* et *A se face una cu cineva*, s'unir, s'allier, faire alliance avec quelqu'un. || *A ține una*, tenir mordicus, n'en pas démordre. || *Tot-una*, tout un, la même chose. || *I-a tras una*, il lui donna un soufflet. || *Fost-am eu la părințĭ una* (P. POP.), j'étais fille unique. — *Era una la părințĭ* (M. EMIN.), elle était fille unique. || *Locuitoriĭ rîdeaŭ de dînsul ca de unul ce aĭurează*, les habitants se moquaient de lui comme de quelqu'un qui divague.

F. GRAM. *f. s.* una; — *m. pl.* unĭ; — *f. pl.* une.

UNANIM, *adj.* unanime.

F. GRAM. *f. s.* unanimă; — *m. pl.* unanimĭ; — *f. pl.* unanime.

UNANIMITATE, s. *f.* unanimité.

UNCHĬAȘ, s. *m.* vieux, vieillard. || *Era o dată o babă și un unchĭaș*, il y avait une fois une vieille et un vieux.

PLUR. *sans art.* unchĭașĭ; — *avec l'art.* unchiașiĭ.

UNCHIŬ, s. *m.* oncle. || *Unchiu mare* (PR. MAT. BAS.), grand'oncle. || *Unchiu mic* (PR. MAT. BAS.), cousin germain du père ou de la mère.

PLUR. *sans art.* unchĭ; — *avec l'art.* unchiĭ.

1. **UNCROP**, s. *n.* eau bouillante. || *Vin cu cazane pline cu uncrop* (I. CREANGĂ), ils arrivent avec des marmites pleines d'eau bouillante.

2. **UNCROP**, s. *n.* *[Trans.]* danse le lendemain du mariage.

UNDĂ, s. *f.* onde, flot. || Loc. *Dă o undă și e gata*, donnez un bouillon et c'est prêt *(t. de cuisine)*.

PLUR. *sans art.* unde; — *avec l'art.* undele.

UNDA (a), *v. imp.* onder, former des ondes, ondoyer, onduler. || *Pěrul care undează* (DELAVR.); ses cheveux qui ondulent.

CONJ. *Ind pr.* undează. — *Inf. pr.* a unda. — *Part. pr.* undând. — *Part. pas.* undat.

UNDE, *adv.* où. || quand. || *Unde te ducĭ?* Où vas-tu? || *Nu disprețuĭ norocul orĭ de unde ar veni* (J. NEGRUZZI), ne dédaigne pas la

chance d'où qu'elle vienne. || Loc. *Ia pe unchĭaş de unde nu e*, le vieux a disparu. — *Ia ĭapa dacă aĭ de unde* (Conv. Lit.), prends la jument si tu sais où la trouver, la jument a disparu. — *Incepu să 'şi caute bărbatul, dar ĭa-'l de unde nu e* (Col. Basm.); elle se met à chercher son mari, mais il avait disparu. || *Unde... unde*, tantôt... tantôt. — *Unde deschidea o gură de să mĕ imbuce o dată, unde se uĭta eu nisce ochĭ din care par'că eşiau săgeţĭ*; tantôt il ouvrait une bouche énorme comme s'il voulait m'avaler d'un coup, tantôt il ouvrait des yeux dont semblaient sortir des flèches. || *De unde pînă unde?* D'où ça? D'où diable? De quelle manière? — *Cum? Vĕr Marieĭ tale? . . . De unde pînă unde?* (V. Alex.) Comment! Cousin de Votre Altesse! . . . D'où ça? || *Şi unde nu încep a fugi* (I. Creangă), et je me mets à courir.

UNDELEMN, *s. n.* V. unt-de-lemn.

UNDEVA, *adv.* quelque part.

UNDI (a), *v.* pêcher à la ligne. || *A undi pesce* (A. Pann), pêcher du poisson à la ligne.

Conj. *Ind. pr.* undesc. — *Inf. pr.* a undi. — *Part. pr.* undind. — *Part. pas.* undit.

UNDOĬARE, *s. f.* ondulation, ondoiement.

UNDOĬOS, *adj.* ondoyant, onduleux (M. Emin.).

UNDIRE, *s. f.* action de pêcher à la ligne.

UNDIŢĂ, *s. f.* ligne (à pêcher). || *Fără undiţa, fără plasa, nicĭ un pesce veĭ avea* (Gol.); sans ligne, sans filet, on ne prend pas de poisson.

Plur. *sans art* undiţe; — *avec l'art.* undiţele

1. **UNDREA**, *s. f.* 1° aiguille à tricoter. || 2° carrelet, grosse aiguille. || 1° *Cu undrea in mâna ca cel ce împletesce la cĭorapĭ* (Gol.), l'aiguille à la main comme celui qui tricote des bas. || *Undrele grumazuluĭ*, les clavicules.

Plur. *sans art.* undrele; — *avec l'art.* undrelele.

2. **UNDREA**, *s. f.* Décembre.

UNDUĬOS, *adj.* ondoyant, onduleux (C. Negruzzi).

UNEALTĂ *s. f.* outil, ustensile, instrument.

Plur. *sans art.* unelte; — *avec l'art.* uneltele.

UNELE, *adj. inf. f. pl.* V. un.

UNELTE, *s. f. pl. [anc.]* gages (Pr. Mat. Bas.).

UNELTI (a), *v.* ourdir, tramer, machiner, manigancer.

Conj. *Ind. pr.* uneltesc. — *Inf. pr.* a unelti. — *Part. pr.* uneltind. — *Part. pas.* uneltit.

UNELTIRE, *s. f.* machination, intrigue, cabale, sourdes menées, manigances.

Plur. *sans art.* uneltirĭ; — *avec l'art.* uneltirile.

UNELTIT, *part. pas. de* a unelti.

UNELTITOR, *s. m.* qui ourdit, qui trame, qui machine, qui manigance. || instigateur.

Plur. *sans art.* uneltitorĭ; — *avec. l'art.* uneltitoriĭ.

UNEORĬ, *adv.* parfois.

UNEORĬ (a—), *loc. adv.* V. uneorĭ. *Mĕ culcam . . . în şi pe jos a-uneorĭ* (P. Pop.), je me couchais . . . et parfois même par terre.

UNGARIA, *s. pr.* Hongrie.

UNGE (a), *v.* oindre, enduire, graisser. || *A unge cu sĕu*, enduire de suif. || *A unge cu untde-lemn*, huiler. || Loc. *Cuvintele cele bune ung, ĭar cele rele împung*; les bonnes paroles sont agréables et les mauvaises blessent. || *Viersul eĭ plăcut de pare că 'ţĭ mergea la inima*, sa douce voix qui vous allait au cœur. || *Din gură te unge şi din inimă te frige*; sa bouche te loue, mais il te maudit dans le fond de son cœur. || *A unge ochiĭ cuiva*, jeter de la poudre aux yeux, éblouir.

Conj. *Ind. pr.* ung, ungĭ, unge. — *Imparf.* ungeam. — *Par. déf.* unseĭ. — *Pl. q. parf.* unsesem. — *Fut. pr.* voiŭ unge. — *Cond. pr.* aş unge. — *Impér.* unge, ungeţi. — *Subj. pr.* să ung, să ungĭ, să ungă. — *Inf. pr.* a unge. — *Part. pr.* ungênd. — *Part. pas.* uns.

1. **UNGERE**, *s. f.* action d'oindre, d'enduire, de graisser. || onction.

2. **UNGERE**, *s. f.* action de polir avec la main mouillée un enduit de terre glaise.

UNGHER, *s. n. [Mold.]* coin. || *Sta intr'un ungher al odaieĭ*, il restait dans un coin de la chambre. || *Din ungherul unde sta ascuns de frică*, du coin où il restait caché de peur.

Plur. *sans art.* unghere; — *avec l'art.* ungherele.

UNGHEŢ, *s. n. [Olt.]* V. ungher.

UNGHIA-CALULUĬ, *s. comp.* fer à cheval *[bot.]*.

UNGHIA-CAPREĬ, *s. comp.* lilas *[bot.]*.

UNGHIA-GĂIEĬ, *s. comp.* réglisse sauvage *[bot.]*.

UNGHIE, *s. f.* ongle, griffe, serre, sabot (du cheval). || *A 'şĭ taia unghiile*, se couper les ongles. || Loc. *Cât negru sub unghie*, pas du tout, pas un brin. — *Nu înţeleg câtu-i negru sub unghie*, je ne comprends pas du tout, je ne comprends pas ça. || *A fi unghie şi carne cu cineva*, être corps et âme avec quelqu'un. — *Cu care era prieten unghie şi carne* (I. Creangă), avec qui il était ami intime. || *Din unghie cunoscĭ leul*, à l'ongle on reconnait le lion. || *De sărac nicĭ unghiĭ n'are la vreme de scărpinare* (A. Pann), si pauvre qu'il n'a pas même d'ongles quand il a besoin de se gratter.

Plur. *sans art.* unghiĭ; — *avec l'art.* unghiile.

1. **UNGIŞOARĂ**, *s. f. dim. de* unghie. || Loc.

A tăia cuiva de unghişoară, rogner les ongles à quelqu'un, *(fam.)* serrer la courroie à quelqu'un.

2. **UNGHIŞOARĂ**, *s. f.* grenouillette *(t. de méd.)*.

UNGHIŢĂ, *s. f. [Trans.]* V. **undiţă**.

UNGHIU, *s. n.* angle, coin.

PLUR. *sans art.* unghie ; — *avec l'art.* unghiele.

UNGROAICA, *s. f.* Hongroise.

PLUR. *sans art.* Ungroaice ; — *avec l'art.* Ungroaicele.

UNGUR, *s. m.* Hongrois.

PLUR. *sans art.* Ungurĭ ; — *avec l'art.* Ungurii.

UNGURAŞĬ, *s. m. pl.* marrube vulgaire *(bot.)*.

UNGUREAN, *s. m.* 1⁰ Hongrois. || 2⁰ Roumain de Transylvanie.

PLUR. *sans art.* Ungurenĭ ; — *avec l'art.* Ungurenii.

1. **UNGUREANCA**, *s. f.* 1⁰ Hongroise. || 2⁰ Roumaine de Transylvanie.

PLUR. *sans art.* ungurence ; — *avec l'art.* ungurencele.

2. **UNGUREANCĂ**, *s. f.* arum maculé, gouet commun *(bot.)*.

UNGUREASCĂ, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

UNGURESC, *adj.* hongrois. || Loc. *Flăcău unguresc*, vieux garçon.

F. GRAM. *f. s.* ungurească ; — *m. et f. pl.* unguresci.

UNGURESCE, *adv.* comme les Hongrois, à la manière des Hongrois. || *A vorbi ungurescе*, parler hongrois.

UNGURIME, *s. f. col.* l'ensemble des Hongrois, la nation hongroise.

UNI (a), *v.* unir. || V. **a împreuna**.

CONJ. *Ind. pr.* unesc. — *Inf. pr.* a uni. — *Part. pr.* unind. — *Part. pas.* unit.

UNIC, *adj.* unique.

F. GRAM. *f. s.* unică ; — *m. pl.* unici ; — *f. pl.* unice.

UNICEL, *s. m.* enfant unique.

UNIE, *s. f. [Dâmb.]* bâton portant en son milieu un anneau et un crochet et qui sert à transporter à deux une tinette pleine.

UNIFORM, *adj.* uniforme.

F. GRAM. *f. s.* uniformă ; — *m. pl.* uniformi ; — *f. pl.* uniforme.

UNIFORMĂ, *s. f.* uniforme. || *O uniformă de ofiţer*, un uniforme d'officier.

PLUR. *sans art.* uniforme ; — *avec l'art.* uniformele.

UNIĬ, *adj. néd. m. pl.* les uns, d'aucuns. || V. **un**.

UNILATERAL, *adj.* unilatéral.

F. GRAM. *f. s.* unilaterală ; — *m. pl* unilateralĭ ; — *f. pl* unilaterale.

UNIME, *s. f.* unité.

PLUR. *sans art.* unimĭ ; — *avec l'art.* unimile.

UNIRE, *s. f.* action d'unir. || union. || *Cântau intr'o unire*, ils chantaient à l'unisson. || *Intr'o unire glas bun delup au dat* (A. DON.), ils émirent à l'unanimité une opinion favorable au loup.

UNIT, *part. pas. de* **a uni**.

UNITATE, *s. f.* unité.

PLUR. *sans art.* unităţĭ ; — *avec l'art.* unităţile.

UNIVERS, *s. n.* univers.

UNIVERSAL, *adj.* universel.

F. GRAM. *f. s.* universală ; — *m. pl.* universalĭ ; — *f. pl.* universale.

UNIVERSITATE, *s. f.* université. || *Universitatea din Bucurescĭ*, l'université de Bucarest.

PLUR. *sans art.* universităţĭ ; — *avec l'art.* universităţile.

UNS, *adj.* oint, enduit, graissé. || *Uns cu funingene* (N. GANE), enduit de suie. || *Uns cu humă*, enduit avec de la terre glaise.

F. GRAM. *f. s.* unsă ; — *m. pl.* unşĭ ; — *f. pl* unse.

UNS, *s. n.* le fait d'oindre, de graisser.

UNS, *s. m.* celui qui est oint. || *Unsul luĭ Dumnezeu*, l'oint du Seigneur.

UNSOARE, *s. f.* 1⁰ huile à oindre. || onguent. || pommade. || graisse à graisser. || *Unsoarea cu care unge copilul pe tot trupul* (PR. MAT. BAS.), l'huile sainte avec laquelle on oint l'enfant sur tout le corps.

UN-SPRE-ZECE, *adj. num. card.* onze.

UN-SPRE-ZECEA, *adj. num. ord. f.* la onzième.

UN-SPRE-ZECELEA, *adj. num. ord. m.* le onzième.

UNSUROS, *adj.* gras, graisseux.

F. GRAM. *f. s.* unsuroasă ; — *m. pl.* unsuroşĭ ; — *f. pl.* unsuroase.

UNT, *s. n.* 1⁰ beurre. || 2⁰ huile. || *Unt de sunătoare*, huile de mille-pertuis (contre les coupures). || *Sfântul unt* (PR. MAT. BAS.), l'extrême onction. || Loc. *De geabă maĭ baţĭ apa în piuă să se aleagă unt* (CONV. LIT.), c'est en vain.

UNT-DE-LEMN, *s. comp.* huile d'olive. || *Când untul de lemn se isprăvesce, candela se istovesce* ; quand l'huile finit, la lampe s'éteint.

UNTIŞOR, *s. m.* ficaire, éclairette, herbe aux hémorroïdes.

UNTURĂ, *s. f.* graisse de porc, sain-doux.

UNUL (de—singur), *s. comp.* danse paysanne.

UPIT, *adj. [Olt.]* amaigri, épuisé.

UPUVAI (a), *v. (anc.)* espérer, se confier. || *In Domnul upuvaiu* (Ps. Sch.), c'est dans le Seigneur que je mets ma confiance.

UPUVĂINȚĂ, s. *f. (anc.)* espérance, confiance.

URA, *interj.* hourra!

URA (a), *v.* féliciter, congratuler, souhaiter. || *Mergênd toți de au urat pe Domn* (En. Kogăl.), ils allèrent tous féliciter le Prince. || *Mii de glasuri 'l urează* (V. Alex.), des milliers de voix le félicitent.

URĂ, *s. f.* haine, animadversion, aversion, inimitié.

Plur. *sans art.* urĭ; — *avec l'art.* urile.

URĂCIUNE, *s. f.* V. urîciune.

URAGAN, *s. n.* ouragan *(néol.)*. || V. furtună.

URANISC, *s. n.* baldaquin, dais, catafalque.

URARE, *s. f.* action de féliciter, de congratuler. || action de souhaiter. || félicitation, congratulation. || souhait.

Plur. *sans art.* urărĭ; — *avec l'art.* urările.

URAT, *s. n.* le fait de féliciter, de congratuler.

URAȚIE, *s. f.* V. orație.

URBAN, *adj.* urbain.

F. Gram. *f. s.* urbană; — *m. pl.* urbanĭ; — *f. pl.* urbane.

URBANITATE, *s. f.* V. omenie. || *Dar pentru ce ai primit pe domnul cel necunoscut cu așa de puțină urbanitate?* (J. Negruzzi), Mais pourquoi as-tu reçu ce monsieur inconnu avec si peu d'urbanité?

URBE, *s. f.* ville. || V. oraș.

URCA (a), *v.* monter, élever, hisser. || hausser. || *Aĭ să urcĭ mult,* on doit beaucoup monter. || *A urca prețul,* hausser le prix.

Conj. *Ind. pr.* urc, urcĭ, urcă. — *Imparf.* urcam. — *Pas. déf.* urcaĭ. — *Pl. q parf.* urcasem. — *Fut. pr.* voiŭ urca. — *Cond. pr.* aș urca. — *Impér.* urcă, urcațĭ. — *Subj. pr.* să urc, să urcĭ, să urce — *Inf. pr.* a urca. — *Part. pr* urcând. — *Part. pas.* urcat.

URCA (a se), *vr.* monter, s'élever, se hisser. || hausser. || *A se urca într'un pom,* monter sur un arbre. || *A se urca pe un zid,* monter sur un mur. || *A se urca pe un scaun,* monter sur une chaise. || *Balonul se urcă,* le ballon s'élève. || *Prețul grîuluĭ s'a urcat,* le prix du blé a haussé. || *Dacă iĭ daĭ mult nas, ți se urcă în cap;* si on lui donne trop de liberté, il vous monte sur le dos.

URCARE, *s. f.* action de monter, d'élever, de hisser. || action de hausser.

URCAT, *part. pas. de* a urca.

URCĬOR, *s. n.* V. ulcĭor.

URCĬORAȘ, *s. n.* V. ulcĭoraș.

URCĬORUȘ, *s. n. [Olt.]* V. ulcĭorus.

URCĬUC, *s. n.* marche-pied (pour atteindre le siége de la voiture).

URCUȘ, *s. n.* montée. || *Când vre-un urcuș era maĭ tare* (Zil. Rom.), quand une montée était plus rude.

URDĂ, *s. f.* fromage blanc (fait avec le petit-lait qu'on a fait bouillir). || Loc. *A mâncat urda cu usturoiu și cere sa-i mirosese gura a lapte,* (litt. il a mangé du fromage blanc avec de l'ail et il voudrait que sa bouche sentît le lait), il a commis une vilaine action et il s'étonne qu'on l'accuse.

URDI (a), *v.* faire bouillir le petit-lait pour en tirer la *urdă.*

URDIE, *s. f.* V. ordie.

1. **URDINA (a)**, *v. (anc.)* aller et venir, courir çà et là (N. Muste).

2. **URDINA (a)**, *v.* foirer.

URDINARE, *s. f.* foire, foirade.

URDINIȘ, s. *n. [Mold.]* trou de vol (de la ruche).

URDOARE, *s. f.* lippitude.

URDU-BELEA, *loc. adv.* inopinément, à l'improviste. || *A cadea urdu-belea,* arriver à l'improviste.

URDUCA (a), *v.* enlever, lever, soulever. || V. a ridica.

URDUCA (a se), *vr.* se lever, s'enlever, se soulever. || *Și cortul se urducă.* (P. Pop), et la tente se soulève.

URDUROS, *adj.* chassieux. || Loc. *Când veĭ vorbi de mucos, nicĭ tu sa fiĭ urduros;* (litt. quand tu parles de morveux, tâche de ne pas être chassieux); quand on sent morveux, on se mouche.

F. Gram. *f. s.* urduroasă; — *m. pl.* urduroșĭ; — *f. pl.* urduroase.

URECHELNIȚĂ, *s. f.* perce-oreille *(entom.)*.

URECHIA-ȘORECELUĬ, *s. comp.* piloselle, oreille de rat *(bot.)*.

URECHĬAT, *adj.* qui a de longues oreilles (l'âne, le lièvre). || *'Ș ascundea urechĭatul și nu 'ĭ placea sà moară* (Gr. Alex.), le lièvre se cachait et il n'avait pas envie de mourir.

URECHIE, *s. f.* oreille, ouïe. || œillet (pour passer un lacet). || *A trage de urechĭ,* tirer les oreilles. || *Plecase o urechie ascultatoare la spusele luĭ,* il avait prêté une oreille attentive à ses dires. || *Urechĭ de pesce,* ouïes, branchies. — *Urechĭ atîrnate, pleoștite, blejite,* oreilles pendantes. — *Cu urechia pleoștită, cu coada 'ntre picioare* (Gr. Alex.); l'oreille basse, la queue entre les jambes. || *Dar smeritul cotoiu cu ochiĭ în pămînt, cu capul'ntre*

urechĭ, cu un aer de sânt (Gr. Alex.); l'humble maton, les yeux baissés, la tête entre les épaules, avec une mine de saint. || *A 'şĭ pune cuşma pe o urechie*, mettre son bonnet sur l'oreille. || *Câinele pe lup de gât 'l apuca, iar pe porc de urechĭ*; le chien attrape le loup par la gorge et le cochon par les oreilles. || *Cu urechĭ ca de măgar* (Gol.), avec des oreilles d'âne. || *Urechia acului*, chas, trou de l'aiguille. || *A 'şĭ pleca urechia la rugăciunile cuiva*, prêter l'oreille aux prières de quelqu'un. || *Destul urechile mi-aĭ mâncat cu cuvinte deşerte* (Cantem.), tu m'as suffisamment rabattu les oreilles de paroles inutiles. || *Pe pesce la urechĭ 'l cauta de este proaspăt sau nu* (Gol.), il faut examiner le poisson aux ouïes pour savoir s'il est frais ou non. || *Floare la urechie*, petite chose, petite affaire.— *Trebile cele maĭ grele, la el era floare la urechie* (P. Isp.); les choses les plus difficiles n'étaient qu'un jeu pour lui. — *A ţine gospodarie nu-i floare la urechie*, tenir un ménage n'est pas une petite affaire. || *A umbla cu florĭ la urechie*, n'avoir aucun souci. || *A pune cuiva florĭ după urechĭ* (Prov. Rom. J. Zanne), tromper quelqu'un. || *A pune cuiva o floare*, battre quelqu'un aux cartes. — *A'şĭ scoate floarea*, prendre sa revanche. || *A lua painĭ cu urechia*, (Prov. Rom. J. Zanne), recevoir un soufflet sans s'y attendre. || *Par'că-i spusese ariciul la urechie* (P. Ispir.), (*litt.* on eût dit que le hérisson lui avait parlé à l'oreille), il avait eu une bonne inspiration. || *Cămila cercând coarne, urechile 'şĭ au perdut* (Cantem.); (*litt.* le chameau en cherchant à avoir des cornes, a perdu ses oreilles); quand on veut trop avoir, on n'a rien. || *A ţine lupul de urechĭ*, tenir le loup par les oreilles. || *A avea urechĭ de lup* (Prov. Rom. J. Zanne), avoir de bonnes oreilles. || *Îĭ cântă puricele in urechĭ* (Gol.), il est tellement contrarié qu'il ne peut pas dormir. || *Cel flămând n'are urechĭ de ascultat* (Gol.), ventre affamé n'a pas d'oreilles. || *(iron.) Culca-te pe urechia aĭa* (A. Pann), couche-toi sur cette oreille-là, compte là-dessus. — *Frate meu se poate culca pe urechie din partea noastră* (J. Creangă), mon frère n'a rien à attendre de vous. || *A scăpat ca prin urechia acului*, il l'a échappé belle. || *De foame i se lungesc urechile* (A. Pann), il a une faim de loup.

URECHĬERIŢĂ, s. *f.* grande joubarbe, artichaud bâtard *(bot.)*

URECHIŢA-URSULUĬ, s. *comp.* oreille d'ours *(bot.)*.

1. **URECHĬUŞĂ**, s. *f. dim. de* urechie. || *De urechie mi-'l muşca, urechĭuşa sângera* (P. Pop.); il lui mordait l'oreille, l'oreille saignait.

2. **URECHĬUŞĂ**, s. *f.* V. urechiţa-ursuluĭ.

URGENT, *adj.* urgent *(néol.)*. || V. grabnic.

URGENŢĂ, s. *f.* urgence.

URGIE, s. *f.* 1⁰ *(anc.)* exil. | 2⁰ colère, courroux. | 3⁰ haine, exécration. | 4⁰ tourment, peine. || 1⁰ *Ovidius, pre care l'au trimis in urgie* (N. Costin); Ovide, qu'il a envoyé en exil. 2⁰ *Se parea că este anume urgia luĭ Dumnezeu sosita asupra cesteia oştĭ* (Mir. Cost.), on eût vraiment dit que c'était la colère divine déchaînée contre cette armée. || *Cine pe alţiĭ blestema, urgiĭ asupra-şĭ chĭama*; qui maudit les autres, appelle sur soi la colère divine. | 3⁰ *'Şi au întors prieteşugul in urgie* (N. Muste), il a changé son amitié en haine. | 4⁰ *Numaĭ cât se mânia pe vre-un boĭer mare, arunca urgia asupra boĭernaşilor slugĭ din curtea domnească* (I. Kanta); dès qu'il se fâchait contre quelque grand boyard, il rejetait sa colère sur les petits boyards fonctionnaires à la cour princière. || *M'a dat pe poarta afară şi cu urgie* (N. Filim.), il m'a mis à la porte avec colère.

URGISI (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* châtier, punir. || 2⁰ délaisser, abandonner.

Conj. *Ind. pr.* urgisesc. = *Imf. pr.* a urgisi — *Part. pr.* urgisind. — *Part. pas.* urgisit.

URGISIRE, s. *f.* 1⁰ action de châtier, de punir. || châtiment. || 2⁰ action de délaisser, d'abandonner. || abandon.

URGISIT, *part. pas. de* a urgisi. || *Urgisit de Dumnezeu*, abandonné de Dieu. || *Neamul lor cel urgisit* (A. Odob.), leur race maudite. || *Un troc urgisit într'un colţ*, un coffre abandonné dans un coin.

URÎ (a), *v.* haïr, détester, exécrer, prendre en horreur, abominer. || *Ajunsese omul să-'şĭ urească zilele*, il en était arrivé à prendre la vie en horreur.

URÎ (a se), *vr.* se haïr, se détester. | Loc. *Îĭ se urîse cu sărăcia*, il en avait assez de la misère. || *Mi s'a urît cu dînşiĭ*, j'ai d'eux par dessus la tête. || *Mi se uresce singur*, je m'ennuie tout seul. — *Îĭ se urîa de singurătate*, la solitude lui pesait.

Conj. *Ind. pr.* uresc. — *Imparf.* urîam. — *Pas. déf.* urîĭ. — *Pl. q. parf.* urîsem. — *Fut. pr.* voiŭ urî. — *Cond. pr.* aş urî. — *Impér.* uresce, urîţĭ. — *Subj. pr.* să uresc, să uresci, să urească. — *Inf. pr.* a urî. — *Part. pr.* urînd. — *Part. pas.* urît.

URIAŞ *et* urieş, s. *m.* géant, colosse.

Plur. *sans art.* uriaşĭ *et* urieşĭ; — *avec l'art.* uriaşiĭ *et* urieşiĭ.

URIAŞ *et* urieş, *adj.* géant, gigantesque, colossal. || *Munţĭ urieşĭ* (N. Gane), des montagnes géantes.

F. Gram. *f. s.* uriaşă *et* urieşă; — *m. pl.* uriaşĭ *et* urieşĭ; — *f. pl.* uriaşe *et* urieşe.

URIC, s. *n.* document, charte.

URICAR, *s. m.* scribe, cartulaire, archiviste, écrivain des chartes.

PLUR. *sans art.* uricarĭ; — *avec l'art.* uricariĭ.

URICAȘ, *s. m. [Trans.]* héritier.

URICHIȘ, *adv.* à titre définitif.

URÎCĬOS, *adj.* vilain, laid, détestable.

F. GRAM. *f. s.* urîcĭoasă; — *m. pl.* urîcĭoșĭ; — *f. pl.* urîcĭoase.

URICITURĂ, *s. f. [Trans.]* terrain défriché.

URÎCĬUNE, *s. f.* 1° *(anc.)* haine, aversion. || 2° laideur. || 3° ennui. || *Asprimea omuluĭ multa urîcĭune i-aduce* (GOL.), une trop grand sévérité vous rend odieux. || *O urîcĭune de om*, un monstre. || *Urîcĭunea ca năpîrea pe tot ceasul te pișca* (GOL.), l'ennui comme la vipère te pique continuellement.

URIEȘ, *s. m. [Mold. et Trans.]* V. urîaș.

URIOC, *s. n.* bout de la trame (CIHAC.).

URÎT, *adj.* odieux. || laid, affreux, vilain. || *La toate țerile urîtă este tirania* (MIR. COST.), la tyrannie est odieuse à tous les pays. || *Era urît poporuluĭ* (B. P. HAȘDEU), il était détesté par le peuple. || *Nu putea să îĭ vază de urîțĭ ce 'i erau*, il ne pouvait pas les voir tant ils les détestaient. || *Un om urît*, un homme laid. — *Urît foc*, très laid. || *Un semn urît*, un mauvais signe. LOC. *A face cuiva zile urîte*, rendre à quelqu'un la vie dure. || *Mi-e urît*, je m'ennuie et il m'est insupportable. — *Mi-e urît de moarte*, je m'ennuie à mourir. — *Mi-e urît de nu pot săl văd în ochĭ*, il m'est tellement insupportable que je ne puis pas le voir.

F. GRAM. *f. s.* urîtă; — *m. pl.* urîțĭ; — *f. pl.* urîte.

URÎT, *s. n.* 1° haine, aversion. || 2° laideur. || 3° ennui. || *Cu urît aŭ căzut acest lucru tutulor boĭerilor* (N. MUSTE), tous les boyards virent cela d'un mauvais œil. || *Il mâncă urîtul* (I. CREANGĂ), l'ennui le mine. || LOC. *A face cuiva de urît*, faire des sortilèges contre quelqu'un afin qu'il ne soit pas aimé.

URÎTOR, *s. m.* celui qui haït, qui déteste. || *Urîtoriĭ teĭ*, ceux qui te haïssent.

PLUR. *sans art.* urîtorĭ; — *avec l'art.* urîtoriĭ.

URLA (a), *v. imp.* hurler, || *Lupiĭ urlaŭ*, les loups hurlaient. || *Urlă ca câinele la luna*, il hurle comme un chien à la lune. || *Clopotele cele micĭ, când cele marĭ urla, nicĭ cum se maĭ aud*; quand les grandes cloches hurlent, on n'entend plus les petites.

CONJ. *Ind pr.* urlă. — *Inf. pr.* a urla. — *Part. pr.* urlând. — *Part. pas.* urlat.

URLARE, *s. f.* action de hurler. || hurlement.

URLAT, *part pas. de* a urla.

URLAT, *s. n.* le fait de hurler.

URLAȚĬ (pe —), *loc. adv.* || *S'a dus pe urlațĭ* (I. CREANGĂ), il a disparu, il s'en est allé très loin, au diable vauvert *(litt.* là où hurlent les loups).

URLET, *s. n.* hurlement. || *Urletul lupilor*, le hurlement des loups.

URLI (a), *v. [Trans.]* descendre. || *Când urlĭ de la munte*, quand tu descends la montagne.

URLOĬŬ, *s. n.* 1° *[Trans.]* cheminée, trou de fumée. || 2° tuyau.

URLUĬALĂ, *s. f.* 1° V. uluĭală. 2° V. uruĭală.

URLUI (a), *v.* V. a ului.

URMĂ, *s. f.* trace. || sillage. || piste. || *Urma de leu de departe se cunoasce* (GOL.) on reconnait de loin la trace du lion, || *Nu judeca urma, ĭasă unde o eși*; ne songe pas aux conséquences, advienne que pourra. || *Urma uneĭ cocorabieĭ*, le sillage d'un navire. || *La urma urmeĭ* et *La urma urmelor*, à la fin des fins, en fin de compte. || *Cine râde la urmă râde maĭ bine* (HINȚ.), rira bien qui rira le dernier. || *A rĕmâne la urmă*, rester en arrière, le dernier. || *A se ține după urma cuiva*, suivre les traces de quelqu'un. || *A călca în urmă cuiva*, suivre quelqu'un. || *A calca pe urmele cuiva*, marcher sur les traces de quelqu'un. || *A pĭerde urma cuiva*, perdre la trace de quelqu'un. || *A lua de urmă*, suivre, surveiller. || *Ne au dat de urmă*, ils ont trouvé notre trace, ils nous ont découvert. || *Nu 'i se maĭ poate da de urmă*, on ne sait plus ce qu'il est devenu. || *In urmă*, ensuite, par la suite, à la suite de. — *Venia în urma mea*, il venait à ma suite, derrière moi. — *A murit în urma uneĭ boale*, il est mort à la suite d'une maladie. || *Acum în urmă*, tout dernièrement. || *Pe urmă*, ensuite. — *Ceasul de pe urmă*, la dernière heure. — *In cele maĭ de pe urmă*, à la fin des fins || *Maĭ la urmă*, plus tard. || *A ajunge din urmă*, rejoindre. || *Urma alege*, c'est à la fin qu'on verra, rira bien qui rira le dernier.

PLUR *sans art.* urme; — *avec l'art.* urmele.

URMA (a), *v.* suivre, succéder. || continuer, persévérer. || imiter. || *A urma pe cineva*, suivre quelqu'un. || *Dar tu împotivă sa urmezĭ* (GOL.), mais toi fais le contraire.

CONJ. *Ind. pr.* urmez, urmezĭ, urmează. — *Imparf.* urmam. — *Par. déf* urmaĭ. — *Pl. q. parf.* urmasem. — *Fut. pr.* voiu urma. — *Cond. pr.* aș urma. — *Impér* urmează, urmațĭ. — *Subj. pr.* să urmez, să urmezĭ, să urmeze. — *Inf. pr.* a urma. — *Part. pr.* urmând. — *Part. pas.* urmat.

URMA (a se), *vr.* se suivre, se succéder.

URMARE, *s. f.* action de suivre, de succéder. || acte, suite, série, succession, conséquence. || *Urmările revoluțiuneĭ*, les conséquences de la révolution.

PLUR. *sans art.* urmărĭ; — *avec l'art.* urmările.

URMARE (prin —), *loc. adv.* par suite, par conséquent.

URMĂRETIC, *s. m.* mouton qui va à la suite du troupeau, trainard.

PLUR. *sans art.* urmăreticĭ ; — *avec l'art.* urmăreticiĭ.

URMĂRI (a), *v.* poursuivre.

CONJ. *Ind. pr.* urmăresc. — *Imparf.* urmăriam. — *Pas. déf.* urmăriĭ. — *Pl. q. parf.* urmărisem. — *Fut. pr.* voiŭ urmări. — *Cond. pr.* aș urmări. — *Impér.* urmăresce, urmărițĭ. — *Subj. pr.* să urmăresc, să urmărescĭ, să urmărească. — *Inf. pr.* a urmări. — *Part. pr.* urmărind. — *Part. pas.* urmărit.

URMĂRIRE, *s. f.* action de poursuivre. ‖ poursuite.

PLUR. *sans art.* urmărirĭ ; — *avec l'art.* urmăririle.

URMAȘ, *s. m.* continuateur. ‖ retejon, descendant, héritier.

PLUR. *sans art.* urmașĭ ; — *avec l'art.* urmașiĭ.

URMĂTOR, *s. m.* celui qui suit, qui succède. ‖ successeur. ‖ imitateur.

PLUR. *sans art.* următorĭ ; — *avec l'art.* următoriĭ.

URMĂTOR, *adj.* qui suit, suivant.

F. GRAM. *f. s.* următoare ; — *m. pl.* următorĭ ; — *f. pl.* următoare.

URMECA (a), *v.* V. **a adulneca** et **a ulma**.

URMUZ, *s. n.* perles fausses.

URNĂ, *s. f.* urne.

PLUR. *sans art.* urne ; — *avec l'art.* urnele.

URNI (a), *v.* bouger de place, déplacer, déranger. ‖ *Dar noĭ cu ce vom sa urnim nevoile acesteĭ țarĭ?* (EN. KOGĂL.) Mais comment voulons-nous écarter les dangers qui menacent ce pays? ‖ *Ne pune de urnim o stânca din locul eĭ* (I. CREANGĂ), il nous fait déplacer un rocher. ‖ *Și brațul meu nu poate o pĭatra să urnească* (V. ALEX.), mon bras ne peut pas faire bouger de place une pierre.

CONJ. *Ind. pr.* urnesc. — *Inf. pr.* a urni. — *Part. pr.* urnind. — *Part. pas.* urnit.

URNI (a se), *vr.* bouger, se déplacer, se déranger. ‖ *Fară să te urnescĭ din loc* (I. CREANGA), sans te déranger.

URNIRE, *s. f.* action de bouger de place, de déplacer, de déranger.

URNIT, *part. pas. de* **a urni**.

1. **URS**, *s. m.* ours *(zool.)*. ‖ *Puiu de urs*, oursin. ‖ *Joacă ca ursul*, il danse comme un ours. ‖ LOC. *Vinde pĭelea ursuluĭ în tirg și ursul în pădure* (A. PANN), il vend la peau de l'ours avant de l'avoir tué. ‖ *De când se băteau urșiĭ 'n coadă* (P. ISPIR.), au temps jadis (expr. des contes). ‖ *Când o prinde mâța pesce și coada la urs o cresce* (PROV. ROM. J. ZANNE), quand les poules auront des dents. ‖ *D'aia n'are ursul coada*, se dit des gens qui, par trop de cupidité, perdent ce qu'ils ont. ‖ *Joacă ursul p'in veciniĭ*, *(litt.* l'ours danse chez les voisins), se dit d'une chose malheureuse qui arrive à autrui et qui pourrait aussi vous arriver.

2. **URS**, *s. m. [Suc.]* morceau de *mamaliga* dans lequel on a mis un morceau de fromage.

3. **URS**, *s. m. [Prah.]* étau de serrurier.

4. **URS**, *s. m.* lambourde.

URSAR, *s. m.* conducteur d'ours.

PLUR. *sans art.* ursarĭ ; — *avec l'art.* ursariĭ.

URSĂRESC, *adj.* d'ours. ‖ *Luptă ursarească*, lutte à bru le-corps.

F. GRAM. *f. s.* ursărească ; — *m. et f. pl.* ursărescĭ.

URSEIŬ, *s. m* nom de chien.

URSENIC, *s. n.* V. **urșinic**.

URSESC, *adj.* d'ours.

F. GRAM. *f. s.* ursească ; — *m. et f. pl.* ursescĭ.

URSESCE, *adv.* comme un ours, à la manière des ours.

URSI (a), *v.* destiner, prédestiner.

CONJ. *Ind. pr.* ursesc. — *Inf. pr.* a ursi. — *Part. pr.* ursind. — *Part. pas.* ursit.

1. **URSOAICĂ**, *s. f.* ourse.

2. **URSOAICĂ**, *s. f. [Mold.]* lucarne (dans le toit des maisons paysannes, par laquelle s'échappe la fumée).

PLUR. *sans art.* ursoaice ; — *avec l'art.* ursoaicele.

URȘINIC, *s. n. (anc.)* velours. ‖ *Și pînă vezeteĭ îmbrăcațĭ în urșinice* (MIR. COST.), et jusqu'aux cochers habillés de velours.

URSIT, *part. pas. de* **a ursi**. ‖ *A fi ursit*, être prédestiné, être condamné par les fées qui président à la naissance. ‖ *Se născuse în ceas bun și era ursit să ajunga ceva*, il était né sous une bonne étoile et il était destiné à devenir quelque chose.

URSIT, *s. m* celui qui est destiné, promis, fiancé. ‖ *Cât de drag se sărută cu ursitul eĭ iubit*, avec quel amour elle embrassait son fiancé. ‖ *Tu escĭ ursitul inimeĭ mele*, tu es l'élu de mon cœur.

PLUR. *sans art.* ursițĭ ; — *avec l'art.* ursițiĭ.

URSIȚĬ, *s. m. pl.* enfants qui, depuis leur naissance, sont destinés à s'aimer et à s'épouser.

1. **URSITA**, *s. f.* sort, sortilège. ‖ sort, destin. ‖ *Ĭ-a făcut cineva pe ursită*, on lui a jeté un sort. ‖ *A desface ursita*, défaire le sort qu'on vous a jeté. ‖ *Cartea ursiteĭ*, le livre du destin. ‖ *Impăratul 'șĭ povațuĭ fata sa se supue ursiteĭ sale* (P. ISPIR.), le roi conseilla à sa fille de se soumettre à son sort. ‖ *Barbatul pe care ursita 'i 'l dedese*, le mari que le sort lui avait donné.

2. **URSITĂ**, *s. f.* celle qui est destinée, promise, fiancée.

PLUR. *sans art.* ursite ; — *avec l'art.* ursitele.

URSITELE, *s. f. pl. avec l'art.* trois fées qui président à la naissance d'un enfant. ‖ *Ursitele lor le dăruise cu patima joculuĭ* (P. ISPIR.),

les fées qui avaient présidé à leur naissance leur avaient fait don de la passion de la danse.

1. **URSITOARE**, *s. f.* fée qui préside à la naissance. || *Bat'o crucea ursitoarea care m'a ursit pe mine și n'am nicĭ o zi eu bine!* (P. Pop.) Que le diable emporte la fée qui a présidé à ma naissance et ne m'a pas donné un seul jour de bonheur. || *In ceasul nascereĭ, nisce ființe nevĕzute, numite ursitoarele, sunt de fața și menesc copiluluĭ soarta vieții luĭ* (A. Lambr.); au moment de la naissance, des êtres invisibles, nommées *ursitoare*, sont présentes et présagent à l'enfant son destin.

2. **URSITOARE**, *s. f.* femme qui prédit l'avenir.

URSITOR, *s. m.* celui qui prédit l'avenir.

URSULEȚ, *s. m.* petit ours, *dim. de* **urs**.

URSUZ, *adj.* 1⁰ maussade, triste, mal gracieux. || 2⁰ de mauvais augure. || *Ce ursuză-i vatra rece!* (Al. Vlah.) Comme le foyer sans feu est lugubre!

F. Gram. *f. s.* ursuză; — *m. pl.* ursujĭ; — *f. pl.* ursuze.

URSUZLUC, *s. n.* mésaventure. || *Mĕ așteptam la cine știe ce ursuzlucurĭ* (P. Ispir.), je m'attendais à je ne sais quelles mésaventures.

Plur. *sans art.* ursuzlucurĭ; — *avec l'art.* ursuzlucurile.

URUI (a), *v.* 1⁰ moudre gros. || 2⁰ V. a **hurui**.

URUĬALĂ, *s. f.* 1⁰ grains moulus gros pour donner aux bestiaux. || 2⁰ V. **huruire**.

URUĬOC, *s. n.* *[Tut.]* gros fil.

URZEALĂ, *s. f.* chaîne, ourdissure.

URZI (a), *v.* préparer la trame, ourdir. || commencer une chose, créer, fonder. || *(au fig.)* ourdir. || *Când Dumnezeu a urzit pămîntul,* quand Dieu créa le monde. || *Se isprăviră toate câte s'aŭ fost urzit,* tout ce qui avait été commencé fut achevé. || *Zidul e rĕu urzit,* le mur est mal commencé. || *Prima conspirațiune ce urzi în contra noilor consulĭ* (A. Zanne), la première conspiration qu'il ourdit contre les nouveaux consuls.

Conj. *Ind. pr.* urzesc. — *Inf. pr.* a urzi. — *Part. pr.* urzind. — *Part. pas.* urzit.

URZICĂ, *s. f.* ortie *(bot.)*. || *Urzica albă,* ortie blanche. || *Urzica craĭască* et *Urzica mică,* ortie grièche *(bot.)*. || *Urzica moartă,* ortie morte *(bot.)*. || *Urzica neagra,* grande scrophulaire *(bot.)*. || *Urzica padureață,* chanvre sauvage, craniois *(bot.)*.

URZICA (a), *v. imp.* piquer avec des orties.

URZICA (a se), *vr.* se piquer avec des orties. || se couvrir de petits boutons rouges.

URZICAR, *s. m.* *[Buc.]* enfant naturel, bâtard.

Plur. *sans art.* urzicari; — *avec l'art.* urzicariĭ.

URZICARE, *s. f.* action de piquer, de se piquer avec des orties. || urtication.

URZICĂTURĂ, *s. f.* urticaire, fièvre ortiée.

URZIRE, *s. f.* action de préparer la trame, d'ourdir, de commencer une chose. || *Urzirea pămîntuluĭ,* la création du monde.

URZIT, *part. pas. de* a **urzi**. || *Un lucru urzit, dar nu gata;* une chose commencée, mais non prête. || *Satele urzite pe teritoriul muntean,* les villages fondés sur le territoire valaque. || *Vĕzênd boĭeriĭ eu adevărat urzita peirea lor de la Alexandru Vodă* (Mir. Cost.), les boyards voyant que leur perte était véritablement ourdie par le prince Alexandre.

URZIT, *s. n.* préparation de la trame. || création, fondation. || *Șapte sute de anĭ și maĭ bine după urzitul Romeĭ* (Mir. Cost.) plus de sept cents ans après la fondation de Rome.

URZITELE (d'a —), *loc. adv.* deci delà. || Loc. *A umbla d'a urzitele,* aller deci delà, faire les cent pas.

1. **URZITOR**, *s. n.* ourdissoir.

Plur. *sans art.* urzitoare; — *avec l'art.* urzitoarele.

2. **URZITOR**, *s. m.* celui qui ourdit.

Plur. *sans art.* urzitorĭ; — *avec l'art.* urzitoriĭ.

URZOAIE, *s. f.* seuil.

US, *s. n.* V. **uz**.

UȘĂ, *s. f.* porte. || *Ușa poduluĭ,* la trappe du grenier. || *Ușă în două canaturĭ,* porte à deux battants. || *Ușa mare,* la grande porte. || *L'a dat pe ușă afara,* il l'a mis à la porte. || *A bate la ușă,* frapper à la porte. || *Trântind ușa de perete,* jetant la porte. || *Cerșese pe la ușile oamenilor,* ils mendient aux portes. — *Nu m'ar fi lăsat el pe la ușile oamenilor,* il ne m'aurait pas laissé mendier. || *Ușa cortuluĭ,* la porte de la tente. || Loc. *Ca la ușa cortuluĭ,* nom d'une danse paysanne. || *A înjura ca la ușa cortuluĭ,* injurier comme un bohémien (comme un charretier). || *Câine de ușĭ multe,* pique-assiette. || *Bețía este ușa tutulor rĕutaților,* l'ivrognerie est la mère de tous les vices. || *Adevărul este ușa raiuluĭ,* la vérité est la porte du paradis.

Plur. *sans art.* ușĭ; — *avec l'art.* ușile.

UȘARNIC, *s. m.* chien sans maître qui va de maison en maison. || *(empl. subst.)* pique-assiette.

Plur. *sans art.* ușernicĭ; — *avec l'art.* ușerniciĭ.

USCA (a), *v.* sécher, dessécher. || Loc. *Nu am uscat cămășile la acelaș soare?* N'avons-nous pas vécu de la même vie? N'avons-nous pas les mêmes intérêts?

Conj. *Ind. pr.* usuc, usucĭ, usucă, uscam, uscațĭ, usucă. — *Imparf.* uscam. — *Pas. déf.* uscaĭ. — *Pl. q. parf.* ucasem. — *Fut. pr.* voiŭ usca. — *Cond. pr.* aș usca. — *Impér.* usucă, uscațĭ. — *Subj. pr.* să usuc,

să usucĭ, să usuce, să uscăm, să uscaţĭ, să usuce. — *Inf. pr.* a usca. — *Part. pr.* uscând. — *Part. pas.* uscat.

[En Transylvanie et dans le Banat on conjugue ce verbe régulièrement: *usc, usci, uscă*, etc.]

USCA (a se), *vr.* se sécher, sécher, se dessécher. || *Ea se uscă pe picĭoare* (A. Mureş.), elle sèche sur pied. || *A se usca de dor*, dépérir d'amour. || Loc. *Ce apucă se usucă*, il n'a pas de chance (tout ce qu'il touche dépérit).

USCĂCĬOARE, *s. f. pl.* V. **uscături**.

USCĂCĬOS, *adj.* sec. || *Boală uscacĭoasă*, la consomption.

F. Gram. *s. f.* uscăcĭoasă; — *m. pl.* uscăcĭoşĭ; — *f. pl.* uscăcĭoase.

USCĂCĬUNE, s. *f.* sécheresse, aridité.

USCARE, s. *f.* action de sécher, de dessécher.

USCAT, *part. pas. de* a **usca**. || *O floare uscată*, une fleur séchée. || *Uscat de foame*, mort de faim. || Loc. *Incepu să 'i spue verzĭ şi uscate* (Cal. Basm.), il se mit à lui conter des sornettes. || *Un ger uscat* (I. Creangă), un froid sec.

F. Gram. *f. s.* uscată; — *m. pl.* uscaţĭ; — *f. pl.* uscate.

USCAT, s. *n.* 1^{0} le fait de sécher. || 2^{0} ce qui est sec. || 3^{0} terre ferme. || 1^{0} *Canipa se pune la uscat*, on met le chanvre à sécher. || 2^{0} *Departaseră corabia de la uscat* (P. Ispir.), ils avaient éloigné le navire de la terre ferme. || *Pe uscat*, sur la terre ferme. || *A călători pe uscat*, voyager sur terre. || *Se sbate ca pescele pe uscat*, il se débat comme le poisson sur la paille. || *Trecu marc ca pe uscat*, il passa la mer à pied sec. || Loc. *Par'că-ĭ dracul pe uscat*, on dirait le diable en personne. || *A îndruga la verzĭ şi uscate* et *A vorbi verzĭ şi uscate*, conter des craques.

USCĂŢELE, *s. f. pl.* petit bois (pour allumer le feu).

USCĂŢIV, *adj.* maigre, décharné, sec. || *Gasise una, 'nalta şi uscăţivă, însa robace şi supuse* (I. Creangă); il en avait trouvé une, grande et sèche, mais travailleuse et soumise.

F. Gram. *f. s.* uscăţivă; — *m. pl.* uscăţivĭ; — *f. pl.* uscăţive.

USCĂTURĂ, *s. f.* 1^{0} bois mort, petit bois. || 2^{0} *(au pl.)* gâteaux secs, roussettes. || Loc. *Nu e padure fara uscatură*, nul bois sans écorce.

USCHĬOR, *s. n.* V. **uşor**.

USCIOARĂ, *s. f. dim. de* **uşă**.

USEBI (a), *v.* V. **a osebi**.

UŞER, *s. m. (anc.)* V. **uşier**.

UŞERNIC, *adj. [Mold.]* 1^{0} qui va quémander de porte en porte. || 2^{0} qui passe son temps sur le pas de la porte. || 3^{0} V. **uşarnic**. || *E leneşe şi uşernică* (I. Creangă), elle est paresseuse et passe tout son temps sur le pas de la porte

USIE, *s. f. (anc.)* essence, nature d'une chose.

UŞIER, *s. m.* huissier.

Plur. *sans art.* uşier; — *avec l'art.* uşieriĭ.

USNE, *s. f.* bord, rebord, orifice. || faite d'un barrage.

UŞOR, *adj.* léger. || facile, aisé. || allègre. || *Uşor ca puful*, léger comme la plume. || *Uşor de minte* et *Uşor de cap*, léger, peu sérieux. || *E uşor la mână*, il a la main légère. || *In vreme de un an, remâne pe uşor* (A. Don.); en un an, il avait tout dépensé. || *Strins din uşor*, récolté facilement.

F. Gram. *f. s.* uşură; — *m. pl.* uşorĭ; — *f. pl.* uşorĭ.

UŞOR, *adv.* légèrement. || facilement, aisément. || allègrement.

UŞOR, *s. m.* montant d'une porte. || *Costică o aştepta răzimat de uşorul uşeĭ* (I. Slav.), Constantin l'attendait appuyé au montant de la porte.

USPENIA, *s. f. (anc.)* V. **Adormirea**.

USTAV, *s. n.* fin de la prière.

USTA, *s. m. (anc.)* sous-officier de Janissaires. || *Usta Ioan*, maître gean.

USTUI (a), *v.* cesser, discontinuer.

USTURA (a), *v. imp.* cuire. || *Are sa 'l usture*, il lui en cuira. || *Preotul n'a voit sa 'l maĭ usture şi spatele, şi s'a mâlcomit* (I. G. Sbiera); de crainte d'être battu, le prêtre se tut.

Conj. *Ind. pr.* ustură. — *Inf. pr.* a ustura. — *Part. pr.* usturând. — *Part. pas.* usturat.

USTURĂCĬOS, *adj.* cuisant.

F. Gram. *f. s.* usturăcĭoasă; — *m. pl.* usturăcĭoşĭ; — *f. pl.* usturăcĭoase.

USTURARE, *s. f.* action de cuire. || cuisement, cuisson.

USTUROICĂ, *s. f.* alliaire *(bot.)*.

USTUROIŬ, s. *n.* 1^{0} ail *(bot.)*. || 2^{0} *[Trans.]* raifort *(bot.)*. || *O căpăţână de usturoiu*, une tête d'ail. || *Un căţel de usturoiu*, une gousse d'ail. || Loc. *Par'ca nicĭ usturoiu n'a mancat, nicĭ gura nu 'i pute*; (*litt.* on dirait qu'il n'a pas mangé d'ail et que sa bouche ne sent pas mauvais), se dit de quelqu'un qui veut faire croire qu'il est innocent d'un méfait qu'il a commis; il prend des airs de sainte-nitouche. || *Îĭ pute gura a usturoiu*, il est menteur. || *Barbat bun şi usturoiu dulce nu se poate*, il n'y a pas plus de bon mari que d'ail sucré.

1. **USUC**, *1ère pers. sing. ind. pr. du verbe* a **usca**.

2. **USUC**, *s. n. [Mold.]* suint.

UŞUR, *s. n. (anc.)* 1^{0} dîme que payaient les Tartares. || 2^{0} *[Mold.]* V. **oiem**.

UŞURA (a), *v.* alléger, soulager.

Conj. *Ind. pr.* uşurez. — *Inf. pr.* a uşura. — *Part. pr.* uşurând. — *Part. pas.* uşurat.

UŞURA (a se), *vr.* s'alléger, se soulager. || accoucher, mettre bas.

UŞURARE, *s. f.* action d'alléger, allégement.

UŞURAT, *adj.* allégé, soulagé. || *O femeie uşurata*, une femme qui a accouché.

F. Gram. *f. s.* uşurată ; — *m. pl.* uşuraţi ; — *f. pl.* uşurate.

UŞURE, *adj.* V. uşor. || *Sări ca o pisică de uşure*, elle sauta avec la légèreté d'un chat.

UŞUREL, *adj. dim. de* uşor. || *Un vînt uşurel*, un vent léger. || *E cam uşurel*, il n'est guère sérieux.

F. Gram. *f. s.* uşurică ; — *m. pl.* uşurei ; — *f. pl.* uşurele.

UŞUREL, *adv.* V. uşor *(adv.)*.

UŞURINŢA, *s. f.* légèreté.

USURPA (a), *v.* usurper *(néol.)*

Conj. *Ind. pr.* usurp. — *Inf. pr.* a usurpa. — *Part. pr.* usurpând. — *Part. pas.* usurpat.

USURPARE, *s. f.* action d'usurper. || usurpation.

Plur. *sans art.* usurpări ; — *avec l'art.* usurpările.

USURPAT, *part. pas. de* a usurpa.

USURPĂTOR, *s. m.* usurpateur.

Plur. *sans art.* usurpători ; — *avec l'art.* usurpătorii.

UŢA (a se da —), *loc.* se balancer.

UTĂLUITOR, *s. m. [Trans.]* celui qui hait,

UTIC, *s. n.* V. otic.

UTIL, *adj.* V. folositor.

UTRENIE, *s. f.* matines.

UŢUPINĂ, *s. f.* bête, animal.

UTURE, *s. f* noctelle *(ornith.)*.

UZ, *s. n.* usage.

Plur. *sans art.* uzurĭ ; — *avec l'art.* uzurile.

UZA (a), *v.* user *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* uzez. — *Inf. pr.* a uza — *Part. pr.* uzând. — *Part. pas.* uzat.

UZIGĂ, *s. f.* V. obsigă.

UZINĂ, *s. f.* usine.

Plur. *sans art.* uzine ; — *avec l'art.* uzinele.

UZITA (a), *v.* usiter *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* uzitez. — *Inf. pr.* a uzita. — *Part. pr.* uzitând. — *Part. pas.* uzitat.

UZUAL, *adj.* usuel. || V. obicinuit.

UZUFRUCT, *s. n.* usufruit *(t. de dr.)*.

UZURĂ, *s. f.* usure. || *In ghĭarele uzureĭ* (M. Emin.), dans les griffes de l'usure. || V. camătă.

UZURAR, *s. m.* usurier. || V. camătar.

Plur. *sans art.* uzurarĭ ; — *avec l'art.* uzurariĭ.

V

V, v, *s. m.* V, v, lettre de l'alphabet. Se prononce comme le v français.

Vă, *pron. pas.* V. vĕ.

Va, *3e pers. sing. du verbe* a voi ; s'emploie pour former le futur. || *Cine nu va să asculte*, qui ne veut pas entendre. || *Va face*, il fera. || *De va voi*, s'il veut. || *Când Dumnezeu va cu tine şi dracu cu colacĭ vine ;* quand Dieu t'aide, tout te réussit.

VAC, *s. n. [Buc.]* V. veac.

1. **VACĂ**, *s. f.* vache. || *Lapte de vacă*, lait de vache. || *Vaca cu lapte*, vache à lait. || *O vacă mâncasă*, une vache qui a beaucoup de lait. || Loc. *Când iĭ daĭ, iĭ fata vaca, şi, când iĭ cerĭ, iĭ moare viţelul ;* quand vous lui prêtez, il promet monts et merveilles; et quand vous lui réclamez, il se plaint que les affaires ne vont pas. || *A cere lapte de la o vaca sterpa* (Prov. Rom. J. Zanne), demander l'impossible. || *Unul ţine vaca şi altul o mulge* (Gol.), (*litt.* l'un tient la vache et l'autre la trait), l'un peine et l'autre profite. || *Toata vaca viţelul 'şĭ linge* (Prov. Rom. J. Zanne), toute mère aime ses petits. || *O vaca rîioasa strică toata cireada* (Gol.), une brebis (vache) galeuse contamine tout le troupeau. || *Din vacile Golesculuĭ* (Gol.), de bonne race. || *Un vacă-vacă*, un homme mou, sans énergie.

Plur. *sans art.* vacĭ ; — *avec l'art.* vacile.

2 **VACĂ**, *s. f.* tas par dessus lequel saute les enfants dans le jeu dit *de-a-petrecu*.

VACĂLAŞ, *s. n. [Trans.]* crépi, enduit.

VĂCALIE, *s. f.* V. văşcălie.

VĂCĂLUI (a), *v. [Trans.]* V. a tencui.

VACANT, *adj.* vacant *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* vacantă ; — *m. pl.* vacanţi ; — *f. pl.* vacante.

VACANŢĂ, *s. f.* vacance.

Plur. *sans art.* vacanţe ; — *avec l'art.* vacanţele.

VACAR, *s. m.* vacher, bouvier. || *Vacarul satuluĭ*, le bouvier du village. || Loc. *S'a supĕrat văcarul pe sat*, (*litt.* le bouvier s'est fâché contre le village), il boude contre son ventre.

Plur. *sans art.* văcari ; — *avec l'art.* văcariĭ.

VĂCĂREASĂ, *s. f.* vachère, gardeuse de vaches.

Plur. *sans art.* văcărese ; — *avec l'art.* văcăresele

VĂCĂRI (a), *v.* garder les vaches.

CONJ. *Ind. pr.* văcăresc. — *Inf. pr.* a văcări. — *Part. pr.* văcărind. — *Part. pas.* văcărit.

VĂCĂRIE, *s. f.* 1° métier de vacher. || 2° vacherie.

VĂCĂRIT, *s. n.* impôt sur les bœufs et les vaches.

VĂCĂRIŢĂ, *s. f. dim. de* văcărească.

VACCINA (a), *v.* vacciner. || V. a altoi.

CONJ. *Ind. pr.* vaccinez. — *Inf. pr.* a vaccina. — *Part. pr.* vaccinând. — *Part. pas.* vaccinat.

VACCINĂ, *s. f.* vaccine. || V. altoiŭ.

VACCINARE, *s. f.* action de vacciner. || V. altoire.

VACCINATOR, *s. m.* vaccinateur. || V. altoitor.

PLUR. *sans art.* vaccinatorĭ ; — *avec l'art.* vaccinatoriĭ.

VACS, *s. n.* V. vax.

VĂCSUI (a), *v.* V. a văxui.

VACUF, *s. n. (anc.)* fondation pieuse.

VĂCUIRE, *s. f. (anc.)* éternité.

VĂCUIT, *adj.* éternel. *In văcuita lor amorţire,* dans leur éternel engourdissement.

VĂCUITOR, *adj. (anc.)* éternel.

VĂCUŞOARĂ, *s. f.* petite vache, *dim. de* vacă.

VĂCUŢĂ, *s. f.* petite vache, *dim. de* vacă.

VAD, *s. n.* 1° bas fond, gué. || 2° endroit où l'on établit un moulin. || *A trece apa la vad,* passer la rivière au gué. || *A duce vitele la vad,* mener les bestiaux à l'abreuvoir (au gué). || *In valurile Volgăĭ cercam cu spada vad* (M. EMIN.), nous cherchions du bout de l'épée un gué dans les flots du Volga. || *Un adinc fără vad,* un abîme sans fond.

PLUR. *sans art.* vadurĭ ; — *avec l'art.* vadurile.

VAD, *p.* văd, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a vedea.

VADĂ, *3e pers. s. subj. pr. du v.* a vedea.

VĂDAN, *s. m. [Mold.]* veuf.

VĂDANA, *s. f. [Mold.]* veuve. || *[Buc.]* fille-mère. || *Dara galeşĭ iĭ sunt ochiĭ ca şi ochiĭ de vadană* (M. EMIN.), mais ses yeux sont langoureux comme des yeux de veuve. || *Dumnezeu a ingrijit de copiiĭ vadaneĭ* (N. BOGD.), Dieu a pris soin des enfants de la veuve.

VĂDAOIU, *s. m. [Mold.]* veuf. || *Era o data un vadaoiu bătrin care avea o fata* (I. CREANGA); il était une fois un veuf âgé qui avait une fille.

VĂDAR, *s. m.* celui qui perçoit le péage du gué.

VĂDĂRIT, *s. n. (anc.)* péage pour passer un gué.

VĂDĂSLUI (a), *v. [Trans.]* chasser. || V. a vîna.

VADEA, *s. f.* terme, échéance. || *De bătut nu putea să 'l bata ; de alungat, ĭarăşĭ nu, pentru că nu sosise vedeaoa* (I. G. SBIERA); il ne pouvait pas le battre; il ne pouvait pas non plus le chasser, car le terme n'était pas arrivé.

VĂDI (a), *v.* montrer, indiquer, manifester, découvrir, déceler, dénoncer, dévoiler, divulguer. || *Atuncĭ au vadit pre toţĭ* (N. COSTIN), alors il les dénonça tous.

VĂDI (a se), *vr.* se montrer, se manifester. || *Se vădesce,* il appert. || *Şi apoĭ se va vădi adevărul,* et plus tard la vérité sera connue. || *Ceea ce de om ascunde, ăngerilor o vădesce* (C. KONAKI); ce qu'il cache aux hommes, il le divulgue aux anges. || *Să facĭ cum veĭ face să nu mĕ vădescĭ* (P. ISPIR.); fais ce que tu voudras, mais ne me dénonce pas.

VĂDIT, *adj.* manifeste.

F. GRAM. *f. s.* vădită ; — *m. pl.* vădiţĭ ; — *f. pl.* vădite.

1. **VĂDITOR,** *adj.* qui montre, qui indique, qui manifeste, qui divulgue, qui dénonce.

F. GRAM. *f. s.* văditoare ; — *m. pl.* văditorĭ ; — *f. pl.* văditoare.

2. **VĂDITOR,** *s. m.* dénonciateur.

PLUR. *sans art.* văditorĭ ; — *avec l'art.* văditoriĭ.

VĂDOS, *adj.* guéable.

F. GRAM. *f. s.* vădoasă ; — *m. pl.* vădoşĭ ; — *f. pl.* vădoase.

VADRĂ, *s. f.* 1° mesure de capacité (*[Val.]* =15 litres; — *[Mold.]*=12 litres 880). || 2° tinette à anses (large et peu profonde). || 3° seau. || *Vremea pe unul ridică şi pe altul scoboară ca puţul cu două vedre* (GOL.), le temps élève l'un et abaisse l'autre, comme le puits à deux seaux.

PLUR. *sans art.* vedre ; — *avec l'art.* vedrele.

VĂDRĂRIT, *s. n. (anc.) [Mold.]* impôt sur les vignes, droit sur les vins.

VĂDRIŢĂ, *s. f.* V. vedriţă.

VĂDUV, *adj.* veuf. || vacant.

F. GRAM. *f. s.* văduvă ; — *m. pl.* văduvĭ ; — *f. pl.* văduve.

VĂDUVĂ, *s. f.* veuve. || *Ca o văduva săracă ce zioa şi noaptea cu furca în briu işĭ hrănesce copiiĭ* (GOL.); comme une veuve pauvre, qui, jour et nuit, file pour nourrir ses enfants.

PLUR. *sans art.* văduve ; — *avec l'art.* văduvele.

VĂDUVI (a), *v.* devenir veuf, rester veuf. || devenir vacant. || *Cel de sus mĕ văduvi* (D. OLLAN.), Dieu me rendit veuve.

CONJ. *Ind. pr.* văduvesc. — *Inf. pr.* a văduvi. — *Part. pr.* văduvind. — *Part. pas.* văduvit.

VĂDUVIE, s. f. veuvage. || vacance.

VĂDUVIT, adj. qui est veuf. || vacant. || *Un împărat văduvit de împărăteasă cu treĭ fete marĭ în casă*, un roi qui était veuf et avait trois filles déjà grandes. || *O catedra văduvită*, une chaire vacante.

F. GRAM. *f. s.* văduvită ; — *m. pl.* văduviţĭ ; — *f. pl.* văduvite.

VĂDUVIŢĂ, s. f. jeune veuve, *dim. de* văduvă.

VĂDUVOIŬ, s. m. *[Mold.]* veuf. || *Murindu-i jupîneasa, au remas văduvoiu* (I. NECULC.); sa femme étant morte, il resta veuf.

VAER, s. n. V. vaier.

VAET, s. n. V. vaĭet.

VĂETA (a se), v. a se vaita.

VĂGAŞ, s. n. ornière. || V. făgaş.

VĂGĂUNĂ, s. f. trou, ravin, gorge de montagne.

VAGON, s. n. wagon.

PLUR. *sans art.* vagoane ; — *avec l'art.* vagoanele.

VAHOD, s. n. première partie de la messe.

VAH, *interj.* V. vaĭ.

VAĬ, *interj.* malheur à ! hélas ! || *Vaĭ mie !* malheur à moi ! || *Vaĭ de pĭelea ta !* (I. CREANGĂ) Gare à ta peau ! Gare à toi ! || *Vaĭ de mine !* et *Vaĭ mie !* Miséricorde ! || *Vaĭ de acel judecător ce va preface dreptul în nedreptate pentru banĭ* (C. DIN GOL.), malheur au juge qui pour de l'argent changera le droit en injustice. || *Femeie necinstită, nu mĕ scoate din sarite, căcĭ vaĭ ş'amar de tine* (N. GANE), femme coupable, ne me fais pas perdre patience, car alors malheur à toi ! || *Ostenit ca vaĭ de el*, abominablement fatigué. || *O duce vaĭ de el*, il va très mal et il est très mal dans ses affaires. || *Un bĭet vînator bălăcind ca vaĭ de dînsul pe ploaie şi pe sloata într'o luncă noroĭoasă* (A. ODOB.), un pauvre chasseur qui pataugeait affreusement sous la pluie et la neige fondue dans une prairie fangeuse. || *Unde nu e cap, vaĭ de picioare* (A. PANN); là où il n'y a pas de tête, rien ne va. || *Necăjita ca vaĭ de ea* (I. CREANGĂ), extrêmement fâchée. || *O duce ca vaĭ de dînsul*, il mène une vie misérable. || *Cu chiŭ cu vaĭ*, avec difficulté, dificilement, péniblement.

VĂICĂREALĂ, s. f. lamentation.

VĂICĂRI (a se), vr. *[Mold.]*, se lamenter, gémir, geindre.

VAĬER, s. f. *[Mold.]* gémissement. || *Se aude un vaĭer care sufletul pĕtrunde* (V. ALEX.), on entend de nouveau un gémissement qui vous pénètre le cœur.

VAĬERA (a se), vr. V. a se văicări.

VĂĬERAT, s. n. le fait de se lamenter. || *Aci se dadu la gemut şi la văĭerat* (I. G. SBIERA), ici elle se mit à gémir et à se lamenter.

VAĬET, s. n. lamentation, gémissement. || *Un vaĭet duĭos* (P. POP.), un gémissement plaintif.

VĂIŞOARĂ, s. f. petite vallée.

VAITA (a se), vr. se lamenter, gémir, se douloir. || *Mĕ vaĭet şi zi şi noapte* (C. KONAKE), je me lamente jour et nuit.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ vaiet. — *Inf. pr.* a se vaita.— *Part. pr.* vaitându-se. — *Part. pas.* vaitat.

VĂITARE, s. f. action de se lamenter, de gémir. || lamentation, gémissement.

PLUR. *sans art.* văitărĭ ; — *avec l'art.* văitările.

VĂJĂI (a), v. V. a vîjăi.

VĂJĂITURĂ, s. f. V. vîjăitură.

VĂJI (a se), vr. *[Trans.]* V. a se potrivi.

VAJNIC, *adj.* violent. || *Moarte vajnică* (PR. V. LUPU), mort violente. || *Căldurĭ vajnice*, grandes chaleurs.

F. GRAM. *f. s.* vajnică ; — *m. pl.* vajnicĭ ; — *f. pl.* vajnice.

1. **VAL**, s. n. vague, flot, lame. || *(au fig.)* ennui, souci. || *Valurile măreĭ*, les flots de la mer. || *Valurile vieţeĭ*, les orages de la vie. || *Val de pămînt*, pli de terrain. || *Vindea tot cu preţ şi de nime nicĭ un val nu avea* (N. MUSTE), il vendait tout à bon prix et personne ne lui causait d'ennuis. || LOC. *A face cuiva val*, créer des dificultés à quelqu'un, causer des ennuis à quelqu'un. || *A nu avea val de nimic*, n'avoir souci de rien, n'avoir aucun ennui. || *Mare apă, marĭ valurĭ* (GOL.); hauts emplois, grands soucis. || *Corabia mare şi valurĭ marĭ o bat* (A. PANN); plus le navire est grand, plus il est exposé aux vagues.

2. **VAL**, s. n. rouleau. || *Un val de pânză*, une pièce de toile enroulée. || *Valurĭ de postav*, pièces de drap.

PLUR. *sans art.* valurĭ ; — *avec l'art.* valurile.

VĂL, s. n. V. vel.

VALABIL, *adj.* valable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* valabilă ; — *m. pl.* valabilĭ ; — *f. pl.* valabile.

VALAHIA, s. f. V. Muntenia.

VALĂTAŞ, s. n. *[Trans.]* enquête, investigation. || V. cercetare.

VĂLATI (a), v. *[Trans.]* enquêter. || V. a cerceta.

VĂLĂTUC, s. m. rouleau, cylindre *(t. d'agric.)*.

VĂLĂTUC (de—a), *loc. adv.* en roulant, en culbutant, en faisant la culbute.

VÂLĂTUCĬ, *s. m. pl. [Mold.]* torchis, pisé. *Căsuţă-mĭ era de vălătucĭ şi povîrnită spre cădere* (I. CREANGA), ma maisonnette était de pisé et penchée comme si elle voulait choir.

VĂLĂTUCI (a), *v.* 1° passer le rouleau. || 2° construire en torchis, en pisé.

VĂLĂTUCI (a se), *vr.* V. **a se ghemui.**

VĂLĂTUCIT, *adj.* fait de torchis, fait de pisé.

F. GRAM. *f. s.* vălătucită; — *m. pl.* vălătuciţĭ; — *f. pl.* vălătucite.

VĂLĂŬ, *s. n. [Trans.]* auge.

VÂLCEA, *s. f.* vallon, combe.

PLUR. *sans art.* vâlcele; — *avec l'art.* vâlcelele.

VALCEAG, *s. n. [Trans.]* rançon.

VÂLCEA, *s. pr.* Vâlcea, district de Roumanie, dont le chef-lieu est Romnicu-Vâlcei.

VÂLCEAN, *s. f.* habitant du district Vâlcea.

PLUR. *sans art.* vâlcenĭ; — *avec l'art.* vâlceniĭ.

VÂLCEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Vâlcea.

PLUR. *sans art.* vâlcence; — *avec l'art.* vâlcencele.

VÂLCED, *adj.* V. **vîlced.**

VÂLCEZI (a), *v.* V. **a vîlcezi.**

VÂLCICĂ, *s. f.* petite vallée.

1. **VALE**, *s. f.* vallée, val, vallon. || *In vale*, au bas de la montagne, dans la plaine. || *Dar ce văd colo în vale?* (V. ALEX.) Mais que vois-je là-bas dans la plaine? || *La vale*, en bas, en descendant, en aval. || *Maĭ la vale*, plus bas. || *Când la deal, când la vale*; tantôt en haut, tantôt en bas. || Loc. *Ce maĭ la deal la vale?* Pourquoi tant d'hésitations? || *Cale-vale* et *calea-valea*, couci-couci, passe encore.— *Când aĭ avea incaltea un cal bun, calea-valea; dar cu smârţogul ista iţĭ duc vergile* (I. CREANGA). Si encore tu avais un bon cheval, passe encore, mais avec cette rosse je te plains.

PLUR. *sans art.* văĭ; — *avec l'art.* văile.

2. **VALE**, *s. f. [Suc.]* rivière, cours d'eau. || *A ţipa o piatra peste vale*, lancer une pierre par dessus la rivière. || *Are sa treaca pînă atuncĭ multa apa pe vale*, il passera jusqu'alors beaucoup d'eau sous le pont.

VĂLEAN, *s. m.* habitant des vallées, habitant de la plaine. || *Jos în vale la Vălenĭ* (V. ALEX.); en bas, dans la vallée, chez les habitants de la plaine.

PLUR. *sans art.* Vălenĭ; — *avec l'art.* Văleniĭ.

VALEO *et* valeŭ, *interj.* hélas!

VÂLFĂ, *s. f.* V. **vâlvă.**

VÂLFÂI (a), *v.* V. **a fâlfai.**

VÂLHVĂ, *s. f.* V. **vâlvă.**

VALID, *adj.* valide *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* validă; — *m. pl.* valizĭ; — *f. pl.* valide.

VALIDA (a), *v.* valider.

CONJ. *Ind. pr.* validez. — *Inf. pr.* a valida. — *Part. pr.* validând. — *Part. pas.* validat.

VALIDARE, *s. f.* action de valider. || validation.

PLUR. *sans art.* validărĭ; — *avec l'art.* validările.

VALIDAT, *part. pas. de* **a valida.**

VALIDITATE, *s. f.* validité *(t. de droit)*.

VALIDEA, *s. f.* mère du Sultan.

VĂLITURĂ, *s. f. (anc.)* diadème. || *Vălitură de argint cu pietre* (G. I. LAH.), diadème d'argent avec des pierres précieuses.

VALMA (de—a—), *loc. adv.* pêle-mêle, confusément, en bloc, ensemble, en commun, par indivis.

VALMAŞ (de-a—), *s. m. comp.* co-propriétaire.

VĂLMĂŞAG, *s. n.* confusion, mêlée, pêle-mêle, méli-mélo, cohue. || *Vălmăşagul era înfricoşată* (N. GANE), la mêlée était terrible. || *Un vălmăşag de oamenĭ, carĭ călărĭ, carĭ pe jos*; une cohue de gens, les uns à cheval, les autres à pied.

VĂLMĂŞEALĂ, *s. f.* mêlée, confusion, pêle-mêle, embrouillamini.

VALMEŞ, *adv.* l'un sur l'autre, pêle-mêle.

VÂLNIC, *s. n.* V. **vîlnic.**

VALOARE, *s. f.* valeur.

PLUR. *sans art.* valorĭ; — *avec l'art.* valorile.

VALOROS, *adj.* qui a de la valeur.

F. GRAM. *f. s.* valoroasă; — *m. pl.* valoroşĭ; — *f. pl.* valoroase.

VALOS, *s. m. [Trans.]* réponse.

VALS, *s. n.* valse.

PLUR. *sans art.* valsurĭ; — *avec l'art.* valsurile.

VALSAM, *s. n.* baume. || V. **balsam.**

VALTRAP, *s. n.* housse de selle.

VĂLUG, *s. n.* V. **vălătuc.**

VĂLUI (a), *v.* rouler, entortiller.

VĂLUI (a se), *vr.* se ruer, fondre sur.

VĂLUROS, *adj.* qui a des vagues, moutonnant. || *(au fig.)* agité.

F. GRAM. *f. s.* văluroasă; — *m. pl.* văluroşĭ; — *f. pl.* văluroase.

VÂLVĂ, *s. f. (très anc.)* mage. || 2° gloire, pompe, renom, renommée, crédit. || 3° bruit, éclat. || *Vodă se gătia să purceadă cu mare vâlfa* (I. NECULC.), le prince Grégoire se préparait à partir en grande pompe. || *Grigorie Voda Lăpuşneanul m'a prins şi de a mea vâlfă în drum m'a desbrăcat* (V. ALEX.), le prince La-

pusheanul m'a arrêté et en chemin il m'a dépouillé de ma gloire.

VÂLVĂI (a), *v. imp.* flamber, jeter des flammes.

CONJ. *Ind. pr.* vâlvaie. — *Inf. pr.* a vâlvăi.— *Part. pr.* vâlvăind.—*Part. pas.* vâlvăit.

VÂLVAIE, s. *f.* V. **vâlvătaie.**

VÂLVĂTAIE, s. *f.* flamme.

VÂLVOARE, s. *f.* flamme, tourbillon de flammes. || *Viaţa omuluĭ ca vîlvoarea luminăriĭ, cum suflă in ea, îndată se stinge* (GOL.); la vie de l'homme est comme la flamme de la bougie, dès qu'on souffle dessus, elle s'éteint.

VAL-VÎRTEJ, *loc. adv.* 1⁰ la tête la première, en culbutant. || 2⁰ comme un trait, en grande hâte. || *Ĭ-a dat un brâncĭ de s'a dus val-virtej*, il lui donna une poussée qui l'envoya rouler la tête la première. || *Baba umbla val-virtej să 'i găsească mireasă* (I. CREANGĂ), la vieille remuait ciel et terre pour lui trouver une fiancée. || *Făcut val-virtej*, bouleversé. — *Toate întocmirile administrative, financiare, religioase, etc., erau făcute val-virtej*; toutes les institutions administratives, financières, religieuses, etc., étaient bouleversées.

VÂLVORAT, *adj.* enflammé. || flamboyant.

F. GRAM. *f. s.* vâlvorată; — *m. pl.* vâlvoraţĭ; — *f. pl.* vâlvorate.

VÂLVOIŬ, *adj.* ébouriffé. || *Cu pĕrul vâlvoiu* (A. PANN), les cheveux ébouriffés.

VALVULĂ, s. *f.* valvule *(t. de méd.)*.

PLUR. *sans art.* valvule; — *avec l'art.* valvulele.

VALVULAR, *adj.* valvulaire *(t. de méd.)*.

F. GRAM. *f. s.* valvulară; — *m. pl.* valvularĭ; — *f. pl.* valvulare.

VAMĂ, s. *f.* 1⁰ *(anc.)* droit d'entrée. || 2⁰ douane, péage, octroi. || *Mortuluĭ 'i se bagă o para de argint pe degetul cel mic de la mâna dreaptă ca să aibă cu ce plăti vama pe lumea cea-l'altă*, on met au mort une pièce d'argent sous le petit doigt de la main droite afin qu'il ait de quoi payer le droit d'entrée dans l'autre monde. || *Drepturile de vamă*, les droits de douane, le droit d'entrée.

PLUR. *sans art.* vămĭ; — *avec l'art.* vămile.

VAMAL, *adj.* de douane, douanier. || *Tarifele vamale*, les tarifs de douane.

F. GRAM. *f. s.* vamală; — *m. pl.* vamalĭ; — *f. pl.* vamale.

VAMEŞ, s. *m.* 1⁰ *(anc.)* publicain. || 2⁰ douanier, préposé à la douane.

PLUR. *sans art.* vameşĭ; — *avec l'art.* vameşiĭ.

VAMPIR, s. *m.* V. **strigoiu.**

VAMUI (a), *v.* percevoir le droit de douane.

CONJ. *Ind. pr.* vămuesc. — *Inf. pr.* a vămui. — *Part. pr.* vămuind. — *Part. pas.* vămuit.

VĂMUĬALĂ, s. *f.* perception du droit de douane.

VĂMUIRE, s. *f.* action de percevoir le droit de douane.

VĂMUIT, *part. pas. de* a **vămui.**

VĂMUIT, s. *n.* le fait de percevoir le droit de douane.

VANĂ, s. *f.* *[Mold.]* baquet.

VAN, *adj.* vaine *(néol.)*.

VAN (in—), *loc. adv.* en vain, vainement (M. EMINESCU).

VANDAL, s. *m.* vandale.

PLUR. *sans art.* vandalĭ; — *avec l'art* vandaliĭ.

VANDALISM, s. *n.* vandalisme.

VANDRĂ, s. *f.* *[Trans.]* vagabond.

VANG, s. *n.* limon (d'escalier).

PLUR. *sans art.* vangurĭ; — *avec l'art.* vangurile.

VANGHELIE, s. *f.* *(pop.)* Evangile.

VANIC, s. *m.* *[Trans.]* jeunes gens qui, dans les noces paysannes, récitent des épithalames.

1. **VANILIE**, s. *f.* vanille.

2. **VANILIE**, s. *f.* héliotrope *(bot.)*.

VANITATE, s. *f.* vanité. || V. **deşertăciune** *et* **îngâmfare.**

VANITOS, *adj.* vaniteux. || V. **îngâmfat.**

VÂNSLA, s. *f.* V. **vîslă.**

VÂNSLI (a), *v.* V. **a vîsli.**

VÂNZOLI (a se), *vr.* *(anc.)* se tourmenter, s'agiter (C. KONAKI).

CONJ. *Ind. pr.* mĕ vânzolesc. — *Inf. pr.* a se vânzoli. — *Part. pr.* vânzolindu-se. — *Part. pas.* vânzolit.

VÂNZOLIRE, s. *f.* action de se tourmenter, de s'agiter.

VĂPĂI (a), *v. imp.* flamber. || *Un foc de surcele văpăia pe vatră* (A. ODOB.), un feu de sarment flambait dans l'âtre.

CONJ *Ind. pr.* văpăiesce. — *Inf. pr.* a văpăi. — *Part. pr.* văpăind. — *Part. pas.* văpăit.

VĂPAĬE, s. *f.* flamme. || *Focul cu mare văpaie ardea* (CANTEM.), le feu brûlait avec une grande flamme. || *Din gurile luĭ eşiau văpaie de foc*, de ses gueules sortaient des flammes.

PLUR. *sans art.* văpăĭ; — *avec l'art.* văpăile.

VĂPĂIŢĂ, s. *f.* lumignon. || *O bătrînă cu pĕrul alb, galbenă ca ceara, cu o văpăiţă in mână* (DELAVR.); une vieille en cheveux blancs, jaune comme un pain de cire, ayant un lumignon à la main.

PLUR. *sans art.* văpăiţe; —*avec l'art.* văpăiţele.

VAPEL, s. *n.* *[Trans.]* volant (de jupe).

VAPOR, s. *n.* bateau à vapeur.

PLUR. *sans art.* vapoare; — *avec l'art.* vapoarele.

VĂPLĂŞTENIE, s. *f. (anc.)* incarnation.

VĂPSEA, s. *f.* V. vopsea.

VĂPSITOR, s. *m.* V. vopsitor.

VĂPUŞCĂ, s. *f.* V. vipuşcă.

VAR, s. *n.* chaux. || *Var nestins*, chaux vive. || *Var stins*, chaux éteinte. || *Var alb*, lait de chaux. || *Cuptor de var*, four à chaux.

VĂR, s. *m.* V. věr.

1. **VARĂ**, s. *f.* été. || *O zi de vară*, un jour d'été. || *Merserăm, zi de vară pînă 'n seară*, un jour d'été nous marchâmes jusqu'au soir; nous fîmes un très long chemin. || *Se duse zi de vara pînă'n seară fără a de un sat* (P. Ispir.); il marcha un jour d'été jusqu'au soir (très lontemps) sans rencontrer un village. || Loc. *Un pîrde-vară*, un baguenaudeur. || *Vară este, iarnă este* (Prov. Rom. J. Zanne); le temps viendra où tu auras besoin de moi. || *La vara cailor*, au fort de l'été. || *Furnica 'şi strînge hrana de cu vară pentru iarnă* (A. Pann), la fourmi ramasse pendant l'été sa nourriture pour l'hiver. || *Cu o floare numai vară nu se face* (Gol.), une fleur ne fait pas l'été. || *An-vară*, l'été de l'année dernière.

Plur. *sans art.* verî; — *avec l'art.* verile.

2. **VARĂ**, s. *f.* cousine. || *Vară primară* et *Vară bună*, cousine germaine. || *Mie mi-e nepoată şi vară bună ţie* (V. Alex.), elle est ma nièce et ta cousine germaine.

Plur. *sans art.* vere; — *avec l'art.* verele.

VARA (a), *v.* passer l'été. || *Iara hanul au şi vărat la dînşiĭ şi au şi maĭ iernat a doua iarnă* (Chr. Anon.), et le khan passa aussi l'été chez eux et y passa encore un hiver. || *Norocul hotărî... la căsuţa lor o vară să văreze* (A. Don.), le hasard fit... qu'il passa un été dans leur maisonnette.

Conj. *Ind. pr.* vărez. — *Inf. pr.* a văra. — *Part. pr.* vărând. — *Part. pas.* vărat.

VĂRAR, s. *m.* fabricant et marchand de chaux, chaulier, chaufournier.

Plur. *sans art.* vărarĭ; — *avec l'art.* văraril.

VĂRĂRIE, s. *f.* 1° fourneau à chaux, chauffour. || 2° magasin où l'on vend de la chaux.

Plur. *sans art.* vărăriĭ; — *avec l'art.* vărăriile.

VARAT, s. *n.* V. varatic.

VARATEC *et* **varatic**, *adj.* d'été, estival.

F. Gram. *f. s.* varatecă *et* varatică; — *m. pl.* varatecĭ *et* varaticĭ; — *f. pl.* varatece *et* varatice.

VARATIC, s. *n.* entretien du bétail pendant l'été, endroit où l'on tient le bétail l'été.

VARDĂ, s. *f.* garde.

VARDIST, s. *m.* sergent de ville. || *Am fost tist de vardiştĭ la Ploescĭ* (I. L. Carag.), j'ai été officier de sergents de ville à Ploeshti.

Plur. *sans. art.* vardiştĭ; — *avec. l'art.* vardiştiĭ.

VARGĂ, s. *f.* baguette, houssine, badine, verge, barre, tringle. || *Vargă de undiţă*, canne à pêche. || Loc. *Tremură ca o vargă* et *ca varga*, il tremble comme la feuille. — *Tremurând ca varga de frică*, tremblant de peur. || *Iţi duc vergile* (I. Creangă), je te plains.

Plur. *sans. art.* vergĭ; — *avec. l'art.* vergile.

VARGA (a), *v.* rayer, strier, verger, vergeter.

VĂRGAT, *adj.* rayé, strié, vergeté, vergé. || *O materie vărgată*, une étoffe rayée.

F. Gram. *f. s.* vărgată; — *m. pl.* vărgaţĭ; — *f. pl.* vărgate.

VĂRGAT, s. *n.* le fait de rayer, de strier.

VĂRGAŢEL, *adj. dim. de* vărgat. || *Stergarul cel vărgaţel ce mi-aĭ adus de zestre*, le mouchoir rayé que tu m'as apporté en dot.

VĂRGĂTURĂ, s. *f.* rayure, striure, bande.

Plur. *sans art.* vărgăturĭ; — *avec l'art.* vărgăturile.

VĂRGHIĬ, s. *pl.* bois fendus (servant à faire des cloisons, des palissades, etc.).

VĂRGUŞOARĂ, s. *f. dim. de* vargă.

VĂRGUŢĂ, s. *f. dim. de* vargă.

VARHOVNIC, s. *m. (anc.)* titre donné par l'église aux Apôtres.

VARIA (a), v. varier *(néol.)*. || V. a schimba *et* a se schimba.

VARIABIL, *adj.* variable *(néol.)*. V. schimbăcĭos.

VARIARE, s. *f.* action de varier. || V. schimbare.

VARIAŢIE *et* **variaţiune**, *s. f.* variation. || V. schimbare.

Plur. *sans art.* variaţiĭ *et* variaţiunĭ; — *avec l'art.* variaţiile *et* variaţiunile.

VARIETATE, s. *f.* variété.

Plur. *sans art.* varietăţĭ, — *avec l'art.* varietăţile.

VARMEGIE, s. *f. [Trans.]* comitat.

VARNICER, s. *m.* chaufournier.

Plur. *sans art.* varnicerĭ; — *avec l'art.* varniceriĭ.

VARNIŢĂ, s. *f.* 1° four à chaux. || 2° trou où l'on éteint la chaux.

Plur. *sans art.* varniţe; — *avec l'art.* varniţele.

VĂROS, *adj.* calcaire. || *Pămînt văros*, terre calcaire.

F. Gram. *f. s.* văroasă; — *m. pl.* văroşĭ; — *f. pl.* văroase.

VĂRSA (a), *v.* V. a věrsa.

VARSĂ, 3° *pers. s. ind. pr. du v.* a vărsa.

VÂRŞĂ *et* vîrşă, *s. f. [Mold.]* nasse, verveux. || *Se sbăteaŭ ca pescii în vîrşă* (I. Creangă), ils se débattaient comme des poissons dans la nasse.

VÂRSTĂ, *s. f.* V. vîrstă.

VARTĂ, *s. f. (anc.)* prison (Varlaam).

VÂRŢARE, *s. f.* partie chenue d'une montagne.

VÂRTEJ, *s. n.* V. vîrtej.

VARTOP, *s. n.* V. vîrtop.

VÂRSOP, *s. n.* V. vîrzop.

VĂRUI (a), *v.* enduire de chaux, blanchir à la chaux, badigeonner, chauler.

Conj. *Ind. pr.* văruesc.— *Inf. pr.* a vărui.—*Part. pr.* văruind. — *Part. pas.* văruit.

VĂRUÏALĂ, *s. f.* badigeonnage, chaulage.

VĂRUIRE, *s. f.* action d'enduire de chaux, de blanchir à la chaux, de badigeonner, de chauler. || badigeonnage.

VĂRUITOR, *s. m.* badigeonneur.

Plur. *sans art.* văruitorĭ; — *avec l'art* văruitoriĭ.

VARVAR, *s. m.* barbare.

Plur. *sans art.* varvarĭ ; — *avec l'art.* varvarit.

VARVAR, *adj.* barbare, cruel, inhumain.

F. Gram. *f. s* varvară ; — *m. pl.* varvarĭ ;—*f. pl.* varvare.

VĂRVĂRESC, *adj.* V. varvar.

VĂRĂVARESCE, *adv.* barbarement, cruellement, inhumainement.

VĂRVĂRIE, *s. f.* barbarie.

VARZĂ, *s. f.* chou *(bot.)*. || *Varza acră*, choucroute. || Loc. *Cresce in lăturĭ ca varza* (Hinţ.), il s'étale.

Plur. *sans art.* verzĭ ; — *avec l'art.* verzile

VARZARE, *s. f. [Mold.]* 1° sorte de tarte aux cerises. || 2° gâteau aux choux.

VAS, *s. n.* 1° vaisseau, bateau, bâtiment, navire. || 2° tonneau. || 3° vase, vaisseau, vaisselle. || *Prin lipsa vaselor nu aŭ putut trece Niprul* (N. Costin.), par suite du manque de bateaux il ne put pas passer le Dnieper. || *Vas de resbel*, vaisseau de guerre. || *Un vas de vin*, un tonneau de vin. || *Vasele bucatărieĭ*, la batterie de cuisine. || Loc. *Cu vas gaurit apă nu veĭ scoate* (Gol.), on ne tire pas de l'eau avec un seau percé. || *Toarnă intr'insu ca intr'un vas spart*, il boit comme un trou.

Plur. *sans art.* vase ; — *avec l'art.* vasele.

VASAL, *s. m.* vassal.

Plur. *sans art.* vasalĭ ; — *avec l'art.* vasaliĭ.

VASAL, *adj.* vassal.

F. Gram. *f. s.* vasală ; — *m. pl.* vasalĭ ; — *f. pl.* vasale.

VASALITATE, *s. f.* vassalité.

VĂSC, *s. n.* V. vîsc.

VĂSCĂ, *s. f.* V. vĕscă.

VĂSCĂLIE, *s. f. [Prah.]* cercle qui entoure la meule et empêche la farine de se répandre

VĂSCĬOR, *s. n.* petit vase, *dim. de* vas.

VĂSCUŞOR, *s. m.* merisier *(bot.)*.

VASILCĂ, *s. f*, tête de porc, ornée de fleurs, de rubans et de verdure qu'on promène le jour de la Sf. Basile (jour de l'An). || *Impodobită cu scule şi cu florĭ tocma ca o vasîlcă* (Gol.), attifée avec des bijoux et des fleurs absolument comme la tête de porc de la nouvelle année, attifée d'une façon ridicule.

VASILE, *s. pr.* Basile. || *Sfântu Vasile*, Saint Basile (1 Janvier), jour de l'An.

VASILISC, *s. m.* basilic. || *Ca vasiliscul ce omoara numaĭ cu o uitătură* (Gol.), comme le basilic dont le seul regard tue. || *Vasiliscul cu ochiĭ fermecătorĭ* (I. Creangă), le basilic aux yeux qui fascinent.

Plur. *sans art.* vailiscĭ ; — *avec l'art.* vasilisciĭ.

VĂSLĂ, *s, f.* V. vîslă.

VÂSLAŞ, *s. m.* V. vîslaş.

VÂSLI (a), *v.* V. a vîsli.

VAŞNIC, *adj.* V. vajnic.

VĂSTIC, *s. m.* V. fistic.

VATĂ, *s. f.* ouate.

VĂTAF, *s. m.* 1° *(anc.)* chef, premier. || 2° *(anc.)* intendant, inspecteur. || 3° berger qui est chargé de la surveillance de la bergerie. || 4° *(anc.)* chef militaire qui commandait 500 hommes. || 5° *[Trans.]* jeunes gens qui, dans les noces, disent des poésies d'occasion ; garçon d'honneur. || *Vătaf de agie*, directeur de police. || *Vătaf de ţiganĭ*, inspecteur des bohémiens. || *Vătaf de aprozĭ*, chef des huissiers. || *Vataf de copiĭ*, chef des pages. || *Vătaf de curte*, intendant.

Plur. *sans art.* vătafĭ ; — *avec l'art.* vătafiĭ.

VĂTAH, *s. n.* V. vataf. || *Şi cine va vrea intre voĭ să fie vătah fie voă rob* (Ev. Cor.), et que celui qui voudra être le premier d'entre vous soit votre esclave.

VĂTAJI (a), *v. (anc.)* remplir les fonctions de vataf.

Conj. *Ind. pr.* vătăjesc. — *Inf. pr.* a vătăji. — *Part. pr.* vătăjind.— *Part. pas.* vătăjit.

VĂTAJIE, *s. f. (anc.)* fonction d'intendant, d'inspecteur. || intendance.

VĂTĂJIŢĂ, *s. f. [Trans.]* demoiselle d'honneur.

Plur. *sans art.* vătăjiţe ; — *avec l'art.* vătăjiţele.

VĂTĂJOAICĂ *et* vătăjoaie, *s. f.* femme du *vataf* ou du *vătăşel*.

VATALĂ, *s. f.* battant (du métier à tisser).

PLUR. *sans art.* vatale ;—*avec l'art* vatalele.

VĂTĂMA (a), *v.* blesser, endommager, nuire, causer du tort, du dommage, faire du mal, léser, préjudicier, porter préjudice. || *Fară alt resultat de cât a da pas celor reĭ sa ne vateme și maĭ mult* (C. BOLL.); sans autre résultat que de permettre aux méchants de nous faire encore plus de mal.

CONJ. *Ind. pr.* vatăm. — *Imparf.* vătămam. — *Par. déf.* vătămaĭ. — *Pl. q. parf.* vătămasem. — *Fut. pr.* voiŭ vătăma — *Cond. pr.* aș vătăma. — *Impér.* vătămă, vătămați. — *Subj. pr.* să vatăm, să vatămĭ, să vateme. — *Inf. pr.* a vătăma. — *Part. pr.* vătămând. — *Part. pr.* vătămat.

VĂTĂMA (a se), *vr.* se blesser. || se donner un effort, une hernie.

VĂTĂMAN, *s. n.* *[anc.]* adjoint au maire d'un village.

VĂTĂMARE, *s. f.* action de blesser, d'endommager, de nuire, de causer du tort, du dommage, de faire du mal, de léser, de préjudicier, de porter préjudice. || blessure, lésion. || dommage, détriment, tort, préjudice. || *Dumnezeu de altă vătămare l'au ferit* (N. COSTIN), Dieu l'a préservé de tout autre dommage.

VĂTĂMAT, *adj.* blessé, endommagé, lésé. || hernieux. || *Oastea fu reu vătămată* (V. ALEX.) l'armée fut durement éprouvée.

F. GRAM. *f. s.* vătămată ; — *m. pl.* vătămațĭ ; — *f. pl.* vătămate.

VĂTĂMĂTOR, *adj.* blessant. || nusible, préjudiciable.

F. GRAM. *f. s.* vătămătoare ; — *m. pl.* vătămătorĭ ; — *f. pl.* vătămătoare.

VĂTĂMĂTURĂ, *s. f.* 1⁰ blessure, lésion. || 2⁰ hernie, descente. || 3⁰ *[Buc.]* maladie d'estomac.

VĂTAȘ, *s. m.* V. vataf. || *Vataș de plaiu*, administrateur d'un arrondissment de montagne.

VĂTĂȘEL, *s. m.* sorte de garde-champêtre, courrier (d'un village ou d'un agriculteur). || *Vatașelul făcea poliția în sat* (C. BOLL.), le vatashel faisait la police dans le village. || *Vătășeĭ de noapte*, gardes de nuit.

PLUR. *sans art.* vătășei ; — *avec l'art.* vătășeiĭ.

VĂTAȘOAIE, *s. f.* V. vătajoaică.

VATRĂ, *s. f.* 1⁰ *[anc.]* autel (où l'on faisait les sacrifices). 2⁰ foyer, âtre. || 3⁰ *[Olt.]* chambre où se trouve l'âtre. || *Intrase la grije ca o sa-i îmbătrîneasca fetele in vatra*, il commençait à s'inquiéter que ses filles vont vieillir sans se marier. || *Țiganĭ de vatra*, bohémiens domestiques. *Vatra satuluĭ*, emplacement d'un village, comprenant les maisons et les jardins. || LOC. *A sta pe vatra*, être en couches.

PLUR. *sans art.* vetri ; — *avec l'art.* vetrile.

VĂTRAIŬ, *s. n.* 1⁰ attisoir, tisonier, fourgon. || 2⁰ crochet d'assemblage pour charron. LOC. *Traiu cu vatraiu*, mauvais ménage, vie faite de querelles.

PLUR. *sans art.* vătraie ; — *avec l'art.* vătraiele.

VĂTRAL, *s. n.* *[Buc.]* V. vătraiŭ.

VĂTRAR, *s. n.* *[Mold.]* V. vătraiŭ.

VĂTRĂREL, *s. n.* *[Mold.] dim. de* vatrar.

VĂTRAȘ, *s. m.* bohémieu établi (par opposition à bohémien nomade).

PLUR. *sans art.* vătrașĭ ; — *avec l'art.* vătrașiĭ.

VĂTUI (a), *v.* ouater.

CONJ. *Ind. pr.* vătuesc. — *Inf. pr.* a vătui.—*Part. pr.* vătuind. — *Part. pas.* vătuit.

VĂTUĬALĂ, *s. f.* ouatage.

VĂTUIRE, *s. f.* action d'ouater.

VĂTUIT, *part. pas. de* a vătui.

VĂTUIT, *s. n.* ouatage.

VĂTUIŬ, *s. m.* 1⁰ chevreau d'un an. || 2⁰ levraut.

VĂTUIE, *s. f.* 1⁰ chevrette d'un an.

VĂTUOSI (a se), *vr.* *[anc.]* s'infatuer (I. NECULCEA).

VAVEDENIA, *s. f. avec l'art.* *[anc.]*, la Présentation de la S-te Vierge.

VAVILON, *s pr.* Babylone.

VAVILONIE, *s. f.* tour de Babel, confusion.

VAX, *s. n.* cirage.

VĂXUI (a), *v.* cirer.

CONJ. *Ind. pr.* văxuesc. — *Ind. pr.* a văxui. — *Part. pr.* văxuind. — *Part. pas.* văxuit.

VĂXUIRE, *s. f.* action de cirer.

VĂXUIT, *part. pas. de* a văxui.

VĂXUITOR, *s. m.* cireur de bottes.

PLUR. *sans art.* văxuitorĭ ; — *avec l'art.* văxuitoriĭ.

VAZĂ, *s. f.* vue. || réputation, influence. || *Capetele tăiate erau expuse la vaza publicu-luĭ* (AL. XEN.), les têtes coupées étaient exposées à la vue du public. || *Ambiĭ Domnĭ se bucurau de o mare vază la Turcĭ* (AL. XEN.), les deux princes jouissaient d'une grande influence auprès des Turcs. || *Cu vază*, important, notable.

1. **VĂZDOACĂ**, *s. f.* V. văzdoagă.

2. **VĂZDOACĂ**, *s. f.* tanaise, senthon *(bot.)*.

VĂZDOAGĂ, *s. f.* gourdin, trique.

VĂZDUH, *s. n.* V. vezduh.

VÂZÎIALĂ, *s. f.* V. bâzâire.

Vĕ, *pr. pers. 2 pers. acc. et dat.* vous. || *Vĕ duceți?* Vous partez? || *Vĕ spuneam*, je vous disais.

VEAC *et* vac, *s. n.* éternité, siècle, temps. ||

âge. || monde. || vie, existence. || *Şi in veac de veac, el pasce-ne in veac* (Ps. Sch.) et il règnera sur nous dans les siècles. || *In veac* et *In vecii vecilor,* à tout jamais, éternellement. || *De vecĭ,* pour toujours, à perpétuité!—*A cumpăra de vecĭ,* acheter en toute propriété. || *Focul vecilor,* le feu éternel. || *Zilele de veac,* les jours d'autrefois, le temps jadis. || *De atîta veac de vreme,* depuis si longtemps, depuis des temps immémoriaux. || *Am dormit un veac în capèt* (Vis. Doch.), j'ai dormi un siècle entier. || *Sfîrşitul veacului* (Ev. Cor.), la fin du monde. || *'Mĭ fac veacul tot pe cale* (P. Pop.), je passe ma vie sur les chemins. || *Maĭ lungesce veacul meu să mĕ 'mpac cu Dumnezeu* (P. Pop.), prolonge ma vie afin que je puisse me réconcilier avec Dieu. || *Acolo 'şĭ face veacul,* il y passe sa vie. || *Un veac de om,* une vie toute entière. || *E vac bun,* il fait beau temps.

Plur. *sans art.* vecĭ *et* veacurĭ ; — *avec l'art.* vecile *et* veacurile.

VECERNIE, s. *f.* vêpres.

VECHI (a), *v.* vieillir. || *Drumurile m'au ostenit, zilele m'aŭ vechit* (Cantem.) ; les chemins m'ont fatigué, les jours m'ont vieilli.

VECHIL, s. *m. [Mold.]* fondé de pouvoir, intendant, régisseur.

Plur. *sans art.* vechilĭ ; — *avec l'art.* vechiliĭ.

VECHILET, s. *n. (anc.)* plein pouvoir, procuration, mandat.

VECHILÎC, s. *n. (anc.)* V. vechilet.

VECHIME, s. *f.* antiquité, vétusté, ancienneté. || *In vechime,* dans l'antiquité, de toute antiquité, dans les temps anciens. — *Precum Atlas in vechime sprijinĭa cerul pe umèr* (M. Emin.), comme Atlas dans l'antiquité soutenait le ciel de son épaule. || *Din vechime,* d'autrefois, du temps jadis, de toute antiquité. || *La vechime,* à l'ancienneté.

VECHIŞOR, *adj. dim. de* vechiŭ.

VECHITURĂ, s. *f.* vieillerie, antiquaille. || maladie ancienne.

Plur. *sans art.* vechiturĭ ; — *avec l'art.* vechiturile

VECHIŬ, *adj.* vieux, ancien, antique. *(par ext.)* usé. || *Vin vechiu,* vin vieux. || *Un vechiu prieten,* un vieil ami. || *Prietenul cel vechiu ca vinul cel vechiu ce putere 'ţĭ dă îndată* (Gol.), un ancien ami est comme le vin vieux qui vous donne aussitôt de la force. || *Din vechiu,* anciennement. || *După vechiul obiceiu,* selon la vieille coutume.

F. Gram. *f. s.* vechie ; — *m. et f. pl.* vechĭ.

VECHIUŢ, *adj.* vieillot, *dim. de* vechiŭ.

VECĬ, *pl. de* veac.

VECIE, s. *f.* éternité, immortalité. || *Ce înălţau eroĭ din moarte la vecie* (D. Ollan.), qui emportaient les héros de la mort dans l'immortalité.

1. **VECIN,** s. *m. (anc.)* serf, paysan corvéable, attaché à la glèbe. || *Cugetat-au ântêiu sa dee pe veciniĭ de pe moşia eĭ pomană la vre-o monăstire,* elle pensa tout d'abord à faire don de ses serfs à quelque monastère. || *Au facut două monăstirĭ marĭ in Moldova şi le au înzestrat cu multe sate, vecinĭ şi helesteie* (Gr. Ureche) ; il fonda deux grands monastères et les dota de plusieurs villagee, de serfs et d'étangs. || *Cine au şezut in sat boĭeresc 12 anĭ, să rèmână vecin* (N. Costin) ; qui est demeuré 12 ans, dans un village appartenant à un boyard (sur une terre seigneuriale), restera serf.

2. **VECIN,** s. *m.* voisin. || *Vecinul meu,* mon voisin. || *In vecinĭ,* dans le voisinage.—*Se repezi in vecinĭ şi aduse cafea* (P. Ispir.), il courut dans le voisinage et apporta du café.

Plur. *sans art.* vecinĭ ; — *avec l'art.* veciniĭ.

VECIN, *adj.* voisin, proche, prochain, avoisinant, aboutissant. || *Casa vecină,* la maison voisine. || *In vecinele ţărĭ,* dans les pays voisins.

F. Gram. *f. s.* vecină ; — *m. pl.* vecinĭ ; — *f. pl.* vecine.

VECINĂ, s. *f.* voisine.

Plur. *sans art.* vecine; — *avec l'art.* vecinele.

VECINA (a se), *vr.* V. a se învecina.

1. **VECINĂTATE,** s. *f. (anc.)* 1° servage. || 2° l'ensemble des serfs, des corvéables.

2. **VECINĂTATE,** s. *f.* voisinage, proximité. || *Vecinătatea sereĭ* (N. Balc.), l'approche du soir. || *Aicĭ prin vecinatate,* dans le voisinage, par ici.

VECINI (a), *v. (anc.)* réduire au servage. || *E creştin ca şi tine şi tu veĭ in vecĭ să 'l vecinescĭ* (N. Costin), il est chrétien comme toi et tu veux le réduire pour toujours au servage.

VECĬNIC, *adj.* éternel, perpétuel. || *Viaţa vecĭnică,* la vie éternelle. || *Focul vecĭnic,* le feu éternel, les supplices de l'Enfer. || *Nu 'l vor primi pre dînsul să le fie Domn vecĭnic* (N. Muste), ils n'accepteront pas qu'il soit prince à vie.

F. Gram. *f. s.* vecĭnică ;—*m. pl.* vecĭnicĭ ; —*f. pl.* vecĭnice.

VECĬNIC, *adv.* éternellement, perpétuellement.

VECĬNICI (a), *v.* éterniser, perpétuer. *Radu Negru vrea sa 'şĭ vecĭnicească numele prin zidirea uneĭ marĭ şi frumoase bisericĭ,* Rodolphe-le-Noir veut éterniser son nom en bâtissant une grande et belle église.

VECĬNICIE, s. *f.* éternité. || *Tu care escĭ*

pierdută in neagră vecinicie (V. ALEX.), toi qui es perdue dans la sombre éternité.

VECINIE, s. *f.* 1° servage. || 2° voisinage.

VECINIME, s. *f. coll.* l'ensemble des voisins.

VECUI (a), *v.* 1° vivre dans les siècles. || 2° vivre dans l'abondance, bien vivre.

VEDEA (a), *v.* voir, considérer. || *'L ved*, je le vois. || *A vedea limpede*, voir clairement. || *A vedea ca prin sită*, voir trouble, comme à travers un brouillard. || *A vedea cu ochiĭ*, voir de ses propres yeux. || *Copilul e ca maĭmuța, ce vede face* (A. PANN); l'enfant est comme un singe, il fait tout ce qu'il voit faire. || *Cine va sa traiască in pace, aude, vede şi tace* (BAR.); qui veut vivre en paix, entend, voit et se tait. || *Si apoĭ să fi vĕzut pe neobositul părinte* (I. CREANGĂ), et après cela il fallait voir l'infatigable prêtre. || *Ia vezĭ maĭ bine de masă* (D. OLLĂN.), occupe-toi plutôt de mettre le couvert. || *Ea vede de vite seara, când se întorc de la păscut* (P. ISPIR.); elle s'occupe des bestiaux, le soir, quand ils reviennent du pâturage. || *A 'şĭ vede de casă, de copiĭ*; s'occuper de sa maison, de ses enfants. || *Vezĭ bine*, tu vois bien, c'est comme ça. || *Vezĭ că* et *Vedețĭ că*, c'est que. || *Cât vezĭ cu ochiĭ*, aussi loin qu'on puisse voir, à perte de vue. || *Vezĕnd cu ochiĭ*, à vue d'œil. — *Cresce vĕzĕnd cu ochiĭ*, il pousse à vue d'œil. || *Ce 'mĭ vĕzură ochiĭ!* O merveille! || *Nu pot sa iĭ vĕd in ochĭ*, je ne peux pas les souffrir. || *Vezĭ să nu țĭ-o joace*, prends bien garde qu'il ne te roule. || *A vedea moartea cu ochiĭ*, voir la mort de près. || *Când 'mĭ oiu vedea ceafa!* (*litt.* quand je verrai ma nuque), jamais de la vie! || *Iĭ vedea tu pe dracu*, il t'en cuira. || *A vedea caĭ verzĭ pe pereţĭ*, s'imaginer des choses impossibles. || *A vedea stele verzĭ*, voir trente-six chandelles. || *Nicĭ pe dracu să vezĭ, nicĭ cruce să 'țĭ facĭ*; il vaut mieux ne pas courir de danger et ne pas avoir à se défendre.

CONJ. *Ind. pr.* vĕd, vezĭ, vede. — *Imparf.* vedeam. — *Pas. déf.* vĕzuĭ. — *Pl. q. parf.* vĕzusem. — *Fut. pr.* voiŭ vedea. — *Cond. pr.* aş vedea. — *Impér.* vezĭ, vedeţĭ. — *Subj. pr.* să vĕd, să vezĭ, să vadă *et* să vază. — *Inf. pr.* a vedea. — *Part. pr.* vĕzĕnd. — *Part. pas.* vĕzut.

VEDEA (a se), *vr.* se voir. || *Se vĕd rar*, il se voient rarement. || *Se vede că* et *Se vede lucru că*, il parait. *Nu se maĭ vede*, on ne l'aperçoit plus, il a disparu. || *Nu se vede, nu se aude*; on ne le voit plus, on n'entend plus parler de lui. || *Nu e aşa prost cum se vede*, il n'est pas si bête qu'il en a l'air. || *Cine nu se vede se uita*, on oublie ceux qu'on ne voit pas. || LOC. *Să ne vedem sănătoşĭ*, au revoir.

VEDEALĂ, s. *f.* (*anc.*) vue, apparence. || *In vedeală*, en public. || *A se afla in vedeală*, être en évidence.

VEDENIE, s. *f.* vision, apparition, fantôme.

PLUR. *sans art.* vedenii; — *avec l'art.* vedeniile.

VEDERA (a), *v.* V. a învedera.

VEDERE, s. *f.* action de voir, vue, regard, aspect. || *A pierdut vederea* (N. COSTIN), il a perdu la vue. || *A pieri din vedere*, disparaître. || *A avea in vedere*, avoir en vue. || *A trece cu vederea*, omettre, passer sous silence. *A cunoasce pe cinera din vedere*, connaître quelqu'un de vue. || *L'am pierdut din vedere*, je l'ai perdu de vue. || *Luminează de 'țĭ fură vederile*, il brille à vous éblouir. || *Vederea nu e cu banĭ*, la vue n'en coûte rien, on ne paie pas pour voir. || *E scump la vedere*, on le voit rarement, il est difficile à voir.

PLUR. *sans art.* vederĭ; — *avec l'art.* vederile.

1. **VEDEROS**, *adj.* (*anc.*) manifeste, visible.

2. **VEDEROS**, *adj.* [*Trans.*] beau à voir.

VEDETĂ, s. *f.* vedette (*néol.*).

VĔDI (a), *v.* V. a vădi.

VEDRIT, s *n.* (*anc.*) impôt sur le vin. || *P'atuncĭ s'au isvodit vedritul pe vin* (N. COSTIN), on établit alors l'impôt sur le vin.

VEDRIȚĂ, s. *f. dim. de* vadră. || *Iar din cârciumă ĭasă cârciumăreasa cu vedrița plină-rasă.* (P. POP. G. DEM. TEOD.) Que du cabaret la cabaretière sorte avec son broc plein jusqu'aux bords.

VEGETA (a), *v.* végéter (*néol.*).

CONJ. *Ind. pr.* vegetez. — *Inf. pr.* a vegeta. — *Part. pr.* vegetând. — *Part. pas.* vegetat.

VEGETAL, *adj.* végétal.

F. GRAM. *f. s.* vegetală; — *m. pl.* vegetalĭ; — *f. pl.* vegetale.

VEGETARE, s. *f.* action de végéter.

VEGETARIAN, s. *m.* végétarien.

PLUR. *sans art.* vegetarienĭ; — *avec l'art.* vegetarieniĭ.

VEGETAȚIE *et* **vegetațiune**, *s. f.* végétation.

VEGHIE, s. *f.* veille.

VEGHIA (a), *v.* veiller, faire attention à, surveiller.

CONJ. *Ind. pr.* veghiez. — *Inf. pr.* a veghia. — *Part. pr.* veghiând. — *Part. pas.* veghiat.

VEGHIA (a se), *vr.* (*anc.*) découvrir.

VEGHIARE, s. *f.* action de veiller, de faire attention, de surveiller. || vigilance, attention. || (*anc.*) découverte (d'un délit).

1. **VEGHIAT**, *part. pas. de* a veghia.

2. **VEGHIAT**, *adj.* (*anc.*) découvert. || *Faptă veghiată*, flagrant délit.

VEGHIATĂ, s. *f.* (*anc.*) délit.

VEGHIĂTOR, s. *m.* veilleur, surveillant.

PLUR. *sans art.* veghiătorĭ; — *avec l'art.* veghiătoriĭ.

VEL, *adj.* (*anc.*) actuellement en fonc-

tions. || *Vel vornic*, le vornic actuellement en fonctions.

VĔL, s. *n.* voile. || *Și surisurĭ dulcĭ sub vĕlurĭ străveziĭ* (D. Ollăn.), et de doux sourires sous des voiles transparents.

Plur. *sans art.* vĕlurĭ ;—*avec l'art.* vĕlurile.

VELEAT, s. *n. (anc.)* date. || *Doar niscaĭ veleaturĭ a anilor de s'ar fi greșit* (I. Neculc.), sauf qu'il y ait quelques erreurs de dates.

Plur. *sans art.* veleaturĭ ; — *avec l'art.* veleaturile.

VELEITATE, s. *f.* velléité *(néol.)*.

Plur. *sans art.* veleităţĭ ; — *avec l'art.* veleităţile.

VELINŢĂ, s. *f.* tapis que les paysans mettent sur leurs lits, tapis en général.

Plur *sans art.* velinţe; — *avec l'art.* velinţele.

VELINŢAR, s. *f.* fabricant de tapis dits *velinţe*.

Plur. *sans art.* velinţarĭ; — *avec l'art.* velinţariĭ.

VELIT, *adj. (anc.)* grand. || *Veliţiĭ boĭerĭ*, les grands boyards.

VELNIȘ, s. *m.* orme diflus *(bot.)*.

Plur. *sans art.* velnișĭ ; — *avec l'art.* velnișiĭ.

VELNIŢĂ, s. *f.* distillerie, brûlerie. || *Și-a făcut velniţă de bere* (N. Costin), et il établit une brasserie.

Plur. *sans art.* velniţe ; — *avec l'art.* velniţele.

VELNIŢAR, s. *m.* distillateur, brûleur de crus.

Plur. *sans art.* velniţarĭ ; — *avec l'art.* velniţariĭ.

VELOCIPED, s. *n.* vélocipède.

Plur. *sans art.* velocipede ; — *avec l'art.* velocipedele.

VELOCIPEDIST, s. *m.* vélocipédiste.

Plur. *sans art.* velocipediștĭ ; — *avec l'art.* velocipediștiĭ.

VELTUCIT, *adj.* V. vălătucit. || *Bordeie micĭ veltucite și lipite și cu stuh acoperite* (P. Pop.); de petites huttes faites de torchis, enduites de terre glaise et couvertes de roseaux.

VELZEVULA, s. *pr.* Belzébuth. || *Velzevula, judeciu draeilor* (Ev. Cor.); Belzébuth, prince des démons.

VENAL, *adj.* vénal *(t. de droit)*. *Valoarea venală*, la valeur vénale.

F. Gram. *f. s.* venală ; — *m. pl.* venalĭ ; — *f. pl.* venale.

VENALITATE, s. *f. (néol.)*.

VENERA (a), *v.* vénérer. || V. a cinsti.

VENERABIL, *adj.* vénérable *(néol.)*

F. Gram. *f. s.* venerabilă ; — *m. pl.* venerabilĭ ; — *f. pl.* venerabile.

VENEREA, s. *pr.* Vénus.

VENEŢIA, s. *pr.* Venise.

VENEŢIAN, s. *m.* Vénitien.

Plur. *sans art.* Veneţienĭ ; — *avec l'art.* Veneţieniĭ.

VENEŢIANCĂ, s. *f.* Vénitienne.

Plur. *sans art.* Veneţience ;—*avec l'art.* Veneţiencele.

VENEŢIAN, *adj.* vénitien, de Venise.

F. Gram. *f. s.* veneţiană ; — *m. pl.* veneţienĭ ; — *f. pl.* veneţiene.

VENETIC, s. *m.* 1⁰ *(anc.)* Vénitien. || 2⁰ ducat de Venise. || 3⁰ étranger (en mauvaise part), vagabond. || 1⁰ *Ridicatu-s'aŭ Impăraţia cu toată puterea și s'au dus la Francĭ la ţara Moreeĭ, ce o ţineau Veneticiĭ* (I. Neculcea); le Sultan leva de grandes forces et se porta contre les Européens de l'île Morée que détenaient les Vénitiens. || 2⁰ *Impăratul 'șĭ mărită fetele cu treĭ veneticĭ, uriţĭ și pocĭţĭ ca păcatul* (Cal. Basm.); le roi maria ses filles avec trois étrangers, laids et difformes comme le péché. || *Acest om, venetic în satul nostru;* cet homme, étranger dans notre village.

Plur. *sans art.* veneticĭ ;—*avec l'art.* veneticiĭ.

VENGHER, s. *m.* Slovaque.

Plur. *sans art.* vengherĭ ; — *avec l'art.* vengheriĭ.

VENI (a), *v.* venir, arriver. || *Aștept să vie*, j'attends qu'il vienne. || *Aștept să vie trenul*, j'attends que le train arrive. || *Indată ce va veni*, dès qu'il arrivera. || *Vino după mine*, suis-moi. || *Vino maĭ încoace*, viens plus près. *Bine aĭ venit*, sois le bienvenu *et* bonjour. Loc- *Ce 'i veni luĭ*, l'idée lui vint. *Iĭ a venit inima la loc*, il s'est tranquillisé. || *Această faţă 'i vine bine*, cette couleur lui sied. || *Nu-i vine la socoteală*, cela ne fait pas son compte, cela ne lui convient pas. || *'Mĭ vin fiorĭ*, j'ai des frissons. || *Iĭ vine leșin*, elle se trouve mal. || *Iĭ vine în minte*, il lui vient à l'esprit. || *Iĭ vine pandaliile*, elle a ses nerfs. || *Iĭ vine greu*, il lui est difficile, il lui est pénible. || *Iĭ vine să se ducă*, il a envie de partir. || *Nu-ţi vine să crezĭ*, cela semble incroyable. || *Mi-a venit pînă aicĭ*, j'en ai eu jusque là. || *Du-te vino*, couci-couci.

Conj. *Ind, pr.* vin *et* viŭ, viĭ, vine. — *Imparf.* veniam. — *Par. déf.* veniĭ. — *Pl.. q. parf.* venisem.— *Fut. pr.* voiŭ veni. — *Cond. pr.* aș veni. — *Impér.* vino, veniţĭ. — *Subj. pr.* să vin *et* să viŭ, să viĭ, să vie *et* să vină. — *Inf. pr.* a veni. — *Part. pr.* venind. — *Part. pas.* venit.

VENĬAMIN, s. *pr.* Benjamin.

VENIN, s. *n.* bile, fiel. || poison, venin. || *Amar ca veninul* (Gol.), amer comme la bile, très amer. || *A 'șĭ vărsa veninul asupra cuiva*, verser toute sa bile contre quelqu'un. || *A face venin*, se faire de la bile, se fâcher.

VENINA (a), *v.* V. a învenina.
VENINAT, *adj.* empoisonné, envenimé.

F. GRAM. *f. s.* veninată ; — *m. pl.* veninaţĭ ; — *f. pl.* veninate.

VENINOS, *adj.* vénéneux, venimeux, virulent.

F. GRAM. *f. s.* veninoasă ; — *m. pl.* veninoşĭ ; — *f. pl.* veninoase.

VENIRE, *s. f.* action de venir, d'arriver. || venue, arrivée. || *Venirea de apoi*, le Jugement dernier.
1. **VENIT**, *part. pas. de* a veni. || *Noiĭ veniţĭ*, les nouveaux venus.
2. **VENIT**, *s. n.* 1⁰ le fait de venir, d'arriver. || 2⁰ arrivée, venue. || 3⁰ avènement. || *Numaĭ sa 'l ĭerte de venitul la Ţarigrad* (MIR. COST.), qu'il le dispense seulement d'aller à Constantinople. || *Bun venit!* Sois le bien venu!
3. **VENIT**, *s. n.* revenu, produit, rapport, rente.

PLUR. *sans art.* veniturĭ ; — *avec l'art.* veniturile.

VÊNT, *s. n.* V. vînt.
VENTILATOR, *s. n.* ventilateur.

PLUR. *sans art.* ventilatoare ; — *avec l'art.* ventilatoarele.

VENTRILICĂ, *s. f.* véronique officinale *(bot.)*.
VENTRILOC, *s. m.* ventriloque.
VENTUZĂ, *s. f.* ventouse.

PLUR. *sans art.* ventuze ; — *avec l'art.* ventuzele.

VER, *conj.* V. verĭ.
VÉR, *s. m.* cousin. || *Vér primar*, cousin germain.

PLUR. *sans art.* verí ; — *avec l'art.* veriĭ.

VĔRĂ, *s. f.* vară.
VĔRA (a), *v.* V. a vâra.
VERATIC, *adj.* V. văratic.
VERB, *s. n.* verbe.

PLUR. *sans art.* verbe ; — *avec l'art.* verbele.

VERBAL, *adj.* verbal.

F. GRAM. *f. s.* verbală ; — *m. pl.* verbalĭ ; — *f. pl.* verbale.

VERBINĂ, *s. f.* verveine *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* verbine ; — *avec l'art.* verbinele.

VERDAICĂ, *s. f.* V. vêrzare.
1. **VERDE**, *adj.* vert. || *Verde deschis*, vert clair. || *Verde inchis*, vert foncé. || *Frunza verde*, feuille verte. || *Lemn verde*, bois vert. || Loc. *Se facu verde de frică*, il blêmit de peur. || *Fiĭ maĭ verde, nu-i vreme sa tremurăm de frica* ; sois plus courageux, ce n'est pas le moment de trembler de peur. || *Ce a fost verde s'a uscat, ce a 'nflorit s'a veştejit* : (A. ODOB.) *(litt.* ce qui fut vert est desséché, ce qui a fleuri est flétri), où sont les neiges d'antan? || *Eşeĭ verde înca* (V. ALEX.), tu es encore vert (robuste). || *De verde 'şĭ a mâncat rodul* (GOL.), il a mangé son blé en herbe. || *A vorbi, a spune, a îndruga* ou *a taia verzĭ şi uscate*, dire des niaiseries, conter des craques. || *A vedea stele verzĭ*, voir trente-six chandelles. || *Din pamînt din iarbă verde* (P. ISPIR.), de n'importe où, d'où tu pourras. || *A trage verde pe uscat* (PROV. ROM. I. ZANNE), mener une vie misérable. || *A umbla după caĭ verzĭ*, courir après des chimères. || *A spune la caĭ verzĭ pe pereţĭ* ((I. CREANGĂ), conter des craques. || *Cal verde şi grec cu minte nu s'a vĕzut* (P. ISPIR), se dit de choses qui ne peuvent pas exister. || *Craiul de verde*, le valet de pique (aux cartes).

F. GRAM. *f. s.* verde ; — *m. et f. pl.* verzĭ.

2. **VERDE**, *adv.* vertement. || *A vorbi verde*, parler franchement, sans ambages. — *Spunea oamenilor verde in ochĭ* (I. CREANGĂ), il disait crûment les choses en face. || *Respunde verde 'n ochi-mĭ* (V. ALEX.), reponds-moi franchement en face.
VERDEAŢĂ, *s. f.* verdure.
VERDET, *s. m.* V. verdete.
VERDETE, *s. m.* petit vers vert qui se trouve sur les feuilles du chou.
VERDEŢURĬ, *s. n. pl.* *[Mold.]* légumes, herbes potagères.
VERDICT, *s. n.* verdict.

PLUR. *sans art.* verdicte ;—*avec l'art.* verdictele.

VERDUNCĂ, *s. f.* variété de raisin.
VERE, *f. voc.* cousin (terme d'amitié).
VERESIE, *s. f.* crédit. || *Pe veresie*, à crédit.
VÊRF, *s. n.* V. vîrf.
VĔRGAT, *adj.* V. vărgat.
VERGEA, *s. f.* 1⁰ V. vargă. || 2⁰ rouleau (pour la pâte).

PLUR. *sans art.* vergele;—*avec l'art.* vergelele.

1. **VERGEL**, *s. n.* baguette. || *Vergel vrajit*, baguette magique.
2. **VERGEL**, *s. n.* *[Trans.]* le soir du jour de l'An les jeunes filles se réunissent pour tâcher de savoir quel sera leur avenir, en versant du plomb fondu dans de l'eau, en mettant un blanc d'œuf dans un verre d'eau, etc. Cette réunion se nomme *Vergel*.
VERGELAT, *s. n.* V. 2. vergel.
VERGELUŞĂ, *s. f. dim. de* vergea.
VERGINĂ, *s. f.* V. virgină.
VERGURĂ, *s. f.* *[Trans.]* vierge.
VERGURĂ-ÎNVELITĂ, *s. f. comp.* barbe-de-capucin, patte d'araignée, cheveux de Vénus, *(bot.)*.

VERGURIE, *s. f. [Trans.]* V. fecĭorie.

VERGUȚĂ, *s. f.* baguette.

PLUR. *sans art.* verguțe; — *avec l'art.* verguțele.

VERĬ, *conj.* ou. || *Locașul meu verĭ in vîrful munților, verĭ în fundul vailor va fi* (CANTEM.); ma demeure sera ou au sommet des montagnes ou au fond des vallées. || *Verĭ-ce*, quoique ce soit, n'importe quoi. || *Verĭ-cine*, qui que ce soit, n'importe qui. || *Verĭ-cum*, n'importe comment.

VERICULE, *f. voc.* petit cousin, terme d'amitié.

VERIFICA (a), *v.* vérifier.

CONJ. *Ind. pr.* verific. — *Inf. pr.* a verifica. — *Part. pr.* verificând. — *Part. pas.* verificat.

VERIFICARE, *s. f.* action de vérifier. || vérification.

PLUR. *sans art.* verificărĭ; — *avec l'art.* verificările.

VERIFICATOR, *s. m*, vérificateur.

PLUR. *sans art.* verificatorĭ; — *avec l'art.* verificatoriĭ.

VERIGĂ, *s. f.* anneau, chaînon, virole, verrou. || *Dacă se rupe o verigă, tot lanțul se desface* (HINȚ.); si un anneau se brise, tout la chaîne se défait.

PLUR. *sans art.* verige; — *avec l'art.* verigele.

VERIGAȘ, *s. m.* entremetteur.

PLUR. *sans art.* varigașĭ; — *avec l'art.* verigașiĭ.

VERIGAȘĂ, *s. f.* entremetteuse.

PLUR. *sans art.* verigașe; — *avec l'art.* verigașele.

VERIGUȚĂ, *s. f. dim. de* verigă.

VERIGAR, *s. m.* V. gladiș.

VERIN, *s. n. [Suc.]* V. venin.

VERIȘCANE, *f. voc.* petite cousine, terme d'amitié.

VERIȘOARĂ, *s. f.* petite cousine, *dim. de* vară.

PLUR. *sans art.* verișoare; — *avec l'art.* verișoarele.

VERIȘOR, *s. m.* petit cousin, *dim. de* věr.

PLUR. *sans. art* verișorĭ; — *avec. l'art.* verișoriĭ.

VERIȚEL, *s. f.* orobanche *(bot.)*.

VERME, *s. m.* V. vĭerme.

VERMĂNOS, *adj.* vĭermănos.

VERS, *s. n.* vers. || *Versurile luĭ Alexandri*, les vers d'Alexandri.

PLUR. *sans art.* versurĭ; — *avec l'art.* versurile.

VĔRSA (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* fondre, couler (un métal). || 2⁰ verser, épancher, répandre, renverser. || vomir, rendre. || *A věrsat o donița de apă*, il a renversé un seau d'eau. || *A 'șĭ věrsa mănia*, décharger sa colère. *Gol, rănit și věrsându-'șĭ sufletul* (ȘINKAI); nu, blessé et rendant son âme. || *Věrsând flăcărĭ*, vomissant des flammes. || *A věrsa venin*, vomir de la bile *(au prop. et au fig.)*.

CONJ. *Ind pr.* věrs, verșĭ, varsă. — *Imparf.* věrsam. — *Pas. déf.* věrsaĭ. — *Pl. q. parf.* věrsasem. — *Fut. pr.* voiŭ věrsa. — *Cond. pr.* aș věrsa. — *Impér.* varsă, věrsațĭ. — *Subj. pr.* să věrs, să verșĭ, să verse. — *Inf. pr.* a věrsa. — *Part. pr.* věrsând. — *Part. pas.* věrsat.

VĔRSA (a se), *vr.* se verser, se renserver, s'épancher, se jeter (en parlant d'un cours d'eau), couler, se répandre, déborder. || *Laptele s'a věrsat*, le lait s'est renversé. || *S'au věrsat apele*, les eaux ont débordé. || *O măhnicĭune mare s'a věrsat in fața ta* (C. KONAKI), une grande tristesse s'est répandue sur ton visage. || *Apele cele maĭ micĭ in cele maĭ marĭ se varsă* (GOL.), les petites rivières se jettent dans les grandes.

VĔRȘĂ, *s. f.* V. vârșă.

VĔRSARE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* action de fondre, de couler (un métal). || 2⁰ action de verser, d'épancher, de répandre, de renverser, de se renverser, de se répandre, de déborder. || action de vomir. fonte. || épanchement, débordement. || vomissement. || *Věrsarea sereĭ*, le crépuseule. — *In věrsarea sereĭ un străĭn sosi* (D. BOLINT.), vers le soir un étranger arriva.

1. **VĔRSAT**, *s. n.* 1⁰ *(anc.)* fonte (d'un métal). || 2⁰ épanchement, débordement. || 3⁰ vomissement. || *Věrsatul apelor*, le débordement des eaux. || *Doctorie de věrsat*, vomitif. || *Věrsatul zileĭ*, l'aube, le point du jour.

2. **VĔRSAT**, *s. n.* petite vérole. || *Věrsat de vînt*, varicelle, petite vérole volante. || *Věrsatul oilor*, la clavelée.

VERSATIL, *adj.* V. schimbăcĭos.

VĔSĂTOR, *s. m. (anc.)* fondeur (CANTEMIR).

VĔRSĂTORIE, *s. f. (anc.)* fonderie.

VĔRSĂTURĂ, *s. f.* 1⁰ confluent. || 2⁰ vomissement. || *In dreptul věrsătureĭ Viduluĭ* (AL. ODOB.), à droite du confluent du Vid.

PLUR. *sans art.* věrsăturĭ; — *avec l'art.* věrsăturile.

VER-ȘI-CÂND, *loc. conj.* en tout temps, n'importe quand.

VERSIFICA (a), *v.* versifier.

CONJ. *Ind. pr.* versific. — *Inf. pr.* a versifica. — *Part. pr.* versificând. — *Part. pas.* versificat.

VERSIFICARE, *s. f.* action de versifier. || versification.

VERSIFICATOR, *s. m.* versificateur.

PLUR. *sans art.* verificatorĭ; — *avec l'art.* verificatoriĭ.

VERSIUNE, *s. f.* version.

PLUR. *sans art.* versiunĭ; — *avec l'art.* versiunile.

VERSTĂ, *s. f.* verste (mesure russe de longueur).

PLUR. *sans art.* verste; — *avec l'art.* verstele.

VÊRSTĂ, *s. f.* V. vîrstă.

VERSUREL, *s. n. dim. de* vers.

VERTEBRĂ, *s. f.* vertèbre.

PLUR. *sans art.* vertebre; — *avec l'art.* vertebrele

VERTEBRAL, *adj.* vertébral.

F. GRAM. *f. s.* vertebrală; — *m. pl.* vertebralĭ; — *f. pl.* vertebrale.

VERTEBRAT, *adj.* vertébré.

F. GRAM. *f. s.* vertebrată; — *m. pl.* vertebrațĭ; — *f. pl.* vertebrate.

VERTICAL, *adj.* vertical. *O linie verticală*, une ligne verticale.

F. GRAM. *s. f.* verticală; — *m. pl.* verticalĭ; — *f. pl.* verticale.

VĔRUI (a), *v.* traiter de cousin. || *Cine eseĭ tu de îndrăsnescĭ a mĕ vĕrui?* (V. ALEX.) Qui es-tu pour oser me traiter de cousin?

VERZARE, *s. f.* picvert *(ornith.)*. || *Verzarea cearca copaciul și maĭ slab unde găsesce, acolo cĭocănesce* (PROV. ROM. J. ZANNE); le picvert essaie l'arbre, et, là où il le trouve plus faible, il frappe du bec.

VERZĂRIE, *s. f. [Mold.]* jardin potager.

VERZEALĂ, *s. f.* état d'être vert.

VERZI (a), *v.* V. a înverzi.

VERZIȘ, *s. n.* verdure. *Munțiĭ de verziș se despoĭaŭ* (V. ALEX.), les montagnes se dépouillaient de leur verdure.

VERZIȘOARĂ, *s. f.* petit chou, *dim. de* varză.

VERZIȘOR, *adj.* verdelet, *dim. de* verde.

VERZUIŬ, *adj.* verdâtre.

F. GRAM. *f. s.* verzuie; — *m. et f. pl.* verzuiĭ.

VĔSC, *s. m.* V. vîsc.

VEȘCĂ, *s. f.* 1⁰ cercle en bois qui entoure un tamis. || 2⁰ cercle qui entoure la meule et empêche la farine de se répandre. || *Veșca cĭuruluĭ din coace și din colea batem și resbatem* (CANTEM.), nous battons et secouons d'un côté et de l'autre le bois du tamis.

VESEL, *adj.* gai, joyeux, enjoué, riant.

F. GRAM. *f. s.* veselă; — *m. pl.* veselĭ; — *f. pl.* vesele.

VESEL, *adv.* gaiement, joyeusement.

VESELI (a), *v.* réjouir, égayer, divertir, jubiler. || V. a se veseli. || *El tot bea și veselesce* (P. POP.), il boit sans cesse et s'ébaudit.

CONJ. *Ind. pr.* veselesc. — *Inf. pr.* a veseli. — *Part. pr.* veselind. - *Part. pas.* veselit.

VESELI (a se), *vr.* s'ébaudir, se réjouir, se récréer, se divertir. || *Pîna și copiĭ se veselĭau de veselia împăratuluĭ* (P. ISPIR.), les enfants eux-mêmes se réjouissaient de la joie du roi.

VESELIE, *s. f.* gaieté, joie, réjouissance, allégresse || *Veselia caseĭ*, la joie de la maison *et* le bout en train de la famille.

VESELITOR, *adj.* réjouissant, divertissant. || V. înveselitor.

VESLIĬ, *s. m. pl. (anc.) [Mold.]* corps de troupe composé de Turcs et de Tartares.

VEȘNIC, *adj.* V. vecinic.

VESELOS, *adj.* réjoui, gai, jovial.

F. GRAM. *f. s.* veseloasă; — *m. pl.* veseloșĭ; — *f. pl.* veseloase.

VESPE, *s. f.* V. víespe.

VEST, *s. n.* ouest, couchant, occident.

VESTĂ, *s. f.* gilet.

PLUR. *sans art.* veste; — *avec l'art.* vestele.

VESTALĂ, *s. f.* vestale.

PLUR. *sans art.* vestale; — *avec l'art.* vestalele.

VESTE, *s. f.* rumeur, nouvelle, avis. || renommée. || *Au început a purta veștile* (N. COSTIN), ils se mirent à colporter la nouvelle. || *Se duce vestea*, le bruit court. || *Veste bună*, bonne nouvelle. || *Corbul niciodată nu aduce veste bună*, le corbeau n'est jamais porteur de bonne nouvelle. || *Și mers'au vestea 'n lume, trecênd din gură 'n gură, ca Lia fură ochiĭ și mințile le fură* (V. ALEX.); et le bruit s'est répandu partout, passant de bouche en bouche, que Lia charme les yeux et vole les cœurs. || *Se dusese vestea în șapte țarĭ*, le bruit s'en était répandu au loin. || *Să 'ĭ mearga vestea*, qu'on en parle. || *A da de veste*, informer, prévenir, avertir. || *A prinde de veste*, apprendre. || *Fără veste*, inopinément, à l'improviste, au dépourvu.

PLUR. *sans art.* veștĭ; — *avec l'art.* veștile.

VEȘTED, *adj.* fané, flétri. || *O floare veștedă*, une fleur fanée. || *Veștedă de plâns* (P. BUJ.), pâlie par les larmes.

F. GRAM. *f. s.* veștedă; — *m. pl.* veștezĭ; — *f. pl.* veștede.

VEȘTEJI (a), *v.* faner, flétrir.

CONJ. *Ind. pr.* veștejesc. — *Inf. pr.* a veșteji. — *Part. pr.* veștejind. — *Part. pas.* veștejit.

VEȘTEJI (a se), *vr.* se faner, se flétrir.

VEȘTEJIRE, *s. f.* action de faner, de flétrir. || flétrissure.

VEȘTEJIT, *adj.* fané, flétri. || *Veștejită fără de vreme* (M. EMIN.), flétrie avant le temps.

F. GRAM. *f. s.* veștejită; — *m. pl.* veștejițĭ; — *f. pl.* veștejite.

VESTI (a), *v.* donner avis, annoncer, avertir, informer, aviser, signaler, mander. || *Cĭorile strînse gramadă, când pe sus sbor, ĭarna*

ne vestesc zăpadă, iar vara ploaie și nor (A. PANN); quand les corneilles, réunies en bandes, volent haut en poussant des cris, l'hiver, elles annoncent la neige, et l'été, la pluie et les nuages.

CONJ. *Ind. pr.* vestesc. — *Imparf.* vestiam. — *Pas. déf.* vestiĭ. — *Pl. q. parf.* vestisem. — *Fut. pr.* voiŭ vesti. — *Cond. pr.* aș vesti. — *Impér.* vestesce, vestițĭ. — *Subj. pr.* să vestesc, să vestescĭ, să vestească. — *Inf. pr.* a vesti. — *Part. pr.* vestind. — *Part. pas.* vestit.

VESTIRE, *s. f.* action de donner avis, d'annoncer, d'avertir, d'informer, d'aviser, de signaler, de mander. || avis, annonce, avertissement, message. || *Buna Vestire,* Annonciation.

VESTIT, *adj.* avisé, averti, informé. || renommé, célèbre, illustre, fameux.

F. GRAM. *f. s.* vestită; — *m. pl.* vestițĭ; — *f. pl.* vestite.

VESTITA, *s. f.* un des noms d'Avestita. || V. **Avestita**.

VESTITOR, *s. m.* annonciateur, messager.

PLUR. *sans art.* vestitorĭ; — *avec l'art.* vestitoriĭ.

VESTITOR, *adj.* qui annonce, qui avertit, qui signale.

F. GRAM. *f. s.* vestitoare; — *m. pl.* vestitorĭ; — *f. pl.* vestitoare.

VEȘTMÎNT, *et* **veșmînt** *s. n.* vêtement.

PLUR. *sans art.* veștminte *et* veșminte; — *avec l'art.* veștmintele *et* veșmintele.

VETEJEL, *s. m.* V. **vătăjel**.

VETERAN, *s. m.* vétéran.

PLUR. *sans art.* veteranĭ; — *avec l'art.* veteraniĭ.

VETERINAR, *s. m.* vétérinaire.

PLUR. *sans art.* veterinarĭ; — *avec l'art.* veterinariĭ.

VETRI (a), *v.* V. **a adulmeca**.

VETRICE, *s. f.* tanaisie *(bot.)*.

VETRILĂ, *s. f.* 1° voile (de navire). || 2° *[Mold.]* V. **umbrelă**.

PLUR. *sans art.* vetrile; — *avec l'art.* vetrilele.

VEVERIȚĂ, *s. f.* écureuil *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* veverițe; — *avec l'art.* veverițele.

VĔZĂTOR, *adj.* qui voit.

F. GRAM. *f. s.* vĕzătoare; — *m. pl* vĕzătorĭ; — *f. pl.* vĕzătoare.

VĔZ, *s. n.* vue. || *Ĭ-a luat vĕzul,* il l'a ébloui.

VĔZDUH, *s. n.* éther, air. || *In vĕzduh s'a afundat* (V. ALEX.), il disparut dans les airs.

VEZETEŬ, *s. m. [Mold.]* V. **vizitiu**. || *Vezeteul se da ĭute jos de pe capra trăsurei* (I. CREANGĂ), le cocher descend bien vite de son siège.

PLUR. *sans art.* vezeteĭ; — *avec l'art.* vezeteiĭ.

VEZĬ-BINE, *loc. adv.* certes, assurément.

VEZICĂTOARE, *s. f.* vésicatoire.

VEZIR, *s. m.* V. **vizir**.

VĔZUT, *adj.* vu. || visible. || *O raza abia vĕzută,* un rayon à peine visible. || *De vezut,* à voir, visible. || *Tot ce era vrednic de vĕzut,* tout ce qu'il y avait à voir. || *Nu e nimic de vĕzut,* il n'y a rien à voir.

VEZUT, *s. n.* vue. || *Cu vezutul ațĭ vĕzut?* (V. ALEX.), Avez-vous vu de vos yeux? || *Pre vĕzute,* selon toute apparence.

VĔZUTE (de—), *loc. adv.* de visu.

VIA (a), *v.* vivre. || *Tot ce simte și vieaza* (V. ALEX.), tout ce qui sent et vit. || *Vieze într'însul geniul poporuluĭ Român!* (C. BOLL.) Que le génie du peuple Roumain vive en lui! || *Când ar fi să vieze o mie de anĭ* (TICHIND.), même en vivant mille ans.

VIĂ, *s. f.* V. **vie**.

VIĂ, *adj. f.* V. **viŭ**.

VIAJER, *adj.* viagère *(t. de droit.)*. || *Rentă viajeră,* rente viagère.

F. GRAM. *f. s.* viajeră; — *m. pl.* viajerĭ; — *f. pl.* viajere.

VĬAȚĂ, *s. f.* vie, existence. || *Viețile oamenilor ilușțri* (ION GHICA), les vies des hommes illustres. || *Vĭața veeĭnică,* la vie éternelle. || *Vĭața cuvioasă,* la vie religieuse. || *Vĭața de apoĭ,* l'autre vie, la vie dans l'autre monde || *Alinată vĭață,* vie tranquille. || *O vĭață întreagă,* toute une vie. || *De vĭață făcător,* vivifiant. || *A murĭ cu vĭață,* mourir plein de vie. || *Pe vĭață,* pour toute la vie, à vie. || *A înceta din vĭața,* cesser de vivre, mourir, décéder. || *Primejdie de vĭață,* danger de mort. || *A scăpa cu vĭața,* avoir la vie sauve.

PLUR. *sans art.* vĭețĭ; — *avec l'art.* vĭețele.

VIBRA (a), *v.* vibrer.

CONJ. *Ind. pr.* vibrez. — *Inf. pr.* a vibra. — *Part. pr.* vibrând. — *Part. pas.* vibrat.

VIBRARE, *s. f.* action de vibrer. || vibration.

PLUR. *sans art.* vibrărĭ; — *avec l'art.* vibrările.

VIBRAȚIE *et* **vibrațiune**, *s. f.* vibration.

PLUR. *sans art.* vibrațiĭ *et* vibrațiunĭ; — *avec l'art.* vibrațiile *et* vibrațiunile.

VICĂ, *s. f. [Trans.]* boisseau.

VICAR, *s. m.* vicaire.

PLUR. *sans art.* vicarĭ; — *avec l'art.* vicariĭ.

VICARIAT, *s. n.* vicariat.

VICE, *partic.* vice. || *Vice-rege,* vice-roi. || *Vice-consul,* vice-consul. || *Vice-președinte,* vice-président.

VICLEAN, *s. m.* traitre, fourbe. || *Ițĭ fac știre pentru Stefan Gheorghe că 'țĭ este ade-*

vĕrat viclean (Mir. Cost.), je t'annonce qu'Étienne Georges est absolument traître envers toi.

Plur. *sans art.* vicleni; — *avec l'art.* viclenii.

VICLEAN, *adj.* traître, perfide, fourbe, artucieux, rusé, méchant, trompeur. || *Grecii sunt de neamul lor viclenĭ şi amăgeĭ* (N. Costin), les Grecs sont par nature perfides et trompeurs. *Viclene uneltirĭ*, intrigues perfides.

F. Gram. *f. s.* vicleană; — *m. pl.* viclenĭ; — *f. pl.* viclene.

VICLEANUL, *s. m. avec l'art.* Satan, l'esprit malin.

VICLEIM, *s. n.* mystère de la Naissance de Jésus-Christ (sorte de petit drame religieux joué par des troupes qui s'organisent pendant les jours qui précèdent et suivent Noël, et vont de maison en maison).

VICLENESCE, *adv.* traitreusement, perfidement, astucieusement, avec fourberie, par ruse.

VICLENI (a), *v.* trahir, tromper, duper. || *Temendu-se sa nu 'l vicleneascĕ boĭeriĭ* (Mir. Cost.), craignant que les boyards ne le trahissent. || *Jurară ca, daca vre-unul din eĭ îşĭ va vicleni credinţa...* (B. P. Haşdeu) Ils jurèrent que si l'un d'eux venait à trahir sa foi. || *Incercarea luĭ de-a vicleni pe Turcĭ* (Al. Xen.), sa tentative de trahir les Turcs.

Conj. *Ind. pr.* viclenesc. — *Inf. pr.* a vicleni. — *Part. pr.* viclenind. — *Part. pas.* viclenat.

VICLENIE, *s. f.* traitrise, perfidie, fourberie, astuce, ruse, méchanceté, malice.

Plur. *sans art.* viclenii; — *avec l'art.* vicleniile.

VICLEŞUG, *s. n.* traîtrise, fourberie. || *Cu vicleşug fu ucis de Macrin*, il fut tué traitreusement par Macrin.

VICTIMA, *s. f.* victime.

Plur. *sans art.* victime; — *avec l'art.* victimile.

VICTORIE, *s. f.* victoire. || *S'au sfîrşit victoria cu uşoura trudă* (N. Costin), avec peu d'effort la victoire fut remportée.

Plur. *sans art.* victoriĭ; — *avec l'art.* victoriile.

VICTORIOS, *adj.* victorieux.

F. Gram. *f. s.* victorioasă; — *m. pl.* victorioşĭ; — *f. pl.* victorioase.

VICTORIOS, *adv.* victorieusement.

VIDEA (a), *v. [Mold.]* V. a vedea.

VIDERE, *s. f.* V. vedere.

VIDRĂ, *s. f.* loutre commune *(zool.)*.

Plur. *sans art.* vidre; — *avec l'art.* vidrele.

VIDROANE, *s. f. [Buc.]* 1° loutre femelle. || 2° vieille loutre.

VIE, *p.* vină, *3 pers. s. subj. pr. du verbe* a veni.

VIE, *s. f.* vigne, vignoble. || *Culesul vieĭ*, la vendange. || *La culesul viilor*, à l'époque des vendanges. || Loc. *Vinde via şi cumpara stafide* (A. Pann), (*litt.* il vend sa vigne et achète des raisins secs), il fait une mauvaise affaire. || *La culesul viilor, ca la războiu, să te pripescĭ* (Gol.); aux vendanges, comme à la guerre, il faut se hâter.

Plur. *sans art.* viĭ; — *avec l'art.* viile.

VIENA, *s. pr.* Vienne.

VIENEZ, *s. m.* Viennois.

Plur. *sans art.* Vienezĭ; — *avec l'art.* Vieneziĭ.

VIENEZĂ, *s. f.* Viennoise.

Plur. *sans art.* Vieneze; — *avec l'art.* Vienezele.

VIENEZ, *adj.* viennois, de Vienne.

F. Gram. *f. s.* vieneză; — *m. pl.* vienezĭ; — *f. pl.* vieneze.

VIER, *s. m.* vigneron, gardien d'une vigne.

Plur. *sans art.* vierĭ; — *avec l'art.* vieriĭ.

1. **VĬER**, *s. m.* verrat, porc non châtré. || *Vĭer selbatic* (Ţichind.), sanglier.

Plur. *sans art.* vĭerĭ; — *avec l'art.* vĭeriĭ.

2. **VĬER**, *s. n.* trou, endroit profond d'une rivière.

VIEREASĂ, *s. f.* gardienne d'une vigne.

VĬERI (a), *v.* châtrer un porc.

VIERIT, *s. n.* culture des vignes.

VĬERIT, *s. n.* châtrage du porc.

VĬERME, *s. m.* vers. || *Vĭerme de mătasă*, vers à soie. || *Sa nu se mândreascĕ omul câtu-i de mare, ce să 'şĭ aducă a-minte ca este praf, şi cenuşă, şi vĭerme, ĭar nu om* (Chr. Anon.); quelque haut placé que soit un homme, il ne doit pas s'enorgueillir, et il doit se rappeler qu'il n'est que poussière, cendre et vers, et non pas un homme. || *Ce vĭerme te roade la inimă?* (P. Ispir) Quel vers te ronge le cœur? || Loc. *Orĭ-ce lemn işĭ are vĭermele seu* (Gol.), (*litt.* tout bois a son vers), chacun a ses ennuis. || *A fi vĭerme neadormit*, être très remuant.

Plur. *sans art.* vĭermĭ; — *avec l'art.* vĭermiĭ.

VĬERMĂNOS, *adj.* verreux, qui contient des vers, vermoulu. || *Merele frumoase adesea 's vĭermănoase* (Hinţ.), les belles pommes sont souvent verreuses.

F. Gram. *f. s.* vĭermănoasă; — *m. pl.* vĭermănoşĭ; — *f. pl.* vĭermănoase.

VĬERMĂRIE, *s. f.* vermine.

VĬERMAT, *s. f.* V. vĭermărie.

VĬERMUI (a), *v. imp.* grouiller, fourmiller.

Conj. *Ind. pr.* vĭermuesce. — *Inf. pr.* a vĭermui. — *Part. pr.* vĭermuind. — *Part. pas.* vĭermuit.

VĬERMUĬALĂ, *s. f.* grouillement, fourmillement.

VĬERMUIRE, *s. f.* action de grouiller, de fourmiller.

VĬERMULEȚ, *s. m.* vermisseau, *dim. de* vierme.

VĬERMUȘOR, *s. m.* vermisseau, *dim. de* vierme.

VĬERMUȚ, *s. m.* V. vĭermuleț.

VĬERS, *s. n.* voix, timbre. || *Cu vĭersul de fată mare* (I. CREANGĂ), avec la voix d'une jeune fille.

VĬESPE, *s. f.* guêpe. || *Vĭespea bondărească*, guêpe frelon. || *Vĭespea stejaruluĭ*, cynips.

VĬESPAR, *s. m.* guêpier *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* vĭesparĭ;—*avec l'art.* vĭesparii.

VĬESPĂRIE, *s. f.* guêpier.

VĬESPĂRIȚA, *s. f.* V. viespar.

VĬÉȚĂ, *s. f.* viață.

VIETATE, *s. f.* vie, être. || *Și tot era lumină, și totul vĭetate, și tot era amor* (V. POGOR), et tout était lumière, vie et amour. || *Toate vĭetățile*, tous les êtres.—*Când a făcut Dumnezeu toate vĭetățile*, quand Dieu créa tous les êtres.

PLUR. *sans art.* vĭetățĭ; — *avec l'art.* vietățile.

VĬETORUL, *s. m. avec l'art.* Dieu.

VĬEȚUI (a), *v.* vivre, exister.

CONJ. *Ind. pr.* vĭețuesc. — *Inf. pr.* a vĭețui. — *Part. pr.* viețuind. — *Part. pas.* vĭețuit.

VĬEȚUIRE, *s. f.* action de vivre, d'exister. || vie. || *Vĭețuirea se deșteptase in toată firea* (DELAVR.), la vie s'était réveillée dans toute la nature.

VĬEȚUITOR, *adj.* existant, qui existe.

F. GRAM. *f. s.* vĭețuitoare ; — *m. pl.* vĭețuitorii ; — *f. pl.* vĭețuitoare.

VĬEȚUITOR, *s. m.* vivant.

PLUR. *sans art.* vĭețuitorĭ ; — *avec l'art.* vĭețuitorĭ.

VĬEZURE, *s. m.* porc-épic.

VIFEL, *s. m.* *[Trans.]* garçon d'honneur.

VIFOR, *s. n.* ouragan, grand vent mêlé de neige, tempête de neige.

VIFORI (a), *v. imp.* souffler en tempête.

VIFOROS, *adj.* de tempête, orageux. || *Viforoasă mi-e vĭața* (AL. VLAH.), ma vie est orageuse.

F. GRAM. *f. s.* viforoasă ; — *m. pl.* viforoșĭ ; — *f. pl.* viforoase.

VIG, *s. n.* *[Trans.]* pièce de drap ou de toile enroulée.

VIGAN, *s. n.* *[Trans.]* robe, jupe longue.

VIGAN, *adj.* *[Trans.]* jovial, joyeux, gai.

VIGĂNI (a se), *vr.* *[Trans.]* se réjouir.

VIGANIE, *s. f.* *[Trans.]*, gaieté, jovialité.

VIGOARE, *s. f.* vigueur.

VIHLEAN, *adj. et s.* V. viclean.

VIHOR, *s. n.* V. viĭor.

VIIȘOARĂ, *s. s.* petite vigne, *dim. de* vĭă.

VIITOR, *adj.* prochain, futur, à venir. || *Anul viitor*, l'année prochaine.

F. GRAM. *f. s.* viitoare; — *m. pl.* viitorĭ ; — *f. pl.* viitoare.

VIITOR, *s. n.* avenir, futur.

VIITORIME, *s. f.* avenir, postérité. || *Așa când viitorimea, al nostru judecător* (G. ALEX.); ainsi quand la postérité, notre juge.

VIJELIE, *s. f.* ouragan, bourrasque.

PLUR. *sans art.* vijeliĭ ; — *avec l'art.* vijeliile.

VIJELIOS, *adj.* orageux. || *(au fig.)* violent, emporté.

F. GRAM. *f. s.* vijelioasă ; — *m. pl.* vijelioșĭ ; — *f. pl.* vijelioase.

VĬJĬI (a), *v. imp.* siffler, mugir (en parlant du vent). || *Glonțul au trecut vĭjĭind aproape de deasupra capuluĭ luĭ Antioh Vodă* (N. COSTIN), la balle passa en sifflant presque au dessus de la tête du prince Antioche. *Ca vintul când vĭjiie prin văĭ și prin pădurĭ* (GOL.), comme le vent quand il siffle dans les vallées et dans les bois. || *Miĭ de bombe vĭjĭĭau trecênd in sbor ca vintul* (V. ALEX.), des milliers de bombes sifflaient en fendant l'air. || *Iĭ vĭjiie urechile*, les oreilles lui tintent.

CONJ. *Ind. pr.* vĭjie.—*Inf. pr.* a vĭjĭi.—*Part. pr.* vijiind.—*Part. pas.* vijiit.

VĬJĬIRE, *s. f.* action de siffler (en parlant du vent).

VĬJĬITURĂ, *s. f.* sifflement, mugissement (du vent).

PLUR. *sans art.* vĭjĭiturĭ ; — *avec l'art.* vijiiturile.

VILĂ, *s. f.* villa.

PLUR. *sans art.* vile ; — *avec l'art.* vilele.

VĬLCED, *adj.* *[Buc.]* meurtri, bleui, bleuâtre. || *A fi vĭlced*, être meurtri.

F. GRAM. *s. f.* vĭlcedă ; — *m. pl.* vilcezĭ ; — *f. pl.* vilcede.

VĬLCEZI (a), *v. imp.* *[Buc.]* meurtrir, rendre bleu.

VILEAG, *s. n.* publicité, notoriété. || *In vileag*, publiquement, en public, au grand jour. *A da in vileag*, rendre public.

VILEGIATURĂ, *s. f.* villégiature *(néol.)*.

VĬLNIC, *s. n.* *[Olt.]* jupon (de paysanne) en tissu de laine de couleur, brodé de fleurs.

PLUR. *sans art.* vĭlnice; — *avec l'art.* vĭlnicele.

VĬLFĂ, *s. f.* V. vâlvă.

VÎLVĂI (a), *v.* V. a fâlvăi.

VÎLVOARE, *s. f.* V. vâlvoare.

VÎLVOIŬ, *adj.* V. vâlvoiŭ.

VIN, *s. n.* vin. || *Vin alb*, vin blanc. || *Vin negru*, vin rouge *Vin nou*, vin nouveau. *Vin vechiu*, vin vieux. *[Trans.] Vin ars*, eau-de-vie. *A bea vin*, boire du vin. || *O bute cu vin am neguțat și nu am banĭ să o plătesc* (En. Kogăln.), j'ai acheté un tonneau de vin et je n'ai pas d'argent pour le payer. || *Cu vinul și cu somnul uită grijele omul* (A. Pann), grâce au vin et au sommeil l'homme oublie ses soucis. || Loc. *Pescele cere vin*, poisson sans boisson est poison.

Plur. *sans art.* vinurĭ; — *avec l'art.* vinurile.

VIN, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a veni.

VÎNA (a), *v.* chasser. || *Singur adevărul vinănd* (Zil. Rom.), ne poursuivant que la vérité.

VINĂ, *s. f.* faute, délit. || *De vină*, fautif. — *Nu sunt eu de vină*, je ne suis pas fautif, ce n'est pas ma faute. — *Să știĭ că numaĭ tu escĭ de vină*, sache bien que toi seul es fautif. — *Cine e de vină?* A qui la faute. || *Fără de vină*, irrépréhensible. || *A cădea în vină et în vinĭ*, commettre une faute, se rendr coupable de. *A băga vină cuiva*, accuser quelqu'un. — *D'o mică pricină începu să 'ĭ bage vină* (A. Pann), pour un motif futile il se mit à l'accuser.

Plur. *sans art.* vine; — *avec l'art.* vinele.

VÎNĂ, *s. f.* veine, artère. pouls. nerf, tendon. filament, fibre. filon. *Nu are sânge în vine*, il n'a pas de sang dans les veines. *Vina când bate, arată starea sănătățiĭ* (Gol.); le battement du pouls indique l'état de la santé. || *Ca dohtoriĭ de vină apucă, se află unde 'l doare* (Gol.); comme les médecines tâtent le pouls pour savoir où est le mal. || *Vină de bou*, nerf de bœuf. || *Vinele ceie de aur*, les clavicules. *A ședea pe vine*, rester à crouppetons.

Plur. *sans art.* vine; — *avec l'art.* vinele.

VÎNARE, *s. f.* avaloir (partie du harnais).

VINĂRICIU, *s. m. [Trans.]* sommelier (P. Pop. G. Dem. Teod.)

VINĂRIE, *s. f. [Ban.]* cave. || *Buțĭ de vin în vinărie* (Țichind.), des tonneaux de vin dans la cave.

VINĂRIT, *s. n.* 1° *(anc.)* impôt sur les vins. || 2° viticulture.

VIN-ARS, *s. n. [Trans.]* eau-de-vie.

VÎNAT, *s. n.* gibier, venaison. || *O pocitanie de om umbla cu arcul după vînat paserĭ* (I. Creangă), une sorte de monstre s'en allait avec un arc pour chasser du gibier à plumes. *Cine cantă iepuriĭ în biserică, se întoarce fără vînat a-casă* (Bar.), qui cherche des lièvres dans l'église, s'en revient sans gibier. || *Vînat împenat*, gibier à plumes.

Plur. *sans art.* vînaturĭ; — *avec l'art.* vînaturile.

VÎNĂT, *adj.* gris violet. || *Cal vînăt*, cheval gris foncé. || *Vînăt rotat*, gris pommelé. || *Ochĭ vinețĭ*, des yeux cernés.

F. Gram. *f. s.* vînătă; — *m. pl.* vinețĭ; — *f. pl.* vinete.

VÎNĂTAIE, *s. f.* bleu, meurtrissure.

VINĂTĂRI (a), *v.* meurtrir, rendre bleu.

VÎNĂTOARE, *s. f.* chasse, vénerie. || *Adesea eșia la vînătoare* (P. Ispir.), il allait souvent à la chasse.

VÎNĂTOR, *s. m.* chasseur, veneur. || *Cel maĭ bun vînător cel ce vine cu vînat* (Gol.), le meilleur chasseur est celui qui rapporte du gibier.

Plur. *sans art.* vînătorĭ; — *avec l'art.* vînătoriĭ.

VÎNĂTOR, *adj.* de chasse, qui sert à la chasse. || *Ca un câine vînător ce pe iepure gonesce* (Gol.), comme un chien de chasse qui poursuit un lièvre.

VÎNĂTORĬ, *s. m. pl. (anc.)* corps de troupe composé de 1.000 hommes, moitié à pied et moitié à cheval, chaque moitié sous les ordres d'un chef nommé *vataf de vînătorĭ*.

VÎNĂTORESC, *adj.* de chasseur, de chasse.

F. Gram. *f. s.* vînătorească; — *m. et f. pl.* vînătorescĭ.

VÎNĂTORIE, *s. f.* chasse, vénerie.

VÎNĂTUI (a), *v.* accuser. || V. a învinui.

VINAȚURĬ, *s. n. pl.* vins.

VINCEALĂ, *s. f.* V. învingere.

VINCHEL, *s. n.* équerre de charpentier.

VINDE (a), *v.* vendre. || trahir. || *A vinde cu toptanul*, vendre en gros. *A vinde cu mărunțișul*, vendre en détail. || *A vinde scump*, vendre cher. || *A vinde pe cineva*, trahir quelqu'un.

Conj. *Ind. pr.* vînd, vinzĭ, vinde. — *Imparf.* vindeam. — *Pas. déf.* vîndui. — *Pl. q. parf.* vîndusem. — *Fut. pr.* voiu vinde. *Cond. pr.* aș vinde. — *Impér.* vinde, vindețĭ. — *Subj. pr.* să vînd, să vinzĭ, să vîndă et să vînză. — *Inf. pr.* a vinde. — *Part. pr.* vinzênd. — *Part. pas.* vîndut.

VINDE (a se), *vr.* se vendre. se trahir. *Cioara în loc de privighetoare nu se vinde* (A. Pann), on ne vend pas des corneilles pour des rossignols.

VINDECA (a), *v.* guérir.

Conj. *Ind. pr.* vindec, vindecĭ, vindecă. — *Imparf.* vindecam. — *Pas. déf.* vindecaĭ. — *Pl. q. parf.* vindecasem. — *Fut. pr.* voiŭ vindeca. — *Cond. pr.* aș vindeca. — *Impér.* vindecă, vindecațĭ. — *Subj. pr.* să vindec, să vindecĭ, să vindece. — *Inf. pr.* a vindeca. — *Part. pr.* vindecând. — *Part. pas.* vindecat.

VINDECA (a se), *vr.* se guérir.

VINDECĂCIUNE, *s. f.* guérison.

VINDECĂCIOS, *adj.* guérissable, curable.

F. Gram. vindecăcioasă ; — *m. pl.* vindecăcioşĭ ;— *f. pl.* vindecăcioase.

VINDECARE, *s. f.* action de guérir. || guérison, cure.

Plur. *sans art.* vindecărĭ ;—*avec l'art.* vindecările.

VINDECĂTOR, *adj.* curatif, guérisseur.

F. Gram. *f. s.* vindecătoare ; — *m. pl.* vindecătorĭ ;— *f. pl.* vindecătoare.

VINDECĂTURĂ, *s. f.* cicatrice.

Plur. *sans art.* vindecăturĭ ; — *avec l'art.* vindecăturile.

VINDERE, *s. f.* action de vendre, de trahir. || vente. || trahison.

VINDEREŬ, *s. m.* milan *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* vindereĭ ; — *avec l'art.* vindereiĭ.

VINERĬ, *s. f.* vendredi. || *Vinerea mare*, le Vendredi saint. || Loc. *Spune tu dacă maĭ are mulţĭ vinerĭ pe pamint* (Delavr.), dis-moi s'il a encore longtemps à vivre. || *Era ca Sfânta Vinerĭ* (Conv. Lit.), elle était très vieille. || *Precum ţine câinii Vinerea* (I. Neculc.), pas du tout, pas le moins du monde. || *A îndruga de Vinerea Mare* (P. Ispir.), jacasser, dire de riens.

VINERIŢĂ, *s. f.* bugle rampante *(bot.)*.

VINEŢEA, *s. f.* bluet *et* bleuet *(bot.)*.

Plur. *sans art.* vineţele ; — *avec l'art.* vineţelele.

VINEŢEALĂ, *s. f.* bleu (produit sur la peau par une contusion).

VINEŢI (a), *v.* teindre en bleu, bleuir.

Conj. *Ind. pr.* vineţesc. — *Inf. pr.* vineţi. — *Part. pr.* vineţind. — *Part. pas.* vineţit.

VINEŢI (a se), *vr.* devenir bleu.

VINEŢIT, *adj.* bleui, violacé. || *Şi buzele-i vineţite şoptira aceste cuvinte* (A. Odob.), et ses lèvres violacées chuchotèrent ces mots.

VINGALAC, *s. n.* composteur *(t. d'impr.)*.

VINGĂTOR, *s. m. et adj.* V. învingător.

VINICEL, *s. m.* V. Vinicer.

VINICER, *s. m. (pop.)* Septembre.

VINIŞOARĂ, *s. f.* petite veine. || V. vină.

VINIŞOR, *s. n. dim. de* vin.

VINITIC, *s. m. [Buc.]* V. venetic.

VÎNJ, *s. n.* muscle, biceps.

VÎNJOS, *adj.* musculeux, vigoureux.

F. Gram. *f. s.* vinjoasă ; — *m. pl.* vinjoşĭ ; — *f. pl.* vinjoase.

VINOS, *adj.* vineux.

F. Gram. *f. s.* vinoasă ; — *m. pl.* vinoşĭ ; — *f. pl.* vinoase.

VINO-ÎNCOACE, *s. n.* attrait, appas, charme. || *A fi cu vino-încoace*, avoir de l'attrait, avoir du charme. || *Fata era plină de vino-'ncoace* (I. Creangă), la jeune fille était pleine de charme.

VÎNOS, *adj.* veineux, nerveux. || filamenteux, fibreux. || vigoureux, solide. || *Carne vinoasă*, viande pleine de tendons.

F. Gram. *f. s.* vinoasă ; — *m. pl.* vinoşi ; — *f. pl.* vinoase.

1. **VINOVAT**, *adj.* fautif, coupable.

F. Gram. *f. s.* vinovată ; — *m. pl.* vinovaţĭ ; — *f. pl.* vinovate.

2. **VINOVAT**, *s. m.* coupable.

Plur. *sans art.* vinovaţĭ ; — *avec l'art.* vinovaţiĭ.

VINOVĂŢIE, *s. f.* culpabilité.

VÎNT, *s. n.* vent. || *Bate vîntul*, le vent souffle. || *Cine seamana vint culege furtună* (P. Ispir.) ; qui sème le vent, récolte la tempête. || *Leganat de adierea vintuluĭ* (I. Creangă), bercé par le souffle du vent. || *Praful de vînt se risipesce*, le vent dissipe la poussière. || Loc. *A arunca in vînt*, jeter au vent. || *[Mold.] A se da in vint după*, raffoler de. || *Ca vintul*, comme le vent, rapide comme le vent. || *A despica vintul*, fendre le vent, fuir. || *A 'şĭ face vînt*, prendre son élan. || *A face vint cuiva*, pousser quelqu'un. || *Făcu vint cailor*, il lâcha la bride aux chevaux. || *A lua vînt*, s'emballer.—*Ţine telegarii să nu iee vint* (I. Creangă), tiens bien les chevaux qu'ils ne s'emballent pas. || *Un vint rèu a dat peste eĭ*, un vent de malheur a soufflé sur eux. || *Ce vint te aduce pe la noĭ?* (V. Alex.) Quel bon vent t'amène chez nous ? || *Dar acum slăbise de o sufla vîntul* (S. Nad.), mais maintenant elle était devenue très maigre. || *Vintul turbat*, l'ouragan *et* l'éther. — *Când bătea vintul turbat cu zăpadă amestecat* (P. Pop.), quand soufflait l'ouragan mêlé de neige. — *Pînă la vintul turbat*, jusqu'au fin fond du ciel. || *Din vint a venit in vint s'a dus* (A. Pann.) ; ce qui vient de la flûte s'en retourne au tambour. || *A pasce vintul* et *A goni vinturile*, bayer aux corneilles. || *A fi cocoşĭ de vint* et *A se da după vînt* (Prov. Rom. J. Zanne), être une girouette, tourner à tous les vents.

Plur. *sans art.* vinturĭ ; — *avec l'art.* vînturile.

VÎNTEŞ, *adj.* rapide comme le vent, véloce. || *Cal vinteş*, cheval rapide à la course.

VÎNTICEL, *s. n.* petit vent, zéphyr. || *Un vînticel adia încet de abia 'l simţiaĭ că vine să 'ţĭ mângâie obrajiĭ* (P. Ispir.), un zéphyr soufflait si légèrement qu'à peine on le sentait venir vous caresser la joue.

VÎNTIŞOR, *s. n.* petit vent, vent doux, zéphire.

VÎNTOAICĂ, *s. f.* grand vent, bourrasque.

VÎNTOASE, *s. f. pl.* 1° tourbillon, trombe, typhon. || 2° êtres fantastiques qui, la nuit, chassent les mauvais esprits; génies de l'air qui parcourent l'espace à toute vitesse.

VÎNTOS, *adj.* venteux.

F. Gram. *f. s.* vintoasă; — *m. pl.* vîntoşĭ; — *f. pl.* vintoase.

VINTRE, *s. f. pl.* bas-ventre, aine.

VINTREALĂ *et* **vintrilă**, *s. f.* V. **vetrilă**.

VINTRICEL, *s. m.* V. **vetricel**.

VINTRILICĂ, *s. f.* véronique officinale *(bot.)*.

VINTRIŞ, *adv.* à plat ventre, en rampant.

VÎNTUI (a), *v. imp.* venter, faire du vent.

VÎNTULEŢ, *s. n.* petit vent, *dim. de* **vînt**.

VÎNTURA (a), *v.* vanner. || *A vîntura grîul*, vanner le blé. || *Treerase, vînturase, macinase intr'o clipă tot* (I. Creangă); il avait tout battu, vanné, moulu, en un clin d'œil. || *La arie când vîntură, paiele in vînt se duc, ĭar grîul jos remâne* (Gol.); quand on vanne sur l'aire, la paille s'en va et le blé reste par terre. || *A vîntura din aripĭ*, battre des ailes.

Conj. *Ind. pr.* vîntur.—*Inf. pr.* a vîntura.—*Part. pr.* vînturînd.—*Part. pas.* vînturat.

VÎNTURĂ-LUME, *s. m.* aventurier. || *El 'mĭ represintă tipul acelor vîntură-lume din secolul XVI* (V. Alex.), il me représente le type de ces aventuriers du XVIe siècle.

VÎNTURARE, *s. f.* action de vanner.

VÎNTURAT, *adj.* vanné. || éparpillé, fouetté par le vent. || *Cade zăpada vînturată de un criveţ care te orbesce*, la neige tombe fouettée par un vent glacial qui vous aveugle.

F. Gram. *f. s.* vînturată; — *m. pl.* vînturaţĭ; — *f. pl.* vînturate.

VÎNTURAT, *s. n.* vannage.

VÎNTURATEC, *adj.* léger, volage.

F. Gram. *f. s.* vînturatecă; — *m. pl.* vînturatecĭ; — *f. pl.* vînturatece.

VÎNTURĂ-ŢARĂ, *s. comp.* aventurier.

VÎNTURĂTOARE, *s. f.* van.

VÎNTURĂTOR, *s. m.* vanneur. || *Vînturător de ţară*, aventurier.

Plur. *sans art.* vînturătorĭ; — *avec l'art.* vînturătoriĭ.

VÎNTURĂTURĂ, *s. f.* 1° vannage. || 2° balle, grume (de blé).

VÎNTUREL, *s. m.* V. **vindereŭ**.

VÎNTUROASE, *s. f. pl.* V. **ĭele**.

VÎNTUŞOR, *s. n.* V. **vîntişor**.

VINUI (a), *v.* V. **a învinui**.

VINUĬALĂ, *s. f.* V. **vină**.

VINUITĂ, *s. f. (anc.)* accusation.

VINUŢ, *s. n. dim. de* **vin**.

VÎNUŢĂ, *s. f.* vénule, *dim. de* **vînă**.

VÎNZARE, *s. f.* vente. || trahison. || *De vînzare*, à vendre *et* vénal. — *O casă de vînzare*, une maison à vendre.— *Un suflet de vînzare*, une âme vénale.

Plur. *sans art.* vînzărĭ; — *avec l'art.* vînzările.

VÎNZĂTOARE, *s. f.* vendeuse.

VÎNZĂTOR, *s. m.* vendeur.

Plur. *sans art.* vînzătorĭ; — *avec l'art.* vînzătoriĭ.

VÎNZATOR, *adj.* à vendre. || *Vezui ochiĭ negrişorĭ; fă-i Mariţo, vînzătorĭ* (P. Pop.); j'ai vu des yeux noirs; mets les en vente, Marie. || *D'ar fi dorul vînzător şi Bădea cumpărător, eu dorul vinde l'aş* (P. Pop.); si l'amour était à vendre et si Badea était acheteur, moi je vendrais l'amour. || *De ţi-e negrul vînzător, eu îţĭ sunt cumpărător* (P. Pop.); si ton cheval noir est à vendre, je suis acheteur.

F. Gram. *f. s.* vînzătoare; — *m. pl.* vînzătorĭ; — *f. pl.* vînzătoare.

VÎNZOLI (a), *v.* V. **a vînzoli**.

VĬOARĂ, *s. f.* violon. || *A cânta din vĭoară*, jouer du violon.

Plur. *sans art.* vĭoare; — *avec l'art.* vioarele.

VIOIŬ, *adj.* vif, vivace, pétulant, fringant, alerte.

F. Gram. *f. s.* vioaĭă; — *m. pl.* vioĭ; — *f. pl.* vioae.

VĬOICĬUNE, *s. f.* vivacité, pétulance.

VIOLA (a), *v.* violer. || V. **a călca** *et* **a silui**.

VIOLARE, *s. f.* V. **călcare** *et* **siluire**.

VIOLENT, *adj.* violent. || *In contra lor, resistenţa, fie şi violentă, era o datorie* (T. Maior.); contre eux, la résistance, même violente, était un devoir.

F. Gram. *f. s.* violentă; — *m. pl.* violenţĭ; — *f. pl.* violente.

VIOLENŢĂ, *s. f.* violence.

VIOLINĂ, *s. f.* violine.

Plur. *sans art.* violine; — *avec l'art.* violinele.

VIOLONCEL, *s. n.* violoncelle.

Plur. *sans art.* violoncele; — *avec l'art.* violoncelele.

VIOLONCELIST, *s. m.* violoncelliste.

Plur. *sans art.* violoncelişti; — *avec l'art.* violoncelişti.

VIOLONIST, *s. m.* V. **viorist**.

VĬORAR, *s. m.* V. **vĭorist**.

VĬOREA, *s. f.* V. **viorele**.

VĬORELE, *s. f. pl.* petites fleurs violettes qui poussent dès les premiers jours du printemps.

VĬORICĂ, *s. f. dim. de* **viorea**.

VÎORIST, *s. m.* violoniste.

PLUR. *sans art.* viorişti; — *avec l'art.* vioriştii.

VÎORIŬ, *adj.* violet, violacé. || *Ochiĭ căzuţĭ în capu-i şi buze vĭoriĭ* (M. EMIN.), les yeux profondément creusés et les lèvres violacées.

F. GRAM. *f. s.* vĭorie; — *m. et f. pl.* vĭoriĭ.

VIOŞIE, *s. f.* vivacité, pétulance, entrain.

VIPERĂ, *s. f.* vipère. || V. năpârcă.

VIPIE, *s. f. [Trans.]* le fort, le plus haut point. || *In vipia căldureĭ,* au fort de la chaleur.

VIPUŞCĂ, *s. f. [Mold.]* passe-poil.

VIPT, *s. n.* nourriture. (*Vipt* est la nourriture de l'homme; *nutreţ,* la nourriture des animaux).

VÎR, *s. n. [Trans.]* V. vîrf.

VIRAN, *adj.* désert (par suite de destruction d'une maison, d'un édifice). *Loc viran,* terrain vague.

VIRANEA, *s. f. (anc.)* ruine (à la suite d'un incendie).

VÎRCOLACĬ, *s. m. pl.* dragons qui rongent la lune. (D'après les légendes populaires, les *Vircolacĭ* sont des enfants nés avant terme et morts sans avoir été baptisés; ce sont eux qui causent les éclipses).

VÎRCOLI (a se), *vr.* V. a se svîrcoli.

VÎRF, *s. n.* sommet, faîte, comble, pointe, bout. *Virful nasuluĭ,* le bout du nez. || *In virful degetelor,* sur la pointe des pieds. || *Ca un izvor ce din virful munţilor curge* (GOL.), comme une source qui coule du faîte des montagnes. || *A pune virf in virf,* mettre bout à bout. || *Plin cu virf,* plein jusqu'aux bords. || *Cu virf şi indesat,* très plein. — *A da cu virf şi indesat,* donner tant et plus, surabondamment.

PLUR. *sans art.* virfurĭ; — *avec l'art.* virfurile.

VÎRFUI (a), *v.* remplir jusqu'aux bords.

VÎRFUIT, *adj.* plein jusqu'aux bords.

VIRGIN, *adj.* vierge. || *Un pămînt virgin,* un terre vierge. || V. fecĭoresc.

F. GRAM. *f. s.* virgină; — *m. pl.* virginĭ; — *f. pl.* virgine.

VIRGINĂ, *s. f.* vierge. || V. fecĭoară.

VIRGINAL, *adj.* virginal. || V. fecĭoresc.

VIRGINITATE, *s. f.* virginité *(néol.).* || V. fecĭorie.

VIRGULĂ, *s. f.* virgule.

PLUR. *sans art.* virgule; — *avec l'art.* virgulele.

VÎRÎ (a), *v.* fourrer, glisser, mettre dedans, passer dans, insérer, insinuer. || *Iaŭ linguriţa, o vir in cizma mea şi o îndes pînă ce nu s'o maĭ vedea;* je prends la cuiller, je la fourre dans ma botte et je l'enfonce jusqu'à ce qu'on ne puisse plus la voir. || *A viri in boale,* épouvanter, jeter l'effroi. — *Cronicariĭ Moldoveĭ zic că Constantin Mavrocordat virise spaima în preoţĭ şi in boĭerĭ* (CONV. LIT.), les chroniqueurs Moldaves disent que Constantin Mavrocordat avait jeté l'épouvante parmi les prêtres et les boyards. || *A 'şĭ viri coada,* fourrer son nez.

CONJ. *Ind. pr.* vir. — *Inf. pr.* a viri. — *Part. pr.* virind. — *Part. pas.* virit.

VÎRÎ (a se), *vr.* se fourrer, se glisser. || *Şarpele se viră sub ĭarbă,* le serpent se glisse sous l'herbe.

VIRIL, *adj.* V. bărbătesc.

VÎRÎT, *part. pas. de* a vîrî.

VÎRLAN, *s. m.* loche d'étang *(ichtyol.).*

VÎRLUGĂ, *s. f.* goujon *(ichtyol.).*

VÎRNANŢ, *s. m. [Trans.]* V. rută.

VIROAGĂ, *s. f.* flaque, mare.

VÎRŞĂ, *s. f.* V. vârşă.

1. **VÎRSTĂ**, *s. f.* âge. || *Mare de virstă,* âgé. || *O fată care nu este încă in virstă de bărbat,* une fille qui n'est pas encore nubile. || *Acest boĭer avea numaĭ un fecĭoraş, în virstă cel mult de opt anĭ* (I. G. SBIERA); ce seigneur n'avait qu'un fils âgé au plus de huit ans.

2. **VÎRSTĂ**, *s. f.* raie, bande, strie.

PLUR. *sans art.* virste; — *avec l'art.* virstele.

VÎRSTA (a), *v.* rayer, strier.

VÎRSTAT, *adj.* rayé, strié.

F. GRAM. *s. f.* virstată; — *m. pl.* virstaţĭ; — *f. pl.* virstate.

VÎRSTNIC, *adj.* adulte, majeur. || *Ne virstnic,* mineur. || *Cel maĭ virstnic dintre eĭ,* (COŞB.), le plus âgé d'entre eux.

F. GRAM. *f. s.* virstnică; — *m. pl* virstnicĭ; — *f. pl.* virstnice.

VÎRSTNIC, *s. m.* celui qui est plus âgé. || *Au întrebat luĭ Temitocle virstniciĭ luĭ* (TICHIND.), ceux qui étaient plus âgés demandèrent à Thémistocle.

PLUR. *sans art.* virstnicĭ; — *avec l'art.* virstniciĭ.

VÎRSTNICIE, *s. f.* âge d'adulte, majorité.

VÎRŢĂ, *s. f.* brosse.

VÎRTECAP, *s. m.* torcol *(ornith.).*

PLUR. *sans art.* virtecapĭ; — *avec l'art.* virtecapiĭ.

VÎRTECUŞ, *s. n.* tournoiement. || tourbillon.

1. **VÎRTEJ**, *s. n.* treuil, cric, grue, guindal, tourniquet.

2. **VÎRTEJ**, *s. n.* tourbillon. || *Virtej de vînt,* tourbillon, trombe. || *Virtejul de vint adună p'imprejur orĭ-ce inainte găsesce* (GOL.), la trombe entraîne tout ce qu'elle rencontre.

s. **VÎRTEJ**, *s. n.* tournis (chez les moutons).

VÎRTEJI (a), *v.* tourner.

VÎRTEJI (a se), *vr. (anc.)* se retourner, s'en retourner, revenir. || *Vezirul s'aŭ vîrtejit pre la Hotin* (N. Costin), le vizir est revenu par Hotin.

VÎRTELNIȚA, *s. f.* devidoir, tournette. || *I-a dat o vîrtelniță care depăna singură* (I. Creanga), il lui donna un devidoir qui devidait tout seul.

Plur. *sans art.* vîrtelnițe; — *avec l'art.* vîrtelnițele.

VÎRTOAPĂ, *s. f.* V. vîrtop.

VÎRTOP, *s. n.* 1° *(anc.)* antre, repaire. || 2° fondrière, ravin. || *Corbul stîrvurĭ cerce 'n vîrtopĭ* (Cantem.), que le corbeau cherche des cadavres dans les ravins.

Plur. *sans art.* vîrtopĭ *et* vîrtoape; — *avec l'art* vîrtoapile *et* vîrtoapele.

VÎRTOS, *adj.* solide, vigoureux, robuste, ferme. || dur, raide. || *Vîrtoase jurăminte* (Cantem.), de solides serments. || *Zid gros și vîrtos de piatra* (Cantem.), un gros et solide mur de pierre. || *Carnea era vîrtoasă* (I. G. Sbiera), la viande était dure. || *Un sîn vîrtos*, un sein ferme. || *Limba spornică, vîrtoasă și limpede a țeranilor noștrĭ* (Al. Odobescu); la langue abondante, vigoureuse et claire de nos paysans. || *Maĭ vîrtos*, d'autant plus, surtout, notamment, spécialement, plutôt. || *Cât maĭ vîrtos*, à plus forte raison.

F. Gram. *f. s.* vîrtoasă; — *m. pl.* vîrtoșĭ; — *f. pl.* vîrtoase.

VÎRTOȘEL, *adj. dim. de* vîrtos.

VÎRTOȘIE, *s. f.* solidité, vigueur, robustesse, fermeté, dureté, raideur.

VIRTUOS, *s. n.* virtuose *(néol.)*.

VÎRTUOSITATE, *s. f.* virtuosité *(néol.)*.

VIRTUTE, *s. f.* vertu.

Plur. *sans art.* virtuțĭ; — *avec l'art.* virtuțile.

VÎRTUTE, *s. f.* force, vigueur, fermeté. || *Vîrtutea trupească*, la force corporelle. || *N'are vîrtutea unuĭ taur* (C. Konaki), il n'a pas la force d'un taureau. || *Cu vîrtute*, avec force, avec vigueur, vigoureusement.

Plur. *sans art.* vîrtuțĭ; — *avec l'art.* vîrtuțile.

VÎRV, *s. n.* V. vîrf.

VÎRZOP, *s. n.* V. hîrzob.

VIS, *s. n.* rêve, songe, vision. || *In vis*, en rêve. || *O văd ca prin vis*, je la vois comme dans un rêve. || *A 'șĭ vedea visul cu ochiĭ*, voir son rêve réalisé.

Plur. *sans art.* vise *et* visurĭ; — *avec l'art.* visele *et* visurile.

VISA (a), *v.* voir en songe, rêver, songer. || rêvasser. || *Visase un vis frumos*, il avait fait un beau rêve. || *A visa deștept*, rêver éveillé. || *Când cu gândul nu visează, el în cursă o se cadă*; il tombera dans le piége au moment où il y pensera le moins.

Conj. *Ind. pr.* visez, visezĭ, visează. — *Imparf.* visam. — *Pas. déf.* visaĭ. — *Pl. q. parf.* visasem. — *Fut. pr.* voiŭ visa. — *Cond. pr.* aș visa. — *Impér.* visează, visațĭ. — *Subj. pr.* să visez, să visezĭ, să viseze. — *Inf. pr.* a visa. — *Part. pr.* visând. — *Part. pas.* visat.

VIȘANĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

VISARE, *s. f.* action de rêver, de songer. | rêverie. || *Intr'o mare de visărĭ dulcĭ și senine* (M. Emin.), dans un océan de douces et sereines rêveries.

Plur. *sans art.* visărĭ; — *avec l'art.* visările.

VISĂTOR, *adj.* rêveur, songeur. || hanté par des rêveries. *In mintea-ți visătoare* (V. Alex.), dans ton esprit hanté par les rêves.

F. Gram. *f. s.* visătoare; — *m. pl.* visătorĭ; — *f. pl.* visătoare.

VISĂTOR, *s. m.* rêveur. || songe-creux, visionnaire.

Plur. *sans art.* visătorĭ; — *avec l'art.* visătoriĭ.

VISĂTURĂ, *s. s.* songerie, rêverie, vision.

Plur. *sans art.* visăturĭ; — *avec l'art.* visăturile.

VÎSC, *s. m.* gui.

VISCOL, *s. n.* chasse-neige, grand vent.

VISCOLI (a), *b. imp.* souffler en tempête (en parlant d'un vent glacial).

Conj. *Ind. pr.* viscolesce. — *Inf. pr.* a viscoli. — *Part. pr.* viscolind. — *Part. pas.* viscolit.

VISCOLOS, *adj.* orageux.

F. Gram. *f. s.* viscoloasă; — *m. pl.* viscoloșĭ; — *f. pl.* viscoloase.

VISDEIŬ, *s. m.* V. ghisdeiŭ.

VISECT, *adj*, bissextil. || *Un an visect*, une année bissextile.

F. Gram. *f. s.* visectă; — *m. pl.* visecțĭ; — *f. pl.* visecte.

VISECTOS, *adj.* V. visect. || *Anul are zile 365 și ceasurĭ 6, carele fac sĕptămânĭ 52, și, când este visectos are zile 366* (Pr. Mat. Bas.); l'année a 365 jours et 6 heures, ce qui fait 52 semaines, et, quand elle est bissextile, alors elle a 366 jours.

VÎSGĂI (a), *v.* remuer, agiter. || *A vîsgăi din coada*, frétiller de la queue.

VISIBIL, *adj.* visible *(néol.)*.

VIȘIN, *s. m.* cerisier (qui donne des cerises aigres), griottier. || *Vișin sĕlbatec*, merisier.

Plur. *sans art.* vișinĭ; — *avec l'art.* vișiniĭ.

VIȘINĂ, s. *f.* cerise aigre, griotte. || Loc. *A căuta in richită vișine,* chercher inutilement.

VIȘINEA, s. *f.* prunelle *(bot.).* || Loc. *Când o face plopul pere și richita vișinele* (PROV. ROM. J. ZANNE), jamais de la vie.

PLUR. *sans art.* vișine; — *avec l'art.* vișine.

VISINAP, s. *n.* cerises à l'eau-de vie. || *plur.* *[Mold.]* fruits à l'eau-de-vie.

PLUR. *sans art.* vișinapurĭ; — *avec l'art.* vișinapurĭ

VIȘINATĂ, s. *f.* cerises à l'eau-de-vie.

VIȘINEL, s. *m.* prunellier *(bot.).*

VIȘINET, s. *n.* endroit planté de cerisiers.

VIȘINICĂ, s. *f.* haricot rouge.

VIȘINIU, *adj.* cerise, couleur cerise. || *Imbrăcat cu anteriu de atlas vișiniu* (N. FILIM.), vêtu d'une houppelande de satin cerise.

F. GRAM. *f. s.* vișinie; — *m. et f. pl.* vișinii.

VÎSLĂ, s. *f.* rame, aviron.

PLUR. *sans art.* visle; — *avec l'art.* vislele.

VÎȘLĂ, s. *f.* chien de chasse, chien de quête.

VÎSLAȘ, s. *m.* rameur, batelier, nautonier. || *Ducênd in a luĭ pornire, stâncĭ, pomiĭ uriașĭ, vitele cu a lor coșare, luntrea cu a eĭ vislașĭ* (VIS. DOCH.); emportant dans sa course, les rochers, les arbres géants, les bestiaux avec leur étable, la barque avec les nautoniers.

PLUR. *sans art.* vîslașĭ; — *avec l'art.* vislașiĭ.

VÎSLI (a), *v.* ramer.

CONJ. *Ind. pr.* vislesc. — *Inf. pr.* a visli. — *Part. pr.* vislind. — *Part. pas.* vislit.

VÎSLIRE, s. *f.* action de ramer.

VÎSLITOR, s. *m.* rameur (C. KONAKI).

PLUR. *sans art.* vislitorĭ; — *avec l'art.* vîslitoriĭ.

VÎSTI (a), *v.* être en rut (en parlant des porcs, des sangliers).

VISTIAR, s. *n.* V. 1 vistier.

1. **VISTIER**, s. *n.* *(anc.)* trésor. || *Nu vĕ ascundețĭ vistierul în pămînt* (EV. COR.), ne cachez pas votre trésor dans la terre.

2. **VISTIER**, s. *m.* *(anc.)* trésorier de l'Etat. || ministre des finances.

PLUR. *sans art.* vistierĭ; — *avec l'art.* vistieriĭ.

VISTIERI (a), *v.* *(anc.)* occuper les fonctions de trésorier. || *A vistierit șase lunĭ,* il a été trésorier pendant six mois.

VISTIERIE, s. *f.* *(anc.)* trésor de l'Etat, ministère des finances. || *Vistieria e sleită,* le trésor est vide. || *Aceste marĭ cheltuĭelĭ golesc de tot visteria țăreĭ* (V. ALEX.), ces grandes dépenses vident complètement le trésor de l'Etat.

PLUR. *sans art.* vistieriĭ; — *avec l'art.* vistieriile.

VISTERNIC, s. *m.* *(anc.)* trésorier, ministre des finances.

VISTÎERNICEASĂ, s. *f.* *(anc.)* femme du visternic.

VISTIERNICEL, s. *m.* *(anc.)* employé du Trésor, du ministère des finances.

VITĂ, s. *f.* 1° *(anc.)* animal. || 2° bête à cornes, bétail. || 3° brute. || *In curtea lor se află tot felul de vite, și vite marĭ și vite micĭ* (P. ISPIR.); il y a dans leur cour toute sorte de bestiaux, des bêtes à cornes et du petit bétail. || *Pune plugu cu șase vite* (P. POP.), mets la charrue avec six bœufs. || *Ea vede de vite, seara, când se întorc de la păscut* (P. ISPIR.); elle s'occupe des bestiaux, le soir, quand ils reviennent du pâturage. || *Omul însă-ĭ vită bună* (D. OLLĂN.), l'homme est pourtant une bonne bête. || *Vită incălțată,* âne bâté, brute.

PLUR. *sans art.* vite; — *avec l'art.* vitele.

1. **VIȚĂ**, s. *f.* vigne, pied de vigne, cep. || *Viță salbatică,* vigne de Canada. || *Ca vița ce se urcă pe haracĭ in sus* (GOL.), comme la vigne qui grimpe sur les paisseaux. || *Vița ce n'aduce rod se taie,* on doit couper la vigne qui ne produit pas. || Loc. *Lesne: pune viță, bea vin! (litt.* c'est facile à dire: plante de la vigne, bois du vin), les choses ne se font pas si vite que cela.

2. **VIȚĂ**, s. *f.* branche, famille, race, progéniture, souche. || *Român curat și de viță de boĭer* (ZIL. ROM.), Roumain pur-sang et de famille de boyard. || *Alțĭ maĭ de viță de cât dînsul* (I. CREANGĂ), d'autres de meilleure race que lui. || *E și dînsa tot de viță* (D. OLLĂN.), elle est aussi de bonne famille.

3. **VIȚĂ**, s. *f.* mèche. || *O viță de pĕr,* une mèche de cheveux.

PLUR. *sans art.* vițe; — *avec l'art.* vițele.

VIȚĂ-ALBĂ, s. *f. comp.* bryone, clématite des haies.

VIȚA-EVREILOR, s. *f. comp.* douce-amère *(bot.).*

VITAL, *adj.* vital.

F. GRAM. *f. s.* vitală; — *m. pl.* vitalĭ — *f. pl.* vitale.

VITALITATE, s. *f.* vitalité.

VIȚEA, s. *f.* génisse.

VITEAZ, s. *m.* preux, héros, brave. || *După bătălie mulțĭ viteji s'arată,* après la bataille on voit beaucoup de braves. || *După rĕzboiu se vede capul viteazuluĭ și urma fricosuluĭ* (A. PANN), après le combat on voit la tête du brave et la trace du poltron.

PLUR. *sans art.* vitejĭ et vitezĭ; — *avec l'art.* vitejiĭ et vitezii.

VITEAZ, *adj.* brave, vaillant, héroïque. || *Mihai-Viteazul,* Michel-le-Brave. || *Fă-țĭ inimă viteazǎ!* Sois courageux.

F. GRAM. *f. s.* viteazǎ; — *f. pl.* vitezĭ et vitejĭ; — *f. pl.* viteze.

VITEJI (a), *v.* faire des prouesses.

VITEJESC, *adj.* V. viteaz. || *Fapte vitejescĭ*, prouesses.

VITEJESCE, *adv.* bravement, vaillamment, héroïquement.

VITEJIE, *s. f.* bravoure, vaillance, héroïsme, prouesse. || *Unde este timpul cel de vitejie?* D. BOLINT.) Où est le temps d'héroïsme?

VIŢEL, *s. m.* veau. || *Nisce dulăĭ cât viţeiĭ de marĭ* (CONV. LIT.), des mâtins grands comme des veaux. || Loc. *E ca viţelul la poarta nouă*, il est tout dépaysé. || *Trăiesce ca viţelul la oraş*, il mène une vie misérable. || *Toata vaca viţelul 'şĭ linge* (POV. ROM. J. ZANNE), toute mère aime ses enfants. || *A cuĭ e vaca e şi viţelul* (DICT. AC. ROM.), on est le père des enfants de sa femme. || *A fi lins ca de viţel* (I. CREANGĂ), être léché et pourléché.

PLUR. *sans art.* viţeĭ; — *avec l'art.* viţeiĭ.

VIŢELAR, *s. m.* flouve odorante *(bot.)*.

VIŢELOS, *adj.* *[Trans.]* V. glumeţ.

VIŢELUŞ, *s. m.* petit veau, *dim. de* viţel.

VIŢELUŞĂ, *s. f.* génisse.

VITEZELE, *s. f. pl.* V. Ielele.

VIŢICĂ, *s. f.* génisse (jusqu'à un an).

VITION, *adj.* maigre, décharné.

F. GRAM. *f. s.* vitioană; — *m. pl.* vitionĭ; — *f. pl.* vitioane.

VITIONIRE, *s. f.* maigreur (CANTEMIR).

VIŢIOS, *adj.* vicieux.

F. GRAM. *f. s.* viţioasă; — *m. pl.* viţioşĭ; — *f. pl.* viţioase.

VITIŞOARĂ, *s. f. dim. de* vită. | *Maĭ avem ceva vitişoară*, nous avons encore un peu de bétail.

VIŢIŬ, *s. n.* vice.

PLUR. *sans art.* viţiurĭ; — *avec l'art.* viţiurile.

VITREG, *et* vitrig, *adj.* *Mamă vitrigă*, belle-mère. || *Tata vitrig*, beau-père. || *Frate vitrig*, frère utérin.

VITREG, *s. m.* beau-père (mari de la mère).

VITREGĂ *et* vitrigă, *s. f.* belle-mère, marâtre. || *Vitrega întrebă pe copiĭ cum au înnemerit de s'au întors* (P. ISPIR.), la marâtre demanda aux enfants comment ils avaient retrouvé leur chemin pour revenir.

VIŢUIE, *s. f.* cri du porc.

VITRIG, *s. m.* *[Mold.]* V. vitreg. || *Un vitrig nu m'ar asupri maĭ mult* (S. NĂD.), un beau-père ne serait pas plus méchant pour moi.

VITRIOL, *s. n.* vitriol.

VIŬ, *adj.* vivant, vif, en vie. || tout ce qui vit. || *Maĭ bine un câine viu de cât un leu mort* (GOL.), un chien vivant vaut mieux qu'un lion mort. || *A jupui de viu*, écorcher tout vif. || *Era încă viu*, il était encore en vie. || *Ceĭ viĭ*, les vivants. || *Gard viu*, haie vive.

F. GRAM. *f. s.* vie; — *m. pl.* viĭ; — *f. pl.* vie.

VIUŢĂ, *s. f.* petite vigne, *dim. de* vie.

VIVANDIERĂ, *s. f.* vivandière.

PLUR. *sans art.* vivandiere; — *avec l'art.* vivandierele.

VIVOR, *s. n.* V. vifor.

VIVORNIC, *adj.* V. viforos.

VIZĂ, *s. f.* grand esturgeon.

VIZANTIA, *s. f.* *(anc.)* Byzance.

VIZINEA, *s. f.* trébuchet (balance).

VIZIONAR, *s. m.* V. visător.

VIZIR, *s. m.* vizir, premier ministre ottoman. || *Vizir-azem*, ministre. — *Are împăratul între'alţĭ sfetnicĭ maĭ alesĭ treĭ sau patru, ce le zic vizir-azem, cariĭ toate trebile împărăţieĭ poartă* (CHR. I. P. 411); le Sultan a surtout, entre autres conseillers, trois ou quatre ministres qui dirigent toutes les affaires de l'empire.

PLUR. *sans art.* vizirĭ; — *avec l'art.* viziriĭ.

VIZIRAT, *s. n.* vizirat.

VIZIRIE, *s. f.* 1° dignité de vizir. || 2° gouvernement. || *Viziria înaintea lor era foarte slabă* (MIR. COST.), avant eux le gouvernement était très faible.

VIZITA (a), *v.* visiter *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* vizitez. — *Inf. pr.* a vizita. — *Part. pr.* vizitând. — *Part. pas.* vizitat.

VIZITĂ, *s. f.* visite. || *Carta de vizită*, carte de visite.

PLUR. *sans art.* vizite; — *avec l'art.* vizitele.

VIZITARE, *s. f.* action de visiter.

VIZITATOR, *s. m.* visiteur.

PLUR. *sans art.* vizitatorĭ; — *avec l'art.* vizitatoriĭ.

VIZUINĂ, *s. f.* tanière, antre, repaire, terrier, clapier.

PLUR. *sans art.* vizuine; — *avec l'art.* vizuinele.

VIZUNIE, *s. f.* *[Mold.]* V. vizuină.

VLĂDICĂ, *s. m.* évêque, prélat. || *Era leneş ca un împărat, mânca ca un Vlădică* (N. GANE); il était paresseux comme un roi, mangeait comme un évêque. || Loc. *De la Vlădică pînă la opincă*, du haut en bas de l'échelle sociale.

PLUR. *sans art.* Vlădicĭ; — *avec l'art.* Vlădiciĭ.

VLĂDICESC, *adj.* *(anc.)* épiscopal.

F. GRAM. *f. s.* vlădicească; — *m. et f. pl.* vlădicescĭ.

VLĂDICIE, *s. f.* épiscopat.

VLĂDICESCE, *adv.* épiscopalement.

VLĂDUITOR, *s. m.* *(anc.)* maître.

VLĂDUŢĂ, *s. m.* nigaud.

VLAFĂ, *s. f.* *(anc.)* mage. || *Vlafele de la Răsărit* (BIBLE DE 1574, B. P. HAŞDEU), les mages d'Orient. || V. vâlfă.

1. **VLAGĂ**, *s. f.* force, énergie. || *Grija neîncetată vlaga inimeĭ topesce* (CANTEM.), l'inquiétude perpétuelle tue l'énergie morale. || *Părêndu-le că aŭ maĭ rĕmas ceva vlagă şi de eĭ, unde vĕd zugrăviturile celor vechĭ aĭ lor* (SP. MILESCU); il leur semblait, à voir les peintures qui retracent les hauts faits de leurs ancêtres, qu'il leur restait encore un peu d'énergie. || *N'are vlagă în el nicĭ de o lescaie* (V. ALEX.), il n'a pas pour deux sous d'énergie. || *Fără vlagă*, sans énergie. || *Lipsă de vlagă şi entusiasm* (AL. VLAH.), le manque d'énergie et d'enthousiasme.

2. **VLAGĂ**, *s. f. [Trans.]* V. blagă.

VLĂGUI (a), *v. [Mold.]* amollir, affaiblir, épuiser, éreinter.

VLĂGUI (a se), *vr. [Mold.]* s'amollir, s'affaiblir, s'épuiser.

VLĂGUIT, *adj. [Mold.]* amolli, affaibli, épuisé, éreinté. || *Mârţoagele luĭ de caĭ eraŭ vlăguiţĭ din cale afară* (I. CREANGĂ), ses rosses étaient abominablement éreintées.

F. GRAM. *f. s.* vlăguită ; — *m. pl.* vlăguiţĭ ; — *f. pl.* vlăguite.

VLĂJGAN, *s. m.* trique, gros bâton.

VLAŞCA, *s. pr.* Vlashca, district de Roumanie dont le chef-lieu est Giurgévo.

VLĂSCEAN, *s. m.* habitant du district de Vlashca.

PLUR. *sans art.* Vlăsceni ; — *avec l'art.* Vlăscenii.

VLĂSTAR, *s. m. et n.* drageon, rejeton, rameau. || *Un vlăstar de salcie de la Floriĭ*, un rameau de saule du dimanche des Rameaux.

PLUR. *sans art.* vlăstarĭ *et* vlăstare ; — *avec l'art.* vlăstariĭ *et* vlăstarele.

VLĂSTARĂ, *s. f.* V. vlăstar. || *Ca o vlăstara lângă tulpina sa* (GOL.), comme un rejeton près sa tige.

VLĂSTĂRIE, *s. f.* action de drageonner.

VLĂSTĂRIT, *s. n.* forêt de jeunes pousses.

VLOG, *s. n.* populace, plèbe.

VNUC, *f. (anc.)* neveu de. || *Gheorghe vnuc Radu*, Georges neveu de Rodolphe.

VOĂ, *pr. pers. dat. 2e pers.* à vous.

VOACE, *s. f. [Mold.]* V. voce.

VOCABULAR, *s. n.* vocabulaire.

PLUR. *sans art.* vocabulare ; — *avec l'art.* vocabularele.

VOCAL, *adj.* vocal.

F. GRAM. *f. s.* vocală ; — *m. pl.* vocalĭ ; — *f. pl.* vocale.

VOCALĂ, *s. f.* voyelle.

PLUR. *sans art.* vocale ; — *avec l'art.* vocalele.

VOCAŢIE *et* vocaţiune, *s. f.* vocation.

PLUR. *sans art.* vocaţiĭ *et* vocaţiunĭ; — *avec l'art.* vocaţiile *et* vocaţiunile.

VOCATIV, *s. n.* vocatif.

VOCE, *s. f.* voix.

PLUR. *sans art.* vocĭ ; — *avec l'art.* vocile.

VOCS, *s. n.* vote. || *Din vocsul tutulor s'a numit* (ŞINKAI), il a été élu par le vote de tous.

VODĂ, *s. m. (anc.)* prince régnant. || *Mihaĭ Vodă*, le prince Michel.

VODEVIL, *s. n.* vaudeville.

PLUR. *sans art.* vodevile ; — *avec l'art.* vodevilele.

VOEVOD, *s. m. (anc.)* V. voĭvod.

VOESC, *1ère pers. ind. pr. du verbe* a voi.

VOĬ, *pr. pers.* vous.

VOI (a) *et* vroi (a), *v.* vouloir. *Ce maĭ vreĭ?* Que veux-tu encore? || *Tocmaĭ voiam să plec*, j'allais justement partir. || *Cine vrea, poate ;* vouloir, c'est pouvoir. || *Nu prea vrea*, il se fait tirer l'oreille.

CONJ. *Ind. pr.* voiŭ *et* voesc, veĭ, va, vom, veţĭ, vor *et* vreŭ, vreĭ, vrea, vrem, vreţĭ, vor. — *Imparf.* voiam *et* vream.—*Par. déf.* voi *et* vrui.— *Pl. q. parf.* voisem *et* vrusem. — *Fut. pr.* voiŭ voi *et* voiŭ vroi. — *Cond. pr.* aş voi *et* aş vrea.—*Impér.* vreĭ, vreţĭ. — *Subj. pr.* să voesc, să voescĭ, să voĭască *et* să vreaŭ, să vreĭ, să vrea. — *Inf. pr.* a voi *et* a vroi. — *Part. pr.* voind *et* vroind. — *Part. pas.* voit *et* vrut.

VOI (a se), *vr.* vouloir être. || *Acolo 'mĭ sboară gândul, acolo eu mĕ vreu* (V. ALEX) ; là tend ma pensée, là je veux être.

VOIAŞTNIŢĂ, *s. f. [Trans.]* menthe aquatique *(bot.)*.

VOICULEASĂ *s. f.* variété de raisin.

VOĬE, *s. f.* volonté. || permission, assentiment, gré. || *A da voĭe*, permettre. donner son assentiment. || *A cere voĭe*, demander la permission. || *A fi la voĭa ori-căruĭ*, être à la disposition de tout le monde. || *Bună voĭe*, gaité, affabilité, bienveillance, bonne humeur, bon gré. || *De bună voĭe*, volontiers, de bon gré.—*Invoĭală de bună voĭe*, accord à l'amiable. || *Cu voĭe, fără voĭe*, bon gré, malgré. || *Fără voĭe* et *fără de voĭe*, involontaire *et* involontairement.— *Am făcut acesta fără voĭe*, j'ai fait cela involontairement. — *Un suspin fără de voĭe* (A. NAUM), un soupir involontaire. || *De voie de ne voĭe*, bon gré malgré. || *A 'ţĭ face voĭe rea*, se faire du mauvais sang. —*Fiĭ bărbat şi nu 'ţĭ face voĭe rea* (I. CREANGĂ), aie du courage et ne te fais pas de mauvais sang. || *In voĭe*, en liberté. — *Ursul se plimbă în voĭe prin pădure*, l'ours se promène en liberté dans la forêt. || *Nu 'ĭ maĭ intra nimenĭ în voĭe*, personne ne peut plus le satisfaire. || *A lăsa pe cineva în voĭa întîmplăreĭ*, abandonner quelqu'un.

VOĬNĂ, *s. f. [Trans.]* nouveau marié.

VOINCĬOS, *adj.* qui a de la volonté.

VOĬNIC, *s. m.* 1º *(anc.)* soldat. || 2º brave,

homme courageux, homme fort, gaillard, beau gars.

PLUR. *sans art.* voinicĭ; — *avec l'art.* voinicii.

VOÏNIC, *adj.* brave, vaillant, courageux, valeureux. || fort, solide, vigoureux, gaillard || *Partea treia o ridic pentru că sunt maĭ voĭnic*, je prends la troisième part parce que je suis le plus fort.

VOÏNICAŞ, s. *m. dim. de* voïnic. || *Trece un voĭnicaş călare*, un beau gars passe à cheval.

VOÏNICESCE, *adv.* bravement, vaillamment, comme un brave.=*A încăleca voĭnicesce*, monter à cheval d'un bond, sans se servir de l'étrier.

VOÏNICIE, *s. f.* 1° vaillance, bravoure. || prouesse. || 2° force, vigueur. || 3° jeunesse. || *Voĭnicia la puţinĭ privesce*, il n'est pas donné à tout le monde d'être brave.

VOÏNICOS, *adj.* V. voinic.

VOINICUŢ, *adj. dim. de* voinic.

VOINŢĂ, s. *f.* volonté, vouloir. || *Bună voinţa*, bonne volonté, bon vouloir, bienveillance. || *Rea voinţă*, mauvaise volonté, mauvais vouloir, malveillance. || *După voinţă*, à volonté, ad libitum.

PLUR. *sans art.* voinţe; — *avec l'art.* aoinţele.

VOÏOS, *adj.* allègre, dispos, de bonne humeur.

F. GRAM. *f. s.* voĭoasă; — *m. pl.* voĭoşĭ; — *f. pl.* voioase

VOÏOSIE, *s. f.* bonne humeur, entrain.

VOIRE, s. *f.* action de vouloir. || vouloir, volonté.

VOITOR, *adj.* qui veut. || consentant. || *Voitor de bine*, bienveillant. | *Voitor de rĕu*, malveillant.

F. GRAM. *f. s.* voitoare; — *m. pl.* voitorĭ; — *f. pl.* voitoare.

VOÏVOD, s. *m. (anc.)* prince.

PLUR *sans art.* voĭvozĭ; — *avec l'art.* voĭvozii.

VOÏVODESC, *adj. (anc.)* princier.

VOÏVOZIE, s. *f. (anc.)* 1° dignité de prince. || 2° principauté.

VOLAN, s. *n.* volant (de jupe).

PLUR. *sans art.* volane; — *avec l'art.* volanele.

VOLATIL, *adj.* volatile *(t. de chim.)*.

F. GRAM. *f. s.* volatilă; — *m. pl.* volatilĭ; — *f. pl.* volatile.

VOLATILIZA (a), *v.* volatiliser.

CONJ. *Ind. pr.* volatilizez.—*Inf. pr.* a volatiliza. — *Part. pr.* volatilizând.—*Part. pas.* volatilizat.

VOLATILIZA (a se), *vr.* se volatiliser.

VOLATILIZARE, s. *f.* action de volatiliser. || volatilisation.

VOLBURĂ, s. *f.* tempête (en mer). || *Volbură de vînt*, tourbillon, trombe.

VOLBUROS, *adj.* tourbillonnant. || *Valurile pripite şi volburoase ale Crişuluĭ* (A. ODOB.), les flots pressés et tourbillonnants du Crish.

F. GRAM. *f. s.* volburoasă; — *m. pl.* volburoşĭ; — *f. pl.* volburoase.

VOLINTIR, s. *m.* volontaire.

PLUR. *sans art.* volintirĭ; — *avec l'art.* volintirii.

VOLNIC, *adj.* libre. || permis, loisible. || libre d'agir. || *El maĭ dăduse poruncă în ţară ca să nu fie volnic nime a lua cuiva măcar un ou făr'de banĭ* (CONV. LIT.); il avait donné l'ordre partout qu'il ne fût permis à personne de rien prendre à qui que ce fut, même un œuf sans le payer. || *Fost-aĭ multe veacurĭ volnică ca pasĕrea vĕzduhuluĭ* (N. BĂLC.); pendant plusieurs siècles, tu as été libre comme l'oiseau de l'air.

F. GRAM. *f. s.* volnică; — *m. pl.* volnicĭ; — *f. pl.* volnice.

VOLNICI (a), *v. (anc.)* permettre, autoriser.

VOLNICI (a se), *vr. (anc.)* s'émanciper, agir librement. | *Aşa Dumnezeu ceartă câte-o-dată, tot pentru ca să nu se prea volnicească nime* (N. MUSTE); c'est pourquoi Dieu punit parfois, afin que l'homme ne s'émancipe pas trop.

VOLNICIE, s. *f.* liberté, libre arbitre, faculté, autorisation. || *Volniciile cele marĭ deprinde a se întoarce în robie* (N. MUSTE), les grandes libertés habituent à revenir à l'esclavage.

VOLOC, s. *n.* grand filet, traîneau.

VOLUM, s. *n.* 1° volume (capacité, étendue). || 2° volume (livre).

PLUR. *sans art.* volumuĭ; — *avec l'art.* volumele.

VOLUMINOS, *adj.* volumineux.

F. GRAM. *f. s.* voluminoasă; — *m. pl.* voluminoşĭ; — *f. pl.* voluminoase.

VOLUNTAR, s. *m.* volontaire.

PLUR. *sans art.* voluntarĭ; — *avec l'art.* voluntarii.

VOLUPTATE, s. *f.* volupté.

VOLUPTOS, *adj.* voluptueux.

F. GRAM. *f. s.* voluptoasă; — *m. pl.* voluptoşĭ; — *f. pl.* voluptoase.

VOLVURĂ, s. *f.* liseron *(bot.)*.

VOMITIV, s. *n.* vomitif *(t. de méd.)*.

PLUR. *sans art.* vomitive; — *avec l'art.* vomitivele.

VOPSEA, s. *f.* couleur. || *O pasere cu miĭ de miĭ de vopsele*, un oiseau aux mille couleurs. || LOC. *A eşi la vopsea*, réussir.

PLUR. *sans art.* vopsele; — *avec l'art.* vopselele.

VOPSI (a), *v.* peindre.

CONJ. *Ind. pr.* vopsesc.—*Imparf.* vopsiam.—*Pas-déf.* vopsiĭ.—*Pl. q. part.* vopsisem.

VOPSIRE, *s. f.* action de peindre.

VOPSIT, *part. pas. de* a vopsi.

VOPSIT, *s. f.* le fait de peindre. || peinture. || *Vopsitul uşilor*, la peinture des portes.

VOPSITOR, *s. m.* peintre.

PLUR. *sans art.* vopsitorĭ ; — *avec l'art.* vopsitoriĭ.

VORBĂ, *s. f.* mot, parole, discours, entretien. || *(au pl.)* contes, sornettes. || *Părţile vorbeĭ*, les parties du discours. || *Avusese o lungă vorbă cu Moţoc* (C. NEGRUZZI), il avait eu un long entretien avec Motsoc. || *Toţĭ o-dată s'au pornit la vorbă* (A. PANN), ils se mirent tous à parler en même temps. || *A trimite vorbă*, envoyer dire, faire dire. || *A 'şĭ călca vorba*, manquer à sa parole. || *A nu se ţine de vorbă*, ne pas tenir sa parole. || *A întoarce vorba*, rendre à q. q. sa parole *et* répliquer. || *Vorba cu vorba*, mot à mot. || *E om cu vorba*, il tient parole. || *Vorba cea*, comme dit le proverbe. || *Din vorbă în vorba*, de fil en aiguille. || *Să venim la vorba noastră*, revenons à moutons. || *Nu-i vorbă*, il n'y a pas à dire. || *Aicĭ nu încape vorbă*, il n'y a pas à discuter. || *Nicĭ o vorbă!* Pas un mot de plus! || *A pune vorbă bună pentru cineva*, recommander quelqu'un. || *Vorbe proaste*, de vilains mots. || *Vorbe frumoase*, de belles paroles. || *A avea vorbă cu cineva*, avoir des démêlés avec quelqu'un. || *A avea de vorbă cu cineva*, avoir à parler à quelqu'un. || *A deschide vorbă cu cineva*, entrer en pourparlers avec quelqu'un, entamer une conversation avec quelqu'un, amener la conversation. || *A face vorbe*, faire des intrigues, *(fam.)* faire des potins. || *A 'şĭ găsi de vorbă*, trouver un sujet de conversation. || *A înţelege de vorbă*, obéir, faire ce qu'on vous dit. || *A se înţelege la vorbă*, s'entendre. || *A intra în vorbă*, entamer des pourparlers. || *Am lăsat vorbă că nu mănânc a-casă*, j'ai dit qu'on dise que je ne dîne pas chez moi. || *A purta pe cineva cu vorba*, faire aller avec des promesses, leurrer de belles paroles. || *Să rĕmâie vorba între noĭ*, que cela reste entre nous, n'ébruitez pas la chose. || *A ţine pe cineva de vorba*, retenir quelqu'un à causer. || *Când zice o vorbă, e vorbă;* quand il dit une chose, c'est dit; il tient sa parole. || *A da vorba maĭ departe*, propager un bruit. || *E vorba de căsătoria ta*, il est question de ton mariage. || *Aş! e vorbă!* Allons donc! || *Dacă e vorba aşa*, s'il en est ainsi. || *Vorbă lungă*, prolixité. || *A întinde vorba* et *A lungi vorba*, traîner la conversation en longueur. || *Vorbe în vint*, paroles en l'air. || *Amestecă vorba ca făcăleţul mămăligeĭ* (GOL.), il bredouille. || *Şi; fiind că vorba vorbă aduce*, et, comme un mot en amène un autre. || *Vorbă să fie că tîrgul se face;* vous pouvez dire tout ce que vous voulez, je n'en crois pas un mot. || *Vorbă dulce mult aduce*, on fait beaucoup de choses avec de bonnes paroles. || *Vorbă multă sărăcia omuluĭ;* il ne faut pas perdre son temps à discuter.

PLUR. *sans art.* vorbe; — *avec l'art.* vorbele.

VORBĂREŢ, *adj.* prolixe, loquace, causeur, bavard. || *Barbatu-seu, deşi tînĕr, era tăcut şi puţin vorbăreţ* (S. NAD.); son mari, bien que jeune, était taciturne et peu loquace.

F. GRAM. *f. s.* vorbăreaţă ; — *m. pl.* vorbăreţĭ ; — *f. pl.* vorbăreţe.

VORBĂREŢIE, *s. f.* prolixité, loquacité, bavardage.

VORBI (a), *v.* parler, causer, dire. || *A vorbi tare*, parler fort. || *A vorbi incet*, parler bas. || *A vorbi rar*, parler lentement. || *A vorbi în bine*, dire du bien. || *A vorbi de rĕu*, dire du mal, médire. || *A vorbi lat*, traîner sur les mots. || *A vorbi pe nas*, parler du nez. || *A vorbi din inimă*, parler sincèrement. || *A vorbi în vint*, parler en l'air. || *A vorbi de geaba*, parler inutilement. || *A vorbi într'aĭurea*, divaguer. *Ce ştim, vorbim;* nous disons ce que nous savons. || *Vorbind, timpul trece;* en causant, le temps passe. || *Să nu zicĭ vorbă mare;* ne prends pas un grand engagement si tu n'es pas sûr de pouvoir le tenir; il ne faut pas dire: fontaine, je ne boirai pas de ton eau. || *Care vorbesce ce 'i place, acela să audă şi ce 'l supără;* celui qui dit ce qui lui plaît, doit savoir entendre ce qui lui est désagréable.

CONJ. *Ind. pr.* vorbesc. — *Imparf.* vorbiam. — *Pas. déf.* vorbiĭ. — *Pl. q. parf.* vorbisem. — *Fut. pr.* voiŭ vorbi. — *Cond. pr.* aş vorbi. — *Impér.* vorbesce. — *Subj. pr.* să vorbesc, să vorbescĭ, să vorbească. — *Inf. pr.* a vorbi. — *Part. pr.* vorbind. — *Part. pas.* vorbit.

VORBI (a se), *vr.* s'entendre entre soi, se donner le mot, tenir un conciliabule. || *Ea se vorbi cu fiul să maĭ facă încă o incercare* (P. ISPIR.), elle s'entendit avec le fils pour faire encore une tentative.

VORBIRE, *s. f.* action de parler, de dire, de causer. || parole, langage, idiome, dialecte. || *Vorbire de rĕu*, médisance.

PLUR. *sans art.* vorbirĭ ; — *avec l'art.* vorbirile.

VORBIŞOARĂ, *s. f. dim. de* vorbă.

VORBIT, *part. pas. de* a vorbi. || *Ce am vorbit odată, vorbit rĕmâne* (I. CREANGĂ); ce que j'ai dit une fois, reste dit; je me tiens de parole.

VORBIT, *s. n.* à parler. || *Nu maĭ este de vorbit*, il n'y a pas à en parler, il n'y a pas de discussion possible, c'est indiscutable. || *Nu curma de vorbit*, il ne cessait de parler. || *Lesne de vorbit!* C'est facile à dire!

VORBITOR, *adj.* qui parle, parlant, qui est parlé. || *Limba vorbitoare*, la langue parlée.

F. Gram. *f. s.* vorbitoare; — *m. pl.* vorbitorĭ; — *f. pl.* vorbitoare.

VORBITOR, *s. m.* qui parle, orateur.

Plur. *sans art.* vorbitorĭ; — *avec l'art.* vorbitoriĭ.

VORBOTĂ, *s. f.* V. horbotă.

VORBULIŢĂ, *s. f.* petit mot, *dim. de* vorbă.

VOREŢ, *s. n.* *[Ban.]* cour de la maison.

Plur. *sans art.* voreţĭ; — *avec l'art.* voreţele.

VORNIC, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* boyard chargé de l'administration suprême du pays, gouverneur. || 2⁰ *(anc.)* ministre de l'intérieur. || 3⁰ *(anc.)* *[Mold.]* fonctionnaire de village qui perçoit l'impôt, maire de village. || *Vornic de ţara de sus*, gouverneur de la haute Moldavie. || *Vornic de ţara de jos*, gouverneur de la basse Moldavie.

Plur. *sans art.* vornicĭ; — *avec l'art.* vorniciĭ.

VORNICEASĂ, *s. f.* femme du vornic

Plur. *sans art.* vornicese; — *avec l'art.* vornicesele.

VORNICEL, *s. m.* 1⁰ garçon d'honneur. || 2⁰ V. 3 vornic. || *Vornicel primar*, premier garçon d'honneur.

Plur. *sans art.* vorniceĭ; — *avec l'art.* vorniceiĭ.

VORNICIE. *s. f.* 1⁰ *(anc.)* dignité de gouverneur. || 2⁰ *(anc.)* résidence du gouverneur. || 3⁰ *(anc.)* ministère de l'intérieur. || 4⁰ *(anc.)* mairie de village.

VOROAVĂ, *s. f.* *(anc.)* 1⁰ éloquence. || discours, parole, propos, entretien, conversation. || 2⁰ *[Trans.]* parole. || *Acela domnul voroaveĭ rimlescĭ Ciceron* (N. Costin), Cicéron le prince de l'éloquence romaine. || *După voroava ce au avut Şerban-Vodă cu Cantemir-Vodă* (I. Neculc.), après l'entretien qu'ont eu ensemble le prince Sherban et le prince Cantemir. || *Voroave carele scornesc risul*, des propos qui provoquent le rire.

Plur. *sans art.* voroave; — *avec l'art.* voroavele.

VORNIC, *s. m.* marube *(bot.)*

VOROVI (a), *v.* *(anc.)* parler, dire, causer, discourir.

Conj. *Ind. pr.* vorovesc. — *Inf. pr.* a vorovi. — *Part pr.* vorovind. — *Part. pas.* vorovit.

VOROVI (a se), *vr.* *(anc.)* conférer.

VOSEREASNA, *s. f.* *(anc.)* Résurrection.

VOSPĂ, *s. f.* pellicule, cosse, gousse.

VOŞTINĂ, *s. f.* V. boştină.

VOSTRU, *adj. pos. et pr. pos.* votre. || *Tatal vostru*, votre père. || *Mama voastră*, votre mère. || *Caiĭ voştri*, vos chevaux. || *Casele voastre*, vos maisons. || *Al vostru*, le tien. — *A voastra*, la tienne. — *Aĭ voştri*, les vôtres. — *Ale voastre*, les vôtres.

VOT, *s. n.* vote. || voix.

Plur. *sans art.* voturĭ; — *avec l'art.* voturile.

VOTA (a), *vr.* voter.

Conj. *Ind. pr.* votez. — *Inf. pr.* a vota. — *Part. pr.* votând. — *Part. pas.* votat.

VOTARE, *s. f.* action de voter.

VOTĂTOR, *s. m.* votant.

Plur. *sans art.* votătorĭ; — *avec l'art.* votătoriĭ.

VOTKA, *s. f.* V. vutka.

VOTRI (a), *v.* V. a hotri.

VOTRU, *s. m.* *[Val.]* V. hotru.

VOZNESI (a), *v.* *(anc.)* exalter. || *Sfîntul luĭ nume în vecĭ voznesesce*, il exalte son nom dans les siècles.

VRABET, *s. m.* V. vrabie.

VRABIE, *s. f.* moineau, passereau. || Loc. *Vrabia mălaiu viscază*, on rêve de ce qu'on désire. || *De zece vrăbiĭ pe gard, maĭ bine una şi în mână* (Gol.); un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras. || *Nu dă vrabia din mâna pe cĭoara din par*, ne lâche pas la proie pour l'ombre. || *Vrabia tot puiŭ* (Gol.), les gens petits paraissent toujours jeunes.

Plur. *sans art.* vrăbiĭ; — *avec l'art.* vrăbiile.

VRABIUŢĂ, *s. f. dim. de* vrabie.

VRACEVANIE, *s. f.* *(anc.)* médicament, médecine, drogue. || *Să-'ĭ cumpere de tot felul de vracevaniĭ* (Pr V. Lupu), et qu'il lui achète toute sorte de médicaments.

VRĂCINI (a), *v.* *(anc.)* pratiquer la médecine. || *Preotul care va vrăcini sau va tăia vine, acela să fie lipsit de preoţie* (Pr Mat. Bas.); le prêtre qui pratiquera la médecine ou saignera, sera défroqué.

VRACIŬ, *s. m.* *(anc.)* médecin. || *Cela ce nu va chĭema vracĭ la boala muĭereĭ luĭ* (Pr. V. Nupu), celui qui n'appellera pas de médecins lorsque sa femme sera malade. || *Din boală vracĭul te scoate, ĭar din urît nu poate* (P. Pop.); le médecin guérit la maladie, mais non l'ennui. || *Un cititor de stele şi un vraciu mare fu adus* (P. Ispir.), on fit venir un astrologue et un grand médecin.

Plur. *sans art.* vracĭ; — *avec l'art.* vraciĭ.

VRAF, *s. n.* tas, monceau, amas. || *Un vraf de carţĭ*, un tas de livres. || *Scoate un vraf de hârtiĭ şi le aşează pe tribună* (I. L. Carag.), il tire une liasse de papiers et les pose sur la tribune.

Plur. *sans art.* vrafurĭ; — *avec l'art.* vrafurile.

VRĂFUI (a), *v.* mettre en tas, entasser.

Conj. *Ind. pr.* vrăfuesc. — *Inf. pr.* a vrăfui. — *Part. pr.* vrăfuind. — *Part. pas.* vrăfuit.

VRĂFUIRE, *s. f.* action de mettre en tas, d'entasser.

VRĂH, *s. n.* *(anc.)* V. vîrf. || *In vrahul dealuluĭ* (Ev. Cor.), au faîte de la montagne.

VRAIȘTE, *empl. adv.* tout grand ouvert. *Fereastra vraiște*, la fenêtre toute grande ouverte.

VRAJĂ, s. *f.* sortilège, sorcellerie, maléfice.

PLUR. *sans art.* vrăjĭ; — *avec l'art.* vrăjile.

VRAJBĂ, s. *f.* inimitié, discorde, démêlé, querelle, dissentiment. || *Avênd cu toțĭ vrajbă* (CHR. ANON.), étant en querelle avec tous. || *Vrajbă civilă*, la discorde civile. || *Vîntul ațîță focul și cuvintele vrajba* (C. DIN GOL.), le vent attise le feu et les paroles les querelles. || *Vrajba dintre noĭ să piară* (I. CREANGĂ), que tout dissentiment disparaisse entre nous.

PLUR. *sans art.* vrajbe; — *avec l'art.* vrajbele.

VRĂJBI (a), *v.* mettre la discorde.

VRĂJBIRE, s. *f.* action de mettre la discorde.

VRĂJBITOR, *s. m.* celui qui met la discorde.

PLUR. *sans art.* vrăjbitorĭ; — *avec l'art.* vrăjpitoriĭ.

VRAJĂ, s. *f.* sortilège, magie.

VRĂJI (a), *v.* jeter des sorts, faire des sortilèges, opérer des maléfices, exercer la magie. || prédire. || *Dar par'că naĭba vrăjesce!* (I. CREANGĂ) Mais on dirait que le diable s'en mêle! || *Te-a vrăjit?* On t'a jeté un sort?

CONJ. *Ind. pr.* vrăjesc. — *Inf. pr.* a vrăji. — *Part. pr.* vrăjind.— *Part. pas.* vrăjesc.

VRĂJI (a se), *vr.* aller consulter un sorcier, se faire dire la bonne aventure.

VRĂJIRE, s. *f.* action de jeter des sorts, de faire des sortilèges, d'opérer des maléfices, d'exercer la magie.

VRĂJIT, *adj.* enchanté, ensorcelé, magique, hanté. || *Ajunseră la palatul vrăjit*, ils arrivèrent au palais enchanté. || *Vergel vrăjit*, baguette magique. || *Ban găsit, ban vrăjit;* argent trouvé, argent du diable.

F. GRAM. *f. s.* vrăjită; — *m. pl.* vrăjițĭ; — *f. pl.* vrăjite.

VRĂJITOARĂ, s. *f.* sorcière, magicienne.

PLUR. *sans art.* vrăjitoare; — *avec l'art.* vrăjitoarele.

VRĂJITOR, s. *m.* sorcier, magicien, enchanteur.

PLUR. *sans art.* vrăjitorĭ; — *avec l'art.* vrăjitoriĭ.

VRĂJITORESC, *adj.* magique.

F. GRAM. *f. s.* vrăjitorească; — *m. et f. pl.* vrăjitorescĭ.

VRĂJITORIE, s. *f.* sorcellerie, magie.

VRĂJITURĂ, s. *f.* V. vrăjitorie.

VRĂJMAȘ, s. *m.* ennemi. || *Adevărul a spune, vrăjmașĭ dobândescĭ* (GOL.); on se fait des ennemis en disant la vérité. || *Ca vecinul reu, nicĭ un vrăjmaș maĭ rĕu* (GOL.): il n'est pire ennemi qu'un mauvais voisin. || *Vrăjmașul adevăruluĭ* (P. POP.), le diable.

PLUR. *sans art.* vrăjmașĭ; — *avec l'art.* vrăjmașiĭ.

VRĂJMAȘ, *adj.* ennemi, hostile.

F. GRAM. *f. s.* vrăjmașă; — *m. pl.* vrăjmașĭ; — *f. pl.* vrăjmașe.

VRĂJMĂȘESC, *adj.* V. vrăjmaș.

VRĂJMĂȘESCE, *adv.* haineusement, hostilement, méchamment.

VRĂJMĂȘI (a), *v.* haïr, porter inimitié, vouloir du mal à quelqu'un.

CONJ. *Ind. pr.* vrăjmășesc. — *Inf. pr.* a vrăjmăși. — *Part. pr.* vrăjmășind. — *Part. pas.* vrăjmășit.

VRĂSMĂȘI (a se), *vr.* se haïr, vivre en hostilité, se vouloir du mal.

VRĂJMAȘUL, s. *m. avec l'art.* le Diable.

VRĂJMĂȘIE, s. *f.* inimitié, hostilité, haine, animosité. || *Cu atîta vrăjmășie aŭ năpădit* (N. COSTIN), ils attaquèrent avec une telle furie. || *De 'șĭ va bate nescine muĭerea cu pumnul saŭ cu palma, acea nu se chĭamă că este cu vrăjmășie asupra eĭ, de o ar bate cât de mult și cât de des* (PR. MAT. BAS.); si quelqu'un bat sa femme en lui appliquant des coups de poing ou des soufflets, cela ne s'appelle pas par animosité, aussi fort et aussi souvent qu'il la batte.

VRAMNIȚĂ, s. *f.* V. vraniță.

VRANĂ, s. *f.* trou de bonde (d'une tonneau), bonde, bondon. || *Ca bețivul când trage cu țeava pe vrană* (GOL.), comme l'ivrogne quand il tire (du vin) par la bonde avec un tuyau. || *Cu picătura din cazan butia se umple până în vrană de rachiŭ* (GOL.); *(litt.* la goutte qui tombe de l'alambic remplit d'eau-de-vie le tonneau jusqu'à la bonde), petit à petit l'oiseau fait son nid.

VRANCEAN, s. *m.* habitant de Vrancea, dans le district de Putna.

PLUR. *sans art.* Vranceni; — *avec l'art.* Vranceniĭ.

VRÂNCEANA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

VRANIȚĂ, s. *f.* petite porte de jardin.

PLUR. *sans art.* vranițe;—*avec l'art.* vernițele.

VRĂSTĂ, s. *f.* V. vîrstă.

VRĂSTI (a se), *vr. (anc.)* se contredire (SP. MILESCU).

VRĂTOP, s. *n. (anc.)* V. vîrtop. || V. *Vrătop de tâlharĭ* (EV. COR.) repaire de brigands.

VRĂTOS, *adj. (anc.)* V. vîrtos. || *Cât maĭ vrătos* (EV. COR.), à plus forte raison.

VRAV, s. *n. [Mold.]* V. vraf.

VRE, *pr. indéf.* quelque. || *Vre-odată*, parfois. || *Vre-o-cât-va*, quelque chose. — *Vre-o câțĭ-va*, quelques uns. || *Vre-o câte-va*, quelques unes. || *Vre-o sută*, une centaine.

VREAJĂ, s. *f.* tige (des plantes grimpantes ou rampantes), sarment (de vigne).

PLUR. *sans art.* vrejĭ; — *avec l'art.* vrejile.

VREAMĂT, *s. n.* V. **freamăt.**

VREASC, *s. n.* branches sèches, bois mort. *S'au dus un om o-dată la pădure după nisce vreascurĭ* (EL. SEVAST.), un homme est allé une fois chercher du bois mort dans la forêt.

PLUR *sans art.* vreascurĭ; — *avec l'art.* vreascurile.

VREASCUROS, *adj.* boisé.

F. GRAM. *f. s.* vreascuroasă; — *m. pl.* vreascuroşĭ; — *f. pl.* vreascuroase.

VREAŬ, *1ère pers. ind. pr. du verbe* **a voi (vroi).**

VREDNIC, *adj.* digne, capable, méritoire. || actif, laborieux, travailleur. || *Vrednic de laudă*, louable. || *Vrednic de pomenire*, mémorable. || *A fi vrednic de*, être digne de || *A se face vrednic de*, se rendre digne de. || *Nu e vrednic ca să 'şĭ păzească tîrgul, necum să păzească o ţară* (CHR. CAP.); il n'est pas capable de défendre sa capitale, encore moins est-il capable de défendre un pays. || *Starea în care ne aflăm e vrednică de jale* (GR. ALEX.), l'état où nous nous trouvons est déplorable. || *Vrednic de rîs*, ridicule. || *Nu e vrednic codrul să 'şĭ plătească* (A. PANN), il n'est pas capable de gagner son pain. || *Dacă nu escĭ vrednic să 'l ducĭ, nu te încărca peste măsură* (A. PANN); ne te charge pas d'un fardeau trop lourd, si tu es incapable de le porter. || *Albina vrednică d'or-ce floare face strînsă*, l'abeille laborieuse fait sa récolte sur n'importe quelle fleur.

F. GRAM. *f. s.* vrednică; — *m. pl.* vrednicĭ; — *f. pl.* vrednice.

VREDNICIE, *s. f.* mérite, capacité. || activité.

VREJ, *s. m.* V. **vreaj.** || *Ţi-aĭ întins vrejul ca dovleacul* (A. PANN), (*litt.* tu as étendu tes tiges comme la citrouille), tu t'étales.

PLUR. *sans art.* vrejurĭ; — *avec l'art.* vrejurile.

VREME, *s. f.* temps, époque, saison. || *Iară noĭ privim cumplite vremĭ* (MIR. COST.), et nous assistons à de terribles moments. || *Iară nu sunt vremile sub cârma omuluĭ, ci bĭetul om sub vremĭ* MIR. COST.); ce n'est pas l'homme qui conduit les événements, mais les événements qui conduisent l'homme. || *Vremea este cel maĭ bun învăţător* (C. DIN GOL.), le temps est le meilleur maître. || *Vremea de apoĭ*, les temps futurs. || *În curêndă vreme* (CANTEM.), en peu de temps, bientôt. || *N'am vreme*, je n'ai pas le temps. || *O bucată de vreme*, un certain temps || *De la o vreme*, depuis quelque temps, depuis un certain temps. *De cu vreme*, de bonne heure. || *Din vreme în vreme*, de temps en temps. || *La vreme*, à temps, en temps utile. || *Fără vreme*, prématurément et à contre-temps. || *De vreme ce*, puisque, vu que. || *Ne amânând vremea* (ŢICHIND.), sans perdre de temps. || *Bună vreme*, bonjour. || *Vremea-ĭ rea*, le temps est mauvais. || *Dacă nu ţi se pleacă ţie vremea, pleacă-te tu vremeĭ* (GOL.); si les circonstances ne se soumettent pas à toi, soumets-toi aux circonstances. || *La vreme de prilej*, à l'occasion. || *Toate sunt la vremea lor* (A. PANN), tout vient en son temps. || *Iĭ părea că vremea a stat loculuĭ* (I. SLAV.), il lui semblait que le temps s'était arrêté. || *Poate cu vreme cu zile lucrurile ĭarăşĭ vor intra în firea de maĭ nainte* (I. SLAV.); peut-être avec le temps les choses reprendront-elles leur ancien cours. || *Vremea s'a răsbunat*, le temps s'est remis au beau.

PLUR. *sans art.* vremĭ *et* vremurĭ; — *avec l'art.* vremile *et* vremurile.

VREMELNIC, *adj.* temporaire, transitoire, provisoire.

F. GRAM. *f. s.* vremelnică; — *m. pl.* vremelnicĭ; — *f. pl.* vremelnice.

VREMELNIC, *adv.* V. **vremelnicesce.**

VREMELNICESC, *adj.* V. **vremelnic.** || *Dobânzile cele vremelnicescĭ* (TICHIND.), les biens passagers (de ce monde).

F. GRAM. *f. s.* vremelnicească; — *m. et f. pl.* vremelnicescĭ.

VREMELNICESCE, *adv.* temporairement, transitoirement, provisoirement.

VREMUI (a), *v. imp.* se gâter (en parlant du temps). || *Vremea vremuĭa, soare scăpăta, foamea 'l ajungea* (P. POP. G. DEM. TEOD.); le temps se gâtait, le soleil baissait, la faim le prenait.

CONJ. *Ind. pr.* vremuesce — *Inf. pr.* a vremui. — *Part. pr.* vremuind. — *Part. pas.* vremuit.

VRE-O-DATĂ, *loc. adv.* quelquefois, parfois.

VRERE, *s. f.* vouloir, volonté. || *Împlinesce a mea vrere*, exécute ma volonté. || *Dar cu vrerea luĭ Dumnezeu aĭ să biruescĭ* (P. ISPIR.), mais Dieu aidant tu vaincras.

VREŬ, *1ère pers. sing. ind. pr. du verbe* **a voi (a vroi).**

VRÎSTĂ, *s. f.* V. **vîrstă (1 et 2).**

VROI (a), *v.* V. **a voi.**

VROTILICĂ, *s. f.*

VRUH, *s. m.* hanneton.

VRUT, *adj.* voulu. || Loc. *A vorbi vrute şi nevrute*, parler à tort et à travers.

F GRAM. *f. s.* vrută; — *m. pl.* vruţĭ; — *f. pl.* vrute.

VRUTE (pe —), *loc. adv.* de plein gré. || *Maĭ multe fără se vreĭ de cât pe vrute* (DELAVR.), plutôt sans le vouloir que de plein gré.

VUET, *s. n.* bruit confus, rumeur, grondement sourd, brouhaha, hourvari. || *Vuetul depărtat al mulţimeĭ*, le grondement lointain de la foule. || *Ce vuet, ce scandal!* (I. L. CARAG.) Quel brouhaha, quel scandale!

VUETOARE, *s. f.* empetrum nigrum *(bot.)*.

VUI (a), *v. imp.* gronder sourdement, bruire.

Conj. *Ind. pr.* vuesce. — *Inf. pr.* a vui. — *Part. pr.* vuind. — *Part. pas.* vuit.

VUĬALĂ, *s. f.* grondement, rumeur.

VULCAN, *s. m.* volcan.

Plur. *sans art.* vulcane; — *avec l'art.* vulcanele.

VULCED, *adj.* V. **vîlced.**

VULCEZI (a), *v.* V. **a vîlcezi.**

VULG, *s. n.* plèbe, populace.

VULGAR, *adj.* vulgaire.

F. Gram. *f. s.* vulgară; — *m. pl.* vulgarĭ; — *f. pl.* vulgare.

1. **VULPE**, *s. f.* renard. || *Vulpe batrîn*, vieux renard, penard. **Loc.** *Unde vulpea nu ajunge, zice că i ajunge* (Gol.); (*litt.* où le renard n'arrive pas, il dit qu'il en a assez); les raisins sont trop verts. || *Vulpea unde nu ajunge zice că-i pute* (Gol.), (*litt.* là où il n'arrive pas, le renard dit que cela sent mauvais), les raisins sont trop verts. || *Vulpea părul îşĭ schimbă, ĭar năravul nicĭ-o-dată* (Gol.); le renard change de poil, mais non de naturel. || *Şi vulpea cu guşa albă!* (Gol.) C'est un vieux renard! || *A intrat vulpea în sac* (Gol.), le fourbe s'est laissé prendre. *Aude ca o vulpe* (B. P. Haşdeu), il a l'oreille fine. || *A fi îmbrăcat cu pĭele de vulpe* (Ţichind.), être hypocrite. || *Vulpe cu cerceĭ* (Prov. Rom. J. Zanne), femme rusée. || *A avea ochişorĭ de vulpe* (A. Pann), être riche. || *[Suc.] A da vulpea*, payer une tournée (se dit du marié qui, à la campagne, paie une tournée à tous les jeunes gens qui ont dansé avec sa femme quand elle était jeune fille).

Plur. *sans art.* vulpĭ; — *avec l'art.* vulpile.

2. **VULPE**, *s. f.* variété de raisin.

VULPENIE, *s. f.* renardise, ruse.

VULPESC, *adj.* de renard. || *Vulpescĭ măgulitur*ĭ (Cantem.), des flatteries perfides.

F. Gram. *f. s.* vulpească; — *m. et f. pl.* vulpescĭ.

VULPESCE, *adv.* en renard, comme un renard, perfidement, sournoisement.

VULPIŞOARĂ, *s. f. dim. de* **vulpe.**

VULPOAICĂ, *s. f.* femelle du renard.

VULPOIŬ, *s. m.* vieux renard.

VULPIŬ, *adj.* fauve, couleur du renard.

F. Gram. *f. s.* vulpie; — *m. et f. pl.* vulpiĭ.

VULTAN, *s. m. poét.* aigle.

VULTOARE, *s. f.* chute d'eau d'un moulin.

VULTUR, *s. m.* 1° aigle *(ornith.)*. || 2° vautour *(ornith.)*. || *Vulturul pleşuv*, vautour chauve. || *Vulturul mĭeilor*, gypaëte. || **Loc.** *Vulturul după musce nicĭ-cum aleargă* (Gol.), l'aigle ne court pas après des mouches. || *A avea ochĭ de vultur*, avoir des yeux perçants.

Plur. *sans art.* vulturĭ; — *avec l'art.* vulturiĭ.

VULTURAŞ, *s. m. dim. de* **vultur.**

VULTURESC, *adj.* d'aigle. || *Aripĭ vulturescĭ* (V. Alex.), des ailes d'aigle.

F. Gram. *f. s.* vulturească; — *m. et f. pl.* vulturescĭ.

VULTURESCE, *adv.* comme l'aigle. || *Şi purcedea vulturesce*, et il partait en toute hâte.

VULTURICĂ, *s. f.* piloselle, oreille de chat *(bot.)*.

VULVOARE, *s. f.* flamme. || *Fluturele când se intorc pe lângă vulvoare, aripile 'şi le arde* (Gol.); quand le papillon tourne autour de la flamme, il se brûle les ailes.

VUTCĂ, *s. f.* liqueur.

VUVUI (a), *v.* V. **a vui.** || *Vuvuie vîntul* (D. Bolint.), le vent fait rage.

X

X, x, *s. m.* X, x. La littre **x** n'est pas admise dans l'alphabet roumain, et on la représente dans l'écriture par **cs**, parfois par **gs**, dans le corps des mots. Nous avons préféré, dans ce dictionnaire, substituer partout **x** à *cs* et *gs*. Au commencement des mots, on ne rencontre la lettre **x** que dans les mots étrangers introduits récemment, comme *Xilograf*, graveur sur bois; *Xilografie*, gravure sur bois, et dans les noms propres.

Z

Z, z, *s. n.* dernière lettre de l'alphabet. A le même son que le **z** français. || En roumain, la fonction du **z** n'est pas encore bien établie; certains auteurs écrivent avec un z les mots comme *zbor, zvirlire*, que d'autres écrivent *sbor, svirlire*, bien que le son soit nettement z. D'un autre côté, l'Académie maintient l'orthographe étymologique de *ḑiua, ḑină, ḑeu, ḑeitate*, etc., au lieu de *ziua, zînă, zeu, zeitate*, qui serait conforme à la prononciation. Nous avons partout substitué **z** à **ḑ**.

ZA, *s. f.* 1° maille, maillon (de métal). || 2° *(au pl.)* cotte de maille. || V. **zale.**

Plur. *sans art.* zale; — *avec l'art.* zalele.

ZĂBĂCI (a), *v. (anc.)* distraire (Cantemir).

1. **ZĂBALĂ**, *s. f.* mors, frein. || *Caiĭ muşca zabalele lor* (V. Alex.), les chevaux mordent leur frein.

2. **ZĂBALĂ**, s. *f. [Trans.]* boutons qui viennent aux coins de la bouche.

PLUR. *sans art.* zăbale; — *avec l'art.* zăbalele.

ZĂBĂLUŢĂ, s. *f.* gourmette.

PLUR. *sans art.* zăbăluţe; — *avec l'art.* zăbăluţele.

ZĂBALNIC, *adj.* V. zăbarnic.

ZABAVA, s. *f.* retard, délai. || *Cu zăbavă*, avec des retards, lentement. || *Fără de zabavă*, sans retard, immédiatement. || *Ce indata, fara nimic zăbava* (MIR. COST.); mais de suite, sans aucun retard || *Şi, ne făcênd zabava, au trecut pe pod mereu peste Dunăre* (N. MUSTE); et, sans tarder, ils franchirent le Danube sur un pont à demeure. || *Vîntule, du-te de-i spune ca zabavele nu 's bune* (P. POP.); o vent, va lui dire qu'il est cruel d'attendre *(lit.* que les retards ne sont pas bons). || *A'şi face zabavă*, s'attarder. — *Multă zabavă nu 'şi făcea el in pădure*, il s'attardait pas dans la forêt. || *M'am pornit cu graba şi m'am intilnit cu zăbava* (I. CREANGĂ); je me suis hâté, mais quelque chose m'a retardé.

PLUR. *sans art.* zăbave; — *avec l'art.* zăbavele.

ZĂBĂUC, *adj.* ahuri.

F. GRAM. *f. s.* zăbăucă; — *m. pl.* zăbăucî; — *f. pl.* zăbăuce.

ZABĂVI (a), *v.* V. a zăbovi.

ZĂBAVNIC, *adj.* tardif, lent. || *Zăbavnic la limbă*, bégayant, bègue. || *O nepricepuţilor şi zăbavnicĭ cu inima a crede toate câte au grăit proorociĭ!* (EV. NEAMŢU) O insensés, dont le cœur est tardif à croire tout ce que les prophètes ont dit.

F. GRAM. *f. s.* zăbavnică; — *m. pl.* zăbavnicĭ; — *f. pl.* zăbavnice.

1. **ZĂBLĂŬ**, s. *n.* étoffe grossière, baline, tapis, couverture, bâche.

PLUR. *sans art.* zăblaie; — *avec l'art.* zăblaiele.

2. **ZĂBLAŬ**, s. *m. [Buc.]* chien de garde (I. G. SBIERA).

PLUR. *sans art.* zăblăĭ; — *avec l'art.* zăblăiĭ.

ZĂBLOU, s. *n.* V. zăblăŭ.

ZĂBOVI (a), *v.* demeurer longtemps, tarder, retarder. || causer du retard, retarder. || différer, traîner en longueur. || faire attendre. || *Şi aştepta poporul pre Zaharia şi se mira ca zăbovia el in biserică* (EV. NEAMŢU), cependant le peuple attendait Zaharia et s'étonnait de ce qu'il demeurait si longtemps dans le temple. || *De ce aĭ zabovit atâta?* Pourquoi as-tu tant tardé? || *De graba să ascultĭ, târziu să grăiescĭ şi la mânie cu totul să zabovescĭ* (GOL.); hâte-toi d'écouter, tarde à répondre et ne te presse pas de te fâcher. || *Mult il zăbovesce* (A. PANN), il le fait longtemps attendre. || *Care tot mereu vorbesce, el treaba 'şi o zăbovesce* (A. PANN); qui parle sans cesse, retarde son ouvrage. || *Nu zăbovi şi auzi pe Toader vorbind*, il ne tarda pas à entendre Théodore parler.

CONJ. *Ind. pr.* zăbovesc. — *Imparf.* zăboviam. — *Pas. déf.* zăboviĭ. — *Pl. q. parf.* zăbovisem. — *Fut. pr.* voiŭ zăbovi. — *Cond. pr.* aş zăbovi. — *Impér.* zăbovesce, zăboviţĭ. — *Subj. pr.* să zăbovesc, să zăbovescĭ să zăbovească. — *Inf. pr.* a zăbovi. — *Part. pr.* zăbovind. — *Part. pas.* zăbovit.

ZĂBOVI (a se), *vr.* tarder, s'attarder se retarder. || *Un ceas nu mĕ zăbovesc fac treĭ paşĭ şi ajung* (GR. ALEX.); je ne retarderai pas d'une heure, je fais trois pas et j'arrive.

ZABOVIRE, s. *f.* action de demeurer longtemps, de tarder, de retarder, de causer du retard, de différer, de traîner en longueur, de faire attendre.

ZABOVIT, *part. pas. de* a zăbovi.

ZĂBOVITOR, s. *m.* celui qui retard, qui diffère, qui traîne en longueur.

PLUR. *sans art.* zăbovitorĭ; — *avec l'art.* zăbovitoriĭ.

ZABRAC, s. *n.* semonce, *(fam.)* savon. || *A trage un zabrac*, donner une semonce, (fam.) flanquer un savon.

PLUR. *sans art.* zabrace; — *avec l'art.* zabracele.

ZABRANIC, s. *n.* crêpe de deuil.

ZĂBREA, s. *f.* barreau d'une grille, d'une balustrade. || *(au pl.)* grille, treillis, treillage. || *Leagă calul de zăbrele* (P. POP.), il attache le cheval aux barreaux de la grille.

PLUR. *sans art.* zăbrele; — *avec l'art.* zăbrelele.

ZABRELNIC, s. *n. [Suc.]* essuie-main brodé de fleurs de laine.

PLUR. *sans art.* zabrelnice; — *avec l'art.* zabrelnicele.

ZĂBUN, s. *n.* 1° *(anc.)* manteau. || 2° sarrau, souquenille.

PLUR. *sans. art.* zăbune; — *avec l'art.* zăbunele.

ZĂBUNAR, s. *m.* celui qui fait ou vend des manteaux dits *zăbune*.

PLUR. *sans art.* zăbunarĭ; — *avec l'art.* zăbunariĭ.

ZĂBUNAŞ, s. *n. dim. de* zăbun.

ZĂBUŞI (a), *v.* V. a zăpuşi.

ZĂCARE, s. *f. [Mold.]* V. zăcere. || *Cazênd in zăcare* (I. CREANGĂ), tombant malade. || *A căzut la grea zacare* (P. POP. G. DEM. TEOD.), il tomba gravement malade.

1. **ZACAŞ**, *adj.* rancunier, vindicatif. || *Era pismareţ şi zăcaş la inima* (P. ISPIR), il était envieux et rancunier.

2. **ZĂCAŞ**, *adj. [Trans.]* faible, malade, alité, consomptif.

F. GRAM. *f. s.* zăcaşă; — *m. pl.* zăcaşĭ; — *f. pl.* zăcaşe.

ZĂCĂŞEALĂ, s. *f.* rancune, animosité, res-

sentiment. || *Nu 'mĭ a maĭ rĕmas la inimă niciĭ o zăcăşeală*, il ne m'est resté au cœur aucune rancune.

1. **ZĂCĂŞIE**, *s. f.* rancune, animosité, ressentiment.

2. **ZĂCĂŞIE**, *s. f.* *[Trans.]* faiblesse, maladie de langueur, consomption.

1 **ZĂCATOARE**, *s. f.* gîte.

2. **ZĂCATOARE**, *s. f.* muid.

3. **ZĂCĂTOARE**, *s. f.* meule dormante *ou* gisante.

ZĂCĂTOR, *adj.* qui gît, gisant, qui est couché. || *Precum floarea zăcătoare fara de rouă la pamînt* (C. Kouaki), de même que la fleur qui gît à terre sans rosée. || *Piatra zăcătoare*, meule gisante *ou* dormante *(t. de meun.)*.

F. Gram. *f. s.* zăcătoare ; — *m. pl.* zăcătorĭ ; — *f. pl.* zăcătoare.

ZACE (a), *v.* être couché (étant malade), garder le lit, être malade, gésir. || *Zace*, il gît, il est malade au lit *et* il couve une maladie. || *Barbatul meu zace mort în casă şi mĕ făcuşĭ de riseĭ*, mon mari est là mort dans la maison et tu m'as fait rire. || *Zace de frigurĭ*, il souffre de la fièvre. || *Spune-ĭ că turma toată zace de rea gălbează* (Gr. Alex.), dis-lui que tout le troupeau est atteint de la clavelée. || *Aicĭ zace!* Ici-gît!

Conj. *Ind. pr.* zat, zacĭ, zace — *Imparf.* zăceam.— *Pas. déf.* zăcuĭ. — *Pl. q. parf.* zăcusem. — *Fut. pr.* voiŭ zace. — *Cond. pr.* aş zace. — *Impér.* zace, zăceţĭ. — *Subj. pr.* să zac, să zacĭ, să zacă. — *Inf. pr.* a zace. — *Part. pr.* zăcênd. — *Part. pas.* zăcut.

ZĂCERE, *s. f.* action d'être couché (étant malade), de garder le lit, d'être malade, de gésir.

ZACHEZĂ, *s. f.* *[Trans.]* rideau.

Plur. *sans art.* zacheze ; — *avec l'art.* zachezele.

ZĂCIŢĂ, *s. f.* issues de blé.

ZĂCUSCĂ, *s. f.* *[Mold.]* déjeuner.

ZĂCUT, *part. pas. de* a zace.

ZĂCUT, *s. n.* le fait d'être couché (étant malade), de gésir.

ZADA, *s. f.* 1⁰ mélèze, larix *(bot.)*. || sapin du Nord *(bot.)*.

ZADAR (în —), *loc. adv.* en vain, inutilement. || *Toate sunt în zadar*, tout est en vain

ZĂDĂRI (a), *v.* *[Mold.]* remuer, mettre en mouvement. *(au fig.)* exciter, surexciter, pousser, soulever, harceler.

Conj. *Ind. pr.* zădăresc.—*Inf. pr.* a zădări.—*Part. pr.* zădărind. — *Part. pas.* zădărit.

ZĂDĂRIRE, *s. f.* *[Mold.]* action de remuer, de mettre en mouvement, d'exciter, de surexciter, de pousser, de soulever, de harceler.

ZĂDĂRIT, *part. pas. de* a zădări.

ZĂDARNIC, *adj.* inutile, vain, infructueux. || vain, frivole, illusoire.

F. Gram. *f. s.* zădarnică ; — *m. pl.* zădarnicĭ ;— *f. pl.* zădarnice.

ZĂDARNIC, *adv.* en vain, inutilement.

ZADARNICI (a), *v.* rendre vain, inutile, illusoire, réduire à rien, anéantir, déjouer. || *Işĭ zadarnicesce munca*, il perd sa peine.

Conj. *Ind. pr.* zădarnicesc. — *Inf. pr.* a zădănici. — *Part. pr.* zădarnicind. — *Part. pas.* ĭădarncind.

ZĂDARNICIE, *s. f.* inutilité, vanité, frivolité. || *Zadarnicia d'o parte, mândria de alta, ne face să n'ascultăm nicĭ un adevar* (Gol.); la frivolité d'un côté, la fierté de l'autre, font que nous n'écoutons aucune vérité.

ZĂDARNICIRE, *s. f.* action de rendre inutile, vain, illusoire. || action de réduire à rien, d'anéantir.

ZĂDARNICIT, *part. pas. de* a zădarnici.

ZADIE, *s. f.* *[Trans.]* tablier. || V. fotă.

Plur. *sans art.* zadiĭ ; — *avec l'art.* zadiile.

ZĂDUF, *s. n.* 1⁰ chaleur étouffante. || 2⁰ grand ennui, angoisse. || *E mare zăduf astăzĭ*, il fait aujourd'hui une chaleur étouffante. || *Nu mi-a făcut zădufurĭ la numĕrarea banilor* (N. Filim.), il ne m'a pas fait de difficultés lorsqu'il s'est agi de compter l'argent.

ZAFIR, *s. m.* V. zamfir (V. Alexandri).

ZAFLĂ, *s. f.* *[Trans.]* coryza, rhume de cerveau.

ZĂGAN, *s. m.* milan *(ornith.)*.

ZĂGÂRNĂ, *s. f.* *[Buc.]* sac de toile dans lequel on met à égoutter le fromage frais.

ZĂGAZ, *s. n.* digue. || *Valul resturnă zăgazul* (Vis. Doch.), le flot renversa la digue. || *Zăgaz de moară*, bâtardeau.

Plur. *sans art.* zăgazurĭ. — *avec l'art.* zăgazurile.

ZĂHĂI (a), *v.* 1⁰ *[Mold.]* harceler. || 2⁰ V. a sîcâi.

ZĂHĂIALĂ, *s. f.* *(anc.)* désordre.

ZAHANA, *s. f.* abattoir. || V. tăiere.

Plur. *sans art.* zahanale ; — *avec l'art.* zahanalele.

ZĂHĂIT, *part. pas.* *[Mold.]* 1⁰ V. a zăhăi. || 2⁰ égaré. || *Pieptenul era prin casă zăhăit* (A. Don.), le peigne était égaré dans la maison.

F. Gram. *f. s.* zăhăită ; — *m. pl.* zăhăiţĭ ; — *f. pl.* zăhăite.

ZAHAR *[Mold.]* *et* zahăr *[Val.]* *s. n.* sucre. || *Trestie de zahar*, canne à sucre. || *O căpăţînă de zahar*, un pain de sucre. || *Zahar de trestie*, sucre de canne. || *Zahar de sfeclă*, sucre de betterave. || *A pune zahar*, mettre du sucre, sucrer. || Loc. *Cine n'a gustat amarul nu*

știe ce e zaharul (A. Pann); *[lit.* qui n'a pas goûté de l'amer ne sait pas ce que c'est que le sucre), qui n'a pas connu le malheur ne sait pas apprécier la joie. || *Par'că era făcută de zahar* (P. Ispir.), elle était jolie à croquer.

ZAHAREA, *s. f. (anc.)* approvisionnement, provisions, vivres, denrées. || *Și cu toate cele trebuincioase uneĭ tabere și zahareaoa* (Cantemir), et tout ce qui est nécessaire à un camp et des vivres. || *Zahareaoa încă le lipsea* (Șincai), il leur manquait aussi des provisions.

ZAHARICA, *s. f.* V. **zaharicale**.

ZAHARICALE, *s. f.* bonbons, sucreries, friandises, chatteries. || *Astăzĭ, când are parale, mănâncă zaharicale, și, când se caută mâine, n'are cu ce să ĭa pâine;* aujourd'hui qu'il a de l'argent, il mange des friandises, et, demain, quand il se fouille, il n'a pas avec quoi acheter du pain.

ZAHARISI (a se), *vr.* se cristalliser (en parlant du sucre qu'on fait fondre).

Conj. *Ind. pr.* se zaharisesc.—*Inf. pr.* a se zaharisi. — *Part. pr.* zaharisind. — *Part. pas.* zaharisit.

ZAHARISIRE, *s. f.* action de se cristalliser (en parlant du sucre qu'on fait fondre).

ZAHARISIT, *adj.* 1° cristallisé (en parlant du sucre qu'on fait fondre). || 2° confit (dans le sucre).

F Gram. *f. s.* zaharisită; — *m. pl.* zaharisițĭ; — *f. pl.* zaharisite.

ZAHARNIȚĂ, *s. f.* sucrier.

Plur. *sans art.* zaharnițe; — *avec l'art.* zaharnițele.

ZAHNA, *s. f.* V. **sagna**.

ZAIF, *adj. (anc.)* indisposé, maladif, faible, débile, valétudinaire.

ZAIFLÎC, *s. n. (anc.)* malaise, indisposition.

ZAIFET, *s. n.* V. **ziafet**.

ZAIŬ, *s. n.* glaçon qui va à la dérive, glaçon flottant.

ZALĂ, *s. f.* gourmette.

ZALE, *s. f. pl.* cotte de mailles, brigandine. || V. **za**.

ZĂLOAGĂ, *s. f. (anc.)* sauf-conduit.

ZĂLOD, *adj.* V. **zălud** (Cantemir).

ZALHANA, *s. f.* V. **zahana**.

ZĂLOG, *s. n.* 1° otage. || 2° gage, nantissement, hypothèque. || *(anc.) Zalog de credința țărilor* (Mir. Cost.), otages. || *(anc.) Oamenĭ de zălog,* hommes de confiance. || *A pune zălog,* donner en gage.

ZĂLOGI (a), *v.* mettre en gage, engager, donner en nantissement.

Conj. *Ind. pr.* zălogesc. — *Inf. pr.* a zălogi. — *Part. pr.* zălogind. — *Part. pr.* zălogit.

ZALOGIRE, *s. f.* action de mettre en gage, d'engager, de donner en nantissement.

ZĂLOGIT, *adj.* mis en gage, engagé.

F. Gram. *f. s.* zălogită; — *m. pl.* zălogițĭ; — *f. pl.* zălogite.

ZĂLOGITURĂ, *s. f.* gage, objet donné en nantissement.

ZALUȚA, *s. f. dim. de* za.

ZAMAN, *s. n. (anc.)* moment, occasion.

ZALUD, *adj. (anc.)* V. **zăpăcit**. || *Greciĭ zaluşĭ de văpaie, pirlițĭ de straşnicul foc, neştiind ce se maĭ facă, alergau din loc în loc* (Beld.); les Grecs, ahuris par la flamme, brûlés par ce terrible feu, ne sachant que faire, couraient çà et là. || *Ițĭ părea că este un om zălud* (I. Niculc.), il avait l'air d'un homme ahuri.

F. Gram. *f. s.* zăludă; — *m. pl.* zăluzĭ; — *f. pl.* zălude.

ZALUZI (a se), *vr. [Suc.]* perdre la tête.

ZAMĂ, *s. f. [Mold.]* V. **zeamă**.

ZAMBIL, *s. n.* panier en vannerie. || panier à ouvrage.

ZAMBILĂ, *s. f.* jacinthe *(bot.)*. || *Zambilă selbatică,* jacinthe sauvage.

Plur. *sans art.* zambile; — *avec l'art.* zambilele.

ZAMFIR, *s. n.* saphir.

ZĂMISLEALĂ, *s. f.* V. **zămislire**.

ZAMISLI (a) *et* **zemisli (a)**, *v.* concevoir, enfanter. || se former. || *Şi ĭata veĭ zămisli în pântece şi veĭ nasce fiu* (Ev. Neamțu), vous concevrez dans votre sein et vous enfanterez un fils. || *Ah! te am zemislit, o fiică, ca să te privesc murind!* (C. Konaki), Ah! ma fille, t'ai-je donc conçue pour te voir mourir. || *Ci pururea ântêiu să zămislesce limba fără canoane* (Gol.), mais la langue se forme toujours tout d'abord sans règles. || *Precum vremea închisă zămilesce visurĭ spaimîntătoare* (P. Ispir.), de même qu'un temps sombre enfante des rêves effrayants.

Conj. *Ind. pr.* zămislesc. — *Inf. pr.* a zămisli. — *Part. pr.* zămislind. — *Part. pas.* zămislit.

ZAMISLIRE, *s. f.* action de concevoir, enfanter. || conception, enfantement.

ZĂMISLIT, *adj.* conçu. || *Din Duhul sfînt zămislit,* conçu par le Saint-Esprit.

F. Gram. *f. s.* zămislită; — *m. pl.* zămislițĭ; — *f. pl.* zămislite.

ZAMORI (a se *vr* *[Mold.]* manger très peu. || *Se zămoria cum putea* (I. Creanga), il mangeait comme il pouvait.

ZAMOS, *adj.* juteux. *O pară zămoasă,* une poire juteuse.

F. Gram. *f. s.* zămoasă; — *m. pl.* zomoşĭ; — *f. pl.*

ZĂMOS, *s. n. [Mold.]* melon.

ZĂMOŞI (a se), *vr. [Mold.* et *Trans.]* être juteux.

ZĂMOŞIȚĂ, *s. f.* guimauve.

ZAMPARA, *s. m. (anc.)* V. zamparagiŭ.

ZAMPARAGIŬ, s. *m. (anc.)* coureur, débauché, libertin. || *O adunătura de zamparagiĭ duglişĭ* (I. Creangă), une bande de débauchés paresseux.

Plur. *sans art.* zamparagiĭ ; — *avec l'art.* zamparagiĭ.

ZAMPARALÎC, s. *n. (anc.)* débauche, libertinage.

ZĂMURCĂ, s. *f.* mauvaise soupe, lavasse.

ZĂNATIC, *adj.* hurluberlu, toqué. || *E nebună, lunatică, umblă ca o zănatică ;* elle est folle, lunatique, elle va comme une hurluberlue.

F. Gram. *f.* s. zănatică ; — *m. pl.* zănaticĭ ; — *f. pl.* zănatice.

ZÂNG, *interj.* dsing !

ZÂNGĂITURA, s. *f.* V. zângănit.

ZÂNGĂNĂIT, s. *n.* V. zângănit.

ZÂNGĂNEALĂ, s. *f.* tintement, cliquetis, son métallique.

Plur. *sans art.* zângănelĭ ; — *avec l'art.* zângănelile.

ZÂNGĂNI (a), *v. imp.* faire dsing, rendre un son métallique, sonner, faire sonner, tinter, cliqueter.

Conj. *Ind. pr.* zângăesce. — *Inf. pr.* a zângăni.— *Part. pr.* zângănind. — *Part. pas.* zângănit.

ZÂNGĂNIRE, s. *f.* action de faire dsing, de rendre un son métallique, de sonner, de faire de tinter, de cliqueter.

ZÂNGĂNIT, *par. pas. de* a zângăni.

ZÂNGĂNIT, s. *n.* son métallique, tintement, cliquetis. || *Zângănitul furculiţelor*, le cliquetis des fourchettes.

ZĂPĂCEALĂ, s. *f.* confusion, trouble, ahurissement.

ZĂPĂCI (a), *v.* confusionner, déconcerter, désorienter, embrouiller, faire perdre la tête, ahurir, rendre perplexe.

Conj. *Ind. pr.* zăpăcesc. — *Inf. pr.* a zăpăci. — *Part. pr.* zăpăcind. — *Part. pas.* zăpăcit.

ZĂPĂCI (a se), *vr.* se confusionner, se déconcerter, perdre la tête, s'embrouiller, être désorienté, devenir tout ahuri, devenir perplexe.

ZĂPĂCIRE, s. *f.* action de confusionner, de déconcerter, de désorienter, d'embrouiller, de faire perdre la tête, d'être désorienté, d'être ahuri, de rendre perplexe. || confusion, trouble, égarement d'esprit, ahurissement, perplexité.

ZĂPĂCIT, *adj.* confusionné, troublé, embrouillé, désorienté, déconcerté. || égaré, détraqué, qui a la tête à l'envers, ahuri. || perplexe.

F. Gram. *f.* s. zăpăcită ; — *m. pl.* zăpăciţĭ ; — *f. pl.* zăpăcite.

ZĂPADĂ, s. *f.* neige. || *A dat zăpadă*, il est tombé de la neige.

Plur. *sans art.* zăpezĭ ; — *avec l'art.* zăpezile.

ZAPARTĂ, s. *f. (anc.)* semonce, réprimande.

ZĂPĂUC, *adj.* V. zăpăcit.

ZAPCĂ, *s.f.* pièce d'arrêt du métier à tisser.

ZĂPCI (a), *v. (anc.)* exécuter par voie administrative.

ZĂPCIE, s. *f. (anc.)* sous-préfecture.

Plur. *sans art.* zăpciĭ ; — *avec l'art.* zăpciile.

ZAPCILÎC, *s.n.* fonction de sous-préfet (Ión Ghica).

ZAPCIŬ, s. *m. (anc.)* sous-préfet. || *La ispravnic şi la zapciu geaba merg şi geaba viu* (Cal. Basm.), on réclame inutilement aux autorités.

Plur. *sans art* zapciĭ ; — *avec l'art.* zapcii.

ZAPIS, s. *n. (anc.)* acte (émané d'un particulier vis-à-vis d'un particulier), contrat, reconnaissance, obligation. || *Se vindeau cu zapise*, ils se vendaient par contrat. || *Zapis de vînzare*, acte de vente. || *Zapis de danie*, acte de donation.

Plur. *sans art.* zapise ; — *avec l'art.* zapisele.

ZĂPLAN, *adj.* trapu, ramassé, corpulent.

F. Gram. *f.* s. zăplană ; — *m. pl.* zăplanĭ ; — *f. pl.* zăplane.

ZAPLAZ, *s. m. et n. [Mold.]* palissade, clôture en planches. || *Arzênd şi zăplăjiĭ ogrăzeĭ pînă în pămînt* (I. Neculc.), brûlant aussi la palissade de la cour jusqu'au ras de terre. || *Scândurile scoase din zaplazurile vecinilor piriĭau şi trosniĭau în sobă* (Conv. Lit.), les planches enlevées aux palissades des voisins pétillaient et craquaient dans le poêle. || *Aceiaşĭ pomĭ în floare crengĭ întind peste zăplaz* (M. Emin.), les mêmes arbres en fleur étendent leurs rameaux par dessus la palissade.

Plur. *sans art.* zăplăjĭ *et* zaplazurĭ ; — *avec l'art.* zaplăjii *et* zaplazurile.

ZAPOADĂ, s. *f. [Trans.]* clairière.

ZAPODIE, s. *f. [Mold.]* plateau (sur une colline ou une montagne).

ZĂPOR, s. *n. [Trans.]* 1° rougeole. || 2° débâcle (des glaces). || *Vine zăporul*, voilà la débâcle (quand la rivières commencent à charrier, les neiges fondent et l'inondation menace les riverains).

ZAPORI (a), *v. imp.* submerger, inonder.

ZĂPODIE, s. *f. [Mold.]* plateau (protégé par de hautes collines).

ZĂPRI (a se), *vr.* avoir une rétention d'urine (se dit des chevaux).

ZĂPREALĂ, *s. f.* rétention d'urine.

ZĂPSI (a), *v. [Mold.]* prendre sur le fait, surprendre. || *Ce ar zice maică-sa când ar zăpsi-o?* (S. Năd.) Que dirait sa mère si elle la surprenait. || *M'a zăpsit în grădina luĭ*, il m'a surpris dans son jardin.

Conj. *Ind. pr.* zăpsesc — *Inf. pr.* a zăpsi. — *Part. pr.* zăpsind. — *Part. pr.* zăpsit.

ZAPT, *s. n. (anc.)* 1° administration. || 2° exécution par voie administrative, séquestre, confiscation. || *A face zapt*, confisquer, séquestrer.

ZĂPUC, *s. n.* V. zăduh.

ZĂPUH, *s. n.* V. zăduf.

ZĂPUŞEALĂ, *s. f.* chaleur étouffante. || *E mare zăpuşeală*, il fait une chaleur étouffante.

ZĂPUŞI (a), *v. imp.* étouffer de chaleur, étouffer, suffoquer.

Conj. *Ind. pr.* zăpuşesce. — *Inf. pr.* a zăpuşi. — *Part. pr.* zăpuşind. — *Part. pas.* zăpuşit.

ZĂPUŞIRE, *s. f.* action d'étouffer de chaleur, d'étouffer, de suffoquer.

ZĂPUŞIT, *part. pas. de* a zăpuşi.

1. **ZAR**, *s. n. [Trans.]* menotte, chaînette cadenassée. || 2° barre de fermeture, verrou.

Plur. *sans art.* zarurĭ ; *avec l'art.* zarurile.

2. **ZAR**, *s. m.* dé (à jouer).

Plur. *sans art.* zărĭ ; — *avec l'art.* zăriĭ.

1. **ZARĂ**, *s. f.* lait caillé.

2. **ZARĂ** *et* zare, *s. f.* lueur, clarté. *De maĭ aĭ zare de viaţă* (C. Konaki.), si tu as encore une lueur de vie. || *Se uita în toate părţile doară va vedea în cotro-va o zară de foc* (P. Ispir.), il regarda de tous les côtés pour voir s'il n'apercevrait pas quelque part une lueur.

ZARAF, *s. m.* changeur.

Plur. *sans art.* zarafĭ ; — *avec l'art.* zarafiĭ.

ZĂRĂFIE, *s. f.* comptoir de changeur.

Plur. *sans art.* zărăfiĭ ; — *avec l'art.* zărăfiile.

ZARAFLÎC, *s. n.* bénéfice du changeur, change, agio.

ZARBA, *s. f. (anc.)*. brocart d'or. || V. zarpa.

ZARE, *s. f.* horizon, lointain. || *In ochiĭ meĭ deschis-aĭ o zare nouă* (V. Alex.), tu as ouvert devant mes yeux un horizon nouveau. || *In zare*, à l'horizon, dans le lointain.

Plur. *sans art.* zări ; — *avec l'art.* zările.

ZARF, *s. n.* support en filigrane qui supporte la tasse de porcelaine sans anse dans laquelle les Turcs boivent le café. || *El venia cu o tavă de argint în mâna, pe care erau depuse, în zarfurile lor de filigran, maĭ multe filigene pline de o cafea de Arabia spumoasă şi parfumată* (N. Filim.); il venait avec un plateau d'argent à la main, sur lequel était posées, dans leur supports en filigrane, plusieurs tasses pleines d'un café d'Arabie mousseux et parfumé.

Plur. *sans art.* zarfurĭ ; — *avec l'art.* zarfurile.

ZĂRI (a), *v.* apercevoir, entrevoir. || *A zări pe cineva*, apercevoir quelqu'un. || *'L zăresc*, je l'aperçois. || *A zări in treacăt*, entrevoir en passant. || Loc. *Banul banĭ unde zăresce colo se rostogolesce;* l'argent attire l'argent, l'eau coule à la rivière.

Conj. *Ind. pr.* zăresc. — *Imparf.* zăriam. — *Pas déf.* zăraĭ. — *Pl. q. parf.* zărisem. — *Fut. pr.* voiŭ zări. — *Cond. pr.* aş zări. — *Impér.* zăresce, zăriţi. — *Subj. pr.* să zăresc, să zărescĭ, să zărească. — *Inf. pr.* zăria. — *Part. pr.* zărind. — *Part. pas.* zărit.

ZĂRI (a se), *vr.* s'apercevoir. || paraître, se montrer. distinguer. || *Abia se zăresce*, on distingue à peine. || *Cum s'a zărit de zioă* (I. G. Sbiera), à la pointe du jour.

ZARIF, *adj. (anc.)* délicat, élégant, gracieux.

F. Gram. *f. s.* zarifă ; — *m. pl.* zarifĭ ; — *f. pl.* zarife.

ZARIFIOR, *adj. dim. de* zarif (I. Văcărescu).

ZARIFLÎC, *s. n. (anc.)* élégance, grâce. || *(au plur)* atours, colifichets.

ZĂRIRE, *s. f.* action de voir, d'entrevoir.

ZĂRIT, *part. pas. de* a zări.

ZARNACADEA, *s. f. [Mold.]* narcisse *(bot.)*.

ZĂRNĂI (a), *v.* V. a zornăi.

ZARNICI (a), *v.* V. a zădarnici.

ZARPA, *s. f.* brocart, drap d'argent ou d'or. || caparaçon fait de drap d'or ou d'argent. || *Fie în zarpale de aur, tot remâne taur* (A. Pann); fût-il caparaçonné de drap d'or, c'est toujours un taureau.

Plur. *sans art.* zarpale ; — *avec l'art.* zarpaiele.

ZARPALATEC, *adj.* étourdi, écervelé.

F. Gram. *f. s.* zarpalatecă ; — *m. pl.* zarpalatecĭ ; — *f. pl.* zarpalatece.

ZARVA, *s. f.* 1° tumulte, tapage, vacarme, tintamarre, train, hourvari. || 2° discorde, démêlé. || *A face zarvă*, faire du vacarme. || *Clopotul de zarvă*, le tocsin.

ZĂRVĂI (a), *v.* V. a zarvui.

ZĂRVUI (a), *v.* faire du vacarme, causer du tapage.

ZĂRVUIRE, *s. f.* action de faire du vacarme, de causer du tapage.

ZĂRVUITOR, *s. m.* tapageur.

Plur. *sans art.* zărvuitorĭ ; — *avec l'art.* zărvuitoriĭ.

ZARZĂR, *s. m.* abricotier commun (dont le fruit a l'amande amère).

Plur. *sans art.* zarzărĭ ; — *avec l'art.* zarzăriĭ.

ZARZĂRĂ, *s. f.* abricot commun (dont l'amande est amère).

Plur. *sans art.* zarzăre ; — *avec l'art.* zarzărele.

ZĂRZĂȚEA, s. *f.* gingembre.

ZARZAVAT, s. *n.* légume, herbe potagère. || *Grădină de zarzavaturĭ*, jardin potager.

Plur. *sans art.* zarzavaturĭ ; — *avec l'art.* zarzavaturile.

ZARZAVAGIŬ, s. *m.* marchand de légumes, maraîcher.

Plur. *sans art.* zarzavagiĭ ; — *avec l'art.* zarzavagiĭ.

ZASC, s. *n.* *[Trans.]* chantier de cave. || échafaudage. || *A face zasc*, dresser un échafaudage.

ZASITĂ, s. *f.* V. zăcită.

ZĂSTIMP, s. *n.* V. rĕstimp.

ZATCĂ, s. *f.* *[Gorj.]* V. zapcă.

ZĂTICNEALĂ, s. *f.* empêchement, retard, gêne, dérangement. || *Şi câte au cunoscut că ar fi fost de zaticneala lor, toate au stricat şi le au dărimat* (Sp. Milescu), il brisèrent et détruisirent tout ce qu'ils jugèrent qui pouvait les gêner.

ZĂTICNI (a), *v.* mettre obstacle, empêcher, retarder, mettre des bâtons dans les roues, déranger, gêner, incommoder. || *Insă moartea luĭ Traian au zăticnit atuncĭ oare-şi-ce vremea de au maĭ zăbovit acea oştire pînă a merge la Ovreĭ* (Sp. Milescu), mais la mort de Trajan a été cause que pendant quelque temps cette armée a tardé à marcher contre les Juifs.

Conj. *Ind. pr.* zăticnesc. — *Inf. pr.* a zăticni. — *Part. pr.* zăticnind. — *Part. pas.* zăticnit.

ZĂTICNI (a se), *vr.* se déranger.

ZĂTICNIRE, s. *f.* action de mettre obstacle, d'empêcher, de retarder, de déranger, de gêner, d'incommoder.

ZĂTIGNI (a), *v.* V. a zăticni.

ZAȚ, s. *n.* composition *(t. d'impr.)*.

ZĂTOR, s. *n.* tétine des truies (Cihac).

ZĂUĬTA (a), *v.* *[Banc.]* V. a uita.

ZĂUITAT, *part. pas. de* a uita. || V. uitat.

ZĂVADĂ, s. *f.* abri pour le bétail en hiver.

ZAVEZĂ, s. *f.* V. zachează.

ZAVEAZDĂ, s. *f.* étoile sur le calice.

ZĂVELCĂ, s. *f.* V. suvelcă.

ZAVERĂ, s. *f.* *(anc.)* rébellion, révolte, sédition, mutinerie, révolution. || *Pe acest deal am fugit în vremea zavereĭ* (I. Creangă), je me suis sauvé sur cette colline pendant la révolution.

Plur. *sans art.* zaverĭ ; — *avec l'art.* zaverele

ZAVERGIŬ, s. *m.* mutin, révolté, séditieux.

Plur. *sans art.* zavergiĭ ; — *avec l'art.* zavergiĭ.

ZĂVISNIC, *adj.* V. zăvistnic.

ZĂVISTIE, s. *f.* 1° envie, jalousie, malveillance. || 2° intrigue. || *Iată ce agonisesce zăvistia* (N. Muste), voilà ce que produit l'envie. || *Boieriĭ se țin numaĭ de zavistiĭ* (N. Filim.), les boyards passent leur temps à faire des intrigues.

Plur. *sans art.* zavistie ;— *avec l'art.* zavistiile.

ZĂVISTIOS, *adj.* 1° envieux, jaloux malveillant. || intrigant.

F. Gram. *f. s.* zăvistioasă ; — *m. pl.* zăvistioşĭ ; — *f. pl.* zăvistioşi.

ZĂVISTNIC, *adj.* et s. envieux, jaloux, malveillant. || *Unul intrând în casa zavistniculuĭ, şi, vĕzêndu-l foarte trist, a zis: »Acestuia sau în casă-ĭ iĭ s'a întimplat vre-un mare rĕu, sau la vre-un vecin mare bine.«* (C. din Gol.) Quelqu'un étant entré dans la maison d'un envieux et l'ayant trouvé très affligé, s'écria: »Ou bien il est arrivé un grand malheur dans sa maison ou bien un grand bonheur à son voisin. || Loc. *Carĭ ochĭ vĕd maĭ bine? Aĭ zavistniculuĭ.* Quels yeux voient le mieux? Ceux de l'envieux. || *Măgarul caută cu ochiĭ zavitnicĭ* (Țichind), l'âne regardait avec des regards d'envie.

F. Gram. *f. s.* zăvistnică ; — *m. pl.* zăvistnicĭ ; — *f. pl.* zăvistnice.

ZĂVISTUI (a), *v.* envier, jalouser, porter envie à. || faire des intrigues.

ZĂVISTUIRE, s. *f.* action d'envier, de jalouser, de porter envie à. || action de faire des intrigues. || envie. || intrigue. || *Dar aceste toate sunt numaĭ zavistuirĭ* (J. Negruzzi), mais tout cela ne sont que des intrigues.

1. **ZĂVOD**, s. *m.* dogue, mâtin, chien de boucher. || *Am un bărbat rĕu ca un zăvod* (N. Gane), mon mari est méchant comme un dogue.

Plur. *sans art.* zăvozĭ ; — *avec l'art.* zăvoziĭ.

2. **ZĂVOD**, s. *n.* *[Dobr.]* établissement de pêcheur avec tous les accessoires.

ZĂVODOAICĂ, s. *f.* femelle du dogue.

1. **ZĂVOIŬ**, s. *n.* forêt (ou partie de forêt) sur le bord d'une rivière et composée d'essences ordinaires.

Plur. *sans art.* zăvoaie ; — *avec l'art.* zăvoaiele.

2. **ZĂVOIŬ**, s. *m.* *[Trans.]* V. 1. zăvod.

ZĂVON, s. *n.* *[Buc. et Trans.]* V. sovon.

Plur. *sans art.* zăvoane ; — *avec l'art.* zăvoanele.

ZAVONIT, *adj.* entièrement recouvert d'un voile.

F. Gram. *f. s* zăvonită ; — *m. pl.* zăvonițĭ ; — *f. pl.* zăvonite.

ZĂVOR, s. *f.* verrou, targette, barre de fermeture. || *A trage zăvorul*, tirer le verrou. || *M'am dus grabnic şi am inchis toate uşile cu zăvorul* (J. Negruzzi), j'ai vite été fermer toutes les portes au verrou.

Plur. *sans art.* zăvoare ; — *avec l'art.* zăvoarele.

ZĂVORI (a), *v.* mettre le verrou, verrouiller. || enchaîner (un faucon).

Conj. *Ind. pr.* zăvoresc. — *Inf. pr.* a zăvori. — *Part. pr.* zăvorind. — *Part. pas.* zăvorit.

ZĂVORIRE, *s. f.* action de mettre le verrou, de verrouiller.

ZĂVORIT, *adj.* enfermé au verrou.

F. Gram. *f. s.* zăvorită; — *m. pl.* zăvoriţi; — *f. pl.* zăvorite.

ZAVRAC, *s. n.* V. zabrac.

ZAVRAGIŬ, *s. m.* V. zavergiŭ. || *Zavragiĭ vin încoace* (I. L. Carag.), les mutins viennent de ce côté.

Plur. *sans art.* zavragiĭ; — *avec l'art.* zavragii.

ZĂZĂI (a), *v.* zézayer.

Conj. *Ind. pr.* zăzăesc. — *Inf. pr.* a zăzăi. — *Part. pr.* zăzăind. — *Part. pas.* zăzăit.

ZĂZĂIRE, *s. f.* action de zézayer. || zézaiement.

ZBÂRNĂI (a), *v.* a sbârnăi.

ZBATE (a se), *vr.* V. a se sbate.

ZBEG *et* zbeag, *s. m. [Trans.]* broussaille.

ZBELIŞTE (de —), *loc. adv.* V. de isbelisce.

ZBICI (a), *v.* V. a sbici.

ZBÎERA (a), *v.* V. a sbiera.

ZBÎRCI (a), *v.* V. a sbîrci.

1. **ZBOR**, *s. n.* sbor.

2. **ZBOR**, *s. n. (anc.)* V. sobor.

ZBRANCA, *s. f. [Mold.]* dissipation, gaspillage (L. Saineanu). || *A face sbrancă*, gaspiller, gâter (une marchandise) (Cihac.).

ZBUCIUM, *s. n.* V. sbucium.

ZBUCNI (a), *v. (anc.)* V a isbucni.

ZBUGHI (a), *v.* V. a sbughi.

ZBURA (a), *v.* V. a sbura.

ZBURDA (a), *v.* V. a sburda.

ZDRAVĂN, *adj.* V. sdravăn.

ZDRELI (a), *v.* V. a sdreli.

ZDROBI (a), *v.* V. a sdrobi.

ZEE, *f. voc. (anc.)* de zeŭ. || *Zee Dumnezeule* (Ps. Sch.), Seigneur mon Dieu.

ZEA, *s. f.* V. za. || *Cu zea îmbracat* (Mir. Cost.), vêtu d'une cotte de mailles.

ZEĂ *et* zee, *s. f.* déesse. || *S'ar crede ca in graba frumoasa zee Flora a părăsit culcuşu-i* (V. Alex.), on croirait que la belle déesse Flore a abandonné sa couche en hâte.

ZEAMA, *s. f.* jus. || *Zeamă de carne*, bouillon. || *Zeama lungă*, sauce longue. || *Zeamă de lamâie*, jus de citron. || *Cine s'a fript în zeama şi in lapte acru suflă* (A. Pann), *(litt.* qui s'est brûlé avec le bouillon, souffle dans le lait caillé), chat échaudé craint l'eau froide.

ZEBREA, *s. f.* V. zăbrea.

ZEBRU, *s. m.* zèbre.

Plur. *sans art.* zebrĭ; — *avec l'art.* zebrii.

ZECE, *adj. num. card.* dix. || *Zece oamenĭ*, dix hommes. || *Două-zecĭ*, vingt.

ZECEA (a —), *adj. num. ord. f.* la dixième.

ZECELEA (al —), *adj. num. ord. m.* le dixième.

ZECHE, *s. f.* V. zeghie.

ZECIME, *adj. num. ord.* dizaine.

Plur. *sans art.* zecimĭ; — *avec l'art.* zecimile.

ZECIMAL, *s. n.* décimal.

ZECĬUI (a), *v.* décimer. || prendre le dixième, percevoir la dîme. || prendre, sur la récolte, la part convenue.

Conj. *Ind. pr.* zecĭuesc. — *Inf. pr.* a zecĭui. — *Part. pr.* zecĭuind. — *Part. pas.* zecĭuit.

ZECĬUĬALĂ, *s. f.* dîme.

ZECĬUIRE, *s. f.* action de décimer. || action de prendre le dixième, de percevoir la dîme. || action de prendre, sur la récolte, la part convenue.

ZECĬUIT, *part. pas. de* a zecui.

ZECĬUIT, *s. n.* le fait de décimer, de prendre le dixième ou la part convenue.

ZEESC, *adj.* divin (dans le sens païen).

F. Gram. *f. s.* zeească; — *m. et f. pl.* zeescĭ.

ZEF, *s. pr.* Jupiter. (Cantemir).

ZEFIR, *s. f.* zéphire.

ZEFLEMEA, *s. f.* moquerie, dérision, blague. || *A lua pe cineva în zeflemea*, prendre quelqu'un en moquerie. — *Şi pe toţĭ îĭ lua în zeflemea*, il prenait tout le monde en moquerie.

Plur. *sans art.* zeflemele; — *avec l'art.* zeflemelele.

ZEFLEMIST, *s. m.* moqueur, blagueur.

Plur. *sans art.* zeflemişti; — *avec l'art.* zeflemiştiĭ.

ZEFLIU, *adj.* plaisant, gai, joyeux.

F. Gram. *f. s.* zeflie. — *m. et f. pl.* zefliĭ.

ZEGHIE, *s. f.* manteau de paysan, souquenille.

ZEGHĬUŢĂ, *s. f. dim. de* zeghie.

ZEIŢĂ, *s. f.* déesse.

Plur. *sans art.* zeiţe; — *avec l'art.* zeiţele.

ZEITATE, *s. f.* divinité.

Plur. *sans art.* zeităţĭ; — *avec l'art.* zeităţile.

ZEMNIC, *s. n. [Mold.]* V. temnic.

ZEL, *s. n.* zèle *(néol.)*. || V. sîrguinţă.

ZELCĂ, *s. f. (anc.)* convention, contrat provisoire.

ZELOS, *adj.* zélé. || V. sîrguincĭos *et* sîrguitor.

F. Gram. *f. s.* zeloasă; — *m. pl.* zeloşĭ; — *f. pl.* zeloase.

ZEMISLI (a), *v.* V. a zămisli.

ZEMLE, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (ꙁ=z).

ZEMNIC, *s. n.* V. semnic *et* temnic.
ZEMOS, *adj.* V. zămos.
ZENIT, *s. n.* zénith.
ZER, *s. n.* petit lait.
ZERNOAICĂ, *s. f.* V. zîrnoaică.
ZERO, *s. n.* zéro. || V. nulă.
ZESTRE, *s. f.* dot. || *A da o zestre*, donner une dot. || *A face o zestre*, constituer une dot. || *A da de zestre*, donner en dot. || *A se ajunge din zestre*, s'entendre sur la dot. || *Are o casă de zestre*, elle a une maison en dot. || *Casă de zestre*, maison dotale. || *Nu vezĭ cum sunt tineriĭ în zilele noastre, numaĭ după zestre umblă* (J. Negruzzi), ne vois-tu pas comme sont les jeunes gens d'aujourd'hui, ils ne cherchent que des dots.

Plur. *sans art.* zestrĭ ; — *avec l'art.* zestrele.

ZESTRICICĂ, *s. f. dim. de* zestre.
ZESTRIŞOARĂ, *s. f. dim. de* zestre.
ZET, *f. anc.* gendre de. || *Gheorghe zet Radu*, Georges gendre de Rodolphe.
ZEŢAR, *s. m.* ouvrier compositeur *(t. d'impr.)*.

Plur. *sans art.* zeţarĭ ; — *avec l'art.* zeţariĭ.

ZEŢUI (a), *v.* assembler des caractères, composer *(t. d'impr.)*.

Conj. *Ind. pr.* zeţuesc. — *Inf. pr.* a zeţui. — *Part. pr.* zeţuind. — *Part. pas.* zeţuit.

ZEŢUIRE, *s. f.* action de composer. || composition *(t. d'impr.)*.
ZEŢUIT, *par. pas. de* a zeţui.
ZEŢUIT, *s. n.* ce qui est composé, composition. || *Zeţuitul uneĭ pagine*, la composition d'une page.
ZEŬ, *s. m.* dieu. || *Zeiĭ Romanilor*, les dieux des Romains.

Plur. *sans art.* zeĭ ; — *avec l'art.* zeiĭ.

ZEŬ, *interj.* par dieu ! sur ma foi ! je vous assure ! ma parole d'honneur, vraiment. || *Zeu nu pot să viŭ*, je vous assure que je ne puis pas venir. || *Zeu, aşa !* Oui, vraiment ! || *Nu ştiu zeŭ;* je ne sais pas, vraiment. || *Ba nu zeu !* Mais non je vous assure ! || *A zice zeu*, assurer, prendre Dieu à témoin.

ZEVECHIŬ, *s. n. (anc.)* V. chef.
ZEVELCĂ, *s. f.* V. suvelcă.
ZEVZEC, *adj. et s.* nigaud, niais, bêta, imbécile.

F. Gram. *f. s.* zevzecă ; — *m. pl.* zevzecĭ ; — *f. pl.* zevzece.

ZGAIBĂ, *s. f.* V. sgaibă.
ZGANCĂ, *s. f.* balafre, cicatrice.
ZGARBURĂ, *s. f. (anc.)* botte (B. P. Haşdeŭ).
ZGAŬ, *s. n.* V. sgaŭ.
ZGÎRCI (a se), *v.* V. a se sgârci.
ZGLOBIŬ, *adj.* V. sglobiŭ.
ZGREUŢANA (a se), *vr.* V. a se sgreptăna.
ZGRIBULI (a), *v.* V. a sgribuli.
ZGUDUI (a), *v.* V. a sgudui.
ZGURĂ, *s. f.* V. sgură.
ZGURNI (a), *v.* V. a scorni.
ZGAŬ, *s. n.* V. sgaŭ.
ZI, *s. f.* jour. *In toate zilele*, tous les jours. || *Zi mare*, jour de fête, jour férié. || *Zi de sărbătoare*, jour de fête. || *Zi de post*, jour maigre. || *Zi de dulce*, jour gras. || *Intr'o zi*, un jour. || *Intr'una din zile*, un beau jour. || *A doa zi*, le lendemain. || *A treia zi*, le surlendemain. || *Zile albe*, jours heureux. || *Zile negre*, jours néfastes, jours de mauvaise fortune. || *Zi de post*, jour de Carême, jour où l'on fait maigre. *Zi de dulce* et *[Mold.] Zi de frupt*, jour où l'on fait gras. || *Zi cu năpaste*, jour néfaste (mardi). || *Zile de sec*, mercredi et vendredi, jours où l'on fait maigre. || *O zi cu soare*, un beau jour. || *Zile senine*, jours sereins, tranquilles. || *Este zioa mea*, c'est ma fête, mon jour de fête. || *(anc.) Ümblând de zi de noapte după domnie* (En. Kogăln.), courant jour et nuit après le trône. || *Abia am scăpat cu zile*, à peine échappai-je la vie sauve. || *A da zi cu zi*, remettre de jour en jour. || *A avea zile, (lit.* avoir des jours), avoir encore une longue vie devant soi. — *A avut zile cu carul*, il a eu des jours à revendre, il a eu une longue vie. — *Să aibă zile multe*, qu'il ait de longs jours. — *Nu maĭ avea zile*, il n'avait plus de jours (il ne lui était pas donné de vivre plus longtemps). || *Nimenĭ nu moare cu zile*, personne ne meurt plein de jours. || *Mort orĭ cu zile*, mort ou vif. || *A duce zile albe*, couler d'heureux jours. || *A face cuiva zile fripte, zile negre* et *zile amare*, faire la vie dure à quelqu'un. || *Cale de nu ştiu câte zile*, un long voyage, une grande distance. || *Să n'ajungă sfânta zi de mâine !* Que tu ne voies pas demain ! Que tu meurres tout-de-suite ! || *A treia zi după Scriptură* et *A treia zi după înfierbînţală*, trop tard. || *Cât toate zilele*, très grand, énorme, colossal.

Plur. *sans art.* zile ; — *avec l'art.* zilele.

ZĬAFET, *s. n. (anc.)* bombance.
ZĬAR, *s. n.* journal. || *Zîar politic*, journal politique. || *Ziar septămânal*, journal hebdomadaire.

Plur. *sans art.* ziare ; — *avec l'art.* ziarele.

ZIARIST, *s. m.* journaliste.

Plur. *sans art.* ziarişti ; — *avec l'art.* ziariştiĭ.

ZIARISTICĂ, *s. f.* journalisme.
ZICAŞ, *s. m.* musicien ambulant, ménétrier.
ZIBETĂ, *s. f.* civette *(zool.)*.

Plur. *sans art.* zicaşĭ ; — *avec l'art.* zicaşiĭ.

ZICE (a), *v.* dire, parler, exprimer, s'écrier. || prétendre. || nommer. || jouer d'un instrument. || *Am zis*, j'ai dit. || *Zice că nu e vinovat*, il prétend qu'il n'est pas coupable. || *Se*

zice, on dit, on prétend. || *(anc.) Zic*, on dit. — *Acest Alexandru Vodă zic ca au fost scopind ochiĭ oamenilor* (Gr. Urechie), on dit que ce prince Alexandre arrachait les yeux aux gens. | *Zisu-mi-aĭ să caŭ în nisip*, tu m'as dit de chercher dans le sable. *A zice din fluer*, jouer du chalumeau. — *Scoţênd fluerul de sub curea, a început a zice şi a zice de-ţi era maĭ mare dragul să 'l ascultĭ* (I. G. Sbiera); tirant son chalumeau de sa ceinture il se mit à en jouer et à en jouer que c'était un charme de l'écouter. || *Va se zică*, c'est-à-dire. || *Ca se zicem aşa*, pour ainsi dire, censément. || *Zicênd că e aşa*, en supposant qu'il en soit ainsi || *A zice din trimbiţă*, sonner de la trompe sonner du clairon. — *Puse să zică din trimbiţa ca fie-care ostaş să se rânduiască sub steagul seu* (N. Balc.), il fit sonner de la trompette afin que chaque soldat vînt se ranger sous son étendard.

Conj. *Ind. pr.* zic, zicĭ, zice. — *Imparf.* ziceam. — *Pas. déf.* ziseĭ. — *Pl. q. parf* zisesem. — *Fut. pr.* voiŭ zice. — *Cond. pr.* aş zice. — *Impér.* zi, ziceţĭ. — *Subj. pr.* să zic, să zicĭ, să zică. — *Inf. pr.* a zice. — *Part. pr.* zicênd. — *Part. pas.* zis.

1. **ZICALĂ**, s. *f.* dicton, adage, proverbe.

2. **ZICALĂ**, s. *f.* air joué n'importe sur quel instrument.

Plur. *sans art.* zicale; — *avec l'art.* zicale.

ZICALAŞ, s. *m.* *[Suc.]* musicien ambulant, ménétrier.

Plur. *sans art.* zicalaşĭ; — *avec l'art* zicalaşiĭ.

ZICAŞ, s. *m.* *[Buc.]* musicien. || *Nevoind să se arate că ştie zice din fluer, i-a zis ca el nu-i zicaş* (I. G. Sbiera); ne voulant pas montrer qu'il sait jouer du chalumeau, il lui dit qu'il n'était pas musicien.

Plur. *sans art.* zicaşĭ; — *avec l'art.* zicaşiĭ.

1. **ZICĂTOR**, s. *m.* celui qui dit, diseur.

2. **ZICĂTOR**, s. *m.* celui qui joue d'un instrument, musicien.

Plur. *sans art.* zicătorĭ; — *avec l'art.* zicătoriĭ.

1. **ZICĂTOARE**, s. *f.* dicton, adage. || *Cum zice zicatoarea »arama 'şi arată«* (Sp. Milescu); comme dit le dicton: »il montre ce qu'il vaut«.

2. **ZICĂTOARE**, s. *f.* chanson. || *Unde maĭ sunt cântecele zise la mesele Domnilor şi acele zicătorĭ de ţară cu care se desfatau nu numaĭ boĭeriĭ şi Domnul, ci şi soliĭ ţerilor straine?* (A. Lambr.) Que sont devenues ces romances qu'on chantait aux festins de nos princes et ces chansons qui faisaient la joie non seulement des boyards et du Prince, mais encore des ambassadeurs étrangers?

Plur. *sans art.* zicătorĭ; — *avec art.* zicătorile.

1. **ZICĂTURĂ**, s. *f.* propos.

2. **ZACITURĂ**, s. *f.* air de musique. || *Zăciturĭ, jocurĭ şi de ţară şi străine* (Mir. Cost.); airs, danses nationales et étrangères. || *El ştia că dupa zicătura acestuia (fluer) joacă orĭ şi ce fiinţa* (I. G Sbiera), il savait qu'au son de ce chalumeau tout être se mettait à danser.

Plur. *sans art.* zicăturĭ; — *avec l'art.* zicăturile.

ZICERE, s. *f.* action de dire, de parler, d'exprimer, de nommer. || terme, mot, expression, parole.

Plur. *sans art.* zicerĭ; — *avec l'art.* zicerile.

ZID, s. *n.* mur, muraille. || *A ridica un zid*, élever un mur. || *Peste zid*, par dessus le mur. || *Zidurile cetăţiĭ*, les murailles de la forteresse.

Plur. *sans art.* zidurĭ; — *avec l'art.* zidurile.

ZIDAR, s. *m.* maçon.

Plur. *sans art.* zidarĭ; — *avec l'art.* zidariĭ.

ZIDĂRI (a), *v.* V. a zidi.

Conj. *Ind. pr.* zidăresc. — *Inf. pr.* a zidărĭ. — *Part. pr.* zidărind. — *Part. pas.* zidărit.

ZIDĂRIE, s. *f.* maçonnerie. || *Zidărie de cărămidă*, maçonnerie de briques.

1. **ZIDI (a)**, *v.* murer, faire des murs, construire, bâtir, édifier, fonder. || *A zidit-o*, il la mura, il construisit un mur autour d'elle. || *A zidi o casă*, construire une maison. || *A zidit o monăstire*, il fonda un monastère.

2. **ZIDI (a)** *v.* créer. || *Omul pricepe trista sa soartă şi pre ce este zidit* (P. Mum.), l'homme comprend son triste sort et pour quelle fin il est créé. || *Aşa zidit e omul în sine să hrănească nesocotite gândurĭ* (D. Ollăn.), l'homme est ainsi fait de nourrir en soi des idées insensées.

Conj. *Ind. pr.* zidesc. — *Imparf.* zidĭam. — *Pas. déf.* zidiĭ. — *Pl. q. parf.* zidisem. — *Fut. pr.* voiŭ zidi. — *Cond. pr.* aş zidi. — *Impér.* zidesce, zidiţĭ. — *Subj. pr.* să zidesc, să zidescĭ, să zidească. — *Inf. pr.* a zidi. — *Part. pr.* zidind. — *Part. pas.* zidit.

1. **ZIDIRE**, s. *f.* action de murer, de faire des murs, de construire, de bâtir, d'édifier, de fonder. || construction, édification, bâtisse, fondation.

2. **ZIDIRE**, s. *f.* action de créer. || création. || *Zidirea lumeĭ*, la création du monde. || *Toată zidirea* (Cantem.), toute la création, tous les êtres.

Plur. *sans art.* zidirĭ; — *avec l'art.* zidirile.

ZIDIT, *part. pas. de* a zidi (1 et 2).

ZIDIT, s. *n.* 1° construction. || 2° création.

1. **ZIDITOR**, s. *m.* constructeur.

2. **ZIDITOR**, s. *m.* créateur, Dieu. || *Ziditorul a toate*, le créateur de toutes choses.

Plur. *sans art.* ziditorĭ; — *avec l'art.* ziditoriĭ.

ZIDITURĂ, *s. f. (anc.)* créature.

ZIDUI (a), *v. [Trans.]* murer, maçonner.

ZILE, *s. f. pl.* V. zi.

ZILI (a) *v.* passer sa vie, vivre (B. P. HAŞDEŬ). || *Zilesc bine*, je vis bien.

CONJ. *Ind. pr.* zilesc.—*Inf. pr.* a zili.— *Part. pr.* zilind.—*Part. pas.* zilit.

ZILNIC, *adj.* journalier, quotidien.

F. GRAM. *f. s.* zilnică; — *m. pl.* zilnicĭ; — *f. pl.* zilnice.

ZILOT, *adj. (anc.)* zèlé.

ZIMBEREC *et* zimberic, *s. n.* ressort d'une montre. || *Ca ceasornicul când i se rupe zimbericul* (GOL.), comme une montre quand le ressort se casse.

ZÎMBET, *s. n.* sourire.

PLUR. *sans art.* zimbete; — *avec l'art.* zimbetele.

ZÎMBI (a), *v.* sourire. || *'Ĭĭ zimbĭa inima*, il était joyeux. || *A se zimbi a ride* (I. NECULC.), avoir envie de rire.

CONJ. *Ind. pr.* zimbesc. — *Imparf.* zimbĭam. — *Pas. déf.* zimbiĭ. — *Pl. q. parf.* zimbisem. — *Fut. pr.* voiŭ zimbi. — *Cond. pr.* aş zimbi. — *Impér.* zimbesce, zimbiţĭ. — *Subj. pr.* să zimbesc, să zimbescĭ, să zimbească. — *Inf. pr.* a zimbi. — *Part. pr.* zimbind. — *Part. pas.* zimbit.

ZÎMBIRE, *s. f.* action de sourire. || sourire. || *Căutătura-ţĭ vra rezboiu, zimbirea-ţĭ cere pace* (I. VĂCĂR.); ton regard veut la guerre, ton sourire demande la paix.

PLUR. *sans art.* zimbirĭ; — *avec l'art.* zimbirile.

ZÎMBIT, *part. pas. de* a zîmbi.

ZIMBITOR, *adj.* souriant. || *Şi 'n vĭaţă să aĭ parte de soacră ĭubitoare şi de nevastă dulce, frumoasă, zimbitoare* (V. ALEX.); et puisses-tu avoir une belle-mère aimante, et une épouse douce, belle et souriante.

F. GRAM. *f. s.* zimbitoare; — *m. pl.* zimbitorĭ; — *f. pl.* zimbitoare.

ZÎMBIL, *s. n.* V. zambil.

ZIMBRĂ, *s. f.* daim, daine *(zool.)*.

ZIMBRE, *s. f. pl.* 1° dents-de-loup (du cheval). || 2° arives (aphtes chez le cheval). | Loc. *A face zimbre*, brûler d'envie d'avoir quelque chose.

ZIMBOC, *s. n.* ardillon (d'une boucle).

ZIMBRU, *s m.* aurochs.

PLUR. *sans art.* zimbrĭ; — *avec l'art.* zimbriĭ.

ZIMNIC, *s. n. [Mold.]* V. semnic.

ZIMŢAT, *adj.* dentelé. || crénelé. || *Coasa zimţată*, faux dont la lame est dentelée. || *Zidurĭ zimţate*, murs crénelés.

F. GRAM. *f. s.* zimţată; — *m. pl.* zimţaţĭ; — *f. pl.* zimzate.

ZIMŢĬ, *s. m. pl.* canèle, grénetis (des monnaies). || créneaux || *Zid cu zimţĭ*, mur crénelé. — *Ca la un stat de om, zid cu zimţĭ in jur in prejur inconjura* (CANTEM.); à hauteur d'homme un mur crénelé faisait tout le tour. || *Zmţiĭ soareluĭ* (CANTEMIR), les rayons du soleil.

ZÎMZÎT, *s. n. [Suc.]* V. zimbet.

ZÎNĂ, *s. f.* fée. || *Zină măĭastră*, fée qui a le pouvoir de faire des sortilèges.

PLUR. *sans art.* zine; — *avec l'art.* zinele.

ZINC, *s. n.* V. ţinc.

ZINGĂLI (a), *v. [Trans.]* comprimer.

ZÎNGĂNI (a), *v.* V. a zângăni.

ZINGIR, *s. n. (anc.)* chaîne. || V. lanţ.

ZINIŞOARĂ, *s. f. dim. de* zînă.

ZINOPTIME, *s. f.* un jour et une nuit.

ZINZIFIL, *s. m. (anc.)* gingembre.

ZIOA, *s. f.* V. zi *et* ziua.

ZIOPA, *s. f.* V. zorĭ.

ZÎORĬ, *s. f. pl.* V. zorĭ.

ZÎRNĂ, *s. f.* morelle, solanum *(bot.)*. || douce-amère *(bot.)*.

ZÎRNI (a se), *vr.* se racornir, se ratatiner, se flétrir.

CONJ. *Ind. pr.* se zirnesce.— *Inf pr.* a se zirni.— *Part. pr.* zirnindu-se. — *Part. pas.* zirnit.

ZÎRNIRE, *s. f.* action de se racornir, de se ratatiner, de se flétrir.

ZÎRNOAICĂ, *s. f.* sorcière.

PLUR. *sans art.* zirnoaice; — *avec l'art.* zirnoaicele

ZIS, *part. pas. de* a zice. || *Zis şi făcut;* aussitôt dit, aussitôt fait.

ZIS, *s. n.* dire, assertion. || racontar. || *Spre zisele luĭ nu putea să se razime cineva* (CHR. CAP.), on ne pouvait pas compter sur sa parole.

PLUR. *sans art.* zise; — *avec l'art.* zisele.

ZISĂ, *s. f.* mot, dire, ordre, commandement.

PLUR. *sans art.* zise; — *avec l'art.* zisele.

ZIUĂ *et* zioă, *s. f.* V. zi. || *Zioa de azĭ*, le jour d'aujourd'hui. || *De cu zioa*, dès le matin, au petit jour. || *Şi acum ĭată-i zioa mare*, et maintenant voilà qu'il fait grand jour. || *A 'şi luă zioa bună de la cineva*, prendre congé de quelqu'un, faire ses adieux. — *'Şĭ luă ziua bună de la împărat* (P. ISPIR.), il prit congé du roi. || *Bună zioă*, bonjour. || *Ziuă buna*, adieu. || *A lucra cu zioa*, travailler à la journée. || *Lucrător cu zioa*, ouvrier à la journée, journalier. || *Nu se făcuse încă bine zioa*, il n'était pas encore jour, le jour n'était pas encore levé. || *Câtu-i ziua* et *Câtu-i ziua de lungă*, toute la journée, toute la sainte journée. *Fără să ştie ce s'o întimpla pe ziua de mâine*, sans savoir ce qui arriverait demain. || *La zioa cea de mâine cugetă numaĭ un sărac* (M. EMIN.), il n'y a que le pauvre qui pense au lendemain. || *Trecură zilele ca zioa de ĭerĭ* (P. ISPIR.), les jours passèrent rapidement. || *Când omul e nurliu duce ziua după el*, quand l'homme a du charme il fait le jour après lui, il égaie tout autour de lui. || V. zi.

ZIULICĂ, s. *f. dim. de* ziuă. || *Câtu-i ziulica de mare*, tout le long du jour, toute la sainte journée. || *Când s'a trezit, era ziulica albă* (I. CREANGĂ); quand il se réveilla, il faisait grand jour.

ZIULIŢĂ, s. *f. dim. de* ziuă. || *Nu era ziuliţă lăsată de Dumnezeu...* il n'y avait pas de jour donné par le bon Dieu. .

1. **ZIZANIE**, s. *f.* ivraie *(bot.)*.

2. **ZIZANIE**, s. *f.* zizanie.

ZIZIFA, s. *f.* jujube.

ZLAC, s. *m.* 1° V. oiţă. || 2° anêmone des bois.

ZLĂTAR, s. *m. (anc.)* orpailleur.

PLUR. *sans art.* zlătarĭ; — *avec l'art.* zlătariĭ.

ZLĂTĂRIE, s. *f. (anc.)* métier de l'orpailleur.

PLUR. *sans art.* zlătarĭ; — *avec l'art.* zlătariĭ.

ZLATAUST, s. *m. (anc.)* bouche d'or, Chrysostome. || *Ioan Zlataust*, Jean Chrysostome.

ZLATINĂ, s. *f.* V. slatină.

ZLĂVOACĂ, s. *f.* lophie.

ZLOABĂ, s. *f. (anc.)* iniquité (GASTER).

ZLOATĂ, s. *f.* pluie mêlée de neige. || neige à moitié fondue. || *Când afară-i zloata* (M. EMIN.), quand dehors il tombe de la neige fondue. || *Bălăcind prin zloata*, pataugeant dans la neige fondue. || *[Mold.] Zloata'n două*, pluie mêlée de grêle.

ZLOT, s. *m. (anc.)* 1° *Zlotul d'aur*, florin d'or. || 2° *(pl. récem.) Zlotul d'argint*, monnaie turque de 30 paras.

PLUR. *sans art.* zloţĭ; — *avec l'art.* zloţiĭ.

ZMAD *et* zmead, *adj.* V. smead.

ZMÂNCI (a), *v.* V. a smuci.

ZMARAGD, s. *n.* V. smaragd.

ZMEOAICĂ, s. *f.* V. smeoaică.

ZMEŬ, s. *m.* V. smeŭ.

ZMEURĂ, s. *f.* V. smeură.

ZMÎCI (a), *v.* V. a smici.

ZMÎRC, s. *n.* V. smârc.

ZMIRNĂ, s. *f.* V. smirnă.

ZMÎRD, *adj. [Suc.]* laid.

ZMOMUI (a), *v. [Suc.]* a smomi.

ZMREDUI (a), *v.* V. a smredui.

ZMUCI (a), *v.* V. a smuci.

ZNOAVĂ, s. *f.* V. snoava.

ZNOP, s. *n.* V. snop.

ZNOVOS, *adj.* V. snovos.

PLUR. *sans art.* zoburĭ; — *avec l'art.* zoburile.

ZOALE, s. *f. pl.* lubies.

ZOANĂ, s. *f.* balle de blé, d'avoine, etc., bourrier.

ZOB, s. *n.* petit morceau, miette, débris. *A face zob*, mettre en miettes.

ZOBI (a), *v. [Mold.]* briser, mettre en miettes.

ZOBIT, *adj* brisé en morceaux, mis en miettes.

F. GRAM. *f. s.* zobită; — *m. pl.* zobiţĭ; — *f. pl.* zobite.

ZODIAC, s. *n.* zodiaque.

ZODIAŞ, s. *n.* astrologue. || diseur de bonne aventure.

PLUR. *sans art.* zodiaşĭ; — *avec l'art.* zodiaşiĭ.

ZODIE, s. *f.* signe du zodiaque, constellation sous laquelle on est né. || *(fam.)* bonne aventure. || *Cititoriĭ ceĭ de zodiĭ* (M. EMIN.), les astrologues || Loc. *O zodie încâlcită!* Quelle malchance.

PLUR. *sans art.* zodii; — *avec l'art.* zodiile.

ZODIER, s. *m. [Mold.]* V. zodiaş.

ZOF, s. *n.* futaine.

ZOIŬ, s. *n. [Trans.]* V. zoană.

ZOLI (a), *v. [Suc.]* laver. || *Zoli toate cămeşile în două leşiĭ* (ŞEZĂT.), elle lava toutes les chemises dans deux eaux.

CONJ. *Ind. pr.* zolesc. — *Inf. pr.* a zoli. — *Part. pr.* zolind. — *Part. pas.* zolit.

ZONĂ, s. *f.* zone.

PLUR. *sans art.* zone; — *avec l'art.* zonele.

ZOOLOG, s. *n.* zoologue.

PLUR. *sans art.* zoologĭ; — *avec l'art.* zoologiĭ.

ZOOLOGIC, *adj.* zoologique.

F. GRAM. *f. s.* zoologică; — *m. pl.* zoologicĭ; — *f. pl.* zoologice.

ZOOLOGIE, s. *f.* zoologie.

ZOP, *adv.* pêle-mêle.

ZOPĂI (a), *v.* écraser (L. ŞAINEANU).

ZOR, s. *n.* hâte, presse. || *Are zor*, il est pressé. || *A nu avea zor*, n'être pas pressé. — *Vodă n'are niciĭ un zor ca să asculte pe popor* (CAL. BASM.), le prince n'est nullement pressé d'écouter le peuple. || *Cu zorul*, de force, contraint. || *A lucra de zor*, travailler en se hâtant. || *Dă zor*, hâte-toi || Loc. *Când văzu zorul*, quand il se vit serré de près. || *Zor-nevoie*, à tout prix.

ZORALIA, s. *f. avec l'art.* danse paysanne.

ZORBĂ, s. *f. (anc.)* trouble, rébellion, émeute, insurrection, sédition, mutinerie. || *Şi stirnesc zorba asupra maĭ marilor seĭ* (CANTEM.), et il suscite la rébellion contre ses chefs. || *Au fost marĭ zorbale în ţară* (N. COSTIN), il y eût de grands troubles dans le pays.

PLUR *sans art.* zorbale; — *avec l'art.* zorbalele.

ZORBALÎC, s. *n.* V. zurbalîc. || *'L ingrozesc să ridice zorbalic asupra luĭ* (BELD.), ils le menacent de soulever une émeute contre lui.

ZORBAGIŬ, s. *m.* V. zurbagiŭ.

ZOREA, s. *f.* belle-de-jour, volubilis *(bot.)*.

PLUR *sans art.* zorele; — *avec l'art.* zorelele.

ZOREAN, s. *m.* ablette *(ichtyol.)*.

ZORI (a), *v.* activer, pousser activement, presser. || forcer, obliger, contraindre. || *Par'că*

l'ar zori cineva, on dirait que quelqu'un le presse *et* on dirait qu'on le force.

CONJ. *Ind. pr.* zoresc. — *Inf. pr.* a zori. — *Part. pr.* zorind. — *Part. pas.* zorit.

1. **ZORĬ**, s. *f. pl.* aube, aurore. || *A doua zi, când se revĕrsă zorile*; le lendemain, à l'aube. || *Zorĭ rĕsar şi încă nu's treaz* (C. KONAKI), voici le jour et je ne suis pas encore réveillé. || *Revĕrsatul zorilor nu ţine doar toată zioa* (PROV. ROM. J. ZANNE), l'aube ne dure pas toute la journée. || *Cântare de zorĭ,* aubade. || *Când de zorĭ abia mijesce,*(T. SPER.), quand le jour point à peine.| *La zorile vieţeĭ ca şi la apusul eĭ* (A. LAMBR.),à l'aurore de la vie ainsi qu'á son déclin. || *Căcĭ zorile cu amurgul nu pot avea întâlnire* (V. ALEX.), car l'aurore et le crépuscule ne peuvent se rencontrer. || *A bate zorile,* sonner le diane.

2. **ZORĬ**, s. *f. pl, [Ban.]* chants funèbres, qu'on chante à l'aube le jour qui suit les funérailles.

ZORI (a se), *vr.* se hâter, se presser. || être obligé, forcé, contraint. || *Nu te zori aşa,* ne te hâte pas tant. || *Nimenĭ nu te zoresce,* personne ne t'y force. || *A zori pe cineva,* presser quelqu'un, le faire se hâter *et* presser de questions.

ZORIRE, s. *f.* action de hâter, de pousser activement, depousser.

1. **ZORILĂ**, s. *f.* nom que le paysan donne à son bœuf, quand il est né le matin.

2. **ZORILĂ**, s. *f.* personnage des contes populaires, personnification de l'aurore.

ZORIT, *adj.* hâté, pressé. || obligé, forcé, contraint. || *Zorit la traiu,* pressé de vivre, joyeux de vivre.

F. GRAM. *f. s.* zorită ; — *m. pl.* zoriţĭ ; — *f. pl.* zorite.

ZORIT, *adv.* hâtivement, en hâte.||contraint et forcé.

ZORNĂI (a), *a. imp. [Mold.]* sonner, rendre un son métallique, faire résonner, faire bruire, faire tinter, faire cliqueter. || *Salbele de de galbenĭ zornăiaŭ la gîtul celor avute,* les colliers de sequins sonnaient au cou des filles riches.

CONJ. *Ind. pr.* zornăesce. — *Inf. pr.* a zornăi.— *Part. pr.* zornăind. — *Part. pas.* zornăit.

ZOSNĂIRE, s. *f.* action de sonner, de rendre un son métaallique, de faire résonner, de faire bruire, de faire tinter, de faire cliqueter.

ZORNĂIT, *part. pas. de* a zornăi.

ZORNĂIT, s. *n.* son métallique, cliquetis, tintement. || *Zonăitul aurulu*ĭ, le tintement de l'or.

ZORNĂITURĂ, s. *f.* son métallique, cliquetis, tintement.

ZORNET, s. *n.* V. zornăit.

ZOR-NEVOIE, *loc. adv.* à tout prix, absolument.

ZORZOANE, s. *f. pl.* 1° bossettes (à la bride du cheval). || 2° *(fanc.)* atours, affiquets.

ZOR-ZOR, *loc. adv.* en toute hâte. || *Mânca zor-zor,* il mangeait en toute hâte.

ZOVON, s. *n.* V. sovon.

ZVON, s. *n.* V. svon.

ZUĂI (a), *v. imp. [Ban.]* bourdonner. || *Albina zuăind le aŭ spus* (ŢICHIND.), l'abeille leur dit en bourdonnant.

CONJ. *Ind. pr.* zuăesce. — *Inf. pr.* a zuăi. — *Part. pr.* zuăind. — *Part. pas.* zuăit.

ZUGRAV, s. *m.* peintre.

PLUR. *sans art.* zugravĭ; — *avec l'art.* zugravil.

ZUGRĂVEALĂ, s. *f.* couleur, peinture.

PLUR. *sans art.* zugrăveală ; — *avec l'art.* zugrăvelile.

ZUGRĂVI (a), *v.* peindre, colorier.

CONJ. *Ind. pr.* zugrăvesc. — *Imparf.* zugrăvtam.— *Part. déf.* zugrăviĭ. — *Pl. q. parf.* zugrăvisem. — *Fut. pr.* voiŭ zugrăvi. — *Cond. pr.* aş zugrăvi. — *Impér.* zugrăvesce, zugrăviţĭ. — *Subj. pr.* să zugrăvesc, să zugrăvescĭ, să zugrăvească. — *Inf. pr.* a zugrăvi. — *Part. pr.* zugrăvind. — *Part. pas.* zugrăvit.

ZUGRĂVI (a se), *vr.* se peindre.

ZUGRĂVIE, s. *f. (anc.)* peinture.

ZUGRĂVIRE, s. *f.* action de peindre.

ZUGRĂVIT, peint, colorié.

F. GRAM. *f. s.* zugrăvită ; — *m. pl.* zugrăviţĭ ; — *f. pl.* zugrăvite.

ZUGRĂVIT, s. *n.* le fait de peindre, de colorier. || travail de peinture. || peinture.

ZULIAR, *adj. [Mold.]* jaloux. || *Cocoşul se repezi să despartă două boghete zuliare,* le coq courut séparer deux poulettes jalouses.

F. GRAM. *f. s.* zuliară ; — *m. pl.* zuliarĭ ; — *f. pl.* zuliare.

ZULIĂRIE, s. *f.* jalousie.

ZULIPSI (a), *v. [Mold.]* être jaloux. || *Il zulipsĭa,* elle était jalouse de lui.

ZULIPSITOR, *adj.* jaloux (N. BOGD.).

ZULUF, s. *n.* boucle de cheveux, tire-bouchon, papillotte, anglaise.

PLUR. *sans art.* zulufurĭ ; — *avec l'art.* zulufurile.

ZULUM, s. *n. (anc.)* vexation.

ZUR, s. *n.* son métallique, cliquetis, tintement. || *Zurul pintenelor,* le bruit des éperons.

ZURĂI (a), *v.* V. a zornăi.

ZURBALÎC, s. *n. (anc.)* 1° rébellion, révolte, émeute. || 2° *[Suc.]* querelle.

PLUR. *sans art.* zurbalîcurĭ ; — *avec l'art.* zurbalîcurile.

ZURBĂLUI (a) *et* zurbului (a), *v. (anc.)* révolter, émeuter, soulever. || *De s'ar fi unit cu dînşiĭ, nu s'ar fi zurbuluit* (Beld.); s'il s'était uni à eux, ils ne se seraient pas révoltés.

ZURBAGIU, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* mutin, révolté, émeutier. 2⁰ *(pop.)* querelleur, tapageur, casseur d'assiettes.

Plur. *sans art.* zurbagiĭ; — *avec l'art.* zurbagii.

ZURCANĂ, *s. f.* V. ţurcană.

ZURGĂLAŬ, *s. n.* grelot.

Plur. *sans art.* zurgălaie; — *avec l'art.* zurgălaiele.

ZURGĂIT, *s. n.* bruit de grelots. || *Nu maĭ simţia gerul, nu maĭ auzia zurgăitul vesel al saniĭlor.* (S. Năd.) Il ne sentait plus le froid; il n'entendait plus le bruit joyeux des grelots des traîneaux.

ZURUI (a), *v.* V. a zornăi. || *Zuruindu-şi baniĭ in buzunar*, faisant sonner son argent dans sa poche.

ZUZĂT, *s. n. [Trans.]* petit bruit, bruissement.

ZUZĂI (a), *v. imp.* bruire.

Conj. *Ind. pr.* zuzăesce. — *Inf. pr.* a zuzăi. — *Part. pr.* zuzăind. — *Part. pas.* zuzăit.

ZVĂPĂIAT, *adj.* V. svăpăiat.

ZUVELCA, *s. f.* V. suvelcă.

ZVÎNTA (a), *v.* V. a svînta.

ZVÎRCOLI (a se), *vr.* V. a se svîrcoli.

ZVÎRI (a), *v. [Suc.]* V. a zvîrli.

ZVÎRLI (a), *v.* a azvîrli. || *Calul zvîrle*, le cheval rue.

ZVON, *s. n*, bruit, rumeur. || *Zvonul albinelor*, le bourdonnement des abeilles. || *S'a împrăştiat zvonul că.....* Le bruit s'est répandu que....

ZVORITOR, *adj. (anc.)* présent.

Fin du Dictionnaire.

VOCABULAIRE

DE

PRÉNOMS ROUMAINS

[Nous donnons ici quelques uns des noms que l'on rencontre le plus fréquemment, dans les Chroniques dans les Poésies populaires ou dans les Nouvelles. Chaque fois que le prénom peut se traduire, nous avons donné à côté le prénom français correspondant ; dans le cas contraire, nous nous sommes bornés à reproduire le nom roumain en l'orthographiant de telle sorte que le lecteur français puisse le prononcer.]

A

ACRIVIŢA, *s. pr. f.* Acrivitsa.
ADAM, *s. pr. m.* Adam.
ADRIAN, *s. pr. m.* Adrien.
AFRODITA, *s. pr. f.* Aphrodite.
AGATIA, *s. pr. f.* Agathe.
AGATON, *s. pr. m.* Agathon.
AGLAIA, *s. pr. f.* Aglaé.
AGNIŢA, *s. pr. f.* Agnès.
AGRIPA, *s. pr. m.* Agrippa.
AGRIPINA, *s. pr. f.* Agrippine.
AHIL, *s. pr. m.* Achille.
ALCIBIAD, *s. pr. m.* Alcibiade.
ALDEA, *s. pr. m.* Aldé.
ALECU, *s. pr. m. dim. de* **Alexandru**.
ALECUŢU, *s. pr. m. dim. de* **Alexandru**.
ALEXANDRINA, *s. pr. m.* Alexandrine.
ALEXANDRU, *s. pr. m.* Alexandre.
ALEXE, *s. pr. m.* Alexis.
ALFRED, *s. pr. m.* Alfred.
AMALIA, *s. pr. f.* Amélie.
AMBROSIE, *s. pr. m.* Ambroise.
ANA, *s. pr. f.* Anne, Anna.
ANANIA, *s. pr. m.* Ananie.
ANASTASE, *s. pr. m.* Anastase.
ANASTASIE, *s. pr. f.* Anastasie.
ANCHIRA, *s. pr. f.* Ankira.
ANCUŢA, *s. pr. f. dim. de* **Ana**.
ANDREIU, *s. pr. m.* André.
ANDROCLE, *s. pr. m.* Androclès.
ANDRONIC, *s. pr. m.* Andronic.
ANGHEL, *s. pr. m.* Ange.
ANGHELINA, *s. pr. f.* Angéline.
ANGHIRA, *s. pr. f.* V. **Anchira**.
ANICUŢA, *s. pr. f. dim. de* **Ana**.
ANDREAŞ, *s. pr. m.* V. **Andreiŭ**.
ANISIA, *s. pr. f.* Anisie.
ANTIM, *s. pr. m.* Anthime.
ANTIOCHIE, *s. pr. m.* Antioche.
ANTON, *s. pr. m.* Antoine.
ANTONIE, *s. pr. m.* V. **Anton**.
APOSTOL, *s. pr. m.* Apostole.
ARGHIR, *s. pr. m.* Arghir.
ARGHIRA, *s. pr. f.* Arghire.
ARICLIA, *s. pr. f.* V. **Hariclea**.
ARISTIA, *s. pr. f.* Aristie.
ARISTIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Aristia**.
ARISTID, *s. pr. m.* Aristide.
ARISTOMEN, *s. pr. m.* Aristomène.
ARON, *s. pr. m.* Aaron.
ARSENIU, *s. pr. m.* Arsène.
ASPASIA, *s. pr. f.* Aspasie.
ATANASE, *s. pr. m.* Athanase.
ATINA, *s. pr. f.* Pallas.
AUGUST, *s. pr. m.* Auguste.
AUGUSTA, *s. pr. f.* Augusta.
AUGUSTIN, *s. pr. m.* Augustin.
AURELIE, *s. pr. m.* Aurèle.
AURELIA, *s. pr. f.* Aurélie.
AURICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Aurelie**.
AURICA, *s. pr. f. dim. de* **Aurelia**.
AVEL, *s. pr. m.* Abel.
AVISALON, *s. pr. m.* Absalon.
AVRAM, *s. pr. m.* Abraham.
AXENTIE, *s. pr. m.* Axentie.



BADEA, *s. pr. m.* Badéa.
BADIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Badea**.
BĂLA, *s. pr. f. dim. de* **Bălaşa**.
BĂLĂNICĂ, *s. pr. m.* Blondin.
BĂLAŞ, *s. pr. m.* Balash.

BĂLAŞA, *s. pr. f.* Balasha.
BĂLĂŞICA, *s. pr. f. dim. de* **Bălaşa**.
BĂNICĂ, *s. pr. m.* Banica.
BARBU, *s. pr. m.* Barbe.
BOGDAN, *s. pr. m.* Bogdan.
BONIFACIU, *s. pr. m.* Boniface.
BUCUR, *s. pr. m.* Boncour.

C

CĂIUŢĂ, *s. pr. m.* Caius.
CĂLIN, *s. pr. m* Caline.
CALISTRAT, *s. pr. m.* Calistrate.
CALIOPI, *s. pr. f.* Caliope.
CALIŢA, *s. pr. f.* Calitsa.
CĂNUŢĂ, *s. pr. m.* V. **Răducan**.
CAROL, *s. pr. m.* Charles.
CASANDRA, *s. pr. f.* Cassandre.
CATINCA, *s. pr. f. dim. de* **Ecaterina**.
CATINCUŢA, *s. pr. f. dim. de* **Ecaterina**.
CATON, *s. pr. m.* Caton.
CATRINA, *s. pr. f.* V. **Ecaterina**.
CAZIMIR, *s. pr. m.* Casimir.
CHIPRIAN, *s. pr. m.* Cyprien.
CHIRA, *s. pr. f.* Cyre.
CHIRIAC, *s. pr. m.* Cyriaque.
CHIRIACA, *s. pr. f.* Cyriaque.
CHIRIACHIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Chiriaca**.
CHIRIL, *s. pr. m.* Cyrille.
CHIRIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Chiru**.
CHÎRSTEA, *s. pr. m.* V. **Christu**.
CHIRU, *s. pr. m.* Cyrus.
CHRISIA, *s. pr. f.* V. **Hrisia**.
CHRISTACHE, *s. pr. m. dim. de* **Christu**.
CHRISTU, *s. pr. m.* Christ.
CLIMENT, *s. pr. m.* Clément.
CLEOPATRA, *s. pr. f.* Cléopâtre.
CLARA, *s. pr. f.* Claire.
CLOŞCA, *s. pr. m.* Closhca.
COMAN, *s. pr. m.* Coman.
COMĂNIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Coman**.
CONSTANDIN, *s. pr. m.* V. **Constantin**.
CONSTANTIN, *s. pr. m.* Constantin.
CORALIA, *s. pr. f.* Coralie.
CORALIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Coralie**.
CORINA, *s. pr. f.* Corinne.
CORNELIA, *s. pr. f.* Cornélie.
CORNELIU, *s. pr. f.* Cornélius.
COSMA, *s. pr. m.* Cosma.
COSTACHE, *s. pr. m. dim. de* **Constantin**.
COSTICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Constantin**.
COSTEA, *s. pr. m.* V. **Constantin**.
CRĂCIUN, *s. pr. m.* Noël.

D

DAMIAN, *s. pr. m.* Damien.
DAN, *s. pr. m.* Dan.
DANIL, *s. pr. m.* Daniel.
DARIE, *s. pr. m.* Darius.
DAVID, *s. pr. m.* David.
DIDA, *s. pr. f. dim. de* **Alexandrina**.
DIDINA, *s. pr. f. dim. de* **Alexandrina**.
DIDIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Alexandrina**.
DIMA, *s. pr. m.* Dima.
DIMITRA, *s. pr. f.* V. **Dumitra**.
DIMITRIE, *s. pr. m.* V. **Dumitru**.
DINU, *s. pr. m. dim. de* **Constantin**.
DIOGHINES, *s. pr. m.* Diogène.
DIONISIE, *s. pr. m.* Denys.
DOBRE, *s. pr. m.* Dobré.
DOBRICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Dobrea**.
DOBRIŢA, *s. pr. f.* forme féminine du nom propre *Dobrea*.
DOMNICA, *s. pr. f.* Dominique.
DOROTEA, *s. pr. f.* Dorothée.
DOSOFTEIŬ, *s. pr. m.* Dosothée.
DRAGA, *s. pr. f.* Draga.
DRAGAN, *s. pr. m.* Dragan.
DRAGNA, *s. pr. f.* Dragna.
DRAGNOIŬ, *s. pr. m.* Dragnoï.
DRAGOIŬ, *s. pr. m.* V. **Dragu**.
DRAGU, *s. pr. m.* Dragou.
DRUMEA, *s. pr. m.* Drouméa.
DRAGOMIR, *s. pr. m.* Dragomir.
DRAGOŞ, *s. pr. m.* Dragosh.
DUMITRA, *s. pr. f.* forme féminine de *Dumitru*.
DUMITRACHE, *s. pr. m. dim. de* **Dumitru**.
DUMITRANA, *s. pr. f.* Démètre.
DUMITRAŞCU, *s. pr. m. dim. de* **Dumitru**.
DUMITRICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Dumitru**.
DUMITRU, *s. pr. m.* Démètre.
DUŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Radu**.

E

ECTOR, *s. pr. m.* Hector.
ELENA, *s. pr. f.* Hélène.
ELENUŢA, *s. pr. f. dim. d'***Elena**.
EFREM, *s. pr. m.* Efron.
EFTIHIA, *s. pr. f.* Eutichie.
EFTIMIA, *s. pr. f.* Eftimie.
EFTIMIU, *s. pr. m.* Eftimiou.
ELEFTERIE, *s. pr. m.* Eleuthère.
ELISA, *s. pr. f.* Elise.
ELISABETA, *s. pr. f.* V. **Elisaveta**.
ELISAFTA, *s. pr. f.* V. **Elisaveta**.
ELISAVETA, *s. pr. f.* Elisabeth.
ELISEŬ, *s. pr. m.* Elysée.
EMANOIL, *s. pr. m.* Emmanuel.
EMIL, *s. pr. m.* Emile.
EMILIA, *s. pr. f.* Emilie.
EMILIAN, *s. pr. m.* Emilien.
ENACHE, *s. pr. m.* V. **Ienake**.
ENE, *s. pr. m.* V. **Iene**.
ERACLE, *s. pr. m.* Hercule.

ERCULE, *s. pr. m.* V. **Eracle.**
EPAMINONDA, *s. pr. m.* Epaminondas.
EREMIE *et* **Erimie**, *s. pr. m.* Jérémie.
EUDOXIA, *s. pr. f.* Eudoxie.
EUFROSINA, *s. pr. f.* Euphrosyne.
EUGENIA, *s. pr. f.* Eugénie.
EUGENIE, *s. pr. m.* Eugène.
EUSTATIU, *s. pr. m.* Eustache.
EVA, *s. pr. f.* Eve, Eva.
EVDOCHIE, *s. pr. f.* —?—
EVGHENIA, *s. pr. f.* V. **Eugenia.**
EVGHENIE, *s. pr. m.* **Eugenie.**
EVGHENIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Eugenia.**
EVLOGHIE, *s. pr. f.* —?—

F

FANI, *s. pr. m. et f. dim. de* **Stefan** *et de* **Stefana.**
FĂNICĂ, *s. pr. m. dim de* **Stefan.**
FĂNUŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Stefan.**
FILARET, *s. pr. m.* Philarète.
FILIP, *s. pr. m* Philippe.
FILOTEIU, *s. pr. m.* Philothée.
FILOFTEA, *s. pr. f.* Philothée.
FIRICA, *s. pr. m.* Firica.
FLOAREA, *s. pr. f.* Floaréa.
FLOREA, *s. pr. m.* Floréa.
FLORIAN, *s. pr. m.* Florian.
FLORICĂ, *s. pr. f. dim. de* **Floarea.**
FLORICEL, *s. pr. m.* V. **Florea.**
FLORIN, *s. pr. m.* V. **Florea.**
FOTIN, *s. pr. m.* Photin.
FRANCISC, *s. pr. m.* François.
FRONEA, *s. pr. m.* V. **Sofronie.**
FROSA, *s. pr. f. dim de* **Eufrosina.**
FRUSINA, *s. pr. f. dim. de* **Eufrosina.**
FRUSINICA, *s. pr. f. dim. de* **Eufrosina.**

G

GANCIU, *s. pr. m.* Gantchiou.
GASPAR, *s. pr. m.* Gaspard.
GAVRIL, *s. pr. m.* Gabriel.
GAVRILACHE *s. pr. m. dim. de* **Gavril.**
GAVRILAŞ, *s. pr. m. dim. de* **Gavril.**
GAVRILIŢA, *s. pr. m. dim. de* **Gavril.**
GHENADIE, *s. pr. m.* Guénadié.
GHEORGHE, *s. pr. m.* Georges.
GEORGICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Gheorghe.**
GHEORGHIŢA, *s. pr. m. dim. de* **Gheorghe.**
GHERASIM, *s. pr. m.* Guérasim.
GHERGHINA, *s. pr. f.* Georgette.
GHIOALA, *s. pr. f. dim. de* **Marghioala.**
GHIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Gheorghe.**
GHIŢIŞOR, *s. pr. m. dim. de* **Gheorghe.**
GLIGORAŞ, *s. pr. m.* V. **Grigoraş.**
GLIGORE, *s. pr. m.* V. **Grigore.**
GOGU, *s. p. m. dim. de* **Grigore.**
GOGUŢA, *s. pr. m. dim. de* **Grigore.**
GRIGORE, *s. pr. m.* Grégoire.
GRIGORAŞ, *s. pr. m. dim. de* **Grigore.**
GRIGORIŢA, *s. pr. m. dim. de* **Grigore.**
GUŢĂ, *s. m. pr. dim. de* **Gheorghe** *et de* **Grigore.**

H

HARALAMB, *s, pr. m.* Haralamb.
HARICLEA, *s. f. pr.* Hariclée.
HARITINA, *s. pr. f.* Haritine.
HARITON, *s. pr. m.* Hariton.
HRISIA, *s. pr. f.* Chrisie.

I

IACOB, *s. pr. m.* Jacob.
IANCU, *s. pr. m. dim. de* **Ioan.**
IANE, *s. pr. m.* Iané.
IENE, *s. pr. m.* Enée.
IENACHE, *s. pr. m. dim. de* **Iene** *et de* **Ioan.**
IENAKIŢA, *s. pr. m. dim de* **Ioan.**
IERONIM, *s. pr. m.* Hiéronyme.
IGNAT, *s. pr. m.* Ignace.
ILARIU, *s. pr. m.* Hilaire.
ILEANCA, *s. pr. f. dim. de* **Elena.**
ILENUŢA, *s. pr. f. dim. de* **Elena.**
ILIE, *s. pr. m.* Elie.
ILIEAŞ, *s. pr. m. dim. de* **Ilie.**
ILINCA, *s. pr. f. dim. de* **Elena.**
ILINCUŢA, *s. pr. f. dim. de* **Elena.**
ILIUŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Ilie.**
IOAN, *s. pr. m.* Jean.
IOACHIM, *s. pr. m.* Joachim.
IOANA, *s. pr. f.* Jeanne.
IOIL, *s. pr. m.* Joël.
IONAŞCU, *s. pr. m. dim.* **Ioan.**
IONICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Ioan.**
IONIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Ioan.**
IORDACHE, *s. pr. m. dim. de* **Georghe.**
IORDAN, *s. pr. m.* Jourdain.
IORGU, *s. pr. m. dim. de* **Gheorghe.**
IOSIF, *s. pr. m.* Joseph.
IOV, *s. pr. m.* Job.
IOVIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Iov.**
IRACLIDE, *s. pr. m.* Héraclide.
IRACLIE, *s. pr. m.* V. **Eracle.**
IRACLIA, *s. pr. f.* —?—
IRINA, *s. pr. f.* Irène.
IRIMIE, *s. pr. m.* V. **Eremie.**
IROD, *s. pr. m.* Hérode.
ISAIA, *s. pr. m.* Isaïe.
ISAV, *s. pr. m.* Esaü.
ISMENIA, *s. pr. f.* Ismène.
ISOP, *s. pr. m.* Esope.
ISTRATE, *s. pr. m.* Istrati.

IUDA, *s. pr. m.* Judas.
IULIA, *s. pr. f.* Julie.
IULIU, *s. pr. m.* Jules.
IUSTIN, *s. pr. m.* Justin.
IUSTINA, *s. pr. f.* Justine.
IUSTINIAN, *s. pr. m*, Justinien.
IVAN, *s. pr. m.* V. **Ioan.**
IVANCA, *s. pr. f.* V. **Ioana.**
IVANCIU, *s. pr. m.* V. **Ivan.**

J

JIANU, *s. pr. m.* Jianou.
JENICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Eugenie.**
JENIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Eugenia.**
JOIŢA, *s pr. f.* Zoé.
JUJUCA, *s. pr. f. dim. de* **Joiţa.**

L

LACHE, *s. pr. m.* V. **Lake.**
LAKE, *s. pr. m. dim. de* **Emanoil** *et de* **Mihaĭ.**
LADISLAS, *s. pr. m.* Ladislas.
LASLĂU, *s. pr. m.* V. **Lasdislas.**
LASCAR, *s. pr. m.* Lascar.
LASCĂRACHE *et* **Lascarake**, *s. pr. m. dim. de* **Lascăr.**
LAZĂR, *s. pr. m.* Lazar.
LEANCA, *s. pr. f. dim. de* **Elena.**
LEON, *s. pr. m.* Léon.
LICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Alexandru.**
LICSANDRU, *s. pr. m.* V. **Lixandru.**
LILICA, *s. pr. f. dim. de* **Julia.**
LINA, *s. pr. f. dim. de* **Elena.**
LINUŢA, *s. pr. f. dim. de* **Elena.**
LISA, *s. pr. f. dim. de* **Elisa.**
LIXANDRU, *s. pr. m. dim. de* **Alexandru.**
LUCREŢIA, *s. pr. f.* Lucrèce.
LUCA, *s. pr. m.* Luc.
LUPU, *s. pr. m.* Loup.
LUŢA, *s. pr. f. dim. de* **Alexandrina.**
LUXANDRA, *s. pr. f. dim. de* **Alexandrina.**
LUXIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Alexandrina.**

M

MACARIE, *s. pr. m.* Macaire.
MAGDALINA, *s. pr. f.* Madeleine.
MAGNENTIE, *s. pr. m.* Maxence.
MALACHIE, *s. pr. m.* Malakie.
MANDA, *s. pr. f. dim. de* **Smaranda.**
MANDICA, *s pr. f. dim. de* **Smaranda.**
MANDIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Smaranda.**
MANEA, *s. pr. m.* Manéa.
MANOIL, *s. pr. m. dim. de* **Emanoil.**
MANOLACHE, *s. pr. m.* V. **Manolake.**
MANOLAKE, *s. pr. m. dim. de* **Emanoil.**
MANOLE, *s. pr. m. dim. de* **Emanoil.**
MANOLICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Emanoil.**
MARCU, *s. pr. m.* Marc.
MARGHIOALA, *s. pr. f. dim. de* **Maria.**
MARGHIOLIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Maria.**
MARIA, *s. pr. f.* Marie.
MĂRGĂRITA, *s. pr. f.* Marguerite.
MARIN, *s. pr. m.* Marin.
MARINA, *s. pr. f.* Marine.
MARINACHE, *s. pr. m. dim. de* **Marin.**
MARINICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Marin.**
MARINICA, *s. pr. f. dim. de* **Marina.**
MARIOARA, *s. pr. f. dim. de* **Maria.**
MARIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Maria.**
MARIUCA, *s. pr. f. dim. de* **Maria.**
MARTHA, *s. pr. f.* Martha.
MĂRUCA, *s. pr. f. dim. de* **Maria.**
MAŞA, *s. pr. f.* V. **Maria.**
MASINCA, *s. pr. f.* V. **Maria.**
MATACHE, *s. pr. m.* V. **Matake.**
MATAKE, *s. pr. m. dim. de* **Mateı.**
MATEĬ, *s. pr. m.* Mathieu.
MATEIAŞ, *s. pr. m.* 1° *dim. de* **Mateĭ.** || 2° Mathias.
MELANIA, *s. pr. f.* Mélanie.
MELCHISEDEC, *s pr. m.* Mechisédek.
MICU, *s. pr. m.* Micou.
MELETIE, *s. pr. m.* Mélétie.
MELUŞ, *s. pr. m. dim. de* **Mihaı.**
MENELAS, *s. pr. m.* Ménélas.
METODIE, *s. pr. m.* Méthode.
MIHAĬ, *s. pr. m.* Michel.
MIHĂIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* **Mihaı.**
MIHALACHE, *s. pr. m.* V. **Mihalake.**
MIHALAKE, *s. pr. m. dim. de* **Mihaı.**
MIHNEA, *s. pr. m.* Mihnéa.
MINA, *s. pr. m.* Mina.
MINCU, *s. pr. m.* Mincou.
MIRCEA, *s. pr. m.* Mircéa.
MIREA, *s. pr. m.* Mirea.
MIRON, *s. pr. m.* Miron.
MIŞU, *s. pr. m. dim de* **Mihaı.**
MITICĂ, *s. pr. m. dim. de* **Dumitru.**
MITRA, *s. pr. f. dim. de* **Dumitra.**
MITRANA, *s. pr. f. dim. de* **Dumitrana.**
MITRICA, *s. pr. m. dim. de* **Dumitru.**
MITRU, *s. pr. m. dim. de* **Dumitru.**
MIU, *s. pr. m.* Miou.
MOISE, *s. pr m.* Moïse.

N

NAE, *s. pr. m. dim. de* **Nicolae.**
NASTASE, *s. pr. m. dim. de* **Anastase.**
NASTASIA, *s. pr. f. dim. de* **Anastasia.**
NATALIA, *s. pr. f.* Nathalie.
NAUM, *s. pr. m.* Naoum.

NEDELEA, *s. pr. m.* Nédéléa.
NEDELCU, *s. pr. m.* Nédelcou.
NEGOIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* Neagoe.
NEOFIT, *s. pr. m.* Néophyte.
NERON, *s. pr. m.* Néron.
NEACŞU, *s. pr. m.* Neacshou.
NEAGA, *s. pr. f.* forme féminine du nom propre Neagu.
NEAGOE, *s. pr. m.* Néagoē.
NEAGU, *s. pr. m.* V. Neagoe.
NECULAĬ, *s. pr. m. dim.* Niculai.
NESTOR, *s. pr. m.* Nestor.
NICA, *s. pr. f. dim. de* Ana.
NICĂ, *s. pr. m. dim. de* Ioan.
NICEFOR *et* Nikefor *s. pr. m.* Nicéphore.
NICHITĂ, *et* Nikită *s. pr. m.* V. Niculai.
NICODIM, *s. pr. m.* Nicodème.
NICOLAĬ, *s. pr. m.* V. Niculai.
NICU, *s. pr. m. dim. de* Niculaĭ.
NICULACHE *et* Niculake, *s. pr. m. dim. de* Niculai.
NICULAĬ, *s. pr. m.* Nicolas.
NICULINA, *s. pr. f.* Nicole.
NICUŞOR, *s. pr. m. dim. de* Niculai.
NIFON, *s. pr. m.* Niphon.
NICUŢĂ, *s. pr. m. dim. de* Niculai.
NIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* Ioan.
NIŢICĂ, *s. pr. m. dim. de* Ioan.
NIŢOIU, *s. pr. m. dim. de* Ioan.
NUNUŢA, *s. pr. m. dim. de* Stefan.
NUŢĂ, *s. pr. m. dim. de* Stefan.

O

ODISEF, *s. pr. m.* Ulysse.
OLIMPIA, *s. pr. f.* Olympe.
ONUFRIE, *s. pr. m.* —?—
ONORINA, *s. pr. f.* Honorine.
OPREA, *s. pr. m.* Opréa.
OTON, *s. pr. m.* Othon.
OVIDIU, *s. pr. m.* Ovide.

P

PAISIE, *s. pr. m.* Païsie.
PAMFIL, *s. pr. m.* Pamphile.
PANAIT *et* Panaiot, *s. pr. m.* Panaïote.
PANDELE, *s. pr. m.* Pandélé.
PARASCHIV, *s. pr. m.* Parashkive.
PARASCHIVA, *s. pr. f.* Parashkive.
PARTENIE, *s. pr. m.* Parthénius.
PÂRVU, *s. pr. m.* Parvu.
PATRAŞCU, *s. pr. m. dim. de* Pĕtru.
PAVEL, *s. pr. m.* Paul.
PAVELICA, *s. pr. m. dim. de* Pavel.
PAVLACHE, *et* Pavlică, *s. pr. m. dim. de* Pavel.
PELAGIA, *s. pr. f.* Pélagie.
PENELOPA, *s. pr. m.* Pénélope.
PERICLE, *s. pr. m.* Péricles.
PETCU, *s. pr. m.* Petcou.
PETRA, *s. pr. f.* Pierrette.
PETRACHE *et* Petrake, *s. pr. m. dim. de* Pĕtru.
PETRANA, *s. pr. f. dim. de* Petra.
PETRE, *s. pr. m. voc. de* Pĕtru.
PETRINA, *s. pr. f. dim. de* Petra.
PETRIŞOR, *s. pr. m. dim. de* Pĕtru.
PETRUŞCĂ, *s. pr. m. dim. de* Pĕtru.
PETRUŢĂ, *s. pr. m. dim. de* Pĕtru.
PLATON, *s. pr. m.* Platon.
PLAUT, *s. pr. m.* Plaute.
POLICARP, *s. pr. m.* Polycarpe.
POLIDOR, *s. pr. m.* Polydore.
POLIXENIA, *s. pr. f.* Polyxène.
POMPEIŬ, *s. pr. m.* Pompée.
PORFIRIE, *s. pr. m.* Prophyre.
PREDA, *s. pr. m.* Préda.
PROCOPIE, *s. pr. m.* Procope.
PROFIR, *s. pr. m.* Prophyre.
PROFIRA, *s. pr. f.* Prophyre.
PROFIRIŢA, *s. pr. f. dim. de* Profira.
PULHERIA, *s. pr. f.* Pulchérie.

R

RADA, *s. f. pr.* Rodolphine.
RĂDIŢA, *s. pr. f. dim. de* Rada.
RADOIŬ, *s. pr. m.* V. Radu.
RADU, *s. pr. m.* Rodolphe.
RADUCAN, *s. pr. m. dim. de* Radu.
RĂDUŢA, *s. pr. f. dim. de* Rada.
RADUŢU, *s. pr. m. dim. de* Radu.
RAFAIL, *s. pr. m.* Raphaël.
RAHILA, *s. pr. f.* Rachel.
RAICU, *s. pr. m.* Raïcou.
RALIŢA, *s. pr. f. dim. de* Ralu.
RALU, *s. pr. f.* Rallou.
RALUCA, *s. pr. f. dim. de* Ralu.
REBECA, *s. pr. f.* Rébecca.
ROMAN, *s. pr. m.* Romain.
ROSA, *s. pr. f.* Rose.
RUXANDRA, *s. pr. f.* Roxandre.



SABINA, *s. pr. f.* Savine.
SAFTA, *s. pr. f. dim. de* Elisaveta.
SAFTICA, *s. pr. f. dim. de* Elisaveta.
SAMOIL, *s. pr. m.* Samuel.
SAMSON, *s. pr. m.* Samson.
SANDRA, *s. pr. f. dim. de* Alexandrina.
SANDER, *s. pr. m. dim. de* Alexandru.
SANDU, *s. pr. m.* V. Alexandru.

ŞARICA, *s. pr. f.* Sharica.
SAŞA, *s. pr. m. et dim. de* Alexandru *et de* Alexandrina.
SASINCA, *s. pr. f. dim. de* Alexandrina.
SAUL, *s. pr. m.* Saul.
SAVA, *s. pr. m.* Sabba.
SAVEL *et* Savu, *s. pr. m.* V. Sava.
SAVIN, *s. pr. m.* Sabin.
SCARLAT, *s. pr. m.* Charles.
SCIPIONE, *s. pr. m.* Scipion.
SERAFIM, *s. pr. m.* Séraphin.
ŞERBAN, *s. pr. m.* Sherban.
ŞERBĂNICA, *s. pr. m. dim. de* Şerban.
SERGHIE, *s. pr. m.* Serge.
SEVASTA, *s. pr. f.* Sébastienne.
SEVASTIAN, *s. pr. m.* Sébastien.
SEVASTICA, *s. pr. f. dim. de* Sevasta.
SEVASTIŢA, *s. pr. f. dim. de* Sevasta.
SEVER, *s. pr. m.* Sévère.
SFETCU, *s. pr. m.* Sfetcou.
SIA, *s. f. pr. dim. de* Anastasia.
SILIVESTRU, *s. pr. m.* Silvestre.
SIMION, *s. pr. m.* Siméon.
SIŢA, *s. pr. m. dim. de* Anastasia.
SLAVE, *s. pr. m.* Slavé.
SMARANDA, *s. pr. f.* Emeraude.
SMARANDIŢA, *s. pr. f. dim. de* Smaranda.
SPIRIDON, *s. pr. m.* Spiridon.
SOFRONIE, *s. pr. m.* Sophronius.
SOLOMON, *s. pr. m.* Solomon.
SPIRACHE, *s. pr. m. dim. de* Spiru.
SPIRU, *s. pr. m.* Spirou.
STAMATI, *s. pr. m.* Stamati.
STAN, *s. pr. m. dim. de* Stefan.
STANA, *s. pr. f. dim. de* Stefana.
STANCA, *s. pr. f. dim. de* Stefana.
STANCU, *s. pr. m. dim. de* Stefan.
STĂNICĂ, *s. pr. m. dim. de* Stan.
STATE, *s. pr. m. dim. de* Eustatin.
STAVRACHE, *s. pr. m. dim. de* Stavri.
STAVRI, *s. pr. m.* Stavri.
STEFAN, *s. pr. m.* Etienne.
STEFANA, *s. pr. f.* Etiennette, Stéphanie.
STEFANACHE *et* Stefanake, *s. pr. m. dim. de* Stefan.
STEFANIA, *s. pr. f.* Stéphanie.
STEFĂNICA, *s. pr. m. dim. de* Stefan.
STEFANICA, *s. pr. f. dim. de* Stefana.
STELIAN, *s. pr. m.* Stelian.
STERIE, *s. pr. m.* Stérié.
STOICA, *s. pr. m.* Stoïca.
STOIAN, *s. pr. m.* Stoïan.
STROE, *s. pr. m.* Stroë.
SULTANA, *s. pr. f.* Sultane.
SULTĂNICA, *s. pr. f. dim. de* Sultana.

T

TACHE, *s. pr. m.* V. Take.
TAKE, *s. pr. m. dim. de* Dumitru.
TĂNASE, *s. pr. m. dim. de* Atanasie.
TASACHE *et* Tasake, *s. pr. m. dim. de* Atanase.
TASE, *s. pr. m. dim. de* Atanase.
TĂSICĂ, *s. pr. m. dim. de* Atanase.
TEODOR, *s. pr. m.* V. Tudor.
TEODORA, *s, pr. f.* V. Tudora.
TEODOSIE, *s. pr. m.* Théodose.
TEOFAN, *s. pr. m.* Théophane.
TEOFANA, *s. pr. f.* Théophanie.
TEOFĂNIŢA, *s. pr. f. dim.* Teofana.
TIMOFTEIU, *s. pr. m.* Timothée.
TINCA, *s. pr. f. dim. de* Ecaterina.
TINCULINA, *s. pr. f. dim. de* Ecaterina.
ŢIŢA, *s. pr. f. dim. de* Aristiţa.
TITI, *s. pr. f. dim. de* Ecaterina.
TOADER, *s. pr. m.* V. TUDOR.
TOMA, *s. pr. m.* Thoma.
TOMIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* Toma.
TONI, *s. pr. m. dim. de* Anton.
TRAIAN, *s. pr. m.* Trajan.
TRANDAFIR, *s. pr. m.* Rose.
TRIFAN, *s. pr. m.* Trifane.
TUDOR, *s. pr. m.* Théodore.
TUDORACHE *et* Tudorake, *s. pr. m. dim. de* Tudor.
TUDORAŞCO, *s. pr. m. dim. de* Tudor.
TUDORICĂ, *s. pr. m. dim. de* Tudor.
TUDORIŢĂ, *s. pr. m. dim. de* Tudor.
TUDORIŢA, *s. pr. f. dim. de* Tudora.
TUDOSIE, *s. pr. m.* V. Teodosie.

U

UDREA, *s. pr. m.* Oudréa.
UDRACHE, *s. pr. m. dim. de* Udrea.
UDRIŞTE, *s. pr. m.* Oreste.

V

VÂLCU, *s. pr. m.* Valcu.
VALTASAR, *s. pr. m.* Balthasar.
VARTOLOMEŬ, *s. pr. m.* Bartholomée.
VARVARA, *s. pr. f.* Barbara.
VARLAM, *s. pr. m.* Varlam.
VASILACHE *et* Vasilake, *s. pr. m. dim. de* Vasile.
VASILAŞCU, *s. pr. m. dim. de* Vasile.
VASILE, *s. pr. m.* Basile.
VASILICHIA, *s. pr. f.* Reine.
VELICU, *s. pr. m.* Velicou.
VENEAMIN, *s. pr. m.* Benjamin.
VENEREA, *s. pr. f.* Vénus.

VERGHILĂ, *s. pr. m.* V. **Virgiliu**.
VERONA, *s. pr. f.* Vérone.
VERONICA, *s. pr. f.* Véronique.
VETA, *s. pr. f. dim. de* **Elisaveta**.
VICTOR, *s. pr. m.* Victor.
VICTORIA, *s. pr. f.* Victoire.
VICTORIŢA, *s. pr. dim. de* **Victoria**.
VINTILA, *s. pr. m.* Vintila.
VIRGILIU, *s. pr. m.* Virgile.
VIRGINIA, *s. pr. f.* Virginie.
VIORICA, *s. pr. f.* Viorica.
VISARION, *s. pr. m.* Visarion.
VLAD, *s. pr. m. dim. de* **Vladislas**.
VLADISLAS, *s. pr. m.* Vladislas.
VLADUŢA, *s. pr. m. dim. de* **Vlad**.
VOICA, *s. pr. f.* Voïca.
VOICU, *s. pr. m.* Voïcou.
VOICHIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Voica**.



XENIA, *s. pr. f. dim. de* **Polixenia**.

Z

ZAHARIA, *s. pr. m.* Zacharie.
ZAMFIR, *s. pr. m.* Zamphyr.
ZAMFIRA, *s. pr. f.* Zamphyre.
ZAMFIRIŢA, *s. pr. f. dim. de* **Zamfira**.
ZENOBIE, *s. pr. m.* Zénobie.
ZOE, *s. pr. f.* Zoé.
ZOIŢA, *s. pr. f.* V. **Joiţa**.



LISTE DES AUTEURS

CITÉS

DANS CE DICTIONNAIRE

ABRÉVIATIONS

Acs. Uric....	Acsenti Uricarul.
Gr. Alex......	Gr. Alexandrescu.
V. Alex......	V. Alexandri.
Bar..........	G. Baronzi.
Beld.........	A. Beldiman.
N. Bogd.....	N. A. Bogdan.
D Bolint....	Dim. Bolintineanu
C. Bol......	C. Bolliac.
P. Buj.......	P. Bujor
Cantem......	D. Cantemir.
I. L. Carag...	I. L. Caragialle.
A. Chib. Rivn.	A. Chibici-Rivneanu.
Conv. Lit....	Convorbirĭ Literare.
Ev. Coresi...	Coresi.
G. Coșb......	G. Coșbuc.
Mir. Cost....	Miron Costin.
N. Cost......	Nicolae Costin.
Cron. Anon. .	Cronica Anonimă *(Cronicele luĭ Kogălniceanu).*
Cron. Cap. ..	Cronica Anonimă *(Magasinul Istoric).*
M. Cugl.....	Matilda Cugler.
Delavr......	Delavrancea.
Desc. Pop....	Descântece poporane.
Dict. Ac. Rom.	Dict. Laurian-Maxim.
Doc.	Documents divers.
A. Don......	A. Donicĭ.
M. Emin......	M. Eminescu.
Ev. Neamțu ..	Evanghelia de la Neamțu.
N. Filim.....	N. Filimon.
Gheorg......	Gheorgake.
C. din Gol...	Constantin din Golescĭ.
Gol.........	Iordake Golescu.
I. Hel. Rad...	I. Heliade-Radulescu.
Hinț........	Hințescu.
Gion	G. Ionnescu-Gion.
P. Ispir.....	P. Ispirescu.
Gr. Jip......	Gr. Jipescu.
G. I. Lah.....	G. I. Lahovari.
A. Lambr.....	A. Lambrior.
S. Fl. Mar. ..	S. Fl Marian.
Pr. Mat. Bas.	Pravila luĭ Mateĭ Basarab.
Pr. V. Lupu ..	Pravila luĭ Vasile Lupu.
Sp. Milescu ..	Spatarul Milescu.
P. Mum......	Paris Mumuleanu.
S. Nad.......	Sofia Nadejde.
I. Necul.....	I Neculcea.
I. Nenit.....	I. Nenițescu.
Al. Odob.....	Alex. Odobescu.
D. Olăn......	Dim. C. Ollanescu.
Mss Polizu ..	Dr. G. Polizu.
P. Pop.......	Poesiĭ Populare.
Ps. Sch......	Psaltirea Scheiană.
Rád.-Nig. ...	N. Radulescu-Niger.
I. G. Sbiera ..	Ión a luĭ G. Sbiera.
T. Șerb......	Teodor Șerbanescu.
El. Sev......	Elena Sevastos.
Sezăt.	Sezatoarea (revue).
Șinkai	G. Șinkaĭ din Sinka.
I. Slav......	I. Slavici.
T. Sper......	T. Sperantia.
D. Stanc.....	Dim. Stancescu.
G. Dem. Teod.	G. Dem. Teodorescu.
Țichind......	D. Țichindeal.
V. A. Ur.....	V. A. Urechia.
T. Văc.	Teodor Vacărescu.
Al. Vlah.....	Al. Vlahuța.
Zil. Rom.	Zilot Român.

A

Acsenti Uricarul — A doua domnie a luĭ Neculaĭ Alexandru Mavrocordat V. V. in Moldova. *Cronicele Românieĭ*, de M. Kogălniceanu.— Bucurescĭ, 1872.

Grig. Alexandrescu. - Scrieri în versuri și prosă. — Bucurescĭ, 1893

V. Alexandri. — Opere complecte, IX vol. — Bucurescĭ, 1875

» — Poesiĭ populare ale Românilor. — Bucurescĭ, 1867.

G. Asaki. — Fabule. — Iașĭ. 1862.

B

I. G. Bareș.— Din plaiul Peleșuluĭ.—Bucurescĭ, 1893.

Barcianu. — Dicționar român-german. — Sibiu, 1886.

G. Baronzi. — Limba română și tradițiunile eĭ. — Galați, 1872.

A. Beldiman. — Tragodia, sau mai bine a zice jalnica Moldoveĭ intimplare dupa resvratirea Grecilor. — *Cronicele Românilor*, de M. Kogălniceanu, vol. III.— Bucurescĭ, 1874.

I. Bianu. -- Psaltirea Scheiana. — Bucurescĭ. 1889.

I. G. Bibicescu.—Poesiĭ populare din Transilvania.— Bucurescĭ, 1893.

N. A. Bogdan. — Poveştĭ şi Anecdote. — Iaşĭ.
D. Bolintineanu. — Poesiĭ complecte (2 vol.) — Bucurescĭ. 1877.
C. Bolliac. — Poesiĭ vechĭ şi noui. — Bucurescĭ.
» Culegere de maĭ multe articole.— Bucurescĭ. 1861.
Dr. Brândză.—Nomenclatura botanica, dans *Columna luĭ Traian*. 1882.
P. Bujor. — Nuvele.

C

M. Canian. — Poesiĭ populare, *Doine*. — Iaşĭ.
I. Canta.—Letopiseţul Moldoveĭ (1741—1769).—*Cronicele Românilor*, de M. Kogălniceanu. Vol. III. – Bucurescĭ, 1874.
D. Cantemir (le prince). — Divanul.—Bucurescĭ, 1878.
» Descrierea Moldavieĭ.—Bucurescĭ, 1875.
» Istoria Ieroglifica. — Bucurescĭ, 1883.
» Evenimentele Cantacuzinilor şi Brâncovenilor. — Bucurescĭ, 1878.
I. L. Caragiale. — Teatru. — Bucurescĭ, 1889.
» O faclia de Paşte.—Bucurescĭ. 1892.
» Note şi Schiţe. — Bucurescĭ, 1892.
A. Cihbici-Rîvneanu. — Diverse, dans *Convorbirĭ Literare*.
A. de Cihiac. Dictionnaire d'étymologie Daco-Romane, *Eléments latin*. — Francfort s/M. 1870.
» — Dictionnaire d'étymologie Daco-Romane. — *Eléments slaves, magyares, turcs, grecs modernes et albanais*. — Francfort s/M, 1879.
Convorbirĭ Literare *(Revue)*.—Années I—XXIX, Iaşĭ 1866—1884. Bucurescĭ, 1885—1895.
Coresi. — Tetravanghelul, *édit. par l'Arh. G. Timuş Piteşteanu*. — Bucurescĭ, 1889.
G. Coşbuc. — Balade şi Idile. — Bucurescĭ, 1893.
Miron Costin. — Scrierile luĭ Miron Costin. — *Cronicele Românilor*, de M. Kogălniceanu, Vol. I—III. — Bucurescĭ, 1872—1874
N. Costin. — Scrierile luĭ Niculaie Costin. — *Cronicele Românilor*, de M. Kogălniceanu, Vol. I—II. — Bucurescĭ, 1872.
I. Costinescu. — Dicţionar romàno-francez. — Bucurescĭ, 1870.
G. Crăiniceanu. — Nomenclatura romàno-latina din istoria naturala *(zoologie, botanică, mineralogie)*, dans *Convorbirĭ literare* Vol. XXIII.
V. Crăsescu. — Schiţe şi Nuvele. — Bucurescĭ, 1893.
I. Creangă. — Poveştĭ.— Iaşĭ, 1890.
» Amintirĭ din copilarie şi anecdote. — Iaşĭ, 1892.
Cronica anonimă a ţăreĭ Moldoveĭ. — *Cronicele Românilor*, de M. Kogălniceanu, Vol. III. —Bucurescĭ, 1874.
Cronica anonimă. — Istoria ţăreĭ Româneşcă de la anul 1809 incoace. — *Magasinul istoric pentru Dacia*. Vol. V. 1847.
D-na Matilda Cugler. — Poesiĭ dans *Convorbirĭ literare*.

D

Delavrancea. — Trubadurul. — Bucurescĭ, 1887.
» Sultanica. — Bucurescĭ.
» Intre vis şi viaţa.— Bucurescĭ, 1893.
» Paraziţiĭ. — Bucurescĭ.
Ar. Densusianu. — Cercetarĭ literare. — Iaşĭ.
A. Donicĭ. — Fabule. *Cartea I*.— Iaşĭ, 1840.
» Fabule. *Cartea II*. — Iaşĭ.

E

M. Eminescu.—Poesiĭ. — Bucurescĭ, 1895.
Evanghelia de la Neamţu, édit. *C. Gobl*.— Bucurescĭ, 1894.

F

N. Filimon. — Ciocoĭ vechĭ şi noĭ. — *Revista Română*, 1861—1862.
Dr. An. Fetu. — Enumeraţiunea specielor de plante cultivate în gradina botanica din Iaşĭ. — Bucurescĭ, 1871.
T. Frâncu şi G. Candrea. — Rotacismul la Moţĭ şi Istrienĭ. — Bucurescĭ. 1886.
Frunzescu.— Dicţionar geografic.— Bucurescĭ, 1872.

G

N. Gane. — Nuvele. (2 vol.) — Iaşĭ.
» Poesiĭ. — Iaşĭ
» Diverse dans *Convorbirĭ literare*.
Dr. M. Gaster. — Literatura populara româna, (2 vol.) — Bucurescĭ.
» Chrestomatia româna, (2 vol.) — Leipzig, 1891
Gheorgake.—Condica obiceiurilor vechĭ şi noĭ ale domnilor Moldoveĭ (1762). — *Cronicele Românilor*, de M. Kogălniceanu. Vol. III. — Bucurescĭ, 1874.
Iôn Ghica. — Convorbirĭ economice, (2 vol.) — Bucurescĭ.
» Scrisorĭ către V. Alexandri. — Bucurescĭ, 1887.
— Amintirĭ din pribegia după 1848. — Bucurescĭ, 1890.
Gil (G. I. Lahovari). — Nuvele, dans *Convorbirĭ Literare*.
» Diverse, dans *Convorbirĭ Literare*.
Constantin din Golescĭ. — Adunare de pilde bisericescĭ şi filosoficescĭ. — Bucurescĭ, 1826.
Iordache Golescu. — Pilde, povăţuirĭ, cuvinte adevarate şi poveţĭ. — Manuscris de l'Académie Roumaine.
I. Ger. Gorjan.—Dascal pentru limba franţozească.— 1832.
Dr. D. Grecescu. — Flora medicala a Românieĭ, in *Buletinul Societăţiĭ geografice*.

H

B. P. Hasdeŭ. — Ioan Voda cel cumplit. — Bucurescĭ, 1895.
» Columna luĭ Traian. — Bucurescĭ, 1882—1883.
» Cuvinte din batrînĭ, (2 vol.)—Bucurescĭ, 1878.
» Etymologicum magnum Romaniae, *(en cours de publication* (A—Bas).
I. Heliade-Rădulescu.— Vocabular de vorbe straine — Bucurescĭ, 1847.
» Poesiĭ.—Bucurescĭ.
Hinţescu. — Proverbele Românilor. — Sibiu, 1877.

I

Iarnik-Bârseanu. — Doine şi strigăturĭ din Ardeal.— Bucurescĭ, 1885.
Andreiŭ Iser. — Vocabular românesc-nemţesc. — Cronstadt (Braşov) 1850.
G. Ionnescu-Gion. — Portrete istorice. — Bucurescĭ, 1894.
» — Elementul pitoresc in Cronicele române. — Bucurescĭ
» — Ciuma şi holera după zaveră.— Bucurescĭ, 1893.
» – Bucurescĭ in timpul Revoluţiuneĭ franceze. — Bucurescĭ, 1891.

G. Ionnescu-Gion. — Cum vorbim.—Bucurescĭ, 1891.
» — Din istoria Fanarioţilor. — Bucurescĭ, 1891.
P. Ispirescu. — Legende saŭ Basmele Românilor. — Bucurescĭ, 1882.
» — Snoave saŭ poveştĭ populare adunate din gura poporuluĭ. — Bucurescĭ, 1879.
» — Basme, snoave şi glume adunate din gura poporuluĭ. — Craiova, 1893.
» — Pilde şi Ghicitorĭ. — Bucurescĭ, 1880.
» — Pilde, fabule, ghicitorĭ. — Bucurescĭ, 1880.
» — Din poveştile unchiaşuluĭ sfătos. — Bucurescĭ, 1879.
» — Zicatorĭ populare, dans *Revista pentru istorie, archeologie şi filologie*, An. I şi II.
» — Diverse dans *Convorbirĭ Literare*.
» — Diverse dans *Columna lui Trajan*.

J

Gr. Jipescu. — Opincaru. — Bucurescĭ, 1881.
» Reurile oraşelor. — Bucurescĭ, 1884.

K

C. Konaki. — Poesiĭ. — Iaşĭ.
En. Kogălniceanu.—Letopiseţul Moldoveĭ (1738-1774). —*Cronicele Românilor* de M. Kogălniceanu. Vol. III. Bucurescĭ, 1874.
Mih. Kogălniceanu. — Cronicele Românilor *saŭ* Letopisiţele Moldoveĭ şi Vahahieĭ, 3 vol. 2-e édit. Bucurescĭ, 1772—1874.

L

A. Lambrior. — Diverse, dans *Convorbirĭ literare*, An. VIII—IX.
Laurian-Maxim. — Dicţionarul limbeĭ Române, (2 vol.). — Bucurescĭ. 1871—1876.
» — Glosariu. — Bucurescĭ, 1871.
Th. Löbel. — Elemente turcescĭ, arăbescĭ şi persane în limba româna. — Constantinopole, 1894.

M

T. Maiorescu. — Critice. — Bucurescĭ, 1874.
Dim. C. Măndrescu. — Elementele ungurescĭ în limba română. — Bucurescĭ, 1892.
S. Fl. Marian. — Descântece poporane române. — Suceava, 1886.
» — Nunta la Românĭ.—Bucurescĭ, 1890.
» — Nascerea la Românĭ. — Bucurescĭ, 1892.
» — Inmormîntarea la Românĭ. — Bucurescĭ, 1892.
» — Ornitologia poporană română (2 vol.). — Cernowitz, 1883.
» — Satire poporane române. — Bucurescĭ, 1893.
Mateĭ Basarab V. V. — Pravila, dans *Collection Bujoreanu*.
I. T. Mera. — Diverse, dans *Convorbirĭ literare*.
Spătarul Milescu. — Cronica pe scurt a Românilor. — *Cronicele Românilor* de M. Kogălniceanu. Vol. I. Bucurescĭ, 1872.
Paris Mumuleanu. — Poesiĭ.
G. Murnu. — Studiŭ asupra elementelor grecescĭ în limba româna. — Bucurescĭ, 1894.
N. Muste. — Letopiseţul Moldoveĭ (1662—1729).— *Cronicele Românilor*, de M. Kogălniceanu. Vol. III. Bucurescĭ, 1874.

N

D-na S. Nădejde. — Nuvele. — Iaşĭ.
Naum. — Diverse, dans *Convorbirile literare*.
C. Negruzzi. — Operĭ complecte (3 vol.).— Bucurescĭ, 1873.
J. Negruzzi. — Poesiĭ. — Bucurescĭ.
» Copiĭ dupa natura.—Bucurescĭ, 1874.
I. Neculcea. — Letopiseţul Moldaviei. — *Cronicele Românilor*, de M. Kogălniceanu, vol. II. Bucurescĭ, 1872.

O

Alex. Odobescu.—Scrierĭ literare şi istorice (3 vol.). — Bucurescĭ, 1887.
D. C. Ollănescu. — Teatru. — Bucurescĭ.
» Ad Pisones. — Bucurescĭ, 1891.
D. C. Ollănescu, T. Şerbănescu, Fr. Dame. — Visul Dochieĭ. — Bucurescĭ, 1878.

P

Anton Pann. — Proverburĭ saŭ Povestea vorbeĭ. — Bucurescĭ, 1852—1853.
» — Culegere de proverburĭ saŭ Povestea vorbeĭ. — Bucurescĭ, 1889.
» — Nasdravăniile luĭ Nastratin Hogea.— Bucurescĭ, 1887.
» — Fabule şi Istorioare (2 vol.). — Bucurescĭ, 1841.
Al. Philippide. — Introducerea în istoria limbeĭ şi literatureĭ Române. — Iaşĭ, 1888.
Dr. G. A. Polizu. — Vocabular româno-german. — Brăila, 1857.
» — Dicţionar românuo-german (*manuscris*) 18 vol.
D. Petrino.— La gura sobeĭ (*Poesiĭ*). — Iaşĭ, 1876.
» Raul (*poem*). — Cernovitz, 1875.
D. Pisone. — Dicţionariu românesc, latinesc, germanesc şi francesc. — Bucurescĭ, 1865.
Pompiliu. — Diverse, dans *Convorbirĭ literare*.

R

Raoul de Pontbriant.—Dictionnaire Roumain-français. — Bucurescĭ, 1886.
G. Popovici. — Diverse, dans *Convorbirĭ literare*.
Psaltirea Scheiană. — *Publié par I. Bianu*.— Bucurescĭ, 1889.
N. Rădulescu-Niger. — Rustice (2 vol.). — Bucurescĭ, 1893.
Revista pentru istorie, archeologie şi filologie, *Dir. M. Gr. G. Tocilescu*. — Bucurescĭ, 1882—1895.

S

L. Şaineanu. — Ielele, Dînsele, Vîntoasele, Frumoasele, Şoimanele, Maĭestrele, Milostivele, Zinele. — Bucurescĭ, 1886.
» — Elementele turcescĭ în limba română, *dans Revista pentru Istorie, etc.* An II şi III.
» — Incercărĭ asupra semasiologieĭ limbeĭ române. — Bucurescĭ, 1887.
» — Istoria filologieĭ române. — 1892.
» — Basmele române. — Bucurescĭ, 1895.
» — Dicţionarul Româno-german. — Bucurescĭ, 1889.
Ión al luĭ G. Sbiera. — Poveştĭ poporale românescĭ. —Cernovitz, 1886.
T. Serbănescu. — Poesiĭ, dans *Convorbirĭ literare*.
Sezătoare. — Revistă, *Dir. A. Gorovei*. — Folticenĭ.
D-na El. Sevastos. — Poveştĭ. — Iaşĭ.
Gr. Sima al luĭ Ioan. — Materialurĭ de limbă. — dans *Revista pentru Istorie*, etc. vol. II.

G. Sinkaĭ din Sinka.—Cronica Românilor (3 vol.). — Bucuresci, 1886.
G. Sion. — Fabule. — Bucuresci.
I. Slavici. — Novele (2 vol.). — Bucuresci.
T. Sperantia. — Anecdote populare, I — Bucuresci, 1892.
» — Alte Anesdote populare, II. — Bucuresci, 1890.
» — Tot anecdote populare, III. — Bucuresci, 1893.
C. Stamati. — Musa româneascâ. — Iașĭ.
P. T. Stamate. — Dicționariŭ românesc de cuvinte technice și altele greŭ de ințeles.—Iașĭ, 1890.
Dim. Stăncescu. Basme și Snoave.—Bucuresci, 1894.
G. Statescu. — Vocabular de nomenclatura termenelor silvice. — Bucuresci, 1890.

T

G. Dem. Teodorescu. — Cercetărĭ asupra proverbelor române. — Bucuresci, 1877.
» — Poesii populare române. — Bucuresci, 1885.
» — Miturĭ lunare. Vircolacii dans *Convorbiri literare*, XXIII.
» — Incercări critice asupra unor credințe, datine și moravurí ale poporuluĭ român. — Bucuresci, 1874.
D. Țichindeal. — Filosoficesci și politicesci prin fabule moralince invețaturi. — Buda 1814.

Gr. Ureche. — Domnii Moldovieĭ. — *Cronicele Românilor*, de M. Kogălniceanu, vol. I. Bucuresci, 1872.
V. A. Urechiă. — Legende Române.—Bucuresci, 1891.

V

Teod. Văcărescu. — Luptele Românilor în resbelul din 1877—1878.— Bucuresci, 1888.
I. Văcărescu. — Poesii. — Bucuresci, 1849.
J. A. Vaillant.—Vocabular purtareț românesc-franțuzesc. - Bucuresci, 1839.
Vasile Lupu V.V.—Pravila. —*Collection Bujoreanu.*
Al. Vlahuța. — Poesii. — Bucuresci, 1892.
» — Din goana vieții. — Bucuresci. 1890.
XXX. — Lesicon românesc-latinesc-ungurescnemțesc. — Budapest, 1825.

Z

Alex. Zanne. — Monetar complect. — 1868.
» — Catilinare *(traduction)*. — Bucuresci, 1875.
Juliu A. Zanne. — Proverbele Românilor. Vol. I. — Bucuresci, 1896.
Zilot Românul. — Cronica inedită, dans *Columna lui Traian*. An. 1882.
» — Scrierĭ inedită, dans *Revistă pentru Istoric, etc.* (An. III).
» — Jalnica cântare, dans *Revista pentru Istorie, etc.* (An. VI).

ERATĂ

A la fin du cinquème volume—qui sera le suplémément de ce Dictionnaire—nous relèverons toutes les fautes d'impression qui se sont glissées dans ces quatre volumes.

Nous n'ajouterons ici que cinq mots qui ont été oubliés sur le marbre quand on a formé la page 113 du premier volume et les principales fautes qui se trouvent dans ce volume.

PREMIER VOLUME

Pag. 113 col. 2.

BALĂ, *s. f.* 1° bête féroce, monstre. || 2° *(au fig.) O bală de om*, un monstre.

BĂLĂBĂNI (a), *v.* balancer, brandiller, brimbaler. || *A umbla bălăbănind*, aller les bras ballants.

CONJ. *Ind. pr.* bălăbănesc.—*Inf. pr.* a bălăbăni.—*Part. pr.* bălăbănind.—*Part. pas.* bălăbănit.

BĂLĂBĂNI (a se), *vr.* se balancer. || aller de ci de là, *(fam.)* se trimbaler.

BĂLĂBĂNIRE, *s. f.* action de balancer, de brandiller, de brimbaler.

BĂLĂBUSTA, *s. f. (iron.)* femme d'un juif.

PLUR. *sans art.* bălăbuste ;—*avec l'art.* bălăbustele.

(Le premier chiffre indique la page, le second la colonne et la troisième la ligne.)

Pg. 33—2—59 **ACUIA** (a se), *lire: vr.* **ACĬUA** (a se), *vr.*

Pg. 59—2—2 ajouter **ALEGA** (a se), *vr. (pop.)* pour a se lega, et reporter à la suite les lignes 2—3—4—5 col. 1 de la page 60.

Pg. 63—1—13 *A cade* lire: *A cadea.*

Pg. 74—1—8 **ANDRELE**, *s. f. pl.* lire: **ANDREA**, *s. f.*

Pg. 74—1—12 V. undrele lire: V. undrea.

Pg. 78—2—25 **APĂRA** (a), *vr.* se défendre, etc., *lire:* **APĂRA** (a), *v.* défendre, etc.

Pg. 81—1—43 **APOPLETIC** lire: **APOPLECTIC.**

Pg. 82—1—9 *al aprigei puşcării* lire: *al aprigeĭ puşcăririĭ.*

Pg. 93—2—56 un verre de vin chaud. *lire:* un verre d'eau-de-vie.

Pg. 110—1—36 **BĂBĂŢIE** lire: **BĂBĂTIE.**

» 2—2 blanchaisse. *lire:* blanchaille.

Pg. 113—2—38—39—40 **BĂJBĂI** (a), *v.* bourdonner. || fourmiller, grouiller. tâtonner, aller à tâtons, etc. — *lire:* **BĂJBAI** (a), *v.* tâtonner, aller à tâtons, etc.

Pg. 120—1—18 *E bărbat la gură*, il est éloquent, *lire : E bărbat la gură*, il est éloquent *et* il est grand mangeur.

Pg. 120—2—42—48 **BĂRDAN—BĂRDĂNOS.** lire: **BĂRDĂHAN—BĂRDĂHANOS.**

Pg. 122—2—6 **BĂSCURURĂ**, *s. f. [Buc.]* église, *lire:* **BĂCURURĂ** *[Buc.]* église *(ironiq.)*.

Pg. 122—2—27—28 ayant la forme d'un vessie. *lire :* ayant la forme d'une vessie. || couvert d'ampoules, de vésicules.

Pg. 124—1—34 **BĂTĂTOR**, *adj.* qui se voit, visible, qui tire l'œil, voyant, cliquant. || *Bătător la ochi*, qui crève les yeux. *lire :* **BĂTĂTOR**, *adj.* qui frappe, qui bat, battant. || *Bătător la ochĭ*, qui se voit, visible, qui tire l'œil, voyant, clinquant, qui crève les yeux.

Pg. 124—1—37 **BATE** (a), *v.* 1° battre, etc. *lire :* **BATE** (a), *v.* 1° *(anc.)* punir, châtier. || battre, etc.

Pg. 125—1—26 *în piŭ* lire : *în piuă.*

» 1 les lignes 42—43—44—45—46—47—48—49 doivent être reportée après la 1ère ligne de la col. 1, page 125.

Pg. 129 **BEJENIE**, *s. f.* lire : **BEJENIE** *et* băjenie.

Pg. 131—1—14 *Şi a făcut velinţa*, lire: *Şi a făcut velniţa.*

Pg. { 134—2—36 / 135—1—1—2 } *Fă bine...* le mal. *Cette phrase doit être reportée* page 134, col. 2, ligne 43.

Pg. 138—1—44 bizarrerie, étrange, *lire :* bizarrerie, étrangeté.

Pg. 143—2—25 *avec l'art.* bocănce, lire : *avec l'art.* bocăncele.

Pg. 144—2—14 moulées *lire:* mouillées.

Pg. 151—2—11—12 *Cu mine ţi-ai pus in plug?* Tu veux me chercher querelle ? *lire : Cu mine ţi-aĭ pus in plug?* Est-ce que nous avons été associés ensemble ?

Pg. 156—2—42 cynauque *lire:* cynanque.

Pg. 158—1—2 V. brude. *lire:* bruda.

Pg. 160—1—20 *E buhă rea.* lire : *E bubă rea.*

Pg. 175—1—18 *oca* lire : *ocaoa.*

» 1—43 *se cădea lui* lire : *se cade luĭ.*

Pg. 176—1—23 ont fait *lire:* ont faites.

Pg. 178—1—16 brit *lire:* bruit.

» 2—29 lannières *lire:* lanière.

Pg. 179—1—55 joue *lire* jouent.

» 2—15—16 *Eŭ şed călare in inima lor*, j'ai toute leur confiance, *lire : Eŭ şed călare in inima lor*, je fais d'eux tout ce que je veux.

Pg. 181—2—20 giffe *lire:* giffle.

Pg. 183—2—19—19 macque (pour broyer le chanvre.). — *lire :* tortis (de chanvre ou de lin). *(même modification dans la phrase qui suit.)*

Pg. 183—2—30 fait *lire:* faire.

Pg. 184—1—51 **CALOMNIE** (a), *lire :* **CALOMNIA** (a).

Pg. 185—1—6 *s. n.* lire : *s. m.*

Pg. 192—1—41 *când-va* lire : *când va.*

Pg. 194—1—16 *Căpcanii* lire : *Căpcanĭ.*

Pg. 199—2—15 d'ane, *lire :* d'ânes.

Pg. 200—2—45—46 *sub vremurĭ* lire : *sub vremĭ.*

Pg. 202—1—22 bon à rien. *lire :* bon à rien, sans énergie.

» 2—26 *paină* lire : *haină.*

Pg. 203—1—2 replâtrer *lire :* replâtré.

» 1—5 il même *lire :* il mène.

» 2—17 du tel *lire :* du sel.

Pg. 204—1—39 âge, mûr. *lire :* âge mûr.

Pg. 212—1—5 universelle *lire :* universel.

Pg. 215—2—2 te fuis *lire :* tu fuis.

Pg. 217—1—19 drap *lire :* drap (de lit.).

Pg. 220—1—17 **CEPŞOARE** *lire* **CEPŞOARĂ**,

Pg. 225—2—44 *chelbe* lire: *chebe.*

Pg. 226—1—36 nous sommes *lire :* nous nous sommes.

» 2—9 **CHEIE**, *s. f.* lire : **CHEIE**, *s. f.* clé.

Pg. 227—2—56 *Cherestea* lire: *Cheresteaoa.*

Pg. 233—1—6 **CHINOROS**, *s. n.* cinabre. *lire :* **CHINOROS**, *s. n.* noir de fumée délayée dans de l'eau. | **CHINOVAR**, *s. n.* cinabre.

Pg. 236—1—11 **CHISCOA**, *s. f.* lire : **CHISCOAIE**, *s. f.*

Pg. 241—2—36—37 (à crocheter) *lire :* (à faire du crochet).

Pg. 243—2—57 V. cinteza *lire:* V. **cintez.**

Pg. 246—1—48 goudin *lire:* gourdin.

Pg. 247—1—44—45 hachet *lire:* hache.

Pg. 247—1—47 coasser *lire:* croasser.

Pg. 251—1—34 couvre-pointe *lire:* couvre-pied, courtepointe.

Pg. 252—2—29—30 administration *lire:* admiration.

» 2—53 chez ceux me regardent. *lire:* chez ceux qui me regardent.

Pg. 253—1—11 **CIUHAII**, *s. f. lire :* **CĬUHAIŬ**, *s. n.*

» 2—19 le chat-huant *lire:* les chats-huants.

Pg. 256—1—14 daim *lire:* daine.

» 2—42 **CLACUIT**, *s. n. lire :* **CLĂCUIT**, *s. n.* le fait de payer au propriétaire en travail.

» 2—44 amar, tas, *lire :* amas, tas.

Pg. 258—1—7 *cu meşteşul* lire: *cu meşteşugul.*

Pg. 261—1—36 *cloşcă* lire: *clocă.*

» 1—47 de œufs *lire :* des œufs.

Pg. 262—1—32—51 coasser, coassait, coassement. *lire :* croasser, croassait, croassement.

Pg. 263—1—45 *s. f.* lire : *s. m.*

» 2—3 *Din coace,* de l'autre côté. ‖ *Din colo şi din coace,* en deçà et au delà. *lire: Din coace,* de ce côté-ci. ‖ *Din colo şi din coace,* au delà et en deçà.

» 2—50 *Pas. déf.* cosel. *lire: Pas. déf.* coseĭ et cusuĭ.

Pg. 266—1—36 **COCIOARBĂ**, *s. f. lire :* **COCĬORBĂ** *s. f.*

Pg. 270—1—39 pain *lire:* faim.

Pg. 271—1—1 enfant *lire:* enfants.

Pg. 278—1 les lignes 25, 26, 27 et 28 doivent être reportées à la même page, col. 2 ligne 3.

Pg. 288—2—35—26 paysance *lire:* paysanne.

Pg. 289—1—50 ils sont tellement *lire:* ils ont tellement.

Pg. 291—2—27 du daim *lire:* de la biche.

Pg. 293—2—40 3° grillon des champs, sauterelle. *lire:* cigale.

Pg. 300—1—25
Pg. 301—2—54—55—57
Pg. 302—1—1 et 2—36—40
Pg. 308—1—7—12—19—20
} lire : { croasser. croassement.

Pg. 304—2—26 il ne sent plus de joie. *lire:* il ne se sent plus de joie.

Pg. 305—1—9 mal élevă. *lire:* mal élevé.

Pg. 309—2—27 poussé *lire:* poussés.

Pg. 310—1—24 **CRUŞIU** *lire :* **CRUŞIN.**

Pg. 313—2—43 *s. m.* lire : *s. n.*

Pg. 316—1—56 ressembla *lire :* rassembla.

Pg. 316—2—49 **CUMETRARE.** *lire :* **CUMETARE.**

Pg. 334—2—46—47 boulevardi *lire:* boulevari, hourvari.

» 2—55 V. dananaie. *lire :* V. **danănaie.**

» 2—56 à roburse *lire :* à rebours.

Pg. 336—2—1 plésieurs *lire:* plusieurs.

Pg. 344—2—51 par *lire:* pas.

Pg. 352—2—4 *Invăţătul lire: Invăţul.*

Pg. 354—1—25 *Românĭ* lire: *Romanĭ.*

» 1—41 coloniseur *lire :* colonisateur.

Pg. 357—1—2 divalguer *lire:* divulguer.

» 2—36 découragcr *lire :* décourager.

Pg. 358—1—19 la main *lire:* sa main.

Pg. 359—1—8 évaquer *lire:* evacuer.

Pg. 360—2—51—52 Ces deux lignes doivent être reportées à la page 261, col. 1, ligne 11.

Pg. 361—1—51 les *lire:* le.

Pg. 361—1—54 **DESVOGI** (a se) *lire:* **DESGOVI** (a se).

Pg. 363—2—15 ils rencontrèrent *lire:* ils le rencontrèrent.

Pg. 367—1—40 *desbrăcat* lire: *despuiat.*

» —2—3 il déracinèrent *lire:* ils déracinent.

Pg. 373—2—14 l'une mieux que l'autre *lire:* l'une que l'autre.

» 2—21 habitué *lire:* habituée.

Pg. 374—2—41 V. dimirlie, *lire:* V. **dimerlie.**

Pg. 376—2—3 il laisse *lire :* il laissait.

Pg. 377—1—29 **DÂRMOIU** lire: **DÎRMOIŬ.**

Pg. 378—1—19 *discuţie lire: disecţie.*

» 1—30 il mal disposé *lire:* il est mal disposé.

Pg. 387—2—13 *greabă* lire: *grabă.*

Pg. 394—1—50 lie *lire :* lié.

Pg. 396—1—55 *l'a adus* lire: *l'a dus.*

Pg. 388—1—26 balaçoire *lire:* balançoire.

Pg. 399—1—7 *moarei* lire: *moreĭ*

» 2—7 dame *lire:* déesse,

Pg. 403—1—11 **ECHIVALENTĂ** *lire:* **ECHIVALENŢĂ.**

Pg. 409—1—8 **EPITRAFIL** *lire*: **EPITRAFIL** *et* epitrafir.

Nous avons omis de citer dans cette liste déjà trop longue les fautes d'impression qui se sont glissées dans les mots français ; comme villebrequin *pour* vilebrequin, coriger *pour* corriger ; sans dessus dessous *pour* sens dessus dessous, accesoires *pour* accessoires, folliacée *pour* foliacée, opression *pour* oppression, *etc., ces fautes, qui disparaîtront dans la prochaine édition de notre dictionnaire, ne modifiant pas le sens, et tous les lecteurs étant à même de les rectifier eux-mêmes. Du reste, nous le répétons, nous donnerons, dans notre cinquième volume, un errata complet.*

FIN DU QUATRIÈME VOLUME


UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
D 000 467 184 8


PLEASE DO NOT REMOVE
THIS BOOK CARD
THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LOS ANGELES
University Research Library
PC 781 F5D18
2
DAME/NOUVEAU DICT

